

Tayta Diosninchi Isquirbichishan

Biblia en Quechua del Huallaga, Huánuco
(Pillcu Quechua)

[qub]



Asociación Cristiana JAWCA, Sociedad Bíblica Peruana, A.C. y
Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tayta Diosninchí Isquirbichishan

Biblia en Quechua del Huallaga, Huánuco (Pillcu Quechua)
[qub]

Texto: © 2010, Asociación Cristiana JAWCA (www.jawca.org),
© 2010, Sociedad Bíblica Peruana, A.C. (www.sbp.org.pe),
© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. (www.Wycliffe.org)

Publicado por © Sociedad Bíblica Peruana Asociación Cultural
Avenida Petit Thouars 991 – Lima 100, Perú

Primera edición, junio 2010
Biblia en Quechua del Huallaga

Edición para la Web
© 2015, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Visita para más recursos en quechua del Huallaga, Huánuco
www.ScriptureEarth.org/qub

Licencia Creative Commons (Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada)

Compartir • Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.

Reconocimiento • Debe reconocer los créditos de la obra.

No comercial • No puede utilizar esta obra para fines comerciales.

Sin obras derivadas • No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

Índice

Unay Testamento

(Antiguo Testamento)

libro	abreviatura	página	libro	abreviatura	página
Génesis	(Gén.)	1	Eclesiastés	(Ecl.).....	1021
Éxodo.....	(Éxo.).....	84	Cantares	(Cant.)	1036
Levítico.....	(Lev.)	154	Isaías.....	(Isa.)	1049
Números	(Núm.).....	198	Jeremías	(Jer.)	1168
Deuteronomio.....	(Deut.).....	260	Lamentaciones.....	(Lam.)	1277
Josué.....	(Jos.).....	317	Ezequiel.....	(Eze.).....	1291
Jueces.....	(Jue.)	355	Daniel	(Dan.).....	1375
Rut	(Rut).....	392	Oseas	(Ose.).....	1400
1 Samuel.....	(1Sam.).....	398	Joel.....	(Joel).....	1419
2 Samuel.....	(2Sam.).....	444	Amós.....	(Amós).....	1427
1 Reyes	(1Rey.).....	486	Abdías.....	(Abd.).....	1442
2 Reyes	(2Rey.).....	534	Jonás.....	(Jon.)	1445
1 Crónicas.....	(1Crón.)	583	Miqueas	(Miq.)	1449
2 Crónicas.....	(2Crón.).....	631	Nahúm.....	(Nah.).....	1461
Esdras	(Esd.).....	685	Habacuc.....	(Hab.).....	1467
Nehemías.....	(Neh.)	701	Sofonías	(Sof.).....	1474
Ester	(Est.).....	726	Hageo	(Hag.).....	1481
Job	(Job)	738	Zacarías	(Zac.).....	1485
Salmos	(Sal.).....	796	Malaquías	(Mal.)	1501
Proverbios.....	(Prov.)	960			

Mushoj Testamento

(Nuevo Testamento)

libro	abreviatura	página	libro	abreviatura	página
San Mateo.....	(Mat.)	1507	1 Timoteo	(1Tim.)	1892
San Marcos	(Mar.)	1573	2 Timoteo	(2Tim.)	1900
San Lucas.....	(Luc.).....	1612	Tito	(Tito)	1906
San Juan.....	(Jn.).....	1679	Filemón.....	(Film.)	1910
Hechos.....	(Hech.)	1726	Hebreos.....	(Heb.)	1912
Romanos.....	(Rom.)	1779	Santiago.....	(Stg.).....	1934
1 Corintios.....	(1Cor.)	1806	1 Pedro	(1Ped.).....	1942
2 Corintios.....	(2Cor.)	1832	2 Pedro	(2Ped.).....	1950
Gálatas.....	(Gál.)	1848	1 Juan.....	(1Jn.).....	1955
Efesios.....	(Efe.)	1858	2 Juan.....	(2Jn.).....	1962
Filipenses.....	(Fil.)	1868	3 Juan.....	(3Jn.).....	1964
Colosenses	(Col.)	1875	Judas	(Jud.).....	1966
1 Tesalonicenses	(1Tes.).....	1882	Apocalipsis	(Apoc.)	1969
2 Tesalonicenses	(2Tes.)	1888			

Glosario	1999
Índice temático.....	2010

Leer la Biblia diariamente.....	2014

AL LECTOR

Para los traductores es un gozo y un privilegio haber trabajado en la traducción de la Biblia para ponerla al alcance de los hablantes del quechua de Pillcu. Esta Biblia en quechua se ha preparado para los hablantes de los distritos de Huánuco, Santa María del Valle, Churubamba, Amarilis, San Francisco de Cayrán y Chinchao de la provincia de Huánuco en el departamento de Huánuco.

Esta traducción servirá para que toda persona descubra la revelación de Dios por medio de su hijo Jesucristo y encuentre el perdón y la salvación que Él nos ofrece. Por eso, la principal preocupación ha sido producir una traducción que sea fiel al mensaje original. Para ello, se han tomado en cuenta las tres características de una traducción fiel: una traducción fiel es exacta, clara y natural.

1) Una traducción fiel es exacta, es decir que comunica el significado del mensaje original. No podemos cambiar, agregar ni omitir nada del significado. Para que la traducción sea exacta buscamos el significado mediante un estudio profundo del texto original en hebreo, arameo y griego.

2) Una traducción fiel es clara y comprensible, es decir que se debe poder entender. Lo que se entiende debe ser lo que el autor quiso expresar originalmente.

3) Una traducción fiel es natural, es decir que respeta las realidades del idioma quechua y usa el lenguaje que la gente habla. Debe ser agradable y fácil de leer.

Pensando en las tres características de una traducción fiel, no se ha seguido ninguna versión castellana palabra por palabra, sino que según el estudio del original en hebreo, arameo y griego, se han traducido las palabras, frases y oraciones para mantener el significado exacto del mensaje de una manera clara y natural en quechua.

Sin embargo, no siempre es posible poner en la traducción toda la información necesaria para que el lector comprenda el significado. En esos casos, se han puesto notas al pie de página. Por ejemplo, hay una nota en San Lucas 7.38 que explica la forma en que las personas se sentaban a la mesa para comer. También se dan referencias a otros pasajes bíblicos como en San Lucas 23.44-45 donde el pasaje en referencia ayuda a entender el significado del velo del templo.

Para que la traducción se entienda mejor, se dan varias ilustraciones. Ver, por ejemplo, la ilustración en San Marcos 10.25 que da al lector una imagen de un camello. También hay mapas del mundo bíblico y de los viajes misioneros del apóstol Pablo.

Aunque se ha hecho un esfuerzo para traducir el significado completo del original, hay palabras y conceptos desconocidos en el idioma y la cultura

quechuas, como las palabras **impuesto cobraj**, **faraón**, **templu**, **fariseo**, y otras. Esos términos aparecen en un glosario titulado **Tantiyananchipaj caj rimaycuna** que está en la parte posterior del libro. Se recomienda consultar el glosario para comprender mejor el texto.

En el Antiguo Testamento hay dos palabras en el idioma hebreo que se traducen al quechua como «Tayta Diosninchí». Cuando en esta versión el nombre aparece en letras mayúsculas, «TAYTA DIOSNINCHI», representa a la palabra hebrea YHWH, que en algunas versiones castellanas se translitera como «Jehová» y en otras como «Yavé». Cuando la palabra «Tayta Diosninchí» está en minúsculas, por lo general representa a la palabra hebrea adonai.

En cuanto a los textos en hebreo y arameo del Antiguo Testamento, los traductores emplearon el Texto Masorético que aparece en la Biblia Hebraica Stuttgartensia, edición de 1984, y en algunos casos han consultado los textos antiguos que se encuentran en algunos manuscritos de los Rollos del Mar Muerto. En otros casos, han utilizado textos de la Septuaginta (LXX), la versión griega del Antiguo Testamento, en especial las variantes consideradas más antiguas que los manuscritos en hebreo más antiguos que se conocen. En cuanto al texto griego del Nuevo Testamento, se emplearon para esta versión el Nuevo Testamento en griego publicado por las Sociedades Bíblicas Unidas (cuarta edición revisada de 1993) y el Nestle-Aland Novum Testamentum Graece (vigésimoseptima edición de 1993). Las variantes de las versiones impresas mencionadas siguen descubrimientos de estudios más recientes de la Biblia.

A veces hay diferencias entre los manuscritos en los idiomas originales (hebreo y griego). Aunque esas diferencias no afectan ninguna de las doctrinas cristianas, el traductor tiene que escoger una de las posibilidades. Por lo general, se ha escogido lo que dicen los manuscritos hebreos y griegos más antiguos recomendados por las Sociedades Bíblicas Unidas. Las palabras que aparecen entre corchetes [...] en el texto quechua no son palabras que se encuentran en los manuscritos más antiguos ni son recomendadas por las Sociedades Bíblicas Unidas, sino que se encuentran en la versión Reina-Valera. Ver, por ejemplo, San Lucas 23.17, 34, y 38.

Dios revela en la Biblia muchas verdades que nos ayudan a comprender los aspectos importantes de su persona y nos enseñan a vivir de una manera que le agrada. Para ayudar al lector a encontrar algunos de los textos que hablan de temas específicos, se ha preparado un índice temático con el título de **Tantiyachimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna**.

Esta traducción de la Biblia se ofrece a los lectores con el profundo deseo de que los que la lean y escuchen puedan encontrarse con su creador Dios y lleguen a vivir una vida que le honre en todo, y para que en la eternidad experimenten el gozo de Dios en su presencia.

El Comité de Traducción

Mayo del 2010

Huánuco, Perú

PRESENTACIÓN

Así que la fe es por el oír, y el oír, por la palabra de Dios.

(Romanos 10:17)

Con mucho gozo y alegría hacemos entrega de la Biblia en versión quechua del Huallaga a todos los pobladores de esta vasta zona, esperando que el trabajo iniciado entre los quechuahablantes en 1973 sea fructificado, y que la Palabra de Dios en esta lengua nativa pueda permitir que muchos conozcan lo que Dios tiene preparado para sus vidas y gocen de sus bendiciones. Que por medio de Jesucristo puedan descubrir el gran amor de Dios y encuentren la salvación y la paz para sus propias vidas y las de su entorno.

Sin duda que muchas serán las formas de cómo estudiar y entender la Palabra de Dios, rogamos al Señor permita que a través de la lectura diaria, la predicación, la radio, la televisión, los talleres de capacitación de líderes y pastores, y otros medios de comunicación, la zona del Huallaga sea alcanzada para Cristo.

Para los traductores es un privilegio haber trabajado en la traducción de la Biblia para ponerla al alcance de los hablantes del quechua del Huallaga y se cumpla lo dicho por el apóstol Pablo, que la Palabra de Dios sea escuchada y genere la fe en Dios.

Finalmente, pedimos al Señor que esta traducción de la Biblia sea puesta al alcance de todas aquellas personas que aún necesitan de la obra redentora de Jesucristo, el Señor.

Lima, abril del 2010

Rev. Jorge Bravo C.

Pdte. Consejo Directivo

Sociedad Bíblica Peruana

Unay Testamento

(Antiguo Testamento)

Tayta Diosninchëga palabrant
quiquinmi isquirbichiran. Chaymi alli
caycan rasun cajta yachachinanchipaj,
piñacunanchipaj y Tayta Diosninchi
munashanno goyänanchipäpis.

2 Timoteo 3.16

Génesis

¿Imanöpataj yurisha cay pacha janaj pacha y caway-bida?

¿Imanöpataj yurisha alli caj, mana alli caj y wañuy?

¿Imataj caycan cay librucho? Génesis ninanga «gallarinan» ninanmi. Genesischo willamanchi llapantapis Tayta Dios gallarachishantami. Tayta Dios mana camaptenga manami imapis canmanchu caran.

Génesis libroga ishcaj partiman raquishami caycan. Rimir caj partichöga (1–11) willacuyan: imacunatapis Tayta Dios camashanta, runa imano yurimushanta, runa masta-masta jucha rurayman chayashanta. Chaypita jucaj partichöna (12–50) willacuyan Tayta Dios imano salbananpaj cashantapis. Chay willapa gallaycun Abrahamwan (11.27-25.11) Jacobwan (25.12-37.1) y Josëwan (37.2-50.26).

Tayta Dios llapanta camashanpitanaga Génesis librucho willapa gallaycun Edén wertacho runa tiyashanwan. Adanpa willapanpitana willamanchi Noëpita, Sempita, Tarëpita y Abrahampita. Chaypitanaga willamanchi Isaacpita y Jacobpita. (Jacobtami jucaj jutinta Israel niran). Mas ushanantana willamanchi Josëpita. Chay runacunaga Tayta Dios acrashanmi caran. Chaynöpis willamanchi Tayta Dios mana acrashan runacunapita (Caín, Ismael, Esaú).

Gallarinancho Tayta Dios camashan

1 ¹ Gallarinancho manaraj imapis captin Tayta Dios camaran syëlu-tawan cay pachata.^a ² Cay pachaga manami canan caycashannöchu caran. Manami imapis caranchu. Chacay yanauyaycaj yacu jun-tashalla caran. Chay yacu janallanchömi Tayta Diospa Espiritonga tumaycaran.

³ Chaura Tayta Diosga «¡Achicyaj cachun!» niran.^b Niptin achicyaj ricacuran. ⁴ Dios ricaran achicyaj alli cashanta. Nircur chacaypita achicyajta raquiran. ⁵ Achicyaj cajta «junaj» niran. Chacay cajtana «pagas» niran. Chaytami camaran rimir junajcho.

⁶ Chaypita Tayta Dios niran: «Asulyaraycaj cachun yacucuna ishcayman raquicānanpaj.» ⁷ Diosga chay nishannölla asulyaraycämojta camaran yacu ishcaj pachaman raquicānanpaj. Waquin caj yacu quëdaran uracho, waquin cajnamí janajcho. ⁸ Asulyaraycämojta Tayta Dios jutichaparan «syëlu»^c nir. Chaytami camaran ishcaj caj junajcho.

⁹ Chaypitana Tayta Dios niran: «Ura caj yacu juc pachallaman shuntacächun allpa ricacānanpaj.» Chaura nishannölla caran. ¹⁰ Chaqui cajtami

«allpa» niran. Shuntacasha caj yacutanami «lamar» niran. Chayno camarcur Dios ricaran llapanpis alli cashanta.

¹¹Chaypita yapay niran: «Allpapita wiñamuchun llapan casta jachacuna, muruyoq guewacuna, tucuy-niraj wayoj yöracunapis». Chaura nishannölla caran. ¹²Chaymi allpapita wiñamuran tucuy-niraj muruyoq jachacuna chayno tucuy-niraj wayoj yöracunapis. Chayta camarcur Dios ricaran llapanpis alli cashanta. ¹³Chaycunatami camaran quimsa caj junajcho.

¹⁴⁻¹⁵Chaypita Dios niran: «Syëlucho cachun achicyajcuna allpaman achic-yapämunanpaj. Chaynöpami junaj chacaypita raquicasha canga. Chay achic-yajcunaga alli canga junajcunata, watacunata yupanapaj, imay wichan cashantapis musyananpämi.» Chaura nishannölla ruracaran. ¹⁶Nircur camaran intitawan quillata; inti junajpa achicyänapaj, quillana chacaypa achicyänapaj. Chaynömi goyllarcunatapis camaran. ¹⁷Chaycunata Tayta Dios syëluman churaran cay pachata achicyaptin ¹⁸chacaypita junaj raquicä-napaj. Chaycunata camarcur Tayta Dios ricaran alli cashanta. ¹⁹Chaycunatami camaran chuscu caj junajcho.

²⁰Chaypita Tayta Dios niran: «Tucuy casta yurichun yacucho tiyajcuna, chayno pacha janapja pärejcunapis.» ²¹Chayno imapis mana cashanpitami camaran jatun animalcunata lamarcho tiyajta, yacucho tiyaj cajta llapan castata, äbicunatapis llapan castata. Chaycunata rurarcu Tayta Dios ricaran chayno alli caycashanta. ²²Nircurna bindisyunta goshpan niran: «Lamarcho tiyajcunapis, pärejcunapis achcaman mirachun quiquin-pura mirachinacushpan.» ²³Chaycunatami camaran pichga caj junajcho.

²⁴Chaypita Dios niran: «Tucuy-niraj animalcuna yurichun manshu canan-paj y chucaru cananpäpis. Chayno cachun garachaypa purejcunapis.» Chaura nishannölla llapanpis caran. ²⁵Dios ricaran llapan rurashan animalcuna alli cashanta.

²⁶Chaypita Dios niran: «Canan runata rurashun quiquinchin-nirajta. ^dPaypa munayninchömi canga pescäducuna, pärejcuna, manshu caj chucaru caj animalcunapis, chayno garachaypa purejcunapis.»

²⁷Chay nishannöllami runata Tayta Dios ruraran.

Quiquin-nirajtami camaran.

Ollgutapis warmitapis camaran. ^e

²⁸Nircur bindisyunta ^fgoran cayno nir: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntanayquicama. Munayniquicho cachun pescäducunapis, pärej cajcunapis, cay pachacho llapan cajcunapis.»

²⁹Nircur paycunata niran: «Gamcunatami llapan cay muruchaj caj lanta jachacunata goycö, chayno frütata wayoj yöracunatapis. Chaycunaga llapanmi canga micunayquicunapaj. ³⁰Chaynömi guewacunata camashcä uywacuna micunanpaj, garachaypa purejcuna micunanpaj, pärej cajcunapis micunanpaj.» Chaura nishannöllami caran. ³¹Llapan rurashancuna amatar alli cashanta ricar Dios cushicuran. Chaycunatami camaran sojta caj junajcho.

2 ¹Chaynöpami Tayta Dios camayta usharan cay pachata, cay pachacho cajcunatapis, syëlutapis syëluchö cajcunatapis. ²Llapanta camarcurna ganchis caj junajchöga Dios jamaran.^g ³Nircur chay junajta bindisaran. Jama-shanpitami Diosga chay junajta raquiran rispitassha junaj cananpaj.^h

Edén wertacho runa tiyashan

⁴Caychömi isquirbiraycan syëlutawan cay pachata TAYTA DIOS camashanpaj. Syëluta cay pachata camanan wichanga ⁵manarämi tamyachiranrächu. Chaymi manaraj wiñamuranrächu ima jachacuna ni guewacunapis. Chayno manarämi pipis caranrächu chacracho aroj. ⁶Chay wichan yacuga pacha rurinpita pashtaycämuran intëru allpata ushmananpaj. ⁷Chaypitana TAYTA DIOSGA runata ruraran allpapita. Nircur senganpa pücaran cawayta gallaycunanpaj. Chaura runa cawaytana gallaycuran.

⁸Chaypitana TAYTA DIOSGA Edencho wertata ruraran. Chayga caycaran inti yagamunan caj-lächo. Nircur rurashan runata chay wertaman churaran. ⁹Chay wertachömi TAYTA DIOS wiñachimuran tucuy-niraj cuyayllapaj yöra-cunata. Chaycunapa wayuynin alli caycaran runa micunanpaj. Werta chau-pinchöna caran ishca yöracuna. Juc yörapa wayuynin caran runa micuptin imaycamapis cawachinanpaj.ⁱ Jucaj yörapa wayuyninta micuptinna caran alli cajta mana alli cajtapis runa musyananpaj.

¹⁰Quiquin Edén wertapitami juc mayu yuriycaran chay wertata pargunanpaj. Nircur chay mayuga wertapita llojshir chuscuman raquiycaran. ¹¹Rimir caj mayupa jutin caran Písón. Chay mayuga tumaycämuran Havila nishan partipa. Chaychöga achcami gori caran. ¹²Chaycho caj goriga mas alli caj gorimi. Chayno chaychömi caycan alli asyaj risina, cuyayllapaj «ónice» jutiyoj rumicunapis. ¹³Jucaj mayupa jutinmi caycan Gihón. Chay mayu tumaycämün Cus partipa. ¹⁴Mas jucaj mayupa jutinmi caycan Tigris. Chay mayuga inti yagamunan caj-läpa aywar, Asiria nasyunpa päsän. Jucaj mayupana jutin caycan Éufrates.

¹⁵TAYTA DIOSGA rurashan runata churaran Edén wertaman chaycho arunanpaj y ricananpaj. ¹⁶Chayman churar runata cayno willaparan: «Cay wertacho caycaj yöracunapa wayuynincunaga llapanpis micunayquipämi. ¹⁷Ichanga ama micunquichu allita mana allita musyachicoj yörapa wayuynillanta. Chayta micushpayquega wañunquipämi».^j

¹⁸Nircur TAYTA DIOS niran: «Runa japallanga manami allichu canman. Payta yan'gänanpaj yanapänanpaj justa rurashaj.» ¹⁹Chaypitana TAYTA DIOSGA allpapita rurashan tucuy-niraj animalcunatawan tucuy-niraj päriypa purejcunatapis runa cajman apararan pay jutincunata churapänanpaj. Runa jutinta churapa-shallanmi llapanpapis jutincuna caycan. ²⁰Chaura runaga jutincunata churapa-sha manshu caj chucaru caj animalcunapatawan pärej cajcunapatapis. Ichanga mayganpis manami allichu caran paypa yan'guinpa ni yanapänanpäpis.

²¹Chaymi TAYTA DIOSGA runata wañuy puñuyman puñucächiran. Puñushanyaj juc custillanta jorguran. Nircur aychanta allchacächiran. ²²Chay jorgushan custillanpitanami TAYTA DIOSGA warmita ruraran. Nircurna runa cajman pusharan.

²³ Ricaycurmi runaga cayno niran:

«Caymi ichanga tullö-niraj tulluyo, aychä-niraj aychayoj.

Payga ollgupita jorgusha cashpanmi warmi canga.»

²⁴ Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.^k

²⁵ Runapis warmipis röpaynaj galallami caycaran. Chaypis manami pengacuyta musyaranchu.

Adanwan Eva Diosta mana wiyacushan

3 ¹ TAYTA DIOS camashan llapan animalcunapita culebraga^l caran mas sabidu. Chaymi warmi caycashan cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachi Dios nisha-cashunqui maygan yörapa wayuynintapis mana micunayquicunapaj?»

² Chayno niptin warmi niran: «Yöracunapa wayuynintaga micunäcunapämi nimasha. ³ Wertapa chaupincho caycaj yörapa wayuyninpämi ichanga nogacunata Tayta Dios nimasha mana micunäcunapaj, ni yatayllapis mana yatanäcunapaj. Chay yörapa wayuyninta micorga wañushäcunashi.»

⁴ Chayno niptin culebraga warmita niran: «Nishushayquega manami rasunpachu. Manami wañunquipächu. ⁵ Diosga musyanmi chay yörapa wayuyninta micushpayqui Diosnöna alli cajtapis mana alli cajtapis musyanayquipaj cashanta.»

⁶ Chay yörapa wayuynin munapaypaj caycajta ricar warmi fiyupa munaparan. Yachaj tantiyaj cayta munashpan yörapa wayuyninta pallarcu micuran. Nircu runantapis macyaran paypis micunanpaj. Chaura runanpis micuran.^m ⁷ Chay frütata micurcäregga jinan öra tantiyacuran galalla carcaycashanta. Chaura igus yörapa öjanta jirarcuna pengayninta chapacuran.

⁸ Chay tardi inti päscriptin, llantullata wertacho Tayta Dios puriycaran. Chayta mayar runaga warminwan pacacaycärriran yöracunapa wajtanman.

⁹ Runata TAYTA DIOS gayacuran: «¿Maychötaj caycanqui?» nir.

¹⁰ Chaura runa niran: «Wertacho puriycashayquita mayarmi manchacushpä pacacushcä galalla cashpä, tayta.»

¹¹ Chaura Dios tapuran: «¿Pitaj nisha-cashunqui galalla cashayquita? ¿Ama micunquichu» nishä yörapa wayuynintachu micushcanqui?»

¹² Niptin runa niran: «Majäpaj apapämashayqui warmi macyamaptinmi micushcä, tayta.»

¹³ Chaura warmitana TAYTA DIOSGA tapuran: «¿Imatataj rurashcanqui?» nir. Warmina niran: «Culebra engañamaptinmiⁿ micushcä.»

¹⁴ Chayno niptin TAYTA DIOSGA culebrata niran:

«Chayno rurashayquipitami llapan animalcunachöpis maldisyunädu canquipaj.

Cananpitaga garachayllapami purinquipäpis.

Allpata micullarmi cawanquipäpis.

¹⁵ Warmiwanpis chiquinacachishayquimi.

Paypita mirajwan gampita mirajpis chiquinacongapänami.^o

Warmipita yurejtami talunnincho cañinquipaj.

Paymi ichanga umayquipita ñitirishunquipaj.»

¹⁶ Nircur warmitana niran:

«Gueshyaj ricacur amatarmi ñacanquipaj.

Fiyupa nanaywanrämi gueshyacunquipäpis.

Runayquiwanga iwal goyaytami amatar munanquipaj.

Paypa munayninchöna canquipäpis.»

¹⁷ Chaypita runatana niran:

«Warmiqui nishushayquita wiyashayquipitami,

yörapa wayuyninta mana micunayquipaj nishäta micushayquipitami cananga cay pacha maldisyunädu canga.

Chaypitami cawashayquicamaga

waran-waren fiyupa ñacar chacracho arunqui micuyniqui cananpaj.

¹⁸ Allpapitapis wiñamonga cashayoj mana alli jachacunallami.^p

Allpacho wiñamaj jachacunatami micunquipäpis.

¹⁹ Micunayquipäpis cangapaj südashayquiyaj aruptiquirämi.

Chayno arucällarmi wañunquipaj allpaman ticranayquicama.

Allpapitami rurasha cashcanquipis.

Chaymi cashgan allpaman cutinquipaj.»

²⁰ Chaypitarämi runaga warminpa jutinta churaparan «Eva» nir. Chayno jutita churaparan pay gueshyacushallanpita llapan runacuna ollgupis warmipis mirananpaj captinmi. ²¹ Tayta Diosga warmipaj ollgupäpis röpancunata ruraparan animalcunapa garachancunallapita. ²² Nircur Tayta Dios niran: «Canan runaga noganchinönami caycan. Musyannami alli cajta mana alli cajtapis. Cayllacho tiyaycarga micucurcunmanchi imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta. Chayta micucurcorga imaycamapis cawangami. Chaymi cay wertachöga ama tiyachunnachu.»^q ²³ Chayno nirmi runataga Edén wertapita garguran. Nircur chacramanna arunanpaj churaran, allpapita rurasha cashanman. ²⁴ Runata chayno gargurir Tayta Diosga wertaman churaran querubín nishan anjilcunata. Paycunaga achicyaypa achicyar rataycaj sablinwan caycaran. Chay wertata täpaycaran inti yagamunan caj-lächo, imaycamapis cawachicoj yöraman mana pipis yalcunanpaj.

Abelta Caín wañuchishan

4 ¹ Chaypita Adanga warmin Evawan puñuran. Chaura Evaga gueshyaj ricacuran. Gueshyacushpan Eva niran: «TAYTA DIOS munayninpa ollgu wamrata tarishcä. Chaynöpami cay wamräpa jutin canga Caín.»^r ² Chaypita yapay ollgu wamran caran. Chay caj wamranpa jutintanami churaparan «Abel» nir. Abelga jatunyar uyshayoj cabrayoj caran. Cainnami chacra aroj caran.

³ Achca watataraj Cainga TAYTA DIOSPAJ aparän micuynin wayushanta.

⁴ Chayno Abelpis TAYTA DIOSPAJ aparän manta uyshacunapa rimir caj wawancunata mas wirannin cajta. Chaymi Abel apashan cajtaga TAYTA DIOS alli

chasquiran.^s ⁵ Caín apashanta ichanga mana chasquiranchu Abelpatanöga. Chaura Cainga fiyupa rabyar jucayasha puriran.

⁶ Chaymi Cainta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gam rabyasha uysuraycanqui? ⁷ Allita ruraptiquega gamtapis allimi chasquishayqui. Mana allita ruraptiquega jucha ruray yargaycaj liyunnömi shuyaraycäshunqui usharishunayquipaj. Ichanga jucha rurayta ichipanquimanmi.»

⁸ Juc junajcho wauguin Abelta Cainga «Jircapa pasyaj aywashun» niran. Jircacho ishcallan caycarña illajpita Abelta wañuycachiran.^t

⁹ Chaypita TAYTA DIOSGA Cainta tapuran: «¿Maytaj wauguiqui Abel?» nir.

Tapuptin Caín niran: «Nogaga manami musyächu. ¿Waugüë ricaj-imatächu cä?»

¹⁰ Niptin Tayta Dios niran: «¿Imanirtaj wauguiquita wañuchishcanqui? Wauguiquipa yawarnin mashtaraycajmi gayacaycäman gamta castiganäpaj.»

¹¹ Canan gamga wauguiquipa yawarninta cay pachaman mashtashayquipitami maldisyunädu canqui. ¹² Maycho aruptiquipis manami micuypis sumäga wayupäshunquipächu. May-chaypapis mushrincu puricullarmi cacunquipaj. Manami maychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³ Chayno niptinmi Cainga TAYTA DIOSTA niran: «Chay castigutaga manami awantashäpächu, tayta. ¹⁴ Cananga caypita gargaycämanquimi. Naupayquipitapis carumanmi gargaycämanqui may-chaypapis mushrincu puricunäpaj. Chayno puriyajta pipis wañuycachimangachari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Pipis wañuchishoj cäga ganchis cuti mas fiyupa castigashami canga.»

Nircur Caintaga juc señalta churaparan piwan tincuptinpis mana wañuchinanpaj. ¹⁶ Chaynömi Cainga TAYTA DIOSWAN parlaycashanpita aywacuran «Nod» nishan partiman. Chayga caycaran Edenman inti yagamunan caj-lächo.

Cainpita mirajpa jutincuna

¹⁷ Chaypita Cainga warminwan cacuran. Warmin gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Jutinta churaparan «Enoc» nir. Chaypita Cainga juc marcata jatarachir chay marcata jutinta churaparan wamran Enocpa jutilla. ¹⁸ Enocpa wamran caran Irad. Iradpa wamran caran Mehujael. Mehujaelpa wamran caran Metusael. Metusaelpa wamran caran Lamec. ¹⁹ Lamecga caran ishcaj warmiyoj. Jucajpa jutin caran «Ada», jucajpana «Zila». ²⁰ Ada gueshyacur wamranta jutichaparan «Jabal» nir. Jabalmi rimir-puntataga tolducunacho tiyay y uywacunata mirachej caran. ²¹ Jabalpa wauguinna caran Jubal. Jubalmi rimir-puntata arpata, quënata tucay caran. ²² Lamecga jucay warmin Zila gueshyacur wamranta jutichaparan «Tubal-Caín» nir. Tubal-Cainga jirrëru cashpanmi runsipita fyërrupita ima-aycatapis ruraj. Pañinpanami jutin caran «Naama».

²³ Lamecga ishcan warminta cayno willaparan:

«¡Ada, Zila, nishäta wiyamay!

Juc runa rachejpaj magamashanpitami wañurachirä.

Goyojpaj chayaycachimaptinpis supaynintami apachirä.

²⁴ Cainta pipis wañuchej caj ganchis cuti mas fiyupa castigasha cananpaj caycaptenga
nogata imatapis ruramaj cäga ganchis chunca ganchisnin (77) cuti masmi castigasha canga.»

Adanpa yapay wamran cashan

²⁵ Adanga warminwan yapay cacuran. Warmin yapay gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Nircur niran: «Abelpa ruquin cananpämi Dios munasha wamrayoj canäta. Chaymi wamräpa jutinta churapäshaj «Set» nir,» Abelta Cain wañuchishanpa ruquin captin.»

²⁶ Setpapis wamran caran. Wamran yuriptin jutinta churaparan «Enós» nir. Enospitarämi runacunaga TAYTA DIOSTA adurayta gallaycäriran.

Adanpita mirajcuna

5 ¹ Caychömi isquirbiraycan Adanpita miraj runacunapa willapan.

Runata rurar Diosga quiquin-nirajtami ruraran.^x ² Ollguta warmita rurashan junaj Dios jutichaparan: «runa» nir. Nircur bindisyunta goran.^y

³ Adán pachac quimsa chunca (130) watayoj caycaptin wamran Set yuriran. Chay wamranga pasaypa taytallanmi caran. ⁴ Wamran yurishanpita pusaj pachac (800) wataraj Adanga cawaran. Chay wamranpa jananman warmi ollgu wamrancuna caranraj. ⁵ Chaura Adanga cawaran isgun pachac quimsa chunca (930) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁶ Set pachac pichgan (105) watayoj caycaptin wamran Enós yuriran. ⁷ Chay-pita Set cawaran pusaj pachac ganchisnin (807) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ⁸ Chaura Set cawaran isgun pachac chunca ishcaynin (912) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

⁹ Enós isgun chunca (90) watayoj caycaptin wamran Cainán yuriran. ¹⁰ Wamran yurishanpita Enós cawaran pusaj pachac chunca pichgan (815) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹¹ Chaura Enós cawaran isgun pachac pichgan (905) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹² Cainán ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamran Mahalaleel yuriran. ¹³ Wamran yurishanpita Cainán cawaran pusaj pachac chuscu chuncan (840) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹⁴ Chaura Cainán cawaran isgun pachac chuncan (910) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁵ Mahalaleel sojta chunca pichgan (65) watayoj caycaptin wamran Jared yuriran. ¹⁶ Wamran yurishanpita Mahalaleel cawaran pusaj pachac quimsa chuncan (830) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ¹⁷ Chaura Mahalaleel cawaran pusaj pachac isgun chunca pichgan (895) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

¹⁸ Jared pachac sojta chunca ishca (162) watayoj caycaptin wamran Enoc yuriran. ¹⁹ Wamran yurishanpita Jared cawaran pusaj pachac (800) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²⁰ Chaura Jared cawaran isgun pachac sojta chuncan ishca (962) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²¹Enoc sojta chunca pichga (65) watayoj caycaptin wamran Matusalén yuriran. ²²Enoc cawaran Tayta Dios munashanno. Wamran Matusalén yurishanpita quimsa pachac (300) wata goyaran cay pachacho. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²³Enoc quimsa pachac sojta chunca pichgan (365) watayoj caycashanchömi ²⁴illgaran. Tayta Dios munashanno cawasha captinmi paytaga Dios apacuran.^z

²⁵Matusalén pachac pusaj chunca ganchis (187) watayoj caycaptin wamran Lamec yuriran. ²⁶Wamran yurishanpita Matusalén cawaran, ganchis pachac pusaj chunca ishca (782) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ²⁷Matusalén cawaran isgun pachac sojta chunca isgun (969) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

²⁸Lamec pachac pusaj chunca ishca (182) watayoj caycaptin wamran yuriran. ²⁹Wamran yuriptin Lamec niran «Cay pachata TAYTA DIOS maldis-yunasha captinpi cay wamrami jamachimäshun arurpis alläpa mana ñacananchipaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan Noé nir. ³⁰Wamran Noé yurishanpita Lamec cawaran pichga pachac isgun chunca pichgan (595) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caran. ³¹Lamec cawaran ganchis pachac ganchis chunca ganchis (777) watayoj cananyaj. Chay watayoj caycar-raj wañuran.

³²Noé pichga pachac (500) watayoj caycaptin wamrancuna yuriran. Chay wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet.

Runacuna mana allita rurashan

6 ¹Cay pachacho runacuna aypallaman miraptin, warmi wamrancunapis aypallana caran. ²Chaura Diospa wamrancunaga ricaran runacunapa warmi wamrancuna cuyayllapaj cashanta. Chaymi maygantapis munashan cajta acrarcur majachacaran. ³Chayno captinmi TAYTA DIOSGA niran: «Runalla captinmi jämaynäga runacho manana imaycamapis canganachu. Chaymi runacunaga cawanga pachac ishca chuncan (120) watayoj cananyajlla.»

⁴Chay wichan runacunapa warmi wamrancunawan Diospa wamrancuna majachacaptinmi cay pachachöga yurimuran jatusaj runacuna. Paycunaga caran callpasapa, rejsisha runacuna.^a

⁵TAYTA DIOS ricaran runacuna pasaypa mana alli rurayllachöna cawashanta. Chay runacunaga yarparaycaran jucha rurayllapaj. ⁶Chaymi TAYTA DIOSGA runata rurashanpita pësacushpan ⁷niran: «¡Imapäraj runata rurarä! Cananga rurashä runacunata ushajpaj illgächishaj. Illgächishaj llapan animacunata garachaypa purejcunatawan päriypa purejcunatapis.»

⁸Noëtami ichanga TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaran pay munashanno cawaptin.^b

Büquita Noé rurashan

⁹Caychömi isquirbiraycan Noëpa willapan: Noëga caran amatar alli runa. Chay wichanga payllami Dios munashanno goyaran.^c ¹⁰Noëpaga wamrancuna caran quimsa. Jutincuna caran: Sem, Cam, Jafet.

z 5.24 Heb. 11.5; Jud. 14 a 6.4 Núm. 13.33 b 6.5-8 Mat. 24.37; Luc. 17.26; 1Ped. 3.20 c 6.9 2Ped. 2.5

¹¹ Dios ricaran cay pachachöga fiyupa jucha ruraywan wañuchinacuyllana caycajta. ¹² Cay pachacho tiyaj runacunaga fiyupa mana allimanna tigrasha caran. Jucha rurayllamanna uman churacasha caycaran. ¹³ Chaymi Noëta Tayta Dios niran: «Cay pachacho caycaj runacunaga carcaycan fiyupa jucha rurayllachömi, wañuchinacuyllachömi. Chaymi munducho cajtaga ushajpaj illgächej-aywä. ¹⁴ Chaymi gamga guerupita ruray achca cuartuyoj jatuncaray büquita. Yacu mana yaycunanpaj jananpa rurinpapis breyawan chapanqui. ¹⁵ Chay büquita ruranqui cayno: larguyninta ruranqui pachac quimsa chunca pichgan (135) metruta. Anchuyninta ruranqui ishcaj chunca ishcaj (22) metruta. Altuynintanami ruranqui chunca quimsa (13) metruta. ¹⁶ Ruranqui ishcaj jana altusniyojta. Jananta gatashayqui chaquinpana pullan metru altutano uchcucunata ruranqui intëru cantupa tumarej. Büquipataga puncuntapis ruranqui. ¹⁷ Nogami tamyachimushaj dilubyu tamyata. Chay dilubyu tamyapatinmi llapan puntacunata ñitinanyaj yacu juntanga. Allpa janancha cawaj cajcunaga intëru munducho shengaypa ushajpaj wañongapaj. ¹⁸ Gamwanmi ichanga conträtuta rurashun salbanäpaj. Gamga yaycunquipaj büquiman, warmiqui, wamrayquicuna, wamrayquicunapa warmincunapis. ¹⁹ Büquimanga yaycachinquipaj cay pachacho caj tucuy-niraj uywacunatapis chinan orgunta. Chaynöpami paycunapis gamcunano salbaconga. ²⁰ Gamcunawanmi büquiman yayconga tucuy-niraj animalcuna chinan organ, uywana caj mana uywana cajpis, garachaypa purejcunapis, päriypa purejcunapis. Chaynöpami paycunapis gam cawashayquino cawanga. ²¹ Micuyta churanqui aypallata quiquiquicunapäpis animalcunapäpis. Chaytami büquicho llapayqui micunquipaj.»

²² Chaura Noëga llapantapis ruraran Tayta Dios nishannölla.^d

Dilubyu cashan

7 ¹ Chaypita Noëta TAYTA DIOS niran: «Cay pachacho caj llapan runacunapita gamllami goyaycanqui noga munashäta rurar. Chaypitami gamga llapan famillyayquiwan yaycunqui büqui rurashayquiman. ² Limyu caj uywacunataga ganchis majata chinan orgunta charircur büquiman wichganqui; mana limyu cajta ichanga chinan orgullanta. ³ Chayno päriypa purej äbicunatapis charinqui ganchis majata chinan orgunta. Chaycunatapis cay pachacho mana illgänanpaj büquiman wichganqui. ⁴ Cananpita ganchis junajtami tamyata tamyachimushäpaj chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa. Chaynöpami llapan rurashäcuna cawaycajta cay pachapita illgächishaj.»

⁵ Chaura Noëga llapantapis ruraran imano rurananpäpis TAYTA DIOS nishannölla.

⁶ Cay pachaman löcu tamyata tamyamushan wichan Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj. ⁷ Löcu tamyawan mana wañunanpämi Noëga büquiman yaycuran warminwan, wamrancunawan, llumchuynincunawanpis.^e

⁸ Chaynömi büquimanga yaycuran limyu caj mana limyu caj animalcunapis, päriypa purejpis, garachaypa purejpis. ⁹ Chay animalcunataga Tayta Dios nishanno Noëmi yaycachiran chinan orgunta. ¹⁰ Tayta Dios nishanno

rasunpami ganchis junajtaga löcu tamyä gallaycuran. Allpataga yacu ñitiytana gallaycuran.

¹¹Chay tamyaga gallaycuran mushoj wataman gallarej ishcaj quilla chunca ganchis (17) junajnin caycaptinmi. Noëga caycaran sojta pachac (600) watayoj. Syëlucho yacuta chaparaycaj puncucunapis quichacäcuran. Tamyaycaptillanmi yacuga pacha rurinpitapis pashtacaramuran.¹²Tamyaga tamyaran chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas mana chawayllapa. ¹³Tamyä gallarishan junaj Noëga büquiman yaycushana caran quimsan wamrancunawan. Wamrancunapa jutin caran: Sem, Cam, Jafet. Noëpa warminpis yaycushana caran quimsan llumchuynincunawan. ¹⁴Paycunawan iwalmi yaycuran llapan casta animalcuna chucarupis, manshupis, tucuy-niraj garachaypa purej animalcunapis, päriypa purej äbicunapis. ¹⁵Llapan casta animalcunatami ishcayta-cama Noëga büquiman yaycachiran. ¹⁶Cada casta animalcunatami yaycachiran chinan-orgunta. Llapantapis yaycuchiran TAYTA DIOS nishannölla. Büqui rurichöna llapan carcaycaptin puncutaga Tayta Dios wichgaran.

¹⁷Löcu tamyä tamyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno tamyaycaptillanna yacu juntaran intëru allpa jananpa. Yacu juntarga büquita jogariranna. Chaura wampuytana gallaycuran. ¹⁸Yacuga masta mastana juntaycaran. Chaymi büquiga yacu jananpa wampur tumaycaran. ¹⁹Tamyaycaptillan yacuga juntaran altunnin puntacunata ñitinanyaj. ²⁰Altunnin puntacunata ñitishanpitapis ganchis metrupanöraj mas altuta päsarän. ²¹Allpa jananchö tiyaj cajtaga yacu ñitirmi llapanta wañuchiran. Runacunawan iwalmi wañuran manshu caj chucaru caj animalcunapis, garachaypa purejpis päriypa purejpis. ²²Allpa jananchö tiyaj jämayniyoj cäga llapanmi shengaypa ushacaran. ²³Noëwan büquiman yaycojcnallami cawaycarga quëdaran. Chaypita cäga llapanmi ushacaran: runacunapis, animalcunapis, pärej äbicunapis, pampapa garachaypa purej cajcunapis. ²⁴Yacuga allpa jananchö gocharäcuran pachac pichga chuncan (150) junajmi.

Dilubyu chawashan

8 ¹Tayta Diosga manami gongaranchu Noëta y büquicho caycaj animalcunatapis. Chaymi Dios niran chay lamar yacuta wayra pücananpaj. Wayra pücaptinmi yacuga chaquiyta gallaycuran. ²Chaura pacha rurinpita yacu pashtamojpis manana pashtamurannachu. Syëlupita yacu llojshimunanpaj quicharaycaj puncupis wichgacäcuranna. Chauraga tamyapis manana tamarannachu. ³Chaura yacuga wallca-wallcalla chaquiytana gallaycuran. Pachac pichga chuncan (150) junajtaga yacu chaquiycaranna. ⁴Chay watacho ganchis quillana caycaptin chunca ganchisnin (17) junajcho büquega jamaäcuran Ararat parti puntacho. ⁵Waranllanta waranllantana yacuga chaquiycaran. Chunca quillaman gallarej junajchöga jatunnin caj puntacuna ricacaranna.

⁶Chaypita chuscu chunca (40) junajta Noë quicharan rurashan büquipa bentänanta. ⁷Chay quichashan bentänapa cachaycuran «cuervo» jutiyoj äbita yacu chaquishanta u manaraj chaquishantapis musyananpaj. Chay äbiga

maymanpis ratananpaj mana captin päriyllapa puriycaran wac-läman cay-lämanpis aywashpan. Ratananpaj chaqui allpata mana tarir chayno buylar puriycaran. ⁸Chaypitaga Noé cacharan juc palumatana yacu chaquishantana u manaraj chaquishantapis musyamunanpaj. ⁹Ichanga paluma cutimuran büquiman maychöpis chaqui allpata ratananpaj mana tarir. Yacuga jinallaraj allpata ñitiraycaran. Noëga maquina bentänapa macyarcur palumata büquiman cutichimuran.

¹⁰Chaypita ganchis junajta Noé yapay cacharan palumata. ¹¹Pacha chacaycaptinna paluma cutimuran olivo jachapa rämanta amusha. Chaynöpami Noé musyaran yacu chaquiyashantana. ¹²Cutimushanpita ganchis junajta palumata yapay cacharan. Chaura palumaga manana cutimurannachu.

¹³Cay pachapita yacu chaquiran Noé sojta pachac juc (601) watayoj caycaptin. Chayga caran juc wataman gallarej quilla rimir junajchöna. Noëga büquipa jananta quicharan. Quicharerga ricaran allpa caycajtana. ¹⁴Ishcay caj quillacho ishcaj chunca ganchis (27) junajninna caycaptin intëru allpa janapita yacu chaquishana caycaran. ¹⁵Chaymi Noëta Dios niran: ¹⁶«Cananga büquipita llojshiyna llapayqui chaycho cäga, gampis warmiquipis wamrayquicunapis llumchuyniquicunapis. ¹⁷Gamcunawan iwal caycaj llapan casta animalcunatapis cachayna manshutapis, chucarutapis, pampapa garachaypa purejtapis mirar intëru munduman juntananpaj.»

¹⁸Chayno niptinmi Noëga büquipita llojshiran warminwan, wamrancunawan llumchuynincunawan. ¹⁹Chay büquipita llojshiran llapan casta animalcuna cay allpa janancha tiyaj cäga manshupis chucarupis, pampapa garachaypa purejpis, päriypa purejpis. ²⁰Chaypita Noëga juc altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj. Nircur limyu caj animalcunapita justa-cama chariran. Chaycunata pishtarcur altarcho rupachiran Tayta Diospaj. ²¹Chayno rupachiptinmi TAYTA DIOS cajman jömuynin chayaran. Chaymi pay niran: «Runaga wamra cashanpita-pachami mana allita rurar goyan. Chaypis runapa juchanpitaga allpata manami «maldisyunädu cachun» nishächu. Cananpitaga llapan casta animalcunatapis manami ushacächishäpänachu canan rurashänöga.

²² «Mundu manaraj ushacashanyäga caycangami micucunata murupacuypis shuntapacuypis.
Cangami shanaypis gasaypis.
Cangami tamyapis usyapis.
Cangami junajpis chacaypis.»

Noëwan Dios conträtuta rurashan

9 ¹Noëta wamrancunatawan bindisyunta goshpan Dios cayno niran: «Gamcuna miray aypallaman cay pachaman juntananyaj.» ²Mundu intërucho caj animalcunapis gamcunatami manchacushunquipaj. Llapan casta animalcuna gamcunapa munayniquichömi canga päriypa purejpis, allpa janancha purejpis, chayno lamarcho cajpis. ³Nogaga gamcunatami micunayquipaj goycö llapan animalcunata, micucunata, berdüra lantacunata. ⁴Ama micunquichu yawarniyoj caycaj aychataga. Yawarninchöga cawaymi

caycan.^h ⁵ Chaymi runapa yawarninta mashtaj cajtaga jusgashaj. Runata wañuchej animalpis wañuchicangami. Chaynömi runa-masinta wañuchej cajpis wañuchicanga.

⁶ «Quiquin-nirajtami Diosga runata rurasha.ⁱ

Chaymi pipis juc runata wañuchiptin quiquintapis jucga wañuchengapaj/»

⁷ Gamcunapis aypallaman miray.

Munduman juntanayquiyaj miray.

⁸ Yapaypis Noëta wamrancunatawan Dios niran: ⁹ «Sumaj wiyamay. Gamcunawan, gamcunapita mirajcunawanpis juc conträtutami rurashun. ¹⁰ Büquipita llapan casta llojshej animalcunawanpis conträtutami rurashun. Conträtuta rurashanchëga canga llapan casta äbicunapaj, uywana caj animalcunapaj, chucaru caj animalcunapaj, mundu intërucho caj animalcunapäpis. ¹¹ Chayno canan conträtuta rurashanchipitaga mananami yapayga tamyawan illgächishäpänachu allpata, runata ni animaltapis. ¹² Runawan animalcunawan imaycamapis conträtu rurashäpitami cay señalta churä. ¹³ Pucutaymanmi turmanyata churashcä. Cay pachacho tiyajcunawan noga conträtu rurashä musyacänanpaj chay turmanyami señal caycan. ¹⁴ Allpa janampa pucutay shamuptin chaychömi turmanya yurengapaj. ¹⁵ Chay turmanya yuriptenga noga yarpäshäpaj gamcunawan llapan animalcunawan conträtu rurashäta. Yarpärishäpaj yapayga manana löcu tamyawan illgächinäpaj noga nishäta. ¹⁶ Pucutaycho turmanya yuriptin, noga ricärir yarpärishäpaj llapan runacunawan animalcunawanpis cay pachacho caycajcunawan imaycamapis conträtuta rurar parlashäta. ¹⁷ Llapan cawajcunawan noga conträtu rurashäpitami cay turmanya señal caycangapaj.» Chaynömi Diosga Noëwan parlaran.

Noëpa y wamrancunapa willapan

¹⁸ Noëpa wamrancuna büquipita llojshej caycunami caran: Sem, Cam y Jafet. Camga Canaanpa papäninmi caran. ¹⁹ Chaycunami Noëpa quimsan wamrancuna caran. Paycunapita miraj wamrancunawannami cay pachacho yapay aypallamanna miraran.

²⁰ Noëga chacra aroj runami caran. Paymi rimëruga übasta lantaran. ²¹ Chaypita juc junajcho Noëga binuta rurarcu upur machacäcuran. Nircur toldun rurincho röpaynaj galalla jitaraycaran. ²² Canaanpa papänin Camga papänin Noé galalla caycajta ricaycur aywaran ishcaj caj wauguincunata willaj. ²³ Chaura Semwan Jafetga jinan öra juc jacucunata aparan. Papänin galalla caycajta ricananpita aywaran guepallapa juc-läpa ricacushalla. Nircur papänin galalla jitaraycajta chaparcuran.

²⁴ Machashanpita paucarcu Noé musyaran shullca wamran imano portacushantapis. ²⁵ Chaymi Campa wamran Canaán y paypita mirajcuna maldisyunasha cananpaj niran:

«¡Canaanga maldisyunädu cachun!

Payga wauguincunapa uywayninmi canga.»

²⁶ Mastapis niran:

«¡Semtaga noga rispishä TAYTA DIOS bindisyunta gochun!

Canaanpita mirajcunaga Sempita mirajcunapa uywayninna cachun.

²⁷ Jafet-taga Dios yanapächun achcaman mirananpaj.

Paypita mirajcunaga Sempita mirajcunawan iwal tiyachun.

Canaanpita mirajcunaga Jafetpita mirajcunapapis uywaynin cachun.»

²⁸ Chay löcu tamya cashanpita Noëga cawaran quimsa pachac pichga chuncan (350) wataraj. ²⁹ Chaura Noëga wañuran isgun pachac pichga chuncan (950) watayoj caycar-raj.

Noëpa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.5-23)

10 ¹ Caychömi isquirbiraycan Noëpa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan. Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet. Dilubyu cashanpitaraj chay wamrancunapa wamrancuna cayno jutiyojcuna caran:

Jafetpita mirajcuna

² Jafetpa wamrancuna caran:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

³ Gomerpa wamrancuna cayno caran: Askenaz, Rifat Togarma.

⁴ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

⁵ Chaycunami caran Jafetpita mirajcuna. Chaura paycunaga lamar cantunpa mashtacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimayta-camana parljaj.

Campa mirajcuna

⁶ Campa wamrancuna caran:

Cus, Mizraim, Fut, Cananeo.

⁷ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca. Raamapa wamrancunana caran: Sebanan Dedán.

⁸ Nimrodps Cuspa wamranmi caran. Nimrodmi cay pachachöga munayniyoj runa caran. ⁹ Nimrodga TAYTA DIOS yanapaptinmi yachacuycuran jirca animalcunata chariyta. Chaypitami rimaypis can: «TAYTA DIOS yanapaptin Nimrod cashanno animal chariyta yachan» nir. ¹⁰ Pay mandashan mas jatun caj siudäcunaga caran Sinar particho: Babel, Erec, Acad, Calne. ¹¹ Chay pachapitami aywacuran Asur partiman. Nircur ruraran Nínive siudäta, Rehobot-Ir siudäta, Cala siudäta. ¹² Chayno ruraran jatun Resén siudätapis. Chay siudäga caycaran Ninivepita Calaman aywaj nänichömi.

¹³ Mizraimpita mirajcunanami caycan Lud runacuna, Anam runacuna, Lehab runacuna, Naftuh runacuna, ¹⁴ Patrus runacuna, Casluh runacuna, Caftor runacuna. Chay Caftor runacunapitami Filistea runacunaga mirasha.

¹⁵ Canaanpa guechpa wamran caran Sidón. Paypa shullcanna caran Het.

¹⁶ Canaanpita mirajcunami caycan Jebús runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna, ¹⁷ Hev runacuna, Araz runacuna, Sin runacuna, ¹⁸ Arvad runacuna, Zemar runacuna, Hamat runacuna.

Chay runacunaga aypallaman mirashpan intëruman mashtacaran.

¹⁹ Chaura Canaanpita mirajcuna tiyarcaycaran Sidón marcapita Gaza marcapa ñaupancha caycaj Gerar siudäcama. Chay marcapitana chayaraycaran Lasa marcapa ñaupancha caycaj Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim marcacuna caycashancama.

²⁰Chaycunami caran Campita mirajcuna. Chaura paycunami mirar mash-tacaran nasyuncuna cananpaj. Chaura cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

Sempita mirajcuna

²¹Jafetpa mayur wauguin Sempapis wamrancuna caran. Sempa wamran-pita mirajllami caran Heberpis paypita mirajcunapis. ²²Sempa wamrancu-nami caran:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.

²³Arampa wamrancunana caran: Uz, Hul, Geter, Mas.

²⁴Arfaxadpa wamranmi caran Sala. Salapa wamranmi caran Heber.

²⁵Heberpapis wamran caran ishca. Jucay wamranpa jutin caran Peleg.^k (Chaynöga jutin caran cay pachacho tiyaj runacuna chay wichan intëruman raquicashanpitami.) Pelegpa wauguinpana jutin caran Joctán.

²⁶Joctanpa wamrancunana caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera, ²⁷Adoram, Uzal, Dicla, ²⁸Obal, Abimael, Seba, ²⁹Ofir, Havila, Jobab. Llapan paycunaga Joctanpa wamrancunami caran.

³⁰Paycuna tiyashanga caran Mesäpita-pacha Sefarcama. Sefarga caycan inti yagamunan-lächo aypalla puntacuna caycashanchömi. ³¹Chaycunami caran Sempita mirajcuna. Chaura paycunami mashtacaran mirar nasyuncuna cananpaj. Paycunaga cada nasyuncho juc rimaytana parlaj.

³²Cay pachata yacu nitishanpitaga Noëpita mirajcuna cay pachacho intëru-man mashtacaran. Paycunaga achca nasyuncunapaj aypajmi miraran.

Babel törripa willapan

11 ¹Chay wichanga llapan runacunapis juc casta rimayllatami parla-ran. ²Inti yagamunan cajpita aywacur Sinar jutiyoj pampata tariran. Chaura chay pampallachöna tiyacaycärran.

³Tiyarcaycashancho shuntacarcu juc junaj llapan parlacuran: «Llapan-chi ladrilluta rurashun. Nircu cuwashun» nir. Ladrillutaga ruraran rumipa ruquin cananpämi. Chay ladrillucunatanami breyllanpawan pergaran.

⁴Chaypita llapan parlacur ninacuran: «Jatun marcata rurashun. Chay-chöna juc törrita rurashun syëlucama chayajta. Chaynöpami rejsisha cashun. Chaura cay pachachöga noganchi manami intëruman mashtacäshunnachu.»

⁵Ichanga TAYTA DIOS urämuran runacuna arurcaycashan siudätawan törrita ricaj. ⁶Chaymi yarpachacur TAYTA DIOS niran: «Palcunaga carcaycan juc mar-callami. Juc castallatami parlarcaycanpis. Chay arurcaycashanga gallaycu-nallanmi canpis. Imatapis munashantaga rurarengachari. ⁷Chaymi paycuna cajman urarcu rimashancunata achca castaman tircachishun quiquin-pura mana tantiyachinacunanpaj.»

⁸Chayno nirmi TAYTA DIOSGA llapan runacunata cay pacha intëruman mashtacächiran. Chaynöpami arurcaycashan marcatapis cachaycärran. ⁹TAYTA DIOSGA cay pachacho runacuna rimashanta tircachiran achca casta rimayman. Mana tantiyachinacurnami runacunaga raquicarcu-raquicarcu intëru mundupa aywacuran. Chaypitami chay marcapa jutinta churaparan «Babel» nir.

k 10.25 Peleg ninanga raquicasha ninanmi.

Sempa wamrancunapita mirajcuna

(1Crón. 1.24-27)

¹⁰Caychömi isquirbiraycan Sempa wamrancunapa, paycunapita mirajcunapa willapan.

Dilubyu cashanpita ishca watatami Sempa wamran Arfaxad yuriran. Chay wichan Sem caycaran pachac (100) watayojna. ¹¹Wamran Arfaxad yurishanpita Sempa cawaran pichga pachac (500) wataraj. Wamrancuna caranraj warmipis ollgupis.

¹²Arfaxad quimsa chunca pichgan (35) watayoj caycaptin wamran Sala yuriran. ¹³Wamran Sala yurishanpita Arfaxad cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁴Sala quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Heber yuriran. ¹⁵Wamran Heber yurishanpita Sala cawaran chuscu pachac quimsan (403) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁶Heber quimsa chunca chuscu (34) watayoj caycaptin wamran Peleg yuriran. ¹⁷Wamran Peleg yurishanpita Heber cawaran chuscu pachac quimsa chunca (430) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

¹⁸Peleg quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Reu yuriran. ¹⁹Wamran Reu yurishanpita Peleg cawaran ishca pachac isgun (209) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁰Reu quimsa chunca ishca (32) watayoj caycaptin wamran Serug yuriran. ²¹Wamran Serug yurishanpita Reu cawaran ishca pachac ganchisnin (207) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²²Serug quimsa chunca (30) watayoj caycaptin wamran Nacor yuriran. ²³Wamran Nacor yurishanpita Serug cawaran ishca pachac (200) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁴Nacor ishca chunca isgun (29) watayoj caycaptin wamran Taré yuriran. ²⁵Wamran Taré yurishanpita Nacor cawaran pachac chunca isgunnin (119) wataraj. Paypapis warmi ollgu wamrancuna caranraj.

²⁶Taré ganchis chunca (70) watayoj caycaptin wamrancuna quimsana caycaran: Abram, Nacor, Harán.

Tarëpita mirajcuna

²⁷Caychömi isquirbiraycan Tarëpita mirajcunapa willapan. Tarëmi caran Abrampa, Nacorpa, Haranpa papänin. Haranpa wamrannami caran Lot. ²⁸Haranpa yurishan marcallachömi wañucuran Caldeacho caycaj Ur marcacho. Payga papänin Tarëpa ñaupantami wañucuran.

²⁹Abramga Saraiwan majachacaran. Wauguin Nacornami Milcawan majachacaran. Milcaga caran Iscampa ñañan. Paycunapa papänin caran Harán. ³⁰Saraiga wawata charayta manami camäpacuranchu.

³¹Chay tiyaycashan Ur marcapita Tarëga aywacuran Canaán partiman. Chayno aywacurmi pushacuran wamran Abramta, Ilumchuynin Saraita, willcan Lot-tapis. Harán siudäman chayaycärrergera chayllachöna tiyacuran.

³²Haranllachöna Tarëga wañucuran ishca pachac pichgan (205) watayoj caycashancho.

Abramta Dios acrashan

12 ¹Juc junaj Abramta TAYTA DIOS niran: «Famillyayquicunata cachaycur cay marcayquipita aywacuy ricachināpaj caycaj partiman.¹ ²Gampita mirajcunataga noga yanapāshāpaj jatun nasyunpaj aypaj mirananpaj. Gam-tapis bindisyunta goshayquimi. Sumaj rejsisha canayquipāmi yanapāshay-quipaj. Gam-cashami waquin runacunatapis bindisyunta goshaj. ³Gamta bindisashoj cajtaga nogapis bindisyuntami goshaj. Gamta chiquishoj cajtaga nogapis maldisyunādu cananpāmi nishaj. Gam-cashami mundu intērucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»^m

⁴Chaura Abramga TAYTA DIOS nishanta wiyacur aywacuran Harán siudā-pita Canaán partiman. Aywacushan ōra Abramga caycaran ganchis chunca pichgan (75) watayoj. ⁵Abram aywacuran warmin Saraiwan subrinun Lot-tapis pushacurcur. Harancho tarishan uywaynincunatapis Abramga pushacuran. Harán siudācho tiyar tarishan cajtaga llapan ima-aycantapis Canaanman apacuran. Canaanman chayaycurpis ⁶Abramga carutaraj aywaran Shequem marcaman chayananyaj. Chay quinraychōna Morecho encina yōra cayca-shan ñaupanchō pachacuran. Chay partichōga achcamī Cananeo runacuna-pis tiyarcaycaran.

⁷Chaycho tiyaycaptin Abramta TAYTA DIOS yuriparcu niran: «Cay partitaga gampita mirajcunatami goycushāpaj»ⁿ

Chaycho yuripashanpitami Abramga TAYTA DIOSTA adurananpaj juc altarta jinancho pergaran. ⁸Chaypita aywacur Bet-elpa chimpanchōna tiyaran. Paycuna tiyashan cajpita Bet-elga caycaran inti yaganan caj-lāchōna. Hai siudānami caycaran inti yagamunan caj-lācho. Chaychōmi Abramga yapay juc altarta pergaran Tayta Diosta adurananpaj. ⁹Chaypitapis aywacuran. Pachacur-pachacur aywaycāllar chayaran Néguev particama.

Egipto nasyuncho Abram tiyashan

¹⁰Chay wichan Abram tiyashan partichōga intērucho muchuy caran. Chaymi Abramga Egiptumanna aywacuran. ¹¹Egiptuman chayaycashan-chōna Abramga warmin Saraita cayno niran: «Gamga cuyayllapaj camaraj warmimi canqui. ¹²Chaymi warmē cashayquita Egipto runacuna musyarga nogata wañuchimanga gamwan tiyananpaj. ¹³Gam-raycu mana wañuchimānanpaj «pañinmi cā» ninqui.»^o

¹⁴Nishannōllami Abram Egiptuman chayaycuptin Egipto runacuna Saraita ricanan cuyayllapaj camaraj warmita. ¹⁵Egipto nasyuncho faraonta mandā-shej runacunapis chaynōmi ricanan. Chaymi faraonta willaran cuyayllapaj warmi cashanta. Willaptinna faraonga palasyunman pushachiran.

¹⁶Sarai-raycumi faraonga Abramta alli ricanan. Chaymi goycuran wācacu-nata, uyshacunata cabracunata, būrrucunatapis, camēllucunatapis, chayno uyway runacunatapis warmita ollguta. ¹⁷Ichanga Sarai-jananmi TAYTA DIOS castigaran fiyu gueshyawan faraonta llapan famillyancunatawan.

¹⁸Chaymi faraonga Abramta gayarcachir cayno tapuran: «¿Imanirtaj chayno

rumamashcanqui? ¿Imanirtaj cay warmipäga mana willamarayquichu warmiqui cashanta? ¹⁹ Gamga nimashcanqui cay warmi pañiqui cashantami. Chaynöpitachi warmëpäpis uywacurcöman caran. Cananga warmiquita pushacurcur caypita aywacuy.» ²⁰ Chayno nirmi faraonga maquincho caj runacunata niran Abramta «aywacuy» ninanpaj. Chaura chay runacunaga Abramta gaturan warmintawan llapan charashancunatawan.

Abramwan Lot shuyniyashan

13 ¹ Abram Egipto nasyunpita cuticur aywacuran warminta pushacurcur llapan ima-aycantapis apacurcur. Néguev partiman chayaran. Subrinun Lotpis Abramwan iwäl aywacuran. ² Abram rïcu captinmi paypaga caran goripis, guellaypis, aypalla uywacunapis. ³ Abramga Neguevpita aywar pachacur-pachacur aywaran Bet-elman chayanancama. Chaypitana aywacuran ñaupata tiyashan partiman. Chayga caycan Bet-elpita Haiman aywajchömi. ⁴ Chay tiyashan partiga caran unay altarta pergashan cajmi. Chaychömi TAYTA DIOSTA yapay aduraran.

⁵ Abrampa subrinun Lotpis tiyunnöna rïcuyaran. Paypapis wäca, uysha, cabra, uywaynin runacunapis aypallana caran. ⁶ Aypalla uywancuna captinmi ishcan juc pachallacho tiyananpäga guewa mana ayparannachu. ⁷ Chaymi Abrampa uywa ricajnincunawan Lotpa uywa ricajnincuna guewajanan pillyaj. Chay wichanga Cananeo runacunapis Ferez runacunapis chay particho tiyarcaycaranraj.

⁸ Chaynöpami subrinun Lot-ta Abram niran: «Noganchëga famillyami canchëpis. Chaymi noganchëga ama rimanacushwanchu. Gampa uywayqui ricajpis ni nogapa uywä ricajpis ama pillyachunchu. ⁹ Cay partiga maymay jäcöjmi caycan. Chaymi shuyni-cama tiyashwan. Gam acray maygan läduman aywacunayquipäpis. Gam janapa aywacuptiquega noga urapa aywacushaj. Gam urapa aywacuptiquega noga janapa aywacushaj.»

¹⁰ Chaura Lotga intërupa ricachacuran. Ricäriran Jordán mayu aywajpa Zoar marcacama. Chay ragran pampa aywajpa Edén werta cashannöraj achca yacuyo caycämuran.^p Egiptucho tiyashanta cachaycushan-nirajraj caycämuran. (Chayno caycaran Sodoma siudäta Gomorra siudäta TAYTA DIOS manaraj illgächiptinmi.) ¹¹ Chaura Lotga acrarán Jordán mayu aywaycashan caj ragran aywaj pampata. Chay tiyaycashan partipita Lotga inti yagamunanläman aywacuran. Chaynöpami Abramwan Lotga juc-lächo juc-lächöna tiyacuran. ¹² Abramna jinán Canaán partillacho tiyacuran. Lotnami aywacuran chay ragran pampapa caycaj siudäcunaman. Sodoma siudäpa ñaupanchöna tiyaran. ¹³ Sodomachöga llapanpis fiyu runacunalla tiyaran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa juchallatana ruraran.

¹⁴ Lot aywacushanpitana TAYTA DIOSGA Abramta niran: «Canan caycashayquipita intërupa ricachacuy. ¹⁵ Nogami goycushayqui llapan chay ricashayqui partita. Chay partiga imaycamapis canga gampami, gampita mirajcunapami.» ¹⁶ Gampita mirajcunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypaj mirananpämi camacächishaj. ¹⁷ Chay ricashayquitaga aywar tumamunqui intëruta. Anchunta largunta ricamunqui. Ricapacamushayquitaga llapanantami gamta goycushayquipaj.»

¹⁸Chayno niptin Abramga chay tiyaycashanpita juc-láman aywacuran lla-panninta apacurcur. Chayno aywacur chayaran Mamrecho yóra caycaj ñaupanman. Chayga caycaran Hebrón siudäpa sercancho. Chaycho Abramga altarta pergaran TAYTA DIOSTA adurananpaj.

Lot-ta Abram cutichimushan

14 ¹Chay wichan Sinar nasyunpa raynin caran Amrafel jutiyoj. Arioc jutiyojna caran Elasar nasyunpa raynin. Quedorlaomer jutiyojna caran Elam nasyunpa raynin. Tidal jutiyojna caran Goim nasyunpa raynin. ²Chay raycunami guërracho caycaran cayno jutiyoj raycunawan: Sodomapa raynin Bera jutiyojwan, Gomorräpa raynin Birsä jutiyojwan, Admapa raynin Sinab jutiyojwan, Zeboimpa raynin Semeber jutiyojwan, Beläpa rayninwanpis. Beläpa jucaj jutin caran Zoar. ³Cay pichga caj raycunaga suldäruncunata shuntaran ragra pampacho caycaj Sidim partiman. Chay partiga caycaran Cachi Lamar caycashancho. ⁴Chay runacunataga ray Quedorlaomermi chunca ishcaj (12) watana munaynincho charararan. Chunca quimsan (13) wata cajchönamichanga pichgan raycuna contran jatariran.

⁵Watannin cajchöga Quedorlaomerwan caycaj raycunapis paywan aywaran Astarot Karnaim partiman. Chaychöna Refái runacunata binsiran. Nircur Zuzi runacunatapis Hamcho binsiran. Emí runacunatapis binsiran Savequiriataim particho. ⁶Hor runacunatapis binsiran Seir jircacunacho. Waquintana gueshpiptin gataran Parán particama. Chaypitaga chunyaj chaqui jircana caycaran. ⁷Chaypita cutimur Quedorlaomer paywan caycajcuna chayaran En-mispat partiman. Chaypa jucaj jutin caran Cades. Chay quinraychömi Amalec runacunatapis ushaypa wañuchiran. Chaypita päsar Hazezon-tamar particho tiyäj Amorreo runacunatapis ushaypa wañuchiran.

⁸Chaymi Sodomapa raynin, Gomorräpa raynin, Admapa raynin, Zeboimpa raynin, Beläpa raynin (Beläpa jucaj jutin caran Zoar) camaricuran Sidim ragra pampacho pillyananpaj. ⁹Chaychöna pillyaran Elampa raynin Quedorlaomerwan, Goimpa raynin Tidalwan, Sinarpa raynin Amrafelwan, Elasarpa raynin Ariocwan. Chaynömi chay pichgan raycuna pillyaran chay chuscun caj raycunawan. ¹⁰Chay Sidim ragran pampa aywarajpaga aypalla caran breya cashan pösucuna. Sodoma, Gomorra suldärucuna pillyapita gueshpi-shanchöga yagaran breyayoj caycaj pösucunaman. Waquin cajnamichanga puntacunaman gueshpiran.

¹¹Pillyacho binsej chuscun raycunaga Gomorrapita Sodomapita llapan ima-aycantapis apacuran. ¹²Abrampa subrinun Lot tiyaycaran Sodomacho. Chaymi Lot-tapis prësu apacuran llapan ima-aycantawanpis. ¹³Juc runa chay pillyapita gueshpir aywacurmi willaran hebreo runa Abramta. Abram tiyaycaran Amorreo runa Mamrepa chacrancho yöracuna caycashan cajcho. Mamrega caran Escolpawan Anerpa wauguinmi. Paycunaga Abramwan imachöpis yanapänacunanpämi parlacusha carcaycaran.

¹⁴Subrinun Lot prësu caycashanta mayaycur Abramga shuntaran maquincho yurej uywaynincunata. Chaura paywan aywajpaj cajlla caran quimsa pachac chunca pusajnin (318) runacuna. Nircur shuntashan runacunawan Abramga Dan marcacama aywaran Lot-ta prësu apaj runacunapa guepanta.

¹⁵Abramga uywaynincunawan raquinacuran. Nircur chacaypa illajpita

yaycapaycāriran chay prësu apaj runacunaman. Chaycho pillyar binsiptin chay runacunaga gueshpir aywacuran. Chaura gatiran Hoba marcacama. Chay marcaga Damasco siudäpita päsaychöna caycaran. ¹⁶Abramga raycuna llapan apashanta guechumuran. Lot-tapis, Lotpa ima-aycantapis cutichicamuran. Warmipis ollgupis prësu caycajcunata cutichimuran.

Abramta Melquisedec bindisyunta goshan

¹⁷Quedorlaomerta, paypa yanapajnin raycunata binsiycur Abram cutiycä-muptin Sodomapa rayninpis aywar tariparan Save ragra pampaman. (Chay pampatami waquenga «Raypa pampän» nej.) ¹⁸Salempa raynin Melquisedecpis Abramwan tincoj aywaran. Payga munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Paymi tantatawan bñuta gararan Abramta. ¹⁹Nircur bindisyunta goshan cayno niran:

«Abram, janaj pachatapis cay pachatapis camaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui ari.

²⁰Chiquishojcunata munayniquiman churamoj janaj pachacho caycaj Tayta Diosga alabasha caycullächun ari.»

Chaura Abrampis ima-aycatapis cutiycächimushanpita diesmuta raquircur Melquisedecta goycuran.⁷

²¹Chaypitaga Sodomapa rayninpis Abramta niran: «Sodoma runacunataga cutiycachimay. Guepincunata ichanga llapanta apacuy.»

²²Chayno niptin Abramga niran: «Janaj pachatapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOSPA jutinchömi nogaga jurashcä ²³gampataga ni juc jilullatapis, ni llangui watullatapis mana apacunäpaj. Chaynöpami gamga mana ninqui-pächu «Nogapitami Abram ricuyasha» nir. ²⁴Quiquëpäga manami imatapis munächu. Uywaynëcuna micushallan cacuchun. Aywäshimaj Aner, Escol, Mamremi ichanga derëchunta apaconga.»

Abramwan Tayta Dios conträtuta rurashan

15 ¹Chaypita unayllataga Abramta TAYTA DIOS ribilar cayno niran: «Abram, ama manchacamaychu. Nogami gamtaga ima mana allcunapitapis chapaycä. Gamtaga ima-aycayquïpis mas aypalla cananpämi yanapäshayqui.»

²Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imapänataj imäcuna mas aypalla cananpäpis yanapämanqui? Nogapaga manami wamrä canchu ni jucnayllapis. Wañucuptëga llapan ima-aycäwanpis quëdanga Damasco runa uywaycashä Eliezerchari. ³Manami yanapämashcanquichu wamrä cananpaj. Chaynöpami uywaynillä quëdanga llapan ima-aycäwanpis.»

⁴Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Manami. Chay runaga manami ima-aycayquiwanpis quëdangachu. Quiquiquipa wamrayquimi ima-aycayquiwanpis quëdangaga.»

⁵Chaypita TAYTA DIOSGA Abramta jawaman pushaycur niran: «Syëlupa sumaj ricachacuy. Mä estrëllacunata yupayta atipanquichush. Chayno aypallami canga gampita mirajcunaga.»⁸

⁶ Chayno TAYTA DIOS nishanta Abramga riguiran. Chaypitami TAYTA DIOSGA niran: «Cay runaga juchaynajnami caycan»^f nir. ⁷ Abramta TAYTA DIOS niran: «Nogaga Caldeacho caycaj Ur marcapita jorgamushojniqui Tayta Diosmi caycä. Gamtaga jorgamurä cay partita goycunäpämi.»

⁸ Chayno niptin Abramga niran: «TAYTA DIOS, ¿imanöpataj musyashaj rasunpa cay partita goycamänayquipaj cashanta?»

⁹ Chaura TAYTA DIOS niran: «Cayman apapämaj juc ternërata, juc cabrata, juc uyshata quimsa watayojta-cama. Apapämaj juc palumatapis juc pushapa wampatapis.»

¹⁰ Chaura Abramga apapämuran nishan uywacunata. Nircur pullanpa cuchurgärran. Chayno rurarcu aychataga churaran wac-läman cay-läman.^u Äbicunata ichanga pullanpa mana cuchuranchu. ¹¹ Wisculcunaga urämuran chay aycha cajman. Chaura Abramnami michar manchaycächiran. ¹² Pacha chacaycaptinna Abramga fiyupa puñucäcuran. Chay öra puñuycashancho fiyupa manchariran.

¹³ Chay örami TAYTA DIOS niran: «Gam musyay, gampita mirajcuna juc-lä nasyuncho tiyananpaj cashanta. Chaycho paycunaga goyangapaj uywayllami. Chuscu pachac (400) watayajmi ñacar goyangapaj juc casta runacunapa munaynincho.» ¹⁴ Ichanga ñacachej nasyun runacunata nogapis castigashäpämi. Chaypitaga gampa castayquicuna llojshicamongapaj librinami. Paycunaga aypallawanmi ima-aycanwanpis shacamongapaj.^w ¹⁵ Gamga auquinyänayquicamami cawanquipaj. Alli wañuypanami wañucunquipäpis. Wañorga ñaupä wañoj castayquicunawan tincojnami aywacunquipaj. ¹⁶ Gampita mirajcunaga chuscu pachac (400) wata juc-lächo tiyarcu yapay cayman cutimongapaj. Chay wichanpäga Amorreo runacunata juchanpita castiganä merësenganami.»

¹⁷ Pacha chacashana caycaptin illajpita yurircuran shanshayoj cañalla goshtataycajwan nina ratataycajpis. Chayga aycha churaraycaj chaupinpa päsan. ¹⁸ Chay junajllami Abramwan TAYTA DIOSGA conträtuta ruraran. Dios niran: «Cay partitaga Egipto mayupita Éufrates jatun mayucama gampita mirajcunatami noga goycushäpaj.» ¹⁹ Chay partiga caycan canan Queni runacuna, Cenez runacuna, Cadmón runacuna, ²⁰ Het runacuna, Ferez runacuna, Refaí runacuna, ²¹ Amorreo runacuna, Cananeo runacuna, Gerges runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashanmi.»

Ismaelta Agar gueshyacushan

16 ¹ Abramga warmin Saraicho wamran mana caranchu. Ichanga Saraipa uywaynin caran Agar jutiyoj warmi. Chay warmiga caran Egipto nasyunpita. ² Mana wamran captin Saraiga runan Abramta niran: «Noga wamrayoj canäta TAYTA DIOSGA manami munashachu. Chaymi uywaynë Agarwan puñucuy ari. Paycho wamrayqui yuriptenga quiquëpa wamrätanömi uywacushaj» nir.

Chaura Abramga auniran warmin Sarai nishanno. ³ Chaymi Saraiga Abramta puñuchiran Egiptupita apamushan Agar warmiwan. Chay wichanga

t 15.6 Rom. 4.3, 9, 22; Gál. 3.6; Stg. 2.23 u 15.10 Jer. 34.18-19 v 15.13 Éxo. 1.1-14; Hech. 7.6 w 15.14 Éxo. 12.40-41; Hech. 7.7 x 15.18 Hech. 7.5

Canaancho tiyaycaran chunca watana. ⁴Abramwan puñurcur Agarga gueshyajna ricacuran. Gueshyaj caycashanta musyar Agarga patrónan Saraita manacajman churaytana gallaycuran.

⁵Chaymi Saraiga Abramta niran: «Agar manacajman churamänan-paj gammi juchayoj canqui. Nogaga cay warmiwan puñunayquipämi nirä. Ichanga canan pachayoj cashpanga nogata manacajman churaycäman. Imano captinpis TAYTA DIOSMI musyan mayganchi juchayoj cashanchitapis.»

⁶Abramga Saraita niran: «Uywayniquega maquiquichömi caycan. Imatapis yarpashayquita ruray paytaga.»

Chaura Saraiga Agarta amatar ñacachiytana gallaycuran. Chaymi Agarga gueshpir aywacuran.

⁷Chaymi Agartaga TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparan chunyaj pucyu ñaupancho. Chay pucyuga caycaran Shur partiman aywaj nänicho. ⁸Yuriparcur Tayta Diospa anjilnenga tapuran: «Saraipa uywaynin Agar ¿maypitataj shamunqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

Chaura Agar niran: «Patrönä Saraipitami gueshpicuytä.»

⁹Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Cutiy patrönayqui Sarai cajman. Pay mandashushayquita wiyacur goyay.» ¹⁰Mastapis TAYTA DIOSPA anjilnenga niran:

«Gampita mirajcunaga aypallamanmi miranga.

Yupaytapis mana atipaypami canga.

¹¹Gueshyaj caycashayqui wamrayqui ollgumi canga.

Llaquicushayquita TAYTA DIOS wiyashanpitami jutinta churapanquipaj Ismael nir.⁷

¹²«Chay wamrayquega jirca chucaru bürrunömi cangapaj.

«Payga llapanwanmi pillyangapaj.

Paytapis wacpita caypitami magangapaj.

Wauguincunawanpis chiquinacurmi goyangapaj.»

¹³TAYTA DIOSWAN parlashanpita Agarga niran «Ricamaj Tayta Diostami ricashcä» nir. Chaypitami Diosta jutichaparan «Ricamaj Dios» nir. ¹⁴Chaypitami chay pösuga jutintapis churaparan «Ricamaj Cawaj Diospa pösun» nir. Chay pösuga caycan Cadespita Beredman aywaj nänichömi.

¹⁵Abram cajman cutir paypa churinta Agar gueshyacuran ollgu wamrata.⁸ Jutinta churaparan Ismael nir. ¹⁶Ismael yuriptin Abram caycaran pusaj chunca sojta watayoj.

Tayta Dioswan conträtuta rurar Abraham señalacushan

17 ¹Abram isgun chunca isgun (99) watayoj caycaptin TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Nogami cä munayniyoj Dios. Noga munashänölla goyay. Mana allicunata ama ruraychu. ²Chayno goyaptiqui gamwan conträtu rurashanchitami cumlishaj. Nogami camacächishapaj gampita mirajcuna aypallaman mirananpaj.»

³Chayno niptin Abramga jucla gongurpacuran urcunpis pampaman töpamancama. Tayta Diosnamí siguir willapaycaran: ⁴«Conträtu rurashanchëga

y 16.11 Paycunapa rimayninchöga Ismael ninan caran Dios wiyän nishanchinöshi.

z 16.15 Gál. 4.22

caynömi canga: Gampitaga achca nasyunpämi mirangapaj. ⁵Chaymi cananpitaga jutiquipis manana Abramnachu canga. Chaypa ruquin jutiqui canga Abrahamnami. Chaynöga jutiqui canga gampita mirajcuna achca nasyunpaj mirananpaj captinmi. ^a ⁶Gampita mirajcunaga aypalla cananpämi camacächishaj. Chayno mirashpanmi cangapaj achca nasyunpaj aypaj. Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami. ⁷Gamwanpis gampita mirajcunawanpis conträtutami rurashaj. Chay conträtu rurashäga imaycamapis canga. Nogami cashaj gampa Diosniqui; chayno gampita mirajcunapapis. ⁸Canan tiyaycashayqui Canaán partitapis gamtami, gampita mirajcunatami imaycamapis goycushayqui. ^b Gampita mirajcunapa Diosninpis nogallami cashäpaj.»

⁹Chaynöpis Abrahamta Dios niran: «Gamga conträtu rurashanchïta cumliy. Gampita mirajcunapis chaynöllä cumlichun. ¹⁰Gamwan conträtuta rurashanchëga canga gampaj gampita mirajcunapäwanmi. Chaymi conträtu rurashanchïta cumliir cayno ruranqui: Gampita mirajcunaga llapan ollgu cajcuna señalacunqui. ^c ¹¹Gamcunaga llapaniqui ollgu cajcuna pengayniquipa puntanpa garanta cuchunqui. Chaymi canga conträtu rurashanchïta yarpänayquipaj. ¹²Cananpitaga llapan ollgu wamracunatapis chaynöllä señalanqui yurishanpita pusaj junajyojllata. Maquiquicho yurej cajtapis, chayraj rantishayqui juc-lä nasyun uywaycunatapis señalanqui. ¹³Chaynömi llapayqui mana gongaypa señalacunqui conträtu rurashanchïta imaypis yarpäränayquipaj. ¹⁴Señalacöni caj ollgoga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga conträtu rurashäta mana cumlishanpita.»

¹⁵Mastapis Abrahamta Dios niran: «Cananpitaga warmiquipa jutin manami Sarainachu canga. Chaypa ruquenga Saranami jutin canga. ¹⁶Noga payta bindisyunta goshaj paycho wamrayqui cananpaj. Bindisyunta goptëmi payga cangapaj achca nasyun runacunapa mamanno. Paypita mirajcuna waquenga cangapaj nasyuncunapa rayninmi.»

¹⁷Niptin Abrahamga Diosta rispitaşpan gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Asicushpan shongullancho niran: «Auquin pachac (100) watayojna caycaptëga ¿imanöpanataj warmë gueshyaj ricaconga? Sarapis isgun chunca (90) watayojna caycan. Chacwanna caycaptenga ¿imanöpanataj wamran canga?» nir. ¹⁸Chaymi Diosta niran: «Tayta, chay bindisyunta wamrä Ismaelta goycuptiqui allimi canga.»

¹⁹Niptin Dios niran: «Manami Ismaelpächu niycä, juc wamrayqui warmiqui Saracho yurinanpaj cajpämi niycä. Chay wamrayquipa jutintaga churapanquipaj «Isaac» nirmi. Gamwan conträtu rurashätaga imaycamapis bälichishämi paypäpis paypita mirajcunapäpis. ²⁰Ismaelpäpis gam nimashayquita wiyaşcämi. Chaymi paytapis bindisyunta goshäpaj achcaman mirananpaj. Ismaelpa wamrancuna cangapaj chunca ishca munayniyoj mandajcunami. Ismaelpita mirajcuna cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi. ²¹Ichanga Isaacpämi bälichishaj gamwan conträtu rurashätaga. Isaactaga Sara gueshyacongapaj cananpita juc watatami.» ²²Abrahamwan chayno parlayta usharcu Tayta Diosga aywacuran.

²³Abrahamga chay junajllami wamran Ismaeltawan usharpaj wasincho tiyay ollgucunata Tayta Dios nishanno señalaran. Señalaran wasincho yurej

uywaynincunata, rantishan uywaynincunatapis. ²⁴ Abrahamga señalacushan öra caycaran isgun chunca isgun (99) watayoj. ²⁵ Wamran Ismaelpis caycaran chunca quimsa (13) watayoj. ²⁶ Chay junajlla Abrahamga wamran Ismaelwan ishcan señalacuran. ²⁷ Chay junajllami señalacuran Abrahampa maquincho tiyaj ollgu cajcunapis. Señalacuran wasincho yurej uywaynincunapis, rantishan uywaynincunapis.

Abrahamta Tayta Dios watucushan

18 ¹ Mamrepa chacran encina yöracuna caycaj ñaupancho Abraham tiyaycaran. Chaychömi inti pullan junaj fiyupa shanaptin Abrahamga toldun puncucho jamaraycaran. Chay örami TAYTA DIOS yuriparan. ² Abrahamga ricärishancho ricaran quimsaj runacuna ichirpaycajta. Ricärerga apurä jatariran jamachinanpaj. ³ Rispitashpan urcunpis pampaman töpānancama ñaupanman gongurpacur ³ cayno niran: «Jamalläshun taytacuna. Ama aywacuyrächu ari. ⁴ Yacuta aparaycachimushaj gamcuna chaquiquita mayllacunayquipaj. Nircur jamapärinqui yöra chaquin llantullacho. ⁵ Ima allishi chayaycamunqui uywayniquita watucamaj. Tantatapis aparaycamushaj manaraj päsur micupärinayquipaj.»

Chayno niptin paycuna niran: «Allimi callanga.»

⁶ Chaura Abrahamga toldun rurinman yaycuriycur Sarata niran: «Juclla ishca chunca (20) quilu alli caj jarinata chapuriycur tantata ruray.»

⁷ Chaypita Abrahamga cöriylla aywaran wācancuna caycashan cajman. Nircur werannin caj besërata acrarān. Chaytana uywayninta entregaran. Chay runana pishtariycur apurä micuyta ruraran gorpan micunanpaj. ⁸ Chay besëra aychata garashpanmi apaparan lēchita, quēsuta, tantatapis. Apapashancunata paycuna micuran yöra chaquincho. Chayno micupacuptin Abrahamga shuyaraycaran imatapis munashan cajta apapānanpaj.

⁹ Micuyta usharcärir Abrahamta tapuran: «¿Maychötaj caycan warmiqui Sara?» nir.

Chaura Abraham niran: «Chay toldö rurichömi.»

¹⁰ Chayno niptin juc niran: «Watan yapay cutimuptē warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»^e

Abraham runacunawan parlashanta Saraga toldun puncu yaycurinacho wiyaparaycaran. ¹¹ Abrahamwan Saraga ishcanpis caran auquin chacwanna. Chacwanna captinmi Sarataga manana charejnachu quilla gueshyānpis. ¹² Chayno parlajta wiyar Saraga pacayllapa asicur cayno niran: «Ima alliraj caycunan wawä captin. Ichanga chacwannaga ¿imanöpanataj wawayoj cashaj runäpis auquinna caycaptenga?»^f nir.

¹³ Chaymi Abrahamta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj asicusha Saraga (Chacwanna caycarga ¿rasunpachuraj wawata tarishaj?) nir? ¹⁴ ¿Imallaga TAYTA DIOSPAJ sasa canchuraj? Watan cananno wichan rajacoj cutimuptē Saraga ollgu wawayojmi caycanga.»^g

¹⁵ Saraga fiyupa manchacäcur «Nogaga manami asishcächu» niran.

Niptin Dios niran: «Noga musaycämi asicushayquita.»

Tayta Diosta Sodomapaj Abraham ruwacushan

¹⁶ Chaypitana gorpan jatarcärir aywayta gallaycäriran Sodoma siudäläman. Abrahamga despachashpan carucama iwal aywaran. ¹⁷ Aywarcayca-shancho TAYTA DIOS yarpachacuran cayno nir: «Imata runanäpaj cashantapis Abrahamtaga ¿manachuraj willaycöman? ¹⁸ Abrahampita mirajcunaga munayniyoj jatun nasyun cananpämi nishcäpis. Paytaga nishcä mundu intërucho caj nasyuncunata pay-raycu bindisyunta gonäpämi. ¹⁹ Paytaga noga acrashcä wiyacamänapaj wamrancunata, llapan famillyancunata yachachinänpämi, alli cajllata rasun cajllata runanänpämi. Abraham chayno rurap-tenga conträtu rurashäta noga cumlishämi.»

²⁰ Chayno yarpachacurirmi Abrahamtaga TAYTA DIOS niran: «Gomorracho Sodomacho tiyaj runacunapäga fiyupami quijacamasha. Chaycho tiyaj runacuna mana awantaypänamı juchata rurasha. ²¹ Chaymi canan aywaycä quijacamar willamashanno rasunpa juchancuna cashanta musyanäpaj. Imano captinpis chayar-rämi musyashaj.»

²² Ishcay caj gorpanga aywacuranna Sodomaman. Abrahammi TAYTA DIOSWAN quëda curan. ²³ Ñaupanman witiycushpan Abrahamga niran: «Juchayojcunata ga ¿juchaynajcunatawan iwalchuraj usharinquiman? ²⁴ Juchaynaj runacunaga capaschari caycan pichga chuncapis (50) chay jatun siudächöga. ¿Chay pichga chunca (50) runacuna-raycu manachu cuyapanquiman chay siudächo tiyajcunata? ²⁵ ¿Juchaynaj runacunatawan juchasapa runacunata tallucashata wañuchinquimanchuraj? Juchaynajcunata juchayojcunatano manami wañuchinquimanchu. Chaytaga ruraycunquiman-rächu. Mundu intërucho llapanpa juchaynaj jueznin caycarga ¿manachu alli arriqlanquiman?» nir.

²⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Juchaynaj runacunata pichga chuncata (50) Sodoma siudächo tarerga paycuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

²⁷ Chauraga yapay Abraham niran: «Yapay tapuptë ama rabyacucuychu ari Tayta. Gamga canqui Tayta Diosmi. Nogaga cä runallami. ²⁸ Juchaynaj runacunaga capaschari pichgallapis pichga chuncapäga (50) pishin. Chaypis ¿illgächinchuraj chay siudächo tiyaj llapan runacunata?»

Niptin Dios niran: «Juchaynaj runacunata chuscu chunca pichganta (45) tarir manami illgächishächu.»

²⁹ Yapay Abraham niran: «Chaychöga capaschari caycan chuscu chuncallapis (40) juchaynaj runacunaga.»

Niptin Dios niran: «Chuscu chunca (40) juchaynaj runacuna-raycu manami illgächishächu.»

³⁰ Yapay Abraham ruwacuran: «Tayta, yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacucuychu ari. Capaschari quimsa chuncallatapis (30) tarinquiman.»

Chaura Dios niran: «Juchaynaj runacunata quimsa chuncallata (30) tarirpis manami illgächishächu.»

³¹ Abraham yapay niran: «Manami lisu caypitachu tapö, Tayta. Juchaynaj runacunata ishcay chuncallata (20) tarishpayquega ¿imataraj runanqui?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Ishcay chunca (20) juchaynaj runacuna-raycupis manami illgächishächu.»

³² Abrahamga yapaypis niranraj: «Yaparir-yaparir tapuptë ama rabyacuy-cuychu ari Tayta. Cananllanami ruwacushayqui. Chuncalla juchaynaj cap-tenga çimataraj ruranqui?»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Chay chunca juchaynaj runacuna-raycu chay siudäta manami illgächishächu.»

³³ Chayno Abrahamwan parlarcu TAYTA DIOSGA aywacuran. Abrahampis tiyashan cajman cuticuran.

Gomorratawan Sodomata illgächishan

19 ¹ Pacha chacaycaptinna Sodomaman chayaran ñaupacoj caj ishçay anjilcuna. Lotna jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncucho. Paycuna chayajta ricärir Lotga jatariran jamachinanpaj. Rispitar gongurpar-çu ñaupanman umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ² Nircur niran: «Taytacuna, wasëman aywacushun ari pachacunayquipaj, chaquiquita may-llacunayquipaj. Wara tutanachari päsaçunqui.»

Chayno niptin chayajcunaga niran: «Manami. Cay cällillachömi waräshaj» nir.

³ Chaypis Lotga yaparir-yaparir «aywacushun» niran wasincho pachacu-nanpaj. Chaura paycunaga aywaran Lotpa wasinman. Wasinchöna Lotga alli micuyta ruraran sënachinanpaj. Lebadüraynaj tantatapis ruraran gorpancu-nata garanapaj.

⁴ Lotpa wasincho mayganpis manaraj puñuptin chay siudächo tiyaj llapan runacuna juntapaycärian wamra-mösupita auquincama. ⁵ Nircur Lot-ta gaya-payta gallaycärian: «¿Maytaj canan chacay wasiquiman pachacamoj runa-cuna? ¿Canan öra gargamuy! ¿Paycunawanmi cacuyta munä!» nir.

⁶ Chayno gayapaptinmi Lotga paycunawan parlananpaj llojshiran puncta sumaj wichgarcur. ⁷ Lot parlar niran: «Taytacuna, wasëman pachacamojcuna-taga ama mana allita ruraychu ari. ⁸ Paycunapa ruquenga runa yatäni ishçay warmi wamräcunatami jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Wasëman pachacamoj runacunata ichanga ama imatapis ruraychu.»

⁹ Chayno niptinpis runacunaga nircaycaran: «¿Gamga washata ayway! Jäpa runa caycashpayquichi nogacunataga mandayta munamanqui. ¿Cananmi ichanga paycunata ruranäpaj cashäpitaga gamta mas piyur rurashayqui!»

Chayno nir Lot-ta wacpita caypita magarcur wasi puncunman aywaran amiriycärianapaj.

¹⁰ Runacuna Lot-ta magaycaptin gorpuncunaga guechuriycärian. Nircur wasi ruriman yaycaraycächir puncta sumaj wichgacurcuran. ¹¹ Jawacho caycaj runa-cunatana gaprayacächiran. Paycuna gaprayacäcuran wamra mösupita auquis-cama. Gaprayasha carnaga wasipa puncta ashir puriyçällarna uticarapis.

¹² Chaypita chay gorpuncunaga Lot-ta niran: «¿Gampa familyayquicuna masga caycho tiyaycanchu? Cay siudächo caycajtaga wamrayquicunata ollguta warmitapis, mashayquicunatapis llapanta pushacurcur carupa aywacuy. ¹³ Cay siudächo tiyaj runacunapaj achcaj fiyupa quijacusha captinmi cay siudätaga ushajpaj illgäçej aywä. Chayno illgächinäpämi TAYTA DIOS cachamasha.»

¹⁴ Chayno niptin Lotga aywaran mashan cananpaj caycajcunata willaj. Chayar paycunata niran: «Caypita juçlla aywacushun. ¿TAYTA DIOSMI illgäçej-aywan cay siudätaga!»

Chayno niptin Lotpa mashan cananpaj caycaycunaga mana riguir asicuran. ¹⁵Pacha waraycaptinna Lot-tagä anjilcuna niran: «¡Apuray! Mana wañuyta munarga caypita juella aywacuy. Caypitaga pushacuy ishcan wamrayquita-wan warmiquita. Carupa aywacuy cay siudächo tiyajcunata ushajpaj illgä-chiptë mana wañunayquipaj.»

¹⁶Lot mana llojshiya atipaptin anjilcunaga maquinpita janchacurcur jorguran. Janchacurcur jorguran Lotpa warminta wamrancunatawan. Paycunataga siudäpita carucama pusharan TAYTA DIOS cuyapaptinmi. ^h ¹⁷Siudäpita carumanna pusharcur jucay anjil niran: «¡Apurä cörriyllapa aywacuy mana wañuyta munarga! Ama guepayquipaga ticraycamunquipischu. Cay guechwa pampachöga ni imanillarpis ama ichiycunquichu. Puntacunaman aywacuy mana wañunayquipaj.»

¹⁸Chayno niptin Lotga niran: «¡Quibä, taytacuna! ¹⁹Manacajlla caycaptë-pis gamcunaga achcapitanami cuyapämashpayqui salbamashcanqui. Chay caru puntacunamanga noga manami aywämanchu. Lätaycachaycaptillächari nogatapis taripamar wañuycachimanga. ²⁰Caypita sercallachömi caycan tacshalla marca. Chayllaman aywacushaj ari tayta. Chayno tacsha marcachöga manami wañushächu.»

²¹Chaura jucay runa niran: «Nimashayquino chayllaman aywacuy. Manami illgächishächu nimashayqui marca-mallwataga. ²²Chauraga juella chayman aywacuy. Manaraj chayman chayaptiquega cay siudäta manami imatapis rurashärächu.»

Tacshalla cashanpitami chay marcapa jutinta churaparan «Zoar» nir.

²³Pacha warasha caycaptinna Lotga Zoarman chayaran. ²⁴Chayraj TAYTA DIOSga tamyachimuran ratataycaj ninatawan asufrita Sodoma siudäman Gomorra siudäman. Chaynöpami ishcan siudächo nina ratariran. ²⁵Chay ragran pampa aywajpaga llapan tiyajcunata ima-ayca jacha wiñamojtapis llapan uywacunatawanmi nina ruparan. ⁱ ²⁶Aywaycashancho Lotpa warmenga^j guepapa ticraycuran. Chaura jinallanchöna chiyacäcuran. Cachi rumiman ticracuriran.

²⁷Chaypita warannin tuta Abrahamga aywaran TAYTA DIOSWAN parlashan cajman. ²⁸Ricäriran Sodomawan Gomorra caycashan ragran aywajpa. Ricaran intëru chay ragran aywajpaga jurnillupitanöraj goshtay yana gontay-nöraj jatariycämojta. ²⁹Chaynömi Tayta Diosga ishcan siudäcunata illgächiran. Abraham ruwacushanta yarparmi chay illgächishan siudäpita Lot-tagä jorguran.

Moabwan Amón runacuna pipita yurishanpis

³⁰Chaypita Lotga fiyupa manchacuran Zoar marcallacho tiyayta. Chaymi chunyaj jircaman aywacuran ishcan warmi wamrancunata pushacurcur. Nircur machayllacho quimsan tiyacuran.

³¹Tiyarcaycashancho juc junaj Lotpa mayur caj wamranga shullcanta niran: «Papäninchëga auquinnami. Cay tiyashanchïcho manami ollgu runacuna canchu noganchi majachacaptinchi wamranchi cananpaj. ³²Chaymi

^h 19.16 2Ped. 2.7 ⁱ 19.24-25 Mat. 10.15; 11.23-24; Luc. 10.12; 17.29; 2Ped. 2.6; Jud. 7

^j 19.26 Luc. 17.32

papäninchïta machächishun. Nircur paywan puñushun paypa wamranta charänanchipaj».

³³Parlacushan chacaylla papänintaga binuta upyachiran. Nircur mayur caj wamranga papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁴Warannin junaj mayurnenga shullcanta niran: «Ganyan chacay nogaga papäninchïwan puñushcänami. Chaymi yapay canan chacaypis papäninchïta machächishun gamna paywan puñunayquipaj. Chaynöpami paypa wamrallanta ishcanchïpis charäshun.»

³⁵Chay chacay yapay papäninta upyachiran binuwan. Nircur shullca cajna papäninwan puñuran. Papänenga mana mayaranchu imay öra wamran yaycapashantapis ni imay öra llojshishantapis.

³⁶Chaynöpami Lotpa ishan wamrancuna papäninpata gueshyaj ricacuran. ³⁷Mayur caj gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Moab» nir. Moabpita mirajmi caycan Moab runacunaga. ³⁸Shullca cajpis gueshyacuran ollgu wamrata. Jutinta churaparan «Ben-amí» nir. Ben-amïpita mirajmi caycan Amón runacunaga.

Abrahampawan Abimelecga willapan

20 ¹Tiyaycasha partipita Abrahampis aywacuran Néguev partiman. Chayman aywacur tiyaran Gerar siudächo. Chayga caycaran Cadespita Shurman aywanacho. ²Chaycho tiyashpanmi Abrahamga «Pañë»^k nej warmin Sarapaj. Chaymi Gerarpa raynin Abimelecga Sarata pushachiran warmin cananpaj. ³Pushachishan chacay Abimelecta suyñuynincho Dios willaparan: «Warmiquipaj pushachimushayqui warmiga runayojmi. Chaypitami gamga wañunqui.»

⁴Abimelecga Sarata manami yatapasharächu caran. Chaymi Abimelecga niran: «Tayta, ¿imanirtaj yarpanqui wañuchimayta, paywan ima juchatapis manaraj rurasha caycaptëga? ⁵Quiquin Abrahammi nimasha chay warmipäga pañin cashanta. Chaynömi warmipis nimasha paypäga turin cashanta. Chaymi nogaga llapantapis sumaj tapucachaycur pushachimushcä. Manami imatapis rurashcächu mana allitaga.»

⁶Chayno niptin Diosga suyñuynincho willaparan: «Au nogapis musyämi gam sumaj tapucushayquitaga. Chaynöpami chay warmiwan puñunayquitapis mana munashcächu, noga ricaycaptë juchata mana ruranyquipaj. ⁷Chaymi cananga chay runapa warminta cutiyacahiy. Payga profëtami. Chaynöpami gam mana wañunayquipaj Abraham mañacamanga. Warminta mana cutichishpayquimi ichanga gampis llapan wasiquicho cajcunapis wañunquipaj.»

⁸Tutannin jatarcur Abimelecga gayaran llapan uywaynincunata. Nircur willaparan imano suyñushantapis. Wiycärir paycuna fiyupa manchariran. ⁹Chaypita Abimelecga gayachiran Abrahamta. Nircur niran: «¿Imanirtaj nogacunataga chayno llullapämashcanqui? ¿Imachötaj gamtaga rabyachishcä, nogata y mandashä runacunata fiyupa jatun juchata rurachimämayquipäga? Chaynöga manami pitapis ruranchïchu. ¹⁰Chayno ninayquipäga ¿imatataj yarpaycarayqui?»

¹¹ Chayno niptinmi Abrahampis niran: «Nogaga yarparä cay pachacho pipis Diosta mana adurashantami, warmë-casha wañuycachimänantami. ¹² Pañë caytaga rasunpa pañëmi. Payga papänëpa wamranmi, ichanga juc warmicho caj. Chaynöpami nogaga paywan majachacashcä. ¹³ Papänëpa wasincho tiyay-captë Dios «Aywacuy» nimiran. Chaymi warmëta nirä maymanpis chayaptë-cuna «Payga turë» nimänapaj.»

¹⁴ Chaypita Abimelecga Abrahamta cutiycachiran warminta. Warminta cutichishpan Abrahamtaga goycuran uyshata, cabrata, wäcata, warmi ollgu uyway runacunatapis. ¹⁵ Nircur Abrahamta niran: «Nogapa nasyunnëmi cayga. Gam munashayquita acray maygancho tiyanayquipäpis.»

¹⁶ Saratana niran: «Turiquita goycushäga waranga guellaymi cuestan. Chaymi llapan ricashojcunapis gampaj nengapaj «ima mana allitapis manami rurashachu» nir. Chauraga manami pipis washayquita rimangapänachu.»

¹⁷⁻¹⁸ Sarata Abimelec pushachishanpitami TAYTA DIOSGA camacächiran Abimelecga wasincho caj warmicuna wawata mana tarinanpaj. Chaymi Abraham Diosta mañacuptin Abimelecga uywaynin warmicunata allchacächiran llapan wawayoj cananpaj. Abimelectapis warmintinta allchacächiran.

Isaac yurishan

21 ¹ TAYTA DIOS yarpäbiran Sarapaj nishanta. Chaymi Sarapaj aunishanta cumliran. ² Chaura Saraga gueshyaj ricacuran Abraham auquin cay-captinpis. ³ Gueshyacuran ollgu wamrata. Tayta Dios imaypäpis nishan quillachömi Abrahampa wamran yuriran.

³ Sara gueshyacuptin Abrahamga wamranpa jutinta churaparan «Isaac»^m nir. ⁴ Yurishanpita pusaj junajtaⁿ Abrahamga Dios nishannömi wamran Isaacta señalaran. ⁵ Wamran Isaac yuriptin Abrahamga caycaran pachac (100) watayojna.

⁶ Chaypita Sara cayno niran: «Cananga Diosmi cushicachimasha. Chayno llapan runacunapis wawayoj cashäta musyaycorga cushicongami. ⁷ Noga wawayoj canätaga ni imanillarpis pipis yarpanmanrächu caran. Abraham auquin caycaptinpis paypa wamrantami gueshyacushcä» nir.

Agartawan Ismaelta Abraham gargushan

⁸ Isaac jatullanna captin maman wasguiran. Wasguishan junaj Abrahamga cushicuywan jatun fistata ruraran. ⁹ Saraga ricanan Abrahampa jucay wamran Ismael Isaacta pucllacuycajta. Ismaelga caran Egipto warmi Agarpa wawanmi. ¹⁰ Chayno pucllacuycajta ricaycurmi Saraga Abrahamta niran: «¡Chay uywaytaga wamrantawan garguriy! ¡Wamrä Isaacga chay wamrawan manami ima-aycanchitapis raquipänacongachu!»^o

¹¹ Chayno niptin Abrahamga fiyupa llaquicuran Ismaelpis paypa wamran captin. ¹² Chaymi Abrahamtaga Tayta Dios niran: «Wamrayquipäwan uyway-niquipäga ama llaquicuychu. Gamga Sara nishushayquino ruray. Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.^p ¹³ Uywayniquipa wamrantapis wamrayqui captinmi yanapähäpaj aypallaman mirananpaj. Paypita mirajpis cangapaj jatun nasyunpaj aypajmi.»

1 21.2 Heb. 11.11 m 21.3 Isaac ninanga asin ninanmi. n 21.4 Gén. 17.12; Hech. 7.8

o 21.10 Gál. 4.29-30 p 21.12 Rom. 9.7; Heb. 11.18

¹⁴Chayno Dios nishan warannin, tutallana Abrahamga tantata, ordiwan yacutapis camarircur Agarta goycuran. Llapanta aparicurcuptin wamran Ismaeltawan ishanta «aywacuy» nir despacharan.

Agar mana musyaranchu maypa aywaytapis. Chayno aywacurmi puriyca-ran Beerseba chunyajpa. ¹⁵Upunanpaj apashan yacu ushacäcuptin wamran Ismaelta cachaycuran jacha chaquinman. ¹⁶Yacunayllapita wamran wañojta mana ricayta munar carullaman aywarcur jamacuycuran. Pay carullaman aywarcur jamacuycuptin wamranga wagayta gallaycuran.

¹⁷Wamra wagashanta Dios wiyaran. Chaymi Diospa anjilnenga syëlupita gayacuran Agarta cayno nishpan: «¿Imanaycanquitaj Agar? Ama llaquicuy-chu. Wamrayqui wagaycashantami Dios wiyasha. ¹⁸¡Cutiy wamrayquiman! Janchacurcur pushacuy. Nogami yanapashaj pay cawananj. Paypitami mirangapaj jatun nasyun cananpaj.»

¹⁹Chaura Dios camacächiptin Agarga ricchacurishancho ricaran pösücho yacu caycajta. Chaymi Agarga ordiman yacuta wiñarcur Ismaelta upuchi-ran. ²⁰Wamrataga Dios yanaparan. Chunyajllachömi tiyacuran. Chunyajcho tiyar wamranga yachacuran lëchawan jirca animalcunata cäsayta. ²¹Paycuna tiyaran chunyaj Parán jutiyoj particho. Jatunyaptinnami Ismaeltaga maman Agar majacharan Egipto warmiwan.

Abimelecwan Abraham conträtuta rurashan

²²Chay wichan Abimelecga^a aywaran Abrahamwan parlay. Suldäruncunapa mandajnin Ficolpis aywäshiran. Abimelecga Abrahamta niran: «Gamtaga llapan rurashayquichömi Dios yanapaycäshunqui. ²³Chaymi canan öra Diospa jutinchö juray nogatapis, wamräcunatapis, wamräcunapita mirajcu-natapis mana engañamänayquipaj. Juray ari gampaj alli cashäno nogapäpis alli canayquipaj. Chayno alli caycunqui ari cay tiyaycashayqui nasyuncho caycaj runacunapäpis.»

²⁴Chayno niptin Abraham niran: «Au, jurämi.»

²⁵Nircur Abrahamga Abimelecta niran: «Uywayniquicunami uywaynëcu-nata yacu pösuta guechusha» nir.

²⁶Chaura Abimelec niran: «Nogaga manami chayta musyashcärächu. Gampis manami imaypis willapämashcanquichu. Cananrämi nogaga chayta wiyarcöpis.»

²⁷Chayno parlarmi Abrahamga Abimelecta goycuran uyshata, cabrata, wäcata. Chay junajmi ishcan juc conträtuta ruraran. ²⁸Nircur Abrahamga uyshancunapita mas ganchis uyshata raquiran. ²⁹Raquiptin Abimelec tapuran: «¿Imapätaj raquiycanqui chay ganchis uyshataga?» nir.

³⁰Chaura Abraham niran: «Cay ganchis uyshatami gamta goycushayqui rasunpa cay yacu pösuta noga uchcushä musyacänanpaj.»

³¹Chaycho ishcan jurashanpitami chay partita jutichaparan «Beerseba»^r nir.

³²Beersebacho conträtuta ruraycur Abimelecwan Ficolga cuticuran Filisteá runacuna tiyashan partiman. ³³Chay Beersebacho Abrahamga juc «tamarisco» jutiyoj yörata lantaran. Nircur imaycamapis cawaj TAYTA

DIOSTA aduraran. ³⁴ Abrahamga achca watami tiyaran Filistea runacuna tiyarcaycashancho.

Tayta Diosta Abraham wiyacushan

22 ¹ Chaypita achca watatanaga Abrahamta Dios musyapayta munaran. Chaymi Diosga gayaran «¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Caychömi caycä» nir.

² Chaura Dios niran: «Japallan cuyay wamrayqui Isaacta pushacurcur ayway Moriah partiman. Chayman chayaptiquimi ricachishayqui maygan puntacho wamrayquita pishtarcu rupachinayquipäpis.»

³ Chayno Dios nishan warannin tutaga tutalla jatarcu Abraham bürrunta carunacuran. Yantata camariran Dios nishanman apaycu chaycho wamranta rupachinanpaj. Camaricurcu aywacurna ishca uywayninta wamranta pushacurcu. ⁴ Quimsa junaj aywarcurna Abrahamga ricärian carucho punta caycämojta. ⁵ Chaura Abrahamga uywaynincunata niran: «Cayllacho gamcunaga quëdacuy. Bürrunchitapis quëdachicuy. Tagaymanga nogallami cay wamrawan aywashaj chaycho Diosta aduranäpaj. Nircu cutimushäcuna.»

⁶ Chayno nirmi Abrahamga rupachinanpaj caj yantata wamran Isaacta matancaparan. Abrahamnami ninata cuchilluta aparan. Aparcärir aywacuran wamran ishcan.

⁷ Caruta aywarcaycashancho Isaacga papänin Abrahamta niran: «Papä».

Chaura Abrahamga niran: «¿Imatataj munanqui iju?»

Chaura Isaacga tapuran: «Ninatawan yantataga apaycanchimi. ¿Maychötaj caycan uysha pishtananchipäga?»

⁸ Niptin papänin niran: «Iju, uyshataga Diosmi tarichimäshun.»

Chayno nerga ishcan aywarcaycaran. ⁹ Dios nishan jircaman chayaycu Abrahamga altarta pergaran. Chayman yantatapis chojparan. Nircu wamran Isaacta mancurnacurna yanta janman churaran.⁵

¹⁰ Abraham cuchilluta aptarcu wamranta pishtariyacunapäna caycaran. ¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin syëlupita gayacamuran: «¡Abraham! ¡Abraham!» nir.

Chaura Abrahamga niran: «Imallaraj» nir.

¹² Niptin anjilga niran: «Wamrayquita ama imatapis ruraychu. Nogaga musyami Diosta wiyacushayquita. Gamga jucnaylla wamrayquitapis manami «mana» nimashcanquichu.»

¹³ Chayno niptin ricchacurishancho Abrahamga ricärian juc carni shatacho auricasha caycajtä. Chay carnitana altar janman churarcu rupachiran wamranpa ruqin.¹⁴ Chaypitami Abrahamga chay puntata jutichaparan «TAYTA DIOS tarichicun» nir. Chaypitami cananyaj rimay can cayno: «Puntachörämi TAYTA DIOS tarichicun» nir.

¹⁵ Yapay Abrahamta TAYTA DIOSPA anjilnin syëlupita gayacamuran. ¹⁶ Gayacamur niran: «Caynömi TAYTA DIOS nin: «Gamga noga nishäta imatapis ruranquimi. Japallan cuyay wamrayquitapis manami ñigamashcanquichu. Chaypitami cananga jurashpä gamta në: ¹⁷ Sumajmi bindisyunta goshayqui. Gampita miräga cangapaj aypalla agushnömi, goyllarcunanömi.» Paycunaga

chiquejcunata llapantami binsengapaj. ¹⁸ Paycuna-cashami mundu intêrucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj^o noga nishâta gam wiyamashayquipta^o nir.»

¹⁹Chaypitanaga Abraham cutiran uywaynincunata cachaycushan cajman. Nircur iwalna cuticuran tiyashan Beersebaman.

Nacorpa wamrancuna

²⁰Chaypita mas unayllataga Abraham mayaran wauguin Nacorpa warmin Milcacho wamrancuna achca cashanta. ²¹Guechpa wamranpa jutin caran Uz, chaypita shullcan Buz, nircur Kemuel, chaymi caran Arampa papänin. ²²Nacorpaga maspis wamrancuna caran: Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf, Betuel. ²³Betuelmi Rebecapa papänin caran. Paycunami caran Abrahampa wauguin Nacorpawan Milcapa pusaj wamrancuna.

²⁴Nacorpaga caran wamrancuna uyway caj warmin Reúma jutiyojchöpis. Chay wamrancuna caran: Teba, Gaham, Tahas, Maaca.

Sara wañuptin pampashan

23 ¹Sara cawaran pachac ishçay chuncan ganchis (127) watayoj canan-cama. ²Payga Quiriat-arbachömi wañuran. Mas jucaj jutin caran Hebrón. Chayga caycan Canaán particho. Sara wañuptin Abrahamga wagar lüturan.

³Warmin Sara wañusha caycaptin Abraham aywaran Het runacuna caycashan cajman. Chayaycur niran: ⁴«Gamcunacho jäpa runa captëpis^o quiquëpaj cananpaj juc pachata ranticamay ari chayman warmëta pampañapaj.»^x

⁵Chayno niptin Het runacunaga Abrahamta niran: ⁶«Tayta, wiyaycallamay. Nogacunachöga gam canqui Dios acrashan mandajmi. Chaymi warmiquitaga pampay mas allinnin sepultüraman. Nogacunaga manami michäshayquichu mayninman pampaptiquipis.»

⁷Chayno niptin Abrahamga ichircur, chaycho caycaj llapan Het runacunata rispishpan umpuran. ⁸Nircur niran: «Taytacuna, caycho warmëta pampañapaj rasunpa aunimashpayquega Zoharpa wamran Efronta ruwapaycamay ari ⁹Macpelacho caycaj machayta ranticaycamänapaj. Chay machay caycan chacrancunapa cantunchömi. Ayca cuestaptinpis chay machaypa risyuntaga pägashämi. Chayno rantiptërämi cay marcacho quiquëpa pampacunä canga.»

¹⁰Chay nishan öra Efronga chay runacunacho talluraycänaj. Chaymi Efronga marca-masincuna chaycho caycaj wiyananpaj, chayno chay siudä puncupa päsaycaycunapis wiyananpaj Abrahamta niran: ¹¹«Manami ranticöchu tayta. Sumaj wiyaycallamay. Nogaga goyllapami goycushayqui machayniyoj caycaj chacrata. Canan wiyaycämaj marca-masëcuna llapanmi musyanga gamta goycushäta. Chay machay uchcuman warmiquitaga pampaycuy ari.»

¹²Yapay Abrahamga chaycho caycaj runacunata rispishpan umpuran.

¹³Nircur llapan runacunapa ñaupancho Efronta niran: «Tayta, wiyaycamay ari. Chay chacrayquipaj pägashä guellaytaga chasquimay tayta. Chayrämi warmëtaga pampashaj.»

¹⁴Chaura Efrón niran: ¹⁵«Wiyaycamay tayta. Chay chacrapa risyonga chuscú pachac (400) guellaymi cuestan. Ichanga chay guellayllapäga çima-pätaj parlashunpis? Warmiquitaga chay machayman pampaycuy ari.»

¹⁶Het runacunapa ñaupanchó Efrón nishanta pàganānpaj auniran Abrahamga. Nircur jinan öra aunishan guellayta pèsapashpan pàgaran. Nigus-yanticunapa balāsanwan pèsaparan. ¹⁷Chaynöpami Macpelacho Efronpa chacran caycäga Abrahampana ricacuran. Abrahampana caran machaynin-tin, chay chacracho caycaj yöracunapis. Chayga caycaran Mamre-läpita inti yagamunan caj-lächo. ¹⁸Chay chacrata rantishanta ricaran chaycho caycaj Het runacunawan, siudä puncupa päsaj runacunapis.

¹⁹Chayno chacrata rantiycur-rämi Abrahamga warmin Sarata pamparan Macpelacho caycaj machayman, Mamreman inti yagamunan caj-lächo. Chay pachapa jucaj jutenga caran «Hebronmi». Chayga caycan Canaán partichömi. ²⁰Chayno rantishanpitami chacraga machaynintin Abrahampana caran. Het runacuna ranticuycuran quiquin Abrahampis castancunapis chayman pampacunānpaj.

Isaacpaj warmita ashishan

24 ¹Abraham caran auquinna. Paytaga llapan rurashancunachömi TAYTA DIOS bindisyunta goshpan yanaparan. ²Juc junajcho Abrahamga gayaran mas auquin caj uywayninta. Chay caj uywayninmi caran llapanninta ricaj. Paytami jurachishpan niran: «Maquiquita cay chancä-man jatimuy. ³Cay pachatapis syëlutapis camaj TAYTA DIOSPA jutinchó juray noga nishäta llapanta ruranayquipaj. Ama dējanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä Isaac majachacānantaga. ⁴Chaypa ruquenga gam aywanqui castäcuna tiyashan marcäman. Chaychömi castäcunapita juc jipashita ashimunqui wamräpa warminpaj.»

⁵Chaura uywaynenga niran: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu. Chauraga çisaactachu pushäman warmipa marcanman?»

⁶Niptin Abraham niran: «Manami. Chaymanga wamräta manami pushanquichu. ⁷Papänëpa wasinpita jorgamaj syëluchó caycaj TAYTA DIOSMI, castäcunapa chacrancho goyaycajta cayman pushamashpan nimiran, cay tiyaycashanchi partita nogapa wamräcunata goycunānpaj. Paymi gampa ñaupayquita cachanga juc añjilninta. Chaymi gamga aywashayqui cajpita pushamunquipaj juc jipashita wamräpa warminpaj. ⁸Gamwan jipash shamuyta mana munaptin ichanga aunimashayquitapis mana cumlinquinachu. Wamrätami ichanga chayman ama pushanquichu.» ⁹Chayno niptin uywaynenga patrinnin Abrahamga chancanman maquinta jatiran. Nircur Diospa jutinchó juraran patrinnin Abraham nishanta cumlinānpaj.

¹⁰Chaypita Abrahampa uywaynenga acaran patrinninpa ima-aycanpitapis mas alli cajta. Nircur chunca camëllucunawan cargacurcur aywacuran Mesopotamiacho Nacor tiyashan siudäman. ¹¹Abrahampa uywaynin aywäga siudäpa ñaupanchó caycaj yacu pösü ñaupānman chayaycur camëlluncunata jamachiran. Chay öraga tardina caran. Chay örami jipashcuna aywaj pösupita yacu apaj.

¹²Chaychömi Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA mañacur cayno niran: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapämāy ari noga yarpashä

alli camacānanpaj. Chaynöpa patrunnë Abrahamta cuyapaycuy ari. ¹³ Cay pösu ñaupallancho shuyaycāshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. ¹⁴ Camacaycachi y ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarināpaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. Chaura payna nimāchun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga Isaacpa warminpaj acrashayqui jipash. Chaynöpami musyashaj patrunnë Abrahamta cuyapashayquita.»

¹⁵ Abrahampa uywaynin manarāpis Diosta mañacuyta ushar ricāriran puyñun matancasha yacuman jipash aywaycāmojta. Chay jipash caran Betuelpa wamran Rebeca. Betuelnami caran Nacorpawan Milcapa wamran. Nacorga caran Abrahampa wauguin. ¹⁶ Rebecaga caran cuyayllapaj jipash. Payga pī runawanpis manarāmi caranrāchu. Yacu pösu cajman chayaycur puyñunman yacuta wishicurcut cuticuycaranna.

¹⁷ Chaura Abrahampa uywaynenga cōrrir tariparcir niran: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash.»

¹⁸ Chaura jipashga niran: «Upucurcuy ari.»

Chayno nir puyñunta charipararan yacuta upunanpaj. ¹⁹ Abrahampa uywaynin yacuta upuyta usharcuptin Rebecaga niran: «Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj.»

²⁰ Chayno nirmi uywacunapa yacu upucunanman apurā tacshiriycur cutirir-cutirir ashtapāmuran llapan camëllucuna upunanpaj. ²¹ Abrahampa uywaynenga ricapaycaran upāllalla mana imatapis niyllapa, mañacushanno TAYTA DIOS camacāchishanta mana camacāchishantapis musyananpaj.

²² Camëllucuna yacu upuyta usharcuptin Abrahampa uywaynenga jipashpa senganman jatiparcuran gori surtījata. Chay surtījaga lasaran sojta grāmuno. Chaynōpis maquinman jatiparan goripita ishca y brasalētata. Chaycunaga lasaran pachac (100) grāmuno. ²³ Nircur niran: «Willamay jipash: ¿pīpa wamrantaj canqui? ¿Papāniquipa wasinchōga jácunchu nogacuna pachacunāpaj?»

²⁴ Chayno niptin jipash niran: «Betuelpa wamranmi caycā. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi. ²⁵ Wasēcunachōga jácuyanmi canan chacay gamc una pachacunayquipaj. Ogshapis guewapis caycanmi camëlluyquicunapaj.»

²⁶ Chaura Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA rispitašpan gongurpaycur alabaran ²⁷ cayno nir: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNENGA alabasha cachun. Patrunnëtaga allimi yanapan. Chaymi castanmanpis chayachimasha.»

²⁸ Rebecaga cōrriyllapa cuticuran yacuman aywajta ima pāsashantapis mamanta willaj. ²⁹⁻³⁰ Rebecapa turin caran Labán. Paymi ricaran pañinpa sengancho gori surtīja jatiraycajta, brasalētata maquincho jatiraycajta. Runa imata nishantapis mamanta willapaycajta wiyan. Chaymi yacu pösu cajman cōrriyllapa aywaran chay runawan tincunanpaj. Chay runataga pösu ñaupancho tariran camëlluncunawan caycajta. ³¹ Labanga niran: «¿TAYTA DIOS yanapashan runa, wasēman aywacullāshun! ¿Imanōpataj cay jawallachōga puñunqui? Nogaga maynami jácachipacushcā gam puñunayquipaj, chayno camëlluyquicunapāpis.»

³² Chayno niptin Abrahampa uywaynenga Labanwan aywaran. Wasi-chōna Labanga camëllucunapita cargacunata pascaran. Nircur gararan.

Yacutapis apapämuran Abrahampa uywaynin yan'guincunawan chaquincunata mayllacunanpaj.

³³ Chaypita micuyta micunanpaj churapaycuptin Abrahampa uywaynenga niran: «Nogaga manami micushärächu ninäpaj caycajta manaraj parlarga.»

Chayno niptin Labán niran: «¡Parlamuy ari!»

³⁴ Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Nogaga cä Abrahampa uywayninmi. ³⁵ Paytaga TAYTA DIOSMI alli bindisyunta gosha. Paypaga aypallami mirasha uysha, wäca, camëllo, bürru. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallami. Goripis guellaypis aypallami. ³⁶ Patrunnëpa warmin Sarapis chawanna caycashanchörämi ollgu wamrata charasha. Paypaga japallanmi ollgu wamran. Chay wamrallantana patrunnëga llapan ima-aycantapis erensya goycusha. ³⁷ Patrunnëmi Tayta Diospa jutincho jurachimashpan cayno nimasha: «Ama dëjanquichu cay tiyaycashä particho caycaj Cananea warmiwan wamrä majachacänantaga. ³⁸ Chaypa ruqenga gam aywanqui noga yurishä partiman. Chay castäcunapita juc jipashta acramunqui wamräpa warminpaj» nir.

³⁹ «Chaura noga nirä: «Capas warmiga cay partiman shamuyta mana munangachu» nir.

⁴⁰ «Chaymi payga nimiran: «Nogaga imaypis TAYTA DIOSPA maquinchömi purishcä. Chaymi payga gampa ñaupayquita cachanga juc anjilninta, alli purimunayquipaj, castäcuna cajpita wamräpaj warmita pushamunayquipaj. ⁴¹ Familyäcuna wamranta mana munashuptiquimi ichanga aunimashayquita cumlinayqui mana nistacanganachu» nir.

⁴² «Chaymi noga shamur canan chayamushcä yacu pösu ñaupanman. Chaychömi Tayta Diosta mañacur nishcä: «Patrunnë Abrahampa TAYTA DIOSNIN, canan yanapämay ari noga yarpashä alli camacänanpaj. ⁴³ Cay pösu ñaupallancho shuyaycäshaj jipashcuna yacuta apananpaj shamojta. Camacaycachi ari tayta, patrunnëpa wamranpaj warmita tarinäpaj. Nogaga jipashta nishaj: «Puyñuyquipita yacuta upurcachimay jipash» nir. ⁴⁴ Chaura payna nimächun: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis yacuta upuraycachishaj» nir. Chayno nimaj cajmi canga patrunnëpa wamranpa warminpaj acrashayqui jipash» nishpä.

⁴⁵ «Chayno Diosta mañacuyta manaräpis usharmi ricärirä Rebeca puyñun matancasha aywaycämojta. Chaypitaga chayamusha yacu pösuman yacuta wishej. Chaura noga nirä: «Yacuta upurcachimay jipash.»

⁴⁶ «Chaura payga matancaraycashan puyñunta jinan öra urarcachir nimiran: «Upucurcuy ari. Camëlluyquicunatapis upuraycachishaj» nir. Chaura nogaga yacuta upushcä. Chayno camëllöcunatapis upuchisha.

⁴⁷ «Chaymi tapushcä: «¿Pipa wamrantaj canqui?» nir. Chaura payga nimasha: «Betuelpa wamranmi caycä. Payga Nacorpawan Milcapa wamranmi.» Chayno nimaptinmi nogaga senganman jatiparcürä juc surtījata, maquinmanpis ishca brasalëtacunata. ⁴⁸ Nircurna gongurpacuycur TAYTA DIOSTA rispitar alabarä cayno nir: «Patrunnë Abrahampa Tayta Diosnin, gam alli nänipami pushamashcanqui patrunnëpa wamranpaj familyanpita warmita ashinäpaj» nir. ⁴⁹ Cananga gamcunana nimay ari, patrunnëpaj alli u mana alli canayquipaj cashantapis. ¿Wamrayquita gomanquichu u manachu? Willaycamaptiquega noganami musyacushaj maypita ashiytapis.»

⁵⁰ Chaura Labanwan Betuelga niran: «Lapan nimashayquicunataga TAYTA DIOSMI camacächisha. Chaymi gamtaga auniyta ni «mana» niytapis mana puydecunachu. ⁵¹ Rebecataga pushacuy ari. Rebecaga TAYTA DIOS camacächishanno cachun patrunkuipa wamranpa warmin.»

⁵² Chayno nejta wiyaycur Abrahampa uywaynenga TAYTA DIOSTA agra-desicushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁵³ Nircur apashancunata jorguran achca castata goripita, guellaypita rurashata, chayno röpacunatapis. Chaycunata goycuran Rebecata. Jipashpa turintapis mamantapis bälej cösacunata goycuran. ⁵⁴ Chaycunata chasquircup-tinraj Abrahampa uywaynenga yan'guincunawan micuran upuran. Nircur chaycho wararan.

Warannin tuta Abrahampa uywaynenga niran: «Cananga patrunnëpa wasinman cuticushäna.»

⁵⁵ Chayno niptin Rebecapa turinwan mamanga niran: «Jipashga noga-cunawan goyapärichunraj chunca junajllapis. Chaypitami ichanga pushacunquina.»

⁵⁶ Chayno niptin Abrahampa uywaynenga niran: «TAYTA DIOS yanapämar llapantapis allina camacächisha caycaptenga amana goyächimaynachu. Patrunnëpa wasinman cuticunäpaj despachaycallamayna ari.»

⁵⁷ Chaura paycuna niran: «Jipashtaraj tapushun. Pay mä ima nengashi.»

⁵⁸ Chayno nir gayaran Rebecata. Nircur tapuran: «¿Cay runawan aywan-quichu?» nir.

Chaura pay niran: «Au, aywashaj.»

⁵⁹ Chaura Rebecaga mamanno uywaj warmiwan ishcan aywacuran. Abrahampa uywayninwan shamoj runacunapis iwalna aywacuran. ⁶⁰ Famillyanga Rebecata bindisyunta gor cayno niran:

«Rebeca, wawayquicuna, willcayquicuna,
chayno paycunapita mirajcunapis aypallaman mirar
waranganpa-waranganpa caycullächun.
Gampita mirajcunaga chiquejcunatapis
llapanta binsichun.»

⁶¹ Chaypita Rebeca warmi uywaynincunawan camëlluta muntacurcur Abrahampa uywayninpa guepanpa aywacuran. Chaynömi Abrahampa uywaynenga Rebecata pusharan patrunninpa wamranpa warminpaj.

⁶² Isaacga tiyaycaran Néguev particho. Chaymi payga Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyoj cajpa aywashanpita cutiycämuran. ⁶³ Payga pacha chacaycaptinna puricachaj aywasha caran. Ricchacurishancho ricäriran camëllucuna awaycämojta.

⁶⁴ Chayno Rebecapis ricäriran. Isaacta ricärir camëllupita uraran.

⁶⁵ Urarcu tapuran Abrahampa uywayninta: «¿Pitaj tagay runa noganchi cajman aywaycämoj?» nir.

Chaura Abrahampa uywaynenga niran: «Paymi patrunnë.»

Chayno niptinmi Rebecaga shucutanwan cärinta chapacurcuran.

⁶⁶ Uywaynenga Isaacta willaparan imano purimushantapis. ⁶⁷ Chaypitana Isaacga Rebecata pusharan mamana toldunman. Nircu paywan majachacaran. Isaacga Rebecata fiyupa cuyaran. Chaynöpami mamana wañushanpitapis mana llaquicurannachu.

Ceturacho Abrahampa wamrancuna cashan

(1Crón. 1.32-33)

25 ¹Abrahamga jucwanpis yapapacuranraj. Chay warmipami jutin caran Cetura. ²Chay warmicho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac, Shúa. ³Jocsanpa wamrancuna caran Sebawan Dedán. Dedanpita mirajcuna caran Asur, Letus, Leum runacuna. ⁴Madianpana wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda. Llapan chaycunaga caran Abrahampa warmin Ceturapita mirajcunalla. ⁵Abrahampa llapan imaycanpis caran Isaacllapámi. ⁶Juc warmincunacho caj wamrancunataga wallca wallcalla ima-aycantapis raquiparan. Nircur Abrahamga waquin caj wamrancunata Isaacpita raquiran. Raquirmi shuyni tiyacunanpaj despacharan inti yagamunan caj-láman.

Abraham wañushan

⁷Abrahamga cawaran pachac ganchis chunca pichgan (175) watayoj canancama. ⁸Payga wañucur ñaupa wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Pasaypa auquinna cashpan alli wañuypana wañucuranpis. ⁹Isaacwan Ismael ishcan wamrancuna pampaycachiran Macpelacho caycaj machayman. Chayga caycan Mamrepita inti yagamunan caj-lácho, Het runa Zoharpa wamran Efronpa chacrancho. ¹⁰Chay chacraga caran Het runapita Abraham rantishanmi.^y Abrahamga pampacuran warmin Sara pamparaycashan lādunman. ¹¹Abraham wañushanpitaga Isaactana Dios bindisyunta goran. Paymi tiyacuran Ricamaj Cawaj Diospa Pösun jutiyojpa ñaupancho.

Ismaelpita mirajcuna

(1Crón. 1.28-31)

¹²Sarapa uywaynin Agarga Egipto warmimi caran. Paychömi caran Abrahampa wamran Ismael. ¹³Ismaelpa wamrancunami mayurpita shullcacama caran cayno: Nebaiot, chaypita Cedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴Misma, Duma, Massa, ¹⁵Hadar, Temá, Jetur, Nafis, Cedema. ¹⁶Chaycunami caran Ismaelpa chunca ishca (12) wamrancuna. Paycunaga caran quiquin casta mirajcunacho munayniyoj mandaj. Chay mandajcunapa jutincuna cashannöllami tribuncunapapis marcancunapapis jutin caran.

¹⁷Ismael wañuran pachac quimsa chuncan ganchis (137) watayoj caycashancho. Wañucur paypis ñaupa wañoj castancunawan tincojna aywacuran. ¹⁸Ismaelpita mirajcunami tiyaran Havila partipita Shur particama, Egipto nasyunpa chimpan Asiraman aywanacama. Wauguincunawan chiquinacuycarpis Ismaelcunaga chaycho tiyacuran.

Esäüwan Jacob yurishan

¹⁹Caypitami isquirbiraycan Abrahampa wamran Isaacpita mirajcunapa willapan: ²⁰Rebecawan majachacashan öra Isaacga caycaran chuscu chunca (40) watayoj. Betuelpa wamranmi caran Rebecaga. Y Labanpana pañin caran. Paycunaga Aram runacunami caran. Padan-aram partichömi tiyaran.

²¹Rebecaga wamrata mana tariranchu. Chaymi Isaacga TAYTA DIOSTA mañacuran warmin wawayoj cananpaj. TAYTA DIOS wiyaran Isaac ruwacushanta. Chaynöpami Rebecaga gueshyaj ricacuran. ²²Gueshyaj captin millish cashpan tacanacur pachanta fiyupa nanächiran. Chaymi Rebecaga yarpachacuran «Cayno captenga mijur wañucöman» nir. Chaymi imanir chayno ñacashantapis TAYTA DIOSTA tapucuran.

²³Tapucuptin TAYTA DIOS niran:

«Gampa pachayquichöga caycan ishca nasyunpämi.

Paycunaga manaräpis yurillarnami shuyni-shuyni cayta munaycan.

Jucajmi mas munayniyoj canga jucajpitaga.

Mayurnin cajmi canga shullcanpa munaynincho.»^z

²⁴Rebeca gueshyacunan junaj chayamuptin gueshyacuran millishta.

²⁵Rimëru yurej cajmi caran cuyayllapaj puca ajcha, intëru cuerpunpis mishwa juntasha. Paytami jutinta churaparan Esaú^a nishpan. ²⁶Esaüpa chaqui-talunninta charicusha guepantana yuriran wauguin. Chayno yurishanpitami jutinta churaparan Jacob^b nir. Rebeca gueshyacuptin Isaac caycaran sojta chunca (60) watayoj.

Esaú mayur cay derëchunta ranticushan

²⁷Chaypita wamrancunaga jatunyaranna. Jatun carna Esaüga jircapa puriya mañacuran, jirca animalcunata chariyta. Jacobmi ichanga toldullancha allilla goyäcoj caran. ²⁸Isaacga masmi cuyaran Esaüta jirca animalcuna charimushancunata micushpan. Rebecana cuyaran Jacobta.

²⁹Juc junaj Jacob yanucuycaptin Esaüga jircapa aywashanpita fiyupa uticasha chayamuran. ³⁰Chayno chayamur wauguinta niran: «Chay puca micuy rurashayquita mañacushayqui. Fiyupami yargaycä. Garaycamay ari» nir. (Chaypitami Esaütaga Edom^c ninpis.)

³¹Niptin Jacobga niran: «Garanäpäga mayur cay derëchuyquiwan canan öra rucashun.»

³²Chayno Jacob niptin Esaü niran: «Canan noga yargaypita caycashä öra manami imapäpis bälimanchu mayur cay derëchöga.»

³³Chaura Jacobga niran: «Canan öra Diospa jutinchö juray guechpa cay derëchuyquiwan rucanapaj.»^d

Chayno niptin Esaüga aunishpan juraran guechpa cay derëchunta chay micuywan rucananpaj. ³⁴Rasunpa aunircuptin Jacobga gararan landrijas pushpu picanti rurashanta y tantatapis. Micuyta usharcu Esaüga upällalla aywacuran. Chaynömi Esaüga mayur cay derëchunpaj imatapis mana gocranchu.

Gerar siudächo Isaac tiyashan

26 ¹Chay wichan Isaac tiyaycashan particho fiyupa muchuy caran. Abraham cawaycashan wichan muchuy cashanpitaga mas fiyupami caran. Chaynöpami Isaacga aywacuran Gerar siudäman. Gerarga caran Filistea runacunapa siudäninmi. Paycunapa raynin caycaran Abimelec.

z 25.23 Rom. 9.12 a 25.25 Esaü ninanga shaprasapa ninanmi. b 25.26 Jacob ninanga ancuta aptan y engañacoj ninanmi. c 25.30 Edom ninanga puca ninanmi. d 25.33 Heb. 12.16

²Chaychömi Isaacta yuriparcur TAYTA DIOS niran: «Ama aywaychu Egiptumanga. Gamga tiyacuy maychöpis noga nishallächo. ³Cananga cayllachöraj tiyacuyca. Nogaga gamwanmi caycäshaj. Bindisyuntapis goshayquipaj. Gamta y gampita mirajcunatami cay partitaga goycushäpaj. Chaynöpami cumlishaj papäniqui Abrahamta aunishäta. ⁴Nogami gampita mirajcunata yanapähäpaj goyllarcunanöpis yupayta mana atipaypaj mirananpaj. Paycunatami cay particunataga goycushäpaj. Paycuna-raycumi mundu intérucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.» ⁵Chayno canga Abraham wiyacamashanpitami, mandamintöcunata, laynecunata, yachachishäcunata cumlishanpitami.»

⁶Chaymi Isaacga Gerarcho tiyacuran. ⁷Chaycho tiyaj runacunaga Rebecapaj tapupäcuran. Rebeca cuyayllapaj captinmi Isaacga yarparan warmin-rayculla runacuna wañuycachinanta. Chaymi mana willacuranchu Rebeca warmin cashanta. Rasun cajta ninanpa ruquin «Pañëmi» niran.

⁸Chayllacho unaycama tiyaran. Chaypita juc junaj Abimelec bentänanpa ricchacuycashancho ricaran Isaacga warmin Rebecata cuyaycämojta. ⁹Chayno ricaycurmi Abimelecga Isaacta gayaycachir tapuran: «Payga warmiquimi ¿au? ¿Imanirtaj «pañëmi» nirayquega?»

Chaymi Isaac niran: «Nogaga yarparä pay-raycu runa wañuycachimänantami.»

¹⁰Chayno niptin Abimelecga niran: «¿Imanirtaj chaynöga nogacunata llullpämashcanqui? Chaynöpitachi cay marca runacunaga warmiquiwan puñucucunmanpis caran. Chaynöpaga nogacunata juchata rurachimanquimanchari caran.»

¹¹Chaypitana Abimelecga munaynincho caj runacunata willachiran cayno nir: «Cay runata u warminta pipis yatapaj cäga wañuchicangami.»

¹²Chay wata Isaacga chay particho micuycunata murupacuran. TAYTA DIOS bindisyunninta churaptinmi shuntaytapis mana atipänancama micuwayuran. ¹³Chaynöpami payga fiyupa ricuyaran. Chayno ima-aycanpis aypallana caran. ¹⁴Uywancunapis uysha, cabra, wäca aypallaman miraran. Paypaga uyway runacunapis aypallana caran. Chaymi Filistea runacunaga Isaacta chiquicarcäriranna. ¹⁵Chayno chiquirmi Abraham cawashan wichan uywaynincuna pösucunata uhcushanmanpis Filistea runacunaga allpata cutichipaycäciran.

¹⁶Chaypitanaga Abimelecpis Isaacta niran: «Canan gamga nogacunapita mas fiyupanami ima-aycayojpis canqui. Chaymi caypitaga aywacuyna.»

¹⁷Chayno niptin Isaac aywacuran. Chayaran Gerar guechwa pampaman. Chaychöna tiyacuran. ¹⁸Chayman chayaycur Isaacga papänin cawaycar-raj uhcuchishan pösucunata pichachiran. Chay pösucunataga Filistea runacunami pamparpusha caran. Chaypita Isaacpis chay pösucunapa jutinta churaparan papänin churapashan juticunallata.

¹⁹Chay guechwa pampacho juc cuti Isaacpa uywaynincuna ojtircaycaran juc pösupaj. Pösupaj ojtircaycashancho tariran yacu pashtaycämojta. ²⁰Chaymi Gerar pampacho uyshancunata michejrunaga rimanacuran Isaacpa uyshërunacunawan. «Chay yacuga nogapami» nishpan guechunacuran.

Chaypitami Isaacga chay pösuta jutichaparan «Pillya» nishpan, chay pösü cajcho pillyasha captin. ²¹Chaypitapis yapay Isaacpa uywaynincunaga juc pösuta uchcuran. Chaychöpis yapay rimanacuran. Chaymi chay pösupa jutintapis Isaacga churaparan «Chiquinacuy» nishpan.

²²Chaura Isaacga chay tiyaycashanpita caruman aywacuran. Chaychöna yapay pösuta uchcuchiran. Chay pösüpaj mana piwanpis rimanacuptinna jutinta churaparan Rehobot^f nishpan. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS cayman churamashcanchi allilla goyäcur mirananchipämi.»

²³Chaycho tiyaycashanpita Isaac aywacuran Beersebaman. ²⁴Chay chacay TAYTA DIOS yuriparcu niran:

«Nogami caycä papäniqi Abrahampa Diosnin.

Nogaga gamwanmi caycä.

Chaymi ama manchacuychu.

Sirbimajnë Abraham-raycumi

gamtapis bindisyunta goshayqui.

Chaymi gampita mirajcunapis

aypallaman mirananpaj yanapäshaj.»

²⁵Chaura Isaacga chaycho juc altarta rurarcu TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga chaychöna tiyacuran. Uywaynincunana juc pösuta uchcuran.

Isaacwan Abimelec conträtuta rurashan

²⁶Juc junajcho Abimelec^g shamuran Gerarpita-pacha Isaacwan parlananpaj. Abimelecwan shamuran tantiyachejnin mayur runa Ahuzatpis. Chayno shamuran suldäruncunapa mandajnin Ficolpis.

²⁷Chayaptinmi Isaacga niran: «Marcayquipitapis gargarcamar, ricaytapis mana munarcamarga jimamantaj cananga shamushcanqui?»

²⁸Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunaga tantiyacushcä gamwan TAYTA DIOS caycashantami. Chaymi yarpachacushcäcuna gamwan conträtuta ruranchipaj. Conträtutaga caynömi rurashun: ²⁹Gamga ama ima mana allitapis ruramanquichu. Nogacunapis manami gamtaga imatapis rurashcächu. Chaypa ruquenga allimi goyaranchi. Gamga allillami llojshicamurayquipis. Cananpis TAYTA DIOSMI bindisyunta goycäshunqui.»

³⁰Chayno niptin Isaacga achca micuyta rurachiran. Nircu paycunawan micuran upuran. ³¹Warannin tutaga tutallana conträtuta rurashcan juraran. Chaypita Abimelecga aywashan runacunawan cuticuran. Isaacpis alli despacharan.

³²Chay junajlla Isaacpa uywaynincuna chayamuran willacoj «Pösuta uchcurcaycashächo yacuta tarishcä» nir. ³³Chaymi Isaacga chay pösupa jutinta churaparan «Seba» nishpan. Chaypitami chay siudäpa jutenga caycan Beerseba.

³⁴Esaü chuscu chunca (40) watayoj caycashpan majachacaran Beerijutiyoj runapa wamran Juditwan. Chaypita yapaypis majachacaran Elónjutiyoj runapa wamran Basematwan. Paycunaga Het nasyun runacunamisan. ³⁵Esaüpa ishcan warmincunami Isaacwan Rebecata pasaypa rabyachiran.

Jacobta Isaac bindisyunta goshan

27 ¹ Auquinna captinmi Isaacpa ñawin mana ricacurannachu. Chaymi juc junajcho mayur caj wamranta «Esaú» nir gayaran.

Chaura Esaüga niran: «¿Ima papä?»

² Chaura Isaacga wamranta niran: «Íju, pasaypa auquinnami caycä. Cayno caycashpäga waranachari wañucushäpis. ³ Chaymi nogaga munä lëchayquiwän jirca animal charej aywanayquita. ⁴ Animalta chariraycamorga noga yachashä micuyta rurapämanqui. Micuyta rurariycur apamunqui micunäpaj. Chaynöpami cawashäyaj bindisyunta goshayqui.»

⁵ Isaac wamran Esaüta imata nishallantapis maman Rebecaga wiyaran. Chaura Esaüga papänin nishanno animal ashej jircapa aywacuran. ⁶ Chaycama Rebecaga wamran Jacobta niran: «Íju, sumaj wiyamay. Wauguiqui Esaüta papäniqui cayno niycajtami wiyashcä: ⁷ «Jircapa aywar ima animal-ltapis chariraycamuy. Nircur micuyta ruramunqui noga micunäpaj. Micurcurcurnami cawashäyaj TAYTA DIOSPA bindisyunninta goshayqui.» ⁸ Canan gamga íju sumaj wiyamay imata nishätapis. ⁹ Gam aywariycuy uywanchïcuna caycashan cajman. Nircur chaypita apamunqui mas allinnin ishcaj cabramallwacunata. Chay cabra-mallwapitana papäniqui yachashan micuyta noga rurashaj. ¹⁰ Chaura gamnami apapanquipaj papäniqui micunanpaj. Chaynöpami manaraj wañucushpan gamtana bindisyunta goshunquipaj.»

¹¹ Chayno niptin Jacobga mamanta niran: «Íchanga wauguë Esaü pasaypa shaprasapami. Nogaga manami paynöchu cä. ¹² Chaymi papänë yatamarga rejsimanga. Rejsimashpanga noga engañaycashäta musyanga. Chauraga bindisyunta gomänanpa ruquin maldisyunamangami.»

¹³ Chayno niptin maman niran: «Íju, maldisyunta papäniqui goshuptiquega nogata chayamächun. Gamga noga nishäta wiyamashpayqui cabramallwacunallata apamuy.»

¹⁴ Maman chayno niptin Jacob aywaran cabra-mallwacunaman. Nircur mamanman apapämuran. Chaura mamannami Isaac yachashan micuyta ruraran. ¹⁵ Nircur Rebecaga mayur wamran Esaüpa alli röpan churaräcojta jorgarcamur Jacobtana jatiparan. ¹⁶ Jacobta papänin mana rejsinanpämi ricranpawan cuncanpa shapran mana cashanpaga cabra-mallwapa garachanwan pituparan. ¹⁷ Chayno rurariycur Rebecaga yanucushan micuyta tantantinta «apay» niran Jacobta.

¹⁸ Jacobnami micuyta apacurcur papänin caycashan cajman yaycurir «Papä» nir gayaran.

Niptin papänin niran: «Caychömi caycä íju. ¿Maygan caj wamrätaj canqui?» nir.

¹⁹ Chaura Jacob niran: «Nogaga caycä mayur wamrayqui Esaümi. Nima-shayquita ruramushcänami. Jatarimuy ari papä. Sumaj jamarcur micucurcuy ari charimushä animalpa aychanta bindisyunta gomänayquipaj.»

²⁰ Chaura Isaac tapuran: «¿Imanöpataj rätullaga chariraycamushcanqui?» nir.

Niptin Jacobga niran: «TAYTA DIOSNIQUI yanapämaptinmi rätu tarimushcä» nir.

²¹ Niptin papänin niran: «Witimuy yatanäpaj. Mä rasunpachush canqui wamrä Esaü.»

²² Chayno niptin Jacobga papäninpa ñaupänman witiran yatananpaj. Yataycur papänin niran: «Rimaynenga Jacobpami; maquinquinami ichanga Esaüpa.»

²³ Papänenga mana rejsiranchu. Yataycuptin maquinquinaga Esaüpa maquinñöna ushajpaj millwa caycaran. Chaura bindisyunta gonanpäna caycaran. ²⁴ Ichanga yapay tapuran: «Gamga çrasunpachu canqui wamrä Esaü?» nir.

«Au, Esaümi cä» niran Jacobga.

²⁵ Chayno niptin papänin niran: «Charimushayqui animalpa aychanta garamay ari iju. Nircurnami bindisyunnëta goshayqui.»

Niptin Jacobga papäninta gararan. Binutapis apaparan. Chaura Isaacga micuran upuran. ²⁶ Micuyta usharcir niran: «Witircamur muchamay iju» nir.

²⁷ Papäninta muchananpaj Jacob ñaupänman witircuptin Isaacga röpanpa asyayninta mayaran. Chaymi bindisyunta goshpan cayno niran:

«Cayga wamräpa asyayninmi.

TAYTA DIOS bindisyunta churashan jircacunapa asyayninñömi caycan.

²⁸ Gam tiyashayquimanga Tayta Dios tamyaycachimuchun.

Micuyniquicunatapis Tayta Dios wayuycachichun.

Pay yanapaycushunqui gampa achca rïgu achca binu cananpaj.

²⁹ Gamtaga achca runacuna sirbiycushunqui.

Llapan nasyun runacuna gamta rispitycushunqui.

Wauguiquicunapis gampa munayniquicho caycullächun.

Gamta chiquishoj cäga maldisyunädumi canga.

Gamta bindisashoj cäga bindisashami canga.»^{hi}

³⁰ Isaacga wamran Jacobta bindisyunta goyta usharanna. Papänin cajpita Jacob llojshirishallantana Esaüpis chayaramuran jirca animal charej aywashanpita. ³¹ Paypis papänin yachashan mishquej micuyta ruraran. Nircur papäninman apaparan. Chayaycachir niran: «Jatarimuy papä. Charimushä animalpa aychanta micucurcuy bindisyunta gomänayquipaj.»

³² Chayno niptin Isaac tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir.

Niptin wamranga niran: «Nogaga mayur wamrayqui Esaümi caycä.»

³³ Chayno niptin Isaacga manchacäcuran. Sicsicyayllapa watapa-watapa rimar niran: «Chauraga çpitaj animal charej aywashanpita cutiraycamur micuyta apamusha? Chayta mayna nogaga micushcäna manaräpis chaya-muptiqui. Paytana bindisyuntapis goshcä. Bindisyun goshätaga manami cutircömannachu.»

³⁴ Chayno papänin nishanta wiyaycur Esaüga fiyupa wagar gapararan. Llaquicur niran: «¿Papä, nogatapis bindisyunta gomay ari!» nir.

³⁵ Chayno niptin Isaacga niran: «Wauguiqui shaycamurmi llullapämasha. Gamta bindisyunta gonäpaj cajta paytanami goshcä.»

³⁶ Chaymi Esaüga niran: «Rasuntachari «Jacob» nirpis jutichaparan. Cananwanga ishca cutinami engañaman. Rimëroga mayur cay derëchöta guechumasha.^j Cananga nogata bindisyunta gomänayquipaj cajtana guechumasha. ¿Manachu ichicllapis quëdasharaj nogatapis bindisyunta gomänayquipaj?» nir.

³⁷Chayno niptin Isaac niran: «Nogaga Jacobtanami nishcä gampis paytana rispitanayquipaj. Llapan castancunapis paypa munayninchöna cananpaj nishcä. Paytami nishcä paypaga rigupis übaspis aypalla cananpaj. Cananga çimatanataj bindisyuntapis goshayqui ari iju?»

³⁸Chaura Esaüga niran: «Papä, çmanachu nogatapis juc shimillatapis bindisyunniquita gomanquiman? Nogatapis bindisyunniquitaga gomay ari papä.» Chayno nir Esaüga gaparaypa waganan.^k

³⁹Chaymi Isaacga niran:

«Micuy alli wayunan chacrapita caruchömi tiyanquipaj.

Tamya tamyamunanpitapis caruchömi tiyanquipaj.

⁴⁰Magashunayquipaj shamuptin espädayquiwan difindicurmi cawanquipaj.

Wauguiquipa munayninchömi canquipaj.

Chaypis callpachacorga maquinpita llojshinquipämi.»^{lm}

Esaüpita Jacob gueshpir aywacushan

⁴¹Papänin bindisyunta goshan junajpita-pachami Esaüga Jacobta fiyupa chiquipacurcuran. Chaymi Esaü cayno yarparan: «Alläpaga papänë mananami cawanganachu. Papänë wañucuptinnaga wauguë Jacobta wañuycachi-shämi» nir.

⁴²Esaü chayno yarpaycashanta Rebeca mayaran. Mayaycurmi wamran Jacobta gayarcachir niran: «Wauguiqui Esaüga wañuchishunayquipämi yarpaycan. ⁴³Chaymi iju, nishäta sumaj wiyamay. Harán marcacho turë Labán tiyaycashanman aywacuy. ⁴⁴Pay cajcho goyácämunqui unaycama, wauguiquipa rabyan pásacänancama. ⁴⁵Guechushayquita wauguiqui gongaycuptinnaga willachimushayquimi cutimunayquipaj. ¡Nogaga juc junajllacho ishcan wamräta ograycuyta manami munächu!»

⁴⁶Chaypita Rebecaga runan Isaacta niran: «Esaüpa warmincunapitaga pasaypa yamacashanami caycä. Cay Canaán marcacho tiyaj Het warmiwan Jacobpis majachacaptinnaga mas allimi canman wañucuptëna.»

28 ¹Chayno niptinmi Isaacga gayaran Jacobta. Bindisyunta goshpan cayno niran: «Cananea warmiwanga ama majachacaychu. ²Padanaram marcaman aywacuy mamayquipa taytan Betuelpa wasinman. Chaycho majachacämunqui mayganwanpis mamayquipa turin tiyuyqui Labanpa wamrancunawan. ³Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Bindisyunta goycushunqui wamrayquicunapis aypallaman miranapaj, gampita mirajcuna achca nasyuncuna cananpaj. ⁴Abrahamta Tayta Dios yanapänanpaj aunishan bindisyuncuna gampaj, gampita mirajcunapäpis caycullächun. Chaynöpis Tayta Dios Abrahamta aunishannölla cay particho gorpanölla tiyaycashanchëpis gampita mirajcunapäna caycuchun.»ⁿ

⁵Chayno bindisyunta goycurmi Isaacga wamran Jacobta cacharan Padanaram marcaman chaycho tiyacunanpaj. Jacob aywacuran Labanpa wasinman. Labanga caran Aram runa Betuelpa wamran, Rebecapa turin. Rebecanami caran Esaüpawan Jacobpa maman.

Esau yapay majachacashan

⁶ Esauğa ricaran papänin Isaac Jacobta bindisyunta goshanta, Padan-aram partiman aywarcur majachacämunanpaj nishantapis. Ricaran papänin bindisyunta goshpan Cananea warmiwan mana casarananpaj nishanta. ⁷ Ricaran papänin maman nishanta wiyacur Jacob Padan-aramman aywacushantapis. ⁸ Chaynöpanami Esauğa tantiyacuran Cananea warmicunataga llumchuynin-paj papänin mana munashanta. ⁹ Chaymi Abrahampa wamran Ismael cajman aywaran. Chaychöna warminpaj ashiran Ismaelpa wamran Mahalat-ta. Chay warmiga caran Nebaiotpa pañin. Chaywanga majachacaran Cananea war-mincunapis caycaptinna.

Bet-elcho Jacobta Dios yuripashan

¹⁰ Beersebpita aywacur Jacobga aywacuran Haranman näni aywajpa. ¹¹ Aywaycashancho juc partiman chayaran. Chaycho chacäpacurmi jawan-nanpaj rumita churacurcur puñucuycuran. ¹² Puñur suyñuynincho ricaran jatun escalëra pampapita syëlucama ichiraycajta. Chay escalërapana Diospa anjilnincuna wichaycaran uraycämuran.^o ¹³ TAYTA DIOSTAPIS ricaran ñau-pancho ichiraycajta. Paymi cayno niycaran: «Nogami cä chachayqui Abra-hampawan papäniqui Isaacpa TAYTA DIOSNIN. Canan puñuraycashayqui pachataga gamtami gampita mirajcunatami goycushayqui.^p ¹⁴ Gampita miraj-cunaga ñuchu allpano yupaytapis mana atipaypämi cangapaj. Wamrayqui-cuna mirashpanmi may-chaypapis mashtacangapaj. Gam-cashami, gampita mirajcuna-cashami mundu intërucho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.^q ¹⁵ Nogaga gamwanmi caycä. Maypa aywaptiquipis nogami ricashayqui. May-pitapis cay partimanmi cutichimushayquipaj. Mana gongaypami gamta auni-shäcunataga llapanta cumlishäpaj.»

¹⁶ Puñuycashanpita riccharcamur Jacobga niran: «Rasunpa caychömi TAYTA DIOSGA caycan. Nogaga manami musyashcächu» nir. ¹⁷ Fiyupa manchacur niran: «Cay pachaga fiyupa rispitàduchaj. Cayga canaj Tayta Diospa wasin-chaj, syëlupa puncunchaj.»

¹⁸ Tutanninna Jacobga chaca-chacalla jatariran. Jawanacushan wanca rumita jawiran. Jawishan rumimanna Tayta Diosta rispitàshpan asëtita wiña-paran. ¹⁹ Nircur chay pachapa jutinta churaparan Bet-el nir. Chay siudäpa unay caj jutenga caran Luz.

²⁰ Chaycho Jacobga aunishpan Diosta cayno niran: «Canan aywaycashä-cho yan'gämaptiqi, ricamaptiqi, micunäpaj tarichimaptiqi, röpäpaj tari-chimaptiqi, ²¹ papänëpa wasinman sänuta allita cutichimaptiquega gammi canquipaj nogapa TAYTA DIOSNË. ²² Cay wanca rumita ichichishä pachami can-gapaj Tayta Diospa wasin. Imata tarichimashayquipitapis diesmuta gampämi churamushaj.»

Haranman Jacob chayashan

29 ¹ Chaypita Jacob aywacur chayaran inti yagamunan cajcho tiyaj runacunapa tiyananman. ² Chayar Jacobga pösupa ñaupancho

quimsaj runacuna shuyni-cama uyshancunata cabrancunata chaparpay-cajta ricaran. Llapan runacunapis chay pösupitarämi uywancunata yacuta upuchej. Pösupa shimintana chaparaycaran jatuncaray läja rumi. ³Chay läjajata llapan uyshërucuna shuntacaycärir-rämi witichej. Nircur-rämi uyshancunata cabrancunata yacuta upuchej. Upurcäracherga pösuta yapay chaparcärej. ⁴Chay uyshërucunata Jacobga tapuran: «Gamcunaga ¿maypitataj canqui taytacuna?» nir.

Chaura paycunaga niran: «Haranpitami cä» nir.

⁵Chaura Jacobga yapay tapuran: «¿Rejsinquichu Nacorpa willcan Labanta?» nir.

Chayno niptin paycuna niran: «Au, rejsëcunami.»

⁶Yapaypis Jacob niran: «¿Allichuraj caycällan?»

Chaura uyshërucunaga niran: «Au, Labanga allimi caycan.» Niycashancho niran: «Masqui ricay, wamran Raquel uyshancuna cabrancuna gatisha tagayta aywaycämun.»

⁷Chaura Jacobga uyshërucunata niran: «Intiga junajllarämi caycan uyshancunata cabracunata wichganayquipäga. Yacuta upuraycärachir ¿imanirtaj michej yapay mana gatinquichu?»

⁸Chaymi paycunaga nipäcuran: «Manami chaynöga ruräcunachu. Llapan chayamunantarämi shuyäcuna. Llapan shuntacaycur-rämi pösuta chaparay-caj rumita quichan. Chayrämi uywäcunata yacuta upuchë.»

⁹Paycunawan Jacob parlaycaptillanna Raquelga papäninpa uyshancunata cabrancunata gatisha chayamuran. Paymi caran papäninpa uyshërun. ¹⁰Tiyun Labanpa wamran Raquelta ricar jinan öra Jacobga pösuta chaparaycaj rumita witichiran. Nircur tiyunpa uyshancunata cabrancunata yacuta upuchiran. ¹¹Yacuta upuraycachir Raquelta saludar mucharan. Saludarcu cushicuyllawan wagan. ¹²Jacob willaran Rebecapa wamran y Labanpa subrinun pay caycashanta. Chaura Raquelga cörriyllapa aywaran papänin Labanta willaj.

¹³Pañinpa wamran Jacobpaj parlajta wiyar Labanga cörriyllapa aywaran tincunanpaj. Tincurnami macallarcu mucharan. Nircurnami wasinman pusharan. Chaychöna Jacobga tiyunta willaparan wasincho imano goyashan-tapis. ¹⁴Llapanta willapaycuptin Labanga niran: «Gamga rasunpami canqui yawar-masë.»

Raquelpajwan Leapaj Jacob arushan

Chaypita Jacob juc quillana tiyun Labanta aröshir goyarcuptin ¹⁵tiyun Labanga tapuran: «Dibaldilla aröshimänayquega manami camacanchu subrinö cashpayquipis. Willamay aröshimashayquipita aycata päganäpäpis.»

¹⁶Labanpaga ishcaj jipash wamrancuna caran. Mayur cajpami jutin caran Lea. Shullca cajpana jutin caran Raquel. ¹⁷Leapa ñawincuna camarajllami caran. Raquelmi ichanga chaquipita umanyaj cuyayllapaj camaraj caran. ¹⁸Jacobga Raquelta amatar cuyarmi Labanta niran: «Shullca caj wamrayqui Raquelpaj ganchis wata arupäshayqui.»

¹⁹Niptin Labán niran: «Au, allimi chaynöga. Gamta goycushayqui jäpa runata goycunäpa ruquenga. Chauraga cayllachöna goyäcushun.»

²⁰Chaynömi Jacobga Raquelpaj aruran ganchis wata. Raquelta amatar cuyaptinmi ganchis wata arushanga manapis aycällatano päsariran.

²¹Ganchis watata usharcuptinna Jacobga Labanta niran: «Arupänäpaj parlashanchitäga ushashcänami. Cananga wamrayqui Raquelta goycamayna paywan majachacänäpaj.»

²²Chayno niptin Labanga llapan rejsinacushan runacunata willachiran wamran majachacaptin rurashan fistaman shamunanpaj. ²³Fista caycasha chacay Labanga wamran Leata pushaparan Jacobman. Chaura Jacobga Leawan puñuran. ²⁴Labanga wamran Lea majachacaptin Zilpa jutiyoy jipashta goycuran uywayninpaj. ²⁵Puñushan warannin tuta Jacobga rejsircuran Lea cashanta. Chaymi Labantaga tapuran: «¿Imanirtaj chaynöga ruramashcanqui? ¡Nogaga arushcă Raquelpämi! Chauraga ¿imanirtaj engañamashcanqui?» nir.

²⁶Chayno niptinmi Labán niran: «Cay nogacunachöga costumri rimëruga mayur cajrämi majachacan, chaypitarämi shullca cäga. ²⁷Majachacashayquipita semänaraj goyay Leawan. Chayno goyarcuptiqui Raqueltapis goshayquimi yapay ganchis wata arupämänayqui captenga.»

²⁸Chayno niptin Jacobga yapay arupänapaj auniran. Leawan majachacashan semänarcuptin Labanga Raqueltapis goycuran Jacobta. ²⁹Papänin Labanga Raqueltapis goycuran Bilha jutiyoy jipashta uywayninpaj. ³⁰Chaypita Jacobga Raquelwanpis puñuran. Raqueltaga Leapita masmi cuyaran. Chaypita Labantaga yapay ganchis wata aruparan.

Jacobpa wamrancuna

³¹TAYTA DIOS ricaran Leata Jacob mënus cuyashanta. Chaymi paytaga yanaparan wamrayoj cananpaj. Raquelpämi ichanga wawata mana tarinanpaj camacächiran. ³²Leaga gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Chaymi niran: «TAYTA DIOSMI ricamasha llaquisha caycajta. Cananga runäpis masmi cuyamanga» nir. Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Rubén» nir.

³³Chaypita yapay Leapa wamran caran. Chaymi niran: «TAYTA DIOS ricamashami runä mënus cuyamashanta. Chaymi munasha yapay wamrayoj canäta.» Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Simeón» nir.

³⁴Yapay Leapa wamran caran ollgu. Chaymi niran: «Cananga nogallawanami runä goyanga. Paypa wamranga quimsanami nogacho» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Leví» nir.

³⁵Yapaypis Leapa wamran caranraj. Chaymi niran: «Cananga TAYTA DIOS-TAMI alabashaj» nir. Chaypitami chay wamranpa jutinta churaparan «Judá» nir. Chay wamran cashanpitaga Leapa wamran mana carannachu.

30 ¹Raquelga quiquin wawata mana tarir ñañan Leata chiquiran. Chaymi runan Jacobta niran: «Nogachöpis wamrayqui cachun. Wawata mana tarerga wañucurishämi.»

²Chayno niptin Jacobga fiyupa rabyaran. Chaymi Raquelta niran: «Nogaga Diostächu cä. Paymi mana munanchu wawayoj canayquita.»

³Chaura Raquel niran: «Chauraga uywaynë Bilhawan puñuy. Paypa wamran captinpis chay wamraga canga quiquë gueshyacushänömi. Chaynöpami noga wamrayoj cashaj.»

⁴Chayno nir warmin Raquelga Jacobta goycuran uywaynin Bilhata, paypis uywaycaj warminna cananpaj. Chaura Jacobga Bilhawanpis cacuran. ⁵Chaypita Bilha gueshyacuran Jacobpa churinta.

⁶ Chaura Raquel niran: «Wamraynaj cashpä Diosta ruwacushäpitami ñañäno wamrayoj canäta munasha» nir. Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Dan» nir.

⁷ Chaypita yapaypis Bilhacho Jacobpa wamran caran. ⁸ Chaura Raquel niran: «Ñañawanmi pasaypa apänacushcä. Cananmi ichanga llalliyäcäna.» Chaypitami chay wamrapa jutinta churaparan «Neftalí» nir.

⁹ Leapapis wamran masga manana carannachu. Chaymi uywaynin Zilpata goycuran runan Jacobta uyway caj warmin cananpaj. ¹⁰ Chaypita Zilpapis gueshyacuran Jacobpa churinta. ¹¹ Chaura Lea niran: «Nogapami surtillaga.» Chayno nirmi chay wamrapa jutinta churaparan «Gad» nir.

¹² Chaypitapis Zilpachöga yapayraj Jacobpa wamran caran. ¹³ Chaymi Leaga niran: «¡Canan nogaga fiyupa cushicuycä! Llapan warmicunapis nogapäga nenga «Cushishami caycan» nir.» Chayno nirmi wamranpa jutinta churaparan «Aser» nir.

¹⁴ Chaypita juc junajcho rügu cosëcha wichan Leapa mayur wamran Rubenga chacrapa aywaran. Chaycho tarimuran «mandrágora» nishan frütacunata.⁷ Chay frütatami mampanpaj aparan.

Chay frütata ricaycur Raquelga Leata niran: «Wamrayqui apapämushushayqui mandragorata mañacushayqui juc ishcayta ari.»

¹⁵ Niptin Lea niran: «¡Gamga pitäshi canqui simberwinsa! Runäta guechurcamarpis cananga munanquiraj wamrä apapämashan mandragoratapis guechumayta.»

Chayno niptin Raquelga niran: «Canan chacayga Jacob gamwan puñuchun wamrayquipa mandragoranpa ruquin.»

¹⁶ Chay tardi Jacob chacrapita cutimojta Leaga tariparcur niran: «Canan chacayga nogawanmi puñushun. Gamtaga mañamasha wamräpa mandragoranpa ruquinmi.»

Chayno niptin Jacobga Leawan puñuran. ¹⁷ Chaymi mañacushanta Tayta Dios wiyaptin Leaga yapay gueshyacuran ollgu wamrata. Chaywanga pichgana wamran caran. ¹⁸ Chaymi Lea niran: «Uywaynë warmiwan runäta tiyachishäpitami Diosga cay wamräta pägutano gomasha» nir. Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Isacar» nir.

¹⁹ Leachöga wamran yapay caran. Chaura llapanga wamrancuna caran sojtana. ²⁰ Leaga niran: «Tayta Diosmi cay wamrata regalamasha. Caywanga sojtanami wamräcuna. Chaypitami cananga runä nogatana mas cuyamanga.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «Zabulón» nir.

²¹ Chaypita yapay Leapa wamran caranraj ñuñush. Chay caj wamranga caran warmi. Chaypataga jutinta churaparan «Dina» nir.

²² Chaypitanaga Dios cuyaparan Raqueltapis. Chaymi mañacushanta wiyar wawayoj cananpaj allchacächiran. ²³ Rimir wamran captin Raquelga niran: «Tayta Diosga manami munashachu pengaypaj wamraynajlla canäta. ²⁴ TAYTA DIOS munaycunman yapaypis wamrä cananta.» Chayno nirmi chay wamranpa jutinta churaparan «José» nir.

r 30.14 Chay wichan yarparan wawata mana tarej warmicuna *mandrágora* jachapa wayuyninta micur wawata tarinanpaj cashantami.

Jacob rïcuyashan

²⁵ Josëta Raquel gueshyacushanpitanaga Labanta Jacob niran: «Cananga marcäman cuticunäpäna cachaycamay ari. ²⁶ Wamrayquicunata gomänayquipaj arupashcänami. Cananga cachapaycamayna ari warmëcunata, wamräcunatapis. Gamga musyanquimi imano arupashätapis.»

²⁷ Chayno niptin Labán niran: «Cayllachöna tiyacushun ari. Maynami tantiyacushcä gam caycho captiqui TAYTA DIOS bindisyunta gomashanta. ²⁸ Gam nimay aycata gänayta munashayquitapis. Chauraga nimashayquitami pägashayqui.»

²⁹ Chaura Jacob niran: «Gam musyaycanquimi imano gampaj arushätapis, uywayquicunata michir imano ricashätapis. ³⁰ Noga chayamuptë wallcalla caycashanpita aypallamanmi mirasha. Chayamushäpita-pachami TAYTA DIOS bindisyunta gosha-cashunqui. Cananga quiquëpa wamräcunapäwan warmëcunapäna arushaj.»

³¹ Chayno niptin Labanga yapay niran: «¿Aycata paganätataj munanqui?»

Chaura Jacob niran: «Ama imatapis pägamaychu. Yapay uyshayquicunata cabrayquicunata michishaj noga cayno niptë aunimänayqui captin. ³² Canan noga aywashaj uyshayquicuna caycashan cajman. Chaycho raquishaj llapan shajshu uyshacunata, muru-muru uyshacunata, yana uysha-mallwacunata, chayno llapan muru-muru cabracunata, shuyucunatapis. Chaycunami cangapaj noga arupashäpita pägö. ³³ Chaynöpami uywayquicuna ricaj shamur musyanquipaj mana suwapashäta. Nogapa uywäcuna caycashanchöga uyshapis cabrapis cangapaj allgalla, muru-murucunalla, yanalla. Chaycho yuraj tacurarga llapanpis canga noga gampata duyñu-tucuycashallämi.»

³⁴ Chaura Labanga niran: «Gam nishayquinöga au allimi.»

³⁵ Ichanga chay junajllami Labán raquiran llapan muru-murucunatawan shuyu chibucunata, chayno llapan china cabracunatapis muru-murutawan shuyucunata, ichiclla yurajniyoj caj uyshatapis, llapan yana uyshacunatapis. Nircur wamrancunaman paytacuycuran. ³⁶ Paytacuycunanpäga Jacob caycashanpita quimsa junaj aywayman gaticurcur aywacuran.

Jacobga Labanpa uyshancunata jinalla michipaycaran. ³⁷ Chaypita Jacobga muturan llullu guerucunapa rämanacunata alamopata, almendropata, castañopatawan. Nircur garancunata sepracacharan yuraj räya-räya ricacänanpaj. ³⁸⁻³⁹ Nircur chay seprashan guerucunatana churargärian uywacuna yacuta upunan caj wichanman. Chaychömi llapan uywacunaga charicoj. Chay seprasha guerucunapa ñaupanchö charicuptinmi mallwacunaga yurej muru-muru, shuyu, allga. ⁴⁰ Chaura chaycunatami Jacobga quiquinpäna raquiran. Waquin uywancunatapis gatipaj Labanpa muru-muru, shuyu uyshancuna yawacur chay-niraj yurinanpaj. Chaynöpami Jacobpa uyshancunaga miraran. ⁴¹ Wera uywacuna charicuptenga chay seprashan guerucunata churapaj yacuta upunan cajman, charicushan öra seprasha guerucunata ricaptin chay culur mallwa yurinanpaj. ⁴² Uyu uywacuna shamuptinnaga mana churajnachu seprashan guerucunata. Chaynöpami uyu caj uywacunaga miraj Labanpaj. Wera cajcunalla miraj Jacobpäga. ⁴³ Chayno ruraycällarmi Jacobga rïcuna ricacuran. Chaymi paypaga aypallana caran uyshancuna, camëlluncuna, bürruncunapis. Warmi ollgu uywaynincunapis aypallana caran.

Labanpita Jacob gueshpishan

31 ¹Chaypita Jacobga mayaran Labanpa wamrancuna cayno rimar purircay-cashanta: «Jacobga papäninchipa cajllatami llapantapis charaycan. Papänillanchipawanmi ricuyashapis» nir. ²Chayno Jacobpis musyaranna Labán mana allina payta ricaycashanta. Manana ñaupata cashannönachu caran. ³Chaymi Jacobtaga TAYTA DIOS niran: «Cuticuy papäniqui tiyaycashanman. Chaychömi caycan famillyayquicuna. Caypita aywacuptiqui nogami yanapashayquipaj.»

⁴Chaura Jacob gayachiran ishcan warmincunata Leatawan Raquelta uyshancunawan jircacho tiyaycashan cajman. ⁵Chayaptin niran: «Gamcunapa papäniquega manami ñaupata ricamashannönachu ricaman. Chaypis papänëpa Diosninmi nogata yanapämasha. ⁶Gamcunapis musyaycanquimi papäniquita imano sirbishätapis. ⁷Chayno sirbiycaptëpis payga engañamashami. Arupashäpitapis achca cutimi parlashänöga mana cumlimashachu. Chayno ruraycämaptinpis Diosmi alli ricamar yanapämasha. ⁸Papäniqui «pägashayqui muru uywacuna yurejtami» niptenga llapan uyshacunapis wachasha murullata. «Shuyucunawan pägashayqui» nimaptenga llapanpa wawan caran shuyulla. ⁹Chaynöpami Tayta Diosga camacächisha papäniquipa uywancuna nogapana cananpaj.

¹⁰«Juc junaj uywacuna charicuycashan wichan suyñuynëcho ricarä llapan jaroj caj chibucuna shuyu, muru, shajshu caycajta. ¹¹Chay suyñuynëchömi Diospa anjilnin jutëpa gayamaran. Chaura nogaga nirä: «Imallaraj» nir. ¹²Chayno niptëmi Diospa anjilnin nimiran: «Sumaj ricay. Llapan orgucuna china cajcunata jaroj cäga caycan shuyulla, murulla, shajshulla. Nogaga musyaycämi imano Labán ñacachishushayquitapis. ¹³Nogami caycä Bet-elcho rumita jawiycur asëtita wiñapashayqui cajcho yuripaj Dios. Chaychömi auni-marayqui.» Cananga caypita aywacuy. Yurishayqui partiman cuticuy» nir.»

¹⁴Chayno niptin Raquelwan Leaga niran: «Papänëga nogacunata manami ima erensyatapis gomanganachu. ¹⁵Imatapis goycamänanpa ruquenga jäpatanönami ricaycämanpis. Nogacunawan majachacänayquipaj pägashayquitapis quiquillanmi ushasha. ¹⁶Cananga Tayta Dios papänëta guechushan ima-aycanpis caycan noganchipawan wamranchicunapami. Chaymi cananga llapantapis ruray Tayta Dios nishushayquino.»

¹⁷⁻¹⁸Jacob camaricuran papänin Isaac tiyaycashan Canaanman cuticunanj. Wamrancunatawan warmincunata muntachiran camëllucunaman. Quiquinpa cajtaga llapanninta apacuran. Padan-aramcho arupacur gänashan cajtaga llapan uywancunata gaticurcur aywacuran. ¹⁹Chay öra Labanga millwa rutoj juc-läman aywacusha caran. Chaycamami Raquelga papäninpa wasi iduluncunata suwapaycuran. ²⁰Chaynömi Jacobga Aram runa Labanta engañaycuran aywacunanpaj mana willapar. ²¹Llapanninta apacurcur gueshpis aywacuran. Chayno aywacur Éufrates mayutapis räta chimpaniran. Aywaycällar chayariran Galaad parti jircacunamanpis.

Jacobta Labán gatir aywashan

²²Jacob aywacushanpita quimsa junajtaraj Labanga mayaran. ²³Chaymi Labanga castancunawan Jacobta gatir aywaran. Chayno aywashpan ganchis

junajtaraj tariparan Galaad particho caycaj jircacunacho caycajta. ²⁴ Taripanan chacay suyñuynincho Labanta Tayta Dios niran: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu.»

²⁵ Labanga Jacobta tariparan Galaadcho caycaj jircacho pachacusha caycajta. Labanpis llapan castancunawan pachacuran Galaadcho caycaj jircacunaman. ²⁶ Chaycho tincurcurmi Labanga Jacobta niran: «¿Imatataj rurashcanqui? ¿Imanirtaj engañamashcanqui? ¿Wamräcunata pushacamushcanqui guërracho binsiycur prësu apacojno! ²⁷ ¿Imanirtaj mana willamayllapa gueshpír shacamushcanqui? ¿Nogaga imataj cashcä mana willamänayquipäga? Shacamunayquipaj willamaptiquega despachamöman caran tamburninpawan arpanpawanmi. ²⁸ Manami willamashcanquichu wamräcunatawan willäcunata aywacmunanpaj muchaycunalläpapis. ¿Canan rurashayquega upa rurashannömi! ²⁹ Noga munarga munashätami gamcunata rurärëman. Ichanga canan chacaymi papäniquipa Diosnin nimasha: «Jacobtaga ama fiyu shimiquipa imatapis ninquichu» nir. ³⁰ Papäniquipa wasinman cuticuyta munashpayquimi shacamushcanquipis. Ichanga ¿imanirtaj diosnëcunata suwapämashcanqui?»

³¹ Chayno niptin Jacobga niran: «Gamta manchacushpämi yarparä wamrayquicunata guechumänayquita. ³² Mayganpis caycho caycjcuna diosniquita chararaycajta taripaptiquega wañuchun. Imayquitapis gampa cajtaga ashicuy. Tarerga cutichicuy. Caycho caycaj castanchïcunami testigu caycan.»

Jacobga mana musyaranchu papäninpa iduluncunata Raquel suwamushanta.

³³ Labanga iduluncunata ashej yaycuran Jacobpa toldunman, chaypita Leapaman, chayno Jacobpa ishca uyway warmincunapamanpis. Iduluncunata mayganpachöpis mana tariranchu. Leapa toldunpita llojshirir yaycuran Raquelpa cajmanna. ³⁴ Payga iduluncunata charircur pacariycuran camëllucunapa carunancuna rurinman. Nircur jananman jamacuycuran. Labanga chay toldu rurita auchiypa auchir intëruta ashiran. Ichanga mana tariranchu.

³⁵ Chaura Raquel niran: «Papä ama rabyacuychu gampa ñaupayquicho mana jataricuptë. Cananga quilla gueshyäwanmi gueshyaycä» nir.

Iduluncunata intërupa ashirpis Labanga mana tariranchu. ³⁶ Chayno mana tariptinmi Jacobga rabyacuran. Chaymi Labanta cayno niran: «¿Ima mana allitataj rurashcä? ¿Imataj nogapa juchä chay-jinanpa gatimänayquipäga? ³⁷ Ima-aycätapis ashishcanquimi. ¿Imayquitataj tarishcanqui gampa cajtaga? Tarisha cashpayquega mä cayman churay castanchïcuna ricananpaj. Chaura paycunami nimäshun mayganchicho jucha cashantapis. ³⁸ Gamtaga ishca y chunca (20) watami arupashcäpis uywayquicunata ricar. Chaycho manami ni jucnayllapis shullushachu uyshayquicuna ni cabrayquicunapis. Chayno manami ni jucnayllatapis gampa uyshayquitaga micushcächu. ³⁹ Jirca animalcuna wañuchiptin manami imaypis gammanga apapämushcächu. Llapán chay pishejcunatapis gamtaga ruquintami cutichishcä. Uyvacunata chacaypa u junajpa suwa apaptinpis llapanantami ruquinta mañamashcanqui. ⁴⁰ Gampa uywayquita michir ricashpä junajpaga fiyupa acaycho goyarä. Chacaypana caurushapis ñacashcä. Öraga manami puñojpischu cä. Puñunaypis maypashi aywacoj. ⁴¹ Chaynömi gampa munayniquicho goyashcä ishca y chunca (20) wata. Chunca chuscu (14) watami arupashcä ishcan wamrayquicunapaj.

Uywacunata gomānayquipānami arupashcā sojta wata. Achca cutimi parlashanchinōga mana cumlimashcanquichu. ⁴² Abrahamwan papānē Isaac rispitashan Dios mana yanapāmaptenga capaschari gamga chayamushātano jinayllatapis gargaramanquiman caran. Ichanga Diosmi ricasha imano ñacashātapis, imano arushātapis. Chaynöpami ganyan chacaypis Diosga piñacusha-cashunqui.»

Labanwan Jacob contrātuta rurashan

⁴³ Chayno niptin Labanga Jacobta niran: «Cay warmicunaga nogapa wamrācunami. Cay wamracunaga nogapa willcācunami. Llapan uywacunapis nogapa uywācunapa wawallanmi caycan. Llapan caycho ricashayquega nogallapami. Canan nogaga jīmanāshātaj ari wamrācunata paycunapa wamrancunatapis? ⁴⁴ Chaymi cananga gamwan noga contrātuta rurashun. Chay contrātutaga ishcanchīmi cumlishun.»

⁴⁵ Chayno niptinmi Jacobga chaycho caycaj wanca rumita ichichiran señalpaj. ⁴⁶ Nircur castancunata niran: «¡Rumicunata shuntamuy!» nir.

Chayno niptin llapan shuntapācamuran juc gotuy rumita. Rumita gotushan ñaupanchōna llapan micupācuran. ⁴⁷ Chay partipa jutinta Labanga quiquinpa rimaynincho churaparan Jegar Sahaduta nir. Jacobna quiquinpa rimaynincho churaparan Galaad nir.

⁴⁸ Chaymi Labanga niran: «Canan contrātu rurashanchīta yarpānanchīpāmi canga cay gotuy rumiga.»

Chaypitami chay partipa jutin caran Galaad. ⁴⁹ Jucay jutinna caran Mizpa. Chaynōga jutita churaparan Labān cayno nishanpitami: «Canan-pita gampis nogapis manana ricanacuptinchēga TAYTA DIOSLLAMI ricamāshun imano goyācushapis. ⁵⁰ Wamrācunata magaptiqui u paycuna warmiqui caycaptin jucwan majachacaptiquipis, mana pī ricashuptiquipis Diosllanami ricashunquipaj.»

⁵¹ Mastapis Labanga Jacobta niran: «Caychōmi rumi goturaycan. Ichichishā wancapis caycan. ⁵² Chaycunami señal canga gampis ni nogapis mana pāsapānacunanchīpaj, imatapis mana rurancunanchīpaj. ⁵³ Chachayqui Abrahampa Diosnin nogapa chachā Nacorpa Diosninmi ishcanchītapis ricamāshun imano cashapis.»

Chayno niptin Jacobpis papānin Isaac adurashan Tayta Diospa jutincho juraran chay parlashancunata cumlinanpaj.

⁵⁴ Chaypita Jacobga Tayta Diospaj uywata pishtaran. Nircur chaycho micunanjaj llapan castancunata gayaran. Iwal llapan micucarcārīrna chay jircalacho wararan.

⁵⁵ Chaypita warannin tuta Labanga llapan willcancunatawan wamrancunata mucharan. Nircur bindisyunta goran paycuna alli goyānanpaj. Llapanta chayno rurarcu Labanga marcanman cuticuran.

Esaüman Jacob cachacushan

32 ¹ Chaypita aywacuycashancho Jacobga Tayta Diospa anjilnincunawan tincuran. ² Chaura Jacob almirasha niran: «¡Caychōga Diospa suldāruncunami pachacaraycan!» nir. Chayno nirmi chay partipa jutinta churaparan Mahanaim nir.

³ Jacobga uywaynincunata cacharan Seircho caycaj Edom partiman. Cachacuran wauguin aywaycashanta Esaüta willananpaj. ⁴ Manaraj cacharmi yachachiran cayno ninanpaj: «Tayta Esaú, sirbishojniqui Jacobmi cachamasha pásaj watacunacho tiyun Labanpa wasincho goyashanta willanäpaj. ⁵ Cananga paypapis caycanmi wäcacuna, bürrucuna, uyshacuna. Chayno canmi uywaynin runacunapis warmipis ollgupis. Chayno nirmi cachamasha allipa tincur cuyapänayquipaj» nir.

⁶ Cachashan runacunaga Esaüta willashanpita cutiycamur Jacobta willaran: «Wauguiqui Esaüta willaj maynami aywashcäcuna. Cananga quiquinmi aywaycämun gamwan tincunanpaj chuscu pachac (400) runata pushacurcur.»

⁷ Chayno cachancuna willaycuptin Jacobga fiyupa manchacäcuran. Pasaypa yarpachacuyman churacaran. Chaymi paywan caycaj runacunata, uywancunatapis ishcaj röpaman raquiran. ⁸ Jacobga caynömi yarparan: «Esaú aypalla runacunawan shamushpan jucaj röpata wañuycachiptinpis jucaj röpallapis gueshpengami» nishpan.

⁹ Chayno rurariycur Tayta Diosta mañacuran: «Chachä Abraham rispitan, papänë Isaac rispitan Tayta Dios, gammi nimarayqui castäcuna caycashan partiman cutimunäpaj. Chaynöpis nimarayqui yanapämänayquipämi. ¹⁰ Cayno cuyapämänayquipaj, cayno alli ricamänayquipaj nogaga manami imatapis rurashcächu. Cay Jordán mayutaga bastunnë aptashallami pásarä. Cananga charashäcunata ishcaj röpamanrämi raquishcä. ¹¹ Wauguë Esaüpita salbaycamay ari. Aypalla runacunawan yaycaycamur warmicunatapis wamrantinta wañuchinanpitami manchacö. ¹² Gamga nimarayqui noga alli goyänäpämi, nogapita mirajcuna lamar cantuncho agushno mirananpämi, aypalla captin mana pipis yupayta atipanyaj cananpämi» nir.¹

¹³ Diosta mañacushan chacayga Jacob chayllacho puñuran. Chaypitana uywancunata acaran wauguin Esaüta goycunanpaj. ¹⁴ Acraran china cabrata ishcaj pachacta (200), chibutana ishcaj chuncata (20), china uyshata ishcaj pachacta (200), carnitana ishcaj chuncata (20), ¹⁵ quimsa chunca (30) camëlluta wawantinta, china wäcacunata chuscu chuncata (40), chunca törucunata, china bürrucunata ishcaj chuncata (20), orgu bürrucunatana chuncata. ¹⁶ Chayno raquircur cada casta uywacunata shuyni-cama gatichiran. Uywaynincunataga cayno niran: «Gamcunaga caru-caru ñaupäta aywanqui raquipashä uywacunata shuyni-cama gaticarcärir.» ¹⁷ Ñaupata gatichishan cajta cayno yachachiran: «Waugüë Esaüga tincuptiqui capas tapushunqui: ¿Pitaj gampa patrunniqui? ¿Maypataj gam aywaycanqui? ¿Pipataj cay uywacuna?» nir. ¹⁸ Chayno nishuptiqui gam cayno ninqui: «Gampämi tayta Esaú. Sirbishojniqui Jacobmi gatiycächiman. Quiquenga chayrämi aywaycämun» nir.»

¹⁹ Llapan uywa gatejcunatapis yachachiran chaynölla ninanpämi. ²⁰ Sumaj willaparan: «Llapaniquipis Esaüwan tincorga caynölla ninqui: «Jacobga chayrämi aywaycämun» nir.»

Jacobga yarparan cayno: «Ñaupäta paypaj uywacunata gatichiptëga rab-yasha caycashanpitapis allchacangami. Chaura nogaga tincurcushaj rabyashanpita allchacashwannami. Chauraga alli shiminpanami tincurcuptë chasquimanga» nir. ²¹ Chaynömi Esaüta goycunanpaj caj uywacunataga ñaupanta

gatichiran. Llapanta chayno gargupariycur quiquin Jacobga pachacaraycasha cajcho quëdacuran.

Anjilwan Jacob pillyashan

²²Chaypita chay chacay Jacobga ishcan warmincunata, ishcan uyway warmincunata, chunca juc wamrancunatapis chimpachiran Jaboc mayuta päsana bädupa. ²³Llapan ima-aycantapis päсахiran. ²⁴Nircorga quiquillanna quëdacuran. Chay chacaymi juc runa Jacobwan warayta pillyaran. ²⁵Jacobtaga imanöpapis manami binsiranchu. Chaymi Jacobta yataycuran cheglla tincoj moguncho. Chaura chay runawan charinacusha caycaptillan mogonga saltacäcuran. ²⁶Chaymi chay runaga Jacobta niran: «Pacha waraycannami. Cacharimay» nir.

Niptin Jacobga niran: «Bindisyunta manaraj gomaptiquega manami cacharishayquichu» nir.

²⁷Chaura chay runaga Jacobta tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Paynami niran: «Nogapa jutëga Jacobmi.»

²⁸Chay runanami niran: «Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga. Jutiquega canga Israel. Chayno jutiqui canga Dioswanpis, runacunawanpis pillyar llapanta binsishayquipitami» nir.^u

²⁹Chaypita Jacobpis tapuran: «Cananga gamna willamay. ¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura Jacobta niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui?» nir.

Chaypita chay runaga jinallancho Jacobta bindisyunta goran. ³⁰Jacobga niran: «Dioswanmi ricanacushcä. Ichanga manami wañushcächu» nir. Chaymi chay partita jutichaparan Peniel^v nir.

³¹Penielpita Jacob aywacuycaptin inti ratarcamuranna. Cheglla tincoj moguncho anjil yataycusha captinmi wegruyllapa aywaycaran. ³²Chayno Jacobta encuentru moguncho yatashanpitami Israelpita mirajcunaga uywata pishtar canancamapis mana micunchu uywapa chegllancho tincoj ancuncunta.

Jacob wauguin Esaüwan tincushan

33 ¹Chuscu pachac runacunawan Esaü awaycämojta ricärir Jacobga wamrancunata raquiran waquin Leawan aywananpaj, waquin Raquelwan aywananpaj, waquinna uyway warmincunawan aywananpaj. ²Naupa puntaman churaran uywaycaj warmincunata wamrancunatawan-cama, chaypitana Leata llapan wamrancunatawan, ushananmanna Raquelta wamran Josëtan. ³Nircur quiquin Jacobga ñaupa-puntata aywaran. Esaüwan tincunanyaj aywaran urcunpis pampaman töpananyaj ganchis cuti gongurpacur-gongurpacur. ⁴Chayno aywaycajta ricärir wauguin Esaüga cörriran tincunanpaj. Chayaycur macallacurcur mucharan. Nircur ishcan wagaran. ⁵Esaüga ricchacurishancho ricäriran warmicunatawan wamracunata. Chaura tapuran: «Caycunaga ¿picunataj?» nir.

Tapuptin Jacob niran: «Tayta Dios tarichimashan wamräcunami callan tayta.»

⁶Chaura uywaycaj warmincunapis wamrancunawan Esaüpa ñaupanman witimur gongurpacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁷Leapis wamrancunawan witimur chaynölla umpuran. Ushanantana Raquel wamran Josëwan witimur umpuran.

⁸Esaüga tapuran: «¿Imapätaj röpa-röpa uywayquicunataga gatiycächinqui?»

Chaura Jacob niran: «Chaycunaga nogawan alli canayquipaj goycunäpämi tayta.»

⁹Chayno niptin Esaú niran: «Nogataga ama gomaychu ari. Nogapapis caycällanmi tincullaga. Quiquiquipa cäga gampaj cacuchun.»

¹⁰Chayno niptin Jacobga yapay niran: «Goycushätaga chasquimay ari nogawan rasunpa alli caycashayquita musyanäpaj. Gamwanga alliwanmi tincushcanchöpis. Chaymi gamwan tincuycorga quiquin Diosta ricaycushanöraj fiyupa cushisha caycä. ¹¹Gampaj apamushätaga chasquimay ari. Tayta Dios yanapämaptinmi ricuyashcä. Chaymi ima-aycäpis aypalla caycan.»

Jacob yaparir-yaparir ruwaptin Esaüga chasquiran. ¹²Chasquircur Jacobta niran: «Caypita juclla aywacushun. Noga aywashaj gamcunapa ñaupayquitami.»

¹³Chaura Jacob niran: «Tayta, gam ricaycanquimi wamracuna pishillaraj caycajta. Uywäcunapis iti mallwayojmi caycan. Chayachiypa juc junajlla gati-shaga uticayllawan llapan uyshäcunapis wañunmanmi. ¹⁴Gamga mijur ñaupacuy tayta. Nogaga uywäcuna shamushan-tupu pasinsallami shamushaj. Wamräcunapis chaynölla shamonga. Chaynöllami chayamushaj tiyaycashayqui Seircho yapay tincunanchöpis.»

¹⁵Chayno niptin Esaüpis niran: «Chauraga pushamushä runacunata waquinta cachapäshayqui yanapäshunayquipaj.»

Chaura Jacobga Esaüta niran: «¿Imapänataj cachapämanqui tayta? Nogaga gamwan cushishawan tincuycur cushishami caycä.»

¹⁶Chaypita Esaüga chay junajlla Seirman cuticuran. ¹⁷Jacobnami aywacuran Sucot partiman. Chaychöna wasita ruraran. Ramädacunatapis ruraran uywancunapaj. Chaypitami chay partipa jutinta churaparan Sucot nir.

¹⁸Jacobga Padan-arampita shacamur Canaán partiman allilla chayamuran. Shequem siudä caycashan chimpanman chayaycur chaychöna tiyaran. ¹⁹Tiya-caycärishan partita Jacobga Hamorpa wamrancunapita rantiran pachac (100) guellaycho. Hamorpa jucaj wamranpa jutin caran Shequem.^w ²⁰Chaychöna altarta pergaran. Chay altarpa jutinta churaparan El-Elohe-Israel nir.

Dinata charipacushan

34 ¹Jacobpa warmin Leacho caj wamran Dinaga aywaran chay particho tiyaj jipash-masincunata rajaj. ²Chayman aywajta ricaran Hev runa Hamorpa wamran Shequem jutiyoj. Chay partichöga Hamormi caran mandaj. Shequemga Dinata firsapita charipacur pengayman churaran. ³Chaypitami Shequemga Dinata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi payta Dina cuyananpaj alli parlapan ruwaran. ⁴Chaypita Shequemga papänin Hamorta cayno niran: «Chay jipashta ashipämay warmëpaj» nir.

⁵Jacobga musyaranna wamran Dinata Shequem charipacushanta. Uywancunawan istansacho wamrancuna captin Jacobga upällalla cacuran

wamrancuna cuti munancama. ⁶Chaycamami Shequempa papänenga aywaran Jacobwan parlaj.

⁷Jacobpa wamrancunaga pañinta charipacushanta musyaran istansapita cutimur-raj. Musyaycur fiyupa rabyaran. Israel casta runacunapäga chayno charipacushan fiyupa pengay caran. Paycunapäga mana nunca rurana caran.

⁸Chaymi Hamorga paycunawanpis parlar cayno niran: «Wamrä Shequemmi pañiquita fiyupa cuyacurcusha. Chaymi gamcunata ruwä pañiquiwan wamrä majachacánapaj. ⁹Chaynöpami gamcunapis canquipaj nogacunapa famill-yäna. Chauraga gamcuna castanami nogacunapa warmi wamräwan majachacanga. Nogacuna castanami gamcunapa warmi wamrayquicunawan majachacanga. ¹⁰Chaynöpami gamcunaga caycho tiyacunqui. Cay nasyunchöga maychöpis munashayquicho tiyacuy. Munashayquitaga ranticuy. Chacratapis munashayquicho rantiy.»

¹¹Shequemnami Dinapa papänintawan turincunata ruwaran: «Mashayqui canäpaj aunimay ari. Aunimaptiquega imatapis munashayquitami goycushayqui. ¹²Manami imapis gocamanchu custumri cashanpita mas achcata goycup-tëpis. Ichanga jipashwan casaranäpaj aunimay ari.»

¹³Pañin Dinata charipacushapitami Jacobpa wamrancunaga llullaparan Hamortawan wamran Shequemta. ¹⁴Chaymi cayno niran: «Nogacunapäga fiyupa pengaymi pañëta señalacöni runawan majachay. ¹⁵Gamcuna cayno ruranayqui captinmi ichanga aunishayqui: Llapayqui ollgu cajcunaga señalacuy nogacunano canayquipaj. ¹⁶Chaymi ichanga gamcunapa ollgu wamrayquicunata warmi wamräcunawan majachashunpaj. Chaynölla nogacunapa ollgu wamräcunatapis warmi wamrayquicunawan majachashun. Chaymi ichanga tiyashaj gamcunapa marcayquicho. Chaynöpami llanchipis cashun juc marcanöllana. ¹⁷Nogacuna nishäno mana señalacuptiquega pañëta pusha-carcärir aywacushämi.»

¹⁸Chayno Jacobpa wamrancuna nishanga alli caran Hamorpäpis wamran-päpis. ¹⁹Chaypita manapis aycällatana Shequemga Dinata fiyupa cuyashpan señalacuran. Shequemga papäninpa castancho caran llapanpita mas rspi-tädu. ²⁰Chaymi papänin Hamorwan aywaran siudäman yaycuna puncuman. Chay puncuchömi imata rurananpaj cashantapis runacuna willanacoj. Chaychömi runacunata cayno willaparan: ²¹«Jacobpa wamrancunaga amistaninchimi. Paycunapis cay nasyunninchicho tiyacuchun. Nigusyucunata arucuchun. Paycuna caycho tiyananpaj jamaj jircacunapis chacracunapis aypallami caycan. Noganchipa ollgu wamranchicunata paycunapa warmi wamrancunawan majachashwanmi. Paycunapis ollgu wamrancunata noganchipa warmi wamranchicunawan majachanmanmi ²²juc castanölla cananchipaj. Paycuna ichanga munan llapanchi ollgu cajcuna paycunano señalacusha cananchita. ²³Paycuna nishanta rurashun ari. Nishanno rurasha paycunaga caychömi tiyaconga. Chauraga paycunapa llapan ima-aycanpis uywancunapis noganchipanami canga.»

²⁴Siudä puncucho shuntacaj runacunaga auniran Hamorwan Shequem nishanta. Chaymi llapan ollgu cajcunaga señalacuran.

²⁵Chayno señalacushanpita quimsa junajta Dinapa turincuna Simeonwan Leví sablinwan siudäman aywaran. Chay öra runacunaga señalacushanpita jinallaraj gueshyarcaycaran. Chaymi balurninpis mana caranchu. Chayno

caycajtami Dinapa turincunaga sabliwan llapanta wañuycärachiran. ²⁶Chaynömi Hamortapis wamran Shequemtawan sabliwan wañuycachiran. Paycunata wañuycärachir pañin Dinatapis Shequempa wasincho caycajta pusha-curcur aywacuran. ²⁷Chay siudä runacuna wañusha caycaptinna Jacobpa waquin caj wamrancunapis chayaran. Pañinta charipacushanpita rabyasha cayllawanmi wañusha caycajpa llapan ima-aycantapis apacuran. ²⁸Siudächo marcacunacho cajtapis apacuran uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata. ²⁹Wasicunacho ima-aycan cajtapis apacuran. Warmicunatawan wamrancunatapis prësu apacuran.

³⁰Chaura Jacobga Simeontawan Levita niran: «Canan gamcunaga fiyupa chiquinacuymnami gaycamashcanqui. Cananga cay Canaancho tiyay runacunawan Ferez runacuna fiyupami chiquimanga. Nogapaga wallcallami caycan pillyapaj caj runacuna. Chaymi paycuna shuntacaycur shamorga wañuchimäshun llapan castanchitawan.»

³¹Chayno niptin paycuna niran: «¿Chaura, nogacunapa pañëtaga Shequemga jinachi ruracongä mañösa warmitano?»

Bet-elcho Jacobta Dios bindisyunta goshan

35 ¹Chaypitana Jacobta Tayta Dios niran: «Ima-aycayquitapis apacurcur aywacuy Bet-elcho tiyanayquipaj. Wauguiqui Esaüpita gueshpir aywacuycaptiqui nogami chaycho yuriparä. Chaychömi nogapaj juc altarta perganqui.»^x

²Chaura Jacobga wamrancunata paywan tiyaycaj runacunatapis niran: «Gamcunaga charaycashayqui diosniqicunata llapanta jitariy. Nircur purificacushpayqui bñacuy. Röpayquicunatapis rucacuy. ³Bet-elmannami aywacunchi. Chaychömi altarta ruraj aywä nogata yanapämaj Diospaj. Paymi imapitapis salbamaran. Noga fiyupa ñacar puriptëpis, maypa aywaptëpis paymi yanapämaran.»

⁴Chayno niptin llapan runacunawan castancunaga Jacobta goycärian charashan diosnincunata, rinrincho jatirashan arëticunatapis. Jacobnami llapanta chaycunataga pampaycuran Shequem siudäpa sercancho encina yöräpa chaquinman. ⁵Chaypita paycuna llojshicuptin chay partipa tiyay runacunataga Tayta Dios fiyupa manchacächiran. Chaynöpami chay runacunaga Jacobpa wamrancunata mana gatiparanchu.

⁶Jacobwan aywacöga llapanmi Canaancho caycaj Luzman chayaran. Chay siudäpa juc jutin caran Bet-el. ⁷Chaycho juc altarta pergaran. Nircur jutichaparan El-Betel nishpan. Chayno jutinta churaparan wauguinpita gueshpir aywacuycaptin Tayta Dios yuripashanpitami.

⁸Chay wichanmi Rebecata mamanno uywaj warmi Débora wañuran. Wañuptin pampaycärian encina yöräpa chaquinman. Chayga caran Bet-elpa sercan. Pampashan partipa jutinta Jacobga churaparan Alón-bacut nir.

⁹Ñaupata Padan-arampita Jacob cutiycämuptyn yuriparcur Diosga bindisyunta goran ¹⁰cayno nishpan:

«Gampaga jutiqui Jacobmi.

Cananpitaga manami Jacobnachu jutiqui canga.

Cananpitaga jutiqui canga Israelnami.»^y

Chayno nirmi Israel nir jutinta rucachiparan. ¹¹Mastapis Tayta Dios cayno niran:

«Nogaga munayniyoj Diosmi cá.

Gampitaga aypallaman mirachun.

Gampita mirajcunaga cangapaj jatun nasyun cananpämi.

Chaynöpis achca nasyunpaj aypajmi cangapaj.

Gampita mirajcuna waquenga cangapaj raycunami.

¹² Cananga gamtami goycushayqui Abrahamtawan Isaacta goycushä partitapis.

Gam wañuptiquinaga gampita mirajcunatanami goycushäpaj.»^z

¹³ Chayno Jacobwan parlarcur Diosga aywacuran. ¹⁴ Chaura Jacobga Dioswan parlashan cajman juc wanca rumita ichichiran. Jawircorga chay wanca jananman binuta asëtita wiñaparan Tayta Diosta rispitashpan.

¹⁵ Chaycho Tayta Dios parlapashanpitami jutichaparan Bet-el nishpan.^a

Raquel wañushan

¹⁶ Bet-elcho tiyaycashanpita aywacurcaycaran. Manaraj Efrata nishanman chayaptin Raquelta nanay chariran. Fiyupa ñacashpan fäsiga mana gueshyacuranchu.

¹⁷ Fiyupa ñacaycaptin partëra niran: «Ama llaquicuychu. Cay wamrayquipis ollgumi yurisha.»

¹⁸ Chaymi Raquelga pasaypa wañuycashanchöna niran: «Benoni jutin canga» nir. Jacobmi ichanga «Benjamín» nir jutichaparan.

¹⁹ Raquelga chaynömi wañuran. Chaura Efrata marcaman näni aywajpa ñaupanman pampaycärikan. Chay marcapami cananga jutin Belén. ²⁰ Chaura Jacobga Raquelta pampashan jananman wancata ichichiran. Chay wancami canancamapis musyachimanchi Raquel chaycho pamparaycashanta.

²¹ Raquelta pampashan cajpita aywacur Israelga toldunta ichichiran Edar törripa wash'ganman. ²² Chaycho tiyaycaptin wamran Rubenga papäninpa uywaycaj warmin Bilhawan puñucuycuran. Chayta mayaycur papänenga fiyupa rabyaran.

Jacobpa wamrancuna

(1Crón. 2.1-2)

Jacobpa ollgu wamrancuna caran chunca ishcaj.

²³ Leacho cajcuna caran Rubén mayur, chaypita Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón.

²⁴ Raquelcho caj caran José, Benjamín.

²⁵ Raquelpa uywaynin Bilhacho cajna caran Dan, Neftalí.

²⁶ Leapa uywaynin Zilpacho cajna caran Gad, Aser.

Chay wamrancunaga llapanpis caran Padan-aramcho yurejlla.

Isaac wañushan

²⁷ Jacobga aywaran Mamre partiman papänin Isaacta rajaj. Mamrega caycaran Arba siudá ñaupancho. Arbapami jucay jutin caran Hebrón. Chaychömi

Abrahampis unayga tiyaran.^b ²⁸ Pachac pusaj chuncan (180) watayoj cayca-shancho Isaacga wañuran. ²⁹ Wañucorga ñaupá wañoj castancunawan tincojna aywacuran. Wañucuptin wamrancuna Esaüwan Jacob pamparan.

Esaüpita mirajcuna

(1Crón. 1.34-54)

36 ¹ Caychömi isquirbiraycaran Esaüpita mirajcunapa willapan. Esaü-paga jucaj jutin caran Edom.

² Esaüga majachacaran Cananea warmicunawan:^c Elón jutiyoy Het runapa wamran Adawan; Heb runa Anäpa wamran Aholibamawan. Payga caran Zibeonpa willcan. ³ Ismaelpa wamran Basematwanpis majachacaran. Basematga caran Nebaiotpa pañin.^d

⁴ Esaüpa warmin Adacho cäga wamran caran Elifaz. Basematcho cajna caran Reuel. ⁵ Aholibamacho cajna caran Jesús, Jaalam, Coré. Paycunaga Canaán particho Esaü tiyaycaptillanna yuriran.

⁶ Wauguin Jacobpa ñaupanchó tiyaycashanpita witicur Esaüga aywacuran llapan warmincunata, wamrancunata, paywan tiyaj runacunatapis pusha-curcur. Canaanchó tiyar tarishan cajtaga llapanta apacuran. ⁷ Wauguinwan ishcan chay pachallachöga manana tiyayta puydirannachu. Ishcanpa imaycanpis aypallana caran. Paycuna tiyashan cajcho manana guewapis ayparannachu uywancuna micunanpaj. ⁸ Chaynöpa Edom jutiyoy Esaü castacunaga llapan aywacuran Seir particho caycaj jircacunaman.

⁹ Esaüga Edom runacunapa unay awilunmi. Edom runacunaga tiyaran Seir particho caycaj jircacunachömi.

¹⁰ Esaüpa warmin Adacho yuriran Elifaz. Warmin Basematchönami yuriran Reuel.

¹¹ Elifazpa wamrancunanami caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz.

¹² Elifazpa uywaycaj warmin Timnachöpis Amalec jutiyoy wamran caran. Chaycunaga llapanpis caran Esaüpa jucaj warmin Adapita mirajcunalla.

¹³ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza. Paycunapis caran Esaüpa jucaj warmin Basematpita mirajcuna.

¹⁴ Esaüpa warmin Aholibamacho caj wamrancuna caran cayno: Jesús, Jaalam, Coré. Aholibamaga caran Anapa wamran, Zibeonpa willcan.

¹⁵ Esaüpa guechpa wamran Elifazpa wamrancunapis mandaj caran.

Paycuna caran Temán, Omar, Zefo, Cenaz, ¹⁶ Coré, Gatam, Amalec. Chay mandajcunaga llapanpis caran Elifazpa wamrancunami. Paycuna mandaj caran Edom nasyunchömi. Paycunaga caran Esaüpawan warmin Adapa willcanmi.

¹⁷ Esaüpa wamran Reuelpa wamrancunapis mandaj caran. Paycuna caran Nahat, Zera, Sama, Miza. Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaüpawan warmin Basematpa willcanmi.

¹⁸ Esaüpa jucaj warmin Aholibamapa wamrancunami mandaj caran. Paycuna caran Jesús, Jaalam, Coré. Aholibamaga Aná jutiyoy runapa wamranmi caran.

¹⁹ Chay mandajcunaga llapanpis caran Esaü castami. Paycunapita mirajcunami Edom runacunaga caycan.

²⁰⁻²¹ Edom partiman Esaú manaraj chayaptin chaycho tiyaran Hor runacunami.

Paycunaga miraran Seir jutiyoj runapitami. Seirpa wamrancunami caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán. Paycunami caran Hor runacunapa mandajnincuna.

²² Seirpa wamran Lotanpa wamrancunanami caran Horiwan Hemam. Chaynömi Lotanpa pañin caran Timna.

²³ Sobalpa wamrancunami caran Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam.

²⁴ Zibeonpa wamrancunami caran Ajawan Aná. Taytan Zibeonpa bürruncunata michiycashanchömi Aná tariran pucyuta chaqui jircacho.

²⁵ Anäpa wamrancuna caran warmi ollgu. Ollgu cajpa jutin caran Disón, warmi cajpana Aholibama.

²⁶ Disonpa wamrancunanami caran Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.

²⁷ Ezerpa wamrancunami caran Bilhán, Zaaván, Acán.

²⁸ Disanpa wamrancunanami caran Uzwan Arán.

²⁹ Hor runacunapa mandajnincuna caran Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,

³⁰ Disón, Ezer, Disán. Chay runacunaga cada-ünun mandaj caran Hor casta runacunacho. Cada castapa jutenga mandajninpa jutin cashannömi caran. Chay castacunami shuyni-shuyni Seir particho tiyaran.

Edom nasyuncho raycuna cashan

³¹ Israel nasyuncho ray manaraj captinmi Edom nasyunchöga raycuna caran. Caynömi chay raycuna caran.

³² Juc ray caran Beorpa wamran Bela. Belapa marcanmi caran Dinaba.

³³ Bela wañuptinnami Zerapa wamran Jobab ray caran. Payga caran Bosra marcapitami.

³⁴ Jobab wañuptinna paypa ruquin ray caran Husam. Payga caran Temán marcapitami.

³⁵ Husam wañuptinnami ruquin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moab-wichaycho wañuchiran Madián runacunata. Hadadpa marcanmi caran Avit.

³⁶ Hadad wañuptinnami ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapitami.

³⁷ Samla wañuptinnami ray caran Saúl. Payga caran Éufrates mayu läduncho caycaj Rehobot marcapitami.

³⁸ Saúl wañuycuptinnami ray caran Acborpa wamran Baal-hanán.

³⁹ Baal-hanán wañuycuptinnami ray caran Hadar. Payga caran Pau siu-däpitami. Hadarpa warminpa jutinmi caran Mehetabel. Mehetabelga caran Matred runapa wamranmi, Mezaab runapana willcan.

⁴⁰ Esaüpita mirajcunapa castancunapa mandajnincuna caran

Timna, Alva, Jetet, ⁴¹ Aholibama, Ela, Pinón, ⁴² Cenaz, Temán, Mibzar,

⁴³ Magdiel, Iram. Chay mandajcunami tiyashan partichöga mandaran. Chay-nöpis chay castacuna tiyashan marcacunaga mandajninpa jutillantami aparan.

Llapan chay runacunaga Edom runacunami caycan.

Jacobpawan wamrancunapa willapan

37 ¹ Jacobnami ichanga tiyacuran papänin tiyashan Canaán partillacho.

² Caychömi isquirbiraycan Jacobpa, wamrancunapa willapan.

José chunca ganchis watayoj cashpan papäninpa uyshancunata cabrancunata michej wauguincunawan. Uyshata michej wauguincunaga caran Bilhapan Zilpapa wamrancunami. Chay warmicunaga caran Josëpa papäninpa uywaycaj warmincunami. Josëga imaypis papäninta willaj chay wauguincuna mana allita rurashantami.

³ Israelga wamran Josëta waquin caj wamrancunapita masmi cuyaran auquinna caycaptin pay yurisha captin. Chayno cuyashpanmi cuyayllapaj camaraj tunicanta ruraparan. ⁴ Papänin cuyaptinmi llapan wauguincuna Josëta amatar chiquiran. Chaymi rabyashalla parlapajpis.

⁵ Juc cuticho José suyñuran. Chay suyñushanta wauguincunata willaparan. Chaura wauguincunaga masraj chiquicurcuranpis. ⁶ Willapashpan cayno niran: «Suyñöta masqui willapëshayqui-llapa. ⁷ Suyñushcä rïgu cosëchacho carcaycashanchïta. Rïgu manöjuta llapanchi wancurcucuycashanchi. Wancurcusha caycaptinchi nogapa cäga quiquillan ichicurcusha. Chaura gamcunapa cäga nogapa cajta intërunpa tumaparar umpurcur-umpurcur rispitaycasha.»

⁸ Chayno willapaptin wauguincuna niran: «¿Chauraga gamchi canquipaj nogacunapa raynë? ¿Gampa munayniquichöchi nogacunaga cashaj?»

Chayno suyñuncunata willapaptin wauguincunaga masraj chiquicarcärian.

⁹ Chaypita yapaypis Josëga suyñuran. Chaytapis wauguincunata willaparan: «Canan suyñushäta masqui willapëshayqui-llapa. Suyñushcä intita quillata chunca juc goyllarcunatawan. Paycuna llapan nogata rispitamashpan umpurcaycasha.»

¹⁰ Chaynömi Josëga suyñushanta willaparan papänintawan wauguincunata. Chaura papänenga Josëta piñacuran: «¿Gam imatataj yarpanqui nogacunapaj chay suyñushayquiwan? ¿Acäsu nogapis mamayquipis wauguiquicunapis gamta rispishayquipaj?» nir.

¹¹ Chayno willapaptin wauguincunaga fiyupa chiquiran. ¹² Papäninmi ichanga yarpachacoj «¿Imapäraj chaynöga wamrä suyñusha?» nishpan.

Josëta wauguincuna ranticushan

¹² Juc cuticho Josëpa wauguincuna aywaran Shequemman papäninpa uyshancunata cabrancunata michej.

¹³ Chaymi Israelga wamran Josëta niran: «Wauguiquicunaga Shequemchömi uyshanchïcunata ricaycan. Aywariycuy. Ricaycamuy imano caycashantapis.»

Chayno niptin José niran: «Au papä, aywashaj» nir. ¹⁴ Chaura papänin niran: «Aywariycuy ari ñju. Ricaycamunqui imano wauguiquicuna caycashantapis, uyshanchïcuna imano caycashantapis. Cutimurnami willamanqui imano carcaycashantapis.»

Chayno nirmi wamran Josëta cacharan Hebrón pampacho caycashanpita.

Chaura Josëga aywar Shequemman chayaran. ¹⁵ Chaycho pantacasha puriycaptinna juc runa tarircur Josëta tapuran: «¿Imatataj ashiycanqui?» nir.

¹⁶ Chaura José niran: «Waugüecunatami ashiycä. ¿Gam manachu musyanqui maycho wauguëcuna uyshancunawan tiyaycashantapis?»

¹⁷Chayno niptin runaga niran: «Caypitaga maynami aywacusha. «Dotán partiman aywacuyan» nejtami mayashcä.»

Chayno niptin Dotanman aywar wauguincunata tariran. ¹⁸Wauguincunaga Josëta rejsiran caruta aywaycajllatana. Manaraj chayaptin parlacuran wañuycärachinanpaj.

¹⁹Jucnin-jucnin ninacuran: «Tagä ricay suyñuyninwan musyaj. ²⁰Wañuycärachishun. Nircur pösuman cacharpärishun cuerpun mana taricänanpaj. Papäninchitaga nishun «Jirca animalchari micucurcusha» nir. Chayno rurap-tinchi mä suyñushannöchush canga.»

²¹Chayno parlacuycajta wiyar Rubenga michashpan niran: «Ama wañuchi-shunchu. ²²Ama yawarta mashtashunchu ari. Chaypa ruquenga cay chunyaj-cho caycaj pösuman wiñarpäriy. ¡Quiquiquicuna ichanga ama wañuchiychul!»

Chayno niran Rubenga wauguincunapita Josëta salbayta munar. Yarparan pacayllapa pösupita jorgurcur papäninman «cuticuy» ninanpaj. ²³Wauguincuna cajman José chayaycuptin charipäcuran. Lojtiparan papänin rurapa-shan tunicanta. ²⁴Nircorga wiñarpäriran yacun chaquisha caycaj pösuman. ²⁵Wiñarpäri micur jamacaycärikan.

Chaypita ricaran juc röpa Ismael runacuna aywaycämojta. Paycunaga aywaycämuran achca camëlluncunawan nigusyun cargasha. Galaadpita apar-caycaran perfümita, balsamuta, mïrrata. Chaycunataga Egiptumanmi ranti-coj apaycaran.

²⁶Chaura Judäga wauguincunata niran: «Noganchi manami imatapis chas-quishunpächu wauguinchita wañucherga. Wañurcacherga «Mana musyächu» niytami yarparcaycanchipis. ²⁷Chaypa ruquenga tagay nigusyantincunata ranticaycärikan. Wañuchinanchitaga yawar-masinchimi canpis.»

Chayno Judä nishanga wauguincunapaj alli caran. ²⁸Chaura Josëta pös-upita jorgarcärir Ismael runacunaman wauguincuna ranticaycärikan. Paycuna pägaran Josëpaj ishca chunca (20) guellayta. Chaynöpami Josëtaga Egiptu-man apacuran. Apaj Ismaelcunaga caran Madianpitami.^f

²⁹Chaypita pösuman Rubén cutirerga Josëta mana tarirannachu. Mana tarir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. ³⁰Wauguincuna cajman cutiycur paycunata niran: «Chay wiñashayqui pösucho chöluga manami can-nachu. ¿Canan imatataj rurashaj?»

³¹Chaynöpami paycunaga cabra-mallwata pishtariycärir yawarninwan töpachiran Josëta guechushan tunicanman. ³²Chayno rurarcärir tunicata papäninman apachiran. Apachir cayno willachiran: «Cay röpata chunyaj-chömi tarishcäcuna. Mä rejsiy ¿wamrayquipa röpanchush, jucpachush?» nir.

³³Wamranpä tunicanta rejsircur Jacobga niran: «¡Cayga wamräpa röpan-chaj! Tincuptinchari wamrä Josëtaga jirca animal micucurcusha.»

³⁴Chaura Jacobga jinan öra jatiraycashan röpanta rachiriran. Nircur gachga röpata jaticuran wamranta unaycama lütunanpaj. Wamran wañu-shanpita unaycama wagallar goyäcuran. ³⁵Llapan wamrancuna warmi caj, ollgu cajpis shogaran. Ichanga mana munaranchu maygan shoganantapis. Wamranpäga amatar wagaj. Chayno wagashpanmi cayno niran: «Wamräta lütushaj imaypis wañunäcamami, wañur tincunäcama.»

³⁶ Josëta rantej Madián runacunanami Egiptuman chayaycachir Josëta ranticaycärriran Potifar jutijoj runaman. Chay runaga caran faraonpa mandaj suldärünmi. Faraonna caran Egipto nasyunpa mandajnin.

Judäpawan llumchuynin Tamarpa willapan

38 ¹Chay wichan Judäga wauguincunawan iwal tiyaycashanpita shuy-niyar aywacuran Hira jutijoj runapa wasinman paycuna cajcho tiyananpaj. Hiraga Adulam marcapitami caran. ²Chaycho tiyashpanmi Judäga Cananeo runa Shúa jutijojpa wamranwan majachacaran. ³Chaypita warmi gueshyaj ricacurna ollgu wamrata gueshyacuran. Gueshyacuptin wamrapa jutinta churaparan Er nishpan. ⁴Yapay ollgu wamran caran. Chay wamranpa jutintana churaparan Onán nishpan. ⁵Chaypitapis yapay juc wamran caranraj. Chaypa jutintami churaparan Sela nishpan. Chay caj wamranga yuriran Judá Quezib marcacho tiyaycaptinna.

⁶Judäga guechpa caj wamran Erta majacharan Tamar jutijoj warmiwan. ⁷Ichanga TAYTA DIOS ricaptin Er caran juchayoj runa. Chaymi TAYTA DIOSGA camacächiran pay wañunanpaj.

⁸Chaura, Judäga Erpa shullcan Onantana niran: «Wauguiquipa biyüdanwan gamna tiyay.» Chaura paycho yurej wamrayqui canga wauguiquipa wamranöna. Chaynöpami wauguiquipa jutinpis mana gongacangachu.»

⁹Onán musyaran wamran cashpanpis paypa jutinta mana apananpaj cashanta. Chaymi wauguinpa biyüdanwan cacushan öra jorgurir jawaman juturachej. Onanga chayno ruraran wamran yurir wauguinpa jutinta apanta mana munarmi. ¹⁰Chayno Onán rurashan TAYTA DIOSPÄGA mana alli caran. Chaymi paypis wañunanpaj Tayta Dios camacächiran.

¹¹Ishcay caj wamrancuna chayno wañuptin Judäga yarparan wamran Selapis Tamarwan cacushpan wañunanpaj cashanta. Chaymi Judäga wamran Selawan tiyachiyta mana munar yachayllapa Tamarta cayno niran: «Wamrä Sela mösuyashancama taytayquipa wasincho biyüdalla cacuy.» Suyrun chayno niptin Tamarga cuticuran taytanpa wasinman.

¹²Chaypita unayllataga Judäpa warmin wañuran. Wañuptin lüturan. Warminta lütuyta cumlircurnami aywaran Timnat marcaman. Chaychömi uyshë-runcuna millwa rutuycho carcaycaran. Chayman aywaptinmi rejsinacushan Adulam marca runa amïgun Hira jutijoj Judäta aywäshiran.

¹³Tamarta willaran suyrun Judá millwa rutoj Timnat marcaman aywaycashanta. ¹⁴Musyarmi biyüda cay röpanta rucacuriycur shucutacunanta shucutacurcunan mana rejsinanpaj. Nircur aywar jamacuycuran Enaim marcaman yalcuna näniman. Chayga caran Timnat marcaman aywana nänäi aywajcho. Chayno Tamarga ruraran Sela rucuna caycaptin suyrun Judá paywan mana tiyachiptin.

¹⁵Cäran chapasha warmi jamaraycajta ricar Judäga yarparan guellay casha runata chasquej warmi cashanta. ¹⁶Warmita ricar näninpa aywaycashanpita aywaran warmi cajman. Llumchuynin cashanta mana musyashpan cayno parlaparan: «¿Gamwan cacushwanchu u manachu?» nir.

Chayno niptin warmi niran: «¿Imatataj pägamanquiman gamwan cacushaga?»

¹⁷Chaymi Judäga niran: «Uyshäcuna cajpita juc cabra-mallwata apachimushayqui» nir.

Chaura warmi niran: «Ichanga rasunpa apachimänayquicama imallayquitapis jaguipämay.»

¹⁸Chayno niptin Judä tapuran: «¿Imata jaguipänätataj munanqui?»

Chaura warmiga niran: «Sëlluyquita watuntinta, aptaraycashayqui bastunniquitawan.»

Chayno niptin Judäga nishancunata aptaparan. Nircur chay warmiwan cacuran. Chay cajllana warmiga gueshyaj ricacuran. ¹⁹Nircur Tamarga wasinman cutiycur shucutacushanta jorgurir biyüda cay röpantana jaticuran.

²⁰Chaypita Judäga amigun Adulam runawan apachiran cabra-mallwata warmi chasquircur Judäpata quëdachishancunata cutiycachinanpaj. Cabra-mallwata apaj runaga chay warmita mana tarirannachu. ²¹Chaura chay marcacho tiyaj runacunata tapucuran: «¿Maytaj cay Enaimcho guellaypaj runata chasquej warmi, nani päšana ñaupanchu caycaj?» nir.

Chayno tapucuptin chaycho tiyaj runacunaga niran: «Caychöga manami cashachu guellaypaj runata chasquej warmiga.»

²²Chayno runacuna niptin Judä cajman cutiycur willaran: «Chay warmita manami tarishcächu. Nircur chaycho tiyaj runacunapis willamasha «Caychöga pï warmipis guellaypaj runata chasquej manami tiyanchu» nir.

²³Chaura Judä niran: «Chauraga jina apacuchunpis. Chaypa tapucachashaga runacunapis asipämashwanmi. Nogaga cabra-mallwata apachishcämi. Ichanga gam aywar mana tarishcanquichu.»

²⁴Chaypita quimsa quillatano Judäman runacuna shamuran willananpaj: «Llumchuyniqui Tamarga juc runawanmi cacusha. Cananga gueshyajnamu caycan» nir.

Chaura Judäga niran: «¿Wasinpita jawaman jorgurcur rupaycärachi!»

²⁵Wañuchinanpaj aparcaycaptin warmiga suyrin Judäta willachiran cayno nishpan: «Cay charaycashäcunapa duyñunpatami gueshyaj caycä. ¡Mä rejsiy! Mä pipashi cay sëlluga watuntin chayno cay bastunpis.»

²⁶Chaura Judäga rejsircur niran: «¿Payga manami juchayojchu! Nogami ichanga juchayoj cä wamrä Selawan mana majachashäpita.» Y chaypitaga Judä manana masga imaypis llumchuyninwan cacurannachu.

²⁷Gueshyacushpan Tamarga gueshyacuran millishta. ²⁸Yuriyta ñacaycashancho juc cäga maquina jorgaramuran. Chaura partëraga puca jiluwan maquina wataparcu niran: «Cay cajmi rimëru llojshimusha.» ²⁹Ichanga jinan öra maquina cutichicuran. Yurirnaga rimëru yuriran wauguin caj. Chaymi partëraga niran «¿Imanöparaj cayga ñaupampa päsamusha!» nir. Chaypitami jutinta churaparan Fares nir. ³⁰Guepantaraj yuriran puca jiluwan maquina watasha cäga. Chaypa jutinta churaparan Zera nishpan.

Potifarpa warminpa y Josëpa willapan

39 ¹Josëta rantej Ismael nigusyanticunaga Egiptuman chayachiran. Chaychöna ranticuycuran Potifar jutiyoj runaman. Potifarga caran faraonpa suldäruncunapa mandaj capitannin. ²TAYTA DIOSGA Josëwan imaypis caycaran.^h

Chaymi Egiptucho patrunninpa wasincho tiyaptin ima rurashanpis llapan alli caran. ³ Chaura patrunnin musyaran Josëwan TAYTA DIOS caycashanta. ⁴ Llapan rurashanpis alli captinmi Josëtaga patrunnin amatar cuyaran. Chaynöpami Josëtaga patrunnin churaran wasincho pay capuralnin cananpaj. Llapan charashan cajcunataga Josëpa munayninmanna cachaycuran. ⁵ Josëpa munayninman Potifar llapan charashanta cachaycushan junajpita-pacha TAYTA DIOSGA Potifarta imachöpis mas allina yanaparan. Chaymi ima-aycanpis achcayaran. Micuyninpis sumaj wayuran. ⁶ Potifarpa wasincho José captenga Potifar manana imanpäpis yarparajnachu.

Josëga caran camaraj mösu. ⁷ Chaymi unaycamana José tiyarcuptin patrunninpa warmenga paywan cacuyta munaran. Chaymi juc junajcho Josëta niran: «Nogawan cacushun» nír.

⁸ Chaura Josëga mana munashpan niran: «Patrunnëga llapantami caycho cajta ricanäpaj nogata cachapämasha. Noga caycho captëga wasincho ima ruraynin captinpis manami yarparänan canchu. ⁹ Cay wasincho cajta llapanta ricanäpämi cachapämasha. Gamtawan-camami ichanga mana cachapämashachu. Chayno caycaptenga ¿imanöpataj mana allitaga patrunnëpa contran ruraycöman? ¿Imanöpataj Diospa contran ruraycöman?»

¹⁰ Patrunninpa warmenga waran-waranmi Josëta gatiraj «Nogawan cacushun» nishpan. Patrunninpa warmenga munaj ñaupallancho José caycänanta. Ichanga José mana cäsujachu.

¹¹ Juc junajcho Josëga wasiman yaycuran imapis ruraynincunata rurananpaj. Chay öraga chay wasicho mana pipis carancho. ¹² Chaymi patrunninpa warmenga Josëpa röpanpita charircur niran: «Canan nogawan cacushun» nír. Chaura Josëga röpanta cachariycur cöriyllapa wasipita llojshiriycuran. Chaura warmiga Josëpa röpanta aptaraycar quëdacuran.

¹³ José chayno röpanta cachariycur cöriylla aywacuptin ¹⁴ jinan öra gayacuran waquin caj uywaynincunata cayno nír: «¡Masqui ricay! Hebreo runata rantircur runä apapämashcanchi burlacamänanchipaj. Charipacamayta munasha. Chaura gayacushcä llapan callpäpa. ¹⁵ Chaymi payga cöriyllapa gueshpír shacamusha röpantapis cachariycur.»

¹⁶ Chaypita Josëpa röpanta chay warmi churaran runan chayamunancama. ¹⁷ Uywaynincunata willashannölla runan chayamuptinpis willaran: «Chay rantishayqui hebreo runaga cuartöman yaycaycamur charipacamayta munamasha. ¹⁸ Chaura nogaga llapan callpäpa gaparashcä. Chaymi caycho röpanta cachariycur gueshpír llojshiraycamusha. ¹⁹ Chay uywayniquega chaynömi ruramasha.»

Chayno willapashanta wiyaycur Josëpa patrunnenga fiyupa rabyaran. ²⁰ Chaymi Josëta charircorga faraonta sirbejcunalla wichgaraycashan carsilman wichgachiran. Carsilcho captinpis ²¹ TAYTA DIOS Josëwan carmi' imachöpis yanaparan. Chaynöpami carsilcho cuydaj runapis payta alli ricaran. ²² Chaura carsilcho cuydäga llapan prësucunata Josëpa munayninman jaguiparan. Chaymi Josëna mandaj imatapis chaycho rurananpaj cajtaga. ²³ Josëwan TAYTA DIOS captinmi paytaga ima rurashanpis alli llojshipaj. Chaymi Josëpa maquincho cajtaga carsilcho cuydaj runa mana yarparajnachu.

Imapaj suyñuncuna cashantapis José willashan

40 ¹Chaypita unayllataga Egiptupa mandajnin faraonman bñuta apapajwan tantata ruräga mandajnin faraonpa contran ruraran. ²Chaymi faraonga fiyupa rabyaran chay ishcan mandajcunapaj. ³Chaynö-pami paycunataga prësü apachiran suldärucunapa capitanninpa wasincho caycay carsilman. Josëpis chay carsilcho caycaran. ⁴Chaura chay capitanga Josëta niran chay runacunata ricananpaj. Chay runacunapis unaycama carsilcho goyaran.

⁵Juc chacay faraonta bñu apapajwan, tantata ruräga cada-ünun jucnöta-cama suyñuran. Cada-ünun suyñuran quiquincuna imanöpis cananpaj. ⁶Tuta ricaj aywar José tariran llaquisha carcaycajta. ⁷Chaura Josëga tapuran: «¿Imanirtaj gamcunaga fiyupa llaquisha carcaycanqui?» nir.

⁸Chayno niptin paycuna niran: «Suyñushcäcunami. Caychöga manami pipis canchu chay suyñöcuna imapaj cashantapis willapämänapaj.»

Chayno niptin José niran: «¡Suyñucunataga Tayta Diosllami musyachiman-chi imapaj cashantapis! Mä imata suyñushayquitapis nogata willapämay.»

⁹Chaura faraonman bñuta apapaj runaga Josëta cayno willaparan: «Nogaga suyñuynëcho ricashcä übas yöratami. ¹⁰Chay übas yöra caycasha quimsa rämayoj. Chay rämacunata chillguircur juclla waytasha. Nircur waytancuna tigracurisha pogusha übasman. ¹¹Nogana aptaraycashcä faraonpa bäsunta. Chay aptaraycashä bäsuman übasta gapchircur faraonta macyaycashcä.»

¹²Chayno willapaptin José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa rämacunaga quimsa junajmi. ¹³Faraonmi cananpita quimsa junajta cay carsilpita gamta jorgushunquipaj. Nircurmi cashgan churashunquipaj ñaupata arushayquiman. Chaura ñaupatanömi yapay faraonman bñuta apapanquipaj. ¹⁴Noga nishäno llapan captenga nogata yarpämanqui ari. Faraonta ruwaycunqui noga cay carsilpita llojshinapaj. ¹⁵Nogataga hebreo runacunata tiyashanpitami suwaypa apamaran. Manami ima mana allitapis rurashcächu carsilcho canäpäga.»

¹⁶Jucninpa suyñunta allitano willaptin tanta rurajpis Josëta niran: «Caynömi nogaga suyñushcä: Umä jananchö chararaycashcä yurajlla tantata quimsa balay canastacunawan. ¹⁷Janan cajchöna caycasha faraón micunan-paj tucuy-niraj pastilcuna. Ichanga achca äbicuna aywarcamurmi chay balay canastapita micurcaycasha.»

¹⁸Chaura José niran: «Gampa suyñuyquega cayno cananpämi: Quimsa balay canastacunaga quimsa junajmi. ¹⁹Cananpita quimsa junajta gamtaga guerucho faraón matichishunquipaj. Guerucho warcuraptiquimi äbicuna shamonga aychayquita micunanpaj.»

²⁰Chay suyñushancunata José willapashanpita quimsa junajtaga faraonpa diyan caran. Chaura faraonga fistata ruraran llapan chaycho aroj runacunawan goturänapaj. Llapan runacunawan goturpaycashancho carsilpita apachimuran tantata rurajpa y faraonman bñuta apapajpa mandajnin-cunata. ²¹Bñuta faraonman apapajtaga cutichiran ñaupata arushanman. Chauraga faraonman yapay bñuta apaparan. ²²Tanta rurajtanami ichanga José willapashannölla matichishpan warcuchiran. ²³Chaypis faraonman bñuta apapäga Josëta mana yarparanchu.

Faraonpa suyñun imapaj cashantapis José willashan

41 ¹Chaypita ishca watata faraón suyñuran. Suyñuynincho pay ichiraycaran Nilo mayu cantuncho. ²Ichiraycashancho ricaran Nilo mayupita ganchis wera wăcacuna llojshimojta. Llojshircur wăcacunaga mayu cantuncho guewata micurcaycaran. ³Chay wera wăcacunapa guepantanami llojshimuran pasaypa uyu melanaypaj ganchis wăcacuna. Nircur chaycunapis ichicaycăriran wera wăcacunapa ñaupman. ⁴Chaypitaga uyu tullullan wăcacuna micucarcăriran chay wera wăcacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran. ⁵Nircur yapay puñucăcuran. Chaychăpis yapay suyñuran. Ricaran juc yărallapita ganchis pallga rīgucuna wiñaycajta. Chaura ispijacuna caran cuyayllapaj jatusaj. ⁶Chay alli ispijayoj rīgucuna wiñamushan sapinpita chillguimusha yapay ganchis pallga mana alli rīgucuna. Chay rīgucunaga caran chunyajpita shamoj wayrawan chaquisha. ⁷Chay shanaywan yur'gaypa chaquisha rupertasha ispijacunaga micurcururan achca wayuyniyoj cuyayllapaj ispijacunata.

Chayta suyñuycashanpita faraonga riccharaycamuran. Tantiyacuriran suyñuynincho ricashanta. ⁸Chay suyñushan tutaga fiyupa yarpachacuran. Chayno yarpachacurmi gayachimuran Egipto nasyuncho cajtaga llapan musyacojcnata, yachajcnata pay cajman shamunanpaj. Llapan chayamuptin suyñushanta faraón willaparan. Manami maygan musyacojcnapis musyaranchu chay suyñun imapaj cashantapis.

⁹Chayrămi faraonman bĭnuta apapăga niran: «Cananrămi yarpără carsilcho wichgarashăta. ¹⁰Tayta faraón, gam fiyupa rabyashpayquimi nogatawan tanta rurajta apachimarayqui capitanpa wasincho caycaj carsilman. ¹¹Chay carsilchămi juc chacay tanta ruraj suyñuran. Chayno nogapis suyñură. Cadaĭnăpa suyñăcuna caran imanăpis quiquăcuna canăpaj. ¹²Chay carsilchămi juc hebreo măsowan iwal cară. Payga caran capitanpa uywaynin. Chay măsutamı nogacunaga willapară imata imano suyñushatapis. Chaura paynami willamaran ima păsămănanpaj suyñăcuna cashantapis. ¹³Chaypitaga llapanpis caran pay willamashannălla. Noga cutiră arushăman. Tanta rurajtana warcuchirayqui.»

¹⁴Chayno willaycuptin faraonga carsilpita Josăta jinan ōra jorgachimuran. Carsilpita jorgaramuptin Josăga shapranta afitacuran. Răpanta rucacurir faraón cajman aywaran.

¹⁵Chaura Josăta faraón cayno niran: «Noga suyñushăta pipis manami imapaj cashantapis tantiyayta camăpacushachu. Gampămi mayashcă suyñushancunata willapăshuptiquega imapaj cashantapis musyar willashayquita.»

¹⁶Chayno niptin Josă niran: «Manami nogachu musyă suyñucuna imapaj cashantapis. Chaypa ruquenga Diosmi tantiyachiman. Pay yarpayta gomaptinrămi nogaga gamta willashayqui imapaj suyñuyqui cashantapis.»

¹⁷Chayno niptin faraonga Josăta cayno willaparan: «Suyñuynăcho ichiraycashcă Nilo mayu cantuncho. ¹⁸Chaycho caycaptămi mayupita llojshimusha ganchis wera wăcacuna. Llojshircamorga micurcaycasha ututucuna chaupincho. ¹⁹Chaypita guepanta yapay llojshimusha ganchis wăcacuna pasaypa uyu melanaypaj. Cay Egipto nasyunchăga chayno melanaypaj wăcacunata manami imaypis ricashcăchu. ²⁰Chay uyu melanaypaj wăcacunaga

micucurcusha wera wäcacunata. ²¹ Micucurcurpis chay wäcacunaga manami allchacashachu. Melanaypaj uyu cashannölla carcaycasha. Chayta suyñuyca-shäpita riccharaycamushcä.

²² «Puñucäcur yapay suyñushcä. Chaycho ricashcä juc rïgu yörallapita ganchis pallga rïgucuna alli wayuyniyoj caycajta. ²³ Chaypa guepantana yapay wiñamusha ganchis pallga ispïja pasaypa chaquisha gashchulla, chun-yajpita shamoj wayrawan rupertasha. ²⁴ Chay chaquisha ispïjacuna, micucur-cusha ñaupata alli wiñamoj rïgu ispïjacunata. Chayno suyñushäcunatami nogaga willapashcä llapan musyacojñunata. Ichanga manami mayganpis taniyashachu chay suyñushä imapaj cashantapis.»

²⁵ Chayno willapaycuptin Josëga faraonta cayno niran: «Ishcan suyñu-shayquipis juc suyñunöllami caycan. Gamtaga Diosmi ricachisha-cashunqui pay imano rurananpaj caycashantapis. ²⁶ Chay ganchis alli wäcacunaga ganchis watami. Chayno chay ganchis alli wayuyniyoj wiñamoj alli ispïja rïgucunapis ganchis watallami. ²⁷ Waquin wäcacunapa guepanta llojshimoj uyu melanaypaj wäcacunapis yapay ganchis watapänami. Chayno waquinpa guepanpa wiñamoj yur'gasha rupatasha gashchu ispïjapis yapay ganchis watapämi. Chaycunaga ishcanpis caycan ganchis wata muchuy canallanpämi.

²⁸ «Cay willashäcunaga llapanpis nishänömi cangapaj. Diosmi gamta musyachisha-cashunqui imano rurananpaj caycashantapis. ²⁹ Ganchis watami intëru Egipto nasyuncho ima-ayca micuypis fiyupa wayongapaj. ³⁰ Chaypita yapay ganchis wata cajchömi ichanga fiyupa muchuy cangapaj. Cay Egipto nasyuncho micuy fiyupa wayushanta manami pipis yarpangapächu. Chay muchuywanga manami imapis cangapächu. ³¹ Fiyupa muchuy captinmi amatar micuy wayushanpis mana imallanpis quëdangapächu. ³² Gamga ishca cutipis suyñushcanqui rasunpa chayno cananpaj cajtami. Diosmi chayno rurananpaj caycan. Manapis aycällatanami ruranga.

³³ «Manaraj chayno captin gam ashinquiman juc runata musyaj-yachajta. Chay runatana numranquiman cay Egipto nasyuncho imatapis rurachinanpaj. ³⁴ Chaynöpis intëru Egiptuman churanquiman achca gobernadorcunata. Paycunana nasyuncho micuy wayojta shuntachenga. Ganchis wata micuy amatar wayushan wichan cada pichga arröba rïgupita juc arröbata-cama shuntachimunqui. ³⁵ Chay shuntashantaga llapanpis churanga gampa munayniquicho cananpaj. Siudäcunaman churanga muchuy captin chayta micur runacuna cawanapaj. ³⁶ Chayno churaycuptin rïguga churaräconga ganchis wata muchuy captin cay nasyuncho yargaywan runacuna mana wañunanpämi.»

Egipto nasyuncho José mandaj cashan

³⁷ José chayno nishan alli caran faraonpaj, waquin autoridänincunapäpis.

³⁸ Chaymi faraonga autoridänincunata niran: «¿Juc runata tarishwanchuraj paytano Dios yanapaptin alli yarpayniyojta?» nir.

³⁹ Nircur Josëta faraón niran: «Gamtaga Diosmi llapan chaycunata musyachisha-cashunqui. Chaymi cay nasyunchöga gampita mas musyaj-yachaj runa mana canchu. ⁴⁰ Cananpitaga cay nasyuncho marcacunacho tiyaj llapan runacunapis gam nishayquitami imatapis ruranga. Cay palasyöcho

cajtapis gampa munayniquimanmi churä.^j Nogallami gampita masga cashaj cay nasyunpa mandajnin caynäpa. ⁴¹ Gamtami canan öra churä intëru Egipto nasyunta mandanayquipaj.»

⁴² Chayno nirmi faraonga dëduncho jatiraycashan mandaj car sellucuna surtijanta jorgurir Josëta jatiparcuran. Nircorga uywaynincunata niran finu linu tëlápita rurasha röpata Josëta jatipänapaj, gori wallgatapis wallgapänapaj. ⁴³ Nircur wichächiran faraonpa guepanta aywaj carrëtanman. José maypa aywaptinpis runacuna cayno gaparpaj: «¡Paypa ñaupman gongurpacyu!» nir. Chaynömi Josëtaga churaran llapan Egipto runacunapa mandajnin cananpaj.

⁴⁴ Chaypitanaga Josëta faraón niran: «Cay Egiptucho noga faraón captëpis manami pipis manaraj gam nishayquiyäga imatapis rurangachu.»

⁴⁵ Faraonga Josëta jinan Egipto jutitana churaparan Zafnat-panea nir. Nircur majacharan Asenat jutiyoj warmiwan. Chay warmiga caran On siudächo tiyaj cüra Potiferapa wamran. Chaynömi Josëga Egiptupa mandajnin ricacuran. ⁴⁶ Carsilpita jorgurcur faraonpa ñaupman pushashan öra Josëga caycaran quimsa chunca (30) watayoj.

Faraón cajpita aywacur Josëga intëru Egiptupa puriyta gallaycuran. ⁴⁷ Chay wata shamojpita ganchis watacama intëru Egipto nasyuncho micuy amatar wayuran. ⁴⁸ Chaura Josëga micuy alli wayushan wichan ganchis watantin micuyta shuntachiran. Chacrapita shuntashanta churachiran jinan siudäcunaman. Chauraga llapan siudäcunacho aypalla micuy churaraycaran. ⁴⁹ Lamar cantuncho agu goturäcojtanöraj Josëga riguta shuntachiran. Aypalla captinmi manana tupurannapischu.

⁵⁰ Manaraj muchuy gallariptin Josëpawan warmin Asenatpa wamrancuna caran ishcayna. ⁵¹ «Diosmi yanapämasha llapan castäcunata imano ñacashätapis mana yarparaycänäpaj» nirmi Josëga rimir caj wamranpa jutinta churaparan Manasés nir. ⁵² Jucaj wamran yuriptinnami «Amatar ñacashä nasyunchömi Dios munasha wamrayoj canäta» nishpan jutinta churaparan Efraín nir.

⁵³ Ganchis wata fiyupa micuy wayurcur Egiptuchöga mana wayurannachu.

⁵⁴ José nishanno muchuy caj ganchis watana gallaycuran. Chaura intëru nasyuncunachöna fiyupa muchuy caycaran.^k Egiptullachöna micuyga caycaran.

⁵⁵ Egipto nasyuncho tiyajcuna micunapaj manana captin llapan runacuna aywaran faraón cajman micuy mañacoj. Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Josëman ayway. Nircur pay nishushayquino ruray.»^l

⁵⁶ Intëru Egipto nasyuncho muchuy captin waranllanta waranllantana fiyupa yargay caran. Chaymi Josëga quichachiran micuyta churachishan wasicunata. Nircur Egipto runacunata riguta ranticuran. ⁵⁷ Juc-lä nasyuncunachöpis manami micuy caranchu. Chaymi intëru nasyuncunapita Egipto nasyunman shamuran Josëta «Riguta ranticamay» ninanpaj.

Josëpa wauguincuna Egiptuman aywashan

42 ¹ Egipto nasyuncho rigu rantipaj caycashanta mayar Jacobga wamrancunata niran: «Gamcuna çimatataj rurarcaycanqui

jucniqui-jucniqui ricapänacur? ²Nogaga mayashcä Egiptucho rïgu rantipaj caycashantami. Gamcunapis ayway. Rantimunqui chayta micur cawananchï-paj. Mana aywaptiquega çimata micurtaj cawashun?»^m

³Chayno niptin Josëpa chunca wauguincuna Egiptuman aywaran rïgu rantej. ⁴Papänin Jacob mana munaranchu Josëpa shullcan Benjamín wau-guincunawan aywanantaga. Yarpapan imapis päsananta. ⁵Israelpa wamran-cunaga aywaran rïgu rantej aywaj runacunawan iwal. Chaynöga aywaran interu Canaán nasyunchöpis fiyupana muchuy captinmi.

⁶Egipto nasyun Josëpa munaynincho captinmi interupita payman chayaj rïgu rantej. Chaymi Josëpa ñaupanman chayaycur wauguincunapis rispi-tashpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁷Josëga wauguincunata ricärishpan juclla rejsircuran. Ichanga mana rejsej-tucuranchu. Chaymi fiyu shiminpä tapuran: «Gamcunaga çimaypitataj shamushcanqui?» nishpan. Chaura paycunaga niran: «Nogacunaga Canaán partipitami shamushcä rïgu rantej tayta.» ⁸Paycunaga Josëta mana rejsiranachu, José rejsiycaptinpis. ⁹Chay örami Josëga yarpäriran paycunapaj imano suyñushantapis.ⁿ Chaymi niran: «Gamcunaga ricapacojmi canqui. Cay nasyunman yaycamunayquipaj maypa alli cashantapis ricapacojmi shamushcanqui.»

¹⁰Chayno niptin paycunaga ruwacur niran: «Manami tayta. Nogacunaga rïgu rantejllami shamushcä. ¹¹Llapanëpis juc taytapa wamrallanmi cä. Alli runacunami cä. Nogacunaga manami juc nasyuncunata ricapacur purëchu.»

¹²Chayno niptin yapay José niran: «Manami chaynöchu. Gamcunaga shamushcanqui maypa cay nasyunman yaycamunayquipäpis alli cashanta ricapacojmi.»

¹³Chayno niptin wauguincunaga niran: «Nogacunaga cä chunca ishçay (12) wauguimi juc taytapa wamrallan. Llapanëpis tiyä Canaán partichömi. Shullca caj wauguëga papänëwanmi quëdamusha. Mas jucmi ichanga illgasha.»

¹⁴Chaypis Josëga yapay niran: «Näga nishänöpis gamcunaga rasunpami ricapacoj shamushcanqui. ¹⁵Gamcuna imano cashayquitapis cananmi mus-yashun. Shullca wauguiqui cayman manaraj chayamushancamaga gamcuna manami mayganiquipis caypita llojshinquichu. Chaytaga faraonpa jutinchö jurarmi në. ¹⁶Mayganiquipis jucnaylla cutiy ñuñush wauguiquita pushamoj. Waquinniquega caychömi prësu quëdanqui. Cananmi musyashaj gamcuna nishayqui rasunpa cashanta. Nishayqui mana rasunpa captin gamcunaga nishäno rasunpami ricapacoj canqui. Chaytaga faraonpa jutinchömi jurä.»

¹⁷Josëga llapanta quimsa junaj prësu wichgarächiran. ¹⁸Chaypitana paycunataga José niran: «Nogaga Diostami rispitä. Gamcunaga mana wañunay-quipaj cayno ruray: ¹⁹Rasunpa alli runacuna cashpayquega cay carsilcho juc wauguiquita jaguiy. Waquinniquega cutinqui famillyayquicuna micunan-paj micuyta apacarcärir. ²⁰Nircur shullcayquita pushamunqui nishayquino rasunpa cashanta riguinäpaj. Chayno ruray manami wañunquipächu.»

José chayno niptin paycunaga auniran. ²¹Ichanga quiquin-pura cayno nina-curçaycaran: «Cananga wauguinchïta mana allita rurashanchïpitami castïgu chayaycämanchi. Noganchëga fiyupa llaquicuycajta ricaycarpis wauguinchïta manami cuyaparanchïchu. Ruwamashapis manami cäsuranchïchu.»

²² Chayno ninacuptin Rubenga paycunata niran: «Nogaga micharämi wamrata mana yatapänayquipaj.^o Chaypis gamcunaga manami wiyamaray-quichu. Cananga chaypitami castigu chayaycämanchi.»

²³ Josëga paycunawan parlaycaran juc tantiyachejllawanmi. Chaymi mana musyaranchu paycuna parlaycashanta José tantiyaycashanta. ²⁴ Josëga paycunapita juc-läman aywarcur wagan.

Wagashanpita cutiycur paycunapita juc-läman jorguran Simeonta. Nircur waquin wauguincuna ricapaycaptin wascanwan liyachiran. ²⁵ Chaypitaga niran llapanta custalnincunaman riguta wiñapananpaj, pägashan guellay-nincunatapis cada ünunpa custalnincunaman cutirgärachinanpaj. Nircur niran mircapanpäpis micuyta gonanpaj. Chaura uywaynincunaga José nishanno ruraran. ²⁶ Chaura paycunaga bürruncunaman riguta cargacarcärir cuticuran.

²⁷ Cuticurcaycashancho tardiyar juc pachaman cargancunata pascaran. Chaycho jucga custalninpa shiminta pascaran bürrunta garanapaj. Quicharcushanchöga guellayninta tariran. ²⁸ Chayno tarircur wauguincunata niran: «Pägashä guellaynëta custalnëman wiñarcamusha. Masqui ricay-llapa. Cay custalnëcho caycan.»

Chaura paycunaga imata yarpachacuytapis mana camäpacuranchu. Chaymi jucnin-jucnin ninacuran: «¿Ima-aycamantaj Tayta Diosga jitarpamanchi?» nir.

²⁹ Canaanman chayaycärir papänin Jacobtaga llapallanta willaparan Egiptucho imano cashantapis. Chaymi niran: ³⁰ «Chay nasyunpa mandajnenga rabyashami parlamämashacuna. Nogacunataga nimasha «nasyunnëman ricapacoj shamushcanqui» nirmi. ³¹ Chaura nogacunaga willashcäcuna alli runacuna cashäta, imaypis mana ricapacoj cashäta. ³² Chaynöpis willashcä juc taytapa wamrancunalla chunca ishcaj waugui cashäta, jucga illgashantana, mas shullca caj wauguëna cay Canaancho gamwan carcaycashantapis.

³³ «Chaura chay mandäga nimasha: «Nogaga caynöpami musyashaj gamcuna alli runa cashayquita: Juc wauguiquita caycho jaguiy. Waquinniquicunanimi cutinqui castayquicuna micunanpaj micuyta apacarcärir. ³⁴ Shullca caj wauguiquita cayman pushamunqui. Chayrämi musyashaj rasunpa alli runacuna cashayquita. Chauraga jucaj wauguiquipis prësu caycashanpita llojshenga. Gamcunapis cay nasyuncho alli puricunquipaj» nir.»

³⁵ Custalnincunata tallishanchöraj cada-ünunpa custalnincunacho paycunaga guellaynincunata tariran. Bolsacho wiñasha caycajta guellaynincunata tariycärir papänintin fiyupa manchacäcuran.

³⁶ Chaypita Jacobga wamrancunata niran: «Gamcunaga nogata cachaycämanqui wamraynajllatanami. Cananga noganchiwan mana cannachu Josëpis ni Simeonpis. Cananga Benjamintana guechumaj-aywanqui. Imapis nogapäga manami allinachu.»

³⁷ Niptin Rubenga niran: «Benjamintaga nogami pushashaj; nogami cutichimushaj. Wamrayquita mana cutichimuptëga ishcan wamräta wañuycachinqui.»

³⁸ Chaura Jacobga niran: «Gamcunawanga wamrä manami aywangachu. Wauguin Josëpis wañushana. Pay japallannami quëdasha. Aywaycashancho

imapis päsaptega gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpaj.»

Benjaminta Egiptuman pushashan

43 ¹Muchuyga intëru nasyuncunacho mas fiyupana caran. ²Chaymi Egiptupita apamushan rīguncuna ushacäcuptin Jacobga wamrancunata niran: «Yapay ayway rīgu rantej. Wallcallatapis rantimunqui.»

³Chayno niptin Judäga niran: «Egiptucho caycaj mandäga nogacunata nimiran: «Shullcayquita cayman mana pushamorga ama chayamunquichu» nir. ⁴Waugü Benjamín nogacunawan aywaptenga rīguta rantipämunäpaj aywashämi. ⁵Nogacunawan mana aywaptenga manami aywashäcunachu. Chay runaga näga nishänöpis nimiran: «Shullcayquita cayman mana pushamorga amana chayamunquichu» nirmi.»

⁶Chaura Israel niran: «Gamicunaga ¿imapätaj chay runata willarayqui jucpis wauguīqui caycashanta? ¿Imanirtaj chayno mana allitaga ruramashcanqui?»

⁷Niptin paycuna niran: «Chay runa amatarmi nogacunata tapumaran aycaj cashanchitapis, chayno famillyanchicunapäpis. Tapumaran: «¿Papäniqui cawaycanrächu? ¿Jucpis wauguīqui caycanrächu?» nir. Chaymi nogacunaga llapantapis rasun cajllata willashcä. ¿Imanöpataj musyacunaman caran «Wauguīquita pushamuy» nimänantaga?»

⁸Papänin Israelta Judä cayno niran: «Cawananchipaj wamrata cachay nogawan aywananpaj. Paytaga nogami imapitapis ricashaj. «Wamra aywachun» niptiquega jucllami aywashäcuna. Chaura manami mayganchipis wañushunchu yargaypita ni wamranchicunapis ni quiquinchicunapis. ⁹Wamrayquipäga nogata tapumanqui ima päsaptinpis. Cayman wamrayquita mana cutichimushpäga gampa ñaupayquicho imaycamapis nogami juchayoj cashaj. ¹⁰Auniptiquega maynami ishca cutipis aywäcunaman cutimöcunaman caran.»

¹¹Chayno niptin papänin niran: «Cananga ¿imanäshunnataj ari? Chaynönachari pushanqui. Chay runata goycunayquipaj apanqui cay particho mas munay cajninta: balsamuta, abējapa mishquinta, perfümita, mīrrata, nuezcunata, almendracunatapis. ¹²Guellaytapis apanqui yapay rantimunayquipaj. Ñaupä caj guellayta cutichimushushayquitapis apanqui entreganayquipaj. Capaschari pantaypa cutiycachimushurayquipis. ¹³Wauguīquita pushacarcärir juclla ayway ari chay runa cajman. ¹⁴Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios gamcunata chay runawan cuyapaycachishunqui jucaj wauguīquitapis cachaycunanpaj, Benjamintapis mana imatapis rurananpaj. Llapan wamräcunata ograná captenga ¿imanäshätaj ari?»

¹⁵Jacobpa wamrancunaga Egiptuman chayachir mandajta goycunapaj cajcunata camaricuran. Nircorga guellaytapis masta apacurcur, wauguin Benjaminta pushacurcur Egiptuman llapan aywaran. José cajman chayaycäriptin ¹⁶Josëga ricaran Benjamín paycunawan caycajta. Chaymi Josëga wasincho aroj sirbintinta niran: «Cay runacunata pushay wasëman. Nircur juc wäcata pishtanqui micuyta ruranayquipaj. Paycunawanmi canan junäga mirindashaj.»

¹⁷Sirbintenga José nishanta ruraran. Quiquin sirbintimi pusharan Josëpa wasinman. ¹⁸Chaura paycunaga fiyupa manchariran. Mancharirmi

quiquin-pura parlar ninacuran: «Canan caymanga pushamashcanchi rimëru rïgu rantej shamuptinchi guellayta cutiycachimashanchipitami. Cananga magarcur magarcurmi uywaytano aruchimäshun bürrunchicunatawan.»

¹⁹Chayno parlacushpanmi Josëpa wasi puncunman chayaycärerga pushaj sirbintita cayno niran: ²⁰«Tayta, nogacunaga ñaupaj cajcho rïgu rantej shamurä. ²¹Rïguta rantircur cuticuräcuna. Puñunäcunapaj pachacurmi custalnëcunapa shiminta pascará. Chay shimincunachömi guellaynëcunata tarirä. Rïgupaj pägashä guellayga llapanmi caycasha. Chaytami cananga cutiycachinäpaj cutichimushcä. ²²Mastapis apamushcäcunami yapay rantinäpaj. Ichanga manami musyäcunachu chay guellayta pï custalnëcunaman wiñashantapis.»

²³Chaura Josëpa sirbintenga niran: «Ama manchacuychu. Gamcuna rïgupaj pägashayqui guellayta nogaga llapanami chasquirä. Chay guellaytaga papäniquipawan gamcunapa Diosniquichari custalniquiman wiñarcusha.»

Chaypitaga Simeontapis carsilpita jorgarcamur pusharan paycuna caycasshanman. ²⁴Nircur llapananta yaycuchiran Josëpa wasinman. Chaychönamiyacuta apapämuran chaquincunata mayllacunanpaj. Bürruncunatapis garaparan. ²⁵Parlajta wiyar musyaycaranna chaycho José micunanpaj cashanta. Chaymi Josëta goycunanpaj apashanta camariran. Nircurna shuyarcaycaran José mirindaj chayananta. ²⁶Wasinman José chayaycuptenga fiyupa rispishpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircorga goycunanpaj apashancunata goycäiran.

²⁷Josëga tapuran imano goyarcaycashantapis. Chaynöpis tapuran: «¿Imanötaj caycan «Papänë auquin can» nimashayquega? ¿Cawaycanrächu?» nir.

²⁸Chayno niptin rispishpan llapan umpurcärir cayno niran: «Au tayta, papänëga allimi caycällan. Payga cawaycanrämi.»

²⁹Paycunata ricapärishancho Josëga ricäiran chay taytapita chay mama-pita caj wauguin Benjaminta. Chaymi José niran: «¿Paychu «Shullcä can» nimashayqui wauguiqui?» Nircur Benjaminta niran: «¿Gamtaga Dios yanapaycushunqui ari iju!» nir.

³⁰Josëga amatar cushicuran wauguinta ricäirirmi. Cushicuyllawan fiyupa waganaran. Chaymi apurä cuartunman yaycucuycuran. Nircur chaychöna waganan.

³¹Fiyupa wagashanpita chawaycur cärancunata mayllacurir llojshimuran. Nircur uywaynincunata niran: «Micuyta garacamuyna» nir.

³²Juc mësaman shuyni Josëta gararan, juc mësamanna wauguincunata. Chay wasicho micoj Egipto runacunatapis juc mësaman gararan. Egipto runacunaga juc-lä jäpa runacunawan iwal manami imaypis micojchu. Chaymi Egipto runacunapäga hebreo runacunawan micuy fiyupa melanäcuypaj caran.

³³Josëpa wauguincunaga mandashan-tupu mayurpita shullcacama jamacuran. Chaymi paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacuranchu. Jucnin-jucnin manchacasha ricapänacurcaycaran. ³⁴Quiquinpa mësanchö caycaj micuytapis Josëga wauguincunata yaparan. Benjamintami ichanga waquinpita mas achcata gararan. Llapän wauguincunaga Josëwan cushisha micuran upuran.

Josëpa bäsun

44 ¹Chaypita, Josëga sirbintinta cayno niran: «Cay runacunapa custalninman rïguta wiñapay sumaj juntata. Rïgupaj pägashan

guellaynintapis cada-ünunpa custalninpa shiminman wiñarcapunqui.
²Shullca caj runapa custalninman guellayninta wiñarcapushpayqui guellay
 bäsötapis wiñarcapunqui.»

Chaura sirbintenga llapantapis ruraran José mandashannölla. ³Warannin
 tutaga Josëpa wauguincunata pacha chayraj achicyaycämuptillanna des-
 pacharan. Chaura chay runacunaga bürruncunata cargacurcur aywacuran.
⁴Aywacoj runacuna siudäpita manaraj caruta aywaptinmi Josëga sirbintinta
 cayno niran: «Ayway chay runacunapa guepanta. Tariparcur cayno ninqui:
 «¿Imanirtaj gamcunapaj alli caycaptëga mana allita rurashcanqui? ¿Imanirtaj
 guellay bäsuta suwacamushcanqui? ⁵Chay bäsuta patrunnëga charasha upu-
 nanpämi, adibinanapämi. Chay bäsuta apacamur gamcunaga mana allitami
 rurashcanqui» nir.»

⁶Chaura sirbintiga tariparcur niran José nishannölla. ⁷Niptin paycunaga
 sirbintita niran: «¿Imanirtaj chaynöpaga nogacunata jagachamanqui? ¡Chay-
 taga ruraycömanrächu! ⁸Canaanpita-pachapis nogacunaga custalnëcunapa
 shimincho tarishä guellaytapis cutichimushcämi. ¿Imanöpataj guellayta ni
 goritapis suwacamöcunaman caran patrunniquipa wasinpitaga? ⁹Mayga-
 nëchöpis bäsu taricaptenga wañuchun. Waquinnëcunaga mandajniquipa
 uywayninnami cashaj.»

¹⁰Chayno niptin sirbintiga niran: «Gamcuna nishayquinömi canga. Bäsuta
 charaj cajllami uywaynëga canga. Waquinniquega aywacunquipämi.»

¹¹Chaura paycunaga jinan öra cargancunata pampaman jorguran. Nircur
 cada-ünun custalninta quichaparan. ¹²Chaura sirbintiga ashiyta gallaycu-
 ran mayur cajpa custalninpa shullca cajpa custalnincama. Ashiycashancho
 bäsutaga Benjaminpa custalnincho tariran. ¹³Chaura paycunaga llaquicuy-
 wan röpantapis rachiriran. Nircorga bürruncunata cargacarcärir jinan öra
 siudäman cutiran.

¹⁴Llapan wauguincunawan cutir Judäga wasillanchöraj Josëta tariran. Pay-
 cunaga pasaypa llaquicushpan Josëpa ñaupanman gongurpacur lätacuran.

¹⁵Chaura Josëga niran: «Gamcuna ¿imatataj rurashcanqui? ¿Gamcuna
 manachu musyashcanqui noga adibinayta yachashäta?»

¹⁶Chaura Judá niran: «Cananga ¿imanöpataj imatapis nishayqui ari, tayta?
 Nogacunaga manami imatapis niyta puydëchu mana suwa cashätaga. Tayta
 Diospis juchayojtachaj ricamasha. Cananga bäsuta charajwan llapanëmi
 gampa uywayniqui cashaj.»

¹⁷Chayno niptin José niran: «Llapaniquega manami. Pimi bäsöta charasha;
 chay cajllami uywaynëga canga. Chaypita cäga llapayquimi cuticunqui papä-
 niquipa wasinman. Manami pipis rimapäshunquipächu.»

Benjaminpaj Judá ruwacushan

¹⁸Chaura Judäga Josëpa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, caychöga
 gam caycanqui quiquin faraonnömi. Ichanga gamwan parlarcuytami munä.
 Ama rabyacuychu ari. ¹⁹Nogacunata tapumarayqui papänë cawashanta
 mana cawashantapis. Chayno wauguëpäpis tapumarayqui cashanta mana
 cashantapis. ²⁰Chaymi nogacunaga willarä: «Papänë pasaypa auquinna cay-
 cashanta. Juc shullcäpis wamra mösullaraj caycashanta, paypa wauguenga
 wañushantana, paycuna ishcallan juc mamapita cashanta. Chay mamallapita

japallanna captinmi papänë fiyupa cuyan» nir. ²¹Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui: «Shullcayquita pushamuy rejsinäpaj» nir. ²²Chaymi nogacunaga gamta willarä: «Chay wamraga papäninta manami cacharinmanchu. Wamran cachaycuptenga llaquicuy pita papänëga wañunmanmi» nir. ²³Chayno niptëcunapis gamga nimarayqui «Chay wamra mana shamuptenga ama cayman chayamunquichu» nir.

²⁴«Papänë cajman chayaycorga nimashayquita llapantami willarä. ²⁵Chaypita papänëga nogacunata nimiran «Yapay rígu rantej ayway» nir. ²⁶Chaura nogacunaga nirä: «Manami aywächu. Shullca caj wauguëtan cachamaptiquimi ichanga aywashaj. Pay mana aywaptenga manami chay mandajman chayämanchu» nir. ²⁷Chayno niptëcuna papänë nimiran: «Gmcunaga musyaycanquimi jucay warmëcho ishcaylla wamrä cashanta. ²⁸Jucay wamräga illgashana. Canancama manami yurimunchu. Jirca animalchari micucurcusha. ²⁹Cay wamrätapis ñaupäpita pushacuptiquega payta imapis päsapin gamcunami juchayoj canquipaj noga llaquicuyllawan wañunäpäpis» nir.

³⁰«Papänëga shullca caj wamranwan goyallarnami cawaycanpis. Canan nogacunawan wamran mana cutiptin ³¹mana ricashpan papänëga wañucäcongami. Chauraga nogacunami juchayoj cashaj auquin papänë llaquicuyllawan wañunanpaj. ³²Nogaga papänëta nirä «Wamrataga nogami imapitapis ricashaj. Wamrayquita mana cutichimorga nogami imaycamapis juchayoj cashaj» nir. ³³Chaymi gamta ruwä tayta. Shullcäpa ruquin uywayniquega noga quëdashaj ari. Payga papänë cajman cuticuchun waquin caj wauguëwan. ³⁴¿Imanöparäshi papänë cajman cutiycöman shullcä mana cutiptenga? Nogaga awantämanrächu papänë llaquicojta ricashpä.»

Wauguin cashanta José willashan

45 ¹Sirbej runacunapa ñaupancho wagayta Josëga mana munaranchu. Chaymi sinchipa niran: «¡Caypita llapayqui llojshiy!» nir. Chayno niptin Josëta sirbej runacunaga jucnayllapis chaycho manana carannachu. ²Josëga sinchi gaparaypa wagan. Chaytaga llapan Egipto runacunapis wiyaran. Chay willapataga faraonpa palasyunchöpis mayaran. ³Wauguin cashanta willarmi José niran: «Nogaga Josëmi cä. ¿Papäninchi cawaycanrächu?»

Josëpa ñaupancho caycashanta musyaycur wauguincunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

⁴Chaymi José niran: «Cay ñaupäman witimuy-llapa» nir.

Wauguincuna witircuptin niran: «Nogaga Egiptuman ranticaycamashayqui wauguiqui Josëmi caycä. ⁵Canan gamcunaga ama llaquicuychu, ama jita-pänacuychu nogata ranticamashayquipita. Rasunpaga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha runacunata cawachinäpaj. ⁶Muchuy gallarishanga ishca watanami. Pichga watarämi chaynölle muchuy canga. Chay watacunaga murupacurpis manami ima micuytapis shuntashunpächu. ⁷Nogataga Diosmi gamcunapa ñaupayquita cachamasha yargaypita mana wañunayquipaj. Chaynöpami gamcunapita mirajcunapis cangaraj. ¿Piraj yarpayllapis yarpanman caran Tayta Dios chayno camacaycächishantaga? ⁸Caymanga

manami gamcunachu cachamashcanqui. Diosmi nogataga cachamasha mandaj faraonta yanapänäpaj, faraonwan iwal Egipto runacunata mandanäpaj. ⁹Canan öra ayway papäninchi cajman. Payta cayno willanqui «Wamrayqui José caynömi nin: «Diosmi churamasha Egipto runacunata mandanäpaj. Juella shacamuy. ¹⁰Cayman shacamorga llapan castayquicunawan tiyanquipaj Gosén partichömi. Chaycho tiyashpayquega sercächömi tiyanquipaj. Chay partiga uywayquicunapäpis aypanmi. Llapan ima-aycayquicunatapis chayman apacamuy. ¹¹Chaymanga micuytapis llapayquipaj aypajpämi goshayqui. Muchuyga canga cananpita pichga watacamarämi» nir.^q ¹²Noga chayno niycashätaga wauguë Benjaminwan gamcunami wiaycanqui. ¹³Cay Egiptucho imano mandashätapis, imano ricashayquitapis papänëta willanqui. ¡Apurä ayway papäninchita cayman pushamunayquipaj!»

¹⁴Josëwan Benjamín ishcan macallanacarcärir wagaran. ¹⁵Josëga wagashpan llapan wauguincunata mucharan. Chaypitanaga wauguincuna mana manchacuypana Josëwan parlaran.

¹⁶Josëpa wauguincuna chayashan willapaga chayaran faraonpa palas-yunyaj. Chaymi faraonga llapan mandäshejcunawan cushicuran. ¹⁷Josëta faraón niran: «Wauguicunata niy uywancunata cargacarcärir Canaanman cutinanpaj. ¹⁸Nircur papäniquita llapan castancunatawan cayman pushamuchun. Nogami goycushäpaj Egipto nasyuncho caycajtaga mas allinnin partita. Micuytapis micongapaj cay nasyuncho wayoj cajtaga alli cajllatami. ¹⁹Paycunata niy cay Egipto nasyunpita carrëtacunata apananpaj. Nircur chaywan cargacurcur apamuchun wamrancunatawan warmincunata. Chayno papäniquitapis pushamuchun. ²⁰Imantapis cachaycamunanpaj cajnäga ama llaquicuchunchu. Egipto nasyuncho mas allinnin cäga cangapaj paycunapämi.»

²¹Israelpa wamrancunaga faraón nishanno ruraran. Josëga faraón nishanno carrëtacunata apachiran. Micuytapis apachiran nänicho micunanpaj. ²²Nircur wauguincunata mushoj röpacunata goran. Benjamintami ichanga goran pichga rucaj röpata, quimsa pachac guellaytapis. ²³Papäninmannami apachiran chunca bürrucunawan Egiptucho mas alli cajcunata. Chunca china bürruwanna apachiran riguta, tantatapis, micuycunatapis papänin shamushpan micunanpaj. ²⁴Wauguincunata despachashpan Josëga cayno niran: «Cuydä nänipa rimanacur aywargunquiman.»

²⁵Egiptupita aywar chayaran Canaanman. Chaycho papänin Jacob tiyaycaran. ²⁶Jacobta willaran José cawaycashanta, chayno pay Egipto nasyunpa mandajnin caycashantapis. Chaura Jacobga imata rurayta ni imata niytais mana musyaranchu. Willaycashantapis mana riguiranchu. ²⁷Chaura José nishan cajtaga llapanta willaran. José apachishan carrëtacunata ricärishpan ichanga fiyupa cushicuran. ²⁸Chaymi niran: «¡Cananga musyämi wamrä José cawaycashanta! ¡Manaräpis wañucur aywar ricaycamushaj!»

Jacob Egiptuman aywacushan

46 ¹Israelga ima-aycantapis apacurcur aywacuran. Beersebaman chayaycurnami papänin Isaac rispitanashan Diospaj uywata pishtarcur rupachir gararan.

² Chaura chay chacay Tayta Diosga Israelta ribilaran. Jutinpa gayar «Jacob, Jacob» niran.

Chaura pay niran: «¿Imallaraj?»

³ Chaura Dios niran: «Nogaga papäniquipa Diosninmi caycä. Egiptuman aywaytaga ama manchacuychu. Chaychömi yanapäshaj wamrayquicuna juc nasyunpaj aypajpaj mirananpaj. ⁴ Egiptuman aywaptiqui yan'gashayquimi. Chaypitapis nogami jorgamushäpaj wamrayquipita mirajcunata. Gam wañu-cuptiquega wamrayqui José ñaupayquichömi caycangapaj.»

⁵ Jacobga Beersebapita aywacuran. Wamrancunanami papänin Jacobta, wamrancunata, warmincunata wichächiran faraón apachimushan carrëta-cunaman. ⁶ Jacobga llapan ima-aycantapis Egiptuman apacurcur aywacuran. ⁷ Wäcancunata, uyshancunata, Canaancho tiyar charashan cajtaga ushajpaj gaticurcur aywacuran. ⁸ Llapam wamrancuna warmipis ollgupis, warmi ollgu willcancunapis paywan aywacuran.

⁸ Egiptuman aywacoj Israel castacuna caynömi caran:

Rubenmi caran Jacobpa guechpa wamran. ⁹ Rubenpa wamrancunanami caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

¹⁰ Simeonpa wamrancuna caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. Saulga caran Cananea warmicho caj wamrannami.

¹¹ Levipa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.

¹² Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela, Fares, Zara. Erwan Onanga wañuran Canaanllachöna. Farespa wamrancuna caran Hezronwan Hamul.

¹³ Isacarpa wamrancuna caran: Tola, Fúa, Job, Simrón.

¹⁴ Zabulonpa wamrancuna caran: Sered, Elón, Jahleel.

¹⁵ Chaycunami caran Jacobpa warmin Leacho caj wamrancuna willcancuna, chayno warmi wamran Dinapis. Chaycunaga caran Padan-aramcho tiyaycap-tin yurejcunalla. Warmi ollgu llapanga caran quimsa chunca quimsan (33) runacuna.

¹⁶ Gadpa wamrancuna caran: Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Eri, Arodi, Areli.

¹⁷ Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Paycunapa pañinpis caran «Sera» jutiyoj. Beriapa wamrancunaga caran Heberwan Malquiel.

¹⁸ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Zilpacho caj wamrancuna willcancuna. Zilpaga caran Labán wamran Leata uywayninpaj goycushan warmimi. Paypa wamrancunapita mirajcuna llapanga caran chunca sojtan (16) runacunami.

¹⁹ Jacobpa wamrancuna warmin Raquelcho caj caran Josëwan Benjamín.

²⁰ Josëpa wamrancuna warmin Asenatcho caran Manaseswan Efraín.

Paycunaga Egiptucho yuriran. Asenatga caran On siudächo tiyaj cüra Potiferapa wamran.⁵

²¹ Benjaminpa wamrancuna caran Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ard.

²² Chaycunami caran Jacobpa jucay warmin Raquelpa wamrancuna willcancuna. Chaura llapanga caran chunca chuscu (14) runacunanami.

²³ Danpa wamran caran: Husim.

²⁴ Neftalípa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Silem.

²⁵ Chaycunami caran Jacobpa uywaycaj warmin Bilhacho caj wamrancuna willcancuna. Bilhaga caran Labán wamran Raquelta uywayninpaj goycushan warmimi. Paypita mirajcuna llapanga caran ganchis.

²⁶ Egipto nasyunman Jacobwan chayaj runacuna chay castapa yawarllan llapanga caran sojta chunca sojtan (66) runacuna. Chayga caran wamranpa warmincunata mana yupayllapa. ²⁷ Egiptucho yurej Josëpa wamrancuna caran ishca. Chaura Egipto nasyunman Israel castacuna chayäga caran ganchis chuncana (70).^t

²⁸ Jacobga José cajman ñaupapuntata cacharan wamran Judäta. Chaura Judäga Gosenman tincoj aywananpaj willaj aywaran. Chaypitanaga Gosenman Jacob chayaran. ²⁹ Chayashanta musyaycur Josëga carrëtancunata camarachiran papäniwan tincoj aywananpaj. Papäni cajman chayaycur macallacurcur may öra wagaran.

³⁰ Wamran Josëta Israelga niran: «Gamwan cawaycajwanmi tincucunchi. Cananga allinami wañucuptëpis.»

³¹ Chaypita Josëga wauguincunatawan llapan castancunata niran: «Faraonta willajmi cutë. Paytaga nishaj «Canaán particho tiyaycashanpitami papänë llapan castäcunawan cayman shacamusha. ³² Paycunaga llapanpis uywacuna michiylatami yachan. Chaymi llapan ima-aycantapis apacurcur; uywancunata gaticurcur shacamusha» nir. ³³ Chay mandaj gamcunata gayaycächir «¿Imachötaj arunqui?» nir ³⁴ tapushuptiqui gamcunapis ninqui «Nogacunaga wamra cashäpita-pachapis unay caj awilöcunano uywa ricayllatami yachä» nir. Chaura gamcunataga Gosën particho shuyni chay castalla tiyacunayquipämi nishunquipaj. Egipto runacunaga melanäcunmi uyshayoj runacunawan iwal tiyayta.»

47 ¹ Chaypita José aywaran faraonta willaj. Chayaycur niran: «Papänëmi llapan castancunawan uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata gaticurcur, ima-aycantapis apacurcur Canaán partipita shacamusha. Paycunaga Gosenchöna carcaycan.»

² Josëga pichga wauguincunata acrarcur pusharan faraón rejsinanpaj.

³ Chaycho Josëpa wauguincunata faraón tapuran: «¿Ima aruytatay yachanqui?» nir.

Josëpa wauguincuna niran: «Nogacunaga unay awilöcunanöpis uyshacunata cabracunata uywacuyllatami yachä. ⁴ Nogacunaga shacamushcä cay nas-yuncho tiyacunäpämi. Tiyshä Canaán partichöga fiyupami muchuy caycan. Manami guewapis canchu uywäcuna micunanpaj. Chaymi gamta ruwacö tayta Gosencho tiyacunäpaj.»

⁵ Chaura faraonga Josëta niran: «Papäniquiwan wauguiquicuna ñaupayquicho tiyananpaj shacamusha caycaptenga ⁶ cay Egipto nasyuncho tiyacunanpaj acray munashayqui partita. Gosencho juc pachata goycuy ari. Chay partimi waquin partipita mas alli cay nasyunchöga. Paycunacho mayganpis uywa ricayta sumaj yachaj cajtaga churay nogapa uywäcunata ricananpaj.»

⁷ Chaypita Josëga papäni Jacobtapis pusharan faraón rejsinanpaj. Ñaupanman chayaycur Jacobga faraonta saludaran.

⁸Faraonga tapuran: «¿Ayca watayojnataj canqui?» nir.

⁹Chaura Jacobga niran: «Pachac quimsa chuncan (130) watayojnami caycä tayta. Juc-lächo juc-lächo purir wallcallatami cawashcä; ñacallarmi goyashcä. Ichanga chachäcuna cawashan wataman manami chayärächu.»

¹⁰Jacobga Tayta Diosta faraonpaj mañacurir llojshicamuran.

¹¹Chaypitana Josëga faraón nishannölla wauguincunatawan papäninta tiyachiran intëru Egipto nasyuncho caycaj partipita mas allinnin partiman. Chayga caran Ramsés partimi. ¹²Chaycho tiyaptin Josëga llapan castancunata micuyta goran aycajpis cashanman-tupu.

Muchuy captin José imano rurashanpis

¹³Muchuy fiyupa captinmi micuyga maychöpis manana carannachu. Chaymi Egiptuchöpis Canaanchöpis runacuna yargaywan pasaypana wañunarcaycaran. ¹⁴Chaura Egipto runacunapata Cananeo runacunapata Josëga ushajpäna guellaynincunatapis shuntaran riguta rantir pägashanta. Nircur llapan guellayta faraonpa palasyunman aparcur churaran. ¹⁵Egipto runacunapata Cananeo runacunapata guellaynin ushacäcuranna. Chaura Egipto runacuna aywaran Josëta cayno ninanpaj: «Nogacunapata guellaynë manami cannachu. Gamna garamay ari. Guellaynë ushacasha captillanga wañunäta ama cachaycamaychu ari tayta» nir.

¹⁶Chaura José niran: «Guellayniqiu ushacasha captenga uywayquicunatana apamuy rigüwan rucanapaj.»

¹⁷Chayno José niptin Egipto runacunaga uywancunatana aparan rigüwan rucanapaj. Aparan cawalluncunata, uyshancunata, cabrancunata, wäcancunata, büruncunata. Chayno uywancunata apaptin Josëga rigüwan rucaran. Chaynölla juc wata intëru rucaran. ¹⁸Watannin cajcho Josëman llapan aywaycärir yapay niran: «Tayta, musyashayquinöpis llapan guellaynëcuna ushacashanami. Llapan uywäcunapis gamllapanami. Cananga mananami imäpis cannachu micuywan rucanapaj. ¹⁹Chacräcunatawan quiquëcunatana rantimay micuypaj. Faraonpa rantishan runacunallana cashaj. Payllapäna chacräcunachöpis arushaj. Muruta ichanga gomanqui chacräcunata murunäpaj quiquëcunapis micur cawanapaj. Yargaypita wañunäta, chacräcunapis purunyananta ama munaycuychu ari tayta.»

²⁰Chaymi Josëga Egipto runacunapata chacranta rantiran faraonllapanana cananpaj. Egipto runacunaga fiyupa yargaywanmi chacrancunatapis ushajpaj ranti-cuycuran. Chaynöpami llapan chacracunapis faraonllapanana ricacuran. ²¹Intëru Egipto nasyuncho caj runacuna ricacuran faraonpa uywaynillanna. ²²Cüra-cunapata chacrancunallatami Josëga mana rantiranchu. Cüra-cunataga faraón micuyta goran. Chaynöpami cüracunaga chacrancunata mana ranticurancho.

²³Chaypita Josëga llapan runacunata niran: «Canan gamcunaga chacrantin caycanqui faraonllapanami. Nogaga gamcunata rantishcä payllapanana canayquipämi. Caychömi muru caycan chacracunata murunayquipaj. ²⁴Murushayqui rigü poguptenga cada pichga arröbapita juc arröbata faraonman päganquipaj. Puchoj cajtana waquinta churanqui yapay murunayquipaj. Waquinna canga wamrayquicunawan llapan wasiquicho tiyajcunapis micunayquipaj.»

²⁵Chaura llapan runacuna niran: «Gamga amatar alli runami canqui tayta. Nogacuna yargaypita wañunäpitami salbamashcanqui. Faraonpa uywaynin-nachari cashaj.»

²⁶ Josëga llapan Egipto runacunata niran murushancuna poguptin cada pichga arröbapita juc arröbata faraonta cutichinanpaj. Chayno pägayga canancamapis caycanrämi. Cüracunami ichanga mana päganchu. Paycunapaga chacrancunapis manami faraonpachu caran.

Wañuytana Jacob yarpashan

²⁷ Jacobpita mirajcunaga Egiptuchöna tiyacuran. Gosén partichöna tiyacaycäriran. Chaycho tiyaycällar aypallaman miraran.

²⁸ Egiptuchöga Jacob tiyaran chunca ganchisnin (17) wataraj. Chaura pay caran pachac chuscu chunca ganchisnin (147) watayoj. ²⁹ Wañunanpaj wallcana pishiycaptin wamran Josëta gayachiran. Nircur cayno niran: «Gam rasunpa cuyapämashpayquega maquiquita cay chancäman jatimuy. Nircur Diospa jutinho juray ruwacushäta cumlinayquipaj. Noga wañucuptëga cay Egiptuman ama pampamanquichu ari. ³⁰ Nogaga wañur ñaupä wañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamis caycä. Wañucuptëga cay Egipto nasyunpita cuerpöta apacunqui. Nircur pampaycäramanqui ñaupä caj castäcuna pamparaycashan cajman» nir.

«Au, papä. Nimashayquinömi rurashaj» niran Josëga.^u

³¹ «Canan öra juray» niran papänenga.

Chaura Josëga juraran. Jurarcuptin Israelga yapay wegucuycuran.

Efraintawan Manasesta Jacob bindisyunta goshan

48 ¹ Chaypita achca junajtaga Josëta willaran papänin gueshyaycashanta. Chaura Josëga ishcan wamranta Manasestawan Efrainta pushacurcur aywaran. ² Chayaycuptin Jacobta willaran wamran José chaya-shanta. Chauraga llapan callpanwan jatarir jamarcuran. ³ Nircur Josëta niran: «Munayniyoj Diosmi Canaán particho yuripämaran Luz siudächo. Chaychömi bindisyunta gomashpan ⁴ cayno nimiran: «Gampitaga aypallamanmi mirachishaj. Gampita mirajcuna achca nasyun cananpämi camacächishaj. Gampita mirajcunatami cay partitapis goycushäpaj.» Cay partichöga imaycamapis paycunami tiyangapaj» nir.

⁵ «Cay Egiptuman manaraj chayamuptë yurej wamrayquicunataga nogami wamrachacuycä. Chaymi Rubenwan Simeón wamräcuna cashannöna Efrainwan Manasesga nogapana canga. ⁶ Paycunapa shullcan cajnamis ichanga gampa wamrayquicuna canga. Paycunaga erensyatapis chasquenga Efrainwan Manasés chasquishallanchönami. ⁷ Mamayqui Raquelga Canaán partichömi wañupämaran. Wañupämaran Padan-arampita cuticamur Efrata marcaman chayaycaptëmi. Chaura Efratallachömi nänis aywajpa ñaupanman pampaycärirä. Chay marcapami cananga jutin Belén.»^w

⁸ Josëta chayno niycashancho Israelga ricäriran Josëpa wamrancunata. Chaymi tapuran «¿Pitaj paycunaga?» nir.

⁹ Chaura José niran: «Wamräcunamis. Cay Egiptucho tiyaycaptëmi Tayta Dios tarichimasha.»

Chayno niptin papänin niran: «Cayman witichipämay ari paycunata bindisyunta gonäpaj.»

¹⁰ Israelga caran pasaypa auquinna. Manana ñawinpis sumäga ricacurrannachu. Chaura Josëga papäninpa ñaupanman wamrancunata witichiparan. Ñaupanman witiyucptin ishcan wamracunata macallarcu-macallarcu mucharan. ¹¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga manami gamta cawaynëcho ricayta yarparänachu. Chaypis Diosmi munasha wamrayquitapis ricanätaraj.»

¹² Israelpa gongurnincuna chaupincho caycajta wamrancunata José witichiran. Nircur quiquenga umpuran urcunpis pampaman töpanancama. ¹³ Jatarcu ishcan wamrancunata papäninpa ñaupanman witihiparan. Chaura papänin Israelpa ñaupanchöga Efraín caycaran ichoj caj-läduncho, Manasesna derëchu caj-läduncho. ¹⁴ Bindisyunta gonapaj wamracunapa umanman maquina churaran. Jogarishanchöga maquina Israel rusachiran. Chaymi derëchu caj maquina churaran Efraínpa umanman, shullca caycaptinpis. Ichoj caj maquina Manasespa umanman churaran mayur caycaptinpis. ¹⁵ Nircur bindisyunta gorcayno niran:

«Chachä Abrahamwan papänë Isaac rispitashan Dios,
Nogata yurishäpita-pacha ricamaj Dios,

¹⁶ Nogata ima mana allipitapis salbamaj Anjil
cay wamracunatapis yanapaycuchun.
Paycunacho yarpaycuchun, nogapa jutëta
chayno chachä Abrahampa jutintawan
papänë Isaacpa jutintapis.
Cay wamracunapitaga aypallaman mirachun.
Intëru munduchöpis
aypallanpa cachun paycuna castaga.»

¹⁷ José ricaptenga papänin rurashan mana alli caran. Shullca caycaptin Efraínpa umanman derëchu caj maquina churaran. Chaymi Josëga papäninpa derëchu caj maquina charircu Manasespa uman jananman churaran ¹⁸ papäninta cayno nishpan: «Ama chaynöga papä. Derëchu caj maquiquitaga mayur cajpa uman jananman churay.»

¹⁹ Papänenga pay nishanno rurayta mana munashpan niran: «Nogapis musyaycämi maygan mayur cashantaga. Mayur cajpis mirashpanga cangapaj jatun nasyunmi. Shullcan cajmi cangapaj mas munayniyoj nasyunpaj. Paypita mirajcunaga achca nasyunpämi mirangapaj.»

²⁰ Chay junaj Jacobga ishcan willcancunata bindisyunta goran cayno nir: «Cananpitaga lapan Israelcuna bindisyunta goshpan caynömi nenga: «Efrainta Manaseta yanapashannölla Tayta Diosga gamcunatapis yanapaycushunqui» nir.» Chaynömi Israelga Efrainta churaran mayur wamranno cananpaj, Manasestana shullcano cananpaj.^x

²¹ Nircur Josëta niran: «Nogaga wañucojnamiywä. Noga wañucuptëpis Diosga gamcunawanmi caycangapaj. Paymi cutichishunquipaj awiluyquicuna tiyashan partiman. ²² Gamtaga wauguicunapita mastami goycushcä. Chaymi Shequemtaga gamta goycö. Chaytaga Amorreo runacunatami guechurä sablëwan, lëchawan pillyashpä.»

Wamrancunata Jacob bindisyunta goshan

49 ¹Llapan wamrancunata gayaycur Jacob niran: «Ñaupäman witimuy-llapa shamoj watacunacho ima päshashunayquipaj cashantapis willapänäpaj.

² «Wamräcuna, witimuy-llapa.
Nishäta wiyacuy-llapa.

³ «Rubén, gamga canqui guechpa wamrämi.
Gamga mösullaraj caycaptëmi yurirayqui.
Gamga mas rispitäduchari canquiman.
Mas munayniyojchari canquiman.

⁴ Ichanga gamga märistayquiwan puñucuycushpayquimi pengayman churamarayqui.
Chaypitami manana mayurnönachu canquipaj.^y
Gamga chayasha mayunömi cashcanqui.

⁵ «Simeonwan Leviga chay shongullami.
Paycunaga mana cuyapaypami pitapis wañuchin.

⁶ Nogaga manami paycuna parlacushancho cayta munächu.
Paycunaga rabyacurcurmi runacunata wañuchiran.^z
Asicunan-cashallami törucunapa ancuncunatapis cuchurgärran.

⁷ Nogaga melanäcömi gamcuna rabyar rurashayquita.
Chaypitami gamcunataga mashtaypa-mashtarishayqui.
Chaura intëru Israel nasyunchömi tallucasha caycangapaj.

⁸ «Judá, gamga chiquishojcunata munayniquichömi chararanquipaj.
Quiquiquipa wauguicunapis umpuycur-umpuycur
rispitashushpayquimi alabashunquipaj.

⁹ Judá, gamga canqui juc manta liyun cäsata charircur cutimojno;
micunanpaj pampaman lätauycojno.
Chayno caycaptiquega ¿piraj gamta rabyachishunquiman?^a

¹⁰ Judätaga manami pipis guechongapächu munayniyoj cayninta.
Manami pipis guechongapächu mandaj car charashan bastunnintapis
rasunpa mandaj chayamunancama.
Chay mandajtami llapan runacunapis rispitangapaj.

¹¹ Chay wichan übas aypalla captinmi
bürruncunatapis übas yöracunamanna watanga.
Binu yacunöraj captinmi binuwan röpantapis tagshacunapänöna
canga.

¹² Aypalla übas captinmi ñawincunapis binupita mas yanaraj cangapaj.
Aypalla lëchi captinmi quiruncunapis lëchipita mas yurajraj cangapaj.

¹³ «Zabulón tiyanquipaj lamar cantuncunachömi.
Gamga tiyanquipaj büquicuna chayananchö, llojshinanchömi.

Lindayquega chayarangapaj Sidoncamami.^b

¹⁴ «Isacar, gamga sinchi bürru curralcho wichgaraycajnömi canquipaj.

¹⁵ Tıyanayquipäno alli partita ricar,
wajtayquitapis camapanquipaj chaycho guepicunata apanayquipaj.
Mana rimacuyllapami rantisha runano ricacunquipaj.

¹⁶ «Dan, gamga quiquiqui castallatami alli arriglanquipaj.
Gamga canquipis Israel tribumi.

¹⁷ Dan gamga canquipaj culebra näni cantuncho mayaj-mayaj caycajnömi;
cawallupa chaquinta cañirir muntasha aywaycajta garpurejno.

¹⁸ ¡TAYTA DIOS gam salbamänallayquitanami shuyaraycä!

¹⁹ «Gad, gamtaga juc-läpita juc-läpitami asaltashunayquipaj
yaycamongapaj.
Ichanga paycunatapis asaltanquipämi.

²⁰ «Aser, gampaga aypallami micuyniqui cangapaj.
Ray amatar yachashan micucunapis cangapämi.

²¹ «Neftalí, gamga lluychu-nirajpis munashayquipa puricojmi canquipaj.
Cuyayllapaj wawayoj lluychunömi canquipaj.

²² «José, gamga yacu cantuncho lanta wiñar amatar wayojnömi
canquipaj.

Nircur lantapa rämancunapis tapya janampa lätajnöraj canquipaj.

²³ Fiyu runacuna chiquishushpayquimi lëchancunata gamcunaman
jitamongapaj.

Chayno rurar rabyachishunquipaj.

²⁴ Ichanga gampa ricrayquicuna fiyupa callpami canga.

Lëchayquicunatapis sinchimi charinquipaj.

Chaynöga canquipaj Jacobpa Tayta Diosnin yanapäshuptiquimi,
Israelpa michejnin chapajnin yanapäshuptiquimi,

²⁵ yäracushä Dios yanapäshuptiquimi,

munayniyoj Dios bindisyunta goshuptiquimi.

Syëlpitami payga bindisyunninta churamonga.

Bindisyunta goshushpayquimi pacha rurinpitapis yacuta
pashtachimonga.

Warmicuna achca wawata tarinanpäpis bindisyunta goshunquipaj.

²⁶ Noga bindisyunta goshäga unaypita-pacha cacoj jircacuna mana
ushacaj cashannömi cangapaj.

Bindisyunta goshäcunaga gam Josëchömi caycangapaj.

Gamga llapan wauguiquicunapita mas rispitàdumi caycanqui.^c

²⁷ «Benjamín, gamga canqui atojnömi.

Imatapis charircur tuta tutallami micunqui.

Tardipana llapan puchöpacushayquitapis aypurinqui.»

²⁸Chaycunami caran chunca ishca y tribu Israelcuna. Chaynömi papänenga llapan wamrancunata bindisyunta goran pay wañucuptin cada-ünun imanöpis cananpaj.

Jacob wañushan

²⁹Chaypitana juc junaj Jacobga llapan wamrancunata cayno niran: «Ñaupawañoj castäcunawan tincoj aywacunäpänamica yca. Pampaycäramanqui Het runa Efronpa chacrancho taytäcuna pamparaycashan machay uhcuman.

³⁰Chayga caycan Canaán particho Mamrepa chimpan Macpelacho machay caycajmi. Chaytaga chacrantinta Abrahammi Efronpita rantiran llapan castancunawan chayman pampacunanpaj.^d ³¹Chaymanmi pamparan Abrahamtapis warmin Saratawan,^e Isaactapis/ warmin Rebecatawan. Nogapis chaymanmi pamparä Leata. ³²Chaycho caycaj chacratawan machaytaga rantiran Het runacunapitami.»

³³Chayno llapan wamrancunata willapayta usharcu Israelga cämanman yapay wegucuycuran. Nircur wañucäcuran.^g

Jacobta pampashan

50 ¹Wañucäuptin Josëga papäninpa cuerpunta macallacurcur wagashpan mucharan. ²Chaypita Josëga paypa munaynincho caycaj mëdicucunata niran papäninpa cuerpunta jampinanpaj aychan mana gotucänanpaj. Chaura mëdicucunaga José nishanno ruraran. ³Mëdicucunaga chay ruraycho goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chayno junajtarämi wañusha runapa cuerpun gotucänanta jampiya ushaj.

Israeltaga llapan Egipto runacuna lüturan ganchis chunca (70) junaj. ⁴Lütuyta ushashanpitana Josëga parlaran palasyucho caj mandajcunawan. Paycunata cayno niran: «Gamcunapaj rasunpa noga alli casha captëga nogapa ruquë faraonta ruwapaycamay ari. ⁵Papänëmi wañunanpaj caycashancho nogata jurachimaran, pay wañuptin quiquin uhcucushan uchcuman pampachinapaj. Chayga caycan Canaán partichömi.^h Nogaga ruwacö papänëta pampaj aywanapaj aunimänanpämi. Papänëta pampaycacherga cutimushämi.»

⁶Chayno willaptin faraonga niran: «Aywachun ari. Papänin nishanno pampamuchun.»

⁷Chaypita papäninta pampaj José aparan. Chaymi Egipto palasyucho mandajcunapis yan'garan. ⁸Jacobpa llapan castancuna, Josëpis, wauguincunapis aparan papäninta pampaj. Jacobta pampaj aywacuptin Gosenchöga quëdaran wamracunawan uywancunalla. ⁹Aypalla runacuna Josëta yan'garan chaquipapis, carrëtacunawanpis. ¹⁰Goren-ha-atad pampaman chayaran. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi. Chaychöga José fiyupa llaquicushpan lütur goyächiran ganchis junaj. ¹¹Chaycho tiyaj Cananeo runacuna ricashpan cayno nipäcuran: «Egipto runacunaga fiyupa llaquicushpanmi lütuycan» nir.

d 49.30 Gén. 23.3-20 e 49.31 Gén. 25.9-10 f 49.31 Gén. 35.2-9 g 49.33 Hech. 7.15

h 50.5 Gén. 47.29-31

Chaypitami chay partipa jutinta churaparan «Abel-mizraim» nishpan. Chayga caycan Jordán mayupa chimpanchömi.

¹² Jacobpa wamrancunaga llapantapis cumliran papänin caway shiminpa nishanno. ¹³ Canaanman apaycärir Het runa Efronpita Abraham pampacunanpaj rantishan Macpelacho machay uchcu caycajman pamparan. Chay chacruga machaynintin caycan Mamrepa chimpanchömi.ⁱ

¹⁴ Papäninta pampaycärir Josëga llapan wauguincunawan Egiptuman cuticuran. Llapan aywäshej runacunapis paycunawan iwal cuticuran.

Wauguincunata José shacyächishan

¹⁵ Jacob wañushanpitanaga Josëpa wauguincuna cayno yarpar parlacuran: «Canan Josëga payta mana allita rurashanchimannömi ayñita cutichimashun» nir. ¹⁶ Chayno yarparmi jucninta cacharan Josëta cayno ninanpaj: «Papäninchi manaraj wañurmi niran ¹⁷ gamta mana allita rurashuchata rurashäpita perdunamänayquipaj. Chaymi ruwacö mana alli rurashäcunapita perdunamänayquipaj. Nogacunapis cá papäninchi rispitanashan Diosta sirbejmi» nir.

Willaptin Josëga wagaran.

¹⁸ Chaypita wauguincuna José cajman chayaycur pasaypa manchacushpan ñaupanman gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Paycuna niran: «Cananga gampa uywayniquicunami caycä.»

¹⁹ Chaura José niran: «Gamcuna ama manchacamaychu. Nogaga manami Dioschu cá pita jusganäpapis. ²⁰ Gamcunaga yarparayqui nogata chiquimar mana allita ruraycämashayquita. Chaytami Diosga rucachisha alliman, canan ricashanchino runacunata wañunanpita salbanäpaj. ²¹ Gamcunaga manami imapitapis manchacamänayquichu. Nogami micuytaga goshayqui quiquiquicunapapis wamrayquicunapapis.»

Chayno nishpanmi Josëga wauguincunata alli shiminpa parlapar shacyächiran.

José wañushan

²² Josëwan papäninpa castancuna tiyacuran Egiptullachöna. Josëga cawaran pachac chuncan (110) watayoj canancama. ²³ Chaymi wamran Efrainpa willcanpa wamrantapis ricaranraj. Manasespa wamran Maquirpa wamrancunatapis Josëga wamrantanöraj chasquiran.

²⁴ Chaypita juc junajcho wauguincunata José niran: «Wañucojnamiywä. Diosmi shamongapaj gamcunata yanapashunayquipaj. Paymi jorgushunquipaj cay nasyunpita. Nircurmi pushashunquipaj Abrahamta Isaacta Jacobta aunishan Canaan partiman.»

²⁵ Llapan wauguincunata jurachishpan Josëga cayno niran: «Diosga rasunpami shamongapaj gamcunata yanapashunayquipaj. Chayno captenga nogapa tullötapis caypita apacunqui» nir.

²⁶ Egiptucho José wañuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho. Wañuptin Josëpa cuerpuntapis medicucuna jampiran aychan mana gotucanapaj. Jampircärir cajunman churaycärran.

Éxodo

¿Imanötaj Tayta Diosga acrashan runacuna Egiptucho uyway caycajta jorguran?

¿Imanirtaj acrashan runacunaga Tayta Diospa contran jatariran?

¿**Imataj caycan cay librucho?** Éxodo ninanga «llojshishan» ninanmi. Cay librucho rimir caj parti willamanchi Israelcuna Egipto nasyuncho uyway cashanta (1.1-22). Chaypita willamanchi Moisés yurishanta, acrashan runacunata salbananpaj Moiesta Tayta Dios gayashanta (2-4).

Egiptucho Israelcunaga fiyupa sasa aruycho aruran. Tayta Diosta faraón fiyupa rab-yachiran. Chaymi chunca castigacunata Egiptuman Tayta Dios chayachiran. Chaypita Israelcunaga Egiptupita llogshicurán. Tayta Diosga Puca lamarpa Israelcunata pásachir milagruta ruraran. Y faraontana pengayman churaran (5.1-15.21).

Chaypita willamanchi Israelcunata Sinaïman Tayta Dios pushashanta (15.22-19.25). Chayman pusharan conträtuta ruray laycunata entregananpämi (20-24). Ichanga Israelcuna simrimi Tayta Diospa contran jatariran. Chaymi musyachimanchi Tayta Diosta cachaycur Israelcuna idulucunata adurashanta. Chaypitami Tayta Diosninchi castigaran. Nircorga yapay conträtuta ruraran (32-34).

Cay Éxodo libro ushanancho musyachimanchi Tincuna Tolduta imanöpis rurashanta y tiyananpaj Tayta Diosninchi urämushanta (35-40). Tolduchömi Israelcunaga Tayta Diosta aduraj. Ichanga Israelcuna imaypis quijacuycaj, Tayta Diospa contran jatariycaj. Chayno acrashan runacuna contra jatariptin Tayta Diosnami castigaj. Imano captinpis acrashan runacunata Tayta Diosga pasaypami cuyapaj.

Egipto nasyuncho Israelcuna ñacashan

1 ¹Egipto nasyunman Jacob aywacuptin llapan wamrancunapis castantin aywaran. Egiptuman chayaj Israelcunapa jutincuna caycunami caran: ²Rubén, Simeón, Leví, Judá, ³Isacar, Zabulón, Benjamín ⁴Dan, Neftalí, Gad, Aser. ⁵Wamrancunawan willcancunawan Jacobga ganchis chuncami (70) Egiptuman chayaran. Josëga Egiptuchöna caycaran.^a

⁶Chaycho tiyarcaycashancho wañuranna Josëpis, llapan wauguincunapis, Egiptuman llapan chayajcunapis. ⁷Ichanga Israelcuna fiyupa aypallamanna miraran. Paycunaga chay partipa intërchöna aypacasha caycaran. Chaymi manchariypäna caran.

⁸Chaypita mas guepataga juc runana yaycuran Egiptupa raynin cananpaj. Chay rayga mana musyarannachu pï José cashantapis. Chay raymi Egiptucunata niran: ⁹«Tantiyacuy-llapa: Israelcunaga fiyupa manchariypämi mirar-caycan. ¹⁰Cananga yarpachacushun mana mirananpaj imano ruranchiypä-pis. Guërra captin-imaga contranchicunamanmi guellicunman noganchiwan pillyananpaj. Binsiycamashpanchëga nasyunninchipita aywacongami.»^b

a 1.1-5 Gén. 46.8-27 b 1.5-10 Hech. 7.14-19

¹¹ Chayno parlarcarcäirimi Israelcunata ñacachir sasa aruycunacho aruchinanpaj achcaj capatascunata churaran. Chaynöpami faraonga aruchiran Pitón jutiyoy siudäta, Ramsés jutiyoy siudätapis. Chay siudäcunaga caran faraonpa ima-aycantapis churachinanpämi. ¹² Chayno ñacachiptinpis Israelcunaga chaynöllami miraycaran. Chaura Egiptucunaga Israelcunata fiyupana manchacoj. ¹³ Chaymi Israelcunataga fiyupa sasa aruycunachöna aruchej. ¹⁴ Fiyupa ñacachej sinchi aruycunacho aruchir, mitutapis adöbitapis rurachir, chacracunatapis aruchir.

¹⁵ Egipto nasyunpa raynenga gayachimuran ishcaj hebrea partëracunatapis Sifra jutiyojtawan Fúa jutiyojta. Chay partëracunata niran: ¹⁶ «Hebreo warmicuna gueshyacuptin, yuripacachej aywar gamcunaga ricanqui iti warmi u ollgu cashanta. Ollgu captenga wañurachinqui. Warmi captenga ama wañuchinquichu.»

¹⁷ Chaypis partëracunaga Diosta rispitaraynami Egiptupa raynin nishanöga mana ruraranchu. Chaypa ruquenga ollgu wamra yurejcunapis alli cawananpaj yanaparan.

¹⁸ Chaura Egiptupa raynenga partëracunata yapay gayachiran. Paycunata niran: «¿Imanirtaj nishätaga mana rurashcanquichu? ¿Imanirtaj ollgu wamra yurejcuna cawananta dejashcanqui?»

¹⁹ Niptin partëracunaga faraonta niran: «Hebreo warmicunaga manami Egipto warmicunanöchu. Paycunaga sinchimi. Chaymi nogacuna manaraj chayaptë quiquillanna gueshyacurin.»

²⁰⁻²¹ Partëracuna Diosta rispitar ollgu wamra yurejcunata mana wañuchishanpitami Diosga partëracunatapis yanaparan famillyancuna mirananpaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallamanna mirarcaycaran. Achca car mas munayniyojna caran.

²² Chaura faraonga llapan Egipto runacunata niran: «Hebreocunapa ollgu wamran yurejtga manyapita mayuman garpuy.^c Warmi cajcunata ichanga cawananpaj cachaycuy.»

Moisés yurishan

2 ¹ Juc runami majachacaran. Paycunaga ishcanpis caran Leví trībupitami. ² Tiyaycashanchönami warmin gueshyaj ricacur gueshyacuran ollgu wamrata. Cuyayllapaj maucha captinmi mamanga quimsa quilla pacayllapa charäcuran.^d ³ Chaypita mastaga pacayllapa charayta manana puydirannachu. Chaymi totorapita awaran batyatano. Nircur llapan uhcuncunata breyawan chaparan yacu mana yaucunapaj. Chayno rurarcu awashan rurinman wamranta wiñarpuran. Nircur churaycuran Nilo mayu cantuncho ututucuna caycaj chaupinman. ⁴ Itipa pañinna carullapita ricapaycaran itita ima päsashantapis musyananpaj.

⁵ Chay junaj faraonpa warmi wamranga mayuman bñacoj aywaran. Bñacushancama yanasancunaga mayu cantunpa purircaycaran. Faraonpa wamranga ricaran totora chaupincho batyano caycämojta. Chaymi uywayninta niran apapānanpaj. ⁶ Quicharir tariran iti wagaycajta. Chaura faraonpa wamranga itita cuyapar «Cayga hebrea wamrachaj» niran.

⁷Chaura itipa pañinna faraonpa wamranta niran: «¿Munanquimanchu cay itita uywapar chuchupäshunayquipaj hebrea warmita gayapämünäta?»

⁸Chayno niptin niran: «¡Mä gayaraycamuy!»

Chaura wamraga aywaran itipa mamanta pushamoj.

⁹Chaytartin faraonpa wamranga niran: «Cay wamrata uywapämay. Uywapämashayquipitaga pägashayquimi» nir.

Chauraga itita uywapänanpaj apacuran.

¹⁰Chaypita wiñar jatullanna captenga faraonpa wamranman cutichiparcuran. Chaura paynami uywacuran quiquinpa wamrantano.^e «Yacupitami jorgucushcä» nirmi jutinta churaparan Moisés^f nir.

Moisés Egiptupita gueshpír aywacushan

¹¹Chaypita Moisés jatunna cashpan juc junaj aywaran hebreo-masincunata ricaj. Chaycho ricar rasunpa musyaran hebreo-masincuna fiyupa ñacar arurcaycajta.^g Chaychömi ricaran Egipto runa hebreo runata magaycajtapis.

¹²Chaymi Moisés interupa ricchacuran. Pitapis mana ricar Egipto runataga wañuycachiran. Nircur agushllaman pampaycuran.

¹³Warannin yapay Moisés aywaran. Chaycho ishcaj hebreo runacuna pill-yaycajta tariran. Chaymi mas magaj cajta tapuran «Hebreo-masiquitaga ¿imanirtaj magaycanqui?» nir.

¹⁴Niptin magaycäga niran: «Gamtaga ¿pitaj churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj? ¿Egipto runata wañuchishayquino wañuchimaytachu yarpinqui?»^h

Chayno niptin Moisés fiyupa manchacuran. Chaymi yarpachacur niran: «Egipto runata wañuchishäga mayacashanachaj» nir.

¹⁵Rasunpa, faraonpis mayaranna Egipto runata Moisés wañuchishanta. Chaymi Moiesta wañuchinanpaj ashichiran. Chaura faraonpita gueshpír aywacuran. Chayno aywacurmi Madiánⁱ partiman tiyaj aywacuran. Chayaycorga yacu pösupa ñaupanman jamacuycuran.

¹⁶Madianchömi tiyaran Reuel^j jutiyoj runa. Payga caran Madián runacuna napä cüranmi. Paypami ganchis jipash wamrancuna caran. Pösu ñaupancho Moisés jamaraycaptinmi chay ganchis jipashcuna chayaran papäninpa uyshancunata cabrancunata upuchinanpaj yacuta jorgoj. ¹⁷Chaynöpis chay pösuman achcaj uyshërucuna chayaran. Chay uyshërucunami jipashcunata yacuta michar garguran. Chayta ricar Moisesga warmicunata washaran. Nircur uyshancunata cabrancunatapis yacuta upuchëshiran.

¹⁸Jipashcuna papänin Reuel cajman cutiycuptin tapuran: «Canan junäga ¿imanirtaj mas rätulla cutiramushcanqui?» nir.

¹⁹Chaura papäninta paycuna willaran: «Juc Egipto runami gargarcaycämäj uyshërucunata michasha. Nircur uywanchicunatapis yacuta upuchëshima-sha» nir.

²⁰Chayno willaptin papänin tapuran: «¿Maytaj chay runaga? ¿Imanirtaj cachaycäramushcanqui? ¡Ayway pushamuy garananchipaj!»

e 2.10 Hech. 7.21. f 2.10 Moisés ninanga jorgoj ninanmi. g 2.11 Heb. 11.24

h 2.11-14 Hech. 7.23-28, 35 i 2.15 Hech. 7.29; Heb. 11.27 j 2.16 Reuel caran Moisespa suy-runmi (ricay v. 21). Payllatami Jetro niranpis (Éxo. 3.1; 18.1) Hobab niranpis (Jue. 4.11).

²¹ Chaura Moisesga Reuel cajman aywaran. Chaycho parlar auniran chay cürapa wasincho tiyacunanpaj. Reuelga Séfora jutiyoj wamranwan Moiesta majacharan. ²² Chaypita Seforapa caran ollgu wamran. Chaura Moisesga «Cay marcacho jäpa runami cä» nishpan Gersón^k nir jutinta churaparan.

²³ Chaypita mas unaytanaga Egiptupa raynin wañuran. Israelcunaga jinalla Diosta mañacurcaycaran amatar ñacay arucunacho cashpan. Chayno llaquicur mañacushancunata Dios wiyaran. ²⁴ Abrahamwan Isaacwan Jacobwan unay conträtu rurashanta yarpashpanmi mañacushanta wiyar cuyaparan.^l ²⁵ Chaynöpis ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta.

Moiesta Tayta Dios acrashan

3 ¹ Moisesga suyrun Jetropa uyshancunatami michej. Jetroga caran Madián runacunapa cüranmi. Juc junaj Moisesga suyrupa uyshancunata cabrancunata michej gatii chayachiran chunyajman. Chay chunyajcho caran Dioswan tincunan punta Horeb. ² Chaycho TAYTA DIOSPA anjilnin Moiesta yuriparan shiracho nina rataycajno. Moisés nina rataycajta ricar cuentata gocuriran shirata mana ushashanta. ³ Chaura yarpachacuran «¿Imaraj tagay? Mä, aywä ricamushaj. ¿Imanir-raj ninaga shirata mana ushanchu?» nir.

⁴ Ricaj chayaycaptinna shiracho nina rataycajpita TAYTA DIOS nimuran: «Moisés, Moisés» nir.

Chaura Moisés niran: «Caychömi caycällä.»

⁵ Niptin Dios niran: «Ama witimuychu. Llanguiquita jorguy. Caycashayqui pachaga fiyupa rispitàdumi.» ⁶ Mastapis niran: «Nogaga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä» nir.

Chayno niptenga Diosta ricapayta manchacushpan Moisés cärinta chapacurcuran.

⁷ Chaypis TAYTA DIOS süguir niycaran: «Musyämi Egiptucho acrashä runacuna fiyupa llaquicur goyaycashanta. Wiyashcämi capatasnincuna ñacachiptin llaquicur mañacamashantapis. ⁸ Chaymi urämushcä acrashä runacunata Egiptucunapa munayninpita jorgunäpaj. Chay nasyunpita jorgurcurmi pushashaj alli jatun may-may partiman. Chaychöga ima-aycapis allimi wayun. Lëchipsis, mishquipis yacunörämi aypalla caycan. Chay partichöga tiyarcaycan: Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacunapis. ⁹ Wiyashcämi Israelcuna mañacamashanta. Ricashcämi Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishantapis. ¹⁰ Chaymi cananga acracushä Israelcunata Egiptupita jorgamunayquipaj gam ayway faraón cajman.»^m

¹¹ Chaura Moisesga Diosta niran: «¿Pitaj nogaga cä faraón cajman aywanäpaj, Egiptupita Israelcunata jorgamunäpäga?»

¹² Chayno niptin Dios niran: «Nogami gamwan caycäshäpaj. Noga cachashäta musyanayquipaj caynömi canga: Egiptupita Israelcunata jorgaycamorga cay jircamanmi llapayqui shamunquipaj aduramänayquipaj.»ⁿ

¹³ Chaura Moisesga Diosta niran: «Ichanga noga chayar Israel-masëcunata «Unay caj awilunchicunapa° Diosninmi cachamasha» niptëga, paycuna tapumanga «¿Imataj jutin?» nir. Chauraga ¿ima nishätaj?»

¹⁴ Niptin Diosga niran: «Nogaga quiquëmi caycä.^p Gampis Israelcunata ninqui «QUIQUËMI CAYCÄ nimajmi gamcunaman cachamasha» nir.» ¹⁵ Mastapis Diosga Moiesta niran: «Israelcunata ninqui: «TAYTA DIOSMI^q cachamasha. Payga unay caj awilunchi Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi» nir. Imaycamapis chayllami nogapa jutëga. Chay jutiwanmi imaycamapis rejsimanga.

¹⁶ «Chayaycushpayquega mayur Israelcunata llapanta shuntanqui. Paycunata ninqui: Awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi yuripämasha. Chay TAYTA DIOSMI nimasha: «Noga ricashcämi Egiptucuna fiyupa ñacarcaycähejta» nir. ¹⁷ Chayno nirmi nimasha: «Egiptucho fiyupa ñacarcaycashanpita jorguycurmi pushashaj Cananeo runacuna, Het runacuna, Amorreo runacuna, Ferez runacuna, Hev runacuna, Jebús runacuna tiyarcaycashan partiman. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis mishquipis yacunöraj aypallanpami caycan» nir.

¹⁸ «Mayurcunaga willapashayquita chasquengami. Chaura paycunawanna aywanqui Egiptupa rayninwan parlaj. Chay rayta ninqui: «Hebreo runacunapa TAYTA DIOSNINMI nogacunata yuripämasha. Chaymi nogacuna quimsa junaj aywayta chunyajman aywanäpaj aunimay. Chaychömi payta adurar uywäcunata pishtar sacrificisyuta rurashaj» nir. ¹⁹ Chayno niptiquipis Egiptupa raynenga aywamunayquita manami munangapächu. Ichanga nogarämi camacächishaj «aywacuy» nishunayquipaj. ²⁰ Nogami Egiptucunataga imano munayniyoj cashätapis musyachishaj, almiraypajcunata rurashaj. Chayrämi chay rayga «Aywacuy» nishunayquipaj.

²¹ «Chayno rurarmi noga camacächishäpaj Egiptucuna alliyacäcur imatapis goycushunayquipaj. Chaymi llojshicushpayquicuna jinayllaga mana aywacunquipächu. ²² Israel warmicunaga bisinan Egipto warmicunata, bisinanpa wasincho tiyaycaj warmicunata «Goycamay» nenga goripita, guellaypita rurashacunata. Chayno röpacunatapis «Goycamay» nenga wamrancunata warmita ollgutapis jati-pänanpaj. Chaynöpami gamcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacunquipaj.»

Moiesta Tayta Dios munayninta goshan

4 ¹ Chayno niptin Moisés niran: «Paycunaga manami riguimangapächu. Willapaptëpis manami wiyamangapächu. Chaymi nimangapaj «Gamtaga ¿imanöpataj TAYTA DIOS yuripaycushunqui?» nir.»

² Niptin TAYTA DIOS tapuran: «¿Imatataj aptaraycanqui?» nir. «Tucrötami» niran Moisesga.

³ Chaura TAYTA DIOS niran: «Mä pampaman jitaycuy.»

Pampaman jitaycuptin tucronga culebraman tigracuriran. Chaura Moisesga culebrapita gueshipiran. ⁴ Gueshiptin TAYTA DIOS niran: «Chupanpita chariy.»

Chaura aypar aptarcuptin culebraga tucrunman cashgan tigracuriran.

o 3.13 Éxo. 6.2-3 p 3.14 Jn. 8.24, 58; Apoc. 1.4, 8 q 3.15 Tayta Diosta waquenga castellänucho nin Jehová waquinna nin Yavé. Jehová nishanpis Yavé nishanpis chay palabrallami hebreo rimaycho caycan. Hebreo rimaychöga «payga quiquinmi caycan» ninanmi.

r 3.21-22 Éxo. 12.35-36

⁵Chaura TAYTA DIOS niran: «Chayga canga unay caj awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa TAYTA DIOSNIN yuripashäta riguishunayquipämi.»

⁶Chayno nishpan yapaypis TAYTA DIOS niran: «Cananga maquiquita ogllay-niquiman jatiy.»

Chaura maquina ogllayninman jatisha. Jorgaramuptin rashtano yur'gasha leprawan ismuycajna caycasha.

⁷Chaura Dios niran: «Maquiquita yapay ogllayniquiman jatiy.» Chayno niptin Dios nishanno ruraran. Maquina jorgaramuptin cashganno sänuna caycaran.

⁸Chaypita Dios niran: «Rimir caj rurachishäta ricar mana riguishuptiquega yapay jucajta rurachishä cajwanrämi riguishunquipaj. ⁹Ishcanta rurachishäcunawan mana riguishuptiquega Nilo mayupita yacuta chagar-cur pampaman jicharinqui. Chay yacuga pampaman chayar yawarmanmi tircacurengapaj.»

¹⁰Chayno TAYTA DIOS niptin Moisés niran: «Tayta Dios, nogaga parlayta ñacapacämi. Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu. Chayno cashäga manami cananllarächu sinöga unaypita-pachanami.»

¹¹Niptin TAYTA DIOS niran: «¿Pitaj runapa shiminta rurapasha? ¿Pitaj camacächin upa cananpaj mana wiyaj cananpaj, gapra cananpaj, alli ricaj cananpäpis? ¿Manachu Noga TAYTA DIOS llapan chaycunatapis camacächë?»

¹²Cananga ayway. Gam parlashayqui öra Nogami rimachishayquipaj. Imano parlanayquipäpis yachachishayquipaj.»

¹³Moisés yapay niran: «Ay Tayta, juc runata cachaycuy ari.»

¹⁴Niptin TAYTA DIOSGA rabyacurcur niran: «Chaypäga caycan Leví tribu wauguiqui Aaronmi. Payga allimi parlan. Payga maynami aywaycämün tincunayquipaj. Tincucuptiquega fiyupami cushicongapis. ¹⁵Nishäcunata gamga payta willapanqui. Paynami waquin runacunata willapanga. Noga-nami ishcaniquita yanapashayquipaj alli parlanayquipaj. Yachachishayquipaj imata rurayquipäpis. ¹⁶Quiquë willapaycashänömi gamga Aaronata willapanqui. Gam nishayquitanami Aaron willapanga llapan Israelcunata. ¹⁷Chay tucruyquitaga apacuy. Chaywanmi fiyupa almiraypajcunata rurayquipaj.»

Egiptuman Moisés cutishan

¹⁸Chaypitana Moisesga cutiran suyrün Jetro cajman. Chayaycur niran: «Tayta, Egiptucho Israel-masëcuna caycajta ricaycamushaj. Mä ¿cawaycanrächush?»

Chaura suyrün Jetroga niran: «Ayway ari. Allilla puriycamunqui.»

¹⁹Madiancho caycaptillan Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cutiy Egiptuman. Gamta wañuchiya munashojcunaga llannami wañusha.»

²⁰Chaymi Moisesga warminta wamranta bürruman muntarcachir Egiptuman pushacuran. Apacuran Dios «Apay» nishan tucrunapis.

²¹TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Egiptuman chayashpayquega faraonpa ñaupanchu rurayquipaj nishä almiraypajcunata. Nogami munay-nëwan camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi Israelcuna aywacunantaga mana munangapächu. ²²Chaura faraonta cayno ninquipaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga mayur wamrämi.

²³Chaymi gamtaga mayna nishcäna aduramaj aywananpaj wamräta

cacharinayquipaj. Aywacunanata mana munaptiquega guechpa wamrayquitami wañuchishaj.»⁵

²⁴Chaypita Egiptuman aywacurcaycashancho tardiyar puñunanpaj juc pachaman camacaran. Chaycho yuriparcur TAYTA DIOSGA Moiesta wañuchiyta munaran. ²⁵Chaura Seforaga finu guechgawan cuchuran wamranpa chiullacunanpa punta garanta. Nircur chaywan runan Moiespa chancanta töpachir niran «Cananga yawarwan señalasha runänami canqui» nir. ²⁶Chayrämi Tayta Diosga Moiespita witicuran. Wamranpa chiullacunanpa punta garanta Séfora rogusha cashpanmi niran: «Yawarwan señalasha runänami canqui» nir.

²⁷Moisés aywaycaptin Aarontaga Egiptucho caycajta TAYTA DIOS niran: «Ayway chunyajman chaycho Moieswan tincunayquipaj» nir.

Chaura Aarón aywashpan Moiesta tariran Tayta Dioswan ñaupata tincushan puntacho. Moieswan tincur muchashpan saludanacuran. ²⁸Chaycho Moiesga Aaronta willaparan TAYTA DIOS imano nishantapis, chayno almiraypajcunata rurananpaj Tayta Dios cachaycashantapis.

²⁹Egiptuman chayaycurna Aaronwan Moisés ishcan aywaran mayur Israelcunata shuntananpaj. ³⁰Shuntaycur Aarón willaparan Moiesta TAYTA DIOS parlapashancunata. Chaychöna Aaronga runacunapa ñaupancho Tayta Dios nishannölla almiraypajcunata ruraran. ³¹Chaymi llapan runacuna riguishpan niran: «TAYTA DIOSGA ricamashcanchimi imano ñacar goyashanchitapis» nir. Chayno nishpan gongurpaycärir Tayta Diosta aduraran.

Aaronwan Moisés faraonwan parlashan

5 ¹Israelcunawan parlarcärir Aaronwan Moiesga faraón cajman aywaran. Chayaycur niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Acrashä runacunata cachay chunyajman aywaycur Nogata rispitamashpan fistata rurananpaj» nir.»

²Chayno niptin faraón niran: «¿Pitaj chay TAYTA DIOS, Israelcunata cachanäpäga? Nogaga manami chay TAYTA DIOSTA rejséchu. Israelcunatapis manami cachashächu.»

³Niptin Aaronwan Moiesga niran: «Hebreocunapa Diosninmi yuripämasa. Chaymi chunyajman aywashäcuna quimsa junaj aywayta. Chaychömi TAYTA DIOSTA adurashpä sacrificisyuta rupachishaj. Man'chäga Dios castigamangami gueshyawanpis u guërrawanpis.»

⁴Chaura Egiptupa faraonnenga niran: «Moisés, Aarón, ¿imanirtaj alli arucuycaj runacunata aruyninpita jorguyta munaycanqui? ¿Gamcunapis aroj cutiy!»

⁵Faraonga mastapis niran: «Canan Israelcunaga cay nasyuncho aypallamanmi mirasha. ¿Imanirtaj aruyninta cachaycachiya munarcaycanqui?»

⁶Nircur faraonga chay junajlla Egipto capatasnincunata, Israel capuralcunata niran:

⁷«Cananpitaga amana ogshata goynachu Israelcuna adöbita chutanapaj. Quiquincunana aywachun ogsha ashimoj. ⁸Ichanga imaypis rurashantano ni jucpis mana pishejta rurachiy. Chay runacunaga guellami. Chaymi nircaycan

«Chunyajman Tayta Diosnëpaj uywata pishtarcur rupachej aywashaj» nir.
⁹Canan junajpita Israelcunataga aruchinqui mana jamachiypana aruywan ñitipacashana cashpan manacajcunata riguichishanta mana cäsüpänapaj.»

¹⁰Chaymi capatascunawan capuralcuna aywaycärir runacunata niran: «Faraonmi nimasha cananpitaga gamcunata ogshata manana ashichipämünäpaj. ¹¹Cananga quiquiucuna ogshata ashimunqui. Chaypis adöbitaga rurankui imaypis rurarcaycashayquitawan iwal mana pishejtami.»

¹²Chaura Israelcunaga intëru Egiptupa aywaj punsha ashej ogshapa ruquin mituman tacuchinanpaj. ¹³Capuralcunanami waran-waran nircaycaran ogshata camaripaptin ruranyashantanölla adöbita chutanapaj. ¹⁴Capatascunaga Israel capuralcunata churaran Israel-masincunata aruchinanpaj. Mana cumlichiptinnami capuralcunata magar niran: «¿Imanirtaj ganyanpis ni cananpis adöbita mana chutachishcanquichu ogshata camaripaptin chutachishayquitänöga?»

¹⁵Chaymi Israel capuralcunaga quijacaj aywaran faraonman. Chayaycärir niran: «Uywayniquicunataga ¿imanirtaj fiyupa ñacachimancunacuna tayta? ¹⁶Capatasniquicunaga ogshatapis mana gomannachu. Chaypis ñaupata adöbita rurachishätanöräj rurachinacunata munan. Jananmanpis magarcaycämanraj. Capatasniquicunami juchayoj adöbita ñaupata rurashan iwalta mana rurananpäpis.»

¹⁷Chayno niptin faraón niran: «Gamcunaga guellami canqui. Chaymi nircaycanqui «Chunyajman TAYTA DIOSPAJ sacrificiyuta ruraj aywanäpaj cachamay» nir. ¹⁸Chayno ninayquicunapa ruquenga aroj ayway. Ogshata mana goshuptiquicunapis gamcunaga adöbita simri rurachiy ñaupata rurashan iwalta.»

¹⁹«Manami mas wallcataga rurachinquichu adöbita» nishanpitami capuralcunaga fiyupa llaquicur yarpachacuymän churacaran. ²⁰Chay capuralcuna faraonwan palasyuncho parlashanpita yargaramurmi tariran Aaronwan Moisés shuyarpaycajta. Paycunatami capuralcunaga niran: ²¹«Gamcunami juchayoj canqui faraón capatasnincunawan fiyupa ñacachimänapaj. Noga-cunata wañuchimänapaj cuchilluta aptapajnöpis gamcunami achäquita ashipashcanqui. Nogacunapaj chayno mana allita rurashayquipita TAYTA DIOS jusgar gamcunata castigashunqui.»

Tayta Diosta Moisés mañacushan

²²Chayno niptinmi TAYTA DIOSTA mañacur Moisés niran: «TAYTA DIOS, ¿imanirtaj acrashayqui runacunata ñacaycächinqui? ¿Chaypächu cachamashcanqui? ²³Faraonwan parlaj cachamashayqui junajpita-pachanami acrashayqui runacunataga magashpan fiyupa ñacaycächin. ¡Gamga manarämi imatapisp rurankuirächu ñacashanpita jorgunayquipaj!»

6 ¹Niptin TAYTA DIOS niran: «Cananmi musyanqui Egiptupa faraonninta imano castigashätapis. Munayniyoj cashäta musyachiptërämi nasyun-ninpita cacharenga. Quiquinrämi «Aywacuy» nir gargongapis.»

²Juc cutichöna Moisésta Tayta Dios niran: «Nogaga TAYTA DIOSMI cä. ³Abrahamta, Isaacta, Jacobta yuriparcur noga musyachirä Munayniyoj Dios cashäta. Ichanga paycunata manami willarächu TAYTA DIOS jutë cashanta.»

⁴Chaymi paycunawanpis conträtuta rurará Canaán partita paycunapita mirajcunata goycunäpaj. Chaychöga puricachajllami tiyarcaycaran. ⁵Israelcunata cananga wiyashcă amatar ñacar wagarcaycajtami. Egipto runacunami fiyupa aruchin. Chaymi cananga unay conträtu rurashäta cumlishäna.

⁶«Chaymi gamga Israel-masiquicunata willanqui uyway caycashañpita, fiyupa ñacay aruycunacho caycajtapis, Egiptucunapa munaynincho caycashañpita noga TAYTA DIOS jorgunäpaj cashanta. Munayniyoj cashäta musyachishpämi jorgushaj. Almiraypajcunata rurarmi Egiptucunataga castigashaj. ⁷Israelcunaga cangapaj noga acrashä runacunami. Nogami cashaj paycunapa Diosnin. Paycunanami musyangapaj TAYTA DIOSNIN cashäta. Egiptucuna fiyupa ñacay aruycho caycächishanpita jorgurcurmi ⁸Abrahamta, Isaacta, Jacobta «Goycushayqui» nir aunishä partiman pushashaj. Chaytami paycunata goycushaj quiquinpana cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.»

⁹Chayno Dios nishanta Moisesga Israel-masincunata willaran. Chaura runacunaga wiyaytapis mana munarannachu mas fiyupana ñacaycho cashpan.

¹⁰Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ¹¹«Egiptupa faraonninwan parlay Israelcunata nasyunninpita cachaycunanpaj.»

¹²Chaura Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Israelcunallapis mana cäsuycă-maptenga çimanöparäshi faraonga wiyamanman? Nogaga parlarpis manami tantiyachëchu.»

¹³Chaypita TAYTA DIOSGA Aarontawan Moiesta willaparan Israelcunapaj, Egiptupa faraonninpaj. Willaparan Egiptupita Israelcunata imano jorgunanpäpis.

Moisespawan Aaronpa unay castancuna

¹⁴Israelcunapa unay mandajnincunapa jutincuna caycunami caran:

Guechpa Rubenpita mirajcuna cayno caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi. Chaycunami caran Rubén tribu castacuna.

¹⁵Simeonpita mirajcunapa jutin cayno caran: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar, Saúl. (Saulpa mamanga caran Cananea warmi.) Chaycunami caran Simeón tribu castacuna.

¹⁶Leví cawaran pachac quimsa chunca ganchis (137) watayoj cananyaj. Wamrancunapa jutin mayurpita shullcacama caynömi caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁷Gersonpa wamrancunana caran Libni, Simei. Paycunapitami Libni, Simei castacuna caran.

¹⁸Coat cawaran pachac quimsa chunca quimsa (133) watayoj cananyaj. Paypa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.

¹⁹Meraripa wamrancunanami caran: Mahli, Musi.

Chaynömi Leví tribu castacuna miraran.^u

²⁰Coatpita mirajcunaga caynömi caran: Amram majachacaran tiyan Jocabedwan. Paycunapa wamrancunami caran Aaronwan Moisés. Amram cawaran pachac quimsa chunca ganchisnin (137) watayoj cananyaj.

²¹Izharpa wamrancuna caran: Coré, Nefeg, Zicri.

²² Uzielpa wamrancuna caran: Misael, Elzafán, Sitri.

²³ Aarón majachacaran Aminadabpa wamran Elisabetwan. Elisabetga caran Naasonpa pañin. Aaronpawan Elisabetpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.

²⁴ Corëpa wamrancuna caran: Asir, Elcana, Abiasaf. Chaycunana caran Coré castacuna.

²⁵ Aaronpa wamran Eleazarna majachacaran Putielpa warmi wamranwan. Paycunapa wamranna caran Finees.

Chaynömi caran Leví tribu runacunapa mandajnincuna cada-ünun castancho-cama.

²⁶ Chay castallami casha Aaronwan Moisespis. Paycunatami TAYTA DIOS niran: «Israelcunata Egiptupita jorguy. Paycunataga röpanpa shuntacashallatana pushay.»

²⁷ Moiseswan Aaronmi parlaran faraonwanpis Egiptupita Israelcunata jorgunanpaj.

Aarontawan Moiesta Tayta Dios willashan

²⁸ Egiptucho Moiseswan TAYTA DIOS parlashan junaj ²⁹ cayno niran: «Nogami cä TAYTA DIOS. Noga nishäcunata llapanta willanqui Egiptupa raynin faraonta.»

³⁰ Niptin Moisés niran: «TAYTA DIOS, nogaga rimarpis wata-watallami pash-tachë. Chaura çimanöparäshi faraonga cäsumanman?»

7 ¹ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogami gamtaga churashcä faraonpa ñaupancho ruquë canayquipaj. Wauguiqui Aaron-nami gampa ruquiqui parlanga. ² Gamga Aaronta willanqui llapan willashäcunata. Chaura paynami faraonwan parlanga Israelcunata Egipto nas-yunpita cachaycunanpaj. ³ Ichanga nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpami nogaga Egiptucho rurashaj fiyupa almiraypajcunata.» ⁴ Chayta ricarpis faraonga manami cäsushunqui-pächu. Chaynöpami noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Egiptucunata almiraypajcunawan castigarcu-rämi acrashä Israelcunata röpa-röpa pusha-shaj. ⁵ Israelcunata chayno jorguptërämi Egipto runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁶ Aaronwan Moisesga TAYTA DIOS mandashanta llapanta ruraran. ⁷ Faraon-wan parlashan öra Moisesga caycaran pusaj chunca (80) watayoj, Aaronna pusaj chunca quimsan (83) watayoj.

Aaronpa tucrun

⁸ Chaypita Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁹ «Milagrutaraj ruranay-quipaj faraón nishuptiquega Aaronta ninqui tucruyquita faraonpa ñaupan-man jitarinanpaj. Jitaycuptenga culebramanmi ticracurenga.»

¹⁰ Niptin Moisesga Aaronwan aywaran faraón cajman. Faraonpawan sirbej-nincunapa ñaupanchöna TAYTA DIOS nishanno ruraran. Aarón tucrunta pam-paman jitaycuptin culebraman ticracuriran. ¹¹ Chaura faraonpis gayachimu-ran mäjica rurayta yachajcunatawan brüjucunata. Chay runacunapis mäjicata

rurayta yachashpan paycuna rurashanno ruraran. ¹² Paycunapis pampaman tucrucunata jitaycuptin culebracunaman tigracuriran. Aaronpa tucrupita culebraman tigray cäga micucurcuran waquin cajcunapata. ¹³ Chaypis TAYTA DIOS nishannöllami faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Aarontawan Moisetaga mana cäsurrannachu.

Yacu yawarman tigrashan castigu

¹⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga fiyupa chucru shongumi ricacusha. Chaymi Israelcunata cachariytapis mana munannachu. ¹⁵ Culebraman tigray tucruyquita aptacurcur wara tutalla ayway Nilo mayuman chaycho faraonta shuyänayquipaj. ¹⁶ Chaychömi faraonta cayno ninqui: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta willanäpaj. Acrashan runacunata cachay chunyajman aywarcu payta rispitar aduranpaj. Gamga canancamapis manami wiyacushcanquirächu pay nishanta. ¹⁷ Cananmi ichanga musyanqui pi TAYTA DIOS cashantapis. TAYTA DIOS nishannöllami cay aptaraycashä tucruwan mayuta wiruptë yawarman yacu tigracurengapaj.» ¹⁸ Mayucho caycaj pescäducunapis wañongapämi. Mayupis fiyupa asyariäcongaj. Egipto runacunapis Nilo yacuta melanashpan manami upongapänachu» nir.

¹⁹ «Aaronta niy: «Tucruyquita aptarcu maquiquita jogariy mayucunapa janapa, ragra-mallwacunapa gochacunapa, chayno yacu churacunamanpis llapan yacu yawarman tigrananpaj. Chaura Egiptucunapachöga yawar canga llapan yacu churacunancunacho, asta rumipita muchancunacho, guerupita rurashan pucucunacho churaraj yacuncunapis» nir.»

²⁰ Chaura Aaronwan Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Aaronga tucrunta jogarcu mayuta wiruran faraonpawan autoridänincunapa ñaupanchu. Chaura llapan yacu jinan öra yawarman tigracuriran. ²¹ Mayucho caj pescäducunapis wañuran. Mayupis fiyupa asyariäcun. Chaura Egipto runacunaga yacuta upuytapis mana puydirannachu. Egipto nasyunchöga llapan yacu yawarman tigrasha caycaran.

²² Egiptucho tiyay brüjucunapis mäjicata rurayta yachashpan yacuta yawarman tigrachiran. Chaura faraón mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishancunataga imanillarpis mana cäsurrannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran. ²³ Faraonga imatapis mana gocu palasyunman cuticuran. ²⁴ Chaura llapan Egiptucunaga mayu yacuta manana upuyta puydirannachu. Chaymi mayu cantuncunacho pösuta uchcuran chayllapitana yacuta upunanpaj.

Aypalla säpucuna yurishan castigu

²⁵ Mayuta TAYTA DIOS wiruchishanpitaga ganchis junajna caran.

8 ¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ayway faraonman. Chayaycur nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachananpaj. ² Aywananta mana munaptenga intëru nasyunninta nogami castigashaj säpucunawan.» ³ Intëru mayupitami säpucuna aypalla timpurir llojshicaramonga. Chauraga faraonpa palasyunmanpis, puñushan cämanmanpis

yayconga. Yayconga llapan autoridäcunapa wasinman, llapan Egiptucunapaman, tanta ruracuna jatun artisa batyancunamanpis, jornuncunamanpis. ⁴Säpuga aypalla carmi quiquin faraonpa janancunamanpis autoridänincunapa jananmanpis, llapan Egipto runacunapa jananmanpis pintircayconga.

⁵«Aaronta niy tucrunta aptarcu mayucunaman, gochacunaman, ragracunaman macyaränanpaj. Chaycunapita säpu llojshimur intëru Egiptuman juntangapaj.»

⁶Chaura Aaronga tucrunta jogariran. Nircu macyararan intëru Egipto yacucunaman. Chaura säpucunaga intëru nasyunman juntajpaj yuricuriran.

⁷Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan munayniyoj cashanta musyachinanpaj Aarón rurashanno ruraran. Chaynöpami Egipto nasyunchöga säpucuna mas aypallana yuricuriran. ⁸Chaura faraonga gayachiran Aaron-tawan Moiesta. Chayaptin niran: «TAYTA DIOSTA mañacuy nogapita, Egiptucunapitapis säpucuna aywacunanpaj. Chauraga Israelcunata cachaycushämi Diosta adurar uywacunata sacrificsyuta ruraj aywananpaj.»

⁹Niptin faraonta Moisés niran: «Gam nimay gampaj autoridäniquicunapaj, Egipto runacunapaj imay TAYTA DIOSTA mañacunäpäpis. Mañacuriptëga palasyuyquipita, wasi quicunapita may chaypitapis aywacu säpucuna mayu-llachönami tiyanga.»

¹⁰Chaura faraonga «Wara junaj» niran.

Niptin Moisés niran: «Nishayquinömi canga. Chaynöpami musyanquipaj nogacunapa Tayta Diosnëno juc dios mana cashanta. ¹¹Llapan säpucunami aywacunga wasi quipita, palasyuyquipita, Egiptucunapitapis. Chaura mayu-llachönami tiyanga.»

¹²Aaronwan Moisesga faraonpa palasyunpita aywacuran. Nircu TAYTA DIOSTA mañacuran llapan säpucunata illgächinanpaj. ¹³Chaura TAYTA DIOSGA camacächiran Moisés mañacushanno. Llapan säpucuna wañuran wasicunacho, wasi puncun pampacunacho, chacracunacho cajcunapis. ¹⁴Runacunaga intërucho shuntaran muntuy-muntuy wañusha säpucunata. Chaura may chaychöpis fiyupa asyaran. ¹⁵Chaypita llapanpis allina caycajta ricashpan faraonga yapay rumi shonguno contra ricacuran. Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsurannachu. TAYTA DIOS willashannömi caran.

Gayish aypalla yurishan castigu

¹⁶Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Aaronta willay tucrunwan ñuchu allpata wirunanpaj. Chaura gayishman ticrar intëru Egiptuman juntacurconga.»

¹⁷Chaura Aaronga tucrunwan wiruran ñuchu allpata. Wiruriptin Egiptucho caj ñuchu allpaga ticracuriran gayishman. Chay gayishmi llapan runacunata uywacunata juntapaycu cañiran. ¹⁸Chaura brüjucunapis mäjica rurayta yachashpan gayishta yurichiyta munaran. Ichanga mananami yurichiyta camäpacurannachu. Aypalla car gayishcunaga runacunata uywacunatapis fiyupana cañiran.

¹⁹Chaura brüjucunaga faraonta niran: «Caytaga Diosmi ruraycan» nir. Chaypis faraón mas piyu-raj rumi shonguno contra ricacuran. Tayta Dios willashannömi mana cäsurannachu.

Upucrucuna yuricurishan castigu

²⁰ Chaura TAYTA DIOSGA Moisesta niran: «Wara tutallami faraón mayuman aywanga. Gampis tutalla jatarcur ayway. Chaycho nogapa ruquë payta ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj. ²¹ Aywananta mana munaptenga aypalla upucruymi yuricurenga. Paytapis, autoridänin-cunatapis, llapan Egipto runacunatapis cañenga. Llapan Egipto runacunapa wasincho upucruyllanami juntasha caycangapaj. Chayno intëru pampacuna-chöpis juntashami caycanga.

²² «Intëru Egiptucho upucruy juntasha captinpis acrashä runacuna tiyay-cashan Gosén partichöga manami chaynöchu canga. Chaynöpami musyanga Egipto runacunata noga TAYTA DIOS castigaycashäta. ²³ Chaymi Egipto runa-cunaman castiguta chayachiptëpis acrashä runacunamanga mana chayanga-chu. Warami chayno rurashaj.»

²⁴ Chaypita TAYTA DIOSGA nishanno ruraran. Chaymi upucrucunaga intëru Egiptuman juntaycuran. Palasyumanpis autoridäcunapa wasinmanpis upucruy juntacuycuran. Egiptoga mana tiyaypänönami ricacuran.

²⁵ Chaynöpami faraonga Moisesta Aarontawan gayarcachir niran: «Cananga ayway TAYTA DIOSNIQUITA adurar uywacunata sacrificisyuta rura-nayquipaj. Ichanga cay nasyunpita ama llojshiniquichu.»

²⁶ Niptin Moisés niran: «Chaynöga manami allichu canman. TAYTA DIOSNË-PAJ nogacuna uywacunata sacrificisyuta rupachishäga Egiptucunapaj fiyupa melanaypämi canga. Chayno rurajta ricaycäramar paycunaga fiyupa rabyash-pan sajmaycällar wañuchimanmanmi. ²⁷ Chaymi nogacunaga quimsa junaj aywaytaraj chunyajman aywashaj. Chaychörämi TAYTA DIOSNË nimashanno payta adurar sacrificisyu uywata rupachishaj.»

²⁸ Chayno niptin faraón niran: «Carucama mana aywacunayqui captenga chunyajman aywanayquipaj cachashayquimi chaycho Tayta Diosniquipaj uywayquicunata pishtarcur rupachinayquipaj. Nogapäpis Tayta Diosniquita mañacamunqui.»

²⁹ Chaura Moisés niran: «Caypita llojshishä örami Tayta Diosta mañacushaj wara junaj upucrucuna gam cajpita, autoridäniquicunapita, llapan Egipto runacunapitapis illgänanpaj. Ichanga ama llullapämaynachu Dios nishanno sacrificisyu ruraj Israelcuna aywananta mana munashpayqui.»

³⁰ Chaura faraonpa palasyunpita llojshircullar Moisesga Tayta Diosta maña-curan. ³¹ Chaura Tayta Diosga llapan upucrucunata illgächiran. Chauraga ni jucnayllapis mana carannachu faraonpa wasincho, autoridäcunapa wasincho, intëru Egiptucho caj runacunachöpis. ³² Upucruy mana captinnaga faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaymi Israelcuna aywacunanta mana munarannachu.

Uywacunata gueshya ushashan castigu

9 ¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moisesta niran: «Faraón cajman ayway. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpäna. ² Mana aywananta munaptin, chaynölla michaptenga ³ Nogami camacächishaj intëru Egiptucho fiyu gueshya yurimunanpaj. Chay guesh-yaga ushanga cawallucunata, bürrucunata, camëllucunata, wäcacunata,

uyshacunata, cabrancunatapis. ⁴Nogami camacächishaj Israelcunapa uywancunataga gueshya mana charinanpaj. Chaymi paycunapaga uywan ni jucnayllapis mana wañongapächu.

⁵«Egiptuchöga warami cay nishä canga.»

⁶Warannin junäga nishannömi caran. Egipto runacunapaga llapan casta uywancuna aypalla wañuran. Israelcunapami ichanga ni jucnayllapis uywancuna mana wañuranchu. ⁷Chaymi faraón cacharan Israelcunapa uywancunata ricaj. Israelcunapaga manami jucnayllapis uywancuna wañushachu caran. Chaypis faraón rumi shonguno contra ricacuran. Chaynöpmi Israelcuna aywananta mana munarannachu.

Chupu gueshya cashan castigu

⁸Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta Aarontawan niran: «Gamcuna jurnupita uchpata apacurcur ayway faraón cajman. Nircur gam Moisés faraonpa ñaupancho uchpata janajpa machirinqui. ⁹Chaura uchpataga wayra polbuta apaj-nöpis intëru Egiptupa mashtacächenga. Chayllanami chupu gueshyata yurichenga llapan Egiptucunacho, uywancunachöpis.»

¹⁰Dios nishannömi Aaronwan Moisesga jurnupita uchpata apacarcärir aywaran faraón cajman. Chaychönami Moisesga uchpata janajpa machiriran. Chaura llapan runacunachöpis, uywancunachöpis chupu yuricurcuran.⁷

¹¹Mäjica rurayta yachaj Brüjucunapis manana Moisespa ñaupancho cayta puydiranchu marca-masincunachöno paycunachöpis chupu yuricurcuptin.

¹²Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaynöpmi Aaronwan Moisés nishantaga mana cäsuranchu. TAYTA Dios willashannömi caran.

Runtu tamya cashan castigu

¹³Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Tutalla jatarcur wara aywanqui faraón cajman. Nogapa ruquë ninqui aduramaj aywananpaj acrashä runacunata cachaycunanpaj. ¹⁴Cananga mas fiyupanami castigashaj faraonta, autoridänincunata, llapan Egiptucunatapis. Chayrämi musyanga nogano juc dios mana cashanta. ¹⁵Munashpäga faraonta, llapan Egiptucunatapis fiyu gueshyawan castigämanmi caran. Chaura canan ushacashanami caycanman caran.

¹⁶Ichanga faraón cawaycanraj noga munayniyoj cashäta musyachinäpämi, intërchöpis noga munayniyoj cashäta musyananpämi.⁸ ¹⁷Chaypis payga acrashä runacuna aywananta manami munanchu. ¹⁸Chaypitami wara cayno öra noga tamyachimushaj runtuta. Cay Egiptumanga manarämi imaypis runtumusharächu wara runtumunanpaj caycashannöga. ¹⁹Chaymi willay llapan uywancunata wasiman wichgacunanpaj, jircacho imaycan cajtapis shuntachinanpaj. Runtumorga runatapis uywatapis wañuchengapämi wasi ruricho mana captenga.»

²⁰Faraonpa waquin autoridänincunaga TAYTA Dios willachishanta riguiran. Chaymi wasi rurinman gueshpichiran uywaynincunatawan uywancunatapis. ²¹Waquenga mana riguishpan mana gueshpichiranchu uywancunata ni uywaynincunatapis.

²² Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Ricrayquita janajpa jogari intëru Egiptuman runtu tamy gallaycunanapaj. Runtu tamy gallaycushpan chayanga llapan runacunaman, uywacunaman, micuycunaman, jachacunamanpis.»

²³ Tucrunta Moisés janajman jogariptin jinan öra TAYTA DIOS räyuchiran. Runtu tamyatapis tamyachiran. Chaynömi TAYTA DIOSGA intëru Egiptuta runtu tamyawan ushachiran. ²⁴ Mana chawarannachu illguypis, räyupis, runtu tamyapis.⁴ Egiptuchöga manami imaypis chayno caranchu. ²⁵ Chaura intëru Egiptuchömi ima aycatapis runtu tamy illgächiran. Runacunatapis uywacunatapis wañuchiran. Micuycunata lantacunata usharan. Yöracunatapis garapächullata cachaycuran. ²⁶ Intëru Egiptupa fiyupa runtu tamyarpis Israelcuna tiyarcaycashan Gosén partimanga manami chayaranchu.

²⁷ Chaymi faraonga Aarontawan Moiesta gayaycachir niran: «Nogaga juchayojmi cä. Marca-masicunapis juchayojmi. Juchäcunapitami TAYTA DIOSGA castigamasha. ²⁸ Runtu tamyapis räyupis chawanapaj TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari. Chaura aywanayquicunapaj cachaycushayquimi. Cananga manami michäshayquinachu.»

²⁹ Chayno niptin Moisés niran: «Cay siudäpita llojshicushä örami TAYTA DIOSTA mañacushpä maquëta jogarishaj. Chauraga jinan örami räyupis runtu tamyapis chawanga. Chaynöpami musyanquipaj cay pachaga Tayta Diospa maquincho caycashanta. ³⁰ Nogaga musyaycämi gampis, autoridäniquicunapis TAYTA DIOSTA manaraj manchacushayquita.»

³¹ Sebädapis shicshiraycashancho, linäsis, waytaraycashancho ushacaran. ³² Rigitawan centenota ichanga mana imanaranpischu guepa muruy captin.

³³ Faraón cajpita aywacur siudäpita llojshirir Moiesesga TAYTA DIOSTA mañacur maquinta jogariran. Chaura räyupis runtupis jinan öra chawacäcuran. Mana tamarannachu. ³⁴ Tamyapis runtupis räyupis chawashatana ricar faraonpa autoridänincuna mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran. Aunircurpis manana munarannachu. ³⁵ Moiesta TAYTA DIOS willashannömi Israelcuna aywacunanta mana munar mas piyur-raj rumi shonguno contra ricacuran.

Chüpaca aypalla yurishan castigu

10 ¹ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Cutiy faraón cajman. Nogami camacächishcä paypis autoridänincunapis rumi shonguno contra ricacunapaj, chaynöpa almiraypajcunata ricachinapaj. ² Chaynöpami gamcunapis wamrayquicunata willcayquicunata willapanquipaj Egiptucunata imanöpis rurashäta, almiraypajcunata rurashäta. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj rasunpa noga TAYTA DIOS cashäta.»

³ Niptin Aaronwan Moiesesga aywaran faraón cajman. Chayaycur niran: «Hebreocunapa TAYTA DIOSNINMI cachamasha gamta tapunapaj. ¿Imaycamaraj payta mana wiyacunquichu? ¡Aduraj aywanapaj acrashan runacunata cachay! ⁴ Aywananta mana munaptiquega wara junajmi nasyunniquiman Tayta Dios yurichimonga aypalla chüpacacunata. ⁵ Chaycunami intëru jircapa

juntacuyconga pampapis mana jäcoj. Runtu tamy ushashan wallca wallcalla quëdasha caycajllantapis ushajpämi ushacurcongapaj. Yöracunatapis micurcongamı. ⁶Gampa palasyuyquimanpis, autoridäniquicunapa wasincunamanpis, llapan Egiptucunapa wasincunamanpis juntayconga. Chayga cangapaj taytayquicuna, chachayquicuna, unay caj chachayquicunapis mana nunca ricashannömi.» Chayno nirerga ticrar aywacuran faraonpa palasyunpita.

⁷Chaura faraonpa autoridänincuna niran: «Tayta faraón, ¿imaycamataj chay runata awantashun? ¿Gamga manachu tantiyacunquiraj cay Egiptucho ima-aycawanpis ushachimashanchita? Jina Israelcunaga aywacuchun TAYTA DIOSNINTA rispitar adurananpaj.»

⁸Chayno niptin faraonga gayachiran Aarontawan Moiseesta. Chayaptin niran: «Aywayna-llapa TAYTA DIOSNIQUITA rispitar aduramunayquipaj. Ichanga ¿pi-pitaj aywanga?»

⁹Chaura Moisés niran: «Nogacunaga aywashaj ushajpämi ollgupis warmipis, wamrapis chacwan auquinpis, jucpis mana pishej. Uywäcunatapis manyapıtami gatishaj. Nogacunaga TAYTA DIOSTA adurarmi jatun fistata rurashaj.»

¹⁰Chaura faraón niran: «Achyä, gamcunataga TAYTA DIOSNIQUICHARI yana-päshunqui. ¿Llutanta yarpaycashayquita mana tantiyashätachu yarpanqui? ¿Wamrayquicunawan llapayqui aywanayquipaj auninätachu yarpanqui?»

¹¹Manami yarpashayquinöchu canga. TAYTA DIOSTA aduraj aywayta munarga ollgu cajcunalla ayway.» Chayno nircur faraonga ñaupanpita paycunata garguchiran.

¹²Chaura TAYTA DIOSGA Moiseesta niran: «Ricrayquita jogariy Egiptuman aypalla chüpacacuna shamunanpaj. Chayno shamur llapan lantacunatami ushacurconga runtu tamy ushashan quëdasha caycajllantapis.»

¹³Janajpa tucrunta Moisés jogariptin TAYTA DIOS wayrächimiran inti yagamunan caj-läpita. Chaura Egiptuman wayrran chay junaj goyarpoj pagaspapis warayta. Warannin tutapäga aypalla chüpacacuna warämuran pachapis mana jäcoj. Inti yagamunan caj-läpita wayrämushpanmi chüpacacunata apamusha caran. ¹⁴Imaypis mana cashannömi chüpacacunaga intëru Egiptuman juntaycuran. ^bChaynöga unaypis manami caranchu; ni yapaypis manami canganachu. ¹⁵Chüpacacunaga juntacuycuran pampapis mana ricacaj. Chaura intëru jircacunapis chacracunapis yanayasha caycaran. Chayno aypalla carmi micurcuran llapan frütacunata, lantacunata, runtu tamyapita quëdaj cajllantapis. Chaura Egiptuchöga jachacunapa lantacunapa öjan manami carannachu.

¹⁶Chaymi faraonga Aarontawan Moiseesta jinan öra gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA contranmi, gamcunapa contrayquimi llutanta rurashcä. ¹⁷Chaymi gamcunata ruwacö juchäta cananllana perdonamänayquipaj. TAYTA DIOSNIQUITA nogapaj mañacuycuy cay chüpacacunallatapis illgaycacinanpaj.»

¹⁸Faraonwan parlashanpita llojshirir Moisesga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹⁹Chaura TAYTA DIOSGA jinan öra cutichiypa wayrächiran. Chaymi inti yaganan caj-läpitana wayra fiyupa wayrayta gallaycuran. Chaynöpami llapan chüpacacunata Puca lamarman apacuran. Egiptuchöga chüpacacuna mana quëdarannachu ni jucnayllapis.

²⁰Ichanga yapay TAYTA DIOS camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaynöpami Israelcuna aywacunanta mana munaranchu.

Pacha chacacäcushan castigu

²¹Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Syëlupa maquiquita jogariy intëru Egiptucho pacha chacacäcunapaj. Chauraga yana mancapa siquinnörämi fiyupa chacacäconga.»

²²Maquina Moisés jogariptin intëru Egiptucho fiyupa chacacäcuran.^c Chayno chacaylla cacuran quimsa junajcama. ²³Chay junajcuna Egipto runacunaga mayganpis mana ricanacuranchu. Maypa aywaytapis manami camäpacuranchu. Egiptucho chayno chacaptinpis Israelcuna tiyashanchöga achicvaj caycaran.

²⁴Chaura faraonga Moiesta gayaycachimur niran: «TAYTA DIOSNIQUITA aduranayquipaj llapayqui ayway wamrayquicunatapis pushacarcärir. Uywayquicunata ichanga cachaycäriy.»

²⁵Niptin Moisés niran: «Uywäcunata gatinäta mana munarga ¿gamchuraj uywacunata camaripämanqui TAYTA DIOSNËTA adurar uywacunata sacrificisyupaj rupachinäpaj? ²⁶Uywäcunataga simri gatinä caycan. Caychöga manami jucpis quëdangachu. Manaraj chayashäcamaga manami musyärächu TAYTA DIOSTA adurar ayca uywäcunata pishtarcur rupachinäcunapäpis.»

²⁷Ichanga faraón rumi shonguno contra ricacunapaj TAYTA DIOS yapay camacächiran. Chaymi Israelcuna aywananta mana munaranchu. ²⁸Chaynöpis faraonga Moiesta niran: «Gamtaga mananami ricaytapis munächu. Aywacuy. Nogaman imaypis cuydä cutimur. Cutimushayqui öraga wañunquipämi.»

²⁹Chaura Moisespis niran: «Nimashayquinömi canga. Cananpitaga ñaupayquiman manami shamushänachu.»

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañunanpaj willashan

11 ¹Chaypita TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Yapay juc castigutarämi chayachimushaj faraonman, Egiptucunamanpis. Chay castiguwanrämi «Aywacuy» nir gargushunquipaj. ²Cananga Israelcunata willapay ollgupis warmipis goripita caj cösacunata guellaypita caj cösacunata bisinun Egiptucunata «goycamay» ninanpaj.»

³TAYTA DIOS camacächiran Israelcunapäga Egiptucuna fiyupa alli shongu ricacunapaj. Faraonpa autoridänincunapis, llapan Egiptucunapis Moiesta fiyupa rispitaran.

⁴Moisesga faraonta niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nisha: «Pullan pagasmi purishaj intëru Egiptupa. ⁵Chaymi llapan Egiptucunapa guechpa caj wamran wañonga. Faraonpa guechpa caj wamranpita gallaycur asta maraycho agapacoj warmipa guechpa caj wamranpis wañonga. Llapan uywacunapa rimir caj wawanpis wañonga. ⁶Chaura intëru Egiptuchömi mana nunca cashanno fiyupa llaquicuy wagay cangapaj. Chaynöga imaypis manami casharächu; ni yapaypis manami canganachu. ⁷Chayno captinpis Israelcuna tiyashanchöga ni juc allgullapis manami aullangachu. Israel runacuna tiyashan

cajcho runacunapis ni uywacunapis mana wañuptinmi musyanquicuna Israel runacunata TAYTA DIOS cuyashanta.» ⁸ Chayrämi llapan autoridäniquicunapis ricamaj shamongapaj. Gongurpaycur nimangapaj «Llapan Israelcunata pushacurcur aywacuyna ari tayta» nir. Chayno nimaptinrämi aywacushäpaj.» Chayno nircur faraón cajpita Moisesga fiyupa rabyasha aywacuran.

⁹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Faraonga manami cäsushun-quipächu. Chaymi cay Egiptuchöga almiraypajcunata masta rurashaj.»

¹⁰ Aaronwan Moisesga almiraypajcunata ruraran faraonpa ñaupanchu. Chaypis TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunapaj. Chaymi Israelcuna Egiptupita aywacunanta faraón mana munaranchu.

Pascua fistata rurananpaj willapashan

12 ¹ Aaronwan Moisés Egiptullachöraj caycaptin TAYTA DIOSGA niran: ² «Cay quillami gamcunapäga canga mushoj wata gallaycunan caj quilla. ³ Llapan Israelcunata willapanqui cay quilla chunca junajcho uywata camaricunapaj. Chaymi cada wasicho tiyajcuna juc watayoj cashnita carpis o manta capshita carpis pishtananpaj camarenga. ⁴ Juc wasicho wallcajlla cashpan ichanga bisinuncunawan shuntacanga pishtashan uyshata ushajpaj micunapaj. ⁵ Uywaga canga watayojllaraj orgu sänu. Chay acrashanga canga uysha, mana uysha cashpanga cabra. ⁶ Chay acrashanta chararanga cay quilla chunca chuscu junajninyaj. Chay junajchömi ichanga tardipa pish-tanga. ⁷ Pishtashan uywata micunapaj caj wasi puncupa ishcan marcuncunatawan numralnintapis pichonga chay pishtashan uywapa yawarninwan. ⁸ Chay chacay cancayllapa aychataga ushajpaj miconga ashgaj jachantawan,^d lebadüraynaj tantantinta. ⁹ Chay aychata ama micongachu yanushata ni chawatapis. Cancashallata micuchun. Miconga umanta, pachanta, shongunta, macshuncunatapis. ¹⁰ Imantapis ama cachangachu waranninpäga. Puchöpa-cushan cajtaga ushajpaj rupaycachenga. ¹¹ Micushpan miconga röpanta, llanguinta jatishalla, tucruncunatapis aywacunayquipaj camaricushalla. Chay aychata apurälla miconga. Chay Pascua^e fistataga nogapa jutëcho rurachun. ¹² Chay chacayga Egipto nasyun intërupami noga purishäpaj. Llapan Egiptucunapa guechpa wamrancunatami wañuchishaj. Chaynömi uywancunapata-pis rimir caj wawantaga wañuchishaj. Egiptupa diosnincunata castigashäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Pishtashayqui uywapa yawarninwan puncuyquicuna pichusha captinmi maygan wasicho tiyarcaycashayquipis musyacanga. Egiptucunata noga wañuchishpäga wasiqui puncucunacho yawarta ricar päscushämi. Chaura gamcunaga ni jucnayllapis manami wañunquipächu. ¹⁴ Chay junajta gamcunaga yarpanquipaj. Cada watacho chay junajmi rispitar fistata ruranniquepaj gamcunapaj alli rurashäta yarpänayquipaj. Chaynöllami gamcunapis gamcunapita mirajcunapis cada wata imaycamapis ruranniquepaj. ¹⁵ Ganchis junajmi micunquicuna lebadüraynaj tantallata. Rimir junajpita-pacha gamcunapa wasiquichöga lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadüroyoj

d 12.8 Ashgaj jachata micunapaj Tayta Dios niran Egiptucho Israelcuna ñacashanta yarpänapämi. Éxo. 1.14. **e** 12.1-13 Lev. 23.5; Núm. 9.1-5; 28.16; Deut. 16.1-2; Mat. 26.2-29; Mar. 14.1-25; Luc. 22.1-19; 1Cor. 5.7

tantata chay junajcunacho micorga tiyaycashayquipita gargushami canquipaj.¹⁶ Gallarinan junajchöwan ganchis caj junajchöga nogata alabamänayquipaj shuntacanqui. Chay junajcunachöga ama arunquichu. Micunayquipaj micuy-llata yanucunqui.

¹⁷«Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata^f rural imaypis yarpanquicuna Egiptupita jorgamushäta. Gamcunapis gamcunapita mirajcunapis mana jama-chiypa jatun fistatami ruranquipaj. ¹⁸Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junaj tardipita-pacha lebadüraynaj tantata micunqui ishca chunca juc (21) junaj tardicama. ¹⁹Gamcunapa wasiquichöga ganchis junajyay lebadüra ama cangachu. Maygayquipis lebadürayoj tantata micojtaga Israel casta shuntacashanpita gargunqui. Chaynöllä ruranqui Israel-masiqui captinpis, juc-lä runa captinpis. ²⁰Chay junajcunacho lebadürayoj cajtaga ima micuytapis cuydä micur. Maycho tiyarpis micunqui lebadüraynaj tantallata.»

²¹Chaura Israelcunapa mandajnin auquincunata gayaycachir Moisesga niran: «Gamcuna cada wasicho juc cashnita man'chäga capshita acranqui. Nircur pishtanqui Pascua micuyta ruranayquipaj. ²²Chay uywapa yawarninta charinqui. Nircur chajchucuna jachata yawarman töparcachir puncupa marcuncunata, numralninta pichunqui. Chayno ruraycorga chay pagas pipis ama llojshengachu pacha waränancama. ²³Egiptucunata castigananpaj TAYTA DIOS purerga puncucunacho yawarta ricar chay wasicunapita pásaconga. Puncucunacho yawar captenga wasiquicunaman manami TAYTA DIOS yaycachengachu wañuchicoj anjilta.

²⁴«Cananpitaga llapaniqui Israelcuna wiyacunqui Tayta Dios willapäshu-shayquicunata. Gamcunapis, gamcunapita mirar aywajcunapis imaycamapis wiyacunqui. ²⁵TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishan particho tiyashpayquipis canan rurashayqui Pascua fistataga mana gongaypa ruranqui. ²⁶Mas guepata wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi? nishuptiquega ²⁷cayno nir willapanqui: TAYTA DIOSMI Egiptucho unay castanchi Israelcuna tiyashan wichan wañuchiran Egiptucunata. Israelcunapa wasinpita ichanga pásacuran. Chayno rurarmi noganchi castataga mana wañuchiranchu. Chaypitami cay Pascua micuytaga ruranchi TAYTA DIOSTA rispitar nir.»

Chaura Israelcunaga rispitar gongurpashpan Tayta Diosta aduraran. ²⁸Chaypita aywar llapan runacuna ruraran Moiseswan Aaronwan TAYTA DIOS willacachishanno.

Egiptucunapa guechpa wamrancuna wañushan castigu

²⁹Nishan junäga pullan pagasmi TAYTA DIOS wañuchiran Egiptucunapa guechpa ollgu wamrancunata.^g Faraonpa guechpa ollgu wamranpita asta carsilcho caycappa guechpa ollgu wamrantapis wañuchiran. Llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunatapis wañuchiran. ³⁰Chaymi chay chacayga faraonpis autoridänincunapis llapan Egiptucunapis jatariran. Egiptuchöga fiyupa llaquicuy wagay caran cada wasicunacho aya captin.

³¹Chaura chay chacay faraonga Aarontawan Moiesta gayarcachir niran: «Canan öra aywacuy. Egiptucunapita llojshicuy llapan Israel-masiquicunawan. Nishayquino juclla aywacuy TAYTA DIOSTA aduranayquipaj.

³² Uyshayquicunata, cabrayquicunata, wäcayquicunata gaticarcärir juclla aywacuy ari nimashayquicunano. Nogapäpis Tayta Diosta mañacuycunqui.»

³³ Egipto runacunaga yarparan guechpa wamrancuna wañushanno qui-quincunapis wañunanpaj cashanta. Chaymi yanaparan Israel runacuna juclla aywacunanpaj. ³⁴ Chaymi Israelcunaga tantapaj chayraj chapushan mäsatapis lebadüraynajllata apacuran. Jinan batyanpa jacuncunawan pitucarcärir, matancacarcärir apacuran. ³⁵ Israelcunaga Moisés willapashannölla Egiptucunata mañacuran goycärinanpaj, ima-aycatapis goripita, guellaypita rurasha cajcunata, asta röpacunatapis. ³⁶ TAYTA DIOS camacächiran Egiptucuna fiyupa alliyacünanpaj, Israelcuna imatapis mañacuptin goycärinanpaj. Chaynö-pami Israelcunaga Egiptucunapa ima-aycantapis apacuran.^h

Israelcuna Egiptupita yargucushan

³⁷ Israelcunaga Ramsés siudäpita aywacuran Sucot-läman. Ollgu runacunalla caran sojta pachac warangano (600,000) warmicunata wamracunata mana yupayllapa. ³⁸ Aywacuptin jäpa runacunapis paycunawan aywacuran. Israelcunaga uywacunatapis uyshata wäcata aypallata gaticurcur aywacuran. ³⁹ Egiptucuna apurä garguptinmi Israelcunapaga luwarninpi mana carannachu mircapanta ruracunanpaj. Chaymi jamashanchöga lebadüraynaj apashan mäsalapita tantata ruraran.

⁴⁰ Israelcunaga Egiptucho tiyasha caran chuscu pachac quimsa chuncan (430) wata.ⁱ ⁴¹ Chuscu pachac quimsa chuncan (430) watata usharcushan junajmi TAYTA DIOS acrashan runacunaga röpa-röpa chay nasyunpita llojshicuran. ⁴² Chay chacaymi Israel runacunata TAYTA DIOS yanaparan Egiptupita yargunanpaj. Chaypitami Israelcunapis TAYTA DIOSTA adurashpan chay cumlinan chacayga Pascua fistata cada wata ruranga.

Pascuacho imano rurananpäpis masta willapashan

⁴³ Aarontawan Moiseesta TAYTA DIOS niran: «Caynömi Pascua micuyta ruranguipaj: Pascuapaj pishtashayqui uywapa aychanta ama micongachu jäpa runaga. ⁴⁴ Guellaywan rantisha uywayniqui runami ichanga señalacussha carga miconga. ⁴⁵ Ama micongachu guellaypaj arupacoj shamoj jäpa runa, ni rätulla shamoj jäpa runapis. ⁴⁶ Chay aychata micunqui pishtashayqui wasi rurillacho. Ama jorgunquichu jawamanga. Tulluntapis ama paquinqichu.^j ⁴⁷ Israel cajcunaga llapayquipis chaynölla ruranki. ⁴⁸ Gamcunacho tiyaj jäpa runapis gamcunano TAYTA DIOSTA rispitar Pascua micuyta gamcunawan iwal micuyta munaptenga gamcuna ninqui «Rimëroga llapayqui wasiquicho tiyaj ollgu cajcuna señalacuyraj» nir. Chaura paycunapis cangapaj nasyunniquicho yurishanöna. Señalacöni cäga chay aychata ama micongachu. ⁴⁹ Chay layllami canga jinan nasyuncho yurejcunapäpis, gamcunacho juc-lä runacuna tiyajcunapäpis.»^k

⁵⁰ Chaura Israelcunaga llapanta ruraran Aarontawan Moiseesta TAYTA DIOS nishannölla. ⁵¹ Chay junajllami TAYTA DIOSGA Israelcunata röpa-röpa shuntacashallata Egiptupita jorguran.

^h 12.35-36 Éxo. 3.21-22 i 12.40 Gén. 15.13; Gál. 3.17 j 12.46 Núm. 9.12; Jn. 19.36
^k 12.48-49 Núm. 9.14

Guechpa caj wamranta Tayta Diospaj acrashan

13 ¹TAYTA DIOSGA Moisesa niran: ²«Israelcunapa guechpa caj ollgu wamrancunapis, llapan uywacunapa rimir caj orgu wawancunapis nogapämi canga. Chauraga llapan guechpa cajta nogapaj apamunqui.»¹

³Chaura Moisesga llapan runacunata niran: «Gamcuna yarpanqui TAYTA DIOS munayninwan Egiptupita jorguycāshushayqui junajta. Egiptucho uyway ranti-sha runano caycajtami jorguycāshunqui. Cananpitaga cada watami cay junajta yarpas lebadürayoj tantata ama micunquichu. ⁴Canan junäga Abib quillachömi llojshircaycanqui. ⁵Chaymi awiluyquicunata TAYTA DIOS aunishan partiman chayar cada wata cay quillacho Pascua fistata ruranqui. Chay partichöga imaycapis aypalla captin lëchipis mishquipis yacunörämi caycan. Chayga caycan Cananeo runacuna, Het runacuna, Hev runacuna, Amorreo runacuna, Jebis runacuna tiyaycasha partimi. ⁶Chay Pascua fistachöga gamcuna ganchis junaj interumi lebadüraynaj tantallata micunquipaj. Fista ushanan caj junajchömi ichanga diya captin TAYTA DIOSTA rispitar aduranqui. ⁷Fista cashan junajcunachöga tiyashayqui particho maychöpis ama cangachu lebadüra ni lebadürawan poguchishapis. Lebadüraynaj tantallata micunqui. ⁸Chay junajcunachöga wamrayquicunata willapanqui: «Cay fistataga ruräcuna Egiptupita TAYTA DIOS jorgamashpan imanöpis rurashanta yarpami» nir. ⁹Gamcunapäga cay fista canga ricrayquicho u urcuyquicho chäpasha caycajnömi TAYTA DIOSPA mandamintuncunata imaypis mana gonganayquipaj. Chaynöga canga fiyupa munayninwan Egiptupita TAYTA DIOS jorgamushushayquipitami. ¹⁰Chaymi cay fistataga wata-wata ruranqui nimashanchi junajcho.

¹¹«Unay awiluyquicunata, gamcunata aunishushayqui Canaán partiman chayaycachir chay partita goycushuptiquega ¹²guechpa caj wamrayquicuna TAYTA DIOSPAMI canga.»^m Uywayquicunapapis rimir wawan orgu cajcunaga TAYTA DIOSPAMI canga. ¹³Bürrupa rimir caj orgu wawanpa ruquin ichanga Tayta Diospaj apanqui juc watayoj cashnita carpis u juc watayoj capshita carpis. Ruquinta mana aparga bürru-mallwapa cuncanta paquirinqui wañunanpaj. Chaynöllami gamcunapa guechpa caj ollgu wamrayquipa ruquinpis Tayta Diospaj ofrendata apanqui.

¹⁴«Wara warantin wamrayquicuna ¿Imapätaj cayno ruranchi?» nir tapushuptiqui gamcunaga ninqui «Egiptucho uyway caycajtami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran. ¹⁵Faraón fiyupa chucru shongu ricacur mana munaranchu llojshicamunäcunata. Chaymi TAYTA DIOSGA Egipto runacunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywancunapa rimir caj orgu wawantapis wañuchiran. Chaypitami uywäcunapa rimir caj orgu wawantaga TAYTA DIOSPAJ goycöcuna. Chayno guechpa ollgu wamräcunapa ruquinpis TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycöcuna» nir. ¹⁶Ricracho u urcucho señal cashannömi chay fistapis señalno canga Egiptupita TAYTA DIOS munayninwan jorgamashanchita imaypis yarparānayquipaj.»

Ninawan pucutaywan Tayta Dios yan'gashan

¹⁷Israelcunata faraón «aywacuy» niptin Tayta Diosga manami Filistea nasyunpa aywaj nānipachu pusharan, chaypa serca caycaptinpis. Diosga

musyaranmi pillyananpaj Filistea runacuna ichipaptin Israelcuna mancharir Egiptuman cuticunanpaj cashanta. ¹⁸Chaymi chunyajpa Puca lamarman aywaj nänipa tumachiypa pusharan. Israelcunaga Egiptupita aywacuran suldäruncunano röpa-röpa camacasha.

¹⁹Josëpa tulluncunatapis Moisesga apachiran. Josëga manaraj wañurmi Israelpa wamrancunata jurachir unay cayno nisha caran: «Gamcunata yanapashunayquipaj Tayta Diosga shamongami. Chayno yanapashuptiqui tullöcunata caypita apacullanqui ari.»ⁿ

²⁰Israelcunaga Sucotpita aywacur chayaran Etam partiman. Chaypitaga caycaran chunyaj chaqui jircanami. ²¹Israelcunata pushashpan TAYTA DIOSGA junajpa aywaran ichiraycaj pucutaycho, chacaypana achquipänanpaj ichiraycaj ninacho. Chaynöpami chacaypa junajpapis Israelcunaga aywaran. ²²Chay ichiraycaj pucutayga junajpa mana illgaypa paycunapa ñaupapuntanta aywaycaran. Chacaypana ichiraycaj nina rataycaj mana illgaypa ñaupapuntanta aywaycaran.^o

Puca Lamarpa Israelcuna pásashan

14 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunaga Pi-hahirotläman cutimuchun. Chayga caycan Migdolpita lamarman aywajchömi. Chaychöga lamar cantuncho tolduncunata ichichichun Baal-zefonpa chimpanman. ³Chaymi faraonga yarpanga chunyajman chayar pantacasha purircaycashayquita. ⁴Nogami camacächishaj faraón rumi shonguno contra ricacushpan guepayquita gatishushpayqui shamunanpaj. Chayno gatishuptiqui nogami suldäruncunata ushacächishaj. Chaynöpami musyachishaj munayniyoj cashäta. Chayrämi Egiptucunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Chaymi Israelcunaga Tayta Dios nishannölla cutiran. ⁵Israelcuna gueshipycashanta musyaycur faraonga autoridänincunawan pësacuran Israelcunata cachaycushanpita. Chaymi ninacuran: «¿Imatataj ruraycushcanchi? ¿Ima jinanpataj Israelcuna aywacunanpäga cachaycushcanchi? Cananga ¿pitaj arupämashun?» nir.

⁶Chaymi faraonga jinan öra guërrapaj caj carrëtancunata camarircachir suldäruncunata pushacurcur aywaran. ⁷Egiptupita aywaran sojta pachac (600) mas allinnin caj carrëtancunawan. Chaynöpis Egiptucho caj carrëtancunawanga llapanwanmi aywaran. Cada carrëtacho juc mandajpis aywaran. ⁸TAYTA DIOSMI camacächiran faraón rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi Israelcunapa guepanta gatii aywaran Tayta Dios fiyupa munayninwan yanapaptin aywacusha caycaptinpis. ⁹Faraonpa suldäruncunaga gatiiran llapan cawalluncunawan, carrëtancunawan, muntädu caj suldäruncunawan. Israelcunataga tariparan Pi-hahirotpa ñaupancho Baal-zefonpa chimpancho lamar cantuncho pachacusha caycajta.

¹⁰Chaypita Israelcunaga ricaran faraón Egiptucunawan guepanta aywar taripaycashanta. Chaymi fiyupa mancharir gaparayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹¹Moisestana jitapar paycuna niran: «Egiptucho pantiyun mana captinnöpis ¿imapätaj jorgamarayqui cay chunyajcho wañunäcunapaj? ¿Imanirtaj chayno ruramashcanqui? ¹²Nogacunaga Egiptullachönami nirä: «Jina

Egiptucunata arupashaj chunyajcho wañunäpitaga. Nogacunapäga mas allimi paycunapa uywaynin cacuptë nir.»

¹³ Chayno niptin Moisés niran: «¡Balurchay-llapa! ¡Ama manchacuychu! Cananmi TAYTA DIOS salbamashanchita ricanquipaj. Egiptucunataga canan-llanami ricanquipaj. Mananami mas imaypis ricanquipänachu. ¹⁴ Gamcunaga ama llaquicuychu. TAYTA DIOSMI faburninchi pillyanga.»

¹⁵ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj mañacaycämanqui? Israelcunata willay jucllana aywacunanpaj. ¹⁶ Gamnami tucruyquita janajpa jogarcur lamarman macyaranqui ishcayman lamar yacu raquicäcunanpaj. Chaura Israelcunaga lamar raquicasha chaupinpa chaqui allpapanami päsan-gapaj. ¹⁷ Nogami camacächishaj Egiptucuna rumi shonguno contra ricacunanpaj. Chaymi gamcuna aywashayquipa gatishunquipaj. Chaynöpami faraonta, llapan suldäruncunata carrëtancunatawan, muntädu suldäruncunatawan imanöpis rurashpä pï-maytapis noga musyachishaj munayniyoj cashäta. ¹⁸ Egiptucunaga noga TAYTA DIOS cashäta musyanga faraonwan aywajcunata imanöpis ruraptërämi.»

¹⁹ Chaura Tayta Diospa anjilnin y ichiraycay pucutaypis Israelcunapa ñaupanta aywaycashañpita guepanmanna witicuriran. ²⁰ Chaura chay ichiraj pucutayga caycaran Egiptucunapawan Israelcunapa chaupincho. Chay öra Egiptucunapäga pacha fiyupa chacacäcuran; Israelcunapäna achicyaparan. Chaynöpami Egiptucunaga ricayta mana camäpacur Israelcunata mana tariparanchu.

²¹ Moisesga ricranta jogariran lamar cajman. Chaura TAYTA DIOSMI waray-llata inti yagamunan caj-lädupita sinchi wayrata wayrächimuran.^p Chaynöpami lamarta ishcayman raquicäcachiran. Chay raquishan chaupitana chaqui allpaman ticarachiran. ²² Chaura Israelcunaga chaqui allpapana päsarant^q washa-lädupa cay-lädupa yacu tapyano ichiraycaptin.

²³ Chaymi Egiptucunaga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawan, muntädu aywaj suldäruncunapis Israelcunapa guepanta gitar yaycuran lamar chaupincamaraj. ²⁴ Pacha waraycaptinnaga nina rataycäjpitan pucutay ichiraycäjpita TAYTA DIOS ricärir camacächiran Egiptucuna ima ruraytapis mana camäpacunanpaj. ²⁵ TAYTA DIOSGA carrëtancunapa ruyrancunatapis llojshicäcachiran. Chaura manana aywaytapis puydirannachu. Chaymi Egiptucuna ninacuran: «Israelcunapitaga gueshpir cuticushun. TAYTA DIOSMI Israelcunapa faburnin car noganchipa contranchi caycan» nir.

²⁶ Ichanga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Ricrayquita lamar janampa jogariy yacu cashganman cutir Egiptucunata, carrëtancunata, cawalluncunata ñiticurcunanpaj.» ²⁷ Chaura Moisesga lamar janampa ricranta jogariran. Pacha wararuptenga yacu cutiran cashannöman. Egiptucunaga gueshpishancho lamarman tacacaran. Israelcunata gatej Egipto runacunataga chaynömi TAYTA DIOS ushajpaj yacuwän ñitichiran. ²⁸ Cashanman yacu cutir faraonta, suldäruncunata, cawalluncunata, carrëtancunata ushajpaj ñiticurcunan. Chaura Israelcunata gitar yaycojcunaga ni jucnayllapis mana gueshpiranchu.

²⁹ Israelcunaga lamarta päsarant chaqui allpapa, ishcan-lädupa yacu tapyano ichiraycaptin. ³⁰ Chay junaj Egiptucunapa maquinpita TAYTA DIOS

Israelcunata gueshpichiran. Chaypitaga Israelcuna ricaran lamar cuchuncho Egiptucunapa ayan wampurcaycajta. ³¹ Munayninwan TAYTA DIOS Egiptucunata fiyupa castigashanta ricaycur Israelcunaga amatar rispitashpan TAYTA DIOSTA aduraran. Chaypitaga yäracuran TAYTA DIOSLLAMANNA. Moisés nishancunallatana riguiranpis.

Moisés cantashan

15 ¹ Chaypita Moisesga llapan Israelcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantaran.⁷ Chay cantashan caynömi niycaran:

«TAYTA DIOSTA alabashpämi cantashaj
munayniyoj cayninwan binsishanpita.
Payga cawallucunatami, muntädu aywajcunatami
lamarman garpurisha.

² TAYTA DIOSMI imapitapis chapämaj, salbamaj.^s
Chaymi payllapaj cantä.

Payta alabä Diosnä captinmi.
Payta adurä unay caj famillyäcunapapis Diosnin captinmi.

³ TAYTA DIOSGA guërracho pillyay yachajmi.
Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁴ «Tayta Diosga faraonpa suldäruncunatami, carrëtancunatami
lamarman garpurisha.
Mas mijur suldäruncunapis
Puca lamarchömi shengaypa wañusha.

⁵ Ruminömi rucicama yagacarpusha.
Jundu lamarmi ultacurcusha.

⁶ «TAYTA DIOS, maquiqui fiyupa munayniyojmi.
Chaywanmi llapan chiquimajcunata illgarachishcanqui.

⁷ Gamga fiyupa munayniqiuwanmi contrayqui jatarejcunata
usharishcanqui.

Rabyacurcurmi ogshata nina ushacurcojnöpis illgarachishcanqui.

⁸ Pücariptiqui yacu shuntacäcusha.
Yaculla caycashpanpis tapya ichiraycajno ricacusha.
Mas jundunnincho caj yacucunapis tenticäcusha.

⁹ Chiquimajcunaga caynömi yarparan:

«Gatishaj taripanäcama.
Llapan apaycashancunatapis guechurcurmi raquipänacushaj.
Sablëwanmi ushajpaj wañuchishaj» nir.

¹⁰ Ichanga lamarta gam pücariptiqui
ushajpämi lamar ultacurcusha.
Yacu bötiyapa bötiycajman plömunömi yagacarpusha.

¹¹ «TAYTA DIOS, maygan dioscunapis gammanga manami tincunchu.
Gamno santuga manami juc canchu.

- Gamno munayniyöga manami juc canchu.
 Gamga fiyupa almiraypajcunatami rurashcanqui.
- ¹² Maquiquiwan ayparcamuptiqui
 chiquimajcunataga pachami ultacurcusha.
- ¹³ «Jorgushayqui runacunataga cuyapashpayquimi pushaycanqui.
 Munayniquiwani tiyashayqui rispitädu pachaman pushaycanqui.
- ¹⁴ Chayta mayarga waquin nasyuncho tiyajcunapis fiyupami mancharenga.
 Filistea runacunapis mancharir almaynajmi ricacongä.
- ¹⁵ Edom runacunapa mandajnincunapis mancharir callpaynajmi
 ricacongapaj.
 Moab runacunapa mandajninpis mancharir sicsicyangami.
 Cananeo runacunapis mancharishpanmi ima ruraytapis mana
 camäpacongachu.
- ¹⁶ Paycunaga fiyupa munayniquiwani mancharishpan upatasha
 ricacongä.
 Ruminöpis chiyacäcongä acrashayqui runacuna päsurinancama.
- ¹⁷ TAYTA DIOS, Israelcunataga gammi pushanquipaj tiyanayquipaj
 acrashayqui puntaman.
 Tiyanayquitaga quiquiquimi camarishcanqui.
 Chaychömi imaycamapis tiyachinquipaj.
- ¹⁸ «TAYTA DIOS gamllami imaycamapis mandaycanquipaj.»

María cantashan

¹⁹ Carrëtancunawan cawalluncunawan faraonpa suldäruncuna lamar
 chaupinta aywaycaptin TAYTA DIOS lamar yacuta cashganman cutichir ñiti-
 carpachiran. Israelcunami ichanga päsan chaqui allpapa. ²⁰ Chaypitami
 Aaronpa pañin profetisa Mariaga panderëtallanpawan cantaran. Chaura
 llapan warmicunapis cushicushpan gallaycuran panderëtata awishpan dan-
 sayta. ²¹ Caynömi María cantaran:

«TAYTA DIOSTA alabar cantay munayniyoj cayninwan binsishanpita.
 Payga cawalluncunatami, muntädu aywajcunatami lamarman
 garpurisha.»

Ashgaj yacuta alli yacumanna Tayta Dios ticrachishan

²² Chaypitanaga Israelcunata Puca Lamarpita Moisés pushacuran. Chaura
 aywacuran Shur jutiyoj chunyaj chaqui jircapa. Quimsa junajna aywar-
 pis yacuta mana tarirancho. ²³ Chaypita chayaran Mara jutiyoj partiman.
 Chaycho yacu caycajtaga asgaptin mana upuranchu. Chayno yacu asgashan-
 pitami chay partipa jutinta churaparan Mara^t nir. ²⁴ Chaura runacunaga Moi-
 sespa washan rimaran «Cananga çimataraj upushun?» ninacur.

²⁵ Chaura Moisesga Tayta Diosta mañacuran yanapänanpaj. Mañacup-
 tin TAYTA DIOSGA juc yörata ricachiran. Chayta Moisés yacuman jitarpuran.
 Chaura yacuga upunanpaj allina ticracuriran.

Chaychömi TAYTA DIOSGA Israelcuna imano cawanapäpis laycunata willaparan. Wiyacunanpaj cashanta mana wiyacunanpaj cashantapis paycunata mayaparan. ²⁶Paycunata niran: «Wiyacamaptiquega, munashänölla cawaptiquega, laynécunata cumliptiquega Egiptucunata castigar gueshyawan charichishäno manami castigashayquipächu. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI, imapitapis allchacächej.»

²⁷Chaypita päsar chayaran Elim partiman. Chaycho caran chunca ishca (12) pashtaj yacu, ganchis chunca (70) palmëra yöracuna. Chay yacu ñaupanmanmi tolduncunata ichichiran.

Israelcuna manäta micushan

16 ¹Elimpita Israelcuna ushajpaj aywacur chayaran Sin jutiyoj chunyajman. Chayga caycan Elimpita Sinaïman aywajchömi. Chay caran Egiptupita aywacushanpitaga quilla chunca pichga (15) junajninchöna. ²Chay chunyajcho llapan runacuna Moisespawan Aaronpa contran rimaran. ³Chayno rimarmi paycunata niran: «Egiptullachöna TAYTA DIOS wañuchimashwan caran. Chaychöga sacsananchiyaj aychata tantatapis micoj canchi. Mancanchïcunacho aychapis manami pishejchu. Gamcunaga cay chunyajman pushamashcanqui llapanëta yargaypita wañuchimänayquipämi.»

⁴Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Janajpitami tantata tamyatano shicwachimushaj.» Chaura paycunanami tiyaycashanpita aywar waranwaran shuntamonga chay junaj micunan aypajllata. Cananmi musyashaj noga nishäta cumlishanta mana cumlishantapis. ⁵Sojta junaj cajchöga ishcajunaj micunanpaj aypajta shuntachun.»

⁶Chayno niptin Aaronwan Moisesga Israelcunata niran: «Canan tardimi gamcuna musyanqui Egipto nasyunpita TAYTA DIOS jorgamushushayquita. ⁷Tutapapis ricanquipaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. Nogacunapa conträ rimanayquipäga ¿pitaj nogacunaga cä? Gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui. Payga contran rimashayquita wiyashami. ⁸TAYTA DIOSMI tardipa micunayquipaj aychata goshunquipaj; tutapa micunayquipäna aypalla tantata. Gamcuna paypa washan rimashayquitaga wiyashami. Nogacunaga manami imapis cächu. Gamcuna manami nogacunapa conträchu rimashcanqui. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA contranmi rimashcanqui.»

⁹Chaypitaga Aaronta Moisés niran: «TAYTA DIOSGA wiyashami Israelcuna contran rimashanta. Cananga Israelcunata willay TAYTA DIOSPA ñaupanman shuntacänapaj.»

¹⁰Israelcuna shuntacaruptin Aarón willapaycaptinna llapan Israelcunaga chunyajpa ricäiran. Chaycho ricaran TAYTA DIOSPA achicyaynin pucutaycho caycämojta.

¹¹Moiesta TAYTA DIOS willashpan niran: ¹²«Israelcunata wiyashcämi washäta rimarcaycajta. Paycunata willay cayno nir: «Tardipa aychata micunquipaj. Tutapana tantata micunquipaj sacsanayquicama.» Chaynöpami musyanquicuna noga gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashäta.»

¹³Chay tardi aypalla codorniz äbicuna juntaycuran Israelcuna tiyaycashanmanga. Warannin tutapanami tiyaycashan ñaupan pampacunaga yuraj

shullaylla warämuran.^v ¹⁴Nircur chay shullay chaquircuptinna rashta-niraj yurajlla pampacho ricacuran. ¹⁵Israelcunaga manami musyaranchu ima cashantapis. Jucnin-jucninpis ninacuran «¿Cayga imaraj?» nishpan.^w

Chaura Moisés niran: «Cayga caycan micunayquipaj TAYTA DIOS goycäshu-shayqui tantami. ¹⁶TAYTA DIOSGA nisha gamcuna micunayqui-tupuylla shuntanayquipämi. Aycajpis juc tolducho cashallayquipita, cada runapaj shuntanqui ish cay calu mati juntatano.»

¹⁷Chaura Israelcunaga Tayta Dios nishannömi shuntaran. Waquenga wallcallata shuntaran; waquenga achcata. ¹⁸Tupuptenga wallcata shuntajpapis mana pishiranchu.^x Achcata shuntajpapis mana puchuranchu. Chaynömi cada junaj shuntaran micunanpaj-tupuyllata.

¹⁹Chaypita Moisés niran: «Warapäga ama pipis puchöchengachu.»

²⁰Chaypis waquenga Moisés nishanta mana wiyacur waranninpaj churacuran. Chaura chay churacushanga curushpan fiyupa asyaricuriran. Chaymi Moisesga piñacuran chay churacojcunata. ²¹Chaypitanaga cada tuta cada ünun shuntaj micunan-tupuyllana. Mana shuntashan cäga shanaywan chullucäcoj.

²²Cada semänacho sojta junaj cajchöga waranninpajwan shuntaj. Waranninpäpis shuntaj chay junajpaj shuntashantano. Chayno shuntaycajta ricar Israelcunapa mandajnincunaga Moiesta willaj aywaran.

²³Willaptin Moisés niran: «Chayno shuntananpämi TAYTA DIOS nisha. Wara junäga TAYTA DIOSTA rispitanä säbadu jamay junajmi.^y Chaymi yanunayquipaj cajtaga canan junajlla yanuy warapajwan. Timpuchinayquipaj cajtapis cananllana timpuchiy. Micurcur puchoj cajtaga churanqui wara junaj micunayquipaj.»

²⁴Moisés nishannöllami churacuran warannin micunanpaj. Chay cäga manami asyariranchu, ni cururanpischu. ²⁵Chaura Moisés niran: «Canan junäga chay churacushayquita micuy. Cananga manami imatapis tarinquipächu pampacho. Chaynöga caycan säbadu jamay junaj, TAYTA DIOSTA rispitanä junaj captinmi. ²⁶Sojta junajmi shuntanqui micunayquipaj. Ganchis caj junajchöga säbadu jamay junaj captin manami imapis cangapächu.»

²⁷Chayno willaycaptinpis waquenga ganchis junaj cajchöpis shuntaj yarguran. Ichanga manami imatapis tariranchu.

²⁸Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «¿Imaycamataj gamcunaga laynëcunata mana wiyacunquichu? ²⁹Ama gongaychu. Nogami nishcä ganchis caj junaj säbadu jamay junajcho jamanayquipaj. Chaymi gamcunataga sojta caj junajcho micuyta ish cay junajpaj goycä. Chaura ganchis caj junajchöga mana lojshiypa wasillayquicho goyacunqui.» ³⁰Chaynöpami ganchis caj junajchöga llapan runacuna jamaran.

³¹Israelcuna shuntashanga caran yurajmi, jinachöpis culanrupa murunnömi. Mishquiran abëjapa mishquinwan rurasha tantano. Chaytami Israelcunaga «maná» nir jutichaparan.^z

³²Chaypitana Moisesga Israelcunata niran: «TAYTA DIOSMI nimashcanchi noganchipita mirajcuna ricananpaj ish cay matitano manäta churananchipaj.

Chaynöpami paycunaga musyanga Egiptupita jorgamashpanchi chunyajcho tantata Tayta Dios garamashanchita.»

³³ Aarontapis Moisés niran: «Ishcay calu mati juntatano churay manäta^a juc mancaman. Nircur Tayta Diospa ñaupanman churay. Chaycho churaranga Israelcunapita mirajcuna ricananpämi.»

³⁴ Chaura Moiesta TAYTA DIOS nishannömi Aaronga mancata churaran babul ñaupaman.

³⁵ Chaynömi Israelcunaga manäta micuran chuscu chunca (40) watantin Canaán nasyunman chayanancama.^b

³⁶ Ishcay mati manäta shuntashanga caran ishchay quilunömi. Chay tuputami «gomer» nej.

Gagapita yacu llojshimushan

17 ¹ Sin chunyajcho tiyarcaycashañpita llapan Israelcuna aywacuran. TAYTA DIOS nishannölli goyar-goyar aywaraycaran. Chayno aywaycällarmi chayaran Refidim partiman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu. ² Chaura rabyashpan Moiesta nipäcuran: «¡Yacuta gomay upunäcunapaj!»

Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj nogata nimanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA musyapayta munanqui?»

³ Runacuna pasaypa yacunaypita car Moiespa contran rimar nircaycaran: «¿Cayno ñacachimänayquipächu Egiptupita jorgamarayqui? ¿Llapan wamräcunawan uywäcunapis yacunaypita wañunäcunapächu jorgamarayqui?» nir.

⁴ Chayno niptinmi Moiesga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «¿Imata-taj rurashaj cay runacunataga? Manapis aycällatanami sajmaycällar wañuycachimanga.»

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcunapita ñaupacuy juc ishchay mayur runacunata pushacurcur. Nilo mayuta wirushayqui tucrutapis apay. ⁶ Ayway nogata tarimänayquicama. Nogaga Horeb jircachömi gaga jananchö ichirar shuyaycäshayqui. Chaymi gagata wiruptiqui yacu llojshimonga llapan upunanpaj.»

Chaura Moiesga TAYTA DIOS nishanno ruraran Israel mayur runacuna ricaycaptin. ⁷ Chay partipa jutintanami churaparan «Meriba» nir, «Masah» nir. Chayno jutinta churaparan Israelcuna Moiespa contran rimashanpita, TAYTA DIOSTA musyapayta munashanpitami.

Amalec runacunawan Israelcuna pillyashan

⁸ Israelcuna Refidimcho tiyarcaycaptin Amalec runacunaga paycunawan pillyananpaj aywaran. ⁹ Chaura Moiesga Josuëta niran: «Gam acray noganchi castacunapita Amalec runacunawan pillyanayquipaj. Nogami wara tuta puntacho caycäshaj Tayta Dios «apay» nimashan tucru aptasha.»

¹⁰ Chaura Moisés nishannömi Josuëga runacunata acrarcur Amalec runacunawan pillyaj aywaran. Chay örapäga Moiespis, Aaronpis, Hurpis puntachöna carcaycaran. ¹¹ Moisés ricrancunata janajpa jogariraptenga Israelcuna binsiycaran. Ricrancuna uticar bäjaptin ichanga Amalec runacunana

binsicurpoj. ¹² Moisespa ricrancuna uticaptenga Aaronwan Hur rumita churaparan chayman jamananjapaj. Nircur paycunaga Moisespa ricranta janajpa jogariraran jucnin wac-lädunpa jucnin cay-lädunpa. Chaura Moisespa ric-ranga janajllapa caycaran inti yaganancama. ¹³ Chaynöpami Josuëga Amalec runacunata binsiran.

¹⁴ Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: «Pillya cashantaga isquirbiy mana gongacänanpaj. Josuëtana willanqui Amalec runacunataga noga illgächinä-paj cashanta.»^c ¹⁵ Chaypita Moisesga altarta pergarcur jutinta churaparan «TAYTA DIOSMI BANDERÄ» nir. ¹⁶ Nircur niran: «Amalec runacuna TAYTA DIOSPA contran pillyashanpitami TAYTA DIOSGA paycunapita mirajcunapa contran imaycamapis canga.»

Moiesta suyrun Jetro rajashan

18 ¹ Madián runacunapa cüran Jetro Moisespa suyrun caran. Paymi mayaran Moisespäwan Israelcunapaj TAYTA DIOS imata rurashantapis, imano Egiptupita jorgamushantapis.

² Mas ñaupatanami Moisesga warmin Seforata «Cuticuy» niran. Chaura wasinman chayaptin Jetro uywaycaran wamran Seforata ishcan wam-rantawan.^d ³ Moisesga «Cay marcacho jäpa runami cashcä» nishpan juc wamranpa jutinta Gersón nir churaparan.^e ⁴ Chaynöpis Moisesga «Papänëpa Tayta Diosninmi yanapämasha. Faraón wañuchimänanpitapis gueshpichimasha» nishpan jucaj wamranpa jutinta churaparan Eliezer nir.

⁵ Chaypitana Moisespa warmin Seforatawan ishcan wamrantinta pushacur-cur suyrun Jetroga Moisés cajman chayaran. Chay wichanga Israel runacuna-wan Moisés tiyaycaran chunyajcho Tayta Dioswan Tincuna jirca ñaupancho. ⁶ Moiesta Jetro niran: «Nogallä suyruyqui Jetromi shamushcä gamta rajaj, ishcan wamrayquiwan warmiquiwan» nir.

⁷ Chaura Moisesga taripaycur suyrunpa ñaupanman gongurpacuran. Nircur saludashpan mucharan. Imano cashantapis willapänacurcurnami toldunman yaycuran. ⁸ Chaycho Moisesga suyrunta willaparan TAYTA DIOS Israelcunapa faburnin cashpan faraonta, Egipto runacunata imano rurashantapis. Chayno willaparan Egiptupita aywar nänicho imano ñacashanta, paycunata TAYTA DIOS imano yanapashantapis.

⁹ Egipto runacunapa munayninpita Israelcunata cuyapar TAYTA DIOS jor-gushanta wiyaycur Jetroga amatar cushicuran. ¹⁰ Nircur niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycüllächun. Gamcunataga amatar ñacaycajtami jorgusha-cashunqui faraonpa, Egiptucunapa munayninpita. ¹¹ Egipto runacuna mana-cajman churashushpayqui pasaypa ñacaycächishushayquipitami jorgushuray-qui. Chaymi cananga musyä TAYTA DIOS waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.»

¹² Nircur Jetroga Tayta Diospaj rupachina sacrificisyutawan waquin sac-rifisyutapis rupachiran. Nircurna Aarón y Israel mayurcuna shuntaca-ran Moisespa suyrun cajman Tayta Diospa ñaupancho paycunawan iwäl micunanpaj.

Juezcunata Moisés churashan

(Deut. 1.9-18)

¹³ Warannin junaj Moisesga jamacuycur Israel runacunata arriglaycaran. Chaura goyarpoj pacha chacänancama Moiesta runacuna täparaycaran. ¹⁴ Moisés imanöpis Israelcunata arriglaycajta ricar suyrun Jetroga niran: «¿Imanirtaj gam japallayquega runacuna quijacushanta arriglanqui? Gam cajman tutapita tardicama runacuna shamuptin timpuyqui manami aypangachu llapanta arriglanayquipaj.»

¹⁵ Chayno niptin Moisés niran: «Nogaman paycuna shamun Tayta Diosta tapucapänäpaj. ¹⁶ Imatapis arriglayta mana camäpacorga shamun noga arriglanäpaj. Chaycho mayganpis juchayoj cashanta musyaycurmi arriglä. Nircurnami paycunata tantiyachë Tayta Diospa laynincunata, yachachimashancunata.»

¹⁷ Chaura suyrun tantiyachiran cayno nir: «Nogapitaga llapanta gam japallayqui arriglaptiqui manami allichu. ¹⁸ Runacunapis gampis uticanquimi. Quiquillayquega manami atipanquipächu llapanta arriglayta. ¹⁹ Canan imano ruranayquipäpis nishäta sumaj wiyacuy. Willapashäno ruraptiqui Tayta Dios yanapaycushunqui. Diospa ñaupamanga gammi aywanqui Israelcunapa ruquin. Paycuna nishushayquitapis Tayta Diosta willapanqui. ²⁰ Israelcunatana willapanqui Diospa laynin imano cashantapis. Chayno yachachinqui imano goyänanpäpis. ²¹ Gamga acray jurmal runacunata, Diosta rispitajcunata, rasun cajta rurajcunata, saynita mana chasquejcunata. Chayno acrarcur churanqui mandaj cananpaj. Waquin mandanga warangata (1,000), waquin pachacta (100), waquin pichga chuncata (50), waquinna chuncata. ²² Chauraga chay mandajcunana runacunata arriglanga. Mana arriglayta puydishan mas sasa cajllatana apamonga gam arriglanayquipaj. Mana sasa cajtaga churashayqui mandajcunallanami arriglanga. Chaura gamga manami alläpa ñacanquinachu. Paycuna yanapähuptiqui gamga ancashllanami ruranquipaj. ²³ Tayta Dios camacächiptin willapashäno ruraptiquega balurniquipis cangarämi. Chayno sumaj arriglaptiquega llapan runacunapis cushishami wasinman cuticonga.»

²⁴ Chaura Moisesga suyrun nishannölla ruraran. ²⁵ Chaymi Israelcunapita acran mas alli tantiyajncunata. Nircur suyrun nishanno churaran mandananpaj. Waquinta churaran warangata (1,000) mandananpaj. Waquinta churaran pachacta (100) mandananpaj. Waquinta churaran pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinta churaran chuncata mandananpaj. ²⁶ Chaura paycunallana runacunata arrigljaj fäsi cajcunataga. Arriglayta mana camäpacushan cajcunallatanami Moisés arriglananpäga päsj.

²⁷ Chaypita suyrun aywacuptin Moisesga despacharan. Aywacur Jetroga marcanman cuticuran.

Israelcuna Sinaïman chayashan

19 ¹ Egiptupita aywacushanpita quimsa quillata Israelcunaga chayaran chunyaj Sinaï partiman. ² Refidimpita aywacorga chayaran Sinaï punta chaquin pampaman. Chaychönami Israelcunaga tolduncunata ichichiran.

³Chaypitana Moisesga puntaman wicharan Dioswan tincunanpaj. Chaymi Moiesta TAYTA DIOSGA puntapita nimuran: «Jacobpita miraj Israel-masiquicunata willay noga cayno nishäta: ⁴«Gamcuna ricashcanquimi Egip-tucunata imano castigashätapis. Musyanquimi caycashäman imano pusha-mushätapis. Wawancunata anca sumaj apashannömi Egiptupita apamushcä. ⁵Chaymi gamcuna wiyacamaptiqui, conträto rurashanchita cumliptiquega canquipaj cuyashä runacuna. Waquin runacunata cuyashäpita masmi cuyashayqui.^f Intëru cay pachacho tiyaj runacunata noga camasha carpis gamcunatami mas cuyashayqui. ⁶Gamcunataga churashayqui nasyunningpa cürä-cunano canayquipämi,^g santo car nogallata sirbimänayquipämi.» Chayno nishäta willay Israel runacunata.»^h

⁷Chaymi Moisés cutir llapan mayurcunata shuntaran. Nircur yachachiran TAYTA DIOS nishancunata. ⁸Willaptinmi Israel runacuna juc shimilla niran: «TAYTA DIOS nishantaga llapanantami rurashaj» nir. Paycuna chayno nishantami puntaman cutiycur TAYTA DIOSTA Moisés willaran.ⁱ ⁹Chayno willaptinmi Moiesta TAYTA DIOS niran: «Yanauyaycaj pucutay rurinpitami parlapashayqui Israel runacuna wiyananpaj. Chaynöpami paycuna imaypis riguenga gamta parlapashäta.»

¹⁰Chaymi TAYTA DIOSGA niran: «Aywar runacunata willanqui canan y wara purificacunanpaj. Röpancunatapis tagshacuchun. ¹¹Warantinpaj camaricushalla carcaycächun. Warantinmi llapan ricaycämaptin nogaga Sinaí puntaman urämushaj. ¹²Punta chaquinchöna intëru tumarejpa señalta churapanqui chaypita mas janamanga runacuna mana wichämunanpaj. Punta gallarejpita janamanga ama wichämuchunnachu. Señalta päsamoj cäga wañuchicangami. ¹³Chay señalta päsaj cajtaga ama pipis yatayllapis yatayconganachu. Chaypa ruquenga lëchawan-carpis sajmaypa-carpis wañuchinqui. Señalta päsaj cajtaga runatapis uywatapis chaynömi wañuchinqui. Runacunaga punta chaquíncho señal caycashancama aywanga uyshapa wagranta tucamojta wiyar-rämi.»^j

¹⁴Chaura puntapita Moisés urarcamur runacunata camaricachiran Tayta Diosta adurananpaj. Chaura paycunaga röpanta tagshacuran. ¹⁵Chaypita Moisés niran: «Warantinpaj camaricushalla carcaycay. Maygayquipis majay-quiwan ama cacunquichu.»

¹⁶Chay quimsa junajman wararcuptenga puntata yana pucutay ñiticurcuran. Fiyupa räyupis^k illguypis caran. Uyshapa wgran wagamushanpis wiyacämuran. Chaura llapan Israelcuna manchariywan sicsicyaran. ¹⁷Chaypita Moisesga llapan Israelcunata pushacurcur aywaran punta chaquinman chaycho Tayta Diosta shuyänanpaj. Israelcunaga punta chaquinman chayar ichicaycärriran. ¹⁸Intëru Sinaí jircapitami goshtay jatariran TAYTA DIOS chay jircaman nina chaupincho urämusha captin.^l Jurnupitanöraj goshtay jatariy-caran. Intëru jircapis fiyupa sicsicyaran. ¹⁹Uyshapa wgran wagamushan mas sinchipa mas sinchipana wiyacämuran. Moisés parlapaptin Tayta Diosga räyu pashtajnöraj parlamoj.

f 19.5 Deut. 4.20; 7.6; 14.2; 26.18; Tito 2.14 g 19.6 Apoc. 1.6; 5.10 h 19.5-6 1Ped. 2.9
i 19.8 Éxo. 24.3; Deut. 5.27 j 19.12-13 Heb. 12.18-20 k 19.16 Apoc. 4.5
l 19.16-18 Deut. 4.11-12; 5.4

²⁰ TAYTA DIOSGA quiquin Sinaí puntaman urämuran. Nircur Moiesta gayaran chayman aywananpaj. Moisés chayaptin ²¹ TAYTA DIOS niran: «Cutircushpayqui runacunata willay ricachishayqui señalpita mas janamanga ricamänan-casha mana wichämunanpaj. Wichämorga wañongami. ²² Cüracunapis nogaman shamunanpäga purificacur limyuyächun. Man'chäga usharpis ushaycömanmi.»

²³ Chaura Moisés niran: «Runacunaga cay Sinaí puntaman wichämuyta manami balurangachu. Gammi nogata nimashcanqui «Punta chaquinpa intëru tumarej señalta churay. Chaypita janamanga rispitàdumi canga» nir.»

²⁴ Chayno niptinmi TAYTA DIOS niran: «Runacuna caycashanman cutircur Aaronta pushacurcutimunki. Cüracunawan runacunaga amana päsa-monganachu ricachishayqui señalpita mas janaman noga caycashä cajmanga. Päsamoj cajtaga usharpis ushaycömanmi.»

²⁵ Chaura Moisesga Israelcuna caycashanman cutiycur willaran Tayta Dios nishanta.

Chunca mandamintuta willapashan

(Deut. 5.6-21)

20 ¹ Tayta Diosga Israelcunata willapar caynömi niran:

² «Nogaga cä TAYTA DIOSNIQUIMI. Egíptucho uyway car ñacarcay-cajtami noga jorgamushcä.

³ «Nogapita mas juctaga ama «diosnë» ninquichu.

⁴ «Aduranayquipäga imatapis ama ruranchichu syëlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, lamar rurincho caj-nirajtapis. ⁵ Chaycunapa ñaupanmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.^m

Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cä. Japalläta aduramänayquitami munä. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis.

⁶ Noga nishäta rurashpan llapan mandamintöcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajnincunatapis cuyapähämi.ⁿ

⁷ «TAYTA DIOSPA jutinta ama jogarinquichu manacajpäga.

Manacajcunallapaj jutinta jogarej cajtaga castigangami.

⁸ «Ama gonganquichu säbadu jamay junäga rispitàdu cashanta.^o

⁹ Semänacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho

rurayniqicunata ruranchi. ¹⁰ Sojta junajpa warannin junäga TAYTA

DIOSTA aduranayquipaj säbadu jamay junajmi. Chay junäga ama arunquichu,^p quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi

uywayniqiu, uywayquicuna, ni lagacamoj runacunapis. ¹¹ TAYTA DIOSGA sojta junajchömi cay pachata rurayta usharan cay pachacho cajcunatapis, syëluta syëlucho cajcunatapis, lamarta lamarcho cajcunatapis. Ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamarannami.

Chaymi chay junajpäga niran payta rispitanan junaj cananpaj.^q

m 20.4-5 Éxo. 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15-18; 27.15 **n** 20.5-6 Éxo. 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 7.9-10 **o** 20.8 Éxo. 16.23-30; 31.12-14 **p** 20.9-10 Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3 **q** 20.11 Gén. 2.1-3; Éxo. 31.17

¹² «Mamayquita taytayquita alli ricanqui.^r Chaynöpami goycunäpaj caycaj nasyuncho edäyanayquicama alli cawanquipaj.^s

¹³ «Ama wañuchicoj canquichu.^t

¹⁴ «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^u

¹⁵ «Ama suwacunquichu.^v

¹⁶ «Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^w

¹⁷ «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycantapis.^x Ama munapaychu warminta, ni uywayninta warmita ollgutapis, törunta ni bürruntapis, ni imantapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan

(Deut. 5.22-33)

¹⁸ Chay öra Israelcunaga wiyaran räyu junrurushanta, uyshapa wigran wagamushantapis. Ricaran illgömushanta, jirca goshtashanta. Chaymi fiyupa manchacushpan carullachöna carcaycaran. ¹⁹ Chaynöpami Moiesta niran: «Gamllana parlapämay ari. Chaura nogacunaga wiyacushämi. Dioswanga amana parlashäcunachu. Pay parlapämaptenga wañucäcömanmi.»^y

²⁰ Chaura Moisesga runacunata niran: «Ama manchacuychu. Tayta Diosga shamusha gamcunata musyapähunayquipämi, payta rispitashtayqui juchata mana ruraypa cawanayquipämi.»

²¹ Chaypita runacuna carullacho carcaycaptin Moisesga aywaran yana pucutaycho Dios caycashan cajman.

Altarta imano rurananpäpis nishan

²² Chaypita Moiesta TAYTA DIOS niran: «Israel-masiquicunata ninqui: «Gamcuna wiyashcanquinami syëlupita-pacha parlapämushäta. ²³ Goripita ni guellaypitapis ama ruranquichu «diosnä» nir aduranayquipaj.

²⁴ «Gamcuna nogapaj altarta ruranqui mitupita. Uyshayquita carpis wäcayquita carpis pishtarcur chaychömi rupachina sacrificiyuta carpis, alli goyaypita sacrificiyuta carpis garamanqui. Maychöpis rispitanämanpaj acrashä pachacho rispitamaj cajtaga bindisyuntami goshaj. ²⁵ Nogata aduramänayquipaj altarta rumipita pergarga ama perganquichu llagllasha rumiwanga.^z Arucunayquiwan llagllaptiquega altarpaj manami bälanganachu. ²⁶ Chaynöpis altarta ama perganquichu escalun-niyojtaga. Chaypa wichaptiqui pengayniqui ricacanmanmi.»

Uywayninta imano uywananpäpis nishan

(Deut. 15.12-18; Lev. 25.39-55)

21 ¹ «Cay laycunata Israel runacunata yachachinqui:

² «Hebreo-masiquita uywayniqui cananpaj rantiptiqui, arupähunquipaj sojta watallami. Watannin cajchönaga manami uywaynachu canga.

r 20.12 Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2 s 20.12 Efe. 6.3

t 20.13 Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11

u 20.14 Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11

v 20.15 Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9 w 20.16 Éxo. 23.1;

Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20 x 20.17 Rom. 7.7; 13.9 y 20.18-19 Heb. 12.18-19

z 20.25 Deut. 27.5-7; Jos. 8.31

Mana pägachiyllapa cachaycunqui. ³Uyway cananpaj japallan yaycusha carga llojshicongapis japallanmi. Warmintin yaycusha carga warmintinmi llojshicongapis. ⁴Uyway cananpaj japalla yaycojta patrunnin uywaynin warmiwan majachaptenga llojshicur quiquillanmi aywaconganga. Chay warmicho wamrancuna ollgupis warmipis captenga warmiwan wamrancunaga patrunninpa maquincho quédanga. ⁵Ichanga chay runa patrunninta capas ninman «Warmëta, wamräta, gamtami llaquë, manami llojshichu» nir. ⁶Chaura patrunninna wasëman pushanga. Nircur puncuman sumaj guellycachir rinrinta uchcurenga uchcucunawan. Chayno ruraycuptenga imaycamapis uywayninnami canga.^a

⁷«Pipis warmi wamranta uyway cananpaj ranticuptenga manami ollgu uywaytanöga cachaycongachu. ⁸Chay jipashta warminpaj patrún mana munaptenga juc Israel runa pägaycur shuntacunmanmi. Ichanga chay patrún warminpaj mana munarpis manami ranticunmanchu jäpa runamanga. ⁹Chay uyway jipashta wamranwan majachar ichanga quiquinpa warmi wamranta-nöna ricanga. ¹⁰Chay jipashta uywaycarpis juc warmita ashicorcorga manami pishëchinanchu micuypita ni röpapitapis. Chayno majan car derëchuntapis cumlenga. ¹¹Chay quimsa castapaj nishäcunata runa mana cumliptenga chay uyway warmi librinami caconganga imatapis mana pägayllapana.

Imano castigacänapäpis nishan laycuna

¹²«Pitapis magar wañuycachej cäga quiquinpis wañuchicangami.^b ¹³Wañunanpaj distinasha caycaptin yarpaypa mana wañucherga manami wañuchishachu canga. Mana wañuchisha cananpämi noga ricachishayqui chay wañuchej runa mayman gueshpinanpäpis.^c ¹⁴Yarpaypa runa-masinta wañuy-cachejtaga altarnëman gueshpisha caycaptinpis wañuchinqui.

¹⁵«Mamanta taytanta magaj cäga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁶«Juc runata suwarcur ranticuptin u suwashan runata chararaycajta tari-paptenga chay suwaj runa wañuchicächun.^d

¹⁷«Mamanta u taytanta ashllej cäpis wañuchicächun.^e

¹⁸«Runacuna rimanacushancho pillyar sajmaypapis, cutaypapis, cämacho gueshyar jitaränancama magaycuptin, ¹⁹chayno jitaraycashanpita jatarcu- tucrullanwanpis puriptenga rachejpaj magaj runa manami castigacangana- chu. Chay runaga jampiyllana jampichenga; ayca junajpis jitarashan aträsu- llanpitana päganga.

²⁰«Pipis, uywayninta warmitapis ollgutapis gueruwan magashpan wañuy- cachiptenga chay magaj patrunta castiganquicuna. ²¹Magashanpita juc ishcaj junajraj cawaptenga chay patrún manami castigashanachu canga. Chaynöga canga quiquinpa uywaynin casha captinmi.

²²«Capas ishcaj runa pillyaycashancho pachayoj warmita päsapacunman. Chay achäquilla shulluptenga juezmanmi aywanan demandacoj. Chaycho mana wañuptin-imaptenga warmipa lesionninpita runan mañaptin jueznami tantiyaycur pägachenga. ²³Chayaycachishan-cäsulla gueshyar warmi wañup- tin ichanga chayachej runapis wañuchicanga. ²⁴Nawinta jorgupaptenga

a 21.2-6 Lev. 25.39-46 b 21.12 Lev. 24.17 c 21.13 Núm. 35.10-34; Deut. 19.1-13; Jos. 20.1-9
d 21.16 Deut. 24.7 e 21.17 Lev. 20.9; Mat. 15.4; Mar. 7.10

quiquintapis ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui.⁷ Maquinta paquipaptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquipaptenga chaquinta paquirinqui.²⁵ Rupachiptenga quiquintapis rupa-chinqui. Rachejpaj magaptenga quiquintapis rachejpaj maganqui. Goyuy-goyuy ruraptenga quiquintapis goyuy-goyuy rurankui.

²⁶ «Juc runa uywayninta ollguta u warmitapis magashpan ñawinta pash-tapaycorga cachaycongana. Ñawinta pashtapashanpitami uywayga librina aywaconga.²⁷ Quirun llojshejpaj uywayninta magaycurpis quirunta jorgupa-shanpitami libri cachaycongana.

Illajpita imapis captin imata rurananpäpis

²⁸ «Ollguta u warmita manshu wäca wishtar wañuchiptin quiquin wäcata-pis sajmaycällar wañuchenga. Nircur aychantapis ama micongachu. Ichanga duyñunta ama dimandanganachu.²⁹ Wäcan wishtacoj captenga duyñun wich-gayllapa uywanman. Wishtacoj caycashanta musyaycar cachayllata caycächip-tin warmita u ollguta wishtar wañuycachiptenga wäcata sajmaycällar wañu-chenga. Duyñunpis wañuchicanga.³⁰ Uywapa duyñun wañunanpa ruquin pägayta munaptenga aycatapis mañashanta päganga.³¹ Chaynöllami rurankui ollgu wamrata warmi wamrata wishtaptinpis.³² Wäca ollgu uywayta u warmi uywayta wishtar wañuchiptin wäcata sajmaycällar wañuchinqui. Nircur wäcapa duyñunna uywaypa patrunninta päganga quimsa chunca guellayta.

³³ «Pipis uchcuta uchcuptin u yacu pösutapis chapänillata cachaycuptin, chayman wäca car, bürü carpis yagaptin,³⁴ pösupa duyñun u uchcuta ojti-chejmi uywapa risyunta päganga guellayninpa. Wañoj uywatana apaconga.

³⁵ «Pipa wäcanpis juc runapa wäcanta magar wañuchiptenga cawaycaj cajta ranticuycur chaypa risyunta ishcan raquipänaconga pullan-pura, chayno wañoj wäcapa aychantapis.³⁶ Wäcan magacoj yachacasha cashanta musyay-car, mana ricashanpita juc wäcata wañuchiptenga duyñun ruquinta gonga. Wañusha wäcana pägajpaj canga.

Suwapita dāñupita imano rurananpäpis

22 ¹ «Pipis uyshata, cabrata, wäcata suwacurcur pishtacurcuptin, u ran-ticushana caycaptin taripacashpanga päganga juc wäcata suwacu-shanpita pichgata, juc uyshata u cabrata suwacushanpitana chuscuta.

² «Chacaypa suwacuycajta tariycur wañuycachiptenga manami juchayojchu canga wañuchëga.³ Junajpa suwacuycajta tarir wañuycachiptinmi ichanga wañuchicushano juchayoj canga.

«Suwacoj runaga suwacushanpa risyunta pägachun. Pägananjaj guellaynin mana captenga quiquin suwata ranticuyconga.

⁴ «Cawaycajllata suwapa maquincho suwashan uywata taripaycorga duyñun shuntaconga. Ima uywata suwasha carpis suwashan uywatano ish-cayta yapanga.

⁵ «Pipis uywancunata michishpan juc runapa chacranman, u übas wertan-man uywancuna yaycuptin dāñucushanpitaga quiquinpa cajta mas allinninta cutichenga.

⁶ «Pipis shatata cañaycuptin nina aywar ëracho rïgu goturaycajta ushaycuptin, u cusichananpaj caycajta ushaycuptenga nina sindej runami päganga aycatapis rupashanpita.

⁷ «Pipis juc Israel runata guellayninta, aläjanta paytacuycushanta, suwa wasinpita suwapaycuptin, chay suwata taripaptin suwashanta cutichenga. Jananman päganga ishcaj chaynötöraj. ⁸ Suwa mana taripacaptenga wasiyojtana ñaupäman apamonga paytacuynta yatashanta u mana yatashantapis jurachinanpaj.

⁹ «Pipis jucpa wäcanta, bürrunta, uyshanta, röpanta, man'chäga imatapis ogracajta duyñu-tucurcusha caycaptin juc runana «Nogapami» nir yurimushpanga ishan shamonga ñaupäman. Taripacarga duyñu-tucoj caj päganga cutichishanpa janman juc chaynötöraj.

¹⁰ «Pipis bürrunta, wäcanta, uyshanta, ima uywantapis paytacuycuptin, chaycho wañuptin, imapis päsapin, pipis mana ricaycaptin suwa apaptenga ¹¹ uywa ricaj runa nogapa ñaupächo juranga «Manami imatapis paytacuy uywata rurashcächu» nir. Chaura manami imatapis päganganachu. Uywayojpis manami pägachenganachu. ¹² Paytacuyta mana sumaj ricashanpita suwa apaptenga duyñunta päganga aycatapis apashanpita. ¹³ Mañacuy uywata jirca animal micucurcuptin puchupanta duyñunta ricachishpanga manami päganganachu.

¹⁴ «Pipis uywata mañacuycur wañupacur, u gueshyaj-tucacherga mañacojna duyñunta päganga. ¹⁵ Duyñun ricaycaptin imapis päsapinmi ichanga mana päganganachu. Guellaypaj mañacusha captenga aycapäpis mañacushallantana päganga.

Waquin laycuna

¹⁶ «Pi runawanpis majachacänapaj manaraj parlay runa yatänillaraj jipashta aunichir paywan cacoj runaga warmin cananpäna simri shuntanga. Warmipa taytantapis päganga majachacaj mösu aycatapis pägashantano. ¹⁷ Jipashpa taytan chay runawan tiyananta mana munaptinpis simrimi päganga imanömi runa yatäni jipashwan majachacänapaj mösu pägan, chaynöta.^g

¹⁸ «Brüjucunataga illgächinqui.^h

¹⁹ «Pipis uywawan cacojtaga wañuchinqui.ⁱ

²⁰ «Nogapaj sacrificisyuta pishtapämänapa ruquin juc dioscunapaj pishtaj cajtaga wañuchinqui.^j

²¹ «Juc-lä runacunataga ama chiquiniquichu, ama ñacachiniquichu. Gamcunapis Egiptuchöga carayqui juc-lä runami.

²² «Biyüdacunatawan wacchacunataga ama ñacachiniquichu.^k ²³ Ñacachipitiqui paycuna llaquicushpan ruwacamashanta wiyashämi. ²⁴ Chaymi fiyupa rabyacurcur wañuchishayquipaj. Chaura gamcunapa warmiquicunami biyüda quädanga. Wamrayquicunami waccha quädanga.

²⁵ «Israel-masiqui pishëpacojta guellayniquita ristaycorga ama cobranquichu wawantapis guellay ristacoj cobrashannöga.^l ²⁶ Guellayniquipaj

g 22.16-17 Deut. 22.28-29 h 22.18 Deut. 18.10-11 i 22.19 Lev. 18.23; 20.15-16; Deut. 27.21
j 22.20 Deut. 17.2-7 k 22.21-22 Éxo. 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18; 27.19
l 22.25 Lev. 25.35-38; Deut. 15.7-11; 23.19-20

punchunta rinda churaycuptenga tardi pacha chacaptin cutiyacachinquin. ²⁷Chayllami caycan gasaypita pitucunanpäpis. Mana cutichiqtiqui, ¿iman-wantaj puñonga? Cuyapäcoj cashpämi pay mañacamashanta wiyashaj.^m

²⁸«Tayta Diosniquitaga ama manacajman churanquichu. Mandashojniqui-cunapäpis ama «Maldisyunädu cachun» ninquichu.ⁿ

²⁹«Ama gonganquicunachu nogapaj apamuyta ima micuytapis poguptin rimir-punta shuntashayquita, chayno übaspita rurashayqui binutapis.

«Guechpa caj ollgu wamrayquitapis goycamanqui. ³⁰Chayno nogapämi canga wäcapa, uyshapa, cabrapa rimir caj wawancunapis. Yurishanpita ganchis junajyajllami chay mallwacunaga mamanwan canga. Warannin pusaj caj junäga nogapäna apamunqui.

³¹«Gamcunaga canqui nogapaj acrasa runacunami. Chaymi ama micun-quichu jirca animalcuna wañuchishan uywapa aychanta.^o Chay aychataga allgucunata garaycunqui.

Imano arriglananpäpis nishan

23 ¹«Mana musyashayqui cajtaga ama «Rasunpami» ninquichu.^p Llutan rurajcunapa faburninpis ama jatarinquichu.

²«Waquin runacuna mana allita ruraptinpis paycunanöga ama ruranki-chu. Autoridäpa ñaupanchu achcaj jucnöpa-jucnöpa niptinpis gamga rasun cajllata parlanqui. ³Llutanta rurasha captenga ni pobri captinpis ama fabur-nin jatarinquichu.^q

⁴«Contrayquipa ima uywanpis pantacasha caycajta tarishpayquega duy-ñunman cutichinqui. ⁵Contrayquipa uywan cargantin tunisha caycajta ricarga ama päsaacunquichu. Chaypa ruquenga yanapar jatarachëshinqui.^r

⁶«Dimandacamuptenga pobritapis alli arriglanqui. ⁷Mana rasunpa cajta dimandacamuptenga ama chasquinquichu. Mana juchayoj runapaj ama nin-quichu «Juchayojmi cayga. Wañuchun» nishpayqui. Juchaynaj runata wañu-chejtaga manami perdunashächu.

⁸«Autoridä captiqui faburnin canayquipaj pacayllapa guellayta pägayta munashuptiquipis ama chasquinquichu. Guellayta chasquej cäga ricacun gapranönami. Chaymi rasun cajtapis manana cäsupannachu. Chaynöpami guellay chasquëga juchaynajtana «juchayoj canqui» nir castigan.^s

⁹«Juc-lä runacunata ama ñacachinquichu. Gamcunapis Egiptuchöga juc-lä runa cashpayqui ñacarayquimi. Chaymi imano ñacay cashantapis musyay-carga juc-lä runata cuyapanqui.^t

Aruypita imay jamananpäpis nishan

¹⁰«Micuytaga sojta watami murupacunqui shuntapacunqui. ¹¹Watannin ganchis wataman aywaj cajchönaga chacrayquita jamachinqui. Chacrayqui-cho shiwa wiñamur pogojcunaga canga pobricuna shuntacunallanpäna, jirca animalcuna micunallanpäna. Übas chacrayquita olivo chacrayquitapis chay-nölla ruranki.^u

m 22.26-27 Deut. 24.10-13 n 22.28 Hech. 23.5 o 22.31 Lev. 17.15 p 23.1 Éxo. 20.16; Lev. 19.11-12; Deut. 5.20 q 23.3 Lev. 19.15 r 23.4-5 Deut. 22.1-4 s 23.6-8 Lev. 19.15; Deut. 16.19 t 23.9 Éxo. 22.21; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18; 27.19 u 23.10-11 Lev. 25.1-7

¹² «Ima aruyniquitapis sojta junaj arunqui. Warannin ganchis junaj caj-chöga^v jamanqui aroj wăcayquicuna, carga apaj uywayquicuna jamananpaj. Callpan yapay yurinanpaj jamachinqui uywayniquicunatapis arupacoj juc-lă runacunatapis.

¹³ «Noga nishătaga juctapis mana gongaypa llapanta cumlinqui. Juc-lă runacuna yăracushan dioscunata ama mañacunquechu. Chay dioscunapa jutintaga ama rimanquipischu.

Quimsa jatun fistacunapaj rimashan

(Éxo. 34.18-26; Deut. 16.1-17)

¹⁴ «Cada watacho quimsa cuti fistata runanqui nogata rispitamashpayqui.

¹⁵ «Lebadüraynaj Tantata Micuna fistata runanqui. Chay fistachöga nishănö-lla ganchis junaj lebadüraynaj tantallata micunqui.^w Chaytaga runanqui Egip-tupita llojshicamushayqui Abib quillachömi. Pipis nogata aduramaj shamoj căga jinaylla ama shamongachu.

¹⁶ «Chaypita Chaqui Micuy Cosëcha fistata runanqui rimir caj cosëchata shuntayta usharcu.^x Wata ushananchöpis cosëchata shuntayta usharcu Übas Cosëcha Ushay fistata runanqui.^y

¹⁷ «Ollgu cajcunaga watacho quimsa cutimi noga TAYTA DIOSNIQUIPA ñaupă-man shamonga cada fista rurayllan.

¹⁸ «Nogapaj uywayquita pishtarcu apamur uywapa yawarnintawan leba-dürayoj tantata tallurcachir ama rupachinquechu. Chay uywapa wirantapis waranninpăga ama churaycunquechu.

¹⁹ «Chacracho murushayqui micuyniquita rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajtaga apamunqui rispitanănayquipaj caycaj wasiman.^z

«Cabra-mallwapa aychantaga ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.^a

Israelcunata Tayta Diospa anjilnin pushashan

²⁰ «Nogaga anjilnëtami cachaycămö gamcunata pushashunayquipaj, aywap-tiqui imapitapis chapăshunayquipaj. Chayachishunquipaj gamcunapaj cama-rishă cajman. ²¹ Payta wiyacuy. Paypa contran imatapis ama ruraychu. Payga nogapa ruquë cashpanmi munaynëwan imatapis ruranga. Contran rurapti-quega manami perdunashunquipăchu. ²² Payta wiyacuptiquega gamcunata chiquishojcunapa contranmi cashaj. ²³ Anjilnë pushar chayachishunquipaj Amorreo runacuna tiyaycashanman Het runacuna tiyaycashanman, Ferez runacuna tiyaycashanman, Cananeo runacuna tiyaycashanman, Hev runa-cuna tiyaycashanman, Jebús runacuna tiyaycashanman. Chay runacunataga nogami ushajpaj illgăchishăpaj. ²⁴ Chay runacuna «diosnë» nishantaga ama aduranquichu. Chaypa ruquenga iduluncunata illgăchinqui. Rispitashan wanca rumincunatapis agullargărinqui.

²⁵ «Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA că. Chaymi nogallata rispitamash-payqui aduramanqui. Chayno cawaptiquega bindisyunta goshayqui-paj micuypis, yacupis mana pishëshunayquipămi, ima gueshyapis mana

v 23.12 Éxo. 20.9-11; 31.15; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13-14 w 23.15 Éxo. 12.14-20; Lev. 23.6-8; Núm. 28.17-25 x 23.16 Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 y 23.16 Lev. 23.39-43 z 23.19 Deut. 26.2 a 23.19 Éxo. 34.26; Deut. 14.21

charishunayquipämi. ²⁶ Gamcunachöga manami ni jucnayllapis warmicuna shullongapächu, ni manami cangapächu wawata mana tarejpis. Chayno manami wañunquipächu edäniquiman manaraj chayarga.

²⁷ «Nogami camacächishaj gamcuna päsashayqui nasyuncunapa tiyajcunaga manchacushunayquipaj, ima ruraytapis mana camäpacunanpaj, gueshpír aywacunanpaj. ²⁸ Chayno fiyupa mancharichiptëmi Hev runacuna, Het runacuna, Cananeo runacunapis gueshpír aywacongá. ²⁹ Chayno captinpis pushaycashä nasyunman chayachishpä chay runacunata manami juc watallochöga gargushächu. Juclla garguptëga chacra jamacur purunyanmanmi, jirca animalcunapis mirar ushashunquimanmi. ³⁰ Gamcunapa ñapayquipitaga wamrayquicuna miraynin-tupu wallca wallcallami gargushäpaj. Chay-pitanaga llapan chacrancunawan gamcunanami duyñu quëdanquipaj.

³¹ «Nasyunniquipa lindan caynömi canga: Puca lamarpita Filistea runacuna tiyashan cantun lamarcama, chunyajpitana Éufrates mayucama. Chaycho tiyajcunataga gargunayquipaj munayniquimanmi churashaj. ³² Chay runacunawanga alli goyänayquipaj ama parlacunquichu. Ni diosnincunatapis ama aduranquichu. ³³ Chay runacunataga ama cachanquichu tiyashayqui nasyuncho tiyananpaj. Gamcuna cajcho tiyarga mana wiyacamänayquipämi shimita goshunquipaj. Chaynöpami paycuna yäracushan dioscunata aduraptiqui castigashayquipaj.»

Sinaí puntaman mayurcunawan Moisés aywashan

24 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Noga caycashä puntaman wichämuy Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan, mas ganchis chunca (70) rispitàdu Israel mayur runacunawanpis. Paycunaga puntaman manaraj chayamur carullachöna gongurpacuchun. ² Chaypita mastaga noga cajman ama wichämuchunchu. Gam japallayquinami caycashä cajmanga chayamunqui.»

³ Moisés cutiycur llapan Israelcunata willaparan TAYTA DIOS imata nishantapis, laycunata willapashantapis. Chaura runacunaga llapan nipäcuran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami cumlishäcuna» nir. ^b ⁴ Chaymi Moisesga TAYTA DIOS nishanta llapanta isquirbiran.

Waranenga tutalla jatarishpan punta chaquincho altarta pergaran. Nircur chunca ishca (12) wancata ichichiran. Chay wancacunaga caran chunca ishca (12) Israel tribucunapa ruquinmi. ⁵ Nircur Israel mösucunawan pishtachiran törucunata rupachina sacrificisyupaj, alli goyaypita sacrificisyupäpis. ⁶ Pishtashan törü-mallwapa pullan caj yawarninta Moisés chariran angarcunawan. Pullan cajwannata altarta chajchuran. ⁷ Chaypitaga conträtuta rurarisquirbishan libruta liguiparan llapan runacunata. Chaura runacunanimi niran: «TAYTA DIOS nishancunataga llapantami wiyacushaj, cumlishaj» nir.

⁸ Chayno aunircuptinnami Moisesga angarawan charishan yawarta chajchuran runacunapa janampa. Chajchur cayno niran: «Cay yawarga TAYTA DIOS gamcunawan conträtu rurashanta yarpänayquipämi, ^c llapan willapäshushayquitapis cumlinayquipämi.»^d

⁹ Chaypita Moisesga puntapa aywaran Aaronwan, Nadabwan, Abiüwan ganchis chunca (70) mayur Israelcunawan. ¹⁰ Chaychömi mayurcunaga

b 24.3 Éxo. 19.8; Deut. 5.27 **c** 24.8 Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; Heb. 10.29 **d** 24.8 Heb. 9.19-20

ricaran Israelcuna yäracushan Tayta Diosta. Lluchcarashanga zafiro rumipita rurashano chip-chipyaycaj caycaran. Colorninpis syëlunöraj caran. ¹¹ Tayta Diosta ricaycarpis mayur runacunaga manami wañuranchu. Paycunaga chaycho micuran upuran.

Sinaí puntaman Moisés aywashan

¹² TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Quiquin puntaman wicharcur shuyämanqui. Nogami entregashayquipaj läja rumicunacho isquirbishäta. Chaychömi isquirbiraycanga Israelcunata yachachinayquipaj caj laycuna, mandamintucuna.»

¹³ Chaymi Moisesga yanapajnin Josuëwan wicharan Tayta Dios caycasha puntaman. ¹⁴ Israel mayurcunata niran: «Cutimunäcama cayllacho shuyar-paycämay. Gamcunawanmi quëdaycan Aaronwan Hur. Imapis captenga paycunata willanqui arriglashunayquipaj.»

¹⁵ Chayno nircur Moisés puntaman wichaycaptin puntata pucutay chapa-curcunan. ¹⁶ Sojta junaj intëru chay puntallacho pucutayga puñuräcuran. Chay Sinaí puntapitami TAYTA DIOS munayniyoj cashanpis ricacämuran. Warannin ganchis junajcho TAYTA DIOSGA pucutay rurinpita Moiesta gayamuran. ¹⁷ TAYTA DIOS munayniyoj car achicyashanta ricaptin Israelcunapäga caycaran quiquin puntata nina rupaycajnöraj. ¹⁸ TAYTA DIOS gayamuptinmi Moisés puntaman siguir wichar pucutay rurinman yaycuran. Chaychömi goyaran chuscu chunca junaj chuscu chunca (40) pagas.^e

Tolduta rurananpaj y ofrendata shuntananpaj willapashan

(Éxo. 35.4-9)

25 ¹ Sinaí jircacho TAYTA DIOSGA Moiesta cayno niran: ² «Israelcunata willay nogapaj ofrendata apamunanpaj. Ofrendata churayta munaj cäga llapan shongunpa churachun. ³ Chasquinqui gorita, guellayta, cubrita, ⁴ jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, linupita finu jiluta, cabrapa ajchanta, ⁵ uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia gueruta, ⁶ candilëru ratananpaj asëtita, alli asyaj jachacunata acrashpan alli asyaj asëtita wiñananman, alli asyaj insinuman tacuchinanpaj, ⁷ önice rumicunata, chayno mas cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagapënanpaj, efodman adurnananpäpis.

⁸ «Chay ofrenda churashancunawan wasi-nirajta nogapaj ruranqui. Chaynöpami gamcuna tiyashayquicho imaypis tiyashäpaj. ⁹ Chay tiyanä Tolduta, chaycho cananpaj caj cösacunatapis ruranqui ricachinäpaj caycajtanölla.

Babulta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.1-9)

¹⁰ «Acacia guerupita ruray juc babulta. Largun canga juc metru chunca sentimetrun. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. Altuyin-pis canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ¹¹ Rurinpa janampa goriwan chapyanqui. Chayno intëru cantunpapis goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui. ¹² Goripita ruranqui chuscu arguyllata babulpa chuscun chaquin

isquĩnacunaman churanayquipaj. Churanqui ishcayta jucaj-lädunman, ishcayta jucaj-lädunman. ¹³Chay babulta wintunanpaj acacia guerupita ishcaylargu gueruta camarinqui. Chay camarishayqui guerucunata goriwan chapyanqui. ¹⁴Nircur chay guerucunataga babulman churashayqui arguyllapa uchcunpa päsachinqui chaypita wintunanpaj. ¹⁵Chay churashayqui gueruga jinallanchöna jatiräconga. ¹⁶Chay babulmanga churanquipaj entreganäpaj caycaj laycunatami.

¹⁷«Chapananta ruranqui gori-pürullapita. Largun canga juc metru chunca sentimetrün. Anchun canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ¹⁸Ishcay querubín anjilcunata rurarcu chapana ishcan cantunman churanqui. Chay canga gorita martilluwan tacayllapa rurasha. ¹⁹Chapananwan chay querubín anjilcunaga canga juc pīsalla. Jucaj querubín anjil caycanga jucaj cantuncho, jucajna jucaj cantuncho. ²⁰Wac-lä cay-lä ishcanpis caycanga ñaupaman älancuna quichasha. Ishcanpis ricarpaycanga chapananman. Chaura älancunaga chapana janampa quichasha caycanga. ²¹Babul rurinman churanqui entreganäpaj caycaj laycunata. Nircur chapananwan chaparcunqui. ²²Gamwan tincorga conträtu babulpa chapanan jananchö ishca querubín anjilcuna caycashan chaupinpitami willashayqui Israel runacunata imata ninayquipaj cashantapis.

Tantata churanan mäsata rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.10-16)

²³«Acacia guerupita ruranqui mäsata. Largun canga isgun chunca (90) sentimetru. Anchun canga chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Altuy-nin canga sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ²⁴Intërunta goriwan chapyanqui. Intëru cantunpaj goripita capchi-capchi ribëtita churapanqui. ²⁵Chay mäsapa cantullanpa churapanqui ganchis sentimetru altuta intërunpa tumarejta. Chaymanpis goripita capchi-capchi rurasha ribëtita churapanqui intërunpa tumarej. ²⁶Goripita ruranqui chuscu arguyllata. Chay arguyllata churanqui chuscu isquĩnanman. ²⁷Chaura chay arguylla caycanga chaquin tanaraycashan läduncho. Chay arguyllacunapanami päsaranga mäsata wintunanpaj rurashan guerü. ²⁸Mäsata wintunanpaj guerucunataga ruranqui acacia guerupita. Intëru janapan goriwan chapanqui. ²⁹Goripita ruranqui lätucunata, wishllacunata, jatun wichicunata, cöpacunatapis chaywan altarman bñuta wiñapananpaj. ³⁰Ñaupächo caycaj mäsamanga imaypis nogapaj tantata churanqui.^f

Goripita candilëruta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.17-24)

³¹«Martilluwan tacayllapa rurachinqui goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogunno caycaycuna, waytapa uman-nirajcunapis canga juc pīsalla. ³²Chay candilëru canga sojta callapayoj, quimsa jucaj-lädunpita, quimsana jucaj-lädunpita. ³³Cada callapa aywajcho canga quimsa mogucuna almedropa waytan pashtaycaj-niraj. Chaynölle canga sojtan callapachö. ³⁴Jamananpita chaupí aywaj ichirajninchöna canga chuscu mogucuna

wayta pashtaraycajno. ³⁵Chay mogucunaga cada callapancuna tincurajpa chaquincho canga. Chaynöpami cada lädunpa quimsa callapacuna canga candilërupa sojta callapan cananpaj. ³⁶Chay wayta pashtaraycaj moguncunaga canga jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha. ³⁷Ganchis tübu-nirajcunata ruranqui candilërupa puntanman churanayquipaj. Chaycunata camacächin-qui ñaupallaman achquënanpaj. ³⁸Tinäšuncunapis, llipta shuntacunan lätu-mallwancunapis canga gorillapita. ³⁹Candilërutaga llapan cösancunatawan ruranqui quimsa chunca quimsan (33) quïlu goripita. ⁴⁰Chaytaga ruranqui cay puntacho ricaycächishä-nirajta.^s

Tolduta rurananpaj willapashan

(Éxo. 36.8-38)

26 ¹«Tiyänä Tolduta ruranqui chunca tëlápita. Chayta awanqui cau-
pusha finu linu jilüpita, muräduman, auröraman, pucaman tiñi-
shata. Chay janänman burdanqui cuyayllapaj querubín anjilcunata. ²Tëla-
cunapaga cada-ünunpa larguynin canga chunca ishçay (12) metru medyan,
anchuyninna ishçay metru. ³Pichga tëlacunata pësanqui jucnayllano canan-
paj. Yapay pichga cajtapis pësanqui jucnayllano cananpaj. ⁴Pësashayquipa
largu caj cantunman ujalcunata jiranqui murädu tëlápita. Jucaj-lädun largu
cajpa cantunmanpis chayno jiranqui. ⁵Rimir caj jirachishayquiman churan-
qui pichga chunca (50) ujalcunata; guepa caj jirachishayquimanpis pichga
chunca (50) ujalcunata. Chaura jucaj tëlapa ujalnincunaga jucaj tëlapa ujal-
nincunawan tincunacusha caycanga shinrichinanpaj. ⁶Chayno goripita rura-
chinqu pichga chunca (50) ticpinöcunatapis tëlaman jirachishayqui ujalcu-
napita ishçanta shinrichinayquipaj. Chaynöpami juc pisanölla chaparaycanga
chay Tolduga.

⁷«Cabräpa ajchanpitapis awanqui chunca juc bayëtacunata. Chay bayë-
tacunawan gatanqui Toldu janänpa. ⁸Chay bayëtacunapaga cada-ünunpa
larguynin canga chunca quimsa metru medyan (13.5), anchuyninna ishçay
metru. ⁹Nircurnami pichga caj bayëtacunata largun cajpa jiranqui jucnay-
llano cananpaj. Chayno sojta cajcunatapis largun cajpa jiranqui jucnayllano
cananpaj. Sojta caj jirashayqui bayëtaga canga puncu yaycunacho päsaräna-
paj. Chay päsaraj cajtaga janänman doblanqui.

¹⁰«Pësasha caycaj bayëtacuna tincuränañpa jucaj cantunman pichga
chunca ujalcunata jiranqui. Yapay jucaj cajpa tincuränañpaj caj cantunman-
pis pichga chunca ujalcunata jiranqui. ¹¹Chayno runsipita ruranqui pichga
chunca (50) ticpinöcunatapis bayëtaman jirashayqui ujalcunata shinrinayqui-
paj. Chaynöpami juc pisanölla canga. ¹²Toldu guepanpa puchurächun pullan
metru. Chay guepanpa päsar puchoj cäga pampacho mashtaranga. ¹³Chayno
toldupa ishcan-läpapis puchuranga pullan metrucama. Chay puchoj cäga
waguiranga ruricho gatasha cajta chaparänañpaj.

¹⁴«Mas janänpapis uyshapa garachan pucaman tiñishawan gatanqui. Mas
janänpana chapanqui finu garacunawan.

¹⁵«Tolduta ichichinayquipäga marcuncunata ruranqui acacia guerupita.

¹⁶Cada marcupa larguynin canga chuscu metru medyan. Anchuyninna canga

sojta chunca pichga (65) sentimetru. ¹⁷Cada marcupa ishcaý chaquincunatapis ruranqui. Chaynöllä ruranqui llapan marcucunapaj. ¹⁸Sur caj-lä duncho ichichinayquipaj ruranqui ishcaý chunca (20) marcucunata. ¹⁹Chay ishcaý chunca marcucuna (20) ichiränapaj guellaypita ruranqui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaraycanga guellaypita ishcaý jamanacho.

²⁰«Norte caj-lä dunpäpis ruranqui ishcaý chunca (20) marcucunata. ²¹Chay caj-lä päpis guellaypita ruranqui chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaraycanga guellaypita ishcaý jamanacho. ²²Guepan caj-lä päpis ruranqui sojta marcucunata. Chayta ichichinqui inti yaganan caj-läman. ²³Chay guepancho ishcan isquínancunapaj ruranqui mas ishcaý marcuta. ²⁴Chay marcucunaga isquínacunacho canga isquínayoj cananpaj doblasha. Janaj ushajninchöna arguyllawan chariraycanga. Jucaj isquínachöpis jucaj isquínachönöllä ruranqui. ²⁵Chaura llapanga canga pusaj marcucuna, cada ünün ishcaý jamanancunawan-cama. Llapanpäga canga guellaypita chunca sojta (16) jamacunana.

²⁶⁻²⁹«Tolduta quinranpa chacaraj guerucunatapis acacia guerupita ruranqui chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga canga jucaj-lä dunpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Yapay pichgana canga jucaj-lä dunpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Yapay pichga cajna canga guepanpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chapyanqui. Marcucunatapis goriwan chapanqui. Arguyllacunatapis goripita ruranqui quinranpa chacaraj guerucuna chaypa päsaränapaj. Marcupa pullan chau-pinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama päsaranga.

³⁰«Chay Toldutaga ruranqui puntacho ricachishätano.

³¹«Toldu ruricho raquir chaparänapaj tälata awanqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñisha jilupita. Chay janaman burdachinqui cuyayllapaj querubín anjilcunata. ³²Acacia guerupita chuscu tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapanqui. Jamanancunana canga guellaypita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chaypita tälacunata warcunayquipaj. ³³Nircur Tolduta gatananpaj ticpinöcunawan shinrishan rurincho tälataga waguinqui. Chauraga chay tälä raquenga ishcaý cuartuman. Ruri caj canga Mas Rispitädu cuarto, jawaman cajna Rispitädu cuarto.^h Mas Rispitädu cuartuman churanqui laycuna churaraycashan babulta. ³⁴Nircur chay babulta chapananwan chaparcunqui. ³⁵Tantapaj caycaj mäsa-tana churanqui Rispitädu cuartucho jucaj-lä duman. Candilërutapis churanqui mäsapa wash'ganman. Chaura mäsawan candilëruga wac-lä cay-lä caycanga.

³⁶«Tolduman yaycuna puncunpäna ruranqui caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay janaman cuyayllapaj camarajta burdachinqui. ³⁷Acacia guerupita pichga tushacunata ruranqui. Chaytaga goriwan chapyanqui. Pichga jamanancunapis canga runsipita. Tushacunapa puntanman churanqui goripita arguyllata chay awashayqui tälacunata warcunayquipaj.

Runsipita altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.1-7)

27 ¹«Altarta ruranqui chuscu isquínayojta, acacia guerupita. Cada lä dunpa larguynin canga ishcaý metru ishcaý chunca picha

sentimetrún. Altuyninpis canga juc metru ishcaý chunca pichga sentimetrún. ² Chuscun isquínancho wagratanó ruranqui. Chaycuna canga llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay aywarajlla. Nircur intèrunpa runsiwan chapyanqui. ³ Uchpa shuntacunantapis, uchpa chagacunantapis, tasunnincunatapis, rinchincunatapis, wichincunatapis ruranqui. Chaycunaga llapanpis runsipita rurashalla canga. ⁴ Chayno rējasnincunatapis mällatano runsipita ruranqui. Cada isquínancunapita charirānanpāpis runsipita ruranqui arguyllacuna. ⁵ Nircur rējastaga churanqui altarpa shimin chaquinman. Chaura chay rējasga altarpa pullannincho caycanga. ⁶ Altarpa wintucunantapis acacia guerupita ruranqui. Chaycunataga intèrunta runsiwan chapyanqui. ⁷ Chay guerucunata ishcan-lācho rējasta chariraycaj arguyllapa uchcunpa pásachinqui chaypita wintunanpaj. ⁸ Chay altarga canga puntacho ricachishānōmi tablapita rurasha alayri uchcu mancaraycajlla.

Toldupa guenchanta rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.9-20)

⁹ «Tolduga sawanniyoj cachun. Chay sawan intèru cantunpana finu līnu tēlawan guenchanqui. Jucāj-lādunpa larguynin canga chuscu chunca sojta metrun. Chay caj canga sur caj-lāpami. ¹⁰⁻¹¹ Norte caj-lāpapis larguynin canga chuscu chunca sojta metrun. Chaycunapāga cada lādunpaj canga ishcaý chunca tushacuna. Chay tushacunapana runsipita jamanancuna cada lādunpaj canga ishcaý chunca. Aushincunapis, arguyllancunapis guellaypita canga.

¹² «Guepan caj-lāpa anchuynin canga ishcaý chunca quimsa metrun. Chaypapis finu līnu tēlawan guenchanqui. Chaychōga canga chunca tushacuna, chunca jamacunancuna. ¹³ Puncunpis inti yagamunan caj-lāpa ricaraycanga. Chaypapis anchuynin canga ishcaý chunca quimsa metrun. ¹⁴ Chay lāduchōmi canga puntu. Puncupita jucāj lāduman canga ganchis metrun. Chaycho canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna. ¹⁵ Puncupita jucāj-lāduman cajpis canga ganchis metru. Chaychōpis canga quimsa tushacuna quimsa jamanancuna.

¹⁶ «Quiquin sawan puntu yaycunapa anchuynin canga isgun metru. Chaypaj awanqui caupusha finu līnu jilupita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñishapita. Chayga cuyayllapaj burdasha canga. Chaypāga canga chuscu tushacuna jamanancunawan-cama. ¹⁷ Intèru cantunpa tumariraj tushacunapaga arguyllancuna, aushincuna canga guellaypita. Jamanancunana canga runsipita. ¹⁸ Chay guencharaycaj sawan pampaga canga chuscu chunca sojta metru larguynin, ishcaý chunca quimsa metru anchuynin. Chay guenchapa altuyninna canga ishcaý metru ishcaý chunca pichga sentimetrún. Guencharānanpaj caj tēlaga canga finu linupita. Ichiraj guerucunapaga jamanancunapis canga runsipita. ¹⁹ Tolduta chariraj istāgancunapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istāgancunapis, waquin cōsacunapis runsillapita canga.

Candilērupaj asētita rurananpaj willapashan

(Lev. 24.1-3)

²⁰ «Israelcunata willapay candilèru imaypis rataycānanpaj olivota gapchishan chuya caj asētita apamunanpaj. ²¹ Aaronnami wamrancunawan

camacächenga achquicuna ñaupächo warayllata ratananpaj. Tiyanä Toldu-cho babulta tëla chaparaycashanpita jawaman caj cuartocho rataycanga. Chay nishä laycunaga imaycamapis canga Israelcunapaj, paycunapita mirar aywajcunapäpis.

Cüracuna jaticunapaj cajta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.1-31)

28 ¹«Israelcunapita wauguiqui Aaronta acray sirbimaj cüra cananpaj. Chayno acray wamrancunatapis: Nadabta, Abiüta, Eleazarta, Itamarta cüracuna cananpaj. ²Wauguiqui Aarón rispitädu cüra cashpan jaticunapaj rurachinqui cuyayllapaj camarajlla röpata. ³Chayta imano rurananpäpis sumaj willapanqui rurayta yachananpaj yarpayta goshä runacunata. Chay rurashan röpata jaticuptin llapanmi musyanga Aarón acrasa cürä cashanta. ⁴Rurachinqui: pectoralta, efodta, cuyayllapaj burdasha sotänanta, cuyayllapaj burdasha päsaypa largu röpata, shucullpinta, labur wachcutapis. Chay röpacunataga rurachinqui wauguiqui Aaronpaj, wamrancunapäpis acrashä cüracuna car sirbimānanpaj. ⁵Chaycunataga awanga goriwan talluchiypa, caupusha finu līnu jīluwan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha jīluwan.

Efodta imano rurananpäpis willapashan

(Éxo. 39.2-7)

⁶«Efodta rurachinqui goriwan, caupusha jīlupita rurasha finu līnu jīluwan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha jīlucunawan. Chaycunataga yachaj runacuna awanga. ⁷Efodga canga ishca y tëla. Ishcanpa puntancho canga umrunpa shawatarar chaycunapita watacunapaj. ⁸Efodwan juc pēsallami canga wachcongä. Chay wachcuga canga gorinpawan caupusha jīlupita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlacunawan awasha.

⁹«Nircorga achicyaycachaycaj ishca y ónice rumicunaman isquirbinqui Israelpa wamrancunapa jutincunata. ¹⁰Chay jutincunataga isquirbinqui mayurpita gallaycur shullcacama. Jucay rumiman isquirbinqui sojtata. Yapay jucay rumimanna isquirbinqui sojta cajta. ¹¹Chay rumicunaman jutincunataga isquirbenga alāja ruray yachajmi. Sēlluta rurashanno ruranga. Chay rumitana churanqui goripita cañichicuna caycajman. ¹²Nircur chayta churanqui efod ishcan-lä umrunpa päsarānan cajman. Chaynöpami Aarón ñaupāman shamushpan juticuna isquirbiraycaj rumicunata apamonga. Chaycuna canga Israelpita mirajcunata noga yarpānāpāmi. ¹³Cañichicunataga goripita rurachinqui. ¹⁴Nircur pilltaypa ishca y curduncunatapis goripita rurachinqui. Chaycunataga efodpa umruncho caycaj cañichicunaman charichinqui.

Pectoralta rurananpaj willapashan

(Éxo. 39.8-21)

¹⁵«Cüra pēchunman churacunan pectoral canga imano camacächishätapis cüra musyananpaj. Chaytapis rurachinqui efodta rurachishayquino goriwan, caupusha jīlupita finu līnu tēlawan awashapita, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlanpawan. Chaycunataga yachaj runacuna ruranga.

¹⁶Rurarcachir doblanqui bolsano chuscu isquínayojta, cuarta largun, cuarta anchuyojta. ¹⁷Jananman lagachinqui cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycanga cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunclo. ¹⁸Ur'gan filacho canga: esmeralda, zafiro, diamante. ¹⁹Mas ur'gan filacho canga: jacinto, ágata, amatista. ²⁰Ushanan caj filacho canga: berilo, ónice, jaspe. Chaycunaga llapanpis carcaycanga goripita rurasha caycaj cañichicunacho. ²¹Chay rumicunachöga caycanga chunca ishca Israel tribucunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincunami juc rumicho-cama caycanga. Sëlluta rurajno rurashami jutenga caycanga.

²²«Pectoralpäj rurachinqui curduntano goripita pilltaya. ²³Chay pectoralcho goripita rurachinqui ishca arguylla-mallwacunata. Chaycunaga caycanga pectoralpa jana caj ishcan-lä isquínancunacho. ²⁴Ishcan gori curduncunatana charichinqui pectoralpa ishcan-lä isquínancho arguylla caycajman. ²⁵Chay curduncunapa jucay puntancunatana charichinqui cañichicunata rurashayqui efodpa umrunman. ²⁶Yapay goripita rurachinqui ishca arguylla-mallwacunata. Nircur chaycunata churanqui pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman. ²⁷Yapay goripita ruranchi ishca arguylla-mallwata. Nircur churanqui efodpa ñaupan caj-läpa wachu aywanan ñaupanman. ²⁸Chaura pectoralcho ishca arguylla-mallwacuna caycajpita auröra curdunwan watanqui efodpa ishcan läduncho arguylla caycajman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana yargongachu.

²⁹«Chaynöpami pëchuncho pectoralta jatisha aywar Aaronga Israel tribucunapa jutincunata purichenga ñaupäman yacamuptin paycunata yarpänäpäj. ³⁰Chay pectoralman churanqui Urimta Tumimtapis.ⁱ Chaura ñaupäman yacamushpan Aaronga pëchuncho charaycanga imano camacächishätapis musyananpäj.

Cürapa sotänanta rurananpäj willapashan

(Éxo. 39.22-31)

³¹«Efodpa rurincho jaticunan sotänanta rurachinqui murädu tëlápita. ³²Pullan chaupincho uman yacunanpäj uchcuyojta rurachinqui. Chay uchcu sinchi cananpäj awaypa awasha canga ribëtino mana rachinanpäj. ³³Auröra tëlápita, murädu tëlápita, puca tëlápita rurachinqui wallwacunata purupurunirajta. Sotänan ura puntanpa intëru tumarejpa churachinqui wallwacunatawan gori campanillata talluchiya. ³⁴Churachinqui juc wallwata, juc gori campanillata, yapay juc wallwata yapay juc gori campanillata sotänan puntanpa intërun tumarej. ³⁵Aaronga cüra cayninta cumlej Rispitädu cuartuman yayconga chay sotänan jatishami. Yaycuptin, llojshimuptinpis chay campanillacuna wiyacanga Aarón mana wañunanpäj.

³⁶«Vinchatano goripita rurachinqui llapchallata. Chayman sëlluta rurashanno isquirbichinqui. Chaychöga «TAYTA DIOSPAJ ACRASHA CAR SANTO» nirmi isquirbiranga. ³⁷Chay vinchano caycajtaga auröra curdunwan charircachir Aarón wataconga urcunman, shucullpin jananman. ³⁸Chaynöpami Aaronpa urcuncho caycanga. Maygan Israel runapis aduraycämashancho juchata aparicuptenga Aaronllanami juchata aparicushano caycanga. Chay

vincha-niräga Aaronpa urcuncho wataraycanga jucha rurajcunata juchanpita perdunanäpaj.

³⁹«Finu linupita rurachinqui päsaypa largu röpata. Chayno finu linullapita awachinqui shucullpinta, labur wachcutapis. Awarcur wachcumanga cuyayllapäcunata burdanga. ⁴⁰Aaronpa wamrancunapaj rurachinqui päsaypa largu röpacunata, labur wachcuncunata, shucullpincunata, chayta jaticur camaränanpaj, rispitädu cananpaj.

⁴¹«Chaycunata rurarcachir wauguiqui Aaronpa wamrancunatawan jatipanqui. Nircur umanman asëtita wiñapanqui acracushäcuna cananpaj, cüräcunana cananpaj. Shuyni raquinqui cüräcuna cashpan sirbimänanpaj.

⁴²«Chayno awachipanqui ajüruntapis cheglanpita gongurnincamalla finu lïnu tëlápita, pengayninta chapananpaj. ⁴³Tolduman yaycunanpaj Aaronpis wamrancunapis jaticonga chay ajürucunata. Rispitädu cuartucho altarman sirbimaj aywashpanpis jatisha yayconga. Ajüruta jaticöni yaycoj cäga juchata aparicushpan wañongami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Aaronpaj y paypita mirajcunapäpis.

Cüracunata churananpaj willapashan

(Lev. 8.1-36)

29 ¹«Sirbimaj cüracuna cananpaj churashpayqui cayno rurankui: Acrankui sänu töru-mallwata, ishcaý sänu carnitapis. ²Lebadüraynaj tantata rurankui. Lebadüraynaj tortatapis rurankui asëtiwan chapushallata. Lebadüraynaj llapsha tantacunatapis rurankui janampa asëtiwan pichushallata. Chaycunataga rurankui alli caj jarinapita. ³Chaycunata camarinqui canastaman. Nircur Tincuna Tolduman garamänayquipaj apamunqui acra-shayqui uywacunatawan iwal. ⁴Chayno pushamunqui Aaronpa wamrancunatawan Toldu puncuman. Chaychönami purificashpayqui paycunataga bänanqui. ⁵Nircur Aaronpa jatipanqui rurachishayqui päsaypa rurasha largu röpata, sotänata, efodta, pectoraltapis. Nircur efodpa wachcunwan cheglanpa watapanqui. ⁶Umanman jatipanqui shucullpinta. Chay shucullpinpa jananmanna urcunman watapanqui isquirbiraycaj gori vincha-nirajta. ⁷Chayno jatiparcu acrar wiñapäna asëtita Aaronpa umanman wiñapanqui nogapaj acrashana cananpaj. ⁸Nircur wamrancunatapis ñaupayquiman gayanqui. Witimuptinna päsaypa rurasha largu röpata jatipanqui. ⁹Aarontano wamrancunatapis wachuwan cheglanpa watapanqui. Shucullpintapis jatipanqui. Chaynömi paycunataga cüräcuna cananpaj churanqui. Cananpitaga Aaronpita mirajcunallanami imaycamapis cürä canga.

¹⁰«Nircur töru-mallwata apanqui Toldu puncuman. Aaronpa wamrancunawan chay uywapa uman jananman maquincunata churanga. ¹¹Nircur chay töru-mallwataga nogapa ñaupächo Toldu puncucho pishtanqui. ¹²Yawarninman dëduyquita tōparcachir pichunqui altarpa wagrancunata. Waquin caj yawarnintana tallinqui altar chaquinman. ¹³Pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta jorgurcur altarcho rupachinqui. ¹⁴Aychanta, garanta, ashashnincunata, chay tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguycur rupachinqui juchapita perdunasha cananpaj ofrenda captin.

¹⁵«Jucaj carnipa umanmanpis Aaronwan wamrancuna maquincunata churanga. ¹⁶Chayno rurarcu pishtanqui. Nircur yawarninwan chajchunqui

chay altarta intëru cantunpa. ¹⁷Aychantana cuartisanqui. Pachancunata macshuncunatawan mayllanqui. Mayllarcu churanqui cuartisashayqui aychawan uman altarcho churaraycashanman. ¹⁸Nircur chay uysha aychataga chay altarcho rupachinqui. Rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga. Chayga canga rupachina sacrificiyumi.^j

¹⁹«Nircorga jucay carnipa uman janannanna Aaronwan wamrancuna maquina churanga. ²⁰Chayno rurarcuptin pishtanqui. Yawarnintana wallcallata charircu Aaronpa wamrancunapa derëchu caj rinrinpa llaplanman, derëchu caj maquina maman dëdunman, derëchu caj chaquina maman dëdunmanpis pichupanqui. Puchoj caj yawarwanna altarpa intëru cantunpa chajchupanqui. ²¹Altar janancha yawar caycajtawan acrar wiñapäna asëtitana Aaronta, röpanta chajchupanqui. Chayno ruranki wamrancunatapis, röpantinta. Chaynöpami Aaronpis wamrancunapis sirbimänapaj acrasa canga. Röpacunapis sirbimar jaticunapaj acrasa canga.

²²«Cürata churar pishtashayqui uyshapataga jorgunqui chupa wiranta, pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis. ²³Nogapa ñaupächo caycaj canastapita jorgunqui jucta-cama lebadüraynaj rurashayqui tantata, asëtiwan chapuyllapa rurashayqui tortata, lebadüraynaja rurashayqui llapsha tantatapis. ²⁴Chayno jorgurcu churapay Aaronpa maquina, wamrancunapa maquina. Chaycunata cuyuchir ricachimashpan «Cay gampämi» nimanga. ²⁵Chayno rurarcuptin chay jogarishan tantacunata maquina shuntanqui. Nircorga jucay carnita rupachishayquinölla chaycunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

²⁶«Aaronta cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa pëchuntana cuchurcu ricachipämanqui nogaman. Chay aychaga canga gampämi. ²⁷Chay cuyuchir ricachimashayqui aychataga shuyni churanqui Aarontawan wamrancunata cüra cananpaj churar jorgushayqui chancan aychatawan iwal. ²⁸Chayga canga Aaronpaj wamrancunapajwanmi. Alli goyaypita sacrificiyuta Israelcuna garamar raquishan aychataga imay-yajpis cüracunami chasquenga.

²⁹«Aarón jaticushan rispitädu röpancunaga canga paypita mirajcunapämi. Chaycunataga jaticonga cüräna cananpaj asëti wiñapasha cashpanrämi. ³⁰Aaronpa ruquina cüra car Tolduman sirbimay yaycu chay röpata jataranga ganchis junajcama.

³¹«Cüra cananpaj churar pishtashayqui uyshapa aychan churashayquitaga yanunqui yanunayquipaj caycaj rispitädu pachacho. ³²Chaytaga canastacho puchoj tanta caycajtawanmi Toldu puncucho miconga Aarón wamrancunawan. ³³Miconga perdunasha cananpaj goycamasha captin, cüra cananpaj churashanpita pishtasha captinmi. Waquin caj runacunaga manami micöshengachu nogapaj churashan ofrenda captin. ³⁴Tantata ni aychatapis waraninapaj puchoj cajtaga ama pipis micongachu. Chaypa ruquenga rupaycära-chinqui nogapaj ofrenda casha captin.

³⁵«Imanöpis willapashänölla ruranki Aaronta wamrancunatapis cüra cananpaj churashpayquega. Ganchis junajmi canga cüra churayga. ³⁶Chay

junajcunaga waran-waran juchapita perdunanapaj töru-mallwata pishtanqui. Altartapis purificanqui. Chayman asëtita wiñanqui nogapäna raquishpayqui. ³⁷Chaynöllä waran-waran ganchis junajcama ruranqui. Chaura chay altarga fiyupa rispitäduna canga. Imapis chay altarta töpaj cäga nogapäna canga.

Waran-waran ofrendata garananpaj willapashan

(Núm. 28.1-8)

³⁸«Waran-waranmi ishca cashnicunata juc watayojta-cama altar janancho rupachinqui. ³⁹Jucta tutapa rupachinqui. Jucajtana tardi inti yagay öra rupachinqui. ⁴⁰Rimir caj carni-mallwatawan iwal rupachinqui ishca quilu alli caj jarinata juc litru olivo asëtiwan chapushata. Chay janaman wiñapanqui juc litru binutapis. ⁴¹Tutapa cajta rupachishayquinöllä rupachinqui tardipa cajtapis: jarinantawan, asëtiwan. Binutapis wiñapanqui. Chaycunapa jömuynin nogapäga shongöpäno canga.

⁴²«Chaynöllami Toldu sawan puncucho nogapaj rupachina sacrificiyuta rupachenga canan caycaj runacunapis, paycunapita mirajcunapis. Chay Tolduchömi nogaga gamwan tincur willapashayquipaj. ⁴³Chaychömi tincushapaj Israel-masiquicunawanpis. Chaycho captëmi Tolduga fiyupa rispitäduna canga.

⁴⁴«Toldupis altarpis nogapaj acrasa rispitädu cananpämi camacächishaj. Aarontapis wamrancunatapis acrashaj rispitädu sirbimajnë cananpämi. ⁴⁵Nogaga Israelcuna tiyashanchömi caycashaj. Nogami paycunapa Diosninpis cashaj. ⁴⁶Chaynöpami musyanga paycunacho goyänapaj Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNIN cashäta. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycä.

Insinsu rupachicuna altarta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.25-28)

30 ¹«Juc altartapis ruray insinsuta rupachir saumachinayquipaj. Chaytaga ruranqui acacia guerupita. ²Chuscun isquinan iwalta ruranqui. Cada lädunpa larguynin canga chuscu chunca pichga (45) sentimetrün. Chay iwal-lla canga anchuyninpis. Altuyninna canga isgun chunca (90) sentimëtru. Altarpa wagrancunapis altarwan chay pësalla canga. ³Intëru janampa goriwan chapyanqui. Wagrancunatapis chayno goriwan chapyanqui. Intëru cantun tumarejpapis goripita juc ribëtitano churapanqui. ⁴Cada isquinan-manna churanqui goripita rurashayqui arguyllacunata. Chaytaga churanqui chaypa gueruta jatircur wintunanpaj. ⁵Wintunanpaj guerutapis acacia guerupita ruranqui. Nircur janampa goriwan chapyanqui. ⁶Chay altartaga churanqui mas rispitäduta chaparaycashan tëlöpita jawa cajman. Mas rispitäduchöga conträtu babulmi caycanga. Chay babulpa chapanan janancho yurimurmi gamwan tincushunpaj.

⁷«Cada tuta candilëruta camarej yaycushpan Aaronga chay altarcho insinsuta rupachir goshtachenga. ⁸Yapay pacha chacaptin candilëroman achquita sindinanpaj yaycushpanpis insinsuta rupachir goshtachenga. Chaynöllami nogapa ñaupächo ruraycanga Aaronpis, wamrancunapis, paycunapita mirajcunapis. ⁹Chay insinsu rupachicuna altarchöga ama rupachiniquichu juc casta insinsuta, pishtashayqui uywapa aychanta, ni chaqui micuy ofrendacunatapis. Ni binutapis chaymanga ama wiñanquichu. ¹⁰Aaronga watacho

juc cutilla insinsuta rupachina altarpa waganman yawarta pichonga. Chay yawarga canga juchapita perdunanapaj pishtashan uywapa yawarninmi. Chaynöllami juchacunapita perdunanapaj cada watacho ruranga Aarón, Aaronpa ruquin cajpis, mas ruquin cajcunapis. Chay altarga canga fiyupa rispitàdumi.»

Bídanpaj páguta churashan

¹¹TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: ¹²«Israelcunata sinsuptiqui cada Israel runami cawanapaj páguta gomanga sinsucushanpita ima fiyu guesh-yawanpis mana wañunanpaj. ¹³Sinsucusha caj runacunaga cada-ünunmi págamanga pichga grämu guellayta. Chaytaga pësanga Tolducho caj pësacunanwanmi. ¹⁴Ishcay chunca (20) watayojpita janaman sinsucoj cäga llapanmi ofrendanta churanga. ¹⁵Cawanapaj páguta churajcunaga pipis iwalmi päganga. Ricupis manami mastaga pägangachu. Ni pobripis mas wallcataga manami pägangachu. ¹⁶Chaynöpami Israelcuna mana wañunanpaj pägashan guellayta shuntanqui. Nircur chay guellayta gonqui Tolducho gastucunapaj. Chayta ricashpämi mana wañunanpaj ofrendanta churashanta yarpäshaj.»

Runsipita paylata rurananpaj willapashan

(Éxo. 38.8)

¹⁷TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: ¹⁸«Mayllacuna paylata runsipita ruranki jamacunantinta.^k Chayta churanqui Tolduwan altar caycashanpa pullan chaupinman. Chayman jamarcachir yacuta wiñanqui. ¹⁹Aarón wamrancunawan chay paylapita yacuta jorgurcur maquina chaquina mayllaconga. ²⁰Tolduman manaraj yalcushpan mayllaconga mana wañunanpaj. Aduramashpan altarman imatapis manaraj churaj aywar ²¹maquina chaquina mayllaconga mana wañunanpaj. Chayno rurananpaj nishätaga Aaronpis paypita mirajcunapis chaynöllami ruranga.»

Acrar wiñapäna asëtita rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.29)

²²TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: ²³«Gam shuntanqui alli asyayniyoj cajcunata: mirra yörapa weguinta sojta quíluta, canëлата quimsa quíluta, alli asyayniyoj cänata quimsa quíluta, ²⁴alli asyayniyoj casiata sojta quíluta. Llapanta pësanqui Tolducho pësacuna caycajwan. Chayno shuntanqui olivo asëtítapis quimsa litru medyanta. ²⁵Shuntashayquita tacuchinqui perfümita rurajcuna rurashanno. Chay asëtiga canga acrar wiñapäna rispitàdumi. ²⁶Chaywan chajchupanqui Tolduman, chaycho caycajcanamanpis: conträto babulman, ²⁷mësanman llapan cösancunaman, candilëruman y llapan cösancunaman, insinsu saumachicuna altarman, ²⁸uywacunata pishtarcur rupachinayquipaj caycaj altarman y llapan cösancunaman, paylaman jamanantinman. ²⁹Chayno ruraycuptiquega llapanmi rispitàduna canga. Chaynöpami imapis chay altarta töpaj cäga nogapäna canga.

³⁰«Chay asëtita wiñapanqui Aaronta wamrancunata acrashä sirbimaj cüräcunana cananpaj. ³¹Chayno rurarcorga llapan Israelcunata ninqui:

«Cananpitaga cay asëti canga acrar wiñapānanpaj imaycamapis fiyupa rispitādu asëtimi. ³²Gamcuna llutallaga ama pī runatapis wiñapanquichu. Chay asëtitanöga ama rurancuichu. Chay asëti rispitādu captin gamcunapis rispitanqui. ³³Pipis chay asëtitano ruraj cāga, pipis llutalla jucta wiñapaj cāga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga» nir.»

Insinsuta rurananpaj willapashan

(Éxo. 37.29)

³⁴TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Gam shuntanqui noga nishā alli asyaj jachacunata llapantapis iwal-llata: risina guerupa weguinta, caracolpa putuntapis, gálbanopa weguintapis, insinsu yōrapa weguintapis. ³⁵Chay shuntashayqui jachacunapa weguinta tacurcachir rurancuichi alli asyaj insinsuta, imanöpis perfümita rurajcuna rurashanno. Chayga canga pürumi, rispitādumi. ³⁶Waqin cajtaga sumaj ñuchu aganqui. Chaytana churanqui tincunanchi pachacho babul caycashanpita ñaupanman. Chay insinsu gamcunapāga canga fiyupa rispitādumi. ³⁷Gamcuna chay insinsuta talluchiypa rurashayquitanöga ama pipis rurangachu. Chayga nogallapaj rurasha captinmi fiyupa rispitādu canga. ³⁸Chay insinsuta rurashayquino pipis musquipācunanpaj ruraj cāga gamcunacho tiyaycashanpita gargushami canga.»

Bezaleeltawan Aholiabta aruchishan

(Éxo. 35.30; 36.1)

31 ¹Moiesta mastapis TAYTA DIOS niran: ²«Judá trībupita caj Beza-leeltami noga acrashcā. Payga Uripa wamranmi, Hurpa willcanmi. ³Bezaleeltaga nogami yarpayta goshcā abilösu runa cananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan. Imata rurananpäpis yarpaynin caycan. ⁴Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan. ⁵Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcu camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapācunata rurayta yachan. ⁶Payta yanapānanpaj yarpayta goshcā Ahisamacpa wamran Aholiabta. Payga caycan Dan trībupitami. Llapan musyaj yachajcunatapis chaynömi yanapashcā masta musyananpaj yachananpaj. Chaynöpami paycunaga gamta willashācunata rurāshenga. ⁷Paycuna ruranga:

Tolduta,
baulta,
babulpa chapananta,
Tincuna Tolducho llapan ima cajcunatapis,

⁸mēsata llapannintinta,
goripita candilēruta llapannintinta,
insinsu goshtachicuna altarta,

⁹rupachicuna altarta llapannintinta,
paylata jamacunantinta,

¹⁰sirbimar jatirānan rōpata, Aarón mandaj cūra cashpan jaticunan
rispitādu rōpata, wamrancuna cūra car sirbimānanpaj jaticunan caj
rōpacunatapis,

¹¹acrashā cajta wiñapāna asëtita,
rispitādu cajcho goshtachinanpaj alli asyaj insinsutapis.

«Paycunaga llapantapis ruranga gamta willashänöllumi.»

Säbadu jamay-junajpaj willapashan

(Éxo. 35.1-3)

¹²TAYTA DIOS mastapis Moiesta niran: ¹³«Israel-masiqicunata willapanqui säbadu jamay junaj cananpaj nishächo jamananpaj. Säbadu jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata, wamrayquicunata, paycunapita mirajcunata-pis acrashäta musyanayquipaj.

¹⁴«Säbadu jamay junajtaga rispitädu captin llapayqui rispitanqui. Chay jamay junajta mana rispita cäga wañuchicangami. Chay junajcho ima aruytapis aroj cäga gamcuna tiyaycashayquipita gargushami canga. ¹⁵Sojta junajlla arunquicuna. Warannin junäga jamanqui nogata rispita mashpayqui.¹ Pipis säbadu jamay junajcho aroj cäga wañuchicangami.

¹⁶«Chaynöpami Israelcunaga nishänölla säbadu jamay junajta imaycamapis rispita. Chayno rispita cäga conträto rurashanchitami imaypis cumlenga.

¹⁷«Nogaga syelutawan allpata sojta junajcho camarcu warannin junajcho jamarä. Chaymi chay junäga imaycamapis juc señal canga.»^m

¹⁸Sinaí puntacho Moiesta chayno tantiarcachirmi ishca lälä rumicunaman dëdunwan isquirbishan laynincunata Tayta Dios entregaran.

Goripita töru-mallwa-nirajta ruracarcärishan

32 ¹Puntapita Moisés apurä mana cutimuptin Israelcunaga Aarón cajman shuntacaycärir cayno niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moiesga manami yurimunchu. Manami musyanchichu ima päshantapis. Chaymi cananga gam rurapämay dioscunata ñaupanchita aywar pushamänanchipaj.»ⁿ

²Chaura Aarón niran: «Warmiquicuna, wamrayquicuna charashan gori arëticunata shuntarcu apamuy.»

³Chauraga gori arëticunata Aaronman apaparan. ⁴Aaronnami llapan gorita chullurcachishpan töru-mallwa-nirajta jundiran.^o Chayta ricaycärir ninacuran «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamajninchi dios» nir.

⁵Chayta ricar Aaronga töru-mallwa-nirajpa ñaupanchu juc altarta ruraran. Nircu Israelcunata niran: «Wara junajmi fistata rurashun TAYTA DIOSNINCHITA rispita shanchi.»

⁶Warannin tutalla jatarcärir rupachina sacrificisyupaj uywancunata pish-taran. Y alli goyaypita sacrificisyutapis churaran chay rurashan diospa ñaupanman. Nircu jamacaycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta rurän.^p

⁷Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Uraman jucalla cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunaga jucha ruraymannami churacasha. ⁸Paycunaga manapis aycälatami nogata gongaycamar goripita töru-mallwata rurarcu adurarcaycan. Uywancunata pishtarcu ñaupanchu rupachisha. Nircu nina-cusha: «Israelcuna, caymi Egiptupita jorgamaj diosninchi» nir.»

⁹TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Chay runacunata ricashcänami. Musyänami mana wiyacoj runacuna cashanta. ¹⁰Canan ama rimapämaychu.

1 31.15 Éxo. 20.8-11; 23.12; 34.21; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.12-14 m 31.17 Éxo. 20.11

n 32.1 Hech. 7.40 o 32.4 Hech. 7.41 p 32.6 1Cor. 10.7

Fiyupa rabyacurcurmi paycunata usharishaj. Gamllapitanami juc nasyunpaj cananpaj camacächishaj.»

¹¹ Chaura TAYTA DIOSPA rabyan päsananj Moisesga ruwacur niran: «TAYTA DIOSÑE, munayniyoj cashayquita pï-maytapis musyachishpayquichaj Israel runacunataga Egiptupita jorgamurayqui. Chayno caycaptenga Israelcunapaj ama fiyupa rabyacuychu ari. ¹² Illgarachiptiquega Egiptucuna nenga: «Chunyaj jircacho wañuchinanpaj, cay pachapita illgächinanpaj yarpaypami Diosga caypita jorgusha» nir. Ama rabyacuychu ari. Juchata rurashanpita castiganayquipa ruquenga cuyapaycuy ari. ¹³ Sirbishojniquicuna Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Paycunatami nirayqui: «Gamcunapita mirajcuna goyllarcunano aypalla cananpämi camacächishaj.» ¹⁴ Goycunäpaj aunishä partitapis llapanta paycunatami goycushäpaj. Chaura chay partiga paycunapami imaycamapis canga» nir.» ¹⁴ Chayno Moisés ruwacuptin TAYTA DIOSGA «Ushajpaj illgarachishaj» nishanpita pësacur cuyapashpan mana illgächirannachu.»

¹⁵ Moisés puntapita urämushpan apamuran laycuna isquirbiraycashan ishcaj läja rumicunata. Cada läjacho ishcan-läpa isquirbisha caycaran. ¹⁶ Chay läjacunataga quiquin Tayta Diosmi camariran. Chaycho isquirbiraycäjpis caran quiquin Tayta Dios isquirbisheshanmi.

¹⁷ Runacuna büllata ruraycäja wiyar Josuëga Moiesta niran: «Israelcuna goyarcaycashanpitaga guërracho pillyar gaparpajnömi wiyacaycämün» nir.

¹⁸ Chaymi Moisés niran:

«Manami binsiycurchu cushicarcaycämün.

Manami binsisha carpischu llaquicarcaycämün.

Wiyä talluypa tallur cantarcaycämojtami.»

¹⁹ Israelcuna goyarcaycashanman chayar Moisés ricaran goripita rurasha caycaj töru-mallwata, llapan gachwarcaycäja. Chaura laycuna isquirbiraycashanta apamushan läjacunata Moisesga rabyallawan punta chaquincho agullajpaj pagshiriran. ²⁰ Nircur gori töru-mallwatana ninaman jitapaycuran. Chayta ñuchu canancama agullarcu yacuman machiriran. Chay yacutana Israelcunata upuchiran.

²¹ Aarontanami Moisés niran: «Cay Israelcunata fiyupa jucha rurayman tunichinayquipäga çimanashurayquitaj?»

²² Niptin Aaronga niran: «Nogapäga ama rabyacuychu ari tayta. Quiquiquipis musyaycanquimi cay runacuna imaypis jucha rurayllapaj wañushanta. ²³ Paycunami nimiran: «Dioscunata rurapämay pushamänanchipaj. Manami musyanchichu Egiptupita jorgamajninchi Moiesta ima päsashantapis» nir. ²⁴ Chaymi noga nirä: «Gorita charajcuna shuntay» nir. Shuntarcärirna apamuran. ¡Chaura chayta ninaman wiñarcuptillä töru-mallwa-niraj ruracäcusha!»

²⁵ Moisés tantiyacuranna Israelcunata pusharänanpaj mana pipis cashanta. Aaronga mana imata ruraytapis camäpacushachu caran. Chaynöpis tantiyacuranna chiquejcuna cushipänanpaj cashanta. ²⁶ Chaymi Moisesga Israelcuna tiyarcaycashan yacunanaman ichiycur niran: «Maygayquipis TAYTA DIOSTA wiyacuyta munajcunaga noga caycashäman shuntacämuy.» Chayno niptin Leví tribu runacunaga Moisés caycashanman llapan shuntacaran. ²⁷ Chaura

Moisesga paycunata niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cada ünuyqui sabliquiwan-cama wasincaylla wauguiquita carpis, bisinuyquita carpis, yanasayquita carpis wañuchimunayquipaj.» ²⁸ Chaymi paycunaga Moisés nishanno rurur wañuchiran. Chauraga chay junaj runacuna wañuran quimsa waran-gano (3,000).

²⁹ Chaypitaga Moisés niran: «TAYTA DIOSMAN yäracurmi gamcunaga wam-rayquipa, wauguiquipa contranpis jatarishcanqui. Cananga TAYTA DIOS acrasha-cashunqui payta sirbej canayquipäna.»

Israelcunapaj Tayta Diosta Moisés mañacushan

³⁰ Warannin junaj llapan runacunata Moisés niran: «Gamcunaga fiyu-pami juchallicushcanqui. Canan yapay aywä TAYTA DIOS cajman gamcunapaj ruwacoj. Capaschari perdunashunquimanpis» ³¹ TAYTA DIOS caycashan punta-man chayaycur Moisés ruwacuran: «Rasunpami runacunaga fiyupa juchallicusha goripita diosta ruracarcärishpan. ³² Chaypis juchallicushanpitaga perdunaycuy ari tayta. Mana perdunashpayquega libruyquicho isquirbishayqui jutëtapis börrar illgarachimay.»^t

³³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Libröpitağa illgächishaj pipis conträ juchata ruraj cajllatami. ³⁴ Cananga cutiycushpayqui runacunata pushanqui aunishä partiman. Anjilnëmi pushashunqui. Chaypis Israelcuna juchata ruran-shanpitaga castiganä junaj chayamuptinnami castigashaj.»

³⁵ Chaypita Aarón rurapashan törü-mallwata adurashanpita TAYTA DIOSGA Israelcunata fiyu gueshyawan castigaran.

Israelcuna sïguir aywananpaj nishan

33 ¹ TAYTA DIOSGA mastapis Moiesta niran: «Cananga Egiptupita jor-gamushayqui runacunawan caypita aywacuy Abrahamta,^v Isaacta,^v Jacobta^w aunishä partiman. Chay partipämi paycunata aunir nirä <Gampita mirajcunatami goycushäpaj> nir. ² Gamcunapa ñaupayquita anjilnëta cachap-tëmi gargonga Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacu-nata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunatapis. ³ Gamcuna aywacuy ari lëchipis abëjapa mishquinpis yacunöraj aypalla cashan parti-man. Nogami ichanga manana aywashänachu gamcunawan iwal. Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis illgarachëmanmi.»

⁴ Tayta Dios chayno nishanta musyaycur Israelcuna amatar llaquicuran. Wañupacusha caycajnöraj ricacuran. Chaymi mana jaticurannachu aläja-cunata ni alli röpacunatapis. ⁵ TAYTA DIOSGA Moieswan maynami willa-chisha caran cayno nir: «Gamcunaga mana wiyacoj runacunami canqui. Chaymi gamcunawan aywarga nänicho illajpita illgarpis illgaycachëman. Cananga aläjayquicunata, alli röpata jatirpaycashayquicunatapis jorguy. Chaypitarämi musyacushaj gamcunata imano ruraytapis.» ⁶ Chaura Horeb^x jircacho jorgushanpita-pacha mana jaticurannachu aläjancunata, alli röpancunatapis.

^t 32.32 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 ^u 33.1 Gén. 12.7 ^v 33.1 Gén. 26.3 ^w 33.1 Gén. 28.13
^x 33.6 Sinaí jircapa jucaj jutenga caran Horeb.

Dioswan Tincunan Toldu

⁷Moisesga juc tolduta ichichiran Israelcuna tiyaycashanpita mas carullaman. Chaypa jutinta churaparan «Tincuna Toldu» nir. Pipis TAYTA DIOSTA tapucuyta munaj cäga chay toldumanraj aywaj. ⁸Moisés chay tolduman aywaptin Israelcunaga cada-ünun toldun puncucho-cama ichirpaycaj. Moiesta ricapaj chay tolduman yaycunanyaj. ⁹Yaycuptinna toldu puncuman janajpita pucutay urämoj. Tayta Dios Moiseswan parlashancamaga chayllacho pucutayga wancano ichiraycaj. ¹⁰Tincunan Toldu puncucho pucutay ichiraycajta ricar runacunaga ichirpaj cada-ünun toldunpa puncuncho-cama. Nircur gongurpacur aduraj. ¹¹TAYTA DIOSGA Moiseswan parlaj amïgunwan runa parlajnömi. Parlayta usharcurnami Moisesga cutej runacuna tiyaycashan cajman. Moiesta yanapaj mösu Josuëmi ichanga chay Tincuna Toldupita imaypis mana llojshechu. Josuëga caran Nunpa wamranmi.

Moisés ruwacushan

¹²Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacuran: «Tayta, cay runacunata pushanäpaj nimashpayquipis manami willamashcanquichu pï aywäshimänapaj cashantapis. Amïguyqui cashallätami, cuyapämashallayquitami nimashcanqui. ¹³Rasunpa cuyapämashpayquega canan tantiyachimay ari imata yarpashayquitapis. Tantiyachimaptiquimi musyashaj Israel runacunata imata tantiyachinäpaj cashantapis. Musyashayquinöpis cay runacunaga gam acrashayquimi caycan.»

¹⁴Chaura Tayta Dios niran: «Quiquëwanmi aywashonga mana yarpachacuyllapa aywanayquipaj.»

¹⁵Moisesnami niran: «Mana yan'gämānayqui captenga caypita aywanäcunapaj ama nimaychu. ¹⁶Gam mana yan'gämāptiquega çimanöpataj musyashaj nogacunata yanapaycāmashayquita? Mana yan'gämāptiquega waquin marca runacunāöllachari cashaj.»

¹⁷Niptin TAYTA DIOS niran: «Gam amïgö captiquimi, gamta cuyapashäraycumi mañacamashayquino gamcunata yan'gāshayqui.»

¹⁸Chaura Moisesga niran: «Tayta, mä quiquiquita ricaycushayqui ari.»

¹⁹Chayno niptin Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cuyapashä cajta cuyapämi. Perdunayta munashä cajtaga perdunämi.» Chaymi ñaupayquipa päsar cuyapäcoj cashäta musyachishayqui. Chaynömi jutë ima cashantapis willashayqui. ²⁰Ichanga cäräta manami ricanquimanchu. Pipis cäräta ricaj cäga wañongami.»

²¹Masta TAYTA DIOS niran: «Ñaupächo caycaj gagaman ichicuy. ²²Fiyupa munaynewan päsarmi gagapa shillinman yacachishayqui. Nircur maquëwan chaparcushayqui päsānacama. ²³Päsarir-rämi maquëta jorgushaj. Chaura wajtallätanami ricamanquipaj. Cärätami ichanga mana ricamanquipächu.»

Tayta Dios isquirbinanpaj ishcaj läja rumicunata rurashan

34 ¹TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Rumipita llagllay ishcaj läjata, paquishayqui läjacuna cashantano. Chay läjamannami isquirbishaj

paquishayqui läjacho imanöpis isquirbirashantano. ² Camaricuy Sinaí puntaman wara tuta wichämunayquipaj. Chayamunqui quiquin puntaman noga caycashä cajcama. ³ Gamwanga pipis ama shamuchunchu. Ni chay jircapapis ama pipis purichunchu. Chayno ama michicuchunchu uyshata ni wäcatapis Sinaí punta sercanpaga.»

⁴ Chaura Moisesga llagllaran ishcaý läja rumicunata, rimir caj cashantano. TAYTA DIOS nishannömi warannin tutaga ishcan läja rumita apacurcur aywaran Sinaí puntaman. ⁵ Chay puntamannami TAYTA DIOSGA pucutaycho urämuran. Nircur Moiseswan caycaran. Chaycho jutinta willar ⁶ Moisespa ñauparpa pásashpan TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Nogaga TAYTA DIOSMI cá! ¡Nogaga TAYTA DIOSMI cá!

Cuyapäcoj, alli shongu Diosmi cá.

Jucllaga imapitapis mana rabyacojmi cá.

Pasaypa cuyacojmi cá.

Rasun cajta rurajmi cá.

⁷ Waranganpa (1,000) mirar aywajcunatapis cuyapämi.

Juchancunapitapis perdunämi.

Chaymannömi castigäpis mana wanacuypa jucha rurajcunataga

taytanpita gallaycur, wamranta, willcanta,

mas willcan cajta, mas willcan cajtapis.»^z

⁸ Chayno niptin jinan öra Moisesga gongurpashpan umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur Tayta Diosta aduraran. ⁹ Chaymi niran: «Tayta Dios, gampaj alli casha captëga nogacunata yan'gaycallämay ari. Cay runacunaga mana wiyacoj runacunami. Chaypis mana alli rurashäcunata, juchäcunata perdunaycamay. Nircur acrashayqui runacunana canäpaj chasquiy-camay ari.»

Yapay conträtuta rurashan

(Deut. 7.1-5)

¹⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Mañacamashayquita aunëmi. Chaymi canan gamcunawan conträtuta rurashun. May nasyunchöpis ni may marcachöpis mana ricashan milagrucunatami gamcunapa ñaupayquicho rurashaj. Almiraypaj milagrucunata ricarmi waquin nasyun runacunapis musyanga gamcunata yanapashäta. ¹¹ Canan willapaycashätaga sumaj wiyacuy. Gamcunapa ñaupayquitami gargushaj Cananeo runacunata, Amorreo runacunata, Het runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata.

¹² «Tiyayquicunapaj caycay nasyunman chayashpayqui chaycho tiyaj runacunawanga amistäta ni ima conträtutapis ama ruranquichu. Paycunawan conträtuta rurarga mana alli costumricunatami yachacunquipaj. ¹³ Chay runacunapataga altarnincunata juchorgärachinqui. Adurananpaj ichichishan wancacunatapis ushacächinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis mutorgärinqui.»^a

¹⁴ «Chaycho tiyaj runacunapa diosnincunataga ama aduranquichu. Nogaga manami munächu chayno ruranayquita. Nogaga munä japalläta aduramänayquitami.

¹⁵ «Chaymi chayashayqui nasyuncho tiyajcunawanga ama conträtuta ruranquichu. Paycunawan conträtuta ruraptiquega diosnincunapaj fistata rurashanmanmi pushashunquipaj. Chayman aywarga gamcunapis rurashan micuycunata micur diosnincunata aduraycunquimanmi. ¹⁶ Warmi wamrancunapis wamrayquicunawan majachacanmanmi. Paycunapa warmi wamrancuna diosnincunata adurashpanga gamcunapa wamrayquicunatapis mana allita rurachinmanmi adurananjay shacyächishpan.

¹⁷ «Imata jundiypapis ama idulucunata ruranquichu.^b

Watacho ima fistacunata rurananpäpis

(Éxo. 23.14-19; Deut. 16.1-17)

¹⁸ «Lebadüraynaj tantata micuna fistata ruranqui^c imanöpis ruranayquicunapaj nishänölla. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata. Chay fistaga canga Abib quillacho Egiptupita jorgamushäta yarpänayquicunapaj.

¹⁹ «Guechpa ollgu wamracunaga nogapämi canga.^d Chayno wäcayquipa uyshayquipa rimir caj wawancunapis orgu cajcunaga nogapämi canga. ²⁰ Bürü rimir wawanta orguta wachaptenga gampaj chay Bürü-mallwa cananpaj ruquin Tayta Diospaj apanqui juc cashnita u juc capshita. Ruquin mana apashpayquega Bürü-mallwapa cuncanta millurinqi.^e Chaynömi guechpa wamrayquipa ruquinpis nogapaj ofrendata apamunqui. Noga caycashä cajman shamushpan jinayllaga ama pipis shamongachu.

²¹ «Semänacho sojta junaj arunquicuna. Warannin caj junajchönami ichanga jamanquicuna,^f murupacuy wichancho carpis cosëcha wichancho carpis.

²² «Semäna nishan fistatapis ruranqui rimir-punta shuntar raquishayqui chaqui micuyta Tayta Diospaj apaycur.^g Wata ushanancho cosëchata shuntayta usharcuna übas cosëcha fistatapis ruranqui.^h

²³ «Chay quimsa fistata ruranayquipäga watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna nogata aduramaj shamonga. Nogami cä Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. ²⁴ Gamcuna tiyashayquipa ñaupancho juc casta runacuna tiyaycajtaga ushjäpämi gargushaj. Chaynöpami nasyunniquita jatunyächishaj. Chaymi gamcuna watacho quimsa cuti aduramaj ñaupäman shamuptiqui mana pipis charicurcongapächu gamcuna tiyashayqui chacrataga.

²⁵ «Nogapaj uywayquita pishtarcur apamur, chay öralla iwaltaga ama rupachinquichu uywapa yawarnintawan lebadürayoj tantata. Pascua fistachoⁱ pishtashayqui uywapa aychantaga waranninapaj ama imantapis jaguinquichu.

²⁶ «Chacracho murushayqui rimir-punta shuntar raquishayqui mas allinnin cajta apamunqui noga TAYTA DIOSTA rispitamänayquipaj caycaj wasiman.^j

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mampana lëchinwanga.»^k

b 34.17 Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 27.15 **c** 34.18 Éxo. 12.14-20; Lev. 23.6-8; Núm. 28.16-25 **d** 34.19 Éxo. 13.2 **e** 34.20 Éxo. 13.13 **f** 34.21 Éxo. 20.9-10; 23.12; 31.15; 35.2; Lev. 23.3; Deut. 5.13-14 **g** 34.22 Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31 **h** 34.22 Lev. 23.39-43 **i** 34.25 Éxo. 12.10 **j** 34.26 Deut. 26.2 **k** 34.26 Deut. 14.21

Laycunata Moisés isquirbisha

²⁷Moisesta TAYTA DIOS niran: «Noga willapashäcunata isquirbiy. Chay isquirbinayquipaj nishäno cumlinayquicunapämi conträtuta rurashcä lllapayqui Israelcunawan.»

²⁸Moisesga Sinaí puntacho TAYTA DIOSWAN caycaran chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuyya mana upuyya. Chaychömi Moisesga läjacunaman isquirbiran Israel runacunawan TAYTA DIOS conträtu rurashanta. Chay isquirbishancunaga chunca mandamintucunami caycan.

Moisespa cäran achicyaypa-achicyashan

²⁹Sinaí puntapita Moisés cutimuran läjaman mandamintucunata isquirbishanta apacurcur. Chay puntapita cutimur Moisesga mana cuentata gocuran-chu cäran achicyaycaj caycashanta. Chaynöga caran Tayta Dioswan parlasha captinmi. ³⁰Chaura Aaronwan Israelcunaga Moisespa cäran fiyupa achicyajta ricar fiyupa manchacuran. Chaymi Moisespitaga carullachöna carcaycaran. ³¹Moisesga paycunata gayaran. Chaura Aarón Israelpa mandajnincunawan aywaran Moisespa ñaupnanman. Moisesnami paycunawan parlaran. ³²Chaypitaga llapan Israelcunapis Moisespa ñaupnanman witriran. Moisesga willapar tantiyachiran Sinaí puntacho TAYTA DIOS nishancunata.

³³Paycunata willapar parlayta usharcur Moisesga bëluta shucutacuran. ³⁴TAYTA DIOSWAN parlay aywashpan jorgoj chay shucutaraycashanta, parlashanpita llojshinancama. Llojshircurna Moisesga Israelcunata willapaj TAYTA DIOS nishancunata. ³⁵Israelcunaga Moisespa cäran ricanar fiyupa achicyaypa achicyaycajta. Chaymi Moisesga shucutanta yapay shucutacurcoj. Chaynöllo cacoj Tayta Dioswan parlay yapay yalcunancama.¹

Jamay junaj säbaducho jamananj willapashan

(Éxo. 31.12-17)

35 ¹Llapan Israelcunata shuntarcur Moisés niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nimasha: ²Semäna ganchis junaj captinpis gamcunaga sojta junajlla arunqui. Ushanan ganchis caj säbadu jamay junäga jamanqui rispätadu junaj captin. Chay junaj lllapayqui TAYTA DIOSTA rispitaishpayqui jamanqui.^m Pipis chay junajcho aroj cäga wañuchicangami. ³Maycho tiyarpis säbadu jamay junajchöga ni ninallatapis ama ratachinquicunachu.»

Tolduta rurananj ofrendata shuntashan

(Éxo. 25.1-7)

⁴Moisés llapan Israelcunata willapar, cayno niran: «TAYTA DIOS nogata nimasha cayno ruranapämi: ⁵TAYTA DIOSPAJ ofrendata goycärinayquipaj gamcuna shuntanqui. Shonguyqui shacyashanpita TAYTA DIOSPAJ ofrendata churayta munaj cäga gamcuna apamunqui: gorita, guellayta, runsita, ⁶jilucunatana muräduta, aurörata, pucata, linu tälata, cabrapa ajchanpita puchasha jiluta, ⁷uyshacunapa garachanta pucaman tiñishata, finu garacunata, acacia

gueruta, ⁸ lamparin ratananpaj asëtita, chayno perfümicunatapis acrana asë-timan wiñananpaj, insinsuman wiñananpäpis, ⁹ ñice rumicunata, chayno cuyayllapaj rumicunatapis mas mandaj cürapa pichëranman lagapënanpaj, efodman churapënanpäpis.

Tincuna Tolducho cajcunata rurashan

(Éxo. 39.32-41)

¹⁰ «Gamcunacho maygayquipis ima ruraytapis yachajcunaga shamuy TAYTA DIOS nimashancunata imanöpis ruranayquipaj.

¹¹ «Tayta Diosta rispitanä witichinalla tolduta ruranquicuna:

jananta,
jananpa gatanancunata,
ticpinancunata,
marcuncunata,
quinraypa chacarajnincunata,
tushancunata,
chay guerucunapa jamanancunata,

¹² Babulta,
chapananta,
wintunanpaj gueruncunata,
babul churarënan cuartuta raquir chaparënanpaj caj bayëtata,

¹³ mësata,
wintunanpaj gueruncunata,
mësacho cananpaj cajcunata,
Diospaj caj tantata,

¹⁴ achqui ratananpaj candilëruta,
ima-aycanpis chaycho cajcunatawan,
tübu-nirajnincunata,
achqui ratananpaj asëtita,

¹⁵ insinsuta rupachir goshtachina altartapis wintucunantinta,
alli asyaj asëtita,
alli asyaj insinsuta,
tolduman yaycunata chaparaj tëlata,

¹⁶ uywacunata pishtarcur rupachinayquipaj caj altarta,
uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata,
wintucunanta,
chaycho cananpaj cajcunata,
runsipita paylata jamanantinta,

¹⁷ rispitädu toldu chaupicho captin guenchano intërunpa tumarej
chaparënanpaj cajta rurananpäna:

tëlacunata,
tushancunata,
tushacuna jamananpaj cajcunata,
guenchano caycajman yaycuna puncupaj tëlata,

¹⁸ tolduta ichichinanpaj istägancunata,
intëru cantunpa curraltano ichichinanpaj istägancunata,
wasquëllacunata,

¹⁹ mas rispitàdu cajcho Diosta rispitar jaticunanpaj awaypa awasha rôpata: cûra Aarón jaticunanpaj rispitàdu rôpanta, Aaronpa wamrancunapa cûra cay rôpancunatapis.»

Runacuna goycunanpaj apamushan

²⁰ Chaura llapan Israelcuna Moiseswan goturpaycashanpita cuticuran imatapis capushanpita apamunanpaj. ²¹ Chaymi Tincuna Tolduta jatarachinanpaj ofrendata churayta munajcuna TAYTA DIOSPAJ apamuran. Chaynöpis apamuran Tincuna Tolducho cananpaj caj cösacunata rurananpaj y cûra jaticunan rispitàdu rôpacunata rurananpäpis. ²² Ollgupis warmipis shongun shacyaptin ofrendata goyta munajcuna apamuran ticpicunata, surtijacunata, wallgancunata, jatirashan arëticunata, goripita rurashan cajtaga imatapis. Cada ünunmi ima-aycatapis goripita cajta TAYTA DIOSPAJ apamuran. ²³ Caupusha jilucunata muräduta aurörata pucata, mas alli caj lînu tëlata awananpaj, cabrapa ajchan caupushata, uyshacunapa garachan pucaman tiñishata, lamarcho tiyajpa garachancunatapis apamuran. ²⁴ Mayganpis guellayta, runsita goycunanpaj apaj cäga TAYTA DIOSPA ñaupanman apashpan goycoj. Acacia gueruta apamojpis apamuran Diospaj cajcunata imatapis rurananpaj. ²⁵ Tucuy-nirajta burdayta yachaj caj warmicunapis, apamuran caupusha jilucunata muräduta, aurörata, pucata, mas alli caj tëlata rurananpaj «lînu» jutiyojta. ²⁶ Puchcay yachaj warmicunana cabrapa ajchanta puchcaran. ²⁷ Mandajcuna apamuran cuyayllapaj ónice rumicunata, waquinta mas mandaj cûra jaticunan pectoralman, efodmanpis adurnar lagananpaj. ²⁸ Chayno apamuran alli asyaj jampicunata, achquipaj asëticunata, acrar wiñapënanpaj caj asëtita, goshtachiptin alli asyaj cananpaj insinsupäpis.

²⁹ Israel runacuna ollgupis ofrendata churayta munaj cäga buluntänin cashanpita apapäcamuran TAYTA DIOS Moiesta nishan cajcunata llapanta rurachinanpaj.

Arunanpaj yachaj runacunata Moisés churashan

(Éxo. 31.2-6)

³⁰ Israelcunata Moisés niran: «Wiyamay-llapa noga nishäta: TAYTA DIOSMI acrashta Judá tribupita caj Bezaleelta. Payga Hurpa willcanmi, Uripa wamranmi caycan. ³¹ Bezaleeltağa abilösu cananpaj Tayta Diosmi yarpayta gosha Tayta Dios yarpaycashanno rurananpaj. Chaymi payga ima ruraytapis yachan, imata rurananpäpis yarpaysapa. ³² Goripita, guellaypita, runsipita cuyayllapajcunata rurayta yachan. ³³ Cuyayllapaj rumicunatapis llagllayta yachanmi. Llagllarcu camarajlla cananpaj cañichin. Chaynömi guerupitapis llagllayta yachan. Tucuy-niraj cuyayllapacunata rurayta yachan. ³⁴ Chaynömi Diosga Bezaleeltawan Aholiabta tantiyaytapis gosha waquin cajta imano ruraytapis yachachinanpaj. (Aholiabga Ahisamacpa wamran. Ahisamacga Dan tribupitami casha.) ³⁵ Ishcantami Tayta Dios yanapasha imatapis cuyayllapäta rurananpaj, murädu, auröra, puca chicnu millwa jiluwan llanu caupusha lînuwan imatapis burdananpaj, cuyayllapaj laburcunata awananpäpis.

36 ¹ «Chaymi Bezaleel, Aholiab y waquin yachajcunapis, tantiyaj runacunapis TAYTA DIOS nishanno Tolduta jatarachengapaj. Paycunatami TAYTA DIOS yachayta gosha Tolduta, Toldupa cösancunata rurananpaj.»

Israelcuna puchuy-puchuy apamushan

² Moisés gayaran Bezaleelta, Aholiabta, chayno waquin ima rurayta yachaj cajcunatapis TAYTA DIOS yachayta goshancunata, quiquinpa buluntänillanpita yanapayta munaj runacunatapis. ³ Tolduta, tolducho cananpaj cajta rurananpaj Israelcuna apapashanta chasquiran. Chay apashanta rurarcaycaptinpis runacunaga quiquincunapa buluntäninpita cada tuta jinalla aparcaycämuran. ⁴ Chayno apamuptinnami tolducho aruycashanta cachaycur aywaran ⁵ Moisesa cayno ninanpaj: «Runacunaga alläpanami aparcaycämün, rurananchïpaj TAYTA DIOS nimashanchïta llapanta rurashapis puchojpänami».

⁶ Chaura Moisesga runacunata intëru pachacaraycashanpa willacachiran cayno nir: «Tincuna Tolduta jatarachinanchïpaj amana mastaga imatapis apamuychu.» Chayno willacachiptinmi runacuna manana apamurannachu. ⁷ Tayta Dios nishancunata rurachinanpäpis puchoj puchojnami caran.

Tolduta rurashan

(Éxo. 26.1-37)

⁸ Waquin arojcunapita ima ruraytapis mas yachajcuna ruraran Tayta Dios tiyanan Tolduta. Tolduta ruraran chunca pësa tëlápita. Chayta awaran cau-pusha finu lïnu jïlupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay tëlacunapa janman burdaran cuyayllapaj querubïn anjilcunata. ⁹ Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5), anchuyninna ishcaj metru. ¹⁰ Pichga tëlacunata pësan jucnayllano cananpaj. Yapay pichga cajtapis pësan jucnayllano cananpaj. ¹¹ Pëshan jucaj cantunman ujalcunata jiraypa tanaran murädu tëlápita. Jucaj cajpa cantunmanpis chayno tanaran. ¹² Rimir caj jirashanman churaran pichga chunca (50) ujalcunata; guepa caj jirashanmanpis pichga chunca (50) ujalcunata. Chaura jucaj tëlapa ujalnenga jucaj tëlapa ujalninwan tincucasha caycaran. ¹³ Chayno goripita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis ujalnincunapita shinrinanpaj. Chaura juc pësanöllana chaparaycaran chay Tolduga.

¹⁴ Cabrapa ajchanpitapis awaran chunca juc (11) tëlacunata. Chay tëlacunaga caran Tolduta gataraycashan janampa gatananpaj. ¹⁵ Chay tëlacunapaga cada-ünunpa larguynin caran chunca quimsa (13) metru medyan, anchuyninna ishcaj metru. ¹⁶ Pichga caj pësata pësan jucnayllano cananpaj. Sojtata raquishan cajtapis shuyni pësan. ¹⁷ Chaypa jucaj cantunman pichga chunca (50) ujalcunata jiraran. Jucaj cajpa cantunmanpis yapay pichga chunca (50) ujalcunata jiraran. ¹⁸ Chayno runsipita ruraran pichga chunca (50) ticpinöcunatapis jirashan ujalcunapita shinrinanpaj. Chaynöpami juc pësanöllana caycaran. ¹⁹ Mas janman gatananpäpis pucaman tiñisha uyshapa garachanpita ruraran. Mas janampa gatananpäpis ruraran finu garacunawan.

²⁰ Tolduta ichichinanpaj marcuncunata ruraran acacia guerupita. ²¹ Cada marcupa larguynin caran chuscu metru medyan. Anchuyninna caran sojta chunca pichga (65) sentïmetru. ²² Cada marcupa ishcaj chaquincunatapis ruraran. Chaynöllana ruraran llapan marcucunapaj. ²³ Jucaj-läducho ichichinanpaj ruraran ishcaj chunca (20) marcucunata. ²⁴ Chay ishcaj chunca (20) marcucuna ichiränanpaj guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaränan caran guellaypita ishcaj jamanacho.

²⁵ Jucaj-lädunpäpis ruraran ishca y chunca (20) marcucunata. ²⁶ Chay caj-läpäpis guellaypita ruraran chuscu chunca (40) jamanancunata. Chaura cada marcu jamaränapaj caran guellaypita ishca y jamanacuna. ²⁷ Guepan caj-läpa ichichinanpäpis ruraran sojta marcucunata. ²⁸ Chay guepancho ishcan isquínancunacho ichichinanpäpis ruraran mas ishca y marcuta. ²⁹ Chay marcucunaga isquínacunapaj caran isquínayoj cananpaj doblasha. Janaj ushaj-ninchöna arguyllawan chariränan caran. Jucaj isquínapäpis jucaj isquínapännölla ruraran. ³⁰ Chaura llapanga caran pusaj marcucuna, cada ünun ishca y jamacunancunawan-cama. Llapanpäga caran guellaypita chunca sojta (16) jamanancuna.

³¹⁻³⁴ Tolduta quinranpa chacarajnincunapis acacia guerupita ruraran chunca pichgata (15). Chaycunaga pichga caran jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Yapay pichgana caran jucaj-lädunpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Yapay pichga cajna caran guepanpa ichiraj marcucunata chariränapaj. Chay quinranpa chacaj guerucunataga goriwan chaparan. Marcucunatapis goriwan chaparan. Arguyllacunatapis goripita ruraran quinranpa chacaraj guerucuna chaypa päsananpaj. Marcupa pullan chaupinpa chacaraj gueruga juc cantupita juc cantucama päsaranapaj ruraran.

³⁵ Toldu ruricho raquir chaparänapaj tēlatapis awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishata. Chay jananman burdaran cuyayllapaj querubín anjilcunata. ³⁶ Acacia guerupita chuscu tushacunata ruraran. Chaytaga goriwan chapyan. Jamanancunatana jundiran guellaypita. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chayman tēlacunata warcunanpaj.

³⁷ Tolduman yaycuna puncu chaparajta ruraran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chay jananman cuyayllapajcunata burdaran. ³⁸ Acacia guerupita pichga tushacunata ruraran. Chaypa puntancunataga goriwan chapyan. Jamanancunatapis runsipita pichgata jundiran. Tushacunapa puntanman churaran goripita arguyllata chay awashan tēlacunata warcunanpaj.

Babulta rurashan

(Éxo. 25.10-20)

37 ¹ Nircur Bezaleelga acacia guerupita ruraran juc babulta. Largun caran juc metru chunca sentimetrún. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetrú. Altuyninpis caran sojta chunca pichgan (65) sentimetrú. ² Rurinpa jananpa goriwan chapyan. Chayno intëru cantunpapis goripita ribëtita churaparan. ³ Goripita ruraran chuscu arguyllata babulpa chuscun chaquin isquínacunaman churananpaj. Chaycunataga churaran ishca yta jucaj-lädunman, ishca yta jucaj-lädunman. ⁴ Chay babulta wintunanpaj ishca yta largu acacia gueruta camariran. Chay camarishan guerucunata goriwan chapyan. ⁵ Nircur chay guerucunataga churashan arguyllacunapa uhcunpa päsachiran chaypita apar wintunanpaj.

⁶ Chapananataga ruraran gorillapitana. Largun caran juc metru chunca sentimetrún. Anchun caran sojta chunca pichgan (65) sentimetrú. ⁷ Babulpa chapanan janancho ruraran ishca yta querubín anjilcunata. Chay caycaran gorita martilluwan tacayllapa rurasha. Querubín anjilcunaga caycaran chay

chapanapa ishcan cuchuncunacho. ⁸Chapananwan chay querubín anjilcunata rurashanga caycaran chay pisalla. Jucaj querubín anjil caycaran jucaj cantuncho, jucajna jucaj cantuncho. ⁹Chay querubincunaga wac-lä cay-lä ishcanpis caycaran ñaupnanman äläncuna quichasha. Ishcanpis ricarpaycaran chapana-lanman. Chaura äläncunaga chapana janapa quichasha caycaran.

Tanta churaränapaj mäsata rurashan

(Éxo. 25.23-29)

¹⁰Bezaleelga acacia guerupita ruraran mäsata. Larguynin caran isgun chunca (90) sentimetru. Anchun caran chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Altuynin caran sojta chunca pichgan (65) sentimetru. ¹¹Intërunta goriwan chapyan. Intëru cantunpapis goripita ribëtita churaparan. ¹²Chay mësä cuchullanpa churaparan ganchis sentimetru altuta intërunpa tumarejta. Chaymanmi gori ribëtita churaparan intërunpa tumarej. ¹³Goripita jundiypa ruraran chuscu arguyllata. Chay arguyllata churaran chuscu isquinanman. ¹⁴Chaura chay arguylla caycaran chaquin tanaraycashan läduncho. Chay arguyllacunapanami päsararan mäsata wintunanpaj rurashan gueru. ¹⁵Mäsata wintunanpaj caj guerucunataga ruraran acacia guerupita. Intëru janapanapa goriwan chapyan. ¹⁶Goripita ruraran mësä janacho ruraran cösacunata: läducunata, tasuncunata. Järracunatapis, cöpacunatapis ruraran chaywan altarman binuta wiñapananpaj.

Goripita candilëruta rurashan

(Éxo. 25.31-39)

¹⁷Bezaleelga martilluwan tacayllapa ruraran goripita candilëruta. Jamanan, ichirajnin, cöpancuna, mogu-mogu caycajcuna, wayta pashtaraycaj-niraj umancunapis caran juc pisalla. ¹⁸Chay candilërupa rämancunaga caran sojta callapayoj, quimsa jucaj-lädunpita, quimsa jucaj-lädunpita. ¹⁹Cada callapa aywarajcho caran quimsa mogucuna wayta pashtaraycaj-niraj. Chaynöllä caran sojtan callapancho. ²⁰Jamananpita aywaraj chaupi tullunchöga caran chuscu mogucuna wayta pashtaraycajno. ²¹Chay mogucunaga cada callapa llojshejpa chaquinchömi caran. ²²Chay wayta pashtaraycaj-niraj moguncunaga caran jinallanpita martilluwan tacaypa rurasha. ²³Candilërupa ganchis tübu-nirajncunatapis, tinäsuncunatapis, llipta shuntacunan lätu-mallwancunatapis gorillapita ruraran. ²⁴Candilërutaga llapan cösancunatawan ruraran quimsa chunca quimsa (33) quïlu goripita.

Insinsu rupachicuna altarta rurashan

(Éxo. 30.1-5)

²⁵Bezaleel ruraran juc altarta acacia guerupita insinsuta chaycho rupachinanpaj. Chayta ruraran chuscun lädun iwalta. Cada lädun caycaran chuscu chunca pichgan (45) sentimetru. Chay iwal-lla caycaran anchuynin larguyninpis. Altuyninna caran isgun chunca (90) sentimetru. Altarpa wagrancunapis quiquin altarwanga chay pësallami caran. ²⁶Intërunta goriwan chapyan. Wagrancunatapis goriwan chapyan. Wirpanpapis intëru cantupa tumarej churaparan goripita juc ribëtitano. ²⁷Chay churashan chaquinpana churaparan goripita rurashan arguyllacunata, cada lädunman ishcayta-cama.

Chay arguyllataga churaran chaypa gueruta jatircur altarta wintunanpaj.
²⁸Wintunanpaj caj guerutapis ruraran acacia guerupita. Nircur janampa chap-
 yaran goriwan.

Alli asyaj asëtita rurashan

(Éxo. 30.22-38)

²⁹Chaynöpis Bezaleel ruraran alli asyaj asëtita acrar wiñapänanta. Chayno ruraran alli asyaj insinsutapis. Chaytaga ruraran perfümita rurajcuna rurashanno.ⁿ

Runsipita altarta rurashan

(Éxo. 27.1-8)

38 ¹Bezaleelga uywata pishtarcur rupachicuna altarta ruraran chuscu isquínayojta, acacia guerupita. Cada lädunpa larguynin caran ishcaj metru ishcaj chunca pichga (25) sentimetrün. Altuynin caran juc metru ishcaj chunca pichga (25) sentimetrün. ²Chuscun isquínancho wagratanö ruraran. Chaycuna caran llagllaypa rurasha quiquin altarwanga chay püsalla. Nircur intëru janampa runsiwan chapayaran. ³Uchpa jorgucuna mancancunatapis, pälancunatapis, tasunnincunatapis, rinchincunatapis, wichincunatapis ruraran. Chaycunaga llapanpis caran runsipita jundiypa rurashalla. ⁴Chayno rëjasnincunatapis mällatano runsipita ruraran. Nircur rëjastaga churaran altarpa rurincho patac caycajman. Chaynöpami chay rëjasga quëdaran altarpa pullannincho. ⁵Runsipita chuscu arguyllacunatapis jundiypa ruraran. Nircur chay arguyllacunata chuscun isquínaman churaran chay arguyllacuna gueruta päsaracachir wintunanpaj. ⁶Altarta wintunan guerucunataga acacia guerupita ruraran. Chay rurashantaga intërunta runsiwan chapayaran. ⁷Chay ishcan-läduncho caycaj arguyllapa uchcunpa jatiran chaypita wintunanpaj. Chay altartaga tablapita ruraran alayri uchcullata.

Runsipita paylata rurashan

⁸Chaypita Bezaleelga ruraran juc paylata runsipita llapan jamanantinta. Chayta ruraran toldu puncucho aroj warmicunapa espëjuncunapita.^o

Toldupa guenchanta rurashan

(Éxo. 27.9-19)

⁹Bezaleelga Toldupa sawanninpaj tëlata rurachiran. Nircorga intëru can-
 tunpana finu linu tëlawan guenchachiran. Sur caj-lädunpa larguynin caran
 chuscu chunca pichga (45) metrün. ¹⁰⁻¹¹Norte caj-lädunpapis larguynin caran
 chuscu chunca pichga (45) metrün. Chaycunapäga cada lädunpaj ruraran
 ishcaj chunca (20) tushacunata. Chay tushacunapa jamanancunata cada
 lädunpaj runsipita ruraran ishcaj chuncata (20). Aushincunatapis, arguy-
 llancunatapis guellaypita ruraran.

¹²Inti yaganan caj-läpa anchuynin caran ishcaj chunca ishcaj metru
 medyan (22.5). Chaypapis finu linu tëlawan guencharan. Chaypaj ruraran
 chunca tushacunata chunca jamanancunatawan. Chay tushacunapa

aushincunata, arguyllancunatapis guellaypita ruraran. ¹³Inti yagamunan cajläpa ricaraycaj puncunpapis anchuynin caran ishca chunca ishcaj metru medyan (22.5). ¹⁴Puncupita jucaj-läduñman caran ganchis metru. Chaypäpapis ruraran quimsa tushacunata quimsa jamanancunatawan. ¹⁵Puncupita jucaj-läduñmanpis churaran ganchis metru tälata. Chay tälata chararäñanpaj ruraran quimsa tushacunata cada-ünunta jamanancunatawan. ¹⁶Guenchanpaj caj tälacunataga awaran finu linupitami. ¹⁷Intëru cantunpa tumariraj tushacunapa jamanancunataga runsipita ruraran. Tushapa aushincunata arguyllancunatapis guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chaparäñanpäpapis guellaypita ruraran. Sawanpa llapan tushacunapa arguyllancunatapis guellaypita ruraran.

¹⁸Quiquin puntu yaycuna cajpana anchuynin caran isgun metru. Chaypaj awaran caupusha finu linu jilupita, muräduman, auröraman, pucaman tiñishapita. Chaytaga cuyayllapaj burdaran. Chay tälapa altuyninta ruraran ishcaj metru ishcaj chunca pichga (2.25) sentimetrunta. Waquin guenchapa altuynintano ruraran. ¹⁹Chay puncupäga ruraran chuscu tushacunata runsipita jamanancunatawan.

Chay tushacunapa aushincunata arguyllancunata guellaypita ruraran. Tushapa puntanta chapananpäpapis guellaypita ruraran. ²⁰Toldu tuninanta chariraj istägcunatapis, Toldupa sawanninpa guenchanta chariraj istägcunatapis runsillapita ruraran.

Tolduta imapita rurashanpis

²¹Moisés nishannöllami cüra Aaronpa wamran Itamarga cüracunata yanapaj Levi runacunawan apuntachiran Tolduta imawanpis rurachishancunata. Chay Tolduga caran babul churaräñanmi. ²²Judá tribupita caj Hurpa wamran Uripa wamran Bezaleelga llapantami ruraran TAYTA DIOS Moisesa nishannöllä. ²³Bezaleeltaga ruräshiran Ahisamacpa wamran Aholiab. Pay caran Dan tribupita. Chaynöpis Aholiab caran fyërruta tacay yachaj. Paymi yacharan tucuy-nirajta awayta, tucuy-nirajcunata burdaytapis. Llapan casta tälacunacho, muräducho, auröracho, pucacho, linu tälachöpis burdayta yacharan.

²⁴Tolduta, Tolducho cananpaj caj cösacunata rurananpaj gori caran runacuna ofrenda churashanmi. Runacuna ofrenda churashan gori llapanga caran isgun pachac sojta chunca pichgan (965) quilu quimsa chunca (30) grämunwan. Chaycunata pësan Tolducho caj pësanawan.

²⁵Sinsucoj cumuncunapita shuntashan guellayga pësaptin lasaran quimsa waranga quimsa pachac chunca isgun (3,319) quilu pichga pachac ishcaj chunca pichgan (525) grämunwan. Chaycunataga pësan Tolducho pësacuna cajwan. ²⁶Ishcaj chunca (20) watayojpita janaman cajlla runacuna sinsucuran. Paycunami caran sojta pachac quimsa waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) runacuna. Chay runacunami cada-ünun pägaran pichga grämu medyan guellayta.^p Tolducho caj pësanawan pësappa churaran.^q ²⁷Chay shuntashan guellaymi quimsa waranga quimsa pachac (3,300) quilu caran. Chay guellaywanmi Tincuna Toldupa marcuncunapa jamanancunata,

ruricho caj tēlata chararaj tushacunapa jamanancunatapis ruraran. Pachac-tami (100) chay jamanancunata jundiran. Chaymi cada jamanata jundiran quimsa chunca quimsa (33) quīlu guellaypita. ²⁸ Waquin caj guellay shunta-shanwan ruraran tushacunapa aushincunata, arguyllancunatapis. Tushacu-napa puntantapis chaparan chay guellayllawan.

²⁹ Tayta Diospaj apashanga runsipis ushajpāga caran ishca y waranga quimsa pachac quimsa chunca sojta quīlu medyan (2,336.5). ³⁰ Chay run-sipitami ruraran Tincuna Tolduta rurashanpa puncun yaycurinacho tusha ichirajcunapa jamananta. Chayno altarta, uchpa shicwananpaj uchcuyojtapis chay runsipitami ruraran. Runsillapitami ruraran altarpa llapan cōsancu-natapis. ³¹ Toldupa intēru cantunpa guencharaycajcho caycaj tushacunapa jamanancunata, istāgancunatapis runsillapita ruraran. Chayno guenchano caycajman yaycurinacho caycaj tushacunapa jamanancunatapis runsillapita ruraran.

Cūracuna jaticunanpaj cajta rurashan

(Éxo. 28.1-43)

39 ¹ Rispitādu Tolduman yaycunanpaj caj rōpata cūra jaticunanpāga shuyni ruraran. Chayta ruraran murādu tēlapita, aurōrapita, puca-pita. Chaynōllami Aarōn rispitiādu rōpata jaticunanpāpis ruraran. Moise^{sta} TAYTA DIOS nishannōllami ruraran.

² Bezaleelga efodta ruraran goriwan, caupusha jilupita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. ³ Goritaga tacaypa llapshacharan. Nircur chayta cuchuran jilutanōlla. Chay jiluno gori-wanna burdaran caupusha jilupita awashan līnu tēlaman, murāduman, aurō-raman, pucaman tiñisha tēlaman. ⁴ Efodtaga ruraran ishca y tēlata. Ishcan-lā puntancho ruraran umrunpa pāsachir chaycunapita watananpaj. ⁵ Efodta chegllanpa watacunanpāna wachcunta ruraran goriwan, caupusha jilu-pita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlawan. Efodwanga chay pēsallami caran. Chaytaga ruraran Moise^{sta} TAYTA DIOS nishannōllami.

⁶ Achicyaycachaycaj ónice rumicunata churaran efodpa jananman gori-pita cañichicunata rurashanman. Chay churashan rumicuna jananmannami sēlluta rurajno isquirbiran Israel trībucunapa jutinta. ⁷ Bezaleelga chaycunata churaparan efod watun umrunpa pāsaran cajman. Chaura chaycunaga cay-caran Israel trībucunata Tayta Dios yarpānanpāmi. Chaytaga ruraran Moise^{sta} TAYTA DIOS nishannōllami.

⁸ Cūra pēchunman churacur watacunan pectoraltapis ruraran efodta rura-shannōlla goriwan, caupusha jilupita rurasha finu līnu tēlawan, murāduman, aurōraman, pucaman tiñisha tēlapita. Chaycunataga cuyayllapaj burdashata ruraran. ⁹ Pectoralta doblaran bolsano chuscu isquīnayojta, cuarta largun, cuarta anchuyojta. ¹⁰ Jananman lagaran cuyayllapaj rumicunata chuscu filata. Rimir caj filacho caycaran cayno jutiyoj rumicuna: sárdica, topacio, carbunco. ¹¹ Ur'gan filacho caycaran: esmeralda, zafiro, diamante. ¹² Mas ur'gan filacho caycaran: jacinto, ágata, amatista. ¹³ Ushanan caj filacho cay-caran: Berilo, ónice, jaspe. Chay rumicunaga llapanpis caycaran goripita awaypano rurashacho cañichisha. ¹⁴ Chay rumicunachōga caycaran Israelpa

chunca ishca y wamruncunapa jutincunami. Cada ünunpa jutincuna caycaran juc rumicho-cama sëllocho isquirbiraycajno isquirbisha.

¹⁵Pectoralpaj curdunta ruraran goripita pilltaypa. ¹⁶Chay pectoralcho ruraran goripita ishca y arguylla-mallwacunata. Chayno goripita cañichicunatapis rurachiran. Chaycunataga churaparan pectoralpa jana caj ishcan-lä puntancunaman. ¹⁷Ishcan gori curduntana charichiran pectoralpa ishcan-lä isquínancho arguylla caycajman. ¹⁸Chay curduncunapa jucaj puntancunatana charichiran efodpa umruncho lagaraycaj cañichicunaman. ¹⁹Yapay goripita ruraran ishca y arguylla-mallwata. Nircur chaycunata churaran pectoralpa ura caj ishcan-lä puntan rurinman. ²⁰Yapay goripita ruraran ishca y arguylla-mallwata. Nircur churaran efodpa ishcan-lä cantunman, wachcu aywanan ñaupanman. ²¹Pectoralcho ishca y arguyllacuna caycajpita auröra curdunwan wataran efodcho ishca y arguyllacuna caycajman. Chaynöpami pectoralga efodpita mana cuyucuranchu. Llapantapis ruraran Moiseستا TAYTA DIOS nishannöllami.

²²Efodpa rurinman jaticunan sotänata murädu tëlöpita ruraran. ²³Chaupincho uman yaycunanpaj uchcuyo caran. Chay uchcu sinchi cananpaj awaypa awasha caran ribëtitano mana rachinanpaj. ²⁴Sotänapa chaqui puntanmanna intërupa tumarej churaran wallwata, auröra jilupita, murädu jilupita, puca jilupita, caupusha finu linu jilupitapis rurarcu. ²⁵Chayno goripita ruraran tacsha campanillacunatapis. Chay campanillacunataga sotänaman churaran intëru chaqui puntan tumarejpa wallwacunatawan tacuchiypa. ²⁶Chaura sotänachöga intëru chaqui cantunpa tumarej caycaran juc wallwa, juc gori campanilla, juc wallwa juc gori campanilla. Chayta ruraran Tolduman aroj yaycur cüra jaticunanpämi, Moiseستا TAYTA DIOS nishannöllä.

²⁷Aaronpaj wamruncunapäpis ruraran päsaypa largu röpata finu linu tëlöpita. ²⁸Chayno ruraran shucullpintapis, adurnuncunatapis finu linupita. Ruri ajüruntapis caupusha finu linupita ruraran. ²⁹Labur wachcuntapis awaran linu jilu caupushapita, murädupita, auröröpita, pucapita. Awarcu wachcunga cuyayllapäcunata burdaran. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiseستا TAYTA DIOS nishannöllä.

³⁰Vinchatano goripita läjallata rurachiran. Chayman isquirbiran sëllocho isquirbejno. Chaycho niycaran «TAYTA DIOSPAJ ACRASHA» nir. ³¹Chayman murädu tëlöpita watunta churaparan shucullpin janampa watananpaj. Chayta ruraran rurachinanpaj Moiseستا TAYTA DIOS nishannöllä.

Tincuna Tolduta rurayta ushashan

(Éxo. 35.10-19)

³²Tincuna Tolduta rurayta usharanna. Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiseستا nishannöllä. ³³Moisesman lapan rurashancunata apamuran, Tincuna Toldupaj cajta, Tincuna Toldupa lapan imancunatapis: aushincunata, marcuncunata, quinraypa chacaraj guerucunata, tushancunata, tushacuna jamanancunata, ³⁴Tincunata gatananpaj caj mas alli garachacunapita rurashancunata, Tolducho pullanpita raquir Dioswan conträtuta rurar isquirbishan churaraycaj babulta chaparänanpaj rurashancunata, ³⁵Dioswan conträtuta rurashanta churananpaj rurashan babulta, chay babulpa chapananta, wintunanpaj guerunta, ³⁶mësata, chaycho lapan

imancunatapis, Tayta Diospaj tanta rurashantapis, ³⁷goripita rurashan candilëruta, lamparinnincunata, candilërupa llapan cösancunata, achqui ratanapaj asëtitapis, ³⁸insinsuta rupachir goshtachina altarta, acrar wiñapäna alli asyaj asëtita, alli asyaj insinsuta, Tincuna Tolduman yaycunata chaparaj tëlata, ³⁹runsipita rurashan altarta, uchpa shicwananpaj runsipita uchcuyojnincunata, wintucunanta, imancunatapis, runsipita paylata jamanantinta, ⁴⁰rispitana toldupa intëru cantun tumarejpa guenchano chaparānanpaj awashanta, tëlacunata, tushancunata, tushacunapa jamanancunata, guenchaman yaycunata chaparaj tëlata, Tincuna Toldupa llapan cösancunata, ⁴¹awaypa awasha röpata mas rispitädu cajcho Diosta rispitar cūra jaticunanpaj cajta. Chayno apamuran cūra Aaronpaj rispitädu röpata, Aaronpa wamrancuna cūra car jaticunanpaj röpacunatapis.

⁴²Israelcunaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moisesta nishannölla.

⁴³Llapan rurashancunata Moisés ricaptin caran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi Moisesga paycunata bindisyunta goran.

Tincuna Tolduta ichichishan

40 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Mushoj wataman gallarej quilla rimir junajcho Tincuna Tolduta ichichir camacächinqui. ³Chay Toldu ruriman churanqui isquirbichishä churaraycaj babultapis. Nircur tëlata waguinqui babulta chapananpaj. ⁴Mësata yaycarcachir sumaj camacächinqui. Candilërutapis yaycarcachir tübuncunata camarircur achquita sindinqui. ⁵Insinsuwan saumachinayquipaj gori altartapis churanqui Contrātu Babulta chaparaj tēla ñaupanman. Tolduman yaycunata chapananpäpis tēlata churanqui.

⁶«Nircur uywacunata pishtar rupachina altartapis Tolduman yaycuna ñaupanman-niraj churanqui. ⁷Chaypita churanqui runsi paylata, altarpita Tincuna Tolduman ayway pullan chaupiman. Nircur chay paylamanga juntata yacuta wiñanqui. ⁸Chaycunata camacächiyta ushaycorga Toldupa ñaupanpa guenchano cananpaj intëru tumarej ichichinqui. Chayman yaycuna puncutapis chapanqui.

⁹«Llapanta camacarcacherga acrar wiñapäna asëtita wiñapanqui Tolduman, chaycho caycaj cösacunamanpis. Chaynömi gamga runanquipaj shuyni nogapäna cananpaj. Chaura chaycunaga canga rispitäduna. ¹⁰Chaynöpis asëtita wiñapanqui uywacunata rupachina altarta, chaycho caycajcunatapis. Chayno ruraptiquinami shuyni nogapaj canga. Chaura chayga canga rispitäduna. ¹¹Paylamanpis jamacunaninman rispitädu asëtita wiñapanqui. Chaynöpami rispitädu car nogapäna canga.

¹²«Nircur Aaronta wamrancunatawan pushay Tincuna Toldu puntu ñaupanman. Chaycho paycunata bännanqui labaturyucho caycaj yacuwan. ¹³Bännarcur Aaronta jatipanqui rispitädu röpata. Nircurna umanman asëtita wiñapanqui shuyni nogapäna cananpaj. Chauraga nogata sirbimaj cüräna caycanga. ¹⁴Aaronpa wamrancunatapis chayno gayarcur jatipanqui sotānancunata. ¹⁵Nircorga papäninta umanman wiñapashayquino asëtita wiñapanqui. Chauraga paycunapis canga nogata sirbimaj cüräcunana. Chay asëtita wiñapashayquiwanga paycuna casta cūra caynin imaycamapis mana ushaypana canga.»

¹⁶Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. ¹⁷Egiptupita llojshishan ishca wataman gallaycoj rimir junajcho camacächir ichichiran Tolduta guenchano caycajnincunatawan. ¹⁸Moisés llapanta camacächishpan Tolduta ichichiran. Marcucuna jamananpaj churaparan jamanancunata. Chay jamanacunaman marcucunata ichichishpan chacaraj guerucunata churachiran. Tushacunatapis ichichiran. ¹⁹Toldupaj ichichishan tushacunapa jananman-jananman gataran tolduna cananpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²⁰Nircorga conträtuta rurar isquirbishantapis babulman churaran. Babulta wintunan gueruncunatapis arguylancunapa päsaracachiran. Chaynöpis babultaga chapananwan chaparcuran. ²¹Llapanta camacarcachir aparán Toldupa mas rurin caj cuchuman. Nircur babul shuyni cananpaj ñaupanpa tëlata waguiran. Chaycunata llapantapis ruraran TAYTA DIOS Moiesta nishannölla.

²²Chaypita mësatapis churaran Tincuna Tolducho jawa caj cuartuman norte caj-läman. ²³Mësa jananman tantatapis camacächiran TAYTA DIOSPA ñaupancho cananpaj. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

²⁴Candilërutapis churaran mësapa ñaupanman. Chaura chayga caycaran cuartupa sur caj-lädunchöna. ²⁵Nircur lamparincunatapis sindiran TAYTA DIOSPA ñaupancho. Llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²⁶Goripita rurashan altarta churaran Tincuna Tolducho tëla chaparaycasha ñaupanman. ²⁷Nircorga TAYTA DIOS nishannölla rupachishpan goshtachiran alli asyaj insinsuta. ²⁸Chaypita waguiran Tolduman yaycunata chapananpaj awashan tëlata.

²⁹Nircur uywata pishtarcur rupachina altarta churaran Tincuna Toldu puncupa cay lădunman. Chaypitaga rupachina sacrificisyucunata chay altarcho rupachiran, chaqui micuy ofrendacunatapis. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

³⁰Chaypita paylata churaran altarwan Tincuna Toldu caycasha pullan chaupinman. Nircur chay labaturyumanga yacuta wiñaran chay yacuwan mayllacunanpaj. ³¹Chaypitana Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis maquina chaquina chay yacuwan mayllacoj. ³²Paycunaga mayllacoj Tincunaman yaycur, chayno altar cajman aywarpis. TAYTA DIOS nishannöllami ruraj.

³³Chaycunata llapanta camacaycachir Moisesga Toldu ñaupanpa ichichiran guenchano cananpaj intëru tumarejpa. Nircorga tëlata waguiran puncu yaycunaman.

Tincuna Toldupa janancho pucutay cashan

(Núm. 9.15-23)

Moisés llapanta camacächiyta ushaycuptin ³⁴Tincuna Toldu janampa pucutay chapacurcuran. Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynin' juntacurcuran mas fiyupa rispätu cajcho. ³⁵Moisesga Tincuna Tolduman yaycuyta mana puydiranchu pucutay puñucuycusha captin, TAYTA DIOSPA munayninpis chaycho junta ricacuptin.

³⁶Pucutay chay Toldupita jogaricaptinraj Israelcunapis aywaycashanpa aywaj. ³⁷Pucutay mana jogaricaptenga paycunapis manami aywajchu.

Chaypa ruquenga jinallanchömi goyaj pucutay jogaricänanyaj. ³⁸Junajpami Tincuna Toldu jananchö pucutay caycaj. Chacaypanami Tincuna Toldu jananchö nina rataycaj. Llapän Israelcuna ricaymi pucutaypis ninapis caran. Chaynöllami caran Israel runacuna chunyajpa purishancamaga.^s

Levítico

¿Imanöparaj juchasapa runaga chayanman Santo Tayta Diospa ñaupanman?

¿Imanöpataj Tayta Diosga tiyanman juchata ruraj runacuna tiyashancho?

¿Imataj caycan cay librucho? Levítico ninanga caycan latín rimaycho «Leví runacuna librun» nishanpitami. Cay libruchoğa caycan Éxodo librupita siguej willapallami. Tayta Diosga fiyupa munayninwanmi acrashan runacuna uyway car ñacaycajta Egiptupita jorguran. Nircur Sinaí jircaman pusharan. Chaychönamí Tayta Diosga auniran Israelcuna «shuyni acracushan runacuna» cananpaj, waquin nasyun runacunata richashanpita mas alli ricananpaj. Sinaí punta chaquinchönamí Israelcunataga juc wata intëru goyächiran imano goyänanpäpís yachachishpan. Chaypitarämi Canaán jutiyoj partita charicoj aywanan caran. Egiptupita llojshej Israelcunaga jucpa munaynincho uyway car sirbiyllatami yachacasha caycaran. Chaura chay runacunatami Tayta Diosga yachachiran acrashan runacunana cashanta tantiyachishpan. Chaura paycunaga alli goyänanpaj ishcayta yachacuran: Tayta Diosta rispítayta y runa-masinwan alli ricanacuyta.

Cay librucho rimir caj partiga caycan tucuy ofrendacunata imano churananpäpís, sacrificisy uyvacunata imano rurananpäpís, cüracunapa röpan imano cananpäpís y imata paycuna rurananpäpís (1–16). Chaypita cajchönamí willacuycan Tayta Dios munashanno runa-masinwan cuyay-munaypaj cawanapaj (17–27). Chaymi paycunaga Tayta Dios acrashan runacuna car goyanga runa-masinta cuyashpan (19.18).

Rupachina sacrificisyupaj Tayta Dios willapashan

1 ¹TAYTA DIOSGA Tincunan Toldupita gayaycur Moisesta cayno niran: ²«Israel-masiquicunata willapanqui. Mayganpís ofrendata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga apamuchun wäcata carpis, uyshata carpis.

³«Rupachina sacrificisyupaj wäcancunapita apamorga sänu töruta apamonga. Tincuna Toldu puncu pampaman apaycur ñaupächo pishtanga. Chaynöpami noga TAYTA DIOSPA shongöpäno canga. ⁴Chaychönamí apamoj runa uywapa umanman maquina churanga chay runapa juchancuna perdunasha cananpaj. ⁵Nircurnami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo chay töruta pishtanga. Aaronpa wamran cüracunana törupa yawarninta apanga Tincuna Tolduman yacuncacho caycaj altarman. Chaychöna altarpa cantuncunata chay yawarwan chajchonga. ⁶Nircur rupachina sacrificisyupaj uywata apamoj runami uywapa garanta jorguriycur aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. ⁷Chaypitaga cüracunanami altarcho ninata ratarcachir yantata shancanga. ⁸Chay jananmannami cuchushan aychacunata, umanta, pacha wirantapis churanga. ⁹Rupachina sacrificisyupaj uywata apamöga pishtashan uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chaytapís cüracuna altarcho llapanta rupachenga. Rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpänömi canga.

¹⁰ «Rupachina sacrificisyupaj uyshata car u cabrata car apamorga sānu orgu cajta apamonga. ¹¹ Chay uywataga ñaupācho pishtanga altarpa norte caj wajtanchō. Aaronpa wamran cūracunana uywapa yawarnínwan chajchonga altarpa cantuncunata. ¹² Nircorga chay uywata apamoj runa aychata pedāsu-pedāsu cuchonga. Chay cuchushan aychata, umanta, pacha wirancunata cūracunana altarcho nina rataycajman churanga. ¹³ Chaypitana rupachina sacrificisyupaj uywata apamoj runaga uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chay rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPĀGA shongöpānōmi canga.

¹⁴ «Rupachina sacrificisyupaj ābita nogapaj apamorga palumata car u pushapa wampata carpis apamonga. ¹⁵ Cūranami altarman apaycur chay ābipa cuncanta rachirenga. Yawarninta altarpa ñaupānman ushajpaj juturcachir cuerpuntana rupachenga. ¹⁶ Ābita apamoj runaga manaraj rupachiptinmi ābipa ucshintawan lūmancunata jorgurir altarpa ñaupāncho caycaj uchpaman jitarenga. ¹⁷ Nircurna ālanpita charircur pullanpa ishchayman gasharenga. Ichanga ama ushajpäga pāsachengachu. Nircur altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi noga TAYTA DIOSPĀGA shongöpāno canga.

Chaqui micuy ofrendata garanapaj willapashan

2 ¹ «Pipis noga TAYTA DIOSPAJ chaqui micuy ofrendata apamorga apamonga ñuchu caj jarinata. Chay jarinaman wiñanga asētita. Insinsutapis churanga. ² Nircur apanga Aaronpa wamran cūracunaman. Paycunana mayganpis asētiwan tacusha caycaj jarinata juc aptayta altarman apaycur insinsuntawan rupachenga. Chayno rupachishanga canga ofrenda churaj runata yarpānāpāmi. Chay rupachishanpa jömuyninnami noga TAYTA DIOSPĀGA shongöpāno canga. ³ Chay rupachishanpita puchoj cajnamī fiyupa rispīdādu canga nogata garamashan ofrenda captin. Chaymi chay puchoj ofrendacunanga canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj.

⁴ «Chaqui micuycunata ofrendapaj apamorga allinnin caj jarinapita asētiwan masararcur lebadūraynajllata apamunqui. Chayta mana apamorga lebadūraynaj llapsha tantata rurarcur asētiwan llushipashata apamunqui.

⁵ «Sartincho ancarcur chaqui micuy ofrendata apamorga alli caj jarinapita rurasha tantata apamunqui. Ichanga lebadūraynajllata asētiwan chapunqui. ⁶ Chay ofrendata achcaman paquirir asētita janānman wiñanqui. Chayga chaqui micuy ofrendami caycan.

⁷ «Chaqui micuyta mancawan ancarcur nogapaj ofrendata churarga churanqui ñuchu jarinawan rurashata, asētiwan ancashata. ⁸ Chaycunata rurarcorga ñaupāman apamunqui. Nircur cūrata entreganqui altarman apananpaj. ⁹ Paynamī apamushayqui tantata ichicllata altarman apaycur rupachenga. Yarpānāpaj rupachishayquipa jömuyninmi nogapāga shongöpāno canga. ¹⁰ Puchoj caj ofrendana canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj. Chay puchōga fiyupa rispīdādumi canga nogata garamashan ofrenda captin.

¹¹ «Noga TAYTA DIOSPAJ churananpaj caj chaqui micuy ofrendacunamanga lebadūrata ama talluchengachu. Ama imaypis nogapaj rupachengachu lebadūratapis, abējapa mishquintapis. ¹² Lebadūrata, abējapa mishquinta noga TAYTA DIOSPAJ churarga churanga rimir-punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendantawan iwal. Ichanga altarcho ama rupachengachu jömuynin Nogapa shongöpāno cananpaj.

¹³ «Nogapäga ofrendancunata llapantapis cachiyojllata apamonga. Nogapaj ofrendataga llapantapis churanga cachiyojta.^a Cachiga imaypis yarpächin nogawan conträtu rurashantami. Chaymi ima ofrendamanpis cachita wiñapanqui.

¹⁴ «Rimir punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendacunata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga agarir ancashata apamonga. ¹⁵ Chay chaqui micuy ofrendata nogapaj churanga asëtita wiñapanga. Insinsutapis churanga. ¹⁶ Cüranami chay ofrendapita wallcallata machcatawan asëtita, llapan insinsutapis rupachenga ofrendata apamoj runata yarpänäpaj. Chayga nogapaj rupachishan chaqui micuy ofrendami canga.

Alli goyaypita sacrificisyuta garananjay willapashan

3 ¹ «Alli goyaypita sacrificisyuta apamorga china wäcata carpis töruta carpis sänuta apamonga. ² Apamoj runaga uywapa uman jananman maquina churanga. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ³ Nircurnami alli goyaypita sacrificisyuta apamoj runaga rupachinanpaj cürata gonga uywapa pacha wirancunata, ⁴ ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵ Chaycunataga altarcho nina rupaycashan jananman cüracuna rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

⁶ «Alli goyaypita sacrificisyupaj uyshata apamorga apamonga chinata carpis orguta carpis sänuta. ⁷ Uyshata apamorga ñaupächo ⁸ maquina churanga uywapa uman jananman. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ⁹ Alli goyaypita sacrificisyupaj apamushan uywapataga nogapaj jorgonga wiranta, ushajtaj chupanta, pacha wirancunata, ¹⁰ ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹¹ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Rupachishanna nogapäga canga sumaj alli micuy.

¹² «Ofrenda apamushan cabra captenga ñaupächo pishtanan öra ¹³ chay cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga Tincuna Toldu ñaupancho. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

¹⁴ «Chaypitanaami nogapaj cabrata apamöga jorgonga chay uywapa pacha wirancunata, ¹⁵ ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹⁶ Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Cabrapa wirancunaga nogallapämi canga. Rupachishanpa jömuyninpis Nogapäga shongöpäno canga.

¹⁷ «Maycho tiyarpis gamcunaga ama micunquichu wirata ni yawartapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.»

Juchapita sacrificisyuta garananjay

4 ¹ Chaypitana Moisesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui. Pipis mana yarpashapita laynëta mana cumlir llutanta rurar cayno ruranga:

Juchapita sacrificisyuta cūra garananjapaj

³ «Mandaj cūra juchata ruraptenga llapan runami juchayoj ricaconga. Chaymi mandaj cūranga juchapita sacrificisyuta sānu törü-mallwata apamonga noga perdunanāpaj. ⁴Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. Nircur törü-mallwapa uman janaman maquina churarcu ñaupācho pishtanga. ⁵Quiquin mandaj cūranami törü-mallwapa yawarninta wallcallata charircu apanga Tincuna Tolduman. ⁶Chaychömi dēdunta yawarman jatircu ñaupācho ganchis cuti taspipanga mas rispīdū cuartuta chaparaj tēla cajman. ⁷Insinsuta saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycappa wagrancunatapis chay yawarwan pichupanga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycay chaquinman. ⁸Nircur pishtashan törü-mallwapata jorgonga pacha wiranta, ⁹ishcan ruruncunata, mururupa ñaupanchu caycay ruru wirancunata, ñatīnpu puntanta rurunnintinta. ¹⁰Chayta ruranga alli goyaypita sacrificisyuta rupachinanpaj wiranta jorgushannöllami. Chaycunatami uywacunata rupachina altarcho cūra rupachenga. ¹¹Törü-mallwapa garanta, aychanta, umanta, macshuncunata, pachanta, ashashninta ¹²tiyarcaycashayquipita limyu partiman apanga. Chayga canga uchpata gotucunayquipaj acrashayquimi. Llapanta aparcur uchpa goturaycayman gaycurir yantata gotuycur ruparachenga.

Juchapita sacrificisyuta Israelcuna garashan

¹³ «Llapan Israelcuna mana musayninpa llutanta rurarga juchayojmi ricaconga. ¹⁴Llutanta rurashanta tantiyacurerga llapanpaj juc törü-mallwata apanga. Tincuna Toldu ñaupanman apaycur ¹⁵mayurcunana törü-mallwapa uman janaman maquina churanga ñaupācho. Nircur jinallancho pishtanga. ¹⁶Mandaj cūrana törü-mallwapa yawarninta wallcallata charircu apanga Tincuna Toldu ruriman. ¹⁷Chaychömi dēdunta yawarman ushmarcachir ganchis cuti taspipanga mas rispīdū cuartuta chaparaj tēla cajman. ¹⁸Insinsu saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycappa wagrancunatapis yawarwan pichonga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycay chaquinman. ¹⁹Törü-mallwapataga jorgonga llapan wiranta. Nircur altarcho rupachenga. ²⁰Chay törü-mallwataga ruranga juchapita apashan törü-mallwata rurashannöllä. Chaynömi cūranga ruranga llapan Israelcunapa juchanta perdunanāpaj. Chauraga juchancunapita perdunashanami canga. ²¹Nircorga tiyaycashanpita juc-lāman jorgurcu rupachenga imanöpis jucay törü-mallwata rupachishanno. Chay juchapita sacrificiyu törü-mallwataga pishtanga Israelcunata perdunanāpami.

Juchapita sacrificisyuta mandaj garananjapaj

²² «Juc mandajpis mana musayninpa maygallantapis mandamintöta mana cumlir juchayojmi ricacun. ²³Jucha rurashanta tantiyacurerga sānu chibuta apamonga sacrificiyupaj. ²⁴Chay chibupa umanmannami maquina churanga. Nircur pishtanga ñaupācho, uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chay sacrificiyupis caycan juchapita perdunasha cananpämi. ²⁵Juchapita sacrificiyupaj pishtashan uywapa yawarninman cūranga dēdunta tōpachenga. Chaywannami uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga.

Puchoj yawartana rupachicuna altar chaquinman jicharenga. ²⁶ Alli goyaypita sacrificsyuta garamashannömi juchapita sacrificsyuta pishtashanpa llapan wirantapis altarcho rupachenga. Cüra chayno ruraptin mandaj runa juchata rurashanga perdunashanami canga.

Juchapita sacrificsyuta cumun runa garananjapaj

²⁷ «Maygan cumun runapis mana musyayninpa laynëta mana cumlir juchayojmi ricacun. ²⁸ Jucha rurashanta tantiyacurerga sãnu china cabrata nogapaj apamonga. ²⁹ Juchanpa ruquin apamushan cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. ³⁰ Cabrapa yawarninman cürana dëdunta töpachenga. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³¹ Alli goyaypita sacrificsyutanömi llapan wiranta altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchata rurashanga perdunasha canga.^b

³² «Juchapita sacrificsyupaj cumun runa china uyshata apamorga apamonga sãnuta. ³³ Uyshapa uman jananman maquina churarcu juchanpita perdunasha cananpaj pishtanga. Juchapita sacrificsyupaj apashan uywataga pishtanga uywacunata rupachina sacrificsyupaj pishtanan cajcho. ³⁴ Cüranami dëdunta töpachenga juchapita sacrificsyuta pishtashan uyshapa yawarninman. Nircur uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³⁵ Nircur alli goyaypita sacrificsyupaj uyshata garamashanno llapan wiranta jorgurcur altarcho rupachenga. Gayconga rupachiypa garaycãmashanpa jananman. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchanpita perdunasha canga.

Juchapita sacrificsyupaj masta willapashan

5 ¹ «Pitapis ricashanta, wiyashanta cãrananpaj gayachiptin mana cãrarga paypis juchayojmi ricaconga.

² «Pipis mana musyayninpa ganra cajcunata yatar ganranami ricaconga. Ganrami ricaconga mana micuna wañoj uywacunata chucaruta manshuta yatarpis, garachaypa purej curucunata yatarpis. Chaura ganra cajcunata yatarga juchayojnami ricaconga.

³ «Pipis mana musyayninpa ganra runata u ganra warmita u paycuna ganrayächishanta yatarga ganranami ricaconga. Yatashanta tantiyacurerga juchayojnami ricaconga.

⁴ «Mana musyayninpa pipis allita mana allita rurananpäpis jananta rurinta jurar, juclla mana tantiyarpis cuentata gocurerga juchayojnami ricaconga.

⁵ «Pipis chaycunata rurashanta tantiyacurerga perdunta mañacuchun.

⁶ Nircur juchapita sacrificsyuta nogata garamãnanpaj apamonga uyshata carpis cabrata carpis chinata. Cüra garamaptinrämi runapa juchan perdunasha canga.

⁷ «Uyshapaj mana aypashpanga garamanga ishca y palumata car u ishca y pushapa wampata carpis. Jucaj canga juchapita sacrificsyuta pishtananpaj,

jucajna rupachina sacrificisyupaj. ⁸Chaycunatağa cüraman apanga. Cüranami apashan cajta tipirenga. ⁹Yawarnintana wallcallata altarpa cantuncunaman chajchupanga. Waquin yawartana altar chaquinman jutuchenga. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywaga canga apamoj runa juchayoj cashanpita perdunashana cananpämi. ¹⁰Jucajtami ichanga rupachina sacrificisyupaj pish-tanga willapashäno. Cüra chayno ruraptinrämi jucha rurashanga perdunasha canga.

¹¹«Ishcay palumata, u ishcaý pushapa wampata rantinallanpäpis mana ayparga juchapita sacrificiyuta garamanga ishcaý quilu ñuchu caj jarinata. Juchapita sacrificiyu captin ama tacuchengachu asëtitä, ni insinsutapis. ¹²Cüraman apapanga. Paynami juc aptayta altarcho rupachenga ofrenda apaj runata noga yarpänäpaj. Chayta rupachenga waquin sacrificiyucunata rupay-cächishan jananchömi. Chay ofrendaga juchapita sacrificiyu garamashanmi canga. ¹³Cüra chayno ruraptinrämi ima juchata rurashanpitapis runaga perdunasha canga. Chaqui micuy ofrendata garamashannömi juchapita sacrificiyu garamashanpis puchoj cäga cürapaj canga.»

Cutichina sacrificiyuta garanapaj willapashan

¹⁴Moisesta TAYTA DIOS willaparan:

¹⁵«Pipis mana musyayninpa TAYTA DIOSPAJ rispitädu cajcunata quiquinpaj quëdachicorga juchayojmi ricacongä. Chaura multata pägar uyshanpita sänu carnita TAYTA DIOSPAJ apamonga. Chay carniga duyñunman cutichina sacrificiyumi canga. Tincuna Tolducho caj pësacunawan pësarcu chay carnipa risyunta cüra täsanga. ¹⁶Nogapaj rispitädu cajta quëdachicushantaga cutichinan. Chay jananmanna multata pägachun cada chuncapita ishcaý mastaraj. Cutichina sacrificiyu carnita altarcho cüra rupachiptinnami quëdachicushanpita perdunasha canga.

¹⁷«Mana musyayninpa noga nishäcunata mana cumlirpis juchayojnami ricacongä. ¹⁸Chayno captenga uyshancunapita sänu carnita apamonga ayca chaninta apananpäpis cüra nishanno. Chay carniga cutichina sacrificiyumi canga. Chayta altarcho cüra rupachiptinmi juchayoj runa perdunasha canga. ¹⁹Chay runa mandamintöcunata mana cumlishanpitami juchayoj caycan. Chaymi apamushan carniga cutichina sacrificiyu canga.»

6 ¹Mastapis Moisesta TAYTA DIOS niran:

²«Pipis ñaupächo juchatami ruran runa-masin mañashanta mana cutichir, ricapänanpaj paytacushanta mana cutichir, imantapis suwapar, firsapita guechur. ³Juchatami ruran taricushanta ñigar, u manacajpita «rasunpami» nir jurarpis. ⁴Chayno rurasha carga duyñunman cutichinan suwapashanta, firsapita guechushanta, paytacuyta mana cutichishanta, taricushanta, ⁵manacajpita «rasunpami» nir jurashanpitapis. Duyñunta cutichishanpa janmanpis cada chuncapita ishcaý mastaraj päganga cutichina sacrificiyuta garamashan öra. ⁶Cutichinan sacrificiyupäga apamunan sänu carnita imanöta pägananpäpis cashanpita. Carnitaga cüraman apapanga juchanpa ruquin pishtananpaj. ⁷Chayrämi yarpaypa ñaupächo maygan juchacunata rurasha carpis perdunasha canga.»^c

Rupachina sacrificisyupita masta willapashan

⁸ Moisesta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Aarontapis wamrancunatapis uywacunata rupachina sacrificisyuta ruranañpaj sumaj willapanqui: Pishtashan uywapa aychanga warayllata altar shanshacho rupan. ¹⁰ Pacha wararcuptinna cüraga lïnu röpata jaticonga. Linupita rurasha ajürutapis jaticonga. Nircur altarcho rupachishan uywapa uchpanta shuntarcu altarpa ñaupallanman churanga. ¹¹ Nircur cüra car jatiränañ röpanta rucaconga. Chayno rucacuriycu-rämi uchpataga apanga uchpata gotunanpaj acrashan pachaman. Chay partiga canga tiyaycashan-cunapita juc-lächo.

¹² «Altarchöga imaypis mana upiypa nina ratachun. Cüra cada tuta yantata yapanga nina mana upinanpaj. Uywapa aychantana jananman churanga rupachina sacrificisyupaj. Alli goyaypita sacrificisyupaj garamashan uywapa wirancunatapis rupachenga. ¹³ Altarchöga mana upiypa imaypis nina ratachun.

Chaqui micuy ofrendata imano garanapäpis

¹⁴ «Cananga willapanqui chaqui micuy ofrendacunata garamänañpaj: Cüra-cunami chaqui micuytaga ñaupächo altar cajman churanga. ¹⁵ Juc cürana asëtiwan tacusha jarinataga juc aptayta raquenga asëtiñtawan insinsuntawan. Chayta altarman apaycu rupachenga ofrenda apamoj runata yarpäñpaj. Rupachishanpa jömuyninnami nogapa shongöpäno canga. ¹⁶ Nogapaj ofrendata garamashan puchoj cajtaga lebadüraynañllatami Aaronpis wamrancunapis miconga. Miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho. ¹⁷ Altarcho rupachishanpita puchoj cajtaga cüracunatami goycushcä. Chay micuypis jucapita sacrificisyunömi, cutichina sacrificisyunömi fiypa rispitädu. Chaymi lebadürayojtaga ama cancangachu. ¹⁸ Chay micuycunataga Aaronpita miraj ollgucunallami miconga. Chay nishätaga imaycamapis cäsucunqui gamcuna y gamcunapita mirajcunapis. Chay micuyta pipis o imapis töpashan cajcunaga rispitädunami canga.»

Cüracuna ofrendata churanapaj willapashan

¹⁹ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁰ «Aarón castacunapis cüra cayman chayar nogapaj chaqui micuy ofrendacunata apamonga. Apamonga ishca quïlu jarinata. Pullantaga tutapa garamanga, pullantana tardipa. Waran-waran chaynölle ruranga. ²¹ Nogapaj churanapaj asëtiwan talluraycachir sartincho ancanga. Nircur tacsha tacshalla paquirir altarman churanga. Chay garamashanpa jömuynenga nogapaj shongöpänömi canga. ²² Aaronpita miraj mandaj cüra wañuptin ruquin yaycojpis chaynölle ruranga. Ofrenda garamashantaga nogapa captin ushajpämi rupachenga. Imaycamapis chayno cananpaj noga TAYTA DIOSMI në. ²³ Cüracuna garamashan ofrendataga llapanta rupachenga. Pipis ama micongachu.»

Juchapita sacrificisyupaj willapashan

²⁴ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁵ «Jucha rurashanpita pipis uywata garamänañpaj apamuptin Aarón y wamrancuna cayno ruranañpaj willapay: Juchanpita sacrificisyu uywata

apamur ñaupächo pishtanga. Pishtanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chayga nogallata garamānanpaj apamushanmi. ²⁶ Juchapita sacrificisyuta pishtaj cūrami chay aychata miconga. Ichanga miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho. ²⁷ Imapis chay aychata töpaj cäga rispitādumi ricaonga. Yawarnin röpaman pillchiptenga chay röpata tagshanga rejsisha rispitādu pachacho. ²⁸ Aychata yanushan allpa mancataga paquirenga. Runsi mancawan yanusha car ichanga sumaj jichcaypa mayllanga.

²⁹ «Chay sacrificisyuga nogallata garamānanpaj apamushan rispitādumi. Chaymi cūracunalla miconga. ³⁰ Uywapa yawarninta Tincuna Tolducho mas rispitādu cajmanna apamusha carmi ichanga chay aychata cūra ama micongachu. Micunanpa ruquenga llapanta rupachenga.

Cutichina sacrificisyupaj masta willapashan

7 ¹ «Cutichina sacrificisyuta garamashanga nogallapaj car rispitādumi. Chayta apamorga cayno ruranga: ² Cutichina sacrificisyu uywataga pishtanga rupachinanpaj uywacunata pishtanan cajcho. Yawarninwanna chajchonga altarpa cantuncunata. ³ Chay uywapataga rupachenga wera chupanta, pacha wiranta, ⁴ ruruncunata, mururupa ñaupanchu caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵ Chaycunataga cūrami altarcho nogapaj rupachenga. Chay uywaga cutichina sacrificisyuta garamashanmi canga. ⁶ Aychataga cūracuna miconga micunanpaj acrashan pachallacho. Chay aychaga nogallapaj carmi rispitādu canga.

Cūracunapa derëchun

⁷ «Juchapita sacrificisyuta garamashan aychapis, cutichina sacrificisyuta garamashan aychapis chay öra rupachej cūrapämi canga. ⁸ Rupachina sacrificisyupaj apamusha captenga uywapa garachallanmi rupachej cūrapa derëchun canga. ⁹ Cuwasha caj chaqui micuy ofrendacunapis, mancacho u sartincho ancashacunapis chay öra garamaj cūrapa derëchunmi canga. ¹⁰ Ichanga ofrendapaj apamushan chaqui micuycuna asëtiwan chapusha cajpis, jinaylla cajpis Aaronpita mirajcunapämi iwalcama canga.

Alli goyaypita sacrificisyupaj masta willapashan

¹¹ «Sumaj yachacuchun alli goyaypita sacrificisyuta garamānanpaj. Cayno ruranga: ¹² Agradësicamar sacrificisyupaj uywata apamorga jananmanpis apamonga asëtiwwan chapusha lebadüraynaj tantata, asëtiwwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata, asëtiwwan chapurcur ancasha machca tantatapis. ¹³ Chay ofrendacunatawan iwalta apamonga lebadürayoj tantatapis. ¹⁴ Llapan apamushan ofrendapita nogapämi pägamajno jucta-cama raquenga. Chay raquishanga canga uywata pishtar yawarta chajchoj cūrapa derëchunmi.

¹⁵ «Alli goyaypita sacrificisyuta agradësicamar pishtashan uywapa aychan-tagä chay junajlla ushajpaj miconga. Waranninpäga ni juc pedäsullatapis ama puchöchengachu. ¹⁶ Aunircamar uywata apamur, y shongun shacyaptin apamushan uywata pishtar ichanga puchuptenga waranninpi micunman. ¹⁷ Chay aychata ishcaj junajta mana ushar quimsa junaj cajchöga ruparachengana. ¹⁸ Alli goyaypita sacrificisyuta garamashanta quimsa junaj cajcho micuptenga garamashanpi yangami canga; manami chasquishänachu. Aychapis melanaypämi canga. Chay aychata micoj cajpis juchayojna ricaonga.

¹⁹ «*Limyu*» nishä runacunallami alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan aychataga miconga. «*Ganra*» nishäman töpasha aychataga ama micongachu. Chaytaga ruparachengana.

²⁰ «*Alli goyaypita sacrificisyuta garamashantaga ganra*» nishä runacuna ama micongachu. Chay pishtashanga nogallapaj car rispitàdumi. «*Ganra*» nishä caj runacuna micorga tiyashanpita gargushami canga.

²¹ «*Pi runapis ganra*» nishä runata, «*ganra*» nishä uywata, «*ganra*» nishä jirca animalta töparga ama micongachu alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa aychanta. Micoj cäga tiyashanpita gargushami canga. Chay pishtashanga nogapaj car rispitàdumi caycan.»

Wirapaj yawarpaj willapashan

²² Moisesta TAYTA DIOS niran: ²³ «*Llapan Israelcunata willapanqui: Ama micongachu wäcapa, uyshapa, cabrapa wirancunata. Ama micongachu aycha micoj animalcuna wañuchishan uywacunapa wirantapis, wañusha uywacunapa wirantapis. Micunanpa ruquin chay wirataga imachöpis manijmanmi.*

²⁵ «*Nogapaj rupachinanpaj garamashan uywapa wiranta micoj cäga gargucangami.*

²⁶ «*Maycho tiyarpis ama micongachu uywapa yawarninta, pärejcunapa yawarninta. Ima yawartapis micoj cäga pipis tiyashanpita gargushami canga.*»^d

Cüracunapa derëchun cashan

²⁸ Moisesta TAYTA DIOS niran: ²⁹ «*Israel-masiquicunata willapanqui: Alli goyaypita sacrificisyuta garamānanpaj apamorga chay uywapa waquin aychanta ñaupāman apamonga. Pipis quiquinmi nogapaj rupachinanpäga apamonga uywapa pëchu wiranta, quiquin pëchu aychanta. Chaychönami cuyuchir ricachimashpan entregamanga. Nircur chay wirantaga cürami rupachenga altarcho. Pëchunmi ichanga canga cüracunapaj. Alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa derëchu caj chancantaga cürapa derëchun captinmi payta goyconga. Chay derëchu caj chancanga canga wiratawan yawarta garamaj cürapa derëchunmi. Alli goyaypita sacrificisyuta Israelcuna cuyuchir ricachiypa garamashan uywapa pëchuntaga allinnin garamashantanömi acracushcä. Chancantanami pägata-japuy chasquishcä. Chaycunatanami Aaronta, paypita mirajcunata goycushcä. Chaura cüracunami imaycamapis chaycunataga chasquenga.*

³⁵ Chaymi TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj sacrificisyuta apashanpita raquishancunaga canga Aaronpa, paypita mirajcunapa derëchun. Cüra cananpaj acrashanpita-pachami paycunaga chasquenga. ³⁶ Chayno Israel runacuna goycunapāmi TAYTA DIOS nisha. Chaytaga niran cüra cananpaj churashan junajmi. Chay nishancunaga imaycamapis laymi canga Israelcunapaj Israelcunapita mirajcunapāpis.

³⁷ Chaynömi willaparan rupachina sacrificisyupaj, chaqui micuy ofrendata garanapaj, juchapita sacrificisyuta rupachinanpaj, cutichina sacrificisyu cajpita,

d 7.26-27 Gén. 9.4; Lev. 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

cürata acraptin, alli goyaypita sacrificisyu uywata garananjaj. ³⁸ Israelcuna chunyaj Sinaicho caycaptinmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moisesa willa-paran imanöpis ofrendacunata payta garananjaj.

Cüra cananpaj churashan

(Éxo. 29.1-37)

8 ¹ Moisesa TAYTA DIOS niran: ²⁻³ «Llapan Israel runacunata shuntan-qui Tincuna Toldu ñaupman. Quiquin Tincuna Toldu puncumanna Aaronta wamrancunatawan pushamunqui. Apamunqui cüra car jaticunan röpacunata, acrar wiñapñan alli asyaj asëti, juchapita garamñanapaj töru-mallwata, ishca carnacunata, balay canastawan lebadüraynaj tantatapis.»

⁴ Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi llapan runacunata shuntaran Tincuna Toldu ñaupman. ⁵ Shuntarcu Israelcunata Moisés niran: «TAYTA DIOSMI nimasha caycunata rurañapaj.»

⁶ Chayno nirirmi Moisesga ñaupman Aaronta wamrancunatawan gayarcu bñaran. ⁷ Bñariyorga Aaronta ajüruta jatiparcu wachcaparan. Jananmanna sotñnata jatiparan, chaypa jananmanna mandil-niraj efodta. Nircur efodpa watullanwan chegllanpa sumaj wataparan. ⁸ Jananmanna wataparan pichëra-niraj pectoralta. Pectoralmanna wiñaparan «Urim» nishan «Tumim» nishan rumi-mallwacunata. ⁹ Nircur umanman shucutanta jatiparan. Urcun jananpana churaparan isquirbisha caycaj rispitàdu gori vinchata. Chaycunata Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannömi.^e

¹⁰ Nircur Moisesga acrar wiñapña asëtiwan chajchuran Tincuna Tolduta, chaycho caj cösacunatapis llapanta. Chauraga llapanpis rispitàduna caran.

¹¹ Chay asëti llawan altartapis ganchis cuti chajchuran. Wiñaparan altarman, altarpa cösancunamanpis. Paylatapis jamanantinman wiñaparan. Llapanman asëti wiñaparan Tayta Diospana car rispitàdu cananpaj.^f

¹² Chaypita Moisesga acrar wiñapña asëtiwan Aaronpa umanman wiñaparan cürana cananpaj. ¹³ Aaronpa wamrancunatapis gayarcu ajüruta jatiparcu wachcaparan. Paycunapa umanmanpis shucutata jatiparan. TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

¹⁴ Nircur Moisés apachimuran juchapita sacrificisyupaj caj töru-mallwata. Chay töru-mallwapa uman janman Aaron wamrancunawan maquina churaran. ¹⁵ Moisesna pishtariran töru-mallwata. Altar limyuna cananpaj dëdunwanna yawarta tawircu altarpa wamrancunata pichuran. Puchoj yawartana altarpa chaquinman jichariran. Chaynöpami altarga Tayta Diospaj acrashana caran janacho uywapa aychanta rupachiptin juchancunapita runacuna per-dunasha cananpaj.

¹⁶ Moisesga pishtashan uywapa pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, rurupa wirancunata altarcho rupachiran. ¹⁷ Töru-mallwapa waquin aychanta, garanta, ashashninta tiyaycashanpita juc-läman apaycu rupaychachiran. Llapantapis Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannöllami.

¹⁸ Rupachina sacrificisyupaj caycaj carnitapis Moisés apachimuran. Carnipa uman janman Aaron wamrancunawan maquina churaran. ¹⁹ Pishtarerga Moisés yawarwan altarpa cantuncunata chajchuran. ²⁰ Aychancunatana

pedäsu-pedäsu cuchuran. Cuchushan aychata, umanta, wiranta rupachiran.²¹ Uyshapa pachanta, macshuncunata yacuwan mayllariycur altarco rupachiran. Rupachishanpa jömuynenga Tayta Diospa shongunpäno caran. Moisesga llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²²Chaypita jucaj carnitapis Moisés apachimuran. Chay carniga cüra cayman yaycur ofrendapaj churashanmi caran. Chay carnipa umanmanmi Aarón wamrancunawan maquina churaran. ²³Moisesna pishtaran. Yawar-ninwanna pichuparan Aaronpa derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquina chaquina maman dëduntapis. ²⁴Aaronpa wamrancunatapis gayaran. Nircur yawarwan pichuparan derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquina chaquina maman dëduntapis. Puchoj yawarwanna altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁵Chaypitana Moisesga uyshapa wiranta, chupanta, llapan pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis jorguran. ²⁶TAYTA DIOSPA ñaupanman balay canasta-mallwawan churashan lebadü-raynaj juc tantata, ancasha machcata asëtillawan chapurcur rurasha tantata, juc llapsha tantata jorguran. Chaycunataga uyshapa wiranta chancanta churashanman churaran. ²⁷Chaycunataga Aaronta y wamrancunatami aptaparan. Paycunana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSPA entregaran cuyuchiypa ricachishan ofrenda cananpaj. ²⁸Palcunapa maquina chasquircurnami Moisesga altarco rupachina sacrificiyuta rupaycächishan janman churaran. Chay ofrendaga cüra cayman palcunapaj churashan ofrendami caran. Rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.

²⁹Moisesga uyshapa pëchun aychatana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSPA entregaran. Acrar rupachishan uyshapa pëchonga Moisespämi caran. Chaynömi TAYTA DIOS nisha caran.

³⁰Moisesga acrana asëtitä, altar janmancho caycaj yawartapis chajchuparan Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunata. Chaynömi acrarän Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunatapis.

³¹Nircur Moisesga Aaronta wamrantinta niran: «Tincuna Toldu puncucho aychata yanuy. Jinallancho micuy balay canasta-mallwacho acrusha caycaj tantawan. Tayta Diospis nimasha: «Chay aychataga Aaronmi, wamrancunami miconga» nir. ³²Puchoj cajtana aychatapis, tantatapis rupachinqui. ³³Ganchis junajtarämi cüra cayman palcunayquipaj caj timpu cumlenga. Chaymi ganchis junajyäga Tincuna Toldu pampapita ama maypapis yargunquichu. ³⁴TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis cananga rurashcanqui jucha rurashayquipita perdunasha canayquipaj. ³⁵Chaymi gamcunaga Tincuna Toldu puncullacho goyacunqui pagasta junajtapis ganchis junajcama. Mana wafunayquipaj TAYTA DIOS nishanta wiyacuy. Chayno rurayquipämi TAYTA DIOS nimasha.»

³⁶Chayno niptin Aaronwan wamrancunaga llapantapis ruraran Moisesga TAYTA DIOS nishannölla.

Cüra car aruyninta Aarón gallaycushan

9 ¹Chaypita pusaj junaj cajcho Moisés gayaran Aaronta, wamrancunata, mayur Israelcunatapis.

²Aarontana niran: «TAYTA DIOSPA ñaupanman apay juchapita sacrificiyuta pishtanayquipaj töru-mallwata, sänu carnita rupachina sacrificiyupäpis.

³Nircur Israel-masiquicunata ninqui juchapita sacrificisyupaj juc chibuta apamunapaj. Töru-mallwatapis, carni-mallwatapis apamonga watayojta-cama sänuta Tayta Diospaj rupachinanpaj. ⁴Alli goyaypita sacrificisyuta garanapäpis apamonga juc törutawan juc carnita. Asëtillawan chapusha jarinatapis ofrendapaj apamonga. Canan junajmi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachishunqui.»

⁵Moisés «apamuy» nishancunata Israelcunaga llapanta aparan Tincuna Toldu ñaupman. Llapan runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupancho ichirpaycaran. ⁶Chaura Moisés niran: «TAYTA DIOSGA chayno ruranayquipämi nisha. Nishanta ruraptiquega achicyappa achicyarmi TAYTA DIOSNINCHI yuripäshunquipaj.»

⁷Aarontana niran: «Juchapita sacrificisyuta y rupachina sacrificisyu uywatapis altarmen apaycur pishtay. Chaycunaga canga gampis y wamrayquicunapis perdunasha canayquipämi. Chaypitana Israel runacuna apamushan caj uywacunata altarmen apaycur pishtay paycunapis juchancunapita perdunasha cananpaj. Chayno ruranayquipämi TAYTA DIOS nisha.»^g

⁸Chaura Aaronga juchapita sacrificisyu apashan töru-mallwata altarpa ñaupman apaycur pishtaran. ⁹Pishtariptinna wamrancuna yawarta apaparan. Chaura Aaronna yawarman dëdunta tawircur pichuran altarpa wagrancunata. Puchoj caj yawartana altarpa chaquinman jichariran. ¹⁰Nircur juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapataga altarcho rupachiran wirancunata, ruruncunata, ñatinpa puntanta. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. ¹¹Aychantawan garantami ichanga tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachiran.

¹²Aaronga rupachina sacrificisyupaj caj uywatapis pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaywan altarpa cantuncunata chajchuran. ¹³Nircur apaparan rupachinanpaj caj uywapa umanta, cuchusha aychata. Aaronnami altarcho rupachiran. ¹⁴Uywapa pachanta y macshuncunata mayllarcu waquina rupachishannölla altarcho rupachiran.

¹⁵Israelcuna juchapita sacrificisyupaj apamushan chibutapis Aaronga Tayta Diosta garar pishtaran. Chaytapis quiquin perdunasha cananpaj rimir cajta pishtar rurashannömi juchapita sacrificisyupaj pishtaran. ¹⁶Chaypitana rupachina sacrificisyuta pishtaran imanöpis rurananpaj Tayta Dios nishannölla. ¹⁷Chaqi micuy ofrendatapis juc aptayta aparcur altarcho rupachiran. Chaytaga ruraran tutacuna rupachina sacrificisyuta rupachishanpitapis jananmanraj.

¹⁸Alli goyaypita sacrificisyuta^h Israelcuna apashan törutapis carnitapis Aaronga pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaura Aaronna altarpa cantuncunata chajchuparan. ¹⁹Chaynöllami wamrancuna apaparan törupatawan uyshapa wiranta, chupanta, pacha wirancunata, rurunnincunata, ñatinpa puntancunata. ²⁰Chay wirancunatami pishtashan uywacunapa pëchuncuna jananman churaran. Nircurnami wirallanta altarcho Aarón rupachiran. ²¹Aaronga uywapa pëchuntawan derëchu caj chancantami ichanga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla cuyuchir ricachiyta TAYTA DIOSPAJ churaran.

²² Juchapita sacrificisyuta, rupachina sacrificisyuta, alli goyaypita sacrificisyuta apamushancunata altarmán churarcurmí Aaronga Israel runacunapa janampa maquina jogarcur paycunata bindisyunta goran.ⁱ Chaypitanami altarpa ñaupanpita uraran. ²³ Nircur Aaronwan Moisés yaycuran Tincuna Tolduman. Chaypita llojshimur llapan Israel-masincunata bindisyunta goran. Chaura llapan Israelcuna ricaran TAYTA DIOS munayniyoj car achicyacurcojta. ²⁴ Chaypitanaga TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur rupacurcuran rupachinanpaj altarcho caycay aychatawan wirata.

Chayta ricar llapan Israelcuna cushicuy pita gaparpar urcunpis pampaman töpananyaj umpuran.

Nadabwan Abiú juchata rurashan

10 ¹ Aaronpa wamrancuna Nadabwan Abiú insinsu saumachicunancunata charircärir saumachiran. Ichanga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur quiquinpa yarpayllanpita juc-niraj saumachiran.

² Chaymi jinan öra TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur paycunata rugar wañurachiran. ³ Chaypita Moisesna Aaronta niran: «Chayno päsananpaj captinmi TAYTA DIOSNINCHI niran:

« Ñaupäman yaycamojtaga

Nogami tantiyachishaj santo captë wiyacamänanpaj.

Acrashä Israelcunatami tantiyachishaj

munayniyoj cashäta.» »

Chayno niptin Aaronga imatapis mana rimacuranchu.

⁴ Chaypitana Moisesga gayachiran Aaronpa tiyun Uzielpa wamrancuna Misaeltawan Elzafanta. Paycunata niran: «Tincuna Toldu cajcho familyayquicuna wañusha jitaraycajtä tiyaycashanchipita juc-läman apay.»

⁵ Chaura Moisés nishannöllami linu sotänan jatishallata wañushacunataga runacuna tiyashanpita juc-läman aparan.

Cüracuna wañupacur imano cananpäpis willapashan

⁶ Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazartawan Itamarta niran: «Llaquicushpayqui gamcunaga ama ñajchacönega canquichu. Röpayquitapis ama rachicunquichu. Chayno rurashpayquega gamcunapis wañunquimanmi. Gamcuna janän Tayta Diosga llapan runacunatapis castigaycunmanmi. TAYTA DIOS castigar wañuchishanpitaga Israel castayquicunallami waganga. ⁷ Gamcunataga Tayta Diospaj acrana asëtiwanmi acrashcä. Chaymi mana wañunayquipaj Tincuna Toldu puncupita ama yargunquichu.»

Chaura paycunaga imanöpis Moisés nishannöllami ruraran.

Mana upyayllapa cüracuna sirbinanpaj willapashan

⁸ Chaypita quiquin Aarontapis TAYTA DIOS niran: ⁹ «Gampis ni wamrayquicunapis Tincuna Tolduman yaycunayquipaj caycarga ama upunquichu bñuta, ni ima machächicojgunatapis. Chayno upucurcur yaycorga wañunquimanmi. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ¹⁰ Chaymi cüra caycarga gamcuna tantiyacunqui maygan rispitädu

cashanta, maygan mana rispitädu cashantapis; maygan limyu cashanta, maygan ganra cashantapis. ¹¹Nircur gamcunaga Moisesa willapashä laycunata yachachinqui llapan Israelcunata.»

Cüracunapa derëchun ima cashanpis

¹²Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazarta, Itamarta niran: «Tayta Diospaj chaqui micuy ofrendata rupachinayquipaj apamushan puchojtaga lebadüraynajllata altarpa ñaupanchu micunqui. Chayga TAYTA DIOSPAJ churasha car fiyupa rispitädumi. ¹³TAYTA DIOSPAJ apamushan ofrendacunapita chay micuy gampäwan wamrayquicunapaj raquisha captinmi rispitädu pachacho micunqui.^j Chaynömi Tayta Dios nimasha. ¹⁴Israelcuna alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan uywapa pëchonga allinnin ofrendami cuyuchir ricachiypa Tayta Diosta entregasha captin. Chancannami pägashanjapuy canga. Chaycunataga derëchuyqui captinmi gampis, warmi ollgu wamrayquicunapis micunqui limyu pachacho. ¹⁵Chay derëchu caj chancanga pägashanjapuy. Pëchunnam caycan allinnin ofrenda cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregasha captin. Chaycunataga wiracunata rupachinapaj apashantawan iwal apanqui. Chaycunaga TAYTA DIOS nishannömi imaycamapis canga gampa, wamrayquicunapa derëchun.»

¹⁶Chaypita Moisés tapuran «Juchapita sacrificisyuta pishtananchipaj chibu ¿maytaj?» nir. Chibupa aychantaga mayna rupachishana caran. Chaymi Aaronpa ishcallanna wamran cawaycaj Eleazarta, Itamarta ollgöpar niran:

¹⁷«¿Imanirtaj mana micushcanquichu juchapita sacrificisyuta pishtashayqui uywapa aychanta? Tayta Diospaj churasha caycaptenga rispitädu pachacho micunquiman caran.^k Chaytaga gamcunatami TAYTA DIOS goycushurayqui Israelcunapa juchanpita altarcho rupachiptiqui perdunasha cananpaj. ¹⁸Chay uywapa yawarninta Tincuna Toldu ruriman mana apaycarga pishtashayqui uywapa aychanta willapashänölla rispitädu pachacho micunquiman caran.»

¹⁹Niptin Aarón niran: «Canan junaj wamräcunaga juchapita sacrificisyuta TAYTA DIOSPAJ pishtasha, rupachina sacrificisyu uywatapis rupachisha. Ichanga wañupacuynëpami mana micushcächu. Juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapa aychanta micorga TAYTA DIOSPAJ ¿allitachuraj ruräman caran?»

²⁰Chayno niptin Moisesga imatapis mana rimacurannachu.

Micuna, mana micuna uywacunapaj willapashan

11 ¹Aarontawan Moisesa TAYTA DIOSGA niran:

²⁻³«Israel-masiquicunata willapanqui: Llapa animaltami micunquiman chajchaj cajta, calla shilluyoj cajtaga. ⁴Chajchaj captinpis calla shilluyoj captinpis ama micunquichu cay animalcunataga:

«Camëllo aychata. Chajchaj captinpis shilluncuna manami callachu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁵«Ama micunquichu gopi aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁶«Ama micunquichu wishcash aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chaytapis «ganra» nir rejsinqui.

⁷«Ama micunquichu cuchi aychata. Shillun calla captinpis manami chajchanchu. Chay animaltaga <ganra> nir rejsinqui.

⁸«Chay animalcunapa aychantaga ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatayllapis yataycunquichu. Chaycunataga <ganra> nir rejsinqui.

⁹«Yacucho tiyajcunata micunqui alëtaoj y pispayoj cajcunallata. ¹⁰Alë-taynaj captin u pispaynaj captenga lamarcho tiyajtapis mayucho tiyajtapis, tacshatapis ni jatuntapis <ganra> nir rejsinqui. ¹¹Chaycunapa aychantaga ama micunquichu. Ganra captin wañushatapis melanäcunqui. ¹²Yacucho tiyaj alë-taynaj y pispaynajcunataga llapan castata ganra captin melanäcunqui.

¹³«Waquin cajtaga pärejcunatapis ama micunquichu. Chaypa ruquenga ganra captin melanäcunqui. Ama micunquichu: ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata, ¹⁴milanota, tucuy-niraj quillicsacunata, ¹⁵tucuy-niraj cuervocunata, ¹⁶avestruzta, chushyajta, gueullanchuta, llapan casta ancacunata, ¹⁷tucuta, cormorán nishan yacu päta, ¹⁸ibista, ¹⁸cisneta, pelicanota, wisculta, ¹⁹cigüeñata, llapan casta garsata, abubillata, chicchitapis.

²⁰«Buylaj curu-mallwacunatapis, pampapa chuscun chaquinpa purej curu-mallwacunatapis llapanta ganra captin melanäcunqui. ²¹Pinteja cajcunatami ichanga micunqui päriypa purejcunatapis chuscun chaquinpa purejcunatapis. ²²Chayno captenga llapan casta chucluscuna, chüpacacuna allimi caycan micunayquipaj. ²³Waquin caj curucunataga buylaj captinpis, pampapa puriptinpis ganra captin melanäcunqui.

Ganra animalcunata yatar ganra ricacunanpaj cashan

²⁴«Canan tantiyachishayqui imanöpa ganra ricacunayquipaj cashanta:

«Chay ganra cajcunata maygantapis yatarga pacha chacashancamami ganra ricacongata.

²⁵«Chaycuna wañusha caycajta pipis jogarerga röpanta tagshacongata. Quiquinami pacha chacänancama ganra cangata.

²⁶«Ima animaltapis shilluncuna mana calla captenga, mana chajchaptenga <ganra> nir rejsinqui. Chay animalcuna wañuptin yataja cäga pipis ganrami ricacongata.

²⁷«Chuscun chaquijoj animal chaqui-paltantin lluchcajtaga <ganra> nir rejsinqui. Chay animalcuna wañusha caycajta pipis yatäga pacha chacänancama ganrami ricacongata. ²⁸Chay <ganra> nishayqui animalcuna wañusha jitaraycajta jogarej cäga röpanta tagshacongata. Quiquinna pacha chacänancama ganra cangata.

²⁹«Pachan garachaypa lätaypa purejcunatapis <ganra> nir rejsinqui waywashta, ucushta, llapan casta curucunata, ³⁰salamanquesata, cocodrilota, lagartota, tucuy-niraj shullashcunata, camaleoncunata.

³¹«Chay animalcunatami garachaypa purej animalcunapitaga <ganra> nir rejsinqui. Pipis chay animalcuna wañusha caycajta yataycorga pacha chacänancama ganrami cangata.

³²«Ganra animalcuna wañusha caycajman töparga ganrami ricacongata gueru, röpa, garacha carpis, custal carpis, iraminta carpis. Töpaptenga juclla yacuman jatirinqui. Pacha chacänancama ganra carpis nircorga limyunami cangata.

³³«Ganra cajcuna wañushpan allpa mancaman shicwaptenga wiñayninpis ganranami cangata. Chauraga allpa mancatapis paquirengana. ³⁴Chay mancapita

yacu pillchir juc micuyman chayaptin chay micuypis ganrana ricacongá. Man-cacho wiñaraycaj yacupis ganranami canga. ³⁵ Ganracuna wañur ima jan-anmanpis shicwaptenga imapis ganrami ricacongá jurnu carpis, tullpa carpis. Chaycunataga ushajtaj juchuchinqui. Nircur gamcunapis <ganra> ninquina.

³⁶ «Waquin yacu chayno ganrayaptinpis pucyu yacuwan upunayquipaj pösü yacuga limyumi caycanga. Yacupita wañusha ganra animalcunata jorgoj cajmi ichanga ganra ricacongá.

³⁷ «Ganra animalcuna wañur murunayquipaj caycajman chayaptenga muru manami ganrachu canga. ³⁸ Muru ushmasha janman wañusha animalcuna chayaptinmi ichanga muruta <ganra> ninquicuna.

³⁹ «Micunayquipaj caj uywa illajpita wañuptin pipis yataj cäga pacha cha-cänancama ganrami canga. ⁴⁰ Quiquillan wañusha uywapa aychanta pipis micoj cäga röpanta tagshacongá. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga. Chay wañusha uywata jorgoj cajpis röpanta tagshacongá. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁴¹ «Ama micunquicunachu ima curucunatapis garachaypa lätaypa purejcu-nataga. Chay curucunataga ganra captin melanäcunqui.

⁴² «Garachaypa purej caj animalcunataga chuscu chaquinpa puriptin-pis, mas achca chaquiyoj captinpis ama micunquichu. Chaycunaga ganra car melanaypaj animalcunami caycan. ⁴³ Garachaypa purej animalcunata mayganiquipis ama yataychu. Yatarga melanaypaj ganrami ricacunquipaj. ⁴⁴ Garachaypa purej animalcunata yataypa ama ganra ricacuychu. Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI. Nogaga santumi cä. Chaymi gamcunapis nishä-cunata wiyacamar santo cay-llapa. ⁴⁵ Gamcunataga Egiptupita jorgamushcä TAYTA DIOSNIQUI canäpämi. Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcu-napis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.¹

⁴⁶ «Chay laycuna nishannömi caycan tucuy casta uywacunapaj, tucuy casta pärejcupapaj, yacucho tucuy casta cajcupapaj, tucuy casta garachaypa, lätaypa purejcupapäpis. ⁴⁷ Chaynöpami musyanan caran maygan ganra cashanta limyu cashanta, micuna cashanta mana micuna cashantapis.»

Gueshyacoj warmi imata rurananpäpis willapashan

12 ¹ Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui: Warmiga quilla gueshyanwan ganra cashannömi ollgu wamrata gueshyacushanpitapis ganchis junajcama ganra canga. ³ Ollgu wamrataga pusaj junajyojllatami pengayninpa punta garanta cuchonga.^m ⁴ Chaypitana mamanga yawarnin aywashanpita quimsa chunca quimsa (33) junajcama limyuyanga. Chaycamaga imatapis nogapaj acrashan rispitädu cajta manami yatananchu. Tincuna Toldu puncumanpis ama yaycongachu. ⁵ Warmi wamrata gueshyacorga quilla gueshyan aywaptin ganra cashanno ishca semänami ganra canga. Nircur yawarnin aywashan-pita purificacongá sojta chunca sojtan (66) junajcama.

⁶ «Ollguta u warmita gueshyacusha carpis limyuyashanpitanaga Tincuna Toldu ñaupman apamonga watayoj cashnita rupachina sacrificisyupaj.

Juchapita sacrificisyupäna apamonga juc pushapa palumata carpis wampata carpis. Chaytaga Tincuna Toldu puncuchömi cürata entreganga. ⁷Cüranami chay uywacunata nogapa ñaupächo rupachenga warmipa yawarnin aywashanpita limyuna cananpaj. Chayrämi warmiga yawarnin bájashanpita limyuyanga.

«Chaynömi warmiga ruranga ollgu ni warmi wamrancunata gueshyacurpis. ⁸Uyshata rantinallanpäpis warmi mana aypashpanga apamonga ishca y pushapa palumata, man'chäga ishca y wampata.» ⁹Jucäga canga juchapita sacrificisyupaj, jucajna rupachina sacrificisyupaj. Chaura cüranami warmi perdu-nasha cananpaj mañaconga. Chaynöpami chay warmiga limyuna canga.»

Leprawan gueshyajcuna imano rurananpäpis

13 ¹Aarontawan Moisesa TAYTA DIOS niran:

²«Pipapis janan jacaptin, pashtapäcuptin, jananchö gueri-niraj yuraj-yuraj yuriptin cüra Aaronman apanga. Man'chäga Aaronpita mirar aywaj cüracunamanpis apanga. ³Cürana chay runapa guerinta ricanga. Guericho caycaj ajcha yur'gacäcusha captin, chaynöpis gueri uchcucasha captenga lepranami canga. Chaura chay runata sumaj ricaycur cüraga «ganra» nenganami.

⁴«Runapa garan yur'gasha captinpis guerín mana uchcucasha captenga, u ajchanpis mana yur'gaptenga chay runata cüra shuyni goyächenga ganchis junajcama. ⁵Ganchis junajta yapay ricanga. Gueri mana miraptenga yapay ganchis junajcama shuyni goyächenga. ⁶Ganchis junajta cüraga yapay ricanga. Gueri allchacaypana aywaptenga «limyu» nenganami cüraga. Lluta guerillami casha canga. Gueshyaj cajpis röpanta tagshaconga. Chaypitaga limyuna canga.

⁷«Cüra ricarcu «limyu» nishanpitaraj guerín jatunyacurcuptenga yapay cutenga cüra ricananpaj. ⁸Guerita cüra ricashpan yur'gaypa yur'gar miray-cajta ricar cüra tantiyaconga leprana cashanta. Chaymi cüraga «ganra» nengana.

⁹«Pi runatapis lepra gueshya charisha captenga cüraman apachun. ¹⁰Cüranami imano cashantapis ricanga. Garan jacashpan yur'gacäcuptin, ajchan-pis yur'gacäcuptin, gueri chaupincho llullu aychana ricacaptenga ¹¹pogu-casha lepranami canga. Chaura chay runata cüraga «ganra» nenganami. Ganra captin manami musyananpaj shuyni goyächenganapischu.

¹²«Chay runapa garancho yurircu räta mirar chaquipita umancama yur-'gaypa yur'gar yagacuriptenga ¹³cüra sumaj ricanga allchacashantana u mana allchacashantapis. Chaquipashpan yur'gaypa yur'gar intëru cuerpunpa ñitip-tenga cüra «limyu» nenganami. ¹⁴Jananchö gueri pashtacaramuptin ichanga chay runa ganrana ricaconga. ¹⁵Gueri pashtamushanta ricar cüra «ganra» nenga. Yur'gasha aychapa chaupincho pashtacaramoj guerimi ganra. Chaymi lepra caycan. ¹⁶Pashtacaramushan gueri chaquipaptin aywanga cüra ¹⁷rican-paj. Gueri chaquipasha captenga cüra «limyu» nenganami.

¹⁸«Pipapis garancho gueri allchacarcu ¹⁹llullu aychan cuticaypana aywap-tin, man'chäga pucayaypa pucayar ricacuptin ricananpaj cüraman aywanga.

²⁰ Gueri uhcucasha caycajta ricar, u ajchapis yur'gashana captin cüraga «ganra» nenganami. Chay guerenga lepranami canga. ²¹ Guericho ajchapis mana yur'gasha captin, aychanpis mana uhcucasha captin, allchacaycajnöna captenga ganchis junajcama shuynilla goyächenga. ²² Guerin miraptin cüraga runata «ganra» nenganami. Guerenga lepranami canga. ²³ Gueri allchacashan mana miraptin jinallancho cacuptenga sirallanami canga. Chaura cürapis «limyu» nenganami.

²⁴ «Pipis rupacuptin, garan yur'gacäcuptin u pucayacäcuptenga ²⁵ cürana ricanga. Yur'gasha aycha caycajcho ajcha yuraj ricacuptin, aychan uhcucasha captenga rupacushancho lepranami yuricurisha canga. Chayta ricar cüraga «ganra» nenganami lepra captin. ²⁶ Cürä ricaptin, yur'gasha aychancho yur'gasha ajcha mana captin, gueri mana uhcucasha captin, allchacaycaptinnaga cürä ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ²⁷ Ganchis junajtaga yapay ricanga. Yur'gaycaj guerin jatunyashana captenga «ganra» nenganami. Chayga lepranami canga. ²⁸ Gueri jinallancho cacuptenga, mana risipiluptenga rupashallanpitachari sirayasha canga. Chaura gueshyaycaj runata cüraga «limyu» nenganami.

²⁹ «Ollgupa, warmipapis umancho gueri captin, quijädancho gueri captin ³⁰ cürami sumaj ricanga. Gueri uhcucasha captin, guericho caj ajchanpis garwashtaptenga cürä nenga chay runa u chay warmi ganra cashanta. Umancho u chacallwancho carpis chay gueriga lepranami canga. ³¹ Uma guerin mana uhcucaptin, ajchanpis mana yana captenga gueriwän caycaj runata ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ³² Ganchis junajman chayarcuptin cürä yapay ricanga. Gueri mana jatunyasha captin, mana uhcucasha captin, ajchanpis mana garwashyasha captenga ³³ cürä rutucachenga. Gueri caycashanpa ichanga ama rutucachengachu. Nircur ganchis junaj yapay shuynilla tiyachenga. ³⁴ Ganchis junajpitaga guerita yapay cürä ricanga. Gueri mana jatunyaptin, mana uhcucaptenga gueriwän gueshyaycaj runata «limyu» nenganami. Runapis röpancunata tagshacurir limyuna canga. ³⁵ «Limyu» nishanpitaraj chay gueri jatunyayta gallaycuptenga ³⁶ chay runata cürä yapay ricanga. Gueri jatunyashatana ricar manana ashenganachu ajchan garwashyashatapis. Chay runataga «ganra» nengana. ³⁷ Gueri jinallancho garapaptin, yana ajchana wiñaptenga musyanga gueri allchacaycashantanami. Chayno captenga gueriwän gueshyaycaj limyuna cashantami cürä nenga.

³⁸ «Ollgupa, warmipapis janancho cancha yuricuriptenga ³⁹ cürä ricanga ima cashantapis musyananpaj. Ricaptin ogui-ogui captenga lluta yurej canchallami canga. Chayno captenga chay runa limyumi canga.

⁴⁰ «Pipapis ajchan ushacäcuptin sepla ricacurpis limyumi caycan. ⁴¹ Urcullanpa ajchan ushacäcuptin galana ricacurpis limyumi. ⁴² Gala umancho, urcuncho, matancanchöpis pucaypa pucar gueri yuricurcuptin ichanga lepranami canga. ⁴³ Chayno captin cürä ricanga. Cuerpucho lepra yurishanno pucaypa pucar gueri yurir jacacurcuptenga ⁴⁴ chay runapa uma guerin lepranami canga. Chaura cüraga «ganra» nenganami.

⁴⁵ «Lepra gueriyöga purinman röpanpis rachir-ushasha, ñajchacönilla, cäran chapacushalla «Ganrami caycä, ganrami caycä» nir gayacuraycar. ⁴⁶ Guerin mana allchacashancamaga pipis «ganra» nengami. Gamcuna tiyaycashayquipita mas juc-lächömi allchacänancama japallan tiyaconga.

⁴⁷ «Linu röpacho, millwa röpacho, ⁴⁸ linu awacho, uysha awacho, garachacho, garachapita rurashacho carpis ⁴⁹ mupallejno berdiyaypa pucayaypa-niraj yurerga canga leprami. Chayno captin cürata ricachenga ima cashantapis musyananpaj. ⁵⁰ Cüraga sumaj ricaycur mupallisha captin ganchis junaj wich-garächenga. ⁵¹ Ganchis junajtaga ricanga. Röpacho, awacho, garachacho, garachapita rurashancho mupallishan jatunyaptenga canga fiyu lepranami. Chauraga ganranami canga. ⁵² Chaymi mupallisha cäga ushajpaj rupachicanga fiyu leprayoj captin. ⁵³ Cüra yapay ricaptin mupallishan manana masta miraptin ichanga ⁵⁴ mupallishanta tagshachenga. Nircur yapay wichgayconga ganchis junajcama.

⁵⁵ «Tagsharauptin cüra yapay ricanga. Mupallishan mana illgasha captenga ganrami canga. Chaura mupallisha cäga imapis rupachicanga. Jananpa u rurinpa mupallisha captinpis rugarachenga. ⁵⁶ Tagshashanpitaraj cüra ricaptin mupallishan illgasha captinpis manchalla quëdaptenga röpapita, garachapita, awapita carpis rachiypa jorgurenga. ⁵⁷ Ichanga rachir jorgushanpitaraj yapay röpacho, awacho, garachapita rurashancho mupalliptenga jinanpana rupaycachenga. ⁵⁸ Röpacho, awacho, garachapita rurashacunacho tagsharip-tin mupallishan illgaptenga yapay tagshanga. Chaypitaga limyunami canga.»

⁵⁹ Chaynömi lay caran röpacho, millwacho, linucho, awacho garachapita cajcho mupalliypa lepra yuriptin imano rurananpäpis. Imanöpis cashanta ricaycurmi limyu cashanta ganra cashantapis cüra nej.

Leprapita allchacar imano limyuna cananpäpis willapashan

14 ¹ Moisesta TAYTA DIOS niran: ² «Leprawan gueshyajcuna allchacashanpita limyuyänapaj cayno ruranga: Leprapita allchacäga cüraman willacachenga.° ³ Chaura cüranami runacuna tiyaycashanpita caruman aywanga leprawan gueshyashan runata ricananpaj. Lepra gueshya allchacashana captenga ⁴ limyuyänapaj apachimonga ishca y limyu äbi cawaycajta, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁵ Nircorga jucaj äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga allpa man-cacho pucyu yacu caycajman. ⁶ Chay pucyu yacu yawarniyoj caycajman ush-machenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁷ Nircur leprawan gueshyashanpita allchacaj runatapis limyuna cananpaj yawarwan ganchis cuti chajchupanga. Cawaycaj äbitana aywacunanpaj cachayconga.

⁸ «Limyuyaj runaga röpanta tagshaconga; ushajpaj rutuconga, bănaconga. Chaypitaga limyunami canga. Ichanga ganchis junajcama juc-lällacho goyanga. Chaypitaraj toldunman cutenga. ⁹ Ganchis caj junajchönaga ushaj-paj ajchanta seplaypa rutuconga, shapranta, ñawi janän sêjasnintapis. Ajchan cajtaga ushajpämi garaypa afitaconga. Quiquinpis bănaconga, röpancunata-pis tagshaconga. Chayrämi limyu cangapaj.

¹⁰ «Chay limyuyaj runaga pusaj junaj cajcho chaqui micuy ofrendapaj apapämanga ishca y sänu cashnita, watayoj sänu china uyshata, sojta quïlu medyan allinnin jarinata asëtiwan chapushata, medyu litrupaj pishirpoj

asëtitapis. ¹¹ Cüraga limyuyänanpaj caycaj runatapis, ofrendancunatapis Tincuna Toldu ñaupanchöman apamonga. ¹² Nircur cüraga juc cashnita y asëti-tawan nogapa ñaupächo cuyuchir ricachimashpan entregamanga cutichina sacrificisyu cananpaj. ¹³ Chay cashnitaga pishtanga juchapita sacrificisyuta pishtanan cajcho, rupachina sacrificisyuta pishtanan cajcho. Cutichina sacrificisyupaj pishtashan aychapis juchapita sacrificisyu aychanömi cürapa derëchun canga. Chaycunaga nogallapaj car fiyupa rispitàdumi.

¹⁴ «Nircur cutichina sacrificisyuta pishtashan uywapa yawarninta charircurna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. ¹⁵ Cüraga ichoj caj maqui paltanman wiñanga ichiclla asëtita. ¹⁶ Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Chaywanmi ñaupäman ganchis cuti tapsenga. ¹⁷ Maquincho caycajraj asëtita tawircur cüraga limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificisyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanna. ¹⁸ Puchoj caj asëtitana limyuyajpa umanman pichupanga. Chayno cüra ruraptinrämi chay runapa juchanta perdunashaj. ¹⁹ Nircur cüraga juchapita sacrificisyuta pishtananpaj uyshata apanga. Chaynömi ruranga runa juchanpita limyuyänanpaj. Nircorga rupachina sacrificisyupaj caycaj uywatapis pishtangana. ²⁰ Altarchöna rupachenga chaqui micuy ofrendata garamashantawan. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa limyuyanga. Chaypitaga chay runa limyuna canga.

²¹ «Pobri carga cutichina sacrificisyuta pishtananpaj juc cashnillata apamonga. Altar ñaupanchöna cuyuchir ricachimanga chay runa limyuna cananpaj. Asëtiwan chapusha ishca y quilu masnin alli jarinatapis apamonga. Chay canga chaqui micuy ofrendami. Apamonga medyu litrupaj pishircoj asëtita, ²² ishca y wampata, man'chäga ishca y pushapa palumatapis. Aypäpacushan-tupulla apamonga. Jucay paluma canga juchapita sacrificisyupaj. Jucajna canga rupachina sacrificisyupaj. ²³ Chaycunataga limyuna cananpaj cüraman apanga pusaj caj junajcho. Ñaupächömi Tincuna Toldu ñaupanchö llapan apashanta cürata entreganga. ²⁴ Cürana cutichina sacrificisyuta pishtananpaj caj uyshata y asëtita apamonga. Chay sacrificisyutaga ñaupächo cuyuchir ricachimanga. ²⁵ Chaypitaga cutichina sacrificisyuta pishtananpaj apashan uyshatapis pishtanga. Chay pishtashan uywapa yawarninta charishanwanna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. ²⁶ Chaypitana cüraga ichiclla asëtita ichoj caj maqui paltanman wiñanga. ²⁷ Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Nircur ñaupäman ganchis cuti tapsenga. ²⁸ Maquincho caycajraj asëtiwan tawircur cüraga pichupanga limyuyaj runapa derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificisyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanmi. ²⁹ Maquincho puchoj caj asëtitana limyuyaj runapa umanman pichupanga. Chaynömi cüra ruranga chay runa ñaupächo limyuna cananpaj. ³⁰ Ofrendanta apamöga tarishan-tupulla apamonga. Chaytana cüraga juc wampata carpis, pushapa palumata carpis altarcho rupachenga. ³¹ Jucay äbi canga juchapita sacrificisyupaj, jucajna rupachina sacrificisyupaj. Chaycunataga nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata garamashanpa jananmanraj. Chaynömi cüra ruranga limyuyayta munaj runata limyuyächishpan.»

³² Chaynömi lay canga leprawan gueshyashanpita pobricuna allchacar limyuyänapaj.

Mupallisha wasita limyuyächinanpaj laycuna

³³ Aarontawan Moisesta TAYTA DIOSGA niran:

³⁴ «Gamcunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyuncho tiyaycaptiqui may-gayquipa wasiquichöpis mupalliypa yuriptenga ³⁵ wasiyojmi aywarcur cürata willanga: «Wasëchömi mupalliypa yuriycan» nir.

³⁶ «Chauraga cüra aywashpan jawallapita nenga: «Wasipita llapanta jäca-chiy. Man'chäga llapanmi ganra ricaonga» nir. Nircur-rämi cüraga wasiman yayconga mupallishan imano caycashantapis ricananpaj.

³⁷ «Wasipa pergancunacho berdi-berdi, puca-puca caycajta ricar, ruriman perga yaycucasha caycajta ricarga ³⁸ wasipita llojshiconga. Wasiyojtana nenga ganchis junajcama wasita wichgarächinanpaj. ³⁹ Ganchis junajta cüraga yapay ricaj cutenga. Mupalliycaj jatunyasha caycajta tarerga ⁴⁰ cüra nenga «mupallisha caj rumicunata jorguy. Marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy. ⁴¹ Wasipa rurintana intërunta jichcay. Jichcashayqui ñuchu allpatapis marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy» nir. ⁴² Nircorga jorgushan rumicunapa ruquin juc rumitana churanga. Ribucananpaj mitutapis juc allpapitana ruranga.

⁴³ «Rumita jorgushanpita, intërunta jichcashanpita, juc mituwanna mitushanpita wasi ruricho yapay mupallicurcuptenga ⁴⁴ cüra yapay ricaj yayconga. Wasi ruricho achca pachapana mupallisha captin cüraga «ganra» nenganami. ⁴⁵ Chayno captin wasitaga ushajpaj juchurachenga. Allpuncunata, gueruncunatana marca wajtan ganra jitaricunaman jitarenga. ⁴⁶ Ganchis junaj wichgaränapaj cüra niy-captin pipis chay wasiman yaycoj cäga pacha chacänancama ganrami canga. ⁴⁷ Chay wasicho pipis micoj u puñoj cäga limyu cananpaj röpanta tagshanga.

⁴⁸ «Wasita ribucashanpitaraj cüra ricar ganrata manana tarir «Cay wasiga limyumi» nengana. Mupalliypa illgashana canga. ⁴⁹ Wasipa duyñonga wasi limyuyänapaj apanga ishcay äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁵⁰ Juc äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga yacu wiñaraycaj allpa mancaman. Chay yacuga pucyupita chagamushami canga. ⁵¹ Wañuchishan äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna waytata. Chaywanga ganchis cutimi wasita chajchonga. ⁵² Chaynömi wasita limyuyächenga äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan, cawaycaj äbiwan, sedru gueruwana, chajchucuna jachawan, puca tëlawan. ⁵³ Chayno rurarcurnami cawaycaj äbitaga marca wajtanpita cachariyconga. Chaynömi wasi limyuna cananpäga ruranga.»

⁵⁴ Chaynömi lay caran lepra gueshyapaj, uma gueripaj, ⁵⁵ röpacho leprapaj, wasicho mupallejpaj, ⁵⁶ jacapäcuypaj, pashtapäcuypaj, cancha yurejpaj. ⁵⁷ Chay laycunata wiyacurmi imanöpis cashanpita limyu cashanta ganra cashantapis nej. Chaycunami leprapaj laycuna casha.

Runata ima ganrachishanpis

15 ¹ Aarontawan Moisesta TAYTA DIOSGA niran:

² «Gamcuna Israel runacunata cayno willapanqui: Pï runapapis chiullacunanpa mana chawaypa yuraj yacu llojshiptin ganrami ricaonga.

³Pi runapis chayno ganrami ricacongá yuraj yacu llojshiyacuptinpi, u pengaynin chapaçäcuptinpi. Mayganno captinpi ganrami ricacongá.

⁴«Chay runa maycho puñushanpi, maycho jamashanpi ganrami ricacongá.

⁵«Chay runa puñushanta pipis yataycorga röpanta tagshacongá; quiquinpi bñacongá. Nircorga pacha chacänancamami ganra canga.

⁶«Chay runa jamashanman pipis jamaycoj cäga ganranami canga. Chaymi röpanta tagshacongá; quiquinpi bñacongá. Chaypitaga pacha chacänancamami ganra canga.

⁷Yuraj yacuwan gueshyaycaj runata pipis yataycöga röpanta tagshacongá; quiquinpi bñacongá. Chaynöpi pacha chacänancamami ganra canga.

⁸Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa sänu runata togapaycuptin, togapasha runaga röpanta tagshacongá; quiquinpi bñacongá. Nircurpi pacha chacänancamami ganra canga.

⁹Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa muntacushan silla montürapis ganranami canga.

¹⁰Yuraj yacuwan gueshyaycaj jamashanta pipis yataycoj cäga ganranami canga pacha chacänancama.

«Ganra caycaj runa yatashan cajta imatapis apaj cäga röpanta tagshacongá, quiquinpi bñacongá. Nircurpi pacha chacänancamami ganra canga.

¹¹Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa maquina mana mayllacuyllapa juc runata yataycuptin jucnenga röpanta tagshacongá, quiquinpi bñacongá. Nircurpi pacha chacänancamami ganra canga.

¹²Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allpa mancata yataycuptenga chay mancata paquirenga. Imatapis guerupita rurasha cajcunata yataptin ichanga mayllanga.

¹³Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allchacashanpita ganchis junajtarämi limyuyanga. Chaypitarämi aywaj yacucho röpanta tagshacongá; quiquinpi bñacongá. Chayno rurarcu ichanga limyuna canga. ¹⁴Pusaj caj junajchöna apamonga ishcaj wampata man'chäga ishcaj pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycamur ñaupächo cürata entreganga. ¹⁵Cürana jucajta pish-tanga jucapita sacrificiyupaj. Jucajtana rupachina sacrificiyupaj pish-tanga. Chaynömi ñaupächo ruranga yuraj yacuwan gueshyashanpita allchacaj runa limyuna cananpaj.

¹⁶Warmiwan mana puñuycaptin juc runapa lëchin quiquillan llojshiptenga bñacongá. Nircu pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁷Runapa lëchin töpashan röpatapi, garachatapi tagshanga. Nircu pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁸«Runa warminwan cacur costumrinta rurarerga ishcan bñacuchun. Nircu pacha chacänancamaraj ganra canga.

Warmita ima ganrachishanpi

¹⁹«Quilla gueshyan aywaptenga ganchis junajcamami warmi ganra canga. Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmita yataycoj cäga pacha chacänancamami ganra canga. ²⁰Quilla gueshyanwan caycar gueshtacushanga imapis ganranami canga. Chay warmi ima janman jamaycuptinpi jamashan cäga ganranami canga. ²¹Quilla gueshyanwan caycaj warmi gueshtacushanta

pipis yataycorga röpanta tagshacongá, bñácongá. Nircorga pacha chacänancamaraj ganra canga. ²² Quilla gueshyanwan caycaj warmi imamanpis jamashanta pipis yataycorga röpanta tagshacongá, bñácongá. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga. ²³ Chay warmi gueshtacushanta, jamashanta pipis yataycullarpis pacha chacänancama ganranami canga. ²⁴ Quilla gueshyanwan caycaj warmiwan pĩ runapis cacorga ishcanmi ganra ricacongá. Chay runapis ganra canga ganchis junajcamami. Runa puñushan cämapis ganranami ricacongá.

²⁵ «Pĩ warmipis quilla gueshyanwan gueshyashanpita mas achca junajna yawarnin aywaptenga ganra canga imaypis yawarnin chawänancamami. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuyimi ganra canga. ²⁶ Chay warmi puñushan cämapis, imaman jamaycushanpis ganranami canga. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuyimi ganra canga. ²⁷ Chay warmi töpashancunata pipis yatarga ganrami canga. Chaura röpanta tagshacongá; quiquinpis bñácongá. Nircur pacha chacänancama ganra canga. ²⁸ Warmipa yawarnin chawaptenga ganchis junajcamaraj shuyanga. Chaypitami ichanga limyuna canga. ²⁹ Pusaj caj junajchöna apamonga ishcaj wampata man'chäga ishcaj pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycur ñaupächo cürata entreganga. ³⁰ Cüranami jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chayno ñaupächo ruranga quilla gueshyanwan warmi gueshyashanpita limyuna cananpämi.

³¹ «Chaynömi gamcunaga Israel-masiquicunata willapanqui mana ganra cananpaj. Ganra caycar Tincuna Toldöman aywaptenga Tincuna Toldupis ganrami ricacongapaj. Chayno ganra caycar chayman aywajcunaga wañunmanmi.»

³² Chaynömi laycuna caycan chiullacunanpa yuraj yacu llojshiptin ganra cajcunapaj, lëchi llojshiptin ganra cajcunapaj. ³³ Chaynöllami laycuna caycan quilla gueshyanwan gueshyaj warmicunapäpis, quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacojpäpis. Chaynömi laycuna caycan warmipäpis ollgupäpis.

Perdun tarina junaj

(Lev. 23.26-32; Núm. 29.7-11)

16 ¹ TAYTA DIOSPA ñaupanman alläpa yaycushanpitami Aaronpa ishcan wamrancuna wañuran. Chaypitarämi TAYTA DIOSGA Moisesa ² cayno willaparan:

«Wauguiqui Aaronta willapay. Tëla chaparaycajpita ruri mas rispitädu caj cuartumanga^a munashan öra ama yaycongachu. Chaychöga babulmi chapanantin caycan. Chay jananchöga nogami pucutaycho yurimö. Munashan öra yaycorga wañunmanmi.

³ «Aaronga Tincuna Tolduman yaycongá juc töru-mallwata juchapita sacrificiyuta pishtarcur, rupachina sacrificisyupäna juc carnita ruparcachir.^q ⁴ Yaycongá linupita awasha alban jatisha, linu ajürun jatisha, linu wachcun wachcusha, umanmanpis linu shucutan jatisha. Chay röpacuna fiyupa rispitädu captinmi jaticunanpäga sumajraj bñácongá.

⁵ «Israel runacuna apamushanpitami Aaronga chasquenga ishcaý chibuta juchapita sacrificisyupaj, juc carnitana rupachina sacrificisyupaj. ⁶Chaypitana Tincuna Toldu puncuman töruta Aarón apamonga juchapita sacrificiyuta pishtananpaj. Chay törü canga Aaronpis, Aaronpita miraj cüracunapis limyuyasha cananpämi. ⁷Chaynöpis Tincuna Toldu ñaupmanman apaycamur ishcan chibuta ñaupäman churanga. ⁸Nircur surtita jitanga maygan chibu nogapaj cananpaj, maygan chibu Azazelpaj^r cananpäpis. ⁹Nogapaj caj chibutaga Aarón pishtanga Israelcuna juchapita sacrificiyuta apamushantami. ¹⁰Azazelpaj caj chibutana cawaycajllata ñaupäman apamonga Israelcunapa juchanta apananpaj. Nircur chunyajman apaycur Azazelpaj gargurenga chaynöpana Israelcuna purificasha car limyu quëdananpaj.

¹¹ «Aaronga juchapita sacrificisyu törü-mallwata pishtanga. Chayrämi perdunasha canga quiquinpa juchanpis cüra-masincunapa juchanpis. ¹²Nircur altarpita saumachicunawan shanshata apanga. Chaynöpis ishcaý aptay ñuchu agasha alli asyaj insinsuta apanga Tincuna Tolducho mas rispitädu caj cuartuman. ¹³Chaychömi ñaupächo insinsuta wiñanga saumachicunaman. Chaura insinsupa goshtaynin chapacurconga babulpa chapananta. Chaynöpami mana ricamar Aaronga mana wañongachu. ¹⁴Törü-mallwapa yawarnintapis charenga. Nircur babulpa chapanancho caycajtaga ñaupmanman ichiycur dëdunwan tapsipanga. Quiquin babulmanpis dëdunwan ganchis cuti tapsipanga.

¹⁵ «Nircur llapan Israelcunapämi juchapita sacrificisyu chibuta pishtanga. Yawarnintapis apanga mas rispitädu caj cuartuman.^s Chaychöna törü-mallwapa yawarninwan rurashannölla babulpa chapanancho caycajtapis, babultapis yawarwan tapsipanga. ¹⁶Chaynörämi mas rispitädu cajtapis limyuyächenga ima-ayca ganrapita, Israelcuna mana wiyacushanpita, llapan Israelcunapa juchanpita. Chaynölla ruranga juchasapa runacunapa chaupincho caycaj Tincuna Toldutapis.

¹⁷ «Mas rispitädu caj cuartucho juchanpita perdunasha cananpaj Aarón imatapis rurashan öra Tincuna Tolduchöga manami pipis canmanchu. Quiquinpa juchanpita, cüra-masincunapa juchanpita, llapan Israelcunapa juchanpita perdunasha cananpaj ruraycorga ¹⁸llojshirir aywanga ñaupächo caycaj altarta limyuyächinanpaj. Chaychömi törü-mallwapa chibupa yawarninta wallcallata charircur altarpa wagrancunata cantuncunata pichonga. ¹⁹Nircurnami altar janaman yawarta dëdunwan ganchis cuti tapsipanga. Chaynöpami Israel runacuna juchata rurashanpita altar limyuyasha canga rispitäduna cananpaj.

²⁰ «Mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta limyuyacachir cawaycaj chibuta Aarón apachimonga. ²¹Chibupa uman janaman maquina churaycur Tayta Diosta willanga Israelcuna mana allicunata rurashanta, mana wiyacoj cashanta, juchasapa cashanta. Chayno willashpanmi llapanpa juchanta chibuman jitapanga llapan juchanta apacunanpaj. Nircur juc runana chunyajman aparcur chibuta cachayconga. ²²Chayno chunyajcho chibu illgarnami llapan Israelcunapa ima-ayca juchantapis apaconga pipis mana tiyashanman.

²³ «Chaypitana Aarón aywanga Tincuna Toldu cajman. Mas rispitädu caj cuartuman yaycunanpaj jaticushan linu röpataga rucacurir chaycho

r 16.8 Azazelpäga chunyajcho tiyaj dyablupa jutin cashantami unay Israel runacuna nej.

s 16.15 Heb. 9.12

cachayconga.²⁴ Bãñacurir rôpanta jaticurcurna yargonga quiquinpa juchanpita y Israel runacunapa juchanpita rupachina sacrificsyu uywata rupachinapaj. Chayno rupachiptinmi quiquinpa juchancunawan Israel runacunapa juchancuna perdunasha canga.²⁵ Juchapita sacrificsyuta pishtashan uywapa wiranta altarcho rupachenga.²⁶ Chunyaj Azazelman chibuta apaj runapis rôpanta tagshaconga; quiquinpis bãñaconga. Nircur-râmi wasinman cutimonga.

²⁷ «Juchapita sacrificsyupaj pishtashan tôru-mallwapa, juchapita sacrificsyupaj pishtashan chibupa garachanta, aychanta, ashashnincunatana tiyaycashanpita juc-lâman apaycur rupachenga.»²⁸ Chaycunata rupachej runaga rôpanta tagshaconga; quiquinpis bãñaconga. Nircur-raj tiyaycashanman cutimonga.

²⁹ «Willapashâ laycunataga gamcuna imaycamapis cumlinqui. Ganchis caj quilla chunca junajnincho gamcuna ayunanqui. Chay junâga quiquiquicunapis jâpacunapis marcayquicho goyâga ama arongachu.³⁰ Chay junâga llapaniquitami juchayquipita perdunashayquipaj.» Lllapan juchayquipitami limiyuna canquipaj.³¹ Chay junâga gamcunapaj sâbadu jamay junajmi canga. Chaymi ayunar ima aruytapis ama ruranguichu. Chay nishâcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.³² Cada watami papâninpa ruquin mandaj cûra cananpaj churashan cûraga juchancunapita perdunasha cananpaj llapanta ruranga. Chaycunata ruranga lînu rôpata jatishami.³³ Nircur limiyuyâchenga mas rispitâdu cajta, Tincuna Tolduta, altarta. Chayrâmi cûracunapis llapan Israelcunapis perdunasha canga.

³⁴ «Willapashâ laytaga imaypis ama gonganquicunachu. Cada watacho juc cutimi chay nishâcunata ruranga llapan Israelcunapa juchan perdunasha cananpaj.»

Chauraga Moiseستا TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis ruraran.

Juc pachallacho Tayta Diosta adurana cananpaj willapashan

17 ¹Moiseستا TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapanqui:

³ «Garamânanpaj Israelcuna, wâcata, uyshata, cabrata carpis tiyaycashancho, u juc-lâcho pishtarpis⁴ Tincuna Tolduman mana apamoj câga yawarta mashtashanpitami juchayoj canga. Chaypitami chayno ruraj runaga Israelcunapita gargusha canga.⁵ Chaymi may jircacunachôpis uywancunata nogapaj ama pishtangachu. Chaypa ruquenga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga cûrata entregananpaj. Cûranami alli goyaypita sacrificsyuta apamushan uywata Nogapaj pishtanga.⁶ Cûraga Tincuna Toldu puncucho uywapa yawar-ninta altarnêman chajchupanga. Wirantapis altarcho rupachenga jömuynin Nogapa shongöpâno cananpaj.⁷ Imaypis amana apanganachu cabra-niraj dyablucunapaj pishtananpâga. Chaycunatami paycunaga adurasha. Chayno rurarmi fiyupa mana alli ruraymanpis chayasha. Chay nishâcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapâpis.

⁸ «Israel-masiquicunatapis, tiyashayquicho caj jâpa runacunatapis willapanqui. Nogapaj rupachina sacrificsyuta garamayta munar u ima sacrificsyutapis

garamayta munar ⁹Tincuna Toldu ñaupmanman nogapaj mana apamoj runacunataga tiyashayquipita gargunqui.

Yawarta mana micunanpaj willapashan

¹⁰«Yawarta micoj cajtaga Israel-masiquicunatapis lagacamoj jäpa runacuna cajtapis melanäcushämi. Yawarta ichicllatapis micojcunataga tiyarcaycasha-pita gargurishämi.» ¹¹Llapan cawajcunapa yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi gamcunapis altarman yawarta jichar-raj juchayquipita perdonasha canquipaj.^x

¹²«Chaymi Israelcuna sumaj wiyacuy. Gamcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis yawarta ama micunquichu. ¹³Israelcunapis ni lagacushoj jäpa runacunapis micuna animalta, micuna äbita charir yawarnintaga pampaman jicharcu allpawan chaparconga. ¹⁴Cawajcunapaga yawarninchömi bïdan caycan. Chaymi yawarnintaga ama micunquichu. Yawarninrämi llapanapis cawachin. Pipis yawarta micoj cäga gargushami canga.

¹⁵«Israelcunapis, lagacushoj jäpa runacunapis wañusha uywapa aychanta micur, aycha micoj animal wañuchishan aychata micur röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircu pacha chacänancama ganra canga. ¹⁶Röpanta mana tagshacur, quiquinpis mana bänacorga juchanpita castigashami canga.»

Castanwan mana cacunanpaj willapashan

18 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:

²«Israelcunata willapanqui: Nogami gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cä. ³«Egiptucho tiyar ricashayqui costumricunataga ama rurandinachu.

«Pushaycashä Canaanman chayarpis chay parti runacunapa costumrinta ama rurandinachu. Ni laynincunatapis ama wiyacunquichu.

⁴«Noga nishäcunataga wiyacuy. Laynëcunataga cumliy. Chaycuna niycashannölla goyay. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁵«Laynëcunata, nishäcunatapis cumliy. Pipis laynëcunata cumlej cäga allimi cawanga.» Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁶«Pipis famillyanwanga ama cacongachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁷«Mamayquiwan ama cacunquichu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churanqui. Mamayqui caycaptenga chayta ama ruraycunquichu.

⁸«Märistayquiwan ama cacuychu. Chayta rurarga papäniquitami manacajman churanqui.»

⁹«Pañiquiwan ama cacunquichu. Papäniquipita pañiqui carpis, mamayquipita pañiqui carpis payga yawar-masiquimi. Mamayquicho carpis wachachipacuynin carpis pañiquimi. Chaymi yawar-masiqui caycaptenga pañiquiwan ama cacunquichu.»^a

¹⁰«Willcayquiwan ama cacunquichu warmi wamrayquipa wamran captin-pis ni ollgu wamrayquipa wamran captin-pis. Chayta rurarga quiquillayquimi pengayman churacunquipaj.

w 17.10 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23 x 17.11 Heb. 9.22

y 18.5 Neh. 9.29; Eze. 18.9; 20.11-13; Luc. 10.28; Rom. 10.5; Gál. 3.12 z 18.8 Lev. 20.11;

Deut. 22.30; 27.20 a 18.9 Lev. 20.17; Deut. 27.22

¹¹ «Papäniquipa intinädanwanpis ama cacunquimanchu. Paywan cacorga pañiquiwan cacoj-japuyumi canquipaj.

¹² «Papäniquipa pañinwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹³ «Mamayquipa ñañanwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹⁴ «Tiyuyquipa warminwanpis ama cacunquichu. Paypis tiyayquimi caycan. Paywan cacushpayquega tiyuyquitami manacajman churanqui.^b

¹⁵ «Wamrayquipa warminwanpis ama cacunquichu. Payga llumchuyniquimi.^c

¹⁶ «Wauguiquipa warminwanpis ama cacuychu. Paywan cacushpayquega wauguiquitami manacajman churanqui.^d

¹⁷ «Mamantinta intinädayquita ama manijanquichu. Intinädayquipa wawanwanpis intinäduyquipa wamranwanpis ama cacunquichu. Paycunaga warmiquipa yawar-masinmi caycan. Chayga pasaypa pengaypaj juchami caycan.^e

¹⁸ «Warmiquita ñañantintaga ama manijaychu. Warmiqui cawaycap-tenga cuñädayquiwan ama cacuychu. Chayno ruraptiquega quiquin-purami chiquinacunman.

¹⁹ «Quilla gueshyanwan caycaj warmiwanga ama cacunquichu.^f

²⁰ «Juc runapa warminwanga ama cacunquichu. Chayno jucpa warminwan cacorga ganrami ricacunquipaj.^g

²¹ «Moloc diospäga maygan wamrayquitapis ama rupachinquichu. Chayno rurarga nogatami rabyachimanqui.^h Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²² «Ollgu-pura ama cacunquichu. Chayga melanaypämi.ⁱ

²³ «Ima animalwanpis ama cacunquichu. Warmipis animalcunawan ama cacongachu. Chayga fiyupa melanaypämi.^j

²⁴ «Chaycunataga ama ruraychu mana ganrayänayquipaj. Chaycunata rurarmi ganra ricacusha canan ñaupayquipita jitarinäpaj caycaj Cananeo runacunapis. ²⁵ Chayno ganracunata rurashanpitami nasyunninpis ganrana ricacusha. Chaymi jusgar marcanpitapis llapanta gargushcä. ²⁶ Gamcunaga nishäcunata, laynëcunata cumlinqui. Chay pengaypaj ganracunata ama ruranquichu. Chaynöllä cumlichun gamcunaman lagacamoj runacunapis. ²⁷ Gamcuna manaraj chayashayquicama jinan Cananeo runacuna fiyupa ganratami ruraran. Chaymi chay nasyuncunapis ganra ricacuran. ²⁸ ¡Gamcunatapis chay nasyunpita gargurëmanmi ganracunata ruraptiquega! Unaypis jinan runacuna ganracunata rurashanpitami gargushcä. ²⁹ Pipis chayno ganra juchacunata ruraj cäga tiyashanpita gargushami canga. ³⁰ Chauraga nishäcunata wiyacuy. Mana ganrayänayquipaj ama ruranquichu jinan Cananeo runacuna rurashan ganracunataga. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

Achca laycunata willapashan

19 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui:

«Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.^k

b 18.12-14 Lev. 20.19-20 c 18.15 Lev. 20.12 d 18.16 Lev. 20.21 e 18.17 Lev. 20.14; Deut. 27.23 f 18.19 Lev. 20.18 g 18.20 Lev. 20.10 h 18.21 Lev. 20.1-5 i 18.22 Lev. 20.13 j 18.23 Éxo. 22.19; Lev. 20.15-16; Deut. 27.21 k 19.2 Lev. 11.44-45; Mat. 5.48; 1Ped. 1.16

³ «Jucniqui-jucniquipis mamayqui taytayquita rispitanqui.^l

«Sābadu jamay junajchōpis rispitar mar jamanqui.^m Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.

⁴ «Ama ñdulucunata aduranquichu. Ni jundiypa rurarcupis «diosnē» nir ama aduranquichu.ⁿ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁵ «Alli goyaypita sacrificsyupaj uywacunata pishtarga ruranqui shongō-pāno noga chasquināpaj. ⁶ Pishtashayqui uywapa aychantaga chay junajlla micunqui. Puchuptin waranninpis micunquimanrāmi. Quimsa junajpāna puchoj cajta ichanga rupaycachinguina. ⁷ Quimsa junaj goyashatana micup-tiquicunaga ganranami canga. Yanganami canga nogapaj pishtar churashan ofrendanpis. ⁸ Chaymi ishcajunajpita mas goyasha aychata pipis micoj cāga juchayojna ricacunga. Chayno micojtaga nogapaj acrasa caycaptin ganrachishanpita tiyashayquipita garguringui.

⁹ «Cosēchata rurarga ama shuntanquichu ashircur-ashircorga. Rutushayqui rigū shicwashantapis ama shuntanquichu. ¹⁰ Ūbastapis chacrapita ashircur-ashircorga ama pallacurinquichu. Shicwajcunatapis ama shuntanquinachu. Chaycunataga cachaycunqui pobricunapaj, lagacushojcunapāmi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.^o

¹¹ «Ama suwacunquichu.^p Ama llullacunquichu. Ama engañacunquichu.^q

¹² Llullacuy paga nogapa jutēcho ama auninquichu.^r Llullacur Jutēta jogarish-payuega manacajmanmi churamanquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

¹³ «Runa-masiquita ama engañanquichu. Imantapis ama guechunquichu. Piyun arupāshojtapis pāgūnta warannincamaga ama shuyarāchinquichu.^s

¹⁴ Upacunataga ama ashllinquichu. Ni gapratapis ama tunichinquichu.^t Chayno rurarga nogata manami rispitanmanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

¹⁵ «Autoridā car derēchu canqui. Pobritapis juchanpitaga ama chapanquichu. Ni ricucunatapis juchanpitaga ama chapanquichu. Autoridā carga alli arriglanqui.^u ¹⁶ Marcayquicho ama purinquichu runapa washanta rimar. Runa-masiquita wañuchinanpaj ama jitapanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

¹⁷ «Shongullayquicho pitapis ama chiquipanchu. Juchanpitaga runa-masiquita piñacuy.^v Juchata ruraptin ama chapanquichu. Chaparga ishcaniquimi juchayoj ricacunquipaj. ¹⁸ Marca-masiqui imatapis rurashuptiqui ayñita ama cutichinquichu, ni nanaparanquipischu. Chaypa ruquenga runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.^w Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

¹⁹ «Llapan laynēcunata sumaj wiyacuy. Uywayquicunata juc casta uywawanga ama jaruchinquichu. Chacrayquiman ama murunquichu tacuy murutaga. Rōpatapis ama jaticunquichu tucuy casta jiluta tacurcachir awashataga.^x

l 19.3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 m 19.3 Éxo. 20.8; Deut. 5.12 n 19.4 Éxo. 20.23; 34.17;

Deut. 27.15 o 19.9-10 Lev. 23.22; Deut. 24.19-22 p 19.11 Éxo. 20.15; Deut. 5.19

q 19.11 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 r 19.12 Éxo. 20.7; Deut. 5.11; Mat. 5.33 s 19.13 Deut. 24.14-15

t 19.14 Deut. 27.18 u 19.15 Éxo. 23.6-8; Deut. 16.19 v 19.17 Mat. 18.15 w 19.18 Mat. 5.43;

19.19; 22.39; Mar. 12.31, 33; Luc. 10.27; Rom. 13.9; Gál. 5.14; Stg. 2.8 x 19.19 Deut. 22.9-11

²⁰ «Uyway jipash majachacánanjapj parlasha caycaptin pipis chay jipashwan cacuptenga ishcanmi castigasha canga. Ichanga chay jipash libri yargunanjapj pipis manaraj pägasha captinmi castigarpis mana wañuchinmanchu.

²¹ Ichanga chay runa cutichina sacrificiyuta nogapaj pishtananpaj apamonga juc carnita. Chaytaga Tincuna Toldu ñaupnanman apamonga. ²² Cutichina sacrificisyupaj apamushan uyshawanrämi cüra mañacamanga juchanpita chay runata perdunanäpaj. Chaynöparämi runapa juchan perdunasha canga.

²³ «Pushar chayachinäpaj caycaj nasyunman chayarga frütacunapa wayuy-ninta quimsa watacama ama micunquichu. ²⁴ Chuscu wata cajcho wayushantami ichanga nogata agradëcimar nogapaj ofrendata apamunqui. ²⁵ Pichga wata cajcho wayushantarämi gamcunaga micunqui. Chayrämi llapan frütacuna amatar wayonga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁶ «Ama ima aychatapis micunquichu yawarniyojllataga.^y Gamcunaga ama adibinapacoj canquichu. Ama brüju canquichu.^z ²⁷ Ajchayquita sentiduyqui janampa ama rutucunquichu. Shaprayquitapis puntallanpa ama rutucunquichu. ²⁸ Wañojcunapaj llaquicushpayqui garayquicunata ama yawar-yawar ruracunquichu. Cuerpuyquicho ima señaltapis ama ruracunquichu.^a Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁹ «Warmi wamrayqui guellaypaj jucwan-jucwan cacunanta ama dëjanquichu. Chayno arucherga pengaymanmi churanquipaj.^b Ganracunata rurachishpayquega tiyashayqui nasyuntapis ganrachinquipämi. ³⁰ Säbadu jamay junajchöga rispitarman janqui. Tiyanä Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.^c

³¹ «Ama almata gayaj cayta yachacunquichu. Musyacojcunawan ama musyachicunquichu.^d Chayta rural ganrami ricacunquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³² «Chachacunataga rispitanqui, saludanqui. Chayno rurarga nogatami rispitycämanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³³ «Jäpa runacuna marcayquiman lagacamojta ama ñacachinquichu. ³⁴ Paycunataga marca-masiquitano alli ricanqui. Paycunapis gamcunanömi. Gamcunapis Egipto nasyunchöga lagacojllami carayqui.^e Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁵ «Pësawan pësarpi, metruwan tupurpis ama pitapis engañanquichu.

³⁶ Alli balansawan alli pësawan pësanquega. Pishej metruwan ama engañanquichu. Mana pishej metruwan tupunqui.^f Egiputita jorgamushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁷ «Llapan willapashäcunata, laynëcunata wiyacuy-llapa. Chaycunataga llapanta cumliy. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Mana wiyacojcunata castigananjapj willapashan

20 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata ninqui: Israel runacunapis, lagacamoj runacunapis dios Molocpaj sacrificiyuta rural wamranta rupachej cäga

y 19.26 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; Deut. 12.16, 23; 15.23 z 19.26 Deut. 18.10
a 19.27-28 Lev. 21.5; Deut. 14.1 b 19.29 Deut. 23.17 c 19.30 Lev. 26.2 d 19.31 Deut. 18.11;
1Sam. 28.3; 2Rey. 23.4; Isa. 8.19 e 19.33-34 Éxo. 22.21; Deut. 24.17-18; 27.19
f 19.35-36 Deut. 25.13-16; Prov. 20.10; Eze. 45.10; Amós 8.5; Miq. 6.11

wañuchicangami. Chay runataga llapan runacunami sajmaypa wañuchenga.
³ Molocpaj wamranta rupachishpanga Tincunanchi Toldutami ganrachin, nogatapis manacajman churaman. Chaymi chayno ruraj runapa contran ricacur ushacächishäpaj. ⁴ Chay runata mana wañuchiptenga ⁵ quiquëmi chay runapa, famillyancunapa contran ricacushäpaj. Paycunata ushacächishänömi Molocata aduraj runacunatapis llapanta ushacächishäpaj.

⁶ «Pipis brüjucunaman, u ricacojuncunaman musyachicoj aywajcunataga ticrapacurushämi. Chaura chay runataga ushacächishämi.

⁷ «Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Chayno caycaptenga mana juchata ruraypa santo caway-llapa. ⁸ Llapan laynëcunataga cumliy. Gamcunata acraj noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Pipis mamanta u papäninta maldisyunajcunataga wañuchinqui.^g Chayno wañuchicänapäpis quiquinmi juchayoj canga.

¹⁰ «Pipis juc runapa warminwan cacuptenga ishanta warmita ollgutapis wañuchenga.^h

¹¹ «Pipis märistanwan cacorga papänintami manacajman churan. Chayniraj runataga märistantinta wañuchenga. Wañuchicänapäpis quiquincunami juchayoj canga.ⁱ

¹² «Pipis llumchuyninwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chaymi llumchuynintinta wañuchenga. Chayno wañuchicänapäpis quiquincunami juchayoj canga.^j

¹³ «Pipis warmiwan cacoj-japuy ollgu-masinwan cacuptenga fiyupa melanaypaj juchami. Chayno rurajtaga ishanta wañuchenga. Wañuchicänapäpis quiquincunami juchayoj canga.^k

¹⁴ «Pipis warminta wawantinta manijarga fiyupa melanaypaj juchatami rurán. Chayno captenga quimsanta wañurachir ruparachenga. Chaura manami cangachu melanaypaj jucha rurajcuna.^l

¹⁵ «Juc runa uywawan cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga.

¹⁶ «Juc warmi ima uywawanpis cacuptenga wañuchenga. Uywatapis wañuchenga. Wañuchicänapäpis quiquincunami juchayoj canga.^m

¹⁷ «Pipis papäninpita, u mamanpitapis pañin caycaptin warmiwan cacuptenga marca-masincunapa ricay ñawincho fiyupa pengaymi. Chaymi chayno cacojtaga ishanta tiyarcaycashayquipita gargurinqui. Gargucänapäpis quiquincunami juchayoj canga.ⁿ

¹⁸ «Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacorga warmipa yawarintami rican. Ricananpäpis quiquin warmimi juchayoj. Chaypitami ishanta gargonga.^o

¹⁹ «Pipis ama cacongachu mamanpa ñañanwan, ni papäninpa pañinwanpis. Lijitimu famillyanwan cacorga ishcanmi juchayoj car castigacanga.

²⁰ «Pipis tiyunpa warminwan cacushpanga tiyuntami manacajman churan. Chayno cacojuncunaga ollgupis warmipis ishcanmi juchayoj ricacun. Chayno cacojuncunaga wamraynajllanami wañongapis.^p

g 20.9 Éxo. 21.17; Mat. 15.4; Mar. 7.10 h 20.10 Éxo. 20.14; Lev. 18.20; Deut. 5.18; 22.22-24; Jn. 8.5 i 20.11 Lev. 18.8; Deut. 22.30; 27.20 j 20.12 Lev. 18.15 k 20.13 Lev. 18.22 l 20.14 Lev. 18.17; Deut. 27.23 m 20.15-16 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; Deut. 27.21 n 20.17 Lev. 18.9; Deut. 27.22 o 20.18 Lev. 18.19 p 20.19-20 Lev. 18.12-14

²¹ «Pipis wauguinpa warminwan cacorga wauguintami manacajman churan. Chayta rurarga fiyupa juchatami rurán. Chaypitami paycunaga wamraynajllana wañongapis.^q

²² «Laynēcunata, willapashācunata ushajpaj cumliy. Chaura gamcunataga chayachināpaj caycaj nasyunpita manami jitarishayquipāchu. ²³ Chay nasyun runacunataga fiyupa juchata rurashanpitami gargushaj. Manami awantānachu. Gamcuna ichanga paycuna rurashanno ama ruraychu. ²⁴ Chay runacuna tiyashan nasyuncunata nogaga aunishcānami gamcunata goycunāpaj. Quiquēmi tiyachishayqui lēchipis, mishquipis yacunōraj achca cashan nasyunchō. Llapanpis aypallami canga.

«Nogami TAYTA DIOSNIQUI cā. Achca nasyun captinpis gamcunallatami acracushcā. ²⁵ Chaymi gamcunapis raquinqui ganra caj limyu caj animalcunata; ganra caj limyu caj ābicunata. Chauraga mana ganrayānayquipaj ama micunquichu «ganra» nishā cajtaga: animalcunata, ābicunata, garachaypa purejcunatapis. ²⁶ Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cā. Chaymi gamcunapis santo cawanayqui. Achca nasyun runacunapitapis gamcunatami raquicushcā nogapa canayquipaj.

²⁷ «Ollgutapis, warmitapis almawan parlajcunata, brūjucunataga sajmaypa wañuchinqui. Chayno wañuchicānanpāpis quiquincunami juchayoj canga.»

Cūracuna imano cananpāpis willapashan

21 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: «Aaronpa wamran cūracunata willapay. Marcanchō wañusha ayacunata ama yatangachu mana ganrayānanpaj. ² Paycunaga ayata yatanman maman captin, papānin captin, wamrancuna captin, wauguin captin, ³ uywashan pañin japalla caycashancho wañup-tillanmi. Paycunapa ayanta yatarga jina ganrayanmanpis. ⁴ Majayoj pañin wañuptinmi ichanga ama yatanganachu mana ganra ricacunanpaj.

⁵ «Ni ajchanta ni shaprantapis ama rutucongachu. Garancunatapis ama yawar-yawar ruracongachu.» ⁶ Chaypa ruquenga noga munashānōlla rurarsanto cawachun. Manacajman ama churamangachu. Cūracunami altarcho rupachin runacuna garamashancunatapis. Chaymi paycunaga munashāno santo cawachun.

⁷ «Cūracunaga ama majachacangachu jucwan-jucwan cacojcunawan, bigulashacunawan, raquicashacunawan. Cūracunaga acracushāmi. ⁸ Paycuna santo cashanta tantiyacur Israel runacuna rispitachun. Chayno rispitanga noga Tayta Diosniquipaj apamushanta altarcho rupachej cashanpitami, noga TAYTA DIOS Santo cashāpitami, gamcunatapis santo cawanayquipaj churashāpitami.

⁹ «Cūrapa jipash wamran jucwan-jucwan cacuyman churacarga papānintami manacajman churan. Chay-niraj warmiga cawaycajllami rupachicanga.

¹⁰ «Mandaj cūrallami fiyupa rispitādu rōpataga jaticonga. Chaynōga jaticonga acrar umanman asētita wiñapasha captinmi. Chaypitami wañupacur llaquicur tinshi uma ama purengachu. Rōpantapis ama rachengachu. ¹¹ Aya caycashanmanga ama yaycongachu maman ni papānin captinpis. Famillyan wañushan-raycu ama ganrayangachu. ¹² Rispitādu asētita umanman

wiñapasha caycar ayaman aywarga Tayta Dioswan Tincuna Toldutapis gan-rayächengami. Chayno captenga ayaman ama aywachunchu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³ «Mas mandaj cüraga runa yatänillaraj warmiwan majachacanga. ¹⁴ Ama majachacangachu biyüdawan, raquicashawan, bigulashawan, jucwan-jucwan cacojwanpis. Warmita asherga Leví tribu-masillanpita runa yatäni jipashta ashichun. ¹⁵ Chaynöpami paypita mirar aywajcunapis mana manacajman churasha cangachu. Chaynöga canga paycunata santo cananpaj noga acrusha captëmi.»

Sänu cajcunalla cüra cananpaj nishan

¹⁶ Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷ «Aaronta willapanqui: Cananpitaga Aaronpita mirar aywajcuna sänu cajcunallami cüra canga. Paycunallami runacuna apamushanta nogapaj tantata churanga. ¹⁸ Tantata ama churangachu gapracuna, wegrucuna, cäran mana sänu cajcuna, macllucuna, ¹⁹ chaquinpis, maquinpis paquicushacuna, ²⁰ curcucuna, enänucuna, ñawin nübiyashacuna, garachuyojcuna, pashtapäcuycajcuna, runtun dänashacunapis. ²¹ Aaronpita mirar aywajcuna mana sänu cajcunaga altarcho nogapaj manami rupachinmanchu. Chay apamushancuna nogapaj captinmi sänu cajcunalla rupachenga. ²² Altarcho mana rupachirpis micuytaga micongami tantatapis, nogapaj churashan rispitädu caj micucunatapis. ²³ Ichanga Tincuna Toldu rurimanpis ama yaycongachu. Altar caycashanmanpis ama witipangachu. Chauraga acrashäta manami manacajman churangachu. Cüracunataga noga TAYTA DIOSMI sirbimänanpaj acrashcä.»

²⁴ Tayta Dios chayno nishantaga juctapis mana gongaypami Moisés willa-paran Aaronta, Aaronpa wamrancunata, llapan Israel-masincunatapis.

Tayta Diospaj churashanta cüra castacunalla micunanpaj cashan

22 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Aaronta wamrancunata ninqui: Israel-masiqicuna garamashantaga manchapacuyllapa imatapis ruranga. Chaynöpami mana manacajman churamangachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³ «Israelcuna nogapaj apamushantaga rispitädu captin Aaronpita mirajcuna ama manacajman churangachu. Paycuna ganra caycar garamaptenga ñaupäpita gargurishämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁴ «Aaronpita mirar aywajcunaga leprawan gueshyar, u chiullacunanpa yuraj yacu aywaypa gueshyar manami micongachu nogata garamashanta. Limiyuyar-rämi miconga.

«Cüracunaga wañushata yatajcunata yatar, u lëchita chiullashacunata yatar ganrami ricacongä. ⁵ Pachan garachaypa purejta yataycurpis ganrayanmi. Ganra caycaj runata yatarpis ganrami ricacongä. ⁶ Paycunaga inti yaganancama ganra canga. Chaymi manaraj mayllacorga garamashancunata mana micongachu. ⁷ Inti yagacurcuptinrämi limyu canga. Chaypitami ichanga micongana Israelcuna garamashan micucunata. Israelcuna garamashanga cüracunapa derëchunmi caycan. ⁸ Cüracunaga ama micongachu quiquillan wañusha uywacunapa aychanta, aycha micoj jirca animalcuna wañuchishan uywatapis. Chaycunata micushpanga ganrayangapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹ «Cüracunata willay mandamintöcunata llapanta cumlinanpaj. Mana cumlerga juchayoj ricacur wañongami. Noga TAYTA DIOSMI cüracunata acrashcă santo cananpaj.

¹⁰ «Jäpa cajcunaga manami micongachu nogata garamashanta.

«Cürapa gorpanpis, ni piyunninpis manami micongachu nogata garamashan rispitädu micuycunataga.

¹¹ «Guellayninwan cüra rantishan uywaymi ichanga miconga Israelcuna nogata garamashan micuyta. Uywayninpa wamran cürapa maquincho yurejcunapis micongami.

¹² «Cürapa warmi wamran cürawan mana majachacasha cashpanga cürapa derêchuncunata manami micongachu. ¹³ Mana wamran captillan biyüdayar, u raquicar japalla cashanno papäninpa maquincho goyarga papänin chasquishan micuycunata micongami. Mana cüra casta caj runami ichanga mana micongachu cüra micunan micuyta.

¹⁴ «Pipis mana musyayninpa nogata garamashan ofrendacunata micorga cüraman cutichenga. Jananmanpis cada chuncapita ishca y masta-raj yapanga. ¹⁵ Israelcuna garamashan ofrendacunataga cüracuna ama manacajman churanmanchu. ¹⁶ Nogata garamashan ofrendata juccuna micunanta dëjar ama juchacachengachu. Juchacachiptin paycunaga cutichipacunmanrämi. Noga TAYTA DIOSMI cüracunataga santo cananpaj raquicushcă.»

Sänu uywata Tayta Diospaj apananpaj willapashan

¹⁷ Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸ «Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapay: Maygan Israelcunapis, Israelcunaman lagacojcunapis nogapaj rupachina sacrificisyupaj uywata apamunmanmi aunishanta cumlir, shongun shacyaptinpis. ¹⁹ Chayno apamur noga chasquinäpäga apamonga sänu orgu uywata: töruta car, carnita car, chibuta carpis. ²⁰ Mana sänu captenga ama nogapaj apamongachu. Chaynötäga manami chasquishächu.^s

²¹ «Alli goyaypita sacrificisyupaj pipis uywata apamorga noga chasquinäpäga apamonga töruta carpis uyshata carpis sänuta. Apamunmanmi aunishanta cumlirpis, shongun shacyaptinpis. ²² Nogapäga ama apamongachu gapra uywata, paquicushata, ushuta, tictiyojta, garachuta, gueriyojta. Chaynötäga altarcho rupachinanpaj ama apamongachu. ²³ Shongun shacyaptillan apamuptenga chasquishämi macllu töruta, macllu uyshata apamuptinpis. Aunishanta cumlir apamuptinmi ichanga chaynötäga mana chasquishäpächu. ²⁴ Nogapäga ama apamongachu runtun llapchishacunata, runtun dänashacunata, runtun rachishacunata, capashacunata. Entreganäpaj caycaj nasyunchöpis chayno uywacunataga ama apamongachu. ²⁵ Jäpa runacuna nogapaj apamuptinpis mana sänu uywacunataga ama chasquinguichu. Imallanpis dänasha uywacunataga manami chasquishächu.»

Tayta Diospaj uywacunata imano pishtananpäpis

²⁶ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁷«Töru-mallwa, uysha-mallwa, chibu-mallwa yuriptenga ganchis junajca-mami maman chuchonga. Pusaj junajyojpitami ichanga nogapaj apamuyta munar apamunmanna.

²⁸«Wäcata, ni uyshatapis wawantinta chay junajllaga ama pishtangachu.

²⁹«Agradësicamar garamashpanga garamanga llapan shongunpa. Chaura nogapis cushishami chasquishaj. ³⁰Nogapaj pishtar llapan aychata chay junajlla miconga. Waranninpäga ama imatapis puchöchengachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³¹«Mandamintöcunata llapanta cumliy-llapa. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³²«Santo caycaptë llutancunata rurar ama pengayman churamaychu. Llutancunata mana rurarga gamcunapis santumi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI gamcunata acrashcä santo canayquipaj. ³³Quiquëmi Egiptupitapis jorgamushcä Tayta Diosniqui canäpaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Tayta Diosta adurar imay shuntacänanpäpis willapashan

(Núm. 28.16-25)

23 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:

²«Israel-masiqicunata willapay: Nogata rispitamänayquipaj fistata rurarga rispëtuwan shuntacanqui. Chay fistacuna caycunami canga:

Jamay junaj

³«Sojta junajmi arunqui. Warannin ganchis caj junajchönaga ama arunquinachu ima aruytapis.⁴ Säbadu jamay junaj captin rispëtuwan shuntacanqui. Gamcuna maycho tiyashpayquipis chay junäga nogata rispitamashpayqui jamanqui.

Pascua fista

⁴«Gamcuna waquin fistacunata rurarpis aduramänayquipaj rispëtuwan shuntacanqui.

⁵«Cada watami rispitar Pascua fistata ruranqui. Chay fista gallayconga wata gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnin tardimi.^u

⁶«Rispitar lebadüraynaj tantata micuna fistatapis ruranqui. Chay fista-pis gallayconga chay quilla chunca pichga (15) junajnincho.^v Chay fistachöga ganchis junajmi lebadüraynaj tantata micunqui. ⁷Chay fista gallaycunan junäga jatun diya captin rispëtuwan shuntacanqui. Chay junäga ama arunquicunachu. ⁸Chaypitaga waran-waran fista ushashancama nogata garamar ofrendacunata rupachinqui. Ushanan ganchis junaj cajchöpis jatun diya captin rispëtuwan jamanqui. Chay junäga ama arunquichu.»

Rimir cosëchata shuntar gallaycunan fista

⁹Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁰«Israel-masiqicunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycorga murupacushanta rutur juc manöjuta cüramanraj apanga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir. ¹¹Chay apashayquitami cüraga säbadu jamay

junajpa warannin cuyuchir nogata ricachimanga. Chaynöpami noga bindisyunta churashaj. ¹² Manöjuta apamushan junajlla nogapaj rupachina sacrificiyuta apamonga watayoj sänu cashnitapis. ¹³ Chay cashnita apamur chuscü quïlu medyan jarinatapis asëtillawan chapushata apamonga chaqui micuy ofrendapaj. Chaycunata rupachiptin jömuynenga nogapa shongöpäno canga. Juc litru bñutapis jichaypa garamānanpaj apamonga. ¹⁴ Chay ofrendanta nogapaj manaraj apamorga ama micongarächu tantata, ancasha riguta, ni chayraj cusichashantapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga paycunapaj paycunapita mirajcunapäpis.

Semäna fista

¹⁵ «Rimir pogo j manöjuta säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir ricachipämashan junajpita-pacha yupanqui ganchis semäna cumlëtuta. ¹⁶ Warannin säbadu jamay junajnintenga chayanga pichga chunca junajmanna. Chay junajnamı mushoj cusichashan rigü ofrendata apamonga. ¹⁷ Wasinpita apamonga lebadürawan rurasha ishca y tantata. Chay tantataga ruranga chuscü quïlu jarinapita. Chay ofrendataga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir cuyuchir ricachiypa garamanga. ¹⁸ Tantata apamurmi garamānanpaj apamonga juc watayoj ganchis sänu cashnicunata, juc töru-mallwata, ishca y carniconatapis. Chay apamushan uywacunata, chaqui micuy ofrendatawan bñuta altärcho cūra rupachiptinmi jömuynin nogapa shongöpäno canga.

¹⁹ «Juc chibutapis juchapita sacrificiyupaj pishtanga. Alli goyaypita sacrificiyutapis pishtananpaj watayoj ishca y cashnita apamonga. ²⁰ Chay uywacunataga cürami cuyuchir ricachiypa entregamanga rimir-punta pogojpita shuntashpan raquir rurashan tantatawan y ishcan cashnicunatawan iwal. Chaycunaga nogapaj carmi cüracuna micunanpaj canga.

²¹ «Chay junäga llapayqui shuntacanqui nogata rispitamānayquipaj. Ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.»

²² «Micuyniquita cusichar ama shuntanquichu ashıycur ashıycorga. Shıcwaj ispijacunatapis ama shuntanquichu. Cachaycunqui pobricunawan lagacamojcuna shuntacunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.»^x

Trompëta tucay fista

²³ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁴ «Israel-masiquicunata willanqui: Trompëta tucay fistata rispëtuwan ruranqui. Ganchis quillaman gallaycunan rimir junäga llapayqui rispitamashpayqui jamanqui. Trompëtacunata tucashpayqui chay fistata ruranqui. ²⁵ Chay junäga nogata aduramar ofrendacunata rupachinqui. Ama arunquichu.»

Perdun tarina junaj

²⁶ Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁷ «Perdun Tarina fistatapis rispëtuwan ruranqui. Chay fistataga rispitar ruranqui ganchis quillallacho chunca junajnincho. Ayunanqui. Ofrendata garamar nogapaj rupachinqui. ²⁸ Perdun Tarina junaj captin ama arunquichu. Chay junajmi gamcunata perdunashayquipaj. ²⁹ Chay junaj mana ayunaj cäga

pĩ carpis marcayquipita gargushami canga. ³⁰ Ayunananpa ruquin imatapis aroj cajtaga pĩ captinpis usharishämi.

³¹ «Chayno caycaptenga chay junaj ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ³² Chay junäga jamanqui, ayunanqui. Ayunayta gallaycunqui chay quillacho isgun junaj caj tardillapitana warannin tardicama.»

Ramäda fista

³³ Moiesta TAYTA DIOS niran:

³⁴ «Israel-masiqicunata willapay: Ramäda fistatapis rispitar ruranqui. Ganchis caj quillallacho chunca pichga junajnin gallayconga. Chay fistataga ruranqui ganchis junajmi.^y ³⁵ Rimir junäga rispëtuwan shuntacanqui. Ama arunquichu. ³⁶ Ganchis junaj fistata rurashpayqui cada junaj rupachiypa ofrendata garamanqui. Pusaj junaj cajchöpis rispëtuwan shuntacanqui. Chay junajpis nogata gamar ofrendata rupachinqui. Fista captinmi ama arunquichu.

³⁷ «Ganchis caj quillacho chay fistacunami caycan shuntacaycur nogata aduramänayquipaj. Chay fistacunacho noga nishäno altarcho rupachinayquipämi apamunqui uywacunata, chaqui micuy ofrendacunatapis. Binutapis apamunqui wiñapänanpaj. ³⁸ Chay fistacunataga ruranqui jamay junajcuna rurashayquipita shuyni. Fistacunapaj apamushayqui uywacunawan ofrendacuna shuynimi canga waquin ofrendacunapita, pishtanayquipaj apamushayquipitapis. Aunishayquita cumlir pishtanayquipaj apamushayquipitapis, quiquiquipa buluntäniquipita pishtanayquipaj apamushayquipitapis shuynimi canga.

³⁹ «Ganchis quillacho chunca pichga junajnincho cosëchata shuntaycur rispitamashpayqui fistata ruranqui ganchis junajmi.^z Gallarinan junajpis ushanan junaj waranninpis jamanqui. ⁴⁰ Chay fista rimir junaj cajchöga alli caj yöra wayushanta pallanqui. Mutunqui palmapa rämacunata, cupösu yörapa rämacunata, mayu wayaucunapa rämacunata. Nircur nogata rispitamashpayqui ñaupächo ganchis junaj cushisha goturpanqui. ⁴¹ Cada wata ganchis caj quillachöga nogata rispitar ganchis junaj fistata ruranqui. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ⁴² Israelcunaga ganchis junajnin tin Ramädallacho goyanqui. ⁴³ Chayno ruraptiquimi wamrayquicunapis musyanga gamcunata Egiptupita jorgamur Ramädacunallacho tiyachishäta. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁴ Chaynömi Moiesga Israelcunata willaparan TAYTA DIOSTA rispitar fistacunata rurananpaj.

Candilërupaj asëtita apananpaj willapashan

(Éxo. 27.20-21)

24 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiqicunata willapay: Olivo asëtilata apamonga candilëru waran-waran rataycänanpaj. ³ Tincuna Toldu ruricho warayllata achqui ratananpaj Aaronnami lamparincunata camarenga. Babulta chaparaycaj tëla ñaupanchömi ratanga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga

gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ⁴Lamparincunataga gori candilë-rupa puntanman camacächenga ñaupächo warayllata ratananpaj.

Tayta Diospaj tantata churananpaj willapashan

⁵«Alli caj jarinapita ruranqui chunca ishcaj tantata. Cada tantata ruranqui chuscu quïlu medyan jarinapita. ⁶Nircur chunca ishcaj tantacunataga ñaupächo caycaj gori mësanman churanqui ishcaj pachaman sojtata-cama. ^a ⁷Cada fila tantaman churanqui alli caj insinsutapis. Chay insinsutami tantapa ruquin rupachinqui. ⁸Chaytaga cada säbadu jamay junajmi ñaupäman churanqui. Chaycunata imaypis ruranqui Israel runacunawan conträtu rura-shäta cumlirmi. ⁹Chay tantacunataga acrasa rispitàdu pachacho miconga Aaronllami, paypita mirar aywaj cüracunallami. ^b Chay tantacunaga nogata rupachiypa garamashan ofrendacunapita mas rispitàdu cajmi. Chay laytaga imaypis cumlenga.»

Tayta Diospa contran rimaj runata sajmaypa wañuchishan

¹⁰Juc runapa maman caran Israel warmi. Taytannami caran Egipto runa. Chay warmipa wawanmi juc junaj tiyarcaycashancho Israel-masinwan rimanacur ¹¹Tayta Diospa contran rimar manacajman churaran. Chayno parlashanta wiyajcunami Moisesman aparan. Chay runapa mamanpa jutinmi caran Selomit. Selomitpa taytannami caran Dibri. Dibrega caran Dan tribupitami. ¹²Nircur Diospa contran rimaj runataga prësu charararan imata rurananpäpis TAYTA DIOS ninancama. ¹³Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁴«Conträ parlaj runata tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguy. Conträ parlashanta wiyajcunaga chay runapa uman jananman maquincunata churachun. Nircurna llapan sajmayllapa wañuchichun. ¹⁵Quiquin Israelcunatana ninqui: «Pipis nogapa conträ rimar, jutëta manacajman churäga quiquinmi juchayoj ricacun.» ¹⁶Chay runataga llapan runacunami sajmaycëllar wañuchenga. Lagacamoj runa carpis, Israel runa carpis ashllimaj cäga llapanmi wañuchicanga.

¹⁷«Juc runata wañuchej runaga quiquinpis wañuchicanga. ^c

¹⁸«Jucpa uywanta wañucherga ruquinta cutichenga. Ima uywatapis cashgan uywanpa cutichenga.

¹⁹«Juc runa pitapis magar malubraptenga quiquintapis jucninta malubrashanno rurachun. ²⁰Magashancho imantapis paquisha captin, quiquinpatapis paquipanga. Ñawinta gaprasa captenga ñawillanta gaprapanga. Quirun yargojpaj magasha captenga quirullanta jorgupanga. ^d Runa-masin imanömi ñacan, chayno quiquinpis nanaywan ñacanan caycan.

²¹«Pipa ima uywantapis wañucherga ruquinta ichichenga. Runa-masinta wañuchiptinmi ichanga quiquintapis wañuchenga.

²²«Chay willapashä laycunataga cumlenga Israelcunapis lagacamoj runacunapis. ^e Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

²³Moisesna Tayta Dios imano nishantapis llapan Israelcunata willaran. Chaymi runacunaga tiyaycashanpita juc-läman jorguran Tayta Diospa

a 24.5-6 Éxo. 25.30 b 24.9 Mat. 12.4; Mar. 2.26; Luc. 6.4 c 24.17 Éxo. 21.12

d 24.20 Éxo. 21.23-25; Deut. 19.21; Mat. 5.38 e 24.22 Núm. 15.16

contran rimaj runata. Chaychöna llapan runa sajmaypa wañuchiran. Israel runacunaga ruraran Moïsesta TAYTA DIOS nishannömi.

Chacrata jamachinanpaj nishan

25 ¹Sinaí puntacho Moïsesta TAYTA DIOS niran: ²«Llapan Israelcunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga nogata rispítamar chacrata jamachinqui. ³Chacracunataga sojta watami murunqui. Übas lantancunatapis chillguejcunata sojta watami rāmanqui. Wayuynintapis chay watacunallachömi pallanqui. ⁴Ganchis wata cajchömi ichanga nogata rispítamar chacrata jamachinqui. Imatapis ama murunquichu; ni übas lantancunatapis ama rāmanquichu. ⁵Shiwa rīgutapis ama rutunquinachu. Rāmāni übas wayushantapis ama pallanquinachu. Chay wataga watanpami chacra jamanga. ⁶Chacra jamashan wataga mana aruycaptinpis micuy wayongami. Aypanga llapan uywaynincunawan micunanpämi. Chayllami aypanga piyunniquicuna micunanpaj, lagacamoj runacuna micunanpäpis. ⁷Uywayquicuna micunanpaj, jirca animalcuna micunanpäpis chay wayushallanmi aypanga.^f

Cachaycunan watapaj willapashan

⁸«Gamcuna yupanqui chuscu chunca isgunnin (49) watata. ⁹Chuscu chunca isgun (49) wata pāsarcuptin ganchis caj quilla chunca junajninchöga canga Perdun Tarina Junajmi. Chay junäga nasyunniquicho intērucho tucachinqui carnipa wāgranpita rurasha tucanata. ¹⁰Chaynömi pichga chunca wata (50) cajtaga «Tayta Diospaj acrascha rispítadu wata» ninqui. Chay watachöga llapanta cacharinanpaj willacachinqui. Chaymi llapanta cacharengana. Rantiy runacunapis famillyanmanna, chacrancunamanna cuticonga. ¹¹Pichga chunca (50) watachöga cachaycunan watami canga. Chaymi chay watachöga ama murupacunquichu. Shiwa rīgutapis ama shuntanquichu. Übas lantancunatapis ama rāmanquichu, wayuynintapis ama pallanquichu. ¹²Chay wataga cachaycunan wata captinmi rispítadu wata canga. Micuytapis micunqui chacra quiquillan wayushantami.

¹³«Chay cachaycunan watachöga chacrancunata rimir duyñuncunana shuntanga. ¹⁴Chayno caycaptenga pipis chacrata rantir, ni ranticurpis runamasiquita ama engañanquichu. ¹⁵Cachaycunan watapaj ayca wata pishiyca-shantapis yuparirmi rantēga risyunta päganga. Ranticoj cajpis ranticonga ayca cuti chacrata murunanpaj cashantapis yuparirna. ¹⁶Achca wataraj murunan captenga mas chaninmi canga. Wallca watallana murunanpaj pishiptenga wallcallatanami päganga. Chacrataga ranticonga ayca cosēchatapis shuntananpaj cashanpitami.

¹⁷«Ama mayganiquipis engañanacunquichu. Nogata rispítamanqui. Nogami cā TAYTA DIOSNIQUI. ¹⁸Laynēcunata cumlinqui. Willapashācunata wiyacunqui. Chauraga nasyunniquicho allillami cawanqui. ¹⁹Chacrapis allimi wayuchenga. Wayushancunatapis sacsaj micunquipaj. Chaura cushishami goyanquipaj.

²⁰«Gamcuna capas yarpachacunqui «Mana murupacorga, mana micuyta shuntarga ¿imataraj micushun ganchis caj wata chayamuptin?» nir.

²¹ Chaypäga ama yarpachacunquichu. Bindisyunnëwanmi sojta wata caj-chöga aypallata shuntanquipaj. Chay shuntashayquicunaga düranga asta quimsa watacamarämi. ²² Chaymi churashan micuyllata micunquipaj pusaj wataman chayar murupacushan wichanpis. Asta isgun wataman chayarpis chay churashayqui micuyllatarämi micurcaycanquipaj murushayqui pogumuptin shuntanayquicama.

Chacrancunata shuntananpaj willapashan

²³ «Chacraga nogapami. Gamcunaga gorpanöllami päsaçojllami chacracho tiyarcaycanqui. Chaymi rantejpa maquinchöga yupasha watalla canga. ²⁴ Pipis rantishan chacrata ranticuyta munarga ñaupä caj duyñuntaraj munachenga.

²⁵ «Marca-masiquicuna mayganpis fiyupa ushapacashpan chacranta ranticuycuptenga lijítimu caj famillyan chay chacrata shuntanmanmi.^g

²⁶ «Chacranta shuntananpaj lijítimu famillyan pipis mana captenga quiquin chacranta shuntananpaj guellayta camarir ²⁷ yupanga ayca watana ranticushan cashantapis. Rantej runataga guellayninta cutichenga ayca watapis murushanpita raquicurirna. Nircorga quiquin duyñunnami chacranta shuntanga. ²⁸ Chacranta shuntananpaj guellayta mana aypächiptenga rantejpa maquillancho cacongä cachaycunan wata chayamunancama. Chay wata chayamuptenga duyñunna chacrata shuntacongä.

²⁹ «Pipis curalasha siudächo wasinta ranticuycuptenga juc watallami timpu canga shuntananpaj. ³⁰ Watacama wasinta mana shuntaptenga imaycamapis quëdacongä rantejpäna, rantejpa wamrancunapäna. Cachaycunan wata chayamuptinpis manami shuntanganachu. ³¹ Chacracunacho caj wasicunatami ichanga chacrata-japuy imaypis shuntanman. Cachaycunan wata chayaptinpis rimir caj duyñun shuntangami.

³² «Leví tribü runacunami ichanga siudänincho caycaj wasi ranticushanta imaypis shuntanga. ³³ Cachaycunan watachöga wasita rantej runa cutichenga. Leví tribü runacunapa marcancho wasillanmi partisynnin caycan. Israel nasyuncho paycunapäga manami mas ima partisynninpis canchu. ³⁴ Leví tribü runacunapa siudänin cantuncunapa caycaj uywa michicunan ichanga canga imaypis mana ranticuna. Chaycunaga imaycamapis quiquincunapa chacranmi canga.

Pobricunata alli ricananpaj willapashan

³⁵ «Marca-masiquicuna ushapacar mayganiquimanpis guellicamuptenga yanapanqui juc-lä nasyun runa pachacojtano.^h ³⁶ Imatapis ama guechunquichu. Imata mañarpis ama «pägamay» ninquichu. Chaypa ruquenga nogata manchapacamar marca-masiquita tiyachinqui. ³⁷ Guellayta ristashpayquipis ama «wawantawan cutichimay» ninquichu.ⁱ Micuycunata goshayquipitapis ama mas chanintaga cobranquichu. ³⁸ Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Gamcunataga jorgamushcä Canaán nasyunta goycunäpämi, Diosniqui canäpämi.

³⁹ «Marca-masiqui ushapacar «maquillayquichöna goyäcushaj» nishuptiqui chay runata ama fiyupa aruchinquichu uyway runatanöga. ⁴⁰ Chay runataga

ricanqui gorpayquitano, piyunniquitano. Cachaycuna wata chayamunanca-mami arupäshunquipaj. ⁴¹ Chaypita ichanga wasiquipita aywaconga wamrancunawan. Cuticonga castancunamanna, chacrancunamanna. ⁴² Israelcunaga sirbimajñecunami. Paycunataga Egiptupitami jorgamushcă. Chaymi paycunataga jäpatano ama ranticongachu. ⁴³ Paycunataga ama ñacachinquichu. Chaypa ruquenga nogata rispitamashpayqui alli ricanqui.

⁴⁴ «Uyway runacunata charayta munarga warmita ollgutapis juc nasyuncunapita rantinqui. ⁴⁵ Lagacamoj runacunatapis rantinquimanmi. Israelcunacho tiyashancamaga rantinquimanmi lagacoj runacunapa jinanco yurej wamrancunatapis. Paycunatami ichanga rantinqui duyñunna canayquipaj. ⁴⁶ Wañucorga wamrayquicunata sirbinanpäpis cachapaycunquimanmi. Paycunaga mandäduntami ruranga. Israel-masiquitami ichanga ama munayni-quicho chararanquichu; ama ñacachinquichu.»

⁴⁷ «Lagacamoj runa nasyunniquicho capas rïcuyanman. Rïcu runapa bisinun marca-masiquina capas pobriyanman. Lagacamoj nasyun runacunaman quiquin guellicuptin ⁴⁸ pägaycur castan jorgunmanmi. Jorgunmanmi marca-masin ⁴⁹ tiyun, prïmun, lijïtimu famillyancuna. Guellaynin captenga quiquinpis llojshicunanpaj päganmanmi. ⁵⁰ Yupanga ayca watapis sirbishanta, Cachaycunan watapaj ayca wata pishishantapis. Cachaycunan watapaj ayca watapis pishishanpitami päganga. Arupashantaga piyunta pägashan iwalmi cuentata jorgonga. ⁵¹ Cachaycunan wata Chayamunanpaj ayca watapis pishishan-tupumi patrunninta päganga. Achca watacunaraj pishiptenga mastami päganga. ⁵² Walca watana Cachaycunan watapaj pishiptenga pishishan watallapitana guellayta päganga. ⁵³ Patronga watampa arupänanpaj parlashan runatanölla aruchenga. Ama ñacachengachu.

⁵⁴ «Chay watacunacho llojshinanpaj pägayta mana camäpacorga Cachaycunan wata chayamuptin wamrancunawan librimi llojshiconga. ⁵⁵ Manami pipapis uywaynin cananpächu Israel runacunata Egiptupita jorgamushcă, chaypa ruquenga nogata sirbimänanpämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

Wiyacojcuna bindisyunta chasquinanpaj cashan

(Deut. 7.12-24; 28.1-14)

26 ¹ «Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptëga ima ïdulutapis ruraycur ama aduranquichu. Wanca rumicunatapis ni dibujasha rumicunatapis ama ichichinquichu aduranayquipaj. ^k ² Säbadu jamay junajcunachöga rispitar jamanqui. Tiyashä Toldutapis rispitanqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ^l

³ «Noga nishäta ruraptiquega, layñecunata cumliptiquega ⁴ tamyatapis tam-yachimushaj timpunchömi. Chacrapis, lanta yöracunapis allimi wayonga. ⁵ Rïguyquipis aypangapaj übas pogumunancamami. Übasnami aypangapaj murupacunayquicama. Sumaj micushami cawanquipaj. Nasyunniquichöpis allimi goyäcunquipaj. ^m ⁶ Tiyashayqui nasyunchöga jaucallami goyäcunquipaj. Mishquilla puñucunquipaj. Nogami chapäshayqui micucoj animalcunapita. Wañuchinacuytis manami cangachu. ⁷ Guërrata rurananpaj contrayquicuna

shamuptinpis binsir gaticachanquipämi. Chay contrayquicunataga sabliwanmi wañuchinquipaj. ⁸ Pichgajllami gaticachanquipaj pachacta (100). Pachacna gaticachanquipaj chunca warangata (10,000). Contrayquicunataga sabliwan wañuchirmi ushanquipaj. ⁹ Conträtuta rurashanchinöllami alli ricashaj achcaman miranayquipaj. ¹⁰ Unay unaypita churaraj micuyniquicunatami micunquipaj. Mushoj cajta churanayquipäpis maranyasha micuyniquicunata jorgunquipärämi.

¹¹ «Chaynöpis gamcunachömi imaypis goyëshaj. Manami imaypis yamacäshayquichu. ¹² Maypa puriptiquipis gamcunawan iwalmi purishaj. Nogami Diosniqui cashaj. Gamcunanami acrashä runacuna canquipaj.» ¹³ Noga ТАҮТА ДИОСНИҚИМИ Египто runacunapa munaynincho caycaptiqui jorgamushcä. Yuntata fiyupa lasaj yügu ñacachejnöpis ñacaycaptiquimi jorgamurä. Nircur llapanchöpis allimi purichishcä.

Mana wiyacojcunapaj castïgu cananpaj willapashan

(Deut. 28.15-68)

¹⁴ «Noga nishäcunata mana wiyacuptiqui, ¹⁵ laynëcunata mana cumliptiqui, manacajman churaptiqui, conträtuta rurashäta mana cumliptiqui ichanga ¹⁶ Nogapis illajpita mancharachishayqui, gueshyachishayqui rupaywan, fiyu gueshyacunawan, ñawi nanaycunawan. Callpayquipis manami cangachu. Murupacurpis manami shuntanquipänachu. Poguptin-imagä chiquishojcunallami micongapaj. ¹⁷ Nogaga manami yanapëshayquipänachu. Chiquishojcunapis binsishunquipämi. Waquenga chiquejcunapa munayninchönami canga. Imapis mana gaticachaycäshuptiquimi gueshpinqüipäpis.

¹⁸ «Chayno ruraycaptëpis mana wiyacamaptiquega juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparämi castigashayqui. ¹⁹ Alli-tucurcaycajtami manacajman churashayqui. Cay pachamanpis manana tamyachimushänachu. Chauraga allpapis manami imatapis wayonganachu. ²⁰ Yangallanami chacrachöpis arur ñacanqui. Chacrapis manami imatapis wayonganachu. Lanta yöracunapis manami wayonganachu.

²¹ «Chayno ruraycaptëpis siguir conträ captiquega, nishäcunata mana wiyacuptiquega juchayqui cashanmannömi ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²² Micucoj animalcunatami cachamushaj. Chauraga chay animalcunami wamrayquicunata miconga; uywayquicunatapis ushanga. Chaynöpami gamcunaga wallcajllana quëdanquipaj. Chauraga näniquicunapis chunyajna ricaonga.

²³ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacur chaynölla conträ siguir rurarcaycaptiquega ²⁴ nogapis contrayquimi ricacushäpaj. Chaymi juchayquicunapitaga ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²⁵ Mana cumliptiquega conträtuta rurär parlashanchicho nishänömi castiguta gamcunaman chaya-chimushaj. Siudäniquicunaman pacacunayquipaj gueshpiptiquipis fiyu gueshyatami cachamushaj. Chauraga contrayquicunapa munayninchöna canquipaj. ²⁶ Micuyniquicunata pasaypami illgächishaj. Jarinata pishipacur chunca warmi shuntacaycur juc pachallachöna tantata ruranquipaj. Ichic-ichicllanami yawarcärinquipäpis. Manami sacsanquipäpischu.

²⁷ «Chayno castigaycaptēpis mana wiyacamar jinalla contrā rurarcaycaptiquega ²⁸ nogapis contrayquimi cashaj. Rabyashpāmi juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²⁹ Chauraga wamrayquicunata ollguta, warmitapis micunquipaj. ³⁰ Lömacunacho idulucunata aduranayquipaj jatarachishayqui capillayquicunatapis juchuchishaj. Insinsu saumachicunayquitapis paquir-usharishaj. Wañuqtiqui idulucuna jananmanmi wicapashayqui. Chayno rurarcay fiyupami contrayqui ricacushaj. ³¹ Siudāniquicunatapis ragāllantami cachaycushaj. Capillayquicunatapis juchurachishaj. Nogapaj alli jōmuy chayanunanpaj uywacunata rupachiptiquipis manami cushicushānachu.

³² «Chay nasyun runacunata ushaypa wañuchishaj. Chaymi contrayquicuna tiyaj shamushpanpis manchacasharaj ricaconga. ³³ Gamcunataga sablita aptacurcurmi gaticachāshayqui. Wacpa caypami mashtarishayqui. Nasyuniquega pasaypa chunyajmi ricacongapaj. Siudāniquicunapis ragāllami quēdanga. ³⁴ Chacrayquicunata jamachinayquipaj niycaptēpis mana jamachiypa murushayquipitami contrayquicunapa nasyunnincho cashayquiyaj chacrayquicunapis jamacongapaj. ³⁵ Chunyaj car purunyashancamami chacraga jamacongapaj jamachina watacunachōpis mana jamachishanpita.

³⁶ «Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quēdajcunataga fiyupami mancharachishaj. Chaymi jachapa ōjan shicwaptillanpis gueshpinquipaj «sablivan gaticachaycāman» nir. Pipis mana gaticachaycāshuptillayquimi gueshpir quiquillayqui tuninquipaj. ³⁷ Pipis mana gaticachaycāshuptiquimi guērrapita gueshpiycajno tacanacur-raj gueshpinquipaj. Gamcunaga manami maygayquipis contrayquicunata ichipanquipāchu. ³⁸ Juc-lā nasyuncunachōmi ushacanguipaj. Contrayquicunami marcayquicho wañuchishunquipaj. ³⁹ Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quēdajcunapis juchanpitami wañonga. ¡Cawaycar quēdaj wamrayquicunapis wañur ushacangapāmi!

⁴⁰⁻⁴¹ «Mana wiyacamar contrā rurashanpita, nogapis contran ricacur contrancunapa nasyunninman apachishaj. Chaychōrāmi quiquin jucha rurashanpita, taytancuna jucha rurashanpita llaquiconga, juchancunapita arpinticonga. ⁴² Chauraga nogapis yarpārishāpaj Jacobwan,^o Isaacwan,^p Abrahamwan^q contrātuta rurarcay parlacushāta. Chaynōllami nasyunninpāpis yarpārishāpaj. ⁴³ Israelcuna mana tiyashancamaga chacracuna jamacongapāmi. Pipis manami arongapāchu. Israelcunami ichanga imatapis mana allicunata rurashanpita, noga willapashācunata mana wiyacushanpita, laynēcunata manacajman churashanpita amatar ñacangapaj.

⁴⁴ «Ichanga, contrancunapa nasyunnincho tiyaycaptinpis manami gongashāchu, ni cachaycushāpischu. Manami ushajpāga illgāchishāchu, ni unay caj familyancunawan contrātuta rurarcay parlacushātapis manami gongashāchu. Chaynōga cashaj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cashpāmi. ⁴⁵ Gonganāpa ruquenga yarpāshāpaj llapan nasyuncunata musyachir Egiptupita jorgamur unay caj familyancunawan contrātuta rurarcay parlacushātami. Paycunawan contrātuta rurashpā «Nogami Diosniqui cashaj» nirā. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.»

⁴⁶ Chayno nirmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho laynincunata, mandamintuncunata, yachachicuynincunata Israelcunata Moiseswan willachiran.

Tayta Diospaj raquishanpa ruquin aycata pāganānpāpis

27 ¹ Moisessta TAYTA DIOS niran: ² «Israel-masiquicunata willapanqui: Pipis castanta maquēman churamunanpaj aunishpanga ruquina caynōmi pāganga: ³ Ishcay chunca (20) watayojpita sojta chunca (60) watayojcama ollgupaj pāganga pichga chunca (50) guellayta. ⁴ Chay guellayta pēsanga Tincuna Tolducho caycaj pēsawanmi. ⁵ Chay watayojlla caycaj warmipāga pāganga quimsa chunca (30) guellayta. ⁶ Pichga watayojpita ishchay chunca (20) watayojcama ollgöpāga pāganga ishchay chunca (20) guellayta. Chay watayojlla caycaj warmipāga pāganga chunca guellayta. ⁷ Quillayojpita pichga watayojcamaga ollgupaj pāgapanga pichga guellayta; warmipāna quimsa guellayta. ⁸ Rucu runacuna sojta chunca (60) watayojpita janaman cajpāna pāganga ollgu cajcunapaj chunca pichga (15) guellayta; warmi cajpāna chunca guellayta. ⁹ Pasaypa pobri cashpan pāganānpaj mana ayparga cūrata willanga. Chaura cūrana nenga aycatapis pāganānpaj.

⁹ «Uywacunata nogapaj goycamashan cāga nogapaj car rispitādunami canga.

¹⁰ Goycamashan uywataga mananami ima uywawanpis rucachenganachu, mas alli captin mana alli captinpis. Rucananpaj apamuptenga ishcanami nogapaj canga.

¹¹ «Nogapaj raquishan ofrenda ganra uywa captinpis cūraman apanga.

¹² Chay uywata ricaycur cūranami risyunta churanga. Cūra aycatapis nishantami uywapa duyñonga pāganga. ¹³ Chay uywata duyñun shuntacuyta munaptenga risyunta pāgaycurpis janaman cada chunca guellaypita ishchaytaraj yapanga. Nircur-raj shuntacong.

¹⁴ «Nogapāna canānpaj pipis wasinta goycamaptin wasita cūra tāsanga. Chaura cūra aycachōpis risyunta tāsashanchōmi risyun quēdanga. ¹⁵ Nogapāna canānpaj wasinta goycamashanpita shuntayta munar duyñonga cūra tāsashanta pāganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishchaytaraj yapanga. Chayno pāgaycur-raj shuntanga.

¹⁶ «Pipis, nogapāna chacrata goycamaptenga chay chacrata tāsanga muru aycapis yaycushanpita. Chunca pusajnin (18) arrōba sebāda muruta yaycup-tin pāganga pichga chunca (50) guellayta. ¹⁷ Cachaycunan watacho chacranta goycamaptinpis cūra tāsashannōmi risyun quēdanga. ¹⁸ Cachaycunan wata pāsashanpitana goycamaptenga cūrami tāsanga ayca cuestananpāpis. Nircur Cachaycunan watapaj aycapis pishiyacashanta yuparcu risyunta churanga.

¹⁹ «Chacranta goycamashanpita shuntayta munar cūra tāsashan risyunta pāganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishchaytaraj yapanga. Chayno pāgaycur ichanga chacranta shuntacong. ²⁰ Quiquin mana shuntaptin chay chacrata juctana cūra ranticuyuptenga rimir duyñun manami shuntanganachu. ²¹ Cachaycunan wata chayamuptin chay chacrata nogapana canga. Chaura cūranami chay chacratacunga duyñu canga.

²² «Pipis derēchun mana caycaptin rantishan chacrata nogata goycamaptenga ²³ cūrana chay runawan ishcan chacrata tāsanga Cachaycunan watacama ayca risyun cashantapis. Chay runana chay junajlla pāganga aycatapis cūra tāsashanta. Chay guellaytaga nogapāna churanga. ²⁴ Cachaycunan wata chayamuptin chay chacrata cutenga rimir caj duyñunmanna.

r 27.3 Hebreo rimaychōga juc *siclo* nishan caran quilla arur gānashannōmi.

²⁵ «Aycata päganapäpis täsanga Tincuna Tolducho tupu caycajwanmi. Chayga lasan chunca juc (11) grämumi.^s

²⁶ «Uywayquicunapa rimir yurishan orgu cajcunaga uysha carpis wäca carpis nogapanami caycan. Chayno caycaptenga uywata nogapaj gomayta munar nogapa cajtaga ama gomächunchu, sinöga quiquinpa cajta apamuchun. ²⁷Ganra uywa captenga duyñun rantiypa jorgonga. Cüra täsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishchaytaraj yapanga. Duyñun mana shuntaptenga cüra risyuta churashancho juctana ranticuyconga.

²⁸ «Pipis quiquinpa cajta uywata carpis, runata carpis erensyata chasquishan chacrata carpis «imaypis manami shuntashänachu» nir nogapaj goycamaptenga manami ranticongachu ni shuntacongapischu. Chayno nir nogapaj goycamaptenga fiyupa rispitaü car nogapanami canga.^t ²⁹ Wañuchicänapaj caycaj runatapis mananami pägaypapis salbangachu. Chay runaga simrimi wañuchicanga.

³⁰ «Allpacho wayoj cäga muruna cajpa wawanpis lantana cajpa wayuynin-pis chuncapita jucga nogapämi. Chaycunaga nogapaj raquishan diesmumi caycan. ³¹ Chay diesmuta raquishanta quiquinpäna cananta munarga risyunta päganga. Jananmanpis pägashan cada chunca guellaypita ishchaytaraj yapanga.

³² «Cada chunca uywapita juc uywataga simrimi goycamanga wäcata carpis, uyshata carpis. ³³ Chaycunataga goycamanga mana ricapayllapa alli captin-pis mana alli captin-pis. Gomashantaga jucwan ama rucanganachu. Rucaptenga ishcanmi uywacuna nogapäna canga. Chaura mananami may-gantapis shuntanganachu.»^u

³⁴ Chaynömi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moisesta willaparan chay mandamintucunata llapan Israelcunata willapänapaj.

s 27.25 Tincuna Tolducho *siclo* nishanga chunca juc (11) grämutami yaycoj. Juc *siclo* nishan-manga yaycoj ishchay chunca *geras* nishanmi. t 27.28 Núm. 18.14 u 27.30-33 Núm. 18.21; Deut. 14.22-29; Mal. 1.8; 3.8-10

Números

¿Imanirtaj Israelcuna jucllaga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imanirtaj chuscu chunca (40) watantin chunyaj chaqui jircallapa puricuran?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librutaga Números nin gallarinancho y ushanancho yupashanpitami (1.19-46; 26.1-51). Caychöga willapa siguiycan Éxodo 13-18 cajcho willacuycashallanpitami.

Cay libroga raquisha caycan quimsa partimanmi: Sinaïcho goyaran chunca isguninwan junaj (1.1-10.10). Nircur willamanchi chunyaj chaqui jirca Cadespa quimsa chunca pusajnin wata purishanta. Sinaï punta chaquinpita aywacushanpita-pachami Moabcho guechwa pampa caycayman chayanancama chunyaj chaqui jircallapa puriran (10.11-21.35). Chaypita willamanchi Moabpa guechwa pampanchöna chunca jucninwan quilla goyashanta. Chayga caycan Jordán mayupa inti yagamunan caj lädumi. Chayman chayarga chacrata charicoj yaycunanpaj camaricushana caycaran (22.1-36.13).

Israelcunaga manami Tayta Diosman yäracuranchu. Tayta Dios aunishan partiman sur caj caminupa yaycunanpaj mas fäsi caycaptinpis Tayta Diosman mana yäracushpan y manchacushpanmi yaycuyta mana munaranchu. Chaymi Egiptupita llojshejcunaga llapan-japuy chunyajpa puriycashallancho wañuran. Chaura Jordanman inti yagamunan caj lädumanga wamrancunarämi chayaran.

Josuépawan Calebpämi ichanga allita willapämanchi. Paycunaga Tayta Diostami wiyacuran, payllamanmi yäracuran. Chaymi paycunataga Tayta Dios mana wañuchiranchu. Paycunataga Tayta Dios yanaparan guepa wamracunawan iwal aunishan partiman yaycunanpämi.

Israelcunata Sinaïcho sinsushan

1 ¹Egiptupita Israelcuna llojshicamushan caran wata juc quilla juc junajninna. Chay junaj paycunaga chunyaj Sinaï jircacho carcaycaran. Chaychömi Tincuna Tolducho Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Llapan Israelcunata sinsuy^a castanpa-cama, famillyanpa-cama ayca cashantapis musyanayquipaj. Ollgu cajcunataga cada-ünunpa jutincunata apuntanqui. ³Ishcay chunca watayojpita janaman guërraman aywananpaj edäninchöna cajtaga sinsur apuntanqui. Röpanpa röpanpa yupanqui. Sinsuychöga wauguiqui Aaronmi yanapäshunqui. ⁴Yanapäshunqui cada tribupa juc mandajncunapis. ⁵Yanapäshunayquipaj caj mandajcuna caycunami caycan:

«Rubén tribupita yanapäshunqui Sedeurpa wamran Elisur.

⁶«Simeón tribupita yanapäshunqui Zurisadaipa wamran Selumiel.

⁷«Judá tribupita yanapäshunqui Aminadabpa wamran Naasón.

⁸«Isacar tribupita yanapäshunqui Zuarpa wamran Natanael.

- ⁹ «Zabulón triḅupita yanapāshunqui Helonpa wamran Eliab.
¹⁰ «Josēpa wamrancunapitapis yanapāshunquimi. Efraín triḅupita yanapāshunqui Amihudpa wamran Elisama; Manasés triḅupitana Pedasurpa wamran Gamaliel.
¹¹ «Benjamín triḅupita yanapāshunqui Gedeonipa wamran Abidán.
¹² «Dan triḅupita yanapāshunqui Amisadaipa wamran Ahiezer.
¹³ «Aser triḅupita yanapāshunqui Ocranpa wamran Pagiel.
¹⁴ «Gad triḅupita yanapāshunqui Deuelpa wamran Eliasaf.
¹⁵ «Neftalí triḅupita yanapāshunqui Enanpa wamran Ahira.»
¹⁶ Paycunami caran Israel triḅupita acrashan runacuna. Paycunaga caran cada familypa mandajninmi.
¹⁷ Chay acrashan runacunawan Moisespis Aaronpis shuntacarmi ¹⁸ llapan Israel runacunata gayachiran. Chay caran watacho ishca y quillaman gallaycoj rimir junajmi. Chayno gayaycachirmi sinsuran llapan runacunata cada familyata, cada castata shuyni-cama, jutincunatapis cada ünunpata. Chayno sinsur apuntaran ishca y chunca watayojpita janaman cajta ayca ollgu cashan-tapis. ¹⁹ Chayta ruraran Moiesta imanöpis TAYTA DIOS nishannölli. Sinsuran chunyaj Siná jircacho. ²⁰⁻²¹ Cada triḅuta, cada castata, cada familyata sinsur jutincunata apuntaran. Chaura musyaranna ishca y chunca watayojpita janaman, guerraman aywananpaj edäninchöna cajcunalla ayca ollgu cashan-tapis. Caynömi caran:

Israelpa mayur caj wamran Rubén triḅupita 46,500.

²²⁻²³ Simeón triḅupita 59,300.

²⁴⁻²⁵ Gad triḅupita 45,650.

²⁶⁻²⁷ Judá triḅupita 74,600.

²⁸⁻²⁹ Isacar triḅupita 54,400.

³⁰⁻³¹ Zabulón triḅupita 57,400.

³²⁻³⁵ Josēpa wamran Efraín triḅupita 40,500,
 Josēpa wamran Manasés triḅupita 32,200.

³⁶⁻³⁷ Benjamín triḅupita 35,400.

³⁸⁻³⁹ Dan triḅupita 62,700.

⁴⁰⁻⁴¹ Aser triḅupita 41,500.

⁴²⁻⁴³ Neftalí triḅupita 53,400.

⁴⁴ Moisés, Aarón, cada triḅupita mirajcunapa ruquin shamoj chunca ishca y mandaj (12) Israelcunawan chaynömi sinsuta ruraran. ⁴⁵ Israelcunaga ishca y chunca (20) watayojpita janaman caj, pilyapaj edäninchöna cajlla ollgu runacuna ⁴⁶ llapanga caran sojta pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550).

Cüracunata yanapānanpaj Leví triḅu runacunata numrashan

⁴⁷ Leví triḅu runacunataga waquin Israel-masincunatawan iwal manami sinsurancho. ⁴⁸ Chaynöga mana sinsurancho Moiesta TAYTA DIOS cayno nisha captinmi; ⁴⁹ «Israelcunata sinsushpayqui ama sinsunquichu Leví triḅu runacunataga. ⁵⁰ Leví triḅu runacunataga churanqui Tincuna Tolducho rispitāducuna cajta, chaycho caj llapan cösacunatapis ricananpaj. Paycunallami mayman

aywarpis apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chaychöga paycunallami aronga nogata sirbimashpan. Maychöpis goyanga Tincuna Toldu ñaupancunallacho. ⁵¹ Gamcuna juc-läman aywaptiqui paycunami Tincuna Tolduta pascarcu apanga. Tiyanayquipaj mayman chayaptiquipis yapay ichichenga. Mana cüra caycar Tolduman yaycoj cäga wañuchicangami. ⁵² Waquin Israel tribucunaga pachacongá suldärucunano, quiquincunapa bandërancuna ñaupallancho. ⁵³ Leví tribu runacunaga tiyanga Conträtuta rurashanchi churaränan Toldu läduncunallacho. Paycunami täpanga Israelcuna llutalla mana yaucunanpaj. Llutalla yaucuptin-imaga rabyashpä llapan Israel runacunata castigashämi.»

⁵⁴ Chaura Israelcunaga llapantapis ruraran Moisesa TAYTA DIOS nishannölla.

Tolduncunata imano ichichinanpäpis willapashan

2 ¹ Aarontawan Moisesa TAYTA DIOS niran: ² «Israel runacunaga Tincunanchi Tolduta ichichishanpita mas carullapami tolduncunata tumarej ichichenga. Chayllachömi cada tribu bandërancunata jawenga maygan tribu cashanpis rejsicänapaj.

³ «Judá tribu runacuna röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga inti yagamunan caj-läman. Bandërantapis jawenga. Judá tribu runacunapa mandajninmi caycan Aminadabpa wamran Naasón. ⁴ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha ganchis chunca chuscu waranga sojta pachacninmi (74,600). ⁵ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Isacar tribu runacuna. Isacar runacunapa mandajninmi Zuarpa wamran Natanael. ⁶ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (54,400) runacuna. ⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Zabulón tribu runacuna. Zabulón runacunapa mandajninmi Helonpa wamran Eliab. ⁸ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca ganchis waranga chuscu pachacninmi (57,400). ⁹ Chaura Judá caj tribullacho shuntacasha caycanga quimsa tribucuna. Llapanga canga pachac pusaj chunca sojta waranga chuscu pachacnin (186,400) suldärucuna. Israel runacuna maypapis aywaptin chay tribu runacunami ñaupanta aywanga.

¹⁰ «Sur caj-lämanga röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga Rubén tribu runacuna. Bandërantapis jawenga. Rubén suldärucunapa mandajnenga Sedeurpa wamran Elisurmi. ¹¹ Chay tribu runacunaga sinsuptin casha chuscu chunca sojta waranga pichga pachacnin (46,500). ¹² Ñaupanpana tolduncunata ichichenga Simeón tribu runacuna. Simeón tribu suldärucunapa mandajnenga Zurisadaipa wamran Selumielmi. ¹³ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca isgun waranga quimsa pachacnin (59,300). ¹⁴ Paycunapa ñaupanpa tolduncunata ichichenga Gad tribu runacuna. Gad suldärucunapa mandajninmi Deuelpa wamran Eliasaf. ¹⁵ Sinsuptin paycuna casha chuscu chunca pichga waranga sojta pachac pichga chuncan (45,650). ¹⁶ Chaura Rubén tribu suldärucunapis caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca juc waranga chuscu pachac pichga chuncan (151,450). Paycunaga aywanga rimir caj röpa aywajpa guepallanta.

¹⁷ «Chaypitaga Leví tribu runacunana aywanga. Paycunaga imanömi llapan tribucuna pachacushan chaupincho goyan, chaynöllami aywacongapis.

Paycuna apanga Tincuna Tolduta y llapan ima-aycantapis. Chayashannölla aywacunga cada tribu bandëranwan-cama.

¹⁸ «Efraín tribu runacunaga röpanpa röpanpa inti yaganan cajcho tolduncunata ichichenga. Bandërantawarungawa. Efraín suldärucunapa mandajninmi Amiudpa wamran Elisama. ¹⁹ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500). ²⁰ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Manasés tribu runacuna. Manasés suldärucunapa mandajnenaga Pedasurpa wamran Gamalielmi. ²¹ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca ishca waranga ishca pachacnin (32,200). ²² Paycunapa ñaupanmanna tolduncunata ichichenga Benjamín tribu runacuna. Benjamín suldärucunapa mandajninmi Gedeonipa wamran Abidán. ²³ Sinsuptin paycunaga casha quimsa chunca pichga waranga chuscu pachacnin (35,400). ²⁴ Chaura Efraín tribu suldärucunaga caycanga quimsan tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pusajnin waranga juc pachacnin (108,100). Israelcuna aywaptin paycuna aywanga ishca caj röpa suldärucunapa guepanta.

²⁵ «Dan tribu runacunaga norte caj-lächo röpanpa röpanpa tolduncunata ichichenga. Bandërancunata jawenga. Dan suldärucunapa mandajninmi Amisadaipa wamran Ahiezer. ²⁶ Sinsuptin paycunaga casha soja chunca ishca waranga ganchis pachacnin (62,700). ²⁷ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Aser tribu runacuna. Aser suldärucunapa mandajninmi Ocranpa wamran Pagiel. ²⁸ Sinsuptin paycunaga casha chuscu chunca juc waranga pichga pachacnin (41,500). ²⁹ Paycunapa ñaupanpana tolduncunata ichichenga Neftalí tribu runacuna. Neftalí suldärucunapa mandajnenaga Enanpa wamran Ahirami. ³⁰ Sinsuptin paycunaga casha pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400). ³¹ Chaura Dan tribu suldärucunaga caycanga quimsa tribupita juc röpallaman ruracasha. Llapanga canga pachac pichga chunca ganchis waranga soja pachacnin (157,600). Paycunapis bandëranwan-cama guepata aywanga.»

³² Chaynömi Israel runacunata sinsuptin caran soja pachac quimsan waranga pichga pachac pichga chuncan (603,550) pillyapaj alli cajcunalla. ³³ Ichanga Moisesta TAYTA DIOS nishannömi Leví tribu runacunataga mana sinsuranchu.

³⁴ Israelcunaga llapantapis ruraran Moisesta TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi tiyarpis tiyaran shuyini-cama bandërancuna cashancho. Aywacush-panga aywaj cada famillya, cada tribu shuyini-cama.

Imata rurananpäpis Leví tribu runacunata willapashan

3 ¹ Chunjaj Sinaí jircacho Moisesta TAYTA DIOS parlapashan wichanga Aaronpapis Moisespapis wamrancuna cashanami. ² Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar. ^b Nadabga caran guechpa wamranmi. ³ Paycunataga chuscuntami acaran cüracuna cananpaj. ⁴ Nadabwan Abiüga chunjaj Sinaíllachöna TAYTA DIOSPA ñaupancho wañuran. TAYTA DIOSPA ñaupancho juc-niraj saumachishanpitami wañuran. ^c Paycunaga wamraynajllana wañuran. Chauraga Eleazarwan Itamarllana cüra caran. Paycunata papänin Aarón cuydaran llutanta mana rurananpaj.

⁵ Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁶ «Leví trību runacunata shuntaycachir Aaronpa maquinman churay. Paycunaga Aarontami yanapanga. ⁷ Tincuna Tolduchömi aronga. Yanapanga Aaronta, marca-masincunata. ⁸ Paycuna täpanga Tincuna Tolducho cajtaga llapan cösacunata. Tolducho rispitamashpan Israelcuna rurananjaj cajtapis paycunami ruquin ruranga. ⁹ Waquin Israelcunapita shuyni raquinqui Leví trību runacunataga. Paycunaga Aarón nishantami, Aaronpita mirajcuna nishantami ruranga. ¹⁰ Cüra cananpäga churanqui Aaronta, y paypita mirajcunata. Ichanga pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruraj cäga wañuchicangami.»

Leví trību runacunata Tayta Dios acrashan

¹¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹² «Leví trību runacunataga Israelcunapitami acrashcä cada familyapa guechpa wamranta acracunäpa ruquin. Chaymi Leví trību runacunaga nogapana canga. ¹³ Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi nogapaj acrarä Israelcunapa guechpa caj wamranta. Llapan casta uywacunapa rimir caj wawantapis nogapaj acrarä.^d Chaymi llapanpapis guechpa caj, rimir caj wawancunaga nogapaj canga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.»

Leví trību runacunata sinsushan

¹⁴ Chunjaj Sinaicho Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁵ «Leví trību runacunata sinsur yupanqui cada castapita, cada familyapita aycapis cashanta. Paycunata sinsunqui ollgutaga juc quillayojpita janaman.» ¹⁶ Chaura TAYTA DIOS nishannöllami Moisesga sinsuran.

¹⁷ Levipa wamrancunaga caran: Gersón, Coat, Merari.

¹⁸ Gersonpa wamrancunami caran Libniwan Simeí. Paycunapita mirajcunami caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna.

¹⁹ Coatpa wamrancunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. Paycunapita mirajcunami caran Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacuna.

²⁰ Meraripa wamrancuna caran Mahliwan Musi. Paycunapita mirajcunami caran Mahli casta runacuna, Musi casta runacuna. Chaynömi Leví trību castacuna mayurpita shullcacama caran.

²¹ Gersonpita mirajcunaga caran Libni casta runacuna, Simeí casta runacuna. ²² Chay runacunaga ollgu cajcuna juc quillayojpita janaman caran ganchis waranga pichga pachacnin (7,500) runacuna. ²³ Paycuna tolduncunata ichichiran Tincuna Toldupa guepan inti yaganan caj-läman. ²⁴ Mandajninna caran Laelpa wamran Eliasaf. ²⁵ Chay ishcan casta runacunami ricaj Tincuna Tolducho cajtaga. Paycunami ricaj Tincuna Tolduta gatarajta, Tolduman yaycunata chaparajta, ²⁶ sawan pampata, intëru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis y charichinanpaj cajcunatapis.

²⁷ Coatpita mirajcunana caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel casta runacunapis. ²⁸ Chay chuscun casta runacunaga quillayojpita janaman ollgulla caran pusaj waranga quimsa pachacnin (8,300). Paycunaga ricaj Tincuna Tolducho

cajcunata. ²⁹Tolduncunatana ichichej Tincuna Tolduta ichichishan sur caj-läninman. ³⁰Paycunapa mandajnin caran Uzielpa wamran Elizafán. ³¹Paycunami ricaj Tayta Dioswan Conträtuta rurashan babulta, mäsata, achqui candilëruta, altarcunata, Tincuna Toldu rurincho raquej tëlata, waquin cösacunatapis.

³²Leví triübu runacunapa mandajnenga caran cüra Aaronpa wamran Eleazarmi. Paymi Tincuna Tolduchöga imata rurananpäpis llapanta ricaj.

³³Meraripita mirajcunami caran Mahli casta, Musi casta runacuna. ³⁴Chay ishcan casta runacuna caran juc quillayojpita janaman ollgulla sojta waranga ishca pachacnin (6,200) runacuna. ³⁵Paycunapa mandajninna caran Abihailpa wamran Zuriel. Chay casta runacunaga tolduncunata ichichej Tincuna Toldupa norte caj-läninman. ³⁶Chay Merari castacuna ricaj Tincuna Toldupa tablancunata, chacajncunata, tushancunata, tushapa jamanancunata, waquin cösacunatapis, ³⁷sawanta ichichinanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunata, tacsha istägancunata, watananpaj wasquillancunatapis.

³⁸Tincuna Toldupa puncun caj-läpana tolduncunata ichichej Moisés, Aarón, Aaronpa wamrancunapis. Paycunaga täparcaycaran waquin caj Israelcunapa ruquin. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta rurarga wañuchicajmi.

³⁹TAYTA DIOS nishannölla Leví triübu runacunata Aaronwan Moisés sinsuran cada castata shuyni-cama. Llapanta sinsuptin juc quillayojpita janaman ollgulla caran ishca chunca ishcaynin waranga (22,000).

Waquin guechpa cajpa ruquin pägashan

⁴⁰Moisesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunata sinsuy juc quillayojpita-pacha. Jutincunata lllapanpata apuntanqui. ⁴¹Nircur Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin nogapaj raquinqui Leví triübu runacunata. Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquinpis nogapaj raquinqui Leví triübupa uywancunapa rimir caj wawancunata. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴²Chaura TAYTA DIOS nishannölla Israelcunapa guechpa wamrancunata Moisés sinsuran. ⁴³Sinsuptin juc quillayojpita-pacha ollgulla caran ishca chunca ishca waranga ishca pachac ganchis chunca quimsawan (22,273).

⁴⁴Chaypitaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁴⁵«Llapan Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquin Leví triübu runacunata nogapaj acray. Leví triübu runacunapa uywancunapa rimir caj wawancunapis canga nogapämi Israelcunapa uywancunapa rimir caj wawancunapa ruquin. Leví triübu runacunaga lllapanpis nogapaj acrashallämi. Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI cä. ⁴⁶Israelcunapa guechpa wamrancunaga mas ahcami Leví triübu runacunapitaga. Ishca pachac ganchis chunca quimsapa (273) masmi caycan Leví triübu runacunapitaga. ⁴⁷Chaura chay runacunapa ruquenga guellayninpa chasquinqui cada runapita pichga guellayta. Chaytaga pësanqui Tincuna Tolducho caycaj pësan. Chayga lasan chunca juc grämumi. ⁴⁸Chay guechpa wamrancunapa ruquin guellayta chasquircorga Aaronta wamrantinta entreganqui.»

⁴⁹Leví triübu runacunapita mas achca Israelcunapa guechpa wamran captinmi Moisesga puchoj caj guechpacunapita guellayninpana Israelcunapita shuntaran. ⁵⁰Chaynöpami waranga quimsa pachac sojta chunca pichgan (1,365) guellayta shuntaran. Chay guellayta pësan Tincuna Tolducho caj

pësawan. ⁵¹Nircur chay guellayta Moisesga TAYTA DIOS nishannölla Aaronta wamrancunatawan entregaycuran.

Leví triibu runacuna imacho arunanpäpis nishan

4 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Leví triibu Coatpita mirajcunataga sinsunqui shuyni-cama cada castata cada famillyata. ³Paycunata apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho imata rurananpäpis alli cajcunallata.

⁴«Coatpita mirajcunaga Tolducho mas rispitädu cajcunatami apanga. ⁵Israelcuna pachacarashanpita juc-lämanna witicuptenga Aaronmi wamrancunawan Tincuna Tolducho mas rispitädu cajman yaycunata chaparay-caj racta tëlata jorgonga. Nircorga chay tëlawan babulta pitonga. ⁶Jananpa chapanga cuyayllapaj garachacunawan. Yapay chapanga juc písalla murädu tëlawan. Nircurnami churanga wintunanpaj caj gueruncunata. ⁷Chaynölla tanta churacuna mësapita tantata jorgurcur pitonga murädu tëlawan. Chay tëla janmanmi churanga lätucunata, wishllacunata, bñnuta altarman wiñanapaj caj cöpacunatapis wichicunatapis. Chaynöllami chay jorgushan tantatapis tëla janman churanga. ⁸Llapanta churaycur janmanpana pitonga puca tëlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnami wintunanpaj caj ishca guerucunata churanga. ⁹Murädu tëlawan pitonga candilëruta, lamparincunata, tinäsuncunata, latillucunata, asëtita wiñacunan bäsucunatapis. ¹⁰Chaycunataga llapanta pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurna quirma guerucunapa janman churanga apananpaj.

¹¹«Insinsu rupachicuna gori altartapis pitonga murädu tëlawan. Jananpana pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircur-raj apananpaj gueruta churanga. ¹²Tincuna Tolducho waquin caj cösacunatapis shuntanga. Chaycunata churanga murädu tëlaman. Nircur pitonga cuyayllapaj garacunawan. Chaycunatapis apanga quirma guerucunapa janmancho. ¹³Rupachicuna altartaga pichanga wiranta, uchpanta. Nircur pitonga cunchuybñn tëlawan. ¹⁴Tëla janmanna churanga altarcho üsashan cajcunatapis. Churanga togricunata, rinchicunata, pälanacunata, tasuncunata, altarcho cajtaga llapanta. Chaycunata pitonga cuyayllapaj garacunawan. Nircurnaga apananpaj caj guerucunata churanga. ¹⁵Wamrancunawan Aarón llapan rispitädu cösacunata pituyta usharcup-tenga Coatpita mirajcuna yayconga chaycunata apananpaj. Chay rispitädu cösacunata paycunaga ama yatayllapis yatangachu. Yatashpanga wañongami. Tincuna Tolducho cajcunataga chaycunatami apanga Coatpita mirajcunaga.

¹⁶«Aaronpa wamran Eleazarna apanga lamparincunapaj asëtita, alli asyay insinsuta, chaqui micuy ofrendata nogapaj imaypis churanan cajcunata, acrar wiñapäna alli asyay asëtita. Chaynöpis paymi ricanga Tolduta, chaycho llapan caj cösacunatapis.»

¹⁷Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁸«Leví triibuchö Coatpita mirajcunaga cuydä illgargunman. ¹⁹Rispitädu cösacunata yatar mana wañunanpaj Aaronwan wamrancunami cada-ünunta tantiychenga imata rurananpaj, imata apananpäpis. ²⁰Chaynöpami paycunaga mana yaycongachu fiyupa rispitädu cajcunata ricaj. Mana ricashpanga manami wañongapischu.»

²¹Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran: ²²«Gersonpita mirajcunatapis sinsunqui cada castata, cada famillyata ²³quimsa chunca (30) watayojpita

pichga chunca (50) watayojcama. Paycunataga apuntanqui Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata.

²⁴«Gersonpita mirajcunaga caycunatami apanga: ²⁵Tincuna Tolduta chapanan tēlata, Toldu jananta chapananpaj cuyayllapaj garapita rurashancunata, Tolduman yaycunata chaparajta, ²⁶sawanpa intēru cantun chaparajta, sawan puncu yaycunata chaparajta, wasquillacunatapis, charichinanpaj cajcunatapis. ²⁷Gersón casta runacuna imata rurananpaj imata apananpäpis Aaronmi, wamrancunami nenga. ²⁸Gersón castacunaga Tincuna Tolducho cajta llapan-tapis ruranga cūra Aaronpa wamran Itamar nishannōlla.

²⁹«Meraripita mirajcunatapis sinsunqui castanpa-cama, famillyanpa-cama. ³⁰Paycunatapis apuntanqui quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ³¹Paycunami apanga Tincuna Tolducho cajtaga tablancunata, chacajnin larguērucunata, tushancunata, tusha jamanancunata, ³²sawanpaj caj tushancunata, tushapa jamanancunatawan, istägancunata, watananpaj wasquillancunata, imancunatapis. Gammi ninqui paycuna imata apananpaj cajtapis. ³³Meraripita mirajcunapis Tincuna Tolducho cajta ruranga cūra Aaronpa wamran Itamar nishannōllami.»

³⁴Tayta Dios chayno niptinmi Moisés, Aarón, Israelcunapa mandajnin-cuna sinsuran Coatpita mirajcunataga castanpa-cama, famillyanpa-cama. ³⁵Apuntaran quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ³⁶Apuntaptin caran ishca waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) runacuna. ³⁷Paycunami caran Coatpita mirajcuna. Paycunaga caran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Chaynömi Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannōlla.

³⁸Gersonpita mirajcunatapis castanpa-cama, famillyanpa-cama sinsuran. ³⁹Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁰Sinsuptin paycunaga caran ishca waranga sojta pachac quimsa chuncan (2,630). ⁴¹Chaynömi caran Gersonpita mirajcuna Tincuna Tolducho cajta ima-aycantapis apananpaj. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannōllami.

⁴²Meraripita mirajcunatapis castanpa-cama, famillyanpa-cama sinsuran. ⁴³Paycunatapis quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama apuntaran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁴Sinsuptin paycunaga caran quimsa waranga ishca pachacnin (3,200). ⁴⁵Chaynömi caran Meraripita mirajcunaga Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunalla. Paycunata Aaronwan Moisesga sinsuran TAYTA DIOS nishannōllami.

⁴⁶Leví tribu runacunataga castanpa-cama famillyanpa-cama Moisesmi Aaronwan Israelpa mandajnincunawan sinsuran. ⁴⁷Quimsa chunca (30) watayojpita pichga chunca (50) watayojcama sinsuran Tincuna Tolducho arunanpaj alli cajcunallata. ⁴⁸Apuntaptin paycunaga caran pusaj waranga pichga pachac pusaj chuncan (8,580) runacuna. ⁴⁹Moisesta TAYTA DIOS nishannömi cada-ünun imata apananpaj cashantapis niran.

Chaynömi Leví tribu runacunaga sinsusha caran, Moisessta TAYTA DIOS nishannōlla.

Ganra cajcunata jitarinanpaj willapashan

5 ¹Chaypita yapay Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunata willapay. Lepra gueshyawan gueshyaycajta, warmi ollgutapis yuraj yacuwan gueshyaycajcunata, wañushata yatashanpita ganrana ricacojcunata tiyaycashayquicunapita juc-läman jitarinanpaj niy. ³Tiyaycashayquichömi nogaga tiyaycä. Chaymi ganra cajcunataga juc-läman jitarichun warmita ni ollgutapis. Chauraga manami ganrayächengapächu gamcuna tiyaycashayquita.»

⁴Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami llapan Israelcuna wiyacuran. Chaymi tiyaycashanpita juc-läman jorguran ganra caycaj runacunataga.

Mana allita rurashanpita päganapaj willapashan

⁵Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁶«Israelcunata willapanqui: Warmipis ollgupis mana wiyacamar runa-masinpaj mana allita rurashpanga juchatami rurana. ⁷Chay runaga jucha rurashanta reconösir runa-masinpaj imanöpis mana allita rurashanpita päganga. Jananmanpis cada chuncapita ishca mastaraj päganga. ⁸Chay pägata chasquinanpaj caj runa wañushana captin, wañoj runapa mana pi famillyanpis captenga nogapäna canga. Chay pägataga cüracunana quiquinapaj chasquenga. Chaynöllami juchanpita perdunanäpäpis uyshata pishtananpaj apamonga.»

⁹«Israelcuna garamänapaj apamushan ofrendacunaga chasquej caj cürapämi canga. ¹⁰Nogapaj imatapis raquishan cajtaga cüraman apanga. Chaycunaga cürapänami canga.»

Sëlacoj runa imata rurananpäpis willapashan

¹¹Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹²⁻¹³«Llapan Israelcunata willapanqui: Capas juc warmi runanta ganrachir juc runawan cacunman. Chayno rurashantaga capas pipis mana mayanchu. Ni runanpis capas mana mayanchu. ¹⁴Ichanga capaschari runan sëlänman warmi imano cashantapis mayapallar. Capas runaga sëlacoj cayllapitapis sëlänman warmin mana jucwan cacuycaptinpis. ¹⁵Chaura runanga warmita cüraman pushanga. Warminta pushar nogapaj apamonga ishca quïlu sebäda jarinata. Jarinamanga ama wiñangachu insinsuta ni asëtitapis. Chay garamashan ofrendaga canga sëlacushanpitami; juchanta musyananpämi.

¹⁶«Chay warmitana cürä pushamonga ñaupäman. ¹⁷Nircorga rispitädu yacuta wichiwan chagarcur tacuchenga Tincuna Tolducho caycaj ichiclla allpata charircur. ¹⁸Warmitana ñaupäman ichichenga. Ajcha pilltantis pascachenga. Nircurna maquinman churapanga rasunpa juchan cashan musyacänapaj nogata garamänapaj apamushanta. Cüranami chararaycanga juchayoj cajta gueshyachej ashgaj yacuta. ¹⁹Warmita jurachishpan cürä nenga: «Runayquita mana engañasha captiquega, jucwan mana cacusha captiquega cay ashgaj yacuta upuqtiquipis manami ima castigupis chaya-shunquipächu. ²⁰Runayquita ganrachir jucwan cacusha captiquega ²¹TAYTA DIOSMI castigashunqui llapan ricacunanpaj. Castigashuptiquimi pachayqui jacacurcunga. Wawatapis manami tarinquipänachu. ²²Chayno castiguta

chasquinquipaj castíguta chayachicoj yacuta upurmi.» Warminami «nishay-quino cahun» nenga.

²³«Chaura cüraga imano maldisyun päsanantapis isquirbenga. Nircurna ashgaj yacuwan mayllanga. ²⁴Nircur chay yacutana warmita upuchenga juchayoj captenga chay warmipa pachancho asgayta gallaycunanpaj. ²⁵Yacuta chasquircurmi runan sëlacur apamushan chaqui micuy ofrendata cürata chay warmi entreganga. Chaypitanami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo cuyuchir ricachimashpan cüraga altarkan churanga. ²⁶Chay ofrendapitami cüraga juc aptay chaqui micuyta altarcho rupachenga noga yarpänäpaj. Warmita ashgaj yacuta cüra upuchiptin ²⁷warmi rasunpa runanta ganrachisha captin gueshyachicoj yacuga pachancho asgayta gallayconga. Chaura pachan jucllami jacacurconga. Mananami wawata tarenganachu. Chayno captin llapan warmicunami ricaconga. ²⁸Runanta warmi mana ganrachisha captin ichanga mana imanangapischu. Chay warmiga wamratapis tarenga.

²⁹«Runanta ganrachir juc runawan warmi cacur ganrayaptin, runan mayapar sëlarga chaynömi ruranga. ³⁰Chaynömi ruranga sëlaspallanpis. Sëlashpan warminta juclla ñaupäman apamonga. Cüranami lay niycashanno ruranga. ³¹Chayno rural runanga manami juchayojchu canga. Warmimi ichanga juchayoj cashpanga castíguwan ñacanga.»

Nazareo cananpaj laycunata willapashan

6 ¹TAYTA DIOSGA Moiesta yapay niran: ²«Israelcunata willapanqui: Nogata sirbimänanpaj Nazareona cayta munajcunaga warmipis ollgupis ³ama upongachu bñuta, bñupita rurashan binagrita ni ima machächicojtapis. Ama micongachu übasta ni pästapis.^f ⁴Nazareo cananpaj aunimashan manaraj cumlicaptenga ama micongachu ni imatapis übaspita rurashataga. ⁵Ajchantapis ama rutucongachu. Chayno canga nogata sirbimänanpaj aunishan cumlinancama. Chaynöpami musyacanga nogallata sirbimar cawaycashan. ⁶Nazareo cashan wichanga wañushacunata ricajpis ama aywangachu ⁷papänin, u maman, wauguin, u pañin wañusha captinpis. Wañushacunata yatarga ganrayanmannami. Chay wichanga caycanga limyu nogapaj acrashami. ⁸Imaycamapis nogata sirbimänanpaj aunishan cumlinancamami acrashä canga.

⁹«Sirbimar nazareo cananpaj aunimajpa ñaupancho runa illajpita wañushpan ganrayächiptenga nogata sirbimar ajchanta wiñachicushanpis yanganami canga. Chaymi ganrayashanpita ganchis junajchöga limyuyashan ajchanta rutuconga. ¹⁰Warannin pusaj caj junajchöna Tincuna Toldu pun-cuman apanga ishca palumata, man'chäga ishca pushapa wampata. Chaychöna cürata entreganga. ¹¹Cüranami junta juchapita sacrificsyupaj pishtanga. Jucajtana rupachina sacrificsyupaj pishtanga. Chaynömi cüraga ruranga wañusha runata yatashanpita Nazareo runa u Nazareo warmipa juchanta perdunanäpaj. ¹²Nazareo caycashancho ganrayaj runaga watayoj cashnitapis apamonga cutichina sacrificsyuta pishtananpaj. Chay örapitaraj yapay gallayconga nogata sirbimar Nazareo cayta. Ñaupä cajcho sirbimar Nazareo cashanga manami bälenganachu ganrayar ajchantapis rutucushanpita.

¹³ «Sirbimar Nazareo cayta cumlircurnaga shamonga Tincuna Toldu ñaupanman. ¹⁴Chaychöna nogapaj rupachina sacrificisyuta rupachenga sänu juc watayoj cashnita. Juchapita sacrificisyupäpis watayoj sänu china uyshata pish-tanga. Alli goyaypita sacrificisyupäna pishtanga juc sänu carnita. ¹⁵Tantata-pis mas alli caj jarinapita lebadüraynajllata asëtillawan rurashata, asëtiwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata balay canasta-mallwawan apamonga. Chaytaga chaqui micuy ofrendantawan binuntawan nogapaj apamonga. ¹⁶Cüraga juchapita sacrificisyupaj uywata pishtarcu rupachenga. Rupachina sacrificisyupaj sänu cashnitapis rupachenga. ¹⁷Alli goyaypita sacrificisyuta pish-tashan uyshata, balay canasta-mallwacho caycaj lebadüraynaj tantatawan garamanga. Chaqui micuy ofrendatapis binutapis garamanga. ¹⁸Chay öra nazareo cäga ajchanta rutucongä Tincuna Toldu ñaupanchö. Nircur nogata sirbimar wiñachishan ajchantapis rupaycachenga alli goyaypita sacrificisyuta rupaycächishan nina rataycajman. ¹⁹Nazareo runa ajchanta rutucushanpi-taraj cüraga uyshapa mururu aychan chayashata, balay canasta-mallwacho lebadüraynaj caycaj juc tantata, lebadüraynaj llapsha tantata, llapanta cha-rircur nazareo runapa maquinman churapanga. ²⁰Nircur chaycunataga cürä cuyuchir ricachimashpan nogata entregamanga. Chaycunaga lllapanpis ris-pitädumi cürallapämi caycan. Cürallapämi caycan uywapa pëchu aychanta cuyuchir garamashanpis, chancan aychapis. Chaypitaga nazareo cajpis binuta upunmannami.

²¹ «Chaynömi laycuna canga nogata sirbimashpan nazareo cananpaj aunej runacunapäga. Chaynömi ofrendatapis garamanga. Aypäpacorga mastapis garamanmanmi. Nazareo cayman yaycur aunishantaga lllapanjami cumlenga.»^g

Cürä bindisyunta gonanpaj willapashan

²²TAYTA DIOSGA Moiestä niran: ²³«Aaronta wamrancunatawan willapanqui. Israelcunata bindisyunta gor cayno nenga:

²⁴ «²⁴ «TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui; imapitapis washaycushunqui.

²⁵ TAYTA DIOS alli ñawinpa ricaycushunqui; cuyapaycushunqui.

²⁶ TAYTA DIOS imachöpis yanapaycushunqui; jaucalla goyaycachishunqui» nir.

²⁷ «Chaynömi cüracunaga nogapa jutëcho Israelcunata nenga. Chaura nogapis bindisyunnëta goshaj.»

Tincuna Toldupaj ofrendacunata goycushan

7 ¹Tincuna Tolduta rurayta ushaycuptin Moiesga alli asyaj asëti jichaparan Tayta Diospana cananpaj. Toldu ruricho cajcunatapis, altarcho cajtapis alli asyaj asëti jichaparan Tayta Diospana cananpaj. ²Chaypitaga cada tribupa mandajnin sinsöshejcuna Tayta Diospaj ofrendacunata aparan. ³TAYTA DIOSPAJ aparan sojta carrëtan chapashata. Ishcay mandaj-cama juc carrëtan ofrendata apachiran. Chunca ishca törucunatapis aparan.

Törutaga cada mandaj juc-cama aparan. Llapanta Tayta Diospaj churaran Tincuna Tolduman.

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ⁵ «Carrëtacunatawan törucunata apamushan ofrendata chasquiy. Nircur Leví tribu runacunata entregay arushancho nistashan-tupu üsananjaj.»

⁶ Chaura Moiesga carrëtacunatawan törucunata chasquircur Leví tribu runacunata raquiparan. ⁷ Gersonpita miraj runacunataga goran ishcaj carrëtatawan chuscü töruta. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsananjaj. ⁸ Meraripita mirajcunatana goran chuscü carrëtatawan pusaj törucunata. Chaytami paycunaga nistaran arushancho üsananjaj. Paycunapa mandaj-nenga caran cüra Aaronpa wamran Itamarmi. ⁹ Coatpita mirajcunatami ichanga carrëtacunata ni törucunatapis mana gorancho. Paycunaga rispítadu caj cösacunatami matancayllapa apanan caran.

¹⁰ Altarman asëtita jichapaycuptinnaga Israel mandajcunapis ofrendancunata aparan. Altarpa ñaupman churaran. ¹¹ Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Altar nogapana cananjaj inauraptenga cada junaj juc tribupa mandajninmi ofrendancunata apamonga.»

¹² Rimir junajcho ofrendanta aparan Judá tribu runa Aminadabpa wamran Naasón.

¹³ Naasón aparan juc quílu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarán Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ¹⁴ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta. ¹⁵ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ¹⁶ Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna aparan juc chibuta. ¹⁷ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chay ofrendacunatami aparan Aminadabpa wamran Naasonga.

¹⁸ Ishcaj junaj cajcho ofrendanta aparan Isacar tribu runa Zuarpa wamran Natanael.

¹⁹ Natanael aparan juc quílu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarán Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ²⁰ Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyojta. ²¹ Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ²² Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ²³ Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Zuarpa wamran Natanaelpa ofrendancunami.

²⁴ Quimsa junaj cajcho ofrendanta aparan Zabulón tribu runa Helonpa wamran Eliab.

²⁵ Eliab aparan juc quílu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämu lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarán Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami.

²⁶Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ²⁷Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ²⁸Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ²⁹Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Helonpa wamran Eliab apashan ofrendacunami.

³⁰Chuscu junaj cajcho ofrendanta aparan Rubén tribu runa Sedeurpa wamran Elisur.

³¹Elisur aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³²Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³³Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ³⁴Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ³⁵Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Sedeurpa wamran Elisur apashan ofrendacunami.

³⁶Pichga junaj cajcho ofrendanta aparan Simeón tribu runa Surisadaipa wamran Selumiel.

³⁷Selumiel aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ³⁸Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ³⁹Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁰Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴¹Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Surisadaipa wamran Selumiel apashan ofrendacunami.

⁴²Sojta junaj cajcho ofrendanta aparan Gad tribu runa Deuelpa wamran Eliasaf.

⁴³Eliasaf aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁴⁴Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁴⁵Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁴⁶Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁴⁷Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Deuelpa wamran Eliasaf apashan ofrendacunami.

⁴⁸Ganchis junaj cajcho ofrendanta aparan Efraín tribu runa Amihudpa wamran Elisama.

⁴⁹Elisama aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësarän Tincuna Tolducho caj pësaacunawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj

jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁰Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵¹Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵²Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵³Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amihudpa wamran Elisama apashan ofrendacunami.

⁵⁴Pusaj junaj cajcho ofrendanta aparan Manasés tribu runa Pedasurpa wamran Gamaliel.

⁵⁵Gamaliel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁵⁶Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁵⁷Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁵⁸Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁵⁹Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Pedasurpa wamran Gamaliel apashan ofrendacunami.

⁶⁰Isgun junaj cajcho ofrendanta aparan Benjamín tribu runa Gedeonipa wamran Abidán.

⁶¹Abidán aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶²Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁶³Rupachina sacrificisyupäpis aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁶⁴Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁶⁵Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichgata cashnitapis juc watayojta-cama. Chaycuna caran Gedeonipa wamran Abidán apashan ofrendacunami.

⁶⁶Chunca junaj cajcho ofrendanta aparan Dan tribu runa Amisadaipa wamran Ahiezer.

⁶⁷Ahiezer aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho caj pësanawan. Lätuchöpis tasunchöpis juntata aparan mas alli caj jarina asëtillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁶⁸Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁶⁹Rupachina sacrificisyupaj aparan juc besërata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁰Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁷¹Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishcaj töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Amisadaipa wamran Ahiezer apashan ofrendacunami.

⁷²Chunca juc junaj cajcho ofrendanta aparan Aser tribu runa Ocranpa wamran Pagiel.

⁷³Pagiel aparan juc quïlu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pësan Tincuna Tolducho

caj pēsacunawan. Lätuchöpīs tasunchöpīs juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁷⁴Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁷⁵Rupachina sacrificisyupäpīs aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁷⁶Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁷⁷Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Ocranpa wamran Pagiel apashan ofrendacunami.

⁷⁸Chunca ishca y junaj cajchöna ofrendanta aparan Neftalí tribu runa Enanpa wamran Ahira.

⁷⁹Ahira aparan juc quilu medyan lasaj guellay lätuta, pusaj pachac (800) grämun lasaj guellay tasuntapis. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Lätuchöpīs tasunchöpīs juntata aparan mas alli caj jarina asētillawan chapushata. Chaycunaga caran chaqui micuy ofrendami. ⁸⁰Pachac chuncan (110) grämu lasaj gori cucharuntapis aparan junta insinsuyoja. ⁸¹Rupachina sacrificisyupäpīs aparan juc besērata, juc carnita, juc watayoj cashnita. ⁸²Juchapita sacrificisyuta pishtananpäna juc chibuta aparan. ⁸³Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj aparan ishca y töruta, pichga carnita, pichga chibuta, pichga cashnitapis watayojta-cama. Chaycuna caran Enanpa wamran Ahira apashan ofrendacunami.

⁸⁴Chaynömi Israelcunapa mandajnincuna ofrendanta aparan altarta inauraptin. Apan chunca ishca y guellay lätucunata, chunca ishca y guellay tasuncunata, chunca ishca y gori cucharuncunata. ⁸⁵Guellay lätucuna cada-ünun lasaran juc quilu medyan; tasuncunana cada-ünun pusaj pachac (800) grämun. Lätucunawan tasuncuna llapanga lasaran ishca y chunca ganchis (27) quilu. Chaycunata pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. ⁸⁶Chunca ishca y (12) gori cucharuncunapis caran junta insinsunwan-cama. Cucharuncunaga cada ünun lasaran pachac chunca (110) grämun. Chaycunataga pēsaran Tincuna Tolducho caj pēsacunawan. Gori cucharuncuna llapanga lasaran juc quilu chuscupachacnin (400) grämun.

⁸⁷Rupachina sacrificisyupäpīs caran chunca ishca y (12) besēracuna, chunca ishca y (12) carnica, watayoj cashnicunapis chunca ishca y (12). Chaycunaga cada ünun caycaran chaqui micuy ofrendanwan-cama. Chunca ishca y (12) chibucunapis caycaran juchapita sacrificisyupaj. ⁸⁸Alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj apashan ofrenda caycaran ishca y chunca chuscun (24) besēracuna, soja chunca (60) carni, soja chunca (60) chibu, watayoj cashnicunapis soja chunca (60). Chay ofrendacunataga aparan altarta inaurashpanmi. Asētita wiñapashpanmi altarta inauraran.

⁸⁹Tincuna Tolducho Tayta Dioswan parlananpaj Moisés yaycurir wiyaran Tayta Dios rimamushanta. Rimamuran babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashanpita. Chaynömi Tayta Diosga Moiseswan parlj.

Lamparincunata imano camacächinanpäpīs

8 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Aaronta willapay. Ganchis lamparincunata candilëuman churarcu sindiptin ñaupallaman achicyaranga.»

³Chaura Aaronga ruraran TAYTA DIOS Moisesa nishannölla. Chaymi lamparincunata churaran ñaupallaman achicyarānanpaj. ⁴Chay candilërutaga

goripita tacayllapa ruraran. Jamananpita puntancho wayta-nirajncama juc pisallata ruraran. Chay candilërutaga TAYTA DIOS ricachishantanömi Moisés rurachiran.^h

Leví tribu runacunata acrashan

⁵ Moisessta TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcunapitaga Leví tribu runacunata raquinqi. Nircur paycunata limyuyächinqui. ⁷ Limyuyächerga limyuyächina yacuwan chajchupanqui. Intëru cuerpunpita shapranta galaypa afitacuchun. Röpancunatapis tagshacuchun. Chayrämi limyu canga. ⁸ Nircur apamonga juc besërata, asëtillawan chapusha mas alli caj jarinanta ofrendapaj. Chaynölle gampis juchapita sacrificyuta pishtanayquipaj juc besërata apamunqui. ⁹ Leví tribu runacunata gayanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Llapan Israelcunatapis shuntanqui. ¹⁰ Leví runacuna ñaupäman shamuptenga Israelcunapa mandajncunama maquina churanga paycunapa uman jananman. ¹¹ Chaypitami Aaronpa maquina jogarishpan paycunata raquenga nogata sirbimänanpaj. Chaynöpami Leví runacunaga canga Israelcuna cuyuchir ricachimashan ofrendano.

¹² «Chaypitaga Leví runacunana töru-mallwacunapa umanman maquina-cunata churanga. Jucay töru-mallwaga pishtacanga juchapita sacrificsyupaj. Jucay töru-mallwatana pishtanga rupachina sacrificsyupaj. Chaynöpami Leví runacuna limyuna canga. ¹³ Nircorga gammi Aaronpa wamrancunapa ñaupanman ichichinqui lllapan Leví runacunataga. Nircur cuyuchir ricachiypa garamashayqui ofrendatano nogatana sirbimänanpaj ricachimanqui. ¹⁴ Chaynöpami Leví tribu runacunataga Israelcunapita raquinqi shuynina cananpaj. ¹⁵ Chayno shuynina cananpaj raquircuptiquiraj, limyuyarcachiptiquiraj aywanga Tincuna Tolducho ima ruraytapis arunanpaj. ¹⁶ Llapan Israelcunapita paycunaga acrasa caycan nogata sirbimänallanpämi. Israelcunapa guechpa wamrancunapa ruquinmi Leví tribu runacunataga chasquishcä. ¹⁷ Israelcunapa guechpa wamrancunapis, uywancunapa rimir caj wawancunapis nogapami. Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchishpämi Israelcunapa guechpa wamrancunataga nogapaj acracurä.ⁱ ¹⁸ Chay guechpa wamrancunapa ruquinnami Leví tribu runacunata chasquishcä. ¹⁹ Nircur Aaronpawan wamrancunapa munayninchöna cananpämi goycushcä. Paycunanami Tincuna Tolducho ima ruraycuna captinpis Israelcunapa ruquin ruranga. Israelcuna juchanpita perdunasha cananpaj apamushan ofrendancunatapis paycunanami churanga. Chaynöpami Israelcunaga Tincuna Tolduman mana yayconganachu. Chaura paycunataga ima mana allipis mana chayangachachu.»

²⁰ Moisespis Aaronpis lllapan Israelcunapis ruraran Leví tribu runacunapaj TAYTA DIOS nishannömi. ²¹ Leví tribu runacunapis bñacurir röpancunatapis tagshacuran. Aaronpa paycunataga TAYTA DIOSTA ricachiran sirbinanpaj. Nircur paycuna limyuna cananpäpis uywata pishtaran. ²² Chaypita Leví tribu runacunaga Tincuna Tolducho imapis rurananpaj cajcunatana ruraran. Chaychöga Aaronwan wamrancunami mandaran imata rurananpäpis. TAYTA DIOS nishannöllami Leví tribu runacunataga arunanpaj churaran.

Leví triĥu runacuna ayca wata sirbinanpāpis

²³Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiseſta niran: ²⁴«Leví runacunaga ishcaſ chunca pichga (25) watayoj caſhanpita-pachami Tincuna Tolducho aronga. ²⁵Ichanga pichga chunca (50) watayojman chayar jamacongana. ²⁶Chaypitaga waquin famillyancunata yanapayllana yanapanga Tincuna Tolducho imapis ruraycunata. Ichanga waran-waran manami aronganachu. Chaynōmi camacāchinqui Leví triĥu runacuna arunanpāga.»

Pascuata imay rurananpāpis nishan

9 ¹Egiptupita Israelcuna llojshicamushan ishcaſ wataman gallaycoj qui-llacho chunſaj Sinaí jircacho Moiseſta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcuna Pascua fiſtata ruranga imaypis rurananpaj niſhā junajcho. ³Fiſta gallayconga cay quilla chunca chuſcu junaj tardi. Fiſtata ruranquicuna imanōpis iſquirbiraycaſhanno.»

⁴Chaura Moiseſga Israelcunata willaparan Pascua fiſtata rurananpaj. ⁵Paycunaga fiſtata ruraran chay quillacho chunca chuſcu junaj tardi chunſaj Sinaí jircacho. Moiseſta TAYTA DIOS niſhanno ruraran.^j

⁶Ichanga chay ōra waquin runacuna ganra caycaran ayata yatashaſpita. Chaynōpa paycunaga chay junaj Pascua fiſtaman mana yaycurancho. Chaymi Moiseſman, Aaronman aywaran. ⁷Moiseſta niran: «Ayata yataynēpami nogacunaga ganra caycā. ¿Imanirtaj waquin Israel famillyācunawan iwalga garaynēta TAYTA DIOSPAJ mana goycārimancho?»

⁸Moiseſna niran: «Gamcunaga ſhuyaycāriyraj. Mā imataſhi TAYTA DIOSNINCHI nimanga.»

⁹TAYTA DIOSNA Moiseſta niran: «Israelcunata ſumaj willapay: ¹⁰Gamcunaga llapayqui, wamrayquicunapis, nogata aduramar Pascua fiſtata ruranqui. Ayata yatashaſpita ganra caycāpis, caminanticunapis ¹¹iſhcaſ quilla cajcho chunca chuſcu junajnin tardi fiſtata ruranga. Miconga caſhniſa aychan cancaſhata, aſhgaj jachallaſpawan lebadūraynaj tantallaſpawan. ¹²Piſtaſhayqui caſhniſpataga ima tulluntapiſ ama paquinquichu. Chay junajlla uſhajpaj micunqui. Waranninpāga imatapiſ ama puchōchinquichu.^k Pascuataga ruranqui willapaſhānōlla. ¹³Piſiſ limyu caycar, jinancho tiyaycar Pascua fiſtata mana ruraj cāga marcayquipita garguſhami canga. Imaypis fiſta caſhan junaj nogapaj garaynincunata mana apamuſhanpita caſtigasha canga.

¹⁴«Gamcunacho juc-lā nasyun runacuna tiyaycāpiſ Pascua fiſtataga willapaſhāno ruranga. Imanōpiſ ruranayquicunapaj willapaſhāta gamcunapiſ juc-lā runacunapiſ cumlenga.»^l

Tincuna Toldupa janancho pucutay

(Éxo. 40.34-38)

¹⁵Tincuna Tolduta ichichiſta uſhaſhan junāga pucutay chapacurcuran. Pacha chacarcuptenga Toldu janancho yuricurcoj nina rataycarna. Chaynōlla caj pacha warānancama.^m ¹⁶Chaynōllami waran-waran rataran. Junajpaga pucutay chaparaj; chacaypana nina rataj. ¹⁷Tincuna Toldu janapita pucutay

jogaricaptin Israelcunaga aywacärejna. Maychöpis pucutay ichicuycuptenga chayllachöna wasincunata ichichej. ¹⁸Israelcunaga TAYTA DIOS mandaptinraj aywajpis, tiyananpaj wasincunatapis ichichej. Toldu janancho pucutay cacuptenga jinallancho tiyacoj. ¹⁹Toldu janancho unaycamana pucutay cacuptenga mana aywajnachu. Jinancho TAYTA DIOSTA sirbiytana gallaycoj. ²⁰Wallca junajlla Toldu janancho pucutay captenga TAYTA DIOS nishan öra maychöpis wasincunata ichichej. TAYTA DIOS nishan örami aywaytapis gallaycärej. ²¹Öraga chacayllapa Toldu janancho pucutay ichiraj. Pacha wararauptinna jogaricaptenga Israelcuna aywacojna. Pucutay jogaricaptenga junajpapis chacaypapis aywacoj. ²²Toldu janancho pucutay ishcaj junaj, o juc quilla, man'chäga juc wata puñuräcuptenga Israelcuna jinallancho tiyaj. Pucutay jogaricaptenga jinan öra aywacoj. ²³Imaypis TAYTA DIOS nishan öra wasincunata ichichej, pay nishan öra aywacöpis. Manaraj imatapis niptenga TAYTA DIOS Moisesta nishanno sirbir goyaj.

Guellay trompëtacunata rurashan

10 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Guellaypita ishcaj trompëtacunata ruray martilluwan tacayllapa. Chay trompëtacunaga canga runacunata shuntanayquipaj u aywayta gallaycärinanpäpis musyachinayquipaj. ³Ishcan trompëtacunata tucaptenga llapan runacuna shamonga gam caycashayqui Tincuna Toldu puncuman. ⁴Jucay trompëta llata tucaptenga cada tribupa mandajncunallami shuntacämonga. ⁵Aywacunanpäna trompëta tonädachiypa tucaptenga inti yagamunan caj-läpa tiyaycäcuna aywayta gallaycärenga. ⁶Yapay tonädachiypa trompëta tucaptenga sur caj-läpa tiyacunana aywayta gallaycärenga. Trompëta tonädachiypa tucaptenga simri canga tiyaycashanpita juc-läman aywananpänam. ⁷Runacuna shuntacämunnallanpäga ishcan trompëtatami tucanga. Runacuna aywacunanpämi ichanga tonädachiypa tucanga. ⁸Trompëta tucacunaga cangapaj Aaronpita miraj cüracunami. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.

⁹«Tiyaycashayqui nasyunnuquiman chiquishojcuna wañuchishunayquipaj yaycamuptenga trompëta tonädachiypa tucanqui pillay aywanayquicunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI yanapashayqui. Gamcunata salbashayqui chiquishojcunapita. ¹⁰Trompëtacunataga tucanqui cushicuy junajcunacho, llullu quilla fistacunacho, rupachina sacrificiyuta rupachishpayqui, alli goyaypita sacrificiyu uywacunata pishtarpis. Chayno trompëtacuna wagajta wiyashpämi gamcunata yanapashayquipaj. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.»

Sinaïpita Israelcuna aywacushan

¹¹Wata juc quilla ishcaj chunca junajninchömi Conträtu Babul caycashan Rispiädu Toldu jananpita pucutay jogaricaran. ¹²Chaura Israelcunaga chunyaj Sinaïcho tiyaycashanpita aywacuran. Chaypita pucutayga päracuycuran Parán jutijoy chunyajchöna. ¹³TAYTA DIOS Moisesta willapashannölli Israelcunaga aywaran.ⁿ

¹⁴Judá tribu runacuna rimir-puntata bandëranwan aywaran. Chay tribu runacunata mandaycaran Aminadabpa wamran Naasón. (Paycunawan

iwalmi aywaran ishca y tribu runacunapis). ¹⁵Isacar tributaga mandaycaran Zuarpa wamran Natanael. ¹⁶Zabulón tributana mandaycaran Helonpa wamran Eliab. ¹⁷Paycunapa guepantana Gersonpita, Meraripita mirajcuna Tincuna Tolduta pascarcu apacarcärir aywacuran. Paycunami chay cösacunata apananpaj caran.

¹⁸Paycunapa guepantana Rubén tribu runacuna bandëranwan aywaran. Paycunata mandaycaran Sedeurpa wamran Elisur. (Paycunawanmi aywaran Simeón tribu runacunapis, Gad tribu runacunapis.) ¹⁹Simeón tributana mandaycaran Zurisadaipa wamran Selumiel. ²⁰Gad tributana mandaycaran Deuelpa wamran Eliasaf. ²¹Paycunapa guepantana aywaran Coatpita mirajcuna. Paycunaga rispitàdu cösacunata apar aywaran. Maymanpis chayashpan paycunaga tarej Tincuna Toldu ichichishatana.

²²Paycunapa guepantana aywaran Efraín tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amiudpa wamran Elisama. (Paycunawanmi aywaran Manasés tribu runacunapis, Efraín tribu runacunapis) ²³Manasés tributana mandaycaran Pedasurpa wamran Gamaliel. ²⁴Benjamín tributana mandaycaran Gedeonipa wamran Abidán.

²⁵Ushanantana aywaran Dan tribu runacuna bandëranwan. Paycunata mandaycaran Amisadaipa wamran Ahiezer. (Paycunawanmi aywaran Aser tribu runacunapis, Neftalí tribu runacunapis) ²⁶Aser tributana mandaycaran Ocranpa wamran Pagiel. ²⁷Neftalí tributana mandaycaran Enanpa wamran Ahira.

²⁸Chaynömi Israelcunaga röpa-röpa gatinaylla aywaj.

Aywäshinanpaj cuñädunta Moisés ruwashan

²⁹Madián runa Reuelpa wamran Hobab caran Moisespa cuñädun. Paytami Moisés niran: «Nogacunaga aywacö TAYTA DIOS aunimashan partimanmi. TAYTA DIOSGA Israelcunata aunisha cuyar alli ricananpämi. Yan'gaycallamay ari. Yan'gämaptiquega nogacuna allimi ricashayqui.»

³⁰Hobabna niran: «Manami aywämanchu. Nogaga cuticushaj familyläcuna tiyaycashan marcämanmi.»

³¹Chaypis Moisesga ruwar niran: «Ama cuticuychu ari. Gamga rejsinquimi chunyajcho mayninman pachacuna cashantapis. Chaymi nogacunata pushamashpayqui rejsichimay ari. ³²Nogacunawan aywacuptiquega TAYTA DIOS tarichimashanchicunata iwalmi raquipänacushunpis.»

³³Chaynömi Israelcunaga Sinaí jircapita aywacur quimsa junaj aywaran. Chay junajcuna Conträtuta rurashan babultaga Israelcunapa ñaupanta apaycaran maycho jamananpäpis ashishpan. ³⁴Israelcuna aywacuptenga TAYTA DIOS yurichishan pucutay aywaj Israelcunapa janallanta. ³⁵Babulta apananpaj jogarcäriptin Moisés nej:

«¡Aywaculläshunna TAYTA DIOS!

¡Contrayqui cajcunaga machiypa-machir gueshpichun!

¡Chiquishojcunaga ricashushpayqui gueshpir aywacuchun!»^o

³⁶Babulta jamaycachiptinna Moisés nej:

«¡Cutiycamuyna ari TAYTA DIOS

yupaytapis mana atipaypaj Israel runacunaman!»

Israelcuna Tayta Diospa contran rimashan

11 ¹Chaypitanaga Israelcuna amatar ñacar TAYTA DIOSPA contran rimaran. Rimashanta wiyar TAYTA DIOSPIS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israelcuna tiyaycasha cantunpa ninata ratarachiran. ²Chaura runacunaga Moiesta ruwar gaparparan. Moisesnami TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi ninaga upiran. ³Israelcunata rupanapaj ninata TAYTA DIOS ratachishanpitami chay partita jutichaparan «Tabera» nir.

⁴Israel runacunaman guellicusha caran jäpa runacunapis. Chay runacunaga pachallanpaj yarpaj. Chaymi Israelcunatapis yarpächiran Egiptucho micushancunata. Chaymi yapay wagar niran: «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! ⁵Egiptuchöga listullatami micoj canchi pescäduta, pipinuta, tumbuta, pörruta, sibuyllata, äjüstapis. ⁶Cananga yargaypita caycho wañuycanchi. Manällatami micuycanchi.»

⁷(Manäga caran culantrupa murunno; culurnenga risina jachano. ⁸⁻⁹Manäga chacaypa shullayno shicwamoj. Chaytanami runacuna shuntaj. Nircur agaj. Waquinna tacarcu yanoj. Waquinna tantatano ruraj. Micuptenga mishquej manticallawan rurasha tantano.)^p

¹⁰Israelcuna toldun puncucunacho wagarcaycajta Moisés wiyaran. Chaura TAYTA DIOS fiyupa rabyaran. Moisespis llaquicuran. ¹¹Chaymi TAYTA DIOSTA niran: «Sirbishojniquitaga çimanirtaj ñacachimanqui? çImanirtaj aypalla runacunata pushanäpaj churamushcanqui? ¹²Nogaga paycunapa maman-taytantächu cä aunishayqui partiman «chuchuycaj wamrata margasha apajno apay» nimänayquipäga. ¹³Paycunaga wagaparcaycäman «Micunäpaj aychata gomay» nirmi. çMaypitataj aychata tarishaj chaychica runapäga? ¹⁴Noga japalläga manami camäpacönachu chaychica runacunata pushayta. Paycunata pushanäpäga fiyupa sasami. ¹⁵Chaynöllä ñacachimänayqui captenga asta juella shuntacamay. Chaura manami imachöpis ñacashänachu.»

¹⁶Chaura TAYTA DIOS niran: «Gam musyanquimi maygan-maygan Israelcunapa mandajnin cashantapis. Chaymi ganchis chunca (70) mandaj auquincunata shuntarcu pushamuy Tincuna Tolduman. Chayllacho llapayqui shuyämanqui. ¹⁷Noga urämushpä chaychömi gamwan parlashun. Nircurmi gamcho caycaj Espirituta paycunaman aypushaj. Chaura paycunanami Israelcunata pushäshishunqui. Manami japallayquinachu pushanquipaj.

¹⁸«Llapan runacunata ninqui warapaj limyuyänanpaj. Warami aychata miconga. Maynami wiyashcä wagashpan «¡Ojalä aycha canman micunanchipaj! çCaycho cashanchipitaga Egiptucho mas allimi caranchi!» nejta. Chaymi cananga micunanpaj aychata goshaj. ¹⁹Aychataga manami juc junajllachu, ni ishcaj junajllachu, ni pichga junajllachu, ni chunca junajllachu, ni ishcaj chunca (20) junajllapischu miconga. ²⁰Paycunaga aychata miconga juc quilla intërumi. Pasaypa dänäpäcongarämi, melanäcongarämi. Chayno canga paycunawan caycaptë manacajman churamashanpitami, nogapa ñaupächo wagashpan «çImapäräj Egiptupita llojshimurançipis?» nishanpitami.»

²¹Chaura Moisés niran: «Nogawan shamoj runacunaga pillyapaj alli cajlla sojta pachac warangami (600,000) caycan. çChayno caycaptinchu juc

quillami aychata garashaj» nimanqui? ²² ¿Maychötaj caycan chaychica uysha, wäca caychica runa micunanpäga? Lamarpita llapan pescäduta chariycur garashapis manami ayanmanchu.»

²³ Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Munayniynaj cashätachu yarpanqui? Cananmi musyanqui rimashä rasunpa cashanta u mana rasunpa cashantapis.»

Mandajcunaman Diospa Espiritun chayashan

²⁴ Chaypita aywar Moisesga llapan runacunata willaran TAYTA DIOS nishanta. Ganchis chunca (70) mandaj Israel auquincunata shuntarcuna Tincuna Toldu interunpa tumarej ichichiran. ²⁵ Chayno caycaptin TAYTA DIOS pucutaycho urarcamur Moiseswan parlaran.

Nircur Moisescho caycaj Espirituta aypuran ganchis chunca (70) auquincunata. Chaura chay runacunachöpis caycaranna Tayta Diospa Espiritonga. Chaymi Tayta Diospa profëtancunanöna chay öra parlaran. Yapay ichanga manana imaypis chayno parlarannachu.

²⁶ Ganchis chuncata acrasa captinpis Eldadwan Medadga Tincuna Tolduman mana aywaranchu. Paycunaga tolduncunallachömi quëdacuran. Ichanga Tayta Diospa Espiritun paycunamanpis chayaran. Chaura Israelcuna tiyaycashancho profëtancunanöna parlaran. ²⁷ Chaymi juc wamra cörriyllapa aywaran Moiesta willaj: «Eldadwan Medadga profëtancunanömi parlaraycan tiyaycashäcunacho» nir.

²⁸ Chayno niptinmi Nunpa wamran Josuëga Moiesta niran: «¡Tayta, michay. Ama parlachunchu!» Josuëga wamra cashanpita-pachami Moisespa yanapajnin caran.

²⁹ Moisesna niran: «¿Imanirtaj nogalla profëta canäta munanqui? ¡Ojalä TAYTA DIOSGA llapan runacunaman Espiritunta churanman! ¡Ima alliraj canman llapanpis profëtaallana captin!»

³⁰ Chaypitaga Moisespis, auquincunapis tiyaycashan tolduncunaman cuticuran.

Codorniz äbita Tayta Dios yurichishan

³¹ Nircurna TAYTA DIOSGA lamarpita fiyupa wayrächimuran. Chay wayrami apamuran aypalla codorniz äbita. Chay äbicunaga gotucaran Israelcuna tiyaycashanman y ñaupancunaman. Juc metru altunömi gotucaran. Juc junaj aywaycamapis siguir caycaranraj. ³² Israelcunaga chay junaj, chay chacay, warannin junajpis mana jamaypa codornizta chariran. Wallcata charejcunapis chunca gotuytami shuntaran. Nircur tiyaycashan ñaupancunacho chaquichiran.³³ Israel runacuna codorniz aychata amurcullaptinnami TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Chaymi castigar aypalla runacunata wañuchiran. ³⁴ Pachallanpaj yarparajcunata chaycho pampashanpitami chay pachapa jutinta churaparan «Kibrot-hataava»³⁵ nir.

³⁵ Kibrot-hataava partipita aywacur Israelcunaga chayaran Hazerot partimanna. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

Aaronwan María Moisespa washanta rimashan

12 ¹ Moisés majachacaran etiope warmiwan. Chaymi Aaronwan pañin Mariaga Moisespa washanta rimaran. ² Mastapis niran: «TAYTA

DIOGA manami Moisesllawanchu parlasha. Noganchiwanpis parlashami» nir. Chayno rimashancunatami TAYTA DIOS wiyaran.

³ Paycuna chayno parlaptinpis Moisés cay pachacho llapan runapita mas umildi car imatapis mana rimacuranchu. ⁴ Chaura Moiesta, Aaronta, Mariata TAYTA DIOGA niran: «Gamcunaga quimsayqui ayway Tincuna Tolduman.»

Chayno niptenga Tincuna Tolduman quimsan aywaran. ⁵ Chaynami TAYTA DIOGA pucutaycho urämuran Tincuna Toldu puncuman. Chaypita gayaran Aarontawan Mariata. Paycuna ñaupanman aywaptin ⁶ TAYTA DIOS niran: «Sumaj wiyamay. Nogaga profëtäwan parlä ricapacushallanchömi, man'chäga suyñuyllanchömi. ⁷⁻⁸ Sirbimajñe Moiseswanmi ichanga defrenti parlä. Sumaj tantiyanacö. Wasëta ricaj-japuy waquin wiyacamajcunawanga manami chayno parlächu. Chayno defrenti paywan parlaycaptëga ¿imanirtaj Moisespa washanta rimarcaycanqui?»

⁹ Chayno nirir TAYTA DIOGA fiyupa rabyar aywacuran. ¹⁰ Tincuna Toldupita pucutay aywacuptin jinan öra Mariacho lepra yuricurcuran. Cuerpun pasaypa yurajna ricacuran. Aarón ricäriptenga Mariapa cuerpun leprawanna caycaran. ¹¹ Chaymi Aaronga Moiesta ruwacushpan niran: «Ay tayta, ama castigaycäramaychu ari juchä atipasha upanöpis rimaycärishäpitaga. ¹² Mariapa cuerponga caycan mamanpa pachallancho wañusha wamra garan jurucayñömi. Tayta Diosta mañacucuy ari allchacaycachinanpaj.» ¹³ Chaura Moisesga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacuran: «Tayta Dios, Mariata allchacaycachiy ari» nir.

¹⁴ TAYTA DIOSNAMI niran: «Papänin wamrata gagllancho togapaptenga ¿manachu wamran ganra canman ganchis junajyaj? Chayno ari ganchis junajcama Mariatapis tiyarcaycashayquipita juc-läpa garguriy.^s Chaypitaraj cutimonga.»

¹⁵ Chaymi Mariataga tiyarcaycashanpita juc-läman ganchis junajyaj garguran. Chaycama runacunaga jinallancho goyarcaycaran. ¹⁶ María cutiycup-tinraj Hazerotpita llapan aywacur chayaran Parán chunyajman. Chaychöna tolduncunata ichircachir goyaran.

Canaán nasyunta ricapacoj cachashan

(Deut. 1.19-25)

13 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata goycunäpaj caycay Canaán partita ricapacamunanpaj runacunata cachay. Cachanqui cada tribupita juc mandajta.»

³ Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishannömi chunyaj Paranpita cacharan. Ricapacoj aywajcunaga Israelcunacho caran mandajcunallami. ⁴ Chay aywaj runacuna caran:

Rubén tribupita Zacurpa wamran Samúa,

⁵ Simeón tribupita Horipa wamran Safat,

⁶ Judá tribupita Jefonepa wamran Caleb,

⁷ Isacar tribupita Josëpa wamran Igal,

⁸ Efraín tribupita Nunpa wamran Oseas,

⁹ Benjamín tribupita Rafüpa wamran Palti,

¹⁰ Zabulón trībupita Sodipa wamran Gadiel,

¹¹ José trībupita Susipa wamran Gadi (Payga caran Manasés trībupita.),

¹² Dan trībupita Gemalipa wamran Amiel,

¹³ Aser trībupita Micaelpa wamran Setur,

¹⁴ Neftalí trībupita Vapsipa wamran Nahbi,

¹⁵ Gad trībupita Maquipa wamran Geuel.

¹⁶ Paycunatami Moisesga cacharan Canaán partita ricapacoj. (Nunpa wamran Oseaspatana Moisesga jutinta rucachiparan «Josué» nir.)

¹⁷ Cana án nasyunta ricapacamunanpaj cachashpan Moisés niran: «Neguevpa aywashpayqui wichanqui punta-punta caycaj jircacunapa. ¹⁸ Chay parti imano cashantapis ricapacamunqui. Mayacachanqui chaycho tiyajcuna callpayoj cashanta callpaynaj cashanta, aypalla cashanta, wallcaylla cashantapis. ¹⁹ Ricapacamunqui tolducunallacho tiyarcaycashanta u siudänincuna curalasha cashantapis. Ricapacamunqui chacrancuna alli allpa cashanta, mana alli cashanta, ²⁰ jundu allpa cashanta, gachpara cashanta, muntiyoj cashanta, mana cashantapis. Mana manchacuyya yaycunqui. Chay particho wayojtaga imallatapis apamunqui.»

Chay ricapacoj ay washan öraga caran ñaupata pogoj übasta pallaycashan wichanmi. ²¹ Moisés cachashancuna aywar Canaán partitaga intëruta ricapacuran chunyaj Zinpita-pacha Hamatpa ñaupancho caycaj Rehobcama. Rehobga caycan Hamat yaycunachömi. ²² Neguevpa gallaycur chayaran Hebrón marcacama. Chaychömi tiyaycaran Anacpita miraj runacuna: Ahimán, Sesai, Talmi. Hebrón marcataga unaynami ruraran. Chaypita ganchis watatarämi Egiptucho caj Zoán marcatapis ruraran. ²³ Ricapacojcuna chayaran yacu aywaycaj Escol ragracama. Chaycho juc rasimu wayuyniyoj übasta muturan. Chay übasta gueruman warcurur ishcaj matancacarcärir aparan. Chaynöpis ricapacoj aywajcunaga pallaran igusta granadatapis. ²⁴ Rasimu übasta pallashanpitami chay partipa yacu aywaj ragrata jutichaparan «Escol ragra» nir.

²⁵ Chuscu chunca junaj ricapacucorga cutiran ²⁶ Cadescho caycaj chunyaj Paranman. Chaycho goyarcaycaran Moisés, Aarón llapan Israelcunapis. Chayaycur willaparan imata ricapacushanta, imata mayacachashanta. Ricachiran chay partipita apashan frütacunatapis. ²⁷ Nircurnami Moiesta willaran: «Cachamashayqui partiman ricapacoj aywashcäcunami. Chaychöga ima-aycapis aypalla captin lëchipis, mishquipis yacunöraj aypallami caycan. Chaycho wayushan frütacunami cay apamushäcunapis. ²⁸ Ichanga chaycho tiyaj runacuna fiyupa callpayojmi; siudänincunapis jatunmi, sumaj curalashami. Manami chayllapischu. Chaychöga caycanmi Anacpita miraj jatusaj runacunapis. ²⁹ Néguv partichöga tiyarcaycan Amalec runacuna. Punta puntayoj jircacunachöga tiyarcaycan Het runacuna, Jebús runacuna, Amorreo runacuna. Lamar cantun-quinraypana, Jordán mayu lädun-quinraypana tiyarcaycan Cananeo runacuna.»

³⁰ Chaura Israelcunaga Moiespa contran rimayta gallaycäriran. Chaymi runacunata upällaycächir Calebga niran: «¡Aywashun chay chacrata guechunanchipaj! ¡Noganchëga guechuyta puydinchimi!»

³¹ Ichanga Calebwan ricapacoj aywajcuna niran: «¡Chacranta guechoj aywar chay runacunataga manami binsishunpächu! ¡Paycunaga noganchipita mas munayniyojmi caycan!»

³² Chayno nirmi Israel-masincunata manchachir cayno niran: «Ricacamushä partiga mana allimi. Wañuyllami tumaycan. Chaycho tiyaj runacunapis jatusajllami. ³³ Anacpita' miraj jatusaj runacunatapis ricashcämi. Paycunapa ñaupanchöga ticsanöllami cashcä. Paycunapis ticsatanöllami ricamasha.»

Israelcuna Tayta Diospa contran ricacushan

(Deut. 1.26-33)

14 ¹ Chaura Israelcunaga gaparparan. Chay chacayga wagaycar wararan. ² Moisespawan Aaronpa contran rimar nircaycaran: «¡Egiptullachöna wañucushwan caran! U ¡cay chunyajchöpis mayna wañucushwan caran! ³ TAYTA DIOSGA ¡imapäraj cay partiman pushamashcanchi? ¡Pushamashcanchi guërracho wañunanchipächu, warminchicunapis wamranchicunapis chiquimajninchicunapa munaynincho präsu cananpächu? ¡Masbin Egiptuman cuticushun!» ⁴ Chayno parlarmi jucnin-jucnin ninacuran: «Mandajninchi cananpaj juctana churarcu Egiptuman cuticushun.»

⁵ Chaura Aaronwan Moisesga llapan runacunapa ñaupanchö umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. ⁶ Canaán partita ricapacoj aywaj Josuépis Calebpis fiyupa llaquicushpan jatiraycashañ röpanta rachiriran. ⁷ Nircurna llapan Israelcunata niran: «¡Ricapacur purimushä chacruga fiyupa allimi! ⁸ TAYTA DIOS cuyapämashpanchëga yanapämashunmi chay nasyunman yacunanapaj. Nircur lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyuntaga noganchitami goycamashun. ⁹ Ichanga TAYTA DIOSPAJ ama rabyaychu.» Ama manchacuypischu chay nasyuncho tiyaj runacunataga. Chay runacunata noganchëga fäsimi binsirishun. Paycunataga manami pipis yanapanchu. Noganchiwan ichanga TAYTA DIOS caycan. ¡Chaymi ama manchacuychu-llapa!»

¹⁰ Chayno niycaptinpis runacunaga sajmayta munaracaycaran. Chaura Tincuna Toldu jananchö TAYTA DIOSPA achicaynin yurircuran llapan Israelcuna ricaycaptin. ¹¹ Chay örami Moiesta TAYTA DIOS niran: «Cay runacunaga ¡imaycamaraj chaynöllä manacajman churamanga? ¡Imaycamaraj mana riguimangachu paycuna ricaycaptin almiraypajcunata rurasha caycaptëpis? ¹² Canan paycunataga gueshyawanmi usharishaj. Mananami aunishä parti-chöpis tiyanganachu. Gampitami ichanga mirachishaj mas aypallata, mas callpayojta.»

¹³ Niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA niran: «Gamga fiyupa munayniqiwani mi cay runacunata Egiptupita jorgamurayqui. Israel runacunata wañuchiya yarpaycashayquita cumliptiquega Egipto runacuna mayaycu ¹⁴ willapanga Canaanchö tiyajcunatami. Cananeo runacunapis mayashami gam cay runacunacho caycashayquita, paycunawan ricanacuypa parlashayquita, cay runacunapa ñaupanta ichiraycaj pucutaycho junajpa aywashayquita, chacaypana ichiraycaj nina rataycajcho aywashayquita. ¹⁵ Cay runacunata ushajpaj wañurachiptiquega gampaj parlajta wiyaj runacuna jamurpashushpayqui nenga: ¹⁶ «TAYTA DIOSGA aunishan nasyunman chayachiyta mana puydishpanmi Israelcunata chunyajcho wañuycachisha» nir. ¹⁷ Chaymi Tayta Dios aunishayquinöllä fiyupa munayniyoj cashayquita canan musyachiy. Gam

nirayqui: ¹⁸ «Jucllaga manami rabyacöchu. Amatar cuyacojmi cä. Mana allita rurajcunata, mana wiyacojcunata perdunä. Chaypis juchayojcunataga castigä maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis» nir.^v ¹⁹ Tayta Dios, Egiptupita jorgamushayquipita-pachami cay runacunata awantashcanqui. Rasunpa cuyacoj caycashpayquega jucha rurashanta perdunaycuy ari.»^w

Israelcunata Tayta Dios castigashan

(Deut. 1.34-40)

²⁰ Chaura TAYTA DIOS niran: «Ruwacamashayquinömi paycunata perdunashaj. ²¹ Rasunpami nogaga imaycamapis cawä. Intëru mundupis maquillächömi caycan. ²²⁻²³ Egiptucho, chunyaj jircacho milagrucunata rurashäta ricajcunaga manami ni jucnayllapis ricangachu unay familyancunata aunishä nasyunta. Paycunaga quiquin munashanta rurachimayta munashpanmi yaparir-yaparir mana wiyacamashachu. Chayno rabyachimajcunaga manami mayganpis chay nasyunta ricangachu.» ²⁴ Sirbimajnë Calebmi ichanga nishäcunata riguir wiyacamasha. Chaymi ricapacoj aywashan partiman payllata yaycuchishaj. Paypita mirajcunapis chay partichömi tiyanga.^y ²⁵ Ragran aywaj pampachöga tiyaycan Amalec runacunawan Cananeo runacunami. Chaymi gamcunaga wara junaj chunyajpa cutiy Puca Lamar läduman.»

²⁶ Aarontawan Moisesta TAYTA DIOS niran: ²⁷ «¿Fiyu Israelcuna washä rimashanta imaycamaraj awantashaj? Conträ rimashanta wiylashcänami. ²⁸ Paycunaga rimaycan «TAYTA DIOS castigamashcanchi» nirmi. Chaymi cananga shimin nishanta cumlishaj. Nogaga cawämi. Nishäta cumlëmi. ²⁹ Ishcay chunca (20) watayojpita janaman caj llapan sinsucojcuna, washä rimajcunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Chaura ayancunapis chunyajchömi mashtarpanga.» ³⁰ Goycunäpaj aunishä nasyunman manami yaycongachu. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami aunishä nasyunmanga yayconga. ³¹ «Chiquimajcunapa munayninchöchari canga» nishayqui wamrayquicunatami ichanga aunishä nasyunman chayachishaj. Paycunami ichanga manacajman churashayqui nasyuncho cushisha goyangapaj. ³² Gamcunapa ayayquega cay chunyajchömi mashtarpaycar quëdanga. ³³ Wamrayquicunanami chuscu chunca (40) wata^e uywancunata ricallar chunyaj jirca-quinraypa goyanga. Chayno paycuna ñacanga gamcuna mana wiyacamashayquipitami. Puriycällarmi canan rucu cäga llapayqui ushacanquipaj. ³⁴ Gamcunaga chuscu chunca (40) junajmi Canaán nasyunta ricapacumurayqui. Chaypitami ñacashpayqui purinquipaj chuscu chunca (40) wata. Chaynöpami cada junaj ricapacur purimushanpita juc wata chunyajpa purinquipaj. Chayrämi musyanquipaj conträ ricacojcunata imano castigashätapis. ³⁵ Chaynömi nogaga rurashaj conträ jatarir mana wiyacamaj Israelcunata. Chaura paycunaga cay chunyajllachömi ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Chuncaj fiyu ricapacojcuna wañushan

³⁶ Ricapacoj Moisés cachashan runacunami cutiycamur Israelcunataga willaparan «mana alli chacrami» nir. Chaynöpami llapan Israelcuna Tayta Diospa contran rimaran. ³⁷ Chaypitami llullacuyta willajcunaga TAYTA DIOSPA

v 14.18 Éxo. 20.5-6; 34.6-7; Deut. 5.9-10; 7.9-10 w 14.13-19 Éxo. 32.11-14

x 14.21-23 Heb. 3.18 y 14.24 Jos. 14.9-12 z 14.29 Heb. 3.17 a 14.32-33 Hech. 7.36

ñaupancho castiguwan wañuran. ³⁸ Ricapacoj aywajcunaga Josuëwan Calebllami cawaycar quëdaran.

Hormacho Israelcunata binsishan

(Deut. 1.41-46)

³⁹ Tayta Dios nishanta Israelcunata Moisés willapaptin Israelcunaga fiyupallaquicurán. ⁴⁰ Chaymi tutalla jatarcärir altunnin puntaman aywaran. Chayaycärir Moiesta niran: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga caychönami caycäcuna. Juella aywashun TAYTA DIOS aunimashanchi partiman.»

⁴¹ Chaura Moisés niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS nishanta gamcuna mana wiyacunquechu? Manacajllapämi aywanquipaj. ⁴² Ama aywaychu. TAYTA DIOSGA gamcunata manami yanapashunquipächu. Chiquishojcunaga binsishunquipämi. ⁴³ Amalec runacunawan Cananeo runacunaga magashunayquipaj, wañuchishunayquipämi shuyaycäshunqui. Tayta Diosman mana yäracushayquipitami gamcunatapis TAYTA DIOS mana yanapashunquipänachu.»

⁴⁴ Chaypis mana wiyacuypa aywaran punta puntayoj jircapa. Ichanga pacharpaycashanpita babulta mana aparanchu. Moisespis mana aywaranchu. ⁴⁵ Chay partipa tiyaj Amalec runacunawan Cananeo runacunaga Israelcunata binsiran. Pasaypa binsirmi Horma marcacama gaticacharan.

Tayta Diosta garanapaj

15 ¹ Chaypitanaga Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcunata willanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayarga ³ Nogapaj sacrificisyucunata rupachenga. Chaycunapa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificisyucunata rupachinqui rupachina sacrificysu captinpis o aunimashayquita cumlishpayquipis, o buluntäniquipita uywata apamushpayquipis o fistapaj uywata apamushpayquipis. Chay sacrificisyucunapaj uywayquicunapita apamunqui töruta carpis, uyshata carpis, o cabrata carpis. ⁴ Sacrificsyupaj apamushayquiwan iwal apamunqui ishca quïlu allinnin jarinata juc litru asëtiwan chapurcur. ⁵ Cada cashnita apamur jananman yapanga juc litru bïnuta.

⁶ «Carni captenga jananman yapanga chuscu quïlu jarinata litru masnin asëtiwan chapushata. ⁷ Jananmanpis nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpäno cananpaj yapanga juc litru medyan bïnuta.

⁸ «Rupachina sacrificsyupaj apamurpis, aunishanta cumlirpis u alli goyaypita sacrificsyupaj apamurpis besërata apamushanpa ⁹ jananman yapanga sojta quïlu jarinata ishca litru asëtiwan chapushata, ¹⁰ ishca litru bïnuta. Chaycunata nogapaj rupachiptin jömuynin shongöpänömi canga. ¹¹ Chaynöllami ruranga töruta apamurpis, carnita apamurpis, cashnita apamurpis, capshita apamurpis. ¹² Ayca uywata apamurpis chaynömi cada uywapaj churanga. ¹³ Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachir Israelcunaga chaynömi ruranga.

¹⁴ «Lagacamojcunapis nogapaj rupachinanpaj apamuyta munarga gamcuna rurashayquinöllami ruranga. ¹⁵ Nishätaga cumlinqui gamcunapis lagacamoj jäpacunapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ¹⁶ Juc layllami canga gamcunapäpis jäpa runacunapäpis.»^b

¹⁷Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ¹⁸«Israelcunata willapanqui: Pushaycashä partiman chayaycorga ¹⁹wayushan riguta cusichar nogapäpis raquinqui. ²⁰Rimir puntata riguta cusichar nogapaj raquishayquinöllumi rimir mäsa chapushayquipitapis tantata nogapaj ruranqui. ²¹Chaynöllumi imaypis ofrendata nogapaj apamunqui.

²²«Moiesta nishä mandamintucunata mana musyayniquipa mana cumlir ²³cananpitaga gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis caynömi ruranqui: ²⁴Mana musyayninpa llapan Israelcuna llutanta rurasha cashpanga llapanpäraj rupachina sacrificisyupaj juc töru-mallwata rupachenga jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj. Chaytaga nishäno churanga chaqui micuy ofrendantawan binu ofrendantawan. Chibutana juchapita sacrificisyupaj pishtanga. ²⁵Nircur cüranami rupachenga llapan Israelcunata juchanpita perdunanäpaj. Chayrämi perdunashaj. Paycuna mana musyayninpa juchata rurashanpita pishtanga, ofrendatapis apamonga. ²⁶Mana musyayninpa juchata rurasha captenga noga perdunashämi Israelcunata, lagacamoj jäpa runacunatapis.

²⁷«Pipis mana musyayninpa llutanta rurasha cashpanga juchapita sacrificisyupaj watayoj china cabra-mallwata pishtanga. ²⁸Cüranami rupachenga chay runa mana musyayninpa juchata rurashanpita perdunanäpaj.^c ²⁹Mana musyayninpa juchata rurashanpita chay layllami canga Israelcunapäpis, lagacoj jäpa runacunapäpis.

³⁰«Pipis yarpaypa juchata rurarga Israel carpis, jäpa carpis nogatami rab-yachiman. Chaymi chay runaga ushacächisha canga. ³¹Noga nishäta mana wiyacushpan manacajman churashanpitami, yachachishätapis mana rurashanpitami illgächisha canga. Quiquinmi juchayojpis canga.»

Säbadu jamay junajcho arojtä castigashan

³²Israelcuna chunyajcho caycashallanchöräjar tariran Israel-masin runa säbadu jamay junajcho yantacuycajta. ³³Tariycärir aparan Moisesman Aaronman llapan runacuna caycashanman. ³⁴Yantacuycajta tarishanta willapinmi imano castigananpäpis mana musyar paycunaga prësulla chariraran. ³⁵Chaymi TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Chay runaga wañunanmi merësin. Chaymi tiyarcaycashanpita juc-läman jorguycur llapan Israelcuna sajmachun.» ³⁶Chaura TAYTA DIOS nishannöllumi Israelcunaga juc-läman jorguycur wañunanyaj sajmaran.

Röpapa paychancunapaj willapashan

³⁷TAYTA DIOSGA Moiesta niran: ³⁸«Israelcunata willapay: Gamcunapis, gamcunapita mirajcunapis röpayquipa cantunman murädu jiluwan paychancunata imaypis jiranqui. ³⁹Chay paychacunata ricashpayquimi gamcunaga yarpanquipaj llapan mandamintöcunata cumlinayquipaj cashanta. Chauraga quiquiucunapa shonguyqui munashanta mananami ruranquipächu. ⁴⁰Chaynöpami mandamintöcunata yarpanquipaj, cumlinquipaj. Noga Tayta Diosniqui acrashäna canquipäpis. ⁴¹Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto nasyunpita jorgamuschá acrushä runacuna canayquipaj. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

Coré, Datán, Abirampis Moisespa contran jatarishan

16 ¹Leví tribu Coatpita mirar aywaj Izharpa wamranmi caran Coré.^d Rubén tribupita mirar aywajpis caran Eliabpa wamrancuna Datanwan Abiram y Peletpa wamran On jutiyojpis. ²Paycunami ishca pachac pichga chuncan (250) runacunawan Moisespa contran jatariran. Paycunaga caran runacuna churashan mandajcunami, tantiyachejcunami. ³Paycunami shuntacaycur Aarontawan Moiesta niran: «¡Alläpanami gamcunaga mandaycämanqui! Llapanchitami TAYTA DIOSGA acramashcanchi. Llapanchitami yanapaycämanchipsis. Chauraga ¿imanirtaj gamcunalla munayniyoj cashayquita yarpanqui?»

⁴Chayno niptin Moisesga gongurpacushpan cumuran urcunpis pampaman töpanancama. ⁵Nircur Corétapis waquin runacunatapis niran: «Wara tutami TAYTA DIOS musyachimäshun pï paypa cashanta,^e pita acrashanta, pï ofrendacunata churananpaj cashanta. Pay quiquinmi nenga picuna ñaupanman witinanpäpis. ⁶Wara tuta gamcunaga Corëwan cajcuna llapaniqui shamunqui insinsu saumachicunayquita apacurcur. ⁷Chaycunaman shanshata wiñarcur insinsuta rupachinqui TAYTA DIOSPA ñaupancho. Chaychömi Tayta Dios musyachishunqui pita acrashantapis. Pitapis acrashan cajllatami Tayta Dios chasquenga. ¡Leví tribu runacuna, gamcunaga alläpanami caycanqui!»

⁸Nircur Corëta Moisés niran: «Sumaj wiyamay Leví runacuna. ⁹Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA ¿imapätaj acrashurayqui Israel-masiquicunapita? Acrashurayqui paypa ñaupancho arunayquipaj, Tolducho aruy cajcunata llapan runacunapa ruquin ruranayquipämi. ¹⁰Tayta Diosga munasha gampis waquin Leví tribu runacunapis paypa ñaupancho arunayquitami. ¿Canaga cürapa aruynintanachu guechuyta munaycanqui? ¹¹Aaronga lluta runallami. ¿Imapätaj paypa contran rimaycanqui? Llapaniquipis gamcunaga TAYTA DIOSPA contranmi ricacushcanqui.»

¹²Nircur Moisesga gayachiran Eliabpa wamrancuna Datantawan Abiramta. Paycunaga wiyaytapis mana munar niran: «Manami aywächu. ¹³Lëchipis mishquipis yacunöraj cashan Egipto nasyunpita jorgarcamashpayqui cay chunyaj chaqui jircaman pushamashcanqui wañunäpaj. Chayno rurarga ¿allita rurashayquitachu yarpanqui? ¿Jinachöpis mandajnëcuna caytarächu munaycanqui? ¹⁴Canancamapis manami chayachimashcanquirächu lëchipis mishquipis yacuno achca cashan nasyunmanga. Manami chacracunatapis ni übas chacratapis gomashcanquichu. ¿Imaycamataj chaynöllä engañamanqui? Chaymi mana shamushäcunachu.»

¹⁵Chaymi Moisesga fiyupa rabyacur TAYTA DIOSTA niran: «¡Paycunapa ofrendantaga ama chasquiychu Tayta! Paycunataga manami ni juc bürrullantapis guechushcächu. Manami imaypis paycunata ufindishcächu.»

¹⁶Chaypitana Corëta Moisés niran: «Wara tuta TAYTA DIOSPA ñaupanman shamunqui mandayta munaj-masiquicunawan. Aaronpis chaychömi caycanga. ¹⁷Cada-ünuyqui TAYTA DIOSPA ñaupanman insinsu saumachicunayquita insinsuntawan apamunqui. Aaronpis insinsu saumachicunanta apamonga. Chaura ishca pachac pichga chunca ishca (252) saumachicunami canga.»

¹⁸ Chaura cada-ünun insinsu saumachicunanta aparan shanshatawan insinsuta wiñarcärir. Nircurnami Tincuna Toldu puncucho Aaronwan Moisés caycashanman shuntacaran. ¹⁹ Corëga maynami runacunata Tincuna Toldu ñaupanman Moisespawan Aaronpa contran shuntasha caycächiran. Chaycho llapan runacuna shuntacasha caycaptinmi TAYTA DIOSPA achicyaynin ricacämuran. ²⁰ Aarontawan Moiestana TAYTA DIOS niran: ²¹ «¡Cananmi cay runacunata illgarachishaj! Gamcuna cay runacunapa ñaupanpita witicuy.»

²² Chaura paycunaga gongurpacur urcunpis pampaman töpananyaj cumurcur niran: «Ay Tayta Dios, gammi llapan runatapis cawayta gonqui. ¿Juc runalla juchata rurashanpitachuraj llapan runacunapaj rabyacurcunqui?»

²³ Chayno niptin TAYTA DIOS niran: ²⁴ «Israel runacunata willay Coré, Datán, Abiram tiyaycashan ñaupanpita juc-läman witicunanpaj.»

²⁵ Chaymi Moisesga mayur Israelcunawan aywaran Datánwan Abiram caycashan cajman. ²⁶ Chayaycur Moisesga waquin runacunata niran: «Cay fiyu runacunapa tolduncuna ñaupanpita witicuy. Paycunapataga iman-tapis ama yataychu. Yatashpayquega paycunapa juchanpita gamcunapis wañunquipämi.»

²⁷ Chaura llapan runacuna witicuriran Corëpa, Datánpa, Abirampa tolduncuna caycashan cajpita. Abiramwan Datanga tolduncuna puncuncho warmincunawan wamrancunawan caycaran.

²⁸ Chaypita runacunata Moisés niran: «Cananmi musyanqui TAYTA DIOS cachamasha captin imatapis rurashäta, quiquilläpita imatapis mana rura-shäta. ²⁹ Cay runacuna waquin runacunanöpis alli wañuyupa wañuptenga manami TAYTA DIOSCHU cachamasha canga. ³⁰ Mana ricashayquita TAYTA DIOS ruraptin, pachapa shimin quichacäcur llapan ima-aycantawanpis chay runacunata cawaycajta pacha ultacurcuptin gamcuna musyanquipaj chay runacuna TAYTA DIOSPA contran jatarishanta.»

³¹ Moisés rimayta usharcuptin pachapa shimin quichacäcuran chay runacuna ichiraycashan cajpa. ³² Pachapa shimin quichacäcur ultacurcuran Corëta, Coré nishanta ruraj runacunata llapan wamrancunatawan warmincunatawan ima-aycantawanpis. ³³ Chay runacunataga cawaycajllata ima-aycantintapis pachapa shimin ultacurcuran. Nircorga cashgan wichgacäcuran. Chaynömi Israelcunapitaga fiyu runacunata illgarachiran. ³⁴ Pacha quichacäcuptin gaparpajta wiyashpan ñaupancho caycaj Israelcunapis gueshpir aywacuran «Noganchitapis pachaga micucarcamäshunmi» nir.

³⁵ TAYTA DIOSGA ninawan rugarachiran ishcaj pachac pichga chuncan (250) insinsuta saumachej runacunatapis.

³⁶ Chaypitana Tayta Diosga Moiestana niran: ³⁷ «Chay wañoj runacunapa cada saumachicunan rispítädumi caycan. Chaymi Aaronpa wamran Eleazarta cachay paycunapa saumachicunanta nina rupashanpita jorgunanpaj, saumachicunancho caycaj shanshatana shuntarcu Israelcuna tiyaycashanpita caruman jitarinanpaj. ³⁸ Nogapa ñaupächo insinsuta saumachishanpitami cada saumachicunan rispítäduna caycan. Chaymi conträ jatarishanpita cada wañoj runapa saumachicunanta chullurcachir lapshallata altarman laganqui. Chayga canga Israel runacuna ricacushpan conträ mana jatarinanpämi.»

³⁹ Chaura cüra Eleazar shuntaran rupaypa wañoj runacunapa runsipita insinsu saumachicunanta. Shuntashancunata chullurcachirmi llapshallata

tacachiran altarman chapyachinanpaj. ⁴⁰Altarman chayno lagaran pī runapis chayta ricacur Tayta Diospa ñaupanchu insinsuta llutalla mana saumachinannpämi. Pipis llutalla saumacherga Corëno yan'guincunano wañunan caran. Corëtapis yan'guincunatapis chayno päsaran Moisesa Tayta Dios nishannömi.

⁴¹Chaypita warannin junäga llapan runacuna Aarontawan Moisesa gayapar niran: «¡Gamcunaga Tayta Dios acrashan runacunatami wañurcaycächinqui!»

⁴²Chayno nishpan llapan runacuna Aarontawan Moisesa juntapaycuran. Chaura paycunaga Tincuna Tolduman aywaran. Aywaracaycaptin Tincuna Tolduta pucutay chapacurcuran. Tayta Diospa achicyayninpis chaycho yuriccuran. ⁴³Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncunman aywaran.

⁴⁴Chaychömi Tayta Diosga Moisesa niran: ⁴⁵«¡Chay runacunapita witicuy. Cananmi paycunata illgarachishaj!»

Chayno niptin Aaronwan Moisesga ruwacushpan lätaycur urcuncunapis pampaman töpananyaj cumuran.

⁴⁶Moisesna Aaronta niran: «Tayta Diosga fiyupa rabyacurcurmi runacunata wañuycächin. Cananga altarman juella aywar insinsu saumachicunayquiman shanshatawan insinsuta wiñay. Chayta apacurcur ayway runacuna caycashañ cajman. Chaycho Tayta Diosta ruwacuy paycunata perdunananpaj.»

⁴⁷Moisés chayno nishanta Aaronga ruraran. Runacuna goturpaycashan cajman cörriyllapa aywaran. Chay öraga Tayta Diospa castigunwan runacuna wañucaranna. Chaura Aaronga insinsuwan saumachishpan Tayta Diosta mañacuran runacunata perdunananpaj. ⁴⁸Wañusha jitaraycaj runacunata päsarir cawaycaj runacunapa ñaupanman Aarón ichicuycur Tayta Diosta ruwacuptinrämi wañuy chawaran. ⁴⁹Chay örapäga mayna wañuran chunca chuscus waranga ganchis pachacnin (14,700) runacuna. Chayno caran Corëwan wañojcunata mana yupayllapami. ⁵⁰Wañuy chawaycuptinna Aaronga cutiran Tincuna Toldu puncucho Moisés caycashañ cajman.

Aaronpa bastunnin chillguishan

17 ¹Chaypitana Moisesa TAYTA DIOS niran: ²«Cada tribu Israelcunapa mandajnincunata ninqui bastunninta apamunanpaj. Llapan apamuptin canga chunca ishca (12) bastuncunami. Gamnami cada bastunman mayganpa cashantapis jutincunata isquirbinqui. ³Leví tribupa cajmanga Aaronpa jutinta isquirbinqui. Cada tribupa mandajninpami juc bastun canga. ⁴Chay bastuncunataga churanqui Tincuna Tolducho babul ñaupanman. Chaychömi gamwan cadalla tincunchi. ⁵Acrashä runapa bastunnintami chillguichimushaj. Chayrämi Israelcunaga gamcunapa washayquita mana rimanganachu.»

⁶TAYTA DIOS nishannöllami Moisesga Israelcunata willaran. Chaymi cada tribupa mandajnin juc bastunta-cama Moisesman aparan. Aaronpa bastunninpis paycunapa bastunninwan caycaran. Llapanga caycaran chunca ishca (12) bastunna. ⁷Chay bastuncunatami Moisesga churaran Tincuna Toldu rurincho babul caycashañ cajman. ⁸Warannin Tincuna Tolduman aywar Moisés tariran Leví tribu Aaronpa bastunnin chillguisha caycajta,^f waytarcur

wayuyninpis poguraycajtana. ⁹Chaura Moisesga TAYTA DIOSPA ñaupanpita llapan bastuncunata jorgamuran Israelcuna ricananpaj. Ricaycärrerga cada ünunna bastunninta shuntacuran.

¹⁰Chaura Tayta Diosga Moiesta niran: «Aaronpa bastunninta cutichiy babul ñaupanman. Chayman churanqui mana wiyacoj Israelcuna ricacunanpaj. Chaynöpami washayquita mana rimangachu. Chauraga manami wañonganachu.»

¹¹Moisesga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. ¹²Israelcuna ichanga Moiesta niran: «¡Nogacunapäga imapis manami allinachu! ¡Llapanëchari wañushaj!

¹³TAYTA DIOSPA Tincuna Toldunman chayaj cäga llapanmi wañun. Chayno captenga ¿llapanëchuraj wañushaj?»

Cüracunata Leví tribu runacunalla yanapënanpaj cashan

18 ¹Chaypitana TAYTA DIOSGA Aaronta niran: «Gam, wamrayquicuna, waquin famillyayquicunapis Rispitädu Tincuna Tolducho imatapis llutanta rurarga llapayquimi juchayoj canquipaj. Ichanga cüra rurananpaj cajcunata imatapis llutanta rurashpayquega gamwan wamrayquicunallami juchayoj canquipaj. ²Leví tribu runacunata willanqui gamtawan wamrayquicunata yanapëshunayquipaj. Paycunami yanapëshunquipaj Tincunanchi Tolducho ima ruraycunachöpis. ³Chay Leví tribu-masiquicunaga «ruray» nishallayquitami ruranga. Tolducho ima ruraycunatapis rurëshishushpayqui ama yaycongachu altarpa ñaupanman, rispitädu cösacuna caycashanmanpis. Chaycunaman yaycuptin u yataptenga paycunapis gamcunapis wañunquipämi. ⁴Tincuna Toldu cajcho ima ruraycunatapis Leví tribu runacuna rurëshishunquimi. Paycunallami rurëshishunqui. Juccunaga manami rurëshishunquipächu.

⁵«Gamcunallami Tincuna Tolducho, altarcho caj ruraycunatapis rurankipaj. Chay nishäcunata wiyacuptiquega Israelcunapaj yapayga manami rab-yashänachu. ⁶Israel runacunapita Leví tribu runacunataga nogami acrashcä gamcunatana goycunäpaj. Tincuna Tolducho ruraycunata rurëshishunayquipaj. ⁷Gamtawan wamrayquicunatami ichanga churashcä nogata sirbimaj cüra canayquipaj. Chaymi gamwan wamrayquicunalla altarcho, Rispitädu cuartucho ruranyquipaj cajcunata rurankui. Pipis mana cüra caycar cüra rurananta ruräga wañuchicangami.»

Cürapa derëchun ima cashanpis

⁸Chaypitana Aaronta TAYTA DIOS niran: «Nogapaj Israelcuna apamushancunata gammi ricanqui. Chay apamushan rispitädu cajcunata gamtami wamrayquicunatami goycö. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ⁹Israelcuna rupachinanpaj apamushanpita raquishan cäga gamcunapämi canga: Chaqui micuy ofrendan car, uywancunata juchapita sacrificsyuta pishtashan car, cutichina sacrificsyuta garamashan carpis. Chaycunaga llapan canga gampämi wamrayquicunapämi. ¹⁰Gamcunaga ollgu cajcunallami chay rispitädu cajcunata micunqui. Nogapaj acrasa captin sawan pampallacho micunqui.

¹¹«Israelcuna apamushanta cuyuchir ricachimashpayqui entregamashayquitapis goycö gamta, ollgu wamrayquicunata, maquiquicho caj warmi

wamrayquicunatapis. Gampa familyayquicuna juchaynaj cashpanga llapanpis micongami chay garamashanta. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ¹²Gamta goycushayqui cada wata Israelcuna rimir-punta shuntar raquir apamushanta: alli caj asëtita, alli caj bñuta, rigutapis. ¹³Gamtami goycö rimir-punta cosëchancunapita nogapaj apamushancunatapis. Gampa familyayquicuna limyu cashpanga chay ofrendacunata micongami. ¹⁴Israelcuna nogapaj apamushanga^s llapanpis gampämi canga.

¹⁵«Israelcunapa guechpa ollgu wamrancunata, uywanpatapis rimir-punta caj orgu wawanta nogata goycamashanga gampämi canga. Guechpa wamranpa ruquin, mana micuna caj uywacunapa rimir wawanpa ruquin ichanga risyunta pägashunqui. ¹⁶Yurishanpita juc quillayoj caycaptin päganta apamonga pichga guellayta. Pägashan guellaytaga Tincuna Tolducho tupuwan tuponga. Chay tupuwan tupuptin chunca grämumi lasanga. ¹⁷Wäcapa, uyshapa, cabrapa ruquintaga ama chasquinquichu. Chay uywacunapa wawanga nogapaj acrashami. Chaycunataga pishtarcur yawarninta altarmän jichanqui. Wirancunatapis altarcho rupachinqui. Chay rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga. ¹⁸Chay uywapa aychanga gamcunapämi canga. Chaycunaga gampämi canga cuyuchir ricachiypa entregamashayqui pëchun, derëchu caj chancan gampaj cashannömi. ¹⁹Israelcuna nogapaj apamushantapis goycö gamtami, ollgu wamrayquicunatami, maqui-quicho goyaj warmi wamrayquicunatami. Nishätaga imaypis ama gonganquichu. Parlashanchëga manami rucangachu. Gampaj, gampita mirajcunapaj imaycamapis chayno cananpämi auniycä.»

Leví tribu runacunapa derëchun ima cashanpis

²⁰Aaronta TAYTA DIOS niran: «Israelcuna tiyashan nasyunchöga manami cangachu chacrayqui, ni ima-aycayquicunapis. Chacrata chasquinayquipa ruquenga nogami gamcunapa erensyayqui cashaj. ²¹Leví tribu-masiquicunapänami canga Israel runacuna diesmuna apamushan. Chay apamushancunaga Tincuna Tolducho sirbimashanpita paycunapämi canga.^h ²²Waquin Israelcunaga Tincuna Tolduman ama yaycongachu. Yaycur-imarga wañuytami tarenga. ²³Leví tribu runacunallami Tincuna Tolducho ruraycunata ruranga. Imapis mana alli chaycho captenga paycunami juchayoj canga. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga Leví tribu runacunapaj y paycunapita mirajcunapäpis. Israelcuna tiyashanchöga Leví tribu runacunapa chacran quiquincunapaga manami cangachu. ²⁴Chacrancunacho wayushanpa diesmuna Israelcuna nogapaj apamushantami Leví tribu runacunataga quiquinpa cananpaj goycushcä. Chaymi paycunapäga nishcä Israel runacuna tiyashancho chacran mana cananpaj.»

²⁵Chaypitaga Moisesta TAYTA DIOS niran: ²⁶«Leví tribu runacunata gam willapay. Israelcuna diesmuna apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis yapay diesmuna raquircur nogapaj apamonga. ²⁷Garamashanga canga rimir cusichashan rigunta, rimir llojshej bñunta Israel-masincuna garamashanjapuyimi. ²⁸Chaynömi Israelcuna diesmuna apamushanta chasquir Leví tribu runacunapis nogapaj diesmuna raquenga. Nircur cüra Aaronta gonga.

²⁹Ima-aycata chasquirpis simri llapanpita raquenga nogata garamānanpaj. Nogapāga allinnin cajtami acranga.

³⁰«Mastapis willapanqui: «Allinnin cajta nogapaj raquiritpiquei waquenga quiquiquicunapa rīguyquino, binuyquinöna canga. ³¹Chaytaga llapan famill-yayquicunawan maychöpis micunqui. Chayga Tincuna Tolducho arushay-quipita päguyquimi canga. ³²Allinnin cajta nogapaj raquirerga puchoj cajta micucunquina. Chayta micorga manami juchayojnachu canquipaj. Manami manacajman churanquinachu Israelcuna apamushan ofrendatapis. Chaura manami wañuchicanquipānapischu.» »

Imano limyuyānanpäpis willapashan

19 ¹Chaypitana Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ²«Yapay juc laytana willapāshayqui. Manaraj aroj puca wācata Israelcuna apamuchun. Chay wācaga canga sānu. ³Chayta chasquircur cūra Eleazarna tiyarcaycashayquipita juc-lāman apaycur ricapaycāllar pishtachenga. ⁴Cūra Eleazarga chay wācapa yawarninman dēdunta jatircur Tincuna Toldu caj-lāman ganchis cuti tapsenga. ⁵Jinancho ruparachenga wācapa aychanta, garanta, yawarninta, ashashninta. ⁶Cūra Eleazarga wācapa aychan rupay-cajman sedruta, chajchucuna jachata, puca tēlata jitapayconga. ⁷Nircurnami cūraga bāñacurir, tagshacurir tiyarcaycashanman cutenga. Ichanga pacha chacānancamaraj ganra canga. ⁸Wācata pishtarcur rupachejpis tagshaconga, bāñaconga. Paypis pacha chacānancamami ganra canga. ⁹Chaypitaga juc limyu runana wāca rupashan uchpanta shuntanga. Nircur runacuna tiyarcaycashanpita juc-lāman apaycur churayconga limyu pachaman. Israelcunaga chay uchpatami yacuwan talluchenga ganra ricacushanpita limyuyāchina yacu cananpaj. ¹Chay-niraj yacuta ruranga juchapita limyuyāchina canan-pāmi. ¹⁰Uchpa shuntajpis tagshaconga. Nircur paypis pacha chacānancama ganra canga. Chay nishācunaga juc laymi canga gamcunapāpis lagacamoj runacunapāpis.

¹¹«Pipis, ayata yatāga ganchis junajyajmi ganra canga. ¹²Ganrayashan-pita quimsa junajcho y ganchis junajcho limyuyāchina yacuwan limyuyanga. Ichanga quimsa junaj cajcho ni ganchis junaj cajchöpis limyuyānanpaj mana rurarga ganrallami canga. ¹³Pipis ayata yataycur mana limyuyarga Toldō-tami ganrachin. Limyuyāchina yacuta mana wiñapasha carga ganrallami canga. Chay runaga Israelcunapita gargushami canga.

¹⁴«Tiyanan tolduncho wañuptenga tolducho caycājpis tolduman yaycojpis ganchis junajyaj ganrana canga. ¹⁵Chapāni cajcunapis, mana sumaj chapashacunapis ganranami ricaconga.

¹⁶«Runa wañuchishanta, quiquillan wañushata toldupita juc-lācho tarir, runapa tullunta tarir, sepultūrata tarir yatarga ganchis junajyaj ganrami ricaconga.

¹⁷«Chayno ganra captenga juchapita rupachishan puca wācapa uchpanta mancaman wiñarcur pucyu yacutapis wiñanga. ¹⁸Nircorga limyu caycaj runami chay yacuman chajchucuna jachata jatircur chajchupanga ganra runa tiyashan tolduta, toldu rurincho llapan ima-aycancunata, llapan chaycho

tiyajcunatapis. Ganra runatapis chajchupanga tulluta yatasha captinpis, runa wañuchishan ayata yatasha captinpis, quiquillan wañusha runapa ayanta yatasha captinpis u aya pamparashanta yatasha captinpis. ¹⁹Limyu caycaj runaga ganra caycaj runata yacuwan chajchupanga quimsa junaj cajcho, ganchis junaj cajchöpis. Ganchis caj junajchöga limyunami canga. Chaura ganra caj runaga tagshaconga, bñaconga. Chaypis pacha chacānancamami ganra canga. ²⁰Pipis ganra cashanpita mana limyuyaj runaga marcayquipita gargushami canga. Ganra cashpanga Toldötami ganrachin. Limyuyächicoj yacuwan mana chajchupasha cashpanga ganrallami canga. ²¹Cay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga.

«Limyuyächej yacuwan chajchöga röpanta tagshaconga. Limyuyächicoj yacuta yataj cajpis pacha chacānancama ganrami canga. ²²Ganra caycaj runa imatapis yatashanga ganranami canga. Ganra caycaj runata yataycoj runapis pacha chacānancama ganrami canga.»

Gagapita yacu llojshimushan

(Éxo. 17.1-7)

20 ¹Wataman gallarej quillacho Zin chunyajman Israelcuna chayaycur Cades marcacho unaycama goyaran. Chaycho tiyarcaycaptin María wañuptin pampaycäriran.

²Chaycho yacu mana caranchu. Chaura Israelcunaga llapan shuntacaycärir Moisespawan Aaronpa contran jatariran. ³Moisesta niran: «¡Cayno ñacanäcunapitaga mas allimi canman caran Tayta Dios wañuchishan familyäcunawan iwal wañucuptëna! ⁴¿TAYTA DIOS acrashan runacunata imapätaj cay chunyajman pushamashcanqui? ¿Uywäcunawan iwal ushacānätachu munarcaycanqui? ⁵¿Imapätaj Egiptupita pushamashcanqui cay fiyupa chunyaj partimanga? Cay partiga manami allichu murupacunapäpis. Manami caychöga canchu ñgus, übas, granadapis. ¡Yacupis upunanchipaj manami canchu!»

⁶Chaura Aaronwan Moisesga Tincuna Toldu puncuman aywaran. Chaychöna ima ruraytapis mana camäpacushpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Chay örami TAYTA DIOSPA achicyaynin yuricurcuran. ⁷Moisesta TAYTA DIOS niran: ⁸«Bastunniquta apacurcur aywar wau-guiqui Aaronwan ishcaniqui runacunata shuntay. Nircur llapan runacunapa ñaupancho gagata ninqui «yacu llojshimuchun» nir. Chauraga gagapitami yacu llojshimonga llapan uywancuna, runacuna upunanpaj.»

⁹Chaura TAYTA DIOS nishannölla Moisesga babul ñaupancho caycaj bastunta aparan. ¹⁰Nircur Aaronwan Moisesga gagapa ñaupanman llapan runacunata shuntaran. Moisesna niran: «Mana wiyacoj runacuna, ¿cay gagapita-churaj jorgamushaj yacuta upunayquipaj?»

¹¹Chayno nirmi Moisesga aptaraycashan bastunwan ishca cuti gagata wiruran. Chaura aypalla yacu llojshimuran. Chaytami jinan öra llapan runacuna, uywancuna upuran.

¹²Chaypitanami TAYTA DIOSGA Aarontawan Moisesna niran: «Gamcunaga nishäta manami riguishcanquichu. Ni Israelcunapa ricay-ñawinchöpis manami wiyacamashcanquichu. Chaypitami cay runacunata aunishä partiman mana yaycunquipächu.»

¹³Chaycho Israel runacuna TAYTA DIOSPA contran parlashanpitami chay achca yacu pashtamushanpa jutin caycan «Meriba».^j Chaychömi Tayta Dios musyachiran santo captin runacuna payta wiyacunanpaj cashanta.

Israelcuna päsánanta Edom runacuna mana munashan

¹⁴Cadespita Moisesga cachacunata cachacuran Edom nasyunpa rayninman. Cayno willachiran:

«Castayqui Israelcunami caycä. Gamga musyaycanquinami nogacuna fiyupa ñacar goyashäta. ¹⁵Unay castäcuna Egiptuman aywacushanpita-pachami canancama chaycho tiyamushcä. Egipto runacunaga amatarmi ñacachimasha, unay caj awilöcunatapis. ¹⁶Chaura TAYTA DIOSTA mañacushcä. Paynami amatar ñacar wagashäcunata wiyamasha. Chaymi anjilninta cachamusha llapanëta Egiptupita jorgamänapaj.

«Chaynöpami nasyunniquipa linden Cades marcachöna caycäcuna. ¹⁷Nasyunniquipa päsaj nänillapa päsacuycushaj ari. Manami päsashächu mururaycaj chacracuna janampa, übas lantaraycaj janampa. Uhcushayqui pösucunacho caj yacuyquitapis manami upushächu. Nogacunaga jatun nänillanpami päsacushaj maypapis mana yagaycachaypa.»

¹⁸Cacha aywaj chayno niptin Edompa raynenga niran:

«Nasyunnëpaga manami päsanquichu. Yaycamuptiquega suldäröcunawanmi shamushaj.»

¹⁹Niptinmi Israelcunaga yapay cachacuran cayno ninanpaj:

«Nogacunaga maymanpis mana yagaycachaypa jatun nänillanpami päsacushaj. Nogacunapis uywäcunapis yacuyquita uporga pägashayquimi. Nasyunniquipa päsaj nänillayquipa päsacuycullashaj ari.»

²⁰Chaypis Edompa raynenga niran:

«¡Manami päsanquichu!»

Chayno nirmi Israelcunawan pillyananpaj aywaran sumaj camaricusha aypalla suldäruncunawan. ²¹Mana päsánanta michar aywaptinmi Israelcunaga juc nänipana tumaran.^k

Aarón wañushan

²²Chaymi Cadespita llapan Israelcuna aywacuran Hor jirca lädumanna.

²³Hor jircapis Edom nasyunpa linden sercachömi caran. Chayman chayaptin Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran: ²⁴«Aaronga wañonganami. Meriba yacu pashtajchömi gamcunaga nishäta mana rurarayquichu. Chaypitami payga mana chayanganachu Israelcunata «goycushayqui» nishä partiman. ²⁵Aaronta wamran Eleazartawan quiquin Hor puntaman pushay. ²⁶Puntachöna Aaronta lojtipanqui cüra cay röpanta. Nircur wamran Eleazartana jati-panqui. Aaronga chayllachönam wañonga.»

²⁷Chayno niptinmi TAYTA DIOS nishannölla Moisés ruraran. Chaymi llapan Israelcuna ricaycaptin Aarontawan Eleazarta pushacurcur Hor puntaman wicharan. ²⁸Quiquin puntachöna Aarontaga Moisés lojtiparan cüra cay röpanta. Nircur Eleazartana jatiparcuran.^l Chayllachöna Aaronga

j 20.13 Meriba ninanga contran parlashan ninanmi. k 20.14-21 Deut. 2.4-7
l 20.28 Éxo. 29.29

wañucuran.^m Eleazarllawanna Moisesga puntapita cutimuran. ²⁹ Aarón wañu-shanta musyaycur Israalcunaga juc quillacama llaquicur lüturan.

Arad runacunata Israalcuna binsishan

21 ¹ Néguev partichömi caran Arad siudä. Chay siudäpa raynin Cananeo runami caran. Chay raymi mayaran «Israalcuna Atarim näninpa aywaycämun» nejta.ⁿ Chaura pillyaj aywaran. Nircur ishca y quimsa Israelcunata prësu apacuran. ² Chaura Israalcunaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Chay Arad runacunata binsinäpaj yanapämaptiquega caseryuncunatawan ushajpämi illgächishaj.» ³ Chaura Israelcuna mañacushannömi TAYTA DIOS camacächiran. Chaymi yanaparan Cananeo runacunata binsinanpaj, siudä-nincunatapis juchuchir-ushananpaj. Chayno ushaypa wañuchishanpitami chay partipa jutinta churaparan «Horma» nir.

Culebra-nirajta runsipita rurashan

⁴ Hor jircapitana Israelcuna aywacuran Puca Lamar läduman. Edom^o nas-yunman mana yaycupänanpaj carupa tumaypa aywacuran. Ichanga ñacar aywaycaptin pasinsan ushacaran. ⁵ Chaynami Tayta Diospa, Moisespa contran rimaran: «Cay chunyajcho wañunäpaj ¿imapätaj Egiptupita pushamarayqui? Caychöga manami canchu yacupis ni micuypis. ¿Gustuynaj micuyllata waran-waran micur pasaypa yamacashcäcunanami!»

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunaman cachamuran wañuchicoj culebra-cunata. Culebracuna cañiptinmi Israalcuna achca wañuran.^p ⁷ Chaymi pay-cunaga Moisés cajman aywaycur niran: «¡TAYTA DIOSPA contran, gampa con-trayqui parlashäpita juchayojmi caycäcuna. TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari nogacunapita chay culebracunata illgächinanpaj!»

Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOSTA mañacuran Israalcunapaj.

⁸ TAYTA DIOSNA niran: «Chay culebra-nirajta runsipita ruray. Nircur gueru puntanman bandëranqui. Culebra cañiycuptenga runsi culebraman ricäri-chun. Chayno ricärergera manami wañongachu.»

⁹ Chayno niptin Moisesga culebra-nirajta runsipita ruraran. Nircur gueru puntanman bandërarani.^q Chaymi culebra cañiycuptenga juclla runsi culeb-raman ricärej. Chauraga runacuna manami wañojnachu.

Juc-lächo juc-lächo tiyashan

¹⁰ Chaypitanaga Israelcuna aywar pachacuran Obotcho. ¹¹ Obotpita päsar-na pachacuran chunyaj Ije-abarimcho. Chay partiga caycan Moab nasyunman inti yagamunan lädicho. ¹² Chaypita aywacur pachacuran Zered ragracho. ¹³ Chaypita aywacurna pachacuran Arnón mayupa chimpancho. Arnón mayuga chunyajpami päsaycan. Chay mayumi raquiycan Amorreo nasyunta-wan Moab nasyunta. ¹⁴ Israel Runacunata Guërracho TAYTA DIOS Yanapashan jutioj libruchöpis caynömi isquirbiraycan:

«Sufä particho caycaj Vaheb marcapa päsaräcuna.

Ragracunapa aywar Arnón mayupa päsaräcuna.

¹⁵ Yacullanpa aywar chayarácuna Ar particama.

Chay ragraga chayaraycan Moab nasyunpa lindancama» nir.

¹⁶ Arnón mayupita aywacur chayaran Beer pösucama. Chay yacu pösü cay-cajchömi Moisesta TAYTA DIOS niran: «Llapan Israelcunata shuntay yacuta upuchinäpaj.» ¹⁷Chaycho yacuta tarirmi Israelcunaga cayno cantaran:

«¡Pösupita yacu mana chaquiypa pashtamuchun!

¡Yacu pashtamushanpita cantay-llapa!

¹⁸ ¡Chay pösutaga mandajcunami ojtiran!

¡Risipitadu mayur runacunami bastunnincunawan uchcuran!»

Chay chunyaipita aywacur Israelcuna chayaran Matana partimanna.

¹⁹Matanapita aywacur chayaran Nahalielman. Nahalielpita aywar chayaran Bamotman. ²⁰Bamotpita aywar chayaran Moab nasyuncho caycaj chunyaip pampaman. Chayga caran Pisga puntapa chaquinna. Pisga puntapitaga intëru chunyaj alayrimi ricacaj.

Ray Sehonta Israelcuna binsishan

(Deut. 2.26-37)

²¹Chaypitanami Israelcuna cachata cacharan Amorreo nasyunpa raynin Sehonman. Cacha aywar niran:

²²«Nasyunnillayquipa päsacucushaj ari. Manami yaycushäcunachu micuyniqui janampa, ni übas chacrayquicunamanpis. Pösuyquicunapita manami yacutapis upushäcunachu. Jatun nänillanpami päsacushaj.»

²³Chayno niptinpis ray Sehonga mana munaranchu Israelcuna nasyun-ninpa päsananta. Chaymi llapan suldäruncunata shuntarcur chunyaipman aywaran. Jahazacho tincur Israelcunata magaran. ²⁴Jina cajtami Israelcunaga ticrapar binsiran. Binsiycur chacrancunatapis charicarcäriran Arnón mayupita-pacha Jaboc mayucama. Amón nasyunpa lindancamana tiyacay-cäriran. Amón runacunapa lindan sumaj sigurasha captinmi Israelcuna mana päsaranchu. ²⁵Amorreo runacunapa siudänincunata charicarcärirmi tiyacaycäriran Hesboncho, marcancunachöpis. ²⁶Hesbón siudächöga tiyaran Amorreo runacunapa raynin Sehonmi. Moab nasyunpa unay caj rayninwan Sehonga amatarmi pillyasha caran. Chaymi chay partitaga Arnón mayucama guechuran. ²⁷Chaypitami cantajcuna cantashanpis cayno nin:

«¡Shamuy-llapa Hesbonman!

¡Ray Sehonpa siudäninta allchay!

²⁸Sehonpa siudänin Hesbonpitami

nina llojshiyta gallaycusha.

Nircur ushasha Moabcho caycaj Ar particama.

Ushasha Arnón mayupa altuncunatapis.

²⁹Fiyupa llaquicuymi casha gampäga Moab.

Quemós diospa marcancho tiyajcuna,

manami imata ruraytapis camäpacushcanquinachu.

Quemós diosga chaycho tiyajcunatapis manami chapashachu.

Warmicunatana ray Sehonpa munaynincho cananpaj suldärucuna apacuran.»

³⁰ «Hesbón siudäga pasaypami ushacasha.
Wamracunapis wañusha Dibón particama,
warmicunana Nofa particama,
ollgucunana Medeba particama.»

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan

(Deut. 3.1-11)

³¹Chaynöpami Israelcunaga Amorreo runacunapa chacrancunacho tiyacay-cäriran. ³²Chaypita Moisesga runacunata cacharan Jazer siudäta ricapacamu-nanpaj. Nircur ñaupän siudäcunacho Amorreo runacuna tiyajtapis Israelcu-naga llapanta garguran. ³³Chaypita Israelcuna cutiran Basanmanna. Chaymi Basanpa raynin Og-ga llapan suldäruncunawan Edreiman aywaran Israel-cunawan pillyananpaj. ³⁴Chaura Moiseesta TAYTA DIOS niran: «Chay runacu-nataga ama manchacuychu. Nogami yanapäshayqui llapan suldäruntinta binsinayquipaj, nasyunnintapis guechunayquipaj. Hesboncho tiyay Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushashayquinömi paycunatapis usharinquipaj.»

³⁵Chaynömi Tayta Dios nishannölla ray Ogta, wamrancunata, llapan sul-däruncunatapis wañuchir Israel runacuna usharan. Manami pitapis caway-cajtaga cacharanchu. Nircurnami llapan chacrancunatapis charicarcäriran.

Balaamta Balac gayachishan

22 ¹Israelcunaga siguir aywashpan chayaran Moabcho caycaj pampa-man. Chay pampaga caycaran Jericöpa chimpan, Jordán mayupa jucay lädunpana.

²Ziporpa wamran Balac mayaran Amorreo runacunata Israelcuna imano ushashantapis. ³Chaymi Moab runacunapis fiyupa manchariran Israelcuna fiyupa aypallaj captin. ⁴Chaynöpami Madiancho caj mayurcunata Moab runacunaga niran: «Chaychica runacunaga wäca guewata lagwaypa lagwar ushacurcojnöchari chacranchitapis pishirachenga.»

Chay wichanga Moabpa raynin caycaran Ziporpa wamran Balac. ⁵Israel runacunata manchacushpanmi gayachiran Beorpa wamran Balaamta.^s Balaamga tiyaycaran Éufrates mayu läduncho caycaj Petorchömi. Chaychömi Amav runacuna tiyaycaran. Balaam cajman manaraj aywaptin cachancuna-taga Balac sumaj willaparan chayaycur cayno ninanpaj:

«Egiptupita aypalla runacuna yargamurmi nogacuna tiyaycashä cajman juntajpaj chayamusha. ⁶Ray Balac musyanshi pipis bindisyunta chasqui-nanpaj nipitiqui bindisyunta chasquishanta, maldisyunasha cananpaj nip-tiquipis maldisyunädu cashanta. Chaymi ruwacushunqui juella aywaycur chay runacunata maldisyunapänayquipaj. Maldisyunaptiquega chay runa-cuna aypalla captinpis binsishpä nasyunnöpita gargushämi.»

⁷Chayno willaparauptin Moabcho, Madiancho tiyay mayurcunaga maldis-yunapänanpaj guellayta apacarcärir Balaam cajman aywacuran. Chayay-corga Balac nishannölla llapanta willaparan.

⁸Willaptin Balaam niran: «Canan chacayga cayllacho pachacuy. Warami willashayqui TAYTA DIOS imata nimashantapis.»

Chaura Moab mayurcunaga Balaam cajllacho pachacuran. ⁹Chay chaymi Tayta Dios yuriparcur Balaamta tapuran: «¿Picunataj wasiquicho pachacaraycan?»

¹⁰Chaura Balaam niran: «Moabpa raynin Ziporpa wamra Balacmi cachamusha. Paycuna willamasha ¹¹aypalla runacuna Egiptupita shamur intëru nasyunninman juntaycushanta. Chay runacunata maldisyunanätami Balac munaycan binsir nasyunninpa gargunanpaj.»

¹²Niptinmi Balaamta Tayta Dios niran: «Ama aywaychu chay runacuna-wanga. Nasyunninman chayaj runacunatapis ama maldisyunaychu. Paycunata noga bindisyunta goshcä.»

¹³Chaypita tutalla jatarcu Balaamga Balac cachashan runacunata niran: «Marcayquiman cuticuy. TAYTA DIOS manami munanchu gamcunawan aywanäta.»

¹⁴Chayno niptin Moabpa mandajnincuna cutiran Balac cajman. Chayar niran: «Balaamga nogacunawan shamuyta manami munashachu.»

¹⁵Chaura Balacga yapay cacharan waquin mayurcunatana mas achajta, mas mandajcunata.

¹⁶Paycunami Balaamman chayar niran:

«Ziporpa wamran Balacmi ruwacushunqui. Aywaycushun ari tayta.

¹⁷Chayaptiquega allishi pägashunquipaj. Imata munashayquitapis camaripäshunquipaj. Ichanga jucllashi aywaycushun chay runacunata maldisyunanayquipaj.»

¹⁸Cachacuna chayno niptin Balaam niran: «Palasyuncho caycaj gorinta guellayninta Balac goycamaptinpis TAYTA DIOSNĒ mana munashantaga imatapis manami rurämanchu. ¹⁹Imano captinpis canan chacayga caycho pachacuy. Mä imatashi yapay TAYTA DIOS nimanga.»

²⁰Chay chacaynami Balaamta yuriparcur Tayta Dios niran: «Chay runacuna pushashunayquipaj shamusha caycaptenga paycunawan ayway. Ichanga aywarpis noga nishallätami rurankui.»

Tayta Diospa anjilninwan Balaam tincushan

²¹Balaam tutalla jatarcu bürrunta sillacurcu aywaran mayur Moab runacunawan. ²²Balaamga bürrun muntashami ishcaj uywaynincunata pushacurcu aywaran.

Ichanga Tayta Dios fiyupa rabyaran Balaam aywashanpita. Chaymi nänicho anjilnin chaparan. ²³TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha nänicho ichiraycajta ricärir bürruga nänipita juc-läpa aywacuran. Chaura Balaamga bürruta magaran näniman cutinanpaj. ²⁴Chay aywaycasha näniga päsaycaran übas chacra chaupillanpa. Ishcan lädunpa pergasha caycaran. Chaypita anjilga ichicuycuran quichquichöna. ²⁵Anjilta ricärir bürruga jucaj-lä pergaman guellicuycuran. Balaampa jucaj chancanta pergaman tincuraycachiran. Chaura bürrunta yapay magaran. ²⁶Chaypitana anjilga ñaupariycur fiyupa quichquinninman ichicuycuran. Chaychöga manami jäcurannachu bürru maypa päsanapanpis. ²⁷Anjilta ricärir bürruga jitacacuycuran. Chaura Balaamga fiyupa rabyar bürrunta guerüwan wiruran.

²⁸Chaymi TAYTA DIOS rimarachiptin bürruga Balaamta niran: «¿Gamtaga imanashcätaj? Cananwanga quimsa cutina magamanqui.»

²⁹ Niptin Balaam niran: «Gamga pucllacaycāmanquimi. Canan öra cuchillö captenga maynami wañurachīman.»

³⁰ Chaura bürru niran: «Nogaga cā muntasha purinayqui bürruyquimi. Manami imaypis canannöga rurashcāchu.»

Niptin Balaam tantiyacushpan niran: «Rasunpami.»

³¹ Chay öra TAYTA DIOS camacächiran anjilta Balaam ricananpaj. Pullan nānicho anjil sablin aptasha ichiraycajta ricārir Balaamga gongurpacur cumuran urcunpis pampaman töpananyaj.

³² TAYTA DIOSPA anjilnenga niran: «¿Imanirtaj quimsa cuti bürruyquita magashcanqui? Nogami aywaycashayqui nānichöga chapashcā mana alli yarpayniquīwan aywaptiqui. ³³ Bürruyquega quimsan cutipis nogata ricamarmi juc-lāpa witicusha. Chayno mana ruraptenga maynami gamta wañurachēman caran. Bürrullayquinami cawaycanman caran.»

³⁴ Chaura Balaamga anjilta niran: «Nogaga juchatami rurashcā. Manami musyashcāchu chapaycāmashayquita. Aywanāta mana munaptiquega cuticushaj ari.»

³⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Chay runacunawan ayway. Ichanga noga nishallātami imatapis ninquipaj.»

Balaamta Balac chasquicushan

Chaypita Balacpa cachancunawan Balaam aywaran. ³⁶ Balaam aywaycashanta musyaycur Balacga tariparan. Chayaran Moab nasyunpa linden Arnón mayucama. ³⁷ Balaamwan tincurcur Balacga niran: «Yaparir-yaparir gayaycā-chimuptē ¿imanirtaj shamuyta mana munashcanquichu? ¿Mana pāganātachu yarpashcanqui?»

³⁸ Balaamna niran: «Chayamushcānachaj. Ichanga quiquēpa yarpaynillāpita manami imatapis parlashāchu. Nogaga rimashaj Tayta Dios tantiyachimashallantami.»

³⁹ Parlarcur Balaamga Balacwan aywaran Quiriat-huzotman. ⁴⁰ Chaychōnami wācacunata, uyshacunata Balac pishtachiran. Nircur aychataga Balaamman y paywan caycaj mayur runacunamanpis apachiran.

⁴¹ Warannin tutanami Balacga Balaamta pusharan Bamot-baal jircaman. Chay jircapitaga Israelcuna pachacaraycashan ricacaran.

23 ¹ Chaura Balaamga niran: «Caycho rurachipāmay ganchis altarta chaycho ganchis wācata, ganchis uyshata Tayta Diospaj rupachināpaj.»

² Chaymi Balaam nishanta Balacga rurachiran. Chaura cada altarcho Balacwan Balaam rupachiran juc töru-mallwata y juc uyshata.

³ Nircur Balaamga Balacta niran: «Gamga cayllacho shuyaycāmay. Nogana mā aywashaj TAYTA DIOSWAN tincoj. Cutimurna willashayqui imata nimashantapis.»

Israelcunata Balaam bindisashan

Balaamga chunyaj puntaman aywaran. ⁴ Chaycho Tayta Dios yuriparan. Yuripaptin Balaam niran: «Ganchis altarta ruraycurmi cada-ünuncho rupachishcā juc töru-mallwapa aychantawan juc carnipa aychanta.»

⁵ Chayno niptin Balaamtaga TAYTA DIOS willaparan imata rimananpāpis. Nircur Balaamta niran: «Balac cajman cutiycur ninqui rimanayquipaj nishänölla.»

⁶ Cutir Balacta tariran uywacunata rupaycächishanpa ñaupancho ichiray-cajta. Chaycho Balacga caycaran Moab nasyunpa mandajninincunawan iwal.

⁷ Chaura Balaamga imano cananpäpis niran:

«Moabpa raynin Balacga Arampita-pachami gayachimasha.

Inti yagamunan cajpitami pushachimasha

Israelcunata maldisyunapämäy.

Jacobpita mirajcuna ushacänanpaj rimaycuy» nir.

⁸ Ichanga ¿imanöpataj nogaga maldisyunashaj

Tayta Dios mana munaycaptenga?

¿Imanöpataj mana alli cananpaj rimashaj

TAYTA DIOS mana niycaptenga?

⁹ Cay puntapitami paycunata ricaycä.

Cay jircapitami imano cashantapis tantiyacuycä.

Paycunaga shuynimi tiyacurcaycan.

Waquin nasyun runacunamanga manami tallucunchu.

¹⁰ Jacobpita mirajcunaga ñuchu allpano aypallami caycan.

¿Piräshi yuparpis atipanman?

¿Aycaj cashantapis piräshi musyanman?

¡Tayta Dios munashanno cawaj runacunano nogapis cawäman!

¡Paycunano nogapis wañuyta tarëman!»

¹¹ Chay no niptinmi Balaamta Balacga niran: «¿Imatataj niycanqui? Gamtaga gayachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi. Nishä gama bindisyuntami goycanqui.»

¹² Chaura Balaam niran: «Gamtaga nirä TAYTA DIOS rimachimashallanta rimanäpämi.»

Israelcunata Balaam yapay bindisashan

¹³ Chayno niptin Balac niran: «Juc-läman aywashun. Chaypitaga Israelcuna tiyarcaycasha cantuncunallatami ricanquipaj. Intërutaga manami ricanqui-pächu. Chaypita chay runacunata maldisyunapaycamay ari.»

¹⁴ Chaymi Balaamtaga Balac pusharan Pisga puntacho caycaj Zofim partiman. Chaychöna ganchis altarta rurarcu cada altarcho rupachiran juc wäca aychata, juc uysha aychata. ¹⁵ Chaycho Balacta Balaam niran: «Cay altarcuna caycashallancho shuyaycämay. Nogana aywashaj Tayta Dioswan parlay.»

¹⁶ Aywaptin Balaamta TAYTA DIOS yuriparan. Nircu imata rimananpäpis willaparan. Chaypita niran: «Balac cajman cutiycu willanqui noga willapashalläta.»

¹⁷ Chayno niptin cutiycu Balaamga tariran Balacta y Moabpa mandajnin-cunata uywacuna rupaycasha altaruna ñaupancho ichirpaycajta. Chayaptin Balac tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj TAYTA DIOS?» nir.

¹⁸ Chaura Balaamga Tayta Dios rimachishanta rimaran:

«Ziporpa wamran Balac, nishäta sumaj wiyay.

¹⁹ Tayta Diosga manami runacunanöchu.

Payga manami llullacunchu.

Imata aunircurpis manami cutiricunchu.

Aunishantaga cumlinmi.

²⁰ Tayta Dios nimasha bindisyunta gonäpämi.

Tayta Dios bindisyunta goycaptenga
¿imanöpataj maldisyunashaj?

²¹ Jacobpita mirajcunataga Tayta Dios manami maldisyunayta munanchu.
Payga manami munanchu Israel runacunata disigrasya päsananta.
Israel runacunataga TAYTA DIOSMI yanapaycan.
Paymi raynin caycan.

²² Egiptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapaycan.
Payga pogusha törünöpis callpayojmi caycan.

²³ Jacob castacunata maldisyunashapis manami chayanchu.
Chay Israelcunata brüjushapis manami chayanchu.
Cananpitaga Israelcunata niypaj:

«Tayta Diosga gamcunapaj achca milagrutami rurasha.»

²⁴ Chay runacunaga liyunno manchacuypämi caycan.

Liyun imatapis micunanpaj chariycur yawarninta upur-raj
jamashannömi

Israelcunapis contrancunata binsiycur-raj jaman.»

²⁵ Chayno niptin Balaamta Balac niran: «¿Chay runacunata maldisyunayta
mana camäpacorga bindisyuntapis ama goychul!»

²⁶ Chaymi Balaam niran: «Gamtaga ¿manachu willaräna TAYTA DIOS rima-
chimashallanta ninäpaj cashanta?»

Israelcunata Balaam quimsa cutina bindisashan

²⁷ Chaura Balacga Balaamta niran: «Chayno captenga juc-läman aywa-
shun. Chaypita maldisyunapämaptiquega capaschari Tayta Dios mana
rabyacongachu.»

²⁸ Chayno nir Balacga Balaamta pusharan Peor puntaman. Chaypi-
taga intëru chunyajmi ricacan. ²⁹ Chaychöpis Balacta Balaam yapay niran:
«Caycho ganchis altarta rurachiy. Nircur apamuy ganchis töruta, ganchis
carnita rupachinapaj.»

³⁰ Balaam chayno niptin Balacga llapanta ruraran. Nircorga cada altarcho
rupachiran juc törü aychata, juc uysha aychata.

24 ¹ Balaamga musyaranna Israelcunata TAYTA DIOS bindisyunta gonan-
paj cashanta. Chaymi musyaj aywanyashannöga mana aywaran-
nachu. Chaypa ruquenga chunyajllapana ricäriran. ² Chaura Israelcunataga
ricaran cada tribu shuyni-cama tiyaycajta. Tayta Diospa Espiritunpa munay-
nincho ricacurna ³ Balaamga imano cananpäpis cayno rimaran:

«Beorpa wamran Balaammi cä.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

⁴ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.
Nogataga munayniyoj Tayta Diosmi musyachiman, ribilaman.

⁵ ¿Jacobpita mirajcuna, tolduyquicuna cuyayllapämi!
¿Israelcuna, tiyarcaycashayquega cuyayllapaj camarajllami!

⁶ Palma yöracuna filayllanpa ichiraycajnömi ricacan.
Mayu cantuncho wertata TAYTA DIOS lantashanno caycan.

¿Yacu cantuncho sedru guerucuna caycajnömi caycan!

⁷ Israelcuna upunanpaj, micuynincunata pargunanpaj
yacuga manami pishengachu.

Paycunapa raynenga Agagta binsengami.

Munayniyoj cashantapis intërchömi musyanga.

⁸ Egíptupita jorgamoj Tayta Diosmi paycunataga yanapan.

Chay runacunapäga Tayta Diosmi callpayoj pogusha törünöpis caycan.

Israelcunaga contran caj nasyuncunata ushangami.

Tulluncunatapis paquengami.

Lëchancunawan illaparmi wañuchenga.

⁹ Liyun cäsata charinanpaj llupucuycojnömi caycan.

Pipis rimapayta manchacunmi.⁴

¡Israelcuna, gamta bindisyunta goshojcunataga Tayta Diospis

bindisyuntami gonga!

¡Maldisyunta goshojcunatami ichanga maldisyunanga!»^u

Imano cananpäpis Balaam nishan

¹⁰ Balaam chayno nejta wiyaycur Balacga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi maquitapis jitapar-raj niran: «¡Gamtaga pushachimushcä conträcunata maldisyunapämänayquipämi! ¡Nishä cananwanga quimsa cutinami bindisyunta goshcanqui!»¹¹ ¡Manaraj imapis cashancama wasiquiman cuticuy! Gamtaga ima-aycatapis goycunämi caran. Ichanga TAYTA DIOSMI mana camacächishachu.»

¹² Chaura Balaam niran: «Cachayqui shamojcunataga maynami willarä:

¹³ Palasyuncho goriwan guellay caycajta ushajpaj goycamaptinpis TAYTA DIOSNË mana munashantaga imatapis manami rurashächu. Allita ni mana allitapis quiquilläpitaga manami rurashächu. Nogaga rimashaj TAYTA DIOS rimachimashallantami» nir. ¹⁴ Nogaga marcämannami cuticö. Ichanga manaraj cuticurmi willashayqui chay Israel runacuna nasyunniquicho imano rurananpaj cashantapis.»

Israelcunata Balaam chuscu cutina bindisashan

¹⁵ Chaura Balaamga imanöpis cananpaj cajta niran:

«Beorpa wamran Balaammi cä.

Imano cananpaj cajtapis Tayta Dios musyachimaptinmi rimaycä.

¹⁶ Munaynincho Tayta Dios ricacachimaptinmi llapantapis ricä.

Tayta Dios rejsishantami rejsë.

Munayniyoj Tayta Dios ribilamaptin llapanta musyä.

¹⁷ Shamoj watacunacho imapis päsanapaj cajtami ricaycä.

Carucho caycämojtami ricaycä.

Jacobpa mirayninpitami juc goyllar llojshenga.

Ricaycä Israelcho juc ray yurejtapis.

Paymi Moab runacunataga umanpita llapirenga.

Setpita mirajcunatapis ushajpaj wañuchenga.

¹⁸ Edom runacunataga binsengami.

Contran caj Seircunatapis charicurconгами.

Israelcunaga rurangapaj pipis mana rurashantami.

¹⁹ Jacobpita mirajcunapitami munayniyoj runa yurimonga.

Siudäcunacho quëdajcunatapis illgächengami.»

²⁰ Chayno niycashanpita Balaamga ricäriran Amalec nasyunpa. Chay nasyun imano cananpäpis cayno niran:

«Amalec runacunaga
cay pachacho fiyupa munayniyojmi carcaycan.
Chaypis ushajpämi illganga.»

²¹⁻²² Queni runacuna tiyashan-lädupapis ricärir imano cananpäpis cayno niran:

«Pacacunayqui sumaj caycaptinpis,
gaga chaupincunacho pacacunayqui caycaptinpis,
nina ratarir rupangami Asiriacuna prësu apashuptiqui.»

²³ Chaypita mastapis imano cananpäpis cayno niran:

«¡Ay Tayta!
¿Pinaraj tiyanga Tayta Dios chayno manchariypaj ruraycuptenga?

²⁴ Lamar chaupin Chipre tishgupitami büquicunawan runacuna shamonga.

Asiria nasyuncho caj marcacunata ragällantami cachayconga.
Heber runacunatapis pasaypami ushacächenga.»

²⁵ Chaypitaga Balaam wasinman cuticuran. Balacpis aywacuran.

Baal-peor diosta Israelcuna adurashan

25 ¹ Israelcunaga Sitimcho tiyar Moab warmicunawan cacuran. ² Chay warmicunaga Israelcunata pusharan diosnincunata adurar uywata pishtashancunaman. Chaura Israelcunapis Moab runacuna diosnincunapaj churashan micuyta micöshiran, aduräshiran. ³ Chayno rurarmi Baal-peorta^v aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacururan. ⁴ Chaura TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Israelcunapa mandajnincunata prësu charircur nogapa ñaupächo llapan runa ricay wañuchiy. Chayrämi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashä päsaanga.»

⁵ Chaura Moisesna Israelcunapa jueznincunata niran: «Baal-peorta aduraj aywaj famillyayquicunata quiquiucuna wañuchiy.»

⁶ Chayno niptinmi llapan Israelcuna Tincuna Toldu puncucho wagarcaycaran. Chay örami Moisespis waquin runacunapis ricaycaptin juc Israel runa mana pengacuypa Madián warmita toldunman pushasha yaycarachiran. ⁷ Chayta ricar, cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranga fiyupa rabyashpan shuntacasha carcaycashanpita tucsicunanta aptacurcur ⁸ aywaran Madián warmita apajpa guepanta toldun ruricama. Yaycurir ish-canta pachapa tucsiycuran. Chayrämi fiyu gueshyawan Israelcuna wañuy-cashanpita chawaycuran. ⁹ Chay fiyu gueshyawanga ish-cay chunca chuscun warangana (24,000) runacuna wañuran.

¹⁰ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹¹ «Cüra Aaronpa willcan Finees Eleazarpa wamranmi Israelcunapaj fiyupa rabyaycashäta päsa-chisha. Paypis noganömi juchata ruraj runacunapäga fiyupa rabyan. Juchayoj runata wañuchishanpitami nogapis Israelcunata ushajpäga mana wañuchishcächu.

¹² Cananga Fineesta willay. Paywanga conträtutami rurashaj alli ricanäpaj.

¹³ Chaymi quiquinta, paypita mirajcunata imaycamapis cūra cananpaj churä. Nogata rispitar chay juchayoj runata wañuchishanpitami Israel runacunapa juchancunataga perdunashcä.»^w

¹⁴ Madián warmitawan wañuchishan runapa jutenga caran Zimri. Payga caran Salupa wamran, Simeón tribupa mandajnin. ¹⁵ Madián warmipa jutenga caran Cozbi. Pay caran Zurpa wamran. Paynami caran Madián runacunacho juc mandaj.

¹⁶ Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷ «Yaycuycur llapan Madián runacunata wañuchiy. ¹⁸ Paycunami engañashushpayqui shacyächishurayqui Baal-peorta aduranayquicunapaj. Madián runacunata mandajpa wamran Cozbipis mana pengacuy pami llapan ricay Zimripa toldunman yaucusha paywan cacunanpaj. Chay warmitami wañuchisha Israel runacunata fiyu gueshyawan wañuycächishä öra.»

Israelcunata yapay sinsushan

26 ¹ Fiyupa wañuchicoj gueshya cashanpitaraj TAYTA DIOSGA Moiesta, cūra Aaronpa wamran Eleazarta niran: ² «Llapan Israelcunata sinsuy,^x castanpa-cama shuyni-cama juctapis mana cachaypa ishca chunca watayojpita janaman guërrapaj alli cajllata.»

³ Chaura Eleazarwan Moiesga Moab ragra aywaj pampacho llapan Israelcunata willaparan. Chay pampaga caycan Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucaj lädunpami. ⁴ Willaparan ishca chunca watayojpita janaman cäga Moiesta TAYTA DIOS nishanno llapan sinsucunanpaj.

Egiptupita llojshicamoj Israelcunaga caran caycunami:

⁵ Israelpa mayur wamran Rubenpita mirajcunaga caran: Enoc casta, Falú casta, ⁶ Hezrón casta, Carmi casta runacuna.

⁷ Sinsuptin Rubén tribu runacunaga caran chuscu chunca quimsa waranga ganchis pachac quimsa chuncan (43,730).

⁸ Falüpa wamran caran Eliab. ⁹ Eliabpana wamrancuna caran: Nemuel, Datán, Abiram. Datanwan Abiramga Corëwan shuntacaycur Moiespa, Aaronpa, TAYTA DIOSPA contran jatariran. Paycunaga mayur tantiyachej runacunami caran. ¹⁰ Chayno contran jatarishanpitami pachapa shimin quichacar Datanta, Abiramta, Corëtan micurcuran. Contran ricacoj cäga llapan wañuran. Ninana rupar ushacurcuran ishca pachac pichga chuncan (250) runacunata. Chay runacuna wañuran waquin Israelcunapis ricacunanpämi.

¹¹ Chayno Coré wañuptinpis wamrancunaga manami wañuranchu.

¹² Simeón tribu runacuna caran: Nemuel, Jamín, Jaquín, ¹³ Zera, Saúl casta runacuna.

¹⁴ Sinsuptin Simeón tribu runacuna caran ishca chunca ishca waranga ishca pachacnin (22,200).

¹⁵ Gad tribu cajna caran Zefón, Hagui, Suni, ¹⁶⁻¹⁷ Ozni, Eri, Arod, Areli casta runacuna.

¹⁸ Sinsuptin Gad tribu runacuna caran chuscu chunca waranga pichga pachacnin (40,500).

¹⁹ Judäpa wamrancuna Erwan Onanga Canaán nasyunllachönami mas unay wañuran. ²⁰ Chaura Judá tribu runacunaga caran Sela, Fares, Zera castacuna. ²¹ Farespita mirajcunaga caran Hezrón, Hamul casta runacuna.

²² Sinsuptin Judá tribu runacuna caran ganchis chunca sojta waranga pichga pachacnin (76,500).

²³ Isacarpita mirajcuna caran Tola, Fúa, ²⁴ Jasub, Simrón casta runacuna.

²⁵ Sinsuptin Isacar tribu runacuna caran sojta chunca chuscu waranga quimsa pachacnin (64,300).

²⁶ Zabulonpita mirajcuna caran Sered, Elón, Jahleel casta runacuna.

²⁷ Sinsuptin Zabulón tribu runacuna caran sojta chunca waranga pichga pachacnin (60,500).

²⁸ Josëpita mirajcuna caran Manasés tribu runacuna, Efraín tribu runacuna.

²⁹ Manasespita mirajcuna caran Maquir casta, Maquir castapitana Galaad casta,

³⁰ Galaadpita mirajcuna Jezer casta, Helec casta, ³¹ Asriel casta, Shequem casta, ³² Semida casta, Hefer casta.

³³ Heferpa wamranna caran ZELOFEHAD. Paypaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmilla wamrancuna caran. Jutin caran: Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsá.

³⁴ Sinsuptin Manasés tribu runacuna caran pichga chunca ishçay waranga ganchis pachacnin (52,700).

³⁵ Efrainpita mirajcunaga caran Sutela casta, Bequer casta, Tahán casta runacuna. ³⁶ Sutelapita mirajcuna caran Erán casta runacuna.

³⁷ Sinsuptin Efrainpita mirajcuna caran quimsa chunca ishçay waranga pichga pachacnin (32,500) runacuna. Chaynömi Josëpita mirajcunaga cada casta caran.

³⁸ Benjampita mirajcuna caran Bela, Asbel, Ahiram, ³⁹ Sefufam, Hufam castacuna. ⁴⁰ Bela casta runacuna caran: Ard, Naamán castacuna.

⁴¹ Sinsuptin Benjamín tribu runacuna caran chuscu chunca pichga waranga sojta pachacnin (45,600).

⁴² Danpita mirajcuna caran Súham casta.

⁴³ Sinsuptin Súham casta caran sojta chunca chuscu waranga chuscu pachacnin (64,400).

⁴⁴ Aserpita mirajcuna caran Imna, Isúi, Bería castacuna. ⁴⁵ Bería castapita mirajna caran Heber, Malquiel casta runacuna. ⁴⁶ Aserpa warmi wamranpa jutín caran Sera.

⁴⁷ Sinsuptin Aser tribu runacuna caran pichga chunca quimsa waranga chuscu pachacnin (53,400).

⁴⁸ Neftalípita mirajcuna caran Jahzeel, Guni, ⁴⁹ Jezer, Silem casta runacuna.

⁵⁰Sinsuptin Neftalí trību runacuna caran chuscu chunca pichga waranga chuscu pachacnin (45,400).

⁵¹Sinsuyta ushaycur yupaptin Israel trību runacuna caran sojta pachac juc warangan ganchis pachac quimsa chuncan (601,730).

Tayta Dios aunishan nasyunman chayar raquipānacunanpaj

⁵²Moisesta TAYTA DIOS niran: ⁵³«Sinsuptiqui cada trību aycapis cashan-tupu chacrataga raquipanqui. ⁵⁴Achca runacuna captin mas jatunta raquipanqui. Wallca runacuna captenga tacshata raquipanqui. Cada tríbura raquipanqui sinsucho apuntacushanman-tupu. ⁵⁵Maycho chacran cananpāpis chacrataga surtiyaypa raquipanqui. Runacunaga chacrata chasquenga taytan maygan trībupis cashanchömi. ⁵⁶Chacrataga achcaj captinpis wallcaj captinpis surtiyarcu surtiyarcurmi raquipanqui.»^y

Leví tríbura sinsushan

⁵⁷Leví tríbura sinsur yuparan Gersón, Coat, Merari castacunata. ⁵⁸Levípita mirajcunallami caran Libni, Hebrón, Mahli, Musi, Coré castacunaga.

Coatpa wamranmi caran Amram. ⁵⁹Amram majachacaran Jocabedwan. Jocabedpis Leví trību warmimi caran. Payga Egiptuchömi yuriran. Amram-pawan Jocabedpa wamranmi caran Aarón, Moisés, María. ⁶⁰Aaronpa wamrancunana caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.^z ⁶¹Nadabwan Abiüga wañuran TAYTA DIOSPAJ juc-niraj saumachishanpitami.^a

⁶²Leví trību runacunaga juc quillayojpita janaman caran ishcaj chunca quimsa warangan (23,000). Paycunataga manami sinsuranchu Israelcunata sinsur. Leví tríbura manami chacratapis raquiparanchu.

⁶³Moiseswan cūra Eleazar sinsuptin Israel runacunaga caycaran Moab pampachömi. Moab pampaga Jericöpa chimpan Jordán mayupa jucāj lādunpami caycan. ⁶⁴Aaronwan Moisés chunyaj Sinaicho sinsushan runacunaga manami ni jucnayllapis carannachu. ⁶⁵Chunyaj Sinaí jircacho sinsushan runacunaga TAYTA DIOS nishannöllami chunyajcho llapanpis wañur ushacaran.^b Chaymi mayganpis mana carannachu guepa caj sinsucuypäga. Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllanami cawaycaran.

Warmicuna erensyanta chasquinanpaj cashan

27 ¹Manasés trībucho caran chay ñañalla pichgaj warmicuna. Paycunapa jutincuna caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsá. Paycuna caran Zelofehadpa wamran. Zelofehadna caran Heferpa wamran; Heferna Galaadpa wamran; Galaadna Maquirpa wamran; Maquirna Manasespa wamran; Manasesna Josëpa wamran. ²Chay warmicunami aywaran Tincuna Toldu ñaupanman Moiseswan cūra Eleazarwan, waquin mandajcunawanpis parlanj. Chayaycur cayno niran: ³«Chunyajcho carcaycashallanami papānëga wañusha. Payga manami Corëwan TAYTA DIOSPA contran cashanpitachu wañuran, man'chäga guepatarämi quiquinpa

y 26.52-56 Núm. 34.13; Jos. 14.1-2 z 26.60 Núm. 3.2 a 26.61 Lev. 10.1-2; Núm. 3.4

b 26.65 Núm. 14.26-35

juchanpita. Papänëpaga manami ollgu wamran cashachu. ⁴Chayno wañusha captinpis papänëpa jutenga manami gongacanmanchu waquin caj familylacunachöga ollgu wamran mana cashallanpitaga. Jutin mana illgänapaj papänëpa castancunata chacrata raquipashayqui cajcho nogacunatapis raquipämay.»

⁵Chayno warmicuna ruwacushanta Moisesga TAYTA DIOSTA willaran. ⁶Chaura TAYTA DIOS niran: ⁷«Zelofehadpa wamrancunaga allitami yarpaycan. Papäninpa wauguincunata aypushan ñaupancunallapa paycunatapis chacrata raquipay. Chaynöpami papäninpa ruquin chacrata chasquenga.» ⁸Israel-masiquicunatapis willapay. Pipis ollgu wamran mana caycaptin wañuptenga warmi wamranpämi canga ima-aycanpis. ⁹Jucnayllapis wamran mana captinmi ichanga ima-aycanwanpis wauguincunana quédanga. ¹⁰Wauguincuna mana captenga papäninpa wauguincunapäna ima-aycantapis cachayconga. ¹¹Papäninpapis wauguin mana casha captenga chacrancunata cachayconga lijítimu familylacunapaj. Cay nishäga gamta nishänöllami llapan Israelcunapaj juc lay canga.»

Moisespa ruquinpaj Josuëta churashan

(Deut. 31.1-8)

¹²Moisesta TAYTA DIOS niran: «Cay Abarim puntaman wichämuy. Caypitami ricanqui Israelcunata goycunäpaj caycaj partita. ¹³Chaypita ricaycullarnami wañucunquipaj. Wañucorga wauguiqui Aaronnöpis ñaupä wañoj caj familylay-quicunawan tincojna aywacunquipaj. ¹⁴Gamga Zin chunyajchömi wauguiquiwan ishcaniqui nishäta mana rurarayquichu. Zincho Israelcuna yacuta mañacur conträ rimaptinpis gamcunaga manami rispitarayquichu.» (Chayno caran Cadescho caycaj Meriba pucyuchömi. Chayga Zin chunyajchömi caycan.)^d

¹⁵Moisesna TAYTA DIOSTA niran: ¹⁶⁻¹⁷«TAYTA DIOS gammi canqui pï-maytapis cawachej. Cananga juc mandajta churay acrashayqui runacunata maypapis pushanapaj. Chaura manami uyshëruynaj uyshano mashtacashaga purengachu.»^e

¹⁸Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Nunpa wamran Josuëmi^f alli runa. Paypa umanman maquiquita churay acrashä musyacänapaj. ¹⁹Chaynöpis cüra Eleazarman, llapan runacunaman pushay. Paycunapa ñaupancho churanqui ruquiqui mandaj cananpaj. ²⁰Munayniquita waquinta Josuëta cachapay paytana llapan Israelcuna wiyacunapaj.^g ²¹Josuëga tapucamayta munar aywanga cüra Eleazarman. Eleazarman Josuëpa jutinho tapucamanga Urim rumiwan.^h Chaura imano rurananpäpis Josuënam Israelcunata mandanga.»

²²Chaura Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaymi llapan runacunapawan cüra Eleazarpa ñaupanman Josuëta pusharan. ²³Josuëpa uman janman Moisesga maquina churaran ruquin mandaj cananpaj. Chaynömi Moisesga TAYTA DIOS nishanno ruraran.

Waran-waran ofrendata churananpaj willapashan

(Éxo. 29.38-46)

28 ¹Chaypita Moisessta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunata sumaj willapay. Rejsisha diyacunachöga mana gongaypa tanta ofrendata nogapaj

c 27.7 Núm. 36.2 d 27.12-14 Núm. 20.10-13; Deut. 3.23-27; 32.48-52 e 27.17 1Rey. 22.17; Eze. 34.5; Mat. 9.36; Mar. 6.34 f 27.18 Éxo. 24.13 g 27.18-20 Deut. 34.9; Jos. 1.16-18 h 27.21 Éxo. 28.30; 1Sam. 14.41; 28.6

churachun. Uywacunatapis mana gongaypa rupachichun jömuynin nogapa shongöpäno cananpaj.

³«Chaynöpis ninqui waran-waran juc watayoj sänu ishca cashnita rupachina sacrificiyupaj apamunanpaj. ⁴Jucta tutapa pishtanga, jucta tardipa. ⁵Uywata rupachir chaqui micuy ofrendatapis apamonga ishca quïlu mas alli caj jarina litru olivo asëtiwan chapushata. ⁶(Chaynömi Sinaí jircacho sacrificyu uywacunata waran-waran rupachiran. Chay rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpäno caran.) ⁷Cada cashnita rupachinayquipäga canga juc litru binumi. Nogata rispitar binutaga jichanga rispitaü cajman. ⁸Jucay cashnitanami tardipa pishtanga. Chaytapis tutapa rurashanno nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata juc litru binuntawan. Rispitar rupachishanpa jömuynin nogapäga shongöpänömi canga.

Säbadu jamay junajcho ofrendata churananpaj cashan

⁹«Säbadu jamay junajcho gamcuna apamunqui ishca sänu watayoj cashnita. Chaqui micuy ofrendata garamarna apamunqui chuscu quïlu mas allinnin jarinata asëtiwan chapushallata. Jananman binutapis garamanqui. ¹⁰Säbadu jamay junajchömi chay uywataga binuntawan rupachinqui. Chayga canga waran-waran rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janamanraj.ⁱ

Cada quilla sacrificiyuta pishtananpaj cashan

¹¹«Cada quillacho rimir junaj rupachina sacrificiyupaj pishtanqui sänu ishca töru-mallwata, juc carnita, watayoj cashnitapis ganchista. ¹²Cada töru-mallwapaj sojta quïlu alli caj jarinata asëtiwan chapushata garamanga. Carnipäna chuscu quïlu jarina asëtiwan chapushata garamanga. ¹³Cada cashnipäna canga ishca quïlu jarina asëtiwan chapusha. Chay rupachishayquimi jömuynin canga nogapa shongöpäno. ¹⁴Binuga cada töru-mallwapaj canga ishca litru, carnipäga litru medyan. Cada cashnipäna canga juc litru. Chaynömi cada quilla rimir junajchöga rupachinqui. ¹⁵Waran-waran nogapaj rupachina sacrificiyuta pishtashayquipa janamanpis juc chibuta pishtanqui juchapita sacrificiyupaj. Chaypis canga binunwanmi.

Pascuacho sacrificiyucunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.5-8)

¹⁶«Wata gallarej quilla chunca chuscu (14) junajninchömi nogata rispitar Pascua fistata ruranga.^j ¹⁷Warannin chunca pichga (15) junäga fista gallayconga. Ganchis junajcama lebadüraynaj tantallata micunqui.^k ¹⁸Gallarej junajchöga shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu. ¹⁹Rupachina sacrificiyupaj pishtanqui sänuta ishca töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ²⁰Chay pishtashayqui uywacunapa janamanpis churanqui asëtiwan chapusha jarinata. Churanqui cada töru-mallwapaj sojta quïlu jarinata, chuscu quïlu jarinata cada carnipaj, ²¹ishca quïlu jarinata cada cashnipaj. ²²Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ²³Chay sacrificiyucunataga churanqui waran-waran

ⁱ 28.9-10 Mat. 12.5 ^j 28.16 Éxo. 12.1-13; Deut. 16.1-2 ^k 28.17-25 Éxo. 12.14-20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3-8

cada tuta rupachina sacrificsyuta rupachishayquipa jananmanraj. ²⁴Chaynöllá waran-waran ruranqui ganchis junajyaj. Rispitamar rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Chay sacrificsyucunataga garamanqui binuntawan waran-waran cada tuta rupachina sacrificsyuta garamashayquipa jananmanraj. ²⁵Ganchis caj junajchöpis jamanqui-llapa jatun diya captin. Chay junäga ama arunquichu.

Cosëcha fistacho ofrendata churananpaj

(Lev. 23.9-22)

²⁶«Rimir cosëchata shuntar «Semäna¹ fista» nishan fistata ruranqui. Chay fistacho rimir pogushan caj chaqui micuy ofrendata nogapaj churashpayquipis shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga pipis ama arongachu. ²⁷Rupachina sacrificsyupaj pishtanga ishcaý töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ²⁸Cada töru-mallwapaj churanqui asëtiwan chapusha sojta quilu jarinata, carnipäna asëtiwan chapusha chuscu quilu jarinata, ²⁹cada cashnipäna ishcaý quilu jarinata. ³⁰Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ³¹Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis binu ofrendatapis. Chayga canga waran-waran rupachishayquipa jananmanraj. Rupachinayquipaj caj uywacunaga sänu canga.

Trompëtacunata tucanan fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.23-25)

29 ¹«Ganchis quillaman gallyaycoj rimir junajcho gamcuna shuntacanqui jatun diya captin. Chay junäga ama arunquicunachu. Jatun diya cashanta trompëtacunata tucaypa willaonga. ²Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachina sacrificsyuta rupachinqui juc sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnita. ³Cada töru-mallwapaj churanqui sojta quilu jarinata asëtiwan chapushata, carnipaj chuscu quilu jarinata asëtiwan chapushata, ⁴cada cashnipäna ishcaý quilu jarinata asëtiwan chapushata. ⁵Juc chibutapis pishtanqui juchayquicunapita perdunasha canayquipaj. ⁶Rupachishayqui uywacunamanga churanqui chaqui micuy ofrendatapis binutapis. Chaycunata rupachinqui waran-waran, quillan quillan rupachina sacrificsyuta pishtashayquipa jananmanraj. Rispitamar rupachishayquipa jömuyninmi nogapa shongöpäno canga.

Perdun tarina junaj

(Lev. 16.2-34; 23.26-32)

⁷«Chay ganchis quillallacho, chunca junajchöpis shuntacanqui jatun diya captin. Llapaniqui ayunar goyanqui.^m Chay junäga ama arunquicunachu. ⁸Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänu töru-mallwata, juc carnita, watayoj ganchis cashnicunata. ⁹Churanqui töru-mallwapaj sojta quilu jarinata, carnipaj chuscu quilu jarinata, ¹⁰cada cashnipaj ishcaý quilu jarinata. ¹¹Chaynöpis juchapita sacrificsyupaj juc chibuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga Perdun tarina junaj y waran-waran rupachina sacrificsyuta

churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

Ramäda fistacho uywacunata rupachinanpaj cashan

(Lev. 23.33-44)

¹²«Chay ganchis quillallacho, chunca pichga junajcho shuntacanqui jatun diya captin. Ama arunquichu. Chaypa ruquenga nogata aduramashpayqui ganchis junajcama fistata ruranqui.»¹³ Rimir junajchöga rispitar rupachinqui sänuta chunca quimsa (13) töru-mallwata, ishca carnita, watayoj cashnitana chunca chuscuta (14). Chay rupachishayquipa jömuynenga nogapa shongöpäno canga. ¹⁴Cada töru-mallwata rupachir churanqui sojta quïlu jarinata asëtillawan chapushata, cada carnita rupachirpis chuscu quïlu jarinata asëtillawan chapushata, ¹⁵cada cashnita rupachirpis ishca quïlu jarinata asëtillawan chapushata. ¹⁶Chaynöpis juchapita sacrificisyupaj juc chibuta altarcho rupachinqui. Chaycunataga rupachinqui waran-waran rupachina sacrificisyuta rupachishayquipitapis, chaqui micuy ofrendatapis binutapis churashayquipita shuyniraj.

¹⁷«Ishca caj junajcho pishtanqui sänuta chunca ishca (12) töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ¹⁸Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ¹⁹Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁰«Quimsa caj junajcho pishtanqui sänuta chunca juc töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ²¹Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata y binutapis. ²²Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²³«Chuscu caj junajcho pishtanqui sänuta chunca töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ²⁴Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ²⁵Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁶«Pichga caj junajcho pishtanqui sänuta isgun töru-mallwacunata, ishca carnacunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14). ²⁷Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ²⁸Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

²⁹«Sojta caj junajcho pishtanqui sänuta pusaj töru-mallwacunata, ishca carnícunata, juc watayoj cashnicunata chunca chuscuta (14). ³⁰Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ³¹Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³²«Ganchis caj junajcho pishtanqui sänuta ganchis töru-mallwata, ishca carnita, juc watayoj cashnita chunca chuscuta (14). ³³Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ³⁴Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³⁵«Pusaj caj junajcho° ichanga jatun diya captin llapayqui shuntacanqui. Ama arunquichu. ³⁶Nogapa shongöpäno jömuynin cananpaj rupachinqui sänuta juc töru-mallwata, juc carnita, juc watayoj ganchis cashnita. ³⁷Noga nishäno cada töru-mallwapaj, cada carnipaj, cada cashnipaj churanqui chaqui micuy ofrendata, binutapis. ³⁸Juc chibutapis pishtanqui juchapita sacrificisyupaj. Chaycunataga waran-waran rupachina sacrificisyuta churashayquipitapis shuyniraj rupachinqui. Tayta Dios nishannölla chaqui micuy ofrendatapis binutapis churanqui.

³⁹«Chaycunataga churanqui nishä junajcunacho aunishayquita cumlir churashayquipita, shonguyqui shacyaptin churashayquipita, rupachina sacrificisyuta, chaqui micuy ofrendatawan binuta garamashayquipita, alli goyaypita sacrificisyuta garamashayquipitapis shuyniraj.»

⁴⁰Tayta Dios nishancunata Moisesga juctapis mana gongaypa Israelcunata willaparan.

Warmicuna aunir imano rurananpäpis willapashan

30 ¹Israel trībucunapa mandajnincunata shuntaycur Moisesga niran: «TAYTA DIOSMI nin: ²Pipis jurar imapäpis aunimarga cumlichun. Imata rurananpaj nimashantapis cumlichun.»^p

³«Jipash papäninpa maquillanchöraj caycar nogata aunimashanta ⁴papänin musyar imatapis mana rimacuptenga aunimashanta imanöpapis cumlengana. ⁵Nogapaj imatapis aunishanta musyaycur papänin mana munaptenga aunishanta manami cumlenganachu. Papänin mana munaptenga nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

⁶«Japallaraj caycar jipash sumaj mana yarpachacuyapa nogata aunircamar majachacüptin ⁷aunimashanta musyaycar runan mana michaptenga aunishanta cumlengami. ⁸Nogapaj aunishanta musyaycur runan mana munaptinmi ichanga manana cumlenganachu. Nogapis manami cumlinanpaj obligashänachu.

⁹«Biyüda u raquicasha warmi aunimarga simri cumlinan.

¹⁰«Runayoj warmi imatapis aunimashanta ¹¹runan musyaycur mana michaptenga aunishanta cumlenga. ¹²Nogapaj aunishanta musyaycur runan

mana munaptenga warmi mananami cumlenganachu. Runan mana munaptenga manami cumlinanpaj obligashänachu. ¹³Chaymi warmi imatapis auniptin u ayunananjaj auniptin runanraj nenga cumlinanpaj cashanta u mana cumlinanpaj cashantapis. ¹⁴Aunishanta musyaycur warminta mana imatapis niyllapa ishca quimsa junaj upällalla cacushpanga warmin aunishanta auniycanmi. ¹⁵Chaypitaraj mana munashpanga runannami juchayoj canga warmin aunishancunata mana cumliptin.»

¹⁶Chaynömi Moisesa TAYTA DIOS willaparan majayoj warmi imano cananpaj, papäninpa maquillanchöraj caycaj jipash imano cananpäpis.

Madián runacunata wañuchishan

31 ¹Moisesa TAYTA DIOS niran: ²«Madián runacunata ayñita cutichir wañuchiy Israelcunata juchata rurachishanpita. Chaypitarämi wañucunquipaj.»

³Chaura Moisesga Israelcunata niran: «¡Waquinniquega pillyanayquipaj camaricuy-llapa! Nircorga Madián runacunata ayñita cutichir TAYTA DIOSPA jutincho wañuchimuy. ⁴Cada tribupita waranga (1,000) runacuna guërraman aywachun.»

⁵Chaynöpami cada tribupita waranga-cama (1,000) acranacuran. Chaura pillyaman aywananpäga chunca ishca waranga (12,000) runacuna caran.

⁶Chay runacunatanami Moisesga pillyaj cacharan. Paycunawanmi cüra Eleazarpa wamran Fineestapis cacharan. Paymi aywaran Tincuna Toldupita rspi-tädu bäsucunata apacurcur, trompëtacunata tucananpäpis apacurcur.

⁷Madián runacunawan pillyar llapanta wañuycachiran Moisesa TAYTA DIOS nishannölla. ⁸Chaychömi wañuchiran Madián runacunapa pichgan raynincunata. Chay raycuna caran Evi, Requém, Zur, Hur, Reba. Beorpa wamran Balaamtapis wañuchiran. ⁹Israelcunaga prësu apacuran Madián warmicunata, tacsha wamrancunata. Llapan casta uywancunatapis bälëj cösacunatapis apacuran. ¹⁰Jananmanpis rupaycachiran llapan siudänincunata, tiyashan wasincunatapis. ¹¹Prësu apashancunata, guechushancunata, uywacunata ¹²chayachiran Moisesman, cüra Eleazarman, quëdaj Israel-masincunaman. Chay wichan Israel runacunaga Moab pampachömi tiyaycaran. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

¹³Tiyaycashanman manaraj chayachiptin Moisés, cüra Eleazar, waquin mandajcunapis tariparan. ¹⁴Ichanga Moisés fiyupa rabyacurcuran pillyaj aywashanpita cutimoy mandajcunapaj. Paycunaga warangata, pachacta mandajcunami caran. ¹⁵Paycunatami rabyashpan niran: «¿Imanirtaj warmicunataga mana wañuchishcanquichu? ¹⁶Warmicunachaj Balaam yachachiptin Israelcunataga pushashapis Tayta Diosta gongaycur mana allita rurananpaj. ¿Manachu chay warmicuna yachachiran Baal-peorta^q aduraytapis? Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran Israel-masinchicunata wañuchinanpaj. ¹⁷Canan öra wañuchiy llapan ollgu wamrancunata. Warmicunatapis runawan cacushan cajcunataga wañuchiy. ¹⁸Manaraj runa yatasha cajcunata ichanga apacuy.

¹⁹«Runacunata wañuchej cajcuna, ayata yatajcaj runa ganchis junajyay tiyarcaycashanchi man ama yaycamuchunchu. Yaycamunanpäga paycunapis,

apacamushan jipashcunapis, warmi wamracunapis cananpita quimsa junajta limyuyächun. Chaypita ganchis junajtaga limyuyasha cananpaj yapay băña-cuchun. ²⁰Limyuyächiy garapita, cabrapa ajchanpita, guerupita caj cösacunatapis. Röpayquicunatapis limyuyänapaj tagshacunqui.»

²¹Guërrapita cutimojcunata shuntarcuna cūra Eleazar niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta cay layta nisha: ²²Imatapis goripita, guellaypita, fyërrupita, runsipita, estañopita, plömupita rurashan cajta tiyaycashanchiman yaycuchinayquipäga ²³ninaman jatinqui limyuyänapaj (ninacho mana rupacäcoj cajtaga). Nircur limyuyächicuna yacuwan limyuyächinqui. Ninacho rupacäcoj cajcunata ichanga yacullawan mayllaypa limyuyächinqui. ²⁴Ganchis junajta cumlircur röpayquicunata tagshacunqui. Chayrämi limyu canquipaj. Chaypitarämi tiyarcaycashanchimanga yaycamunqui.»

Apacamushanta raquipänacushan

²⁵Moiesta TAYTA DIOS niran: ²⁶«Madián runacunapa marcanpita apacamushan uywacunata, runacunata cūra Eleazarwan mandajcuna yupäshishunqui. ²⁷Yuparcu pullanta raquiy. Pullan canga pillyaman aywajcunapaj, pullanna quëdaj Israelcunapaj. ²⁸Pillyaman aywajcunapaj raquishayquipita nogapaj raquinqui cada pichga pachac (500) jipashcunapita jucta. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga pachacpita jucta raquinqui. ²⁹Nircorga nogapaj impuestuta pägajno cūra Eleazarta entregaycunqui. ³⁰Israel runacunapaj raquishan cajcunatana cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta raquinqui. Wäcacunapita, bürrucunapita, uyshacunapitapis cada pichga chuncapita (50) jucta raquinqui. Chaycunatana entreganqui Toldöcho aroj Leví tribu runacunaman.»

³¹Cūra Eleazarwan Moisesga TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran. ³²Madián runacunapata pillyaj suldärucuna quiquincunapaj apacushanta mana yupayllapa caran sojta pachac ganchis chunca pichgan waranga (675,000) uysha, ³³ganchis chunca ishca warangan (72,000) wäca; ³⁴sojta chunca juc warangan (61,000) bürru; ³⁵quimsa chunca ishca warangan (32,000) runa yatäni jipashcuna.

³⁶Guërraman aywajcunapaj pullanga caran. Paycunata raquipaycuran quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uyshata. ³⁷Chay raquipashanpitami impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta pachac ganchis chunca pichgan (675) uyshata. ³⁸Quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäcapita impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran ganchis chunca ishca (72) wäcata. ³⁹Quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürrupitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran sojta chunca jucta (61). ⁴⁰Chunca sojta waranga (16,000) jipashcunapitana impuestutano TAYTA DIOSPAJ entregaran quimsa chunca ishca (32). ⁴¹Impuestutano raquishantaga TAYTA DIOS nishannömi cūra Eleazarta Moisés entregaycuran.

⁴²Pillyaman aywajcunapaj Moisés raquishanpita quëdäga caran Israelcunapaj. Chaycunapis caran ⁴³quimsa pachac quimsa chunca ganchis waranga pichga pachacnin (337,500) uysha, ⁴⁴quimsa chunca sojta warangan (36,000) wäca, ⁴⁵quimsa chunca waranga pichga pachacnin (30,500) bürru, ⁴⁶chunca sojta waranga (16,000) jipashcuna. ⁴⁷TAYTA DIOS nishannöllami cada pichga chunca (50) jipashcunapita jucta Moisés raquiparan Leví tribu runacunapaj.

Cada pichga chunca (50) uywacunapitapis jucta raquiparan TAYTA DIOSPA ris-pitādu Tincuna Tolduncho aroj Leví trību runacunapaj.

⁴⁸Chaypitaga waranga suldärucunapa mandajncunana, pachac suldärucunapa mandajncunana Moisesa ⁴⁹niran: «Guërraman pushashä suldärucunata yupashcä. Manami jucnayllapis wañumushachu. ⁵⁰Chaymi TAYTA DIOSPAJ apamushcäcuna suldärucuna gori adurnuta apacamushanta: brasalëtacunata, surtïjacunata, arëticunata, waquin aläjacunatapis. Chaycunataga quiquëcunapa ruquëmi TAYTA DIOSTA goycö.»

⁵¹Chaura goripita adurnucunata apamushanta Eleazarwan Moisés chasquiran. ⁵²Waranga suldärucunapa mandajncunana, pachac (100) suldärucunapa mandajncunana TAYTA DIOSPAJ apamushan gori lasaran pachac pusaj chunca chuscu quïlun (184). ⁵³Chay entregashan gori aläjacunaga caran guërraman aywaj suldärucuna cada ünun quiquincunapaj apacamushanpitami. ⁵⁴Chaynömi Eleazarwan Moisés chasquiran mandajcuna apamushan gorita. Paycunana chay gorita aparan Tincuna Tolduman Israelcunata TAYTA DIOS yanapashanta imaypis yarpänapaj.

**Rubén y Gad trību runacuna Jordanta manaraj
chimpar chacrata chasquishan**
(Deut. 3.12-22)

32 ¹Rubén trību runacunapa, Gad trību runacunapaga uywancuna aypalla caran. Paycuna ricaptin Jazer partiwan Galaad partiga uywancuna tiyananpaj alli caran. ²Chaymi Rubén trību runacunawan Gad trību runacunaga aywaran Moisés, Eleazar, waquin mandajcuna caycashanman. Paycunata niran: ³«Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo, Beón particunaga ⁴uywäcunata michicunäpaj allimi caycan. Uywäcuna achca captin cay particunata nogacunapämi TAYTA DIOS shuntasha. ⁵Chaymi gamcunata ruwacö nogacunata chay partita goycamänayquipaj. Jordán mayutaga amana päсахimaynachu.»

⁶Chayno niptin Moisés niran: «Famillyayquicuna pilliyaj aywarcaycaptenga ¿imanirtaj gamcuna cayllachöna quëdacuyta munarcaycanqui? ⁷¿Imanirtaj famillyayquicunata guellanächinqui TAYTA DIOS aunishan nasyunman aywananta? ⁸Cades-barneapita Canaán nasyunta ricapacoj cachaptë gamnöcunami Israel Israel-masiquicunata guellanächiran. ⁹Paycunami ricapacushpan chayaran Escol pampayaj. Cutiyacamorga llapan famillyayquicunata guellanächiran TAYTA DIOS goycushan partiman mana yaycunanpaj. ¹⁰Chay achäquimi chay junaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacur niran: ¹¹«Egiptupita yargamoj runacuna ishchay chunca watayojpita janaman cäga mana wiyacushanpita manami yaycongachu Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishä nasyunman. ¹²Cenez runa Jefonepa wamran Calebwan Nunpa wamran Josuëllami yäracamashanpita chay nasyunman yayconga.» ¹³Chayno nirmi TAYTA DIOS fiyupa rabyacushpan llapan chay runacuna ushacänancama chuscu chunca watantin chunyajpa purichiran.»

¹⁴«¿Canan gamcunapis Tayta Diosta rabyachej unay Israel-masiquicunanöllachu guellanächiyta munaycanqui? Chayno guellanächiptiquega yapaymi Israelcunapaj TAYTA DIOS rabyacurcongapaj. ¹⁵Gamcuna Tayta

Dios nishanno mana aywayta munaptiquega Tayta Dios rabyacurcongami. Chaura yapaymi Israelcunataga chunyajpa purichenga. Chaura gamcunami juchayoj canquipaj Israel-masiquicuna ushacānanpāpis.»

¹⁶ Moisés chayno niptin paycunaga niran: «Nogacuna caychōga munā wācā-cunapaj uyshācunapaj curralta rurayllatami, famillyācuna tiyaycānanpaj siudācunata jatarachiyllatami. ¹⁷ Cay quinraycho tiyaj runacuna mana fastidyananpāmi famillyācunatawan uywācunata siguraycur cachaycushaj. Nircur nogacunaga pillyapaj camaricurcur waquin Israel-masēcunapa ñaupanta aywashaj tiyananpaj partiman chayachinācama. ¹⁸ Llapan Israel-masēcuna tiyananpaj chacrata charircuptinrāmi nogacunaga cuticamushaj. ¹⁹ Jordán mayupita cay chimpacho chacrata chasquycarnaga Jordán mayupa washa chimpanchōga mananami chacrata «gomay» nishānachu.»

²⁰ Niptin Moisés niran: «Chayno captenga TAYTA DIOS nishanno camari-curcur guērraman ayway. ²¹ TAYTA DIOS yanapāshushpayqui Jordán mayuta chimpar chay particho tiyaj runacunata usharamuy. ²² Intēru nasyuncho camacarcuptinraj cutimunki. Chayno cumlerga TAYTA DIOSPA ñaupancho, Israel-masiquicunapa ñaupancho manami juchayojnachu canquipaj. Chaynōpami cay chacracuna gamcunapāna canga. ²³ Nishayquino mana cumlishpayquimi ichanga TAYTA DIOSPA ñaupancho juchayoj ricacunquipaj. Chaura chay juchayquipita castigashunquipāmi. ²⁴ Chauraga famillyayquicuna quēdanapaj siudācunata ruray. Uywayquicunapāpis curralcunata ruray. Nircur quiquiquicunaga aunishayquinōlla ayway.»

²⁵ Chaura Gad tribuwan Rubén tribu runacuna niran: «Nogacunaga nima-shayquita cumlishāmi tayta. ²⁶ Warmēcuna, wamrācuna, uywācuna cay Galaad parti siudānincunachōmi quēdanga. ²⁷ Nogacunami ichanga sumaj camaricurcur TAYTA DIOS nishanno guērraman aywashaj.»

²⁸ Chayno niptin Moisesga cūra Eleazarta, Josuēta, cada tribupa mandaj-nincuna shuntacasha caycajta niran: ²⁹ «Gad tribu, Rubén tribu runacuna gamcunawan iwal pillyāshishunayquipaj TAYTA DIOS nishanno Jordán mayuta pāsaptin, nasyunta guechunayquicama pillyāshishuptiquega Galaad parti qui-quincunapana cananpaj entreganqui. ³⁰ Yanapāshunayquipaj camaricusha Jordán mayuta mana pāsashpanga paycunapis gamcunawan iwalmi Canaán partichōraj partisuyunta chasquenga.»

³¹ Chaura Gad tribu, Rubén tribu runacunaga niran: «Nogacunaga TAYTA DIOS nishannōmi cumlishācuna, tayta. ³² Pillyapaj cāga TAYTA DIOS nishanno camaricushami Jordanta pāsarcur Canaán partiman yaycushaj. Ichanga nogacunapa chacrā canga Jordán mayupa cay chimpallanchōmi.»^t

³³ Chaynōpami Moisesga quiquincunapa chacran cananpaj entregaran Gad tributa, Rubén tributa, pullan caj Manasés tributapis. Chay partiga caran Amorreo nasyunpa raynin Sehonpa, Basán nasyunpa raynin Ogpa. Llapan siudānintinta, llapan marcancunatawan paycunatami entregaran. ³⁴ Gad tribu runacunaga allcharan: Dibón, Atarot, Aroer, ³⁵ Atarot-sofán, Jazer, Jogbeha, ³⁶ Bet-nimra, Bet-arán siudācunata. Chay siudācunata allchaycur curalaran. Uyshancunapāpis curralcunata ruraran. ³⁷ Rubén tribu runacunana allcharan Hesbón, Eleale, Quiriataim, ³⁸ Nebo, Baal-meón, Sibma

siudäcunata. Waquin siudäcunapa jutinta rucachishpan quiquincunapa jutintana churaparan.

³⁹Manasespa wamran Maquirpita mirajcunana yaycuran Galaad partiman. Chaycho tiyaj Amorreo runacunata garguycur tiyacaycäriaran. ⁴⁰Chaura Moisesga Galaad partita entregaran Maquir casta runacunata. Chaura paycunami chaychöga tiyaran. ⁴¹Manasés trību runa Jair castana Amorreo runacuna tiyashan marcacunata charicarcäriaran. Jutinta churacarcäriaran «Havot-jair» nir. ⁴²Noba castanami charicurcuran Kenat partita llapan marcancunatawan. Nircur quiquin castapa jutillanta «Noba» nir jutichaparan.

Israelcuna purishan

33 ¹Egiptupita röpacashalla llojshicamuptin Israelcunataga Aaronwan Moisesmi pusharan. ²TAYTA DIOS nishannölla Moisesga apuntaran Egiptupita llojshishan junajpita-pacha mayman-mayman chayashancunatapis.

³Wata gallaycoj quilla chunca pichga (15) junajninmi Israelcuna Ramsespita aywacuran. Chay junaj caran Pascua micuyta micushan waranninmi. Llapen Egipto runacuna ricaycaptinmi paycuna aywacuran Tayta Dios munayninwan yanapaptin. ⁴Egipto runacunaga TAYTA DIOS wañuchishan guechpa wamrancunata pamparcaycaran. Chayno rurarmi TAYTA DIOS musyachiran Egipto runacunapa diosnincuna manacajlla cashanta.

⁵Israelcunaga Ramsespita aywacur chayaran Sucotman.

⁶Sucotpita aywacur chayaran Etamman. Chayga caran chunyaj chaqui jirca gallaycunanna.

⁷Etampita aywacur tumaran Baal-zefonpa chimpan Pi-hahirotnan.

Chaychöna Migdolpa ñaupancho tolduncunata ichichiran.

⁸Pi-hahirotpita aywacurna lamarta pásashpan chayaran chunyajman.

Nircurna quimsa junaj chunyaj Etam jircapa aywar chayaran Maraman. Chayman chayaycur tolduncunata ichichiran.

⁹Marapita aywacur chayaran Elimman. Chaycho caran chunca ishca yacu pashtaj, ganchis chunca palmëra yöracunapis. Chaycho tiyananpaj tolduncunata ichichiran.

¹⁰Elimpita aywacur chayaran Puca Lamarpa ñaupanman.

¹¹Puca Lamarpita aywacur chayaran chunyaj Sin partiman.

¹²Chunyaj Sinpita aywacur chayaran Dofcaman.

¹³Dofcapita aywacur chayaran Alusman.

¹⁴Aluspita aywacur chayaran Refidimman. Chaychöga runacuna upunanpaj yacu mana caranchu.

¹⁵Refidimpita aywacur chayaran chunyaj Sinaïman.

¹⁶Chunyaj Sinaïpita aywacur chayaran Kibrot-hataavaman.

¹⁷Kibrot-hataavapita aywacur chayaran Hazerotman.

¹⁸Hazerotpita aywacur chayaran Ritmaman.

¹⁹Ritmapita aywacur chayaran Rimón-peresman.

²⁰Rimón-perespita aywacur chayaran Libnaman.

²¹Libnapita aywacur chayaran Rissaman.

²²Rissapita aywacur chayaran Ceelataman.

²³Ceelatapita aywacur chayaran Sefer jircaman.

²⁴Sefer jircapita aywacur chayaran Haradaman.

- ²⁵ Haradapita aywacur chayaran Macelotman.
²⁶ Macelotpita aywacur chayaran Tahatman.
²⁷ Tahatpita aywacur chayaran Taraman.
²⁸ Tarapita aywacur chayaran Mitcaman.
²⁹ Mitcapita aywacur chayaran Hasmonaman.
³⁰ Hasmonapita aywacur chayaran Moserotman.
³¹ Moserotpita aywacur chayaran Bene-jaacanman.
³² Bene-jaacanpita aywacur chayaran Gidgadcho caycaj Horman.
³³ Gidgadcho caycaj Horpita aywacur chayaran Jotbataman.
³⁴ Jotbatapita aywacur chayaran Abronaman.
³⁵ Abronapita aywacur chayaran Ezióñ-geberman.
³⁶ Ezióñ-geberpita aywacur chayaran Zin chunyajman. Chayga caran Cades partina.
³⁷ Cadespita aywacur chayaran Edom nasyunwan tincoj Hor jircamanna. ³⁸Chaypita cūra Aaronga TAYTA DIOS nishanno wicharan Hor puntaman. " Chaycho wañucuran Israelcuna Egiptupita llojshimushan chuscu chunca watana caycaptin. Chayga caran pichga caj quilla rimir junajcho. ³⁹Hor jircacho Aaronga wañuran pachac ishcaj chunca quimsan watayoj caycashanchömi.
⁴⁰ Cananeo runa Aradpa rayninmi mayaran Israelcuna chayashanta. Chay ray tiyaycaran Canaán particho caycaj Neguevcho."
⁴¹ Israelcunaga Hor puntapita aywacur chayaran Zalmonaman.
⁴² Zalmonapita aywacur chayaran Punonman.
⁴³ Punonpita aywacur chayaran Obotman.
⁴⁴ Obotpita aywacur chayaran Moabpa lindan Ije-abarimman.
⁴⁵ Ije-abarimpita aywacur chayaran Dibón-gadman.
⁴⁶ Dibón-gadpita aywacur chayaran Almón-diblataimman.
⁴⁷ Almón-diblataimpita aywacur chayaran achca puntayoj Abarimman. Chayga Nebo puntapita inti yagamunan caj-läduchömi caycan.
⁴⁸ Abarimpita aywacur chayaran Moab pampaman. Chay pampaga caycan Jordán mayupa jucaj lädunmi, Jericöpa chimpanchömi.
⁴⁹Moab pampa Jordán mayupa ñaupancho paycunaga tiyarcaycaran Bet-jesimot partipita-pacha Abel-sitim particama.

Canaán partita raquipānacunanpaj willapashan

⁵⁰Jordán mayupa jucaj lädun Moab pampa, Jericöpa chimpancho Israelcuna tiyarcaycaptin Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁵¹«Israelcunata willapanqui: Gamcuna Jordán mayuta chimpar Canaán nasyunman yaycur ⁵²chaycho tiyaycaj runacunata llapanta jitarinqui. Illgächiy rumipita rurashan, fyërupita jundishan iduluncunata. İduluncunata adurananpaj puytush lömacunacho rurashan capillancunatapis llapanta juchorgärachiy. ⁵³Gamcuna chay nasyunman yaycur tiyacaycäriy. Nogami gamcunataga tiyanayquipaj goycö. ⁵⁴Chacrata ichanga cada tribucho ayca runacuna cashanman-tupu surtita jitaypa aypunqui. Achca runacuna captin achca chacrata aypunqui. Wallca

runacuna captenga wallcallata aypunqui. Cada tribu maynincho chacrata chasquinanpäpis surti töcashanchömi chacran canga.»

⁵⁵«Chay nasyuncho tiyashpayqui jinan runacunata mana garguptiquimi ichanga canga ñawiquicho agu caycajno, chaquiquicho casha jatiraycajno.

⁵⁶Mana garguptiquega chiquishojniquicunata castigayta yarpashänöllami gamcunatana castigashayquipaj.»

Israelpa lindancuna maypa cananpäpis willapashan

34 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israelcunata willapanqui: Gamcuna chayaycanquinami Canaán partiman. Chay partimi gamcunapa nas-yunniqui canga. Lindancuna caynömi canga:

³«Sur caj-lädumanga tincuranga chunyaj jirca Zinwan Edom nasyunwan. Inti yagamunan caj-läpita gallaycurnami lindaga canga Cachi Lamarpa ura cantunpita. ⁴Chaypita sur caj-läpa linda aywaranga Acrabimman wichä-nacama. Zin partipa päsar chayaranga Cades-barnea nishancama. Chaypitana Hasar-adarpa päsar Asmón particama chayaranga. ⁵Asmonpa päsar chayanga Egiptupa linden mayu-mallwa aywajcama. Chaypitana linda chayara-nga jatun lamar Mediterraneocama.

⁶«Inti yaganan caj-läpaga linden canga jatun lamar Mediterráneo cantullanpa.

⁷«Norte caj-läpaga linda canga jatun lamar Mediterraneopita Hor punta-cama. ⁸Hor puntapitanami linda chayanga Hamat partiman yaycunacama. Chaypitana chayaranga Zedad particama. ⁹Zedad partipita norte caj lindaga chayaranga Zifrón particama. Nircurnami chay linda ushanga Hazar-enán particho.

¹⁰«Inti yagamunan caj-läpanami linda canga Hazar-enanpita gallaycur Sefam particama. ¹¹Sefampa päsar Ribla particama, Aín partiman inti yaga-munan cajcama linda chayaranga. Chaypitanami linda päsaranga Cineret gocha cuchunpa. ¹²Nircur chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa Cachi Lamarman chayanancama.

«Chaynömi lindancuna canga Israel-masiquicuna tiyananpaj caycaj nasyunpaga.»

Chacrata raquipänacushan

¹³Israel-masincunata Moisesga willaparan: «Cay partitami gamcunaga surtipa raquipänacunqui. TAYTA DIOSNINCHÖMI nisha isgun caj tribuwan mas pullan tribu cay nasyunta raquipänacunayquipaj. Chay tribucunallami raquipänaconga.» ¹⁴⁻¹⁵Chacran caycannami Rubén tribu runacunapa, Gad tribu runacunapa, pullan Manasés tribu runacunapapis. Paycunaga chacrata maynami chasquisha famillyancunapäwan aypajta. Chasquishan chacracunaga caycan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Jericöpa chimpancho.»^y

¹⁶Moisesta TAYTA DIOS niran: ¹⁷«Chacrataga raquipanga cüra Eleazarwan Nunpa wamran Josuëmi. ¹⁸Paycunata yanapänanpäga cada tribupa mandaj-nincunata churanqui. ¹⁹Aypöshejcunaga caycunami canga:

- Judá tribupita canga Jefonepa wamran mandaj Caleb.
²⁰ Simeón tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Semuel.
²¹ Benjamín tribupita canga Quislonpa wamran mandaj Elidad.
²² Dan tribupita canga Joglipa wamran mandaj Buqui.
²³ Josëpa wamran Manasés tribupita canga Efodpa wamran mandaj Haniel.
²⁴ Efraín tribupita canga Siftanpa wamran mandaj Kemuel.
²⁵ Zabulón tribupita canga Parnacpa wamran mandaj Elizafán.
²⁶ Isacar tribupita canga Azanpa wamran mandaj Paltiel.
²⁷ Aser tribupita canga Selomipa wamran mandaj Ahiud.
²⁸ Neftalí tribupita canga Amiudpa wamran mandaj Pedael.»
²⁹ Chay mandajcunatami TAYTA DIOSGA churaran Canaán partita Israelcunata raquipānanpaj.

Leví tribu runacuna tiyanan siudäcuna

35 ¹Jordán mayupita, Jericó marcapita inti yagamunancho caycaj Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi TAYTA DIOSGA Moisesta niran: ²«Israel runacunata willapanqui. Quiquincunata töcasha siudäcunata Leví tribu runacunata gochun tiyananpaj, siudä ñaupancunapapis gochun uywapacunapaj. ³Chaynöpami Leví tribu runacunaga chay siudäcunacho tiyanga. Wäcancunatawan waquin uywancunatanami siudä ñaupancunacho uywapaconga. ⁴Uywancunata michinanpaj chacrata gonga siudäpa cantunpa tumarejta. Siudäpa perganpita jawaman canga chuscu pachac pichga chunca (450) metru. ⁵Chaynöpami siudäpa lindanga mas jatunna canga. Inti yagamunan caj-läpapis, inti yaganan caj-läpapis, sur caj-läpapis, norte caj-läpapis isgun pachac (900) metrunga canga. Chayga uywa michicunan chacrami canga. Chaura siudäga canga uywacunata michicunan chaupinchöna.

⁶«Leví tribucunata raquipashan siudäcuna sojtaga canga pacacuna siudämi. Mana yarpashapita runa-masinta wañupacöga chaymanmi pacaconga. Sojta siudäta entregashayquipa jananmanpis chuscu chunca ishca (42) siudätaraj entreganqui. ⁷Chaura Leví tribu runacunata raquipashan siudäcuna uywacunata michicunantin llapanga canga chuscu chunca pusajmi (48). ⁸Israel runacuna Leví tribucunapaj ayporga Israelpa cada wamrancunapita mirajcunami ayponga imanöpis chacrancuna töcashañpita. Mas jatun chacracuna töcashañ cajcunapitaga mas achca siudäcunata entreganga; tacsha chacracunapitanami wallca siudäcunallata.»^a

Pacacuna siudäcuna

(Deut. 19.1-13; Jos. 20.1-9)

⁹Moisesta TAYTA DIOS niran: ¹⁰«Israelcunata sumaj willapay. Canaanman chayanayquipaj Jordán mayuta päshashpayqui ¹¹acranqui pacacuna siudäta.^a Chay siudäcunamanga pacaconga mana yarpashapita wañupacurmi. ¹²Chaymanmi wañupacoj runa gueshpenga wañojpa familyancuna wañuchinanpita. Chaychöga cumun jusanancamami pacaranga. ¹³Pacacunan siudäcunaga sojtami canga chaycunaman pacacunapaj. ¹⁴Quimsa caj pacacuna canga

Jordanman inti yagamunan caj-lächo, quimsa cajnamí Canaancho. ¹⁵ Sojta siudäcunaga canga pacacuna siudämi Israelcunapaj, jäpa runacunapäpis Israelcho tiyarçaycäcunapaj, caminantícunapäpis. Chay siudäcunachömi pacacongá runa-masinta mana yarpashapita wañupacöga.

¹⁶ «Pipis fyërruwan magaycuptin wañuptenga magaj runa caycan wañuchicojnamí. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁷ «Pipis rumiwan sajmaycuptin wañuptinpis sajmaj cäga wañuchicojnamí. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga.

¹⁸ «Pipis gueruwan runa-masinta wiruyäpá wañuycachiptin, wiröga wañuchicojnamí. Chayno wañuchicöga quiquinpis wañuchicanga. ¹⁹ Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²⁰ «Pipis chiquishpan runa-masinta tangariyuptin, imawanpis yarpaypa sajmaycuptin, ²¹ chiquishpan magaptin wañuptenga, wañuchicoj runatapis wañuchinan. Wañuchicoj runataga wañoj runapa famillyanmi maychöpis tarishancho wañuycachenga.

²² «Ichanga pitapis mana yarpaypa tangarir wañuchiptin u imawanpis mana yarpaypa chayaycachir wañuchiptin, ²³ u mana ricaypa rumi cuchpawan wañuchiptenga ²⁴ marca-masincunami shuntacar tantiyanga wañuchicoj runa juchayoj cashanta u juchaynaj cashantapis. Chayno tantiyacunanpäga canan nishäcunata ama gongachunchu. Chaynöpami wañoj runapa famillyanpis tantiyanga juchayoj cashanta u juchaynaj cashanta. ²⁵ Wañuchej runataga cumunmi washanga wañojpa famillyan wañuchinanpita. Nircur pacacuna siudäman cutichenga. Runa-masinta wañuchej runaga pacacuna siudällacho tiyaconga mas mandaj caycä cüra wañunancama. ²⁶ Wañupaj runa pacacuna siudäpita llojshir aywacuptin ichanga ²⁷ wañoj runapa famillyanwan jawacho tincushpan wañuycachinmanmi. Chayno wañuchirpis manami juchayojchu canga. ²⁸ Wañuchej runaga pacacuna siudächo tiyaconga mandaj cüra caycä wañunancama. Cüra wañuptinrämi marcanman cuticonga.

²⁹ «Willapashäcunaga juc laymi canga. Chay laycunatami gamcunaga maycho tiyarpis wamrayquicunata willapanqui.

³⁰ «Juc wañuchicoj runaga wañuchicanga ricajcuna cäraptinrämi. Juc runalla cäraptega manami pita wañuchinanpis camacanchu.^b

³¹ «Wañuchicoj runa wañuyta manchacur guellayta pägayta munaptinpis manami chasquinayqui camacanchu. Runa-masinta wañuchishanpita chay runaga wañuchishami canga.

³² «Mana yarpaypa wañupacaj runapis pacacuna marcacho tiyashanpita marcanman cutiyta munar pägayta munaptin ama chasquinguichu. Mandaj cüra manaraj wañuptenga chay marcallacho tiyacuchun.

³³ «Runa-masinta wañuchej runaga tiyashayqui nasyuntami ganrachin. Chaynöpis nasyunniqui limyuyanga wañuchicoj runa wañuchisha captinrämi.

³⁴ «Noga TAYTA DIOSMI gamcunawan tiyä. Chayno captenga tiyananchi nasyunta ama ganrachinguichu.»

Warmicunapa derëchun

36 ¹Josëpa wamran caran Manasés. Paypa wamranna caran Maquir. Maquirpa wamranna caran Galaad. Galaad castapa mandajnincunami aywaran Moisesman, Israelcunapa mandajnincunaman. Chayaycur niran: ²«Tayta Moisés, TAYTA DIOSGA nishurayqui cada tribu Israelcunata chacrata raquipänayquipämi. Nogacunapa famillyä Zelofehadpaj cajtaga warmi wamrancunata raquipänayquipämi nishurayqui.» ³Chay warmicuna juc tribu Israel-masëcunawan majachacaptin chay warmicunapa chacranga manami famillyäcunapanachu canga. Chaypa ruquenga chacracuna canga runan ima tribupitapis cashanpäna. Chaura surtiyaypa töcamashan chac-räcuna wallcayanganami. ⁴Nircur cachaycunan wata chayamuptenga chay chacra quëdanga majachacashan runa ima tribupitapis cashanpäna. Manami nogacuna tribupänachu canga.»

⁵Chayno niptinmi Moisesga TAYTA DIOS tantiyachishannölla Israelcunata niran: «Josëpita mirajcunaga rasun cajtami niycan. ⁶TAYTA DIOSPÄGA allimi canga Zelofehadpa jipash wamrancuna piwanpis majachacaptin. Ichanga canman unay awilun Manasés tribullapita. ⁷Israelcunata cada-ünunta chacracuna töcashanga manami rucangachu juc tribupita juc tribuman. Chaypa ruquenga cada tribu Israelcunami chacrancunata rispitaçachenga. ⁸Maygan tribu warmipis chacrata chasquëga quiquin tribu runallawanmi majachacanga. Chaynöpami chacrancunaga juc tribupita juc tribuman mana rucangachu. ⁹Juc tribupa derëchun juc tribumanga ama päsangachu. Cada tribumi derëchuntaga rispitaçhiconga.»

¹⁰Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami Zelofehadpa jipash wamrancunaga ruraran. ¹¹Chaymi Maala, Tirsa, Hogla, Milca, Noa majachacaran tiyunpa wamrancunallawan. ¹²Josëpa wamran Manasés tribu runawan majachacarga chasquishan chacracuna quëdaran papäninpa tribullanchömi.

¹³Moab pampacho Israel runacuna caycaptinmi Moisesta TAYTA DIOS niran chay laycunata tantiyachinanpaj. Moab pampaga caycan Jordán mayupa juc jü läduncho, Jericöpa chimpanchömi.

Deuteronomio

¿Imanirtaj yapay niycan Sinaicho laycunata Tayta Dios nishanta?

¿Imanirtaj Moisesga mana yaycuranchu Tayta Dios aunishan partiman?

¿Imataj caycan cay librucho? Griego rimaycho Deuteronomio ninanga caycan «yapay caj lay» ninanmi. Cay libruchoğa achca laycunami y yachachicuykunami caycan. Chay laycunaga maynami isquirbiraycan Éxodo, Levítico y Números librucunachöpis. Sinaicho layta chasquejcunaga chunyajchömi wañuran. Chaymi guepa wamrancunata musyachinanpaj cayman isquirbisha. Cay libruchoğa willacuycan päsağ watacunachö imanöpis cashanta y imano cananpaj cajtapis. Unaycuna Tayta Diosga llapan-tami aunishanta cumlisha. Israelcunataga wiyacushanpita allimi yanaparan. Mana wiyacuptinmi ichanga castigaran. Chaura guepa wamrancunaga Tayta Dioswan par-lacunan pay acrashan runacunallana cananpaj. Chaypitami cay libruchoğa wamran-cunata sumaj yachaycächin. Y paycunana Tayta Diospa palabrantaga wamrancunata yachachenga.

Cay libruchoğa yaparir-yaparir sumaj yachachin Tayta Dios goycushan partiman yaycur idulucunata mana adoranapämi (4.15-20). Chaynöpis niycan cananeo runa-cuna aduracunan partita y quiquin cananeo runacunatapis ushajpaj illgächinanpämi. Mana illgächerga cananeo runacunapa iduluncunata aduraymanmi churacanman caran. ¿Imanirtaj chaycunapäga mas parlan? Tayta Diosllami rasunpa Diosga. Paypita mas jucga manami canchu. Baaltawan iwal u Astartëtawan iwal u chaycunatano payta adoranantaga Tayta Dios manami munanchu. Chayno aduraptenga acracushan caycap-tinpi Israelcunata Tayta Dios ushacächinan caran.

Horebpita Israelcuna aywacunanpaj Moisés nishan

1 ¹Cay libruchoömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés nishancuna. Chay wichanmi Israelcuna caycaran Jordán mayupita inti yagamun-can caj-lä chunyaj jircacho. Chayga Zufpa chimpan Arabächömi caran Parán, Tofel, Labán, Hazerot, Dizahab caycashan läduncho. ²Horeb jircapita Seir puntallanpa aywar Cades-barneacamaga runacuna chayaj chunca juc (11) junajtami. ³Egiptupita llojshicamushanga caran chuscu chunca (40) watana. Chay wata chunca quilla gallaycunan junajcho Moisesga TAYTA Dios willapashancunata Israelcunata willaran. ⁴Chay wichanga Amorreo^a runacunapa raynin Sehonta Israelcuna maynami binsisha caran. Sehonga Hesbonchömi tiyaran. Basán runacunapa raynin Ogtapis maynami binsi-sha caran. Og-ga Edrei parti Astarotchömi tiyaran.^b ⁵Jordán mayupita inti

a 1.3-4 Núm. 21.21-30 b 1.3-4 Núm. 21.31-35

yagamunan lädu Moab pampacho caycashpanmi Israel-masincunata Moisés cayno willaparan:

⁶ «Horebcho caycaptinchimi TAYTA DIOSNINCHI cayno nimaranchi: «Gamcuna unaynami cay jircacho goyashcanqui. ⁷Cananga ima-aycayquitapis camaricurcur yaycuy Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman. Yaycuy Arabá pampacunaman, aypalla puntayoj jircacunaman, löma lömacunaman, Neguevman, Lamar cantunman, Cananeo runacunapa nasyunninman, Libanuman. Asta jatun mayu Eufratescama yaycunqui. ⁸Chay particunataga gamcunatami goycushcä tiyacunayquipaj. Cananga chayman yaycuy chacrata charicoj. Chay chacracunatami Noga TAYTA DIOSNIQUI aunirä unay caj awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, wamrancunatapis.»

Juezcunata Moisés churashan

(Éxo. 18.13-27)

⁹ «Horebcho caycashpanchimi gamcunata nirä: Noga japalläga manami llapayquita arriglayta atipashayquipächu. ¹⁰TAYTA DIOSMI gamcunataga bindisyunta gosha-cashunqui aypallaman miranayquipaj. Chaymi cananga goyllar-cunano aypalla caycanqui. ¹¹Unay familyanchicuna rispitanashan TAYTA DIOS aunimashanchino bindisyunta goyculläshunqui canan caycashayquicunapita waranga cutipa mas aypallaman miranayquipaj. ¹²Noga japalläga mananami atipächu quijanacuptiqui, dimandanacuptiqui arriglayta. ¹³Chaymi gamcunaga cada tribupita acranqui sumaj yachaj, yarpaysapa, tantiyaj cajta. Paycunatami churapäshayqui arriglashunayquipaj.

¹⁴ «Chayno niptë gamcuna nimarayqui: «Nimashayquega allimi» nir.

¹⁵ «Chaymi gamcunapitaga cada tribupita acrarä yachaj musyaj runacunata. Nircur churarä juezniqui cananpaj. Waquinta churarä juc tributa arriglananpaj, waquintaga warangata (1,000) arriglananpaj, waquintana pachacta (100), waquintana pichga chuncata (50), waquintana chuncata arriglananpaj. ¹⁶Chay örami juezniquicunata willapar nirä: «Dimanduta churamuptin chasquir iwalninta arreglanqui. Familyayqui captinpis, jäpa captinpis ama mayganpapis faburnin jatariniquichu. ¹⁷Mayganpis juchayoj cajtaga ama chapanquichu ricutapis pobritapis. Arriglashayquino cananpaj Tayta Diosninchi yanapaycäshuptiquega pitapis ama manchacunquichu. Arreglayta mana camäpacushayqui cajtami ichanga nogaman päsamunqui arriglanäpaj.»

¹⁸ «Chay junajllami llapaniquita sumaj willaparä imano goyänayquipäpis.

Chunca ishca runacuna ricapacoj aywashan

(Núm. 13.1-14.4)

¹⁹ «TAYTA DIOS nimashanchita wiyacurmi Horebpita shacamuranchi Amorreo runacuna tiyashan partiman. Gamcuna musyashayquinöpis Cadesbarneaman shamuranchi manchacuypaj chunyaj jircacunapami. ²⁰Chaychömi cayno nirä: «Cananga chayamushcanchinami TAYTA DIOSNINCHI goycamänapaj caj Amorreo runacuna tiyaycashan jircacunaman. ²¹TAYTA DIOSMI goycushurayqui cay nasyuntaga. Chay particunatami unay caj familyanchicunata Tayta Diosninchi auniran. Chaymi canan gamcunaga mana guellanaypa pitapis mana manchacuypa yaycur charicuy TAYTA DIOS nishushayquino.» ²²Ichanga gamcuna nimarayqui: «Chay nasyun imano cashantapis

ricapacamunanpaj ricapacojcnata ñaupanchïta cachashunraj. Cutircamur willamäshun maygan nänipa aywanapäpis, maygan siudäman yaycunapäpis nir.

²³ «Chayno gamcuna nimaptiquimi acrarä chunca ishçay runacunata cada tribupita jucta-cama. ²⁴ Paycuna aypalla punta cashan jircapa aywashpan chayaran Escol guechwaman. Chay partipana ricapacur puriran. ²⁵ Cutimurna apamuran chay nasyuncho wayushan frütata. Chayno cutimur willamaranchi: «TAYTA DIOSNINCHI goycämashanchi chacraga fiyupa allimi» nishpan. ²⁶ Paycuna chayno niycaptinpis gamcunaga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami aywayta munarayquichu.^c ²⁷ Chaypa ruquenga tolduyquicunacho Tayta Diospa contran rimarayqui: «TAYTA DIOSGA manami ricaytapis munamanchichu. Egiptupitaga jorgamashcanchi Amorreo runacunawan ushachimäna llanchipämi. ²⁸ Cananga ¿maymanraj aywashun? Ricapacojcnaga cutimur willamashcanchi chay particho tiyaj runacuna noganchipita mas jatuncaray, callpasapa cashanta, siudänincunapis altu pergasha cashanta. Chaynöpis willamashcanchi Anacpita miraj jatusaj runacuna chaycho cashantami. Chayno willamashpanchimi pasaypa mancharachimashcanchi» nir.

²⁹ «Chaura noga nirä: «Ama manchacuychu, ama llaquicuypischu. ³⁰ Gamcunapa ñaupayquitaga TAYTA DIOSNIQUIMI aywanga. Paymi faburniqui pillyanga. Egiptupita yargamunanchipaj yanapämashanchinölli cananpis yanapämashun. ³¹ Chunyajchöpis rurashannömi ruranga.^d TAYTA DIOSNINCHËGA cayman chayamunayquiyaj pushamushurayqui papänin tacsha wamranta margashalla apajnömi.» ³² Chaypis gamcunaga manami TAYTA DIOSNINCHËMAN yäracurayquichu.^e ³³ Paymi ñaupanchïta aywashpan mayman chayananchipaj, maycho toldunchicunata ichichinananchipäpis tantiyachimaranchi. Chacaypaga nina rataycajwan maypa aywanayquipäpis ricachishurayqui. Junajpana pucutaywan ricachishurayqui.

Israelcunapaj Tayta Dios rabyashan

(Núm. 14.20-35)

³⁴ «Contran rimashayquicunata wiyaycur TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. Chaymi jurar cayno niran: ³⁵ «Cay fiyu runacunaga manami ni jucnayllapis chayangapächu unay caj famillyancunata aunishä alli chacraman./ ³⁶ Jefonepa wamran Calebmi ichanga aunishä chacraman chayanga. Nogata wiyacamashanpitami payta, paypita mirajcunataga ricapacur purimushan chacrata goycushäpaj.»

³⁷ «Gamcuna rabyachishayquipitami nogapäpis TAYTA DIOS rabyacurcuran. Chaymi nimiran: «Aunishä chacramanga gampis manami chayanquipächu. ³⁸ Ruquiquega chayanga Nunpa wamran imachöpis yanapäshoj Josuëmi. Payta sumaj shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänanpaj. ³⁹ «Chiquimajninchicunami warminchïta, wamranchicunata guechumäshun» nir Israelcuna wamrancunapaj yarpashanrämi chay nasyunmanga yaycongapis. Paycunatami duyñun cananpaj goycushaj. ⁴⁰ Gamcunaga chunyajpa Puca Lamar läduman cuticäriy nir.

Israelcunata Hormacho binsishan

(Núm. 14.39-45)

⁴¹«Chaura gamcunana nimarayqui: «Nogacunaga juchatami rurashcä. Cananga juclla aywashaj TAYTA DIOSNINCHI nishanno pillyaj.» Chayno nishpayquimi puntacunaman fäsi wicharcuna cashanta yarpashpayqui armayquicunata camaricurayqui. ⁴²Ichanga TAYTA DIOS nimaran: «Israelcunata willay. Ama pillyaj aywachunchu. Canan paycunataga manami yanapänachu. Chaymi pillyaj aywaptenga chiquejnincuna binsengapaj.»

⁴³«Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanta willarämi. Chaypis manami wiyamarayquichu. Chaypa ruquenga Tayta Dios nishanta mana wiyacuypita, runa-tucuypita puntacunaman pillyaj aywarayqui. ⁴⁴Chaura puntacho caycaptiqui jinan Amorreo runacuna sunchacunano gaticachäshurayqui. Seirpita Hormacama gatr pasaypa binsishurayqui. ⁴⁵Chayrämi cutircäramur TAYTA DIOSPA ñaupanchu wagarayqui. Wagar llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami wiyashurayquinachu. ⁴⁶Chaynöpami gamcunaga Cades partillacho unaycama tiyarayqui.

Chunyajcho achca wata goyashan

2 ¹«Chaypitaga TAYTA DIOS nimashanchño Puca Lamarman aywaj nänipa chunyajman aywacuranchi. Seir quinray jircacunapa achca wata puriranchi.⁸ ²Chaymi TAYTA DIOS nimaran: ³«Cay jircacunapa tumor alläpanami purircaycanqui. Cananga norte caj-läpana ayway. ⁴Israelcunata niy: «Gamcuna aywashaypayqui päsänquipaj castayqui Esaüpita mirajcuna tiyarcaycashan Seirpa.^h Paycunaga amatarmi manchacushunqui. Chaypis alcäbu cacunqui. ⁵Paycunawanga ama pillyaychu. Paycunapa nasyunnincho caycaj chacrataga manami ni juc pedäsullatapis goshayquipächu. Seir jircacunaga llapanpis Esaüpita mirajcunapami caycan. Nogami paycunata goycushcä. ⁶Paycunataga ruwacunqui pishishushayqui micuyta ranticushunayquipaj. Yacunta upushayquipitapis päganqui» nir.

⁷«Llapan rurashayquichömi TAYTA DIOSGA bindisyunta gosha-cashunqui. Chuscu chunca (40) watantinnami cay chunyajpa puriptiqui yan'gaycäshunqui. Gamcunata ricaycäshunqui imapis mana päsashunayquipaj. Chaymi mana imapis pishëshurayquichu.

⁸«Chaymi castanchi Esaüpita mirajcuna tiyarcaycashan Seirpa mana päsaranchichu. Chaypa ruquenga Elatpa, Eziön-geberpa päsar aywaranchi Arabäpa aywaj nänipa. Chaypitana tumor aywaranchi Moabcho caycaj chunyajman aywaj nänipa. ⁹Chaypa aywaptinchi TAYTA DIOS nimaran: «Moab runacunataga ama rimapaychu. Ni guërratapis paycunawanga ama ruraychu. Paycunaga Lotpitaⁱ mirajcunami. Chaymi paycunapa nasyunnintaga mana goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Ar partitaga nogami paycunata goycushcä.» »

¹⁰(Unayga chay nasyuncho Emí runacunami tiyasha caran. Chay runacuna caran jatusaj, jinachöpis aypalla. Jatuncaray Anac runapita miraj runacunämi caran. ¹¹Jatusaj runacuna captinmi paycunata Moab runacunaga «Emí

runacuna» niran, waquin runacuna «Refaí runacuna» niptinpis. ¹² Seir parti-chöpis unayga Hor runacunami tiyaran. Chay runacunataga Esaüpita miraj-cunami ushajpaj illgächiran. Nircorga quiquincuna tiyacaycärihan TAYTA DIOS goycushan nasyuncho Israelcuna tiyacaycärishanno.)

¹³ «Chaypita Tayta Dios nimiran: «Canan caypita aywacushpayqui tacsha mayu Zeredta päsay.» Chaymi tacsha mayuta päsaranchi.

¹⁴ «Cades-barneapita llojshimushanchipita-pacha Zered mayu-mallwata päsamushanchi junajyaj caran quimsa chunca pusaj (38) watana. Chaypänaga noganchicho guërrapaj sinsusha caj runacuna TAYTA DIOS nishannömi wañu-shana caran.» ¹⁵ TAYTA DIOSMI paycunata castigashpan llapanta ushacächisha.

¹⁶ «Chay guërrapaj caj runacuna jucpis mana cawaptinnaga ¹⁷ TAYTA DIOS nimiran: ¹⁸ «Cananmi Moabpa lindanta päshashpayqui chayanqui Ar siudä-man. ¹⁹ Amón runacunawan tincushpayqui ama rimapaychu. Paycunawanga ni guërratapis ama ruraychu. Paycunaga Lotpita^k mirajcunami. Paycunapa nasyunnintaga manami goshayquipächu ni tacshannin chacrallatapis. Nogami paycunata goycushcä.» »

²⁰ (Unayga chay nasyuncho Refaí runacunami tiyaran. Paycunatami Amón runacunaga jutinta churaparan «zomzomeo runacuna» nir. ²¹ Paycunaga caran munayniyoj, aypalla. Anacpita miraj runacunano jatusajmi caranpis. Chaypis Amón runacunata TAYTA DIOS yanaparan chay runacunata ushacächinanpaj. Ushacaycacherga jinanchöna imaycamapis tiyacuran. ²² Esaüpita mirajcunatapis Tayta Dios yanaparan Seircho tiyaj Hor runacunata ushajpaj wañurcachir chaycho tiyacaycärihanpaj. ²³ Gaza particho tiyaj Hev runacunatapis chaynömi ruraran. Paycunataga Cretapita Filistea runacuna chayay-curmi wañuchiran. Nircur chaycho tiyacaycärihan.)

²⁴ «Chaymi Tayta Dios niran: «Juclla Arnón mayuta chimpay. Nogami gamcunapa munayniquiman churashaj Hesbonpa raynin Amorreo runa Sehonta nasyunnintinta. ¡Nasyunninman yaycur chay runacunawan guërrata ruray!

²⁵ Cananpitaga nogami camacächishaj cay pachacho llapan runacuna fiyupa manchacushunayquipaj. Chaymi gamcunapaj parlajta wiyashpan pasaypa llaquicur manchariywan sicsicyanga.»

Ray Sehonta Israelcuna wañuchishan

(Núm. 21.21-30)

²⁶ «Chunyaj Cademotpita-pachami cachacunata cacharä Hesbonpa raynin Sehonman. Cachacunata cacharä alli shimillanpa cayno ruwananpaj:

²⁷ «Nasyunniquipa päsay nänillanpa päsaucushaj. Nogacunaga jatun nänillanpami aywacushaj. Imayquitapis manami yatashächu. ²⁸ Micuyniquita micushäpitaga, yacuyquita upushäpitaga pägashayquimi. Ichanga nasyunnillayquipa päsaucushaj ari. ²⁹ Seircho tiyaj Esaü casta runacunapis, Archo tiyaj Moab runacunapis päsauchimashami. Jordán mayuta chimpanäpaj päsaucushaj ari TAYTA DIOS chacrata gomänanpaj aunimashanman yaycunäcunapaj.

³⁰ «Chayno ruwashapis ray Sehonga manami munaranchu nasyunninpa päsamunanchita. TAYTA DIOSNINCHIMI camacächiran mana auninanpaj.

Chayno camacächiran gamcunapa munayniquicho cananpaj. Chaymi canan-yajpis munayniquicho caycan.

³¹ «Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Cananpitaga Sehonta nasyunnintinta maquiquimanmi entregä. Nasyunninman yaucuycur charicarcäriy.»

³² «Sehonga suldäruncunawan shamuran Jahazacho noganchiwan pillyan-napaj. ³³ Ichanga TAYTA DIOSNINCHI cachaycuran munashanchita rurana-paj. Chaynöpami chay rayta, wamrancunata, suldäruncunatapis llapanta usharanchi. ³⁴ Chaynöpami llapan siudänincunatapis munashanchita rurat usharanchi. Olguta, warmita, wamracunata chipyay wañuchiranchi. Caway-cajtaga manami juctapis cacharanchichu. ³⁵ Quiquinchipäga siudäpita apacu-ranchi uywacunallatami, ima-aycanpis bälej cajcunallatami. ³⁶ Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita gallaycur Galaad particama manami maygan siudächo tiyacunapis ichipämaranchichu. TAYTA DIOSNINCHI munayninwan yanapämaptinchimi llapanta usharanchi. ³⁷ Amón runacuna tiyashanmanmi ichanga mana yaucuranchichu. Chaymi Jaboc mayu aywajpa mana päsaranchichu. Altu jircacho caj siudäcunapis quëdaran. Maymanpis mana yaucunan-chipaj TAYTA DIOSNINCHI nimaptinchëga manami yaucuranchichu.

Basanpa raynin Ogta Israelcuna binsishan

(Núm. 21.31-35)

3 ¹ «Chaypita cutiycorga aywaranchi Basán nasyunman aywaj nänipana. Chayta musyaycur Basán nasyunpa raynin Og-ga llapan suldäruncunawan shamuran Edrei partiman noganchita magamänapaj.

² «Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Ama manchacuychu. Amorreo runacunapa raynin Sehonta ushacächishayquino ray Ogtapis suldäruntinta ushacächinay-quipämi yanapashayqui. Yanapashayqui llapan nasyunninta munayniquiman churanayquipämi.»

³ «Chaynömi TAYTA DIOSNINCHËGA ray Ogta cachaycuran munashanchita rurananchipaj. Chaymi wañuchiranchi quiquin Ogta, llapan suldäruncunatapis. Cawaycajtaga juctapis manami cachaycuranchichu. ⁴ Siudänincunachöpis noganchinami tiyacuycuranchi. Og mandashan Basancho caycaj Argob particho siudäcuna llapanga caran sojta chuncami (60). ⁵ Llapanpis chay siudäcunaga caran intërunpa altu curalasha; puncuncunapis sumaj rancayoj. Curaläni siudäcunataga manami yuparanchipischu. ⁶ Chay siudäcunata ushacächishpanchi wañuchiranchi tacshapita jatuncama ollguta, warmitapis. Hesbonpa raynin Sehonta rurashanchinömi ruraran-chi. ⁷ Contranchicunapataga uywancunatawan bälej cösancunallatami quëdachicuranchi.

⁸ «Chaynöpami chay wichan Tayta Dios camacächiran ishca ray mandashan chacracuna noganchipäna cananpaj. Chayga caycaran Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Amorreo runacunapa tiyanan. Chay chacracunata chariranchi Arnón mayupita-pacha Hermón puntayaj. ⁹ (Chay puntatami Sidón runacunaga «Siriön» niran. Amorreo runacunana «Senir» niran.) ¹⁰ Chariranchi pata janancho caj siudäcunata, ushajpaj Galaadta, Basanta, Salca particama, Edreicama. Basán nasyuncho Og mandashan siudäcunaga noganchipana ricacuran. ¹¹ (Refaí runacunapita miräga ray Og japallanna caran. Jatuncaray captinmi paypaga cawitunpis fyërrupita caran.

Larguynin caran chuscu metru; anchuyninna ishca y metruno. Amón runacuna tiyaycashañ Rabá siudächöga canancamapis cawitun caycanrämi.)

**Rubén trību, Gad trību, pullan Manasés trību
runacuna chacancunata chasquishan**

(Núm. 32.1-42)

¹² «Duyñuncunata wañurcachir charishanchi chacratami ricachirä Rubén trību runacunata, Gad trību runacunata. Ricachirä Arnón mayu lādunpa caj chacracunata siudänintinta Aroer siudäpita-pacha pullan Galaad jircacama. ¹³ Pullan Manasés trību runacunatanami ricachirä Galaad chacra puchoj cajta, Og mandashan Basán nasyunta. Basancho caycaj Argob partiga Refaí runacunapami caran. ¹⁴ (Argob partitaga Manasés trību runa Jairmi chariccuran Gesurpawan Maacapa lindancama. Charicarcärinami Basanpa jutinta churaparan quiquin castapa jutinta «Havot-jair» nir. Chayllami canancamapis jutin caycan.) ¹⁵ Galaad partitana ricachirä Maquir casta runacunata. ¹⁶ Rubén trību tawan Gad trību taga ricachirä pullan Galaadpita-pacha Arnón mayucama. Paycunapa linden raquiyaran pullan guechwapita Jaboc mayucama. Jaboc mayupitanami Amón runacunapa linden gallaycun. ¹⁷ Paycunallatami ricachirä Arabätapis. Chaypaga linden caran Jordán mayucama. Mayullanpa aywaraycan Cineret lamarcoma, Arabá lamarcoma. Chay lamarllatami «Cachi Lamar» nin. Chay lamarga Pisga jutiyoj puntapa wajtan inti yagamunan caj-lämi caycan.

¹⁸ «Chay wichanmi Rubén trību, Gad trību, pullan Manasés trību runacunata willapar nirä: «TAYTA DIOSNINCHIMI goycāshunqui cay nasyunta. Pilyayta yachajcunaga armayquicunata apacarcärir aywāshiy Israel-masiquicunata chacrata guechöshinayquipaj. ¹⁹ Nogaga musyāmi aypalla uywayquicuna cashanta. Chaymi ricachishä siudäcunachöga quēdachun warmiquicunawan wamrayquicunalla, uywayquicunalla. ²⁰ Gamcunaga marcayquicunaman ama cutimunquirāchu Israel-masiquicunata Jordán mayu chimpancho TAYTA DIOS chacrata manaraj entregaptenga. Gamcunata chacrata TAYTA DIOS entregashushayquino paycunatapis entregaptinraj cutimunquicuna.»¹

²¹ «Chay örami Josuētapis nirä: «Ñawiquiwanmi ricashcanqui TAYTA DIOS chay ishca y raycunata imano ushacächishantapis. Chaynöllami ushacächenga yaycunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunatapis. ²² TAYTA DIOSNINCHIMI gamcunapa faburniqui pilyanga. Chayno caycaptenga ama manchacuychu nir.

Canaanman Moisés mana yaycunanpaj Tayta Dios nishan

²³ «Chay öralami TAYTA DIOSTA mañacur nirä: ²⁴ «TAYTA DIOS, nogataga lla-panpaj munayniyoj cashayquitami tantiyacächimanqui. Gampita mas juc Diosga manami canchu syēlucho ni cay pachachöpis. Gam rurashayquino almiraypajcunata manami pipis ruranmanchu. ²⁵ Cananga ruwacushayqui, Tayta. Jordán mayuta chimpancachimay ari fiyupa alli chacrata, cuyayllapaj aypalla puntayoj intēru jircata, Líbano partita ricanāpaj.» ²⁶ Ichanga taytayquicuna rabyachishan jananmi nogapāpis TAYTA DIOS rabyacurcuran.

Ruwacushätapis mana aunimashachu. Chaymi nimiran: «¡Ama rimapämaya-chu! Chaycunapäga ama mañacamaynachu. ²⁷Chaypa ruquenga Pisga jutiyoj puntaman wichay. Chaypitami intërupa ricchacunqui ñawiqui aypashanyaj. Jordán mayutami ichanga mana chimpanquipänachu.^m ²⁸Chay ricanayquipaj caj nasyunmanga Josuënam Israelcunata pushangapaj. Chaymi Josuëta sumaj willapay, shacyächiy Israelcunata chay nasyunta raquipänanpaj.»

²⁹«Chayno nimaptinmi Bet-peorpa chimpan pampacho quëdacuranchi.

Tayta Diosta wiyacunanpaj Moisés willapashan

4 ¹«Cananga Israelcuna, imano goyänayquipäpis willapashä laycunata umayquiman sumaj churacuy. Chaycunataga cumli. Chayrämi unay caj famillyayquicunata aunishanta TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho alli cawanquipaj. ²Willapashätaga ama juc layllatapis jorgunquichu, ni ama yapanquipischu.ⁿ TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga willapashänölla llapanta cumlinqui. ³Quiquiquicunami ricashcanqui Baal-peorcho TAYTA DIOS imano rurashantapis. Israelcunatapis chay particho tiyajcunapa idulunta aduräshejtaga TAYTA DIOS illgächishanami.^o ⁴TAYTA DIOSNINCHI nishanta cumlej-cunami ichanga cananpis cawarcaycanqui. ⁵Gamcunata yachachishcänami TAYTA DIOSPA laynincunata, mandamintuncunata. Chayno yachachishcä gamcuna tiyanayquipaj caj nasyuncho alli cawanayquipämi. ⁶Chayno caycap-tenga yachachishäcunata mana gongaypa cumlinqui. Chayrämi ricashojcuna musyangapaj yarpaysapa cashayquita. Nishäcunata cumliptiquega paycuna nenga: «¡Cay runacunaga sumaj yarpaysapami!» nir. ⁷Jatun nasyuncunapapis diosnenga manami ñaupanchöchu. Noganchipami ichanga TAYTA DIOSNINCHI ñaupanchicho caycan mañacushanchita wiyamänapaj. ⁸Juc nasyun runacuna laynincunapis manami gamcunapa layniquicunanöchu caycan. Gamcunata canan yachachishä laycunaga paycunapa laynincunapita mas allimi caycan. ⁹Chaymi gamcunaga ama gonganquichu llapan yachachishäcunatawan ricashayquicunata. Cawashayquicamaga waran-waran wamrayquicunata willcayquicunata willapanqui.

Horeb jircacho Tayta Dios willapashan

¹⁰«Horeb jircacho TAYTA DIOSPA ñaupanchö caycashayqui junajmi pay cayno nimiran: «Noga nishäta wiyananpaj llapan runacunata ñaupäman shuntamuy. Wiyashpan yachacongä waran-waran nogata rispitamayta. Wamrancunatapis yachachenga nogata rispitamänanpaj.» ¹¹Chaura gamcuna witrarayqui punta chaquinman. Quiquin puntapitana janajcama nina jatariycaran. Yana goshtaypis jatariycaran. ¹²Chaychömi nina rataycay chaupinpita TAYTA DIOS parlapäshurayqui.^p Gamcunaga wiyarayqui rimamushallanta. Wiyarpis manami ricarayquichu imano cashantapis. ¹³Chaychömi Tayta Dioswan conträtuta rurarayqui. Gamcuna mana gongaypa cumlinayquipämi ishcaj läja rumicunaman chunca mandamintuncunata isquirbiran.^q ¹⁴Chay junajmi nogatapis TAYTA DIOS nimiran laynincunata,^r gamcunata sumaj yachachinapaj. Payga munaycan tiyanayquipaj caycay nasyuncho tiyar laynincunata imaypis cumlinayquitami.

İdulucunata mana adurananpaj willapashan

¹⁵ «Horeb jircacho nina rataycájpita TAYTA DIOS parlapämushushayqui junaj manami ricarayquichu ima-niraj cashantapis. Chauraga sumaj tantiyacuy. ¹⁶Gamcunaga ama ruranquichu ima idulucunatapis^s ollgu-nirajta ni warmi-nirajta, ¹⁷uywa-nirajta, ni äbi-nirajta, ¹⁸pampapa garachaypa purej-nirajta, ni pescädu-nirajtapis.^t ¹⁹Intita, quillata, goyllarcunata, syêlucho waquin cajcunata ricashpayqui ama yarpachacunquichu «tagaycunata aduräman» nishpayqui. Janajcho caycájcunataga TAYTA DIOS camasha llapan runacunata achicyapänanpämi. ²⁰Gamcunaga Egiptucho car fyërru chulluchicuna jurnuchönömi ñacarayqui. Chaypitami TAYTA DIOSGA jorgamushurayqui pay japallanta sirbinayquipaj.^u ²¹Ichanga gamcunapa juchayquipitami TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyapacarcamasha. Chaymi nimasha Jordán mayuta manana chimpanäpaj; goycushunayquipaj caycaj cuyayllapaj nasyunman manana yaycunäpaj.^v ²²Chaymi nogaga cay-quinrayllachöna wañushaj. Jordán mayutaga manami chimpashänachu. Gamcunami ichanga chimpanquipaj chay alli nasyuncho tiyacaycärinayquipaj. ²³Gamcunawan mana captëpis sumaj yarpay TAYTA DIOSWAN conträtu rurashayquita. TAYTA DIOSNINCHI mana munashancunataga imatapis ama ruranquichu. Ni ima idulutapis ama ruranquichu. ²⁴TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchita, adurananchitami munan. ¡Mana wiyacojcunataga nina rupar ushacurcojnömi usharenga!^w

²⁵ «Chayashayqui nasyuncho wamrayquicuna willcayquicuna captin cuydá Tayta Dios nishanta gongaycur idulucunata rurar aduranquiman. Chayno rurashpayquega TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj. ²⁶Canan junaj gamcunata niycashätaga janaj pachapis cay pachapis wiyaycanmi. Nishäcunata mana wiyacorga Jordán chimpan nasyuncho tiyarcaycashpayqui illajpitami ushajpaj illganquipaj. Mananami unaycamaga tiyanquipänachu. ²⁷Chaymi TAYTA DIOSGA juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir gargashunquipaj. Chaura chayashayqui nasyunchöga wallcájjlanami cawaycar quëdanquipaj. ²⁸Juc-lächo carga guerupita, rumipita^x runa rurashan idulucunatami aduranquipaj. Chay idulucunaga manami ricanchu, manami wiyanchu, manami micunchu, jämaytapis manami cachanchu. ²⁹Llapan shonguyquiwan TAYTA DIOSMAN yapay yäracuptiquimi ichanga pay perdunashunquipaj.^y ³⁰Chay nasyuncunacho fiyupa ñacar llaquicushpayqui TAYTA DIOSTA yarpärir layninta wiyacuptiquega ³¹cuyapäcoj cashpan manami cachaycushunquipächu ni ushacächishunquipäpischu. Unay caj famillyayquicunata aunishantapis manami gongangapächu.

³²⁻³³ «Sumaj tantiyacuy-llapa. ¿Mayllachöga wiyashachuraj gamcunata parlapëshushayquino nina rataycájpita Tayta Dios parlapashanta, wiyaycarpis mana wañushanta? Unay wichan imano cashantapis tapucachay. Munducho cananpaj runata Tayta Dios rurashanpita-pacha imano cashantapis sumaj musyacachay. ¿Imayllaga cayno cashachuraj? ³⁴Ricashayquinöpis Egiptucho

s 4.16 Éxo. 20.4; Lev. 26.1; Deut. 5.8; 27.15 t 4.14-18 Rom. 1.23 u 4.20 Éxo. 19.5; Deut. 7.6; 14.2; 26.18; 1Rey. 8.51; Jer. 11.4; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 v 4.21 Núm. 20.12; 27.12-14 w 4.24 Heb. 12.29 x 4.27-28 Deut. 28.36; 2Rey. 17.4-6; 25.8-12; Isa. 4.3 y 4.29 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13; Mat. 7.7-8

fiyupa ñacaycajtami Tayta Diosga milagrucunata rurashpan, guërrata rurashpan, manchariypaj castigashpan yanapëshurayqui Egiptupita yargamunayquipaj. Gamcunata TAYTA DIOS yanapëshushayquinöga manami maygan diospis ima nasyun runacunatapis yanapashachu. ³⁵Chayno jorgushushayquita ricarmi musyanqui TAYTA DIOS japallan rasunpa Dios cashanta. Paypita mas juc diosga manami canchu.^z ³⁶Syëlupitami piñacur willapëshurayqui. Cay pachacho ricarayqui nina rataycajta. Chay nina rataycämojpita parlamojtami wiyarayquipis. ³⁷Payga unay caj famillyayquicunata cuyashami. Wamrancunatapis acrasa-cashunqui fiyupa munayninwan Egipto runacunapa maquinpita jorgamushushpayqui. ³⁸Naupanchicho cajtaga fiyupa jatun nasyuncunacho tiyajcunatapis gargusha. Chay runacunaga casha fiyupa munayniyojmi. Chay runacunapa nasyunnincho gamcuna tiyanayquipämi gargusha. Chay nasyunmanmi canan yaucuyanqui.

³⁹«Chaymi cananga yarpänayquipaj umayquiman churacuy. Janaj pachacho, cay pachachöpis payllami TAYTA DIOSGA. Mas juc diosga manami canchu. ⁴⁰Chayno caycaptenga Tayta Diospa laynincunata, mandamintuncunata canan willapaycashäta cumlinqui. Chaura gamcunapäpis, wamrayquicunapäpis alli goyaymi cangapaj. Chaynöpami TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyashpayqui edäyanayquicama cawanquipaj.»

Pacacuna siudäcuna cananpaj acrashan

⁴¹Chaypitanaga Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo Moisés acraran quimsa pacacuna siudäcunata. ⁴²Chay marcacuna caran mana yarpashapita runa-masinta wañupacur pacacunanpämi. ⁴³Chay siudäcuna caran Beser, Ramot, Golán. Chunyaj pata janancho caycaj Beser caran Rubén tribu cajcuna pacacunanpaj. Galaadchöna caran Ramot siudä Gad tribu cajcuna pacacunanpaj. Basanchöna caran Golán siudä pullan caj Manasés tribu cajcuna pacacunanpaj.^a

Chunca mandamintucunapaj willapashan

⁴⁴Caychömi isquirbiraycan Israelcunata Moisés yachachishancuna. ⁴⁵Egiptupita llojshicamuptinmi Tayta Diosga laynincunata, mandamintuncunata yachachiran. ⁴⁶Chaytaga willaparan Jordán mayuman inti yagamunan caj-lällachöraj caycarmi. Chayga caran Bet-peorpa chimpan guechwa, Amorreo runacunapa raynin Sehonpa nasyunnillanchöraj. Sehonga tiyaran Hesbón siudächo. Chaycho tiyaycajtami Israelcunawan Moisés Egiptupita shacamushpan wañuchiran. ⁴⁷Basán nasyunpa raynin Ogtapis wañuchiran. Amorreo runacunapa ishcay raynincunata chayno wañurcachirmi nasyunnincunaman Israel runacuna tiyacaycäriran. Chay nasyuncunaga Jordán mayupita inti yagamunan caj-lächömi caran. ⁴⁸Chaymi Israelcunapäna caran Arnón mayu janan Aroer siudäpita-pacha Siriön puntayaj. Chay puntapa jucaj jutín caycan Hermón. ⁴⁹Jordán mayupa jucaj lädun pampacunapis Israel runacunapämi caran Cachi Lamarcama. Chay pampacunaga Jordán mayupita inti yagamunan-lächömi caycan. Cachi Lamarpis Pisga nishan punta chaquinchömi caycan.

Chunca mandamintucunata willapashan

(Éxo. 20.1-17)

5 ¹Chaypitana Israelcunata gayaycachir Moisés willaparan: «Israelcuna sumaj wiyay. Cananmi willapāshayqui mandamintucunata. Chaycunataga yachacurcur cumlinqui.

²«TAYTA DIOSNINCHI noganchiwan Horeb jircacho contrātuta ruraran. ³Chay contrātutaga manami unay caj famillyallanchiwan chu ruraran. Caycho canan shuntacasha caycajcunawanpis rurashami. ⁴Gamcunawanga TAYTA DIOS qui-quinmi jircacho nina rataycajpita parlaran. ⁵Chay nina rataycaj puntaman wichayta gamcuna manchacuptiquimi nogallana wicharā TAYTA DIOSWAN parlamunāpaj. Cutiycamurnami gamcunata willarā imata nimashantapis. Chay puntachōmi TAYTA DIOS nimiran:

⁶«Nogaga TAYTA DIOSNIQUIMI caycā. Gamcunataga Egiptucho uyway car ñacarcaycajtami jorgamurā.

⁷«Nogapita mas juctaga ama «diosnē» ninquichu.

⁸«Aduranayquipāga ama imatapis ruranquichu syēlucho caj-nirajta, cay pachacho caj-nirajta, ni lamar rurincho caj-nirajtapis. ⁹Chaycunapa ñaupanmanga ama gongurpacunquichu ni aduranquipischu.^b Nogallami TAYTA DIOSNIQUEGA cā. Japallāta aduramānayquitami munā. Mana wiyacamar idulucunata adurajcunataga castigashaj maman-taytanta, wamranta, willcanta mas willcan cajtapis.

¹⁰Nogata cuyamar llapan mandamintōcunata cumliptenga paycunapita waranga aywaycama mirajcunatapis cuyapāshāmi.^c

¹¹«Jutētaga ama jogarinquichu manacajpāga.^d Manacajcunallapaj jutēta jogarej cajtaga castigashāmi.

¹²«Nishānōlla ama gonganquichu sābadu jamay junāga nogata rispitanānayquipaj caycashanta.^e ¹³Semānacho sojta junajmi arunqui. Chay junajcunacho rurayniquicunata ruranqui. ¹⁴Sojta junajpa warannin junaj aduramānayquipaj cāga jamay-junajmi. Chay junāga ama arunquichu,^f quiquiqui, ollgu ni warmi wamrayqui, ollgu ni warmi uywayniqui, yuntayqui, būrruyqui, ni ima uywayquipis, ni lagacamoj runacunapis. Chaynōpami ollgupis warmipis uywayniquicuna gamcunawan iwal jamanga. ¹⁵Yarpay gamcunapis Egiptuchōga uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami fiyupa munaynēwan jorgurcur pushacamurā. Chaymi sābadu jamay junajcho nogata aduramānayquipaj nishcā.

¹⁶«Nishānōlla mamayqui taytayquita alli ricanqui.^g Chaynōpami goycunāpaj caycaj nasyuncho edāyānayquicama alli cawanquipaj.^h

¹⁷«Ama wañuchicoj canquichu.ⁱ

¹⁸«Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^j

b 5.8-9 Lev. 26.1; Deut. 4.15-18; 27.15 **c 5.9-10** Éxo. 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 7.9-10

d 5.11 Lev. 19.12 **e 5.12** Éxo. 16.23-30; 31.12-14 **f 5.13-14** Éxo. 23.12; 31.15; 34.21; 35.2;

Lev. 23.3 **g 5.16** Deut. 27.16; Mat. 15.4; 19.19; Mar. 7.10; 10.19; Luc. 18.20; Efe. 6.2

h 5.16 Efe. 6.3 **i 5.17** Gén. 9.6; Lev. 24.17; Mat. 5.21; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9;

Stg. 2.11 **j 5.18** Lev. 20.10; Mat. 5.27; 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9; Stg. 2.11

¹⁹ « Ama suwacunquichu.^k

²⁰ « Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^l

²¹ « Ama munapaychu runa-masiquipa warminta.^m Ama munapaychu chacranta, warmi uywayninta ni ollgu uywayninta, törunta, bürrunta, ni imantapis paypa cajtaga.»

Israelcuna mancharishan

(Éxo. 20.18-26)

²² «Punta chaquincho llapayqui shuntacasha carcaycaptiquimi chay mandamintuncunata TAYTA DIOSGA puntacho nina rataycajpita, yanauyaycaj pucutaypita sinchipa rimamuran. Chaypitaga chay junaj manami mas imatapis parlamurannachu. Nircurmi ishcaj läja rumiman isquirbircur nogata entregamaran. ²³ Yanauyaycaj pucutaypita rimamushanta wiyar, puntacho nina rataycashanta ricar, cada tribupa mandajncunawan mayur runacunapis nogaman shamuran. ²⁴ Paycuna nimaran: «TAYTA DIOSNINCHËGA nina rataycajpita parlamurmi musyachimashcanchi fiyupa munayniyoj cashanta. Cananga rasunpami musyashcäcuna Tayta Dios parlamäshapis mana wañushanchita. ²⁵ Chayno captinpis manchacöcunami. Chay-jinanpa nina rataycarga nogacunatapis usharamangachari. TAYTA DIOS yapay parlamushanta wiyashpäga wañushäcunachari. ²⁶ Canan noganchi wiyashanchino nina rataycajpita Tayta Dios parlamojta wiyarga manami pipis cawanmanchu.ⁿ ²⁷ TAYTA DIOS imata nishantapis wiyanayquipäga gamllana aywaycullay ari. TAYTA DIOSNINCHI nishushayquita willamaptiqui nogacunaga llapantami wiyacur cumlishaj.»^o

²⁸ «Chayno gamcuna nimashayquita wiyarmi TAYTA DIOS nimaran: «Cay runacuna nishushayquita wiyashcämi. Nishäcunata wiyacur cumlinanpaj yarpashanga allimi caycan. ²⁹ Allimi canman canan yarpashannölla imaycama-pis yarpaptenga, nogatapis rispitamashpan mandamintöcunata waran-waran cumliptenga. Chaura quiquincunapis wamrancunapis cushisha allillami cawanga. ³⁰ Cutiycur willay tolduncunaman cuticunanjaj. ³¹ Gam ichanga cayman yapay cutimuy mandamintöcunatawan laynecunata willapänäpaj. Chaycunatami yachachinqui goycunäpaj caycaj nasyunman chayaycur alli cawananpaj» nir. ³² Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOS nishushayquinölla ruray. Juctapis mana cachaypa wiyacuy. ³³ TAYTA DIOS nishushayquinölla llapanta wiyacorga sumaj caway-llapa. Wiyacushpayquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho auquinyashayquiyaj allimi cawanquipaj.

Tayta Diosllata cuyananjaj willapashan

6 ¹ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunatawan laynincunata canan willapashayqui. Chayanayquipaj caycaj nasyunman chayashpayqui chay mandamintuncunata wiyacur goyanqui-llapa. ² TAYTA DIOSTA rispitar willapashä mandamintuncunatawan laycunata imaypis cumlishpayquega gamcunapis, wamrayquicunapis willcayquicunapis auquinyashayquiyaj allimi

k 5.19 Lev. 19.11; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20; Rom. 13.9 l 5.20 Éxo. 23.1; Mat. 19.18; Mar. 10.19; Luc. 18.20 m 5.21 Rom. 7.7; 13.9 n 5.22-27 Heb. 12.18-19 o 5.27 Éxo. 19.8; 24.3

cawanquicunapaj. ³Israelcuna, cay willapashä laycunata cumlinayquipaj sumaj wiyamay. Chaynöpami unay familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyuncho alli cawashpayqui aypallaman miranquicunapaj. Chaychöga lëchipsis mishquipis yacunöra achcami caycan.

⁴«Sumaj wiyacuy Israelcuna. TAYTA DIOSNINCHËGA jucnayllami.^p

⁵«TAYTA DIOSNINCHÏTA cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bëdayquiwan, llapan callpayquiwan.^q

⁶«Gamcunata canan junaj willapashä laycunata imaypis mana gongaypa shonguyquicunacho yarparanqui. ⁷Chaycunataga wamrayquicunata waran-waran yachachinqui. Willapar yachachinqui wasichöpis, nänicunachöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita riccharpis. ⁸Tayta Diospa mandamintuncunata mana gonganayquipaj ricrayquiman, urcuyquiman watacurcur purichinqui. ⁹Isquirbinqui wasiquipa puncu marcuncunaman, marca yaycuna sawan puncuncunamanpis.^r

Tayta Diosta wiyacunanpaj Moisés willapashan

¹⁰«TAYTA DIOSGA unay caj familyayqui Abrahamta,^s Isaacta,^t Jacobta^u aunishan nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chaychöga jatusaj cuyayllapaj siudäcunami caycan. Chay siudäcunataga gamcuna manami jatarachishcanquipischu. ¹¹Chay marcacunachöga wasicunatapis tarinquipaj ima-aycayojtapis juntatami. Yacu pösucunatapis tarinquipaj listu uchcushallatami. Übastapis, olivotapis listu lantashallatami tarinquipaj. Chayta micurmi cushisha goyanquipaj. ¹²Chayno car cuydä Egiptucho uyway caycashayquipita jorgamuschoj TAYTA DIOSNINCHÏTA gongaycunquiman. ¹³TAYTA DIOSNILLANCHÏTA aduranqui. Pay japallanta sirbinqui.^v Jurarpis Tayta Diospa jutillancho juranqui. ¹⁴Tiyashayquipa ñaupan marcacunacho tiyaj runacuna adurashan dioscunataga ama aduranquichu. ¹⁵TAYTA DIOSGA pay japallanta aduranayquitami munan. Jucta aduraptiquega rabyar ushajpämi illgarachishunquipaj.

¹⁶«TAYTA DIOSTA musyapänayquipaj^w ama rurachiyta camaychu chunyaj Masahcho rurashayquinöga.^x ¹⁷TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata yachachishäta llapanta sumaj cumliy. ¹⁸TAYTA DIOS munashannölla imaypis caway-llapa. Chayrämi unay caj familyayquicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaycur cushisha cawanquipaj. ¹⁹Paymi gargonga gamcunata ichipäshojcunatapis. Chayno rurananpämi aunisha.

²⁰«Wara warantin wamrayquicuna: «¿Imapätaj TAYTA DIOSNINCHI cay laycunatawan mandamintuncunata cachapämashcanchi?» nir tapushuptiqui ²¹cayno willapanqui: «Nogacunaga Egiptuchömi faraonpa uywaynin carä. Chaypitami TAYTA DIOS fiyupa munayninwan jorgamaran. ²²Nogacunata jorgamänanpaj faraonta castancunatawan TAYTA DIOS manchariypaj castigashantami ricaräcuna. ²³Chaypitami nogacunataga jorgamaran. Nircurmi pushamasha unay familyanchicunata goycunanpaj aunishan nasyunta goycamänanchipaj. ²⁴Chaymi TAYTA DIOSNINCHI nimaran waran-waran payta rispitar laynincunata wiyacunanchipaj cashanta. Chaynöpami cananyaj alli cawayta

p 6.4 Mar. 12.29 q 6.5 Mat. 22.37; Mar. 12.30; Luc. 10.27 r 6.6-9 Deut. 11.18-20
s 6.10 Gén. 12.7 t 6.10 Gén. 26.3 u 6.10 Gén. 28.13 v 6.13 Mat. 4.10; Luc. 4.8
w 6.16 Mat. 4.7; Luc. 4.12 x 6.16 Éxo. 17.1-7

goycämanchi. ²⁵ TAYTA DIOSNINCHI munashanno alli cawananchipäga yachachimashanchinölla paypa laynincunata imaypis cumlishunⁿ nir.

Juc dioscunata mana adurananpaj willapashan

(Éxo. 34.11-17)

7 ¹ «Gamcunata pushashushpayqui TAYTA DIOSGA juc nasyunmanmi chayachishunquipaj. Chay nasyuntami quiquiquicunapana cananpaj charinquipaj. Gamcunapa ñaupayquipitami Tayta Dios gargonga ganchis nasyun runacunata.^y Chaycunaga caycan Het, Gerges, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunami. Chay runacunaga gamcunapita mas aypallami, mas munayniyojmi. ² Gamcunapa munayniquiman chay runacunata TAYTA DIOSNINCHI churamuptin amistäta ruranyquipaj ama parlacunquichu. Chaypa ruquenga mana cuyapaypa llapanta ushacächinqui. ³ Paycunawanga ama majachacanquichu. Warmi wamrayquicunata ni ollgu wamrayquicunatapis paycunawanga ama majachanquichu. ⁴ Wamrayquicuna paycunawan camacaptenga chay runacuna yachachenga idulucunata adurayta. Chaura TAYTA DIOSTA gongaycärengana. Chayno captenga Pay fiyupa rabyashpan juc ñipyllachömi llapayquita ushacarachishunquipaj. ⁵ Chaypitami gamcunaga paycunapa altarnincunata ushajpaj juchuchir-ushanqui. Illgächinqui adurana rumincunata, Aserata adurananpaj jawishan gueruncunata. Iduluncunatapis rupachinqui.^z ⁶ Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan santo runacunami carcaycanqui. Cay pachacho may-chay nasyun runacunapitami gamcunallata shuyni acrasha-cashunqui lijítimu wamrancuna canayquipaj.^a

Israelcunapa obligasyunnin

⁷ «TAYTA DIOS gamcunataga acrasha-cashunqui manami waquin nasyun runacunapita mas achca captiquichu. Waquinpitaga mas wallcajllami canquipis.^b ⁸ TAYTA DIOSGA chayno acrashurayqui cuyashushpayquimi. Payga cuyashunqui unay caj familyanchicunata aunishanta cumlirmi. Chaymi faraonpa munaynincho caycashayquipita fiyupa munayninwan jorgamushurayqui. ⁹ Chauraga gamcuna sumaj yarpay. TAYTA DIOSNINCHIPITA mas jucga manami Dios canchu. Payta cuyajcunata, mandamintunta cumlejcunataga waranga miray aywajcamapis aunishanta cumlengami. ¹⁰ Paypa contran jatarejcunatami ichanga fiyupa castigar juclla illgächin.^c ¹¹ Chaymi canan junaj willapashä mandamintuncunatawan laynincunata mana gongaypa cumlinqui.

Wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan

(Lev. 26.3-13; Deut. 28.1-14)

¹² «Canan willapashäcunata wiyacushpayqui cumliptiquega unay caj familyayquicunawan parlacur aunishanta llapantami TAYTA DIOSPIS cumlenga. ¹³ Chauraga gamcunata cuyashushpayquimi unay caj familyayquicunata aunishan nasyunman chayachishunquipaj. Chaychömi paypa bindisyunninwan wamrayquicunapis achca canga; chacrayquicunapis sumaj wayonga; micuyniquipis achca canga; binuyquipis mana pishengachu; asëtiquipis mana

y 7.1 Hech. 13.19 z 7.5 Deut. 12.3 a 7.6 Éxo. 19.5-6; Deut. 4.20; 14.2; 26.18; Tito 2.14; 1Ped. 2.9 b 7.7 Jn. 15.16; 1Jn. 4.10 c 7.9-10 Éxo. 20.5-6; 34.6-7; Núm. 14.18; Deut. 5.9-10

ushacangachu; wäcayquicuna, uyshayquicuna, cabrayquicunapis aypallaman miranga. ¹⁴ Waquin nasyuncunapitapis masmi gamcunata bindisyunninta goshunquipaj. Chaymi gamcunachöga llapan warmicunapis ollgucunapis wamrayojlla canga. Uywayquicunapis allimi miranga. ¹⁵ Ima-ayca gueshyapitapis TAYTA DIOSNINCHIMI chapäshunquipaj. Egipto runacunata castigar ñacachishanno gamcunata manami ñacachishunquipächu. Contrayqui jatarej-cunatami ichanga chay castigucunawan ñacachenga. ¹⁶ TAYTA DIOS munayni-quiman churamushan runacunataga mana cuyapaypa ushajpaj wañuchinqui. Diosnincunatapis ama aduranquichu. Chaycunata adurashpayquega mana allimanmi chayanquipaj.^d

¹⁷ «Chay nasyunman chayaycur gamcuna capas ninqui: «noganchipita mas aypallami chaycho tiyaj runacunaga. ¿Imanöparäshi gargushwan?» nir. ¹⁸ ¡Imano captinpis paycunata ama manchacunquichu! Chaypa ruquenga yarpay faraontawan Egipto runacunata TAYTA DIOS imano rurashantapis. ¹⁹ Yarpay fiyupa almiraypajcunata rurashanta, milagrucunata ricashayquita, munayniyoj cayninwan Egiptupita jorgamushushayquita. Chaynömi ruranga gamcuna manchacucashayqui runacunatapis. ²⁰ Paycunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj. Maquiquipita gueshpejcunatapis pacacojcunatapis quiquin Tayta Diosmi ushacächengapaj. ²¹ Llapanjay munayniyoj TAYTA DIOS yanapaycäshuptiquega chay runacunata ama manchacuychu. ²² Chayno captinpis Canaán nasyunman yaycushpayqui chay runacunata manami juc-llachu ushacächinquipaj. Chaypa ruquenga wallca wallcallatami TAYTA DIOS ushacächenga. Llapanta juclla ushacächiptenga chunyaj ricacuptin jirca animalcuna achcaman mirar usharpis ushaycushunquimanmi. ²³ Ichanga munayniquimanmi chay nasyun runacunata TAYTA DIOS cachayconga. Nircurnaga ushacänancama wallca-wallcallami wañuchengapaj.^e ²⁴ Raynincunatapis gamcunapa munayniquiman churamuptin wañuchinquipaj. Chaynöpami cay munduchöga jutincunapis ushajpaj gongacanga. Gamcuna wañuchej yay-cuptiquega manami pipis ichipäshunquipächu. ²⁵ Chay runacunapa diosnincunapa iduluncunatapis ushajpaj rupachinquipaj. Goriwan, guellaywan chap-yashancunatapis ama charicurcunquichu. Charicurcorga llutan ruraymanmi chayanquipaj. Chauraga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachinquipaj. ²⁶ Chayno captenga wasi quicunaman chay idulucunata ni lagashan gorita ni guellayta ama apacunquichu. Apacuptiquega gamcunatapis Tayta Dios ushacächishun-quipämi. Melanaypaj cajta imatapis mana yatashayquino chaycunatapis ama apacunquichu.

Runaga manami micuyllawanchu cawan

8 ¹ «Canan yachachishä mandamintucunata cumlinqui. Cumlerga unay caj familyanchicunata TAYTA DIOS aunishan nasyunman yaycushpayqui achcaman mirar allimi cawanquipaj. ² TAYTA DIOS chuscu chunca (40) wata chunyajpa purichishushayquita ama gongaychu. Chaychömi payga llaquica-chishushpayqui, imacunachöpis ñacachishushpayqui musyapäshurayqui yarpayniquicuna imano cashantapis, mandamintuncunata rasunpa cumlinayquipaj mana cumlinayquipaj cashantapis. ³ Fiyupa ñacarcachir, yargarcachirpis

d 7.12-16 Deut. 11.13-17 e 7.18-23 Éxo. 7.8-12.30; 14.23-31; 23.27-30

manätami camaripäshurayqui. Chay micuytaga gamcunapis ni unay caj famillyayquicunapis manami rejsiranchu. Chaynöpami TAYTA DIOS tantiyachishurayqui runaga mana micuyllawanrächu cawashanta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawashanta.^f ⁴ Chuscu chunca (40) watantin purircaycaptiquipis röpayqui manami ushacaranchu. Ni chaquiquicunapis manami shuplluranchu. ⁵ Sumaj tantiyacuy-llapa. Wamranta runa corrijishannömi TAYTA DIOSGA gamcunatapis corrijishunqui.^g ⁶ Chayno caycaptenga TAYTA DIOSTA wiyacushpayqui mandamintuncunata cumliy. ⁷ TAYTA DIOSGA pushaycäshunqui alli chacramanmi. Chaychöga aypallami caycan yacu aywaj ragracuna; yacujoy pösucunapis achcami; yacu pashtaj pampacunapis achcami; puntacunapapis yacu uraycan. ⁸ Chaychöga rigupis, sebädapis, übaspis, iguspis, granadapis, olivo lantacunapis fiyupami wayuycun. Olivopita asëtipis mishiquipis aypallami. ⁹ Chay nasyunchöga manami yarpachacunquipächu ima pishishunayquitapis. Gagacunacho puntacunachöpis cubriwan fyërru achcami caycan. ¹⁰ Imapis mana pishëshuptiqui pacha junta cawar TAYTA DIOSNINCHÏTA imaypis alabanqui aunishan nasyunman churashushayquipita.

Tayta Diosta mana gonganapaj willapashan

¹¹ «Ama gongaycunquichu TAYTA DIOSTAGA. Canan willapashä, yachachicuy-nincunata, mandamintuncunata, laynincunataga imaypis cumlinqui. ¹² Imayquipis mana pishiptin cushisha cawashpayqui, alli wasicunacho tiyashpayqui, ¹³ wäcayqui uyshayquicuna aypallaman miraptin, ni aypalla goriqumi, aypalla guellayniqumi, ima-aycayqui aypalla captinpis ¹⁴ TAYTA DIOSTAGA ama gongaycunquichu. Paymi Egiptucho uyway caycajta jorgamusha-cashunqui. ¹⁵ Tayta Diosga pushamushurayqui fiyupa manchacuyaj chunyajpami aypalla wañuchicoj culebracuna, alacrancuna cashanpa. Yacu mana captinpis yacutaga gagapitami upunayquipaj yargachimuran. ¹⁶ Chunyajcho micunayquipäpis manäta camaripäshurayqui. Chay micuytaga manami unay caj famillyayquicunapis rejsiranchu. Chunyaj chaqui jircapa chayno pushamushurayqui manami ñacanallayquipächu, man'chäga payman yäracur cawanayquipämi. Paymi musyayta munaran mandamintuncunata cumlinayquipaj u mana cumlinayquipaj cashantapis.^h

¹⁷ «Chaymi gamcunaga ama yarpanquichu: «Llapan ima-aycanchitapis quinchipa callpanchiwanmi tarishcanchi» nir. ¹⁸ Chaypa ruquin gamcunaga tantiyacunqui llapan ima-aycata tarinayquipäpis TAYTA DIOS yanapäshushayquita. Chayno yanapaycäshunqui unay caj famillyayquicunata aunishanta cumlirmi.

¹⁹ «TAYTA DIOSTA gongaycärishpayqui juc dioscunata sirbir aduraptiquega llapayquitami ushacächishunquipaj. Chaytami ichanga cananllapitana willaycä. ²⁰ Mana wiyacuptiquega TAYTA DIOS waquin nasyun runacunata ushacächinanpaj cashannömi gamcunatapis ushacächishunquipaj.

Yanapanapaj Tayta Dios aunishan

9 ¹ «Israelcuna sumaj wiyamay: Gamcunaga Jordán mayuta chimpanquipänami munayniyoj runacuna tiyashan nasyunman pilliyaj

f 8.3 Mat. 4.4; Luc. 4.4 **g** 8.5 2Sam. 7.14; Sal. 89.32; Prov. 3.11-12; Heb. 12.5-11
h 8.11-16 Ose. 13.5-6

yaycunayquipaj. Chay nasyun runacunaga gamcunapita mas aypallami. Siudänincunapis intëru cantunpa altu sumaj curalashami caycan. ²Chay nasyuncho tiyajcunaga caycan Anacpita miraj jatusaj runacunami. Chaymi paycunapaj rimaypis can «¿Piräshi ichipanman jatuncaray runa Anacpita mirar aywajcunataga?» nir.

³«Chayno captinpis gamcunapa ñaupayquitami TAYTA DIOS aywanga. Paymi ricapaycaptiqui chay runacunata usharenga nina ushajnöpis. Chaynöpami aunishannölla yanapashunquipaj paycunata binsir juella ushajpaj wañuchinayquipaj. ⁴Chayno TAYTA DIOS gamcunapa ñaupayquipita llapanta gargusha captin cuydä yarpar: «Alli cashanchipitami TAYTA DIOSGA cay nasyunta goycamashcanchi» nir. TAYTA DIOSGA gargonga chay runacuna juchasapa cashanpitami. ⁵Chay nasyuntaga manami alli cashayquipitachu goycushunquipaj. Chay runacunata TAYTA DIOSGA gargonga juchanpitami. Chaynöpami cumlenga unay caj familyayqui Abrahamta, Isaac, Jacobta aunishanta. ⁶Gamcuna sumaj tantiyay. TAYTA DIOSGA manami alli cashayquipitachu chay alli chacrayoj nasyunta goycushunquipaj. Gamcunaga mana tantiyacoj mana wiyacoj runacunami canquipis.

Israelcuna Tayta Diosta mana wiyacushan

(Éxo. 31.18–32.35)

⁷«Chunyajcho TAYTA DIOSTA rabyachishayquipita castigashushayquita imaypis ama gonganquichu. Egiptupita llojshimushayquipita-pachami gamcunaga payta mana wiyacunquichu. ⁸Horeb jircachöpis fiyupami TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Rabyallawan jinanchö llapayquita usharishunayquipämi caycaran. ⁹Chayno rabyachirayqui puntacho cashäcamami. Chay puntaman wicharä TAYTA DIOS gamcunawan conträtuta rurashanta läja rumicunacho isquirbiraycajta chasquimunäpämi. Chaychömi goyämurä chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagasⁱ imatapis mana micuyä, yacutapis mana upuyä. ¹⁰Chay punta chaquincho gamcuna goturpaycaptiquimi TAYTA DIOSGA nina rataycajpita parlamuran. Llapan parlamushancunatami ishca yä läja rumicunaman isquirbircur chay puntacho entregamaran. ¹¹Chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas goyarcuptë TAYTA DIOS entregamaran ishcan läja rumita gamcunawan conträtu rurashan isquirbishata. ¹²Entregar nimiran: «Apurä cutiy. Egiptupita jorgamushayqui runacunami jucha rurayman churacasha. Paycunaga manapis aycällatami nogata gongaycamar iduluta jundiäpa ruracarcärisha.»

¹³«Mastapis nimiran: «Cananga musyänami chay runacuna pasaypa mana wiyacoj cashanta. ¹⁴Chay runacunata cananga ushacächishaj pipis mana yarpänanpaj. Chaymi gamga ama chapämaychu. Paycunapa ruquin gamllapitami mirachishaj juc nasyunmanna aypajta. Chaura gampita mirajcunaga cangapaj paycunapita mas aypallami.»

¹⁵«Ratataycaj puntapita urämur apamurä ishca yä rumita. Chaycho isquirbiraycaran Tayta Dios conträtu rurashanmi. ¹⁶Chayamurmi gamcunata tarirä TAYTA DIOSTA rabyachir jundiäpa goripita törü-mallwata ruracarcärisha caycajta. Chayno rural gamcunaga manapis aycällatami pay nishancunata

gongaycurayqui. ¹⁷Chaymi nogaga rabyashpä chay ishcan maquëwan apaycämushä läja rumicunata pasaypa agullajpaj sajta yta gorä. ¹⁸Chaypitami punta-man yapay cutir TAYTA DIOSPA ñaupanman llaquisha läta cuycur payta ruwacurä. Rimëru goyämushänöllami chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas imatapis mana micuy, ni yacutapis mana upuy goyämurä. Chayno rurärä payta rabyachir juchata rurashayquipitami. ¹⁹Nogaga fiyupa manchacurä TAYTA DIOS rabyacuptin ushacächishunayquipaj cashanta yarpami. Chaypis ruwacuptëmi mana ushacächishurayquichu, man'chäga cuyapäshurayquimi. ²⁰Aaronpäpis fiyupa rabyar wañurachiytami munaran. Mana wañuchinanpaj noga ruwacuptëmi payta cuyaparan. ²¹Nircur rurashayqui töru-mallwataga ninaman jitapaycurä. Agullarirna puntapita yacu urämoj-man garpurirä.

²²«Chaynöllami gamcunaga TAYTA DIOSTA rabyachirayqui Taberacho,^j Masahcho,^k Kibrot-hataavachöpis.^l ²³Cades-barneaman^m chayaycuptiquipis TAYTA DIOS nishurayqui goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycunayquicunapaj.ⁿ Nishancunata mana riguir gamcunaga manami yaycurayquichu.^o ²⁴Gamcunaga rejsishäpita-pachami TAYTA DIOSTA mana wiyacoj runacuna cashcanqui. ²⁵Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupancho chuscu chunca (40) junaj chuscu chunca (40) pagas llaquisha lätarärä mana ushacächishunayquipaj ruwacushpä. ²⁶Ruwacur nirä: «Acrashayqui runacunataga ama ushacaychichu ari TAYTA DIOS. Paycunaga gampami caycan. Gammi fiyupa munayniqiuwan Egipto nasyunpitapis pushamushcanqui. ²⁷Unay caj sirbishojniqi Abrahamta, Isaacta, Jacobta aunishayquita yarpaycuy ari. Cay runacuna mana tantiyaj cashantaga ama yarpaychu. Juchancunapita perdunaycuy ari. ²⁸Mana perdunaptiquega Egipto runacuna musyashpan nenga: «Aunishan nasyunman chayachiyta TAYTA DIOSGA manami camäpacushachu» nir. Chaynöpis nenga: «Israel runacunapa contran cashpanmi chunyaj pachaman pushaycur ushacächisha» nir. ²⁹Imano carpis Israel runacunaga cuyashayqui runacunami caycan. Quiquiquimi Egipto nasyuncho ñacaycaptin munayniqiuwan jorgamuscanqui» nir.

Yapay conträtuta rurashan

(Éxo. 34.1-10)

10 ¹«Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Cananga rimir caj läja rumicunatanölla quiquiquina ishca y läja rumicunata ruranqui. Guerupita juc babul-tapis ruranqui. Nircur chay läjacunata apacurcur noga caycashä puntaman wichämunki. ²Noganami paquishayqui rumicho isquirbishätano chay läjacunaman yapay isquirbishaj. Chaytana babulman churanqui.»

³«Chaymi nogaga acacia guerupita juc babulta rurärä.^p Ishca y läja rumicunatapis rurärä. Chaycunata apacurcurna puntaman wicharä. ⁴Chaychömi ñaupata isquirbishannölla TAYTA DIOS yapay chay läjacunaman chunca mandamintuncunata isquirbiran. Chaycunaga caran jirca chaquincho shuntacasha caycaptiqui nina rataycäjpita ñaupata parlamushan mandamintuncunallami. Chaycunatami Tayta Dios entregamaran. ⁵Puntapita cutimurnami

j 9.22 Núm. 11.3 k 9.22 Éxo. 17.7 l 9.22 Núm. 11.34 m 9.23 Núm. 13.25-14.38

n 9.23 Deut. 1.21 o 9.23 Núm. 13.31; Deut. 1.26; Heb. 3.16 p 10.1-3 Éxo. 25.10; 1Rey. 8.9

TAYTA DIOS nimashannölla chay läjacunataga babulman churaycurä. Canan-camapis babul-llachömi wiñaraycan.»

⁶ (Beerot-bene-jaacanpita aywacurnami Israelcuna chayaran Moseraman. Chaychömi Aarón^q wañuptin pampaycärian. Chaypitaga wamran Eleazarna ruquin mandaj cüra caran. ⁷Chaypita aywacur Israelcuna chayaran Gudgoda partiman. Gudgodapita aywacurna chayaran aypalla yacu cashan Jotbata partiman. ⁸Chaychöna Leví tribu runacunata^r TAYTA DIOS acrarán conträtu babulta apananpaj, paypa ñaupanco sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA jutíncho runacunata bindisyunta gonanpaj. Canancamapis chaynömi paycunaga ruraycan. ⁹Chaypitami Leví tribu runacunaga chacrata mana chasquishachu waquin caj tribu runacunanöga. Chaypa ruquenga quiquin TAYTA DIOSMI paycunata cawachenga. Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.)

¹⁰ «Puntacho rimëru goyashänölli noga chuscú chunca (40) junaj chuscú chunca (40) pagas^s goyämürä. Chay öra ruwacuptë TAYTA DIOS cuyapä-shushpayquimi gamcunata mana ushacächishurayquichu. ¹¹Chaypa ruquenga TAYTA DIOS nimiran: «Cananga Israelcunata pushanayquipaj camaricuy. Paycunami aywanga unay awiluyquicunata aunishä nasyunman yaycunanpaj» nir.

Tayta Dios munashanno cawanapaj willapashan

¹² «Israelcuna çimata ruranayquitataj TAYTA DIOS munan? TAYTA DIOSGA munan payta wiyacur munashanno cawanayquitami, llapan shonguyqui-wan, llapan buluntäniquiwan payta cuyar sirbinayquitami. ¹³Munan mandamintunta, laynincunata canan yachachishäta imaypis wiyacunayquitami. Chaynöpami alli cawanquipaj. ¹⁴Sumaj tantiyacuy-llapa. Syëlutapis, cay pachatapis, llapan ima-aycatapis camasha carmi TAYTA DIOS duyñun caycan. ¹⁵Chayno carmi maygan nasyun runacunatapis acrayta puydinman caran. Ichanga gamcunapa unay caj awiluyquicunatami TAYTA DIOSGA cuyar acrarán. Nircur gamcunatapis acrashurayqui awiluyquicunapa wamran capitiqui. Cananpis cuyashan runacunami carcaycanqui.

¹⁶ «Cananpitaga sumaj wiyacunqui^t Tayta Dios nishancunata. Amana caychu mana wiyacoj rumi shongoga. ¹⁷TAYTA DIOSNINCHËGA ima dioscunapitapis mas munayniyojmi,^u mandajcunapitapis mas munayniyojmi. Payga fiyupa manchacuna Diosmi. Payga pi-maytapis iwalnintami rican. Pipa faburnin cananpäpis manami ima saynitapis chasquinchu.» ¹⁸Wacchatapis, biyüdatapis payga cuyapanmi. Gamcunacho tiyaj jäpa runacunapaj micuytapis röpatapis camaripan. ¹⁹Egiptuchöga gamcunapis lagacuyllami carayqui. Chaymi gamcunapis lagacamojcunata cuyanqui.

²⁰ «TAYTA DIOSLLATA wiyacur payllata aduranqui. Pay munashannölla imaypis cawanqui. Paypa jutillancho juranquipis. ²¹Payllata alabanqui. Payllami Tayta Diosninchi. Paymi rurasha llapan ricashayqui milagrucunatapis. ²²Unay famillyanchicuna ganchis chuncallami (70) Egiptuman chayaran.» Chaypis TAYTA DIOSMI camacächisha goyllarcunano yupayta mana atipaypaj aypallaman miranayquipaj.^x

q 10.6 Núm. 20.28; 33.38 r 10.8 Núm. 3.5-8 s 10.10 Éxo. 34.28 t 10.16 Deut. 30.6; Jer. 4.4; Rom. 2.25-29 u 10.17 1Tim. 6.15; Apoc. 17.14; 19.16 v 10.17 2Crón. 19.7; Hech. 10.34; Rom. 2.11; Gál. 2.6; Efe. 6.9 w 10.22 Gén. 46.27 x 10.22 Gén. 15.5; 22.17

Tayta Dios munayniyoj cashan

11 ¹«Gamcunaga TAYTA DIOSTA cuyay. Yachachicuynincunata, laynincunata, mandamintuncunata imaypis cumliy. ²Canan junaj yarpay TAYTA DIOS castigacoj, munayniyoj cashanta. Manami guepa wamrayquicunachu chayta ricaran; sinöga quiquiucunami. ³Manami guepa wamrayquicunachu ricaran faraonta, Egiptucho tiyaj waquin runacunata Tayta Dios munayninwan castigashanta; sinöga quiquiucunami.» ⁴Egipto suldärucuna gaticachaycäshuptiqui manami guepa wamrayquicunachu ricaran chay suldärucunata, cawalluncunata, pilyapaj caj carrëtancunatapis TAYTA DIOS Puca Lamarcho ushacächishanta; sinöga quiquiucunami.» ⁵Chaynöpis manami guepa yurej wamrayquicunachu ricaran chunyaj chaqui jircapa päsapitiqui cayman chayamunayquipaj Tayta Dios imano yanapähushayquitapis; sinöga quiquiucunami. ⁶Manami guepa wamrayquicunachu ricaran Rubén trību Eliabpa wamrancuna Datanta, Abiramta Tayta Dios castigar llapan familyancunatawan wasintinta pacha quichacar ultacurcushantapis.» ⁷Quiquiucunami ricarayqui fiyupa munayninwan TAYTA DIOS ima-aycatapis rurashanta.

Tayta Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashan

⁸«Chaymi canan willapashä mandamintucunataga llapanta cumlinqui. Chauraga manami pipis binsishunquipächu. Guechunayquipaj caycaj nasyunman yaycurpis tiyacaycäriquipämi. ⁹Nircorga auquinyashayquiyajmi chay nasyuncho cawanquipaj. Chaycho cawanayquipämi unay awiluyquicunata TAYTA DIOS auniran. Chaychöga mishquipis, lëchipis yacunöraj achcami caycan. ¹⁰Tiyanayquicunapaj caycaj nasyunchöga chacracuna manami Egiptucho tiyashayqui chacracunanöchu. Egiptuchöga muruycärirpis pasaypa ñacar wertacunatanano chaquiquiwan lluchcapayllapa pargojrämi canqui. ¹¹Ichanga gamcuna yaycunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis tamyap-tinmi jircacunapis guechwa pampacunapis cuyayllapaj berdiypa berdiy-can. ¹²Chaycho caj chacracunataga quiquin TAYTA DIOSMI mana gongaypa watanpa ricaycan.

¹³«Canan junaj willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyaptiqui, llapan shonguyquipa, llapan buluntäniquiwan payta sirbiptiqui ¹⁴tamyatapis timpullanchömi tamyachimonga. Chaymi rëgupis, bënupis, ni asëtipis mana pishëshunquipächu. ¹⁵Guewacunapis intëru jircachömi uywayquicunapaj canga. Gamcunataga micuy manami imaypis pishëshunquipächu. ¹⁶Chayno caycaptenga cuydä pipis engañashushpayqui Tayta Diosta gongaycachishunquiman. Juc dioscunataga ama aduranquichu. ¹⁷Chayno juc dioscunata aduraptiquega TAYTA DIOS gamcunapaj fiyupami rabyacurconga. Chaura mananami tamyachimonganachu. Murupacushayqui micuyniquicunapis mananami wayonganachu. TAYTA DIOS goycushushayqui alli nasyuncho tiyarpis llapayquimi wañur ushacanquipaj.»^b

¹⁸«Chayno caycaptenga cay willapashäcunata umayquiman shonguyquiman churacuy imaycamapis yarpänayquipaj. Mana gonganayquipaj chay

mandamintucunata isquirbircur ricrayquimanpis, urcuyquimanpis watacuy.
¹⁹Wamrayquicunata willapar mana gongaypa yachachinqui wasiquicuna-
 chöpis, nänichöpis, puñunayquipaj camaricurpis, puñushayquipita jatarirpis.
²⁰Isquirbinqui wasi puntu marcucunamanpis, marca yaycuna sawan pun-
 cucunamanpis.^c ²¹Chaynöpami cay pachapis janaj pachapis cashancamaga
 TAYTA DIOS entregashunayquipaj caycaj nasyuncho imaypis gamcuna y wam-
 rayquicuna cushisha alli cawanquipaj.

²²«Canaan willapashä mandamintucunata cumliptiqui, TAYTA DIOSTA cuyap-
 tiqui, pay munashannölla cawaptiquega ²³TAYTA DIOS yanapäshunquipämi
 Canaán nasyunman yaycur chaycho tiyay runacunata ushacächinayquipaj. Pay-
 cunata chayno ushacächinquipaj gamcunapita mas achca, mas munayniyoj cap-
 tinpis. ²⁴Chaymi Canaán nasyuncho caycaj may marcamanpis yaycushayqui
 cäga gamcunapäna cangapaj. Lindayquipis cangapaj chunayaj chaqui jircapita-
 pacha Libanucama, Éufrates mayupita-pachana Mediterráneo lamarcoma.
²⁵Manami pipis ichipäshunquipächu.^d TAYTA DIOSMI aunishushayquinölla cama-
 cächenga gamcuna aywashayquipaga runacuna fiyupa manchacushunayquipaj.

²⁶«Bindisyunta carpis, maldisyunta carpis canan acray. ²⁷TAYTA DIOSPA
 mandamintuncunata canan junaj willapashäta wiyacushpayqui cumlgera bin-
 disyuntami chasquinquipaj. ²⁸TAYTA DIOSTA gongaycur mandamintuncunata
 mana wiyacur, imaypis mana adurashayqui dioscunata adurarmi ichanga
 maldisyunasha cawanquipaj.

²⁹«Canaán nasyunman yaycunayquipaj TAYTA DIOS yanapäshuptiqui
 Gerizim puntaman wicharcu sinchi nimunqui TAYTA DIOSTA wiyacur bin-
 disyunninta goshunayquipaj cashanta. Ebal puntamanna wicharcu sinchi
 nimunqui TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiqui maldisyunasha canayquipaj
 cashanta.^e ³⁰Chay ishcayp puntacunaga Jordán mayupita inti yaganan caj-
 lächömi caycan. Chay puntacunaga caycan Gilgal marca More encina yöra-
 cuna sercanchömi. Chayga caycan Jordán mayupa jucay lädun pampacho
 tiyay Cananeo runacuna tiyashanchömi. ³¹Gamcunaga Jordán mayuta chim-
 panayquipänami caycanqui. Chay nasyunman yaycur tiyanayquipämi TAYTA
 DIOS yanapäshunquipaj. Chaycho tiyarga ³²canaan willapashä mandamintu-
 cunata llapan laycunata mana gongaypa cumlinqui.

Juc pachallacho Tayta Diosta adurananpaj willapashan

12 ¹«Unay familyayquicuna sirbisha TAYTA DIOSMI chacrata ricachi-
 shunquipaj. Chaycho tiyar cawashayquicamaga willapashä manda-
 mintuncunata, laynincunata cumlinqui.

²«Gamcuna ushajpaj illgächinqui guechunayquipaj caycaj nasyuncho
 tiyay runacuna diosnincunata rispitar aduranancunata. Paycunaga aduran
 puytush lömacunacho, patacunacho, cupösu yöracuna chaquinchömi. ³Altar-
 nincunatapis juchorgärachinqui. Adurananpaj runacuna ichichishan wanca
 rumincunatapis paquirgärinqui. Asera nishan diosata adurananpaj jawishan
 guerucunatapis rupargärachinqui. Chaycho «diosnë» nishan idulucunatapis
 illgarachinqui pipis mana yarpänanpaj.^f

⁴ «Gamcuna TAYTA DIOSTA adurarga chay runacuna diosnincunata adurashanno ama aduranquichu. ⁵ Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA aduranqui pay acrananpaj caj pachallacho. Chay pachatami llapan Israel tribu runacuna chasquishancho acranga payta chaycho aduranayquipaj. ⁶ Chaychömi Tayta Diosta rispitar sacrificsyu uywacunata pishtanqui, rupachina sacrificsyucunata pishtanqui. Chayman apanqui diesmuta, purätata, aunishayqui ofrendacunata, buluntäniquipita caj ofrendacunata, wäcayquipa, uyshayquipa rimir wawancunatapis. ⁷ Chaychöga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi micunquipaj. Llapan famillyayquicunawan cushicur micunqui micuyniqui alli wayunanpaj TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita.

⁸ «Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayarga manami canan adurashayquinöchu payta aduranquipaj. Cananga puydishayquimannölli Tayta Diosta aduraycanqui.⁸ ⁹ Chayno aduraycanqui TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman manaraj chayarmi. ¹⁰ Jordán mayuta chimpaycärimi ichanga goycushushayqui nasyunchöna tiyanquipaj. Chaychörämi jamaycärinquipaj llapan contrayquicuna tumapäshunayquipita. Mananami imapitapis manchacunquipänachu. ¹¹ TAYTA DIOS acrashan pachaman llapan nishäcunata apanqui chaychöna payta aduranayquipaj. Chayno captenga chayman apanqui rupachina sacrificsyuyquicunata, sacrificsyuyquicunata, diesmuyquicunata, aunishayqui ofrendayquicunata, waquin ofrendacunatapis. ¹² Chaychöna TAYTA DIOSPA ñaupancho car ollgu wamrayquicunawan, warmi wamrayquicunawan, uywayniquicunawanpis shuntacaycur cushisha payta aduranqui. Marcayquicunacho tiyaj Leví tribu runacunatapis gayanqui gamcunawan shuntacaycur micunayquipaj. Paycunapa chacran mana captin micuynincunapis manami cangachu.

¹³ «Maychöpis munashayquichöga rupachina sacrificsyu uywacunata ama rupachinquichu. ¹⁴ Chaypa ruquenga maygan tribuchöpis TAYTA DIOS acrashan pachallacho rupachinqui. Chaychömi ichanga Tayta Diosta aduranayquipaj llapan nishäcunata cumlinqui.

¹⁵ «Aychanar-imarmi ichanga TAYTA DIOS camaripäshushayqui uywayquicunapita pishtarcur maychöpis micunqui. Limyu carpis mana limyu carpis chayno aychata micunqui tarushta u lluychuta micushayquino. ¹⁶ Yawarnintami ichanga ama micunquichu.^h Chaypa ruquenga pampaman jicharinqui.

¹⁷ «Diesmucunataga manami marcayquicho micunquimanchu, rīgupita, bīnupita, asētipita diesmu captinpis. Chaynöllä marcayquicho manami micunquimanchu wäcayquipa, uyshayquipa, cabrayquipa rimir wawancunata, ni aunishayqui ofrendacunata, ni buluntäniquipita caj ofrendacunata ni waquin ofrendacunatapis. ¹⁸ Marcayquicho chaycuna micunayquipa ruquenga TAYTA DIOS acrananpaj caj pachaman aywaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaycho micunqui wamrayquicunawan, uywayniquicunawan, marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunawan shuntacaycur. Micushpayqui cushicunqui micuy alli wayushanpita. ¹⁹ Chay nasyuncho tiyashpayquega Leví tribu runacunata yanapanqui.

²⁰ «TAYTA DIOSGA goycushushayqui nasyunta jatunyächinanpämi auni-shurayqui. Chaycho tiyar aychanashpayquega munashayqui örami

micucunquipaj. ²¹ Gamcuna tiyashayquipita TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pacha carucho captenga wăcayquita, uyshayquita pishtarcur micucunqui tiyarcaycashallayquicho. Chayno rurankui noga willapashănôlla. ²² Limyu carpis mana limyu carpis chaynômi aychata micunquicuna tarushta, lluychuta canan micushayquino. ²³ Yawarnintami ichanga ama micunquichu. Llapan cawajcunapaga yawarninchômi bîdan caycan. Chaymi ama micunquichu yawarnintawan aychan tallushataga. ²⁴ Yawarnintaga pampaman jicharinqui. ²⁵ Yawarta mana micuptiquega TAYTA DIOS ricaycâshuptiqui allita rurashayquipitami gamcunapis, wamrayquicunapis alli goyanquipaj. ²⁶ Aunishayqui ofrendacunata y waquin ofrendacunataga TAYTA DIOS acranapaj caj pachamanraj apanquicuna. ²⁷ Chaychôna TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinayquipaj caj rupachina sacrificiyucunata pishtarcur rupachinqui. Chay uywacunapa aychanta micurpis yawarnintaga ama micunquichu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSPA altarninman wiñapaycunqui.

²⁸ «Canan willapashă mandamintucunata cumlir quiqui quicunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOS munashanno cawarga allimi cawanquipaj.

Juc dioscunata mana adurananpaj nishan

²⁹ «Gamcuna guechunayquipaj caycaj Canaán nasyunpitaga TAYTA DIOS ushajpămi runacunata gargonga. Gamcuna chaycho tiyarnaga ³⁰ chay runacuna adurashan dioscunata ama aduranquichu; ni diosnincunata imano adurashantapis ama tapucunquichu. ³¹ Diosnincunata adurarmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA rabyachiran. Paycunaga diosnincunata adurashpan ollgu wamrancunatapis warmi wamrancunatapis rupachiran. Chaymi chay runacuna diosnincunata adurashanno gamcunaga TAYTA DIOSTA ama aduranquichu.

³² «Chayno caycaptenga willapashăcunata llapanta cumlinqui. Chay mandamintucunamanga ama ni juctapis yapanquichu ni chaycunapita juctapis ama jorgunquichu.^j

13 ¹ «Gamcuna cajcho juc runa profêta-tucur capas ninman: «Nogatami Tayta Dios suyñuynêcho tantiyachimasha milagrucunata ricananchipaj cashanta» nir. ² Chay runa nishanno cumlicaptinpis «Mana rejsishayqui dioscunatana adurashun» nishuptiquega ³ ama chasquipanquichu. Chay runata chasquipănayquipa ruquenga tantiyankui Tayta Dios musyapaycâshushayquita. Paymi musyayta munaycan llapan shonguyquicunawan, llapan buluntănicunawan payta cuyashayquita u mana cuyashayquitapis. ⁴ TAYTA DIOSLLATA sirbiy; pay japallanta aduray. Mandamintuncunata cumli. ⁵ Juc dioscunata aduranayquipaj shimita goshojcunaga wañuchicangami. Paycunaga munaycan Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSTA mana wiyacunayquitami. Chayno cashanpita paycunataga wañuchinqui. Chaynöpami pipis mana nenganachu juc dioscunata aduranayquipaj cashanta.^k

⁶ «Gamcuna mana adurashayqui ni unay familyayquicuna mana adurashan dioscunata aduranayquipaj pipis pacayllapa «adurashun» nishuptiqui ama chasquipanquichu. Ama chasquipanquichu wauguiqui captinpis, ollgu u warmi wamrayqui captinpis, warmiqui captinpis u amiguyqui captinpis. ⁷ Sercacho tiyaj runacuna u carucho tiyaj runacuna adurashan dioscunata

aduranayquipaj nishuptiquipis ⁸ ama chasquipanquichu. Chay runataga mana cuyapaypa, mana perdunaypa, mana chapaypa ⁹ wañuchinquituna. Chay runata u warmitaga quiquiquimi mas rimëru sajmayta gallaycunqui. Chay-pitaga llapayquina sajmayllapa wañuchinqui. ¹⁰ Egiptucho ñacaycajta jorga-mushoj Tayta Diospita witicunayquita munashanpita sajmaycállar wañuchin-qui. ¹¹ Chayno ruraptiqui llapan Israel runacuna musyanga. Chayta ricacurmi chayno mana alli ruraytaga manchacongana.

¹² «Tiyanaquipaj Tayta Diosniqui maygan siudätapis goycushushayqui-cho tiyaycaptiqui capas mayacanman ¹³ TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj runacuna caycashan. Chayno cashpan capas yachachin chay siudächo tiyaj runacunatapis mana rejsishan dioscunata rispitar adurayta. ¹⁴ Chaura gamcu-naga sumaj mayacachanqui. Willapa cashanno rasunpa mana allita rurasha captenga ¹⁵ chay siudächo tiyaj cajtaga llapanta ushacächinqui. Uywantinta sabliwan wañuchinqui.¹ ¹⁶ Ima-aycantapis shuntarcu-shuntarcu läsaman gotuycushpayqui llapanta rupachinqui. Nircu chay siudäta rupaycärachin-qui. Chayga rupachina sacrificiyuta Tayta Diospaj rupachishayquinömi canga. Siudäga imaycamapis ragállannami quédanga. Pipis manami allchanganachu.

¹⁷ «Chay shuntashayqui cajcunata rupachinayquipa ruquin cuydä quédachi-cunquiman. Llapanta rupachiptiquega TAYTA DIOS manami castigashunquipächu. Chaypa ruquenga unay awiluyquicunata aunishanno cuyapäshushpayquimi yana-päshunquipaj aypallaman mirar jatun nasyun canayquipaj. ¹⁸ Ichanga gamcuna imaypis mana gongaypa TAYTA DIOS nishanta wiyacunqui. Canan willapashä mandamintuncunallata cumlinqui. Pay munashanno alli cajllata llapantapis ruranqui.

14 ¹ «Gamcunaga TAYTA DIOSPA cuyay wamrancunami canqui. Chaymi pipis wañuptin Diosman mana yäracoj runacuna rurashanno cuer-puyquicunata ama pishtaypa pishtar cuchucunquichu ni urcuyquicunapapis ama galaypa rutucunquichu.^m ² Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacu-nami caycanqui. Paymi llapan nasyun runacunapitapis gamcunata acrashacashunqui cuyaynin canayquipaj.ⁿ

Limyu caj, ganra caj animalcuna

(Lev. 11.1-47)

³ «Ganra cajtaga ama imatapis micunquichu. ⁴ Micunayquipaj caj uywacuna caycan wäca, uysha, cabra, ⁵ lluychu, tarush, llapan wagrajoycuna, jacha cab-racuna. ⁶ Maygan uywatapis gamcunaga micunqui chajchaj cajta, gasha shi-lluyoj cajta. ⁷ Ichanga chajchaj captinpis, gasha shilluyoj captinpis waquin uywacunata ama micunquichu.

«Ama micunquichu camëlluta, gopita, wishcashta. Chaycunataga ganrapa rejsinqui chajchaj captinpis shillun mana gasha cashanpita.

⁸ «Cuchi aychatapis ganrapa ricanqui. Shillun gasha captinpis manami chaj-chanchu. Chaymi aychanta ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatanquichu.

⁹ «Yacucho tiyajcunatapis micunqui alëtayojcunallata, pispayojcuna-llata. ¹⁰ Alëtaynaj pispaynajtaga ama micunquichu. Chaycunataga ganrapa rejsinqui.

¹¹ «Päřejcunatapis limyu cajllata micunqui. ¹² Ama micunquichu ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata, ¹³ milanota, tucuy-niraj quillicsacunata, ¹⁴ tucuy-niraj cuervocunata, ¹⁵ avestruzta, chushyajta, wachwata, llapan casta ancacunata, ¹⁶ tucuta, ibista, cisneta, ¹⁷ pelicanota, wisculta, cormorán nishan yacu pätuta, ¹⁸ cigüeñata, abubillata, chicchita.

¹⁹ «Älayoj cajtaga llapan curucunatapis ganrapami rejsinqui. Chaycunataga ama micunquichu. ²⁰ Limyupa rejsisha caj älayojcunata ichanga micunqui.

²¹ «Gamcunaga TAYTA DIOS acracushan runacunami canqui. Chaymi ima animaltapis quiquillan wañushataga ama micunquichu. Chaypa ruquenga siudäniquicunacho tiyaj jäpa runacunatami goycunqui micucunanpaj. Caminanti jäpa runacunatapis micunanpaj ranticuycunquimanmi.

«Cabra-mallwapa aychanta ama yanunquichu mamanpa lëchinwanga.»

Diesmupaj Moisés willapashan

²² «Cada wata cosëchata usharcullar mana gongaypa diesmuta raquinqui.^p ²³ Chaymi riguta cusichar, bñnuta rural, olivopita asëtita rural cada chunca tupuypita juc tupuyta raquinqui diesmupaj. Wäcayquipa, uyshayquipa, cab-rayquipa wawancunapita cada chuncapita jucta raquinqui diesmupaj. Chay diesmutaga TAYTA DIOSTA maychöpis aduranayquipaj acrashan pachaman apaycur paypa ñaupancho micunqui. Chaynöpami TAYTA DIOSTA imaypis sirbinquipaj. ²⁴ Tiyashayquipita chay pacha alläpa carucho captenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushayquipita jorgushayqui diesmuta apayta mana camäpatorga ²⁵ ranticuycunqui. Nircur guellayllatanami apanqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj acrashan pachaman. ²⁶ Chaychönami ranticushayqui guellaywan munashayquita rantinqui wäcata car, uyshata car, bñnuta car, ima machächicojta carpis. Nircorga TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan famillyayquicunawan cushicushpayqui micunqui.

²⁷ «Marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunataga mana gongaypa yanapanqui. Paycunapaga manami chacapis canchu.

²⁸ «Cada quimsa watacho micuyniquicuna shuntashayquipita diesmuta raquinqui. Chaycunataga siudäniquicunacho shuyni churanqui. ²⁹ Chaypitami pacha junta miconga Leví tribu runacuna, gamcunacho tiyaycaj jäpa runacuna, wacchacunawan biyüdacuna. Chayno micunanpaj churaptiquimi TAYTA DIOSPIS arushayquiman bindisyunta churamonga.

Jagacunata perdunanan wata

15 ¹ «Pipis jagayqui captin cada ganchis watachöga perdunar ama cobranquinachu.^q ² Chay wata chayamuptin maygayquipis Israel-masiquita ristashayquita perdunar amana cobranquinachu. Chay wataga canga TAYTA DIOSNINCHI-raycu jagacunata perdunana watami. ³ Israel-masiquita perdunarpis mana Israel runatami ichanga jagayquita cobranqui. ⁴ Chayno ruraptiquega goycushunayquipaj caycaj nasyuncho TAYTA DIOS bindisyunninta churamongapaj. Chaymi gamcunachöga pobricuna mana cangachu. ⁵ Bindisyunninta TAYTA DIOS goshunquipaj canan willapaycashä

o 14.21 Éxo. 23.19; 34.26 p 14.22-29 Lev. 27.30-33; Núm. 18.21; Mal. 3.8-10

q 15.1-6 Lev. 25.1-7

mandamintucunata wiyacur cumliptiquimi. ⁶Rasunpami TAYTA DIOSGA auni-shushayquinölla bindisyunta goshunquipaj. Chaura gamcunapaga cangami waquin nasyun runacunata ristanayquipäpis. Gamcunami ichanga mana pipitapis ristacur mañacunquipächu. Achca nasyuncunatami munayni-quicho chararanquipaj. Gamcunatami ichanga mana pipis munaynincho chararäshunquipächu.

⁷«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caj nasyuncho tiyarcaycashayqui siudä-cho marca-masiqui pobri captenga yanapanqui. Ama canquichu mana cuya-päcöga. ⁸Chaypa ruquin paycunata alli ricanqui. Pipis mañacushuptiquega mañaycunqui.» ⁹Jagacunata perdunanan wata chayamunanpaj cashantana tantiyar ama yarpanquichu manana ristanayquipaj cashanta. Mana ristap-tiquega pishipacaycho caycaj runa TAYTA DIOSMAN quijacuptin juchayojmi ricacunquipaj. ¹⁰Chayno caycaptenga muchojcunata llapan buluntäniquipa yanapanqui. Chayrämi TAYTA DIOSPIS llapan arushayquiman bindisyunta chu-ramonga. ¹¹Cay pachachöga muchojcuna imaypis caycangami.^s Chaymi nas-yunniquicho caycaj muchoj, pobri marca-masiquita yanapanqui.

Uywaycunata imano ricananpäpis

(Éxo. 21.1-11)

¹²«Hebreo-masiqui ollgu u warmi carpis uywayniqui cananpaj gampita guellayta jorguptenga' sojta watayajllami arupäshunqui. Ganchis caj wata-chöga librinami yarguconga. ¹³Cachaycushpayqui jinayllataga ama «aywacuy» nir despachanquichu. ¹⁴Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta goshushay-quipita uywatapis janchaparcunqui; micuytapis bñutapis raquipaycunqui. ¹⁵Gamcunapis Egiptucho uyway caycajta TAYTA DIOS jorgamushushayquita ama gonganquichu. Chaymi gamcunatapis willapä uywayniqicunata libri cacharinayquipaj.

¹⁶«Uywayniqui llojshicuyta mana munashpan «Gamcunawan pasaypa yachacasha car aywacuyta manami munächu» nishuptiquega ¹⁷wasiquipa puncunman guelliycachir rinrinta allishnawan uhcuparinqui. Chaypitaga warmi carpis ollgu carpis wañushanyajnamu uywayniqui canga. ¹⁸Uyway-niquita libri cachaycushayquipita ama llaquicunquichu. Payga sojta watacho sirbishushpayqui arupasha-cashunqui arupacojta pägashayquipitaga mas barätullapämi. TAYTA DIOS nishanno uywayniqicunata cachariptiquega llapan arushayquimanmi bindisyunninta churamongapaj.

Uywaycunapa rimir caj orgu wawancuna Tayta Diospaj cananpaj

¹⁹«Wäcayquicunapa, uyshayquicunapa rimir caj orgu wawanta TAYTA DIOSPAJ raquinqui.»

«Wäcayquipa rimir caj orgu wawanta ama aruchinquichu. Uyshayquita-pis rimir caj orgu wawantaga millwanta ama rutunquichu. ²⁰Chay rimir yurejcunataga TAYTA DIOS acrashan pachaman apaycur cada wata llapan familyayquiwan micunqui. ²¹Wegru, gapra, imantapis dāñasha cajta ichanga ama apanquichu TAYTA DIOSPAJ pishtanayquipaj. ²²Chaypa ruquenga

marcallayquicho micunqui. Ganra carpis limyu carpis lluychupa, tarushpa aychanta micushayquino micunqui. ²³Yawarninta ichanga micunayquipa ruquin^y yacutano pampaman jicharinqui.

Watacho ima fistacunata rurananpāpis

(Éxo. 23.14-17; 34.18-24)

Pascua fista

16 ¹«Abib quillacho TAYTA DIOSTA rispítashpayqui Pascua^w fistata ruranqui. Chay quillachömi TAYTA DIOS gamcunata Egiptupita chacaypa jorgamushurayqui.

²«Pascua fistata rurarga TAYTA DIOSPAJ pishtanqui wäcata carpis, uyshata carpis maychöpis aduranayquipaj acrashan pachacho.

³«Pishtashayqui uywapa aychantaga micunqui lebadüraynaj tantantawan. Ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantata ñacashayquita yarpānayquipaj. Egiptupita llojshimurayqui jananta rurintami. Chaynöpami maychöpis tiyashpayqui Egiptupita llojshimushayqui junajta yarpanquipaj. ⁴Gamcuna tiyashayqui intëru nasyuncho chay ganchis junajcuna manami wasiquicunacho ima lebadürapis canmanchu. Fista gallaycunan tardi pishtashayqui uywapa aychantapis waranninpäga ama puchöchinquichu. ⁵TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayar llutaga maychöpis chay Pascua micuyta ama ruranquichu. ⁶Chaypa ruquenga pishtanqui aduranayquipaj quiquin TAYTA DIOS acrashan pachallacho. Inti yagacurcuptin pishtanqui. Chayno örami gamcunaga Egiptupita llojshimurayqui. ⁷Pishtashayqui aychataga cancarcur micunqui TAYTA DIOS acrashan pachacho. Warannin tuta ichanga wasiquicunaman cuticunqui. ⁸Chaypita sojta junaj micunqui lebadüraynaj tantallata. Warannin ganchis caj junajchöga TAYTA DIOSTA adurar llapayqui shuntacanqui. Chay junäga ama arunquichu.

Semäna fista

⁹«Rigu cosëchata gallaycushayquipita ganchis semänataga ¹⁰«Semäna^x nishan fistata ruranqui TAYTA DIOSTA rispítashpayqui. Fistata rurar buluntäniquipita caj ofrendata apanqui TAYTA DIOS acrashan pachaman. Chay ofrendataga cosëcha shuntashayquipita apanqui TAYTA DIOS bindisyunninta churamushan-tupu. ¹¹Chaycho wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wacchacunawan, biyüdacunawan shuntacashpayqui fistata rurar cushicunqui. ¹²Gamcunapis Egiptuchöga uywaymi carayqui. Cananga llapan willapashäcunata wiyacuy.

Ramäda fista

¹³«Rigu cosëchata ushaycur, übas gapchiyta ushaycur Ramäda fistata ruranqui ganchis junaj.^y ¹⁴Chayta rurar cushicunqui ollgupis warmipis wamrayquicunawan, warmiquiwan, uywayniquicunawan, Leví tribu runacunawan, jäpa runacunawan, wacchacunawan, marcayquicho tiyaj biyüdacunawanpis. ¹⁵Chay fistataga TAYTA DIOSTA adurashpayqui ganchis junaj ruranqui

v 15.23 Gén. 9.4; Lev. 7.26-27; 17.10-14; 19.26; Deut. 12.16, 23 w 16.1-8 Éxo. 12.1-20; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16-25 x 16.9-12 Lev. 23.15-21; Núm. 28.26-31
y 16.13-15 Lev. 23.33-36, 39-43; Núm. 29.12-38

pay acrashan pachacho. TAYTA DIOSGA bindisyunta churangami micuyniquimanpis, arushayquimanpis. Chaura fiyupa cushishami goyanquipaj.

¹⁶ «Chay quimsa fistacunapämi cada watacho quimsa cuti llapan ollgu cajcuna maypitapis TAYTA DIOS acrashan pachaman shuntacanga. Chay fistacuna canga: Lebadüraynaj Tantata micuna fista, Semänacuna nishan fista, Ramäda fista. Chay fistacunamanga pipis jinayllaga ama aywangachu. ¹⁷Chaypa ruquenga TAYTA DIOS bindisyunta tarichishan-tupumi cada-ünun ofrendancunata apanga.

Juezcuna sumaj arriglananj willapashan

¹⁸ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj siudäcunacho tiyashpayqui cada trïbupa mandajnincunatawan jueznincunata churanqui. Chauraga runacuna quijanacuptin paycunanami sumaj tantiyaycur arriglanga. ¹⁹Paycunaga pitapis mana jananpayllapa llapanta sumaj arriglachun. Ricutapis pobritapis saynita mana chasquiyllapa arriglachun. Saynita chasquerga yachaj runacunapis sumaj arriglananja ruquin chasquishan runapa faburninmi jatarenga. Saynita chasquerga alli runacuna willapashancunatapis manami chasquengapänachu.^z ²⁰Imaypis sumaj tantiyaycur alli arriglanqui. Chayrämi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho alli cawanquipaj.

²¹ «Asera nishan diosata aduranayquipaj guerucunatapis TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanman ama jawinquichu.^a ²²Chaycho aduranayquipaj wanca rumicunatapis ama ichichinquichu.^b Chaycunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

17 ¹ «Töruta carpis uyshata carpis dänashata u mana allitaga TAYTA DIOSPAJ altarcho ama rupachinquichu. Mana allicunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun.

² «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaptiqui maygan marcachöpis capas mayacanman ollgupis u warmipis Dios melanashan cajta rurarcaycasha, Tayta Dioswan conträtu rurashanta manacajman churashan. ³Capas adurarcaycanman gongurpacuyanman juc dioscunaman. Capas aduraycanman intita, quillata, goyllarcunatapis. ⁴Sumaj musyapacunqui rasunpa adurashanta musyanayquipaj. Israel runacunacho rasunpa chayno melanaypäta rurasha captenga ⁵chay runata siudäpita jorguycur sajmaycällar wañuchinqui.^c

⁶ «Wañuchicanga ishca y u quimsa testigucuna captinrämi. Juc testigu nishallanwanga manami wañuchicangachu.^d ⁷Chay testigucunami chay runataga rimëru sajmar gallayconga. Chaypitanami llapan runacunapis saj-manga. Chaynöpami juc dioscunata aduraj runacuna tiyashayquicho mana cangachu.^e

⁸ «Marcayquicho aybësi alläpa sasa arriglaypaj canga. Aybësi chayno canga runa-masinta wañuchishanpita, runa-masinwan rimanacushanpita u runa-masinwan pillyashanpitapis. Chaycunata arriglayta mana camäpacorga TAYTA DIOS acrashan pachaman aywanquicuna. ⁹Chaychöna Leví cüracunata carpis,

z 16.19 Éxo. 23.6-8; Lev. 19.15 a 16.21 Éxo. 34.13 b 16.22 Éxo. 23.24; Lev. 26.1

c 17.2-5 Éxo. 22.20 d 17.6 Núm. 35.30; Deut. 19.15; Mat. 18.16; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19;

Heb. 10.28 e 17.7 1Cor. 5.13

juezta carpis tapucunqui. Paycunanami yachachishunquipaj imano arriglanayquipäpis. ¹⁰ Chaura gamcunaga paycuna tantiyachishushayquinölla arriglanqui. ¹¹ Llapanta arriglanqui imanöpis paycuna tantiyachishushayquinölla. Paycuna nishanta juctapis mana rucachiypa arriglanqui. ¹² TAYTA DIOSTA sirbiycay cüra, u juez imanöpis nishanta munaysapa caypita mana wiyacojtaga wañuchiniquicuna. Chaynöpami mana allita ruraj runacuna Israelcho mana cangachu. ¹³ Chayno wañuchishanta musyashpanmi runacuna manchapacushpan cüracunawan juezcuna nishancunatana wiyaconga.

Raycuna imano cananpäpis

¹⁴ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj aunishushayqui nasyunman chayar chaycho tiyashpayqui capas ninquipaj: «Lädö nasyuncuna rayniyoj cashanno rayniyoj caytami munä/ nir. ¹⁵ Chayno munarga TAYTA DIOS acrashan Israelmasiquita churanqui rayniqui cananpaj. Rayniquipäga jäpa runata ama churanquichu. ¹⁶ Chay ray ama rantengachu achca cawallucunata. Egiptumanpis ama cachangachu cawallu rantej.^g TAYTA DIOSMI nishurayqui «Egiptuman aywaj nänipa ama imaypis cutimunquichu» nir. ¹⁷ Chay mandaj rayga ama achca warmiyoj cangachu.^h Achca warmiyoj carga Tayta Diostapis gongaycunmanmi. Guellayta ni goritapis alläpa ama shuntachunchu.ⁱ

¹⁸ «Mandayta gallaycur rayga Leví tribu cüracuna maman layta charaycaschanpitami cupyachenga quiquin charänanpaj. ¹⁹ Chay cupyachishan laycunatami rayga chararanga waran-waran liguinanpaj. Chaynöpami yachacong TAYTA DIOSTA rispityta. Pay yachachishancunatapis cumlenga. ²⁰ Chaynöpis laycunata waran-waran liguir tantiyacushpanga marca-masincunata manami manacajman churangachu. Lay nishancunatapis manami gongangachu. Chauraga quiquinpis, wamrancunapis, wamrancunapita mirajcunapis Israel nasyuncho imaypis raymi cangapaj.

Leví tribu runacunapa derëchunpaj willapashan

18 ¹ «Leví tribu runacunapis, chay casta cüracunapis chacraynajllami canga. Israelcunallami chacrataga chasquenga. Leví tribu runacunaga cawanga waquin caj Israelcuna TAYTA DIOSPAP apashan ofrendacunallawanmi. Imapis Tayta Diospaj cajcunallami canga paycunapäga. ² Marca-masincuna chasquishannöga manami chacrata chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachenga.^j

³ «Israelcuna törucunata uyshacunata apar pishtashanpita cüracunapa derëchun canga chancan, quijädan, cuwäjun. ⁴ Paycunapaj canga rimir-punta cusicharcur achashayqui rigupis, binupis, asëtipis; uyshacunapis rimir-punta caj rutushayqui millwan. ⁵ Leví tribu runacunaga chayno chasquenga Israel tribucunapita TAYTA DIOS imaypis payta sirbinanpaj acrashanpitami.

⁶ «Maygan Leví tribu runapis tiyashan marcapita TAYTA DIOS acrashan pachaman aywarga ⁷ chaycho caycaj Leví tribu-masincunanöllami TAYTA DIOSTA chaycho sirbenga. ⁸ Micuytapis chasquenga waquincuna chasquishanöllami. Taytan raquipashan jananmanmi chaycunata chasquenga.

f 17.14 1Sam. 8.5 g 17.16 1Rey. 10.28; 2Crón. 1.16; 9.28 h 17.17 1Rey. 11.1-8

i 17.17 1Rey. 10.14-22, 27; 2Crón. 1.15; 9.27 j 18.2 Núm. 18.20

Mana alli custumricunata mana rurananpaj willapashan

⁹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman chayaycur ama yachacunquichu jinan runacuna rurashanno mana alli custumricunata. ¹⁰ Chayno captenga maygayquipis ollgu wamrayquita ni warmi wamrayquitapis sacrifisyupaj ama rupachinquichu. Ama adibinapacoj^k ni brüju^l ni ricapacojpis canquichu. ¹¹ Majiquëru ama canquichu. Musyacoj^m cunata ama tapucunquichu. Wañushacunapa almanta mañacojpis, ni tapucojpis ama canquichu.^m ¹² Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS fiyupami melanäcun. Yaycunayquipaj cay nasyuncho tiyaj runacunatapis chayno rurashanpitami TAYTA DIOS gargur ushacächenga. ¹³ Gamcunaga TAYTA DIOS munashanno caway.ⁿ ¹⁴ Yaycunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaj runacuna brüju, adibinapacoj captinpis TAYTA DIOS manami munanchu gamcuna chayno canayquitaga.

Profëtata churananpaj Tayta Dios nishan

¹⁵ «TAYTA DIOSMI quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Gamcunaga payta wiyacunqui.^o ¹⁶ Profëta cananpämi Horeb jircacho shuntacaycur TAYTA DIOS mañacurayqui: «Fiyupami manchacö wañuyta. TAYTA DIOS rimamushantaga wiyayta manchacöcunami. Nina rataycajtapis yapayga amana ricashäcunapisnachu» nir. ¹⁷ Chaymi TAYTA DIOS nimaran: «Paycuna nishanga allimi. ¹⁸ Chayno captenga Israel-masincunapita juc runatami noga churashaj gamno profëta cananpaj. Paymi llapan nishäcunata willacongapaj. ¹⁹ Chay profëtä jutëcho willacushanta mana wiyacoj cajtaga quiquëmi jushashaj. ²⁰ Pï runapis profëta-tucushpan «Tayta Diosmi nimasha» nir manacujcunata willacuptin u juc dioscunapa jutincho willacuptenga gamcuna wañuchinqui.»

²¹ «Chayno captenga gamcuna capas ninqui: «¿Imanöpataj musyashwan runa willacushan TAYTA DIOSPITA rasunpa cashanta u mana cashantapis?» nir. ²² Ima päsanapaj cashanta juc profëta TAYTA DIOSPA jutincho willacuptinpis nishanno mana cumliptenga musyanqui TAYTA DIOSPITA mana cashantami. Quiquinpa yarpayllanpita willacushanta tantiyapashpayqui ama cäsupanquichu.

Pacacunan siudäcunata acrananpaj willapashan

(Núm. 35.9-28; Jos. 20.1-9)

19 ¹ «Goycushunayquipaj caycaj nasyuncunacho tiyajcunata TAYTA DIOSGA illgächengapämi. Nircur gamcunatana goycushunquipaj. Chauraga gamcunanami siudänincunacho, wasincunacho tiyanquipaj. ² TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar quimsa siudäcunata acranqui.^p ³ Chay quimsa siudäcunata acranayquipäga rimëru nasyunniquita quimsa partiman raquinqui. Nircur cada particho juc siudäta acranqui. Chay siudäcuna canga runa-masinta mana yarpaypa wañuchej runa chaycunaman gueshpír aywacunanpaj. Chaymi chay siudäcunaman aywaj nänicunataga sumaj allchanqui.

⁴«Mana chiquinacuycar mana yarpashapita wañuycacherga quiquintapis wañuchinanpita chay siudäcunaman gueshpenga. ⁵Pipis yantacuycashancho jächawan päsapacur yan'guinta wañuycacherga mayganmanpis chay pacacuna siudäman gueshpir aywaconga. ⁶Pacacuna siudäga manami alläpa caruchöchu canman. Alläpa caru captenga chayayta ñacashanyajmi wañoj runapa famillyancuna taripaycur payta wañuycachengapaj. Mana yarpaypa wañuchej runacuna manami wañuchishachu canman. ⁷Chaymi quimsa siudäcunata acranqui.

⁸«Unay caj famillyayquicunata TAYTA DIOS aunishannömi lindayquita mas jatunyächenga. ⁹(Lindayquita masta jatunyächenga TAYTA DIOSNINCHI yachachimashanchita, canan willapaycashäta mana gongaptiqui; payta cuyaptiqui, pay nishannölla llapantapis ruraptiquimi.) Chaymi rimir caj quimsa pacacuna siudäcuna caycashanpa jananman yapay quimsa pacacuna siudäcunata acranqui. ¹⁰Chaynöpami TAYTA DIOS goycushushayqui nasyuncho runata mana wañuchinquipächu mana yarpaypa runa-masinta wañuchishanpita. Payta wañucherga juchayojmi ricacunquipaj.

¹¹«Pipis runa-masinta chiquipashpan wañurcachir pacacuna siudäman gueshpiptenga ¹²chay siudäman pacacuptinpi mayur runacunami apachimonga. Nircurmi wañuchej runata wañoj runapa famillyancunaman entreganga wañuchinanpaj. ¹³Chay-niraj runataga mana cuyapaypa wañuchinqui. Chauraga Israel nasyuncho manami wañuchenganachu juchaynajcunata. Wañuchicoj runa mana captenga allillanami cawanquicunapaj.

¹⁴«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui bisinuyquipa lindancunata rispitanqui. Unay famillyayquicuna lindanpaj churashan señalcunata ama witichiniquichu.^q

Llulla testigucunata imano rurananpäpis

¹⁵«Ishcaj u quimsaj testigucuna cäraptinrämi runataga «juchayoj» nenga. Juc runalla «paymi rurasha» nir cäraptega manami bälengachu.^r

¹⁶«Pipis chiquipashpan imatapis manacajta jitapaptenga ¹⁷jitapaj cajpis jagachashan runapis ishcan aywanga TAYTA DIOSPA ñaupancho caycaj cüraman, jueznincunaman. ¹⁸Chaychömi jueznincuna sumaj taponga imano cashantapis. Testigu llullacusha captenga ¹⁹jitapaj runa castigachiyta yarpashannölli jitapaj runata castigachenga. Chaynöpami tiyashayquichöga mana alli ruraycuna mana cangachu.^s ²⁰Chayno rurashayquita musyaycorga waquinpi manchacongami. Chaura mananami ruranganachu mana allitaga. ²¹Juchayojcunataga mana cuyapaypa castiganqui. Jucta wañuchiptenga quiquintapis wañuchinqui. Nawinta jorgupaptenga ñawinta jorguparinqui. Quiruta jorgapaptenga quirunta jorguparinqui.^t Maquinta paquipaptenga maquinta paquiparinqui. Chaquinta paquipaptenga chaquinta paquirinqui.

Guërrata imano rurananpäpis laycuna

20 ¹«Guërraman aywar capas ricanqui contrayquicunapa suldäruncuna, cawalluncuna, pilyapaj carrëtancunapis aypalla caycajta. Chaypis

q 19.14 Deut. 27.17; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10 r 19.15 Núm. 35.30; Deut. 17.6; Mat. 18.16; Jn. 19.31; 2Cor. 13.1; 1Tim. 5.19; Heb. 10.28 s 19.19 1Cor. 5.13
t 19.21 Éxo. 21.23-25; Lev. 24.19-20; Mat. 5.38

ama manchacuychu. Gamcunataga Egiptupita jorgamushoj TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui. ²Guërrata ruray pilliyta gallaycunayquipäga cürami llapan suldärucunata ³nenga: «Israelcuna, canan junaj contrayqui suldärucunawan pillyanqui. Chaymi pillyar ama guellanaychu, ama manchacuychu. ⁴TAYTA DIOSGA gamcunatami yanapaycäshunqui. Contrayquicunawan quiquin pilliyashpanmi salbashunquipaj.»

⁵«Chaypitaga mandajcunana chaycho caycaj runacunata nenga: «Maygayquipis wasi rurayta chayraj ushasha car manaraj tiyarga cuticuy. Guërracho capaschari wañunquimanpis. Chaura jucnami wasiquicho tiyanman. ⁶Maygayquipis übasta lantaycur wayuyninta manaraj yawasha carga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura jucna übasniquita pallanman. ⁷Maygayquipis majachacänayquipaj parlasha caycarga cuticuy. Guërrachöga capaschari wañunquimanpis. Chaura parlashayqui warmiwan jucna majachacanman.»

⁸«Chayno nishanpitapis yapayraj mandajcunaga suldärucunata nenga: «Mayganiquipis mana jinyu car manchacorga cuticuy. Aywarga pilliyaman aywaycäcunatapis guellanächinquimanmi» nir. ⁹Mandajcuna chayno parlayta usharcu suldärucunapa ñaupapuntanman churacarcu aywanga.

¹⁰«Caru siudäcunaman pillianayquipaj aywashpayqui rimërua «alli goyänanchipaj parlashun» ninquiraj. ¹¹Nishayquino alli parlanayquipaj aunir siudäninman yacachishuptiquega paycunawan ama pillianquichu. Chaypa ruquenga paycunata churanqui sinchi aruycunacho sirbishunayquipaj. ¹²Paycunawan alli canayquipaj mana parlayta munar magashunayquipaj yargamuptenga siudäninta intëru cantunpa curalacarcärir maganqui. ¹³Chay siudätaga TAYTA DIOSMI gamcunapa munayniquiman cachayconga. Chaura chaycho tiyaj ollgucunataga ushajpaj sabliquiwan wañuchinqui. ¹⁴Ichanga warmicunata, wamracunata, uywacunata, waquin caj ima-aycatapis chaycho cajtaga gamcunapäna apacunqui. Contrayquicunapa micuynintapis apacunqui. Chaycunataga TAYTA DIOSMI camaripäshurayqui. ¹⁵Chaynömi ruranki nasyunniquipita mas carucho caycaj siudäcunataga.

¹⁶«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycu ichanga siudäcunacho tarishayquita juctapis cawaycajta ama cachanquichu. ¹⁷TAYTA DIOS nishannölla Het runacunata, Amorreo runacunata, Cananeo runacunata, Ferez runacunata, Hev runacunata, Jebús runacunata wañuchinqui. ¹⁸Mana wañuchiptiquega fiyupa melanaypaj mana allicunata ruray diosnincunata adurashanta yachachishunquimanmi. Paycunano rurarga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyachinquipaj.»

¹⁹«Juc siudächo tiyajcunawan pillyar siudäninta charicurcunayquipaj unaycama curalaraga wayoj yöracunata ama mutunquichu. Chay yöracunapa wayuynintaga micunquipämi. Jinachöpis jachacunaga manami runachu magashunayquipaj. ²⁰Mana wayoj caj yöracunatami ichanga mutunquimanpis chaycunawan escalëracunata rurarcu siudäman pilliy yaycu charicarcärinayquipaj.

Illajpita wañusha yuriptin imano rurananpäpis

21 ¹«TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyaycaptiqui may jircachöpis wañusha runa yuriptin pi wañuchishantapis mana

musyarga ²mayur runacunatawan juezcunata willanqui ricaj aywananpaj. Paycunami aya jitaraycashanpita maygan siudä mas serca cashantapis tantiyanga. ³Chaura wañusha runa jitaraycashanpita sercan caj siudächo tiyaj rispitädu mayurcunata nenga manaraj aroj ternërata ⁴imaypis yacu aywanan ragraman, mana murunan pachaman apananpaj. Chaycho wañuchenga cuncanta paquiyllapa.

⁵«Leví cüracunapis chayman aywanga. Paycunatami TAYTA DIOS acrasa payta sirbinanpaj, paypa jutincho runacunata bindisyunta gonanpaj. Paycunarämi caycan runacuna pillyaptin, rimanacuptin u imapis captin arriglananpaj. ⁶Ternërapa cuncanta paquirerga ayata shuntaj rispitädu mayur runacuna maquinta mayllaconga wañusha ternërapa janancho. ⁷Mayllacushpan nenga: «Nogacunaga manami chay runata wañuchishcächu. Manami ricashcäcunachu pï wañuchishantapis. ⁸Acrashayqui Israelcunataga perdunaycu ari TAYTA DIOS. Juchaynaj runa wañushanpita ama jitapaycamaychu Egíptupita jorgamushayqui runacunataga» nir. Chayno ruwacur mañacuptiquega runa chaycho wañushanpita Tayta Dios manami castigashunquipächu. ⁹Chaynömi ruranki wañuchishan runata jircacho tarir. TAYTA DIOS munashanno chayno rurarga manami juchayojchu canquipaj pipis runata chaycho wañuchishanpita.

Guërrapita prësu apamushan warmicunapaj lay

¹⁰«Contrayqui caru nasyun runacunawan guërrata ruraptiqui TAYTA DIOS maquiquiman entregashuptiqui ¹¹maygayquipis capas ricanquiman chay prësucunacho cuyayllapaj warmita. Cuyayllapaj captin warmiquipaj munarga ¹²wasiquiman apacunqui. Chaychöna ajchanta seplaypa rutucachinqui, shilluntapis rogucachinqui. ¹³Prësu charishayqui öra jatirashan röpanta rucacachinqui. Chaypita papäninpäwan mamanpaj llaquicur juc quilla lüturcup-tin chay warmiwan majachacanqui. ¹⁴Majachacarcur chay warmi manana gustashuptiquega libri aywacunanpaj cachaycunqui. Warmiquina casha caycaptenga manami ranticunquimancho. Ni uywayniqui cananpäpis manami quëdachicunquimancho.

Guechpa wamrapa derëchun cananpaj willapashan

¹⁵«Juc runa ishcaj warmiyoj cashpan jucajta sumaj cuyashpan, jucajta capas mana cuyancho. Chayno captinpis ishcan warmincho wamrancunaga capas yurinman. Guechpa wamran capas yurin mana cuyashan caj warmincho. ¹⁶Chay guechpa wamrantami guechpa cay derëchunta entreganga. Mana guechpa cajtaga cuyashan caj warmipa wawan captinpis manami guechpa cay derëchunta entregangachu. Chayno entregarga guechpa caj wamranta manacajmanmi churanga. ¹⁷Chayno mana cananpämi mana cuyashan warmipa wawan captinpis guechpa cay derëchunta entreganga. Chay derëchunta chasquerga waquin wauguincuna chasquishanpita ishcaj cuti mastami chasquenga.

Mana wiyacoj wamrata imano castigananpäpis willapashan

¹⁸«Pipapis juc wamran capas canman mana wiyacoj, munaysapa, papänin maman willapashantapis mana cäsoj, piñacur astiptinpis mana wanacoj.

¹⁹Chaynötäga maman-taytan apanga tiyashan siudäman yaycunacho rispi-tädu mayur runacuna shuntacashanman. ²⁰Chayachirna paycunata nenga: «Cay wamrä manami wiyacamanchu, ni cäsumanpischu. Llutan ruraycunaman, upyallaman churacashami caycan» nir. ²¹Chaura siudächo tiyaj llapan runacunami chay runapa wamranta sajmaypa wañuchenga. Chaynöpami Israel nasyuncho chay-niraj runacunata illgächinqui. Chayta musyarmi manchacur llutancunata pipis mana ruranganachu.

Waquin laycunata willapashan

²²«Juchata rurashanpita pipis gueruman warcuypa wañuchicaptin ²³jinalanchöga aya ama warangachu. Juchayoj cajcunaga guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.» Chayno captenga wañushan junajlla pampanqui. Guerullacho warcuraycayta warächerge TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycay nasyuntami ganrachinquipaj.

22 ¹«Mayganiquipis marca-masiquipa wäcan u uyshan pantacasha puriycajta ricar gatiparcunqui. Ama mana ricaj-tucunquichoga. ²Uywapa duyñun mana bisinuyqui u mana rejsinacushayqui captenga duyñun ashimunancama michiycanqui. Duyñun chayamuptenga entregaycunqui. ³Chaynöllä runa-masiquipa bürrunta, ima röpanta u ima ograshantapis tarishpayqui cutiycachinqui. Ama «manami ricashcächu» ninquichoga.

⁴«Marca-masiquipa wäcan u bürrun nänicho tunisha caycayta tarir cachariycur ama aywacunuquichu. Chaypa ruquenga jatarachëshinqui.»

⁵«Warmiga ollgupa röpanta ama jaticongachu. Ollgupis ama jaticongachu warmipa röpanta. Chayno rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI rabyachenga.

⁶«Puriycashayquicho äbipa gueshwanta yöracho u pampacho tarerga runtullaraj captinpi ni pushapa captinpi mamantintaga ama apacunuquichu. ⁷Chaypa ruquenga mamanta gargurir wawancunallata apacunqui. Chayno rurashpayquega allimi achca wata cawanquipaj.

⁸«Mushoj wasita jataracherge janampa intëru tumarej altullata perganqui. Chayno rurashpayqui gamcunaga manami juchayojchu canquipaj wasiqui jananpita pipis wañojpaj yagaptin.

⁹«Übas chacrayquiman ima micuytapis ama murunuquichu. Chayno rurapituega Tayta Diospanami ricaonga murushayquipa wayuynin y übaspä wayuyninpi.

¹⁰«Törutawan bürruta yögurcorga ama aruchinquichu.

¹¹«Röpata ama jaticunuquichu uysa jilutawan lïnu jiluta talluchiypa awashata.»

¹²«Jacucunayquipaj cajmanga chuscu isquïnanman wallwancunata jiranqui.»

Jipashcuna majachacänanyaj donsëllalla cananpaj willapashan

¹³«Juc runa warmiwan majachacarcu manana cuyashpan ¹⁴capas nenga «Cay warmiwan puñur runa yatashatanami tarishcä» nir. ¹⁵Chaura jipashpa maman-taytanga chay jipash majachacashan chacay puñuptin mashtashan tëlata apanga marcäpa autoridänincuna ricananpaj. ¹⁶Jipashpa taytanga

mayur runacunata nenga: «Nogaga cay runamanmi wamräta entregashcä. Cananga pay mana cuyannachu. ¹⁷Chaymi llullacushpan «runa yatashami casha» niycan. Manami pay nishannöchu. Runa yatänillaraj cashanta musyanayquipämi cay señalta apamushcä» nir. Chayno nishpan wamran maja-chacashan chacay gueshtacushan tēla yawarlla caycajta ricachenga llapan mayurcunata. ¹⁸Chaura mayurcunaga jipashpa runanta prēsu charircur castiganga. ¹⁹Nircur jipashpa onorninta pägachenga pachac (100) guellayta. Chay guellaytaga jipashpa papäninta entreganga runa yatänillaraj Israel jipash caycaptin pengayman churashanpita. Jinachöpis chay warmiwanga imaypis manami raquicanganachu.

²⁰«Ichanga runa nishanno chay jipash manaraj majachacar juc runawan puñushana captenga ²¹papäninpa wasin puncuman jorguycur siudächo tiyaycuna chay jipashta sajmaypa wañuchenga. Chayno wañuchenga Israel nas-yuncho mana rurana caycaptin llutanta rurashanpita, manaraj majachacar jucwan puñushpan papäninta pengayman churashanpita. Chaynöpami chay-niraj jipashcunata illgächinqui.

²²«Pī runatapis majayoj warmiwan cacuycajta tarerga ishcanta wañuchinqui. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunatawan warmicunata illgächinqui.

²³«Parlayniyoj jipashta siudächo juc runa charipacuptin ²⁴ishcantami autoridäcunaman apanqui. Chaychöna sajmaypa wañuchinquituna.^a Chay jipashtaga wañuchinquituna siudächo runa chariycaptin mana gayacushanpita. Ollgu cajtana wañuchinquituna jucpa parlayninta charipacushanpita. Chaynöpami Israelcho chay-niraj runacunata illgächinqui.^a

²⁵«Jucpa parlaynin jipashta juc runa jäcoj jircacho charipacuptenga runallata wañuchinquituna. ²⁶Jipashtaga ama wañuchinquitunachu. Payga manami apripösuchu juchata rurasha wañuchisha cananpaj. Paytaga illajpita charipacusha wañuchicoj runa runa-masinta illajpita wañuchishannömi. ²⁷Jipashta jäcoj jircacho charipacuptin fiyupa gayacuptinpis manami pipis washanmanchu caran.

²⁸«Runa yatäni, parlayniynaj jipashta charipacuycajta tariycuptenga ²⁹jipashpa papäninta runa päganga pichga chunca (50) guellayta. Pengayman churashannölla chay jipashwan majachacanga. Nircorga wañushanyajmi mana raquicaypa chay warmiwan goyanga.^b

³⁰«Pipis märistanwan manami cacunmanchu. Chayta rurarga papänintami pasaypa manacajman churan.^c

Tayta Diosta adurashanman pī mana yaycunanpäpis willapashan

23 ¹«Tayta Diosta aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yaycon-gachu runtun pashtashacuna, pengaynin rogushacuna.

²«TAYTA DIOSTA aduranayquipaj shuntacashayquimanga ama yayconga-chu wachapacuycuna. Pay castacunaga ama yaycongachu chunca miray aywajcamapis.

³«TAYTA DIOSTA adurananpaj shuntacashanmanga imaypis ama yaycon-gachu Amón runacuna ni Moab runacunapis. Paycunaga ama yaycongachu

chunca miray aywajcamapis. ⁴Paycunaga Egiptupita shacamur nasyun-ninpa päsamuptiqui manami yacuta ni micuytapis macyashurayquichu. Chaypa ruquin Mesopotamiacho caj Petor lädupita shamoj Beorpa wamran Balaamtami pägaran gamcunata maldisyunashunayquipaj. ⁵Chaypis Balaam mañacushanta Tayta Dios manami cäsüparanchu. Chaymi Balaam maldisyunta goshuptiquipis Tayta Dios cuyashushpayqui bindisyunman tigrachiran. ⁶Chaymi paycunataga imaypis ama cuyapanquichu. Ni imachöpis ama yanapanquichu.

⁷«Edom runacunata ichanga ama chiquinquichu. Paycunaga yawar-masiquimi. Egipto runacunatapis ama chiquinquichu. Paycunapa nasyun-ninchömi tiyarayquipis. ⁸Gamcunacho tiyaj Edom runacunapa, Egipto runacunapa willcancunami ichanga Tayta Diosta adurananpaj shuntacashanman yaycongana.

Limyu cananpaj willapashan

⁹«Guërraman aywar Tayta Dios mana munashan cajtaga ama rurankuichu. ¹⁰Pi runapis puñucasha caycashancho lëchita ishpar ganrayarga tiyarcaycashanpita juc-läman witiconga. Tiyarcaycashanmanga goyarpoj ama cutengachu. ¹¹Chay tardi bñacurir inti yagaycaptinnaga tiyarcaycashanman cutenga.

¹²«Tiyarcaycashayquipita caru-nirajcho juc pacha canga ishpacunayquipaj. ¹³Ishpacunayquipäga cada-ünuyqui istägayquita purichinqui. Chaywan pampata uchcurir ishpacunqui. Nircur chaparcunqui. ¹⁴Tayta Diosga gamcunawan iwalmi puriycan. Tiycaycashayquichöpis caycan imapitapis chapashushpayqui llapan chiquishojcunatapis maquiquiman churamunanpaj. Chaymi tiyashayquega limyu canga Tayta Dios ganrata mana ricananpaj. Ganrata ricarga Tayta Dios cachaycushushpayquimi aywacongana.

Patrunninpita gueshpej uywayta mana cutichinanpaj laycuna

¹⁵«Juc uyway patrunninpita gueshpicamushpan «pacaycamay» nishuptiqui ama patrunninman cutichinquichu. ¹⁶Chaypa ruquenga may siudächöpis munashancho tiyacunanpaj cachaycunqui. Paytaga pipis ama ñacachichunchu.

Achca casta laycunata willapashan

¹⁷«Waquin nasyun runacuna diosnincunata adurar jucwan-jucwan cacup-tinpis Israel runacunaga ni warmipis ni ollgupis chaycunata ama rurachunchu. ¹⁸Jucwan-jucwan cacur gänapacushan guellaytaga Tayta Diosta adurana wasiman ama apanquichu. Chay guellaytaga aunishayqui ofrendapäpis ama churanquichu. Chayno rurajcunaga Tayta Diostami fiyupa rabyachin.

¹⁹«Marca-masiquita ristaycorga ama cobranquichu wawanta, guellaypata, ni micuyapata, ni imapatapis wawanpaj ristanacuna cajpataga. ²⁰Jäpa runacunata ichanga ima ristashayquipatapis wawanta cobranqui. Marca-masiquita mañarga wawanta ama cobranquichu. Chaynöpami tiyanayquipaj caycaj nas-yuncho Tayta Dios bindisyunta goshunquipaj.

²¹«TAYTA DIOSTA aunishpayquega mana gongaypa cumlinqui. Mana cumlerga juchayojmi canquipaj. Chaura Tayta Diosga jugashunquipämi.

²² Imatapis mana aunirga manami juchayojchu canquipaj. ²³ Chaynöpis qui-
quiquicunapa buluntäniquipita Tayta Diosta imatapis aunirga mana gon-
gaypa cumlinqui.

²⁴ «Pipapis übas chacranpa päsaycashayquicho übasta munaparga yama-
cashayquicama micunqui. Ichanga manami juctapis pallanquimanachu wasi-
quipa apacunayquipäga. ²⁵ Rïgu chacrapa päsaycashayquipis uchunayquipaj-
tupulla pallarcunqui. Ösiwan ichanga ama rutucurcunquichu.

Raquicaypaj laycunata willapashan

24 ¹ «Juc runa warmiwan majachacar tiyarcaycashancho runanpaj
warmi mana alli captin, raquicar papilta rurarcu warminta aptapar-
conga. Nircu wasinpita gargurenga.^d ² Chay warmiga aywacu juc runawan
yapay majachacanmanmi. ³ Ichanga chay yapapacushan runanpis raquicar
papilta rurarcu wasinpita garguriptin, u chay runan wañuptin, ⁴ mananami
rimir caj runanwanga yapanmannachu. Chay warmiga rimir caj runanpaj
ganranami. Rimir caj runanwan yaparga TAYTA DIOSTA fiyupami rabyachin.
TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunta ama yamacächinquichu
chayno ganracunata ruraypa.

Mas laycunata willapashan

⁵ «Mushoj majachacasha runataga ama guërraman cachanquichu. Ima auto-
ridä caymanpis ama churanquichu. Juc watayajmi chayno tiyanga warminta
yachacächinanpai.

⁶ «Pipa tunayninta ni maraynintapis ama rinda charinquichu. Chaycunata
chariptiquega agacunanjaj mana captin micunanpäpis manami cangachu.

⁷ «Israel-masinta uywayninpaj, u ranticunanpaj pipis suwaycajta taripay-
cuptenga suwaycaj runa wañuchicanga.^e Chaynöpami Israel nasyuncho
chayno runacunata illgächinqui.^f

⁸ «Pitapis lepra gueshya chariptenga Leví tribu cüracunaman aywanga
ricananpaj. Paycunaga musyaycanmi leprapita llapan nishäcunata. Chayno
captenga lepra charishuptiqui imatapis ruranayquipaj cüra nishanta lla-
panta cumlinqui.^g ⁹ Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywacamuptiqui
nänicho TAYTA DIOS Mariata leprawan castigashanta.^h

¹⁰ «Runa-masiquita imatapis ristashpayquega wasinman ama yaycunquichu
imantapis rinda charinayquipaj. ¹¹ Chaypa ruquenga jawallacho shuyaran-
qui quiquin imatapis rinda goshunayquita. ¹² Pobri car punchunta u jacunta
rinda churamuptenga warannincama ama chararäcunquichu. ¹³ Chaypa
ruquenga manaraj pacha chacaptin cutiycachinqui chayta gatacurcu puñu-
cunanpaj. Chaymi agradëscushushpayqui Tayta Diosta mañaconga bindis-
yunninta goycushunayquipaj. Chayno rurarga TAYTA DIOS munashantami
ruranqui.ⁱ

¹⁴ «Arupacojcunataga ama engañanquichu. Marca-masiqui captin marcay-
quicho tiyaj jäpa captinpis juella pägaycunqui. ¹⁵ Arushanpitaga chay tardilla
pägaycunqui chaywan micuyninta rantinanpaj. Mana pägaptiquega TAYTA

d 24.1 Mat. 5.31; 19.7; Mar. 10.4 e 24.7 Éxo. 21.16 f 24.7 1Cor. 5.13 g 24.8 Lev. 13.1–14.54
h 24.9 Núm. 12.10 i 24.10–13 Éxo. 22.26–27

DIOSTAMI mañaconga castigashunayquipaj. Chaura gamcuna juchayojmi canquipaj.^j

¹⁶«Wamran juchata rurashanpita papänenga manami wañuchicangachu. Papänin juchata rurashanpitapis wamranga manami wañuchicangachu. Chaypa ruquenga pipis juchata ruraj cajmi juchanpita wañuchisha canga.^k

¹⁷«Jäpa runa captinpis pobri captinpis llapan runacunata sumaj arriglanqui. Biyüdacunapa röpantapis ama rinda charicuncunquichu. ¹⁸Ama gongaychu gamcunapis Egipto nasyuncho uyway car ñacashayquita. Chayno caycajtami TAYTA DIOS jorgamushurayqui. Chaymi gamcunaga willapashäta cumlinqui.^l

¹⁹«Rigu cosëchacho juc manöjuta gongaycushpayquega shuntanayquipaj ama cutinquinachu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj. Chayno ruraptiquimi ima arushayquimanpis TAYTA DIOS bindisyunta churanga.

²⁰«Asëtünasta pallashpayquipis ticrapayllaparäga ama ashinquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyarcaycaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.

²¹«Übasta pallashpayquipis ticrapayllapaga ama shuntanquichu. Quëdaj cäga cacuchun marcayquicho tiyaj jäpacunapaj, wacchacunapaj, biyüdacunapaj.^m ²²Gamcunapis Egiptucho uyway car ñacashayquita ama gonganquichu. Chaymi llapan yachachishäcunata cumlinqui.

25 ¹«Píwanpis rimanacorga ishcan aywanga autoridäman. Chaychörämi autoridäcuna juchaynaj cajta libri caccharir juchayoj cajta castiganga. ²Juchayoj cajtaga juez pullan pampaman lätachenga. Nircur juchan-tupu astenga. ³Ima captinpis chuscu chunca (40) maquipita masga ama astinquichu.ⁿ Marca-masiquega masta astiptiqui pengaypämi canga.

⁴«Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.^o

Wauguin wañuptin cuñädanwan tiyananpaj willapashan

⁵«Chay wauguilla juc wasillacho tiyaycaptin, manaraj wamran captin wauguin wañuptenga biyüda manami jucwanga majachacangachu. Wañojpa wauguillanmi biyüdanwan tiyanga wamran cananpaj. Chaynöpami cumlenga wauguinpa biyüdanwan tiyananpaj caycaj layta. ⁶Chay biyüdachcho rimir yurej wamranga wañoj wauguinpa jutintami apanga. Chaura wañojpa jutin Israelcho manami gongacangachu.^p ⁷Chay runa wauguinpa biyüdanwan majachacayta mana munaptenga biyüda aywanga autoridäcunaman. Chaychöna nenga: «Cuñädömi mana munanchu wauguinpa jutin Israel nasyuncho aywaränanta. Manami munanchu lay nishanno nogawan majachacayta.» ⁸Chaura mayurcunana chay runata gayachenga. Chaycho nenga biyüda caycaj cuñädanwan tiyananpaj. Paycuna niptinpis chay war-miwan majachacayta mana munaptenga ⁹biyüdami mayur runacunapa ñaupanchu cuñädunpa llanguinta guechonga. Nircur gagllancho togapanga «Wauguinpa jutin aywaränanta mana munaj cajtaga caynömi ruranchi» nir.

j 24.14-15 Lev. 19.13 k 24.16 2Rey. 14.6; 2Crón. 25.4; Jer. 31.29-30; Eze. 18.20

l 24.17-18 Éxo. 23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 27.19 m 24.19-21 Lev. 19.9-10; 23.22

n 25.3 2Cor. 11.24 o 25.4 1Cor. 9.9; 1Tim. 5.18 p 25.5-6 Mat. 22.24; Mar. 12.19; Luc. 20.28

¹⁰ Chaypita-pachami chay runata, paypita mirar aywajcunatapis «Gala chaqui casta» nenga.^q

Waquin laycunata willapashan

¹¹ «Ishcaj runacuna pillyaycaptin washānanpaj warmin chayar jucaj runata pengayninpita aptacurcuptenga ¹²chay warmipa maquina mana cuyapaypa roguparenga.

¹³ «Imata rantirpis u imata ranticurpis balansayquiwan ama engañanquichu. ¹⁴Tupuyquipis cumlētu cachun. ¹⁵Gamcunaga charanqui pēsatapis tuputapis cumlētu janchajta, cumlētu tupojta. Chayrāmi TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho unaycama alli cawanquipaj. ¹⁶Pēsacho tupucho suwacuptin TAYTA DIOS fiyupami rabyacun.»^r

Amalec runacunata illgāchinanpaj willapashan

¹⁷ «Gamcuna ama gonganquichu Egiptupita aywarcaycāmuptiqui Amalec runacuna contrayqui imata rurashantapis. ¹⁸Yarpay uticasha caycaptiqui tari-paycushushpayqui guepacasha caycaj runacunata magashanta. Amalec runacunaga Tayta Diostapis mana manchapacuypami chayno magashurayqui. ¹⁹Goycushunayquipaj caycaj nasyuncho contrayquicunata ushacāchinayquipaj TAYTA DIOS yanaparcushuptiqui Amalec runacunatapis ushacāchinayquipaj mana gongaypa aywanqui.»^s

Ñaupā pogojcunata ofrenda churananpaj

26 ¹ «TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyar ²murushayqui rimir-puntata pogumojtaga canastawan apanqui aduranayquipaj TAYTA DIOS acrashan pachaman.»^t ³Chaycho aruycaj cūraman chayarcun ninqui: «Unay awilōcunata TAYTA DIOS aunishan chacrachōnami tiyaycā. Chaytami Tayta Diospa ñaupancho nē.» ⁴Chayno nircuptin cūranami entregashayqui canastata TAYTA DIOSPA altarnin ñaupanman churanga. ⁵Churaycuptinnami TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Unay caj awilōcunaga caran wallcalla puricachaj Aram runacunami. Paycuna Egipto nasyunman tiyay aywacuran. Chaychōna aypallaman miraran. Fiyupa munayniyojna ricacuran. ⁶Chaycho Egipto runacunaga amatar ñacachimaran. Uywayman ticrarcachimashpan fiyupa ñacachimaran. ⁷Chaymi unay caj awilōcuna yāracushan TAYTA DIOSTA mañacurā yanapāmananpaj. Paynami ruwacushāta wiyamaran. Ricamaran yargaycajta, ñacaycajta. ⁸Chaymi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachicur Egiptupita jorgamaran. Jorgamashpan Egipto runacunata manchachiran. Imaypis mana ricashancunatami ricachiran. ⁹Nircurnami cay nasyunman pushamaran lēchipis mishquipis yacunōraj cashanman. ¹⁰Chaymi cananga Tayta Dios goycamashan chacracho rimir-punta shuntar raquishāta apamushcā» nir.

«Chayno nircur canastata churanqui TAYTA DIOSPA ñaupanman. Nircur gongurpacunqui TAYTA DIOSTA aduranayquipaj. ¹¹Rimir pogoj ofrendayquicunata

q 25.7-10 Rut 4.7-8 r 25.13-16 Lev. 19.35-36; Prov. 11.1; 20.10; Amós 8.5; Miq. 6.11

s 25.17-19 Éxo. 17.8-14; 1Sam. 15.2-9 t 26.2 Éxo. 23.19

chayno churarcu gamtapis familyayquicunatapis TAYTA DIOS yanapashu-shayquipita fistata ruranqui. Fistata rurashpayqui gayachinqui marcayquicho tiyaj Leví tribu runacunata, jäpa runacunatapis.

Diesmuta raquinanpaj willapashan

¹² «Cada quimsa watacho-camami llapan murushayqui micuyniquicunapita diesmuta churanqui. Chay diesmutaga aypunqui Leví tribu runacunata, marcayquicho tiyaj jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata. Chaynöpami paycunapis micusha upusha goyanga.» ¹³ Paycunata aypurcu TAYTA DIOSPA ñaupancho ninqui:

«Gampaj cajtaga maynami raquishcäna. Raquipashcänami Leví tribu runacunata, nasyunnëcho tiyaj jäpacunata, wacchacunata, biyüdacunatapis. Imatapis mana gongaypami nimashayquicunataga llapantana cumlishcä. ¹⁴ Wañupacurpis chay raquipashcäcunataga manami micushcächu. Ganra car manami yatashcächu. Wañushacunapäpis chaycunataga manami churashcächu. Nimashayquitaga llapantami wiyacushcä TAYTA DIOS. ¹⁵ Grasyas Tayta Dios, lëchipis mishquipis yacunöraj cashan nasyunta unay awilöcunata aunishayquita camaripämashayquipita. Cananga syëlucho tiyaycashayquipita-pacha bindisyunniquita churaycamuy Israel nasyunman, goycamashayqui chacamanpis.»

Israelcunaga Tayta Dios acracushan cashan

¹⁶ «Canan junajmi TAYTA DIOS nishunqui cay laynincunata, mandamintuncunata cumlinayquipaj. Chaymi llapan shonguyquipa llapan buluntäniquipa cumlinqui. ¹⁷ Cananmi gamcuna nishcanqui «TAYTA DIOSMI Diosnë. Paypa mandamintuncunatami laynincunatami llapanta cumlishaj» nir. ¹⁸ TAYTA DIOSNAMI nishurayqui acrashan runacuna cashayquita. Chaymi aunishushayquinölla quiquin acrashurayqui. Chauraga llapan mandamintuncunata cumliy-llapa.» ¹⁹ Paynami gamcunapäga camacächengapaj waquin nasyun runacunapita mas alli goyänayquipaj, mas rejsisha canayquipaj. Pay auni-shannömi gamcunaga acrashan nasyun runacuna canquipaj.»

Yarparänapaj Ebal jircaman wancacunata jawishan

27 ¹ Mayur Israelcunawan Moisesga llapan Israelcunata niran: «Canan willapashä mandamintuncunataga llapanta cumliy-llapa. ² Jordán mayuta chimpanir, TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyunman yaycu jawinqui wanca rumicunata. Yuraj cananpäna iscuwan pintaanqui. ³ Chay wancacunaman isquirbinqui canan willapaycashacunata. Chayno isquirbinqui TAYTA DIOS unay caj awiluyquicunata aunishanman yaycurishayqui öra-llami. Chaychöga TAYTA DIOS nishannömi mishquipis lëchipis yacunöraj achca caycan. ⁴ Chay wancacunataga Jordán mayuta chimpanir Ebal jircaman jawinqui. Canan nishänölla yuraj cananpaj iscuwan pintaanqui. ⁵ Nircurmi TAYTA DIOSNINCHİPAJ altarta chaycho perganqui. Chay altarta perganayquipäga ama ima fyërruwanpis rumicunata llagllanquichu, chaypa ruquenga llaglläni rumicunallawan perganqui. ⁶ TAYTA DIOSNINCHİPA altarnenga imaypis

llaglläni rumicunallawan pergasha canman.^w Chay altarchömi rupachina sacrificisyucunata paypaj rupachinqui. ⁷Alli goyaypita sacrificiyu uywacunatapis pishtanqui. Chaymi TAYTA DIOSPA ñaupanchö fistata rurar micunqui. ⁸Nishänöpis mana gongaypa chay wancacunaman nishä laycunata llapanta sumaj isquirbinqui.»^x

⁹Chaypitana Leví tribü cüracunawan Moisesga waquin Israel-masincunata niran: «Wiyaycäramay Israelcuna. Gamcunaga canan junajpita canqui TAYTA DIOS acrashan runacunami. ¹⁰Chaymi payta wiyacur llapan mandamintuncunata laynincunata canan willapashäta cumlinqui.»

Mana wiyacojcunapaj maldisyun cananpaj nishan

¹¹Chay junajlla Moisesga Israelcunata niran: ¹²«Jordán mayuta llapaniqui chimpancäriptiquega Simeón tribü, Leví tribü, Judá tribü, Isacar tribü, José tribü, Benjamín tribü runacuna Gerizim jircaman wichanga. Chaypitanami nimonga Israelcuna Diosta wiyacur bindisyunta chasquinanpaj cashanta.»^y ¹³Ebal jircamanna wichanga Rubén tribü, Gad tribü, Aser tribü, Zabulón tribü, Dan tribü, Neftalí tribü runacuna. Paycunami chaypita nimonga Israelcuna Diosta mana wiyacorga maldisyunta chasquinanpaj cashanta. ¹⁴Leví tribü runacunanami llapan Israelcuna wiyananpaj nimonga:

¹⁵« «Pipis fyërruta chullurcachir u gueruta llagllaypa iduluta rurashpan pacayllapapis aduraj cäga maldisyunasha cachun.»^z Chayno rurajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.»

«Niptin llapan runacunana

«Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁶« «Pipis mamanta u taytanta mana rispita cäga maldisyunasha cachun nir.»^a

«Niptin llapan runacunana

«Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁷« «Bisinunpa chacranta guechuyta munar linda witichej cäga maldisyunasha cachun nir.»^b

«Niptin llapan runacunana

«Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁸« «Nänipa gapra alli aywacuycajta llutanpa pantacächej cäga maldisyunasha cachun nir.»^c

«Niptin llapan runacunana

«Nishayquino cachun!» nenga.

¹⁹« «Jäpa runacunata, wacchacunata, biyüdacunata mana alli ricaj cäga maldisyunasha cachun nir.»^d

«Niptin llapan runacunana

«Nishayquino cachun!» nenga.

²⁰« «Pipis papäninta pengayman churar märistanwan cacoj cäga maldisyunasha cachun nir.»^e

w 27.6 Éxo. 20.25 x 27.2-8 Jos. 8.30-32 y 27.12 Deut. 11.29; Jos. 8.33-35

z 27.15 Éxo. 20.4; 34.17; Lev. 19.4; 26.1; Deut. 4.15-18; 5.8 a 27.16 Éxo. 20.12; Deut. 5.16

b 27.17 Deut. 19.14; Job 24.2; Prov. 22.28; Ose. 5.10 c 27.18 Lev. 19.14 d 27.19 Éxo. 22.21;

23.9; Lev. 19.33-34; Deut. 24.17-18 e 27.20 Lev. 18.8; 20.11; Deut. 22.30

«Niptin llapan runacunana

¡Nishayquino cachun! nenga.

²¹ «Ima uywawanpis cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.^f

«Niptin llapan runacunana

¡Nishayquino cachun! nenga.

²² «Mamallapitapis u taytallapitapis pañin caycajwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.^g

«Niptin llapan runacunana

¡Nishayquino cachun! nenga.

²³ «Pipis suyranwan cacoj cäga maldisyunasha cachun» nir.^h

«Niptin llapan runacunana

¡Nishayquino cachun! nenga.

²⁴ «Runa-masinta raysunpita wañuchej cäga maldisyunasha cachun» nir.ⁱ

«Niptin llapan runacunana

¡Nishayquino cachun! nenga.

²⁵ «Juchaynaj runata wañuchinanpaj päguta chasquircur wañuchej cäga maldisyunasha cachun» nir.

«Niptin llapan runacunana

¡Nishayquino cachun! nenga.

²⁶ «Cay willapashäcunata mana wiyacoj cäga, mana cumlej cäga maldisyunasha cachun» nir.^j

«Niptin llapan runacunana

¡Nishayquino cachun! nenga.

Wiyacojcunapaj bindisyun cananpaj nishan

(Lev. 26.3-13; Deut. 7.12-24)

28 ¹«Canan yachaycächishä mandamintuncunata mana gongaypa cumlir TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega may-chay nasyuncunacho tiyaj runacunata yanapashanpitapis masmi yanapäshunquipaj. ²TAYTA DIOS nishanta wiyacorga bindisyunta achcatami chasquinquipaj.^k

³ «Bindisyunta chasquinquipaj chacracho carpis, siudächo tiyashpayquipis.

⁴ Bindisyuntami churamonga wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis,

wäcayqui uyshayqui mirajcunamanpis, waquin uywayquicunamanpis.

⁵ Bindisyuntami churamonga tanta ruracuna batyayqui, micuy shuntana canastayquipis junta cananpaj.

⁶ Tayta Diosga bindisyunnintami churamonga wasiquicho captiquipis, maypa aywaptiquipis.

⁷«Contrayquicunata binsinayquipäpis TAYTA DIOSGA llapantami munayni-quiman churamonga. Gamcunata magashunayquipaj filayllanpa shamurpis mashtaypa mashtarnami gueshpenga.

f 27.21 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; 20.15 g 27.22 Lev. 18.9; 20.17 h 27.23 Lev. 18.17; 20.14

i 27.24 Éxo. 20.13; 21.12-14 j 27.26 Jer. 11.3; Gál. 3.10 k 28.1-14 Deut. 11.13-17

⁸ «TAYTA DIOSGA bindisyunta churanga micuy churacunayquicunaman, llapan arushayquimanpis. Goycushunayquipaj caycaj nasyunchöga cushishatami goyächishunquipaj.

⁹ «Mandamintuncunata cumlir pay nishannölla cawaptiquega aunishushayquinöllami TAYTA DIOS cuyashan santo runacuna imaypis canquipaj. ¹⁰ TAYTA DIOS acrashan runacuna cashayquita musyarmi may-chay nasyuncho tiyay runacunapis manchacushunquipaj. ¹¹ Unay awiluyquicunata aunishan nasyunman chayaptiqui TAYTA DIOSMI bindisyunninta churamonga wamrayquicuna achca cananpaj, uywayquicunapis achcaman mirananpaj. ¹² Gamcunataga TAYTA DIOS mas alli cajtami goshunquipaj. Timpunchömi chacrayquiman tamyachimonga. Llapan arushayquicunamanmi bindisyunninta churamonga. Chaynöpami waquin nasyuncunataga imatapis ristanquipaj. Quiquiquicunami ichanga mana ristacunquipächu. ¹³ TAYTA DIOSMI gamcunataga waquin nasyun runacunapita mas allichö cawanayquipaj yanapäshunquipaj. Ichanga gamcuna cumliy Tayta Diospa mandamintuncunata canan willapashäta. ¹⁴ Gamcunaga willapashäcunata ama gongaycunquichu. Juc dioscunataga ama aduraychu, ni rispitaypischu.

Mana wiyacojcuna maldisyunasha cananpaj nishan

(Lev. 26.14-46)

¹⁵ «TAYTA DIOSTA mana wiyacur mandamintuncunata, laynincunata canan junaj willapaycashäta mana cumliptiquimi ichanga maldisyun chayashunquipaj. Chaycunaga caynömi canga:

¹⁶ «Chacracho tiyaptiquipis, siudächo tiyaptiquipis
maldisyunmi chayashunquipaj.

¹⁷ Tanta ruracuna batyayquipis, micuy shuntacuna canastayquipis
wayralla tumaycänapämi
maldisyun chayangapaj.

¹⁸ Wamrayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis,
wäcayquicunamanpis, uyshayquicunamanpis, llapan casta
uywayquicunamanpis
maldisyunmi chayangapaj.

¹⁹ Maypa aywaptiquipis, ima rurashayquichöpis
maldisyunmi chayashunquipaj.

²⁰ «TAYTA DIOS maldisyunashuptiquimi ima rurashayquicunapis mana camacangachu ni ruracangapischu. Payta mana wiyacur llutancunata rurashayquipitami manapis aycällata llapayqui ushacanquipaj. ²¹ Charicarcärinayquipaj caycaj nasyunman yaycur tiyaptiquipis tucuy-niraj gueshyacunawanmi TAYTA DIOS llapayquita ushacächishunquipaj. ²² Gamcunacho yurichenga fiyu gueshyata, fiyupa rupayta, gueripäcuyta. Fiyupa usyawan llapan chaquenga. Rīguyqui wiñaycämojtapis chüpacacuna ushacurconga. Gueshyaga llapayquitami ushacächishunquipaj. ²³ Tamyapis manami tamyamongapänachu. Chacrachöpis manami micuy wayonganachu. ²⁴ Llapayqui ushacänayquicamami tamyachimunanpa ruquin TAYTA DIOSGA polbutawan agushllata syë-lupita shicwachimonga. ²⁵ Contrayquicunapis shamur pasaypami ushacächishunquipaj. Paycunawan pillyanayquipaj filayllanpa aywarpis mashtaypa mashtarna gueshpinquipaj. Chayta mayaycur llapan nasyun runacunami

cushipāshunquipaj. ²⁶ Wañuptiqui pipis mana michānanpaj captin ābicunawan jirca animalcunami micushunquipaj.

²⁷ «Egipto runacunata castigashannömi TAYTA DIOS castigashunquipaj tucuy-niraj gueriwan, chupuwan, garachuwan, shegshipācuywan. Chay gueshyawanga manami allchacanquipāchu. ²⁸ TAYTA DIOS castigashuptiquimi waquinniqui löcuyanquipaj, waquinniqui gaprayanquipaj. Waquinniquina imata ruraytapis mana camāpacunquipāchu. ²⁹ Gaprayasha carmi junajpapis chacaypano lamcaycachar purinquipaj. Ima rurashayquipis yangallami canga. Waran waranmi engañashunquipaj, ñacachishunquipaj. Pipis faburniqui mana captinmi suwacuna imayquitapis apaconga. ³⁰ Majachacānayquipaj parlashayquiwanpis jucmi puñucuyconga. Tiyanayquipaj wasita rurashayquichöpis manami tiyanquipāchu. Übasta lantashpayquipis wayuyninta manami micunquipāchu. ³¹ Wācayquita guechurcur ñaupayquicho pishtarpi manami yawachishunquipāchu. Bürriyquitapis apacur manami cutichishunquipāchu. Uyshayquita apacuptinpi manami pipis guechöshishunquipāchu. ³² Ricapaycaptiquimi wamrayquicunata warmita ollgutapis juc-lä nasyun runacuna apaconga. Waran-waran paycunapaj fiyupa llaquicurpi manami ricanquipānachu. ³³ Mana rejsishayqui jäpa runacuna shamur chacrayquicuna wayushanta apacuptin yangallami arushayquipis canga. Waran-waran mana cuyapaypa aruchishuptiqui pasaypami ñacanquipaj. ³⁴ Llapan chay pāsashushayquicunata ricar löcuyanquipāmi. ³⁵ TAYTA DIOSMI gongurniquicunachöpis chancayquicunachöpis fiyu gueriwan gueshyachishunquipaj. Gueri ushashunquipaj chaquiquipita umpucshuyquiyaj.

³⁶ «TAYTA DIOSMI camacāchenga gamcunapis ni papāniquicunapis mana rejsishan nasyunman raynintinta prēsu apashunayquipaj. Chaychöga rumipita, guerupita rurasha dioscunatami aduranquipaj.¹ ³⁷ Chayno TAYTA DIOS maymanpi apachishushayquichöga canquipaj mana alli ricasha, pī-maypitapis chiquisha, rimashallami. ³⁸ Aypallata murupacurpi poguptenga ichicllatami shuntanquipaj. Chūpacacunami ushacurcongapaj. ³⁹ Übastapis lantanquipāmi; täpanquipāmi. Ichanga manami wayuynintapis pallanquipāchu ni bīnutapis upunquipāchu. Curullami ushacurcongapaj. ⁴⁰ Tiyashayquichöga intēruchömi cangapaj olivo yöracunapis. Ichanga wayuynin asētūnas marpucācuptin alli asyaj asētīnwanpi manami cupacunquipānachu. ⁴¹ Wamrayquicuna cangapāmi ollgupis, warmipis. Ichanga juc-lä nasyunmanmi prēsu apaconga. ⁴² Llapan lantashayqui yöracunata, murushayqui micuycunatapis chūpacami ushacurcongapaj. ⁴³ Nasyunniquicho tiyaj juc-lä nasyun runacuna munayniyojmi ricaconga. Gamcunami ichanga waranllanta-waranllanta munayniynajna canquipaj. ⁴⁴ Chay juc-lä runacunami imatapis ristashunquipaj. Gamcunapami ichanga imayquipis mana cangachu ristanayquipaj. Paycunami rispītasha runacuna canga. Gamcunatami ichanga mana pipis rispītashunquipāchu.

⁴⁵ «TAYTA DIOSPA mandamintuncunata, laynincunata mana wiyacushayquipitami llapan maldisyun chayashunquipaj. Gaticachaycāllarmi ushashunquipaj. ⁴⁶ Chayta ricarmi pī-maypi tantiyaconga gamcunaman, wamrayquicunaman maldisyun chayamushanta. ⁴⁷ Llapanpi chayashunquipaj

ima-aycayqui cananpäpis yanapëshushayquipita TAYTA DIOSTA mana rispitar mana adurashayquipitami. ⁴⁸ Contrayquicunata TAYTA DIOS cachamuptinmi gamcunaga uywaynöna paycunata sirbinquipaj. Llapan ima-aycayquicunapis ushacaptinmi pasaypa muchoj ricacunquipaj. Chaymi micunayquipäpis ni upunayquipäpis ni jaticunayquipäpis mana canganachu. Chayno ñacanquipaj ushacänayquiyajmi. ⁴⁹ TAYTA DIOSMI cachamongapaj juc-lä nasyun runacunata. Ancanöpis illajpitami chayamongapaj. Rimaynintapis manami tantiyanquipächu. ⁵⁰ Fiyu runacunami canga. Manami rispitangapächu auquinta. Ni wamratapis manami cuyapangapächu. ⁵¹ Chay suldärucunaga uywayquitapis micuyniquitapis ushaypami apaconga. Llapanta ushar manami cachapëshunquipächu rïgutapis, bïnutapis, asëtïtapis, ni ima uywayquipa wawancunatapis. Llapanta ushaptinmi pasaypa yargayllawan wañunquipaj.

⁵² «TAYTA DIOS goycushushayqui siudäcunatapis altu pergasha caycajta chay suldärucuna ushajpämi juchuchenga. Chay pergasha marcacuna chapëshunayquipaj cashanta yarpaptiquipis llapantami juchuchenga. ⁵³ Contrayquicuna magashunayquipaj siudäniquicunata curalacucushpan chapëshuptiquimi fiyupa yargay canga. Chaymi yargaypita car TAYTA DIOS tarichishushayqui wamrayquicunatapis ollguta warmita micucarcäriquipaj. ⁵⁴ Amatar alli runa cashpanpis fiyupami chiquicurconga wauguinta, amatar cuyashan warminta, manaraj micushan caj wamrancunatapis. ⁵⁵ Wañoj wamranpa aychanta pitapis mana yawachinanpämi chiquiconga. Siudäcunata jäpa runacuna curalapaycäriptenga micunayquipaj manami imapis cangapächu. Contrayquicunaga marcayquicunacho fiyupami ñacachishunquipaj. ⁵⁶ Amatar alli cuyacoj warmipis fiyupami chiquicurconga amatar cuyashan runanta wamrancunata. ⁵⁷ Chiquiconga itinta pärishnintinta pacayllapa quiquillan micucurcunanpämi. Chayno canga contrayquicuna siudäniquicunata curalapaycuptin mana imapis micunayquipaj captinmi.

⁵⁸ «Gamcuna cay isquirbiraycay yachachicucunata mana wiyacuptiqui, munayniyoj TAYTA DIOSTA mana wiyacuptiquega ⁵⁹ manchariypaj castigucunawan, mana allchacaj gueshyacunawanmi quiquiquicunatapis wamrayquicunatapis ñacachishunquipaj. ⁶⁰ Egiptucho fiyupa manchacuytaj cashan gueshyacunami gamcuna tiyashayquichöpis yurengapaj. Chaura fiyupami ñacanquipaj. ⁶¹ Jananmanpis mas juc gueshyacunatami curucunatami yurichimonga llapaniqui ushacänayquipaj. ⁶² Israelcuna goyllarcunano aypalla casha carpis TAYTA DIOSNINCHÏTA mana wiyacushayquipita wallcallanami quëdanquipaj. ⁶³ Gamcuna alli cawanayquipaj, achcaman miranayquipaj yanapëshushpayqui TAYTA DIOS cushicushannöllami mana wiyacushayquipita ushacächishushpayquipis cushiconga. Mana munaycajtami tiyashayqui nasyunpitapis gargushunquipaj. ⁶⁴ TAYTA DIOSGA llapan nasyunmanmi mashtaypa mashtar gargushunquipaj. Chay nasyuncunachöga juccuna adurashan guerpita rumipita rurasha ïdulucunatami aduranquipaj. Chaycunataga gampis ni unay awiluyquicunapis manami rejsishachu. ⁶⁵ Chay nasyuncunacho tiyaptiquega TAYTA DIOSNINCHI manami jamaytapis tarichishunquipächu. Chaymi gamcunaga fiyupa llaquicur, manchacashalla, amatar wagallar tiyanquipaj. ⁶⁶ Ima disigrasyapitapis manami librichu canquipaj. Chacaypa junajpapis

manchacullarmi goyanquipaj. ⁶⁷Fiyupa manchacurmi pacha wararcuptinpis: «Imay öraraj chacarconga» ninquipaj. Pacha chacaptinnami: «Imay öraraj pacha wararconga» ninquipaj. ⁶⁸TAYTA DIOS «Egipto näninpa imaypis manami cutinquipächu» nisha captinpis büquicunawanmi cutichishunquipaj. Contrayquicunaman uyway canayquipaj ranticuyta munashuptiquipis pipis manami rantishunquipächu.»

Israelcunawan Tayta Dios Moabcho yapay conträtuta rurashan

29 ¹Moab nasyuncho Israel runacuna caycaptinmi Moisesa TAYTA DIOS niran paycunawan conträtuta rurashanta yarpächinanpaj. Chay conträtutaga Tayta Dios ruraran Horeb jircacho caycaptinmi. ²Llapan Israelcunata shuntaycur Moisés niran: «Egiptucho caycashpayqui ricarayquimi faraonta mandäshejnintinta Tayta Dios castigashanta. ³Gamcunaga ricarayquimi milagrucunata, señalcunata, almiraypajcunata rurashanta. ⁴Canancamapis Tayta Diosga manami tantiyachishunquirächu imapaj chayno rurashantapis. Ricaycarpis mana ricajnömi caycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi caycanqui.» ⁵Chuscu chunca (40) watami chunyajpa gamcunata pushamushcä. Chay watacunacho manami mayganiquipapis ushacashachu röpayqui ni llanguiquipis. ⁶Chunyajpa purisha manami tantapis micunanchipaj cashachu. Ni bñupis ni ima machächicojpis upunanchipaj manami cashachu. Chaymi Tayta Dios micuyta camaripämashcanchi pay Diosninchi cashanta tantiyacunanchipaj.

⁷«Cay partiman chayaycamusha magamänanchipaj shamuran Hesbonpaⁿ raynin Sehón, Basanpa^p raynin Og. Jina cajtami paycunata binsiranchi. ⁸Nasyunninta guechurcurnami aypuranchi Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunata.» ⁹Chaymi canan gamcunaga TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashayquita llapanta cumliy. Chayrämi ima rurashayquipis alli llojshipäshunquipaj.

¹⁰«Cananga llapaninchimi shuntacasha carcaycanchi Tayta Diospa ñaupancho. Cada tribupa mandajnincuna, mayur runacuna, autoridäcuna, ¹¹wamracuna, warmicuna, marcanchicho tiyaj jäpacuna, yantacojcuna, yacucojcupapis. ¹²Llapayquimi shuntacashcanqui Tayta Dios gamcunawan rurashan conträtuta canan junaj jurar chasquinayquipaj. ¹³Cananpitaga Tayta Diospa wamrannami canqui. Paynami Diosniqui. Chaypämi unay awiluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta auniran. ¹⁴Manami gamcunallapächu TAYTA DIOS rurashan conträtu bälín. ¹⁵Canan junaj noganchiwan conträtu rurashanga bälínmi mas guepata yurejcupäpis. ¹⁶Gamcuna musyarcaycanquimi Egipto nasyuncho imano goyashanchitapis, shacamur imanöpa nasyuncunapa päsumushanchitapis. ¹⁷Ricaranchimi mana sirbej guerpita rumipita guellaypita goripita rurasha idulucunata runacuna aduraycajta. ¹⁸Gamcunami ichanga ollgupis warmipis Tayta Diosta ama gonganquichu. Chay nasyuncunacho caj dioscunata ama aduranquichu. Chaycunata adurar Israel-masiquicunapäga canquipaj benënujoj ashgaj jachanömi.»

¹⁹«Cay conträtuta chasquircur ama yarpaychu mana cumliptiquipis TAYTA DIOS mana castigashunayquipaj cashanta. Mana cumlerga juchayojmi

canquipaj TAYTA DIOS llapayquita castigar ushacächishunayquipaj. ²⁰ TAYTA DIOSGA manami perdunashunquipächu, sinöga fiyupa rabyashpanmi cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castigashunquipaj gampita mirajcunapis ushacashanyaj. ²¹ Israelcunapita jorgushuptiqui ima ayca disigrasyacunami pásashunquipaj. Llapanpis chayno pásashunquipaj cay conträtu librucho isquirbiraycaj maldisyuncuna nishannömi. ²² Chayno castigashushpayquega tiyashayqui nasyuntapis disigrasyacunawan gueshyacunawanmi TAYTA DIOS castigangapaj. Nasyuntapis chayno castigashanta guepa yurej Israel runacunawan caru nasyunpita shamoj jäpa runacunapis ricangami. ²³ Chaura fiyupa manchacashpan nenga: «Chay chacracunachöga cachiwan asufrimi mashtaraycan. Chaychöga manami imapis wayongachu ni guewallapis. Sodomata, Gomorrata, Admata, Zeboimta TAYTA DIOS castigar illgächiptin imapis mana quëdashannömi imapis mana canchu» nir.

²⁴ «Chaura llapan nasyun runacunami nenga: «¿Imanir-raj cay nasyunta chaynöga TAYTA DIOS castigaycusha? ¿Imanir-raj fiyupaga rabyacurcuran?»

²⁵ Niptin nenga: «Egiptupita unay caj awiluncunata Tayta Dios jorgamur conträtu rurashanta mana cumlishanpitami. ²⁶ Mana cumlishpanmi chay runacunaga TAYTA DIOSTA adurananpa ruquin mana rejsishan imachöpis mana yanapäcoj dioscunata adurasha. ²⁷ Chaypitami TAYTA DIOSGA cay nasyunpaj rabyacurcusha. Isquirbiraycashan llapan maldisyuncunawanpis castigasha. ²⁸ Fiyupa rabyashpanmi juc-lä nasyuncunaman gargusha. Chaymi cananga juc-lächöna carcaycan» nir.

²⁹ «Imatapis mana musyashanchi cajtaga quiquin Tayta Diosnillanchimi musyan. Canan wiyashanchi mandamintuncunata, laynincunatami ichanga musyachimashcanchi noganchi wamranchïcuna imaypis cumlinanchipaj.

Wiyacojcunata Tayta Dios yanapänanpaj nishan

30 ¹ «Cananga musyanquinami wiyacuptiqui TAYTA DIOS bindisyunta churamunanpaj cashanta, mana wiyacuptiqui maldisyunwan castigashunayquipaj cashantapis. Gamcuna mana wiyacuptiqui Tayta Dios juc-lä nasyunman gargushuptiquega llapan nishäcunata yarpanqui. ² Canan niycashäno llapan shonguyquicunawan, llapan buluntäniquicunawan gamcunapis wamrayquicunapis TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega ³ TAYTA DIOSNINCHI cuyapäshushpayquimi alli goyaymanna churashunquipaj. May nasyuncunamanpis jitarishushayquipita shuntamushunquipämi. ⁴ Nasyunniquipita may caruman apasha caycajcunatapis TAYTA DIOSGA cuyapäshushpayqui cutichimushunquipämi. ⁵ TAYTA DIOSGA taytayquicuna tiyashan nasyunmanmi cutichimushunquipaj. Chaura gamcunaga yapay chaychöna tiyanquipaj. Chaycho tiyashpayquimi unay famillyayquicunapitapis mas alli cawashpayqui paycunapita mas achcaman miranquipaj. ⁶ TAYTA DIOSNINCHEGA alli shongutami goshunquipaj^s gamcunatapis gamcunapita miraj wamrayquicunatapis payllatana llapan shonguyquiwan, llapan buluntäniquiwan cuyanayquipaj. Chauraga allimi cawanquipaj. ⁷ Chiquishojcunatami, contrayqui cajcunatami ichanga TAYTA DIOS cay librucho isquirbiraycaj llapan maldisyuncunawan castiganga. ⁸ Gamcunami ichanga TAYTA DIOSLLATA wiyacur sirbinquipaj. Canan willapaycashä

mandamintucunatapis cumlinquipaj. ⁹Chaura TAYTA DIOSGA ima rurashayquimanpis, wamrayquicunamanpis, uywayquicunamanpis, micuyniquicunamanpis bindisyunta churamonga. Rasunpami TAYTA DIOSGA unay awiluyquicunata yanapar cushicushanno gamcunata yanapashushpayquipis cushiconga. ¹⁰TAYTA DIOSGA yanapashunquipaj payta wiyacur cay librucho isquirbiraycaj mandamintuncunatawan laynincunata llapan shonguyquipa, llapan buluntä-niquipa cumliptiquimi.

Alli cawayta o mana alli cawayta acrananpaj nishan

¹¹«Canan junaj willapashä mandamintucunaga manami sasachu caycan tantiyanayquipaj ni cumlinayquipäpis. ¹²Manami syëluchöräpischu caycan ¿Piraj ruquinchi syëluman wichaycunman? Cutiycamur willapämashwan cumlinapaj ninayquipaj. ¹³Manami lamarpa jucay cuchunchöräpischu caycan ¿Piraj ruquinchi lamar washa chimpanman aywanman? Cutiycamur willapämashwan cumlinapaj ninayquipaj. ¹⁴Chaypa ruquin canan willapashä mandamintucunaga umayquicunacho, shonguyquicunachömi caycan.»

¹⁵«Cananga munashayquita acray. Alli cawaypis wañuypis caycanmi. Alli goyaypis mana alli goyaypis caycanmi. ¹⁶Canan junajmi gamcunata niycä TAYTA DIOSGA cuyar llapan mandamintuncunatawan laynincunata wiyacur cawanayquipaj. Chayno cawarga Tayta Dios goycushunayquipaj caycaj nas-yunman yaycuptiqui paymi bindisyunninta churamonga achcaman miranay-quipaj, llapan arushayquicunapis alli cananpaj. ¹⁷Canan willapashäcunata mana cumli, juc dioscunata adurar gongurpacorga ¹⁸cuyapaypami usha-canquipaj. Jordán mayuta chimpancur guechushayqui nasyunchöga manami unaycamaga goyanquipächu. Chayno caycaptenga sumaj tantiyacuy wiyacur cawanayquipaj. ¹⁹Bindisyunta chasquir alli cawanayquipaj cajta, maldisyu-nasha car mana alli cawanayquipaj cajta canan junaj acray. Canan acrashay-quitaga syëlupis cay pachapis testigumi caycan. Chauraga alli cawanayquipaj cajta acray ari gamcunapis gamcunapita mirajcunapis alli cawanayquipaj. ²⁰TAYTA DIOSNINCHÏTA cuyar pay nishancunata wiyacuy. Payta wiyacorga allimi cawanquipaj. Chaynöpami unay awiluyqui Abrahamta,^u Isaacta,^v Jacobta,^w Tayta Dios aunishan nasyuncho unaycama cawanquipaj.»

Josüëna Moisespa ruquin cashan

(Núm. 27.12-23)

31 ¹Moisesga Israelcunata masta willapar niran: ²«Pachac ishca y chuncan (120) watayojnami cä. Mananami callpäpis cannachu wac-läman cay-läman chayar purinapaj. Jinachöpis TAYTA DIOSGA Jordán mayuta manana chimpanapaj cashantami nimasha.^x ³Imano captinpis TAYTA DIOSGA gamcunapa ñaupayquitami aywanga. Gamcuna aywayniqui-tupumi chay nasyun runacunata wañuchenga gamcuna tiyacaycärinayquipaj. TAYTA DIOS nishanno Josüënamí mandajniqui canga. Paymi pushashunqui. ⁴Yaycunay-quipaj caycaj nasyuncho tiyarcaycaj runacunataga TAYTA DIOS illgächenga Amorreo runacunapa raynin Sehonta, Oga nasyunnintinta rurashanno.»

t 30.12-14 Rom. 10.6-8 u 30.20 Gén. 12.7 v 30.20 Gén. 26.3 w 30.20 Gén. 28.13
x 31.2 Núm. 20.12 y 31.4 Núm. 21.21-35

⁵Chay runacunata illgächinanpäga maquiquicunamanmi TAYTA DIOS churamongapaj. Churamuptin noga nishänölla llapanta illgächinqui. ⁶Gamcunaga paycunawan pillyar ama manchacunquichu. TAYTA DIOSMI gamcunataga yanapëshunqui. Manami cachaycushunquipächu.»

⁷Nircurnami Moisesga lädunman Josuëta gayaycur Israelcuna wiyaycap-tin niran: «Sumaj cheglayquita watacuy. Ama manchacunquichu. Cay runacunataga TAYTA DIOS «goycushayqui» nir aunishan partiman gammi pushan-qui. Gammi chacratapis ricachinqui. ⁸Quiquin TAYTA DIOSMI ñaupayquita aywar yanapëshunquipaj. Manami cachaycushunquipächu.^z Chaymi ama manchacunquichu.»

Jagata perdunay watacho laycunata liguinanpaj willapashan

⁹Isqurbishan laycunata Moisesga entregaran Contrātu babulta apaj Levi cüracunata, mayurcunata. ¹⁰Entregarmi paycunata niran: «Ramäda^a fista-cho, cada ganchis wata, jagacunata perdunay wata chayamuptin^b ¹¹TAYTA DIOS acrashan pachacho llapan Israelcuna shuntacanga. Nircur llapan wiya-nanpaj cay laycunata liguiapanqui.^c ¹²Chaychömi ollgupis, warmipis, wamra-cunapis, gamcunacho tiyaj jäpa runacunapis shuntacanga liguiplashayquita wiyar TAYTA DIOSPA laynincunata wiyacur cawananpaj. ¹³Chayrämi wamray-quicunapis yachacongä TAYTA DIOSTA imaypis wiyacur rispitananpaj. Jordän mayuta päsarir TAYTA DIOS goycushunayquipaj caycaj nasyuncho tiyashpayqui imaypis chayno liguiapanqui.»

Ushanantana Moiesta Tayta Dios willapashan

¹⁴Chaypitana TAYTA DIOSGA Moiesta niran: «Gam wañunayquipaj wallca-nami pishin. Chaymi Tincunanchi Tolduman Josuëta pushacurcur shamuy. Paytami willapëshaj imata rurananpaj cashantapis.»

Chaura Josuëwan Moisesga Tayta Dioswan Tincunan Tolduman aywaran. ¹⁵Chaychönamı TAYTA DIOSGA ichiraycaj pucutaycho yuriparan. Chay pucu-tayga Tolduman yaycuna puntu jananchö päracuycuran. ¹⁶TAYTA DIOSGA Moi-sesta niran: «Wañunayquipäga wallcanami pishin. Cay runacunaga mana alli-tanami ruranga. Tiyananpaj caycaj nasyuncho caycaj dioscunata adurarmi pirdicanga. Nogataga gongaycamanganami. Paycunawan contrātu rurashä-tapis manami cumlenganachu. ¹⁷Chaura nogapis paycunapaj fiyupami rab-yacurcushäpaj. Manana yanapëshänachu. Paycuna ñacaptinpis mananami imapis gocamanganachu. Fiyupa ñacar llaquicur-rämi nenga: «¿Manachu-raj cayno päsaycämanchi Tayta Diosninchi manana yanapämasha?» nir. ¹⁸Chayno tantiyacuptinpis llutancunata rurär juc dioscunata adurashanpi-tami paycunapita noga witicushaj.

¹⁹«Cananga juc birsuta isqirbiy. Nircur yachachiy Israelcuna cantan-paj. Cay birsuta cantarmi paycuna tantiyacongä juchata rurashanta. ²⁰Nogaga Israelcunata chayachishaj jurar awiluncunata aunishä parti-manmi. Chaychöga lëchipis mishquipis manami pishinchu. Chaycho paycuna sumaj micucarcärir, wirayacurcorga juc dioscunatami aduranga. Nogataga

manacajmannami churamanga. Chayno rurarmi paycunawan contrātu rura-shätapis mana cumlenganachu. ²¹ Paycunaman fiyupa ñacaycuna, llaquicuy-cuna chayaptin ichanga cay yachachishä birsuna paycunata tantiyachenga. Paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypami cantanga. Nogaga aunishä nasyunman manaräpis yaycuchishpallänami musyaycä imano canan-paj cashantapis.»

²² Chaura Moisesga chay junajllami chay birsuta isquirbircur Israelcunata yachachiran.

²³ Chaypitana Nunpa wamran Josuëta Tayta Dios niran:^d «Gammi Israelcu-nata chayachinquipaj aunishä nasyunman. Nogaga imaypis yanapaycäshay-quimi. Chaymi ama manchacuychu.»^e

²⁴ Moisés llapan laycunata ushajpaj isquirbircur ²⁵ TAYTA DIOSPA contrātu babulninta apaj Leví runacunata niran: ²⁶ «Cay laycunata churay TAYTA DIOSNINCHIPA contrātu babulnin ñaupanman. Chay laycunaga testigunömi canga juchata ruraptiqui jushasha canayquipaj. ²⁷ Nogaga musyänami mana wiyacoj, mana tantiyacoj runacuna cashayquita. Cawaycaptillänami fiyupa TAYTA DIOSTA rabyachishcanqui ¡Wañucuptënaga imatanaraj ruranquipis! ²⁸ Cananga llapan mayur runacunata, cada tribupa mandajnincunata pusha-muy Tayta Dios nishancunata willapänäpaj. Paycunata tantiyachishätaga syëlupis cay pachapis wiyar testigumi canga. ²⁹ Musyänami wañucuptëga llapayqui Israelcuna jucha rurayllacho goyänayquipaj cashanta. Mananami ruranquipänachu imano cawanayquipaj willapashäcunatapis. Llutancunata ruray TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami fiyupa ñacanquipaj.»

Cantanapaj caj birsuta Moisés ligupashan

³⁰ Chayno nircurmi Moisesga llapan Israelcunapa ñaupancho cay birsuta gallaycunanpita ushanancama liguparan:

32 ¹ «Syëlu wiyay rimashäta. Cay pacha wiyay imata niycashätapis.

² Yachachicuynëga tamyanömi runacunaman chayanga.

Willapashäga shullaynömi,
jachaman chirapa chayajnömi,
tajtacho shullay caycajnömi canga.

³ TAYTA DIOS munayniyoj cashantami willacushaj.

¡Llapayqui payta alabay ari!

⁴ Paymi imapitapis chapämajninchi.

Pay rurashancunaga fiyupa allimi.

Imatapis allillatami ruran.

Payga manami imaypis llullacunchu.

Payga llapantapis allimi rican.

¡Alli cajtami ruran; rasun cajllatami riman!

⁵ «Fiyu, juchasapa runacuna, Tayta Diosta rabyachej,

Paypa «wamran» ninäpäpis manami allichu canqui.

⁶ Mana tantiyaj lisu runacuna

¿chaynöchu TAYTA DIOSNINCHĪTA cutichinqui?
 Payga ¿manachu taytayqui caycan?
 ¿Manachu camashojniqui, cawayta goshojniqui caycan?

- ⁷ «Mä yarpachacuriy. Unay imano cashantapis tantiyacuriy.
 Taytayquicunata, auquincunata tapucuy.
⁸ Tayta Diosmi juc junajcho runacunata raquiran.
 Nasyuncunata raquir lindancunatapis churaparan.^f
 Chayno rurashpan Israelcunatapis raquiparan aycapis
 cashanman-tupumi.
⁹ Chaymi paycunata cuyar acrarán yanapänanpaj.
 Jacobpita mirajcunatami shuntaran paypa maquincho cawanapaj.
¹⁰ Wayralla tumaycaj chunyaj jircachömi paycunata tariran.
 Cuyapashpan shuntacurmi sumaj yachachiran.
 Ñawí-ñiñunta-japuyami cuydaran.
¹¹ Chaymi gueshtancho anca älanta quicharcur-quicharcojno,
 wawancunata pärianapaj yachachejno,
 Tayta Diospis acrashancunata apacamuran.^g
- ¹² «TAYTA DIOSLLAMI pushararan.
 Juc dioscunaga manami yanapashachu.
¹³ Nasyuncunacho altunnin jircacunapami llapanta binsichir
 pushamusha.
 Jircacunacho cajpa wayuynintami micunanpaj camariparan.
 Gagapita llojshimoy mishquitami upuchiran.
 Ranrapita llojshimoy asëtitami upuchiran.
¹⁴ Quësutami, cabrapa lëchintami camariparan.
 Yanapaptinmi Basán particho caj cashnicunata, uyshacunata,
 chibucunata micuran.
 Rîgutapis allillatami micuran.
 Bînutapis upuran sumaj pogusha übaspa yacuntami.
- ¹⁵ «Israel^h ichanga werayasha, jaytacojyasha.
 Jesurúnⁱ wera cayllawan llushwaypa llushwasha.
 Chayno carmi Camajnin Tayta Diostapis gongaycusha.
 Salbajninta, chapajninta manacajman churasha.
¹⁶ Juc dioscunata adurashpanmi Tayta Diosta rabyachisha.
¹⁷ Uywacunatapis pishtaran dyablucunapaj,^j
 chayraj rejsishan dioscunapaj.
 Chaycunataga unay awiluncunapis manami aduraranchu.
- ¹⁸ «Israelcuna, cachaycushcanquimi imapitapis chapäshoj Taytanchïta.
 Gongaycushcanqui cawayta gomajninchï Tayta Diosta.
¹⁹ Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha.

f 32.8 Hech. 17.26 g 32.11 Éxo. 19.4 h 32.15 Deut. 33.5, 26; Isa. 44.2 i 32.15 *Jesurún*
 ninanga *alli runa* ninanmi. Chay jutiwanpis Israel runacunapämi niran. j 32.17 1Cor. 10.20

- Wamrancuna captiquipis mana yanapāshurayquinachu.
- ²⁰ Chaymi nisha: «Paycunata manami yanapāshānachu.
Mā imamanshi chayanga.
Paycunaga fiyu runacuna, mana yāracuypaj wamracunami.
- ²¹ Mana dios caycaptin juc dioscunata adurashpanmi rabyachiman.^k
Manacaj idulucunata adurashpanmi rabyachiman.
Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawan.^l
Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.
- ²² Cananga nina ratarejnörämi fiyupa rabyacurcushcă.
Rabyashăga chayanga pacha rurincamami.
Allpatapis micuytapis manami wayuchishăchu.
Jircacunatapis rupachirmi ushashaj.
- ²³ Paycunataga tucuyñöpami castigashaj.
Wacpita-caypitami lăchăcunata chayachishaj.
- ²⁴ Yargaywan rupay gueshyawan wañunanpămi camacăchishaj.
Fiyu gueshyami ushangapaj.
Micucoj animalcunatami, wañuchicoj culebracunatami yurichishaj.
- ²⁵ Wamrancunatapis căllicunachömi tucsirgărenga.
Wasincunachöpis fiyupa manchariyimi canga.
Wañongapămi mösups jipashpis,
auquinpis, itipis.
- ²⁶ «Nogaga yarpară pipis mana yarpănanpaj intêrupa garguriytami.
- ²⁷ Ichanga contrancuna cushipămănanta manami munashcăchu.
Manami munăchu paycuna alli-tucur «TAYTA DIOSNIN chapaycaptinpis
illgăchishcanchi» ninanta.»
- ²⁸ «Israelcunapaga yarpayninpis manami cannachu.
Imata rurarcaycashantapis manami tantiyannachu.
- ²⁹ Canan nishăcunata ojală tantiyacunman ichanga.
Ushacănanpaj cashanta cuentata gocuptin allimi canman.
- ³⁰ ¿Imanöpataj warangantin runacunata jucnaylla gaticachanman?
¿Imanöpataj chunca warangantin runacunata ishcajlla gaticachanman?
Chayno captinpis Israelcunata chayno gaticachasha imapitapis chapaj
TAYTA DIOS
contrancunapa munayninman cachaycuptinnami.
- ³¹ «Contranchicunata chapăga manami noganchita chapămajninchinöchu.
Chaytaga quiquincunapis musyanmi.
- ³² Contranchicunaga fiyumi, wañuchicojmi,
Sodoma, Gomorra runacunanömi.
Chay runacunaga caycan ismusha übasnömi.
- ³³ Paycunapa bünunpis wañuchicoj culebrapa benënnunnömi.
- ³⁴ «Tayta Diosninchin nisha: Jucha rurashancunataga manami gongăchu.

- ¿Gongaycunäpaj cashantachi yarpaycan?
³⁵ Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jushashaj.^m
 Juchan aypämuptenga manami jananpashächu.
 Ushacächinäpaj juchan aypaycämunnam.
 Öran chayaycämunnam paycunata jusganäpaj.»
- ³⁶ «Acrashan runacunapa callpan manana captenga TAYTA DIOS
 yanapangami.
 Payta sirbejcuna ushacänanpaj captenga cuyapangami.ⁿ
³⁷ Chaymi contranchicunata Tayta Dios nenga:
 ¿Maytaj imapitapis chapäshunayquipaj yäracushayqui diosniquicuna?
³⁸ ¿Maytaj chay uywacunapa wiranta «micun» nishayqui,
 binuta churashayquita «upun» nishayqui dioscuna?
 ¡Canan jatarimuchun yanapäshunayquipaj!
 ¡Shamuchun washäshunayquipaj!
³⁹ ¡Nogallami llapanpaj munayniyoj Dios caycä!
 Nogapita mas jucga manami canchu.
 Nogami munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj, wañuchinäpäpis.
 Nogami pitapis gueshyachë, allchacächëpis.
 Ñawëpitaga manami pipis gueshpinchu.
⁴⁰ Imaycamapis cawaj Dios cashpämi
 maquëta syëلمان jogarcur jurä.
⁴¹ Conträcunata jusganäpaj achicyaypa achicyaycaj espädäta afileshaj.
 Chiquimajcunataga llapanami castigashaj.
 ¡Chiquimajcunataga merësishanman-tupumi ayñita cutichishaj!
⁴² Mandajnincunatawan suldäruncunata ushaptë
 lëchäcunapis yawarllami canga.
 Espädäpis aychanta cuchurmi ushanga.
 Chayno wañonga guërracho pillaycunapis prësu charisha cajcunapis.»
- ⁴³ «May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna
 Tayta Dios acrashan Israelcunawan iwal cushicuy-llapa.^o
 Paymi ayñita cutichishpan wañuchenga sirbejnincunata wañuchishanpita.^p
 Acrashan runacuna cushisha cawanapämi
 tiyashan nasyunninta limyuyächenga.»

Ushananta Moisés willapashan

⁴⁴ Chay birsutami Nunpa wamran Josuëwan aywaycur Moisés llapan Israelcunata liguiparan. ⁴⁵ Liguipayta usharcur Israelcunata ⁴⁶ niran: «Canan willapashäcunata sumaj yarpachacuy. Yachachishä laycunata cumlinan-paj wamrayquicunata willapay. ⁴⁷ Cay laycunataga manami yangallapächu yachachishcä, man'chäga chaycunata cumlir alli cawayta tarinayquipämi. Chay laycunata cumlerga Jordán mayuta chimpancur partisyun chacrata chasquir allimi cawanquipaj.»

Tayta Dios aunishan nasyunta Moisés ricashan

⁴⁸ Chay junajllami Moiesta TAYTA DIOS niran: ⁴⁹ «Moab nasyuncho caycaj Abarim jircacunapa aywar Nebo puntaman wichay. Chayga caycan Jericó siudä chimpanchömi. Chay puntapitami ricanqui Israel runacunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyunta. ⁵⁰ Wauguiqui Aarón Hor puntacho wañushpan unay wañoj famillyayquicunawan tincoj aywacushannömi gampis Nebo puntaman wicharcu wañushpayqui famillyayquicunawan tincoj aywacunquipaj. ⁵¹ Gamga wauguqui Aaronwan ishcaniquimi Israelcunapa ñaupancho mana wiyacamarayquichu. Chayno rurarayqui Zin jutiyoj chunyaj Meribacades yacu llojshimojchömi. Israelcunapa ñaupancho gamcunaga manami rispitarayquichu. ⁵² Chaypitami gamga Israelcunata goycunäpaj caycaj nasyunta carullapitana ricärinquipaj. Chay nasyunman ichanga gam mana yacuncuipänachu.»^q

Israel trību runacunata Moisés bindisyunta goshan

33 ¹ Moiestaga Tayta Diosmi acaran. Paymi wañunanpaj wallcallana pishiycaptin Israelcunata bindisyunta gor ² cayno niran:

«TAYTA DIOSGA Sinaipitami shamusha.

Seirpita-pachami achquipämashcanchipis.

Parán jircapitami achicyappa achicyämuran.

Waranganpa waranganpa anjilnincunawanmi shamusha.

Derëchu caj maquinpitaga ninanörämi layninpis yargamusha.

³ Tayta Diosga cuyanmi acrashan caj runacunata.

Pay munashanno cawajcunataga imapitapis chapanmi.

Chayno cawaj runacunaga Diospa ñaupanman gongurpacun.

Chaychömi tantiyachishancunata chasquicun.

⁴ Moiesmi laycunataga willapämashcanchi.

Chay laycunaga Jacobpita mirar aywaj cajcunapa erensyannömi caycan.

⁵ Jesurún^r Tayta Diosta chasquiran raynin cananpaj.»

⁶ Rubén trību runacunapaj niran:

«¡Wallcajlla carpis Rubén trību runacunaga ama ushacächunchu!»

⁷ Judá trību runacunapämi niran:

«Judá runacuna mañacamushanta wiyaycullay ari TAYTA DIOS.

Paycunataga mashtacaptinpis juc pachallaman shuntaycuy.

Munayniyoj cayniquiwan paycunata washaycuy ari.

Contrancunata binsinanpaj yanapaycullay.»

⁸ Leví trību runacunapämi niran:

«Tayta Dios, Israelcunataga Masah^s partichömi musyaparayqui.

Meribachömi^t paycunawan rimanacurayqui.

Nishayquita wiyacoj Leví trību runacunatami ichanga

Tumimtawan Urimta aptapashcanqui.»^u

⁹ Paycunaga nishayquita llapantami cumliran.

q 32.48-52 Núm. 20.10-13; 27.12-14; Deut. 3.23-27 r 33.5 Deut. 32.15; Isa. 44.2

s 33.8 Éxo. 17.7 t 33.8 Éxo. 17.7; Núm. 20.13 u 33.8 Éxo. 28.30

Contrātu rurashayquinöllami cawarcaycan.

Maman-taytanta, wanguincunata, wamrancunata cuyashanpitaga masmi gamta cuyashunqui Tayta Dios.»

¹⁰ Paycunaga Jacobpita miraj Israelcunatami layniquicunata yachachin. Ñaupayquichömi insinsuta rupachin.

Altarchömi rupachina sacrificisyucunata rupachin.

¹¹ TAYTA DIOS, paycuna sumaj sirbishunayquipaj yanapaycullay.

Paycuna rurashanga shonguyquipäno caycullächun.

Chiquejcuna yarpashanta ichanga manacajman churaycullay.

Amana contran jatarichunnachu.»

¹² Benjamín triübu runacunapämi niran:

«TAYTA DIOS cuyashancunaga mana yarpachacuypami goyanga.

Paymi imaycamapis chapanga.

Maquillanchömi imaypis chararanga.»

¹³ José triübu runacunapämi niran:

«Palcunapa chacranmanga TAYTA DIOS bindisyunta churaycuchun.»

Tamyata tamyachimuchun.

Yacutapis pashtachimuchun pargunanpaj.

¹⁴ Micuynincunapis timpuncho wiñamuptin

alli poguypa poguchichun.

¹⁵ Lömacunachöpis allinnin caj micuy wayuchun.

Jircancunachöpis aypallata cusichachun.

¹⁶ Chacrancunapis alli chacra cachun.

Micuyninpis alli wayuchun.

Josëta bindisyunta gochun rataycaj shiracho yuripäcoj Tayta Dios.

Llapanpis Josëpäga alli cachun.

Paytaga llapan wanguincunapitami acrarän.

¹⁷ José triübu runacunaga wäcapa rimir caj

wawan maucha cashan törünömi caycan.

Callpayoj cayninpis chucaru törünömi.

Callpayoj cayninpami may-chay nasyun runacunatapis binsir

manchachenga.

Chaynömi canga yupaytapis mana atipaypaj Efraín runacunaga.

Chaynömi canga waranganpa waranganpa Manasés runacunapis.»

¹⁸ Zabulón triübu runacunapaj Isacar triübu runacunapaj niran:

«Zabulón runacuna maypapis purir cushicuy.

Gamcunapis Isacar runacuna witichinalla tolduyquicunacho goyar cushicuy.

¹⁹ Paycunaga juc-lä runacunatami puntaman gayangapaj.

Chay runacunawanna Tayta Diospaj uywacunata pishtanga.

Lamarcho ima-aycapis bälejuna cajwan ricuyarmi cushisha goyanga.»^x

²⁰ Gad triübu runacunapämi niran:

«Tayta Diosga alabasha caycullächun.

Paymi Gad runacunapa chacrancuna mas achca cananpaj yanaparan.

Gad runacunaga wawayoj liyun lätaquycur cäsajnömi caycan.

Chaymi charishan runapa ricranta, umantapis rachirin.

²¹ Paycunaga allinnin caj chacracunatami charicurcusha.

Paycunaga chacrancunaga suldärucunapa mandajnincuna allinnin caj chacrata chasquishannömi caycan.

Gad runacunami waquin Israel famillyata yanapar ñaupapuntata aywaran.

Paycunaga llapantapis TAYTA DIOS willapashannöllami cumlisha.

Israel trībucunachöga Dios munashallantami rurasha.»^y

²² Dan trību runacunapämi niran:

«Dan runacunaga caycan manta liyun

Basán partipita pintimojnömi.»^z

²³ Neftalí trību runacunapaj niran:

«Neftalí runacunataga TAYTA DIOS cuyanmi.

Paycunataga achca bindisyuntami gosha.

¡Lamarpita chunyajcamami chacranpis caycan!»^a

²⁴ Aser trību runacunapaj niran:

«Jacobpita miraj waquin trībucunano paycunapis bindisyunta chasquichun.

Wayquin trībucunapis Aserta cuyachun.

Chaquincunatapis ushmananpaj olivo asëti puchuy-puchuy caycullächun.

²⁵ Siudä puncunpa rancancunapis fyërrupita, runsipita caycullächun.

Callpuncunapis wañushanyaj ama ushacächunchu.»

²⁶ «Jesurunpa Diosninnöga manami ima dioscunapis canchu.

Payga yanapäshunayquipaj shamun pucutay janallanpami.

²⁷ Imaypis cawaj Tayta Diosmi munayninwan gamcunataga

chapäshunqui.

Paymi chiquishojcunatapis ñaupayquipita gargusha.

Chayno gargushpan ushacächinayquipämi nishunqui.

²⁸ Israelcunaga Tayta Diospa munaynincho carmi alli goyäconga.

Mirar aywaj wamrancunapis allimi goyäconga.

Chacrancunachöpis rīguwan übasga fiyupami wayonga.

Paycuna tiyashanmanga tamyapis timpunchömi tamyanga.

²⁹ Israelcuna cushicäriy.

¿Picunaräshi gamcunamanga tincunman?

TAYTA DIOS quiquinmi gamcunataga salbashunqui.

Paymi imapitapis chapäshushpayqui yanapäshunqui.

Paymi contrayquicunatapis binsëshishunquipaj.

Chiquishojcunataga ushajpämi wañuchinquipaj.

Alli-tucuycajtami manacajman churanquipaj.»

Moisés wañushan

34

¹ Chunyaj Moab pampapita Moisesga aywar Nebo jircacho caycaj ricäpannin Pisga nishan puntaman wicharan. Chay puntağa Jericöpa

chimpanchömi caycan. Chay puntapitami TAYTA DIOSGA ricachiran Galaad partipita Dan particama. ²Ricachiran Neftalí partita, Efraín partita, Manasés partita, Judá partitapis Mediterráneo lamarcoma, ³Neguevta, Jordán aywaj pampata, Jericó aywaj pampata Zoarcama. Jericó siudächöga achca palma yöracunami caycan. ⁴Nircur TAYTA DIOS niran: «Tagay ricashayqui nasyonga caycan Abrahamta, ^bIsaacta, ^cJacobta^d wamrancunata goycunäpaj jurar auni-shämi. Noga munashcä ñawillayquiwanpis ricärinayquitami. Quiquiquega mananami chayman chayanquipänachu.»

⁵Chaynömi TAYTA DIOS nishanno sirbejnin Moisesga chay puntacho wañucuran. Chay puntaga Moab nasyunchömi caycan. ⁶Wañucuptin Moablla-cho pampaycuran Bet-peorpa chimpancho caycaj pampaman. Canancama manami pipis musyanchu mayninman pampashantapis. ⁷Moisés wañuran pachac ishca chuncan (120) watayoj caycashanchömi. Wañunancamapis paypa ñawenga manami chacaranchu. Manami gueshyaranpischu.

⁸Moisés wañuptin Israelcunaga Moab pampacho quillacama lüturan. Chayno lüturan custumrin cashannömi. ⁹Manaraj wañurmi Nunpa wamran Josuépa umanman maquina churaycur Tayta Diosta Moisés mañacapan tantiyacaj cananpaj. Chaymi TAYTA DIOS nishannölla Moisespa ruquin Josué-tana Israel runacuna rispitar wiyacuran.^e

¹⁰Moisés wañushanpita mas jucga profëta mananami carannachu Moisesnöga. Paywanga TAYTA DIOS parlaj ricanacurmi.^f ¹¹Moisesmi Egiptucho, faraón ricaycaptin, mandäshejncuna ricaycaptin, llapan runa ricaycaptin TAYTA DIOS yanapaptin milagrucunata ruraran. Chaymi paynöga mas juc profëta mana carannachu. ¹²Payga llapan Israel runacuna ricaycaptinmi Tayta Diospa munayninwan almiraypaj milagrucunata ruraran.

b 34.4 Gén. 12.7 **c** 34.4 Gén. 26.3 **d** 34.4 Gén. 28.13 **e** 34.9 Núm. 27.18, 23; Jos. 1.16-18
f 34.10 Éxo. 33.11; Núm. 12.6-8; Deut. 18.15-18; Hech. 3.22-23

Josué

Tayta Dios aunishan particho tiyaycaj runacunata ¿imanöpataj Tayta Dios binsiran? Y chay partitaga ¿imanöpataj cada tributa raquiparan?

¿Imataj caycan cay librucho? Josué jutiga «TAYTA DIOSNINCHI salban» ninanmi caycan. Josuétaga Moisesmi acaran Israelcunata pusharaj mandajnin cananpaj.

Capítulo 1–12 musyaycächimanchi Tayta Dios aunishan partita Israelcuna guechushantami. Tayta Diosninchëga Josuéta niran: «Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapashayqui. Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu» (1.5). Chaymi Jericó siudächo guerra gallaycuptin quiquin Tayta Dios ushacächiran chay Jericó runacunata. Chaypitana Israelcuna juc shongulla yanapänacur pillyaran. Ichanga Tayta Diosmi paycunata yanapaycaran (8.1; 10.14; 23.10).

Tayta Diosga caynömi Josuéta willaparan: «Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi llojshipashunquipaj» (1.8).

Capítulo 13–22 musyachimanchi cada tribu tiyananpaj imanöpis raquipashantami. Chaychöga runacunapa y marcacunapa achca jutincunami caycan. Chaymi alli canman Josué libruta liguir chimpancho caycaj mäpantawan liguipitiqui.

Libro ushanan capítulo 23–24 musyachimanchi Josué dispidicushanta y Israelcuna Tayta Diosllata sirbinanpaj yapay aunishanta.

Josuéta Tayta Dios willapashan

1 ¹Nunpa wamran Josuéтана TAYTA DIOS willaparan sirbejnin Moisés wañushanpita. Josuéga caran Moisespa yanapajninmi. Paytami niran: ²«Sirbimajnë Moisés wañucushanami. Cananga gamna chimpanchinqi Jordán mayuta llapan Israelcunata goycunäpaj caycaj partiman. ³Moisesta aunishänömi gamcunata goycushayqui chayanayquipaj caycaj partitaga. ⁴Gamcunatami goycushayquipaj chunyajpita gallaycur Libanucama, Éufrates mayupita gallaycur Het runacuna tiyashan chacrancunatawan Mediterráneo lamarcoma. ⁵Moisesta yanapashänömi gamtapis mana cachaypa yanapashayqui.^a Chaymi cawashayquicamaga mana pipis binsishunquicunapächu.^b

⁶«Ama manchacuychu. Sumaj balurchay.^c Cay runacunataga gammi raquipanquipaj unay familyayquicunata aunishä chacrata. ⁷Gamga ama manchacuychu. Sumaj balurchay. Sirbimajnë Moisés llapan layta yachachishushayquita cumli. Llapantapis cumli imano ruramayquipäpis niycashannölla. Chauraga ima rurashayquichöpis yanapashayquipämi. ⁸Yaparir-yaparir yachacuy cay lay isquirbichishätaga. Pagasta junajtapis yarpachacuy nishannölla cumlinayquipaj. Chauraga ima rurashayquipis allimi

a 1.5 Deut. 31.6-8; Heb. 13.5 b 1.5 Deut. 11.24-25 c 1.6 Deut. 31.6, 7, 23

llojshipäshunquipaj. ⁹Noga TAYTA DIOSNIQUIMI maychöpis yanapäshayquipaj. Nogami niycä mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»

Guërraman yaucunanpaj Josué camaricushan

¹⁰Chaypitaga mandajcunata Josué niran: ¹¹«Gamcuna llapan runacunata willay mircapancunata camaricunanpaj. Cananpita quimsa junajtami Jordán mayuta chimpashun TAYTA DIOSNINCHI gomänanchipaj caycaj partita charinanchipaj.»

¹²Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis Josuëga niran: ¹³«Yarpäshun TAYTA DIOSTA sirbej Moisés imata nimashanchitapis. Pay nimaranchi cay particho chacrata TAYTA DIOS goycamaptinchi alli cawananchipaj cashantami. ¹⁴Gamcunaga Jordán mayupa cay chimpancho Moisés raquipäshushayqui chacrallachöna cachaycäriy warmiquita, wam-rayquicunata, uywayquicunata. Ollgu cajmi ichanga pillyapaj alli caycäcuna llapaniqui aywanqui pillyanayquipaj llapanta camaricusha. Waquin Israel-masiquicunapa ñaupanta aywanqui pillyäshinayquipaj. ¹⁵Paycunata TAYTA DIOS alli chacrata goycushpan gamcunano jamananpaj yan'ganqui. TAYTA DIOS goycunanpaj caj chacrata paycunapis guechunanpaj yanapanqui. Chaypita gamcunaga cuticamunqui mayupa cay chimpanman chacrayqui cananpaj TAYTA DIOSTA sirbej Moisés ricachishushayquita charicarcäriyquipaj.»^d

¹⁶Chaura paycuna niran: «Nimashayquitaga cumlishäcunami. Maymanpis cachamashayquimanmi aywashaj. ¹⁷Moisés cawaycashpan imata nimashantapis cumlishänömi gam nimashayquitapis cumlishäcuna. Ichanga gamtapis TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui Moísesta yanapashanno. ¹⁸Nishayquita mana cumlejta, mana wiyajcunataga wañuchishunmi. Gamtami ichanga në mana manchacunayquipaj, sumaj balurchanayquipaj.»^e

Ricapacojrunata Jericöman Josué cachashan

2 ¹Josuëga ishcaj runacunata cacharan Jordán mayupa washa chimpanman pacayllapa yaycur ricapacamunanpaj. Paycunata niran: «Chay partita intërupa ricapacamuy. Jericó siudäta sumaj ricapacamunqui.»

Chaura paycuna Sitim partipita aywaran. Jericó siudäman chayaran cuerpunwan gänapacoj Rahab^f jutiyoj warmipa wasinman. Nircur chayllacho pachacuran. ²Maymanpis pachacushanta ricarmi Jericó siudäpa rayninta willaycäriyan «Canan chacaymi shamusha Israelcuna cay partita ricapacoj» nir.

³Chaura rayga runacunata cacharan Rahab cajman. Chayar niran: «Wasi-quiman pachacamoj runacunata gargamuy. Chay runacunaga ricapacojmi shamusha.»

⁴Warmiga runacunata mayna pacaycusha caran. Chaymi ray cachashan runacunata niran: «Runacunaga chayamushami. Ichanga manami musyashcächu maypita shamushantapis. ⁵Siudä puncuta wichganan öra pacha chacaycaptinnaga aywacushami. Manami musyächu maypa aywacushantapis. Gamcuna juclla gaterga taripanquimanmi.»

d 1.12-15 Núm. 32.28-32; Deut. 3.18-20; Jos. 22.1-6 **e** 1.16-18 Núm. 27.20; Deut. 34.9

f 2.1 Heb. 11.31; Stg. 2.25

⁶Rasunpaga chay runacunata pacaycuran wasin jananman wicharchirmi. Paycunaga pacaraycaran llinu manöjucuna goturaycaj rurincho. ⁷Ray cachashan runacunaga Rahab nishanta riguirmi ashej aywaran prësu charinanjaj Jordán mayuta chimpanan bäducama. Ashej aywaj runacuna llojshiriptenga siudäpa puncunta wichgacurcuran.

⁸Rahabga ricapacaj aywajcuna manaraj puñuptillan wicharcur niran: ⁹«Nogaga musyänami cay partita TAYTA DIOS goycushushayquita. Tayta Diosga camacächisha gamcunata fiyupa manchacunäpaj. Chayamushayquipitami caychöga llapan fiyupa manchariycan. ¹⁰Musyaycäcunami Egiptupita shacamuptiqui Puca Lamar yacuta päsamunayquipaj TAYTA DIOS chaquichishanta. ⁸Musyaycäcunami Jordán mayupa washa chimpancho caycaj Amorreo nasyunpa raynin Sehonta Ogta^h suldäruncunatawan wañuchishayquita. ¹¹TAYTA DIOSNIQUEGA janaj pachachöpis cay pachachöpis fiyupa munayniyojmi. Chaymi fiyupa mancharishcäcuna. Manami pipis gamcunawan pillyananpaj baluranchu. ¹²Chaymi ruwacö. Juclla ñaupächo juraycuy, gamcunata cuyapashpä pacashäno nogapa famillyätapis cuyapänayquipaj. Cuyapämänayquipaj cashanta musyanäpaj juc señalta cachapämay. ¹³Nogacuna casta cajtaga ama wañuchiniquichu mamäta, papänëta, turëcunata, ñañäcunatapis. Wañunäcunapita salbaycäramanqui ari.»

¹⁴Chaura ricapacaj aywaj runacuna niran: «Nogacuna nishäta pitapis mana willacuptiquega nogacunapis salbamashayquinömi gamcunata salbashayqui. Nogacunata cay partita TAYTA DIOS goycamaptenga cuyapashpä palabräta cumlishämi.»

¹⁵Rahabga tiyaran siudäta curalaraj pergacho. Chaymi runacunata wasipa bentänanpa wascawan warcuyllapa urächiran wajtaman gueshpicunanjaj.

¹⁶Manaraj urächirmi paycunataga niran: «Aywacuy jircaman. Quimsa junaj pacaräcunqui ashishojcuna siudäman cutimunancama. Chaypita ichanga aywacunquina.»

¹⁷Niptin paycuna niran: «Nogacunaga jurar aunishäta cumlishämi. ¹⁸Cay marcaman Israelcuna yaycamuptenga gam cay bentänaman cay puca wascata warcunqui. Gam famillyacuna chaypäga papäniqui, mamayqui, turiquicuna, ñañayquicuna, llapaniqui shuntacanqui. ¹⁹Mayganpis cay wasipita llojshej cajmi ichanga quiquinpitana wañuptinpis. Chaura nogacunaga manami juchayojnachu cashaj paycuna wañushanpita. Cay wasicho caycajta maygantapis wañuchiptin ichanga nogacuna juchayoj cashaj. ²⁰Canan parlashanchita gamchush pashtapacunqui; chauraga nogacuna canan jurar aunishäta manami cumlishänachu.»

²¹Niptin Rahabga «Nishayquinömi rurashaj» niran. Chaypita runacunaga dispidicur aywacuran. Rahabnami bentänanman puca wascata warcuran.

²²Chay ishcaj ricapacaj aywaj runacunana jircacho pacarpäcuran quimsa junajcama. Chaycama suldärucunaga intërupa ashiran. Mana tarirnaga Jericö siudämanna cuticuran. ²³Cuticuriptinrämi pacaraycashan jircapita llojshirir aywacuran. Jordán mayuta päsarir Josué cajman chayaran. ²⁴Imano cashantapis willapar niran: «TAYTA DIOSGA intërutami chay pachata munayninchiman churamusha. Chaycho tiyajcunaga yaycunanchipaj cashanta musyarmi mancharir ima ruraytapis mana camäpacunnachu.»

Israelcuna Jordán mayuta chimpashan

3 ¹Chaypita warannenga chacallana Josuéga llapan Israelcunawan Sitimpita llojshiran. Aywar chayaran Jordán mayuman. Mayupa cay chimpallanman pachacuran. ²Quimsa junajpitaga mandajcuna tumar Israelcunata nutificaran: ³«TAYTA DIOS contrātu rurashan babulta Leví cūracuna apaycajta ricarga maycho caycashanchipitapis juella guepanta aywanqui.» ⁴Mayuta chimparcorga manami nānita rejsinquirāchu. Chaymi mana ogracānayquipaj guepallanta aywashun. Ichanga apashan babulman ama allāpa witipanquichu. Waranga metrupano guepallanta aywanqui.»

⁵Josuēna runacunata niran: «Warami ricashun milagruta TAYTA DIOS rurajta. Chaymi llapaniqui purificacur limyuyay.» ⁶Warannin junajna cūracunata niran: «Tayta Dios contrātuta rurashan babulta runacunapa ñaupana pāsachiy.»

Chaura cūracunaga Tayta Dios contrātu rurashan babulta aparan runacunapa ñaupanta. ⁷Chaypitana TAYTA DIOSGA Josuēta niran: «Cananpitaga llapan Israelcuna musyanga Moiesta yanapashāno gamtapis yanapaycashāta. Chaymi paycunaga fiyupa rispishunquipaj. ⁸Gammi babulta apaj cūracunata ninqui Jordán mayuman yaycurir cantunman ichicaycārinanpaj.»

⁹Chaymi Josuéga Israelcunata gayaran: «Shamuy-llapa TAYTA DIOS nishanta willanāpaj. ¹⁰Cananmi gamcuna musyanquipaj munayniyoj cawaj Tayta Dios noganchicho caycashanta. Gamcuna mayuta pāsariptiquega paymi ñaupayquita aywar ushajpaj wañuchenga Cananeo, Het, Hev, Ferez, Amorreo, Jebús runacunata. ¹¹Chaynōpis munayniyoj Tayta Dios contrātuta rurashan babulta cūracunami Jordán mayuta pāsachenga. ¹²Canan acray chunca ishca (12) runacunata cada trībupita jucta. ¹³Cay pachata munaynincho chararaj TAYTA DIOSNINCHIPA contrātu babulninta apaj cūracuna yacuman yaycurcuptenga janapita shamoj mayu chapacāconga chaquillapana pāsananchipaj,» nir.

¹⁴Chaypita llapan Israelcuna Jordán mayuta chimpananpaj tolduncunata shuntacarcārir aywacuran. Paycunapa caru ñaupanta cūracunaga Tayta Diospa babulninta aparan. ¹⁵Cosēcha wichan Jordán mayuga aypalla car jicha-jichami aywaj. Chayno captinpis babulta apaycaj cūracuna mayuman yaycur chaquincunata yacu ushmarcuptin ¹⁶janapita shamoj yacuga chaquicācuran. Saretán particho caycaj Adam siudāpa ñaupancho gochacācuran. Cachi Lamarman uraj yacuna aywaycāllar ushacaran. Chaynōpami yacuga raquicaran. Chaura Israelcunaga Jericó siudāpa derēchunman chimpanan. ¹⁷Jordán mayuta yacu chaquishapa llapan Israelcuna pāsananamami TAYTA DIOS contrātu rurashan babulta apaj cūracunaga mayu chaquisha chaupincho ichirpaycaran.

Jordán mayupita chunca ishca rumita jorgushan

4 ¹Llapanna Jordán mayuta chimpaniptin Josuēta TAYTA DIOS niran: ²«Chunca ishca (12) runata acray cada trībupita juc-cama. ³Chay runacunata niy, cūracuna ichiraycashan mayu chaupinpita chunca ishca (12) rumicunata apananpaj. Nircur apanga canan tardi pachacushayqui cajman.»

⁴Chaura acrashan chunca ishca (12) runacunata gayarcur Josuëga ⁵niran: «TAYTA DIOSNINCHIPA babulnin pullan Jordanchó caycashanpita cada ünuyqui jucta-cama rumita matancacarcäramuy. Chauraga apamushayqui rumi canga chunca ishcaymi (12). ⁶Chay rumicunaga cangapaj gamcuna yarpänayquipämi. Wamrayquicuna ¿Imapätaj cay rumicunaga?» nir tapushuptiqui ⁷ninquipaj: «TAYTA DIOSPA babulninta Jordán mayuta chimpaycächiptinmi yacu chaquicäcuran. Jordanchó imano cashantapis Israelcuna yarpänanpämi chay rumicunaga» nir.»

⁸Chaura paycunaga Josué nishannölla Jordán mayu chaupinpita rumin matancacarcärir aywaran Israelcuna goturpaycashan cajman. Chaychöna Josuëta TAYTA DIOS nishanno pachacushan cajman churaran. ⁹Josuëpis Tayta Dios conträtu rurashan babulta mayu chaupincho cüracuna matancasha ichirächishan cajman chunca ishca (12) rumicunata churaran. Chay rumicunaga jinallarämi caycan.

¹⁰TAYTA DIOS conträtuta rurashan babulta apaj cüracunaga Jordán mayu chaupincho ichirpaycaran Israelcuna imano rurananpäpis Josuëta Tayta Dios nishanno rurashancama. Llapantapis ruraran Josuëta Moisés willapashannölla. Cüracuna mayucho ichirashancama runacunaga apurä päsaran. ¹¹Llapan päsarcuptenga cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta päsachiran. Nircorga yapay ñaupapuntaman churacaran. ¹²Guepanmanna pillyäshinanpaj aywaj Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacuna churacaran. Paycunaga pillyananpaj camaricushallana Moisés nishanno Israelcunapa ñaupapuntanta aywaran. ¹³Paycunaga chuscu chunca waranganömi (40,000) babulpa ñaupanta aywaran pillyananpaj camaricusha. Jericó aywaj pampaman chayaran. ¹⁴Chay junaj Israelcuna Josuëta rispitananpaj TAYTA DIOS camacächiran. Chaura Israelcunaga Moiesta rispitanannöna Josuëtapis rispitaran.

¹⁵Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: ¹⁶«Cüracunata niy Conträtu babulta matancaycäcuna Jordán mayupita llojshinanpäna.»

¹⁷Chaura Josuëga cüracunata niran mayupita llojshinanpaj. ¹⁸Jordán mayupita cüracuna llojshimur chaqui allpamanna lluchcarcuptin jinan öra mayuga cashganman cutiran. Mayuga yapay jicha-jichana aywaran.

¹⁹Jordán mayuta Israelcunaga päsaran juc watamanna gallarej quilla chunca junajcho. Paycunaga Jericöpa sercan Gilgalman chayar chaycho tol-duncunata ichichiran. ²⁰Chaychömi Josuëga Jordán mayupita apamushan chunca ishca (12) rumicunata gotuchiran. ²¹Israelcunata niran: «Canan-pita achca watata wamrayquicuna ¿Imapätaj cay rumi?» nir tapushuptiqui ²²willapanqui Israelcuna Jordán mayuta yacu chaquishapa imano päsashan-tapis. ²³Paycunata willapanqui päsananayquipaj Jordán mayuta TAYTA DIOS chaquichishanta. Unay Puca lamarta nogacuna päsancunapäpis chaynömi chaquichiran. ²⁴Chayno ruraran TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta intëru munducho musyananpämi. Gamcunapis Tayta Diosllata imaycamapis rispitanqui.»

Gilgalcho Israelcuna señalacushan

5 ¹Jordán mayuta päsar chayashan particho tiyaj Amorreo runacunapa raynincuna, Mediterráneo lamar ñaupanchó tiyaj Cananeo runacunapa raynincuna mayaran Israelcuna päsananpaj TAYTA DIOS Jordán mayuta

chaquichishanta. Chaymi fiyupa mancharishpan Israelcunata ichipaytapis mana munarannachu.

² Jordán mayuta chimparcuptinmi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Rumipita cuchillucunata rurarcu Israelcunata chiullacunanpa punta garanta cuchupay unay taytancunano señalasha cananpaj» nir.

³ Chaura Josuëga cuchilluta rurarcu Aralot jircacho ollgu caj Israelcunata señalaran. ⁴ Egiptupita llojshimoj pillyapaj alli caj runacunaga llapanmi chunyajcho wañushana caran. Chaymi Josuëga señalaran. ⁵ Egiptupita llojshimojcuna señalasha captinpis chunyajpa shamushancho yurejcunaga señalänillarämi carcaycaran. ⁶ Israel runacunaga chuscu chunca (40) watami chunyajpa puriran. Egiptupita llojshicamuptin pillyapaj alli caycaycunapis maynami wañuran. Chay runacunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacuran. Chaymi TAYTA DIOS juraran ñaupaj caj familyancunata aunishan nasyunman manana yaycunanpaj. Chay nasyunchöga lëchipsis mishquipis yacunöraj aypallami caycan.^j ⁷ Chaynöpami Josuëga señalaran chay runacunapa wamrancunata. Wañoj taytancunapa ruquinna cananpaj Tayta Dios churaran. Paycunaga señalänillarämi caran caminanti cashpan.^k ⁸ Ushajpaj ollgu cajcunata señalaycuptin allchacänancama jinallancho goyácuran. ⁹ Chaypitana Josuëta TAYTA DIOS niran: «Canan señalashayquiwanmi ichanga Egiptucho unay castayquicuna uyway cashanpita pengaycho caycajta jorgushcä.» Chaypitami canancamapis chay participa jutin Gilgal.

¹⁰ Gilgalga Jericó pampachömi caycan. Israelcuna Gilgalcho goyaycaptinmi Pascua fista^l junaj chayaran. Chayga caran wata gallaycunan Nisán quilla chunca chuscu (14) junajninchömi. Chay tardimi Pascua fistata ruraran. ¹¹ Warannin junajnamí lebadüraynaj tantatawan ancasha riguta micuran. Chaycunaga jinancho wayoj micunami caran. ¹² Chay junajpitaga mananami maná^m carannachu. Chaymi Israelcunaga micuran Canaán particho caycaj wayojlatana.

Josuëta Tayta Diospa suldäruncunapa mandajnin yuripashan

¹³ Jericó siudä sercancho puriyacashanchömi Josué ricaran sablin aptasha runa ichiraycajta. Chaymi ñaupanman witiycu tapuran: «¿Gamga caycanqui nogacunapa faburnëchu u conträcunapa faburninchu?» nir.

¹⁴ Niptin chay runa niran: «Manami mayganiquipapis cächu. Nogaga TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajninmi caycä.»

Chaura Josuëga gongurpacu umpuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircu chay suldäuta tapuran: «¿Imallachöräy yanapäman tayta?» nir.

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA suldäruncunapa mandajnenga niran: «Llanguiquita jorguy. Caycashayqui partiga fiyupa rispitätumi.»

Chaura Josuëga llanguinta jorguran.

Jericó siudäman imano yaycunanpäpis tantiyachishan

6 ¹ Israelcuna mana yaycunanpämi Jericó siudäpa puncuntaga chaycho tiyajcuna wichgacarcamuran. Chauraga mananami pipis yaycuran-chu ni llojshiranpischu. ² Josuëta TAYTA DIOS niran: «Maquiquimannami

churashcă Jericó siudăta, rayninta, suldăruncunatapis. ³Chaymi gamcunaga cada junaj juc cuti siudă wajtanpa tumanqui. Chayno ruranqui sojta junajcama. ⁴Tayta Diospa babulninta apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanga uyshapa wagranta tucaraycar. Ganchis junaj cajchömi ichanga ganchis cutina siudäpa wajtanpa tumanqui. Tumashayquicamaga cüracuna wagracunata tucarcaycanga. ⁵Tucaycashanpita guërrapäna tucayta gallaycuptin llapan callpayquipa gaparpanqui. Chaura jinan örami siudäpa pergancuna juchucäconga. Juchuptin jinan öra siudäman yaucucaycärinqui.»

⁶Chayno niptin cüracunata gayaycur Josué niran: «TAYTA DIOSPA babulninta apay. Apajcunapa ñaupantana ganchis cüracuna aywanqui uyshapa wagan aptasha.» ⁷Runacunatanami Josué niran: «Llapaniqui siudä wajtanpa tumamunqui. Pillyapaj acrasa cajcunaga TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywachun.»

⁸Josué nishannölla llapan aywaran. Ganchis cüracuna aywaran TAYTA DIOSPA babulninta aparaycashanpa ñaupanta wagracunata tucaraycar. ⁹Paycunapa ñaupantanami pillyajcunaga aywarcaycaran. Waquin pillyajcunanami aywaran babulta apaycashanpa guepanta. ¹⁰Pillyajpaj cajcunataga Josué nishana caran: «Upällalla aywanqui. Llapan callpayquiwan gaparpä-nayquipaj nishä öraraj gaparpanquipäga.»

Jericó siudäman yaucushan

¹¹Josuëga chay junaj siudä curalasha caycaj wajtanpa TAYTA DIOSPA babulninta apajcunawan juc cutilla tumachiran. Nircorga pacharpaycashanman cutiran warannincama. ¹²Warannin tutaga tutalla Josué jatariran. Cüracunapis TAYTA DIOSPA babulninta yapay tumachiran. ¹³Ganchis cüracunaga aywaran TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta mana ichiypa, tucayta mana chawaypa. Pillyapaj cajcunaga aywarcaycaran ñaupanta. Waquin pillyajcunanami TAYTA DIOSPA babulninpa guepanta aywarcaycaran. Wagracunataga mana chawaypa tucaycaran. ¹⁴Chay junajpis Jericó siudäta chayno tumarcur pacharpaycashanman cuticuran. Chaynölla waran-waran tumaran sojta junajcama.

¹⁵Ganchis junajchönaga tutalla jatariran. Nircur chay siudäta tumaran imaypis tumashanno. Chay junajmi ichanga tumaran ganchis cuti. ¹⁶Ganchis caj tumaycho cüracuna guërrapäno wagrata tucarcuptin Josuëga runacunata niran: «¡Gaparpay! ¡Cay siudätaga TAYTA DIOS maquinchimannami churasha! ¹⁷Siudäta, llapan ima-aycapis chaycho caycajcuataga ushajpaj illgächishun. TAYTA DIOSMI chayno nisha.» Cuerpunwan gänapacoj Rahabta, wasincho paca-cusha caycajllata ama wañuchishunchoga. Chay warmiga ricapacoj cachamushanchitami pacaran. ¹⁸Chay siudächo cajtaga imatapis ama apacunquichu. Chaycho cajcunataga ushajpaj illgächinanchipämi Tayta Dios nimasha. Pay nishanta maygayquipis mana cumliptiquega maldisyunmi Israelcunaman chayamashun. ¹⁹Gori, guellay, runsipita, fyërrupita imapis cajcunami ichanga canga TAYTA DIOSPAJ. Chaycunataga churashun TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman.»

²⁰ Wagracunata mas jucnötana tucayta gallaycuypin Israelcunapis mana chawaypa gaparparan. Chaura siudäta curalaraycaj perga juchucäcuran.^o Jinan öra Israelcunapis yaycucaycärir siudäta charicarcäriran. ²¹ Sabliwan wañuchiran, ollguta, warmita, mösuta, auquincunata, wäcancunata uyshan-cunata, bürruncunata. Chaynöpami chaycho cajtaga llapanta illgächiran.

²² Ricapacoj cachashan ishcaj runacunatana Josué niran: «Cuerpunwan gänapacoj warmipa wasinman cörriy. Aunishayquino jorgamuy llapan famill-yantawan.» ²³ Chaura paycuna yaycuriycärir Rahabta, papäninta, mamanta, turincunata, llapan famillyancunatawan jorguran. Nircur pusharan Israel-cuna tiyaycashanpita juc-läman mana pipis tarinanman. ²⁴ Chaypita cajtaga ushajpämi rupachiran siudächo cajta. Jorguran gorita, guellayta, runsita, fyërrullata. Nircur churaran TAYTA DIOSPAJ churaraycashan cajman. ²⁵ Rahab-tami ichanga llapan famillyancunatawan mana wañuchiranchu. Payga Jeri-cöman ricapacoj cachashantami pacaran.^p Chaypita-pachami Rahabpa famill-yancunaga Israelcunacho tiyan.

²⁶ Chaypita Josuëga TAYTA DIOSPA jutincho jurar niran:

«Pipis cay Jericó siudäta yapay jatarachëga
maldisyunädumi canga.

Simintuta chutar pergaj cajpaga

guechpa wamranmi wañonga.

Cay siudäpa puncunta jawej cajpaga

ñuñush wamranmi wañonga.»^q

²⁷ TAYTA DIOSGA Josuëta imachöpis yanaparan. Chaymi Josuëpäga may-chaychöpis parljaj.

Acanpa juchan

7 ¹ Judá triibupita miraj Acán jutiyoj runami caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zarapa willcanpa mas willcan. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishantami Acanga waquinta quëdachicuran. Chaypitami Israel-cunapis Tayta Diospa ñaupanchöga juchayojna ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSGA llapan Israelcunapa contran fiyupa rabyacurcuran.

Jucnayllapa juchanpita Israelcunata castigashan

² Josuëga Jericöcho caycashanpita runacunata cacharan Hai jutiyoj siudäman ricapacoj aywananpaj. Chay siudäga caycan Bet-avenpa läduncho, y Bet-elman inti yagamunan caj-lächo. Aywaycärir Haitaga intëruta ricapacamuran. ³ Cutiycäramurna Josuëta willaran: «Hai siudäman yaycunapäga manami llapanchöpärachu. Chaymanga aywashun ishcaj quimsa warangalla siudäta guechunanchipaj. Chaycho täpajcunaga wallcajllami.»

⁴ Chayno nirmi Hai siudäman yaycunapaj aywaran quimsa waranga (3,000) runacuna. Haicho tiyajcunaga pillyar binsishpan gaticachämuran. ⁵ Israelcunataga siudä puncunpita-pacha uraypa gatiran rumita jorgunan cajcama. Chayno gaticacharmi wañuchiran quimsa chunca sojtan (36) Israel-cunata. Chaura runacunaga mancharir llaquicushpan manana munarannachu pillyaj aywayta.

⁶Chaura Josuëpis, rispitädu mayurcunapis llaquicuypita röpancunata rachiran. Umancunamanpis ñuchu allpata wiñacuran. TAYTA DIOSPA babulnin caycashanpa ñaupanman gongurpacur urcuncunapis pampaman töpasha umpuraran pacha chacänancama. ⁷Gongurparaycashan öra Josuëga niran: «¡TAYTA DIOS! Cayno cananpäga ñimapäraj cay runacunata Jordán mayuta pásachimurayqui? ¿Amorreo runacuna ushamänapächu cayman pushamashcanqui? ¡Nogacunapäga allimi canman caran Jordán mayuta mana chimpamuyllapa tiyacuptë! ⁸¡Tayta Dios! Israelcuna contrancunapa ñaupanpita gueshpishanpitaga ñimataraj rurashaj? ⁹Cay particho tiyaycaj Cananeo runacuna musyaycärerga shuntacarcurmi shamonga usharamänapaj. Chaura jutëcunapis gongacanganachari. Chayno captenga ñimanöparaj runacuna musyanga llapanpaj munayniyoj cashayquita?»

¹⁰Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Imanirtaj gongurparaycanqui? Jatariy. ¹¹Israelcunami juchata rurasha. Willapashäta mana wiyacurmi conträtü rurashäta mana cumlishachu. Llapanta illgächinapaj cajtami charicarcärissha.⁷ Mana alli caycashanta musyaycarmi suwacusha. Nircäirimi cösancuna caycashanman pacaycärissha. ¹²Chayno rurashanpitami Israelcunataga contrancuna gaticachanga. Quiquincunami munan ushajpaj wañuytapis. «Illgächiy» nishäta pacaraycächishanta juella mana illgächiptiquega mananami yanapashayquinachu. ¹³Cananga willapay llapan runacunata. Wara nogapa ñaupäman shamunanpaj purificacur limyuyächun. Israel runacunapa TAYTA DIOSNINMI cayno në: «Ushajpaj illgächinayquipaj nishätami gamcunaga charicarcärishcanqui. Pacaraycächishayquita manaraj illgächir, manaraj jitarerga contrayquicunata manami binsinquipächu.» ¹⁴Wara tuta nogaman shamunquicuna cada tribu shuyni-cama. Maygan tributapis nishä cäga shamonga castanpa castanpa shuyni-cama raquicarcu. Chay castapitanami maygantapis noga nishä caj familyyaga ushajpaj shamonga. Chay familyy cajmi ollgu cajcunata nogapa ñaupäman pushamonga. ¹⁵Mayganpis «illgächinqu» nishäta pacaraycächejtaga parlashäta mana wiyacushanpita, disigrasyaman Israelcunata churashanpita wamrancunatawan llapan ima-aycantapis rupachinqui.»

Acanta wañuchishan

¹⁶Chayno niptinmi warannin tutaga Josué chacalla jatariran. Nircorga cada tributa shuyni-cama gayachiran. Chaura Tayta Dios niran Judá tribu juchayoj cashanta. ¹⁷Chaura Josuëga niran castanpa castanpa shuyni-cama shamunanpaj. Chaychönami acrarán Zera castata. Chay castapitanami acrarán Zabdi familyyata. ¹⁸Zabdi familyy juc juella ollgu cajcuna aywaptin Acán juchayoj cashan taripacaran. Payga caran Carmipa wamran, Zabdipa willcan, Zerahpa willcanpa mas willcan. Paynami caran Judá tribupita.

¹⁹Chaura Acanta Josué niran: «¡Ju, TAYTA DIOSTA rispitashpayqui mana pacaypa willacuy ima rurashayquitapis.»

²⁰Acannami declaracur niran: «Rasunpami Israelpa TAYTA DIOSNINPA contran juchata rurashcä. ²¹Jericó siudächo tiyajcunapa imancunatapis illgächinapaj yaycur tarirä Babiloniacho awashan cuyayllapaj jacuta, ishcaypachac guellayta, gori bärata. Bäraga lasaran pullan quilupita masmi.

Chaycunataga cuyashpämi apacurä. Nircorga toldö rurimanmi pampay-cushcä. Guellaytaga mas rurinmanmi pampaycushcä.»

²² Chaura Josuëga runacunata cacharan Acanpa toldunman. Chaymi paycuna tarimuran pacashantaga llapanta, guellaypis mas rurincho cay-cajta. ²³ Aparan llapan Israelcunawan Josué caycashañman. Chaura paycunana TAYTA DIOSPA ñaupañman churaran. ²⁴ Nircur Acantana Acor ragraran aparar. Aparan pacashan guellayta, gorita, jacuta, ollgu y warmi wamrancunata, wäcancunata, bürruncunata, uyshancunata. Acanpa cajtaga llapantami ima-aycantapis tolduntinta pichaypa aparar.

²⁵ Chaychöna Josuëga Acanta niran: «¿Imanirtaj nogacunata disigrasyaman jitarpamashcanqui? Cananga quiquiquitami TAYTA DIOS disigrasyaman jitarpushunqui.»

Chayno niyta usharcuptin llapan Israelcuna sajmaycällar Acanta llapan familyantawan wañuchiran. Nircur rupaycärachiran. ²⁶ Chay rupachishanpa jananmanmi aypalla rumicunata goturan. Chay rumicunaga jinallarämi canancamapis goturaycan. Chaypitami chay guechwa pampapa jutintapis canancama «Acor pampa»^s nin. Acanta wañuycachiptinna TAYTA DIOSGA rab-yashanpita allchacaran.

Israelcuna Hai siudäman yalcushan

8 ¹ Josuëta TAYTA DIOS niran: «Ama manchacuychu. Ni guellanaypischu. Pillyapaj caj runacunata shuntarcu juclla ayway Hai siudäman. Hai siudächo tiyaycjunataga raynintinta nogami binsichishayqui. Paycunapa chac-rancunawan siudäninpi gamcunapanami canga. ² Haicho tiyaycjunataga raynintawan, Jericöcho tiyaycjunata raynintawan wañuchishayquinömi wañuchinquipaj. Uywancunata ima-aycantapis shuntashayquitaga quiquiquicunapäna apacunqui. Illajpita siudäman yalcunayquipaj sumaj camaricuy. Siudämanga guepanpa yalcunqui.»

³ Chaura Josuëga pillyapaj caj quimsa chunca waranga (30,000) runacunata acrarar Hai siudäman yalcunanpaj. Nircur paycunataga Haiman chacaypa cacharan. ⁴ Willapar niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunaga siudäpa guepan caj-läman aywaycärir pacacaycärinqui. Juclla yalcunayquipaj camaricusha carcaycanqui. ⁵ Waquin runacunawanga nogami ñaupañpa yalcushaj. Magamäñanpaj siudäpita llojshipäcamuptenga primëru gaticachämashanchinömi gueshpej-tucushaj. ⁶ Nogacuna gueshpir aywacuptë paycunaga gatimar yarpanga yapay manchaycächimashanchitami. ⁷ Chaura gamcuna pacarpaycashayquipita siudäman yalcucaycärinqui. TAYTA DIOSNINCHIMI chay siudäta gamcunata entregashunquipaj. ⁸ Yaycur siudäta cañapaycärinqui TAYTA DIOS nishanno. Nycashätaga rasunpa ruranqui.»

⁹ Chayno nirerga Josué paycunata cacharan. Chaura paycunaga aywaycärir pacacuran Haipita Bet-elman ayway chaupiman Hai siudäpita inti yaganan caj-läman. Josuënam chay chacayga pachacaraycashallancho wararan. ¹⁰ Warannenga Josué tutalla jatarcu suldäruncunata yuparan. Quiquin Josuëga Israel mayurcunawan ñaupapuntanta aywaran Hai siudäman pillyaj yalcunanpaj. ¹¹ Llapan runacunawan aywashpanmi siudä chimpanman

pachacuran. Hai siudäpawan Israelcunapa chaupincho caycaran ragra. ¹²Chaypita Josuëga pichga waranga (5,000) runacunata cacharan Bet-elwan Hai tincoj siudäpa jana wajtanman chaycho pacaraycaj waquin runacunawan pacacunapaj. ¹³Chaura suldärucunaga ishcan läduman churanacusha carcaycaran. Pullan caj caycaran siudäpa norte caj wajtancho, pullan cajna siudäpa chimpancho. Chay chacay Josuëga ragracama ñaupacuran.

¹⁴Chimpancho caycashanta ricar Hai siudäpa raynenga llapan suldäruncunawan juclla aywaran Israelcunawan Jordán aywaj pampacho pillyananpaj. Ichanga waquin Israelcuna siudäpa jana wajtancho pacaraycashanta mana musyaranchu. ¹⁵Josuëga suldäruncunawan Hai runacunapita gueshpj-tucur chunyajman nani aywajpa aywacuran. ¹⁶Chaymi Hai suldärucunataga raynin niran gaticachānanpaj. Gatishpan siudāninpita carucamana aywaran. ¹⁷Bet-elcho, Haicho tiyajcunaga manami jucpis siudānincho quëdaranchu. Llapanni Israelcunata gatiran. Chaura siudānintaga mananami pipis täparannachu. ¹⁸Chaura Josuëta TAYTA DIOS niran: «Cananga Hai siudāmanna lansayquita togriy pillyaj yaycunanpaj. Nogami maquiquiman churashaj.»

Niptin Josuëga lansanta togriran yaycunanpaj. ¹⁹Chaura pacaraycajcunaga jinan öra siudāman yaycur cañapaycāriran.

²⁰Hai runacuna guepanpa ticraycuptenga siudāninpita yana gontayraj jataricyasha. Gueshpiycay Israel runacunapis ñaupancho captinmi maypa gueshpiytapis mana camäpacurannachu. ²¹Josuëwan llapan Israelcuna goshtayta ricashpan musyaran pacarajcuna siudāman yaycushantana. Chaymi jinan öra paycunapis cutiran Hai runacunata wañuchinanpaj. ²²Siudāman yaycoj Israelcunapis guepanpana gatiran. Chaura Hai runacunaga chaupichöna ricacuran. Israelcunaga ishcan lädupita curalacurcuran. Chaynöpami Hai runacunataga ushajpaj wañuycārachiran. ²³Cawaycajtaga chariran Hai siudäpa raynillantana. Nircur Josuëman apaparan.

²⁴Gatej Hai runacunata ushajpaj wañuycachir siudāman cutiran quëdajcunata wañuchinanpäna. ²⁵Chay junaj Hai runacuna warmi ollgu wañuran chunca ishca warangami (12,000). ²⁶Josuëga lansanta jogar togriraycaran Haicho tiyajcunata ushajpaj wañuchinancamami. ²⁷Animalcunatawan marchacho tarishan cuyayllapaj cajcunatami ichanga imatapis mana illgāchiranchu. Man'chäga Josuëta TAYTA DIOS nishannölla quiquincunapaj apacuran. ²⁸Chaynömi Josuëga Hai siudäta rupachiran. Canan caycashanno ragällanta cachaycuran. ²⁹Haipa raynintana Josué wañurcachir gueruman warcuran. Inti yagarcuptinnami ichanga jorgachiran. Nircur siudāman yaycuna puncuman jitaycachiran. Jananmanna achca rumita gotuchiran. Chay rumicunaga jinallami goturaycan.

Ebal jircacho layta Josué liguishan

³⁰Chaura Ebal jircacho TAYTA DIOSPAJ juc altarta Josué pergaran. ³¹TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés ñaupatanami Israelcunata niran imano rurananpäpis. Layninchöpis isquirbiraycaran «Altartaga llagllāni rumipita ruranqui»^t nir. Chay altarchöna Israelcunaga rupachina sacrificsyuncunata rupachiran. Alli goyaypita sacrificsyu uywancunatapis pishtaran. ³²Nircur llapan runacuna

ricaycaptin Josuëga altarta pergashan rumicunapa jananman isquirbisan Moisés yachachishan layninta.^u ³³Chaypitami Israel runacuna, paycunawan caycaj jäpa runacuna, rispüädu mayur runacuna, juezcunapis ishca partiman shuntacaran Tayta Diospa bindisyunninta chasquinanpaj. Moisés nishannömi pullan runacuna shuntacaran Ebal jirca chaquinman, pullanami shuntacaran Gerizim jirca chaquinman. Chay jircacuna chaupincho caycaj pampaman TAYTA DIOS conträtu rurashan babulta apaycur Leví tribu cüracuna ichiraran.

³⁴Chaypita Josuëga Tayta Diospa laynin imano niycashantapis ligui paran, bindisyunta chasquinanpaj cajta, maldisyun chayanapaj cajtapis. ³⁵Moisés isquirbishan laycunata Israelcuna wiyananpämi Josuëga juctapis mana cachaypa ligui paran. Chay junajmi chaycho caycaran ollgucuna, warmicuna, wamracuna paycunawan caycaj lagacoj juc-lä nasyun runacunapis.^v

Gabaón runacuna Josuëta engaňashan

9 ¹Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapa raynincunami mayaran waquin siudäcunata Israel runacuna ushacächishanta. Chay raycunaga tiyaran jircacuna cashan partipa, lömacuna cashan partipa, Meditarráneo lamar cuchunpa asta Libanucama. Chay particunaga caran Jordán mayu chimpan inti yaganan caj-läpami. ²Mayaycur chay raycunaga parlacuran Josuëta Israelcunata illgächinanpaj. ³Gabaoncho tiyaj Hev runacunaga Jericó siudätawan Hai siudäta Josué illgächishanta mayar ⁴engaňananpaj parlacuran. Paycunaga aywaran sajpi custalnincunata, rimindasha binu wiñacunanancunata bürrunman cargacarcärir. ⁵Quiquincunapis jaticuran sajpi rimindasha röpacunata, rimindasha llanguincunata. Nänipa aywar micunanpäpis aparán mupallisha chucru tantallata. ⁶Israelcuna pachacaraycashan Gilgalman chayar Josuëtawan Israelcunata niran: «Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä. Gamcunawan alli cananchipaj conträtuta rurashun ari.»

⁷Niptin Israelcunaga chayaj Hev runacunata niran: «Gamcunaga capaschari sercallachöpis tiyanqui. Chaura ¿imanöpataj alli goyänanchipäpis conträtuta rurashun?»^w

⁸Niptinpis Josuëta niran: «Nogacunaga mandamashayquitami rurashaj.»

Chaura Josué tapuran: «¿Maytaj canqui? ¿Pi castataj caycanqui?» nir.

⁹Paycunana niran: «TAYTA DIOSNIQUI fiyupa munayniyoj cashanta mayaycärirmi nogacunaga fiyupa carupita shamushcä. Mayashcämi Egiptucho imano imata rurashantapis. ¹⁰Mayashcämi Jordán mayu washa chimpancho tiyaj Amorreo runacunapa ishca raynincunata Tayta Diosniqui imano ushacächishantapis. (Paycunaga caran Hesbonpa raynin Sehonwan Basanpa raynin Ogmi. Og-ga Astarotchömi^x tiyaran.) ¹¹Chaynöpami mandajnëcunawan marca-masëcuna nimasha: «Mircapayquita ruracarcärir ayway paycuna cajman. Chayaycärir ruwacunqui munaynincho cananchipaj. Munaynincho car alli goyänapaj paycunawan parlar conträtuta rurashun» nir. ¹²Yargamunäpämi cay tantataga rurarä. Acaycajllatarämi wiñacamurä. Cananga ricashayquinöpis mupallishanami, chucrushanami caycan. ¹³Cay garacunamanpis

mushojmanmi binuta wiñacamurä. Cananga rachishana caycan. Röpäcunapis llanguëcunapis mushojmi caran. Cananga rachishana caycan. Nogacunaga fiyupa carupitami shamushcä.»

¹⁴Gabaón runacuna micunanpaj apamushanta ricar Israelcunaga riguiran. Ichanga TAYTA DIOSTA mana tapucurancho. ¹⁵Chaynöpami Josuëga paycunawan conträtuta ruraran mana wañuchinacunanpaj, alli goyānanpaj. Waquin mandaj Israel runacunapis Josué nishannölla Tayta Diospa jutinchö jurar auniran.

¹⁶Chaypita quimsa junajtaga Israelcuna mayaran Gabaón runacuna sercallancho tiyashanta. ¹⁷Chaura ashej aywashpan quimsa junaj aywaycho tariran Gabaón runacunapa siudänincunata. Paycunapa siudänincuna caran Gabaón, Cafira, Beerot, Quiriat-jearim. ¹⁸Chaycho tariycärirpis Israelcunaga manami wañuchirancho. Quiquin Israelcuna rispitanhan TAYTA DIOSPA jutinchömi llapan mandajcuna jurasha caran Gabaón runacunataga mana wañuchinanpaj.

Gabaón runacunawan conträtuta rurashanpitami Israelcunaga mandaj-nincunapaj fiyupa rabyaran. ¹⁹Chaura mandajcunana niran: «Nogacunaga jurashcä TAYTA DIOSNINCHIPA jutinchömi mana wañuchinanpaj. Chaynöpami cananga mana imata ruraytapis puydinchichu. ²⁰Jina cachaycärishun. Ama wañuchishunchu. Jurashäcunata mana cumliptëga Tayta Diospis rabyacurcunmanmi.»

²¹Chaynöpami mandajcuna waquin Israelcunata willaparan mana wañuchinanpaj. Gabaón runacunataga churaran Israelcunapa yantacojnin, yacu ashtajnin cananpaj. Chaynöpami mandajcunaga conträtuta rurashanta cumliran.

²²Josuënam Gabaón runacunata gayaycur niran: «Sercallacho tiyarcay-cashpayquega çimanirtaj carupitami shamushcä nir llullapämashcanqui?

²³Chaypitami gamcunataga maldisyun chayashunquipaj. Imaycamapis uywayllami canquipaj. Nogacunapa Diosnëpa wasinmanmi yantata churamunqui mana pishiypa. Yacutapis apamunqui imay örapis ushacashan örami.»

²⁴Chayno niptin Josuëta paycuna niran: «Nogacunaga llullapashcä wañuchimānayquita fiyupa manchacushpämi. Nogacuna mayarä fiyupa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI sirbejnin Moiesta mayna nishanta, gamcunata cay partitaga intëruta goycushunayquipaj cashanta, caycho tiyajcunataga ushajpaj wañuchinayquipaj cashantapis. ²⁵Cananga nogacuna gamcunapa maquiquichömi caycä. Nimashayquitami imatapir rurashaj tayta.»

²⁶Chaynöpami Josuëga mana munaranchu Gabaón runacunata Israelcuna wañuchinanta. ²⁷Ichanga Gabaón runacunata churaran llapan Israelcunapaj, TAYTA DIOSPA altarninpaj yantacamunanpaj, yacucamunanpaj. Chaura maychöpis Tayta Dios acrashanmanga paycunallanami apamoj. Canancamapis Gabaón runacunaga chaynöllarämi cawan.

Amorreo runacunata ushacächishan

10 ¹Jerusalén siudäpa raynin Adonisedec mayaran Jericó siudäta, rayninta ushacächishannölla Hai siudäta, raynintapis Josué ushacächishanta. Gabaón runacunawan alli cawanapaj Israel runacuna conträtuta rurashantapis

mayaran. ²Gabaón siudäga ray tiyashan siudänömi jatun caran. Hai siudäpita-pis mas jatunmi caran. Chaycho tiyaj runacunapis pilyayta yachaj runacunami caran. Israel runacuna magaptin Gabaón runacuna yanapänanpaj cashanta yarparmi Adonisedecwan Jerusalencho tiyaj runacunapis pasaypa manchariran. ³Chaymi ray Adonisedecga willachiran sercanpa tiyaj raycunata: Hebronpa raynin Hohamta, Jarmutpa raynin Pireamta, Laquispa raynin Jafiata, Eglonpa raynin Debirta. Paycunaman willachir niran: ⁴«Gabaón runacunami Israel runacunawan, mandajnin Josuëwan alli cawananpaj conträtuta rurasha. Chayno caycaptenga Gabaón runacunata magäshimänayquipaj shamuy ari.»

⁵Chaura Amorreo runacunapa pichgan raynincuna shuntacaran. Shuntacaran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincuna. Cadaünun suldäruncunawan-cama aywaran Gabaonpa ñaupman pachacaycärir paycunata wañuchinanpaj.

⁶Chaura Gabaón runacunapis Josué Gilgalcho tiyaycashanman willachir niran: «Amorreo runacunapa raynincunami shuntacasha nogacunata wañuchimänanpaj. Uywayniqui caycaptëga yanapaycallämay tayta. Juclla shaycamuy washämänayquipaj.» ⁷Chayno niptinmi Josuëga llapan suldäruncunawan Gilgalpita aywaran. ⁸TAYTA DIOSNAMI Josuëta niran: «Gamcuna ama manchacuychu. Nogami paycunataga munayniquiman churamushcä llapanta wañuchinayquipaj. Manami mayganpis ichipäshunquipächu.»

⁹Gilgalpita Josuëga suldäruncunawan aywaran chacaypa. Nircur Amorreo runacunaman illajpita yaycuran. ¹⁰Tayta Diosnami camacächiran Israelcunata fiyupa manchacunanpaj. Chaynöpami Israelcunaga aypallata Gabaoncho wañuchiran. Gueshpejcunatanami gatiran Bet-horonman nani aywajpa. Gatishpan Amorreo runacunataga wañuchiran Azeca wichancho, Maceda wichancho. ¹¹Amorreo runacuna Israelcunapita ayguishpan Bet-horonta urarcaycaptinmi TAYTA DIOSGA jatusaj rumicunatano runtu tamyata tamyachimuran. Chay runtu tamyawanmi Israelcuna sabliwan wañuchishanpita mas aypalla wañuran.

¹²Amorreo runacunata Israel runacuna wañuchinanpaj TAYTA DIOS camacächishan junajmi Josuëga TAYTA DIOSTA mañacur llapan Israelcunapa ñaupmancho niran:

«Tayta Dios, Gabaón janancha inti päracuycuchun.

Quillapis Ajalón pampa janancha päracuycuchun.»

¹³Chaura intiwan quillaga rasunpa päracuycuran

Israelcuna contrancunata ushajpaj wañuchinancama.

Jaser' libruchöpis chayno päshashan isquirbiraycanmi: Pullan syëluchömi intipis päracuycuran juc junaj intëru. ¹⁴Chay junaj intita tacyachishannöga manami pi runa mañacuptinpis TAYTA DIOS tacyachirancho. Chay junajmi TAYTA DIOSGA Israel runacunata yanaparan contrancunata ushacächinanpaj.

¹⁵Chaypitaga llapan Israel runacunawan Josué cuticuran pachacaraycashan Gilgalman.

Pichgan raycunata Josué wañuchishan

¹⁶Amorreo runacunapa pichgan raynincunaga gueshpir pacacaycäriran Macedacho caycay machay uhcuman. ¹⁷Chaymi chay machay uchcucho

pacarpaycashanta Josuëta willaran. ¹⁸ Chaura Josuëga niran: «Jatusaj rumi-cunata cuchpapaycäriy machay puncuman. Chaywan chaparcäriy uchcu puncuta. Nircur täpajcunata churay. ¹⁹ Gamcunaga ama jinallanchöga cacuy-chu. Contranchipa guepanta ayway wañuchinayquipaj. TAYTA DIOSNINCHIMI maquiquiman cachaycusha ushajpaj wañuchinayquipaj. Chauraga siudänin-cunaman cutinanta ama dejashunnachu» nir.

²⁰ Chaymi Amorreo runacunata Josuëwan Israel runacuna binsir aypallata wañuchiran. Juc ishcayllanami gueshpir aywacur yaycucaycäriran curala-sha siudänincunaman. ²¹ Israelcunaga manami wañuranchu ni jucnayllapis. Llapanpis cutimuran sänulla Macedacho Josué caycashanman. Chaypitaga Israelcunapa contran manami pipis rimaranchu.

²² Chaura Josuëga runacunata niran: «Machay puncuta quichariycärir pichgan raycunata jorgamuy.» ²³ Chaura Israelcunaga machay uchcupita jorgamuran Jerusalenpa, Hebronpa, Jarmutpa, Laquispa, Eglonpa raynincunata. ²⁴ Josuëman chayaycachiptin, payga lllapan Israel runacunata gaya-chiran. Nircur paywan caycaj mandaj suldäruncunata niran: «Cayman shayca-mur raycunapa cuncanpita lluchcay.» Chaura paycunaga nishanno ruraran. ²⁵ Josué niran: «Gamcunaga ama manchariychu. Sumaj balurchay. Pitapis ama manchacuychu. Lllapan contrayquitapis TAYTA DIOSGA canan rurashan-nömi ruranga.»

²⁶ Chaypita Josuëga Amorreo runacunapa raynincunata wañuchiran. Nircur jucta-cama guerucunaman warcuchiran. Chay guerucunachömi tardicama warcurparan. ²⁷ Inti yagacuycaptinraj Josuëga guerucunacho warcu-raycajta jorgachiran. Nircur pacacushan machayllaman jitaycärir jatunca-ray rumicunawan puncuta pergarcäriran. Chayga canancamapis jinallarämi caycan.

Waquin siudäcunata charishan

²⁸ Maceda siudätapis chay junajlla Josuëga suldäruncunawan chariran. Nircur chaycho tiyajcunata sablinwan cuhuypa ushajpaj wañuchiran. Macedapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

²⁹ Chaypita Josuëga lllapan Israelcunawan Libna siudäman chayar magaj yaycuran. ³⁰ Chay siudätapis raynintinta TAYTA DIOSGA Israelcunapa munayninman cachaycuran. Chaycho caj runacunataga ushajpämi wañuchiran. Libnapa raynintapis wañuchiran Jericöpa rayninta wañuchishanno.

³¹ Libnapitana Josuëga lllapan Israelcunawan aywaran Laquis siudäman. Chay siudäpa lädunman pachacurcur magaj yaycuran. ³² Warannin junajna TAYTA DIOSGA Laquis siudäta Israelcunapa maquinman cachaycuran Libnachöno rurananpaj. Chaura Israelcunanami chaycho cajtaga wañuchiran lllapan runacunata, uywacunatapis. ³³ Chaymi Gezer siudäpa raynin Horam lllapan suldäruncunawan aywaran Laquischo tiyajcunata yanapänanpaj. Jina cajtami Josuëga suldäruncunawan binsir lllapanta wañuchiran.

³⁴ Laquis siudäpitana Josuëga lllapan Israelcunawan aywaran Eglón siudäman. Lädunman pachacaycärir magaj yaycuran. ³⁵ Nircur Laquischo runacunatawan uywacunata wañuchir ushashannöllami chaychöpis chay junajlla lllapanta wañuchir usharan.

³⁶Eglonpitaga Israelcuna aywaran Hebrón^z siudämanna. Chaychöpis magaj yaycuran. ³⁷Chay siudäta chariyärir chaycho tiyajcunataga llapantami raynintinta wañuchiran. Uywacunatapis ushajpaj wañuchiran siudäpa ñaupan marcacunacho tiyaycuncunatawan. Egloncho rurashannömi ruraran.

³⁸Chaypitaga Josuëwan llapan Israelcuna aywaran Debir^a siudämanna. Chayaycärir magaj yaycuran. ³⁹Hebroncho, Libnacho wañuchir ushashannölli Debir siudäpa rayninta, chaycho tiyaj runacunata, ñaupan marcacunacho tiyaj runacunatapis sabliwan wañuchiypa usharan.

⁴⁰TAYTA DIOS nishannölli Israel runacunawan Josuëga wañuchir usharan jircacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Neguevcho tiyaj runacunatawan raynincunata, lömacunacho tiyaj runacunatawan raynincunata, Jordán pampaman aywaj uränacho tiyaj runacunatawan raynincunatapis. ⁴¹Chaymi chay wañojcuna tiyashanga llapanpis Israel runacunapäna caran. ⁴²Chay runacunatami wañuchir usharan Cades-barneapita-pacha Gazacama, Gosenpita-pacha Gabaoncama. ⁴³Chayno ushacächinanpaj Israel runacuna yäracushan TAYTA DIOS yanapaptinmi pachacarashanman mana cutiyllapa llapan chay runacunata ushacächiran.

⁴³Chaypitana Josuëga llapan Israelcunawan cuticuran Gilgalcho pachacarashan tolduncunaman.

Jabinta yanapajnincunatawan binsishan

11 ¹Israelcuna imano rurashantapis mayaycur Hasorpa raynin Jabinga cachancunata cachacuran Madonpa raynin Jobabman, Simronpa rayninman, Acsafpa rayninman, ²Jordán guechwapita norte caj-lächo tiyaj raycunaman, Cirenet gocha chaquin sur caj-lächo tiyaj raycunaman, Dor siudäpita inti yaganan cajcho tiyaj raycunamanpis. ³Cachacuran Cananeo runacunapa raynincunaman, inti yagamunan caj-lächo tiyaptinpi, inti yaganan caj-lächo tiyaptinpi. Cachacuran Amorreo, Het, Ferez, jircacho tiyaj Jebús runacunaman, Mizpacho caycaj Hermón punta chaquincho tiyaj Hev runacunamanpis. ⁴Chaura llapan raycunami aywaran cada-ünun suldäruncunawan, cawalluncunawan, guërrapaj caj carrëtancunawan. Chaymi llapan suldäruncunaga yupaytapis mana atipaypaj fiyupa aypallana caran. ⁵Chay suldäruncunaga Israelcunata magaj yaycunanpaj pachacuran Meromcho yacu caycaj ñaupanman.

⁶Chaymi Josuëta TAYTA DIOS niran: «Chay runacunata ama manchacuychu. Wara cayno öra ñaupayquichömi wañusha caycangapaj. Cawalluncunapa ancuncunatapis cuchurgärinqui. Pilyapaj caj carrëtancunatapis rupaycächinqui.»

⁷Chaura Josuëga llapan suldäruncunawan illajpita magaj yaycapaycäriran Merom yacu cajcho pacharpaycaptin. ⁸TAYTA DIOSMI Israel runacunapa munayninmanna cachaycuran. Chaynöpami gaticachar chayachiran Sidoncho caj siudäcunaman, Misrefot-maimman. Inti yagamunan cajpana chayachiran Mizpa pampacama. Chayno pilyar manami jucnayllatapis cawaycajtaga cacharanchu. ⁹Josuëga TAYTA DIOS nishannölli contrancunapa cawalluncunapa ancuncunata cuchurgäriran. Guërrapaj caj carrëtacunatapis rupargärachiran.

¹⁰Chaypita cutimur Josuëga chariran Hazor siudäta. Raynintapis wañuchiran. Chay siudämi caran magaj aywananpaj llapan shuntacaycur parlacushan. ¹¹Chay siudächo tiyajcunatapis ushajpaj wañuchiran. Nircur siudätapis rupaycärachiran. ¹²Josuëga waquin siudäcunatapis chaynöllä ruraran Israelcunapa contran parlacojcunapataga. Binsiycur raynincunatapis wañuchiran. TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés nishannömi ushajpaj illgächiran. ¹³Ichanga Israelcuna manami rupachiranchu altu patacho caj siudäcunata. Hazor siudällatami rupachiran. ¹⁴Chay siudäcunacho tiyajcunata llapanta wañurcacherga quiquincunapänami shuntacarcäbiran uywacunata, llapan ima-aycatapis.

Moisés nishancunata Josué cumlishan

¹⁵Moisesta TAYTA DIOS nishannöllami Josuëga llapantapis cumliran. ¹⁶Chaymi Josuëga intëru chay partita guechuran quiquincunapäna cananpaj. Guechuran Néguev partita, Gosenta, Jordán mayu lädun pampa aywajcunata, llapan jircacunata, llapan pampa guechwacunatapis. ¹⁷Seir läducho caycaj Halac puntapita-pacha Líbano pampacho caycaj Baal-gadcamami llapanman yaycuran. Baal-gadga Hermón punta chaquinchömi caycan. ¹⁸Chayno yajcunapäga chay marcacunacho caycaj raycunawan achca watami pillyaran. ¹⁹Hev runacunapa siudänin Gabaonllami quëdaran Israel runacunawan alli parlar conträtuta rurayninpa. Chaypita cajtaga llapantami wañuchiran. ²⁰Chay runacunata manaraj ushajpaj wañuchiptinmi chaycho tiyaj runacunapa shonguncunata TAYTA DIOS chucruyächiran Israel runacunapa contran jatirir pillyananpaj. Chaymi Moisésta TAYTA DIOS nishannöllä chay runacunata mana cuyapaypa ushajpaj wañuchiran.^c

²¹Chay wichanmi Josuëga wañuchiran Anac casta runacuna Hebroncho, Debircho, Anabcho tiyarcaycajta. Marcancunatapis juchuchir-usharan. Canan Judá runacunawan Israel runacuna tiyaycashan jircacunacho tiyaj Anac runacunatapis wañuchiran.^d ²²Chauraga intëru Israelcho manami ni jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu jatusaj Anac casta runacuna. Anac casta runacuna cawaycarga quëdaran Gazacho, Gatcho, Asdodllachöna.

²³Moisésta TAYTA DIOS nishannöllami llapan siudäcunatawan chacracunata Josué shuntaran. Nircur shuyni-cama raquiparan Israelpita miraj chunca ishca y tri'bucunata.

Chaypitaga guërta mana captin Israelcuna jaucallana goyäcuran.

Moisés binsishancuna

12 ¹Jordán mayuta manaraj päsar ishca y raycunata wañurcachir nas-yunnincunata Israel runacuna guechuran. Chay raycunaga mandaran Arnón mayupita-pacha Hermón puntacamami. Chay caran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpami. ²Binsir wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sehonta. Payga Hesbonchömi tiyaran. Sehonga mandaran Arnón mayupa lädun Aroer siudäpita-pacha Jaboc mayucamami. Chay mayuga Amón runacunapa lindanmi caran. Chay raypa munayninchömi caran pullan Galaadpis. ³Chay raypa maquinchömi caran Jordanpa lädun

pampapis Cineret gochapita-pacha Cachi Lamarcama, Bet-jesimotpita sur caj-läpa aywarna Pisga punta chaquincama.

⁴Binsir wañuchiran Basanpa raynin Ogtapis. Payllanami caycaran Refaí familyaga. Og tiyaran Astarotcho, Edreicho. ⁵Ogpa maquincho caycaran Hermón puntapita, Salcapita intëru Basán parti Gesur lindacama, Maaca lindacama. Pullan Galaadpis paypa maquinchömi caycaran. Paypa maquincho caycaran Hesbonpa raynin Sehonpa lindancamami.^e

⁶Chay raycunatami Moiseswan Israelcuna binsiran. Nircur chay chacracunataga raquipaycuran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributa.^f

Josué binsishancuna

⁷Israelcunawan Josué Jordán mayuta päsarcur achca raycunatami binsiran. Chay raycuna mandashan particuna caran Líbano pampacho caj Baalgadpita-pacha Seir partiman aywaj Halac jircacamami. Chay particunata Josuéga shuyni-camami raquiparan Israel tribucunata. ⁸Chaura Israelcuna chasquishan caran achca puntayoj parti, lamar läduncho caj löma lömacuna, Jordán lädun pampacuna, chunyaj chaqui jircacuna, Néguev partipis. Chay particunaga caran Het, Amorreo, Cananeo, Ferez, Hev, Jebús runacunapami.

⁹Israelcunaga wañuchiran Jericöpa rayninta,

Bet-elpa ñaupancho caycaj Haipa rayninta,

¹⁰Jerusalenpa rayninta,

Hebronpa rayninta,

¹¹Jarmutpa rayninta,

Laquispa rayninta,

¹²Eglonpa rayninta,

Gezerpa rayninta,

¹³Debirpa rayninta,

Gederpa rayninta,

¹⁴Hormapa rayninta,

Aradpa rayninta,

¹⁵Libnapa rayninta,

Adulampa rayninta,

¹⁶Macedapa rayninta,

Bet-elpa rayninta,

¹⁷Tapuapa rayninta,

Heferpa rayninta,

¹⁸Afecpa rayninta,

Saronpa rayninta,

¹⁹Madonpa rayninta,

Hazorpa rayninta,

²⁰Simrón-meronpa rayninta,

Acsafpa rayninta,

²¹Taanacpa rayninta,

Meguidupa rayninta,

²² Cedespa rayninta,

Carmelocho caycaj Joceneampa rayninta,

²³ Dorpa rayninta jinan Dorcho,

Gilgalcho caycaj Goimpa rayninta,

²⁴ Tirsapa rayninta.

Chaura llapan wañoj raycunaga caran quimsa chunca jucwanmi (31).

Guechuypaj quëdaj chacracuna

13 ¹ Josué pasaypa auquinna caycaptin TAYTA DIOS niran: «Gamga pasaypa edänami caycanqui. Guechuypaj caycaj particunaga achcarämi caycan. ² Jinallarämi caycan Filistea runacuna tiyashan, Gesur runacuna tiyashanpis. ³ Chay partiga jircantin caycan Egipto nasyunman inti yagamoj läduncho caycaj Sihor mayupita-pacha Ecronpa norte caj-länincho caycaj lindancamami. Chaycamami chayaraycan Canaán nasyonga. Chay manaraj guechushayqui particunacho caycan Filistea runacunapa pichga mandajnin tiyashan siudäcunami. Chay siudäcunaga caycan Gaza, Asdod, Ascalón, Gat, Ecrón. Aveo runacuna tiyashan partipis guechuypärämi caycan. ⁴ Aveo runacuna tiyashan partiga sur caj-läpami caycan. Manami guechushcanquirächu Cananeo runacuna tiyashan particunata. Chay particunaga caycan Sidón runacuna tiyashan Meharapita Afeccamami. Afecga Amorreo runacunapa lindancamami caycan. ⁵ Caycanrämi Gibli runacuna tiyarcaycashan particuna. Líbano partipis caycanrämi Libanuman inti yagamunan caj-läpaga ushajpaj, Hermón puntapa chaquincho Baal-gadpita-pacha Hamatman yacunacama. ⁶ Israel runacunapa ñaupanpitaga nogami gargushäpaj Sidón runacunata, altu jircacunacho tiyarcaycajtapis Libanupita-pacha Misrefot-maimcama. ⁸ Gamnami noga nishänölla Israel runacunata chacrata raquipanqui. ^h ⁷ Chay chacrataga raquipanqui isgun tribu Israelcunallatana pullan Manasés tributawan.»

Rubén, Gad, Manasés tribupa chacrancuna

⁸ Jordán mayuman inti yagamunan caj-lächo caycaj chacracunata Moisesllanami raquipasha caran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributaga. ⁱ ⁹ Paycunapaj caran:

Arnón mayu läduncho caycaj Aroer siudäpita, Arnón ragracho caycaj siudäcunapita-pacha Diboncamami, llapan Medeba pampa patapis. ¹⁰ Paycunatami goycuran Hesbonpa raynin Sehón mandashan siudäcunata Amón runacunapa lindancama. ¹¹ Paycunallatami goycusha Galaadta, Gesur runacunapa chacranta, Maaca runacunapa chacranta, Hermón punta aywaj altu jircacunata, Basán chacratapis Salcacama. ¹² Goycuran Basán partipa raynin Og mandashancunatapis. Og tiyaran Astarotcho y Edreichömi. Payllanami caycaran Refaí castaga. Refaí runacunata wañurcachirmi marcancunata Moisés guechuran. ¹³ Gesurcho, Maacacho tiyaj runacunatami ichanga mana gargurancho. Canancamapis Israel runacunawan iwäl jinallami tiyarcaycan.

¹⁴Leví triġu cajcunataga Moisés manami imatapis goranchu. Paycunapăga caran Tayta Diospaj Israelcuna apashancunallami.^j Chaynămi TAYTA DIOS niran.

¹⁵Moisesga Rubén triġu runacunata ayca castapis cashanpitami chacrata raquiparan.

¹⁶Paycunapa chacran caran Arnón mayu lăduncho caycay Aroer siudă, Arnón ragracho caycay siudă, llapan Medeba pata pampapis ¹⁷Hesboncama. Paycunapa caran pata-pata Dibón, Bamot-baal, Bet-baal-meón, ¹⁸Jahaza, Cademot, Mefaat, ¹⁹Quiriataim, Sibma, lămacho caycay Zaret-sahar, ²⁰Bet-peor, Bet-jesimot, Pisga puntaman aywaj tunacuna. ²¹Rubén triġu runacunallapămi caran intġeru pampacho caycay siudăcuna, Hesboncho tiyay Sehón llapan mandashancuna. Sehonga Amorreo runacunapa rayninmi caran. Paytawan paypa munaynincho caycay Madián runacunapa mandajnincunatami Moisés wañuchiran. Chay mandajcuna caran Evi, Requiem, Zur, Hur, Reba. ²²Paycunawan pillyar achca runacunatami Israel runacuna wañuchiran. Chaychămi Beorpa wamran adibinapacaj Balaamtapis wañuchiran. ²³Rubén triġu tiyananpămi chacrata raquiparan ayca castapis cashanpita. Chaynăpami chay siudăcunapis marcantin Rubén triġbullapaj caran Jordán mayucama.

²⁴Moisesga Gad triġutapis ayca castapis cashanpitami chacracunata raquiparan.

²⁵Paycuna chasquiran Jazerta, Galaadcho caycay llapan siudăcunata, pullan Amón partita Rabá chimpancho caycay Aroer marcacama. ²⁶Chasquiran Hesbonta, Ramat-mizpata, Betonimta, Mahanaimpitana Debir partitama. ²⁷Guechwa pampa aywajcho paycunapăga caran: Bet-aram, Bet-nimra, Sucot, Zafón. Chaycunallanami caran Hesbonpa raynin Sehonpa munaynincho caj chacracuna. Chaura paycunapa chacran caran jatun, Jordán mayuman inti yagamunan cajpita-pacha Cineretcho gocha caycashan ura isquġnancama. ²⁸Chay siudăcunatawan marcacunata Gad triġu runacunami castanpa castanpa chasquiran.

²⁹Pullan Manasés triġutapis Moisesga chacrata raquiparan ayca castapis cashanpitami.

³⁰Paycunapa caran Mahanaimpita norte caj-lăpami. Chaymi paycunapa chacran caran Basán partipa raynin Og mandashancuna, Jairpita miraj runacuna guechushan soġta chunca (60) marcacuna, Basancho waquin marcacunapis. ³¹Paycunapămi caran pullan Galaadpis, Astarotwan Edrei siudăcunapis. Chay chacracuna caran Manasespa wamran Maquirpita pullan mirajpămi ayca castapis cashanpita.

³²Llapan chaycunatami Moisés aypuran Jordán mayuta manaraj păsar Jericó chimpan Moab pampacunacho caycar. ³³Leví triġu runacunatami ichanga chacracunata mana aypurancho. Paycunataga niran: «Gamcunataga quiġuin TAYTA DIOSMI aunishanno cawachishunqui.»^k

Canaán partita Josué raquipashan

14 ¹Israel runacuna waquin tribucunaga chacrata chasquiran Canaán partichömi. Chay chacracunataga raquiparan cūra Eleazar, Nunpa wamran Josué y Israelcunapa mandajnincunami. ²Chacrataga raquiparan surtita jitarcur jitarcurmi. Raquiparan Israelcunapita isgun tribu runacunata, pullan Manasés tribu runacunata. Imano raquipänapäpis Moiesta TAYTA DIOS nishannömi llapanta raquiparan.¹ ³Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributaga Moisés ñaupatanami raquiparan Jordán mayuta manaraj päsar.^m Leví tribu runacunatami ichanga maychöpis mana raquiparanchu. ⁴Mana raquipaptinpis waquin tribucunaga chacranchömi siudäcunatawan chacracunata chasquiran uywancunawan chaycho tiyananpaj. Josëpita miraj ishçay tribucunaga Manasés tribuwan Efraín tribumi caran. ⁵Israelcunaga chacrata raquipänacuran Moiesta TAYTA DIOS nishannöllami.

Caleb chasquishan chacracuna

⁶Gilgalcho Josué caycaptinmi Judá tribu-masincunawan Cenez casta Jefonepa wamran Caleb aywaran Josuëta ruwacoj. Caleb niran: «Musyanquimi Cades-barneacho caycaptinchi sirbejin Moiesta TAYTA DIOS gampäwan nogapaj imata nishantapis.» ⁷Cades-barneapita Moisés intëru Canaán chacrata ricapacoj cachamashan öra chuscu chunca (40) watayojmi caycarä. Cutiycur nogaga willarä llapantami imano chacra cashantapis.^o ⁸Nogawan waquin aywajcunaga runacunata manchacächillarmi willaran. Paycuna chayno niptinpis nogaga TAYTA DIOSMAN llapan shongöpa yäracur runacunata shacyächirä. ⁹Chaymi Moisesga TAYTA DIOSPA jutinchö jurashpan nimiran: «Yaycur purishayqui chacraga canga gampämi, gampita mirajcunapämi. Gampaj canga Tayta Diosta wiyacushayquipita, nishanta cumlishayquipitami.»^o ¹⁰TAYTA DIOS Moiesta chayno nishanpitaga chuscu chunca pichga (45) watanami. Chay wichanga chunyajllaparämi purir-caycaranchi. Cawaycärämi TAYTA DIOS nimashanno. Cananga caycä pusaj chunca pichgan (85) watayojnami. ¹¹Cananpis callpä jinallarämi caycan ñaupata Moisés ricapacoj cachamashannöllä. Ñaupata pillyar wac-läman cay-läman chayar pill-yashäno cananpis pillyämanrämi. ¹²Chaymi gamta ruwacö. Aypalla puntayoj chacrata goycamay ari TAYTA DIOS nishanno. Gam musyashayquinöpis chaycho tiyarcaycan jatusaj runa Anac castacunami. Siudänincunapis jatusaj intëru cantunpa sumaj curalashami. TAYTA DIOS aunimashanno yanapämaptenga gargushämi quiquëpana paycunapa chacran cananpaj.»

¹³Chaura Josuëga bindisyunta Calebta goran. Nircur Hebrón partita goycuran paypaj, wamrancunapaj, miraj famillyancunapäpis cananpäna. ¹⁴Chaynöpami Hebrón partiga Calebpa, paypita mirajcunapa chacran ricacuran. Canancamapis paycunapami caycan. Calebga llapantapis ruraj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN nishannöllami. ¹⁵Hebronpa unay caj jutenga caran Quiriat-arbami. Chayno jutin caran Arba jutiyoj runa chaycho tiyashanpitami. Arbagamunayniyoj runami caran. Payga jatuncaray Anac castami caran.

Chaypitaga chay particho jauca goyayllana caran.

Judá trībupa chacrancuna

15 ¹Surtita jitaptin Judá trībuta töcasha chakra sur caj-läpa caran Edom nasyunpa lindanpa päsar Zin chunyajcama.

²Sur caj-läpaga lindan gallaycuran Cachi Lamarpa ura chupanpitami.

³Chaypita Acrabim cuestapa päsar Zin nishan chunyajman chayaran. Chaypa päsarna Cades-barnea sur caj-läpa aywararan Hezroncama. Chaypita wichaypana Adarcama aywar tumaran Carcacama. ⁴Carcapitana päsaraycaran Asmonman. Chaypita chayaraycaran Egiptucho pampa caycaj yacu aywayman. Chaypitana tincuraycaran lamar Mediterraneoman. Chaynömi lindan caycaran sur caj-läpaga.

⁵Inti yagamunan caj-läpana lindan caran Cachi Lamar cuchullanpa Jordán mayuman chayashancama.

Chaypitaga norte caj-lä lindanna gallaycuran. ⁶Norte caj lindan chayaraycaran Bet-hoglapa. Chaypa päsar chayaran Bet-arabäpa norte caj lädunman. Wichanpa chayaran Bohán Ben-Rubén gagaman. ⁷Acor pampapita päsaraycaran wichanpa Debirman chayanyaj. Chaypa päsar chayaraycaran Gilgalman. Gilgalga caycaran Aduminpa chimpan ragra yacu ayway sur caj lädunchömi. Chaypita linda aywaraycaran En-semescho yacu pashtaj caycajpa. Nircorga päsaraycaran En-roglyaj. ⁸Chaypitami Jebús runacuna tiyashan sur caj-läpa päsar Ben-hinom ragra pa päsaran. Chaychöga Jerusalennami caycan. Ben-hinom ragra pa lindan wichaypana aywar chayaran jirca puntacama. Chayga Jerusalenpita inti yaganan caj-läpami caycan. Chaypitanimi lindan chayaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. ⁹Chaypa päsar puntapita lindan uraraycaran Neftoacho yacu pashtaj caycajman. Chaypita päsar chayaran Efrón jircacho caycaj siudäcunaman. Chaypa päsar tumaran Baalaman. Chay siudäpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim. ¹⁰Baalapita päsashpan inti yaganan caj-läpa tumaraycaran Seir puntaman. Chaypita Quesalonpa päsaran Jearim puntapa norte caj-läninpa. Chaypitaga uraypana aywararan Bet-semesman chayanyaj. Nircur Timnapa päsaraycaran ¹¹Chaypitami Ecrón siudäpa wajtancho caycaj puntaman chayaran. Chaypitana puntanpa tumaraycaran Sicronman. Baala puntapa päsaraycaran Jabneelman chayanyaj. Chaypa päsar lamar Mediterraneoman tincuycaran.

¹²Chaypitaga lindan gallarejwan tincunanpaj aywararan Mediterráneo lamar cantullanpa.

Chaynömi Judá trībupa lindan caran. Chaytanami quiquin-pura raquipäncuran ayca castapis cashanpita.

Hebrontawan Debirta Caleb charishan

(Jue. 1.10-15)

¹³Jefonepa wamran Calebta Josuëga chacracunata goycuran Judá trībupa chacrancho. Chay partichömi TAYTA DIOS nishanno Hebronta goycuran. Chayga caran Anac castacuna tiyashan siudämi. ¹⁴Anac runacunaga Sesai famillya, Ahimán famillya, Talmi famillyami caran. Chay quimsa famillya Anac runacunatami Caleb garguran.^q ¹⁵Chay famillyacunata garguycur

Calebga Debir siudächö tiyajcunamanna aywaran. Chay siudäpa unayga jutin caran Quiriat-sefer. ¹⁶Chay siudäman aywar Caleb niran: «Pipis cay siudäman yaycur binsej cajtami wamrä Acsawan majachashaj» nir.

¹⁷Chay siudäman yaycuycorga chariran wauguin Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata goycuran Otonieltana warminpaj.

¹⁸Otonielga warmin Acsata wasinpa pushacuycashanchöna niran: «Papäni-quita ruway muruna chacratapis raquipäshunayquipaj» nir.

Chaura bürrunpita Acsaga yarpuran. Chaymi papänin Calebga tapuran: «İja, ğimatataj munaycanqui?» nir.

¹⁹Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papä. Neguevcho caycaj chunyaj chacrata raquipämasha caycashpayquega yacuyoğ chacratapis raquipämay.»

Niptin papänenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajtawan pampacho yacu pashtaj chacrata.

Judá trġbupa siudänincuna

²⁰Ayca castapis cashanpitami Judá trġbu runacunaga siudäcunata chasquiran.

²¹Paycunapaj siudäcuna sur caj-lä parti Edomman tincoĵchöga caran:

Cabseel, Edar, Jagur, ²²Cina, Dimona, Adada, ²³Cedes, Hazor, Itnán, ²⁴Zif, Telem, Bealot, ²⁵Hazor-hadata, Queriot, Hezrón, (Hezronpa jucaj jutin caran Hazor.) ²⁶Amam, Sema, Molada, ²⁷Hazar-gada, Hesmón, Bet-pelet, ²⁸Hazar-sual, Beerseba, Bizotia, ²⁹Baala, Iim, Esem, ³⁰Eltolad, Qesil, Horma, ³¹Siclag, Madmana, Sansana, ³²Lebaot, Silhim, Silhim, En-rimón.

Chay ishcaj chunca isgun (29) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³³Inti yaganan caj-lä lömacunachömi Judá trġbu runacunapa siudänincuna caran:

Estaol, Zora, Asena, ³⁴Zanoa, En-ganim, Tapúa, Enam, ³⁵Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, ³⁶Saaraim, Aditaim, Gedera, Gederotaim. Chay chunca chuscu (14) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

³⁷Chay particho waquin caj siudäcunapis caran Zenán, Hadasa, Migdal-gad, ³⁸Dileán, Mizpa, Jocteel, ³⁹Laquis, Boscot, Eglón, ⁴⁰Cabón, Lahmam, Quitlis, ⁴¹Gederot, Bet-dagón, Naama, Maceda. Chay chunca soĵta (16) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴²Waquin siudäcuna caran Libna, Eter, Asán, ⁴³Jifta, Asena, Nezib, ⁴⁴Keila, Aczib, Maresa. Chay isgun siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁴⁵Ecronpis, İlapan marcancunapis, ⁴⁶Ecronpita Mediterráneo lamarcoma aywar Asdodpa ñaupanchö caycaj marcacunapis Judá trġbupami caran.

⁴⁷Asdod siudäpis Judá trġbucunallapami caran İlapan marcancunawan jircancunawan-cama, Gaza siudäpis İlapan marcancunawan jircancunawan-cama. Mediterráneo lamar cuchunpa aywashpan Eğipto ragracama chayaraycaran.

⁴⁸Judá trġbucunapäga jircacuna cashan caj particho siudäcuna caran:

Samir, Jatir, Soco, ⁴⁹Dana, Quiriat-sana, (Chaypaga jucaj jutin caran Debir.) ⁵⁰Anab, Estemoa, Anim, ⁵¹Gosén, Holón, Gilo. Chay chunca ĵuc (11) siudäcuna caran marcancunawan-camami.

⁵² Paycunapämi caran Arab, Duma, Esán, ⁵³ Janum, Bet-tapúa, Afeca, ⁵⁴ Humba, Quiriat-arba, (Quiriat-arbapaga jucaj jutín caran Hebrón.), Sior siudácuna. Chay isgun siudácuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁵ Chaynöpis paycunapämi caran Maón, Carmel, Zif, Juta, ⁵⁶ Jezreel, Jodeam, Zanoa, ⁵⁷ Caín, Gabaa, Timna siudácuna. Chay chunca siudácuna caran marcancunawan-camami.

⁵⁸⁻⁵⁹ Paycunapaj caran Halhul, Bet-sur, Gedor, Maarat, Bet-anot, Eltecón siudácuna. Chay sojta siudácuna caran marcancunawan-camami.

⁶⁰ Paycunapämi caran Quiriat-baal, (Quiriat-baalpa jucaj jutenga caran Quiriat-jearim.) Rabá siudä marcancunawan-cama.

⁶¹⁻⁶² Chunyaj chaqui jircachöpis Judá trībucunapaj caran:

Bet-arabá, Midín, Secaca, Nibsán, Cachi siudä, En-gadi. Chay sojta siudä-cuna caran marcancunawan-camami.

⁶³ Judá trību runacunaga manami garguya puydiranchu Jerusalencho tiyaycay Jebús runacunata. Canancamapis jinallami Jebús runacunaga tiyar-caycan Judá trību runacunawan iwal.^r

Pullan Manasés trībupa, Efraín trībupa chacrancuna

16 ¹ Josëpita miraj runacuna chasquishan chacracunaga Jordán mayu-pita gallaycur inti yagamunan caj-läpa päsararan Jericó pucyucuna caycashancama. Chaypitami chunyaj chaqui jircapa päsararan Bet-el jircacunaman chayashancama. ² Bet-elpa jucaj jutenga Luzmi caran. Chaypita päsaraycaran Arac runacuna tiyarcaycashan Atarotman chayanancama. ³ Chaypitana mashtaypa aywaraycaran inti yaganan cajpa. Jaflet runacuna tiyarcaycashanpa caran Bet-horonpa ura caj lindan caycashancama. Chaypa päsararan Gezerman chayanancama. Chaypita päsar chayaraycaran Meditarráneo lamarmanna. ⁴ Chay siudácuna, jircacuna, ragracunapami Josëpa wamran Manasespita miraj runacunapa, Josëpa wamran Efrainpita miraj runacunapa partisynnin caran.

Efraín trībupa chacrancuna

⁵ Efraín trībupa lindanga inti yagamunan caj-läman aywaraycaran: Atarot-adarpita asta Jana caj Bet-horoncamami. ⁶ Chaypitaga aywaraycaran Meditarráneo lamarcama. Norte caj-läpa lindan gallaycuran Micmetatpita. Chaypitaga inti yagamunan caj-läman linda aywaraycaran Taanat-silocama. Chaypitana päsaraycaran Janoapa. ⁷ Nircur sur cajpana aywaraycaran Atarotpa, Naaratpa Jericöman chayanancama. Chaypita päsar chayararan Jordán mayucama. ⁸ Tapuapita-pacha linda aywaraycaran inti yaganan caj-läpa Canächo ragra yacucama. Chaypita päsar chayararan Meditarráneo lamarcama. Chaycunami Efraín trību runacunapa lindan caran. Chaytanami raquipänacuran ayca castapis cashan-tupu. ⁹ Efraín trību runacunapa juc ishcayllaga siudänin-cuna marcancunawan pullan Manasés trību runacunapa chacrachöpis caranmi.

¹⁰Efraín tribu runacunaga manami garguranchu Gezer siudächo tiyaj Cananeo runacunata.⁵ Chay runacunataga chacrachó tiyashanpita arrindullata cobraran. Canancamapis Cananeo runacunaga paycunawan iwal tiyarcaycan.

Manasés tribupa chacran

17 ¹Surtita jitaptinmi pullan Manasés tribu runacuna chacrata chasquinpanä surti yarguran. Paycunaga Josëpa guechpa wamran Manasespita mirajcunami caran. Manasespa guechpa wamranga Maquirmi caran. Maquirpa wamranga Galaadmi caran. Maquirpita miraj runacuna pillayta alli yachaptinmi chacrata entregaran Jordán mayu chimpan inti yagamunan caj-läpa caycaj Galaad, Basán partita. ²Jordán mayu chimpanpanami Manasés tribu waquin castacuna surtita jitaypa chasquiran. Paycunaga caran Abiezer, Helec, Asriel, Shequem, Hefer, Semida casta runacuna. Chay runacunaga Josëpa wamran Manasespita mirajcunami caran.

³Manasés tribupitami juc runa caran Zelfehad jutiyoy. Payga caran Heferpa wamran, Heferna Galaadpa wamran, Galaadna Maquirpa wamran, Maquirna Manasespa wamran. Zelfehadpaga manami caranchu ollgu wamrancuna. Warmillami wamrancuna caran. Chay warmi wamrancunapa jutincunami caran Maala, Noa, Hogla, Milca, Tirsä. ⁴Paycuna aywaran cüra Eleazarman, Josuëman y mayur mandajcunaman. Chayar niran: «TAYTA DIOS-NINCHI Moiesta nishanno nogacunatapis chacrata aypumay waquin familiyacunata töcashancho.»⁴ Niptin Josuëga Tayta Dios nishanno chacrata raquipaycuran waquin caj familiyancunatawan iwal.

⁵Chaynöpami Manasés tribupa Jordanta manaraj päsar chasquiran Basantawan Galaadta. Jordanta päsarcurpis chasquiran chunca partitaraj. ⁶Pullan Manasés tribu runacunapaj chunca particuna caran ollgupis warmipis chacrata chasquishanpitami. Galaad partitami Manasespita waquin mirajcuna chasquiran.

⁷Manasés tribupa chacranpa lindancunaga Aserpita aywaraycaran Micmetatcama. Chayga caycan Shequempa chimpanmi. Chaypita sur caj-läpa aywaraycaran Tapuacho yacu ishtanquicama. ⁸Tapúa parti Manasés tribupa captinpis quiquin lindacho caycaj Tapúa siudäga caran Efraín tribupami. ⁹Tapúa pucupitanami Manasés tribu runacunapa chacranpa linden Caná ragra cuchullanpa aywararan Mediterráneo lamarcoma. Caná ragra norte caj-lä Manasespa captinpis juc ishcayllaga siudäcuna chay chimpacho Efraín tribu runacunapami caran. ¹⁰Imano captinpis Efraín tribupana caran ragra aywaraycashanpita uramanga. Manasés tribupana caran nortiman cäga. Norte caj-läpaga linden caran Mediterráneo lamar cantunpa. Norte caj isquinanpana linden tincuraycaran Aser tribupa lindenwan, inti yagamunan cajpana Isacar tribupa lindenwan.

¹¹Isacar y Aser tribupa chacranhöpis Manasés tribupaga caran Bet-seán, Ibleam, Dor, Endor, Taanac, Meguido siudäcuna marcancunawan-cama.

¹²Chay particunata chasquirpis chaycho tiyaycaj Cananeo runacunata manami garguyta camäpacuranchu. ¹³Chaypita Israelcuna achcaman

mirashpanna chay Cananeo runacunataga chacrachó tiyashanpita arrinduta pägachiran. Chaypis manami gargurannachu.^u

Josëpita mirajcuna muntita charicarcärishan

¹⁴ Josëpita miraj runacunaga aywaycur Josuëta niran: «Nogacunataga TAYTA DIOSNINCHI yanapämasha aypallaman miranäpämi. Chauraga ¿imanirtaj wallcalla chacrata raquipämashcanqui?»

¹⁵ Niptin Josuëga niran: «Efraín jircacuna gamcunapaj mana aypaptenga Ferez runacuna, Refaí runacuna tiyashan munticunaman aywaycur chacrata quichanqui chaychöpis tiyanayquipaj.»

¹⁶ Niptin paycuna niran: «Rasunpami Efraín jircacunaga mana aypämanchu. Ichanga chay pampacho tiyaj Cananeo runacunapaga carrëtancunapis fyërrupitami. Chaynöllami Cananeo runacuna caycan Bet-seancho, marcan-cunacho, Jezreel pampachöpis.»

¹⁷ Chaura Josuëga Josëpita miraj Manasés tribu runacunatawan Efraín tribu runacunata niran: «Gamcunaga canqui aypallajmi. Munayniyojmi canqui. Chaymi chay partitapis gamcunata goycö. ¹⁸ Chay muntiyoj jircacunapis gamcunallapämi canga. Chaycho caycaj munticunata chagur chacracunata quichanquipaj. Pampacho tiyaj Cananeo runacuna fiyupa munayniyoj captinpis, fyërrupita carrëtancuna caycaptinpis gargunquipämi.»

Waquin tribucunapa chacrancuna

18 ¹ Israelcuna llapan shuntacaran Tayta Dioswan Tincuna Tolduta Silo marcacho ichichinanpaj. Chaypäga maynami guechuran Cananeo runacunapa chacranta. ² Ichanga ganchis tribu Israelcunata manarämi raquiparanrächu.

³ Chaymi Israelcunata Josué niran: «Unay caj awiluyquicunapa TAYTA DIOSNENGA maynami chacrata goshurayqui. ¿Imanirtaj gamcunaga caylla-cho carcaycanqui? ¿Manachu juclla chacra charej aywanqui? ⁴ Gamcunaga cada tribupita acray quimsaj runata. Paycunatami cachashaj intëru chacrata ricapacamunanpaj. Cutiycamurna willamanga imano jatun cashantapis. Chayrämi musyashun imanöta-cama cada tributa raquipänäpäpis. ⁵ Chay ricapacoj aywaj runacunami chacrataga raquenga ganchis partiman. Ichanga ama raquengachu sur caj-lächo Judá tribu chasquishan chacrata ni norte caj-lächo Josëpita miraj tribucuna chasquishan chacratapis. ⁶ Ganchisman raquiycur may maycho cashantapis isquirbimuchun cutiycamur entregamānanpaj. Noganami TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj chay particunata aypunäpaj. ⁷ Leví tribu runacunami ichanga chacrata mana chasquengachu. Paycunataga quiquin TAYTA DIOSMI cawachenga. Rubén, Gad, pullan Manasés tribu runacunataga TAYTA DIOSTA sirbej Moisés maynami chacrata raquipasha manaraj Jordán mayuta päsamur.»

⁸ Chacra raquejcunaga aywananpaj camaricurán. Josuënam niran: «Gamcuna intëru chacrata ricar tumamunqui. Raquir apuntamunqui. Ushaycärir cay Siluman cutimunqui apuntashayquita entregamānayquipaj. Noganami pita töcananpäpis TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita jitashaj.»

⁹Chaura chay runacuna aywar manaraj aypushan intëru chacrata tumamuran. Cada partita siudänincunatawan apuntayllapa raquiran. Ganchis partiman rurarcu cutiran Josué tiyaycasha Siluman. ¹⁰Josuënam jinan Silulla-cho TAYTA DIOSPA ñaupanchu surtita jitaran cada partita maygan tributapis aypunanpaj.

Benjamín tribupa chacran

¹¹Chacrata aypunanpaj surtita jitaptin Benjamín tribupäga cada castapaj caran Judá tribupawan Josëpa wamrancuna Manasespawan Efraín tribupa chacrancuna chaupincho.

¹²Benjamín tribu runacunapa chacranpa norte caj lindanga Jordán mayupitami gallaycuran. Chaypita Jericó norte caj-läpa päsar inti yaganan caj-läpa wichararan. Jirca partipa päsarcur Bet-avén chunyaj chaqui jircapana päsararan. ¹³Chaypita sur caj-läpa tumashpan Luzpa päsar Atarot-adarpa uraraycaran. Luzpa jucaj jutenga Bet-elmi caycan. Atarot-adarga juc lömachömi caycan. Chay lömaga ura caj Bet-horón sur caj chimpanchömi caycan.

¹⁴Chaypita lindaga ticraycaran lamar Mediterráneo läduman Bet-horonpa chimpan punta ura isquinanpa. Chaypa linden päsaraycaran Quiriatbaalcama. (Quiriat-baalpa jucaj jutin caran Quiriat-jearim.) Chayga caran Judá tribupa siudäninna. Chaynömi inti yaganan caj-läpa linden caran.

¹⁵Sur caj-läpa linden gallariran Quiriat-jearimpa isquinan inti yaganan cajpita. Chaypa aywar linda chayaran Neftoacho yacu pashtajcama.

¹⁶Chaypita uraraycaran Refaim Pampa norte caj cuchuncama. Chayga jirca chaquinchömi caycan. Chaypitaga Ben-hinom ragrami gallaycun. Chay linda Ben-hinom ragrallanpa pässhpan Jebús runacuna tiyashan löma sur caj-läpami aywararan. Chaypitami aywararan En-rogelcho yacu pashtajcama. ¹⁷Chaypita norte caj-läpa tumaraycämuran En-semesman. Chaypa päsaraycaran linden Gelilotman chayanapaj. Chayga caycan Aduminpa chimpanchöna. Nircu uraraycaran Bohán Ben-Rubén jutiyog gagamanna.

¹⁸Chaypita Jordán pampa cuchuncho caycaj jircacuna norte caj-läninpa pässhpan Jordán pampapana uraraycaran. ¹⁹Bet-hogla norte cajpa päsaraycaran, Cachi Lamarpa norte caj-lädundan chayanapaj. Chaychömi Jordán mayu ushaycan. Chaynömi caran sur caj linden.

²⁰Inti yagamun caj-läpana linden aywaraycaran Jordán mayu cuchullanpa. Chaynömi Benjamín tributa raquipashan chacrapa intëru linden caran.

²¹Benjamín tribu runacuna castanpa-castanpa chasquishan chacracho quiquin-pura raquipänacunanpaj siudäcuna caran:

Jericó, Bet-hogla, Emec-casis, ²²Bet-arabá, Zemaraim, Bet-el, ²³Avim, Pará, Ofra, ²⁴Quefar-haamoni, Ofni, Geba siudäcuna. Chay chunca ishca (12) siudäcuna caran marcancunawan-cama.

²⁵Waquin chasquishan siudäcuna caran Gabaón, Ramá, Beerot, ²⁶Mizpa, Cafira, Mozah, ²⁷Requem, Irpeel, Tarala, ²⁸Zela, Elef, Jebús, (Jebuspa jucaj jutin caran Jerusalén.), Gabaa, Quiriat. Chunca chuscu (14) siudäcuna marcancunawan-cama caran.

Chaynömi caran Benjamín tributa raquipashan chacraga.

Simeón tribupa chacran

19 ¹Chaypitana chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Simeón tribupäna. Chaymi Simeón tribu runacuna chacraanta chasquiran Judá tribu runacunapa chacranpa chaupincho. ²Chaura paycunapäga caran:

Beerseba, Seba, Molada, ³Hazar-sual, Bala, Ezem, ⁴Eltolad, Betul, Horma, ⁵Siclag, Bet-marcabot, Hazar-susa, ⁶Bet-lebaot, Saruhén siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran chunca quimsami (13) marcancunawan-cama.

⁷Chaypa jananmanpis paycunapämi caran cayno jutiyoj siudäcuna: En-rimón, Eter, Asán. Chay siudäcunapis caran marcancunawan-camami.

⁸Chayno sur caj-läpapis paycunallapämi caran Baalat-beer siudächo caycaj jircacunapis. Chayga caycan Néguev particho caycaj Ramatmi.

Chayno jutiyoj chacracunami caran Simeón tribu runacunapaj. ⁹Simeón tribupa chacraanga caycaran Judá tribupa chacran chaupinchömi. Judá tribupaga aypallami caran chacran. Chaynöpami Judá cajpa chacraanta waquintaga rachipaycuran Simeón tributana.

Zabulón tribupa chacran

¹⁰Chacrata aypunanpaj surtita yapay jitaptin yargamuran Zabulón tribupäna. Paycunapa chacraanga chayaran Saridcamami. ¹¹Chaypa päsasar linden aywaraycaran inti yaganan caj-lä Maralacama. Chaypa päsasar chayaraycaran Dabesetpa. Chaypa päsaycaran Jocneampa chimpancho caycaj ragramanna. ¹²Saridpitaga linden aywaraycaran inti yagamunan caj-läpana Quislot-taborcama. Chaypa päsar chayaran Daberatman. Chaypitana wicharaycaran Jafiaman. ¹³Chaypitaga linda aywararan inti yagamunan caj-läpana. Gat-heferpa päsaycaran. Ita-cazinpa päsar chayaraycaran Rimonman. Chaypitana tumariyämuran Neapa. ¹⁴Norte caj-läpana linda tumaraycaran puntallanpa Hanatoncama. Chayno tumararmi chayaran Jefte-el pampaman. ¹⁵Chay particho caycaran chunca ishcaj (12) siudäcuna marcancunawan-cama. Chay siudäcuna waquenga caran Catat, Naalal, Simrón, Idala, Belén.

¹⁶Chaynömi caran Zabulón tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcunapis marcancunawan-cama.

Isacar tribupa chacran

¹⁷Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Isacar tribupäna.

¹⁸Paycunapa chacrachöga caycaran cay siudäcuna: Jezreel, Quesulot, Sunem, ¹⁹Hafaraim, Sihón, Anaharat, ²⁰Rabit, Quisión, Abez, ²¹Remet, En-ganim, En-hada, Bet-pases siudäpis. ²²Linden päsaraycaran Taborpa, Sahazimapa, Bet-semespa Jordán mayuman chayanan-cama. Paycunapa siudänin llapanga caran chunca sojtami (16) marcancunawan-cama.

²³Chaynömi caran Isacar tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Aser trībupa chacran

²⁴ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin yargamuran Aser trībupāna.

²⁵ Chay chacrachōga cay siudācunami caycaran:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, ²⁶ Alamelec, Amad, Miseal. Inti yaganan caj-lāpaga lindan pāsaraycaran Carmelo jircapa, Sihor-libnatpa. ²⁷ Chaypita inti yagamunan caj-lāpa tumar Bet-dagonpa pāsar chayaran Jefte-el pampacama. Jefte-el pampachōga Zabulón trību runacunapa lindanwanmi tincuraycaran. Chaypita norte caj-lāpa tumar pāsaran Bet-emecpa, Neielpa, Cabulman chaya-shancama. ²⁸ Chaypita pāsaraycaran Abdonman, Rehobman, Hamonman, Canāman, asta jatuncaray Sidón siudāman chayanancama. ²⁹ Chaypita tumar lindan Ramāpa pāsaraycaran Tiro siudācama. Tiroga intērunga curalashami caran. Chaypitaga chayaycaran Hosaman. Chaypa pāsar chayaraycaran Mediterráneo lamarman. Aser trību runacunapa siudānincuna caycaran Mahaleb, Aczib, ³⁰ Uma, Afec, Rehob. Paycunapa siudānincuna llapanga caran ishchay chunca ishchaymi (22) marcancunawan-cama.

³¹ Chaynōmi caran Aser trību runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudācuna marcancunawan-cama.

Neftalí trībupa chacran

³² Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Neftalí trībupānami.

³³ Paycunapa chacranpa lindan gallariycaran Helefpita. Pāsaraycaran Alón-saanimpa, Adami-necebpa, Jabneelpa, Lacumpa Jordanman chayanancama. ³⁴ Inti yaganan cajpana lindan aywaraycaran Aznot-taborpa. Chaypa pāsaraycaran Huccocama. Sur caj-lāpaga lindan tincuycaran Zabulón trībupa lindanwan. Inti yaganan caj-lāpana lindan tincuycaran Aser trībupa lindanwan. Inti yagamunan caj-lāpa lindan tincuycaran Jordán mayucama. ³⁵ Paycunapa curalasha siudānincuna caran Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, ³⁶ Adama, Ramá, Hazor, ³⁷ Cedec, Edrei, En-hazor, ³⁸ Irón, Migdal-el, Horem, Bet-anat, Bet-semes. Paycunapa siudānincuna llapanga caran chunca isgunmi (19) marcancunawan-cama.

³⁹ Chaynōmi lindancuna caran Neftalí trību runacuna castanpa-castanpa chasquishan siudānincuna marcancunawan-cama.

Dan trībupa chacran

⁴⁰ Chacrata aypunanpaj yapay surtita jitaptin llojshiran Dan trībupāna.

⁴¹ Paycunapa siudānincuna caycaran Zora, Estaol, Ir-semes, ⁴² Saalabín, Ajalón, Jetla, ⁴³ Elón, Timnat, Ecrón, ⁴⁴ Elteque, Gibetón, Baalat, ⁴⁵ Jehud, Bene-berac, Gat-rimón, ⁴⁶ Mejarcón, Racón. Paycunapāmi caran Jope siudāpa lādun particunapis.

⁴⁷ Chayno captinpis aypushan chacrata Dan trību runacuna manami guechuyta camāpacuranchu. Chaymi Lesemman wicharan chaychōna tiyananpaj. Lesem runacunawan pillyar wañuchirmi chaychōna tiyacuran. Chay marcapa jutinta rucachiran Dan jutin cananpāna. Chaymi trībupa jutin Dan cashanno marcapa jutinpis caran.^w

⁴⁸Chaynömi caran Dan tribu runacuna castanpa-castanpa chacrata chasquishan siudäcuna marcancunawan-cama.

Josuëpa chacran

⁴⁹Israel runacunata raquipayta ushaycuptin, Nunpa wamran Josuëtapis chacrata ricachiran waquin caj trübucuna chasquishan chaupincho. ⁵⁰TAYTA DIOS nishannömi Josué mañacuptin siudäta aypuran. Chaymi chasquiran Efraín jircacho caj Timnat-sera siudäta. Josuëga chay siudäta allchar wasicunatapis yapay jatarachir chaycho tiyacuran.

⁵¹Llapan chacratami cüra Eleazar, Josué, mandaj runacuna surtita jitarcur-jitarcur Israelcunata raquiparan. Tincuna Toldu puncuchömi TAYTA DIOSPA ñaupancho surtita chayno jitaran. Tincuna Tolduga Silo marcachömi caran. Chaynöpami llapan chacracunata raquipayta usharan.

Pacacuna siudäcunata acrashan

(Núm. 35.6-34; Deut. 4.41-43; 19.1-13)

20 ¹Chaypitanami Josuëta TAYTA DIOS niran: ²«Israel runacunata niy pacacuna siudäcunata acrananpaj. ^x Chayno rurananpämi Moiseesta nirä. ³Pipis illajpita runa-masinta mana yarpashapita wañuy-cacherga chay siudäman gueshpir aywaconga pacacunanpaj. Chauraga wañojpa familyan manami wañuchengachu. ⁴Pacacuyta munaj cäga maygan siudäpa puncunmanpis chayaycur willaconga imanöpa wañupacushantapis siudächo tiyaj mayur runacunapa ñaupancho. Chaura paycunanami siudäman yaycachenga. Ricachenga maynincho tiyananpäpis. ⁵Contran mana caycar runa-masinta wañupacusha captinmi wañojpa lijitimu castancuna guepanta chayaptin mayur runacunaga mana entregangachu. ⁶Chaypa ruquenga chaycho tiyaj runacunami jusgar nenga wañupacoj runa yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis. Mana yarpaypa wañuchishanta niptenga chay siudälla-chömi tiyaconga mandaj cüra wañushancama. Chaypitarämi wasinman cuticonga.»

⁷Chaura Israelcunaga acrarán pacacunanpaj caj siudäcunata. Neftalí tribupa chacranchöga acrarán Galileacho caycaj Cedés siudäta. Efraín tribupa chacranchöga acrarán Shequem siudäta. Judá tribupa chacranchöpís acrarán Quiriat-arba siudäta. (Quiriat-arbapa jucaj jutín caran Hebrón). ⁸Jericöta päsar Jordán mayu washa chimpachömi acrarán Beserta, Ramot-ta, Golanta. Beserga Rubén tribu runacuna tiyashan chunyaj pampachömi caycan. Ramotga Galaadchömi caycan. Basanga Manasés tribu runacuna tiyashanchömi caycan. ⁹Chay siudäcuna caran Israel runacuna, Israel runacunacho tiyaj jäpa runacunapis mana yarpaypa runa-masinta wañupacushanpita chayman pacacunanpämi. Chayman pacacuptinmi wañojpa familyancuna mana wañuchejnachu. Chaycho tiyaj runacunanami shuntacaycur chay runata jusgaj yarpaypa u mana yarpaypa wañuchishantapis musyananpaj.

Leví trībupa siudänincuna

(1Crón. 6.54-81)

21 ¹Chaypitanami Leví trībupa mandajnincuna Canaancho caycaj Silo marcaman aywaran Eleazar cūrawan, Josuëwan, Israel runacunapa waquin autoridänincunawan parlananpaj. ²Chayaycur niran: «TAYTA DIOSMI Moiesta niran siudäcunata, guewayoj jircacunata raquipämānayquipaj. Chaynöpami canga tiyanäpäpis, uywäcunata uywanäpäpis.»^y ³Chayno nip-tinmi TAYTA DIOS nishannölla Israelcunaga quiquincunapa siudänincunata goycäriran juc ishcayta, uywancunapäpis guewayoj jircacunata.

⁴Rimëru surtita jitaran Aaronpita mirajcuna siudäcunata chasquinanpaj. Aaronpita mirajcunaga Coat casta runacunami caran. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Judá trību, Simeón trību, Benjamín trību chasquishan partichömi. ⁵Waqin caj Coat castacuna chasquiran chunca siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran: Efraín, Dan, pullan Manasés trību chasquishan partichömi. ⁶Chaypitaga surtita jitaran Gersón casta runacuna siudäcunata chasquinanpäna. Paycunami chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran Isacar trību, Aser trību, Neftalí trību, Basancho caj pullan Manasés trību chasquishan partichömi. ⁷Merari casta runacunanami chasquiran chunca ishca (12) siudäcunata. Chay siudäcunaga caran: Rubén trību, Gad trību, Zabulón trību chasquishan partichömi.

⁸Chaynömi Israelcunaga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla surtita jitaypa Leví trībucunata raquiparan siudäcunatawan uywancunapaj jircacunata.

⁹Judá trību runacunami, Simeón trību runacunami chay siudäcunata goycuran. ¹⁰Chay siudäcuna caran Aaronpita miraj Coat casta runacunapämi. Paycunapämi rimir-puntata surti llojshiran.

¹¹Aaronpita miraj runacunatami raquiparan Judá trību runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Quiriat-arba siudäta, läduncho caj jircacunatapis uywancunapaj. Quiriat-arbapa jucaj jutinmi Hebrón caran. Chay siudäga caran jatusaj Anac castapa capitalninmi. ¹²Chay siudäpa mas washa-länincho caycaj jircacunatawan marcacunatami ichanga Jefonepa wamran Calebta Josué entregaran.

¹³Aaronpita mirajcuna Hebrón siudäta chasquishanga caran runata wañupacur pacacunan siudämi. Chay siudäta goycushanpita juc siudäcunatapis yapanraj. Chay siudäcunaga caran: Libna, ¹⁴Jatir, Estemoa, ¹⁵Holón, Debir, ¹⁶Aín, Juta, Bet-semes. Chay isgun siudäcunaga llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁷Benjamín trībupitana chasquiran Gabaón, Geba, ¹⁸Anatot, Almón siudäcunata. Chaura caran chuscu siudäcuna. Llapanpapis caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

¹⁹Chaura Aaronpita mirajcunaga chunca quimsa (13) siudäcunatami chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁰Leví trību Coat castacuna waquenga siudäcunata chasquiran Efraín trību chasquishan particho.

²¹ Paycunami chasquiran Efraín tribu tiyashan jircacunacho caycaj Shequem siudäta. Chay siudäga caran mana yarpaypa runata wañupacoj-cuna pacacunanpämi. Chaynöpis chasquiran Gezerta, ²² Kibsaimta, Bethoronta. Chaymi Efraín tribupita chasquiran chuscu siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

²³ Dan tribupitanami chasquiran Elteque, Gibetón, ²⁴ Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chaura Dan tribupita chasquiran chuscu siudäcunata. Chaycunaga caycaran guewayoj jircancunawan-camami.

²⁵ Pullan Manasés tribupitapis chasquiran Taanactawan Gat-rimonta. Chaura pullan Manasés tribupita chasquiran ishcaj siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁶ Coat castapa siudänincuna llapanga caran chuncana. Chay siudäcunaga caycaran guewayoj jircancunawan-cama.

²⁷ Leví tribu Gersón casta runacunapis siudäcunata chasquiran.

Paycunaga pullan caj Manasés tribupita chasquiran Basancho caycaj Golanta. Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunanpämi. Chayno Beestera siudätapis chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

²⁸ Isacar tribupitana chasquiran Cisón, Daberat, ²⁹ Jarmut, En-ganim siudäcunata. Chaynömi chay chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁰ Aser tribupitana chasquiran Misaël, Abdón, ³¹ Helcat, Rehob siudäcunata. Chaura chasquiran chuscu siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

³² Neftalí tribupitami chasquiran Galileacho caycaj Cedés siudäta (Cedés ga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.), Hamot-dorta, Cartanta. Chaymi Neftalí tribupita quimsa siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³³ Chaura Gersón castaga chasquiran chunca quimsa (13) siudäcunata guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁴ Leví tribu runacunapa ushanan castaga Merari castami caran.

Merari casta runacunapis Zabulón tribupita siudäcunata chasquiran. Chay siudäcuna caran Jocneam, Carta, ³⁵ Dimna, Naalal. Chaymi Zabulón tribupita chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁶ Rubén tribupitana chasquiran Beser, Jahaza, ³⁷ Cademot, Mefaat siudäcunata. Chaura Rubén tribupita chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

³⁸ Gad tribupitami chasquiran Galaadcho caycaj Ramot-ta. (Chay siudäga caran mana yarpashapita runata wañupacur pacacunan siudämi.) Chayno chasquiran Mahanaim, ³⁹ Hesbón, Jazer siudäcunatapis. Chaura Gad tribupita chuscu siudäcunata chasquiran guewayoj jircancunatawan-cama.

⁴⁰ Chaura Leví tribu Merari casta runacunaga chasquiran chunca ishcaj (12) siudäcunata llapantapis guewayoj jircancunatawan-cama. Chay castaga ushanan cajnamí caran.

⁴¹ Israel runacunapa chacrancho Leví tribu runacuna chasquishan siudänincuna ushajpäga caran chuscu chunca pusajmi (48). Chay siudäcunaga

llapanpis caycaran guewayoj jircancunawan-camami. ⁴²Llapan chay siudä-cunapa läduncho caj jircacunatapis chasquiran uywancunapämi.

Tayta Dios aunishanta cumlishan

⁴³Chaynömi Israelcunata TAYTA DIOSGA chacrata raquiparan unay awiluncunata aunishannölla. Chaura Israelcunaga yaycur chaychöna tiyacuran. ⁴⁴Binsinanpaj TAYTA DIOS yanapaptinmi contran runacuna imanöpapis ichipayta mana camäpacuranchu. Chaynöpami unay awiluncunata TAYTA DIOS aunishanno Israel runacunaga imapitapis mana llaquicuypa jaucana tiyacuran. ⁴⁵Israelcunata unay aunishantaga llapantami TAYTA DIOS cumliran. Juc shimilla imapaj nishantapis manami gongaranchu.

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu cuticushan

22 ¹Chaypitana Josuëga Rubén tributa, Gad tributa, pullan Manasés tributa ²gayarcur niran: «TAYTA DIOSTA sirbej Moisés nishushayquita gamcunaga llapantanami cumlishcanqui. Noga nishäcunatapis llapantami wiyacushcanqui. ³Gamcunaga canancamapis Israel-masiquicunata manami cacharishcanquichu. TAYTA DIOSNINCHIPA mandamintuncunatapis llapantami cumlishcanqui. ⁴Chaymi Israel-masinchicuna cananga TAYTA DIOS aunimashanchinölla allina goyarcaycan. Chauraga Jordán mayupa washa chimpancho TAYTA DIOSPA sirbejnin Moisés goycushushayquimanna cuticuy.» ⁵Ichanga canan noga munä Moisés llapan layta yachachishushayquinölla mana gongaypa cumlinayquitami. Chayno nir niycä TAYTA DIOSNINCHITA llapaniquipis cuyanayquipämi, pay munashannölla goyänayquipämi, pay nishancunata cumlinayquipämi, TAYTA DIOS nishannölla llapan shonguyquipa llapan bidayquipa rispitar payta sirbinayquipämi.»

⁶Chayno alli goyänanpaj willaparcur Josuëga bindisyunta goran. Nircur «cuticuyna» nir despacharan. Chaura paycunapis cuticuran famillyancuna tiyashan tolduncunaman-cama.

⁷Jordán mayuta manaraj päsarpi pullan Manasés tributa Moisesga Basancho chacrata ricachiran. Manasés tribu pullan cajtanami Jordán mayuta päsarcur Josué chacrata ricachiran waquin caj Israelcunatawan iwal. Chacrata Moisés raquipashan caj pullan Manasés tributa bindisyunta goycur Josuëga wasinman cuticuptin ⁸niran: «Binsishayqui runacunapita imaycuntapis shuntamushayquiwan fiyupa ricumi cutiycanqui. Achcatami uywatapis, goritapis, guellaytapis, runsitapis, fyërrutapis apaycanqui. Röpacunatapis achcatami apaycanqui. Chayno apaycarga siudäniqicunaman chayaycur marca-masiquicunata raquipanqui.»

⁹Chayno niptin Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna Israel-masincunawan Silo marcacho caycashanpita Galaadman cuticuran. Moiesta TAYTA DIOS nishannömi paycunapa chacrancuna Galaadcho caran.

Jordán mayu läduncho altarta rurashan

¹⁰Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacuna chacrancunaman cuticuran. Cuticucashancho Jordán mayu cantunman chayaycärir altarta

pergaran. Chayga caran Canaanman caj-lädullachöraj. ¹¹ Waquin Israelcuna mayaran Canaán linda tincoj Jordán mayu cantuncho Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu juc altarta pergashanta. ¹² Mayaycärir jinan öra llapan Israelcuna Siluman shuntacaran altar pergaj castancunawan pillyaj aywananpaj.

¹³ Manaraj pillyaj aywarmi cüra Eleazarpa wamran Fineesta Galaadman cacharan Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribu runacunawan parlananpaj. ¹⁴ Fineeswan aywaran Israelcunapa chuncaj mandajnincunapis. Paycunaga Silucho caycaj cada tribupa mandajninmi caran. ¹⁵ Galaadman chayaycur Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacunata niran: ¹⁶ «Israel-masinchicunami musyayta munaycan. ¿Imanirtaj gamcunaga Israel runacuna rispitanashan TAYTA DIOSPA contran ricacushcanqui? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA mana rispitanquichu? ¿Imanirtaj juc altarta rurarcärishcanqui?» ^a ¹⁷ ¿Manachu manchacunqui Peor particho juchata rurajcunata imano ushacächishanta yarpärillarpis? Juchata rurar llapanchitami ganrachimashcanchi. Chaypitaga canancamapis manami limyuyasharächu caycanchi. ^b ¹⁸ ¿Imanirtaj gamcunapis TAYTA DIOSPA contran jatarir juc diostana aduranayquipaj chay altarta ruracurcushcanqui? Chayno rurashayquipita TAYTA DIOS fiyupa rabyacur llapanchitachari ushacächimäshun. ¹⁹ Chasquishayqui chacracuna ganra cashanta yarparga nogacuna tiyashä cajman shacamuy tiyanayquipaj. Chaychömi TAYTA DIOSPA Rispitädu Toldunpis caycan. Shacamorga nogacuna cajchömi gamcunapis chacracunata chasquinqipaj. Imano carpis juc altartaga ama ruraychu. Juc altarta jataracherga TAYTA DIOSPA contran, nogacunapa conträmi jatariycanqui. ²⁰ Ama gongaychu Zerapa wamran Acán jucha rurashanta. Payga «Ushajpaj illgächiy» nishantami quiquinpaj apacuran. Chayno rurashanpitami Tayta Diosga noganchi Israelcunapäga fiyupa rabyacurcunan. Chay öraga manami Acán japallanchu juchanpita wañuran.» ^c

²¹ Chaura, Rubén tribu, Gad tribu, pullan Manasés tribuga mandaj Israelcunata niran: ²² «Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI musyan. Manami mana wiyacoj caypitachu, ni paypita witicunäpächu cay altarta rurashcä. Canan örami musyaycan. Gamcunatapis musyachishunquimi. Llutan yarpaypa rurasha captëga mana cuyapaypa wañuycärachimay. ²³ TAYTA DIOSPA contran jatarir rupachina sacrificisyucunata rupachinäpaj, chaqui micuy ofrendacunata u alli goyaypita sacrificiyuta rupachinäpaj chay altarta rurasha captëga quiquin TAYTA DIOS jusgamächun. ²⁴ Wara warantin TAYTA DIOSTA aduranäpaj aywaptë wamrayquicuna nogacunapita mirajcunata capaschari michar ninman: «Gamcunaga ¿imanirtaj yarpanqui Israelcunapa TAYTA DIOSNIN gamcunapapis Diosniqui cashanta? ²⁵ Nogacuna adurashä TAYTA DIOSMI Jordán mayuta murasha shuy-nina canapaj. Chaymi gamcuna Rubén, Gad tribucuna caycho TAYTA DIOSTA aduranayqui mana camacanchu» nir. Chayno wamrayquicuna niptenga wamräcuna TAYTA DIOSTA manami aduranganachu.

²⁶ «Chayno mana ninanpämi chay altartaga rurashcäcuna. Manami rupachina sacrificisyu uywacunata rupachinäcunapächu ni ima sacrificisyucunatapis rupachinäpächu. ²⁷ Chaypa ruquin chay altarga canga gamcunawan nogacuna, wamranchicunapis alli parlashanchi musyacänanpämi. Nogacunapis

TAYTA DIOSTAMI sirbishaj. Pay caycashañmanmi nogacunapis rupachina sacrificyöcunata apashaj rupachinäpaj. Alli goyaypita sacrificyucunata pishtanäpäpis chaymanmi apashaj. Chayno waquin sacrificyucunatapis apashaj. Chaura wamrayquicunapis manami michanganachu: «Gamcuna TAYTA DIOSTA aduranayquega manami camacanchu» nir. ²⁸Pipis chayno nimaptin wamräcunapis caynömi nenga: «¡Wiyay-llapa! Unay castäcuna Tayta Diospa altarninta rurashanga manami rupachina sacrificyucunata rupachinäpächu ni ima sacrificyupäpischu casha. Chaypa ruquenga caycan nogacunapis gamcunano TAYTA DIOSTA sirbiycashä musyacänanpämi.» ²⁹Nogacuna manami yarpächu juc altarta rurarpis TAYTA DIOSPA contran jatariyta. TAYTA DIOSPA altarnin Rispitädu Toldun ñaupanchö mayna caycaptenga çimapänataj rupachina sacrificyuta, chaqui micuy ofrendata y waquin sacrificyuta rupachinäpaj juc-lächo altarta ruräman?»

³⁰Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribu runacuna chayno nishanta wiyaran cüra Finees, Israel mandajcunapis. Chayno nishanga paycunapaj alli caran.

³¹Chaura cüra Eleazarpa wamran Fineesga niran: «Cananmi ichanga musyashcä TAYTA DIOS llañanchiwan caycashanta. Manami llutan yarpaywanchu gamcunaga rurashcanqui. Allita yarpay rurashayquipitami TAYTA DIOS mana castigamäshunchu.»

³²Chaypitanaga Fineespi aywäshejcunapis Galaadpita Canaanman cuticuran. Waquin Israel-masincuna caycashañman chayaycur willaparan Jordanpa jucay-läduñcho caycaj tribucuna imano nishantapis. ³³Chayno willaptin paycunaga cushicushpan Tayta Diosta alabaran. Chay junajpita-pacha manana willanacurannachu Rubén, Gad tribupäga. Manana yarpayannachu chay tribucuna tiyashanta illgächiytipis. ³⁴Chay örami Rubén, Gad tribu runacunaga chay altarpä jutinta churaparan «Testigu» nir. Chayno jutinta churaparan «Cay altarmi llañanchita yarpächimäshun noganchipis TAYTA DIOSMAN yäracushanchita» nir.

Josué llapan Israelcunata willapashan

23 ¹Israelcunataga TAYTA DIOS yanaparan unaycamana jaucalla goyänanpaj, piwanpis mana pillyananpaj. Josuépis pasaypa auquinna caycaran. ²Chaymi Israelcunata ushajpaj shuntachimuran auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Nircur niran: «Nogaga edänami cä. ³Gamcuna ricashcanquimi cay nasyuncho tiyaj runacunata gamcuna-raycu TAYTA DIOS imano rurashantapis. TAYTA DIOSMI pillyasha gamcunapa faburniqui. ⁴Tribunpa-tribunpa chasquinayquipämi chay runacuna tiyashan particunata surtita jitaypa aypushcä. Manami shuntashanchi siudäcunallatachu aypushcä. Sinöga guechuypaj cajcunatapis Jordán mayupita gallaycur asta Mediterráneo lamarcamami aypushcä. ⁵Chay guechunayquipaj caj siudäcunacho tiyaycaj runacunataga TAYTA DIOSMI gargongapaj. Chaymi TAYTA DIOS aunishushayquino chay chacracunata chasquinquipaj.

⁶«Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata llañanta cumli. Juctapis ama gonganquichu. ⁷Ñaupayquicho tiyarcaycajraj jäpa runacunawanga ama tacucaychu. Paycuna adurashan diosnincunatapis ama aduranquichu. Chay dioscunapataga ni jutillantapis ama rimarcuychu, ni juraypischu jutinchöga. ⁸TAYTA DIOSNILLANCHİMAN mana cachariypa yäracunqui, canancama

yäracushayquino. ⁹TAYTA DIOSMI gargusha jatusaj marcacunacho tiyaj munay-niyoj runacunata. Canancamaga pipis manami ichipäshurayquichu. ¹⁰Gam-cunaga jucnayllami waranga (1,000) runacunatapis ayguichinquiman. ^dAuni-shannöpis TAYTA DIOSNINCHIMI gamcunapa faburniquega pilyanga. ^e¹¹Chaymi llapan shonguyquipa TAYTA DIOSTA cuyay. Pay munashanno cawar llapan layninta cumliy. ¹²Mana wañuchishayqui runacunawan iwal tiyashpayqui wamrayquicunata paycunapa wamrancunawan majachaptiquega ¹³TAYTA DIOSNINCHI chay runacunata manami gargonganachu. Chaypa ruquenga chay runacuna gamcunapaj canga redano, trampano, asticunano, ñawiquicho casha caycajnömi. Chaura gamcunaga manami ni jucnayllapis quëdanquipä-chu TAYTA DIOS goshushayqui alli chacacho.

¹⁴«Nogaga wañucushänami. Ichanga llapan shonguyquipa yarpay TAYTA DIOS imata rurananpaj aunishantapis cumlishanta. Aunishantaga manami ni jucnayllatapis gongashachu. ¹⁵TAYTA DIOSNINCHI yanapämänanchipaj auni-mashanchicunata cumlishannöllami payta mana wiyacuptiquega ushacächi-shunayquipaj nimashanchicunatapis cumlengapaj. Chaura manami ni jucnay-llapis cay alli chacra goshushayquichöga quëdanquipächu. ¹⁶Tayta Dioswan conträtuta rurar parlashayquita mana cumlishpayqui, Diosta gongaycärir juc dioscunata aduraptiqui TAYTA DIOSGA gamcunapaj fiyupami rabyacurconga-paj. Chauraga manapis aycällatanami cay alli chacrapita illganquipaj.»

Wañucunanpäna caycashancho Josué willapashan

24 ¹Chaypitana Josuéga llapan Israelcunata Shequemman gayachi-ran. Gayachiran rispitädu auquincunata, mandajcunata, juezcunata, mandaj suldärucunata. Tayta Diospa ñaupancho ²llapan runacunata niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Ñaupataga mas unay awiluyqui Taré^f y wamran Abrahamwan Nacor tiyaran Éufrates mayu cantunchömi. Chaycho tiyar juc dioscunatami aduraj. ³Éufrates mayu cantunpitami Abrahamtaga pushacamurä. ^gNircur purichirä intëru Canaán nasyunpa. Nogami aypallaman mirananpaj camacächishcä. Canaanchömi Abrahampa wamran Isaac yuriran. ^h⁴Isaacpanami wamrancuna caran Jacobwan Esaú. ⁱEsaüpita miraj-cunatami goycurä aypalla puntayoj Seir^j partita. Jacobnami llapan wamran-cunawan aywacuran Egiptuman. ^k⁵Chaura nogaga chayman cacharä Mo- sestawan Aaronta. Gamcunata jorgamunäpaj Egipto runacunata castigar aypallata wañuchirä. ^l⁶Chaynöparämi cacharimuran Israel runacuna Egip-tupita yargamunanpaj. Shacamuptinmi Egipto suldärucuna guërrapaj carrë-tancunawan cawalluncunawan Puca Lamarcama gatimuran. ⁷Chaymi unay castayquicunaga yanapänäpaj mañacamaran. Chaura Egipto runacunapäga nogami fiyupa chacayman ticrarachirä. Lamar yacucho Egipto runacuna shingaypa wañunanpäpis camacächirä. Gamcunaga musyarcaycanquimi Egiptucho imano rurashätapis.

«Chaypita shacamur gamcunaga unaycamami chunyajcho tiyashcan-qui. ⁸Nircurnami Jordanpa chimpan Amorreo runacuna tiyarcaycasha-man

d 23.10 Deut. 32.30 e 23.10 Deut. 3.22 f 24.2 Gén. 11.27 g 24.3 Gén. 12.1-9
h 24.3 Gén. 21.1-3 i 24.4 Gén. 25.24-26 j 24.4 Gén. 36.8; Deut. 2.5 k 24.4 Gén. 46.1-7
l 24.5 Éxo. 3.1-12.42

pushamurä. Amorreo runacuna contrayqui jatarir gamcunawan pilyaran. Chaura nogami gamcunata yanaparä binsir illgächinayquipaj. Nircur nas-yunnintapis quiquiucunapäna charicarcärishcanqui.^m ⁹Chaypita Ziporpa wamran Balac Moab runacunapa raynenga gamcunata magashunayquipaj camaricuran. Manaraj pilyar Balacga Beorpa wamran Balaamtami gayachiran gamcunata maldisyunta gochishunayquipaj. ¹⁰Nogaga manami camacächirächu Balaam maldisyunta goshunayquita. Chaymi payga bindisyuntana goshurayqui.ⁿ Chaynömi gamcunata salbarä. ¹¹Chaypita Jordán^o mayuta chimpan Jericöcama chayamushcanqui. Jericöcho tiyaj runacuna gamcunawan pilyaptinpis paycunata binsinayquipämi yanaparä. Chaynöpami Amorreo, Ferez, Cananeo, Het, Gerges, Hev, Jebús runacunata ushappaj illgächinayquipäpis yanaparä.^p ¹²Amorreo runacunapa ishca raynincunata noga mancharachiptëmi pilyaj aywaptiqui gueshpir aywacuran. Manami sabliquiwanchu ni lëchayquiwanpischu binsirayqui.^q ¹³Nogaga gamcunata goycushcä mana ñacashayqui chacracunatami, siudäcunatami. Chaymi chay siudäcunachöna cananga tiyarcaycanqui. Mana lantashayqui wayojtami übas-tapis, asëtünastapis micurcaycanqui.^r»

Mastapis Josué niran: ¹⁴«Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSTA amatar manchacushpayqui rispitar caway. Éufrates mayu läduncho tiyashpan, Egipto nas-yuncho tiyashpan unay castanchïcuna rispitar adurashan dioscunataga ama aduraynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOSLLATANA sirbir aduranqui. ¹⁵TAYTA DIOSNINCHÏTA sirbiyta mana munarga canan niy pita sirbinayquipaj cashantapis. ¿Éufrates mayu läduncho tiyar unay castanchïcuna sirbishan diostachu sirbinquipaj? U ¿Caycho tiyaj Amorreo runacuna sirbishan dioscunatachu sirbinquipaj? Nogami ichanga familyäcunawan TAYTA DIOSLLATA sirbishaj.»

¹⁶Niptin, runacunaga niran: «¡TAYTA DIOSPIS ama munachunchu nogacuna payta cachaycur juc dioscunata sirbinätaga! ¹⁷Quiquin TAYTA DIOSMI Egiptucho uyway caycajta noganchitapis unay castanchïcunatapis jorgamaranchi. Quiquinchimi ricashcanchi almiraypaj milagrucunata rurashantapis. Shamuptinchipis paymi imapitapis chapämashcanchi achca nasyuncunapa päsumptë. ¹⁸Canan tiyaycashanchi particunacho tiyaj Amorreo runacunata, waquin runacunatapis TAYTA DIOSMI gargur ushacächisha. Chaypitami payta imaypis sirbishäcuna. Payllami Tayta Diosninchicaycan» nir.

¹⁹Chayno niptin Josué niran: «Gamcunaga manami TAYTA DIOSTA sirbiyta puydinquipächu. Payga santumi. Japallanta adurananchitami munan. Payta mana wiyacur juchata ruraptiquega manami awantashunquipächu. ²⁰TAYTA DIOSTA cachaycur juc dioscunatana aduraptiquega pay fiyupa mana allicunawanmi castigashunquipaj. Alli goyänayquipaj yanapäshushayquimannölli castigashunquipäpis ushappaj illgächishunayquicama.»

²¹Chaura Israelcunaga niran: «Manami juc dioscunataga adurashächu. Nogacunaga TAYTA DIOS japallantami sirbishaj.»

²²Niptin Josué niran: «Gamcunaga quiquiquimi aunishcanqui TAYTA DIOSTA rispitar sirbinayquipaj.»

Chaura paycuna «Au tayta» niran.

²³ Josuënamí niran: «Chaura, gamcunaga «diosnë» nir charaycashayquicunata ushajpaj jitariy. Nircorga TAYTA DIOS japallantana llapan shonguyquipa rispitay.»

²⁴ Niptin runacuna niran: «Nogacunaga TAYTA DIOSLLATAMI sirbishaj. Pay nimashallantami cumlishäpis.»

²⁵ Chaura Josuëga Shequemcho chay junajllami Israelcunawan conträtuta ruraran. Chayno conträtuta rurarmi Tayta Diospa laynincunatapis willaparan. ²⁶ Llapán willapashancunatami Josuëga isquirbiran laynincunata TAYTA DIOS isquirbichishan librumán. Parlacushanta yarpänapämi jatun wancata ichichiran encina jacha chaquinman. Chay jacha lädunchömi rispitädu pacha caran. ²⁷ Nircur runacunata Josué niran: «Cay wancami testigu caycan TAYTA DIOS imata nimashanchitapis. Payta imaypis sirbinayquipaj conträtuta rura-shayquipäpis chay wancami testigu caycan. Chayno aunircurpis mana cumliptiquega cay wancami cärashunqui TAYTA DIOS castigashunayquipaj.»

²⁸ Chayno llapanta willaparcurnami Josuëga runacunata marcancunaman cuticunanjapaj niran.

Josué wañushan

(Jue. 2.6-10)

²⁹ Chaypita manapis aycällatanami Nunpa wamran Josuëga wañucuran. Payga TAYTA DIOSTA sirbejmi caran. Josué wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashancho. ³⁰ Wañuptin pampaycäriran quiquinpa chacran Timnat-seraman.^s Chayga caycan Efraín tribupa jircanchömi Gaas puntapita norte caj-läduncho. ³¹ Josuëpis wiñay-masincunapis ricaranmi Israel runacunata yanapar milagrucunata TAYTA DIOS rurashanta. Chaymi Josuëwan wiñay-masincuna cawashanyäga Israelcuna TAYTA DIOS munashanno cawaran.

Josëpa tullunta Israelcuna pampashan

³² Israel runacunaga Josëpa tulluncunata Egiptupita apamushanta Shequemman^t apaycur chacrancho pampaycuran. Chay chacrataga Josëpa papänin Jacobmi rantiran pachac (100) guellaywan Hamorpa^u wamrancunapita. Hamorga Shequempa papäninmi caran. Chay chacratami Josëpa wamrancunapita mirajcunata goycuran.

Eleazar wañushan

³³ Aaronpa wamran Eleazar wañucuptinna wamran Fineespa chacran lömacho caycajman pampaycäriran. Chayga Efraín tribu runacuna tiyashan jircacunacho caycaj Gibeá marcachömi caycan.

Jueces

¿Pitaj rasun caj Dios? ¿Pitaj Israelpa raynin?

¿Imanirtaj Tayta Dios munashanno cawayga sasa caycan?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay libruchöga caycan Josué wañushanpitaraj päsa-shancunami. Chay wichanga Israelcho manarämi ray caranrächu. Israelcunaga gongaycuranna Josué alli goyayman churashanta.

Ichanga cay librucho cada rätu musyaycächimanchi Israelcuna quiquincuna munashanno cawacushanta. Manami jucnayllanachu mandajnin caran (17.6; 21.25). Ichanga cada rätumi mandaj jueznincunata Tayta Dios churaparan. Israelcunapa Tayta Diosninta adurananpa ruquin runacunaga juc dioscunatana aduraycaran. Moisés isquirbichishan laytaga manami cäsurannachu. Runacunaga tucuy mana allitanami ruraran.

Cay libro gallaycunancho musyachimanchi Israelcuna yaparir-yaparir mana allita rurashantami (2.11-23):

- 1) Mandaj jueznin cawashancamaga Israelcuna cawaj Tayta Dios munashannömi. Y jaucallami goyaj.
- 2) Mandaj jueznin wañuptenga Tayta Diosta gongaycojna. Bisinun nasyun runacunapa diosnincunatana aduraj.
- 3) Chaura Tayta Diosga Israelcunapaj rabyacurcoj. Nircur contrancunapa maquinman cachaycoj.
- 4) Chayno captinna Israelcunaga ñacaj. Chayraj Tayta Diosta ruwacur mañacoj.
- 5) Mañauptinna Tayta Diosga Israelcunata cuyapaj. Chaura yapay juc mandaj jueztana churapaj contrancunapita salbananpaj.

Mandajnincuna wañuptinnaga Israelcuna chayno mana allillatami ruraran. Chaura capítulo 3.7–16.31 willamanchi chunca ishcaj mandajcunapitami. Capítulo 17–21 caycan Israelcuna pasaypa pirdicashanmi. Chayno pirdicashanpitami ishcaj willapacuna caycan.

Judá y Simeón tribu runacuna Adoni-bezecta prësu charishan

1 ¹ Josué wañushanpitaga Israelcuna TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Maygan caj tribu runacunataj Cananeo runacunata magaj primëru aywanga, Tayta?» nir.

² Chaura TAYTA DIOS niran: «Primëru Judá tribu pillyaj yaycuchun. Chay chacrataga paycunatami goycushaj.»

³ Chaymi Judá tribu runacunaga Simeón tribu runacunata niran: «Nogacunaga aypumashan chacramanmi yaycushaj. Chaycho tiyaj Cananeo runacunata magaj yaycöshimay ari. Nircurname nogacunapis gamcunata töcashushayqui chacraman yaycöshishayqui.» Chaura Simeón tribu runacunaga magäshinanpaj aywaran.

⁴ Bezecman yaycur Cananeo y Perez runacunawan pillyaptinmi TAYTA DIOS yanaparan binsir wañuchinanpaj. Chaymi chay pillyacho chunca waranga

(10,000) runacunata wañuchiran. ⁵ Cananeo y Ferez runacunapa raynin caran Adoni-bezec. Payta y paywan caycaj runacunatapis llapantami binsiran. ⁶ Waquinta wañuycăchiptin Adoni-bezecga gueshpír aywacuran. Chaura paycuna gatr aywashpan prĕsu chariran. Nircur maquinpa chaquinpa maman dĕduncunata cuchuran.

⁷ Chaura ray Adoni-bezec niran: «Cananga Diosmi fiyu cashăman-tupu fiyupa ñacaycăchiman. Nogapis ñaupata ganchis chunca (70) raycunapa chaquinpa maquinpa maman dĕduncunatami cuchuchiră. Chaura paycunaga puchupacunallata micurmi cawaj.» Ray Adoni-bezectaga aparan Jerusalenman. Chaychöna wañuran.

Judá tribu runacuna Hebronta y Jerusalenta charishan

⁸ Judá runacunaga Jerusalenman pilliy yaycuran. Chaycho tiyajcunataga llapanta sabliwan wañuchiran. Siudătapis rupaycachiran. ⁹ Chaypitaga Néguev particho, jircacunacho, löma lömacunacho tiyarcaycaj Cananeo runacunamanpis wañuchinanpaj yaycuran. ¹⁰ Cananeo runacuna Hebrón siudăcho tiyarcaycajmanpis wañuchinanpaj yaycuran. Chay siudăpa rimĕroga jutin caran Quiriat-arba. Chaycho wañuchiran Sesai runacunata, Ahimán runacunata, Talmai runacunata.

Debir siudăta Otoniel charishan

(Jos. 15.15-19)

¹¹ Chaypitaga Debir runacunata magajna yaycuran. Chay siudăpa unayga jutin caran Quiriat-sefer. ¹² Calebga niran: «Pipis cay siudăman pilliyaj yaycur binsej cajtami wamră Acsawan majachashaj.» ¹³ Chay siudăman yaycorga magar binsiran Calebpa shullcan Cenazpa wamran Otonielmi. Chaura Calebga wamran Acsata Otonielwan majacharan.

¹⁴ Chaypita Acsa runan Otonielwan aywacuycaptin runanga shacyăchiran papăninta: «Chacrata gomay» ninanpaj. Chaura bürrunpita Acsa yarpuran. Chaymi papănin Calebga tapuran: «¿Imatataj munaycanqui?» nir.

¹⁵ Chaura wamran Acsa niran: «Ruwacushayqui ari papă. Neguevcho chacrata raquipămasha caycarga yacu pashtajyoj chacracunatapis raquipămay.» Niptin papănenga chacrata goycuran puntacunacho yacu pashtajyojtawan pampacho yacu pashtajyojta.

Judá y Benjamín tribu runacuna chacrata charishan

¹⁶ Queni runacunami caran Moisespa suyrun Hobabpita miraj runacuna. Paycuna Judá tribu runacunawan iwal Palmĕra siudăpita^a aywar chunyajcho tiyacaycăriran. Chay chunyăga caycaran Judá tribu runacunapa chacran-chöna. Aradpitaga sur caj-lăchömi caycaran. Paycuna tiyarcaycaran jinancho tiyaj Judá runacunawan iwal.

¹⁷ Chaura Judá runacunaga parlacushannölla Simeón tribuwan iwal aywaran. Nircurmi Cananeo runacuna Sefat siudăcho tiyarcaycajta ushajpaj wañuchiran. Chay siudătapis illgăchiran. Chaypitami jutintapis churaparan «Horma» nir.^b

a 1.16 Palmĕra siudăga Tamar siudămi caran. Chayga Cachi Lamar sur caj-lăpami caran.

b 1.17 *Horma* ninanga *ushacasha* ninanmi.

¹⁸Ichanga manami binsiranchu Gaza, Ascalón, Ecrón runacunata. Chay siudäcunapa lāduncho caycaj chacracunatapis manami guechuranchu.

¹⁹TAYTA DIOS yanapaptinmi Judá triibu runacunaga intëru jircapa caj chacracunata chariran. Pampacho tiyaj runacunataga manami garguyta puydiranchu. Chay runacunapaga pillyapaj carrëtancuna caran fyërrupitami.

²⁰Moisés nishannöllami Hebrón chacrataga Calebta ricachiran. Naupatanami Moisés niran paypaj cananpaj. Calebmi chay chacrapita garguran Anac casta runacunata.

²¹Benjamín triibu runacunami ichanga Jerusalencho tiyaycaj Jebús runacunata garguyta mana puydiranchu. Chaynöpami canancamapis Benjamín triibu runacunawan Jebús runacunaga jinalla Jerusalencho tiyarcaycan.

Manasés y Efraín triibu runacuna Bet-el siudäta charishan

²²Josëpita miraj runacuna Bet-elman yaucunanpaj parlacuran. Paycunataga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. ²³Bet-el siudäpami ñaupataga jutin caran Luz. Chaymanmi runacunata cacharan ricapacamunanpaj. ²⁴Ricapacoj aywajcunaga tariran juc runa siudäpita llojshiycajta. Chaura paycunaga niran: «Imanöpa siudäman yaucuna cashantapis ricachimaptiquega manami wañuchishayquichu.»

²⁵Chaura mayninpa yaucunanpäpis ricachiran. Chaypitaga ricapacojcuna cutir Israel-masincunata willaran mayninpa yaucunanpäpis. Chaymi Israel runacuna yaucuycur chaycho tiyajcunata llapanta wañuchiran. Marcaman imano yaucunanpäpis ricachej runatawan famillyancunatami ichanga auni-shannölla mana wañuchiranchu. ²⁶Chay runanami aywacuran Het runacuna tiyashan partiman. Chaycho tiyar siudäpa jutinta churaparan «Luz» nir. Canancamapis chayllami jutin.

Manaseswan Efraín triibu runacuna guechushan chacrapa lindancuna

²⁷Manasés castacuna manami garguyta puydiranchu Bet-seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido siudächo tiyaj runacunata, chay siudäpa lāduncho tiyajcunatapis. Jinallami chay Cananeo runacunaga tiyarcaycaran. ²⁸Chaypita Israelcuna aypallaman mirar munayniyoj cashpanrämi chay Cananeo runacunataga sinchi aruycunacho ñacachiran. Garguytami ichanga mana puydirannachu.

²⁹Efraín triibu runacunapis manami garguyta puydiranchu Gezercho tiyarcaycaj Cananeo runacunata. Chaymi chay Cananeo runacunaga jinalla Efraín triibu runacunawan iwal tiyarcaycaran.

Waquin triibu Israelcuna binsir guechushan

³⁰Zabulón triibu runacunapis manami garguranchu Quitrón, Naalal siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Cananeo runacunawanga iwalmi tiyarcaycaran Zabulón triibu runacuna fiyupa ñacay aruyman churasha captinpis.

³¹⁻³²Aser triibu runacunapis garguyta mana puydiranchu Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec, Rehob siudäcunacho tiyaj Cananeo runacunata. Garguyta mana puydir lāduncunallacho tiyacaycäiran.

³³Neftalí triibu runacunapis manami garguyta puydiranchu Bet-semes, Bet-anat siudächo tiyaj Cananeo runacunata. Ichanga paycuna fiyupa ñacay

aruyacunaman churaran. Chayno rurar fiyupa ñacachiptinpis Cananeo runacunaga jinallanchömi tiyarcaycaran.

³⁴ Dan tribu runacunatami ichanga Amorreo runacuna mana yaycuchiranchu pampa chacraman. Chaymi tuna chacracunaman cutichiran chaycho tiyacunanj. ³⁵ Chaynöpami jinalla tiyarcaycaran Amorreo runacunaga: Heres, Ajalón, Saalbim siudäcunacho. Guepatarämi José tribu aypallaman mirar, munayniyoj car sinchi ñacay aruyacunaman churaran Amorreo runacunataga. ³⁶ Amorreo runacunapa lindan aywaraycaran Acrabimman aywar wichänapita, Selapita mas janacama.

Tayta Diospa anjilnin Boquim particho yuripashan

2 ¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Gilgalpita aywaran Boquimman. Chaycho Israelcunata niran: «Nogami gamcunata jorgamurä Egipto nasyunpita. Nircorga unay caj familyayquicunata «goycushayqui» nishä partiman pushamushcä. Paycunatami nirä: «Conträtuta rurar parlashanchitaga manami gongashäpächu. ² Ichanga gamcuna ama ni imanillarpis parlacunquichu chaya-shayqui pachacho tiyaj runacunawan. Parlacunayquipa ruquenga altarninta ushajpaj juchorgärachinqui.» Chayno nishäpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. ¡Ricay cananga imatashi rurashcanqui! ³ Chaypitami cananga läduyqui marcacunacho tiyarcaycaj runacunata mana gargushänachu. Cananpitaga paycunami, adurashan dioscunami gamcunapaj trampano cangapaj.»

⁴ Chayno TAYTA DIOSPA anjilnin parlayta usharcuptin Israelcunaga fiyupa wagaran. ⁵ Chaypitami chay pachapa jutinta churaparan «Boquim»^c nir. Nircur jinancho uywancunata TAYTA DIOSPAJ pishtarcu rupachiran.

Josué wañucushan

(Jos. 24.29-31)

⁶ Josué willapayta usharcu «aywacuyna» niptin llapan Israelcuna aywacuran chacranman-cama. ⁷ Josué cawashancamaga llapan Israelcunami TAYTA DIOSTA rispitar adurarcaycaran. Josuépa wiñay-masincuna cawashanyajpis adurarcaycaranmi. Paycunaga almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta llapantami ricaran. ⁸ TAYTA DIOSPA sirbejnin Josuéga wañucuran pachac chuncan (110) watayoj caycashanchömi. ⁹ Paytaga pampaycärran quiquinpa chacran Timnat-seraman. Chayga caycaran Efraín tribupa altu caj chacran-cuna caycashanchömi, Gaas jircapa norte caj-länincho. ¹⁰ Chaypitaga Josuépa wiñay-masincuna, Canaán partiman chayajcuna llapanna wañucuran. Guepa yurej runacunaga mananami musyarannachu TAYTA DIOS nishancunata ni Israelcunata imano yanapashantapis.

Israelcuna Tayta Diosta gongaycärrishan

¹¹ Israelcunaga TAYTA DIOSPA contran fiyupa juchatanami ruraran. Paycunaga gallaycärran Baal dios-niraj idulucunata adurayta. ¹² Gongaycärrinna Egiptupita jorgamushan unay awiluncunapa TAYTA DIOSNINTA aduraytaga. Naupancho tiyaj runacunapa diosnincunatana aduraran. Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran. ¹³ TAYTA DIOSTA gongaycärir Baal dios-niraj iduluta, Astoret

^c 2.5 Boquim ninanga wagaj ninanmi.

diosa-niraj idulucunatana aduraran. ¹⁴Chaypitami TAYTA DIOSGA IsraeLCunapaj fiyupa rabyaran. Chaymi camacächiran suwacuna yaycuycur imancunatapis apacunapaj. Läduncunacho tiyaj, chiquej runacuna yaycuycur magaptinpis paycunaga mananami ichiparannachu. ¹⁵Piwanpis IsraeLCuna pillyananpaj aywaptin TAYTA DIOS rabyashpan paycunapa contranna ricacuran. Chaymi contrancunata mana binsejchu. Unay willapashannömi paycunataga TAYTA DIOS manana yanaparanchu. Chaura IsraeLCunaga fiyupana ñacarapis.

¹⁶Chaypis quiquin TAYTA DIOSMI mandaj juezcunata churaparan. Chay mandaj juezcunanami suwapar ñacachejcunapita chaparan. ¹⁷IsraeLCunaga chay mandaj jueznincunatapis manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta gongaycäirmi mana bälej dioscunata aduraran. Unay awiluncunami ichanga TAYTA DIOSPA laynin nishannölla llapantapis ruraran. Unay cajcuna rurashannöga paycuna mana rurannachu. ¹⁸Chaypis TAYTA DIOSGA mandaj juezta churaran yanapänapaj. Mandaj jueznin cawashancamaga llapan chiquejcunapitami washaran. TAYTA DIOSMI paycunata cuyaparan fiyupa ñacar llaquicuptin. ¹⁹Mandaj jueznin wañuptenga yapayna mana allicunata ruraran. Taytancuna rurashanpitapis mas piyur mana allitana ruraran. Mana bälej dioscunata aduraracaycaran. Manana cachaycäiranchu mana alli customrincunata. Mana wanacurannachu.

²⁰Chaypitami TAYTA DIOSGA IsraeLCunapaj fiyupa rabyacurcur niran: «Cay runacunaga mananami cumlinnachu unay awiluncunawan conträta rura-shäta. Imata nishäcunatapis manami wiyacamannachu. ²¹Chaynöpami nogaga manana gargushänachu lädun marcacunacho tiyarcaycaj runacunata Josué mana gargushantaga.» ²²Chayno rurashpanmi Tayta Diosga IsraeLCunata musyapayta munaran. Unay caj awiluncunano TAYTA DIOS nishanta cumlishanta u manana cumlishantapis musyapaytami munaran. ²³Chaynöpami Josué mana illgächishantaga juc-lä nasyun runacunata manana gargurannachu. Gargunanpa ruquenga jinanco tiyacunanpäna cachaycuran.

Canaanpita mana gargushan runacuna

3 ¹TAYTA DIOSGA achca nasyun runacunata manana gargurannachu, Israel runacuna Canaanman pillyaj yaycuptin manaraj yurej runacunata musyapänapaj. ²Imaypis mana pillyacho caj IsraeLCuna pillyayta yachacunanpämi Tayta Diosga cachaycuran. ³Quëdaran Filistea nasyunpa pichga mandajnincuna, llapan Cananeo runacunapis, Sidoncuna, Hev runacunapis Líbano jircacho tiyajcuna. Chay runacunaga tiyaran Baal-hermón jircapitapacha Hamatcho gasha caycajcama. ⁴Chay runacunawanmi TAYTA DIOSGA musyapayta munaran IsraeLCunata unay caj familyancunata Moisés yachachishancunata cumlishanta mana cumlishantapis ricananpaj. ⁵Chaynöpami IsraeLCunaga tiyaran Het, Amorreo, Ferez, Hev, Jebús nasyun runacunawan iwal. ⁶Chaura IsraeLCunapa wamrancunaga ollgupis warmipis majachacaran jäpa runacunapa wamrancunawanna. Paycunapa diosnincunatana aduraran.

Otoniel salbashan

⁷IsraeLCunaga fiyupa mana allita ruraran. TAYTA DIOSTA gongaycäir aduraran Baal dios-niraj idulucunata Asera diosa-niraj idulucunata. ⁸Chayno

ruraptinmi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashpan Mesopotamia nasyunpa raynin Cusan-risataimpa munayninman cachaycuran. Chaura Israelcunaga pusaj wata sirbiran ray Cusan-risataimta. ⁹Ñacar sirbir-rämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. Chaura TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa mandaj ricacur ñacaycho carcaycajta salbananpaj. Chay salbäga caran Calebpa subrinun Otonielmi. Otonielpa papänin Cenazga caran Calebpa shullcanmi. ^e ¹⁰TAYTA DIOSPA Espiritunmi Otonielta yanaparan. Chaymi Israelcunapa mandaj jueznin pay caran. Mandaj jueznin car runacunata pushacurcur Otonielga pillyananpaj aywaran. TAYTA DIOS yanapaptinmi paycunaga binsiran ray Cusan-risataimta. ¹¹Chaypitaga chuscu chunca (40) watacama Israelcuna jauca goyacuran.

Aod salbashan

Otoniel wañushanpitana ¹²Israelcunaga yapay fiyupa mana allitana ruraran. Chaymi TAYTA DIOS yanaparan Moab nasyunpa raynin Eglontana Israelcunapita mas munayniyoj cananpaj. ¹³Chaura ray Eglonga parlamuran Amón runacunawan, Amalec runacunawanpis. Israelcunata binsiycur yayca-caycäriran Jericó siudächo tiyananpaj. ¹⁴Chaura Israelcunaga chunca pusaj (18) watami ray Eglonta sirbiran. ¹⁵Ñacar sirbishpanrämi paycunaga TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran juc runa salbananpaj. Chay runaga caran Benjamín famillya, Gera jutiyoj runapa wamran. Jutin caran Aod. Payga ichoj caj maquillanwanmi imatapis ruraj.

Juc cuti Israelcunaga impuesto pägashanta Aodwan apachiran ray Eglonman. ¹⁶Manaraj apar Aodga sablita ruracuran ishcan-läpa finuyoja. Sablipa tamäñun caran pullan metruno. Sablitaga derëchu caj-lädun chegllanman jaticurcuran röpan rurinpa. ¹⁷Nircur impuestuta apacurcur aywaran. Ray Eglonmani caran fiyupa wera runa. ¹⁸Impuesto apashanta ray Eglonta goy-cushpan Aodga cuticuran aywäshejcunawan iwal. ¹⁹Gilgalman chayayca-shanchöna chayaran achca idulucuna caycashañman. Chaypita Aodga cutiran ray Eglonman. Chayaycur niran: «Tayta mandaj pacayllapa willashayqui.»

Chaura rayga sirbejnincunata niran ñaupanpita upälla jawaman llojshicunanpaj. ²⁰Chaura wayrapänan cuartunchöga ray Eglón jamarashpan Aodwan ishcallanna caycaran. Ray Eglonpa ñaupanman witiycur Aodga niran: «Tayta mandaj gamtaga willashayqui Dios nishantami.»

Niptin ray Eglonga sillunninpita jataricurcuran. ²¹Chaura Aodga juella ichoj caj maquinwan derëchu caj-lädupita sablita jorguriycur jinan öra Eglonta pachapa tucsiyacuran. ²²Llapan callpanwan tucsiyacuptin sabliga ushajpaj yaycucuycuran maquin charicunantinraj. Ray Eglón wera captin sabliga mana ricacaranchu. Aodga mananami chutarannapischu. ²³Nircur Aodga puncunatapis sumajmi wichgarcuran. Rancarcuran. Quiquenga bentänapana llojshicuriran.

²⁴Aod aywacushanpitaraj aywaran raypa sirbejnincunaga. Puncucuna wichgaraycajta ricar paycunaga yarparan «wayrapänan cuartucho rayga ishpacuycan-imanchari» nir. ²⁵May öra shuyarpaycashancho ray mana llojshimuptinna paycunaga yarpachacuran. Chaymi puncucunata lläbiwann quichariycäriran. Raynintaga tariran pampacho wañusha jitaraycajtana.

²⁶ Raypa sirbejnincuna ima ruraytapis mana camäpacushancama Aodga carutana gueshpir aywacuran. Gilgalcho idulucuna caycajta päsarerga Seiratläpana pacacuran. ²⁷ Chaypa aywacushpannami chayaran Israelcuna tiyananman. Efraín casta tiyaycashan jircaman chayaycur tucaran trompëtanta llapan Israelcuna chayman shuntacänapaj. Shuntacarcuptin llapanna jircapita uraran. Aodnami ñaupapuntata aywashpan ²⁸ niran: «Gamcunawanga iwalmi aywashun. Cananmi chiquimajninchi Moab runacunata binsinanchipaj TAYTA DIOSNINCHI yanapämäshun.»

Chaymi paycuna aywaran Aodwan iwal, Moabman chimpana Jordán mayu bäduman. Chaycho shuyacaycärir manana pitapis päсахirannachu. ²⁹ Chay öra Moab runacunataga wañuycärachiran chunca warangata (10,000). Wañojcunaga caran callpayoj jinyu suldärucunallami. Chaypitaga manami jucnayllapis gueshpiranchu. ³⁰ Chaynömi Israelcunaga binsiran Moab runacunata. Chay junajpita-pacha pusaj chunca (80) watacama Israelcunapaj jauca goyayllana caran.

Israelcunata Samgar salbashan

³¹ Aodpa guepantarämi caran juc mandaj juez Anatpa wamran Samgar. Paymi sojta pachac (600) Filistea runacunata wañuycachiran yuntata aruchicuna picallanwan. Samgarpis Israelcunataga jucpa munaynincho caycajtami salbaran.

Sisarata Deborawan Barac binsishan

4 ¹ Aod wañushanpitanaga Israelcuna yapayna TAYTA DIOSTA mana cäsurrannachu. ² Chaymi TAYTA DIOSGA Canaán nasyunpa raynin Jabinpa munayninman cachaycuran. Chaura Hazor siudäpitanami llapan Israelcunataga mandaran. Jabinpa mandaj suldärunnami caran Sísara. Sisaraga tiyaran Haroset-goim siudächo. ³ Jabinpaga caran isgun pachacmi (900) pillyananpaj fyërru carrëtancunapis. Israelcunataga ishca chunca (20) watanami fiyupa ñacachiran. Chayrämi paycunaga fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacuran.

⁴ Chay wichan Israelcunapa mandaj jueznenga caycaran profetisa Débora. Payga caran Lapidotpa warminmi. ⁵ Deboraga imaypis jamaraj palma yörapa chaquincho. (Chaymi llapan rejsiran «Deborapa palma yöran» nir.) Chay yöraga caran Efraín tribupa chacrancuna caj jircacho, Ramäwan Bet-el tincojcho. Chaura Israelcunaga paymanmi aywaj imapitapis arreglananpaj.

⁶ Chaypita juc junajcho Débora gayachiran Baracta. Payga caran Neftalí tribu Abinoampa wamran. Tiyan Cedesho. Chayaptin Baracta niran: «Israelcuna rispitasan TAYTA DIOSMI nin Tabor jircaman aywaycur chunca waranga (10,000) runacunata Neftalí tributawan Zabulón tributa shuntanayquipaj. ⁷ Jabinpa mandaj suldärün Sisarata Tayta Diosshi pushamonga Cisoncho caycaj jatun pampaman. Payga gamcunawan pillyaj shamonga llapan suldäruncunawan, carrëtancunawanpis. Tayta Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁸ Chaura Barac niran: «Gam aywäshimaptiquega aywashämi. Mana aywäshimaptiquega manami aywashächu.»

⁹Chaura Deborapis niran: «Au, ishcanchimi aywashun. Ichanga manami gamchu allichöga llojshinquipaj. Juc warmitami TAYTA DIOS churanga Sisarata wañuchinanpaj.»

Chaypita Deboraga Baracwan aywaran Cedés marcaman. ¹⁰Baracga shuntaran Zabulontawan Neftalí tributa. Nircur acrarán paypa munaynincho cananpaj chunca waranga (10,000) runacunata. Chay runacunawan aywaran. Deborapis iwal aywaran.

¹¹Moisespa suyrún Hobab castapa wamran Heber Queni runaga castancunapita shuynimi tiyaycaran Zaanaimcho caycaj «encina» yöra ñaupancho.

¹²Tabor jircaman aypalla runacunawan Barac wichashanta willaran Sisarata. ¹³Chaura Sisaraga fyërrupita isgun pachac (900) carrëtanacunata, llapan suldäruncunata shuntacurcur aywaran Haroset-goimpita Císón ragraman.

¹⁴Chaura Baracta Débora niran: «Juella ayway. Canan junajmi TAYTA DIOS gampa munayniqiman Sisarataga cachayconga. Quiquin TAYTA DIOSMI aywanga suldäruyquicunapa ñaupantapis.»

Baracga Tabor jircapita urämuran chunca waranga (10,000) suldäruncunawan. ¹⁵Barac pillyayta gallaycuptin TAYTA DIOS pirdichiran Sisarapa carrëtanacunata. Suldäruncunatapis mancharachiran. Quiquin Sisarapis carrëtanpita urarcu gueshpír aywacuran. ¹⁶Baracga gaticacharan carrëtanwan gueshpëjuncunata, llapan suldäruncunata Haroset-goimcama. Chay junäga Sisarapa suldäruncuna manami jucnayllapis cawaycäga quëdaranchu.

¹⁷Chay wichan Hazorpa raynin Jabín alli carcaycaran Queni runa Heberpa famillyanwanga. Chaynöpami Sisaraga chaquillapa gueshpír aywacur chayaran Jaelpa witichinalla wasinman. Payga caran Heberpa warmin. ¹⁸Sísara chayaptin jamachiran «Shacamuy tayta, ruriman yaycacamuy. Ama manchacuychu» nir.

Chaura Sísara yaycuran ruriman. Jaelnami jacuwan chaparcuran. ¹⁹Sisaraga yacunarmi yacuta mañacuran. Jaelnami lëchita jorgurcur goran. Nircur yapay chaparcuran Sisarataga. ²⁰Jaelta Sísara niran: «Gamga wasiqui pun-cullancho cacuycaj. Pipis shamur ¿pillataj wasiquichöga caycan?» nir tapu-shuptiquega «Manami pipis canchu» ninqui.»

²¹Sisaraga fiyupa uticasha carmi wañuyta puñucäcuran. Chaycama Jaelga mäsa aptacurcur upällalla yaycurcur Sisarataga sentidunpa labityapaycuran istägan pampaman päsanancama. Istägan caran toldunta ichichinanpaj. Sisarataga chaynöpami wañuycachiran.

²²Sisarata ashir Baracga chayaran Jaelpa wasinman. Jaelga niran: «Shamuy. Ricachishayqui ashiycashayquita.» Chaura Barac yaycurir Sisaratatarin wañusha pampacho chutaraycajta. Umanpa istägaga labityaraycaran.

²³Chaynömi Tayta Diosga Israelcunapa ñaupancho fiyupa pengayman churaran Canaán nasyunpa raynin Jabinta. ²⁴Israelcunaga chay junajpita-pacha fiyupa chiquicarcärian ray Jabinta. Chiquiyçällarnami illgächiran.

Deborawan Barac cantashan

5 ¹Chay junajmi Deborawan Abinoampa wamran Baracga Tayta Diosta alabar cantaran:

² «TAYTA DIOSTA llapayqui alabay
mandajcuna pillyaman runacunata pushashanpita;

marca runacunapis shongun shacyaptin pillyaman aywashanpita.

³ Raycunapis, llapayqui wiyamay.

Mandajcunapis, wiyaycäramay.

Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSTAMI alabä.

⁴ «TAYTA DIOS, Seirpita llojshimuptiqui,

Edom nasyunpita aywacuptiqui,

intëru allpami chucchuran.

Syëlupis cuyuriranmi.

Pucutaypis tamyamuranmi.

⁵ Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOSPA ñaupanchöga

llapan jircacunapis chucchuranmi.

Sinaí puntapis chucchuranmi.⁸

⁶ «Anatpa wamran Samgar^h cashan wichanpis,

Jael cashan wichanpis carupa puriyta manchacojmi.

Caminanticunapis mananami näninpaga purirannachu.

Juc-läpanami puriran.

⁷ Israel castapa chacranpitaga

llapanmi aywacuran.

Chayno caycajta ricarmi noga Deboraha

Israelcunapa mamannöpis jatarishcä.

⁸ Israelcuna juc dioscunatana aduraptenga

guërta jananchöna ricacoj.

Ichanga Israelcuna chuscu chunca waranga (40,000) captinpis

chapacuna escüdun ni lansanpis ni jucnayllapis manami caranchu.

⁹ «Nogaga llapan shongöpami cushicö

Israelcunapa mandajnincunapaj,

pillyaj aywaj marca-masëcunapaj.

TAYTA DIOSTA llapayqui alabay.

¹⁰ «Ricucunapis pobricunapis cantay.

Caminanticunapis cantay.

¹¹ Uywata michicur goturpashpayquipis willacuy TAYTA DIOS

binsishantaga.

Israelcuna binsishanta cushicur willacuy.

¹² «Ricchay, jatariy Débora.

Juc birsuta cantay.

Abinoampa wamran Barac

prësuyquicunata apacuy.

¹³ «Chaymi mandajnincunaga Israelcunawan pillyaman aywaran.

Aywaran fiyupa munayniyoj chiquejcunawan pillyananpämi.

- ¹⁴ Efraín tribu waquenga aywaran pampaman.
 Paycunapa guepantami aywaran Benjamín tribu suldärucunapis.
 Maquir castapa mandajnincunapis,
 Zabulón tribu autoridäcunapis aywaran.
- ¹⁵ Isacar tribu mandajcunapis Deborawan aywaran.
 Baractaga yanaparan Isacar tribumi.
 Paycunami guepanta pampaman aywaran.
- «Rubén tribucunachömi ichanga
 jucta-jucta yarpar apänacuran.
- ¹⁶ Pillyaman aywananpa ruquin
 uyshancunata ricar goyäcuran.
 Rubén tribucunachöga jucta-jucta yarpar apänacuran.
- ¹⁷ «Galaad castacunaga Jordán mayupa chimpanchömi
 pachacaraycar quédasha.
 Dan tribuga quédasha büquicuna ichiränanchömi.
 Aser tribuga quédasha lamar cantuncho büquincunata cuydar.
- ¹⁸ Altu jircacunachöpis, pampacunachöpis
 Zabulonwan Neftalillami wañuyta cawaytapis mana manchaypa
 pillyasha.
- ¹⁹ «Canaán partipitami achcaj raycuna shamuran Israelcunata magaj.
 Taanaccho Meguiducho caycaj ragra läduncho pillyaran.
 Ichanga manami apashachu guellayta ni imatapis.
- ²⁰ Goyllarcunapis Sisarapa contranmi pillyasha.
 Janaj pachapitami pillyamusha.
- ²¹ Cisón ragrapa lloglla aywajmi
 chiquimajninchicunataga apacusha.
 ¡Sumaj balurchay! ¡Mana guellanaypa aywashun!
- ²² «Sisarapa cawalluncunaga maquitapis chojparcur chojparcurmi
 gueshpir aywacusha.
 Shilluncunapis pututuyllami wiyacasha.
- ²³ TAYTA DIOSPA anjilninnami willacun:
 «Merozcho tiyajcunaga manami aywashachu TAYTA DIOSPA
 suldäruncunata yanapaj.
 Chaypita castigu chayachun» nir.
- ²⁴ «Queni runa Heberpa warmin Jaelga
 llapan warmicunapita mas rispishaca cachun.
- ²⁵ Sísara yacuta mañacuptin Jaelga lëchita goycuran.
 Cuyayllapaj tasunwan mas alli caj lëchitami goycuran.
- ²⁶ Nircorga jucay maquinwan istägata aptarcur
 jucay maquinwan mäsuta aptarcur
 Sisarata umapa labityapaycuran.
 Chauraga uma tullunta paquirir togshunpa päsariran.

- ²⁷ Sisaraga gochpar atipacuycaran Jaelpa ñaupancho.
Atipacuyçällarmi pampaman yagaran.
Yagashallanchöna wañucäcuran.
- ²⁸ «Sisarapa mamannami llaquicushpan bentänapa ricchacushpan nin:
¿Imanirtaj mana chayamunchu carrëtan?
¿Imanirtaj guepacämun pillyapaj carrëtan?»
- ²⁹ Niptin waquin musyaj yachaj warmicunapis,
quiquinpis nin:
- ³⁰ «Pilyar binsishpan imatapis guechushancunatami
raquipänacucanga.
Suldärucunaga jucta-camachari ishçayta-camachari uywayninpaj
warmita raquipänacucan.
Sisarapäga canga achca culur tëlacuna.
Burdasha juc ishçay cuyayllapaj pañuylucunami binsej wallgacunanpaj
canga.»
- ³¹ «TAYTA DIOS, chiquishoj cäga
llapanpis chaynöllä ushacächun.
Gamta cuyashoj cäjcuna ichanga
inti cuyayllapaj achicyashanno cachun.»

Chaypitaga chuscu chunca (40) watayaj chay Israel nasyuncho jauca goyaylla caran.

Gedeonta Tayta Dios gayashan

6 ¹Israelcunaga yapaypis TAYTA DIOSTA mana wiyacuranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA Madián runacunapa munayninman ganchis wata cachaycuran. ²Madián runacuna fiyupa ñacachiptin Israelcunaga manchacushpan pacacunancunata ruraran jirca gaga chaupincunacho, machaycunacho pipis mana yacuncunancunacho. ³Israelcunapa murupacuynin poguptin inti yagamunan caj-läpita magaj yaycoj Madián runacuna, Amalec runacuna. ⁴Israelcunapa chacrancunacho tiyacaycärej. Micuynincunatapis ushaj. Chayno ruraj Gazacama. Chaura Israelcunaga muchupacajna. Uyshantapis, wäcantapis, bürruncunatapis apacoj. ⁵Tolduncunata aparcamur uywancunawan tiyacaycärej. Llapanta ushaj. Aypalla camëlluncunawan shamoj. Chüpacano imaycatapis ushacurcoj. ⁶Madián runacuna chayno ruraptinmi Israelcunaga wata-wata muchuran. Chayrämi TAYTA DIOSTA yarpärir mañacuran.

⁷«Madián runacunapita salbamay» nir Israelcuna mañacuptin ⁸TAYTA DIOSGA cachamuran juc profëtata. Profëtanami niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA Egiptucunapa uywaynin caycajtami jorgamushurayqui. ⁹Manami Egiptu-llapitachu jorgamushurayqui. Jorgamushurayqui llapan ñacachishojcunapa munayninpitami. Paycunatanami ñaupayquipita gargusha. Chacrantanami gamcunata goycushurayqui. ¹⁰Tayta Diosga «TAYTA DIOSNIQUIMI cä» nishurayqui. Amorreo runacuna «diosnë» nishantapis mana manchacunayquipämi nishurayqui. Cananga paycunapa chacranchömi tiyarcaycanqui. Gamcunami ichanga willapëshushayquita mana wiyacushcanquichu.»

¹¹ TAYTA DIOSPA anjilnenga Ofracho «encina» yöra chaquincho jamacuycuran. Chay chacraga caran Abiezer famillyapita miraj Joaspa chacranmi. Chaychömi Madián runacuna mana ricananpaj Joaspa wamran Gedeónⁱ riguta wayraycaran pacayllapa, binupaj übasta lluchcanancho.

¹² TAYTA DIOSPA anjilninna yuriparcu niran: «Gedeón, TAYTA DIOSMI yanapaycäshunqui. Gamga callpayojmi jinyumi canqui» nir.

¹³ Chaura Gedeonga niran: «Ama rabyacunquichu Tayta. TAYTA DIOS yanapaycämaptenga çimanirtaj llapan disigrasya chayaycäman? Unay caj awilöcunaga TAYTA DIOS Egiptupita jorgamar tucuy milagrucunatami ruraran» nimiranchaj. Cananga çimanirtaj milagrucunata mana ruranchu? TAYTA DIOSGA gongaycämashami. Cachaycamasha Madián runacunapa munayninmanmi.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA sumaj ricapärir niran: «Gammi IsraeLCunataga salbanqui. Chaypämi callpayoj canqui. Jananmanpis Nogami yanapäshayqui.»

¹⁵ Chaypis Gedeonga niran: «Tayta, nogaga çimanöpataj salbashaj Israelmasëcunata? Manasés castachöga nogapa famillyä llapanpitapis mas wallcami. Nogapis manacajllami cä.»

¹⁶ Chaura TAYTA DIOS niran: «Gammi salbanqui. Nogaga yanapäshayquimi. Madián runacunataga llapanapis juc runatanöllami binsirinqipaj.»

¹⁷ Gedeonna niran: «Rasunpa yanapämashayquita musyanäpaj mä juc milagruta ruray. ¹⁸ Micuya aparaycamushaj micucurcunayquipaj. Tayta cutimünäcama amaraj aywacuyrächu ari.»

Chaura Tayta Dios niran «Cutimunayquicama cayllachömi shuyaraycäshayqui.»

¹⁹ Gedeonga aywariycur cabra-mallwata pishtar yanuriran. Ishcay chunca (20) quilu jarinapita lebadüraynaj tantatapis ruraran. Aycha calduta mancawan, aychantana canastawan aparan «encina» yöra cajman. ²⁰ Chayachiptinmi Tayta Diospa anjilnenga niran rumi janman aychata lebadüraynaj tantata churananpaj. Calduntapis janman wiñachiran. Nishanno llapanta Gedeón rurarcuptin ²¹ anjilga aychatawan tantata bastunninwan töparcuran. Chaura ninaga rumipita ratarimur rupa ushacurcuran. TAYTA DIOSPA anjilninpis illgacäcuran. ²² Chayraj Gedeonga musyaran TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Taytallau tayta, anjilniquiwanmi ricanacushcä.»

²³ Niptin TAYTA DIOSGA niran: «Ama llaquicuychu. Manami wañunquipächu. Jauca goyänayquipämi yanapäshayqui.»

²⁴ Chaura Gedeonga TAYTA DIOSPAJ juc altarta ruraran. Nircu jutinta churaparan: «TAYTA DIOSMI jauca cawachicoj» nir. Chay altarga Abiezer casta tiyarcaycashan Ofrachömi caycan.

²⁵ Chay chacaylla Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Papäniquipa wäcanpita allinnin caj töru ganchis watayoj cajta apanqui. Nircu Baalpäp papäniqui rurashan altarnintapis sajtarinqui. Naupancho Asera nishan diosata adurananpaj jawishan racu guerucunatapis sajtarinqui. ²⁶ Nircu chay puytush lömacho ruranki TAYTA DIOSPAJ altarta. Töru apashayquita altar rurashayquiman apaycu Asera idulu gueruan rupachinqui rupachina sacrificsyupaj.»

²⁷ Chaura Gedeonga chunca uywaynincunata pushacurcu aywar llapanta ruraran TAYTA DIOS nishanno, ichanga chacaypa. Chacaypaga ruraran

papäninpa famillyancunata siudächo tiyajcunata manchacushpanmi. ²⁸Warannin tuta siudächo tiyaj runacunaga rícaran Baalpa altarnin juchushata. Altarpa ñaupancho Asera diosa-niraj ñdulupis mana carannachu. Mushoj altarcho töruta rupachishantana tariran. ²⁹Chaura runacunaga jucnin-jucnin tapunacuran: «¿Piraj caytaga ruraycusha?» nir.

Pi rurashantapis tapucacharcaycashanchöraj musyaran Joaspa wamran Gedeón rurashanta. Chaymi aywaycärir Joasta niran: ³⁰«Wamrayqui Gedeonta jorgamuy wañuchināpaj. ¡Paymi juchuchisha taytanchi Baalpa altarninta. Muturisha altarpa ñaupancho caycaj mamanchi Aseratapis!»

³¹Chayno niptinmi Joasga juntaparaycaj runacunata niran: «¿Gamcunaga Baalpa faburninchi jatariycanqui? ¡Pipis Baalpa faburnin cāga manarāpis pacha waraptinmi wañuchicanga! Baalpa altarnintami Gedeón juchuchisha. Baal dios cashpanga quiquin pitapis castigachun.» ³²Chaura chay junajpita-pachami Gedeontaga jutichaparan «Jerobaal» nir. Nircur niran «Gedeonmi altarninta juchuchisha. Quiquin Baal castigachun.»

³³Chay wichanmi Madián runacuna, Amalec runacuna, inti yagamunan caj-lā runacunapis shuntacarcur Jordán mayuta chimpan. Nircur Jezreel pampacho pachacuran. ³⁴Chay örami TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho Gedeonga ricacuran. Chaymi payga uyshapa wagranta tucaran Abiezer famillya shuntacānanpaj. ³⁵Cachacunata cacharan Manasés tribupis shuntacāmunanpaj. Willachiran Aser tribuman, Zabulón tribuman, Neftalí tribuman. Chaura paycunapis Gedeón cajman shuntacāmuran.

³⁶Gedeonga Tayta Diosta mañacur niran: «Gam nimashayquino rasunpa Israelcunata salbanā cashanta musyanāpaj ³⁷millwa garachata churashaj éraman. Wara tutapaj millwa garachalla ushmasha warāmuptin, pampaga chaquilla captin rasunpami musyashaj nishayquino Israelcunata salbanāpaj cashanta.»

³⁸Chaura pay mañacushanno caran. Warannin tuta jatarcu Gedeonga millwa garachapita shullya yacuta gapchiran juc pusillu juntata. ³⁹Chaypis yapaymi Gedeonga Tayta Diosta niran: «Tayta, yapay niptē ama rabyacunquichu ari. Juc cutillana musyachimay. Cananga millwa chaquilla warāmuchun, pampana ushmasha.»

⁴⁰Chay chacaypis Tayta Diosga ruraran Gedeón nishanno. Warannin tutapaj millwa garachaga chaquilla warāmuran y pampana ushmasha.

Madián runacunata Gedeón binsishan

7 ¹«Jerobaal» nir jutinta churapashan Gedeonga iwal carcaycashan runacunawan tutalla aywaran. Chayno aywar Harod yacu pashtajpa ñaupanman pachacuran. Chaura Madián runacuna pachacushanga caycaran norte caj-lāpana, More puntapa chaquin pampacho.

²Gedeonta TAYTA DIOS niran: «¿Imapätäj aypalla runata pushaycanqui? Madián runacunata chayno aypalla Israelcunawan binsichtēga yarpangapaj quiquincunalla salbacushantami. Manami yarpangachu salbashātaga.

³Chaymi manchacoj cāga wasinman-cama cuticunanpaj willay.»^j

Chaymi ishca y chunca ishca waranga (22,000) runacuna cuticuran. Chunca warangallana (10,000) quēdaran. ⁴Chaypis TAYTA DIOSGA niran:

«Cananpis aypallarämi. Pushay yacu upoj. Chaychörämi noga musyachishayqui mayganwan aywanayquipaj cashanta, maygan quëdananjaj cashantapis.»

⁵ Chaura Gedeonga runacunata pusharan yacuta upunanpaj. Chaychöna TAYTA DIOS niran: «Gongurpaycur yacuta upojcunata juc-läman acray. Allguno lapyaypa upojcunatapis shuyni raquiy.»

⁶ Maquillanpita lapyaypa upojcunaga caran quimsa pachaclla (300). Waquin cäga gongurpaycur upuran. ⁷ Chaura Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Chay quimsa pachac (300) runacunallawanmi salbashayqui. Llapan Madián runacunata munayniquiman churamushaj. Waquenga cuticuchun.»

⁸ Chaura waquin cajtaga cuticunanpaj Gedeón niran. Manaraj cuticup-tin shuntaran puyñuncunatawan uyshapa wagrancunata. Acrashan quimsa pachac (300) runacunallawanna quëdacuran. Madián runacuna pampacho caycashañan jan'ganman pachacuran.

⁹ Chay chacay Gedeonta TAYTA DIOS niran: «Canan öra ayway Madián runacunaman. Munayniquimanmi paycunata cachaycushaj. ¹⁰ Pilyaj yaycuyta manchacorga primëru ayway uywayniqui Fura ishcallayqui chiquinacushayqui pachacaraycashañman. ¹¹ Imata parlaycashantapis wiyanqui. Chayrämi mana manchacuyta paycunquipaj.»

Niptin Gedeonga aywaran uywaynin Fura ishcallan chiquinacushan pachacaraycashanta täpaycaj suldärucunapa ñaupancama. ¹² Madianpita, Amalecpita, inti yagamunan caj-läpita shamojcunaga chüpacanöraj intëru pampacho aypacasha caycaran. Camëlluncunapis yupaytapis mana atipaypaj caycaran. ¹³ Chiquinacushan runacuna pachacaraycashañman chayaycur wiyaparaycashancho Gedeón wiyaran täpaj suldärucuna suyñushanta willapänacojta. Suyñushanta willapar niran: «Suyñuynëcho ricashcä sebäda tanta janapita chupämur toldunchicunaman chayar tunirachejta.»

¹⁴ Chaura jucnenga niran: «Chayga canga Israel runa Joaspa wamran Gedeonpa sablinmi. Tayta Diosmi llapan Madián runacunata Gedeonpa munayninman cachayconga.»

¹⁵ Suyñu yninchö imano ricashantapis willapänacushanta wiyaycur Gedeonga TAYTA DIOS alabaran. Nircur cutiran Israelcuna pachacaraycashañman. Chayaycur niran: «Tayta Diosmi munayninchiman cachayconga Madián runacunataga. Juella yaycapaycärishun.»

¹⁶ Jinan öra quimsa pachac (300) suldäruncunata raquiran quimsa röpaman. Nircur aypuran uyshapa wagrancunata, wiñayniñaj puyñuncunata. Puyñuncuna rurinmanga achquita pacaran. ¹⁷ Suldäruncunata niran: «Madián runacuna tiyarcaycashañman washa cantunman noga chayaycur rurashäno gamcunapis ruranqui. ¹⁸ Nogawan aywajcuna wagrata tucayta gallaycäriptëga gamcunapis tucamunqui Madián runacuna tiyarcaycashañman cantuncunacho. Llapan callpayquipa gaparpanqui ¡TAYTA DIOSPA jutinchö, Gedeonpa jutinchö! nir.»

¹⁹ Gedeonga pachac (100) runacunawan aywar chayaran Madián runacuna tiyarcaycashañman jucaj cantunman täpaj suldärucuna pullan pagas rucanapäna caycaptin. Chaypitaga uyshapa wagrancunata tucayta gallaycäriñan. Apashan puyñuncunatapis paquergäriran. ²⁰ Quimsan röpa iwal-lla wagrancunata tucaran. Puyñuncunatapis paquergäriran. Ichoj caj maquinpa achquinta charararan. Derëchu cajwanna uyshapa wagranta tucaran. Llapan sinchipa

gaparparan: «¡Guërraga TAYTA DIOSPA jutinchömi, Gedeonpa jutinchömi!» nir.

²¹ Chayno nir Israelcunaga ichicaycäriran jinallancho maypapis mana cuyucuyapa Madián runacuna pachacaraycashan cantuncunacho. Chaura Madián runacunaga gaparashpan gueshpiyta munar wacpa caypa cörricachaycaran. ²² Chay quimsa pachac (300) Israelcunaga wagraacunata jinalla tucarcaycaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Madián runacunaga quiquin-pura pantanacur pillyananpaj. Pillyashpanmi gueshpir aywacuran Bet-sitacama. Zereraman nani aywajpa aywacur chayaran Tabatpa ñaupán Abel-meholapa lindancama.

²³ Madián runacuna pillyar gueshpiycashan örami willachiran Neftalí tribuman, Aser tribuman, Manasés tribuman Madián runacunata gaticachänapaj. ²⁴ Gedeonga willacojcunata cacharan Efraín tribucuna tiyarcaycashan jircacunaman, paycunapis Madián runacunata magaj shamur Bet-bara, Jordán mayuta päsananaman llallinanpaj. Efraín runacunaga willachishanno shuyacaycäriran. ²⁵ Paycunaga chariran Madián runacunapa ishca mandajninta Orebta, Zeebta. Orebta wañuchiran gagacho. Chay gagapa jutinmi cananga «Oreb Gaga.» Zeebtana wañuchiran canan jutin caycashancho. Chay partichömi binupaj übasta lluchcaj. Madián runacunata gaticacharcu Orebpawan Zeebpa umanta Gedeonman apaparan. Payga caycaran Jordanpa jucaj chimpancho.

Madianpa raynincunata Gedeón präsu charishan

8 ¹ Efraín tribu runacunaga Gedeonwan rimanacuran, manaraj Madián runacunaman aywar mana willachishanpita. ² Efraín runacuna rabyacarcäriptinmi Gedeonga niran: «¿Noga rurashäpita mas allita rurashayquita manachu gamcuna tantiyanqui? Nogacuna achcata rurasha captëpis gamcuna rurashayquega mas allimi. ³ Tayta Diosga gamcunapa maquiquimanmi churamusha Madián runacunapa mandajnin Orebta, Zeebta. Gamcuna rurashayquiwan tincurachisha noga rurashäga manami aycäpischu.» Gedeón chayno nishanta wiyaycärir Efraín tribu runacunaga ollguycashanpita chawarpuran.

⁴ Gedeón quimsa pachac (300) pillyaj aywäshejcunawan Jordán mayuta chimpan. Chiquinacushancunata gatischpan uticashana carcaycaran. ⁵ Sucotman chayaycur Gedeonga jinan runacunata mañacuran: «Ruwacushayqui. Yan'guëcunata garaycapamay. Fiyupa uticashami carcaycan. Nogacunaga gaticacharcaycä Madianpa raynincunatami Zebatawan Zalmunata.»

⁶ Chaura Sucotpa mandajnincunaga niran: «¿Zebatawan Zalmunataga präsu charaycanquinachi suldäruyquicunata garanäpäga?»

⁷ Chaura Gedeonpis niran: «Zebatawan Zalmunata präsu charimunäpaj TAYTA DIOS camacächiptenga cutimur garayquitapis rachichir ushashaj jirca cashawanmi, shirawanmi.»

⁸ Chaypita päsar chayaran Penielman. Chaychöpis Sucotcho mañacushannölla mañacuran. Penielcho tiyajcunapis Sucotcuna nishannölla niran.

⁹ Chaura Gedeón niran: «Llapanta binsiycushpä cutimorga cay törritapis juchurachishämi.»

¹⁰ Zebawan Zalmunaga Carcorcho caycaran chunca pichga waranga (15,000) suldäruncunawan. Chayllanami caycaran puchoj suldäruncuna inti yagamunan cajpita shamöga. Pachac ishca chuncan waranga (120,000) wañushana caran. ¹¹ Gedeonga aywaran chunyajpa Nobaman, Jogbehaman

inti yagamunan caj-läpa aywaj nänipa. Nircur illajpita yaycapaycuran.¹² Zebawan Zalmuna gueshpir aywacuran. Chaura Gedeonga gatih aywashpan prësu chariran. Llapan Madián suldärucunanami machiypa-machir gueshpir aywacuran.

¹³Gedeonga pillyashanpita cutimur Heresta päsaycämushancho ¹⁴Sucot mösuta prësu chariran. Nircur tapuran. Chay mösu willaran Sucotpa ganchis chunca ganchis (77) mandajnincunapa jutinta. ¹⁵Chaura Sucotman chayar Gedeonga runacunata niran: «¿Yarparcaycanquichu Zebapaj Zalmunapaj rimaptë manacajman churamashayquita? Uticasha suldäröcuna caycaptin micuyta mañacuptëpis manami garamarayquichu. «Manaraj prësu chararaptiquega ¿imanöpataj garashayqui?» nimarayqui. Chay runacunaga cä ricay.»

¹⁶Chayno nircur Gedeonga jirca cashawan, shirawan Sucotpa mandajnin-cunata astiran. ¹⁷Peniel siudächöpis runacunata wañuchiran. Törrintapis juchuchiran. ¹⁸Nircur Gedeonga Zebatawan Zalmunata tapuran: «Taborcho wañuchishayqui runacunaga ¿imanötaj caran?» nir.

Chaura raycunaga niran: «Gam-nirajllami caran lllapanpis. Raypa wamran-cunano niraycajllami caran.»

¹⁹Niptin Gedeonga ollguypa niran: «Chäga wauguëcunachaj casha. Lijï-timu wauguëcunatami wañuchishcanqui. Canan örapis TAYTA DIOSGA musyay-canmi. Gamcuna mana wañuchisha captiquega nogapis gamcunata manami wañuchïmanchu.»

²⁰Jinan öra mayur wamran Jeterta niran: «Cay raycunata wañuchiy.»

Chaura wamranga wamra mösullaraj cashpan wañuchiyta manchacuran.

²¹Chaura Zebawan Zalmunaga Gedeonta niran: «Quiquiqui wañurachimay jinyu cashpayquega.»

Niptinmi quiquin Gedeón wañurachiran. Nircur Zebapawan Zalmunapa camëlluncunapa cuyayllapaj wallgancunata jorgucuriran.

²²Chaypita Israelcunaga Gedeonta niran: «Madián runacunapa munaynin-pita gammi salbamashcanqui. Cananga mandajnë cay. Wamrayquicunapis mandajnëna canga.»

²³Chaura Gedeón niran: «Nogapis, ni wamräcunapis gamcunapa mandaj-niquega manami cashäpächu. Mandajniquega canga TAYTA DIOSMI. ²⁴Ichanga ruwacushayqui. Guechumushayqui surtiñacunata gomay.»

Gori surtiñacunataga jatiraran chunyajcho tiyaj contran suldärucunami.

²⁵Chaura Israelcunaga guechushan surtiñacunata jacuta mashtaycur gotupar-ran. Nircur Gedeonta niran: «Caychömi caycan.»

²⁶Gori surtiñacunalla lllapanga lasaran chunca isgun (19) quíluno. Camaränapaj jaticushanta, aläjancunata, raycuna jatirashan murädu tëlata, camëlluncunapa wallgantaga shuyni goturan. ²⁷Chay goripita Gedeonga rurachiran juc pichërata. Nircur siudänin Ofra man chu-raran. Israelcunaga pichërata adurar Tayta Diosta mana wiyacuran-nachu. Chay pichërami Gedeonpäpis famillyancunapäpis trampano caran.

²⁸Chaynömi Israelcunaga Madián runacunata binsiran. Manana Israel-cunawanga pillyayta munarannachu. Gedeón cawashancamaga Israelcho chuscu chunca (40) wata jauca goyayllana caran.

Gedeón wañushan

²⁹⁻³⁰ «Jerobaal» nir jutichapashan Gedeonga marcanman tiyaj aywacuran. Paypaga warmincuna caran achcami. Chaymi wamrancunapis caran ganchis chunca (70). ³¹ Shequem siudächöpis caran chīnan. Chay warmicho caj wam-ranpa jutin caran Abimelec.

³² Gedeón auquinna caycashancho wañuptin papānin Joás Ofracho pampa-raycashallanman pampaycāriran. Chay siudäga caran Abiezer famillyapami.

³³ Gedeón wañucushanpitanaga Israelcuna yapayna Tayta Diosta gongay-cāriran. Cawaj Tayta Diosta gongaycārishpan mana bälej Baal dios-niraj idulucunatana aduraran. Chaymi «diosnē» ninanpaj Baal-berit idulutana acrarān. ³⁴ Llapan chiquejcunapita salbashan TAYTA DIOSTAGA gongaycu-ranna. ³⁵ Gedeonga fiyupa allitami ruraran Israelcunata salbananpaj. Chaypis manami rispitarannachu «Jerobaal» jutiyoj Gedeonpa famillyancunata.

Abimelec mandashan

9 ¹ Jerobaalpa wamran Abimeleca aywaran Shequemman mamanpita caj famillyancunawan par-laj. Paycunata niran: ² «Gamcunaga musyarcay-canquimi famillyayqui cashäta. Chaymi ruwacö. Shequemcho mandajcunata shacyächiy «Jerobaalpa ganchis chunca (70) wamrancuna llapanga ama mandachunchu. Jucnaylla mandachonga» nir.»

³ Chayno Abimelec niptin lijitimu famillyan captin yanapānanpaj auniran. Chaymi Shequem runacunata shacyächiran Abimelec nishanno cananpaj. ⁴ Aunirmi Baal-beritpa templuncho guellay caycajtapis ganchis chuncata (70) goycuran Abimelecta. Chay guellaywanna runa wañuchej guellacunata ashiran yanapānanpaj. Paycunawanna aywaran ⁵ papānin Jerobaal tiyashan Ofra siudāman. Chaychöna juc rumi janallanman apaycur-apaycur ganchis chunca (70) wauguincunata wañuycachiran. Pacacuyninpa gueshpiycuran shullca caj Jotam japallan. ⁶ Chaypitaga Shequem runacunawan Bet-milo runacuna shuntacaran rispitädu rumi «encina» yörayoj Shequemcho cayca-shanman. Chaychöna Abimelectaga mandaj raynin cananpaj churaran.

⁷ Chayta mayaycur Jotamga aywaran Gerizim puntaman. Chaypita callpay-cur gayararan llapan shuntacasha caycajcuna wiyananpaj:

«Shequem runacuna, canan nimushäta sumaj wiyay. ¡Chauraga capaschari gamcunatapis Tayta Dios wiyashunquiman!

⁸ «Juc cutichöshi llapan yöracunapis rayniyoj cayta munaran. Chaymi olivo yörata ruwan «raynē cay» nir.

⁹ «Chayshi olivo yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canä-päga manami asētítapis wayömannachu. Chay asētiga amatar allimi Tayta Diostapis, runacunatapis rispitanapaj.»

¹⁰ «Mana munaptinshi yöracunaga ruwan igus yöratana «raynē cay» nir.

¹¹ «Chayshi igus yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canä-päga manami mishquej frütatapis wayömannachu.»

¹² «Mana munaptinshi yöracunaga ruwan übas yöratana «raynē cay» nir.

¹³ «Chayshi übas yöraga niran: «Nogaga manami. Yöracunapa raynin canä-päga mananami wayömannachu binupaj übastapis. Binuga runacunata cushi-cachinmi, Diospäpis allimi.»

¹⁴ «Llapan mana munaptinshi yöracunaga ruwaran shiratana «raynë cay» nir.

¹⁵ «Chayshi shiraga niran: «Rasunpa rayniqui canäta munarga rurëcho tiyay. Rayniqui canäta mana munaptiquega llanulla caycaptëpis nogapita nina ratarirmi Libanucho jatusaj sedrucunatapis rupacurconga.»

¹⁶ «Cananga mä nimay: ¿Allitachu rurashcanqui Abimelecta rayniquipaj churar? ¿Papänë Jerobaal gamcunata cuyapäshushayquinöchu cuyapashcanqui paypa familyancunata? ¹⁷Papänëga wañuyta cawaytapis partirmi pillyaran Madián runacunapa munayninpita salbashunayquipaj. ¹⁸Gamcuna ichanga papänëpa familyanta chiquicarcärishcanqui. Juc rumi janallancho wañuchishcanqui ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata. Nircärir gamcunaga rayniqui cananpaj churashcanqui Jerobaalpa wachachipacuy wamran Abimelecta familyayqui captillan. ¹⁹Jerobaalpa rispitar, familyancunatapis alli ricasha captiquega allimi canquipaj Abimelecwan. Paypis gamcunawan allimi canga. ²⁰Chayno mana captenga Abimelecpita nina ratarir rupacurcuchun Shequemcho, Bet-milucho tiyacunata. Shequempita, Bet-milupita nina ratarirna rugar ushacurcuchun Abimelectapis.»

²¹Chayno nircur Jotanga guespir aywacuran Beer marcaman. Chaychöna tiyacuran wauguin Abimelecta manchacushpan.

²²Abimelecca Israelcunapa mandajnin caran quimsa wata. ²³Chayno caycaptinmi Tayta Dios camacächiran Abimelecwan Shequemcuna chiquinacunanpaj. ²⁴Chaynöga camacächiran Jerobaalpa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunata Abimelec wañuchishanpita wañunanpaj, Shequemcunapis yanapashanpita wañunanpämi. ²⁵Shequemcunaga jircacunacho pacarächej suwacunata. Chay runacunataga churaran näinpa purejcunata asaltananpaj. Chayno ruraycasantami Abimelec mayaran.

²⁶Juc diyacho Ebedpa wamran Gaal wauguincunawan chayaran Shequemman. Chaycho tiyacunawanga alli amiguta ruracarcäriran. ²⁷Nircorga llapan aywaran chacraman. Übasta shuntaycärir bñuta ruraran. Nircur fistata ruraran «diosnë» nishancunapa templuncho. Cushicur micur upuran. Abimelecpa washanta rimaran. ²⁸Gaalga niran: «¿Pitäshi Abimelecca? Payga Jerobaalpa wamrallanchaj. Zebul-llami yanapajninpis. Noganchi Shequemcunaga jimatay canchi paypa uywayninno munaynincho caycänapäga? Noganchëga Shequem marcata jatarachej Hamorpa munaynincho cashun; ama Abimelecpaga. ²⁹¡Noga gamcunapa mandajniki cashpäga maynami illgarachëman Abimelecta!» Chayno nir mastapis niran: «¡Manacaj Abimelec suldäruyquicunata shuntarcur mä shamuy pillyananchipaj!»

³⁰Gaal chayno rimar purishanta mayaycur Shequempa gobernadornin Zebulga fiyupa rabyaran. ³¹Chaymi Aruma siudächo Abimelec caycaptin cachawan willachiran: «Ebedpa wamran Gaalmi wauguincunawan chayamusha cay Shequemman. Nircurmi runacunata yachaycächin gampa contrayqui ricacunapaj. ³²Canan gamga chacaypa suldäruyquicunawan shamur jircaman pacacaycäriy. ³³Inti ratarcamushan öra siudäman yaycamunqui maganayquipaj. Gaal yanapajninincunawan gamcunata ichipäshunayquipaj llojshimuptin munashayquita ruranqui» nir.

³⁴Chaura Abimelecca chay chacay llapan suldäruncunawan aywaran Shequemman. Chuscu röpaman ruracarcur pacacaycäriran siudäpa

läduncunaman. ³⁵Siudäman yaycuna sawan puncuman Gaal yargaramup-tin Abimelecga suldäruncunawan pacarpaycashanpita llojshipäcamuran. ³⁶Chayta ricar Gaalga Zebulta niran: «¡Ricay, suldärucuna jircacunapita uraycämün!»

Zebulna niran: «Manami. Gagacunapa llantuyninchaj gamtaga niräpushun-qui runa-niraj.»

³⁷Niptinpis Gaalga niran: «Pachapa Pupun caj jircapitapis urarcaycämün suldärucuna. Juc röpana aywaycämün Musyacojcurana Encina Yöranman näni aywajpa.»

³⁸Chaura Zebulga niran: «Cananpis mä ollgucachay ari, baduläqui. Gamga nirayqui ¿imataj canchi Abimelecpa uywayninno caycänapäga? Masqui ricay manacajman churashayqui suldärucunata. ¡Canan mä ayway pillyaj!»

³⁹Chaura Shequem runacunawan Gaal aywaran Abimelecwan pillyanan-paj. ⁴⁰Abimelec binsiptin Gaalga gueshpír aywacuran. Siudä puncuchöpis aypalla runa wañuran. ⁴¹Abimelecga cuticuran Aruma siudäman. Zebulnami Shequempita garguran Gaaltaga wauguincunatawan.

⁴²Warannin junaj Shequemcho tiyaj runacuna chacraman aywaran. Chayta mayaycur Abimelecga ⁴³suldäruncunata quimsa röpaman raquircur jircaman pacacaycäriran. Runacuna siudäpita llojshiptin pacarpaycashanpita magananpaj llojshiran. ⁴⁴Pillyashpan Abimelecga pusharashan caj röpawan siudäpa puncunman llalliran. Ishcay caj röpa suldärucunana chacracho cay-cajcunata wañuchiran. ⁴⁵Chay junaj Abimelecga siudächo caycaj runacunata wañuycachir siudäta ushajpaj juchurgärachiran. Nircur cachita mashtaran mana pipis tiyananpäna.

⁴⁶Migdal-shequemcho tiyajcuna mayaran Abimelec imano rurashantapis. Chaymi pacacaj aywacuran El-berit curalasha caycaj templuman. ⁴⁷Llapan chaycho shuntacasha pacaraycashanta mayaycur ⁴⁸Abimelecga suldäruncunata pushacurcur aywaran Salmón jircaman. Nircur guerupa rämanta muturiycur matancacuran. Waquin runacunatapis niran: «¡Llapayqui nogano matancamuy!» nir. ⁴⁹Llapan rämata muturir-muturir matancacarcärir Abimelecga guepanpa aywaran curalasha caycajcho templu caycajcama. Apashan rämacunata gotuycur sindipaycäriran. Chaycho wañuycachiran aypalla Migdal-shequem runacunata. Wañojcuna warmi ollgoga caran warangano (1,000).

⁵⁰Chaypita Abimelecga aywaran Tebes siudämanna. Chayar yaycur llapanta chariran. ⁵¹Chay siudä pullan chaupichömi caran jatun törri. Chaymanmi warmi ollgupis pacacuran. Ruripita puncuta sumaj rancarcärerga törri jananman wicharan. ⁵²Abimelecga yaycushpan chayaran törri chaquincama. Törri puncucho ninata sindipaycunanpäna caycaran. ⁵³Niycaptin agacuna rumita janajpita juc warmi cachapaycamuran. Abimelecta umacho goycuran paquejpaj. ⁵⁴Chaura Abimelecga armanta apapaj yanapajninta jinan öra gayarcur niran: «Tucsiramay. Manami munächu nogapaj «warmilla wañuchisha» ninanta.»

Niptin yanapajnenga sablinwan tucsiriran. Abimelecga chaynömi wañuran.

⁵⁵Abimelec wañushanta Israelcuna mayaycur wasinman-cama cuticuran.

⁵⁶Chaynöpami Abimelecga wañuran papäninta chiquishpan ganchis chunca (70) wauguincunata wañuchishanpita. ⁵⁷Shequem runacuna mana

allita rurashanpitapis Tayta Diosga camacächiran paycuna wañunanpaj. Jero-baalpa wamran Jotam maldisyunta goshanga chaynömi cumlicaran.

Tola mandaj juez cashan

10 ¹Abimelec wañushanpita guepatanaga Isacar triñbupita Tola jutiyojna pillyaran Israelcunata salbananpaj. Payga caran Dodupa willcan, Fuapa wamran. Tolaga tiyaran Efraín parti altu chacracuna caycashan Samircho. ²Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca quimsa (23) watami. Tola wañuptin pampaycärran Samir marcaman.

Jair mandaj cashan

³Chaypitaga Galaad runa Jair jutiyojna yurimuran. Payga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishca y chunca ishca (22) wata. ⁴Jairpaga ollgu wamrancuna caran quimsa chunca (30). Chay wamrancunaga llapanpis purej bürrun muntashalla. Siudänincunapis caran Galaad particho. Chay quimsa chunca (30) siudäcunatami canancamapis «Jairpa siudänincuna» nin.

⁵Jair wañuptin pampaycärran Camón siudäman.

Israelcunata Amón runacuna ñacachishan

⁶Chaypita Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycuranna. Aduraran achca idulucunata Baal dios-nirajta, Astoret diosa-nirajta. Aduraran Siria, Sidón, Moab, Amón, Filistea runacuna «diosnë» nishancunata. TAYTA DIOSTA gongaycärir manana sirbirannachu. ⁷Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabya-curcuran. Cachaycuran Filistea runacunapa, Amón runacunapa munayninmanna. ⁸Filistea runacunawan Amón runacunaga chunca pusaj (18) wata fiyupa ñacachiran Galaadcho tiyaj Israelcunata, Jordán mayu jucay-lä chimpan Amorreo runacuna tiyashan cajcho tiyajcunataga. ⁹Amón runacuna Jordán mayutapis chimpananna, Judá, Benjamín, Efraín runacunata magaj. Chaura llapan Israel castacunaga fiyupa mancharir llaquicuran. ¹⁰Chayrämi Israelcunaga TAYTA DIOSTA mañacuran yanapānanpaj. Chaymi niran: «Tayta Dios, gamta gongaycärir juchatami rurashcä. Manacajcunatami rispitar adurashcä.»

¹¹Chayno mañacuptin TAYTA DIOSGA niran: «Gamcunataga chaynöllami unaypita-pachapis ñacachishurayqui Egipto, Amorreo, Amón, Filistea, ¹²Sidón, Amalec runacunapis Madián runacunapis. Paycuna ñacachishuptiqui ruwacur mañacamaptiqui llapanpa munayninpitapis salbashcämi. ¹³Chaypis gamcunaga gongaycamashcanqui manacaj dioscunata adurashpayqui. Chaypitami cananga mana salbānachu. ¹⁴¡Chaycunaman ayway yanapāshunayquipaj! ¡Chaycuna salbashunqui ari!»

¹⁵Chayno TAYTA DIOS niptin Israelcunaga niran: «Nogacunaga fiyupa juchatami rurashcä. Cananga munashayquita ruramay ari Tayta. Imata ruramānayqui captinpis cananllaga salbaycamay ari.»

¹⁶Chayno nirmi Israelcunaga juc-lä nasyun runacunapa manacaj diosnincunata aduraycashanta illgächiran TAYTA DIOSTANA yapay adurananpaj. TAYTA DIOSPIS manana munarannachu Israelcuna chaynöllä ñacarcaycānantaga.

¹⁷Amón runacuna shuntacarcu pillyananpaj aywar pachacuran Galaadcho. Israelcunapis shuntacarcu pillyananpaj aywar pachacuran Mizpacho.

¹⁸ Galaadcho tiyaj Israelcunawan mandaj jueznincunaga parlacuran «Pipis Amón runacunata maganapaj pushamajninchitami churashun noganchi Galaadcunapa mandajninchi cananpaj» nir.

Jefté rurashan

11 ¹Jefté^k caran jinyu suldäru Galaad runa. Pay caran cuerpullanwan gänapacoj warmipa wawanmi. Papäninna caran Galaad. ²Galaadpa warminchöpis wamrancuna achcana caran. Chaymi wauquincuna jatunyar Jeftëtaga garguran wasinpita. Gargushpanmi niran: «Gamga canqui paytacuyimi. Chaymi gamwanga mana raquipänacushwanchu papäninchipa ima-aycantapis.» ³Chaura Jeftëga wauquincunapita aywacur tiyacuran Tob particho. Achcaj fiyu runacunawan shuntacaycur runacunata asaltar puriran.

⁴Chaypita unayllataga Amón runacuna aywaran Israelcunawan pillyaj. ⁵Chayrämi Galaad marcapa mandajninincunaga Jeftëta gayachiran Tobcho tiyaycajta. ⁶Cachacuna chayaycärir niran: «Shamuy. Amón runacunawan pillyaptë mandajnë canayquipaj.»

⁷Jeftëna niran: «¿Gamcunaga manachu chiquimashpayqui gargamarayqui? ¿Ñacar-rächu yarpäramanqui?»

⁸Chaura Galaadcunaga niran: «Rasunpami ñacarcaycä. Yanapaycamay ari. Aywaycushun ari Amón runacunawan pillyäshimänayquipaj. Gamna mandaj jueznëpis cay ari Galaadcho tiyajcunapaga.»

⁹Niptin Jeftë niran: «Pillyacho Amón runacunata binsinäpaj TAYTA DIOS yanapämaptenga mandaj juezniquimi cashaj.»

¹⁰Chaura mandajcunaga aunir niran: «TAYTA DIOS musyanmi. Gam nishayquita llapantapis cumlishämi.»

¹¹Chaura Jeftëga paycunawan aywaran. Mizpachöna llapan Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj. Chaycho TAYTA DIOSPA ñaupanchö Jeftë yapay niran primëru nishannölla. ¹²Chaypitaga Amón runacunapa rayninta tapuchiran: «¿Gamga imatataj munanqui nogacunawan, magamänayquipaj nasyunnëman yaycamunayquipäga?» nir.

¹³Jeftëpa cachancunata Amonpa raynenga niran: «Egiptupita gamcuna llojshicamurmi chacräcunata guechumarayqui Arnón mayupita-pacha, Jabocwan, Jordán mayu caycashancama. Cananga cutiycachimay manaraj imapis cashancama.»

¹⁴Chaura Jeftëga yapay Amón runacunapa rayninman cachacunata cacharan. Cachacuna niran:

¹⁵«Jeftëga nin: Nogacunaga manami chacrayquicunata guechushcächu Moab runacunata, ni Amón runacunatapis. ¹⁶Egiptupitaga Israelmasëcuna shacamuran chunyajllapami Puca Lamarman chayamunancama. Chaynöllami Cadescama chayamuran. ¹⁷Shamur Edom nasyunpa raynintapis ruwacurä «nasyunniqui chaupillanpa päscushaj» nir. Chaypis manami munaranchu.^l Moab nasyunpa raynintapis ruwacurämi. Paypis manami munaranchu päсахimayta. Chaynöpami Cadesllacho pachacurä.

¹⁸ «Chaymi chunyajpa aywar tumamurä Edom^m nasyunpa, Moab nasyunpa lindan lädullanpa Moabpa jan'ganman chayanäcama. Chaychönami pachacurä Arnón mayupa läduncho. Mayutami ichanga mana chimparächu, chaypita Moab nasyunna gallariptin.

¹⁹ «Chaypita cachacunata cacharä Amorreo runacunapa raynin Hesboncho caycaj Sehonman. Ruwacurä: «Chacrallayquipa päscucushaj chacräman» nir. ²⁰ Chaura Sehonga risilashpanmi chacranpa päsanäta mana munaran-chu. Chaypa ruquenga suldäruncunawan shamur pachacuran Jahazaman. Nircur magamänapaj shamuran.

²¹ «Ichanga TAYTA DIOSMI Israel-masëcunapa munayninman cachaycuran Sehontaga mandashancho caj llapan runacunatawan. Chaynöpami Amorreo runacunapa chacrantaga guechurä. ²² Charicarcärirä Amorreo runacunapa chacrantaga Arnón mayupita-pacha Jabocama, chunyajpitana Jordancama.» ²³ Cananga imanirtaj guechumayta munaycanqui Amorreo runacunata guechurcur TAYTA DIOS goycamashantaga? ²⁴ Quemós diosniqui chacrata gosha-cashuptiquimi ichanga «Quiquëpa» ninquiman. Nogacunapis «quiquëpa» nëcuna TAYTA DIOSNĒ goycamasha captinmi. ²⁵ ¿Gamga Moabpa raynin Balac Ziporpa^o wamranpita mas munayniyoj cashayquitachu yarpinqui? Payga manami nogacunata magamajchu shamuran. ²⁶ Canan-camaga nogacuna Hesboncho, Aroercho, läduncunachöga tiyaycäcuna quimsa pachac (300) watanami. Arnón mayu cantunpa caj siudäcunachöpis intëru chacrantincho tiyarcaycäcuna. ¿Imanirtaj mana rimacushcanquichu chaychica watantin tiyarcaycaptëga? ²⁷ Nogacunaga manami gamcunata ashipashcächu. Gamcunami ichanga pillyata ashir abusaycämanqui. Ichanga TAYTA DIOSLLAMI juezga. Paymi Israelcunatapis Amón runacunatapis jugamäshun.»

²⁸ Chayno Jefté willachishanpis Amón runacunapa raynenga manami wiyacuranchu.

Tayta Diosta Jefté aunishan

²⁹ Chay öra Jeftëga TAYTA DIOSPA munaynincho ricacuran. Chaymi payga Galaadpa aywar Manasespa päsar chayaran Galaadcho caycaj Mizpaman. Chaypitana Amón runacunapa nasyunninman yaycunanpaj aywaran.

³⁰ Jeftëga TAYTA DIOSTA aunir niran: «Amón runacunata binsinäpaj yanapä-maptiquega ³¹ wasëman cutiptë pipis primëru taripämaj cajmi gampaj rupachina sacrificisyu canga.»

³² Chaypita Jeftëga Amón runacunapa chacranman yaycur TAYTA DIOS yanapaptin binsiran. ³³ Chiquinacushancunata aypallata wañuycachiran. Siudänincunatapis ishca chuncatami (20) guechur charicarcäriran Aroerpita Minitcama, Abel-queramimcama. Chaynömi Israelcunaga binsiran Amón runacunata.

³⁴ Mizpacho wasinman Jefté chayaptin jucnaylla warmi wamran tari-paran gachwaraycar panderëtata tucaraycar. Japallanmi wamran caran. Manami masga caranchu. ³⁵ Chaymi wamranta ricärir fiyupa llaquicushpan röpantapis rachiriran. Wamranta niran: «İja fiyupa llaquicuymänmi

churaycamashcanqui. ¡Imamanraj gamga llojshiyćamushcanquipis! Nogaga TAYTA DIOSTAMI aunishćă. «Pipis rimir taripămaj cajtaga gampămi rupachishaj» nishćămi. Nishătaga simri cumlishăchari.»^p

³⁶Wamranga niran: «TAYTA DIOSTA aunishayquino nogataga ruramay ari papă. Payga yanapasha-cashunquimi contrayqui Amón runacunata binsinayquipaj. ³⁷Ichanga ruwacushayqui papă. Runa yatăni wañună caycaptenga ishca y quilla yanasăcunawan intėru jircapa wagar puricamushaj.»

³⁸Chaura Jeftė wamranta auniran ishca y quilla yanasancunawan intėru jircapa wagar puricamunanpaj runa yatănilaraj wañucunan captin. ³⁹Ishca y quilla usharcuptin papăninman cutimuran. Chaura Tayta Diosta aunishanno wamranta rupachiran. Jeftėpa wamranga runa yatănilla wañucuran. ⁴⁰Chaypitami Israel casta jipashcunaga cada watalla Jeftėpa wamranpaj chuscu junaj wagaj.

Efraín runacunawan Jeftė pillyashan

12 ¹Efraín trību runacunaga parlacurcur Jordán mayuta chimpan. Zafón marcaman chayayćărir Jeftėta niran: «¿Imanirtaj gamcunallaga nogacunata mana willamayllapa aywashcanqui Amón runacunawan pillyaj? Chaypitami wasintinta rupachishayqui.»

²Niptin Jeftė niran: «Amón runacunawanmi fiyupa rimanacură. Gamcunamanpis willacachimurămi. Chaypis manami shamushcanquichu yanapămănayquipaj. ³Chaynöpami wañuyta cawaytapis mana manchar aywashćă Amón runacunawan pillyaj. TAYTA DIOS yanapămăptinmi binsishćă. Canan gamcunaga ¿imanirtaj shamushcanqui nogacunata magamănayquipaj?»

⁴Efraín runacunaga ashllir niran: «Galaadcunaga Efrainpita raquicarcur puricachajllami canqui.» Chayno niptinmi Jeftėga Efraín runacunawan pillyaj llojshiran. Galaad runacunaga Efraín runacunata binsiran. ⁵Efraín runacunata Galaad runacunaga Jordán mayu băduta manana păsachirannachu. Efraín trību runacuna gueshpishpan «păsashaj» nir chayaptin paycuna tapoj Efraín trībupita cashanta mana cashantapis. Chay runa «manami Efraín trībupitachu că» niptenga ⁶tapoj «Shibolet» nir rimachinanpaj. Shimin mana aclaraptin «Shibolet» nej. Chayno rimaj cajtaga jinancho wañurachej. Chay őra Efraín trību runacuna wañuran chuscu chunca ishca ynin waranga (42,000).

⁷Jeftėga Israelcunapa mandaj jueznin caran sojta watami. Wañuptinnaga pampayćăriran yurishan Galaad siudăman.

Ibzán mandaj juez cashan

⁸Jeftė wañushanpita Israelcunapa mandaj jueznin jucna caran, Belén runa Ibzán. ⁹Paypa wamran caran quimsa chunca (30) ollgu, quimsa chunca (30) warmi. Llapan wamrancunatapis majachacăchiran juc-lă jăpa runacunallawan. Ibzanga Israelcunapa mandaj jueznin caran ganchis wata. ¹⁰Wañup-tinna paytaga Belenman pampayćăriran.

Elón mandaj juez cashan

¹¹Ibzan wañushanpita mandaj juez caran Elón jutiyojna. Payga caran Zabulón tribupitami. Israelcunapa mandaj jueznin caran chunca wata.

¹²Wañuptin pampaycuran Ajalón marcanman.

Abdón mandaj juez cashan

¹³Elón wañushanpita Abdón jutiyojna Israelcunapa mandaj jueznin caran. Payga caran Piratoncho tiyaj Hilelpa wamran. ¹⁴Abdonga Israelcunapa mandaj jueznin caran pusaj wata. Paypaga wamrancuna caran chuscu chunca (40). Willcancunana caran quimsa chunca (30). Wamrancunapis willcancunapis purej bürrun muntashalla. ¹⁵Wañuptin pampaycärran Piratonman. Chayga caran Efraín parti Amalec jircacho.

Sansón yurishan

13 ¹Israelcunaga yapay TAYTA DIOSTA gongaycärranna. Chaymi TAYTA DIOSGA Filistea runacunapa munayninman chuscu chunca (40) wata cachaycuran. ²Dan tribu Manoa tiyaran Zora marcacho. Warmin caran wawata mana tarej. ³Chay warmitami TAYTA DIOSPA anjilnin yuriparcur niran: «Gampaga manami imaypis wamrayqui cashachu. Cananmi ichanga gueshyaj ricacunquepaj. Wamrayquipis ollgumi yurenga. ⁴Ichanga ama upunquichu bñuta ni waquin ima machächicojtapis. Ama micunquichu Tayta Dios «ganra» nishan cajtaga. ⁵Yurej wamrayquitaga Tayta Diosmi acracongana manaräpis yuriptillanna Nazareo cananpaj. Chaymi ajchanta imaypis ama rutucongachu. ⁶Paymi gallaycongapaj Filistea runacunapa munayninpita Israelcunata salbayta.»

⁶Chaura warmiga runanta willar niran: «Tayta Diospa cachenmi shamusha. Quiquin Tayta Diospa anjilnin-niraj almiraypämi casha. Manami maypita cashanta, ni pñ cashantapis tapushcächu. Ni quiquinpis manami willamashachu. ⁷Ichanga willamasha wamrä ollgu cananpaj cashanta. Cananpitaga amashi upushächu bñuta, ni ima machächicojtapis. Tayta Dios «ganra» nishan micuytapis amashi micushächu. Wamranchitaga Tayta Diosshi acracusha nazareo cananpaj manaräpis yuriptillanna. Wañunanyajshi Tayta Diosnin-chipa munaynincho canga.»

⁸Chaura Manoaga TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS ruwacushayqui ari. Yapay chay runata cachaycamuy. Wamra yurejta imano uywanäcunapäpis willamächun.»

⁹Tayta Dios wiyaran Manoa mañacushanta. Chaymi anjilga yapay yuriparan Manoapa warmin chacracho caycajta. Manoa mana captin ¹⁰warmiga cörryllapa aywaran willaj. «¡Jucpun yuripämaj runa yapaymi yuripämasha!» niran.

¹¹Chaura Manoaga jinan öra aywaran runa caycashan cajman. Chayaycur niran: «¿Gamchu warmëta jucpun willaparayqui?»

Chay runa niran: «Au nogami.»

¹²Manoaga tapuran: «Willamashayquino captin ¿imanötaj wamrataga uywashaj? ¿Imatataj rurashaj?» nir.

¹³TAYTA DIOSPA anjilninna niran: «Warmiquega cumlichun willapashäta: ¹⁴Ama upuchunchu bñuta. Übaspita rurur poguchisha cajta, ni ima machä-chicojtapis ama upuchunchu. Tayta Dios «ganra» nishan micuycunatapis ama micuchunchu. Nishänölla llapanta cumlichun.»

¹⁵⁻¹⁶Manoaga mana musyaranchu TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chaymi niran: «Micunanchipaj jamapaycay tayta. Cabra-mallwata pishtarir micuyta ruraramushaj.»

Niptin anjil niran: «Shuyashpäpis manami micushunpächu. Chaypa ruquin cabra-mallwataga rupachina sacrificsyupaj rupachiy.»

¹⁷Chaura Manoaga anjilta niran: «Jutillayquitapis willamay ari nimashay-quino captin cushicur gamta agradësicunäpaj.»

¹⁸Niptin anjil niran: «¿Imapätaj jutëta musyayta munanqui? Jutëga almiraypämi.»

¹⁹Chaura Manoaga cabra-mallwata, chaqui micuy ofrendata churaran altar rumi jananman. Nircur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Chaura TAYTA DIOSGA Manoata warmintinta ricachiran almiraypäta. ²⁰Altarpita nina ichirir janajpa aywaptin Manoa warminwan ricaran TAYTA DIOSPA anjilnin ninapa chaupincho syëلمان wichaycajta. Chaura rispitaşpan umpuran urcuncunapis pampaman töpananyaj. ²¹Chayraj Manoaga musyaran chay runa TAYTA DIOSPA anjilnin cashanta. Chay junajpita-pacha manana maygantapis yuriparan-nachu. ²²Chaura Manoaga warminta niran: «Tayta Diostami ricashcanchi. Canaga wañushunchari.»

²³Warminna niran: «TAYTA DIOS wañuchiya munamashpanchëga manami chasquimashwanchu caran rupachina sacrificsyuta ni chaqui micuy ofrendata rupachishanchitapis. Manami imatapis ricachimashwanchu caran. Manami imano cananpäpis willamashwanchu caran.»

²⁴Quillan cumliptin warmiga gueshyacuran ollgu wamrata. Jutintana churaparan «Sansón»^r nir. Wamrataga wiñaynin-tupu TAYTA DIOS llapanchö-pis yanaparan. ²⁵Juc junaj Sansón caycaran Dan tribu runacuna tiyashan Zorawan Estaol tincojcho. Chaychömi TAYTA DIOSPA Espiritun Sansonta yana-payta gallaycuran.

Sansón majachacashan

14 ¹Sansón juc junaj aywaran Timnat marcaman. Filistea jipashta ricar majanpaj munaran. ²Wasinman cutiycur maman-taytanta niran: «Timnat marcachömi ricashcä Filistea jipashta. Chay jipashwan majachacä-näpaj tapupämay.»

³Chaura maman-taytanga niran: «¿Imanirtaj munanqui Filistea nasyun jipashwan majachacayta? Paycunaga manami Tayta Diosman riguinchu. Warmita munaptiquega caycanmi castanchïcuna, Israel-masinchïcuna.»

Chaura Sansón niran: «Chay jipashtami cuyä. Payta ashipämay majäpäga.»

⁴Sansonpa maman-taytanga mana musyaranchu TAYTA DIOS camacaycächi-shanta. Tayta Diosmi Filistea runacunata imanöpa wañuchiypapis munayca-ran. Chay wichanga Filistea runacunapa munayninchömi Israelcunaga cayca-ran. ⁵Chaynöpami Sansonga maman-taytanwan aywaran Timnatman. Übas

chacrapa Sansón päsaycaptin liyun pintipaycuran. ⁶Chaura Sansonga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapaptinmi liyuntaga cabra-mallwata liyun rachirishanjina ushariran. Maman-taytanta ichanga mana willaparanchu. ⁷Timnatman chayarnaga cuyashan jipashta tapuran majachacänanpaj.

⁸Chaypita Sansonga cutiran parlashan warmita ashejna. Näninpa ayway-cashancho Sansonga yaycuran wañuchishan liyunta ricaj. Liyunpa pachanchöga abēja timpuycuran. Mishquinpis junta caycaran. ⁹Chaura maquina jatiycur mishquita jorgucurir micupallapa aywacuran. Maman-taytanta tari-parcur yawachiran. Chaura paycunapis micuran. Sansonga manami willaparanchu wañusha liyunpita mishquita jorgushanta.

¹⁰Sansonpa papänin chayaran jipashpa wasinman. Fistata ruraran mösuncunapa costumrin cashanno. ¹¹Filisteo mösuncunaga Sansonta manchacushpanmi quimsa chuncaj (30) aywaran. ¹²Chay mösuncunata Sansonga niran: «Juc adibinansata nishayqui. Ganchis junaj fista dürashancamami timpucaycan willamänayquipaj. Adibinaptiquega cada ünuyquitami juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata pägashayqui. ¹³Mana willamashpayquimi ichanga gamcuna gomanqui cada ünuyqui juc shayaj mushoj röpata, alli linu röpata.»

Chaura paycunaga niran: «Mä nimay ari adibinansataga. Wiyaytami munä.»

¹⁴Chaura Sansón niran:

«¿Imatäshi, imatäshi?

Micucujpitami micuy yurisha.

Callpayojpitami mishqui llojshisha.»

Mösuncunaga quimsa junajtapis manaraj adibinananrächu. ¹⁵Chaymi chuscucaj junajchönaga Sansonpa warminta niran: «Adibinansa ima ninan cashan-tapis tapupämay. Runayquita pashtapacachiy. Man'chäga quiquiquita, llapan famillyayquicunatawanmi rupachishayqui. ¡Gamcunaga gayachimashcanqui imätapis guechumänayqui-cashallami!»

¹⁶Chaura warmenga Sansonta wagapashpan niran: «¡Manami cuyaman-quichu! ¡Chiquimanquimi! Marca-masécunata nishcanqui juc adibinansata. Nogatami ichanga mana willamashcanquichu.»

Niptin Sansonga niran: «Mamäta taytätapis manami willashcächu. ¿Chay-churaj gamta willaycöman?»

¹⁷Warmenga Sansonta wagaparan waran-waran fista ushacänancama. Yaparir-yaparir tapuycaptillan fista ushanan ganchis junajchöga willaycuran ima ninan cashantapis. Willaycuptenga marca-masin mösuncunata warmi willaycuran. ¹⁸Fista ushanan ganchis junajchöga inti manaraj yagaptin Filisteo mösuncuna Sansonta niran:

«Abējapa mishquinpitaga imapis mas manami mishquinnachu.

Ni liyunpita mas callpayojpis manami canchu.»

Sansonna paycunata niran:

«Majä willashuptiquirämi musyashcanqui.»

¹⁹Jinan öra Sansontaga TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Chaymi Ascalón siudäman aywarcur wañuchiran quimsa chunca (30) runata. Chaypa röpan guechushancunatana mösuncunataga adibinashanpita pägaran. Nir-corga warmin pashtapacushanpita fiyupa rabyasha papäninpa wasinman

cuticuran. ²⁰ Chaycama Sansonpa warmintaga taytan majacharcuran Sansonpa amigunwanna.

Rīguta Sansón rupachishan

15 ¹ Chaypita unayllataga rīgu cosēcha wichan Sansonga warmin watucoj cutiran manta cabrata apacurcur. Chayaycur niran: «War-mēmanmi shamushcā. Mā cuartunman yaycurishaj.» Chaura suyronga yaycunanta mana munar ² niran: «Nogaga yarpashcā cachaycushayquitana. Chaymi warmiquitaga entregaycushcā amiguyquitana. Canan gamga shullcanwanna majachacay mayurninpa ruquin. Shullcanga mas cuyayllapāmi.»

³ Sansonna niran: «Cananmi ichanga Filistea runacunata rabyawan usharishaj. Quiquiquicunami juchayoj canqui.»

⁴ Chaypita aywacur chariran quimsa pachac (300) atojcunata. Nircur chupanpita ishcayta-cama shinrergāriran. Shinrishan chupanman wataparcuran mēchata. ⁵ Sindergāreraga atojcunata garguriran Filistea runacunapa chacranpa. Chaynöpami rupaycachiran llapan rīgu rutōni caycājta, rutusha goturaycājtapis, ūbas chacracunata, olivo chacracunatapis. ⁶ Chaura Filistea runacunaga tapucacharan pī rurashantapis. Tapucachaycashanchōmi mayaran Timnat runa Sansonpa warminta jucta goycushanpita rabyawan rurashanta. Chaymi Filistea runacunaga warmita taytantinta rupaycārachiran. ⁷ Chaura Sansón niran: «¡Cananmi ichanga mayaycamanqui! ¡Ayñita manaraj cutichishpāga jamaytapis mana tarishāchu!»

⁸ Fiyupa rabyasha aywar achcāj Filistea runacunata wañuchiran. Chayno rurarcorga Etamcho caycāj machayman tiyāj aywacuran.

Bürrupa quijādanwan Sansón wañuchishan

⁹ Filistea runacunaga Judā nasyunman yaycuycur tiyacaycāriran Lehi particama. ¹⁰ Chaura Judācunaga tapuran: «¿Imanirtaj nogacunawan pillyaj shamushcanqui?» nir.

Filistea runacunana niran: «Sansonta prēsojmi shamushcā. Ayñitami cutichishaj.»

¹¹ Chayno niptin Judā runacunaga quimsa waranga (3,000) aywaran Etam machayman. Chayaycārir Sansonta niran: «¿Manachu musyanqui Filistea runacuna noganchipita mas munayniyoj cashanta? Musyaycarga ¿imanirtaj inrīduman gaycamashcanqui?»

Niptin Sansonga niran: «Ayñillatami cutichishcā.»

¹² Chaura Judā runacuna niran: «Nogacunaga shamushcā gamta prēsurcur Filistea runacunaman entregaycunāpāmi.»

Niptinna Sansón niran: «Tayta Diospa jutinho aunimay quiquiquicuna mana wañuchimānayquipaj.»

¹³ Chaura paycuna aunir niran: «Nogacunaga manami wañuchishayquipāchu. Filistea runacunallamanmi entregaycushayqui.»

Chayno nircur ishcaj mushoj wascawan liyaran. Liyarcārir jorgamuran pacarashan machaypita.

¹⁴ Lehiman chayachiptin Filistea runacunaga fiyupa cushicur tariparan. Chaura jinan ōra TAYTA DIOSPA Espiritun Sansontaga charicurcuran. Chaymi Sansonga liyaraycashan wascatapis rupasha jilutanōlla rachiriran.

¹⁵ Rachir-usharerga bürrupa quijädan manaraj sumaj chaquej jitaraycajta aptarcur chayllawan wañucachiran waranga (1,000) Filistea runacunata.

¹⁶ Nircur niran:

«Bürrupa quijädallanwanmi
gotuy-gotuy rurashcă.
Bürrupa quijädallanwanmi
wañuchishcă waranga runacunata.»

¹⁷ Chayno nircur wañusha bürrupa quijädanta jitariycuran. Chaypitami chay partipa jutin Ramat-lehi. ¹⁸ Nircur Sansonga fiyupa yacunaran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «Tayta Dios, gammi munashcanqui llapan runata wañuchinäta. Cananga ħimanirtaj cachaycamashcanqui yacunaypita wañunäpaj? Ĥimanirtaj cachaycamanqui mana yäracushoj runacuna präsu charimänapaj?»

¹⁹ Chayno niptinmi Tayta Dios uchcuta ricacachiran Lehicho. Chaypita yacu llojshimuran. Chaura Sansonga uchcupita yacuta upuran. Chayraj callpan-pis yapay yurircuran. Chaypitami Lehicho yacu pashtajta cananyaj rejsin «En-hacore» nishpan.

²⁰ Filistea runacuna munayniyoj cashan wichan Sansonga Israelcunapa mandaj jueznin caran ishcaj chunca (20) watami.

Gaza marcacho Sansón

16 ¹ Juc cuticho Sansón aywaran Filistea runacunapa siudänin Gazaman. Chaycho ricaran cuerpunwan gänapacoj warmita. Chaymi wasinman aywaran waräcunanpaj. ² Gazacuna musyaran siudächo Sansón caycashanta. Chaymi siudäman yalcuna puncucho goyarpoj shuyarpaycaran. Chacay-paga aywacuran warannin junaj pacha wararuptin wañuchiya yarpashpan. ³ Sansonga pullan pagascamalla warmipa wasincho pacararan. Aywacur siudäman yalcuna sawan puncuntaga rancantinta marcuntinta achuriran. Nircur matancacurcur apacuran Hebronpa chimpan jircacama.

Dalilawan Sansón

⁴ Chaypita guepata Sorec pampacho tiyaj Dalilatana Sansonga cuyacurcuran. ⁵ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna aywaran Dalilawan parlaj. Dalilata niran: «Engañayllapa Sansonta tapuy. Fiyupa callpan mä ħimanöpashi yurin? Callpayoj caycajtaga ħimanöpashi binsishwan? Musyaycorga wata-shallami chararäshun. Willashuptiquega nogacuna cada ünö pägashayqui waranga pachacnin (1,100) guellaytami.»

⁶ Chaymi Dalilaga Sansonta tapuran: «ĤImanöpataj fiyupa callpayqui yurin? ĤImano watashuptiquitaj atipacurpis mana cachacanquimancho? Willamay ari.»

⁷ Sansón niran: «Ganchis chawar wascawan watamaptin callpä manami canganachu. Chauraga cashaj waquin runanöllanami.»

⁸ Chaura Filistea runacunapa mandajnincuna Dalilata apaparan ganchis chawar wascacunata. Chaywanna Sansontaga Dalila wataran. ⁹ Manaraj watar Dalilaga runacunata mayna pacaran. Watarcu sinchipa niran: «ĤSansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chaura Sansonga watuta rupasha ĵilutano jinan öra rachiriran. Filistea runacuna mana musyaranchu Sansonpa callpan imanöpa yurishantapis.

¹⁰ Sansonta Dalila niran: «¡Llullapämashcanqui! Cananga rasun cajta willamay. Amana llullapämaynachu. ¿Imanöparätaj watarächishunquimanga?»

¹¹ Chaura Sansón niran: «Manaraj imatapis watashan mushoj wascawan watamaptin ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

¹² Chaymi Dalilaga mushoj wascacunawan liyaran. Nircur gayacuran: «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!»

Chay örapis Dalilaga runacunata pacaraycächiran. Sansonga jatarcur llanu jilutanölla llapan wascacunata rachiriran.

¹³ Dalilaga Sansonta niran: «Rasun cajtaga manami willamanquichu. ¡Llullapaycämanquillami! ¿Imanöparätaj gamtaga watashunquiman?»

Niptin Sansón niran: «Tilarcho caycaj awaman ganchis ajcha pilltäta miñiy. Nircorga sumaj tacanqui. Chaymi ichanga callpä mana canganachu. Chauraga cashaj lluta runallanami.»

Dalilaga Sansonta fiyupa puñucächiran. Nircur ganchis ajcha pilltanta awacuran. ¹⁴ Painawan sumaj tacaran. Nircorga gayacuran: «¡Sansón, Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Niptin Sansonga puñuycashanpita jatarishancho tilarnintinta achuriycuran. ¹⁵ Chaura Dalila niran: «¡Llulla! Llulla caycashpayquega ¿imanirtaj «cuy» nimanqui? Rasunpaga manami cuyamanquichu. Quimsa cutinami llullapämashcanqui. Manami willamanquirächu imanöpa callpayqui yurishantapis.»

¹⁶ Chaynölla rätun mas yaparir-yaparir Dalila tapuptinmi Sansonga yamacashana car «Wañucurë-imäman» niran. ¹⁷ Chaymi Dalilataga rasun cajta willaran. «Ajchätaga manami pipis rutumashachu iti cashäpita-pachapis. Nogataga manaraj yuriptillä Tayta Diosmi acramasha nazareo canäpaj. Chaymi ajchäta pipis ruturiyuptin callpaynajna ricacushaj. Chauraga lluta runallanami cashaj.»

¹⁸ Rasun cajta willashanta musyaycur Dalila willachiran mandaj Filistea runacunata: «¡Canan ichanga llapaniqui shamuy. Rasunpa cajtami Sansón willamasha!» nir.

Chaura mandajcunaga guellayta apacarcärir Dalilaman aywaran.

¹⁹ Sansonta Dalila puñucächiran umanta millgayninman churarcur. Puñucäcuptin juc runata gayarcur Sansonpa ganchis ajcha pilltanta ruturachiran. Chaura Sansonpa callpan manana captin Dalilaga magaytana gallaycuran.

²⁰ Gayacuran «¡Sansón Filistea runacuna charishunqui!» nir.

Sansonga riccharaycamur yarparan imaypis salbacushannölla salbacuyta. Ichanga mana musyaranchu TAYTA DIOS manana yanapashanta. ²¹ Chaura Filistea runacunaga jinan öra prësu charircur ñawintapis jorguran. Gaza siudäman prësu aparän. Chaychönami watarächiran runsi cadinawan. Carsilcho mulinu tangaycho aruchiran. ²² Ichanga chaycho caycaptillan ajchan yapay wiñaran.

Sansón wañushan

²³ Chaypita unaytaga Filistea runacunapa llapan mandajnincuna shuntacaran Sansonta binsishanta yarpar cushicur anibersaryuta rurananpaj. Cushicushpanmi uywancunata pishtarcur rupachiran Dagón diosninpaj. Cantar nircaycaran:

«Dagonmi munayninchïman churamusha
chiquishanchi Sansonta.»

²⁴ Ricashpan runacunapis diosninta adurashpan cantaran. Cantar niran:

«Dagonmi munayninchïman churamusha
chiquishanchi Sansonta,
llapan micuyninchïcuna illgächejta,
noganchi castata wañuchejta» nir.

²⁵ Llapan cushisha carcaycaran. Chaymi Sansonta carsilpita jorgachimuran ricäcunanpaj. Carsilpita apaycachimuptin ricäcur asiparan. Ishcay pilancu chaupinman ichichiran. ²⁶ Chaura Sansonga janchaypa pushaj mösuta niran: «Templupa pilancunta yatachimay. Tucnacuytami munä.»

²⁷ Chay öra templu rurichöga carcaycaran Filistea runacunapa llapan mandaj-nincuna. Warmipis ollgupis junta carcaycaran. Templupa altusninchöpis quimsa warangano (3,000) Sansonta asipar ricäcur caycaran. ²⁸ Chaymi Sansonga Tayta Diosta mañacur niran: «TAYTA DIOS fiyupami ruwacö. Juc cutillana yapay yanapaycamay callpä yurinanpaj. Chaynöpami Filistea runacunataga ishcan ñawëta jorgushanpita juclla wañuchishaj.» ²⁹ Chayno Tayta Diosta mañacurcutur templuta tucnaraj ishcan pilancuta yatayllapa ashiran. Ishcan pilancuman tucnacurcutur ³⁰ sinchipa gapararan: «¡Cananga iwalmi wañushun Filistea runacuna!» nir.

Chayno nirmi llapan callpanwan pilancucunata tangariycuran. Templu juchur ñitiriran llapan runacunata mandajnintinta. Wañushpanmi Sansonga aypalla runacunata wañuycachiran cawar wañuchishanpitaga mas aypallata.

³¹ Chaypita Sansonpa wauguincuna, llapan famillyancuna aywamuran. Cuerpunta apar pampaycäbiran quiquin linda Zorawan Estaol marca tincojman. Chaychömi Sansonpa papänin Manoa pamparaycaran. Sansonga ishchay chunca (20) watami Israelcunapa mandaj jueznin caran.

Micaiaapa willapan

17 ¹ Efraín parti jircachömi tiyaran Micaía. ² Paymi juc cuticho mamanta niran: «¿Yarpaycanquichu waranga pachacnin (1,100) guellayniqui suwaj runata maldisyunashayquita? Nogami chay suwapäshoj runa caycä.» Chayno niptinmi maman niran: «¡TAYTA DIOS bindisyunninta goycushunqui iju!» ³ Waranga pachacnin (1,100) guellayta wamran Micaía cutiycachiptin mamanga niran: «Cananga TAYTA DIOSPÄMI cay guellayta churä. Chay guellaywanmi rurachishaj juc iduluta guerupita, juc idulutana guellaypita. Chaytaga gamtami entregaycö.»

⁴ Wamran cutiycachiptin ishchay pachacta (200) raquiran. Chayta aparan guellay tacajman. Paytanami ruwacuran juc iduluta guerupita, juc idulutana guellaypita rurapënanpaj. Iduluta rurarcuptin Micaiaapa wasinman churaran.

⁵ Micaiapaga maynami caycaran capillan. Diosta mañacur jaticunapämi efodta ruraran. Quiquin famillyacunalla «diosnë» nishancunapis achca caran. Nircur juc wamrantanami cüra cananpaj churaran. ⁶ Chay wichanga Israelcunacho manami ray caranchu. Chaymi cada ünun munashanno goyäcoj.^s

⁷ Judá runacuna tiyashan Belén marcachömi puricachaj mösu caran. Payga caran Leví tribupitami. ⁸ Chay mösumi Belenpita aywacuran maychöpis

tiyananpaj ashir. Efraín partipa puriyacashancho chayaran Micaiaapa wasinman. ⁹Micaiaaga tapuran: «¿Maypitataj shamunqui?» nir.

Chaura niran: «Belenpitami shamushcă. Leví trībupitami că. Maycho tiyanăpăpis ashirmi puriycă» nir.

¹⁰Niptinmi Micaiaaga niran: «Caycho tiyacushun ari. Nogapa cūră cay. Chaura gamnami willapămar tantiyachimanqui. Watachōga păgashayqui chunca guellayta. Jananmanpis listumi goyanqui rōpapita micuyypitaga.»

¹¹Chayno niptinmi Leví trību mōsuga chaycho tiyashpan Micaiaapa wamrannōna ricacuran. ¹²Chaynōpis cūra cananpaj Micaia churaptin paypa wasillanchōna tiyaran. ¹³Levî mōsu cūran captinmi Micaiaaga yarparan TAYTA DIOSPA bindisyunninwan alli goyashanta.

Dan trību runacunawan Micaia

18 ¹Chay wichan Israelcunachōga manami ray caranrăchu. Dan trību⁴ runacunapapis quiquincunapaj ricachishan chacranman yaucuyta mana camăpacuranrăchu. Chaynōpami maycho tiyananpăpis ricapacur purircaycaran. ²Chaymi Dan trībuğa Zorawan Estaol tincojpita cacharan pichgaj jinyu runacunata, tiyananpaj chacrata ricapacamoj. Pichgaj runacuna aywar chayaran Efraín trību tiyarcaycashan jircaman. Aywaycashanchōmi Micaiaapa wasincho pachacuran. ³Micaiaapa wasinman yaucuycashancho Levî trību mōsupa parlayninta rejsircăriran. Wasiman yaycurna tapuran: «¿Pitaj pushamusha-cashunqui? ¿Imatataj caychōga ruraycanqui? ¿Imamantaj shamushcanqui?» nir.

⁴Tapuptin willaran Micaiaawan imano parlashantapis, Levî trību mōsuga cūran cananpaj imano churashantapis. ⁵Chaura paycuna niran: «Tayta Diosta tapupămay. Mă allichush purimushăcuna.»

⁶Niptin Levî trību mōsuga niran: «Maypa aywarpis allilla purimunayquipaj TAYTA DIOSMI chapăshunquipaj. Mana yarpachacuypa ayway.»

⁷Chaypita, pichgaj ricapacoj aywajcunaga chayaran Lais siudăman. Chay siudăcho tiyajcunaga mana yarpachacuypa tiyarcaycashă Sidón runacuna tiyashanno. Pipis mana rimaparanchu. Allilla goyăcuran. Ima-aycanpis mana pishiranchu. Sidón runacunapitaga caruchōmi tiyarcaycaran. Ni piwanpis manami chayanacurancho. ⁸Chayno caycajta ricaycur pichgaj ricapacoj aywajcunaga cutiran Zorawan Estaol tincojcho waquin carcaycashanman. Chayaptin tapuran: «¿Ricapacamur purimushayqui imanōtaj caycan?» nir.

⁹Chaura paycuna niran: «Intêrutami chay partipa purimushcăcuna. Alli chacrami. ¡Juclla aywashun chay chacrata charinapaj! ¡Chaycho tiyajcunata ushajpaj illgarachishun! ¡Cayllachōga ama jamarpăcushunchu! ¹⁰Washaman chayaycărerga tarishun mana yarpachacuypa goyaycaj runacunata, aypalla chacrayojta, ima-aycanpis mana pishejta. Chay chacratami Tayta Dios goycamăshun.»

¹¹Zorawan Estaol tincojcho tiyarcaycashanpita sojta pachac (600) Dan runacuna pillyananpaj camaricushalla aywaran. ¹²Judăman chayar pachacuran Quiriat-jearimpita inti yaganan caj-lăcho. Chaypitami chay partipaga canan-camapis jutin «Dan trību pachacunan.» ¹³Chaypitana aywaran Efraín parti

jircapa. Chaychöna chayaran Micaía tiyananman. ¹⁴Lais parti chacrata ricapacojuncuna pichganmi waquin caj runacunata niran: «Gamcunaga manami musyanquirächu. Tagay wasicho caycan cürapa pichëran efod, chay familyallapa diosnincuna. İdulunpis guellaywan chapyasha caycan. ¿Imatataj rurashun?»

¹⁵Chayno nircur pichgaj ricapacojuncuna ñauparan Leví mösu tiyaycasha wasiman. Chayga caran Micaia pa wasin. Chayar saludaran. ¹⁶Paycuna yaycushancamaga sojta pachac (600) Dan runacuna puncullacho shuyarpaycaran. ¹⁷Chay pichgaj ricapacojuncuna rimir-puntata yaycuriycur capillacho caycaj guellaywan chapyasha iduluta, cürapa efodninta, jinan wasiyojpa diosnincunatapis apacunanpaj jorgamuran. Micaia pa cürannami jawacho caycaran sojta pachac runacunawan.

¹⁸Chay pichgaj runacuna yaycurir iduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata jorguycajta ricar cüraga niran: «¿Imatataj rurarcaycanqui?»

¹⁹Chaura paycunana niran: «Upälla. Nogacunawan aywacushun cürä canayquipaj. Nogacunatana tantiyachimanqui willapämanqui. ¿Manachu mas alli canman juc runallapa cüran cashayquipitaga juc tribu Israelcunapa cüran captiqui?»

²⁰Chayno nishan alli caran cürapäga. Chaura Dan tribu runacunaga iduluta, efodta, wasiyojpa diosnincunata apacurcur aywacuran. ²¹Chaypita päsnaga ñaupapuntanman churaran wamracunata, uywata, guepi apajcunata. ²²Micaía bisinuncunawan shuntanacurcur guepanta aywashancamaga carutana aywaran. ²³Gatejcuna guepanta aywashpan gayarashanta wiyaycur Dan runacunaga Micaia ta tapuran: «¿Imanaycanquitaj? ¿Imanirtaj chay-jina gayarämanqui?» nir.

²⁴Chaura Micaía niran: «Gamcunaga apacurcaycanqui ruracushä diosnincuna. Cürätapis pushacuycanqui. Jinayllatami cachaycämanqui. Chayno ruraycämarpis ¿Imanaycanquitaj? nimanquiraj.»

²⁵Chaura Dan runacunaga niran: «Ama rimapämaychu. Mana awantacushpan waquinnëga magashushpayqui llapayquita wañurachishunquimanmi.»

²⁶Paycuna aypallaj captin manchacushpan Micaia ga wasinman cuticuran. Dan runacunana aywaycashanpa aywacuran. ²⁷Micaía rurashancunata apacur cürantapis pushacuran. Llapanna Laisman chayaran. Chaycho tiyaj runacunaga mana yarpachacuy pa alli goyarcaycaran. Chayno caycajtami llapanta sablinwan wañuycärachiran. Siudätapis rupaycärachiran. ²⁸Sidön siudäpitaga caruchömi caycaran. Chay runacunaga manami piwanpis chayanacuranchu. Chaynöpami pipis mana washaranchu. Jinachöpis paycunaga tiyaran ragran pampa Bet-rehob particho. Nircorga Dan runacunana siudäta yapay jatarachiran. Chaychöna tiyaran. ²⁹Naupa caj jutin Lais casha captinpis paycunaga Dan niran, unay caj awilunpa chay jutin casha captin. Danga caran Jacobpa wamranmi. ³⁰Chaymannami guellaywan chapyasha iduluta churaran rispitar adurananpaj. Cüratana churaran Moisespa wamran Gersonpita miraj Jonatanta. Chaypita Dan tribupaga juc-lä nasyunman präsu apanancama Jonatanpita mirar aywajcunallana cüran caran. ³¹Tayta Dioswan Tincuna Toldu Silucho cashancamaga chay siudällachömi caycaran Micaia pa guellay chapyasha idulunga.

Leví runapa chinan

19 ¹Israelcunacho manaraj ray captillan Efraín parti caru chacracho tiyaran Leví runa. Paymi majayoj caycar juc warmita aparan Judä

nasyuncho caycaj Belén marcapita. ²Chay warmi runanwan rimanacur cuticuran Belenman, papäninpa wasinman. Chaycho chuscu quilla tiyaycaptin ³Leví tribu runanga amistaj aywaran juc uywayninta pushacurcur ishcaj bürrunta gaticurcur. Chayaptin warmenga papäninpa wasincho jamachiran. ⁴Warmipa papäninpis cushisha jamachiran. Chaymi niran «goyapärishunraj.» Chaura Leví tribu runaga uywaynin ishcan goyaran quimsa junaj suyrunpa wasincho micushpan, upushpan.

⁵Chuscu junajman wararcamur ichanga tutallana jatariran cuticunanpaj. Llojshicuycaptinna suyronga mashanta niran: «Aywacunayquipäpis juc tantallatapis micucurcuyraj balurniqui cananpaj.»

⁶Chaura jamacaycärir ishcan micuran upuran. Chaychömi suyronga ruwaran chay chacay cushisha yapay puñupänanpaj. ⁷Leví tribu runa aywacuyta munaptinpis suyrun amatar ruwaran. Chaura chay junäga manana aywacurannachu.

⁸Pichga junajchöga Leví tribu runa tutalla jatariran aywacunanpaj. Suyronga ruwaran «Manaraj aywacur imallatapis micucurcuy balurniqui yurinanj» nir. Chauraga llapan micur upur jamarparan intipis tumarinancamana. ⁹Chaypita Leví tribu runa aywacunanpäna camaricuran warminwan uywayninwan. Chaura suyronga niran «Tardinami. Intipis yagaycanna. Cayllacho puñucuy. Warana tutalla aywacunqui» nir. ¹⁰Leví tribu runaga manana munarannachu yapay puñuyta. Chaymi aywacuran warmintin uywaynintin, ishcaj bürrun sillashata gaticurcur. Jebús nishan Jerusalemman chayaycashancho ¹¹uywaynenga Leví runata niran: «Jebús runacunapa siudällancho pachacushaga ¿manachu alli canman tayta?»

¹²Chaura Leví runa niran: «Jäpa runacuna tiyashanmanga manami yaycushunchu maygan siudämanpis. Chaypa ruquenga chayashun Gabaa siudäcama. ¹³Gabaachöraj, man'chäga Ramá siudächöraj pachacushonga.»

¹⁴Chayno nishpanmi aywarcaycaran. Gabaaman chayaran inti yagaycaptinna. Chay siudächöga tiyaran Benjamín tribu runacunami. ¹⁵Näninpa aywaycashanpita pachacunanpaj siudäman yaycuran. Pipis mana «pachacushun» niptin Leví tribu runaga läsalaman jamacuycuran.

¹⁶Chacas chacasna juc auquin runa arushanpita päsaycaran. Chay auquenga caran Efraín parti altucho tiyaj. Gabaachöga tiyaycaran gorpaytucullar. Jinan Gabaacho tiyajcunaga caran Benjamín tribu runacunalla. ¹⁷Läsacho ricashpan auquenga caminanti runata tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui? ¿Maypataj aywaycanqui?» nir.

¹⁸Chaura Leví runaga niran: «Tardiyacäuschämi. Chaymi caycho pachacuyta munashcä. Manami pipis pachächimashachu. Nogaga cuticuycä Judächo caycaj Belén marcaman aywashäpitami. Wasëga caycan Efraín parti altuchömi. ¹⁹Guewapis ogshapis caycanmi bürröcuna micunanpaj. Quiquëcunapäpis caycanmi binu y tanta. Manami imapis pishinchu micunäpäga.»

²⁰Niptin auquenga niran: «Allichömi chayaycamunqui. Imatapis munashayquitaga nogami camaripäshayqui. Cay läsacho ichanga ama puñunquimanachu. Wasëman aywacushun.»

²¹Chayno nirmi auquenga wasinman pusharan. Gorpancuna chaquincunata mayllacurir micushanyaj upushanyaj gorpanpa bürruncunata gararan. ²²Fiyupa cushisha caycashan öra siudächo tiyaj juchasapa runacuna wasiman

juntapaycäriran. Waquinnami puncuta tacashpan auquinta niran: «¡Wasiqiman pachacamoj runata jawaman jitarimuy! Chay runataga bigulaytami munä.»

²³ Chayno niptin wasiyöga niran: «Gamcunawanga rejsinacunchimi. Ama melanaypaj ganra juchataga ruraychu ari. Cay runaga nogapa gorpämi.

²⁴ Gorpätaga ama bigulaychu. Munaptiquega runa yatäni wamräpis caycanmi. Gorpäpa chinapis caycanmi. Paycunata jorgapämushayqui munashayquita ruranayquipaj. Cay runatami ichanga ama imatapis ruraychu.»

²⁵ Chay runacunaga imata niptinpis auquinta mana cäsuranchu. Chaymi Leví runaga chinanta jawaman garguran. Chaura chay runacuna llapan bigularan. Bigulaycällar warächiran. Pacha waraycaptinraj cachaycäriran.

²⁶ Pacha waraycaptinna wasiman warmi cutiran. Puncuman chayaycullarna wañucäcuran. ²⁷ Majanga aywacunanpaj tutalla puncuta quichariran. Quicharishanchöga warminta tariran quiquin puncucho jitaraycajta, maquincunapis puncu japarcunaman churashata. ²⁸ Chaura puñuycashanta yarpar «Ricchay. Aywacushunna» niran.

Chayno niptinpis warmenga mana rimacurannachu. Chaura wañushata bürrunman cargacurcur wasinman apacuran. ²⁹ Wasinman chayaycachir cuchuran chunca ishca (12) pedäsuman. Nircur Israelcuna tiyaycashanmanga intëruman juc pedäsuta-cama apachiran. ³⁰ Chayta ricäga llapanpis niran: «Egiptupita llojshimushanchipita-pacha manami imaypis ricashcanchichu caynötaga. Cayno rurashanpitaga sumaj yarpachacushun. Imano rurananchipäpis juclla parlacushun.»

Gabaacho wañuchishanpita Israelcuna rabyashan

20 ¹ Chaura Israelcunaga shuntacaran Danpita-pacha Beersebacama. Galaadpitapis shuntacaran. Llapa shuntacaran Mizpaman TAYTA DIOSPA ñaupancho parlacunanpaj. Llapa yarpaynin tincuran. ² Israelcunapaga cada tribupami mandajnincunapis caycaran. Tayta Dios acrashan runacuna tiyashancho carcaycaj suldärucuna shuntacaran chuscu pachac waranga (400,000) chaquipa cajlla. ³ Benjamín runacunaga mayaran waquin Israelcuna Mizpacho shuntacashanta. Llapa shuntacasha carcaycashanchömi Leví tribu runata tapuran: «¿imanöpataj warmiqui wañusha?» nir.

⁴ Wañoj warmipa runan niran: «Nogaga chayarä warmëwan Gabaa siudächo Benjamín tribu tiyashanman pachacoj. ⁵ Chaycho tiyaj runacunami chay chacayga pachacushä wasiman juntapaycamuran wañuchimayta yarpar. Warmillätana llapan bigulaypa wañuycachisha. ⁶ Chaura nogaga ayata pidasyariycur pachishcä llapan Israel castaman Gabaacho fiyupa melanaypaj juchata rurashanta llapan Israelcuna musyananpaj. ⁷ Cananga Israelcuna llapayqui yarpachacuy imano ruranayquipäpis.»

⁸ Chaura llapan runacuna juc yarpaylla niran: «Mayganchipis manami wasinchiman cutishunchu. ⁹ Cananga surtitana jitashun Gabaa siudäman maygan tribu primëru yaycunanpäpis. ¹⁰ Cada tribupitaga chuncapita juc runami micuyta shuntamonga suldärucunapaj. Waquinninchinami aywashun Gabaaman Israelcunacho juchata rurashanpita wañuchinapaj.»

¹¹ Israelcunaga juc yarpaylla shuntacasha carcaycaran Gabaa siudäman pillyaj aywananpaj. ¹² Benjamín tribumanga llapanman cachata cacharan

«¿Imanirtaj fiyupa juchataga rurashcanqui? ¹³Gabaacho caycaj juchasapacunata juella entregamay wañuchināpaj. Chaynōparāmi Israelcho jucha rurashan illganga» nir.

Benjamín runacunaga chayno willachiptinpis manami cāsuranchu waquin Israelcuna nishanta. ¹⁴Chaypa ruquenga Benjamín trību runacuna Gabaa siudāman llapan shuntacaran waquin caj Israelcunata ichipānanpaj. ¹⁵Benjamín trību pillyapaj shuntacajcuna caran ishcaj chunca sojta waranga (26,000). Chayga caran Gabaacho ganchis pachac (700) mejornin caycajta mana yupayllapa. ¹⁶Benjamín runacunachōga caycaran ganchis pachac (700) runa ichoj caj maquinwan waracay yachaj. Chay runacunaga caran llēnu maquimi. Cada waracaymi juc ajchallatapis chayachej. ¹⁷Waquin Israelcunanami chuscu pachac waranga (400,000) pillyay yachajlla shuntacaran.

Benjamín trību runacunata magashan

¹⁸Israelcuna aywaran Bet-el siudāman. Chaychōna Tayta Diosta tapuran Benjamín tribuman maygan trību rimir-puntata yaycunanpāpis. Chaura TAYTA DIOSNA musyachiran Judá trību primēru yaycunanpaj. ¹⁹Chaynōpami llapan Israelcunaga tutalla aywar pachacuran Gabaapa chimpanman. ²⁰Benjamín trību runacunata wañuchinanpaj aywar Gabaapa chimpanman camacaran pillyananpaj. ²¹Benjamín trību runacuna siudāpita aywar chay junāga waquin Israelcunata wañuycachiran ishcaj chunca ishcaj warangata (22,000). ²²⁻²⁴Chaymi Israelcunaga Bet-elman aywaycur TAYTA DIOSPA ñauppancho wagan pacha chacānancama. Yapay TAYTA DIOSTA tapuran wauguin Benjamín trību runacunaman pillyaj cutinanpaj mana cutinanpāpis. Chaura TAYTA DIOSGA musyachiran yapay cutinanpaj. Chaymi yapay balurcharan cutinanpaj. Warannin cutishpanmi Benjamincunataga yapay shuyaran rimir junaj pillyashan cajllacho. ²⁵Benjamincunaga yapaymi pillyananpaj Gabaa-pita aywar waquin Israelcunataga wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). ²⁶Chaura yapay Bet-elcho wagan Israelcunapis suldārucunapis. Goyarpoj ayunaran. Rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificiyucunatapis rupachiran.

²⁷⁻²⁸Chay wichanga TAYTA DIOSPA babulnin Bet-elcho caycaran. TAYTA DIOS acrashan cūranami Finees caycaran. Payga caran Eleazarpa wamran, Aaronpa willcan. Israelcunaga TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Yapay aywashācunārāchu Benjamín wauguēcunata magaj u «binsimashanami» nirchu cachaycārishaj?» nir. Niptin TAYTA DIOS niran: «Yapay ayway. Waraga yanapāshayquimi binsinayquipaj.»

²⁹Chaura Israelcunaga waquin aywar pacacaycāriran Gabaa siudā lāduncunapa. ³⁰Yapay quimsa junaj cajcho Benjamín trībuta magananpaj aywashpan Gabaapa chimpancho sumaj camacaran rimir junajno. ³¹Chaura yapaymi Benjamincunaga siudāpita llojshiran waquin Israelcunata ichipaj. Siudāpita carutana gatishpanmi Israel castacunataga quimsa chuncatano (30) wañuchiran Gabaa-pita Bet-elman aywana nānicho y jircacunacho. ³²Benjamincuna yarparan yapay binsiyacashanta. Israelcunaga siudāpita carumanmi gueshpiycaran guepanpa gatiñ nānicama aywananpaj. ³³Israelcunaga pacarpaycashanpita illajpita llojshipācamuran. Nircur Baal-tamarcho pillyananpaj ichicaycāriran. Gabaa siudāpa lāduncho pacarpaycājcunapis jinan ōra llojshir ³⁴Gabaa

siudäman yaycuran. Pillyay yachajcunalla caran chunca waranga (10,000) runa. Pillya fiyupa gallaycuran. Benjamín runacunaga mana musyaranchu paycunatana binsircaycashanta. ³⁵ Benjamincunata binsinanpaj TAYTA DIOSMI yanaparan Israelcunataga. Chay junaj Israelcunaga Benjamín tribu runacunata wañuchiran ishca chunca pichga waranga juc pachacninta (25,100). ³⁶ Chayrämi Benjamín runacunaga musyaran pillyacho pirdishanta.

Israel runacunaga gueshpircaycaran Benjamín tribu gatiynin-tupu. Israelcunaga yäracurcaycaran Gabaaman pillyaj yaycunanpaj pacaraycaj runacunaman. ³⁷ Pacaraj runacuna Gabaa siudäman yaycur sabliwan llapanta wañuchiran. ³⁸ Siudäman yaycunanpaj pacarpajcunawanga mayna parlacuran «yana goshtay jatariptin musyanquinami siudäman yaycushäta» nir. ³⁹ Waquin Israelcuna niran «Gueshpiycashächo goshtay jatarcojta ricarga Benjamincunata ichipämushäna.»

Chay öra Benjamín runacunaga Israelcunata wañuycärachiran quimsa chuncatano (30). Chaymi paycunaga yarparan rimir cajno binsiycashanta. ⁴⁰ Chayno gatircaycaptin siudäpita goshtay jatariyta gallaycuran. Benjamín runacuna siudäninman ricäriptin yana gontayraj jatariycaran. ⁴¹ Chayta ricärir Israelcunaga ichiparan. Benjamín tribu runacunana imata ruraytapis mana camäpacuranchu jananchöna wañuy captin. ⁴² Chaymi jinan öra Israelcunapita gueshpir aywacuran chunyajman näni aywajpa. Gueshpirpis manana camäpacurannachu. Siudäpita shamoj caj Israelcunana chapacaycärir wañuchiran. ⁴³ Benjamín tribu runacunataga Israelcuna intërupana curalapaycärran. Gueshpejcunata gatishpan wañuycärachiran Menuhapita-pacha Gabaaman inti yagamunan cajcama.

⁴⁴ Chaynöpami Benjamín runacunaga wañuran chunca pusaj waranga (18,000). ⁴⁵ Waquinnami cutishpan chunyaj jircapa gueshpir aywacuran Rimón gagaman. Chayman gueshpir aywarcaycajtami wañuycärachiran pichga warangata (5,000). Israelcunaga jinallami gaticacharan. Wañuycachiran yapay ishca warangata (2,000). ⁴⁶ Chay junaj Benjamín runacunaga wañuran ishca chunca pichgan waranga (25,000) mas allinnin pillayajcunalla. ⁴⁷ Sojta pachac (600) Benjamín runacunaga gueshpir aywacuran chunyajman. Paycunaga chuscu quilla tiyacuran Rimón gagacho. ⁴⁸ Waquin quëdajcunatapis Benjamín runacunataga Israelcuna wañuchiran siudäman yaycuycur-yaycuycur, tarishan cajtaga llapanta. Uywancunatapis wañuchiran. Siudänincunatapis rupaycärachiran.

Benjamín tribu runacuna yapay mirashan

21 ¹ Mizpachöga Israelcuna llapanmi juraran Tayta Diospa jutincho Benjamín runacunawanga warmi wamrancunata mana majachananpaj.

² Chaypita Bet-elchömi ichanga goyarpoj pacha chacänancama Tayta Diospa ñaupancho llaquicur wagashpan ³ niran: «¡Israelcunapa TAYTA DIOSNIN! ¿Imataj päsaycamasha? Cananga Israelcunacho pishiraycannachaj juc tribu.»

⁴ Warannenga tutallana jatariran. Nircur juc altarta ruraran. Altarchöna Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. ⁵ Chaychömi tapunacuran: «Caycho caycajcuna ¿mayganchitaj mana cashcanchichu Mizpacho?» nir. Paycunaga TAYTA DIOSPA jutincho juraran «Mizpaman mana shamoj cajtaga wañuchishun» nir.

⁶ Israel runacunaga fiyupa llaquisha carcaycaran Benjamín runacuna wañushanpita. Chaymi nircaycaran: «Canan junajmi Israelpita juc trību illgashana. ⁷¿Imatataj rurashun cananga cawaycar quëdaj Benjamín tribupaj warmita tarinapäga? Noganchëga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurashcanchi warmi wamranchicunawan paycunata mana majachanapaj. ⁸¿Caycho caycanchu maygallanpis Israelcuna Mizpacho TAYTA DIOSPA ñaupanman mana shuntacaj?»

Chayno tapunacurmi yarpäiran Galaadcho caycaj Jabes marcapita mayganpis mana shamushanta. ⁹Listata gayaptin chay partipitaga pipis mana cuntistaranchu. ¹⁰⁻¹¹ Israelcunaga parlararcärir chay partiman cacharan mas pillay yachaj chunca ishca waranga (12,000) suldärucunata, sabliwan llapan runata, wamrata, runa yatasha warmicunata wañuchinanpaj. ¹²Chaura Jabescho tiyaj jipashcunaga caran chuscu pachacmi (400) runa yatäni. Chay jipashcunatami apamuran Canaanchö caycaj Silo marcaman. ¹³Jipashcunata chayaycachimuptin llapan parlararcärir Rimón gagacho caycaj Benjamín runacunata willachiran «allina goyashun» nir. ¹⁴Chaura Benjamín runacunaga cutimuran. Israelcunana warminpaj entregaycuran Jabespita apamushan jipashcunata. Ichanga llapanpaj mana ayparanchu.

¹⁵ Israelcunaga fiyupa llaquicuran Benjamín tribupaj. TAYTA DIOSMI paycuna ushacänanpaj camacächiran. ¹⁶Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Imanö-pataj canan tarishun warmita waquin caj Benjamín runacunapäga? Paycuna castaga ushajpämi warmicunapis wañusha. ¹⁷Benjamín runacunaga Israel castacho simrimi miraycanman mana illgänanpaj. Chaynöpami juc trību mana pishirangachu Israelchöga. ¹⁸Noganchëga warmi wamranchicunata manami entregashunchu. Israel cajcunaga llapanchimi Tayta Diospa jutinchö jurar parlacushcanchi Benjamincunataga warmi wamranchiwan mana majachananchipaj. «Aunishanchita mana cumlarga juchayoj cashun» nishcanchimi. ¹⁹Imano captinpis cada watami Silucho» TAYTA DIOSTA rispishanpista fistata ruran. Chayga caycan Bet-elpa norte caj wajtanchönami Bet-elpita Shequemman näni aywajman inti yagamunan cajcho, Lebonapa sur caj wajtanchöna.»

²⁰Chaymi Israel mandajcunaga Benjamín castacunata willachir niran: «Ayway Siluman. Übas chacracunaman pacacaycäriy. ²¹Ricaj ricajlla shuyarpanqui. Silupita jipashcuna röpanpa gachwaraycar shamuptenga cadaünuyqui jucta-cama apacunqui warmiquipaj. ²²Maman-taytan, turincuna nogacunaman quijacamuptin nishaj: «Nogacuna-raycu paycunata perdunaycuy ari. Jabes marcacho pillayashpä nogacunaga warmita manami llapanpäga tarishcäcunachu. Gamcunaga manami quiquiquichu wamrayquicunata entregashcanqui. Jurashayquipitapis manami juchayojchu canqui.»

²³Chayno niptin Benjamín trību runacunapis auniran. Chaura cada ünun juc warmita-cama gachwaraycajta apacuran. Chacrancunamanna cuticuran. Juchusha caycaj siudänincunatapis yapay allcharan.

²⁴Waquin caj Israelcunapis cuticuran cada ünun marcanman-cama, tribun caycashañman cada famillya shuyni-cama.

²⁵Chay wichan Israelcunapaga manarämi raynin caranrächu. Israelcunaga quiquincuna yarpashallantami imatapis ruraj.»

Rut

¿Pitaj Israelpa raynin Davidpa unay awilan?

¿Imanötaj suyranta ricanman? O ¿imanötaj llumchuyninta ricanman?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho musyachimanchi mandaj juezcuna cashan-wichan willapatami. Marcancho muchuy captin juc familyami sercan nasyun Moabman aywacuran chaycho cawananj. Paycuna caran Elimelec, warmin Noemí y ishcaj wamrancuna Mahlón y Quelión.

Moabman chayashanpita manapis aycállatana wañuran Elimelec. Biyüda Noemípa wamrancunana Moab warmicunawan majachacaran. Chaypitanaga chay wamrancunapis wañuran. Chaura chay familya pasaypa disigrasyaman chayasha. Noemí caycasha runaynaj, wamraynaj pasaypa llaquisha.

Marcanman Noemí cuticuptin Rut jutiyoj llumchuynin paywan aywacuran. Rutga Noemíwan aywacur cachaycuran familyancunata, nasyunninta y diosnincunatapis.

Israelchönaga Rut majachacaran Booz jutiyoj runawan. Payga wañoj runanpa familyanmi caran. Chayno majachacar laynincho niycashanno cumliycaran Mahlón familya mana ushacñanapaj (Deut. 25.5-6). Chaypitanaga Rut canga ray Davidpa chachanpa mamanna. Chay familyapitami Jesuspis yuriran llapan runacunata salbanapaj (Mat. 1.5-6; Luc. 3.32).

Moabman Elimelec aywacushan

1 ¹⁻²Israelcunapaga raynin mana caranrächu. Mandaj jueznincuna cashan wichanmi fiyupa muchuy caran. Chayno muchuy captin Elimelecgga warmin Noemíwan y ishcan wamranwan aywacuran Moab nasyunman. Paycunaga Judächo caycaj Belenchömi tiyaran. Wamrancunapa jutin caran Mahlón; jucninpana Quelión. Paycunaga caran «Efrata» nishan Belén runacuna.^a Moab nasyunman chayaycärir chaycho tiyacuran.

³Moab nasyuncho tiyaycaptin Noemípa runan Elimelec wañuran. Chaura Noemíga biyüdayar quëdaran ishcaj wamrallanwannan. ⁴Wamrancunaga majachacaran Moab nasyun warmicunawannan. Jucaj llumchuyninpa jutin caran Orfa; jucajpana Rut. Chaycho goyaycaptin chunca watataga ⁵wañuran Mahlón; guepanta Quelionpis. Chaura biyüda Noemíga japallan wacchana ricacuran wamraynajna runaynajna.

Noemíwan Rut Belenman aywacushan

⁶Chaypita juc junaj Noemí mayaran Israel runacunata cuyapar TAYTA DIOS micuyta wayuchishanta. ⁷Chaymi Noemíga Judá parti marcanman cutinanpaj camaricuran. Moabpita llojshicuran ishcan llumchuyninwan. ⁸Näninpa aywarcaycashancho llumchuynincunata niran: «Mamayquiman cuticuy.

TAYTA DIOS yanapaycushunqui nogatapis wamräcunatapis alli ricamashayquino. ⁹Yanapaycushunqui juc runata tarir alli goyānayquipaj.»

Chayno nir Noemīga llumchuynincunata mucharan wasinman-cama cuticunanpaj. Chaura llumchuynincuna amatar wagar ¹⁰niran: «¡Gamwanmi marcayquiman aywacushun!»

¹¹Niptinpis Noemīga niran: «Llumchuycuna, cuticuy ari. ¿Imapānataj noga-wanga aywashunpis? Yapay majata munaptiquipis wamrä manami canganachu. ¹²Chaymi wasiquiman cuticuy. Nogaga cā pasaypa chacwannami yapay runata tarinātapis. Canan chacay majāwan cariyuptē wawā captinpis ¹³manami shuyaranquipāchu mōsuyānancamaga. ¿Wawāta shuyar runaynajllachi goyācunquiman? Japallayquega ama cacunquimanachu. Nogataga TAYTA DIOS fiyupa llaquicuymanmi churamasha. Gamcuna ñacajta ricarga masrāmi llaquicushāpis.»

¹⁴Niptin llumchuynincunaga yapay wagayman churacaran. Orfa ichanga suyranta «aywallā» nir muchaycur cuticuran. Rutga suyrānwan quēdacuran.

¹⁵Chaura Noemí niran: «Llumchuy-masiquega cuticuycannachaj marcanman, diosnincunaman. Gampis paywan iwal-lla cuticuy ari.»

¹⁶Chaura Rut niran: «¡Ama michāmaychu gamwan aywacunāta! Aywashayquimanmi maymanpis aywashaj. Tiwashayquichōmi maychōpis tiwashun. Marcayquimi marcāpis canga. Diosniquimi Diosñē canga. ¹⁷Gam wañushayquichōmi wañurpis pamparāshaj. TAYTA DIOSPIIS fiyupa castigamāchun gamta cachaycuptēga. Wañuyparāmi raquicāshonga.»

¹⁸Rut cuticuyta mana munaptin Noemīga mana rimaparannachu. ¹⁹Chaynōpana ishcan aywacuran Belenman. Chayaptin Belencunaga wichaypa uraypa parlaran. Warmicuna ninacuran: «¡Noemíchaj cutimusha!»

²⁰Noemīga niran: «Ama «Noemí» nimaynachu. Munayniyoj Tayta Dios fiyupa llaquicuyman churamasha caycaptenga Mara nimayna. ²¹Caypita aywacuptēga ima-aycāpis achcamí caran. Cananga jinayllanami cutimushcā. TAYTA DIOSMI chayno camacāchisha. TAYTA DIOS llaquicuyman churamasha caycaptinnaga ¿imapānataj «Noemí» nircaycāmanqui?»

²²Chaynōmi Noemí cutimuran Moab nasyunpita llumchuynin Rutwan. Sebāda cosēcha gallariyaptinmi Belenman chayaran.

Boozpa chacrancho Rut arushan

2 ¹Elimelecpa famillyan caran Booz. Chaymi Noemīpapis famillyanna caran. Payga caran rīcu runa, mas rispītādu.

²Juc junaj Noemīta llumchuynin Rut niran: «Chacraman aywashaj. Capaschari sebāda rutojcunaga mana michāmangachu shicwajcunata shuntacuptē.»^b

Niptin suyrānpis «Ayway ari» niran.

³Chaura Rut aywaran sebādata ruturcaycāshanman. Nircur shuntacuran rutojcuna shicwapacushanta. Chayashan chacraga canaj suyrin Elimelecpa famillyan Boozpami. ⁴Rut shuntacuycaptin Belenpita Booz chayaran. Nircur llapan piyunnincunata saluwaran «TAYTA DIOS yanapaycullāshunqui» nir.

Chaura piyunnincunapis «Gamtapis TAYTA DIOS yanapaycullāshunqui» niran.

⁵ Chaypita Boozga rutojcunapa capuralninta tapuran «¿Pipa wamrantaj tagay jipashga?» nir.

⁶ Capuralninna niran: «Payga jäpa warmimi. Moabpitami Noemiwan shamusha. ⁷Ruwacamasha «Shicwajcunata shuntacushaj» nir. Tutapita pachami shuntacuyan. Chayrämi ichicllata jamaycusha» nir.

⁸ Chaura Rut-ta Booz niran: «Jipash, sebäda shuntacoj juc runacunapa chacranmanga ama aywanquinachu. Cayllacho uywaynëcunawan shuntacunqui. ⁹Piyunnëcuna maypa rutoj aywaptinpis guepanta aywanqui shicwajcunata shuntacoj. Piyunnëcunataga willashaj mana rimapäshunayquipaj. Yacunarga puyñucunapita yacuta upunqui. Yacutaga piyunnëcuna upushanpita upunqui.»

¹⁰ Niptin Rut agradësicur tapuran «¿Imanirtaj jäpa warmi caycaptë cuyapämänqui?» nir.

¹¹ Boozna niran: «Noga musyashcämi runayqui wañushanpita-pacha suyrayquita alli ricar täparashayquita. Musyashcämi mamayqui taytayquita, nasyunni-quita cachaycur cayman shacamushayquitapis. Nogacunataga manami rejsimashcanquichu. ¹²Chaypita Tayta Dios yanapaycushunqui ari. Yäracushayquipita, allita rurashayquipita Israelpa TAYTA DIOSNIN imachöpis yanapaycushunqui.»

¹³ Rut niran: «Cuyapäcoj runami canqui. Grasyas tayta, piyunniqui mana caycaptëpis alli ricamashayquipita.»

¹⁴ Mirinday öraga Rut-ta Booz niran: «Cayman witicamuy micupacunanchipaj. Cä tanta. Binuman chapupayllapa micuy.»

Niptin Rutga jamacuran piyuncunawan iwal. Booz gararan rïgu camchata. Chaura Rut micuran sacsananya. Garashantapis puchöpacuranraj. ¹⁵Yapay sebäda shuntacoj aywaptin Boozga piyunnincunata niran: «Sebäda goturashanpita mashtacajcunata shuntacuptinpis ama michanquichu. ¹⁶Shuntaycashayqui manöjucunapitapis shicwachiy shuntacunanpaj. Mayganiquipis ama imatapis rimapaychu.»

¹⁷Rutga Boozpa chacrancho tardicama shuntacuran shicwaj sebädata. Shuntacushanta tacaptin murullan llojshiran ishca arröbano. ¹⁸Chayta aparicurcur marcaman cutiran. Chayaycur suyranta ricachiran. Quishacushan micuytapis suyrän Noemita goycuran.

¹⁹Noemí tapuran: «¿Maychötaj shuntacamushcanqui? ¿Pí cajpitataj chaychica sebädataga shuntacamushcanqui? Yanapäshojta Tayta Diosninchí yanapaycuchun» nir.

Rut willaparan pipa chacrancho shuntacushantapis «Shuntapacur goyämushä chacrapa duyñonga Boozmi» nir.

²⁰ Chaura llumchuyninta Noemí niran: «TAYTA DIOSNINCHI yanapaycuchun. Payga noganchitapis cuyapämanchimi. Wañucoj runätapis yanaparanmi. Majäpa lijítimu famillyan car Boozga noganchipapis famillyanchimi. Payga shuntamänanchipis camacanmi.»

²¹ Rut niran: «Nogatapis chay runaga «Uywaynëcunawan chacrallächo shuntacunqui cosëcha ushacänancama» nimashami.»

²² Niptin Noemíga llumchuyninta niran: «Allimi uyway warmicunawan chacrancho shuntacuptiquega. Juc chacramanga ama aywanquichu pipis mana rimapäshunayquipaj.»

²³ Chaypita-pacha Boozpa uywaynin jipashcunawan chayllachöna Rut waran-waran shuntacuran, sebäda, rïgu cosëcha ushacänancama. Chay wichanga suyranwan juntulla goyaycaran.

Rut-ta shuntananpaj Booz nishan

3 ¹ Juc junajcho llumchuyninta Noemí niran: «Ïja, runata ashipäshayqui cushisha goyänayquipaj. ² Musyashayquinöpis Boozga famillyanchimi. Paypa uywaynin jipashcunawan iwalmi shuntapacamushcanquipis. Canan chacaymi ëranman aywanga sebädata wayraj. ³ Gamga canan chacay ayway sumaj bñacuriycur, perfümiwan cupacuriycur, mas alli caj röpayquita jaticurcur. Ichanga Booz micushancama upushancama pacaräcunqui. ⁴ Sumaj ricapanqui mayninman puñushantapis. Puñucarcuptinraj yaycunqui jaytallanman. Jirganta jogarcur pitucuycunqui. Chauraga paynami imatapis nishunquipaj.»

⁵ Niptin Rut niran: «Nimashayquinömi rurashaj.» ⁶ Rutga ëraman aywaran. Suyran yachachishannölla llapanta ruraran.

⁷ Boozga cushisha micuran upuran. Nircur puñucuycuran sebäda goturaycashan ñaupanman. Chacayllamanga yachayllapa Rut yaycuran. Boozpa chaqui jaytanampa jirganta jogarcur puñucuycuran. ⁸ Pullan pagas Booz riccharcamur ticrapacurishancho mayaran jaytanancho warmi puñuycajta. ⁹ Chaura Booz tapuran «¿Pitaj canqui?» nir.

Rutna niran: «Rutmi cä tayta. Runäpa lijítimu famillyanmi canqui. Chaymi gataraycashayquita mashtamur shuntacamay ari majayqui canäpaj.»

¹⁰ Niptin Booz niran: «TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui. Cananga noga musyämi wañucoj runayquita rispishayquita. Runataga maynami tarinquinman caran nogapita mas mösuta, rícuta carpis, pobrita carpis. Ichanga rispitchicuyniquipami japallayqui cacushcanqui. ¹¹ Cananga ama manchacuychu. Nimashayquitaga llapantami camacächishaj. Cay marcächo llapanmi musyan furmal, alli warmi cashayquita. ¹² Ichanga noga lijítimu famillya captëpis,^d jucrämi wañoj runayquipa mas lijítimu famillyan caycan. ¹³ Ima captinpis chayllacho tutacama puñucuy. Warami musyashun chay runa shuntayta munashushayquita, mana munashushayquitapis. Lay nishanno cumlerga allimi shuntacushunqui. Mana munaptenga nogami shuntashayqui. Nishätaga rasunpami cumlishaj. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi auniycä. Cananga tutacama puñucuy.»

¹⁴ Chaura chay chacayga Boozpa jaytanallancho Rut puñuran. Warannin tutaga chacallana jatariran. Boozga mana munaranchu ëraman warmi aywapashanta pipis musyananta.

¹⁵ Boozga Rut-ta niran: «Jacuyquita sumaj mashtay.» Jacunta Rut mashtapaptin Boozga chuscu arröbatano sebädata yawaycachiran. Nircur jogariparan sebädata Rut aparicunanpaj. Aparicurcur wasinman cuticuran.

¹⁶ Rut chayaptin suyran tapuran «Rut ¿ima nishurayquitaj Boozga?» nir.

Chaura Rut willaparan imata Booz nishantapis. ¹⁷ Mastapis niran: «Cay sebädata goycamasha ¿imanöpataj jinayllaga suyrayquiman chayanqui?» nir.»

¹⁸ Chaura Noemí niran: «Mä shuyäshun. Chay runaga canan junaj jamaytapis manami tarengachu nishushayquita manaraj cumlishanyäga» nir.

Booz Rutwan majachacashan

4 ¹Chaypitana Boozga aywaran marca yaycuna puncuman jamacunanpaj. Chaycho Booz jamaraycaptinmi Rutpa runanpa mas lijítimu caj famillyan runa pásaycänaj. Chaura Booz niran: «Cayman shamuy tayta parlanan-chïpaj. Jamapärishun.»

Chayno niptin jamäshiran. ²Boozga juella gayaran chunca mayur rispitàdu runacunata. Paycunatapis ruwaran jamäshinanpaj. Llapan jamaycäriptin ³famillyanta Booz niran: «Moab nasyunpita cutimoy Noemimi castanchi Elimelecpa chacranta ranticuyta munaycan. ⁴Chaymi gamta willä. Rantiyta munarga rantinquiman cay testigucunapa ñaupancho, mayur runacunapa ñaupancho. Gammi Elimelecpa lijítimu famillyan canqui. Chaymi rantinayqui camacan. Mana munarga willamay. Nogapis castanraj captëmi rantinä camacan» nir.

Niptin Elimelecpa famillyan niran: «Au rantishämi.»

⁵Boozna niran: «Noemipa chacranta rantishpayquega Moab biyüda Rutwanpis majachacänayquimi. Chaynöpami wañoj runanpa wamrannöna canga wamrayqui yurëga. Wañojpa jutinpis manana gongacanganachu. Chacranpis wamrapäna quédanga.»

⁶Chaura Elimelecpa famillyanga niran: «Chayno captenga manami rantimanchu. Llapanpäga pishëpacushämi. Gam rantiyta munarga ranticurcuy ari. Rantinäpaj caj derëchöta pásaycushayqui.»

⁷Chay wichan Israelchöga caynömi custumrin caran: Derëchunta jucta pásarga llanguinta jorgurirmi rantej cajta goycoj. Ranticojpis chaynömi ruraj. Chayno custumrin captinmi ⁸Elimelecpa famillyanga llanguinta jorgurcur Boozta goycuran «Gamna rantiy» nir.^e

⁹Chaura Boozga mayurcunata, shuntacasha caycäjcunata niran: «Gamcunami musyanqui Elimelecpa, Quelionpa, Mahlonpa chacrancunata Noemïpita rantishäta. ¹⁰Chaynöpis gamcuna musyanquimi Mahlonpa biyüdan Rut nogapa warmëna cananpaj cashanta. Chaynöpami Rutpa wawanga Mahlonpa wamrannöna canga. Y Mahlonpa chacranpis Rutpa wawanpana canga.^f Canan gamcunami testigu canqui.»

¹¹Chaura lllapan chaycho caycaj y mayurcunapis niran: «Au, lllapanëmi musyë. TAYTA DIOSNINCHI yanapëshunqui warmiqui Rutcho aypallata miranayquipaj. Raquelpawan Leapa achca wamran cashanno wamrayqui cachun. Paycunallapitami noganchi Israelcunapis mirashcanchi.^g Gamna Efrata marca Belenchöpis alli ricasha caycullay. ¹²TAYTA DIOSNINCHI yanapaycushunqui chay warmicho achca wamrayqui cananpaj. Chaynöpami aypallaman miranqui Tamarpa Judäpa wamran Fares mirashanno.»^h

¹³Chaynöpami Boozga Rutwan majachacaran. Chaypita Rut gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. ¹⁴Chaymi warmicunaga Noemïta niran: «¡TAYTA DIOSNINCHI alabasha cachun! Paymi camacächisha willcayqui ricashunayquipaj cananpaj. Willcayqui Israelcho munayniyoj caycunman. ¹⁵Imachöpis ollgu willcayquega cushicachishunquipämi. Chacwanyaptiquipis ricashunquipämi. Fiyupa cuyashoj llumchuyniquipa wamranmi canpis. Llumchuyniquega ganchis wamrayquimanmi tincusha.»

¹⁶Noemina willcanta uywacuran. ¹⁷Bisñancuna ricar nej: «¡Noemipami ollgu wamran yurisha!» Chayno nirmi jutinta churaparan «Obed» nir. Jatunyashpanga paymi caran Isaipa papänin, Davidpana chachan.

Davidpa chachancuna

¹⁸Farespita mirajcuna caycunami caran:

Fares caran Hezronpa papänin.

¹⁹Hezronmi caran Rampa papänin.

Ramnami caran Aminadabpa papänin.

²⁰Aminadab caran Naasonpa papänin.

Naasón caran Salmonpa papänin.

²¹Salmón caran Boozpa papänin.

Boozna caran Obedpa papänin.

²²Obed caran Isaipa papänin.

Isaina caran Davidpa papänin.ⁱ

1 Samuel

¿Pitaj Israelpa raynin? ¿Pitataj rimëru acraran Israelcunapa raynin cananpaj?

¿Imataj caycan cay librucho? Unay Testamentucho ishcaj librumi caycan Samuel jutiyoj. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. 1 Samuel librucho musyay-cächimanchi Samuel-llana ushanan mandaj juez cashanta. Chaypitaga raycunanami Israelcho mandayta gallaycuran.

Samuelga ushanan mandaj juez y Israelcunapa rimir caj profëtanmi caran. Cay 1 Samuel rimir caj parti capítulo 1–12 musyachimanchi Samuelpa bïdantami. Paypa maman caran Ana. Samuelta Tayta Diosmi acraran profëtan cananpaj (3.19-20). Samuelga dispidicur Israelcunata willaparan raynincuna imano cananpaj cashantapis (8.11-18).

Capítulo 13–31 musyachimanchi Saulpitana. Paymi Israelcunapa rimir caj raynin caran. Ichanga mana wiyacaj cayninpami ray cayninta pirdisha. Ray car pasaypa mana alli goyaycarna wañuran (13–15). Ray cananpaj Saula churasha captinpi mana wiyacushanpitami paypäga wallca-wallcallatana parlan (18–31). Davidpämi ichanga masta parlan. Chaypitaga Davidnami Israelpa mushoj raynin caran. Cay librucho willapa ushan Saúl y wamran Jonatán guërracho wañushanwanmi (31.1-13).

Ana wawata tarishan

1 ¹Efraín partipa altunnin jircancunachömi juc marcapa jutin caran «Ramá». Chaychömi Zuf casta runa Elcana tiyaran. Payga caran Jero-hampa wamran, Eliüpa willcan. Unay caj chachanna caran Tohu. Tohu caran Zufpa wamran. Paynami caran Efraín tribupita. ²Elcanaga caran ishcaj warmiyoj. Jucaj warminpa jutin caran Ana, jucajpana Penina. Peninapaga wamran caran, Anapaga mana.

³Elcanaga cada watalla Silo marcaman aywaj Munayniyoj TAYTA DIOSTA aduraj, sacrificisy uywacunata rupachej. Siluchöna cüra Elipa ishcaj wamrancuna TAYTA DIOSTA sirbej cüra caran. Jucajpa jutin caran Ofni, jucajpana Finees. ⁴Tayta Diospaj uywacunata rupachishanpita Elcanaga raquipaj Peninata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata shuyni-cama. ⁵Anataga mas allinnin cajta raquipaj. Paytaga jucaj warminpita masmi cuyaj wawata tarinanpaj TAYTA DIOS mana camacaycächiptinpi. ⁶Chaypitami Peninaga Anata chiquej. Asipaj, manacajman churaj wawata mana tarinanpaj TAYTA DIOS camacächishanpita.

⁷TAYTA DIOSPA wasinman cada wata aywaptin Peninaga imaypis rabyachishanno Anata rabyachej. Chaymi amatar wagashpan mana micojpischu. ⁸Chaymi runan Elcanaga nej: «Ana ¿imanirtaj waganqui? ¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? ¿Imanirtaj mana micunquichu? Gampäga nogami chunca wamraman tincö.»

⁹Juc cuti Anaga Silucho micuyta usharcun jinan öra aywaran TAYTA DIOSPA wasinman. Cüra Elina jamaraycaran puncu yaycurina ñaupancho. ¹⁰Anaga

fiyupa llaquisha wagar TAYTA DIOSTA mañacuran. ¹¹Mañacushpanmi TAYTA DIOSTA niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, uywayniqui llaquicushäta wiyaycamay ari. Ama gongaycamaychu. Wawata tarichimaptiquega wañunancama munashayquita rurananpaj maquiquimanmi churashaj. Gampa cashan musyacänanpaj manami ajchanta rutongachu.»^a

¹²May öra TAYTA DIOSTA Ana mañacuptin Eliga ricapaycaran shimin rurillancho rimajta. ¹³Payga shongullancho mañacuycaran. Shimin rurillancho parlaptinmi rimashanga mana wiyacaranchu. Chaynöpami Eliga yarparan machasha caycashanta. ¹⁴Chaymi niran: «¿Imaycamataj machashalla caycanqui? ¡Bínuta ama upuynachu!»

¹⁵Chaura Ana niran: «Manami machashachu caycä tayta. Manami upushcächu bínuta, ni ima machächicojtapis. Llaquishami caycä. Llaquisha carmi TAYTA DIOSPA ñaupancho wagaycä. ¹⁶Burrächu warmi cashäta ama yarpaycullaychu. Nogaga fiyupa llaquisha carmi cay öracama Tayta Diosta mañacuycashcä.»

¹⁷Chaura Elí niran: «Ama llaquicuynachu. Israelcunapa Tayta Diosnenga mañacushayquita tariycachishunqui ari.»

¹⁸Chaura Anaga «Shimiquino cachun ari tayta» niran. Chaypita Anaga cuticuran. Allina micuran. Mana llaquicurannachu. ¹⁹Warannenga chachacallana jatariran. TAYTA DIOSTA aduraycur Ramächo caycaj wasinpa cuticuran. Majan Elcanawan cacushanpita Anaga gueshyajna ricacuran. TAYTA DIOSGA cumliran Ana mañacushanta. ²⁰Chaynöpami Anaga gueshyaj ricacuran. Quillan aypämuptin ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSTA mañacusha carmi jutinta churaparan «Samuel» nir.

²¹Elcanaga yapay lapan wamrancunawan warminwan aywaran Siluman aunishanta cumlej, wata-wata aywashanno sacrificsyu uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaj. ²²Anami ichanga mana aywaranchu. Runanta mayna niran: «Wamrata manaraj wasguerga noga manami aywashächu. Wasguerga TAYTA DIOSPAMI wamrata aparcushaj imaycamapis chaycho cacunanpaj.»

²³Chaura runan Elcana niran: «Chayno captenga wamranchi wasguinancama quëdacuy ari. TAYTA DIOSGA aunishanta cumlichun ari.»

Anaga chaynöpa quëdacuran wamranta wasguinancama. ²⁴Wasguircur, tacshallaraj wamran caycaptinpis Siluman aparän TAYTA DIOSPA wasinman. Aparan quimsa besëracunata, arröba jarinata, bínuta. ²⁵Apashan besërata juctaga Tayta Diospaj pishtaran. Wamratapis cüra Elíman entregaran. ²⁶Elita Ana niran: «Tayta, nogami ñaupayquicho ñaupata TAYTA DIOSTA mañacuycarä. ²⁷Chay örami TAYTA DIOSTA mañacurä wamrata. Mañacushäta wiyarmi wamrata tarichimasha. ²⁸Noganami cay wamräta TAYTA DIOSTA goycushcä. Payga imaycamapis TAYTA DIOSLLATAMI sirbenga.»

Chayno niptin Eliga TAYTA DIOSTA rispitar gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj.

Ana cantashan

2 ¹Tayta Diosta alabar Ana niran:
«TAYTA DIOS, yanapämashayquipita lapan shongöpami cushicö.»^b

Gammi shacyächimanqui.
 Llapanchöpis yanapämaptiquimi
 jamurpämajcunapis mana asipämanganachu.
 ¡Cushishami caycä!

- ² ¡TAYTA DIOS gamllami juchaynäga canqui!
 ¡Manami pipis yanapäcunchu gamnöga, Tayta!
 ¡Manami gampita jucga canchu!

- ³ «Pipis ama alli-tucur rimachunchu.
 Pipis ama puydej-tucuchunchu.
 TAYTA DIOSGA imatapis llapantami musyan.
 Payga rurashan-tupumi runata jusgan.

- ⁴ Munayniyojcunapa lëchancunatapis paquiparinmi.
 Callpaynajcunatana munayniyojyächin.

- ⁵ Ñaupata rïcu cajcuna, cananga yanapäcun juc tantallapaj.
 Muchuycho cajcunami ichanga manana muchunnachu.
 Mana wawata tarej warmina ganchis cuti gueshyacusha.
 Achca wamrayojcunataga japallanna ricacunanpämi wamrancunata
 ushacächin.

- ⁶ TAYTA DIOSMI cawayta gomanchi, wañuymapis chayachimanchi.
 Paymi wañushacuna caycashañman chayachimanchi.
 Chaypitapis cutichimanchi.

- ⁷ TAYTA DIOSMI pobriyächimanchi rïcuyächimanchïpis.
 Paymi tarichimanchi, paymi guechumanchi.

- ⁸ TAYTA DIOSMI pobricunatapis alliman churan.
 Limusnërucunatapis alliman churan.
 Nircur mas munayniyojcunawan jamachin.
 Munayniyojcunapa mandajnin cananpaj churan.
 Tayta Diosmi cay munduta camasha.
 Paymi sumaj jamachisha.

- ⁹ «Paymi sirbejnincunataga rican.
 Fiyu runacunami ichanga juchallancho wañun.
 Callpallanwanga pipis manami alli llojshinchu.

- ¹⁰ TAYTA DIOSGA chiquejcunata illgächengami.
 Paycunataga syëlupita-pachami räyuwan ushachenga.
 TAYTA DIOSGA llapan runatami juscanga.
 Acrashan raytanami munayniyojyächenga.
 Waquinpita mas munayniyoj cananpaj yanapanga.»

- ¹¹ Chaypitaga Elcana cuticuran Ramäman. Wamrantami ichanga cüra Elïpa
 maquincho cachaycuran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj.

Elïpa wamrancuna juchata rurashan

¹² Elïpa ishcan wamrancunaga caran fiyupa juchasapami. TAYTA DIOSTAPIS
 manana manchacurannachu. ¹³ Paycunapa costumrenga caynömi caran: Pipis
 Tayta Diospaj uywata apamur pishtaj. Timpuyächiptinna cürapa uyway-
 nin aywaj jatuncaray rinchin aptasha. ¹⁴ Nircur rinchita jatej, paylamanpis,

mancamanpis, caldumanpis. Rinchi charishan cajtaga cüracunapaj apapaj. Silo marcaman chayaj cajtaga llapan Israelcunata chaynömi ruraj. ¹⁵Chaynöpis, altarcho manaraj wiranta rupachiptin, cürapa uywaynin chayaycorga uywata pishtajta nej: «Cüraga chawallanpami aychata munan. Chayashataga mananami chasquishunquipänachu». ¹⁶Chaura uywata pishtaj runa «Rimëru wirantaraj rupachichun. Nircur-raj munashayquita apanqui» niptinpis cürapa uywaynenga nej: «¡Manami, juclla gomay! Mana gomaptiquega guechushayquimi.» ¹⁷Chaynöpami mösu cüracunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho fiyupa juchata ruraran. TAYTA DIOSPAJ churashan ofrendacunata munashanta ruraj.

¹⁸Samuelmi ichanga linupita rurasha efodnin jatisha TAYTA DIOSTA sirbiy-caran. ¹⁹Mamanmi awapaj juc pësalla röpata. Chaytaga cada watalla apapaj Tayta Diospaj uywata pishtaj apar. ²⁰Chayaptin Eliga bindisyunta goj Elcunata warmintawan «TAYTA DIOS yanapaycushunqui cay warmicho mas wamrayqui cananpaj. Cay wamrata TAYTA DIOSPAJ apamushayquipitami masta tarinquipaj» nir. Chaypita paycuna wasinmanna cuticoj. ²¹TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi Anaga gueshyaj ricacoj. Anapaga wamran caranraj quimsa ollgu, ishcaj warmi. Samuelnami wiñayllan-tupu TAYTA DIOS munashannölla cawaj.

²²Eliga pasaypa auquinna carpis musyaycaran wamrancuna Israelcunata imano rurashantapis. Wamrancunaga cacoj Tayta Diospa Wasin pun-cucho yanapaj warmicunawanpis. ²³Chaymi wamrancunata Elí niran: «Llapan runami jucha rurashayquita riman. ¿Imanirtaj chayno rurancui?» ²⁴Runacunaga jucha rurashallayquitami riman. Mana allitami ruraycanqui. Gamcuna chaynöga ama ruraynachu ari. ²⁵Juc runa, runa-masinpaj mana allita ruraptenga TAYTA DIOS faburnin canmanmi. Juc runa Tayta Diospa contran captenga ¿pitaj faburnin canga?» Chayno piñacushanpis wamrancunaga Elita mana wiyacuranchu. TAYTA DIOSMI mayna camacächiran paycuna wañunapaj.

²⁶Samuelga jatunyaycaranna. Ima rurashancunapis allimi caran runacuna napäpis Tayta Diospäpis.

²⁷Chay wichan cüra Elí cajman Tayta Diospa profëtan chayar niran: «TAYTA DIOSMI nishunqui: «Unay caj awiluyquicuna Egiptucho faraonpa sirbejnin caycaptin noga tucuynöpa tantiyachirä. ²⁸Israel tribucunapita Aaronata acrashcä cürä cananpaj, altarnëcho uywacunata rupachinanpaj, insinsuta saumachinanpaj, sotänata jaticunapaj.» Israelcuna imata apapämashantapis gamcunatami goycurä.» ²⁹¿Imanirtaj manacajman churaycanqui nogapaj pishtashan uywacunapa aychanta, ofrendacunata? Nogami nirä chaycunata apapämānanpaj. Allinnin nogapaj cajta ¿imanirtaj wamrayquicunata garaycanqui? Allinnin ofrendacunata Israelcuna churashanwanmi wamrayquicunata wiraycächinqui.»

³⁰«Ñaupataga famillyayquicunata TAYTA DIOSNINCHI niran «Gammi, gampita mirajcunami imaypis sirbimanquipaj». Cananga Tayta Dios yapay nin: «Cananpitaga manami jucha rurajcunata awantashächu. Chaypa ruquenga nogata rispitamaj cajtami yanapähaj. Manacajman churamajcunatanami pengayman churashaj. Quiquëmi niycä. ³¹Wallcanami pishin munayniyoj

cashayquipita jitarināpaj. Awiluyquicuna munayniyoj cashantapis illgächishānami. Gam famillyacunaga mananami mayganpis edä canancama cawangachū. ³²Israelcunata yanapaptē llaquishami ricaylla ricapanquipaj. Gam famillyaga manami mayganpis edä canancama cawangachū. ³³Waqin famillyayquicunaga sirbiycāmangarāmi. Paycunami waquin wañojta ricar fiyupa rabyanga, llaquiconga. ³⁴Musyanayquipāmi Ofniquitawan Fineesni-quita juc junajlla wañuchenga. ³⁵Paypita mirar aywajcuna ushacaptinpis juc casta cūratanami acrashaj paycunapa ruquin sirbimaj cūra cananpaj. Payga imaypis nishāta rurarmi cawanga. Paypita mirar aywajcunami acrashā raycunata sirbir imaypis cūra canga. ³⁶Cawaycar quēdaj famillyayquicunaga cūrata mañaconga guellayta carpis, tantata carpis. Amatar ruwaconga cūracunacho pachallanpaj aruyta ashipānanpaj.»

Samuelta Tayta Dios gayashan

3 ¹Wamra Samuelga cūra Elí nishanta rurashpan TAYTA DIOSTA sirbiycaran. Chay wichan TAYTA DIOS manami llutallaga pitapis willapajchu. Imatapis manami musyachejchu. ²Elīga pasaypa auquinna car sumāga mana ricarannachu. Juc cuticho Elīga puñuycaran cuartuncho. ³Samuelga puñuycaran TAYTA DIOSPA Wasincho. Chaychōmi caycaran contrātu babulpis. Candilērupis rataycaran. ⁴TAYTA DIOS gayaran: «¡Samuel!» nir.

Chaura Samuelga: «Imata tayta» niran.

⁵Chayno nir Elí cajman cōrriran.

«Tayta caychōnami caycä ħimapätaj nistaycāmanqui?» niran.

Chaura Elīga niran: «Manami gayashcächu, ayway puñucuy.»

Niptin Samuelga cutir yapay puñucuycuran. ⁶TAYTA DIOSGA yapay gayaran: «Samuel» nir.

Chaura Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman. Nircur niran: «Tayta caychōnami caycä ħimapätaj nistaycāmanqui?»

Chaura Elīga niran: «Manami gayashcächu ħju, ayway puñucuy.»

⁷Samueltaga manarāmi imaypis TAYTA DIOS parlapananrāchu. Chaymi TAYTA DIOSPA busninta mana rejsiranchu. ⁸Quimsa cuti cajcho TAYTA DIOSGA Samuelta yapay gayaran. Chaura Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman. «Tayta caychōnami caycä ħimapätaj nistaycāmanqui?» niran.

Chaura Elīga tantiyacuriran Samuelta TAYTA DIOS gayaycashanta. ⁹Chaymi niran: «Ayway puñucoj. Yapay gayashuptiquega ¿Imata Tayta? Wiyaycāmi ninqi.»

Niptin Samuel yapay cāmanman cutiycur puñucuycuran. ¹⁰Chayaycur TAYTA DIOSGA rimēru gayashannōlla yapay gayaran: «¡Samuel, Samuel!» nir.

Samuelnami niran: «¿Imata Tayta? Nogallāga wiyaycāllāmi.»

¹¹Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcuna mana yarpashantami rurashaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj. ¹²Chay junajmi Elīpa llapan famillyancunapaj imanōpis nishāta cumlishaj. ¹³Maynami willashcä paypa famillyancunaga illgānanpaj. Payga musyaycannami. Wamrancunami contrā rurasha. Elīga musyaycarpis mana piñacushachu. ¹⁴Chaymi mayna jurashcāna. Elīpa famillyancunapa juchantaga imaypis manami gongashāchu uywacunata nogapaj pishtarcur rupachiptinpis, ofrendata garamaptinpis.»

¹⁵Chaypita Samuelga puñucuycuran warannin tutacama. Tutannenga TAYTA DIOSPA Wasinta quicharan. Ichanga Samuel fiyupa manchacuran TAYTA DIOS imata nishantapis Elita willapayta.

¹⁶Eliga Samuelta gayaran.

Y Samuelna niran: «¿Imata tayta?»

¹⁷Elí tapuran: «¿Imatataj Tayta Dios nishurayqui? Llapanta willamay ari. Llapanta mana willamaptiquega Tayta Dios fiyupa castigashunquipaj.»

¹⁸Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishancunata llapanta willaran.

Willaptin Eliga niran: «¡Imanöpis TAYTA DIOS yarpashanno rurachun ari! ¡Payga munayniyojmi!»

¹⁹Samuelga mastana jatunyaycaran. TAYTA DIOS yanaparan allichö cananpaj. Imata rurananpaj aunishancunatapis llapanta cumliran. ²⁰Llapan Israelcuna Dan marcapita-pacha Beerseba marcacama Samuelpäga nej: «Payga rasunpami TAYTA DIOSPA profëtan» nir. ²¹TAYTA DIOSGA Silo marcachömi Samuelta yuripanyaj. Chaychömi imatapis musyachej.

4 ¹Samuelnami Tayta Dios nishancunata Israelcunata willapaj.

Conträtu babulta Filistea runacuna apacushan

Chay wichan Filistea runacuna shuntacaran Israelcunata magananpaj. Israelcunapis pillyaj aywaran. Paycunaga pachacuran Eben-ezer läduncho. Filistea runacunana pachacuran Afec marcacho. ²Filistea runacunaga camaricushana carcaycaran Israelcunata magananpaj. Pillyachöna Filistea runacunaga Israelcunata binsir wañucachiran chuscu warangata (4,000). ³Suldärucuna pachacushanman cutiyäcäriptin mayur Israelcuna niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS camacächisha Filistea runacuna binsimänanchipaj? ¡TAYTA DIOSPA babulninta Silo marcapita apamushun. Chaura Paymi noganchiwanna purenga. Chiquimajninchicunapitapis salbamäshun!»

⁴Chayno parlarcärir juc batallunta cacharan Siluman. Chaypita aparan munayniyoj TAYTA DIOSPA babulninta. Babulpa chapanancho querubín anjilcuna caycashan rurinchömi Tayta Diospa jamanan caycaran. ^eApartinna aywaran Elipa wamrancuna Ofniwan Finees. ⁵TAYTA DIOSPA babulninta Israelcuna pachacarashanman chayaycachiptin llapan cushicuypita gaparparan. Jircacunapis yachaparanraj.

⁶Chayno gaparpashanta wiyar Filistea runacuna yarparan: «¿Imanirtaj chayno fiyupa gaparpaycämun hebreo runacunaga?» nir. TAYTA DIOSPA conträtu babulninta chayachishanta musyaycäregga ⁷fiyupa mancharir ninacuran: «¡Diosmi chayamusha Israelcuna pachacaraycashanman! ¡Cananga usharamäshunchari! ¡Manami imaypis chaynörächu casha! ⁸¡Ushacäshunchari! ¡Piraj salbamäshun fiyupa munayniyoj Diospa maquinpita? ¡Paymi tucuy gueshyawan llapan Egipto runacunatapis chunyajcho illgächiran! ⁹¡Sumaj callpachacuy Filistea suldarucuna! ¡Llapan callpayquiwan pillyay hebreo runacuna mana apashunayquipaj! ¡Hebreo runacunata apamushanchino apargushunquiman!»

¹⁰Filistea runacunaga pasaypa pillyar Israel runacunata binsiran. Chaura Israelcunaga pachacaraycashanman gueshpír aywacuran. Israelcunataga

aypallata wañuycärachiran. Chaquipa purej suldärucuna quimsa chunca waranga (30,000) wañuran. ¹¹Tayta Diospa conträtu babulnintapis Filistea runacunaga apacuran. Wañuycärachiran Elipa ishcan wamrancunata Ofni-tawan Fineestapis.

Elí wañushan

¹²Benjamín tribupita caj suldäru pillyapita jucnaylla gueshpiran. Payga chay junajlla chayaran Silo marcaman. Llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla chayaran. ¹³Chay öra Eliga puncucho jamaraycaran nänipa ricchacur. «Tayta Diospa conträtu babulninta imapis päsaycunmanchi» nir fiyupa llaquicuycaran. Pillyapita gueshpelj runaga willa-curaycar südäman chayariycuran. Chaura llapan runacuna gaparparan. ¹⁴Gaparpajta wiyar Eliga tapuran: «¿Imanirtaj runacuna gaparpaycan?» nir.

Pillyapita gueshpimoj runana cörriran Elí caycashan cajman imano cashantapis willacoj. ¹⁵Eliga caycaran isgun chunca pusaj (98) watayojnami. Manana ricarannachu. Gapranöna caycaran. ¹⁶Chayaj runa willaran: «Pillya-pitami chayamushcä. Ichicllapami gueshpiycamushcä.»

Eliga tapuran: «¿Imataj casha ñu?» nir.

¹⁷Chaura pay niran: «Israelcunami gueshpir aywacusha Filistea runacuna-pita. Aypallami runacunapis wañusha. Gampapis ishcan wamrayquicuna Ofniwan Finees wañusha. Filistea runacunami babultapis apacusha.»

¹⁸Tayta Diospa babulninpaj rimarcuptin Eliga jamaraycashanpita jinan öra ancallaypa tunicuran puntu ñaupanman. Pasaypa auquinna captin înteru cuer-punpis lasaranna. Chaymi tuniptin cuncan paquicäcuran. Jinan öra wañucä-cur. Payga Israelcunata chuscu chunca (40) watami mandaran. ¹⁹Fineespa warminnami gueshyacunanpaj diyanchöna caycaran. Tayta Diospa conträtu babulninta apacushanta, majan Finees wañushanta, suyrun wañushanta mayar-cuptin nanay charicuycuran. Nanaywan gochpaycaptillan wamran yuririycuran. ²⁰Wañuycajtana ricar partëracuna niran: «Ama llaquicuychu. Ollgumi wamray-quega.» Niptinpis mana imatapis rimacurannachu; ni wiyarannachu. ²¹⁻²²Yurej wamrapa jutinta churaparan «Icabod» nir. «Icabod» ninanga «Israelcunaga pen-gaychömi quëdasha» ninanmi. Chaynöga niran Tayta Diospa conträtu babulninta guechushanpita, warmipa suyrun wañushanpita y runan wañushanpitami.

Filistea nasyuncho Diospa babulnin cashan

5 ¹Filistea runacunaga Diospa babulninta Eben-ezercho guechurcur aparan Asdod südäman. ²Chaychömi caycaran «dios Dagón» nishanpa templun. Apashan babultaga chay idulupa lädunman churaycärian. ³Waran-nin tuta Asdod runacuna yaycur tariran babulpa ñaupancho Dagón lätacasha jitaraycajta. Chaura Dagontaga jogarcärir cashgan ichichiran. ⁴Yapay warannin tutapis Asdod runacuna Dagontaga tariran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho lätacasha jitaraycajta. Umanwan maquinquinana paquisha jitar-paycaran puntu yaycurinacho. Cuerpullanna sänu caycaran. ⁵Chaypitami canancamapis Asdod cüracunaga Dagonpa templunman yaycur mana lluchanchu puntu yaycurina pampata.

⁶Chaypitaga Asdod runacunata y lädun marcacunacho tiyajtapis chupu gueshyawan TAYTA DIOS fiyupa castigaran. ⁷Chayno captinmi Asdod

runacunaga cayno ninacuran: «Israelcunapa Diosninpa babulnintaga ama charäshunnachu. Chay Diosmi castigarcaycämanchi noganchitapis diosninchi Dagontapis.»

⁸Chaymi llapan Filistea mandajcunata willachiran parlacunanpaj. Chayap-tin tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa Diosninpa babulninta?»

Niptin paycunaga niran: «Apay Gat siudäman»

Chaura Filistea runacunaga Gatman aparan. ⁹Chaychöpis TAYTA DIOSGA llapan runacunata fiyupa mancharachiran. Chupu usharan wamracunapita asta auquin-cama. ¹⁰Chaura Filistea runacunaga Tayta Diospa babulninta aparan Ecrón siu-dämanna. Chayman chayaycärachiptin runacuna gaparparan: «Ricay, wañunan-chipaj noganchimanna apapaycamanchi Israelcunapa Diosninpa babulninta» nir.

¹¹Chay siudächo tiyajcunata Tayta Dios wañuchiptin llapan fiyupa manchariran. Chaymi llapan mandaj Filistea runacunata gayarcachir niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta caypita apacuy. Jorgamushayquiman cutiyca-chiy llapanchita mana wañuchimänanchipaj.»

¹²Mana wañojcunapapis intëru cuerpuncho chupu yuriran. Chaymi runa-cunaga fiyupa llaquicuran.

Filistea runacuna babulta cutichishan

6 ¹Filistea runacunaga nasyunnincho TAYTA DIOSPA babulninta charararan ganchis quillami. ²Chaypitanaga Filistea runacuna gayachiran cüracu-nata, musyacojcunata. Paycunata tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA babulninta? Cuticherga ¿imanöpataj cutiycärachiman?» nir. ³Chaura paycuna niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta cutichir, jinay-llataga ama apachiychu. Alli cacuycajta apamushayquipitami ofrendantawan apachinqui. Chayrämi allchacancuipaj. Chaynöpami musyanquipaj imanir mana cachaypa castigashushayquitapis.»

⁴Chaymi Filistea runacunaga tapuran: «¿Imatataj apachïman alli cacuy-cajta apamushäpitaga?»

Chaura cüracuna niran: «Gamcunapis, mandajniquicunapis iwalmi ñacar-caycanqui. Chaymi pichgata chupu-nirajta ruranki goripita cada mandajpa ruquin jucta. Pichga ucushcunatapis goripita ruranki. ⁵Chaymi ruranki chupu-nirajcunata, imatapis ushaj ucush-nirajcunata. Nircorga Israelpa Dios-ninta alabanquicuna. Chayno ruraycäriptiquega capaschari mananapis castigashunquinachu gamcunata, tiyashayqui chacrata, ni diosniquicunatapis. ⁶¿Imanirtaj gamcunaga Egipto runacunano y faraón rumi shongu contra cashanno caycanqui? Paycunaga Israelcunapa Diosnin fiyupa castigaycup-tinrämi aywacunanpaj Israelcunata cachariran. ⁷Cananga mushoj carrëtata rurachiy. Nircorga mana yapyaj wawayoj wäcacunata yügurcur carrëtata watarcärinqui. Wawancunata ichanga curralninman wichgaycärinqui gue-panta mana aywananpaj. ⁸Nircur TAYTA DIOSPA babulnintaga carrëteman churanqui. Alli cacuycajta apamushayquipitanami lädunman cajunwan chu-ranki goripita rurashayqui ofrendacunata. Carrëtataga wäcacunalla apacu-chun. ⁹Maypa aywashantapis musyanayquipaj ricapanqui. Chay carrëta Bet-semes marcaman näni aywajpa aywaptenga rasunpami Israelcunapa Diosnin castigamashcanchi. Mana chaypa aywaptenga musyashunmi pay mana casti-gamashanchita. Chayrämi musyashun cay gueshyaga jina cashanta.»

¹⁰ Chaura runacunaga cüracuna nishanno ruraran. Wawayoj ishca yäcunata yüguran carrëtata garchananpaj. Besërantana curralman wichgaycuran. ¹¹ Carrëtamanga churaran TAYTA DIOSPA babulninta, juc cajunwan goripita ucush-nirajta, chupu-nirajta rurashacunata. ¹² Wäcacunaga garchasha apacuran Bet-semesman näni aywajpa. Derëchu maymanpis mana yagayllapa wawanpaj wagashpan aywaran. Mandaj Filistea runacunaga gatiparan Bet-semes lindacama.

¹³ Bet-semes runacunaga guechwapa rïgu rutuychöna caycaran. Ricchacurishancho Tayta Diospa babulninta ricärir fiyupa cushicuran. ¹⁴ Bet-semesman chayar wäcacunaga Josuëpa chacrancho ichiran. Chaycho caran jatun rumi. Chaura Bet-semescunaga carrëtapita yantata ruraran. Garchasha chayachej wäcacunatapis TAYTA DIOSTA agradësicushpan rupachina sacrificisyupaj rupachiran. ¹⁵ Manaraj rupachir Leví runacunaga urächiran TAYTA DIOSPA babulninta, cajuncho goripita rurashacunata. Jatun rumi jananman churaran. Chay junaj llapan Bet-semescuna uywacunata pishtarcur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Ofrendacunatapis aparan. ¹⁶ Filistea runacunapa pichgan mandajnin-cunanami imanöpis cashanta ricaycärir chay junajlla Ecronman cuticuran.

¹⁷ Babul alli cacuycajta apamushanpita pichga chupu-nirajta goripita rurarcärir Filistea runacunaga TAYTA DIOSTA goycuran Asdod, Gaza, Ascalón, Gat, Ecrón siudäcunapa jutincho. ¹⁸ Y goripita caj ucushcunana caran pichga siudäcunapa mandajnin-cunapa ruquin. Jatun siudäcunapapis, marcacunapapis ruquinmi caran. TAYTA DIOSPA babulninta churashan jatun rumiga jinallarämi caycan Josuëpa chacran Bet-semescho.

¹⁹ Bet-semescho tiyaj runacunata waquintaga TAYTA DIOS wañuchiran babulninta ricapacushanpita. Ganchis chunca (70) runacunata wañuchiran. Chaura runacunaga fiyupa waganan chaychica runacunata TAYTA DIOS wañuchishanpita. ²⁰ Chaymi Bet-semes runacuna niran: «Manami pipis awantanchu santo TAYTA DIOSPA ñaupanchöga. ¿Caypitaga mayllamanraj apaycachishwanpis?» ²¹ Chayno nirmi willacojta cacharan Quiriat-jearim marcaman: «Filistea runacuna cutichimusha TAYTA DIOSNINCHÏPA babulninta. Cutichicunayquipaj shamuy-llapa» nir.

7 ¹ Chaura Quiriat-jearim runacunaga aywaycärir TAYTA DIOSPA babulninta cutichicuran. Chayaycärachir Abinadabpa wasinman churaycäiran. Chayga caycaran lömacho. Nircur Abinadabpa wamran Eleazartana TAYTA DIOSPA babulninta ricananpaj churaran.^f

Israelcunata Samuel mandashan

² Quiriat-jearimman Tayta Diospa babulninta chayachishanpitaga ishca chunca (20) watana caran. Filistea runacunapa munaynincho carmi Israelcunaga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacurcaycaran. ³ Chaymi Israelcunata Samuelga niran: «Gamcuna llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yapay yäracushpayqui juc-lä nasyuncunapa iduluncunata, Astoret diosa-niraj idulucunata jitariy. TAYTA DIOS munashannöllana caway. Payllatana aduray. Chaura payga Filistea runacunapa munayninpita salbashunquipämi.» ⁴ Chaura Israelcunaga jitariran Baal dios-niraj y Astoret diosa-niraj idulucunata. Nircur TAYTA DIOSLLATANA sirbiran.

⁵Chaypita Samuel niran: «Llapan Israelcunata shuntamuy Mizpa marca-man. Chaychömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj.» ⁶Chaura llapan Israelcuna Mizpaman shuntacaran. Chaychönami yacuta chagarcärir jicharan «TAYTA DIOSPAJ ofrenda» nir. Chay junäga ayunaran. «Juchatami rurash-canchi» nir llaquicuran. Chay junajmi Samuelta Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj.

⁷Filistea runacuna mayaran Mizpacho Israelcuna shuntacasha carcayca-shanta. Chaymi Filistea mandajcunaga pillyaj aywaran. Chayta mayaycärir Israelcuna fiyupa manchariran. ⁸Samuelta niran: «Mana chawaypa TAYTA DIOSNINHITA mañacuy ari Filistea runacunapita salbamänanchipaj.»

⁹Chaura Samuelga TAYTA DIOSPAJ juc cashnita jinanpa rupachiran. Nircur Israelcunata salbananpaj mañacuran. Chaura TAYTA DIOS yanaparan. ¹⁰Samuel cashnita rupaycächiptin Filistea runacunaga Israelcunata magan-nanpaj yaycurcaycaranna. Ichanga TAYTA DIOSMI Filistea runacunaman fiyupa manchariypaj räyuchiran. Chaynöpami Israelcuna binsiran. ¹¹Jinan öra Israelcunapis Mizpapita aywaran Filistea runacunata gatr Bet-carpa mas ur'gancama. ¹²Chaypitana Samuelga juc rumita ichichiran Mizpawan Sen tincojman. «Canancamaga TAYTA DIOSNINCHI yanapämashcanchimi» nir jutinta churaparan «Eben-ezer» nir. ¹³Israelcunaga binsiran Filistea runacu-nata. Chaypita-pacha manana mas Israelcunapa chacranman yaycurannachu. Samuel cawashancamaga Filistea runacunapa contranmi TAYTA DIOS cayca-ran. ¹⁴Filistea runacunaga Israel runacunapa chacranta guechusha caran Ecronpita-pacha Gatcama. Binsirnaga chacrancunata yapay shuntaran. Israel-cunawan Amorreo runacunami ichanga allilla goyaran.

¹⁵Cawashancamaga Israelcunata Samuel mandaran. ¹⁶Payga cada wata-llami aywaj Betelman, Gilgalman, Mizpaman Israelcunata imapitapis arrigljaj. ¹⁷Nircur Ramäman cuticoj. Chayllapitana llapan Israelcunata mandaj. Chay-nöpis TAYTA DIOSTA rispitananpaj chaycho juc altarta ruraran.

Raynin cananta Israelcuna munashan

8 ¹Chaypita Samuel auquinyarnaga Israelcunapa mandaj jueznin canan-paj wamrancunatana churaran. ²Mayur caj wamranpa jutin caran Joel, shullcanpana Abías. Paycunaga Israelcunapa mandaj jueznin caran Beerse-bacho. ³Wamrancunaga mananami papäninnönachu caran. Alli cananpa ruquenga caran yargaj. Pipis juchata rurariycur pacayllapa pägaptin chas-quej. Imatapis alliga manami rurajnachu. ⁴Chaura Israel auquincunaga shuntacaycur Ramá siudäman aywaran Samuelwan parlaj. ⁵Samuelta niran: «Ganga canqui pasaypa auquinnami. Wamrayquicunaga mananami quiqui-quinönachu. Chaymi munä juc-lä nasyuncunapatano mandajnë cananpaj rayta churapämänayquita.»⁸

⁶«Rayta churapämay» nishanga Samuelta mana gustaranchu. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁷TAYTA DIOSNAMI niran: «Palcuna nishushayqui-taga ruray. Imata nirpis manami gamtachu wasguipaycäshunqui. Nogatami wasguipaycäman raynin canäta mana munar. ⁸Egipto nasyunpita jorgamu-shä junajpita-pachami paycunaga canan gamta wasguipäshushayquinölla

wasguipämasha. Paycunaga gongaycäramaran mana sirbej dioscunata adurashpanmi. ⁹Chaymi cananga nishanta churapay. Ichanga rayta manaraj churapar willapanqui raycuna imano mandananpaj cashantapis.»

¹⁰Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishanta willapar Israel-masincunata ¹¹niran: «Rayniqui carga wamrayquicunatami surtiyädu apangapaj. Waquinta churangapaj carrëtacunata purichinanpaj; waquintana cawallun muntasha pillyananpaj; waquintana quiquin rayta täpananpaj. ¹²Waquinta churangapaj waranga (1,000) suldärucunata mandananpaj, waquintana pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinniquitaga churashunquipaj chacranta arur micuyninta shuntapänayquipaj, man'chäga armancunata rurachishunayquipaj, pillyananpaj carrëtacunata rurachishunayquipaj. ¹³Warmi wamrayquicunatanami apanga perfümita rurachinanpaj, cusinëranpaj, tanta rurajninpaj. ¹⁴Guechushunquipaj mas allinnin caj chacracunata, mas alli caj übas chacrayquicunatapis. Olivo chacrayquitapis guechushunquipaj. Nircur yanapaj-nincunata goyconga. ¹⁵Guechuchishunquipaj micuyniqui poguptinpis cada chuncapita jucta, übasniqui wayojpitapis. Nircur goyconga mayur yanapaj-nincunata, palasyuncho mandaj suldäruncunata. ¹⁶Guechushunquipämi warmi, ollgu uywayniquita, allinnin wäcayquita, bürruyquita. Quiquinpaj aruchenga. ¹⁷Uyshayquicunatapis cada chuncapita jucta charicurcongapaj. Quiquiquicunapis paycunatami sirbinquipaj. ¹⁸Gamcuna «raynë manami allichu» nir llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami cäsüpäshunquipänachu.»

¹⁹Runacunaga Samuel willapashanta manami wiyacuranchu. Chaymi niran: «Manami imanapischu. Nogacunaga munä raynë canantami. ²⁰Chayrämi juc-lä nasyuncunano rayniyoj cashäcuna. Chaura paymi nogacunata mandamanga. Guërraman aywaptëcunapis pusharämanga.»

²¹Samuelga runacuna nishanta TAYTA DIOSTA willaparan. ²²Chaura TAYTA DIOSNAMI niran: «Palcuna nishanta ruray. Rayninta churapay.»

Chayno niptinmi runacunata Samuel willaran Tayta Dios aunishanta. Nircurmi marcancunaman cuticunanpaj Samuel niran.

Saulwan Samuel tincushan

9 ¹Juc runa caran Benjamín trībupita Cis jutiyoj. Pay caran Abielpa wamran, Zerorpa willcan. Chachanpa taytanna caran Becorat. Becorat caran Afiapa wamran. Cistaga runacuna amatarmi rispita. ²Cispana wamran caran camarajlla mösu Saúl jutiyoj. Israelcunachöga pipis manami caran-chu payno camarajllaga. Llapanpita mas jatun caran. Waquenga jatun carpis matancallanman chayaj.

³Juc junaj Cisca bürruncuna chincaran. Chaura wamran Saula niran: «Camaricrur ayway bürrunchi ashej. Juc uywayninchita yan'guiquipaj pushay.»

⁴Saulga aywar päsan Efraín parti aypalla puntayoj jircapa. Salisa partipa päsarpi bürruncunata mana tariranchu. Aywaycällar chayaran Saalim partiman, Benjamín partiman. Ichanga bürruncunata mana tariranchu. ⁵Zuf partiman chayarna uywayninta Saúl niran: «Caypitaga cuticushunna. Papänëga bürrupaj llaquicunapa ruquin noganchipänami mas llaquicucanga.»

⁶Chaura uywaynin niran: «Cay siudächöga Diospa willacojinmi tiyan. Llapan runacunami rispitan. Pay nishanga lllapanpis cumlicanshi. Pay cajman aywashun. Capas nimäshun maypa aywanapäpis.»

⁷Chaura Saúl niran: «Aywashun ari. Ichanga chay runapaj ñimatataj apashun? Noganchipaga ushacashanami mircapanchipis. Diospa willacoj-ninta goycunapäga imallanchipis manami cannachu.»

⁸Niptin uywaynin niran: «Charaycärämi tacshalla achicyaj guellayta. Diospa willacojninta pägaycushun maypa aywanapäpis willamänanchipaj.»

⁹(Canan «profëta» nishanchitami unayga «willacoj» nej. Chaymi Israelcuna Tayta Diosta tapucuyta munarga «Willacojta tapucoj aywashun» nej.)

¹⁰Chaura Saúl niran: «Allimi. Mä aywashun.»

Chayno ninacurerga ishcan aywaran Diospa willacojnin tiyashan siudäman. ¹¹Siudäman wicharcaycashancho tincuran yacu apaj jipashcunawan. Paycunata tapucuran: «¿Caychöchu «willacoj» tiyan?» nir.

¹²Chaura jipashcunaga niran: «Au. Mas janachörämi tiyan. Apurä ayway. Siudämanmi shamusha. Chay janachömi altarcho canan junaj Diospaj uywata rupachenga. ¹³Chayar jinan öra ashinqui manaraj micoj aywaptillan. Pay manaraj chayaptenga runacunapis manarämi micongarächu. Payrämi Tayta Diospaj pishtashan uywata bindisyunta gonga. Chaypitarämi gayachishancunapis miconga. Masqui juclla ayway. Canan öra aywarga tarinquimi.»

¹⁴Chaura paycunaga siguir wichanpa siudäman aywaran. Chayarga altar cajman Samuel llojshiycajwanna tincurcäiran.

¹⁵Saúl chayananpaj juc junaj pishiycaptinmi TAYTA DIOSGA Samuelta musyachir niran: ¹⁶«Wara cayno örami juc runata Benjamín tribupita cachamushaj. Paytami churanqui acrashä Israelcunapa raynin cananpaj. Paymi salbanga Filistea runacunapita. Filistea runacuna ñacachiptin mañacamashanta wiwashcänami. Acrashä runacunataga cuyapashcänami.»

¹⁷Saulta ricäriptin TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «Tagay runapämi ganyan willaparä. Paymi acrashä runacunapa raynin canga.»

¹⁸Siudäman yalcuna sawan puncucho tincur Saulga Samuelta niran: «Tayta, tapucushayqui. ¿Maychötaj willacojpa wasin?»

¹⁹Niptin Samuelga niran: «Nogami cä willacöga. Cananga aywashun altar cajman. Chaycho micushun. Wara tutanami imata tapucumaptiquipis willashayqui. Chaypitaga aywacunquepäna. ²⁰Quimsa junajna bürrucunata ograshayquipäga ama llaquicuychu. Maynami tarisha.»

Mastapis Samuel niran: «Israelcunapa ima-aycanpis gampämi famillyay-quicunapämi canga.»

²¹Niptin Saúl niran: «Nogaga caycä Benjamín tribupitami. Chay tribuga llapan Israel tribucunapitapis mas wallcallami. Famillyäpis waquin famillyapitaga mana-nirayllami. ¿Imanirtaj chaytaga nimanqui?»

²²Chaypitaga Saulta uywaynintinta pusharan jatun cuartuman. Nircur jamachiran waquin runacuna jamarpaycashanpita mas ñaupapuntaman. Chaychöga runacuna carcaycaran quimsa chuncanömi (30).

²³Chaypitana Samuelga yanucojta niran: «Shuyni churanayquipaj goshä aychata apamuy.»

²⁴Chaura yanucöga jinan öra chancan aychata jorgaraycamur Saulta gararan. Samuelga niran: «Caytami gampaj churarä. Micuy. Micunäcunapaj runacunata shuntashpäpis gampäga maynami raquisha caycächishcä.»

Chaura chay junäga Samuelwan iwal micuran. ²⁵Chay shuntacashanpita siudäman cutir Saultaga alli cämacho puñuchiran. ²⁶Chaura chay chacay

Saulga chaycho puñuran. Warannin tuta Samuelga Saula niran: «Cananga aywacunya.» Niptin Saulga Samuelwan chaypita llojshiran. ²⁷Siudäpita llojshircaycashancho Samuelga Saula niran: «Uywayniqui ñaupaycächun. Gamwanga ichicllata parlapärishunraj Tayta Dios gampaj nimashanta willanäpaj.»

Ray cananpaj Saula churashan

10 ¹Samuelga alli asyaj asëtita charircur Saulpa umanman wiñaparan. Nircorga mucharcushpan niran: «Cananmi TAYTA DIOS churaycäshunqui Israelcunapa raynin canayquipaj. Cananpitaga gammi llapanta mandanquipaj. Chiquiycajcunatapis llapanta binsinquipaj. Tayta Diosninchicrashushayquita musyanayquipaj ²canan caypita aywacur tincunquipaj ishcaj runacunawan Raquel pamparaycashan Benjamín parti Selsacho. Paycunami willashunquipaj ashishayqui bürrucuna mayna taricashanta, papäniqi gamcunapäna llaquicucashanta, bürrupäga manana llaquicushanta. Papäniquega ¿maychöraj wamrä caycan?» niycanmi nishunquipaj.

³«Chaypita päsar Tabor jan'ganman chayashpayqui tincunquipaj quimsaj runacunawan. Paycunaga Betelmanmi Tayta Diosta aduraj aywarcaycanga. Jucmi apaycanga quimsa chibuta; jucmi quimsa tantata; jucnami bñuta.

⁴Gamta saludashushpayquimi ishcaj tantata yawachishunquipaj. Chasquicunqui. ⁵Chaypita päsar chayanquipaj Tayta Diospa siudänin Gabaaman. Chaychöga tiyarcaycan Filisteä suldärucunami. Siudäman yaycuycashayquichönami tincunquipaj Tayta Diospa profëtancunawan. Ñaupantami runacuna aywaycanga arpano salteriota, tinyata, quinata, arpata tucaraycar. Profëtacunaga aywaycanga Tayta Dios rimachishanta rimaraycar. ⁶Gamtapis TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcushunquipaj. Paycunatano Tayta Dios rimachishunquipaj. Chaypitaga manami canancama cashayquinönachu canquipaj. ⁷Cay nishäcuna cumliptinmi musyanquipaj Tayta Dios yanapaycäshushayquita. Chayta tantiyacushpayqui sumaj yarpachacurir imatapis ruranqui.

⁸«Chaypitaga Gilgalman ñaupacunqui. Chaychönami tincushunpaj rupachina sacrificsyucunata y alli goyaypita sacrificsyucunatapis rupachinapaj. Chaychörämi nishayquipaj imata ruranayquipäpis.»

⁹Samuel cajpita aywacuriptillanna Tayta Diosga Saulpa shongunta ticrachiran. Chay junajllami Samuel nishanno llapanpis cumliran. ¹⁰Uywayninwan Saúl Gabaaman chayar tincuran profëtacunawan. Saultapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Paytapis waquin cajtano rimachiran. ¹¹Ñaupapita-pacha rejsejcuna Tayta Diospa profëtancunano Saulpis rimapitin ninacuran: «¿Imanacäcushataj Cisca wamranga? ¿Saulpis Tayta Diospa profëtanchi?»

¹²Jucna niran:

«Chauraga ¿pitaj waquinpa papänenga?»

Chaypitami rimaypis can «¿Saulpis Diospa profëtanchi?» nir.^h

¹³Rimayta usharcu Saulga chayaran wasinmanna. ¹⁴Chaura tiyonga Saula uywaynintawan tapuran: «¿Maypataj aywashcanqui?» nir.

Saúl niran: «Bürru ashejmi. Maychöpis mana tarir aywashcäcuna Samuel cajman.»

¹⁵Niptin Saulpa tiyun niran: «¿Imatataj nishurayqui Samuelga? Willapamay ari.»

¹⁶Saulga tiyunta niran: «Rasun cajtami willamasha. «Bürruga taricashana» nimashami.»

Saulga manami willaparanchu ray cananpaj Samuel nishanta. ¹⁷Chaypita Samuel llapan Israelcunata shuntachiran Mizpa marcaman TAYTA DIOSTA adurananpaj. ¹⁸Chaychönami niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Nogami gamcunata Egipto nasyunpita jorgamushcă librina canayquipaj. Llapan raycuna ñacaycächishushayquipitapis salbashcă.» ¹⁹Gamcunaga Tayta Diosniquita manacajmanmi churaycanqui juc rayta mañacushpayqui. Cananga TAYTA DIOSNINCHİPA ñaupman shamuy tribuyquiwan-cama familyayquiwan-cama.»

²⁰Chayno nirmi Samuel gayachiran Israel tribucunapa mandajnincunata. Nircurnami surtita jitaran maygan tribupita ray cashantapis musyananpaj. Chayno jitaptinmi surti yargamuran Benjamín tribupaj. ²¹Nircurnami Benjamín tribupita llapan castacunata gayachiran. Chaypitanami surtita jitaptin yargamuran Matri castapaj. Matri castacho surtita jitaptin yargamuran Cisca wamran Saulpaj. Chaymi Saula ashir mana tariranchu. ²²Chaura TAYTA DIOSTA tapucuran Saúl maycho caycashantapis musyananpaj. TAYTA DIOSNAMI niran «Saulga guepicuna cajchömi pacaraycan». ²³Chaura cörripäcur pacaraycajta jorgamuran. Saúl chayaptin mayganpis payno jatunga mana caranchu. Llapanpis chayaj matancallanman. ²⁴Samuelnami runacunata niran: «Cananga ricashcanquinami-llapa rayniquipaj TAYTA DIOS acra-shanta. ¡Manami pipis paymanga tincunchu!»

Chaura llapan Israelcuna nipäcuran: «¡Bİba rayninchİ!»

²⁵Nircur Samuelga raywan imano goyānanpaj cashantapis llapan runacunata willaparan. Chaytaga juc libruman isquirbircur TAYTA DIOSPA Wasinman churaycuran. Chaypitaga llapan runacunata «wasiquicunaman cuticuyna» niran. ²⁶Saulpis cuticuran Gabaacho caycaj wasinman. Yan'garan pillyay yachaj runacuna. Paycunaga aywaran Tayta Dios shacyächiptinmi. ²⁷Fiyu runacuna ichanga mana pishiranchu. Paycunami jamurpar niran: «¿İmanöpatäshi payga salbamäshun?» Manacajman churar mana rispitaranchu. Saulga imata niptinpi mana cäsuparanchu.

Amón runacunata Saúl binsishan

11 ¹Chaypitanaga Amonpa raynin Nahaspis aywaran Galaad siudäpa marcan Jabesman. Suldäruncunawan camaricuran Jabes runacunata magaj yaycunanpaj. Chaura Jabes runacunaga niran: «Nogacunawan alli goyāshun. Chaura nogacunaga munayniquichömi cashaj.» ²İchanga Amonpa raynin Nahas niran: «Gamcunawan alli goyānanchipäga cada-ünuyquipa derēchu caj ñawiquitaraj jorgushaj. Chayno ruraptē Israelcunaga pengaychömi quēdanga.»

³Chaura Jabes mayur runacuna niran: «Cananpita ganchis junajcama shuyaycamay Israelcunapa nasyunninman willachimünäpaj. Yanapämānanpaj pipis mana shamuptenga nimashayquinönami canga.»

⁴Chaypitanaga cachacuna chayaran Saúl tiyaycashan Gabaa partiman. Runacunata willaran Amón runacuna imano nishantapis. Chaura llapan runacuna llaquicuypita fiyupa wagan. ⁵Wagaraycaptin Saulga yuntancunawan

chacrapita cutiyćāmunaj. Ricar tapuran: «¿Imanaycantaj runacunaga? ¿Imanirtaj wagarçaycan?» nir.

Chaura runacunana willaran Jabespita runacuna willacur chayamushanta. ⁶Willapata wiyaycur Saulga fiyupa rabyacurcuran. Tayta Diospa Espiritunpis payta charicurcuran. ⁷Chaymi jinan öra ishçay nubillunta pishtariycur pirasyaran. Nircorga intëru Israel nasyunpa apachiran. Apajcunaga willacuran: «Samueltawan Saulta pillyaman mana aywäshej cajpa uywancunatapis caynömi ruranga» nir.

Niptin llapan runacuna fiyupa manchariran. Chaymi juc yarpaylla yanapënanpaj aywaran. ⁸Bezeccho llapan runacunata Saül yupariptin caran quimsa pachac waranga (300,000) Israel casta, quimsa chunca waranga (30,000) Judá casta. ⁹Chaypitaga cacha shamojcunata niran: «Jabes runacunata willay. Wara las-dösimi paycunata salbashaj.»

Chaura cacha shamojcunaga Jabesman cutiycur willaran. Willaycuptinna Jabescunaga fiyupa cushicuran. ¹⁰Nahastana niran: «Wara junajmi munashayquita ruramanqui.»

¹¹Warannin junaj Saulga llapan suldäruncunata quimsa röpaman raquiran. Nircur manaräpis pacha waraptin yaycapaycäriran contran Amón runacunaman. Chaura wañuchinacuyga las-dösicama caran. Mana wañoj cajnami wacpa caypa machiypa-machir gueshpir aywacuran. ¹²Pillya ushayga quiquin castacuna Samuelta niran: «¿Picunataj Saulpaj rimaran «manami rayninchipaj allichu» nir? Jutinpa nimay canan öra wañuchinacunapaj.» ¹³Chaura Saül micharan «Canan junäga manami pipis wañongachu. TAYTA DIOSMI llapan Israelcunata salbasha» nir.

¹⁴Llapan runacunata Samuel niran: «Juclla aywashun Gilgalman. Chaycho rayta churashun.»

¹⁵Chaymi llapan runacuna aywaran Gilgalman. Chayaycärir TAYTA DIOSPA ñaupancho alli goyaypita sacrificisyupaj uywata pishtarcärir rupachiran. Nircur mandayta gallaycunanpaj Saulta churaran. Chaychöga Israelcuna Saulwan iwal cushicur fistata ruraran.

Israelcunapa rayninna Saül cashan

12 ¹Chaypita llapan Israelcunata Samuel niran: «Gamcuna musyanquimi nimashayquitaga rurapashäta. Chaymi rayniquitapis churapashcä. ²Cananga cannami rayniqui. Paynami mandashunqui. Nogaga auquinami, pasaypa sogunami cäpis. Wamräcunapis gamcunano rucunami. Nogaga mösu cashäpita-pacha canancamami gamcunata alli goyänayquipaj pusharashcä. ³Cananga ñaupayquichömi caycä. Pipa wäcanta, bürrunta guechusha captë; maygayquitapis ollgöparcur-ollgöparcur aruchicur ñacachisha u magasha captë; saynita gomaptinpis chasquisha captëga cäramay-llapa TAYTA DIOSPA ñaupancho, pay acrashan raypa ñaupancho. Pipapis jagan carimarga pägashämi.»

⁴Chaura Israelcuna niran: «Ganga manami mayganëtapis ñacachimashcanquichu, ni magamashcanquipischu. Saynitapis manami chasquishcanquichu.»

⁵Chaura Samuel niran: «Cananga TAYTA DIOSPIS, acrashan raypis musyanmi ima jucpäpis mana cashanta.»

Runacunana «Au rasunpami» niran.

⁶Mastapis Samuelga niran: «TAYTA DIOSMI camacächiran Moisés Aaronwanⁱ Egiptupita unay caj awilunchicunata jorgamunanpäpis. ⁷Cananga sumaj camaricuy. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi parlashun. TAYTA DIOSNINCHËGA gamcunatapis unay caj familyayquicunatapis yanapëshurayquimi.

⁸«Egiptuman Jacob llapan castancunawan aywacuptin chaycho miraj familyayquicunata fiyupa ñacachiran. Chaymi paycuna TAYTA DIOSTA ruwacuran.^j TAYTA DIOSNAMI cacharan Aarontawan Moiesta. Chaura paycunaga chay familyanchicunata Egiptupita jorgamuran. Nircurnami cay chacraman tiyachiran. ⁹Chaypis unay caj familyanchicunaga TAYTA DIOSTA pasaypami gongaycuran. Chaymi Tayta Diospis juccunapa munayninman cachaycuran. Chaura Hazorpa raynin Jabinpa suldäruncunapa mandajnin Sisarapa^k munayninchöna ricaturan. Filistea runacunapis,^l Moab^m runacunapis munaynincho charararan. Familyanchicunataga llapanmi magaran. ¹⁰Chayrämi paycunaga juchancunapita arpinticuran. TAYTA DIOSTA cachaycärir mana bälej Baal dios-niraj, Astoret diosa-niraj idulucunata sirbiycashanpita arpinticur TAYTA DIOSTA ruwacuran chiquejcupita salbananpaj. «Salbamaptiqui gamllatami adurashayqui» niran.ⁿ ¹¹Chaura TAYTA DIOSGA chiquishoj runacunapa munayninpita salbashunayquipaj churaran Jerobaalta,^o Baracta,^p Jeftëta,^q nogatapis.^r Chaypitami allina goyarcaycanqui.

¹²«Chaypis Amonpa raynin Nahas magashunayquipaj yaycamuptin «juc rayta churapämay» nimashcanqui,^s llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS rayniqui caycaptinpis. ¹³Cananga caychömi caycan rayniquipaj munashayqui. TAYTA DIOSMI munashayquino churapasha-cashunqui rayniqui cananpaj. ¹⁴Canan gamcunaga TAYTA DIOSTANA rispitay ari. Payllatana sirbiy. Canan-pitaga pay nishancunallatana ruray. Gamcunapis rayniquipis TAYTA DIOSNINCHI munashannölla goyay. Chaura llapanpis allillami canga. ¹⁵Pay nishanta mana ruraptiquega mana wiyacuptiquega gamcunatapis rayniquitapis castigashunquipämi.

¹⁶«Shuyaycäriy-llapa. Cananmi gamcuna ñawiquipa ricanquipaj TAYTA DIOSNINCHI almiraypajta rurashanta. ¹⁷Rigu cosëcha wichan mana tamyashantaga musyanquimi. Cananga nogami TAYTA DIOSTA mañacushaj. Chaura Paymi räyuchimonga, tamyachimonga, imano munayniyoj pay cashantapis tantiyacunayquipaj. Gamcunaga TAYTA DIOSPA ñaupanchö mana allitami rurashcanqui «juc rayta churapämay» nishpayqui.»

¹⁸Chayno nircur Samuelga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Chauraga räyu, tamy gallaycuran. Chaymi TAYTA DIOSTAWAN Samuelta llapan runacuna fiyupa manchacuran. ¹⁹Samuelta ruwacuran: «TAYTA DIOSTA mañacuy-cuy ari nogacuna mana wañunäpaj. Juchasapa caycarpis mastachaj juchata rurashcäcuna «rayta churapämay» nishpä.»

²⁰Chaura Samuel niran: «Ama manchariychu. Rasunpami gamcunaga llutanta rurashcanqui. Ichanga ama TAYTA DIOSTA gongaycäriychu. Chaypa ruquenga llapan shonguyquipa payllatana sirbiy. ²¹Ama yäracunquichu idulucunamanga. Chaycunaga manami imachöpis yanapëshunquipächu,

i 12.6 Éxo. 6.26 j 12.8 Éxo. 2.23 k 12.9 Jue. 4.2 l 12.9 Jue. 13.1 m 12.9 Jue. 3.12
n 12.10 Jue. 10.10-15 o 12.11 Jue. 7.1 p 12.11 Jue. 4.6 q 12.11 Jue. 11.29
r 12.11 1Sam. 3.20 s 12.12 1Sam. 8.19

salbashunquipächu. ²² Rasunpa rispitaptiqui TAYTA DIOSGA manami imaypis cachaycushunquipächu. Payga munan gamcuna acrashan runacuna canayquitami. ²³ Noga ichanga gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacuycäshaj. Mana mañacorga juchayojmi cashaj. Imano captinpis willapäshayqui alli cawanayquipaj. ²⁴ Gamcunaga TAYTA DIOSLLATA rispitay. Payllatami mañacunquipis llapan shonguyquipa fiyupa rispitashpayqui. Ama gonganquichu yanapäshushayquita. ²⁵ Jucha rurayllacho cawaptiquega gamcunatapis rayniquitapis Tayta Dios castigashunquipämi.»

Filisteia runacunawan pillyashan

13 ¹ Israelcunapa raynin cayta gallaycur Saulga caycaran rucu runana. Ishcay quimsa watana mandaj caycashancho ² Israelcunataga acaran quimsa warangata (3,000) suldäruncunapaj. Ishcay warangaga (2,000) quiquin Saulwan quëdaran Micmascho, Betel siudäpa jircanchöpis. Waranga (1,000) cajna Benjamín tribu Gabaa siudächo Jonatanwan caycaran. Waquin runacunatana Saulga «wasiquicunaman cuticuy» nir despacharan. ³ Jonathana Filisteia runacuna Gabaa particho caycajta wañuchiran. Chaura Filisteia runacunaga ichipashanta musyaranna. Chaymi Saulga niran «intërucho trompëтата tucay llapan Israelcuna musyananpaj» nir. ⁴ Israelcunapis musyaranna Filisteia suldärucunata Saúl binsishanta. Chaynöpami Filisteia runacunaga Israelcunata fiyupa chiquicarcäciran. Llapan Israel suldärucunaga Gilgalman Saulwan shuntacaran.

⁵ Filisteia runacunapis shuntacaran Israelcunata ichipänanpaj. Carrëtan-cuna caran quimsa chunca waranga (30,000), sojta waranga (6,000) muntädu suldärucuna. Chaquipa purej suldärucunana caran yupaytapis mana atipay-paj lamarcho agushnöraj. Llapan shuntacarcärir Filisteia runacunaga Micmasman aywaran. Chayman chayar pachacuran Bet-avén siudäman inti yagamunan caj-lächo.

⁶ Chaura Israelcunaga fiyupa manchariran. Filisteia runacunaga intërupa yaycapaycuran. Chaymi Israelcunaga pacacuran, intëru jircaman, tarishan uchcucunaman, machaycunaman, gaga chaupincunaman, shillicunaman, maymanpis pacacunanpaj tarishanman. ⁷ Waquenga gueshpir Jordán mayuta chimpacuriran Gad partiman, Galaad partiman. Saulga caycaran Gilgal partillachöraj. Suldäruncunapis fiyupa mancharisha gatirpaycaran. ⁸ Chaychöna Samuelwan parlashanno shuyararan ganchis junaj. ⁹ Nishan junajpaj Samuelga Gilgalman mana chayaranchu. Runacunaga aywacuytana gallaycäciran. ⁹ Chaymi Saulga niran: «Uywacunata apamuy rupachina sacrificisyupaj y alli goyaypita sacrificisyupäpis.» Chayno nircur quiquin Saúl uywata rupachiran.

¹⁰ Uywata rupachiyta ushaycaptin Samuel chayaran. Chaura Saulga aywaran saludananpaj jamachinanpaj. ¹¹ Samuelga niran: «¿Imanirtaj chayta rurashcanqui?»

Saulna niran: «Runacuna aywacuptinnami rurashcä. Gampis mana chaya-mushcanquichu nishayqui junaj. Filisteia runacunapis Micmaschöna shuntacasha carcaycasha. ¹² Yarpashcä TAYTA DIOSTAPIS manaraj mañacuptë paycuna

cay Gilgalman yaycapaycäramänanta. Chaymi mana munarpis quiquëna rupachina sacrificsyuta rupachishcä.»

¹³Chaymi Samuel niran: «¡Gamga llutantami rurashcanqui! TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega camacächinman caran gam castalla imaycamapis Israelcunapa raynin cananpämi. ¹⁴Cananga manami unaycamachu ray canquipaj. TAYTA DIOSMI juc runatana acrange paypa shongunpaj cajta.» Paytami churanga acrashan runacunapa raynin cananpaj. Gamga manami wiyacushcanquichu TAYTA DIOS nishushayquita.»

¹⁵Chayno nircur Samuelga Gilgalpita näninpa päsacuran. Waquin caj suldärucunanami Saulwan pillyaman aywacuran. Gilgalpita aywar chayaran Benjamincho caycaj Gabaa siudäman. Chaychöga Saúl yuparan aywaj suldäruncunata. Sojta pachac (600) runacuna caycaran. ¹⁶Suldäruncunawan Saúl y wamran Jonatán Gabaacho carcaycaptin Filistea runacunaga Micmaschöna carcaycaran. ¹⁷Filistea suldärucunaga juc röpa aywaran Ofra siudäpa Súl partiman; ¹⁸juc röpana Bet-horón siudäman; jucaj röpana Zeboim pampapa aywaj lömacuna chaupinpa chunyajman.

¹⁹Israel suldärucunaga mayganpis manami yacharanchu fyërru tacayta. Chaymi Filistea runacunaga yarparan «manami rurangachu ni jucnayllatapis sablita, cuchillucunatapis» nir. ²⁰Llapan Israelcuna rëjanta, lampanta, jächanta, picunta afilachinanpäga aywaj Filistea runacunamanraj. ²¹Rëjatawan asadunta afilashanpita ganchis grämu guellayta cobraj. Jächata afilashanpita chuscu grämu guellayta cobraj. Iwalta cobraj uchcucunata chapashanpitapis. ²²Saulwan Jonatanwan aywaj suldärucunapaga pillyananpaj mana caranchu ima sablin ni lansanpis. Saulwan Jonatanlla charaycaran. ²³Chaycama juc röpa Filistea suldärucunaga Micmas gashamanna chayaran.

Filistea runacunata Jonatán wañuchishan

14 ¹Juc junajcho Saulpa wamran Jonatanga uywayninta niran: «Cay mayuta washa chimpaman päsashun. Nircur yaycapaycärishun Filistea suldärucunata.»

Jonatanga papäninta mana willaparanchu. ²Papänenga pachacaraycaran pata chaquin achca granada yöracuna chaquincho. Chayga caran rigü ëra. Sojta pachac (600) suldäruncunawan caycaran. ³Israelcunachöga cüra jati-ränan efodta Ahías cürami jatisha aywaj. Payna caran Ahitobpa wamran; Ahitobna Icabodpa wauguin. Paycuna caran Fineespa wamran. Finees caran Elipa wamran. Siluchömi Eliga TAYTA DIOSPA cüran caran.

Runacunaga mana musyaranchu Jonatán aywacushanta. ⁴Jonatanga Filistea suldärucuna pachacarashanman aywaycaran. Chayanantaga chaparaycaran jatun gagacuna. Jutincuna caran Boses, Sene. ⁵Norte cajpa caj gaga aywaraycaran Micmaspa chimpanpa. Sur cajpa cajna aywaraycaran Gabaapa chimpanpa. ⁶Jonatanga uywayninta niran: «Aywashun wac chimpacho ganra runacuna pachacaraycashañman. Capaschari TAYTA DIOSNINCHËGA yanapämashwanpis. Paypäga manami sasachu. Yanapämaptinchi binsishwanmi achcajpis wallcajllapis.»

⁷Uywaynenga niran: «Yarpashayquino imatapis rurashun. Nogaga yanapashayquimi imachöpis.»

⁸ Chaura Jonatán niran: «Washa chimpaman pásashun chay runacunaman. Paycuna ricamänanchipaj aywashun. ⁹ «Chayamunäyaj jinallancho shuyämay» nimashaga shuyäshun. Chaura manami wichäshunnachu paycuna caycashanman. ¹⁰ «Wichämuy» nimashaga aywashun. Chauraga musyashunmi TAYTA DIOS yanapämaptinchi binsinanchipaj cashanta.»

¹¹ Chaymi Jonatanwan uywaynenga Filistea suldärucuna ricananpaj ricäpapa aywaran. Ricärir Filistea suldärucuna ninacuran: «Masqui ricay-llapa, hebreo runacunaga machaycunaman pacacushanpita llojshircaycämunnam.»

¹² Nircur jinan öra Jonatantawan uywayninta gayaran: «¡Shamuy willanäpaj!» nir.

Chaura Jonatán uywayninta niran: «Gamga guepalläta wichämuy. Cananga TAYTA DIOS yanapämaptinchi noganchimi binsishun.»

¹³ Jonatanga charicuyllapa wicharan. Uywayninpis guepallanpa wicharan. Filistea suldäruta Jonatán jitarimushantaga uywayninna pásarachej. ¹⁴ Rimir puntata yaycur Jonatán uywayninwan tacsha pampallacho wañuycachiran ishcaj chunca (25) runata. ¹⁵ Filistea runacunaga pachacaraycäcunapis, wacpa caypa pillyaman aywajcunapis fiyupa manchariran. Jinachöpis chay örami fiyupa timlur caran. Chaura llapan manchariran.

¹⁶ Benjamín tribupa chacran Gabaacho Saulpa suldäruncunaga ricaran Filistea runacuna röpa-röpa gueshpiyajta.

¹⁷ Chaura Saulga suldäruncunata niran: «Listata gayay pipis pishishanta musyananchipaj.»

Listata gayaptenga pishiraycaran Jonatán uywayninwan. ¹⁸ Chay junäga cüra Ahiasmi Israelcuna cajcho efodta jatiraycaran. Chaymi Ahiasta Saúl niran: «Tayta Diospa efodninta apamuy.»

¹⁹ Cürawan Saúl parlashancamaga masna Filistea runacuna pantanacuran. Chaura cürata Saúl niran: «Ama apamuynachu.»

²⁰ Jinan öra llapan suldäruncunawan Saulga pillyaman yaycucuycuran. Chaymi Filistea runacunaga mana rejsinacurannachu. Quiquin-purana wañuchinacuran. ²¹ Filistea suldäruncunacho waquenga Israelcuna caycaran. Chaymi pillya gallaycuptenga cuticuriran Saultawan Jonatanta yanapaj Israelcunamanna. ²² Efraín jircacunaman pacacoj Israelcunapis Filistea runacuna gueshpejta mayar magananpaj gatir aywaran. ²³ Wañuchinacuyga caran Bet-avén siudácama. Chay junaj TAYTA DIOSGA Israelcunata salbaran.

Suldärucuna yargashan

²⁴ Chay junaj Israelcunaga carcaycaran fiyupa uticasha. Pipis mana micuyta yawashachu caran. Saulmi jurashpan niran: «Chiquinacushäcunata ushajpaj manaraj wañuchiptë, manaraj tardiyaptin micoj cäga maldisyunädumi canga.» ²⁵ Suldärucunaga chayaran juc jircacho mishqui pampacho caycayman. ²⁶ Muntiman suldärucuna yaycuriptin yacunöraj mil-abijaga liwaycaran. Ichanga pipis mana yawaranchu Saúl nishanta manchacur. ²⁷ Jonatanga manami wiwaranchu papänin jurashpan nishanta. Chaymi garutinpa puntanwan mishquita togrircur micupäriran. Chaura balurnin yuricurcuran. ²⁸ Juc suldäruna niran: «Papäniquega llapantami jurashpan nisha: «Pipis canan micoj cäga maldisyunädumi canga.» Chaynöpami llapan runacunapa balurnin ushacasha.»

²⁹ Chaura Jonatán niran: «Papänëmi juchayoj yargaywan ñacananpaj. Nogapaga ichiclla mil-abijata yawarcuptë imanöshi balurnë yuricurcusha. ³⁰Runacunapaga masrämi balurnin canman caran contrancunata guechushanta micuptin. ¡Aypallatami wañuchishwan caran Filistea runacunata!»

³¹ Chay junaj Israelcunaga fiyupa binsiycuran Filistea runacunata. Pilyar gatiran Micmaspita-pacha Ajaloncama. Israel suldärucunapaga yargayllawan callpanpis mana carannachu. ³² Fiyupa yargayta manana awantar llapan guechushancunata charipäcuran wäcanta, uyshanta, besërancunata. Pishtariycur yawarninta mana jutuchillar micuran.

³³ Chaymi waquin runacuna Saula willaran: «Runacunaga TAYTA DIOSPA contranmi ruraycan. Yawarta mana jutuchillar aychata micuyan» nir.

Chaura Saúl niran: «¡Gamcunaga imaypis Tayta Diosta manami wiya-cunquichu! Jatun rumita apapamay cuchpayllapa. ³⁴ Canan öra runacunata willamuy. Cada-ünun apamuchun törunta, uyshanta caycho pishtarcur micunanj. TAYTA DIOSPA ñaupancho juchata ama rurachunchu yawarta mana jutuchillar aychata micushpan.»

Chayno willaptin, chay chacay quiquincuna aparan töruncunata. Nircur jinancho pishtaran. ³⁵ Chaycho Saulga juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Chaymi caran Saúl rimir-punta caj rurashan altar. ³⁶ Chaypita Saúl niran: «Canan chacayga pacha waraycama Filistea runacunata gatir aywashun. Maychöpis taripar ima-aycantapis guechumushun. Cawaycajtaga ama cachay-cushunchu juctapis.»

Niptin llapan nipäcuran: «Yarpashayquino rurashun ari.»

Cürana niran: «Manaraj imapis captin Tayta Diostaraj tapucushun.»

³⁷ Chaura Saulga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata gatishächu? ¿Nogacuna binsishächuraj?» nir.

Chayno tapuptin Tayta Dios mana imatapis rimacuranchu. ³⁸ Chaymi Saúl niran: «Cayman shamuy llapayqui mandaj cajcunalla. Tapucachay pï juchata rurashantapis. ³⁹ Nogaga Israelcunata salbaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi canan jurä. Wamrä Jonatanpis juchata rurasha carga wañuchun.»

Suldärucunaga pipis mana imatapis rimacuranchu. ⁴⁰ Chaymi Saulga llapan Israelcunata niran: «Gamcunaga caj läduman jurmacay, nogana wamrä Jonatanwan jucaj läduman.»

Chaura llapan suldäruncuna «Nishayquino cachun» niran. ⁴¹ Chaura Saulga sinchipa niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN ¿imanirtaj tapucuptë mana wiya-mashcanquichu? Nogacho u wamrä Jonatancho jucha captin llojshenga Urim. Acrashayqui Israelcunacho jucha captenga llojshenga Tumim.»^w

Chaura surti llojshiran Saulpäwan Jonatanpaj. Israelcunami ichanga librina quëdaran. ⁴² Chaypita Saúl niran: «Cananga surtita jitay wamrä Jonatanpäwan nogapäna» nir.

Chaura surti llojshiran Jonatanpaj. ⁴³ Chaymi Saulga Jonatanta niran: «Imata rurashayquitapis willamay.»

Jonatán willaran: «Garutëpa puntanwanmi micurcurä wallcalla mil-abijata. Cananga caychömi caycä. Listumi caycä wañunäpaj» nir.

⁴⁴Chaura Saúl sinchipa niran: «Jonatán, gam mana wañuptiquega Tayta Dios fiyupa castigamächun.»

⁴⁵Niptenga llapan runana Saula niran: «Jonatanga ama wañuchunchu. ¡Paychaj Israelcunatapis pillyachöga binsichisha! ¡TAYTA DIOSGA manami camacächengachu Jonatán wañunanta! Payga llapantapis Tayta Dios yana-paptinmi rurasha.»

Chaynöpami llapan runa Jonatanta salbaran. ⁴⁶Saulnami Filistea runacunata mana gatirannachu. Paycunapis nasyunninpana cuticuran.

⁴⁷Saulga Israelcunapa raynin car llapan contrancunatami binsiran. Binsiran Moab, Amón, Edom, Soba, Filistea runacunata. May-chaypapis pillyaj aywarga simri binsej. ⁴⁸Achca suldärucunata shuntaycur Amalec runacunatapis binsiran. Chaynömi Israelcunata salbaran maquichacuyta munaj runacunapita.

⁴⁹Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Isúi, Malquisúa. Warmi wamrancunana caran: mayur caj Merab, shullcanna Mical. ⁵⁰Saulpa warminpa jutinna caran Ahinoam. Paymi caran Ahimaaspa wamran. Suldäruncunapa mandaj-ninna caran Abner. Abnera caran Nerpa wamran. Paynami caran Saulpa tiyun. ⁵¹Saulpa papänin Ciswan Abnerpa papänin Nernami caran Abielpa wamrancuna.

⁵²Saúl cawashancamaga Israelcunawan Filistea runacuna fiyupami pill-yaran. Chaynöpami Saulga shuntaj callpayoj runacunata, jinyu cajcunata.

Saúl ray cananta Tayta Dios manana munashan

15 ¹Juc junaj Samuelga Saula niran: «TAYTA DIOSMI cachamasha gamta Israelcunapa raynin churanäpaj.^x Cananga sumaj tantiyacuy TAYTA Dios nishushayquita. ²Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Nogaga Amalec runacunata sumaj castigashaj. Paycunaga Israelcuna Egiptupita shacamuptin päsaichiyta mana munaranchu.^y ³Chaypita cananga magay. Ushaj-paj illgächiy llapan charashancunata. Mana cuyapaypa wañuchiy ollguta, warmita, wamracunata, iticunata. Wañuchinqui wäcancunata, uyshancunata, camëlluncunata, bürruncunata.»

⁴Chaura llapan runacunata Saúl gayachiran. Tilaimcho yuparan ayca cashantapis. Chaquipa aywaj suldärucuna caran ishca pachac waranga (200,000). Chunca waranga (10,000) caran Judá runacuna. ⁵Nircur Saulga aywaran Amalec nasyunpa capitalnin siudäman. Ragra lädunman pacacuran. ⁶Queni castacunata niran: «¡Witicuy! ¡Gamcuna llojshicuy Amalec runacunapita paycunawan iwal mana wañunayquipaj! Gamcunaga allimi ricarayqui Israelcuna Egiptupita shacamuptin.»

Chayno niptin Queni runacunaga witicuran Amalec runacunapita. ⁷Chaura Saulga yaycur wañuchiyta gallaycuran Havila siudäpita-pacha Shurman yay-cunacama. Egiptupa lindancama ushajpaj illgächiran. ⁸Raynin Agagtaga präsu chariran. Llapan suldäruncunataga tucsiypa wañuchiran. ⁹Ichanga Saulpis suldäruncunapis ray Agagta mana wañuchiranchu. Mana wañuchiranchu allinnin caj uyshacunata, wäcacunata, werannin caj besëracunatapis. Ima-aycatapis mana illgächiranchu allinnin cajtaga. Mana bälejcunallata llapantapis illgächiran.

¹⁰Chaypitana Samuelta TAYTA DIOS niran: ¹¹«Saula ray churashäpita canan-rämi pësacö. Payga nogata gongaycamasha. Nishäcunata mana cumlishachu.»

Chaura Samuelga fiyupa rabyaran. Chay chacayga warayllata TAYTA DIOSTA ruwacuran. ¹²Warannin tuta chacalla aywaran Saúl cajman. Tapucuptin willaran «aywacusha Carmel siudämanmi. Chaychömi Saula yarpänapaj wancata ichichisha. Chaypita tumaypa Gilgalpa aywacusha» nir. ¹³Chaura Samuelga aywaran Saúl cajman.

Saulga niran: «Ima alliraj TAYTA DIOS pushaycamushunqui tayta. Pay nima-shanta cumlishcänami.»

¹⁴Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogaga wiyaycä uyshacuna bäyaycajta, wäcacuna wagaycajta?»

¹⁵Saulna niran: «Amalec runacunapatami apamusha. Runacunami mas allinnin uyshacunataga, mas allinnin caj wäcacunatapis raquisha TAYTA DIOS-NIQUIPAJ rupachinanpaj. Chaypita cajtaga llapantami wañuchishcäcuna.»

¹⁶Samuelga niran: «¡Upälla! Chacay TAYTA DIOS nimashanta nishayqui.»

Chaura Saúl niran: «Mä willamay»

¹⁷Samuelna niran: «Gamga «manacajllami cä» nirayquimi. Chayno niycarpis llapan Israelcunapa mandajninmi caycanqui. TAYTA DIOSGA churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipämi. ¹⁸TAYTA DIOSNINCHEGA cachashurayqui sumaj willaparcurmi juchasapa Amalec runacunata ushanayquipaj. ¹⁹Gam ¿imanirtaj TAYTA DIOS nishushayquita mana wiyacushcanquichu? Chaypa ruquenga chiquinacushayquipa imacunatapis quiquiquipaj charicurcush-canqui. Chaynöga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami rurashcanqui.»

²⁰Chaura Saúl niran: «Nogaga TAYTA DIOS nimashanta cumlishcämi. Präsu apamushcä Amalecpa raynin Agagtapis. Amalec runacunatapis ushajpämi illgächishcä. ²¹Pillyaj aywajcunami ichanga uyshata wäcacunatapis allinnin cajta apacamusha Gilgalcho TAYTA DIOSNIQUIPAJ sacrificisyuta rupachinanpaj.»

²²Chaura Samuel niran:

«Wiyacushaga sacrificisyucunata rupachishanchipitapis masmi TAYTA DIOSGA cushicun.

Uyshacunata pishtarcur wiranta rupachishanchipita mas allimi TAYTA DIOS nishancunata wiyacuptinchi.»

²³Brüju rurajcunanömi fiyupa juchata ruran Tayta Diosta mana wiyacojcunaga.

İdulucunata rispitañömi Tayta Diosta mana wiyacojcunaga juchata ruran.

Gamtapis mana wiyacushayquipitami ray caycashayquipita TAYTA DIOSGA jitarishunqui.»

²⁴Chaura Saulga Samuelta niran: «Au, rasunpami juchata rurashcä. Runacunapa shiminta chasquirmi TAYTA DIOSTAPIS gamtapis mana wiyacushcächu. Runacunatami manchacushcä. ²⁵Ima captinpis perdunaycamay ari. TAYTA DIOSTA aduraj cutishun ari.»

²⁶Samuelga niran: «Manami gamwanga cutishunchu. Gamga manami cumlishcanquichu TAYTA DIOS nishanta. Chaymi cananga gamtapis mana muna-shunquinachu Israelcunapa raynin canayquita.»

²⁷Samuelga tictar aywacuran. Chaura jacuraycashanpa cantunpita Saúl charicurcuptin rachicäcuran.

²⁸Chaymi Samuelga Saula niran: «Chaynömi gamtapis TAYTA DIOSNINCHI canan jitarishunqui Israelpa raynin caycajta. Juc Israel-masiquitami ruquiqui ray cananpaj churanga. Payga gampita mas allimi. ²⁹Tayta Diosga yäracuna Diosmi. Payga manami llullacunchu. Rimashantaga cumlinmi. Runacunanö-chu manami aunircur cutiricun.»

³⁰Yapay Saúl niran: «Juchatachaj rurashcä. Chaypis llapan auquincunapa ñaupancho, Israelcunapa ñaupancho raytano rispitamay ari. Iwal aywashun ari TAYTA DIOSNIQUITA aduranapaj.»

³¹Niptin Samuelga Saulwan cutiran. Nircur TAYTA DIOSTA aduraran.

³²Chaypitaga Samuel niran: «Apapämay Amalec runacunapa raynin Agagta.»

Agagga Samuelpa ñaupanman aywaran mana manchacullarna «manami wañuchimanganachu» nir.

³³Chayaptin Samuel niran: «Ganga sabliquiwanmi achcaj warmicunapa wamranta wañuchishcanqui. Cananga mamayquipis wamraynajmi quëdanga.»

Samuel chayno nir Agagtaga ichic-ichiclla cuchuran TAYTA DIOSPA ñaupancho, Gilgalcho. ³⁴Nircur aywacuran Ramá partiman. Saulnami cuticuran Gabaacho caycaj wasinman. ³⁵Chay junajpita-pacha Saulwan manana tincur Samuelga fiyupa llaquicuran. TAYTA DIOSPIS Saula ray churashanpita fiyupa pësacuran.

Davidtana ray cananpaj acrashan

16 ¹TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «¿Imaycamataj Saulpaj llaquicuy-canqui? Paytaga manami munänachu Israelcunapa raynin cananta. Ganga asëtita wiñacuy cächuman. Belenman ayway. Isaïpa wamrantanami acrashcä ray cananpaj.»

²Chaura Samuel niran: «¿Imanöparaj noga aywashaj? ¿Saúl mayashpanga wañuchimangami!»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Manta wäcata apacurcur aywanqui. TAYTA DIOSPAJ rupachejmi apaycä» ninqui. ³Isaïtapis gayanqui uywata pishtashay-quimanga. Noganami nishayquipaj imata runanayquipäpis. Ray cananpaj acranqui noga nishä cajta.»

⁴Chaura Samuelga ruraran TAYTA DIOS nishanno. Belenman chayaycuptin siudächo tiyaj auquincuna manchapayllapa tincoj aywaran «¿Allipächu shamushcanqui?» nir.

⁵Niptin Samuelga niran: «Au, allipämi shamushcä. TAYTA DIOSPAJ uywata pishtajmi shamushcä. Gamcunapis limyuyay. Nircur yan'gämay uywata pish-tarcu rupachishächo.»

Chaypita Samuelga Isaïtapis wamrancunatawan «mayllacuy» niran. Nircur Tayta Diospaj uywata pishtashanman gayachiran. ⁶Paycuna chayaptin Samuelga Eliabta ricaran. Chaymi yarparan «Paytami TAYTA DIOSGA acrasa canga ray cananpaj» nir.

⁷Ichanga TAYTA DIOS niran: «Ricaynillantaga tamäñullantaga ama cäsupay-chu. Nogaga payta manami munächu. Runa ricashallanga manami allichu. Runaga rican janallantami. Nogami ichanga shongunta rejsë.»

⁸ Chaura Isaïga gayaran wamran Abinadabta Samuelpa ñaupman. Samuelga niran: «Paytapis manami TAYTA DIOS acrashachu.»

⁹ Chaypita Isaïga Samata gayaran. Samuel niran: «Paytapis TAYTA DIOS manami acrashachu.»

¹⁰ Isaïga Samuelta ricachiran ganchis wamranta. Llapanta ricachiptinpis Samuel niran «Manami maygantapis TAYTA DIOS acrashachu.» ¹¹ Chaypita Samuel tapuran: «¿Mananachu masga wamrayqui can?» nir.

Chaura Isai niran: «Shullca caj pishiycanrämi. Payga uyshatami ricaycan.»

Samuel niran: «Shullca wamrayquita gayachimuy. Pay mana chayamushan-camaga imatapis manami rurashunrächu.»

¹² Chaura Isaïga gayachimuran. Chay wamranga caran cuyayllapaj camarajlla puca ajcha.

Samuelta TAYTA DIOS niran: «Paytami acrashcä. Asëtita wiñapay ray cananpaj.»

¹³ Chaura Samuelga jinan öra asëtita wiñaparan. Llapan wauguincunapa ñaupanchömi Davidtaga ray cananpaj churaran. Chay örapita-pacha Davidtaga TAYTA DIOSPA Espiritun yanaparan.

Chaypita Samuelga llapanpita dispidicurir Ramäman cuticuran.

Saula David tucapashan

¹⁴ Saulpitaga TAYTA DIOSPA Espiritun witicuriranna. Saulmanga fiyu espiritutana TAYTA DIOS cachamuran. Chay espiritunami turwatächiran. ¹⁵ Chaymi uywaynincuna niran: «Tayta Saúl, musyashayquinöpis Tayta Diosga fiyu espiritutami gamman cachamusha. Chaymi llaquicaycächishunqui. ¹⁶ Nogacunata nimay arpa tucajta ashimunäpaj. Paynami imay örapis fiyu espíritu llaquicachishuptiqui tucanga ashacyärinayquipaj.»

¹⁷ Chayno niptin Saúl niran: «Gamcuna ashimuy ari arpa tucajta. Tarishpayqui pushamuy.»

¹⁸ Chaura juc uywaynin niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamran arpa tucajta ricashcä. Pillyaytapis fiyupami yachan. Sumaj jinyumi. Mishquillami riman. Quiquinpis camarajllami. Paytaga TAYTA DIOSMI yanapaycan.»

¹⁹ Chayno niptin Isaïman Saúl cachacuran «Uysa michej caj wamrayqui Davidta cachamuy» nir.

²⁰ Chaura Isaïga wamran Davidta cacharan Saulman. Bürruwan apachiran tantata, bñuta. Capshitapis apachiran. ²¹ Chaynöpami Davidga chayaran Saulman. Nircur payta sirbiran. Davidtaga Saúl amatar cuyarmi quiquinpa yanapajnin cananpaj churaran. ²² Saulna Isaïman cachacuran «David cayllachöna yanapämächun ari. Paywanga sumajmi yachänacö» nir. ²³ Chaura Tayta Dios cachamushan fiyu espíritu Saula turwatächiptin Davidga juclla arpata tucaj. Chaura jinan öra Saulga allina ricacoj. Fiyu espiritupis cachaycojna.

Goliat-ta David wañuchishan

17 ¹ Filistea runacunaga pillyananpaj suldäruncunata shuntaran Soco marcaman. Chay partiga caran Judächo. Nircur pachacuran Socowan Azeca lindancho caycaj Efes-damim partiman. ² Saulpis Israelcunawan shuntacaran. Nircur aywaran Ela pampaman. Filistea runacunata ichipänanpaj

camaricuran. ³ Filistea runacunaga chimpancho gotucaran. Israelcunapis jucay chimpancho gotucaran. Chaupinpana raquiyecaran pampa. ⁴ Illajpita Filistea suldärucunapita llojshiramuran juc suldäru quimsa metrundo jatun. Jutin caran Goliat. Chay runa caran Gat siudäpita. ⁵ Casconga caran runsipita. Chalëcunpis caran runsipita. Chalëcunpa lasaynin caran pichga chunca pichgan (55) quïlu. ⁶ Runsillapita caran wardanpis, aparisha purichishan sablinpis. ⁷ Sablinpa maquin aptananpis caran tilar gueruno racu. Quiquin cuchucunan fyërronga sojta quïluno lasaran. Ñaupantana purej yanapajnin.

⁸ Goliatga sumaj ichiycur Israel suldärucunata niran: «Gamcunaga çima-pätaj pillyaj shamushcanqui? Nogaga cä Filistea runami. Gamcunapis canqui Saulpa sirbejninmi. Mayganiquipis shamuy pillyanapaj. ⁹ Mä nogata binsimangachush. Binsimaptenga nogacunami cashaj uywayniqui. Binsiptëga gamcunami canqui nogacunapa uywaynë. ¹⁰ Cananmi Israel suldärucunata achäquita ashipä: ¡Juc suldäruta cachamuy nogawan pillyananpaj!»

¹¹ Filistea runa chayno niptin Saulpis suldäruncunapis manchariran. Balurnin mana carannachu.

¹² Saúl caycashan wichan Isaí tiyaran Belencho. Pay caran auquinna. Wamran caran pusaj. Jucpa jutin caran David. ¹³⁻¹⁴ Eliab, Abinadab, Sama quimsan caran Isaipa mayur caj wamrancuna. Paycunaga pillyaman Saulwan aywaran. Shullcan Davidna ¹⁵ Saúl cajman aywaj, Belenman cutej papäninpa uyshancunata michej.

¹⁶ Chay Filistea runaga Israelcunata tardi tutami achäquita ashipaj. Chuscu chunca (40) junajna chaynölla ruraran.

¹⁷ Juc junajcho Davidta papänin Isaí niran: «Caycho caycan ishçay chunca (20) quïlu rïgu ancasha, chunca tanta. Chaycunata apay pillyacho caycaj wauguïquicunaman. ¹⁸ Cay chunca muldi quësutapis apacuy comandantipaj. Cutimurnami willamanqui imano wauguïquicuna caycashantapis musyanäpaj. ¹⁹ Saulpis, wauguïquicunapis, llapan Israelcunapis Ela pampacho Filistea runacunawan pillyarcaycan.»

²⁰ Warannin tuta chacalla Davidga aywacuran uyshata ricaycänanpaj jucta ashiycur taytan Isaí apachishancunata apacurcur. Chayaptin pillyaman llojshinanpäna ollgurcaycaran. ²¹ Israelcunapis Filistea runacunapis pillyananpäna wac-lä cay-lä sumaj camacaran. ²² Davidga apashancunata cachapaycuran micuycunata, armacunata täpajta. Quiquenga cörriyllapa aywar yaycuran imano caycashantapis wauguincunata tapunanpaj. ²³ Wauguincunawan parlaycaptin illajpita llojshiraycamuran Gat siudächo tiyay Filistea suldäru Goliat. Imaypis ashipashanno Israel suldärucunata achäquita ashiparan. Chayta David wiyaran.

²⁴ Chay runata ricärir Israelcunaga fiyupa manchariran. Chaymi gueshpircuticaycäriran ²⁵ «¿Ricashcanquichu llojshimoj runata? ¡Israelcunataga achäquitami ashipaycämanchi! Tagay jatuncarayta binsejtaga rayshi wamranwan majachanga, ima-aycatapis gonga, famillyantapis impuestuta manana cob-ranganachu,» nir.

²⁶ Chaura läduncho caycajcunata David tapuran: «¿Imataraj gonga tagay Filistea runa Israelcunata manana ashipänanpaj wañuchejtaga? ¿Pitäshi tagay Filistea juchasapa runaga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunata achäquita ashipänanpäga?» nir.

²⁷Niptin paycunaga rimir nishannölla niran: «Goliat-ta wañucherga llapan-tami chasquenga.»

²⁸Chayno parlaycajta wiyar Davidpa mayur wauguin Eliabga rabyacur-curan. Chaymi niran: «¿Imamantaj shamushcanqui? Chunyajcho wallcalla uyshanchi caycajtaga ¿pitaj ricaycan? Nogaga musyami mal jinyu cashay-quita, llutanta yarpashayquita. Pillya ricajllami shamushcanqui.»

²⁹Chaura David niran: «¿Imatataj ruraycä? Rimarcushcällachaj.»

³⁰Chayno nircur wauguinpita witicuran. «Binsëga ¿imatataj chasquenga?» nir jucta tapuptinpis rimir nishannölla niran. ³¹David tapucachaycashanta wiyajcuna waquenga Saula willaran. Chaura payna gayachiran.

³²Davidga Saula niran: «Chay Filistea runata pipis ama manchacuchun-chu. Nogami aywashaj tayta chay runawan pillyaj.»

³³Chaura Saúl niran: «Japallayquega manami aywanquimancho chay Filistea runawan pillyaj. Wamrallarämi canqui. Paymi ichanga wamra cashanpita-pacha pillyaj runa.»

³⁴Davidga niran: «Tayta, nogaga papänëpa uyshanta michishcä. Liyunpis ösupis uyshäta apacurcur aywacuptin ³⁵guepanta aywashpä shiminpitapis gue-chumoj cä. Nogaman ticramuptenga quijädanpita charej cä. Nircur magaycäl-lar wañurachej cä. ³⁶Nogaga wañuchejmi cä liyun captin ösu captinpis. Chay juchasapa Filistea runatapis chaynömi wañurachishaj. Payga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunatami manacajman churasha. ³⁷Liyunpis ösupis wañuchi-mänapita salbamaj TAYTA DIOSMI salbamanga chay Filistea runapitapis.»

Chaura Saulga «Ayway ari. TAYTA DIOS yanapaycushunqui» niran.

³⁸Nircur Saulga niran: «Davidta röpäta jatipay. Runsi cascöta, runsi chilë-cöta jatipay.»

³⁹Llapanta jatiparcuptin Davidga chegllanman sablita warcucuran. Jatisha puriyta camaran. Mana yachacasha cashpan jinan öra Saula niran: «Cayno jatishaga manami aywayta puydëchu. Manami yachacashachu cä.»

Chayno nirmi llapan jatiraycashanta jorguriycuran. ⁴⁰Garutinta aptacur-cur, mayu rumi ullushta pichgata acaran. Nircur wallguinman wiñacur-cur waracan aptashalla aywaran Filistea runawan pillyaj. ⁴¹Goliatpis ichic-ichiclla Davidta witiparan. Goliatpa ñaupantanami ayudantin aywaycaran. ⁴²Goliatga Davidta ricapärir, ricaran puca cära camarajlla mösuta. Chaymi manacajman churar ⁴³niran: «¿Allgu cashätachu yarpanqui gueruyquiwan shamunayquipaj?» nir. Chayno nirmi diosnincunapa jutinta jogarir maldis-yunaran. ⁴⁴Nircur Filistea runaga Davidta niran: «¿Shamuy. Aychayquitaga jirca animalcunatami äbicunatami garashaj!» nir.

⁴⁵Chayno niptin David niran: «Gam aywaycämunqui lansayquiwan sabli-quiwan. Nogami ichanga shamö llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho. Paymi manacajman churashayqui Israel suldärucunapa Diosnin. ⁴⁶Cananmi TAYTA DIOS gamta binsinäpaj camacächenga. Canan örami wañurachishay-qui. Nircur umayquitapis rogushaj. Llapan Filistea suldärucunami wañonga. Aychantami garashaj äbicunata, jirca animalcunata. Chaynöpami llapan runa musyanga Israelcunata Tayta Dios yanapashanta. ⁴⁷Llapanmi musyanga. TAYTA DIOSGA manami lansawanrächu ni sabliwanräpischu salban. TAYTA DIOSPA jutinchömi pillyaycäcuna. Paymi nogacunapa munaynëman gamcu-nataga cachaycushunqui.»

⁴⁸Filistea runaga Davidta magananpaj witiparan. Chaura Davidpis pill-
yananpaj churacaran. ⁴⁹Wallguinpita rumita jorgurcur juc maqui Filis-
tea runataga urcucho waracaycuran. Urcuncho rumin jatipacusha Filistea
runaga lätacaypa pampaman tuniran. ⁵⁰Chaynömi Goliat-ta David binsiran.
Juc waracayllacho juc rumillawan David wañuycachiran. Mana sablin captin
⁵¹cörriran Goliat-ta sablin guechoj. Chay sablillanwanna päsarpatchiran.
Nircur umantapis roguriran.

Fiyupa pillyay yachaj suldärün wañushata ricaycur Filistea runacunaga
gueshpir aywacuran. ⁵²Chaura Israelcunawan Judá runacunana gayaraycar
guepanpa cörripäcuran. Gatiran Gat yaycunacama, Ecronpa puncuncama.
Gatir aywashan nänicunachöga Filistea suldärucuna wañusha mashtar-
päcuran Saaram partipita Gat particama, Ecrón particama. ⁵³Gatishan-
pita cutimur Israelcunaga Filistea runacunapa ima-aycantapis apacuran.
⁵⁴Davidga Goliatpa umanta aparan Jerusalemman. Goliatpa armancunatana
churaycuran quiquin Davidpa toldunman.

⁵⁵David Filistea runawan pillyaj aywaycaptillanna Saulga suldäruncunapa
mandajnin Abnerta tapuran: «¿Pitaj chay mösupa papänin?» nir.

⁵⁶Chaura Abner niran: «Manami musyächu tayta.»

Chaymi rayga niran: «Mayacachay pipa wamran cashantapis.»

⁵⁷Chaypita Goliatpa umanta David janchasha aywaycämojwan tincur Saúl
cajman Abner pusharan. ⁵⁸Chayachiptin Saúl tapuran: «Willamay. ¿Pipa
wamrantaj canqui?» nir.

Niptin David niran: «Belencho tiyaj Isaipa wamranmi cä tayta.»

Jonatán Davidwan amïgu cashan

18 ¹Saulwan parlayta usharcu Davidga Jonatanwan rejsinacuran. Chay-
pitaga ishcan fiyupa amïguna ricacur pasaypa cuyanacuran. ²Saul-
nami chay junajpita-pacha Davidta churaran sirbintinpäna. Chaymi David-
taga papäninman cutinantapis mana dëjarannachu. ³Jonatanwan Davidna
para-binta gonacuran imaycamapis amïgu cananpaj. Jonatanga Davidta
fiyupa cuyaran. ⁴Chaymi jacurashanta, sablinta, lëchanta, sablin waguicu-
nan wachäcantapis Davidta goycuran.

⁵Davidga Saúl mandashancunata llapantami cumliran. Chaymi Saulga
churaran suldärucunata mandananpaj. David mandaptin suldärucunapaj,
mandaj suldärucunapäpis sumaj alli caran.

Davidta Saúl chiquicurchushan

⁶Chaura Goliat-ta David wañuchishanpita llapan suldärucuna cutimuptin
Israel siudäcunapita ray Saula tariparan warmicuna cushicur dansaraycar
cantaraycar tinyata, latilluta tucaraycar. ⁷Dansar cantashpan warmicunaga
yaparir-yaparir niran:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»^a

⁸Chayno niptin Saulga fiyupa rabyacäcuran. Rabyar niran: «Davidpäga
«chunca warangata (10,000) wañuchisha» nin. Nogapäna warangallata (1,000)

wañuchishäta nin. ¡Cananga Davidta ray cananpaj churarcunallannami pishin!» ⁹Chay junajpita-pacha Saulga Davidta risilajna.

¹⁰Warannin junaj Tayta Dios cachashan fiyu espíritu Saulta charicurcuran. Chaura wasincho turwataran. Davidnami imaypis tucapanyashanno arpata tucaycaran. Tucaptin Saulga lansanta aptaraycaran. ¹¹Illajpita lansanta jogarcur Saulga sajmaycuran «Davidta tapyaman lagacajpaj goycushaj» nir. Ichanga David witicuriran. Ishcay cutimi chayno wañuchiya munaran.

¹²Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyarmi Saulga manchacuranna. Quiquintaga manana Dios yanaparanchu. ¹³Chaymi lädunpita juc-lächöna tiyachiran. Waranga (1,000) suldärucunapa mandajnin Comandanti cananpaj churaran. Chaura payga ñaupa-puntatami maypapis aywaj cutimoj. ¹⁴TAYTA DIOS yanapaptinmi ima rurashancunapis alli caj. ¹⁵Imata rurashanchöpis mas alli llojshipaptin Saulga Davidta amatar manchacoj. ¹⁶Israelcunapis, Judäcunapis Davidtami amatar rispitaj. Paymi mandaj maypa aywananpäpis y cutimunanpäpis.

¹⁷Saúl quiquin mana wañuchiya munar «Filistea runacuna wañuchichun» nir yarparan. Chaymi juc junajcho Davidta Saúl niran: «Mayur caj wamrä Merabwan majachacay. Ichanga TAYTA DIOSPA faburnin pilliyay. Jinyu cay.»

¹⁸Niptin David niran: «Nogapis familyäcunapis manacajllami cäcuna. ¿Imanöpataj mashayqui yaycöman?»

¹⁹Saulga wamran Merabwan Davidta majachanan junaj chayamuptin Adrielwan majacharcuran. Payga caran Mehola partipita. ²⁰Saulpa jucay wamran Micalna Davidta fiyupa munaparan. Munanacushanta willaycup-tin Saúl cushicurän. ²¹Payga yarparan «Wamräta Davidwan majacharcushaj. Wamräna Filistea runacunapa munayninman cachayconga» nir. Chaymi yapay Davidta niran: «Cananmi ichanga rasunpa mashä canquipaj.»

²²Chaypita Saúl uywaynincunata niran: «Gamcuna pacayllapa Davidta ninqui: «Ray amatar cuyashunqui. Mashan canayquitami munan. Uywaynincunapis rispitashunquimi» nir.»

²³Saulpa uywaynincunaga yachachishannölla Davidta niran. Niptin David niran: «Raypa mashan canäpäga manami aypächu. Nogaga cä pobrimi, manacajllami.»

²⁴Uywaynincunaga Saulman aywaycur willaran David nishanta. ²⁵Chaura Saulga Davidta Filistea runacuna wañuchinanta munar uywaynincunata niran: «Davidta willay: «Rayga manami munanchu wamranwan majachacar päganayquita. Man'chäga munan pachac (100) Filistea runacunapa pengayninpa punta garantami. Chayrämi rayga chiquejnincunata ayñita cutichir cushiconga.» »

²⁶Saulpa uywaynincunaga ray nishanta willaran Davidta. Chaura Davidpis chaynöpa raypa mashan yacuncunapaj alli cashanta tantiyaran. Nishan junaj manaraj cumliptin ²⁷Davidga suldäruncunawan aywar ishcay pachac (200) Filistea runacunata wañuycärachimuran. Llapanpa pengayninpa punta garanta rayman aparän. Chayaycachir goycuran mashan yacuncunapaj. Saulnami wamran Micalwan Davidta majacharan.

²⁸Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyar ricar y wamran Micalwan munanacushanta musyar, ²⁹rimëru manchacushanpita mas fiyupana Saulga manchacuran. Chaypita-pacha fiyupana chiquicurcuran. ³⁰Filistea runacuna

achäquita ashipaptin ichanga Saulpa waquin caj mandaj suldäruncunapita mas allichu quëdaj. Chaynöpami Davidpäga may-chaychöpis «allimi» nir parlay.

Davidta wañuchiya Saúl yarpashan

19 ¹Saulga wamran Jonatanta, waquin mandaj suldäruncunatawan niran Davidta wañuchinanpaj. Niptin Davidwan amigu cashpan Jonatán ²willachiran: «Papanëmi wañuchiya munaycäshunqui. Chaymi wara tuta cuydacunqui. Pacäpaman pacacuy. ³Nogaga shamoj-aywä papanëwan iwal gam caycashayqui chacrapa. Chaychömi tapushaj gampaj. Pay mä imatashi nimanga. Nircurmi llapan nimashanta willachishayqui» nir.

⁴Jonatanga Davidpa faburnin rimar papänin Saulta niran: «Tayta, ¿imanirtaj wañuchiya munanqui uywayniqui Davidta? Gamtaga manami imatapis mana allita rurasha-cashunquichu. Allillatami rurasha. ⁵Payga wañuytapis mana manchaypa wañuchiran jatuncaray Filistea runatapis. Chaynöpami TAYTA DIOS salbaran llapan Israelpunata. Quiquiquipis chayta ricarga cushicurayquimi. ¿Imapitataj juchaynaj caycaptin wañuchiya munanqui Davidta?»

⁶Jonatán niycashanta tantiyacurir Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Davidtaga manami wañuchishächu.»

⁷Chayno niptinrämi Jonatanga Davidta willaran imano parlashantapis. Nircurmi ichanga pusharan Saulman. Chaura Davidga yapay sirbiran Saulta rimëru sirbishanno.

⁸Chaypita yapay guërta caran. Chaura David yapay Filistea runacunata binsiran. Aypallata ushaycuran. Waquinta gaticacharan.

⁹Chaypita Saultaga yapay TAYTA DIOS cachamushan fiyu espíritu charicururan. Saulga wasincho caycaran lansen aptasha. Davidnami arpata tucaycaran. ¹⁰Davidta lansenwan wañucachiytami yarparan. Sajmaycuptin Davidga witicuriran. Chaura Saulpa lansen tapyallamanmi jaticajpaj chayaran. Chay chacay jinan öra David gueshpis aywacuran.

¹¹Chaura Saulga jinan öra suldäruncunata cacharan Davidpa wasinman gueshpinantä täpaj warannin tuta wañuchinanpaj. ^bWarmin Micalga Davidta willaran: «Canan chacay juella mana gueshpicutiquega wara wañuchishunquipämi» nir. ¹²Chayno nirmi jinan öra Micalga Davidta warcuyllapa bentänapa urächiran. Chaynöpa gueshpiran. ¹³Nircur Micalga Davidpa cämanman idulullatana wegucachiran. Umanmanpis churaparan cabra garachallata. Nircur jirgawan gatarcuran.

¹⁴Saúl runacunata cacharan Davidta prësu apamunanpaj. Chaura Micalga «gueshyaycanmi» niran. ¹⁵Niptinpis Saulga yapay cacharan runacunata Davidta ashimunanpaj. «¿Cämacho gueshyar jitaraycaptinpis cayman apamuy wañuchinapaj!» niran. ¹⁶Saúl cachashan runacunaga Davidpa wasinman yaycur cämacho tariran jatun idulullata, cabra garacha jawanancho caycäta.

¹⁷Micalta Saúl niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? Chiquishätami gueshpichishcanqui.»

Chaura Mical niran: «¿Gueshpinäta mana munaptiquega wañuchishayqui nimashami.»

¹⁸Chaynöpa Davidga gueshpir aywacuran Samuel tiyaycashan Ramá siudäman. Saúl imata rurashantapis willaran. Chaymi Samuelwan Davidga Naiot partiman tiyay aywacuran. ¹⁹Chaypita Saúl mayaran David Ramá parti Naiotcho tiyaycashanta. ²⁰Chaura runacunata cacharan prësu charimunanjaj. Saúl cachashan runacuna chayar ricaran Tayta Dios rimachishanta profëtacuna rimaycajta. Samuelna llapanta mandaycaran. Illajpita Saulpa cachancunatapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Chaura paycunatapis Tayta Dios rimachiran.

²¹Chayta mayarcur Saúl cacharan juc runacunatana. Paycunatapis waquinanölla Tayta Dios rimachiran. Quimsa cuti Saúl cachashan runacunapis chaynölla ruracaran. ²²Chaura quiquin Saulna aywaran Ramäman. Secú jutiyoj ishtanquiman chayar tapucuran Samuelpäwan Davidpaj. Llalli-shimicunaga willariran: «Ramá particho caycaj Naiotchömi caycan» nir. ²³Chaura Saúl aywaran. Tayta Diospa Espiritun paytapis charicurcuran. Saultapis Tayta Dios rimachiran. Chaynölla aywaran Ramächo caycaj Naiotcama. ²⁴Röpantapis lojticur. Tayta Dios rimachiptin galalla juc junaj, juc pagas caycaran Samuelpa ñaupanchu löcuno. Chaypitami rimaypis can: «¿Saulpis profëtachi?» nir.^c

Davidta Jonatán yanapan

20 ¹Ramächo caycaj Naiotpita David gueshpir aywacuran Jonatán cajman. Chayaycur niran: «¿Imataj noga rurashcä? ¿Imataj juchä? ¿Imachötaj papäniquita ufindishcä wañuchiya munamänapäga?»

²Chaura Jonatán niran: «¿Imanirtaj chayno yarpanqui? ¡Manami wañuchishunquipächu! Papänëga imata rurananpäpis nogatarämi willaman. ¿Imanirtaj mana willamanchu wañuchiya munashushayquita?»

³Chaypis Davidga niran: «Papäniquega musyanmi amigu cashanchita. Chaymi musyanayquita mana munanchu llaquicunayquipita. ¡TAYTA DIOSPIS musyanmi wañuy janächöna cashanta!»

⁴Niptinmi Jonatanga tapuran: «Noga ¿imanötaj yanapashayqui?»

⁵Davidna niran: «Musyashayquinöpis, wara junajmi llullu quilla fista.^d Chaychömi raywan iwal micunä. Cuydä willacunayquiwan chacaman pacacushäta. Nogaga warantin tardicamami pacaräcushaj. ⁶Papäniqui nogapaj tapucuptin ninqui payga fiyupami ruwacamasha Belén marcanman aywananjaj. Chaychöshi famillyancuna cada watalla fistata ruran.» ⁷Papäniqui «allimi» niptenga manami manchacushächu. Rabyaptinmi ichanga gampis musyanquipaj nogata wañuchimänanpaj rasunpa yarpaycashanta. ⁸Gamwan noga amigu canapaj para-binta gonacushanchitaga TAYTA DIOSPIS musyanmi. Chaymi ruwacushäta ama gongaycuychu ari. Noga juchata rurasha captëga wañurachimay. Papäniquimanga ¿imapänataj apamanqui?»

⁹Niptin Jonatán niran: «¡Ama yarpaychu chaytaga! Rasunpa papänë wañuchishunayquipaj caycashanta musyaycorga willachishayquipämi.»

¹⁰Chaura David tapuran: «¿Papäniqui fiyu shiminpa nishuptiquega piraj willamanga?»

¹¹Jonatán niran: «Ishcallanchi shuyni parlashun.» Chaura ishcallan aywaran.

¹² Chaychömi Jonatanga Davidta niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA jutinchömi jurä. Wara, warantin cayno öra, noga musyashaj papänë imata yarpashantapis. Gampaj alli parlaptenga cachamushaj willashunayquipaj. ¹³ Papänë gampaj mana allita yarpaycashanta mana willaptë, mana gueshpichihtëga TAYTA DIOS fiyupa castigamächun. ¡Gamtana TAYTA DIOSNINCHÏPIS yanapaycushunqui papänëta yanapashanno! ¹⁴ Cawashäcamaga nogatapis alli yanapaycamanqui ari TAYTA DIOS yanapäshushayquino. ¹⁵ Wañucuptë-naga TAYTA DIOSNINCHI contrayquicunata ushacächiptinpis castäcunata cuyapaycullanqui. ¹⁶ Llapan contrayqui cajtaga TAYTA DIOSNINCHI jusgar chipyaj ushacächichun.»

Chayno nirmi Davidwan Jonatán conträtuta ruraran parlacushanta imaypis cumlinanpaj.^e ¹⁷ Amatar cuyashpan Jonatanga yapay jurar ¹⁸ niran: «Warami llullu quilla fista. Gampa jamanayquicho mana pipis captenga simrimi ¿maytaj?» nengapaj. ¹⁹ Warantinpis mana captiquega masnami tapucongä. Chaymi aywacunqui jucpun pacacushayquiman. Rumi goturaycashañ wajtallanman pacacunqui. ²⁰ Nogaga sumaj apuntaycur quimsa cuti lëchäwan illapamushaj. ²¹ Nircur uywaynëta nishaj, «ayway ashimunqui lëchacunata» nir. «Lëchaga caycan cay-läduyquichömi. Ayway apamuy» niptëga ama manchacunquichu. Manami imatapis rurashunquipächu. TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. ²² «Lëchaga mas washachömi caycan» niptëga aywacunqui. TAYTA DIOSMI munanga gam aywacunayquita. ²³ Canan parlacushanchitaga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis musyanga.»

²⁴ Davidga änir chacraman pacacuran. Llullu quilla fista gallaycuptin rayga micunanpaj jamacuran. ²⁵ Custumrin cashanno rayga tapya ñaupanman jamacuran, Jonatanga derëchunman, Abnera Saulpa lädunman. Davidpa jamananga jäcuraycaran. ²⁶ Chay junäga Saúl mana rimacuranchu Davidpaj «Ganrami caycanga. Manarämi limyuyangarächu» nir yarpar. ²⁷ Warannin caj junaj fistachöpis Davidpa jamananga jäcuraycaran. Chaura Saúl wamran Jonatanta tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranga ganyanpis cananpis mana shamushachu?» nir.

²⁸ Chaura Jonatán niran: «Davidga fiyupami ruwacamasha «Belenman aywanä resïsanmi» nir. ²⁹ Ruwacamasha «Marcäman aywaytami munä. Familyäcunami Tayta Diospaj uywacunata pishtan. Wauguëmi gayachimasha. Aunimaptiquega familyäcunata rätau watucaramushaj» nir. Chaymi micoj mana shamushachu.»

³⁰ Niptinmi Saulga fiyupa rabyacurcuran Jonatanpaj. Chaymi niran: «¡Manacaj warmipa wawan! ¿imanirtaj mana musyashächu Isaïpa wamranwan amïgu cashayquita? Mamantinmi pengaypaj canqui. ³¹ Cay pachacho David cawaycashanyäga gam, ni mandashayquipis manami yarpashayquinöchu canga. ¡Canan öra ashircachimur cayman apachimuy. Wañunanmi camacan!»

³² Chaura Jonatán niran: «¿Imapitataj wañunman? ¿Imachötaj ufindisha-cashunqui?»

³³ Chaura Saulga lansanta jogarcu Jonatanta tucsiriyta munaran. Chayrämi Jonatán tantiyacuran Davidta papänin wañuchiya munashanta. ³⁴ Jonatanpis

fiyupa rabyacurcuran. Jatarcur aywacuran. Chay junäga manana fista micuy-tapis micurannachu. Fiyupa llaquiparan Davidta papänin jagayächishanpita.

³⁵ Warannin tuta, Davidwan parlashan örapäga chacrapa Jonatán aywaran mösu uywayninwan. ³⁶ Uywayninta niran: «Léchata illapashäta cörriyllapa aywar shuntamunqui.»

Uywaynin aywashancamaga Jonatán mas juc-läpana lëchata jitaran. Chaura juc-lämanna chayaran. ³⁷ Lëcha chayashanman uywaynin aywaptin Jonatanga llapan callpanwan gayacuran: «¡Lëchaga caycan mas washachö-rämi!» nir. ³⁸ Yapay uywayninta Jonatanga gayacuran:

«¡Apurä cörriy. Ama ichiycuychu!» nir. Uywaynenga lëchacunata shuntar-cur Jonatanta goycuran. ³⁹ Imanir chayno ruraycasantapis mana musyaran-chu uywaynenga. Chaytaga Jonatanwan Davidllami musyaran. ⁴⁰ Chaypita Jonatanga llapan lëchancunata uywayninwan siudäman apachiran.

⁴¹ Uywaynin aywacuriptin Davidga llojshimuran rumi goturaycashañ waj-tanpita. Jonatanpa ñaupnanman gongurpacuycur umpuran urcunpis pampa-man töpananyaj. Nircur ishcan macallanacurcur wagaran. Davidga Jonatan-pita mas fiyupa wagaran.

⁴² Nircur Jonatanga Davidta niran: «Cananga mana llaquicuyllapa aywacuy. Ishcanchimi TAYTA DIOSPA jutincho jurashcanchi. Paytami mañacushcanchëpis ishcanchita ricamänanchipaj, wamrayqui mirajcunatapis, wamrä mirajcuna-tapis ricananpaj.»

Chaypita Davidga aywacuran. Jonatannami siudäman cutiran.

Saulpita David gueshpishan

21 ¹ David aywacuran Nob partiman cüra Ahimelec cajman.^f Chayap-tin mancharisha taripar niran: «¿Imanirtaj yan'guinaj japallayqui shamushcanqui?»

² Chaura David niran: «Raymi pacayllapa cachamasha. Chaymi nimasha «ama pipis musyachunchu imaman aywashayquitapis, imata nishätapis». Yan'gämaj runacunawanmi ichanga juc pachacho tincunäpaj parlacushcä. ³ ¿Ima micuylla-pis manachu capushunqui? Capushuptiquega pichga tantata mañacushayqui.»

⁴ Chaura cüra niran: «Charaycashä tantaga manami lluta runacuna micu-nanpächu; cüracuna micunallanpämi. Tayta Diospaj churashanmi. Ichanga goycömanmi yan'gäshojcuna warmita mana yatasha captenga.»

⁵ Davidga niran: «Imaypis pillyaman aywarga warmicunata manami yatächu. Canan mana yarpashapita llojshimuptëcunapis yan'gämajcunaga limyunami carcaycasha. Cananga mas limyunami carcaycangapis.»

⁶ Chaura cüraga Tayta Diospaj raquishan tantata goycuran. Chaychöga caran Tayta Diospaj churashan tantallami.^g Altarcho caycaj tantata jorgusha caran acaycaj tantata ruquin churananpaj.

⁷ Chay öra chaycho caycänaj Saulpa uyshërucunapa mandajnin Doeg. Chay runa caran Edom partipita. Payga TAYTA DIOSPA wasintami täpaycaran.

⁸ Ahimelecta David niran: «¿Manachu charanqui amänu juc sablita, man'-chäga lansata? Fiyupa apurämi ray cachamasha. Chaymi manana timpö cashanachu sablëta, ni waquin armäcunata apamunäpäpis.»

⁹ Chaura cūra niran: «Au, caycho charaycämi Ela pampacho wañuchishay-qui Filistea runa Goliatpa sablinta.^h Chayga efodpa guepancho jacucunawan pituraycan. Munarga apacuy ari. Mastaga ima armatapis manami charächu.»

Chaura David niran: «Chay sabliga fiyupa allimi. Jorgapaycamay ari.»

¹⁰ Chay junajlla Davidga Saulpita gueshpír aywacuran. Chayaran Gat siudäpa raynin Aquisman.

¹¹ Aquispa mandaj suldäruncunana niran: «Cay runaga IsraeLCunapa raynin Davidchaj. Paytami cushicushpan cantapaj:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»ⁱ

¹² Chayno rimaptin Davidga yarpachacuran. Chaymi Gatpa raynin Aquispa fiyupa manchacuran.^j ¹³ Chaynöpami paycunapa ñaupanchöga artita rurär löcuk ricacuran. Puncucunaman wichaypa uraypa isquirbiran. Lausan jutuy-captin puriran. ¹⁴ Chaynöta ricar Aquisga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna cay runa löcu caycajtä ricaycarga ¿imapätaj pushapämashcanqui? ¹⁵ Löcucunaga caychöpis pishintächu. ¿Imapätaj pushapämashcanqui wasëcho löcutänapaj?»

22 ¹ Chaypitaga David gueshpír aywacuran Adulam parti machay-man.^l Wauguincunapis waquin famillyancunapis mayaycur tincoj aywaran. ² Payman guellicuran ñacajcuna, jaga cajcuna, jagayasha runacunapis. Davidnami paycunata pushararan. Chaura paytaga purëshiran chuscupachacno (400) runacunami.

³ Chaypita aywaran Moab siudächo caycay Mizpaman. Moabpa rayninta niran: «Papänëpis mamäpis marcallyayquicho tiyacuchun ari Tayta Dios imatapis nimashancama.»

⁴ Moab nasyunpa rayninman chaynöpami Davidga pusharan mamanta taytanta. David pacacur purishancamaga Moabpa rayninpa maquincho tiyacuran.

⁵ Chaypita Tayta Diospa profëtan Gadga Davidta niran: «Ama pacaräcuychu. Ayway Judä partiman.» Niptin Davidga aywacuran Haret jircacho munti caycajman.

Nobcho tiyaj cüracunata wañuchishan

⁶ Chaycamaga Gabaacho caycaran Saúl. Tamarisco jacha chaquincho lansan aptasha jamaraycaran. Llapän mandaj suldäruncunapis täpaycaran. David yan'guincunawan maycho caycashantapis mayaycur ⁷ mandaj suldäruncunata niran: «Benjamín runacuna sumaj wiyamay: Isaïpa wamranga manami goshunquipächu chacrata ni übas chacratapis. Llapaniquitaga manami churashunquipächu comandanti canayquipaj, capitän canayquipaj. ⁸ Llapaniquimi conträ parlamashcanqui. Pipis manami willamashachu wamräwan Isaïpa wamran amëgu cananpaj parlamashanta. Gamcuna mayganiquipis manami willamashcanquichu wamrä uywayniwan chiquiycächimashanta. Cananga wañuchimänapaj watgaycäman.»

⁹ Edom runa Doegpis Saulpa mandaj suldäruncunawan carcaycaran. Paymi niran: «Isaïpa wamranta noga ricashcä Nob marcacho. Ahitobpa wamran

Ahimelecwan parlaran. ¹⁰ Ahimelecga Davidpaj TAYTA DIOSTA tapucuran. Micuytapis gararan. Filistea runa Goliatpa sablntapis goran.»^m

¹¹ Niptin rayga Nobcho caycaj Ahimelecta llapan cūra-masincunatawan gayachiran. Paycunaga chay castalla caran. Llapan chayaptin ¹² Ahimelecta Saúl niran: «Ahitobpa wamran, sumaj wiyamay.»

Chaura Ahimelecga niran: «Imatapis nimay tayta. Nimashayquitaga rurashämi.»

¹³ Chaura Saúl tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa wamranwan conträ parlacushcanqui? Tantatapis sabltapis goshcanqui. Tayta Diostapis mañacapashcanqui David conträ ricacunanjaj, watgaycur wañuchimänanpaj. Cananpis watgaycäman.»

¹⁴ Chaura rayta Ahimelec niran: «Tayta, llapan mandaj suldäruyquicu-nachöpis manami canchu Davidnöga. Payga mandashayquita llapantami cumlin. Jinachöpis mashayquimi. Mas mandaj suldärucunapa mandajninmi. Llapanmi alli rican mandashayquichöpis. ¹⁵ Manami cananrächu paypäga Tayta Diosta mañacushcä. Chaymi nogata ni familyätapis ama jitapämaychu. Nogaga manami musyächu imata David rurashantapis.»

¹⁶ Chaymi rayga rabyashpan niran: «¡Ahimelec, gamga rasunpami llapan familyayquiwan wañunqui!»

¹⁷ Jinan öra rayga quiquinta täpaj suldäruta niran: «¡TAYTA DIOSTA sirbej cüracunata wañurachiy! Paycunapis Davidpa faburninnami. Gueshpiyca-shanta musyaycar mana willamashachu.»

Chaura rayta täpaj suldäruga cüracunata wañuchiyta mana munaranchu.

¹⁸ Mana wañuchiptin rayga Edom runa Doegta niran: «Gam wañuchiy.»

Chaura Doegga cüracunata juclla wañuchiran. Chay öra wañuchiran pusaj chunca pichgan (85) cüracunata efodnin jatishata. ¹⁹ Nircur aywaran cüracunapa siudänin Nobmanpis. Chaychöna wañuchiran ollguta, warmita, wamrata, itita sabliwan cuchuyta. Wañuchiran wäcacunatapis, bürrucunatapis, uyshacunatapis.

²⁰ Ahimelecpa wamran Abiatarlla wañuytapis gueshpiycuran. David cajman chayaran. ²¹ Davidta willaran TAYTA DIOSTA sirbej cüracunata Saúl niptin wañuchishanta.

²² Chaura David niran: «Nogaga Doegta chaycho tarir musyaränami Saula willananpaj cashanta. Nogami juchayoj cä familyayquicuna wañunanpaj.

²³ Cananga nogacunawan goyäcuy mana manchacuyta. Pipis wañuchiyta munashoj cäga nogatapis wañuchiytami munaman. Caycho cacuptiquega manami pipis imatapis rurashunquipächu.»

Keila siudäta David salbashan

23 ¹ Juc junajcho Filistea runacuna Keila siudäman yaucuycärir guechuran chayraj ërasha riguta. Chayno rurashanta Davidta willaran.

² Payna jinan öra TAYTA DIOSTA mañacur tapuran: «¿Tayta Dios, Filistea runacunata magaj aywashächu manachu?» nir.

TAYTA DIOSNA niran: «Au, ayway magaj. Keila runacunata salbay.»

³ Davidta yan'gaj runacunana niran: «Cay jinan Judächo caycallarpis manchacurcaycanchina. Mas piyur-rächari manchacushun Keilaman Filistea runacunata magaj aywarga.»

⁴Chaura Davidga yapay TAYTA DIOSTA tapucuran. Tapucuptin TAYTA DIOS niran: «Juclla ayway Keilaman. Nogami maquiquiman churashaj Filistea runacunata.»

⁵Davidga yan'guincunawan aywaran Keilaman. Chaycho Filistea runacuna contran pillyar binsiran. Llapan uywacunatapis guechuran. Chaynöpami Davidga Keila runacunata salbaran. ⁶Ahimelecpa wamran Abiatarga gueshpír aywacusha caran Keilamanmi Davidman guellicunanjapaj. Efodta chayachiran.

⁷Waquin runacunaga Saula willaran «Davidga Keila siudächömi caycan» nir. Chaura Saulpis yarparan «Tayta Diosmi munaynëman churamusha wañuchinapaj. Siudä rurichöga wichgacashami, lläbicaşami caycanga» nir. ⁸Jinan öra Saulga lllapan suldäruncunata gayachiran Keilaman aywaycärir Davidta lllapan yan'gajnincunata curalapaycärinanpaj.

⁹Saúl yarpaycashancunata musyar Davidga Abiatar cürata niran «efodta apamuy Tayta Diosta tapucunapaj». ¹⁰Davidga Tayta Diosta mañacur niran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, mayashcämi Saúl Keilaman shamunanpaj yarpaycashanta; cay siudäta illgächinanpaj yarpaycashanta. ¹¹¿Rasunpachu mayashäno shamonga nogata ashimaj? ¿Keila runacunaga nogata Saulpa maquinmanchu cachaycamanga? TAYTA DIOS, willamänyquitami munä.»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Rasunpami Saúl shamonga»

¹²Yapay David tapucuran: «¿Keila runacunaga nogata lllapan yan'gämajcunatawan Saulpa maquinmanchu entregaycamanga?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au. Saulpa maquinmanmi entregaycushunquipaj.»

¹³Chayno niptin Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan Keilapita aywacuran. Mana musyaranchu mayman aywaycashantapis. Chaypita Saúl mayaran Keilapita David mayna gueshpishanta. Chaura manana Davidta gatir aywarannachu.

Chunyajcho David goyashan

¹⁴Chaynöpa Davidga chunyaj jircaman tiyaj aywacuran. Zif jirca pacäpacunacho tiyaran. Saúl waran-waran ashiptinpis Tayta Dios mana camacächiranchu tarinanta.

¹⁵Mana tariycaptinpis Davidga Saula fiyupa manchacuran wañuchinanpaj ashiptin. Chaymi tiyacuran Zif parti Hores jircacho. ¹⁶Juc junaj Saulpa wamran Jonatán aywaran Hores jircaman Davidta watucoj. Shacyächiran mana yamacaypa Tayta Diosman yäracunanpaj. ¹⁷Chaymi niran: «Ama manchacuychu. Papänë Saulga manami tarishunquipächu. Gamga Israelpa rayninmi canquipaj. Noganami cashäpaj mayur uywayniqui. Chaytaga papänë Saulpis musyanmi.» ¹⁸TAYTA DIOSPA ñaupanchö ishcan parlacurcurⁿ Jonatanga wasinman cuticuran. Davidna quëdacuran Horescho.

¹⁹Zif runacunami ichanga Gabaaman aywaycärir Saula willaran «Haquila parti Horeschömi Davidga pacaraycan.^o Chunyaj ur'ganchömi caycan. ²⁰Tayta, shamuyta munarga shamuy. Shamuptiquega nogacunami charëshishayqui.»

²¹ Chaura Saúl niran: «Nogata cuyapämashayquipita TAYTA DIOS yanapaycushunqui. ²² Cananga ayway. Maynincho caycashantapis pï ricashantapis sumaj musyamunqui. Nogataga willamasha «Davidga sabidu» nirmi. ²³ Sumaj ricapacemunqui mayninman pacacushantapis. Nircur cutimunqui fiju willamänayquipaj. Chayrämi gamcunawan aywashaj. Rasunpa chaycho pacaraycaptenga noga ashicucushaj juc cuchupita juc cuchucamami Judá parti-chöga.» ²⁴ Saula «aywallä» nir Zif runacunaga siudäninman cuticuran.

Davidga yan'guincunawan caycaran chunyaj Maón chaquin pampacho. ²⁵ Chaypita Saulga llapan suldäruncunawan ashej aywaran. Ashiycashanta Davidta willaycäriptin chunyaj Maón gagaman yaycucuycuran. Chaura Saulpis chunyaj Maón gagaman yaycuran Davidta gaticachar.

²⁶ Saulga suldäruncunawan punta wajtanpa aywaran. Davidna jucaj wajtanpa yan'guincunawan Saulpita carupänapaj apurälla aywarcaycaran. Saulga suldäruncunawan intërupana Davidtaga yan'guincunatawan curalapaycäriran. Charinanpäna carcaycaptin ²⁷ juc cacha chayaran Saulman «Juclla cutiy tayta. Filistea runacunami nasyunninchïman yaycacaycäramusha!» nir. ²⁸ Chaura Saulga Davidta mana gaticacharannachu. Filistea runacunata ichipajna cuticuran. Chaypitami chay jircapa jutinta churaparan «Gueshpichej gaga» nir. ²⁹ Chaypita Davidga En-gadicho pacacojna aywacuran.

Saula David cuyapashan

24 ¹ Filistea runacunata gaticachashanpita Saúl cutircamuptin willaran «Davidga En-gadi partipa chunyajninchöna caycan» nir. ² Chaura Saulga llapan Israelcunapita acrarán quimsa waranga (3,000) suldäruncunata. Nircur Davidta ashej aywaran. Pushashan runacunawan ashiran fiyu gagacunapapis. ³ Ashiycashancho chayaran uysha canchacunaman. Canchacuna ñaupanchöna caran jatun machay. Rurichömi Davidga yan'guincunawan pacarpaycaran. Saulga machayman yaycuran jatunta ishpacunanpaj. ⁴ Chaura Davidtaga yan'guincuna niran: «Cananmi ichanga Dios rasunpa cumlin gamta nishushayquita. Maquiquimanmi chiquishojniquita chayachimusha. Cananga mä munashayquita ruray.»

Chaura Davidga yachayllapa aywarcur Saúl jacuraycashanpa ichic cantullanta cuchucuriran. ⁵ Chayta rurariycorga fiyupa llaquicuran. ⁶ Chaymi yan'guincunata niran: «¡TAYTA DIOS ama camacaycachichunchu rayta wañuchinätaga! Payga ray caycan TAYTA DIOS acrasha captinmi.» ⁷ Chayno nirmi yan'gajnincuna wañuchinanpaj caycaptin Davidga micharan. Chaynöpami Saula mana wañuchiranachu.

Saulga machaypita llojshirir aywacuran. ⁸ Guepantana Davidpis machaypita llojshirir gayacuran: «¡Tayta, tayta!» nir.

Chaura Saulga ticrar ricäriran. Ricäriptin Davidga rispitar umpuran. ⁹ Nircur niran: «Tayta ray, ¿imanirtaj runacuna «chiquishushpayquimi Davidga puriycan» nishushayquita riguinqui? ¹⁰ Cananga musyashcanquimi rasunpa gamta mana chiquishäta. Rasunpa chiquerga machayllachö-nachari wañurachëman caran. Tayta Diospis japallayquitami ñaupäman chayachimusha-cashunqui. Ichanga nishcä «Payga ray cayman chayasha Tayta Dios acrasha captinmi.» ¹¹ Tayta, masqui ricay aptaraycashäta. Jacuray-cashayquipa cantunmi. Chayno cuchuycarga maynami wañurachëman caran

gamtaga. Cananga tantiyacunquiman. Nogaga manami wañuchiya yarpashcächu. Manami ufindishcäpischu. Chaypis gamga wañuchimänaquipaj gaticachaycämanqui. ¹² ¡TAYTA DIOSNINCHIMI ishcanchita jugsamäshun! Paymi nogataga alli ricamanga. Nogaga manami imaypis contrayqui jatarishächu. ¹³ Unay rimaypis nin: «Fiyu runacunami mana allitaga rurán.» Chaymi nogaga imaypis mana contrayqui jatarishächu. ¹⁴ ¡Pitataj Israel rayga gaticachaycan? Nogaga wañusha allgu-yupay, piqui-yupay mana bälejmi cá. Chayno caycaptë çimanirtaj gaticachaycämanqui? ¹⁵ Chaymi Tayta Diosninchi ishcanchitapis jugsamäshun. Mä mayganchishi juchayoj canchi. ¡Wañuchimänaquipita pay salbamächun!»

¹⁶ David rimayta usharcuptin Saulga sinchipa niran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui ñu? O ¿ricapacuycächu?» Chayno nirmi gaparayparaj waganan. ¹⁷ Nircur niran: «Gamga allitami rimaycanqui. Gam nogata cutichimashcanqui alliwan, noga mana allita rurayta munaycaptëpis. ¹⁸ Cananmi ichanga fiyu musyachimashcanqui nogata alli ricamashayquita. Ñaupayquiman Tayta Dios chayachimasha caycaptinpis manami wañuchimashcanquichu. ¹⁹ Pipis chiquinacushanta tarerga wañuchinmi. Gammi ichanga mana wañuchimashcanquichu. Cananga TAYTA DIOS yanapaycushunqui ari nogata alli ricamashayquino. ²⁰ Cananmi ichanga rasunpa tantiyacö gam ray canayquipaj cashanta. Mandaptiquirämi Israel runacunapis mas alliman chayangapaj. ²¹ Cananga TAYTA DIOSPA jutinho aunimay ari. Wamräcunata, familyäcunata ama wañuchinquichu ari. Jutëtapis ama gongacächinquichu ari.»

²² Niptin David auniran. Chaypita Saulga wasinman cuticuran. Davidnami yan'guincunawan aywacuran pacacunanman.

Samuel wañushan

25 ¹ Samuel wañucuranna. Chaymi llapan Israelcuna shuntacaran wañushanpita wagananpaj. Nircur Samueltaga marcan Ramäman pampaycäriran. Davidna chunyaj Parán^p partiman aywacuran.

David y Abigail

² Maón particho tiyaran fiyupa rícu runa quimsa waranga (3,000) uyshayoj, waranga (1,000) cabrayoj. Carmel siudächönami imatapis ranticoj. Chaymanmi millwa rutuchej aywaran. ³ Chay runapa jutin caran Nabal. Pay caran Caleb familya. Nabalga caran fiyu, tусcu. Warmin Abigailmi ichanga caran amatar alli cuyayllapaj y yarpaysapa.

⁴⁻⁵ David chunyajcho caycashpan mayaran Nabal Carmelcho millwata rutuycashanta. Chaymi cachacuran chuncay yan'guincunata Nabalwan amistäta rurananpaj. ⁶ Cachancunata niran: «Nabalta ninqui: «¿Gamtapis, familyayayquicunatapis, wasiquicho cajcunatapis fiyupami wamayä! ⁷ Mayashcä millwata rutuycashayquitami. Gampis mayashcanquichari Carmelcho uyshëruyquicunawan iwal goyashäta. Chaycho nogacunawan iwal goyaptin manami ni imanillarpis rimapashcächu, ni imatapis guechushcächu. ⁸ Masqui tapunquimanpis uywayniquicunata. Paycunami willashunqui rasun cajtaga. Cananga gampis cachäcunata cuyapaycuy ari. Paycuna gamman alli öra

chayamuptin, cuyapämashpayqui imallatapis goycamuy ari micunäcunapaj. Nogaga wamrayquinömi cä.» ⁹ Chaura cacha aywajcunaga David yachachishannölla Nabalta willaran. Nircur shuyarpaycaran imata ninantapis.

¹⁰ Chaura Nabalga niran: «¿Pitaj Davidga? ¿Pitäshi Isaïpa wamranga? ¿Canan wichanga uywaycuna achcajmi gueshpír aywacun duyñuncunapita! ¹¹ Millwa rutojnëcunapämi camarishcä micuyta, upuna cajta, aychata. ¿Piyunnëcunapa micuyninta gömanchuraj mana rejsishä jäpa runata?»

¹² Chaura Davidpa yan'guincuna cashgan cuticuran. Chayaycärrerga Nabal nishancunata willaran. ¹³ Willaptin Davidga yan'guincunata niran: «¿Armayquicunata camaricuy-llapa!» Chaura llapan runacuna camaricuran sablincunata y quiquin Davidpis. Camaricarcärir paywan chuscú pachac (400) runacuna aywaran. Ishcay pachacna (200) quëdaran imancunatapis ricaycar.

¹⁴ Chaycama Nabalpa juc uywaynin aywaran Abigailta willaj: «Chunyajpitapachami David cachamusha patrunnëwan amistäta ruraj. Payga fiyu shiminwanmi cutichisha. ¹⁵ Davidga nogacunawan amatar allimi caran. Paycunawan jircapa puriptëpis manami imatapis nimaranchu. Ni imäcunatapis guechumaranchu. ¹⁶ Chaypa ruquenga nogacunata, uywäcunatapis cuydamaj chacaypa junajpapis. ¹⁷ Runayquega tuscumi. Imata willapaytapis mana puydinchichu. Cananga gam mä yarpachacuy imata runanayquipäpis. Man'chäga mana allimi chayanga payman, llapan familyancunamanpis.»

¹⁸ Chaura jinan öra Abigailga camarisha ishcay pachac (200) tantata, pichga uysha cancashata, pichga arröba ancasha riguta, pachac (100) sarta chaquisha übasta, ishcay pachac (200) bölluta chaquisha iguspita, llapanpaj aypaj bñuta. Llapanta bürrucunaman cargacuran. ¹⁹ Nircur uywaynincunata niran: «Gamcuna ñaupay. Guepayquita aywaycämönami.» Chaycunata ruraran runan Nabalta mana willapayllapami.

²⁰ Abigailga bürrunta muntacurcur pacayllapa aywaran. Chaypitanaga illajpita ricäriran runacunata pushasha David aywaycämojta. ²¹ Davidga aywaycaran «Chunyajcho goyaptenga yangallachi uywancunatapis ricäshishcä Nabalpataga. Juctapis mana guechushcächu. Cananga yanapashäpita imatapis mana gomanchu» nir. ²² Chaymi juraran: «Nabalpa ollgu caj familyancunata waracama mana wañuchiptëga Tayta Dios castigamächun» nir.

²³ Davidta ricärir Abigailga juella bürrupita urarcu rispita shpan gongurpacuran. ²⁴ Davidpa ñaupanman gongurpacuycu niran: «¿Llapan juchaga nogata chayamächun tayta! Noga parlashäta wiyaycamay ari. ²⁵ Nabaltaga ama cäsupaychu. Tuscumi tayta. Jutinmannömi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Imaypis chaynöllami runan. Gam cachamushayqui runacunata nogaga manami ricashcächu. ²⁶ Ichanga TAYTA DIOSMI mana munashachu gam aywaycamur runata wañuchinayquita. Quiquiqui pägacunayquitapis mana munashachu. TAYTA DIOSGA llapan chiquinacushayquita castigachun. Gamta chiquishojcunataga Nabaltano imapis chayachun. ²⁷ Chaymi ruwacö tayta. Garayniqui apamushäta aypunacuchun llapan yan'guiquicuna. ²⁸ Nogatapis perdunaycamanqui ari tayta. Gamtapis familyayquicunatapis mandaj caymanmi TAYTA DIOS churashunquipaj. Gamga TAYTA DIOSPA faburninmi pillyanqui. Manami ima mana allipis chayashunquipächu. ²⁹ Pi gaticachäshuptiquipis, pi wañuchiyta munashuptiquipis, gamtaga TAYTA DIOSMI ima-aycapitapis salbashunquipaj. Chiquinacushayquitaga paymi jitarengapaj waracawan

rumita waracarejnöpis. ³⁰ Gamtaga aunishushayquinöllami TAYTA DIOS churashunquipaj Israelcunapa mandajnín canayquipaj. ³¹ Chayno churashuptiqui manami pësacunquipächu «quiquëmi juchaynaj runata wañuchishcä» nir. TAYTA DIOS alliman churashuptiquega nogatapis yarpäramanqui ari.»

³² Chaura David niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycüllächun. Paymi tincunanchipaj cachamushurayqui. ³³ Gamtapis Tayta Dios yanapaycülläshunqui alli yarpashayquipita. Cananmi chapaycamashcanqui noga quiquë runata wañuchinäta. ³⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA ñaupanchó rasuntami rimaycä. Gamcunata wañuchinätami chapämasha. Juclla mana taripämaptiquega Nabalpa ollgu caj famillyan waraga manami jucpis cawanmannachu caran.»

³⁵ Davidga Abigail apashancunata chasquicuran. Nircur niran: «Mana llaquicuypana wasiquiman cuticuy. Nimashayquicunatapis wiyacushcämi. Ruwacamashayquitapis aunishcämi.»

³⁶ Chaypita Abigail wasinman chayanangepäga Nabal cushicur fistata ruraycänaj raynöräjä. Caycaran cushisha, fiyupa machasha. Chaura imatapis mana rimaparanchu warannincama. ³⁷ Warannin tuta machashanpita paucacarcup-tin Nabaltaga Abigail willaran imano cashantapis. Chaura jinan öra Nabalta atäqui chariran. Mana cuyucurannachu. ³⁸ Atäqui charishanpita chunca junajta yapay TAYTA DIOS castigaran. Chaynöpami Nabal wañucuran.

³⁹ Nabal wañushanta mayar David niran: «¡Alabasha cachun TAYTA DIOSGA. Nabal ufindimashanpita allichömi TAYTA DIOS castigasha! ¡Nogatapis chapämashami mana allita rurapäta. Nabal mana allita rurashantapis quiquinmanmi ticrachisha!»

Chaypitana Davidga cachacuran Abigailman «majachacäshun» nir. ⁴⁰ Davidpa uywaynincuna Carmelman chayaycur Abigailta niran: «Gammanmi cachamasha David. Warmin canayquitami munan.»

⁴¹ Chaura Abigailga rispishpan umpuran. Nircur niran: «David nimap-tenga uywaynincunapa chaquintapis mayllapämanmi. Nogaga uywaynillanmi cäman.»

⁴² Chayno nircorga juclla camaricuran. Bürruta muntacurcur pichga uywaynincunata pushacurcur aywacuran Davidpa cachancunapa guepanpa. Chaynömi Davidwan majachacaran.

⁴³ Davidga majachacaranmi Jezreel warmi Ahinoamwanpis. Chaura ish-caynami warmin caycaran. ⁴⁴ Saulpa wamran Micalpis Davidpa warminmi caran. Ichanga Saúl majachacuran Laispa wamran Paltiwan. Paycunaga caran Galim marcapitami.

Saula yapay David cuyapashan

26 ¹ Zif runacuna Gabaaman aywaycur Saula willaran: «Davidga paca-raycan^q chunyaj partipa chimpan Haquila lömachömi» nir.

² Chaura Saulga jinan öra aywaran mas allinnin caj quimsa waranga (3,000) Israel suldärucunata acracurcur. Zif chunyajman chayaran Davidta ashir. ³ Haquila lömaman pachacuran. Chayga caycaran nani läduncho chunyajpa chimpancho. Chunyajcho caycashancho Davidga mayaran Saúl chaycama gatishanta. ⁴ Chaymi ricapacoj cacharan Saúl maynincama

chayashantapis musyananpaj. ⁵Nircur aywaran Saúl pachacaraycashancama. Sumaj ricaran Saúl, suldäruncunapa mandajnin Abner maynincho puñushantapis. Abnerga caran Nerpa wamran. Pachacarashanchöga Saúl chaupillacho puñuycaran. Suldäruncunana intëru cantunpa puñuycaran.

⁶Chaura Davidga parlaran Het runa Ahimelecwan, Sarviapa wamran Joabpa wauguin Abisaiwanpis. Paycunata tapuran: «¿Pitaj yan'gämayta munan Saúl caycashañ cajcama?» nir.

«Noga aywäshishayqui» niran Abisaiga.

⁷Chay chacaylla Davidwan Abisai aywaran Saúl pachacaraycashanman. Saulga puñucänaj jawananman lansanta jawiycur. Abnera waquin suldäruncunawan puñucänaj Saulpa intëru cantunpa.

⁸Chaura Abisaiga Davidta niran: «Cananga chiquishojniquita Tayta Diosmi maquiquiman churaycusha. Noga wañurachishaj. Pampaman tucsirishaj quiquinpa lansallanwan. Juc maquillapämi.»

⁹Niptin David niran: «Ama wañuchiychu. TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchiychu munajtaga Tayta Dios castigangami. ¹⁰Wañucherga TAYTA DIOSMI wañuchenga. Man'chäga pillyachömi wañonga. ¹¹Nogata ichanga TAYTA DIOS chapaycamächun acrashan rayta wañuchinäpita. Jawananpita lansantawan yacu purichicunallanta apacushun. Bämu.»

¹²Chaynöpami Davidga Saulpa jawananpita lansanta, yacu purichicunanta apacurcur aywacuran. Manami pipis ricaranchu ni mayaranpischu. Llapanpis fiyupa puñucasha carcaycaran. TAYTA DIOSMI wañuyta puñucächiran. ¹³Chaypita Davidga chimpanman päsuriran. Nircur wicharan puntaman. Chaura carushchöna caycaran. ¹⁴Davidga sinchipa gayacuran Abnerta lllapan suldäruncunata:

«¡Wiyamay Abner!» nir.

Chaura Abner niran: «¿Pitaj gam canqui rayta gayaränayquipäga?»

¹⁵Davidna manacajman churar niran: «Gammanga Israelcho manami pipis tincunchu. ¿Imanirtaj mana täpashcanquichu raytaga? Juc runami shamusha wañuchiycha yarpar. ¹⁶Canan rurashayquega manami allichu. TAYTA DIOS churashan rayta manami täpashcanquichu. Gamcunaga wañunayquimi camacan. Masqui ashiriy raypa lansantawan jawananman churashan yacu purichicunanta. Mä tarinquichush.»

¹⁷Saulga Davidpa icunta rejsircur gayacuran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui iju?» nir.

David niran: «Au tayta, nogami cä. ¹⁸Tayta, ¿imanirtaj gaticachämanqui? ¿Imatataj rurashcä? ¿Ima mana allitataj rurashcä? ¹⁹Wiyaycamay ari. Nogata chiquimänayquipaj TAYTA DIOSNINCHI camacächisha captenga ofrendayquitapis chasquichun. Chiquimänayquipaj runacunalla shimita gosha-cashuptiquega TAYTA DIOSNINCHI castigachun. Cananga gargamashcanquimi TAYTA DIOS acrashan chacrapitapis. Mana bälej dioscunata sirbinäpämi gargaycämanqui. ²⁰Nogaga wañuyta munä TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. ¡Gamga piquita-yupaypis ashimarmi shamushcanqui. Chacwatanöpis jircacunapa gaticachaycämanqui!»

²¹Chayno niptin Saúl niran: «¡David, gamga wamrächaj canqui. Jucha rurashäta tantiyacömi! ¡Upa runanömi rurashcä! Cananga cuticamuyna ari. Mananami masga wañuchiycha munashayquinachu. Cananmi musyachimashcanqui wañuchiycha mana munamashayquita.»

²² Chaura David niran: «Tayta, caychömi caycan lansayqui. Uywayniqui shamuchun shuntananpaj. ²³ Ray canayquipaj TAYTA DIOS acrashushayquita musyarmi maquëman churamushuptiquipis mana wañuchishcächu. Chayno mana wañuchishäpitaga TAYTA DIOS yanapaycamächun. Allita rurajcunataga paymi yanapan. ²⁴ Canan gamta rispitar mana wañuchishäno TAYTA DIOSNINCHI nogatapis chapaycamächun. Salbamächun llapan llaquicucunapitapis.»

²⁵ Nipt in Saúl niran: «¡Amatar allimi canqui David! ¡Gamga imaycatapis fiyupa allicunatami ruranquipaj. Ima rurashayquipis allimi llojshipäshunquipaj!»

Chayno nircur Saúl cuticuran wasinman. Davidpis aywacuran.

Filistea nasyuncho David cashan

27 ¹ Chaypis Davidga yarpaj: «Chicapis warapis Saúl wañuycachimangami. Chaymi Saúl mana fastidyamänapaj aywacushaj Filistea nasyunman. Chaura manami ashimanganachu intëru Israel marcacunapa. Chayrämi wañuypita gueshpishaj» nir.

² Chaynöpami Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan aywacuran juc raypa munaynincho cananpaj. Chay raypa jutin caran Aquis. Payga caran Maocpa wamran, Gat siudäpa raynin. ³ Aquis mandashan Gatcho Davidga tiyaran. Yan'guincunapis cada-ünun famillyanwan-cama tiyaran. Davidga ishcan warminta pushacuran. Jezreelpita cajpa jutin caran Ahinoam; Carmel siudäpita cajna Nabalpa biyüdan Abigail. ⁴ Gatman David aywacushanta mayar Saúl manana gaticacharannachu.

⁵ Aquista David niran: «Tayta cuyapämashpayquega shuyni tiyanäpaj juc marcayquita gomay ari. Manami allichö mandashayqui siudächo gamwan tiyaptëga.»

⁶ Chaura Aquisga Siclag siudäta goycuran David tiyananpaj. Chaypitami canancamapis Siclagga Judá nasyunpana. ⁷ Davidga tiyaran Filistea nasyuncho juc wata chuscu quillan.

⁸ Chaycho tiyashpanmi Davidga yanapajnin runacunawan asaltaj aywaj Gesur, Gezer y Amalec runacuna tiyashanman. Chay runacunaga tiyaran Telaim partipita asta Shur nishan partiyajmi. ⁹ Chay partipunapa chayar ushajpaj wañuchej ollgutapis, warmitapis. Uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata, camëlluncunata, asta röpancunatapis apacoj. Nircur cutej Aquis cajman. ¹⁰ Chayaptin Aquisga Davidta tapoj «¿may marcapitataj asaltamushcanqui?» nir. Chaura David llullapar nej: «Judá nasyunpa sur caj-läninpitami» u «Jerameel partipa sur caj-läninpitami» u «Queni runacuna tiyashanpa sur caj-läninpitami guechumushcä.»

¹¹ Cawaycajtaga David mana cachaycojchu warmita ni ollgutapis, Gatman aywananta mana munaywan «rasun cajta willacongä» nir. Filistea nasyuncho tiyashpanga chaynölla ruraran. ¹² David nishanta riguirmi ray Aquis yarparan: «Chayno ruraptenga Israel-masincuna Davidta chiquiycangami. Chaura nogapa munaynillächömi imaypis cangä» nir.

28 ¹ Chay wichan Filistea runacunaga shuntaran suldäruncunata Israelcunata magananpaj. Chaymi Davidta Aquis niran: «Llapan yan'guicucunawan aywäshimay pillyaj.»

² Chayno niptin David niran: «Au. Cananmi ricamanqui tayta imata rurashätapis.»

Chaura Davidta Aquis niran: «Chauraga gamtami churashayqui imaycama-pis quiquëta cuydamaj suldärö canayquipaj.»

Musyacoj warmita Saúl tapucushan

³Chay wichaypäga Samuel mayna wañusha caran. Intëru Israel nasyun-cho llaquicur wagasha caran. Nircur pampaycärishana caran jinan yurishan Ramá siudäman.^r Saúl gargushana caran nasyunpita llapan musyacojcunata, wañusha runacunapa almanwan parlajcunatapis.^s

⁴Filisteia runacunana shuntacarcärir pachacuran Sunem marcacho. Saulpis llapan Israelcunata shuntacurcur aywar Gilboa partiman chayaran. ⁵Filisteia runacunata ricar Saulga fiyupa manchariran. Shongunpis tic-ticyaran. ⁶Chaymi TAYTA DIOSTA tapucuran. Ichanga manana willarannachu suyñuy-ninchöpis ni Urim rumiwanpis ni profëtacunawanpis. ⁷Chaymi mandaj suldä-runcunata niran: «Ashimuy almawan parlay warmita, musyachicamunäpaj.»

Niptin suldäruncuna niran: «Endorchömi almawan parlay warmi can.»

⁸Chaymi Saulga juc röpata jaticurcur ishca y yanapajnincunawan chacaypa aywaran chay warmi cajman. Chayaycurmi ruwacuran: «Imano canäpaj cashantapis musyanäpaj wañusha runapa almanta yurichipämay mamita» nir.

⁹Chaura warmiga niran: «Gam musyanquimi Saúl rurashanta. Cay nasyun-pitaga gargusha llapan musyacojcunata, almawan parlajcunatapis. ¿Imanirtaj gamga mana alliman gaycaycämanqui nogatapis wañuchimänanpaj?»

¹⁰Niptin Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Gamtaga manami imapis päshashunquipächu.»

¹¹Chaura warmi niran: «¿Pitataj gayapäshayqui?»

Saúl niran: «Samuelta gayapämay.»

¹²Gayarcushpan warmiga illajpita ricäriran Samuelta. Ricärir gapachacuran. Nircur Saultana niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? ¿Saulchaj canqui!»

¹³Chaura ray niran: «Ama manchacuychu. ¿Imatataj ricaycanqui?»

Warmi niran: «Allpapita dios jatariycämojtami ricaycä.»

¹⁴Saúl tapuran: «¿Ima-nirajtaj?» nir.

Warmi niran: «Juc auquin runami jacusha aywaycämun.»

Chaura Saulga tantiyacuriran Samuel cashanta. Chaymi jinan öra gongur-paycur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹⁵Samuel niran: «¿Imapätaj gayachimashcanqui rabyachimashpayqui?»

Niptin Saúl niran: «Fiyupami llaquicuycä. Filisteia runacunami magayta munaycäman. Tayta Diospis cachaycamashami. Mananami ni imanillarpis willamannachu suyñuynëchöpis, profëtacunawanpis. Chaymi gayachishcä imano ruränäpapis nimänayquipaj.»

¹⁶Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogata tapumanqui? TAYTA DIOSGA maynami cachaycushurayquina. Contrayquinami caycan. ¹⁷Naupata willashä-tami TAYTA DIOSGA cumlisha. Gamtaga ray caycajta gargusha-cashunquinami. Nircurmi ray cananpäga churasha yanapäshojniqui^r Davidtana. ¹⁸Gamga manami TAYTA DIOSTA wiyacushcanquichu. «Amalec runacunata ushajpaj

ushay» nishuptiquipis manami cumlishcanquichu. Chaypitami TAYTA DIOSGA gamta gargushurayqui.¹⁹ TAYTA DIOSGA Filistea runacunamanmi entrega-shunqui gamta y Israelcunata. Waraga gampis wamrayquicunapis wañun-quimi. TAYTA DIOSMI camacächenga llapan Israel suldärucunata Filistea runa-cuna binsinapaj.»

²⁰ Chaura jinan öra Saulga pampaman tuniran. Wañushano chutacäcu-ran. Samuel nishanta wiyaycur fiyupa mancharisha cayllawan pampaman tuniran. Jinachöpis juc chacay juc junajna mana micushachu caran. ²¹ Chayno fiyupa mancharisha caycajtä ricaycarpis warmiga ñaupanman witiycur Saulta niran: «Nogaga wañuytapis mana manchaypami quiquiqui nimashayquita rurashcă. ²² Cananga nogatana wiyamay ari tayta. Balurniqui yurinanpaj garashäta micucurcuy. Nircurmi ichanga aywacunquina.»

²³ Saulga micuyta mana munaranchu. Chaura chay-jina ruwaran warmipis yanapajnincunapis. Chayrämi auniran. Nircorga jatarcu cämaman jamacuy-curan. ²⁴ Chaycamaga wasiyoj warmi pishtachiran wera besërata. Nircur jari-natapis chapuran lebadüraynaj bölluta rurananpaj. ²⁵ Nircur gararan Saulta y yanapajnincunata. Lapan micucarcärerga wasiyojta «aywallä» nircur chay chacaylla cuticuran.

Filistea runacuna Davidman mana yäracushan

29 ¹ Filistea runacuna llapan suldäruncunata shuntaran Afec marca-man. Israelcunanami pachacuran Jezreelcho yacu pashtaycaj ñaupanman. ² Filistea suldärucunaga röpa-röpa aywarcaycaran. Davidpis yan-'guincunawan aywaycaran Gatpa raynin Aquiswan iwäl guepallata. ³ Chaymi Filistea mandaj suldärucunaga Aquista tapuran: «Noganchichöga çimatataj ashiycan hebreo runacunaga?»

Chaura Aquis niran: «Payga Davidmi. Israelpa raynin Saulpa mandaj sul-därünmi casha. Nogawan unaynami goyasha. Chayamushan junajpita-pacha canancama manami mayashcăchu paypäga imatapis mana allita rurashanta.»

⁴ Mandaj Filistea suldärucuna rabyacarcärir Aquista niran: «Davidga tiya-nanpaj ricachishayquiman cuticuchun. Pillyaman ama aywäshimäshunchu. Illajpitami ticrapamashwan pullan pillyacho. Nircur mandajnin Saül alli ricananpaj cutirgunman nogacunapa umäta apacurcur. ⁵ Cay Davidpämi warmi-cuna gachwashpan cantaran:

«Warangatami wañuchisha Saül;

Chunca warangatami David» nir.»

⁶ Chayno niptinmi Davidta gayaycur Aquis niran: «Noga musyämi alli runa cashayquita. TAYTA DIOSPIS chayta musyanmi. Chaynöpis nogaman shamushayquipita-pacha alli runa cashayquitami ricashcă. Chaymi munashcă guërracho yanapämānayquita. Chaypis Filistea ray-masēcunaga gamta risi-laycăshunquimi. ⁷ Chaymi cananga paycunata mana rabyachinayquipaj upä-llalla cuticuy.»

⁸ Chaura David niran: «Mandajnë tayta ray, çimatataj rurashcă? ¿Ima juchä-tataj tarishcanqui? Allillami canancama goyashcă. ¿Imanirtaj mana munan-quichu chiquishojniquicunata magaj aywanäta?»

⁹Chaura Aquis niran: «Nogapäga Tayta Diospa anjilninno alli runami canqui. Filistea mandajcunami ichanga mana munanchu pillyaman aywäshimānayquita. ¹⁰Chaymi gampis pushamushayqui yan'guiquicunapis wara tutalla cuticunqui.»

¹¹Chaynöpa David llapan yan'guincunawan pacha wararuptillanna cuticuran Filistea nasyunman. Filistea suldärucunana Jezreelman aywarcaycaran.

Amalec runacunata David binsishan

30 ¹Chaypita cuticur quimsa junajta David llapan yan'guincunawan chayaran Siclag marcaman. Chayanapäga Amalec runacuna Neguevman yaycusha caran. Siclag marcatapis ushasha caran, rupachisha caran. ²Ichanga pitapis mana wañuchishachu caran. Apacusha caran warmincunata, wamrancunata, runacunatapis.

³Llapan yan'guincunawan marcaman David chayar tariran ushajpaj rupasha caycajta. Präsu apacusha caran warmincunata, wamrancunata ollguta warmitapis. ⁴Chaura llapan wagayman churacaran. Fiyupa wagaran callpanpis ushacashancama. ⁵Davidpa ishcan warmincunatapis präsu apacusha caran: Jezreelpita caj Ahinoamta, Carmelpita caj biyüda Abigailtapis.^w ⁶Chaura Davidga fiyupa yarpachacuycaran. Yan'guincunaga fiyupa rabyasha caycaran wamrancunata apacushanpita. Chaymi Davidta sajmayta munaycaran. Davidmi ichanga TAYTA DIOSMAN yäracuran.

⁷Chaymi Ahimelecpa wamran cüra Abiatarta^x niran: «Efodta apapämay.» Davidman efodta Abiatar apapaycuptin ⁸TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Suwacunata allipächu gatishaj? ¿Gatir taripashächu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway guepanta. Taripaycur präsu apashancunatapis cutichimunquipämi» nir.

⁹Chaura Davidga jinan öra sojta pachac (600) runacunawan aywar chayaran Besor ragraman. Chaychöna quëdaran ¹⁰ishcay pachac (200) runacuna shongun ushaptin. Ragrata mana chimparannachu. Chaura Davidga chuscu pachacllawanna (400) gatir aywaran. ¹¹Aywaycashanchömi tariran Egipto nasyunpita juc runa jitaraycajta. Chay runata David cajman apaycurmi tantata gararan. Y yacuta upuchiran. ¹²Gararan igus tantata, ishchay sarta chaquisha übasta. Micurcuptin Egipto runapaga callpan yurircuran. Quimsa junajna micönilla cacusha caran. Yacutapis mana upushachu caran. ¹³Chaura David tapuran: «¿Pitaj patrunniqui? ¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Egipto runana niran: «Nogaga cä Egiptupitami. Amalec runami uywaycāmasha. Gueshyacācuptēmi cachaycamasha. Chayga quimsa junajnam. ¹⁴Aywarācuna Ceret nasyunpa sur caj-lāninpa, Judā partipa, Caleb partipa ima-aycatapis asaltaj. Siclagchöga wasincunatapis rupaycārachishcācuna.»

¹⁵Chaura Davidga tapuran «¿Pushamanquimancho chay asaltanticunaman?» nir.

Chaura Egipto runa niran: «Tayta Diospa jutincho juray. Mana wañuchimānayqui captenga patrunnēman mana entregamānayqui captenga pushashayquimi.»

¹⁶Chaypitaga pusharan asaltanticuna caycashañman. Paycunaga intërunman mashtacasha carcaycänaj. Ima-aycatapis suwacushanpita fistata rurar, micur upyar cushisha carcaycänaj. Suwacusha caran Filistea nasyunpita Judäpitapis. ¹⁷Davidga suldäruncunawan yaycuycärir tutapita tardicama wañuchiran. Chuscu pachac (400) mösucunalla camëllunta muntacarcärir gueshpiycuran.

¹⁸Amalec runacuna suwashanta Davidga llapanta cutichicuran. Ishcan warmincunatapis shuntaran. ¹⁹Ima-aycantapis ushajpaj tariran. Ni imanpis pishiranchu. Wamra ni rucu jucpis mana pishiranchu. Davidga llapan-nintami ushajpaj shuntaran. ²⁰Jananmanpis Amalec runacunata guechuran llapan uywacunata uyshacunata, wäcacunata. Chaura cutichir gatejcunaga niran: «Cay uywacunaga David gänashanmi.»

²¹David cutiptenga ishcay pachac (200) quëdajcuna tariparan. Paycunaga uticasha caywanmi quëdaran Besor yacu aywajllacho. David chayar paycunata saludaran. ²²Davidpa waquin yan'guincunaga caran fiyu runacuna. Paycuna niran: «Mana aywajcunataga ama imatapis raquipäshunchu guechumushanchita. Warmincunatawan wamrancunallata cutiycärachishun. Nircur paycunaga aywacuchun.»

²³Davidmi ichanga niran: «Amigücuna, ama chayta yarpaychu. Llapantapis TAYTA DIOSMI tarichimashcanchi. Paymi quiquinchicunatapis salbamashcanchi. Suwacunata taripänanchipäpis camacächisha. ²⁴Gamcuna nishayquega manami bälinchu. Raquipänacuychöga iwalmi chasquin gupita täpaycar quëdajwan pillyaman aywajpis.»

²⁵(Chay junajpita-pachami canancama Israel runacunaga iwal raquipänacun.)

²⁶Siclagman chayaycur guechushancunata Davidga apachiran Judächo caycaj rejsinacushan auquincunaman. Guechushanta apachir willachiran: «Ichicllatapis yawarcäriy-llapa. TAYTA DIOSNINCHIPA contrancunatami guechushcä» nir. ²⁷Chaynömi apachiran Betelman, Neguevcho caycaj Ramotman, Jatirman, ²⁸Aroerman, Sifmotman, Estemoaman, ²⁹Racalman, Jerameelcho caj siudäcunaman, Queni runacunaman; ³⁰Hormaman, Corasanman, Atacman; ³¹Hebronman. Yan'guincunawan unay chayashan marcacunamanga llapanman apachiran.

Pillyacho Saúl wamrancunawan wañushan

(1Crón. 10.1-12)

31 ¹Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriran Israelcunata. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran. ²Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gatir gupanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata. ³Nircorga Saul-llatana llapan gaticacharan. Lëcha jitajcuna Saula chayaycachiran. ⁴Chaymi pasaypa mancharir yanapajninta niran: «Sabliquita jorgurcur tucsiramay juella. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga Saula tucsiyta mana munaranchu. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur janman tunipaycuran. ⁵Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran.

⁶Chaynömi Saulga quimsan wamrancunawan chay junajlla wañuran. Saulpa yanapajninpis wañuran llapan suldäruncunawan. ⁷Saula y wamrancunata Filistea runacuna wañuchishanta y suldärucunapis gueshpir aywacushanta musyaycur Jezreel pampa chimpacho tiyaj Israel runacuna y Jordán mayu chimpacho tiyaj Israel runacunapis marcancunapita gueshpir aywacuran. Marcancunata chayno cachariycur aywacuptinmi Filistea runacunana chay marcacunacho tiyaran.

⁸Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunanpaj aywaran. Chaychöraj tariran Saula quimsan wamrancunatawan Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta. ⁹Chaura umanta roguriycärian. Nircur armancunata llapanta apacuran. Chaypitaga willacachiran intëru Filistea nasyunpa, llapan iduluncuna cashan templucunacho runacunata willananpaj. ¹⁰Nircur Saulpa armancunataga Astoret diosapa templunman churaycärian. Quiquin Saulpa cuerpuntaga waguicycärian Bet-sancho caycaj tapyaman.

¹¹Galaad particho caj Jabescho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur ¹²mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Chaymi parlacarcärir warayllata aywaran Bet-sán tapyacho caycaj Saulpa cuerpunta y wamrancunapatawan apacunanpaj. Jabesman chayaycärachir rupaycärachiran. ¹³Nircur pampaycärian jinan Jabesman, yöra chaquinman. Chaypitaga ganchis junajcama llaquicushpan Jabes runacuna ayunaran.

2 Samuel

¿Pitaj rasunpaga Israelcunapa raynin? ¿Pinataj Davidpa ruquin ray canga?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho willacuycan 1 Samuel librupita aywaj willapallatami. Cay libruchoğa Davidpämi mas parlan. Paypämi Israelcunaga niran waquin raycunapita mas alli ray cashanta.

Rimir caj particho willaycämanchi imanöpa David llapan Israelcunapa raynin cayman chayashantami. Paymi chunca ishçay trībucunata jucllacharan. Contrancuna munaynincho chararaycashan particunatapis shuntaran (1–8). Mas alli caj willapa caycan capítulo 7. Chaychömi Tayta Dios niycan Davidpita mirajllana «imaycamapis» ray cananpaj (7.15-16).

Chaypitanaga cay librucho niycan David wañuptin pī ruquin cananpäpis cashantami (9–24). Samuel manana captin Israelchöga profëtacuna caran Natán y Gad. Profëtacunataga Tayta Diosmi cachamuran Tayta Dios munashannöna cawanapaj rayta willananpaj. Profëtamı willaran Tayta Diosta wiyacunanpaj, Tayta Diospa laynincuna nishanta, yachachishancunata cumlinanpaj. Chaynöpami raycunapa y profëtacunapa willapanga chay timpullacho caran.

Saúl wañushanta David mayashan

1 ¹Saúl wañushanpita^a Davidga Amalec runacunata binsiycur cuticuran Siclagman.^b Chaycho ishçay junaj goyaran. ²Warannin junäga Saulpa suldäruncunapita chayaran juc runa, fiyupa llaquicuywan röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis allpalla. David cajman chayaycorga rispitashpan gongurpacuran.

³David tapuran: «¿Maypitataj chayaycämunqui?» nir.

Chaura niran: «Ichicllapami gueshpiycamushcä Israel suldärucuna pachacarashanpita.»

⁴Chaura David niran: «¿Imataj casha? ¡Llapanta willamay ari!»

Niptin chay runa niran: «Israelcunami pillyapita gueshpir aywacusha. Paycunaga achcami wañusha. ¡Saulpis wamran Jonatanpis wañusha!»

⁵Willajta Davidga tapuran: «¿Imanöpataj musyanqui Saulpis Jonatanpis wañushanta?» nir.

⁶Chay runa niran: «Nogaga puriycashächo mana yarpashapita camacarä Gilboa jircaman. Chaychömi ricashcä Saultaga lansanman tuncacuycajta. Filistea runacunaga carrëtanwan y cawallun muntasha cajcuna jananchöna caycaran. ⁷Chay öra Saulga ticrarcur ricäramar gayamaran. Chaura noga aywashcä. ⁸Nircur ¿Pitaj canqui? nimaran. Chaura noga willarä Amalec runa cashäta. ⁹Payga nimaran «Cayman shamuy. Juclla wañurachimay». Payga wañuycarannami. Yangallanami cawaycaran. ¹⁰Chaymi ñaupanman

witiycur wañuycachishcä. Yamajna caycajta ricar manami yarpashcänachu cawanantaga. Nircorga gamman apamunäpämi corönanta, brasalëtata jorgucurishcä tayta.»^c

¹¹Chauraga Davidpis, yan'guincunapis fiyupa llaquicuypita röpancunatapis rachir-usharan. ¹²Fiyupa wagaran Saúl wañushanpita, Jonatán wañushanpita, Israel suldärucuna pillyacho pirdishanpita. Chaymi goyarpoj ayunaran.

¹³Chaypita Davidga willaj mösuta tapuran: «¿Gamga may runataj canqui?» nir.

Chaura chay runa niran: «Nogaga cä Amalec nasyunpitami. Lagacamushcämi» nir.

¹⁴Davidga sinchipa niran: «Gamga ¿imanirtaj wañuchishcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta?»

¹⁵Nircur yan'guinta gayarcu niran: «¿Canan öra wañurachi!»

Chaura Amalec runataga wañojpaj tucsiycuran.

¹⁶Davidna niran: «Quiquiquimi juchayöga canqui wañunayquipaj. Quiquiquimi willacushcanqui TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchishayquita.»

Saulpäwan Jonatanpaj David llaquicushan

¹⁷Saúl wamran Jonatanwan wañushanpita Davidga fiyupa llaquicur cantaran. ¹⁸Chay nishanta Judá runacunata yachachinanpaj niran. Llaquicur cantashanga isquirbiraycan Jaser libruchömi.^d Cantar niran:

¹⁹«¡Ay Israel, jircayquicunachömi

alli caycajta ima-aycayquicunatapis illgächisha!

¡Fiyupami binsiycusha pillyay yachajcunataga!

²⁰Filisteá warmicuna mana cushicunanpaj,

juchasapa warmicuna cushicuypita mana pinticachänanpaj

Gat siudächo ama rimacuchunchu.^e

Ascalonpa cällincunachöpis ama willacuychu.

²¹«¿Gilboa jirca, cananpitaga amana gamman imaypis

tamyamuchunnachu!

¡Ni shullaypis yurichunchu!

Gamga canqui wañushacuna jitaräna pampami.

Chaychömi pillyay yachajcuna charashan

escüdunpis lluchcar-ushasha casha.

Chaychömi Saulpa chapacuna escüdunpis asëtin pishiptyn mana

chillapyashanachu.

²²Jonatanpa lëchanga yawartarämi jorgurej.

Saulpa espädanga aychatarämi rachirej.

Paycunaga ollgojcunatami wañurgäramej.

²³«Saultawan Jonatantaga runacuna amatarmi cuyaran.

Paycunaga manami raquicashachu cawarpis ni wañurpis.

¡Ancacunapitapis masmi cörrej!

¡Liyuncunapitapis mas sinchimi caj!

- ²⁴ ¡Israel warmicuna fiyupa wagay Saulpäga!
 Payga linupita, murädu tēlapita rōpata jatıcoj.
 Gorınpawan burdasha cuyayllapajcunata jatıcoj.
- ²⁵ «¡İmanōshi pillyashan jircacho binsıycusha pillyay yachajcunataga!
 ¡Jonatanpis wañusha altu jircachömi!
- ²⁶ ¡Jonatán, gampäga fiyupami llaquıcuycä.
 Gamwanga fiyupami yachānacuranchi!
 ¡Fiyupami cuyamarayqui!
 Warmicunapa shongunpitaga mas alli shongumi cashcanqui.
- ²⁷ ¡İmanōshi binsıycusha pillyay yachajcunataga!
 ¡Armancunapis ushacashami!»

Judäpa raynin cananpaj Davidta churashan

2 ¹Chaypita Davidga TAYTA DİOSTA tapucuran: «Tayta, Judächo caj siudä-cunaman ¿maygallanmanga aywāmanchu?» nir.

Chaura TAYTA DİOS niran: «Au, ayway ari.»

Niptin David tapuran: «¿Maygan siudāmantaj aywāman?» nir.

Tayta DİOSna niran: «Hebronman ayway.»

²Chaura David aywacuran ishcan warminwan: Jezreelpita caj Ahinoam-wan, Carmelpita caj Abigailwan. Abigailga caran Nabalpa biyüdan.^f ³Llapan yan'guincunatapis pushacuran warminta wamrancunatawan-cama. Chayar tiyaycārıran Hebroncho caycaj marcacunaman. ⁴Judá runacunaga chayay-cārır Davidta churaran paycunapa raynin cananpaj.

Davidta willaran Galaadcho caycaj Jabes runacuna Saula pampashanta.^g

⁵Chaymi Jabes runacunaman cachacuran: «TAYTA DİOS bindısyunta goycārıshunqui mandajniqui Saula cuyapashpayqui alli pampaycārıshayquipita.

⁶TAYTA DİOSPIS gamcunata cuyapar alli ricaycārıshunqui. Noga quiquēpis allimi ricashayquipaj allita rurashayquipitaga. ⁷Canan ichanga gamcuna sumaj balurchay. Saúl wañusha captınpis Judá runacuna nogatanami chura-masha raynin canāpaj.»

İsraelcuna y Judá castacuna guērracho cashan

⁸Abnermi ichanga Saulpa wamran İs-boset-tana ray cananpaj churaran Mahanaimman pusharcur. Abnerga caran Nerpa wamran, Saulpa mandaj suldärün. ⁹Chaura İs-bosetga ray car mandaran Galaadta, Gesurita, Jezreelta, Efrainta, Benjaminta, llapan İsrael nasyunta. ¹⁰İsraelpa raynin cayta gallay-cushan öra İs-boset caycaran chuscı chunca (40) watayoj. Ishcay wata llapanpa raynin caran. Judá runacunami ichanga «raynıncı» niran Davidta.

¹¹Chaynöpami Davidga Judá cajcunallapa raynin caran ganchıs wata sojta quıllan. Mandar tiyaran Hebroncho.

¹²Chaypita Abnerga Mahanaimpita aywar chayaran Gabaonman, Saulpa wamran İs-bosetpa suldäruncunawan. ¹³Sarviapa wamran Joabpis Davidpa suldäruncunawan Hebronpita aywaran. Ishcan tıncupuraran Gabaoncho yacu ishtanqui cajcho. Joab pusharashan suldärucuna caycaran ishtanquipa

jucaj-läduncho. Abner pusharashan caj suldärucunana caycaran ishtanquipa jucaj-läduncho. ¹⁴ Abnerga Joabta niran: «Ishcanchipita mösucuna llojshimuchun ñaupanchicho pillyananpaj. Mä ¿maygangsbi binsenga?»

Chaura Joabga «Yä» niran.

¹⁵ Chaura Is-bosetpa suldäruncuna llojshiran chunca ishca (12) mösucuna ñaupaman. Davidpa suldäruncunapis chunca ishca (12) llojshiran. ¹⁶ Nircur cada-ünun contrancunawan umapita-cama charinacur sablinwan tucsinacuriran. Chaura jinan öra llapan wañuran. Chaypitami Gabaoncho caycaj partipaga jutin caran Helcat-hazurim.

¹⁷ Chauraga chay junaj ishcan röpa fiyupa pillyaran. Aypalla runa wañuran. Abnertawan Israelcunataga Davidpa suldäruncuna binsiran. ¹⁸ Davidpa cajcho carcaycaran Sarviapa quimsan wamrancuna Joab, Abisai, Asael. Asaelga fiyupa cörrej lluychu jäcoj jircapa cörrejnöraj. ¹⁹ Paymi Abnerta mana cachaypa gaticurcur aywaran.

²⁰ Gaticachaycaptin Abnerga tircarcur niran: «Gamga Asaelchaj canqui ari.»

Chaura Asaelga niran: «Chaura pitaj cashäga.»

²¹ Chaymi Abnerga niran: «Nogataga ama gaticachämaynachu. Mayganwanpis mösu-masillayquiwan charinacuyga. Imancunatapis guechurcur apacuy.»

Niptinpis Asaelga jinalla gatiycaran.

²² Chaura Abnerga yapay niran: «¡Ama gaticachämaychu! Wañuchinätachu munanquipis. Gamta wañurcacherga ¿ima nishätaj wauguiqui Joabtaga?»

²³ Asael mana cachariyta munaptin Abnerga lansanpa guepa caj puntanwan pachacho tucsiycuran wajtanpa päsaramunanyaj. Chaura jinan öra Asaelga pampaman tuniran. Chayllachönami wañuranpis. Asael wañushanman chayaycorga aywajcuna llapanmi ichiycoj ricananpaj. ²⁴ Chaypis Joabwan Abisaiga jinalla gaticachaycaran Abnerta. Inti yagacurcuptin chayaran Gabaonpita näni aywaj Ama lömaman. Chayga caran Gía parti chunyajcho. ²⁵ Chaycho Benjamín runacuna Abnerwan shuntacaran. Nircorga quiquin puntacho camaricuran.

²⁶ Chaypita Abner gayacuran Joabta: «¿Manachu imaypis cay wañuchinacuyga chawanga? Gamga ¿manachu yarpanqui wañuchinacuyga llaquicuyan churamänanchita? ¿Imay örataj suldäruyquicunata ninqui runamasincunata manana gaticachänanpaj?» nir.

²⁷ Chaura Joab niran: «Nogaga Diosninchipa jutinchö jurä. Tutalla rimacuptiquega canan öra manami suldärucuna gaticachäshunquimancho caran. Manami imapis canmancho caran.»

²⁸ Chayno nircur jinan öra Joabga niran trompëtancunata tucanpaj. Chaura llapan runacuna jinancho ichicaycärriran. Manana gaticacharannachu Israelcunata. Manana pillyarannapischu. ²⁹ Abnerga aywäshej runacunawan aywacuran Arabá pampallapa warayllata. Nänicunatapis dirichaycärrir aywacur Jordanpa, Bitronpa päsashpan Mahanaimman chayaran.

³⁰ Joab Abnerta gaticachaycashanpita cachaycärriran. Nircur llapan suldäruncunata shuntaran. Yupanacuptin Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran chunca isgunnin (19) Asaelta mana yupayllapa. ³¹ Davidpa suldäruncunami ichanga wañuycärachiran quimsa pachac sojta chuncan (360) runacunata Abnerwan aywaj Benjamín runacunata.

³² Asaelpa cuerpunta aparan Belenman. Chaychöga pampaycäriran papänin pamparashan uhcullaman. Chay chacaylla Joab llapan suldäruncunawan Hebronman aywacuran. Chaychöna pachataga warämuran.

3 ¹ Chayno unaycamami pillyaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcunaga. Davidpa cajcunaga mas achcayaycaran. Saulpa cäga ushacaycaranna.

Davidpa wamrancuna

(1Crón. 3.1-4)

² Hebroncho tiyaycaptin Davidpa wamrancuna achca yuriran.

Guechpa caj wamranpa jutinmi caran Amnón. Payga Jezreelpita caj warmin Ahinoampa wamranmi caran.

³ Nabalpa biyüdan Carmelpita caj Abigailcho caran Quileab.

Gesurpa raynin Talmaipa wamran Maacacho caran Absalón.

⁴ Haguitcho caj wamran caran Adonías.

Abitalcho caj wamran caran Sefatías.

⁵ Eglacho caj wamran caran Itream. Paypis caran Davidpa warminmi.

Chaycunami Davidpa wamrancuna yuriran mayurpita shullcacama Hebroncho tiyaycaptin.

Abner Davidwan amistäta rurashan

⁶ Chaynöllami pillyaga caycaran Saulpa faburnin cajcunawan Davidpa faburnin cajcuna. Saulpa cajchöga Abnertana runacuna mas alli ricaran.

⁷ Saulpami Rizpa jutiyoy warmi chñan caran. Chay caran Ajapa wamran. Juc cuti Saulpa wamran Is-bosetga Abnerta niran: «¿Imanirtaj papänëpa chñanwan cacushcanqui?»

⁸ Chaura Abnerga fiyupa rabyacurcur Is-boset-ta niran: «¡Nogaga manacaj all-gutächu cä Judächöga! Canancamapis allimi goyashcä papäniqui Saulta sirbir. Familyancunatapis, amistänincunatapis allimi ricashcä. Gamtapis manami Davidman entregashcächu. ¿Cananga gamrächu jugsamanqui «warmiwan juchatami rurashcanqui» nir? ⁹ Canan ichanga Davidta yanapäshaj TAYTA DIOS auni-shan cumlinanpaj. Man'chäga Tayta Dios castigamächun. ¹⁰ Tayta Dios aunisha Saúl casta mandajcunata jitarinanpaj.^h Israelpawan Judäpa mandajnin Davidllana cananpaj. Chaura payllanami mandanga Danpita Beersebacama.» ¹¹ Chaura Is-bosetga ni juc shimipis mana rimacuranchu Abnerta manchacushpan.

¹² Abnerga Davidwanna alli ricanacuyta munar cachacuran «Sumaj par-lacushun. Nogami llapan Israelcunata shacyächishaj gamllatana rayninpa ricashunayquipaj» nir.

¹³ Davidna niran: «Nishayquino parlacushun ari. Ichanga shamunqui Saulpa wamran Micalta pushacurcur. Mana pushamorga ama chayamunquichu.»

¹⁴ Is-bosetmanpis Davidga cachacuran «Warmi Micalta entregamay. Paytaga noga rucarä Filistea runacunapa pachac (100) pengayninpa punta garanwanmi.»

¹⁵ Chaura Is-bosetga cacharan Laispa wamran Paltielpa warminta guechoj.

¹⁶ Apacuptin Paltielga guepanta aywaran wagaraycar Bahurimcama. Chaychönam Abnerga «cuticuy» niran. Chaura Paltielga cuticuran.

¹⁷Chaypitaga Israel mayurcunata Abner niran: «Gamcunaga ñaupapitanami munarcaycashcanqui David rayniqui cananta. ¹⁸Cananga ray cananpaj churayna. TAYTA DIOSMI auniran «Sirbimajñe Davidtami yanapashaj Israelcunata Filistea runacunapa munayninpita salbananpaj, llapan chiquejcunapita salbananpaj» nir.»

¹⁹Abnerga Benjamín runacunawanpis parlaran. Nircurmi Hebronman aywaran Israel runacuna, Benjamín runacuna imano yarpashantapis Davidta willaj. ²⁰David caycashan Hebronman chayaran ishca chunca (20) runacunawan. Chaura Davidga alli micuyta rurachiran llapan shamojcunapaj.

²¹Abnerga Davidta niran: «Cananga aywacushäna llapan Israelcunata shuntaj gamwan parlacunanpaj. Chayrämi tayta, munashayquino mandanquipaj.»

Chaypita Davidga despacharan Abnerta. Chauraga allilla aywacuran.

Abnerta Joab wañuchishan

²²Joabwan Davidpa suldäruncunaga chay örara chayaramuran runacunata asaltaj aywashanpita. Ima-aycatapis aypallata apamuran contranta asal-tashanta. Abnerga Hebronpita aywacushana caran David despachariptin. ²³Llapan suldäruncunawan Joab chayaptin willaran Nerpa wamran Abner raywan parlacurir aywacushanta. ²⁴Chaura Joabga raywan parlay aywar niran: «Tayta ray, ¿imatataj rurashcanqui? Abner shamusha caycaptin ¿imanirtaj aywacunanpaj cachaycushcanqui? ²⁵Tayta, gam ¿manachu musyanqui Nerpa wamran Abnerga engañashunayquipaj shamushanta? Payga shamusha imallata rurashayquitapis, mayllapa purishayquitapis musyapacojmi.»

²⁶Davidwan parlashanpita llojshirir Joabga jinan öra cacharan Abnerta ashej. Chayta Davidga mana musyaranchu. Aywaj runacuna Abnerta cutichimuran Sira particho yacu pösu caycajpitana. ²⁷Hebronman Abnerta chayay-cachiptin Joabga aparan siudäman yaycuna puncupita juc-läduman ishcallan parlananpaj. Chaychöga wauguin Asaelta wañuchishanpita Joab wañojpaj pachapa tucsiycuran.

²⁸David musyaycur niran: «Nerpa wamran Abnerta wañuchishanpitaga nogapis ni mandashä nasyun runacunapis juchaynajmi. Chaytaga TAYTA DIOSPIS musyanmi. ²⁹Castiguga chayachun Joabman, llapan familyancunatan. Paycunaga gueshyanga purgasyunwan, leprawan. Pay familyaga wegru cachun. Guërracho wañuchun. Muchupacajlla cachun.»

³⁰Joabwan Abisaiga wañuchiran Abnerta, Gabaón pillyacho wauguinta Abner wañuchishanpitami.

³¹Chaypita Joabta yan'guincunatawan David niran: «Röpayquicunata rachir ushay. Nircorga jaticunqui gachga röpata. Abner wañushanpita wagay.» Nircur ray Davidga ayata gatiran. ³²Abnerta pamparan Hebroncho. Pampashan puncucho ray Davidga fiyupa wagan. Llapan runacunapis wagan. ³³Rayga llaquicuyta cantaran:

«Abner ¿upata-jinachu wañuycachishurayqui?

³⁴Maquiquipis manami watarashachu.

Chaquiquipis manami manyarashachu.

¡Asaltantinömi wañuchisha-cashunqui!

Mala-muertipami wañushcanqui» nir.

Abnerpäga runacunapis jinalla wagarcaycaran. ³⁵Chaypitaga runacuna aywaran manaraj inti yagaptin micunanpaj Davidta ruwaj. Chaymi Davidga jurashpan niran: «¡Dios fiyupa castigamächun manaraj inti yagaptin tantata car, ima micuyta carpis micuptëga!»

³⁶Chauraga llapan runa tantiyacuran. Ray rurashanga llapanpäpis alli caran. ³⁷Chay junaj llapan Israelcuna tantiyacuran Nerpa wamran Abner wañushanpita rayga juchaynaj cashanta.

³⁸Chaypita rayga mandaj suldäruncunata niran: «Gamcuna musyashayqui-nöpis cananga Israelcho wañusha alli runa, mayur runami. ³⁹Chaymi nogaga, Dios acrashan ray caycashpäpis Sarviapa wamrancuna Joabta y Abisaitaga wañuchicoj captin manchacömi. ¡Chaypita TAYTA DIOS castigachun!»

Is-boset-ta wañuchishan

4 ¹Hebroncho Abner wañushanta mayaycur Saulpa wamran Is-bosetpaga balurpis mana carannachu. Llapan Israelcunapis fiyupa manchariran.

²Is-bosetwan caran ishcaj runacuna. Jucninpa jutin caran Baana, jucajpana Recab. Paycunaga caran asaltanticunapa mandajnin. Ishcan caran Beerot runa Rimonpa wamran. Benjamín tribupitami caran. Beerotcho tiyajcunataga «Benjamín tribupita» nir rejsej. ³Paycunaga Gitaimman gueshpír aywacuran. Chaychöga canancamapis lagacullarmi tiyarcaycan.

⁴Saulpa wamran Jonatanpa juc wamran caran.* Chaypa jutin caran Mefi-boset. Paypa ishcan chaquin caran mancu.^j Mefi-boset pichga watayoj caycaptinmi Jezreelpita willacoj chayaran «Saulwan Jonatán wañusha» nir. Chaura wamra uywajnenga Mefi-boset-ta aparicurcur gueshpír aywacuran. Apurä aywaycashancho wamrata sajtaycuran. Chay cajllami chaquincuna mancuyacäcuran.

⁵Beerotcho tiyaj Rimonpa wamrancuna Recabwan Baanaga aywaran Is-bosetpa wasinman. Chayaran las-dösi inti fiyupa shanaycashan öra. Micuyta usharcu Is-boset puñuycaran. ⁶Wasi puncta täpajpis rīguta wayraycashancho puñucäcusha caran. Chaynöpa mana pipis ricaylla Recabwan Baanaga yaycuran. ⁷Is-bosetga cämancho puñuycänaj. Chaura wañuycärachir umanta roguriycur apacuran. Nircorga Arabäman nani aywajpa warayllata aywaran. ⁸Is-bosetpa umanta aparan Hebroncho David caycashanman. Chayaycur Davidta niran: «Tayta ray, Saulpa wamran Is-bosetpa umantami apamushcä. Is-bosetga chiquishushpayqui wañuchiymti yarpapaycäshurayqui. Cananmi ichanga TAYTA DIOS camacächisha Saulpis wamrancunapis ushacänanpaj.»

⁹Chayno niptin David niran: «Ima llaquicuyacunapitapis salbamaj TAYTA DIOSpa jutinchömi nogaga jurä. ¹⁰Ñaupataga «Alli willapatami apaycä» nir nogaman chayaycamur Saúl wañushanta willamaran. Chayno willapäma-shanpitami prësu charircu Siclagcho wañuchichirä.^k ¹¹¡Paypitaga mas fiyumi gamcuna canqui! ¡Juchaynaj runa wasincho puñuycaptinmi wañuchishcanqui! ¡Chaypitami cananga quiquiquita cay pachapitapis illgächishayqui!»

¹²Chayno nircu jinan öra Davidga «wañuchiy» niran mandaj suldäruncunata. Chaura paycuna wañurachiran. Maquinta chaquinta roguran. Nircu

* 4.4 Raypa willcan cashpanmi paypis ray cayta chasquinan caran j 4.4 2Sam. 9.3
k 4.10 2Sam. 1.1-16

warcuycuran Hebroncho yacu pösu lädunman. Chayno rurarcur Is-bosetpa umanta aparcärir pamparan jinan Hebronman, Abner pamparashan uchcullaman.

Judäpawan Israelpa David raynin cashan

5 ¹Chaypitaga llapan trību Israelcuna aywaran Hebronman Davidwan parlaraj. Davidta niran: «Nogacunapis cä yawar-masiquimi. ²Saúl raynë captinpis gammi Israelcunataga maypa aywaptinpis pusharaj canqui. Gamtami TAYTA DIOSPIS nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharan-quipaj mandanquipaj» nir.»

³Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlarur «TAYTA DIOSPIS wiyaycämanchimi» niran. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. ⁴David caycaran quimsa chunca (30) watayoj ray cayta gallaycushan öra. Ray caran chuscu chunca (40) wata. ⁵Hebroncho goyar Judäcunallapa raynin caran ganchis wata medyan. Jerusalencho goyarna Israelcunapawan Judäcunapa raynin caran quimsa chunca quimsan wata.¹

Sión siudäta David charishan

(1Crón. 11.4-9)

⁶Ray Davidga munaynincho caj runacunawan aywaran Jerusalenman Jebús runacunata^m magaj. Chaymi Jebús runacunaga siudäman David yaycunanta mana riguishpan niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu. Siudäman yaycamunayquitaga wegrucunallawan gapracunallanami ichipäshunqui.» ⁷Niycaptinmi Davidga Siónⁿ siudäta guechuran. Cananga Siontami «Davidpa siudänin» nin. ⁸Manaraj yaycurmi suldäruncunata David niran: ««Gapracuna y wegrucunalla ichipäshunqui» nimajninchicunataga pasaypami chiquë. Cananga paycunata magananchipaj yacu aywaj tünil-llapa chay marcaman yaycushun.» David chayno nishanpita-pachami imaypis nin: «Gapracunapis ni wegrucunapis Templuman ama yaycuchunchu.» ⁹Nircur Davidga chay siudächo tiyacucuran. Jutintana churaparan «Davidpa siudänin» nir. Pata chaquinpitapis pergata jatarachiran. Intëru cantunpa curalachiran.

Davidman Hiram cachacushan

¹⁰Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas achatana mandaycaran. ¹¹Chaymi Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlaraj. Paycunawan cachamuran carpintërucunata, rumi llagllajcunata. Aparan sedru guerucunata Davidpa palasyunta rurananpaj. ¹²Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata TAYTA DIOS cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

1 5.4-5 1Rey. 2.11; 1Crón. 3.4; 29.27 m 5.6 Jos. 15.63; Jue. 1.21 n 5.7 Siontami *Jerusalén* nejpis. Jerusalenpa läduncho caycaj lömatapis *Sión* nej. Chaychömi Tayta Diospa Templunta Salomón rurachiran.

Davidpa waquin wamrancuna*(1Crón. 3.5-9; 14.3-7)*

¹³Davidga Hebronpita Jerusalenman witicuran. Jerusalenchöna Davidga majachacaran mas juc warmicunawan. Chínancunapis achca caran. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis. ¹⁴Jerusalencho yurej wamrancuna caran Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ¹⁵Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía. ¹⁶Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata David binsishan*(1Crón. 14.8-17)*

¹⁷Davidta Israelcuna raynin cananpaj churashanta musyaycur Filistea runacunaga chiquishpan ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidga aywacuran pacacunanman. ¹⁸Chaura Filistea runacuna pachacuran Refaim pampacho. ¹⁹Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magaj aywämanchu? Binsinäpaj ¿yanapämanquichu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway. Yanapäshayquimi binsinayquipaj.»

²⁰Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi Filistea runacunata binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu aywajnömi TAYTA DIOSGA contrancunapa chaupinpa päsänäpaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partita jutichaparan Baal-perazim^o nir. ²¹Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur gueshpiran. Davidnami aywäshej runacunawan shuntaran.

²²Filistea runacunaga cutiycärir yapay tiyacaycäbiran Refaim pampacho. ²³Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA yapay tapucuran.

TAYTA DIOSNA niran: «Ñaupanpaga ama yaucychu. Guepanpa yaucuy. «Bálsamo» yöracuna caycashan cajman chayycorga ²⁴mayanquipämi yöracunapa janpana runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pillyaj yaycunqui. Chayga canga musyanayquipämi. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinäpaj».

²⁵Davidga TAYTA DIOS nishanno ruraran. Chaynöpami Filistea runacunata Gabaonpita Gezercama wañuchiran.

Diospa babulninta David witichishan*(1Crón. 13.5-14)*

6 ¹Chaypita yapaypis Davidga shuntaran Israel suldärucunata, quimsa chunca warangata (30,000). ²Chay suldäruncunawanmi Davidga aywaran Judächo caycaj Baalaman chaypita munayniyoj Tayta Diospa babulninta apacunanpaj. Querubín anjilcunapa chaupinchömi TAYTA DIOSPA jamanan caycan.^p ³⁻⁴Mushoj carrëteman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita aparan. Paypa wasenga caycaran puytush lömacho.^q Abinadabpa wamrancuna Uzawan Ahionami Diospa babulninta apaptin ñaupaparan. Carrëta ñaupallanta aywaran Ahioa. ⁵Davidpis lapan Israelcunawan aywaran Diospa babulninpa ñaupanta lapan

^o 5.20 Baal-perazim ninanga Taytanchimi yaycunanchipaj yanapämanchi ninanmi.

^p 6.2 Éxo. 25.18-22; 1Sam. 4.4; 1Rey. 6.23-28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26-28

^q 6.3-4 1Sam. 7.1-2

callpanwan cantashpan, pinticashpan; arpacunata, arpano salteriota, panderetata, shaj-shajyacunata, latilluta tucashpan. ⁶Naconpa éranman chayar chutaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananpaj. ⁷Tucnarcushanpita TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupancho.

⁸Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uza»^r nir. Canancamapis chayllami jutin. ⁹Chay junaj Davidga TAYTA DIOSTA manchacushpan niran: «¡TAYTA DIOSPA babulninta wasëman manami apämanchu!» ¹⁰Siudäninman TAYTA DIOSPA babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami. ¹¹Chaura TAYTA DIOSPA babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta, llapan familyancunata.^s

Diospa babulninta Jerusalemman David apashan

(1Crón. 15.1–16.6)

¹²Chaypita ray Davidta willaran «Diospa babulnin Obed-edompa wasincho captin llapan familyancunata, ima-aycantapis TAYTA DIOS bindisyunta gosha» nir. Chaymi Tayta Diospa rabyaynin pásashanta tantiyacushpan Davidga aywaycur Tayta Diospa babulninta Davidpa siudäninman witichiran. ¹³Tayta Diospa babulninta apajcuna sojta japayta llojshircuptin Davidga sacrificisyupaj pishtaran juc töruta, juc wera carnita.

¹⁴Davidnami linu efod jatisha TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupanta aywaycaran cushicushpan gachwaraycar. ¹⁵Davidpis, llapan Israelcunapis TAYTA DIOSPA babulninta aparcaycaran fiyupa cushicuytita gaparpar, trompëtacunatapis tucashpan.

¹⁶TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgarcuran. Ray Davidta ricaran cushicur TAYTA DIOSPA babulninpa ñaupancho pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho jamurparan.

¹⁷TAYTA DIOSPA babulninta apaycur churaran tolduman. Chaytaga David mayna rurachisha caran babul churaränapaj. Chayman churaycur David jinan öra rupachina sacrificiyuta y alli goyaypita sacrificiyutapis TAYTA DIOSPAJ rupachiran. ¹⁸Llapan rurayta ushaycur, ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho llapan runacunata bindisyunta goran. ¹⁹Nircur llapan chaycho caycaj Israel runacunataga ollguta, warmitapis aypuran juc tantata, pedäsu aychata, pásas tantatapis. Chaypitanaga llapan cuticuran wasinman-camana.

²⁰Davidpis wasinman cutiran familyancunata bindisyunta gonanpaj.^t Saulpa wamran Micalga tariparcur runan Davidta ashlliran: «Uyway warmicunapa ñaupancho galaypa-galar pinticachar ¿allichi ray rurasha?» nir.

²¹Chaura David niran: «Au rasunpami, nogaga gachwashcä, ichanga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. Nogataga TAYTA DIOSMI acramasha papäniquipa, llapan familyayquicunapa ruquin Israelcunapa raynin canäpaj. Chaynöpami nogaga

r 6.8 Pérez-uza ninanga Uzata castigashan ninanmi. **s 6.11** 1Crón. 26.4-5

t 6.19-20 1Crón. 16.43

gachwashcă TAYTA DIOSPA ñaupancho. ²² Cananpitaga masrămi manacajno rurashăpis. Yarpashayquino manacajpis cashaj. Ichanga «uyway warmicuna» niycashayquirămi rispitamanga.»

²³ Micalnami wañunancama wawata mana tariranchu.

Davidta bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

(1Crón. 17.1-27)

7 ¹ Ray David tiyaycaran palasyuncho. Llapan contrancunapis mana rimapănanpăna TAYTA DIOS camacăchiran. ² Profeta Natanta David niran: «Ricashayquinăpis, nogapa palasyăga alli, sedru guerupitami. Diospa babulnenga toldu rurillancho caycan.»

³ Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga TAYTA DIOSMI imachăpis yanapaycăshunqui.»

⁴ Chay chacayllami Natanta TAYTA DIOS niran:

⁵ «Ayway sirbimajnă Davidman. Willanqui noga nishăta: «Manami gamchu rurapămanquipaj tiyană Templuta. ⁶ Israelcunata Egiptupita jorgamushă junajpitapacha manami goyashcăchu templucunachăga. Imaypis purishcă toldullachămi. ⁷ Juc Templuta sedru guerupita rurapămănanpăga juezcunata imaypis manami nishcăchu. Paycunataga Israelcunata mandananpămi churară.»

⁸ «Chaymi sirbimajnă Davidta ninqui ima-aycapăpis munayniyoj TAYTA DIOS cayno nishăta: «Gamtaga nogami jorgushcă jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcă acrashă Israelcunapa raynin canayquipaj. ⁹ Maypa aywaptiquipis yan'gashcă. Llapan chiquishojcunatapis ushajpaj illgăchishcă. Nogami yanapashcă cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj. ¹⁰ Camarishcă juc pachata acrashă Israel runacunapăpis. Quiquinpachăna tiyananpaj churashcă. Chaychăga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis manami ñaupatanăga ñacachengachu. ¹¹ Cuyashă Israel runacunata unay magaran churashă juezcuna mandashan wichanpita-pachami. Chaynăllami gamtapis yanapăshayqui llapan contrayquicuna achăquita mana ashipăshunayquipaj. ¹² Gam wañuptiquinaga wamrayquitanami churashaj ray cananpaj. ¹³ Paymi rurapămangapaj juc Templuta. Paypita mirajcunami imaycamapis mandangapaj. ¹⁴ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamră. Imatapis mana allita ruraptenga castigashăpaj. Papănin wamranta castigashannămi castigashaj.» ¹⁵ Ichanga cuyapăshămi. Manami Saultanăchu rurashaj. Payta jitarircurmi gamtana ruquin churashcă. ¹⁶ Chaymi gampita mirar aywajcunata imaypis yanapăshaj raycuna cananpaj.»»

¹⁷ Natanga Davidta willaparan imanăpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁸ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycurcur niran:

«TAYTA DIOS, nogaga manacajllami că. Famillyăcunapis manacajllami. ¿Imanăpataj caycama chayachimanqui? ¹⁹ ¿Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¿Manami ni pı runapis gamnăga rurmanchu TAYTA DIOS!

²⁰ «¿Imatanataj masta năman? TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi imano cashătapis. ²¹ Tayta, cuyamashpayquimi musyachimashcanqui llapan chay aunimashayquicunata cumlinayquipaj cashanta.

²² «¡TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui! Gamnöga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga manami canchu. Manami wiyashcäcunapischu juc dioscuna cashantaga. ²³ Acrashayqui Israel nasyunnöga manami juc canchu. Paycunallatami cay pachachöga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacuna cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacuna ñaupapita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan. ²⁴ Gammi camacächishcanqui Israelcunaga imaycamapis acrashayqui cananpaj; gam TAYTA DIOS, imaycamapis Diosnin canayquipaj.

²⁵ «TAYTA DIOS, chauraga nogata, wamräcunata aunimashayquita ama gongaychu ari. Llan nishayquita cumliycullay. ²⁶ ¡Gamga imaypis alabasha caycullay! ¡Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga! nichun runacunapis. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga!

²⁷ «Munayniyoj TAYTA DIOS gammi tantiyachimashcanqui nogapita mirar aywajcuna imaypis raycuna cananpaj cashanta. Chayno captinmi sirbishojniqui car chay aunimashayquita cumlinayquipaj mana manchaypa gamta mañacamö. ²⁸ TAYTA DIOS, gamga canqui Diosmi. Gamga rasun cajllatami ninqui. Nogatapis aunimashcanqui cuyapämānayquipämi. ²⁹ TAYTA DIOS cananga sirbishojniquipita mirajcunata bindisyunta goycuy ari. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho canga. Gammi aunishcanqui. Bindisyunniquiwanmi famillyäcunaga imaycamapis alli goyangapaj.»

David pillyashancuna

(1Crón. 18.1-13)

8 ¹ Chaypitaga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Filistea runacunata binsir Meteg-Ama siudätapis maquincho chararan. ² Moab nasyun runacunatapis binsiran. Paycunatami chojpayllapa pampaman lätachiran. Chay lätarayajcunatami quimsa pachacho icsisha curdilwan tupuran. Ishcay pachacho icsisha cajman chayajta wañuchiran. Puchoj cajtana mana wañuchiranchu. Chaynöpami Moab runacunaga ricacuran Davidpa munayninchöna. Paycunataga impuestutapis pägachiran.

³ Davidga binsiran Rehobpa wamran Hadad-ezertapis. Payga caran Sobapa raynin. Hadad-ezertaga binsiran Éufrates mayu caj-lä partita shuntayta munaycaptin. ⁴ Paycunata Davidga prësu chariran waranga ganchis pachacnin (1,700) cawallu muntädu purej suldärucunata, chaquipa purejtana ishcay chunca warangata (20,000). Carrëta garchaj cawallucunapa ancuncunatapis cuchurgäiran. Pachac (100) carrëtata garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵ Davidwan pillyaptin Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerta yanapānanpaj Siria nasyunpita suldärucuna chayaran. Jina cajtami paycunatapis ishcay chunca ishcay waranga (22,000) suldärucunata wañuchiran. ⁶ Nircurmi Davidga suldäruncunata churaran Damasco siudäta mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷ Nircur Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Jerusalemman apacuran.

⁸Hadad-ezerpa siudänincuna Betacho Berotaicho aypalla runsin caycajtapis apacuran.

⁹Hamatpa raynin Toi mayaran David Hadad-ezerpa llapan suldäruncunata binsishanta. ¹⁰Chaymi wamran Joramwan apachiran guellaypita, runsipita, goripita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunanpaj. «Hadad-ezerta allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerpa contran pillynyaranmi.

¹¹Binsishan nasyuncunapita chasquishan guellayta goritaga ray David churaran TAYTA DIOSPÄMI. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹²Chay shuntashancunami caran Siria nasyunpita, Moab nasyunpita, Amón nasyunpita, Filistea nasyunpita, Amalec runacunapita y Soba nasyunpa raynin Hadad-ezerpita.

¹³Davidga Cachi Pampacho Edom runacunata wañuchiran chunca pusaj warangata (18,000). Chaymi Davidpäga runacuna fiyupa almiraran. ^w

¹⁴Nircur Davidga mandananpaj suldäruncunata churaran intëru Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pitapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna

(2Sam. 20.23-26; 1Crón. 18.14-17)

¹⁵Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwalmi ricaran. Alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu. ¹⁶Llapan suldärucunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretaryun. ¹⁷Ahitobpa wamran Sadoc y Abiatarpa wamran Ahimelecnä caran cüracuna. Seraiasna caran actaman isquirbej. ¹⁸Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana caran cüracuna.

Mefi-boset-ta David yanapashan

9 ¹Juc junaj Davidga tapuran: «Saulpita mirajcuna ¿caycanrächuraj Jonatán-raycu yanapänäpaj?» nir. ^x ²Juc runa caran Saulpa famillyancunata sirbej. Jutin caran Siba. Chay runata willaran Davidman aywananpaj. Siba chayaptin rayga tapuran: «¿Gamchu canqui Siba?» nir.

Chaura Siba niran: «Nogallämi cä tayta.»

³Ray tapuran: «¿Caycanrächu Saulpa famillyancuna jucnayllapis? Caycap-tinräga noga yanapähaj imallawanpis Tayta Diospa jutinchö.»

Niptin Siba niran: «Au, caycanrämi jucnayllaga Jonatanpa wamran, ishcan chaquin wegru, puriyta mana puydej.»^y

⁴Chaura ray tapuran: «¿Maychötaj caycan?» nir.

Sibanami niran: «Lo-debarchömi, Amielpa wamran Maquirpa wasincho.»

⁵Chaura ray Davidga juella cacharan Lo-debarpita apamunanpaj. ⁶Mefi-boset caran Jonatanpa wamran, Saulpa willcan. Payga Davidman chayay fiyupa rispitaşhan umpuycuran.

Chaura Davidga «¿Mefi-bosetchu canqui?» niran.

Paynami niran: «Nogallämi cä tayta.»

⁷Niptin Davidga niran: «Ama manchacamaychu. Nogaga papäniqui Jonatanwan allimi ricanacurä. Chaymi gamtapis alli ricashayqui. Micur upur iwal goyëshun. Chachayqui Saulpa chacrancunatapis cutichishunquimi.»

⁸Chaura Mefi-bosetga umpuycur niran: «Nogataga çimanirtaj fiyupa cuya-pämanqui? Nogaga cä wañusha allgunömi.»

⁹Chaypis rayga gayaran Saulpa unay sirbintin Sibata. Nircur niran: «Patrunniqui Saulpataga quiquinpatapis famillyancunapatapis willcan Mefi-boset-tanami cutiycachishcä. ¹⁰Chaymi cananga gam llapan wamrayquiwan uywayniquicunawan arunqui payllapäna. Chayno chacracho wayushancunatapis churanqui patrunniquipa famillyancuna cawananj. Willcan Mefi-boset ichanga nogawan iwal miconga.»

Sibaga caran chunca pichga (15) wamrayoj, ishca chunca (20) uywayniyoj. ¹¹Paymi niran: «Tayta, nogaga llapan nimashayquitami rurashaj.»

Mefi-bosetga raypa wasincho micoj wamran-japuy. ¹²Mefi-bosetpaga caran juc ollgu wamran. Jutin caran Micaía. Sibapa wasincho tiyajcunaga llapan sirbiran Mefi-bosetllatana. ¹³Ishcan chaquin wegru Mefi-bosetga tiyacuran Jerusalenllacho. Raywan iwal imaypis micoj.

Amón y Siria runacunata David binsishan

(1Crón. 19.1-19)

10 ¹Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamran Hanunna. ²Davidga yarparan «Hanunpa papänin Nahas allimi ricamaran. Nogapis wamranta alli ricashaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunan chayapin ³Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, çgam yarpanquichu, papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj David suldäruncunata cachamushanta? ¡Manami chaypächu canga! Shamusha canga imano cashan-tapis ricapacoj, siudäta tumapacoj, nircur illgächimänanchipaj.»

⁴Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata prësu charircur shaprantapis pullanta garaypa rutuy. Röpentapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Chaura chayno rurarcärir garguriran. ⁵Suldäruncuna pasaypa pengacusha cutiycämushanta musyaycur Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapäramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj cutimunki» nir.

⁶Chayta rurariycur Amón runacunaga cuentata gocuran Davidta fiyupa rabyachishanta. Chaymi pägaypa pushamuran ishca chunca waranga (20,000) suldäruncunata Siria nasyunpita, Bet-rehob partipita, Soba partipita. Maacapa raynin aywaran waranga (1,000) runacunawan. Chunca ishca waranga (12,000) aywaran Is-tob runacunapis. ⁷Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan suldäruncunatawan. ⁸Amón runacuna aywar camaricuran pillyananpaj, siudäman yaycuna puncucho. Siriacho caycaj Soba, Rehob suldäruncuna, Is-tob, Maaca suldäruncuna jircacho camaricuran. ⁹Chaypita Joabga musyaran guepapita ñaupapita yaycapänanta. Chaymi acrarán mas allinnin Israel suldäruncunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänanpaj. ¹⁰Nircorga waquin suldäruncunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänanpaj. ¹¹Nircur niran:

«Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämänay-quipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänäpaj. ¹²Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa marcancuna-raycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuypa. TAYTA DIOSGA yarpa-shanta camacächichun.»

¹³Joabga aywaran llapan suldäruncunawan Siria runacunata magaj. Chaura Siria runacunaga gueshpir aywacuran. ¹⁴Siria runacuna gueshpejta ricar Amón runacunapis Abisaipita gueshpir siudäman yaycucaycärian. Chaura Joab pillyayta cachaycur Jerusalemman cuticuran.

¹⁵Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga yapay shuntacuran. ¹⁶Hadad-ezerga gayachiran Éufrates mayu wajtancho tiyaj Siria runacunata Helamman. Paycunapa ñaupantami aywaran Hadad-ezerpa mandaj suldärün Sobac. ¹⁷Aywaycashanta willaptin Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Jordán mayuta päsarir chayaran Helamman. Chaycho Siria runacuna Davidwan tincupurar pillyaran. ¹⁸Pillyaycashancho Israelcunapita gueshpiran. Davidga wañuycachiran chuscu chunca waranga (40,000) muntädu pillyajcunata, pillyapaj caj carrëtanwan cajtaga ganchis pachacta (700). Siriapa mandaj suldärün Sobactapis wañojpaj tucsiycuran. Chaura jinancho wañuran. ¹⁹Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparannachu. Israelcunawanga allina goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

David Betsabëwan cacushan

11 ¹Chaypita watataga custumrin cashanno raycuna pillyaj llojshinan wichan Davidga cacharan Joabta, llapan mandaj suldäruncunata, Israel suldärucunata. Paycuna ushajpaj wañuchiran llapan Amón runacunata. Nircur Rabá siudäta curalacaycärian. Davidga Jerusalemnita mana llojshiranachu.²

²Juc junaj tardipaypa puñushanpita jatarcur Davidga puricachaycaran wasin janancho. Niycashanchömi ricärian cuyayllapaj warmi bñacuycajta. ³Pi cashantapis David tapucuptin willaran: «Eliampa wamran Betsabëmi. Het runa Uriaspa warminmi» nir. ⁴Chay warmiga quilla gueshyanpita limyu cananpaj chayraj bñacuycaran. Davidga cacharan Betsabëta pushapänanpaj. Chay warmiwan cacuran. Nircur warmiga wasinman cuticuran.

⁵Warmiga gueshyaj ricacur Davidta willachiran. ⁶Chaura Davidga Joabman cachacuran «Het runa Uriasta cachamuy» nir. Joabga Uriasta cacharan. ⁷Chayaptin David tapuran «¿Imanötaj caycan Joab y suldärucuna? ¿Imanötaj caycan pillya?» nir. ⁸Nircorga niran: «Wasiquiman aywacuy. Jamapëramuy.»

Urías aywacuriptin rayga guepanta alli micuyta apachiran. ⁹Wasinman aywananpa ruquin Uriasga palasyu puncullacho wararan täpaj suldärucunawan iwal. ¹⁰Wasinman Urías mana aywashanta willaptin David tapuran: «Carupita shamusha caycarga ¿imanirtaj mana aywashcanquichu wasiquiman?» nir.

¹¹ Niptin Urías niran: «Diospa rispitädu babulninpis, Israel, Judä suldäru-cunapis tiyaycan ramädacunallachömi. Mandajnë Joabpis, waquin suldäruy-quicunapis jircallachömi puñurcaycan. ¿Chayno paycuna carcaycaptinchuraj nogaga wasëman aywaycur micurcur upurcur warmëwan cacushaj? ¡Ñaupay-quichömi jurä. Chaytaga manami rurashächu!»

¹² Chaura David niran: «Canan junäga goyëshunraj. Warami ichanga cutinquina.»

Chaynöpami Uriasga Jerusalencho goyaran warannin junajcama. ¹³ Davidga iwal micunanpaj upunanpaj gayaran. Nircorga machächiran. Chacaymannaga Urías aywar puñucuycuran palasyuta täpaj suldärucuna cayca-shallancho. Wasinmanga mana aywaranchu.

¹⁴ Warannin tuta Davidga cartata ruraran Joabman. Uriasllawan apachiran. ¹⁵ Cartachöga niycaran: «Fiyupa pillya cashan cajcho Uriastaga churanqui ñaupapuntaman. Nircur quiquillanta cachaparinqui wañunanpaj.»

¹⁶ Cartacho David chayno niptinmi Joabga Rabá marcaman magaj yay-cushpan mas jinyuyo contran suldärucuna cashanman Uriasta pillyananpaj churaran. ¹⁷ Siudäta täpaycajcuna illajpita llojshimuran Joabta ichipänapaj. Pillyachöga juc ishca Davidpa mandaj suldäruncuna wañuran. Uriaspis wañuran.

¹⁸ Joabga Davidman cartata apachiran imano pillya cashallantapis willar. ¹⁹ Cacha aywajta sumaj yachachiran: «Pillya imano cashantapis llapanta willaycuptiquega ²⁰ capaschari rabyacurcur tapushunquimanpis ¿Imapä-taj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyash-canqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ²¹ ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin.» Chayta musyaycarga ¿imapätaj gamcuna tapya ñaupanman yaycurayqui? nir. Chaura ganga ninqui «Mandaj suldäruy-qui Het runa Uriaspis wañushami.» »

²² Cachaga David cajman chayaycur willaran llapanta Joab yachachishannölla. Chaura Davidga änir rabyacuycuran Joabpaj. [Chaymi cacha chayajta niran: «¿Imapätaj alläpa yaycurayqui perga chaquinyäga? ¿Gamcuna manachu musyashcanqui tapyapita imatapis jitarpamunanta? ¿Tebes siudächöpis manachu Gedeonpa wamran Abimelecta juc warmilla wañuchiran? Wañuran perga janapita mulinu rumi chayaptin. ¿Imapätaj gamcuna perga chaquincamaga yaycurayqui?»]

²³ Chaura cachaga niran: «Nogacunataga pampaman llojshircamur suldäru-cuna gaticachaycämaranmi. Nogacunapis ticrapur gatischä siudä puncucama. ²⁴ Chaychöna lëchata jitay yachajcuna perga janapita suldäruyquicunata illapamuran. Juc ishca mandaj suldäruyquicunata wañuchisha. Het runa Uriastapis wañuchisha.»

²⁵ Chaura Davidga cachata niran: «Joab ama yarpachacuchunchu. Pillyaga chaynömi. Cananga mas rabyawanraj siudäman yaycuchun llapanta illgächinapaj. Gampis Joabta shacyächiy.»

²⁶ Runan wañushanta mayaycur Uriaspa warmenga llaquicuran. ²⁷ Lla-quicushan päscriptin Davidga cacharan Uriaspa biyüdanta pushapänapaj.

Palasyunman chayaptin majachacaran. Betsabëga Davidpata gueshyacuran ollgu wamrata. David chayno rurashanga TAYTA DIOSPAJ mana allichu caran.

Davidta Natán piñacushan

12 ¹TAYTA DIOSGA David cajman cacharan profëtan Natanta. ^b Natanga chayaycur Davidta niran: «David, juc siudächömi ishcaj runa tiyasha jucnin rïcu, jucninna pobri. ² Rïcupaga aypalla caran uyshapis, wäcapis. ³ Pobripaga mana imanpis caranchu. Jucnaylla rantishan uysha-mallwan caran. Uysha-mallwaga jatunyasha wasillancho quiquinwan wamrancunawan iwal. Iwal micusha. Chay pusillullapita yacutapis upoj. Mellgayllancho puñuchejpis. Chay runaga amatar cuyasha warmi wamrantanöraj. ⁴ Chaypita juc cuticho rïcu runamanga gorpan chayasha. Rïcu runaga mana munaranchu gorpanta garanapaj quiquinpa uyshanta, ni wäcantapis gastayta. Quiquinpata gastananpa ruquin pobri runapa uysha-mallwanta guechurcur micuyta rurasha gorpanta garanapaj.»

⁵ Chaura Davidga chay runapaj fiyupa rabyacuycuran. Chaymi Natanta niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Chayta rurajtaga pitapis wañuchinman. ⁶ ¡Mana cuyapaypa rurashanpita chay uysha-mallwanpa ruquinta cutichichun chuscuta!»

⁷ Chaura Natanga niran: «¡Gammi chay runaga canqui! Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nisha: ¡Gamtaga acrashcä Israelcunapa raynin canayquipaj. Salbashcä Saül wañuchishunayquipaj caycaptinpis. ⁸ Saulpa ruquin ray canayquipäpis churashcä. Warmincunatapis munayniquiman churamushcä. Israeltawan Judätapis munayniquiman churashcä. Chaycuna pishiptenga mastami ima-aycatapis yapäman caran. ⁹ Willapashätaga ¿imanirtaj mana cäsushcanquichu? Mana munashätami rurashcanqui. Het runa Uriastami wañuchishcanqui Amón runacunapa maquinwan. Nircorga warminwanpis tiyacurcushcanqui. ¹⁰ Het runa Uriaspa warminta warmiquipaj charicurcushpayqui manacajmanmi churamashcanqui. Chaypitami imaypis wasiquichöga wañuchinacuylla canga. ¹¹ Noga nishäga rasunpami cumlenga. Quiquiquipa famillyayqui contrayqui jatarinanpämi camacächishaj. Llapan ricaymi famillyayquimanna warmiquicunata entregashaj. Paymi llapan ricay warmiquicunawan caconga. ¹² Gam pacayllapa rurasha captiquipis nogaga llapan Israelcunapa ñaupancho junajpami camacächishaj.»^c

¹³ Chaura Davidga jucha rurashanta tantiyacur Natanta niran: «TAYTA DIOSPA contranmi juchata rurashcä.»

Natán niran: «Gamtaga manami juchayquipita TAYTA DIOS castigashunquipächu. Manami wañunquipäpischu. ¹⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA fiyupa rabyachishayquipitami chayraj yurisha wamrayqui wañonga.»

¹⁵ Wasinman Natán cuticuriptin Uriaspa warmincho caj Davidpa wamran fiyupa gueshyananpaj TAYTA DIOS camacächiran. ¹⁶ Chaura Davidga wamranpaj amatarmi Diosta ruwacuran. Ayunaran. Waray-waray gala pampallacho puñuran. ¹⁷ Wasincho tiyaj auquincuna aywaycur ruwaj jatarinanpaj. Ruwap-tinpis mana munajchu. «Micushun» niptinpis mana munajchu.

¹⁸ Chaypita ganchis junajtaga wamra wañuran. Chaymi mayur uywaynincunaga Davidta willayta manchacuran «Wamran cawaycaptin parlapashapis

manami wiya maranchichu. Cananga çimanöpataj nishun wamra wañushanta? ¡Willaycushaga imatapis ruracurinmanmi!» nir.

¹⁹ Mayur uywaynincuna quiquin-pura yachayllapa parlajta ricar Davidga tantiyacuran wamra wañushanta. Chaymi tapuran: «¿Wamra wañushanchu?» nir.

Paycunana niran: «Au, wañushanami.»

²⁰ Chaura Davidga jatariran pampapita. Bãñacurir, perfümita pichucurir röpantapis rucacuran. Nircur TAYTA DIOSPA wasinman yaycuycur Tayta Diosta aduraran. Wasinman aywarcurna micuyta mañacurcur micuran. ²¹ Chaura uywaynincunaga tapuran: «¿Imatataj ruranki tayta? Wamra cawaycaptin-räga ayunar wagallar caycashcanqui. Wamra wañuycuptin ichanga jatarcur micuytana gallaycunqui» nir.

²² Davidna niran: «Wamra cawaycaptenga yarparä TAYTA DIOS cuyapämashpan wamrata allchacächinantami. Chaymi llaquicuypita ayunar wagashcä.

²³ Wañushana caycaptinnaga çimapänataj ayunashäpis? Nogaga mananami cawarachëmannachu. ¡Nogami ichanga aywashaj paywan tincoj. Payga mananami cutimonganachu tincunäpaj!»

Salomón yurishan

²⁴ Chaypita David aywaran warmin Betsabëta shacyächej. Watucoj aywar Betsabëwan cacuran. Chaypita gueshyacuran ollgu wamrata. Davidga jutinta churaparan «Salomón» nir. TAYTA DIOSGA chay wamrata cuyaran. ²⁵ Chaymi profëta Natanwan TAYTA DIOS willachiran wamrapa jutinta «Jedidías» nir churapënanpaj.

Rabá siudäman David yaycushan

(1Crón. 20.1-3)

²⁶ Chaycama Joabga yaycuycucuran Amón runacuna tiyaycashan Rabá siudäman. Quiquin mandaj jamaraycashan siudäta charinanpaj caycashancho ²⁷ Davidta willachiran: «Rabá runacunawanmi pillyarcaycashcä. Maynami charishcä siudäman yacu yaycunan cajta. ²⁸ Tayta, cananga shuntay waquin suldäruncunata. Nircur yaycuy siudäta charinayquipaj. Chaura nogaga manami yaycushänachu charinäpaj. Chaynöpami siudätaga nogapa jutëta mana churapangachu.»

²⁹ Chaura Davidga llapan suldäruncunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Nircur Rabá siudäta charicurcuran. ³⁰ Rabäpa rayninpa umancho caycaj gori corönanta guechuran. Chayga caran cuyayllapaj rumicunawan tacuchiypa burdasha. Corönaga lasaran quimsa chunca quimsan (33) quilumi. Chayta Davidta jatiparan. Davidga siudäpita jorguran aypallata imatapis mas alli cajcunata. ³¹ Siudächo quëdaj runacunatapis jorguran. Nircur aruchiran picucunawan ojtiycho; jächawan, rusadörawan gueru roguycho; ladrillu cuwaycho. Chaynölla ruraran llapan Amón siudäcunacho. Nircorga suldäruncunawan cuticuran Jerusalemman.

Pañin Tamarta Amnón pengayman churashan

13 ¹ Davidpa wamran Absalonpa pañin caran cuyayllapaj jipash. Jutin caran Tamar. Chaymi juc warmicho caj Davidpa wamran Amnonga

chay jipashta munacurcuran. ²Runa yatäni donsëlla jipash captinmi Tamarta imaypis cuydaj. Chaymi Amnonga imanöpapis pañinwan cacuyta mana camäpacushpan micuytapis ni puñuytapis mana tarir gueshyaran. ³Amnonpa juc amigunnami caran sabidu. Jutin caran Jonadab. Chay runa caran Davidpa wanguin Simeapa wamran. ⁴Juc junaj Amnonta Jonadab tapuran: «¿Imanaycanquitaj? Raypa wamran caycarga ¿imapitataj waranmanlla juc-nirajyasha juc-nirajyasha caycanqui? Ima päsaycäshushayquitapis ¿manachu willapämanquiman?»

Chaura Amnón niran: «Waugüë Absalonpa pañin Tamartami fiyupa munapaycä.»

⁵Chaura Jonadabga sumaj tantiyachiran «Artita rurar gueshyaj-tucushpayqui cämallayquicho jitaräcuy. Papäni qui ricashoj shamuptenga ruwanqui «Pañë Tamar shamuchun micuyta garamänapaj. Caycho ima micuyllatapis rurapämächun» nir. Chayrämi pañiquita ricanquipaj. Garashushayquitapis micunquipaj» nir.

⁶Chaura Amnonga gueshyaj-tucur cämallancho jitaräcuran. Ray ricaj aywaptin Amnonga niran: «¡Ruwacushayqui! Pañë Tamar cayman shamuchun. Ñaupächo bölluta rurachun. Nircur quiquin garamächun.»

⁷Chaura Davidga Amnonpa wasinman aywananpaj Tamarta cachar niran: «Tamar, ayway turiqui Amnonpa wasinman. Chaycho yanupämuy.»

⁸Chaura Tamarga aywaran turinpa wasinman. Amnonga gueshyar jitaraycaran. Tamarga jarinata chapusha. Bölluta rurarcu ancasha. ⁹Nircur sartin-pita jorgurcur garasha. Chaura Amnonga mana micuyta munashachu. Llapan runataraj wajtaman gargusha.

¹⁰Llapan llojshicuriptin Amnonga Tamarta niran: «Micuyta cuartöman apaycamur quiquiqui garamay.»

Chaura Tamarga rurashan bölluta apaparan turin Amnonpa cuartunman. ¹¹Micunanpaj ñaupanman chayachipaptin pañinta maquipita charircur: «Gamwan cacuytami munaycä» niran.

¹²Chaura Tamarga niran: «¡Ama! ¡Ama pirdisyunta ruramaychu! Israelcunaga manami chayno ruranchichu. ¡Ama ruraychu fiyupa juchataga! ¹³¿Pengacuy pita maymanraj noga aywashaj? Gamtapis Israelchöga «upa» nishunquipämi. Rimëroga raywanraj parlay ari. Payga auningami majachacänanchipaj.»

¹⁴Amnonga imata niptinpis mana wiyaranchu. Mas callpayoj cashpan firsapita Tamarta bigulariran. ¹⁵Bigularerga Tamarta Amnón fiyupana chiquicurcuran. Amatar cuyashanmanno fiyupa chiquicurcur niran: «¡Juclla jatariy. Aywacuy!»

¹⁶Chaura Tamar niran: «¡Ama gargamaychu ari! Canan gargamaptiquega ruramashayquipitapis mas piyur gachatami rurancupaj.»

Amnonga wiyaytapis mana munarannachu. ¹⁷Chaypa ruquenga uywayninta gayarcu niran: «¡Caypita garguy cay warmita. Nircur puncuta sumaj wichgarcuy!»

¹⁸Chaura uywaynenga wasipita garguran. Nircu puncuta sumaj wichgarcuran. Tamarga raypa runa yatäni jipash wamrancuna jaticunyan bistiäta jatiraycaran. Cuyayllapaj alli bistiäta jatiraycashancho ¹⁹rachirusharan. Llaquicushpan umanman uchpata wiñacuran. Umanta charicurcur wagaraycar aywacuran näninpa.

²⁰ Chaura turin Absalón tapuran: «¿Turiqui Amnonchu bigulashurayqui? Chayno rurashushayquipita ama llaquicuynachu ni pitapis ama willapaychu. Turiqui caycaptenga jina chayllachöna usharächun.» Chaypita-pacha pasaypa pengacushpan Tamarga tiyacuran turin Absalonpa wasillanchöna.

²¹ Ray Davidga Amnón rurashanta musyaycur fiyupa rabyaran. Rabyarpis wamran Amnontaga mana piñacurancho guechpa wamran captin amatar cuyashpan. ²² Absalonpis may-jina chiquirpis wauguin Amnonta imatapispis mana rimaparanchu. Pañin Tamarta pirdisyunta rurashanpita fiyupa chiquiran.

Amnonta Absalón wañuchishan

²³ Chaypita ishca y watataga Absalonpa uywaynincuna millwata ruturcaycaran Baal-hazor parti Efraín runacunapa marcan sercancho. Absalonga iwal micunanpaj llapan wauguincunata gayachiran. ²⁴ Quiquin raytapis aywaycur niran: «Tayta ray, uywaynécunami millwata ruturcaycan. Chaymi llapan mandäshishojniquicunawan goturpayta munä.»

²⁵ Chaura ray niran: «Íju, llapanëga manami aywämanchu. Alläpami gastacachishayquipaj.»

Absalón yaparir-yaparir niptinpis rayga aywayta mana munaranchu. Jinallancho bindisyunta goran. ²⁶ Chaura Absalón niran: «Tayta, quiquiqui aywayta mana munarga wauguë Amnonllatapis cachamuy goturänäpaj.»

Niptin ray tapuran: «¿Imanirtaj munanqui wauguiqui Amnón yan'gäshunayquita?» nir.

²⁷ Chayno niptinpis Absalonga yaparir-yaparir ruwaran. Chaura rayga auniran wamran Amnón, waquin wamrancunapis aywananpaj.

Absalonga ray micunantano alli micuyta ruraran. ²⁸ Uywaynincunata mayna nisha caran: «Amnón machashana captenga «wañurachiy» niptë jinan öra wañurachinqui. Ama manchacunquichu. Gamcunaga ruranki noga nishäta. Balurchacuy.»

²⁹ Chaura Absalonpa uywaynincunaga Amnonta wañuycärachiran patrunkin nishanta cumlir. Chaura raypa llapan wamrancuna jinan öra mülancunata muntacarcärir gueshpir aywacuran.

³⁰ Chaypita manaraj wamrancuna chayptin Davidga willapata mayaran llapan wamrancunata Absalón wañuycachishanta. ³¹ Chaymi rayga llaquicuy-pita röpantapis rachir-usharan. Nircur pampaman jitacacuycuran. Chaycho caycaj uywaynincunapis röpancunata rachir-usharan. ³² Wauguin Simeapa wamran Jonadab ichanga Davidta niran: «Tayta, llapan wamrätami wañuchisha» nir ama yarpachacuychu. Wañuchishaga Amnonllatami. Chayno rurananpämi Absalonga yarparan pañin Tamarta bigulashanpita-pacha. ³³ Chaymi tayta, ama yarpaychu llapan wamrayquicuna wañushantaga. Amnonllami wañushaga.»

³⁴ Absalonga gueshpir aywacuran. Raypa ricchacojnin mösuna ricchacurishancho ricaran achcaj runacuna Horonaim näninpa pullan tunata uraycämojta. Chaura ricachacöga rayman aywaran «aypalla runa Horonaim näninpa uraycämun» nir willaj. ³⁵ Jonadabga rayta niran: «Tayta, yarpashänöllami casha. Aywaycämunnami wamrayquicunaga.»

³⁶ Parlayta usharishallantana raypa wamrancunaga chayaran. Nircur llapan gaparaypa wagayta gallaycärriran. Chaura raypis llapan uywaynincunapis fiyupa waganan. ³⁷ Davidga wamran Amnonpaj llaquicushpan waran-waran wagaj.

Absalonnamí gueshpír aywacuran Gesur nasyunpa raynin Talmai cajman. Talmaiga Amiudpa wamranmi caran. ³⁸ Absalonga chaycho goyäcuran quimsa wata. Chaycama Davidga wamran Amnonpaj wagallarmi goyaran. ³⁹ Chaypitaga Amnonpaj manana llaquicurannachu. Wamran Absalonpaj fiyupa llaquicur paywan tincuytana munaran.

Absalón cutinanpaj Joab camacächishan

14 ¹ Wamran Absalonpaj David fiyupa llaquicurpis cutichimuyta mana munashantami Sarviapa wamran Joab tantiyaran. ² Chaymi gayachimuran Tecoa marcacho tiyaj sabidu warmita. Nircur artita rurananpaj Joab yachachiran: «Artita rural llaquicunqui. Llaquicushayqui musyacänanpaj sajpi röpata jaticunqui. Ama perfümiwanpis cupacunquichu. Gamga caycä-nayqui wañupacushanpita unaypita-pachana llaquicuycajno. ³ Nircur aywanqui rayman. Noga yachachishänölla llapanta rimanqui.»

Imano ninanpäpis Joab yachachishanpitanaga ⁴ Tecoa warmi aywaran rayman. Rispitashpan urcunpis pampaman töpananyaj gongurpacuran. Nircur niran: «Yanapaycallämay ari tayta.»

⁵ Chaura ray niran: «¿Imatataj munaycanqui?»

Niptin warmiga niran: «Nogaga biyüdami cä. Runä wañushami. ⁶ Tayta mandaj, nogapaga ishcaymi wamrä casha. Chaycunami pillyasha jirca-cho. Mana pipis raquinanpaj captinmi jucnin cäga jucajta wañuycachi-sha. ⁷ Chaymi cananga llapan castäcuna chiquicarcamasha. Wañuchej caj wamräta paycunaman apanäta munarcaycan wauguinta wañuchishanpita wañuchinanpaj. Ima-aycäwanpis pay japallanna quëdananpaj caycaj wamrä-tami illgachiyta munaycan. Chauraga famillyä manami canganachu. Chayno ruraptenga runäpa castan manami canganachu.»

⁸ Chaura rayga warmita niran: «Cuticuy wasiquiman. Cananga nogami camacächishaj faburniquina.»

⁹ Chaura warmiga niran: «Tayta ray, grasyas cuyapämashayquipita. Ray caycar yanapämashayquipita pipis jamurpähuptiquega nogami y taytäpa castancunami juchayoj cashaj.»

¹⁰ Chaura ray niran: «Pipis rimashuptiquega caycho arriglashun. Chaura mananami mastaga rimanganachu.»

¹¹ Chaypis warmiga niranraj: «¡Tayta ray fiyupami ruwacö. TAYTA DIOSNI-QUITA mañacapaycamay, wamräta wañuchiyta munaycaj famillyan mana wañuchinanpaj!»

Chaura rayga niran: «¡TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Wamrayquitaga manami pipis wañuchengachu!»

¹² Chaypis warmiga yapayraj niran: «Tayta ray juc shimillana rimarcamu-shaj ari.»

Chaura rayga niran: «Nimay ari.»

¹³ Warmiga niran: «Tayta ray cananga shimillayquimi jitarpushunqui. Gamga jitarisha wamrayqui cutimunanta mana munarmi juchayoj caycanqui. ¹⁴ Llapanchipis wañushunpämi. Pampaman yacuta jicharerga manami

shuntanchinachu. Tayta Diosmi ichanga pitapis mana wañuchinchi. Chaypa ruquenga imanöpapis camacächin gargushacuna ñaupanman cutinanpaj.

¹⁵ «Gamwan parlay shamunäpäga wañuchiyta munaycaj familyancunami manchachimasha. Chaymi nogaga yarparä: «Imano captinpis parlashaj raywan. Capaschari ruwacushäta wiyamangapis» nir. ¹⁶Yarpashanno wamräta wañucherga Tayta Diospita chasquishä partisyunpitapis gargaraycamangachari. Chayno mana cananpämi ruwacoj shamushcä. ¹⁷Tayta Diospa anjilninnömi gamga tantiyanqui allitapis mana allitapis. Chaymi yäracö faburnë jatarinayquipaj cashanta. TAYTA DIOSNINCHI yanapayculläshunqui tayta.»

¹⁸Chaura rayga warmita niran: «Willamay. Juctapis ama pacapämaychu.»

«Mä nimay ari tayta» niran warmiga.

¹⁹Chaura ray tapuran: «¿Gamtaga manachu Joab llapantapis yachachishacashunqui?» nir.

Warmina niran: «Au, llapantapis rasun cajllatami rimashcanqui tayta. Nogataga mandaj suldäruiyqui Joabmi cachamasha. Rimanäpäpis llapanta yachachimasha. ²⁰Ichanga yachachimasha mas alli cananta munarmi. Chaypis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui cay nasyuncho imanöpis caycashantaga.»

²¹Chaymi rayga Joabta niran: «Joab, maynami yarpashayquita aunishcä. Chaymi cananga wamrä Absalonta cutichimuy.»

²²Chaura Joabga rispitaşpan gongurpacur umpuran urcunpis pampaman tüpananyaj. Bindisyunta gor niran: «Cananga musyämi ray cuyapämashanta. Rayga nishäta aunimashami.»

²³Chaypita jinan öra Joabga aywaran Gesur partiman Absalonta Jerusalem cutichinanpaj. ²⁴Raymi ichanga niran «wasinman derëchu aywacuchun. Ama ricamächunchu». Chaura Absalonga raywan mana tincullar derëchu wasinman aywacuran.

²⁵Intëru Israelcho ni jucpis manami caranchu Absalonno camaraj mösuga. Chaquipita-pacha umancama sänu caran. Chaymi llapan cuyaj. ²⁶Amatar rabyachiptin ajchanta rutucoj cada wata. Ajchan lasaj ishçay quilupita mas, palasyu balansawan pësaptin. ²⁷Absalonpaga caran quimsa ollgu wamran. Warmi wamranpapis jutin caran Tamar. Payga caran cuyayllapaj camarajlla.

²⁸Absalonga ishçay wata goyaran Jerusalemcho raywan mana tincuyllapa.

²⁹Chaypita Absalonga Joabta gayachiran rayman cachacunanpaj. Joabga aywayta mana munaranchu. Yapaypis Absalonga gayachiran. Joabna mana munaranchu. ³⁰Chaura Absalonga uywaynincunata niran: «Joabpa chacranga nogapa chacräwanmi tincuraycan. Sebädami caycan. ¡Ayway sindipaycäriy!»

Absalonpa uywaynincunaga patrunnin nishanno Joabpa chacranta sindipaycuran. ³¹Chaura Joabga jinan öra Absalonpa wasinman aywar tapuran: «¿Imanirtaj uywayniquicuna chacräta cañapaycusha?» nir.

³²Chaura Absalón niran: «Papänë cajman aywanayquipaj ruwacuptëpis mana aywaptiquimi sebädayquita cañapaycunanpaj cachashcä. Cananga juclla papänëman aywaycur niy: «Gamwan mana tincunanpaj caycaptenga ¿imapätäshi Gesur nasyunpita wamrayquita cutichimushcanqui? Mana tincunayquipaj captenga jinan Gesurllachöshi tiyacunman caran. Caychöna caycarga gamwanshi tincuyta munaycan. Juchan captenga jucllashi wañuchinqui.»

³³ Chaura Joabga aywaran ray cajman. Willaran Absalón nishanta. Ray Davidna gayachiran. Ray cajman chayar Absalonga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Raypis wamranta muchashpanraj jamachiran.

Davidpa contran Absalón jatarishan

15 ¹ Chaypita mas unaytaga Absalonpa caranna pillyapaj carrëtan-pis, cawalluncunapis. Pichga chunca (50) suldärucunata churacurcuran ñaupapänanpaj. ² Waran waranmi chaca chacalla marca yaycuna puncuman Absalón aywaj. Chaychömi David cajman quijacaj aywajcunata gayaycur imapita quijacaj aywaycashanta y maygan tribupita cashantapis tapupaj. Willaptinnami ³ Absalón nej: «Allitami rasun cajtami niycanqui. Ichanga raypa yanapajnin cuna manami mayganpis arriglashunayquipaj canchu.» ⁴ Mastapis Absalón nej: «Cay nasyuncho noga juez caycöman. Pipis dimandunwan chayamuptin allimi arrigläman.» ⁵ Pipis saludaptin Absalonga macallaycur-raj muchaj. ⁶ Chayno ruraj llapan Israelcuna rayman dimandunta arriglananpaj aywajcunata. Chaynöpami llapan Israelcuna Absalonta cuyacurcuranna.

⁷ Chaypita chuscu wata päsaruptinnami ray Davidta Absalón niran: «TAYTA DIOSNINCHITA aunishäta cumlir sacrificisyuta rupachinäpämi Hebrón marca-man aywayta munaycä, papä. ⁸ Siriacho caycay Gesur marcacho caycarmi TAYTA DIOSNINCHITA aunirä: «TAYTA DIOS, Jerusalemman cutichimaptiquega Hebronman aywaycurmi sacrificisyuta rupachir gamta adurashayqui» nir.»

⁹ Rayga «Ayway ari» niran.

Chaura Absalonga Hebronman aywacuran. ¹⁰ Jinan öra cachacunata cacharan intëru Israel tribucunata willananpaj: «Trompëta wagajta wiyarga «Hebronchömi Absalontana ray cananpaj churasha» ninqui» nir. ¹¹ Ishcay pachac (200) runacunata Jerusalem pita pusharan. Runacunaga imaman aywaycashantapis mana musyaranchu. ¹² Absalonga gayachiran Davidpa willapajnin Ahitofeltapis. Payga caran Gilo siudäpita. Gayachiran Tayta Diosta rispitar uywata pishtaptin yan'gänanpaj. Absalón rayta guechuyta yarpashanga rasunpaycaranna. Absalonpa faburnin cäga masna yapacarcaycaran.

Jerusalenpita David gueshpishan

¹³ Juc runa chayaycur Davidta willaran «Absalón ray cananpaj llapan Israel runacunami faburnin jatariycan» nir. ¹⁴ Chaura Davidga Jerusalencho mayur uywaynincunata niran: «¡Canan öra gueshpicushun! Man'chäga Absalón chayamuptin mananami gueshpiytapis puydishunpänachu. ¡Juclla aywacushun Absalonpitaga! Mana gueshpicushaga cay siudächo llapanchitami sabliwan wañuchimäshun.»

¹⁵ Chaura paycunaga rayta niran: «Tayta, nishayquitami nogacunaga rurashaj.»

¹⁶ Chaynöpami rayga aywacuran palasyucho tiyajcunata pushacurcur. Chunca chinancunallatana cachaycuran palasyuta täpananpaj. ¹⁷ Llapa yan'guincunawan aywacuycashancho rayga siudäpita llojshiycashancho ichiycuran. ¹⁸ Ñaupanman churacaran llapan mandaj suldärucuna. Rayta täpaj Ceret runacuna, Pelet runacuna, Gat runacuna raypa ñaupanpa päsaycaran.

Täpajcunaga caran sojta pachac (600). ¹⁹David ichiraycashan lädunpa paycuna päsaptinmi Gatpita capitan Itaita ray David niran: «Mana Israel runa caycarga ama gaträmaychu. Nogawan aywarga pasaypami ñacanquipaj. Chayno caycaptenga mas allimi canman Jerusalemman cuticushpayqui ray Absalón cajcho quëdauptiqui. ²⁰Mushojrämi chayamushcanquipis. ¿Imanö-pataj «nogacunawan aywashun» nishayquipis? Quiquëpis manami musyächu mayman aywaycashätapis. Mas alli canman marca-masiquicunata pushacur cutichicuptiquimi. ¡Tayta Dios bindisyunta goycushunqui. Yan'gaycushunqui imaycamapis!»

²¹Chaura Itaiga rayta niran: «TAYTA DIOSPA jutincho, gampa jutiquichömi jurä. Maypapis gam aywashayquipami aywashaj wañunä captin cawanä captinpis.»

²²«Chauraga nogawan aywacushun ari» niran Davidga.

Chaynöpami Itaiga Davidwan aywacuran famillyancunawan, yan-'guincuna wan. ²³Nänipa aywashanta ricarmi runacuna fiyupa llaquicur wagaran. Cedrón ragrata päsarimi ray David y paywan aywaj runacuna chunyaj chaqui jircaman aywaj nänillapa aywaran. ²⁴Aywaycaran Sadocpis llapan Leví castacunawan Diospa babulninta apashpan. Babultaga Abiatarpa ñaupman churaran llapan runacuna siudäpita llojshinancama.

²⁵Ray Davidga Sadocpa niran: «Tayta Diospa babulnintaga siudäman cutichiy. TAYTA DIOS yanapämaptenga cutimushämi. Chaura babultapis tolduntapis ricashärämi. ²⁶Ray canäta mana munaptenga ¿imanäshätaj ari? Pay munashannöchari llapanpis canga.»

²⁷Cüra Sadocpa rayga mastapis niran: «Gamga, mana yarpachacuyllapa Abiatarwan ishcaniqui siudäman cuticuy wamrayquicunawan-cama. Gam cutinqi wamrayqui Ahimaaswan; Abiatarpa wamran Jonatanwan. ²⁸Nogaga goyapäramushaj chunyaj chaqui jirca bädu-quinraycho gamcuna willachimashayquicama.» ²⁹Sadocwan Abiatarpa Diospa babulninta cutichiran Jerusalemman. Nircur chaycho tiyacuran.

³⁰Olivos lömapa David wicharan gala chaquilla wagaraycar; llaquicuywan uman shucutasha. Paywan aywacoj runacunapis wagaraycar uman shucutashalla aywarcaycaran. ³¹«Ahitofelmi Absalonpa shimita gojnin» nejta mayar Davidga TAYTA DIOSTA mañacuran Ahitofel yarpashan mana camacänapaj.

³²Tayta Diosta adurana jircaman David chayaycuptin tariparan Arac runa Husai röpanpis rachir-ushasha, umanpis pasaypa allpalla. ³³David niran: «Aywäshimaptiquega manami allichu canga. ³⁴Jerusalemman cutirmi ichanga Ahitofel yarpashancunata pirdichiyta yanapämanqui. Absalonta ninqui: «Tayta mandaj canan nogaga munayniquichömi cashaj, ñaupata papäniquita sirbishäno.» ³⁵Chaychömi carcaycan cüra Sadocwan Abiatarpis yanapäshunayquipaj. Palasyucho imallata parlacushantapis paycunata willanqui. ³⁶Chaychömi wamrancunapis carcaycan Ahimaaspis Jonatanpis. Paycunawan willachimanqui imata musyashayquitapis.»

³⁷Chaypita Davidpa amigun Husaiga chayaran Jerusalemman Absalón yaycucashan öra.

Sibawan David parlashan

16 ¹Punta wajtanta tumarcullar Davidga tincuran Mefi-bosetpa uyway-nin Sibawan. ^d Payga gatiycaran ishcaý bürru sillashata. Cargasha apaycaran ishcaý pachac (200) tantata, pásaspita pachac (100) bölluta, pachac (100) pogusha frütacunata, bñutapis. ²Chaura ray tapuran: «¿Imapätaj apamushcanqui caytaga?»

Chaura Siba niran: «Bürrucunaga famillyayquicuna muntacunanpämi. Tantawan frütaga suldärucuna micunanpämi. Bñuga chunyajcho uticajcuna upunanpämi.»

³Rayga tapuran: «¿Maytaj patrunniquipa willcanga?» nir.

Chaura Siba niran: «Payga Canan Israelcuna nogatanami chachäpa ruquin ray churamanga» nirmi Jerusalencho quëdacamusha.»

⁴Chaura ray niran: «Chayno captenga canan gampana cacuchun unay Mefi-bosetpa ima-aycanpis cashanga.»

Sibaga gongurpaycur niran: «Tayta ray, gampa maquiqui chaquiquichömi caycällä. Ojalä llapan rurashäcunapis gam munashayquino caycullanman.»

⁵Ray David Bahurim marca quinrayman chayaycaptin Saül casta runa chimpanpa llojshiycaran. Chay caran Gerapa wamran Simeí. Chimpanchöna cashpan Davidta tucuya gayaparaycar aywaycaran. ⁶Davidta llapan suldäruntinta sajmaran. Runacunapa, suldäruncunapa chaupinta aywaycaptinpis Davidtaga ⁷Simeí gayaparan: «¿Caypita aywacuy wañuchicoj, fiyu runa! ⁸¿Cananga TAYTA DIOSMI castigaycäshunqui ruquin ray canayquipaj Saulpa castancunata wañuchishayquipita! ¿TAYTA DIOSMI ray cananpaj churasha wamrayqui Absalontana. Caycho caycanqui quiquiqui mana allita rurashayquipitami. Ganga canqui wañuchicojmi!»

⁹Chaura Sarviapa wamran Abisaíga ray Davidta niran: «Tayta, mana bälej allgoga ¿imanirtaj gayapäshunqui? ¿Canan öra charir cuncanta cuchurishaj!»

¹⁰Niptin rayga niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunataga imata gocu-shunqui. TAYTA DIOS chayno nisha captinchari pay gayapaycäman. Chayno captenga ¿piraj ¿imatataj rurashcanqui» nenga?»

¹¹Nircur, Abisaita llapan mandaj suldäruncunata niran: «Quiquëpa wam-räpis wañuchimayta munaycaptenga masrächari Benjamín trībupita cäga. ¿Ama imatapis rimapaychu! ¿Jina gayapäcamächun! TAYTA DIOSCHARI chayno ninanpaj nisha. ¹²Capaschari TAYTA DIOS fiyupa llaquicuycajta ricamarga canan ashllimaptinpis bindisyunta gomanga.» ¹³Davidga yan'guincunawan aywacuran. Simeipis chimpanpa pásacuran Davidta ashlliraycar, sajma-raycar, allpata machiraycar. ¹⁴Raypis yan'guincunapis pasaypa uticashana Jordán mayuman chayay jamaycaran.

Jerusalenman Absalón chayashan

¹⁵Chaycama Absalonga llapan Israelcunawan Ahitofelwan Jerusalenman chayaran. ¹⁶Davidpa amigun Arac runa Husainami Absalonta tariparan «¿Rayga alli cawachun, rayga alli cawachun!» nir.

¹⁷Chaura Absalón tapuran: «Cuyanacushayqui amiguyquita ¿chaynöchu ruranqui? ¿Imanirtaj mana aywacushcanquichu Davidwan?»

¹⁸Chaura Husai niran: «Aywanäga manami camacanchu. Nogaga goyanä TAYTA DIOSPIS, Israelcunapis acrashan raywanmi. ¹⁹Sirberga amägöpa wamran-tami sirbishaj. Chaymi nogaga papäniquita sirbishäno gamtapis sirbishayqui.»

²⁰Chaypitanaga Ahitofelta Absalón niran: «¿Imatataj ruräman?»

²¹Chayno Absalón tapuptin Ahitofel niran: «Papäniquimi chinancunata cachasha palasyuta täpananpaj. Paycunata charircur-charircur ruracuriy ari. Chaynöpami llapan Israelcuna tantiyaconga papäniquiwan chiquinacushay-quita. Chaura masmi balurchanga gampa faburniqui caycajcunapis.»

²²Chayno niptinmi llapan Israel runacuna ricananpaj palasyu janancho juc tolduta Absalonpaj ruraran. Chaychömi taytan Davidpa chinancunata charircur-charircur cacuran.^e ²³Chay wichan Ahitofel willapashantaga Tayta Dios nishanta-yupaymi wiyacoj. Davidpis Absalonpis wiyacoj.

Ahitofel yarpashanta Husai pirdichishan

17 ¹Chaypita Absalonta Ahitofel niran: «Noga acrashaj chunca ishca y waranga (12,000) runacunata mas allinllanta. Canan chacay Davidta gatir aywashaj. ²Pay uticasha caycaptin illajpita yaycapaycushaj. Mancha-chishaj. Chaura llapan runacunami gueshpír aywaconga. Ray japallantami wañuchishäga. ³Chaynöpami Davidwan aywaycaj runacunata mana wañuchishänachu, sinöga yarpashayquino David japallantami. Chaynöpami llapanpis maquiquicho cashpan jaucana cawanga.»

⁴Chayno yarpashan alli caran Absalonpaj, Israel mandajcunapaj. ⁵Chaypis Absalonga Arac runa Husaita gayachiran yarpashanta willananpaj. ⁶Chayap-tin Absalonga Husaita niran: «Ahitofel yarpashanga ¿allichu u manachu? ¿Pay nishanta rurashwanchu u manachu? Gamga ¿imatataj yarpanqui?»

⁷Niptin Husai niran: «Cananga Ahitofel yarpashan manami sumaj allichu. ⁸Gamga musyanquimi papäniqui, yan'guincuna pillyay yachaj cashanta. Cananga wawan guechusha ösu-japuyypis fiyupa rabyashami caycanga. Jina-chöpis papäniquega pillyay yachacashami. Chaymi waquinwan iwalga mana puñongachu. ⁹Canan örami pacaraycanga machaycho carpis juc-lächo carpis. Gallaycunallanchöna juc ishca y suldäruyquicunata wañurachiptenga willapa mashtacanga «Absalonpa suldäruncunata binsishana» nir. ¹⁰Chayno wañuchiptenga liyunno may-jina fiyu carpis suldäruyquicuna mananami pillyayta munanganachu. Llapa runacunami musyan taytayquipis y suldäruncunapis mana manchaypa pillyaj cashanta.

¹¹«Nogapitaga alli canman Dan partipita Beersebacama llapan Israelcunata shuntachiptiquimi. Israelcunaga lamar cantuncho agushnörämi aypalla. Paycunataga pillyaman quiquiqui pushay. ¹²Chaura papäniquita maychöpis tarishanchicho wañuchishun. Payta tamyano usharishun. Juctapis manami caway-cajta cachaycushunchu. ¹³May siudäman pacacuptinpis llapanchi aywashun wascanchiwan-cama. Chay siudäta illgächir rumincunatapis ushajpaj apashun yacu aywaj ragraman. Chauraga ni juc rumillapis manami quëdangapächu.»

¹⁴Husai yarpashanga mas alli caran Ahitofel yarpashanpitaga. Chaymi Absalonpis llapan Israelcunapis alli chasquiran. (Ahitofel yarpashantaga TAYTA DIOSMI pirdichiran Absalón wañunanpaj.)

¹⁵ Chaypita Husaiga willaran cūra Sadoctawan cūra Abiatarta imano Ahitofel Absalonta llapan Israel auquincunata willapashanta, quiquin Husai imano willapashantapis. ¹⁶ Niran «Davidta apurä willay. Canan chacayga chunyaj pampacho ama puñuchunchu. Jinan öra Jordanpa chimpanman aywacuchun. Chauraga paytapis ni yan'guincunatapis mana wañuchengachu.»

¹⁷ Jonatanwan Ahimaas carcaycaran En-rogel particho. Paycunaga pacar-paycaran siudächo tiyajcuna mana ricananpaj. Chaymanmi juc uyway warmi aywaran willaj. Chaura paycunaga jinan öra aywaran Davidta willaj. ¹⁸ Chayno pacayllapa aywaycashanta juc mösu ricaycurmi Absalonta willaran. Gatipänanpaj cashanta malisyarmi Jonatanwan Ahimaas apurä aywar Bahurim marcaman chayaran. Chayaycurmi juc runapa wasi puncuncho wallcalla yacuyojo pösu caycajman ishcan pacacuycuran. ¹⁹ Wasiyojo runapa warminna chaparcuran. Jananmanna ërasha rīguta majaran. Chaytaga manami pipis ricaranchu. ²⁰ Absalonpa yanapajnincuna chayar warmita tapuran: «¿Maytaj Ahimaaswan Jonatán?» nir.

Warmina niran: «Caypami päscusha mayuman.»

Chaura Absalonpa gatiarajnincunaga ashej aywaran. Mana tariycärerga Jerusalemman cuticuran. ²¹ Chay runacuna cuticuriptenga Ahimaaswan Jonatán pösupita llojshirir cörriyllapa aywaran ray Davidta willaj. Willaran «jinan öra mayuta päsarir aywacuy. Ahitofelmi wañuchishunayquipaj willapasha» nir. ²² Chaura Davidga yan'guincunawan jinan öra apurä mayuta päsarir aywacuran. Pacha wararcuptinnaga manana pipis carannachu. Mayuta llapanna pässasha caran.

²³ Ahitofelga yarpashan mana camacaptin bürrunta sillacurcur yurishan marcanman aywacuran. Incargacurir quiquin maticuriran. Chaynöpami wañuran. Papänin pampacushallanman pampaycärriran.

Mahanaim partiman David chayashan

²⁴ Chaypitanami Davidga chayaran Mahanaim siudäman. Chaycho caycaptinmi Absalón y llapan Israel runacuna Davidta gatipar Jordán mayuta päsan. ²⁵ Absalonga Joabpa ruquin suldäruncunapa mandajnin cananpaj churaran Amasata. Payga caran Ismael casta Itrapa wamran. Itraga Nahaspa wamran Sarviapa ñañan Abigailwan cacuran. Abigailnami caran Joabpa mamanpa ñañan.

²⁶ Absalonga Israelcunawan chayar pachacuran Galaad partiman. ²⁷ David Mahanaimman chayaptinna tariparan Nahaspa wamran Sobi. Payga caran Amoncho caj Rabäpita, Amielpa wamran Maquir. Chayga caran Lo-debar partipita. Barzilaipis shamuran. Payga caran Galaadcho caycaj Rogelimpita. ²⁸ Paycunaga अपारान allpa mancacunata, angaracunata, cämata, rīguta, sebädata, jarinata, camchata, äbasta, landrijasta, ²⁹ mishquita, wäcapa uyshapa lëchinpita quësuta, David yan'guincunawan micunanpaj. Paycunaga अपारान «chunyajpita aywaycämorga fiyupa uticashachari, yargaypitachari, yacunaypitachari caycan» nir yarpashpan.

Absalón wañushan

18 ¹ Chaypitanami suldäruncunata shuntarcur capitancunata David churaran cada waranga (1,000) suldäruncunata y cada pachac (100)

suldärucunata mandananpaj. ²Joabga rimir caj röpata mandaran. Jucaj röpata mandaran Abisai. Paycunaga ishcanpis caran Sarviapa wamrallan. Juc röpatana mandaran Gat runa Itai. Llapan suldärucunatana David niran: «Nogapis aywäshishayqui pillyaj.»

³Chaura paycuna niran: «Ama tayta. Nogacuna gueshpiptëpis, pullannë wañuptëpis manami imapis gocongachu chiquimajninchitaga. Paycunapäga gam caycanqui chunca waranga (10,000) suldärucunanömi. Chaymi mas alli canga cay siudällacho quëdauptiqui, nogacunata yanapämānanpaj mas runacunata cachamunayquipaj.»

⁴Chaura rayga «Yä. Gamcuna nishayquino cachun ari» nir siudäpita llojshinan sawan puncu lädunman ichicuycuran. Suldärucunaga llojshiran waranga-cama (1,000), pachac-cama (100).

⁵Rayga niran «Joab, Abisai, Itai nogata rispitamarga wamrä Absalontapis cuyapaycuy.» Ray chayno nishantaga llapan suldärucuna wiýaran.

⁶Chaynömi suldärucuna aywacuran Israelcunata ichipānanpaj. Pillyaga caran Efraín parti munticho. ⁷Davidpa suldäruncunaga Israelcunata binsiran. Chay junäga fiyupa wañuchinacuy caran. Wañuran ishcaý chunca waranga (20,000) runacuna. ⁸Chaura pillyaga mashtacaran intërupana. Chay pillyachömi espädawan runacunata suldärucuna wañuchishanpitapis mas achca runacuna munticho ushacaran.

⁹Absalonga mülan muntasha aywaycashancho illajpita tincupuraran Davidpa suldäruncunawan. Chaura müлага gueshpir yagacuycuran encina yöra rurinpa. Absalonga umanpita rancacäcuran guerupa callapanman. Umapita warcuraycarana quëdacuran. Müлага gueshpir aywacuran.

¹⁰Chayno warcuraycajta juc runa ricaycur aywaran Joabta willaj: «Absalonta ricashcä encina yöracho warcuraycajta» nir.

¹¹Chaura Joabga niran: «Ricaycarga ¿imanirtaj jinancho mana wañurachirayquichu? Nogaga cushicuypita chunca guellayta, sinturunta pägāman caran.»

¹²Chaura chay runaga Joabta niran: «Gam ni waranga guellayta pägamap-tiquipis manami wañuchimanchu raypa wamranta. Nogacunaga wiýashcāmi Absalonta mana wañuchinayquipaj quiquin ray, gamta, Abisaita, Itaita nishushayquita. ¹³Noga gam nishayquino ruraptëpis manami allichu canman caran nogapäga. Rayga llapantami musyanman caran. Mayacaptin gamga manami washāmanquimanchu caran.»

¹⁴Niptin Joabga «Gamwan parlarga timpötami pirdë» nir aywaran quimsa lëchata aptacurcur. Absalonta shongucho tucsipaycuran. Payga encina gueruchu cawaycar-raj warcuraycaran. ¹⁵Chaypita janāmanpis Joabpa chuncaj suldäruncuna yurircamur Absalontaga yaparanraj. ¹⁶Nircur Joabga niran trompëtata tucananpaj. Chaura suldäruncunaga jinan öra cachaycuran Israelcunata gaticachaycashancho. ¹⁷Absalontaga munticho jatun uchcuman jitarpäriran. Jananman aypalla rumita goturan. Israelcunaga gueshpirna aywacuran wasinman-cama.

¹⁸Cawaycällarna Absalonga rurachicuran pergata «Raypa Ragran» nishancho. Rurarcachir quiquinpa jutinta churaparan «yarpämānanpaj wamrä manami cannachu jutita apaj» nir. Chaymi canancamapis «Absalonpa pergana» nin chay pergata.

¹⁹Chaypita Sadocpa wamran Ahimaasga Joabta niran: «Ruwacushayqui. Rayta willamushaj chiquishojcunapita TAYTA DIOS salbashurayqui» nir.»

²⁰Joabga niran: «Cananga gam aywanayqui manami camacanchu. Juc cutichönami aywanquipaj. Raypa wamranmi wañusha.»

²¹Etiopía runa suldäruta ichanga Joab niran: «Gam ayway. Rayta willanqui llapan ricashayquita». Chaura Etiopía runaga Joabpa ñaupman umpuy-cur cöriyllapa aywacuran. ²²Ahimaasga Joabta yapay niran: «Etiopía runa aywaptinpi nogapis guepanta aywashaj.»

Chaura Joab niran: «¿Imapätaj gam aywayta munanqui? Willashayquipita manami imatapis chasquinquipächu.»

²³«Manami imananpischu. Cöriyllapa aywashaj» niran Ahimaasga.

Chaura Joabga «¡Ayway ari!» niran.

Ahimaasga aywaran cöriyllapa pampapa. Etiopía runataga llalliriran. ²⁴Davidga jamaraycaran siudäman yaycurina sawan puncullacho. Juc ricachacojna wichasha caran puntu janan pergaman. Ricchacurishancho ricä-riran runa cöriyllapa aywaycämojta. ²⁵Jinan öra rayta gayacuran. Chaura rayga cushicuran:

«Quiquillan shamorga apamonga alli willapatami» nir. Mas sercatana runa aywaycämuptin ²⁶ricachacöga ricaran yapay juc runa cöriycämojta. Chaura puntu täpajta gayacuran:

«¡Yapay juc runa cöriyllapa aywaycämun!» nir.

Chaura rayga «Chaypis alli willapatami apamonga» niran.

²⁷Ricachacoj niran: «Rimir cäga cöriycämun Sadocpa wamran Ahimaas-ñömi» nir.

Chaura rayga niran: «Payga alli runami. Apaycämonga alli willapatami.»

²⁸Chayaycur Ahimaasga raypa ñaupman gongurpaycur umpuran saludanapaj. Nircur niran: «Amatar allimi gampa TAYTA DIOSNIQUEGA. Gamta chiquiyäshojtaga paymi ushacächisha.»

²⁹Chaura rayga tapuran: «¿Allichu caycan wamrä Absalonga?» nir.

Ahimaasga niran: «Nogaga ricashcä fiyupa pillyatami Joab cachamashan öra. Ichanga manami musyächu ima päshantapis.»

³⁰Chaura rayga niran: «Juc cuchuman witicuy.»

Nishanno Ahimaasga witicuran. ³¹Chayno niyta usharcuptin chayamuran Etiopía runa. Pay niran: «Tayta David, gampaj alli willacuytami apamushcä. Canan junajmi llapan chiquishojniquicunapita TAYTA DIOSNINCHI salbashurayqui.»

³²Chaura rayga Etiopía runata tapuran: «Wamrä Absalonga ¿allichu caycan?» nir.

Chaura Etiopía runaga niran: «Tayta, gamta chiquishojcunaga llapanpis ojalä ushacanman tagay mösuno.»

³³Chaura rayga fiyupa llaquicuran. Puntu jananchu caycaj cuartuman wicharcu wagayta gallaycuran. Wagar aywashpan niran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau Absalón! ¡Gam wañunayquipa ruquenga noga wañucöman caran! ¡Absalonllau Absalón!»

19 ¹⁻²Wamran Absalonpaj ray wagaycashanta llaquicycashanta runacuna musyaycur Joabta willaj aywaran. Chaynöpami chay junäga pillyar binsisha carpis fiyupa llaquicyman ticaran. ³Llapan suldärucunapis mana

musyaj-tucushallana siudäman chayaran. Aywarcaycaran pillyaycashanpita gueshpircur fiyupa pengay-tucushano. ⁴Chaycama rayga cäranata chapacurcur sinchipa gaparaycaran: «¡Absalonllau Absalón! ¡Absalonllau, Absalón!» nir.

⁵Chaura Joabga ray David cajman aywaycur niran: «Tayta, wañuypita salbasha caycaptëpis canan nogacunataga pengaymanmi churamashcanqui. Salbashcäcuna warmi ollgu wamrayquicunata, llapan warmiquicunata, chïnayquicunata. ⁶Cananmi ichanga musyäna mandaj suldäruyquicuna, capitanniquicuna imapäpis mana bälishäta. Chiquishoj cajtami cuyanqui. Cuyashoj cajtaga chiquinquimi. Cananga nogapis tantiyacushcä tayta. Gampäga mas allimi canman canan öra Absalón cawaycaptin, nogacuna llapanë wañusha captëpis. ⁷Tayta, cananga llojshircur shacyächiy gatiräshojcunata. Man'chäga wara tutapaj manami ni jucnayllapis warämongapächu gamta gatiräshojcuna. Tayta Diospa jutinchömi jurä. Chaura gampäga cangapaj mas piyur llacuicuyimi mösu cashayquipita-pacha canancama manaraj imaypis cashanno.»

⁸Chayno niptin rayga aywar siudä puncuman jamacuycuran. «Ray puncucho jamaraycan» nir willaptin llapan runacuna aywaran raypa ñaupanman.

Jerusalemman David cutishan

Davidpa contran pillyaj caj Israel runacunami ichanga gueshpir wasin-cunapa aywacuran. ⁹Llapan Israelcunaga rimanacurcaycaran «Ray David salbamaranchi chiquimajninchi Filistea runacunapa munayninpita. Chaypis Absalonmi juchayoj David marcanchipita gueshpicunanpaj. ¹⁰Noganchëga Absalontami churaranchi rayninchipaj. Nishanchëga pillyachömi wañusha. Cananga ¿imatataj rurashun? Simri cutichimushun ray Davidta ari.»

¹¹Israelcuna chayno parlashantaga ray Davidpis mayaran. Chaura payga cachacuran cüra Sadocman cüra Abiatarman. Cachacur niran: «Gamcuna parlay Judá mandaj auquincunawan. Tapunqui: «¿Imanirtaj gamcunaga ray Davidta palasyuman jucyaj mana cutichimunquichu?» nir. ¹²Paycunaga noga famillyami. ¿Imanirtaj ultimutaraj cutichimayta munan? ¹³Amasatapis ninqui: «Gam nogapaga canqui yawar-masëmi. Cananpitaga gamna canquipaj llapan suldäröcunapa mandajnin, Joabpa ruquin. Nishäta mana cumliptëga Tayta Dios fiyupa castigamächun.» »

¹⁴Chaymi Amasaga Judá runacunata aunichiran. Chaura paycunaga juc shimilla «ray David llapan mandaj suldäruncunawan cutimuchun» niran. ¹⁵Chaura rayga cutir chayaran Jordán mayuman. Judá runacunaga aywaran Gilgalman chaycho tincunanpaj, Jordán mayuta chimpachinanpaj. ¹⁶Gerapa wamran Simeipis aywaran.^f Payga caran Benjamín tribupita. Yuriynenga caran Bahurim marcapita. Paypis aywaran ray Davidta taripaj Judá runacunawan iwal. ¹⁷Simeita yan'garan waranga Benjamín runacuna. Saulpa uywaynin Sibapis chunca pichga (15) wamrancunawan, ishca chunca (20) uywaynincunawan aywaran. Manaraj ray chayaptin Jordanman chayaran. ¹⁸Jordán mayuman chay runacuna chayaycurmi bäduta päsan ray David-tawan castancunata päsachinanpaj.

Jordán mayuman chayaycur ray David chimpananpaj caycaptinmi Simei chayaran. Davidpa ñaupanman gongurpacucushpanmi ¹⁹Simeiga niran:

«Amatarmi ruwacö tayta ray. Nogapa juchätaga ama yarpaychu, Jerusalem-pita llojshiptiqui llutanta yarpashpä gayapashätaga. Ama nanaparämanquichu ari tayta. ²⁰ Quiquëpis juchayoj cashätaga musyaycämi. Josëpa caj castancunapitaga nogami rimir-puntatapis shamushcä gamwan tincunäpaj.»

²¹ Chaura Sarviapa wamran Abisaiga niran: «Simeiga wañunanmi camacan. Payga Tayta Dios acrashan raytami ashlliran, sajmaran.»

²² Niptin David niran: «Sarviapa wamrancuna, gamcunata imata gocushunqui. ¿Imanirtaj gamcunaga mana wiyamanquichu? Cananga noga rasunpami musyä Israelcunapapis yapay raynin cashäta. Chaymi canan junäga Israelcunacho ni jucnayllapis mana wañongachu.» ²³ Nircorga Simeita niran: «Gamga manami wañunquipächu.»

²⁴ Saulpa willcan Mefi-bosetpis tariparan.⁸ Payga ray aywacushan junajpitapacha sänu cutimunancama chaquinta mana mayllacuranchu. Shapranta mana rutucuranchu. Röpanapis mana tagshacuranchu. ²⁵ Chaymi Jerusalem-pita chasquicoj chayaptin payta David niran: «Mefi-boset ¿imanirtaj nogawan mana aywacurayquichu?»

²⁶ Chaura pay niran: «Uywaynë Sibami llullapämasha tayta. Mana puriyta puydishpämi gamwan aywacunäpaj uywaynëta «bürruta sillapämay muntacunäpaj» nirä. ²⁷ Nircur calumyamashpan willashurayqui. Tayta, chayno captin-pis gamga Tayta Diospa anjilninnömi llapanta musyanqui. Chaymi imatapis allita ruranniquepaj. ²⁸ Papanë casta cajtaga llapantami wañuchinayqui caran. Chaypis nogataga gayamashcanqui iwal micunapaj. Chayno caycaptenga masta manami mañacömannachu.»

²⁹ Chaura ray niran: «¿Imatanataj parlashunpis? Chayno captenga Siba chasquishan chacracuna pullan gampaj cachun y pullanna paypaj cachun.»

³⁰ Chaura Mefi-bosetga niran: «Payllapäna llapanpis cacuchun. Nogaga cuntintacö ray palasyunman sänu cutimushallanwanmi.»

³¹ Galaadcho caycaj Rogelim marca runa Barzilaipis^h yan'garan rayta Jordán mayuta päsachëshinanpaj. Chayllapitana «Aywallä» nircur cuticunan caran. ³² Pay caran auquinna, pusaj chunca (80) watayojna. Fiyupa rïcumi caran. Chaymi Mahanaimcho tiyaycashan wïchan ray Davidtaga yanaparan imata pishëpacuptinpis. ³³ Chaymi rayga Barzilita niran: «Jerusalemman aywacushun. Nogami ricacushayqui.»

³⁴ Chaura Barzilai niran: «Tayta, nogaga Jerusalemman manami aywämanna-chu. Ishcay quimsa watallanami cawashaj. ³⁵ Pusaj chunca (80) watayojnami cä. Micur upurpis manami gustunta mayänachu. Mananami tantiyänachu warmi ni ollgu cantashantapis. Gamwan aywarga gastullatanachari rurashayqui. ³⁶ Mayuta päsanayquiyajllami yan'gashayqui. Gamta yanapashäpitaga ¿imanä-nataj «yanapashayqui» nimanquippis? ³⁷ Chaypa ruquenga marcäman cuticushaj ari. Wañucur chaychömi papänë pamparashancho pampacushaj. Tayta, nogapa ruquëga wamrä Quimamta pushacuy. Paytana imachöpis yanapaycunqui ari.»

³⁸ Chaura ray niran: «Chaura Quimamta pushacushaj ari. Gam munashay-quinömi yanapashaj. Imatapis mañacamashayquitami goshayquipaj.»

³⁹ Jordán mayuta llapan runacuna chimparan. Raypis chimparan. Barzilitana muchaycuran «aywallä» nir. Chaura Barzilai marcanman cuticuran.

⁴⁰ Ray Davidnami Quimamwan iwal Gilgalman aywacuran. Iwal aywacuran Judá runacunapis, pullan Israel runacunapis. ⁴¹ Chaypita llapan Israel runacuna aywaran ray cajman. Aywaycärir niran: «¿Imanirtaj Judá runacunallaga gamta, famillyayquicunata suldäruyquicunata Jordán mayuta pásachishunqui?»

⁴² Chaura Judá runacunaga Israelcunata niran: «Rayga lijítimu castämi. Gamcunaga manami imapitapis rabyanayqui camacanchu. Nogacunaga manami raypa cajllawanchu cawä. Manami charicarcärëchu imantapis.»

⁴³ Israelcunana niran: «Nogacuna rayta charänäga camacan gamcunapita chunca cutipa maspami. Jinachöpis nogacunami cä mayurga. Chayno caycap-tëcunaga ¿imanirtaj nogacunata manacajman churarcaycämanqui? Nogacunami rimir-puntataga «rayninchí cutimuchun» nishcäpis.»

Judá runacunami ichanga rimashanta mas bälíchiran.

Seba Davidpa contran jatarishan

20 ¹ Benjamín casta Bicripa wamran Seba fiyu runa caran. Pay caycaran Gilgalcho. Seba runacunata shimita goran Davidta chiquicarcäri-nanpaj. Shimita gor niran:

«¿Isaïpa wamran Davidpa cajmanga ama imamanpis jaticäshunchu!

¿Israelcunaga marcanchïman-cama aywacushun!»¹

² Chaura Israelcunaga Davidta cachaycärir llapan aywacuran. Bicripa wamran Sebatana gaticurcuran. Judá casta cajcuna ichanga Jordán mayupita-pacha asta Jerusalencama rayninta mana cachaypa yan'garan.

³ Jerusalemman David cutiycorga palasyuta täpaycänanpaj cachashan chunca chïnancunata² juc wasiman tiyachiran. Uywaynincunawan täpachiran. Davidga manana imaypis chay warmicunawanga cacurannachu. Chay warmicunaga shuynillana tiyacuran. Biyüdacunanöllana wañunancama tiyacuran.

⁴ Chaypita Amasata ray niran: «Llapan Judá runacunata shuntay. Canan-pita quimsa junajta cayman llapayqui shamunqui.» ⁵ Chaura Amasa aywaran shuntananpaj. Ichanga diyata jitapashan junajllapaj shuntayta mana atiparanchu.

⁶ Chaymi Abisaita David niran: «Seba Absalonpita masmi llaquicuyman churamäshun. Chaymi gaticachay caycho caycaj suldäröcunawan. Curalasha siudäcunaman chayashpanga gueshippaycamashwanmi.» ⁷ Joabpa suldäruncuna, rayta täpaj Ceret suldärucuna Pelet suldärucuna mas allinnin caj acracarcärir Jerusalenpita Abisaiwan aywaran Sebata gatishpan.

⁸ Gatejcunaga carcaycaran Gabaonpa sercan gaga cajcho. Chaycho caycaptinmi Amasaga tincunanpaj aywaran. Joabga jatiraycaran pillyananpaj röpanta, sinturunwan sumaj wachcusha. Jucaj isquïnanchöga cuchillunta charaycaran. Chay cuchillonga shicwacuran. ⁹ Joabga derëchu caj maquinwan Amasata shapranpita muchananpaj charishpan tapuran: «¿Allichu purimushcanqui waugui?» nir. ¹⁰ Y Amasaga mana cäsupashachu caran Joab cuchillunta aptaraycashanta. Joabga illajpita Amasata pachacho tucsiycuran. Chaura ashashnin llojshicaramuran. Joab manana yaparannachu.

Chayllawanna wañucuran. Nircur Joabga wauguin Abisaiwan Bicripa wamran Sebata gatiŕ aywacuran.

¹¹ Chaura Joabpa juc suldärunga Amasa jitaraycashanpa lädunman ayway-cur niran: «¡Joabpawan Davidpa faburnincunaga Joabta yanapächun!»

¹² Nänicho pasaypa yawarllana Amasa wañusha jitaraptinmi chaypa päsaŕ suldärucuna ichiycur ricaparan. Chayno ichiptinmi chay suldäruga nänipita juc-läman apaycur jacurashanta jorgurir chapaycuran. ¹³ Nänipita witiŕca-cherga Joabwan llapan aywacuran Sebata gatiŕshanna.

¹⁴ Sebaga aywar päŕaran llapan Israel trübucuna tiyaycashanpa. Abel-bet-maaca partiman chayaran. Bicripita mirar aywajcunaga chayman shuntacaran. Nircorga siudäman llapan yaycuran. ¹⁵ Joabwan aywaj runacuna Abel-bet-maaca siudäman chayaycur siudä guepanpa allpata goturan wichänapaj. Nircorga siudäpa curralninta llapan juchuchiŕta munaycaran. ¹⁶ Illajpita juc sabidu warmi curral janapita sinchipa gayacuran: «¡Wiyaycallämay! ¡Wiyay-callämay ari! ¡Joabta willaycäriŕ! ¡Paywanmi parlayta munä!»

¹⁷ Joab llojshipaptin warmi tapuran: «¿Gamchu Joab canqui?» nir.

Niptin Joab niran: «Au Joabmi cä.»

Chaymi warmiga niran: «Noga nishäta wiyaycamay ari.»

Chaura Joabga «Mä, nimay ari» niran.

¹⁸ Niŕtin warmi niran: «Unay runacunaga nej: ‹Tantiyachicoŕta tariŕta munarga Abel marcapa^k aywachun.› Chay nishannöllami chay marcachöga alli tantiyachicoŕta pipis tarin. ¹⁹ Cay siudächo tiyajcunaga llapanëpis cä pï-maypäpis allillami. Israelcunapa contranga imaypis manami jatarishcächu. Gamga illgächiŕta munaycanqui Israelcho mas alli goyäcoŕtami. ¿Imanirtaj illgächiŕta munanqui TAYTA DIOSPA cajtaga?»

²⁰ Niŕtin Joab niran: «¡Ama chaytaga yarpaychu! Nogaga manami yarpächu illgächiŕta. ²¹ Manami wañuchicuytachu ashiŕcä. Efraín parti runa Sebami ray Davidta chiquicurcusha. Pillyananpaj runacunata shuntasha. Payllata nogacunataŕta entregaycamay. Chauraga cay siudäpita aywacushämi.»

Chaura warmiga niran: «Cay perga janapita umantami jitaŕparamu-shayqui.»

²² Chayno nircur warmiga sabidu cayninwan siudächo caycaŕ runacunata tantiyachiran. Chaymi Sebata roguriŕcäriŕ umallanta jitaŕparamuran Joabta. Chaura Joabga jinan öra niran «suldärucuna witicunanpäna tucaŕ.» Chaymi siudäman yaycunanpaj carcaycashancho llapan aywacuran wasinman-cama. Joabna Jerusalemman cutiran raywan parlaŕ.

Davidpa yanapajnincuna

(2Sam. 8.15-18; 1Crón. 18.14-17)

²³ Joabga llapan Israel suldärucunata mandaran. Joiadapa wamran Benaiana mandaran rayta täpaj Ceret, Pelet suldärucunata. ²⁴ Impuestupita aruchejna caran Adoram. Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat. ²⁵ Seva caran acta isŕirbeŕ. Sadocwan Abiatarna caran mandaj cüra-cuna. ²⁶ Jairpita miraj Irapis Davidpa cüran caran.

k 20.18 Abel marcapaj parlarga Abel-bet-maaca marcapämi parlaran.

Gabaón runacuna ayñita cutichishan

21 ¹David ray caycashan wichan fiyupa muchuy caran quimsa wata intëru. Chaymi Davidga TAYTA DIOSTA tapucuran. TAYTA DIOSNA niran: «Fiyupa muchuy cananpäga Saulmi, familyancunami juchayoj. Paycunami Gabaón runacunata wañuchisha.»

²Chaura Davidga gayachiran Gabaón runacunata. Nircur paycunawan parlaran. (Gabaón runacunaga manami Israelcunachu caran. Amorreo casta runacuna wallcalla quëdajcunami caran. Paycunawanmi Israelcuna alli goyänanpaj parlacuran.¹ Saulga Israelcunapaj, Judäcunapaj allita ruraycashanta yarpär Gabaón runacunata wañuchisha caran.) ³Davidga Gabaón runacunata tapuran: «Castayquicunata wañuchishanpita ¿imanöpataj pägäman TAYTA DIOS acrashan runacunata bindisyunta gonayquipaj? ¿Imatataj gamcunapaj ruräman?» nir.

⁴Chaura Gabaón runacuna niran: «Manami guellay jananchu Saulpa familyancunawanga chiquinacö. Israelcuna wañunantapis manami munächu.»

Niptin David niran: «Gamcuna nimay ari. Munashayquita imatapis rurashaj.»

⁵Chaura paycuna niran: «Saulga ushajpaj illgächimayta munaran. Cay Israelcho jucnayllapis tiyanäta mana munaranchu. ⁶Chay runapita mirajta ganchista entregamay. Chaura nogacunanami TAYTA DIOSPA ñaupancho wañurcachir guerucunacho turquirächishaj. Chayno wañuchishaj TAYTA DIOS acrashan Saulpa marcan Gabaachömi.»

Chaura Davidga «Entregashayquimi» niran. ⁷TAYTA DIOSPA jutincho auni-nacur Jonatanwan parlacushanta cumlirmi Gabaón runacuna wañuchinanpaj Mefi-boset-ta David entregayta mana munaranchu. Mefi-bosetga caran Saulpa willcanmi.^m ⁸Ajapa wamran Rizpacho Saulpa wamrancunata ichanga prësu chariran. Jutin caran jucajpa Armoni, jucajpana Mefi-boset. Saulpa wamran Merabchoⁿ Adrielpa pichgan wamrancunatapis chariran. Adrielga caran Mehola runa Barzilaipa wamran. ⁹Paycunataga Gabaón runacunata entregaycuran. Chaura TAYTA DIOSPA ñaupancho jircacho wañuchiran. Chaychömi ganchisnintin wañuran sebäda cosëcha gallariycashan wichan.

¹⁰Chaura Ajapa wamran Rizpaga llaquicur gachga röpata jaticuran. Nircur juc gaga jananman aywaycur tiyacucuran sebäda cosëcha gallaycushanpita-pacha tamya gallaycunancama. Wañusha caycaycunaman junajpaga ima äbi-tapis mana yaucuchiranchu; chacaypapis ima jirca animalcunatapis mana yaucuchiranchu.

¹¹Saulpa chinan Rizpa chayno rurashanta Davidta willaran. ¹²Chaura Davidga aywaran ganchis wañojcunapa cuerpunta y Saulpa Jonatanpa tulluncunata shuntaj. Pamparaycaran Galaadcho caycaj Jabeschömi. Chaycho tiyaj runacunami suwamusha caran Bet-sán läsapita, Filistea runacuna Gilboachcho pillyar Saulta wañuycärachir warcushanta.^o ¹³Nircur Davidga apachiran Saulpa Jonatanpa tulluncunata. Ganchista turquishancunatapis shuntachiran. ¹⁴Shuntarcachirnamı Saulpa y wamran Jonatanpa tulluncunata pampachiran

1 21.2 Jos. 9.3-15 m 21.7 1Sam. 20.15-17; 2Sam. 9.1-7 n 21.8 1Sam. 18.19

o 21.12 1Sam. 31.8-13

Saulpa taytan Cis pamparashanman. Chayga caran Benjamín tribu runacuna tiyashan Zela marcachömi. Ray David nishannölla llapanta ruraptinmi Israel runacunata Tayta Dios yanaparan micuynincuna allina wayunanpaj.

Davidta Abisai salbashan

¹⁵ Filistea runacunaga yapay achäquita ashiparan pillyananpaj. Chaymi Davidpis llapan suldäruncunawan aywaran pillyaj. Pillyaycashancho Davidga fiyupa uticaran. ¹⁶ Jatuncaray runa Isbi-benob jutiyoj Davidta wañuycachinapäna caycaran. Chay runapa lansen caran quimsa quilu masyarpoj. Chegllanchöpis purichej mushoj sablita. ¹⁷ Ichanga Sarviapa wamran Abisai corriran Davidta washaj. Mana manchaypa yaycur Filistea runata wañuycachiran. Chaypita suldäruncunaga Davidta niran: «Tayta, nogacunawanga amana pill-yaman aywaynachu. Wañuchishuptiquega nogacuna achquiynaj-japuychari quädäman-llapa.»

Jatusaj runacunawan pillya cashan

(1Crón. 20.4-8)

¹⁸ Chaypita yapay Gobcho pillya caran Filistea runacunawan. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran Safta. Safga caran jatusaj runacuna castami.

¹⁹ Yapaypis Filistea runacunawan pillya caran Gobcho. Belén runa Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Gat runa Goliat-ta. Chay runapa tucsicuna lansaanga caran tilarpa bayëta pitucunanno.

²⁰ Chaypita yapay Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcaj chunca chuscu (24); cada maquincho sojtacama, chaquincunachöpis sojtacama. Chaypis caran jatusaj runacuna casta. ²¹ Chay runaga manacajmanmi churaran Israelcunata. Chaytaga wañuchiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán. ²² Chay chuscun jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga wañuchiran Davidwan suldäruncunami.

Binsiycur David cantashan

(Sal. 18)

22 ¹ Davidtaga TAYTA DIOS salbaran Saúl wañuchinanpaj caycaptin, waquin chiquinacushancunapis wañuchinanpaj caycaptin. ² Chaymi Davidga cantar niran:

«TAYTA DIOS, gammi gagano chapämajné canqui.

Gammi pacamaj, salbamaj canqui.

³ Tayta Diosnëmi washäcoj gaga,
chapacuna escüdö, munayniyoj salbamaj,
altunnin pacacunä,
altunnin gueshpinä, salbamajné.
¡Pillyacho salbamashcanqui!

⁴ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.
Mañacamuptë, chiquimajcunapita salbamanquimi.

⁵ «Wañuyga yacu-jinami ñitircamaran.

- Juchu-jina janächöna captin fiyupa mancharirä.
⁶ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.
 Wañunäpämi togllacunata churapämaran.
⁷ Fiyupa llaquicur TAYTA DIOSTA mañacurä.
 Mañacurä yanapämānanpaj.
 Payga Templunpita wiyamaran.
 ¡Gaparayparaj mañacushäta wiyamaran!^p
- ⁸ «Chauraga intërucho fiyupa timlur caran.
 Syëluta tucnarajcunapis sicsicyaran.
 Tayta Dios rabyacurcuptinmi llapanpis cuyuriran.^q
⁹ Senganpita goshtay llojshiycaran,
 shiminpitana ushacoj nina.
 Shiminpaga ajtuycämuran ratataycaj shanshata.
¹⁰ Syëluta garirir urämuran.
 ¡Chaquin rurinpana caycaran fiyupa yana pucutay!
¹¹ Querubín anjilta muntacurcur buylaran.
 Wayrachömi aywacuran.^r
¹² Paypa toldonga yanauyaycaj pucutaymi.
 Paypa chucllanga yana chicnu chacaymi.
¹³ Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupānpita llojshiran.
 Ratataycaj shanshami tamyamuran.
- ¹⁴ «Janajcho caycaj TAYTA DIOSGA
 syëlupita-pachami parlamuran räyuno busninwan.
¹⁵ Lëchancunatami jitamuran. Illguynincunatami achicyächiran.
 Chiquimajcunatapis machiypa-machir gueshpichiran.
¹⁶ TAYTA DIOS ollgöpaptin,
 sinchipa pücariptin,
 lamar rurin alayri ricacäcuran.
 Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.^s
- ¹⁷ «Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.
 Maquinwan jorgamasha may-may lamarpita.
¹⁸ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pillyacho captëpis salbamasha.
 Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.
¹⁹ Ñacaycho caycaptëmi paycunaga magamaran.
 Chaypis TAYTA DIOSGA yanapämaran.
²⁰ Paymi alliman jorgamaran.
 Cuyamashpanmi salbamaran.
²¹ Allillata rurashäpitami
 TAYTA DIOSGA salbamasha.
²² Nogaga TAYTA DIOS munashannöllami goyaycä.
 Juchata mana ruraypami imaypis gatrashcä.

- 23 Mandamintuncunataga llapantami musyaycä.
Laynincunataga imaypis cumlishcämi.
- 24 Payga musyanmi munashanno cawashäta.
Manami imatapis llutancunata rurashcächu.
- 25 Allillata rurashäpitami
TAYTA DIOSGA premyuta gomasha.
- 26 «Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga yanapanquimi.
Alli cajcunatapis yanapanquimi.
- 27 Juchaynajcunatapis yanapanquimi.
Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.
- 28 Umildicunataga salbanquimi.
Alli-tucoj-cunatami ichanga manacajman churanqui.
- 29 TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.
Chacaj pachacho ricacunätapis gammi cawaycächimanqui.
- 30 Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunata magaj yaycushaj.
Siudänincunata curalaraycaj jananpapis yaycurishaj.
- 31 «TAYTA DIOS nishanga llapanpis allimi.
Tayta Diosga aunishanta llapantapis cumlinmi.
Diosga yäracojcunata washanmi.^t
- 32 TAYTA DIOSPITA mas jucga manami canchu.
Paynöga manami pipis washämashwanchu.^u
- 33 Tayta Diosmi fiyupa munayniyoj pacacunäga.
Ima rurashäcunatapis alli llojshichin.
- 34 Paymi chaquëtapis apurä japachin lluychupatanöraj.^v
Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa cachiman.
- 35 Paymi pillyapäpis yachachiman.
Paymi callpata goman runsipita lëcha illapacunata chutanäpäpis.
- 36 Gammi chapämanqui, salbamanqui.
Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.
- 37 Gammi alli purichimashcanqui.
Chaymi mana lluchcacashcächu.
- 38 «Chiquimajcunatapis gaticacashcä, illgächishcä.
Llapanta ushaycur-rämi cutimushcäpis.
- 39 Ushajpämi ushashcä.
Binsiptë ñaupämanmi tuniran.
Nircur manami jatarishanachu.
- 40 Gammi guërracho pillyanäpaj callpata gomashcanqui.
Gammi conträcunata binsinäpaj munaynëman churamushcanqui.
- 41 Binsinäpaj yanapämaptiquimi cuncapita lluchcashcä.
Chaynöpami chiquimajcunata llapanta ushacächishcä.
- 42 «Yanapämay» niptinpis manami pipis yanapashachu.
TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami yanapashachu.

- ⁴³ Ñuchu allpatanömi rurarirä.
Cällicunacho mitu caycajtanömi lluchcar-ushashcäpis.
- ⁴⁴ Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.
Nasyuncunapa mandajnín canäpämi churamashcanqui.
Cananga jäpa runacunami sirbimanpis.
- ⁴⁵ Chay runacunaga nishäta llapantami wiyacun.
Jäpa runacunami rispítaman.
- ⁴⁶ Juc-lä nasyun runacunaga manchacamanmi.
Pacacunanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.
- ⁴⁷ «¡Alabasha cachun TAYTA DIOS!
¡Alabasha cachun chapämajnéga!
¡Fiyupa rispítasha cachun salbamaj Tayta Diosnéga!
- ⁴⁸ Mana allita ruramashanpita Tayta Diosmi ayñita cutichisha.
Llapan runacunatapis munaynilläman churasha.
- ⁴⁹ Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycaptinpis,
mana wiyacojcuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.
¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!
- ⁵⁰ Chaymi llapan nasyuncunapa läduncho alabashayqui.
Cantaypapis alabashayquimi TAYTA DIOS.»
- ⁵¹ Sumaj allichó cananpämi yanapanqui acrashayqui raytaga.
Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunata.»

Ushanantana David rimashan

- 23** ¹ Ushanantana David rimaran.
Isaipa wamranmi caran Davidga.
Paytami Tayta Diosga alliman churar munayniyojyächiran.
Paytaga Jacobpa Diosninmi acrarán ray cananpaj.
Israelcunacho payga caran alli cantajmi:
- ² «Nogataga TAYTA DIOSPA Espiritunmi rimaycächiman.
Pay yarpashancunatami rimä.
- ³ Israelcunapa Diosninmi parlasha.
Israelcunata washajmi nimasha:
«Runacunata mandashpan alli arrigläga,
Tayta Diosta manchacuypa mandäga
- ⁴ canga pacha waraptin rama-rama achicyaycaino,
tamyariptin guewacunata wiñachinanpaj lliuyaraycaptin tutapa inti
ratamojno.»
- ⁵ Nogapita mirar aywajcunataga Tayta Dios manami cachaycongachu.
Imaycamapis yanapämänapämi aunimasha.
Sumajmi parlashcäcuna.
Manami rucacangachu.
Paymi imapitapis alliman jorgaman.
Yarpashäcuna alli llojshinanpaj camacächin.

⁶ Mana alli rurajcunaga cashacunano jitarisha canallanpämi caycan.

Cashacunata jogariptinchi tucshimashanchinömi paycunapis mana allita ruramanchi.

⁷ Chaycunata yatananpäga charin fyërruta u lansatarämi.

Nircurmi ninaman gaycupaycun

ushajpaj rupanapaj.»

Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna

(1Crón. 11.10-47)

⁸ Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna quimsami caran. Rimir cajmi caran Hacmonipa wamran Joseb-basebet. Paymi caran chay quimsa suldäruncunapa capitannin. Juc cutichömi Joseb-basebetga lansanwan wañuchiran pusaj pachac (800) suldäruncunata.

⁹ Paypa guepanmanna caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paywanga quimsajmi caran jinyu pillyajcuna. Pasdanimchöpis Davidwan iwal caycaran. Filistea runacuna pillyananpaj shuntacaptin Israelcuna gueshipiran.

¹⁰ Eleazarmi ichanga mana manchaypa ichiparan. Filistea runacunata wañuchiran asta maquinpis uticänancama. Maquinpis uticayllawanna aptacäcuran. Sablita mana cacharirannachu. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran. Chaypitarämi llapan suldärucuna Eleazarpa guepantana aywaran chiquishancunapa ima-aycantapis charicurcunanpaj.

¹¹ Eleazarpa guepanmanna caran Arar runa Aguepa wamran Sama. Lehicho Filistea runacuna shuntacaran pushpu mururaycashan chacracho. Chaura Israelcunaga gueshipir aywacuran. ¹² Sama ichanga pullan pampaman ichicuycuran. Filistea runacunata wañuchiran Israelcunata washashpan. Chaynömi TAYTA DIOSGA binsichiran.

¹³ Israelcunacho caran quimsa chunca (30) jinyu pillyajcuna. Paycunapitami cosëcha wichan quimsaj aywaran Davidwan tincoj Adulam machayman. Filistea suldärucunaga Refaim pampacho pachacaraycaran. ¹⁴ Davidga caycaran pacacunacho. Chay öra juc röpa Filistea suldärucunaga caycaran Belencho. ¹⁵ Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yaycunacho caycaj yacuta pillaraj macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁶ Chaura quimsaj baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yaycuran. Belenman yaycunacho caycaj pösupita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura payga upuyta mana munaranchu. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan ¹⁷ «¡Upunätaga TAYTA DIOSPAJ ama munachunchu! Uporga cay runacunapa yawarninta upojnöchari caycäman. Paycunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj baluryojcunami.

¹⁸ Joabpa wauguin Abisai Sarviapa wamranga caran quimsa chunca (30) imatapis mana manchaypa pillyajcunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansanwan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca (30) cajcunapita mas rejsisha caran. ¹⁹ Mas rispitasha caran quimsa chunca (30) cajpitaga. Chaynöpami paycunapa

mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga.

²⁰ Cabseel runa Joiadapa wamran Benaía caran jinyu. Paymi achca cuti pill-yacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamran-cunatapis wañuycachiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin uchcuman yaycuran. Chaycho juc liyunta wañuchiran. ²¹ Jatuncaray Egipto runatapis wañuchiran. Egipto runaga tucsicuna lansasoy caran. Benaía guerullawanmi ichiparan. Nircorga lansasanta guechurcur tucsiycuran. ²² Joiadapa wamran Benaía chaynöpami quimsa chuncapita (30) mas rispitasha caran. ²³ Waquinpita mas imatapis chasquiran. Chaypis manami ayparanchu quimsaj mas mijurcunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnin cananpaj.

²⁴ Quimsa chunca (30) jinyucunaga caran:

Joabpa wauguin Asael,
Belén runa Dodupa wamran Elhanán,

²⁵ Harod runa Sama,
Harod runa Elica,

²⁶ Palti runa Heles,
Tecoá runa Iquespa wamran Ira,

²⁷ Anatot runa Abiezer,
Husah runa Sibecai,

²⁸ Ahohi runa Salmón,
Netofa runa Maharai,

²⁹ Netofa runa Baanapa wamran Heled,
Benjamín particho caycay Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,

³⁰ Piratón runa Benaía,
Gaas ragrapa yacu aywajpita Hidai,

³¹ Arba runa Abi-albon,
Bahurim runa Azmavet,

³² Saalbón runa Eliaba,
Jasenpa wamrancuna;
Jonatán;

³³ Arar runa Samapa wamran Jonatán;
Arar runa Sararpa wamran Ahíam;

³⁴ Maaca runa Ahasbaipa wamran Elifelet,
Gilo runa Ahitofelpa wamran Eliam,

³⁵ Carmel runa Hezrai,
Arab runa Paarai,

³⁶ Soba runa Natanpa wamran Igal,
Gat runa Bani,

³⁷ Amón runa Selec,
Beerot runa Naharai (Payga caran Sarviapa wamran Joabta cuydaj),

³⁸ Jatir runa Ira,
Jatir runa Gareb,

³⁹ Het runa Urías.

Llapanga caran quimsa chunca ganchiswan (37).

Runacunata David sinsuchishan

(1Crón. 21.1-17)

24 ¹Chaypitana TAYTA DIOS yapay Israelcunapaj rabyacurcuran. Chaymi camacächiran Israelcunatawan Judäcunata David sinsunanpaj.

²Chaura rayga llapan suldärucunapa mandajnin Joabta niran: «Ayway tumamunqui llapan tribu Israelcuna tiyaycashanpa Danpita-pacha Beersebacama. Llapanta sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³Joabga rayta niran: «TAYTA DIOSNIQUEGA runacunata yapacächichun canan caycashanpitaga pachac cutipa masta. Chayno gampis caway aypallaman mirashata ricanayquipaj. Ichanga ñimapätaj munanqui llapan runacunata sinsuchiya?»

⁴Chaypis Joabga waquin mandajcunaga ray David nishantami wiyacuran. Chaymi Joabwan suldärucunapa mandajninincunaga aywacuran raypa ñaupanpita Israelcunata sinsoj. ⁵Jordán mayuta päsarcur sinsur gallaycuran Aroer marcacho tiyaj runacunata y Arnón ragracho caycaj marca runacunata-pis. Chaypitani Gad tribu runacuna tiyashan partipa sinsuraycar päsaran asta Jazer marcacama. ⁶Chaypitana Galaad partipa y Het runacuna tiyashan Cades marcapa sinsuraycar päsashpan Dan tribu runacuna tiyashanman chayaran. Chaypita päsarnami sinsuraycar tumaran Sidón siudäpa. ⁷Chaypitana sumaj curalasha Tiro siudäpa päsar Hev runacuna y Cananeo runacuna tiyashan siudäcunapa sinsuraycar päsaran. Nircurmi Judá tribu runacuna tiyashan sur caj-läpa sinsuraycar päsaran asta Beerseba siudäcama. ⁸Intëru nasyunta tumaran isgun quilla ishca chunca (20) junajnin. Intëruta tumaycur Jerusalemman cutiran. ⁹Sinsumushanta Joabga rayta willaran. Israelcunacho caran pusaj pachac waranga (800,000) runa pilyapaj alli cajcunalla; pichga pachac warangana (500,000) Judá cajcho.

¹⁰Llapan runata sinsuraycachir Davidga «juchatami rurashcă» niran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacur niran: «Fiyupa juchatami rurashcă sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari TAYTA DIOS. Nogaga upa runanömi rurashcă.»

¹¹Warannin tutaga puñushanpita David jatariranna. TAYTA DIOSGA profëta Gadta (payga caran Davidpa musyapacojin) niran: ¹²«Ayway David cajman. Quimsa castata rurayta yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun mayganta-pis munashan cajta.»

¹³Chaymi Gadga David cajman aywaycur tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Cay nasyuncho ganchis wata muchuy canantachu? ¿Chiquishojcuna quimsa quilla gaticachäshunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshya canantachu? Mä yarpachacuy. Sumaj yarpachacurcur willamay nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹⁴Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga imata niytapis manami puydëchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno ruramashami. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁵Chaura chay tutalla gallaycur Danpita Beersebacama intëru Israel nasyunman fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimuran. Chay gueshyawanmi ganchis chunca waranga (70,000) runacuna wañuran. ¹⁶Jerusalencho tiyajcunata anjil ushacächinanpaj caycaptinna TAYTA DIOS pësacuran. Chaymi wañuycächej anjiltaga niran: «Amana mastaga wañuchiynachu.»

Chay öra TAYTA DIOSPA anjilnenga caycaran Jebús runa Araunapa eran janancho. ¹⁷Wañuchicoj anjilta ricaycurmi TAYTA DIOSTA David niran:

«¡Nogami juchataga rurashcă! Runacunaga imatapis rurashatächu. ¡Castiguga nogata, familyäcunata chayamächun ari!»

Altarta David rurashan

(1Crón. 21.18-27)

¹⁸Chay junajlla Gad aywaran Davidman. Chayaycur niran «Jebús runa Arauna riguta éraycashancho altarta TAYTA DIOSPAJ ruray.» ¹⁹Chaymi Davidga aywaran TAYTA DIOS willachishanno. ²⁰Araunaga carullamanna ricaran ray yanapajnincunawan aywaycajta. Chaymi Araunaga tariparan. Rayta rispishpan ñaupanman gongurpar umpuran. ²¹Nircur niran: «¿Imallaraq caycan tayta watucamänayquipaj?»

Chaura David niran: «Rigu érashayqui chacrayquita ranticaycamay. Chaychömi fiyu gueshya chawanapaj TAYTA DIOSPAJ juc altarta rurashaj.»

²²Chaura Arauna niran: «Tayta, maynintapis munashayquita chariy ari. Chaycho uywacunata rupachiy Tayta Diospaj. Törucunapis caycanmi rupachina sacrificisyupaj. Caycanmi jorquëticunapis, yügucunapis yantapaj. ²³¡Chaycunataga llapanta gamtami goycö tayta!» Mastapis Arauna niran: «¡TAYTA DIOSNIQUI cuyapaycushunqui ari!»

²⁴Chaura rayga niran: «Manami tayta. Llapantapis rantiypami rantica-manqui risyuncho. TAYTA DIOSNËPÄGA manami rupachishächu dibaldilla tarishäta.»

Davidga chaynöpami chay partita rantiran töruntinta pichga chunca (50) guellaycho. ²⁵Chaychömi juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Nircur rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. Chayno ruraycuptin mañacur ruwacushanta TAYTA DIOS wiyan. Chay örami acra-shan runacunapita fiyu gueshya aywacuran.

1 Reyes

¿Imanirtaj Israelga ishca y nasyunman raquicäcuran?

David wañushanpitanaga Israelcho ¿llapan raycunapis allichu caran?

¿Imataj caycan cay librucho? Unay Testamentucho ishca y librumi caycan Reyes jutiyoj. Ichanga mas unay ishca y libro caran jucnayllami. Samuel jutiyoj librunöpis ishca y rölluman yaucunanpämi Reyes librutapis raquiran. Cay libruchoğa willacuyan David mandashan (1–2), Salomón mandashan ushacashantami. Israel nasyun ishca y-manna raquicäcuran. Norte cajman raquicaj nasyunta Israel niran. Sur cajman raquicaj nasyuntana Judá niran.

Cay librucho capítulo 3–11 Salomonpita allicunatami willapämanchi. Gallaycunallanchöga Salomón casha alli ray. Salomonga yachaytami Tayta Diospita mañacuran. Paymi Templutapis aruchiran. Ichanga alli ray caycashancho Salomón pirdicäcusha. Tayta Diospa ricay ñawincho pasaypa mana allicunatana ruraran (11.9-11).

1 Reyes capítulo 12–22 niycan Israel nasyun raquicashanta: norte caj (Israel) chunca tribuwan, y sur caj (Judá) ishca y tribuwan.

Cay librucho willapa ushaycan ray Acabpa willapan llaquicuypaj caycajwanmi. Chaynöpis niycan profëta Elías yurimushanta (17–22). Acab y warmin Jezabelga fiyupa juchatami ruraran. Paycunaga juc dioscunatami aduraj. Pobricunata y pñinipis mana cajcunatana ñacachej.

Ray David auquinna cashan

1 ¹Ray David pasaypa auquinna caran. Ima-aycawan sumaj pituptinpis janay-janay jatipaptinpis mana goñurejnachu. ²Chaymi llapan uywaynin niran: «Tayta ray, gampäga runa yatäni japalla jipashta ashimushaj ogllar goñöchishunayquipaj.»

³Chayno nir mas cuyayllapaj jipashta intëru Israel nasyunpa ashir tariran Abisag jutiyojta. Nircur pushaparan rayman. Abisag caran Sunem marcapita.

⁴Pay caran cuyayllapaj jipash. Paymi raytaga ricaj. Rayga imaypis manami cacuranchu chay jipashwanga.

Adonías ray cayta ashishan

⁵Haguitpis caran Davidpa warmin. Paychömi wamran caran Adonías.^a Paymi ray cayta munar papäninpa contran jatariran. Ashiran pillyapaj car-rëtacunata, muntädu purej suldäruncunata, quiquinta täpananpäpis pichga chunca (50) suldärucunata. ⁶Papänenga manami imaypis piñacushachu caran, ni tapuranpischu imanir imata rurashantapis. Adoniasga Absalonpa shullcanmi caran. Payga caran cuyayllapaj camarajlla. ⁷Sarviapa wamran Joabwan, cüra Abiatarwan parlacusha caran. Chaynöpami Adonias taga paycuna yanaparan.

⁸Ichanga manami yanaparanchu cūra Sadoc, Joiadapa wamran Benaía, profëta Natán, ray yäracushan Simeí, Rei, Davidpa mandaj suldäruncunapis.

⁹Chay wichan Adoniasga pishtachiran achca uyshata, achca töruta, achca sëbasha besëracunata. Chaymi gayachiran llapan wauguincunata, rayta sirbiycaj Judá runacunata. Gayachiran Zohelet gaga ñaupanman. Chayga caycan Rogel yacu pashtaj läduncho. ¹⁰Ichanga mana gayachiranchu profëta Natanta, Benaiata, Davidpa suldäruncunata, ni wauquin Salomontapis. ¹¹Chaymi Natanga Salomonpa^b maman Betsabëta willaran: «Gam ¿manachu musyashcanqui Haguitpa wamran Adonías «raymi cä» nir cushicuycashanta? Chayno manami musyanchu taytanchi Davidga. ¹²Chaymi cananga quiqui-quipis wamrayqui Salomonpis mana wañuyta munarga willapashäta sumaj wiyamay. ¹³Aywarcur ray Davidta ninqui: «Gamga ñaupatanami aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj. Chayno nimasha caycaptiquega ¿imanirtaj cananga Adoniasna ray caycan?» ¹⁴Gam chayno parlaycaptiquimi nogaga yaycaramushaj «rasunpami» ninäpaj» nir.

¹⁵Chaura Betsabë aywaran ray cuartuncho caycashañman. Ray Davidga caran pasaypa auquinna. Sunem jipash Abisag täpaycaran. ¹⁶Betsabëga raypa ñaupanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Chaura «¿Imanaycanquitaj?» nir tapuran rayga.

¹⁷Chaura Betsabëga niran: «Tayta ray, gamga TAYTA DIOSPA ñaupanchömi aunimarayqui wamrä Salomón ray cananpaj, ruquiqui jamaycunanpaj.

¹⁸Cananga Adoniasnami «ray cä» niycan. Chaytaga gam manami musyanquichu tayta. ¹⁹Payga pishtachisha törucunata, besëracunata, uyshacunata. Gayachisha llapan wamrayquicunata, cūra Abiatarta, suldärucunapa mandajnin Joabta. Wamrä Salomontami ichanga mana gayachishachu. ²⁰Cananga llapan Israelcunami shuyarpaycan pï ruquiqui ray cananpaj ninayquitapis. ²¹Tayta, aunimashayquino mana captenga gam wañucuptiqui nogatapis wamrä Salomontapis wañuchimangami.»

²²Raywan parlaycaptin chayaran profëta Natanpis. ²³Chaura raytaga willaran profëta Natán chayashanta. Natannami yaycurir raypa ñaupanman gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. ²⁴Nircur tapuran: «Tayta ray, ¿gamchu nishcanqui Adoniasta ruquiqui ray cananpaj? ²⁵Cananga pishtachisha törucunata, besëracunata, aypalla uyshata. Gayachisha wamrayquicunata, mandaj suldärucunata, Abiatar cürata. Llapen gayachishancunami micur upur «Adoniasmi ray!» nircaycan. ²⁶Ichanga manami gayachimashachu nogata, cūra Sadocta, Joiadapa wamran Benaiata, ni wamrayqui Salomontapis. ²⁷Chayno rurananpäga ¿gamchu nishcanqui? ¿Nogata mana willamayllapachu ruquiqui jamachishcanqui ray cananpaj?»

Ruquin ray cananpaj Salomonta David churashan

²⁸Chaura ray Davidga Betsabëta gayachiran. Ray cajman yaycurir Betsabëga ñaupanman ichicuycuran. ²⁹Chaymi rayga niran: «Fiyupa llaquicuycajta ñacaycajta salbamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. ³⁰Israelpa TAYTA DIOSNINPA jutincho aunishätaga canan örami cumlishaj. Wamranchi Salomonmi nogapa ruquë rayga jamayconga. Paynami nogapa ruquë mandanga.»

³¹ Chaura Betsabëga raypa ñaupnanman gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur sinchipa ray Davidta niran: «¡Tayta ray, gamga imaycamapis caway!»

³² Ray Davidga gayachiran cüra Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaia. Paycuna chayaptin ³³ ray niran: «Wamrä Salomontana muläman muntarcachir apanqui Gihón yacu pashtajman. Yan'gäshunqui mandäshimajcunapis. ³⁴ Cüra Sadocwan profëta Natán Israelcunapa raynin cananpaj Salomonta asëtita wiñaparcuptin gamcuna uyshapa wagranta tucanqui. Sinchipa gaparpanqui «¡Salomonmi rayga!» nir. ³⁵ Paymi ñaupapuntata shamonga jamarashä sillunman jamaycunanpaj. Paynami nogaparuquë ray canga. Judäpawan Israelpa raynin cananpämi noga niycä.»

³⁶ Niptin Joiadapa wamran Benaia rayta niran: «Tayta ray, ¡nishayquino cumlishaj! TAYTA DIOSISPIS chayno cananpaj munaycuchun. ³⁷ Gamta yanapäshushayquinölla Salomontapis TAYTA DIOS yanapaycuchun. Gam mandashayquipitapis mas achcata mandachun.»

³⁸ Chaypitaga cüra Sadoc, profëta Natán, Joiadapa wamran Benaía, llapan Ceret runacuna, Pelet runacuna Salomontaga Davidpa mülänman muntarcärachir pusharan Gihonman. ³⁹ Chaychöna cüra Sadocga Tayta Diospa toldunpita wagrawan alli asyaj asëtita charircur ray cananpaj Salomonpa umanman wiñaparan. Wiñaparcuptinnaga uyshapa wagranta tucaran. Chaura llapan runacuna gaparpar «¡Salomonnammi rayga!» niran. ⁴⁰ Chaypitaga guepanta aywaran pincullunta tucaraycar. Runacuna fiyupa cushicuran. Sinchipa gaparpaptin pachapis cuyuriranraj.

⁴¹ Adoniasga llapan gayachishancunawan micuyta usharcaycäshanchogaparpajta wiyaran. Wagrata tucamushanta wiyar Joabga niran: «¿Imaniraj siudächöga chay-jinanpa gaparpaycämun?» ⁴² Chayno parlaycaptillanna Abiatar cürapa wamran Jonatán chayaran. Chaura Adonías niran: «Yaycamuy. Gamga canqui rispitädu runami. Alli willapatachari apamushcanqui.»

⁴³ Chaura Jonatanga Adoniasta niran: «Manami. Taytanchi ray Davidmi Salomontana ray cananpaj churasha. ⁴⁴ Davidmi cachasha cüra Sadocta, profëta Natanta, Joiadapa wamran Benaia, Pelet runacunata, Ceret runacunata Salomonta raypa mülänman muntachinanpaj. ⁴⁵ Cüra Sadocwan profëta Natanmi Salomontaga Gihoncho asëtita wiñapasha ray cananpaj. Chaypitami llapan cushisha cutimusha. Chaymi cananga siudächo llapan cushicuytita gaparpaycan. Chaytachari gamcunaga wiyashcanqui. ⁴⁶ Salomonga maynami jamacuycusha raypa sillunninman. ⁴⁷ Ray Davidpa mandäshejnincunapis llapan aywasha chasquicoj «Tayta Dios Salomonta yanapaycüllächun. Gampitapis mas achcata mandachun» nir. Quiquin ray Davidpis cämancho Tayta Diosta rispitar ⁴⁸ nisha: «Alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi munasha juc wamrä jamanä sillunman jamaycunanta, nogapis mandajta ricanäpaj.»

⁴⁹ Chayno willaycuptin Adonías gayachishancunaga fiyupa mancharir sicsicyaran. Jatarcur munashanpa-cama aywacuran. ⁵⁰ Adoniaspis Salomonta manchacushpan Tayta Diospa toldunman gueshpiran. Mana wañuchinanpaj altarpa wagrancunapita charicurcur ichicucuran.

⁵¹ Chaypita Salomonta juc runa willaran: «Tayta ray, gamtami fiyupa manchacuycäshunqui Adoniasga. Chaymi Tayta Diospa tolduncho pacaraycan. «Paytaga manami wañuchishächu» nir auninayquita munaycan.»

⁵² Chaura Salomón niran: «Pay alli cacuptenga manami imapis päsangachu. Mana allita rurashancuna taricaptinmi ichanga wañonga.»

⁵³ Chayno nircur jinan öra Salomonga cacharan rispitaü altarpita jorgunapaj. Chaypitaga Adonías ray Salomonpa ñaupman aywaycur gongurpcuran. Salomonna «wasiquiman aywacuy» niran.

Salomonta David willapashan

2 ¹ David wañunanpaj wallcana pishiycaran. Chaymi wamran Salomonta niran: ² «Canan nogapis achicyaj pachata manami ricashänachu. Gamga llapantapis allillata ruray. Runano goyay. ³ TAYTA DIOSNINCHI nishancunata cumliy. Pay munashanta ruray. Moisés isquirbishan laynincunata, mandamin-tuncunata cumliy. Chayrämi ima rurashayquichöpis, may-chaypa aywarpis alli cawanquipaj. ⁴ Chayno ruraptquirämi TAYTA DIOSGA cumlenga aunimashanta. Paymi aunimaran: «Wamrayquicuna noga munashäno llapan shon-gunwan, yarpayninwan allillata ruraptenga imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunapa raynenga canga» nir.^c

⁵ «Gamga musyanquimi Sarviapa wamran Joab imano ruramashantapis. Nerpa wamran Abnertawan,^d Jeterpa wamran Amasata wañuchiran. Paycunaga caran Israelcunapa mandajninmi.^e Wañuchiran pillya gasacasha caycaptin, wañuchinacushanta yarpärir. Paycunata wañuchishantami runacunaga nogata tumpaman. ⁶ Chaymi paytaga yarpashayquino imatapis ruray. Noga-pitaga alli canman alli wañuyupa wañunanta mana djaptiquimi. ⁷ Galaad runa Barzilaipa^f wamrancunata ichanga alli ricanqui. Wasiquicho uywanqui. Paycunami nogata chapämaran wauguiqui Absalón gaticachämaptin. ⁸ Benjamín particho caycay Bahurimpita caj runa Gerapa wamran Simeipita ichanga alcäbu cacunqui. Paymi nogataga fiyupa gayapämaran manacajman churamashpan Mahanaim^g siudäman aywaycashä junaj. Chaypitaga noga cutimupte taripämaran Jordán mayuman. Chaura nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi aunirä mana wañuchinapaj.^h ⁹ Paytaga ama perdunanquichu. Gamga canqui sumaj yarpayniyojmi. Chaymi musyanquina payta imata ruraytapis. Ichanga mala-muertipa wañuchinqui.»

David wañushan

(1Crón. 29.26-30)

¹⁰ David wañucuranna. Chaura pampaycäriran unay castancuna pamparashan «Davidpa siudänin» nishanman. ¹¹ Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata. Rimëroga Hebronllapita mandarän ganchis wata. Quimsa chunca quimsawan (33) watana mandarän Jerusalenpita.ⁱ ¹² Chaypita papänin Davidpa ruquin^j Salomonna ray caran. Salomón ray cashan wichanga alli goyacuy caran Israelchöga.

Adonías wañushan

¹³ Haguitpa wamran Adonías aywaran Salomonpa maman Betsabëman.

c 2.4 2Sam. 7.11-16 d 2.5 2Sam. 3.27 e 2.5 2Sam. 20.10 f 2.7 2Sam. 17.27-29
g 2.8 2Sam. 16.5-13 h 2.8 2Sam. 19.16-23 i 2.11 2Sam. 5.4-5; 1Crón. 3.4
j 2.12 1Crón. 29.23

Chayaptin Betsabé tapuran: «¿Allipächu shamushcanqui?» nir.

Chaura Adonías «Au» niran. ¹⁴Mastapis niran: «Nogaga gamta ruwacuytami munä.»

Chaura Betsabëga «Nimay ari» niran. ¹⁵Adonías niran: «Gam musyashayquinöpis nogami ray canä caran. Llapan Israelcunapis yarpaycaran noga ray canätami. Ichanga TAYTA DIOS camacächiptinmi ray cananpaj wauguëtana churasha. ¹⁶Cananga ruwacushayqui. Ama «mana» nimaychoga ari.»

Niptin Salomonpa mamanga «Yä, imallataraj munaycanquipis» niran.

¹⁷Chaura Adonías niran: «Ray Salomonta ruwapämay ari. Sunem warmi Abisagta majäpaj aunimächun. Gamtaga manami «mana» nishunquipächu.»

¹⁸Chaura Betsabëga niran: «Yä, mä ruwapäshayqui ari.»

¹⁹Chaypita Betsabëga aywaran Adoniaspaj ray Salomonta ruwaj. Chayaptin rayga mamanpa ñaupnanman umpuran. Nircorga yapay jamacuycuran. Maman jamananpäpis «sillunta apamuy» niran. Apapämuptin raypa derëchu caj-läduñman jamacuran. ²⁰Nircur Betsabé niran: «Shamushcä ruwacojmi. Wiyaycamay ari.»

Chaura rayga niran: «Mama, imatapis munashayquita mañacamay. Manami «mana» nishayquichu.»

²¹Niptinmi maman niran: «Sunem warmi Abisag-ga wauguiqui Adoniaspa warmin cachun.»

²²Chaura mamanta ray Salomonga niran: «¿Imanirtaj munanqui Abisag Adoniaspa warmin cananta? Payga mayurnëmi caycan. Chaynöpis cüra Abiatar y Sarviapa wamran Joabmi paypa faburnin caycan. Chayno caycaptenga Abisagwan tiyachinäpaj mañacamashpayqui Adonías ray cananpaj mañacamajnömi caycanqui.»

²³Chayno nircur ray Salomonga juraran TAYTA DIOSPA jutinchö «¿Nogata Tayta Dios fiyupa castigamächun, Adonías chayno nishanpita mana wañuchicaptenga. ²⁴Mandanäpaj papänë David jamarashan sillunman churamaj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Paymi nogata churamasha papänëpa ruquin canäpaj. Cananga Adonías wañuchun!»

²⁵Chayno nircur jinan öra Joiadapa wamran Benaiata niran «Adoniasta wañurachiy». Chaura aywaycur wañuycachiran. ²⁶Cüra Abiatartanami rayga niran: «¿Aywacuy marcayqui Anatotman! Gampis wañunayqui camacanmi. Ichanga mana wañuchichu papänë Davidpa^k ñaupanta TAYTA DIOSPA babulninta apamushayquipitami. Gamga ñacarayqui paywan iwalmi.»^l ²⁷TAYTA DIOSPA cüran caycajtä Abiatartaga Salomón jitariran. Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS Silucho Elipa castanpaj nishan.^m

²⁸Joabga Adoniaspa faburnin caycaran. Absalonpa ichanga mana faburninchu caran. Adonías wañushanta mayaycur Joabga TAYTA DIOSPA toldunman aywacuran. Chaychönami rispitädu altarpa wagrancunata charicusha ichiraycaran. ²⁹Ray Salomonta willaran «Joabga gueshpisha TAYTA DIOSPA toldunman. Chaychönami rispitädu altarpa wagrancuna charicusha caycan» nir. Chaura Salomonga Joiadapa wamran Benaiata cacharan «wañurachimuy» nir.

³⁰Benafä TAYTA DIOSPA toldunman aywarcure Joabta niran: «Rayga chaypita llojshinayquipämi nin.»

Niptin Joabga niran: «¡Manami llojshëchu! ¡Caychömi wañushaj!»

Chaura Benaia rayman cutir willaran Joab nishanta. ³¹Willaptin ray niran: «Quiquin munashanno jinancho wañurachir pampaycuy. Chaynöpami Joab wañushanpitaga papänëpis nogapis manana juchayojnachu cashaj. ³²TAYTA DIOSPIS quiquintami ¡juchayquipitami wañushcanqui» nenga. Papänë mana musyashanyajmi ishcaj runacunata tucsiran juchaynaj caycaptin, paypita mas allicunata. Wañuchiran Nerpa wamran Abnerta, Jeterpa wamran Amasata. Abner caran Israel suldärucunapa mandajnin. Amasana caran Judá suldärucunapa mandajnin. ³³Paycunata wañuchishanpita Joabpis y paypita miraj aywajcunapis maldisyunasha cachun. Davidpita mirar aywajcunata ichanga TAYTA DIOS imaypis yanapaycullächun alli cawananj. Chaynöpis yanapaycullächun Israel y Judá runacunata imaypis alli mandananpaj.»

³⁴Chaura Benaiaaga aywar Joabta wañuycachiran. Nircurnami quiquin Joabpa istansacho caycaj wasin lädunman pamparan. ³⁵Nircur rayga churaran Benaiatana suldärucunapa mandajnin Joabpa ruquin; Sadoc cüratana Abiatarpa ruquin. ³⁶Nircur Simeita gayarcachir niran: «Jerusalencho wasita ruracuy. Chayllacho maypapis mana llojshiypa tiyacuy. ³⁷Gam chaypita imay junajllapis llojshir Cedron yacu aywashan ragrata pásarga wañunquipämi. Wañunayquipäga quiquimi juchayoj canquipaj.»

³⁸Niptin Simeiga rayta niran: «Au tayta. Nimashayquinömi wasita rurashaj.»

Nishannöllumi Simeiga unaylla Jerusalencho tiyacuran. ³⁹Quimsa watana tiyaycaptin ishcaj uywaynin gueshpiyacuran. Aywacuran Maacapa wamran Aquis cajman. Aquisga caran Gat siudäpa raynin. Ishcaj uywaynincuna Gatcho caycashanta willaptin Simeiga ⁴⁰bürrunta carunacurcur aywaran Gatman, Aquis cajman uywaynincunata ashej. Simey uywaynincunawan Gatpita cutiyämuptin ⁴¹Salomón musyaran Simei Jerusalenpita llojshir Gatman aywashanta, nircur cutiyämushantana. ⁴²Chaura Salomonga Simeita gayaycachir niran: «Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi gamta jurachirä. «Maypapis llojsherga wañunquimi» nirä. Gamga «nimashayquitami cumlishaj» nimarayqui. ⁴³Chaura cananga ¿imanirtaj gam mana cumlishcanquichu TAYTA DIOSPA ñaupancho jurashayquita? ¿Imanirtaj noga nishätapis mana wiyacushcanquichu? ⁴⁴Gamga fiyupa mana allitami papänë Davidta gaya-parayqui. Chaymi cananga TAYTA DIOS camacächisha juchayquipita wañunayquipaj. ⁴⁵Noga ray Salomonmi ichanga Diospita bindisyunta chasquishaj. David mandaj cashantapis TAYTA DIOS manami imaypis guechongachu.»

⁴⁶Chaypita rayga Joiadapa wamran Benaia niran Simeita wañurachinanj. Chaura payga jinan öra wañuycachiran. Chaynöpami ray Salomonga contrancunapita librina caran.

Faraonpa wamranwan Salomón majachacashan

3 ¹Salomonga Egipto faraonpa wamranwan majachacar paycunawan famillyana caran. Majachacarcu warmitaga Davidpa siudäninman aparán. Chayrämi arucächiran palasyunta, TAYTA DIOSPA Templunta, Jerusalén cantun pergata. ²Chay wichanga manami caranrächu TAYTA DIOSPAJ Templu. Chaymi runacuna uywancunata Tayta Diospaj pishtaj puytush lömacunallachörä.

Yarpaysapa cananpaj Salomón mañacushan

(2Crón. 1.1-13)

³Salomonga fiyupami TAYTA DIOSTA rispítaj. Papänin David rurashan laycunatapis llapanta cumliran. Ichanga puytush lömacunacho uywacunata rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran. ⁴Payga Gabaonman aywaj uywacunata pishtarcur rupachinanpaj. Chay puytush lömami caran waquinpita mas rejsisha. Chaychöga Salomonga rupachina sacrificisyucunata waranganpa (1,000) rupachej.

⁵Chaypita juc chacay Gabaoncho caycaptin suyñuynincho Salomonta TAYTA DIOS yuriparcur niran: «Munashayquita mañacamay. Mañacamashayquitaga goshayquimi.»

⁶Chaura Salomón niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Paypis ñaupayquicho allitami rurasha. Llapan shongunwanmi wiyacushurayqui. Manami juchata rurashachu. Chaymi alli ricashcanqui. Camacächishcanqui juc wamran ruquin ray jamaycunanpäpis. Chaymi nogaga ray caycä. ⁷TAYTA DIOS, gammi wamrallaraj pishi yarpay caycaptëpis papänë Davidpa ruquin mandaj ray canäpaj churamashcanqui. ⁸Cananga gam acrashayqui runacunatami mandaycä. Aypalla runami. Yupaytapis manami atipashwanchu. ⁹Gam acrashayqui runacunata alli mandanäpaj sumaj alli yarpayta goycamay ari. Sumaj tantiyachimay allitapis, mana allitapis musyanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacömanchu.»

¹⁰Salomón chayno mañacushan Tayta Diospäga alli caran. ¹¹Chaymi niran: «Gamga manami mañacamashcanquichu unay-yaj cawanayquipäga, imaycayquipis cananpäga, chiquinacushayquicunapis wañunanpäga. Chaypa ruquenga mañacamashcanqui sumaj tantiyanayquipaj, alli mandanayquipämi. ¹²Chaymi mañacamashayquino yanapäshayqui alli tantiyacoy y yachaj canayquipaj. Gam yachaj cashayquinöga manami pipis yachaj cashachu ni cangapischu. ¹³Gam mana mañacamasha captiquipis yanapäshayquimi ricuyänayquipaj, munayniyoj canayquipaj. Chaymi gam cawashayquicamaga mana cangapächu juc ray gamnöga. ¹⁴Papäniqui Davidno noga munashäcunata, llapan laycunata, mandamintucunata cumliptiquega yanapäshayquipaj unaycama cawanayquipämi.»

¹⁵Riccharamur Salomonga yarpachacurir tantiyacuriran suyñushanta. Jerusalemman chayaycorga juclla aywaran Tayta Diospa babulnin caycashanman. Nircur rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunatapis rupachiran. Chaypitana llapan mandäshejcnata micuyta garachiran.

Salomón alli arrigla j cashan

¹⁶Chay wichan ishcaj warmi caran cuerpunwan gänapacoy. Paycunami aywaran rayman. Chayaycärir ¹⁷jucaj warmi niran: «Tayta ray, cay warmiwan ishcallämi tiyashcä juc wasicho. Ishcanë tiyaycashächömi nogaga gueshyacushcä. ¹⁸Gueshyacushäpita quimsa junajtaga paypis gueshyacusha. Nogacunaga ishcallämi goyashcä. Juccunaga wasicho manami caranchu. Ishca-ishcallä tiyarä. ¹⁹Chaypita juc chacay cay warmiga wamranta ñitiycusha. ²⁰Chaura pullan pagas jatarcu noga puñucasha caycashäcama wañusha

wamranta ogllaparcamasha. Nogapa wamrätana ogllacurcusha. ²¹Ricchapa-camur chuchunäpäga wañusha wamralla caycasha. Tuta pacha achicyarcup-tin ricaptëga manami wamrächu casha.»

²²Jucaj warmipis niran: «Manami. Nogapa wamräga cawaycajmi; gampami wañushaga.»

Niptin jucay warmina niran: «Manami. Gampa wamrayquega wañusha cajmi; cawaycäga nogapami.»

Chayno rimanacurcaycaran raypa ñaupancho. ²³Chaura rayga yarpachacuyman churacaran «Cay caj warmiga nin «nogapa wamräga cawaycajmi, wañusha caycäga paypami» ¡Jucay warminami mas jucno nin!» nir. ²⁴Nircur ray niran: «¡Juc sablita apamuy!»

Sablita chayachiptin rayga ²⁵niran: «Cawaycaj wamrata ishchayman parti-riy. Nircur pullanta jucninta, pullanta jucninta goycuy.»

²⁶Chaura cawaycaj wamrapa mamanga fiyupa llaquicurán. Chaymi rayta ruwacuran: «¡Tayta, ama wañuchiychu ari wamrataga! ¡Chaypa ruquenga chay warmita goycuy!»

Jucaj warmi ichanga niran: «Wamrata ishchayman cuchurichun. Gampis nogapis pirdishun.»

²⁷Chaura ray niran: «Ama wañuchiychu. Rimir ruwacoj caj warmita goycuy. Paymi rasunpa mamanga.»

²⁸Llapan Israelcuna musyaran dimanduta ray imanöpa alli arriglashantapis. Tantiyacuran alli arriglananpaj Tayta Dios yanapashanta. Chaymi llapan fiyupa rispitaran.

Salomón mandashan

4 ¹Llapan Israelcunapa raynin caran Salomonga. ²Payta yanapajcuna caran achca:

Cüra caran Sadocpa wamran Azarías.

³Acta isquirbejcuna caran Sisapa wamran Elihorefwan Ahías. Raypa secretaryunna caran Ahiludpa wamran Josafat.

⁴Suldärucunapa mandajnin caran Joiadapa wamran Benaía. Cüracuna caran Sadocwan Abiatar.

⁵Prefectucunapa mandajnin caran Natanpa wamran Azarías.

Rayta tantiyachej caran Natán cürapa wamran Zabud. Paywanga amigumi caran ray.

⁶Palasyucho imatapis ricajna caran Ahisar.

Aruchej capural caran Abdapa wamran Adoniram.

⁷Salomonpa chunca ishchay (12) prefectucuna caran intëru Israelcho. Paycunami llapan famillyantinpaj raypaj imatapis shuntaj. Cada ünün watacho juc quillacama raypaj ima-aycatapis shuntaj. ⁸Chunca ishchay (12) prefectucuna caran.

Ben-Hur prefectu caran Efraín altucunacho.

⁹Ben-Decar prefectu caran Macazcho, Saalbimcho, Bet-semescho, Eloncho, Bet-hanancha.

¹⁰Ben-Hesed prefectu caran Arubotcho, Socococho, intëru Hefer nasyuncho.

¹¹Ben-Abinadab prefectu caran intëru Dor probinsyacho. Paypa warminna caran Salomonpa wamran Tafat.

- ¹² Ahiludpa wamran Baana prefectu caran Taanaccho, Meguiducho, intëru Bet-seancho. Bet-seán caran Saretanpa ñaupanchó, Jezreelpa ur'gancho. Chauraga mandaran Bet-seanpita Abel-meholacama, Jocmeampa washa-läduncama.
- ¹³ Ben-Geber prefectu caran Galaadcho caycaj Ramotcho. Paypa munaynincho caycaran intëru Galaad parti. Chay partiga caran Manasespa wamran Jairpami. Ben-Geberpa munaynincho caycaran Basancho caycaj Argob. Chaychömi caycaran jatusaj sojta chunca (60) siudäcuna, intëru cantunpa curalasha, puntu lläbincunapis runsipita.
- ¹⁴ Idopa wamran Ahinadab prefectu caran Mahanaimcho.
- ¹⁵ Salomonpa wamran Basematwan majachacaj Ahimaasna prefectu caran Neftalicho.
- ¹⁶ Husaipa wamran Baana prefectu caran Asercho, Alotcho.
- ¹⁷ Paruapa wamran Josafat prefectu caran Isacarcho.
- ¹⁸ Elapa wamran Simei prefectu caran Benjamincho.
- ¹⁹ Uripa wamran Geber prefectu caran Amorreo runacunapa raynin Sehón tiyashan Gad particho, Basanpa raynin Og tiyashancho. Llapan prefectucunapa mandajninpis juc caran.

Salomón rícuayashan

²⁰ Judächo Israelcho caran aypalla runacuna yupaytapis mana atipaypaj. Fiyupa aypallana caran ima-aycancunapis micunanpaj upunanpäpis. Cushisha jaucallanami goyaj. ²¹ Salomonmi mas mandaj caran Éufrates mayupita Filistea nasyuncama, Egipto nasyunwan tincoj lindacama.ⁿ Chaymi llapan pägaj impuestuta. Salomón cawashancamaga paypa munaynillanchöna caran. ²² Salomonpaj y palasyuncho cajcunapäga cada junaj micuyta shuntaj sojta waranga sojta pachac (6,600) quïlu finu caj jarinata, chunca quimsa waranga ishcaj pachacnin (13,200) quïlu cumun caj jarinata, ²³ sëbasha chunca törucunata, guewallawan uywasha caj ishcaj chunca (20) törucunata, pachac (100) uyshata; mana yupayllapa tarushcunata, lluychu castacunata; werayasha uywana caj äbicunata. ²⁴ Salomonga mandaran Eufratespita inti yaganan caj-läpaga ushajpaj Tifsa siudäpita Gaza siudäcama. Chaycho tiyaj raycunaga llapanpis carcaycaran Salomonpa munaynillanchöna. Llapanpis allilla jaucalla goyaran.

²⁵ Salomón cawashanyäga Judá runacunawan Israel runacuna Danpita Beersebacama tiyacuran allilla. Cada-ünunpa imapis mana pishiranchu. Übasninpis igusninpis achca caran. ²⁶ Salomonpaga caran carrëtacunata garachaj cawallucunata uywananpaj cuartucuna chuscu waranga (4,000). Muntädu purej suldärucunana caran chunca ishcaj waranga (12,000).^o ²⁷ Prefectucunaga töcasha quillami micuyta apaj ray Salomonpaj, paypa mësancho micojcunapäpis. Imatapis manami pishëchejchu. ²⁸ Turnun chayamushan öraga cada-ünun apaj sebädata ogshata carrëta garchaj cawallucunapaj, waquin carga cawallucunapäpis. Ray goyashanman apaj.

²⁹ Tayta Dios camacächiran Salomón fiyupa yachaj cananpaj, yarpaysapa cananpaj, llapantapis sumaj tantiyaj cananpaj. ³⁰ Chaura Salomonga mas

yacharan Egipto runacunapita, inti yagamunancho tiyajcunapitapis. ³¹ Pi-may runapitapis mas fiyupa yachaj caran. Zeropita miraj Etanpitapis mas yachaj caran. Mas yachaj caran Maholpa wamran Hemanpita, Calcolpita, Dardapita. Fiyupa yachaj cashanga intërupa mayacaran. ³² Quimsa waranga (3,000) casta yachachicucunata rimaran. Birsucunatapis camacächiran waranga pichganta (1,005).^p ³³ Yachachiran jatun jachacunapita tacsha jachacunapitapis. Yachachiran Libanuco caj jatusaj sedru guerucunapita pergacunacho caj guewacunapitapis. Llapan casta uywacunapitapis, äbucunapitapis, garachaypa purejcunapitapis, pescäducunapitapis yachachiran. ³⁴ Salomón fiyupa yachaj cashanta mayaycur intëru nasyunpitami shamoj rimashanta wiyananpaj.

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlacushan

(2Crón. 2.1-18)

5 ¹ Tiropa raynin Hiram mayaran Davidpa ruquin wamran Salomontana ray cananpaj churashanta. Chaymi cachata cacharan. Hiramga Davidwan amatarmi yachänacuran. ² Chaura Salomonga chayaj cachacunawan Hiramta willachiran:

³ «Ganga musyanquinami papänë David intërupa runacunawan amatar pillyallar puricur Tayta Diosninpaj Templuta rurachiyta mana puydishanta. Tayta Diosga papänë Davidpa munayninmanmi lllapan chiquejnincunata churasha. ⁴ Cananga Tayta Diosnë intërupanami pillyata gasacächisha. Pipis manami chiquimannachu. Ñacaycunapis manami cannachu. ⁵ Chaynöpami cananga yarpashcä Tayta Diosnäpa Templunta aruchiyta. Tayta Diosmi papänë Davidta niran: «Ruquiqui mandananpaj wamrayquita churashärämi Templötaga aruchipämanga» nir. ⁶ Líbano muntipita sedru guerucunata cuchuchipämay ari. Piyunnëcunapis gampa piyunniquicunata guerü jorgamuychöga yanapangami. Piyunniquicunapa jurnalnintaga pägashayquimi aycatapis. Ganga musyanqui caycho tiyaj runacuna Sidón runacunanöga guerü sajta yta mana yachashanta.»

⁷ Salomón nishanta willaycuptin Hiramga fiyupa cushicuran. Chaymi niran: «¡Tayta Diosga fiyupa alabasha chun. Diosmi camacächisha Davidpa wamran fiyupa yachaj cananpaj, wamran jatun nasyunta alli mandananpaj!

⁸ Nircur Hiramga Salomonta willachiran:

«Cachäcunaga llapantami willamasha. Sedrutapis pñutapis munashayquitami jorgachipäshayqui. ⁹ Nogapa piyunnëcunami Libanupita-pacha urächimonga lamar cantuncama lllapan guerucunata. Chaypitanami apachimushaj yacu janallanpa maycamapis nimashayquicama. Chaychörämi pascanga shuntanayquipaj. Gamnami micuyta apachimanqui palasyöcho tiyajcuna micunanpaj.»

¹⁰ Chaymi Hiramga guerucunata jorgachiparan sedruta, pñutapis Salomón munashan cajtaga llapanta. ¹¹ Salomonnami micuyta apachiran Hiramman. Cada wata apachej ishca y chunca waranga (20,000) säcu riguta, ishca y chunca quimsa waranga (23,000) läta olivo asëtita. ¹² Tayta Diosga aunishannömi Salomonta yanaparan fiyupa yachaj cananpaj. Salomonga Hiramwan alli amigu cananpaj parlaran. Paycunaga mana chiquinacuyllapana goyanan.

¹³Chaypita ray Salomonga juc layta niran Israel runacuna fayna aroj aywananpaj. Chaymi shuntaran quimsa chunca waranga (30,000) runata. ¹⁴Chay runacunata cacharan Libanuman cada quilla turnuyya. Cada ayway aywaran chunca waranga (10,000) runacuna. Runacunaga goyaj ishca quilla wasincho juc quilla Libanucho. Arojcunapa mandajnin caran Adoniram. ¹⁵Salomonpaga caran ganchis chunca waranga (70,000) carguerucuna; intëru jircacho rumi llagllajcunana pusaj chunca waranga (80,000). ¹⁶Runacunata aruchinanpänami caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) capuracuna. Paycunami llapanta aruchiran. ¹⁷Rayga jorgachiran jatusaj allin-nin rumicunata, llagllasha rumicunata Templupa simintunpaj. ¹⁸Salomonpa piyunnincuna, Hirampa piyunnincuna, bisinun Gebal runacuna camariran llapan guerucunata. Rumicunatapis llagllaran Templupaj.

Templuta Salomón aruchishan

(2Crón. 3.1-14)

6 ¹Salomón TAYTA DIOSPA Templunta aruchiya gallaycuran chuscu watana Israelcunapa raynin caycashancho, ziv quillacho. Chay quillaga caran mushoj watapäna gallarej ishca caj quillan. Israelcuna Egiptupita llojshimushanga caran chuscu pachac pusaj chuncawan (480) watana. ²Ray Salomón TAYTA DIOSPAJ Templuta aruchishanga jatunmi caran. Larguynin caran ishca chunca ganchisnin (27) metru; anchuynin isgun metru; altuynin chunca quimsa metru medyan (13.5). ³Templuman yalcuna alarnenga caran isgun metru anchu Templupa anchuyninwan iwal ruripaga. Largunna caran chuscu metru medyan. ⁴Salomonga Templupa bentänancunatapis rëjasniyojta rurachiran. ⁵Templuman guellichiyllapa intëru wajtan tumarejpapis cuartucunata ruraran. ⁶Pacha caj cuartupaga anchun caran ishca metru medyan. Altus cuartupana anchuynin caran quimsa metru. Altus janan caj cuartupana anchuynin caran quimsa metru medyan. Templupa jawa caj pergantaga cachaypa pergaran jawa caj cuartupa gueruncunata jamachinanpaj. Chaytaga ruraran Templuta mana uchcunanpaj. ⁷Templuta arunanpaj rumicunataga jorgamullarna llagllasha caran. Chaymi Templuta arur mana tacarannachu martillucunawanga. Ima iramintatapis manami nistarannachu fyërrupitaga. ⁸Pacha caj cuartuman yalcuna puncuga caycaran Templupa derëchu caj-läduñman ricaraj. Altus caj cuartuman, altuspa janan cuartuman wichänapäga caran escalun.

⁹Templuta pergachiyta ushaycur Salomonga larguerucunata churachiran. Gatachiran sedru tablacunawan. ¹⁰Templuman guellichiyllapa intëru tumarej cuartucunata aruchiran. Cada pësupa altuynin caran ishca metru medyan. Sedrupita altus tiranticunaga Templupa perganman guellisha caycaran. ¹¹Chaura TAYTA DIOSGA Salomonta niran: ¹²«Cay Templuta jatarachir gallaycusha captiquimi canan tantiyachishayqui: Noga nishäno llapan laynëcunata y mandamintöcunata cumliptiquega nogapis cumlishämi taytayqui Davidta aunishäta. ¹³Nogapis tiyashäpaj Israelcunachömi. Manami gongaycushächu acrashä Israelcunataga.»

¹⁴Salomón usharanna Templu rurachiyta. ¹⁵Templu rurinpa caj pergancunata intablachiran janajpita pampacama sedru tablacunawan. Pampataga intablaran pino tablawan. ¹⁶Mas ruri cajcho Mas Rispiädu cananpaj raquiran isgun metru

larguta. Chay cuartutaga raquiran janajpita pampacama sedru tablawan.⁹ ¹⁷Mas Rispiätü cuartupita jawamanga caran chunca pusaj (18) metru. ¹⁸Templuta intablashan sedru tablacunachöga burdaran wayta-nirajta früta-nirajcunata. Ushajpaj sedruwan chapasha captinmi rumicunaga mana ricacaranchu. ¹⁹Salomonga Templu ruricho ruraran Mas Rispiätü cuartuta TAYTA DIOSPA babulninta churananjaj. ²⁰Mas Rispiätü cuartoga caran isgun metru largun, isgun metru anchun, isgun metru altun. Jananpana ushajpaj goriwan chapyachiran. Sedrupita altarta rurachishantapis goriwan chapyachiran. ²¹⁻²²Mas Rispiätü cajta, altarta goriwan chapyachishannömi intëru Templu ruritapis goriwan chapyachiran. Mas Rispiätü cajpa puncuntapis gori cadinawan wichgaran.^r

²³Mas Rispiätü ruricho ishchay querubín anjilcunatapis rurachiran olivo guerupita. Cada-ünun caran chuscu metru medyan altu. ²⁴Cada-ünunpa cada lädu äläncunapa larguynin caycaran ishchay metru juc cuarta masllan. Chaura jucaj älanpa puntanpita jucaj älanpa puntancamaga caran chuscu metru medyan. ²⁵Ishcan querubín anjilcuna caycaran chay tamäñulla, chuscu metru midyan-cama. Chay-nirajlla caranpis. ²⁶Jatun cayninpis caran chuscu metru midyan-cama. ²⁷Salomonga chay querubín anjilcunata churachiran Mas Rispiätü cajman. Äloyojcunaga älan quichacasha caycaran. Ishcanpapis jucaj älanga cuchuman chayaraycaran. Chaupichöna ishcanpa äläncuna töpanacusha caycaran Mas Rispiätü cuartuchöga. ²⁸Nircur Salomonga querubín anjilcunata goriwan ushajpaj chapyachiran.^s ²⁹Mas rispiätü caj cuartutaga rurinpapis, jananpapis dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. ³⁰Templu pampantaga Rispiätü caj pampatapis Mas Rispiätü caj pampatapis goriwan chapyaran. ³¹Mas Rispiätü cajman yalcuna puncutapis ishchay öjata rurachiran olivo guerupita. Puncuga marcuntin caran ishchay metru anchu. ³²Puncucunachöga llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpana goriwan chapyaran. ³³Chaynöllami Templu puncupa marcuncunatapis olivo guerupita cuadrädu listuncunata rurachiran. ³⁴Ishcan öja puncucunaga caran pïno guerupita. Puncuga ishcanpis caran jucaj-lädundan doblanalla. ³⁵Chay puncucunachöpis llagllaypa dibujaran querubín anjilcunata, waytacunata, palmacunata. Dibujashan jananpaga goriwan chapyaran. ³⁶Templupa sawannin pampatapis curalachiran. Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcur janaman sedru tablatana churaran. Chaynöllami janay-janay ruraran.

³⁷Salomonga chuscu wata mandaycashancho TAYTA DIOSPA Templunpa simintuncunata pergayta gallaycachiran ziv quillacho. ³⁸Chunca juc (11) watan mandaycashanchöraj Diospa Templun aruchiya usharan. Aruyta ushashan quillapa jutin caran «bul». Chayga caran watacho pusaj quilla cajmi. Templu aruyta ushachiran imano imancunata rurananpäpis yarpashanno. Salomonga Templu aruyta ushachiran ganchis watata.

Palasyu wasicunata Salomón aruchishan

7 ¹Salomonga palasyunta aruchir usharan chunca quimsan (13) watataraj. ²Rimëruqa «Libano Munti» jutiyoj wasita aruchiran. Larguynin caran chuscu chunca pichga (45) metrun, anchuyninna ishchay chunca ishchay metru

medyan (22.5), altuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chuscu ayway sedru tushacuna tuncaraycaran sedru tiranticunata.³ Chay tiranticuna caran chuscu chunca pichgan (45). Chaycunatana raquisha caran chunca pichganta-cama (15) filayllanpa. Jamachiran tushacuna jananman. Tiranticuna jananpaga intablaraycaran sedru tablawan.⁴ Bentänacunapis caycaran quimsa jana, janay-janay. Chay bentänacunaga caycaran quimsa-cama, cada-ünun derëchuncho-cama.⁵ Llapan puncucunapis bentänacunapis caran cuad-rädu. Llapanpis caycaran derëchuncho-cama. Cada-ünun caran quimsa fila.

⁶Tushacunallawan juc alartapis rurachiran. Larguynin caran ishçay chunca ishçay metru medyan (22.5), anchuyninna chunca quimsa metru medyan (13.5). Chay alarpa ñaupän läduchöpis rurachiran tushallawan juc wasita.⁷ Dimanducunata arriglananpaj despächunta rurachiran. Chay cuartutaga ushajpaj janajpita pampacama sedru tablawan chaparan.

⁸Salomonpa wasenga caycaran despächunpa guepancho. Chaypis caycaran despächun-nirajlla. Faraonpa wamranwan Salomön majachacaran.⁴ Paypäpis juc wasita rurachiparan. Alarninpis caran despächu-nirajlla.⁹ Chay wasi aruchishancunaga lllapanpis caycaran simintunpita-pacha perga ushajcama, wasi pergapitapis asta sawan puncu ushajcama fiyupa chanin cuestaj, llagllasha, tupuycur-tupuycur cuchusha rumicunawan läjashalla. Chaynöllä caycaran wajtanpapis rurinapis.¹⁰ Simintuncunapis caycaran jatusaj rumicunawan pergashalla. Chay rumicuna waquenga caran chuscu metru midyan-cama, waquinna quimsa metru quimsa cuartanwan-cama. Fiyupa chanin cuestaj caran.¹¹ Janantapis camacächiran cuestaj rumicunallawan, tupuycur-tupuycur llagllashallawan, sedru guerucunawan.¹² Sawantaga intëru cantunpa tumarej llagllasha rumicunawan quimsa jana aywayta pergarcur juc aywaytana churaran llagllasha sedru gueruta. Janay-janay chayno ruraran. Chaynöllami caran sawanpis Templuman yaycuna alarpis.

Hiramta Salomön mincacushan

(2Crón. 2.13-14; 3.15-17)

¹³Ray Salomonga Tiro runa Hiramta gayachiran.¹⁴ Payga caran Neftalí tribü biyüdapa wamran. Papäninna caran jinan Tiro runa runsi tacay yachaj. Hiramga fiyupa yacharan runsipita imatapis rurayta. Yarpaysapa caran. Chaynöpami ray Salomön cajman aywaycur ruraran lllapanpa.¹⁵ Runsipita jundiran ishçay jatusaj pilancucunata. Tamäñun caran pusaj metru largu. Racuyninna caran pichga metru medyan.¹⁶ Pilancutaga rinriyojta-cama ruraran. Rinrincunapa altuynin caran ishçay metru juc cuarta masnin-cama.¹⁷ Pilancupa rinrincunata pitunanpaj cadina-nirajcunata ruraran. Cada pilancupa rinrinpaj juc cadina-nirajta ruraran.¹⁸ Mälla chaquincunamanpis warcuparan ishçay aywayta granada frütacuna-niraj adurnuta. Ishcan pilancucunapa rinrinpaj ruraran.¹⁹ Alar pilancucunapa rinrincunaga caran liryu wayta pashtaraycajno. Tamäñun caran ishçay metrino.²⁰ Pilancupa rinrinman intëru cantunpa ishçay pachac (200) pelöta-mallwa-nirajcunata warcaparan ishçay aywayta. Warcuparan mälla lädunpa.²¹ Hiramga pilancucunata ichichiran Templupa alarninman. Ichiycachirnamis derëchu cajtaga jutinta

churaparan «Jaquín» nir, ichoj cajtanami «Boaz» nir.²² Pilancucunapa chaquinpis caran liryu wayta pashtaraycajno. Chaynömi pilancucunata rurayta usharan.

Templupa cösancunata rurashan

(2Crón. 4.1–5.1)

²³Hiramga ruraran runsipita jundiypa yacu churacuna jatuncaray paylata. Juc cantupita jucaj cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishcaj metru juc cuarta masnin. ²⁴Wirpan chaquillanpa intëru tumarejpa adurnunta churaparan wanuno jiracasha frütayojcunata ishcaj aywayta. Cada ishcaj cuarta masllancho-cama caran chunca früta-nirajcuna. Paylawanga caran chay písalla. ²⁵Paylaga jamaraycaran chunca ishcaj (12) runsipita pila törucuna janancho. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman, quimsana inti yaganan caj-läman, quimsa cajna norte cajman, quimsa cajna sur cajman. Törucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa janancho. ²⁶Paylapa ractaynin caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu wayta-niraj paticasha. Paylamanga juntaj ishcaj waranga chuscu pachacnin (2,400) läta yacuraj.

²⁷Ruraran chunca jamanacunata runsipita chunca payla-mallwacunapaj. Cada-ünunpa larguyninwan anchuynenga caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Altuyninna caran juc metru ishcaj cuartanno. ²⁸Chay jamanacunaga cayno rurasha caran: Listun janancho tablapita cajun caran. ²⁹Cajuncuna jananchöga dibujasha caycaran liyuncuna, törucuna, querubín anjilcuna. Törucunapawan liyuncunapa jan'ganpa ur'ganpa adurnasha caycaran. ³⁰Jamanaga cada-ünun caran runsipita chuscu ruyrayoj. Ruyra charirajcuna caran runsipita. Carrëtacunapa chuscu isquínancho caycaran paylata tucnäshinanpaj istägacuna. Adurnucuna jundiyllapa rurasha caycaran. ³¹Payla jamananpaj caycaran ucru. Chayga cajunpita llojshiraycaran ishcaj cuarta altu. Shimenga caran ruyru. Jucaj wirpanpita jucaj wirpanmanga caran quimsa cuarta. Wirpancunaga caran burdasha. Tuncarajcunaga manami ruyruchu caran; cuadrädumi. ³²Cajonga caycaran chuscun ruyrancunapita janajllachömi. Cada ruyrapa altuynenga caran quimsa cuarta masnin. Ruyra charirajnincuna jamanawanga chay pësalla caran. ³³Ruyrancunapis caran cawallu garchashan carrëtapä ruyran-niraj. Llapanninpis caran runsipita rurashalla: ruyra charirajninpis, ruyra cantun tumarejpis, chaupipita tucnajnincunapis. ³⁴Chuscun isquínancho rinrincunapis carrëtakan chay písallami caran. ³⁵Cajun ushashanpita janajman ruyru llojshiraycaran cuarta altu. Cajunpis, jamanancunapis chay pësallami caran. ³⁶Hiramga tacaypa burdaran liyuncunata, querubín anjilcunata, palmacunata marcuncuna tincurajcho, jäcurajcuna aypashanpita. Intëru tumarejpapis burdaran cuyayllapajcunata. ³⁷Chay-nirajllata, chay tamäñullatami ruraran chunca jamanacunata. Llapanpis caran jundiypa rurashalla.

³⁸Ruraran runsipita chunca payla-mallwacunata.^v Cada-ünun jucaj cantupita jucaj cantuman caran juc metru chuscu cuartanwan-cama. Quimsa chunca pichga (35) läta yacu yaycoj. Chaycunatana jamachiran jucta-cama chunca jamanacunata rurashanman. ³⁹Pichga jamanacunata churaran Templupa sur caj-lädunman, pichga cajtana norte caj-lädunman. Jatun paylataga churaran Templupa ñaupman sur caj läduman-niraj.

⁴⁰Hiramga ruraran mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata. Chaynömi Hiramga TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj aruyta usharan Salomón mincauptin. ⁴¹Ruraran ishcaj pilancucunata, chay pilancucunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj shicracunata, ⁴²shicracunaman ishcaj aywayta warcunanpaj chuscu pachac (400) pelöta-mallwa-nirajcunata. Cada shicrapaj ishcaj aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancupa puntancho rinrincunata chapananpaj. ⁴³Ruraran chunca jamanacunata, janaman jamachinanpaj chunca payla-mallwacunata, ⁴⁴chunca ishcaj (12) töruta, törucuna janaman jamananpaj jatuncaray paylata, ⁴⁵mancacunata, tinäsucunata, tasuncunata.

Chaura Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapantapis ruraran runsipita achicyappa achicyaycajta. ⁴⁶Rayga llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán particho agushpita rurasha moldicho. ⁴⁷Aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi Salomonga mana pëschirannachu ayca quilu lasashantapis musyananpaj.

⁴⁸Salomonga tucuy-nirajtami TAYTA DIOSPA Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta,^w Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mësata,^x ⁴⁹Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata.^y Mas Rispitädu cuartupita wajtaman churaran pichgata derëchu caj läduman, pichgatana ichoj caj läduman. Churaparan wayta-nirajnincunata, achqui túbucunata, gori tinäsucunata, ⁵⁰cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, insinsu saumachicunata. Llapanpis caran gorillapita. Goripitami caran Mas Rispitädu cajman yaycuna puncupa bisagrancuna, Templu ruricho waquin puncucunapa bisagrancuna, quiquin Templupapis.

⁵¹Ray Salomonga rurachiyta usharan TAYTA DIOSPA Templunpa cösancunata. Nircur Salomonga Diospa Templunman aparan papänin David goripita guellaypita Tayta Diospaj churashancunata.^z Chaycunataga churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcunapis churaränanman.

Babulta Templuman apashan

(2Crón. 5.2-14)

8 ¹Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel mayurcunata, llapan tribupa mandajnincunata, Israel famillyacunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishanpita mushoj Templuman witichinanpaj. Chay partipami jucaj jutin caran Sión.^a ²Chay runacunaga Salomón cajman shuntacaran etanim quillacho. Chay quillaga caran ganchis caj quillami. Chay quillachöga jatun fistami caran. ³Llapan

Israel mandaj mayurcuna chayaran. Chaura cüracunana rispitàdu babulta witichinanpaj matancacuran. ⁴Nircur cüracunawan Leví runacunalla aparan TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldutapis, Toldupa ima-aycancunatapis. ⁵Templuman chayaycachir ray Salomonga llapan Israel-masincunawan shuntacasha caycaran babulpa ñaupanchu. Tayta Diosta rispítashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypajta pishtarcu rupachiran. ⁶Chaypita TAYTA DIOSPA babulninta cüracuna aparan Templu ruricho Mas Rispitádu cuarto ishca querubín anjilcuna caycashan rurinman. ⁷Querubín anjilcunaga ñaupanchu alan quichasha caycaran babul janampa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis alancuna rurinchöna ricacuran. ⁸Wintucuna guerucunaga caran largu. Chaymi jawa caj rispítadu cuartupitapis alayri ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajchu. Chaynöllä canancamapis caycan. ⁹Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishca läja rumita Moisés churashallanmi. ¹⁰Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN parlacushan.

¹⁰Rispitádu cuartupita cüracuna llojshiriptin TAYTA DIOSPA Templunta pucutay chapacurcunan. ¹¹Templuman pucutay juntaptin cüracunaga manami camäpacuranchu ruraynincunata rurayta. TAYTA DIOSMI wasinman yacusha caran.^c

Salomón Templuta inaurashan

(2Crón. 6.1–7.10)

¹²Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS gamga «Chacaj pucutaycho tiyá» nishcanquimi. ¹³Canan nogaga rurachipashcä Templuta juc pachacho imaycamapis chaycho tiyanayquipaj.»

¹⁴Nircur rayga llapan runacuna caycashanman ticrarcu bindisyunta gor cayno ¹⁵niran:

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHËGA. Papänë Davidta aunishanta cananga llapantami cumlisha. Paytaga niran: ¹⁶«Israel runacunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pachapis manami nogaga acrashcächu maygan siudätapis cay Israelcunachöga juc Templu ruracaptin chaycho goyänäpaj. Davidtami ichanga acrashcä Israelcunapa mandajnin cananpaj.»^d ¹⁷Papänë Davidga amatarimi munaran TAYTA DIOSNINCHËPAJ Templuta rurachiyta. ¹⁸TAYTA DIOSMI ichanga niran: «Gam Templuta rurachipämayta munashpayqui allitami yarpanqui.» ¹⁹Ichanga manami gamchu ruranguipaj. Wamrayquirämi ruranga Templutaga» nir.^f

²⁰«Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannöllami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandar jamaraycä. Rurachishcä juc Templutapis Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ. ²¹Babulta churananpäpis Templucho camacächishcä juc pachata. Chay babulchöga churaraycan Egiptupita jorgamur unay famillyanchicunawan TAYTA DIOS rurashan conträtumi.»

²²Chayno nircur Salomonga witrán TAYTA DIOSPA altarnin ñaupanchu llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarcu ²³sinchipa niran:

b 8.9 Deut. 10.5 c 8.10-11 Éxo. 40.34-35 d 8.16 2Sam. 7.4-11; 1Crón. 17.3-10
e 8.17-18 2Sam. 7.1-3; 1Crón. 17.1-2 f 8.19 2Sam. 7.12-13; 1Crón. 17.11-12

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN: Syëlucho, cay pachachöpis manami canchu juc diosga gam cumlishayquino aunishanta cumlëga. Llapan shongunpa sirbishojcunatapis alli cashayquita musyachinqui. ²⁴ Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. Papänëga allimi sirbishurayqui. ²⁵ Chaymi cananga Israelcunapa TAYTA DIOSNIN papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliycuy ari. Paytami nirayqui: «Gampita mirar aywaj-cunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashäno allillata rurachun gamno.»²⁶ Papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

²⁷ «Ichanga çrasunpachuraj Tayta Dios cay pachacho gam tiyanquiman? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu gampäga. Chaura rurachipashä Temploga aypaycunmanrächu.»²⁸ Chayno captinpis TAYTA DIOSNË ruwacushäta, mañacushätaga llapanta wiyar chasquiyacamay ari. ²⁹ Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa ni junajpapis, «tiyashaj» nishayqui pachataga.ⁱ Cay Templucho mañacamushätaga wiyaycamay ari Tayta. ³⁰ Cay Templuman ricärir mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycunqui. Mañacushuptiqui janaj syëlucho caycashayquipita wiyaycamunqui. Cuyapar ima mana allita rurashäpitapis perdunaycäramanqui ari.

³¹ «Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin ³² gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita arriglaycuy. Juchayoj cajtaga juchanpita castiganqui, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga chapaycunqui ima mana allipitapis.

³³ «Cuyashayqui Israelcuna juchata rurashanpita contrancuna binsir nas-yunninman apacuptin cay Templu läduman ricäramur perdunta mañacamushuptiquega ³⁴ syëlupita-pacha wiyaycamunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay awiluncunata goycushayqui nasyunman.

³⁵ «Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin ³⁶ wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui alli cawanapaj. Chayno rurashpayqui tamyaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

³⁷ «Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna u malunya micuyta ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin ³⁸⁻³⁹ wiyaycunqui ari pï mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichu caycashanta tantiyacurir cay Templuman ricärir mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Gam wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycunqui. Gamllami musyanqui runacuna yarpashantaga. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui. ⁴⁰ Chayrämi rispita-shunquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

⁴¹ «Mana Israelcuna caycar juc-lä nasyun runacunapis mayangami munay-niyoj cashayquita. ⁴² Paycuna Templuman sharcamur mañacushuptiqui ⁴³ wiyaycuy ari syëluchö tiyaycashayquipita-pacha. Llapan mañacushushay-quita tariycachinqui. Chayrämi intërucho manchacushunquipaj Israelcuna manchacushushayquino. Gamtaga cay Templu rurapashächo mañacuna cashanta tantiyaconga.

⁴⁴ «Israelcuna chiquinacushanwan pillyaj aywar acrashayqui siudäman, rurachipashä Templuman ricäramur ⁴⁵ mañacushuptiqui wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

⁴⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata ruraptenga rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui chay runacunana nasyunninman apacunanjaj. ⁴⁷ Apashan runacunapa marcancho jucha rurashanta tantiyacur llaquiconga. ⁴⁸ Chiquinacushan runacunapa marcancho llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalemman, cay Templuman ricäramur mañacushuptiqui ⁴⁹ tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiyaycunqui ari ruwacamushantaga, mañacamushantaga. Ima mana allipitapis washaycunqui ari. ⁵⁰ Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga. Nasyunninman prësu apajcunapis cuyapaycunanpaj camacaycachinqui. ⁵¹ Gampami cay runacunaga. Gammi jorgamurayqui Egipto nasyunpitapis fyërru chulluchicuna jurnucho ñacaycajta japuy.^j

⁵² «Wiyaycamay ari noga mañacamushäta, llapan Israelcuna mañacamushanta. ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios gamta mañacamuptëcunaga! ⁵³ TAYTA Dios cay Israelcunataga Gammi quiquiquipa cananpaj raquishcanqui llapan runacunapita. Chayno raquishayquitaga unay awilöcunata Egiptupita jorgamushayqui örami Moiesta willarayqui.»

⁵⁴ Salomón TAYTA DIOSTA mañacuran altar ñaupancho gongurpacuycur, maquina jogaricurcur. Mañacuyta usharcorga ⁵⁵ ichircur llapan Israelcunata bindisyunta gor sinchipa niran:

⁵⁶ «Alabasha cachun TAYTA DIOSGA acrashan Israelcunata alli cawachishanpita, alli goyayman churashanpita. Aunishanta cumlishami. Manami gongashachu Moiseswan unay parlashantaga.^k

⁵⁷ «Cananga TAYTA DIOSNINCHI noganchita yanapaycamäshun unay awilunchicunata yanapashanno. Ama gongaycamäshunchu; ni cachaycamäshunpischu. ⁵⁸ Chaypa ruquenga camacächichun llapan shongunchipa payllaman yarparänanchipaj, pay munashallanta rurananchipaj, laycunata, mandamintucunata cumlinanchipaj. Unay caj awilunchicunatami cumlinanpaj niran. ⁵⁹ Llapan mañacushäta TAYTA DIOSNINCHI yarparächun imayajpis chacaypa junajpapis. Imaypis alli ricamäshun nogatapis acrashan Israelcunatapis. ⁶⁰ Chayrämi intëru nasyuncho musyanga imanöpis TAYTA DIOSNINCHI cashanta, paynöga mas juc mana cashanta. ⁶¹ Chaymi gamcunaga TAYTA DIOSNINCHI nishancunata wiyacuy. Laycunata, mandamintucunata cumliy canan junaj cumlishayquino.»

⁶² Llapanta chayno ushaycorga raypis llapan Israelcunapis uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaran. ⁶³ Alli goyaypita sacrificisyucunata Salomonga TAYTA

DIOSPAJ pishtaran ishca y chunca ishca warangan (22,000) törucunata, pachac ishca y chunca waranga (120,000) uyshata. Chaynömi Salomonga llapan Israelcunawan Templuta inauraran.

⁶⁴Chay junajlla Templupa sawan pampantapis TAYTA DIOSTA entregaycuran. Chay pampachönami rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunapa wiranta rupachiran. Chaqui micuy ofrendacunatapis churaran. Chayno pampachöga rupachiran TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj rurashan runsi altar llapanta rupachinanpaj manana aypaptinna. Chay altarga mananami ayparannachu uywacunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendata churananpaj, alli goyaypita sacrificisyupaj pishtashan uywacunapa wiranta rupachinanpäpis.

⁶⁵Chay örami shuntacaran Salomonwan llapan Israelcuna. Aypalla Israel runacuna shamuran Hamatman yacunapita-pacha Egiptucho caycaj yacu aywaj ragracama. Chayno shuntacaycärir Ramäda fistata ruraran TAYTA DIOSNINCHITA rispishan. Mas juc fistatapis ruraran ganchis junaj. Chaura fistaga caran chunca chuscu (14) junajna. ⁶⁶Fista ushaynaga intërupita shamoj runacunata «marcayquiman-cama cuticuyna» niran. Chaura paycunaga rayta «allilla goyaycuy Tayta» niycärir wasinman-cama cushisha aywacuran Davidta, llapan Israelcunata TAYTA DIOS alli yanapashanpita.

Salomonwan Tayta Dios parlacushan

(2Crón. 7.11-22)

9 ¹Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachtin ²TAYTA DIOS Gabaoncho yuripashanno' yapay yuriparan. ³Nircur niran:

«Wiyashcämi llapan mañacamashayquita. Imaycamapis tiyanäpaj rura-chipämashayqui Templutapis chasquishcämi. Chaymi mana gongaypa ricaycäshaj. ⁴Papäniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, alli shongu captiqui, juchata mana ruraptiqui, willapashäcunata llapanta cumlip-tiqui, laycunata wiyacuptiqui ⁵nogaga camacächishäpaj imaycamapis Israelcunata mandanayquipämi. Chaura canga papäniqui Davidta auni-shänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirajcunallami Israelcunapa mandajnín canga» nir.» ⁶Gamcuna, wamrayquicuna noga nishäta mana rural, mandamintöcunata mana wiyacur, rurananpaj nishä laynëcunatapis mana cumlir, dioscunata aduraptenga ⁷goycushä nasyunpitapis gargushämi Israelcunataga. Goyashä Templutapis juchurachishämi. Chaura Israelcunataga llapanmi lädun nasyuncunacho manacajman churar asipanga. ⁸Chaura cay Temploga quëdangapaj ragällami. Llapan chaypa päsaicunaga «jimanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nirmi asipanga.» ⁹Chaura asipajcunata willanga: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycärishanpitami ñacayman chayasha. Israelcunaga juc dioscunatami rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

Imacunatapis Salomón rurachishan

(2Crón. 8.1-18)

¹⁰TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishca y chunca (20) watana caran. ¹¹Tiro siudäpa raynin Hiramga Salomonta yanaparan pino gueruwan, sedru gueruwan, goriwan aycatapis munashan-pita. Ray Salomonna Hiramta goycuran ishca y chunca (20) siudäcunata Galilea particho. ¹²Chaura Hiramga ricaj aywaran. Salomón goycushan siudäcunaga mana paypänöchu caran. ¹³Chaymi Salomonta niran: «Tayta, ¿imanirtaj manacaj siudäcunataga goycamashcanqui?» Chayno nishanpitami chay parti siudäcunataga «Cabul» nir jutichaparan. Canancamapis chayllami jutin. ¹⁴Hiramga Salomonman gorita apachisha caran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quilita.

¹⁵Ray Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, pata chaquin pergata, Jerusalén cantun curralta aruchiran. Allchachiran Hazor siudäta, Meguido siudäta, Gezer siudäta. Chaychömi runacunata turnunpa aruchiran. ¹⁶(Mas ñaupatanami Egiptupa raynin faraón Gezer siudäman yay-cushpan chaycho tiyaj Cananeo runacunata llapanta wañuchisha caran. Wasi-cunatana ushajpaj rupaycachisha caran. Nircur faraonga chay siudäta goy-cusha caran wamrantana. Chay wamranga caran Salomonpa warminnami.) ¹⁷Chaura Salomonga allchachiran Gezerta, ura caj Bet-horonta, ¹⁸Baalat-ta, Tamarta. Baalatwan Tamarga caran Judá parti chunyajcho. ¹⁹Allchachiran micuycunata churanan siudäcunata, pillyapaj carrëta-cuna churaräna cuartilta, suldärucuna muntacunapaj cawallucuna wichgaränanta, Jerusalencho rurachiyta munashan cajtaga llapanta, Libanuchöpis pay mandashan cajchöga intërucho.

²⁰Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel runacunachu caran. ²¹Chaycho quëdaj runacunapa miraj wamrancunata Israel runacuna mana wañuchiranchu. Chay runacu-nata Salomonga aruchiran fiyupa sasa aruycunacho. Canancamapis chay-nölli arurcaycan. ²²Israel castacunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillyapaj caj carrëta-cunacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata. ²³Salomon-paga capuralnincuna caran pichga pachac pichga (550) chuncan. Paycunami ima aruycunachöpis runacunataga aruchej.

²⁴Davidpa siudänincho tiyaycashanpita faraonpa warmi wamran witicuran Salomón rurachipashan palasyuman chaychöna tiyananpaj. Palasyunchöna tiyaptinmi patac cananpaj Milo pergata Salomón rurachiran.

²⁵Salomonga quimsa cutimi juc watachöga^o rurachishan altarcho rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachej. Insinsuta-pis TAYTA DIOSPAJ saumachej. Chaynömi Templu aruyta usharan.

²⁶Ray Salomonga büquicunatapis rurachiran Eziön-geber particho. Chayga caycan Edom nasyuncho Puca Lamarpa cantun Elatpa läduncho. ²⁷Hiramga cacharan büquicunacho mandaj suldäruncunata, manijay yachajcunata,

imano lamar yacu cashantapis rejsejuncunata, Salomonpa mandaj suldäruncunatawan iwal. ²⁸ Paycuna chayaran Ofirman. Chaypitami gorita Salomonman apaparan chunca chuscu waranga (14,000) quilitano.

Sabá nasyunpa raynan Salomonta watucushan

(2Crón. 9.1-12)

10 ¹ Sabá nasyunpa mandajnin warmimi mayaran TAYTA DIOS yana-paptin Salomón fiyupa yachaj cashanta. Chaymi rasunpa yachaj cashanta musyayta munar aywaran pasaypa sasa tapucuyuncunata tapucunanpaj. ² Uywaynincunawan aywarmi Jerusalemman achca camëllucunaman cargasha chayachiran alli asyaj jachacunata, achca gorita y cuestaj cuyayllapaj rumicunata.

Salomonman chayaycurmi tapuran imatapis tapunanpaj yarpashancunata. ³ Llapan tapucushanta Salomonga willaran. Jucnayllatapis manami llutäpaccaranchu. ⁴ Sabäpa raynanga Salomón llapanta yachashanta tantiyacuran. Ricaran palasyu rurachishanta, ⁵ mishqui micuyuncunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincuna alli röpasha camarajllata, cöpa sirbejcunata, rupachina sacrificisyuncunata Templucho TAYTA DIOSPAJ rupachishanta. Llapanta ricaycur fiyupa almirasha ricacuran. ⁶ Chaymi rayta niran: «Gam yachaj cashayquita y rurashayquita nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha. ⁷ Cananga riguishcä chayaycamur rasunpa ñawëwan ricaycur-rämi. Ichanga manami willamashachu caran ni pullallantapis. Gampa yachayniqui, llapan ima-aycayquicunapis mas aypallami willamashanpitaga. ⁸ ¡Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishojniquicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar. ⁹ ¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar alli ricashushpayqui gamta churasha-cashunqui Israelcunata mandanayquipaj. Israelcunataga imaypis TAYTA DIOS allimi ricasha. Chaymi churashurayqui raynin canayquipaj, alli mandanayquipaj.»

¹⁰ Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chuncan (3,960) quilu gorita, aypalla perfümita, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis. Manami imaypis chayachisharächu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹¹ Hirampa nigusyuta apaj büquinwanpis apamusha caran aypalla gorita Ofir partipita. Chaypitaga apamusha caran achca sándalo jutiyoj alli guerucunata, achicyaypa achicyaycaj rumicunatapis. ¹² Chay sándalo alli guerupita ray rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata tucajcupapaj. Manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga. Cananyajpis manami ricacanchu chayno aypallaga. ¹³ Ray Salomon-nami quiquin buluntäninpita goycushanpa jananmanraj goycuran Sabäpa raynantaga llapanta imatapis munar acracushan cajcunata. Chaypita raynaga cuticuran nasyunninman uywaynincunawan iwal.

Salomón rïcuyashan

(2Crón. 9.13-24)

¹⁴ Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaj warangan (22,000) quilita. ¹⁵ Chay jananmanmi runacuna pägashan impuestutapis

chasquej. Chay impuestuta pägaj nigusyanticuna, Arabia nasyunpa raynincuna, Israel nasyunpa gobernadorincuna. ¹⁶ Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita jatusaj chapacuna escüduta ishca pachacta (200). Cada-ünunmanmi sojta quilu gori yaycuran. ¹⁷ Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa rurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunmanmi yaycuran quilu medyan gori. Chaycunataga churaycuran «Líbano munti» jutiyoj palasyuman. ¹⁸ Marfilpitis rurachiran sillunninta. Intëru janampa goriwan chapyachiran. ¹⁹ Chay sillonga caran sojta escalunyoj wichänapaj. Wajtan tucnacunanga caran tumaricasha. Jamacunampa ishcan läduncho caycaran maquina churacunapaj. Cada-lädunchömi juc-cama ichirpaycaran liyuncuna. ²⁰ Chunca ishca (12) liyuncunapis caycaran. Cada escalunpa ishcan läduncho caycaran liyun juc-cama. Manami pï raypis chaynötaga rurachiran. ²¹ Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Líbano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunapaj upunanpaj caj cösancunaga caran gorillapita. Chaychöga manami imapis caranchu guellaypitaga. Salomón cashan wichan guellayga manami alläpa bälejchu. ²² Raypa Tarsis büquincuna cada quimsa watacho juc cutillami chayamoj Hirampa büquincunawan iwal. Apamoj gorita, guellayta, marfilita, mönucunata, päbu riyalcunatapis.

²³ Ray Salomonga waquin raycunapita mas fiyupa yarpaysapami yachajmi caran. Mas ricumi caran. ²⁴ Llapan runami Salomonwan tincuyta munaj. Tayta Dios yanapaptin yachaj cashantapis wiyayta munaj. ²⁵ Chaymi llapan apapaj cada wata imatapis goycunapaj guellaypita, goripita, röpacunata, armacunata, perfümicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón nigusyuta arushan

(2Crón. 1.14-17; 9.25-28)

²⁶ Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucuna chunca ishca waranga (12,000).^p Chay cawallucunata raquiran pillipaj carrëtacuna caycashan cuartilcunaman, Jerusalencho rayta cuydaj suldärucunamanpis. ²⁷ Rayga camacächiran Jerusalencho fiyupa aypalla ruminöraj guellay cananpaj,^q sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin cananpaj. ²⁸ Salomonpäga cawallucunata apamoj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami nigusyanticunaga rantimoj.^r ²⁹ Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

Salomón idulucunata adurashan

11 ¹ Faraonpa wamranwan majachacasha caycarpis Salomonga juc warmicunawanpis majachacaranraj.^s Majachacaran Moab, Amón, Edom, Sidón, Het nasyun warmicunawan. ² TAYTA DIOSGA Israelcunata niran: «Juc-lä nasyun warmicunawanga ama majachacanquichu. Paycunaga diosnincunaman yäracunayquipämi shacyächishunquipaj.»^t Salomonmi ichanga chay

warmicunata fiyupa cuyar majachacaran. ³Salomonpaga warmincuna caran ganchis pachacmi (700). Chīnancunana caran quimsa pachac (300). Chay warmincunami Salomonpa shongunta tigrachiran. ⁴Salomón auquinyaptin-naga chay warmincunami shacyächiran mana rasunpa caj dioscunaman yä-racunapaj. Manami papänin Davidnönachu llapan shongunpa TAYTA DIOSMAN yäracuran. ⁵Salomonga aduraran Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diasanta. Aduraran Amón runacunapa Milcom^u jutiyoj diosninta. Chayga caran Amón runacunapa melanaypaj diosninmi. ⁶Salomonga llutantana ruraran. TAYTA DIOSTA mana wiyacurannachu. Manami papänin Davidnöchu TAYTA DIOSTA rispitaran.

⁷Chay wichan Salomonga rurachiran capillata, Jerusalem pa lādun jircacho Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa diosnin Molocpaj. Chay dioscunaga melanaypämi caran. ⁸Juc-lä nasyun warmincunapäpis iduluncunata aduranapaj capillata rurachiparan. Chaura warmincunaga insin-suta saumachej, uywacunatapis pishtaj. ⁹Chaura Israelcunapa TAYTA DIOS- NENGA fiyupa rabyacurcuran Salomonpaj. Ishcay cuti yuripasha caycaptinpis Salomonga manami cäsurrannachu. ¹⁰«Juccunataga ama aduranquichu» nisha caycaptinpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu. ¹¹Chaypitami Salomonta TAYTA DIOS niran: «Gam chayno rurashayquipita, nogawan parlashanchita mana cumlishayquipita, laycuna nishanno mana rurashayquipita mandashay-qui nasyunta guechushayqui. Nircur sirbishojniquitana churashaj mandanan-paj. ¹²Ichanga papäniqui Davidwan parlashäta cumlirmi cawashayquicamaga chay sirbishojniquita mana churashärächu. Wamrayqui ray caycaptinrämi pullan mandashanta guechushaj. ¹³Papäniqui-raycumi, acrashä Jerusalén siudä-raycumi llapantaga mana guechushächu. Juc tribu cajllatami Israelta ga cachapaycushaj.»

Salomonpa contran jatarejcuna

¹⁴Chaynöpami TAYTA DIOS camacächiran Salomonpa contran juc runa jata-rinapaj. Contran jatarej runaga caran Hadad. Payga caran Edom runacunapa mandajnin castami. ¹⁵Edom runacunata David binsiptin suldäruncunapa mandajnin Joabga aywasha caran wañojcunata pampaj. Aywar wañuchisha caran llapan Edom runacunata. ¹⁶Joabga sojta quilla goyäcusha caran llapan Israel-cunawan Edom runacunata ushajpaj wañuchinancama. ¹⁷Chay öra Hadadga wamrallaraj caycaran. Payga Egiptuman gueshpir aywacuran papäninta sirbej marca-masincunawan. ¹⁸Madianpita aywacur chayaran Paranman. Chaycho tiyajcunata mincaturan aywäshinanpaj. Egiptuman chayar mandaj faraonman paycunawan yaycuran. Faraonga wasita, chacrata ricachiran. Micuyta goran.

¹⁹Hadadga faraonpa shongunwan tincuran. Chaymi faraonga warmin Tah-penespa ñañanwan majachacächiran Hadadtaga. ²⁰Tahpenespa ñañanga Hadadpa wamranta gueshyacuran ollguta. Jutinta churaparan «Genubat» nir. Genubat-tagä Tahpenes uywacuran palasyucho quiquinpa wamrancunata-wan iwal. ²¹Egiptucho caycashancho Hadadga mayaran ray David wañushan-tana, suldäruncunapa mandajnin Joabpis wañushantana. Chaymi Hadadga faraonta niran: «Marcäman cutirishaj ari.»

u 11.5 *Milcom* jutiga caran *Moloc* diospa jucaj jutinmi.

²² Chaura faraón niran: «¿Imapätaj marcayquiman cutiyta munanqui? ¿Imataj caycho pishiycašhunqui?»

Chaura Hadad niran: «Manami imapis pishimancho. Ichanga marcätami ricayta munä.»

²³ Tayta Dios camacächiran Rezonpis Salomonpa contran jatarinanpaj. Rezonga caran Eliadapa wamran. Paymi patrunninpita gueshpír aywacusha caran. Patrunnenga caran Soba siudäpa raynin Hadad-ezermi. ²⁴ Rezonga runacunata shuntasha caran achcajta. Payga caran suwacunapa mandajnin. Soba runacunata David wañuchiptin Rezonga gueshpír aywacusha caran Damasco siudäman. Chaychönami Damascucunaga ray cananpaj churaran. ²⁵ Chaynöpami Siria nasyunpa raynin cayman yaycuran. Salomón wañushanjajmi Rezonga Israel runacunapa contran caran. Israel runacunapa contran Hadad cashannömi Rezonpis paycunapa contran caran.

²⁶ Nabatpa wamran Jeroboampis ray Salomonpa contran ricacuran. Ray Salomonpaga Jeroboam caran mandäshejinmi. Payga caran Efraín casta Sereda siudäpita. Mamanga caran biyüda Zertüa. ²⁷ Jeroboam rayta chiquicuranpäga achäquimi caran. Salomonga ruraycächiran perga tucnajnincunata. Chayno pergachir Davidpa siudänintaga ushajpaj curalcachiran. ²⁸ Jeroboamga caran callpayoj bibu runa. Imatapis alli rurajta ricarmi Salomonga churaran José castacunapa mandajnin cananpaj.

²⁹ Chay wichan Jeroboamga Jerusalenpita aywaycashancho nänicho tincuran Silo runa profëta Ahiaswan. Payga aywaycänaj mushoj röpan jacusha. Tincushan öra jircachöga ishcallan caycaran. ³⁰ Jacuraycashan mushoj röpata charicur Ahiasga chunca ishca (12) pedäsuman rurariran. ³¹ Nircur profëta Ahiaswan TAYTA DIOSGA Jeroboamta willachiran: «Gampämi cay chunca pedäsuga. Salomón mandaycashan nasyuncunatami guechushaj. Nircur gamtami goycushayqui chunca tribu cajta. ³² Sirbimajnë David-raycu, acrashä Jerusalén siudä-raycumi Salomontaga cachapaycushaj juc tribullata. ³³ Salomonga manami nogata wiya-camashachu. Adurasha Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanta, Moab runacunapa Quemós diosninta, Amón runacunapa Milcom diosninta. Llutantami ñaupächo rurasha. Manami cumlishachu laynëcunata papänin Davidnöga. ³⁴ Ichanga manami ushajpäga guechushärächu mandashan marcacunata. Cawashancamaga payrämi mandaycanga. Sirbimajnë Davidga laycunatapis, mandamintucunatapis llapantami cumlisha. Pay-raycumi mana guechushärächu. ³⁵ Wamrantami ichanga llapanta guechushäpaj. Nircorga gamtami goycushayquipaj chunca tributaga mandanayquipaj. ³⁶ Juc tribullatami Salomonpa wamrantaga cachapaycushaj, sirbimajnë Davidpa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänanpaj. Chay siudätami acrashä imaycamapis tiyanäpaj. ³⁷ Gammi canquipaj norte caj-läman raquicaj Israelcunapa raynin. Shonguyqui yarpashannömi mandanquipaj. ³⁸ Noga nishäta gam llapanta wiyacamaptiqui, ñaupächo alli cawaptiqui, sirbimajnë Davidno laycunata, mandamintucunata cumliptiqui yanapashayquimi. Davidpa wamrancuna mandananpaj churashänömi gampita mirar aywajcunalla mandananpaj churashäpaj. Israeltaga gampa maquiquimannami churashaj. ³⁹ Davidpa wamranpita mirajcunatami ichanga castigashaj; ichanga manami para-simrichu.»

⁴⁰ Chaymi Salomonga Jeroboamta wañuchiyta munaran. Chaura Jeroboamga gueshpír aywacuran Egiptuman. Chaycho goyäcuran Salomón wañu-nancama. Egiptuchöga ray caycaran Sisacmi.

Salomón wañushan*(2Crón. 9.29-31)*

⁴¹Salomonpa waquin willapanga, fiyupa yachaj cashan, imatapis rurashan-cunaga isquirbiraycan Salomonpa acta librunchömi. ⁴²Salomonga llapan Israelcunata chuscu chunca (40) watami Jerusalenpita mandaran. ⁴³Wañup-tenga pampaycäiriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray cashpan mandaran wamran Roboamna.

Salomón mandashan nasyun raquicashan*(2Crón. 10.1–11.4)*

12 ¹Roboam aywaran Shequemman. Israelcunapis aywasha caran Roboamta ray churananpaj. ²Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpircurmi Egiptucho tiyaycaran. ³Gayachiptin Jeroboam cutiran. Nircur llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlay. Paycuna niran: ⁴«Papäniquega fiyupami ñacachimasha nogacunataga. Gamga ama ñacachimaynachu ari. Arucunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayquicuna.»

⁵Chaura Roboam niran: «Llapayqui aywacuy. Cananpita quimsa junajta cutimunqui.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran. ⁶Chaypita ray Roboamga papänin Salomón cawashan wichan sirbej mayur auquincunata tapucuran: «¿Imatataj chay runacunata nëman?» nir.

⁷Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimillayquipa imatapis niptiqui, paycunaga imaycamapis sirbishunquimi.»

⁸Roboamga mas rispitädu auquincuna willapashanta mana wiyacuranachu. Chaypa ruquenga wiñay-masin sirbintin mösucunataraj tapucuran. ⁹Tapushpan niran: «¿Imatataj chay runacunata nëman? Paycunaga munaycan papänë ñacachishanpitaga mas pöcuna ñacachinätami.»

¹⁰Wiñay-masin mösucunaga niran: «¹Papäniqui ñacachimashanpita jama-chimay nej runacunataga ninqui: ²Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj.» ¹¹Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayquipis» nir.

¹²Jitapashan quimsa junaj chayamuptin Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman, imanömi niran, chayno. ¹³Chaura rayga fiyu shiminpa niran, auquincuna «ninqui» nishanta mana cäsuyäpita. ¹⁴Mösucuna «ninqui» nishanno niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui, nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir. ¹⁵Chayno nirmi runacuna ruwacushanta mana auniranchu. Chayno cananpaj TAYTA DIOS camacächiran Nabatpa wamran Jeroboamta aunishanta cumlinanpämi. Aunishanta musyachinanpämi Silo siudäpita profëta Ahiasta cacharan.

¹⁶Llapan Israel runacuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:

«Davidtaga ¿imaycamataj rispitaycäshun?

Payga manami famillyanchichu.

¡Davidpa wamranga familyancunata mandacuchun!

¡Israel cajcunaga marcanchiman-cama cuticushun!»^v

Chayno nirmi jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran. ¹⁷Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami mandaycaran. ¹⁸Chaypita Roboamga aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcuna sajmaycállar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra car-rëtanman wicharcu Jerusalemman gueshpír aywacuran. ¹⁹Chaynöpanami Israel familyaga Davidpa familyanwan contra ricacuran. Chaypitami canan-camapis chiquinacun.

²⁰Israelcunaga Jeroboam cutimushanta musyaycärir gayachiran llapan runacuna shuntacasha caycashañman shamunanpaj. Chayaycuptin churaran llapan Israel caj runacunapa raynin cananpaj. Israel cäga mana ni jucnayllapis quëdaranchu Davidpa cajman guellicunanpaj. Chaura Judá tribu cajllatanami Davidpita mirar aywaj cäga mandaycaran.

²¹Jerusalemman Roboam chayaycu Judá tributawan Benjamín tribu cajta shuntaran pachac pusaj chuncan waranga (180,000) acraylla suldärucunata, Israelcunata magar binsiycur yapay llapanpa raynin cananpaj. ²²Chayno caycaptin Tayta Diosga profëtan Semaia niran: ²³«Gam willay Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá familyacunatapis Benjamín familyacunatapis, waquin caj runacunatawan, ²⁴nogami munaynëwan në wauguin Israelcunata mana magananpaj. Llapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami chayno raquicäñanpaj camacächishcä.»

Chayno TAYTA DIOS willachishanta wiyaycärir paycunaga wasinman cuticuran.

İdulucunata adurayta Jeroboam gallaycushan

²⁵Jeroboam Shequem siudäta allchachiran. Chayga caycan Efraín jircacho. Nircur chaycho tiyaran. Chaypita allchachiran Penuel siudätapis. ²⁶Jeroboamga yarpachacu niran: «Davidpa castan Roboamga Israel runacunata shuntarpis shuntaycunmanchi. ²⁷Chaynöpis cay Israel runacuna TAYTA DIOSPA Templuncho sacrificisyucunata rupachinanpaj Jerusalemman aywar Roboamwan amistarpis amistaycunmanchi. Chayno amistarga wañurcachimarchi Roboampa munayninman cutenga.»

²⁸Chayno tapucurir rayga rurachiran ishca y törü-mallwa-nirajcunata goripita. Nircorga llapan runacunata niran: «Israelcuna, amana aywaynachu Jerusalemman. Caychömi caycan Egiptupita jorgamuschoj diosniquicunaga.»^w

²⁹Chayno rurarcu jucta churaran Betelman, juctana Danman. ³⁰Chayta churashanmi achäqui caran Israelcuna juchata rurananpaj. Runacunaga aywaj Betelman, Danmanpis chay idulucunata rispitar aduraj.

³¹Rurachiran idulucunata aduraman capillacunatapis ricäpan puytush lömacunacho. Mana Leví familya caycaptinpis lluta runacunallatana churaran cüra cananpaj. ³²Nircurpis Jeroboamga niranraj cada wata fistata rurananpaj. Chay fistataga ruraj pusaj caj quillachöga chunca pichga (15) junajnincho, imanömi Judächo fistata ruraj, chayno. Altarchöpis quiquin raymi rupachiran pishtashan uywacunata. Chaytaga ruraran Betelcho goripita

zurachishan besëracunapa ñaupanchu uywata pishtarcur rupachir. Chay öräm churaran cüracunatapis mana bälej idulucunapa capillan zurachishancunacho ima ruraycunatapis rurananpaj. ³³ Chaynömi Jeroboamga Betelcho altarta zurachishan jananchu uywacunata pishtarcur rupachiran pusaj quilla cajchöga chunca pichga (15) junajcho. Chay caran quiquin yarpayllanpita zurachishan fista.^x Insinsuta saumachej altarman wichashan quillachömi Israelcunapäga fiyupa rispitädu fista cananpaj niran.

Judäpita shamoj profëta willacushan

13 ¹ Betelcho Jeroboam insinsuta altarcho saumaycächiptin Judäpita willacojnin profëtata TAYTA DIOS cacharan. ² TAYTA DIOS willachiptin chay altarpa contran sinchipa niran: «Altarllau altar, TAYTA DIOSMI Davidpita mirar aywajcho Josías jutiyoj wamrata yurichenga. Paymi idulucunata aduranan puytush lömacunacho caycaj capillacho insinsuta saumachej cüracunata janayquicho wañuchenga. Nircur tulluncunatapis janayquicho rupachenga.»

³ TAYTA DIOS willachishanga rasunpa cashan musyacänanpaj niran: «Cananmi juc milagruta ricanqui: Altarmi paquir shallucäconga. Chaycho caycaj uchpanami pampaman mashtacäconga.»

⁴ Betelcho caycaj altarpa contran profëta rimajta wiyaycur ray Jeroboamga altarcho caycashancho maquinwan togrir niran «¡Prësu chariy!» Togrishan maquenga jinanchu dirichacäcuran. Manana imanöpapis cuyuchirannachu.

⁵ Chaura altarga jinan öra agullaypa agullar paquir-ushacäcuran. Chaycho uchpa caycaycunapis pampaman mashtacäcuran TAYTA DIOSPA willacojnin nishanno.

⁶ Chaura rayga profëtata niran: «Nogapaj TAYTA DIOSNIQUITA ruwacapaycamay ari maquë allchacänanpaj.»

Chaura profëtata Diosta mañacuran. Chaura raypa maquenga allchacaran. ⁷ Allchacarcurna rayga profëtata niran: «Aywashun wasëman imallatapis micunayquipaj. Micucurcuptiquina imallatapis goycushayquipaj.»

⁸ Chayno niptin profëtata rayta niran: «Palasyuyquicho caycajta pullanta goycamänayquipaj captinpis gamwanga manami aywashächu. Chayno manami tantatapis micushächu. Ni yacutapis upushächu caychöga. ⁹ Chaypämi TAYTA DIOS cayno nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.» ¹⁰ Chaypita profëtata aywacuran juc nänipana, Betelman aywashan nänipaga manana cutinanpaj.

¹¹ Chay wichanmi Bet-elcho tiyaycaran juc auquin profëta. Paytami wamrancuna wasinman cutiycur willaran Judäpita shamoj profëta chay junaj ray Jeroboamta imata nishantapis.

¹² Chaura papänin tapuran: «¿Maygan nänipataj aywacusha?» nir.

Chaura Judäpita shamoj profëta may nänipa cuticushantapis wamrancuna willaran. ¹³ Chaura wamrancunata niran: «Bürruta sillapämay»

Niptin wamrancuna sillaparan. Sillaparcuptin auquin profëtata muntacurcur aywaran ¹⁴ Judäpita shamoj profëtata guepanpa. Tariparcurna encina yöra chaquincho jamaraycajta tapuran: «¿Gamchu canqui Judäpita shamoj profëta?» nir.

Chaura «Au nogami caycä» niran.

¹⁵ Auquin profëtaga niran: «Wasëman cutishun imallatapis micunapaj.»

¹⁶ Judäpita shamoj profëtaga niran: «Gamwan manami aywashwan-chu. Manami wasiquimanpis yan'gämanpischu. Caychöga manami tantatapis micushächu. Yacutapis manami upushächu. ¹⁷TAYTA DIOSMI nogataga nimasha: «Ama micunquichu tantata. Yacuta ama upunquichu. Ni aywashayqui nänipapis ama cutimunquinachu» nir.»

¹⁸ Chaura auquin profëtaga llullapar niran: «Nogapis gamno profëtami cä. TAYTA DIOSPA anjilninmi nimasha gamta wasëman pushanäpaj, nircur imallatapis micuyta garanäpaj; yacutapis upuchinäpaj.»

¹⁹ Chaura Judäpita aywaj profëtaga paywan cutiran. Nircur wasincho micuran upuran. ²⁰ Wasi ruricho micur jamarpaycaptinna TAYTA DIOS parlapan cutichimoj auquin profëtata. ²¹ Chaura auquin profëtaga Judäpita shamoj profëtata sinchipa niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Nishäta mana wiyacushpayqui, mana rurashpayqui ²² cutimushcanqui micunayquipaj upunayquipaj «ama» niycaptëpis. Chaypitami cananga gampa cuerpuyqui mana pamparangachu castayquicuna pamparashanchöga.» »

²³ Judäpita shamoj profëta micuyta upuyta usharcuptenga bürrunta sillaparan auquin profëtaga. ²⁴ Chaura Judäpita shamoj profëtaga aywacuran. Nänipa aywaycaptin liyonga wañurachiran. Chaura nänicho jitaraycarna quëdaran. Liyunwan bürruga wañushapa ñaupanchu ichiraycaran. ²⁵ Chaypa päsay runacuna ricaran nänicho wañusha jitaraycajta, liyunpis jinallanchöraj caycajta. Auquin profëta tiyaycashan siudäman chayar willacuran imano ricashantapis. ²⁶ Chayta mayaycur cutichimoj auquin profëtaga sinchipa niran: «Payga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacoj profëtami. Mana wiyacushanpitami TAYTA DIOSGA liyun wañurachinanpaj camacächisha. Chaymi rachir-usharisha TAYTA DIOS nishanno.»

²⁷ Nircur jinan öra wamrancunata niran bürrunta sillapänanpaj. Chaura nishanno sillaparan. ²⁸ Auquin profëtaga aywar nänicho wañusha jitaraycajta tariran, läduncho liyun, bürru caycajta. Liyonga manami micushachu caran wañushata. Bürrutapis manami wañuchishachu caran. ²⁹ Chaypita auquin profëtaga Judäpita shamoj profëta wañusha jitaraycaj cuerpunta bürruman cargacurcur cutichiran tiyaycashan siudäman. Chaychöna täpachiran pampananpaj. ³⁰ Quiquin pampacunanjaj caycaj uchcuman pampaycuran. Nircur «¡Wauguillau waugui!» nir wagan.

³¹ Pampayta usharcur wamrancunata niran: «Noga wañuptëpis pampaycamanqui profëtata pampashä uhcullaman. Nogapa cuerpötapis churaycunqui paypa lädullanman. ³² Pay willacushanga llapanmi cumlenga Betelcho caycaj altar imano cananpäpis willacushan, idulucunata adurananjaj puytush lömacunacho caycajpaj, capillacuna Samaria siudächo caycajpaj willacushanpis.»

³³ Chayno caycaptinpis Jeroboamga manami cacharanchu jucha ruraynin-tagä. Puytush lömacunacho mana sirbej capillacunacho arunanpaj mastaraj cüracunata churaran. Pitapis churayta munashan cajtami Jeroboamga churaj cüra cananpaj maygan capillamanpis. ³⁴ Chayno rurashanmi achäqui caran Jeroboampa wamrancuna mas piyur juchata rurananpäpis. Chaypitami chay famillyacunaga ushajaj ushacaran.

Jeroboam mana alliman chayanapaj Ahías nishan

14 ¹Chay wichan Jeroboampa wamran Abías fiyupa gueshyar cämaman jitacaran. ²Chaura warminta Jeroboamga niran: «Gam juc-niraj röpata jaticuy warmi cashayquita mana rejsishunayquipaj. Nircur ayway Siluman. Chaychömi tiyan profëta Ahías. Paymi nogata nimiran cay nas-yunpa raynin canäpäpis. ³Gam apanqui chunca tantata, tortata, puyñu-wan mishquitapis. Chayta apacurcur ayway. Mä ima nishunquishi cay wamranchipaj.»

⁴Jeroboampa warmenga imanöpis runan nishanno rucacuran. Llapanta camaricurcur Siluman aywaran. Profëta Ahiaspa wasinman chayaran. Ahiasga manana rejsicurannachu. Auquinna captin ñawinpis chacaranna. ⁵Ichanga TAYTA DIOS mayna musyachishana caran Jeroboampa warmin gueshyaycaj wamranpaj musyachicoj aywaycashanta, imata ninanpäpis, juc-niraj röpata jaticurcur chayanapaj cashantapis.

⁶Puncuta warmi yaycuycajta mayar profëta Ahiasga niran: «Yaycamuy Jeroboampa warmin. ¿Imanirtaj juc warmi-niraj canayquipaj juc-nirajta rucacushcanqui? Gamta fiyupa llaquicuypaj cajta willanäpaj maynami Dios nimasha. ⁷Chaymi cananga cutiy Jeroboamta willanayquipaj. Israelpa TAYTA DIOSNINMI cayno nisha: «Gamtaga nogami runacunapita jorgur raquishcä. Nircur churashcä Israelcunapa mandajnin canayquipaj. ⁸Davidpita miraj-cuna mana ushacaypa mandaj cananpaj caycajta Nogami guechushcä gamta goycunäpaj. Chayno alliman churaycaptëpis manami sirbimajnë Davidnöchu cashcanqui. Paymi ichanga llapan laynëcunata, mandamintöcunatapis cum-liran. Llapan rurashancunapis alli caran noga ricaptë. ⁹Allita ruranyquipa ruquin gam manaraj ray captiqui mandajcuna cashanpitaga mas piyur jucha-tami rurashcanqui. Nogata rabyachimänayquipaj rurashcanqui mana sirbej idulucunata «diosmi» nishpayqui fyërruta chullurcachillar. Chayno rurarmi nogataga manacajman churamashcanqui. ¹⁰Chaypitami cananga mana alli chayanga gampita mirajcunaman. Israelcho caj wamrayquicuna ollgu cäga llapanmi wañonga. Mananami jucnayllapis cawangapächu. ² Ushajpämi illgä-chishaj wamrayquicunata, ganrata pichajno. ¹¹Castayquicuna siudächo wañoj cajtana allgucuna miconga. Jircacho wañoj cajtanami aycha micoj äbicuna miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächishcä.»

¹²«Gamga wasiquiman aywacuy warmi. Gampa jucay chaquillayquipis siudäman yaycunata lluchcarcuptiqui wamra wañucäconganami. ¹³Chaura llapan Israelcunami fiyupa llaquiconga chay wamrapaj. Nircorga pampaycärengapämi. Jeroboampita miraj wamranga pay japallanmi pamparanga. Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Jeroboampa wamranchöga pay japallantami allitano ricasha. ¹⁴Chaypita Israelchöga juctanami churangapaj ray cananpaj. Chaynami ushaj-paj illgächengapaj Jeroboampa famillyan mirajcunataga. Shamoj watacunacho ¹⁵TAYTA DIOSGA llapan Israeltami fiyupa castigangapaj jachacunata mayu tam-piypa tampichejno. Unay caj castancunata goycushan alli chacracho caycajtami jorgongapaj. Nircur jitarengapaj Éufrates mayupita mas wash'ganmanmi. Chayno rurangapaj Asera diosa-niraj iduluta rurashanpita. Chayta rurarmi TAYTA DIOSTA

fiyupa rabyachisha. ¹⁶Tayta Diosga Israelcunata cachayconga Jeroboam juchata rurar Israelcunatapis yachachir juchaman chayachishanpitami.»

¹⁷Chayno niyta usharcuptin Jeroboampa warmenga jatarcu cuticuran. Chayaran Tirsaman. Wasi puncuta yaycuptin wamranga wañucäcuran. ¹⁸Chaura Israelcuna amatar wagashpan pampaj aywaran imanömi TAYTA DIOS profëta Ahaswan willacachiran, chayno.

¹⁹Jeroboam waquin cajta imatapis rurashancuna, pillyacho cashancuna, ray car mandashancuna isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ²⁰Jeroboamga mandaj ray caran ishca chunca ishca (22) watami. Wañucuptenga ruquin ray caran wamran Nadab jutijojna.

Judächo Roboam ray cashan

²¹Judächöga Salomonpa wamran Roboammi ray caycaran. Mandayta gallaycushan öra pay caycaran chuscu chunca juc (41) watayoj. Mandaran chunca ganchisnin (17) wata Jerusalemcho. Jerusalemami llapan tribu Israelcunapa siudänincunapita TAYTA DIOSGA acrarán wasin cananpaj. Roboampa mamana jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmimi.

²²Roboam ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallata ruraran. Tayta Diosta fiyupa rabyachiran, unay caj awiluncuna juchata rurashanpitaga mas piyur-raj. ²³Paycunapis ruraran mana sirbej iduluncunata, ricäpa puytush lömacunacho capillantapis. Ichichiran wanca rumicunata, Asera nishan diosata adurananpaj racu guerucunata, ricäpannin puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunacho.^a ²⁴Chay nasyuncho tiyaj runacunapis iduluncunata adurar ollgu-pura cacoj warmiwanno.^b Tucuy-niraj juchata ruraran jäpa runacunano. Jäpa runacunata TAYTA DIOSMI gargusha caran.

²⁵Roboam pichga wata ray car mandaycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran chaycho tiyajcunata magananpaj.^c ²⁶TAYTA DIOSPA Templuncho goripita caycaj llapan ima-aycantapis, ray tiyashan palasyupitapis apacuran. Llapanta guechur shuntacurcur apacuran goripita pillyar chapacuna escüducunatapis Salomón rurachishanta.^d ²⁷Chaura ray Roboamga ruqinta yapay rurachiran chapacuna escüducunata runsillapitana. Nircur chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj. ²⁸Ray imaypis TAYTA DIOSPA Templunman aywap-tin chaytaga suldärucuna apaj. Nircur yapay cutichimoy churaränan cajman.

²⁹Roboampa waquin willapan, ima-aycata rurashallanpis isquirbiraycan Judäcunapa raynincunapa acta librunchömi.

³⁰Cadallami pillyaj Roboam mandashan caj runacunaga Jeroboam mandashan caj runacunawan. ³¹Roboam wañuptenga pampaycäriran unay caj awilun Davidpa siudäninman. Roboampa mamanga caran Naama Amón nasyun warmi. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Abiamna.

Judächo Abiam ray cashan

(2Crón. 13.1-22)

15 ¹Nabatpa wamran Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Judächöga Abiam ray cayta gallaycuran. ²Jerusalemcho

a 14.23 2Rey. 17.9-10 b 14.24 Deut. 23.17 c 14.25 2Crón. 12.2-8 d 14.26 1Rey. 10.16-17; 2Crón. 9.15-16

ray caran quimsa watalla. Mamanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamranmi. ³ Abiampis juchataga ruraran papänin juchata rurashannölla. Shongunpis manami ni imanillarpis TAYTA DIOSPAJ yarparanchu unay caj awilun David cashannöga. ⁴ Chaypis Davidta cuyapashpanmi paypa castan Jerusalencho achicyaj pachata ricar mandaycänapaj TAYTA DIOS yanaparan.^e Chaynöpa Jerusalencho mandaj caycaran. ⁵ Davidga TAYTA DIOS munashallantami rurasha caran. Manami juchata rurashachu caran. Het runa Uriasta wañuchillarmi juchata ruraran.^f

⁶⁻⁷ Roboam cawashanyäga sigüirumi pillyaran Jeroboampa munaynincho goyaj runacuna Roboampa munaynincho goyaj runacunawan. Chaynömi Abiamwanpis chiquinacuran Jeroboamga.^g Mas waqinta rurashancunaga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁸ Abiam wañuptenga pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypitaga ray caran wamran Asa jutiyojna.

Asa Judächo ray cashan

⁹ Jeroboam ishca y chunca (20) watana Israelpa raynin caycaptin Asaga Judäpa raynin cayta gallaycuran. ¹⁰ Jerusalencho ray caran chuscu chunca (40) wata. Paypa chachanpa jutin caran Maaca. Payga caran Absalonpa wamran.

¹¹ Asaga TAYTA DIOSTA rispitar wiyacur juchata mana rurarancho unay caj awilun Davidno. ¹² Payga nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgupura warmiwanno cacojuncunata. Unay caj awiluncuna rurashan idulucunatapis illgächiran.^h ¹³ Chachan Maacatapis jitariran rispitädu warmi caycashanpita Asera diosa-niraj iduluta rurachicurcushanpita. Nircur chay idulutaga yacu aywanan Cedrón ragraman apaycur rupachiran. ¹⁴ Puytush lömacunacho caj capillacunata mana illgächirpis Asaga rurananpaj TAYTA DIOS nishan cajtaga llapantami cumliran. ¹⁵ TAYTA DIOSPA Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papäninpis «Diospämi canga» nishancunataga.

Ben-adadwan Asa parlacushan

(2Crón. 16.1-10)

¹⁶ Asawan Israelpa raynin Baasaga sigüiru chiquinacur pillyaran. ¹⁷ Judäcunaman pillyaj aywar Baasaga Ramá siudäta curalacarcachiran Judäpa rayninman mana päsananpaj. ¹⁸ Chaura Asaga llapan gorita guellayta mas waquin ima-aycacunapis Templucho bälej caycäcunatawan tiyanan palasyucho caycäcunatapis shuntaran. Nircur llapanta apachiran mincaynincunawan Siriapa raynin Ben-adadman. Payga caran Tabrimonpa wamran, Hezionpa willcan. Paypaga wasin caran Damasco siudächo. Chayno apachir cachawan willachiran: ¹⁹ «Gamwan alli parlacushun, unay papäninchicuna rurashanno. Nogami apaycächimö gorita guellayta goycunäpaj. Israelpa raynin Baasawan parlashayquitaga cutiricuyna. Chauraga Israelcunaga nogata manami rimapämanganachu.»

²⁰ Chayno niptin Ben-adad auniran ray Asata. Chaymi suldäruncunata cacharan Israel nasyunpa siudänincunaman pillyaj yaycunanpaj.

Chaynöpami mandananpaj chariran achca siudäcunata: Ijonta, Danta, Abelbet-maacata, ushajpaj Cireneta taga Neftalí partitapis ushajpaj. ²¹ Chayta musyaycur Baasaga cachaycuran Ramächo chapaycashancho. Cuticuran Tirsaman. ²² Chaura ray Asa Judá runacunataga llapanta gayachiran. Nircur Ramäpita apacuran llapan rumicunata guerucunatapis Baasa curalachishan cajcunataga. Chaywanna ray Asapis curalachiran Benjamincho caycaj Gebatawan Mizpa siudäcunata.

Asa wañushan

(2Crón. 16.11-14)

²³ Asa mana manchacuypa llapanta ima rurashancunapis, may siudäcunata aruchishancunapis ushajpäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

Auquinyaynincho Asaga gueshyaran chaqui nanayllawan. ²⁴ Wañuptenga pampaycärran castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypi taga ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna.

Nadab Israelcho ray cashan

²⁵ Judächo ishca y wata Asa ray caycaptin Jeroboampa wamran Nadab Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Payga ray caran ishca watalla. ²⁶ TAYTA DIOSTA mana wiyacur Israelcunata Jeroboam juchata rurachishanno juchallata ruraran. ²⁷ Isacar familyapita mirar aywaj Ahiaspa wamran Baasa fiyupa chiquicurcuran. Chaymi wañuchinanpaj unaypita yarpaparan. Nircur wañuycachiran Filisteas nasyun Gibetoncho. Chay siudätami Nadabga Israel suldäruncunawan magaj yaycuycaran.

²⁸ Nadabta Baasa wañuycachiran Judächo quimsa watana Asa ray caycaptin. Nircur ruquin quiquin Baasana ray caran. ²⁹ Payga mandayta gallaycur Jeroboampa familyan cajcunataga ushajpaj wañuchichiran, Silucho tiyay Ahiaswan TAYTA DIOS willacachishanno. Jeroboampa castancunata Baasaga ushajpaj illgächiran. Jucnayllapis manami quëdaranchu. ³⁰ Chaynöga ruraran Jeroboam juchata rurashancunapitami. Chaycunawanmi Israelcunatapis juchata rurachisha caran. Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAPIS fiyupa rabyachisha caran mana allita rurashpan.

³¹ Nadabpa waquin caj willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

³² Israelpa raynin Baasawan Asaga siguïrumi pillyaj.

Baasa Israelpa raynin cashan

³³ Asa quimsa watana Judäpa raynin caycaptin, Ahiaspa wamran Baasaga Israelpa raynin cayta gallaycuran Tirsa siudächo. Payga ray caran ishca chunca chuscun (24) watacama. ³⁴ Baasaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchallatami ruraran. Israelcunata Jeroboam juchata rurachishannölli Baasapis rurachiran.

16 ¹ Chaura TAYTA DIOSGA Hananipa wamran Jehüta Baasapa contran rimachiran: ² «Nogaga gamta acrarä mana bälej caycaptiquimi.

Nircur churarä a crashä Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Chayno rurasha caycaptëpis gamga Jeroboamnömi juchata rurachishcanqui Israelcunata. Chayno juchayquicunawanmi fiyupa rabyachimashcanqui. ³Baasa, chaypitami gamtaga llapan famillyayquicunatawan illgächishayqui Nabatpa wamran Jeroboamta rurashäno. ⁴Maygan castayquipis siudächo wañoj cajtaga allgumi miconga. Jircacho wañoj cajtaga aycha micoj äbicunami miconga.»

⁵Baasapa waquin caj willapancunawan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ⁶Baasa wañuptin pampaycärriran Tirsaman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ela jutiyojna.

⁷Baasa TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata rurashanpitami Hananipa wamran profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachiran Baasa llapan castancunawan imaman chayanpanpaj cashantapis. Baasaga fiyupami Tayta Diosta rabyachiran. Llapan rurashancuna caran Jeroboam castancunawan rurashanno. Paycunataga castigashpan ushajpämi illgächiran.

Israelcho Ela ray cashan

⁸Asa ishçay chunca sojtan (26) wata Judächo ray caycaptin Baasapa wamran Elaga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Tirsacho. Payga mandaj caran ishçay watalla. ⁹Suldäruncunapa mandajnin caran Zimri jutiyoj. Pillyapaj caj carrëtacunatapis pullanta munaynincho charararan. Paymi ray Elapa contran jatariyta yarparan. Juc junaj Tirsacho capuralnin Arsapa wasincho Elaga upyar fiyupa machacäcuran. ¹⁰Machasha caycajta Zimriga illajpita chayaycur wañuycachiran ruquin ray quëdanpanpaj. Chayga caran Asa ishçay chunca ganchisnin (27) watana Judäcunapa raynin caycaptin.

¹¹Raypa sillunninman Zimri jamaycorga Baasapa llapan castanta wañuchiran. Ollgu cajtaga manami juctapis cawaycajta cachaycuranchu. Castantapis amiguncunatapis wañuchiran ticrapar wañuycachinanpita. ¹²Zimriga chaynömi wañuchiran Baasapa llapan castancunata, Baasapaj profëta Jehüwan TAYTA DIOS willacachishanno. ¹³Chaynöga ruraran Baasapawan wamran Elapa juchancunapita, Israelcunatapis juchayojyächishanpita, mana bälej idulucunata adurashpan Israelpa TAYTA DIOSNINTA fiyupa rabyachishanpita.

¹⁴Elapa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Zimri Israelpa raynin cashan

¹⁵Asa ishçay chunca ganchis (27) watana Judäpa raynin caycaptin Israel suldärucuna Filistea nasyun Gibetön siudäman pillyaj yaycunapanpaj pachacaraycaran. Chay örami Zimriga Tirsacho ray cayta gallaycuran. Payga ray caran ganchis junajlla. ¹⁶Pillyaj yaycunapanpaj carcaycashan junajmi mayaran Zimri raypa contran jatarir wañuycachishanta. Chaura jinan öra chaycho caycajcunaga Israelpa raynin cananpaj churaran mas mandajnin Omritana. ¹⁷Chaura Omriga Israel suldärucunawan manana pillyaj yaycurannachu Gibetonman. Chaypa ruquenga Tirsamanna pillyaj cutiran.

¹⁸Siudächo tiyajcunata llapanta prësu charishanöna caycajta ricar Zimriga palasyuman yaycucuycur ruripita ninata sindipaycuran. Chaura chaycho rupaypa wañuran. Chaynömi wañuran Zimriga. ¹⁹Chaynöga wañuran mana

allita rural, TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpitami. Israelcunata juchata rurachej Jeroboamnömi Zimriga ruralan.

²⁰ Zimripa waquin willapancuna, ray Elata wañuchinanpaj imano yarpar rurashanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Omri Israelcho ray cashan

²¹ Chaypita Israel runacunaga ishcaymanna raquicäcuran. Pullanga caycaran Ginatpa wamran Tibnipa faburnin pay ray cananta munar. Waquin cajna caycaran Omripa faburnin. ²² Chaypitaga Omripa faburnin caycäcunawan Ginatpa wamran Tibnipa faburnincuna pillyaran. Chay pillyacho binsirmi Tibnita wañuycärachiran. Chaura Omrina ray caran.

²³ Quimsa chunca juc (31) watana Judächo Asa ray caycaptin Omriga Israelcho ray cayta gallaycuran. Nircur chunca ishcaynin (12) wata ray caran. Sojta wataga ray caran Tirsacho. ²⁴ Semer jutiyoy runapita Samaria jircata rantiran sojta chunca sojtan (66) quilu guellaywan. Chay rantishancho intërunpa curalasha siudäta aruchiran. Jutinta churaparan «Samaria» nishpan unay caj duyñunpa Semer jutin cashanpita.

²⁵ Omripis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchatami ruralan. Unay caj raycuna rurashanpitaga mas piyur juchata ruralan. ²⁶ Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishannömi, mana sirbej idulucunata adurachishpan TAYTA DIOSTA rabyachiran.

²⁷ Omripa waquin willapancuna, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ²⁸ Wañuptin Samariamana pampaycäciran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acab jutiojna.

Acab Israelcho ray cashan

²⁹ Asa quimsa chunca pusajnin (38) watana Judächo ray caycaptin Omripa wamran Acabga Israelcunapa raynin cayta gallaycuran Samariacho. Pay Israelcunapa raynin caran ishca chunca ishcaynin (22) wata. ³⁰ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruralan waquin raycunapitapis mas piyur-raj. ³¹ Nabatpa wamran Jeroboam juchata rurashanno rurarpis mana cuntintacuranchu. Mas rabyanaypäraj Sidón siudäpa raynin Et-baalpa wamran Jezabelwan majachacaran. Baal dios-niraj idulutapis rispitar sirbiran. ³² Chaypita Samariacho Baalpa templun caycächo juc altarta rurachiparan rispishpan imata rupachinanpäpis. ³³ Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA. Unay caj raycuna rurashanpita mas piyur juchata ruralan.

³⁴ Acab caycashan wichanmi Betelcho tiyaj Hiel jutiyöga sumaj allchachiran Jericó siudäta. Simintuncunata pergayta gallaycuptinmi guechpa wamran Abiram wañuran. Llapa puncucunata jawiycachiptinna wamran Segub wañuran. Chau-raga chaynöpami cumliran Nunpa wamran Josuëwan TAYTA DIOS willacachishan.^j

Usya cananpaj cashanta Elías willacushan

17 ¹ Juc runami caran Galaad parti Tisbe marcapita. Paymi profëta Elías caran. Paymi ray Acabta niran: «¡Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbishäpa

jutincho jurarmi noga në: Shamoj watacunachöga fiyupa usyami canga. Noga manaraj nishäcamaga manami ni juc shullayllapis shicwamongapächu!»^k

² Chaymi Eliastaga TAYTA DIOS niran: ³ «Caypita aywacuy inti yagamunan caj-läman. Nircur pacacunqui Jordanpa wac chimpancho caycaj Querit ragrapa yacu aywajman. ⁴ Chaychöga chay ragrapa yacu aywaycajtami upunquipaj. Maynami nishcä cuervo äbicuna gamman micuyta apamunanpäpis.»

⁵ Eliasga TAYTA DIOS nishannölla ruraran. Chaymi aywacur tiyacuran Jordán mayupa wac chimpan Querit ragra yacu aywajllacho. ⁶ Cuervocunamami apapaj tantata, aychata tutapa tardipapis. Yacutana upoj chay ragrapita. ⁷ Chayno caycashanpitaga fiyupa usya captinmi manapis aycällatana yacu chaquicäcuran.

Sareptacho tiyaj biyüdaman Elías chayashan

⁸ Chaymi TAYTA DIOSGA Eliasta niran: ⁹ «Canan caypita aywacuy Sidoncho caycaj Sarepta marcaman. Chayllacho tiyacunqui. Chaycho tiyaycaj biyüdata^l maynami nishcäna garashunayquipaj.»

¹⁰ Chaura Eliasga Sareptaman aywacuran. Marca yaycunaman chayar ricaran juc biyüda yantata ashiycajta. Gayarcu niran: «Mamita, juc pusillu yacuyqui mañacushayqui ari.»

¹¹ Chaura biyüdaga aywaycaranna yacuta apapämunanpaj. Aywaycaptinna Eliasga yapay niran: «Juc tantatawan mañacushayqui ari.»

¹² Chaura biyüda niran: «TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Cananga manami ni ima tantatapis charächu. Nogapa mancächöga juc aptayllami jarnäpis caycan. Ancanäpaj asëtipis puyñöcho ichicllami caycan. Nogaga shuntay-cashcä yantata wallcalla caycajllatapis canan yanucunäpämi, wamrä ishanë ichicllatapis micucarcärinäpaj. Micucarcärreraga yargayllawanmi wañucushaj.»

¹³ Chayno niptin Elías niran: «Ama llaquicuychu warmi. «Caycan» niycashayquita yanumuy. Jarinayquipita rimëroga rurapämanqui torta-mallwata. Nircur apapämanqui micunäpaj. Waquin cajtana ruranki quiquiquipaj wamrayquipaj. ¹⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI nisha cay pachaman tamyachimunancama mancayquipita jarina, puyñuyquipita asëtipis mana ushacänanpaj.»

¹⁵ Chaura biyüda aywar ruraran Elías nishanno. Elías nishannömi micuyga ayparan biyüdapaj, wamranpaj, Eliaspaj unaycama. ¹⁶ Jarina mana ushacarancho mancapita. Asëtipis mana ushacarancho puyñupita Eliaswan TAYTA DIOS willachishanno.

¹⁷ Chaypita unayllataga biyüdapa wamranta gueshya chariran. Fiyupa gueshyaycällar wañucäcuran.

¹⁸ Chaymi biyüdaga Eliasta niran: «Diosta sirbej, çimachötaj gamta rab-yachishcä? ¿Gamga shamushcanqui juchäcunata yarpächimänayquipächu, wamräta wañuchinayquipächu?»

¹⁹ Chaura Eliasga «Wamrayquita apamuy» niran.

Chayno nircur biyüdapa millgayninpita charircu janaj pachacushan cuar-tunman aparan. Cämanman weguycachiran. ²⁰ Nircorga TAYTA DIOSTA sin-chipa mañacur niran: «TAYTA DIOS, ¿pachächimaj biyüdatapis imanirtaj lla-quicuyman churaycunqui? çimanirtaj wamrantapis wañuycachishcanqui?»

²¹Chayno nircorga wamrapa jananman quimsa cuti lätaran. Nircorga TAYTA DIOSTA sinchipa mañacuran: «TAYTA DIOS ¡cay wamrata cawariycachiy ari!» nir.

²²Chaura TAYTA DIOSGA Elías ruwacushanno ruraran. Chaymi wamrata cawarachimuran. ²³Cawarircamuptin Eliasga jinan öra wamrata margacur-cur altuspita urächimuran. Nircur cutiycachiran mamanta «¡Cä wamrayqui. Masqui ricay cawaycanmi!» nir.

²⁴Chaura warmiga niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä Diospa profëtan cashayquita. Gam nishayquicunaga llapanpis TAYTA DIOSLLAPITAMI.»

Elías Acabman yapay aywashan

18 ¹Quimsa watana usya caran. Chaypitanaga Eliasta TAYTA DIOS niran: «Ayway Acab cajman. Nogaga cay pachaman tamyachimojnami-aywä.»

²Chaura Elías aywar chayaran Acab cajman. Samariachöga muchuy captin yargay fiyupa caycaran. ³Acab gayaran palasyuncho mandaj capuralnin Abdiasta. Abdiasga caran TAYTA DIOSTA manchapacojmi. ⁴TAYTA DIOSPA profëtacunata Jezabel wañuchiyta gallaycuptin payga shuntarcu pachacta (100) pacaycusha caran. Pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman pacaycuran. Nircur micuytapis gararan. ⁵Acabga Abdiasta niran: «Cananga, intëru nasyuntami purimushun mayucunata pucyucunata ashir. Mä tarimushunchush berdi guewata, mülançicuna cawallunchicuna micunanpaj. Mana tarerga uywaynajllanami quëdashunpis.»

⁶Chayno parlacur ninacuran jucnin-jucnin maygan partipa aywananpäpis. Acabga aywacuran juc nänipa, Abdiasna juc nänipa. ⁷Abdías aywaycashancho Eliaswan tincuran. Rejsircur ñaupanman gongurpacur sinchipa niran «¿Taytä Eliaschu canqui?» nir.

⁸Chaura Eliasga niran «Au, nogami. Caycho caycashäta patrunniquita willamuy.»

⁹Chaura Abdías niran: «¿Imataj juchä Acabman cachamänayquipäga? ¿Wañuchimänantachu munanqui? ¹⁰Nogaga TAYTA DIOSNIQUIPA jutinchömi jurä: Llapan nasyunchönam gamtaga ashisha-cashunqui. Chaycho tiyaj-cuna «manami caychöga canchu» niptenga patrunnë jurachej rasunpa mana caycashayquita. ¹¹Cananga çimanirtaj nimanqui patrunnëman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj? ¹²Noga aywacuriptë TAYTA DIOSPA anjilnin chayarcamur apacushunquipaj noga mana musyashä partiman. Nogaga Acabman chayashaj caycho caycashayquita willar. Chaura pay mana tari-shushpayquega nogatami wañuchimanga. Nogaga mösu cashäpita-pachapis amatarmi TAYTA DIOSTA manchapacushcä. ¹³¿Manachu mayashcanqui TAYTA DIOSPA profëtancunata Jezabel wañuchishanta? Nogami ichanga TAYTA DIOSPA pachac (100) profëtancunata pacaycurä pichga chunca-cama (50) raquircur ishca machayman. Nircur micuytapis gararä. ¹⁴Chayno ruraycaptëga çimanirtaj nimanqui Acabman aywaycur caycho caycashayquita willanäpaj? ¡Payga wañuchimangami!»

¹⁵Chayno niptin Eliasga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: canan junajmi Acabwan tincushaj.»

¹⁶Chaura Abdiasga aywaran Acabta ashej willananpaj. Acabnami aywaran Eliaswan tincoj. ¹⁷Tincurcur Eliasta niran: «Gammi juchayoj caycanqui Israel runacuna chay-jinanpa ñacananpaj.»

Niptin Elías niran: ¹⁸ «Manami nogachu juchayoj caycä ñacananpaj, sinöga gam y castayquicunami juchayoj caycanqui. Gamcunami TAYTA DIOSPA mandamintuncunata mana cumlir adurarcaycanqui Baal dios-niraj idulucunata. ¹⁹ Cananga runacunata cachay Israelcunata Carmelo jircaman shuntamunanpaj. Chuscu pachac pichga chuncan (450) Baal diospa profëtancunata, Asera diosapa chuscu pachac (400) profëtancunatapis shuntamuchun. Paycunaga Jezabelpa mësanchömi micurcaycanpis.»

Baalpa profëtancunawan Elías

²⁰ Chaura llapan Israelcunata Acab gayachimuran. Nircur Carmelo jircaman shuntaran Baalpa llapan profëtancunatapis.

²¹ Chaura Eliasga runacuna shuntacasha caycajman witiycur niran: «Gamcuna ¿imaycamataj wichaypa uraypa yarparcaycanqui? TAYTA DIOS rasunpa Dios captenga payllata adurar rispítay-llapa. Baal dios captenga chay cajta rispítay.»^m

Shuntacasha caycaj runacunaga ni juc shimipis mana rimacuranchu.

²² Chaura Elías sïguir niran: «TAYTA DIOSPA profëtanga japallänami cawaycä. Baalpami ichanga canan caycan chuscu pachac pichga chuncan (450) profëtancuna. ²³ Canan mä musyashun. Ishcay törucunata cayman apapämay. Chay törucunata paycuna acrachun jucajta. Nircorga pishtarcur cuartisachun. Nircur yanta jananman churachun. Ninataga ama sindichunchu. Nogapis jucaj töruta shuyni pishtashaj. Paycunano rurarcu yanta jananman churashaj. Nogapis manami ninataga sindishächu. ²⁴ Gamcunaga Baal diosni quicunata mañacunqui. Nogapis TAYTA DIOSTA mañacushaj. ¡Wiyamashpanchi ninata aychaman ratachej cajmi rasunpa Dios canga!»

Chaura llapan runacuna «Au allimi nishayquinöga canga» niran.

²⁵ Chaura Baalpa profëtancunata Eliasga niran: «Gamcuna acray maygan-tapis törü-mallwacunata munashayqui cajta. Gamcuna rimëru camariy. Jina-chöpis gamcunaga aypallajmi canqui. Llapanta camarircu diosni quicunata mañacuy. Ichanga ama ninataga sindin quichu.»

²⁶ Chaura paycunaga munashan caj törü-mallwata chariran. Nircur camariran. Tutapita las-dösicama Baalta mañacuran «¡Nogacuna mañacuyca-shäta wiyamay ari tayta Baal!» nir. Chayno gayacushpanmi rurashan altar ñaupanchu pinticacharcaycaran. Chayno nir gayacuptinpis manami imapis wiyacaranchu.

²⁷ Las-dösimmannaga Elías asipar niran: «Mas sinchipa gaparpay wiyashu-nayquipaj. Paypis diosmi. Ima rurayninchöpis caycangami. Ishpacuycan-imanchari. Capas illaycan. Capas puñuycan. ¡Ricchachimuy pächari caycan!» nir.

²⁸ Paycuna chaynöllä gaparpaycaran mas sinchiparaj, cuchilluwan janan-cunata cuchucurcaycaran, jïrru-cashawan jana garancunata tucsicurcaycaran intëru jananpita yawar llojshimunancama. ²⁹ Löcuno pinticacharcaycaptillan, gaparpaycaptillan las-dösipis päsan. Chaynöllä rurarcaycaran uywata rupachiy öra chayamunancama. Manami ni imapis mayacaranchu. ¡Gayacuptinpis manami pipis cuntistamuranchu!

³⁰ Chaura Elías llapan runacunata niran: «Cayman llapayqui witimuy.»

Chaura llapan runacuna pay caycashanman witarian. Llapan ricarcaycaptin payga TAYTA DIOSPA altarnin juchusha caycajta allchayta gallaycuran. ³¹ Jacobpa chunca ishca (12) tribu wamrancuna cashan-japuyimi chunca ishca rumicunata shuntaran. (Jacobtami TAYTA DIOSGA jutichaparan «Israelmi jutiqui canga» nir.)ⁿ ³² Chay rumicunawan TAYTA DIOSPAJ ruraran altarta. Chaypita intëru altarpa cantunpa ruraran wayanchata quimsa chunca (30) litru yacu juntajtano. ³³ Yantata sumaj shancarcu törupa aychanta cuchuran. Nircu yantapa jananman churaran. ³⁴ Chayno camacarcachir runacunata niran: «Chuscu mancaman yacuta juntachimuy. Nircu wiñapaycäriy chay rupachinapaj caycaj aychapa jananman.»

Quimsa cuti wiñananpaj niran. Paycunaga chayno ruraran. ³⁵ Chaura altarpa intëru cantunpa yacuga llojshiyaran. Wayanchamanpis juntaranna. ³⁶ Tayta Diospaj rupachinan öra chayamuptin TAYTA DIOSPA profëtan Eliasga altarcho aycha caycappa ñaupanman witiycu sinchipa mañacuran: «¡Abrahampa, Isaacpa, Israelpa Tayta Diosnin: Canan musyacächun Israelpa Diosnin cashayqui, noga sirbishojniqui cashä, cachamaptiqui llapan caycunatapis ruraycashä! ³⁷ ¡Wiyamay ari TAYTA DIOS, wiyamay ari, cay runacuna gam TAYTA DIOS rasunpa Dios cashayquita musyananpaj, yapay gamman yäracamunanpaj!» nir.

³⁸ Chay örami TAYTA DIOS cachamushan nina janajpita chayamuran. Ushacurcuran rupachinapaj caycaj aychata, yantata, rumicunatapis llapan allpantinta. Wayanchacho yacu caycajtapis chaquirachiran. ³⁹ Chayta ricaycäri llapan runacuna gongurpacuran urcunpis pampaman tüpanancama. Nircu niran: «¡TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga, TAYTA DIOSMI rasunpa Diosga!»

⁴⁰ Chaura Eliasga runacunata niran: «¡Baalpa profëtancunata chariy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura runacunaga charicarcäri. Chaypita Eliasna apachiran Cisón ragraman. Chaychöna wañuchiran.

Tamyananpaj Tayta Diosta Elías mañacushan

⁴¹ Nircurna Eliasga Acabta niran: «Cananga aywacuyña micoj upoj, fiyupa tamyamunanpaj camariycämunnam.»

⁴² Chaura Acab aywacuran micoj upoj. Chaypita Eliasga wicharan Carmelo quiquin puntaman. Pampaman gongurpar umpuran urcunpis gongurninman tupanancama. ⁴³ Nircu uywayninta niran: «Ayway lamar cajpa ricchacamunqui.»

Chaura uywaynenga aywar ricchacaramushpan cutircamur niran: «Manami imapis canchu.»

Elías yapay niran: «Ganchis cuti ayway ricchacoj.»

⁴⁴ Ganchis cuti aywaycho uywaynin niran: «¡Maqui palta tamäñullami lamarpita pucutay jatariycämun!»

Chaura Elías niran: «Ayway Acabta willay: Juclla carrëtanman wicharcu aywacuchun manaraj tamyä chapashancama.»

⁴⁵ Willaycuptin Acabga cawallu garchashan carrëtanman wicharcu Jezreel siudäman aywacuran. Aywashanyaj syëluga fiyupa yanamacurcuran. Tamyä

wayra fiyupa gallaycuran.^o ⁴⁶Eliasta ichanga TAYTA DIOS yanaparan callpan cananpaj. Röpanta sumaj watacurcur cörriyllapa aywacuran Jezreelcama. Acab manaraj chayaptin chayaranpis.

Horebman Elías gueshpír aywacushan

19 ¹Elías imata rurashantapis, Baalpa profëtancunata wañuchishantapis Acabga willaran warmin Jezabelta. ²Chaura Jezabelga cachata cacharan Eliasman: «Wara cayno öra gamta mana wañuchiptëga Baal castigamächun. Baalpa willacojnincunata wañuchishayquinömi gamtapis wañuchishayqui» nir.

³Chaura Eliasga wañuchinanpaj caycashanta musyaycur gueshpír aywacuran Judá particho caycaj Beersebaman. Chaychöna uywayninta cachaycuran. ⁴Nircur quiquenga juc junaj goyarpoj chunyajman aywacuran. Nircur jamacuycuran retäma jachapa chaquinman chayllachöna wañucuyta yarpap. Chaymi niran: «¡TAYTA DIOS, amana cawachimaynachu! ¡Shuntacamayna ari! Nogapis wañucuj taytäcunata gatiytami munä.»

⁵Retäma chaquinman wegucuycur puñucäcuran. Chayman juc anjil chayay yataycushpan niran: «jatarcur micucurcuy» nir.

⁶Chaura Eliasga ricchacuran. Jawanan ñaupanchö ricaran shanshachö cuwasha tantata, puyñuwan yacutapis. Chaura jatarcu micucurcur upucurcur yapay puñucuycuran. ⁷Chaypita TAYTA DIOSPA anjilnenga yapay cutimuran. Yataycur niran: «Jatarcu micuy, gamga carutarämi aywanqui.»

⁸Chaura Eliasga jatarcu micuran upuran. Chaywanga callpan yuriran. Chaypitaga pay aywaran chuscu chunca (40) junaj, chuscu chunca (40) pagas Diospa jircan Horeb puntaman chayanancama. ⁹Chayaycur machayman yaycuycur puñuran. Chaychöna TAYTA DIOS gayarcu niran: «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?»

¹⁰Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rural parlamashayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha. Profëtayquicunatapis llapanami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Nogatapis ashycäman wañuchimänapämi» nir.^p

¹¹Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Jawaman llojshiy. Nircu quiquin puntaman aywarcu ñaupächö ichiy.»

Chaycho TAYTA DIOS päsan. Chaymi fiyupa wayra gallaycur rumicunatapis shillirgärachiran; puntacunatapis rachirgärachiran. Ichanga chay wayrachö TAYTA DIOS manami caranchu. Wayra chawarcuptin timlurna caran. Timlurchöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu. ¹²Timlur chawarcuptin ninana caran. Ninachöpis TAYTA DIOSGA manami caranchu. Nina chawarcuptin pajalla rimashan wiyacämuran. ¹³Chayta wiyar Eliasga jacuraycashanwan cäranta chapacurcuran. Nircu machay puncuman llojshircu ichicuycuran. Chay öra wiyaran «Elías, ¿imatataj caycho ruraycanqui?» nejta.

¹⁴Chaura pay niran: «Nogaga llapan shongöwanmi gamta sirbishcä munayniyoj TAYTA DIOS. Israelcunami ichanga conträtuta rural parlamashayquitapis mana cäsushachu. Altarniquicunatapis juchurgärachisha.

Profëtayquicunatapis llapantami wañuchisha. Nogallanami cawaycä. Cananga nogatapis ashiycäman wañuchimänapaj.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: «Shamushallayquipa cutiy Damascucho caycaj chunyajman. Siriapa raynin cananpaj churanqui Hazael,^q ¹⁶ Nimsipa willcan Jehüta Israelpa raynin cananpaj.^r Safatpa wamran Eliseota acranqui ruquiqui profëtä cananpaj. Payga Abel-mehola marca runami. ¹⁷ Chaynöpami Hazael mana wañuchishan cajtaga Jehü wañuchenga. Jehü mana wañuchishan cajtana Eliseo wañuchenga. ¹⁸ Chayno captinpis quiquëmi chapäshaj nogaman yäracamaj ganchis waranga (7,000) runacunataga. Paycunaga manami Baalman gongurpacushachu ni muchashapischu.»

Eliseota ruquin numrashan

¹⁹ Chaypita Elías aywar Eliseota tariran yapyaycähejta. Yapyaycächiran chunca ishcay (12) par yuntawan. Ultimu cajwan Eliseoga yapyaycaran. Eliasga Eliseopa lädunpa päsaycashancho jacuraycashanta jacuparcuran. ²⁰ Chaura jinan öra yuntanta cachariycur cörriran Eliaspa guepanta. Tari-parcur niran: «Mamä taytataraj aywallä nir muchaycamushaj. Nircurnami ichanga gamwan aywacushun.»

Chaura Eliasga niran: «Ayway ari. Quiquiquipitanami chäga.»

²¹ Eliaswan parlaycashanpita aywar Eliseoga ishcay töruncunata pishtariycuran. Yüguncunawan aychata cancariycuran. Nircur runacunata gararan. Chaypitaga Eliaswanna aywacuran imachöpis yanapar goyänanpaj.

Guërracho Acab Siria runacunata binsishan

20 ¹ Siria nasyunpa raynin Ben-adad shuntaran llapan suldäruncunata, quimsa chunca ishcay (32) raycunatapis pillypaj caj carrë-tancunatawan cawalluncunatawan. Nircur aywaran Samaria siudäman. Intërunpa curalapaycärir chay runacunata magaran. ²⁻³ Chay öra Israelpa raynin Acab siudächo caycajta willachiran: «Ben-adad nin: «Gampa llapan ima-aycayquipis, warmiquicunapis, wamrayquicunapis mas allinnin cäga nogapämi» nir.»

⁴ Chaura Israelpa raynin niran: «Nishayquinömi tayta, llapan ima-aycapis, quiquëpis gampami caycä.»

⁵ Cachacunaga yapay aywaran Acab cajman. Chayaycur niran: «Ben-adad nin: «Cachata cachamushcänami ima-aycayquitapis gomänayquipaj, warmiquicunata, wamrayquicunatapis. ⁶ Wara cayno örami cachamushaj mandaj suldäröcunata palasyuyquita ricapacunanpaj, mandäshishojcunapa wasincunatapis ricapacunanpaj. Imatapis munashan cajtaga paycuna quiquinpämi apacamonga.» »

⁷ Chaymi Israelpa raynenga nasyuncho caycaj llapan rispitädu auquincunata gayachiran. Paycunata niran: «Gamcuna musyashayquinöpis chay runaga fiyupa mana allitami rurayta munaycäman, warmëcunata, wamräcunata, ima-ayca charashäcunata apacunanpaj auniycaptëpis.»

⁸ Chaura rispitädu auquincunawan waquin runacuna niran: «Nishantaga ama wiyaychu, ni ama ruraypischu.»

⁹Chaura Ben-adadpa cachancunata Acab niran: «Mandajniquta gamcuna ninqui, rimëru nimashan cajtaga aunishcämi. Canan nimashan cajtami ichanga mana auninachu.»

Chaura cachacunaga Ben-adadta willaj aywaran. ¹⁰Ben-adadnami Acabta yapay willachiran: «¡Samaria siudäta ichiraycajta ichicllatapis cachaptëga dioscuna fiyupa castigamächun!» nir.

¹¹Israelpa rayninnami willachiran: «Manaraj binserga manaraj pillyarga amaraj alabacuyrächu.»

¹²Chayno willashan öra Ben-adadga waquin caj raycunawan ramädacho upyaycaran. Chaura llapan mandaj caj suldäruncunata «Canan öra aywashun pillyaj» niran. Chaura siudäman yaycunanpaj llapan camaricurän.

¹³Paycuna chayno caycashancama juc profëta chayaran Israelpa raynin Acab cajman. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Chiquishojcunata aypallata ricaptiquipis, cananmi munayniquiman churamushaj Noga TAYTA DIOS cashäta musyanayquipaj.» »

¹⁴Chaura Acabga tapuran: «¿Pï yanapämaptintaj nogapa munaynëmanga churanga?»

TAYTA DIOSPA profëtanna niran: «Tayta Diosga nisha: «probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mösucuna yanapaptinmi munayninman churashaj» nirmi.»

«¿Rimëroga pitaj gallayconga pillyata?» nir tapuranraj Acabga. Chaura Diospa profëtan niran: «Gammi pillyataga gallaycunqui.»

¹⁵Chaura Acabga yuparan probinsyacunacho mandajcunapa yanapajnin mösucunata. Paycuna caran ishca pachac quimsa chunca ishcaynin (232). Chayno llapan Israel suldäruncunatapis yuparan. Chaura llapanga paycuna caran ganchis waranga (7,000) runacuna. ¹⁶Llapan camaricarcärir llojshiran las-dösi. Ben-adadnami jinalla upyarcaycaran quimsa chunca ishcaynin (32) yanapajnin raycunawan ramädacho. ¹⁷Chaycamaga llojshiran probinsyacunacho mandajcunata yanapaj mösucuna. Chaura Ben-adadta willaran waquin runacuna Samaria siudäpita llojshishanta. ¹⁸Ben-adadga niran: «¡Alli parlacunanchita munar shamusha captinpis pillyaj shamusha captinpis cawaycajllata llapanta charishun!»

¹⁹Rimëroga siudäpita llojshiran mandajcunapa yanapajnin mösucunalla; guepantana suldärucuna. ²⁰Chayno aywar cada-ünun wañuchiran juctacama chiquinacushan cajtaga. Chaymi Siria runacunaga gueshpir aywacuran. Israelcunana gatan. Siria runacunapa raynin Ben-adadga muntädu caj suldäruncunawan cawalluta muntacarcärir gueshpiran. ²¹Chaura Israelpa raynin aywar suldärucunata wañurcachir charicarcäriran cawalluncunata, pillyapaj caj carrëtancunatapis. Chaynöpami Siria runacunataga fiyupa binsiycäriran.

²²Chaypita Diospa profëtanga yapay chayaran Israelpa rayninman. Chayaycur niran: «Gamga yapay sumaj camaricuy suldäruyquicunata. Nircur sumaj yarpachacuy imano ruranayquipäpis. Cananpita juc watata yapaymi Siriapa raynenga mandashan runacunawan shamongapaj pillyaj.»

²³Siriapa raynintana mandäshejcuna niran: «Israelcunapa diosnincunaga altu puntacunapa diosninmi. Chaynöpami binsimashcanchi. Paycunawan guechwa pampacho pillyashpanchëga binsishunpämi. ²⁴Chaymi gamga tayta

mandaj llapan raycunata rucachiy. Mandaj suldärucunana cachun raycunapa ruquin. ²⁵Nircur llapan mösucinata shuntaycur yachachishun pillyashanchi-cho wañoj suldärucunatanano aypallata. Ñaupata cashanta-japuy carrëta-
cunata, cawallucunata camarishun. Chayno camaricurcur ichanga paycunawan pampacho pillyar binsishun.»

Chayno willapashan Ben-adadpäga alli caran. Nircur nishanno llapanta camariran. ²⁶Chaypita juc watata Ben-adadga llapan Siria runacunata yuparan. Nircur Afec siudäman aywaran Israelcunawan pillyananpaj. ²⁷Israelcunapis yupanacuran aycapis cashanta. Nircorga paycunapis aywaran Siria runacunawan tincur pillyananpaj. Siria runacunapa chimpanman pachacuran. Siria runacunawan tincuchiptin Israelcunaga caycaran ichiclla ishcay röpa cabranölla. Siria runacunaga intëru pampacho juntasha carcaycaran.

²⁸Chayno carcaycaptinmi Israelpa rayninmanga Diospa profëtan chayaran. Paymi niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Siria runacuna nimasha puntacunallapa diosnin cashäta, guechwa ragracunapa diosnenga mana cashäta. Chayno Nogapaj nishanpitami cananga munayniquiman cachaycö chay aypalla runacunata binsinayquipaj. Chaynöpami musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.» »

²⁹Ganchis junaj intërumi Siria runacunawan Israelcunaga wac chimpa cay chimpa pachacusha caycaran. Ganchis junaj cajchönami pillyata gallaycärian. Chay junaj Israelcunaga chaquipa cajta pachac waranga (100,000) runata wañuycärachiran. ³⁰Waquin caj suldärucunaga gueshpír aywacuran Afecman. Siudäta curalaraj pergan juchucäcurna ishca chunca ganchis waranga (27,000) gueshpej Siria runacunata ñitiycuran. Chayno Ben-adadpis siudäman gueshpír aywacuran. Nircur wasin-wasin pacacur puriran.

³¹Chaura mandäshejcunaga Ben-adadta niran: «Nogacuna mayashcä Israelpa raynincunapäga cuyapäcoj cashantami. Cananga gachga röpata jaticurcur, wascatapis cuncäman churacarcärir aywashaj Israelpa rayninman. Capaschari manapis wañuchimashwanchu» nir.

³²Chaypita paycunaga gachga röpata jaticuran. Cuncanman wascatapis churacuran. Nircorga aywapäcuran Israelpa rayninman. Chayaycärir niran: «Tayta mandaj gamta amatarmi ruwacushunqui Ben-adadga mana wañuchi-nayquipaj» nir.

Chaura Acab niran: «¿Cawaycanrächu Ben-adadga? ¡Payga nogapäga wauguënömi!»

³³Chayno nishan chay runacunapäga alli caran. Chaura paycunapis juella niran: «¡Tayta mandaj, wauguiqui Ben-adadga cawaycanmi!»

Chaura Acabga «¡Canan öra pushamuy!» niran.

Chaypita Ben-adadga Acabpa ñaupanman chayaran. Chaura Acab carrëtanman wichächiran. ³⁴Chaypitana Ben-adadga niran: «Papänë guechushu-shayqui siudäcunata cutiycachishayqui. Nircur gamnami Damascucho ima nigusyutapis churanqui papänëpa nigusyun Samariacho cashantano.»

Acabnami niran: «Nogapis gamta cachaycushayqui librimi.»

Chaynömi Acabwan Ben-adadga parlacuran ishcanpis mana imatapis ninacuyäpa alli goyäcunanpaj. Nircorga aywacunanpaj cachaycuran.

Acabta juc profëta piñacushan

³⁵Chaypita juc runa profëta casta quiquinpa profëta-masinta ruwacuran TAYTA DIOS nishanno cumlicānanpaj. Ruwacur niran: «¡Rachejpaj magaycamay ari!» nir.

Jucnenga mana munaranchu ruwacushanno rurayta. ³⁶Chaura chay profëtaga niran: «TAYTA DIOS nishanta mana rurashayquipitami canan aywacuptiqui liyun wañuchishunquipaj.» Nishannöllami profëta cajpita aywacuycaptin liyun yuriparcur rasunpa wañurachiran.

³⁷Chaypita profëtaga yapay tincuran juc runawanna. Chay runatapis ruwacuran rachejpaj magaycunanpaj. Chaura chay runaga magashpan yawarlla ruraycuran. ³⁸Chayno ruraycuptin profëtaga nāniman aywacuran rayta shuyaj. Ray mana rejsinanpaj ñawinta bendacurcuran. ³⁹Chaypa ray pāsaycaptin profëtaga sinchipa gayacur niran: «Nogaga pillyamanmi aywarä. Chaycho caycaptëmi pillyarcaycashanpita juc suldäru juc runata prësu apapāmaran. Nircur nimiran chay prësuta täpanāpaj, gueshipapāmaptenga wañuchimānanpaj, mana wañuchimāptenga quimsa waranga guellayta pāganāpaj. ⁴⁰Nogataga juc ruraycunacho tincupacashācamami prësu gueshipaycamasha.»

Chaura Israelpa raynin niran: «Quiquiquimi juchayoj cashayquita willacushcanqui. Quiquiquimi cundinacushcanquipis.»

⁴¹Chaura profëtaga ñawinta bendaraycashanta jinan öra jorgucuriycuran. Chayraj rayga cuentata gocuriran profëta cashanta. ⁴²Chaymi profëtaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gammi gueshpichishcanqui wañuchinayquipaj munayniquiman churamushä runata. Chaypitami paypa ruquin gam wañunqui. Raywan caj runacunapa ruquinna nasyunniquicho caj runacuna wañonga.»»

⁴³Chaura Israelpa raynenga wasin Samariaman fiyupa llaquisha aywacuran.

Nabotpa übas chacranta Acab charicurcushan

21 ¹Jezreel runa Nabot jutiyojpa übas chacran caran Samaria siudä ray Acabpa palasyun ñaupanchu.

²Juc junajcho Nabot-ta Acab niran: «Übas chacrayquita ranticaycamay wertä cananpaj. Jinachöpis chay chacrayquega caycan palasyöpa lādullan-chömi. Übas chacrayquipa ruquin noga goshayqui mas allı übas chacrata. Guellayninpa niptiquipis pägashayqui risyunta.»

³Niptin Nabotga Acabta niran: «TAYTA DIOSPIS ama camacächichunchu famillyäcunapita erensyata chasquishä chacrata gamta goycunätaga.»

⁴Mana munaptin Acab wasinman aywacuran fiyupa llaquisha Nabot chayno nishanpita, papāninpita erensya chasquishantaga mana ranticuyta munashanpita. Chayaycorga cāmanman wegucuycuran pergaman ticracurcur. Micuytapis mana munaranchu. ⁵Chaura warmin Jezabelga yaycurir tapuran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui, micuytapis mana munanquichu?» nir.

⁶Chaura Acab niran: «Jezreel runa Nabot-tami «übas chacrayquita ranticaycamay» nishcä. Guellayta mana munaptenga ruquinta juc chacrata goycunäpāpis nishcä. Payga manami munashachu rucädu ni ranticuyypapis.»

⁷Chaura warmin Jezabelga niran: «¡Cay Israelchöga gamchaj caycanqui llapanta mandaj! Ima captinpis micucurcuy upucurcuyraj. Ama yarpachacuy-chu. ¡Nogami camacächishaj Nabotpa chacanga gampaj cananpaj!»

⁸Nircur jinan öra papilta rurayta gallaycuran Acabpa jutinwan. Nircorga mandaj caynin sellunwanpis sellurgäriran chay papil rurashancunaman. Chaytana apachiran Nabot tiyashan marcacho tiyaj rispítadu auquincunaman, mandajcunamanpis. ⁹Chay papilchöga cayno isquirbiraycaran:

«Shuntacaycärir llapayqui ayunay. Llapan runacunapa ñaupanman churanqui Nabot-taga. ¹⁰Nircur paypa ñaupanman jamachinqui ishcayllulla testigucunata. Paycunata yachachinqui «Nabotga Tayta Diospa, raypapis contranmi rimasha» nir cärananpaj. Chayno cäraycuptin siudäpita jorgarcärir sajmaycällar wañuchinqui» nir.

¹¹Jezabel papilta apachishancho imano rurananpäpis niycashanno Nabotpa marca-masincuna, llapan rispítadu auquincuna, mandajcunapis ruraran.

¹²Shuntacaycärir ayunar goyaran. Nabot-tana llapan runacunapa ñaupanman jamachiran. ¹³Ishcayllulla testigucunatapis pusharan. Paycunana llapan runacunapa ñaupancho Nabotpa contran rimaran. «Rasunpami gamga rimashcanqui Tayta Diospa, raypa contran» nir cäranan Nabot-ta. Chayno cäraycuptin siudäpita jorguycur sajmaycällar wañuycärachiran. ¹⁴Nircur Jezabelta willachiran Nabot-taga sajmaypa wañuchishanta.

¹⁵Mayaycur Jezabelga Acabta willaran: «Übas chacranta ranticuyta mana munaj Jezreel runa Nabotga wañushanami. Canan juclla ayway. Chacranta charicurcuy» nir.

¹⁶Nabot wañushanta musyaycur Acabga übas chacranta charicurcuran.

¹⁷Chaymi TAYTA DIOSGA Tisbe runa Eliasta niran: ¹⁸«Israelpa raynin Samariacho tiyaycaj Acab cajman ayway. Canan örami Nabotpa übas chacrancho caycan. Aywarcur charicurcusha. ¹⁹Chayar ninqui: «TAYTA DIOS nin: Gamga wañuchishcanqui Nabot-ta. Nircur guechushcanqui quiquinpa cajta. Cananga allgucuna Nabotpa yawarninta lagwashan jircachömi gampa yawarniquitapis allgucuna lagwanga.» »

²⁰Eliasta Acab niran: «Conträ, tariycamanqui ¿au?»

Chaura Eliasga niran: «Au tarishcämi. TAYTA DIOSGA mana wiyacur gamga fiyupa mana allicunallatami ruraycanqui. ²¹Chaymi Tayta Dios nisha: «Gammanmi fiyupa mana allita chayachimushaj. Gampita mirajcunatapis ushajpämi illgächishaj. Israelcho caycajta llapantami wañuchishaj ollgu caj wamrayquicunata, uywayniquita, mana uywayniqui cajtapis. ²²Gampa castayquicunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboampa, Ahiaspa wamran Baasapa castancunata rurashänömi. Israelcunata juchayojyächir rabyachimashanpitami paycunataga castigarä.» ²³Jezabelpänami TAYTA DIOS nisha: «Jezabeltaga allgucunami miconga Jezreelcho.»^s ²⁴Castayquicuna siudächo wañojtaga allgucunami miconga. Jircacho wañoj cajtana aycha micoj äbicuna miconga.»

²⁵Acabnöga manami pipis juchata rurashachu. Payga warmin Jezabelpa shimintami chasquej. TAYTA DIOSGA mana wiyacur juchata ruraran. ²⁶Fiyupa melanaypajcunatami ruraran mana bälej idulucunata adurashpan, Amorreo

runacuna rurashanno rurashpan. Chay Amorreo runacunataga TAYTA DIOSMI gargusha caran Israelcunapita.

²⁷Chayno Elías nishanta wiyaycur Acabga röpanta rachiriran. Nircur gachga röpacunata jaticuran. Micuytapis mana micuyllapa cacuran. Chay röpallanwan puñojpis. Fiyupa llaquishalla purejpis. ²⁸Chaynöta ricarmi TAYTA DIOSGA Eliasta niran: ²⁹«¿Gam ricashcanquichu Acab llaquicur imano caycashantapis? Chayno nogapa ñaupächo fiyupa llaquicushanpitami pay cawashancamaga mana castigashärächu. Wamranchörämi castigänäpaj nishäcunaga cumlenga» nir.

Acab wañunanpaj cashanta Micaías nishan

(2Crón. 18.1-34)

22 ¹Siria runacunawan Israelcunaga quimsa watana manana pillayaran-chu. ²Quimsa watachöga Judäpa raynin Josafat aywaran Israelpa raynin Acabta watucoj. ³Chaura Israelpa raynin Acabga munaynincho caycaj mandajcunata niran: «Gamcunaga musyaycanquimi Galaadcho caycaj Ramotga noganchipa chacranchi cashanta. ¿Imanirtaj imallatapis mana rurashwanchu Siria runacunapa rayninpa munayninpita guechunanchipaj?»

⁴Acabga Josafat-ta tapuran: «¿Pillyaj aywäshimanquimanachu Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Nogapis, cawalluwan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnayllano aywashun. ⁵Manaraj aywar ichanga tapucushun TAYTA DIOS ima nishantapis» nir.

⁶Israelpa raynenga profëtacunata shuntaran. Paycuna caran chuscu pachacno (400). Nircur paycunata tapucuran: «Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura paycuna niran: «Au pillay yalcuy. Diosga binsinayquipämi camacächenga.»

⁷Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu mas can TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁸Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Mas juc caycanrämi. Paywanpis TAYTA DIOSTA tapucushwanmi. Payga Imlapa wamran Micaíasmi. Payga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga niychu.»

⁹Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcu niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!» nir.

¹⁰Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis carcaycaran ray cay röpan jatisha. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamán yalcuna puncu pampacho. Llapán profëtacunaga willacur rimarcaycaran. ¹¹Quenaana wamran profëta Sedequiasga fyërrupita ruracurcusha caran wagracunata. Nircur gayacuypa niycaran: «¿TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yalcorga ushajpaj wañuchinqui!» »

¹²Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pillay yalcushpayqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹³Micaíasta gayaj aywaj cachaga chayaycur niran: «Tapucuptin llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha raytaga. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹⁴Chayno niptin profëta Micaías niran: «¡Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: TAYTA DIOS nimashallantami rimashäga!»

¹⁵Micaíasga aywar chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaíasga niran: «Au allipämi yaycunqui. Gamcunaga binsinquipämi. TAYTA DIOSMI yanapäshunquipaj chiquinacushayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁶Chaura rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutincho rasun cajllata willamänayquipaj?»

¹⁷Chaura Micaíasga niran:

«Llapan IsraeLCunatami ricashcä intëru jircacho mashtacasha caycajta, uyshëruynaj uyshacunatano.^t

TAYTA DIOSGA nisha:

«Paycunaga duyñuynajmi.

Paycunaga cada ünun allilla cuticuchun wasinman-cama.» »

¹⁸Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Nogaga manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allicunallatami niman.»

¹⁹Chayno nishanpita Micaías niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj läduncho ichoj caj läduncho ichirpaycajta. ²⁰Chaycho carcajcajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman yaycunanpaj, yaycorga chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno. ²¹Chayno caycaptin juc espíritu TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircur niran pay imanöpais llullapar shacyächinanpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis. ²²Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinapaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayway chayno ruranyquipaj.» ²³Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espirítuta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha gam wañunayquipaj.»

²⁴Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaíasta shimicho lagyaran «¿Imanöpataj nogapitaga shamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willashunayquipaj?» nir.

²⁵Chaura Micaíasga niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi mayanquipäga.»

²⁶Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaíasta charircärir prësu apay siudäpa mandajnín Amón cajman, wamrä Joás caycashañman! ²⁷Paycunata willanqui carsilman wichganapaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiclla yawachichun noga guërrapita sänu cutimunäcama.»

²⁸Micaíasga mastapis niranraj:

«Gam sänu cutimuptiquega

TAYTA DIOSCHU manami rimachimasha canga nogataga.»

²⁹Chaypitanaga Israelpa rayninwan Judäpa raynin Josafatga aywaran Galaadcho caycaj Ramotman.

³⁰Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yaucushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jatishalla yaucunqui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur pillyaman yaucuran. ³¹Siriapa raynenga pillyapaj caj carrëtacho aywajcunapa mandajnin quimsa chunca ishca (32) capitancunata mayna nisha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Chaypita cajtaga ama pitapis wañuchinquechu» nir. ³²Carrëtacho aywajpa mandajnin capitancuna Josafat-ta ricärerga yarparan pay Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalacaycärriran. Chaura Josafatga gayacuran yanapänanpaj. ³³Chaura paycuna rejsircärriran Israelpa raynin mana cashanta. Chaymi gatircaycashancho cachaycärriran. ³⁴Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanta jitaran. Nishanga Israelpa raynin Acabta chayaycachiran wañunanpaj. Lëchaga yaucuran cuerpuncunata chapacunanpaj watacushan jäcurajpa. Chaura payga carrëta manijaycajta niran: «Ticrashun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

³⁵Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachöga rayta carrëtancho ichirpaycächiran. Lëcha yaucushanpa mana chawaypa yawarga fiyupa aywaycaran. Carrëtanpa guepanpapis jutuycaranraj. Chaymi tardipaypanaga wañuran. ³⁶Inti yagaycaptinnaga llapan suldärucuna willanacuran: «¡Cadaünunchi cuticushun tiyashanchïman, marcanchïman-cama. ³⁷Rayga wañushanami!» nir.

Chaypita raytaga aparan Samariamän. Chaychönami pampaycärriran. ³⁸Carrëtantana mayllaran Samariacho ishtanqui caycajcho, cuerpunwan gänapacoj jipashcuna bäñacunancho. Acabpa yawarninta allgucuna lajwaran. Chaynöpami TAYTA DIOS willacachishan cumliran.^u

³⁹Acab ima rurashancunapis, llapan willapancunapis, palasyuta marfilpita adurnachishan, siudäcunata aruchishanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ⁴⁰Acab wañuptin ruquin ray caran wamran Ocozías jutiyojna.

Josafat Judächo ray cashan

(2Crón. 20.31-37)

⁴¹Acab Israelcho chuscu wata ray caycaptin Asapa wamran Josafat Judäpa raynin cayta gallaycuran. ⁴²Chay öra pay caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Jerusalencho ray caran ishca chunca pichgan (25) wata. Mamanpa jutin caran Azuba. Paynami caran Silhipa wamran.

⁴³Josafatga papänin Asano allillata ruraran. Payga TAYTA DIOSTA wiya- curan. Chaypis, runacuna idulucunata aduranan capillacunata, chaycho uywacunata pishtar rupachinanta, insinsuta saumachinacunatapis mana illgächiranchu.

⁴⁴Josafatga Israelpa rayninwan jauca goyänanpaj alli parlacuran. ⁴⁵Paypa waquin caj willapancuna, almiraypäta rurashancunapis, guërracho cashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ⁴⁶Josafatmi nasyunninpita garguran idulucunata adurar ollgu-pura warmiwanno cacoj- cunata. Paycunaga carcaycaran papänin Asa ray cashan wichanpita-pachami. ⁴⁷(Chay wichan Edomchöga manami caranchu ray. Prefectullami caran.)

⁴⁸ Josafatga Tarsis büquicunatapis rurachiran Ofirpita lamar janampa gorita apamunanpaj. Ichanga aywashpan büquincuna mana chayaranchu. Ezióngebercho paquir-ushacaran. ⁴⁹ Chaymi Acabpa wamran Ocoziasga Josafat-ta niran «Lamarpa puriyta yachaj uywayniquicunawan nogapa uywaynécuna lamarpa aywachun» nir. Ichanga Josafat mana munarannachu.

⁵⁰ Josafat wañuycuptinnami unay caj awilun Davidpa siudäninman pampaycäriran. Chaypitaga Judäpa raynin caran Josafatpa wamran Joram jutiyojna.

Ocozías Israelcho ray cashan

⁵¹ Josafat chunca ganchisnin (17) wata Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Ocoziasga Samariacho Israelpa raynin cayta gallaycuran. Payga ishca y wata ray caran. ⁵² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Papänin maman rurashanno mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam rurashannölla Israelcunata juchata rurachiran. ⁵³ Papänin mas ñaupata adurashanno rispitar aduraran Baal iduluta. Chayno rurarmi Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA fiyupa rabyachiran.

2 Reyes

¿Pitaj casha Eliseo?

¿Imanöpataj Tayta Dios jusgar Israelcunata contran nasyun runacunallawan castigachiran?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho willacuycan 1 Reyes librupita aywaj willapallatami. Achcaj raycuna mana allita ruraptinpis waquin raycunaga allitami ruraran. Profëta Eliseopitapis willapämanchi. Payga profëta Eliasnömi milagrucunata ruraran (2–13). Judäpa raynincuna Ezequías (18–20) y Josiasmi (22.1–23.30) Tayta Diosllaman yäracur allillata ruraran. Chay raycuna achcatami laycunata allipaj tigrachiran. Nasyunnincho tiyaj runacunatapis shacyächiran Tayta Dios munashanno cawananpaj.

Chaypis runacunaga manami Tayta Dios munashannönachu cawaran. Paycunaga Tayta Diosta wiyacur-rämi pay aunishan nasyuncho tiyanan-caran. Ichanga Israelcuna y mandajnincuna juchata rurarmi nasyunninta pasaypa mana alliman chayachiran. Jerusalenta ushacächiptin llapan ushacashanöna ricacuran (24–25).

Ocozías wañushan

1 ¹Acab wañushanpitanaga^a Moab runacuna Israelcunapa contran jatari-ran. ²Ocoziasga^b Samariacho palasyunpa bentänanpa yagacuran fiyupa malubracojpaj. Chaymi Ecrón siudäpa diosnin Baal-zeubman cachacuran allchacänapaj mana allchacänapaj cashantapis musyachicoj. ³Tisbe runa Eliastana TAYTA DIOSPA anjilnin niran: «Samaria raypa cachancunata taripar-cur ninqui: «Gamcuna Ecronpa diosnin Baal-zeubman musyachicoj aywanay-quipaj ¿Israelchöga manachu can Dios?» ⁴TAYTA DIOS nin: «Ocoziasga manami allchacangapänachu. Wañuconganami.» » Elías aywar anjil nishanno taripar-cur willaran.

⁵Chaura cachancuna cutiptin ray Ocoziasga tapuran: «¿Imanöpataj rätu-llaga cutiraycamushcanqui?» nir.

⁶Chaura paycuna niran: «Aywarcaycashächo juc runawan tincurcupte nimasha: «Cutiy cashashoj rayman. Chayarcu ninqui: Ecronpa diosnin Baal-zeubman musyachicoj cachananpäga ¿manachu Israelcho casha Dios? Chay-pitami cananga mana allchacanganachu. Wañuconganami Ocoziasga.» »

⁷Chaura ray tapuran: «¿Imanötaj casha chay tincushayqui runa?» nir.

⁸Cachacunana niran: «Millwa röpan jacusha, gara wachcushami.»^c

Chaura rayga niran: «¿Tisbe runa Eliaschari casha!» ⁹Chayno nir jinan öra Eliasman cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruntawan. Eliasga jamaraycaran quiquin puntacho. Mandaj capitän chayaycur niran: «¿Profëta urämuy! ¿Raymi gayaycächishunqui!»

a 1.1 1Rey. 22.34-37 b 1.2 1Rey. 22.51-53 c 1.8 Mat. 3.4; Mar. 1.6

¹⁰ Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis rugarichun.»^d

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rugariran.

¹¹ Rayga yapay cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chayaycur Eliasta niran: «¡Profëta urämuy! ¡Raymi gayaycächishunqui!»

¹² Chaura Elías niran: «Rasunpa profëta captëga canan öra syëlupita nina shamuchun. Gamtapis pichga chunca (50) suldäruyquicunatapis rugarichun.»

Jinan öra syëlupita nina shamur llapanta rugariran.

¹³ Yapaypis rayga cacharan juc capitanta pichga chunca (50) suldäruncunatawan. Chay capitanga chayaran Elías caycashancama. Ñaupanman gongurpacuycur ruwacur niran: «Tayta Diospa profëtan, nogatapis pichga chunca (50) suldäröcunatapis ama wañuycachimaychu ari. ¹⁴ Rimëru shamojcunataga ishcan capitancunatapis llapan suldäruncunatapis syëlupita nina shamur rugarisha. Nogataga cuyapaycamay ari.»

¹⁵ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin jinan öra Eliasta niran: «Ama manchacuychu. Paywanga ayway.»

Chaura Eliasga mandaj capitanwan aywaran ray Ocoziasman. ¹⁶ Chayaycur niran: «TAYTA DIOS nin: «Gamga manami allchacanquinachu. Wañunquinami. Israelcho Dios caycaptin ¿imanirtaj Ecronpa diosnin Baal-zebubman musyachicoj cachashcanqui?»»

¹⁷ Eliasta TAYTA DIOS rimachishannölla Ocoziasga wañuran. Ocoziaspa wamran mana captin ruquin ray caran wauguin Joramna. Chay wichanga Josafatpa wamran Joram ishca y watana Judäpa raynin caycaran.

¹⁸ Ocoziaspa waquin willapancunaga Israelpa raynincunapa acta librunchömi isquirbiraycan.

Elías syëluman aywacushan

2 ¹ Eliasta syëluman shucucuy wayrawan TAYTA DIOS apacunanpäna caycaran. Manaraj apacuptin Eliasga Eliseowan Gilgalpita llojshiran.

² Eliasna niran: «Eliseo, cayllacho quëdacuy. TAYTA DIOSMI cachaycäman Betelman.»

Niptin Eliseoga niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Chaura Betelcama ishcan aywaran.

³ Betelcho tiyaj profëtacunapis Eliseota tariparcu niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta canan TAYTA DIOS apacunanta?»

Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁴ Betelcho Eliasga Eliseota niran: «Gam caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jericöman.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Chayno niptin Jericöcama ishcan aywaran.

⁵ Jericöcho tiyaj profëtacuna Eliseota tariparcu niran: «¿Gam musyaycanquinachu pusharäshojniqui Eliasta TAYTA DIOS canan apacunanta?»

Chaura Eliseoga niran: «Au. Nogapis musyaycänami. Gamcuna ichanga ama willacuychu.»

⁶ Chaychöpis yapay Elías niran: «Eliseo, caycho quëdacuy. Nogataga TAYTA DIOSMI cachaycäman Jordanman.»

Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Gamtaga manami cacharishayquipächu.» Niptin ishcan aywaran.

⁷ Jordanman chayar mayu cantullanman Eliaswan Eliseo ichicuycuran. Pichga chunca (50) profëtacunapis carushllapita ricapaycaran. ⁸ Chaypita Eliasga jacurashanta cauchurcur yacuta astiran. Chaura yacuga ishcan-läman raquicäcuran. Paycunaga mayuta päsarän chaqui allpapana. ⁹ Chimparcurnaga Eliseota Elías niran: «Manaraj janajman apacamashanyaj munashay-quita juclla mañacamay.»

Chaura Eliseoga niran: «Ruquiqui profëta quëdanäpaj ishcaj janapayta munayniquita cachapämay.»

¹⁰ Chaura Elías niran: «Gam munashayquega manami fäsichu. Aywacojta ricamaptiquega gampämi canga mañacamashayqui. Mana ricamaptiquega mañacamashayquita manami chasquinqupächu.»

¹¹ Chayno ishcan parlar aywarcaycaptin illajpita carrëta cawalluntin nina ratataycaj yurir raquiriycuran. Chaura Eliasga syëلمان aywacuran shucucuy wayracho. ¹² Eliasta apacuptin Eliseoga gapararan: «¡Taytallau, tayta! ¡Israelcunapäga munayniyoj suldärucunanömi cashcanqui!» nir.

Chaypitaga Eliasta manami imaypis ricarannachu.

Eliaspä ruquin Eliseona quëdashan

Eliseoga röpanta ishcajman callariran. ¹³ Nircur Elías jacurashan shicwaj-tana apacurcur cuticuran Jordän mayuman. Mayu cantuncho ichicuycuran.

¹⁴ Nircorga jinän öra yacuta astiran «¿Maytaj Eliaspä TAYTA DIOSNENGA?» nir.

Wiruycushan öra yacuga ishcan-läman raquicäcuran. Chaura mayutaga chaquipana Eliseo päsarän. ¹⁵ Jericöpita aywaj profëtacunaga ricar niran: «¡Eliaspä munaynenga Eliseochönami quëdasha!»

Chaymi ñaupänman aywar gongurpaycärir ¹⁶ niran: «Tayta, munaptiquega nogacunacho caycaj pichga chunca (50) mas callpasapa runacuna aywachun Eliasta ashimunanpaj. Capas TAYTA DIOSPA Espiritonga syëlupa jogarircur may jircamanpis o may ragramanpis cachariycamusha.»

Chaura Eliseo niran: «Ama. Pitapis ama cachaychu.»

¹⁷ Yaparir-yaparir niptinna Eliseoga niran «Cachay ari» nir. Chaura cacharan pichga chunca (50) runacunata. Eliasta ashiran quimsa junaj. Maychöpis mana tarirannachu. ¹⁸ Mana tarirnamis cutiran Eliseo caycashan Jericöman. Chaura pay niran: «¿Manachu nogaga «ama aywaychu» nirä?»

Jericó pucyuta Eliseo jampishan

¹⁹ Jericó siudächo tiyajcuna Eliseota niran: «Tayta, ricashayquinöpis cay siudäga alli partichömi caycan. Yacumi ichanga mana alli. Chaymi chacrapis micuyta mana wayuchinchu.»

²⁰ Chaura Eliseo niran: «Cachita apapämamushoj tasunwan.»

Tasunwan cachita apapaycäriptin ²¹ Eliseoga pucyuman aywaran. Cachita pucyuman garpur niran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Cay yacutaga nogami alliyaycächë. Cananpitaga mananamis shulluchiconganachu» nir.»

²² Chay junajpita-pacha yacuga allina caran Eliseo nishanno.

²³Chaypita Eliseoga aywacuran Betelman. Näninpa wichaycaptin siudä-pita achcaj wamracuna llojshircur asiparan «¡Wichämuy sepla! ¡wichämuy sepla!» nir.

²⁴Niptin Eliseoga paycuna cajman ricärir Diospa jutinchö «mana alli chaya-shunqui» niran. Chaura jinan öra muntipita ishcaj ösucuna llojshiraycamur rachir-ushariran chuscu chunca ishcaynin (42) wamracunata. ²⁵Chaypita Eliseoga aywacuran Carmelo puntaman. Nircorga cuticuran Samariamanna.

Israelcho Joram ray cashan

3 ¹Josafat chunca pusajnin (18) watana Judäpa raynin caycaptin Acabpa wamran Joram Israelcunapa raynin cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ishcaynin (12) wata. ²TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Maman-taytan fiyupa juchata rurashanman ichanga pishiran. Joramga jitariran Baalpa idulunta papänin ichichishan wanca rumitapis. ³Chaypis Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

Moab runacunata binsinanpaj Eliseo musyachishan

⁴Moabpa raynin Mesäga aypalla uyshayojmi caran. Israelpa raynintaga impuestuta pägaj pachac waranga (100,000) cashnita, pachac waranga (100,000) billun millwata. ⁵Acab wañuycuptin Moabpa raynenga Israelpa rayninpa contran ricacuran. ⁶Chaura ray Joramga Samariapita aywar llapan suldäruncunata yuparan. ⁷Llapanta yuparir Judäpa rayninmanpis willachiran «Moabpa rayninmi conträ ricacur chiquicarcamasha. ¿Palcunata magaj aywäshimanquimanchu?» nir.

Chaura Judäpa raynenga niran: «Au aywäshishayquimi. Nogapis, cawallu-wan caj, chaquipa caj suldäröcunapis gamwanmi suldäruyquiwanmi jucnay-llano aywashun. ⁸Ichanga ¿maygan näniparaj yalcushun?» Israelpa raynin Joramga niran: «Edomman näni aywaj chunyajpami.»

⁹Parlacarcärir Israelpa raynin, Judäpa raynin, Edompa raynin aywaran. Chunyajpa tumamuran ganchis junajraj. Chaymi aywarcaycaptillan yacun ushacäcuran suldäruncunapa, uywancunapapis.

¹⁰Chaura Israelpa raynenga niran: «¡Canaan quimsanchitami TAYTA DIOSGA apamashcanchi Moab runacuna wañuchimänanchipaj!»

¹¹Niptin Judäpa raynin Josafatga tapuran: «¿Caychöga manachu can profëta TAYTA DIOSTA tapucunapaj?» nir.

Israelpa rayninpa uywayninna niran: «Caychömi tiyan Safatpa wamran Eliseo. Payga Eliaspa disipulunmi.»

¹²Chaura Josafatga niran: «Payga TAYTA DIOS nishantami willamäshun.»

Chaura jinan öra Israelpa raynin Joram, Judäpa raynin Josafat, y Edompa rayninpis aywaran Eliseoman. ¹³Chayaptin Israelpa rayninta Eliseo niran: «¿Imamantaj shamushcanqui? Gamga ¿manachu tapucoj aywanqui mamay-quipa taytayquipa profëtancunaman?»

Chayno niycaptinpis Israelpa raynenga niran: «Manami. TAYTA DIOSMI quimsanëta caypa pushamasha Moab runacuna wañuchimänanpaj.»

¹⁴Chaura Eliseoga niran: «Munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Judäpa raynin Josafat-tami rispitä. Pay mana captenga gamtaga manami

parlapämanpischu, ni ricäriyllapis ricäremanchu. ¹⁵ ¡Juclla ashimuy arpistata!»

Tucayta gallaycuptin TAYTA DIOSGA Eliseota rimachiran. ¹⁶ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay pampachöga achca pösucunata ruray. ¹⁷ Mana wayraycaptinpis, mana tamyaptinpis yacuga interuchömi yurenga. Llapayquipis yacuta upunquipämi. Wäcayquipis llapan cargacuna uyway-quicunapis upongapaj. ¹⁸ Chayga cangapaj TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyanallayquipärämi. Llapan Moab runacunata wañuchinayquipämi camacächenga. ¹⁹ Llapan curalasha caycaj siudäcunatapis illgächinquipaj. Ray tiyanan siudäcunatapis illgächinquipämi. Frütancunatapis muturgärinquipaj. Yacu pashtajcunatapis chaparcunquipaj. Alli chacracunamanpis rumita juntaycärachinquipaj.»

²⁰ Nishanno, warannin tuta Diosta rispitar sacrificsyu uywata rupachinan öra Edom partipita yacu pashtacaramur shamuran. Llapan chacracunata ñitiran. ²¹ Moab runacuna mayaran achcaj raycuna paycunata magananpaj yaucycashanta. Chaynöpami llapan mösucunata, rucucunatapis pillyapaj alli cajcunataga shuntaran. Nircur lindacho shuyacaycärian. ²² Tutalla jatarcärir ricchacuptin intiga yacuta achicyaraycächiran. Chaytami Moab runacunaga ricaran yawartano. ²³ Chaymi ninacuran: «Tagayga yawarmi. Noganchi man shamoj raycunami quiquin-pura pillyashpan wañuchinacusha canga. Cananga imancunatapis shuntacamunapaj aywashun.»

²⁴ Moab runacuna chayaptin Israelcunaga pachacarashanpita llojshir gaticacharan. Gueshpiptin gati Israelcunaga wañucärachiran aypallata Moab runacunataga. ²⁵ Llapan siudäcunatapis juchurgärachiran. Muruna chacracunamanpis rumita juntaycächiran. Yacu pashtajcunatapis chapargärian. Werta frütacunatapis mutorgärian. Kir-hareset siudällami quëdaran. Chaytapis waracajcuna curalaycärir waracar illgarachiran.

²⁶ Moabpa raynenga tantiyacuranna paycunata binsiycashanta. Chaymi sabliyoj ganchis pachac (700) suldäruncunawan uchcuta rurachiyta munaran Edompa raynin caycashan caj-läpa gueshpinanpaj. Ichanga manami uchcutapis uchcuchirannachu. ²⁷ Imata ruraytapis mana camäpalcurnami quiquinpa ruquin ray cananpaj caycaj mayur wamranta tapya jananman apaycur sacrificsyupaj pishtarcur diosninpaj rupachiran. Chaymi Israelcunaga fiyupa melanäcuran. Chaura tolduncunata shuntacarcärir nas-yunninman cuticuran.

Biyüdapa asëtin achcayashan

4 ¹ Juc profëta warmin aywaran Eliseoman. Chayaycur niran: «Nogapa runäga wañushana. Gam musyashayquinöpis payga TAYTA DIOSTAMI sirbisha. Ichanga jaga-tucushcäcunami. Cananga ristamaj runa cobracoj shamusha. Munan ishcan wamräta apacuyta jagapita aruchinanpaj.»

² Niptin Eliseoga tapuran: «¿Imatataj munanqui? ¿Imallataj wasiquicho caycan?» nir.

Chaura warmi niran: «Nogaga manami imatapis charächu. Puyñumallwawan asëtilatami charaycä.»

³ Chaura Eliseona niran: «Cananga bisinuyquicunapita mañacuy jäcoj puyñucunata. ¡Jinaylla puyñutaga aycatapis ashij! ⁴ Nircur wamrayquicunawan

wasiquicho wichgacuyacunqui. Asëtita wiñanqui puyñucunaman. Junta cajtaga shuynilla churanqui.»

⁵Niptin warmiga cuticuran Eliseo cajpita. Wasinchönaga Eliseo nishanno wamrancunawan wichgacurcur mañacushan puyñucunaman asëtita wiñaran. Wamrancunana witichiparcaycaran. ⁶Llapan puyñucuna juntasha captin wamranta niran: «Mas juc puyñuta apamuy.»

Chaura wamran niran: «Manami masga cannachu.»

Chay öra asëtiga chawacuycuran. ⁷Chaypita warmiga aywaran Eliseota willaj. Eliseonami niran: «Cananga chay asëtita ranticuy jagata pägapacunay-quipaj. Puchoj cajwanga wamrayquicunawan mantiniconqui.»

Sunem warmipa wamranta Eliseo cawarachishan

⁸Juc junaj Eliseoga Sunem siudäpa päsaycaran. Chaycho tiyaran rispitädu warmi. Chay warmimi Eliseota fiyupa ruwaran wasincho micunanpaj. Eliseoga cada päsayllan chay warmimanga watucur chayaj. ⁹Chaymi warmiga runanta niran: «Cada päsayllan watucamashanchi runaga Diospa profëtanmi. ¹⁰Wasinchi jananchö payta juc cuartuta rurachipäshun. Chaychöna cawituta rurashun. Churapäshun juc mësata, sillëtata, lamparintapis. Imaypis pay watucamashpanchi chaycho puñuconga.»

¹¹Juc cuti Eliseo chayaran pachacunapaj. Chaura pachächiran rurapashan cuartuman. ¹²Chaymi uywaynin Giezita niran: «Wasiyoj warmita gayamuy.»

Chaura uywaynenga gayaran. Warmi yaycuriptin uywayninta Eliseoga niran: ¹³«Cay warmiga amatar allimi noganchipaj. ¿Imataj paypaj rurashwan? ¿Raywanchu parlashun, suldärucunapa mandajninwanchu parlashun payta alli ricananpaj u imanömi?»

Chaura warmiga niran: «Cay marcachöga manami imapis pishëmachu.»

¹⁴Chaura Eliseo niran: «¿Imachötaj yanapashwan paytaga?»

Giezina niran: «Manami musyächu. Paypaga manami wamran canchu; runanpis auquinnami.»

¹⁵Chaypita Eliseoga yapay «Gayamuy» niran.

Gayaptin warmiga yaycuycashancho puncullachöna ichicuycuran.

¹⁶Chaura Eliseoga warmita niran: «Watan cananno wichan cutimuptëga ollgu itiojnamis caycanquipaj.»

Niptin warmiga niran: «¿Imanöpataj wamrä canga tayta? Diospa profëtan caycashpayquega ama llullapämaychu.»

¹⁷Chaypitanaga Eliseo nishannölla warmi gueshyaj ricacuran. Watanninpäga rasunpa gueshyacuran ollgu wamrata. ¹⁸Chaypita wamraga jatullanna caran. Juc junaj aywaran papänin chacracho riguta rutuycächishanman.

¹⁹Chaycho caycashancho papäninta niran: «¡Ay umallau! jumämi fiyupa nanan!» nir.

Chaura wamrapa papänenga juc uywayninta niran: «Maman cajman cutiraycachiy.»

²⁰Chaura uywaynenga wamrata aparan mamanman. Chayachiptin maman las-dösicama margaraycaptin wamra wañucäcuran. ²¹Chaura mamanga altusman aparcur Eliseopa cämanman weguycachiran. Nircorga puncuta wichgarcur llojshiran. ²²Runanta gayacur niran: «Bürruta gatiparcu juc uywayta canan öra cachamuy Eliseo cajman aywanäpaj. Rätumi cutiraycamushaj» nir.

²³ Chaura runan tapuran: «¿Cananga imanirtaj aywaycanqui? Manami llullu quillachu ni jamay-junajpischu.» Niptin warmin niran: «Gamga ama yarpachacuychu.»

²⁴ Uywayninwan bürruta sillarcachir niran: «Juclla apurä aywashun. Bürruta janchacurcur ñaupay mana ichiypa. Ichinayquipaj niptërämi ichiycunqui.»

²⁵ Chayno aywar chayaran Carmelo jircaman Eliseo cajman. Eliseoga ricaran caruta aywaycajllatana. Chaymi uywaynin Giezita niran: «Masqui ricay. Tagayga Sunem warmimi. ²⁶ Ayway taripanqui. Tapunqui ¿imanötaj caycanqui? ¿imanötaj caycan runayqui, wamrayqui?» nir.»

Niptin uywaynin aywaran. Tapuptin warmiga «alli jaucami goyaycä» niran. ²⁷ Chaypita chayaran Eliseo cajman. Chayaycur chaquinpita macallacurcuran. Chaura Gieziga cachachiyta munaran. Eliseona niran: «Ama rimapaychu. Fiyupa llaquishami caycan. Ichanga TAYTA DIOS manami nimanrächu imapita llaquicucashantapis.»

²⁸ Chaypita warmi niran: «Tayta, gamtaga manami ruwacurächu wamrä cananpaj. «Wamrayqui canga» nimaptiquipis «ama llullapämaychu» nirämi.»

²⁹ Chaura Eliseoga uywaynin Giezita niran: «Camaricurcur juclla ayway wamra caycashañman bastunnëta apacurcur. Piwanpis tincur ama saludanquichu, pipis saludashuptiqui ama chasquinquichu. Chayaycorga bastunnëta wamrapa cäranman churanqui» nir.

³⁰ Wamrapa maman ichanga Eliseota niran: «TAYTA DIOSPIS gampis musyanquimi. Mana aywäshimaptiquega manami caypita llojshëchu.»

Niptin Eliseoga aywaran chay warmiwan. ³¹ Chaycama Gieziga maynami ñaupashana caran. Wañusha wamraman chayaycur Eliseopa bastunninta cäranman churan. Chaypis wamraga manami cuyucurannachu. Chaura jinan öra Gieziga cutiran Eliseoman. Tincurcur niran: «Wamraga manami cawarimunnachu» nir.

³² Eliseo chayaycur wasiman yaycuriptin wamraga jinallami cämacho wañusha jitaraycaran. ³³ Chaymi yaycurishpan puncuta wichgacurcur TAYTA DIOSTA mañacuyta gallaycuran. Eliseoga ruricho caycaran wañusha wamrawan ishcallan. ³⁴ Nircur wamra wañusha jitaraycashañman lätacuycuran. Wañusha wamrapa maquinman maquina tincuchiran. Shimintapis wañusha shiminman tincuchiran. Ñawinman ñawinta tincuchiran. Chanaj charicurcuptin wamraga goñuriyta gallaycuran. ³⁵ Chaura Eliseoga jatariran. Nircur jinallancho puricachaycaran wac-läman cay-läman. Chayno puriy-cashañpita yapay wamrata chanaj charicurcuran. Chaura wamraga illajpita ganchis cuti wishgaran. Nircur ricchacuriranna. ³⁶ Chaura Giezita Eliseo gayarcur niran: «Cananga gayamuy wasiyoj warmita.»

Gayaptin warmi shamur yaycuran Eliseo caycashañ cajman. Chaura Eliseoga «Cä wamrayqui» nir entregaycuran.

³⁷ Niptin warmiga Eliseopa ñaupañman gongurpacur lätacuycuran. Wamranta margacurcurna chay cuartupita llojshiran.

Profëtacunapaj Eliseo milagruta rurashan

³⁸ Chaypita Eliseoga Gilgalman cuticuran. Chay wichan fiyupa muchuy caran. Juc cuticho Diospa profëtancuna Eliseowan carcaycaran.

Eliseoga uywayninta niran: «Jatun mancata churcuy llapan profëtacunapaj yanunayquipaj.»

³⁹ Jucga aywaran jircapa jachacunata ashej. Jircacho tariran jacha wayuraycajta. Chaura pallaran juc shawatayta. Wasiman chayaycachir picarcur wiñaran mancaman. Ima cashantapis mana musyaranchu. ⁴⁰ Micuy chayaptenga gararan Diospa profëtancunata. Micuyta gallaycur gaparpacan: «¡Eliseo, cay micuyga wañuchicojmi!» nir. Mananami micurannachu mayganpis.

⁴¹ Chaura Eliseo niran: «Ichiclla jarinata apamuy.»

Mancaman jarinata wiñarcu niran: «Cananga llapan runacunatana garay.» Runacuna micuptin manana imanarannapischu. Allina caran.

⁴² Chaypita juc runa chayaran Baal-Salisapita. Chay runa aparan profëta Eliseopaj ishcaj chunca (20) sebäda tantata, manöjullanpa rigutapis. Chaycunaga caran rimir-punta shuntar raquishanmi.

Eliseoga uywayninta niran: «Apamushantaga runacunata garay.»

⁴³ Chaura uywaynin niran: «¿Imanöpataj pachac (100) runacunapaj aypä-chishaj ichicllataga?»

Niptin Eliseo niran: «Chaylla captinpis garay. TAYTA DIOSMI nin: «Micuptin aypangami; asta puchongarämi.» »

⁴⁴ Chayno niptin runacunata gararan. Micurcäriptenga TAYTA DIOS nishanno puchuranraj.

Leprapita Naamán allchacashan

5 ¹ Siria suldärucunapa mandajninpa jutin caran Naamán.^e Siriapa raynenga chay runata amatar alli ricaj. Siria runacuna pillyaptin paymi gänachiran TAYTA DIOS yanapaptin. Chay runaga leprawan gueshyaycaran.

² Juc cutichömi Siria nasyun suldärucunaga Israel runacunata magar binsiran. Chaypitami juc wamra jipashta Naamán apacuran warminpa uywaynin cananpaj. ³ Paymi patrönanta willaran: «Samariacho caycaj Diospa profëtanman patrunnë aywarga lepranpita allchacanmanmi.»

⁴ Chaura Naamanga Siriapa rayninta willaran jipash nishanta.

⁵ Siriapa rayninna niran: «Allimi aywaptiquega. Noga cartata apachishayqui Israelpa rayninman.»

Chaura Naamanga aywaran quimsa chunca waranga (30,000) shalla guellayta, sojta waranga (6,000) gori guellayta, chunca shayaj mushoj röpacunata apacurcur. ⁶ Israelpa rayninman cartata apachir niran: «Cay cartata chasquirmi musyanqui mandaj suldärö Naamanta lepranpita allchacächinayquipaj cachaycämushäta.»

⁷ Israelpa raynenga cartata liguircur llaquicushpan röpanta rachiriran. Chaymi niran: «Nogaga acäsu Diostächu cä. Imatapis manami cawarachëchu. Manami wañuchichu. ¿Imanirtaj nogaman cartata apachimusha lepra gueshyawan gueshyaycaj runata allchacächiy» nir? Gamcunapis masqui tantiyacuy. Imanöllapapis achäquitami ashipaycämanchi.»

⁸ Cartata chasquir ray llaquicur röpanta rachir-ushashanta musyaycur Diospa profëtan Eliseoga juc cachata cacharan. Cacha niran «¿Imanirtäshi

röpayquita rachishcanqui? Chay runata Eliseo cajmanshi cachanqui cay Israelcho profëta rasunpa cashanta chay runa musyananpaj.»

⁹Chayno niptin Naamanga carrëtanwan cawalluncunawan aywaran. Eliseopa wasin puncuman chayaran. ¹⁰Chasquicoj llojshinanpa ruquenga uywayninwan Eliseo willachiran «Ayway Jordán mayuman. Chaycho mayllacunqui ganchis cuti. Chayllami cuerpuyquega leprapita allchacanga.»

¹¹Chaura Naamanga rabyacurcur cayno niran: «Nogaga yarparä llojshircamur jamachimänanta, ñaupächo ichicuycur TAYTA DIOSNINTA mañacunanta, allchacänäpaj janäta gagupämänanta. ¹²Israel mayucunapitaga mas allimi caycan Damascucho caj Abanawan Farfar mayucuna. Chay mayucunallaman aywäman caran allchacänäpaj mayllacoj.» Chayno nishpanmi fiyupa rabyasha aywacuran.

¹³Chaymi uywaynincunaga Naamanta niran: «Tayta, imatapis sasacunata ruranayquipaj profëta nishuptiquega ruranquimanmi caran fiyupa sasatapis. «Mayucho mayllacuy allchacänayquipaj» nishushallayquitaga ruray ari.»

¹⁴Chaura Naamanga Diospa profëtan nishanno Jordán mayuman aywarcur ganchis cuti intërun tallpojapaj mayuman yaycuran. Chaymi intëru cuerpun leprapita allchacäcuran. Wamra mösupano janan llampu ricacuran. ¹⁵Chaura llapan yan'guincunawan cutiran Eliseo cajman. Chayaycur Naamanga niran: «Cananga cuentata gocushcänami tayta. Cay pachacho manami canchu juc Diosga. ¡Israel-llachömi Tayta Diosga! Chaymi cananga gamta goycunäpaj apamushäcunata chasquiyamay ari tayta.»

¹⁶Chayno niptin Eliseoga niran: «Manami chasquishayquipächu imatapis. Ricaycämäj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi jurä.»

Naamán yaparir-yaparir munachiptinpis Eliseoga mana chasquiranchu. ¹⁷Mana munaptin Naamanga niran: «Mana imatapis chasquimashpayquega aunimay ari cay Israel nasyunpita ishcaj muläwan allpata apacunäpaj. Cananpita nogaga mananami juc dioscunapäga rupachina sacrificisyucunata ni ima sacrificiyutapis rupachishänachu. Chaypa ruquenga llapantapis rura-shaj TAYTA DIOSLLAPÄNAMI. ¹⁸Ichanga marcäman cutiptëmi Rimón diospa templunman mandajnë pushamanga. Chaychömi ricräpita charicurcur gongurpacuptin nogapis gongurpacushaj. Chayno gongurpacuptë TAYTA DIOS per-dunaycamächun ari.»

¹⁹Chaymi Eliseoga niran: «Jaucalla cuticuy ari.»

Chaura Naamán aywacuran. Chaypita carutana aywaycaptin ²⁰Eliseopa uywaynin Gieziga yarpachacuran: «Patrunnëga «aywacuy» nisha Siria runa Naamanta. Apamushancunata mana imantapis chasquishachu. Cananga juella taripäshaj. Capaschari imallatapis tarimöman. TAYTA DIOS yanapaycamächun ari» nir.

²¹Chayno nirmi Gieziga aywaran Naamanta taripaj. Guepanta aywaycajta ricärir Naamanga carrëta tanta ichiycachir urarcur tapuran «¿Imataj casha? Willamay» nir.

²²Chaura Giezi niran: «Manami imapis cashachu. Patrunnëmi cachamasha. Ishcaj mösu profëtacunami chayraj chayamusha Efraín jircapita. Chaymi gamta ruwacushunqui patrunnë. Quimsa waranga (3,000) guellaytawan ishcaj shayaj röpatashi goycunqui.»

²³Chaura Naamanga niran: «Sojta waranga (6,000) guellayta apacuy ari.»

Naamanga custalman wiñachiran sojta waranga guellayta, ishca y shayaj röpata. Firsapita entregaran. Uywaynincunatana niran «Giezita apäshiy.»

²⁴Chaypita lömaman chayaycäriptinna Gieziga apäshejçunata «cuticuyna» niran. Guellaytaga churacuycuran wasinman. ²⁵Chaypitaga Giezipis patruncunin Eliseoman aywaran. Chaura Eliseo tapuran «¿Maypitataj cutiyçämunqui Giezi?» nir.

Giezina niran: «Manami maypapis aywashcächu.»

²⁶Chaura Eliseoga niran: «Llulla. Juc runa carrëtanpita yarpurir shuyäshu-shayquitami Tayta Dios ricachimasha. Noganchëga çhasquishwanchi guellayta, röpata? ¿Rantishwanchi chacrata, wertata, uyshacunata, wäcacunata, warmi ollgu uywaycunata? Mana allitami rurashcanqui. ²⁷Chaypitami Naamanpa lepran gamcho yuricurconga. Manami imaypis allchacanquipächu gampis ni wamrayquicunapis.»

Chay nishannölli Eliseo cajpita aywacuptin lepraga Giezipa intëru jananchö yurajlla ricacuran.

Yacupita jächa wampushan

6 ¹Juc junaj profëtacuna Eliseota niran: «Musyashayquinöpis, llapanchi cayllacho tiyasha nogacunapäga fiyupa quichquinami. ²Jordán mayu lädunman tiyaj aywacushaj ari. Gueruta jorgarcärir wasita rurashaj tiyanäcunapaj.»

Chaura Eliseoga «Ayway-llapa» niran.

³Jucga niran: «Gamwanpis aywashun ari tayta.»

Chaura Eliseoga «Bämu ari» niran.

⁴Eliseoga paycunawan aywaran Jordanman. Chaychöna paycunaga gueruta sajtaran. ⁵Gueruta mutuycaptinmi jucpa jächanga maquinpita lojticar mayuman yagacuran. Chaura gayacuran: «¿Canangä tayta! ¡Mañacuy jächallami cashapis!» nir.

⁶Chaura Eliseoga tapuran: «¿Maypataj yagasha?» nir.

Jächata cachapacöga ricachiran maypa yagashantapis. Chaymi Eliseoga juc gueruta muturir jächa yagashan cajpa jitarpuran. Chaura jächataga wampurachimuran. ⁷Eliseona «Chariy» niran. Runaga ayparcür jächata aptacurcuran.

Siria runacunata Eliseo pantacächishan

⁸Siriapa raynenga Israelcunawan siguiü pilyarcaycaran. Chaymi juc junaj llapan mandaj suldäruncunawan sisaynta rurashpan parlacuran mayninman pachacuycurpis marcaman pilyaj yaycunapaj. ⁹Chayno parlacushanta musyar Eliseoga Israelpa rayninta willachiran «Chay particunapaga aywarpis ama päsaychu. Siria runacunami shuyarpaycäshunqui» nir. ¹⁰Chaynöpami Israelpa raynenga suldäruncunata cacharan profëta Eliseo willashan partillaman. Israelpa raynintaga achca cutimi Eliseo willanyaran. Chaynöpami wañunanpita salbacuran.

¹¹Chaura Siriapa raynenga imanöpa tantiyaytapis mana atiparanchu. Chaymi llapan mandaj suldäruncunata shuntaycur niran: «Willamay-llapa: ¿Mayganiquitaj imata rurayta yarpashallanchitapis Israelpa rayninta willaycanqui?»

¹² Juc mandaj suldärnunna niran: «Tayta, mayganëpis manami. Israelcunapa raynintaga musyachin Israelcho caycaj profëta Eliseomi. Llapan nishayquicunata, cämayquicho caycar yarpachacur nishayquicunatapis llapantami willan.»

¹³ Chaura Siriapa raynenga niran: «Maycho Eliseo caycashantapis mayaca-chämuy, prësu charichimunanj runacunata noga cachanäpaj.»

Chaypitaga mayaran Dotancho caycashanta. ¹⁴ Chaura rayga aypalla suldäruncunata cacharan. Aywaran carrëtacunawan, cawalluwan muntädu y chaquipapis. Dotanman chacaypa chayaycur siudäta curalacaycärriran. ¹⁵ Eliseopa uywaynin tuta jatarcur llojshishancho ricärriran intëru siudäpa cantunpa carrëtacunawan cawalluncunawan aypalla suldäru caycajta. Chauraga Eliseota willaran «¡Caychi cayllaga tayta! Cananga çimatataj rurashun?» nir.

¹⁶ Chaura Eliseo niran: «Ama manchacuychu. Noganchita yanapämajnin-chëga paycunapita mas aypallami.»

¹⁷ Nircur Eliseoga Diosta mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, camacaycachi y ari uywaynë ricananj.» Chaura TAYTA DIOS camacächiran Eliseopa uywaynin ricananj. Chaymi ricärriran intëru jircacho cawalluncunawan nina rata-taycaj carrëtacunawan Eliseota chapänanj caycajta.

¹⁸ Siria runacuna prësu charinanj yaycuycaptinna Eliseoga TAYTA DIOSTA mañacuran «Tayta Dios, Siria runacunapa ñawinta pantacächiy ari» nir.

Chaura Tayta Diosga jinan öra Eliseo mañacushanno rurariran.

¹⁹ Eliseoga Siria suldäruncunata niran: «Manami caypachu näniga. Ashiyca-shayqui siudäpis manami caychu. Noga pushashayqui ashiycashayqui runa cajcama.»

Chayno nir pushar chayachiran Samaria siudäman. ²⁰ Chayaycächir Eliseoga Tayta Diosta mañacuran «TAYTA DIOS, cananga alli ricananpäna camacaycachi» nir. Chaura Siria suldäruncunaga sumaj ricchacurishancho Samaria siudächo caycashanta tantiyacuriran. ²¹ Chay suldäruncunata ricar Israelpa raynenga Eliseota niran: «Tayta, ¿wañurachishächu?»

²² Niptin Eliseona niran: «Ama wañuchiychu. Sabliquiwan lëchayquiwan prësu charishayquitapis manami wañuchinquichu. ¿Imanirtaj cay runacunataga wañuchinqui? Chaypa ruquenga garay, yacuta goy. Nircorga raynin cajman garguri.»

²³ Chaura rayga micuyta rurachiran. Nircur Siria runacunataga gararan. Garguriptin suldäruncunaga rayninman cuticuran. Chay junajpita-pachami Siria runacunaga Israelcunata mana abusarannachu.

Samariacho muchuy cashan

²⁴ Juc cutichöna Siria nasyunpa raynin Ben-adad suldäruncunata shuntacurcur Samaria siudäman magaj yacunanpaj aywaran. Chayaycur suldäruncunawan curalacaycärriran. ²⁵ Unaycamana curalaraptin siudä rurichöga muchuy fiyupana caran. Chaymi bürrupa umanpis cuestaran pusaj chunca (80) guellay. Palumapa ishpaynin medya libraga cuestaran pichga guellay.

²⁶ Chayno caycaptinmi juc junaj rayga puriycaran curral tapya janampa. Niycaptin juc warmi gayacuran: «¡Tayta ray yanapaycallamay ari!» nir.

²⁷ Chaymi rayga niran: «TAYTA DIOSPIS mana yanapaycäshuptiquega çimanöpataj nogaga yanapäshayquipis? ¿Maypitataj goshayqui rëguta car, binuta carpis? ²⁸ ¿Imatataj munanqui?»

Warmina niran: «Cay warmimi nimiran: «Canan junaj gampa wamray-quita micucarcärishun, wara junajnamini nogapa wamräta.»²⁹ Chaymi wamräta yanurcur micucarcärirä.^f Waranninnami nishcä «Cananga gamna apamuy wamrayquita micunanchipaj.» Niptë payga wamranta pacacucusha.»

³⁰ Chayno warmi nishanta wiyaycur rayga fiyupa rabyawan jatiraycashañ röpanta rachiriran. Tapyä jananchö captinmi raytaga runacuna ricaran rurincho gachga röpan jatisha caycashañta.

³¹ Rayga sinchipa niran: «Tayta Dios fiyupa castigamächun Safatpa wamran Eliseopa umanta cuncapita canan junaj mana roguchiptëga.»

³² Chay öra Eliseoga wasincho jamaraycaran achcaj mayurcunawan. Rayga juc suldärunta cachasha caran Eliseo cajman. Chay cachashan manaraj chayaptin Eliseoga mayurcunata niran: «Wañuchicoj runapa wamranmi juc runata cachaycämün cuncäta rogunanpaj. Chaymi sumaj wiyamay. Chay runa chayamuptenga jinan öra puncuta wichgarcur tucnacarcärinqui. Guepantami patrinnin aywaycämün.»

³³ Chayno mayurcunawan parlaycaptillannami cachapa guepallanta Eliseo cajman ray chayarcun niran: «Cayno fiyupa ñacar goyänanchipaj noganchita TAYTA DIOSMI castigaycämanchi. Chauraga ¿imapänataj paymanga yäracucashunpis?»

7 ¹ Chaura Eliseo niran: «TAYTA DIOS nimashanta sumaj wiyay. Caynömi Diosga nin: «Wara cayno öra Samaria puncucho ranticongapaj juc arröba jarinata juc guellayllapaj; ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.» »

² Rayta yanapaj suldäruga niran: «Nishayquitaga manami riguëchu. Syëlupa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu.»

Chaura Eliseo niran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.»

Samariata salbashan

³ Chay öraga siudä puncucho carcaycaran leprawan gueshyaycaj chuscoj runacuna. Paycuna ninacuran: «¿Imanirtaj cayllachöga jamaräcucashun wañuy chayamunancamaga? ⁴ Siudäman yaycurpis wañushunmi. Rurichöga fiyupami yargay caycan. Cay jinallancho jamarpaycarpis wañushunmi. Chayno caycänanchipitaga aywashun Siria runacuna pachacaraycashañman. Mana wañuchimashaga cawashunmi. Wañuchimashaga wañushunmi. Imano carpis wañushunpämi.»

⁵ Chayno parlaräcärirmi pacha chacarcuptenga Siria runacuna pachacaraycashañman aywaran. Paycuna chayaptenga mana pipis carannachu.

⁶ Siria runacunataga Tayta Dios mayapacachisha caran pillyapaj caj aypalla carrëtaçuna, aypalla suldärucuna, cawallucuna yaycuycajtano. Chaura Siria runacunaga yarparan Israelpa raynenga Het nasyunpa raynincunata, Egipto nasyunpa raynincunata mincacushanta. ⁷ Chaymi jinan öra jatarcärir gueshpir aywacuran llapanninta cachaycärir: tolduncunata, cawalluncunata, bür-runcunata. Tiaycashañcho llapan ima-aycantapis caycashañtanölla cachaycäriran. Wañuchinanpitami gueshpir aywacuran.

⁸Leprawan gueshyaycajcunaga chayaran Siria runacuna pachacarashanman. Imapis mana mayacaptenga juc tolduman yaucuycärir micuran, upuran. Nircur chaycho caycaj guellayta, gorita, röpata apacur pacaycäriran. Yapay cutir jucmanna yaycuran. Chaypitapis llapanta apacur yapay pacaycäriran.

⁹Chaypitaga ninacuran: «Caynöga mana allitami ruraycanchi. Alli willapataga juclla willacushun. Wara tutacama upällalla cacushaga juchayojmi cashunpaj. Juclla cutishun ray musyananpaj willacoj.»

¹⁰Chayno parlarcarärir cutir chayaycärir gayacuran siudäta täpaycajcunata «Nogacuna aywashcä Siria runacuna pachacaraycashañman. Manami pipiscanchu. Ni parlajllatapis manami wiyashcäcunachu. Cawalluwan bürrucunallami watarpaycan. Tolduncunapis ichichishannöllami carcaycan» nir.

¹¹Siudäman yaucunata täpaycajcunaga jinan öra gayacuran palasyucho caycajcunaman. ¹²Chaura rayga jinan öra jatariran chacay captinpis. Nircur mandaj suldäruncunata niran: «Sumaj tantiyachishayqui Siria runacuna imano ruramänanchipaj yarpaycashantapis. Paycunaga musyaycanmi fiyupa yargaycho car ñacaraycashanchita. Chaymi pachacaraycashanpita jircaman llojshiycärir pacaycärisha. Paycunaga yarpacaycan noganchi siudäpita llojshisha cawaycajllata präsu charimänanchipaj, nircur siudäman yaycamuytami.»

¹³Niptin juc mas mandaj suldäru niran: «Pichgallana cawaycaj cawallucunawan runacunata cachashun ricapacoj. Paycuna wañumuptinpis manami imananpischu. Cay siudächöga llapanchipsis wañushunmi.»

¹⁴Chaymi rayga runacunata cacharan ishcaj carrëtañwan Siria runacuna pachacarashanman imano cashantapis ricapacamunanpaj. ¹⁵Aywajcunaga Siria runacunapa yupinta yupicharan Jordán mayucama. Yupincunaga aywaraycaran. Gueshpir aywar ñanicunacho cachapacushancunapis caycaran röpacuna, imancunapis. Yupichashanpita cutimur rayta willaran imano tarishantapis. ¹⁶Willaycuptin jinan öra llapan runacuna siudäpita aywar Siria runacunapataga llapan ima aycantapis apacamuran. TAYTA DIOS willachishannöllä juc arröba jarinata ranticuran juc guellayllapaj, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllapaj.

¹⁷Rayga yanapajnin suldäruta niran siudäman yaucuna puncuta täpananpaj. Ichanga aypalla runacuna rancacar quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar jinan puncullacho wañurachiran. Chay suldäru chayno wañunanpämi Eliseo nisha caran ray aywashan öra.

¹⁸Diospa profëtan rayta nishannöllami caran. «Samariamán yaucuna puncucho juc arröba jarinata, ishcaj arröba sebädatapis juc guellayllawan rantenga» nishanno caran. ¹⁹Rayta yanapaj suldäruga Diospa profëtanta nisha caran: «Nishayquitaga manami riguëchu. Syëlu pa puncuncunata TAYTA DIOS quicharamuptinpis chaynöga manami canmanchu» nir. Chaura Eliseoga nisha caran: «Ñawiquipami ricanquipaj. Quiquiquimi ichanga mana micunquipächu.» ²⁰Eliseo nishannöllä llapanpis cumliran. Runa quichqui captin tangariycärir lluchcaycällar wañurachiran siudä puncucho.

Sunem warmi ima-aycantapis shuntashan

8 ¹Wamranta cawarachipashan⁸ warmita Eliseo willaran: «Tiyaycashayquipita juc-läman famillyayquicunawan aywacuy. TAYTA DIOSGA

maynami nisha cay nasyuncho ganchis wata muchuy cananpaj». ²Diospa profëtan wiyacurmi warmiga llapanninta camaricurcur famillyancunawan aywacuran Filistea nasyunman. Chaychöna tiyacuran ganchis watacama. ³Ganchis wata päsariptin warmiga Filistea nasyunpita marcanmanna cuti-camuran. Nircur ray cajman aywaran «wasëta, chacräta cutiycachimay» ninanpaj. ⁴Chay öra Eliseopa uywaynin Gieziwan rayga parlaycänaj. Rayga Gieзитami nisha caran Eliseo ima milagrucunatapis rurashanta llapanta willapänanpaj. ⁵Rayta willapaycaran Eliseo imanöpa warmipa wamranta cawarachishantapis. Willapaycashan öra warmi chayariran chacranta, wasinta cutichinanpaj ruwacoj.

Chaura Gieзiga rayta niran: «Tayta ray, caymi chay warmi. Eliseo cawarachishan wamranpis caymi.»

⁶Chaura rayga warmita tapuran. Paynami imano cashantapis llapanta willaparan. Chaypita rayga juc mandaj suldärunta niran chay warmipa cajtaga llapanninta cutichinanpaj. Nasyunpita aywacushanpita-pacha cutimuncama chacran aycata wayushanpitapis päganapaj niran.

Siriapa raynin cananpaj Hazael yalcushan

⁷Eliseoga Damascuman aywaran. Chay wichanga gueshyaycaran Siriapa raynin Ben-adad. Payta willaran Diospa profëtan Damascuman chayashanta.

⁸Chaura rayga yanapajnin Hazaelta niran: «Goycunayquipaj imatapis apacurcur ayway Diospa profëtanman. Payta ruwacunqui TAYTA DIOSTA tapucunapaj. Mä cay gueshyapita allchacäshächush.»

⁹Hazael aywaran Diospa profëtanman, mas allinnin cajcunata Damascupitaga cuyachicuyincunata chuscu chunca (40) camëlluwan cargacurcur. Eliseoman chayaycur niran: «Siriapa raynin Ben-adad gamtaga ricashunqui papänintanömi. Paymi tapucoj cachamasha gueshyaycashanpita allchacänanpaj cashanta, mana allchacänanpaj cashantapis musyananpaj.»

¹⁰Chaura Eliseo niran: «Ayway willanqui, gueshyaycashanpitaga allchacangami. Ichanga TAYTA DIOS maynami musyachimasha simri wañunanpaj.»

¹¹Eliseoga Hazaelta mana cachaypa ricaparan. Chaura Hazaelga jucayyacur. Diospa profëtan Eliseoga wagacuran. ¹²Chaura Hazael tapuran: «¿Imanirtaj waganqui tayta?» nir.

Eliseona niran: «Musyaycämi fiyupa mana allita Israelcunata ruranyquipaj cashanta. Alli wasincunatami rupargärachinquipaj. Llapan mösucunatami wañuchinquipaj sabliquiwan. Tacshacunatapis wañorgärachinquipaj. Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärinquipämi» nir.

¹³Chaura Hazaelga niran: «¿Imanöpataj chaycunataga ruraycöman? Nogaga allgunöllachaj cäpis.»

Eliseona niran: «TAYTA DIOSMI nogataga musyachimasha gamna Siriapa raynin canayquipaj.»^h

¹⁴Eliseowan caycashanpita Hazaelga aywacuran. Chayaptin ray tapuran: «¿Ima nisha-cashunquitaj Eliseoga?» nir.

Chaura Hazael niran: «Gueshyaycashayquipitaga allchacancuishi.»

¹⁵Chaypita warannin junaj wañuchiya munarmi Hazaelga jacucunata ush-marcachir mandaj raypa umanta chaparcuran. Chayno chapaycuptinmi jämay-chaypa wañuran. Wañuracherga Hazaelnami Siria nasyunpa raynin caran.

Judächo Joram ray cashan

(2Crón. 21.1-20)

¹⁶Acabpa wamran Joram pichga watana Israelcunapa raynin caycaptin Josa-fatpa wamran Joramga Judächo ray cayta gallaycuran. ¹⁷Quimsa chunca ish-caynin (32) watayoj caycaran ray cayta gallaycushan öra. Jerusalencho tiyar ray caran pusaj wata. ¹⁸Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Israelpa waquin caj raynincunano, Acabpa famillyancunano. Warminpis caran Acab famillyallapitami. ¹⁹Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiya munaran-chu, unay sirbejin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa familly-yayquega Jerusalencho achicyaj pachata ricar imaypis mandaycangami» nir.¹

²⁰Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judä nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashanpita^a raquicar rayninta shuyni churacarcärian. ²¹Chaura Joramga aywaran Zair partiman llapan pillyapaj carrëtancunawan contran jata-rejcunata magaj. Ichanga Edom runacuna curalacaycärian. Chaura Joramga mandaj suldäruncunawan chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpiran. Pampa suldäruncunana puydishanpita gueshpir aywacur wasinman-cama cuticuran. ²²Chaypita-pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyaran. Chay wichanmi shuyniyaran Libna siudäpis.

²³Joramga waquin willapan, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁴Joram wañuptin castancuna pampara-shanman pampaycärian Davidpa siudäninman. Ruquin ray caran wamran Ocozías jutijojna.

Judächo Ocozías ray cashan

(2Crón. 22.1-6)

²⁵Acabpa wamran Joram chunca ish-caynin (12) watana Israelcunapa raynin caycaptin Judächöga Joramga wamran Ocozías ray cayta gallaycuran. ²⁶Ray cayta gallaycushpan caycaran ish-cay chunca ish-caynin (22) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcanmi.^k ²⁷Ocoziapis TAYTA DIOSTA mana wiyacur Acabno, famillyancunano juchata ruraran. Acabpa mashan cashpanmi juchata ruraran.

²⁸Ocozías Acabpa wamran Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramot-man aywaycäri Siriapa raynin Hazaelta magananpaj. Chayno parlacurcur aywaytami Siria runacunaga Joramta fiyupa malubraycuran. ²⁹Chaymi Jez-reelman cuticamuran Ramotcho Siriapa raynin Hazael casta cajcunawan pill-yashpan fiyupa malubracushanta jampicoj. Joram Jezreelcho gueshyaycaptin Ocoziastga watucoj aywaran.

Israelcho ray cananpaj Jehüta acrashan

9 ¹Profëta Eliseoga achcaj profëta-masincunawan carcaycashancho jucta gayarcu niran: «Camaricuy. Cay botëllacho caycaj asëtita apacurcur

ayway Galaad particho caycaj Ramot siudäman. ²Chayaycur ashinqui Jehú jutiyojta. Payga Josafatpa wamranmi y Nimsipana willcan. Pay caycashanman yaycurir japallanta juc cuartuman pushanqui. ³Chayman yaycurerga botëllawan apashayqui asëtita umanman wiñapar ninqui: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamtaga nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.» › Nircorga pun-cunta quicharir mana wiyaraypa aywacunqui.»

⁴Chaura mösu profëtaga aywaran Galaad parti Ramot siudäman. ⁵Chayar tariran llapan mandaj suldärucuna shuntacasha caycajta. Chaura profëtaga niran: «Tayta capitan, willashayqui.»

Chaura Jehüga «¿Mayganëtataj?» niran.

Profëtanami niran: «Gamtami tayta capitan.»

⁶Niptin jinan öra Jehüga yaycuran cuartuman. Chaychöna Diospa profëtanga umanman asëtita wiñapar niran: «Israelpa TAYTA DIOSNINMI nin: «Nogami acrä Israelcunapa raynin canayquipaj.» ⁷Gammi ushajpaj wañuchir illgächinquipaj patrunniqui Acab famillyata. Chaynöpami llapan profëtäcunata, sirbimajcunata Jezabel wañuchishanpita ayñita cutichinquipaj. ⁸Acabpa famillyancunaga llapanmi wañonga. Israelchöga Acabpa ollgu famillyancuna manami jucnayllapis quëdangachu. Uywayninpis mana uywayninpis manami quëdangachu. ⁹Acab famillyacunataga rurashaj Nabatpa wamran Jeroboam famillyacunata, Ahiaska wamran Baasa famillyacunata rurashänömi. ¹⁰Jeza-beltanami mana pipis pampangachu. Allgucunami micongapaj Jezreel pam-pacho.»^m

Chayno nirir profëtaga puncuta quicharir gueshpir aywacuran. ¹¹Mandaj suldäru-masincuna caycashanman Jehú cutiriptin paycunaga tapuran: «¿Imataj casha? ¿Ima nisha-cashunquitaj chay löcuga?» nir.

Chaura Jehú niran: «Gamcuna rejsinquimi. Imano parlashantapis musyanquimi.»

¹²Chaura paycunaga niran: «Willashushayquitaga ama pacaychu. ¡Nogacunataga llapanta willamay!»

Chaura Jehú niran: «Nogataga caynömi nimasha: «TAYTA DIOSMI nin: Gamtaga acrä Israelcunapa raynin canayquipämi» nir.»

¹³Chayno niptin jinan öra paycunaga jacurashancunata mashtaran escalunman chay janampa aywananpaj. Nircur tucaran uyshapa wagrancunata. Sinchipa niran: «¡Jehünami Israelcho ray!»

Israelpa raynin Joramta Jehú wañuchishan

¹⁴⁻¹⁵Galaadcho caycaj Ramot siudäta Joramga chapaycasha caran Siriapa raynin Hazael yaycunapita. Hazaelta ichipaptin Siria runacunaga Joramta malubraycuran. Chaymi Joramga jampicunanjaj Jezreel siudäman cutisha caycaran. Chaycama Josafatpa wamran Jehú Nimsipa willcanga Israelpa raynin caycaj Joramta contran ricacuran. Jehüga paywan caycajcunata niran: «Ray canäta munashpayquega ama pitapis cay Ramot siudäpita llojshichiychu. Llogsherga Jezreelman willacoj aywanmanmi.» ¹⁶Nircur pillyapaj caj carrëtanwan aywaran Jezreelcho Joram gueshyaycashanman. Judäpa raynin Ocoziaspis rajaj aywasha caycaran. ¹⁷Jezreelchöga juc ricchacoj

caycaran jatun törricho. Chay runami ricaran Jehüwan achcaj runacuna aywaycajta. Chaura gayacuran: «¡Runacuna aywaycämün!» nir.

Chaymi Joramga niran: «Cachay taripananpaj juc runata. Aywachun cawalluta muntacurcur allipaj mana allipaj shamushantapis tapoj.»

¹⁸ Chaura cachaga cawalluta muntacurcur aywashpan Jehüta tariparcur tapuran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui» nir.

Jehüna niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepäman filacämuy!»

Chaura siudäpita ricachacöga willacuran: «Cachaga chayashami. Ichanga manami cutimunchu» nir.

¹⁹ Chaura rayga yapay cacharan juctana cawallu muntäduta. Chay runapis Jehü cajman chayaycorga niran: «Raymi cachamasha. Allipächush shamushcanqui.»

Jehünami niran: «Gamtaga imata gocushunqui. ¡Iwal aywanapaj guepäman filacämuy!»

²⁰ Ricachacöga yapay willacuran: «Canan aywaj cajpis chayashami. Ichanga manami cutimunchu. Carrëta manijaycämoj runaga Nimsipa willcan Jehü-nirajmi. Löcuypa löcur manijaycämün.»

²¹ Chaura Joram niran: «¡Carrëta cawalluman jucla watay!»

Chaura wataran. Israelpa raynin Joramga Judäpa raynin Ocoziaswan ishcan aywaran cada ünün carrëtanwan-cama Jehüwan tincoj. Chayno aywar tincuran Jezreel runa Nabotpa chacrancho. ²² Jehüta ricärir Joramga tapuran: «¿Alli canapächu aywaycämünqui Jehü?» nir.

Jehüga niran: «¿Imanöpataj allipäpis shamushaj mamayqui Jezabel idulucunata aduraycaptenga brüju ruraynintapis mana cachariyaptenga?»

²³ Niptin jinan öra Joramga ticrar gueshpir aywacuran Ocoziasta gayacushpan: «¡Ocozías, illajpita wañuchimänanchipächaj shamusha cay runaga!» nir.

²⁴ Jehüga lëchanta charircur Joramta illapaycuran. Lëchaga wajtanpa yaycur shongunpa päsariran. Jinan öra wañur Joramga carrëtanman tuniran.

²⁵ Chaura Jehüga yanapajnin Bidcarta niran: «Chay carrëtanpita jitariy Jezreel runa Nabotpa chacranman. Nogaga yarpaycämi papänin Acabta sirbir pillyapaj caj carrëta puriycächiptinchi TAYTA DIOS nishanta. Chay örami Tayta Dios niran: ²⁶ «Nabotpa yawarninta, wamrancunapa yawarninta ganyan ricashänömi, gampa yawarniquitapis ricashaj cay chacracho.» Canan nishänöllumi llapanpis päshunquipaj.» Chaymi cananga TAYTA DIOS nishanno Nabotpa chacranman aparcur jitariy chay runata.»

Ocoziasta Jehü wañuchishan

(2Crón. 22.7-9)

²⁷ Chayta ricar Judäpa raynin Ocoziasga gueshpir aywacuran Bet-haganman. Gueshpir aywacuptin gatii aywar Jehüga yanapajnincunata niran:

«¡Paytawan wañuchiy!»

Chaura carrëtancho Ibleam marcapa lädun Gur jutiyoj nänita wichaycajta illapar chayaycärachiran. Yawarllana gueshpir aywacur chayaran

Meguiducama. Chaychöraj wañuran. ²⁸Chaypita uywaynincunana Ocozias-taga carrëtawan aparan Jerusalenman. Chaychöna castancuna pamparashan Davidpa siudäninman pampaycärran.

²⁹Acabpa wamran Joram chunca juc (11) watana Israelpa raynin caycaptin Ocoziasga Judäpa raynin cayta gallaycuran.

Jezabelta wañuchishan

³⁰Chaypita Jehüga aywaran Jezreel siudäman. Chayman aywashanta mus-yaycur Jezabelga ñawinta pintacuran. Ajchancunatapis sumaj camaränapaj allchacuran. Nircorga juc bentänaman aywarcu watgaran. ³¹Siudä yaycuna puncunam Jehú chayaycuptin Jezabelga niran: «Rayninta wañuchej Zimri-niraj°, ¿allichu caycanqui?»

³²Chaura Jehüga bentänaman ricärir niran: «¿Pitaj caycan nogapa faburnë?»

Ishcay quimsa sirbejcuna watgarcärran. ³³Chaura paycunata niran: «¡Chay warmita pampaman jitarimuy!»

Niptin paycunaga chay warmita jitariycamuran cälliman. Yawarnenga pill-chiran pergacunaman, cawallucunamanpis. Cawallucunana lluchcar-usharan Jezabeltaga. ³⁴Nircu Jehüga micoj upoj aywacuran.

Chaypita rätunnintanaga Jehú niran: «Gamcuna chay fiyu warmita aparcur pampaycäriy. Raypa wamranmi cashapis.»

³⁵Pampananpaj aywar tariran chaquillanta, uma tullullanta, maquillan-tana. ³⁶Chaura Jehüta willaj cutiran.

Jehú niran: «Maynami TAYTA DIOSGA willacachiran Tisbe runa profëtan Eliaswan. Elías nisha caran: «Jezabelpa cuerpuntaga allgucunami miconga Jezreelcho.»^p ³⁷Aychancunapis uywacunapa iscanno mashtaranga Jezreel jir-cacho. Pipis manami Jezabelpa cuerpunta rejsengachu » nir.

Acabpa familiyancunata Jehú wañuchishan

10 ¹Samaria siudächo Acabpa wamrancuna caran ganchis chunca (70). Jehüga cartata apachiran siudächo mandaj autoridäcunaman, mayur-cunaman, Acabpa wamrancunata uywajcunamanpis. Apachishan papilchöga niycaran:

²«Gamcunami uywarcaycanqui mandajniquipa wamrancunata, cawallun-cunata. Charaycanqui pillyapaj caj carrëtancunata, armancunata. Sumaj curalasha siudächömi carcaycanquipis. Apachimushä cartata chasquish-payquega ³gamcuna acray mas allinnin jinyu cajta mandajniquipa wam-ranta. Nircu papäninpa ruquin ray cananpaj jamachiy papänin jamara-shanman. Nircuna gamcunaga camaricuy rayniquita pillyäshinayquipaj.»

⁴Carta chayno nishanta wiayaycur paycunaga fiyupa mancharir ninacuran: «Ishcay raycunapis manami ichipashachu. Canan noganchëga ¿imanöparäshi ichipashwanpis?»

⁵Chaymi palasyucho caj mayur uywaypis, siudäta mandajpis, mayur-cunapis, Acabpa wamrancunata uywajcunapis parlacarcärir Jehüta willa-chiran: «Tayta, nogacunaga caycä gampa munayniquichömi. Imatapis

nimashayquitami rurashaj. Juc raytami ichanga mana churashäcunachu. Imatapis yarpashayquita ruray ari» nir.

⁶ Jehüga yapay papilta apachir niran: «Gamcuna nogapa faburnë cashpayqui nishäta ruranaayqui captenga mandaj raypa wamrancunapa umanta apacurcur wara cayno öra Jezreelman chayamunqui.»

Raypa ganchis chunca (70) ollgu wamrancunaga siudächömi uywaynin mayurcunawan tiyaycaran. ⁷Chay papilta chasquircärir raypa ganchis chunca ollgu wamrancunata wañurgärachiran. Nircur canastacunanaman umanta wiñarcu Jezreelman apachiran. ⁸Cacha chayaycushpan Jehüta niran: «Raypa wamrancunapa umancunatami apamusha.»

Chaura Jehü niran: «Siudäman yaucuna puncuman gotuycuy ishca pachaman. Chaycho waracama cacuchun.»

⁹Warannin junajna siudä yaucunaman aywaycur llapan runacunata Jehü niran: «Gamcunaga juchaynajmi canqui. Nogami mandajnëpa contranga jatarishcä. Nogami wañuchishcäpis. Llapan caycunataga ¿pitaj wañuchisha?

¹⁰Gamcuna sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOS Acabpa castanpaj rimashanga llapanmi cumlenga. Cananga TAYTA DIOSMI camacächisha unay sirbejnin Eliaswan willacachishanta.»

¹¹Jehü wañuchiran Acabpa famillyancuna Jezreelcho^a caycajtaga ushajpaj, rispitädu runacunata, raywan amigu cajcunata, cürancunata. Raypa faburnin cajcunata manami juctapis cawaycajtaga cachaycuranchu.

¹²Chaypitaga Samariaman aywaran. Aywaycashancho chayaran michicojcuna pachacunanman. ¹³Chaycho tariran Judäpa raynin Ocoziaspa wauguincunata. Jehü tapuran: «¿Picunataj canqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga cä Ocoziaspa famillyanmi. Shamushcäcuna raypa famillyancunata saludajmi.»

¹⁴Chaura Jehüga yan'guincunata niran: «Llapanta cawaycajllata chariy.»

Niptin Jehüpa yan'guincunaga cawaycajllata chariran. Nircorga michicojcuna pachacunan yacu pösuncunapa lädunman apaycur wañuchiran. Wañojcunaga caran chuscu chunca ishcaynin (42) runacunami. Cawaycajtaga juctapis mana cacharanchu.

¹⁵Chaypita aywacur Jehü tincuran Recabpa wamran Jonadabwan. Payga aywasha caran Jehüwan tincoj. Tincurcur Jehüga niran: «¿Gamwan alli cayta munashänöchu gampis nogawan alli cayta munanqui?»

«Au» niran Jonadabga.

Chaura Jehüga «Rasunpa chayno captiquega para-bin» nir

Jonadabtaga maquipita charircur carrëtanman wichächiran. ¹⁶Nircur niran: «Yan'gämay. Cananmi ricamanqui TAYTA DIOSPA faburnin car imano rurashätapis.»

Chayno nirmi carrëtancho ishcan aywaran. ¹⁷Samariaman chayaycur Jehüga llapanta wañuchiran Acabpa famillyan quëdasharaj caycajcunatapis Eliaswan TAYTA DIOS willacachishanno.

Baalta adurajcunata wañuchishan

¹⁸Nircur Jehüga Samariacho tiyajcunata llapanta shuntaycur niran: «Acabga pöcullami rispitar sirbisha Baalta. Nogami ichanga fiyupa rispitar

sirbishaj. ¹⁹Chaymi cananga shuntachiy Baalpa llapan profëtancunata, cüracunata, rispitar adurajcunata. Jucpis ama pishëchunchu. Nogami camarishcä Baalta fiyupa rispitar sacrificisyu uywacunata rupachinäpaj. Mana shamoj cäga wañongami.»

Jehüga chayno llullapasha caran Baalta sirbejcunata wañuchinan-cashallami. ²⁰Chaymi niran «Baalta rispitar jatun fistata rurashun». Chaura nishanno camaricurán. ²¹Cachata cacharan intëru Israel nasyunpa. Chaura Baalta rispitar sirbejcunaga llapan chayaran Baalpa templuman. Paycunaga jucnayllapis mana pishiranchu. Baalpa templunchöga juc cuchupita juc cuchucama juntasha quichqui carcaycaran. ²²Chaura Jehú templuman yaycunacho röpa chararajta niran Baalta rispitaspan jaticunan caj röpata llapan rispitaicunapaj jorgamunanpaj. Nishanno jorgamuran röpata chararäga. ²³Nircur Jehüwan Jonadabga Baalpa templunman yaycuran. Chaycho Jehüga Baalta rispitar adurajcunata niran: «Gamcuna sumaj acranacuy. Llapayquipis caychöga canayqui Baalta sirbej cajllami. TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ni jucnayllapis ama tacurächunchu.»

²⁴Baalta rispitar sirbejcunaga llapan yaycuran templuman apashancunata goycunanpaj, sacrificisyu uywacunata rupachinanpaj. Chaycama Jehüga pusaj chunca (80) suldärucunata churaran wajtaman. Churashan suldärucunata willaparan: «Cay runacunata, gamcunapa maquiquimanmi churamushcä. Mayganiquipis jucnayllatapis gueshpichej cäga quiquiquimi wañunquipaj.»

²⁵Sacrificisyuta rupachiyta ushaycuptin Jehüga suldärucunata, capitancunata niran: «¡Cananga yaycuycur wañuchiy! ¡Ama gueshpichunchu ni jucnayllapis!»

Chaura Jehüpa suldäruncuna wañuchiran sablinwan. Nircur chaypita jitariran. Chaypitaga yaycuran Baalpa templun mas rispitädu cajman. ²⁶Runa rispitaspan runcuncunata jorgurcur rupaycärachiran. ²⁷Altartapis Baalpa templuntapis illgächiran. Canancamapis runacuna ishpacunallanmi caycan.

²⁸Chaynömi Israelpitaga Baalta Jehú illgächiran. ²⁹Ichanga Jehüpis juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata rurachiran. Paypis rispitaspan aduraycaran gori törucuna Betelcho, Dancho caycajta.´

³⁰Jehüta TAYTA DIOS niran: «Nogata wiyacamar llapantapis allimi rurashcanqui. Acabpa castantapis noga yarpashänömi rurashcanqui. Chaypitami wamrayquicunaga Israelpa mandajnin jamaränancho mandar jamarangapaj chuscuc miray aywajcama.»

³¹Chaypis Jehüga manami cumliranchu Israelpa TAYTA DIOSNINPA laynincunata. Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano juchata ruraran.

³²Chay wichan TAYTA DIOSGA Israelpa lindancunata tacshayächiyta gallaycuran. Israelpa lindancunapa ray Hazael yaycur guechuyta gallaycuran.

³³Chaymi guechuran Jordanman inti yagamunan caj läducho caycaj llapan Galaad partita. Galaadchöga caran Gad tribu, Rubén tribu y Manasés tribu runacuna chasquishan partisynnincunami. Chaynöpis guechuran Arnón mayu cuchuncho caycaj Aroer marcapita asta Basán partipa lindancama.

³⁴Jehú imano rurashanpis, ima rurashancunapis, almiraypäta rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ³⁵Wañuptin

Samariaman pampaycäriran. Wamran Joacazna ruquin ray caran. ³⁶Samaria siudäman tiyaycur Jehüga Israelcunapa raynin caran ishçay chunca pusaj (28) wata.

Atalía rayna cashan

(2Crón. 22.10–23.21)

11 ¹Wamran Ocozías wañushanta mayaycur maman Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan famillyancunata wañuchiran. ²Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uywajnin warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchiranchu. ³Joastaga sojta wata TAYTA DIOSPA Templuncho pacarächiran. Chaycama Judächöga Ataliami rayna caycaran.

⁴Chaypita ganchis wataman cajchönaga mas mandaj cüra Joiada gayachiran capitancunata, Ceret runacunata, palasyuta täpajcunata. Nircur llapanta yaycuchiran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna parlacur jurachinacuran. Nircorga ray Ocoziaspa wamran Joasta ricachiran. ⁵Mandaj suldärucunata niran: «Gamcunaga quimsa röpaman raquicay. Juc röpa cäga palasyucho säbadu jamay junajcho täpanqui. ⁶Juc röpana täparcaycanqui Shur jutiyoj puncucho; yapay juc röpana suldärucuna tiyarcaycashanpa guepan puncucho. Gamcunaga llapayquimi palasyuta rucaypa täpaycanquipaj. ⁷Sumaj wiyamay. Ishçay röpa säbadu jamay junaj täpananpaj shamojcunaga yayconga TAYTA DIOSPA Templunman ray-mallwa cajman. ⁸Gamcunaga rayta intërunpami curalapanquipaj. Pillyanayquipaj armayquicunata aptasha-aptasha carcaycanqui. Jurmaraycashayquipa pipis päsayta munaj cajtaga wañuchinqui. Maypa aywaptinpis gamcunaga rayta yan'ganqui.»

⁹Llapan mandaj suldärucunaga ruraran cüra Joiada nishannölla. Chaura mandajcunaga mandashan suldäruncunawan-cama aywaran cüra Joiadaman säbadu jamay junajcho täpananpaj cajcunapis, llojshej cajcunapis. ¹⁰Chaura cüraga mandajcunata entregaran ray Davidpa sablincunata, pillyar chapacunan escüducunata TAYTA DIOSPA Templuncho churaraycajta. ¹¹Templuchöga altar ñaupanchu carcaycaran täpajcuna ura cajpita janacama. Rayta täparcaycaran pillyananpaj armancunata aptasha-aptasha. ¹²Chaura Joiadaga jorgamuran raypa wamranta. Nircur ray cananpaj churar corönata jatiparan, mandamintucunata entregaran, alli asyaj asëtitä wiñaparan. Chaypitaga cushicur llapan macshushpan «¡Rayninchëga alli cawachun!» niran.

¹³Llapan suldärucuna, runacunapis cushicur gaparpaycajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho carcaycashanman. ¹⁴Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa custumrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldärucuna, müsicata tucajcuna. Llapan runacuna fiyupa cushisha trompëtatapis tucarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru, traysunëru!» nir.

¹⁵Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOS Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliataga juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiy!»

¹⁶Chaymi Ataliataga charicarcärir jorguran muntädu suldärucuna palasyuman yaycunan cajpa. Chaychöna wañucärachiran.

¹⁷Chaypitana Joiadaga runacunata y rayta aunichiran TAYTA DIOSTA wiyacur cawananpaj. Chaynöpis rayta aunichiran runacunata alli ricananpaj y runacunatana aunichiran rayta rispitananpaj. ¹⁸Nircorga Baalpa templunman llapan aywaycur ushajpaj juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matán jutiojtana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran. Nircur cüra Joiadaga churaran TAYTA DIOSPA Templunta täpananpaj täpajcunata. ¹⁹Chaypita niran llapan mandaj suldärucunata, Ceret runacunata, palasyu täpajcunata, llapan runacunatapis raywan iwal aywananpaj. Raytaga yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Täpaycashan puncupa yaycurir Joasga jamacuycuran ray jamaränan sillunman. ²⁰Llapan runacuna cushicuran. Atalía sabliwan palasyucho wañuycushanpita-pacha siudächöga jauca goyayllana caran. ²¹Joás Judächo ray cayta gallaycur caycaran ganchis watayoj.

Judächo Joás ray cashan

(2Crón. 24.1-27)

12 ¹Chay wichan Jehú ganchis watana Israelcho ray caycaran. Joasga Jerusalencho tiyar ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beerseapita. ²Joastaga cüra Joiadami yachachisha caran llapanta alli rurananpaj. Chaymi Tayta Diosllata wiyacuran. ³Ichanga manami illgächirancho idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtarcaycaran iduluncunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁴Juc junajmi cüracunata ray Joás niran: «TAYTA DIOSPA Templunta allchachishun. Chaypäga TAYTA DIOSPA layninta cumlir apamushan ofrendata carpis o quiquincunapa buluntäninpita apamushan ofrendata carpis tesurëru shuntachun.» ⁵Chay guellaytana tesurërupa maquinpita jorgunqui Templuta sumaj allchachinayquipaj.»

⁶Chaypitaga Joás ray caycaran ishca chunca quimsan (23) watana. Ichanga cüracuna manaraj allchachisharächu caran Diospa Templunta. ⁷Chaymi ray Joasga cüra Joiadatawan waquin cüracunata gayarcur niran: «¿Imanirtaj mana allchachishcanquichu Diospa Templunta? Cananpitaga amana guellayta gastuyquicunapaj chasquynachu. Gamcuna shuntashayquita charaycashayqui cajtaga goy Templuta allchachinanpaj.»

⁸Runacunapita guellayta manana chasquinanpaj niptin cüracunaga «au allimi» niran. Templuta allchachinanpäpis juc runatana churaran. ⁹Chaymi cüra Joiadaga babulta rurarcachir chapanan chaupipa tacsha uchcuta ruraran. Nircur chay babultaga churaran altarpa lädunman. Templuman yaycuptenga derëchu caj-läduncho caycaran. Chauraga Templu puncuta täpaj cüracunaga TAYTA DIOSPA Templunpaj runacuna apashan guellayta chasquircur chay babulman wiñaj. ¹⁰Babulman guellay juntaptinnaga ayway raypa secretaryun, mas mandaj cürapis. Nircorga guellayta yupaj ayca cashantapis. Chaytaga taliga-mallwacunaman wiñaj. ¹¹Yuparcärerga Templuta allchachejcunata entregaycoj carpintirucunata, ima obratapis TAYTA DIOSPA Templuncho rurajcunata päganapaj, ¹²albañilcunata, rumi llagllajcunata päganapaj,

guerutapis y llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chay guellay caran Templuta allchachir gastananpaj.

¹³ TAYTA DIOSPA Templunman guellay apashanga caran manami guellaypita cöpacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, ni trompëtacunata rurananpächu. Manami waquin ima-aycatapis goripita, guellaypita rurananpäpischu caran. ¹⁴ Chay guellaytaga TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcunatami entregaran gastucunapita pägapacunanpaj. ¹⁵ Ichanga arojcunata aycata pägashantapis manami tapojchu. Paycunaga llapanpis caran imatapis mana pacajmi. ¹⁶ Juchapita sacrificisyupaj y cutichina sacrificisyupaj guellayta apashantaga manami Templuman' apajchu. Chay guellayga caj cüracunapämi.

¹⁷ Chay wichan Siriapa raynin Hazaelga suldäruncunawan Gatman pillyaj yaucuycur siudäta charicarcäriran. Chaypitaga Jerusalemanna aywaycaran. ¹⁸ Chaura Joasga shuntaran unay castan raycuna Josafat, Joram y Ocoziapis Tayta Diospaj churashan cösacunata. Quiquin churashan cajtapis shuntaran. Shuntaran Diospa Templunpita, palasyunpita gorita. Nircur chaycunataga llapanta apachiran Hazaelman. Chaura Hazaelga manana Jerusalemman yaucurannachu.

¹⁹ Joás imata rurashancunapis, willapancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁰ Joastaga quiquinta yanapaj autoridäcunalla ticrapur wañuycachiran Silaman aywaj näni Bet-milucho. ²¹ Chaynöpami Simeatpa wamran Josacar y Somerpa wamran Jozabadga ray Joasta wañuycachiran. Wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypitaga wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

Israelcho Joacaz ray cashan

13 ¹ Ocoziassa wamran Joás ishca chunca quimsan (23) watana Judäpa raynin caycaptin Jehüpa wamran Joacazga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. ² TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno. Näupa caj famillyancunano juchata ruraran. ³ Chaymi TAYTA DIOSGA Israelcunapaj fiyupa rabyacurcuran. Siriapa raynin Hazaelpa munayninman, Hazaelpa wamran Ben-adadpa munayninman unaycama cachaycuran.

⁴ Jucpa munaynincho carmi ray Joacazga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura yanaparan. TAYTA DIOSGA ricashana caran Israelcunata Siriapa raynin imano ñacachishantapis. ⁵ Chaymi TAYTA DIOS camacächiran ñacaypita juc mandaj jorgunanpaj. Chaynöpami Israelcunaga Siriapa munayninpita llojshiran. Chaypitaga unay tiyashanno jaucallana tiyacuran. ⁶ Ichanga Jeroboampita mirar aywajcuna Israelcunata juchata rurachishantano jucha ruraytaga mana cachaycuranchu. Samariachöpis jinalla caycaran Asera diosa-niraj idulu.

⁷ Joacazpaga manana carannachu achca suldäruncuna. Pichga chuncallana (50) caycaran cawalluwan cajcuna, chuncallana carrëtancunapis, chaquipa caj suldäruncunana chunca waranga (10,000). Siriapa rayninmi binsir wañuchisha caran.

⁸Joacaz imatapis rurashancuna, fiyupa almiraypajcunata rurashancunapis waquenga isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ⁹Pay wañuptin Samariaman pampaycuran. Wamran Joás jutiyojna ruquin ray caran.

Israelcho Joás ray cashan

¹⁰Joás Judäpa raynin quimsa chunca ganchis (37) watana caycaptin Israelcho ray cayta gallaycuran Joacazpa wamran Joás. Samariacho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. ¹¹Paypis TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishanno juchallata ruraran.

¹²Joás imata rurashanpis, ima willapancunapis, almiraypajcunata rurashanpis, Judäpa raynin Amasiaswan imano pillyashanpis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ¹³Joás wañuptin Israelpa raynincuna pamparashan Samariaman pampaycärran. Chaypitaga ray caran Jeroboam jutiyojna.

Imano cananpäpis ushanantana Eliseo willacushan

¹⁴Eliseoga fiyupa gueshyaycaran. Chay gueshyallanwannami wañuranpis. Gueshyaycaptin, Israelpa raynin Joasga watucoj aywaran. Chayar macallacurcur wagar niran: «¡Ay taytallau, tayta, gamga Israelcunapaj cashcanqui fiyupa munayniyoj suldäruncunanömi!»^a

¹⁵Eliseo niran: «Lëcha jitacunayquita y juc ishçay lëchantawan chariy.»

Chaura rayga lëcha jitacunantawan lëchata chariran.

¹⁶Eliseo niran: «Camariy chay lëchata jitanayquipaj.»

Nishanno ray ruraycaptin Eliseoga maquina churaran raypa maquin jananman. ¹⁷Nircur niran: «Quichay bentänata inti yagamunan caj-läpa.»

Chaura rayga quicharan. Quichariptin Eliseona niran: «Cananga ¡jitay!»

Chaura rayga lëchata jitaran. Eliseoga sinchipa niran: «Chay jitashayqui lëchaga señal caycan Siria suldärucunapa munayninpita TAYTA DIOS salbashunayquipaj cashanta musyanayquipämi. Chaymi Afecman aywar Siria suldärucunata binsishpayqui Israel runacunata munaynincho caycashanpita salbanquipaj.»

¹⁸Chaypitaga rayta niran: «Lëchacunata chariy.»

Ray aptarcuptin Eliseo niran: «Cananga pampata tacay.»

Chaura rayga pampata tacaran quimsa cutilla.

¹⁹Chaymi profëtaga raypaj rabyacurcur niran: «Gam pichga, sojta cuti tacashpayquega Siria runacunata binsinquiman caran ushajpaj ushanayquicamami. Cananga quimsa cutillami binsinqui.»

²⁰Eliseo wañuuptin pampaycärran.

Chaypitanaga cada watalla asaltanti Moab runacuna röpa-röpa yaycoj Israel nasyunman. ²¹Juc cutichömi Israelcuna wañusha runata pampaj aparçaycaran. Pampananpaj caycashancho ricärran asaltanticuna aywaycajta. Chaura wañusha runataga Eliseota jatishan uchcullaman jitariyçärir gueshpir aywacuran. Wañusha runapa cuerpun Eliseopa tullunta töparcuptin jinan öra cawarir jataticurcuran.

²² Joacaz cawashancamaga Siriapa raynin Hazael fiyupami ñacachiran Israelcunata. ²³ Chaymi TAYTA DIOS amatar cuyapar Israelcunata yanaparan Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan parlashanta yarpärir. Mana ushajpaj illgächiranchu. Juc-lämanpis mana jitariranchu. Canancamapis manami jitarinrächu ni illgächinrächu.

²⁴ Siriapa raynin Hazael wañuptin ruquin ray caran wamran Ben-adad.

²⁵ Chaura Joacazpa wamran Joasna Ben-adadpa munayninpita shuntaran papänin Joacazta guechushan llapan siudäcunata. Joasga pillyar Ben-adadta quimsa cuti binsiran. Chaynöparaj Israelpa siudänincunata shuntaran.

Judächo Amasías ray cashan

(2Crón. 25.1-28)

14 ¹ Joacazpa wamran Joás ishca y watana Israelpa raynin caycap-tin Joaspa wamran Amasiasga Judächo ray cayta gallaycuran.

² Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishca y chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishca y chunca isgun (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán, jinan Jerusalenpita. ³ Amasiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran. Ichanga manami unay caj awilun David rurashannöachu caran. Papänin Joás rurashannölla ruraran. ⁴ Manami illgächiranchu idulucunata aduraran puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacunaga sacrificyucunata rupaycächiran. Insinsuwanpis saumaycächiran.

⁵ Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej autoridäcunata. ⁶ Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbisha laychöpis chaynömi niycaran. TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Mayganpis juchata ruraj cajmi wañuchisha canga.»

⁷ Amasiasmi Cachi Pampacho pillyar wañuchiran chunca waranga (10,000) Edom runacunata. Nircu charicurcuran Sela siudäta. Jutinta churaparan «Jocteel» nir. Canancamapis chayllami jutin caycan.

⁸ Chaypitaga cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasías willachir niran: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.» ⁹ Chaura Joasga Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanuco caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran. ¹⁰ Edom runacunataga rasunpami binsishcanqui. Chayta binsiycurmi alli-tucuycanqui. Alli-tucuyis ari. Ichanga wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashiycanqui mana alliman chayayta, Judá runacunapis mana alliman chayanapäga?»

¹¹ Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsurancho. Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pillyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayan. ¹² Pill-yacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpis aywacuran wasinman-cama. ¹³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho prësu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircu aparän Jerusalenman. Chaycho Jerusalenpa perganta suldäruncunawan juchuchiran

pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquína Puncucama. ¹⁴Nircur charicurcuran chaycho caycajtaga gorita guellayta, imaycapis TAYTA DIOSPA Templuncho caycajcunata, palasyucho cajcunata. Waquin runacunata prësu apacurcur Samariamán cuticuran.

¹⁵Joaspa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypajcunata rurashancuna, Judäpa raynin Amasiaswan guërracho cashancuna isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta libruncho. ¹⁶Wañuptin pampaycärriran Samariamán waquin raycuna pamparaycashanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Jeroboam.

¹⁷Joaspa wamran Amasiasga cawaran chunca pichgan (15) wataraj Israelpa raynin Joacazpa wamran Joás wañushanpitapis. ¹⁸Amasiaspa waquin willapanga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho. ¹⁹Jerusalén runacuna Amasiasta chiquir contran jatariran. Chaura payga gueshpír aywacuran Laquis siudäman. Chay siudäman gatipaycur wañuycärachiran. ²⁰Nircorga cawalluman cargarcärir cutichiran ñaupä caj castancuna pamparaycashanman. Jerusalencho pampaycärriran unay famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

²¹Nircur llaпан Judä runacuna parlararcärir churaran ray cananpaj Amasiaspa wamran Azariasta. Chay öra Azariasga caycaran chunca sojtan (16) watayoj. ²²Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachiran. Chaynöpami Judä nasyun runacunapäna chay marca yapay caran.

Guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan

²³Judäpa raynin Joaspa wamran Amasías chunca pichga (15) watana ray caycaptin Israelpa raynin Joaspa wamran Jeroboamga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamán tiyaycur ray caran chuscú chunca juc (41) watan. ²⁴Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cacharanchu unay Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano rurayta.

²⁵Guepa caj Jeroboamga Israelpa lindancunapa cashgan shuntaran. Shuntaran Hamatman yacuncapita-pacha Cachi Lamarcama. Chayno cananpämi TAYTA DIOS willacachiran Amitaipa wamran profëta Jonaswan.^w Jonasga caran Gat-hefer marcapita. ²⁶TAYTA DIOSGA ricaran Israelcuna fiyupa ñacarcaycashanta. Pipis mana carannachu Israelta yanapänanpäga. ²⁷Chayno caycaptinpis Israel runacuna ushacänanta mana munarmi Joaspa wamran Jeroboamta TAYTA DIOS yanaparan paycunata salbananpaj.

²⁸Jeroboampa waquin willapancuna, imata rurashancuna, almiraypäta rurashancuna, imanöpa Damascuta, Hamat-ta Israelpa cananpaj shuntanpis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho. ²⁹Jeroboam wañuptin Israelpa waquin raynincuna pamparaycashanman pampaycärriran. Ruquin ray caran wamran Zacarías.

Judächo Azarías ray cashan

(2Crón. 26.3-5, 16-23)

15 ¹Ishcay chunca ganchis (27) watana Israelcho Jeroboam ray caycaptin Judächo ray cayta gallaycuran Amasiaspa wamran Azarías. ²Ray

cayta gallaycur caycaran chunca sojtan (16) watayoj. Jerusalencho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) watan. Mamanpa jutin caran Jecolías, jinan Jerusalenpita.

³Azarías TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Amasías rurashanno. ⁴Ichanga mana illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtaracaycaran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran. ⁵Azariastaga TAYTA DIOS castigaran lepra gueshyawan. Wañunancama mana allhacaranchu. Chaynöpana palasyucho shuyni tiyacuran. Ruquin mandaran wamran Jotam jutiyojna.

⁶Azariaspa waquin willapancuna, imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta libruncho. ⁷Azarías wañuptin^x pampaycäri-ran ñaupä caj castancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Jotam.

Israelcho Zacarías ray cashan

⁸Judäpa raynin Azarías quimsa chunca pusajnin (38) watana ray caycaptin Jeroboampa wamran Zacariasga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariaman tiyaycur ray caran sojta quillalla. ⁹Zacariasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran ñaupä caj castancuna rurashanno. Manami cachaycuranchu Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishancunatanano ruraytaga.

¹⁰Jabespa wamran Salum jutiyojmi Zacariaspa contran ricacuran. Chaymi Ibleam marcacho caycajta wañuycachiran. Nircorga ruquin Salumna ray caran.

¹¹Zacariaspa waquin willapancunaga isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta libruncho. ¹²Chaynöpami cumliran TAYTA DIOS ñaupata Jehüta willachishan. Jehüta willachiran «Chuscu miray aywajcamami gampita miräga Israelpa raynin cangapaj» nir.^y

Israelcho Salum ray cashan

¹³Jabespa wamran Salumga Israelpa raynin cayta gallaycuran Judäpa raynin Uzías quimsa chunca isgun (39) watana ray caycaptin. Samariacho ray caran juc quillalla. ¹⁴Gadipa wamran Manahem chayaran Tirsapita Samariaman. Nircur yaycuycur pillyar wañuchiran Salumtaga. Wañurcacherga Manahemnami ruquin ray caran.

¹⁵Salumpa waquin willapan, Zacariasta chiquir contran jatarishancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

¹⁶Chaura Manahemga illgächiran Tifsa siudäta. Nircorga llapan imaycantapis apacuran chay partipa cajtaga Tirsapita-pacha. Gueshyaj warmicunapatapis pachancunata gashargäriran. Chaynöga ruraran siudäman yaycuna puncucunata mana quichapashanpitami.

Israelcho Manahem ray cashan

¹⁷Quimsa chunca isgun (39) watana Azarías Judäpa raynin caycaptin Gadipa wamran Manahemga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho

ray caran chunca wata. ¹⁸ Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

¹⁹ Manahem ray caycashan wichan Asiriapa raynin Pul jutiyoj Israel nasunman yaycuran. Chaura Manahemga pägaran quimsa chunca quimsa waranga (33,000) quïlu guellayta mandashancho alli yanapänanpaj. ²⁰ Chaychica guellayta Asiriapa rayninta pëganapaj ray Manahemga niran nasyuncho rïcu cajcuna impuestuta cada-ünun medyu quïlu masnin guellayta pëganapaj. Chayno pägaycuptin Asiriapa raynenga nasyunninman cuticuran. Mananami masga goyarannachu chay nasyuncho.

²¹ Manahempa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchö. ²² Pay wañushanpitaga ruquin ray caran wamran Pekaía.

Israelcho Pekaía ray cashan

²³ Azarías Judäpa raynin pichga chunca (50) watana caycaptin Manahempa wamran Pekaíaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariamman tiyaycur ishca y wata ray caran. ²⁴ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Manami cachaycuranchu jucha ruraycunata. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata jucha rurachishancunatanömi ruraran.

²⁵ Quiquinpa juc mandaj suldärün caran Remaliaspa wamran Peka. Paymi Pekaiata chiquir contran ricacuran. Nircur pichga chunca (50) Galaad runacuna yanapaptin palasyu ruriman yaycur wañuycachiran. Nircur quiquin Pekana ray caran.

²⁶ Pekaiapa waquin willapancuna ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelpa raynincunapa acta librunchömi.

Israelcho Peka ray cashan

²⁷ Azarías Judäpa raynin pichga chunca ishca ynin (52) watana caycaptin Remaliaspa wamran Pekaga Israelcho ray cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran ishca y chunca (20) wata. ²⁸ Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. Nabatpa wamran Jeroboam Israelcunata juchata rurachishantano ruraran.

²⁹ Israelpa raynin Peka caycashan wichan aywar chayaran Asiriapa raynin Pul nishan Tiglat-pileser. Nircur charicurcuran Ijonta, Abel-bet-maacata, Janoata, Cedesta, Hazorta, Galaadta, Galileata, Neftalí runacuna tiyashantapis ushajpaj. Chay particho tiyajcunatanana llapanta Asiriamman prësu aparän.

³⁰ Chaura Elapa wamran Oseasga Pekapa contran jatiriran. Chaymi yaycuycur wañuycachiran. Nircorga Oseasna ruquin ray caran. Chay caran Uziaspa wamran Jotam Judächo ishca y chunca (20) watana ray caycaptinmi.

³¹ Pekapa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi.

Judächo Jotam ray cashan

(2Crón. 27.1-9)

³² Remaliaspa wamran Peka Israelpa raynin ishca y wata caycaptin Uziaspa wamran Jotamga Judächo ray cayta gallaycuran. ³³ Ray cayta gallaycushan

öra ishca y chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalencho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Mamanpa jutin caran Jerusa. Payga caran Sadocpa wamran.

³⁴ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran papänin Uzías rurashanno.

³⁵ Payga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa puncunta jawaman cajta. Ichanga manami illgächiranchu idulucunata aduranan puytush lömacunacho caj capillacunata. Jinallami runacuna uywacunata pishtarca y caran idulucunapaj. Insinsuwanpis saumaycächiran.

³⁶ Jotampa waquin willapan ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

³⁷ Chay wichanmi TAYTA DIOSGA camacächiran Judá nasyunman Siriapa raynin Rezinpis, Remaliaspa wamran Peka Israelpa rayninpis pilliyaj yaycunapaj. ³⁸ Jotam wañucupin pampaycäriran castancuna pamparaycashan unay awilun Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

Judächo Acaz ray cashan

(2Crón. 28.1-27)

16 ¹ Remaliaspa wamran Peka chunca ganchisnin (17) watana ray caycaptin Jotampa wamran Acaz Judächo ray cayta gallaycuran. ² Ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca (20) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran chunca sojtan (16) wata. Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Manana rurarannachu unay awilun Davidnöga. ³ Chaypa ruquenga ruraran Israelpa raynincuna mana allita rurashannöna. Asta quiquinpa wamrantapis rupachiran iduluta rispitar läduncho caj nasyun runacuna rurashanno. Chay nasyun runacunatami TAYTA DIOSGA jitarisha caran Israelcunapa ñaupanpita. ⁴ Uywacunatapis pishtaj, insinsutapis saumachej idulucunapa capillancunacho, altunnin jircacunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho.

⁵ Chay wichanmi Siria nasyunpa raynin Rezin y Israel nasyunpa raynin Peka Jerusalenman suldäruncunawan chayaran Acazta maganapaj. Ishcan raycuna magarpis manami binsiyta camäpacuranchu. ⁶ Chay wichan Edompa raynenga Elat siudäta shuntaran yapay Edompana cananpaj. Elat siudäpita Edom runacunaga Judá runacunata ushajpaj garguran. Nircur quiquincunana tiyacaycäriran canancama.

⁷ Chaura Acazga Asiriapa raynin Tiglat-pileserman cachata cachacuran cayno ninanpaj: «Nogaga gampa uywayniquinömi y juramintu wamrayquinömi caycä. Siria nasyunpa raynin y Israel nasyunpa rayninmi conträ ricacur magaycäman. Paycuna mana ushacächimänapaj shamur salbaycamay tayta.»

⁸ Chaynöpis Acazga Asiriapa rayninman goycunanpaj apachiran TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj gorita, guellayta, palasyucho caycajtapis llapan tarishan bälejcanata. ⁹ Chayno apachiptinmi Asiriapa raynenga ruwacushanno shamur washaran. Damasco siudäman aywar yaycuran. Nircur chay siudächo tiyajcanata prösu charircur aparän Kir siudäman. Rezintapis wañuchiran.

¹⁰Chaypita Israelpa raynin Acaz aywaran Damascuman Asiriapa raynin Tiglat-pileserwan tincunanpaj. Acaz chaycho altar imano caycajtapis ricaran. Chayta ricaycur cüra Uriasman apachimuran quiquin altarta-niraj dibü-juta rurarcür. ¹¹Chaura Uriasga Damascupita ray apachishan dibüju-niraj altarta rurachiran. Ray Acaz Damascupita manaräpis cutiptin altarta rurayta usharan.

¹²Damascupita cutir rayga tariran mushoj altartana. Chaymi uywacunata pishtarcür rupachiran chay altarcho. ¹³Chaychömi rupachina sacrificyuta rupachishpan chaqui micuy ofrendacunatapis rupachiran. Nircür altarman jicharan binu ofrendanta. Alli goyaypita sacrificyupaj pishtashan uywacunapa yawarninwanpis chajchuparan.

¹⁴TAYTA DIOSPA Templun ñaupanchu caycaj runsipita altartanami^b ichanga Acaz norte caj-läman witichiran. Nircür mushoj altartana jucaj churarashan-manga churaran Templupa chimpanman.

¹⁵Nircorga cüra Uriasta ray Acaz niran: «Cay jatun altarchömi tutapa sacrificyucunata rupachinqui. Tardipapis rupachinqui chaqui micuycunata. Noga apamushä rupachina sacrificyucunatapis, chaqui micuycunatapis, runacuna rupachinan uywacunatapis, chaqui micuy ofrendacunata apamushantapis rupachinqui. Binuta apamushantapis chay altarman wiñapanqui. Rupachinanpaj pishtashan uywacunapa yawarninta, waquin uywacunata pishtashanpatapis chay altar janampa chajchunqui. Runsi altarga Tayta Diosta noga tapucunalläpänami canga.»

¹⁶Ray Acaz nishannölla llapantapis ruraran cüra Uriasga. ¹⁷Yacupaj paylacuna jamaränan cantun tablacunatapis ray Acazga roguchiran. Quiquin paylacunatapis jorgachiran. Runsi wäcacuna jananchoc caycaj jatuncaray paylatapis pampaman jorguran. Nircorga läjasha rumicuna janallanmanna churaran. ¹⁸Asiriapa raynin mandaptin nishanta rurar TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj säbadu jamay junajcuna jamananpaj rurashan cuartupa puncuntapis jorguriran. Jorguriran raylla yaycunan jawa caj puncutapis.

¹⁹Acazpa waquin willapancuna, ima rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁰Wañuptin^d pampaycäciran ñaupacaj famillyancuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaypita wamran Ezequías jutiyojna ruquin ray caran.

Samariata illgächir Israelcunata präsu apashan

17 ¹Chunca ishcaynin (12) watana Acaz Judäpa raynin caycaptin Elapa wamran Oseas Israelpa raynin cayta gallaycuran. Samariacho tiyar ray caran isgun wata. ²Payga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Ichanga manami fiyupa juchataga rurarannachu Israelpa ñaupacaj raynincunanöga.

³Asiriapa raynin Salmanasar suldäruncunawan yaycuran Oseasta magaj. Chaychömi Oseastaga uywayninman ticrachiran. Impuestuta pägachiran. ⁴Chayno caycashanpita Salmanasarga mayaran Oseas contran ricacushanta. Mayaran Egiptupa raynin So jutiyojman runacunata cachashanta. Manana pägashanachu caran cada wata päganyashan impuestutapis. Chaura

Salmanasarga Oseasta prësu charircur carsilman wichgachiran. ⁵Nircur intëru Israel nasyunman yaycuran llapan suldäruncuna. Samaria siudäta quimsa wata intëru curalararan. ⁶Samaria siudäta binsiycur chayman yaycuptinmi ray Oseasga isgun wata ray caycaran. Nircurmi Salmanasarga Israel runacunata prësu charishpan Asiria nasyunman suldäruncunawan aparan. Asiriaman chayaycurmi Halah marcaman y Gozanchu caycaj Habor mayu läduncho caycaj marcacunaman churaran chaycho tiyananpaj. Media runacunapa siudänincunamanpis churaran chaycho tiyananpaj.^e

⁷Chaynöga caran TAYTA DIOS mana munashanta Israelcuna rurashanpitami. Tayta Diosga faraonpa munaynincho caycajtami unay Egiptupita jorgamusha caran. Chaypis Israelcunaga mana sirbej idulucunata rispitar adurasha. ⁸Paycunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan nasyuncunacho tiyajcuna rura-shanno ruraran. Israelpa raynincuna «cayno rurashun» nir yachachishan mana allicunatapis ruraran.

⁹Israelcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churar idulucunata puytush lömacunacho adurananpaj capillancunata ruracarcäriran llapan siudänincunacho, curalasha siudäcunacho, ricachacunapaj rurashan törri-cunacho. ¹⁰Puytush lömacunacho, cupösu yöracunapa chaquincunacho ichichicurcuran Asera diosa-nirajcunata, shaywacunata.^f ¹¹Israelcunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan runacunano idulucunapaj insinutapis saumachiran. TAYTA DIOSTA rabyachishpan fiyupa mana allicunata ruraran. ¹²TAYTA DIOS «ama aduranquichu» nisha caycaptinpis idulucunata aduraran.^g ¹³TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran chayno mana rurananpämi Israelcunatawan Judá runacunataga. Willachir niran: «Jucha ruraycunata cacharir allitana ruray. Mandamintöcunatana llapanta cumliy. Chaytaga unay caj familyayquicunatami willachirä sirbimaj profëtäcunawan.»

¹⁴Chayno nishanpis manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga ñaupaj caj familyancunano mana allicunata ruraran. Ñaupaj caj familyancunapis TAYTA DIOSMAN manami yäracurannachu. ¹⁵Tayta Diospa laynincunata manacajman churaran. Unay caj familyancunawan parlacushancunata mana bälichir mana cäsuranchu. Willapashancunatapis mana wiyacuranchu. Mana bälejuncunata «diosnä» nir aduraran. Chaynöpami Israelcunapis imapäpis mana bälejnöna ricacuran. Mana rurananpaj TAYTA DIOS nisha caycaptinpis ñaupan nasyun runacunano ruraran. ¹⁶TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga manami juctapis cumlirannachu. Chaypa ruquenga runsita jundiypa ruracarcäriran ishcaj besëracunata, Asera diosa-niraj idulutapis. Aduraran syëlucho cajcunata, Baaltapis. ¹⁷Wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran. Musyacoj cayta, briju cayta yachacuran.^h Chayno rurarmi TAYTA DIOSPA ñaupanchu fiyupa mana allita ruraran. Chaura Tayta Diospis fiyupa rabyaran.

¹⁸Chaymi TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Israel runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-läman jitariran. Judá tribu cajcunallatanami jinanchöga cachaycuran. ¹⁹Judá runacunapis manami cumlirannachu TAYTA DIOSPA mandamintuncunataga. Chaypa ruquenga Israelcunano juchallatana ruraran. ²⁰Chaura TAYTA DIOS gongaycuranna Israelpita mirar aywajcunata. Nircorga pasaypa

e 17.4-6 Deut. 4.27-28; 28.36 f 17.10 1Rey. 14.23 g 17.12 Éxo. 20.3-5; Deut. 5.7-9
h 17.17 Deut. 18.10

pengayman churaran. Asaltanticuna ima-aycantapis apacoj. Chaypitanaga Tayta Diosmi lädunpita jitariran.

²¹ Davidpita mirar aywajcunataga Israelcunapita raquisha caran. Israelcunaga raynin cananpaj churacarcärisha caran Nabatpa wamran Jeroboamta. Paynami Israelcunataga TAYTA DIOSTA gongaycachiran fiyupa juchata rura-chishpan. ²² Israelcunaga juchata ruraran Jeroboam juchata rurashannölla. Jucha ruraytaga manami cachaycärirannachu. ²³ Chaypitanaga TAYTA DIOS Israelcunata ñaupanpita jitariran profëtancunawan willacachishanno. Israelcunataga Asiriaman prësu aparan. Chaychönami canancamapis tiyarcaycan.

Juc-lä runacunata Samariaman tiyachishan

²⁴ Asiriapa raynenga Samariaman apachimuran Babilonia, Cuta, Ava, Hamat, Sefarvaim runacunata. Paycunatami churaran Samariacho caj siudäcunaman Israelcuna tiyashancho tiyananpaj. ²⁵ Apamushan runacunaga chaycho tiyar TAYTA DIOSTA manami aduraranchu. Chaymi TAYTA DIOSGA liyuncunata yurichiran. Liyuncunaga waquin runacunata wañuchiran. ²⁶ Chaymi Asiriapa rayninta willar niran: «Samariacho caj siudäcunaman apachishayqui runacunaga manami musyanchu chaycho caj diosta imano adurana cashantapis. Mana musyaptinmi chay diosga liyuncunata yurichisha. Liyuncunami runacunata wañuycächin.»

²⁷ Chayno willaptin Asiriapa raynenga niran: «Prësu apamushayquicunacho caycaj cüracunapita jucta cutichiy chaycho tiyananpaj. Paycunami yachachenga chay nasyunpa diosninta imano adurana cashantapis.»

²⁸ Chaura Samariapita prësu apashan juc cürata cutichiran. Payga Betelman aywaran tiyananpaj. Chaychönami yachachiran TAYTA DIOSTA imano aduraytapis. ²⁹ Chaypis cada nasyunpita aywaj runacunaga diosnincunata ruracarcäriran tiyashan siudäcunacho. Nircur Samaria runacuna puytush lömacunacho capillacunata rurashancunaman churaran. ³⁰ Babilonia runacunaga ñduluta ruracurcuran Sucot-benot diosta adurananpaj. Cuta runacunaga ñduluta ruracarcäriran Nergal diosta adurananpaj. Hamat runacunaga ñduluta ruracarcäriran Asima diosta adurananpaj. ³¹ Ava runacuna ñdulucunata ruracarcäriran Nibhaz diostawan Tartac diosta adurananpaj. Sefarvaim runacunana wamrancunata rupachiran Adramelec y Anamelec dioscunata rispitanpan. ³² Ñduluta rurasha carpis TAYTA DIOSTAPIS rispitar aduraycaran. Ichanga quiquin casta runacunata churacarcäriran cürancuna cananpaj. Puytush lömacunacho caj capillancunacho diosnincunata aduraj. ³³ Paycunaga TAYTA DIOSTA adurarpis quiquincunapa diosnincunatapis adurarcaycaran quiquinpa nasyunnincunacho rurashanno. Paycunaga juc-läpita juc-läpitami aywaran.

³⁴ Canancamapis unay rurashannöllami rurarcaycan. TAYTA DIOSTAGA manami aduranchu. Manami cumlinchu Tayta Diospa laynincunata. Manami ruranchu Jacobpita mirajcunata TAYTA DIOS yachachishanta. Ni mandamin-tuncunatapis mana cumlinchu. Jacobpa jutintami Tayta Diosga Israel nir rucachiparan.ⁱ ³⁵ Israelcunawan parlacushpanmi TAYTA DIOSGA nisha caran: «Ama rispitanquichu juccuna «diosñ» nishantaga. Chaycunataga ama aduranquichu. Ni imatapis «paypaj» nir ama pishtanquichu.^j ³⁶ Noga TAYTA

DIOSNILLAYQUITA rispitar sirbir aduramanquega.^k Nogami fiyupa munayñewan jorgamurä Egipto nasyunpita. Chaymi nogallata rispitanmanqui, aduramanqui. Sacrifisyucunatapis nogallapaj pishtanqui.³⁷ Gamcunaga mana cachaypa cumliy layñecunata, yachachishäcunata, mandamintöcunata. Gamcuna cumlinayquipämi isquirbichishcä. Chaymi juc-lä nasyun runacuna «diosñe» nishanta ama aduranquichu.³⁸ Ama gonganquichu gamcunawan parlacushanchitaga. Juc-lä nasyun runacuna «diosñe» nishantaga ama aduranquichu.³⁹ Chaypa ruquenga Noga TAYTA DIOSNILLAYQUITA adurar sirbimanqui. Chauraga chiquishojcunapa munayninpita salbashayquimi.»

⁴⁰ Chayno nishanpis chay runacunaga manami wiyacuranchu. Unay caj custumrincunallata rurarcaycaran.⁴¹ TAYTA DIOSTA rispitar adurarpis iduluncunatapis rispitarcaycaran. Paycunapita mirar aywaj wamrancunapis unay caj familyancunanöllami rurarcaycaran. Chaynöllami canancamapis goyarcaycan.

Judächo Ezequías ray cashan

(2Crón. 29.1-2)

18 ¹ Elapa wamran Oseas Israel nasyunpa quimsa watana raynin caycaptin Acazpa wamran Ezequiasga Judäpa raynin cayta gallaycuran.² Ray cayta gallaycushan öra Ezequiasga caycaran ishca chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran ishca chunca isgun (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran.³ Ezequiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allita ruraran, unay caj familyan David rurashanno.⁴ Paymi ushacächiran idulucunata adurananjay rurashan puytush lömacunacho caycaj capillacunata. Rispitar ichichishan rumicunatapis acapa-acapa paquergärran. Asera diosa-niraj idulucunatapis paquir-usharan. Moisés runsipita culebrata rurachishantapis^l agullariran. Chay wichancama Israelcunaga chay culebrapa ñaupanchömi insinsutapis saumachisha caran. Chaypa jutintami Nehustán nircaycaran.

⁵ Ezequiasga Israelpa TAYTA DIOSNINMANMI fiyupa yäracuran. Pay manaraj ray captin, ni paypa guepanman ray cajcunapis Judächöga manami mayganpis paynöga carannachu.⁶ Mana cachaycuypa TAYTA DIOSMAN yäracuran. Chaymi Tayta Dios nishancunata ruraytaga mana cachaycuranchu. Chaypa ruquenga cumliran Moisesa TAYTA DIOS nishan mandamintucunatapis.⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan. Ima rurashancunachöpis alliman churaran.

Ezequiasga Asiriapa rayninpa contran jatariran. Chaymi Asiriapa raynintaga manana sirbirannachu.⁸ Filistea runacunatapis binsiran. Chacrancunata guechuran Gaza siudäyay törriacunata rurashanpita-pacha intërunpa curalasha caycaj siudäcama.

Samaria runacunata binsishan

⁹ Chaypitanami Asiria nasyunpa raynin Salmanasarga Samariamán aywar tumaypa curalapaycur suldäducunawan magaj yaycuran. Chayga caran Ezequías chuscu wata Judá nasyunpa raynin caycaptin y Elapa wamran Oseas

ganchis wata Israel nasyunpa raynin caycaptinmi. ¹⁰ Quimsa watataraj binsiran. Chay öra Ezequiasga sojta watana Judächo ray caycaran. Oseasna isgun wata Israelcho ray caycaran. ¹¹ Asiriapa raynenga Israel runacunata prësu aparän Asiriäman. Nircur tiyananpaj churaran Habor particho caycaj Halah marcaman, Gozán mayupa lädunman, Media runacunapa siudänincunaman. ¹² Chaynöga castigaran TAYTA DIOSNIN nishancunata mana wiyacushanpita. Tayta Dioswan parlacushantami paycunaga manacajman churaran. TAYTA DIOSTA sirbej Moisés willapashancunata manami wiyacuranchu, manami cumliranchu.

Judäman Senaquerib yaycushan

(2Crón. 32.1-19; Isa. 36.1-22)

¹³ Chunca chuscun (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga yaycuran Judächo intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman. Nircur charicurcuran. ¹⁴ Chaymi Judäpa raynin Ezequiasga cachata cacharan Asiriapa raynin Laquis siudächo caycajman. Cayno willachiran: «Nogaga fiyupami pantashcä. Nasyunnëpita llojshicuy ari. Llojshicuptiquega nimashayquitami aycatapis pägashayqui.»

Chaymi Asiriapa raynin niran Judäpa raynin Ezequías isgun waranga isgun pachacnin (9,900) quïlu guellayta, isgun pachac isgun chunca (990) quïlun gorita pägananpaj. ¹⁵ Chaura Ezequiasga Templucho bälej cajcunata tarishan cajta, palasyucho ima-aycatapis bälejuncunata churacunanchö tarishantaga ushajpaj shuntarcu goycuran. ¹⁶ Chay örallami Ezequiasga Templupa pun-cuncunapita, marcuncunapitapis jorguran quiquin goriwan janänpa chapya-chishancunata. Jorgurcorga Asiriapa rayninta goycuran.

¹⁷ Chaypitapis Asiriapa raynenga Laquispita ray Ezequiasman cacharan mas mandaj suldärunta, ray yäracushan mandaj runata, juc mandajtapis. Chaycunataga cacharan aypalla suldärucunatawan. Aywaran Jerusalemman pilliyaj yaycunanpaj. Jerusalemman chayaycärir pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj läduncho, Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajpa lädunman. ¹⁸ Nircur rayta gayaran. Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta isquirbej Sebna, Asafpa wamran Joa raypa secretar-yun aywaran chay runacunawan parlaj.

¹⁹ Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: «¿Iman yäracushpayquitaj jauca goyäcunqui? ²⁰ Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldäruwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacur-rämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj? ²¹ Nogaga musyaycämi Egipto runacuna yanapäshunayquipaj yäracuycashayquita. Egiptoga caycan challcucoj shogushnömi. Pipis tucnacurcuptenga maqui paltanpapis challcur päsarinni. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäracojta engañanga. ²² Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNĒMANMI yäracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunataga Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judä runacunata Jerusalemcho tiyaj-cunatapis nisha Jerusalemcho caycaj altarllacho Diostaga rispitar aduranpaj» nir.

²³ «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishca y waranga (2,000) cawallucunatapis gömanmi. ¿Chayta muntacoj runacunata tarinquimanchuraj? ²⁴ Egipto nasyunpita cawallucunata muntacojcunata tarimuyta yarparpis ¿imanöparäshi binsinquiman munayniyoj raynäpa suldäruncunapa manacajnin mandajllantapis? ²⁵ Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycämaptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¡TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinäcunapäpisi!»

²⁶ Chaura Eliaquinga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyämi. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Curral jananchö caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

²⁷ Chaura Asiriapa mas mandaj suldärunga niran: «Asiriapa raynenga willachimasha manami patrunnillayquipächu, ni gamcunallapäpischu. Chaypa ruquin casha curral perga jananchö caycaj runacunapämi. Canan paycunaga yargayllawanmi jatun ishpaynincunatapis miconga. Yacunarapis chiullayninta uponga. Gamcunapis chaynömi ruranquipaj.»

²⁸ Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldärunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj raynin gamcunapaj nishanta: ²⁹ «Ray Ezequiasga llullapaycäshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipächu.» ³⁰ Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yäracunayquipaj. Capas nishunqui: «Rasunpami TAYTA DIOSGA salbamäshun. Payga manami munangachu cay siudä Asiria raypa maquinman chayanantaga.» ³¹ Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cada-ünuyquimi übasniquipa wayuyninta, igusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquipitami. ³² Nircorga apashunquipaj quiquiquipa nasyunniquiniraj nasyun aypalla rigu wayunanman, übas wayunanman. Chaychömi tantata, binutapis ruranquipaj. Chay nasyunchöga aypallami olivo asëti, mil-abijapis. Chaura cushishami tiyanquipaj. Manami wañunquipächu. Ichanga Ezequías nishanta ama riguiychu. Payga llullapaycäshunquimi «TAYTA DIOSMI salbamäshun» nishpan. ³³ Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ³⁴ ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincunaga? ¿Maytaj Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa diosnincunaga? Samaria siudätapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu. ³⁵ Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

³⁶ Niptin llapan runacunaga upällalla wiyaräcuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuranchu. Runacunataga ray mayna willapashana caran imatapis mana ninanpaj. ³⁷ Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebnaga, raypa secretaryun Joa fiyupa llaquicushpan röpancunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldärün ima nishantapis willaj.

Judäta Tayta Dios salbashan

(2Crón. 32.20-23; Isa. 37.1-38)

19 ¹ Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashan röpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga röpacunata jaticurcur TAYTA

DIOSPA Templunman aywaran. ²Chaypita ray Ezequiasga Amozpa wamran profëta Isaíasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta isquirbej Sebnata, mayur cüracunatapis llaquicur gachga röpan jatishata.^m ³Aywajcunaga niran: «Ray Ezequiasmi nin: «Cananga fiyupa llaquicuychömi caycäcuna. Castiguchömi, pengaychömi caycäcuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunanpaj callpan manana cajnömi caycäcuna. ⁴TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldärün ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacucuy ari quëdajcunallapäpis» nir.»

⁵Ray Ezequiasta mandäshejcuna profëta Isaiasta willaptin ⁶Isaiasga niran patrunninta cayno nir willananpaj: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Imatapis Asiria raypa suldäruncuna nogapa conträ parlashanpitaga ama manchacuychu. ⁷Nogami camacächej-aywä payman willapa chayaptin cuticunanpaj. Chaura nasyunninman cuticongapaj. Chaychönamí camacächishäpaj payta juc wañuchinanpaj» nir.»

⁸Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldäru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudäpita aywacushantana. Chaura paycunapis jinan öra Jerusalenpita aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunawan pill-yaycajtana. ⁹Chaychöna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopía nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pill-yaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachancunata cacharan. ¹⁰Ezequiasta niran:

«Gam yäracushayqui Diosniquaga nishunqui Jerusalenga nogapa munay-nëcho imaypis mana canantami. Ichanga nishushayquita ama riguiychu.

¹¹Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman? ¹²Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis salbarantächu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis. ¹³Masqui yarpachacuy. ¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa, Ivapa raynincuna?»

¹⁴Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata TAYTA DIOSPA ñaupänman mash-tayninpa churaran. ¹⁵Nircur cayno mañacuran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, gamga mandanayquipaj jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi.ⁿ Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis. ¹⁶TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Ray Senaquerib cachamushan mandaj suldärün nimashantapis ama gongaychu TAYTA DIOS. Gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rab-yachishurayqui. ¹⁷TAYTA DIOS, rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata pasaypa ushar illgächisha. ¹⁸Runacuna «diosnë» nishancunatapis rupargä-rachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis. ¹⁹TAYTA DIOSNË, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapanpis musyanga gam japallayqui rasunpa Dios cashayquita.»

²⁰ Chaypita Amozpa wamran profëta Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²¹ «Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi në:

«Senaquerib, gampäga Sión siudä juc jipashnömi asicun.

Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awin.

²² ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayqui?

¡Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²³ Cachayquicunawan ashllichimarmi nimashcanqui:

Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi yaycushcä intëru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi.

Sajtashcä jatunnin sedru gueruncunatapis,

mas cuyayllapaj pïno gueruncunatapis.

Chayashcämi altunnin jircancunaman,

may-may muntincunamanpis.

²⁴ Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho

pösucunata rurarcu yacuta upushcä.

Suldäröcuna päsanapämi

Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.

²⁵ Ichanga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios llapanta camacächishäta?

Unaypita-pachanami chayno cananpaj camacächirä.

Cananga chaytami cumlichishcä.

Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir ragällanta, muntuy-muntuy goturaycajta cachaycunqui.

²⁶ Chay siudäcunacho tiyajcunanami

fiyupa mancharir pengay-tucusha quëdasha.

Jircacho caj berdi guewacuna,

wasi janancho llullu guewacuna

fiyupa usyawan chaquicäcojnömi quëdasha.

²⁷ Nogaga musyämi imanölla goyashayquitapis,

imanölla imata rurashayquitapis.

Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyacurcushayquitapis.

²⁸ Nogaga conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquitapis wiyashcämi.

Chaymi sengayquiman churashaj juc arguyllata.

Shimiquimannami frënuta churashaj.

Shamushallayquipami cutichishayquipis.»

²⁹ Ray Ezequiastana Isaias niran:

«Rasunpa cananpaj cashanta musyanayquipaj caynömi canga:

Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj

quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.

Watannin cajchönami ichanga mururcäripis shuntanquipaj.

Übasta lantarcupis wayuyninta micunquipaj.

³⁰ Quëdaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi.

Lanta sapichajnöpis mana llojshiypami tiyacongä.

Früta yöranchö wayojnöpis mirangapämi.

³¹ Waquenga Jerusalenchömi quëdanga.

Sión lömachömi cawarcaycar quëdanga.

Amatar cuyacoj cayninwanmi llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA chayno cananpaj camacächenga.

³² «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Jerusalem manga manami yaycongäpächu.

Chay manga manami jucnayllatapis lëchanta jitangapächu.

Manami pillipaj escüduncuna aptasha yaycongäpächu.

Manami yaucunanpaj curral wajtancunaman allpatapis gotongapächu.

³³ Shamushallanpami cuticongapaj.

Siudämanga manami yaycongäpächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁴ Nogami cay siudäta chapäshaj.

Imapitapis salbashaj

sirbimajnë Davidta aunishäta yarpar,

quiquëpis rispitchicushpä.»

³⁵ Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur wañuyca-chiran Asiria suldärucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca pichgan waranga (185,000) runacunata. Warannin tuta waquin suldärucuna ric-charcamorga tariran wañusha mashtarpaycajtana. ³⁶ Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuticuran Nínive siudäman. ³⁷ Chay-pita juc junajna diosnin Nisrocpa templunman yaycuycur aduraycaran. Niy-captinmi wamrancuna Adramelecwan Sazezer yaycuycur wañuycärachiran. Wañuycacherga Ararat partiman gueshpir aywacuran. Chaypitaga papäninpa ruquin ray caran wamran Esarhadón.

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan

(2Crón. 32.24-26; Isa. 38.1-8)

20 ¹ Chay wichan ray Ezequiasga gueshyar pasaypana caycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Gamga mananami allchacancupäpächu. Incargacuyna, tistamintucuyna» nir.»

² Chaura Ezequiasga tapyaman ticracurcur TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³ «Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa wagan.

⁴ Chaymi palasyu puncu sawan pampata manaraj päsapitin TAYTA DIOSGA Isaiasta niran: ⁵ «Cutiycur acrashä marcapa mandajnin ray Ezequiasta ninqui: «Unay famillyayqui David sirbisha TAYTA DIOSGA caynömi nin: Noga wiyashcämi mañacamashayquita. Ricashcämi wagashayquitapis. Chaymi allchacächishayqui. Cananpita quimsa junajtami aywanquipaj Templöman. ⁶ Gamga cawanquipaj cananpita chunca pichga (15) wata masrämi. Jerusalén siudätawan gamtaga salbashayquipämi Asiriapa rayninpita. Davidta cuyashäta yarpäirmi cay siudätaga chapäshaj, quiquëpis rispitchicushpä.» »

⁷Chayno nircurmi Isaiasga ñgusta agarcachir lajtaparan raypa guerinta. Chaura rayga allchacäcuran.

⁸Ezequiasga Isaiasta tapuran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOS allchacächimänanta, cananpita quimsa junajta TAYTA DIOSPA Templunman aywanäpaj cashanta?»

⁹Niptin Isaiás niran: «TAYTA DIOS aunishushayquita cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj juc milagrutami ruranga. Tardipa ¿inti apurä päsaricyunan-tachu u guepaman cutinantachu munanqui?»

¹⁰Chaura Ezequías niran: «Intiga jinami aywacun. Guepapami ichanga mana cutinchu.»

¹¹Chaura profëta Isaiasga TAYTA DIOSTA mañacuran. Mañacuptin Tayta Diosna camacächiran ray Acaz intiwan örata musyacunancho ricaptin intipa llantuynin guepapa cutinanpaj.

Babiloniapita cacha chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Crón. 32.31; Isa. 39.1-8)

¹²Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynenga mayaran Ezequías fiyupa gueshyaycashanta. Chaura cachancunawan cartacunata apachiran. Garaynintapis apachiran. ¹³Cacha chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, cuestaj perfümincunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacunan wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana pacaypa.

¹⁴Chaymi profëta Isaiás aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga ¿ima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa caru Babilonia nasyunpitami.»

¹⁵Isaiás yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir. Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpämi ricachishcä juctapis mana cachaypa.»

¹⁶Chaura Ezequiasta Isaiás niran: «Sumaj wiyay TAYTA DIOS nishanta: ¹⁷«Juc junajmi Babiloniaman apacongaj cay palasyuyquipita llapan cösacunata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquitapis. Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu.» ¹⁸Asta gampita mirajcunatapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychönami capangapaj palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»^p

¹⁹Ray Ezequiasga cawashancama alli goyayta, pipis imatapis mana rimapä-nanta yarparan. Chaymi Isaiasta niran: «Imano captinpis TAYTA DIOS nishanta willamashayqui nogapäga allimi» nir.

Ray Ezequías wañushan

(2Crón. 32.32-33)

²⁰Ray Ezequiaspa waquin willapan, almiraypajcunata rurashan, yacupaj ishtanquita imano uchcuchishanpis, yacuta siudäman chayachinanpaj imano

aruchishancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

²¹ Ezequías wauñuptin wamran Manasés jutiyojna ruquin ray caran.

Judächo Manasés ray cashan

(2Crón. 33.1-20)

21 ¹Manasés chunca ishcaynin (12) watayoj caycaran ray cayta gallay-cur. Jerusalencho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. Mamanpa jutin caran Hepsiba. ²Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran. ³Israel runacunapa ñaupanpita Dios gargushan runacuna rurashanno juchallata ruraran. ⁴Idulucunata aduranan puytush lömacunacho capillacunata papänin Ezequías juchuchishancunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata rurachiran. Asera diosa-niraj idulutapis rurachiran Israelpa raynin Acab rurashanno. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduranan. ⁵Jerusalenpaga TAYTA DIOS «Tiyanämi canga» niran. Niycaptinpis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunatapis rurachiran. ⁶TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan sawannincunachöpis altarcunata rurachiran goyllarcunata adurananpaj. ⁷Idulucunata rispitaşpan wamrancunatapis rupachiran. «Brüjucunapis espiritistacunapis cachun» niran. Payga musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPAGA fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi ray Manasesga Tayta Diosta fiyupa rabyachiran.

⁸Asera diosa-niraj idulutapis churaran TAYTA DIOSPA Templunman. Templupaga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalentaga llapan Israel tribucunapitami acrashcă. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj. ⁹Rurananpaj llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajné Moisés yachachishancunatapis cumlichun. Chauraga unay awiluncunata goycushä chacrapita imaypis manami yapay gargushächu Israelcunataga» nir.⁵

¹⁰Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquin Manasesga Israelcunapa lädunpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchata rurachiran.

¹¹Chaymi TAYTA DIOSGA sirbejnin profetacunawan willacachir niran: ¹²«Judäcunapa raynin Manasesga fiyupa juchatami rurasha. Amorreo nasyun runacuna rurashanpitapis mas piyur juchatami rurasha. Judä runacunatapis idulucunata adurachirmi mas juchayojyächisha. ¹³Israelcunapa TAYTA DIOSNIN carmi në: «Cananmi Jerusalenman, intëru Judämanpis tucuy-niraj mana allicunata chayachishaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj. ¹⁴Samaria siudäta castigashänömi, Acabpa familyancunata castigashänömi castigashaj Jerusalenpapis. Ganra lätuta mayllarcu upashanchinömi Jerusalenga limyu quëdanga. ¹⁵Waquintaga acrashä runacunata jinanchömi cachaycushaj, chiquejcunapa munayninman entregashaj. Chaura chiquej-nincunanami llapan ima-aycantapis suwapanga, guechonga. ¹⁶Ñaupächöga juchallatami rurasha. Paycunaga imaypis rabyachimashami Egiptupita unay caj awiluncunata jorgamushäpita-pacha.» »

¹⁷Judä runacunata TAYTA DIOSPA ñaupancho juchata rurachishanpa janamanpis Manasesga juchaynaj runacunataraj wañuchiran. Yawarninpis intëru

Jerusalencho mashtararan. ¹⁷Manasespa waquin willapan, imata rurashancunapis, juchata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ¹⁸Wañuptin pampaycäriran palasyun puncu Uza jutiyoy wertanman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Amón.

Judächo Amón ray cashan

(2Crón. 33.21-25)

¹⁹Amón ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca ishca ynin (22) watayoy. Jerusalencho tiyar ray caran ishca y wata. Mamanpa jutin caran Mesulemet. Pay caran Jotba runa Hazurpa wamran. ²⁰Amonpis TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran. ²¹Papänin rurashanno juchallatami ruraran. Papänin adurashan idulucunata rispitar aduraran. ²²Unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTAGA gongaycuranna. Manana rurarannachu TAYTA DIOS munashannöga.

²³Quiquin Amonpa mandaj suldäruncunallami contran jatarir paytaga palasyullancho wañuycachiran. ²⁴Chayno wañuycachiptin llapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejcunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutiyojtana.

²⁵Amonpa waquin willapancuna, imano rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchö. ²⁶Uza jutiyoy wertacho pampacunanpaj caycaj uchcullamanmi pampaycäriran. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Josías.

Judächo Josías ray cashan

(2Crón. 34.1-2)

22 ¹Josías¹ ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoy. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa chunca juc (31) wata. Mamanpa jutin caran Jedida. Paynami caran Boscat runa Adaiapa wamran. ²Josiasga TAYTA DIOSTA wiyacur llapantapis allita ruraran. Unay caj awilun David rurashannölla llapantapis ruraran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan

(2Crón. 34.8-33)

³Chunca pusaj (18) watana Josías ray caycashancho cacharan Azaliapa wamran Mesulampa willcan acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templunman. Niran: ⁴«Ayway cüracunapa mandajnin cüra Hilcías cajman. Runacuna TAYTA DIOSPA Templunman chayar guellay churashanta, puncta täpajcunapis runacunapita shuntashanta llapanta juc pachallaman shuntachun. ⁵Nircorga entregachun TAYTA DIOSPA Templunta allchachejcunata. Paycunanami päganga Templuta allchajcunata. ⁶Päganga carpintërucunata, albañilcunata. Waquinnami canga gueruta, llagllasha rumicunata rantinanpaj. Chaywanami Templuta allchanga. ⁷Allchachejcunataga ama tapongachu guellay imacho ushacashantapis. Paycunaga alli limyu runacunami.»

⁸Juc junaj cüracunapa mandajnin Hilciasga acta isquirbej Safanta niran: «Laycuna isquirbiraycashan librutami tarishcä TAYTA DIOSPA Templuncho.»

Willaycorga Safanta goran liguinanpaj. Safannami liguircur ⁹rayman aywar willaran: «Tayta, mandashayqui runacunaga Templucho guellay cajta ushaj-pämi shuntasha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregaycussha TAYTA DIOSPA Templunta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁰Chaynöpis Safanga rayta willaran «Cüra Hilcías juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta ligui paran. ¹¹Laycunata ligui pashanta wiyay-cur rayga llaquicushpan röpanta rachiriran. ¹²Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Acborta, acta isquirbej Safanta, quiquin rayta yan'gaj suldärün Asaiasta niran: ¹³«Cay librucho isquirbiraycashan laycunata manami noganchöpis ni unay castanchöcunapis cäsushcanchöchu ni cumlishcanchöchu. Chaypita capaschari Tayta Dios fiyupa rabyar castigamänanchö-päna caycan. Chayta musyananchöpis Tayta Diosta tapuycamuy» nir.

¹⁴Chaura Hilcías, Ahicam, Acbor, Safán, Asaías aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Hulda tiyaran Jerusalén siudäpa cantun mushoj baryucho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cüra yaycunan röpata charaj. Tapucoj chayajcunata ¹⁵Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cachamushojniqui rayta ninqui: ¹⁶Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa raynin liguishan librucho niycashanno. ¹⁷Nogataga gongaycamashami. Nircurnami «diosnë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsaclangachu. ¹⁸Nogata tapuca-mänanpaj cachamushoj rayta willanqui. Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquita, ¹⁹llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay partipaj illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yära-camushayquita, röpayquita rachirishayquita ricashcämi. Ricaycaptë waga-shayquitapis wiyashcämi. ²⁰Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman fiyupa mana allicunata chayachimunäpaj caycajtapis manaraj ricallarnami.» »

Ray cachashancunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj.

23 ¹Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jeru-salenchö cajcunatapis raywan parlananpaj. ²Chaypitaga ray, intëru Judächo tiyajcunapis, Jerusalenchö tiyajcunapis, cüracunapis, Diospa profë-tancunapis, llapan runa mas tacshanninpita auquincama shuntacaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa ligui paran Templucho tarishan libruta. Chay libruchoğa isquirbiraycaran TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parla-cushanmi." ³Rayga pilancupa ñaupanchö ichiraycaran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupanchö auniran mana cachaypa llapanta cumlinanpaj, llapan mandamintun-cunata, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rurar parlacushan librucho niycashanta cumlinanpaj. Llapan runacunapis raywan iwal auniran.

Llapan shongunpa Josías Tayta Diosta sirbishañ

(2Crón. 34.3-7)

⁴Chaypita rayga cüracunapa mandajnín Hilciasta, paypa guepanman cajta, puncu täpajcunata niran TAYTA DIOSPA Templunpita Baal dios-niraj iduluta,

Asera diosa-niraj iduluta rispitar adurananpaj cajcunata, goyllarcunata rispitar aduranan cajcunatapis jorgunanpaj. Nircur Jerusalenpita Cedrón jircaman apaycur rupachiran. Uchpantana apachiran Betelman. ⁵Nircorga garguran Judäpa ñaupaj caj raynincuna churashan cüracunata. Chaycunaga caran Judäpa siudänincunacho caycaj altunnin jircacunacho, Jerusalenpa läduncunachöpis idulucunapaj insinsuta saumachej cüracunami. Garguran Baalpaj, intipaj, quillapaj, goyllarcunapaj insinsuta saumachej cüracunatapis. ⁶Asera diosa-niraj idulu TAYTA DIOSPA Templuncho caycajtapis Jerusalenpita juc-läman jitariran. Cedrón ragra yacu aywajman apaycur rupachiran uchpayänanyaj. Uchpantana goturiran wacchacuna y pobrinnin runacuna pampacunan uhcuman. ⁷Chayno juchuchiran idulucunata adurar ollgupura warmiwanno cacunan wasitapis. Chay cuartucunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templuncho. Chay cuartucunachöga warmicuna awaj Asera diosa-niraj idulupämi.

⁸Intëru Judä siudäcunapitami cüracunata gayachiran. Ushajpämi puytush lömacunacho caj capillancunata rurashantapis juchuchiran Geba partipita gallaycur Beersebacama. Chaycunachömi cüracuna insinsuta saumachej. Juchurgärachiran siudäpa gobernadornin Josuëpa puncuncho cabra-niraj dyablucunapaj rurashan altartapis. Chay altarga caycaran siudäman yaycurina ichoj caj-läducho. ⁹Altunnin jircacunacho aroj cürancunaga manami aywajchu TAYTA DIOSPA altarnin Jerusalencho caycajman. Ichanga cüramasincunawan lebadüraynaj tantata micoj.

¹⁰Pipis wamrancunata ollguta ni warmitapis Moloc diospaj sacrificsyuta manana rupachinanpaj Josiasga illgächiran Ben-Hinom^w guechwa pampa Tofetcho caycaj altarcunatapis.^x ¹¹Judäpa ñaupaj caj raynincuna intipaj goycushan cawallucunatapis illgächiran. Chaycunaga caycaran TAYTA DIOSPA Templunman yaycurina ñaupanchömi täpacoj Natán-melecpa despächun ñauppancho. Intipaj carrëtata rurashantapis rupachiran.

¹²Illgächiran Acazpa jatun cuartun janancho Judäpa raynincuna rurashan altarcunatapis. Illgächiran TAYTA DIOSPA Templunpa sawannin puncucunacho^y Manasés rurachishan altarcunatapis. Chaycunataga agullaran. Nircur jitarachiran Cedrón ragraman. ¹³Jerusalenpa chimpan Olivos lömacho iduluta adurajcuna rurashan altarcunatapis ray Josiasga illgächiran. Chaycunataga rurachisha caran Israelpa raynin Salomonmi Sidón runacunapa Astoret jutiyoj diosanpaj. Altarcunataga rurachisha caran Moab runacunapa diosnin Quemospaj, Amón runacunapa melanaypaj diosnin Milcompaj.^z ¹⁴Agullaran rispitanhan wanca rumicunata, Asera diosa-niraj idulucunata. Nircur chaycuna cashanmanga wañusha runacunapa tulluntami goturan ganrana cananpaj.

¹⁵Juchuchiran Betelcho caycaj altarta, idulucunata rispitaicuna rurashan capillatapis. Chaycunataga rurachisha caran Nabatpa^a wamran Jeroboammi Israelcunata juchata rurachishpan. Josiasga allpaman ticrananyaj agullarcurmi rupaycachiran. Rupaycachiran Asera diosa-niraj idulutapis.

¹⁶Josías cutiycashancho ricaran quiquin puytush lömacho runacuna pampacushan uhcucunata. Chaura chaycho caycaj tullucunata jorgachiran.

v 23.4-6 2Rey. 21.3; 2Crón. 33.3 w 23.10 Jer. 7.31; 19.1-6; 32.35 x 23.10 Lev. 18.21
y 23.12 2Rey. 21.5; 2Crón. 33.5 z 23.13 1Rey. 11.7 a 23.15 1Rey. 12.33

Nircorga manacajman altarta churashpan quiquin altarcho rupachiran. Chayno ruraptinmi TAYTA DIOS willacachishan cumliran.^b ¹⁷Nircorga tapuran: «Tagaycho caycämöga ¿pipa mïchuntaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Judäpita shamoj willacoj profëtimi chaycho pam-paraycan. Chay profëtimi unay willacuran altar janancho tullucunata rupachinayquipaj cashanta.»^c

¹⁸Chaura Josías niran: «Chayga jina cacuchun. Ama pipis yatapächunchu tulluncunatapis.»

Chaynöpami chay wañoj profëta tullauncunataga mana yataparanchu. Mana yataparanchu Samariapita caj willacojpa tulluntapis.

¹⁹Chaynömi iduluta rispitaicuna Samariacho rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunata, Israelpa raynincuna Tayta Diosta rabyachir rurachishancunatapis Josiasga usharpaj juchuchiran Betelcho rurashanno. ²⁰Nircur iduluta adurajcuna rurachishan puytush lömacunacho caj capillacunacho cüracuna caycajtapis altarcuna janaman apaycur cuchur wañuchiran. Chaycunapa janaman wañusha runacunapa tulluncunata churarcu rupachiran. Nircur Jerusalemman cuticuran.

Pascua fistata Josías rurashan

(2Crón. 35.1-19)

²¹Rayga llapan runacunata niran Conträtu librucho niycashanno TAYTA DIOSTA rispitar Pascua^d fistata rurananpaj. ²²Manami imaypis rurasharächu caran Pascua fistata Josías rurachishannöga. Israelcunata juezcuna mandashanpita-pacha, Israelcho Judächo raycuna cashan wichanpis chaynöga manami ruraranchu. ²³TAYTA DIOSTA rispitaishpan Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Judäcunapaj Tayta Dios rabyashallaraj cashan

²⁴Josiasga illgächiran llapan brüjucunata, musyacojcunata, runacunapa wasi iduluncunata, waquin idulucunatapis. Judächo, Jerusalemcho imatapis manacajcunata rispitar adurar charashantaga illgächiran. Chaycunata ruraran TAYTA DIOSPA Templuncho Hilcías tarishan librucho imano rurananpäpis niycashannömi. ²⁵Unay caj raycunapis guepanman caj raycunapis manami caranchu Josiasnöga. Josiasga llapan shongunpami, llapan callpanwanmi, almantinmi Moisespa laynincho niycashanno TAYTA DIOSTA wiyacuran.

²⁶Chayno cumliycaptinpis TAYTA DIOSGA jinallarämi Judä runacunapaj rabyasha caycaran. Manasés fiyupa juchacunata rural rabyachishanpitami rabyasha caycaran. ²⁷TAYTA DIOSGA nisha caran: «Israelcunata gargushänömi Judä runacunatapis ñaupäpita gargushaj. Jerusalén siudätapis acrashä caycaptin cachaycushämi. Tiyanä Templutapis cachaycushänami.»

Josías wañushan

(2Crón. 35.20-27)

²⁸Josiaspa waquin willapan, imata rurashancunapis waquin cäga isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁹Chay wichan Egipto

b 23.16 1Rey. 13.2 **c** 23.17 1Rey. 13.30-32 **d** 23.21 Éxo. 12.1-13, 21-27; Lev. 23.5-8; Núm. 28.16; Deut. 16.1-8

nasyunpa raynin faraón Neco aywaran Éufrates mayu cajman Asiriapa rayninwan tincoj. Chayman aywaycaptin ray Josiasga ichipar pillyananpaj aywaran. Meguiducho ray Necaoga Josiasta wañuycachiran.³⁰ Mandaj sul-däruncunana wañushata carrëtanman jitarcur Meguidupita aparan Jerusalenman. Chaychöna pampaycärriran pampacunapaj uchcu caycajman. Chaura runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacaz jutiyojtana churaran.

Judächo Joacaz ray cashan

(2Crón. 36.1-4)

³¹Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca quimsawan (23) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quillalla. Mamanpa jutin caran Hamutal. Pay caran Libna runa Jeremiaspa wamran.³² TAYTA DIOSTA mana wiyacur llapanta fiyupa mana allita ruraran. Unay caj awiluncunano ruraran.³³ Ray Joacaztaga Jerusalencho manana ray cananpaj faraón Neco prësu charararan Hamat probinsyacho caycaj Ribla siudächo. Nircorga Judä runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellayta, quimsa chunca quimsawan (33) quilu gorita.³⁴ Nircur faraón Necaoga Jerusalencho Josiaspa ruquin ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga prësu apacuran Egiptuman. Chaychönami wañuran.^e

³⁵Joacimnami guellaytawan gorita impuestuta entregaran faraón aycatapis nishanno. Chayta päganapäga nasyuncho tiyaj runacunata purätata churachiran. Runacunaga cada ünun churaran guellaytapis goritapis faraón «pägamanqui» nishanman aypächinanpaj.

Judächo Joacim ray cashan

(2Crón. 36.5-8)

³⁶Joacimga^f ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Zebuda. Pay caran Ruma runa Pedaiaspa wamran.³⁷ Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran unay caj awiluncunano.

24 ¹Joacim Judächo ray caycashan wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosor Judäman yacuran.^g Chaura Joacimga chay raypa munaynincho quimsa wata caran. Munaynincho caycashanpita contran jataricurcuran.² Ichanga Joacimman TAYTA DIOS cacharan röpa-röpa asaltanticunata. Asaltanticunaga aywaran Caldeapita, Siriapita, Moabpita, Amonpita. Paycunatami Tayta Dios cacharan Judäta illgächinanpaj TAYTA DIOSPA profëtancuna willacushan cumlinanpaj.³ Chaynöga camacächiran Judäpita llapan runata TAYTA DIOS jitarinanpaj. Tayta Dios jitariran Manasés tucuy juchata rurashanpitami.⁴ Manasésga juchaynaj runacunatami wañuchiran. Yawarninpis intëru Jerusalencho mashtararan. Chaypitami TAYTA DIOSGA manana perdunayta munarannachu.

⁵Joacimpa waquin willapancuna imata rurashancunapis isquirbiraycan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.⁶ Joacim wañuptin ruquin ray caran wamran Joaquin jutiyojna.

⁷Chaypita-pacha Egiptupa raynenga nasyunninpita manana llojshiranna-chu. Babiloniapa rayninna guechuran Egiptupa munaynincho caycaj nasyuncunataga Egiptucho yacu aywaj ragrapita Éufrates mayucama.

Joaquinta, mandäshejcunata Babiloniaman prësu apashan

(2Crón. 36.9-10)

⁸Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusajnin (18) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quilla. Mamanpa jutin caran Nehusta. Paynami caran jinan Jerusalén runa Elnatanpa wamran. ⁹Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchata ruraran papänin rurashanno.

¹⁰Chay wichan Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa suldäruncuna Jerusalemman chayaran. Nircur magananpaj curalacaycärian. ¹¹Siudäman yaycunanpaj curalarpaycaptin Nabucodonosor chayaran. ¹²Chaura Judäpa raynin Joaquina mamanwan, llapan suldäruncunawan, mandäshejnincunawan, tantiyachejnincunawan Babiloniapa raynintaga «maquiquichöna cashaj» niran. Chaura paycunata prësu chariran. Chay öra Nabucodonosorga pusaj watana ray caycaran.^h

¹³Nircurna Nabucodonosorga jorguran TAYTA DIOSPA Templuncho, palasyucho caycajcunatapis bälej cajcunataga llapanta. TAYTA DIOS willacachishannöllami Israelpa raynin Salomón goripita TAYTA DIOSPA Templuncho cananpaj rurachishancunatapis paquergärian. ¹⁴Jerusalén siudächo tiyajcunataga prësu apacuran llapan mandajcunata, mas allinnin suldärucunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërru tacajcunata. Llapantaga chunca warangata (10,000) prësu aparán. Judächöga quëdaran pasaypa pobrinnin cajcunallana.

¹⁵Nabucodonosorga prësu apacuran Joaquina warmincunatawan, Joaquinpa mamanta, llapan suldäruncunata, Judächo imapäpis mas munayniyoj runacunata. Jerusalenpitaga prësu aparán Babiloniaman.ⁱ ¹⁶Babiloniapa raynenga pillyapaj caj runacunata prësu aparán ganchis warangata (7,000). Imatapis ruray yachajcunatawan fyërru tacajcunatana aparán warangata (1,000). Mana manchacuyapa pillyay yachajcunatapis prësu apacuran. ¹⁷Babiloniapa raynenga Joaquinpa ruquin tiyun Matanías jutiyojtana Jerusalencho ray cananpaj churaran. Jutinta rucachir «Sedequías» nirna jutichaparan.^j

Sedequías ray cashan

¹⁸Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcaj chunca juc (21) watayojna caycaran.^k Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ¹⁹Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allitami ruraran. Llapan rurashancuna caran Joacim rurashannömi. ²⁰Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapáwan Judá runacunapaj. Naupanpitapis juc-lámanna jitariran.

^h 24.12 Jer. 22.24-30; 24.1-10; 29.1-2 ⁱ 24.15 Eze. 17.12 ^j 24.17 Jer. 37.1; Eze. 17.13

^k 24.18 Jer. 27.1-22; 28.1-17

Jerusalenta illgächishan

(Jer. 39.1-7; 52.3-11)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran.¹

25 ¹ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycap-tin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalemman aywaran.^m Jerusalemna chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanpaj. ² Siudätaga curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama. ³ Chay watacho chuscquillaman isgun junaj gallarcojchöga siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj manana imapis carannachu. ⁴ Babilonia suldärucuna marcata chaparaj pergata uchcuyta gallaycuran. Chayta musyarmi Jerusalemcho tiyaj suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Junajpa gueshpínanpa ruquinmi chacaypa chayno gueshpíran Babilonia suldärucuna marcata intërupa chaparaycaptin. Gueshpírmí raypa wertanpa pásar yarguran ishcan-läpa perga caycashañ puncupa. Chaypitana Jordán pampapa aywaj nänipa aywacuran. ⁵ Caldea suldärucunaga Sedequiaspa guepanta gatir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur machip-machir gueshpír aywacuran. ⁶ Ray Sedequiastanami prësu chariycur Babilonia nasyunpa raynin Nabucodonosorman aparan. Ray Nabucodonosorga Ribla siudächömi caycaran. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran. ⁷ Chaymi quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata cuchuypa wañuchichiran. Quiquin Sedequiaspatana ñawincunata jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.ⁿ

Templuta juchuchishan

(2Crón. 36.17-21; Jer. 39.8-10; 52.12-23)

⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun wata (19) pichga quillaman aywajcho ganchis junajninna ray caycaptin Jerusalemman chayaran Nabuzaradán. Payga caran mas mandaj suldärünmi, palasyucho caj suldärucunapapis mandajninmi. ⁹ Chayaycur rupaycachiran Templuta,^o palasyuta, siudächo caycaj wasincunata, mas rispitàdu runacunapa wasincunata. ¹⁰ Caldea suldäru yan'gaycaycunaga Jerusalemna curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran. ¹¹ Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalemcho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, waquin cumun runacunatapis. ¹² Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata arucänanpaj, übasacunata uryaycänanpaj.^p

¹³ Caldea suldärucunaga Templucho runsipita caycaycunata ushajpaj paquirusharan: pilancucunata,^q imatapis jamachinanpaj caycaycunata, yacu churacuna jatuncaray paylatapis.^r Nircur llapan runsita Babiloniaman apacuran. ¹⁴ Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, wishllacunata, Templucho runsipita ima-aycapis cajtaga

1 24.20 Eze. 17.15 m 25.1 Jer. 21.1-10; 34.1-5; Eze. 24.2 n 25.7 Eze. 12.13 o 25.9 1Rey. 9.8 p 25.8-12 Deut. 4.27-28; 28.36 q 25.13 1Rey. 7.15-22; 2Crón. 3.15-17 r 25.13 1Rey. 7.23-26; 2Crón. 4.2-5

llapanta.^s ¹⁵ Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu saumachicunata, tasuncunata.

¹⁶ Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu. ¹⁷ Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru altu. Puntancho rinrin cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita früta-nirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla.

Judá runacunata prësu apashan

¹⁸ Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiaasta, guepanman caj cüra Sofoniaasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta. ¹⁹ Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajninta, raypa sirbejnin runacunata pichgajta, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis sojta chuncata. ²⁰ Nabuzaradanga chay runacunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Riblacho caycajman. ²¹ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunpita ushajpaj prësu aparan.

Quëdajcuna Egiptuman gueshpishan

(Jer. 40.7-10; 41.1-3, 16-18)

²² Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judächo quëdaj runacunapa mandajnin cananpaj churaran Gedaliaasta. Gedaliasga caran Ahicampa wamran, Safanpa willcan. ²³ Chayta musyaycärir Judächo caycaj mandaj suldärucunawan waquin mandaj runacuna aywaran Mizpaman Gedaliaswan parlanj. Aywajcuna caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamran Johanán, Netofa runa Tanhumetpa wamran Searías, Maaca runapa wamran Jaazanías. Achcaj runacuna yan'garan marcanpita-cama aywaj runacunataga. ²⁴ Gedaliasga mandaj suldärucunatawan llapan runacunatami jurar niran: «Caldea suldärucunata ama manchacuychu. Babiloniapa raynin nishanta llapanta ruray. Chauraga allillanami tiyacunqueipaj.»

²⁵ Chaypita ganchis quillataga Ismael cutiran. Payga caran Netaniaspa wamran, Elisamapa willcan. Ismaelga Judá familylapita mirar aywajpa lijítimu caj familylanmi caran. Ismael chayaran chuncaj runacunawan. Paycunami wañuycärachiran Gedaliaasta, Judá runacunata, Caldea runacunata Mizpacho caycajcutataga llapanta. ²⁶ Wañuycachiptin llapan runacuna Caldea runacunata manchacushpan Egiptuman gueshpir aywacuran.^t Gueshpir aywacuran jatunpis, tacshapis, mandaj suldärucunapis.

Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan

(Jer. 52.31-34)

²⁷ Judäpa raynin Joaquina Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchisnin (37) watatana ushaycaptin chunca ishca (12) quilla ishca

chunca ganchisnin (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran. ²⁸ Joaquina alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunata mandananpaj churaran. ²⁹ Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran. ³⁰ Joaquina cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

1 Crónicas

¿Imanirtaj yapay willaycämanchi Samuel y Reyes librucho cashan willapacunata?

¿Imataj caycan cay librucho? Samuel y Reyes libro cashannöpis mas unayga 1 y 2 Crónicas librupis caran jucnayllami.

Crónicas librutaga cūra yarpashannömi isquirbiran. Aypalla watacho päsashan-tami rimaycan. Runata Tayta Dios rurashanpita-pacha asta Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj Persiapa raynin Ciro layta mashtachishancamami rimaycan. Samuel y Reyes librucho caycashan willapacunallami achca particho caycan. Chaynöga caycan Jerusalencho y lädun marcacunacho tiyaj guepa wamracunapis Tayta Diosman yära-cunanpämi (1Crón. 9).

Capítulo 1–9 rimaycan awiluncunapa jutintami asta Adancama. Nircurnaga rimay-can sur cajcho caycaj Judá trībupita y cüracunata yanapaj Leví runacunapitana. Cürac-unapäga quimsa cösami mas alli caran: Tayta Diospa Palabran, Tayta Diosta mañacuy y Templucho aruy.

Capítulo 11–21 niycan David alli ray cashanta. Payta tincuchin Tayta Dios cacha-munanpaj caj salbacojman. Chaymi cay libruchoğa mana willacunnachu David jucata rurashanta, mal portacushanta. Ni norte cajcho raycunapa contranpis mana rimannachu.

Capítulo 22–29 rimaycan Jerusalencho caycaj Templupaj. Ray Salomonpäpis rimay-can. Paymi Templuta aruchiran. Ichanga idulucunata Salomón adurashanta mana rimannachu. Cay willapa ushan ray David wañushancho.

Adanpita mirajcuna

(Gén. 5.1-32)

1 ¹ Rimëruga caran Adán, Adanpa wamran Set, Setpa wamran Enós, ² Enospa wamran Cainán, Cainanpa wamran Mahalaleel, Mahalaleelpa wamran Jared, ³ Jaredpa wamran Enoc, Enocpa wamran Matusalén, Matusa-lenpa wamran Lamec, ⁴ Lamecpa wamran Noé.

Noëpita mirajcuna

(Gén. 10.1-32)

Noëpa wamrancuna caran: Sem, Cam, Jafet.

Jafetpita mirajcuna

⁵ Jafetpa wamrancuna caran: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec, Tiras.

⁶ Gomerpa wamrancuna caran: Askenaz, Rifat, Togarma. ⁷ Javanpa wamrancuna caran: Elisa, Tarsis, Quitim, Rodanim.

Campita mirajcuna

⁸ Campa wamrancuna caran: Cus, Mizraim, Fut, Canaán.

- ⁹ Cuspa wamrancuna caran: Seba, Havila, Sabta, Raama, Sabteca.
Raamapa wamrancuna caran: Sebawan Dedán. ¹⁰ Nimrodpi caran
Cuspa wamranmi. Nimrod pillyay yachaj captinmi cay pachachöga
llapan runa paypaj parlaj.
- ¹¹ Mizraimpita mirajcunami: Lud castacuna, Anam castacuna, Lehab
castacuna, Naftuh castacuna, ¹² Patrus castacuna, Casluhit castacuna,
Caftor castacuna. Chaycunapita mirajcunami caycan Filistea runacuna.
- ¹³ Canaán caran Sidonpa papänin. Paymi caran guechpa wamran. Jucaj
wamrannami caran Het. ¹⁴ Canaanpita mirajcununami caycan Jebús
runacuna, Amorreo runacuna, Gerges runacuna, ¹⁵ Hev runacuna,
Araz runacuna, Sin runacuna, ¹⁶ Arvad runacuna, Zemar runacuna,
Hamat runacuna.

Sempita mirajcuna

- ¹⁷ Sempa wamrancuna caran: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram.
Arampa wamrancuna caran: Uz, Hul, Geter, Mas.
- ¹⁸ Arfaxad caran Salapa papänin. Salanami caran Heberpa papänin.
- ¹⁹ Heberpa wamrancuna caran ishcay. Guechpanpa jutinta churaparan
«Peleg» nir chay wichan llapan runacuna cay pachacho
raqicashanpita. Pelegpa wauguinpa jutinna caran Joctán.
- ²⁰ Joctanpa wamrancuna caran: Almodad, Selef, Hazar-mavet, Jera,
²¹ Adoram, Uzal, Dicla, ²² Obal, Abimael, Seba, ²³ Ofir, Havila, Jobab.
Paycunaga llapan caran Joctanpa wamran.
- ²⁴ Sempa wamran Arfaxad, Arfaxadpa wamran Sala, ²⁵ Salapa wamran
Heber, Heberpa wamran Peleg, Pelegpa wamran Reu, ²⁶ Reupa wamran
Serug, Serugpa wamran Nacor, Nacorpa wamran Taré, ²⁷ Tarëpa wamran
Abram. Paypa jutinnami Abraham.

Abrahampita mirajcuna

(Gén. 25.1-6, 12-18)

- ²⁸ Abrahampa wamrancuna caran: Isaacwan Ismael.

Agarcho caj wamran

- ²⁹ Ismaelpa guechpa caj wamranpa jutin caran: Nebaiot, chaypa shullcan
Cedar, Abdeel, Mibsam, ³⁰ Misma, Duma, Massa, Hadad, Temá,
³¹ Jetur, Nafis, Cedema. Chaycunami caran

Ceturacho caj wamrancuna

- ³² Abrahampa chīnan Ceturacho caj wamrancuna caran: Zimram, Jocsán,
Medán, Madián, Isbac, Shúa.
Jocsanpa wamrancuna caran Sebawan Dedán.
- ³³ Madianpa wamrancuna caran: Efa, Efer, Hanoc, Abida, Elda.
Paycuna llapan caran Cetura castalla.

Saracho caj wamran

- ³⁴ Abraham caran Isaacpa papänin. Isaacpa wamrancuna caran: Esäüwan
Israel.^a

Esaüpita mirajcuna*(Gén. 36.1-43)*

- ³⁵ Esaüpa wamrancuna caran: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam, y Coré.
³⁶ Elifazpa wamrancuna caran: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna, Amalec.
³⁷ Reuelpa wamrancuna caran: Nahat, Zera, Sama, Miza.

Edomcho Seirpita mirajcuna

- ³⁸ Seirpa wamrancuna caran: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, Disón, Ezer, Disán.
³⁹ Lotanpa wamrancuna caran: Horiwan Hemam. Timna caran Lotanpa pañin.
⁴⁰ Sobalpa wamrancuna caran: Alván, Manahat, Ebal, Sefo, Onam. Zibeonpa wamrancuna caran: Ajawan Aná.
⁴¹ Anámi caran Disonpa papänin. Disonpa wamrancuna caran: Hemdán, Esbán, Itrán, Querán.
⁴² Ezerpa wamrancuna caran: Bilhán, Zaaván, Jaacán. Disanpa wamrancuna caran: Uzwan Arán.

Edomcho ray mandajcuna

- ⁴³ Israelcunapa raynincuna manaraj captin Edompagea cashana raynincuna. Raynincuna caran: Beorpa wamran Bela. Bela tiyanan siudäga caran Dinaba.
⁴⁴ Bela wañuptin ruquin ray caran Zerapa wamran Jobab. Jobabga caran Bosra marcapita.
⁴⁵ Jobab wañuptin ruquin ray caran Husam. Husam caran Temán partipita.
⁴⁶ Husam wañuptin ray caran Bedadpa wamran Hadad. Paymi Moabpa chacrancho pillyashpan Madián runacunata binsiran. Hadad tiyanan siudäpa jutin caran Avit.
⁴⁷ Hadad wañuptin ruquin ray caran Samla. Payga caran Masreca marcapita.
⁴⁸ Samla wañuptin ruquin ray caran Saúl. Pay caran Rehobot marcapita. Chay marcaga caycan mayu läduncho.
⁴⁹ Saúl wañuptin ruquin ray caran Baal-hanán. Payga caran Acborpa wamran.
⁵⁰ Baal-hanán wañuptin ruquin ray caran Hadad. Paypa tiyanan caran Pau siudä. Hadadpa warmin caran Matredpa wamran Mehetabel. Payga caran Mezaabpa willcan.
⁵¹ Hadad wañushanpita guepanmanga Edompa mandajnincuna caran: Timna, Alva, Jetet, ⁵²Aholibama, Ela, Pinón, ⁵³Cenaz, Temán, Mibzar, ⁵⁴Magdiel, Iram.
 Chayno jutiyojcunami Edom nasyuncho mandaran.

Israelpa wamrancuna*(Gén. 35.22-26)*

- 2** ¹Israelpa wamrancuna caran: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, ²Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad, Aser.

Judäpita mirajcuna

- ³ Judäpa wamrancuna caran: Er, Onán, Sela. Chay quimsan wamrancunapa maman caran Cananea warmi. Chay warmipa papäninpa jutin caran Shúa. Judäpa mayur caj wamran Erga amatar fiyu caran. Chaymi TAYTA DIOS camacächiran wañunanpaj.
- ⁴ Llumchuynin Tamarcho Judäpa wamran caran millish: Fareswan Zera. Chaura Judäpa wamran llapanga caran pichga.
- ⁵ Farespa wamrancuna caran: Hezronwan Hamul.
- ⁶ Zerapa wamrancuna caran: Zimri, Etán, Hemán, Calcol, Darda. Llapanga caran pichga.
- ⁷ Carmipa wamran caran Acar. Paymi fiyupa mana alli llaquicuymán chururan Israealcunata. Ushajpaj illgächinanpaj Tayta Dios nishanta quiquinpaj charicurcunan.^b
- ⁸ Etanpa wamran caran Azarías.

Hezronpa wamran Rampita mirajcuna

- ⁹ Hezronpa wamrancuna caran: Jerameel, Ram, Quelubai.
- ¹⁰ Ramga caran Aminadabpa papänin. Aminadab caran Naasonpa papänin. Paynami caran Judá castapa mandajnin.
- ¹¹ Naasón caran Salmapa papänin. Salma caran Boozpa papänin.
- ¹² Booz caran Obedpa papänin. Obed caran Isaïpa papänin.
- ¹³ Isaïpa guechpa wamran caran: Eliab, shullcanna Abinadab, Simea, ¹⁴Natanael, Radai, ¹⁵Ozem. Ñuñushna caran David.^c Llapanga ollgu wamrancuna caran ganchis.
- ¹⁶ Paycunapa pañin caran Sarviawan Abigail. Sarviapa wawan caran quimsa: Abisai, Joab, Asael. ¹⁷Abigailpa wamran caran Amasa japallan. Paypa papänin caran Jeter. Pay caran Ismael famillya.

Hezronpa wamran Calebpa mirajcuna

- ¹⁸ Hezronpa wamran Calebpa warmin caran Azuba. Paycho wamran caran Jeriot. Chaypita caj wamrancuna caran: Jezer, Sobab, Ardón.
- ¹⁹ Azuba wañuptin Calebga yaparan Efrata jutiyoy warmiwan. Chay warmincho caran wamran Hur. ²⁰Hurpa wamran caran Uri. Uripa wamranna caran Bezaleel.
- ²¹ Hezrón sojta chunca (60) watayoj caycashancho majachacaran Maquirpa wamranwan. Maquirga caran Galaadpa papänin. Chay warmincho Hezronpa wamran caran Segub. ²²Segubna caran Jairpa papänin. Paypa ishca chunca quimsa (23) siudänincuna caran Galaad particho. ²³Ichanga Jair famillya tiyaycashan siudäcunata guechuran Gesurwan Aram. Kenat famillya tiyaycashantapis intëru jircantinta wasincunatawan guechuran. Llapantaga guechuran sojta chunca siudäcunata. Chay siudäcunacho tiyajcunaga caran Galaadpa papänin Maquirpita mirajcunallami.

- ²⁴ Caleb-Efratacho Hezrón wañushanpita warmin Abías gueshyacuran Asurta. Asurna caran Tecoapa papänin.

Hezronpa wamran Jerameelpita mirajcuna

- ²⁵ Hezronpa guechpa wamran Jerameelpa wamran caran: Ram, Buna, Orén, Ozem, Ahías. ²⁶ Jerameelpa jucaj warminpa jutin caran Atara. Paycho wamran caran Onam.
- ²⁷ Jerameelpa guechpan Rampa wamran caran: Maaz, Jamín, Equer.
- ²⁸ Onampa wamrancuna caran: Samaiwan Jada. Samaipa wamrancuna caran: Nadabwan Abisur.
- ²⁹ Abisurpa warmin caran Abihail. Paynami maman caran Ahbanpawan Molidpa.
- ³⁰ Nadabpa wamrancuna caran: Seledwan Apaim. Seledga wamranpis manaraj captin wañucuran.
- ³¹ Apaim caran Isipa papänin. Isi caran Sesanpa papänin. Sesán caran Ahlaipa papänin.
- ³² Samaipa wauguin Jadapa wamrancuna caran: Jeter, Jonatán. Jeterga wañuran manaraj wamran captin.
- ³³ Jonatanpa wamrancuna caran: Peletwan Zaza. Chaycunami caran Jerameelpita mirajcuna.
- ³⁴ Sesanpaga ollgu wamrancuna mana caranchu. Warmilla wamrancuna caran. Ichanga Sesanpa uywaynin caran Egipto runa Jarha. ³⁵ Chay uywaynin runawanmi juc wamranta majacharan. Chaura chaypanami wamran caran ollgu. Jutin caran Atai.
- ³⁶ Atai caran Natanpa papänin. Natán caran Zabadpa papänin.
- ³⁷ Zabad caran Eflalpa papänin. Eflal caran Obedpa papänin.
- ³⁸ Obed caran Jehüpa papänin. Jehú caran Azariaspa papänin.
- ³⁹ Azarías caran Helespa papänin. Heles caran Elasapa papänin.
- ⁴⁰ Elasa caran Sismaipa papänin. Sismai caran Salumpa papänin.
- ⁴¹ Salum caran Jecamiaspa papänin. Jecamiasna caran Elisamapa papänin.

Hezronpa wamran Calebpa mirajcuna

- ⁴² Jerameelpa wauguin Calebpa guechpan caran Mesá. Paymi caran Zifpa papänin. Mesápa shullcanna caran Maresa. Paynami caran Hebronpa papänin.
- ⁴³ Hebronpa wamrancuna caran: Coré, Tapúa, Requem, Sema. ⁴⁴ Sema caran Rahampa papänin. Raham caran Jorcoampa papänin. Requemna caran Samaipa papänin. ⁴⁵ Samai caran Maonpa papänin. Maón caran Bet-surpa papänin.
- ⁴⁶ Calebpa chinan caran Efa. Paymi maman caran: Haranpa, Mosapa, Gazezpa. Haranmi caran Gazezpa papänin.
- ⁴⁷ Jahdaipa wamrancuna caran: Regem, Jotam, Gesán, Pelet, Efa, Saaf.

- ⁴⁸ Calebpa jucaj chinanpa jutin caran Maaca. Paymi maman caran: Seberpa Tirhanapa. ⁴⁹Maacami maman caran Saafpawan Sevapa. Saafpa wamran caran Madmana. Sevapa wamrancuna caran: Macbena, Gibeá. Calebpa Acsa japallan caran warmi wamran. ⁵⁰Chaycunami caran Calebpa mirajcuna.

Calebpa wamran Hurpita mirajcuna

- Calebpa warmin Efratacho yurej guechpa wamran Hur. Hurpa wamrancuna caran: Quiriat-jearimta jatarachej Sobal, ⁵¹Belenta jatarachej Salma, Bet-gaderta jatarachej Haref. ⁵²Sobalpa wamrancuna caran: Reaía. Pay castami caran pullan Manahet runacunaga. ⁵³Quiriat-jearim runacuna caran: Itri castacuna, Fut castacuna, Sumat castacuna, Misraí castacuna. Chaypita mirajcunallami caycan Zora castacunawan Estaol castacuna. ⁵⁴Salmapa wamrancuna caran: Belén, Netofa castacuna, Atrot-bet-joab, pullan caj Manahet castacuna, Zoraí castacuna. ⁵⁵Jabescho tiyaj yachajcuna caran Tirat castacuna, Simeat castacuna, Sucat castacuna. Paycunami caran Queni runacuna. Paycunaga caran Bet-recabpa papänin Hamatpita mirajmi.

Davidpa wamrancuna

(2Sam. 3.2-5; 5.13-16; 1Crón. 14.3-7)

- 3** ¹Davidpa wamrancuna Hebroncho yurej caran: Guechpan Amnón caran Jezreel warmi Ahinoampa wawan. Chaypita caran Daniel. Payga caran Carmel warmi Abigailpa wawan. ²Chaypita caran Absalón. Pay caran Maacapa wawan. Maacaga caran Gesur nasyunpa raynin Talmaipa wamran. Chaypita caran Adonías. Pay caran Haguitpa wawan. ³Chaypita caran Sefatías. Pay caran Abitalpa wawan. Chaypita caran Iream. Payga caran Eglapa wawan. Chay warmipis caran Davidpa warminmi. ⁴Chay sojta wamrancuna Davidpaga yuriran Hebroncho tiyaycaptin. Hebroncho ray caran ganchis wata sojta quillan. Chaypita Jerusalenchönami ray caran quimsa chunca quimsan (33) wata.^d ⁵Jerusalenchönami yapay chuscu wamrancuna yuriran. Yuriran Simea, Sobab, Natán, Salomón. Paycunaga caran Amielpa wamran Betsabëpa^e wawallan. ⁶Davidpaga maspis isgunraj wamrancuna caran. Paycunapa jutin caran: Ibhar, Elisama, Elifelet, ⁷Noga, Nefeg, Jaffa, ⁸Elisama, Eliada, Elifelet. ⁹Paycunami caran Davidpa wamrancuna. Chinancunacho caj wamrancunataga mana yuparanchu. Davidpa warmi wamran Tamar jutiyojpis caran.

Salomonpita mirajcuna

- ¹⁰⁻¹⁴Salomonpita mirajcuna gatiypa cayno caran: Salomonpa wamran Roboam, Roboampa wamran Abías, Abiaspa wamran Asa, Asapa wamran Josafat, Josafatpa wamran Joram, Jorampa wamran Ocozías, Ocoziaspa

wamran Joás, Joaspa wamran Amasías, Amasiaspa wamran Azarías, Azariaspa wamran Jotam, Jotampa wamran Acáz, Acazpa wamran Ezequías, Ezequiaspa wamran Manasés, Manasespa wamran Amón, Amonpa wamran Josías.

¹⁵ Josiaspa wamrancuna caran:

Guechpa caj Johanán, jananman Joacim, jananman Sedequías, jananman Salum.

¹⁶ Joacimpa wamrancuna caran: Jeconiaswan Sedequías.

¹⁷ Prësu aywaj Jeconiaspa wamrancuna caran: Guechpa caj Salatiel,

¹⁸ chaypita Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama, Nedabías.

¹⁹ Pedaiaspa wamrancuna caran: Zorobabelwan Simei.

Zorobabelpa wamrancuna caran: Mesulamwan Hananías. Paycunapa pañin caran Selomit. ²⁰ Chaypitapis Zorobabelpaga yapay pichgaraj wamrancuna caran: Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías, Jusab-hesed.

²¹ Hananiaspa wamrancuna caran: Pelatiaswan Jesaías. Jesaiaspita miraj wamrancuna gatiypa caran: Jesaiaspa wamran Refaías, Refaiaspa wamran Arnán, Arnanpa wamran Abdías, Abdiaspa wamran Secanías.

²² Secaniaspa wamrancuna caran: Semaías, Hatús, Igal, Barías, Nearías, Safat. Llapanga Secaniaspa wamrancuna caran sojta.

²³ Neariaspa wamrancuna caran quimsa: Elioenai, Ezequías, Azricam.

²⁴ Elioenai pa wamrancuna caran ganchis: Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Dalaías, Anani.

Judäpita mirajcuna

4 ¹ Judäpita mirajcuna caran:

Fares, Hezrón, Carmi, Hur, Sobal. ² Sobalpa wamran Reaiapa wamranna caran Jahat. Jahat caran Ahumaipawan Lahadpa papänin. Paycunapitami miraran Zorat familylacuna.

³ Etampa wamrancuna caran Jezreel, Isma, Idbas. Paycunapa pañin caran Haze-lelponi. ⁴ Etampa wamrancuna caran Penuelwan Ezer. Penuelpa wamranmi caran Gedor. Ezerpa wamranmi caran Husa. Llapan paycuna caran Hurlpita aywarajcunami. Hurga Efratapa guechpa wamranmi caran. Efratami caran Belenpa taytan.

⁵ Tecoa marcata mijurachej Asurpaga caran ishçay warmin: Helawan Naara. ⁶ Naarapa wawancuna caran: Ahuzam, Hefer, Temeni, Ahastari. ⁷ Helapa wawancuna caran: Zeret, Jezoar, Etnán. ⁸ Cos caran Anubpawan Zobe bapa papänin. Paycunaga caran Harumpita miraj Aharhel familylapa unay awilunmi.

⁹ Jabesga wauguincunapita mas rejsisha runami caran. Mamanmi «Fiyupa nanaywanmi gueshyacushcä» nir jutinta «Jabes» nir churaparan. ¹⁰ Jabesga Tayta Diosta mañacur niran: «Bindisyunta goycamay tayta. Chacratapis may-may jatunta gomay ari. Imachöpis yanapaycamay. Mana allacunaman chayanäpitapis chapaycamay mana ñacanäpaj» nir. Chaura Tayta Diosga lllapan mañacushantami yanaparan.

¹¹ Shujapa wauguin Quelub caran Mehirpa papänin. Mehira caran Estonpa papänin. ¹² Estonpa wamrancuna caran: Bet-rafa, Paseah, Tehína.

Tehinami Nahas marcata mijurachiran. Pay familylacunaga tiyaran Rea marcacho.

- ¹³ Cenazpa wamrancuna caran: Otonielwan Seraías. Otonielpa wamrancuna caran: Hatatwan ¹⁴Ofrapa papänin Meonotai. Seraías caran Joabpa papänin. Joabnami caran Carisim pampacho tiyacunapa unay caj awilun. Chay pampacho tiyacunaga llapanpis caran guellay tacajllami.
- ¹⁵ Jefonepa wamran Calebpa wamrancuna caran: Iru, Ela, Naam. Ela caran Cenazpa papänin.
- ¹⁶ Jahaleelpa wamrancuna caran: Zif, Zifa, Tirías, Asareel.
- ¹⁷⁻¹⁸ Esdraspa wamrancuna caran: Jeter, Mered, Efer, Jalón. Meredga majachacaran faraonpa wamran Bitiawan. Paycunapa wamrancuna caran: María, Samai, Isba. Isba mijurachiran Estemoa marcata. Judá familylapita miraj warmiwanpis Meredga majachacaran. Chay warmicho wamran caran Gedor marcata mijurachej Jered, Soco marcata jatarachej Heber, Zanoa marcata mijurachej Jecutiel.
- ¹⁹ Naham caran Keilapa papänin. Nahampa pañinna caran Hodiaspa warmin. Paypa wamrancuna caran Garmacho tiyaj Dalia, Maacahcho tiyaj Estemoa.
- ²⁰ Simonpa wamrancuna caran: Amnón, Rina, Ben-hanán, Tilón. Isipa wamrancuna caran: Zohet, Benzohet.
- ²¹ Judäpa wamran Selapita miraj cajpa wamrancuna caran: Leca marcata mijurachej Erwan Maresa marcata mijurachej Laada. Chay familyyaga linupita imatapis awaj Bet-asbea marcacho.
- ²² Selapa wamran caran Joacim, Cozebacho tiyacunaga, Joaswan Sarafpis. Paycuna aywacuran Moab warmicunawan majachacaj. Majachacarcu cutiran Belenman. Chaytaga willacuycan ñaupaj acta libruchömi. ²³ Paycunaga caran manca ruraj. Netaim, Gedera marcacunacho tiyaran. Paycunaga raytami sirbej.

Simeonpita mirajcuna

- ²⁴ Simeonpa wamrancuna caran: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, Saúl. ²⁵ Saúl caran Salumpa papänin. Salum caran Mibsampa papänin. Mibsampa wamranna caran Misma.
- ²⁶ Mismapa wamran caran Hamuel. Hamuelpa wamran caran Zacur. Zacurpa wamran caran Simej. ²⁷ Simeipa wamrancuna caran chunca sojta ollgu, sojta warmi. Simeipa wauguincunapami ichanga wamran achcaga mana caranchu. Chaynöpami pay familyla runacunaga mana mirarannachu Judäpita miraj familyla mirashannöga. ²⁸ Paycuna tiyaran Beersebacho, Moladacho, Hazar-sualcho, ²⁹ Bilhacho, Ezemcho, Toladcho, ³⁰ Betuelcho, Hormacho, Siclagcho, ³¹ Bet-marcabotcho, Hazar-susimcho, Bet-biraicho, Saaraimcho. Chayno jutiyoj siudäcunachömi tiyaran David ray canancama. ³² Paycunaga pichga marca maschöraj tiyaran: Etamcho, Aincho, Rimoncho, Toquencho, Asancho. ³³ Paycunapami caran siudä ñaupaj jircacunapis asta Baalatcama. Chay particunachömi paycunaga tiyaran. Chaynömi willacun acta libruncunacho.^f

³⁴ Mesobab, Jamlec, Amasiaspa wamran Josías, ³⁵ Joel, Josibiaspa wamran Jehú; Josibiasna caran Seraiaspa wamran; Seraías caran Asielpa wamran; ³⁶ chayno Elioenai, Jaacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía, ³⁷ Ziza. Pay caran Sifipa wamran. Sifina caran Alonpa wamran. Alón caran Jedaiaspa wamran. Jedaiasna caran Simripa wamran. Simri caran Semaíaspa wamran.

³⁸ Chay jutiyojcupnaga llapanpis caran mandajcupnallami quiquin familylacho. Cada familyllya fiyupa aypallaman miraptin ³⁹ paycupnaga uywancunapaj guewata ashirmi chayaran Gerarman yaycupnacama. Chayga caycaran guechwa pampaman inti yagamunan cajchöna. ⁴⁰ Chaychömi paycupna tariran fiyupa aypalla alli guewata, jatun may-may jircata. Chaychöga unay tiyaran Cam familylapita mirajcupnami. ⁴¹ Judäpa raynin Ezequías caycasha wican aywaran chay runacuna. Paycupnami chayaycur wañuchiran. Pachacarashancunatapis illgächiran. Tiyashancunatapis tarishan cajtaga illgächiran. Nircorga tiyacaycäriran Cam familylacuna tiyashancho. Chay partichöga aypallami guewa caran uywancunapaj. ⁴² Simeón familyllya runacunaga pichga pachac (500) aywacuran Seir jircamanpis. Chay aywajcupnaga mandajnin caran Pelatías, Nearías, Refaías, Uziel. Paycupnaga caran Isipa wamrancuna. ⁴³ Paycupna wañuchiran quëdaj caj Amalec runacunata. Chaypita-pacha chayllachöna tiyacuran.

Rubenpita mirajcuna

5 ¹ Rubenga Israelpa guechpa wamran car chasquinanpaj cajta manana chaquirannachu papäinpa chñanwan puñucucushanpita.^g Rubén chasquinanpaj cajcunataga chasquiran Josëpa wamrancunanimi. Josëpis caran Israelpa wamranmi. ² Chayno captinpi waquin caj wanguincunapita mas munayniyöga caran Judämi. Paypita mirajpitami juc mandajpis yuriran.^h Josëmi caycaran Israelpa guechpa wamranno. ³ Rubenpa wamrancuna caran: Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.

⁴ Rubenpita mirajmi caran Joelpis. Joelpa wamran caran Semaías, Semaíaspa wamran Gog, Gogpa wamran Simei, ⁵ Simeipa wamran Micaía, Micaíapa wamran Reaía, Reaíapa wamran Baal, ⁶ Baalpa wamran Beera. Beeratami Rubén familylapa mandajnin caycaptin prësu aparän Asiriapa raynin Tiglat-pileses.ⁱ

⁷ Beerapa wanguincunapa jutincuna cada familylapami cayno apuntaraycan: Jeiel mas mandaj, chaypita Zacarías, ⁸ Bela. Belaga caran Asazpa wamran. Asazna caran Semapa willcan. Semaga caran Joelpa wamran.

Bela tiyaran Aroer particho. Paypa chacran chayararan Neboman, Baalmeonmanpis. ⁹ Inti yagamunan caj-läpana caran chunyajpa ñaupancama Éufrates mayupita-pacha. Paycupnaga uywancunaga fiyupa miraran Galaad particho.

¹⁰ Saúl ray cashan wican Rubén trëbu runacunaga guërracho caran Agar runacunawan. Rubén trëbuga binsiran. Nircur tiyacaycäriran Galaad partiman inti yagamunan caj-lächo.

Gadpita mirajcuna

¹¹ Gadpita mirajcunaga tiyaran famillyan Rubén tribucuna tiyashanpa chimpancho, Basán partipita-pacha Salca siudácama. Paycunachöga mas mandaj caran

¹² Joel, chaypita cajna Safán, chaypita Jaanai, chaypita Safat.

¹³ Paycunapa famillyancuna taytapita aywaj caran: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía, Heber. Llapanga caran ganchis.

¹⁴ Chay ganchis mandajcunaga caran Abihailpita miraj aywajcunami. Abihail caran Huripa wamran. Huri caran Jaroapa wamran. Jaroa caran Galaadpa wamran. Galaad caran Micaelpa wamran. Micael caran Jesisaipa wamran. Jesisai caran Jahdopa wamran. Jahdo caran Buzpa wamran. ¹⁵ Ahí caran Abdielpa wamran, Gunipa willcan. Ahí caran llapan famillyancunapa mandajnin. ¹⁶ Chay famillyacunaga llapan tiyaran Galaadcho, Basancho ñaupán jircacunacho, Sarón particho caycaj uywa michicunan jircacunachöpis lindancama.

¹⁷ Paycunaga llapanpis padrunacuran Judäpa raynin Jotam caycashañ wíchan. Israelpa rayninna Jeroboam caycaran.

Rubén, Gad, pullan Manasés tribu imano cashanpis

¹⁸ Rubén tribupita, Gad tribupita, pullan caj Manasés tribupita mirajcuna caran jinyu runacunalla. Paycunapaga caran sablincuna, lëchancuna, pillyar chapacunan escüduncunapis. Pillyananpaj sumaj yachacusha carcaycaran. Pillyajcunalla carcaycaran chuscu chunca chuscu waranga ganchis pachac sojta chuncan (44,760) runacuna. ¹⁹ Paycuna pillyaran Agar runacunawan, Jetur runacunawan, Nafis runacunawan, Nodab runacunawan. ²⁰ Tayta Dios yanapaptin binsiran Agar runacunataga mincaynincunatawan. Pullan pillyacho Tayta Diosta mañacuran yanapānanpaj. Yāracuptinmi Tayta Diosga yanaparan. ²¹ Nircur chiquinacushanpa uywancunata apacuran: pichga chunca waranga (50,000) camëllucunata, ishcaj pachac pichga chuncan waranga (250,000) uyshata, ishcaj waranga (2,000) bürruta. Prësu chariran pachac waranga (100,000) runacunatapis. ²² Chiquinacushanga aypalla wañuran. Chaynöga wañuran pillyacho Tayta Dios yanapaptinmi. Nircur paycunaga chay partillacho tiyacuran juc-läman prësu apanancama.

²³ Manasés tribupita pullan caj tribu mirajcuna tiyacuran Basanpita-pacha Baal-hermoncama. Aypalla cashpan tiyaran Senircho, Hermón jircachöpis.

²⁴ Cada famillyapa mandajnincuna caran: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías, Jahdiel. Paycunaga llapanpis caran jinyu runacuna rejsisha. Cada-ünun caran cada famillyapa mandajnincuna.

²⁵ Ichanga unay caj awiluncuna rispitanashan Tayta Diosta mana rispitar contran ricacuran. Paycunaga Tayta Diosta mana rispitaranchu. Tayta Dios wañuchishan runacuna «diosnë» nishanta aduraran. ²⁶ Chaypitami Israelpa Tayta Diosnenga yarpayta goran Asiriapa raynin Pul nishan/ Tiglat-pilesér^k jutiyojta Israelcunata prësu apananpaj. Chaura paynami prësu apachiran Rubén tributa, Gad tributa, pullan caj Manasés tributapis. Apar chayachiran:

Halahman, Haborman, Haraman, Gozán mayupa ñaupnanman. Canancamapis chayllachömi tiyarcaycan.¹

Leví trību cüracuna

- 6** ¹ Levipa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.
² Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.
³ Amrampa wamrancuna caran: Aarón, Moisés, María.
 Aaronpa wamrancuna caran: Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.
⁴ Eleazarpa wamran caran Finees.
 Fineespa wamran caran Abisúa.
⁵ Abisuapa wamran caran Buqui;
 Buquipa wamran Uzi;
⁶ Uzipa wamran Zeraías;
 Zeraiaspa wamranna Meraiot.
⁷ Meraiotpa wamran caran Amarías;
 Amariaspa wamranna Ahitob.
⁸ Ahitobpa wamran caran Sadoc;
 Sadocpa wamranna Ahimaas.
⁹ Ahimaaspa wamran caran Azarías;
 Azariaspa wamranna Johanán.
¹⁰ Johananpa wamran caran Azarías. Azariasmi cüra caran Jerusalencho
 Salomón aruchishan Templucho.
¹¹ Azariaspa wamran caran Amarías;
 Amariaspa wamranna Ahitob.
¹² Ahitobpa wamran caran Sadoc;
 Sadocpa wamranna Salum.
¹³ Salumpa wamran caran Hilcías;
 Hilciaspa wamran Azarías.
¹⁴ Azariaspa wamran caran Seraías;
 Seraiaspa wamranna Josadac. ¹⁵ Josadactaga prësu aparan
 Jerusalenpita Tayta Dios Judá famillyacunata jitarir
 Nabucodonosorwan prësu apachiptin.

Levípita mirajcuna

- ¹⁶ Levipa wamrancuna caran: Gersón, Coat, Merari.
¹⁷ Gersonpa wamrancuna caran: Libni, Simeí.
¹⁸ Coatpa wamrancuna caran: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.
¹⁹ Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi.
 Paycunapis caran Levipa wamrancunapita mirajcunami.^m
²⁰⁻²¹ Gersonpita mirajcunaga caran: Gersonpa wamran Libni, Libnipa
 wamran Jahat, Jahatpa wamran Zima, Zimapa wamran Joa, Joapa
 wamranna Ido, Idopa wamran Zera, Zerapa wamran Jeatrai.
²²⁻²⁴ Coatpita mirajcuna caran: Coatpa wamran Aminadab, Aminadabpa
 wamran Coré, Corëpa wamran Asir, Asirpa wamran Elcana,
 Elcanapa wamran Ebiasaf, Ebiasafpa wamran Asir, Asirpa wamran

Tahat, Tahatpa wamran Uriel, Urielpa wamran Uzías, Uziaspa wamranna Saúl.

²⁵⁻²⁷ Elcanapa wamrancuna caran: Amasaiwan Ahimot. Ahimotpa wamranpita mirajcunanami caran: Ahimotpa wamran Elcana, Elcanapa wamran Zofai, Zofaipa wamran Nahat, Nahatpa wamran Eliab, Eliabpa wamran Jeroham, Jerohampa wamranna Elcana.

²⁸ Samuelpa wamrancuna caran: Guechpan Vasni, chaypita Abías.

²⁹⁻³⁰ Meraripita mirajcuna caran: Meraripa wamran Mahli, Mahlipa wamran Libni, Libnipa wamran Simeí, Simeipa wamran Uza, Uzapa wamran Simea, Simeapa wamran Haguía, Haguíapa wamranna Asafás.

Templucho Tayta Diosta alabananj David churashan

³¹ Rispitädu babulta Tolduman churashan junajmi Davidga alabajcunata churaran Tayta Diospa Tolduncho alabananj. ³² Alabananj numrashan runacunami alabaj Tayta Dioswan Tincuna Toldu ñaupancho. Paycunaga alabanyaj Jerusalencho Salomón Templuta aruchiya ushanancama. Templuchöpis jinallami alabaj custumrincho. ³³ Alabajcunaga wamrancunawan-cama caran:

Coat castacuna caran Hemán. Hemanpa papänenga caran Joel. Joelpa papäninna caran Samuel. ³⁴ Samuelpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Jeroham. Jerohampa papänin caran Eliel. Elielpa papänin caran Toa. ³⁵ Toapa papänin caran Zuf. Zufpa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Mahat. Mahatpa papänin caran Amasai. ³⁶ Amasaipa papänin caran Elcana. Elcanapa papänin caran Joel. Joelpa papänin caran Azarías. Azariaspa papänin caran Sofonías. ³⁷ Sofoniaspa papänin caran Tahat. Tahatpa papänin caran Asir. Asirpa papänin caran Ebiasaf. Ebiasafpa papänin caran Coré. ³⁸ Corépa papänin caran Izhar. Izharpa papäninna caran Coat. Coatpa papänin caran Leví. Levípa papäninna caran Israel.

³⁹ Hemanpa deréchu caj-läducho alabaj caran famillyan Asaf. Asafpa papänin caran Berequías. Berequiaspa papänin caran Simea.

⁴⁰ Simeapa papäninna Micael, Micaelpa papänin Baasías, Baasiaspa papänin Malquías, ⁴¹ Malquiaspa papänin Etni, Etnipa papänin Zera, Zerapa papänin Adafá, ⁴² Adaiapa papänin Etán, Etanpa papänin Zima, Zimapa papänin Simeí, ⁴³ Simeipa papänin Jahat, Jahatpa papänin Gersón, Gersonpa papäninna Leví.

⁴⁴ Hemanpa ichoj caj-läducho alabaj caran famillyan Merari casta: Etán. Etanpa papänin caran Quisi, Quisipa papänin Abdi, Abdipa papänin Maluc, ⁴⁵ Malucpa papänin Hasabías, Hasabiaspa papänin Amasías, Amasiaspa papänin Hilcías, ⁴⁶ Hilciaspa papänin Amsi, Amsipa papänin Bani, Banipa papänin Semer, ⁴⁷ Semerpa papänin Mahli, Mahlipa papänin Musi, Musipa papänin Merari. Meraripa papäninna caran Leví.

⁴⁸ Levípita mirajcuna waquin cäga carcaycaran Tayta Diospa Tolduncho ima ruraycunapis cajta ruraj.

⁴⁹ Aaronpis paypita mirar aywaj caran. Aaronga Tayta Diospaj rupa-china sacrificiyucunata altarcho rupachej. Insinsu saumachicuna altarchöpis

saumachej. Mas rispitädu cajcho Tayta Diospaj ima ruraycunatapis paycunallami ruraj. Israelcunata juchanpita Tayta Dios perdunanapäpis paycunallami ruraj sirbejnin Moisešta Tayta Dios nishanno.

Aaronpita mirajcuna

⁵⁰⁻⁵³ Aaronpita mirajcuna caran: Aaronpa wamran Eleazar, Eleazarpa wamran Finees, Fineespa wamran Abisúa, Abisuapa wamran Buqui, Buquipa wamran Uzi, Uzipa wamran Zeraías, Zeraiaspa wamran Meraiot, Meraiotpa wamran Amarías, Amariaspa wamran Ahitob, Ahitobpa wamran Sadoc, Sadocpa wamranna Ahimaas.

Leví triibu tiyashan siudäcuna

(Jos. 21.1-42)

⁵⁴ Aaronpita mirajcunapa siudänincunawan lindancuna cayno caran. Coat familylla cajtaga töcaran Hebrón. ⁵⁵Chayga caycan Judá familylla tiyashan particho. Hebronga paycunapaj caran uywa michicunantin. ⁵⁶Jefonapa wamran Calebtana töcaran siudäpa ñaupanchó caycaj chacracuna marcantin. ⁵⁷Aaronpita mirajcunataga tiyananpaj töcaran imapitapis gueshpír pacacunan Hebrón siudä. Chaytaga goycuran Libna, Jatir, Estemoa, ⁵⁸⁻⁵⁹Hilén, Debir, Asán, Bet-semes siudäcunata goycushanpa jananmanraj. Chaycunaga llapanpis caran uywa michicuna chacrantin. ⁶⁰Benjamín familylupa tiyanan cajchöpis goycuran Geba, Alemet, Anatot siudäcunata. Uywa michicuna chacrantinta goycuran. Chaura Aaronpita mirajcunapäga caran chunca quimsa siudäcuna.

⁶¹Coatpita mirar aywaj waquin familylatapis töcaran chunca siudäcuna pullan Manasés triibu tiyashancho.

⁶²Gersonpita miraj familylata ayca familylapis cashanpita töcaran chunca quimsa siudäcunata. Chay siudäcunaga caycaran Isacar, Aser, Neftalí tribucuna tiyashancho, Basancho tiyaycaj pullan Manasés tribucuna tiyashancho.

⁶³Meraripita miraj caj familylatana töcaran ayca familylapis cashanpita chunca ishcaj siudäcuna. Chay siudäcunaga caycaran Rubén, Gad, Zabulón tribucuna tiyashancho.

⁶⁴Israelcunaga Levipita miraj familylacunata siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta. ⁶⁵Judá, Simeón, Benjamín triibu tiyashancunacho töcashanga maynami isquirbiraycan.

⁶⁶Coatpita miraj waquin familylata töcaran Efraín triibu tiyashancho caycaj siudäcuna. ⁶⁷Pacacuna Shequem siudäpis, uywa michicuna chacrantin paycunatami töcaran. Chayga caycaran Efraín familylla tiyashan jircacho. Jananmanpis goycuran Gezer, ⁶⁸⁻⁶⁹Jocmeam, Bet-horón, Ajalón, Gat-rimón siudäcunata. Chay siudäcunaga caran uywa michicunantin. ⁷⁰Aypupaj quëdaj Coat familylata goycuran Aner, Bileam siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. Chay siudäcunaga caran pullan caj Manasés triibu tiyashancho.

⁷¹Gersonpita mirajcunata ayca familylapis cashanpita goycuran Golán siudäta. Chay siudäga caycan Basán particho. Chayno goycuran pullan Manasés triibu tiyashan Astarot siudäta. Chay siudäcunata goycuran uywa michicunantinta. ⁷²⁻⁷³Isacar triibu tiyashan siudäcunatapis goycuran Cedec, Dabarat, Ramot, Anem siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁴⁻⁷⁵Aser triibu

tiyashan siudäcunatapis goycuran Masal, Abdón, Hucoc, Rehob siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁶Neftalí tribu tiyashan Galileacho caycaj Cedec, Hamón, Quiriataim siudäcunata goycuran uywa michicuna chacrantinta.

⁷⁷Quëdaj caj Merari familyyata goycuran Zabulón tribu tiyashancho goycuran Rimón, Tabor siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁷⁸⁻⁷⁹Jordanman inti yagamunan cajcho Rubén tribu tiyashancho goycuran Jericöpa, Beserpa chimpan chunyajcho caycajta. Goycuran Jaza, Cademot, Mefaat siudäcunata uywa michicuna chacrantinta. ⁸⁰⁻⁸¹Gad tribu tiyashancho goycuran Galaadcho caycaj Ramot, Mahanaim, Hesbón, Jaser siudäcunata uywa michicuna chacrantinta.

Isacarpita mirajcuna

7 ¹Isacarpa wamrancuna caran chuscú: Tola, Fúa, Jasub, Simrón.

² Tolapa wamrancuna caran Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam, Semuel. Paycuna Tola familyyachöga caran mandajcunallami. Castanpami caran jinyu runacuna. David cashan wichan chay familyyacunaga caycaran ishcaj chunca ishcaj waranga sojta pachacnin (22,600) runacunanami.

³ Uzipa wamran caran Israhías. Israhiaspa wamrancuna caran: Micael, Obadías, Joel, Isías. Pichgan caran chay familyyacho mandajcuna.

⁴ Warmincunapis wamrancunapis aypalla caran. Chaynöpami chay familyyaga chaychica caran. Pilyaj cajlla caran quimsa chunca sojta waranga (36,000).

⁵ Isacarpita mirajcunata llapanta padrunaptin jinyunnillan caran pusaj chunca ganchisnin waranga (87,000).

Benjaminpita mirajcuna

⁶ Benjaminpa wamrancuna caran quimsa: Bela, Bequer, Jediael.

⁷ Belapa wamrancuna caran pichga: Esbón, Uzi, Uziel, Jerimot, Iri. Paycunaga caran quiquin familyyachöga mandaj, jinyu runacunalla. Chay familyyacunata ushajpaj padrunaptin caran ishcaj chunca ishcaj waranga quimsa chunca chuscun (22,034).

⁸ Bequerpa wamrancuna caran: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot, Alamet. Paycunaga caran Bequerpa wamrancunalla. ⁹ Padrunaptin caran taitan cajlla ishcaj chunca waranga ishcaj pachacnin (20,200) jinyunnillan.

¹⁰ Jediaelpa wamran caran Bilhán. Bilhanpa wamrancuna caran: Jesús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis, Ahisahar. ¹¹ Llapanpis paycunaga caran Jediaelpita mirajlla. Taytancunalla, pilyapaj alli cajlla, jinyu runacunalla caran chunca ganchis waranga ishcaj pachacnin (17,200).

¹² Hirpa wamrancuna caran: Sufam, Hufam. Aherpa wamranna caran Husim.

Neftalipita mirajcuna

¹³ Neftalipa wamrancuna caran: Jahzeel, Guni, Jezer, Salum. Paycunaga caran Bilhapita mirajcuna.

Manasespita mirajcuna

- ¹⁴Chinan Siria warmicho Manasespa wamrancuna caran:
Asrielwan Maquir. Maquir caran Galaadpa papänin. ¹⁵Maquir
majachacaran Maaca jutiyoj warmiwan. Chay warmi caran Hufam,
Sufam casta. Maquirpa shullca caj wamran caran Zelfehad.
Zelfehadpaga wamrancuna caran warmilla.
- ¹⁶Maquirpa warmin Maaca gueshyacuran Peresta. Perespa guepanmanmi
yuriran Seres. Perespa wamrancunami caran Ulamwan Requiem.
¹⁷Ulama wamran caran Bedán. Paycunami caran Maquirpa wamran
Galaadpita miraj. Maquirga caran Manasespa wamran.
- ¹⁸Maquirpa pañin Hamolequetpa wawancuna caran: Isod, Abiezer,
Mahala.
- ¹⁹Semidapa wamrancuna caran: Ahían, Shequem, Likhi, Aniam.

Efrainpita mirajcuna

²⁰⁻²¹Efrainpita mirajcuna caran: Efrainpa wamran Sutela; Sutelapa wamran
Bered; Beredpa wamran Tahat; Tahatpa wamran Elada; Eladapa wamran
Tahat; Tahatpa wamran Zabad; Zabadpa wamran Sutela. Efrainpa wamran
Ezertawan Eladtaga Gat particho tiyajcuna wañuycärachiran wäcancunata
suwapaycajta. ²²Chaura papänin Efrainga unaycama llaquiran. Llaquicuptin
shogananpaj famillyancunapis shamuran. ²³Chaypita Efrainpa warmin yapay
gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacuran. Chay wamranta jutichaparan
«Bería» nir famillyan fiyupa llaquicuycho captin. ²⁴Beriapa warmi wamran
Seerami jana caj Bet-horón, ura caj Bet-horón siudäcunata aruchiran. Uzen-
seera siudätapis aruchiran.

²⁵⁻²⁷Beriapita mirajcuna caran: Beriapa wamran caran Refa, Refapa
wamran Resef, Resefpa wamran Tehán, Tehanpa wamran Laadán, Laadanpa
wamran Amiud, Amiudpa wamran Elisama, Elisamapa wamran Nun, Nunpa
wamran Josué.

²⁸Efrainpita mirajcunapa chacrancunawan tiyanancunaga caran Betel,
Naarán inti yagamunan caj-lächo. Inti yaganan caj-lächöna caran Gezer,
Shequempita-pacha Ayahcama. Chaypa caj siudäcunaga marcanwan-cama
caran: ²⁹Manasespita mirajcunapa munaynincho Bet-seán, Taanac, Meguido,
Dor. Chay siudäcunaga paycunapa caycaran tacsha marcanwan-cama. Chay
siudäcunachömi tiyaran Israelpa wamran Josëpita mirajcuna.

Aserpita mirar aywajcuna

- ³⁰Aserpa wamrancuna caran: Imna, Isúa, Isúi, Bería. Pañinna caran Sera.
- ³¹Beriapa wamrancuna caran: Heberwan Malquiel. Malquiel caran
Birzavitpa papänin.
- ³²Heberpa wamrancuna caran: Jaflet, Semer, Hotam. Pañin caran Shúa.
- ³³Jafletpa wamrancuna caran: Pasac, Bimhal, Asvat.
- ³⁴Wauguin Semerpa wamrancuna caran: Rohga, Jehúba, Aram.
- ³⁵Jucaj wauguin Hotampa wamrancuna caran: Zofa, Imna, Seles, Amal.
- ³⁶Zofapa wamrancuna caran: Súa, Hernefer, Sual, Beri, Imra, ³⁷Beser,
Hod, Sama, Silsa, Itrán, Beera.

³⁸ Jeterpa wamrancuna caran: Jefone, Pispa, Ara.

³⁹ Ulapa wamrancuna caran: Ara, Haniel, Rezia.

⁴⁰ Chay runacunaga caran Aserpita mirajcunalla. Paycunaga famillyancuna-cho mandajcunalla, jinyu runacunalla, mas rispitädu caran. Chay runacunata padrunaptin pillyapaj alli cajcunalla caran ishca chunca sojtan waranga (26,000).

Benjaminpita mirajcuna

8 ¹ Benjaminpa guechpa wamran caran Bela; jananman Asbel; jananman Ahara; ² jananman Noha; jananman Rafa.

³ Belapa wamrancunana caran: Adar, Gera, Abiud, ⁴ Abisúa, Naamán, Ahoa, ⁵ Gera, Sefufán, Hiram.

⁶ Aodpa wamrancuna Gebacho tiyaj famillyapa mandajnincuna caran: ⁷ Naamán, Ahías, Gera. Paycunata Gera aparän Manahatman. Gerapa wamrancuna caran Uzawan Ahiud.

⁸ Saharaimga raquicaran warmin Husimwan Baarawan. Chaypitarämi wamrancuna caran Moab nasyuncho. ⁹ Yapapacuy warmin Hodescho caj wamrancuna caran: Jobab, Sibia, Mesá, Malcam, ¹⁰ Jeúz, Saquías, Mirma. Chay wamrancunaga caran cada famillyapa mandajnincunalla.

¹¹ Saharaimpa rimir caj warmin Husimcho wamrancuna caran: Abitob, Elpaal. ¹² Elpaalpa wamrancuna caran: Heber, Misam, Semed. Semedmi aruchiran Ono, Lod siudäcunata, tacsha marcancunatawan-cama. ¹³ Beriawan Semaga caran Ajalón particho tiyajcunapa mandajnincuna. Paycunami garguran unaypita-pacha Gatcho tiyajcunata.

¹⁴⁻¹⁶ Beriapa wamrancuna caran: Ahío, Sasac, Jeroham, Zebadías, Arad, Ader, Micael, Ispa, Joha.

¹⁷⁻¹⁸ Elpaalpa wamrancuna caran: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, Ismerai, Jezlías, Jobab.

¹⁹⁻²¹ Semeipa wamrancuna caran: Jaquim, Zicri, Zabdi, Elienai, Ziletai, Eliel, Adaías, Beraías, Simrat.

²²⁻²⁵ Sasacpa wamrancuna caran: Ispán, Heber, Eliel, Abdón, Zicri, Hanán, Hananías, Elam, Anatotías, Ifdaías, Peniel.

²⁶⁻²⁷ Jerohampa wamrancuna caran: Samserai, Seharías, Atalías, Jaresías, Elías, Zicri. ²⁸ Paycunaga llapanpis caran pata-pata mirar aywajcunapa taytancunalla. Paycunaga Jerusalencho tiyaran.

Saulpa famillyancuna

(1Crón. 9.35-44)

²⁹ Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca. ³⁰ Wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, ³¹ Gedor, Ahío, Zequer, ³² Miclot. Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis Jerusalencho tiyaran famillyancuna tiyaptin.

³³ Ner caran Cisca papänin.

Cis caran Saulpa papänin.

Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.

³⁴ Jonatanpa wamran caran Merib-baal.

Merib-baal caran Micaiaapa papänin.

³⁵ Micaiaapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acaz.

³⁶ Acazpa wamran caran Joada.

Joadapa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri.

Zimripa wamran caran Mosa. ³⁷Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Rafa. Rafapa wamran caran Elasa. Elaspapa wamranna caran Azel.

³⁸ Azelpa wamrancuna caran Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán. Llapanga caran sojta.

³⁹ Azelpa wauguin Esecpa wamrancuna guechpapita gallaycur caran: Ulam, Jehús, Elifelet. ⁴⁰Ulampapa wamrancuna caran jinyu runacuna. Fiyupa yacharan lëcha jitayta. Paycunata yupaptin wamrancunawan willcancuna ollgu cajlla caran pachac pichga chuncan.

Paycunaga caran Benjaminpita miraj.

9 ¹ Chaynömi llapan Israelcuna apuntasha caycaran Israelpa raynincunapa acta libruncho.

Babiloniapita cutimojcuna

(Neh. 11.1-24)

Judá runacunataga Babiloniaman prësu aparan Tayta Diospa contran ricacushanpita. ²Prësu aywashanpita chacrancunaman, siudänincunaman rimirpuntata cutimoj cäga caran Israel runacuna, cüracuna, Leví familylacuna, Templucho ima ruraychöpis arojcuna. ³Jinan Jerusalenchöga tiyacaycärran Judá, Benjamín, Efraín, Manasés tribu runacunalla.ⁿ

⁴ Judäpita miraj caj caran Utaí. Utaípa papänin caran Amiud, Amiudpa papänin Omri, Omripa papänin Imri, Imripa papänin Bani. Paycunaga caran Judäpa wamran Farespita miraj.

⁵ Sela casta runacunapis cutiran. Chay casta carmi Asaías y wamrancunapis paycunawan aywaran. Asaíasga taytanpa guechpa wamranmi caran.

⁶ Farespa wauguin Zerapa wamran cajmi caran Jeuel. Jeuelga familylancunawan caran sojta pachac isgun chuncan runacuna (690).

⁷ Benjamín tribu cutimojcuna caran:

Salú, Ibneías, Ela, Mesulam. Salüpa papänin caran Mesulam, Mesulampa papänin Hodavías, Hodaviaspa papänin Asenúa.

⁸ Ibneiaspa papänin caran Jeroham. Elapa papänin caran Uzi, Uzipa papänin Micri. Mesulampa papänin caran Sefatías, Sefatiaspa papänin Reuel, Reuelpa papänin Ibneías.

⁹ Paycunaga caran cada familylapa mandajnincunami. Llapan familylancunawanga apuntaraycaran isgun pachac pichga chunca sojtan (956) runacuna.

¹⁰⁻¹² Cüracunaga Jedaías, Joiarib, Jaquim, Azarías, Adaía, Masai cutimuran. Azariaspa papänin caran Hilcías, Hilciaspa papänin Mesulam, Mesulampa papänin Sadoc, Sadocpa papänin Meraiot, Meraiotpa papänin Ahitob. Ahitobga Tayta Diosta rispitanata Templucho llapan cüracunapa mandajninni caran.

Adaia papänin caran Jeroham, Jerohampa papänin Pasur, Pasurpa papänin Malquías.

Masaipa papänin caran Adiel, Adielpa papänin Jazera, Jazerapa papänin Mesilemit, Mesilemitpa papänin Imer.

¹³Llapanpis chay cüracunami familylancunapa mandajnin caran. Paycuna yachaj runacuna carmi Templucho rurananpaj cajcunata sumaj ruraran. Paycunawan aywaj cüracunami Jerusalemman chayaran waranga ganchis pachac sojta chuncan (1,760) cüracuna.

¹⁴Leví tribu runacunapita Jerusalemman Semaías chayaran familylancunawan.

Semaismi caran Hasubpa wamran, Azricampa willcan y Hasabiaspa willcan. Paycuna llapanmi caran Merari casta runacuna.

¹⁵Chaynöllami Leví tribu runacunapita Jerusalemman chayaran Bacbacar, Heres, Galal y Matanías. Mataniasmi caran Micaia pa wamran, Zicripa willcan y Asafpa willcan. ¹⁶Obadiaspa papänin caran Semaías, Semaiaspa papänin Galal, Galalpa papänin Gedutun. Berequiaspa papänin caran Asa, Asapa papänin Elcana. Elcanaga tiyaran Netofa siudäpa ñaupän marca-mallwacho.

¹⁷Cutimoj puncu täpajcuna caran:

Salum, Acub, Talmón, Ahimán waquin puncu täpaj-masincunawan. Salummi caran mandajnin. ¹⁸Canancamapis Salummi jinalla caycan inti yagamunan caj-lächo raycunapa puncuta täpaj. Chay Leví familylacunaga inti yagamunan caj-läpa caycaj punctami täpaj. ¹⁹Salumpa papänin caran Coré, Corëpa papänin Ebiasaf, Ebiasafpa papänin Coré. Coré familylacunaga caran Templuman yalcunapa puncuta täpajlla. Chaynömi Coré familylacunaga TAYTA DIOSPA toldunta unay cuydaran. ²⁰Paycunapita mas unayga Eleazarpa wamran Fineesmi caran puncu täpajcunapa mandajnin. Fineestaga TAYTA DIOSMI yanapaj. ²¹Meselemiaspa wamran Zacarías caran Tincuna Toldu puncuta täpaj.

²²Puncuta täpananpaj acrascha cajlla llapanga caran ishca pachac chunca ishcaynin (212) runacuna. Chay runacunataga tiyashancunacho familylantinta actaman padrunaran. Willacoj Samuelwan Davidmi puncuta täpananpaga churaran. Chay runacunaga caran imatapis mana aptacurcoj limyu. ²³Salum mandashan runacuna y paycunapita miraj runacuna TAYTA DIOSWAN Tincuna Tolduman yalcuna puncucho rucanacuy pa cuydaj. ²⁴Puncu täpajcunaga caran chuscun-lächo: norte cajpa, sur cajpa, guepanpa, ñaupänpa. ²⁵Marcancho tiyaj familylancunaga aywarcu turnuy pa ganchis junajcama täpäshej.

²⁶Chuscu puncuta täpaj Leví runacunami ichanga imaypis mana rucanacojchu. Täparan Tayta Diospa Templuncho ima-aycapi cajcunatawan cuartucunata. ²⁷Tayta Diosta rispitana Templuta tumaycar waraj. Chayno täpananpämi paycunaga carcaycaran. Cada tuta puncucunatapis quichapaj.

²⁸Waquenga caycaran Templupa cösancunata cuydaj. Jorgojpis, churajpis yupayllapa. ²⁹Waquenga carcaycaran Tayta Diospa Templuncho imatapis

ruranapaj cajcunatawan rispitädu limyu cajcunata cuydaj. Chaycunaga caran jarinata, bñuta, asëtita, insinsuta, perfümita täpashanpa jananman. ³⁰Waquin cüracunaga perfümicunata ruraj. ³¹Leví familyapita miraj Coré familyacho caycaj Salumpa mayur wamran Matatías caran Tayta Diospaj churanapaj tanta ruraj. ³²Coatpita miraj waquenga caran Tayta Diospaj säbadu jamay junajcunacho gagayllanpa churana tantacunata ruraj.

³³Waquin Leví tribu runacunami cantajcuna caran. Paycunaga castancunapa mandajnincunami caran. Cantajcuna carmi Templu puncucho caycaj cuartucunacho tiyaran. Waquin aruychöga paycuna manami arojchu, sinöga pagasta junajtapis cantanallanpämi churasha caran.

³⁴Chaynömi apuntaraycaran Leví tribu runacunata mandajcunapa jutincuna. Jerusalenchömi paycunaga tiyaran.

Saulpa familyancuna

(1Crón. 8.29-40)

³⁵Gabaón siudächo tiyaran Gabaonpa papänin Jehiel. Warminpa jutinna caran Maaca. ³⁶Guechpapita gallaycur wamrancunaga caran: Abdón, Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, ³⁷Gedor, Ahío, Zacarías, Miclot. ³⁸Miclot caran Simeapa papänin. Paycunapis familyancunawan iwal Jerusalencho tiyaran.

³⁹Ner caran Cisca papänin. Cis caran Saulpa papänin. Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Malquisúa, Abinadab, Es-baal.

⁴⁰Jonatanpa wamran caran Merib-baal. Merib-baal caran Micaiaapa papänin. ⁴¹Micaiaapa wamrancuna caran: Pitón, Mélec, Tarea, Acaz.

⁴²Acazpa wamran caran Jara. Jarapa wamrancuna caran: Alemet, Azmavet, Zimri. Zimripa wamran caran Mosa. ⁴³Mosapa wamran caran Bina. Binapa wamran caran Refaías. Refaíasapa wamran caran Elasa. Elasaapa wamranna caran Azel.

⁴⁴Azelpa wamrancuna caran sojta: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías, Hanán.

Saúl wamrancunawan guërracho wañushan

(1Sam. 31.1-13)

10 ¹Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriran Israelcunaman. Chaura Israelcunaga gueshpír aywacuran. Gilboa jircacho aypalla runacuna wañuran. ²Filistea runacuna Saula wamrancunatawan gätir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata. ³Nircorga Saultana llapan gaticacharan. Chaypitaga lëchawan illapajcuna Saula chayaycachiran. ⁴Chaymi yanapajninta Saúl niran: «Sablíquita jorgurcur juella tucsiramay. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga mana munaranchu Saula tucsiyta. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran. ⁵Saúl wañushata ricaycur yanapajninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran. ⁶Chaynömi wañuran Saulga quimsan wamrancunawan. Chay junajlla paywan caycaj llapan familyancuna wañuran.

⁷Pampacho tiyaj Israelcuna ricaran Israel suldärucuna gueshpéjta, Saulpis wamrancunawan wañojta. Chaymi paycunapis siudäninta cachaycärir gueshpír aywacuran. Chaura Filistea runacunana chaychöga tiyacaycäriran.

⁸Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunapaj aywaran. Chaychöraj Saula wamrancunatawan tariran Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta. ⁹Chaura röpanta lojtiparan. Umanta rogurir, armancunatawan apacuran. Nircur willacojcupata cacharan intëru Filistea nasyunman siudäcunacho willacunanpaj, diosnincunapa templuncunacho willacunanpaj. ¹⁰Nircur Saulpa armanta churaran diosnincunapa templunman. Quiquin Saulpa umantanami warcuran Dagón jutiyoj diosninpa templunman.

¹¹Galaad particho caj Jabes marcacho tiyaj runacunaga Saula Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur ¹²mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Aywaycärir Saulpatawan wamrancunapa cuerpunta apacuran Jabesman. Chaychöna pampaycäriran encina yörapa chaquinman. Nircur ganchis junajcama llaquicushpan ayunan.

¹³TAYTA DIOSTA mana cäsucushanpita y TAYTA DIOSTA tapucunanpa ruquin brüjaman ricachicoj aywashanpitami Saúl chayno wañuran.^o ¹⁴Chaymi TAYTA DIOS camacächiran Filistea runacuna payta wañuchinanpaj. Nircurnami Isaïpa wamran Davidtana ray cananpaj churaran.^p

Judäpawan Israelpa David raynin cashan

(2Sam. 5.1-5)

11 ¹Llapan Israelcuna shuntacaycärir aywaran Hebrón siudäman Davidwan parlay. Davidta niran: «Nogacunaga cä yawar-masiquimi. ²Saúl ray captinpis gammi Israelcunataga pushaj canqui maymanpis pillyaj aywap-tenga. Jinachöpis gamtami TAYTA DIOSNIQUEGA nishurayqui: «Gammi acrashä Israelcunata pusharanquipaj, mandanquipaj» nir.»

³Chaynömi Israelcunapa llapan mandajnincuna aywaycärir Hebroncho ray Davidwan parlaran. Chaura Davidga paycunawan parlacuran TAYTA DIOS wiyaycaptin. Chaura paycunana asëtita wiñapashpan raynin cananpaj Davidta churaran. Chayno ruraptinmi cumliran TAYTA DIOS Samuelwan willacachishan.

Sión siudäta David charishan

(2Sam. 5.6-10)

⁴Davidga llapan Israelcunawan aywaran Jebús siudäman. Jebustami Jerusalén niran. Chay partichöga Jebús runacuna tiyarcaycaran. ⁵Paycunaga Davidta niran: «Gamga manami cayman yaycamunquipächu.» Niycaptinmi Davidga Sión lömacho caycaj Jerusalén siudäta chariran. Chaypita-pachami cananyajpis «Davidpa siudänin» nin. ⁶Manaraj magaj yaycur Davidga nishacaran: «Jebús runacunata magananpaj rimir-puntata mayganpis yaycoj cajtami churashaj suldäröcunapa mas mandajnin cananpaj.» Chaura rimir-puntataga yaycuran Sarviapa wamran Joab. Chaymi paytaga churaran suldäruncunapa mas mandajnin cananpaj. ⁷Chaypita Davidga curalasha caycaj Sioncho tiyacucuran. Chaypitami runacunaga «Davidpa siudänin» nir jutichaparan. ⁸Nircur Davidga siudäta intërura aruchiran, pata chaquinpitapacha perga curalaraycajpa läduncama. Chay siudäta waquintaga Joabnami

allchachiyta usharan. ⁹Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS yanapaptinmi Davidga mas fiyupana munayniyojyaycaran.

Davidpa mas mijurnin caj suldäruncuna

(2Sam. 23.8-39)

¹⁰Davidpaga caranmi mas pillyay yachaj suldäruncuna. Paycunami Davidtaga imachöpis yanaparan. Ray cananpäpis chay suldäruncunami llapan Israelcunawan churaran TAYTA DIOS profëtanwan Israelcunata willachishanno.

¹¹Davidpa mas pillyay yachaj suldäruncunapa jutin caran: Hacmonipa wamran Jasobeam. Paymi caran quimsaj jinyu pillyaj-masincunapa mandajnin. Jasobeammi juc cuticho pillyachöga tucsicuna lansanwan wañuycachiran quimsa pachac (300) runacunata.

¹²Paypa guepanman caran Ahohi runa Dodupa wamran Eleazar. Paypis caran quimsa jinyu mandajcunacho. ¹³Israel runacunawan guërrata rurannapaj Filistea runacuna Pasdamimcho shuntacaptin Eleazarpis chaycho Davidwan caycaran. Sebäda chacrachö pillyaycashanpitami Filistea runacunapita Israel runacuna gueshpir aywacuran. ¹⁴Chayno gueshpiycaptinpis chacra chaupinman ichicuycur Eleazar ichiycur Filistea runacunawan pillyaran binsinancama. Chay junäga TAYTA DIOSMI binsichiran.

¹⁵Juc cuti quimsa chunca (30) jinyucunapita quimsaj aywaran Davidwan tincoj gagacho caycaj Adulam machayman. Filistea suldärucunaga pachacaraycaran Refaim pampacho. ¹⁶Davidga caycaran pacacunancho. Chay öra juc röpa Filistea suldärucunaga caycaran Belencho. ¹⁷Chay öra Davidga rimarcuran: «¡Belén marcapa puncun yacucunacho caycaj yacuta pillaraj macyaycamanman upurcunäpaj!» nir.

¹⁸Chaura quimsaj mas baluryojcunaga Filistea runacuna pachacaraycashanman yacuran. Belenman yacucunacho caycaj pösüpita yacuta jorgurcur Davidta apaparan. Chaura Davidga mana munaranchu upuyta. Chaypa ruquin TAYTA DIOSPAJ pampaman jicharan ¹⁹«¡Upunätaga Tayta Diospis ama munachunchu! ¡Uporga yawarninta upojnömi caycäman! Suldärucunaga wañuytapis mana mancharmi aywasha apamunanpaj,» nir. Chayno nirmi upuyta mana munaranchu.

Chaytaga ruraran quimsa chuncapita (30) quimsaj jinyu cajcunami.

²⁰Joabpa wauguin Abisai caran quimsa chunca jinyucunapa mandajnin. Paymi juc cuticho quimsa pachac (300) runacunata tucsicuna lansawan wañuycachiran. Chaynöpami quimsa chunca cajcunapita mas rejsisha caran. ²¹Mas rispita sha captinmi paycunapa mandajnin cananpaj churaran. Ichanga manami tincurancho quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga.

²²Cabseel runa Joiadapa wamran Benafa caran jinyu. Paymi achca cuti pillyacho fiyupa almiraypajcunata ruraran. Moab runa Arielpa ishcan wamrancunatapis wañuchiran. Juc cutichöpis rashtaycaptin yacuran uhcuman. Chaycho liyunta wañuchiran. ²³Wañuchiran ishca y metru midyanno jatuncaray Egipto runatapis. Egipto runaga purej tilarpa bayëta pitucunanno racu tucsicuna lansayoj. Benaiaga guerullawanmi ichiparan. Binsiycur lansanta guechurcur tucsiycuran. ²⁴Joiadapa wamran Benaiaga chaynöpami quimsa chuncapita mas rispita sha caran. ²⁵Imatapis chasquiran waquinpitaga masta.

Ichanga manami tincuranachu quimsaj mas mijur caj suldärucunamanga. Paytaga David churaran quiquinta täpaj suldärucunapa mandajnin cananpämi. ²⁶Jinyucunaga caran:

- Joabpa wauguin Asael,
Belén runa Dodupa wamran Elhanán,
²⁷Harod runa Samot,
Palti runa Heles,
²⁸Tecoa runa Iquespa wamran Ira,
Anatot runa Abiezer,
²⁹Husa runa Sibecai,
Ahohi runa Ilai,
³⁰Netofa runa Maharai,
Netofa runa Baanapa wamran Heled,
³¹Benjamín particho caycaj Gabaa runa Ribaipa wamran Itai,
Piratón runa Benaía,
³²Gaas ragrapa yacu aywaj partipita Hidai,
Arba runa Abiel,
³³Bahurim runa Azmavet,
Saalbón runa Eliab,
³⁴Gizón runa Jasenpa wamrancuna,
Arar runa Sagepa wamran Jonatán,
³⁵Arar runa Sacarpa wamran Ahíam,
Urpa wamran Elifal,
³⁶Mequerat runa Hefer,
Pelón runa Ahías,
³⁷Carmel runa Hezrai,
Esbaipa wamran Naarai,
³⁸Natanpa wauguin Joel,
Hagraipa wamran Mibhar,
³⁹Amón runa Selec,
Berot runa Naharai. Payga caran Sarviapa wamran Joabta pillyananpaj
armancunata apäshej;
⁴⁰Jatir runa Ira,
Jatir runa Gareb,
⁴¹Het runa Urías,
Ahlaipa wamran Zabad,
⁴²Sizapa wamran Adina. Payga caran Rubén familylapita miraj. Rubén
familylacunapa mandajnin caranpis. Paywan caran quimsa chunca
runacuna;
⁴³Maacapa wamran Hanán,
Mitni runa Josafat,
⁴⁴Astarot runa Uzías,
Aroer runa Hotampa wamrancuna Samawan Jehiel,
⁴⁵Simripa wamran Jediael,
Jediaelpa wauguin Joha Tiz runa,
⁴⁶Mahanaim runa Eliel,
Elnaampa wamrancuna Jerebaiwan Josavía,

Moab runa Itma,
⁴⁷ Soba runacuna Eliel, Obed, Jaasiel.

Davidta yanapaj suldärucuna

12 ¹ Cisca wamran Saulpita gueshpir aywacusha David caycaptillanraj juc röpa jinyu runacuna guellicuran paywan iwal purinanpaj. Siclagman aywaran. ² Chay pillyay yachaj suldärucunaga caycaran lëcha jita-cunancunawan. Paycunaga yacharan waracawan waracaytapis derëchu caj maquinwan ichoj caj maquinwanpis. Paycuna Benjamín trībupita caj Saulpa familyancuna caran:

³ Gabaa runa Semapa wamrancuna Ahiezerwan Joás (Ahiezerga mandaj caran.);

Azmavetpa wamrancuna Jeziel, Pelet;
 Anatot runacuna Beracá, Jehú;

⁴ Gabaón runa Ismaías (Pay caran quimsa chunca jinyucunacho. Paymi caran mandajninpis.);

Gedera runacuna Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad;

⁵ Eluzai; Jerimot; Bealías; Semarías; Haruf runa Sefatías;

⁶ Coré runacuna Elcana, Isías, Azareel, Joezer, Jasobeam;

⁷ Gedor runa Jerohampa wamrancuna Joelawan Zebadías.

⁸ Gad familylacunapis waquenga Davidman aywacuran chunyaj pacacunacho caycaptin. Chaycuna caran jinyu pillyay yachacasha suldärucuna. Chapacuna escüdunwan, tucsicuna lansenwan-cama caycaran. Liyuncunanöraj ollgoj caranpis. Jircacunapapis lluychunöraj cörriycoj.

⁹ Rimir-punta paycunachöga caran Ezer,
 guepanman Obadías, guepanman Eliab,

¹⁰ guepanman Mismana, guepanman Jeremías,

¹¹ guepanman Atai, guepanman Eliel,

¹² guepanman Johanán, guepanman Elzabad,

¹³ guepanman Jeremías, guepanman Macbanai.

¹⁴ Cada-ünunmi Gad familyla cajcunaga caran suldärucunapa mandajnin. Mas callpayoj cäga waranga runamannömi tincoj, waquinna pachac runamanno tincoj. ¹⁵ Paycunami tamya quilla gallariycaptin Jordán mayu fiyupa chaya-sha ragra junta aywaycaptin chimpan. Nircur mayu cantun pampacho inti yagamunan cajcho, inti yaganan cajcho tiyaycajgunatapis gaticacharan.

¹⁶ Benjaminwan Judá familyla runacunapis David pacaraycashan cajman guellicoj chayaran. ¹⁷ David tariparcur niran: «Nogawan alli cananchipaj yanapämānayquipaj shamusha captiquega llapan shongöpami nogawan goyānayquipaj jamachë. Ichanga ima juchatapis mana ruraycaptë engaña-mashpayqui chiquimajpa munayninman cachaycamānayquipaj guellicamup-tiquega unay awilunchicunapa Tayta Diosnin castigashunqui.»

¹⁸ Chayno niptin quimsa chunca jinyu suldärucunapa mandajnin Amasaiga Tayta Dios rimachiptin sinchipa niran:

«Gammanmi shamushcä David,
 Gamwan alli goyānapämi shamushcä Isaipa wamran.
 ¡Gampis gamwan goyajcunapis jauca goyaycuchun!
 Gamtaga Tayta Diosniquimi yanapaycāshunqui.»

Niptin Davidga jamachiran suldäruncunana cananpaj. Mandaj suldäruncunawan iwal mandaj cananpaj churaran.

¹⁹Manasés familylacunapis waquenga Davidman guellicuran. Chay öra Davidga Filistea runacunawan tacucarcu aywaycaran Saula magananpaj. Rasunpaga David manami Filistea runacunata pillyäshinmanchu caran. Filistea runacunapa mandajnin nincunami parlacuran Davidta «cuticuy» ninanpaj. Paycunaga yarparan: «Noganchicunata wañurcärachimashpanchimi mandajnin Saulman cuticonga» nir. ²⁰Siclagcho David caycaptin Benjamín familyla guellicoicunaga caran: Adnas, Jozabad, Jediel, Micael, Jozabad, Eliú, Ziletai. Paycunaga caran Manasés familyyacho röpa-röpa runacunapa mandajnin. ²¹Paycunami Davidta pillyäshiran juc-lä marcacunawan guerra captin. Paycunaga llapanpis caran pillyay yachaj jinyu runacuna. Chaypitaga suldäruncunapa mandajninna caran. ²²Waranllanta-waranllanta Davidmanga suldärucuna yapacaycaran. Llapanga fiyupa aypallana ricacuran suldäruncuna.

Davidpa suldäruncuna

²³Hebroncho David caycaptin, Tayta Dios nishanno Saulpa ruquin ray churananpaj guellicoic suldäruncunaga llapanpis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla. Paycunaga caynömi caran:

²⁴Judá familylapita caj caran sojta waranga pusaj pachacnin (6,800) runacuna. Paycunaga carcaycaran lansenwan, pillyar chapacuna escüduncunawan.

²⁵Simeón familylapita caj caran ganchis waranga juc pachacnin (7,100) runacuna. Paycunapis carcaycaran pillyananpaj camaricushalla.

²⁶Leví familylapita caj caran chusc waranga sojta pachacnin (4,600).

²⁷Aarón familylapita caj caran quimsa waranga ganchis pachannin (3,700). Paycunapa mandajnin caycaran Joiada. ²⁸Sadocga caran mösu, jinyu pillyandëru. Payga quiquin familylacunallawan caycaran ishca chunca ishca runacunawan (22).

²⁹Saúl caran Benjamín familylapita. Chay familylapita cajcunapis quimsa waranga (3,000) suldärucuna Davidman guellicuran. Davidman manaraj guellicushancamaga Saultami mana cachaypa gatriraycaran.

³⁰Efraín familylapita caj caran ishca chunca waranga pusaj pachacnin (20,800) jinyu runacuna. Paycuna quiquin familyachöga caran pillyayta yachaj rejsisha runacuna.

³¹Pullan caj Manasés tribupita caj caran chunca pusaj waranga (18,000). Paycunatami cacharan Davidta ray churananpaj.

³²Isacar tribupita caran ishca pachac (200) mandajcuna. Paycunaga tantiyaj carmi Israelcuna imay imata rurananpäpis tantiyachej. Cada-ünun carcaycaran munaynincho caj runacunawan-cama.

³³Zabulón tribupita caj caran pichga chunca waranga (50,000) pillyananpaj camaricushalla, tucuy-niraj pillyanancunawan. Davidta mana cachaypa pillyäshinanpaj carcaycaran.

³⁴Neftalí tribupita caj mandajcunalla caran waranga. Paycunawan suldäruncuna caycaran quimsa chunca ganchis waranga (37,000). Llapanpis carcaycaran lansenwan, chapacuna escüdunwan.

³⁵ Dan tribupita caj caran ishca y chunca pusaj waranga sojta pachac (28,600) suldärucuna.

³⁶ Aser tribupita caj caran chuscu chunca waranga (40,000) pillyananpaj camaricushalla.

³⁷ Jordanpa jucaj-lädunpita cajcuna caran pachac ishca y chuncan waranga (120,000). Chay runacunaga carcaycaran Rubén, Gad, pullan caj Manasés tribupita tucuy-niraj pillyanancunawan.

³⁸ Chay suldärucunaga pillyaman aywajno camaricushami aywaran Hebronman Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churaj. Chayno churananpämi Israel famillyacunaga llapan juc shongulla mayna yarpaycaran. ³⁹ Davidta ray churaycärir micur upur quimsa junaj Davidwan goyaran. Jinan Hebroncho tiyaj famillyancunami llapanta camarisha caran. ⁴⁰ Hebronpa sercancho tiyaj-cunapis Isacar, Zabulón, Neftalí famillyacunapis micuyta apaparan. Aparan bürrucunawan, camëllucunawan, mülacunawan yuntacunawan garchachiy-papis. Aparan llapan casta micuyta: jarinata, iguspita rurasha llapshalla tantata, pästata, bñnuta, asëtita, wäcata, uyshata. Llapantapis aparan puchoj puchojta. Israel runacunapäga fiyupa cushicuymi chay öra caran.

Diospa babulninta Jerusalemman apayta David yarpashan

13 ¹ David tapucuran comandanticunata, capitancunata, llapan mandaj-cunatawan. ² Nircur llapan Israelcunata niran: «Gamcunapaj alli cap-tenga, TAYTA DIOSNINCHI chayno camacächiptenga mana shamoj Israel marca-masinchicunaman cachata cachashun maycho caycashanmanpis. Cachata cachashun cüracunaman, Leví famillyacuna siudänincunacho marcancu-nacho caycajcunamanpis cayman shamunanpaj ³ Diosninchipa babulninta cayman apacamunapaj. Saúl mandashan wichanpita-pacha babulga gongacasha cacusha.» ⁴ Chayno niptin llapan runacuna «au allimi» niran. Chayno David nishanga llapanpaj amatar alli caran.

Diospa babulninta David witichishan

(2Sam. 6.1-11)

⁵ Quiriat-jearimpita Diospa babulninta apananpaj David shuntachiran Israel-cunataga ushajpaj Egiptuwan linda tincoj Sihorpita-pacha Hamatman yaycu-nacama. ⁶ Nircur llapan Israelcunawan aywaran Judächo caycaj Baala nishan Quiriat-jearimman TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. Babulpa ñaupanchörämi Tayta Diosta mañacuna caran. Paypa jamananga caycaran querubín anjilcunapa chaupinchömi. ⁷ Mushoj carrëtaman Tayta Diospa babulninta churaran. Nircur Abinadabpa wasinpita apacuran. Tayta Diospa babulninta apaptin Uzawan Ahioa ñaupanta aywaran. ⁸ Davidpis llapan Israelcunawan aywaran Tayta Diospa babul-ninpa ñaupanta llapan callpanwan alabashpan, pinticachar arpacunata, arpano salteriota, panderëtacunata, latillucunata, trompëtacunata tucashpan. ⁹ Quidonpa ëranman chayar carrëtata garachaycaj buyicuna tapricaran. Chaymi Uzaga Diospa babulninman ayparcuran tucnananpaj. ¹⁰ Chaura TAYTA DIOSGA rabyacurcuran. Chaymi jinan öra Uzata wañurachiran babulnin ñaupanchö.

¹¹ Davidga fiyupa rabyaran Uzata TAYTA DIOS wañuchishanpita. Chaypitami chay pachata jutichaparan «Pérez-uza» nir. Canancamapis chayllami jutín. ¹² Chay junaj Davidga Tayta Diosta manchacushpan niran: «¡Tayta Diospa babulninta wasëman manami apämanchu!» ¹³ Chaymi Davidpa siudäninman Tayta Diospa babulninta manana apayta munarannachu. Chaymi niran Obed-edompa wasillanman churananpaj. Chay runaga caran Gat runami. ¹⁴ Tayta Diospa babulnenga quimsa quilla cacuran Obed-edompa wasincho. TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Obed-edomta llapan familyancunatawan. Ima-aycanmanpis bindisyunta churaran.^s

Davidman Hiram cachacushan

(2Sam. 5.11-12)

14 ¹ Tiro nasyunpa raynin Hiram cachamuran ruquincunata Davidwan parlay. Paycunawan cachamuran albañilcunata, carpintërucunata. Apapämuran sedru guerucunata Davidpa palasyunta arupänanpaj. ² Chaura David tantiyacuriran Israelcunapa raynin cananpaj TAYTA DIOS rasunpa churashanta. Davidga tantiyacuran Israelcunata Tayta Dios cuyashpan payta mas alli yanapaycashanta.

Davidpa waquin wamrancuna

(2Sam. 5.13-16; 1Crón. 3.5-9)

³ Jerusalemcho David majachacaran mas juc warmicunawan. Paycunacho wamrancuna caran ollgupis warmipis. ⁴ Jerusalemcho yurej ollgu wamrancuna caran: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, ⁵ Ibhar, Elisúa, Elpelet, ⁶ Noga, Nefeg, Jafia, ⁷ Elisama, Eliada, Elifelet.

Filistea runacunata David binsishan

(2Sam. 5.17-25)

⁸ Davidta Israelcunapa raynin cananpaj churashanta mayaycur Filistea runacunaga ashej aywaran. Chayta mayaycur Davidpis paycunawan pillyaj aywaran. ⁹ Aywashpan Filistea runacunaga pachacuran Refaim ragracho. ¹⁰ Chaymi Davidga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata magämanchu? Binsinäpaj ¿yanapämanquichu?» nir.

Chaura TAYTA DIOSGA niran: «Ayway ari. Yanapëshayquimi binsinayquipaj.»

¹¹ Davidpis aywar chayaran Baal-perazimman. Chaychömi binsiran. Nircur niran: «Aypalla yacu imatapis apacojnömi Tayta Diosga chiquimajcunapa chaupinpa päsänäpaj camacächisha.» Chaypitami pillyashan partita jutichaparan «Baal-perazim» nir. ¹² Filistea runacunaga iduluncunata cachariycur guespiran. Chaura Davidnami rupachichiran.

¹³ Filistea runacunaga Refaim pampaman yapay yaycuran asaltananpaj.

¹⁴ Chaymi Davidga Tayta Diosta yapay tapucuran.

Tayta Diosnami niran: «Naupanpaga ama yaycuychu. «Bálsamo» yöracuna caycashan cajman chayaycur guepanpa yaycuy. ¹⁵ Mayanquipämi yöracuna jananpa runa aywaycajtano. Chaura jinan öra pillyaj yaycunqui. Nogaga gamcunapa ñaupayquitami aywashaj Filistea runacunata wañuchinäpaj.»

¹⁶ Davidga Tayta Dios nishanno ruraran. Filistea suldärucunata wañuycära-chiran Gabaonpita Gezercama. ¹⁷ Chayno David rurashanga intëru nasyuncu-naman mayacaran. TAYTA DIOSNAMI camacächiran Davidtaga llapan nasyun runacuna manchacunapaj.

Diospa babulninta Jerusalenman David apashan

(2Sam. 6.12-23)

15 ¹ Davidpa siudänin nishancho Davidga wasicunata rurachiran. Witi-chinalla tolduta ichichishan ruricho juc pachacho rurachiran Tayta Diospa babulninpäpis. ² David niran: «TAYTA DIOSPA babulnintaga Leví famillyacunallami apanga. TAYTA DIOSGA Leví famillyacunatami acrascha babulninta apananpaj, paycunallami imaycamapis sirbenga.»^t

³ Nircur ushajtaj Israel runacuna shuntachiran Jerusalencho rura-chishanman Obed-Edompa wasinpita TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. ⁴ Aaronpita mirajcunatawan Leví famillyacunatapis shuntachiran. ⁵ Coatpita mirajcuna shuntacaran pachac ishca chuncan (120). Paycuna famillyachöga mandaj caran Uriel. ⁶ Meraripita mirajcuna shuntacaran ishca pachac ishca chuncan (220). Paycuna famillyachöga mandaj caran Asaías. ⁷ Gersonpita mirajcuna shuntacaran pachac quimsa chuncan (130). Paycuna famillyachöga mandaj caran Joel. ⁸ Elizafanpita mirajcuna shuntacaran ishca pachac (200). Paycuna famillyachöga mandaj caran Semaías. ⁹ Hebronpita mirajcuna shuntacaran pusaj chunca (80). Paycuna famillyachöga mandaj caran Eliel. ¹⁰ Uzielpita mirajcuna shuntacaran pachac chunca ishcaynin (112). Paycuna famillyachöga mandaj caran Aminadab.

¹¹ Chaypita David acaran cüra Sadoctawan Abiatarta. Acraran Leví famillya caj Urielta, Asaiasta, Joelta, Elielta, Aminadabta. ¹² Paycunata niran: «Gamcunaga Leví famillyacunacho mandajmi canqui. Llapan famillyayquicunawan mayllacuy lay nishanno. Nircur Israelpa TAYTA DIOSNINPA babulninta apanqui rurachipashäman. ¹³ Ñaupata gamcuna mana apäshimaptiquimi TAYTA DIOSNINCHËGA waquinninchïta wañuchisha. Tayta Diosta mana tapu-curanchïchu imano runanapaj cashantapis.»

¹⁴ Chaura cüracunawan Leví famillyacunaga mayllacuran laynin nishanno TAYTA DIOSPA babulninta apananpaj. ¹⁵ Paycunaga aparan apananpaj ishcan-lächo caycaj gueruncunapita matancacurcur. Chayno apananpämi TAYTA DIOSGA Moiseesta niran.»^u

¹⁶ Davidga waquin caj Leví famillyacunatapis niran paycuna famillyalla-cho Diosta alabajcunata acrananpaj, chay acrashancunalla Diospa babulninta apaptin arpano salteriocunata, arpacunata, latillucunata tucaraycar cushicur aywananpaj. ¹⁷ Leví famillyacunaga tucananpaj acaran: Joelpa wamran Hemanta, Hemanpa famillyan Berequiaspa wamran Asafta, Merari-pita mirajpa carullapaga famillyanraj caj Cusaiaspa wamran Etanta. ¹⁸ Yanapānanpäpis acaran unay caj famillyanpita carupana caj famillyancunata-pis. Paycuna caran: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu, Micnías, puntu täpajcunapis Obed-Edomwan Jeiel.

¹⁹Hemán, Asaf, Etán quimsan caycaran alabashpan runsi latilluta tucaj.
²⁰Zacarías, Azíel, Semiramot, Jehiel, Uní, Eliab, Maasías, Benaía chararcaycaran arpano salteriota llanupa wagachir tucanapaj. ²¹Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-Edom, Jeiel, Azazías arpanwan carcaycaran alabayta gallaycärir llanulla wagachiypa tucanapaj. ²²Diospa babulninta apaj Leví famillyacunapa mandajnin Quenanías caran alli tantiyaj runa. Paymi mandaycaran imano alabanapäpis. ²³Diospa babulnin churarashan toldu puncuta täpajcuna caran Berequiaswan Elcana. ²⁴Cüracuna caran Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaías, Eliezer. Paycunaga Tayta Diospa babulninpa ñaupancho trompëtacunata tucaj caran. Obed-edomwan Jehiaspis caran babul churaraycashan toldu puncuta täpajcuna.

²⁵Chaypita Davidwan Israel rispitädu mayur runacuna, batalluncunapa mandajnin cuna cushisha aywaran TAYTA DIOSPA babulninta Obed-edompa wasinpita apamunanpaj. ²⁶Leví famillyacuna babulta apaptin TAYTA DIOS yanapashanpitami ganchis buyitawan ganchis carnita sacrificisyupaj pishtar. ²⁷Davidga aywaycaran fiyupa cuyayllapaj linu röpan jatisha. Chaynölla carcaycaran Diospa babulnin apaj Leví famillyacunapis, alabajcunapis, alabanapaj mandaj Quenaniaspis. Davidga aywaycaran linupita awasha efodnin jatisha. ²⁸Israelcunaga fiyupa cushicur gaparpashpanmi aparan TAYTA DIOSWAN parlar rurashan babulta, uyshapa wagranta, trompëtacunata, latillucunata tucashpan, arpano salteriocunata, arpacunata tucashpan.

²⁹TAYTA DIOSPA babulninta Davidpa siudäninman chayachiptin Saulpa wamran Micalga bentänapa watgaran. Ray Davidtaga ricaran cushisha pinticachaycajta. Chaymi Davidtaga shongullancho fiyupa jamurparan.

16 ¹Tayta Diospa babulninta apar chayachiran churaränapaj rurachishan tolduman. Nircorga Tayta Diospa ñaupancho rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachiran. ²Nircur Davidga llapan runacunata TAYTA DIOSPA jutincho bindisyunta goran. ³Israel famillyacunataga llapantami aypuran ollguta warmitapis juc tantata, pedäsu aychata, päsas tantatapis.

⁴Leví famillyacunata David churaran TAYTA DIOSPA babulnin churaraycashan cajcho mañacunapaj, agradësicunapaj, y TAYTA DIOSTA alabanapaj. ⁵Paycunapa mandajnin caran Asaf. Guepanman caran Zacarías, chaypita Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed-edom, Jeiel. Paycunaga tucaj arpano salteriocunatawan arpacunata. Asaf tucaj latilluta. ⁶Cüracunana Benaiawan Jahaziel tucaj trompëtacunata. Llapanpis tucaj Tayta Diospa babulnin ñaupanchömi.

Tayta Diosta agradësicur David alabashan

(Sal. 96.1-13; 105.1-15; 106.1, 47-48)

⁷Chay junajllami Asaftawan alabäshejcunata Davidga niran TAYTA DIOSTA agradësicur alabanapaj. Caynömi alabaran:

⁸«¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!

¡Paypita willacuy!

Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.

⁹Alabansacunawan payta alabay.

Almiraypajcunata rurashanta willacuy.

- ¹⁰ «Tayta Dios rispitàdu cashanpita cushicuy.
TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushicuy-llapa.
- ¹¹ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪMAN guellicuy.
Imaypis paywan tincuyta ashiy.
- ¹² Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarpay.
Mandamintuncunata nishancunatapis yarpay ari
- ¹³ sirbejnin Israelpita mirar aywajcuna,
acrashan Jacobpa wamrancuna.
- ¹⁴ «TAYTA DIOSMI noganchĭpa Diosninchi.
Paypa maquinchömi caycan cay pachaga.
- ¹⁵ Payga aunishanta imaypis yarpashami.
Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.
- ¹⁶ Abrahamta aunishanta,^y
Isaacta aunishantapis yarpashami.^w
- ¹⁷ Jacobpäga camacächiran layno cananpaj;
Israelcunapäna parlacushanga imaycamapis mana gongacänanpaj.
- ¹⁸ Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa
partisyunniqĭ cananpaj.»^x
- ¹⁹ «Paycunaga caran wallcayllami.
Chaychöga juc ishcaj jäpa runacunalla caran.
- ²⁰ Paycunaga nasyunnin nasyunninmi puricoj.
Juc raypa juc raypa maquinmanmi chayaj.
- ²¹ Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu pĭ ñacachinantapis.
Raycunatapis willaparan:
- ²² «Ama yatapaychu acrashä runacunataga.
Profetäcunatapis ama ñacachiychu» nir.^y
- ²³ «Cay pachacho tiyaj cäga llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.
Salbacoj cashanta waran-waran willacuy.
- ²⁴ Munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.
Fiyupa almiraypäta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.
- ²⁵ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.
Fiyupa rispitašpanchi alabashun.
Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.
- ²⁶ Waquin marcacunapa diosnincunaga manacayllami.
TAYTA DIOSNINCHĪMI ichanga syêlutapis camasha.
- ²⁷ Pay caycashanchöga fiyupami achicyan.
Pay tiyashan cajchöga munayninpis fiyupa cushicuypis caycanmi.
- ²⁸ «Llapan marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta
tantiyacuy-llapa.
Payta aduray-llapa.
- ²⁹ TAYTA DIOSTA rispitanapaj cashanno rispitaŷ-llapa.

Garayniquiwan paypa ñaupmanman yaycuy.

Cuyayllapaj wasincho aduray.²

³⁰ ¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho cajcuna sicsicyachun!

Paymi mundutaga sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.

³¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!

¡Intëru nasyuncunapäpis «TAYTA DIOSMI Raynenga» nichun!

³² ¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!

¡Chacaracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun!

³³ ¡Munticho caj yöracunapis cushicuypita gaparpächun

cay pachacho mandananpaj shamoj TAYTA DIOSPA ñaupanchoj!

³⁴ «TAYTA DIOSNINCHÏTA agradësicuy amatar alli cashanpita.

Payga imaycamapis chaynöllami cuyamanchi.^a

³⁵ Llapayqui niy:

¡Nogacunapa salbacoj Diosnë salbaycamay ari!

¡Nasyuncunacho caycajtapis shuntamashpayqui jorgaycamay

gamllata nogacuna agradësicunäpaj,

cushishana alabanäcunanpaj!

³⁶ ¡Israelcuna rispítashan TAYTA DIOSGA

imay-yajpis alabasha cachun!»

Llapan runacunapis «Chayno cachun» niran. Nircorga TAYTA DIOSTA llapan alabaran.

³⁷ Chaynömi Davidga numrashan runacunata churaran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupanchoj caycänapaj Asafta, paywan caycajcunata, paycunana waranaran ima ruraycunatapis rurananpaj. ³⁸ Obed-edomtapis sojta chunca (60) runacunatawan churaran chaycho caycänapaj. Jedutunpa wamran Obed-edomtawan Hosatana churaran puncuta täpananpaj. ³⁹ Sadocta paywan caj cüracunatapis niran TAYTA DIOSPA wasin Gabaoncho caycänapaj. ⁴⁰ Paycunata niran TAYTA DIOSPAJ rupachina caj altarcho tardipa tutapapis rupachina sacrificisyucunata ruparcaycächinanpaj. TAYTA DIOS isquirbichishan laycho niycashanno rurananpämi niran. ⁴¹ Paycunawan caycänapaj churaran Hemanta, Jedutunta. Paycunatawan iwal alabananpaj jutinpä acrashan caj runacunatapis cacharan. Paycunata niran: «TAYTA DIOSTA agradësicunqui. Payga imaycamapis chaynöllami cuyamanchi.» ⁴² Paycunaga tucaj trompë-tacunata, latillucunata, waquin tucanacunata Tayta Diospaj cantajcunawan iwal. Jedutunpa wamrancunatanä churaran puncu yaycurinata täpananpaj.

⁴³ Chaypitanaga llapan runacuna wasinman-cama aywacuran. Davidpis wasinman cuticuran famillyancunata bindisyunta gonanpaj.^b

Davidta Tayta Dios aunishan

(2Sam. 7.1-29)

17 ¹ Palasyuncho tiyaycarña Davidga profëta Natanta niran: «Ricashay-quinöpis nogapa wasëga alli sedru guerupitami. TAYTA DIOSPA babulnenga toldu rurillanchömi caycan.»

z 16.28-29 Sal. 29.1-2 a 16.34 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 b 16.43 2Sam. 6.19-20

² Chaura Natán niran: «Imatapis ruray gam yarpashayquino ari. Gamtaga Tayta Diosmi yanapaycāshunqui.»

³ Chay chacayllami Natanta Tayta Dios niran: ⁴ «Away sirbimajñe Davidman. Noga nishāta cayno willanqui: «Manami gamchu rurapāmanquipaj tiyanā Templuta. ⁵ Israelcunata Egiptupita jorgamushā junajpita-pacha manami goyashcāchu templucunachōga. Chaypa ruquenga purishcā tolducunallacho juc-lācho juc-lācho. ⁶ Juc Templuta sedru guerupita rurapāmānanpāga imaypis manami nishcāchu mandananpaj churashā jueznincunatapis.» ⁷ Chaymi sirbimajñe Davidta ninqui, ima-aycapāpis munayniyoj TAYTA DIOSMI nishunqui: «Gamtaga nogami jorgushcā jircacho uyshata michiycajta. Nircurmi churashcā acrashā Israelcunapa raynin canayquipaj. ⁸ Maypa aywaptiquipis yan'gashcāmi. Llapan chiquishojcunatapis ushajpāmi illgāchishcā. Nogami yanapashcā cay munducho caj munayniyojcunano rejsisha canayquipaj. ⁹ Acrashā Israel runacunapāpis juc pachata camarishcā. Quiquinpachōna tiyananpaj churashcā. Chaychōga manami pipis rimapangachu. Fiyu runacunapis mananami ñaupatanōga ñacachengachu. ¹⁰ Chiquejcunaga ñacachiran juezcuna cashan wichanmi. Chiquishojcunataga nogami pengayman churashaj. Wamrayquicunapis achcamī canga. ¹¹ Gam wañucuptiquega juc wamrayquitami ruquiqui ray cananpaj churashaj. ¹² Paymi Templuta rurachipāmangapaj. Paytami churashaj imaycamapis ray cananpaj. ¹³ Nogami cashaj taytan. Paynami canga wamrā. Cuyapāshāmi. Saula jitarishānōga manami jitarishānachu. ¹⁴ Chaypa ruquenga imaycamapis wasēcho, mandashācho caycānanpāmi camacāchishaj. Mandaj cayninpitapis manami imaypis llojshengapāchu.» »

Tayta Diosta David mañacushan

(2Sam. 7.17-29)

¹⁵ Natanga Davidta willaran imanōpis Tayta Dios musyachishanta.

¹⁶ Chaura ray Davidga TAYTA DIOSPA ñaupanman yaycuycur niran: «TAYTA DIOS, nogaga manacajllami cā. Famillyācunapis manacajllami. ¿Imanōpataj chaynōcamaga chayachimanqui? ¹⁷ ¡Jananmanpis aunimashcanqui shamoj watacunacho nogapita mirajcuna munayniyoj cananpaj! ¡Nogataga ricamashcanquipis fiyupa rispītādu runatanōmi TAYTA DIOS! ¹⁸ ¿Imatanataj mastaga nēmanpis sirbishojniquita rispītādu cayman churaycāmaptiquega? Gamga musyanquimi imano cashātapis. ¹⁹ TAYTA DIOS, cuyamashayquita musyachimānayquipāmi llapanta munashayquino rurashcanqui. ²⁰ TAYTA DIOS, gamga fiyupa munayniyojmi canqui. Gamnōga manami pipis canchu. Gampita mas juc diosga mananami canchu. Manami wiyashcācunapischu juc dioscuna cashantaga. ²¹ Acrashayqui Israel nasyun runacunanōga manami canchu. Paycunallatami cay pachachōga acrashcanqui. Tayta Dios, gammi salbashcanqui acrashayqui runacunana cananpaj. Nircorga munayniyoj cayman churashcanqui quiquincunapa maquinwan milagrucunata rurashpayqui. Egiptupita jorgamushayqui runacunapa ñaupanpita gammi jitarishcanqui waquin nasyun runacunataga diosnincunatawan. ²² Gammi Israelcunataga acrashcanqui imaycamapis gamllapana cananpaj. TAYTA DIOS, gamllami Diosninpis canquipaj.

²³ «Cananga TAYTA DIOS, nogata y wamrácunata aunimashayquita ama gongaychu. Llapan nishayquita cumliycullay ari. ²⁴ ¡Aunishayquega nishayquinölla camacaycuchun! ¡Gamga imaypis alabasha caycullay! Chaura runacunapis «Munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunapa Diosnenga. Israelcunapaga paymi rasunpa Diosnin» nengami. ¡Nogapita mirajcunapis yanapaptiquega allimi goyanga! ²⁵ Tayta Dios, gammi musyachimashcanqui nogapita mirajcuna mana ushacānanpaj cashanta. Chaynöpami nogaga uywaynillayqui cashpäpis mañacamö. ²⁶ TAYTA DIOS, gamga rasunpa Diosmi canqui. Nogatapis aunimashcanqui alli ricamānayquipaj. ²⁷ Cananga bindisyuntami goshcanqui uywayniquipita mirajcunata. Chaynöpami paycunaga imaycamapis maquiquicho goyanga. Gammi TAYTA DIOS bindisyunta goshcanqui. Bindisyunniqiuwanmi imaycamapis alli goyanga.»

David pillyashancuna

(2Sam. 8.1-14)

18 ¹Chaypita guepataga David pillyar binsiran Filistea runacunata. Nircur Gad siudäta marcantinta guechur charicurcuran. ²Moab nasyun runacunatapis binsiran. Chaynöpami Davidpa munayninchöna ricacuran. Impuestutapis pägachiran.

³Sobapa raynin Hadad-ezertapis David binsiran Hamatman aywaj nänicho. (Hadad-ezerga aywaycaran binsishan Éufrates mayu caj lādupa caj partita charicurcunanpaj.) ⁴Paycunata Davidga guechuran waranga (1,000) carrētacunata; prēsü chariran ganchis waranga (7,000) muntädu purej suldärucunata; chaquipa purejtana ishca y chunca warangata (20,000). Carrēta garchaj cawallucunatapis ancuncunata cuchur-ushaycuran. Pachac (100) carrētata garchananpaj cajllata cachaycuran.

⁵Chaypitaga Siria runacuna Damasco siudäpita chayaran Sobapa raynin Hadad-ezerta yanapānanpaj. Paycunatapis David binsir wañuycachiran ishca y chunca ishcaynin warangata (22,000). ⁶Nircur Davidga Damasco siudāman suldärucunata churaran chay runacunata mandananpaj. Chaura Siria runacunaga Davidpa munayninchöna caycaran. Impuestutapis pägaranna. Chaynömi TAYTA DIOSGA Davidta yanaparan maypa aywashanchöpis binsinanpaj.

⁷Davidga guechuran goripita charashan chapacuna escüduncunatapis Hadad-ezerpa mandaj suldäruncunapata. Nircur Jerusalemman apacuran.

⁸Hadad-ezerpa siudānincuna Tibhatcho, Cun siudācho aypalla runsin caycäptapis apacuran. Chay runsipitami Salomonga rurachiran jatuncaray yacu churacuna paylata, pilancucunata, Templucho cananpaj ima cajcunatapis.^d

⁹Hamatpa raynin Toi mayaran Sobapa raynin Hadad-ezerpa suldäruncunata David binsishanta. ¹⁰Chaymi wamran Adoramwan apachiran goripita, guellaypita, runsipita rurasha cösacunata Davidwan alli ricanacunanpaj. «Hadad-ezertaga allichömi binsishcanqui» niran. Toipis Hadad-ezerwan contrami ricanacusha caran. ¹¹Binsishan nasyuncuna Edompita, Moabpita, Amonpita, Filistepita, Amalecpita chasquishan guellayta goritaga TAYTA DIOS-PAIMI ray David churaran. Toi apachishantapis Tayta Diospämi churaycuran.

¹² Chayno Sarviapa wamran Abisaipis Cachi Pampacho binsiran chunca pusajnin waranga (18,000) Edom runacunata.^e ¹³ Nircur Davidga mandanapaj suldäruncunata churaran Edom nasyunman. Chaura llapan Edom runacunaga Davidpa munaynillanchöna caycaran. Maypapis aywaptin Davidtaga TAYTA DIOS yanapaj pï-maytapis binsinanpaj.

Davidpa mandaj suldäruncuna

(2Sam. 8.15-18; 20.23-26)

¹⁴ Davidga llapan Israelcunapa raynin cashpan llapanta iwal alli arregluta ruraj. Pitapis mana chapajchu. ¹⁵ Llapan suldäruncunapa mas mandajnin caran Sarviapa wamran Joab. Ahiludpa wamran Josafatna caran raypa secretar-yun. ¹⁶ Ahitobpa wamran Sadoc, Abiatarpa wamran Ahimelec caran cüracuna. Savsana caran acta isquirbej. ¹⁷ Joiadapa wamran Benaianami caran Ceret runacunapawan Pelet runacunapa mandajnin. Davidpa wamrancunana ñaupancho yanapaj.

Amón y Siria runacunata David binsishan

(2Sam. 10.1-19)

19 ¹ Chaypita mas unayllataga wañuran Amón runacunapa raynin Nahas. Chaura ruquin quëdaran wamranna. ² Davidga yarparan «Hanunpa papäniñ Nahaswanga allimi ricanacurä. Nogapis wamranwan alli ricanacushaj» nir. Chayno yarparmi Davidga suldäruncunata cacharan Hanunta shogananpaj. Davidpa mandaj suldäruncuna Amón nasyunman chayptin ³ Amoncho mandajcunaga mandajnin Hanunta niran: «Tayta, ¿gam yarpanquichu papäniqui wañushanpita shogashunallayquipaj suldäruncunata David cachamushanta? ¡Capas manami chaypächu canga! Shamusha canga nasyunta ricapacojmi, tumapacojmi nircur illgächimänanchipämi.»

⁴ Chaura Hanunga niran: «Davidpa suldäruncunata prësu charircur shap-rantapis garaypa rutupay. Röpanapis siqui-patanpita uraman rogupariy.» Nishanno rurarcärerga garguriran. ⁵ Suldäruncuna pasaypa pengay-tucusha cutiycämushanta mayar Davidga runacunata cacharan shuyaj «Jericó marcallacho goyapäramuy shaprayqui wiñanancama. Chaypitaraj caymanga cutimunqui» nir.

⁶ Chayno rurashanpita Davidta rabyachishanta tantiyaycurmi Amón runacunaga yarparan David shamur magaj aywananpaj cashanta. Chaymi guërrapaj carrëtacunata y cawallu muntacojcunata mincacunanpaj quimsa chunca quimsan waranga (33,000) quilu yuraj guellayta Siria nasyunman apachiran. Chaymi mincayta pāganapaj waquinta aparan Mesopotamia läducho caycaj marcacunanaman. Waquinta aparan Maaca läducho caycaj marcacunanaman. Y waquintana aparan Soba läducho caycaj marcacunanaman chaycho tiyaj runacunatapis mincacur pāganapaj. ⁷ Pāgapaj mincacuran Maaca rayta suldäruncunawan quimsa chunca ishcaynin warangata (32,000) pillypaj carrëtantinta. Paycuna shamur wasincunata ichichiran Medebapa chimpancho. Amón runacunapis siudänincunapita aywaran paycunawan tallucarcur Davidta magananpaj. ⁸ Chayta mayaycur Davidpis cacharan Joabta llapan

suldärucunatawan. ⁹ Amón runacunaga aywar siudäman yaycuna puncucho camaricuran pillyananpaj. Waquin caj ray shamojcunaga jircallacho carcaycaran. ¹⁰ Chaypita Joabga musyaran payman ishcan lädupita yaycunanpaj cashanta. Chaura acrarán mas mijurnin Israel suldärucunata. Nircur camaricuran Siria runacunata ichipänapaj. ¹¹ Nircorga waquin suldärucunata churaran wauguin Abisaipa munayninman Amón runacunata ichipänapaj. ¹² Nircur niran: «Siria runacuna nogata binsimajnöna captenga shamunqui yanapämānayquipaj. Amón runacuna gamta binsishojnöna cashuptiquega shamushaj yanapänāpaj. ¹³ Ama manchacuychu. Tayta Diosninchipa acrashan marca-masinch-raycu, nasyunninchi-raycu pillyashun mana manchacuyupa. ¡TAYTA DIOSGA yarpashanta camacächichun!»

¹⁴ Joabga llapan suldäruncunawan aywaran Siria runacunawan pillyaj. Chaura Siria runacunaga gueshpir aywacuran. ¹⁵ Amón runacunapis Siria runacuna gueshpejta ricashpan Joabpa wauguin Abisaipita gueshpir siudäman yaycucaycärran. Chaura Joabga Jerusalemman cuticuran.

¹⁶ Israelcuna binsishanta tantiyacurir Siria runacunaga cachata cacharan waquin caj Siria runacuna Éufrates mayupa washa chimpancho caycaycuna shamunanpaj. Chaychöga mandaj caycaran Sofac. Payga caran Hadad-ezerpa mandaj suldärün. ¹⁷ Willacoj aywaycashanta Davidta willaran. Chaura Davidga llapan Israelcunata shuntacurcur jinan öra aywaran. Jordán mayuta päsariran. Chay runacuna cajman chayaycur pillyaran. Davidga suldäruncunata röpa-röpa raquiran Siria runacunawan pillyananpaj. Siria runacunapis paycunawan pillyaran. ¹⁸ Pillyaycashancho Siria runacunaga Israelcunapita gueshpiran. Davidga wañuycachiran chuscuna chunca warangata (40,000) chaquipa cajta, carrëtacunawan cajta ganchis warangata (7,000). Siria suldärucunapa mandajnin Sofactapis wañuycachiran. ¹⁹ Hadad-ezerta yanapajcunaga Israelcuna binsiptin manana masga rimaparannachu. Israelcunawanga allillana goyaran. Israelcunapa munayninchöna caran. Chay junajpita-pacha Siria runacunaga fiyupana manchacuran Amón runacunata yanapayta.

Rabá siudäta David charishan

(2Sam. 12.26-31)

20 ¹ Juc cuticho usya quilla päsariptin, raycuna jircacunaman llojshin nan wichan Joabga achca suldäruncunawan aywar Amón nasyunman yaycuran. Rabá siudäta curalacaycärran. Nircorga yaycuycur llapanta wañuchiran. Wasincunatapis ragällata cachaycuran. Davidga Jerusalemllacho caycaran.^f ² Chaypitanami Rabá marcaman David aywaycur chay marcapa rayninpa corönanta guechuran. Chay corönaga quimsa arröba goripita rurasha y cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran. Chay corönatami Davidtana jatiparan. Rabá marcapitaga achcatami ima-aycatapis bälej cajta David apacuran. ³ Chay siudächo cawaycar quëdaj runacunatana apaycur aruchiran jächawan rusadörawan gueru roguicho, picucunawan ojtiycho. Amón nasyunpa llapan siudänincunacho caj runacunatapis chaynöllami ruraran. Nircur Davidga llapan suldäruncunawan Jerusalemman cutiran.

Jatusaj runacunawan pillya cashan*(2Sam. 21.18-20)*

⁴Yapay Filistea runacunawan Gezercho pillyaran. Chay öra Husat runa Sibecai wañuycachiran jatuncaray runapa wamran Sipaita. Chaynöpami Filistea runacunataga munayninchöna chararan. ⁵Yapaypis Filistea runacunawan pillya captin Jairpa wamran Elhanán wañuycachiran Lahmita. Lahmiga caran Gat runa Goliatpa wauguin. Tucsicuna lansanpis caran tilarpa bayëta pitucunannöraj.⁸

⁶Yapaypis Gatcho pillya caran. Chaycho juc runa caran jatuncaray. Dëdun caran ishcay chunca chuscun (24). Dëduncunaga cada maquincho y chaquincunachöpis sojta-cama caran. Chaypis caran jatun runacuna casta. ⁷Chay runaga Israelcunata manacajman churaran. Paytaga wañuycachiran Davidpa wauguin Simeapa wamran Jonatán. ⁸Chay jatusaj runacunaga caran Gat runa Refa castami. Chay runacunataga Davidmi suldäruncunawan wañuchiran.

Runacunata David sinsuchishan*(2Sam. 24.1-17)*

21 ¹Israelcunapa contran Satanás^h jatariran. Chaymi Davidta shacyächiran Israelcunata sinsunanpaj. ²Chaura Davidga Joabta waquin mandajcunatawan niran: «Aywar sinsumunqui llapan Israelcunata Beersebapita gallaycur Dancama. Mana juctapis cachaypa sinsumunqui ayca runacuna cashantapis musyanäpaj.»

³Joabga niran: «TAYTA DIOSGA runacunata yapacächichun canan caycashanpita pachac (100) cutipa masta. Tayta ray ¿manachu llapanpis gamta sirbi-shojcunalla caycho tiyajcunaga? ¿Imanirtaj sinsuyta yarpashcanqui tayta? ¿Imapätaj juchata aparicachishun Israelcunata?»

⁴Chaypis Joabga ray David mandashantami cumliran. Chaymi Joabga ray cajpita aywar purimuran intëru Israelcuna tiyashanpa. Sinsuyta ushaycur cutiran Jerusalemman. ⁵Joabga sinsumushanta ray Davidta willaran. Israelcunacho caran juc millun pachac warangan (1,100,000) pillyapaj alli cajlla; Judächöna chuscu pachac ganchis chuncan waranga (470,000). ⁶Ray mandashanga manami allichu caran Joabpaj. Chaymi manana sinsurannachu Leví castatawan Benjamín castataga.

⁷David sinsuchishanga Tayta Diospäpis mana allimi caran. Chaypitami Israelcunata castigaran. ⁸Chaura Davidga juchata rurashanta tantiyacurir Tayta Diosta mañacuran: «Fiyupa juchatami rurashcă sinsucherga. Cananga perdunaycallamay ari Tayta Dios. Mana tantiyaj upanömi rurashcă» nir.

⁹Chaura TAYTA DIOSGA David tapucunan Gadta niran: ¹⁰«Ayway David cajman. Quimsa castapa castiganäpaj yarpaycashäta willanqui. Payga acrachun maygantapis munashan cajta.» ¹¹Chaymi Gadga Davidman aywaycur niran: «¿Maygantataj munanqui? ¹²¿quimsa wata muchuy canantachu? ¿chiquishojcuna quimsa quilla wañuchishunayquipaj gaticachashunayquitachu? ¿Quimsa junaj fiyu gueshyata TAYTA DIOS yurichimunantachu?»

Chauraga Tayta Diospa anjilninmi intëru Israelcho runata gueshyawan wañuchenga. Canan sumaj yarpachacurir willamay, nogapis cachamajta willanäpaj.»

¹³ Chaura Davidga Gadta niran: «Cananga manami ima niytapis camäpacöchu. Mas alli canman TAYTA DIOS munashanno castigamaptinmi. Payga fiyupa cuyapäcojmi. Manami munächu runacunapa maquincho ñacaytaga.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOSGA fiyu gueshyata yurichiran intëru Israelcho. Israelcuna wañuran ganchis chunca waranga (70,000). ¹⁵ Juc anjilta TAYTA DIOS cachamuran Jerusalencho tiyajcunata wañuchinanpaj. Anjil wañuycächejta ricar TAYTA DIOS fiyupa pësacuran. Chaymi wañuycächej anjilta niran: «¡Amana mastaga wañuchiynachu!»

Chay öra Tayta Diospa anjilnenga caycaran Jebús runa Ornanpa rïgu éran jananchu. ¹⁶ Janajpa ricchacurishancho David ricärriran TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycämojta. Sablintana Jerusalenman togriraycaran. Chaura Davidwan rispitàdu auquincuna gachga röpan jatisha gongurpacur umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

¹⁷ Davidga Tayta Diosta niran: «¡Nogachaj runacunata sinsuchishcä! ¡Nogami juchayöga cä! Runacunaga manami imatapis rurashachu. TAYTA DIOS, castìguga chayamächun nogata, familyäcunata ari. Acrashayqui runacunataga ama wañuchiychu.»

Altarta David rurashan

(2Sam. 24.18-25)

¹⁸ Chaura TAYTA DIOSPA anjilnenga Gadta yapay niran: «Jebús runa Ornán rìguta éraycashan érachu TAYTA DIOSPAJ altarta David rurachun.» ¹⁹ Diospa jutincho Gad willashanno Davidga aywar TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. ²⁰ Ornán rìguta éraycashancho ticraycur ricärriran Diospa anjilninta. Wamrancunaga chuscun pacacaycärriran. ²¹ Chaypitaga David chayaran Ornán caycashan cajman. Ricärrir Ornanga rìguta éraycashanta cachariycur tariparan. Nircur ray Davidpa ñaupman umpuran rispitàshpan.

²² Chaura Davidga Ornanta niran: «Rìguta éraycashayqui chacrayquita ranticaycamay TAYTA DIOSPAJ altarta ruranäpaj. Ayca cuestaptinpis risyuntami pägashayqui. Chayno ruraptërami fiyu gueshyaga noganchipita illganga.»

²³ Chaura Ornán niran: «Chacraga caycanmi tayta. Ruray ari. Rupachina sacrificsyupaj törucunatapis goycushayqui, rìgu éracuna guerucunatana yantapaj, rìgutapis ofrendapaj. ¡Chaycunataga gamtami goycö tayta!»

²⁴ Niptin ray Davidga niran: «Grasyas tayta. Allichari canman. Ichanga llapantapis rantiypami ranticamanqui risyuncho. TAYTA DIOSPAJ sacrificsyuta churanäpäga manami guechömanchu. Dibaldilla tarishätapis manami rupachina sacrificsyupaj rupachëmanchu.»

²⁵ Chaynömi Davidga chay partita Ornanpita rantiran sojta pachac (600) gori guellaywan. ²⁶ Nircur chaychömi TAYTA DIOSPAJ altarta ruraran. Chaychömi rupachina sacrificsyucunata y alli goyaypita sacrificsyucunata rupachiran. Nircur TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura Tayta Diosna alli chasquir syëlpita ninata altarman cachamuran. ²⁷ TAYTA DIOSGA anjilninta niran sablinta churaränanman cutichinanpaj.

Templuta aruchinanpaj acrashan

²⁸Chay öra Jebús runa Ornán rīguta ëracunan cajcho David mañacu-shanta TAYTA DIOS wiyasha captin chaycho uywacunata pishtarcur rupachiran. ²⁹Chay wichanga TAYTA DIOSPAJ Moisés tolduta chunyajcho rurashanpis, rupachina sacrificisyucunata rupachinanpaj rurashan altarpis Gabaonllachöraj caycaran. ³⁰TAYTA DIOSPA anjilnin sablin aptasha caycajta ricaycur Davidga fiyupa mancharisha caycaran. Chaymi Tayta Diosta tapucoj Gabaonman mana aywarannachu.

22 ¹Chaymi David niran: «Caychömi arucanga TAYTA DIOSPA Templun, Israelcuna imatapis Tayta Diospaj rupachinan altarpis.»

Templuta aruchinanpaj camaricushan

²Chaypita, ray Davidga niran Israelman guellicojo runacuna shuntacämunanpaj. Nircur waquinta churaran Diospa Templunta aruchinanpaj, rumita paquircur-paquircur llagllananpaj. ³Waquintana fyërruta jundichir aypalla läbusta, bisagracunata puncucunata rurananpaj. Runsitapis aypallata jundichiran. ⁴Sedru guerupis mana yupaytapis atipaypaj aypalla caran. Sedru guerutaga apamuran Sidoncho Tirocho tiyaj runacuna.

⁵Davidga yarpaynillancho niran: «Wamrä Salomonga wamrallarämi. TAYTA DIOSPA Templonga jatuncaraymi canan, cay pachacho cajcunapitaga mas cuyayllapaj, may-chaychöpis chay templupaj parlananpaj. Chaymi llapantapis camarishallatana cachapëshaj.»

Chaynöpami Davidga manaraj wañucur llapantapis aypallata camari-ran. ⁶Nircur wamran Salomonta niran Israelcuna rispitanhan TAYTA DIOSPA Templunta aruchinanpaj. ⁷Salomonta niran: «İju, nogami yarpärä rispitàshä TAYTA DIOSPA Templunta aruchiymami. ⁸Ichanga TAYTA DIOS nimaran: «Gamga aypalla runatami wañuchishcanqui. Guërrachöpis achca cutimi cashcanqui. Chaynöpami gamga templuta mana aruchipämanquipächu. ⁹Wamrayquimi cangapaj piwanpis mana pillyaypa alli goyäcoj. Nogami camacächishäpaj llapan chiquejcunapis payta manana rimapänanpaj. Chaymi jutinpis canga Salomón. Pay cawashan wichanga Israel runacuna allillami goyäcongapaj pï-may runacunawanpis mana pillyaypa. ¹⁰Paymi Templuta aruchipämanga. Paymi canga wamrä. Noganami cashaj taytan. Paypita mirar aywajlla imay-camapis Israelcho ray cananpämi churashaj.»ⁱ ¹¹Cananga İju, TAYTA DIOS yanapaycushunqui Templunta aruchinayquipaj aunimashanno. ¹²Israelpa raynin cayta gallaycur TAYTA DIOSPA layninta cumlinayquipaj quiquin TAYTA DIOS yanapaycushunqui yachaj, tantiyaj canayquipäpis. ¹³Israel runacuna cumlinanpaj Moisesa TAYTA DIOS nishan laycunata llapanta cumlerga llapan-chöpis allimi goyanqui. Ama guellanaychu ni manchacuypischu. ¹⁴Ricashay-quinöpis nogaga ñacarmi camarishcä TAYTA DIOSPA Templunpaj. Shuntashcä quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quïlu gorita, quimsa chunca quimsa millunnin (33,000,000) quïlu yuraj guellayta, runsita, fyërrutapis pësayta mana atipaypätä. Camarishcä guerutawan rumitapis. Chay-cuna pishejmanga gamna yapachinqui. ¹⁵Chaynöpis maquiquichömi caycan

rumi llagllajcuna, albañilcuna, carpintërucuna y ima aruytapis alli yachaj runacuna. ¹⁶ Paycunami goripita, guellaypita, runsipita y fyërrupita ima-ayca adurnucunatapis rurayta yachan. TAYTA DIOSNINCHI yanapaycäshuptiquega jucllana aruchir gallaycachi.»

¹⁷ Chaypita Israelcunapa llapan mandajnincunata Davidga niran wamran Salomonta ima ruraycunachöpis mandäshinanpaj. ¹⁸ Mandajcunataga niran: «TAYTA DIOSNINHËGA gamcunawanmi imaypis caycasha. Paymi intërupita llapan chiquishojcunatapis jamachisha alli goyänayquipaj. Cay particho tiyaj-cunataga paymi munaynëman llapanta churamusha. Chay runacunaga TAYTA DIOSPANAMI, acrashan Israelcunapa munayninchönami caycan. ¹⁹ Chaymi cananga TAYTA DIOS munashanno llapaniqui aruy. Paypa wasinta juclla aru-nayquipaj camaricuy-llapa. Templunta aruyta ushaycärrerga chaymanna witi-chinqui TAYTA DIOSPA babulninta, rispitädu cösacunatapis.»

Leví runacuna imata rurananpäpis cashan

23 ¹ Davidga pasaypa auquinna cashpanmi wamran Salomonta Israelcu-napa raynin cananpaj churaran.^k ² David shuntachiran Israelcunapa mandajnincunata, cüracunata, Leví trību runacunata. ³ Nircur Leví trību cajtaga quimsa chunca watayojpita janaman cajta yuparan. Ollgu cajllata yupaptin caran quimsa chunca pusajnin waranga (38,000). ⁴ Paycunapita-nami ishçay chunca chuscun warangata (24,000) churaran Templuta aru-chinanpaj, sojta warangata (6,000) gobernador cananpaj, juez cananpaj. ⁵ Chuscu warangata (4,000) churaran puncuta täpananpaj. Yapay chuscu waranga (4,000) cajtana churaran tucashpan TAYTA DIOSTA alabanapaj. Alabar tucananpaj Davidga rurachisha caran achca arpata, arpa-niraj salte-riotapis tucuyta. ⁶ David raquiran shuyni-cama Levipa wamrancunapita miraj caj familylacunata Gersonpita cajta, Coatpita cajta, Meraripita cajta.

⁷ Gersonpa wamran caran Laadanwan Simeí. ⁸ Laadanpa wamran caran quimsa: Jehiel mayur, Zetam, Joel. ⁹ Simeipa wamranpis caran quimsa: Selomit, Haziél, Harán. Laadán castacunataga paycunami mandaran. ¹⁰ Simeipa wamrancuna caran chuscu: Jahat, Ziza, Jesús, Bería. ¹¹ Guechpa caran Jahat, shullcanna Ziza. Jeuspawan Beriapa wamrancuna mana caran-chu achcaga. Chaymi paycunataga ishçanta juc familylatanölla yuparan. Ishcan familylata churaran juc familylanölla arunanpaj.

¹² Coatpa wamrancuna caran chuscu: Amram, Izhar, Hebrón, Uziel. ¹³ Amrampa wamrancuna caran Aaronwan Moisés. Tayta Diosmi acrarán Aaronataga rispitädu cajcho TAYTA DIOSTA sirbinanpaj, insinsuta saumachi-nanpaj, Tayta Diospa jutincho bindisyunta runacunata imaycamapis gonan-paj. Chay ruraycunataga Aaronwan wamrancunalla imaycamapis rurananpaj casha.^l ¹⁴ Tayta Diosta sirbej Moiestapis paypita mirajcunatapis Leví trību-llaman jucllacharan.

¹⁵ Moiespa wamrancuna caran Gersonwan Eliezer. ¹⁶ Gersonpa guechpa wamran caran Sebul. ¹⁷ Eliezerpa guechpa wamran caran Rehabías. Chaypi-tagá manana wamran carannachu. Rehabiaspa ichanga aypalla wamrancuna caran. ¹⁸ Izharpa guechpa wamran caran Selomit. ¹⁹ Hebronpa wamrancuna

caran: guechpa caj Jeraías, chaypita Amarías, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán. ²⁰Uzielpa wamrancuna caran guechpa caj Micaías, chaypita Isías.

²¹Meraripa wamrancuna caran: Mahliwan Musi. Mahlipa wamrancuna caran Eleazarwan Cis. ²²Eleazar wañuran ollgu wamran manaraj captin. Paypaga wamrancuna caran warmilla. Chay wamrancuna majachacaran tiyun Cisca wamrancunawan. ²³Musipa wamrancuna caran quimsa: Mahli, Edar, Jeremot.

²⁴Chaycunami caran Levipita miraj familyancuna. Ayca familyapis cashanpitami sinsuchöga familyancho mandajcuna jutinpaca-cama apunta-raycaran. Chaycunaga caran ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajlla. Paycunaga llapanpis TAYTA DIOSPA Templuncho arunanpämi carcaycaran.

²⁵Davidga nisha caran: «TAYTA DIOSMI acrashan IsraeLCuna allilla goyānanpaj camacāchisha. Quiquin Tayta Dios imaycamapis tiyananpämi acrascha Jerusalentapis. ²⁶Chaymi Leví runacunaga Tayta Diosta rispitan Tolduta y Tolducho caj cōsacunatapis manana maymanpis apanganachu.»^m

²⁷Chaynömi ushanancho David nishanno Leví runacunataga sinsur yuparan ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajta. ²⁸Paycunaga carcaycaran Aaronpita mirar aywaj cūracuna nishanta rurananpaj, TAYTA DIOSPA Templuncho rurāshinanpaj y ricāshinanpaj. Paycunaga cuentanchō caycaran sawancho, Templucho caycaj cuartucuna, imatapis limyuyāchicuna cajcunapis. Waquin ima ruraycunapis Templucho cāga paycunaga cuentanchōmi caycaran. ²⁹Paycuna carcaycaran Tayta Diospa ñaupanman filayllanpa tantata churananpaj, alli caj jarina ofrendata garanapaj, lebadūraynaj llapsha tantata churananpaj, sartinwan ancayllapa rurashan ofrendata churananpaj. Paycunami caycaran māsata camarinanpaj, imatapis tupunanpaj, pēsanapaj. ³⁰Paycunaga tutapa tardipa waran-waran rispitàdu Templucho carcaycaj TAYTA DIOSTA agradēsicunanpaj y alabanapaj, ³¹Sābadu jamay junajcho, llullu quilla fistacho y jatun fistacunachōpis paycunami TAYTA DIOSPAJ rupachina sacrificisyucunata rupachinanpaj cūracunata yanapaj. Cada fistapaj aycajtapis nistashanman-tupumi paycunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho cūracunata yanaparan. ³²Paycunaga ricaycaran Tincuna Toldutawan mas rispitàdu cajtami. Templucho llapantapis ruraran Aaronpita aywaraj cūracunapa maquincho carmi.ⁿ

Cūracuna imata rurananpāpis

24 ¹Aaronpa wamrancuna caran Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar. ²Manaraj papānin wañuptinmi wañuran Nadabwan Abiüga^o wamrancunapis manaraj captillan. Chaymi Eleazarwan Itamarllana cūra caran.

³Eleazarpita miraj Sadocwan Itarpita miraj Ahimelec yanapaptin Davidga imata rurananpāpis turnun cananpaj paycuna familyata raquiparan. ⁴Raquipar musyaran Eleazarpita miraj cāga Itarpita miraj cajpita ollgu cajcuna mas achca cashanta. Chaura Eleazarpita miraj familyapaga chunca sojta (16) mandajcuna caran; Itarpita miraj familyapana pusaj. ⁵Turnun cananpāga jucninta-jucnintapis surtita jitaypa churaran. Eleazarpita miraj cajcho, Itarpita miraj cajchōpis caycaran Templucho arojcuna y

mas rispitäducho arojcnapis. ⁶Levïpita miraj Natanaelpa wamran Semaías jutiyojnami papilman isquirbiran llapanpa jutincunata raypa ñaupancho, mandajcnupa ñaupancho, Sadoc cürapa, Abiatar cürapa wamran Ahimelec cürapa, cüracunapa mandaj caj famillyancunapa, Leví famillyacunapa ñaupancho. Turnun cananpäga surtipami ruraran. Chaura ishçay turnu caran Eleazarpita miraj cajpaj. Juc turnu caran Itamarpita miraj cajpaj.

⁷⁻¹⁸Surtita jitaptin gatinayllanpa surti llojshiran gallaycunanpita ishçay chunca chuscucama (24): Rimëru llojshiran Joiarib, chaypita Jedaías, Harim, Seorim, Malquías, Mijamín, Cos, Abías, Jesúa, Secanías, Eliasib, Jaquim, Hupa, Jesebeab, Bilga, Imer, Hezir, Afses, Petaías, Hezequiel, Jaquín, Gamul, Delaía, Maazías.

¹⁹Chaynömi raquipänacuran turnuyä TAYTA DIOSPA Templuncho imachöpis arunanpaj. Templucho chayno arunanpämi Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA Aaronta niran.

²⁰Levî famillya waquenga caycunami caran: Amrampita miraj Subael, Subaelpita miraj Jehedías, ²¹Rehebiaspa mayur caj wamran Isías, ²²Izharpa wamran Selomot, Selomitpita miraj Jahat; ²³Hebronpita miraj cajcuna mayur Jerías, chaypita Amarías, chaypita Jahaziel, chaypita Jecamán. ²⁴Chayno caycaran Uzielpa wamran Micaía, Micaiapa wamran Samir, ²⁵Micaiapa wauguin Isías, Isiaspa wamran Zacarías. ²⁶Meraripa wamrancuna caycaran Mahli, Musi. Jaaziaspa wamrancunapis caycaran. Chaypis caran Meraripita miraj caj famillyalla. ²⁷Meraripita miraj wamran Jaaziaspa wamrancuna caycaran Soham, Zacur, Ibri. ²⁸Mahlipa wamran caycaran Eleazarwan Cis. Eleazarpaga wamran manami caranchu. ²⁹Cispa wamran caran Jerahmeel. ³⁰Musipa wamrancuna caycaran Mahli, Edar, Jeremot.

Paycunapis caycaran Levïpita miraj famillyacunallami. ³¹Paycunapis surtita jitaypami churanacuran imachöpis arunanpaj cada famillyacho mandaj cajcunapis, shullca cajcunapis. Aaronpita miraj caj famillyancunanömi paycunapis raquipänacuran ray Davidpa, Sadocpa, Ahimelecpa, cüracunapa mandajnincunapa, Levî-masincunapa ñaupancho.

Alabajcuna tucajcuna imata rurananpäpis

25 ¹Chaypita Davidga waquin mandajcunawan acrarán Asafpa, Hemanpa, Jedutunpa wamrancunata. Paycunaga arpata, arpano salteriocunata, latillucunata tucaptin Tayta Dios imata tantiyachishantapis willacoj. Chay runacunapa jutincuna shuyni-cama apuntaraycaran:

²Asafpa wamrancuna caj: Jacur, José, Netanías, Asarela. Paycunapa mandajnenga caran papänin Asaf. Payga ray tapucuptin Tayta Dios imata nishantapis willanyaj.

³Jedutunpa sojta wamrancuna caycaran: Gedalías, Zeri, Jesaías, Simei, Hasabías, Matatías. Paycunapa mandajnenga caran papänin Jedutún. Paymi arpata tucapallapa cantashpan Tayta Diosta willacuyninta willacoj. Chaynöpami TAYTA DIOSTA agradësicøj, alabaj.

⁴Hemanpa wamrancuna caran: Buquías, Matanías, Uziel, Sebucl, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti-ezer, Josbecaza, Maloti, Hotir Mahaziot. ⁵Paycunaga llapanpis caran Hemanpa wamrallan. Hemanga rayta willaj Dios tantiyachishanta. Hemanpaga Tayta Dios yanapaptinmi wamran caran chunca chuscu (14) ollgu, quimsa warmi.

⁶Wamrancunataga Templucho alabaptin papäninmi yachachej latillucunata, arpata, arpano salteriota imano tucananpäpis.

Asaf, Jedutún, Hemán carcaycaran ray nishanta ruraj. ⁷Tucayta sumaj yachajcunawan TAYTA DIOSTA alabar cantayta yachajcuna llapanga caran ishcaj pachac pusaj chunca pusajninwan (288).

⁸Chaura surtiyaypa raquinacuran imay öra cada-ünun Templucho tucananpäpis. Surti llojshishanga llojshishami caran mayurpäpis shullcapäpis, chayraj yachacuycajpäpis u yachajpäpis.

⁹⁻³¹Surtiyaptin cada-ünunpaj turnun llojshiran imay öra tucananpäpis. Chaymi gallaycunapita ishcaj chunca chuscu (24) turnucama gatinayllanpa tucananpaj mandajnincunapa jutin cayno caran:

José, Gedalías, Zacur, Izri, Netanías, Buquías, Jesarela, Jesahías, Matanías, Simeí, Azareel, Hasabías, Subael, Matatías, Jeremot, Hananías, Josbecasa, Hanani, Maloti, Eliata, Hotir, Gidalti, Mahaziot, Romanti-ezer.

Chay ishcaj chunca chuscu (24) mandajcunaga cada-ünun carcaycaran wauguincunawan wamrancunawanga chunca ishcaj-cama (12).

Puncu täpajcuna imata rurananpäpis

26 ¹Puncu täpajcuna caran: Coré famillya cajcuna: Ebiasafpa wamran Corëpa wamran Meselemías. ²Meselemiaspa wamrancuna mayur caran Zacarías, shullcanna Jediael, chaypita Zebadías, chaypita Jatniel, ³chaypita Elam, chaypita Johanán, chaypita Elioenai.

⁴Obed-edompa wamrancuna caran: mayur Semaías, chaypita Jozabad, chaypita Joa, chaypita Sacar, chaypita Natanael, ⁵chaypita Amiel, chaypita Isacar, chaypita Peultai. Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran Obed-edompa wamrancuna achca cananpaj.⁶

⁶Obed-edompa wamran Semaíaspa wamran caran ishcaj. Chaycunaga quiquin famillyacunacho mandaj caran mas munayniyoj rispítadu cashpan. ⁷Semaíaspa wamrancuna caran: Otni, Rafael, Obed, Elzabad, Eliú, Samaquías. Paycunaga caran munayniyoj rispítadu runacuna. ⁸Paycunaga llapanpis caran Obed-edompita miraj famillyalla. Wamrancuna, wauguincunapis callpayoj sinchi runacuna caran. Obed-edompita miraj famillyalla llapanga caran sojta chunca ishcaynin (62) runacuna.

⁹Meselemiaspa wamrancuna y wauguincuna llapanga caran chunca pusaj (18) runacuna. Paycunapis caran callpayoj sinchi runacunallami.

¹⁰Meraripita miraj Hosapa wamrancuna caran: Simri llapanpa mandajnin. Mana guechpa caycaptinpis papänenga churaran mandaj cananpaj. ¹¹Jananman caran Hilcías, chaypita Tebalías, chaypita Zacarías. Chayga wauguincunawan wamrancunawan llapanga caran chunca quimsa (13).

¹²Paycunami turnunpa puncuta täpaj. Paycunapis, castancunapis, mandajnincunapis Templuchömi aroj. ¹³Cada puncupaj surtiyaran maygan famillya ricananpäpis. Surti mayganpäpis llojshishanpitami mayurpis shullcapis puncu täpaj yaycuran.

¹⁴Selemías täpananpaj töcaran inti yagamun cajpa caycaj puncu. Wamran Zacariastana töcaran norte caj-läpa caj puncu. Zacariasga caran fiyupa

imapäpis tantiyaj runa. ¹⁵Obed-edomta töcaran sur läduman caj puntu. Wamrancunatana töcaran Templucho ima-aycapis churaraj cuartucunata täpananpaj. ¹⁶Hosata töcaran inti yaganan cajpa caycaj «Salequet» jutiyoj puntu. Chayga caycan wichanpa nani llojshejcho.

Täpajcunataga jucninta-jucnintapis caynömi töcaran: ¹⁷Leví familylacuna inti yagamunan caj puncucho cada junaj caran sojta. Norte caj-lächo chuscoj; sur caj-lächöpis chuscoj. Ima-aycapis churarashan wasita täpananpäna caran ishcaj-cama. ¹⁸Inti yaganan caj-lächo sawan puntu pampata täpananpaj caran chuscoj. Sawanpita ruriman yaycuna cajta täpananpäna caran ishcaj. ¹⁹Corëpita y Meraripita miraj familylacunataga chayno surtiyaypami raquiparan puncucunata täpananpaj.

Templucho cuartucunata täpajcuna

²⁰Waquin Leví runacunaga carcaycaran Templucho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj y Tayta Diospaj churashancunata täpaj. ²¹Gersonpitawan Jehielpita mirar aywaj Laadanpa wamrancuna, ²²Jehielpa wamrancunawan wauguin Zetampa, Joelpa wamrancunaga carcaycaran TAYTA DIOSPA Templucho ima-aycapis bälej cajcunata täpaj.

²³⁻²⁴Amrampita, Izharpita, Hebronpita, Uzielpita mirajpa mandajnenga caran Sebucl. Payga caran Moisespa wamran Gersonpita miraj. Sebuclmi caran tesurërucunapa mandajnin.

²⁵Paypa familylacuna Eliezerpita caj caran, Eliezerpa wamran Rehabías, Rehabiaspa wamran Jesahías, Jesahiaspa wamran Joram, Jorampa wamran Zicri, Zicripa wamran Selomit.

²⁶⁻²⁷David y cada familyapa mandajnincuna, röpa-röpa suldärupa mandajnincuna, mas mandaj suldärucunapis pillyar guechumushancunata TAYTA DIOSPAJ churaycuran Templucho gastuta rurananpaj. Chaycunaga rispätadunami caycaran. Chaytami Selomitga wauguincunawan täparcaycaran. ²⁸Chaychömi caycaran profëta Samuel, Cisca wamran Saúl, Nerpa wamran Abner, Sarviapa wamran Joab Tayta Diosta goycushancuna. Chaycunataga llapanta Selomitmi wauguincunawan täpaycaran.

²⁹Izharp ita mirar aywaj Quenanasnami wamrancunawan caycaran Israelcunapa gobernadornincuna, jueznincuna y cumun cösacunata ricananpäpis.

³⁰Hebronpita mirar aywaj Hasabías llapan familylacunawan fiyupa rispätadu waranga ganchis pachacnin (1,700) runacuna caycaran Jordán mayupa chimpan inti yaganan caj-lächo tiyaj Israelcunata ricaj. Paycunami ricaycaran TAYTA DIOSPAJ y raypaj imano rurarcaycashantapis.

³¹David chuscu chunca (40) wata ray caycashancho Hebronpita mirar aywaj familyata watucachiran. Chaymi Galaad particho caycaj Jazer siudächo tariran mas rispätadu jinyu runacunata. Hebronpita miraj familyapa mandajnenga caran Jerías ³²y llapan familylacunapis. Paycunaga caran mas rispätadu jinyu runacunallami. Cada wasipita taytan cajllata yupaptin caran ishcaj waranga ganchis pachacnin (2,700) runacuna. Chay runacunata ray Davidga churaran Rubenpita, Gadpita, pullan caj Manasés tribupita mirajpa mandajnin cananpaj. Paycunami ricaycaran Tayta Diospaj arushanta y raypaj arushantapis.

Davidpa mandaj suldäruncuna

27 ¹Israelcunataga jutinpa-jutinpa apuntaran cada familyata mandaj-cunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincunata, pachac (100) suldärucunapa mandajnincunata, waquin mandajcunata. Imano arunanpäpis raquisha caycaran ishca chunca chuscun waranga-cama (24,000). Paycunaga watacho cada quillami turnun chayamuptenga rucapa rayta sirbej.

²Watacho gallarej rimir quillacho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Zabdielpa wamran Jasobeam. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata. ³Payga caran Farespita miraj. Chay röpacho cajtaga paymi llapanta mandaran.

⁴Ishca quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Ahohi marca runa Dodai. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁵Quimsa quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnenga caran Benaía. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000). Payga caran cūra Joiadapa wamranmi. ⁶Benaiami caran quimsa chunca (30) jinyu suldärucunapa mandajninpis. Benaiapa wamran Amisabadmi mandaran quimsa quilla cajcho arunanpaj raquisha cajtaga.

⁷Chuscu quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Joabpa wauguin Asael. Paypa ruquin mandaran wamran Zebadías. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

⁸Pichga quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Izrai marca runa Samhut. Pay mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

⁹Sojta quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Ira. Pay caran Tecoa runa Iquespa wamran. Ira mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁰Ganchis quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Palti marca runa Heles. Payga caran Efraín casta. Heles mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹¹Pusaj quilla cajcho arunanpaj raquishan runacunapa mandajnin caran Sibecai. Payga caran Zerapita mirar aywaj, Husa marcapita. Sibecai mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹²Isgun quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Ebiezer. Payga caran Benjamín tribu runapa wamran, Anatot marcapita. Ebiezer mandaycaran ishca chunca chuscun waranga (24,000) runacunata.

¹³Chunca quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Maharai. Payga caran Zerapita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Maharai mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁴Chunca juc quillan cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Benaía. Payga caran Efrainpita mirar aywajpa wamran, Piratón marcapita. Benaía mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

¹⁵Chunca ishcaynin quilla cajcho arunanpaj raquisha caycaj runacunata mandaran Heldai. Payga caran Otonielpita mirar aywajpa wamran, Netofa marcapita. Heldai mandaycaran ishca chunca chuscun warangata (24,000).

Israel trībucunapa mandajnincuna

¹⁶Israel trībucunapa mandajnincuna caynōmi caran: Rubén trībupa mandajnin caran Zicripa wamran Eliezer. Simeón trībupa mandajnin caran Maacapa wamran Sefatías. ¹⁷Leví trībupa mandajnin caran Kemuelpa wamran Hasabías. Aaronpita miraj famillyapa mandajnin caran Sadoc. ¹⁸Judá trībupa mandajnin caran Davidpa wauguin Eliú. Isacar trībupa mandajnin caran Micaelpa wamran Omri. ¹⁹Zabulón trībupa mandajnin caran Abdiaspa wamran Ismaías. Neftalí trībupa mandajnin caran Azrielpa wamran Jerimot. ²⁰Efraín trībupa mandajnin caran Azaziaspa wamran Oseas. Pullan caj Manasés trībupa mandajnin caran Pedaiaspapa wamran Joel. ²¹Galaadcho caycaj pullan caj Manasés trībupana mandajnin caran Zacariaspa wamran Iddo. Benjamín trībupa mandajnin caran Abnerpa wamran Jaasiel. ²²Dan trībupa mandajnin caran Jerohampa wamran Azareel. Chaynōmi caran cada tribu Israelcunapa mandajnincunapis.

²³David manami sinsuchiranchu ishcaj chunca (20) watayojpita uraman cajtaga. TAYTA DIOSMI aunisha caran goyllarcunano Israelcunaga aypalla mirananpaj. ²⁴Sarviapa wamran Joab sinsuyta gallariran. Ichanga manami sinsuyta usharannachu sinsushanpita Israelcunata Tayta Dios fiyupa castigaptin. Chaynōpami aycapis cashanga mana canchu ray Davidpa acta librunchöga.

²⁵Adielpa wamran Azmavet caran raypa palasyuncho tesurëru. Chacracunacho, siudäcunacho, marcacunacho, linda tincojcunacho ima-aycanpis churarajcunata ricaj caran Uziaspa wamran Jonatán.

²⁶Chacracho arojcunapa mandajninna caycaran Quelubpa wamran Ezri. ²⁷Übas chacracunata arunanpaj mandäga caran Ramat marca runa Simei. Ima-aycapis churaränan wasi cajman binuta ashtajpa mandajninna caran Sefam marca runa Zabdi. ²⁸Olivo yöracunata, jirca igus yöracunata tumajcunapa mandajnin caran Gedera marca runa Baal-hanán. Asëtita churarajcunapa mandajninna caran Joás. ²⁹Saroncho wäcacunata michejpa mandajninna caran jinan Sarón marca runa Sitrai. Ragran pampa guechwacunacho uywacunata michejpa mandajninna caran Adlaipa wamran Safat. ³⁰Camëllucunata michejpa mandajnin caran Ismaelpita mirar ayway Obil. Bürrucunata michejpa mandajninna caran Meronot marca runa Jehedías. ³¹Uyshacunata michejpa mandajninna caran Agar runa Jaziz. Paycunaga caran ray Davidpa ima-aycantapis ricajcunapa mandajnillan.

³²Davidpa tiyun Jonatán caran alli tantiyaj yachaj. Payga Davidtami imatapis tantiyachej. Hacmonipa wamran Jehiel caran raypa wamrancunata uyway. ³³Ahitofelpis caran rayta willapar tantiyachej. Arac runa Husaiga raywan alli car cuyanacoj. ³⁴Ahitofelpa ruquinna caran Benaiapa wamran Joiadawan Abiatar. Rayta täpaj suldärucunapa mandajninna caran Joab.

Templuta imano aruchinanpäpis willapashan

28 ¹Davidga Jerusalemman shuntachiran llapan mandajnincunata. Shuntachiran cada trībuta mandajcunata, rayta cada quilla

sirbejcunapa mandajnincunata, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnin-cunata, pachac (100) suldärucunapa mandajnincunata, Davidpa wamrancu-napa chacracunacho arojcunapa y uywancunata ricajpa mandajnincunata, mas rispitädu caj runacunata, mas rispitädu caj suldärucunatapis.

²Davidga chaupiman ichiycur niran:

«Marca-masēcuna, mandashä runacuna wiyaycäramay ari. Noga munarä TAYTA DIOSPA rispitädu babulnin imaycamapis churaränapaj jatun wasita aruchiya, Tayta Diosninchipa jamanan cananpaj. Aruchinäpämi llapanta camarishcä. ³Ichanga Tayta Diosmi nimiran: «Templutaga manami gamchu aruchipämanquipaj. Gamga amatarmi juc nasyun runacunawan guër-racho cashcanqui. Achca runatami wañuchishcanqui.» ⁴Chaypis Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI waquin familyäpita acramasha noga castalla Israelcho imaycamapis ray canäpaj. Judä familyatanami acrasa chay familyacho mandaj cananpaj. Chay familyapitanami acrasa nogapa familyäta. Wau-guëcunapitanami nogata acramasha Israelcunapa raynin canäpaj. ⁵Tayta Diosga munasha wamräcuna achca canantami. Paycunapitanami acrasa wamrä Salomonta quiquin TAYTA DIOS acrashan Israelcunata mandanapaj. ⁶Mastapis Tayta Dios nimiran: «Wamrayqui Salomonmi nogapäga Templuta sawannintawan aruchipämanga. Paytami acrashcä wamräno cananpaj. Nogapis taytanmi cashaj. ⁷Canan cumliycashannölla mandamintöcunata cumliptenga ray cashanpita manami jorgushächu.»⁸

⁸«Cananga TAYTA DIOS acrashan Israelcuna shuntacashami carcaycanchi. Tayta Diosga canan wiyaycämanchimi. TAYTA DIOSPA mandamintuncuna-taga mana cachaycuypa cumlinqui. Chaynöpami cay cuyayllapaj nasyonga quiquiquicunallapaj canga. Gamcuna wañucurpis wamrayquicunatana cachapaycunquipaj imaycamapis paycunapa cananpaj.

⁹«Salomón, gamga rispitashä Tayta Diosta rispitar sirbinqui llapan shon-guyquiwan, llapan callpayquiwan. TAYTA DIOSGA musyanmi imata yarpay-cashayquitapis. Gam payman yäracuptiquega yanapäshunquipämi. Payta gongaycuptiquimi ichanga paypis cachaycushunquipaj para-simrina.

¹⁰Gam cananga sumaj tantiyacuy. TAYTA DIOSGA Templunta aruchinayqui-pämi acrashurayqui. Templuchöga Tayta Diostami rispitar adurangapaj. Chaymi juclla aruyta gallaycäriy.»

¹¹Chayno nircur Davidga wamran Salomontana goycuran Templuta imanöta aruchinanpäpis charaycashan plänuta. Chaycho caycaran jatun wasita imano aruchinanpaj, ima-aycatapis churana wasita imano rurachinanpäpis, altus cajcho jatun cuarto imano cananpäpis, ruri caj cuartucuna imano canan-päpis, mas rispitädu cajta imano rurachinanpäpis. ¹²Chayno willaparan Templupita jawa pampata, intëru wajtanpa cuartucunata imano rurachinan-paj yarpaycashantapis. Willaparan maynincho mas bälej cajcuna churarä-nanpaj cuarto cananpäpis, Tayta Diospaj ofrendata goycushanta churananpaj cuartuta rurachinanpäpis. ¹³Chaynöpis willaparan cüracunapa turnun chaya-muptin rucanacur tiyananpaj cuartuta rurachinanpäpis, Leví runacunapaj caj cuartucunata rurachinanpäpis. Templucho llapan cajcunapaj y Templucho caj cösacunata imano cuydananpäpis willaparan.

¹⁴Goritawan yuraj guellaytapis aypallata entregaran. Templu ruricho goripitawan yuraj guellaypita cajta rurachinanpäpis entregaran. ¹⁵Entregaran candilërucunata, candilërupa puntancho achqui ratananpaj lamparincunata rurananpaj. Entregaran goripita caj cösacunanpaj, yuraj guellaypita caj cösacunanpäpis. Llapantapis entregaran cada ünun rurashancuna aycapis lasānanpaj cashanta tantiyaycur. ¹⁶Chaynömi entregaran mësacunanpäpis cada-ünunpaj aypajpaj goripita cajpaj, yuraj guellaypita cajpäpis. Chay mësaga caran Tayta Diospaj tantacunata filayllanpa churananpaj. ¹⁷Gorita entregaran rinchicunata, tasuncunata, puyñucunata rurananpäpis. Goriwan yuraj guellayga caycaran ishcan casta cöpacunata ayca lasajta rurananpäpis. ¹⁸Insinsu saumachicuna altarta rurananpäpis limyu chulluchishalla gorita entregaran. Jatusaj querubín anjilcuna caycānanpaj carrëtata rurananpäpis gorita entregaran. Chay querubín anjilcunapa rurinchömi caycaran TAYTA DIOSPA babulnin.

¹⁹Llapan chaycunaga juc papilcho apuntaraycaran Davidta TAYTA DIOS musyachishannömi. Isquirbiraycaran plānucho caycajtano llapantapis rurananpaj.

²⁰Chaymi Davidga wamran Salomonta niran: «Sumaj balurchay. Juella aruyta gallaycuy. Ama guellanaychu ni manchacuypischu. Noga sirbishä TAYTA DIOSGA yanapāshunquipämi. Payga manami cachaycushunquipāchu Templucho cananpaj cajcunata manaraj ushachiptiquega. ²¹Caychömi caycan cüracunawan Leví runacuna Templucho turnunpa arunanpäpis. Yanapāshunquipaj alli aroj runacunami. Llapan mandajcunapis, cumun runacunapis munayniquichömi canga.»

Templuta aruchinanpaj churashancuna

29 ¹Chaypita ray Davidga shuntacasha caycaj runacunata niran: «Wamrä Salomonllatami Tayta Diosga acrasa. Payga wamrallarämi. Aruchinanpaj Temploga fiyupa jatunmi. Aruchinanpaj caycäga manami runapa palasyunpächu, man'chäga TAYTA DIOSPA rispitàdu Templunpämi. ²Callpaycurmi nogaga shuntashcä Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj. Shuntashcä gorita, yuraj guellayta, runsita, fyërruta, gueruta. Shuntashcä tucuy-niraj achic-achicyaycaj rumicunata Templuta camarächinanpaj. ³Templupaj shuntashäpa jananmanpis amatar rispitar mi Diosnëpaj goycö quiquëpa cajcunatapis: goritawan yuraj guellayta. ⁴Mas alli caj goritami goycö pachac waranga (100,000) quiluta. Chulluchisha yuraj guellaytana goycö ishca pachac quimsa chuncan waranga (230,000) quiluta. Chayga canga intëru perga jananpa chapyananpämi. ⁵Goriwan yuraj guellayga canga camacashancunata imatapis rurananpaj. Chaynöpis canga cuyayllapajta pintay yachajcuna pintananpaj. Cananga ¿maygayquitaj TAYTA DIOSPA Templunta jatarachinanchipaj ofrendata churamuyta munanqui?»

⁶Niptin cada tributa mandajcuna, waranga (1,000) suldärucunapa mandajnincuna, pachac (100) suldärucunapa mandajnincuna, Davidpa chacancunacho arojcupa mandajnincuna quiquinpa buluntāninpita goycärran. ⁷Paycunaga Tayta Diospa Templunta aruchinanpaj goycuran pachac soja chuncan waranga (160,000) quilu gorita. Shuyni goycuran chunca waranga

(10,000) gori guellayta, quimsa pachac quimsa chuncan waranga (330,000) quílu yuraj guellayta, sojta pachac waranga (600,000) quílu wallcallapa pishej runsita, quimsa millun quimsa pachacnin waranga (3,300,000) quílu fyërruta.

⁸ Cuyayllapaj achicyaypa achicyaj rumicunata charajcunapis goycuran TAYTA DIOSPA Templunpaj shuntashanta charaycaj runaman. Charaycaj runaga caran Gersonpita mirar aywaj Jehielmi.

⁹ Llapan runacuna fiyupami cushicuran quiquincunapa buluntäninpita TAYTA DIOSPA Templun ruracánanpaj goycärir. Quiquin ray Davidpis fiyupami cushicuran.

Tayta Diosta mañacur David adurashan

¹⁰ Chaura Davidga llapan runacunapa ñaupancho TAYTA DIOSTA alabar niran:

«¡Awilö Israelpa TAYTA DIOSNIN
imaycamapis alabasha caycuy!

¹¹ Tayta Dios, gamllami canqui fiyupa munayniyoj.
Gammi fiyupa alli canqui.
Gampa munayniquichömi caycan llapanpis.
Janaj syëlucho caj, cay pachacho cäpis gamllapami.
Gamllami llapantapis mandanqui."
Gammi canqui llapanpita mas munayniyoj.

¹² «Gam yanapaptiquimi ricuyan, rispätäduyanpis.
Gammi llapanta mandanqui.
Gampa maquiquichömi caycan
callpayoj caypis munayniyoj caypis.
Gammi yanapanqui munayniyojyänanpaj, llapan rispitananpäpis.

¹³ Chaypitami nogacunaga Tayta Diosnä captiqui
cushicushpä agradësicur alabä.

¹⁴ «Ichanga ¿pitaj noga cä? ¿Imataj caycan marca-masëcunapis chaychicanpa ima-aycatapis goycunäcunapäga? Rasunpaga llapantapis gampitami tarishcäcuna. Tarichimashallayquitami cashgan gamta cutiycächë. ¹⁵ Gampa ñaupayquicho nogacuna cä caminanti jäpa runanöllami. Chaynöllami casha unay caj awilöcunapis. Nogacunaga cay pachacho cawä rätullami. Manami pipapis bídanga rantishachu.

¹⁶ «TAYTA DIOS, gampami casha llapanpis. Gammi tarichimashcanqui Templuyquita arunäpaj shuntashäcunatapis. ¹⁷ Nogaga musyaycämi imano runa yarpaycashantapis gam musyaycashayquita. Allita ruraptin gamga cushicunquimi. Chaymi allita rurayta yarpay caycunataga gampaj goycushcä. Cananga ricashcä acrashayqui Israel runacuna cayman shuntacaycur gampaj goycushanta. Chayta ricarmi fiyupa cushicö. ¹⁸ Gamga caycanqui unay caj awilöcuna Abraham, Isaac, Israel rispitanashan Tayta Diosmi. Chaymi cay runacunapa shonguntapis shacyaycachi yari gamllata yarpäshunayquipaj. ¹⁹ Wamrä Salomontapis alli yarpayta goycuy mandamintuyquicunata,

layniquicunata llapanta cumlinanpaj. Chaynöpis yanapaycuy camarishä cay-cajcunawan Templuyquita pay aruchinanpaj.»

²⁰Chaypitaga llapan runacunata David niran: «Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.» Chauraga unay caj awiluncunapis quiquincunapis sirbiycashan TAYTA DIOSTA llapan alabaran. Chayno alabar llapan gongurpacuran TAYTA DIOSTA rispitaspan, rayta rispitaspan. ²¹Nircur warannin junaj TAYTA DIOSTA rispitaspan uywacunata pishtar rupachiran: waranga (1,000) töru-mallwacunata, waranga (1,000) carnicunata, waranga (1,000) cashnicunata. Uywacunata rupachir bñutapis wiñaparan. Israelcunaga aypallanpa uywata pishtaran. ²²Chay junäga micuran, upuran TAYTA DIOSPA ñaupancho llapan fiyupa cushicuywan. Nircurna Davidpa wamran Salomontaga ray cayta gallaycunanpäna yapay niran. TAYTA DIOSPA ñaupancho asëtita wiñaparan munayniyoj mandaj cananpaj. Sadoctapis churaran cüra cananpaj. ²³Chaynöpami Salomonga papänin Davidpa ruquin^v jamaycuran Israelta mandananpaj. Ray car llapan rurashanchöpis alli caran. Israelcunapis llapan rispitar wiyacuran. ²⁴Llapan mandajcuna, pillyay yachajcuna, ray Davidpa llapan wamrancunapis Salomonllatana rispitaran. ²⁵TAYTA DIOSMI camacächiran Israelcunapaj Salomón rispitädu cananpaj. Munayniyoj cananpaj yanaparan. Unay caj raycuna pipis paymanga manami tincushachu.

David wañushan

(1Rey. 2.10-12)

²⁶Isaïpa wamran Davidga llapan Israelcunapa raynin caran. ²⁷Rimëruga Hebronman tiyaycur ganchis wata mandaran. Nircur Jerusalemman tiyaycuna quimsa chunca quimsan (33) wata mandaran. Chaura Israelcunapa raynin caran chuscu chunca (40) wata.^w ²⁸Auquinyayllapitana wañucuran, ricu, llapan runa rispitaspa. Ruquinnami ray caran wamran Salomón.

²⁹Ray Davidpa willapanga gallaycunanpita ushanancama isquirbiraycan profëta Samuel isquirbishancho, profëta Natán isquirbishancho, profëta Gad isquirbishancho. ³⁰Chaychömi isquirbiraycan imano mandashan, munayniyoj cashan, quiquinta ima päshancuna, Israel nasyunwan juc nasyuncuna imano cashanpis.

2 Crónicas

¿Imapätaj alli caycan Templu y Tayta Diosta aduray?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librucho willacuycan 1 Crónicas librupita aywaj willapallatami. 2 Crónicas capítulo 1–9 caycan 1 Crónicas capítulo 22–29 síguez willapallami. Chaychöga parlan Jerusalencho caycaj Templupaj y Davidpämi.

Capítulo 10–36 caycan Judächo caj waquin raycunapa willapanmi. Reyes librucho camacächishannöllami caycan. Norte caj raycunapäga manami rimannachu. Paycunaga manami Davidpita miraj raycunachu caran. Masta rimaycan Tayta Diosman yäracuypita, payta wiyacuypita, payta aduraypitami. Cay libro ushan Persiapa raynin Ciro juc layta mashtachishanwanmi (36.22-23). Paytami Tayta Dios churaran Israel cajcunata «marcayquiman cuticuy» ninanpaj. Chaura Jerusalenman cutiran Templuta yapay allchachinanpaj.

Hebreocunapa biblianchoäga cay Crónicas librumi ushananman churasha caycan.

Yarpaysapa cananpaj Diosta Salomón mañacushan

(1Rey. 3.3-15)

1 ¹Davidpa wamran Salomonga TAYTA DIOS yanapaptinmi ray car allina mandaran. Fiyupa munayniyojna caran. ²Salomonga llapan Israelcunata gayachiran: suldärucunapa llapan mandajninincunata, waquin autoridäcunata, cada familyapa mandajninincunata. ³Nircur paycunawan aywaran Gabaón marcacho caycaj puytush lömaman. Chaychömi caycaran TAYTA DIOSTA sirbej Moisés chunyajcho rurachishan Tincuna Toldu. ⁴Tayta Diospa conträtu babulnintaga David mayna apasha caran Quiriat-jearim marcapita Jerusalenman. Jerusalenchönami conträtu babulta churarächinanpaj juc tolduta mayna rurachisha caran.^a ⁵Bezaleel runsipita rurashan altar^b ichanga Gabaonllachöraj caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldu puncucho. Bezaleelga caran Uripa wamran. Uriga caran Hurpa wamran. Salomonga llapan runacunawan TAYTA DIOSTA tapucoj aywaran Gabaonman.

⁶Runsi altarga caycaran TAYTA DIOSWAN Tincuna Toldupa ñaupancho. Tayta Diosta rispitar Salomonga rupachina sacrificisyupaj altarcho rupachiran waranga (1,000) uywacunata.

⁷Chay chacay Tayta Dios yuriparcu Salomonta niran: «Munashayquita Nimay. Nimashayquitaga yanapëshayquimi.»

⁸Chayno niptin Salomonga Tayta Diosta niran: «Tayta Dios, gamga allimi ricashcanqui papänë Davidta. Nogatapis churamashcanqui papänëpa ruquin ray canäpaj. ⁹TAYTA DIOS, cananga papänë Davidta aunishayquitapis rasunpa cumlimay ari. Gammi churamashcanqui yupaytapis mana atipaypaj caycaj Israel runacunapa mandajnin canäpaj.^c ¹⁰Cananga yanapaycamay ari Tayta

a 1.4 2Sam. 6.1-17; 1Crón. 13.5-14; 15.25-16.1 b 1.5 Éxo. 38.1-7 c 1.9 Gén. 13.16; 28.14

yarpaysapa canäpaj. Sumaj tantiyachimay acrashayqui runacunata alli mandanäpaj. Man'chäga manami acrashayqui aypalla runacunata mandayta camäpacushächu.»

¹¹Chauraga Salomonta Dios niran: «Gamga manami nimashcanquichu unay-cama cawanayquipaj, ni ima-aycayqui cananpäpis, rispitàdu canayquipäpis, contrayquicuna wañunanpäpis. Chaypa ruquin nimashcanqui acrashä runacunata mandanayquipaj alli yarpaysapa caytami, yachaj caytami. ¹²Chaymi cananga yanapashayqui yarpaysapa canayquipaj, yachaj canayquipaj. Jananmanpis yanapashayqui ricu canayquipaj, rispítasha canayquipaj. Unay caj raycunapis gampa guepayquita yaycojcunapis manami gammanga tincongachu.»

¹³Nircurnami Gabaón marcacho Tincuna Toldu caycäjpita Salomonga Jerusalenman cuticuran. Chaypitanaga Israelcunata alli mandayta gallaycuran.

Salomón nigusyuta arushan

(1Rey. 10.26-29; 2Crón. 9.25-28)

¹⁴Salomonga aypallata shuntaran carrëtacunata cawallucunata. Paypa caran waranga chuscu pachacnin (1,400) carrëtacuna, cawallucunana chunca ishca waranga (12,000).^d Chaycunata raquircur apachiran pilyapaj carrëtacunataga cuartilcunaman, Jerusalencho rayta cuydaj suldärucunamanpis.

¹⁵Rayga camacächiran Jerusalencho ruminöräj fiyupa aypalla guellaypis goripis cananpaj.^e Camacächiran sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöräj goturänanpaj. ¹⁶Salomonpäga cawallucunata apaj Egiptupita, Ciliciapita. Chaypitami Salomonpa nigusyantincuna rantimoj.^f ¹⁷Juc carrëta Egiptupita apashanga cuestaj sojta pachac (600) guellay, juc cawalluga pachac pichga chuncan (150). Chaura llapan Het runacunapa, Siria runacunapa raynincuna rantichej Salomonpa piyunnincunallawan.

Tiropa raynin Hiramwan Salomón parlacushan

(1Rey. 5.1-18; 7.13-14)

2 ¹Salomonga quiquinpa palasyunta, TAYTA DIOSPA Templuntapis aruchiya gallaycachinanpäna caycaran. ²Chayta aruchinanpämi churaran ganchis chunca waranga (70,000) ashtajcunata. Pusaj chunca waranga (80,000) runacunatana churaran intëru jircacho rumi llagllaycho arunanpaj. Chay runacunata aruchinanpäna churaran quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) capuralcunata.

³Nircur Salomonga Tiropa raynin Hiramman cacharan cayno nir:

«Papänë Davidwan alli ricanacushayquino nogawanpis alli ricanacushun. Pay palasyunta rurananpämi gamga sedru guerucunata apachimurayqui.

⁴Canan nogaga TAYTA DIOSNËPÄMI Templuta aruchishaj. Chaychömi rispitar adurashaj, paypaj alli asyaj insinsutapis rupachishaj. Tantacunatapis churapashaj filayllanpa. Israelcunaga tardipa tutapapis säbadu jamay junajcunachöpis y llullu quilla fistacunachöpis rupachina sacrificisyupaj uywacunata rupachishaj. Nogacuna chayno rispitanätami TAYTA DIOSNËGA munan.

⁵«Templutaga jatuntami rurachishaj. Nogacunapa Diosnëga waquin dioscunapitaga mas munayniyojmi. ⁶Rasunpaga çpiräshi Diospa Templunta

aruchinman?⁸ Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami aypanchu Tayta Diospäga. ¿Pitaj nogaga cä Diospa Templunta aruchipänäpäga? Insinsuta paypa jutincho saumachinalläpächari aruchishäpis.

⁷«Chaymi gamta ruwacö goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita rurayta yachajcunata, asul tëlápita, puca tëlápita, murädu tëlápita imatapis ruray yachajcunata cachamunayquipaj. Chay runaga imatapis tacaypami dibujanman. Cay Judá runacunacho, Jerusalencho caycaj piyunnëcunawan parlacurcur llapanta ruranga. Paycunataga papänë Davidmi mincacuran.

⁸Líbano partipita apachimay: sedruta, sipresta, sándalota. Marcayquicho tiyaj runacunaga fiyupami yachan gueru sajta yta rogyuta. Nogata sirbi-majcunanami yanapanga piyunniquicunata ⁹aypalla gueruta jorgamuycho. Templutaga aruchishaj jatuncarayta, cuyayllapätami. ¹⁰Nogami apachimushaj gueruta cuchojcupäpäga ishca y chunca waranga (20,000) säcu rīguta, ishca y chunca waranga (20,000) säcu sebädata, chuscu pachac chuscu chuncan waranga (440,000) litru asëtita, juc chaynöta binutapis.»

¹¹Chaura Tiropa raynin Hirampis cartata cutichiran cayno isquirbircur: «Acrashan runacunata cuyashpanmi TAYTA DIOS churasha-cashunqui paycunapa raynin canayquipaj.» ¹²Mastapis Hiram niran: «Fiyupa rispitasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA. Paymi cay pachata janaj pachatapis camasha. Paymi ray Davidtapis bindisyunta goran wamran fiyupa yarpaysapa cananpaj, Tayta Diospaj Templuta aruchinanpaj, quiquin tiyananpaj palasyuta arunanpäpis. ¹³Nogaga cachaycämö ima-aycatapis rurayta yachaj runatami. Paypa jutinmi Hiram. ¹⁴Payga Dan tribupita mirar ayway warmipa wawanmi. Papäninmi ichanga casha Tiro runa. Paymi yachan ima-aycatapis aruyta goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, rumipita, guerupita; murädu, linu, puca tëlacunapitapis. Munashayquinömi imatapis dibujapäshunqui. Payga rispitashä papäniqui David mincacushan runacunawan iwal aruchun. ¹⁵Tayta, gamga apachimuy ari «apachimushaj» nishayqui rīguta, sebädata, binuta, asëtita. ¹⁶Aycatapis munashayquitami nogacunaga Libanupita sedru guerucunata jorgachimushaj. Nircurnami lamarpa balsawan apamushaj Jopecama. Gamnami imanöpis apachicunqui Jerusalenmanga.»

¹⁷Chaypitana Salomonga Israelcho tiyaj juc-lä nasyun jäpa runacunata sin-surán ayca cashantapis musyananpaj. Papänin David sinsushanpita yapay sinsuptin chay runacunaga caran pachac pichga chunca quimsan waranga sojta pachacninna (153,600). ¹⁸Chay sinsushan runacunapita acaran ganchis chunca warangata (70,000) ashtananpaj; pusaj chunca warangatana (80,000) rumita llagllananpaj; quimsa waranga sojta pachacnintana (3,600) capuralcunapaj. Capuralcunanami runacunata aruchiran.

Templuta Salomón aruchishan

(1Rey. 6.1-38)

3 ¹Jerusalencho TAYTA DIOSPA Templunta Salomón aruchiyta gallaycunaran. Aruchiran Moriah jircacho papänin Davidta Tayta Dios yuripashan cajcho. Chaycho Templuta rurananpämi David niran. Chayga caran Jebús runa Ornanpa rīguta ëracunan. ²Wataman ishca y quilla gallarej ishca y

junajcho aruchiya gallaycachiran. Aruchiya gallaycushan öra Salomonga chuscu watana ray caycaran.

³Salomonga Templupaj simintuta chutachiran ishcaj chunca ganchis (27) metru larguta, isgun metru anchuta. ⁴Templupa alarninpa anchuy-nenga caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Altuyninpis caran isgun metru. Salomonga alar rurita ushajpaj goriwan chapyachiran. ⁵Quiquin Templu ruritaga intërunta ushajpaj intablaran sipres guerupita tablawan. Nircur janangepa mas finu caj goriwan chapyachiran. Gori janannmanna dibujaran palma-nirajcunata, cadina-nirajcunatapis. ⁶Camaränapaj cuyayllapaj achicyaj perlascunata churaparan. Goriga caran Parvaim partipita. ⁷Rurinpa ushajpämi goriwan chapyaran llapan tirantita, wachcu gueruta, numralta, quisyuta, puncuta. Tacaypa querubín anjilcunatapis dibujaran.

⁸Templu ruricho mas rispitädu caj cuartutapis rurachiran.^h Chaypapis anchuynin caran isgun metru, Templupa anchuyninwan iwal. Larguynin-pis caran isgun metru. Chay cuartutapis chapyaran mas finu caj goriwan. Chay cuartuman goriga yaycuran ishcaj chunca waranga (20,000) quíluno. ⁹Guerucunata charichinanpaj läbuscunapis caran goripita. Cada ünun lasaran medyu quílu masno. Altuscho caycaj cuartutapis goriwan intërunpa chapyaran.

¹⁰Mas rispitädu cajcho guerupita rurachiran ishcaj querubín anjilcunata. Chay älayojcunatapis goriwan chapyachiran. ¹¹Ishcan querubín anjilcunapa ishcan älan quicharaptin jucaj puntapita jucaj puntacama larguynin caran isgun metru. Jucnillanpa jucaj ällallan caran ishcaj metru juc cuarta masnin largu. Chay caj älanga pergaman töparaycaran. Jucaj älanpa jucajpa älanman töparaycaran. ¹²Chayno jucaj querubín anjilpa jucaj älanpis töparaycaran jucäga pergaman, jucaj älanpa jucnin älayojpa älanman. ¹³Ishcan querubín anjilcunapa älan jucajpa älan cantunpita jucajpa älan cantuncamaga caran isgun metru. Ishcanpis ichirpaycaran älancuna quichasha, chaupiman ricacusha.ⁱ ¹⁴Chayno chaparänapä-pis finu linu jilupita awaran. Chaypa janannmanna querubín anjilcunata burdachiran murädu jiluwan, auröra jiluwan, cuyayllapaj pochgoj puca jiluwanpis.^j

Ishcaj pilancucunata rurachishan

(1Rey. 7.15-22)

¹⁵Salomón rurachiran Templupa puncuncho cananpaj ishcaj jatusaj pilancucunata. Larguynin caran chunca sojtan (16) metruno. Puntan-cho rinrincuna ishcaj metru juc cuarta altun caran. ¹⁶Cadinatapis ruraran wallgano camaränapaj. Chay cadinata churaparan pilan-cupa rinrinman. Chayno ruraran pelöta-mallwa-nirajcunata cadi-naman warcunanpaj. ¹⁷Pilancucunata ichichiran Templupa quiquin puncunman, jucta derëchu caj lädunman, jucajtana ichoj caj lädun-man. Derëchu cajcho cajta «Jaquín» niran; ichoj cajcho cajtana «Boaz» niran.

Templupa cösancunata rurashan

(1Rey. 7.23-51)

4 ¹Salomonga rurachiran runsipita altarta.^k Chay altarpa larguynin caran isgun metru, anchuyninpis isgun metru. Altuyninna caran chuscu metru medyan. ²Runsipita jundiypa rurachiran jatuncaray paylatapis. Jucaj cantupita jucaj cantuman dirichaypa tupuptin caran chuscu metru medyan. Ruyru cayninta tumarej tupuptenga caran chunca quimsa metru medyan (13.5). Altuyninna caran ishcaj metru juc cuarta masllan. ³Paylapa shimin chaquinpa intëru tumarej törü-niraj dibüjucuna ishcaj fila caycaran. Cada ishcaj cuartacho caycaran chunca dibüjucuna. Chay dibüjucuna paylawanga caycaran chay pīsalla. ⁴Paylaga jamaraycaran chunca ishcaynin (12) runsi törucuna janancho. Quimsa töruga ricaraycaran inti yagamunan caj-läman; quimsa cajna inti yaganan caj-läman; quimsana norte caj-läman; quimsana sur caj-läman. Törucunaga llapanpis siquipanacusha caycaran. Paylana jamaraycaran törucunapa janancho. ⁵Paylapa ractayninna caran maqui-palta anchu. Intëru wirpanga caran liryu waytapa waytan-niraj paticasha. Paylamanga yacu juntaj quimsa waranga sojta pachacnin (3,600) läta.

⁶Chunca payla-mallwacunatapis ruraran.^l Pichgata churaran jatun cajpa derëchu caj lädunman; ichoj caj lädunmanna yapay pichgata. Chaycunachömi mayllaj rupachina sacrificisyucunata rupachinanpaj aychacunata. Jatun caj paylachömi ichanga cüracunalla mayllacunanpaj caran.

⁷Candilërucunatapis Tayta Dios nishanno chuncata goripita rurachiran.^m Nircur churaran Templuman: derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata. ⁸Mësacunatapis ruraran chuncata.ⁿ Chaytapis Templuman churaran derëchu caj-läduman pichgata; ichoj caj-lädumanna pichgata. Tasuncunatapis pachacta (100) rurachiran.

⁹Juc sawanta rurachiran cüracuna yaycunanpaj. Y juc mas jatun sawantana rurachiran cumun runacuna yaycunanpaj. Cada sawanpa puncuntami runsiwan chapyachiran. ¹⁰Jatun paylataga churaran Templupa ñaupman sur caj läduman-niraj.

¹¹Hiramga ruraran mancacunata, pälacunata, tasuncunatapis. Chaynömi Hiramga Diospa Templuncho aruyta usharan Salomón mincauptin. ¹²Ruraran ishcaj pilancunata, pilancunapa puntancho rinrincunata, rinrincunata pitunanpaj mälla-nirajcunata, ¹³mälla-nirajcunaman ishcaj aywayta warcunanpaj chuscu pachac (400) granada früta-nirajcunata. Cada mälla-nirajpaj ishcaj aywayta ruraran. Chaycunaga caran ishcan pilancu puntancho rinrincunata chapananpaj. ¹⁴Chunca payla-mallwacunata jamachinanpaj ruraran chunca jamanancunata, ¹⁵jatun paylata jamachinanpäpis chunca ishcaj (12) törucunata. ¹⁶Ruraran mancacunatapis, pälacunatapis, aushicunatapis.

Chaymi Salomón mincauptin Hiramga Templupa cösancunata llapanapis ruraran runsipita achicyaypa achicyaycajta. ¹⁷Llapanta jundichiran Sucotwan Saretán tincoj Jordán chaquin guechwacho agushpita moldicho. ¹⁸Salomonga aypallatami runsipita imatapis rurachiran. Chaymi manana musyarannachu ayca pësashantapis.

¹⁹ Salomonga tucuytami Tayta Diospa Templunman churananpaj rurachiran. Rurachiran gori altarta, Tayta Diospaj tantata churananpaj gori mësata, ²⁰ Mas Rispitädu cajcho churaraj gori candilërucunata lamparinnincunatawan imaypis sindinanpaj. ²¹ Gorillapita rurachiran wayta-nirajcunata, lamparincunata, tinäsucunatapis, ²² achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, saumachinancunatapis. Chaycunaga llapan caran goripita. Templu ruricho caycaj puncucunapis, Mas Rispitädu caj cuartuman yaycuna caj puncupis, quiquin Templuman yaycurina puncupis gorillapita caran.

5 ¹ Ray Salomonga Templu aruyta usharcachir papänin David gorita, gue-llayta, cösacunata TAYTA DIOSPAJ churashancunata^o churaycuran TAYTA DIOSPA Templuncho ima-ayca bälejcanapis churarashan cajman.

Babulta Templuman apashan

(1Rey. 8.1-11)

² Chaypita Salomonga Jerusalemman gayachiran llapan Israel auquincunata, llapan castapa mandajnincunata, Israel trībucunacho mas rispitädu runacunata TAYTA DIOSPA babulninta «Davidpa siudänin» nishan Sionpita apananpaj.^p ³ Ganchis quilla cajcho jatun fista cashan junaj ray Salomonwan llapan Israel runacuna shuntacaran. ⁴ Llapan Israel mandaj auquincuna chayaran. Chaura Leví runacunana camaricuran rispitädu babulta witichinanpaj. ⁵ Nircur Dioswan Tincuna Toldutapis, Toldupa imancunatapis cüracunawan Leví runacunalla aparan. ⁶ Ray Salomonga llapan Israelmasincunawan shuntacasha caycaran conträtu babul cajcho. Tayta Diosta rispitashpan uyshacunata törucunata yupaytapis mana atipaypäta pishtaran. ⁷ Chaypita TAYTA DIOSPA conträtu babulninta cüracuna aparan Templu ruri mas rispitädu cuartucho ishca querubín anjilcuna caycashan cajman. ⁸ Querubín anjilcunaga ñaupanman älan quichasha caycaran babul jananpa. Chauraga babulpis, wintucunan guerucunapis älancuna rurinchöna ricacuran. ⁹ Wintucuna gueruncunaga caran largu. Chaymi puntancunaga jawa caj rispitädu cuartupitapis ricacaj. Alarpitami ichanga mana ricacajnachu. Chaynöllami canancamapis caycan. ¹⁰ Babulchöga caycaran Horeb jircacho ishca läja rumita Moisés churashallanmi.^q Chay läjacunacho isquirbiraycaran Israelcuna Egiptupita llojshimur TAYTA DIOSWAN conträtuta rurar parlacushanmi.

¹¹ Cüracuna llojshimuran rispitädu cajpita. Chaycho caycaj cüracunaga maygan aruycho carpis llapan limyullami caycaran. ¹² Levipita miraj cantajcuna Asaf, Hemán, Jedutún ichirpaycaran wamrancunawan-cama, familyancunawan-cama, altarman inti yagamunan caj isquinancho linupita röpan jatisha. Paycunaga carcaycaran arpano salteriocunawan, latilluncunawan, arpancunawan. Paycunawan carcaycaran trompëta tucaj cüracuna pachac ishca chuncan (120).

¹³ Chay öraga llapan iwal-lla trompëtancunata tucaran. TAYTA DIOSTA alabar, agradësicur iwal cantaran. Trompëtancunata, latilluncunata, waquin tucanacunata tucan cantaran «¡Alabay TAYTA DIOSTA. Payga amatar allimi.

Imaycamapis cuyacojmi!» nir.⁷ Chay örami TAYTA DIOSPA Templun ruricho pucutay juntacurcuran. ¹⁴Pucutay juntacurcuptinmi cüracunaga Templu ruricho ima ruraytapis mana puydirannachu. TAYTA DIOSMI wasinman yay-cusha caran.⁵

Templuta aruchiyta ushaycur Salomón mañacushan

(1Rey. 8.12-66)

6 ¹Chaymi Salomón niran:

«TAYTA DIOS, gamga

«Chacaj pucutaycho tiyā» nishcanquimi.

²Canan nogaga rurachipashcä Templuta juc pachacho imaycamapis tiyanayquipämi.»

³Nircur rayga llapan runacuna caycashañman ticrarcu bindisyunta gor
⁴niran:

«Alabasha cachun noganchi Israelcunapa TAYTA DIOSNINCHËGA. Papänë Davidta llapan aunishanta cananga cumlishami. Papänë Davidtaga Tayta Dios auniran: ⁵«Israel runacunata Egiptupita jorgamushä junajpita-pacha manami nogaga acrashcächu maygan siudätapis cay Israelcunachöga chaycho juc Templu ruracaptin goyänäpaj. Manami pitapis acrarächu acrashä Israelcunata mandananpaj. ⁶Jerusalentami ichanga acrashcä goyänäpaj. Davidtami acrashä Israelcunata mandananpaj.» ⁷Papänë Davidga amatarmi munaran Israelcunapa TAYTA DIOSNINPAJ Templuta aruchiyta. ⁸Ichanga TAYTA DIOS niran: «Gam Templuta aruchipämayta munashpayqui allitami yarpanqui. ⁹Ichanga manami gamchu aruchinquipaj. Wamrayquirämi aruchenga Templutaga» nir.¹

¹⁰«Cananga TAYTA DIOS cumlishami aunishanta. Aunishannöllami nogaga papänë Davidpa ruquin Israelcunata mandanäpaj jamaycushcä. Templutapis aruchishcä TAYTA DIOSNINCHËPAJ. ¹¹Aruchishä Templu rurimanmi churachishcä babulta. Babulchöga caycan unay Egiptupita jorgamur taytanchicunawan TAYTA DIOS parlacushanmi.»

¹²Nircur Salomonga witiran TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupañman llapan Israelcuna ricapaycaptin maquina janajpa jogarisha. ¹³Salomonga runsipita rurachisha caran juc chacrancata. Largun caran ishcaj metru cuarta masnin; anchunpis ishcaj metru cuarta masnin; altuyninna juc metru cuarta jëmin. Chayta rurarcachir churachiran sawan pampaman. Llapen Israel runacuna ricapaycaptin wicharan runsi chacrancaman. Nircur gongurpacuran. Maquina janajpa jogarcu ¹⁴sinchipa niran:

«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, syëluchöpis cay pachachöpis gamllami Diosga canqui. Llapen aunishayquita cumlinqui. Gamga llapan shongunpa sirbishojcunatami cuyapanqui. ¹⁵Papänë Davidta llapan aunishayquitami cananga cumlishcanqui. ¹⁶Chaymi cananga papänë Davidta waquin aunishayquitapis cumliy ari Israelcunapa TAYTA DIOSNIN. Papänëtam nirayqui:

«Gampita mirar aywajcunallami imaypis Israelcunata mandar jamaranga. Ichanga llapantapis munashäno cumlichun gamno.»^u ¹⁷Chaymi papänë Davidta aunishayquita cumliycuy ari.

¹⁸«Ichanga ¿rasunpachuraj Tayta Dios tiyanquiman cay pachacho? Janaj syëlupis may-may jatun caycar manami gampäga aypanchu. Chaura imanöparaj aypaycunman noga aruchipashä Temploga.»^v ¹⁹Chayno captinpis, TAYTA DIOSNË ruwacushäta wiyaycamay. Mañacushäta chasquiyacamay ari.

²⁰Ama gongaycunquichu cay Templutaga chacaypa junajpapis. Quiquiquimi aunishcanqui caycho goyänayquipaj.^w Wiyaycamay ari sirbishojniqui ruwacur mañacaycämushäta. ²¹Caycho mañacuptë nogatapis acrashayqui Israelcunatapis wiyaycullay. Mañacushuptiqui janaj syëluchö caycashayquipita wiyaycamuy. Cuyapar nogacunata perdunaycamanqui ari.

²²«Runa-masinpa contran mana allita ruraptin cay Templucho caycaj altarniquicho jurachiptin ²³gamga wiyamunqui syëlupita-pacha. Imanöpis cashanpita uywayniquicunataga arriglaycuy. Juchayoj cajtaga castiganqui juchanpita, mana allicunata rurashanpita. Juchaynajcunataga ima chayanapaj caycaptinpis chapaycunqui.

²⁴«Israelcuna juchata rurashanpita chiquejcuna binsiptin, nircur paycuna yapay gammanna yäracamur alabashuptiqui, cay Templucho ruwacamur mañacushuptiqui ²⁵syëlupita-pacha wiyaycunqui ari. Jucha rurashancunatapis perdunaycunqui. Nircorga cutichinqui unay taytancunata goycushayqui nasyunman.

²⁶«Juchata rurashanpita fiyupa usya captin, caycho mañacuptin, alabashuptiqui, castigaptiqui juchancunapita arpinticuptin ²⁷wiyaycunqui ari syëlupita-pacha. Uywayniquicunataga juchanpita perdunaycunqui. Nircur yachachinqui wiyacamashpan alli cawanapaj. Chayno rurashpayqui tam-yaycachimunqui ari acrashayqui runacunata goshayqui nasyunman.

²⁸«Cay nasyuncho muchuy captin, gueshya captin, usyawan jachacuna chaquiptin, gueri ushaptin, chüpacacuna micuyta ushaptin, puyu ushaptin, chiquinacushancuna siudänëcunata curalapaycärir magar wañuchiptin, man'chäga ima mana allicunapis, fiyu gueshyacunapis captin, ²⁹⁻³⁰wiyaycunqui ari paycuna maygan mañacamushuptiquipis. Llapan Israelcuna mañacushuptiquipis wiyaycunqui ari. Pasaypa mana allichö caycashanta tantiyacurir cay Templucho mañacamuptenga wiyaycunqui ari. Wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Juchancunatapis perdunaycuy. Gamllami musyanqui runacuna imano yarpaycashantapis. Chaymi paycunataga cada-ünunta imanöpis rurashanman-tupu tarichinqui. ³¹Chayrämi rispishayquipaj unay caj awilöcunata goycushayqui nasyuncho tiyar.

³²«Mana Israelcunapis juc-lä nasyuncunacho mayangami munayniyöj cashayquita. Paycuna cay Templuman shaycamushpan mañacushuptiqui ³³wiyaycuy ari syëlupita-pacha. Llapan mañacushushayquita tariycachinqui. Chayrämi intërucho rispitar manchacushunquipaj Israelcunano. Tantiyaconga gamtaga cay Templu aruchipashächo mañacuna cashantami.

³⁴«Acrashayqui Israelcuna chiquinacushanta magananpaj gam cachashayquiman aywar acrashayqui siudäman, aruchipashä Templuman ricäramur mañacushuptiqui ³⁵wiyaycunqui syëlupita-pacha. Yanapaycunqui ari.

³⁶ «Cay pachachöga pipis manami canchu juchata mana ruräga. Juchata rurap-tin, rabyacurcur chiquinacushanpa munayninmanchari cachaycunqui. Chay runacunana nasyunninman apacongä caruman sercaman carpis. ³⁷Apashan runacunana nasyunnincho jucha rurashancunata tantiyacur llaquicur ³⁸llapan shongunwan yäracamuptin, awiluncunata goshayqui nasyunman, Jerusalem-man, cay Templuman ricäramur mañacamuptin ³⁹tiyaycashayqui syëlupita-pacha wiayaycunqui ari ruwacamushanta, mañacamushanta. Washaycunqui ari. Juchancunata perdunaycunqui acrashayqui runacunataga.

⁴⁰ «Tayta Diosnë, caypita mañacamushantaga wiayaycuy.

⁴¹ «TAYTA DIOS, shamuy ari jamanayquipaj munayniyoj babulniqui caycashanman.

TAYTA DIOS, sirbishoj cüracunaga salbacoj cashayquipita cushicuchun. Nishayquita rurajcunaga gam alli captiqui cushisha goyächun.

⁴² TAYTA DIOS, acrashayqui raytaga pengayman ama churaychu. Sirbishojniqui Davidta cuyashayquita yarpäriy.»^x

Templuta Salomón inaurashan

(1Rey. 8.62-66)

7 ¹ Salomón chayno mañacuyta usharcuptin, syëlupita nina chayamur rupacurcuran Tayta Diospaj camarishan rupachina sacrificisyucunata, waquin sacrificisyucunatapis.^y TAYTA DIOSPA munayninpis Templuman junta-curcuran. ² Chaymi cüracunaga Templuman mana yaycuranchu. ³ Israelcunaga nina chayajta ricar, TAYTA DIOSPA munaynin Templuman chayajta ricar gongurpacuran urcunpis pampaman töpanancama. Nircorga TAYTA DIOSTA rispitar adurashpan yaparir-yaparir niran: «TAYTA DIOSGA fiyupa allimi; imay-camapis chaynöllami cuyapäcun.»^z

⁴ Nircorga raywan llapan Israelcuna TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata pish-tashanta rupachiran. ⁵ Ray Salomonna pishtachiran ishçay chunca ishçaynin waranga (22,000) törucunata, pachac ishçay chuncan waranga (120,000) uyshacunata.

Chaynömi raywan llapan Israelcunaga Tayta Diospa Templunta inauraran.

⁶ Turnullancho carçaycaran cüracunapis, Leví runacunapis TAYTA DIOSTA alabaptin tucananpaj ray rurachishan tucanancunawan. «Cuyacuynenga mana ushacajmi» nishan alabansata Davidwan cantaptin tucananpämi rura-chiran. Cüracunaga Leví runacunapa ñaupancho tucarcaycaran Israelcunana ichirpaycaran.

⁷ Salomonga Templupa ñaupan sawan chaupitapis TAYTA DIOSTA entregay-cur. Chaychömi rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyupa wiracunata rupachiran. Tayta Diospaj rupachinanpaj rurachishan runsi altarga manana ayparannachu pishtashancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj, wiracunata rupachinanpaj.

⁸ Chay junajcunami ray Salomonga llapan Israel-masincunawan Ramädata Rurana fistata ruraran ganchis junaj. Runacunaga shamusha caran Hamatpita

asta Egipto mayucamami. ⁹Ganchis junäga Tayta Diosta altarta entregarmi fistata rurasha caran. Yapay ganchis junajmi Ramädäta rurana fistata rurasha caran. Mas waranninna yapay Tayta Diosta rispitar shuntacaran. ¹⁰Ganchis caj quilla, ishca y chunca quimsa (23) junajnincho ray Salomonga llapan runacunata «Marcayquicunaman-cama cuticuy» niran. Runacunaga Davidta, Salomonta, llapan Israelcunatapis TAYTA DIOS alli yanapashanpita cushisha cuticuran.

Salomonwan Tayta Dios conträtuta rurashan

(1Rey. 9.1-9)

¹¹Salomonga TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta, imatapis rurachiyta munashan cajta rurachiyta ushaycachiptin ¹²TAYTA DIOS chacaypa yuriparcur niran:

«Wiyashcämi mañacamashayquita.

Cay Templutapis acrashcämi uywacunata pishtapämānayquipaj.

¹³Mana wiyacamaptinmi ichanga

capas usyata gallaycachir mana tamyachimushächu,
micuycunata ushananpaj chüpacacunata cachamushaj,
acrashä runacunaman gueshyata cachamushaj.

¹⁴Chaypis acrashä runacuna

llaquicushpan ruwacur mañacamuptin,
jucha ruraynincunata cachaycuptenga,
syëluchö caycashäpita wiyashäpämi.
Juchancunapitapis perdunashämi.

Chauraga llapanpis yapay allillanami goyangapaj.

¹⁵«Cananpitaga cay Templucho mañacamashanta wiyashämi. ¹⁶Cay Templutami imaycamapis tiyanäpaj acrashcä. Chaymi mana gongaypa ricaycāshaj. ¹⁷Papāniqui Davidno ñaupächo alli goyaptiqui, willapashäcunata llapanta cumliptiqui, laycunata, nishäcunata wiyacuptiqui ¹⁸noga camacächishaj imaycamapis ray canayquipämi. Chauraga canga papāniqui Davidta aunishänömi. Paytami nirä: «Imaypis gampita mirar aywajllami Israelcunata mandanga».^a ¹⁹Nogata gongaycamar laycunata mandamintucunata mana cumlir juc dioscunata adurar rispitaquimi ichanga ²⁰tiyanayquicunapaj goycashä nasyunpita gamcunata jitarishayquipaj. Goyashä Templutapis illgächishämi. Nircurmi camacächishäpaj juc-lä nasyun runacuna asipānanpaj. ²¹Cay fiyupa rispitädu Templupis ragällanmi quédangapaj. Lädunpa pásajcunaga «¿Imanir-raj TAYTA DIOSGA chayno ruraycusha cay nasyuntawan Templutaga?» nir mancharir yarpachaconga. ²²Chaura nengapaj: «Unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSNINTA gongaycārishanpitami ñacayman chayasha. Gongaycārirmi juc dioscunata rispitar adurasha, sirbisha. Chaypitami paycunamanga fiyupa castigu chayasha» nir.»

Ima aycatapis Salomón rurachishan

(1Rey. 9.10-28)

8 ¹TAYTA DIOSPA Templunta, quiquinpa palasyunta Salomón rurachishanga ishca y chunca (20) watana caran. ²Chaypitana Hiram goshan siudäcunatapis allchachiran. Nircur Israel-masincunata chayman tiyachiran.

³Chaypita Salomonga pillyaj aywaran Soba nasyuncho caycaj Hamat siudäman. Pilyar chay siudäta guechuran. ⁴Chunyaj chaqui jircacho caycaj Tadmor siudätapis allchachiran; Hamatcho caycaj micuy churacuna siudäcunatapis. ⁵Allchachiran jana caj Bet-horonta ura caj Bet-horontapis. Allchachiran pergancunata, puncuncunata, rancancunata. Chaycunaga caran curalasha siudäcunami. ⁶Allchachiran Baalat siudäta micuy churacuna waquin siudäcunatawan. Allchachiran pillyananpaj caj carrëtacunata y cawallucunata wichganapaj curalcunata. Jerusalencho, Libanucho, mandashan cajchöga interucho rurachiyta munashan cajta llapanta rurachiran.

⁷Chaycho tiyarcaycaranraj Amorreo, Het, Ferez, Hev, Jebús runacuna. Paycunaga manami Israel casta runacunachu caran. ⁸Chaycho quëdaj runacunapa mirar aywaj wamrancunata Israel runacuna ushajpäga manami wañuchirancho. Chay runacunata Salomonga aruchiran fiyupa sasa arucunacho. Canancamapis chaynöllami arurcaycan. ⁹Israelcunatami ichanga mana ni jucnayllatapis churaranchu uywayno arunanpäga. Paycunaga caran suldärucunallami, mandajcunalla, capitancunalla, comandanticunalla. Mandaran pillyapaj caj carrëtacunacho purejcunata, cawalluwan muntädu purejcunata. ¹⁰Salomonpaga capuralnincuna caran ishca pachac pichga chuncan (250) runacunami.

¹¹Salomonga faraonpa wamranwan majachacashan warmintaga Davidpa siudäninpita witichiran rurachipashan palasyuman. Salomón yarparan: «Warmëtaga manami tiyachëmanchu Israelpa raynin David tiyashan palasyuchöga. TAYTA DIOSPA babulnin cashanga fiyupa rispitädumi» nir.

¹²Salomonga rupachina sacrificiyucunata rupachej TAYTA DIOSPAJ rurachishan altarchömi. Altartaga rurasha caran Templu puncuchömi. ¹³Säbadu jamay junajcho,^b llullu quilla fistacho,^c cada watacho quimsa cuti fistacuna cashancho:^d Lebadüraynaj tantata micuna fistacho, «Semänacuna» jutiyoj fistacho, Ramädata rurana fistacho Tayta Diospaj rupachej laycho isquirbiraycashanno.

¹⁴Papänin David camacächishannömi Salomonga camacächiran turnuncho-cama cüracuna arunanpaj. Leví familylacunatapis churaran turnuncho-cama Tayta Diosta alabanapaj, cüracunata cada junaj yanapänapaj. Puncu täpajcunatapis churaran turnuypa. Tayta Diosta sirbej Davidmi chayno cananpaj nisha caran. ¹⁵Ray David nishannöllami camacächiran cüracunata, Leví familylacunata, tesurërucunatapis. ¹⁶Ray Salomón rurayta munashan cajtaga llapantami ruraran Templupa simintunta chutachiyta gallaycushanpita-pacha ushanancama. TAYTA DIOSPA Templuntaga aruchir llapantapis alli ushachiran.

¹⁷Chaypita Salomonga lamar cantun Edom nasyuncho caycaj Eziön-gebermanwan Elat marcaman aywaran. ¹⁸Hiramga lamar rejsej piyunnincunata cacharan büquintawan-cama mandajaintinta. Chaura paycunaga Salomonpa mandaj suldäruncunawan aywaran Ofir partiman. Chaypitanimi Salomonmanga apamuran chunca pichgan waranga (15,000) quilitano gorita.

Sabá nasyunpa raynan Salomón cajman aywashan

(1Rey. 10.1-13)

9 ¹Sabá nasyunpa raynana Salomonpaj mayasha caran fiyupa yachaj cayman chayashanta. Chaymi Jerusalemman aywaran fiyupa sasa mana tantiyashancunata tapucunanpaj. Chayaran aypalla yan'guincunawan, camëllucunawan perfümicunata, aypalla gorita, perlascunata cargasha. Salomonman chayaycorga tapucuran llapan yarpaycashancunata. ²Salomonga llapan tapucushanta imano cashantapis willaran. Jucnayllatapis manami pantaranchu. ³Sabäpa raynanga tantiyacuran Salomón llapanta yachashanta. Ricaran palasyu aruchishanta, ⁴mishqui micuycunata, mandaj suldäruncunapa wasincunata, uywaynincunatapis alli röpashata y camarajta, cöpa apapajnincunata, TAYTA DIOSTA Templucho Salomón sirbishanta. Llapan chaycunata ricaycur fiyupa almirasha ricacuran. ⁵Chaymi ray Salomontaga niran: «Gam yachaj cashayquipaj, rurashayquipaj nasyunnëcho mayashäga rasunpami casha. ⁶Chayaycamur ñawëwan ricaycur-rämi riguishcäga. Rasunpaga manami willamashachu caran ni pullallantapis fiyupa yachaj cashayquitaga. Gampa yachayniqui y llapan ima-aycayquicunapis mas aypallami willamashanpitaga. ⁷Ima cushisharaj warmiquicuna, sirbishojniquicuna goyan! Paycunaga imaypis ñaupayquichömi caycan fiyupa yachaj cayniquiwan parlashayquita wiyar. ⁸¡Alabasha cachun TAYTA DIOSNIQUEGA! Amatar alli ricashushpayquimi gamta churasha-cashunqui Israelcunapa mandajnin canayquipaj. Israelcunataga imaypis Tayta Dios allimi ricasha. Chaymi churashurayqui Israelcunapa raynin canayquipaj, alli mandanayquipaj.»

⁹Nircur raynaga Salomonta goycuran quimsa waranga isgun pachac sojta chunca (3,960) quilu gorita, aypalla perfümita, perlascunatapis. Manami imaypis chayachishachu caran Israelman aypalla perfümita Sabäpa raynan Salomonta goycushantanöga.

¹⁰Hirampa piyunnincuna, Salomonpa piyunnincuna Ofirpita gorita apamojcuna apamuran sándalo guerucunata, cuyayllapaj perlascunatapis.

¹¹Sándalo guerupitanami rayga rurachiran TAYTA DIOSPA Templunpa balcunnincunata, palasyupa balcunnincunatapis. Tucajcunapaj rurachiran arpacunata, arpano salteriocunata. Judämanga manami imaypis chayachishachu caran sándalo gueruta chayno aypallataga. ¹²Ray Salomonnam Sabäpa raynantaga goycuran llapanta imatapis munashan cajcunata, apamushanpita goycushanpa janamanraj. Chaypita raynaga nasyunninman cuticuran uywaynincunawan iwal.

Salomón ricuyashan

(1Rey. 10.14-29; 2Crón. 1.14-17)

¹³Cada watami Salomonga gorita chasquej ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quiluta. ¹⁴Impuestucunataga manami yuparanchu. Impuestutaga pägaj nigusyanticuna, Israel nasyunpa päsaicuna. Arabia nasyunpa raynincunapis, waquin nasyuncunapa mandajncunapis gorita guellayta Salomonman apamoj. ¹⁵Ray Salomonga tacaypa rurachiran goripita pillyar chapacuna jatusaj escüduta ishcaj pachacta (200). Cada-ünunman sojta quilu gori yaycuran. ¹⁶Mas tacsharpoj escüducunatapis tacaypa

zurachiran quimsa pachacta (300). Cada-ünunman yaycuran quimsa quilu masllan gori. Chaycunataga churaycuran «Líbano munti» jutiyoj palasyuman. ¹⁷Marfilpitapis zurachiran sillunninta. Intëru janampa goriwan chap-yachiran. ¹⁸Chay sillonga wichänapaj caran sojta escalunyoj. Lluchcaränan caycaran goripita. Jamacunapa ishcan läduncho caycaran maquina churacunapaj. Lädunchönami wac-lä cay-lä liyuncuna ichirpaycaran. ¹⁹Chunca ishca (12) liyuncunapis caycaran. Chaycunaga cada escaluncho caycaran wac-läduncho cay-läduncho juc-cama sojtan escaluncho. Manami pi raypis chaynötaga zurachiranchu. ²⁰Raypa cöpancunapis caran ushajpaj gorillapita. «Líbano Munti» jutiyoj palasyucho cäga micunapaj upunapaj caj cösancunaga llapanpis caran gorillapita. Chaychöga manami imapis caranchu guellaypitaga. Chaymi Salomón cashan wichan guellaypita caj cösacunaga mana alläpa cuestajchu. ²¹Raypa büquincunataga Tarsisman apaj Hiram mandashan runacuna. Chay büquincunaga cada quimsa watacho juc cutilla chayamoj. Apamoj gorita, guellayta, marfilita, mönucunata, päbu riyalcunata.

²²Ray Salomonga waquin raycunapita mas ricu, mas fiyupa yachajmi caran. ²³Cay pachacho raycunaga llapanmi ricayta y wiyayta munaj Dios yanapartin Salomón fiyupa yachaj cashanta. ²⁴Chaymi cada wata llapan apapaj imatapis goycunapaj: guellaypita, goripita imatapis rurashancunata, röpacunata, armacunata, perfumicunata, cawallucunata, mülacunata.

Salomón cawallucunatawan carrëtacunata rantishan y ranticushan

(1Rey. 10.26-29; 2Crón. 1.14-17)

²⁵Salomonpaga caran chuscu waranga (4,000) curralcuna cawallucunata wichganapaj, carrëtancunata churanapaj. Muntädu purej suldä-rucunana caran chunca ishca waranga (12,000).^e Chaycunata raquiran pillyapaj carrëtacuna caycashan cuartilcunaman, chayno Jerusalencho rayta cuydaj suldärucuna caycashanmanpis. ²⁶Ray Salomonga caran waquin raycunapita mas munayniyoj: Éufrates mayupita Filistea nasyuncama; Egiptuwan tincoj lindacama caj raycunapitapis.^f ²⁷Rayga camacächiran Jerusalencho ruminöraj fiyupa aypalla guellay cananpaj,^g sedru guerupis ragracunacho munti guerucunanöraj yänin goturäcunapaj. ²⁸Salomonpäga cawallucunata rantircur apamoj Egiptupita y waquin nasyuncunapitapis.^h

Salomón wañushan

(1Rey. 11.41-43)

²⁹Salomón ray car rurashancuna gallaycunapita ushananyaj isquirbiraycan profëta Natán isquirbishancho y Silupita caj profëta Ahías isquirbishanchömi. Chaynöpis isquirbiraycan Nabatpa wamran Jeroboam imano cashanpita profëta Iddo isquirbishanchömi. ³⁰Salomonga llapan Israelcunapa mandajnin caran Jerusalencho chuscu chunca (40) wata. ³¹Wañuptenga pampaycärriran papänin Davidpa siudäninman. Chaypita ruquin ray caran wamran Roboam jutiyojna.

Salomón mandashan nasyun raquicashan

(1Rey. 12.1-24)

10 ¹Roboam aywaran Shequem siudäman. Israelcunapis aywaran Roboamta ray churananpaj. ²Chayta mayar Nabatpa wamran Jeroboamga Egiptupita cutiran. Salomonpita gueshpircurmi Egiptucho tiyaycasha caran. ³Gayachiptin Jeroboamga llapan Israelcunawan aywaran Roboamwan parlaj. Paycuna niran: ⁴«Papäniquega fiyupami ñacachimasha. Gamga amana ñacachimaynachu ari. Arucunawan ama ñitichimaynachu. Mana ñacachimaptiquega allimi sirbishayqui.»

⁵Chaura Roboamga niran: «Cananpita quimsa junajta cutimunqui-llapa.»

Chayno niptin runacunaga aywacuran. ⁶Chaypitana ray Roboamga papänin Salomón cawaycaptinraj sirbej mayurchunata tapucuran: «¿Imatataj willapämanqui chay runacunata ninäpaj?» nir.

⁷Chaura paycunaga willaparan: «Gam chay runacunata yanapaptiqui, alli shimillayquipa imatapis niptiqui paycunaga imaycamapis allimi sirbishunquipaj.»

⁸Roboamga mayur auquincuna willapashanta mana wiyacuranchu. Chaypa ruquenga paywan iwal wiñaj sirbintin mösucunataraj tapucuran. ⁹Tapucushpan niran: «¿Imatataj gamcuna willapämanqui chay runacunata ninäpaj? Paycunaga munaycan papänë ñacachishannöga manana ñacachinätami.»

¹⁰Paywan iwal wiñaj mösucunaga niran: «¹Papäniqui ñacachimashanpita jamachimay» nej runacunataga ninqui: «Papänë fiyu casha captenga, nogaga mas fiyurämi cashaj. ¹¹Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga mas fiyuparämi ñacachishayqui. Pay läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.»

¹²Jitapashan diya chayamuptinna Jeroboam cutiran llapan runacunawan ray Roboam cajman. ¹³Chaura rayga auquincuna willapashanta mana wiya-cuyapa fiyu shiminpa niran. ¹⁴Mösucuna willapashannöllami niran: «Papänë ñacachisha-cashuptiqui nogaga masrämi ñacachishayqui. Papänë läsuwan astisha-cashuptiqui nogaga fyërru puntayoj runsalwanrämi astishayqui» nir.

¹⁵Rayga runacuna ruwacushanta mana cäsuranchu. Tayta Diosnami chayno cananpaj camacächiran. Chayno ruraptinrämi cumliran Silo siudäpita shamoj Ahiaswan TAYTA DIOS willacachishan. Nabotpa wamran Jeroboamtami auniran waquin caj Israelcunata mandananpaj. ¹⁶Llapan Israelcuna ruwacushanta ray mana auniptin paycunapis niran:

«Davidtaga ¿imaycamataj rispitycäshun?

Payga manami famillyanchipischu.

¿Davidpa wamranga famillyancunata mandacuchun!

¿Israel cajcunaga marcanchäman-cama cuticushun!»ⁱ

Chayno nir jinan öra llapan Israelcuna wasinman-cama aywacuran.

¹⁷Chaypis Roboamga Judá particho tiyaj Israelcunata jinallami mandaycaran. ¹⁸Chaypita Roboamga Israelcunata aruchinanpaj cacharan capuralnin Adoramta. Chaura llapan Israelcunaga sajmaycällar wañuycachiran. Chaymi ray Roboamga jinan öra carrëtanman wicharcur Jerusalemman gueshpircu

aywacuran. ¹⁹Chaynöpanami Israel cajcunaga Davidpa familyancunawanga contra ricacuran. Canancamapis contran caycan.

11 ¹Roboamga Jerusalemman chayaycur Judá runacunatawan Benjamín runacunata shuntaran pachac pusaj chuncan warangata (180,000) acrayllata Israelcunata magar binsiycur llapanpa mandajnin yapay cananpaj. ²Ichanga TAYTA DIOSNAMI willacojnin Semaia niran: ³«Salomonpa wamran Judäpa raynin Roboamta, llapan Judá runacunata, Benjamín runacunata, waquin runacunatawan willay. ⁴Wauguin Israelcunawan ama pillyachunchu. Lllapan wasinman-cama cuticuchun. Nogami llapantapis camacächishcä.»

Tayta Dios chayno willachishanta wiyaycur runacunaga marcanman-cama cuticuran. Chaynöpami Jeroboamwan pillyananpaj manana aywarannachu.

Roboam munayniyojyashan

⁵Roboamga Jerusalemcho tiyaran. Judächo waquin siudäcunataga intërunpa curalachiran. ⁶Sumaj sigurachiran cay siudäcunata: Belén, Etam, Tecoa, ⁷Bet-sur, Soco, Adulam, ⁸Gat, Maresa, Zif, ⁹Adoraim, Laquis, Azeca, ¹⁰Zora, Ajalón, Hebrón. Chay siudäcunaga caran Judäwan Benjamín runacuna tiyashancho sumaj curalasha y sigürumi. ¹¹Curalasha siudäcunatapis sumaj sigurachiran. Chay siudäcunaman churaran suldärucunata. Paycunataga goran micuyta, asëtita, binuta. ¹²Siudäcunamanga llapanman raquiparan pillyar chapacuna escüducunatawan lansacunata. Chayno ruray sumaj sigurachiran. Chaynöpami Judäwan Benjamín runacunataga Roboam mandaran.

¹³Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunaga intëru Israelpita shacamuran Roboam cajman. ¹⁴Jeroboamwan wamrancunami Leví runacunataga micharan TAYTA DIOSTA sirbiycänanta. Chaymi istansancunatawan muruna chacrancunatapis cachaycärir aywacuran Jerusalemman, Judächo caycay siudäcunaman. ¹⁵Jeroboamga cürancunata shuyni churacurcuran capillacunacho arunanpaj, rurachishan besëracunata y cabra-niraj dyablucunata adurananpaj.^j ¹⁶Leví runacunawan cüracuna Judäman aywacuptin llapan shongunpa TAYTA DIOSTA sirbejcunapis intëru Israelpita aywacuran. Unay awiluncuna rispitanashan TAYTA DIOSPAJ uywancunata pishtananpaj aywacuran. ¹⁷Chaynöpami Judäga mas munayniyoj ricacuran. Salomonpa wamran Roboamta quimsa watacama runacunaga allimi yanaparan. Roboamga quimsa watallami Davidno Salomonno allita ruraran.

¹⁸Roboamga majachacaran Jerimotpa wamran Mahalatwan. Jerimotga caran Davidpawan Abihailpa wamran. Abihailnami caran Eliabpa wamran; Isaïpana willcan. ¹⁹Roboamga wamrancuna Mahalatcho caran: Jehús, Semaías, Zaham. ²⁰Roboamga yapay majachacaran Absalonpa wamran Maacawan. Chay warmichöga Roboamga wamrancuna caran: Abiam, Atai, Ziza, Selomit. ²¹Roboampaga warmincuna caran chunca pusajnin (18). Chënan-cunana caran sojta chunca (60). Mas cuyay warminna caran Maaca. Ollgu wamrancuna caran ishca y chunca pusajnin (28). Warmi wamrancunana caran sojta chunca (60).

²²Roboamga Maacacho caj wamran Abiamta churaran llapan wauguincunapa mandajnin. Paytami ruquin ray churayta yarparan. ²³Sumaj alli

yarpashpanmi waquin caj wamrancunata raquiparan Judá runacuna tiyashantawan Benjamín runacuna tiyashanta mandananpaj, curalasha caycaj siudäcunatapis. Micuytapis aypallata goj. Llapan wamrancunapaj warmicunatapis aypallata ashiparan.

Sisac Judäman yaycushan

(1Rey. 14.21-31)

12 ¹Roboamga llapanta sumaj camacarcachir ray carga munayniyojna caran. Chaura TAYTA DIOSPA laynincunata manana cumlirannachu. Llapan Israelcunapis mana cumlirannachu. ²TAYTA DIOS nishancunata mana cumlishanpitami pichga watana Roboam ray caycaptin Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycuran ³waranga ishca pachacnin (1,200) pilliyapaj carretancunawan, sojta chunca waranga (60,000) muntädu suldärucunawan. Paycunawan aywaran yupaytapis mana atipaypaj runacuna: Libia runacuna, Etiopía runacuna, Suqui runacuna. ⁴Paycunaga charicarcärran Judächo caycaj curalasha siudäcunata. Jerusalemmanpis chayaran.

⁵Sisac chayaycaptinna Jerusalemcho Roboamwan Judäpa mandajnincuna shuntacaran. Tayta Diospa willacojnin Semaías chayman chayaycurna niran: «TAYTA DIOSMI nin: «Gamcuna gongaycamashayquipitami nogapis cachaycushcä. Cananga Sisacpa munayninmanmi cachaycö.» »

⁶Chaura Israelpa mandajnincunawan rayga llaquicur «¡TAYTA DIOSGA juchanchipitami castigaycämanchi!» niran.

⁷Llaquicushanta ricar TAYTA DIOSGA Semaíasta niran: «Fiyupa llaquicushanpitami mana illgächishächu. Chaypa ruquenga wallca timpullatami salbashaj. Fiyupa rabyashä päsananpaga manami Sisac Jerusalemta illgächinanpaj camacächishächu. ⁸Ichanga Sisacpa munayninchömi canga. Chayrämi musyanga Nogata sirbimay imano cashantapis, raycunata sirbiy imano cashantapis.»

⁹Egiptupa raynin Sisac Jerusalemman yaycur TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho ima-ayca bälejcupapis caycajta apacuran. Apacuran Salomón rurachishan goripita escüduncunatapis. ¹⁰Chaura ray Roboamga ruquin escüduncunata rurachiran runsillapitana. Chaycunataga palasyuman churaran suldärucuna täpananpaj. ¹¹Ray Templunman aywaptin suldärucuna escüduncunata jorgamoj. Nircur yapay cutichej churarashanman. ¹²Chayno Roboam llaquicushanpitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyashanpita alliyaran. Manami ushajpäga illgächiranchu.

¹³Ray Roboamga masraj munayniyojyaran Jerusalemcho. Jinalla ray caycaran. Ray cayta gallaycur caran chuscu chunca juc (41) watayoj. Israel tribucunapita TAYTA DIOS acrashan siudä Jerusalemcho ray caran chunca ganchisnin (17) wata. Roboampa mamampa jutin caran Naama. Payga caran Amón nasyun warmi. ¹⁴Roboamga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur manami pay munashannöchu cawaran.

¹⁵Roboam imata rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Diospa profëtancuna Semaíaswan Iddo cada familyapa jutincunata isquirbisan acta librucho. Roboamwan Jeroboamga cadallami guërracho caran.

¹⁶ Wañuptin Roboamtaga pampaycäriran Davidpa siudäninman. Chaypi-tagä ruquin ray caran wamran Abiam jutiyojna.

Judächo Abiam ray cashan

(1Rey. 15.1-7)

13 ¹ Jeroboam chunca pusajnin (18) watana Israelcho ray caycaptin Abiamga Judächo ray cayta gallaycuran. ² Jerusalencho ray caran quimsa watalla. Mamanga caran Micaías. Payga caran Gabaa runa Urielpa wamran.

Jeroboamwan Abiamga guërrata gallaycäriran. ³ Jeroboamwan pillyananpaj Abiamga chuscu pachac waranga (400,000) acraylla pillyaj runacunata shuntaran. Jeroboamna paycunawan pillyananpaj caycaran pusaj pachac waranga (800,000) acraylla pillyaj runacunawan. ⁴ Chaura Efraín runacuna tiyaycashan Zemaraim puntaman wichaycur Abiamga gayararan: «¡Llapayqui Israelcunawan Jeroboam, wiymay! ⁵ TAYTA DIOSNINCHËGA Davidtami wamrancunatami churaran Israelcunapa imaycamapis raynin cananpaj. Chayno parlashantaga manami pipis manacajman churanmanchu. ¿Manachu chayta musyashcanqui? ⁶ Chayno caycaptinpis Nabatpa wamran Jeroboamga mandajninpa contran jatariran. Payga caran Davidpa wamran Salomonpa uywayninmi. ⁷ Jeroboammanga guellicuran guella runacunawan fiyu runacunallami. Chaycunawanmi Salomonpa wamran Roboampa contran jatariran. Wamrallaraj captinmi jinyunpis sumäga mana caranrächu. Chaynöpami paycunata mana ichiparanchu. ⁸ Tayta Diosga auniran Davidtami y wamrancunatami ray cananpaj. Chaypis gamcunaga achcaj cashpallayquimi, Jeroboam «caymi diosniqui» nir rurapähushayqui gori wäacunata charallar TAYTA DIOSPA contran jatarircaycanqui. ⁹ Gamcunaga Aaronpita miraj cüracuna TAYTA DIOSTA sirbiycajta, Leví runacunata gargamushcanqui. Ruquinami cüracunata churacurcushcanqui juc-lä nasyun runacuna-niraj. Pipis juc törutawan ganchis uyshata chayachimuptenga dioscunata adurar cüra cananpäna churashcanqui. ¹⁰ Nogacunapami ichanga TAYTA DIOSLLA Diosnë. Paytaga manami gongaycushcäcunachu. Cananpis Aaronpita miraj cüracunallami TAYTA DIOSTA sirbiycan. Paycunataga Leví runacunallami yanapaycanpis. ¹¹ TAYTA DIOS nishannöllami paycunaga tutapapis tardipapis rupachina sacrificisyucunata rupaycächin y insinsuta rupaycächin. Chaynöllami limyuyächishan mësamanpis rispitädu tantacunata churaycan. Gori candilërunamanpis cada tardimi achquita sindiycan. Chaynömi nogacunaga TAYTA DIOS nishanta cumliycä. Gamcunaga manami pay nishanta wiyacunquichu. ¹² Nogacunataga Tayta Diosmi yanapaycäman. Cüracunapis nogacunachömi caycan. Gamcunawan pillyayta gallaycunäpaj trompëta tucajcunapis tucaj tucajllanami carcaycan. Chaymi Israelcuna ama pillyaychu unay caj awilunchicuna rispitashan TAYTA DIOSWANGA. Paytaga manami binsinquipächu.»

¹³ Chayno nishancama Jeroboamga pacayllapa cacharan suldäruncunata, Judä suldärucunapa guepanpa yaycunanpaj. Chaura Judä runacunataga ñaupapita guepapita chapaypa yaycapaycäriran. ¹⁴ Judäcunaga ticraycushancho tantiyacuriran guepapa ñaupapa contrancuna yaucuycashanta. Chaura jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Cüracunana trompëtancunata tonädachiypa tucayta gallaycäriran. ¹⁵ Abiamwan Judä runacuna pillyananpaj gaparpar

pillyaptin Tayta Diosmi yanaparan llapan Israel runacunatawan Jeroboamta binsinanpaj. ¹⁶ Judá runacuna binsiptin Israelcunaga gueshpir aywacuran. Tayta Diosmi Judá runacunapa munayninman cachaycuran. ¹⁷ Abiamga pill-yäshej runacunawan aypallata wañuycachiran. Israelcunaga pilliyay yachaj-lla wañuran pichga pachac waranga (500,000). ¹⁸ Israelcunaga pengaycho quëdaran. Judäcunami ichanga munayniyoj caycaran unay caj awiluncuna sirbishan TAYTA DIOSMAN yäracuyninpa.

¹⁹ Abiamga Jeroboamta gaticachar guechuran Bet-el, Jesana, Efraín siudäcunata istansancunatawan. ²⁰ Abiam cawashanyäga Jeroboam munayniy-najllanami caran. Chayno caycaptillanna Jeroboamtaga TAYTA DIOS gueshya-chiran. Chayllawanna wañucuran. ²¹ Abiammi ichanga llapanta mandar mas munayniyojna ricacuran. Warminpis caran chunca chuscun (14). Ollgu wam-rancuna caran ishcaj chunca ishcaynin (22); warmi wamrancunana chunca sojtan (16). ²² Abiampa waquin willapan, ima rurashanpis isquirbiraycan Diospa willacojinin Iddo tantiyachiypa isquirbishanchömi.

Judächo Asa ray cashan

(1Rey. 15.8-12)

14 ¹ Abiam wañuptin pampaycäriran Davidpa siudäninman. Ruquinna ray caran wamran Asa. Asa ray captenga chunca wata jauca goyäcuran.

² Asaga TAYTA DIOS ricaptin allillata ruraran. ³ Chaymi juc-lä nasyun runa-cunapa diosnincunata adurananpaj churashan altarcunata Asa juchuchiran. Lömacunacho caycaj altarcunatapis juchuchiran. Adurananpaj ichichishan wancacunata y Asera diosa-niraj idulucunatapis paquichir-usharan.

⁴ Judá runacunataga llapanta niran unay awiluncunano TAYTA DIOSLLATA sirbinanpaj, TAYTA DIOSPA layninta, mandamintuncunata cumlinanpaj. ⁵ Judächo caycaj siudäcunapitaga intërupitami mana bälej idulucunapa capi-llancunatawan puytush lömacunacho altarcunata rurashantapis jitarichiran. Asa ray cashan wichanga runacuna jauca goyaran.

⁶ TAYTA DIOSMI allilla goyänanpaj camacächiran. Chaymi jauca goyashan watacunacho, piwanpis guërracho mana cashan wichan Asaga Judächo caycaj siudäcunata intërunpa curalachiran. ⁷ Judá runacunata Asa niran: «TAYTA DIOSMAN yäracushanchipitami ñaupanchi nasyun runacunawan allilla goyaycächimanchi. Cay nasyunninchipis maquinchichömi caycan. Chaycama siudäcunata intëru cantunpa curalachishun. Törricunata arushun. Allí pun-cucunata tanashun. Rancancunata churashun.» Chayno parlarcärir arush-panmi llapanta aruyta usharan.

⁸ Asapa suldäruncuna Judá runacunalla caran quimsa pachac waranga (300,000). Llapanpis carcaycaran lansanwan chapacuna escüduncunawan. Benjamín caj runacunapitana carcaycaran ishcaj pachac pusaj chuncan waranga (280,000). Paycunapis carcaycaran lëcha jitacunancunawan, cha-pacuna escüduncunawan. Paycunaga llapanpis caran jinyu runacunalla.

⁹ Paycunata magananpaj shamuran Etiopía runa Zera jutiyoj juc millun (1,000,000) suldäruncunawan, quimsa pachac (300) pillypapj carrëtancu-nawan. Chayaran Maresacama. ¹⁰ Chaura Asapis pillyananpaj suldäruncuna-wan aywaran. Chayar pachacuran Maresapa lädun pampa Sefata particho.

¹¹ Asaga TAYTA DIOSTA mañacur niran: «TAYTA DIOS, achca suldärüyoj carpis y wallca suldärüyoj carpis gam yanapaptiquega binsinmi. Gamllaman yära-cuycaptëga canan yanapaycamay. Gampa jutiquicho cay runacunawan pillya-näpämi shamushcä. Gamga TAYTA DIOSNEMI canqui Tayta. Ama dejtaycuychu chay conträcuna binsimänanta.»

¹² Chaura TAYTA DIOSGA Judäcunatawan Asata yanaparan Etiopía runacunata binsinanpaj. Etiopía runacunaga gueshpír aywacuran. ¹³ Gueshpiptin suldäruncunawan Asaga gatiran Gerarcama. Etiopía runacunata TAYTA DIOSMI suldäruncunami ushappaj wañuchiran. Judäcunaga chiquinacushanpata imaycántapis aypallata shuntaran. ¹⁴ Nircur Gerarpa läduncho caycaj siudäcunaman yaycuran. TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran chaycho tiyajcunataga. Chay siudäcunachöga aypallami caran ima-aycäpis fiyupa cuestajcuna. Chaycunatami Judä runacunaga guechurcur apacuran. ¹⁵ Aypalla uywayojcunamäpis uywancunata guechoj yaycur aypallanpa gaticuran uyshata, camëlluta. Gaticarcärir Jerusalemman cuticuran.

Tayta Diosta Asa wiyacushan

(1Rey. 15.13-15)

15 ¹ Tayta Diospa Espiritunpa munaynincho carmi Odedpa wamran Azariasga ² Asata tariparcur niran: «Ray Asa, Judäcuna, Benjamincuna llapayqui wiymay. TAYTA DIOSMAN yäracuptiquega TAYTA DIOSPIS gamcunawanmi caycan. Pay munashanno goyaptiquega yanapäshunquimi. Payta gongaycäriptiquimi ichanga cachaycushunquipaj. ³⁻⁶ Israelcunaga achca watami TAYTA DIOSTA sirbiyta cachaycäriran. Cüracunapis manami caranchu willäpänanpaj. Tayta Diospa laynintapis manami musyarannachu. Chay wichanga manami alli goyayga caranchu. Nasyuncunacho pasaypa ñacay caran. Nasyun-purapis, siudä-purapis jucnin-jucninpis wañuchinacoj. Chaynöga caj Tayta Dios tucuy mana allicunawan castigaptinmi. Fiyupa ñacar-rämi Israelcunaga Tayta Diosta mañacusha. Tayta Dios munashanno cawaptinnaga paypis yanapashami. ⁷ Gamcuna ichanga mana cachaycuypa Tayta Diosllata sirbiy. Tayta Diosta sirbishayquipitaga päguyquita chasquinqipämi.»

⁸ Tayta Diospa profëtan chayno nishanta wiyaycur Asaga sumaj balurcharan. Chaymi Judäpitawan Benjaminpita y Efraín particho guechushan siudäcunapitapis llapan melanaypaj idulucunata illgächiran. TAYTA DIOSPA Templun puncucho caycaj rupachicuna altartapis allchachiran. ⁹ Nircur Judäwan Benjamin runacunataga ushappaj shuntaran. Shuntaran paycunaman guellico Efraín, Manasés, Simeón tribu runacunatapis. Israel runacunaga achcajmi guellicuran Asaman, paycunata TAYTA DIOS yanapaycashanta musyashpan.

¹⁰ Llapän shuntacaran Jerusalemman Asa chunca pichgan (15) watana ray caycaptin quimsa quilla cajcho. ¹¹ Chay junaj TAYTA DIOSTA rispitanpan uywacunata pishtaran ganchis pachac wäcata (700), ganchis waranga uyshata (7,000). Chay uywacunaga caran chiquinacushanwan pillyar apamushanmi. ¹² Llapän parlacuran unay caj awiluncuna rispitanpan TAYTA DIOSLLAMANNA llapan shongunpa yäracunanpaj. ¹³ Parlacur ninacuran Israelpa TAYTA DIOSNINTA sirbiyta mana munaj cajtaga: auquin, wamra, ollgu, warmi ni pi captinpis wañuchinanpaj. ¹⁴ TAYTA DIOSPA ñaupancho cushicur sinchipa llapan auniran. Trompëtanatawan wagracunatapis tucashpanraj auniran. ¹⁵ Judäcunaga juraycärir llapan

cushicuran. Paycunaga juraran llapan shongunpami. TAYTA DIOSMANPIS llapan shongunpami yäracuran. Chaymi TAYTA DIOSPIS yanaparan. Lädun nasyuncunacho tiyajcunawanpis mana chiquinacuypa alli goyänanpaj camacächiran.¹

¹⁶Chachan Maacatapis rispitädu warmi caycajta jitariran Asera diosa-niraj iduluta rurachicurcushanpita. İdulutana Asaga paquir-usharan. Nircorga Cedrón ragracho rupachiran. ¹⁷Israel puytush lömacunacho caj capillacunata mana juchuchirpis Asaga Tayta Dios nishan cajta llapantami ruraran. ¹⁸Diospa Templunman churaran goritapis guellaytapis llapanta quiquinpis papänpis «Diospämi canga» nishancunataga. ¹⁹Asa quimsa chunca pichgan (35) wata ray canancama manami guërra caranchu.

Ben-adadwan Asa parlamashan

(1Rey. 15.16-22)

16 ¹Asa quimsa chunca sojta (36) watana ray caycaptin Israelpa raynin Baasa aywaran Judäcunawan pillyaj. Ramá siudächo chapacaycäriran Judäman pipis mana yaycunanpaj ni pipis mana llojshinanpaj. ²Chaymi Asaga TAYTA DIOSPA Templuncho y palasyucho churaraycaj goritawan guellayta apachiran Siriapa raynin Ben-adadman. Chay rayga tiyaycaran Damasco siudächo. Apachir willachiran: ³«Unay papäninchicunano noganchipis alli canapaj parlamashun. Chaypämi apachimö goritawan guellayta. Israelpa raynin Baasawan parlamashayquita amana cumliynachu. Chauraga manami magamaj yaycamonganachu.»

⁴Chayno ray Asa nishanta Ben-adadga auniran. Chaymi mandaj suldäruncunata pillyaj cacharan Israelcho caycaj siudäcunaman. Pillyarmi guechuran İjön, Dan, Abel-maim siudäcunata. Neftalí trībucho caj micuy churacuna siudäcunatapis llapanta guechuran. ⁵Mayaycur Baasaga curalaycashancho Ramá siudäta cachaycuran. Manana aruchirannachu. ⁶Chaura ray Asaga llapan Judá runacunata pushacurcur aywar Ramäpita apacuran rumicunata, guerucunata Baasa aruchinanpaj caycächishanta. Chay apashanwanna curalachiran Geba siudäta, Mizpa siudäta.

⁷Chay wichan Tayta Diospa profëtan Hanani Judäpa raynin Asa cajman chayaycur niran: «Gamga Siriapa rayninmanmi yäracushcanqui. Manami yäracushcanquichu TAYTA DIOSMANGA. Chaymi Siria suldärucuna maquiquipita gueshpisha. ⁸¿Manachu yarpanqui Libia runacunawan Etiopía runacuna shuntacarcärir fiyupa munayniyoj, aypalla cawalluncunawan pillyapaj carrëtancunawan yaycamushanta? Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSGA payman yäracushayquipitami maquiquiman cachaycuran. ⁹TAYTA DIOSGA ricaycanmi maycho ima caycashantapis Payman yäraoj cajta yanapänanpaj. Canan gamga upanömi llutanta rurashcanqui. Chaypitami cananpitaga amatar guërrallachöna canquipaj.»

¹⁰Chaura Asaga fiyupa rabyacurcuran Diospa profëtanpaj. Chaymi prësu charircur carsilman wichgachiran. Chay wichanga waquin runacunatapis Asa fiyupa ñacachiran.

Asa wañushan

(1Rey. 15.23-24)

¹¹Asapa willapanga gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta libruncho. ¹²Quimsa chunca isgun (39)

watana ray caycaptin Asataga chaquillancho gueshya chariran. Gueshyarpis manami TAYTA DIOSTAGA mañacuranchu. Chaypa ruquenga mëdicucunallawan jampicuran. ¹³ Chuscu chunca juc (41) watana ray caycashancho wañucuran. ¹⁴ Wañuptinmi ray Asata yarpänapaj ninata ratachiran. Nircur tucuy-niraj perfümicunawan jampircur cajunman wiñaran. Chay perfümicunataga yachajcunami rurasha caran. Nircurna pampaycuran Davidpa siudänincho caycaj pantiyuncho quiquin Asa rurachicushan uhcuman.

Josafat Judäpa raynin cashan

17 ¹ Asapa ruquin ray caran wamran Josafat jutiyojna. Payga Israel runacunapita difindicunapaj camaricuran. ² Chaymi Judächo curalasha caycaj siudäcunaman y waquin siudäcunamanpis suldärucunata churaran. Papänin Asa guechushan cajmanga Efraincho caj siudänincunamanpis suldärucunata churaran.

³ Unay caj awilun David rurashanno ruraptinmi Josafat-taga TAYTA DIOS yanaparan. Payga manami aduraranchu Baal dios-niraj idulucunatapis. ⁴ Chaypa ruquenga papänin rispitashan Tayta Diosman yäracurmi ruraran Dios imanöpis ruranapaj nishancunata. Manami rurarancho Israel runacuna rurashannöga. ⁵ Chaymi TAYTA DIOSGA yanaparan alli munayniyoj mandaj cananpaj. Judä runacunaga ima-aycatapis aparcur rayta goycärej. Chaynöpami Josafatga ricu ricacur pi-maypitapis rispitasha caran. ⁶ Cawashancamaga llapantapis ruraran TAYTA DIOS munashannölla. Chaymi Judächöga idulucunapa capillancunata, Asera diosa-niraj idulucunatapis ushajpaj illgächiran.

⁷ Quimsa watana ray caycashancho suldärucunata cacharan: Ben-hailta, Abdiasta, Zacariasta, Natanaelta, Micaïasta. Paycunataga cacharan Judächo caycaj siudäcunaman chaycho mandamintucunata yachachinanpaj. ⁸ Paycunatawan iwal cacharan cüracunata yanapaj Leví runacunata: Semaiasta, Netaniasta, Zebadiasta, Asaelta, Semiramot-ta, Jonatanta, Adoniasta, Tobiasta, Tobadoniastapis. Paycunatana yan'garan cay cüracuna: Elisama, Joram. ⁹ Paycunata cacharan TAYTA DIOS isquirbichishan librucho lay niycashanta Judä runacunata llapanta yachachinanpaj. Chaura paycunaga siudänin-siudänin puriran llapan runacunata yachachishpan.

¹⁰ Judä nasyunpa bisinun nasyun runacunataga TAYTA DIOSMI fiyupa mancharachiran. Chaynöpami Josafatwanga pillyaytapis mana munaranchu. ¹¹ Chiquinanpa ruquin waquin Filistea runacunaga ima-aycatapis Josafat-ta apapämoj goycunanpaj. Guellayninpami impuestuta pägaj. Arabia nasyun runacunana ganchis waranga ganchis pachacnin (7,700) uyshata apaparan, chibucunatapis juc chaynöta.

¹² Chaynöpami Josafatga mas munayniyojna ricacuran. Judä nasyuncho achca siudäcunata curalachiran. Aruchiran micuy churacuna wasicunatapis. ¹³ Chaychönami achca micuycunata churachiran. Jerusalenchöpis jinyu suldäruncuna achcami caran. ¹⁴ Chaycunata cada familyata shuyni-cama apuntaptin caynömi caran:

Mandaj suldäru Judä cajchöga caran Adnas. Paypa munaynincho caycaran quimsa pachac waranga (300,000) jinyu runacuna. ¹⁵ Payno mandaj caycaran Johanán. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac pusaj chuncan waranga

(280,000) jinyu runacuna. ¹⁶Payno mandaj caran Zicripa wamran Amasías. Paypa munaynincho caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Payga quiquinpa buluntäninpitami auniran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj. ¹⁷Benjamín cajchöna mandaj caycaran Eliada. Payga caran fiyupa pillay yachaj jinyu runa. Paypa munayninchöna caycaran ishca pachac waranga (200,000) jinyu runacuna. Cada-ünun carcaycaran pillay chapacuna escüdunwan lëchancunawan-cama. ¹⁸Payno mandaj caran Jozabadpis. Paypa munayninchöna caycaran pillayanpaj camaricushalla pachac pusaj chuncan waranga (180,000) jinyu runacuna. ¹⁹Paycunaga caycaran ray Josafat-ta sirbejcunallami. Manami yuparanchu Judächo caycaj curalasha siudäcunaman täpananpaj churashan cajcunataga.

Acab wañunanpaj cashanta Micaías nishan

(1Rey. 22.1-40)

18 ¹Josafatpaga aypallana ima-aycanpis caran. May-chaychöpis paypaj parlay. Josafatpa wamranpis majachacaran Acabpa warmi wamranwan. ²Chaypita achca watataga Josafat aywaran Samariamman Acabta watucoj. Josafat yang'uincunawan chayayninta Acabga fistata ruraran. Pishtaran aypalla uyshata, wäcata. Chaychömi Josafatga Acabta shimita goran Galaadcho caycaj Ramotman pillay aywananpaj. ³Chaura Israelpa raynin Acabga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Gamga pillay aywäshimanquimanachu Galaadcho caycaj Ramotman?» nir.

Chaura Josafat niran: «Au, aywäshishayquimi nogapis, suldäröcunapis.

⁴Ichanga manaraj aywar TAYTA DIOSTA tapucuy.»

⁵Israelpa raynenga chuscu pachacta (400) shuntachiran profëtacunata. Paycunata tapucuran: «¿Allipächu pillay aywäcunaman Galaadcho caycaj Ramotman u manachu?» nir.

Chaura profëtacunaga niran: «Au, yaucuy pillay. Tayta Diosga binsinay-quipämi camacächenga.»

⁶Chaypis Josafatga tapuranraj: «Caychöga ¿manachu can masga TAYTA DIOSPA profëtan? Captenga paytapis tapucushunraj» nir.

⁷Chaura Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Caycanrämi Imlapa wamran Micaías. Paytapis TAYTA DIOSTA tapucachishwanmi. Ichanga imaypis mana allillatami willaman. Chaypitami chiquë.»

Chaura Josafat niran: «Ama chaynöga rimaychu.»

⁸Israelpa raynenga jinan öra mandaj suldärunta gayarcu niran: «¿Canan öra shamuchun Imlapa wamran Micaías!»

⁹Israelpa rayninpis, Judäpa raynin Josafatpis caycaran ray cay röpan jatisha-jatishami. Paycunaga jamarpaycaran sillunnincunacho, Samariamman yaucuna puncu pampacho. Llapa profëtacunaga shimin tarishanta rimarcaycaran. ¹⁰Quenaanapa wamran Sedequiasga fyërrupita wagrata ruracurcusha caran tucananpaj. Nircu sinchipa niycaran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Cay wagracunawanmi Siria runacunaman yaucorga ushajpaj wañuchinqui.» »

¹¹Llapanpis profëtacunaga nircaycaran: «Galaadcho caycaj Ramotman pillay yaucushpayqui llapantami binsinquipaj. Chay siudätaga TAYTA DIOSMI munayniquichöna cananpaj goycushunquipaj.»

¹²Profëta Micaíasta gayaj aywaj cachaga chayaycu niran: «Tapucuptin raytaga llapanpis profëtacunaga alli willapallatami willasha. Chaymi gampis waquin nishannölla allillata willaycunqui ari.»

¹³Chayno niptin Micaías niran: «¡Nogaga TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Diosnë nimashallantami nishäga!»

¹⁴Chaypita aywar Micaíasga chayaran ray cajman. Chaura ray tapuran: «Micaías, Galaadcho caycaj Ramotman ¿pillyaj yaycöcunamanchu u manachu?» nir.

Chaura Micaíasga niran: «Au allipämi yaycunqui. Gamcunaga binsinqui-pämi. Diosmi yanapëshunquipaj contrayquicunata binsinayquipaj.»

¹⁵Rayga niran: «¿Ayca cutitaj nishayqui TAYTA DIOSPA jutinchö jurashpayqui rasunpa cajta willamänayquipaj?»

¹⁶Chaura Micaíasga niran:

«Llapan Israelcunatami ricashcä

uyshëruynaj uyshacunatano

intëru jircacho mashtacasha caycajta.^m

TAYTA DIOSGA nisha:

«Paycunaga duyñuynajmi.

Cada ünun wasinman-cama allilla cuticuchun.» »

¹⁷Chaura Israelpa raynenga Judäpa raynin Josafat-ta niran: «¿Manachu nishcä? Cay runaga manami imaypis allitaga willamanchu. Chaypa ruquenga mana allicunallatami niman.»

¹⁸Micaíasga mastapis niran: «Gam chayno nishayquipita, TAYTA DIOS nishanta wiyay: Sillunnincho jamaraycajtami TAYTA DIOSTA ricashcä, syëlucho caycaj suldärucunatapis derëchu caj-läduncho ichoj caj-läduncho ichirpaycajta. ¹⁹Chaycho carcaycajta TAYTA DIOSGA tapusha: «¿Piraj aywanman Acabta yachachinanpaj Galaadcho caycaj Ramotman pillay yaycunanpaj, yaycur chaycho wañunanpaj?» Chayno tapuptinmi waquenga niran jucno waquinna mas jucno. ²⁰Chayno caycaptin juc espirituna TAYTA DIOSPA ñaupanman yurircur niran pay imanöpis llullapar rurananpaj. Chaura TAYTA DIOS tapuran imano rurananpaj cashantapis. ²¹Chaura chay espíritu niran: «Nogami aywashaj raypa llapan profëtancunapa shiminman llullacachinapaj.» Chaura Tayta Diosga niran: «Allimi chayno llullacachiptiquega. Gam ayyway chayno ruranayquipaj.» ²²Cananga musyanquinami llapan profëtayquicunapa shiminman TAYTA DIOS llulla espirituta cachamushanta. TAYTA DIOSMI mayna camacächisha wañunayquipaj.»

²³Chaura Quenaanapa wamran Sedequiasga Micaíasta shimicho lagyaran «¿Imanöpataj nogapitaga pásamusha TAYTA DIOSPA Espiritun gamta willapëshunayquipaj?» nir.

²⁴Chaura Micaías niran: «Wasincaylla pacacur purir-rämi musyanquipaj» nir.

²⁵Chayno niptin Israelpa raynenga niran: «¡Micaíasta charircärir prësü apay siudäpa mandajnin Amón cajman, wamrä Joás caycashañman! ²⁶Paycunata willanqui carsilman wichgananpaj. Micuytapis yacutapis ichic-ichiella yawachenga noga sänu cutimunäcama.»

²⁷Micaíasga mastapis niranraj:

«Gam sänu cutimuptiquega

manami TAYTA DIOSCHU rimachimasha canga.»

²⁸ Chaypitanaga Israelpa rayninwan, Judäpa raynin Josafat aywaran Galaadcho caycaj Ramotman. ²⁹ Israelpa raynenga Josafat-ta niran: «Nogaga pillyaman yacushaj juc röpata jaticurcurmi. Gamna ray cay röpayqui jati-shalla yacuncui.»

Chaura Israelpa raynenga juc röpata jaticurcur Judäpa rayninwan pillyaman yacuran. ³⁰ Siriapa raynenga pillyapaj caj carrëtacho aywajcunapa capitannincunata mayna willasha caran: «Israelpa raynillanta wañuchinquega. Juctaga ama wañuchinquichu.» ³¹ Carrëtacunacho aywajpa capitannincuna Josafat-ta ricärrerga yarparan Israelpa raynin cashanta. Chaymi curalapaycärriran. Chaura Josafatga yanapänanpaj Tayta Diosta mañacuran. Paytaga TAYTA DIOS yanapanan. Salbashpanmi paypitaga mas juc-läpana garguriran. ³² Siria runacuna rejsircärriran mana Israelpa raynin cashanta. Chaymi gatir-caycashancho cachaycärriran. ³³ Chay öra juc suldäru Israelcunaman llutalla lëchanwan illapaycuran. Nishanga Israelpa rayninta chayaycachiran wañunanpaj. Lëchaga yacuran chalëcun tincurajninpa. Chaura Acabga carrëtanta manijajta niran: «Ticrar cuticushun. Pillyapita jorgamay. Fiyupami lëchawan chayaycachimasha.»

³⁴ Chay junaj pillyaga fiyupa caran. Chay pillyachöga Israelcunapa rayninta goyarpoj carrëttallancho ichiraycächiran. Tardipaypanaga wañucäcuran.

Profëta Jehú Josafat-ta piñacushan

19 ¹ Judäpa raynin Josafatga alli sänu cuticuran Jerusalencho caycaj palasyunman. ² Hananipa wamran Jehú Diospa profëtanga Josafat-ta taripaycur tapuran: «¿Imamantaj aywashcanqui fiyu runata yanapäga? ¿Imanirtaj TAYTA DIOSTA chiquejcunawanga alli ricanacuycanqui? Chaypitami gampäga TAYTA DIOS rabyacurcusha. ³ Imano captinpis alli rurashayquicuna caycanmi. Asera diosa-niraj idulucunata cay nasyuncho cajta illgächishcanqui. Tayta Diosmanpis yäracushcanquimi.»

Juezcunata Josafat churan

⁴ Josafatga Jerusalencho tiyaran. Payga imaypis marca-masincunata watucur purej. Chaymi aywaj Beersebapita gallaycur Efraín jircacama unay caj awiluncuna rispitananpaj willap. ⁵ Curalasha siudäcunacho intërchömi Judächöga juezcunata churaran. ⁶ Juezcunataga niran: «Sumaj yarpachacurcur-raj imatapis ruray. Gamcunaga manami runacunapächu arriglanqui, chaypa ruquenga TAYTA DIOSPÄMI. Arrigluta rurashayqui örapis payga ricaycäshunquipämi. ⁷ Chaymi TAYTA DIOSTA rispitanqui. Imatapis yarpachacurcur-raj ruranki. TAYTA DIOSGA rabyacunmi jucnillanpa faburnin captinchi. Mana allita rurajcunata, saynita chasquejcunataga manami awantanachu.»ⁿ

⁸ Jinan Jerusalenchöpis Josafatga cüracunatawan cüracunata yanapaj Levi runacunata, Israelcho mandajcunatapis churaran TAYTA DIOSPA layninta rispitanachinanpaj, arriglucunata alli rurananpaj. ⁹ Paycunata willaparan: «Gamcunaga TAYTA DIOSTA manchapacushpayqui llapan demanducunata pay munashanno alli arreglay. ¹⁰ Cay nasyuncho, siudäcunacho tiyajcuna imapitapis

gamcunaman dimanduta capas churamunman runa wañushapita, man'chäga layta mana cumlishanpita, Tayta Dios nishancunata cumlinanpaj cajta mana cumlishanpita. Chaura gamcunaga willapanqui TAYTA DIOS mana munashan-taga mana rurananpaj. Chaynöpami Tayta Diosga mana castigashunquipächu gamcunata ni paycunatapis. Chayno rurar manami gamcunachu juchayoj can-quipaj. ¹¹Llapan cüracuna TAYTA DIOSPA laincunata cumlichinanpaj mandajnenga canga mas mandaj cüra Amariás. Ismaelpa wamran Zebadiás Judá tribu runacunapa mandajninman canga alli arriglucunata rurachinanpaj. Leví runacunanami imachöpis yanapashunquipaj. Callpachacuy-llapa. Juclla aruyta gallaycuy. ¡Juchata mana ruraj cajtaga TAYTA DIOS yanapaycuchun ari!»

Moab runacunatawan Amón runacunata Josafat binsishan

20 ¹Chaypita unayllataga Moab runacuna, Amón runacuna, Meun runacuna parlacarcärir aywaran Josafatwan pillyananpaj. ²Chaymi runacuna aywaran Josafat-ta willaj: «Edompita y Cachi Lamarpa wash'gan-pitami aypalla suldäru aywaycämün gamta magashunayquipaj. ¡Hazezón-tamarchönami carcaycan!» (Hazezón-tamarga caycan En-gadi nishallanmi).

³Chaymi Josafatga fiyupa manchacur TAYTA DIOSTA tapucuran. Llapan Judá runacuna ayunanapaj willachiran. ⁴Chaura Judá runacunaga llapanmi shuntacaran TAYTA DIOSTA mañacunanpaj. Judächo caj siudäcunapitaga intë-rupitami runacuna shuntacaran. ⁵Llapan Judá runacunawan Jerusalén runa-cunaga shuntacaran Templupa puncuncho allchachisha caycaj jatun sawan-man. Runacunapa chaupinman ichiycur Josafatga ⁶mañacuran cayno nir:

«Unay awilöcunapa TAYTA DIOSNIN, gammi canqui janaj syëlucho caycaj Dios. Gamllami intëru nasyuncunatapis mandaycanqui. Gamllami canqui fiyupa munayniyoj, callpayoj. Gamtaga manami pipis ichipashunquichu. ⁷Tayta Diosnë gammi runacunata gargurayqui cay partipita acrashayqui Israelcuna tiyananpaj. Llapanta garguycurmi amiguyqui Abrahampita mirajcuna imaycamapis tiyacunanpaj goycurayqui.» ⁸Caycho unay goyar-curnami Templutapis ruraran gampaj. Nircur niran: ⁹«Ganga cay Templu-chömi caycanquipaj. Nogacunata capas castïgu chayamanman. Capas canman pillya, gueshya, muchuy. Chaura nogacunaga cay Templupa pun-cunmanmi shuntacäshaj. Fiyupa llaquicushpácuna ruwacur mañacamuptë gamnami wiyamar llapanpitapis salbamanqui» nir. ¹⁰Cananga chiquimaj Amón runacuna, Moab runacuna, Seir jircapita cajcunapis nogacunamanmi aywarcaycämün. Paycuna tiyashanmanga manami munarayquichu Israel-cuna Egiptupita shacamur^o chayananta. Chaypa ruquenga juc lädullapa pásacamurmi paycunataga mana wañuchirancho. ¹¹Masqui ricaypis, cananga imanöshi cutircaycächiman. Goycamashayqui nasyunpita jitari-mänancunapämi aywaycämün. ¹²Tayta Dios ¿manachu paycunata casti-ganquiman? Nogacunapaga callpácunapis manami canchu aypalla suldäru yaycamur magamaptin ichipänäcunapaj. ¡Manami musyácunachu imata ruraytapis. Chaymi gamllaman yäracaycämö Tayta Dios!»

¹³TAYTA DIOSPA ñaupancho llapanmi Judá runacunaga ichirpaycaran war-mipis, wamrapis mas tacshapita-pacha. ¹⁴Chayno carcaycaptinmi Benaia

willcan Zacariaspa wamran Jahazielta TAYTA DIOSPA Espiritun charicurcuran. Benaiga caran Mataniaspa willcan, Jeielpana wamran. Jahazielga caran Leví tribu Asafpita miraj. Diospa Espiritun rimachiptin ¹⁵niran: «Judácuna, Jerusalencuna, gampis ray Josafat sumaj wiyay. TAYTA DIOSGA gamcunata nishunqui: «Ama manchacuychu ni llaquicuypischu fiyupa aypalla suldärucunapitaga. Cay pillyachöga manami gamcunachu pillyanquipaj. Tayta Diosmi pillyanga. ¹⁶Gamcuna wara ayway pillyaj. Paycunaga wicharcaycämün Sis cuetapami. Gamcunaga tincunquipaj Jeruel chunyajpa chimpan ragra lädunchö. ¹⁷Gamcunaga manami pillyanquipächu. Gamcunaga chayllacho shuyaray mana yarpachacuy. Chaychömi musyanquipaj noga TAYTA DIOS imano salbashätapis. ¡Jerusalén runacuna, Judá runacuna ama manchacuychu ni llaquicuypischu! Paycunata magaj wara ayway. Noga TAYTA DIOSGA gamcunawanmi caycä.»^q

¹⁸Chaura Josafatga gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman töpananjaj. Chayno Jerusalén runacunawan Judá runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupanchö umpuran adurananjaj. ¹⁹Coatpitawan Corëpita miraj cantaj Leví runacunana sinchipa TAYTA DIOSTA alabayta gallaycärriran.

²⁰Tutannenga tutalla llapan camaricuran Teco chunyajpana aywananjaj. Aywananjaj caycashanchö Josafatga ichiycur llapanta niran: «Jerusalén runacunawan Judá runacuna TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy. Payllaman yäracushaga llapanchöpis allimanmi churamäshun. Profëtacuna nishancunaman yäracushun. Chauraga llapanpis allimi canga.»

²¹Llapan runacunata willaparcu alabajcunata churaran pillyaman aywaycaycunapa ñaupanta aywananjaj. Tayta Diosta rispitanä röpancunata jaticurcur TAYTA DIOSTA alabar cantaraycar aywananjaj churaran. Alabar cantanan caran: «TAYTA DIOSTA agradësicuy. Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir cantashan alabansata.^r

²²Diosta alabashpan cushicur cantayta gallaycushan öra TAYTA DIOSGA Amón runacunata, Moab runacunata Seir jircapita shamojcunata quiquin-pura pantanacur pillyaran. Paycunaga aywarcaycämüran Judácunata magaj. Quiquincunata binsiran. ²³Amón cajwan Moab cajcunaga wañuycärachiran Seir jircapita shamojcunata. Chayta wañuycärachirna quiquin-pura wañuchinacuran. ²⁴Ayway Judá runacuna chunyajta ricänaman tumarcu chiquinacushanman ricärir ricaran pampacho wañushana mashtarpaycämojta. Ushajpaj wañuchinacusha caran. ²⁵Chaura Josafatga llapan runacunawan aywaran chiquinacushancunapa ima-aycantapis shuntacamoj. Chayar tariran: achca uywachunata, armancunata, röpacunata, chanin cuetaj cösacunata. Llapan tarishantami shuntacarcärriran. Aypalla captin apaytapis mana puydiranachu. Wañojcunapa cösancuna fiyupa aypalla captinmi quimsa junajtaraj shuntayta ushaycärriran.

²⁶Warannin chuscu junajchöna TAYTA DIOSTA alabananjaj shuntacaran guechwa pampaman. Chaypitami chay pampapa jutintaga churaparan «Beracä pampa»^s nir. Canancamapis chayllami jutin. ²⁷Chaypitaga Judá runacunawan Jerusalén runacunapis Josafatwan Jerusalemman cuticuran

q 20.15-17 Deut. 20.1-4; Isa. 8.10 r 20.21 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 s 20.26 Beracä jutiga bindisyun ninanmi.

chiquejnincunapita TAYTA DIOS salbashanpita cushicushpan. ²⁸Jerusalenman chayaycärir TAYTA DIOSPA Templunman aywaran arpano salteriocunata, cíta-racunata, trompètancunata tucashpan.

²⁹Israelcunata chiquejcunawan TAYTA DIOS pillyashanta musyaycur llapan nasyuncho tiyajcuna Tayta Diosta fiyupa manchacuran. ³⁰Chaynöpami Josafat ray cashancamaga jauca goyaylla caran. Tayta Diosmi camacächiran bisínun nasyuncunacho tiyajcunawan allilla goyánapaj.

Josafat ray cashan

(1Rey. 22.41-50)

³¹Josafatga caran Judäcunapa raynin. Mandayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca pichgan (35) watayoj. Ishcay chunca pichgan (25) watami ray caran Jerusalencho. Mamanpa jutin caran Azuba. Azubanami caran Silhipa wamran.

³²Josafatga papänin Asa rurashanno allillatami ruraran. Payga TAYTA DIOS-TAMI wiyacuran. ³³Ichanga mana illgächiranchu puytush lömacunacho idulucunapa capillancuna caycajta. Runacuna manami llapan shongunpaga yä-racuranrächu unay caj awiluncuna adurashan Tayta Diosman.

³⁴Waquin caj ima rurashancunapis gallarinanpita ushanancama isquirbi-raycan Hananipa wamran Jehüpa acta librunchömi. Waquinnami isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchö.

³⁵Chaypita guepataga Judäpa raynin Josafat alli parlacuran Israelpa raynin Ocoziaswan. Ocoziasga fiyupa mana allicunata rurajmi caran. ³⁶Paywanmi parlacuran büquicunata rurarcu Tarsisman aywananpaj. Eziön-gebercho büquicunata ruraran. ³⁷Chaura Maresa runa Dodavapa wamran Eliezermi Tayta Dios nishanta willaran Josafat imano cananpäpis. Willar niran: «TAYTA DIOSMI gam rurashayquita illgächir acapa acapalla ruranga Ocoziaswan parlacushayquipita.» Nishannölla büquincunaga paquir ushacaran. Chaura Tarsismanpis manana aywarannachu.

Joram ray cashan

(2Rey. 8.16-24)

21 ¹Josafat wañuptenga pamparan unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman. Chaura ruquin mandäga caran wamran Joram. ²Josafatpa wamrancuna Jorampa wauguincuna caran: Azarías, Jehiel, Zacarías, Micael, Sefatías. Paycunaga llapanpis caran Judäpa raynin Josafatpa wamrancunallami. ³Paycunataga papänin raquiparan goripita guellaypita cösacunata aypallatami y cuestajcunatapis. Judá nasyuncho caycajtaga intërunpa curalasha siudäcunatapis raquiparan. Ruquin ray cananpämi ichanga churaran Joramta mayur wamran captin. ⁴Joramga papäninpa ruquin ray carnaga llapan wauguincunata sabliwan wañuchichiran. Israelpa mandajnincunatapis waquintaga wañuchichiran. ⁵Joram ray cayta gallaycushan öra caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalenchöga ray caran pusaj wata. ⁶Israelpa raynincuna mana allita rurashanno, Acabpita mirajcuna rurashannölla llapantapis ruraran. Jorampaga warminpis caran Acabpita mirar aywajmi. Joramga TAYTA DIOSTAPIS mana wiyacuran-chu. ⁷Chaypis Judätaga TAYTA DIOS manami illgächiyta munaranchu unay

sirbejnin Davidta aunishanta yarpar. Davidtami niran: «Gampa familyyay-quega achicyaj pachata ricar mana pishiyami ray caycanga.»^f

⁸Joram ray caycaptin Edom runacunaga Judá nasyunpa contran jatarir munaynincho caycashañpita^u rayninta shuyni churacarcäiran. ⁹Chaura Joramga aywaran capitannincunawan, pillyapaj carrêtancunawan. Ichanga Edom runacuna curalapaycäiran. Chaura Joramga suldaruncunawanmi chacaypa curalarpaycaj Edom runacunapa chaupinpa päsar gueshpír aywacuran. ¹⁰Chaypita pachami Edom runacunaga canancama Judäcunapita shuyniyan. Chay wichanmi shuyniyan Libna siudäpis. Joramga unay caj awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSTA gongaycuranna. ¹¹Joramga Judá nasyun jircacunacho idulucunapaj capillacunata rurachiran. Chaynöpami Jerusalencho tiyajcunataga mana allita rurachiran Tayta Dios ricaptin. Judá runacunaga Tayta Diosta mana cäsurrannachu.

¹²Chay wichan Joramga cartata chasquiran profëta Elías cayno nir apachishanta: «Unay caj awiluyqui Davidpa TAYTA DIOSNINMI nishunqui: «Ganga manami rurashcanquichu papäniqui Josafat rurashanno ni Asa rurashannöpis. ¹³Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashantanami yachacushcanqui. Gammi juchayoj caycanqui Jerusalencho, intëru Judächo tiyaj runacunata llutanta rural yachachishayquipita, Acabpa familyancuna Tayta Diospaj mana alli cashanno cananpaj. Jinachöpis wauguiquicunataga gampita mas alli caycajtami wañuchishcanqui. ¹⁴Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa castigashunquipaj. Castigu chayanga nasyunniquiman, warmiucunaman, wamrayquicunaman, chacrayquicunamanpis. ¹⁵Gamtaga castigashunquipaj tucuy-niraj fiyu gueshyawan. Pacha nanaywan gueshyaycaptillayquimi aguilliquipis llojshicaramongapaj.» »

¹⁶TAYTA DIOSGA camacächiran Filistea runacuna, Arabia runacuna Joramta fiyupa chiquicuncunapaj. Arabia runacunaga tiyaran Etiopía runacunapa lädunpa. ¹⁷Chiquicuncushpan aywarmi Judá nasyunman yaycuran. Raypa palasyuncho tarishan cajtaga ima-aycatapis apacuran. Chayno apacuran llapan wamrancunatawan warmicunatapis. Jorampa shullca caj wamran Joacazllami quëdaran. ¹⁸Chaypita TAYTA DIOSGA Joramta castigaran mana allchacaj pacha nanay gueshyawan. ¹⁹Ishcay wata chaynöllä gueshyaycaptin aguillincunapis llojshicaramuran. Fiyupa nanaywan ataycashallancho wañuran. Wañuptinpi marca-masincunaga manami ima ninallatapis ratachiranchu wañoj raycunapaj ruranyashannöga. ²⁰Ray cayta gallaycushan öra Joramga caycaran quimsa chunca ishcaynin (32) watayoj. Jerusalencho pusaj watami ray caran. Wañuptin manami pipis llaquirannachu. Davidpa siudäninman pampaycuran. Ichanga manami raycuna pamparänan cajman-chu pamparan.

Judächo Ocozías ray cashan

(2Rey. 8.25-29)

22 ¹Jerusalén runacunaga Jorampa ruquin ray cananpaj churaran shullca caj wamran Ocoziasta. Arabia runacunawan asaltanticuna yaycushpanmi Judäpa raynin Jorampa mayur caj wamrancunataga

wañuchiran. Judäpa raynin Jorampa wamran Ocoziasna ray cayta gallaycuran. ²Ray cayta gallaycur Ocoziasga caycaran ishca y chunca ishca ynin (22) watayoj. Jerusalemcho ray caran juc watalla. Mamanpa jutin caran Atalía. Ataliaga caran Israelpa raynin Omripa willcan. ³⁻⁴Ocoziaspis TAYTA DIOSPA ñaupanchu juchata ruraran. Acabno, familyancunano juchata ruraran. Mamanmi mana allicunata willapar llutanta yachachiran. Tayta Diosta mana wiyacur Acabpita miraj familyancuna rurashanno Ocoziasga mana allicunata ruraran. Papänin wañushanpitanaga Acabpita miraj familyacunami imano mandananpäpis tantiyachejnincuna caran. Chaynöpami mana alliman chayaran.

⁵Willapashancunata wiyacurmi Ocoziasga Acabpa wamran ray Joramwan parlacuran Galaadcho caycaj Ramotman Siria nasyunpa raynin Hazaelta magaj aywananpaj. Parlacurcur aywajtami Siria runacunaga Joramta malubraycuran. ⁶Chaura Jezreel siudäman cuticuran Hazaelwan pillyashpan malubracushanta jampicunanpaj. Jezreelcho Joram gueshyaycaptinmi Ocoziasga watucoj aywaran.

Ocoziasta Jehú wañuchishan

(2Rey. 9.27-29)

⁷Ocozías wañuyta tariran Joramta watucoj aywashanchömi. Ocozías chayaycuptin Joramga ishcan aywaran Nimsipa wamran Jehüwan tincoj. Jehüta TAYTA DIOS mayna acrasa caran Acab familyata wañuchinanpaj. ⁸Tayta Diospa ñaupanchu juchata rurashanpita Acabpa familyacunata Jehüga juscaycaran. Chayno juscaycashancho tariran Judächo mandajcunatawan Ocoziaspa familyancunata. Chaura paycunatapis wañurachiran. ⁹Paycunata wañuycachir Ocoziasta ashejna Samariamman cacharan. Präsu chariycärir Jehüman apaparan. Chaychöna Ocoziasta wañuycachiran. TAYTA DIOSTA Josafat alli sirbishanpitami willcan Ocoziastaga pampaycäriran. Ocozías familyaga mananami carannachu ruquin ray yapay yacunapanöga.

Atalía rayna cashan

(2Rey. 11.1-21)

¹⁰Wamran Ocozías wañushanta mayaycur Ataliaga aywaycur Ocoziaspa llapan familyan Judächo cajta wañuchiran. ¹¹Ocoziaspa pañin caran Josaba. Paycunaga ray Jorampa wamranmi caran. Josabaga Ocoziaspa wamran Joasta pacaycuran. Atalía ricananpita uywaj warmitawan puñucuna cuartuman pacaycuran. Chaynöpami Joastaga mana wañuchirancho. Josaba caran cüra Joiadapa warmin. ¹²Joasga paycunawan Tayta Diospa Templuncho sojta wata pacararan. Chaycama Judächöga Ataliami mandaycaran.

23 ¹Chaypita ganchis wataman cajchönaga Joiada gayachiran capitancunata. Gayachiran: Jerohampa wamran Azariasta, Johanampa wamran Ismaelta, Obedpa wamran Azariasta, Adaiapa wamran Maasiasta, Zicripa wamran Elisafat-ta. Paycunawan sumaj parlacuran. ²Paycunana intëru Judäpa tumar llapan siudäcunapita Jerusalemman shuntamuran cüracunata yanapaj Leví runacunatawan Israel runacunapa mandajnincunata. ³Llapan shuntacaycur Templucho Joaswan parlacuran.

Chay runacunata Joiada niran: «¡Caymi raypa wamran! Paymi rayga canman, TAYTA DIOS Davidta aunishanno.»⁴ Chaymi gamcunaga quimsa röpaman raquicanqui. Juc röpa cäga säbadu jamay junajcho Diosta rispitanapaj yachachej cüracuna, Leví runacuna Templupa puncunta täpanqui.⁵ Yapay juc röpa cäga caycanqui raypa palasyun cajcho. Yapay juc röpa cajna «Simintu» nishan puncucho carcaycanqui. Runacunana llapan Templupa sawannincho carcaycanga.⁶ Leví runacunawan cüracuna aruynincho caycacunalla Templu rurimanga yayconga. Paycunallami limyu cashpan Templumanga yayconga. Runacunaga llapan TAYTA DIOS nishanta cumlircaycanga.⁷ Leví runacunaga rayta täpar curalaraycanga pillyanancuna aptasha. Templuman yaycuyta munaj cajtaga wañuchenga. Ray maypa aywaptinpis yan'ganga.»

⁸ Leví runacunawan Judá runacunaga cüra Joiada nishannölla llapan carcaycan. Mandajcunaga munaynincho caj runacunata shuntaran säbadu jamay junajcho Templucho arucaycunata, turnunta rucananpaj caycacunatapis. Cüra Joiadaga turnunta cumlejcunapis manaraj aywacunanpämi niran.⁹ Llapanta camacarcachir Joiadaga capitancunata entregaran Tayta Diospa Templuncho caycaj lansacunata, pillyar chapacunan escüduncunatapis. Chaycunaga unay ray Davidpami caran.¹⁰ Nircur llapan puncunaman runacunata camacächiran Templupa jucay cantunpita jucay cantuncama, altarpa ñaupanpapis intëru tumarej. Raytaga llapan täparcaycaran lansen aptasha-aptasha.¹¹ Chayrämi cüra Joiadaga wamrancunawan raypa wamranta jorgamuran. Nircur corönata jatiparan. Tayta Diospa mandamintuncunata entregaran. Ray cananpäna churaran. Alli asyaj asëtitä wiñapaptin llapan runa sinchipa «¡Rayninchëga alli cawachun!» nir gaparparan.

¹² Llapan runacuna gaparpajta wiyar Ataliaga aywaran TAYTA DIOSPA Templuncho runacuna carcaycashanman.¹³ Pilancu ichiraycashan läduncho rayga ichiraycaran raycunapa costumrin cashanno. Lädunchöna ichirpaycaran mandaj suldärucuna, müsicata tucajcuna. Llapan runacuna fiyupa cushisha trompëtacunata tucarcaycaran. Cantajcunana cantapallapa tucanacunata tucar Tayta Diosta alabarcaycaran. Chaura Ataliaga rabyawan röpanta rachirir gapararan: «¡Traysunëru! ¡Traysunëru!» nir.

¹⁴ Cüra Joiadaga mana munaranchu TAYTA DIOSPA Templuncho wañuchinanta. Chaymi suldärucunapa capitannincunata niran: «¡Ataliata juc-läman jorguy. Pipis paypa faburnin cajtaga wañuchiy!»

¹⁵ Chaymi Ataliataga charicarcärir apacuran cawalluyo suldärucuna palasymun yaucunan cajpa. Chaychöna wañuycärachiran.

¹⁶ Chaypita Joiadaga Tayta Dioswan parlacachiran rayta y Judá runacunata TAYTA DIOS munashannölla cawananpaj.¹⁷ Nircorga llapan aywaran Baalpa templunman. Chayaycur llapanta juchurgärachiran. Altartapis illgächiran iduluntinta. Baalpa cüran Matantana altarcuna caycashanman apaycur wañuchiran.¹⁸ Chaypitaga cüra Joiadanami TAYTA DIOSPA Templunta täpanapaj waquinta churaran. Täpajcunaga caycaran cüracunapawan Leví runacunapa mandäduncho. Cüracunatawan Leví runacunataga ray Davidmi turnunpa churasha caran TAYTA DIOSTA rispita shpan rupachina sacrificisyucunata

altarcho rupachinanpaj, cantar alabanpaj. Davidga churasha caran Moisés isquirbishancho niycashanno. ¹⁹Chayno Templuman yacuna puncumanpis täpajcunata churaran, ganra caycar yaycur Templuta mana ganrachinanpaj. ²⁰Nircur cüra Joiadaga rispitädu runacunawan, capitancunawan, siudäcunacho mandajcunawan y llapan runacunawan rayta yan'garan TAYTA DIOSPA Templunpita palasyucama. Chaymanga norte caj puncupa yaycarchirmi Joasta jamachiran ray jamanan sillunman. ²¹Llapan runacuna cushisha car-caycaran. Ataliata sabliwan wañuchisha captin siudächöga jauca goyayllana caran.

Judächo Joás ray cashan

(2Rey. 12.1-21)

24 ¹Ray cayta gallaycur Joás caycaran ganchis watayoj. Jerusalencho ray caran chuscu chunca (40) wata. Mamanpa jutin caran Sibia. Payga caran Beerseba marcapitami. ²Cüra Joiada cawwashancamaga TAYTA DIOSLLATA wiyacuran. ³Joastaga ishcaj warmiwan Joiada majacharan. Chaura Joaspaga wamrancuna caran achca ollgupis warmipis.

⁴Chaypita unayllataga TAYTA DIOSPA Templunta allchachiyta Joás yarparan. ⁵Chaymi cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunata shuntaycur niran: «Judá siudäcunapa tumar llapan runacunapita guellayta shuntamuy cada watalla Tayta Diospa Templunta allchachinapaj. Juclla ayway.» Nishanpis Leví runacunaga manami jucllaga aywaranchu.

⁶Chaura rayga cüracunapa mandajnin Joiadata gayarcachir niran: «¿Imanirtaj Judäpita Jerusalenpita guellayta mana shuntachimushcanquichu Leví runacunawan? Toldupaj shuntananpäga niran TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi, llapan Israelcunami.»^w

⁷Fiyu warmi Ataliami familyancunawan TAYTA DIOSPA Templunta pirdichisha caran. Templupitaga jorguran rispitädu cösacunata iduluncunaman churapānanpaj. ⁸Chaypita rayga babulta rurachiran. Nircur Templu puntu jawa cajman churaran. ⁹Chaypitana ushajpaj Judá runacunatawan Jerusalencho tiyajcunata nutificaran impuestuta pägaj apananpaj. Chayno cananpäga TAYTA DIOSTA sirbej Moisesmi Israelcunata chunyajcho willaparan. ¹⁰Chaura llapan mandajcuna, runacuna cushisha impuestuta pägaj apar cajunman wiñaran juntachinancama. ¹¹Juntarcuptin Leví runacunana babultaga rayman apaj ricananpaj. Guellay juntashana captenga gayachej raypa secretaryuntawan mas mandaj cüratapis. Paycunami guellayta tacshej. Nircur babultaga cutichej churarānan cajman. Chaynöllä waran-waran rurashpan aypalla guellayta shuntaran. ¹²Raywan cüra Joiadanami TAYTA DIOSTA rispitana Templuta allchachejcunata guellayta entregaj. Paycunanami rumi llagllajcunata, carpintërucunata, fyërru tacajcunata, runsipita rurajcunata pägaj. ¹³Chaura paycunana aruyta gallaycärir räta usharachiran. Rimirpunta caj plānunta ricaycur-ricaycur chaynöta Tayta Diospa Templunta allcharan. ¹⁴Allchayta ushaycur puchoj guellayta aparan raywan cüra Joiada cajman. Chaura paycunana chay puchoj guellaypita rurachiran Templocho imapis pishejcunata. Rurachiran Tayta Diosta alabanpaj caj cösacunata,

sacrifisyucunata rupachir üsanam cajcunata, cucharuncunata, gori bäsucunata, guellay bäsucunata. Joiada cawashancamaga TAYTA DIOSPA Templuncho custumri cashanno uywacunatapis siguïru ruparcaycächiran.

¹⁵ Cüra Joiadaga auquinna caran. Pachac quimsa chuncan (130) watayoj caycashancho wañucuran. ¹⁶ Pampaycäriran Davidpa siudänincho raycuna pampacunan pantiyunman. Payga amatar allillatami ruraran IsraeLCunapaj, Tayta Diospaj, Templuchöpis.

¹⁷ Joiada wañushanpitanaga Judá runacunapa mandajnincuna ray cajman aywaycur rayta rispitar alliman churaran. Nircurnaga paycuna llutanta yachachishanta ray chasquiparan. ¹⁸ Chaynöpami unay caj awiluncuna adurashan TAYTA DIOSTA y Templuta gongaycuran. Nircorga Asera diosaniraj idulucunata, juc idulucunatana aduraran. Chay juchanpitami Tayta Diosga fiyupa rabyacurcuran Jerusalén runacunapawan Judá runacunapaj. ¹⁹ Chaypis TAYTA DIOSGA profëtancunawan willachiran ñaupatano payllaman yäracunanpaj. Profëtacuna piñacuptinpis runacunaga mana wiyacurannachu.

²⁰ Chaura cüra Joiadapa wamran Zacarías Diospa Espiritunpa munaynincho ricacushpan altuninman ichiycur llapan runacunata niran: «TAYTA DIOSGA nin: ¿Imanirtaj mana cumlinquichu mandamintöcunata? ¿Imanirtaj quiquillayquicuna mana alliman chayayta ashircaycanqui? ¿Cananga gamcuna cachaycamashayquinöllami nogapis cachaycushayqui!»*

²¹ Chayno niptin Zacariaspa contran parlacuran. Ray «wañuchi» nip tinmi Templupa sawannincho runacuna sajmaran. ²² Ray Joasga mana yarparrannachu Zacariaspa papänin Joiada imano cuyapashantapis. Joiadapa wamran Zacariastaga wañuycachiran. Zacarías wañunanpäna caycashancho sinchipa niran: «¡TAYTA DIOS ricashunqui imano ruraycashayquitapis. Nircur jugashunqui!»

²³ Chaypita juc watataga Joaswan pilliyaj aywaran Siria suldärucuna. Judäman, Jerusalemman chayaycushpanmi Judäpa mandajnincunata usharpaj wañuchiran. Nircur ima-aycantapis Damascucho ray caycashanman apachiran. ²⁴ Siria suldärucunaga wallcajllami caranpis. Judá suldärucunataga aypalla caycaptinpis TAYTA DIOSMI wallcajllapa munayninman cachaycuran. Payta gongaycushanpitami chayno cachaycuran. Chaynömi Joastaga juchan cupita castigarán.

²⁵ Siria suldärucuna aywacur Joastaga cachaycuran fiyupa wañuycajtana. Joastaga quiquinpa uywaynincunallami contran parlacur cämancho jitaraycajta wañuycachiran. Chaynöga cüra Joiadapa wamran Zacariasta wañuchishanpitami wañuchiran. Nircur pampaycäriran Davidpa siudänincho caycaj pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu raycuna pamparänanmanga. ²⁶ Joasta wañuchejcunaga caran Amón warmi Simeatpa wamran Zabad, Moab warmi Simritpa wamran Jozaba.

²⁷ Joaspa contran Tayta Dios willachishancunapis, Templuta allchachinanpaj guellayta shuntashancunapis, wamrancunapa willapancunapis isquirbiraycan raycunapa acta librun isquirbiraycashanchömi. Chaypita wamran Amasías jutiyojna ruquin ray caran.

Judächo Amasías ray cashan

(2Rey. 14.1-22)

25 ¹Ray cayta gallaycushan öra Amasías caycaran ishçay chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho ray caran ishçay chunca isgunnin (29) wata. Mamanpa jutin caran Joadán. Payga caran Jerusalén warmi. ²Amasiasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillatami ruraran. Ichanga janan shongullami ruraran.

³Amasiasga mandaj cayman sumaj camacarcu wañuchiran papäninta wañuchej runacunata. ⁴Wañuchicojcunapa wamrancunatami ichanga mana wañuchiranchu. Moisés isquirbisha laychöpis TAYTA DIOS niran: «Taytancunaga manami wañongachu wamrancuna juchata rurashanpita. Wamrancunapis manami wañongachu taytancuna juchata rurashanpita. Cada-ünunmi wañonga juchanpitaga.»^y

⁵Amasías shuntachiran Judá runacunatawan Benjamín runacunata. Nircu famillyanpa-cama churaran mandaj suldärucunapa munayninman. Llapanta padrunaran ishçay chunca (20) watayojpita janaman cajta. Padrunashan cajlla caran quimsa pachac waranga (300,000) runacuna. Paycunaga caycaran guërracho sabliwan pillyar escüdunwan chapacunanpäpis yachajlla. ⁶Chaypa jananmanpis Israel famillyata pillyay yachajcunataga mincacamuran pachac warangata (100,000). Paycunata mincacamuran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellaypaj.

⁷Chaura Tayta Diospa willacojnin chayaycu Amasiasta niran: «Tayta, suldäruyquicunaman ama tacuchiychu Israel suldärucunataga. TAYTA DIOSGA manami Israel runacunata yanapanchu. Manami yanapanchu Efraín runacunata. ⁸Pillyaman aywar yanapashunayquipaj paycunata pushaptiquega Tayta Dios cachaycushunquipaj chiquinacushayquipa munayninman munashanta rurashunayquipaj. Tayta Diosga munayniyojmi pita yanapananpäpis illgächinanpäpis.»

⁹Chaura Amasiasga profëtata tapuran: «Chaura çimanötaj arriglashaj quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quilu guellaynëta Israel suldärucunata pägashätaga?»

Diospa profëtan niran: «TAYTA DIOSGA caycanmi pägashayquipita masta goshunayquipäpis.»

¹⁰Chaura Amasiasga Efrainpita shamoj suldärucuna wasincunaman cuticunanpaj niran. Chaymi paycunaga Judäcunapaj fiyupa rabyaran. Fiyupa rabyasha cuticuran wasincunaman.

¹¹Chaypita Amasiasga balurcharcu llapan suldäruncunawan aywaran Cachi Ragra pampaman. Chaycho Seir runacunata wañuycachiran chunca warangata (10,000). ¹²Judá runacunaga cawaycajllatapis prësu chariran chunca warangata (10,000). Nircu gaga jananman apaycärir garpuriran. Chaura yagar ichic-ichiclla ruracaran.

¹³Chaycamaga Amasías pillyaj aywäshinanta mana munashan runacuna, wasinman cuticojno aywar Judäpa siudänincunaman yaycuran Samariapitapacha Bet-horoncama. Runacunata wañuycachiran quimsa warangata (3,000). Nircu ima-aycantapis apacuran.

¹⁴ Edom runacunata wañuycachishanpita cutimur Amasiasga Seircho caycaj idulucunata apacamuran. Nircur chay idulucunatana insinsuwan saumachishpan aduraran «diosñe» nir. ¹⁵ Chaymi Amasiaspaj TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcuran. Profetanta cacharan willananpaj: «¿Imanirtaj juc nasyunpa diosnincunaman yäracuycanqui gamcuna wañuycächiptiquipis mana salbaycaptenga?»

¹⁶ Chayno profëta niycaptin rayga ollgur niran: «Manami gamtaga churashcächu willapämänaquipaj. Wañuchinäta mana munarga upällalla cacuy.»

Chaura profëtaga manana rimaparannachu. Ichanga niran: «Nogaga musyaycänami chayno rurashayquipita, noga nishäta mana wiyacushayquipita Tayta Dios ushacächishunayquipaj cashanta.»

¹⁷ Judäpa raynin Amasiasga waquincuna balurta goshanta wiyacuran. Chaymi cachata cacharan Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás cajman. Joasga caran Jehüpa willcan. Amasias willachiran cayno nir: «Ollgu carga shamuy musyacänapaj.» ¹⁸ Chaura Joasna Amasiasman cutichiran: «Cardun jachashi Libanucho caycaj sedruta willachisha: «warmi wamrayquita wamräpa majanpaj entregay» nir. Niycaptinshi jirca animal päsar carduntaga lluchcariran. ¹⁹ Gamga «Edom runacunata binsishcä» nirchi allichölu-tucuycanqui. Pi-maypis rispishashunayquita munaycanqui. Ichanga ama maypapis llojshiychu. Wasillayquicho cacuy. ¿Imanirtaj quiquillayqui ashiycanqui mana alliman chayayta Judä runacunapis mana alliman chayanapäga?»

²⁰ Chayno nishanpis Amasiasga manami cäsuranchu. Tayta Diosmi camacächishana caran Edom runacunapa iduluncunata adurashanpita Joaspa munayninman cachaycunanpaj. ²¹ Chaura Joaspis aywaran Amasiaswan pillyaj. Judächo caycaj Bet-semesman chayaran. ²² Pillyacho Israelcunaga Judäcunata binsiran. Chaura runacunaga machiypa-machir gueshpír aywacuran wasinman-cama. ²³ Israelpa raynin Joasga Bet-semescho prësu chariran Judäpa raynin Amasiasta. Nircur aparän Jerusalemman. Chaycho Jerusalemna perganta sajtachiran pachac pusaj chuncan (180) metru larguta Efraín Puncupita Isquína Puncucama. ²⁴ Nircur apacuran chaycho caycajtaga gorita, guellayta, ima-aycapis Diospa Templuncho caycajcunata. Chaycunataga Obed-edommi täpaycaran. Raypa palasyunpitapis ima-ayca bälejcnatapis apacuran. Waquin runacunata prësu apacurcur Samariamman cuticuran.

²⁵ Joacazpa wamran Israelpa raynin Joás wañushanpitapis Judäpa raynin Joaspa wamran Amasiasga cawaran chunca pichgan (15) wataraj. ²⁶ Amasiaspa waquin willapan imano cashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Judäpa raynincunapawan Israelpa raynincunapa acta libunchömi.

²⁷ TAYTA DIOSTA manana rispishashpan llutanta rurayta gallaycushan junajpita-pacha Amasiastaga Jerusalemcho tiyajcuna chiquicarcärran. Chaura Laquis siudäman gueshpír aywacuran. Guepanta gatir aywar chaycho wañuycärachiran. ²⁸ Nircur cawalluman cargacarcärir apar pampaycärran unay awiluncuna pamparaycashan Davidpa siudäninman.

Judächo Uzías ray cashan

(2Rey. 14.21-22; 15.1-7)

26 ¹ Chaura llapan Judä runacuna shuntacaycur ray cananpaj churaran Amasiaspa wamran Uziasta. Chay öra Uziasga caycaran chunca sojta

(16) watayoj. ²Payga papänin wañushanpitana Elat siudäta allchachir shuntaran Judäpana cananpaj.

³Uziasga ray cayta gallaycur caycaran chunca sojta (16) watayoj. Jerusalencho ray caran pichga chunca ishcaynin (52) wata. Paypa maman caran Jecolías Jerusalén warmi.

⁴Uziasga TAYTA DIOSTA wiyacur allillata ruraran papänin Amasiasno.

⁵Zacariás cawashancamaga Tayta Diosman Uzías yäracuran. Zacariasmi yachachiran TAYTA DIOSTA rispitya, yäracuyta. TAYTA DIOSTA yäracuptin lla-pancho yanaparan.

⁶Uziasga Filistea runacunawan pillyaj aywaran. Aywar juchurgärachiran: Gat, Jabnia, Asdod siudäcunapa curral pergancunata. Nircur Filistea nasyun Asdod particho siudänincuna cananpaj siudäcunata rurachiran. ⁷Tayta Diosmi yanaparan Uziastaga: Filistea runacunata, Gur-baalcho tiyaj Arabia runacunata, Meun runacunatapis binsinanpaj. ⁸Amón runacunaga impuestu-tapis pägaj Uziasta. Uzías munayniyoj cashanga mayacaran Egipto nasyunpa lindan tincoj wichancamaraj.

⁹Chiquinacushancuna yaycojcunata ricchacunanpäpis Jerusalencho törri-cunata rurachiran: Isquína Puncu janancho, Guechwa Pampaman Llojshina Puncucho, quiquin tumarcunachöpis. Nircur sumaj curalachiran. ¹⁰Chunyaj jircacunachöpis törri-cunata rurachiran. Aypalla uywancuna captin yacupäpis pösucunata uhcuchiran. Uywancuna tiyaran guechwa aywaj pampacunapa-pis, altu jircacunapapis. Piyunnincunapis caran achca chacracunacho y übas chacracunacho arupänanpaj. Uziasga caran chacra aruyta munaj runami.

¹¹Uziaspaga suldäruncunapis caran aypalla. Chay suldäruncuna pillyaj yaycunanpäga acrashalla carcaycaran. Cada röpa aywaj yupashalla. Chayno aywananpäga apuntaran raypa secretaryun Jehiel, raypa mandaj suldärün Maasías. Paycunapa mandajnin caran Hananías. ¹²Cada famillyapita jinyu pillyaj yachaj mandaj suldärucuna caran ishca waranga sojta pachac-nin (2,600). ¹³Paycunapa munaynincho caycaran quimsa pachac ganchis waranga pichga pachacnin (307,500) pillyapaj cajcuna. Chay suldäruncunaga caycaran raypa contrancunawan pillyananpämi. ¹⁴Llapa suldäruncunapämi Uziasga rurachiran pillyar chapacunan escüducunata, lansacunata, cascu-cunata, cuerpunman mana imapis yaycunanpaj chapacur jaticunanpäpis. Chayno rurachiran lëchata, lëcha jitacunata, waracacunata. ¹⁵Jerusalencho rurachiran guërracho pillyananpaj tucuy-niraj mäquinacunata. Chaycunataga ruraran ruray yachajcunami. Törri-cunata rurachishanman, altunnin perga janancunaman churachiran pillyar captin chay mäquinacunawan jatusaj rumi-cunata, lëchacunata caruman jitarichinanpaj. Chaymi Uzías munayniyoj cashanga intërupana mayacaran. Tayta Diosmi yanaparan fiyupa munay-niyoj cananpaj.

¹⁶Ray car yachacarcunaga ollgoj ricacuran. Chayno cashanmi mana alliman chayachiran. TAYTA DIOSTA manana cäsurannachu. Quiquinmi yaycuran TAYTA DIOSPA Templunman altarcho insinsuwan saumachinan-paj. ¹⁷Chayno yaycuptinmi guepanta yaycuran cüra Azarías pusaj chunca (80) jinyu TAYTA DIOSTA sirbej cüra-masincunawan. ¹⁸Raywan rimanacur niran: «Tayta Uzías, gam insinsuwan TAYTA DIOSPAJ saumachinayquega manami camacanchu. Chaypäga Aaronpita mirar aywaj cüracunallami

acrasha caycan.² Cay Templupita llojshicuy tayta. Chayno rurarga TAYTA DIOSTA manami rispítashcanquichu. Cananpita Tayta Diosga manami yanapashunquipänachu.»

¹⁹ Insinsu saumachicunata ray Uziasga saumachinanpaj aptaraycaran. Cüracunapaj fiyupa rabyacurcuran. Jinan öra Templu ruricho insinsu saumachicuna altar ñaupanchu caycaptillan, cüracuna ricapaycaptin raypa urcuncho lepra yuricurcuran. ²⁰ Azarías waquin cüra-masincunawan ricäriptin urcuncho lepra caycashana. Chaura jinan öra jawaman jorguran. Quiquin raypis juclla llojshiya munaran. Chayno leprawan TAYTA DIOSMI castigarán.

²¹ Ray Uziasga leprawan gueshyaran wañunancamana. Chaymi shuyni juc wasichöna tiyacuran leprawan gueshyajcuna juc-lächo tiyashanno. TAYTA DIOSPA Templunmanpis manana yaucuchirannachu. Wamran Jotam jutiyonami palasyuchöpis ruquin llapanta mandaran.

²² Uziaspa waquin willapantaga gallarinanpita ushanancama isquirbiran Amozpa wamran profëta Isaiasmí. ²³ Uzías wañuptin^e unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Leprayoj captinmi pampaycuran raycuna pampacunan pantiyun lädunman. Ruquin ray caran wamran Jotamna.

Judächo Jotam ray cashan

(2Rey. 15.32-38)

27 ¹ Jotam ray cayta gallaycur ishçay chunca pichgan (25) watayoj caycaran. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Maman caran Jerusa Sadocpa wamran.

² Jotam TAYTA DIOSTA wiyacur rurashancunaga papänin Uzías rurashanno allilla caran. TAYTA DIOSPA Templunman ichanga mana yaycuranchu. Runacunaga sîguir jucha rurayllacho caycaran. ³ Jotammi Templupa guepanpa caj puncuta allchachiran. Ofel pergatapis masta yapachiran. ⁴ Judächöga jircacunachöpis achcatami siudäcunata aruchiran. Munticunachöpis pipis mana yaycunanpaj curalachiran. Ricachacunan törriçunatapis rurachiran. ⁵ Amonpa rayninwanpis guërracho caran. Amón runacunataga pillyar binsiran. Chaura chay wata Amón runacunaga impuestuta pägaran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quîlu guellayta, chunca waranga (10,000) säcu rîguta, juc chaynöta sebädatapis. Chaynömi quimsa watacama pägaran.

⁶ Jotamga TAYTA DIOSTA wiyacusha carmi fiyupa munayniyoj ricacuran. ⁷ Jotampa waquin willapan, suldäruncunawan jircacunapa purir imata rurashanpis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

⁸ Jotamga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishçay chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. ⁹ Pay wañuptin pampaycärian unay awiluncuna pampacushan Davidpa siudäninman. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Acaz.

Judächo Acaz ray cashan

(2Rey. 16.1-20)

28 ¹ Acaz ray cayta gallaycushan öra caycaran ishçay chunca (20) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca sojtan (16) wata. Acazga

TAYTA DIOSTA mana wiyacur juchata ruraran. Manami unay awilun Davidnö-nachu caran. ²Chaypa ruquenga Israelpa raynincuna rurashanno juchallatana ruraran. Jundiypa ruracurcuran Baal-niraj idulucunata. ³Insinsuwanpis saumachiran guechwa aywaj pampacho caycaj Ben-hinomcho. Wamrancunatapis sacrificsyupaj rupachiran TAYTA DIOS gargushan juc-lä runacunano. Chay runacunataga Israelcunapa ñaupanpitami Tayta Dios gargusha caran. ⁴Uywacunatapis sacrificsyuta rurar rupachiran. Insinsuwanpis saumachiran idulucunapa capillancunacho, puytush lömacunacho, cupösu yöracuna chaquincunacho.

⁵Chaypitami TAYTA DIOS cachaycuran Siriapa rayninpa munayninman. Chaura Siria runacunaga binsir Judäcunata aypallata prësu aparan Damas-cuman. Chaynöpis Tayta Diosga Acazta cachaycuran Israelpa rayninpa munayninman. Chaura paycunataga binsiran. ⁶Remaliaspa wamran Peka Judä runacunata juc junajllacho wañuchiran pachac ishca chuncan waranga (120,000) runacunata. Wañojcunaga caran jinyucunalla. Chaynöga caran unay caj awiluncuna rispitanashan TAYTA DIOSTA gongaycärishanpitami. ^b⁷Pillyay yachaj Efraín runa Zicri wañuycachiran Judäpa rayninpa wamran Maasiasta, palasyucho mandaj Azricamta, raypa mandaj suldärün Elcanata. ⁸Israel suldärucunaga prësu chariran ishca pachac waranga (200,000) Judä runacunata. Prësu aparan warmicunata, ollgu wamrancunata, warmi wamrancunata. Llapa ima-aycantapis quiquincunapaj apacuran Samariamán.

⁹Chaycho caycaran TAYTA DIOSPA profëtan Oded. Paymi Samariamán suldärucuna prësuta yaycuycächiptin tariparcur niran: «Unay familyayquicuna rispitanashan TAYTA DIOSMI Judäcunapaj fiyupa rabyacurcusha. Chaynöpami gamcunapa munayniqiman churamusha. Gamcunaga fiyupa rabyawanmi wañuchishcanqui. Chayno rurashayquitaga Tayta Diospis musyaycanmi. ¹⁰Chaypis Judäcunatawan Jerusalencho tiyajcunataga warmita ollgutapis uywayniquicunapaj aparcaycanqui. Gamcunapis ¿manachu juchata rurashcanqui TAYTA DIOSPA ñaupanchu? ¹¹Cananga nishäta wiyacuy. Prësu apamushayquita cutichiy. Paycunaga familyayquicunami canpis. Canan gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan.»

¹²Chaymi Efraín tribucho mandajcuna: Johanánpa wamran Azarías, Mesilemotpa wamran Berequías, Salumpa wamran Ezequías, Adlaipa wamran Amasapis cutircaycämojtaga ñaupanpita chapaycur ¹³niran:

«¿Imapätaj prësucunata apamushcanqui? Paycunata ñacacherga masmi juchayojyashun. Gamcunaga munarcaycanqui juchanchïcuna jananman-jananman yapacänallantami. Noganchëga fiyupa juchayojnami carcaycanchïpis. Chaura TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcongapaj noganchi Israelcunapäga.»

¹⁴Chayno niptin suldärucunaga prësu aparcaycashanta cachariycärian. Ima-aycanta guechumushantapis mandajcunapawan llapan runacunapa ñaupanman gotuycärian. ¹⁵Chaura Efraín-pita mandajcunana chay prësu apamushancunata cuyaparan. Guechurcur apashanpita jorgurcur röpacunata goran jaticunapaj galalla caycäcunata. Llanguiynajcunatapis jatiparan. Micuyta gararan. Yacuta upuchiran. Nanajnincunata jampiparan. Mana aywayta

puydejcunatapis bürrucunaman muntarcachir cutichiran aypalla palmayoj Jericó siudäcama. Chaychöna cachaycuran famillyancunawan. Nircur Samarian cuticuran.

¹⁶Chay wichan ray Acazga Asiriapa rayninman cachata cacharan «yana-pämay» nir. ¹⁷Edom runacunaga Judäman yaycuycur waquinta wañuycachir waquinta prësü apacuran. ¹⁸Filisteá runacunapis Judäman yaycuycur imaycantapis pampa siudäcunapita, Neguevpita guechurcur apacusha caran. Filisteá runacunaga quiquincunapäna charicarcärran: Bet-semes, Ajalón, Gederot, Soco, Timna, Gimzo siudäcunata, läduncho caj marcacunatapis. Chay guechushan siudäcunachöna tiyacaycärran. ¹⁹TAYTA DIOS camacächisha caran Judäcuna pengaycho cananpaj. Judäpa raynin Acazmi juchata rurachiran. Quiquin Acazpis TAYTA DIOSTA manana rispitarannachu.

²⁰Asiriapa raynin Tiglat-pileser alli yanapänanpa ruquenga Acazta magaj aywaran. ²¹TAYTA DIOSPA Templunpitawan palasyunpita, mandajcunapa wasincunapita llapan alli caj cösacunata jorgurcur goycuptinpis Asiriapa raynenga manami cuyaparanchu. ²²Fiyupa ñacaycarpis ray Acazga manami TAYTA DIOSTA rispitaranchu. ²³Damascucuna «diosnë» nishancunapämi uywancunata pishtarcupachiran. Chayno rurarmi Acazga mana alliman chayaran. Acazga yarpapan Siria runacuna «diosnë» nishancuna chay nas-yuncho tiyaj raycunataga imachöpis yanapashanta. Chaymi paypis yarpapan uywancunata pishtarcupachiptenga yanapänanpaj cashanta. Chayno rurashanpitaga Acaz mana allimanmi chayaran. Israelcunapis ñacayman chayaran. ²⁴Acazga TAYTA DIOSTA sirbinanpaj Templucho caycaj cösacunatapis paquir-usharan. Templupa puncuncunatapis wichgachiran. Nircur Jerusalemäpä intëru isquínancunacho altarcunata rurachiran. ²⁵Judächöga llapan siudäcunacho capillacunata rurachiran mana rejsisha dioscunapaj insinsuwan saumachinanpaj. Chaycunata ruray awiluncuna rispitanashan TAYTA DIOSTAGA fiyupa rabyachiran.

²⁶Acazpaga gallaycushanpita ushanancama ima rurashanpis waquenga isquirbiraycan Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ²⁷Wañup-tin^c pampaycärran unay caj awiluncuna pamparaycashan Jerusalemä siudächo caycaj pantiyunman. Ichanga manami pamparanchu Israel runacunapa raynincuna pamparänan pantiyunmanga. Chaypitaga ruquin ray caran wamran Ezequías jutiyojna.

Judächo Ezequías ray cashan

(2Rey. 18.1-3)

29 ¹Ezequíasga ray cayta gallaycushan öra caycaran ishca chunca pichgan (25) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca chunca isgunnin (29) watan. Mamanpa jutin caran Abi. Payga caran Zacariaspa wamran. ²Ezequíasga TAYTA DIOSTA rispitar allillata ruraran unay caj awilun Davidno. ³Paymi rimir wata ray caycashancho wata gallarej quilla-cho Templupa puncuncunatapis quichachiran. Nircur allchachiran. ⁴Cüra-cunatawan y cüracunata yanapaj Leví runacunata gayachir shuntaran inti yagamunan caj läducho läsa pampaman. ⁵Nircur niran: «Leví runacuna

sumaj wiyamay: Cananga limyuyay. Unay caj familyanchicuna rispitanashan TAYTA DIOSPA Templuntapis limyu cananpaj pichapacuy. Rispitadu cuartupitapis ganra caycajgunata jorguy. ⁶Päsaj familyanchicunaga TAYTA DIOSNINCHITA manami cäsushachu. Tayta Diospa ñaupanchöga juchallatami rurasha. Chayno carmi TAYTA DIOSTAGA gongaycärissha. Tiyanan Templutapis manacajman churasha. ⁷Templuman yaycuna punctapis wichgarachisha. Achquicunatapis upirgärachisha. Templuchöga manana insinsuwanpis saumachinnachu. Mananami rupachina sacrificiyucunatapis rupachishanachu rispitanashanchi Tayta Diospäga. ⁸Chaypitami TAYTA DIOSGA rabyacurcusha Judäcunapaj, Jerusalemcho tiyajcunapäpis. Chaynöpami camacächisha fiyupa mancharipaj llaquicuy cananpaj. Chaytaga ñawiquiwanmi ricashcanqui. ⁹Chaypitami taytanchicunapis guërracho wañusha. Wamranchicunata warmita ollgutapis, warminchicunatapis prësu apasha. ¹⁰Chaymi cananga Israelpa TAYTA DIOSNINWAN alli parlacunäpaj yarpachacushcä. Chayrämi noganchipaj rabyasha caycashanpita allchacanga. ¹¹Taytacuna gamcunaga ama guellanaychu. TAYTA DIOS gamcunataga acrashurayqui pay nishanta rural imaypis sirbinayquipämi, insinsutapis paypaj saumachinayquipämi.»

¹²Chaura Leví runacunaga aruyta gallaycäriaran. Chay arojcunaga caran: Coatpita miraj cajcuna Amasaipa wamran Mahat, Azariaspa wamran Joel. Meraripita miraj cajna caran Abdipa wamra Cis, Jehaleelpa wamran Azarías. Gersonpita miraj cajna caran Zimapa wamran Joa, Joapa wamran Edén. ¹³Elizafanpita miraj caj familyana caran Simriwan Jehiel; Asafpita cajna Zacariaswan Matanías. ¹⁴Hemanpita miraj cajna caran Jehielwan Simeí; Jedutunpita cajna Semaiaswan Uziel. ¹⁵Leví runacunaga aruyta gallaycunapaj familyancunata shuntaran. Nircur limyuyar bñacuran. Chaypitaga Templumanna yaycuran chaycho cajcunata limyuyächinanpaj. Llapantapis ruraran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno y ray nishannömi.

¹⁶Chaypitana Templuta limyuyächinanpaj cüracuna yaycuran. Ruripita jawaman jorgamuran llapan tarishancunata TAYTA DIOS «ganra» nishan cajtaga. Leví runacuna aparan Cedrón ragraman. ¹⁷Templuta limyuyächiyta gallaycuran wataman gallarej rimir junajcho. Chaypita pusaj junajtaga limyuyächir puncucamana chayachimuran. Chaypita pusaj junajtami Templuta limyuyächiyta usharan. Chunca sojtan (16) junajpäga ushajpäna usharan. ¹⁸Nircur palasyuman aywaycur Ezequiasta willar niran: «Intëru Templu ruritanami limyuyächiyta ushashcäcuna. Limyuyächishcänami uywacunata rupachina altarta llapan cösancunatawan, TAYTA DIOSTA garar tantata churana mësatapis llapan cösancunatawan. ¹⁹Ray Acaz Tayta Diosta mana rispitar jitargärishancunatapis camacächishcäcunanami. Cananga llapanpis caycan TAYTA DIOSPA altarninpa ñaupanchönami.»

²⁰Chaypita ray Ezequiasga tutalla jatariran. Nircur shuntachiran siudächo mandajcunata. Paycunawanna aywaran Templuman. ²¹Aparan ganchis töruta, ganchis carnita, ganchis cashnita, ganchis orgu capshita. Capshitaga aparan raypa familyancunapa, Templucho sirbejcunapa, Judá nasyun runacunapa juchanpa ruquin. Aaronpita miraj cüracunatana rayga niran chay uywacunata TAYTA DIOSPA altarnincho rupachinanpaj. ²²Chaura cüracunaga pishtaran töru-mallwacunata. Yawarninta charircur wiñaparan altarpa intëru jananpa. Chaynöllami ruraran carnicunapawan cashnicunapa yawarnintapis.

²³Chayno ruraycur juchapita sacrificisyupaj capshicunatana aparan raywan runacuna caycashanman. Chaura paycunana capshicunapa uman jananman maquina churaran. ²⁴Nircurna pishtaran. Yawarnintaga altarpa janampa wiñaparan Tayta Dios llapan Israel famillyacunapa juchanta perdunanapaj. Raymi niran llapan Israelcunapa juticho chay sacrificisyuta rupachinanpaj.

²⁵Ray Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templunman churaran Leví runacunata latilluntawan, arpantawan, tacsha arpantawan. Churaran ray David camacachishanno, Tayta Diospa profëtan Gad y Natán nishanno.^d Chayno rurananpäga TAYTA DIOSMI profëtancunawan willacachiran.

²⁶Leví runacunaga ichirpaycaran David rurachishan tucanacunata aptashaptasha, cüracunana trompëtanwan-cama. ²⁷Chaura Ezequiasga niran altarcho uywata rupachinanpäna. Rupachiyta gallaycäriptin TAYTA DIOSTA alabar gallaycäiriran. Cantayta, trompëtacunata tucayta, David rurachishan tucanacunata tucayta gallaycuran. ²⁸Llapan runacuna gongurpaycur adurar-caycaran Tayta Diosta alabashpan cantaptin. Cüracunana trompëtacunata tucarcaycaran. Chaynöllä llapan carcaycaran rupachina sacrificisyu rupayta ushanancama. ²⁹Rupayta ushaycuptin raypis yangajnincunapis Tayta Diosta adurar gongurpacuran. ³⁰Ray Ezequiaswan autoridäcuna niran David cantashancunata, profëta Asaf cantashancunata cantaj Leví runacuna TAYTA DIOSTA adurananpaj. Chaura paycunaga fiyupa cushisha cantaran. Adurashpan gongurpacuran.

³¹Ushaycuptinna llapan runacunata Ezequías niran: «Cananga TAYTA DIOSPANAMI canqui. Agradësicur alli goyaypita sacrificisyuyquicunata Templuman apamuy. Waquin sacrificisyucunatapis apamuy.» Chaura runacunaga agradësicur aparan uywa garaynincunata, micuy ofrendancunata. Buluntäninpita rupachina sacrificisyupaj uywacunata rupachiyta munaj cäga aparan. ³²Rupachina sacrificisyupaj runacuna apashan uywacuna caran ganchis chunca (70) töru, pachac (100) carni, ishca pachac (200) cashni. Chay uywacunaga caran TAYTA DIOSPAJ rupachinallanpaj. ³³Tayta Diosta llapan garashanga caran sojta pachac (600) wäca, quimsa waranga (3,000) uysha. ³⁴Wallcajlla cashpanmi cüracunallaga mana atiparanchu rupachina sacrificisyupaj uywacunata pishtayta. Chaymi waquin cüracuna limyuyashancama Leví runacuna yanaparan. Cüracunapitaga mas rimërumi jinan öra Leví runacuna limyuyasha caran. ³⁵Rupachina sacrificisyucuna aypalla caran. Alli goyaypita sacrificisyucunapa wirancunatapis aypallata rupachiran. Rupachir wiñapënanpaj binupis caycaran.

Chaynömi TAYTA DIOSTA rispitar adurayta yapay gallaycäiriran. ³⁶Tayta Dios yanaparan. Llapantapis camarishancunataga manacajnöllä rural ushariran. Chaymi Ezequiaspis llapan runacunapis fiyupa cushicuran.

Pascua fistata Ezequías rurashan

30 ¹Ezequías willachiran Judá runacunatawan Israel runacunata intëru tiyashanman-cama. Efraín tribuman Manasés tribumanpis cartacunata apachiran Jerusalén Templucho TAYTA DIOSTA rispitaashpan Pascua^e fistata rurashanman shamunanpaj. ²Rayga mandäshejcunawan Jerusalén

runacunawan parlacur camacächiran wata gallarejpita ishcaj caj quillancho Pascua fistata rurananpaj. ³Cüracuna mana limyuyasha captin, jítapashan diyapaj cumun runacuna Jerusalemman mana shuntacasha captinmi Pascua fistata diyanchöga rurayta mana camacächiranchu.^f ⁴Juc diyacho Pascua fistata rurananpaj parlacushanga alli caran raypäpis y llapan runacunapäpis. ⁵Fistata rurananpaj cashanta willacachiyta yarparan Israel famillyacuna tiyashanpaga intërupa Beersebpita gallaycur Dancama. TAYTA DIOSTA ris-pitashpan Pascua fistata rurarcaycashanmanga llapan shamunanpaj willachiran. Ñaupä caj isquirbisha caycashannöga manami llapan runacunachu shuntacaran.

⁶Chaura cachacuna aywaran Israelcuna Judäcuna tiyashanmanga intërupa raywan autoridäcuna parlacushan papilta apashpan. Chay papilchöga niycaran: «Asiriapa rayninpa maquinpita gueshepej Israelcuna tantiyacuy. Abraham, Isaac, Israel sirbir rispitashan TAYTA DIOSMANNA yapay yäracushun. Yäracushaga paypis yarpämäshunmi. ⁷Ama rurashunchu unay caj taytanchicuna, ni wauguinchicuna rurashannöpis. TAYTA DIOSTA mana wiyacuptinnami paycunataga pï-maypis manacajman churasha. ⁸Chaymi wiyacuy. Ñaupä awiluyquicunano ama caynachu. Chaypa ruquenga TAYTA DIOS munashannöna cawashun yapay alli ricamänanchipaj. Llapaniqui shamuy Templuman. Templitaga acasha para-simrimi. TAYTA DIOSTA sirbiy. Paypis gamcunapaj rabyasha caycashanpita allchacangami. ⁹Gamcuna TAYTA DIOSTA yapay yarpashpayqui mañacuptiquega wauguquicunata, wamrayquicunata prësu apaj juc-lä nasyun runacunapis cuyapashpan cachaycäramongami cay nasyunman cuticamunanpaj. TAYTA DIOSNINCHËGA cuyapäcojmi, fiyupa allimi. Yäracuptinchëga manami wasguipämäshunchu.»

¹⁰Cachashancunaga purimuran Efrainpa Manasespa juc siudäman juc siudäman chayar Zabulón tribucunaman chayanancama. Willacur puriptin runacunaga manacajman churashpan asiparan. ¹¹Aser, Manasés, Zabulón tribu runacunami ichanga waquenga arpinticuran. Paycunaga Jerusalemman aywaran. ¹²Judä runacunatapis Tayta Diosmi shacyächiran raywan autoridäcuna parlashanta chasquinanpaj. Chaymi Judä runacunaga TAYTA DIOS willacachishanta alli chasquicuran.

¹³Chay wata ishcaj quilla cajcho aypalla runacuna shuntacaran Jerusalemman lebadüraynaj tantata micunan fistata rurar. ¹⁴Intëru Jerusalemcho insin-suta idulucunapaj saumachinanpaj caycaj altarcunata shuntachiran. Nircur jitariran Cedrón ragrman. ¹⁵Chay wata ishcaj caj quillacho chunca chuscu (14) junajnincho Pascua micuyta micunanpaj pishtarän cashnita. Cüracunata yanapaj Leví runacunawan cüracunaga llutancho goyashanpita pengacushpan limyuyaran. Nircur rupachina sacrificisyupaj uywacunata aparan TAYTA DIOSPA Templunman. ¹⁶Chaypitaga imata arunanpäpis churanacuran Tayta Diospa sirbejnin Moisés isquirbishancho niycashanno. Leví runacuna mac-yashan yawarta cüracunaga chajchuran. ¹⁷Limyu car Pascua sacrificisyupaj apamushan uywacunata pishtananpaj captinpis chaycho caycaj achca runacuna manaraj limyuyasharächu caran. Chaymi apamushan uywacunataga limyuyasha caj Leví runacunana pishtapan. Chaynöpami uywata apamoj

runacuna TAYTA DIOSPAJ limyuna ricacuran. ¹⁸Chaynömi rasunpa achcaj Efraín, Manasés, Isacar, Zabulón tríbu runacunapis Pascua micuyta micóshiran. Ichanga paycuna manami limyuyasharächu caran laycho niycashannöga. Chaymi paycunapaj Tayta Diosta Ezequías mañacuran: «TAYTA DIOS gamga cuyapäcojmi canqui. Perdunaycuy ari llapan shongunpa arpinticur gamllaman yäracamojcutataga. ¹⁹TAYTA DIOS, gamga canqui unay awilöcuna rispitashanmi. Limyuna car-raj Templuman yaycuna cashanno mana rurasha captinpis perdunaycuy ari» nir.

²⁰Chaura Ezequías ruwacur mañacushanno TAYTA DIOSGA runacunata perdunaran. ²¹Chaura Israelcunaga ganchis junaj Jerusalencho goyashpan Lebadiüraynaj Tantata Micuna fistata cushicur ruraran. Cüracunawan cüracunata yanapaj Leví runacunana TAYTA DIOSTA waran-waran alabarçaycaran sinchipa wagaj tucanacunata tucashpan, cantar alabashpan. ²²TAYTA DIOSTA alli alabashanpita Ezequiasga cushicur Leví runacunata «allimi rurashcanqui» niran.

Ganchis junaj fistacho micuyta micurcärir, alli goyaypita sacrificisyu uywacunatapis pishtarcärir, unay awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSTA adurarcärerga ²³runacuna parlacuran yapay ganchis junajraj fistata rurar goyānanpaj. Chaymi yapay ganchis junajraj cushicur fistata ruraran. ²⁴Ezequiasga chaycho caycaj runacunata fistapaj goycuran waranga (1,000) törumallwacunata, ganchis waranga (7,000) uyshata. Autoridäcunapis runacunata goycuraran waranga (1,000) törumallwacunata, chunca waranga (10,000) uyshata. Achcajmi cüracuna limyuyaran. ²⁵Llapan Judá runacuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, Israelpita llapan shamoj runacuna, Israelcunaman lagacoj juc-lä runacuna, Judāman lagacoj juc-lä runacuna llapan cushicuran. ²⁶Jerusalenchöga llapanmi fiyupa cushicuran. Davidpa wamran Salomón Israelcunapa raynin cashanpita-pacha Jerusalenchöga manami chayno casharächu caran. ²⁷Chaypita cüracunawan Leví runacunaga ichircur llapan runacunata bindisyunta goran. Chaymi paycunata Tayta Dios wiyaran. Mañacushancunapis juchaynaj Tayta Dios caycahanman chayaran.

Tayta Diosta yapay adurananpaj Ezequías camacächishan

31 ¹Chay fista ushacaptin Israelcuna llapan aywaran Judá particho caycaj siudäcunaman. Nircur rimëru rispitashan wancacunata paquir-usharan. Asera diosa-niraj idulucunatapis llapanta agullaran. Capi llancunatapis juchurgärachiran. Illgächiran intëru Judächo, Benjamincho, Efraíncho, Manasescho. Llapanta chayno ushaycärir Israelcunaga siudänincunaman, wasinman-cama cada-ünun cuticuran.

²Chaypita ray Ezequiasga ñaupata arushanno yapay turnunpa arunanpaj cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata churaran. Churaran ima aruytapis yachashanpita Tayta Diospaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificisyucunata rupachinanpaj, TAYTA DIOSTA alabanpaj, agradësicunapaj, Templu puncucho cuydanapaj. ³Rayga quiquinpa cajtapis churaran TAYTA DIOSPA laynincho niycashanno tutapa tardipa rupachinanpaj; säbadu jamay junajcho, llullu quillacho, diya-wardacunacho rupachinanpaj.⁸

⁴Jerusalén runacunatapis niran TAYTA DIOSPA laynincunata llapan shongunwan cumlinanpaj cüracunapatawan Leví runacunapa ñaupata derêchun cashanno yapay entregananpaj. ⁵Ray Ezequías nishanta mayaycärir Israelcunaga llapan shongunwan goycäriran rimir-punta shuntar raquishan riguta, bînuta, asêtita, mishquita, chacra wayushan cajtaga imatapis. Llapan casta micuynincunapita diesmutapis aparan.^h Llapan apashanga aypallami caran.

⁶Israelcunapis, Judäcunapis wäcancunapita, uyshancunapita diesmuta aparan. TAYTA DIOSPAJ raquishan micuycunapitapis diesmuta apamuran. Chaycunata muntuy-muntuy goturan. ⁷Quimsa quillaman gallaycojcho churayta gallaycäriran. Ganchis quilla cajchöraj churayta usharan. ⁸Runacuna gotushanman ricaj aywar Ezequiaswan autoridäcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa alabaran. Israel-masincunatapis bindisyunta gonanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁹Chaypita Ezequiasga cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata tapuran chay goturaycäcunapaj. ¹⁰Sadoc famillyapita miraj mandaj cüra Azarías niran: «TAYTA DIOSPA Templunman apamuyta gallaycushanpita-pacha micunäcunapäga llapanpis caycällanmi. Goturaycäga micushäpitapis puchojcunami. TAYTA DIOSGA acrashan runacunaman bindisyuntami churasha.»

¹¹Chaura Ezequiasga TAYTA DIOSPA Templuncho micuy gotucäcunata churananpaj achca cuartucunata rurachiran. Rurarcacherga ¹²churachiran ofrendancunata, diesmuta goycushanta, «Tayta Diospaj» nir acrashancunata. Chaycunata ricananpäna churaran Leví runa Conaniasta. Payta ricäshinanpäna churaran wauguin Simeita. ¹³Paycunata ricäshinanpäna ray Ezequiaswan Diospa Templuncho llapan cüracunapa mandajnin Azarías churaran Jehielta, Azaziasta, Nahat-ta, Asaelta, Jerimot-ta, Josabadta, Elielta, Ismaquiasta, Mahat-ta, Benaiata. ¹⁴Leví runa Imnapa wamran Corëtimi churaran runacuna buluntäninpita TAYTA DIOSPAJ apamushancunata chasquinanpaj. Chay chasquishancunatami Templucho arojcunata aypo. Chaynöpis Corëga inti yagamunan caj-läpa puncuta quichajmi caran. ¹⁵Corëtaga fiyupa yanaparan cüracuna tiyashan siudänincunacho Edén, Miniámín, Jesús, Semaías, Amarías, Secanías. Templucho arojcunataga llapantami paycuna raquipaj imanöpis raquipänanpaj cashanpita. ¹⁶Raquipaj maygan famillyachöpis apuntaraycashanpita quimsa watayojpita janaman cajta. Raquipaj llapanta Templucho arojcunata. Paycunaga aroj turnuncho-cama ima aruytapis yachashanta. ¹⁷Cüracunapa jutín apuntaraycaran famillyanpa-cama. Leví runacunaga apuntaraycaran ishca chunca (20) watayojpita janaman ima ruraytapis yachashancho, turnun cashancho. ¹⁸Cada famillyami apuntacoj llapan wamrancunawan-cama, warminwan-cama. Paycunaga ima aruytapis yachashanpitami Tayta Diosllapäna imatapis ruraj. ¹⁹Llapan siudäcunachömi runacunata churaran Aaronpita miraj caj cüracunata micuyta raquipänanpaj. Chaynömi raquiparan Leví runacunatapis padrunman apuntasha carcaycajtaga, cüracunapa siudänincunacho uywancunata michinan istansacunacho tiyaycäcunatapis.

²⁰Intëru Judá nasyunchömi Ezequiasga chayno ruraran. Llapan rurashancunapis allimi caran TAYTA DIOS ricaptin. ²¹Laycunata mandamintucunata cumlir Templucho imatapis rurachiran llapan shongunpa. Chaynöpami llapanpis alli llojshiparan.

Judäman Senaquerib yaucushan

(2Rey. 18.13–19.37; Isa. 36–37)

32 ¹Tayta Diosman Ezequías llapan shongunpa yäracuycaptinna Asiriapa raynin Senaquerib aywar Judá nasyunman yagacuycuran. Curalasha siudäcunata curalacaycärriran munaynincho chararayta yarpär.

²Jerusalemman yaucunanpaj Senaquerib aywaycashanta mayar Ezequiasga ³autoridäcunatawan mandaj suldäruncunata tapuran. Siudäcunapa lädunchocaycaj llapan yacu pashtajcunata jananpa chapachinanpaj niran. Chaura paycunapis auniran. ⁴Chaura aypalla runacuna shuntacarcu yacu pashtajcunata, pacha rurillanpa sicya aywaycaj jananpaga ushajpaj pamparcärriran. Chaynöga ruraran Asiriapa raynincuna chayamur achca yacuta mana tarinanpaj.

⁵Ezequiasga sumaj balurchaycurmi allchachiran siudäpa perga curralninta. Perga janancunacho rurachiran ricchacuna törrecunata. Chay pergapita mas rurichöpis intëru tumarejpa aruchiran juc curralta. Davidpa siudänintapis pata chaquinpa pergacunata aruchiran. Lansata y pillyar chapacuna escüduncunatapis aypallata rurachiran. ⁶Nircur runacunapa mandajnincunatapis churaran. Siudäman yaucuna puncuman llapan runacunata shuntaycachir mana manchacunapaj shacyächiran. Shacyächir niran: ⁷«Gamcunaga sumaj balurchay mana manchacunayquipaj. Chayno ama guellanaypischu Asiriapa rayninta, aypalla suldäruncunata ricar. Noganchitaga yanapaycämanchi paycunapita mas munayniyojmi. ⁸Paycunaga runacunapa callpallanmanmi yäracun. Noganchiwanmi ichanga caycan TAYTA DIOSNINCHI, pillyapintinchi yanapämänanchipaj» nir. Ray Ezequías chayno niptin llapan runacuna mana manchacuypana carcaycaran.

⁹Senaqueribga llapan suldäruncunawan Laquis siudächo carcaycashanpita mandaj suldäruncunata cacharan Jerusalemman Judäpa raynin Ezequiasta y Jerusalemcho tiyajcunatapis cayno ninanpaj:

¹⁰«Asiriapa munayniyoj raynin Senaqueribmi cachamasha. Curalashana caycashpayquega ¿imanman yäracurtaj Jerusalemchöga jauca goyäcurcaycanqui? ¹¹¿Manachu tantiyacunqui? Ezequiasga yargaypitami, yacunaypitami wañuchishoj-aywashunqui. TAYTA DIOSNINCHËGA salbamäshunmí nerga engañaycäshunquimi. ¹²¿Manachu chay Diosta rispitanan partita y altarnincunatapis Ezequiasga ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha juc altarllacho Diosta rispitar insinsuwan saumachinanpaj. ¹³¿Gamcuna manachu musyanqui Asiriapa raynin y unay awiluncuna juc-lä nasyun runacunata imano rura-shantapis? Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ¹⁴Chaycho caj dioscuna manami mayganpis salbaranchu unay caj awilöcuna illgächishan nasyuncunata. Gamcunapa Diosniquipis nogapa maquëpitaga manami salbashunquipächu. ¹⁵Ezequías nishushayquitaga ama riguiychu-llapa. Payga engañaycäshunquimi. Unay awilöcuna illgächishan nasyuncunataga diosnincuna mayganpis manami salbashachu. Chayno caycaptenga Diosniqui manami salbashunquipächu nogapa munaynëpitaga.»

¹⁶Asiria raypa suldäruncunaga chayno nishanpa janman mastapis rimaranraj TAYTA DIOSTA manacajman churar, Diosta sirbej Ezequiaspa contranpis.

¹⁷Israelcunapa TAYTA DIOSNINTA ashllishpan Senaqueribga cartacunatapis apachiran. Carta apachishancho niycaran: «Waquin nasyuncunapa marcan-cunacho caycaj diosnincuna munaynëpita mana salbaycaptenga Ezequiaspa Diosninpis manami salbangachu nasyunnincho caycaj runacunata.»

¹⁸Senaqueribpa mandaj suldäruncunaga callpaycur gayararan Jerusalén siudäpa curral pergan janancho caycaj runacunaman. Mancharachir siudäta charicarcärinanpämi sinchipa gayaraycaran hebreo rimaycho. ¹⁹Waquin nasyuncunacho runa rurashan caycaj dioscunapaj rimashannömi Jerusalencho tiyajcunapa cawaj Tayta Diosninpäpis rimaran.

²⁰Chaymi ray Ezequiaswan Amozpa wamran profëta Isaiasga janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacuran Judá runacunata yanapänanpaj. ²¹Chaura TAYTA DIOSGA juc anjilninta cachamuran. Chay anjilna Asiriapa raynin pachacaraycashanman aywaycur ushajpaj illgächiran suldäruncunata, capitancunata, comandanticunata. Chaura Asiriapa raynenga nasyunninman pengay-tucusha cuticuran. Nasyunninchöna diosninpa templuncho caycajta quiquinpa wamrancunalla wañuycärachiran.

²²Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jerusalencho tiyajcunatawan Ezequiasta salbaran Asiriapa raynin Senaqueribpawan waquin contrancunapa munaynincho cananpita. Nircur Tayta Dios yanaparan lädun nasyuncunawanpis jauca goyänanpaj. ²³Chaymi chay wichanga achcaj runacuna Jerusalenman TAYTA DIOSPAJ garaynincunata aparan. Judá nasyunpa raynin Ezequiasta goycunanpäpis mas allinninta aparan. Chaypita-pachami Ezequiasga waquin nasyuncunacho caj raycunapita mas rejsishana caran.

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan

(2Rey. 20.1-11; Isa. 38.1-22)

²⁴Chay wichan ray Ezequiasga gueshyawan pasaypana ricacuran. Chaymi TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaura TAYTA DIOSGA allchacächiran milagruwan.

²⁵Tayta Dios chayno yanapaycaptinpis Ezequiasga manami agradësicuran-chu. Chaypa ruquenga alli-tucuran. Chaypitami Tayta Diosga rabyacurcuran Ezequiaspaj, Judá nasyun runacunapaj, Jerusalén runacunapäpis.

²⁶Alli-tucurcurpis Ezequías fiyupa llaquicushpan Tayta Diostana wiyacuran. Jerusalén runacunapis chaynöllä ruraran. Chaymi Ezequías cawashan-camaga Judá nasyun runacunata TAYTA DIOS mana castigaranchu.

Ezequías ima-aycayojpis cashan

²⁷Ezequiaspaga ima-aycanpis aypallami caran. Pï-maypis alli rispitaran. Aypallata chararan gorita, guellayta, perlasunata, perfümicunata, escëducunata, ima-ayca fiyupa cuestajcunatapis. ²⁸Chaquí micuycunata, binuta, asëtita churananpaj wasicunatapis achcata rurachiran. Llapan casta uywacuna-päpis curralniyoj wasicunata rurachiran. Chayno uyshacunapäpis guenchacunata rurachiran. ²⁹Siudäcunatapis rurachiran. Paypaga aypallami caran wäcapis uyshapis. Ezequiastaga Tayta Diosmi bindisyunta gosha caran rïcu cananpaj.

³⁰Ezequiasmi Gihón yacu pashtajtapis pampachiran. Nircur chay yacutaga pampayllapa chayachiran Davidpa siudänin läduncama. Chaynömi Ezequías rurashancunaga llapanpis alli llojshiparan.

Babiloniapita cacha chayajcunata Ezequías jamachishan*(2Rey. 20.12-19; Isa. 39.1-8)*

³¹ Caru Babiloniapita-pacha mandajcuna cachata cachamuran Ezequíasman watucoj, Judá nasyuncho imano milagru pásashantapis musyacachaj. Ezequías imano yarpashantapis musyananpämi Tayta Diosga quiquillanta cachaycuran.

Ezequías wañushan*(2Rey. 20.20-21)*

³² Ezequíaspa waquin willapanwan Tayta Diosta rispitar ima rurashancunapis isquirbiraycan Amozpa wamran profëta Isaías isquirbishanchömi, Judäpawan Israelpa raynincunapa acta librunchömi. ³³ Ezequías wañuptin pampaycäriran Davidpa familyancuna pamparaycashanchöga mas allinnin partiman. Jerusalencho tiyajcunawan ushajpaj Judá runacunaga Ezequías amatar alli cashanta yarpararan. Ruquinna ray caran wamran Manasés jutijoj.

Judächo Manasés ray cashan*(2Rey. 21.1-18)*

33 ¹ Manasés chunca ishçay (12) watayoj caycaran ray cayta gallaycur. Jerusalencho ray caran pichga chunca pichgan (55) wata. ² Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa mana allita ruraran.ⁱ Israel runacunapa ñaupanpita TAYTA DIOS gargushan runacuna rurashanno juchallatana ruraran. ³ Papänin Ezequías juchuchishan capillacunatapis yapay allchachiran. Baalta rispitar adurananpaj altarcunata yapay rurachiran. Asera diosa-niraj idulutapis yapay rurachiran. Chayno rurarmi goyllarcunatapis rispitar aduraran. ⁴ Jerusalenpäga TAYTA DIOS «Tiyanämi canga» nisha caran. Chaypis TAYTA DIOSPA Templuncho idulucunapaj altarcunata yapay rurachiran.^j ⁵ TAYTA DIOSPA Templunpa ishcan-lä sawannincunachöpis goyllarcunata adurananpaj altarcunata rurachiran.

⁶ Idulucunata rispitaşpan wamrancunatapis sacrificisyuta rurar rupachirran Ben-hinom guechwacho. «Brüjucunapis espiriritistacunapis cachun» niran. Musyacoj caytawan almacunawan parlayta yachacuran. Chayno rurashancuna TAYTA DIOSPÄGA fiyupa mana alli caran. Chayno rurarmi fiyupa rabyachiran. ⁷ Nircur rurachishan idulutapis churaran Diospa Templun ruriman. Templupäga Davidtawan wamran Salomonta Tayta Dios nisha caran: «Jerusalentaga llapan Israel tribucunapitami acrashcä. Chaymi Templöchöga imaycamapis tiyashaj. ⁸ Llapan nishäcunata cumlichun, wiyacuchun. Sirbimajnë Moiseswan willachishäcunataga llapanta cumlichun. Chauraga unay caj awiluncunata goycushä nasyunpita manami imaypis yapayga gargushächu Israelcunata.»^k

⁹ Manasesga Judá runacunatawan Jerusalén runacunata fiyupa juchatami rurachiran. Israelcunapa ñaupanpita TAYTA DIOS illgächishan runacunapitapis mas piyur juchallata rurachiran. ¹⁰ TAYTA DIOSGA willaparan Manasesta, llapan

runacunatapis. Ichanga manami wiyacuranchu. ¹¹Chaypitami TAYTA DIOSGA camacächiran Asiria raypa mandaj suldäruncuna shamunanpaj. Paycunami Manasesta prësu charircur runsi cadinacunawan watarcur Babiloniaman aparan.

¹²Fiyupa ñacashpanrämi Manasesga TAYTA DIOSTA mañacuran. Chayrämi unay caj awiluncuna rispitashan TAYTA DIOSPA ñaupanchu arpinticuran. ¹³Mañacuptin TAYTA DIOS yanapar camacächiran Jerusalemman cutiycur yapay ray cananpaj. Chayrämi Manasesga tantiyacuran Janajcho caycaj TAYTA DIOS japallan Dios cashanta.

¹⁴Chaypitaraj Manasesga allchachiran Davidpa Siudänin cantuncunata. Pergachiran Gihón Ragrapita inti yaganan caj-läpa Ofelpa päsachir Pescädu Puncucama. Fiyupa altuta pergachiran. Judächo caycaj curalasha siudäcunamanga lapanman churaran mandaj suldärucunata. ¹⁵TAYTA DIOSPA Templunpitapis jitariran idulucunatawan juc-lä runacuna «diosnë» nishancunata. Idulucunapaj rurashan altarcunata Templu caycasha jircapita, Jerusalemcho cajcunatawan ushajpaj jitariran. Chaycunataga siudäpita juc-läman jitariran.

¹⁶Nircorga TAYTA DIOSPA altarninta allchachiran. Agradësicushpan alli goyaypita sacrificiyuta pishtaran. Judá runacunatapis niran TAYTA DIOSTA adurananpaj. ¹⁷Chaypis runacunaga TAYTA DIOSPAJ puytush lömacunacho caycaj altarcunacho sacrificiyu uywacunata pishtarcaycaran.

¹⁸Manasespa waquin willapan, Tayta Diosta ruwacur mañacushan y TAYTA DIOSPA jutinho willacojcuna willapashancunapis isquirbiraycan Israelcunapa raynincunapa acta librunchömi. ¹⁹Tayta Diosta mañacushan, Tayta Dios imano yanapashan, ima-ayca juchata rurashan, may puytush lömacunacho capillacunata rurachishan, manaraj arpinticur Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata mayman churashanpis willapancunaga isquirbiraycan profëtacunapa willapan isquirbiraycashanchömi. ²⁰Wañuptin pampaycäciran palasyunman. Wamran Amón jutijojna ruquin ray caran.

Judächo Amón ray cashan

(2Rey. 21.19-26)

²¹Amón ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca ishca y (22) watayoj. Jerusalemcho tiyar ray caran ishca y wata. ²²Ichanga TAYTA DIOSTA mana wiyacur papänin Manasesno fiyupa juchallata ruraran. Papänin Manasés rurachishan idulucunata rispitashpan uywacunata rupachiran. ²³Papänin Manasesnöga TAYTA DIOSPA ñaupanchu mana arpinticurannachu. Chaypa ruquenga mas juchallatana ruraran.

²⁴Quiquin Amontaga suldäruncunallami contran jatarir palasyullancho wañuycachiran. ²⁵Chayno wañuycachiptin lapan runacunana rabyacarcärir wañuchiran ray Amonta wañuchejcunata. Nircorga ruquin ray cananpaj churaran wamran Josías jutijojtana.

Judächo Josías ray cashan

(2Rey. 22.1-2)

34 ¹Josías¹ ray cayta gallaycur caycaran pusaj watayoj. Jerusalemman tiyaycur ray caran quimsa chunca juc (31) wata. ²Josiasga TAYTA

DIOSTA wiyacur llapantapis allillata ruraran. Unay caj awilun David rurashan-nölla llapantapis ruraran.

Jucnöna cananpaj Josías tichrachishan

³Mösullaraj caycashpan pusaj watana ray caycashancho unay caj awilun David rispitanashan Tayta Diosmanna yäracuran. Chunca ishca (12) watana ray caycashpan Judächo, Jerusalemcho caycaj puytush lömacunacho mana sirbej capillacunata illgächiran. Illgächiran Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunata, chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis. ⁴Quiquin Josías ricapaycaptillanmi illgächiran Baalpaj^m rurachishan tucuy-niraj altarcunatapis insinsu saumachicunantinta. Asera diosa-niraj idulucunata, waquin idulucunatapis agullachiran. Chullurcachir jundiypa rurashan idulucunatapis ñuchu allpano cananyaj agachiran. Nircur mashtachiran chay idulucunata rispitar uywacunata pishtajcuna pamparaycashan uchcuman. ⁵Idulucunata aduraj cüracunapa tulluncunatapis uchpayänancama rupachiran altarnincunacho.ⁿ Chayno ruraypami Judätawan Jerusalemcho limyuyächiran. ⁶Chaynöllami limyuyächiran Manasés, Efraín, Simeón, Neftalí tribucuna tiyashanta y läduncho caycaj marcacunatapis. ⁷Llapan altarcunata, Asera diosa-niraj idulucunata, juc idulucunata ñuchu allpano cananyaj agullachiran. Juc dioscunapaj insinsuta saumachinanpaj caj altarcunatapis intëru Israelcho illgächiran. Llapanta chayno ruraycurnami Jerusalemman cutiran.

Lay isquirbiraycashan libro taricashan

(2Rey. 22.3–23.3)

⁸Templutawan nasyunta limyuyächiranna. Chunca pusaj (18) watana ray caycashancho Josiasga TAYTA DIOSPA Templunta allchachinanpaj cacharan Azaliapa wamran Safanta, siudäpa mandajnin Amasiasta, Joacazpa wamran secretaryu Joatapis. ⁹Chaura paycuna aywaran mas mandaj cüra Hilciasman. Nircur entregaran TAYTA DIOSPA Templuncho shuntashan guellayta. Chaytaga puntu täpaj Leví runacuna chasquiran Israelcho quëdaj Manasés tribupita, Efraín tribupita, llapan Judäpita Benjamín tribupita y Jerusalén runacunapita. ¹⁰Paycuna entregaycäriran TAYTA DIOSPA Templunta allchaycächej runacunata paycunana Templuta allchajcunata päganapaj. ¹¹Guellayta entregaran carpintërucunatawan ima aruytapis yachajcunata. Chaura paycunanami rumita pergaj, intabläducunapaj guerucunata rantej. Chaynömi allchachiran Judäpa unay caj raynincuna Templuta pirdichishanta.

¹²⁻¹³Chay aroj runacunaga aruran sumaj yarpaypa. Aruchejcuna carcaycaran Leví runacuna, Meraripita miraj Jahatwan Abdías, Coatpita miraj Zacariaswan Mesulam. Paycunaga caran mandajcuna. Paycunallami llapan camarishanta ashtaycächiran; imano arunanpäpis mandaycaran. Leví runacunaga llapanpis caran tucayta yachajlla. Waquinnami caran secretaryucuna, mandajcuna, puntu täpajcuna.

¹⁴TAYTA DIOSPA Templunman churashan guellayta jorguycashancho cüra Hilcias tariran TAYTA DIOS Moiseswan willacachishan laycuna caycaj libruta.

¹⁵ Nircur juella willaran acta isquirbej Safanta TAYTA DIOSPA Templuncho lay isquirbiraycaj libruta tarishanta. Chay tarishan libruta Safanta entregaran. ¹⁶ Chaura Safanna aparan ray cajman. Nircur willaran: «Tayta ray, arojcunaga arunanpaj nishayquinömi llapanpis arurcaycan. ¹⁷ Templucho guellay caycajtami chulluchisha. Nircorga Templuta allchajcunatami entregasha Templuta allchachir imachöpis gastananpaj.»

¹⁸ Mastapis Safanga rayta willaran «cūra Hilciasmi juc libruta gomasha» nir. Chay librutana Safanga rayta liguiparan. ¹⁹ Laycunata liguipashanta wiyaycur rayga fiyupa llaquicushpan röpanta rachiriran. ²⁰ Jinan öra Hilciasta, Safanpa wamran Ahicamta, Micaiaspa wamran Abdonta, acta isquirbej Safanta, quiquin raypa mas mandaj suldärün Asaiastapis niran: ²¹ «Ayway, TAYTA DIOSTA tapucamunqui cay libro taricashancho imano niycashanpäpis. Tapucamunqui nogapaj, quëdaj marcanchipaj, Judá runacunapaj. TAYTA DIOSGA fiyupami rabyasha caycanga noganchipaj. Ñaupaj caj famillyanchicunaga manami cäsushachu cay librucho niycashanta, manami cumlishapischu. Cananga TAYTA DIOSNINCHI fiyupa rabyashachari caycan.»

²² Chaura Hilciasga ray «ayway» nishan cajcunawan aywaran profetisa Hulda jutiyoj warmiman. Huldaga tiyaran Jerusalén siudäpa cantuncho. Payga caran Salumpa warmin. Salumna caran Ticvapa wamran, Harhaspana willcan. Salumga caran Templuman cūra yaycur rucacunapaj röpata charaj. Tapucoj chayajcunata ²³⁻²⁴ Huldaga niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Cay partimanga tucuy-niraj mana allicunatami chayachimushaj Judäpa rayninta liguipashan librucho castigucuna chayanapaj niycashanno. ²⁵ Gamcunaga nogata gongaycamashcanquimi. Nircurnami «diosnë» nishanpa ñaupancunacho insinsutapis saumachisha. Chayno rurarmi fiyupa rabyachimasha. Chaypitami cay particho tiyajcunapaj fiyupa rabyacurcushcä. Rabyashäga manami päsangachu. ²⁶ Nogata tapucamänapaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui: Noga në: Librucho niycashanta wiyar yarpachacushayquipita, ²⁷ llaquicushayquita, caycho tiyajcunapaj, cay parti illgächisha cananpaj, mana allichö cananpaj niycashäta wiyar nogaman yäracamushayquipita, röpayquita rachirishayquipita, ricaycaptë wagashayquitapis wiyashcämi. Noga TAYTA DIOSMI në: ²⁸ Chaypitami alli wañuyupa wañunquipaj unay caj awiluyquicunawan tincoj aywacur. Gamga wañunquipaj cay partiman, caycho tiyaj runacunaman castiguta chayachimunäpaj caycajta manaräpis chayamojta ricallarnami.» »

Ray cachashan runacunaga cuticuran imano nishantapis rayta willananpaj. ²⁹ Chaura rayga shuntachiran Judächo caycaj llapan auquincunata, Jerusalencho cajcunatapis raywan parlananpaj. ³⁰ Chaypitaga ray, Judächo tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, nas-yuncho tiyajcunaga llapan mas tacshanninpita pasaypa auquincama aywaran TAYTA DIOSPA Templunman. Chaychöna rayga sinchipa liguiparan Templucho tarishan libruta. Chay libruchoäga isquirbiraycaran Tayta Dioswan conträtuta rural parlacushanmi. ³¹ Liguitya usharcu rayga Templupa pilancun lädunman ichiran. Chaychömi TAYTA DIOSPA ñaupanchö auniran mana cachaypa Payllaman yäracunapaj, llapan mandamintuncuna, rurananpaj nishancunata, laynincunata, conträtuta rural parlacushan librucho imano niycashan-tapis llapanta cumlinanpaj. Chaynömi Jerusalén runacunapis cumliran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno.

³² Nircur chay Jerusalencho tiyaj runacunatawan chaycho caycaj Benjamín runacunata niran unay awiluncuna Tayta Dioswan parlacushanno llapanta cumlinanpaj. Jerusalencho tiyajcunaga Tayta Dioswan parlacushancho niycashanno cumliran. ³³ Josiasga tucuy-niraj melanaypajcunata Israel nasyunpita illgächiran. Chaynöpami camacächiran Israel nasyuncho tiyajcunaga llapanpis TAYTA DIOSLLATANA sirbinanpaj. Pay cawashancamaga llapanpis sirbiran unay awiluncuna sirbisha TAYTA DIOSLLATAMI.

Pascua fistata Josías rurashan

(2Rey. 23.21-33)

35 ¹ Josías Pascua^o fistata ruraran TAYTA DIOSTA rispitashpan. Mushoj wataman gallaycoj quilla chunca chuscun (14) junajcho uyshacunata pishtaran. ² Cüracunata churaran ima ruraynincunachöpis arunanpaj cajman. TAYTA DIOSPA Templuncho mana yamacaypa arunanpaj shacyächiran. ³ Leví runacunaga caran TAYTA DIOS acracushanmi. Israelcunata yachachinanpaj Leví runacunata tantiyachir Josías niran: «Tayta Diospa rispitädu babulnenga Israelpa raynin Davidpa wamran Salomón rurachishan Templuchönami churaraycan. Mananami matancashaga purichinquipänachu. Tayta Dios acrashan Israelcunatapis yanapanqui payta sirbinanpaj. Chayno rural TAYTA DIOSTAMI sirbiycanqui. ⁴ Israelpa raynin Davidwan wamran Salomón isquirbishata cachashancho niycashanno gamcunaga cada famillya shuyni-cama churanacuy Templucho turnunpa imatapis ruranayquipaj cajman.^p ⁵ Tayta Diospa Templuncho carcaycänayquipaj acracay cada famillyapita juc-cama Leví runacunaga wauguiqui Israelcunapa ruquinno caycänayquipaj. ⁶ Pascua fistapaj caycaj cashnitapis pishtay. Quiquiquicunapis limyuyay. Waquin runacuna shamojta yanapänayquipaj sumaj camaricuy. TAYTA DIOS Moiseswan willachimashanchino cumliy.»

⁷ Nircur runacuna Pascua fistata rurananpaj Josiasga quiquinpa uywancunata goycuran. Cabratawan uyshataga goycuran quimsa chunca warangata (30,000), quimsa waranga (3,000) törucunata. ⁸ Rayta mandäshejcunapis goycuran runacunata, cüracunata, cüracunata yanapaj Leví runacunata. Tayta Diospa Templuncho mandaj Hilcías, Zacarías, Jehielpis cüracunata entregaran Pascua fistata rurananpaj ishca waranga sojta pachacnin (2,600) uyshata, quimsa pachac (300) törucunata. ⁹ Conaniasna aroj-masincuna Semaíaswan Natanaelwan Hasabiaswan Jehielwan Josabadwan caran Leví runacunapa mandajnin. Paycunapis Pascua fistata rurananpaj Leví runacunata entregaran pichga waranga (5,000) uyshata, pichga pachac (500) törucunata.

¹⁰ Fistata rurananpaj camaricussha caycar cüracunaga cada-ünun rurananpaj cajman camacaran. Leví runacunana ray nishanno imata rurananpäpis turnunman-cama churanacuran. ¹¹ Nircur pishtaran Pascua fistapaj uywacunata. Leví runacuna uywapa garachancunata jorgushancama cüracunaga altarta chajchurcaycaran Leví runacuna pishtashan uywapa yawarninta entregashanwan. ¹² Rupachinanpaj caj wirancunatapis jorgurcur llapan runacunata raquiparan ayca famillyapis cashanpita TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj

Moisés isquirbishancho imanöpis niycashanno. Törucunata pishtashantapis chaynölle ruraran. ¹³Nircorga Pascua fistata rurur uywacunapa aychancunata cancaran librucho niycashanno.^q Tayta Diosta garashanta waquintaga mancawan sartinwan yanuran. Nircur llapan runacunata rasyaylla aypuran. ¹⁴Leví runacuna camariran quiquincuna rurananjaj cajta, cüracuna ruranan cajtapis. Aaronpita miraj cüracunaga tincupacaypa tincupacar chacaycama ruparcaycächiran uywacunapa aychanta, uywacunapa wirancunata. Chaynöpami Leví runacunaga quiquincuna rurayninta y Aaronpita mirar aywaj cüracuna ruranan cajtapis ruräshiran.

¹⁵Asafpita mirar aywaj cantajcunapis carcaycaran maychöpis cantananpaj töcashan cajcho, Davidwan Asaf, Hemán, Jedutún unay nishanno. Jedutunga caran Tayta Dios nishanta rayta musyachejmi. ^rPuncu täpaj Leví runacunapis carcaycaran täpananpaj caj puncucunacho. Mayganpis manami cachaycuranchu töcashan cajtaga. Leví-masincunami paycunapa ruquinpis uywacunata pishtaran.

¹⁶Ray Josías nishanno chay junäga Pascua fistata rurur uywacunata rupachiran TAYTA DIOSPA altarnincho TAYTA DIOSTA rispishan. ¹⁷Chaycho caycaj Israelcunaga Pascua fistata ruraran. Lebadüraynaj tantata micuna fistatapis ganchis junaj ruraran.^s ¹⁸Profëta Samuel cawashan wichanpita-pacha Israelcunachöga manami imaypis chaynöga Pascua fistata rurashachu caran. Israelpa raynincuna manami mayganpis Pascua fistata rurashachu caran Josías rurashanno. Josiasga Pascua fistata ruraran cüracunawan, cüracunata yanapaj Leví runacunawan, Judá runacunawan, chaycho caycaj Israelcunawan, Jerusalencho tiyajcunawan. ¹⁹Chay Pascua fistataga ruraran Josías chunca pusaj (18) watana ray caycaptinmi.

Josías wañushan

(2Rey. 23.28-30)

²⁰Chaypita mas unaytaga Tayta Diospa Templunta Josías allchachishana caycaptin Egiptupa raynin Neca aywaran Éufrates mayuman Carquemis siudächo pillyananpaj. Chaymi Josiasga chapānanpaj aywaran. ²¹Chaura Necaoga cachancunawan willachiran: «Judäpa raynin ama chapāmaychu. Nogaga manami gamcunawan pillyajchu shamö. Juc nasyun conträ caycajwan pillyajmi aywaycä. Nogataga Tayta Diosmi cachaycāman mana goypacaypa aywanāpaj. Dios nimashanman aywaycaptëga quiquiqui alli goyānayquipaj ama michāmaychu. Payga nogatami yanapaycāman. Mana rimapāmaptiquega manami wañuchishunquipächu.»

²²Tayta Diosga Necaowanmi Josiasta willachiran. Chaypis Josiasga manami wiyacuranchu. Mana wiyacushpanmi Egipto runacunata Meguido pampacho chaparan. ²³Pillyaycashancho lëchawan illapay yachajcuna Josiasta chayaycārachiran. Chaura ray Josiasga mandaj suldäruncunata niran: «Cay pillyapita jorgamay, fiypami lëchawan chayaycachimasha.» ²⁴Chaura mandaj suldäruncuna jorguran pillyaycashan carrëtapita. Nircur aparar jucay carrëtanman. Chaywanna Jerusalenman aparar. Chaychöna wañuran. Unay awiluncuna pamparaycashanman pampaycuran. Josías

wañuptin Jerusalencho tiyajcunawan intëru Judächo tiyajcunapis fiyupa wagaran. ²⁵Josías wañuptin Jeremías^t juc cantanata yarpayninpita jorguran wañushanpita cantananpaj. Chayta wañojcunapaj cantarmi warmipis ollgupis cantajcunaga canancamapis yarpan Josías wañushanta. Chay cantanataga Israelcunacho juc custumrimanmi churasha. Chay cantanaga isquirbiraycan llaquicur cantanan cantanacuna isquirbiraycashanchömi.

²⁶Josiaspa waquin willapancuna, fiyupa rispitashpan TAYTA DIOSPA lainnincho nishanno rurashancuna, ²⁷ima rurashanpis gallarinanpita ushanancama isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta librunchömi.

Judächo Joacaz ray cashan

(2Rey. 23.31-35)

36 ¹Chaypita runacunaga Josiaspa ruquin ray cananpaj wamran Joacazta churaran. ²Joacazga ray cayta gallaycur caycaran ishcaychunca quimsan (23) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quillalla. ³Ray Joacaztaga Jerusalencho manana ray cananpaj faraón Necao jorguran. Nircorga Judá runacunata impuestuta pägachiran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu guellayta, quimsa chunca quimsan (33) quïlu gorita. ⁴Nircur Egiptupa raynenga Jerusalencho, Judächo ray cananpaj churaran Josiaspa wamran Eliaquimta. Payga caran Joacazpa wauguinmi. Jutinta rucachir «Joacim» niran. Joacaztaga Egiptumanna prësu apacuran.^u

Judächo Joacim ray cashan

(2Rey. 23.36-24.7)

⁵Joacimga^v ray cayta gallaycur caycaran ishcaychunca pichga (25) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran chunca juc (11) wata. Joacimga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. ⁶Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimta chiquir shamuran.^w Charircushpan runsi cadinacunawan wataran Babiloniaman prësu apananpaj. ⁷Nabucodonosorga TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj cösancunatapis waquintaga Babiloniaman apacuran. Chayaycachirna templunman churaran.

⁸Joacimpa waquin willapan, melanaypäta rurashancuna, ima disigrasya chayashancunapis isquirbiraycan Israelpawan Judäpa raynincunapa acta lib-runchömi. Paypa ruquinna ray caran wamran Joaquin.

Judächo ray caycaptin Joaquina Babiloniaman prësu apashan

(2Rey. 24.8-17)

⁹Joaquina ray cayta gallaycur caycaran chunca pusaj (18) watayoj. Jerusalencho tiyar ray caran quimsa quilla. Joaquina TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran.

¹⁰Chay wata shamojcho tamya quillacuna päsariptin Joaquinawan TAYTA DIOSPA Templunpita jorgushan alli cösacunata ray Nabucodonosor apachiran Babiloniaman.^x Nircur Jerusalencho tiyajcunapawan Judäpa raynin cananpäga churaran Joaquina famillyan Sedequiastana.^y

t 35.25 Jer. 1.1-2; 3.6; 22.10-15 u 36.4 Jer. 22.11-12 v 36.5 Jer. 22.18-19; 26.1-6; 35.1-19
w 36.6 Jer. 25.1-38; 36.1-32; 45.1-5; Dan. 1.1-2 x 36.10 Jer. 22.24-30; 24.1-10; 29.1-2;
Eze. 17.12 y 36.10 Jer. 37.1; Eze. 17.13

Judächo Sedequías ray cashan

¹¹Sedequiasga^z ray cayta gallaycur caycaran ishca y chunca juc (21) watayoj. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. ¹²Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur fiyupa juchallata ruraran. TAYTA DIOS nishanta willacoj profëta Jeremías willapaptinpis manami wiyacuranchu. Manami arpinticuranachu.^a ¹³Ray Nabucodonosorpa contranpis ricacuran^b payta sirbinanpaj Tayta Diospa jutinchö jurachisha caycaptin. Fiyupa juchata rurashpan Israelcunapa TAYTA DIOSNINMANPIS manana yäracurannachu.

¹⁴Chaura llapan runacunawan cüracunapis jucha ruraymanna chayaran, waquin nasyuncunacho juchata rurashanno. Jerusalencho goyänanpaj Tayta Dios acrascha caycaptinpis chay runacunaga TAYTA DIOSPA Templunta manacajmanna churaran. ¹⁵Templunta llaquir, acrashan runacunata llaquir TAYTA DIOSGA mana gongaypami profëtancunawan willachiran. ¹⁶Tayta Diospa willacuyninta willapaptinpis pasaypa manacajman churar asiparan. Profëta-cunatapis asiparan. Chaymi TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rab-yacurcuran. Chaymi runacunaga Tayta Diosman yäracunanpaj manana imata ruraytapis camäpacurannachu.

Templuta juchuchishan y Judäcunata prësu apashan

(2Rey. 25.8-21; Jer. 39.8-10; 52.12-30)

¹⁷Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran Caldea nasyunpa raynin^c awayaycur Judä runacunata wañuchinanpaj. Chay runacunaga cuhuypa llapanta wañuchiran jinan Templucho. Manami cuyaparanchu mösucunata, jipashcunata, auquincunata, gueshyajcunatapis. Llapantami Tayta Diosga cachaycuran Caldea runacuna wañuchinanpaj. ¹⁸Templupitapis, raypa palasyunpitapis cösacunata tacshata jatuntapis mas allinnin cajcunata apacuran. Rayta mandäshejcunapa cösancunatapis apacuran. Llapanta apacuran Babiloniaman. ¹⁹Tayta Diospa Templuntapis rupaycärachiran.^d Jerusalenpa intëru cantunpa pergarajtapis juchurgärachiran. Palasyucunatapis rupaycärachiran. Imatapis mas alli cajtaga llapanta illgächiran.

²⁰Cawaycar quëdajcunatana Babiloniaman prësu aparan. Chaychöga uywaynincuna cananpaj churaran. Chaynölla goyaran Persia nasyunpa raynin intëruta mandanancama. ²¹Chaynöga ruraran profëta Jeremiaswan Tayta Dios willacachishan cumlinanpämi. Chayrämi chay nasyonga ganchis chunca (70) wata jamacuran. Ragällana cacuran.^e

Ciro layta churashan

(Esd. 1.1-4)

²²Persiapa raynin Ciro juc watana mandaj caycaran. Profëta Jeremías willacushan cumlinanpaj yarpayta TAYTA DIOS goptin Ciroga mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

²³«Noga Ciro Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI llapan nasyuncunata munaynëcho cananpaj churamusha. Chayno churamarmi

z 36.11 Jer. 27.1-22; 28.1-17 a 36.12 Jer. 37-39 b 36.13 Eze. 17.15 c 36.17 Jer. 21.1-10; 34.1-5 d 36.19 1Rey. 9.8 e 36.21 Jer. 25.11; 29.10; Zac. 1.12

nimasha Judá nasyuncho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.^f
Chaymi mayganiquitapis TAYTA DIOS acrashan runacunataga yanapaycu-
shunqui. Chaura marcayquiman cuticuy.»

^f 36.23 Isa. 44.28; 45.1-4

Esdras

¿Imapätaj Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran?

¿Imanirtaj Templuta allchananta micharan?

¿Imataj caycan cay librucho? Esdras ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Esdrasga caran Aarón cürapita mirajmi. Chaymi Esdras libroga Crónicas y Nehemías librunöpis cüra yarpashanno isquirbisha caycan. Hebreo Bibliachöga Esdras y Nehemías libro jucnayllami caycan. Biblianchichömi ichanga shuyni-shuyni caycan.

Esdras librucho rimaycan Babiloniapita Judá runacuna cutimushanpämi. Paycunaga cutimuran Jerusalenta y Salomón aruchishan Templuta juchuchishanpita achca watarämi. Cay libroga ishcaj partimanmi raquisha caycan. Chaycho rimaycan ishcaj röpa runacuna Babiloniapita cutimushanpämi. Rimir caj cutimojcunaga Jerusalencho caycaj Templuta allchachiran. Jucaj röpa shamojna Jerusalenta allchachiran. Y juc-lä nasyunpita cutimój runacunatapis camacächiran maycho tiyananpäpis. Chaycunataga camacächiran Esdrasmi (1–6). Paymi runacunata yachachiran Tayta Diosta wiyacuy sumaj alli cashanta, y paypa palabranchö niycashanno cawanapanaj. Chaymi Tayta Dios acrashan runacunaga juc-lä warmicunapita raquicaran. Juc-lä warmicunami paycunataga juc dioscunata adurananpaj pusharan (7–10).

Ciropa laynin

(2Crón. 36.22-23)

1 ¹Persiapa raynin **Ciro** juc watana mandaycaran. Profëta Jeremías unay willacushan cumlinanpaj^a yarpayta **TAYTA DIOS** goptin **Ciroga** mandashan cajcho intërucho shimipapis papilwanpis cayno willacachiran:

²«Noga **Ciro** Persiapa rayninmi në: Syëlucho caycaj **TAYTA DIOSMI** llapan nasyuncunata munaynëcho cananpaj churamusha. Chayno mandanäpaj churamarmi nimasha Judá particho caycaj Jerusalencho juc Templuta aruchipänäpaj.^b ³Chaymi maygayquipis Dios acrashan runacunaga marcayquiman cutiy. Judá particho caycaj Jerusalenman cutiy **TAYTA DIOSPA** Templun tunisha caycajta arunayquipaj. Payga Israelcunapa Diosninmi; Jerusalenchömi tiyanpis. ⁴May-chaypitapis cuticuyta munaj caj Israelcunataga Israel-masincuna yanapar goycärichun guellayta, gorita, uywacunata, mas imallatapis. Chaypa jananmanpis shongun shacyashanpita goycärichun Diospa Templunta Jerusalencho arunanpaj.»

Israelcuna Jerusalenman cutishan

⁵Tayta Dios shacyächiptin Judá tribupa, Benjamín tribupa mandajnin-cuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna Jerusalenman cutiycur

a 1.1 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; 29.10 **b** 1.2 Isa. 44.28; 45.1-4

TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinanpaj camaricuran. Tayta Dios shacyächishan cajcunaga llapan camaricuran. ⁶Goycushanpita jananmanpis Israel-masincunaga yanapar goycäriran: guellayta, gorita, uywacunata, chanin bälej cösacunata, mas imatapis. ⁷Ray Ciropis cutichiran TAYTA DIOSPA Templunpita Nabucodonosor apashan cösacunata. Nabucodonosor Jerusalem-pita aparcur Babiloniachöga diosnincunapa templuncho churarächiran.^c ⁸Ray Ciroga yupachiran Mitridates jutiyoj runawan. Payga caran tesurëru. Paymi yupaparan Sesbasar jutiyoj runata. Sesbasarga caran Judäpa gobernadorninmi. ⁹Yupapar entregashan caran:

gori tasuncuna 30
guellay tasuncuna 1,000
cuchillucuna 29
¹⁰gori pusillucuna 30
guellay pusillucuna 410
Waquin cösacunana 1,000

¹¹Llapanga goripitawan guellaypita cösacuna caran pichga waranga chuscupachacnin (5,400). Llapanta chaycunataga Babiloniaman prësu aywajcunawan iwal cutir Sesbasarmi Jerusalemman cutichiran.

Babiloniapita cutimojcuna

(*Neh. 7.5-73*)

2 ¹⁻²Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran Jerusalemman, Judächo caycaj marcancunaman. Paycunataga pushar cutichiran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum, Baana. Pushamushan runacuna caran:

- ³Parospita mirajcuna 2,172.
- ⁴Sefatiaspita mirajcuna 372.
- ⁵Arapita mirajcuna 775.
- ⁶Pahat-Moab runacuna caran Josuëpita Joabpita mirajcuna 2,812.
- ⁷Elampita mirajcuna 1,254.
- ⁸Zatupita mirajcuna 945.
- ⁹Zacaipita mirajcuna 760.
- ¹⁰Binuypita mirajcuna 642.
- ¹¹Bebaipita mirajcuna 623.
- ¹²Azgadpita mirajcuna 1,222.
- ¹³Adonicampita mirajcuna 666.
- ¹⁴Bigvaipita mirajcuna 2,056.
- ¹⁵Adinpita mirajcuna 454.
- ¹⁶Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.
- ¹⁷Bezaipita mirajcuna 323.
- ¹⁸Jorapita mirajcuna 112.

- ¹⁹ Hasumpita mirajcuna 223.
²⁰ Gibarpita mirajcuna 95.
²¹ Belén runacuna 123.
²² Netofa runacuna 56.
²³ Anatot runacuna 128.
²⁴ Bet-azmavet runacuna 42.
²⁵ Quiriat-jearim, Cafira, Beerot runacuna 743.
²⁶ Ramāwan Geba runacuna 621.
²⁷ Micmas runacuna 122.
²⁸ Betelwan Hai runacuna 223.
²⁹ Nebo runacuna 52.
³⁰ Magbis runacuna 156.
³¹ Jucaj Elam runacuna 1,254.
³² Harim runacuna 320.
³³ Lod, Hadid, Ono runacuna 725.
³⁴ Jericó runacuna 345.
³⁵ Senaa runacuna 3,630.
³⁶ Cüracuna caran:
 Josuëpita miraj cüra Jedaiaspita mirajcuna 973.
³⁷ Cüra Imerpita miraj 1,052.
³⁸ Cüra Pasurpita miraj 1,247.
³⁹ Cüra Harimpita miraj 1,017.
⁴⁰ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:
 Josuëpita, Cadmielpita, Hodaviaspita mirajcuna 74.
⁴¹ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 128.
⁴² Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita
 mirajcuna. Paycuna caran puntu täpajcuna 139.
⁴³ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:
 Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,
⁴⁴ Querospita, Siahapita, Padonpita,
⁴⁵ Lebanapita, Hagabapita, Acubpita.
⁴⁶ Hagabpita, Salmaipita, Hananpita,
⁴⁷ Gidelpita, Gaharpita, Reaiapita,
⁴⁸ Rezinpita, Necodapita, Gazampita,
⁴⁹ Uzapita, Paseahpita, Besaipita,
⁵⁰ Asenapita, Meunpita, Nefusimpita,
⁵¹ Bacbucpita, Hacufapita, Harhurpita,
⁵² Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,
⁵³ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁴ Neziapita, Hatifapita miraj runacuna.
⁵⁵ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj
 runacunapa wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,
⁵⁶ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa, ⁵⁷Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-
 hazebaimpa, Amonpa. ⁵⁸Templucho arojcuna Salomonpa
 uywayninpita mirajcunawan llapanga caran quimsa pachac isgun
 chunca ishcaynin (392) runacuna.

⁵⁹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni carullapana famillya cashantapis. Chay runacunaga caran:

⁶⁰ Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna caran sojta pachac pichga chunca ishcaynin (652).

⁶¹ Cüra famillya cajcunapis caran: Habaiapita, Cospita, Barzilaipita mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcur paycunaga Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparan. ⁶² Paycuna chay famillyalla anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin cüracuna arushanchöga manana aruchirannachu. ⁶³ Gobernadorpis^d niran Diospaj churashancunata manana micunanpaj, Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancama.^e

⁶⁴ Ushajpäga runacuna caran chuscu chunca ishcaynin waranga quimsa pachac sojta chuncan (42,360). ⁶⁵ Uywaynin cajcunataga ollguta warmitapis mana yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin (7,337). Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca pachac (200).

⁶⁶ Cawalluncuna caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran ishca pachac chuscu chunca pichgan (245).

⁶⁷ Camëllucuna caran chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran sojta waranga ganchis pachac ishca chuncan (6,720).

⁶⁸ Jerusalencho TAYTA DIOSPA Templunman chayaycärir waquin famillyapa mandajninacuna goycäriiran Templuta unay cashallancho yapay jatarachinanj. ⁶⁹ Aycatapis goycunanpaj shacyashanpitami goycäriiran Templu allchachejman. Chaura gorita shuntaran chuscu pachac pusaj chunca pusajnin (488) quiluman aypajta. Guellaytapis shuntaran ishca waranga ganchis pachac pichga chuncan (2,750) quiluta. Cüracunapäpis goycäriiran pachac (100) sotänacunata.

⁷⁰ Waquin Leví famillyawan cüracunaga jinan Jerusalenllacho tiyacuran. Jerusalenllacho tiyacuran Diospa Templu puncunta täpajcuna, ima aruycho arojcunapis. Chaypita cäga cada ünün aywacuran awiluncuna tiyashan siudäcunaman, marcacunaman-cama.^f

Altarta yapay rurarcur Tayta Diosta adurayta gallaycäriisan

3 ¹ Israelcuna Jerusalenman chayaycur marcancho-camana tiyarcaycaran. Chay wata ganchis caj quillachöga llapan runacuna Jerusalenman shuntacaran.^g ² Josadacpa wamran Josué waquin cüra-masincunawan, Salatielpa wamran Zorobabelpis famillyancunawan altarta rurayta gallaycäriiran Tayta Diosta sirbej Moisés isquirbishan laycho niycashanno rupachinanpaj.^h ³ Altartaga ñaupä caj altar cashallancho ruraran. Nircorga chaycho tutapa tardipapis waran-waran TAYTA DIOSTA rispitar uywacunata rupaycächiran. Chayno ruraran chay particho tiyaj runacunata manchacushpan.ⁱ ⁴ Laycho

d 2.63 Esd. 1.8 e 2.63 Éxo. 28.30; Núm. 27.21; 1Sam. 14.41 f 2.70 1Crón. 9.2; Neh. 11.3
g 3.1 Neh. 7.73–8.1 h 3.2 Éxo. 27.1 i 3.3 Éxo. 29.38–42; Núm. 28.1–8

niycashanno Ramäda^j fistatapís ruraran. Chay fistata rurashpan waran-waran rupaycächiran custumrin cashanno, cada junaj aycata rupachinan-päpis laycho nishanno. ⁵Rupaycächiran waran-waran, llullu quillacho, TAYTA DIOSTA rispitar ruranan fistacunacho.^k Shongun shacyaptin waquin-pis rupaycächiran. ⁶Ganchis quillaman gallaycushanpita-pachami TAYTA DIOSTA rispitar rupaycächiran. Chay wichan Templutaga manarämi aruyta gallariranrächu.

Templu aruyta yapay gallaycushan

⁷Chaypita albañilcunata carpintërucunataga guellayninpa pägaran. Tiro runacunatawan Sidón runacunatanami pägaran micuyta, asëtita, bñuta. Chaura paycunaga Libanupita lamarpa Jopecama sedru guerucunata apapämuran Persiapa raynin Ciro nishanno. ⁸Salatielpa wamran Zorobabel, Josadacpa wamran Josué cūra-masincuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, prësu aywashanpita llapan cutimojcuna, TAYTA DIOSPA Templun juchusha caycajta aruyta gallaycäriran. Chayga caran Jerusalemman cutimushanpita ishca y wataman gallaycoj ishca y quilla cajchöna. Leví runacunataga ishca y chunca (20) watayojpita janaman cajcunata churaran aruchinanpaj. ⁹Josué, wamrancuna, wauguincuna, Cadmiel, wamrancuna caran Judá tribu runacuna. Hodaviaspa wamrancuna, Henadad, wamrancuna, wauguincunapis caran Leví tribu runacuna. Paycunaga llapan juc yarpayllami Tayta Diospa Templunta aruchiran.

¹⁰TAYTA DIOSPA Templunta arojcuna intëru cantunpa simintu pergayta gallaycäriptin Israelcunapa raynin David nishanno cüracuna chayaran cuyayllapaj sotänancuna jatisha trompëtanwan-cama, Leví famillya Asafpa wamrancunana latilluncunawan TAYTA DIOSTA alabar tucanangepaj.^l ¹¹TAYTA DIOSTA waquin alabaptin waquenga chasquiran «Tayta Diosta agradësicuy. Payga amatar allimi. Israelcunataga imaycamapis cuyanmi»^m nir. Llapan runacunapis cushicuypita gaparparan. TAYTA DIOSTA sinchipa alabaran Templuta yapay aruyta gallaycärishanpita. ¹²Achcaj Leví cüracuna, auquincuna, famillyancunacho mandajcuna, rimir caj Templuta ricajcunaga gaparayparaj wagar-caycaran yapay arurcaycajta ricar. Waquinnami cushicuypita gaparpaycaran. ¹³Chayno talluyta talluptinmi runacunaga mana tantiyaranchu maygan cushicuypita gaparpaycashanta ni maygan llaquicur gaparpaycashantapis. Wagar gaparpaycashanga carucama wiyacaran.

Templuta allchachiptin chiquejcuna michashan

4 ¹Judätawan Benjamín tributa chiquejcuna mayaran prësu aywashanpita cutiycäramur TAYTA DIOSNINPA Templunta allcharcaycashanta. ²Chaymi chiquejcunaga aywaran Zorobabelwan, Josuéwan, waquin rispitàdu mayur runacunawan parlaj. Chayaycärir niran: «Nogacunapis Templuta aröshishayqui. Gamcunanömi Diosniquiman yäracushcä. Chaymi Asiriapa raynin Esarhadón cayman chayachimashanpita-pacha uywacunata pishtashcä.»ⁿ

j 3.4 Lev. 23.33-36; Núm. 29.12-38; Deut. 16.13-15 k 3.5 Núm. 28.11-29.39

l 3.10 1Crón. 25.1; 2Crón. 29.25-30 m 3.11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1; Jer. 33.11 n 4.2 2Rey. 17.24-41

³Chayno niptin Zorobabel, Josué y waquin mandajcuna niran: «Gamcunawan iwalga manami Diosnëpa Templunta allchar arushwanchu. Israel famill-yacunallami rispitar adurashä TAYTA DIOSNËPA Templuntaga arushäcuna. Chayno arunäcunapämi Persiapa raynin Ciropis nimasha.»

⁴Chaymi chay particho tiyaj runacuna manchachiran Judá runacunataga aruyta guellanänapaj. ⁵Ray churashan autoridäcunatapis waquintaga pacayllapa pägaran. Chaymi chay autoridäcunaga Templuta arurcaycäta micharan Ciro Persiapa raynin cashanpita-pacha Darío Persiapa raynin canancama. ⁶Ray Asuero^o mandayta gallaycushan wichanpis chiquejcunaga dimandaran Judächo, Jerusalemcho tiyajcunata. ⁷Persiapa raynin Artajerjes^o caycashan wichanpis Bislam, Mitrídates, Tabeel waquin mandaj-masincunawan cartata apachiran. Chay cartaga isquir-bisha caycan arameo rimaycho. Nircur tigrachisha caycan waquin runacunapis liguir tantiyananpaj. ⁸Ray churashan mandaj caycan Rehum, secretaryuna Simsai. Paycunami ray Artajerjesman cartataga apachiran Jerusalemcho tiyajcunapa contran. ⁹⁻¹¹Cartataga apachiran Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masin juezcuna, mandaj suldärucuna, Persiapa, Erecpa, Babiloniapa, Susapa (Jucay jutin caran Elam) mandajnincuna, waquin nasyunpita munayniyoj rispitädu Asnapar präsu apar Samariapa siudänincunaman tiyachishancunapis, Éufrates mayupa chimpan inti yaganan caj-läpa caycaj siudäcunaman tiyachishancunapis.

Apachishan cartacho caynömi niycaran:

Tayta ray Artajerjes, Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho tiyaj sir-bishojcunami cartacamö:

¹²Tayta Mandaj, Israelcunami gam cajpita cutimusha nogacuna tiyaycashä parti Jerusalemman. Paycunami allcharcaycan mana wiyacoj fiyu runacuna tiyanan siudäta. Intëru cantunpa curralninta arurcaycan. Juchusha caycaj simintucunatapis allcharcaycan. ¹³Tayta, cay siudäta allcharcur intëru pergancunatapis yapay sumaj curalarcäregerga manami munangapänachu impuestucunata pägayta. Chaura cäjayquichöga manami guellay miranganachu. ¹⁴Gampita cawaycashpäcunaga manami munäcunachu chay runacuna mana alliman churashunayquita. Chaymi cay cartawan musyachimö imano caycashantapis.

¹⁵Churaraj actacunata ricay sumaj musyanayquipaj. Chaychömi tarinquipaj cay siudächo tiyajcunaga mana wiyacoj runacuna cashanta, raycunapäpis bisinun probinsyacunacho tiyajcunapäpis amatar mana alli cashanta. Chaynömi tarinquipaj chay siudächo tiyajcunaga unaycunapis röpacarcu-röpacarcu contra jatarishanta. Chayno cashanpitami chay siudätaga illgächiranpis. ¹⁶Chaypitami nogacunaga musyachimö Tayta mandaj. Siudäta allchayta, cantun pergancunata curalayta usharcorga shuyniyacäcongami. Chaura Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunaga manami munayniquichönachu cangapaj.

¹⁷Cartata liguiycur ray Artajerjesga cutichiran:

Rehum, secretaryu Simsai, waquin mandaj-masiquicuna, Samariachö llapan tiyajcuna, Éufrates mayupita inti yaganan caj-lä probinsyacho tiyajcunapis allilla goyaycäriy.

¹⁸Gamcuna apachimushayqui carta tigrachishantaga liguipäma-shami. ¹⁹Chaymi churaraj actacunacho ashichishcä imano cashantapis

musyanäpaj. Chaychöga gamcuna nishayquinömi tarisha. Rasunpami unayga chay Jerusalén siudächo tiyajcunaga raycunapa contran jatari-ran. Paycunaga imaypis shuntacarcu contrami jatariran. ²⁰Chay Jerusa-lenchöga fiyupa munayniyoj raycunami casha. Paycunaga munaynincho chararasha Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycaj siudäcunata. Impuestucunatapis pägachiran. ²¹Cananga chay arojcunata nutificay manana arunanpaj. Noga «aruy» niptërämi imaypis aronga. ²²Niycashätaga jinan öra nutificay. Mana nutificaptiquega mandaycashä particho mana allimi canga.

²³Ray Artajerjes apachishan cartata ligui paran Rehumta, secretaryu Simsaita, waquin mandaj-masincunata. Wiyaycorga Jerusalemman llapan aywaran. Chayaycärir Israelcunataga firsapita micharan aruycashanta cachaycärinanpaj. ²⁴Chaynöpami Jerusalemcho Tayta Diospa Templunta allchaycashancho cachaycäriran Darío Persiapa raynin ishca yata canancama.

Templuta allchayta yapay gallaycushan

5 ¹Judá runacunatawan Jerusalemcho tiyajcunata Idopa wamran Zacia-riaswan Hageomi willaparan Israelcuna rispitanan Tayta Dios mus-yachishanta. ²Chaura Salatielpa wamran Zorobabelwan Josadacpa wamran Josuëga Tayta Diospa Templunta aruycashancho cachaycushanta yapayna gallaycachiran. Profëtacunapis yanaparcaycaran. ³Chaymi Eufatespita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gobernador nin Tatnai, Setar-boznai waquin mandaj-masincunawan aywaycärir niran: «Cay Templuta allchachiyta ushachinayquipäga ¿pitaj mandasha-cashunqui? ⁴¿Picunataj cay wasita arurcaycan?»

⁵Chayno niptinpis Israelcunapa mandajnincunataga Tayta Diosmi yana-paycaran. Chaymi arojcunataga mana micharanchu Darioman papil apachi-shanta cutichimuptin imano nishantapis musyanancama.

⁶Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyapa gober-nador nin Tatnaiwan Setar-boznai, waquin mandaj-masincuna, mas waquin gobernadorcuna y autoridäcunapis ray Darioman apachishan cartapa cup-yanmi cayga. ⁷⁻⁸Chay cartacho cayno niycaran:

Tayta mandaj, allilla goyaycullay. Nogacunami Judá probinsyaman aywashcä. Chaychöga munayniyoj Diospa wasinta cachaycärishanta yapay arurcaycan llagllasha jatusaj rumicunawan. Cananga guerucunatana chu-raycan intablananpaj. Apurä arur rätumi aruyta miraycächin. ⁹Mandajnin-cunatapis tapushcä «¿pitaj mandasha-cashunqui Templuta allchanayquipaj, chayno imancunatapis allchanayquipaj?» nir. ¹⁰Tapushcä aruchejcunapa jutintapis, jutinta apuntarcu gamman musyachimunäpaj. ¹¹Chaura paycuna nimasha cay pachapa janaj pachapa Tayta Diosninta aduraj cashanta. Chaynöpis paycunaga nin Israelpa unay fiyupa munayniyoj raynin aruchishan Templuta allcharcaycashantami. ¹²Paycunaga nimasha unay caj awiluncuna syëlucho caycaj Diosta rabyachishanpita Babiloniapa raynin Caldea runa Nabucodonosorpa munayninman cachaycushanta. Chay rayshi Templunta juchuchiran; quiquincunatana Babiloniaman präsu

aparan.^s ¹³ Chaypita guepatanashi Ciro Babiloniapa juc wata raynin caycashancho Diospa Templunta allchachinanpaj niran.^t

¹⁴ Mastapis nimasha: Nabucodonosorshi Jerusalencho caycaj Diospa Templunpita goripita, guellaypita cajta Babilonia templunman aparan. Ray Cironashi Babilonia templupita jorgurcur ima-aycapis goripita, guellaypita cajcunata cutiycachiran. Chay cösacunataga Sesbasar jutiyojpa maquinmanshi entregasha. Paytashi gobernador cananpaj Ciroga churaran. ¹⁵ Sesbasartashi niran: «llapan cösacunata apar cutichiy Jerusalencho caycaj Templuman. Nircur unay cashallancho Diospa Templunta yapay aruchinqui.» ¹⁶ Chayno niptinshi Sesbasarga cay Jerusalenman chayaycamur Diospa Templunpaj simintuta chutayta gallaycachiran. Chaypita-pachashi arurcaycan. Ichanga manaraj ushanrächu.

¹⁷ Chaymi cananga tayta mandaj rasunpa musyanapaj Babiloniapa actan churarajcunacho ashichiy. Mä rasunpachush ray Ciroga niran Jerusalencho Diospa Templun caycajta allchachinanpaj. Chay actacunacho imano niycashantapis musyaycur nogacunata willachimay chay arucächishanpaj imano yarpashayquitapis.

6 ¹ Chaura cartata chasquircur ray Darioga ashichiran Babiloniapa bälej cösancuna churarashancho caycaj actancunacho. ² Ashichishancho actata tariran Media jutiyoj probinsyacho caycaj Ecbatana palasyucho. Actachöga caynömi niycaran:

³ Ciro juc wata Persiapa raynin caycashancho Jerusalén Templupaj cayno niran:

«Jerusalencho Diospa Templun yapay cananpaj simintunta chutayta gallaycärichun chaycho yapay uywacunata pishtapänanpaj. Chay Temploga canga ishcaj chunca ganchis (27) metrun altu; ishcaj chunca ganchis (27) metrun anchu. ⁴ Llagllasha rumicunawan quimsa jana pergarcu janaman juc aywayta churanga mushoj tablatana. Gastucunataga päganga mandashäman shuntacämoj guellayta. ⁵ Diospa Templun Jerusalenpita goripita, guellaypita caycajta Nabucodonosor Babiloniaman apamushantapis cutiycachichun. Cashgan apachun Jerusalenman. Nircur Diospa Templunman churachun.»

⁶ Chayno liguircur ray Darioga Éufrates mayupa chimpancho caycaj mandajcunata: gobernador Tatnaita, Setar-boznaita waquin mandaj-masincunatawan cartacho cayno niran:

Jerusalenpitaga witicuy. ⁷ Israelcunapa gobernadorninwan^u waquin mandäshejcuna jina aruchicuchun Templun cashallanchöga. ⁸ Israelcunapa mandajnincuna Diosninpa Templunta yapay arurcaycähejtaga yanapay. Chay aruycho arojcunataga juella päganga Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapita raypaj pägashan impuesto guellaytami. Chaynöpami arucashan mana quëdacangachu. ⁹ Jerusalencho caycaj cüracunamanga waran-waran apapay töru-mallwata car, carnicunata car, cashnincunata car janaj pachacho caycaj Diospaj rupachinanpaj. Chayno apapay rīguta, cachita, binuta, asëtitapis ¹⁰ janaj pachacho caycaj Diospaj allinnin

sacrifisyucunata rupachinanpaj. Chayno rurar Tayta Diosta ruwacuchun nogapaj y familyäcunapäpis.

¹¹Noga nishäta pipis mana wiyacoj cajtaga jinan öra wasinpa tirantinta jorguriycur chayman warcurcuchun. Wasintana ushajpaj juchurachichun.

¹²Maygan marcapis, maygan raypis Jerusalencho caycaj Templuta mana allita rurayta munaj cajtaga tiyananpaj Jerusalenta acracoj Dios ushajpaj wasinpa illgächichun!

Noga Dariomi chayno në. Cananga nishänölla llapantapis cumlichun.

Templuta aruyta ushashan

¹³Chaura ray Darío apachishan papilcho niycashanno cumliran Éufrates mayupa chimpancho caycaj probinsyapa gobernadornin Tatnai, Setar-boznai, waquin mandaj-masincunapis. ¹⁴Chaymi Israelcunaga mandajnincunawan arurcaycashan Templuta mana jamachiypa usharan Tayta Diospa profëtan-cuna nishanno. Chayno cananpämi willacuran Hageowan Idopa wamran Zacarías.^v Israelpa Diosnin nishanno, Persiapa raynincuna Ciro, Darío, Artajerjes nishanno Templu aruytaga usharan. ¹⁵Darío sojta watana Persiapa raynin caycaptin quimsa junaj Adar quillacho Templu aruyta usharan.

¹⁶Chaura, llapan Israelcunapis, cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis, prësu aywashanpita waquin cutimojcunapis Diospa Templunta inaurar fistata ruraran. ¹⁷Chay öra uywacunata Tayta Diospaj pishtaran pachac (100) töru-mallwacunata, ishca pachac (200) carnita, chuscu pachac (400) cashnita, chunca ishca (12) chibuta cada Israel tribupaj jucta-cama. Chay chibucunaga caran Israelcunapa juchanpa ruquinmi. ¹⁸Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno cüracunata y cüracunata yanapaj Leví runacunatapis cada ünunta churaran Tayta Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arunanpaj, Tayta Diosta aduraptin yanapënanpaj.

¹⁹Prësu aywashanpita cutimojcuna Pascua fistata ruraran wataman gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajninchö.^w ²⁰Chay junajpäga Leví runacunawan cüracuna maynami laycho nishanno limyuyashana carcaycaran. Chaynöpami paycunaga Pascuacho pishtanan uywata pishtaran juc-lächo caycajcunapaj, cüra-masincunapaj quiquincunapaj. ²¹Cutimoj Israelcunaga llapanmi micuran Pascua fistacho rurashan micuyta. TAYTA DIOSTA adurananpaj juc-lä runacunapita guellicojcunawanpis iwal micuran.^x ²²Cushicushpanmi Lebadüraynaj tantata micuna fistata ganchis junaj ruraran. TAYTA DIOSMI camacächiran Persiapa raynin alli ricananpaj y Tayta Diospa Templunta allchachiya yanapënanpaj.

Jerusalenman Esdras chayashan

7 ¹Persiapa raynin Artajerjes caycasha wiche Babiloniapita Esdras jutiyoj cutimuran. Pay caran Seraiaspa wamran; Seraiaspa papäninna Azarías; Azariaspa papänin Hilcías; ²Hilciaspa papänin Salum; Salumpa papänin Sadoc; Sadocpa papänin Ahitob; ³Ahitobpa papänin Amarías; Amariaspa papänin Azarías; Azariaspa papänin Meraiot; ⁴Meraiotpa papänin

Zeraías; Zeraiaspa papänin Uzi; Uzipa papänin Buqui; ⁵Buquipa papänin Abisúa; Abisuapa papänin Finees; Fineespa papänin Eleazar; Eleazarpa papäninna Aarón. Aaronnami caran rimir-punta caj cüra. ⁶Esdrasga caran lay yachaj runami. Payga estudyasha caran Israelpa TAYTA DIOSNIN Moiesta unay isquirbichishan layta. Esdrastaga TAYTA DIOSMI yanapaycaran. Chaynöpami Esdras ruwacushanta ray Artajerjesga auniran. Chaymi Esdrasga Babilonia-pita ⁷Jerusalemman cuticuran. Paywan cuticuran achcaj Israel famillya, Leví runacuna, cüracuna, Diosta alabar cantajcuna, Templu puncta täpajcuna, Templucho arojcuna-ima. Cuticuran Artajerjes ganchis watana ray caycap-tin. ⁸⁻⁹Esdrasta Tayta Dios yanapaptinmi wataman gallarej rimir quilla rimir junajcho llojshiran. Chay watallacho Jerusalemman chayamuran pichga quillaman gallarej rimir junajcho. ¹⁰Esdrasga TAYTA DIOSPA laynincunata masta yachacuran, cumliran. Chaynöpis payga llapan Israelcunata TAYTA DIOSPA layninta yachachiran.

¹¹Esdrasga cürami caran. Payga caran TAYTA DIOSPA mandamintuncuna, laynincuna imano niycashantapis Israelcunata yachachejmi. Esdrasmanmi ray Artajerjesga cartata apachiran. Chay cartachöga caynömi niycaran:

¹²Diospa laynincunata yachaj cüra Esdras, noga mandaj Artajerjesmi allilla goyänayquita munä.

¹³Nogami nishcä, cay mandaycashächo maychöpis Israelcuna tiyaycaj Leví runacuna carpis cüracuna carpis gamwan Jerusalemman cuticuyta munaj cäga cuticunanpaj. ¹⁴Nogami ganchis tantiyachimajñecunawan gamtaga cachaycä Judächo, Jerusalemcho goyajcuna Diospa laynincunacho niycashanno cumlichimunayquipaj. ¹⁵Jerusalemcho tiyaj Diospaj noga tantiyachimajñecunawan goycushä guellayta, gorita apacurcur ayway. ¹⁶Chayno apanqui Babiloniapa probinsyancunacho tarishayqui cajtaga guellaytapis goritapis. Jerusalemcho caycaj Diospa Templunpaj runacunawan cüracuna shongun shacyaptin goycushushayquicunatapis llapanta apanqui. ¹⁷Chay guellaywannami rantinqui töru-mallwacunata, carnicunata, cashnicunata, chaqui micuy ofrendantawan-cama, bünuntawan-cama. Nircur Jerusalemcho Diospa Templun caycaj altarcho Diosniquipaj rupachinqui. ¹⁸Puchoj caj guellayta, goritaga Dios munashanno gamnami yanapäshojcunawan imachöpis gastanqui. ¹⁹Diosniquipa Templuncho imatapis rurana cösacunata gamta entregashushayquita ichanga quiquiqui churay Jerusalemcho caycaj Templuman.

²⁰Diosniquipa Templunpaj imapis pishëshuptiquega jorgunqui nogapaj shuntashan cäjpita. ²¹Éufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj tesurërucunata noga ray Artajerjesmi në: Nogapaj guellay shuntashay-quita janaj pachacho caycaj Diospa cüran lay yachachej Esdrasta goy imatapis nistashan cajtaga. ²²Paytaga guellaytapis gonqui quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quíluyaj, ishcaj chunca ishcaynin waranga (22,000) quílu rígota, ishcaj waranga ishcaj pachac (2,200) litrun bñuta, ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) litru asëtita, cachitaga aycatapis munashanpita.

²³Janaj pachacho caycaj Dios imatapis Templunpaj munashan cajtaga juella entregachun. Chauraga manami castígu chayamongachu wamräcunaman ni mandashämanpis. ²⁴Gamcunaga amana cobranquinachu impuestuta

maygan cüracunata, ni cüracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puntu täpajcunata, Templucho arojcunata, ni pi runatapis Diospa Templuncho aroj cajtaga.

²⁵ Esdras, gamtaga Diosniquimi yachayta goshurayqui. Gammi numranqui juezcunata, autoridäcunata Éufrates mayupita inti yaganan caj-lächo caycajcunata alli mandananpaj. Paycunaga mandanga Diosniquipa laynincunata yachajcunata. Mana yachajcunataga yachachenga. ²⁶ Diosniquipa layninta mana cumlëga, noga nishäta pipis mana cumlejcunaga jinan öra wañuchicanga; mana wañuchicarga marcanpita gargucanga, imaycantaapis guechonga; man'chäga carsilman apanga.

Tayta Diosta Esdras alabashan

²⁷ Chaura cartata liguircur Esdrasga TAYTA DIOSTA alabaran: «Unay awilöcuna sirbishan TAYTA DIOS fiyupa alabasha caycullächun. Paymi raypa shongunta shacyächisha Templun Jerusalemcho caycajta rispitananpaj. ²⁸ Diosmi alli cayninwan yanapämasha raypis, tantiyachejnincunapis, waquin mandajcunapis fiyupa cuyapämänapaj. TAYTA DIOS yanapämaptinmi nogaga shacyäcur Israelcunapa mas rispitädu mandajnincunata shuntashcä Jerusalemman iwal cuticamunäpaj.»

Esdraswan cutimojcunapa jutin

8 ¹ Artajerjes ray caycaptin Babiloniapita Esdraswan cutimojcunapa jutincunataga apuntaran cada famillyapa mandajnincunatami. Paycunaga caycunami caran:

² Fineespita miraj cutiran Gersón;

Itamarpita miraj Daniel;

Davidpita miraj Secaniaspa wamra Hatús.

³ Parospita miraj cajna cutiran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran pachac pichga chuncan (150) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁴ Pahat-moabpita miraj cutiran Zeraiaspa wamran Elioenai. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac (200) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁵ Zatupita miraj cutiran Jahazielpa wamran Secanías. Paywan caj röpa cutiran quimsa pachac (300) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁶ Adinpita miraj cutiran Jonatanpa wamran Ebed. Paywan caj röpa cutiran pichga chunca (50) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁷ Elampita miraj cutiran Ataliaspa wamran Jesaías. Paywan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁸ Sefatiaspita miraj cutiran Micaelpa wamran Zebadías. Paywan caj röpa cutiran pusaj chunca (80) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

⁹ Joabpita miraj cutiran Jehielpa wamran Obadías. Paywan caj röpa cutiran ishca pachac chunca pusajnin (218) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

- ¹⁰ Banipita miraj cutiran Josifiaspa wamran Selomit. Paywan caj röpa cutiran pachac sojta chuncan (160) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹¹ Bebaipita miraj cutiran Bebaipa wamran Zacarías. Paywan caj röpa cutiran ishca y chunca pusaj (28) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹² Azgadpita miraj cutiran Hacatanpa wamran Johanán. Paywan caj röpa cutiran pachac chuncan (110) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.
- ¹³ Adonicampita miraj cutiran Jeiel, Semaías, Elifelet. Paycunawan caj röpa cutiran sojta chunca (60) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran. Paycunaga waquinpita mas guepataraj cutiran.
- ¹⁴ Bigvaipita miraj cutiran Utai, Zabud. Paycunawan caj röpa cutiran ganchis chunca (70) runacuna. Paycunataga ollgu cajllata apuntaran.

Templucho arojcuna

¹⁵ Noga Esdrasmi runacunata shuntarä Ahavaman aywaj mayu cantunman. Chaycho quimsa junaj llapanë goyarä. Chaycho cüracunata, llapan runacunata yupaptë cüracunata yanapaj Leví tribu runacunaga ni jucnayllapis manami caranchu. ¹⁶ Chaymi cacharä Eliezerta, Arielta, Semaia, Elnatanta, Jaribta, Elnatanta, Natanta, Zacaria, Mesulamtä. Paycunaga caran rispitädu runacunami. Paycunawan aywaran layta yachajcuna Joaribwan Elnatán. ¹⁷ Paycuna aywaran Casifia particho caycaj mandaj Idowan parlaj. Casifiaman chayaycur Idotawan waquin mandajcunata ruwacunapämi cacharä Templucho arojcunata cachamunapaj. ¹⁸ Tayta Diosga nogacunata yanapaycämaran. Chaymi cachashäcunaga pushamuran yachaj runa Serebiasta. Paymi caran Leví tribupita miraj Mahlipa wamran. Serebías shamuran wauguincunawan wamrancunawan llapanga chunca pusaj (18). ¹⁹ Chayno pushamuran Meraripita mirajpa wamrancunatapis: Hasabiasta, Jesaiasta. Paycuna wauguincunawan wamrancunawan llapanga chayamuran ishca y chunca (20).

²⁰ Ishca y pachac ishca y chuncan (220) runacunatapis pushamuran. Paycunapa awiluncunatami ray Davidwan mandaj suldäruncuna churaran Leví runacunata yanapänapaj. Paycuna pushamushan runacunaga jutinpacamami apuntaraycaran.

²¹ Ahava mayu cantuncho carcaycashächo ayunanäcunapaj nirä. Nirä Tayta Diosta rispitar mañacunäcunapaj Jerusalemman cutimuptëcuna nogacunata, famillyäcunata allilla chayachimänanpaj yan'gämänanpaj, cösäcunatapis allilla chayachinapaj yanapämänanpaj. ²² Fiyu runacunapita chapämänanpaj muntädu suldärucuna yan'gämänanpaj rayta ruwacuytaga fiyupami pengacurä. Raytaga maynami nirä «Dios chapämangami payta adurajcunataga. Diosta mana wiyacojuncunatami ichanga fiyupa rabyawan castigan» nir. ²³ Chaynöpami ayunar Tayta Diosta ruwacur mañacuräcuna. Mañacuptëcuna wiyamashpan yanapämaran.

²⁴ Nircorga acrarä chunca ishca yta (12) cüracunapa mandajnincunata. Paycuna caran: Serebías, Hasabías, chunca y cüra-masincunawan. ²⁵ Paycunatami pësaparä guellayta, gorita, cösäcunata. Chaycunataga raymi,

tantiyachejnincunami, suldäruncunami, chaycho caycaj Israelcunami Tayta Diospa Templunpaj goycusha caran. ²⁶ Pësapaptë caran ishcaj chunca juc waranga (21,000) quïlu guellay. Guellaypita caj cösacuna caran pachac (100). Goripis caran quimsa waranga quimsa pachacnin (3,300) quïlu. ²⁷ Goripita pusillucuna caran ishcaj chunca (20). Chaycunaga llapanraj lasaran pusaj quïlu. Ishcaj bäsups runsipita cuyayllapaj achicyaycachaycaj caran. Chaycunaga gorinöraj bälej caran.

²⁸ Nircurna nirä: «Gamcunaga TAYTA DIOSPAJ acrashami carcaycanqui llapan cösacunawan iwal. Guellaywan goriga unay caj awilunchïcuna rispitan shan TAYTA DIOSPÄMI. ²⁹ Cananga gamcuna sumaj cuyday, täpay TAYTA DIOSPA Templunman chayachinayquicama. Chaychörämi yapay pësanga cüracunapa mandajninpa, Leví runacunapa, waquin caj Israel familylacunapa mandajninpa ñaupancho. Chaytaga pësanga Jerusalén Templuchörämi.» ³⁰ Chaura Leví runacunawan cüracuna chasquiran: guellayta, gorita, pësasha cajtaga llapan cösacunatapis. Paycunana Tayta Diospa Templun Jerusalencho caycajman aparan.

³¹ Ahava mayu cantunpita Jerusalemman aywacurä wataman gallarej quilla chunca ishcaj (12) junajnincho. Aywaptëcuna Tayta Diosnëmi chapämaran chiquimajcunapita, suwacunapitapis. ³² Jerusalemman chayaycärir quimsa junaj jamarä. ³³ Warannin junajchöna Diospa Templuncho pësäracuna guellayta, gorita, cösacunatapis. Nircur Meremot jutiyoj cürata yupaparäcuna. Payga caran Uriaspa wamran. Paywan carcaycaran Fineespa wamran Eleazar, cüracunata yanapaj Leví runacunapis Josuëpa wamran Jozabad, Binuypa wamran Noadías. ³⁴ Llapantapis entregaräcuna pësashata y yupashata. Nircur ayca cashantapis y ayca quïlu cashantapis apuntaran.

³⁵ Nircur marcanman cutimojcunaga Israelcuna adurashan TAYTA DIOSPAJ aparan rupachina sacrificiyucunata Israel familylapa jutinho chunca ishcaj (12) töru-mallwacunata, isgun chunca sojtan (96) carnita, ganchis chunca ganchisnin (77) cashnita, juchapita sacrificiyupäna chunca ishcaj (12) chibuta. Chaycunataga llapantami TAYTA DIOSPAJ rupachiran. ³⁶ Nircorga ray Artajerjes apachishan papilta entregaran chay particho mandaj autoridäcunata, Eufrates mayupita inti yaganan caj läducho caycaj probinsyacunapa gobernadornincunata. Chaura paycunami runacunata yanaparan. Tayta Diospa Templunta aruptinpis yanaparan.

Israelcunapa juchanpita Esdras mañacushan

9 ¹ Chaypitanaga mandajcuna aywaycamur nimiran: «Israelcunaga cüracunapis, cüracunata yanapaj Leví runacunapis juc casta runacunawan tallucashami goyasha. Mana allita rurajta ricaycarpis iwalmi goyasha Cananeo, Het, Ferez, Jebús, Amón, Moab, Egipto, Amorreo runacunawan. ² Israelcunaga quiquincunapis wamrancunapis majachacasha chay juc-lä nasyun warmicunawanmi. Dios acrashan caycar tallucasha jäpa runacunawan. Chayno jucha rurayman chayanalpäga mandajninincunami caminutapis gosha.»

³ Chayno nimashanta wiyaycur llaquicur röpäta rachirä, ajchäta shaprätapis achur usharä. Nircur fiyupa llaquisha jamacuycurä. ⁴ Juc-läman apashanpita cutimojcunapa juchanpita Israelcuna rispitan shan Tayta Dios castigananta

manchacojcunaga llapanpis nogano ruraran. Nogaga jinalla fiyupa llaquicur jamaraycarä tardipa Tayta Diospaj uywata pishtanan öracama. ⁵Chay öraraj llaquicuycashäpita ichicllata allchacarcur röpäpis jina rachishalla TAYTA DIOSTA mañacur cayno ⁶nirä:

«Tayta Diosnillä, Tayta Diosnillä fiyupami pengacuycä. Manami musyächu imano ruwacuytapis. Fiyupa mana allita rurashäcunaga maychicashi cacunpis. Juchata rurashäcunapis yamacächishunquinami. ⁷Unaypita-pacha canancamapis goyashcäcuna jucha rurayllachömi. Juchata rurashäpitami nogacunataga raynëcunatapis cüräcunatapis juc-lä nasyunpa raynincunapa munayninman cachaycamashcanqui. Chaypitami waquinnëtaga wañuchisha, waquinnëtana gargamasha, suwapämasha, manacajman churamasha. Cananpis chaynömi carcaycä. ⁸Chayno carcaycaptëpis gamga TAYTA DIOSNË fiyupa cuyapämashpayquimi wallcallatapis cachaycachimashcanqui respitädu acrashayqui pachacho tiyachimänayquipaj. Gammi camacächishcanqui nogacunapaj pacha achicyacäcojno ricacunanpaj. Jucpa munaynincho caycajta cushicarcachimashcanqui. ⁹Nogacuna uyway caycaptëpis gamga manami gongaycamashcanquichu masta manana ñacanäpaj. Cuyapämashpayquimi camacächishcanqui Persiapa raynincunapis alli ñawinpa ricamänanpaj. Gammi cawachimashcanqui ragällan caycaj Templuyquita allchanäcunapaj. ¡Judächöpis Jerusalenchöpis chapaycämanqui!

¹⁰«Tayta Dios, cananga ñimatataj rimarcömanpis fiyupa juchata rurashäcunapitaga? Manami cumlishcäcunachu ¹¹sirbishoj profëtaga willapämashan mandamintucunatapis. Willapächimashpayqui nirayqui: «Tiyaj yaycunayquipaj caycaj partichöga juchasapa runacunami tiyarcaycan. Pasaypa mana alli costumricunallatami rurarcaycan.» ¹²Chaymi willapächimashpayqui nimarayqui: «Warmi wamrayquicunata paycunapa ollgu wamrancunawan ama majachanquichu. Paycunapa warmi wamrancunatapis ollgu wamrayquicunawan ama majachanquichu.» ¹³Chay parti runacunawanga imaypis ama parlacunquichu. Ama alliga ricanacunquichu. Chayno car-rämi alliga goyanquipaj. Chay particho wayojcunata micur cushisha goyanquipaj. Chacracunatapis wamrayquicunatana imaycamapis cachapaycunquipaj» nir.

¹³«Nogacunataga manami castigamashcanquichu juchata rurashämannöga. Chaypa ruquenga wallcäjllapis cayman cutimunäpämi camacächishcanqui. ¹⁴¿Mandamintuyquicunata mana wiyacuyya yapaychuraj majachacäcunaman melanaypaj costumriyoj runacunawan? Chayno ruraptëcunaga fiyupa rabyacurcushpayquimi nogacunata juctapis mana cachaycuyya wañurachimanquipaj.

¹⁵«Israelcunapa TAYTA DIOSNIN, nogacunapäga fiyupa allimi cashcanqui. Chaymi camacächishcanqui canan caycashäcunano wallcäjllapis cawanäpaj. Gampa ñaupayquichöga nogacuna rasunpami juchayoj cä. Chayno caycarga ñaupayquicho goyänäpis manami camacanchu.»

Juc-lä nasyunpita caj warmincunata gargushan

10 ¹Chayno Tayta Diospa Templun puncucho wagashpan Esdras gongurpasha mañacuycaptin warmi, ollgu, wamrapis fiyupa llaquicuywan

wagarcaycaran. Paycunaga Esdraspa lädunman shuntacaran. ²Chayno caycaptin Elampita mirajpa wamran Jehielpa wamran Secaniasga Esdrasta niran: «Nogacunaga manami cumlishcäcunachu Tayta Dios nishanta. Juc-lä nasyun warmicunawanmi majachacashcä. Chayno ruraycashapis Israelcunata Tayta Dios cuyapaycämanchirämi. ³Canan nogacunaga Tayta Diospa laynincho niycashannömi juc-lä nasyunpita caj warmëcunata wamrantinta gargurishaj. Gam nimashayquinömi, Tayta Diospa mandamintuncunata cumlejcuna nimashannömi llapanta rurashäcuna. ⁴¡Jatariy ari! Raquicänapaj gam nimaptiquega raquicäshämi. Nogacunapis yanapäshayquimi. Cananga gam mandamay imano ruranäcunapäpis.»

⁵Chaura ichircur Esdrasga cüracunapa mandajninta, cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajninta, llapan Israelcunatawan jurachiran aunishanta cumlinanpaj. Chaura paycunapis aunir juraran. ⁶Chay ushay Esdrasga Diospa Templunpita aywacuran Eliasibpa wamran Johananpa wasincho shuyni cuarto caycajman. Chaycho wararan llaquisha imatapis mana micuyta mana upuyta. Chaynöga caycaran juc-lä nasyunpita cutimojcuna Tayta Dios munashanno mana cumlishanpita.

⁷Nircur intëru Judäpa, intëru Jerusalemna willacachiran prësu aywashanpita cutimojcunaga llapan Jerusalemna shuntacänanpaj. ⁸Willachishanpita quimsa junajta mana chayamuptenga chay cutimojcunata ima-aycantapis guechunanpaj, llapanninta guechuycur gargurinanpämi willachiran. Mandajcunawan tantiyachejcunami chayno rurananpaj parlacuran. ⁹Chaymi Judäpita caj, Benjaminpita caj runacunaga Jerusalemna llapan shuntacaran. Shuntacaran isgun quilla ishca chunca (20) junajcho, willacachishanpita quimsa junajllata. Chayaycärir Templu puncun läsa pampaman jamacaycäriran. Chayman gayachishanpitami fiyupa tamyaptin mancharir sicsicyarcaycaran. ¹⁰Chaymi cüra Esdrasga ichircur niran: «Gamcunaga juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata rurashcanqui. Chaynöpami Israelcunata masna juchayojyächishcanqui. ¹¹Chaymi canan gamcunaga unay awiluyquicuna rispitar adurashan TAYTA DIOSPA ñaupancho rasunpa juchayoj cashayquita cunfisacur Tayta Dios munashannöna goyay. Raquicayna Diosta mana rispita runacunapitaga. Juc-lä nasyun warmiwan tiyajcunapis raquicay.»

¹²Chaura llapan runacuna sinchipa niran: «Au, nimashayquinömi nogacunaga cumlishaj. ¹³Ichanga achcajmi carcaycä. Tamyaga manami chawanchu. Nogacuna cay jinan cällillachöga manami caycämanchu. Cay parlaycashanchëga manami juc junaj ni ishca junajlla arriglayllachu. Juc-lä warmicunawan tiyaycäcunaga achcajmi caycä. ¹⁴Llanpä caycho canäpa ruquenga mandajnëcunalla ruquë quëdachun. Siudänicunacho tiyajcuna, juc-lä warmicunawan tiyarcaycäcunapis shamuchun imay junajpäpis jítapashayqui junajpaj. Paycuna shamonga cada siudäninpita autoridänincunawan jueznincunawan-cama. Chayno rurashun Tayta Diosninchi fiyupa rabyasha caycashanpita allchacänancama.»

¹⁵⁻¹⁶Prësu aywashanpita cutimojcunaga llapanmi chayno cananpaj auniran. Ichanga Asaela wamran Jonatán, Ticvapa wamran Jahazías mana munaranchu. Paycunapa faburnin caycaran Mesulamwan Leví tribu runa Sabetai. Chaura cüra Esdrasga acrarun runacunata. Paycuna waquengacaran famillyancunacho mandajcuna. Chay acrashancunawanga llapanwan

juc pachaman shuntacaran chunca quillaman gallarej rimir junajcho. Nircur parlacuran imano rurananpäpis. ¹⁷Yapay juc watamanna gallarej quilla rimir junajchöga juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj runacuna imano canan-päpis arriglayta usharan.

¹⁸Juc-lä nasyun warmicunawan tiyarcaycaj cüracunaga caran cayno jutijojcunami:

Josadacpa wamran Josuëpita mirajcuna famillyancunawan caran: Maasías, Eliezer, Jarib, Gedalfas. ¹⁹Paycunaga warminwan rasunpa raquicäcunanpaj auniran. Nircur juc carnita apamuran cutichina sacrificsyupaj.

²⁰Imerpita mirajcuna caran: Hanani, Zebadías.

²¹Harimpita mirajcuna caran: Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, Uzías.

²²Pasurpita mirajcuna caran: Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, Elasa.

²³Leví famillyapita mirajcuna caran: Jozabad, Simei, Kelaía, («Kelita» nishan) Petaías, Judá, Eliezer.

²⁴Tayta Diosta alabar cantajcunapita mirajna caran Eliasib.

Puncu täpajcunapita mirajna caran: Salum, Telem, Uri.

²⁵Waquin Israel famillyapita mirajcunapis majachacasha carcaycaran juc-lä nasyun warmicunawan. Paycuna caran:

Parospita mirajcuna caj caran: Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías, Benaía.

²⁶Elampita mirajcuna caj caran: Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, Elías.

²⁷Zatupita mirajcuna caj caran: Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, Aziza.

²⁸Bebaipita mirajcuna caj caran: Johanán, Hananías, Zabai, Atlai.

²⁹Banipita mirajcuna caj caran: Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal, Ramot.

³⁰Pahat-moabpita mirajcuna caj caran: Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binuy, Manasés.

³¹Harimpita mirajcuna caj caran: Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón, ³²Benjamín, Maluc, Semarías.

³³Hasumpita mirajcuna caj caran: Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés, Simei.

³⁴Banipita mirajcuna caj caran: Madai, Amram, Uel, ³⁵Benaía, Bedías, Queluhi, ³⁶Vanías, Meremot, Eliasib, ³⁷Matanías, Matenai, Jaasai.

³⁸Binuypita mirajcuna caj caran: Simei, ³⁹Selemías, Natán, Adaía, ⁴⁰Macnadebai, Sasai, Sarai, ⁴¹Azareel, Selemías, Semarías, ⁴²Salum, Amarías, José.

⁴³Nebopita mirajcuna caj caran: Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, Benaía.

⁴⁴Chay runacunaga lllapanmi majachacasha caran juc-lä nasyun warmicunawan. Raquicashpan chay warmincunataga wamrantinta-cama garguran.

Nehemías

¿Imapätaj pergaran Jerusalenpa pergancunata? ¿Imanirtaj pergananta micharan?

¿Imataj caycan cay librucho? Unayga Nehemías libro Esdras libruwan jucnayllami caran. Nehemías ninan caycan «Tayta Diosmi cushicachiman» ninanmi. Nehemías libro caycan Esdras librupita sígüejjllami.

Rimir caj parti rimaycan Jerusalen siudäpa pergancunata Nehemías mandaptin jata-rachishanpaj. Achcaj contrancuna chapata churapaptinpis pergayta usharan. Siudäta allchachir yapaynami Tayta Diostapis aduraran (1–7). Ishcay caj partinami rimaycan llapan wiyaycaptin layta liguishanpaj y Tayta Diosllata sirbinanpaj parlacushanpita. Cay libro ushananchöna rimaycan allchachishan pergancunata inaurashanpaj y Nehemías mas juccunatapis rurashanpaj (8–13).

Nehemías marcanpaj Tayta Diosta mañacushan

1 ¹ Cayga Hacialiaspa wamran Nehemiaspa willapanmi.

Artajerjes^a ishcay chunca (20) watana ray caycaptin, Quisleu quilla-cho noga Nehemías caycarä Susa siudächo caycaj palasyucho. ² Chaycho cay-captëmi wauguë Hanani watucamar chayamuran. Paywan chayamuran Judá runacuna. Paycunatami tapucurä prësu apamunanpita gueshpír quëdamoj marca-masëcunapaj, Jerusalenpaj. ³ Chaura paycuna willamaran: «Prësu apa-munanpita quëdamojcunaga intëru probinsyacho fiyupa pengaypämi ñacar-caycan. Jerusalenpapis intëru curralninmi juchusha caycan. Puncuncunapis rupashami caycan» nir.

⁴ Willaycamaptin llaquicur fiyupa wagarä. Chaymi achca junaj lla-quisha goyarä, ayunarä, janaj pachacho caycaj Tayta Diosta maña-curä. ⁵ Mañacur nirä: «Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS gamga canqui fiyupa munayniyojmi. Gampa ñaupayquichöga pï-maypis mancharinmi. Parlacushayquitapis manami gonganquichu. Cuyashojcunatawan mandamintuyquita cumlejcunatapis allimi ricanqui. ⁶ Chacaypa junajpapis gamtami ruwacö sirbishoj Israel famillyacunata yanapaycunayquipaj. Gam ricaycämaptiquimi Israëlcunaga juchata rurashcä. Famillyäcunapis, nogapis juchataga rurashcämi. ⁷ Ricaycämaptiquimi fiyupa mana allilla rurashcäcuna. Manami cumlishcäcunachu sirbishojniqui Moiseswan willachimashayqui mandamintuyquicunata, layniquicunata, yachachima-shayquicunatapis. ⁸ Masqui yarpaypis nogacunapaj Moiseswan willachi-mashayquita. Nogacuna juchata ruraptëga intëruman machiypa-machir gargaramänayquipämi nimarayqui.^b ⁹ Gamman yapay yäracamur mandamintuyquicunata cumliptëga may-chaycho mashtacasha caycajtapis

a 1.1 Esd. 4.7 b 1.8 Lev. 26.33; Deut. 28.64

rispitaşhunayquipaj acraşhayqui pachaman yapay şhutamānayquipāmi nimarayqui.^c

¹⁰«Nogacunaga carcaycā gamta sirbishoj acraşhayqui runacunami. Noga-cunataga jorgamarayqui fiyupa munayniqiuwanmi.^d ¹¹Tayta Dios amatarmi ruwacō mañacamushāta wiyamānayquipaj. Chayno wiyaycuy ari sirbishoj-cuna mañacamushushayquitapis. Llapanēpis gamta rispitayllatami munaycā. Chaynōpis gamta ruwacamō yanapāmānayquipaj. Gam camacāchiy ari tayta nogata ray cuyapāmānanpaj.»

Chay wichan nogaga caycarā ray Artajerjes upunanpaj būnu apapajninmi.

Jerusalenman Nehemías aywananpaj Artajerjes aunishan

2 ¹Işhay chunca (20) watana Artajerjes ray caycaptin, Nisān quillacho juc junaj ray upunanpaj būnuta macaycarā. Chay ōra rayga ricamaran llaquisha caycajta. ²Chaymi tapumaran: «¿Imanirtaj llaquisha caycanqui? Manami gueshyaycajnōchoga caycanqui. Jucpitami llaquishaga caycanqui canga.»

Chayno nimaptin fiyupa manchacācurā. ³Nircur rayta nirā: «¿Tayta rayga imaycamapis cawachun! Awilōcuna pamparaycashan siudā pasaypa ragāllan, puncuncunapis nina rupasha caycaptenga ¿imanirtaj mana llaquicōmanchu ari tayta?»^e

⁴Chaura rayga tapumaran: «¿Imanōpataj yanapāman?»

Jinan ōra janaj pachacho caycaj Tayta Diosta shongullācho mañacurā «Gam munashayquino cachun» nir. ⁵Nircur rayta nirā: «Cuyapāmashpayqui, chayno gampaj alli captenga, ruwacō Tayta mandaj Judāman cachamānayquipāmi, awilōcuna pamparaycashanman chayaycur juchusha caycajcunata allchachināpaj.»

⁶Ñaupancho warmin jamaraycaptin rayga tapumaran: «¿Imaycamaraj chaycho goyāmunqui? ¿Imayraj cutimunqui?» nir.

Chaura willarā imay cutināpaj cashantapis. Willaptē aywanāpaj aunimaran. ⁷Mastapis ruwacurā paypaj alli captin y cuyapāmashpanga Eufratespita inti yaganan caj-lācho carcaycaj gobernadorcunaman papilta apachimānanpaj; chaypa pāsaptē Judāman chayanācama mana chapāmānanpaj. ⁸Yapay juc papilta mañacurā ray mandashan cajcho caycaj muntita tāpaj Asaf jutiyoj runaman apachimānanpaj, Templupa cantunpa tumaraycaj pergapa puncuncunata, siudāman yaycuna puncuncunata llapanta allchachināpaj guercunata gomānanpaj, noga tiyanāpaj caj wasita rurachināpāwan. Chaura cuyapācoj cayninwan Tayta Dios yanapāmaptin rayga llapantami aunimaran.

⁹Eufratespita inti yaganan caj-lācho carcaycaj gobernadorcunaman chayaycur ray apachimashan papilta entregarā. Rayga yan'gāmānanpaj cacharan achcaj mandaj suldārucunata, muntāducunatapis. ¹⁰Israelcunata yanapānanpaj runa chayashanta musyaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj Tobías fiyupa rabyaran.

Siudāpa perganta allchachinanpaj tumashan

¹¹Jerusalenman chayarā. Chaycho quimsa junaj goyarcur ¹²juc chacay jatarirā ishcaj quimsa runacunawan. Pitapis manami willaparāchu nogaga

Jerusalencho imatapis ruranäpaj Tayta Dios yarpayta gomashanta. Muntasha aywashallätami uywatapis aparä. ¹³Chay chacay tumaj aywar llojshirä «Ragra» jutiyoj puncu caycäpja «Dragón» jutiyoj pösuman, nircur chaypa aywar «Ganrata Gotucuna» jutiyoj puncuman chayanäpaj. Chaypita päsar ricapacurä Jerusalemä intëru pergancuna juchusha caycäpja, puncuncunapis rupasha caycäpja. ¹⁴Chaypitaga päsarä «Yacu Pashtamunan» jutiyoj puncu caycäpja, «Raypa yacu ishtanquin» jutiyoj cäpja. Ichanga cawallö päsananpaj näni mana caranchu. ¹⁵Chayno chacayllata ragranpa wichar pergacuna imano caycashantapis ricapacurä. Ricariycur cutirä «Ragra» jutiyoj puncupa.

¹⁶Chaycho caycäp gobernadorcunaga mana musyaranchu imata rural puriyashätapis. Chay öracamaga manarämi maygantapis Israelcunata willaparärächu: cüracunata, mayur runacunata, ni mandajcunatapis, ni arunanpaj carcaycäcunatapis. ¹⁷Chaypitaraj paycunata nirä: «Gamcunapis musyarcaycanquimi pasaypa mana allich marcanchi caycashantaga. Jerusalemä caycan ragällanmi; puncuncunapis rupashami. Parlacunanchipaj witimuyllapa llapanchi Jerusalemä curralnin juchusha caycäpja yapay jatarachinapaj. Chauraga mananami pipis asipar jamurpämäshunnachu.»

¹⁸Chaychömi paycunata willaparä cuyacoj cayninwan Tayta Dios yanapämashanta. Chayno willarä ray imata nimashantapis. Chaura paycunaga «¡Juclla allchayta gallaycärishun!» nimaran.

Chaura jucnin-jucnin shacyar arunanpaj auniran. ¹⁹Chayta mayaycur Horonpita caj Sanbalat, Amonpita caj mandaj Tobías, Arabiapita caj Gesem nogacunata asipämar manacajman churamar nimaran: «¿Imata ruraytataj yarparcaycanqui? ¿Raypa contran jatariytachu gamcunaga yarpaycanqui?»

²⁰Chaura nogaga nirä: «Janaj pachacho caycäp Tayta Diosmi nogacunataga yanapämanga. Paypa sirbejnincunami gallaycärej-aywä juchusha pergacunata allchayta. Gamcunaga cay Jerusalemman manami ni imanillarpis meticunayqui camacanchu. Manami imatapis ruranayquichu Jerusalemchöga.»

Aruyta gallaycärishan

3 ¹Chaura mas mandaj cüra Eliasib cüra-masincunawan allchachiran «Uyshacuna» jutiyoj yaycuna puncu cäpja. Churachiran puncuncunata. Paycuna allchachiran curral pergacunata Pachac jutiyoj törripita Hana-neel törricama. Allchayta ushaycur chaycunataga Tayta Diospana cananpaj inauraran. ²Chaypita päsaraj curral perगतana allcharan Jericó runacuna. Chaypita cajtana allchachiran Imripa wamran Zacur. ³«Pescädu» jutiyoj yaycunatana Senaapa wamrancuna allcharan. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancuncunatawan-cama. ⁴Chaypita cajtana curral perगतa allchachiran Cospa willcan Meremot. Payga caran Uriaspa wamran. Chaypita lädunman cajtana allchachiran Meseza-beelpa willcan Mesulam. Payga caran Berequiaspa wamran. Chaypita päsaraj caj curral perगतana allcharan Tecoapita caj runacuna. Mas rispitätü runacuna ichanga mandajncunata yanapayta mana munaranchu. ⁶Paseahpa wamran Joiada, Besodiaspa wamran Mesulam allchachiran «Jesana»^f jutiyoj

yaycunata. Puncuncunatapis churachiran lläbincunatawan, sirufanancunatawan, rancancunatawan-cama. ⁷Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Gabaón runa Melatías, Meronot runa Jadón. Paycuna allcharan Mizpa, Gabaón runacunawan. Paycunaga carcaycaran Eufratespita inti yaganan caj-lächo caycaj gobernador mandashanchömi. ⁸Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Harhaiapa wamran Uziel. Payga caran guellay tacaj. Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Hananías. Payga caran perfümicunata ruraj. Paycuna ishcan allchachiran Jerusalemperganta anchu curral perga caycajcama. ⁹Chaypita päsaraj caj curral pergata allchachiran Hurpa wamran Refaías. Payga caran pullan Jerusalemper mandajnin. ¹⁰Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran Harumafpa wamran Jedaías. Allchachishan pergaga wasin lädunpa caran. Chaypita päsaj curral pergatana allchachiran Hasabniaspa wamran Hatús.

¹¹Harimpa wamran Malquiaswan, Pahat-moabpa wamran Hasubna allchachiran chaypita päsaraj curral pergata. Paycunami allcharan «Jurnu» jutiyoj törritapis. ¹²Chaypita päsaraj curral pergata allchachiran HaloheSPA wamran Salum warmi wamrancunawan. Payga pullan Jerusalemper mandajninmi caran. ¹³«Ragra» jutiyoj yaycunatana Hanún allcharan Zanoa runacunawan. Puncuncunatapis jawiran. Lläbinta rancantawan churaran. Pergatana pergaran chuscu pachac pichga chunca (450) metru larguta. Pergar chayachiran «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycunacama. ¹⁴Recabpa wamran Malquías Bet-haquerem distrítupa mandajninna «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycunata allchachiran. Puncunatapis jawiran. Lläbintapis rancantawan churaran.

¹⁵Colhozepa wamran Salum Mizpa distrítupa gobernadornin allchachiran gatachiran «Yacu Pashtanan» jutiyoj yaycunata. Puncuncunata jawiran. Lläbintawan rancanta churaran. Raypa wertan läduncho caycaj Siloé ishtanquipa lädun perga aywarajtapis allchachiran Davidpa siudäninpita urämuna escaluncama. ¹⁶Chaypita päsaraj curral pergata pullanta allchachiran Azbucpa wamran Nehemías David pamparaycashanpa chimpancama. Yacu pösu caycashan cajpa päsachir chayachiran suldärucunapa cuartilnincama.

¹⁷Chaypita päsaraj cajtana allcharan cüracunata yanapaj Leví runacuna. Allchachiran Banipa wamran Rehum. Chaypita päsaraj cajtana pullan Keila distrítupa mandajnin Hasabías allchachiran. Payga allchachiran mandashan distrítupa jutinho. ¹⁸Chaypita päsaraj cajtana allchachiran mandajmasincuna: Henadadpa wamran Bavai. Payga caran pullan caj Keila distrítupa mandajnin. ¹⁹Josuépa wamran, Mizpa distrítupa mandajnin Ezer allchachiran armancuna churaränan wasiman wichäna lädun isquínapita. ²⁰Chaypita jucaj perga llojshiraj cajtana allchachiran Zabaipa wamran Baruc. Paycuna allcharan quiquin isquínapita mas mandaj cüra Eliasibpa wasin läduncama. ²¹Chaypita päsaraj cajtana allchachiran Uriaspa wamran Meremot, Cospa willcan. Pay allchachiran Eliasibpa wasin lädunpita wasin ushajcama.

²²Chaypita päsaraj caj pergatana allcharan Jordán guechwa pampacho tiyaj cüracuna. ²³Paycuna allchashanpa lädunman cajtana Benjaminwan Hasub allcharan wasin lädunpa. Chaypita caj pergatana allcharan Azarías quiquinpa wasin lädunpa. Pay caran Maasiaspa wamran, Ananiaspana willcan. ²⁴Chaypita päsaraj pergata allcharan Henadadpa wamran Binuy

famillyancunawan. Pay allcharan Azariaspa wasinpita aywaraj perga isquínacama. ²⁵Chaypita pásaraj cajta allchachiran Uzaipa wamran Palal quiquin isquínapita-pacha. Pay allchachiran palasyupita mas altu caycaj törritapis. Chay törriга caycaran carsil puncucho. Chaypita pásaraj cajtana allcharan Farospa wamran Pedafías. ²⁶Payga allchachiran «Yacu» jutiyoj yaycuna puncucama inti yagamun caj-läpa. Chayno allchachiran perga jananchu ricchacunapaj mas altu törritapis. (Ofelcho tiyajcunaga caran Templucho arojcuna.) ²⁷Tecoa runacunana allcharan chaypita pásaraj curral pergata, perga jananchu ricchacunapaj jatun törri caycashanpita-pacha Ofel perga aywaraycämojcama.

²⁸«Cawallucuna» jutiyoj yaycuna puncu caj-läpana allcharan cüracuna cada ünun wasinpa läduncunapa pásaraj caj pergataga. ²⁹Paycuna allchashanpa lädunpa pásaraj cajtana allcharan Imerpa wamran Sadoc quiquinpa wasin lädunpa. Chaypita pásaraj cajtana allchachiran Secaniaspa wamran Semaías. Payga caran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncuta täpaj. ³⁰Chaypita pásaraj cajtana allcharan Selemiaspa wamran Hananías, Hanunwan ishcan. Hanunga caran Salafpa sojta caj wamran. Paycuna allchashanpita pásaraj cajtana allcharan Berequiaspa wamran Mesulam. Payga allcharan wasinpa lädunman cajta. ³¹Guellay tacaj Malquiasna allcharan chaypita pásaraj caj pergata, Templucho ima ruraycunachöpis arojcunapa wasin caycashancama, imatapis ranticojcunapa wasincuna caycashancama. Chay wasincuna carcaycaran autoridäcunapa despächuncuna caycashanpa chimpancho. Chaypa pásachir chayachiran ricchacunapaj quiquin isquínacho caycامجama. ³²Chaypita pásaraj cajtana allcharan guellay tacajcunawan imatapis ranticojcuna. Paycunaga allcharan ricchacuna caycaj isquínapita «Uyshacuna» jutiyoj puncucama.

Chiquejcuna manacajman churashan

4 ¹Curral perga juchushanta allcharcaycashäta mayaycur Sanbalatga fiyupa rabyacurcuran. Chaymi Israel runacunata manacajman churar asiparan. ²Mandaj-masincunawan Samaria suldärucunawan parlar ninacuran: «¿Imatataj ruraycan cay manacaj Israelcunaga? ¿Piraj auniyconga yapay uywacunata pishtarcur rupachinanpäga? Arurcaycashanta ¿juc junajllachuraj usharenga? ¿Pasaypa rupasha goturpaycaj rumicunaga allichuraj canga yapay pergananpaj?»

³Chayno rimarcaycashan öra ñaupancho caycaran Amón runa Tobiaspis. Paypis niran: «¡Masqui ricay-llapa chay arurcaycashan pergata! Chay pergaga atoj wicharauptillanpis juchucäcunmanmi.»

Tayta Diosta Nehemías mañacushan

⁴Chaymi noga Nehemiasga Tayta Diosta mañacurä: «Tayta Diosnä, masqui wiyay nogacunata asipaycämashanta. Nogacunata chiquimar rimamashancunataga quiquincunaman ticraycachiy. Paycunaga chiquinacushanpa munaynincho cachun. Prësu apachun juc-lä nasyunman. ⁵Paycuna mana allita rurashanpitaga ama perdunaycuychu; ni jucha rurashancunatapis ama gongaycuychu. Juchusha caycaj curralta yapay jatariycächejcunatami ashllir-ushasha.»

Chiquejcuna manchachishan

⁶Curral perga allchaytaga siguir arurcaycarä. Chay örapäga pullantana pergarcaycaran. Runacunaga mana guellanaypa arurcaycaran. ⁷Jerusalenpa pergancunata mana jamaypa arucashanta mayaran Sanbalat, Tobías, Arabia runacuna, Amón runacuna, Asdod runacuna. Llapa capriraycaycunatapis chapayta ushaycajtana mayaycur fiyupa rabyacarcäiran. ⁸Chaymi parlacuran Jerusalenman magaj yaycunanpaj, pasaypa mana allicunata rurananpaj. ⁹Chaura nogacunaga Tayta Diosnëta mañacurä. Nircur runacunata churarä chacaypa junajpapis ricchacunanpaj, shamuptin nogacunapis ichipänäpaj. ¹⁰Judä runacuna waquenga nircaycaran: «Ashtajcunapa callpancunapis manami cannachu chaychica juchusha goturaycajta jorguyllawan. Manami curral perga allchayta ushashunpächu.»

¹¹Chiquimajcunaga yarpaman wañuchimänanpaj yaycamuptin mana musyanäcunata, ni mana ricanäcunata, wañuchimaptenga arurcaycashä-tapis jinacho cachaycärinäpaj cashanta. ¹²Paycunapa läduncunacho tiyaj marca-masëcuna shaycamur achca cuti willamaran: «Chay runacuna curalaypa yaycamunanpämi carcaycan» nir. ¹³Chaymi nogaga runacunata nirä bäjulla perga caycashanpa, uchucuna caycashanpa cada famillya perga wajtancha sablinwan, lansanwan, lëchancunawan täpananpaj. ¹⁴Manchacuptinna mayurcunata, mandajcunata, llapan runacunatapis ichircur nirä: «Gamcuna ama manchacuychu. Tayta Diosninchïman yäracuy. Payga manchacunami, imapäpis munayniyojmi. Gamcunaga pillyay marca-masiquita, warmiquita, warmi ollgu wamrayquicunata salbar, wasiquicunatapis mana guechushunayquipaj.»

¹⁵Nogacunapis pillyanäpaj shuyarpaycashäta musyaycur, yarpapaycä-mashanta Tayta Dios mana camacächishanta musyaycorga mana yaycamurannachu. Nogacunapis yapay curral perga aruyta gallaycärirä. ¹⁶Chayno mayashäcunapita-pacha runacunaga pullallanna aroj. Pullanna pillyananpaj camaricusha shuyarpaycaran lansancunawan, lëchancunawan, chapacunanpaj escüduncunawan, pëchuncunata chapacunanwan. Mandajcunana yanaparcaycaran ¹⁷curral pergata allcharcaycaj Judä runacunata. Rumi ashtajcunaga jinalla ashtarcaycaran. Arojcuna jucay maquinwan aruycaj jucaywanga armancunata aptaraycaj. ¹⁸Pergaycho arojcunaga llapanmi cheglancunacho sablinta chararcaycaran. Trompëtata tucananpaj cajna lädöcho caycaran. ¹⁹Mayur runacunata, mandajcunata, waquin cumuncunatapis nogaga maynami willaparä: «Arunanchipaj aruyga achcami caycan. Canan noganchëga curralta pergaycho juc-lächo juc-lächo raquicasha carcaycanchi. ²⁰Chaymi trompëtata tucamuptenga llapanchi shuntacäshun trompëta waga-mushan cajman. Tayta Diosninchïnami pillyaptinchi yanapämäshun.»

²¹Chaynöpami nogacunaga arurä pacha wararcushanpita-pacha charpunancama. Pullan caj runacunanami lansanwan-lansanwan carcaycaran. ²²Chaychömi runacunata nirä: «Gamcunaga uywayniquiwan-cama quëday cay Jerusalenllacho chacaypa täpanayquipaj junajpa arunayquipaj.» ²³Nogapis famillyäcunapis, yanapämajcunapis, yangaycämäj suldärucunapis manami lojticurächu röpäcunataga. Jina arushalläwanmi carcaycarä. Llapanëpis lansä aptasha-aptasha carcaycarä.

Pobricunata Nehemías washashan

5 ¹Chay wichan Israelcunaga warmipis ollgupis fiyupa llaquicur rimaran Israel-masincunapaj. ²Waquenga nircaycaran: «Nogacunapaga achcami wamrácuna warmipis ollgupis. Cawanäpaj rīguta munä.» ³Waquinna nircaycaran: «Muchupacashpämi muruna chacrácunata, übas chacrácunata, wasécunata rinda jatiycushcä yargaypita mana wañunäpaj.» ⁴Waquenga nircaycaran: «Muruna chacräta, übas chacräta rinda churaycurmi guellayta jorgushcä rayman impuestuta päganäpapis. ⁵Nogacunapis paycunapis carcaycä chay familylapita mirajllami. Wamrácunapis paycunapa wamran-nirajllami. Chayno caycaptinpis nogacunaga wamrácunata warmita ollgutapis churaycä uyway cananpaj. Waquenga maynami warmi wamrácuna uywayna caycan. Imanöpapis mananami jorguyta puydecunanchu. Muruna chacrácuna, übas chacrácunapis jucpanami.»

⁶Chayno llaquicur parlajta wiyaycur fiyupa rabyarä. ⁷Sumaj yarpachacurir, piñacurä rispitàdu mayur runacunata, mandajcunatapis ristashanpa wawanta fiyupa chaninta cobrashanpita. Nircur juella nirä sisuyunta rurancunapaj, imanir chayno cashantapis parlanäcunapaj. ⁸Chaymi nirä: «Nogacuna puydi-shalläpitaga juc-lä nasyuncunaman ranticusha caycaj marca-masinchí Israelcunata jorgamushcäcunami. Chayno jorgamusha caycaptäcunapis, ¿yapaychu gamcunaga cobrashpayqui uywayman ticraycächinqui yapay nogacuna jorgunäpaj?»

Chayno niptë paycunaga imata rimacuytapis mana camäpacushpan upä-llalla wiyarpaycaran. ⁹Mastapis nirä: «Gamcuna chayno rurarcaycashay-quega mana allimi caycan. Chaypa ruquin gamcuna Tayta Diosta rispitar pay munashanno goyanquiman Tayta Diosta mana rispitar chiquimajninchicuna mana asipämänanchipaj. ¹⁰Nogapis, yanapämäjcunapis, familyläcunapis gam mayurcunanömi rīguta guellaytapis ristashcä. ¡Chaymi cananga chay jagataga llapanta gongaycärishun! ¡Amana cobrashunnachu! ¹¹Chaymi nogaga ruwä muruna chacrancunata, übas chacrancunata, olivo chacrancunata, wasincunatapis cachapaycunayquipaj. Gamcuna gongaycur amana cobraynachu guellaypita, rīgupita, bínupita, ni asëtipitapis.» ¹²Chaura paycuna niran: «Gam nimashayquinömi llapantapis cumlishaj. Canan örami llapan-ninta cutiycachishaj. Mananami jagä canganachu.»

Chayno niptin cüracunata gayachirä. Nircur paycunapa ñaupancho jurachirä quiquincuna aunishanno cumlinanpaj. ¹³Chayno nircur cäpäta tapsir nirä: «Jurashanta mana cumlej cajtaga wasinpita, ima-aycanpitapis Tayta Diosga tapsirichun. Chayno rurar ima aycayojpis caycäcunataga jinayllata cachaycuchun.» Chayno niptë llapan runacuna niran: «Au, gam nishayquino cachun» nir. Nircur llapan alabaran TAYTA DIOSTA.

Runacunapaj Nehemías alli cashan

Runacunaga aunishanno cumliran. ¹⁴Artajerjes ishca chunca (20) wata ray caycashpan Judá partipa mandajnin canäpaj churamaran. Chay junajpita-pacha quimsa chunca ishca (32) wata mandaj canancama nogapis ni yanapämäjcunapis runacunataga manami mañarächu micunäpaj, upunäpaj derëchöcunata. ¹⁵Ñaupaj cay gobernadorcunami ichanga llapan runacunapapis

fiyupa gastulla caran. Paycunaga cada junaj cobraj chuscu chunca (40) gue-llayta micuypäwan binupaj. Chay mandajcunapa yanapajninuncunana runa-cunata amatar ñacachej. Nogaga Tayta Diosta rispitar manami chaynöga ruraränachu. ¹⁶Siudä cantunpa curralninta pergachinä cajtaga pergachiyta ushajpäna usharä. Chacracunatapis manami rantishcächu. Yanapämajcuna-pis llapanmi shuyni-cama aruran. ¹⁷Nogapa wasëchöga micoj pachac pichga chuncan (150) runacuna. Waquenga caran Israelcuna, waquinna ray chura-shan mandajcuna. Juc-lä nasyunpita nogaman shamoj runacunataga manami yupajchu cä. ¹⁸Noga pëganäpaj cada junaj pishtaj juc töruta, werannin sojta uyshata, wallpacunatapis. Cada chunca junajmi aypalla binuta chayachimoj.

Llapan runacunami fiyupa ñacaycaran. Chaynöpami nogaga mana rimapa-rächu mandaj cay derëchöta pägamänapäpis. ¹⁹¡Tayta Diosnë cay runacuna-paj alli cashäpita nogapis allichö canäpaj yarpaycuy ari!

Chiquejcuna yapay chapata rurashan

6 ¹Chiquimajcuna Sanbalat, Tobías, Arabia runa Gesem musyaran Jeru-salenpa curralninta juc capriraycajllatapis mana cachaypa allchachir ushashäta. (Puncucunatami ichanga manaraj jawichirärächu). ²Sanbalatwan Gesemga papilta apachimuran «‹Ono› jutiyoj ragran ayway guechwacho may-ninchöpis juc pachacho tincunapaj shamuy» nir. Paycunaga yarpapaycäma-ran mana allita ruramaytami. ³Chaura nogapis cachawan cayno willachirä: «Mas alli caj aruynëcunawan tincupacashami caycä. Shamunäpäpis luwarnë manami canchu. Shamuptëga aruynë jitapacäcongami.» ⁴Rimir nimashannö-lla chuscu cutimi cachata cachamuran. Nogapis rimëru nishänölla cachawan cutichirä.

⁵Chaynölla cutichtëpami Sanbalatga quiquinpa uywaynintana cacha-muran. Chay cachamushanwanga pichga cutina willachimaran. Willachi-mashpan llapan ricananpaj cartata apachimuran. Cartachöga rimir-puntata nishannölla ⁶niycaran:

Runacunami parlan. Gesempis parlaycan. Gamshi llapan Israelcunawan yarpaycanqui raypa contran jatariyta. Chayshi allcharcaycanqui perga-cunatapis. Gamshi rayninpis canquipaj. ⁷Jerusalencho ray canayqui-paj churashunayquipäpis maynashi profëtacunata churashcanqui. Ray cayman churarcushushpayquega «Judächo ray caycannami» nengashi runacunaga. Chaymi juella shamuy parlananchipaj manaraj ray Artajerjes mayashancama.

⁸Chaura nogapis cutichir nirä: «Chay nishayquega manami rasunpachu. Chaytaga quiquiqui yarpaynillayquipitami jorgushcanqui.» ⁹Paycunaga arur-caycashäta cachaycunäpämi imanöpapis manchachimayta munaran. Noga ichanga Tayta Diosta mañacurä arurcaycashächo yanapämänapaj.

¹⁰Nircur guespir aywarä Delaiapa wamran Semaiaspä wasinman. Payga caran Mehetabelpa willcan. Paymi wasincho pacacur wichgacushalla cayca-ran. Pay nimiran: «Tayta Diospa Templun ruriman shuntacar wichgacarcä-rishun mas rispitàdu cajman. Canan chacaymi wañuchishunayquipaj yayca-muyta yarpaycan.» ¹¹Chaura noga nirä: «Nogaga manami manchacöchu wañuyta. Nogano runacunaga templuman manami pacacunchu wañuchinan-pita. Manami imanillarpis pacacushächu.»

¹²Nogaga mayna musyaräna Tayta Dios mana willapashanta. Payga chayno niycämaran manchachimänallanpaj Sanbalat, Tobías pägasha captillan. ¹³Manchachimaptin pacacorga noga juchata ruränäta munarmi pägaran. Paycuna yarparan nimashanta rurarga juchata ruränäta, chaynöpa pengayman churamayta. ¹⁴¡Tayta Diosnë: Yarpaycuy Sanbalatwan Tobías mana allita rurashancunata! ¡Ama gongaycunquichu profetisa Noadías, waquin profëta-cunapis manchachimänanpaj llullacuypa mana allita yarpashancunataga!

Curral pergayta ushashan

¹⁵Elul quillacho Curral pergayta usharan ishca y chunca pichga (25) junajnincho. Aruytaga usharan pichga chunca ishca y (52) junajcho. ¹⁶Llapan chiquimajcuna musyaran wallca junajllacho aruyta ushashäcunata. Chaura tiyashäcunapa bisinun nasyuncunacho tiyajcunaga fiyupa manchariran. Allitucurcaycashanpitapis pengacuran. Paycuna musyaran Tayta Dios yanapä-maptin aruytaga fäsi ushashäta.

¹⁷Chay wichan achcajmi rispitädu Judä runacunaga cartata apachej Tobiasman. Tobiaspis apachej paycunaman. ¹⁸Arapa wamran Secaniaspa Tobías mashan captin, Tobiaspa wamran Johanán Berequiaspa wamran Mesulampa mashan captinmi achcaj Judä runacunaga Tobiaspa amigun caran. ¹⁹Chaymi Tobiaspäga «alli runami» nimaj. Tobías cajman chayarna noga imata nishallätapis runacuna willapaj. Chaura Tobiasnami nogaman cartata apachimoj manchachimänanpaj.

Mandajcunata Nehemías churashan

7 ¹Curral pergayta ushajtaj ushaycur, puncucunatapis llapanpata jawiyta ushaycur, puntu täpajcunata, Diosta alabar cantajcunata, cüracunata yanapaj Leví runacunatapis puntu yajcunacunata täpananpaj churanacurä. ²Jerusalencho mandaj cananpaj churarä wauguë Hananita.⁸ Siudächo llapan suldärucunapa mandajnin cananpaj churarä Hananiasta. Payga caran alli runa llapanpata cumlej yäracuna. Waquin runacunapita masmi Tayta Dios-tapis rispita. ³Paycunata nirä: «Sumaj pacha jun'garauptinraj Jerusalenpa puncunta quichachinqui. Inti päsarauptin puncucunata wichgachinqui, ranchachinqui, puntu täpajcuna täpanancunacho caycaptinraj.»

Siudächo tiyaj runacunata churarä ricchacur täpäshinanpaj. Waquintaga nirä wasincunapa lädunpa cajtaga täpäshinanpaj. ⁴Siudäga caran may-may jatun. Runacunami ichanga caru-carulla tiyarcaycaran. Juchusha wasicunata manarämi ushajtäga allchasharächu caran.

Prësu aywashanpita cutimojcuna

(Esd. 2.1-70)

⁵Tayta Dios yarpayta gomar yanapä-maptinmi gayachirä rispitädu mayur runacunata, mandajcunata, llapan runacunata ayca cashantapis sinsunäpaj. Chaychömi tarirä rimir cutimojcunapataga jutincuna apuntashana caycajta. Chaychöga caynömi apuntaraycaran:

⁶⁻⁷Judächo yurej Israelcunata ray Nabucodonosor Babiloniaman prësu apashanpa jutincunami caycho caycan. Chay runacunaga cuticuran

Jerusalenman, Judächo caycaj marcancunaman-cama. Paycunataga cutichimuran: Zorobabel, Josué, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum, Baana.

Pushamushan runacuna caran:

⁸ Parospita mirajcuna 2,172.

⁹ Sefatiaspita mirajcuna 372.

¹⁰ Arapita mirajcuna 652.

¹¹ Pahat-Moab runacuna 2,818. Paycunaga caran Josuëpita Joabpita mirajcuna.

¹² Elampita mirajcuna 1,254.

¹³ Zatupita mirajcuna 845.

¹⁴ Zacaipita mirajcuna 7.

¹⁵ Binuypita mirajcuna 648.

¹⁶ Bebaipita mirajcuna 628.

¹⁷ Azgadpita mirajcuna 2,322.

¹⁸ Adonicampita mirajcuna 667.

¹⁹ Bigvaipita mirajcuna 2,067.

²⁰ Adinpita mirajcuna 655.

²¹ Aterpa wamran Ezequiaspita mirajcuna 98.

²² Hasumpita mirajcuna 328.

²³ Bezaipita mirajcuna 324.

²⁴ Harifpita mirajcuna 112.

²⁵ Gabaonpita mirajcuna 95.

²⁶ Belén runacunawan Netofa runacuna 188.

²⁷ Anatot runacuna 128.

²⁸ Bet-azmavet runacuna 42.

²⁹ Quiriat-jearim, Cafira, Beerot runacuna 743.

³⁰ Ramāwan Geba runacuna 621.

³¹ Micmas runacuna 122.

³² Betelwan Hai runacuna 123.

³³ Nebo runacuna 52.

³⁴ Jucaj Elam runacuna 1,254.

³⁵ Harim runacuna 320.

³⁶ Jericó runacuna 345.

³⁷ Lod, Hadid, Ono runacuna 721.

³⁸ Senaa runacuna 3,930.

³⁹ Cüracuna caran:

Josuëpita miraj cüra Jedaiaspita mirajcuna 973.

⁴⁰ Cüra Imerpita mirajcuna 1,052.

⁴¹ Cüra Pasurpita mirajcuna 1,247.

⁴² Cüra Harimpita mirajcuna 1,017.

⁴³ Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Josuëpita, Cadmielpita Hodaviaspita mirajcuna 74.

⁴⁴ Asafpita mirajcuna Diosta alabar cantajcuna 148.

⁴⁵ Salumpita, Aterpita, Talmonpita, Acubpita, Hatitapita, Sobaipita mirajcuna. Paycuna caran punçu täpajcuna 138.

⁴⁶ Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcuna caran:

Zihapita, Hasufapita, Tabaotpita,
⁴⁷ Querospita, Siahapita, Padonpita,
⁴⁸ Lebanapita, Hagabapita, Salmaipita,
⁴⁹ Hananpita, Gidelpita, Gaharpita,
⁵⁰ Reaiapita, Rezinpita, Necodapita,
⁵¹ Gazampita, Uzapita, Paseahpita,
⁵² Besaipita, Meunpita, Nefusimpita,
⁵³ Bacbucpita, Hacufapita, Harharpita,
⁵⁴ Bazlutpita, Mehidapita, Harsapita,
⁵⁵ Barcospita, Sisarapita, Temapita,
⁵⁶ Neziapita, Hatifapita mirajcuna.

⁵⁷ Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna caran cayno jutiyoj
 runacunapa wamrancunami: Sotaipa, Soferetpa, Perudapa,
⁵⁸ Jaalapa, Darconpa, Gidelpa, ⁵⁹ Sefatiaspa, Hatilpa, Poqueret-
 hazebaimpa, Amonpa.

⁶⁰ Templucho arojcuna Salomonpa uywayninpita mirajcunawan llapanga
 caran quimsa pachac isgun chunca ishcaynin (392) runacuna.

⁶¹ Tel-melapita, Tel-harsapita, Querubpita, Imerpita, chayamojcunaga
 manami sumäga musyaranchu lijítimu Israel casta cashanta, ni carullapana
 casta cashantapis. Chay runacunaga caran:

⁶² Delaiapita, Tobiaspita, Necodapita mirajpa wamrancuna. Paycuna
 caran sojta pachac chuscu chunca ishcaynin (642) runacuna.

⁶³ Cüra familya cajcunapis caran: Habaiaipita, Cospita, Barzilaipita
 mirajcuna. Chaypa wamrancuna majachacaran Galaadpita caj
 Barzilaipa warmi wamrancunawan. Majachacarcu paycunaga
 Galaadcho tiyaj cajpa jutintana aparan. ⁶⁴ Paycuna chay familyalla
 anutacushancho jutincunata ashiran. Chaycho mana taricaptin
 cüracuna arushanta mana aruchirannachu. ⁶⁵ Gobernadorpis niran
 Urimta Tumimta ricaypa cüra musyanancamaraj Tayta Diospaj
 churashancunata manana micunanpaj.^h

⁶⁶ Cutimój runacuna ushajpäga caran chuscu chunca ishcaynin waranga
 quimsa pachac sojta chunca (42,360). ⁶⁷ Uywaynin cajcunataga
 ollguta warmitapis manami yuparanchu. Chay cajcunaga shuyni
 caran ganchis waranga quimsa pachac quimsa chunca ganchisnin
 (7,337). Tayta Diosta alabar cantajcunapis warmi ollgu caran ishca
 pachac chuscu chunca pichgan (245) runacuna. ⁶⁸ Cawalluncuna
 caran ganchis pachac quimsa chunca sojtan (736). Mülacuna caran
 ishca pachac chuscu chunca pichgan (245). ⁶⁹ Camëllucuna caran
 chuscu pachac quimsa chunca pichgan (435). Bürrucunana caran
 sojta waranga ganchis pachac ishca chuncan (6,720).

⁷⁰ Waquin rispitàdu runacunaga buluntäinipita goycäriran aruchinanpaj.
 Gobernadorpis churaran pusaj quilu gorita, pichga chunca tasuncunata,
 cürapaj pichga pachac quimsa chuncan (530) sotänacunata. ⁷¹ Waquin famill-
 yapa mandajnincunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quilu

gorita, waranga ishca y pachac chuncan (1,210) quílu guellayta. Aruchiyocho gastanapämi churaran. ⁷²Cumun runacunana llapanga churaran pachac sojta chuncan (160) quílun gorita, pachac chuncan (110) quílun guellayta, cüracunapäpis sojta chunca ganchis (67) sotänata.

⁷³Cüracuna, Leví famillya runacuna, puntu täpajcuna, Diosta alabar cantajcuna, Templucho ima ruraychöpís arojcuna, llapan Israel cumuncunapis marcanman-cama tiyacaycärian.ⁱ

Diospa layninta liguipashan

Ganchis quilla cajpäna marcancho-camanami llapan runacuna tiyarcaycaran.^j

Israelcunata Esdras layta liguipashan

8 ¹Chaypita juc junajchöga Jerusalenman llapan runacuna shuntacaran «Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa lädun läsa pampaman. Yachachej Esdrasta paycuna niran Israelcunapaj Moisésta TAYTA DIOS isquirbichishan laycuna caycashan libruta apamunanpaj. ²Ganchis quillaman gallaycoj rimir junajcho cüra Esdrasga llapan runacuna shuntacasha caycashanman apamuran laycuna isquirbiraycashan libruta. Runacunaga chaycho carcaycaran ollgupis, warmipis, wamrapis rucullana cäga. ³«Yacu Puncu» jutiyoj yaycunapa ñaupän läsa pampacho Esdrasga tutapita las-dösicama liguiparan chaycho caycaycuna llapan wiyananpaj.

Llapan runacuna mana cachaypa wiyarcaycaran laycunata liguipashan-taga. ⁴Chayno liguipaptin llapan wiyananpämi apripösu ruraran juc chacrancata. Chay jananchömi lay yachachej Esdrasga ichiraycaran. Derëchu caj-läducho ichirpaycaran: Matatías, Sema, Anías, Urías, Hircías, Maasías. Ichöj caj-läducho ichirpaycaran: Pedafías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías, Mesulam. ⁵Esdrastaga llapan ricaycaran mas janajcho captin. Llapan runacuna ricapaycaptin libruta quicharan. Libruta quichar-cuptin runacunaga ushajpaj ichircärian. ⁶Esdrasga munayniyoj TAYTA DIOSTA alabaran. Chaura llapan runacunapis ricrancunata jogarir «Amén, Amén» niran. Nircur llapan runacuna TAYTA DIOSTA adurar gongurpacushpan umpuran urcunpis pampaman töpanancama.

⁷Cüracunata yanapaj Leví runacuna: Josué, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán, Pelaías llapan runacunata willapar tantiyachiran lay imano niycashantapis. Runacunaga mana cuyucuypa carcaycaran. ⁸Paycuna sinchipa layta liguiparan llapan wiyananpaj. Liguircur-liguircurna imano niycashantapis willapar sumaj tantiyachiran.^k ⁹Layta liguipashan shongunman chayaptin runacunaga wagan. Chaymi gobernador Nehemías, Yachachej cüra Esdras, layta tantiyachej Leví runacunapis niran: «Canan junäga TAYTA DIOSTA rispítana junajmi. Ama llaquicuychu, ama wagaychu ari.» ¹⁰Esdrasga mastapis niran: «Aywar alli micucunata micucarcämuy. Binutapis mishquejta upuy. Micuyta mana charajcunatanata garay. Canan junäga TAYTA DIOSTA alabar cushicunanchi junajmi. Ama llaquicuychu. Cushicushun ari. Tayta Diosninchëga chapaycämanchimi.»

i 7.73 1Crón. 9.2; Heb. 11.3 j 7.73–8.1 Esd. 3.1 k 8.1–8 Deut. 31.11–13; 2Rey. 23.2

¹¹ Waquin Leví runacunapis runacunataga mana wagananpaj shogarcaycaran cushicuy junaj captin. ¹² Chaura llapan runacuna aywacuran micoj, upoj. Jucnin-jucnin micuyta yawachinacuran. Willapashan shongunman alli chayaptin sumaj tantiyacushanpitami cushicur fistata ruraran.

Ramäda fista

¹³ Warannin junäga mandajcuna, cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacunapis shuntacaran cüra Esdraswan lay imano niycashantapis sumaj musyananpaj. ¹⁴ Liguishpanmi tariran TAYTA DIOS Moisesa isquirbichishancho ganchis quilla cajchöga fistata rurar Israelcuna ramädallacho tiyananpaj niycashanta.¹ ¹⁵ Chaura jinan öra llapan siudänincunaman, jinan Jerusalenhöpis willacachiran llapan runacuna jircapita olivopa, rayanpa, palma yörapa rämancunata, waquin jachacunapa rämancunatapis öjasapa cajtaga apamunanpaj laycho niycashanno ramädata gatananpaj. ¹⁶ Chaura runacunaga jircapa aywar rämacunata chayachimuran. Nircur ramädata ruraran wasin puncuncunacho, wasin janancunacho, Tayta Diospa Templun puncun sawancho, «Yacu Puncu» jutiyoj yaycuna lädun pampacho, «Efraín» jutiyoj yaycunachöpis. ¹⁷ Präsu aywashanpita cutimoj runacunaga ramädata llapan ruraran. Nircur chay ramädachöna goyaran. Nunpa wamran Josué cashan wichanpita-pacha chay öracama chaynöga manarämi rurasharächu caran. Llapan runacuna fiyupa cushicuran. ¹⁸ Diosta rispitashpan fistata ganchis junaj ruraran. Esdrasnami waran-waran liguiparan Tayta Diospa layninta gallaycunan junajpita ushanancama. Pusaj junaj cajchöna jatun diya captin rispëtuwan shuntacaran laycho niycashanno.

Israelcunapa juchanpita Diosta Esdras mañacushan

9 ¹ Chay ganchis quillalla ishcay chunca chuscu (24) junajnincho Israelcuna yapay shuntacaran ayunanapaj. Gachga röpacunata jaticuran. Umancunamanpis allpata wiñacuran. ² Nircur ichircärir reconösiran «nogacunapis unay awilöcunapis juchasapami cä» nir. Israelcunallami juc-lä nasyun runacunapita^m acracaran. ³ Ichirpaycaptillan TAYTA DIOSPA layninta llapan wiyananpaj quimsa öra liguiparan. Yapay quimsa örana juchancunapita TAYTA DIOSTA mañacuran y aduraran. ⁴ Nircur cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Binuy, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani, Quenani wicharan chacranca caycajman. Paycuna gayarayparaj TAYTA DIOSTA mañacuran. ⁵ Cüracunata yanapaj Leví runacuna Josué, Cadmiel, Binuy, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías, Petaías cayno niran:

«TAYTA DIOSNINCHITA imaycamapis llapayqui alabay.

¡Payga fiyupa rispätadu cashpan munayniyoj cashpan alabasha cachun!

⁶ «Gamllami TAYTA DIOSGA canqui.ⁿ

Gammi camashcanqui syëluta, syëlucho llapan caycajcunata.

Gammi camashcanqui cay pachata, cay pachacho cajcunata, lamarta, lamar rurincho cajcunatapis.

Gammi llapan ima-aycatapis cawaycächinqui.

Chaypitami janaj pachacho caycajcunapis adurashunqui.

⁷ «TAYTA DIOS, gammi Abramta acrarayqui.

Gammi pushamurayqui Caldeacho caycaj Ur marcapita.^o

Nircur «Abraham» nirna jutinta churaparayqui.^p

⁸ Gamga musyarayquimi Abraham gamman yäracamushanta.

Chaymi paywan parlacur aunirayqui paypita mirajcunata
goycunayquipaj Cananeo, Het, Amorreo, Ferez, Jebús, Gerges
runacuna tiyaycashan chacrata.^q

Cumlej carmi aunishayquitaga cumlishcanqui.

⁹ «Ricarayquimi Egiptucho unay caj familyäcuna imano ñacashantapis.^r

Wiyarayquimi Puca Lamar cantuncho fiyupa llaquicushpan
mañacamushantapis.^s

¹⁰ Fiyupa almiraypajcunata rurarmi castigarayqui faraonta,
mandäshejnincunata, llapan pampa runacunatapis.^t

Acrashayqui Israelcunata mana cuyapaypa ñacachishanpitami
castigarayqui.

Chaypitami gampäga maychöpis allita parlan canancamapis.

¹¹ Israelcuna ricaycäshuptiquimi lamartapis ishcayman raquirirayqui.

Chaura paycunaga chucru allpapana päsan.

Gaticachajcunatami ichanga ushajpaj yacuwan chaparcachirayqui
jundu yacuman rumita jitarpojno.^u

¹² Israelcunata junajpaga pusharayqui pucutay ichiraycajwan, chacaypana
nina ratataycar ichiraycajwan maypa aywananpäpis achquipashpayqui.^v

¹³ «Sinaí puntamanmi urämurayqui.

Paycunataga syëlupitami willapämurayqui.

Munashayquino goyänanpaj tantiyachirayqui.

Alli cajta yachachirayqui.

Allillata rurananpaj laycunatapis, mandamintucunatapis willaparayqui.

¹⁴ Uywayniqui Moiseswan willapächirayqui cada semänacho juc
junaj jamar alabashunayquipaj, munashayquino laycunatapis
mandamintuyquicunatapis cumlinanpaj.^w

¹⁵ «Paycunataga syëlupitami tantata gomurayqui micunanpaj.^x

Yacunaptinpis gagapitami yacuta llojshichipämurayqui.^y

Nircur nirayqui aunishayqui nasyunman tiyaj yaycunanpaj.^z

¹⁶ Chay unay caj awilöcunaga casha mana tantiyaj, mana wiyacoj
runacunami.

Chaymi mandamintuyquitapis mana cumlishachu.

¹⁷ Paycunata salbanayquipaj milagrucunata rurashayquitapis
gongaycärimi yachachishayquicunataga manana rurarannachu.

o 9.7 Gén. 12.1 p 9.7 Gén. 17.5 q 9.8 Gén. 15.18-21 r 9.9 Éxo. 3.7 s 9.9 Éxo. 14.10-12
t 9.10 Éxo. 7-12 u 9.11 Éxo. 14.21-29; 15.4-5 v 9.12 Éxo. 13.21-22
w 9.13-14 Éxo. 19.18-23.33 x 9.15 Éxo. 16.4-15 y 9.15 Éxo. 17.1-7 z 9.15 Deut. 1.21

Chayno mana wiyacoj cashpanmi paycunaga churacarcäiran juc mandajninta yapay uyway cananpaj Egiptuman cutichinanpaj.^a
 Chaypis gamga canqui Tayta Dios llapantapis perdunaj, alli, cuyapäcoj, jucllaga mana rabyacojmi.^b
 Chaymi paycunataga mana cachaycushcanquichu.

18 «Jundiypa töru-mallwata ruracarcärir «Caymi Egiptupita jorgamajninchi diosga» niran.^c
 Chayno nirmi fiyupa rabyachishurayqui.

19 Cuyapäcoj cashpayquimi chunyajchöga mana cachaycurayquichu. Pucutaypis caminuta rejsichinanpaj manami junajpa illgaranchu. Nina achquipis manami illgaranchu chacaypa caminuta rejsichinanpaj.

20 «Alli Espirituyquiwanmi paycunata tantiyachirayqui. Micunanpäpis mana pishiypami casha maná. Yacutapis manami pishëchirayquichu.

21 Chunyajchöpis chuscu chunca watantinmi cawachishcanqui. Imapis manami pishishachu. Röpancunapis manami ushacaranchu. Ni chaquinpis manami shuplluranchu.

22 «Palcuna tiyananpäpis munayniyojcunapa marcanta, nasyunninta entregarayqui. Nircur shuyni-cama chacrata raquipashcanqui. Palcuna yalcuran ray Sehón mandashan Hesbón partiman ray Og mandashan Basán partiman.^d

23 Gammi camacächirayqui goyllarcunano aypallaman mirananpaj.^e Mas unay caj awilöcunata aunishayqui chacramanpis pusharayqui goycunayquipaj.^f

24 Palcunanami Canaanman yalcuycur guechuran. Gammi camacächirayqui chay particho tiyalcuna palcunata manchacunanpaj. Chaycho tiyarcayalcunataga raynintinta palcunapa munayninman churarayqui munashanta rurananpaj.^g

25 Guechur charicarcäiran intërunpa curalasha siudäcunata, micuy alli wayunan chacracunata, ima-aycanpis junta caycaj wasincunata, yacu pösuncunata, übas chacrancunata, olivo wertancunata, waquin früta wertancunata.

Chaychömi palcunaga micuytapis cushisha micuran werayänanyaj. Yanapashayquipitami fiyupa cushicur alli goyaran.^h

26 «Ichanga mana wiyacojmi caran. Contrayqui ricacuran.

a 9.16-17 Núm. 14.1-4; Deut. 1.26-33 b 9.17 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15; Joel 2.13

c 9.18 Éxo. 32.1-4 d 9.22 Núm. 21.21-35; Deut. 2.26-3.4 e 9.23 Gén. 15.5; 22.17; Deut. 1.10

f 9.23 Jos. 3.14-17 g 9.24 Jos. 11.23 h 9.25 Deut. 6.10-11

- Layniqui niycashantapis mana cumlir manacajman churaran.
 Mana allita ruraptin profêtayquicuna piñacushpan willaparan gamman
 yapay yäracamunanpaj.
 Chaura paycuna fiyupa rabyachishushpayquimi profêtayquicunata
 wañuchiran.
- 27 Chayno captinmi chiquejcunapa munayninman cachaycurayqui.
 Chauraga ñacachisha.
 Ñacar llaquicur-rämi yarpärishpan gamtaga mañacushurayqui
 yanapänayquipaj.
 Chaura gamna cuyapashpayqui syëlupita-pacha wiyamushcanqui.
 Ñacaycashañpita jorgamunanpaj acrashayqui runacunata
 cachashcanqui.
- 28 Alli goyashpannaga yapayna juchata ruraj.
 Chaynöpami yapaypis cachaycurayqui chiquejcunapa munayninman.
 Chay runacunana llaquicachir ñacachiran.
 Chayno cashpanraj yapay mañacushoj cashunqui.
 Chaura gamga cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha wiyashpayqui
 achca cuti yanapashpayqui salbarayqui.ⁱ
- 29 Layniquicunata cumlinanpaj yaparir-yaparir tantiyachirayqui.
 Chaura paycunami ichanga yachaj-tucoj.
 Alli cawayta tarichicoj layniquicunata mana cumliranachu.^j
 Paycunaga mana wiyacoj cashpanmi gam nishayquita mana
 cäsucuranachu.
- 30 «Chaypis achca watami awantashcanqui.
 Tucuyñöpa tantiyachirayqui Espirituyquiwanraj profêtayquicunawanraj.
 Chaypis manami paycunaga wiyacuranachu.^k
 Chayno captinnami gamga cachaycurayqui juc-lä nasyun runacunapa
 munaynincho cananpaj.
- 31 Cuyapäcoj cashpayquimi ushajpäga mana illgächishcanquichu, ni
 gongaycushcanquipischu.
 Gamga fiyupa cuyapäcoj Tayta Diosmi canqui.
- 32 «Tayta Dios gamga canqui munayniyojmi, manchacunami.
 Parlacushayquitaga manami gonganquichu.
 Cuyacunquimi.
 Asiriapa^l raynincuna cashanpita canancamami castigu nogacunaman,
 raynëcunaman, mandajnëcunaman, cüracunaman, gampita
 willacojcunaman, unay caj awilöcunamanpis chayasha.
- 33 Chaypis gamga alli cajtami rurashcanqui.
 Nogacunami ichanga juchata rurashcä.
- 34 Gam willacachishayquicunata, mandamintuyquicunata manami
 cumlishachu raynëcunapis, mandajnëcunapis, cüracunapis,
 awilöcunapis.

i 9.25-28 Deut. 32.15-43; Jue. 2.11-16 j 9.29 Lev. 18.5 k 9.30 2Rey. 17.13-18;
 2Crón. 36.15-16; Zac. 7.12 l 9.32 2Rey. 15.19, 29; 17.3-6; Esd. 4.2, 10

- ³⁵ Chaypa ruquenga mandashancho ima-aycayoj cananpaj
yanapaycaptiquipis, micuy alli wayunan jatun chacrata
goycaptiquipis manami adurashurayquichu.
Jucha ruraycunatapis manami cachaycuranchu.
- ³⁶ «Awilöcunataga chacrata unay gorayqui micur upur goyänanpaj.
Canan nogacunaga fiyupami ñacaycä.
Uywayman tigrashana carcaycäcuna.
- ³⁷ Chay chacracho wayojcunaga raycunallapämi caycan.
Chay raycunataga churapämashcanqui juchäcunapitami.
Nogacunapis, uywäcunapis paycuna munashanta ruranalläpämi
carcaycä.
Chayno captinmi fiyupa llaquicuycho carcaycä.

Lay imanöpis cashanta cumlinanpaj nishan

³⁸ «Chaypitami nogacunaga papilta rurä cumlinäcunapaj jurashpä. Chay papil rurashäcunamanga firmanga mandajnëcuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna y cüracunami.»

10 ¹ Cay papiltaga firmäcuna: Hacialiaspa wamran noga gobernador Nehemías, Sedequías,

² Seraías, Azarías, Jeremías,

³ Pasur, Amarías, Malquías,

⁴ Hatús, Sebanías, Maluc,

⁵ Harim, Meremot, Obadías,

⁶ Daniel, Ginetón, Baruc,

⁷ Mesulam, Abías, Mijamín,

⁸ Maazías, Bilgai, Semaías. Paycunaga cüracunami caran.

⁹ Cüracunata yanapaj Leví runacuna firmanan:

AzaniaSPA wamran Josué, Henadadpita miraj Binuy, Cadmielpis;

¹⁰ waquin caj Leví runacuna: Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

¹¹ Micaías, Rehob, Hasabías,

¹² Zacur, Serebías, Sebanías,

¹³ Hodías, Bani, Beninu.

¹⁴ Mandajcunapis firmanan:

Paros, Pahat-moab, Elam, Zatu, Bani,

¹⁵ Binuy, Azgad, Bebai,

¹⁶ Adonías, Bigvai, Adín,

¹⁷ Ater, Ezequías, Azur,

¹⁸ Hodías, Hasum, Bezai,

¹⁹ Harif, Anatot, Nebai,

²⁰ Magpías, Mesulam, Hezir,

²¹ Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,

²² Pelatías, Hanán, Anaías,

²³ Oseas, Hananías, Hasub,

²⁴ Halothes, Pilha, Sobec,

²⁵ Rehum, Hasabna, Maaseías,

²⁶ Ahías, Hanán, Anán,

²⁷ Maluc, Harim, Baana.

Tayta Diosta sirbinanpaj aunishan

²⁸ Waquin runacuna: cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, puncu täpajcuna, Templucho arojcuna, cantajcuna, Diosta adurananpaj lagacamoj juc-lä nasyun runacunapis^m shuntacaran warminwan-cama, yarpayniyojna caj warmi ollgu wamranwan-cama. ²⁹ Familyancunawan, mandajnincunawan shuntacarcu juraran Moisés isquirbishan laycunata, mandamintucunata cumlinanpaj. Moiséstaga Tayta Diosmi willaparan laycunata yachachinanpaj. ³⁰ Nogacuna jurarä mana Israelcunawanga jipash wamräcunata mana majachanäpaj; ollgu wamräcunatapis juc-lä nasyun jipashcunawan mana majachanäpaj.ⁿ ³¹ Jurarä jamay-junajcho jinan runacuna llapan casta chaqui micuynincunata ranticoj apamuptinpis mana rantinäcunapaj; säbadu jamay junajcho^o ni jatun diyachöpis mana rantinäcunapaj; ganchis caj watachöga chacracunatapis mana murunäcunapaj;^p jagäcunatapis manana cobranäcunapaj.^q

³² Parlacurä, llapanë jucpis mana pishej cada wata chuscu grämu lasaj caj guellayta churanäpaj, chay guellay Diospa Templuncho imapis pishejcunapaj cananpaj.^r ³³ Diospa mäsanman churana tantapaj;^s waran-waran chaqui micuy ofrendata apana cajpaj; waran-waran rupachina sacrificsyupaj; säbadu jamay junajcunacho uywata pishtana cajpaj; llullu quillacunacho waquin fistacunachöpis rurana cajpaj cananpaj; ima pishejcunatapis churananpaj cajpaj; juchapita sacrificsyupaj; Tayta Diosta adurashpan Templucho imatapis rurananpaj.

³⁴ Cüracuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, llapan runacuna, cada familya aycapis cashäpita surtita jitaräcuna Diospa Templunman yantata apamunäcunapaj. Diospa laynincho niycashanno altarcho rupachinanpaj watacho imaypis töcamashanpita rucaypa yantata apanäcuna caran.^t

³⁵ Chaynöpis parlacurä rimir-punta shuntar raquishan micuyta, frütacuna wayushanta cada wata TAYTA DIOSPA Templunman apanäcunapaj.^u ³⁶ Parlacurä laycho niycashanno^v TAYTA DIOSPA Templuncho cüra caycajman guechpa wamräcunata, wäcäcunapa rimir wawanta, uyshäcunapa rimir wawanta apanäpaj. ³⁷ Parlacurä Diospa Templuncho ima-aycapis churaränan cajman cüracunapaj purätata apanäcunapaj; mas alli caj jarinata, rimir-punta shuntar raquishan frütacunata, mas allinnin caj bñuta, asëtitapis mas alli cajta. Chayno parlacurä shuntashä micuypita cada chuncapita jucta-cama cüracunata yanapaj Leví runacunapaj goycärinäpaj.^w Chayno goycärinäpäga custumrimi caran.

³⁸ Cüracunata yanapaj Leví runa diesmuta shuntaj aywaptenga Aaronpita miraj juc cüra yan'ganga. Shuntashantana diesmuta raquenga. Chaytaga cüracunata yanapaj Leví runa chayachenga Diospa Templuncho imaycapis churaränanman.^x ³⁹ Israel runacunawan cüracunata yanapaj Leví

m 10.28 Esd. 6.21; Neh. 9.2; 13.3 n 10.30 Éxo. 34.16; Deut. 7.3 o 10.31 Éxo. 20.8
p 10.31 Éxo. 23.10-11; Lev. 25.1-7 q 10.31 Deut. 15.1-2 r 10.32 Éxo. 30.11-16; 2Crón. 24.6-9;
Mat. 17.24 s 10.33 Éxo. 25.30; Lev. 24.5-8 t 10.34 Lev. 6.12; Neh. 13.31
u 10.35 Éxo. 23.19; 34.26; Deut. 26.2 v 10.36 Éxo. 13.2, 11-15 w 10.37 Lev. 27.30;
Núm. 18.21 x 10.38 Núm. 18.26

runacunaga simrimi churan rīguta, bīnuta, asētita. Chaycunataga churan Diospa Templuncho ima-aycapis churarānanman, turnuncho aruycaj cūracunapaj, puncu tāpajcunapaj y cantajcunapāpis. Llapañe parlarā Tayta Diosnēpa Templunta imaypis ricaycānacunapaj.

Jerusalencho tiyajcuna

(1Crón. 9.1-34)

11 ¹Judá nasyunpa mandajnincunaga llapanpis tiyaran Jerusalencho. Waquin caj familylacunana surtita jitaypa acranacurācuna chuncaj casādupita juc casādu jinan Jerusalencho tiyananpaj, isgun caj casāducunana marcancunacho-cama tiyananpaj. ²Quiquinpa buluntānillanpita Jerusalencho tiyajcunapānami waquin runacuna Tayta Diosta mañacuran.

³Jerusalencho tiyananpaj achcaj mandajcuna acracaran. Judá particho caycaj siudācunaman tiyananpāga aywaran waquin caj Israel runacuna, cūracuna, cūracunata yanapaj Leví runacuna, ima ruraycunachōpis Templuncho arojcuna, Salomonpa uywaynincunapita mirajcuna. Chaycunaga cada familyla cutiran marcanman-cama. ⁴Waqin Judá tribu caj, Benjamín tribu caj Jerusalencho tiyaran.

Judá tribu runacuna caynōmi caran:⁵

Uziaspa wamran Ataías. Uzías caran Zacariaspa wamran, Zacarías caran Amariaspa wamran. Amariás caran Sefatiaspa wamran. Sefatías caran Mahalaleelpa wamran. Mahalaleel caran Farespita mirar aywaj.

⁵Chayno tiyaran Barucpa wamran Maaseías. Baruc caran Colhozepa wamran. Colhoze caran Hazaiaspā wamran. Hazaiás caran Adiaspa wamran. Adías caran Joiaribpa wamran. Joiarib caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Silunipa wamran. ⁶Farespita miraj cajlla Jerusalencho tiyaran chuscu pachac sojta chunca pusajnin (468) runacuna. Paycuna llapanpis caran jinyulla.

⁷Benjaminpita mirajcuna caran:

Salú. Salú caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Joedpa wamran. Joed caran Pedaiaspā wamran. Pedaiás caran Colaiaspā wamran. Colaiás caran Maasiaspā wamran. Maasías caran Itielpa wamran. Itiel caran Jesaiaspā wamran. ⁸Gabaipis, Salaipis caran Salūpa wauguincunalla. Llapanga paycuna caran isgun pachac ishcaj chunca pusajnin (928) runacuna. ⁹Paycunapa mandajnin caran Zicripa wamran Joel. Chay siudācho payta mandāshiran Senuapa wamran Judá.

¹⁰Cūracuna caran:

Joiaribpa wamran Jedaías, ¹¹Hilciaspa wamrancuna Jaquín, jucninna Seraías. Hilciasna caran Mesulampa wamran. Mesulam caran Sadocpa wamran. Sadoc caran Meraiotpa wamran. Meraiot caran Ahitobpa wamran. Ahitobga caran Diospa Templuncho mandaj. ¹²Templuncho ima ruraycunachōpis paywan iwal arojcunana caran pusaj pachac ishcaj chunca ishcaynin (822) runacuna. Chaycho caycaran Jerohampa wamran Adaías. Jeroham caran Pelaliaspa wamran. Pelaiás caran Amsipa wamran. Pay caran Zacariaspa wamran. Zacarías caran Pasurpa

wamran. Pasur caran Malaquiaspa wamran. ¹³Chaura chay familyyata cada wasicho mandajcunallata yupaptin caran ishca pachac chuscu chunca ishcaynin (242) runacuna. Azareelpa wamran Amasaipis caran. Azareel caran Azaipa wamran. Azai caran Mesilemotpa wamran. Mesilemot caran Imerpa wamran. ¹⁴Paycunapa familyancuna caran pachac ishca chunca pusajnin (128) runacuna. Paycunaga lllapanpis caran jin-yulla. Mandajninna caran Gedolimpa wamran Zabdiel.

¹⁵Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran:

Hasubpa wamran Semaías. Hasub caran Azricampa wamran. Azricam caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Bunipa wamran. ¹⁶Sabetaiwan Jozabadpis cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran. Paycunaga Diospa Templunpita jawacho arojcunapa mandajnin caran. ¹⁷Paycunawan caycaran Matanías. Payga caran Micaiaspa wamran. Micaías caran Zabdi pa wamran. Zabdi caran Asafpa wamran. Asaf caran Tayta Diosta alabar imano cantananpäpis mandajnin. Paymi mandaj Diosta agradësicunan öra alabananpäpis. Bacbuquiasmi caran wauguin Mataniasta mandäshej. Abdapis caran Mataniasta mandäshej. Payga caran Samuapa wamran. Samúa caran Galalpa wamran. Galal caran Jedutunpa wamran. ¹⁸Chaura jinan Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacuna caran ishca pachac pusaj chunca chuscun (284) runacuna.

¹⁹Puncu quichajcuna caran:

Acub, Talmón. Puncu täpaj familyancunawan lllapanga caran pachac ganchis chunca ishca (172) runacuna.

²⁰Chaypita cäga Israel familylacuna, cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracunapis tiyaran Judächo caycaj waquin siudäcunachöna. Paycunaga tiyaran marcancunacho-cama. ²¹Diospa Templuncho ima ruraycunachöpis arojcunami ichanga tiyaran Ofelcho. Paycunapa mandajnin caycaran Zihawan Gispa.

²²Jerusalencho tiyaj cüracunata yanapaj Leví runacunapa mandajnin caran Uzi. Payga caran Banipa wamran. Bani caran Hasabiaspa wamran. Hasabías caran Mataniaspa wamran. Matanías caran Micaia pa wamran. Micaía caran Asafpita mirar aywaj. Paycuna caran Diospa Templuncho imano cantananpäpis mandajcuna. ²³Ray maynami niran waran-waran ayca cuti cantajcuna imano cantananpäpis.

²⁴Ima captinpis lllapan runacunapa ruquin raywan parläga caran Meseza-beelpa wamran Petaías. Mesezabeel caran Zerahpita mirar aywaj. Zerahna caran Judäpa wamran.

Mas juc-lächo tiyashan partipa jutincuna

²⁵Waquin caj Judá runacuna tiyacaycäri ran Quiriat-arba, Dibón, Jecab-seel, ²⁶Josué, Molada, Bet-pelet, ²⁷Hazar-sual, Beerseba, ²⁸Siclag, Mecona, ²⁹En-rimón, Zora, Jarmut, ³⁰Zanoa, Adulam, Laquis, Azeca siudäcunacho marcantinchocama. Israelcunaga tiyaran Beersebapita Hinom ragra aywaj guechwa pampacama. ³¹Benjaminpita mirajcunana tiyacaycäri ran Geba, Micmas, Afa, Betel siudäcunacho marcantinchocama. ³²Tiyarcaycaran cay siudäcunachöpis: Anatot, Nob, Ananías, ³³Hazor, Ramá, Gitaim, ³⁴Hadid,

Seboim, Nebalat, ³⁵Lod, Ono, «Ima Ruraytapis Yachajcunapa tiyanan» jutiyoj guechwa pampachöpis. ³⁶Waquin Judäcunaga cüracunata yanapaj Leví runacunata chacrataga goycuran Benjamín tribu runacuna tiyaycashanchöna.

Cüracunata yanapaj Leví runacunawan cüracuna

12 ¹Salatielpa wamran Zorobabel Josuëwan cutimoj cüracunata yanapaj Leví runacuna, cüracuna caran:

- Seraías, Jeremías, Esdras,
- ² Amarías, Maluc, Hatús,
- ³ Secanías, Rehun, Meremot,
- ⁴ Ido, Gineto, Abías,
- ⁵ Mijamín, Maadías, Bilga,
- ⁶ Semaías, Joiarib, Jedaías,
- ⁷ Salú, Amoc, Hilcías, Jedaías.

Paycuna caran mandaj cüracunalla. Josué caycashan wichanpis paycunapa familyancunaga mandajcuna caran.

⁸Cüracunata yanapaj Leví runacuna caran: Josué, Binuy, Cadmiel, Serebías, Judá, Matanías. Mataniasga Diosta agradësicur ima alabansata cantanpäpis mandaj caran. ⁹Paycunapa cantaj-masin caran: Bacbuquías, Uni. Paycunaga waquin cantashancunata chasquejmi caran.

¹⁰Josué caran Joiacimpa papänin. Joiacim caran Eliasibpa papänin. Eliasib caran Joiadapa papänin. ¹¹Joiada caran Johananza papänin. Johanán caran Jaduapa papänin.

¹²Joiacim cashan wichanpis cada familyacho mandaj cüracuna caran:

- Seraías familyacho mandaj caran Meraías.
- Jeremías caj familyacho caran Hananías.
- ¹³Esdras caj familyacho caran Mesulam.
- Amarías caj familyacho caran Johanán.
- ¹⁴Melicú familyacho caran Jonatán.
- Sebanías familyacho caran José.
- ¹⁵Harim familyacho caran Adna.
- Meraiot familyacho caran Helcai.
- ¹⁶Ido familyacho caran Zacarías.
- Ginetón familyacho caran Mesulam.
- ¹⁷Abías familyacho caran Zicri.
- Miniamín familyacho y Moadías familyacho caran Piltai.
- ¹⁸Bilga familyacho caran Samúa.
- Semaías familyacho caran Jonatán.
- ¹⁹Joiarib familyacho caran Matenai.
- Jedaías familyacho caran Uzi.
- ²⁰Salai familyacho caran Calai.
- Amoc familyacho caran Eber.
- ²¹Hilcías familyacho caran Hasabías.
- Jedaías familyachöna caran Natanael.

²²Eliasib, Joiada, Johanán, Jadúa cashan wichanpita-pacha Persiapa raynin Darío cashancama Leví familyacunawan cüracunaga apuntaraycaran cada castapa mandajncun. ²³Leví familyacunapaga cada castapa

mandajnincuna apuntararan acta librucho Johanán mandaj canancama. Johananga Eliasibpa willcanmi caran. ²⁴Chay mandajcunaga caran: Hasabías, Serebías, Josué, Binuy, Cadmiel. Paycunawan carcaycaran cantaj-masincunapis turnuncho Tayta Diosta alabar agradësicunanj. Chayno cananpämi Tayta Diosta sirbej ray David niran. ²⁵Yaycuna puncuta täpaj-cuna caran: Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón, Acub. ²⁶Paycunaga caran Josuëpa wamran Joiacim cashan wichanmi. Joiacimga caran Josadacpa willcan. Chay caran Nehemías gobernador cashan wichan, lay yachaj cüra Esdras cashan wichan.

Pergata allchayta ushaycur inaurashan

²⁷Jerusalenpa curralninta aruyta ushaycärir Tayta Diospäna inaurananpaj cüracunata yanapaj Leví runacunataga maychöpis tiyashanpita ashimuran. Nircur Jerusalemanman pushamuran perga ushay fistacho cushicuypita lallunpawan arpanpawan arpa-niraj salterionpawan Diosta agradësicur alabananj. ²⁸Cantaj Leví runacunaga shuntacaran Jerusalempa lädun marcacunapita, Netofapa lädun marcacunapita, ²⁹Gilgal caseryupita, Gebapa, Azmavetpa ñaupancunapita. Cantajcunaga tiyaran Jerusalempa läduncunallacho. ³⁰Cüracunawan Leví runacunaga lay nishanno limyuyaran. Nircur lapan runacunatapis, puncucunatapis, curral pergacunatapis limyuyächiran Tayta Diospana cananpaj.

³¹Nircurna Judäpa mandajnincunata wichächirä curral jananman. Cantajcunatana ishcaj röpaman raquirä. Rimir caj röpa Diosta alabar cantajcuna perga janampa aywaran derëchu caj-läpa gallaycur «Ganrata Gotucuna» jutiyoj yaycuna caj-läduman. ³²Chay caj röpa cantar alabaraycar aywajcunapa guepantana aywaran Osafas waquin autoridäcunawan. Paycunaga caran: ³³Azarías, Esdras, Mesulam, ³⁴Judá, Benjamín, Semaías, Jeremías. ³⁵Trompëtata tucaraycar aywaj cüracunana caran: Zacarías. Payga caran Jonatanpa wamran. Unay familyancunana caran: Semaías. Semaiaspa papänin caran Matanías. Mataniaspa papänin caran Micaías. Micaiaspa papäninna caran Zacur. Zacurpa papäninna caran Asaf. ³⁶Zacariasta tücäshej familyancuna caran: Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá, Hanani. Paycunaga tucaran Tayta Diosta sirbej David rurachishan tucanacunata. Paycunapa ñaupantana aywaycaran yachachej cüra Esdras. ³⁷Yacu Pashtaj yaycuna janampa wichäna escalunpa wicharan «Davidpa siudänin» jutiyojman. Chaypa aywar päsar «Davidpa Palasyun» jutiyoj jana wajtanpa Yacu jutiyoj yaycunaman chayananj. Chay caycaran inti yagamunan caj-lächo.

³⁸Jucay röpa cantajcuna aywaran ichoj caj-läpa perga janampa. Chaypa guepantana waquin runacunawan nogapis aywarä «Jurnucuna» jutiyoj ricchacuna törripita-pacha anchu perga caycashancama. ³⁹Chaypa päsar aywarä «Efraín» puncu janampa, «Jesana» puncu janampa, «Pescädu» puncu janampa, «Hananeel» jutiyoj ricchacunapa päsar, «Pachac» jutiyoj ricchacunapa päsar «Uyshacuna» jutiyoj puncu janancama. «Carsil» jutiyoj puncu jananchöna ichicaycärirä. ⁴⁰Nircorga ishcan röpa cantajcuna Tayta Diospa Templunchöga shuyni-cama camacaran maychömi cantananpaj caj parti caran chayman. Nogapis shuyni caycarä pullan caj yan'gäma mandajcunawan ⁴¹trompëta

tucaj cūracunawan: Eliacim, Maaseías, Miniámín, Micaías, Elioenai, Zacarías, Hananías; ⁴² cantajcunawan: Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam, Ezer. Tucajcunawan cantajcunaga Izrahías mandashan-tupulla sinchipa cantar alabaran.

⁴³ Chay junaj Diospaj pishtaran aypalla uywacunata.^z Runacunapis fiyupa cushicuran Tayta Dios yanapashanpita. Cushisha carcaycaran warmicunawan wamracunapis. Jerusalencho runacuna cushicushanga carucamaraj wiyacaycaranpis.

Cūracunapaj Levīcunapaj micuy

⁴⁴ Chay öra achcaj runacunata acrarán Tayta Diospa Templuncho bälej cösancuna churarānan wasita täpananpaj, runacuna Tayta Diospaj apamushanta, rimir-punta shuntashanta raquir apamushanta, diesmuta goshanta täpananpaj. Shuntamushantaga chay wasiman chayachimur täpaj runacunata entregaran. Lay nishanno apamoj cūracunapaj, cūracunata yanapaj Leví runacunapaj Judá siudäcunapita, chacracunapita. Chaura Judá runacunaga cushishami carcaycaran cūracuna y cūracunata yanapaj Leví runacuna Tayta Diosta sirbir Templuncho aruptin. ⁴⁵ Davidpis wamran Salomonpis nishannömi paycunaga Tayta Diosta sirbir y limyuyānanpaj ruraj. Chaytaga ruraj cantajcunawan,^a puncu täpajcunawan^b iwal. ⁴⁶ Unay Davidwan Asaf cashan wichanpita-pacha caran cantajcunapa mandajncununa, Tayta Diosta imano alabanānpäpis caj mandajncununa, Diosta agradēsicur cantajcunapa caj mandajncununa.

⁴⁷ Zorobabelwan Nehemías cashan wichanpis waran-waranmi Israelcunaga micuyta aparan cantajcunapaj, puncu täpajcunapaj. Cūracunata yanapaj Leví runacunatapis raquipaj töcashanta. Chaura Leví runacunapis Aaronpita mirar aywajcunata raquipaj.

Nehemías jucno tigrachishan

13 ¹ Chay wichan Moisés isquirbishan libruta liguiparan llapan runacuna shuntacasha caycaptin. Chay liguipashancho tariran Dios acrashan runacunawanga Amón runacuna, Moab runacuna iwal mana tiyananpaj. ² (Unay Israelcuna Canaanman chayaycaptin paycunaga manami micuyta ni yacutapis taripächiranchu. Chaypa ruquenga Balaamtami pägaran maldisyunta gonanpaj.^c Chay maldisyuntami Diosninchëga tigrachiran bindisyuntan.)^d ³ Lay nishanta wiyaycur juc-lä nasyuncunawan majachacasha caycajta, juc-lä runacuna Israelcunapita raquiran.

⁴ Manaraj chayno captin Diospa Templuncho ima-aycapis churacuna wasita täpaycaran cūra Eliasib. Eliasibga famillyan captinmi Amón runa Tobiasta ⁵ jatun cuartuta ricachisha caran chaycho tiyananpaj. Ñaupataga chay cuarto caran shuntashancunata churacunan, insinsuta, Templucho imatapis ruracuna cösacunata, rigupita, bñupita, asētipita shuntashan diesmuta churacunan cuarto. Chaycunataga raquipaj cūracunata yanapaj Leví runacunata, cantajcunata, puncu täpajcunata. Cūracunata raquipānan cajtapis chaymanmi

z 12.43 Esd. 6.17 a 12.45 1Crón. 25.1-8 b 12.45 1Crón. 26.12 c 13.2 Núm. 22.1-6
d 13.1-2 Deut. 23.3-5

churaj. ⁶ Chayno rurashan wichan nogaga manami Jerusalenchöchu caycarä. Quimsa chunca ishca (32) watana Babiloniata Artajerjes mandaycaptin nogaga yapay cutirä ray cajman. Chaypita unayllataga Jerusalenman cutinäpaj rayta ruwacurä. ⁷ Jerusalenman chayaycamur-rämi musyarä Eliasib mana allita rurashanta. Tobiaspa gustunta cumlirmi juc cuartuta ricachiran Diospa Templun puncucho. ⁸ Chaycho tarir fiyupa rabyarä. Chaymi Tobías tiyaycasha cuartupitaga llapan cösanta jawaman jitarirä. ⁹ Nircorga Tayta Diospäna limyuyächinanpaj nirä. Diospa Templuncho rurana cösacunata, insinsuta, Tayta Diospaj goycushanta cashgan churananpaj nirä.

¹⁰ Chaynöpis musyarä raquipänan cajcunata cüracunata yanapaj Leví runacunatawan cantajcunataga manana raquipashanta. ¹¹ Chaynöpami paycunaga marcanman-camana cuticuran. ¹² Chaura autoridäcunata piñacurä «¿Imanirtaj Tayta Diospa Templunta cachaycärishcanqui?» nir. Nircur gayachirä cüracunatawan cüracunata yanapaj Leví runacunata. Aruynincunaman cutichirä. ¹³ Chaypita Judä runacunaga rigupita, binupita, asëtipita diesmuta llapan apamuran churacuna wasiman. ¹⁴ Chay churacuna wasita täpananpäna churarä cüra Selemiasta, secretaryu Sadocä, cüracunata yanapaj Leví runa Pedaiasta. Paycunata täpashinanpäna churarä Hananta. Payga caran Zacurpa wamran, Mataniaspa willcan. Paycunataga churarä yäracuna runacuna captin. Chaura paycunanami carcaycaran aroj-masincunata raquipänanpaj. ¹⁵ Tayta Diosnä, noga allita rurashäcunataga ama gongaycuychu. Yarpaycuy Templuyquipaj, quiquiquita adurashunayquipaj rurashätaga.

¹⁶ Chay wichanmi Judä famillyacunata ricarä säbadu jamay junajcho lluchacunancho binupaj übasta lluchcaycajta, érananpaj riguta ashtarcaycajta, binuta, übasta bürrunwan aparaycajta, igusta ashtarcaycajta, imatapis ashtarcaycajta. Jerusalenmanpis jamay-junajcho^g yaycurcaycajta. Chaymi chay säbadu jamay junajcho ranticurcaycajcutapis piñacurä. ¹⁷ Jerusalencho tiyaj Tiro runacunapis pescäduta, ima-aycatapis aparcur säbadu jamay junajcho Israelcunata ranticurcaycaran. ¹⁸ Chaymi Judäcunapa mandaj-nincunata piñacur nirä: «¡Säbadu jamay junajta mana rispitar gamcunaga fiyupa juchatami rurarcaycanqui! ¹⁹ Canan rurarcaycashayquinömi awiluyquicunapis ruraran. Chaypitami noganchitaga castigamashcanchi; cay siudätapis juchuchisha. Chayno caycaptin imanirtaj säbadu jamay junajta mana rispitar Tayta Diosta masraj rabyaycächinqui Israelcunapaj yapay rabyacurcunanpäga?»

²⁰ Chaynöpami jamay-junaj gallaycunapaj juc junaj pishiycaptin tardi llantuy ñitiycaptinna nirä Jerusalenman yalcuna puncunata wichananpaj, nircur säbadu jamay junaj päsananca mana quichananpaj. ²¹ Uywaynëcunata churarä siudäman yalcuna puncucunaman säbadu jamay junajcho imatapis mana yaycuchinanpaj. ²² Chauraga imatapis rantejcuna, ranticocunapis Jerusalenman mana yaycur juc ishca pagas jawallacho wararan. ²³ Nogaga paycunawan rimanacur ollgöparä curral chaquincunacho puñushanpita. Nircur «yapay chayno ruraptiquega carsilmanmi wichgachishayqui» nirä. Chay junajpita-pacha manana yapay shamurannachu säbadu jamay

junajchöga. ²² Nircur cüracunata yanapaj Leví runacunatana nirä limyuyä-nanpaj, puntu täpaj aywananpaj, chaynöpa sábadu jamay junajtaga rispitananpaj. Tayta Dios, chayno rispitchishäpita nogapäga ama gongaycuychu. Cuyapäcoj cashayquino nogatapis cuyapaycamay ari.

²³ Chay wichan cuentata gocrä waquin Israelcuna Asdod warmicunawan, Amón warmicunawan, Moab warmicunawan majachacasha tiyarcay-cashanta. ²⁴ Waquin wamrancuna parlaraycaran Asdod runacunapa rimay-ninta, waquin nasyuncunapa rimayninta. Israelcunapa rimaynintaga manana yacharannachu. ²⁵ Chay runacunawan rimanacur paycunata «maldisyun chayashunqui» nirä. Waquintaga chay runacunata magariä. Ajchancunata achur-usharä. Firsapita jurachir nirä: «Warmi wamrayquicunata ama maja-chaychu juc-lä nasyun runacunawanga. Gamcunapis ni wamrayquicunapis paycunapa warmi wamrancunawanga ama majachacächunchu.ⁱ ²⁶ ¡Israelpa raynin Salomonpis chayno juc-lä nasyun warmicunawan majachacarmi juchata ruraran! Pay ray cashannöga manami may nasyunchöpis ray caran-chu. Tayta Diospis fiyupa cuyaran.^j Llapan Israelcunapa raynin cananpä-pis churaran.^k ²⁷ Gamcunapis juc-lä nasyun warmicunawan tiyashpayquega Tayta Diosta rabyachir juchatami runanquipaj. Juchayquipitaga Tayta Diosmi castigamäshun.»

²⁸ Mas mandaj cüra Eliasibpa wamran Joiadapa juc wamranga Hor runa Sanbalatpa^l mashan caran. Chaymi ñaupäpita gargurä. ²⁹ ¡Tayta Dios, ama gongaycuychu ari cüracunata juchata rurachishanta, cüracunawan Leví runa-cunawan alli parlacushayquita manacajman churashanta!

³⁰ Chaynömi juc-lä runacunapitaga raquirä. Nircurna cüracunata, Leví runacunata churarä turnuncho-cama arunanpaj. ³¹ Nirä imay junaj yantata churamunanpäpis, imay rimir-punta shuntar raquishan micuyta apamunanpäpis.

¡Tayta Dios, ama gongaycamaychu ari; yanapaycamanqui ari!

i 13.23-25 Éxo. 34.11-16; Deut. 7.1-5 j 13.26 2Sam. 12.24-25 k 13.26 1Rey. 11.1-8
l 13.28 Neh. 4.1

Ester

¿Imanirtaj Esterta acrarán Persiacho rayna cananpaj? ¿Imanirtaj Purim fistata rurán? **¿Imataj caycan cay librucho?** Cay libruchoğa canan-wichanpaj sumajmi tantiyachimanchi. Canan ricanchi mandaj cayman chayarcu runacuna tucuy mana allita rura-shanta. Ichanga Tayta Diosmi intêru nasyuncunata maquincho charaycan.

Cay librucho mas riman chuscojpitami: Persiapa raynin Asuero, Ester, Mardoqueo y Amán. Ray Asueroğa yarpaj llapan runacuna paypa munaynincho caycashantami. Ester caran cuyayllapaj Israelpita jinyu jipash. (Hebreo rimaychöga paypa jutín caran Hadasa). Payğa marca-masincunata salbanan casha wañuytapis manami mancharanchu. Israel runa Mardoqueonami caran Esterpa prîmun. Y paymi Estertaga uywaran. Paymi tariparan Israelcunata ushacächinanpaj imano yarpaycashantapis. Amanga caran Persiapa rayninpa guepallanman caj mandaj. Chay runaga imanöpapis Israelcunata y Mardoqueota wañuchiya munaran.

Cay libruchoğa «Purim» fistapitapis rimaycan. Chay fistataga ruraj Persiapa munaynincho caycar wañuytapa Israelcuna salbacushanpitami.

Cay Ester libruchoğa ni juc cutillapis manami canchu Tayta Diospa jutín. Ichanga cay libruta isquirbej tantiyaycächimanchi llapantapis Tayta Dios camacächishantami. Tayta Diosmi acrashan runacunataga salban.

Ray Asuero micuyta rurachin

1 ¹Cay willapaga caran, pachac ishca chunca ganchisnin (127) probinsyacunata ray Asuero^a mandashan wichanmi. Chay probinsyacuna caycaran India nasyunpita-pacha Etiopía nasyuncama. ²Chay probinsyacunata mandarmi Susa siudächo caycaj palasyucho tiyaran.

³Ray Asueroğa quimsa wata mandaj caycashancho jatun fistata rurachiran. Chayman gayachiran mandäshejcunata rispitar garachinanpaj. Gayachiran Persia y Media nasyun suldärucunapa mandajnincunata. Gayachiran mandashan probinsyacunapa mandajnincunata gobernadorcunatapis. ⁴Chaytaga ruraran ima-aycanpis cashanta ricachinanpaj, aypalla nasyunta mandashanta musyachinanpaj, fiyupa munayniyoj cashanta llapan ricananpaj. Chay fistaga düraran sojta quillami. ⁵Chay fista cashanpita manapis aycällata yapay fistata rurachiran. Chay fistaga caran ganchis junaj. Susa siudä palasyucho caycajcunata mas rispítadu cajtapis pöcu rispítadu cajtapis gayachiran. Fistaga caran palasyupa sawannin werta läduncho.

⁶Sawan pampaga cuyayllapaj finu tēlacunawan asulwan yurajwan adurnasha caycaran. Yuraj guellaypita rurasha arguylla-mallwacunata churaparan chay tēlapa jana caj cantunman. Nircu chay arguyllapa uchcunpana päсахiran murädu jilu cauchushata. Chay jilutana chariraycaran «marmol»

jutiyoj rumipita tushata ichichishan. Jamaycäriananpäpis caycaran goripita guellaypita bancacuna. Pampapis caycaran camarānanpaj lājasha cuyayllapaj «nácar» jutiyoj, yuraj y yana «marmol» jutiyoj rumicunawan tacuchiypa lājasha. ⁷Gori cōpawan upyarcaycaran. Cōpacunaga juc-niraj juc-nirajmi caran. Fistata ray rurachiptinmi bīnuga aypalla caran. ⁸Rayga palasyuncho caj sirbintincunata niran gayachishancunata allāpaga mana upuchinanpaj, quiquincuna munashanno gustullanman upucunapaj.

⁹Asueropa warmin Vastipis shuyni micuyta rurachiran ray Asuero palasyuncho garachinanpaj gayachishan rispītāducunapa warmincunata garachinanpaj.

¹⁰Ganchis junaj caj fistacho ray Asueroga bīnuta upur fiyupa cushisha caycaran. Chaymi cacharan ganchis uywaynincunata. Uywaynincunaga caran Mehumān, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, Carcas. ¹¹Asueroga cacharan rayna Vastita corōnan jatisha cuyayllapāta pushapānanpaj, fistaman gayachishan runacuna ricananpaj. Vastiga caran cuyayllapaj buyna-mōsa warmi.

¹²Raypa cachancuna willaptin rayna Vastiga mana shamuyta munaranchu. Chaura rayga fiyupa rabyacurcuran. Fiyupa rabyasha ¹³carmi tapucuran lay yachaj runacunata. Rayga imatapis arriglananpāga lay yachaj runacunata sumajraj tapucoj imano arriglananpāpis. ¹⁴Lay yachaj runacuna raypa amīguncuna caran: Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, Memucān. Paycunaga caran Persiacho, Mediacho mas rispītādu runacuna. Asuero mandashan nasyuncho paycunaga caran jatun autoridācuna. ¹⁵Paycunata rayga tapuran: «Cachācunawan willaycāchiptē rayna Vasti mana shamushanpita jīmano arreglanpātaj laycho niycan?»

¹⁶Waquin mandajcunapa ñaupanchu Memucanga rayta niran: «Rayna Vastiga manami gamllatachu manacajman churashurayqui. Chaypa ruquenga llapan mandajcunatapis, mandashayquicho caj runacunatapis manacajman churasha. ¹⁷Rayna mana cāsushushayquitaga llapan warmicunami mayanga. Chayllami achāqui canga llapan warmicuna runancunata manana rispitananpaj. Warmicunaga nenga: «Ray Asuero gayachiptin rayna Vasti manami aywayta munashachu. ¹⁸Persiapa Mediapa mandajnincunapa warmincunapis rayna Vasti rurashanta mayaycorga jinan ōrami runanwan rimanacuyta gallayconga. Maychōpis mana allina ricanaconga, manacajman churanaconga. ¹⁹Chaymi Tayta ray gampaj alli captenga llapanpaj juc layta isquirbichiy. Chaytaga Persiapa y Media nasyunpa laynincuna isquirbiraycashanman isquirbichun mana anulacānanpaj.^b Isquirbichishayqui laychōga nenga rayna Vasti imaypis manana ñaupayquiman shamunanpaj. Chay Vastipa ruquin rayna cananpaj churay mas alli warmitana. ²⁰Chay laytaga musyachenga intēru mandashayqui probinsyacunacho. Chaynōpami llapan warmicunapis runantaga imano captinpis rispītanga.»

²¹Memucān chayno nishanga alli caran raypāpis palasyuncho caycaj mandajcunapāpis. Chaura rayga pay nishannōna rurachiran.

²²Nircur papiltaga ray apachiran mandashan probinsyacunaman, cada probinsyacunapa marcacunapa rimaynincho isquirbishata. Chay papilcho niycaran runancunapa munaynincho warmicuna cananpaj.

Rayna cananpaj Esterta acrashan

2 ¹Rabyan päsacäriptin ray Asueroga yarpäiriran rayna Vastipaj, pay nishanta mana cäsushanpita imanöpis castigananpaj rurachishanta.

²Chaymi mandäshejcunaga niran: «Tayta ray, gampaj ashishun runa yatäni cuyayllapaj mallwa jipashcunata. ³Mandashayquichöga cada probinsyacho numray juc runata. Chay runanami cay Susacho caycaj palasyuyquiman pushamonga runa yatäni jipashcunata. Nircur churanga warmicunapaj rurachishayqui wasiman. Chaychönami ricanga Hegai. (Paymi caran warmicunata täpaj). Chaycho jipashcunataga mas cuyayllapaj cananpaj jampenga. ⁴Chay jipashcunacho maygan jipashmi gampaj mas alli canga, chaytanami churanqui rayna cananpaj. Chaura paynami Vastipa ruquin rayna canga.»

Chayno parlashan raypäga alli caran. Chaura parlashanno ruraran.

⁵Susacho tiyaran Jairpa wamran Israel runa Mardoqueo. Jairga caran Simeï casta. Simeïga caran Cis casta. Cisga caran Benjamín tribupita. ⁶Mardoqueotaga Jerusalenpitami Judäpa raynin Jeconiasawan Babiloniapa raynin Nabucodonosor präsu apasha caran. ⁷Mardoqueoga tiyunpa wamranta wamrachacuran. Chay wamrapa jutinmi caran Hadasa. Jucay jutin caran Ester. Payga caran waccha mamaynaj taytaynaj cuyayllapaj camarajlla jipash.

⁸Ray nishanno layta intëruma apachiptin Susacho caycaj palasyuman shuntamuran achcajta runa yatäni jipashcunata. Estertapis aparän. Chaychöga Hegaimi täparan. Paymi caran warmicunata täpaj. ⁹Hegai ricaptin Esterga mas cuyayllapaj caran. Chaymi alli ricaran. Estertaga alli asyaj jampicunawan mas camaränanpaj jampichiran. Mas alli caj micuyta garachiran. Palasyuncho caycaj mas allinnin ganchis uyway jipashcunata churaran Ester nishanta rurananpaj. Nircur Estertaga chay jipashcunatawan mas allinnin cuartuman tiyachiran.

¹⁰Mardoqueoga Esterta mayna willapasha caran ima famillya cashanta, pï famillya cashantapis mana willacunanpaj. Chaymi Esterga mana willacuranchu. ¹¹Waran-waran Mardoqueoga puripaycaran warmicuna tiyashan wasi puncucho Ester imano caycashantapis imano ricaycashantapis musyananpaj.

¹²Chay wasicho caycaj jipashcunaga juc watacamami alli asyaj jampicunawan churacoj. Gallaycunan sojta quilla cajchöga cuerpuncunata cupacoj alli asyaj asëti mirrawan. Yapay sojta quilla cajchöna churacoj warmicuna churacunan alli asyaj jampicunawan gagllan wamrapanöman cutinanpaj.

Juc watacama alli asyaj jampicunawan churacuyta ushaycur cada jipashmi rucaypa aywaran ray Asuero cajman. ¹³Jipashcunapa turnun chayamup-tenga camarajlla cananpaj munashanta mañacoj ray cajman aywananpaj.

¹⁴Raypa palasyunmanga chacayllapa aywaj. Warannenga aywacoj warmicunapaj rurachishan juc wasimanna. Chay wasichöga Saasgazmi täparan. Chay runaga ray yäracushanmi caran. Paymi raypa chinancunata täpaj. Chay wasipitaga mananami cutejnachu maygan jipashpis ray mana gayachiptenga.

¹⁵Mardoqueopa tiyun Abihailpa wamran Ester rayman aywananpaj turnun chayamuranna. Chaura ray yäracushan Hegai nishallanta

Esterga churacuran. Yanapajcunaga Esterta cuyarcaycaran. ¹⁶ Esterta pusharan ray Asueroman. Chayga caran wataman aywaj chunca quilla-cho. Chay quillapa jutín caran «Tebet». Ray Asueroga ganchis watana ray caycaran.

¹⁷ Ray Asuero Esterta ricärir fiyupa cuyacurcuran maygan warmitapis mana imaypis cuyashanno. Runa yatäni waquin jipashcunata cuyashanpitaga mas cuyacurcuran. Chaymi rayna cananpäna corönata jatiparcuran. Nircur churaran Vastipa ruquin rayna cananpaj. ¹⁸ Chaypita Esterpa jutíncho juc fistata ruraran. Chaymanmi gayachiran llapan mandajcunata, yanapajnincunata. Mandashan probinsyacunachöpis chay junäga diya-warda cananpaj niran. Impuestuta pägaycashanpitapis mënustami pägachiran. Alli cashpanmi rayga ima-aycatapis runacunata aypuran.

Rayta wañuchinanpaj parlacushanta Mardoqueo wiyashan

¹⁹ Jipashcunata ray yapay gayachishan wichan Mardoqueoega raypa sir-bejnin caycaran. Chaymi jamaraycaran raypa palasyun puncuncho. ²⁰ Mardoqueo nishannölla Esterga mana willacuranchu may marca cashanta, ni ima famillya cashantapis. Mardoqueo yachachishannöllami imatapis niran. Wamra car wiyacushannölla wiyacuran. ²¹ Mardoqueo raypa palasyun puncuncho jamaraycashancho wiyaran Bigtanwan Teres mandaj suldärucuna parlacuycajta. Paycunami fiyupa rabyasha parlacurcaycaran ray Asuerota wañuchinanpaj. Chay mandaj suldärucunaga caran palasyuman pï yacunanapis täpaj. ²² Chayno suldärucuna parlacushanta wiyaycur Mardoqueoega rayna Esterta willaycuran. Chaura Esterna Mardoqueoapa ruquin ray Asuerota willaran. ²³ Chayno willaptin tapucacharan. Rasunpa cashanta musyaycur ishcan mandaj suldärucunata matichiran. Imanöpis cashantaga ray isquirbichiran nasyunpa willapanta isquirbishan acta libruman.

Mardoqueowan Amán

3 ¹ Chaypita unayllataga ray Asuero churaran Amanta guepallanman caj mandaj cananpaj. Amanga caran Agaj famillyapita miraj Hamedatapa wamran. ² Rayta palasyucho sirbejcunaga Amán päsapitin llapanmi gongurpacur umpoj. Amanpa ñaupancho carpis chayno ruraj. Chayno llapan rispitananpämi ray niran. Mardoqueomi ichanga Amanpa ñaupancho mana gongurpacojchu.

³ Chaymi palasyu puncuncho paywan arojcunaga Mardoqueota tapuran «¿Imanirtaj ray nishanta mana wiyacur Amanta mana rispitar ñaupanchöga mana gongurpacunquichu?» nir. ⁴ Waran-waran chaynöllä tapuran. Mardoqueoega mana cäsuparanchu. Payga mayna willacuran Israel runa cashanta. Chaymi chay tapojcunaga Amán cajman aywaran willaycunanpaj. Paycunaga yarparan «Mä Mardoqueo chaynöllachush runanman Amanpa ñaupanchöpis» nishpan. ⁵ Amán päshashpan rasunpa ricaran Mardoqueo mana gongurpacushanta ni umpushanta. Chaura Amanga fiyupa rabyacurcuran. ⁶ Amantaga mayna willasha caran Mardoqueoega Israel runa cashanta. Chaymi Amanga yarpachacuran ray Asuero mandaycashancho tiyaj Israelcunataga Mardoqueotawan ushajpaj wañuchinanpaj.

Israelcunata wañuchinanpaj layta jorgushan

⁷Wataman gallarej Nisán quillacho ray Asuero chunca ishca (12) wata-manna mandayta gallariycaptin Amanpa ñaupanchó surtita jitapácuran^d Israelcunata imay quillacho imay junajcho wañuchinanpaj cashantapis musyananpaj. Surtitami paycunapa rimayninchöga «pur» nej. Chaura surtiga llojshiran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajninchó wañuchinanpaj.

⁸Chaymi ray Asuerota Amán niran: «Cay mandashayqui nasyunchöga juc casta runacunami caycan. Chay runacunaga manami cumlinchu layni-qui nishanta. Paycunapaga jucnömi laynin. Chayno runacunataga mandashayquicho ama tiyachishunchu. ⁹Willaycashä gampaj alli captenga juc layta willacachiy mandashayquicho chay runacunata ushajpaj illgächinanpaj. Aunimaptiquega nogami quimsa pachac quimsa chunca warangan (330,000) quïlu guellayta churashaj guellayniqui churaränanman.»

¹⁰Chaura ray Asueroga sellucunan surtijanta jorgurcur Israel runacunata chiquiycaj Amanta jatiparcuran ¹¹cayno nir: «Churanayquipaj caj guellayga quiquiquipaj cacuchun. Juc casta runacunataga munashayquita ruray.»

¹²Wataman gallarej quilla chunca quimsa (13) junajninchó Amán gayachiran raypa secretaryuncunata. Paycunana isquirbiran Amán nishanta probinsyacunapa nasyuncunapa mandajncunaman. Amanga isquirbichiran cada probinsyancunapa marcacunapa rimayninchó y isquirbicuyinchó. Chaychöga firmaraycan ray Asueropa jutín, sellun. ¹³Nircur carta apajcunawan apachiran ray mandashan cajman llapan probinsyacunaman. Apachishan papilchöga niycaran Israel runacunataga juc junajllacho intërucho wañuchinanpaj auquinta, mösuta, wamrata warmicunata; nircur ima-aycantapis charicarärianpaj. Wañuchinanpaj caycaj junäga caycan wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajchömi. ¹⁴Chay papilcho niycashanno cumlinanpaj apachiran llapan probinsyacunaman marcacunaman. Chay junajchöga wañuchinanpaj camaricusha carcaycänapämi apachiran. ¹⁵Chaymi carta apajcunaga jinan öra aparan ray nishanno. Jinan Susacho palasyu caycashanchöpis chay laytaga willacachiran. Susa siudächöna runacunaga fiyupa mancharisha caycan. Amanwan ray ichanga cushicuywan upyarcaycan micurcaycan.

Israelcuna llaquicushan

4 ¹Mardoqueoga imano cananpaj cashantapis musyaycur fiyupa llaquicur röpancunatapis rachiran; gachga röpacunatana jaticuran; umanmanpis uchpta wiñacuran. Llaquicur wagashpan gaparayar intëru Susa siudäpa puriran. ²Chayno chayaran palasyu puncuncama. Ichanga gachga röpan jatishata manami pitapis yaycacejchu raypa palasyunman. ³Israel runacunata wañuchinanpaj layta willacachishan siudäcunachöpis Israel runacunaga llaquicushpan, wagashpan ayunaran. Waquenga gachga röpancuna jatisha puñuran uchpa janancunacho.

Ester mayashan

⁴Rayna Esterta sirbej warmicunawan täpaj ollgu cajcunapis willaran imano Mardoqueo caycashanta. Chaura rayna Esterpis llaquicuyman

churacaran. Nircur Mardoqueoman röpata apachiran gachga röpa jatirayca-shanpita rucacunapaj. Mardoqueo ichanga rucacuyta mana munaranchu. ⁵Chaymi Esterga gayaran Hatac jutiyoj suldäruta. Hatacga caran Esterta cuy-dananpaj ray churashan suldärumi. Mardoqueo cajman cacharan aywaycur ima päsaycashantapis imanir chayno ruraycashantapis tapunanpaj. ⁶Chaura Hatacga Mardoqueowan parlay aywaran.

Mardoqueona caycaran palasyupa chimpan läsacho. ⁷Tapuptin Mardoqueo willaran imapita chayno ruraycashanta, llapan Israel runacunata wañuchi-chinanpaj Amán ayca guellayta churananpaj rayta aunishantapis. ⁸Chayno willarmi Israel runacunata wañuchinanpaj Susa siudächo publicachishan papilpa cupyantapis Esterman apachiran sumaj musyananpaj. Esterta willa-chiran Israel runacunata mana wañuchinanpaj, castancunapa faburnin rayta quiquin Ester ruwacunapaj.

⁹Hatac cutiycur Mardoqueo imata nishantapis Esterta willaran. ¹⁰Chaura Ester yapay Hatacga cacharan Mardoqueota willananpaj: ¹¹«Rayta sirbejcunawan, mandashan probinsyacunacho caj mandajcunapis musyanmi manaraj ray gayachiptin yaycojtaga warmita ollgutapis wañuchinanpaj lay caycashanta. Ray cuyapashpan gori bäránwan pitapis togrircushan cajtami ichanga mana wañuchinchu. Nogataga juc quillanami manaraj rayga gayachimanrächu.»

¹²Ester willachiptin ¹³Mardoqueoapis willachir niran: «Gamga yarpaycanquichi «Llapan castäta wañuchirpis nogataga manami wañuchimangachu raypa palasyuncho captë» nir. ¹⁴Gam canan mana imatapis rimacuptiquega Israel runacuna salbacunanpäga juc-läpitami shamonga. Chaycho salbacuptenga gamga llapan papäniquipa famillyancunawanmi wañunquipaj. ¡Gamga capaschari rayna cayman chayashcanqui canan caycashäcunapita salbamänayquipäpis!»

¹⁵Esterna Mardoqueoman willachiran: ¹⁶«Gamga cay Susa siudächo caycaj Israel runacunata shuntay. Nircur chay runacunawan quimsa junaj y quimsa pagas ayunay yarpaycashäno cananpaj. Nogapis uywaynëcunawan ayunashaj. Nircur laycho nishanno mana captinpis ray cajman aywashaj. Wañuchimaptenga jina wañuchishachari cashaj.»

¹⁷Chaura Mardoqueoga Ester nishanno aywaran.

Ray cajman Ester aywashan

5 ¹Chaypita quimsa junajta Esterga jaticuran rayna cay röpanta. Nircur raypa palasyun puncuman chayar puntu derëchuncho ichicuycuran. Ichicuycuran sillunnincho ray jamaraycashan derëchuncho. ²Rayna Esterta puncucho ichiraycajta ricärir rayga cushicuran. Chaymi Ester cajman togri-ran gori bäranta. Chaura Esterga aywarcur gori bärampa puntanta yatarcuran.

³Rayga tapuran: «¿Imataj casha rayna Ester? ¿Imataj munaycanqui? ¡Munaynëcho caycajpaj «pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi!»

Chaura Ester niran: ⁴«Tayta ray ruwacömi. Gampaj micuyta rurachishä-man Amán ishcaniqui micoj shamuy.»

Chaymi rayga chaycho caycajcunata niran: ⁵«Rayna Ester nishanman aywanäpaj juclla Amanta ashimuy.»

Chaynöpami raywan Amanga aywaran rayna Ester micuyta rurachishanman. ⁶Micurcaycashancho rayga yapay Esterta niran: «Imatapis

munashayquita nimay. Gamtaga aunishcänami nimashayquita goycunäpaj. «Munayniquicho caycajta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi.»

⁷Chaura Ester niran: «Nogaga jucta ruwacushayqui: ⁸Nogata cuyamashpayqui, ruwacushäta cumliyta munar, munaycashäta aunimarga warapis yapay cutiycamunqui Amán ishcaniqui micuy rurachishäman micoj. Chaychörämi willashayqui imata munaycashätapis.»

Mardoqueota wañuchinanpaj Amán camaricushan

⁹Rayna alli micuyta rurachishanta micucurcur Amanga cushisha saccasha aywacuran. Palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricärir ichanga fiyupa rabyacurcuran. Mardoqueoga mana jataricuranchu. Ni cuyuyllapis mana cuyucuranchu Amán ñaupanja päsaycajta ricarpis. ¹⁰Chay öra Amanga mana imatapis rimaparanchu fiyupa chiquiycarpis.

Wasinman chayaycur ichanga jinan öra gayachiran warmin Zeresta amiguncunata. ¹¹Chayaptin paycunawan parlar willaparan ima-aycanpis cashanta, aypalla wamrancunapis cashanta, chayno waquin mandajcunapitaga mas munayniyoj cayman payta ray churashanta. ¹²Chayno willapar Amanga niran: «Canan junaj Ester raypaj micuy rurachishanmanpis nogallatami gayachimasha raywan iwal micunäpaj. Yapay wara junaj cutinäpapis nimasha. ¹³Ichanga palasyu puncucho Mardoqueo jamaraycajta ricarmi fiyupa rabyana. Chaymi cushicushäpis yanga.»

¹⁴Chayno niptinmi warmin Zereswan amiguncuna niran: «Runa matinata rurachiy ishca chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinayquipaj. Nircur wara tutalla rayta ninqi Mardoqueota chaycho matichinanpaj. Chayno rurarcorga mana yarpachacuypanami aywanqui raywan iwal micoj.»

Chayno nishan Amanpäga fiyupa alli caran. Chaymi runa maticunata rurachiran.

Amán yarpashancuna mana camacashan

6 ¹Chay chacay rayga puñuyta mana tarirancho. Chaymi nasyunpa willapancuna isquirbiraycaj acta libruta aparcachimur ñaupanchu liguijänanpaj niran. ²Chay libruta liguiycashancho tariran ray Asuerota wañuchinanpaj ishcaj mandaj suldäruncuna Bigtanwan Teres parlacuycajta Mardoqueo wiashanta.^e

³Chaymi rayga tapuran: «Mardoqueoga ¿imatataj chasquisha? ¿Mandaj caytachu chasquisha wañuchimänanpaj caycaptin willacushanpita? U ¿imatami chasquisha?» nir.

Chaura yanapajnincunaga niran: «Manami imatapis chasquishachu Mardoqueoga.»

⁴Chayno parlarcaycaptin Amanga yaycuriran palasyu puncun sawanman. «Mardoqueota matichishaj matinata rurachishächo» nir rayta ninanpaj aywaran.

Rayga yanapajnincunata tapuran: «¿Pitaj puncucho puriycan?» nir.

⁵Yanapajnincunana «Amanmi» niran.

Chaura rayga «¡Yaycachimuy!» niran.

⁶Yaycuriptin Amanta rayga tapuran: «ray rispitashan runata ¿Imanötaj rurashwan?» nir.

Chaymi Amanga shongullancho yarpashpan niran: «Nogapita mas juctaga ¿pitaräshi rayga rispitayta munanman?» nir. ⁷Chaymi niran: «Chay runapäga ⁸apamunan gampa sotänayqui churarajtami, gam muntacunayqui cawalluta sumaj adurnashata. ⁹Chay sotänatawan cawallutaga caycho mas mandaj cajta gochun. Paynami rispitayta munashayqui runata jatipanga. Nircur quiquinmi cawalluman muntarcachir janchacurcur läsa tumachimonga. Tumachimur nenga: «Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitayta munashan runataga purichinchi!» nir.

¹⁰Chayno niptin Amanta ray niran: «¡Quiquiqui nishayquino juella ruray! Sotänatawan cawalluta apay. Nircur purichiy chay Israel runa Mardoqueo palasyu puncucho jamaraycajta. Nishayquitaga llapanta cumliy.»

¹¹Chaura Amán aparan sotänatawan cawalluta. Nircur Mardoqueota jati-paran. Jatiparcu cawalluman muntarcachir tumachiran siudäpa läsanpa. Janchasha apashpan gayaraypa niran: «¡Masqui ricay taytacuna! ¡Caynömi ray rispitayta munashan runataga purichinchi!» nir.

¹²Purichiyta usharcuptin Mardoqueoga yapay palasyu puncuman jamacuycuran. Amanmi ichanga jinan öra cörriyllapa wasinman aywacuran lla-quisha, fiyupa pengay-tucushpan cäranca chapacurcur. ¹³Chayaycur imano cashantapis willaparan warminta y amiguncunata. Chaura paycuna niran: «Chay Mardoqueopa ñaupancho munayniynajmi ricacushcanqui. Payga Israel runami. Cananga manami imanöpapis binsinquipächu. Quiquiquimi mana alliman chayanquipaj.»

¹⁴Parlaytapis manaraj ushaptin raypa uywaynincuna chayaran Ester micuyta rurachishanman Amanta juella pushaj.

Amanta matichishan

7 ¹Yapay ray Asuerowan Amanga aywaran Ester micuy rurachishanman. ²Chay junajpis binuta upurcaycashancho Esterta rayga niran: «Imatapis munashayquita nimay. Munayniquicho caycajta pullanta goycamay nimap-tiquipis goycushayquimi.»

³Chaura Ester niran: «Tayta, rasunpa cuyamashpayqui y gampaj alli cap-tenga ruwacö nogatapis marca-masëcunatapis mana wañuchimänayquipämi. ⁴Nogataga juc chiquimajmi llapan marca-masëcunatawan ranticamasha wañu-chimänanpaj. Uyway canäcunallapaj ranticaycamasha captenga manami rima-cömanchu. Pay ranticamashallanpitaga manami umayquita nanächëmanchu.» ⁵Chaura Asuero tapuran: «¿Pitaj chay runaga? Canan ¿maychötaj caycan chayno rurayta yarpäga?»

⁶Niptin Esterga niran: «¡Chay chiquimaj, chayno rurayta munäga caycan cay fiyu runa Amanmi!»

Chayno nejta wiyaycur Amanga fiyupa manchariywan chiyacashano ricacuran raypawan raynapa ñaupancho. ⁷Wiyaycur jinan öra Asueroga fiyupa rabyasha jatarcur micurcaycashanta cachariycur llojshir aywacuran palasyu puncucho wayta werta caycajman. Amanga tantiyacuriranna ray wañuchinanpaj cashanta. Chaymi palasyu rurillacho quëdacuran mana wañuchinanpaj Esterta ruwananpaj.

⁸Wayta cajpita ray cutir wasiman yaycurishancho Amantaga ricäriran Ester jatun silluncho weguraycashan ñaupancho gongurparaycajta. Chaura rayga sinchipa niran: «Raynawanpis cacuyta munanquiraj, wasëcho canpis, quiquëpis ricaycaptë.»

Chayno ray niptin jinan öra Amanpa umanta suldärucuna chaparcuran. ⁹Chaycho caycaj juc suldäru Harbona jutiyoj niran: «Amanpa wasinchömi maticuna caycan ishcaj chunca pichgan (25) metru altupita warcuchinanpaj. Chayta rurachisha alli willapata willashoj Mardoqueota matichinanpämi.»

Chaura rayga niran: «¡Quiquin rurachishanman apar warcurcäramuy!»

¹⁰Chaynömi Amanga wañuran Mardoqueota matinanpaj camarishancho. Matiycachir-raj rayga rabyashanpita allchacaran.

Israelcunapa faburnin layta rurashan

8 ¹Chay junajlla ray Asueroga rayna Esterta goycuran Israel runacunata chiquej Amanpa ima-aycantapis. Mardoqueonami rayman aywaran. Esterga mayna willasha caran Mardoqueo famillyan cashanta. ²Chaura rayga Amanpita shuntashan sellu surtijanta jorgurir Mardoqueotana jatiparcuran. Esternami Mardoqueota churaran Amanpita shuntashan ima-aycantapis sumaj ricananpaj.

³Chaypita rayna Esterga raywan yapay parlaran. Ñaupanman gongurpacuycur wagashpan ruwaran Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan mana alli layta anulachinanpaj. ⁴Rayga togriran gori bäranta Esterman. Chaura ichircurna ⁵niran: «Tayta ray gampaj alli captin, ruwacushä camacaptin, nogata rasunpa cuyamashpayquega mandashayqui nasyuncho caycaj Israelcunata wañuchinanpaj Amán rurachishan layta anulaycachi y ari. ⁶Nogaga manami ricayta munächu marca-masëcuna y quiquëpa famillyacunatapis ushacayman chayajta.»

⁷Chaura ray Asueroga rayna Estertawan Mardoqueota niran: «Nogaga Estertanami goycushcä Amanpa ima-aycantapis. Quiquin Amantanami matichishcä Israel runacunata wañuchiya munashanpita. ⁸Canan gamcunana Israelcunapa faburnin imanöpis munashayquino jutëcho cartata isquirbiy. ¡Nircur sellunqui mandaj cay sellöwan! (Carta raypa jutinwan firmasha caycajtaga, sellunwan sellusha caycajtaga manami pipis anulanchu.)»

⁹Chauraga jinan örami gayachiran raypa secretaryuncunata. Chayga caran chay watacho Siván quilla ishcaj chunca quimsa (23) junajnincho. Chay quillaga caran quimsa quillaman aywajmi. Mardoqueoga ray nishannölla isquirbiran Israel runacunaman, rayta mandäshejuncunaman, gobernadorcunaman. Chayno apachiran pachac ishcaj chuncan ganchis (127) probinsyacunapa waquin autoridänincunamanpis. Chay probinsyacunaga caycaran Indiapita Etiopiacama. Quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho cada probinsyaman apachiran. Israel runacunamanpis apachiran quiquincunapa rimaynincho isquirbicuynincho. ¹⁰Cartacunataga firman ray Asueropa jutinwan. Raypa sellunwan sellurcur carta apajcunawan intëruman apachiran. Carta apajcunaga raypa allinnin cawalluncunata muntacurcur aparan. ¹¹Apachishan cartacho Israel runacunata ray niycaran may siudächöpis tiyarcaycashancho llapan shuntacaycur wañuchinanpita difindicunapaj. Niycaran Israelcunata wañuchiya munajtaga ticrapar quiquincunata wañuchinanpaj.

Niycaran may marcapita may siudäpitapis Israel runacunata wañuchinanpaj shamojtaga quiquinta wañuycachir ima-aycantapis shuntacunapaj, mana cuyapaypa warmita wamrata wañuchinanpaj. ¹²Ray Asuero mandashan probinsyacunachöga juc junajllacho Israelcunata chayno rurananpämi niycaran. Chaytaga ruranan caran Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chay quillaga caran wata ushajna. ¹³Chay cartata apachishanpa cupyantaga intëru marcacunachöpis probinsyacunachöpis willacachinan caran llapan musyananpaj. Chaynöga willachiran chay junajpaj Israel runacuna chiquejcunata ticrapur wañuchinanpaj camaricusha caycānanpaj. ¹⁴Ray niptinmi carta apajcunaga intërupa aywaran raypa allinnin cawalluncunata muntacarcärir. Jinan palasyu caycashan Susa siudächöpis willacachiran.

¹⁵Mardoqueonami raypa palasyunpita llojshiran asulwan yuraj sotānan jatisha, gori corōnasha, linupita murādu jacun jacusha. Llapan Susa siudācho tiyajcuna cushicuypita gaparparan. ¹⁶Chay junajmi llapan Israel runacunapāga caran fiyupa cushicuy. Pi-maypis rispitaran. Israel runacunapāga pacha achicyacācuran. ¹⁷Carta chayashanchöga llapan siudācunacho, probinsyacunacho, marcacunacho Israel runacuna fiyupa cushicuran. Fistata rurari alli micuycunata micuran. Israelcunata manchacushpan achca juc-lā runacuna Israel cayman ticracuriran.

Chiquejcunata Israelcuna wañuchishan

9 ¹Ray nishanno Israel runacuna ticrapānanpāga caran wata ushaj Adar quilla chunca quimsa (13) junajnincho. Chiquejnincunapis chay junaj Israel runacunata wañuchinanpämi caran. Ichanga manami chiquejcuna yarpashannöchu caran. Chaypa ruquenga Israel runacunami binsiran. ²Ray Asuero mandashan cajchöga intërchömi Israel runacuna shuntacaran wañuchiya munajcunawan pillyananpaj. Israelcunataga manami pipis ichiparanchu. Llapan runacunami fiyupa mancharircaycaran. ³Ray mandashan probinsyacunacho mandajcunapis, gobernadorcunapis waquin mandajcunapis Mardoqueota manchacur Israel runacunallatana yanaparan. ⁴Mardoqueoga raypa palasyuncho mas rispādu mandajna caycaran. Mandaj cashantaga intëru probinsyacunachöna musyaran. Waranllanta-waranllantana mas munayniyoj ricacuran. ⁵Israel runacunaga chiquejnincunata llapanta sabliwan wañuchir munashanta ruraran. ⁶Jinan Susa siudāllachöna pichga pachac (500) runata wañuchiran. ⁷⁻¹⁰Hamedatapa wamran Amanmi caran Israel runacunata chiquēga. Paypa chunca ollgu wamrancunatapis wañuchiran. Jutincuna caran: Parsandata, Dalfón, Aspata, Porata, Adalía, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai, Vaizata. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcunachu.

¹¹Chay junaj ray musyaran Susa siudāllacho ayca runacunata wañuchishantapis. ¹²Chaymi rayna Esterta niran: «Israel runacunaga pichga pachac-tami (500) wañuchisha. Cay Susa siudācho Amanpa chunca wamrancunatapis wañuchisha. Chayno wañuycācherga ¿imatataj rurasha intëru mandashā probinsyacunachöga? Cananga nimay ¿imatataj mas munanqui? ¡Nimashay-quitaga aunishayquimi!»

¹³Chaura Ester niran: «Gampaj alli captenga Susa siudācho tiyaj Israel runacuna canan junaj wañuchishanno warapis wañuchichun. Runata matinanpaj caycayman Amanpa chunca wamrancunatapis warcurcuchun.»

¹⁴Chaura rayga auniran. Susa siudächo willacachiran. Chaymi Amanpa chunca wamrancuna wañusha caycajta ray nishanno warcurcuran.

¹⁵Susa siudächo tiyaj Israel runacuna yapay shuntacaran chay Adar quillallacho chunca chuscu (14) junaj cajcho. Chay junajpis yapay quimsa pachac (300) runacunata wañuchiran. Wañuycachirpis manami imancunatapis charicurcuranchu. ¹⁶⁻¹⁷Waquin Israel runacuna juc probinsyacunacho tiyajcunapis shuntacaran chay quillallacho chunca quimsa (13) junajcho. Shuntacaran difindicur chiquej runacunata wañuchinanpaj. Wañuchiran ganchis chunca pichgan waranga (75,000) chiquej runacunata. Chaychicata wañuycächirpis manami imantapis charicurcuranchoga. Warannin chunca chuscu (14) junajchönaga jamaran. Jamashpan cushicuypita fistata rurashpan alli micuyta micuran.

¹⁸Jinan Susa siudächo tiyaj Israel runacunaga chunca quimsa (13) junajcho chunca chuscu (14) junajcho pillyaran. Chaymi warannin chunca pichga (15) junajchöraj jamaran. Fistata rurashpan alli micuycunata micuran. ¹⁹Chaypitami curaläni marcacunacho tiyaj Israel runacunaga jaman Adar quillachöga chunca chuscu (14) junaj cajchöraj. Fistata rurashpan jucnin-jucnin imatapis aypunacun.

Purim fistata rurananpaj nishan

²⁰Mardoqueoga chayno rurashancunata llapanta isquirbichiran. Nircur cartata apachiran ray Asuero mandashanmanga intëru probinsyacunaman llapan Israel runacunaman sercamanpis carumanpis. ²¹Carta apachishancho niycaran cada watalla Adar quillaga chunca chuscu (14) caj junajcho y chunca pichgan (15) junajcho fistata rurananpaj. ²²Cada watalla fistata ruranan caran chay ishcan junaj chiquejcunata Israelpcuna wañuchishanpita, chay quilla fiyupa llaquicuy wagay caycashanpita cushicur fista rurayman tircashanpita. Chay junajcunachöga cushicur alli micuyta micur jucnin-jucnin imatapis aypunacunanjaj, pobricunatapis imatapis goycunanjaj niran. ²³Chayno cashanpitami Mardoqueo isquirbircur apachishanta Israel runacunaga custumriman tircachiran. ²⁴Amanmi Israel runacunata chiquishpan surtita jitarcu-jitarcu ushajpaj wañuchinanpaj caycaran.^f ²⁵Ester, rayta willaptin quiquin Amanman tircachiran Israel runacunata rurayta munashanno quiquin ruracñanpaj. Chaynöpami Amanwan wamrancunaga runa matinacho warcurparan. ²⁶Chaypitami chay junajcunata «Purim» nir jutichapan. Purim ninanga caran «surti» ninanmi.

Chauraga Mardoqueo isquirbishanno, quiquincunapis ricashanno, mana wañushanpita ²⁷Israel runacunaga custumriman tircachiran paycunapita miraj wamrancunapis mana gongaypa rurananpaj, Israel cayman tircajcunapis cada watalla chay fistataga rurananpaj. Chay fistataga rejsisha quillacho ishcaj junaj ruraran imanöpis rurananpaj nishanno. ²⁸Chay junajcunataga imaycamapis yarparñanpaj niran. Chayno paycunapita mirajcunapis Israel runacuna ticrapar wañuchishanta imaypis mana gonganapaj cada famillya tiyashancho, siudäcunacho chay fistata mana illgächipya rurananpaj niran. ²⁹Abihailpa wamran rayna Esterwan Israel runa Mardoqueoga munayniyoj

cayninwanmi isquirbiran yapaycaj cartata Purim fista imano cashantapis sumaj musyananpaj. ³⁰Nircur apachiran ray Asueropa munaynincho caycaj pachac ishcaj chunca ganchisnin (127) probinsyacunacho tiyaycaj Israelcunaman. Chay cartachöga Israelcunata willaparan alli shimillanpa, shacyächishpan. ³¹Mardoqueowan rayna Ester cartata apachiran cada watalla quiquincunapis wamran mirajcunapis Purim fistata nishan junajcho rurananpaj. Chay cartacho mastapis niycaran Purim fistacho llaquicur imano ayunananpäpis. ³²Chaynömi Purim fista imano cananpäpis rayna Ester niran. Chaytaga actamanpis isquirbichiran.

Mardoqueo munayniyoj cashan

10 ¹Ray Asuero niran intërucho tiyajcuna, lamar chaupin tishgucunacho tiyajcunapis llapan impuestuta päganapaj. ²Mediapawan Persia nasyunpa acta librunchömi isquirbiraycan ray Asuero Mardoqueota mandaj cayman churashan, waquinpita mas munayniyoj cananpaj churashanpis. ³Israel runa Mardoqueoga raypa guepallanman mandajmi caran. Paymi imanöpis camacächiran Israel castan marca-masincunaga allichö cananpaj. Chaymi Israel-masincunaga Mardoqueota amatar rispitar cuyaj.

Job

¿Imanirtaj alli runacuna ñacan?

¿Tayta Diosta sirbinchi pay Dios cashanpitachu u yanapämānallanchipachu?

¿Imataj caycan cay librucho? Job librucho rimaycan juc alli runa llapan charashanta, wamrancunata ograycushantami. Imanir chaycuna päsashantapis payga manami tantiyashachu. Unaypita-pachami yachachimashcanchi allita ruraptinchëga llapanpis alli llogshipämānanchipaj cashanta, mana allita ruraptinchina llapanpis mana alli llogshipämānanchipaj cashanta. Chaymi cay librucho tapumanchi: ¿Imanirtaj alli runacunata päsan mana allicuna?

Chaymi quimsaj mayur runacuna Elifaz, Bildad y Zofar quiquincuna yarpashannölla cay librucho nin imanir runacuna ñacashantapis. Paycunaga cada-ünunmi Jobwan parlaran yarpashanta tantiyachishpan. Quimsa cutimi Jobwan parlaran. Paycuna parlashanta Jobga manami chasquiranchu (3–27). Chaymi quiquin Tayta Diosmanna gayacuran pay willapānanpaj (28–31). Chaypitaga musyaj yachaj mösu Elihú jutijojna yarpashanta parlaran (32–37). Ushanantaga quiquin Tayta Diosmi Jobta tapuyta rispundiran. Chay tapushantaga manami pī runapis rispundiya camāpacushwanchu (38–41).

Cay librucho tantiyachimanchi Tayta Diosga yarpashanno imatapis rura-shantami. Payllami llapan yachayta munaynincho chararaycan. Noganchi-ga rasunpa caj yachayta manami charanchichu. Tayta Diosga camacächin noganchipaj alli cananpämi. Ichanga päsamashanchi öra manami tantiyayta atipanchichu.

Job ñacananpaj Dios camacächishan

1 ¹Uz partichömi juc alli runa tiyaran. Llapen shongunpa Tayta Dios-llata sirbej. Mana alli ruraycunataga amatar manchacoj. Paypami jutin caran Job.^a ²Wamrancuna caran quimsa warmi, ganchis ollgu. ³Jobpaga caran ganchis waranga (7,000) uysha; quimsa waranga (3,000) camëllo; pichga pachac (500) par yunta; pichga pachac (500) bürru. Uywaynincunapis aypalla caran. Chay partichöga payllami llapanpita mas ricu runa caran.

⁴Jobpa wamrancunaga turnunpa cada-ünun wasincho-cama fistata ruraj. Fista rurashanman gayachej quimsan pañincunata iwal micur upur goturānanpaj. ⁵Cada fista ushayllan Jobga wamrancunata gayachej. Nircur tutalla jatarcushpan rupachina sacrificiyuta Tayta Diospaj pishtaj cada-ünun wamrancuna limyuyānanpaj. Chaynöga Job ruraj «Wamrācunaga juchatapis rura-shachari. Mana allicunatapis Diospäga yarpashachari» nir. Cadallami Jobga chayno ruranyaj.

⁶Juc cuticho syêlucho TAYTA DIOSTA sirbej anjilnincuna pay cajman aywap-tin Satanaspis paycunawan iwal aywaran.^b ⁷Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Satanasnami niran: «Intêru mundutami ricapacur purimushcă» nir.

⁸Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnê Jobta? Paynôga manami pipis canchu ura pachachôga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun.»

⁹Chaura Satanasga niran: «Manami manacajllapächu mana cachaypa sir-biycâshunqui. ¹⁰Gamga manami munanquichu pipis payta ni famillyancu-nata ni ima-aycantapis mana allita rurananta. Gammi bindisyunta churanqui llapan rurashancunaman. Chaymi chay partichôga paylla llapanpita mas rîcu aypalla uywayoj. ¹¹Masqui llapan charaycashanta guechuriy. Chayrâmi qui-quiquita manacajman churashunquipaj.»

¹²Chaura TAYTA DIOSGA Satanasta niran: «Mä gam yarpashayquino ruray. Munayniquimanmi cachaycö Jobpa llapan ima-aycantapis. Quiquin Jobta ichanga ama imatapis ruranquichu.»

Chayno niptin Satanasga TAYTA DIOS cajpita aywacuran.

¹³Juc junaj Jobpa wamrancuna ollgu cajpis warmi cajpis mayur cajpa wasincho fistata rurar shuntacasha carcaycaran. ¹⁴Chayno caycaptinmi juc runa Job cajman chayaycur willaran: «Chacracho yapyarcaycashcăcuna. Bürrucunami sercallăcho micurcaycashă. ¹⁵Chayno caycaptēcunami illaj-pita chayaraycărămushă Sabeo runacuna. Nircur uywayquicunata gaticu-shă. Nogacuna caj runacunataga cuchilluwanmi wañurgărachishă. Nogallami gueshpimushcă gamta willanăpaj.»

¹⁶Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willaran: «Răyu ratamuptin nina ratarirmi rupacurcushă uyshêrucunatawan uyshay-quicunatapis. Nogallami gueshpimushcă willanăpaj.»

¹⁷Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur Jobta willa-ran: «Quimsă rōpa Caldea runacuna yaycaycamur llapanêta magamashă. Nircurmi apacushă camêlluyquicunata. Uywayniquicunatana cuchilluwan wañurgărachishă. Nogallami gueshpimushcă willanăpaj.»

¹⁸Chay runa manaraj willayta ushaptin jucpis chayamur niran: «Ollgu warmi wamrayquicuna mayurninpa wasincho fistacho carcaycashă. ¹⁹Niy-captin illajpita lōcu wayra chunyajpita chayamur wasita cuyurachir ushajpaj juchurachishă. Chaura wasiga llapan wamrayquicunata ñitiyushă. Llapanmi wañushă. Nogallami quêdashcă. Chaymi willaj shamushcă.»

²⁰Chaura Jobga fiyupa llaquicushpan ichircur jatiraycashan rōpanta rachi-riran. Ajchantapis ruturiran. Nircur Tayta Diosta adurashpan gongurpacur umpuran. ²¹Chaymi niran:

«Cay pachachôga yurishcă jina rōpaynajllami.

Chaynōllami cay pachapitapis aywacushaj.^c

TAYTA DIOSMI llapantapis tarichimaran.

Paymi llapantapis guechumashă.

¡TAYTA DIOSGA fiyupa alabashă cachun!»

²²Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata ruraran-chu. Ni Tayta Diospa contranpis manami rimaranchu.

Jobta dyablu gueshyachishan

2 ¹Yapay syëlucho Tayta Diosta sirbej anjilnincuna pay cajman aywap-tin Satanaspis paycunawan aywaran. ²Satanasta TAYTA DIOS tapuran: «¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Chaura Satanasga niran: «Intëru mundutami ricapacur purimushcä» nir.

³Chaura TAYTA DIOS niran: «¿Ricashcanquichu sirbimajnë Jobta? Paynöga manami pipis canchu ura pachachöga. Payga llapan shongunpa Nogallata sirbiman. Allillata rurar goyan. Pitapis mana allita rurananpitaga fiyupami manchacun. Ima mana allitapis mana ruraycaptinmi gamga nimashcanqui payta mana allita ruranäpaj. Chaypis mana cachaypami sirbiycäman.»

⁴Chaura Satanasga TAYTA DIOSTA niran: «Quiquinta manaraj imatapis rura-shaga llapantapis allillatami ruran. Bidanta salbanan-casha runaga imatapis ruranmanmi. ⁵Masqui quiquinta gueshyachiy. Chayrämi gamta manacajman churashunquipaj.»

⁶Chaura Satanasta TAYTA DIOS niran: «Mä gam yarpashayquino Jobta ruray ari. Ichanga ama wañuchinquichu.»

⁷Chayno niptin Satanasga TAYTA DIOS cajpita aywacuran. Nircur Jobta gueshyachiran manchariypaj gueriwan. Gueripäcuran chaqui-puntapita umancama. ⁸Chayno gueshyashpan Jobga ganracuna goturaycashan ñaup-man aywar jamacuycuran. Chaychöna manca paquipawan jichacuran intëru cuerpunta. ⁹Warmenga niran: «¿Jinallarächu Diosman yäracuycanqui? ¿Diosta manacajman churay juclla wañucunayquipaj!»

¹⁰Chaura Job niran: «¿Diosman mana yäracoj warmicuna-niraj rimaycan-qui! Tayta Dios ima-aycatapis tarichimashaga cushishami goyashcanchi. ¿Imanirtaj mana awantashwanchu mana allicuna chayamashapis?»

Chayno mana allicuna chayaycaptinpis Jobga manami juchata ruraranchu ni parlayllapapis.

Jobpa amëguncuna watucoj aywashan

¹¹Jobpa quimsa amëguncuna Temán partipita caj Elifaz, Shúa partipita caj Bildad, Naamat partipita caj Zofar aywaran Job gueshyaycashanta mayaycur nanaywan Job llaquicuycajta shogananpaj.

¹²Chayar Jobtaga cäsi mana rejsirannapischu. Jinan öra gaparaypa wagayta gallaycärian. Fiyupa llaquicushpan paycunapis röpancunata rachiran. Allpata janajpa machir umancunamanpis wiñacuran. ¹³Nircorga Jobwan iwal pampaman jamacaycärian. Chaynölla goyaran ganchis junaj ganchis pagas. Job fiyupa ñacajta ricarmi ni juc shimipis mana rimacuyllapa carcaycaran.

Yurishan junajpaj Job pësacushan

3 ¹Upällalla caycashanpita Jobga rimayta gallaycuran. Chayno rimarmi yurishan junajpaj pësacuran. ²Pay niran:^d

- ³ «¡Imapäraraj yuriräpis!
 «Ollgu wamrami yurisha» nishan chacaypis ¡imapäraraj caran!
- ⁴ ¡Imanöparaj chay junaj yanauyaycaj chacayman ricacunman caran!
 ¡Chay chacaytaga Tayta Dios ama yupanmanpischu caran!
 ¡Chay öraga pachapis ama waranmanchu caran!
- ⁵ ¡Chay öraga imanöparaj fiyupa yanauyayparaj chacacurcunman caran!
 ¡Man'chäga yana pucutay chapacurcunman caran;
 man'chäga inti wañuptin llapan mancharinman caran!
- ⁶ ¡Chay chacayga chacaylla cacunman caran!
 ¡Chaura chay junäga illganmanmi caran
 quillamanpis watamanpis manana yupananpaj!
- ⁷ ¡Chay chacayga ama imapis yurinmanchu caran!
 ¡Iti yuriptin ama cushicunmanpischu caran!
- ⁸ ¡Waräcuy Leviatanta* munaynincho chararaycaj brüjucuna
 maldisyunta goycunman caran chay junajta!
- ⁹ ¡Chay tutaga warajpis ama yagamunmanchu caran!
 ¡Pachapis ama waranmanchu caran!
 ¡Pachapis ama yur'gämunmanchu caran!
- ¹⁰ ¡Chayno ruracünman caran fiyupa cayno noga ñacanäpaj chay
 chacay yurishäpita!
- ¹¹ «¡Imanir-raj mana wañucurächu mamäpa pachallancho,
 man'chäga yurircushä örala!
- ¹² Nogataraj margaycämaranpis.
 Nogataraj chuchuycämaranpis.
- ¹³ Chay öra wañucushpäga canan cushishami caycäman caran.
 Jaucami jitaräcöman caran
- ¹⁴ jatusaj wasicunata rurachicoj raycunawan mandäshejnincunawan,
¹⁵ guellayta goritapis palasyunman juntachicoj mandajcunawan iwal.
- ¹⁶ ¡Imanir-raj mana pampaycamaranchu shullutano,
 mamanpa pachallanchöraj wañoj wamracunatano!
- ¹⁷ Wañorga fiyu runacunapis
 jamaycärinmi mana alli rurayninpita;
 fiyupa uticashacunapis jamacunnami.
- ¹⁸ Prësucunapis chayman chayarga jamacunnami.
 Capuralnincuna ollgöpashantapis manami wiynannachu.
- ¹⁹ Chaychöga jatunpis tacshapis iwalmi carcaycan.
 Chaychöga uywaycunapis manami patrunga munayninchönachu.
- ²⁰ «Ñacaycajtaga ¿imanirtaj Tayta Dios achicyaj pachata ricachin?
 ¿Imapänaraj cawachin pasaypa llaquisha caycajtaga?
- ²¹ Paycunamanga wañuypis manami chayanchu/
 pamparaycaj guellayta ashejno wañuyta ashiptinpis.
- ²² Chay runapäga cushicuy cangapaj

e 3.8 Leviatanpäga yarpaj *lamarcho tiyaj jatuncaray animal* cashantami. Waquin yarpaj *lagarto* animalno cashantami. Ricay Job 41.1; Sal. 74.14; 104.26; Isa. 27.1. f 3.21 Apoc. 9.6

imay junajpis sepultüraman chayaptinrämi.

²³ ¿Imapänataj Tayta Diospis cawachin mayman aywaytapis mana musyaj runataga?

Imata rurayta munaptinpis manami camacächinchu.

²⁴ «Llaquicuyllämi micuynënöpis;
gaparashäpis aypalla yacu aywajnörämi.

²⁵ Llapanta manchacushäpitapis
mas manchacushä cajmi chayamasha.

²⁶ Nogapäga mananami cannachu jamay ni jauca goyaypis.
Alli goyaycho canäpa ruquenga llaquicuyllachönami caycä.»

Jobta Elifaz piñacushan

4 ¹ Chayno niptin Temán runa Elifazga Jobta niran:

² «Job, imallatapis parlamarcupté capaschari rabyacunquipis.

Nogapis manami upällallaga cacömannachu.

³ Gamga achcajtami willapar tantiyachej canqui.
Callpaynajno caycajta yanapaj canqui.

⁴ Mana alliman chayajcunata shacyächir yanapaj canqui.
Mana alliman chayanapanaj caycajta tantiyachir willapaj canqui.

⁵ Quiquiqui mana alliman chayashpayqui ichanga mana awantanquichu;
llaquisha caycanqui.

⁶ Gamga llapan shonguyquipami Tayta Diosta sirbinqui.
Llapantapis allillatami runanqui.

¿Imanirtaj llapan shonguyquipa mana yäracunquichu?

⁷ Masqui yarpäriy, ¿piraj juchaynaj caycar mana alliman chayasha?
¿Mayllachöga ricashcanchichu juchaynaj runa ñacajta?

⁸ Nogaga musyämi,
wañuchicojcunatawan jucta mana allita rurajcunataga ima
päsashantapis.

Quiquincunamanmi ayñiga cutin.

⁹ Tayta Diosga mana alli runacunatami rabyar castigan.
Castigar ushajpämi illgächin.

¹⁰ Liyuncunano wagaptin, gaparpaptinpis,
Tayta Diosga quiruncunatapis paquir-rämi upällachenga.

¹¹ Paycunaga wañongapaj cäsata mana tarej liyuncunanömi.
Wamrancunana machiypa-machir aywaconga.

¹² «Pacayllapami willapämasha.
Shap-shapyayllapa rimajta yangallami wiyashcä.

¹³ Llapan runacuna wañusha puñuycänan örami
manchariypajcunata suyñupäcurä.

¹⁴ Chaymi fiyupa mancharirä.
Tullöcunapis sicsicyaycaran.

¹⁵ Jämay wall-wallyamojta mayashcä.
Chauraga interömi shiriricäcuran.

¹⁶ Ñaupächo juc caycajtanömi mayashcä.

- Llantusyajllatami ricashcä.
 Ichanga manami pī cashantapis rejsishcächu.
 Mana imapis cashanpitami wiyarcürä cayno rimarcamojta:
¹⁷ Juc runaga Tayta Diospa ñaupanchö ¿juchaynaj canmanchuraj?
 Camajninpa ñaupanchöga ¿limyu canmanchuraj?
¹⁸ Janaj pachacho sirbiycacunatapis manami pasaypaga yäracunchu.
 Anjilnincunatapis «mana allita rurán» niycarga
¹⁹ imasrächari runataga «juchayoj» nenga!
 Runaga caycan manacajllami,
 ñuchu allpa jananchö mitupita wasita jatarachishanöllami.
 Puyuno llapiriyllapämi caycanpis.
²⁰ Runaga illajpitami illaraycan.
 Imapis mana cawarimojnami wañucun.
 Quëdaj runacunapis gongaycärinnami.
²¹ Chutaycaptin jilu rachicäcojnömi runaga usharaycan.
 Yachaj cayman manaräpis chayallarmi wañun» nir.

- 5** ¹ «¡Gaparay Job!
 Mä pillaga wiyashunquichush.
 ¿Maygan anjiltataj yäracunqui?
² Musyanchimi mana tantiyaj upacunaga rabyallawan wañushanta.
 Yargajcunaga munapaycällarmi wañuymänpis chayan.
³ Ricashcämi mana tantiyaj upa runacuna alliman chayajta.
 Ichanga jinán öra ima-aycanpis ushacäcusha.
⁴ Chay runapa wamrancunata pipis manami yanapanchu.
 Autoridäcunapis alliga mana arriglanchu.
 Pipis manami faburnin ichircunchu.
⁵ Murupacushan pogojcunata pishipacajcunami micucarcärin.
 Cashayoj jachacunapa rurincho caycaptinpis shuntacarcärin.
 Ima-ayca charashancunatapis lajwaypa lajwar yargajcunana
 ushacurcun.
⁶ Mana alli rurayga manami allpapitachu llojshimun.
 Ñacaycunapis manami pachapitachu yurin.
⁷ Ninapita chispa pintishanno,
 quiquin runami ñacananpäpis juchayoj.
⁸ «Gamno cashpäga Tayta Diostami ruwacöman.
 Paypa maquinmanmi dimandöta churäman.
⁹ ¡Paymi rurán mana ricashanchi fiyupa almiraypajcunata!
 ¡Chaycunataga pipis manami tantiyanchu!»
¹⁰ Paymi tamyachimun cay pachaman.
 Chay tamyami pargun intëru jircata.
¹¹ Paymi umildicunataga alliman churan.
 Llaquicuyajcunatapis cushicachin.
¹² Sabidu runacuna yarpashancunatapis

- Tayta Diosmi mana camacächinchu.
- ¹³ Paymi tichachin sabiducuna yarpaycashanga quiquinman chayanapaj.^h
 Mana allita yarpaycashantapis mana camacächinchu.
- ¹⁴ Paycunaga yanauyaycaj chacaycho chacäpacusha caycajnöpis
 junaj pachapami yatayllapa purircaycan.
- ¹⁵ Tayta Diosga fiyucunapita salbanmi pobricuna ñacaycajcunatapis.
- ¹⁶ Paymi callpaynajcunatapis cushicachin.
 Fiyucunatapis upällachin.
- ¹⁷ «Cushisha cachun Tayta Dios corrijiishan runaga.
 Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Dios corrijiishushayquitaga wiyacuy.ⁱ
- ¹⁸ Pay garayquita rachishpanga jampipäshunquimi.^j
 Castigashushpayquipis allchacächishunquimi.
- ¹⁹ Tayta Diosga ima mana alli chayashunayquipita yapay yapaymi
 salbashunquipaj.
 Manami camacächengapächu mana alli chayashunayquitaga.
- ²⁰ Muchuy captinpis mana wañunayquipämi salbashunquipaj.
 Guerra captinpis sabliwan wañuchishunayquipita salbashunquipämi.
- ²¹ Washayqui rimanantapis manami camacächengachu.
 Castigu captinpis manami manchacunquipächu.
- ²² Muchuy, ni llaquicuy captinpis
 manami imapis gocushunquipächu.
 Micucoj jirca animalcunatapis manami manchacunquipächu.
- ²³ Romicunapis chacrayquicunacho manami quichquirangachu.
 Jirca animalcunapis cuyashunquipämi.
- ²⁴ Wasiquichöpis alli goyayllami canga.
 Uywayquicunapis manami jucpis pishengachu.
- ²⁵ Gampitaga aypallami miranga
 jirca jachacunanöraj.
- ²⁶ Auquinyarpis callpayojllarämi caycanquipaj
 timpuncho rutusha rigunöraj.
- ²⁷ Chayno cashantaga ricashpanchimi musyanchi.
 Rasunpami chayno.
 Chaycunata sumaj wiyay.
 Masqui quiquiquipis yarpachacuriy.»

Amiguncunata Job ollgöpushan

6

¹ Chaura Job niran:

- ² «Llaquicunëta, disigrasya chayamashancunata
 shuntarcur balansawan pësaptenga
³ lamar cantuncho agushpitapis masmi lasanman.
 Chaymi ushaypa ushar rimashcäpis.
⁴ Tayta Diospa lëchanmi nogacho jaticasha caycan.^k

- Benënunmi intëru cuerpöman mashtacasha.
 Tayta Dios ñacachimashpanmi fiyupa manchaycächiman.¹
- ⁵ Guewan captenga bürrupis manami gaparanchu.
 Törupis micunanpaj caycaptenga manami büyanchu.
- ⁶ Gam nimashayquega cachiynaj micuynömi,
 runtupa yurajnin gamyajnömi.
- ⁷ Chaypis cananga mana yachashämi micuynë.
- ⁸ «¡Ima alliraj canman mañacushäta Tayta Dios auniycamaptin!
 ¡Ima alliraj canman munashäta Tayta Dios cumlimaptin!
- ⁹ ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapiramaptin!
 Chauraga wañur usharäcömannami.
- ¹⁰ Fiyupa nanaywan wañurpis cushicömanmi
 imaypis Tayta Diospa laynincunata cumlej cashpä.
- ¹¹ Callpäpis manami cannachu masta awantanäpänaga.
 ¿Imatanataj shuyäshäpis?
- ¹² Manami gagano sinchichu cä,
 ni runsino chucrupischu.
- ¹³ Quiquilläpitaga manami imatapis rurächu.
 Yanapämänapäpis manami pipis canchu.
- ¹⁴ «Ñacaycaj amigunchitäga cuyapanchimi,
 Tayta Dios nishancunata mana cumliptinpis.
- ¹⁵ Gamcunami ichanga amigö caycarpis mana yanapämanquichu.
 Gamcunaga ragrapa yacu pä sarejnömi caycanqui.
- ¹⁶ Yacuga putca aywan gasapawan, rashtawan tacushami.
- ¹⁷ Mana rashtaptinnaga ragrapa yacu uraj chaquicäcunmi.
 Fiyupa shanaptinna ushajpaj chaquicäcun.
- ¹⁸ Yacuta ashir caminanticunapis juc-läpana purin.
 Chaynöpami chunyajpa aywashpan wañun.
- ¹⁹ Temapita Sabäpita aypalla nigusyanticuna shamöga
 chay yacu-mallwa aywajta tariyta yarpashpan ashin.
- ²⁰ Ashir aywashanman chayarga fiyupa llaquicun.
 «Yacuta tarishun» nishanpis yangallami.
- ²¹ Chaynömi gamcunapis nogapäga carcaycanqui:
 Fiyupa melanaypaj caycashäta ricaycäramar mancharircaycanqui.
- ²² Noga manami gamcunata imatapis mañacöchu.
 Manami «salbamänayquipaj guellayta pägay» nëchu.
- ²³ Manami «chiquimajcunapita salbamay» nëchu.
 Manami «suwacunapa maquinpita jorgamay» nëchu.
- ²⁴ «Yachachimay-llapa, chauraga mana rimacuypami chasquicushaj.
 Tantiyachimay ima mana allita rurashätapis.
- ²⁵ Rasun cajpitaga pipis manami «mana» ninchu.
 Gamcunami ichanga manacajta jitapaycämanqui.

- ²⁶ Gamcunaga jamurpāmanqui rimashāpitami.
Chay rimashācunataga manacajmanmi churarcaycanqui.
- ²⁷ Chayno car gamcunaga wacchata wañuchinanpaj nirpis ninquimanmi.
Cuyanacushayqui amīguyquitapis ranticuycunquimanmi.
- ²⁸ Masqui ricāramay.
Rasun cajtami niycā.
Manami llullacöchu.
- ²⁹ Sumaj yarpachacuy. Ama fiyuga caychu.
Rasun cajta niycashātaga sumaj tantiyacuy.
- ³⁰ Gamcunaga capas yarpanqui llullacucashāta.
Capas imata parlaycashantapis tagāga mana musyanchu
nircaycāmanqui.

- 7** ¹ «Cay pachacho runaga rätullami cawan.
Arupacoj runa juc junaj arupacushannöllami goyan.
- ² Rätulla goyan alläpa shanaptin uyway runa llantuta munajnöllami,
arupacoj pägunta shuyarajnöllami.
- ³ Nogaga quillan-quillan yangallami cawashcä.
Waray-waray ñacashcä.
- ⁴ Puñuptēpis pachaga manami waraytapis atipanchu.
Ticrapacur-ticrapacur uticasha caycaptillāna pachapis yur'gāmün.
Yarpachacö: ¿imayraj jatarishaj? nir.
- ⁵ Cuerpöcunacho curu juntashami caycan, gueri chucrushantin.
Guerēpitapis pogrullami aywaycan.
- ⁶ Caway-bidäga päsarin tilar awajcuna lansadērata jitashannöllami.
Waquenga yarpashancunata manaraj tarirmi aywacunpis.
- ⁷ «Yarpaycuy ari Tayta Dios, bidäga jāmāy cachaynöllami.
Mananami imaypis cushishaga goyashānachu.
- ⁸ Mananami pipis ricamanganachu.
Noga cajman ricāramuptiquega jinan örami wañucācushaj.
- ⁹ Imanömi pucutay jogaricar illgacācun,
chaynömi caycan wañur pampacöga.
Sepultürapitaga manami imaypis jatarimonganachu.
- ¹⁰ Wasinmanpis mananami imaypis cutinnachu.
Famillyancunawanpis manami tincunnachu.
- ¹¹ «Chaymi upällallaga mana cacömanchu.
Nanaywan, rabyawan caycashpäga llapan llaquicucashātami rimashaj.
- ¹² ¿Lamarcho caycaj manchacuypaj warācuychu cā
imay örapis chayno ricaycāmānayquipäga?
- ¹³ «Puñorga jamayta tarishāmi.
Puñuycorga llaquicuytipapis jamacushāmi» nir yarpä.
- ¹⁴ Ichanga suyñuynēcho fiyupa mancharachimanqui.
¿Fiyucunatami suyñupācachimanqui!
- ¹⁵ Llapiramaptiqui allimi canman.
Cawanäpa ruquenga juclla wañucurēman.

- ¹⁶ Manami awantänachu.
 ¿Imapänataj cawaycäshäpis?
 Ama rimapämaypischu.
 Caway-bidaga jämay cachaynöllami.^m
- ¹⁷ «¿Imataj runa chay-jinanpa ricapänayquipäga?
 ¿Imanirtaj runacunapäga yarpachacunqui?»ⁿ
- ¹⁸ ¿Imanirtaj runataga waran-waran ricapanqui?
 ¿Imanirtaj cada rätu mayapaycämanquega?»^o
- ¹⁹ ¿Imanirtaj mana cachaypa ricapaycämanqui?
 Togayllätapis mana ultarcachimanquichu.
- ²⁰ Juchata rurashpäga
 ¿ima mana allitataj ruraycä gam Tayta Dios runacunata cuydajpäga?
 ¿Imanirtaj lëchayquiwan apuntaraycämanqui?
 Manami «cayta wacta rurapämay» nëchu.
- ²¹ ¿Manachu juchäta perdunamanquiman?
 ¿Manachu mana allita rurashäta perdunamanquiman?
 Manapis aycällatanami wañucushaj.
 Ashimaptiquipis manami cashänachu.»

Tayta Dios allillata rurashanta Bildad nishan

8 ¹ Chayno niptin Shúa jutiyoj partipita caj Bildadna niran:

- ² «¿Imaycamaraj chayno manacajcunata rimaycanqui?
 Rimashayquicunaga löcu wayranöllami.
- ³ Munayniyoj Tayta Diosga
 ¿mana alli arriglanchuraj?
- ⁴ Capas wamrayquicuna juchata rurasha canga.
 Chaymi Tayta Diosga castigasha canga.
- ⁵ Munayniyoj Tayta Diosmanna yäracuy.
 Mañacuy cuyapaycushunayquipaj.
- ⁶ Juchata mana ruraypa alli cajllata ruraptiqui Tayta Diosga
 cuydashunquipämi.
 Chauraga alli goyaytanami tarichishunquipaj.
- ⁷ Ima-aycata charashayquipis manami tincongapächu
 charänayquipaj caycajman tincurachiptiquega.
- ⁸ «Unay caj runacuna imanöpis cawashanta mayacachay.
 Unay runacuna imanöpis goyashanta yachacuy.
- ⁹ Noganchëga ganyanllarämi yurishcanchipis.
 Manami imatapis musyanchichu.
 Llantuy pä sarejnöllami pä sarinchipis.^p
- ¹⁰ Unay cajcunami ichanga willapäshunquiman.
 Ima-aycatapis yachachishunquiman.

- 11 Totoraga gocha-gochacunallachömi wiñan ¿au?
 12 Chaypis pipis mana rutuycaptillanmi
 berdiraycashallancho chaquicäcun waquin guewapita mas ñaupata.
 13 Chaynöllami päsan fiyucunatapis, Tayta Diosta gongaycärejcunatapis.
 Rurayta yarpashancunapis manami camacannachu.
 14 Yäracur chapacuycashanga
 pachcapa llicannöllami.
 15 Llicanman charicuptinpis manami awantangachu.
 Pachcapa wasinman tucnauptin ushacäcojno ricaconga.
 16 Fiyucunaga caycan shanaycashan öra
 intëru wertapa jacha mashtaraycajnömi.
 17 Chay jachacunaga pergacunacho sapichan;
 nircur wiñar lärtarga llapan rumitami chapacurcun.
 18 Chaycho caycayta pipis achuriptenga
 manami pipis musyangachu chay pergacho cashanta.
 19 Chaynömi ushacan alliman chayashanpis.
 Ruquenga wiñamun juc jachacunana.
 20 «Alli runataga Tayta Dios manami gonganchu.
 Fiyu runacunatapis manami yanapanchu.
 21 Tayta Diosmi camacächenga yapay asinayquipaj,
 yapay cushicunayquipaj.
 22 Chiquishojcunami ichanga pengaycho cangapaj.
 Fiyu runacunapa wasincunapis illgangami.»

Tayta Dios yachaj y munayniyoj cashanta Job nishan

9

¹ Chayno niptin Job cutichir niran:

- 2 «Nogapis musyaycämi rasunpa chayno cashantaga.
 Diospa ñaupancho manami pï runapis ¿uchaynaj cä» ninmanchu.
 3 Tayta Dios waranga cuti tapuptinpis
 runaga ni jucnayllatapis manami cutichinmanchu.
 4 Tayta Diosga fiyupa yachajmi, munayniyojmi.
 ¿Piraj payta ichipar allichö quëdanman?
 5 Tayta Diosga puntacunatapis chuchurachinmi.
 Rabyar juchurachiptinpis jircacunaga manami cuentata gocunchu.
 6 Paymi camacächin cay pacha sicsicyananpäpis,
 simintuncuna llojshicänanpäpis.
 7 Paymi mandan inti mana yagamunanpaj,
 goyllarcuna mana achicyananpäpis.
 8 Quiquillanmi syëlutapis mashtariran.
 Lamar pullchajyaycaj janapanpis purin.
 9 Janajcho tucuy casta goyllarcunatapis paymi camaran:
 «Osa Mayor», «Orión», «Pléyades» jutiyoj goyllarcunata,^q
 sur caj-läpa aypalla goturaycaj goyllarcunatapis.

- ¹⁰ Payga tucuy-niraj mana atipaypaj milagrucunatami ruran.
Chaycunaga yupaytapis mana atipaypāmi.⁷
- ¹¹ Tayta Dios ñaupäpa päsapinpi manami ricashächu.
Päsaripinpi manami mayashächu.
- ¹² Imata charicurcuptinpi ¿piraj payta «ama» ninman?
Imata rurapinpi ¿piraj paytaga ¿imatataj ruranqui?» ninman?
- ¹³ «Tayta Dios rabyacurcorga manami fäsi alliyanchu.
Rahabta yanapajcunapi paypa ñaupanmanmi gongurpacun.⁸
- ¹⁴ Chayno captenga ¿imanöparaj payta cutichëman?
¿Ima rimaycunawanraj paywanga tapunacöman?
- ¹⁵ May-jina juchaynaj carpis manami chapacuytaga camäpacöchu.
Tayta jueznëtaga ruwacuyllami ruwacö.
- ¹⁶ Tapunacunäpaj gayaptë pay shamushpanga
noga nishätaga imatapi capas manami cäsupämanmanchu.
- ¹⁷ Ichanga löcu wayra usharamänanpämi payga camacächinman.
Imatapi mana ruraycaptillämi guerëcunapi piyurpacäcunman.
- ¹⁸ Fiyupami llaquicachimanman.
Jämayta cachanalläpäpi balurnë manami canmannachu.
- ¹⁹ Callpäman yäracuptëpi
¿payga mas munayniyojmi!
Demandacuptëpi,
¿piraj gayachinman?
- ²⁰ «May-jina juchaynaj, allillata ruraj cä» niptëpi,
¿juchayojmi canqui» nimanmanmi.
- ²¹ Juchaynajmi cä.
Ichanga manami imananpischu.
Cawaytaga yamacashanami caycä.
- ²² Tayta Diosga llapantapi iwalmi rican.
Chaymi payga illgächin juchayojcunata, juchaynajcunatapi.
- ²³ Imapi päsapin juchaynaj runacuna wañuptin,
juchaynajcuna llaquicuptin Diosga ricayllami ricapan.
- ²⁴ Cay pachatana cachaycun fiyucunapa munayninman.
Juezcunapa ñawincunatana chaparcun.
Chaycunata Dios mana ruraptenga chauraga ¿pitaj ruran?
- ²⁵ «Cuytipitapi mas rätumi watäcunaga päsarisha.
Cushicuytapi manami tarishcächu.
- ²⁶ Bädäga päzacun ancash can'wa mayuta päzacojnömi;
chipshata ricärir anca lluyllucarcu correnjömi.
- ²⁷ «Llaquicucashäta gongaycu cushishana goyashaj» niptëpi,
- ²⁸ fiyupa llaquicucashämi manchachiman.
Tayta Dios gamga ¿juchayoj» niycämanquimi.

r 9.10 Job 5.9 s 9.13 Cay Rahabga manami Josué librucho caj Rahabchu. Chaypa ruquenga cay Rahabpaj unay willapacho parlay lamarcho tiyaj manchacuytaj animal cashanta, Diospa contran jatarishanta. Job 26.12; Isa. 51.9.

- ²⁹ Juchayoj caycashpänaga
imapänataj callpachacushäpis.
- ³⁰ Jabunwan may-jina maquëta mayllacuptëpis,
lijyawan mayllar cupacuptëpis,
- ³¹ Gamga asyaj mitumanmi jatirpamanquipaj.
Chaura röpäpis melanäcamanganami.
- ³² «Nogaga Diosta manami runa-masëtanöga imatapis nëmanchu.
Manami «aywashun autoridächo arriglananchipaj» nëmanpischu.
- ³³ Diospäwan nogapäga canman juc juez,
ishcanëta alli arreglamänapaj.
- ³⁴ Chauraga Dios castigaycämashanpitapis
manchaycächimashanpitapis chapämanmanmi.
- ³⁵ Chauraga mana manchacuypami parläman.
Nogaga manami waquinnöga shimipa shimipaga cuntistashcächu.

Gueshyaycashanpita Job Ilaquicushan

- 10** ¹«¡Cawaytaga yamacashcänami!
Chaymi wichaypa uraypana rimashaj.
Llaquisha cayllawanmi imatapis rimashaj.
- ² Tayta Diosta nishaj: «¡Ama nimaychu «juchayojmi canqui» nir!
¡Chaypa ruquenga willamay imapita ñacachimashayquitapis!»
- ³ Nogataga quiquiquimi camamashcanqui.
Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui jucha rurashäcunata?
¿Imanirtaj camacächinqui fiyu runacuna mana alli ruramänantapis?
- ⁴ Gamga manami runacuna yarpashannöchu imatapis yarpanqui.
- ⁵ Gamga manami runacuna cawashannöchu cawanquipis.
- ⁶ Chayno camaycämarga ¿imanirtaj ashiycanqui
jucha rurashäcunata, mana allita rurashäcunatapis?
- ⁷ Noga juchaynaj cashätaga musyaycanquimi.
Gampa munayniquipita salbamänapäga manami pipis canchu.
- ⁸ Quiquiquimi maquiquiwan ruramarayqui.
¡Cananga illgächimayta munaycanqui!
- ⁹ Mitullapitami ruramarayquipis.
Cananga ¿yapaychu polbuman ticarachimanqui?
- ¹⁰ Cuwäju lëchita tintichejñömi cuerpöta camacächishcanqui.
- ¹¹ Gammi tullöcunatawan ancöcunata charinacachir camacächishcanqui.
Aychäcunata, garäcunatapis yurichishcanqui.
- ¹² Cawachimarayqui, cuyamarayqui.
Alli ricamashpayquimi cawaycächimanqui.
- ¹³ «Cananmi ichanga musyä shongullayquicho yarpapaycämashayquita.
- ¹⁴ Juchata ruranäpaj cashanta mana cashantapis ricapaycämarayqui,
juchata ruraptëga castigamänayquipaj.
- ¹⁵ Juchata rurasha carga manami salbacönachu.
Juchaynaj carpis uysurayllami uysuräcö.
Manacajmanmi churamashcanqui, Ilaquicaycächimanqui.

- ¹⁶ Uysuraycashäpita ricäramuptë gamga liyunnömi gaticachämanqui.
Ushacächimänayqui-cashami tucuyta ruraycanqui.
- ¹⁷ Nogapa conträ testigucunaga manami pishinchu.
Gam nogapäga mas masnami rabyaycanqui.
¡Suldärucunanömi janman-janman ñacaycächimanqui!
- ¹⁸ «¿Imapäraj yurichimarayqui?
Pipis manaraj ricamaptin mamäpa pachallanchöna wañucöman caran.
- ¹⁹ Mamäpa pachallanpitana pampaycamanman caran.
Chauraga imaypis mana cashanönami cäman caran.
- ²⁰ Noga wallca timpulla cawanäpaj caycaptëga
ama ñacachimaynachu ari.
Rätullapis cachaycamay ari cushisha goyapärinäpaj.
- ²¹ Chaypitaga imaypis mana cutimojnami aywacushaj.^t
Aywacushaj yanauyaycaj chacaymannami.
- ²² Chay pachaga caycan yana mancapa siquinno yanauyaycajmi, pasaypa
mana allimi.
Chaychöga manami achquipis canchu.»

Zofar jítapashan

- 11** ¹ Chayno niptin Naamat partipita Zofar jutiyoj runa niran:
- ² «Manacajcunata rimaycajtaga ¿pillapis manachuraj upällachinman?
¿Shimisapa cayniquiwanhuraj rimaycashayquita bälíchinqui?
- ³ ¿Chay-jina rimashayquiwanchu nogacunata upällachimayta yarpanqui?
¿Manacajman churashayquipita pipis mana cutichishunayquitachu
yarpanqui?
- ⁴ «Allitami yarpaycä» niycanqui.
«Juchaynajmi cä» niycanquimi.
- ⁵ ¡Ima alliraj canman Tayta Dios llapanta musyachishuptiqui!
- ⁶ Payga tantiyachishunquimanmi imano yachay cashantapis.
Chay yachaycuna noganchipäga mana tantiyappämi.
Chayrämi musyanquiman jucha rurashayquiman-tupu Tayta Dios mana
castigashushayquita.
- ⁷ «¿Tayta Dioslla musyashancunata gampis musyanquimanhuraj?
¿Yarpashancunatapis ushajpächuraj musyanquiman?
- ⁸ Chaycunaga syëlupitapis mas janajchömi.
Chayno caycaptenga ¿imatataj ruranquiman?
Pachapa rurinpitapis mas rurichömi.
Chayno caycaptenga ¿imatataj musyanquiman?
- ⁹ Tayta Diospa yarpaynenga cay pachapitapis mas jatunmi,
lamarpitapis mas anchumi.
- ¹⁰ Tayta Dios shamur, prësu aparcur jugsaptin
¿pillaga payta michanmanhuraj?

- ¹¹ Payga musyanmi pï llulla cashantapis.
Chaynöpis ricanmi mana allita ruraycajtapis.
- ¹² Imay junajmi runata bürru wachanga,
chay junajrämi mana tantiyacoj runapis tantiyaconga.
- ¹³ «Llapantapis allillatana ruray.
Nircur ruwacushpayqui Tayta Diosta mañacuy.
- ¹⁴ Aypalla juchata aparicusha cashpayquega juchayquita cachaycuyna.
Famillyayquicuna juchata rurananta ama dējaynachu.
- ¹⁵ Chaymi manana pengacunquipänachu.
Chauraga mana yarpachacuypa, mana manchacuypa goyanquipaj.
- ¹⁶ Imano ñacashayquitapis gongaycunquipänami.
Yacu päsacushannömi llapan yarpachacushayquipis cangapaj.
- ¹⁷ Gampäga las-dösinörämi pachapis achicyacäconga.
Gampaj pacha usharashanpis pacha warashanömi ricacongapaj.
- ¹⁸ Tayta Dios ricashuptiquimi payman yäracur jauca puñunquipaj.
- ¹⁹ Puñuptiquipis manami imapis manchachishunquipänachu.
Achcajmi yanapänayquipaj ruwacushunquipaj.
- ²⁰ Fiyucunami ichanga ashirpis mana tarengachu.
Pacacunanpaj ashirpis manami tarengachu.
Paycunataga wañuyllami shuyaraycan.»

Tayta Diospa maquillancho llapan cashan

12

¹ Chayno niptin Job niran:

- ² «¡Achyä gamcunaga llapan runacunapa ruquinchari niycämanqui!
¡Gamcuna wañuptiquega yachajcuna ushacanganachari!
- ³ Nogapis gamcunanöllaga tantiyämi.
Gamcunanöllami cä.
¿Pitaj mana musyanchu rimaycashayquitaga?
- ⁴ «Noga alli runa juchaynaj captë
ñaupatacunaga Tayta Dios wiyajmi mañacushäcunata.
Canan ichanga amigöcuna asipämanna.
- ⁵ Chaynömi alli goyaycajcunaga ñacaycajta manacajman churan.
Alliraj caycajtapis cutiparachinmi.
- ⁶ Suwacunami ichanga cushisha goyan.
Tayta Diosta rabyachejcunapis jaucami goyan.
Paycunaga Tayta Diospa munaynincho caycashanta yarpashpanmi
mana yarpachacuypa cawan.
- ⁷ «Mä tapucuy jirca animalcunatawan äbicunata.
Paycunami willashunquipaj chaycunata pï rurashantapis.
- ⁸ Cay pachatawan lamarcho caycaj pescäducunatapis tapucuy.
Paycunami willashunquipaj chaycunata pï rurashantapis.
- ⁹ ¿Pillaga caycanrächuraj TAYTA DIOSLLA
llapantapis munayninwan rurashanta manaraj musyaj?

- ¹⁰ Cawajcunaga Paypa maquinchömi llapanpis caycan.
¹¹ ¿Manachu rinrinchíwan imatapis wiyanchi?
 ¿Manachu gallunchipis ima micuy cashantapis mayan?"
¹² Mayurcunaga sumaj musyaj yachajmi.
 Achca watayojna cashpanmi paycunaga tantiyan.
¹³ «Tayta Diosmi ichanga yachaj, munayniyoj.
 Payga imata rurananpäpis sumajmi camacächin.
¹⁴ Dios juchuchishan cajtaga manami pipis yapay allchannachu.
 Pitapis Dios wichgaycushan cajtaga manami pipis jorgunnachu.
¹⁵ Pay mana tamyachiptenga usyawan llapanmi chaquicäcun.
 Fiyupa tamyachimuptenga intëru jircacunatami juchu apacun.
¹⁶ Payga munayniyojmi sumaj yachajmi.
 Tayta Diospa munayninchömi caycan engañacojcunapis engañasha
 cajcunapis.
¹⁷ Paymi camacächin yachajcunapis mana tantiyananpaj.
 Juezcunatapis upatacächin.
¹⁸ Paymi raycunatapis ray cashanpita jorgurin.
 Nircurmi camacächin galallata prësu apananpaj.
¹⁹ Cüracunatapis cüra caycashanpita jorgun.
 Autoridäcunatanami jitarin.
²⁰ Alli tantiyachicojcunatapis yarpashanta gongaycachinmi.
 Mayurcunapa yarpaynintapis gongaycachinmi.
²¹ Paymi camacächin rispitäducuna manana rispítasha cananpaj;
 callpayojcuna callpaynajna ricacunanpäpis.
²² Pipis mana musyashantami musyacächin;
 pacaraycajno caycajcunatapis ricacächin."
²³ Paymi nasyuncunatapis jatunyächin, nircur illgächin.
 Runacunatapis shuntan; nircur mashtaypa mashtar gargurin.
²⁴ Mandajcunapa yarpaynincunatapis gongaycachin.
 Nircur chaqui jirca chunyajcho näni mana cashancunacho
 pantacächin."
²⁵ Chaychönami chacaychöno yatayllapa,
 machasha runacunano tapraypa-taprar purin.

Juchaynaj cashanpaj Job rimashan

- 13** ¹ «Chaycunataga llapantapis quiquëmi ricashcä;
 quiquëmi wiyashcä.
² Gamcuna musyashayquitaga nogapis musyämi.
 Nogapis gamcunanömi cä.
³ Chaymi gamcunawan parlanäpa ruquin Dioswan parlayta munä.
 Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diostami tapucuyta munä.
⁴ Gamcunaga llullacushpayquimi rasun cajta mana rimanquichu.
 Gamcuna mana alliyächicoj jampicojnömi carcaycanqui.
⁵ Gamcunaga mana yarpachacuypami rimaycanqui.

¡Ima alliraj canman upállalla cacuptiqui!
Chauraga yachaj runacunanami canquiman.^x

- 6 «Canan ichanga nogatana wiyaycäramay.
Noga imanir cayno rimaycashätapis willapäshayqui.
- 7 ¿Llullacushayquiwanchi Diospa faburnin cayta yarpaycanqui?
¿Llullacur rimashayquiwanchi Diospaj allita rimaycashayquita
yarpanqui?
- 8 ¿Gamcunaga Diospa faburninchi carcaycanqui?
¿Imanöllapapis faburnin caytachi munarcaycanqui?
- 9 Ichanga ¿imaraj canga Tayta Diosninchi taripashuptiqui?
¿Runata riguichejnöchuraj paytapis riguichinqui?
- 10 Pacayllapa paypa faburnin captiquega
fiyupami piñacushunquipaj.
- 11 Tayta Diosga munayniyoj carmi
fiyupa mancharachishunquipaj.
- 12 Gamcuna parlashayquicunaga lliptanöllami caycan.
Chapacur rimashayquicunapis caycan mitullapita perganömi.
- 13 «¡Rimamushäta wiyamayquipaj upállalla wiyamay!
¡Imapis pä-sarga pä-saramächun!
- 14 Wañunä captinpis rimashämi.
Imano canä captinpis manami manchacöchu.
- 15 Pay wañuchimänan captinpis jinallami shuyäcushaj.
Paypa ñaupanchömi chapacur rimashaj.
- 16 Capaschari chayräpis salbacöman.
Juchasapa runaga manami chayanmanchu pay cajman.
- 17 Parlamushäta wiyashpayqui
sumaj tantiyacuy.
- 18 Nogaga chapacurmi rimashaj.
Nogaga rasunpami juchaynaj caycä.
- 19 Juchayoj cashäta pipis cäramaptenga
upállallami cacushaj wañunäcamana.
- 20 «Tayta Dios ish-cay yarpayta ruwacushayqui.
Chaura gampitaga manami pacacushänachu.
- 21 Ama castigaycamaynachu ari.
Amana munayniquiwan manchaycachimaynachu.
- 22 Chauraga imata tapumaptiquipis willashayquimi.
Man'chäga noga tapucuylläta gam willaycamay.
- 23 Mä willaycamay ari Tayta.
¿Imataj juchä?
¿Pitataj wañuchishcä?
- 24 ¿Imanirtaj nogapita pacacunqui?'
¿Imanirtaj contrayquitano ricamanqui?

- ²⁵ Wayracho tumaycaj rapranölla caycaptëga
 ¿imanirtaj illgächimayta munanqui?
 Chaquisha ogshanölla caycaptëga
 ¿imanirtaj gaticachaycämanqui?
- ²⁶ Castigamaptiquimi llaquicur wagar goyaycä.
 Mösu car jucha rurashäcunapita ñacaycächimanqui.
- ²⁷ Chaquëcunatapis cadinacunawannömi watarcushcanqui.
 Imata rurashalläpitapis jusgaycämanquimi.
 Imata rurashallätapis ashiycanqui.
- ²⁸ Imapis ismur ushacaycajnömi ushacaycä.
 Röpata puyu ushashannömi caycä.

Wallca watalla runa cawashanta Job rimashan

- 14** ¹ «Runaga wallca watallami cawan.
 Fiyupa ñacallarmi goyan.
- ² Payga wayta pashtarcur wañuytacäcojnöllami.
 Cawanpis llantuy päsaconjöllami.^z
- ³ Tayta Dios, ¿chaynölla caycaj runamanrächi ricärinqui?
 ¿Chayno caycaptëchu jusgamayta munaycanqui?
- ⁴ ¿Piraj ganra caycajta limyuyächinman?
 ¡Pipis manami puydinchu!
- ⁵ Runa ayca wata cawananpäpis gammi camacächinqui.
 Imay junajcama cawananpäpis gammi señalapinqui.
- ⁶ Runataga amana ricapaynachu.
 Jauca goyäcuchun piyun aruyta ushashanno.
- ⁷ «Juc yörata sajtarirpis
 yarparaycanchämi chillguimunanjaj cashanta,
 chillguimur yapay wiñananpaj cashanta.
- ⁸ Sapin auquisyasha caycaptinpis,
 tumpun ismuycaptinpis sapin alli caycaptenga
- ⁹ yacu chayaptenga yapaymi chillguimonga.
 Mallwa yörapanörämi rämancunapis cupösu wiñanga.
- ¹⁰ Runami ichanga imaypis mana cutimunanjapäna wañucun.
 Wañorga ¿maymantaj chayan?
- ¹¹ Lamar yacu chaquishannömi,
 mayucuna päshashannömi
- ¹² runapis wañorga manana imaypis cawarimunnachu.
 Syëlu caycashancamaga runa pamparashanpita manami jatarimongarächu.
 Puñuycajno caycashanpita manami ricchamongarächu.
- ¹³ «¡Ima alliraj canman rabyashayqui gasacänancama wañushacuna
 caycashanman pacaycamaptiqui!
 ¡Ima alliraj canman rabyashayquipita alliyärishpayqui
 yarparcamaptiqui!

- ¹⁴ Ichanga runa wañushpan ¿cawarimongachuraj?
Cawarimunanan captenga may-jina ñacashpäpis noga shuyarämanmi
cawarimunäpaj.
- ¹⁵ Chaura gam gayamaptiqui nogaga wiyämanmi.
Camamashayqui captëmi alli ñawillayquiwan ricäramanquiman.
- ¹⁶ Llapanpitami chapämanquiman.
Juchäcunataga mananami cäsupämanquimannachu.
- ¹⁷ Custalman wiñarcojnömi llutanta rurashäcunata gongaycunquiman.
Llapan mana allita rurashäcunatami perdunamanquiman.
- ¹⁸ «Juchuycällar jircacuna illgashannömi,
gagacunapis juc-läman witishannömi,
- ¹⁹ yacu wagruiya wagrur rumicunata ushacurcushannömi,
tamyä yacupis ñuchu allpata apacushannömi
gampis runa yarpaycashancunata mana camacänanpämi ninqui.
- ²⁰ Imaypis mana cananpämi runacunataga illgächinqui.
Cay pachachöpis gongaycächinquina.
Runaga chachayaycällarmi wañucun.
- ²¹ Wamrancuna alliman chayaptinpis
wañucoj runaga manami musyannachu.
Wamrancuna mana alliman chayaptinpis
wañucoj runaga manami tantiyannachu.
- ²² Chay runapäga nanayllanami, almanpis llaquicuyllachönami.»

Jobta Elifaz yapay piñacushan

- 15** ¹«Chayno niptin Temán parti runa Elifaz yapay niran:
² «¿Yachaj runaga manacajcunata parlashpanchuraj
cutichinman?
¿Wayrata cacnejnölla llutancunallata rimanmanchuraj?
³ ¿Yachaj runaga shimin tarishallanpitapis rimanmanchuraj?
¿Manacajcunatapis parlanmanchuraj?
⁴ Tayta Diosta manchacuna cashantapis gamga manami
tantiyanquinachu.
¿Llapan shongunpa Tayta Diosta adurana cashantapis chapatami
ruraycanqui!
⁵ Llutan yarpayniquimi mana allita rimachishunqui.
Chaymi yachaj-tucoj runano gampis rimaycanqui.
⁶ Quiquiquipa shimillayquimi jitarpushunqui, manami nogachu.
Quiquiquipa shimillayquimi ticrapaycäshunqui.
- ⁷ «¿Gamga yarpanquichu gampita mas unayga cay pachapis mana
cashanta?
¿Yarpanquichu gampita mas unayga puntacunapis ni jircacunapis mana
cashanta?
⁸ ¿Diosta pacayllapa tantiyachejchu canqui?»^a

- ¿Gamllachu cay munduchöga llapantapis mas yachanqui?
⁹ ¿Imatataj musyanqui nogacuna musyashäpita mastaga?
 ¿Imatataj gamga mas yachanqui nogacuna mana tantiyashä cajta?
¹⁰ ¿Nogacunachöga caycanmi chacha auquin runacunapis!
 ¿Caycanmi papäniquipita mas unayta cawajcuna, llapanta
 musyajcunapis!
¹¹ ¿Gampäga manachu alli caycan quiquin Tayta Dios shogashushallayqui,
 alli shimillanpa willapäshushayqui?
¹² ¿Imanirtaj shonguyqui munashanta ruraycanqui?
 ¿Imanirtaj ñawiquipis saltanaypa saltanaycan?
¹³ ¿Imanirtaj Tayta Diospaj rabyaycanqui?
 ¿Imanirtaj shimiqui tarishanta rimanqui?
- ¹⁴ «¿Runaga limyumi cä» ninmanchuraj?
 ¿Runaga juchaynaj canmanchuraj?
¹⁵ Diosga anjilnincunatapis manami llapan shongunpaga yäracunchu.
 Pay ricaptenga syëlupis manami limyunöchu.
¹⁶ Chayno caycaptenga runaga piyur-rächari,
 mana alli melanaypaj caycarga,
 yacunaycajnöra jucha rurayta ashiycarga.
- ¹⁷ «Masqui sumaj wiyamay.
 Noga nishayqui cawashä watacunacho imano yachacushätapis,
¹⁸ yachajcuna imallatapis yachachimashanchita.
 Paycunaga yachacuran unay caj awiluncunapitami.
¹⁹ Paycunatami chacrataga goycuran.
 Paycunachöga manami jäpa runacunaga talluraranchu.
²⁰ Mana allita ruraj fiyu runacuna manami alläpaga cawanchu.
 Paycunaga rabyar ñacallarmi goyan.
²¹ Paycunaga imapis gaparämojta wiyar fiyupa mancharin.
 Pipis mana yaycunancho caycaptinpis suwacunaga suwapanmi.
²² Paycuna manami yarpanchu chacajman chayanapita gueshpiyta.
 ¿Espädawan wañunallanpänami acrascha caycan!
²³ Paycunaga micuyta ashirmi purin.
 Musyannami paycunapäga pacha chacacäcunanpaj cashanta.
²⁴ Llaquicucunallami pasaypa manchariycächin.
 Juc ray pillyapita chapacunanpaj shuyaraycajnömi caycan.
²⁵ Chaynöga canga Tayta Diospa contran ricacojcunapämi;
 Ima-aycapäpis munayniyojta manacajman churar parlajcunapämi;
²⁶ chapacuna escüdunwan chapacushpan
 callpanman yäracushpan Tayta Diospa contran aywajpämi.
- ²⁷ «Chay runacunapaga cäranpis werami caycan.
 Wera cayllawanmi pachanpis liwaraycan.
²⁸ Chayno captinpis paycuna tiyashan siudäcunaga ragällanmi quëdanga.
 Wasincunapis chunyaj jaguirishami canga.
 Chaycunaga ganra goturaycajllami ricaconga.

- ²⁹ Rícuga manami unaycamaga rículla cangapächu.
Charashancunapis manami aypallamanga miranganachu.
- ³⁰ Yanauyaycaj chacaypitaga manami imanöpis gueshpengapächu.
Chay runaga ricacongaj jachapa rämancunata nina
wapcharishannömi.
Tayta Dios pücariptin ushajpämi ushacanga.
- ³¹ Yanga manacajcunallaman ama yäracuchunchu.
Chayman yäracorga yanga manacajcunallatami tarenga.
- ³² Manaräpis timpun chayamuptinmi rämancuna wañutacäcongä.
Chaycunaga mananami yapayga berdiranganapischu.
- ³³ Chaycunaga canga übas yöräpa wayuynin mana pogojnömi,
olivo yöräpa waytancuna marpur shicwacojnömi.
- ³⁴ Diosman mana yäraojcunapaga wamrancunapis manami canganachu.
Saynita chasquishan ima-aycanpis ninachömi rupanga.
- ³⁵ Chay runacunaga juchallatami gueshyaj caycan.
Pachanchöga engañacuyllami caycan.
Wachangapis llullacuyllatami.»

Job llaquicushan

16 ¹Chayno niptin Job cutichishpan niran:

- ² «Chay nishayquitanöga achca cutinami wiyashcä.
Gamcunaga shacyachimänayquipa ruquin masmi
llaquicaycächimanqui.
- ³ ¿Imaycamaraj manacajcunallata rimarcaycanqui?
¿Imataj togripaycäshunqui chayno nimänayquipäga?
- ⁴ Gamcuna nogano ñacaycaptiquega
nogapis gamcunanömi nēman.
Asipashpä umätapis jajtachēmanrämi.
Nircur tucuy-niraj parlarmi nēman.
- ⁵ Nogaga gamcunata alli shimēpami parlamāman. Shacyachēman.
Masta balurta göman.
- ⁶ Imano parlaptēpis nanaynēga manami chawanchu.
Upälla cacuptēpis manami päsarpuñchu.
- ⁷ «Diosga pasaypanami callpäta ushacächisha.
Llapan famillyäcunatanami ograshcä.
- ⁸ Intēröpa curalaraycāmajtanömi mayaycä.
Chayno caycashätaga cayno yamajna caycashämi musyacaycächin.
- ⁹ Tayta Diosga micucoj animalnömi manchachiman.
Gaticachämar rachir usharaman.
Chiquimaj-jinarämi mana cachaypa ricapacarcamashapis.
- ¹⁰ Nogata chiquimarmi runacuna gotucan.
Ricapämashpan umancunatapis jajtachinraj.
Manacajman churamashpan lagyar-ushaman.
- ¹¹ Diosmi cachaycamasha fiyu runacunapawan wañuchicojcunapa
maquinman.

- 12 Nogaga allimi goyäcuycarä.
 Paymi illajpita cuncapita charimasha.
 Nircurmi llapir usharamasha.
 Lëchawan chayachinanpämi apuntaraycäman.
 13 Wacpita caypita lëchawan chayaycächiman.
 Mana cuyapaypami intëroman yaycoj-yaycoj chayachimasha.
 Aguillëcunapis pampachömi mashtaraycan.
 14 Jananman-jananman pasaypa ñacaycächiman.
 Runa pillyaman yaycojnörämi nogamanga yaycaycämun.

 15 «Fiyupa llaquicushpämi gachga röpacunata jaticushcä.
 Umätapis ñichu allpacunamanmi jatishcä.
 16 Wagaycaptillämi gaglläpis jacacurcusha.
 Ñawëpis pucayacäcusha.
 17 Chaynömi päsamasha imatapis mana ruraycaptë,
 llapan shongöpa mañacuycaptëpis.

 18 «¡Cay pacha, yawarnëtaga ama pacaycuchunchu!
 ¡Ama pacaycuchunchu mañacushätaga!
 19 Janaj pachachöga faburnë parlananpaj caycanmi.
 Janajchöga abogädö caycanmi.
 20 Amigöcunaga manacajmanmi churaman.
 Nogami ichanga Tayta Diosta mañacur wagä.
 21 Juc runa runa-masinpaj parlashanno
 pillapis Tayta Diospa ñaupanchö no gapaj faburnë parlarcuchun.
 22 Wallca watallapis cawanäpaj caj watacuna ushacaycannami.
 Manapis aycällatanami imaypis mana cutimoy aywacushaj.

17 ¹«Jämaynëpis ushacaycannami.

- Wañuypis janächönam.
 Pampacunäpaj sepultürapis caycannami.
 2 Manacajman churamaj runacunallami ñaupächo carcaycan.
 Pagasta junajtapis chayno runacunallami täparaycäman.
 3 Ichanga Tayta Dios gammi nogapa faburnë rimarcunqui.
 Gam mana rimarcuptiquega ¿pitaj rimarconga ari?
 4 Gammi manacajman churamajcuna mana tantiyananpäpis
 camacächishcanqui.
 Ama camacaycachiychu paycuna binsimänantaga.
 5 Imatapis chasquinan-rayculla amiguncunata ima mana allimanpis
 jitarpoj cäga
 wamrancunatapis ñacajtami ricanga.

 6 «Tayta Dios, gammi camacächishcanqui llapan runacunapis waccho
 caycho rimamänapaj, manacajman churamänapaj.
 Waquenga asta cärächöpis togapämanmi.
 7 Nanächicuycaptillämi ñawëpis chacaycanna.
 Cuerpöpis llantuyñöllanami ushacaycan.

- ⁸ Chayta ricarmi alli runacunaga almirasha ricacun.
Rabyacarcärir «Masqui ricay juchayoj runata!» nir rimarcaycäman.
- ⁹ Quiquincunaga «juchaynajmi cä» nircaycanmi;
«ima mana allitapis manami rurashcächu» nircaycanmi.
- ¹⁰ «Llapaniqui cayman shamuy tapunacunanchipaj.
Gamcunachöga manami ni jucnayllatapis yachajta tarishächu.
- ¹¹ Manapis aycällatanami wañucushaj.
Imata rurayta yarpashäpis, munashäpis manami camacannachu.
- ¹² Gamcunami ichanga chacaytapis junajman ticrarachinqui.
«Sinchi chacay caycaptinpis «pacha achicyanganami» nircaycanqui!
- ¹³ Nogataga wañuyllami shuyaraycäman.
Yanauyaycaj chacayllanami wasëpis canga.
- ¹⁴ Pampacunä uchcutanami «gammi canqui taytä» nishaj.
Curucunatanami «gammi canqui mamä pañë» nishaj.
- ¹⁵ Chaura shuyarar yarpaycashäga «imanötaj canga?»
«Pillaga noga rurayta yarpashäcunata rurangachuraj?»
- ¹⁶ Manami. Yarpashäcunawanga iwalmi pampacushaj.
Allpaman ticrar iwalmi ushacäshaj.»

Juchayojcuna imano usharashantapis Bildad nishan

18 ¹Chaypita Shúa jutijoj parti runa Bildad yapay niran:

- ² «¿Imaycamataj chaynöllä rimaycanqui?
Yarpayniquiman cutisha captiquega parlashwanmi.
- ³ ¿Imanirtaj animalcunatano ricamanqui?
¿Imanirtaj upa runatano ricamanqui?
- ⁴ Fiyupa rabyarga quiquillayquimi ushacuycanqui.
Chayno ruralar «yarpanquichu cay pacha chunyaj ricacunanta,
gagacunapis juc-läman witicurinanta?»
- ⁵ «Rasunpami fiyu runacunapa achquenga upicäconga.
Ninanpis mananami ratapanganachu.
- ⁶ Achqui tübun upicäconga.
Wasinchöpis chacajllanami canga.
- ⁷ Alli japaycaptinmi chaquinpis sicsicyacäconga.
Quiquin rurayta yarpashancunallami mana alliman chayachenga.
- ⁸ Purinanmanmi togllata churapayconga.
Chaura chaychömi watacäconga.
- ⁹ Cachi-putunpitami togllaga shegucurconga.
Chaquinpitami fiyupa chanaj chutacurconga.
- ¹⁰ Togllaga purinan nänichömi mana ricacaj caycanga
päsaycajta shegucurcunanpaj.
- ¹¹ Wacpita caypitami mancharachin.
Imay örapis mancharishami gueshpin.
- ¹² Yargayllawanmi callpanpis mana cannachu.
Mana alli chayanapänami caycan.

- ¹³ Gueripäcuywan wallca wallcalla aychan shicwaycan.
 Wañuyman apacoj gueshyami cuerpuncunatapis ushaycan.
¹⁴ Fiyu runataga wasincho alli goyäcuycajtami apacun.
 Nircorga manchacuytaj murtiwanmi tincuchin.
¹⁵ Wasincho cajtaga ima-aycantapis ninami ushacurcun.
 Tiyashanchöga ishancawan shirallanami juntasha.
¹⁶ Chay runaga chaquisha sapiyoj yöranömi,
 rämanpis garwashtashanömi.
¹⁷ Chay runata cay pachachöga gongayconganami.
 Chay runapa jutintapis manami parlanganachu.^b
¹⁸ Cay pachapitaga jitarenga.
 Achicyajcho caycajtapis chacajmanmi gaycurenga.
¹⁹ Wasinchöga manami jucnayllapis quédangachu.
 Paypita mirajcuna marcancho manami ni jucnayllapis cangachu.^c
²⁰ Imano chay runata päsashantapis musyaycur may-chaychöpis fiyupami
 mancharenga.
²¹ Chaynömi ushacanga fiyu runacunaga,
 Tayta Diosta manacajman churaj runacunaga.»

Tayta Dios alli chasquinanpaj cashanta Job rimashan

19 ¹ Chaura Job yapay niran:

- ² «¿Imaycamataj llaquicaycächimanqui?
 ¿Imaycamataj nanaj-nanaj wiyaycächimanqui?
³ Yaparir-yaparir gayapämar
 ¿manachu pengacunqui?
⁴ Juchayoj cashpäpis
 quiquëchari imanöpis cacushaj.
⁵ Gamcunaga nogapita mas alli cashayquitami yarpaycanqui.
 Chaymi nogataga ¿juchayquipitami ñacaycanqui? niycämanqui.
⁶ Gamcunaga musyanquiman:
 Tayta Diosmi togllanwan nogataga charimasha.
 Paymi camacächisha cayno canäpaj.
- ⁷ «¿Wañuycächiman! nir gayaraptëpis
 manami pipis washämanchu.
 Yanapämānanpaj ruwacuptëpis
 manami pipis yanapämāmanchu.
⁸ Diosmi nänita chapacurcusha noga maypapis mana llojshinäpaj.
 Purinä nänita tigrarachisha yanauyaycaj chacayman.
⁹ Pasaypa manacajmanmi churamasha.
 Pipis manana rispitamānanpämi camacächisha.
¹⁰ Nircur pasaypa mana allichömi cachaycamasha.
 ¡Jachata achurej-japuymi usharamasha!
¹¹ Rabyasha caycashantapis nogachörämi gasarpachisha.

- Nogataga chiquinacushan runatanömi ñacaycächiman.
 12 Llapän suldäruncunami nogallaman shamusha magamaj.
 Wasë ñaupanpami curalapaycäramasha magamaj yaycamunanpaj.
- 13 «Tayta Diosmi camacächisha wauguëcuna,
 amigöcunapis mana rejsisha runatanöna ricamänapaj.^d
 Chaymi mana witipämannachu.
- 14 Nogapaga manami pinëpis canchu.
 Amigöcunapis cachaycamashami.
- 15 Wasëcho tiyajcunapis gongaycamasha.
 Uywaynëcunapis jäpatanönami ricaman.
 Paycunapäga puricachaj runanönami caycä.
- 16 Gayaptëpis may-jina ruwaptëpis manami cäsumannachu.
- 17 Jämaynë asyaptinmi warmëpis melanäcamanna.
 Wauguëcunapis fiyupa melanäcaman.
- 18 Wamra-mallwacunapis manacajmanmi churaman.
 Paycuna ricamashpan asipämar washätami riman.
- 19 Sumaj cuyanacushäcunapis melanäcamanmi.
 Fiyupa cuyashä cajcunapis chiquicarcamashami.^e
- 20 Pasaypa tullullannami ricacushcäpis.
 Cayno ñacaycarpis cawaycärämi.
- 21 «Amigöcuna cuyapaycamay ari.
 Nogataga Tayta Diosmi castigaycäman.
- 22 ¿Imanirtaj gamcuna gaticachämanqui Tayta Dios
 gaticachaycämashannöga?
 Janäta ricashallayquiwanne ¿manachu cuntintacunqui?
- 23 «¡Ojalä, nishäcunata pillapis isquirbiycunman!
 ¡Ojalä actaman isquirbircur churaycunman!
- 24 ¡Ojalä pillapis sinsilwan tacaypa isquirbiycunman
 plömuman, rumimanpis imay-yajpis mana illgänapaj!
- 25 Noga musyämi washämajnä cawashanta.
 Paymi cay pachachöga faburnë jatarenga.
- 26 Ichic-ichiella aychä ismur shicwaycaptinpis
 nogaga caway-ñawëpami Tayta Diosta ricashaj.
- 27 Quiquë ñawëwanmi ricashaj.^f
 Manami juc jäpachu, quiquëmi ricashäga.
 Callpäpis pasaypa manami cajnönachu
 gamcuna parlajta wiyaptë.
- 28 «Gamcunaga nircaycanqui: «Noganchëga ¿imanöparaj ñacachishwan?
 Quiquinpa juchanpitami payga ñacaycanpis» nir.
- 29 Quiquiquicunapis sablita manchacuy-llapa.
 Juchasapacunata Tayta Dios castigacunan sablitaga manchacuy.

^d 19.13 Sal. 31.11; 38.11; 69.8; 88.18 ^e 19.19 Sal. 41.9 ^f 19.26-27 Job 42.5

Gamcunaga tantiyacunquiman imata rurashanchipitapis
jugamänanchipaj caycashanta.»^g

Fiyucunata mana alli päshashanta Zofar nishan

20 ¹Chaura Naamat parti runa Zofar yapay niran:

² «Gam rimashayquipitaga fiyupami cutichiya munä.
Chaymi upällallaga mana cacushächu.

³ Gamga gayapaycämanquimi.
Nogaga musyaycänami imano cutichiypapis.

⁴ «Runa cay pachacho cashanpita-pacha
cayno runacuna cashantaga gam musyaycanquinami:

⁵ Mana alli runacunapaga cushicushanpis rätullapämi.
Fiyucunapis rätullami cushicun.

⁶ Chay runa syëlucama aypajno captinpis,
pucutaycama chayashano captinpis

⁷ uywacunapa iscannöllami ushacanga.
Amiguncunapis ¿Maychöraj pay caycan?» nengami.^h

⁸ Chacaypa ricapacushannömi,
suyñuynincho ricashannöllami illgangapaj.
Chauraga pipis manami tarengapänachu chay runataga.

⁹ Iwal goyajcunapis, ricajcunapis
manami imaypis ricangapänachu.

¹⁰ Wamrancunami wacchata pobricunata cutichipacongä.
Paycunami papänincuna pobrita ima-aycanta suwapashantapis
cutichenga.

¹¹ Timpullanchöraj caycar wañonga.

¹² «Mana allita rurashancuna shimicho mishqui caycaj-japuy captinpis,
gallun ruricho caycaj-japuy captinpis,

¹³ mishquiptin shimillancho cachej-japuy captinpis,
cuncanta mana päsachej-japuy captinpis

¹⁴ pachanchöga ismunnami.
Ismurnami ticran culebrapa benënunmanno.

¹⁵ Chayrämi pipa ima-aycanta ushashantapis rimarenga.
Paycunapa pachanpita Tayta Diosmi gumitachimonga.

¹⁶ Paycunaga culebrapa benënunta micojnömi micurcaycasha.
Culebra ullishpanmi wañuchenga.

¹⁷ Mananami cushisha miconganachu
Aypalla mishquitapis aypalla lëchitapis manami upongachu.

¹⁸ Ima-aycata gänashantapis llapantami cutichipacongä.
Chaycunata manami imatapis rurangachu ni rubichangapischu.

¹⁹ Paycunaga ima-aycantapis ushaparcurmi pobricunata garguriran.
Mana ñacar jatarachishan wasicunatami duyñu-tuarcäiran.

- ²⁰ «Yargaj caytaga manami imaypis yamajchu.
Munapashantaga llapantami tariyta tiraj.
- ²¹ Paycunaga tarishantami micoj.
Chaypitami llapan gänashancunata unaycamaga mana dürachengachu.
- ²² Fiyupa rïcu cashpanga mas llaquishami goyanga.
Fiyucunami chay runata ima-aycantapis ushapanga.
- ²³ Sacsaj micucurcunanpaj caycaptinmi
Tayta Diosga rabyar castiganga.
Rabyashpanmi chay runataga löcu tamyawannöraj castiganga.
- ²⁴ Fyërru magacunapita gueshpiptenga
runki lëchawanmi chayaycachenga.
- ²⁵ Lëchaga cuerpunmanmi yayconga.
Ñatinninpa päarmi jucaj-lädunpa llojshiramonga.
Chay runaga fiyupami mancharenga.
- ²⁶ Fiyupa yanauyaycaj chacaymi ñiticurconga.
Pipis mana waycupashan nina ratarirmi rupar ushacurconga.
Wasincho quëdajcunatapis llapantami ushacurconga.
- ²⁷ Janaj syëlumi chay runa juchata rurashancunata cäranga.
Cay pachanami ima juchata rurashancunatapis nenga.
- ²⁸ Tayta Dios rabyawan castigashan örami
yacu ñitir chay runapa wasinta usharenga.
- ²⁹ Chayno cananpämi mana alli runacunataga Tayta Dios distinuta gosha.
Chaynöman chayanapämi surtin caycan.»

Fiyucuna mana alliman chayanapaj cashan

21 ¹ Chaura Job cutichishpan niran:

- ² «Cushicachimayta munashpayquega
noga nishäta wiyaycäramay.
- ³ Noga parlamuptë gamcunaga upällalla wiyaray.
Usharcuptë ichanga asirpis asicunqui.
- ⁴ «Nogaga manami runawanchu rimanacuycä.
Chaymi nogaga upällalla mana cacöchu.
- ⁵ Wiyaycäramay. Wiyaycamarga mancharinquipämi.
Imata nimaytapis manami camäpacunquipächu.
- ⁶ Quiquëpis ninäpaj caycashäta yarpashpäga mancharëmi.
Cuerpöpis shiririnrämi.
- ⁷ ¿Imanirtaj fiyu runacunaga mas unaycamaraj cawan?
¿Imanirtaj auquinyayparaj wañun?
¿Imanirtaj fiyupa rïcu caycashanchöraj wañun?
- ⁸ Ricanrämi wamrancuna, willcancuna wiñajtapis.
Mana yarpachacuyta cushisha goyan.
- ⁹ Paycunataga manami ima mana allipis chayanchu.
Diospis manami castiganchu.ⁱ

- ¹⁰ Uywancunapis fiyupami miran.
Uywanpa wawancunapis manami wañunchu.
- ¹¹ Wamrancunapis pucllar cörricachan uysha-mallwacunanöraj.
- ¹² Cushisha gachwan,
pinticachan, arpacuna, tamburcuna, pincullucuna wagashan-tupu.
- ¹³ Cushishami goyan wañunancama.
Allillami wañuymapis chayan.
- ¹⁴ Diostanami nin: «Nogacunataga ama rimapämaychu.
Manami lainiquicunata musyaytapis munächu.
- ¹⁵ ¿Pitaj Tayta Diosga sirbiycänäpäga?
¿Imataj gänanchi payta mañacorga?»^j
- ¹⁶ Chayno nirpis fiyucunaga manami quiquillanpitachu ricuyan.
¿Chayno cashantaga manami tantiayta atipächu!
- ¹⁷ «¿Imayllaga mana alli runacunapa achquin upishachuraj?
¿Imayllaga disgrasya päshachuraj?
¿Imayllaga Tayta Dios paycunapaj rabyacurcur paycunata
ñacachishachuraj?
- ¹⁸ ¿Imayllaga paycunata shucucuy wayra ogshata apajno machiypa
machishachuraj?»^k
- ¹⁹ Rimayga nin: «taytancuna juchata rurashanpitaga wamrancunatanami
castigan» nir.
Chaynöga ama canmanchu.
Quiquin jucha ruraj ñacachonga sumaj yachacunapaj.
- ²⁰ Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosga rabyar
quiquin jucha rurajta castigachun.
- ²¹ Wañushatanaga manami imapis gocunnachu
familyancunata ima-ayca päseptinpis.
- ²² «Ichanga ¿piraj Tayta Diostaga yachachinman,
janaj pachacho caycaycunatapis paylla jusgaj caycaptenga?
- ²³ Waquin runacunaga wañucun timpuncho caycällar,
imapäpis mana yarpachacuyllapa goyaycashallancho,
- ²⁴ alli caycashallancho,
mana gueshyayllapa.
- ²⁵ Waquinnami ichanga cawan fiyupa llaquicullar.
Chayno runacuna wañun imaypis manaraj alliman chayar.
- ²⁶ Imano captinpis pantiyunchöga llapanpäpis iwal-llami.^l
Jucninta-jucnintapis curucunallami ushacurcun.
- ²⁷ «Nogaga musyaycämi nogapaj gamcuna imano yarpaycashayquitapis,
mana allita nogapaj yarpaycashayquitapis.
- ²⁸ Gamcunaga ninacurcaycanqui: «¿Maytaj munayniyoj runapa wasin?
¿Maytaj fiyu runacuna tiyashan?»
- ²⁹ ¿Manachu gamcuna parlashcanqui caminanticunawan?

¿Manachu gamcuna wiyashcanqui paycuna willapänacushanta?

Paycuna ninacun:

³⁰ «Dios rabyashpan castigaptinpi fiyucunataga manami chayanchu» nir.

³¹ Fiyucunataga ¿pitaj tapun mana alli rurashancunata?

¿Pitaj castigan mana allita rurashanpita?

³² Wañuptenga pampaychöpis

guepa ñaupami llapan gatin.

³³ Pantiyunpis paytaga cushishami chasquicun.

Pampacushan uchcutapis täpanrämi.

³⁴ «¿Llaquicuycajta shogamashayquipis yangami!

¿Gamcunaga nircaycämanqui manacajta llullacuyllapami!»

Elifaz jitapashan

22 ¹ Chaura Temán marca runa Elifaz yapay parlaran:

² «Runaga ¿imapäräshi Tayta Diospäga alli canman?

Fiyupa yachaj cashpanpis ¿imachöräshi Tayta Diostaga yanapanman?

³ Gam allillata ruraptiqui munayniyoj Tayta Diosga ¿cushicunchuraj?

Llapanchöpis alli cashayquipita ¿imallataga chasquinchuraj?»

⁴ ¿Payta rispitar munashanta rurashayquipitachuraj

piñacur castigaycäshunqui?

⁵ Chaypa ruquenga castigaycäshunqui mana allita rurashayquipitami,

mana atipaypaj juchata rurashayquipitami.

⁶ «Gamga imatapis mana nistaycashpayquimi

marca-masiquita «rindataraj churay» nej canqui.

Röpancunatapis «rinda quëdachun» nir galallata gargurej canqui.

⁷ Yacunayajcunatapis yacuta mana macyajchu canqui.

Yargaycajtapis mana garajchu canqui.

⁸ ¿Munayniyoj rispitädu cashpayquimi

cay pachaga munaynillayquicho cashanta yarparayqui!

⁹ Biyüdacunata jinayllata gargurej canqui.

Wacchacunatana ñacachej canqui.

¹⁰ Chaypitami cananga ñacaycunallana tumapaycäshunqui.

Chaypitami fiyupa mancharishalla caycanqui.

¹¹ Gampäga llapanpis chacajlla captinmi imatapis mana ricanquichu.

Aypalla yacu shamur ñitejnömi gueshyaga ñitiycäshunqui.

¹² «Syëluchöga llapanpita mas altuchömi Tayta Dios caycan.

Mas janajcho caj goyllarcunapis chaquin ur'gallanchömi caycan.

¹³ Chayno caycaptin gamga ninqui: «¿Imanöpataj Tayta Dios musyanga?

Yanauyaycaj chacajpitaga ¿imanöpataj ricamonga?

¹⁴ Janaj syëlu asulyaraycajcho wac-läman cay-läman puriptin paytaga

chacaj yana pucutaymi chaparaycan.

Chaynöpami mana ricamunchu» nir.ⁿ

- ¹⁵ «¿Gampis unay caj fiyu runacuna rurashanno
mana allita ruraytachu yarpaycanqui?
¹⁶ Paycunaga illajpitami wañuriran
mayu chayar imatapis apacushanno.
¹⁷ Paycunaga Tayta Diosta niran: «¡Ama rimapämaychu!
¿Imataraj nogacunapäga gam ruranquiman?» nir.
¹⁸ Chauraga ¿Tayta Dioschuraj camacächiran chay runacuna
ricuyänapaj?
¡Chayno cashantaga manami imanöpapis tantiyayta atipächu!
¹⁹ Alli runacunaga fiyu runacuna mana alliman chayajta ricar cushicun.
Juchaynajcunaga asipar nin:
²⁰ «Chiquimajninchïcunaga ushacashanami.
Ima-aycantapis ninami ushacurcusha.»
- ²¹ «Tayta Diosmanna yapay yäracuy.
Chauraga yapaymi ima-aycatapis tarichishunquipaj.
²² Pay yachachishushayquita sumaj wiyacuy.
Llapan nishushayquita yarpayniquiman sumaj churacuy.
²³ Tayta Diosman yapay yäracuptiqui,
mana alli ruraycunata manana ruraptiqui,
²⁴ mas cuyayllapaj gori captinpis ñuchu allpatanölla,
mayucho caj rumicunatanölla ricaptiquega
²⁵ ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosnami gampäga canga gorino,
aypalla guellayniquino.
²⁶ Paymi cushicachishunquipaj.
Chauraga payllamannami yäracunquipäpis.
²⁷ Imata mañacuptiquipis wiyashunquipaj.
Imatapis aunishayquita gampis cumlinquipaj.
²⁸ Ima ruraychöpis allichömi llojshinquipaj.
Llapan mana allicuna cashanpis pacha achicyacäcojnömi ricacongapaj.
²⁹ Alli-tucojcunataga Tayta Dios manacajmanmi churan.
Umildicunatami ichanga alliman churan.
³⁰ Mana allita mana rurasha captiquega
juchaynaj captiquega Tayta Dios salbashunquipämi.»

Tayta Diospa ñaupancho Job chapacushan

23 ¹ Chayno niptin Job niran:

- ² «Cananpis jagayashallami yapay rimashaj.
Tayta Dios castigamaptinmi llaquicuycă.
³ ¡Musyaycöman Tayta Diosta maycho tariytapis,
chauraga tiyashan cajman imanöpapis chayaycöman!
⁴ Chayarga paytanami willapäman imapita cayno caycashätapis.

- Yarpaynëchöpis aypallami caycan imata ninäpäpis.
⁵ ¡Pay imata nimashanta cutichinäpäpis tantiyämanmi!
⁶ Payga ¿munayniyoj caynintachuraj jorgapämanga?
 Manami; chaypa ruquenga ima nishätapis wiyamanmanmi.
⁷ Pipis paywan parlanmanmi juchaynaj runaga.
 Chaymi nogatapis ¿juchaynaj canqui? nimanman.
 ¡Imaycamapis librina canäpaj cachaycamanman!
- ⁸ «Ichanga washapa Diosta ashiptëpis manami canchu.
 Cay-läpa ashirpis manami tarëchu.
⁹ Norte caj-läpa imata ruraptin ashirpis manami ricächu.
 Sur caj-läpa ticraycurpis manami ricächu.
¹⁰ Paymi ichanga musyaycan imano goyashätapis.
 Juchäta ashiptinpis gori limyuyashanömi quëdashaj.
¹¹ Nogaga paypa yupillanpami purishcä.
 Pay ricachimashan nänillapami aywashcäpis.
¹² Paypa laynincunallatami, rimashancunallatami cumlishcä.
 Manami quiquë munashallätachu rurashcä.
- ¹³ «Tayta Diosga imatapis rurayta yarparga jinan örami rurarin.
 Rurananpaj yarpaycashantaga manami pipis rucachinchu.
¹⁴ Payga imatapis rurayta munashantami ruramanga.
 Imata rurayta yarpashantapis llapantami camacächenga.
¹⁵ Chaymi fiyupa manchacö.
 Yarparcushpalläpis fiyupami mancharë.
¹⁶ Ima-aycapäpis munayniyoj Tayta Diosmi
 fiyupa manchariycächiman.
¹⁷ Chaypis chacayga manami upällachimangachu;
 yanauyaycaj chacaypis manami pitucarcamangachu.

24 ¹ «Munayniyoj Tayta Diosga
 ¿imanirtaj mana willacunchu fiyu runacunata imay jusgananpaj
 cashantapis?

- Diospa amigun cajcunaga
 ¿imanirtaj mana musyanchu imay jusgananpaj cashantapis?
² Fiyu runacunaga chacrapa lindancunatapis witichin.
 Uywancuna mas achca cananpaj uyshacunatapis suwacun.^o
³ Wacchapa bürruntapis guechun.
 Biyüdapa buyintapis rinda charicurcun.
⁴ Pobricunataga nänicunapitapis gargun.
 Chaymi umildicunaga pacacun.
⁵ Pobricunaga chunyaj chaqui jircacho cacoj chucarü uywanöpis
 fiyupa ñacar-rämi micuytapis tarin.
 Wamrancunapäpis fiyupa ñacar-rämi micuyta tarin.
⁶ Paycunaga aywan runapa chacrancunacho quëdaj riguta shuntacoj.

- Man'chäga aywan fiyu runacunapa chacranmanpis übas ashicoj.
⁷ Chacaycunaga puñurpis waran imawanpis mana pitucuyllapami,
 imawanpis mana gatacuyllapa.
⁸ Tamyarga jircacunacho pasaypa jutuycajtami rurán.
 Chaura llantucunanpaj machayta ashir gagacunaman lagaycachan.
- ⁹ «Fiyucunaga pobricunapa chuchuycaj wamrancunatapis guechun.
 Chay guechushantana rinda chararan.
¹⁰ Pobricunaga galallanömi purinpis.
 Rīguta ashtarcaycan yargaypita wañuycarmi.
¹¹ Asētita gapchinanpaj jatusaj agacuna rumicunata tangan.
 Übasta bīnupaj lluchcaycarpis yacunaypitaga wañurcaycanmi.
¹² Siudächöga wañuyta ñacaycaycuna gaparpaycan.
 Nanaywan wagaraycan.
 Mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapanchu.
- ¹³ «Waquin runaga manami munanchu achicyaj pachata.
 Chacajllacho cawacuytami munan.
 Cawashancamapis manami ruranchu alli cajcunataga.^p
¹⁴ Runata wañuchejcunaga chaca-chacallami purin pobricunata
 wañuchinanpaj.
 Pacha chacarcuptinna suwaman ticran.
¹⁵ Majayoj caycar jucpa majanwan cacojcunaga pacha chacarcunallantami
 shuyaraycan.
 Pacha chacarcuptenga cāranta sumaj chapacun
 «Caynōtaga pipis manami rejsimangachu» nir yarpashpan.
¹⁶ Chacaypa suwaga wasicunaman yagacuycun.
 Junajpaga jircacho pacarpäcun.
 Manami munanchu achicyajta.
¹⁷ Paycunapäga junaj caycan fiyupa yanauyaycaj chacaymi.
 Paycunaga munarcaycan chacaycho manchacuytaj cajcunallatami.
- ¹⁸ «Chay fiyu runacunaga yacu cörrejnömi illgacäcun.
 Chacrancunapis maldisyunädumi ricacun.
 Übas chacrancunachöpis pipis mananami arunnachu.
¹⁹ Fiyupa usyawanga rashtapis chullucäcunmi.
 Chaynömi jucha rurajcunapis ushacan.
²⁰ Paycunataga mamanpis gongayconganami.
 Curucunanami micur ushacurconga.
 Pipis mananami yarpanganachu chay runataga.
 Gueruta wayra sajtarishannömi ushacanga.
²¹ Chay runacunaga amatar fiyumi casha wawata mana tarej
 warmicunapaj, biyüdacunapäpis.
 Manami imaypis yanapashachu.
²² Tayta Diosmi ichanga munayniyojcunatapis mana alliman chayarachin.

Chaynöpami paycunaga imaycama cawanantapis mana musyanchu.

²³ Shongun yarpashanno runa goyácunanpämi Tayta Diosga camacächin.

Chaypis ricapaycanmi imata rurashallantapis.

²⁴ Fiyucuna rätullaga alli cawaymanmi chayan.

Chaypita ichanga illaraycannami.

Chaycunaga ruracácun jachata achurisha wañutacäcojnömi.

Rígupa ispijan paquicäcojnömi ruracácun.

²⁵ ¿Chaynöchu, manachu?

¿Piraj «lullacuycanquimi» nir

nishácunata mana bälíchengachu?»

Tayta Diospäga pipis juchaynaj mana cashanta Bildad nishan

25 ¹ Chaura Shúa jutiyoj parti runa Bildad niran:

² «Diosga fiyupa munayniyojmi, manchacunami.

Paymi camacächin syëluchöpis allilla cananpaj.

³ Paypa suldaruncunaga yupaytapis mana atipaypämi.

Achicyayninpis llapanmanmi achicyan.

⁴ Runaga ¿imanöpataj Tayta Diospa ñaupanchö juchaynaj canga?

Warmipa wawanga ¿imanöpataj limyu canga?

⁵ Tayta Diospa achicyayninmanga quillapa achicyayninpis manami tincunchu.

Pay limyu cashanmanga goyllar limyu cashanpis manami tincunchu.

⁶ Piyur-rächari ¿runa aycha curunölla caycarga!

¿Runa cuycanölla caycarga!»

Llapantapis maquincho Tayta Dios chararashan

26 ¹ Chayno niptin Job cutichishpan niran:

² «¿Fiyupa ñacaycajta chaynöchi yanapanchi?

¿Callpaynajna caycajta chaynöchi salbanchi?

³ Gam ichanga willapayta alli yachanqui ¿au?

Mana yachajtapis tantiyachinqui ¿au?

⁴ Chayno ninayquipäga ¿pitaj yachachisha-cashunqui?

Chayno parlanayquipäga ¿pitaj yarpayta gosha-cashunqui?

⁵ «Wañushacunapis pacha rurincho fiyupami mancharin.

Lamar sapincho caycaj wañushacunapis fiyupami sicsicyan.

⁶ Wañojcuna caycashan wanwanyaycaj pachaga

Tayta Dios ricananpita manami imatapis pacanchu.

⁷ Imapis mana cashanmanmi syëluta Tayta Dios mashtaran.

Imapis mana cashanmanmi cay pachatapis warcussha.

⁸ Paymi pucutaycunamanpis yacuta pitucächin.

Lasaywanpis pucutayga manami rachinchu.

⁹ Quillapa achicyaynintapis chacächin

pucutaywan chapachishpan.

¹⁰ Pachapa cuchunchöna lindata churasha junajpäwan chacaypaj.

- ¹¹ Tayta Dios piñacuptenga mancharishpan sicsicyanmi syëluta tucnaraycashan puntacunapis.
¹² Munayniyoj cayninwanmi lamarta manshuyächisha. Waräcuy Rahabtapis yachaj cayninwanmi binsisha.^q
¹³ Pay pücarishpanmi syëlutapis lliuyaj cananpaj camacächisha. Llushway culebratapis paymi charircur wañuchisha.
¹⁴ Chayga ichicllata rurashan cajllami caycanpis. Raspilla wiyashallanchimi caycanpis.
 ¿Piraj tantiyanman munayniyojpa räyun junrurumur imata nishantapis?»

Fiyucuna imano castigasha cananpaj cashantapis Job rimashan

27 ¹ Jobga mastapis niran:

- ² «Alli arriglamayta mana munasha captinpis, fiyupa ñacachimasha captinpis
 Munayniyoj Tayta Diospa jutinchömi jurä:
³ Cawaycänäpaj pay callpata gomashancamaga
⁴ imaypis manami llullacushächu. Manacajcunatapis manami nishächu.
⁵ Cawaycashäcamaga juchaynaj cashallätami rimaycäshaj. Nogaga manami aunishayquichu manacajta rimachiyta munaycämashayquitaga.
⁶ Juchaynaj cashätaga imaypis rimaycäshämi. Nogaga manami imapitapis pengacushächu.
⁷ «¡Pipis nogapa conträ ricacoj cajtaga chayachun fiyu runacunata chayashanno, mana allita rurajcunata chayashanno!
⁸ Tayta Dios wañurachiptenga ¿imanaräshi canman fiyu runacunapäga?
⁹ Ima ñacaymanpis chayashpan mañacuptin Payga manami wiyanganachu.
¹⁰ Fiyucunaga Tayta Dios munashanno ruraypaj manami imapis gocunchu. Tayta Diostaga imaypis manami mañacunpischu.
¹¹ «Cananmi noga musyachishayqui Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashanta, Munayniyoj Tayta Dios imata yarpaycashantapis.
¹² Llapayquipis ricashana caycashpayquega ¿imanirtaj manacajcunata rimarcaycanqui?»
¹³ «Munayniyoj Tayta Diosga mana cuyapäcojcunatawan fiyu runacunata caynömi castigangapaj:

- ¹⁴ Wamrancuna aypalla cashpanpis lllapanmi wañonga guërracho, man'chäga micunanpaj imatapis mana tarishpan.
- ¹⁵ Cawaycar quëdajcunapis wañonga fiyu gueshyawanmi. Biyüdancunapis manami wagangachu.
- ¹⁶ Fiyu runacuna guellayta allpatano aypallata shuntashantapis, aypalla röpacunata charashantapis,
- ¹⁷ alli runami chay röpancunata jaticonga.
Chay guellay shuntashantapis limyu runami rubichanga.
- ¹⁸ Fiyu runapa wasenga äbipa gueshtanno alayrillami, chacacho täpana chucllanöllami.
- ¹⁹ Fiyu runa rïcu caycashpan puñucuyconga.
Riccharcamuptenga manami imanpis canganachu.
- ²⁰ Junajpaga fiyupa mancharengapaj.
Chacaypaga fiyu löcu wayrami apacongapaj.
- ²¹ Inti yagamunan cajpita fiyu löcu wayra chayamushpanmi wasinpita jorgurir apaconga.
- ²² Imanöpa pacacuyta munaycaptinpis
mana cuyapaypami chay runaman wayra chayanga.
- ²³ Chay wayraga fiyupa gaparashpan shucar-rämi gaticachanga.»

Yachayta alabashan

- 28** ¹ «Rejsisha jircachömi caycan guellay mïnaga.
Chayno rejsisha partichömi caycan gorita acranapäpis.
- ² Allpa rurinpitami fyërrutaga jorgunchi.
Rumicunata chulluchishami cubri acracan.
- ³ Runaga pacha rurin chacajmanpis yaycunmi.
Chayno yaycurmi pacha rurin may-may rurimanpis chayan.
Chaychönami yanauyaycaj chacaycho rumicunata ashin.
- ⁴ Pipis mana purinan jircacho,
siüdäcunapitaga caruchömi mïnataga uchcun.
Chaychönami wac-läman cay-läman caylintaycar wascawan
warcuyllapa yaycun uchcunanpaj.
- ⁵ Cay pachachöga chacracuna micuyta wayuchin.
Rurinpanami ichanga caycan nina ushashano uchcu-uchcu.
- ⁶ Chay rurichömi tarinchi cuestaj zafiro jutiyoj rumita,
goritapis allpawan tacucashata.
- ⁷ Chay uchcucunataga imaypis manami ricashachu
wamäshupis ni ima ancacunapis.
- ⁸ Chaymanga manami chayannachu aycha micoj jirca
animalcunapis.
Ni liyuncunapis chaychöga manami purinnachu.
- ⁹ Runaga gagacunachömi ojtin.
Niyçällarmi puntacunatapis sapipita juchuchin.
- ¹⁰ Gagacunacho ruran mïna uchcucunata.
Chaychöna tarin tucuy-niraj achca casta cuestajcunata.
- ¹¹ Chayno ojticyällarmi tarin mayu yuriycashantapis.
Mana pipis ricashantami jorgamun.

- 12 «Ichanga ¿maychötaj tarinchi yachayta?
¿Maychötaj caycan tantiyay?
- 13 Runaga manami musyanchu chaycuna alli cashantapis.
Cay pachachöga manami tarinpischu.
- 14 May-may jatun lamarpis «caychöga manami canchu» ninmi.
Ruri yanauyaycaj lamarpis «nogachöga manami canchu» ninmi.
- 15 Chaytaga goriwanpis manami rucanchichu.
Ni guellaywanpis manami rantinchichu.
- 16 Fiyupa mas alli caj goriwanpis manami pägashwanchu.
Manami pägashwanchu ni «cornalina» ni «zafiro» cuyayllapaj
rumicunawanpis.
- 17 Yachayga goripitapis, achicyaj gueshpipitapis masmi cuestan.
Chaytaga manami rucashwanchu gori aläjacunawanpis.
- 18 Yachayga lamarpita jorgushan «coral» jutiyojpitapis mas cuyayllapämi.
Achicyaj gueshpicunapitapis perlascunapitapis mas cuyayllapämi.
- 19 Yachaywan tincuchishaga Etiopiacho caj «crisólito» cuyayllapaj chanin
cuestaj rumipis manami tincunchu.
Manami rantishwanchu mas allinnin caj goriwanpis.
- 20 «Chaura ¿maychötaj tarinchi yachayta?
¿Maychötaj caycan tantiyay?
- 21 Llapan cawajcuna mana ricananchömi pacaraycan.
Päriypa purejcuna mana ricananchömi chaparaycan.
- 22 Infernupis wañuypis ninmi:
«Chaycunapäga wiyayllami wiyashcă parlajta» nir.
- 23 «Diosmi ichanga musyan yachay maycho caycashantapis.
Payllami musyan maycho tariytapis.
- 24 Payga ricaycanmi allpapa cuchuncamapis.
Chayno payga ushajpämi ricaycan syëlupita uraman cajtaga.
- 25 Tayta Diosmi wayrapa callpantapis gosha.
Yacutapis nisha maycamalla chayanapäpis.
- 26 Paymi nisha imay tamyapa timpun cananpäpis;
räyucuna, illguycuna imay wichan cananpäpis.
- 27 Chay örami yachaytapis chaycho ricaran.
Imano cashantapis musyaycur ricaycur «alli» niran.^r
- 28 Nircur runacunata Tayta Dios niran:
«Yachaj runaga Nogallatami rispitan.
Mana allita rurananpitaga manchapacuyupami cawan.»^s

Unay imano goyashantapis Job rimashan

29

¹ Job yapay niran:

- ² «¡Imanöparaj cutiycöman unay cashä wichanman!
Chay wichanmi ima-aycapitapis Tayta Dios chapämaran.

- ³ Pay achquinwan achquipämaptinmi
chacaypapis alli purej cä.
- ⁴ Noga alli timpullächöraj caycashä wichan alli yanapämaj.
- ⁵ Munayniyoj Tayta Diosmi yan'gaycämaran.
Wamräcunapis täparaycämaran.
- ⁶ Chay wichanga lëchipis pampantin yacunöraj caran.
Asëtipis gagacunapita quiquillanmi llojshicamoj.
- ⁷ «Nogaga simri jamaraj cä siudächo mayur runacuna shuntacar
jamarajcunawanmi.
- ⁸ Mösucunapis ñaupanchö captëga päsänäpaj witicoj.
Auquincunapis rispitamashpan ichicoj.
- ⁹ Mas rispitädu runacunapis parlaycashanpita upällacaycärej.
Maquinwan shiminta chapacarcärej.
- ¹⁰ Mandajcunapis rimaycashanpita jinan öra upällacaycärej.
Galluncuna palacarninman lagacäcojno ricacoj.
- ¹¹ «Runacunaga ricamarpis wiyamarpis
nogapaj allitami parlaj.
- ¹² Chaynöga parlaj wacchacunata, pobricunata,
pipis mana yanapashan runacunata yanapanyaptëmi.
- ¹³ Fiyupa muchupacaj runacuna agradësicamaj.
Yanapaptë biyüdacunapis fiyupa cushicoj.
- ¹⁴ Nogaga pitapis mana suwapaypami, allita ruraj cä.
Chayno alli ruraynëga röpata jatirajnöpis waran-waran ruranämi caran.
- ¹⁵ ¡Nogaga gapracunapäpis ñawinnömi caj cä.
Paquicushacunapäpis chaquinnömi caj cä.
- ¹⁶ Pishëpacojcunapäga papäninnömi caj cä.
Juc-lä runacunata washaj cä!
- ¹⁷ Fiyu runacunapa munayninta ushacächej cä.
Imata suwaycashancunatapis guechoj cä.
- ¹⁸ «Nogaga yarparaj cä: «Nogaga pasaypa auquinyayllaparämi wasillächo
wañushaj.
Yupaytapis mana atipaypaj achca watami cawashaj.
- ¹⁹ Nogaga caycä yacu ñaupanchö yöra caycajnömi.^t
Chay yöräpa rämanga shullaypashami warämun.
- ²⁰ Nogata rispitamaptin allimi cawashaj.
Chayno, callpäpis manami ushacangachu» nir.
- ²¹ «Llapanmi wiyamaj.
Shuyarpaycaj willapar tantiyachinäpaj.
- ²² Noga parlayta usharcuptëga manami pipis «lutanmi» nimajchu.
Paycunamanga parlashä chayaj yacunaycaptin tamyä shiminman
chayajnömi.

- ²³ Paycunanami yarpayninman sumaj churacushpan wiyacoj.
Chaura paycunapäga caj murupacuy wichan tamyanömi.
²⁴ Paycunapa ñaupancho asinaptëga paycuna cushicoj.
Mana cachaypami cushisha caycashäta ricaparcaycämaj.
²⁵ Nogami paycunapaga mandajnin caycarä.
Chaymi paycunata tantiyachej cä imano goyānanpäpis.
Nogaga caycarä juc ray
aypalla röpa suldäruncunapa ñaupancho caycaino.
Paycuna llaquisha caycajta shacyächej cä.

Ñacaycashanpita Job llaquicushan

- 30** ¹ «Canan noga cayno caycajta ricamar ichanga shullcä cajcunapis asipäman.
Paycunapa papänincunata nogaga manami munämamachu caran
uywäcunata täpaj allgucunawan purinallanpäpis.
² Paycunataga çimapäräshi munäman caran?
Paycunapaga callpanpis mananami carannachu
³ manchariypaj yargay captin, muchuywan pishipacaptin.
Chunyaj chaqui jircacunachömi chacaypa jajchej chaquisha
sapicunallata.
⁴ Ashgaj jachacunata shatacunacho ashej.
Asta retämapa sapincunatapis micoj.
⁵ Paycunataga marca-masincunapis jitarishami caran.
Paycunataga suwacunata gaticachajnöraj gayanacushpan gaticachaj.
⁶ Chaymi paycunaga tiyaj machaycunallacho,
ragra uhcucunallacho,
gaga uhcuncunallacho.
⁷ Shira rurincunacho wagaj.
Shata rurincunallacho goturpaycaj.
⁸ Paycunaga caran imatapis mana yachaj, mamaynaj taytaynaj.
Nasyunnincho tiyananpis mana camacaranchu.

⁹ «Cananmi ichanga paycuna asipäman.
Asipämānan cashami jutëtapis parlan.
¹⁰ Fiyupa melanäcamashpanmi nogapita witicun.
Cärämanpis togapāmanraj.
¹¹ Cananga, Tayta Diosmi ima-aycäpis manana cananpaj camacächisha.
Pengay-tucushami caycä.
Chaymi imanillarpis mana rispitamannachu.
¹² Ñaupāmanmi juc röpa runacuna shuntacämün.
Nircur wañuchimayta yarpashpan sajtan, magaman.
¹³ Caminötapis chapacarcärin.
Manami pipis canchu nogata yanapämānapäga.
¹⁴ Pergaraycaj curralpa uhcun caycajpa
yaycojnörämi nogamanga gaparpashpan shamun.
¹⁵ Fiyupa mancharishami ricacushcä.
Rispitamashanpis cananga wayranömi illaraycan.

Alli ricasha cashäpis pucutaynömi illgacäcusha.
Ima-ayca charashäpis pucutayno illgacäcusha.

- ¹⁶ «Cananga wañuypis janächönami.
Nogaga fiyupa llaquicullarnami caycä.
¹⁷ Tullöcamarämi nanaynëpis chayaycäman.
Mana chawaypami chacaycunapapis nanaycäman.
¹⁸ Cuncäpita apritamajnömi aptacarcaman.
Jämayta cachanätapis manami dejamannachu.
¹⁹ Nogataga mitumanmi jitarimasha
uchpata-jina, ñuchu allpata-jina.
- ²⁰ «Tayta Dios, gamtami mañacaycämö yanapämānayquipaj.
Chaypis manami yanapāmanquichu.
Gamta ruwacaycämö.
Chaypis manami cäsumanquichu.
²¹ Nogataga fiyupami chiquicarcamashcanqui.
Fiyupa rabyashami gaticachaycāmanqui.
²² Gammi camacächishcanqui wayra apamānanpaj,
löcu wayra tapsir-ushamānanpäpis.
²³ Musyaycānami wañuchiya munaycāmashayquitaga.
Musyaycāmi wañojcuna caycashañman chayachimānayquitaga.
- ²⁴ «Nogami ichantaga pishëpacojtapis yanapashcä.
Fiyupa llaquicuycho caycajtapis salbashcä.
²⁵ Nogaga ñacajcunata ricaycur cuyapar wagaj cä.
Nogaga muchupacajcunatapis cuyapaj cä.
²⁶ Nogaga cushisha goyaytami yarparä.
Nishäga chayamasha llaquicuymi.
Achquita shuyaraycarä.
Nishäga chacayllami caycan.
²⁷ Shongöga fiyupami ushaycan.
Nogaga fiyupa llaquicuyllachömi caycäpis.
²⁸ Goyaycäpis fiyupa llaquishallami, intiman mana llojshejnölla.
Täparaycāmajcunapa ñaupanchömi mañacö pillapis
yanapaycamānanpaj.
²⁹ Atojcunapa wauguinnömi,
tucupa amigunnömi caycä.
³⁰ Llapan garämi yanayacäcusha. Pasaypa wagruiya-wagrur aywaycan.
Rupaywanmi intëru cuerpöpis rupariyan.
³¹ Arpä wagashanpis llaquicuyllapämi.
Pincullöpis llaquicuyllapämi wagan.

Alli runa cashanta Job rimashan

31 ¹ «Nogaga shongöcho yarparä
japalla jipashtapis mana munapānāpaj mana ricapānāpaj.
² Nogaga musyāmi munayniyoj Tayta Dios janaj syëlupita-pacha

- cada runata imata rurashallanpitapis gonanpaj cashanta.
- ³ Fiyu runacunatami disigrasya chayan.
Juchasapacunatami mana alli goyay chayan.
- ⁴ Tayta Diosga ricaycanmi noga rurashäta;
ricaycämanmi imanölla goyashätapis.
- ⁵ «¿Llutantachuraj rurashcă?
¿Pitapis llullapayta yarpashcăchuraj?
- ⁶ Mä alli caj balansawan Tayta Dios pësamächun.
Chayrämi musyanga juchaynaj cashäta.
- ⁷ Alli cajta ruraycashäpita mana allita rurasha captëga,
pipa imantapis munapasha captëga,
jucpa imanpis nogapa maquëcho taricasha captenga
- ⁸ murushäcunatapis juccunana micuchun.
Lantashätapis sapipita achurichun.
- ⁹ «Pï warmiwanpis cacuyta camasha captëga,
runapa warminta watgasha captëga,
- ¹⁰ warmëpis jucpa warmin cachun,
jäpa runacunapis paywan cacuchun.
- ¹¹ Chayno rurasha captëmi ichanga jamurpaypaj canman.
Chauraga castigashami cäman.
- ¹² Chayno rurasha captëga canman nina rugar ushacurcushanömi.
Llapan charashätami illgarachinman.
- ¹³ «Warmi ollgu uywaynëcuna ruwacamashanta mana aunisha carga
- ¹⁴ çimataraj ruräman Tayta Diospa ñaupacho?
Imata rurashäpitapis jugamaptenga çimataraj nëman?
- ¹⁵ Tayta Diosllami ruramashcanchi mamanchipa pachancho.
Payllami cawachisha uywaycunatapis, nogatapis.
- ¹⁶ «Pobri pishipacajcunata yanapaytaga imaypis manami dëjashcăchu.
Manami dëjashcăchu biyüdacuna yargaypita canantapis.
- ¹⁷ Manami imatapis quiquilläga micojchu că.
Wacchacunatapis yawachejmi că.
- ¹⁸ Wacchacunapaga papäninnömi cashcă.
Biyüdacunataga imallawanpis yanapashcămi.
- ¹⁹ Pipapis röpan mana captin gasaywan wañuycajta ricar,
juc pobri imawan pitucunanpapis mana cajta ricar,
- ²⁰ uyshäcunapa millwanwanmi goñönanpaj pitucachej că.
Chayno ruraptë chay runaga cushicushpan «grasyas» nimaj.
- ²¹ Pobripa contranga manami imaypis maquëta jogarishcăchu
«autoridäcunami charimanga» nir yarpashpä.
- ²² Chayno mana rasunpa rurasha captëga
ricräpis paquicäcuchun,
matancäpita rachir shicwacuchun.
- ²³ Nogaga Dios castigamänanta manchacojmi că.

¡Munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho manami puydëmanchu imanöpa chapacuytapis!

- ²⁴ «Gorillamanga manami yäracushcächu.
Ni yarparashcäpischu chayllamanga.»
- ²⁵ Manami cushicushcächu ima-aycäpis aypalla captin
ni aypalla guellay captinpis.
- ²⁶ Inti shanshaypa shanshar achicyaptin ricärir rispishasha captëga,
quillatapis achicyaycajta almirasha ricapasha captëga,
- ²⁷ pacayllapapis adurasha captëga,
quillata ricar maquillätapis muchasha captëga^v
- ²⁸ castigasha canäpis camacanmanmi.
¡Chayno rurarga syëlucho caycaj Tayta Diosta manacajmanmi
churäman caran!
- ²⁹ «Chiquimajnëcuna mana alliman chayaptin manami cushipashcächu.
Chayno manami cushipashcächu disigrasya chayaptinpis.»
- ³⁰ «Chay runa wañunman» nillarpis
manami imaypis juchata rimashcächu.
- ³¹ Wasëcho cajcunapis
llapanmi micusha upusha goyaj.
- ³² Jäpa runataga noga manami cällichu puñucunanta dëjajchu cä.
Caminanti purejcunataga imaypis pachächejmi cä.
- ³³ Adannöga juchäta manami imaypis pacashcächu.
Mana allita rurashäcunatapis manami amucurcushcächu
- ³⁴ runacunata manchacuypitaga.
Manami imaypis wasi wichgacusha upällalla cacushcächu
famillyäcuna jamurpamänanta manchacushpäga.
- ³⁵ «¡Pillapis wiyaycamächun!
Cay firmämi llapan nishäta willacuycan.
Cananga munayniyoj Tayta Dios nimächun.
Imapitapis jagachamarga papilman isquirbishata ricachimächun.
- ³⁶ Chaytaga cushisha rispitarimi chasquishaj.
Corönatanömi charëshaj.
- ³⁷ Nogaga ima rurashäcunatapis Tayta Diostaga llapantami willashaj.
Paypa ñaupanmanga alli mandajnömi chayashaj.
- ³⁸ «Nogapita jagayar chacräcunapis manami syëلمان gayacunchu.
Chacrächo camilluncunapis manami llaquicuywan waganchu.
- ³⁹ Pipatapis micuynincunata suwapasha captë,
arupacoj runacunata dibaldilla aruchisha captëga,
- ⁴⁰ chacräcunachöpis rigu wayunanpa ruquin cashacunallana
wiñamuchun;
sebäda wayunanpa ruquinpis mana alli jachacunallana wiñamuchun.»

Chaynömi Jobga chapacushpan parlayta usharan.

Elihú parlashan

32 ¹Chay quimsaj runacuna Jobwan rimanacucashanpita upällacay-cäriran Job yaparir-yaparir «juchaynaj cä» niptin. ²Chauraga Ram famillyapita mirar aywaj Buz parti runa Baraquelpa wamran Elihú, Jobpaj rabyacurcuran «juchaynaj caycaptë Dios castigaycäman» nejta wiyashpan. ³Jobpa quimsa amäguncunapäpis rabyacurcuran imanöpapis mana cutichiya camäpacur Tayta Diosta manacajman churashanpita. ⁴Elihüga caran paycunapita mas mösullaraj. Chaymi shuyaraycaran quimsanraj Jobwan parlayta ushananta. ⁵Wiyashpanmi payga musyaran waquin cajcunaga Jobta imanöpa cutichiytapis manana camäpacushanta. Chaymi fiyupa rabyacurcur ⁶rimayta gallaycuran.

«Ricamashayquinöpis, nogaga cä mösullarämi,
gamcunami ichanga canqui mas auquinna.

Chaymi yarpaycashäta rimaytapis mana camäpacushcächu.

⁷Yarparä: «Mayur cajcuna parlachun musyashanta.

Achca watana yachaj cashancunata mä nichun» nir.

⁸Ichanga Tayta Diospa Espiritunmi runataga yarpayniyoj cananpaj yanapan.

Munayniyoj Tayta Diosmi pücashpan yanapan tantiyaj cananpaj.

⁹Achca watayoj cashanga pitapis manami yachajyächinchu.

Ni auquin cashanchipis manami tantiyachimanchichu.

¹⁰ «Chaymi cananga nogatapis wiyarcallämay.

Nogapis mä imallatapis parlarcamushaj.

¹¹Nogaga upällallami wiyaräcushcä.

Chaymi gamcuna imano parlashayquitapis wiyashcä.

Imano parlanayquipaj yarpachacojtapis tantiyashcä.

¹²Chaynöpis wiyashcämi mayganiquipis

Job parlashanta allitaga mana cutichishayquita.

¹³Gamcuna nirgunquiman «Yachashallanchitaga nishcanchinami.

Cananga Diosllanami cutichenga.

Manami runachu cutichenga.»

¹⁴Jobpis nogataga manami imatapis nimashachu.

Nogapis manami gamcuna nishayquinöllaga Jobta nishächu.

¹⁵Paycunaga äyaraycarmi quëdasha.

Manami tarishachu imano cutichishunayquipäpis.

¹⁶Gam ama yarpaychu paycuna upälla cacushanno

nogapis upälla cacunätaga.

¹⁷Ninäpaj caycashantaga nogapis nishayquimi.

Imata ninäpäpis yarpaycashäta nogapis nishayquimi.

¹⁸Rimanäpäga aypallami caycan.

Mananami upällallaga cacömannachu.

¹⁹Rimar pashtapacunäpänami caycä.

Mushoj ordiman binuta wiñarpusha pogur rachiriyta munaycashannönami caycä.

- ²⁰ Parlarcuptërämi shongöpis achicyärena.
Gamtaga imanöpäpis cutichishayquirämi.
²¹ Manami mayganiquipäpis faburniqui cashächu.
Llapaniquipäpis iwalmi parlashaj.
²² Nogaga pipäpis manami faburnin parlächu.
¡Chayno parlaptëga Camamajninchi Tayta Diosmi jinan öra
castigamanman!

Jobta Elihú piñacushan

- 33** ¹ «Chaymi Job, cananga imata nishäcunatapis sumaj wiyamay.
Imata nishätapis sumaj tantiyacuy.
² Gamta cutichinäpäga shimi puncullächönami caycan.
³ Rasun cajtami parlamushaj.
Mana pacaypami yarpaycashätaga nishayqui.
⁴ Chayno canäpämi munayniyoj Tayta Dios ruramasha.
Nircur cawayta gomasha.
⁵ Puydishpayquega nishäta mä cutichimanqui.
Tapunäpaj sumaj camaricuy.
⁶ Gampis nogapis Diospa ñaupanchöga iwalmi caycanchi.
Nogapis mitullapitami caycä.
⁷ Chayno caycaptëga ama manchacamaychu.
Nishäcunaga manami lasäshunquipächu.
- ⁸ «Gamga manacajcunatami rimashcanqui.
Niprësi caynöpis nishcanqui:
⁹ «Nogaga juchaynaj limyu runami cä.
Ima mana allitapis ni juchatapis manami rurashcächu.
¹⁰ Diosga mayacachaycanmi imapita castigamänanpäpis.
Nogataga ricaycäman contran runatanömi.
¹¹ Chaquëcunapitapis cadinawanmi watarcamasha.
Nircur imallata rurashätapis ricapaycäman» nir.
- ¹² «Gam chayno rimashayquega manami rasunpachu.
Diosga llapan runacunapitapis mas munayniyojmi.
¹³ ¡Imanirtaj Tayta Dioswan churacayta munanqui?
Diosga imata rurashancunatapis manami pitapis willapanchu.
¹⁴ Diosga tucuynöpami willapämanchi.
Ichanga noganchi mana cuentata gocunchichu.
¹⁵ Aybësig willapämanchi suyñuyninchicho cämacho puñucasha
caycashanchi öra.
Chacaypapis ricapacachimanchi.
¹⁶ Diosga runacunapa rinrillanchömi willapan.
Piñacun. Mancharachin.
¹⁷ Chaynöga ruran mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj,
manana alli-tucoj cananpaj.
¹⁸ Chaynöpami timpullancho caycällar wañunanpita salban.
Mala-muertipa wañunanpitapis salban.

- ¹⁹ Aybësi Diosga runacunata piñacun gueshyacunawan gueshyachir,
intëru cuerpuncunata nanächir.
- ²⁰ Chauraga mas allinnin mishquej micuycunapis
mana micuypänönami ricacun.
- ²¹ Gueshyaptin aychancunapis ismur shicwan.
Chaura tulluncunapis alayrina ricacan.
- ²² Quiquinpis sepultüramanna watgaraycan;
wañuypis jananchöna caycan.
- ²³ «Ichanga chay runapa ñaupancho juc anjil caycashpan,
warangapita jucnayllapis paypa faburnin car
alli ruraj cashanta rimarcuptin,
- ²⁴ chay anjil cuyapashpan
«Wañunanpita salbaycuy.
Ruquintami noga tarishcă» niptin ichanga
- ²⁵ chay runaga gueshyaycashanpita allchacangami.
Mösu cashannömi cangapaj.
- ²⁶ Chauraga mañacuptin Tayta Diospis yanapangami.
Cushicushpanmi Dioswan ricanacongä.
Diosga runata alli cashanmanmi cutichenga.
- ²⁷ Chayrämi runa nenga:
«Juchatami rurashcă, mana allicunatami rurashcă.
Chaypis Tayta Diosga manami castigamashachu.
- ²⁸ Chaypa ruquenga wañunäpitami salbamasha.
Chaymi achicyaj pachataraj ricaycă» nir.
- ²⁹ «Diosga chaynömi runata yaparir-yaparir ruran.
- ³⁰ Wañunanpita salban.
Nircur camacächin achicyaj pachata ricaycänapaj.
- ³¹ Wiyamashpayqui sumaj tantiyacuy ari Job.
Noga rimamushäcamaga upällalla cacuy.
- ³² Cutichimayta munashpayquega rimamuy ari.
Rasun cajta nimaptiquega noga allimi wiyashayqui.
- ³³ Imapis cutichimänayquipaj mana captenga upällalla wiyamay.
Nogami yachachishayqui imano yachaj caytapis.»

Tayta Diosta Elihú chapashan

34 ¹Elihú sġuir niycaran:

- ² «Noga nishäta wiyamay musyaj yachajcuna.
- ³ Rinrinchi wiyaptenga pġ imata parlaycashantapis rejsinchġmi.
Gallunchġpis ima micuy cashantapis mayanmi.^x
- ⁴ Chayno, noganchġpis tantiyacushun.
Nircur nishun maygan alli cashantapis.
- ⁵ Jobga nin: «Nogaga juchaynaj runami că.

Chaypis Diosga manami alliga arriglamanchu.

- ⁶ Llullacuycämanmi «juchayojmi cä» nishpäga.
Guerëcunaga manami allchacanchu, juchaynaj caycaptëpis» nir.^y

⁷ «¡Jobnöga manami pipis canchu!

Payga yacuta upojnöllami Tayta Diosta manacajman churarin.

- ⁸ Payga munan mana allita rurajcunawan goturayllata,
mana alli runacunawan iwal puriyllata.

⁹ Payga nin «Dios munashanno allita rurashpanchipsis
runaga manami imatapis chasquinchichu» nir.

- ¹⁰ «Ichanga musyaj yachaj runacuna sumaj wiyamay.

¡Yarpayllapis ama yarpäshunchu

munayniyoj Tayta Diospäga «mana allitami rurän» u «llutantami rurän»
nerga!

- ¹¹ Payga cada runatami cutichin imanöpis rurashanpita.

Cada runami imata rurashanpitapis chasquin.^z

- ¹² Rasunpami munayniyoj Tayta Diosga

imatapis mana allita mana ruranchu, ni llutantapis mana ruranchu.

- ¹³ Diosga intëru munduta mandananpaj mandaj cayta

manami pipitapis chasquishachu.

- ¹⁴ Tayta Dios munar jämayninta, espiritunga runapita shuntacurcuptenga

- ¹⁵ llapan runami wañunman.

Nircur cashgan allpamannami ticranman.^a

- ¹⁶ «Job, imatapis tantiyaj cashpayquega sumaj wiyamay.

Nishäcunata sumaj wiyay.

- ¹⁷ Alli cajta chiquishpanga Dios manami mandanmanchu.

¿Imanirtaj gamga juchaynaj Diospaj parlanqui juchayojpänpis?

- ¹⁸ Raycuna, rispitàdu runacuna fiyu captenga

quiquincunamanmi Diosga ayñita cutichin.

- ¹⁹ Payga manami mandajcunapa faburninchu.

Pobricunata cachaycorga manami ricucunata yanapanchu.

Paymi llapan runacunatapis rurasha.

- ²⁰ Runacunaga illajpitami wañucäcun.

Chacaychönami mancharishpan sicsicyan; nircorga illaraycanna.

Munayniyojcunaga manami runacunapa callpanwanchu illgan.

- ²¹ Diosga ricaycanmi runacuna imallata rurashantapis.

Musyaycanmi imano cawashallantapis.

- ²² Mana allita rurajcunataga

yanauyaycaj chacajpis manami pacanchu.

- ²³ Diosga runata manami willanchu

arriglananpaj pay cajman aywananpaj.

- ²⁴ Manami musyacachänanräpischu munayniyojcunata jitarinanpaj,

- chayman juctana ruquin churananpäpis.
²⁵ Tayta Diosga pî rurashantapis musyaycanmi.
 Pacha chacarcuptin chayar illgarachinmi.
²⁶ Fiyu runacunatanömi llapan ricaycaptin castigan.
²⁷ Castigan mana wiyacuyta munajcunata,
 imano rurananpaj nishantapis mana cumlejcunata.
²⁸ Chay fiyu runacuna ñacachiptinmi pobricunaga Tayta Diosta
 mañacuran.
 Chaura Tayta Diosnami wiyaran.
²⁹ Dios mana rimacuptenga
 ¿piraj payta jitapanman?
 Dios tigracurcuptin runaga ¿imataraj ruranman?
 Paymi ricaycan marcacunatawan runacunatapis,
³⁰ fiyu runacuna llullapaypa marcata mana mandananpaj.

³¹ «¿Gamga Diosta willashcanquichu:
 «Juchatami rurashcă.
 Cananpitaga manami juchata rurashänachu» nir?
³² ¿Nishcanquichu: «Mana musyaynëpa jucha rurashäcunata
 musyachimay.
 Mana allita rurasha carga yapayga manami rurashänachu» nir?
³³ Diosta manacajman churasha caycaptiquipis
 ¿gam munashayquinöchuraj Tayta Diosga cutichishunqui?
 Chaytaga gammi acranayqui, manami nogachu.
 Mä gam nimay ari musyashayquita.

³⁴ «Musyaj yachaj runacunapis,
 yachaj runacunapis wiyamaj cäga nenga:
³⁵ «Jobga parlaycan manapis tantiyaycarmi.
 Pay rimashanga caycan manacajcunallami,» nir.
³⁶ Payga rimaycan mana alli runacunanöllami.
 ¿Chaymi Jobpäga sumaj mayacachäshun!
³⁷ Jobga manami juchallatachu ruraycan. Jananmanpis mana wiyacojmi.
 Noganchi wiyaycashapis Diostaga manacajman churaycan.
 Jananmanpis Diospa contran parlan.»

35 ¹ Elihú sġuir niycaran:

- ² «Job, gamga Diosta ¿juchaynajmi cä» nishcanqui.
 Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?
³ Mastapis tapushcanqui: «¿Imatataj gocushunqui juchata ruraptëpis?
 ¿Imatataj chasquë juchata mana rurasha carpis?»^b
 Chayno nerga ¿allitachuraj nishcanqui?
⁴ Cananmi gamtapis
 amġguyquicunatapis noga nishayqui.

- ⁵ Masqui syëluta ricäriy.
Pucutayta ricärirpis masqui tantiyacuy ari.
Chay pucutayga gampita may altuchöshi caycan.
- ⁶ Juchata ruraptiquipis Diospäga manami imananpischu.
Maychica juchayqui captinpis Diostaga manami imananpischu.
- ⁷ Allita ruraptiquipis paytaga manami imatapis gonquichu.
Paypäga manami ima allitapis runanquichu.
- ⁸ Mana allita rurashanpis quiquin runallatami chayan.
Allita rurashanpis quiquin runallapämi alli.^c
- ⁹ «Imapis päseptinrämi runacunaga yarpachacur gaparpan.
Munayniyojcupa maquinpita pillapis salbananpaj ruwacun.
- ¹⁰ Chayno caycarpis camamajninchi Tayta Diostaga manami yarpanchu.
Paymi chacaycunapapis cushicachimashpanchi cantachimanchi.
- ¹¹ Uywacunapitapis mas yachaj cananchipaj paymi yachachimanchi.
Paymi äbicunapitapis mas yarpaysapa cananchipaj tantiyachimanchi.
- ¹² Ñacar gaparpaptinpis Diosga manami yanapanchu
alli runapita ushasha purej fiyu runacuna captin.
- ¹³ Munayniyoj Tayta Diosga manami cäsupanchu
mana cumbënejcunata mañacushanta.
- ¹⁴ «Tayta Diosta «Gamta manami ricächu» nishpayquipis shuyaycuy ari.
Paypa maquinchömi caycanqui arriglashunayquipäga.
- ¹⁵ Gamga ninqui «Diosga manami rabyacunchu ni castigacunpischu,
ima juchata rurashanchitapis manami cäsupanchu» nir.
- ¹⁶ Job, gamga niycanqui manacajcunatami.
Mana tantiyacurmi wichaypa uraypa rimaycanqui.»

Tayta Dios munayniyoj cashanta Elihú rimashan

36 ¹ Elihú jinalla willapaycaran:

- ² «Ichicllata shuyaycuy. Noganami willapar yachachishayqui.
Tayta Diospa faburnin rimanäpäga achcarämi caycan.
- ³ Yachashätaga llapantami willapäshayqui.
Camamajninchi rasun cajta rurashantami musyachishayqui.
- ⁴ Manami imatapis llullacuypaga nishayquichu.
Nogaga rasunpa yachaj runami cä.
- ⁵ «Diosga fiyupa munayniyojmi; fiyupa yachajmi.
Juchaynajcunataga manami castiganchu.
- ⁶ Fiyu runacunataga wallca diyallami cawachin.
Ñacayajcunatami ichanga alli yanapan.
- ⁷ Allillata ruraj runacunataga imapitapis simrimi chapän.
Raycunawan goturänapärämi camacächin.
Paycunataga yanapan allilla mandananpämi.

- ⁸ Capaschari alli runacunaga cadinacunawan wataranman.
Capaschari nanaywan ñacanman.
- ⁹ Chaura Diosga musyachin ima mana allita rurashancunatapis
alli runapita ushasha cashantapis.
- ¹⁰ Chay runata corrijishpan willapan.
Juchata ruraycashanta cachaycunanpaj willapan.
- ¹¹ Diosta wiyacur cumlishpanga
imaypis cawashanyäga cushisha allilla goyan.
- ¹² Mana wiyacushpanmi ichanga wañun.
Manaräpis imatapis yachallar wañun.
- ¹³ Fiyu runacunami ichanga ñacarpis fiyupa rabyan.
Tayta Dios cadinarächiptinpis manami mañacunchu yanapänanpäpis.
- ¹⁴ Manaraj edäman chayallarmi wañun.
Fiyupa cuyapaypämi wañun.
- ¹⁵ Ñacachir-rämi Tayta Diosga runata tantiyachin.
Chayno ñacachiypärämi Diosga salban.
- ¹⁶ «Gamtapis salbaycäshunqui fiyupa ñacaycajta,
alli pachaman chayachishunayquipaj, jauca goyächishunayquipaj,
alli micuycunata tarichishunayquipaj.
- ¹⁷ Fiyu runacunata castigu chayashallanpämi gamga yarpachacuycanqui.
Ichanga jusgar castigashuptiqui manami imanöpapis
chapacunquipächu.
- ¹⁸ Rabyashpayqui Tayta Diosta manacajman churargunquiman.
Manacajman churar-imarga manami ima-aycata gorpis
salbacunquipächu.
- ¹⁹ Ñacar llaquicucashayqui öraga may-jina gaparaptiquipis may-jina
alliyayta munaptiquipis yanganami canga.
- ²⁰ Pacha chacänanta ama munaychu.
Chacaychöga runacunata tucuy mana allicunami päsan.
- ²¹ Imano ñacay cashantapis musyaycashpayquinaga
yapayga mana allicunata ama ruraynachu.
- ²² «Sumaj tantiyacuy Dios fiyupa munayniyoj cashanta.
Paymanga manami pï yachachicöjpis tincunchu.
- ²³ Paytaga imata rurananpäpis manami pipis ninchu.
Ni pipis manami «Mana allitami rurashcanqui» ninchu.
- ²⁴ Pay camashantaga llapan runami alaban.
Gampis alabaytaga ama gongaycuychu.
- ²⁵ Llapan runami Tayta Dios rurashantaga rican.
Carullapitapis ricanmi.
- ²⁶ Diosga fiyupa munayniyojmi.
Noganchëga manami imanöpa tantiyaytapis atipanchichu.
Ni manami musyanchichu ayca watayoj cashantapis.
- ²⁷ Paymi yacuta jutuy-jutuylla juc pachaman shuntacächin.
Nircur tamyamanna ticrachin.
- ²⁸ Tamyaga pucutaycunapitami shicwaycämun.

- Nircur cay pachamanga achca yacu machiypaña chayamun.
²⁹ ¿Pitaj tantiyan pucutaycuna imano aywashantapis,
 räyucuna syëlucho imanir junrurushantapis?
³⁰ Diosmi intëru lamar janampa illguyta achicyächin.
 Chayno achicyachishpan lamarpa rurintapis ricacächin.^d
³¹ Chaycunawanmi runacunatapis castigan.
 Tamyawanpis aypalla micuycunatapis shuntachin.
³² Räyutapis chararan.
 Chaura räyuga imapis mana cashallanmanna chayan.
 Tayta Dios munashallanman maymanpis chayan.
³³ Tayta Diosga räyuchimur musyachimanchi rabyaycashantami.
 Chaynöpami musyachimanchi juchasapacunapaj rabyaycashanta.

- 37** ¹ «¡Chaypitami nogapa shongöpis fiyupa tic-ticyaycan!
 ¡Pëchöpitapis llojshicuriytarämi munan!
² Masqui wiyay Tayta Diospa busnin sinchipa wiyacämushanta,
 Paypa shimin junruruycämojta.
³ Paymi illguywan achicyächin allpapa juc cuchunpita juc cuchuncama.
 Syëlupitapis räyuchimun.
⁴ Chayno wiyacan sinchipa junrurumushan
 fiyupa manchariypaj busninta wiyacächimuptin.
 Janraraycämojta wiyashanchicamaga illguypis manami chawanchu.
⁵ Dios busninta junruruchimuptenga fiyupa almiraypämi ruracan.
 Payga tantiyayta mana atipashanchicunatami rurän.
⁶ Paymi nin rashta cay pachaman shicwamunanpaj.
 Chayno camacächin tamya fiyupa tamyananpäpis.
⁷ Chaynöpami camacächin runacuna wasinpita mana llojshinanpaj.
 Llapän runata tantiyachin paylla llapanta camacaycächishanta.
⁸ Animalcunapis machaycunaman yaycur
 chaychömi pacarpäcun.
⁹ Ura caj-läpitami löcu wayra shamun.
 Jana caj-läpitanami gasay chayamun.
¹⁰ Dios pücaptinmi gasapapis ruracan.
 May-may aypalla yacucuna janänpapis tintin.^e
¹¹ Paymi camacächin yacuta pucutay jogarinanpäpis.
 Camacächin chay pucutaypita räyü llojshinanpaj.
¹² Chaura illguynin pillgut-pillgutyar syëlupa aywan.
 Chaynömi Tayta Diosga munashanta rurän intëru allpa janäncho.
¹³ Aybësiga chaycunawanmi Tayta Diosga cay pachata castigan.
 Aybësiga cuyapäcoj cashanta musyachimanchi.
¹⁴ «Job, sumaj tantiyacunayquipaj wiyamay.
 Masqui sumaj yarpay fiyupa almiraypajcunata Tayta Dios rurashanta.
¹⁵ ¿Gam musyanquichu Tayta Dios chaycunata imano
 camacächishantapis?

- ¿Musyanquichu illguy achicyänanpaj pucutaycho imano yurishantapis?
¹⁶ ¿Gam musyanquichu wayrawan pucutay imano puriycashantapis?
 Chaycunaga musyachimanchi fiyupa yachaj Dios cashantami.
¹⁷ Wapuriypa acaptin
 ¿musyanquichu röpayquiwan cashpayqui imanir südashayquitapis?
¹⁸ Gamga Tayta Diosta ¿yanapanquimanchu mana cuyucoj cananpaj
 syëluta mashtäshiya?^f
- ¹⁹ «Nogacunata yachachimay imano Tayta Diosta ruwacunäpäpis.
 Nogacunaga carcaycä chacaycho caycajno yarpayniynajmi.
²⁰ Nogaga manami Diospäga nëmanchu «Paywan parlaytami munä»
 niyllapis.
 Chayno nerga illgächimänanta munallarmi nëman.
²¹ Pucutay yanamaraycashan öraga manami ricanchichu intitapis.
 Pucutayta wayra apacuptinmi ichanga syëlupis lliuyacäcun.
²² Punta janancunapa norte caj-läpami garwanchucarcamun.
 Chayga musyachimanchi Dios almiraypaj munayniyoj cashantami.
²³ Munayniyoj Tayta Dios rurashanta manami tantiyanchichu.
 Payga caycan fiyupa callpayoj, alli arregluta rurajmi.
 Payga llapanta cumlej, pitapis mana ñacachejmi.
²⁴ Chaynöpami llapan runacuna manchacun.
 Yachaj-tucojcunatami ichanga alliga mana ricanchu.»

Job manacajlla cashanta Tayta Dios tantiyachishan

- 38** ¹ Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:
² «¿Pitaj gamga canqui yarpashäcunata manacajman
 churanayquipaj,
 mana tantiyashayquicunata rimanayquipäga?^g
³ Canan mä rasunpa runano camaricuy.
 Cananmi willamanqui llapan tapushäcunata:^h
⁴ ¿Maychötaj caycarayqui cay pachata camashä öra?
 ¡Mä nimay, rasunpa yachaj cashpayquega!
⁵ Gam ¿musyanquichu ima tamäñu cay pacha cananpaj pï nishantapis?
 ¿Musyanquichu pï curdilta chutashantapis?
⁶ Munduga ¿ima janancunachötaj tacyaraycan?
 ¿Pitaj churaran juc rumita chayta tuncaränanpaj
⁷ pacha yur'gaycaptin shanariypa shanarir goyllarcuna cantaycaptin,
 syëluchö sirbimajcuna fiyupa cushicuraycaptin?
- ⁸ «Allpa chaupinpita lamar yacu pashtamuptin
 ¿pitaj churasha puncucunata chay uchcuta chapananpaj?
⁹ Nogami camacächishcä pucutay cay pachapa röpanno cananpaj,
 yanamaraycay pucutaytapis churapashcä inchananpaj.
¹⁰ Nogami señalapashcä lamar maycamalla chayanapäpis.
 Yacu llojshimunän puncuntapis lläbiwan lläbircushcä.

- 11 Nircur nishcä: «Caycamallami chayamunqui.
Caypita mastaga mananami wichanquipänachu.
Wayra apamushuptiqui bötiypa-bötishayquipis cayllachömi
quëdanqui.»ⁱ
- 12 «¿Imayllaga gam mandashcanquichu
pacha yur'gämur waränapaj?
- 13 ¿Mandashcanquichu intëru allpa janampa pacha achicyänapaj,
chaynöpana fiyu runacunapis gueshpír pacacunapaj?
- 14 Chauraga jircacuna imano cashanpis musyacämun.
Nircur culurnincunapis röpa-jinaraj ricacämun.
- 15 Chaura fiyucunaga mayman pacacuytapis mananami camäpacunnachu.
Mana allicunata ruraytapis manana puydinnachu.
- 16 «¿Gam yaycushcanquichu pacha rurin uhcuman?
Chayno ¿ricashcanquichu lamar yacu maypita pashtaycämushantapis?
- 17 ¿Tarishcanquichu wañojcuna chayashan pachata?
¿Ricashcanquichu wañuyman chayana manchacuytaj puncu maycho
caycashantapis?
- 18 ¿Musyanquichu mundu ima tamäñu caycashantapis?
Rasunpa musyaj cashpayquega mä nimay ari.
- 19 «¿Mayninpitataj näni llojshiycan achicyajman chayanapaj?
¿Maychötaj chay achicyäga caycan?
- 20 ¿Gam musyanquichu chaycunata juc cuchuncama imanöpa
chayachiytapis,
nircur cashganman yapay cutichimuytapis?
- 21 Gamga achca watayojna canquipis.
Chaycunataga llapantapis musyaycanquichari.
Chay örapäga maynachari yurisha caycarayqui.
- 22 «¿Gam chayashcanquichu rashtawan runtu churaräcunan cajman?
- 23 Chaytaga churaraycächë llaquicuy captin, pillyacuna captin,
guërracuna captin cachamunäpämi.^j
- 24 ¿Imanöpataj achicyayga mashtacan?
¿Imanötaj intëru mundupa mashtacan urapita shamoj wayra?
- 25 ¿Pitaj juc pachallapa fiyupa tamyananpaj uhcuta quichapan?
¿Pitaj löcu tamyata tamyachimun rejsisha pachallaman,
- 26 pipis mana tiyashan jircacunallapa,
chunyajllapa,
- 27 fiyupa chaquisha caycaj jircacunata pargunanpaj,
chaypita guewa wiñamunanpäga?
- 28 Tamyapawan shullaypaga ¿pitaj taytan?
- 29 Gasapapawan yacu tintishapaga ¿pitaj maman?
- 30 ¿Pitaj yacuta tintichir tigrachin rumimannöraj?

¿Pitaj lamarpa janancunatapis tintichin?

- ³¹ «¿Gamchu shuntacasha caycächinqui «Pléyades» jutiyoj goyllarcunata, «Orión» jutiyoj goyllarcunatapis shuyni-cama?^k
- ³² ¿Gamchu pacha waray yagamoj warajta llojshichimunqui?
¿Gamchu pusharanqui «Osa Mayor» y «Osa Menor» goyllarcunata?
- ³³ ¿Gam musyanquichu janaj pachapa imano laynin cashantapis?
¿Gamchu ninqui chay laycuna nishanno cay pachachöpis rurananpaj?
- ³⁴ ¿Pucutaycunata mandanquimanachu
gamman tamyachimunanpaj?
- ³⁵ Räyu mayninmanpis chayanapanpaj niptiqui ¿gamta wiyashunquichu
«Caychömi caycä gam nimashayquita ruranäpaj» nir?
- ³⁶ ¿Pitaj äbicunata yachayta gosha timpu imano cashantapis
musyananpaj?
¿Pitaj yachayta gosha pacha waränanpäna gällu tantiyananpaj?
- ³⁷ ¿Pitaj sumaj yachaj caycan ayca pucutay cashantapis musyananpaj?
¿Pitaj syëlucho caycaj ishtanquicunata cacharaycamunman
tamyamunanpaj,
- ³⁸ chaynöpana ñuchu allpa mituman ticracurir
curpacunaman ruracánanpaj?
- ³⁹ «¿Gamchu aychata ashinqui maman liyuncunapaj?
¿Liyuncuna yargaycaj
- ⁴⁰ pacacunancho jitarpaycajta,
shatacunacho llupurpaycajta sacsachinquichuraj?
- ⁴¹ ¿Pitaj micuyta tarichin cuervo äbicunapa
wawancuna micuyta ashir purishan öra,
fiyupa yargaypita gaparpashpan mañacamashan öra?

- 39** ¹ «¿Gam musyanquichu jacha cabracuna imay wachashantapis?
¿Ricashcanquichu lluychucuna wachajta?
- ² ¿Gam musyanquichu charicushanpita ayca quillataraj wachashantapis?
- ³ Wachananpäga guempucäcunmi.
Chayrämi wawancuna yurin.
- ⁴ Nircur itincunana maucha wiñan. Chunyaj jircacho wiñacun.
Chayno wiñarcorga maman cajpita aywacun mas mana cutimojna.
- ⁵ «¿Pitaj camacächisha jirca chucaru bürru cachaylla tiyacunanpaj,
mana nunca watana cananpaj?
- ⁶ Chaycunataga nogami ricachishcä
chunyaj chaqui jircata, cachiyoj guechwacunatapis chaycho
tiyacunanpaj.
- ⁷ Chaycunaga manami yachacanchu marcachöga.
Manami wiyanpischu carga gatej jarrirucuna gayarashantapis.
- ⁸ Intëru jircacunapa cörricachäcun guewata ashir,

berdi guewata micunanpaj ashishpan.

- ⁹ «¿Gamga riguinquichu yügurcushayqui öra chucarü töru-mallwa arunanta,
waquin wäcayqui wichgaränancho iwal puñunanpaj cashantapis?
- ¹⁰ ¿Yügurcur aruchinquimanchuraj?
¿Cuspiyacunata garchaparcür pushaptiqui guepayquita shamunmanchuraj?
- ¹¹ ¿Callpayoj captinchuraj chay uywaman yäracunqui?
¿Arupäshunayquipäpis yäracunquimanchuraj?
- ¹² ¿Chaqui micuyniquicunata ashtapäshunquichuraj?
Nircür ¿ërachöpis shuntapäshunquichuraj?
- ¹³ «Masqui tantiyacuy avestruz äbipaj:
Cushisha älanta sapsicun
ancano päriyta munashpan.
- ¹⁴ Avestruzga wacharir runtuncunata agushcho cachaycun
shanay agushta goñöchishallanwan runtun pashtamunanpaj.
- ¹⁵ Manami yarpachacunchu ima ñitirinantapis,
ni ima animal lluchaparinantapis.
- ¹⁶ Chay äbiga wawancunapaj fiyumi.
Wawancunataga manami quiquinpa wawancunatanöchu rican.
Manami imapis gocunchu
yangallapaj runtuta wachasha carpis.
- ¹⁷ Chay äbitaga noga manami yarpayta goshcächu.
Manami munashcächu alli yarpayniyoj cananta.
- ¹⁸ Jatarcür cörriyta gallaycür ichanga
muntädu aywajtapis pasaypa llallin.
- ¹⁹ «¿Gamchu callpayojyächishcanqui cawalluta?
¿Gamchu ajchantapis matancanpa wiñachishcanqui?
- ²⁰ ¿Gamchu chuclusnöraj pinticachänanpaj camacächishcanqui?
Cawalluga sinchi gaparar manchachicunrämi.
- ²¹ Allpata aspicachan.
Imatapis mana manchacuypa pillyamanga yagacuycun.
- ²² Manchariytapis mana yachanchu.
Manchariypitapis asicun.
Sablita ricashpanpis manami sicsicyanchu.
- ²³ Muntädu aywajpa lëcha apacunan shagllajyan.
Sablipis, sajmaypa tucsicunapis achicyaypa achicyaycan.
- ²⁴ Juclla chayayta munashpan fiyupa cörrerga may carutapis rätumi chayarin.
Trompëta wagamuptinnaga manami ichiycunnachu.
- ²⁵ Trompëtacuna wagamuptenga cawalluga wagan.
Carupita-pachami mayan pillya cashantapis.
Wiyan capitancuna gayarpaycajtapis
pillyajcuna gaparpaycajtapis.

- ²⁶ «¿Gam yachachinquimanachu wamäshu anca päriananjaj?
¿Gamchu yarpayta goshcanqui sur caj-läman aywananpaj?
²⁷ ¿Gamchu nishcanqui allgaycuna gagacunacho gueshwanta rurananpaj?
²⁸ Allgayga junajpa chacaypapis gagacunallacho tiyan.
Pacacunanjaj gagacunapa puntanman ratan.
²⁹ Chaypitami ricachacur
caruman rican imatapis charinanpaj.
³⁰ Wawancunaga yawartami upun.
Maychöpis wañusha caycashañmanmi allgaycunaga shuntacan.»

40 ¹ TAYTA DIOSGA jinalla parlaycaran. Chaymi Jobta niran:

- ² «Munayniyoj Dios caycaptë gam jugamayta munarcur
¿canan nishäcunatapis cutichimaytarächuraj yarpanqui?»¹

Job cutichishan

- ³ Chaura Jobga TAYTA DIOSTA cutichishpan niran:
⁴ «¿Imataräshi nogaga nëman pasaypa manacajlla caycaspäga?
Chaypa ruquenga upällallana cacushaj.
⁵ Yaparir-yaparir achcatanami rimashcä.
Masta rimanäpäga mananami cannachu.»

Tayta Dios Jobta yapay nishan

- ⁶ Chaura TAYTA DIOSGA shucucuy wayrapita Jobta nimuran:
⁷ «Canan mä rasunpa runano camaricuy.
Cananmi llapan tapushäcunata willamanqui:»^m
⁸ Gamga ¿pantaycashätachu yarpaycanqui?
¿Juchaynajmi cä nishpayquichu, nogataga ¿juchayoj canqui-
niycämanqui?
⁹ ¿Gam noganöchu sinchi canqui?
¿Räyuno busnënöchu gampapis busniqui?
¹⁰ Chayno captenga mä munayniyoj rispitàdu ricacuy.
Achicyaypa achicyaycaj röpayquita jaticuy.
¹¹ Mä ricay llapan alli-tucojcunata:
Rabyasha caycashayquiwan castigay. Nircur pengacachiy.
¹² Ricärishallayquiwan ushariy.
Fiyu runacunataga caycashallancho mä llapiriy.
¹³ Cay pachacho cajtaga llapanta pampariy.
Nircur wichgarcuy wañushacuna präsu caycashañ cajman.
¹⁴ Chauraga quiquëpis nishämi
«Munayniquiwanmi salbacushcanqui» nir.

¹⁵ «Masqui ricay «Behemot»ⁿ jutiyoy manchacuypaj animalta.
Chaytapis gamta rurashäno nogallami rurashcä.

1 40.1-2 Job 13.15-23; 23.5; 31.35-37 **m 40.7** Job 38.3 **n 40.15** Behemotpäga yarpaj
jatuncaray animal cashantami. Waquin yarpaj *hipopótamo* animalno cashantami.

- Wäcacunanömi guewata micun.
- ¹⁶ Ricay, imano sinchishi matancancuna,
imano callpayojshi ricrancunapis.
- ¹⁷ Chupanpis fiyupa chucru sedru guerunömi.
Atacancunacho caj ancuncunapis pillucasha-pillucasharämi.
- ¹⁸ Tulluncunapis caycan runsi tübunöraj,
fyërrupita garutinöraj.
- ¹⁹ Chayga caycan noga yachaj caynëwan rurashämi.
Rurashä captin nogallami chaytaga binsëman.
- ²⁰ Jirca animalcuna tiyar gochpashan
jircachömi wiñan guewacunapis chay animalpäga.
- ²¹ Öjasapa jachacunapa öjan shicwaj rurincho puñun.
Gocha-gocha, shatacuna caycashallanchömi pacaräcunpis.
- ²² Öjasapa jachacuna llantupan.
Yacu aywajpa cantuncunacho caj wayau guerucunana interunpa
tumaraycan.
- ²³ Mayu chayaptinpis manami manchacunchu.
Sengancamana yacu ñitiptinpis imatapis mana gocuydami cacun.
- ²⁴ Ricchaycaptenga ¿piraj charinman?
¿Piraj sengantapis uhcuparinman arguyllata churacurcunanpaj?

- 41** ¹ «Waräcuy Leviatantaga°
¿pescädutano charinquimanchuraj ansuylallawan?
¿Shiminta watanquimanchuraj llanu wascallawan?
² ¿Senganpita charichinquichuraj juc llanu wascallawan?
¿Quijädanpita juc fyërruwan charichinquimanchuraj?
³ Cuyapänayquipaj ¿ruwashunquimanchuraj?
¿Alli shimillanpachuraj ruwashunquiman?
⁴ ¿Gamga jurachinquimanchuraj imaycamapis sirbishunayquipaj?
⁵ ¿Paywanga pucllanquimanchuraj iti äbiwan juc runa pucllajno?
¿Wamrayquicunapa pucllananpächuraj watanqui?
⁶ ¿Nigusyantacunaga chayta rantiyta munanmanchuraj?
¿Ranticojcuna ichic-ichiclla cuchunmanchuraj ranticunanpaj?
⁷ ¿Lëchayquiwan tucsirinquimanchuraj garan rurinyaj päsapaj?
¿Pescäduta charicunawan umanpa tucsipaycunquimanchuraj?
⁸ Payta yatayllapis yataycuptiquega
musyanquimanmi imano cashantapis.
Chauraga imaypis manami gonganquipächu.
Chayno ruraycushuptiquega mananami imaypis rimapanquipänachu.
⁹ Leviatanta chariyta yarpashanpis yangami.
Ricaycullarnami manchariywan pï-maypis chiyacäcunman.
¹⁰ Pipis gallariparcuptenga fiyupami rabyacurcun.
Chayno caycaptenga nogapa ñaupächo ¿piraj ichiraycanman?
¹¹ ¿Pitaj nogata imatapis gomasha cutichinäpäga?
¿Llapanpis nogallapami!

- ¹² «Leviatanpa chaquincuna,
 cuerpuncuna imano callpayoj cashanpäpis simrimi rimaycāshaj.
¹³ ¿Piraj jorgunman intëru jananta chaparaycayta?
 ¿Piraj janan chapacunan chucru caycayta uchcurinman?
¹⁴ ¿Piraj shiminta quicharinman?
 Quiruncunaga caycan fiyupa manchacuypämi.
¹⁵ Wajtan lõmupis caycan filayllanpa chapacunawan sumaj chapashami.
 Chaycunaga sumaj chapasha car sinchi ruminömi caycan.
¹⁶ Jucnin-jucninman fiyupa chanajmi lagacasha caycan.
 Chaypaga ni wayrapis manami yaycunchu.
¹⁷ Chaycunaga jucnaylla sumaj jiracashami caycan.
 Chaytaga manami pipis rachicächinchu.
¹⁸ Wishgaptenga illguynörämi senganpa llojshimun.
 Ñawincunapis pacha waraptin inti yagamojnörämi achicyan.
¹⁹ Shiminpitapis llojshin nina ratataycajraj.
 Nina shansharämi shicwarcunpis.
²⁰ Senganpitapis llojshin goshtayraj
 manca timpuptin waputay llojshejnörä.
²¹ Jämaynenga nina upisha caycaj carbuntapis shanshachinmi.
 Senganpita llojshin nina.
²² Cuncanpis fiyupa chucru callpayojmi.
 Chaymi payta ricarga llapanpis fiyupa mancharir gueshpın.
²³ Cuerpuncho mas caycaj aychanpis caycan
 fiyupa chucru imapis mana yaycunanpänömi.
 Chayga caycan jundisha fyërrunörä.
²⁴ Puywayninpis paypaga gagano chucru, tunaynöpis chucru.
²⁵ Pay rabyaptenga güerracho binsejcupis mancharishami ricacun.
 Chaymi fiyupa mancharisha gueshpır aywacun.
²⁶ Sabliwan cuchiaupis manami mayachinchu.
 Tucsicunapis ni lëchapis manami yaycunchu.
²⁷ Paypäga fyërrupis ogshanöllami caycan.
 Runsipis ismusha guerunöllami caycan.
²⁸ Lëchawan illaparpis manami gueshpichiniquichu.
 Waracaptiquipis rumicunaga ogshanöllami jananman chayan.
²⁹ Jatun mäsuwan wiruptinpis cashpiwan wirushannöllami.
 Lansawan sajmaskan wichyar aywajta wiyarpis manami imapis
 gocunchu.
³⁰ Mitunpa garachaypa aywarga wayanchatarämi rurarin.
 Rurinpaga quëdan callapa gueruta garachasha runa apashanno
 gashacasharämi.
 Punshata shuntacuna afilasha aywashannörämi quëdan.
³¹ Yacunpa aywarga may-may ruri lamartapis timpurachimun
 mancacho yacu timpuycajtanörämi.
 Mancacho caycaj yacuta poshgachejnörämi timpurachimun.
³² Aywashan guepanpaga yacu quëdan yur'garaycar achicyaypa
 achicyar-raj.
 Chaura lamar yacuga ricacun soguyacäcushanörämi.

- ³³ Chay-niraj animalga manami canchu cay pachachöga.
Leviatanga rurasha caycan imaypis mana manchacunapämi.
³⁴ Mas munayniyojcunatapis manacajmanmi churan.
Chayno, llapan jirca animalcunatapis payga manchachinmi.»

Tayta Dios yachaj cashanta Job reconösishan

42 ¹ TAYTA DIOS nishancunata wiyaycur Jobga niran:

- ² «Nogaga musyämi gamlla llapanpaj munayniyoj cashayquita.
Rurayta yarpashayqui cajtaga llapantami rurankui.
³ Gamga tapumashcanqui: «Pitaj gamga canqui yarpashäcunata
manacajman churanayquipaj?» nir.^p
Nogaga rimaycashä mana tantiyashä cajcunatami.
Rimaycashä fiyupa almiraypaj cajcunapaj, mana tantiyaypaj cajpämi.
⁴ Gam nimashcanqui: «Wiyamay. Gamta niytami munä.
Cananmi llapan tapushäcunata cutichimanqui» nir.^q
⁵ Canancama gampäga wiyayllami wiyarä.
Cananmi ichanga ñawëwan ricar rasunpa tantiyä imano cashantapis.
⁶ Chaypitami cananga fiyupa pengacö.
Chaymi arpinticö allpacho, uchpacho jamacushpä.»

Jobta Tayta Dios yanapashan

⁷ TAYTA DIOS chayno Jobta nircur Elifaztapis niran: «Fiyupa rabyashami caycä gampaj, ishca amiguyquicunapäpis. Sirbimajñe Jobnöga gamcuna manami rasun cajtachu nogapaj nishcanqui. ⁸ Cananga gamcuna uywayquipita ganchis töruta, ganchis uyshata apacurcur ayway sirbimajñe Job cajman. Chaychöna juchayquicunapita rupachina sacrificisyuta nogapaj rupachinqui.⁷ Sirbimajñe Jobnami mañacamanga gamcunapaj. Pay mañacamashanta nogaga wiyashämi. Chaura gamcunata mananami castigashayquinachu mana rasun cajta rimashayquipita castigasha canayquipaj camacaycaptinpis. Sirbimajñe Jobmi ichanga rasun cajllata rimasha.»

⁹ Chaymi Elifaz, Bildad, Zofar ruraran Tayta Dios nishannölla. TAYTA DIOS-NAMI Job mañacushanta auniran.

¹⁰ Amiguncunapaj mañacushanpitaraj Jobtaga TAYTA DIOS yapay yanaparan unay cashanno allichö goyänanpaj.⁵ Chaymi ima-aycatapis charächiran unay charashanpitaga juc chaynöpa mastaraj. ¹¹ Chauraga watucoj aywaran wau-guincuna, pañincuna, amiguncuna, llapan unay rejsinacushancuna. Nircur llapan shuntacaycurna Jobpa wasincho jatun fistata ruraran. Chaychöna paycunapis llaquipashanta willaran. Nircur shogaran TAYTA DIOS tucuy casta mana allicunawan ñacachishanpita. Paycunaga cada ünun goycuran juc gue-llayta, juc gori surtijatapis.

¹² TAYTA DIOSGA bindisyunta goran Jobta unay watacunacho yanapa-shanpitaga masraj. Chaymi paypaga miraran chunca chuscu waranga (14,000) uysha, sojta waranga caméllo (6,000), waranga (1,000) par buyi-cuna, waranga (1,000) china bürru. ¹³ Chayno wamrancunapis yapay caran

ganchis ollgu, quimsa warmi. ¹⁴Mayur caj warmi wamranpa jutinta churaparan «Jemima» nir; guepanman cajtana «Cesia» nir; mas guepanman cajtana «Keren-hapuc» nir. ¹⁵Jobpa jipash wamrancunano cuyayllapäga manami maychöpis caranchu. Paycunatapis papänenga erensyata raquiparan turincunatawan iwal.

¹⁶Chaypita Jobga cawaran pachac chuscu chuncan (140) wataraj. Chaymi ricaranraj wamrancunata, willcancunata, asta chuscu miraycamaraj. ¹⁷Jobga wañuran pasaypa auquinyayllaparaj.

Salmos

¿Maygantaj casha Israelcunapa himnaryun? ¿Imatataj ninchi Diosninchita mañacur? ¿Imataj caycan cay librucho? Tayta Diosta mañacorga paywanmi parlaycanchi. Tayta Diosta mañacorga alabansacunatapis cantaycanchimi. Israelcunaga Salmo libruta charaj cantananpämi y Tayta Diosta mañacunanpämi. Unay ermānucunapis chaynömi üsaran. Y noganchipis chayno rurashwan. Chaycho caycan Tayta Diosta alabananchipaj camarishallana. Tayta Dioswan imano parlananchipäpis tantiyaycāchimanchi: llaquisha caycar imanöpis mañacunapaj, cushisha caycar imanöpis mañacunapaj, allilla goyar imanöpis mañacunapaj, imapitapis yarpachacur imanöpis mañacunapaj. Salmos libruchöga achcatami tarinchi imano Tayta Diosta alabana cashanta, imano paywan parlanapäpis. Pachac pichga chuncan (150) salmucunami caycan yachachimānanchipaj.

Salmos libro raquisha caycan pichga partimanmi: Libro 1 (1–41); Libro 2 (42–72); Libro 3 (73–89); Libro 4 (90–106); Libro 5 (107–150). Cada parti ushan Tayta Diosta alabashpan (41.13; 72.18,19; 89.52; 106.48; 150.1-6). Salmos libruchöga manami juc castallachu isquirbisha caycan. Chaytaga achcaj runacunami isquirbiran. Ichanga llapanpis rimaycan Tayta Diospitami. Chay isquirbejcunaga rimaycan imanöpis Tayta Dios yanapashantami. Y ima ñacaycunaman chayarpis Tayta Diostami mañacun yanapānanpaj.

LIBRO 1 (SALMOS 1–41)

Salmo 1

Juchaynajcunapaj juchayojcunapaj rimashan

- ¹ Cushishami goyanga fiyu runacuna willapashanta mana rurajcunaga, juchasapacunata mana gatirajcunaga,
Tayta Diosta mana rispitajcunawan mana goturajcunaga.
- ² Cushishami goyanga TAYTA DIOSPA laynincunata cushisha cumlejcunaga,
chacaypa junajpapis cumlinallanpaj yarparajcunaga.
- ³ Chay runaga caycan juc yöra mayu cantuncho alli caycajnömi,^a
wayunan timpu chayamuptin alli wayojnömi,
öjancunapis mana garwashtajnömi.
¡Chay runataga llapanpis allimi llojshipan!
- ⁴ Fiyu runacunapäga manami chaynöchu.

- Paycunaga carcaycan wayra apashan chaqui panganömi.^b
⁵ Chaymi juchasapacunataga Tayta Dios castiganga.
 Juchaynajcunawan iwalga mana goturangachu.
⁶ Juchaynajcunataga alli nänipa pushar TAYTA DIOSMI alli cawayman
 chayachin.
 Fiyu runacunatami ichanga quiquin purishan nänicho usharenga.^c

Salmo 2

Tayta Dios acracushan

- ¹ ¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitajcunaga contran
 jatarircaycan?
 ¿Imanirtaj manacajcunataga yarparcaycan?
² Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.
 Nircur llapanna parlacun TAYTA DIOSPA contran y acrashanpa
 contran.^d
³ Chaymi gaparpan cayno nir: «Paycunapa maquinpita
 llojshicushunna.
 Munayninpita gueshpicushunna.»
⁴ Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi paycunapäga asicun.
 Quiquin Tayta Diosmi mana cäsupanchu.^e
⁵ Rabyarna mancharachin.
 Fiyupa rabyacurcurna piñacur nin:
⁶ «Rispiädu Siön lömächo rayné cananpäga maynami acrashcä» nir.
⁷ Cananmi willacushaj TAYTA DIOS imano yarpaycashantapis.
 Paymi nimasha: «Gamga wamrämi canqui.
 Canan junajpitaga taytayquinami cä.^f
⁸ Nasyuncunata goycunäpäpis mañacamay.
 Cay pachatapis gampa cananpämi juc cuchupita jucuj cuchuncama
 goycushayqui.
⁹ Fyërru bastunniquiwan magarmi llapan raycunata binsinquipaj.^g
 ¡Alpa mancata shallurejnömi usharinquipaj!»
¹⁰ Chaymi raycuna, mandajcuna sumaj tantiyacuy.
 ¡Cay willapashäta sumaj yachacuy!
¹¹ Fiyupa rispitashpayqui aduray TAYTA DIOSTA.
¹² Paypa ñaupänmanga sicsicyar gongurpacuy.
 Mana rispitaptiquega jinan örami rabyacurcunman.
 Chaura wañunquimanmi.
 Cushishami cawanga Tayta Diosman yäraojcunaga.

b 1.4 Job 21.18; Jer. 13.24; Ose. 13.3; Sof. 2.2 **c** 1.6 Prov. 4.18-19; Mat. 7.13-14
d 2.1-2 Hech. 4.25-26 **e** 2.4 Sal. 59.8 **f** 2.7 2Sam. 7.14; Hech. 13.33; Heb. 1.5; 5.5
g 2.9 Apoc. 2.26-27; 12.5; 19.15

Salmo 3

Yanapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

Wamran Absalonpita gueshpir aywacur David rimashan.^h

- ¹ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga achcajmi.
Aypallajmi conträga ricacusha.
- ² ¡Nogapäga achcajmi nircaycan «Diosga manami salbangachu» nir! *Selah*
- ³ Chayno niptinpis TAYTA DIOS,
gammi imapitapis chapāmanqui.
Gammi shacyächimanqui.
Gammi cushicachimanqui.
- ⁴ Gaparayparämi TAYTA DIOSTAGA mañacö yanapämānanpaj.
Chaura rispitädu Sionpita wiyamushpanmi yanapāman. *Selah*
- ⁵ TAYTA DIOS yanapāmāptinmi jauca puñucö, jauca ricchamö.ⁱ
- ⁶ Manami manchachimanchu chay aypalla suldärucuna
intërupa curalaparaycāmashanpis.
- ⁷ ¡Aywashun, TAYTA DIOS!
¡Salbaycamay ari!
Chiquimajcunataga gammi cärachu lagyanquipaj.
¡Juchasapacunataga quiruncunatapis jorgupanquipaj!
- ⁸ TAYTA DIOS, gammi pitapis salbanqui.
¡Acrashayqui runacunataga bindisyunta goycullay ari! *Selah*

Salmo 4

Tayta Diosta chacaypa mañacushan

*Cay salmoga David isquirbishanmi. Cuerdasniyoj
instrumentuta tucac cantananpämi caycan.*

- ¹ Conträcunapita chapāmaj Tayta Diosnë,
¡mañacamuptë yanapaycamay ari!
Llaquicuycaptë gamga shacyächimarayquimi.
¡Cananpis cuyapāmashpayqui wiyaycamay ari mañacamushäta!
- ² Munayniyoj-tucoj runacuna, ¿imaycamaraj manacajman
churaycāmanqui?
¿Imaycamaraj manacajcunallata ashircaycanqui?
¿Imaycamaraj llullacuyllata munarcaycanqui? *Selah*
- ³ Tantiyacuy-llapa, TAYTA DIOSGA mandamintunta cumlejcunallatami
cuyan.
TAYTA DIOSGA mañacuptë wiyamanmi.
- ⁴ ¡Manchapacuy-llapa! ¡Juchata ama ruraychu!^j
Imata ruranayquipäpis cāmayquicho wegurashayqui öra yarpachacuy.
Selah

- ⁵ Llutan yarpashayquicunata cacharir TAYTA DIOSTA wiyacur caway-llapa.
Tayta Diosllaman yäracuypis.
- ⁶ Achcaymi nircaycan: «¿Piraj alli cawayta tarichimäshun?» nir.
¡Tayta Dios, alli ñawillayquipa nogacunaman ricäramuy ari!
- ⁷ Aypalla riguyojpitapis, aypalla binuyojpitapis masrämi gamga shongöta
cushicachinqui.
- ⁸ Nogaga jaucami puñucöpis.
TAYTA DIOS gamman yäracushpämi cushishallana cawä.^k

Salmo 5

Chapānanpaj mañacushan

Cay salmutaga David camacächiran quēnawan cantananpaj.

- ¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamay ari.
Llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.
- ² Raynë, Tayta Diosnë, ruwacaycämushäta wiyaycullay.
Gamtachaj mañacaycämö ari.
- ³ Tutallapita-pachami busnëta wiyaycanqui.
Chaca-chacallanami ruwacaycämö.
Cananga shuyaraycä yanapämänayquipämi.
- ⁴ Tayta Dios, runacuna mana allita ruraptin gamga manami cushicunquichu.
Juchasapacunaga manami ñaupayquimanpis chayangapächu.
- ⁵ Alli-tucojcunaga manami ñaupayquimanpis chayamongachu.
Gamga chiquinquimi mana allita rurajcunataga.
- ⁶ Illgächinquimi llullacunataga.
Melanäcunquimi wañuchicojcunatawan mana allita rurajcunataga.
- ⁷ Nogami ichanga gam cuyacoj cayniquipa Wasiquimanpis yaycö.
Rispitädu Templuyquichöpis gongurpacuycur gamta adurä.
- ⁸ Tayta Dios, allillapa pushamay ari alli shongu cashayquimanno.
Man'chäga chiquimajcunami mana allita ruramanga.
Munashayquino cawanäpaj yanapaycamay ari.
- ⁹ Fiyu runacunaga manami imaypis rasun cajtaga rimanchu.
Shongunchöpis mana alli yarpaycunallami.
Shiminpis sepultüra quicharishanömi caycan.
Alli-tucullarmi parlan.^l
- ¹⁰ ¡Paycunataga castigaycuy ari Tayta Dios!
¡Jucpaj mana allita yarpashancunaga quiquinman chayachun!
Paycunaga gampa contrayquimi ricacusha.
Jitariyna fiyupa juchata rurashanpita.
- ¹¹ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.

- Cushicuypita imay örapis cantachun.
 Gammi paycunataga imapitapis chapaycanqui.
 Gamta cuyashoj cajcunaga gampämi cushicun.
¹² TAYTA DIOS munashayquita rurajcunataga bindisyuntami gonqui.
 Cuyapäcoj cashpayquimi chapacuna escüduno imapitapis chapanqui.

Salmo 6

Llaquicur Diosta mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga ama piñacamaychu.
 Fiyupa rabyasha carga ama castigamaychu.^m
² TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari.
 Gueshyarmi callpaynaj ricacushcă.
 TAYTA DIOS, allchacaycachimay ari.
 Intëru cuerpöchaj sicsicyaycan.
³ ¡Manchariywanmi sicsicyaycă!
 TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cayno cashaj?
⁴ ¡Aywaycamuy ari TAYTA DIOS, salbamānayquipaj!
 ¡Cuyapäcoj cashpayqui salbaycamay ari!
⁵ Wañojcunaga manami pipis yarpāshunquinachu.
 ¿Piraj alabashunquiman pamparashan allpapitaga?ⁿ
⁶ Atarpis pasaypanami uticashcă.
 Waray waraymi amatar wagă.
 Jawanātapis wagaycaptillāmi weguë ushmasha.
⁷ Wagaycaptillānami ñawëpis chacaycan.
 Chiquicuna chiquimaptin wagaycällarnami ushacaycăpis.
⁸ ¡Lädöpitapis witicuyna mana allita rurajcuna!^o
 TAYTA DIOSGA wiyashanami fiyupa wagashāta.
⁹ TAYTA DIOSGA wiyashanami ruwacushāta.
 TAYTA DIOSGA chasquimashanami mañacushāta.
¹⁰ Chiquimajcunaga manchariyllawan manami ima ruraytapis
 camāpacongachu.
 Illajpitami pengay-tucusha gueshpir aywaconga.

Salmo 7

Tayta Dios alli juez cashan

Benjamín casta runa Cuspa shiminpita David llaquicur cantashan.

- ¹ TAYTA DIOS, gammanmi pacacuyta ashë.
 ¡Gaticachāmajcunapitaga salbaycamay!

² Liyuncunanömi carcaycan.

Capaschari rachir-usharamanmanpis.

Gam mana salbamaptiqui jucga manami salbamangachu.

³ TAYTA DIOS, ¿ima mana allitataj rurashcă?

¿Imachötaj juchallicushcă?

⁴ ¿Allita ruramajcunatachuraj mana alliwan cutichishcă?

Manacajllapitachuraj contrăta ¿mana allita rurashcă?

⁵ Chayno rurasha captëga chiquimajcuna gaticachămăchun.

Taripaycamar garachasha apamăchun.

Pasaypa pengayman churamăchun.

Selah

⁶ ¡TAYTA DIOS!

¡Chiquimajcunawan rabyasha pilyay ari!

¡Alli arriglanayquipaj nisha caycarga faburnë jatariy ari Tayta Dios!

⁷ Intëru nasyuncunapitapis ñaupayquiman shamuchun.

Paycunata jusganayquipaj sillunniquiman jamacuy.

⁸ TAYTA DIOS, gammi jusganqui llapan runacunata.

Imano cashătapis jugsamay.

Nogaga manami ima mana allitapis rurashcăchu.

⁹ Juchaynaj Tayta Dios, gamga musyaycanquimi runa imano yarpaycashantapis.^p

¡Fiyu runacunataga illgăchiyna ari!

¡Juchaynaj runata ichanga yanapaycuy ari!

¹⁰ Nogata imapitapis chapămăga janajcho caycaj Tayta Diosmi.

Paymi alli runacunataga salban.

¹¹ Tayta Diosga alli arriglaej juezmi.

Payga mana janapaypami jucha rurajcunata imaypis jusgan.

¹² Fiyu runacuna mana arpinticuptenga

Tayta Dios sablintami afilanga,

lëchantami camarenga.

¹³ Nina ratataycaj lëchawanpis apuntaraycanmi.

Wañuchicoj armanpis camarishallanami caycan.

¹⁴ Masqui ricay fiyu runata:

Juchallatami gueshyaj caycan.

Mana allicunallatami gueshyaj caycan.

Wachangapis llullacuyllatami.

¹⁵ Fiyupa jatun ruri uchcutami rurasha.

Quiquin rurashan uchcullamanmi yaganga.

¹⁶ Mana allita rurashancunapis

quiquillanmanmi chayanga.

¹⁷ Nogaga TAYTA DIOSTAMI agradësicushaj alli arriglaej cashanpita.

Janajcho caycaj TAYTA DIOSTAMI alabansacunawan alabashaj.

Salmo 8

Tayta Diospis runapis alli cashan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Llapanj munayniyoj TAYTA DIOS,
¡Cay pachachöga gamllatami fiyupa rispitashunqui!
Cantu-cantu syëluchöga munayniyoj captiqui^q
- ² tacsha wamracunami, chuchuycaj wamracunami alabashunqui.^r
Chayno alabashunqui contrayqui jatarejcunata, chiquishojcunata
upällachinanpaj illgächinanpämi.
- ³ Syëluta, goyllarta, quillata camashayquita ricashpä
- ⁴ yarpachacö: «¿Imaraj runaga?
Runataga ¿imanir-raj cuyapanqui?» nir.^s
- ⁵ Runataga anjilcunapita mas mēnus munayniyojllatami rurarayqui.
Chaypis camacächishcanqui munayniyoj rispitasha cananpämi.
- ⁶ Camashayquicunapa duyñun cananpaj aunishcanqui.
Camashayquicunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.^t
- ⁷ Uyshacunapita, wācacunapita, jirca animalcunapita,
- ⁸ päriypa purejcunapita, lamarcho tiyaj pescāducunapita,
lamarcho caycaycunapita mas munayniyoj cananpämi churashcanqui.
- ⁹ Llapanj munayniyoj TAYTA DIOS,
¡cay pachachöga gamllami fiyupa rispitasha canqui!

Salmo 9

Ñacajcunatapis Tayta Dios ricashan

David isquirbishañ alabansa.

Álef

- ¹ TAYTA DIOS, llapan shongöpami alabayta munä.
Allita rurashayquitaga llapantami willacushaj.
- ² Munayniyoj Tayta Diosnē gampaj cushicurmi gamta alabä.
¡Alabansacunatami cantashaj!

Bet

- ³ Chiquimajcuna gampitaga gueshpini.
Tunerga jinanchömi wañun.
- ⁴ Gamga alli juez carmi dimandöta alli arriglanqui.
Jamarānayquiman jamaycushcanqui llapanta jusganayquipaj.

Guñmel

- ⁵ Mana rispitashojcunataga piñacushcanquimi.
Mana wiyajcunataga illgächishcanquimi.
Pajcunataga para-simrina gongaycärinanpämi camacächishcanqui.

q 8.1 Sal. 57.5, 11; 108.5 r 8.2 Mat. 21.16 s 8.4 Job 7.17-18; Sal. 133.3; Heb. 2.6-8

t 8.6 1Cor. 15.27; Efe. 1.22; Heb. 2.8

⁶ Chiquimajcunaga wañushanami.
 Quiquinwan iwalmi illgasha siudänincunapis.
 Gammi illgächishcanqui.
 Paycunapaga manami imallanpis quëdashachu yarpänapaj.

He

⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis ray canga.
 Juskanapaj jamacunantapis camacächisha.
⁸ Cada ünuntami juscanga imano cashantapis.
 Llapantapis iwalmi juscangapaj.

Vav

⁹ TAYTA DIOSGA imapita ñacaycaycunatapis chapanmi.
 Payga llaquicuycaycunata washanmi.^u
¹⁰ Tayta Dios, gamta rejsishoj cäga gammanmi yäracun.
 Gamman yäracamojtaga manami cachaycunquichu.

Zayin

¹¹ Sioncho mandaj caycay TAYTA DIOSPAJ alabansata cantay.
 Imata rurashantapis intëru marcacunacho willacuy.
¹² Wañuchicojcunata castigäga manami gongangachu
 llaquicuycaycunata.

Jet

¹³ TAYTA DIOS, chiquimajcunaga fiyupami llaquicaycächiman.
 ¡Cuyapaycamay ari!
 ¡Wañuchimänantaga ama camacächiychu!
¹⁴ Chaynöpami Jerusalenman yalcunacho willacushaj
 alabashunayquipaj.
 Salbamashayquipitapis cushicushämi.

Tet

¹⁵ Mana rispitasojcunaga yaganga quiquincuna uchcuta
 rurashallanmanmi.
 Togllata churashanpis quiquincunatami charenga.
¹⁶ TAYTA DIOS gamga musyachimashcanqui allita ruraj cashayquitami.
 Fiyucunaga watacäcusha quiquincuna churashan togllachömi.

Selah

Yod

¹⁷ Fiyucunawan Tayta Diosta mana rispitaicunaga
 wañojcuna cashanmanmi chayanga.

Caf

¹⁸ Pobricunatami ichanga imaypis mana gonganquichu.
 Gamman yäracamojcunataga yarparaycanquimi.
¹⁹ TAYTA DIOS apuray ari.
 Ama camacächiychu fiyu runacuna alli-tucunantaga.
 ¡Mana rispitasojcunataga juscay ari!
²⁰ TAYTA DIOS chay runacunataga fiyupa mancharachiy.
 ¡Mana rispitasojcunaga tantiyacuchun quiquin manacajlla cashanta!

Selah

Salmo 10

Yanapānanpaj Diosta mañacushan

Lámed

- ¹ TAYTA DIOS ¿imanirtaj carullacho cacunqui?
¿Imanirtaj pacacunqui llaquicuycuna cashan öra?
- ² Fiyu runacunaga alli-tucushpanmi umildicunata achäquita ashipan.
Chaypis fiyucunaga quiquincunami rurashan toglallacho
watacäonga.
- ³ Fiyu runacunaga quiquincuna alli cashanta yarparmi alabacun.
Yargajcunaga TAYTA DIOSTA manacajman churarmi disprisyan.
- ⁴ Chay runacunaga alli-tucur nin:
«Diosga manami canchu.
Piräshi nogata jugamanman imata rurashätapis» nir.”
Chayllatami imay örapis yarparaycan.
- ⁵ Imata rurashanchöpis allimi llojshipacun.
Paycunaga jugacānanpaj cashanta manami yarpanchu.
Chiquinacushantaga manacajmanmi churan.
- ⁶ Paycunaga yarpaycan pipis mana alliman mana chayachinantami,
imaypis inriduman mana chayaytami.

Pe

- ⁷ Paycunaga manacajcunatami llullacun, engañacunmi,
ashllicunmi.”
Shimi puncullanchömi caycan pitapis imatapis ninanpaj.
- ⁸ Marca llojshinacho, yaycunacho pacacuycur shuyarpan.
Nircur juchaynajcunataga wañuchin.
Pipis washānanpaj mana cajcunataga watgarcaycan.

Ayin

- ⁹ Liyun machaypita ricchacojnörämi,
pacarashanpita pobritaga watgarcaycan.
Chariycärergera garchacarcärir apacun.
- ¹⁰ Umpurcur, ñuquircur,
shuyarpaycaptillannami pipis washānanpaj mana cajcunaga
maquinman chayan.
- ¹¹ Fiyucunaga yarpan «Diosga pobricunata gongaycushami.
Cäranta chapacurcur imaypis mana ricanchu» nir.

Qof

- ¹² ¡TAYTA DIOS apuray ari!
¡Ama wiyaräcuychu!
¡Pobricunataga ama gongaychu!
- ¹³ ¿Imanirtaj fiyucunaga manacajman churashunqui Tayta Dios?
Paycunaga yarpan «imaypis Diosga manami jugamangachu» nir.

Resh

- ¹⁴ Gamga quiquiquimi ricashcanqui fiyupa mana allita rurashanta.

¡Ricasha carmi, castiganquipaj imano rurashanpitapis!
 Gammanmi yäracamun pïninpis mana cajcunaga.
 Gamllami wacchacunata yanapanqui.

Shin

- ¹⁵ ¡Fiyucunataga maquintapis paquirgäriy!
 ¡Llapan mana allita rurashancunapita jusgay!
¹⁶ Cay pachachöga TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis ray.
 ¡Payta mana rispitaicunataga gargongami!

Tav

- ¹⁷ TAYTA DIOS, umildicuna mañacamushushayquitaga
 wiyashcanquimi.
 Chaymi shacyächir yanapanqui.
¹⁸ Wacchacunata, ñacaycaicunataga washar yanapaycuy ari.
 Chaura fiyu runacunaga manacaj caycar mananami paycunata
 mancharachenganachu.

Salmo 11

Tayta Diosta rasunpa yäracushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI yäracö.
 Ama nimächunchu:
 «Pichiusacuna gueshpishanno jircacunaman gueshpicuy.
² Masqui fiyucunata ricäriy:
 Lëchancunata camaricurcaycan.
 Nircur lëchanta illapacunanman camacaycächin.
 Chutaycan pacaraycashallanpita alli runacunata illapaycunanpaj.
³ Llapanpis mana allillana captenga
 ¿imatanaraj ruranga juchaynaj runaga? nir.»
- ⁴ TAYTA DIOSGA caycan rispitädu Templunchömi.^x
 Jamacunanpis syëluchömi caycan.
 Runacuna imata rurashallantapis llapantami ricapaycan.^y
- ⁵ TAYTA DIOSGA ricaycanmi juchaynajtapis juchasapatapis.
 Fiyupami chiquin fiyu runacunatawan wañuchicojcunataga.
- ⁶ Tayta Diosga fiyu runacunaman tamyachimonga shanshata, nina
 rataycajta, asufrita.
 Chaynömi acaj fiyu wayratapis wayrächimonga ruparinanpaj.
 ¡Tayta Diosmi castiganga!
- ⁷ TAYTA DIOSGA juchaynajmi.
 Chaymi allita ruraj runacunataga cuyan.
 ¡Allillata rurajcunaga TAYTA DIOSTAMI ricanga!

Salmo 12

Yanapānanpaj mañacushan

Instrumentuta racupa tucar cantananpaj David isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS salbaycāramay ari.
Gamman rasunpa yāracamojcunaga manami cannachu.^z
Manami cannachu rasun cajta rimajcunapis.
- ² Jucnin-jucninpis llullapānacun.
Janan shongullami parlan.
- ³ Janan shongulla parlajcunataga
TAYTA DIOSMI ushajpaj illgāchenga.
- ⁴ Illgāchenga «Rimaypaga pī-maytapis riguirachinchīmi» nejcunata,
«Shiminchīmi imapitapis jorgamanchi» nejcunata,
«¿Pirāshi noganchitaga upāllachimashwan?» nejcunata.
- ⁵ TAYTA DIOSGA caynōmi nin:
«Pobricunata, wacchacunata,
ñacachishpan munashanta ruraycāchin.
Chaypitami cananga salbashaj yanapānāpaj shuyaycāmajcunataga.»
- ⁶ TAYTA DIOSGA aunishancunata cumlinmi.
¡TAYTA DIOS aunishancunaga caycan ganchis cuti chulluchiptin ganra
ushajpaj llojshishan gorinōmi!
- ⁷⁻⁸ Intēruchōmi fiyu runacuna caycan.
Paycunaga mana alli rurashantapis «allimi» nircaycan.
Chaymi TAYTA DIOS, nogacunata ricamanquipaj.
Fiyu runacunapitapis chapāmanquipaj.

Salmo 13

Ñacaycashan öra yanapānanpaj mañacushan

David llaquicur isquirbishan.

- ¹ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpāmanquichu?
¿Para-simrinachuraj gongaycamanqui?
¿Imaycamaraj nogapita pacarācunqui?
- ² ¿Imaycamaraj almāwan shongōpis llaquicuyllacho canga?
¿Imaycamaraj chiquimajcunapa munaynincho caycāshaj?
- ³ TAYTA DIOS, ¡yanapaycamay ari! ¡Achicyayniquita ricaycānāpaj
yanapaycamay!
¡Wañunātaga ama munaycuychu ñawēcunapis ñipitacācunantaga!
- ⁴ Chayrāmi chiquimajcunaga mana nengachu «binsishcāmi» nir.
Noga mana alliman chayaptēpis manami cushicongachu.
- ⁵ Cuyacoj captiquimi gamman yāracamō.
Shongōpis fiyupami cushicun salbamashayquipitaga.

⁶ ¡Alli ricamashanpitami TAYTA DIOSTA alabashaj!

Salmo 14

Jucha rurayllacho runa cashan

(Sal. 53)

David llaquicur isquirbisan.

- ¹ Mana tantiyacoj fiyu runacunaga «Dios manami canchu» nirmi yarpan.
Pasaypa pirdicashanami.
Melanaypajcunatami rurasha.
¡Paycunaga mayganpis mananami allitaga rurannachu!^a
- ² TAYTA DIOSGA syëlupita-pachami ricaraycämün
pillapis tantiyaj caycashanta ricananj,
pillapis payman yäracucashantaraj musyananj.
- ³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.
Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.
¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!
¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!^b
- ⁴ Fiyu runacunaga manami imatapis tantiyannachu.
Cuyashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.
TAYTA DIOSTAGA manami manchacunnachu.
- ⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga.
Tayta Diosga payta wiyacoj cunatami yanapan.
- ⁶ Alli runacuna yarpashanta fiyucunaga manacajmanmi churan.
Chaypis alli runacunataga TAYTA DIOS chapanmi.
- ⁷ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananj chayaycamuptin!
Acrashan runacunata TAYTA DIOS alliman churaptin
Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

Salmo 15

Dios munashanno cawaj runa imano cashanpis

David isquirbisan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, ¿piraj wasiquiman yaycamunman?
¿Piraj chayanman rispítadu jircayquiman chaycho adurashunayquipaj?
- ² Chayangapäga juchaynajcunallami, alli cajta rurajcunallami,^c
rasun cajta rimajllami,
- ³ pipa washantapis mana rimajllami,
runa-masin mana alliman chayananta mana ashej cajllami,
bisinuncunata imatapis mana nejllami,
- ⁴ juchasapacunapita witicojllami,

TAYTA DIOSTA rispitaјcunata rispitaјllami,
 aunishantaga imanöpapis cumleјllami,
⁵ guellayta ristaycurpis wawanta aypallanpa mana
 mañajcunallami,
 јuchaynajta јitapar castigananpaj pägaptinpis mana
 chasqueјcunallami.^d

Chayno alli cawajcunallami Tayta Diospa ñaupanman chayanga.

Salmo 16

Tayta Diosmi cawachimanchi

David isquirbishan.

- ¹ Tayta Dios, gammanmi yäracamö.
 ¡Chapaycamay ari!
- ² Nogaga gamta nishcă: «Gammi canqui nogapa TAYTA DIOSNĚ.
 Gampita mas јucga manami nogapaj ima allipis canchu.»
- ³ Cay nasyuncho caycaј dioscunaga munayniyoјshi.
 Chaynömi nin chayman yäraјcјcuna,
- ⁴ їduluta rurajcuna, fiyupa rispitar yäraјcјcunapis.
 ¡Nogami ichanga їdulucunata imaypis mana adurashächu!
 ¡Jutincunatapis manami ni rimayllapis rimarcushächu!
- ⁵ TAYTA DIOS, gammi erensyă canqui;
 sumaj bindisyunta gomanqui.
 Nogaga gampa munayniquichömi caycă.
- ⁶ Nogataga mas alli cajmi töcamasha.
 ¡Nogapa partisyunněga casha fiyupa alli cajmi!
- ⁷ TAYTA DIOSTAGA alabashămi imano goyănăpăpis pay
 tantiyachimashanpita.
 Shongullăcho yarpashăcunatapis chacaycunapami
 tantiyachimam.
- ⁸ Imaypis TAYTA DIOSTAGA yarparaycămi.
 Pay lădöcho captenga imapis manami chayamangachu.
- ⁹ Chaymi, fiyupa cushisha caycă.
 Tayta gam yanapămăptiqui јaucami goyăshaj.
- ¹⁰ Wañoјcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.
 ¡Sepultürachöpis ama cachaycunquichu acrashayquitaga!^e
- ¹¹ Mana ushacaj cawayta tarinăpămi ricachimanqui.
 Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami,^f
 imaycamapis alli goyayllami.

Salmo 17

Juchaynaj runa mañacushan

David mañacushan.

- ¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.
Chaynöpami musyanquipaj juchaynaj cashäta.
Sumaj wiyaycamay mañacamushäta.
Nogaga manami llullacurchu mañacamö.
- ² Gamga musyanquimi juchaynaj cashäta.
¡Jitapämajcunapitaga salbaycamay ari!
- ³ Gam musyaycanquimi imata yarpashallätapis.
Chacaypami shamushcanqui musyapämānayquipaj.
Juchäta ashirpis manami tarishcanquichu.^g
Imatapis manami rimashcächu mana cumbënejtaga
- ⁴ waquin rimashannöga.
Mandamintuyquicuna nishallantami cumliycä.
Mana allitaga manami rurashcächu.
- ⁵ Nogaga gampa caminullayquipami purishcä.
Gampa caminuyquipita juc-läpaga manami llojshishcächu.
- ⁶ Tayta Dios, gammanmi gayacamö
imaypis mañacamuptë wiyamashayquita musyar.
Ruwacushäta wiyar yanapaycamay ari.
- ⁷ Nogaga musyāmi gamman yāracamojcunata chiquejcunapa
munayninpita salbanayquipaj munayniyoj cashayquita.
Cuyapäcoj cashayquita sumaj musyaycachimay ari.
- ⁸ Ñawi-ñiñuyquitanöpis cuydaycamay.
Älayqui rurinman pacaycamay^h
- ⁹ fiyu runacunapita,
wañuchimānanpaj chiquimajcuna tumaparcaycāmajpita.
- ¹⁰ Chiquimajcunaga quiquincuna munashallanpämi yarpachacurcaycan.
Munayniyoj-tucushpan fiyu shiminpami parlarcaycanpis.
- ¹¹ Imano caycashallätapis ricaparcaycāman
illajpita wañurachimānanpäna.
- ¹² Paycunaga carcaycan micucoj liyuncuna uchcullanpita cäsaycaino.
Illajpita yargasha charipäcunanpänömi caycan.
- ¹³ ¡TAYTA DIOS, yanapāmayna ari!
¡Fiyu runacunataga ruwacachiy!
Fiyu runacunapita salbaycamay sabliquiwan.
- ¹⁴ Munayniquiwan chapaycamay ari.
Chay runacunapaga cay pachacho cajcunallami canga.
Paycunata cay pachapita illgaycachiy.
Jina paycunaga ricuyarpis ricuyäcuchun ari.

- Wamrancunapis sacsashancama micunanpaj cachun.
 Willcancunapäpis puchuy-puchuy cachun.
¹⁵ Nogami ichanga fiyupa cushicushäpaj juchaynaj car gamta ricar
 ñaupayquicho goyarna.ⁱ
 Riccharcamur gampa ñaupayquicho ricacushpämi fiyupa cushicushaj.

Salmo 18

Binsiycur David cantashan

(2Sam. 22.1-51)

*Saulpitawan llapan chiquejcunapita TAYTA DIOS salbaycuptin
 sirbejnin David cantashan alabansa. Alabar niran:*

- ¹ TAYTA DIOS, gammi callpätapis gomashcanqui.
 ¡Nogaga gamta fiyupami cuyä!
² Gammi canqui washämaj, pacamaj, salbamaj,
 Diosnë, chapämaj gaga,
 chapacuna escüdö, munayniyoj salbamajnë,
 altunnin pacacunä.
³ TAYTA DIOS, alabasha canayquimi camacan.
 Mañacamuptë chiquimajcunapitaga salbamanquimi.
⁴ Wañuyga janächönami ricacuran.
 Juchuno janächöna captin fiyupa mancharirä.
⁵ Wañuyga wascanömi pitucarcamaran.
 Wañunäpämi togllacunata churaran.
⁶ Fiyupa llaquicurmi TAYTA DIOSTA mañacurä.
 Mañacurä yanapämänapaj.
 Payga wiyamaran Templunpita.
 ¡Gaparayparaj mañacushäta wiyaran!^j
⁷ Chaymi intërucho fiyupa timlur caran.
 Intëru jircacunapis fiyupa chucchuran.
 Tayta Dios rabyacurcuptinmi cuyuriran.^k
⁸ Senganpita goshtay llojshiyecaran, shiminpitana nina.
 Shiminpaga ajtuycämuran ratataycaj shanshata.
⁹ Syëluta quicharirmi urämuran.
 ¡Chaquenga caycaran fiyupa yana pucutay jananchol!
¹⁰ Querubín anjilta muntacurcur aywacuran.
 Wayrawanmi aywacuran.^l
¹¹ Pacacunanmi caran yanauyaycaj chacay,
 fiyupa chacaj yana pucutay.
¹² Fiyupa achicyaycaj illguymi ñaupanpita llojshiran.
 Pucutaypitana tamyamuran runtu tamyawan ratataycaj shansha.

i 17.15 Apoc. 22.4 j 18.6 Sal. 120.1; Jon. 2.2 k 18.7-15 Jue. 5.4-5; Job 36.30; Sal. 29.3-9;
 77.16-19; 144.5-8; Hab. 3.3-13 l 18.10 Sal. 68.33; 104.3

- ¹³ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSMI runtu tamyatawan ratataycaj
shanshata tamyachimuran.
Räyuno busninwan parlamuran.
- ¹⁴ Lëchata jitajnöraj räyuchimusha.
Chaura chiquimajcunataga machiypa-machir gueshpichiran.
- ¹⁵ TAYTA DIOS piñacur,
sinchipa pücariptin
lamar rurin alayri ricacäcuran.
Munduta tucnarajcunapis alayri ricacaran.^m
- ¹⁶ Tayta Diosga janajpita-pachami ayparcamusha.
Maquinwan jorgamasha jatun lamarpita.
- ¹⁷ Fiyupa munayniyoj chiquimajcunawan pillyaycaptëpis salbamashami.
Paycunaga caran nogapita mas callpayojmi.
- ¹⁸ Ñacaycho caycaptëmi, conträcuna magaycämaptinmi
TAYTA DIOSGA yanapämaran.
- ¹⁹ Paymi allichö jorgamaran.
Cuyamashpanmi salbamaran.
- ²⁰ Allillata rurashäpitami
TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.
- ²¹ Nogaga TAYTA DIOSPA nänillanpami purishcä.
Juchata mana ruraypa llapantapis yachachimashallantami rurashcä.
- ²² Mandamintuncuna nishantaga llapantami ruraycä.
Laynincunataga imaypis cumliycämi.
- ²³ Paypa ñaupanchöga alli cajllatami llapantapis ruraycä.
Jucha ruraypitaga witicushcämi.
- ²⁴ Allillata rurashäpitami
TAYTA DIOSGA alli päguta gomasha.
- ²⁵ Tayta Dios, cuyapäcoj cajtaga gampis yanapanquimi.
Alli cajcunatapis yanapanquimi.
- ²⁶ Juchaynajcunatapis yanapanquimi.
Fiyu cajcunatami ichanga castiganqui.
- ²⁷ Umildicunataga salbanquimi.
Alli-tucojcunatami ichanga manacajman churanqui.
- ²⁸ TAYTA DIOS, gammi achicyaj pachata ricaycächimanqui.
Chacaj pachaman chayanätapis gammi cawaycächimanqui.
- ²⁹ Gam yanapämaptiquimi chiquimajcunaman magaj yaycushaj.
Siudänincunapa curralnin jananpapis yaycurishaj.
- ³⁰ Tayta Dios nishanga llapanpis allimi.
TAYTA DIOSGA aunishanta llapantapis cumlinmi.
Diosga payman yäracojcunata washanmi.ⁿ
- ³¹ TAYTA DIOSPITA mas jucga manami pipis canchu.
Paynöga manami pipis washämashwanchu.^o

- 32 Tayta Diosmi jinyuyächiman.
Ima rurashäcunachöpis alli llojshichiman.
- 33 Paymi chaquítapis bíbuyächin lluychupatanöraj.
Paymi altu jircacunachöpis mana manchacuypa goyächiman.
- 34 Paymi pillyapäpis yachachiman.
Paymi callpata goman runsipita lëchata chutar illapanäpapis.
- 35 Gammi chapaycämanqui, salbaycämanqui.
Munayniquiwan yachacaycächimanqui.
Cuyapäcoj cayniquiwanmi alliman churamashcanqui.
- 36 Gammi alli nänipa pushamashcanqui.
Chaymi mana llushcacashcächu.
- 37 Chiquimajcunata gaticacharpis taripashcämi.
Llapanta ushaycur-rämi cutimushcä.
- 38 Binsiptëga ñaupämanmi tuniran.
Nircur mananami jatarishanachu.
- 39 Pillyachöpis gammi callpäta yurichishcanqui.
Camacächishcanqui fiyucunapis rispitanänapaj,
- 40 chiquimajcunapis nogapita gueshpir aywacunanpaj.
Chaynöpami chiquimajcunataga illgächishcä.
- 41 Paycuna «yanapämay» nir ruwacuptinpis manami pipis
yanapashachu.
TAYTA DIOSTA mañacuptinpis manami wiayashachu.
- 42 Munashäta rurashcä wayra ñuchu allpata apashanno cashancamami.
Cällicunacho mitutanömi lluchcarpis ushashcä.
- 43 Runacuna conträ jatariptinpis salbamashcanqui.
Nasyuncunapa mandajnin canäpämi churamashcanqui.
Cananga jäpa runacunami sirbiycämanpis.
- 44 Chay runacunaga llapantami nishätapis wiayacun.
Jäpa runacunapis rispitananmi.
- 45 Juc-lä nasyun runacunapis manchacamanmi.
Pacaraycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimun.
- 46 ¡Alabasha cachun TAYTA DIOS! ¡Alabasha cachun chapämajnéga!
¡Fiyupa rispitaasha cachun salbamaj Tayta Diosnéga!
- 47 Mana allita ruramashanpitami Tayta Diosnéga ayñita cutichisha.
Llapan runacunatapis munaynillämanmi churamusha.
- 48 Chiquimajcuna fiyupa rabyasha caycäjpita,
mana wiycocjuna nogapa conträ jatariptinpis Paymi salbaman.
¡Tayta Dios gammi salbamanqui fiyu runacunapita!
- 49 Chaymi llapan nasyuncuna wiycapcäptin alabashayqui.
Cantaypapis alabashayquimi.^p
- 50 Sumaj allichö cananpämi yanapaycanqui acrashayqui raytaga.
Imaypis allimi ricanqui Davidta, paypita mirar aywajcunatapis.

Salmo 19

Camashancuna Tayta Diospita musyachimanchi

David isquirbishañ alabansa.

¹ Tayta Dios munayniyoj cashanta syëlumi willamanchi.

Cay pachapis «Tayta Dios ruramasha» ninmi.

² Diyapis waran-waranmi musyachimanchi.

Pagaspis waran-waranmi tantiyachimanchi.

³ Imata mana niptin ni mana wiycaptinpi,

⁴ busnenga cay pachaman intërumanmi chayasha.^q

Rimashancunaga may-chaymanpis aywashami.

Tayta Diosga intipäpis juc pachatami syëlucho rurasha.

⁵ Chaypitami llojshimun chayraj majachacasha mösuno.

Aywayta gallaycurna cörrej runa cushisha cörriyta gallaycojno aywan.

⁶ Intiga syëlupa jucaj cuchunpa yagamur

jucaj cuchunpana yagan.

Shanaynenga llapanmanmi chayan.

⁷ TAYTA DIOSPA mandamintonga llapanpis allillami.

Alli cawaytami tarichimanchi.

TAYTA DIOS nishanga llapanpis cumlicanmi.

Umildicunataga llapantami tantiyachimanchi.

⁸ TAYTA DIOSPA laynincunaga manami llutanchu.

Shongunchitapis cushicachinmi.

TAYTA DIOS yachachimashanchëga sumaj allimi.

Yachachimanchi alli cawayta tarinapämi.

⁹ TAYTA DIOSPA palabranta rispitaypämi.

Palabranga manami imaypis rucacanchu.

TAYTA DIOS jugashancunaga rasun cajmi.

Llapanpis allillami.

¹⁰ ¡Diospa palabranga lijítimu goripitapis mas allimi!

¡Abëjapa mishquinpitapis mas mishquejmi!

¹¹ Mandamintuyquicunaga yachachimanmi.

Cumlejcunaga alli cawaytami tarenga.

¹² ¿Piräshi tantiyacunman juchata rurashantaga?

¡Perdunaycamay ari Tayta Dios mana musyaynäpa juchata rurashäcunata!

¹³ Musyaycar juchata ruranäpitaga chapaycamay ari.

Ama cachaycamaychu shongö munashanta ruranäpäga.

Chayrämi cashaj allita ruraj runa.

Chauraga manami fiyupa juchayoj cashächu.

¹⁴ TAYTA DIOS gammi chapämanqui, imapitapis salbamanqui.

Cay parlashätaga yarpashäcunataga chasquiycamay ari.

Salmo 20

Binsinanpaj mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, yanapaycushunqui ari ñacaycashayqui öra.
Jacob rispitashan Dios washaycushunqui ari.
- ² Sioncho caycaj Wasinpita washäshushpayqui yanapaycushunqui.
- ³ Tayta Dios yarpaycuchun ofrenda garashayquicunata.
Rupachishayqui uywacunapa aychantapis alli chasquiyquichun. *Selah*
- ⁴ Munashayquicunata Tayta Dios tariycachishunqui.
Llapan yarpashayquicunata camacaycachichun.
- ⁵ Chauraga binsishayquipita cushicushunmi.
Bandëracunatapis ichichishaj Tayta Diospa jutincho.
Mañacushayquitaga TAYTA DIOS llapanta camacaycachichun.
- ⁶ Nogaga musyämi acrashan rayta TAYTA DIOS yanapänanpaj cashanta,
tiyashan rispitädu syëlupita-pacha wiyamunanpaj cashanta,
munayninwan salbananpaj cashantapis.
- ⁷ Waquenga yäracun pillyapaj caj carrëtancunaman.
Waquenga yäracun pillyapaj caj cawalluncunaman.
Noganchimi ichanga yäracunchi TAYTA DIOSNILLANCHİMAN.^s
- ⁸ Paycunaga tunengami.
Noganchimi ichanga jatarcur ichirpaycäshun.
- ⁹ TAYTA DIOS, rayta yanapaycuy binsinanpaj.
¡Mañacamuptëcunapis yanapaycamay ari!

Salmo 21

Binsiyquishpan cantashan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, munayniqiuwan yanapaptiquimi rayga cushisha caycan.
Fiyupa cushishami caycan pillyacho binsinanpaj yanapashayquipita.
- ² Yarpashancunata camacächishcanqui.
Mañacushushayquitami cumlishcanqui. *Selah*
- ³ Bindisyunta gonayquipämi taripashcanqui.
Gori corönatami jatiparcushcanquipis.
- ⁴ Cawananpaj mañacamushuptiqui yanapashcanqui.
Achca wata cawananpämi bindisyunta goshcanqui.
- ⁵ Yanapashayquipitami pï-maypis rejsin.
Yanapashayquipitami rispitädupis caycan.
- ⁶ Imaycamapis alli cawananpämi bindisyunta goshcanqui.
Gam yan'gaptiquimi fiyupa cushisha goyaycan.
- ⁷ Rayga TAYTA DIOSMANMI yäracun.

Tayta Dios cuyacoj captin payman yäracun.
Chaymi imaypis mana allimanga mana chayangachu.

- ⁸ Tayta Dios yanapëshushayquipitami llapan contrayquicunata
binsinquipaj tayta ray.
Derëchu caj maquiquimi llapan chiquishojcunata binsenga.
⁹ Chayamushpayqui fiyucunataga llapantami rataycaj jurnuman
gaycunquipaj.
TAYTA DIOSNAMI rabyasha cashpan ninawan ushajpaj illgarachenga.
¹⁰ Fiyu runacunapa wamrancunataga illgarachengami.
Chay runapita mirajcunataga ushajpämi usharenga.
¹¹ Chay runacuna imata rurashuyta munashpanpis
imata rurashuyta yarpashpanpis
manami imatapis rurashunquipächu.
¹² Chaynöga canga paycunata magaj yaycur binsiptiquimi.
Lëchayquiwan apuntaptiqui paycunaga gueshpirmi aywacongä.
¹³ ¡TAYTA DIOS munayniyoj cashayquita llapanta musyaycachi!
¡Chaypitami nogacunaga cushicur alabansacunawan alabashayqui!

Salmo 22

Llaquicur mañacushan y cushicur alabashan

David isquirbisan alabansa.

- ¹ Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?^t
¿Imanirtaj mana salbamanquichu?
¿Imanirtaj mana wiyamanquichu llaquicur mañacaycämushäta?
² Tayta Diosnillä, goyay-goyay mañacamuptëpis manami
yanapämanquichu.
Pagaspapis manami jamaytapis tarënachu.
³ Ichanga gam Santo Diosmi canqui.
Tiyaycashayquichöga Israelcunami alabaycäshunqui.
⁴ Unay papänëcunaga gammanmi yäracamuran.
Yäracamuptinmi imapitapis salbarayqui.
⁵ Yanapänayquipaj mañacushuptiqui salbarayqui.
Gamman yäracamoj cäga manami pengaycho cangachu.
⁶ Nogaga cä curunöllami.
Runacuna asipänanmi cä.
⁷ Ricamajcunaga asipämar manacajman churaman.
Umantapis jajtachirmi nin:^u
⁸ «Payga TAYTA DIOSLLAMANMI yäracoj.
Rasunpa cuyashpanga mä TAYTA DIOS shamuchun ari salbananpaj»^v nir.

- ⁹ Chayno captinpis gammi mamäpa pachanpita yurichimashcanqui.
Mellgayninchöpis wiñachimashcanqui.
- ¹⁰ Manaräpis yuriptëmi gamga ricaycämarayqui.
Mamäpa pachancho cashäpita-pachami gamga Diosnë caycanqui.
- ¹¹ Ama cachaycamaychu.
Llaquicuynami nogamanga chayaycämün.
Pipis manami canchu yanapämaj.
- ¹² Chiquimajcunaga wishtacoj törucunano tumaparcaycäman.
Chaycunaga carcaycan Basancho tiyaj callpasapa törucunanömi.
- ¹³ Micucoj liyuncunanöraj gaparpanpis.
Jatunta äyacarcärirmi nogaman cörrimun.
- ¹⁴ Yacu jicharishanönami caycäpis.
Tullöcunapis pasaypa gotucäcushanami.
Shongöpis ushaycanna.
- ¹⁵ Shimëpis chaquicäcushami.
Gallöpis watacäcushami.
Wañushata-japuyña jitaraycajta cachaycamashcanqui.
- ¹⁶ Cañicoj allgucunanömi fiyucunaga intëropa curalacaycamasha.
Maquëta chaquëtapis uchcurisha.
- ¹⁷ Pasaypa tullullannami caycä.
Chiquimajcunaga cushipämashpan mana cachaycuypami
ricapaycäman.
- ¹⁸ Röpäta raquipänacusha.
Röpäta mayganpis apacunanpaj surtita jitasha.”
- ¹⁹ TAYTA DIOS ichanga gammi yanapämanqui.
¡Ama cachaycamaychu! ¡Yanapaycamay ari!
- ²⁰ Sabliwan wañuchimänanpita salbaycamay.
Ama camacächiychu chay allgucuna wañuchimänantaga.
- ²¹ Chay liyuncunapita salbaycamay.
Chay fiyu törucunapita gueshpiycachimay.
- ²² Gampämi runa-masïcunata willapähaj.
Shuntacashancunachömi alabashayqui.^x
- ²³ ¡Risipitar adurajcunaga TAYTA DIOSTA alabay!
¡Jacobpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA alabay!
¡Israelpita mirar aywajcuna TAYTA DIOSTA aduray!
- ²⁴ Payga manami gongaycunchu pobricuna ñacashanta.
Manacajmanpis manami churanchu pobricuna ñacaycajta.
Manami pacacunpischu.
Mañacuptenga yanapanmi.
- ²⁵ Adurashunayquipaj shuntacashan runacunapa ñaupanchömi alli
cashayquipita alabashayqui.
Gamta rispitashojcunapa ñaupanchömi llapan aunishäta cumlishayqui.

- ²⁶ Umildicunaga sacsananyajmi miconga.
Sirbiyta munaycaycunaga TAYTA DIOSTA alabanga.
Chaura para-simrimi cawangapaj.
- ²⁷ Tucuy casta carpis, may nasyunpita carpis TAYTA DIOSMANNA
yäraconga.
Cay pachacho tiyajcunaga llapan runacunami TAYTA DIOSTA
adurananpaj shamonga.
- ²⁸ TAYTA DIOSMI Rayga.
Paymi llapan nasyuncunatapis mandan.
- ²⁹ Pipis bïdantaga manami rantishachu.
Chaymi munayniyojcunaga rispitar umpur Tayta Diosllata cay
pachacho aduranga.
- ³⁰ Nogapita mirar aywajcunaga Tayta Diosllatami aduranga.
Payllapämi imaycamapis willaconga.
- ³¹ Guepata yurejcunatapis willapanga
Tayta Dios alli cashanta, imata rurashantapis.

Salmo 23

Tayta Diosmi michimajninchi

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSMI michimajñe.^y
Chaymi imapis mana pishëmangachu.
- ² Tajta pampacunachömi jamachiman.
Chuya yacu aywajmanmi pushaman.^z
- ³ Paymi callpäta yurichin.^a
Allinllanpami pushaman^b
payta pï-maypis rispitananpaj.
- ⁴ Gam, Tayta Dios yanapaycämaptiquega
yanauyaycaj ragracunapa purirpis
manami imapitapis manchacushächu.^c
Manami imapitapis yarpachacushächu
bastunniquiwän chapämänayquipaj cashanta musyaycashpäga.
- ⁵ Chiquimajcuna ricapaycämaptinmi mas alli micuyta
garamanqui.
Alli jamachimashpayquimi umämanpis asëtita wiñapämanqui.
Jicha-jichananyajrämi
bäsömanpis wiñapämashcanqui.
- ⁶ Cawashäcamaga imay-yajpis
alli cashpayqui cuyaycämanquimi.
Gam caycashayquichönami
para-simri goyëshäpaj.^d

y 23.1 Isa. 40.11; Jer. 31.10; Eze. 34.11-16; Jn. 10.11 z 23.2 Jer. 31.9; Eze. 34.13-15; Apoc. 7.17
a 23.3 Isa. 40.31 b 23.3 Prov. 4.11-12 c 23.4 Isa. 9.2; 50.10 d 23.6 Sal. 27.4

Salmo 24

Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios cashan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSLLAPAMI cay munduga, chaycho caycaycunapis llapan cawaycaycunapis.^e
- ² Tayta Diosmi cay pachata camacächisha lamar jananman.
Y sumaj tacyachisha mayucuna jananman.
- ³ ¿Piraj chayanman TAYTA DIOS acrashan jircaman?
¿Piraj yaycunman TAYTA DIOSPA wasinman adurananpaj?
- ⁴ Chayangaga juchata mana ruraj
cajllami,^f
alli shongu cajllami,
idulucunata mana aduraj cajllami,
llullacuyta mana juraj cajllami.
- ⁵ Paycunataga salbacoj TAYTA DIOS bindisyuntami gonga,
allimi ricangapis.
- ⁶ Chayno alli car-rämi cawanan Tayta Diosta sirbiyta munajcunaga,
Jacobpa Diosninpa ñaupanchu goyayta munajcunaga. *Selah*
- ⁷ Munayniyoj Ray päsananpaj,
¡quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!
- ⁸ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Jinyu fiyupa callpayoj TAYTA DIOSMI!
¡Guërracho binsej TAYTA DIOSMI!
- ⁹ ¡Munayniyoj ray päsananpaj quichay puncucunata!
¡Unay puncucunataga ushajpaj quichay!
- ¹⁰ ¿Pitaj munayniyoj Rayga?
¡Munayniyoj TAYTA DIOSLLAMI!
¡Payga Munayniyoj Raymi! *Selah*

Salmo 25

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

Álef

- ¹ TAYTA DIOS, gammanmi mañacamö.

Bet

- ² Tayta Dios gammanmi yäracamö.
Pengaycho canätaga ama camacächiychu.
Chiquimajcunapis ama cushipämächunchu.

Guímel

³ Gamman yäracamoj cäga ama pipis pengaychöga cachunchu.
Pengaychöga cachun mana ashipaycaptiqui contrayqui jatarejcuna.

Dálet

⁴ TAYTA DIOS, näniquita ricachimay.
Ruranäta munashayquino yachachimay.

He

⁵ Yachachimay ricachimay rasun cajta.
Gamllami canqui Salbamaj Tayta Diosnäga.

Vav

Imay örapis gamllamanmi yäracaycämö.

Zayin

⁶ TAYTA DIOS, para-simri cuyapäcoj cashayquita, alli cashayquita
yarpaycuy ari.

Jet

⁷ Jucha rurashäcunata ichanga ama yarpaycuychu.
Mösu car mana allita rurashäta gongaycuyna.
TAYTA DIOS, fiyupa cuyapäcoj alli car
yarpaycamay ari.

Tet

⁸ TAYTA DIOSGA allimi y juchaynajmi.
Chaymi juchayojcunataga alli nänita ricachenga.

Yod

⁹ Umildicunataga tantiyachinmi.
Allillata rurananpämi yachachin.

Caf

¹⁰ TAYTA DIOSGA mandamintuncunata cumlejcunata
cuyapanmi, aunishantapis cumlinmi.

Lámed

¹¹ TAYTA DIOS nogapa juchäga aypallami.
Gam alli cashayquita parlananpaj perdunaycamay ari.

Mem

¹² TAYTA DIOSGA payta rispita j runata quiquinmi yachachin imano
cawananpäpis.

Nun

¹³ Chaura cay bídachöpis juc bídachöpis allillami goyanga.
Wamrancunanami chacranwanpis quédanga.^g

Sámej

¹⁴ TAYTA DIOSGA rispita j runa amigunmi.
Parlacur aunishantapis musyachinmi.

Ayin

¹⁵ Imay örapis TAYTA DIOSLLAMANMI yäracuycä
ima mana allicunapitapis chapämaj captin.

Pe

¹⁶ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.

Japallämi y llaquishami caycä.

Tsade

¹⁷ Shongöga masta mastami ushaycan.

Mana llaquicunäpaj yanapämay ari.

¹⁸ Masqui ricäramaypis.

Fiyupa llaquishami caycä.

Juchäcunapita perdunaycamay ari.

Resh

¹⁹ Masqui ricäriypis, imano aypallashi carcaycan chiquimajcunaga.

Fiyupa chiquimarmi wañuchimayta yarparcaycan.

Shin

²⁰ Paycunapitaga salbaycamay ari.

Ama camacaycachiychu pengaycho canätaga.

Gamman yäracaycämuptëga ama camacaycachiychu wañuchimänanta.

Tav

²¹ Nogaga gamllamanmi yäracamö.

Allillata ruranäpaj tantiyaycachimay ari.

²² Tayta Dios, Israelcunataga llapan llaquicuycashanpita salbaycuy ari.

Salmo 26

Alli runa imano cawashanpis

David isquirbishañ alabansa.

¹ TAYTA DIOS, imano cashätapis gamga musyaycanquimi.

Nogaga imaypis alli cajllatami ruraycä.

Mana cachaypa gamllamanmi yäracaycämö.

² Imano cashätapis ricaycamay.

Imano yarpaycashäta, shongüllächo imata yarpaycashätapis ricaycamay.^h

³ Gam cuyapäcoj cashayquitaga rasunpami musyä.

Chaymi munashayquinölla cawä.

⁴ Llullacunawanga imaypis manami goturashcächu.

Janan shongu parlajcunawanpis manami goturashcächu.

⁵ Fiyu runacuna goturpaycajtaga chiquëmi.

Fiyucunawanga manami goturashcäpischu.

⁶ Maquëpis limyuna caycaptinnaga, juchäpitapis limyuna caycarga

altarniquipa ñaupanmanmi chayayta munä.

⁷ Chaychömi alabansacunata cantashaj.

Fiyupa almiraypajcunata rurashayquitapis willacushaj.

⁸ TAYTA DIOS, tiyashayqui Wasitami cuyä.

Chay Wasichömi munayniqui caycan.

⁹ Juchasapacunatanöga ama ruramaychu.

Wañuchicojcanatanöga ama castigamaychu.

- ¹⁰ Paycunaga mana allillatami rurán,
saynitami chasquin.
¹¹ Nogami ichanga imaypis alli cajllata ruraycä.
Cuyapämashpayqui salbaycamay ari.
¹² Chaquëga manami imaypis llutanmanga lluchcangachu.
Nogaga mana cachaycuypa alli nänillapami puriycä.
TAYTA DIOSTAGA acrashan runacunapa ñaupanchömi alabashaj.

Salmo 27

Tayta Diosmi achquë y salbamajnë

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSMI achquipämaj, salbamaj caycan.
¿Pitaraj manchacöman?
TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.
¿Imataraj manchacöman?
² Fiyucunawan chiquimajcunaga shuntacan magamar illgächimänapaj.
Chaypis quiquincunami llutanman tunir
mana alliman chayan.
³ Aypalla suldärucuna juntapaycamaptinpis
manami manchacöchu.
Guërta captin magamänapaj yaycamuptinpis
Tayta Diosllamanmi yäracuycäshaj.
⁴ TAYTA DIOSTAGA jucnayllapämi mañacushcä.
Jucnayllatami munäpis.
TAYTA DIOS caycashancho para-simri goyayllatami munäⁱ
chaycho aduranäpaj, cuyayllapaj caycajta ricanäpaj.
⁵ Mana allicuna chayamuptin
Tayta Diosmi Wasincho pacamanga.
Chaychömi washämanga.
Gaga jananman churamarmi gueshpichimanga.
⁶ Yanapämanga
chiquimajcunata binsinäpaj.
Chaura nogaga Wasincho uywata pishtarcur rupachishaj.
Cushicuywan alabansacunata paypaj cantashaj.

⁷ Gamtami mañacö TAYTA DIOS. Wiyaycamay ari.
Nogata cuyapaycamay. Yanapaycamay ari.
⁸ Shongömi shacyächiman «TAYTA DIOSMAN yäracuy» nir.
Chaymi nogaga gamllaman yäracamö.
⁹ Nogapita ama pacacuychu.
Ama wasguipämaychu.
Gamllami imachöpis yanapämanqui.
Japallätaga ama cachaycamaychu ari.

Gamllami canqui salbamaj Tayta Diosnëga.

¹⁰ Taytä mamä cachaycamaptinpis gammi TAYTA DIOS nogataga uywacamanqui.

¹¹ TAYTA DIOS, alli näniquita ricachimay.

Chiquimajcuna ricapaycämaptin alli cajpa pushamay.

¹² Chiquimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.

Paycunaga nogapa conträmi parlarcaycan.

Manacajta jitaparmi rabyaparcaycäman.

¹³ Chaypis alli cashpayquimi gamga yanapämanquipaj.

Cay pachacho goyashäcamaga yanapämanquipämi.

¹⁴ TAYTA DIOSMAN yäracuy.

Mana guellanayllapa yäracuy.

TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy ari.

Salmo 28

Mañacushanchïta Tayta Dios wiyän

David isquirbishan alabansa.

¹ TAYTA DIOS, gamllami canqui gaganöpis chapämaj.

Gamllatami ruwacur mañacaycämö.

Ama caychu mana wiyaj-tucuy paga.

Mana yanapämaptiquega wañusha japuynami ricacushaj.

² Mañacamuptë yanapaycamay ari.

Rispitädu tiyanayquiman maquëta jogarir mañacamuptë wiyaycamay ari.

³ Fiyucunatawan iwalga ama castigamaychu.

Paycunaga janan shongullami alli parlaj-tucun.

Ichanga jucha rurayllapämi yarparcaycan.

⁴ Paycunataga castigay ari

mana allita rurashanman-tupu.

Juchata rurashanman-tupu ayñita cutichiy.

⁵ Chay fiyucunataga TAYTA DIOS ushajpämi illgächenga

TAYTA DIOS imata rurashantapis mana riguishanpita.

⁶ TAYTA DIOS alabasha caycuchun.

Llapan mañacushäta wiyamashanpita alabasha caycuchun.

⁷ TAYTA DIOSMI fiyupa munayniyoj chapämäga.

Paymanmi llapan shongöpa yäracö.

Paymi yanapäman.

Chaypitami fiyupa cushisha goyä.

Chaymi Tayta Diosta agradësicur alabashaj.

⁸ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata imapitapis chapäga.

Paymi acrashan raytapis yanapan, imapitapis chapan.
⁹ Acrashayqui runacunata salbay Tayta Dios.
 Gam acrashayqui cajcunataga bindisyunta goycullay.
 Uyshërunöpis sumaj ricaycullay.
 Margashalla apaycuy imaycamapis munayniquicho goyënanpaj.

Salmo 29

Tayta Diospa busnenga sinchipami wiyacan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Syëlucho cajcuna, TAYTA DIOSTA alabay.
 TAYTA DIOSTA alabay alli cashanpita, munayniyoj cashanpita.
- ² Jutin may-chaychöpis rejsisha cashanpita alabay.
 Cuyayllapaj wasincho aduray.^k
- ³ TAYTA DIOSPA busnenga lamar jananpitami wiyacämün.
 Syëlucho caycaj TAYTA DIOSMI junruruchimun.
 TAYTA DIOSGA intëru lamar jananchöpis caycanmi.
- ⁴ TAYTA DIOSPA busnenga sinchipami wiyacämün.
 TAYTA DIOSPA busnenga mana awantaypämi wiyacämün.
- ⁵ TAYTA DIOSPA busnenga sedru yöracunatapis paquirgärinmi.
 TAYTA DIOSGA paquirgärinmi Libanucho caycaj sedrutapis.
- ⁶ Líbano jircata Siriön jircatapis chucchuchinmi.
 Töruwan besëra pañar pinticahajtanöraj pinticachächin.
- ⁷ TAYTA DIOSPA busnenga pillgut-pillgutyar-rämi shamun.
- ⁸ TAYTA DIOSPA busnenga chunyaj chaqui jircacunatapis cuyurachinmi.
 TAYTA DIOSGA chunyaj Cades chaqui jircatapis chucchurachinmi.
- ⁹ TAYTA DIOSPA busnenga jatun yöracunatapis pücarinmi.
 Munticunatapis garapächullatami cachaycun.
 Wasinchömi ichanga TAYTA DIOSTA llapanpis aduran.^l
- ¹⁰ Löcu tamyapis TAYTA DIOSPA munaynillanchömi caycan.
 TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis rayga caycan.
- ¹¹ TAYTA DIOSMI acrashan runacunataga munayninwan yanapan.
 TAYTA DIOSMI acrashancunataga bindisyunta gon jauca goyëcunanpaj.

Salmo 30

Tayta Diosta agradësicur alabashan

Diospa Wasinta inaurananpaj David isquirbishañ alabansa.^m

- ¹ Ñacaycajta jorgamashayquipitami TAYTA DIOS gamta alabä.
 Chiquimajcuna cushicunantaga manami munashcanquichu.

k 29.1-2 1Crón. 16.28-29; Sal. 96.7-9 l 29.3-9 2Sam. 22.8-17; Sal. 18.7-15; Hab. 3.3-13
 m 30.0 1Rey. 18.12-46; 2Crón. 6.1-7.10; Esd. 6.16

- ² TAYTA DIOS, ruwacur mañacuptë allchacächimarayqui.
³ TAYTA DIOS, gammi wañuypita salbamashcanqui.
 Wañojcuna chayashanman mana chayanäpaj cawachimashcanqui.
- ⁴ TAYTA DIOS munashanno goyaycäcunaga paypaj cantar alabay.
 Juchaynaj Tayta Diosta alabay.
- ⁵ Payga rätullami rabyan.
 Alli cayninmi ichanga imaypis mana ushacanchu.
 Chacaypa wagashpanchipis
 tutapaga cushicushunnami.ⁿ
- ⁶ Nogaga jauca goyashpä yarparä «manami imapis päsamangachu» nir.
- ⁷ Gammi TAYTA DIOS alli cashpayqui nogataga alli pachaman
 tiyachimarayqui.
 Cachaycamaptiquimi ichanga
 manchariyllawan ima ruraytapis mana camäpacushcänachu.
- ⁸ TAYTA DIOS gamtami mañacamö.
 Gamtami ruwacamö.
- ⁹ Noga wañuptë ñimataraj gänanqui?
 Wañushanaga manami alabashunquinachu.
 Ni alli cashayquitapis mananami willaconganachu.
- ¹⁰ TAYTA DIOS, wiyamashpayqui cuyapaycamay ari.
 TAYTA DIOS, yanapaycamay ari.
- ¹¹ Fiyupa llaquicuycho caycaptëmi cushicuyta churamushecanqui.
 Lütu röpata lojtiparcamar fistapaj caj röpatana jatiparcamashcanqui.
- ¹² Chaymi TAYTA DIOS, upällallaga imaypis mana cacushächu.
 ¡Gamllatami alabashayqui!
 ¡Imaypis agradësicuycäshayquimi!

Salmo 31

Tayta Diosllaman yäracushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, gamllatami yäracö chapämäyquipaj.
 Ama cachaycamaychu pengaycho canäpäga.
 Alli cashpayqui salbaycamay ari.
- ² Wiyaycamay ari.
 Apurä salbaycamay ari.
 Gam caycullay chapämaj gaga.
 Salbaycamay ari.
- ³ Gammi canqui chapämaj gaga, pacacunä wasi.
 Chaymi tantiyachimashpayqui chapaycamay pipis alli cashayquita
 parlananpaj.

- ⁴ Gammi canqui imapitapis chapämaj.
Togllacho caycajta salbaycamay.
- ⁵ Maquiquimanmi almäta entregaycö.^o
Ganga aunishayquita cumlej cashpayquimi salbamashcanqui.
- ⁶ Nogaga TAYTA DIOSLLAMANMI llapan shongöpa yäracö.
Manacaj ïdulucunaman yäraojcunataga chiquëmi.
- ⁷ Cuyamaptiquimi fiyupa cushicö.
Ganga ricashcanquimi imano llaquicucashätapis.
Musyanquimi imano ñacaycashätapis.
- ⁸ Chiquimajcunapa munayninmanga manami cachaycamashcanquichu.
Nogataga alli pachamanmi churamashcanqui.
- ⁹ TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.
Fiyupami llaquicucä.
Llaquicur wagaycällarnami mana ricänapischu.
Intëru cuerpömi pasaypa nanapäcuyan.
Shongöpis fiyupami ushaycan.
- ¹⁰ Wagaycällarnami waran-waranllanta auquinyaycä.
Llaquicucaptillänami callpäcunapis ushacäcusha.
Intëru cuerpöpis pasaypami gotucäcusha.
- ¹¹ Nogataga chiquimajcuna fiyupami jamurpäman.
Bisñöcunapis asipämanmi.
Rejsinacushäcunapis melanäcamanmi.
Cällichö ricamajcunapis nogapita ayguicun.^p
- ¹² Wañojcunatanönami nogataga gongaycamasha.
Shallusha puyñunömi caycä.
- ¹³ Shap-shapyayllapami nogapäga llapanpis parlarcaycan.
Nogapäga juc yarpayllami llapanpis parlacun.
Wañuchimänanpämi parlacurcaycan.
Intërupami manchariypaj caycan.^q
- ¹⁴ TAYTA DIOS, imano captinpis gamllamanmi yäracamö.
Chaymi noga niycä «¡Gammi Diosnë canqui!» nir.
- ¹⁵ Nogaga gampa maquiquichömi cawaycä.
Salbaycamay ari chiquimashpan gaticachaycämajcunapita.
- ¹⁶ Cuyapaycamay gamta sirbishoj uywayniquitaga.
Cuyacaj cashpayqui salbaycamay ari.
- ¹⁷ TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.
¡Pengaychöga ama cachaycamaychu ari!
Fiyucunata pengaymanga churaycuy.
Pantiyun uchcullachöna ushacächun.
- ¹⁸ Llullacunawan, asipar manacajman churacojcuna,
alli cacojcunata abusapar gallaripajcunaga illgächun.

- ¹⁹ Rispitashojcunapäga allitami ruranqui.
Chay allicunatami paycunapäga goritano shuyaraycächinqui.
Chaycunataga waquin runacuna ricananpärami gamman
yäracamojcunata tarichinqui.
- ²⁰ Paycunataga gammi ñaupancho car salbanqui fiyu runacunapita.
Gammi Wasiquiman pacashpayqui washanqui washa-rimacunapita.
- ²¹ Alabasha cachun TAYTA DIOSGA.
Paymi cuyapäcoj cashpan yanapämasha
fiyupa ñacaycho caycashä öra.
- ²² Fiyupa manchariycashä örami yarparä
«Tayta Diosga manami yarpämannachu» nir.
Chaypis yanapämānayquipaj mañacamuptëga yanapämashcanquimi.
- ²³ TAYTA DIOSMAN mana cachaypa yäraojcunaga payta cuyay.
Chayno runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.
Alli-tucojcunatami ichanga imanöpis cashanpita castigan.
- ²⁴ TAYTA DIOSMAN yäraoj cajcunaga mana guellanayllapa cumliy.

Salmo 32

Dios perdunashan cajcuna cushicushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.
- ² Cushishami cawanga TAYTA DIOS mana jushgashan runaga,
alli shongu runaga.⁷
- ³ Jucha rurashäta amuräcushäcamaga
goyarpoj wagaycaptilläna
cuerpöpis pasaypana gotucaycashä.
- ⁴ Pagasta junajtapis castigamaptiquimi fiyupa ñacashcä.
Usya wichan acaywan wayta wañuytaycajno caycashätanami
mayashcä. Selah
- ⁵ Chaymi sumaj yarpachacurir «Juchätaga llapanta TAYTA DIOSTA
willapähaj» nishcä.
Nircurna mana alli rurashäcunataga mana pacaypa gamta willashcä
Tayta Dios.
Chauraga gamnami llapanta perdunamashcanqui.⁸ Selah
- ⁶ Chaymi ñacaycho caycashan öra wiyacushojcunaga
mañacamushunquipaj.
Yacu manchariypaj chayashpanpis paycunamanga manami aypangachu.
- ⁷ Gammi canqui pacacunä, mana allicunapitapis chapämajnäga.
Salbamashayquipitami cushicur alabansacunatapis cantashaj. Selah
- ⁸ Tayta Diosga caynömi nin: «Gamtaga manami gongashayquichu.

- Nogami tantiyachishayquipaj.
 Nogami willapāshayquipaj.
 Imano goyānayquipāpis yachachishayquipaj.
⁹ Ama canquichu cawalluno bürruno mana tantiyacöga.
 Cawallutaga busalninwanrämi ichichinchi.
 Bürrutapis shengallawacurcur-rämi munashanchipa apanchi.
 Chayno mana rurashaga manami wi Yamanchichu» nir.
- ¹⁰ Fiyucunaga nanaywan fiyupami ñacanga.
 TAYTA DIOSMAN yāracojcunataga paymi fiyupa cuyashpan yanapanga.
- ¹¹ TAYTA DIOSMAN yāracojcunaga cushicuy pay alli cashanpita.
 Cushicushpayqui alabansacunata cantay.

Salmo 33

Ima-aycatapis camaj Tayta Diosta alabashan

- ¹ Alli runacunaga TAYTA DIOSTA alabay.
 Alli shongucuna alabashanga cuyayllapāmi.
- ² Arpallanpawan TAYTA DIOSTA agradēsicuy.
 Chunca cuerdayoj arpata tucapallapa alabay.
- ³ Mushoj alabansata cantay.
 Sumaj tucashpayqui alabay.
- ⁴ TAYTA DIOS rimashanga llapanpis cumlinmi.
 Llapan rurashanmi musyachimanchi alli cashanta.
- ⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajtami, rasun cajta rurajtami cuyan.
 Payga cay pachacho cajta llapantami cuyan.
- ⁶ TAYTA DIOS niptinmi syēlupis ruracaran.
 Mandarcuptillanmi yuriran intipis quillapis estrēllacunapis.^t
- ⁷ Paymi shuntaran juc pachallaman aypalla lamar yacutapis.
- ⁸ Llapaniqui cay pachacho cajcunaga TAYTA DIOSTA rispita.
 Llapan runacuna cay pachacho cāga TAYTA DIOSTA manchapacuy.
- ⁹ Paypa shimillanwanmi llapanpis ruracasha.
 Rimarcushallanpitami llapanpis casha.
- ¹⁰ TAYTA DIOSMI mana camacächinchu
 payta mana rispitaicuna imata rurayta munaptinpis.
- ¹¹ TAYTA DIOSMI ichanga rurayta yarpashanta ruram.
- ¹² TAYTA DIOSTA rispita nasyun runacunaga cushishami cawanga.^u
 Paycunataga Tayta Diosmi payllata sirbinanpaj acrasa.
- ¹³ TAYTA DIOSGA syēlupita-pachami ricaycāmun.
 Llapan runacunatami ricapaycan.
- ¹⁴ Syēlupita-pachami ricaycāmun cay pachacho cawajcunataga.

- ¹⁵ Tayta Diosmi camasha runapa shonguntapis.
Imata rurashallantapis ricapaycanmi.
- ¹⁶ Manami pi raypis salbacunchu quiquinpa aypalla
suldäruncunallawanga.
Mana manchacoj jinyu runacunapis manami salbacunchu quiquinpa
callpallanwanga.
- ¹⁷ Cawallucunaga manami pitapis salbanmanchu.
May-jina callpasapa carpis manami pitapis salbanmanchu.^v
- ¹⁸ TAYTA DIOSGA manami cachaycunchu
payta rispitaicunataga, payman yäraojcunatapis.
- ¹⁹ Yäraojcunataga salban wañunanpita.
Yargay muchuy captinpis imanöpis cawachinmi.
- ²⁰ Noganchëga TAYTA DIOSMANMI yäracunchi.
Paymi yanapämanchi, chapämanchi.
- ²¹ Llapan shongunchipa juchaynaj Tayta Diosmanmi yäracunchi.
Chaymi shongunchipis cushicun.
- ²² TAYTA DIOS, yäracamushä-tupu nogacunataga cuyapaycamay ari.

Salmo 34

Alli cashanpita Tayta Diosta alabana

Davidga Abimelecpa ñaupancho artita rural löcu-tucuran. Chaymi Abimelec garguran.

Chay wichan imanöpis päshashanpitami David isquirbiran cay alabansata.^w

Álef

- ¹ TAYTA DIOSTAGA imay örapis alabaycäshämi.
Shimillächömi alabansacuna caycanga payta alabanäpäga.

Bet

- ² TAYTA DIOSPITAMI fiyupa cushisha caycä.
Umildi runacunapis wiyashpayqui cushicuy.

Guímel

- ³ TAYTA DIOSTA nogawan iwal agradësicushun.
Munayniyoj Tayta Diosta lllapanchi alabashun.

Dálet

- ⁴ Ruwacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Chaynöpami salbamasha lllapan manchacuycashäpitapis.

He

- ⁵ Tayta Diosllaman ricarajcunaga cushishami carcaycan.
Paycunaga imaypis manami pengaycho cangachu.

Sayin

- ⁶ Llaquicur gayacuptë TAYTA DIOSGA wiyamashami.
Llapan llaquicucunapitami jorgamasha.

Jet

⁷ TAYTA DIOSPA anjilninmi salban chapan Tayta Diosta rispitaicunataga.

Tet

⁸ TAYTA DIOS fiyupa alli cashanta musyanayquipaj masqui camay.^x
Cushishami cawanga payman yäracojcunaga.

Yod

⁹ TAYTA DIOSTA rispitaicay pay acrashan cajcunaga.
Payta rispitaicunataga manami imapis pishengachu.

Caf

¹⁰ Ricucunapis pobriyar muchupacarga yarganmi.
TAYTA DIOSMAN yäracojcunapaga manami ima-aycanpis pishengachu.

Lámed

¹¹ Wamräcuna, shamuy wiyamänayquipaj.
TAYTA DIOSTA rispitaicaytami yachachishayqui.

Mem

¹² Gamga ¿unaycama cawaytachu munanqui?
¿Cushisha goyaytachu munanqui?

Nun

¹³ Chauraga llutancunata ama rimaynachu,
ama llullacuynachu.

Sámej

¹⁴ Mana allita ama ruraynachu.
Allillatana ruray.
Piwanpis allilla goyay.

Ayin

¹⁵ Alli runacunataga TAYTA DIOS allimi rican.
Mañacushancunatapis wiyanmi.

Pe

¹⁶ Mana allita rurajcunapami ichanga TAYTA DIOS contran caycan.^y
Paycunataga ushajpämi cay pachapita illgächenga.

Tsade

¹⁷ Allillata ruraj runacunataga TAYTA DIOS yanapanmi.
Ima llaquicuyccho caycashanpitapis jorgunmi.

Qof

¹⁸ Jucha rurashanpita llaquicuycajcunapa ñaupanchömi caycan TAYTA
DIOSGA.
Llaquicuycajcunatapis salbanmi.

Resh

¹⁹ Allillata ruraj runacunataga imapis mana allicunarämi chayan.
Chaycunapitaga llapanpitapis TAYTA DIOSMI salban.

Shin

²⁰ Tayta Diosmi tulluncunatapis rican.

Chaymi juc tullullanpis mana paquengachu.^z

Tav

- ²¹ Fiyu runacunamanga quiquin mana allita rurashallanmi chayan.
Allita ruraj runacunata chiquëga castigashami canga.
²² TAYTA DIOSGA salbanmi payman yäraojcunata.
Manami castigangachu.

Salmo 35

Yanapănanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS chiquimajcunapitaga washaycamay.
Magamajcunawanga pilliyay.
² Chapacuna escüduyquiwan shamuy yanapămănayquipaj.
³ Gaticachămajcunawanga gam pilliyay.
«Paycunapitaga salbashayquimi» nimay.
⁴ Wañuchiya munamajcunaga pengaycho quëdachun.
Mana allita ruramayta munajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.
⁵ TAYTA DIOSPA anjilnin apartin ricacuchun rîgupa punshanta wayra
apashanno.
⁶ TAYTA DIOSPA anjilnin gaticachaptin paycunapăga nănipis tîcracurichun
chacaj y llushcaman.
⁷ Mana imatapis rimapaycaptillămi togllata churasha.
Uhcuta uchcusha chayman yaganăpaj.
⁸ Quiquincunata illajpita mana alli chayachun.
Toglla churashallanman quiquincuna watacăchun.
Mana allicunaman tunichun.

⁹ Chauraga TAYTA DIOS yanapămashanpitami cushicushaj.
Salbamashanpitami fiyupa cushicushaj.
¹⁰ Llapan shongăpami nishaj: «Gammanga TAYTA DIOS, manami pipis
tîncunchu.
Umildicunatawan pobricunataga jorgunquimi
mas munayniyojcunapa y engănar suwapajcunapa maquinpita.»

¹¹ Rantiy testîgucunami yurin.
Paycunami tapuman mana musyashăcunata.
¹² Alli yanapashăpitami mana alliwan cutichiman.
Chaymi fiyupa llaquică.
¹³ Nogami ichanga paycuna gueshyaptinpis fiyupa llaquicoj că.
Gachga rôpacunata jaticur ayunaj că.
Shongullăcho mana cachaypa Tayta Diosta mañacuycaj că.
¹⁴ Fiyupa llaquishalla purejpis că.
Mamăpaj, amîgăpaj, wauguëpaj lûtu caycajnăraj llaquicoj că.

- ¹⁵ Mana alliman chayaptëmi ichanga paycuna llapan asipämasha.
Juc-lä runacunanömi mana cachaypa magamar ñacachimasha.
- ¹⁶ Wacpita-caypita gayapämashpan asipämasha.
Fiyupa chiquimar fiyu ñawinwan ricapämashapis.
- ¹⁷ Tayta Dios, ñimaycamaraj fiyucunata ricapanqui?
Liyuncunanöpis gaparaycar puriycajpita salbaycamay ari.
- ¹⁸ Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi agradësicushayqui.
Aypalla runacunapa ñaupanchömi alabashayquipis.
- ¹⁹ Chiquimajcunaga ama cushicuchunnachu.
Manacajpita chiquimajcuna ñipchipämánanta ama munaycuychu.^a
- ²⁰ Paycunaga manami munanchu alli cawaytaga.
Cay nasyuncho alli goyäcoj runacunata mana alli goyächinallanpämi
yarpachacurcaycan.
- ²¹ Jatunta äyarcu-äyarcu nogapa conträmi jitaparcaycäman
«Quiquëcunami ñawëpa ricashcä» nir.
- ²² TAYTA DIOS, gamga musyanquimi imano cashantapis.
Upällallaga ama cacuychu.
Nogata ichanga ama gongaycamaychu.
- ²³ Tayta Dios, faburnë jatariy ari. Ricchayna.
Rasun cajta jusgamay ari.
- ²⁴ Gamga canqui juchaynaj TAYTA DIOSMI.
Alli arriglamashpayqui salbamay ari.
Nogapäga ama pipis cushicuchunchu.
- ²⁵ Ama yarpächunchu ni rimachunpischu
«Chayno canantami munaranchi» nir;
«Fiyupa mana allimanmi chayachishcanchi» nir.
- ²⁶ Mana alliman chayashäpita cushicurcaycäcunaga pengaycho ricacuchun.
Nogapita mas alli-tucojcunaga fiyupa pengaycho cachun.
- ²⁷ Llapanpita allichu llojshinäta munajcuna ichanga
cushicushpan gayarayparaj cantachun.
Paycunaga cayno nichun.
«TAYTA DIOSGA alabasha cachun.
Payga sirbejnin jauca goyänantami munan» nir.
- ²⁸ Alli arriglañ cashayquitami pï-maytapis willapähaj.
¡Goyay goyaymi alabashayqui!

Salmo 36

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

TAYTA DIOSPA sirbejnin David isquirbishan alabansa.

¹ Juchasapacunaga yarpan imanöpapis mana allita rurayllatami.

- Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.^b
- ² Paycunaga yarpan waquinpita mas alli caycashanta.
Mana allita rurarpis manami imatapis gocunchu.
- ³ Paycunaga mana allita parlajllami, llullacojmi.
Yarpaynin mana captinnami allitaga mana rurannachu.
- ⁴ Cämanchöpis yarpaycan mana allita rurayllatana.
Llutan nänicho purejnöllami purircaycan.
Mana alli ruraytaga manami cachaycunchu.
- ⁵ TAYTA DIOS, cuyacoj cashayquimi ichanga syëlucama chayan.
Alli cumlej cashayquega pucutaypita mas janajcamami chayan.^c
- ⁶ Alli arrigla j cashayquega altunnin puntacunanömi.
Imano cananpaj nishayquipis jatun lamarno rurimi.
TAYTA DIOS, gammi ricaycanqui runacunata, animalcunatapis.
- ⁷ Tayta Dios, gamga fiyupa cuyacojmi canqui.
Runacunaga älayqui rurinmanmi pacacuyta ashircaycan.
- ⁸ Wasiquicho aypalla micuy captinmi llapanpis sacsan.
Gamga yacutapis upuchinqui mishquej mayupitami.
- ⁹ Yacu pashtamoj-jinami gamlla pï-maytapis cawachinqui.
Gam alli ricaptiquimi pï-maypis alli cawan.
- ¹⁰ Gamman yäracamojcunata, alli runacunataga cuyapaycuy, alli ricaycuy.
- ¹¹ Ama camacächiychu munayniyoj-tucojcuna lluchcacamänanta,
mana alli runacunapa maquinman chayanätapis.
- ¹² Masqui ricay chay fiyu runacunata. Cananga mana allimanmi chayasha carcaycan.
Chaypitaga mananami llojshenganachu.

Salmo 37

Fiyu runacuna imano cashanpis

David isquirbishan alabansa.

Álef

- ¹ Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.
Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.
- ² Paycunaga guewa chaquejnöpis rätumi ushacäcun.
Lullu guewa wañuytacäcojnömi ruracäcun.

Bet

- ³ Allillata rurashpayqui TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.
Cay pachacho goyashpayqui Tayta Dios munashannölla caway.
- ⁴ Cushishalla TAYTA DIOSTAGA sirbiy.
Paymi llapan munashayquita tarichishunquipaj.^d

Guímel

⁵ TAYTA DIOSPA maquincho cachun bïdayquega.

Payllaman yäracuptiquega yanapäshunquipämi.^e

⁶ Chauraga Diosmi allita ruraj cashayquita ricacächenga.

Alli runa cashayquitana pï-maytapis musyachenga.

Dálet

⁷ TAYTA DIOSPA ñaupanchöga upällalla cacuy.

Pay yanapäshunayquita shuyaray.

Ama rabyapaychu alli cayman chayajcunata,

ni mana allita rurayta yarpajcunatapis.

He

⁸ Fiyucuna-jananga ama rabyashalla cacuychu.

Rabyaga mana allimanmi chayachishunquipaj.

⁹ Fiyucunataga Tayta Diosmi illgächenga.

TAYTA DIOSMAN yäracojcunallanami alli pachacho cawanga.^f

Vav

¹⁰ Manapis aycällatanami fiyucunaga illganga.

May-jina ashirpis mananami tarinquipänachu.

¹¹ Umildicunami ichanga alli pachacho tiyanga.

Tayta Diosmi jauca goyächenga.^g

Zayin

¹² Fiyucunaga alli runacunata mana alliman chayachiytami yarpan.

Fiyu ñawillanwanmi ricapanpis.

¹³ Tayta Diosmi ichanga paycunapaj asicun.

Musyaycannami fiyucuna illgänapaj cashanta.

Jet

¹⁴ Fiyucunaga sablinta,

lëchanta, lëcha jitacunanta camaricun

pobricunata, alli runacunata wañuchinanpaj.

¹⁵ Ichanga quiquinpa sablillanmi shongupa tucsipaycongapaj.

Lëchancunapis agullashami ricacongapaj.

Tet

¹⁶ Aypallata chararpis fiyu runa cananchipa ruquenga

pobrilla carpis alli runa caymi mas alliga.^h

¹⁷ Fiyucunapataga callpantapis ushajpämi TAYTA DIOS ushacächenga.

Allicunatanami ichanga yanapanga.

Yod

¹⁸ Alli runacunataga TAYTA DIOS waran-waranmi ricaycan.

Paycunaga chasquengapaj imaypis mana ushacajtami.

¹⁹ Llaquicuy junajcunachöpis paycunaga manami pengaycho cangachu.

Muchuy wichanpis paycunapaga micuynin puchu-puchumi

caycangapaj.

Caf

²⁰ Fiyucunaga ushajpämi illgangapaj.

TAYTA DIOSTA chiquejcunaga gaushusha jachanömi rupanga.

e 37.5 Prov. 16.3 **f** 37.9 Prov. 2.21-22 **g** 37.11 Deut. 11.8-9; Sal. 25.12-13; Mat. 5.5

h 37.16 Prov. 15.16

Goshtaynömi illgacäconga.

Lámed

- ²¹ Fiyucunaga ristacurcurpis manami päganchu.
Alli runami ichanga cuyapäcoj cashpan pï-maytapis macyaycun.
²² Tayta Dios bindisyunta goshan cajcunallami alli pachachöga tiyanga.
Pay maldisyunta goshan cajcunami ichanga illganga.

Mem

- ²³ TAYTA DIOSMI runataga alli caminullapa pushan.ⁱ
Allilla goyaptin TAYTA DIOSGA cushicunmi.
²⁴ Chay runaga TAYTA DIOS pushaptinmi tunirpis jatarenga.

Nun

- ²⁵ Unay mösu cashä wichanpis, canan auquinna cashäcamapis manami ricashcächu alli runa pishipacaycho goyajtaga.
Ni wamrancunapis manami mañapacur purishachu.
²⁶ Alli runacunaga imaypis cuyapäcunmi.
Chaymi pitapis ristaycun.
Wamrancunapis bindisyunyojmi canga.

Sámej

- ²⁷ Llutancunataga ama ruraychu. Allillata ruray.
Chauraga Tayta Dios aunishushayqui pachallachömi tiyanquipaj.
²⁸ TAYTA DIOSGA cuyan allita rurajtami.^j
Pay munashannölla cawajcunataga manami gonganchu.
Juchasapacunatami ichanga illgächin.
Chaynöpami paycunapaga wamrancunapis mana cangachu.

Ayin

- ²⁹ Alli runacunami ichanga alli pachacho tiyanga.
Chayllachömi imaycamapis goyäconga.

Pe

- ³⁰ Tayta Diosman yäraoj runaga sumaj yarpachacurcurmi riman.
Alli runaga alli cajllatami parlan.
³¹ Tayta Dios yachachishallantami yarparan.
Manami mana allimanga chayanchu.

Tsade

- ³² Fiyu runaga michipaycanmi alli runata wañuchiya yarpapashpan.
³³ Chaypis TAYTA DIOSGA manami camacächengachu fiyu runapa maquinman chayanantaga;
pipis «payga juchayojmi» ninantapis.

Qof

- ³⁴ Gamga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy.
Payllata wiyacuy.
Paymi alliman chayachishunquipaj.
Aunishushayqui alli pachatapis goycushunquipaj.
Ñawiquiwanmi ricanquipaj fiyu runacunata illgächejtapis.

Resh

- ³⁵ Fiyucunataga ricashcă rabyar
fiyupa alli-tucojtami.
Rămasapa jacha tunir may-maypa chayashannömi chayasha.
³⁶ Chayno caycashanpitami illgacăcusha.
Chauraga ashirpis mananami tarishcănachu.

Shin

- ³⁷ Masqui ricay juchaynaj runata, Dios munashanno goyaj runata.
Chay runaga shamoj watacunacho allillami goyanga.
³⁸ Mana wiyacoj cajcunami ichanga ushajpaj ushacanga.
Fiyucunaga shamoj watacunacho llapanmi illganga.

Tav

- ³⁹ Alli runacunataga TAYTA DIOSMI yanapan.
Ñacaycuna caycaptinpis Tayta Diosmi pacan.^k
⁴⁰ TAYTA DIOSMI imanöpapis gueshpichin.
TAYTA DIOSMAN yăracuptinmi
fiyucunapitapis salban.

Salmo 38**Gueshyaj runa Tayta Diosta mañacushan**

Yarpăchinanpaj David rurashan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, rabyasha caycashpayquega ama piñacamaychu.
Ollgusha caycarpis ama castigamaychu.^l
² Lăchayquipis cuerpöchömi jaticasha caycan.
Maquiquiwanmi ñacachimashcanqui.^m
³ Rabyasha piñacamaptiquimi înteru cuerpöpis manana sänunachu.
Juchăpitami tullöcunapis manana sänunachu.
⁴ Juchă atipashami caycă.
Chaymi lasaj guepino ñacaycăchiman.
⁵ Mana yarpachacuypa rurashăpitami guerăcunapis ismur asyaricurisha.
⁶ Llaquishalla, jagayashalla, uysucushallami purăpis.
⁷ Rupaywan wajtäpis rauraycan. Înteru cuerpömi nanaycan.
⁸ Callăpis mananami cannachu.
Wirur-ushashanömi nanapăcuycă.
Chaymi llapan shongöpa llaquicur ataycă.

⁹ Tayta Dios, imata munaycashallătapis gamga musyanquimi.
Llaquicuycashăcunapis manami pacaranchu.
¹⁰ Shongöpis tic-ticyaycanmi.
Callăpis manami cannachu.
Ñawăpis chacaycannami.
¹¹ Guerăcuna captinmi llapan amăgöcunapis, castăcunapis carullachöna
carcaycan.ⁿ

- ¹² Wañuchimayta munajcunaga togllatami churaparcaycäman.
 Mana allita ruramayta munamajcunaga illgächimaytami yarparcaycan.
 Imay örapis mana allita ruramayllatami yarpaycan.
- ¹³ Chaypis nogaga mana wiyaj upanömi cacö.
 Mana rimaj upano imatapis mana rimacöchu.^o
- ¹⁴ Imata nimaptinpis manami wiyaj-tucöchu.
 Upanömi imata nimaptinpis mana cutichëchu.
- ¹⁵ TAYTA DIOS, gamtami shuyaraycä.
 Nogapa faburnë gam rimarcuy ari.
- ¹⁶ Ichanga ruwacushayqui Tayta:
 Tuniptë-imaga ama camacächiychu nogata asipämänanta.
- ¹⁷ Illajpitanami tunej-aywä.
 Intëru cuerpö nanaycaj manami rätullapis chawaycunnachu.
- ¹⁸ Juchata rurashäpitami fiyupa llaquicö.
 Chaymi jucha rurashäta willacushaj.
- ¹⁹ Chiquimajcunaga aypallanami miracurcusha.
 Mana imatapis rimapaycaptillämi achcaj chiquicarcamasha.
- ²⁰ Noga allita rurashäpita mana alliwanmi cutiycächiman.
 Noga alli cajllata ruraptëmi paycunaga chiquicarcäraman.
- ²¹ TAYTA DIOS, ama japallätaga cachaycamaychu.
 Ama gongaycamaychu ari.
- ²² Imaypis salbamaj Tayta Dios,
 juclla yanapaycamay ari.

Salmo 39

Rätullami cawanchi

David isquirbishan alabansa. Jedutün cantashan.

- ¹ Nogaga yarparä fiyu runacunapa ñaupancho cashä öra
 allilla goyaytami,
 upällalla cacuytami,
 mana quijacuytami.
- ² Mana imatapis rimacuyupami upa-tucur cacurä.
 Allita ni mana allitapis manami parlacurächu.
 Chaypis pasaypami pashtapacuyta munaycarä.
- ³ Shongöpis rupariycämuran.
 Yawarnëpis timpuricuriran.
 Chaymi rimarir nirä:
- ⁴ «TAYTA DIOS, musyachimay imano ushacänäpaj cashantapis,
 imaycama cawanäpaj cashantapis.
 Musyachimay pöcu diyalla cawaj cashätapis.
- ⁵ Nogataga cawaycächimanqui wallca diyallami.

Nogapa cawaynëga gampaj manami aycäpischu.
Pi-maypis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

⁶ «Llapan runacunapis cawan llantuyno päsojllami.

Yangallami imatapis shuntacusha gotucusha.

Manami musyanchu riquësancunawan pï quëdananjaj cashantapis.^p

⁷ Tayta Dios chayno caycaptenga çimatanataj shuyarëshaj?

Gamllamanna yäracamushaj.

⁸ Llapan juchäpita jorgaycamay ari.

Ama camacaycachiychu rumi shongucuna asipämänantaga.

⁹ Gam llapantapis camacächiptiquimi

imatapis mana rimacurächu.

¹⁰ Amana castigamaynachu ari.

Castigamashpayquimi wañuycächimanquina.

¹¹ Jucha rurashancunapita castigar-rämi runataga tantiyachinqui.

Cuyaynin cajtaga puyunömi ushaparinqi.

Runacunaga llapanpis cawan jämayta cachaynöllami.

Selah

¹² «TAYTA DIOS, wiyaycamay ari mañacaycämushäta.

Wagaycaptëga ama ricapäcamaychu.

Gampäga noga cä jäpa runanöllami.

Unay caj awilöcunanöpis manapis aycällatami wañucushaj.^q

¹³ Amana ricapämaynachu.

Ichic cacharcamay ari cay pachacho cawashäcamallapis cushisha
goyapärinäpaj.»^r

Salmo 40

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

(Sal. 70)

David isquirbisan alabansa.

¹ TAYTA DIOS juella yanapämänantami shuyarashcä.

Paynami wiyamar yanapämasha.

² Mitu sinigaman jaticänäpitami jorgamaran.

Wanwanyaycaj uchcupitami salbamasha.

Rumi janaman ichichimaran.

Allinnin pachaman churamaran.

³ Tayta Diosmi yarpayta gomaran mushoj alabansata cantanäpaj.

Imano päsamashantapis musyaycur runacunaga fiyupa almiraran.

Chaynöpami TAYTA DIOSMANNA yäracuran.

⁴ Cushishami cawanga TAYTA DIOSLLAMAN yäracöga,

alli-tucojcunata mana tapucöga,

- ni ìdulucunamanpis mana riguëga.
- ⁵ Gamga TAYTA DIOS, aypallatami milagrucunata rurashcanqui.
Nogacunataga imay örapis yarparaycämanquimi.
Chaycunata willacushpämi pï-maytapis willapayta munä.
Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.
Manami imapis tincunchu gammanga tayta.
- ⁶ Gamga manami cushicunquichu uywacunata
pishtapäshushallayquipita,
ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis.
Aychata rupachipäshushallayquipitaga manami perdunanquichu.
Chaycunapa ruquenga gamta wiyacunallätami munanqui.
- ⁷ Chaymi nishcä: «Caychömi caycä.
Laychöpis nogapämi isquirbiraycan.
- ⁸ Tayta Dios, gam munashayquita rurarmi cushicö.
Layniquicunatapis llapantami yarparaycä.»^a
- ⁹ Acrashayqui runacunapa ñaupanchömi
alli cashayquita willacushcä.
Manami amucurcushcächu.
Chaytaga gam musyaycanquimi.
- ¹⁰ Gam alli cashayquitaga manami upällacushcächu.
Llapanta cumlej cashayquita salbacoj cashayquitaga willacushcämi.
Acrashayqui runacunatami willapashcä cuyacoj cashayquita, rasun
cajta rurashayquita.
- ¹¹ TAYTA DIOS, cuyapaycamay ari; ama ñigamaychoga.
Aunishayquita cumlej cashpayqui imaypis chapaycamay.
- ¹² Yupaytapis mana atipaypämi mana allicunaga chayamasha.
Quiquë mana allita rurashäcunallami chayamasha.
Chaycunapita imanöpa llojshiytapis manami camäpacöchu.
Balurnëpis manami cannachu.
Juchäcunaga ajchäpitapis mas aypallami.
- ¹³ Taytallau tayta, salbaycamay ari.
TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.
- ¹⁴ Wañuchimayta munajcunaga pengay-tucushpan umpuycachächun.
Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.
- ¹⁵ Asipämajcunaga pengay-tucusha aywacuchun.
- ¹⁶ Gamman yäracamojcuna ichanga cushicuchun.
Gam salbanayquita munaycajcunaga imaypis
«¡TAYTA DIOSGA munayniyojmi!» nichun.
- ¹⁷ Tayta Dios, noga pobriyasha llaquicuycajta ichanga
ama gongaycamaychu.
Gammi canqui yanapämaj imapitapis jorgamaj.
Juclla yanapaycamay ari.

Salmo 41

Gueshyaycaj runa mañacushan

*David isquirbishan alabansa.*¹ Cushishami cawanga pobricunatawan wacchacunata yarpäga.^tChay runataga ima disigrasya chayaptinpis TAYTA DIOS
salbangami.² TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.

Pay yanapaptin unaycama cawanga.

Cay pachachöga cushishatami goyächenga.

Manami cachaycongachu chiquejcuna munashanta ruracunapäga.

³ TAYTA DIOSMI yanapanga pasaypa caycashañpita jatarinanpaj.

Ima gueshyapitapis allchacächengami.

⁴ Tayta Diostami ruwacushcă: «TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Juchata rurashäpitami gueshyaycă.

Allchacaycachimay ari» nir.

⁵ Chiquimajcunaga fiyupami munan mana alliman chayanäta.

Chaymi «¿imayraj wañonga gongacānanpaj?» nircaycan.

⁶ Ricamaj shamushpanpis janan shongullami parlan wiyanäpaj.

Mana alli cajcunata shongullancho yarpan.

Nircur washäta parlaraycar aywacun.

⁷ Shuntacaycärrimi washäta riman.

Paycunaga yarpan juchäpita ñacaycashätami.

⁸ Chaymi nin: «Chay gueshyawanga dyablumi gueshyachisha.

Cāmanpitaga imaypis mananami jatarengapānachu» nir.

⁹ Fiyupa cuyanacushă, yăracushă runa,iwal micushăpis cananga contrămi ricacusha.^u¹⁰ Gam ichanga TAYTA DIOS cuyapaycamay ari.

Jitaraycashäpita jatarecachimay ayñita cutichinäpaj.

¹¹ Chaynöpami nogaga musyashaj gampaj alli caycashäta.

Chiquimajcunapis manami cushiconganachu «Binsishcă» nir.

¹² Munashayquino allillata rurasha caycaptëga manami

cachaycamashcanquichu.

Ñaupallayquichömi imaypis cachimashcanqui.

¹³ Cananpis imaypis alabasha cachun Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA.Chayno caycullächun ari.^v

LIBRO 2

(SALMOS 42–72)

Salmo 42

Yacunaycajno Tayta Diosta ashishan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ Lluychu yacunaypita aywaj yacuta ashiycajnömi
nogapis gamtaga ashiycä Tayta Dios.
- ² Imaycamapis cawachicoj Tayta Diostami yacunaycajno ashiycä.^w
¿Imayraj cutishaj Tayta Diosta aduranäpaj?
- ³ Ichanga pagasta junajtapis weguillänami micuynëpis.
Chayno caycaptë imay örapis asipämashpan «¿Maytaj Diosniqui?» nir
tapurcaycäman.
- ⁴ Ñaupata goyashäpaj yarpärirmi fiyupa llaquicö.
Yarpä aypalla runacunawan Tayta Diospa wasinman aywashäta.
Pushaptë runacunaga aywaj fistacho cushicur Tayta Diosta
alabanapaj.
- ⁵ ¿Imapänataj yarpachacöman?
¿Imapänataj llaquicöman?
Tayta Diosmanmi yäracuycä.
Payllatami alabashäpis.
Paymi Salbamaj Diosnëga.
- ⁶ Chaypis fiyupa llaquishami caycä.
Hermón puntapita, Mizar puntapita aywaj
Jordán mayupaj yarpashpäpis fiyupa llaquishami caycä.
- ⁷ Chay yacucunapaj yarpaptëpis
bötircur-bötircur aywaycaj yacu janäpa päsañnömi llaquicuyga
charicarcamasha.^x
Pajcharcur-pajcharcur yacu bunyaylla urajnömi llaquicuyga
ñiticarcamasha.
- ⁸ Chaymi cawachimaj TAYTA DIOS gamta mañacamö.
Mañacö cuyamar junajpa ricamänayquipaj,
chacaypana cantar alabanäpaj.
- ⁹ Imapitapis chapämaj Tayta Diosnë,
¿imanirtaj gongaycamashcanqui?
¿Imanirtaj chiquimajcuna ñacachimaptin llaquishaga purëman?
- ¹⁰ Tullöcunata paquiycañnömi
chiquimajcunaga imay örapis asiparcaycäman «¿Maytaj Diosniqui?» nir.
- ¹¹ Chauraga ¿imanirtaj yarpachacöman?

¿Imanirtaj llaquicöman?
 Tayta Diosmanmi yäracuycă.
 Payllatami alabaycăshăpis.
 Paymi Salbamaj Diosnăga.

Salmo 43

Salbananpaj mañacushan

- ¹ Tayta Dios alli arriglamay ari.
 Mana rispitashoj runacunachöga faburnă caycuy ari.
 Fiyu runacunapita llulla runacunapitaga salbamay.
- ² Imapitapis chapămaj Diosnă,
 ¿Imanirtaj ñaupayquipita gargamashcanqui?
 ¿Imanirtaj llaquisha purăman?
 ¿Imanirtaj chiquimajcunapis ñacaycăchiman?
- ³ Achquipaycamay, alli ricaycamay.
 Tiycashayqui rispitădu Sion lămaman chayaycachimay ari.
- ⁴ Chaynăpami altarniquiman chayashaj.
 Chaychănami alabashayqui arpanpawan.
 Tayta Diosnă, gammi sumaj cushicachimanqui.
- ⁵ ¿Imanirtaj yarpachacushaj?
 ¿Imanirtaj llaquicushaj?
 Tayta Diosmanmi yäracuycă.
 Payllatami alabashăpis.
 Paymi Salbamaj Diosnăga.

Salmo 44

Yanapănanpaj Tayta Diosta mañacushan

Corăpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, quiquăcunami wiyară.
 Papănăcunapis willapămaran
 paycuna caycashan wichan rurashayquicunata,
 păsaj watacunacho rurashayquita.
- ² Quiquiquimi mana rispitashojcunatapis jitarirayqui.
 Jăpa runacunata illgăchirayqui.
 Chaymannami awilăcunata tiyachirayqui.
- ³ Manami sablinwanchu cay pachataga guechuran.
 Ni callpanwanpischu binsiran.
 Chaypa ruquenga gammi munayniquiwani binsirayqui.⁷
 Alli car yanapaptiquimi binsiran.
 Unay caj castăcunata cuyashpayquimi

munayniqiuwan yanaparayqui.

⁴ Raynillä, Tayta Diosnillä,
acrashayqui runacunataga gammi yanaparayqui binsinanpaj.

⁵ Yanapämaptiquimi binsishcä chiquimajcunata.
Magamajcunatapis illgächirä.^z

⁶ Binsinäpäga noga manami yäracömanchu lëchäman.
Sablëpis manami salbamanmanchu.

⁷ Gam yanapämaptiquimi conträcunata binsishcä.
Gammi pengayman churashcanqui chiquimajcunataga.

⁸ Imaypis gamtaga alabaycäshayquimi Tayta Dios.
Imaypis agradësicuycäshayquimi.

Selah

⁹ Canan ichanga ñigamashcanquina.
Pengaychönami cachaycamashcanqui.

Suldäröcunatapis manami yanapanquinachu.^a

¹⁰ Chiquimajcunata manchacunäpänami camacächishcanqui.
Chiquimajcunaga ima-aycäcunatapis guechumanmi.
Munashan cajtami apacun.

¹¹ Nogacunataga gastupaj caj uyshano canäpänami cachaycamashcanqui.
Machiypa machir gargamashcanqui mana rispitashoj runacunaman.

¹² Acrashayqui runacunataga barätullami ranticuycushcanqui.
Manami gänashcanquipischu.

¹³ Pi-maypis ashllimänanpämi cachaycamashcanqui.
Bisnöcunami achäquita ashipämashpan pengacachiman.

¹⁴ Mana rispitashojcuna asipämänanpämi camacächishcanqui.
Nogacunataga umantapis jajtachir-rämi ricapäman.

¹⁵ Imay örapis pengacachimanmi.
Pengacachimaptinmi cäräpis pucayaypa pucayanraj.

¹⁶ Chayno caycä chiquimajcuna ayñita cutichimayta munaptin,
achäquita ashipämar ashllimaptinmi.

¹⁷ Llapan chaycuna nogacunata chayamasha captinpis
manami gamtaga gongaycushayquichu;
parlacushanchitapis manami gongaycushächu.

¹⁸ Gamta gongaytaga manami yarpashcächu.
Yachachimashayquitapis manami cachaycushcäcunachu.

¹⁹ Chaypis gama ñacachimashpayquimi
imapis mana cashanman gargamashcanqui.
Fiyupa yanauyaycaj chacaymanmi cachaycamashcanqui.

²⁰ Tayta Dios, gamta gongaycushpä
juc-lä nasyuncunapa diosninta adurasha captë

²¹ gama musyanquimanmi caran llapan pacarajtapis ricaj
caycashpayquega.

- ²² Gamman yäracamuptëmi
 imay örapis wañuchiya munarcaycäman.
 Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.^b
- ²³ Tayta Dios, ¿imanirtaj puñucunqui? ¡Ricchayna ari! ¡Ricchayna!
 Para-simriga ama witicuychu ari.
- ²⁴ ¿Imanirtaj pacacunqui?
 ¿Imanirtaj nogacunataga gongaycamashcanqui?
 Masqui ricay, imanöshi ñacaycächiman.
- ²⁵ Nogacunataga binsimashanami.
 Chaymi pengacuyllawan lätaycachaycä.
- ²⁶ Yanapämänaquipaj shaycamuy ari.
 Cuyapäcojmi canqui.
 Salbaycamay ari.

Salmo 45

Ray majachacänanpaj rimashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ Shongüllächömi yarpaycä allita rimanäpaj.
 Imanöparaj cuyayllapaj alabansacunata jorgöman rayta
 alabanäpaj.
 Paypämi cantashaj.
- ² Gamga llapan runacunapitapis mas cuyayllapämi canqui.
 Maysi wiyacuylla allillami parlanqui.
 Chaymi Tayta Diosga imaycamapis bindisyunta goycäshunqui.
- ³ Jinyu ray, sabliquita cheglayquiman jaticuy.
 Tayta ray, chaywanga achicyaipa achicyar sumajmi camaranqui.
- ⁴ Cawalluta muntacurcur binsej binsejllana guërraman ayway.
 Aywanqui alli cajllatana llapanpis rurananpaj,
 umildicunapa faburnin pillyaj.
 Derëchu caj maquiquimi ruranga fiyupa almiraypajcunata.
- ⁵ Gampa lëchayquicunaga llauchi punta cashpanmi
 chiquishojcunapa shonguncamapis chayarín.
 Tayta ray, llapan runacunami gammanga gongurpacamonga.
- ⁶ Tayta Dios camacächiptin mandaycashayquega para-simrimi.
 Gamga llapantapis allimi mandanqui.
- ⁷ Alli cajtaga cuyanquimi, mana alli cajtaga chiquinquimi.
 Chaynöpami Tayta Dios acracushurayqui.
 Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.
 Gamtaga sumaj cushicachishurayqui.^c
- ⁸ Alli caj perfümi alli asyashannömi röpayquipis alli asyaycan.

- Cuyayllapaj marfilwan adurnasha palasyuyquichömi cushicachishunqui
arpacunata tucapäshushpayqui.
- ⁹ Palasyuyquichöga raycunapa warmi wamrancunami caycan.
Jamarashayquipa derëchu caj-läduyquichönami casaranayquipaj caj
rayna caycan.
Paypa röpanga caycan mas finu caj goriwan adurnashami.
- ¹⁰ Sumaj wiyamay ija. Willapashätaga sumaj tantiyacuy.
Marca-masiquitawan famillyayquitaga amana yarparaynachu.
- ¹¹ Cuyayllapaj captiquimi gamtaga ray munacushurayqui.
Paymi canga taytayqui. Payta wiyacuy.
- ¹² Tiro runacunami gamman shamonga imatapis goycushunayquipaj.
Ricunnin caj runacunapis yanapänayquipämi ruwacushunquipaj.
- ¹³ Raypa jipash wamranmi cuyayllapaj shuyaraycan.
Röpanpis caycan goriwan burdashami.
- ¹⁴ Cuyayllapaj burdasha röpayojtami ray cajmanga pushan.
Donsëlla warmicunapis yan'gaycan.
Yanasancunami filayllanpa aywaycan.
- ¹⁵ Cushishami aywarcaycan
raypa palasyunman cushisha yalcunanjapaj.
- ¹⁶ Tayta ray, wamrayquicunami unay caj awiluyquicunano mandaj
cangapaj.
Gammi yanapanquipaj cay nasyunchöga llapanta mandananpaj.
- ¹⁷ Nogami alabansacunawan jutiquita yarpächishäpaj
taytancuna wañuptin wamrancuna mirajchöga.
Chaynöpami intërucho llapan runacuna imaycamapis gampaj allita
parlangapaj.

Salmo 46

Tayta Dios chapämanchimi

Corëpita mirajcuna isquirbishañ alabansa.

- ¹ Diosmi imapitapis pacamajninchëga.
Ñacaycashanchi örapis juclla yanapämanchi.
- ² Chaymi ama manchacushunchu
cay pacha intërupa rachicaycaptinpis,
jircacuna lamarman tallpuaycaptinpis,
- ³ lamar yacu gaparar wac-läman cay-läman pullchajyaptinpis,
lamar pullchajyaptin jircacuna sicsicyaptinpis.^d

Selah

- ⁴ Juc mayumi caycan Tayta Dios acrashan siudächo tiyaj runacuna
cushicunanpaj.^e

- Chay siudäga Tayta Dios tiyashanmi.
- ⁵ Tayta Dios waran-waran chaycho captinmi mana cuyucongachu.
Paymi chararanga.
- ⁶ Tayta Dios rimarcamuptenga intëru nasyun runacunami gaparpan,
mandajninunapis sicsicyan.
Cay pachapis wac-läpa cay-läpami rachicäcun.
- ⁷ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwan caycan.
Jacob rispitanashan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanähëga. *Selah*
- ⁸ Cay pachacho almiraypajcunata TAYTA DIOS rurashanta ricanayquipaj
shamuy-llapa.
- ⁹ Payga guërratapis intërchömi chawächisha.
Paymi lëcha jitacunatapis paquirgärisha.
Tucsicunantapis ichic-ichiclla paquirgärisha.
Guërrapaj caycaj carrëtacunatapis rupargärachisha.
- ¹⁰ Caynömi niran: «Diosniqui cashäta tantiyacuy.
Maquëchöna caway.
Nogami intëru nasyuntapis maquëcho caycächë.
Nogami cay mundutapis chararaycä.»
- ¹¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI noganchiwanga caycan.
Jacob rispitanashan Tayta Diosmi noganchipa pacacunanähëga. *Selah*

Salmo 47

Tayta Dios ray cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishañ alabansa.

- ¹ Llapayqui runacuna, cushicushpayqui macshupäcuy.
Tayta Diosta alabay.
- ² Llapanpitapis mas janajcho caycaj TAYTA DIOSGA manchacunami.
Paymi mas munayniyoj ray cay munducho caycäcunapäga.
- ³ Paymi yanapämashcanchi marcacunapis nasyuncunapis munaynincho
cananchipaj.
- ⁴ Acrashan runacuna captinchimi Tayta Diosga cuyamanchi.
Chaymi aunimashanchi chacratapis goycamashcanchi.
Chay chacrachömi Jacobpa caj famillyancunaga cushisha goyanchi. *Selah*
- ⁵ TAYTA DIOSGA cushicushpanmi janajman wichasha.
Trompëtacunata tucaycaptinmi tiyananman yaucusha.
- ⁶ Diosta alabar llapayqui cantay.
Rayninchipaj alabansacunata cantay.
- ⁷ Tayta Diosmi cay pachacho cajcunapaga Raynin.
Salmuta cantar llapan shongunchiwan payta alabashun.
- ⁸ Tayta Diosmi llapan nasyuncunapa Raynin.
Tayta Diosga jamaraycan rispitädu jamacunancho.

- ⁹ Nasyuncunapa mandajnincunapis
Abrahampita mirajcunata Tayta Dios acrashan runacunawanmi
shuntacan alabanapaj.
(10) Chaynöga carcaycan nasyuncunapa mandajnincunapis Tayta
Diospa munaynincho cashpanmi.
Tayta Diosga llapanpitapis mas munayniyojmi.

Salmo 48

Acrashan Sión siudächo Tayta Dios tiyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSNINHËGA munayniyojmi.
Tayta Diosninchïtaga alabashun rispïtädu lömancho caycaj
siudänincho.
- ² Sión lömaga cuyayllapämi.
Chaychöga caycan munayniyoj Raypa siudäninmi.^f
Chaymi llapan runacunapis fiyupa cushicun.
- ³ Curalaraycaj Sionchömi Diosga caycan.
Diosga imapitapis chapämanchïmi.
- ⁴ Achca raycuna shuntacaycur chay siudämanmi pillyaj aywaran.
- ⁵ Siudäta ricärir ichanga fiyupa manchariran.
Imata ruraytapis mana camäpacur jinan öra gueshpïr aywacuran.
- ⁶ Paycunataga pasaypa manchariy charicuycuran.
Warmita gueshyacuy nanay charishannömi nanay charicuycuran.
- ⁷ Tarsispita shamoj büquicunata löcu wayra paquir-ushashannömi
chay runacunataga usharishcanqui.
- ⁸ Wiyashanchïnömi rasunpa ricashcanchi,
llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSNINHÏPA siudäninchöga.
Chay siudänin imaypis mana illgänapämi Pay camacächenga. *Selah*
- ⁹ Tayta Dios, Templuyquicho caycashächömi
yarpärishcäcuna fiyupa cuyacoj cashayquita.
- ¹⁰ Tayta Dios, cay pachachöga intëruchömi alabashunqui.
Gamga alabasha canayquimi camacanpis.
Munayniyoj carmi llapanpitapis allilla mandanqui.
- ¹¹ Sión lömachöga, Judä siudäcunachöga cushicun allita
rurashayquipitami.
- ¹² Siontaga intëru cantunpa tumay.
Ricchacuna törrincuna ayca cashantapis yupay.
- ¹³ Sumaj ricay imano palasyun cashantapis,
intëru cantupa tumariraj pergancuna imano cashantapis.

- Ricashayquitami willapanquipaj guepa wiñaj wamracunata.
¹⁴ Paycunata willapanqui imaypis Tayta Dioslla Diosninchi cashanta.
 Payllami imaypis pushamäshunpaj.

Salmo 49

Riquësacunaman mana yäracunapaj cashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ Llapayqui wiyaycäriy.
 Cay munducho tiyajcunaga sumaj wiyay.
² Sumaj wiyay ricucunapis, pobricunapis.
 Munayniyojcunapis, umildicunapis wiyay-llapa.
³ Yarpachacuycurmi rimamushaj.
 Yarpachacunapaj cajcunatami parlamushaj.
⁴ Sasa tantiyaypaj cajcunatami rimashaj.
 Arpa wagashan-tupunami nishaj chay rimashä ima ninan cashantapis.
⁵ Nogaga manami mancharishächu llaquicucuna chayamuptinpis.
 Manami mancharishächu chiquimajcuna mana allita ruramashan
 chayamaptinpis.
⁶ Conträcunaga yäracun ima-aycatapis charashallanmanmi.
 Aypallata charashpan yarpan imaypis mana ushacänantami.
⁷ Chayno cashpanpis Tayta Diostaga manami päganmanchu para-simri
 cawanapaj.
 Quiquillanpitaga manami salbacunmanchu.
⁸ Runacuna bïdanta rantinanpäga manami ayca guellaypis aypanchu.
⁹ Runaga para-simri manami cawanchu.
 Runaga wañojllami.
¹⁰ Ricashanchïnöpis lllapanmi wañun.
 Musyaj-yachajcunapis, upacunapis wañunmi.
 Lllapan ima-aycanpis jucpänam quëdan.
¹¹ Chacrancunata quiquinpa jutinta churapasha captinpis,
 sepultürärämi mana ushacaj wasenga.
 Chaychörämi para-simriga goyanga.
¹² Runaga may-jina ricu carpis manami para-simriga cawanchu.
 Uywacunanöllami wañun.^g
¹³ Chaynömi wañun quiquillanman yäraojcunaga.
 Chaynömi ushacanga quiquin alabaojcunaga. *Selah*
¹⁴ Chay runacunaga carcaycan michejta gatiraj uyshanömi.
 Wañuymi paycunataga pushacuycan wañojcuna caycashan cajman.
 Chaycho riccharcamuptin allita rurajcunami munaynincho chararanga.
 Chaychöga ima-aycanpis mananami canganachu.
 Sepultürallanami canga para-simri wasin.

- ¹⁵ Nogatami ichanga wañuypita Tayta Dios salbamanga.
Paymi pushacamanga.

Selah

- ¹⁶ Pipis rïcuyaptin,
alli wasita ruraptenga ama rabyapaychu.
¹⁷ Wañorga manami ima-aycantapis apangapächu.^h
Ima-aycanpis manami sepultüraman gatengapächu.
¹⁸ Cawar cushisha goyaptin, rïcu captin runacuna alabaptinpis
¹⁹ imayllaga wañongami.
Mananami achicyaj pachata ricangapänachu.
²⁰ Runaga may-jina rïcu carpis para-simriga manami cawanchu.
Uywacunanöllami wañun.

Salmo 50

Llapanta Tayta Dios jugshan

Asaf isquirbishañ alabansa.

- ¹ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪMI gayachisha cay pachacho tiyajcunataga
juc cantupita juc cantucama.
² Cuyayllapaj Sión siudäpita-pachami
Tayta Diosga achicyaypa achicyaycan intëruman.
³ Tayta Diosninchëga manami mana musyacayllachu shamonga.
Paypa ñaupantaga shamonga ima-aycatapis rupar ushacurcoj ninami.
Paypa intërun tumarejpana shamun fiyu wayra.
⁴ Chayaycamurmi syëluta y cay pachata gayanga.
Chayno gayanga acrashan runacunata jugaptin testigu cananpämi.
⁵ Chaymi syëluta y cay pachata nin:
«Mana cachaypa wiyacamajcunataga shuntamuy.
Uywancunata sacrificisyupaj pishtashpan nogawan conträtuta
rurajcunatapis shuntamuy.»
⁶ Syëluchö cajcunami nin Diosga pï-maypäpis alli cashanta,
alli arrigljaj juez cashanta.

Selah

- ⁷ «Acrashä Israelcuna wiyamay.
Nogallami cä Diosga.
Nogami cä gamcunapa Diosniqui.
Cananga gamcunapa contrayquimi parlashaj.
⁸ Imatapis garamashayquipitachu,
imaypis uywacunata nogapaj rupachishayquipitachu manami piñacö.
⁹ Manami besëra-mallwacunatarächu munä.
Ni guenchayquicho caycaj chïbucunataräpischu ashë.
¹⁰ Llapän chucaru animalcunapis,
altu jircacunacho tiyaycaj wäcunapis nogallapami.

- 11 Nogallapami puntacunacho caycaj äbicumapis,
intëru jircacho caycaj animalcunapis.
- 12 Munduga nogapami, llapan chaycho caycajcunapis.
Yargarpis manami gamtaga «garamay» nëmanchu.
- 13 ¿Nogaga törucunapa aychantachuraj sacsä?
¿Chibucunapa yawarnintachuraj upö?
- 14 Nogaga janaj pachacho caycaj Diosmi cä.
Nogaga mas munä llapan shonguyquipa agradësicamänayquitami;
aunimashayquita llapanta cumlimänayquitami.
- 15 Ñacaycho caycashayqui öraga mañacamay.
Nogami jorgushayquipaj.
Gamnami agradësicamashpayqui alabamanquipaj.»
- 16 Fiyu cajcunatami ichanga Tayta Dios nin:
«Gamcunaga ¿imanirtaj laynëcunapaj parlanqui?
Conträtuta rurashäpitapis manami parlayllapis parlarcunquimanchu.
- 17 Gamcunataga manami gustashunquichu noga piñacushä.
Imano ruranayquipaj nishätapis manami cumlinquichu.
- 18 Suwacunatami alli jamachinqui.
Majayoj caycar jucwan cacojcunawan iwalmi goturpanqui.
- 19 Mana allita rimanayquipaj, llullacunayquipaj ichanga
shimiquipis cushishallaraj rimarcärin.
- 20 Chay wasillacho tiyaycarmi calumyanqui.
Chay wauguilla caycarpis paypa washanmi rimanqui.
- 21 Chayno llapanta ruraptiquipis upällami cacushcä.
¿Gamnöllä cashätachu yarpashcanqui?
Chayno rurashayquipitaga piñacushayquimi.
Llapanpitami jugashayqui.
- 22 «Nogata mana yarpämajcuna, sumaj tantiyacuy.
Illajpitami gamcunataga ichic-ichicllaman rurarithayqui.
Chauraga manami pipis salbashunquipächu.
- 23 Nogata rispitamajcunaga imaypis agradësicamanmi.
Jucha rurayninta jaguirishpan Noga munashäta rurajcunataga
salbashämi.»

Salmo 51

Juchanpita perdunanapaj mañacushan

*David Betsabëwan juchata rurashanpita, profëta Natán
piñacuptin cay alabansata David isquirbiran.ⁱ*

- 1 Tayta Dios, gamga cuyapäcojmi canqui.
Cuyapaycamay ari.
Alli shongumi canqui.

- Juchäcunata perdunaycamay ari.
² ¡Mana allicunata rurashäpita mayllaycamay!
 ¡Llapan juchäpita limyuaycachimay!
³ Musyämi contrayqui jatarishäta.
 Juchäcunatapis yarpaycämi.
⁴ Gamta mana wiyacushpämi contrallayqui jatarishcä.
 Ricaycämaptiquimi llutanta rurashcä.^j
 «Juchasapa» nimar rasun cajtami niycämanqui.
 Manami «Juchaynaj cä» nëmanchu.^k
⁵ Mamäpa pachancho cashäpita-pachami juchasapa caycä.
 Yurishäpita-pachapis juchasapallami caycä.
⁶ Chaypis gamga cuyanqui rasun cajta rimaj cajtami.
 Shongullächömi yachachimashcanqui yachaj canäpaj.
- ⁷ Llapan juchäta pichaycuy ari.^l
 Chauraga limyunami cashaj.
 Mayllaycamay.
 Chauraga rashtapitapis mas yurajnamı ricacushaj.^m
⁸ Cushicurcaycajta ricachimay ari.
 Chauraga llaquicachimasha captiquipis yapaynamı cushicushaj.
⁹ Juchata rurashäcunataga gongaycuyna.
 Mana allita rurashäcunata ama yarpaynachu.
¹⁰ Tayta Dios, shongöta rucaycachi y.
 Unay cashäpita mas allina canäpaj yanapämay.ⁿ
¹¹ Ama gargamaychu ñaupayquipitaga.
 Ama apacuychu nogacho caycaj santo espirıtuyquitaga.
¹² Salbamashayquipita cushicaycachimay ari.
 Cuyapäcoj cashpayqui yanapaycamay ari.
¹³ Chaynöpami mana wiyacojcunata willapëshaj gamllata
 wiyacushunayquipaj.
 Chaura juchasapacunaga gam munashayquinöllana cawanga.
¹⁴ Tayta Dios, gammi salbamajnä canqui.
 Wañuchicushäpita perdunaycamay ari.
 Chauraga cantashpämi willacushaj gam alli cashayquita.
¹⁵ Tayta Dios yarpayta gomay ari gamta alabanäpaj.
¹⁶ Gamga manami cushicunquichu imatapis garashushayquipita.
 Chayta munaptiquega uywacunata rupachishpä gamta gararëmanmi.^o
¹⁷ Gampäga caycan umildi cajcunami y wiyacushoj cajcunami allinninta
 garashushayquino.
 ¡Tayta Dios, gamga manami manacajman churanquichu llapan
 shongunpa arpinticoj cajtaga!^p
- ¹⁸ Cuyashpayquega Sión lömata alli ricay ari.

j 51.3-4 Sal. 32.5 k 51.4 Rom. 3.4 l 51.7 Éxo. 12.22; Lev. 14.51; Eze. 36.25; Heb. 9.13-14, 19
 m 51.7 Isa. 1.18 n 51.10 Eze. 11.19; 36.26; 2Cor. 5.17 o 51.16 Sal. 40.6; 50.8-14
 p 51.17 Sal. 34.18

- Jerusalenpa curralnincunata yapay jatarachiy.
¹⁹ Chaymi ichanga chasquinquipaj garashushayquita.
 Altarniquichöpis rupachengapaj töru-mallwacunata.

Salmo 52

Fiyucuna alli-tucushan

Edom runa Doeg jutiyojmi ray Saulman aywaycur willaran: «David Ahimelecpa wasinman aywasha» nir. Chaypitami Davidga isquirbiran cay alabansata.^q

- ¹ Munayniyoj fiyu runa, çimanirtaj cushicunqui mana allita rurashpayqui?
 Chayno captiquipis Tayta Dios cuyacoj cashanga imaypis manami ushacangachu.
- ² Mana allicunata rurayllatami yarparaycanqui.
 Washa-rima cashpayquimi pï-maytapis llullapar goyanqui.
- ³ Alli goyänayquipa ruquin juchallatami ruranki.
 Rasun cajta rimanayquipa ruquin llullacuyllatami arunqui. *Selah*
- ⁴ Llulla runa, gamga runa-masiquita manacajman churaycanqui.
- ⁵ Chaypitami Diospis quiquiquita illgächishunquipaj.
 Charircurmi wasiquipita jitarishunquipaj.
 Mananami cawanquipänachu. *Selah*
- ⁶ Diosta wiyacojcunaga chayta ricar fiyupami almiranga.
 Dios castigashan runapäga asir nenga:
- ⁷ «Masqui ricay, Tayta Diosman mana yäraoj runata,
 rïcu cayllanman yäracushpan mana allita rurajta.»
- ⁸ Nogami ichanga Tayta Diospa Wasincho caycä cawaj Olivo jachano.
 Pay cuyacoj captin imaypis payllamanmi yäracushaj.
- ⁹ Tayta Dios, llapanta rurashayquipitami imaypis agradësicamushaj.
 Gam alli cayniquipami wiyacushojcunawan iwal gamman yäracamushaj.

Salmo 53

Jucha rurayllacho runa cashan

(Sal. 14)

David llaquicur isquirbishan.

- ¹ Rumi shongucunaga «Dios mana canchu» nirmi yarpan.
 Pasaypa pirdicashanami.
 Melanaypajcunatami rurasha.
 ¡Paycunaga mayganpis manami allita rurannachu!^r
- ² Tayta Diosga syëlupita-pachami ricaycämun

maygallanpis tantiyaj caycashanta ricananpaj,
pillapis payman yäracuycashantaraj musyananpaj.

- ³ Nishanga llapanpis mana allillatanami rurarcaycan.
Llapanpis llutan cajllatanami rurarcaycan.
¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!
¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!^s

- ⁴ Chaymi Tayta Dios nin: «Fiyu runacunaga manami imatapis
tantiyanchu.

Acrashä runacunataga tantata micojnömi ushacarcärin.
Manami manchacamanchu.»

- ⁵ Paycunaga fiyupami mancharenga
mana mancharinanpaj caycashanchöpis.
Tayta Diosta chiquejcunataga binsir tulluncunataga wacpa caypami
mashtarachenga.
Paycunaga pengaychömi cangapaj Tayta Dios jitariptin.

- ⁶ ¡Ima alliraj canman Sionpita Israelcunata salbananpaj
chayaycamuptin!
Acrashan runacunata Tayta Dios alliman churaptin
Jacobpita mirar aywaj Israelcunaga llapanmi cushiconga.

Salmo 54

Salbananpaj Diosta mañacushan

*Zif runacuna Saulman aywaycur «Davidga nogacuna cajchömi
pacaraycan» niran.^t Chaypitami David isquirbiran cay alabansata.*

- ¹ ¡Tayta Dios, salbaycamay ari!
Munayniyoj cayniquiwan chapaycamay ari.
- ² Tayta Dios, wiyaycuy ari mañacamushäta.
Quijacamushäta wiyaycamay ari.
- ³ Jäpa runacunami conträ ricacusha.
Fiyu runacunami wañuchimayta munaycäman.
Chay runacunaga manami yäracushunquichu.^u Selah
- ⁴ Chaypis Tayta Dios yanapaycämanquimi; cawaycächimanquirämi.
- ⁵ Gammi camacächinquipaj chiquimajcuna mana allita ruramashan
quiquincunaman chayanapaj.
Tayta Dios, chiquimajcunataga illgarachiy ari.
- ⁶ Noganami llapan buluntänëpa ofrendata garashayqui.^v
Gam alli cashayquipita alabashayqui.
- ⁷ Gamga llapan llaquicuypitami jorgamashcanqui.
Llapan chiquimajcuna mana alliman chayajtapis
ricachimashcanquimi.

Salmo 55

Gaticachaptin mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Tayta Dios, mañacamushätaga wiyaycamay ari.
Rinriquitaga ama chapacurcuychu.
- ² Yanapaycamay ari.
Fiyupa llaquicurmi mañacaycämö.
- ³ Fiyucuna gaparpashanwan, chiquimajcuna parlashanga
mancharachimanmi.
Fiyupami llaquicachimasha.
Rabyacarcäirmi usharamayta munan.
- ⁴ Chaura shongöpis tic-ticyaycanrämi.
Wañuypis janächönönami ricacun.
- ⁵ Fiyupa manchariychömi caycä.
Manchariyllawanmi sicsicyaycä.
- ⁶ Chaymi yarpachacur në: «Palumapano äläcuna canman.
Chauraga pärir aywacur jamaycömanrämi.
- ⁷ Pärir aywacöman fiyupa carumanmi.
Chunyaj chaqui jircachöna tiyacöman. *Selah*
- ⁸ Chaychömi fiyu wayrapita, löcu tamyapita pacaräcöman.»
- ⁹ Tayta Dios, fiyucuna yarpashantaga pirdirachiy.
Rimaynincunatapis amana tantiyanacuchunchu.
Siudächöga caycan pillyallami, rimanacuyllami.
- ¹⁰ Chacaypa junajpapis intëru siudäpami purircaycan.
Achäquillatami ashipänacurcaycan.
Llapanpis pirdicashanami carcaycan.
- ¹¹ Läsacunachöpis fiyupa mana allicunallatami rurarcaycan;
llullapänacurcaycan.
- ¹² Conträ achäquita ashipämaptenga awantacömanmi.
Chiquimaj conträ jatariptinpis gueshpicömanmi.
- ¹³ Ichanga gammi amigö caycar, iwal purej caycaptinchi chayno
ruramashcanqui.
- ¹⁴ Gamwanga amigu cashpanchimi Tayta Diospa Wasinmanpis iwal
yaycoj canchi.
Gamwanga aypalla runacunachöpis iwalmi purej canchi.
- ¹⁵ ¡Chiquimajcunaga illajpita wañuchun!
¡Mana allillata rurashanpita cawaycäjllatana pachapis micucurcuchun!
- ¹⁶ Nogami ichanga Tayta Diosta mañacushaj.
TAYTA DIOSGA salbamanga.
- ¹⁷ Pagasta junajtapis wagashpä Tayta Diosta mañacushaj.
Payga llapan mañacushäta wiyamangami.
- ¹⁸ Pillyacunachöpis paymi chapämanga.

- Aypalla chiquimajcunapitapis mana wañuchimänanpämi salbamanga.
¹⁹ Paycunaga mana allita rurarcaycashanta manami cachanchu.
 Tayta Diostapis manami manchacunchu.
 Imaycamapis mandaj Tayta Diosga mañacushäta wiyamar paycunata
 pengacachengami. *Selah*
- ²⁰ Paycunaga amiguncunatapis magan.
 Alli cananpaj parlashanta manami cumlinchu.
²¹ Paycunaga mishquillami parlan.
 Shongunchöga wañuchicuyllatami yarparcaycan.
 Mishquichipayllapa parlarpis
 ashllicuylatami yachan.
- ²² Yarpachacaycächishushayquitaga TAYTA DIOSPA maquinman cachaycuy.^w
 Paymi yanapäshunquipaj.
 Wiyacojcunataga TAYTA DIOS manami cachaycongapächu.
- ²³ Tayta Dios, wañuchicojcunawan llullacunaga pöcu timpulla cawachun.
 Amana chayachunnachu pullallanmanpis cawananjaj cajmanga.
 Gam camacaycachi y paycuna illajpita wañunanpaj.
 Nogami ichanga gamllaman yäracamö.

Salmo 56

Tayta Diosman yäracur mañacushan

*Gat particho Filistea runacuna Davidta prësü
 charishanpita, David isquirbishan alabansa.^x*

- ¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
 Runacunami gaticachaycäman.
 Imay örapis magaycäman, ñacaycächiman.
- ² Chiquimajcunaga imay örapis gaticachaycämanmi.
 Alli-tucojcunaga achcajmi magarcaycäman.
- ³ Tayta Dios, manchacushpäga gammanmi yäracamö.
- ⁴ Tayta Diosllamanmi yäracö.
 Aunimashanman yäracurmi payta alabä.
 Chaymi mana manchacöpischu.
 ¿Imataräshi ruramanman runallaga?^y
- ⁵ Imay örapis nanächipaycämanmi.
 Mana allita ruramayllatami yarparcaycanpis.
- ⁶ Wañuchimänanpämi michipaycäman.
 Maypa purishallätapis ricapaycäman.
- ⁷ Tayta Dios, chiquimajcunataga rabyacurcur pengayman churay.
 Castigänitaga ama cachaycuychu.

- ⁸ Ayca cuti gueshpishallätapis gamga musyaycanquimi.
Ayca cuti wagashallätapis gamga ricamashcanquimi.
Chaycunataga gammi libruyquicho apuntaraycächinqui.
- ⁹ Yanapämānayquipaj mañacamuptë chiquimajcuna pillyaj
shaycāmushanchöpis cuticongami.
Rasunpami musyā faburnë caycashayquita.
- ¹⁰ TAYTA DIOSMANMI yäracö.
Aunimashanman yäracurmi payta alabä.
Taytallāmanmi yäracö.
Aunimashanman yäracurmi paytaga alabä.
- ¹¹ Chaymi mana manchacöpischu.
¿Imataräshi ruramanman runallaga?
- ¹² Tayta Dios, aunishäcunataga cumlishayquimi.
Altarniquipa ñaupanchömi agradësicushayqui.
- ¹³ Gamga salbamashcanqui wañunäpitami.
Mana alliman chayanäpitapis jorgamashcanquimi
gam nimashayquita cumlir cawanäpaj.
Chaynöpami achicyajchöno ñaupayquicho goyāshaj.

Salmo 57

Chiquejcunapita salbananpaj mañacushan

(Sal. 108.1-5)

*David isquirbishan alabansa. Saulpita gueshpir aywar chunyaj
machayman pacacushanta yarpärirmi isquirbiran.^z*

- ¹ Tayta Dios, cuyapaycamay ari.
Gamman pacacaycāmuptëga cuyapaycamay ari.
Mana allicuna päsānancāmami älayqui rurinman pacacuyta munä.
- ² Syëlucho caycaj Tayta Dios imaypis yanapāmaptiquimi gamta
mañacamö.
- ³ Cuyapäcoj cashpayqui syëlupita-pacha yanapāmay ari.
Chiquimajcunapita salbaycamay ari. Selah
Yanapaycamay ari.
- ⁴ Nogaga runa micoj liyuncunapa chaupincho caycajnömi caycä.
Liyuncunapa quiruncunanömi caycan lëchancuna, tucsicunancuna.
Gallunnömi caycan afilasha sablincunaga.
- ⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.
Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.^a
- ⁶ Chiquimajcunaga purināman togllata churasha.
Chaura nogaga fiyupa mancharishcä.

Purinächo uchcuta uchcuran yaganäpaj.
Chay uchcuman quiquincunallami yagasha.

Selah

- ⁷ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan.
Gamta innucunawan alabashayqui.
⁸ Ricchariy ari shongullä.
Gampis arpa ricchay ari.
Arpa-mallwapis ricchay ari.
Intitapis ricchachishänami.
⁹ Tayta Dios, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.
¹⁰ Tayta Dios, cuyacoj cashayquega syëlucamami chayan.
Alli cumlej cashayquipis asulyaraycaj pachacamami chayan.^b
¹¹ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.
Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.

Salmo 58

Alli arriglananpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Munayniyojcuna, ¿rasunpachu alli cajta rurarcaycanqui?
¿Allichu arreglaycanqui runacunata?
² Manami. Mana allita rurayllatami yarparcaycanqui.
Chayno rurarmi gamcunaga caminuta goycanqui cay pachacho
runacuna chiquinacunanpaj.
³ Fiyu runacunaga manaräpis yurillarnami fiyu.
Mamanpa pachancho caycällarnami llulla.
⁴ Chay runacunaga benënuj culebranömi carcaycan,
rinriynaj culebra mana wiyajnömi,
⁵ majiquërucuna upayächinanpaj tucapaptinpis mana wiyajnömi.

⁶ Tayta Dios, ¡quiruncunatapis amirgäriy!
TAYTA DIOS, ¡chay liyuncunapa agärancunata paquirgäriy!
⁷ Guemarisha yacu chaquejnöpis illgacäcuchun.
Näni cantuncunacho guewa chaquejnöpis illgacäcuchun.
⁸ Rashta chullojnöpis illgacäcuchun.
Achicyaj pachata shullu mana ricashanno quëdachun.
⁹ Cashatanöpis ruparachichun manaräpis cuentata gocuptin.
Jachata achurishanno illgarachichun.

¹⁰ Tayta Diosta wiyacojcunaga cushicongami chiquejcunata wañushata
ricashpan.
¡Chaquincunatapis fiyucunapa yawarninwanrämi mayllanga!
¹¹ Chayrämi llapanpis nenga: «¡Tayta Diosta wiyacuymi alliga!

¡Cay pachacho canmi Dios llapanta jusganapaj!» nir.

Salmo 59

Tayta Diosga imapitapis chapämajinchimi

Davidpa wasinman Saül cacharan Davidpa wasinta täpananpaj; tutanninna wañuchinanpaj.^c Chayno cashanpitami David isquirbiran cay alabansata.

¹ Tayta Dios, chiquimajcunapita salbaycamay ari.

Ñacachimajcunapita jorgaycamay ari.

² Fiyu runacunapita salbaycamay ari.

Wañuchicojcunapita gueshpiycachimay.

³ TAYTA DIOS, munayniyoj runacunami wañuchimänanpaj shuyarpaycäman.

Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Llapantapis wiyacushcämi.

⁴ Nogaga allillatami rurashcä.

Imatapis mana ruraycaptëmi wañuchimänanpaj juracuycan.

¡Apuray! ¡Yanapämay!

¡Masqui ricäramay imano caycashätapis!

⁵ TAYTA DIOS, gammi munayniyoj Dios canqui.

Gammi Israelcunapa Diosnin canqui.

Riccharcur castigay ari mana rispitashojcunataga.

Ama cuyapaychu fiyu runacunataga.

Selah

⁶ Chacaypami cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.

Siüdätapis tumarcaycan.

⁷ Shimin tarishantami rimarcaycan.

Pipis mana wiyashanta yarparmi

pĩ-maytapis ashllin.

⁸ TAYTA DIOS, paycunapitaga gam asicunquimi.^d

Mana rispitashojcunataga asipanquimi.

⁹ Nogami ichanga gamman yäracamö.

Tayta Dios, gammi canqui chapämajnë.

Gammi canqui pacacunä.

¹⁰ Tayta Dios gamga cuyamanquimi.

Chaymi shamunqui yanapämänayquipaj.

Yanapämaptiquimi llapan chiquimajcunataga binsishatana ricashaj.

¹¹ Ichanga mana wañuchiyllapa ñacachiy marca-masëcuna imaycamapis yarparänapaj.

Paycunataga munayniquiwan wacpa-caypa mashtacächishpayqui manacajman churay ari.

Tayta Dios gammi imapitapis nogacunataga chapämanqui.

¹² Llapan rimashanchöpis juchallatami rimarcaycan.

Quiquincuna runa-tucushanpita,

manacajcunata jurashanpita mana alliman chayaycuchun ari.

¹³ Rabyacurcushpayqui chipyaj illgarachiy.

Intëruchöpis musyacächun gam Tayta Dioslla Israel runacunachöga ray
cashayqui ari. Selah

¹⁴ Chacaypaga cutimun wagyaj allgunöpis gaparpaycar.

Siudäta tumarcaycan.

¹⁵ Paycunaga micuyta ashishpanmi purenga.

Sacsananyaj micuyta mana taricuycorga gaparpanga allgu
aullajnörämi.

¹⁶ Nogami ichanga cada tuta gamta alabashpä cantashaj.

Munayniyoj cuyacoj cashayquitami willacushaj sinchi gaparayparaj.

Gammi cashcanqui imapitapis chapämaj;

Ilaquicur ñacaycashä öra pacacunä.

¹⁷ Tayta Dios gamtami alabashayqui.

Gammi canqui chapämaj pacacunä.

¡Gammi canqui cuyamaj Diosnä!

Salmo 60

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

(Sal. 108.6-13)

David isquirbishañ alabansa. Davidmi pillyaran Naharaimcho tiyajcunawan, Sobacho tiyajcunawan. Chay runacunaga caran Aram runacuna. Chaypita cutiyämushancho

Joab binsiran chunca ishcaynin waranga Edom runacunata «Cachi» guechwacho.^e

¹ Tayta Dios, rabyashpayquimi gongaycamashpayqui jitarimarayqui.

¡Cananga yapayna yanapaycamay ari!

² Gammi camacächishcanqui pacha sicsicyar quichacächunapaj.

Cananga chay quichacasha caycajcunata wichgacächiyina.

¡Pachaga pasaypami gotucaycan!

³ Nogacunataga ñacaymanmi chayachimashcanqui.

Castigu binuta upuchimashayquipitami ñacaycäcuna.

⁴ Gamta rispitashoj cajcunataga musyaycachiyo ari

lëchawan wañunanpita gueshpicunapaj.

Selah

⁵ ¡Cananga munayniquiwan salbaycamay ari!

¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!

¡Wiyaycamay ari!

⁶ Tayta Dios Templuyquicho caycar aunimarmi nirayqui:

«¡Ima cushisharaj acrashäcunata raquipäshaj Shequemta!

¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot guechwatapis!

⁷ Galaadwan Manasesga nogapami.

Efrainga acrashä runacunata chapänanpaj caycan pillyacho chapämaj
fyërru cascönömi.

- Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.
⁸ Moabga sirbimänapaj carmi mayllacunä labaturyuno.
 Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.
 ¡Filistea runacunata binsiycurnami cushicuyпита gaparäshaj!» nir.
- ⁹ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?
 ¿Piraj pushamanman Edomcama?
- ¹⁰ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.
 ¡Cananga mananami suldäröcunawanpis aywanquinachu!^f
- ¹¹ Yanapämay ari chiquimajcunata binsinäpaj.
 Runa yanapämashanga yangallami.
- ¹² Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.
 ¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!^g

Salmo 61

Tayta Dios chapänapaj mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Tayta Dios, gayacaycämushäta wiyaycamay ari.
 ¡Mañacaycämushäta wiyaycamay ari!
- ² Callpaynajnönami caycä.
 Chaymi cay pachapa juc cuchunpita-pacha gayacaycämö.
 Salbacunäpaj altunnin gagaman pushamay.
- ³ Gammi canqui pacacunä.
 ¡Gamga mana juchoj törrinömi chiquimajcunapita chapämanqui!
- ⁴ Gampa wasiquichömi imaycamapis goyayta munä.
 Älayqui rurinman pacaycamay ari.^h *Selah*
- ⁵ Tayta Dios, gamga wiyamashcanquimi imata ruranäpaj aunishätapis.
 Chaymi rispishoj runacunata aunishayquita nogatapis gomashcanqui.
- ⁶ Raytaga unaycama cawaycachiy ari.
 Payga unay-unaycama cawachun ari.
- ⁷ Gampa bindisyunniqiuwan ray cachun unaycama.
 Cuyacoj, llapantapis cumlej cashayquimanno ricaycuy ari.
- ⁸ Chaynöpami imaypis alabaycäshayqui.
 Aunishäcunatapis waran-waranmi cumlishaj.

Salmo 62

Tayta Diosllami pacacunaga

David isquirbishañ alabansa. Jedutün cantashan.

- ¹ Tayta Diosllami alli goyächiman.
 Payllami salbaman.

² Payllami salbaman y chapäman.

Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.ⁱ

³ ¿Imaycamaraj juchunaycaj tapyata-jina tangaypa tangaycämanqui?

¿Imaycamaraj amicaycaj guenchata-jina tangar-ushaycämanqui?

⁴ Gamcunaga mana alliman chayachimayllatami yarpanqui.

Llullacorga mishquillami parlanqui.

Janan shongullami alli parlapämanqui;

shonguyquicho ichanga chiquiycämanqui.

Selah

⁵ Tayta Diosllami alli goyächiman.

Payllamanmi nogaga yäracö.

⁶ Payllami salbaman y chapäman.

Pay pacacunä captinmi ima mana allimanpis mana chayashächu.

⁷ Tayta Diosllami salbamajnëga.

Paymi munayniyoj cayman churaman.

Paymi chapacunä.

Tayta Diosllami pacacunä.

⁸ Marca-masëcuna payllaman yäracuyga ari.

Mana manchacuyta willapay mañacushayqui öra.

¡Tayta Diosmi pacacunanchëga!

Selah

⁹ Runacunaga ricayllanmi caycan.

Llullacuynöpis yangallami caycan.

Llapanta jucllacharcu balansacho pësaptin manami ni aycapis
lasanmanchu.

¹⁰ Mana allita rurashayquicunamanga ama yäracuychu.

¡Runapa ima-aycantapis guechushpayqui ama alabacuychu!

Rïcuyashpayqui guellayniquimanga ama yäracuychu.

¹¹ Yaparir yaparirmi wiyashcä Tayta Diospaj parlajta.

¹² Payllami munayniyoj y cuyacöga.

Paymi cada runata cutichin rurashanman-tupu.^j

Salmo 63

Diosmi runata cushicachëga

Judá parti chunyajcho caycashpan David isquirbisan alabansa.^k

¹ ¡Tayta Dios, gammi canqui Diosnë!

Gamtami fiyupa ashiycä.

Gamwan iwal caytami munä.

Gampa buluntäniquitami llapan shongöpa rurayta munä.

Gamwan caytaga munaycä chaqui jirca yacuta munaycajnörämi.^l

² Rispitädu Wasiquiman aywayta munä

munayniquiwan rurashayquita ricanäpämi;

i 62.1-2 Sal. 46 j 62.11-12 Job 34.11; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27;
Rom. 2.6; Apoc. 2.23 k 63.0 1Sam. 23.14 l 63.1 Sal. 42.1-2; 143.6

- gam imanöpis cashayquita ricanäpämi.
³ Cawaypitapis masga cuyamānayquitami munä.
 Cantashpämi alabashayqui.
⁴ Cawashäyäga alabaycāshayquimi.
 Mañacushpäpis gamllamanmi maquëta jogarimushaj.
⁵ Fiyupami cushicushaj mishquej micuyta micushanöraj.
 Cushicushpä gamtami alabashayquipis.
- ⁶ Chacaypa cämächo weguraycashä örapis gamllapämi yarpä.
⁷ Gammi yanapāmanqui.
 ¡Gam älayqui rurincho chapāmaptiquimi cushisha cawä!^m
⁸ Derëchu caj maquiquega manami cacharimanchu.
⁹ Wañuchiya munamajcunaga quiquincunami sepultüraman chayanga.
¹⁰ Paycunaga wañonga sabliwan tucsiypami.
 Chaytanami atojcunapis miconga.
¹¹ Raymi ichanga cushicongapaj Tayta Dios yanapashanpita.
 Tayta Diospa jutincho juraj cajcunaga alabashpanmi cantanga.
 Llullacojgunatami ichanga shimintapis chaparconga.

Salmo 64

Chapānanpaj Diosta mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Tayta Dios, llaquicur mañacamushäta wiyaycamay ari.
 Chiquimajcunapita chapaycamay.
² Fiyucuna yarpapaycāmashanpita pacaycamay.
 Shuntacarcur fiyu runacuna parlacushanpita chapaycamay.
³ Paycuna parlashanga finu sabli nanächicushannörämi nanächicunpis.
 Paycuna parlashanga benënuj lëchanömi nanächicunpis.
⁴ Pacaraycashallanpitami juchaynaj runataga lëchanwan illapan.
 Mana pitapis manchacuypami illajpita chayachin.
⁵ Quiquin-purami parlacur shacyächinacun mana allita rurananpaj.
 Pitapis togllata churapānanpaj parlacun.
 Paycunaga yarpan pipis mana ricashantami,
⁶ mana alli rurashancunata pipis mana taripānantami.
 ¡Runacuna yarpashanga tantiyaytapis mana atipaypämi!
- ⁷ Ichanga paycunata Tayta Diosmi lëchanwan illaparenga.
 Illajpitami mana alliman chayachenga.
⁸ Quiquincuna rimashanpitami mana allimanpis chayanga.
 Chayno caycajta ricajcunaga paycunata asipangami.
⁹ Chayrämi Tayta Diosta llapan rispita.
 Tayta Dios imata rurashancunatapis willaconga.

Tantiyaconga Tayta Dioslla llapantapis camacächishanta.

- ¹⁰ Alli runaga cushicongami TAYTA DIOS chayno rurashanpita.
Juchaynajcunaga Pay chapänapaj yäracongami y alabangami.

Salmo 65

Tayta Diosta alabananchi camacashan

David isquirbisha, quiquin cantashan alabansa.

- ¹ Sioncho caycaj Tayta Dios, jalabasha canayquimi camacan!
¡Aunishushayquitaga llapantami cumlinan!
- ² Gamga wiyanquimi mañacamushanta.
Gammanrämi pï-maypis chayamun.
- ³ Mana allita rurashäcunaga binsiycämannami.
Chaypis gamllami llapan juchäta perdunamanqui.
- ⁴ Cushishami cawanga acrashayqui runaga.
Paycunawanga wasiquicho iwalmi goyanqui.
¡Chaychöga gam tarichimashayquiwan sacsashami goyashäcuna!
- ⁵ Nogacunata salbamaj Tayta Diosnë, mañacamushäta wiyamashpayqui
fiyupa allicunata rurarmi yanapaycämanqui.
Gammanmi yäracamun llapan nasyuncho tiyajcuna,
may caru lamarpita mas carucho tiyajcunapis.
- ⁶ Gammi munayniquiwan callpayquiwan sumaj tacyaraycächinqui llapan
jircacunata.
- ⁷ Gammi chawächinqui lamar yacu wayrawan gaparar pullchajyaycajta,
runacuna shanaypa shanar gaparpaycajtapis.
- ⁸ Cay pachacho tiyajcuna may carucho carpis almiraypajta rurashayquita
ricar fiyupami almirasha.
Pachapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamami runacunaga
cushicurcaycan.
- ⁹ Gammi ricaycanqui cay pachataga.
Tamyachimunqui.
Micuycunatapis wayuchinqui.ⁿ
Gammi rigutapis pargunqui achca mayu yacu aywajcunawan.
Chaynömi chacrataga camarinqui.
- ¹⁰ Cay pachacho caj ragracunaman gammi yacuta juntachinqui.
Chacrapa llapan curpuncunatapis ñuchuchinqui.
Allpacunatapis tamyawan ömichinqui.
Bindisyunniquiwanmi llapanpis alli wayun.
- ¹¹ Gampa bindisyunniquiwanmi watapis watacharcun.
Maypapis tamyachishallayquipami micuyypis alli wayun.
- ¹² Chunyaj chaqui jircacho caj guewacunapis berdiypa berdiycanmi.
Puntacunapis cuyayllapämi caycan.

- ¹³ Intëru pampacunachömi uywacunapis juntasha caycan.
Guechwa pampapanami rigucuna juntaraycan.
¡Llapanmi cushicuypita cantashpan gaparpaycan!

Salmo 66

Tayta Dios rurashanpita alabansa

Cantay yachaj isquirbishan alabansa.

- ¹ Cay pachacho tiyajcunaga llapan cushicur Tayta Diosta alabachun.
² Tayta Diostaga alabay-llapa.
Paytaga munayniyoj cashanpita alabay-llapa.
³ Tayta Diospaj cantar cayno niy:
«Rurashayquega llapanpis fiyupa allimi.
Fiyupa munayniyoj captiquimi
chiquishojcunapis mancharisha ñaupayquiman gongurpacamun.
⁴ Cay pachacho tiyajcunaga llapanmi adurashunqui.
Alabansacunawanpis alabashunquimi.» *Selah*
⁵ Tayta Dios rurashanta ricaj shamuy-llapa,
Runapaj fiyupa allita rurashanta ricay-llapa:
⁶ Lamartami ticrarachiran chaqui allpaman.^o
Unay awilunchïcunaga mayutapis päsaran chaqui pampapa
aywaycajnöllami.^p
¡Tayta Diosninchïta alabar cushicushun ari!
⁷ Munayniyoj cayninwanmi imaycamapis mandanga.
Imano cashantapis intëru nasyuntami ricapaycan.
Chaura mana wiyacojcunaga paypa contran ama jatarichunchu. *Selah*
⁸ ¡Llapan runacuna Tayta Diosninchïta alabay!
¡Payta alabar alabansacunata cantay!
⁹ Paymi canancamapis cawaycächimanchi.
Manami ima mana allimanpis chayachimanchïrächu.
¹⁰ Guellayta runa chulluchiptin ganran llojshishannömi
yäracushäta mana yäracushätapis musyapämashcanqui Tayta Dios.
¹¹ Gammi togllawan tunichimashcanqui.
Fiyupa lasajtami apachimashcanqui.
¹² Gammi camacächishcanqui manacajcunallapis manacajman
churamänanpaj.
Chayasha mayuman yagajnömi, ninacho rupajnömi
fiyupa mana allicunaman chayachimashcanqui.
Chaypitarämi ima-aycapis cananpaj yanapämashcanqui.
¹³ Wasiquiman yaycuycurmi gampaj uywacunata rupachishaj.
Chaychömi cumlishayqui
¹⁴ fiyupa ñacaycho caycashpä aunishäta.
¹⁵ Gampämi rupachishaj sëbasha uywacunapa aychanta.

Uyshacunatami pishtashaj.
Törucunata, chibucunatami garashayqui.

Selah

- ¹⁶ ¡Tayta Diosta manchacoj cäga llapaniqui shamuy!
¡Nogapaj imata rurashantapis willapashayqui!
¹⁷ Nogaga Tayta Diostami mañacurä.
Nircorga alabansacunata cantarä.
¹⁸ Mana allita yarpashpä mañacuptëga Tayta Dios manami
wiyamanmanchu caran.
¹⁹ ¡Payga wiyamashpanmi llapan mañacushäta yanapämasha!
²⁰ Alabasha cachun Tayta Diosga.
Payga mañacushäta wiyashami.
Cuyamashantapis musyachimashami.

Salmo 67

Tayta Diosta llapan alabanapaj nishan

Cayga caycan cuerdayoj instrumentuta tucar cantananpämi.

- ¹ Tayta Dios cuyapämashpanchi bindisyunninta gomäshun ari.
Alli ñawinwan ricaycamäshun, *Selah*
² cay pachachöga llapan nasyuncho tiyajcuna
Tayta Dios alli cashanta, salbacoj cashanta musyananpaj.
³ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.
¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!
⁴ Llapan nasyuncunachöpis cushicuypita gaparpächun,
gam llapan runacunatapis alli mandashayquipita.
¡Gammi mandaycanqui cay pachacho caj llapan nasyuncunataga! *Selah*
⁵ Tayta Dios, llapan runacuna alabaycushunqui.
¡May marcacho tiyajcunapis alabaycushunqui!
⁶ Chacrachöga allimi micuycuna wayusha.
¡Tayta Diosninchimi bindisyunta gomashcanchi!
⁷ ¡Tayta Dios bindisyunta goycamäshun ari!
¡Cay munducho tiyajcunaga llapanpis payta alabaycuchun!

Salmo 68

Binsiycur cantaraycar aywashan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios jatarinman ichanga chiquejcuna mashtaypa mashtar
gueshpinanpaj,
chiquejcuna ñaupanpita gueshpir aywacunanpaj.^q
² Goshtay wayracho illgajno illgächun.
Ninacho sëra chullojno ushacächun.

- ¡Mana allita rurajcunaga manami Diospa ñaupanchöga imapischu!
- ³ Allita rurajcuna ichanga cushicuchun.
Diospa ñaupancho cushisha goyächun.
¡Cushicuypita pinticachächun!
- ⁴ Tayta Diosta alabay-llapa.
Imnucunawan payta alabay-llapa.
Alabay-llapa pucutay janancho aywajta.
Paypa jutenga Tayta Diosmi.
Paypa ñaupanchöga cushicuy-llapa.
- ⁵ Rispitädu Wasincho tiyaj Tayta Diosga wacchacunapa papäninmi,
imapitapis biyüdacunata chapajmi.
- ⁶ Famillyaynajcunataga Tayta Dios yanapanmi juc pachacho tiyananpaj.
Prësu caycajcunata jorgunmi. Nircur alliman churan.
Mana wiyacaj fiyucunami ichanga chunyaj chaqui particho tiyanga.
- ⁷ Tayta Dios, acrashayqui runacunapa ñaupanta chunyajpa shamuptiqui
Selah
- ⁸ cay pachapis sicsicyaran.
Tamyapis tamyamuran.^f
Israelcunapa Tayta Diosnin, ñaupayquichöga Siná jircapis sicsicyaranmi.^s
- ⁹ Tayta Dios, gammi tamyata alli tamyachimurayqui.
Acrashayqui chacrataga gammi allchacächirayqui.
- ¹⁰ Chay partichönami acrashayqui runacuna tiyacaycärisha.
Tayta Dios, chaychöga alli cayniquipami, pishipacushan cajta pobrita
llapanta camariparayqui.
- ¹¹ Tayta Dios, willapata willacachiran.
Chaytanami achcaj warmicuna willacuran cayno:
- ¹² «¡Raycunaga suldäruncunawan gueshpirmi aywacurcaycan!» nir.
Wasichönami warmicuna raquipänacurcaycaran guërracho
contrancunata guechumushancunata:
- ¹³ goripita cajcunata, guellaypita cajcunata.
Waquin Israelcuna ichanga uywacunapa chaupinman pacacuran.
- ¹⁴ Tayta Dios, munayniyoj raycunata gaticachashan öra
gueshpejcunaga ricacuran Salmón puntaman rashta rashtaycajnömi.
- ¹⁵ Fiyupa altumi Basán jircacunaga.
Puntancunaga fiyupa altumi.
- ¹⁶ Altu jircacuna, puntacuna
¿imanirtaj chiquir ricapanqui Tayta Dios tiyashan Sión lömata?
¡Chaychömi TAYTA DIOSGA imay-yajpis tiyanga!
- ¹⁷ Tayta Diospa pillyapaj carrëtancunaga millunninpami.
Chay carrëtancunawanmi Tayta Diosga Siná jircapita shamusha
Sioncho caycaj Wasinman.

- 18 Tayta Dios, prësucunata apacurcurmi janajman aywacushcanqui.
Runacunanami garayniquita apapämusha-cashunqui.^f
Mana wiyacojcunapis garayniquita apapämushurayquimi.
Chaynöpami Tayta Diosga paycunawan iwal tiyanga.
- 19 Alabasha cachun Salbacoj Tayta Diosninchëga.
Paymi waran-waran yanapämanchi. *Selah*
- 20 Diosninchëga imapitapis salbacoj Diosmi.
TAYTA DIOSGA wañunanchipaj caycajtapis salbamashwanmi.
- 21 Diosga chiquejcunapa umanta llapirengami.
Juchallancho cawajcunapa ajchasapa umantapis ishcaymanmi
rurarenga.
- 22 Tayta Diosmi nisha: «Basán puntapitapis cutichimushayquimi.
Lamar yacu rurinpitapis jorgamushayquimi
- 23 chaquiquicunatapis chiquinacushayquipa yawarninwan pucaypa
pucachinayquipaj,
allguyquicunapis chay yawarta lajwananpaj» nir.
- 24 Masqui ricay, Tayta Diosnëmi wasinman yaycuyan.
Rusyunchönömi raynäpa guepanta gatinaylla aywarcaycan.
- 25 Cantajcunami ñaupá-puntata aywarcaycan, guepantanami tucajcuna.
Chaupintana aywarcaycan jipashcuna panderëtacunata tucaraycar.
- 26 ¡Gamcunaga llapaniqui Tayta Diosta alabay!
¡Israel cajcunaga llapayqui shuntacaycur TAYTA DIOSTA alabay!
- 27 Llapanpa shullcan Benjaminpita mirajcunami ñaupá-puntata
aywarcaycan,
Judäpita, Zabulonpita Neftalipita mirar aywajpa mandajninacunawan
iwal.
- 28 Tayta Dios, munayniyoj cashayquita musyachicuy.
¡Ñaupata yanapämashayquino llapan ricananpaj yanapämay!
- 29 Jerusalencho Templuyquimanmi
raycuna garaynincunata apamonga.
- 30 Ututucunacho tiyaj animalta piñacuy.
Piñacuy röpanpa röpanpa purej fiyu törucunata, besëracunata.
Manacajman churay ricuyayllapaj wañojcunataga.
Wacpa caypa mashtaypa mashtariy pillyata ashejcunataga.
- 31 Egiptupitami shamonga faraonpa cachancuna.
Etiopiacunami Tayta Diosta alabanga.
- 32 Cay pachacho mandajcunaga Tayta Diosta alabay.
Alabansacunawan Tayta Diosta alabay. *Selah*
- 33 Tayta Diosga syëlupami purin.
Masqui wiyay-llapa munayniyoj busnin imano wiyacämushantapis.
- 34 «Fiyupa munayniyojmi Tayta Diosga» niy.

Paytaga llapan Israelcunami rispitan.
 Munayninmi chayän asulyaraycaj syëluca.
³⁵ Wasincho fiyupa manchanami Tayta Diosga.
 Acrashan Israelcunataga munayninwan yanapan.
 Callpayoj cananpäpis yanapan.

¡Alabasha cachun Tayta Diosga!

Salmo 69

Llaquicur mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Salbaycallamay Tayta Dios.
 Shengaycänami.
- ² Mitu sinigachöga mas rurimanmi jaticaycä.
 Mayman lluchcacunäpäpis manami canchu.
 Yacuchöga chayashcä mas rurimanmi.
 Bötiypa-bötiycä yacumi apaycäman.^u
- ³ Chay-jina gaparaycällar gasmashcänami.
 Cuncäpis nanaycannami.
 Tayta Diosta shuyaraycaptillänami
 ñawëpis chacaycanna.
- ⁴ Imatapis mana ruraycaptillä chiquimajcunaga ajchäpitapis mas aypalla
 ricacusha.^v
 Chiquimajcunaga aypallami mirasha.
 Imatapis mana ruraycaptëmi illgächimayta yarpaycan.
 Mana suwapasha caycaptëmi «cutichimay» nircaycäman.
- ⁵ Tayta Dios, gam musyanquimi löcu-jina imatapis rurashäta.
 Gamga musyaycanquimi juchata rurashäcunata.
- ⁶ Llapanj munayniyoj TAYTA DIOS,
 ¡Gamman yäracamojcunaga ama pengaycho cachunchu
 noga llutanta rurashäpitaga!
 Israelcuna rispitan Dios,
 ¡buluntäniquita rurajcunaga ama llaquicuchunchu
 noga imatapis rurashäpitaga!
- ⁷ Ashllir-ushamaptinpi gam-raycumi awantacushcä.
 Pengacuyllawanmi cäräpis pucayacäcusharaj.
- ⁸ Familyäcunapäpis jäpami mana rejsishami cä.^w
- ⁹ Rispitadu wasiqui-raycuga imamanpi chayämanmi.^x
 Contrayquicuna ashllir imata nishushayquipis nogamanmi
 chayamasha.^y

^u 69.2 Jon. 2.6 ^v 69.4 Sal. 35.19; Jn. 15.25 ^w 69.8 Job 19.13 ^x 69.9 Jn. 2.17
^y 69.9 Rom. 15.3

- 10 Wagar ayunar goyaptë pengapäman.
 11 Llaquicur gachga rôpata jaticuptëpis lllapanmi asipäman.
 12 Nogapäga shimillarämi rimapäcunpis.
 Burrächucunanami pengacachimashpan birsupäman.
- 13 Chaypis, TAYTA DIOS gamllatami mañacaycämö.
 Yanapäcoj cashpayqui juclla salbaycamay ari.
 Cuyacoj cayniquipa yanapaycamay ari.
 14 ¡Mituman jaticaycajtaga chutarcamay ari!
 ¡Chiquimajcunapitawan, yacu rurinpita salbaycamay ari!
 15 ¡Jorgaycamay ari bötiypa-bötir aywaycaj yacupita!
 ¡Tumariycaj yacu ruriman yaycaycächimajpita jorgaycamay ari!
 16 TAYTA DIOS wiyaycamay ari.
 ¡Gamga canqui allimi, pasaypa cuyacojmi!
 Cuyapäcoj cashpayqui nogata ricäramay ari.
 17 ¡Ama ñigaycamaychu ari!
 ¡Juclla yanapämay ari canan ñacaycashä öra!
 18 Shamur salbaycamay ari.
 ¡Chiquimajcunapita jorgaycamay ari!
- 19 Gamga musyanquimi ufindimashanta, pengacachimashanta,
 manacajman churamar ñacachimashanta.
 Gam musyaycanquimi chiquimajcuna pï cashantapis.
 20 Gayapämashpanmi shongötapis fiyupa jagayächisha.
 ¡Gänasnëpis ni callpäpis manami cannachu!
 Yangami ashishcä cushicachimänapaj, cuyapämänapäpis.
 21 Ichanga micunynëmanmi benënuta wiñasha.
 Yacunaptëpis binagritami upuchimasha.^z
- 22 Cananga quiquincuna alli micuyta micunapaj shuntacashan
 cachun achäqui mana alliman chayanapaj.
 23 Ñawincunapis chacacücuchun mana ricanapaj.
 Imaycamapis chancancuna chucchuchun.^a
 24 Rabyayquita paycunacho pascacächiy.
 ¡Fiyupa rabyaycashayqui paycunaman chayachun!
 25 Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.
 Tiyashan tolducunachöpis ama pipis tiyachunnachu.^b
 26 Paycunaga llaquicaycächishayqui runatami gaticacharcaycan.
 Paycunaga ñacaycächishayqui runatami manacajman churaycäman.
 27 Mana allita rurajcunataga mana alliman chayachiy.
 ¡Paycunataga ama perdunaypischu!
 28 ¡Imaycamapis cawanapaj apuntaraycächishayqui librupita illgarachiy!^c
 ¡Alli rurajcunapa jutin apuntaraycashan librumanga ama
 apuntaynachu!

z 69.21 Mat. 27.34, 48; Mar. 15.23, 36; Luc. 23.36; Jn. 19.28-29 a 69.22-23 Rom. 11.9-10

b 69.25 Hech. 1.20 c 69.28 Éxo. 32.32; Apoc. 3.5; 13.8; 17.8

- ²⁹ Tayta Dios, nogataga gueshyaycajta, llaquicuycajta
allchacaycachimay, salbaycamay ari.
- ³⁰ Tayta Diosnëtaga alabansacunawanmi alabashaj.
Agradësicurmi alabashaj.
- ³¹ Chayno alabaptë, töruta car nubilluta car
wagrantinta shilluntinta garashäpitapis masrämi cushiconga.
- ³² Chayta ricar ñacarçaycaj pobricunaga fiyupami cushiconga.
Dios munashanno goyajcunapis cushishami goyangapaj.
- ³³ TAYTA DIOSGA wiyanni pobricuna mañacushanta.
Manami cachaycunchu prësu caycäjcutanata.
- ³⁴ ¡Llapan cawajcunapis, syëlupis, cay pachapis, lamarpis Tayta Diostaga
alabay!
- ³⁵ Tayta Diosga Judá particho caycaj siudäcunata yapaymi allchachenga.
Yapaymi acrashan runacunata Sioncho tiyachenga.
- ³⁶ Tayta Diosta sirbejcunapa wamrancunami quëdanga chay siudäwanga.
Chaycho tiyashpanmi paycunaga raquipänaconga.
Diosta cuyajcunami chaychöga tiyanga.

Salmo 70

Jorgunanpaj Tayta Diosta mañacushan

(Sal. 40.13-17)

Yarpächinanpaj David isquirbishan alabansa.

- ¹ Taytallau Tayta, salbaycamay ari.
TAYTA DIOS, canan öra shaycamuy yanapämänayquipaj.
- ² Wañuchimayta munajcunaga pengaycho cachun.
Mana allita rurayta munamajcunaga pengay-tucusha gueshpichun.
- ³ Asipämajcunaga pengay-tucusha quëdachun.
- ⁴ Gamman yäracamojcuna ichanga cushisha cachun.
Gam salbanayquita munaycäjcutanaga imaypis «Tayta Diosga
munayniyojmi» nir cushicuchun.
- ⁵ Nogaga pobri cashpämi llaquicuycä.
TAYTA DIOS, yanapämänayquipaj juclla shaycamuy.
Gammi canqui yanapämaj, imapitapis jorgamaj.
Mana shuyarayllapa yanapaycallämay ari.

Salmo 71

Auquin runa mañacushan

- ¹ TAYTA DIOS, gamllamanmi guellicamö.
¡Ama pengaychöga cachaycamaychu!
- ² Tayta Dios, allita rurajmi canqui. Salbaycamay ari.
Wiyaycallämay, yanapaycallämay ari.

- ³ Gammi canqui gaganöpis chapämajñë.
Gammi canqui pacacuna siudä, salbamajñë.
Chaymi gamllaman guellicamö.
- ⁴ Tayta Dios, pacaycamay ari mana alli runacunapita,
wañuchicoj runacunapita, fiyu runacunapita.
- ⁵ TAYTA DIOS gammanmi mösu cashäpita-pachapis yäracaycämö.
Gammi imapitapis chapämashcanqui.
- ⁶ Mamäpa pachancho caycashpallänami
gammanga yäracaycämurä.
¡Gammi yurichimarayqui!
¡Imaypis gamllatami alabaycäshayqui!
- ⁷ Achcajmi nogata ricamar almirasha.
Ichanga gammi nogataga chapämarayqui.
- ⁸ Goyay goyaypis gamta alabaycällarmi goyä.
- ⁹ Auquinna captëga ama gongaycamaychu.
Callpaynaj captëga ama cachaycamaychu.
- ¹⁰ Wañuchimayta munajcunaga
achcaj shuntacaycärimi conträ parlacusha.
- ¹¹ Paycuna ninacun: «Gaticachashpayqui chariy.
Diosga cachaycushanami. Manami pipis salbangachu.»
- ¹² Tayta Dios, ama witicuychu nogapitaga.
¡Juclla aywaycamuy yanapämänayquipaj!
- ¹³ ¡Nogata chiquipämajcunaga quiquincuna pengayman chayachun,
illgächun!
¡Noga mana alliman chayanäta munajcunataga quiquincunata mana
alli chayachun!
- ¹⁴ Nogaga gamllatami shuyaraycäshayqui.
Waran-waran gamllatami alabashayqui.
- ¹⁵ Goyay-goyay pi-maytapis willacushaj alli ruraj cashayquita, nogacunata
salbamashayquita.
Ichanga willapaytapis manami ushämanchu.
- ¹⁶ TAYTA DIOS nogaga willacushämi fiyupa allicunata rurashayquita.
«Dios japallanmi juchaynäga» nirmi willacushaj.
- ¹⁷ Tayta Dios, mösu cashäpita-pachami gamga willapämashcanqui.
Canancamapis fiyupa allita rurashayquitami willacuycä.
- ¹⁸ Ama cachaycamaychu ari
auquinna captëpis soguna captëpis.
Nogaga mastarämi willacunä caycan munayniyoj cashayquita
canan caycaj runacunata, paycunapa wamrantapis.
- ¹⁹ Tayta Dios, alli ruraj cashayquega chayan janaj syëluca-mami.
Gamga rurashcanqui almiraypajcunatami.
¡Manami pipis tincunchu gammanga!
- ²⁰ Gamga fiyupa ñacayman llaquicuymänmi chayachimashcanqui.

- Chaypis yapaymi cawachimanquipaj.
 Allpa rurinpitapis yapaymi jatarachimanquipaj.
²¹ Nircorga masnami munayniyojyächimanquipaj.
 Yapaymi cushicachimanquipaj.
- ²² Tayta Diosnë, nogaga alli cashayquipitami alabashayquipaj.
 Israelcunapa Santo Diosnin captiquimi alabansacunata cantashaj
 arpacunata arpa-mallwacunata tucashpä.
- ²³ Gam salbamashayquipitami cushicur cantashaj.
- ²⁴ Mana alliman chayanäta munajcunaga fiyupa pengaypämi cananga
 carcaycan.
 Chaymi gam alli jusgaj cashayquitaga imay örapis parlaycäshaj.

Salmo 72

Raypaj Tayta Diosta mañacushan

Salomón isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, raytaga sumaj yachachiy alli arriglananpaj.
 Raypa wamrantapis yanapaycuy allita rurananpaj.
- ² Chayrämi rayga umildicunata, pobricunata alli mandanga.
- ³ Chauraga jircacunapis acrashayqui runacunata cuydanga.
 Puntacunapis acrashayqui runacunata alli ricanga.
- ⁴ ¡Rayga alli arriglachun pobricunataga!
 ¡Muchupacajcunapa wamrancunata salbachun!
 ¡Ñacachejcunata ichanga ñacachichun!
- ⁵ ¡Intipitawan quillapitapis mas unaycamaraj acrashayqui rayga cawachun!
 ¡Achca miraycama cawachun!
- ⁶ ¡Payga cachun cay pachaman tamyar guewacunata pargojno!
- ⁷ ¡Pay mandaptenga llapan rurashancunapis alli llojshichun, alli goyaylla
 cachun!
 ¡Quilla cawashanpitapis mas unaycamaraj alli goyaylla cachun!
- ⁸ ¡Payga mandachun jatun lamarpa cuchunpita Cachi lamarcoma!
 Éufrates mayupitana mundupa jucaj cuchuncama mandachun.^d
- ⁹ Payta chiquej chunyajcho tiyajcunaga
 paypa munayninchöna ricacuchun.
- ¹⁰ ¡Paymanga Tarsischo tiyaj raycuna, lamar chaupin tishgucho tiyajcuna
 impuestuta pägachun!
 ¡Garaynincunata goycuchun Sabächo caycaj raycuna, Sebacho caycaj
 raycuna!
- ¹¹ ¡Llapan raycuna gongurpacuchun paymanga!
 ¡Llapan nasyuncho tiyajcuna sirbichun!
- ¹² Payga salbangami ruwacoj caj pobricunata,

mana pipis yanapānanpaj cajcunatapis.

¹³ Umildicunataga cuyapangami.

Wañunanpaj caycaj pobricunatanami salbanga.

¹⁴ Paycunataga munayniyojcunapita, fiyu runacunapita salbangami.

Paycunaga raypa ñaupancho bālinmi.

¹⁵ ¡Chayno alli cashanpita rayga cawachun!

¡Sabācho caj gorita goycuchun!

¡Paypāga imaypis Diosta mañacuycāshun!

¡Paytaga bindisyunta gochun imaypis!

¹⁶ ¡Cay nasyunchōga rīgu amatar wayuchun!

¡Intēru jircacunachōpis juntasha cachun!

Libanuchōno rīgucuna wiñachun.

Runacunapis aypalla mirachun jirca jachacunanōraj cananpaj.

¹⁷ ¡Ray alli cashanpita jutintaga imaycamapis rimaycāchun!

Chaynōlla parlachun inti cashanpitapis mas unaycamaraj.

¡Munducho caycaj nasyuncunapis pay-raycu bindisyunta chasquichun!

¡May nasyuncho tiyajcunapis rayta «alli goyaycullay» nichun!

¹⁸ Israelcuna rispitanashan TAYTA DIOS alabasha caycullay.

Gamllami ima-aycatapis almiraypajcunata runanqui.

¹⁹ Tayta Diosga imaycamapis alabasha caycuchun.

¡Cay pachachōga intērucho paylla rejsisha cachun!

¡Chayno caycuchun!

²⁰ Isaīpa wamran David Tayta Diosta mañacur alabashanga cayllachōnami ushan.

LIBRO 3

(SALMOS 73–89)

Salmo 73

Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishañ alabansa.

¹ Tayta Diosga fiyupa allimi Israelcunapāga,
alli shongu cajcunapāga.

² Nogami ichanga jucha rurayta yarpaycarāna.

Ichicllanami pishisha jucha rurayman chayanāpaj.

³ Nogaga fiyupami charayta munaparā alli-tucojcuna charashanta.

Fiyu runacuna alliman chayaptin pasaypami chiquiparā.^e

⁴ Fiyu runacunaga allimi goyan.

Manami gueshyanpischu.

- Chaymi wañuypäpis mana yarpachacunchu.
- ⁵ Manami ñacanpischu waquin runacunanöga.
Manami waquinnöga ima ñacaychöpis cashachu.
- ⁶ Chaymi alli-tucushanga wallganno camaraycächin.
Mana allita rurashancunapis röpannömi caycan.
- ⁷ Mana allita rurananpaj yarpashanga cāranchömi rejsicaycan.
Wera caywanmi ñawinpis ñipchicashallana caycan.
- ⁸ Runacunapa washan riman.
Llapan runatami cushipan.
Fiyupa alli-tucushpan paycunaga pitapis mana allita rurayta munarcaycan.
- ⁹ Tayta Diospa contranmi riman.
Runacunapapis washantami riman.
- ¹⁰ Chayno captinmi chay fiyu runacunataga alaban.
Ima nishancunatapis riguin.
- ¹¹ Paycunaga nin: «¿Imanöpataj Diosga musyanga?
¿Imanöpataj janajcho caycäga musyanga?» nir.^f
- ¹² Chaynömi Tayta Diosta mana rispitaicunaga.
Mana ñacayllapami ima-aycatapis tarin.
- ¹³ Noga alli shongu cashäga yangami.
Yangami witicushcä mana allicunapitapis.
- ¹⁴ Chaycunapaj yarpachacurmi nogaga imay örapis llaquicuycä.
Cada tutami ñacä.
- ¹⁵ Noga paycunano yarpashpäga maynami engañäman caran acrashayqui runacunatapis.
- ¹⁶ Yarpachacaycächimashayquitaga llapantami tantiyayta munashcä.
Ichanga nogapaj fiyupa sasami casha.
- ¹⁷ Tayta Diosta rispitan wasiman yaycunäcama manami tantiyashcächu.
Yaycur-rämi paycuna imano ushacānanpaj cashantapis tantiyacushcä.
- ¹⁸ Paycunataga pasaypa llushcamanmi chayachishcanqui.
Chaypitami tangariyuncui quiquincunalla mana alliman chayanapaj.
- ¹⁹ ¡Illajpitami ushacanga paycunaga!
¡Fiyupa mancharirmi ushacanga!
- ²⁰ Tayta Dios, fiyu runacunataga juc runa suyñushanta gongaycojnömi pī-maypis gongayconga.
- ²¹ Tayta Dios, nogaga fiyupami rabyasha caycarä.
Shongöpis nanayparämi nanaycaran.
- ²² Pasaypa mana tantiyaj runami cashcä.
¡Ñaupayquichöga caycarä juc animalnömi!
- ²³ Imano captëpis simrimi yanapaycāmarayqui.
Derëchu caj maquëpita charirajnömi yan'gaycāmarayqui.
- ²⁴ Willapāmashpayquimi sumaj yachachimashcanqui.

- Nircurnaga allimi chasquimanquipaj.
²⁵ ¿Pinëtaj nogapaga syëlucho caycan? ¡Gamllami Tayta!
 Yanapaycämaptiquega manami imatapis munächu cay pachachöga.
²⁶ Callpäpis manami cajnöbachu.
 Chaypis gamllami imaypis yanapaycämanqui.
 ¡Gamllami nogataga balurta goycämanqui!
- ²⁷ Gamta gongaycushoj cajcunaga llapanmi illganga.
 Mana wiyacushojcunataga illgarachinquipämi.
²⁸ Nogami ichanga Diospa ñaupallancho cawayta munä.
 Chay cajmi nogapäga mas alli caycan.
 TAYTA DIOS gammi caycanqui pacacunä.
 Chaymi gam rurashayqui cajtaga llapanta willacushaj.

Salmo 74

Acrashan runacunata salbananpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, ¿imanirtaj para-simriga nogacunata jitarimashcanqui?
 Nogacuna acrashayqui uyshayquino caycaptëga ¿imanirtaj fiyupa
 rabyacurcushcanqui?
- ² Acrashayqui runacunapäga yarpaycuy ari.
 Paycunataga gallarinanpita-pachami quiquiqui acrarayqui.
 Acrashayqui tribu cananpämi jorgamurayqui.
 Sión lömataga yarpäriy ari.
 Gamga chaychömi tiyarayqui.
- ³ Juchusha ragällan caycajta ricaj shamuy ari.
 ¡Chiquimajcunami Templuyquita illgächisha!
- ⁴ Chiquishojcunaga wasiquichömi cushicur gaparpasha.
 Binsiycurmi bandërancunatapis jawicarcärisha.
- ⁵ Yantata mutojnöpis
 jächawanmi ushajpaj pirasyasha.
- ⁶ Martilluwan jächawanmi illgächisha guerucho cuyayllapaj burdasha
 caycajcunata.
- ⁷ Wasiquitaga manami rispitasachu.
 Chaypa ruquenga rupaycärachishami.
- ⁸ Nogacunapäga «ushajpaj illgarachishun» niranmi.
 ¡Cay nasyunchöga llapantami rupachisha
 gamta aduranapaj shuntacänä wasicunatapis!
- ⁹ Bandëracunapis mananami ichirpannachu.
 Profëtacunapis mananami cannachu
 imaycama chaynölle canäcunapaj cashanta willamänanpaj.
- ¹⁰ Tayta Dios, ¿imaycamaraj wiyächipämanga chiquimajcunaga?
 ¿Imaycamaraj washayquitapis parlarcaycanga?

- ¹¹ ¿Imanirtaj manana yanapämanquinachu?
¿Imanirtaj manana imatapis ruranquichu?
- ¹² Unaypitapis gamllami nogacunapaga Raynë canqui.
Tayta Dios, gamga cay pachacho achca cutimi allichu llojshishcanqui.
- ¹³ Lamar yacutapis munayniquiwanmi ishcayman raquirirayqui.^g
Lamarcho tiyaj waräcuypa umantapis paquirgärishcanqui.
- ¹⁴ Waräcuyp Leviatanpa umantapis llapirishcanquimi.^h
Wañuycacherga chunyajcho tiyaj animalcunatami garashcanqui.
- ¹⁵ Gammi pashtachimushcanqui pucyutapis, yacutapis mayu cananpaj.
Mana chaquej mayucunatana chaquichishcanqui.
- ¹⁶ Gampa munayniquichömi caycan junajpis chacaypis.
Gammi camacächishcanqui quillata, intitapis.ⁱ
- ¹⁷ Gammi señalashcanqui maycama mundu cananpäpis.
Gammi nishcanqui tamya quilla, usya quilla cananpäpis.
- ¹⁸ TAYTA DIOS, ama gongaychu chiquishojcuna gayapäshushayquita,
mana tantiyajcuna contrayqui parlacushanta.
- ¹⁹ ¡Nogacunataga pasaypa ama gongaycamaychu!
Nogacunaga carcaycä chacwa-mallwanöpis pishi töpayllami.
¡Micucoj animalcunamanga ama cachaycamaychu!
- ²⁰ Yarpäriy parlacur aunishayquita.
Cay nasyunchöga interuchöpis mana allillatanami rurarcaycan.
- ²¹ Ñacayajcunata pengayman churanantaga ama dejaychu.
Pobricunawan ñacajcunaga gamta alabaycushunqui.
- ²² ¡Apuray Tayta Dios! ¡Munayniyoj cashayquita musyachiy!
¡Musyashayquinöpis mana tantiyajcunaga mana chawaypami
contrayqui rimarcaycan!
- ²³ Ama gongaychu chiquishojcuna washayqui rimashanta.
Paycunaga ashllishunquimi, gayapäshunquimi.

Salmo 75

Tayta Diosga llapantami jusgan

Asaf isquirbishañ alabansa.

- ¹ Nogacuna gamta agradësicömi Tayta Dios.
Almiraypajcunata rurashayquipitami alabä.
- ² Tayta Dios caynömi nin:
«Imaypäpis nishä junajmi Nogaga alli arriglashaj.
- ³ Cay pacha cuyuriptin runacuna manchariptinpis
nogami chararaycä tuncarajtaga.»

Selah

- ⁴ Alabacoj cunatami në: «Ama alabacuychu.»

- Fiyucunatami nē: «Ama alli-tucuychu.»
- ⁵ Paycunataga nē: «Ama munayniyoj-tucuychu.
Ama runa-runu parlaychu.»
- ⁶ Alliman churamānapäga manami shamunchu inti yagamunanpita, ni
inti yagananpitapis,
chunyajpita ni puntacunapitapis.
- ⁷ Tayta Diosmi llapantapis jusgan.
Waquintami manacajman churan.
Waquintanami alliman churan.
- ⁸ TAYTA DIOSGA jusgar castigananpaj cöpan aptashami caycan.
Fiyupa pogusha bñutanömi chararaycan.
Chay cöpata jicharamuptin
cay pachacho caj juchasapacunaga
gonchuntintami upucarcärenga.^j
- ⁹ Nogaga imaypis willacuycāshaj Jacobpa Tayta Diosnillanpämi.
Alabansacunatapis payllapämi cantaycāshaj.
- ¹⁰ Tayta Diosmi illgāchenga fiyucuna alli-tucuycajta.
Alli runatami ichanga mas munayniyojyāchenga.

Salmo 76

Tayta Diosga llapancho allimi llojshin

Cuerdasniyoj instrumentuwan cantananpaj Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹ Judācunaga llapanmi Tayta Diospaj parlan.
Israelcunaga llapanmi musyan pī Tayta Dios cashantapis.
- ² Jerusaleñhömi Wasenga caycan.
Chaychömi tiyanan.
- ³ Chaychömi paquiran
guërracho chapacuna escüducunata, sablicunata, lëchacunatapis. *Selah*
- ⁴ ¡Fiyupa munayniyojmi canqui Tayta Dios!
¡Mana ushacaj puntacunapitapis mas munayniyojmi canqui!
- ⁵ Chaynöpami fiyupa callpayojcunapis ima ruraytapis mana
puydishachu.
Manami gānasninpis cashanachu.
Mananami jatarimonganachu.
- ⁶ Tayta, Jacobpa Diosninmi canqui.
Gam rabyacurcuptiquega
carrëtancuna ni cawalluncunapis mananami cuyucunnachu.
- ⁷ ¡Ganga canqui fiyupa puydej y manchanami!
¿Pirāshi ichipāshunquiman rabyacurcuptiquega?

- ⁸ Tayta Dios syëlpita-pachami jusganquipaj.
Chaymi cay pachapis mancharir mana cuyucunchu.
- ⁹ Chaynöga caycan
jusganayquipaj jatariptiquimi,
cay pachacho ñacaycacunata salbanayquipaj captinmi. *Selah*
- ¹⁰ Gam rabyacurcuptiquega
mas ollgojinin runapis
upällacur rispitararmi alabashunqui.
- ¹¹ Aunishanchïcunataga TAYTA DIOSNINCHÏTA cumlishun.
Ñaupancho caycaycuna, gamcunapis almiraypaj caycay Tayta Diospaj
garayniqicunata apamuy.
- ¹² Payga mandajcunatapis wañurachinmi.
Munducho caycay raycunatapis mancharachinmi.

Salmo 77

Tayta Dios almiraypajcunata rurashan

Jedutün cantashan. Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Diostami sinchi gaparaypa mañacö pay wiyamänapaj.
- ² Llaquisha caycashä öra Tayta Diosta mañacö.
Chacaycuna mañacushpä mana jamaypami maquëcunata jogarirä.
Chayno mañacuptëpis manami cushicachimannachu.
- ³ Tayta Diosta yarpärishpäga wagämi.
Yarpachacushpä manami ima ruraytapis camäpacöchu. *Selah*
- ⁴ Tayta Dios, manami puñuchimanquipischu.
ïmata yarpachacurpis manami imata niytapis puydëchu!
- ⁵ Ñaupä watacunapaj, unaycunapaj yarpärë.
- ⁶ Chacaycuna alabashäta yarpärë.
Chaymi shongüllächo yarpachacurir në:
- ⁷ «Tayta Diosga ¿chaynöllachuraj rabyasha caycanga?
¿Mananachuraj yapayga alli ricamäshun?
- ⁸ ¿Cuyacoj caynin ushacäcushanachuraj?
Aunishantaga ¿mananachuraj imaypis cumlenga?
- ⁹ ¿Cuyapäcoj cashanta Tayta Diosga gongaycushachuraj?
¿Fiyupa rabyasha cashpan mananachuraj cuyapämäshun?» nir. *Selah*
- ¹⁰ Yapay në: «Fiyupa llaquicö Tayta Dios
noganchita unaynöga manana ricamashami» nir.
- ¹¹ Unay watacunacho Tayta Diosninchï almiraypajcunata rurashallantami
yarparäshaj.
- ¹² Unaycuna milagrucunata rurashallanpaj yarpachacushaj.
- ¹³ Tayta Dios, gamnöga manami juc canchu.
Gam rurashayquega llapanpis allillami.

- ¹⁴ ¡Tayta Dios, gammi fiyupa almiraypajcunata ruranqui!
¡Llapan nasyuntami musyachishcanqui munayniyoj cashayquita!
- ¹⁵ Munayniquiwanmi jorgamushcanqui acrashayqui runacunata.
Paycunaga Jacobpitawan wamran Josëpita mirar aywajcunami. *Selah*
- ¹⁶ Tayta Dios, lamar yacupis ricashushpayquega fiyupami cuyuriran.
Mas jundunnin yacupis cuyuriran.^k
- ¹⁷ Pucutaypitapis tamyami shicwamuran.
Räyupis janajchömi pashtasha.
Intërupami illgushapis.
- ¹⁸ Shucucuy wayracho räyuyqui pashtashanpis wiyacashami.
Illguyniqui achicyashpanmi intëru mundutapis achicyachin.
Cay pachapis timlurcunawan cuyuriran.
- ¹⁹ Lamar gochapami nänita rurarirayqui.
Aypalla yacu jananpami aywarayqui.
Ichanga yupiquita manami pipis tariranchu.
- ²⁰ Acrashayqui runacunata uyshata gatejnömi pusharayqui.
Moiseswan y Aaronwanmi pushachirayqui.^l

Salmo 78

Acrashan runacunata Tayta Dios ricashan

Asaf isquirbisan alabansa.

- ¹ Marca-masëcuna, yachachishäta sumaj yachacuy.
Parlashäcunata wiyay tantiyacunayquipaj.
- ² Cananga sumaj willapäshayqui.
Unaypita-pacha tantiyayta mana atipashayquicunatami parlashaj.^m
- ³ Wiyashanchita, musyashanchita
unay caj awilunchicunami willapämaranchi.
- ⁴ Noganchipis wamranchicunata willapäshun
TAYTA DIOSNINCHI munayniyoj cashanta,
Munayninwan fiyupa allicunata rurashantapis.
- ⁵ Tayta Diosga layta willapar yachachiran Israelcuna wiyacunanpaj.
Unay caj awilunchicunatami willaparan wamrancunata
yachachinanpaj,
- ⁶ guepa caj wamrancunapis llapanta musyananpaj,
paycunapa wamrancunapis mas guepa caj wamrancunata
yachachinanpaj.ⁿ
- ⁷ Chaynöpanami Tayta Diosman yäracur alli goyëshun.
Tayta Dios allita rurashancunatapis manami gongashunchu.
Tayta Diospa mandamintuncunata cumlishun.
- ⁸ Chaura unay caj awilunchicuna mana wiyacoj,
mana tantiyaj cashannöga mananami cashunnachu.

Awilunchicunaga caran Tayta Diosman mana yäraojmi;
Tayta Dios munashancunataga mana ruraj runacunami.

- ⁹ Efraín tribu runacuna,
lëchanwan pillyananpaj caycashañpita
pillyay öraga gueshpir aywacuran.
- ¹⁰ Tayta Dioswan parlashantapis manami cumliranchu.
Yachachishantapis manami wiyacuranchu.
- ¹¹ Tayta Dios ima allita rurashantapis,
fiyupa almiraypajcunata ricachishantapis gongaycäriñanmi.
- ¹² Tayta Diosga milagrucunata ruraran taytancuna ricaycaptinmi
Egiptucho caycaj Zoán particho.^o
- ¹³ Lamar yacuta ishcan-läman raquirirmi chaupipa päсахiran.
Chaura yacuga tapyanömi ishcan lädunpa ichiraycaran.^p
- ¹⁴ Junajpaga pushaptin pucutay ichiraycaj ñaupaparan.
Chacaypana nina rataycajwan achquiparan.^q
- ¹⁵ Chunyaj chaqui jircacho gagatapis shillirachiran.
Chaypitanami aypalla yacu llojshimuran llapan upunanpaj.
- ¹⁶ Tayta Dios gagapita yacuta llojshichimuran.
Chaura yacuga jatun mayunöraj aywaran.^r
- ¹⁷ Chayno ruraycaptinpis awilunchicunaga juchata ruraran.
Chunyajcho Tayta Diospa contran jatariran.
- ¹⁸ Gustashallan micuyta mañashpan musyapayta munaran.
- ¹⁹ Tayta Diospa contran rimaran:
«¿Diosga alli micuyta chunyajcho garamashwanchuraj?
²⁰ Diosga rasunpami gagatapis shillirachiran.
Chaypa yacutapis llojshichimuran mayutano.
Yacu gochacar pampatapis ñiticurcuranraj.
Ichanga ¿micuyta garamashwanchuraj?
Llapanchi runataga aychata ¿garamashwanchuraj?» nir.
- ²¹ Chayno parlajta wiyaycur TAYTA DIOSGA rabyacurcuran.
Israelcunapäga nina ratarejnöraj ricacuran.
Paycunapäga fiyupa rabyacurcuran.
- ²² Paycunaga manami yäracuranchu Tayta Diosman.
Ni riguiranpischu yanapäñanpaj cashantapis.
- ²³ Chayno caycaptinpis Tayta Diosga pucutayta cachamuran.
Syëluipa puncuncunapis quichacäcuran.
- ²⁴ Acrashan runacunaman shicwachimuran manäta.
Chayga caran syëlucho caycaj rigumi^s paycuna micunanpaj.
- ²⁵ Anjilcunapa tantantami runa micuran.
Tayta Diosmi aypalla micuyta gararan.
- ²⁶ Tayta Diosmi munayninwan wayrata wayrächimuran.
Syëlopita-pachami wayrächimuran.

- ²⁷ Chay wayrawanmi acrashan runacunamanga aychata
chayachimuran.
Äbicunami shicwamuran lamarcho caj agushnöraj aypallanpa.
- ²⁸ Israelcuna tiyarcaycashan partiman y tolduncunapa ñaupancunaman
Tayta Dios shicwachimuran.
- ²⁹ Chaura runacunaga micuran sacsanyakanaj.
Chaynömi Tayta Diosga runacuna munashanno camacächiran.
- ³⁰ Chayraj cushisha micurcaycaptin,
jinallaraq amurpaycaptinmi
- ³¹ contran jatarishanpita Tayta Diosga rabyacurcuran.
Chaymi mas callpayoj caj runacunata wañurachiran.
Israelcho mas mijurnin caj runacunata ushariran.^t
- ³² Chaypis yapaymi juchata ruraran.
Manami riguiranchu Tayta Dios milagrucunata rurashanta ricasha
caycarpis.
- ³³ Chaynöpami Tayta Diosga camacächiran illajpita jämayta cachaynöllä
wañunanpaj.
Paycunaga ñacayllachömi goyanan.
- ³⁴ Castigaptinrämi paycunaga Tayta Diosman yäracoj.
Chayno ruraptinrämi arpinticur Tayta Diosta ashej.
- ³⁵ Chayrämi yarpärej paycunataga Tayta Dios imapitapis chapashpan
maypitapis jorgushanta.
- ³⁶ Paycunaga janan shongullami Tayta Diosta alabaj.
Imata nirpis llullapajmi.
- ³⁷ Manami rasun cajtaga nejchu."
Dioswan parlacushantapis manami cumliranchu.
- ³⁸ Imano captinpis Tayta Diosga cuyaparanmi.
Juchancunapita perdunaran.
Chaynöpami ushajpäga mana illgächiranchu.
Achca cutimi rabyashpanpis pasinsacuran.
Rabyarpis mana castigaranchu.
- ³⁹ Tayta Diosga yarpäriran paycuna runalla cashanta,
wayra päsacojnöllä imaypis mana cutimoj cashanta.
- ⁴⁰ ¡Achca cutimi chunyajcho Tayta Diostaga rabyachiran!
¡Chayno rurashpanmi llaquicachiran!
- ⁴¹ ¡Achca cutimi Tayta Diostaga musyaparan!
¡Israelcunaga Santo Diosninta llaquicachiran!
- ⁴² Gongaycärirannami juc junaj Tayta Dios munayninwan chiquejcunapita
salbashanta.
- ⁴³ Manami yarparannachu Egiptucho caycaj Zoán particho
fiyupa almiraypajcunata rurashanta.
- ⁴⁴ Chaychömi mayucunatapis yawarman ticrarachiran.
Chaura Egipto runacunaga mananami chay yacuta upurannachu.^v

- 45 Paycunacho yurichiran upucrucunata^w säpucunata.^x
Chaycunaga paycunatami ñacachiran.
- 46 Chüpacacunatanami yurichiran Egipto runacunapa micuynincuna
wayuraycajta ushananpaj.^y
- 47 Runtu tamyawan gasapawanmi illgächiran übascunata, ñguscunatapis.
- 48 Runtu tamyawan räyuwannami wäcancunata, uyshancunatapis
wañurachiran.^z
- 49 Tayta Diosmi fiyupa rabyashpan Egipto runacunataga castigaran.
Tucuy-niraj mana allicunatami yurichiran usharinanpaj.
- 50 ¡Fiyupa rabyasha cashpanmi mana cuyapaypa ushariran!
Manami perdunaranchu ni juctapis.
Llapantami wañuchiran.
- 51 ¡Egipto runacunataga guechpa ollgu wamrancunatapis jinanchömi
wañurachiran!^a
- 52 Israel famillyacunataga jorgamuran juc röpa uyshatano.^b
Nircur paycunata pusharan chunyajpa.
- 53 Paycunataga mana manchacunanpaj allimi pusharan.
Chiquejcunatami ichanga lamar yacuwän ñitirpachiran.^c
- 54 Acrashan runacunataga pushamuran aunishan partiman.^d
Chay partitaga quiquin Tayta Diosmi guechuran.
- 55 Israelcunawan tacucänanpita quiquin Tayta Diosmi garguran payta
mana rispitajcunataga.^e
Nircur chacrataga raquiparan jircanpa-jircanpa cada trübuta
shuyñi-cama.
Chaychönami tolducunacho tiyachiran.
- 56 Ichanga Tayta Diosta musyapänanpaj rurachiyta munaran.^f
Janaj pachacho caycaj Tayta Diospa contran rimaran.
Mandamintuncunatapis mana cumliranchu.
- 57 Paycunaga unay caj awiluncunanömi Tayta Diospa contran
ricacuran.
Manami rurarancho Pay munashannöga.
Wicsu lëcha aywar llutanman chayajno Tayta Diostaga manana
wiyacurannachu.
- 58 Mana sirbej altarta puytush lömacunacho rural,
ïdulucunata adurashpan Tayta Diosta rabyachiran.
- 59 Chayno rurajta ricashpanmi Tayta Diosga fiyupa rabyacururan.
Chaymi Israelcunataga melanäcuranna.
- 60 Cachaycuranna Silo particho caycaj wasintapis.
Cay pachachöga chay Siluchömi wasin caran.^g
- 61 Chaymi conträtu babulnintapis contrancuna apacunanpaj
camacächiran.

w 78.45 Éxo. 8.20-24 x 78.45 Éxo. 8.1-6 y 78.46 Éxo. 10.12-15 z 78.47-48 Éxo. 9.22-25
a 78.51 Éxo. 12.29 b 78.52 Éxo. 13.17-22; Sal. 77.20; Isa. 63.11-14 c 78.53 Éxo. 14.26-28
d 78.54 Éxo. 15.17; Jos. 3.14-17 e 78.55 Jos. 11.16-23 f 78.56 Jue. 2.11-15
g 78.60 Jos. 18.1; Jer. 7.12-14; 26.6

- Chay babulchöga caycaran acrashan runacunawan parlashan
conträtumi.^h
- 62 Fiyupami rabyasha caycaran acrashan runacunapäga.
Chaymi chiquejcuna wañuchinanpaj cachaycuran.
- 63 Mösucunataga guërami ninano ushacurcuran.
Chaura jipashcuna majachacänanpaj manana mösucuna carannachu.
- 64 Cüracunapis sabliwan wañuran.
Biyüdacunapis paycunapäga manami wagaranchu.
- 65 Chay örami runa puñushanpita riccharamojno Tayta Dios
jataricurcuran.
Bínuwan machashanpita pillyaj runa paucar jataricurcojno
- 66 contrancunataga binsir gaticacharan.
Imaycamapis pengaycho cananpaj binsiran.
- 67 Josëpita mirar aywajcunata mana yanaparannachu.
Efraín tributaga mananami acrarannachu.
- 68 Chaypa ruquenga Judäpita miraj cajtawan
cuyashan Sión lömatanami acrarar.
- 69 Chaychönami rispitädu wasinta syëlutano fiyupa jatunta ruraran.
Cay pacha imaycamapis cashanno cananpämi sumaj camacächiran.
- 70 Sirbejnin Davidtapis uyshëru caycajta acrarar.
- 71 Paytaga uyshata gatisha puriycajta jorgurcurmi
churaran acrashan Israelcunata ricananpaj.ⁱ
- 72 Davidga alli shongu carmi Israelcunata alli ricaran.
Yarpaysapa carmi alli mandaran.

Salmo 79

Jerusalenta juchuchishanpita llaquicushan

Asaf isquirbishan alabansa.

- 1 ¡Tayta Dios, mana rispitashoj runacunami marcayquiman yaycusha!
Rispitädu Templuyquitami manacajman churasha.
Jerusalentaga ushajpämi ragällanta cachaycusha.^j
- 2 Sirbishojcunataga wañuchishami.
Cananga jitarpaycan wisculcuna, jirca animalcuna micunanpänami.
- 3 Yacutanörämi yawarnintapis mashtasha intëru Jerusalenpa.
Paycunata pampananpaj manami pipis canchu.
- 4 Cananga bisinöcunapis asipäman.
Lädöcho caycajcunapis jamurpäman.
- 5 TAYTA DIOS, ¿imay-yajraj rabyashalla caycanqui?
¿Imayraj rabyashayqui päsaçanga?
- 6 Rabyasha carga castigay mana rispitashojcunata,

^h 78.61 1Sam. 4.4-22 ⁱ 78.70-71 1Sam. 16.11-12; 2Sam. 7.8; 1Crón. 17.7
^j 79.1 2Rey. 25.8-10; 2Crón. 36.17-19; Jer. 52.12-14; Lam. 1.1-10

- mana rejsishojcunata, mana mañacamushojcunata.
⁷ Paycunami Jacobpita mirar aywajcunata wañuchisha.
 Cay nasyuntapis cachaycusha ragällanta.^k
⁸ Unay caj awilöcunapa juchanpitaga ama nogacunata castigamaychu.
 Fiyupami llaquisha caycäcuna.
 Cuyacoj cashpayqui juclla yanapaycamay.
- ⁹ Nogacunata salbamaj Tayta Dios, yanapaycamay.
 Juchäcunapita perdunaycamay salbaycamay alli cashayquimanno.
- ¹⁰ Mana yanapämaptiqui mana rispitashojcunaga
 «¿Maychötaj Diosniqui caycan?» nimangami.^l
 Gamta sirbishoj uywayniquicunata wañuchishanpita
 ayñita cutichishayquitami ricayta munä.
 Mana sirbishojcunapis musyachun gam castigashayquita.
- ¹¹ Prësucuna mañacushushayquitapis wiyaycuy ari.
 Wañuchicänanpaj caycäcunatapis munayniquiwan salbaycuy ari.
- ¹² Tayta Dios, ganchis cuti maspa castigay bisinöcuna
 gampa contrayqui rimashanpita.
- ¹³ Acrashayqui runacunaga uyshayquicunanömi.
 Imaypis agradësicuycäshayquimi.
 Imaycamapis mana cachaycuypami gamta alabar alabansacunata
 cantaycäshaj.

Salmo 80

Yapay yanapänanpaj mañacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

- ¹ Israelcunata ricaj Tayta Dios wiyaycamay ari.
 Gamga Josëpita mirajcunata uyshëru uyshanta pusharajnömi pushanqui.
 Gampaga jamanayquipis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.^m
- ² Achicyaypa achicyar yurircushpayqui washaycuy Efrainpita,
 Manasespita, Benjaminpita mirajcunataga.
 ¡Munayniquiwan nogacunata salbaycamay ari!
- ³ Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.
 Alli ñawillayquiwan ricäramay ari salbasha canäcunapaj.
- ⁴ Israelcuna mañacuycäshuptiquipis
 ¿imaycamaraj rabyashalla caycanqui munayniyoj TAYTA DIOS?
- ⁵ Chay-jina wagayllawan weguillätanami upuycäpis.
 Pasaypa wagashä weguillänami yacöpis.
- ⁶ Nogacunataga cachaycamashcanquimi bisinöcuna manacajman
 churamar cushipämänanpaj,

chiquimajcunapis asipämānanpaj.

⁷ Munayniyoj Tayta Dios, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay ari.
Alli ñawillayquipa ricāramay ari salbasha canäcunapaj.

⁸ Egiptupitami übas lantata apamurayqui.
Mana rispitashojcunataga chacrapita jitarishcanqui chay übasta
lantamayquipaj.

⁹ Chacrata sumaj picharcurmi lantashcanqui.
Lantanami sapichar intëru nasyunman juntasha.

¹⁰ Puntacunatapis chapasha llantupānanpaj.
Rāmancunapis sedrucunata chapasha.

¹¹ Rāman lātar aywajcunaga chayasha Mediterráneo lamarcamami,
inti yagamunan caj-lāpanami Éufrates mayucama.

¹² Cananga çimanirtaj guenchancunata tunichishcanqui?
Päsaj fiyu runacunapis wayuyninta pallacurcaycanmi.

¹³ Munti cuchicunapis pedäsumi ruraycan.
Jirca animalcunapis ushacurcun.ⁿ

¹⁴ Munayniyoj Tayta Dios cutiycamuy ari.
Übas lantayquitaga syëlupita-pacha sumaj ricaycuy.

¹⁵ Chay übastaga quiquiquimi lantarayqui.
Chillguiptenga quiquiquipaj cananpämi ricarayqui.

¹⁶ Übasniquega mutur-ushashami, rupachir-ushashami caycan.
Chaymi chayno rurajtaga fiyupa castigaycuy ari.

¹⁷ Munashayquino cawaj runata ichanga yanapaycuy.
Acrashayqui runataga sumaj yanapaycuy.

¹⁸ Chauraga mananami nogacuna imaypis gongashayquipānachu.
Cawachimay ari gampa jutillayquitana rimanapaj.

¹⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS, ñaupatano alli goyänäcunapaj yanapaycamay.
Alli ñawillayquiwan ricāramay ari salbasha canäcunapaj.

Salmo 81

Israelcunapaj Tayta Dios alli cashan

Asaf isquirbishañ alabansa.

¹ ¡Tayta Diostaga cushisha alabay!

Paymi ima-aycapitapis chapāmanchi.

¡Cushisha alabay Jacobpa Tayta Diosnintaga!

² Panderëtacuna, arpacuna, arpa-mallwacuna wagashan-tupu cantay.

³ Trompëtacunata tucay llullu quilla fistacho, llëna quilla fistacho.

Chay junajcunami noganchipäga jatun fistanchi.^o

⁴ Noganchi Israelcunataga chayno rurapanämi Tayta Diosninch
nimaranchi.

⁵ Egiptupita shacamuptinmi

Josëpita mirajcunawan Tayta Diosga chayno conträtutami ruraran.

Mana rejsishä rimaycho cayno nimojtami wiyashcä:

⁶ «Lasajta apariraycashayquitami jorgushcä.

Fiyupa sasa aruycunacho caycajtami jamachishcä.

⁷ Fiyupa llaquicur mañacamaptiquimi nogaga salbarä.

Pucutay rurincho räyuycajpitami gamcunataga willapämurä.

Imano yäracaycämashayquitapis Meriba yacu ñaupanchömi

gamicunataga musyaparä.^p

Selah

⁸ Acrashä runacuna, willapashäta sumaj wiyacuy.

¡Israel runacuna, alliraj canman wiyacamaptiquega!

⁹ Juc-läcunapa diosnintaga ama charaychu.

Juc dioscunataga ama aduraychu.^q

¹⁰ Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä.^r

Nogami imapis pishëpacushayquitaga puchu-puchu tarichishayqui.

¹¹ «Ichanga acrashä runacuna caycar manami wiyacamashcanquichu.

Israelcuna manami wiyacamashcanquichu.

¹² Chaypitami cachaycushcä munashayquino cawacunayquipaj.

Chaymi munashayquinöna goyäcushcanqui.

¹³ Acrashä runacuna wiyacamar

willapashäcunata cumliptenga

¹⁴ juc guepishtaynöllami chiquejnincunataga manacajman churarëman caran.

Maynami castigäman caran contrancunataga.

¹⁵ TAYTA DIOSTA chiquejcunaga mancharishami rispitanman caran.

Ichanga para-simrimi castigasha canman caran.

¹⁶ Acrashä runacunaga allinnin rigutami micunman caran.

Jircacho cacoj mishquiwanrämi yacunaynintapis chawächëman caran.»

Salmo 82

Juezcunata Tayta Dios piñacushan

Asaf isquirbishan alabansa.

¹ Syëlucho caycajcunapita mas munayniyojmi Tayta Diosga.

Paymi chaupicho ichircur llapan dioscunata jusgar nin:

² «¿Imaycamaraj gamcunaga mana alli arriglanqui?

¿Imaycamaraj mana allita rurajcunapa faburnin caycanqui?

Selah

³ P'ininpis mana caj wacchacunataga alli arriglay.

Pobricunataga pishëpacojcunataga alli arriglay.^s

⁴ P'ininpis mana cajcunata pobricunataga salbay.

Fiyu runacunapita washay.

- ⁵ «Ichanga, gamcuna mana musyanquichu ni tantiyanquipischu.
Chacaycho purejnömi purircaycanqui.
Mana alli arriglaptiquimi cay pachata tuncarajcunapis sicsicyan.
⁶ Nogami nishcä «gamicunaga dioscunami caycanqui.^t
Llapaniquipis caycanqui janajcho caycaj Diospa wamranmi.
⁷ Imano carpis, gamcunapis wañunquipaj waquin runacunanömi.
Pi mandajcunapis wañushannömi wañunquipaj.»
- ⁸ Tayta Dios, gamllapami llapan nasyuncunapis.
Cay pachacho tiyajcunata alli arriglanayquipaj shaycamuy.

Salmo 83

Contrancunata usharinanpaj mañacushan

Asaf isquirbishañ alabansa.

- ¹ Tayta Dios, jama upällallaga cacuychu!
¡Mana cuyucupa, mana rimacuypaga ama cacuychu!
- ² Chiquishojcunata masqui ricay:
imanöshi gayapaycäshunqui.
Contrayquicunata masqui ricay:
gaparpashpan imanöshi washayquita rimarcaycan.
- ³ Acrashayqui runacunata mana allita rurananpämi parlamurcaycan.
- ⁴ Paycunaga nircaycan: «¡Palcunata illgarachishun manana nasyun
cananpaj!
¡Israelpa jutintaga pipis manana yarpänapaj illgarachishun!» nir.
- ⁵ Llapnmi parlamusha gampa contrayqui.
Juc shongullami parlamusha:
- ⁶ Edom runacuna, Ismaelcuna, Moab runacuna, Agar runacuna,
⁷ Gebalpita, Amonpita, Amalecpita mirajcuna, Filistea runacuna, Tirocho
tiyajcunapis.
- ⁸ Asiriocunapis paycunamanmi guellicusha.
Asiriocunaga Lotpita mirajcunata pillyäshejcunami. *Selah*
- ⁹ Paycunata wañurachiy Madián runacunata wañuchishayquino.^u
Palcunataga usharyi Sisarata, Jabinta Cisón mayu läduncho
wañuchishayquino.^v
- ¹⁰ Paycunataga illgächirayqui Endorchömi.
Chauraga chullpamanna ticaran.
- ¹¹ Mandajninuncunatana wañuchiy Orebta, Zeebta wañuchishayquino.^w
Llapan raycunatana wañuchiy Zebata, Zalmunata wañuchishayquino.^x
- ¹² Paycunaga «Dios goycushan chacrata charicarcärishun» niran.
- ¹³ Tayta Diosnillä, camacaycachiy ari

- chaquisha öjata wayra apacushanno ricacunanpaj.
¹⁴ Imanömi muntita nina rupa ushacurcun,
 imanömi jircapa nina ichircur-ichircur aywan
¹⁵ chayno ricacunanpaj löcu tamyawan gaticachay, löcu wayrawan
 manchachiy.
¹⁶ ¡TAYTA DIOS paycunataga fiyupa pengacachiy gamman yäracamunanpaj!
¹⁷ Imaycamapis pengaycho cachun.
 ¡Chayno caycällarmi paycunaga wañongapis!
¹⁸ Llapan musyachun gam japallayqui TAYTA DIOS cashayquita.
 Tantiyacuchun gamlla janaj pachacho cay pachachöpis Tayta Dios
 cashayquita.

Salmo 84

Diospa Templuncho goyayta munashan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ ¡Munayniyoj TAYTA DIOS,
 fiyupa cuyayllapämi tiyanayquega!
² Llapan shongöpami wasiqui puncucho cayta munä.
 Llapan shongöpami cushisha alabä cawachicoj TAYTA DIOSTAGA.
³ Munayniyoj TAYTA DIOSNILLÄ, pichiusacunapis wasiquichöga tarinmi
 tiyananpaj.
 Tayta raynillä, wayanay äbicunapis altarniquicunapa sercancho
 tarinmi wawancunata gueshpichinanpaj.
⁴ Templuyquicho tiyajcunaga cushisha goyächun.
 Paycunaga mana jamaypami alabashunquipaj. *Selah*
- ⁵ ¡Cushishami cawanga gam yanapashayqui runaga, wasiquiman
 chayamuyta munajcunapis!
⁶ Wagay jutiyoj pampa guechwapa päsapitin chay pampapis pucyumanmi
 tircacurenga.
 Tamyapis paycunamanga bindisyuntami churanga.
⁷ Sercaynin-tupumi callpanpis yapacanga.
 Tayta Dios Sionchönami quiquiquita ricashunquipaj.
- ⁸ Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN,
 mañacaycämushäta wiyaycamay ari. *Selah*
⁹ Tayta Dios, alli ricaycuy acrashayqui raytaga.
 Nogacunapäga paymi caycan pillyar chapacuna escüdöno.
- ¹⁰ Waranga watantin juc-lächo goyänäpa ruquenga mas alli canman
 juc junajllapis Wasiquicho goyaptëmi.
 Juchasapacunawan goyänäpa ruquenga mas alli canman
 Wasiquicho pichapacullarpis goyaptëmi.
¹¹ TAYTA DIOS gammi intita achicyächimunqui, ima mana allipitapis
 chapämanqui.

Munashayquino goyajcunataga cuyanquimi, allimi ricanqui.
 Paycunataga llapantapis allitami tarichinqui.

- ¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,
 ¡cushisha cawachun gamman yäracamojcunaga!

Salmo 85

Israelcunata salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, acrashayqui nasyun runacunawanga allimi
 goyashcanqui.

Jacobpa surtintaga allimanmi tichashcanqui.

- ² Mana allita rurashancunatapis, jucha rurashancunatapis
 perdunashcanquimi acrashayqui runacunataga.

Selah

- ³ Tayta Dios, rabyasha caycashayquipitami alliyashcanqui.
 Rabyayniquipis päscashami.

- ⁴ Nogacunata Salbamaj Tayta Dios, yapaypis salbaycamay ari.
 Amana rabyaynachu ari nogacunapäga.

- ⁵ Nogacunapäga ¿imaypis chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

- ⁶ Acrashayqui runacuna carcaycaptenga ¿manachu cawaycajta
 cachaycamanquiman?

Nogacuna cushicunäpaj ¿manachu cawachimanquiman?

- ⁷ TAYTA DIOS, nogacunata cuyaycämashayquita musyaycachimay,
 salbaycamay.

- ⁸ TAYTA DIOSLLATANA wiyacushaj.

Payga acrashan runacunata alli goyächinanpämi aunisha.

Chaura acrashancunaga llutancunata mananami ruranganachu.

- ⁹ Tayta Diosga jananchichönami caycan

rispitajcunata salbananpaj.

Payga cay pachacho noganchiwanmi imaypis caycanga.

- ¹⁰ Cuyanacuypis rasun cajpis jucllachacangami.

Alli ruraypis jauca goyaypis jucnayllanömi cawanga.

- ¹¹ Allita ruraj Tayta Diosmi syëlupita ricamonga.

Chaura runacunanami alli cajllata ruranga.

- ¹² Quiquin TAYTA DIOSMI bindisyunninta cay pachaman churamonga.

Chaura chacranchicunachöga micuycuna allimi wayonga.

- ¹³ Alli rurayga willacojninnömi

Tayta Dios shamunanpaj ñaupapämonga.

Salmo 86

Cuyapānanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, wiyaycamay ari.
Nogaga caycä fiyupa llaquishami, pasaypa pobrimi.
- ² Gam munashayquinömi nogaga rurä.
Chapaycamay ari. Gammi canqui Diosnë.
¡Gamman yäracamoj sirbishojniqui caycaptëga salbaycamay ari!
- ³ Tayta Dios, imay örapis gamtami mañacaycämö.
Cuyapaycamay ari.
- ⁴ Tayta Dios, gamtami mañacaycämö.
Gamta sirbiycaptëga cushicaycachimay ari.
- ⁵ TAYTA DIOS, gamga canqui allimi, imapitapis perdunajmi.
Amatarmi cuyanqui gamman mañacamojcunataga.
- ⁶ TAYTA DIOS, mañacamushätaga wiyaycuy.
Ruwacamushätapis wiyaycamay.
- ⁷ Llaquicushä öra gamta mañacamö imaypis yanapämaptiquimi.
- ⁸ Tayta Dios, manami gamnöga canchu.
Gam rurashayquitano ruräga manami pipis canchu.
- ⁹ Tayta Dios, gammi camacächishcanqui nasyuncuna cananpaj.
Chay nasyuncho tiyaj runacunami adurashunquipaj, alabashunquipaj.^y
- ¹⁰ ¡Gam japallayquimi Diosga canqui!
Gamllami canqui munayniyoj, milagrucunata rurajpis.
- ¹¹ TAYTA DIOS, sumaj tantiyachimay gamta wiyacunäpaj.
Chauraga mana cachaypami sirbishayqui.
Shacyächimay llapan shongöpa gamllata aduranäpaj.
- ¹² Tayta Dios, llapan shongöpami alabashayqui, adurashayqui.
- ¹³ Nogataga fiyupami cuyamanqui.
Wañunäpitami salbamashcanquipis.
- ¹⁴ Tayta Dios, gamta mana yarpäshojcuna,
mana rispitaocjcuna wañuchicojcunami conträ ricacusha.
Wañuchiytami munarcaycäman.^z
- ¹⁵ Tayta Dios, chaypis gamga canqui alli shongumi, cuyapäcojmi,
pasinsacojmi, cuyacojmi, rasun cajta rurajmi.
- ¹⁶ Ricäramushpayqui ¡cuyapaycamay ari!
¡Sirbishojniquitaga salbamay! ¡Callpä cananpaj yanapaycamay!
- ¹⁷ Cuyapäcoj cashayquita musyachimay.
Chayta ricar chiquimajcunaga pengacongami.
TAYTA DIOS, gammi yanapämashpayqui cushicachimanqui.

Salmo 87

Jerusalén siudäta Tayta Dios cuyashan

Corëpita mirajcuna isquirbishañ alabansa.

- ¹ Quiquin Tayta Diosmi Jerusalén siudäninta camacächisha rispitädu lömácho.
- ² TAYTA DIOS cuyan Jerusalén siudätami.
Jerusalentaga Israel nasyuncho caycaj siudäcunapita masmi cuyan.
- ³ Diospa siudänin, gampäga fiyupa allicunatami parlan. *Selah*
- ⁴ Tayta Diosmi parlasha: «Rejsimaj nasyun runacunaga carcaycan Egipto, Babilonia, Tiro, Etiopía, Filistea runacunami.
Chay nasyun runacunaga Jerusalén runacunanömi.»
- ⁵ Jerusalenpäga waquin nenga: «Paymi maman. Payllapitami tagay nasyunpis cay nasyunpis yurisha.
Quiquin Tayta Diosmi camacächishapis» nir.
- ⁶ Chay nasyuncunapa jutinta TAYTA DIOS isquirbir nenga: «Llapanpis chay nasyuncunaga
Jerusalenllachömi yurisha» nir. *Selah*
- ⁷ Llapanmi cantashpan dansashpan nenga:
«Jerusalenchömi yurishcä» nir.

Salmo 88

Wañuypita salbananpaj mañacushan

Corëpita mirajcuna isquirbishañ alabansa.

- ¹ Salbamaj TAYTA DIOS, chacaypa junajpapis gamtami mañacaycämö yanapämānayquipaj.
- ² ¡Mañacamushäta wiyaycamay ari!
¡Ruwacamushätapis wiyaycamuy ari!
- ³ Fiyupa mana allimanmi chayashcä.
Wañunäpänammi caycäpis.
- ⁴ Nogapäga wañushapänönami yarparcaycanpis.
Pasaypa callpaynajnammi ricacushcä.
- ⁵ Wañushanönami caycäpis.
Wañojcunata pampashannönami caycä.
Gam manana yanapashayquinömi caycä.
Gongaycushayqui runacunanönami caycä.
- ⁶ Nogataga jitarpamashcanqui mas rurinnin uchcumanmi,
ruri fiyupa chacajninmanmi.
- ⁷ Rabyashayquitami nogacho päyacächishcanqui.
Chayasha mayu cuchpayllapa aywar ñiticurcojnömi ruraramashcanqui. *Selah*
- ⁸ Gammi camacächishcanqui amigöcunapis jaguiycamānanpaj.

- Gammi camacächishcanqui paycuna manana awantamänapaj.
Cananga caycä prësu mana gueshpiyta puydejnömi.
- ⁹ Wagaycällarnami gaprayaycäpis.
TAYTA DIOS, waran-waranmi maquëtapis chojpacur gamllaman
mañacaycämö.
- ¹⁰ ¿Wañojcunaga ricangachuraj milagruta rurashayquita?
¿Wañojcunaga agradësicushunquimanthuraj? *Selah*
- ¹¹ ¿Sepultürachöga cuyacoj cashayquita willanacunmanthuraj?
¿Wanwanyaycaj uhcuchöga alli cashayquita willanacunmanthuraj?
- ¹² ¿Fiyupa yanauyaycaj chacaycho musyanmanthuraj milagrucunata
rurashayquita?
¿Allicunata rurashayquita yarpanmanthuraj imatapis manana yarpäna
pachachöga?^a
- ¹³ Nogami ichanga TAYTA DIOS gamllata gayacaycämö.
Tutallanami gamta ñacacaycämö.
- ¹⁴ TAYTA DIOS nogataga ¿imanirtaj manacajman churamanqui?
¿Imanirtaj nogapitaga pacacunqui?
- ¹⁵ Wamra cashäpita-pachami nogaga fiyupa llaquicullar goyashcä.
Wañuyllami tumapämasha.
Fiyupa manchariypajcunawanmi ñacachimashcanqui.
- ¹⁶ Rabyawan ñacachimashayquimi nogataga chayamasha.
Ñacachimaptiquimi ima ruraytapis mana camäpacönachu.^b
- ¹⁷ Ñacaymi imay örapis tumapaycäman aypalla yacu jundir ñitiycämajno.
- ¹⁸ Nogapitaga gargushcanqui amigöcunata yan'guëcunatapis.
Cananga yanauyaycaj chacayllachönami caycä.

Salmo 89

Tayta Dioswan David alli parlamashan

Ezraíta runa Etán yachachir isquirbishan.

- ¹ TAYTA DIOS, cuyapäcoj cashayquipitami imaypis alabashayqui.
Imaypis willacushämi llapanta cumlej cashayquitaga.
- ² Nogaga willacushaj wasipa alli simintunnöpis imaycamapis cuyacoj
cashayquitami.
Gampa palabayquega syëlu imaypis mana rucaj cashannömi.
- ³ Davidwanpis allimi parlamashayqui.
Acrashayqui sirbishojniquitami aunirayqui:
- ⁴ «Nogami camacächishaj gampita mirajcuna
imaycamapis ruquiqui mandaj cananpaj»^c nir. *Selah*
- ⁵ TAYTA DIOS, janaj pachacho caycaycunami alabashunqui

a 88.10-12 Job 10.21-22; Sal. 6.5; 115.17; Isa. 38.18-19 **b 88.16** Job 6.4 **c 89.4** 2Sam. 7.12-16; 1Crón. 17.11-14; Sal. 132.11; Hech. 2.30

- llapanta cumlej cashayquipita, milagrucunata rurashayquipitapis.
⁶ ¡Manami ima diospis, ni syëlucho caycaycunapis gammanga tincunchu!
⁷ Janaj pachacho llapan shuntacasha caycashanchöpis gamtaga manchacushunquimi.
 Anjilcuna tumaparaycäshushayquichöpis gamga canqui fiyupa manchacuytaj munayniyojmi.
⁸ Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS ¿piraj gammanga tincunman? Gamllami rasunpa cajtapis rurancui; munayniyoj canqui.
⁹ Bötiypa bötiycay lamarta gammi chawächinqui.
 Wayrawan pullchajyaycajtapis chawächinqui.
¹⁰ Lamarcho manchacuytaj caycay waräcuytapis wañusha runatanöllami ñitirishcanqui.^d
 Chiquishojcunatapis munayniquiwanmi mashtaypa mashtarishcanqui.
¹¹ Syëlupis cay pachapis gamllapami.
 Gammi camashcanqui mundutapis, munducho caycaycunatapis.^e
¹² Mundutaga juc cuchunpita jucay cuchuncama gammi camashcanqui.
 Tabor puntawan Hermón puntapis cushishami gamta alabashunqui.
¹³ Gamga munayniyojmi canqui.
 Gampa maquiquega llapanta binsinanpaj fiyupa callpayojmi.
¹⁴ Gam mandashpayquega allitami ruraycanqui, rasun cajtami ruraycanqui.
 Cuyacoj cashayquitami nogacunata musyaycächimanqui.
¹⁵ Cushishami cawanga alabashojcunaga,
 gampa ñaupayquicho purejcunaga.
¹⁶ Paycunaga jutiquita parlashpan cushisha goyan.
 Allita ruraj cashayquipitapis cushicuchun.
¹⁷ Chayno goyanga munayniyoj cananpaj rispishash cananpaj yanapaptiquimi.
 Gam cuyacoj cashpayqui yanapämaptiquimi nogacuna munayniyoj cashaj.
¹⁸ ¡TAYTA DIOS, gammi canqui chapacuna escüdö!
 ¡Israelpa Santo Diosnin, gammi canqui nogacunapa raynë!
¹⁹ Unayga acrashayqui runacunata ribilaypami tantiyachirayqui.
 Paycunatami nirayqui:
 «Israel runacunapitami jinyunninta acrashcä.
 Paytaga nogami yanapashcä mas allichö cananpaj.
²⁰ Sirbimaj Davidtami acrashcä.^f
 Ray cananpämi rispitädu asëtita umanman wiñapashcä.^g
²¹ Paytaga imaypis yanapashämi.
 Munaynewanmi sumaj callpayojyächishaj.
²² Chiquejcunapis manami magangachu.

d 89.10 Job 9.13; Sal. 74.13 **e** 89.11-12 Sal. 24.1-2; 95.4-5; 1Cor. 10.26 **f** 89.20 1Sam. 13.14; Hech. 13.22 **g** 89.20 1Sam. 16.12

- Fiyu runacunapis manami binsengachu.
²³ Payta chiquejcutataga llapirishämi.
 Chay runacunataga ichic-ichiellami rurarishaj.
²⁴ Paytaga yanapaycäshämi.
 Aunishätapis cumlishämi.
 Yanapaptëmi mas munayniyoj ricaonga.
²⁵ Mediterráneo lamarpita Éufrates mayucama mandananpämi
 camacächishaj.
²⁶ Paymi nimanga: «Gammi papänë canqui.
 Diosnë canqui, Salbamaj, imapitapis chapämaj canqui» nir.
²⁷ Nogapapis payga guechpa wamrämi canga.
 Payga cay pachacho caj raycunapita mas munayniyojmi canga.^h
²⁸ Paytaga imaypis chaynöllami cuyaycäshaj.
 Paywan parlacushätaga manami imaypis rucachishächu.
²⁹ Syëlu manaraj ushacashancamaga paypita mirar aywajcuna imaypis
 mandaycangami.
- ³⁰ «Yachachishäta paycuna gongaycuptin,
 imanöpis rurananj nishäno mana ruraptin,
³¹ laynëta mana cumliptin,
 mandamintöcunata mana wiyacuptin
³² castigashaj gueruwan wiruypapis mana wiyacamashanpita, mana
 allicunata rurashanpita.ⁱ
³³ Chaypis Davidtaga mana cachariypami cuyaycäshaj.
 Paypaj imata aunishätapis manami cutiricushächu.
³⁴ Paywan parlacushätaga manami rucachishächu.
 Palabrätaga cumlishämi.
³⁵ Davidtaga aunishcä jutëcho jurarmi.
 Paytaga manami llullapäshächu.
³⁶ Paypita mirar aywajcunaga imaypis mandaycangami.
 Inti caycashancamaga mandaycangami.
³⁷ Mandaj cashanga canga quillano.
 Mana illgaypami mandaycanga syëlu manaraj ushacashanyäga.» *Selah*
³⁸ Chayno aunisha caycashpayquipis
 manacajmanmi churashcanqui acrashayqui raytaga.
 Paypäga fiyupami rabyacurcushcanqui.
³⁹ Umancho caycaj corönantapis pampamanmi jitarishcanqui.
 Sirbishojniqiuwan alli parlacushayquitapis manami cumlishcanquichu.
⁴⁰ Siudänincunapa curralnincunatapis gashargärishcanquimi.
⁴¹ Pï-maypis chaypa päsaicunaga munashantami suwapan.
 Läduncho tiyajcunapis asipan.
⁴² Davidta chiquejcuna callpayoj cananpämi yanapashcanqui.
 Chaymi binsisha.
 Cananga chiquejcuna cushisha carcaycan.
⁴³ Raypa finu sablin caycajcunatapis ronguyächishcanqui.

- Pillyachöpis mananami yanapashcanquichu.
⁴⁴ Munayniyoj caynintami guechushcanqui.
 Sillunnintapis jitarishcanqui.
⁴⁵ Mösu cashan timpupis manami alliga cawachishcanquichu.
 Pasaypami pengacachishcanquipis. *Selah*
⁴⁶ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj pacaräcunqui?
 ¿Fiyupa rabyasha caycashayqui manachuraj päsaŋga?
⁴⁷ Tayta Dios, yarpäriy ari noga päsaçojlla cashäta.
 Runacunaga yupasha watallami cawä.
⁴⁸ Manami pipis canchu mana wañöga.
 Sepultürapitaga manami pipis gueshpinchu. *Selah*
⁴⁹ Tayta Dios, ¿maytaj ñaupata cuyacoj cashpayqui
 sirbishojniqui Davidta aunishayquega?
⁵⁰ Tayta Dios, wiyaycuy ari.
 Sirbishojcunataga achcaj runami asiparcaycan.
 Imano gayapashancunatapis shongüllächömi yarparaycä.
⁵¹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga asipaycämanmi.
 Imay örapis gayaparcaycämanmi gam acrashayquicunataga.
⁵² TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha cachun.
 ¡Chayno cachun!

LIBRO 4

(SALMOS 90–106)

Salmo 90

Runa rätulla cawashan

Diosta sirbej Moisés mañacushan.

- ¹ Tayta Dios, unaypita-pachapis gamllami pacacunä cashcanqui.
² Puntacunapis manaraj cashanpita-pacha,
 cay pacha manaraj cashanpita-pacha,
 unaypita-pacha imaycamapis
 gamllami canqui Tayta Diosga.
³ «Runacuna allpaman ticrachun» niptiquega
 runacunapis allpamanmi ticran.
⁴ Gampäga waranga wata caycan ganyan junaj cashannöllami,^j
 chacaypa juc ishcaj öra cashannöllami.
⁵ Illajpitami runacunataga gam apacunqui.
 Suyñushancuna illgashannöllami runacunataga illgächinqui.^k
⁶ Nogacunaga caycä guewa wiñarcamur,
 tutapaj waytaraycar warämur tardipaga wañuytar
 chaquicäcojnöllami.

- ⁷ Gam rabyashayqui nogacunata ushaycämanmi.
Llutäpacashanami ricacöcunapis.
- ⁸ Mana allita rurashäcuna, juchata rurashäcuna
gampa ñaupayquichöga llapanmi musyacaycan.
- ⁹ Rabyacurcuptiquega nogacuna usharaycämi.
Jämayta cacharcuynöllami watäcunapis päsarurin.
- ¹⁰ Ganchis chunca (70) watayajllanami cawäcuna.
Sinchinnin cajcunallami chayan pusaj chunca (80) watayojcama.
Chayno cawashpäcunapis cawäcuna ñacallar, arullar.
Watäcunapis manapis aycällatami päsarín.
Nogacunapis chachayacäcöna.¹
- ¹¹ Rabyar imano cashayquitapis manami pipis musyanchu.
Chayno nogacunapis manami musyäcunachu gamta imano
manchacuna cashantapis.
- ¹² Chaymi Tayta Dios yachaycachimay imano goyänäpäpis.
Yachacunäpäpis yarpayta goycamay.
- ¹³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj mana yarpämanquichu?
Nogacunata yarpaycamayna.
Gam acrashayqui caycaptëga
nogacunata cuyapaycamay ari.
- ¹⁴ Pacha warashan öraga cuyamashayquita musyachimay.
Chaura cawashäcama cushisha alabashayqui.
- ¹⁵ Llaquicur goyashä watamanno
cushisha goyänäpäpis cawaycachimay.
- ¹⁶ Camacaycachi yari Tayta Dios sirbishojcunapis
wamrancunapis rurashayquicunata y alli cashayquita ricananpaj.
- ¹⁷ Tayta Dios nogacunata musyaycachimay cuyacoj cashayquita.
Aruynëcunamanpis bindisyunniquita churaycuy.
Bindisyunniquita churaycuy ari aruynëcunamanga.

Salmo 91

Tayta Diosga pacacunananchimi

- ¹ Janajcho caycaj Tayta Diospa maquincho goyaycaj runataga
Munayniyoj Tayta Dios chapanga.
- ² TAYTA DIOSTA mañacurmi nishaj: «Tayta Dios, gammi pacacunä canqui.
Gammi callpayojyächimanqui.
Gammanmi yäracö» nir.
- ³ Tayta Diosllami salbashunquiman mana allicunaman chayanayquipita.
Wañuchicoj gueshyacunapitapis chapäshunquimanmi.
- ⁴ Paymi älanacunawan chapashunquipaj.

- Alan rurincho carnaga mananami manchacunquipänachu.^m
 Payga imaypis escüdunömi chapaycäshunquipaj.
⁵ Chacaypa imata mayarpis ama manchacuychu.
 Junajpa lëcha janayquipa päsapinpis ama manchacuychu.
⁶ Chacaypa gueshya chariptinpis ama manchacuychu.
 Junajpa murti puriptinpis ama manchacuychu.
⁷ Ichaj caj-läduyquicho capas wañonga waranga.
 Derëchu caj-läduyquicho capas wañonga chunca waranga.
 Gamtami ichanga mana imapis päshashunquipächu.
⁸ Quiquiquimi ñawiquiwan ricanquipaj fiyu runacunata castigu
 chayajta.
- ⁹ Pacashunayquipämi TAYTA DIOSMAN gamga yäracushcanqui.
 Paymanmi yäracushcanqui imapitapis chapäshunayquipaj.
¹⁰ Chaymi mana chayashunquipächu ima mana allipis.
 Familyayquicunatapis gueshya manami charengapächu.
¹¹ Quiquin Tayta Diosmi anjilnincunata cachamonga ima-aycapitapis
 cuydashunayquipaj.ⁿ
¹² Anjilcunami janajllapa apashunquipaj
 imamanpis mana tacacänayquipaj.^o
¹³ Liyuncuna caycashanpa,
 waräcuy caycashanpa,
 culebracuna caycashanpapis purinquipämi.
 Chaycunataga lluchcargärinquipämi.^p
- ¹⁴ Tayta Diosmi nin: «Cuyamaj runataga nogapis salbashämi.
 Rejsimaj runataga nogapis pushashaj pipis mana chayanmanmi.
¹⁵ Gayacamaptenga yanapashämi.
 Sasa goyaycunachöpis quiquëmi paywan caycäshaj.
 Llaquicucunapitapis jorgushämi.
 Nircurnami rispitädu cananpaj churashaj.
¹⁶ Unaycamami cawachishaj.
 Noga salbacoj cashäta musyachishaj.»

Salmo 92

Tayta Dios cuyacoj cashanpita alabashan

Säbadu jamay junajcho cantananpaj alabansa.

- ¹ Janajcho caycaj TAYTA DIOS, sumaj allimi gamta agradësicuyga;
 sumaj allimi cantar gamta alabayga.
² Sumaj allimi cuyacoj cashayquita, aunishayquita cumlej cashayquita
 pagasta junajtapis willacuyga.
³ Sumaj allimi arpa-mallwawan, arpawan gamta alabayga.

- ⁴ TAYTA DIOS, gamga llapan rurashayquicunawanmi
cushicachimashcanqui.
Chaypitami fiyupa cushisha alabashayqui.
- ⁵ TAYTA DIOS, rurashayquicunaga fiyupa almiraypämi.
Yarpayniquega mana atipaypämi.
- ⁶ Chaymi mana tantiyacunchu llutan ruraj runacunaga.
- ⁷ Fiyucuna guewano mirashpanpis,
llapan mana allita rurashancuna alli llojshipaptinpis
paycunaga carcaycan para-simri illgänallanpämi.
- ⁸ TAYTA DIOS, gammi ichanga janaj pachacho imaycamapis
mandaycanquipaj.
- ⁹ TAYTA DIOS, chiquishojcunaga ushajpämi illganga.
Mana allita rurajcunaga machiypa-machirmi mashtacanga.
- ¹⁰ Callpätapis gammi yurichishcanqui törupa callpanno cananpaj.
Gammi alli jamachimashpayqui umämanpis alli asyaj asëtita
wiñapämashcanqui.
- ¹¹ Chiquimajcuna mana alliman chayajtapis ricashcämi.
Fiyucuna llaquicucashantapis wiyashcämi.
- ¹² Alli runacunaga carcaycan cuyayllapaj palma yöra tucturaycajnörämi.
Miranpis Libanuco sedru wiñamojnörämi.
- ¹³ Chay lantacunanömi TAYTA DIOSPA Wasincho carcaycan allita ruraj
runacunaga.
Wasin Puncunchöpis carcaycan lantacuna waytajnörämi.
- ¹⁴ Auquinna carpis yöra muruchajnömi caycanga.
Paycunaga berdiraycaj yöranömi sinchi carcaycanga.
- ¹⁵ Paycunami willaconga chapämajne TAYTA DIOS alli cashanta,
llapantapis rasun cajllata rurashanta.

Salmo 93

Tayta Diosmi ray

- ¹ ¡TAYTA DIOSMI ray!
¡TAYTA DIOSGA achicyappa achicyaycaj röpashami caycan!
Payga munayniyoj cayninwanmi fiyupa achicyacurcusha.
Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyucunanpaj.
- ² Tayta Dios, gallarinanpita-pachami jamanayquita sumaj
camacächirayqui.
¡Gamga imaypis caycashcanquimi!
- ³ TAYTA DIOS, mayucuna chayashpanmi fiyupa gapanan.
Cuchpayllapana aywaycanpis.
- ⁴ Chaypis TAYTA DIOS gamga cuchpayllapa aywaycaj mayupitapis,
gaparaycaj lamarpitapis mas munayniyojmi canqui.
- ⁵ TAYTA DIOS, gammi estatutuyquicunata willaparayqui.

Chaycunaga yäracuypämi caycan.
 ¡Santo Dios cashayquimi Wasiquita sumaj camarächin!
 ¡Tayta Dios gamga imaypis caycanquimi!

Salmo 94

Tayta Dios llapanpa jueznin

- ¹⁻² TAYTA DIOS, gammi caycanqui juez cay pachachöga.
 Arriglayna ari.
 Juchayoj cajtaga castigay.
 ¡Alli-tucojcunataga rurashanman-tupu ayñita cutichiy!
- ³ TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj cushicurcaycanga fiyucunaga?
- ⁴ ¿Imaycamaraj paycunaga alli-tucurcaycanga?
 ¿Imaycamaraj alabacurcaycanga?
- ⁵ TAYTA DIOS, paycunami acrashayqui runacunata illgächin.
 Sirbishojniquicunatapis pengayman churan.
- ⁶ Biyüdacunata, wañuchin.
 Wacchacunata yarpaypa wañuchin.
 Juc-lä runacunatana ñacachin.
- ⁷ Paycunaga nin: «Jacob rispitanashan Diosga manami cuentata gocunchu.
 Manami ricamanchipischu.»
- ⁸ Mana tantiyacoy upa runacuna, ¿imanirtaj mana tantiyacunquichu?
 ¿Imaytaj tantiyacunquicuna?
- ⁹ Tayta Diosmi rurasha ñawinchïta rinrinchïtapis.
 Chauraga ¿imanirtaj mana wiyanmanchu, mana ricanmanchu?
- ¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunatapis alli rurananpaj piñacuycarga mana
 wiyajcunataga ¿manachuraj castiganga?
 ¿Imanirtaj mana musyanmanchu runatapis yachacunanpaj tantiyachëga?
- ¹¹ TAYTA DIOSGA musyanmi runa manacajcunallata yarpashancunata.^q
- ¹² Tayta Dios, cushishami cawanga imano cawananpäpis piñacushayqui
 runaga.
 Cushishami cawanga Layniquita yachachishayqui runaga.
- ¹³ Chay runaga manami imatapis gocongachu fiyupa mana allicuna
 chayaptinpis.
 Fiyucunami ichanga sepultüraman chayanga.
- ¹⁴ TAYTA DIOSGA manami cachaycongachu acrashan runacunata.
 Sirbejnincunata japallantaga manami cachaycongachu.
- ¹⁵ Ushanantaga Tayta Dios munashannönami llapantapis arriglanga.
 Alli runacunapis «chayno allimi» nenga.
- ¹⁶ ¿Pillaraj shamonga mana alli runacunapitawan fiyucunapita
 washämänapaj?

- ¹⁷ TAYTA DIOS mana yanapämaptenga
maynami wañur chunyaraycäman caran.
- ¹⁸ Juc cutichömi gamta ruwacurä: «Chaquicuna llushcacaycannami»
nir.
Chauraga cuyacoj cashpayquimi yanapämarayqui.
- ¹⁹ Fiyupa ima-aycapitapis yarpachacur llaquicuycho caycaptëmi
gamga shacyächimashpayqui cushicachimanqui.
- ²⁰ Mana alli arrigla juezacunapa amigonga ama canquimanchu.
Paycunaga mana allimi arriglan.
Laynincunacho niycashanwanmi runacunata ñacachin.
- ²¹ Paycunaga alli runacunapa contranmi parlacun.
Juchan mana caycaptinmi wañuchinanpaj aunin.
- ²² Chayno caycaptinpis TAYTA DIOSMI nogacunapa pacacunä.
Diosllami caycan imapitapis chapämaj gagaga.
- ²³ Fiyucunataga Tayta Diosmi castiganga mana allita rurashanpita.
TAYTA DIOSNINCHIMI illgarachenga.

Salmo 95

Tayta Diosta cushisha alabashun

- ¹ Shamuy-llapa, llapanchi TAYTA DIOSTA cushisha alabashun.
Chapämajninchita alabashun.
Salbamajninchita alabashun.
- ² Tayta Diosta agradëicoj aywashun.
Payta alabansacunawan alabashun.
- ³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
Paymi llapan dioscunapa raynin.
- ⁴ Paypa munaynillanchömi allpa rurincho cajpis.
Paypa munaynillanchömi altunnin puntacunapis.
- ⁵ Lamarpis payllapami. Lamartaga paymi camaranpis.
Quiquin maquinwanmi ruraran cay pachatapis.^r
- ⁶ Shamuy-llapa, gongurpaycärir TAYTA DIOSTA adurashun.
Paypa ñaupanman gongurpacushun ari.
Paymi ruramaranchipis.
- ⁷ Paymi Diosninchi. Noganchinami canchi acrashan runacuna.
Noganchëga caycanchi tajta pampacho caycaj uyshancunanömi.
- Tayta Dios nishanta canan wiyacuy-llapa. Paymi nin:
- ⁸ «Ama caychu Meriba particho rurashayquicunano mana wiyacöga.^s
Ama caychu chunyaj Masah particho
- ⁹ unay caj awiluyquicuna musyapämānanpaj rurashannöga.
Paycunaga rurashäta ricaycarpis musyapämāytaraj munaran.

- ¹⁰ Chay wichan cawaycajcunapäga chuscu chunca watami rabyashalla caturä.
 Chaymi nirä: «Cay runacunaga pantacashami puricurcaycan.
 ¡Manami mandamintöcunata wiyacunchu!»^t
- ¹¹ Chaypitami rabyar nirä:
 «Jamayta tarinanpaj»^u aunishämanga manami yaycuchishächu»
 nir.»^v

Salmo 96

Mushoj alabansawan Tayta Diosta alabashan

(1Crón. 16.23-33)

- ¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa mushoj alabansacunawan.
 Llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.
- ² TAYTA DIOSTA alabay.
 Waran-waran willacuy salbacoj cashanta.
- ³ Pay munayniyoj cashanta nasyuncunaman willacuy.
 Fiyupa almiraypajta rurashancunatapis marcacunaman willacuy.
- ⁴ TAYTA DIOSGA munayniyojmi.
 Fiyupa rispitashpanchi alabashun.
 Payga dioscunapita mas fiyupa manchacunami.
- ⁵ Waquin marcacunapa diosnincunaga mana bälejllami.
 TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga syëlutapis camasha.
- ⁶ ¡Pay caycashanchöga fiyupa achicyajmi!
 ¡Pay tiyashan cajchöga munayninpis caycanmi!
- ⁷ Intëru marcacho tiyajcuna TAYTA DIOS munayniyoj cashanta musyay-llapa.
 Payta aduray-llapa.
- ⁸ TAYTA DIOSNINCHITA rispitanapaj cashanno rispitay-llapa.
 Ofrendayquita apacurcur ayway Tayta Diospa wasinman.
- ⁹ TAYTA DIOSTA aduray-llapa cuyayllapaj Wasincho.»
 ¡Paypa ñaupanchöga cay pachacho tiyajcuna sicsicyachun!
- ¹⁰ Nasyuncunacho tiyajcunata «TAYTA DIOSMI Rayga» niy.
 Paymi cay mundutapis sumaj tacyachisha mana cuyunanpaj.
 Paymi llapan runacunatapis iwalninchita mandamanchi.
- ¹¹ ¡Syëlupis cay pachapis cushicuchun!
 ¡Lamar yacupis, chaycho caycajcunapis gaparpächun!
- ¹² Chacracunapis chaycho caycajcunapis cushicuchun.
 Munticho caj yöracunapis llapan cushicuypita gaparpächun.
- ¹³ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa.
 Tayta Diosga llapan runacunata jusananpämi shaycämun.
 Payga llapanatapis allimi arriglanga.

^t 95.10-11 Núm. 14.20-23, 33; Deut. 1.34-36; Heb. 4.3, 5 ^u 95.7-11 Heb. 3.7-11

^v 95.11 Deut. 12.9-10 ^w 96.7-9 Sal. 29.1-2

Salmo 97

¡Tayta Diosmi ray!

- ¹ ¡TAYTA DIOSNINCHĪMI rayga!
¡Cay pachacho caycaycuna cushicuy!
¡May caru lamar chaupin tishgucunacho caycaycunapis cushicuy-llapa!
- ² Pay mandashpanga allitami ruraycan, rasun cajtami ruraycan.
Payga caycan yana pucutaypa chaupinchömi.
- ³ Paypa ñaupantaga nina rataycajmi aywan.
Chay ninami payta chiquejcunataga rupar ushacurcun.
- ⁴ Illguyninpis intërutami cay munduta achicyan.
Chayta ricar cay pachaga fiyupami sicsicyan.
- ⁵ Cay pachapa duyñonga TAYTA DIOSMI.
Paypa ñaupanchöga^x jircacunapis wacpa caypami gotucäcun sëra
chulluycajnöraj.
- ⁶ Tayta Dios allita ruraj cashanta syëlucunami willacun.
May-chaychöpis tiyajcunanami rican alli cashanta.
- ⁷ Pengay-tucushami canga ïdulucunata adurajcunaga.
Ïduluncunallawanmi paycunaga alli-tucusha.
Llapan dioscunapis Tayta Diostaga rispitanmi.
- ⁸ TAYTA DIOS, alli jugshayquipitami Judá particho caycaj siudäcunawan
Sionga fiyupa cushicun.
- ⁹ Janaj pachacho caycaj TAYTA DIOS,
gamga caycanqui intëru allpa jananpa,
waquin dioscunapitaga mas janajchöraj.
- ¹⁰ TAYTA DIOSTA cuyajcunaga mana alli runacunapita witicuy.
Payga wiyacojcunata wañuypitapis chapanmi.
Fiyu runacunapitapis salbanmi.
- ¹¹ Allita ruraj runataga Tayta Diosmi achquipanga.
Tayta Dios munashanno ruraj runacunapäpis cushicuymi canga.
- ¹² ¡Chaymi alli ruraj runacunaga TAYTA DIOS rurashanpita cushicuy!
¡Juchaynaj Tayta Diosninchita agradësicuy!

Salmo 98

Tayta Dios binsishanpita alabashan

- ¹ Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabashun.
Payga rurasha fiyupa almiraypajcunatami.
¡Munayniyoj cashpanmi, callpayoj cashpanmi llapanta binsisha!
- ² TAYTA DIOSGA binsishantami willacusha.
Allita ruraj cashantami musyachisha llapan nasyuncho tiyaj
runacunata.
- ³ Tayta Diosninchëga yarpäiranmi cuyashan Israel runacunata.

¡Mundupa jucaj cuchuncho tiyaycajcunapis musyashami Tayta Diosninchi salbamashanchitaga!^y

⁴ Cay pachacho tiyajcunaga cushicushpayqui llapayqui TAYTA DIOSTA alabay.

Cushicushpayqui llapan shonguyquiwan alabay.^z

⁵ TAYTA DIOSTA alabay arpa wagashanwan, waquin caj cuerdayoj instrumentucuna wagashanwan.

⁶ TAYTA DIOS Ray captin ñaupancho cushisha cantar alabay trompëtacuna y tucana wagracuna wagashanwan.

⁷ Lamar yacupis, lamarcho caycajcunapis, mundupis, mundocho caycajcunapis gaparpächun.

⁸ Cushicuypita mayucunapis gaparpächun. Jircacunapis cushicuypita gaparpächun.^a

⁹ Shaycämoj TAYTA DIOSPA ñaupancho cantay-llapa. Tayta Diosga llapan runacunata jusganapämi shaycämun. Payga llapantapis iwalmi arriglanga.

Salmo 99

Tayta Diosllami mas munayniyoj ray

¹ TAYTA DIOSMI rasunpa rayga.

Llapan nasyun runacunapis sicsicyachun.

Paypaga jamananpis caycan querubín anjilcuna caycashanchömi.

Intëru cay pachapis sicsicyachun.^b

² Sionchöga TAYTA DIOS fiyupa munayniyojmi.

Tayta Diosga cay pachacho caj marcacunata llapantami munaynincho chararaycan.

³ Manchacuypaj, jatun munayniyoj Tayta Diosta alabay-llapa.

¡Tayta Diosga pasaypa santumi!

⁴ Gammi munayniyoj ray canqui Tayta Dios.

Allita ruraj cajta cuyanqui.

Gammi camacächishcanqui llapanpis iwal cananpaj.

Israel runacuna caycashanchöga gammi alli cajta rasun cajta rurashcanqui.

⁵ ¡TAYTA DIOSNINCHÏTA alabay-llapa!

¡Paypa ñaupanman llapaniqui gongurpacuy!

¡Tayta Diosga santumi!

⁶ Aaronwan Moisés cürancuna caran.

Samuelnami caran Tayta Diosta mañacoj.

Paycuna mañacuptin TAYTA DIOSNAMI yanapaj.

- ⁷ Paycunatami Tayta Diosga willaparan pucutay ichiraycajpita.^c
 Paycunanami cumliran imata rurananpäpis willapashancunata.
 Laynincunatapis sumaj yachacuran.
- ⁸ TAYTA DIOS paycunataga mañacushuptiqui gam wiyarayquimi.
 Paycunata perdunaj Diosmi carayqui.
 Mana allita rurajcunatami ichanga castigarayqui.
- ⁹ ¡TAYTA DIOSNINCHĪTA alabay-llapa!
 ¡Paypa rispitädu jirca puntancho gongurpacuy-llapa!
 ¡TAYTA DIOSGA pasaypa santumi!

Salmo 100

Tayta Diosta agradësicushan

Agradësicunanpaj alabansa.

- ¹ ¡Cay pachacho tiyajcunaga TAYTA DIOSTA cushisha alabay!
² Cushishalla TAYTA DIOSTA aduray-llapa.
 ¡Shacyalla ñaupanman shamuy-llapa!
³ Paylla TAYTA DIOS cashanta musyay-llapa.
 Paymi ruramashcanchi.
 Noganchĭpis paypami canchi.
 ¡Pay acrashanmi canchi, tajta pampancho uyshancuna caycajnöpis!
⁴ Agradësicushpayqui Tayta Diospa sawanninpa yaycuy.
 Wasin puncunman shamuy
 alabansacunata cantaraycar.
 ¡Agradësicushpayqui payta aduray!
⁵ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.
 Payga imaycamapis cuyacojmi.^d
 Imaypis payga allillatami ruranga.

Salmo 101

Tayta Diosta ray aunishan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios cuyacoj cashayquipitami alabashayqui.
 Allillata rurashayquipitami alabashayqui.
 TAYTA DIOS, gamllatami alabashayqui.
- ² Gam munashayquinöllami nogaga goyayta munä.
 ¿Imayraj noga cajman shamunqui?
 Palasyöchöpis allillatami rurashaj.
- ³ Manami imaypis yarpäshächu mana allicunata ruraypäga.
 Tayta Diosta mana rispitajcuna rurashantaga melanäcömi.

Chayno mana alli ruraycunamanga manami jaticäshächu.

⁴ Mana allicunataga manami yarpäshäpischu.

Imatapis mana allicunataga manami rurayta munächu.

⁵ Bisinunpa washanta pacayllapa parlaycajta nogaga piñacushämi.

Manami awantächu ollgojcunatawan alli-tucojcunataga.

⁶ Allita ruraj runacunatami acrashaj nogawan iwal tiyananpäga.

Allita rurar goyajcunallami canga nogata sirbimänanpäga.

⁷ Jagata mana pägajcunaga manami palasyöcho tiyangachu.

Pi llullapis ñaupächöga manami cangapächu.

⁸ Waran-waranllantami illgächishaj cay nasyuncho caycaj fiyucunataga.

Mana allita rurajcunataga TAYTA DIOSPA siudäninpita llapantami jitarishaj.

Salmo 102

Llaquicuycaj runa mañacushan

Llaquicoj runa llapan shongunpa Tayta Diosta mañacushan.

¹ TAYTA DIOS, mañacamushäta wiyaycamuy.

Quijacamushätapis wiyaycamuy ari.

² Llaquicuycaptëga nogapita ama pacacuychu ari.

Wiyaycamay ari. Mañacaycämuptëga juclla yanapaycamay ari.

³ Goshtay illgajnömi aywacuyä.

Tullöcunapis wayllaycan shanshanömi.

⁴ Guewa wañuytajnömi shongöpis ushaycan.

Manami micunäpischu.

⁵ Chay-jina ataycällarnami agrayashcäpis.

⁶ Nogaga caycä chunyajcho tucu caycajnömi, gagacunacho pillyaj äbi caycajnömi.

⁷ Puñuytapis manami tarëchu.

Nogaga caycä wasi janancho wacchayasha pichiusanömi.

⁸ Chiquimajcunaga cada rätumi wiyächiparcaycäman.

Jutëtapis jogarisha manacajman churamashpanmi.

⁹ Tantapa ruquin uchpallatami acuycäpis.

Upuycashä yacumanpis weguëmi jutuycan.

¹⁰ Fiyupami rabyacurcushcanqui.

Chaymi nogataga jogarcur jitaramashcanqui.

¹¹ Llantuy päsaçojnöllami watäcunapis päsaucuyan.^e

Guewa wañuytajnömi wañuycä.

¹² Gam ichanga TAYTA DIOS, imaypis raymi caycanqui.

Imaypis manami gongacanquipächu.

¹³ Jatarcushpayqui Sionta cuyapaycuyna.

Payta cuyapänayquipaj jitashayqui diya chayamushanami.

- ¹⁴ Sirbishojcunaga Sionta ragällata ricarmi fiyupa llaquicurcaycan.
Juchusha caycajta ricarpis pasaypami cuyan.
- ¹⁵ Llapan nasyun runacunawan raycunami munayniyoj TAYTA DIOSTA rispitangapaj.
- ¹⁶ Pay Sionta allchananpaj shamushpanmi munayniyoj cashanta musyachiconga.
- ¹⁷ Wacchacuna mañacushanta Tayta Diosga wiyanni. Paycuna mañacushantaga manami gonganchu.
- ¹⁸ Guepata yurejcuna ricananpaj isquirbicächun.
Chaymi guepata yurejcunapis Tayta Diosta alabanga.
- ¹⁹ Cayno isquirbichun: «TAYTA DIOSGA ricarämun janaj pacha tiyashanpita.
Chaypitami cay pachataga ricamun.
- ²⁰ Wañuchicänanpaj caycaj prësucuna llaquicuycajta wiyar salbaran.»
- ²¹ Chaynöpami Sioncho TAYTA DIOSPITA willaconga.
Jerusalencho Tayta Diosta alabanga.
- ²² Intëru nasyunpita runacuna, raycuna shuntacarcurmi TAYTA DIOSTA aduranga.
- ²³ Mösullaraj caycaptënam callpätapis ushacächisha.
Cawanäpaj caj watacunatapis wallcayächisha.
- ²⁴ Nogaga në: «Tayta Dios, amaraj apacamayrächu. Mösullaraj caycaptëga amaraj pushacamayrächu.»
Gamga canqui mana nunca wañojmi.
- ²⁵ Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui.
Quiquiquimi syëlutapis rurashcanqui.
- ²⁶ Llapanmi chaycunapis illgangapaj.
Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.
Llapan chaycunaga röpanömi ushacanga.
Juc runa röpata rucacurejno gam rucachiptiquega rucachishami canga.
- ²⁷ Gammi ichanga cashayquinölla caycanquipaj.
Gamga imaypis chaynöllami cawaycanquipaj.^f
- ²⁸ Sirbishojcunapita mirajcunataga allichömi goyächinquipaj.
Quiquiquipa ñaupayquichömi tiyachinquipaj.

Salmo 103

Tayta Diosta alabashan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Almantïmi TAYTA DIOSTA alabashaj.
Llapan shongöpami alabashaj.
- ² Almantïmi TAYTA DIOSTA alabashaj.
Yanapämashancunataga manami gongächu.
- ³ Paymi perdunaman llapan mana allita rurashäcunapita.
Allchacächiman ima gueshyäcunapitapis.

- ⁴ Paymi salbaman wañuyman chayanäpita.
Tayta Diosmi cuyaman, alli ricaman.
- ⁵ Paymi cushicachiman llapan allicunata tarichimashpan.
Mösuyächiman anca pillichacojtanöpis.
- ⁶ TAYTA DIOSMI allita ruräga.
Ñacaycajcunataga Paymi alli arriglan.^g
- ⁷ Tayta Diosga imano yarpaycashantapis Moiestami willaparan.
Moiesnami llapan Israelcunata tantiyachiran Tayta Dios llapantapis rurashanta.
- ⁸ TAYTA DIOSGA cuyapäcojmi alli shongumi.
Payga juclla mana rabyacoj, amatar cuyacojmi.^h
- ⁹ Manami waran-waranchu piñacamanchi.
Manami para-simrichu rabyashapis cacun.
- ¹⁰ Manami castigamanchichu
juchata rurashanchimannöga, mana allita rurashanchimannöpis.
- ¹¹ Payta rispitaicunataga fiyupami cuyan.
Syëlu may-may altu cashannömi pay cuyapäcoj cashanga.
- ¹² Inti yagamunanpita inti yagananga fiyupa caruchömi caycan.
Chaynömi noganchipitapis juchanchicunataga caruman jitarisha.
- ¹³ Juc runa wamranta alli ricashannömi TAYTA DIOSPIS Payta
rispitaicunataga alli ricamanchi.
- ¹⁴ Payga musyanmi imapita rurasha caycashanchitapis.
Musyanmi allpallapita cashanchitapis.
- ¹⁵ Runaga gewanöllumi cawan.
Yurin jircacho wiñamoj waytanöllumi.
- ¹⁶ Illajpita wayra magariptin ilgacäcun.
Chaura pipis mananami ricannachu.
- ¹⁷ TAYTA DIOSMI ichanga imaycamapis cuyan payta wiyacojicunataga.
Alli caynenga ayca miraycamapis chaynöllumi.ⁱ
- ¹⁸ Tayta Diosga allimi rican parlacushanta cumlejcunata,
mandamintuncunata mana gongajcunata.
- ¹⁹ TAYTA DIOSPA jamananga caycan syëluchömi.
Payga intërutami mandaycan.
- ²⁰ TAYTA DIOSTA alabay-llapa munayniyoj anjilcuna.
Gamcunaga Pay nishantami cumlinqui.
Ruranayquipaj nishushayquitapis ruranquimi.
- ²¹ TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho sirbiycajcuna,
Pay munashanno rurarcaycajcuna.
- ²² TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay camashan cäga
maychöpis pay mandashan cajchöga.^j

Nogapis llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

Salmo 104

Camashancunata Tayta Dios ricashan

- ¹ Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.
TAYTA DIOSNILLÄ gamga fiyupa munayniyojmi canqui.
Gamga achicyaypa achicyaycaj röpashami caycanqui.
- ² Gamga achiquiwan pitucurcusha carmi ñawitapis pengacachej
achquicho caycanqui.^k
Tëlata mashtajnömi syëlutapis mashtarishcanqui.
- ³ Gamga wasiquita tucnaraj pilancuncunatapis camacächishcanqui
syëlucho caycaj yacu jananchömi.
Pucutaytapis carrëtayquimanmi ticrachinqui.
Äbipa älanchönömi wayrapapis aywanqui.^l
- ⁴ Wayracunami willacojniqui.
Ninanami sirbishojniquicuna.^m
- ⁵ Cay pachatapis tacyachishcanqui jamananpita mana cuyoj cananpaj.
- ⁶ Lamar yacumi cay pachataga ñitiraran runata röpan chaparajno.
Puntacunatapis yacuga ñitiraranmi.
- ⁷ Yacuga gam piñacuptiquimi witicuran.
Räyuno busniquita wiyar jinan öra aywacuran.
- ⁸ Puntacunata wicharcur, ragracunata urarcur,
aywacuran maychöpis cananpaj nishayquiman,
- ⁹ señalapashayquipita mana mas wichämunanpaj,
yapayga cay pachata imaypis manana ñitinanpaj.ⁿ
- ¹⁰ Tayta Dios, Gammi camacächinqui jircacunapita yacu urämunanpaj.
Chay yacucunanami mayuman chayan.^o
- ¹¹ Chay yacutanami upun chucar animalcunapis.
Chay yacuwanami yacunayninta chawächin jirca bürrucunapis.
- ¹² Mayucunapa cantunchömi äbicunapis gueshtanta ruran.
Chaychönami yöracunapa rämancunacho cantan.
- ¹³ Gammi llapan jircacunatapis tamyachimuyapa pargunqui syëlucho
wasiqui caycashanpita.
Gam tamyachimushayquiwanmi allpapis ushman.
- ¹⁴ Uyvacuna micunanpaj guewapis wiñamun.
Runa murushancunatapis wiñachimunqui allpa wayuchiptin runa
micunanpaj.
- ¹⁵ Chay micuywanmi runapaga callpan yurin.
Bünunami runataga cushicachin.
Asëti achca captinmi cärancunapis llushwaypa-llushwan.
- ¹⁶ Libanuman sedrucunata TAYTA DIOS lantashan
guerucunapäpis yacuga manami pishinchu.

k 104.2 1Tim. 6.16 l 104.2-3 Gén. 1.3; 2Sam. 22.11-12; Sal. 18.10-11; 68.33

m 104.4 Heb. 1.7 n 104.6-9 Gén. 1.9; Job 38.8-11; Prov. 8.29; Jer. 5.22

o 104.10-16 Sal. 65.9-13

- ¹⁷ Chaycunachöga llapan casta äbicunami gueshtanta rurán.
Pino yöracunachönami tiyan cigüëña äbicuna.
- ¹⁸ Altu jircacunachömi tiyan jacha cabracuna.
Gagacunachönami tiyan wishcashcuna.
- ¹⁹ Quillatami rurashcanqui cada ushaynin juc quilla cashanta musyanapaj.
Intiga musyanmi imay öra yagacunantapis.^p
- ²⁰ Inti yagacurcuptenga chacacäcunmi.
Chauraga munti animalcunapis llojshipäcamunna.
- ²¹ Liyuncunapis yargashpan gaparpan.
Tayta Diosta mañacun micuyta tarichinanpaj.
- ²² Inti ratarcamuptinnami ichanga
machaynincunaman cutiycur puñucaycärin.
- ²³ Chauraga runacunanami aroj llojshipäcun.
Nircur arun pacha tardiyänancama.
- ²⁴ TAYTA DIOS, llapanta rurashayquega aypallami.
Llapantapis allimi rurashcanqui.
Cay pachachöga gam rurashallayquimi juntasha caycan.
- ²⁵ Chaychömi caycan may-may jatuncaray lamarpis.
Chaychönami caycan yupaytapis mana atipaypaj animalcuna jatunpis tacshapis.
- ²⁶ Chay lamar jananpami purin büquicunapis.
Chay lamarchömi caycan pucllanayquipaj rurashayqui Leviatán waräcuypis.^q
- ²⁷ Llapan chaycuna gamtami shuyaraycäshunqui
yargashan öra micuyta garanayquipaj.
- ²⁸ Gam garaptiqui paycunaga chasquishunquimi.
Maquiquita quichapaptiqui allinnin cajcunata micucarcärin.
- ²⁹ Titracurcuptiquega paycuna mancharinmi.
Jämayninta shuntacurcuptiquega wañushpan allpamanna tigracurin.
- ³⁰ Espirituyquita cachaptiquina ichanga llapan camashayquicuna yapay cawan.
Chaynöpami cay pachachöga yapay cawayta gallaycun.^r
- ³¹ TAYTA DIOS munayniyoj cashayquega para-simrimi.
Llapan rurashayquipis cachun cushicachishunayquipaj.
- ³² Ricapäriptiqui cay pachaga sicsicyaytami gallaycun.
Yataycuptiquega jircacunapis goshtacarcamunmi.
- ³³ Cawashäcamaga
TAYTA DIOSNÉTAMI alabansacunawan alabaycäshaj.^s

- ³⁴ Noga yarpaycashäcunaga TAYTA DIOSPAJ alli caycuchun.
Chayno captenga cushicushämi.
³⁵ Juchasapacunaga cay pachapita illgächun.
Mana allita rurajcunaga amana cachunnachu.

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.
¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 105

Israelcunapaj Tayta Dios imata rurashanpis
(1Crón. 16.8-22)

- ¹ ¡TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa!
¡Paypaj willacuy!
Imata rurashancunatapis intëru marcacunaman willacuy.
² Alabansacunawan payta alabay.
Almiraypajcunata rurashanta willacuy.
³ Rispitädu cashanpita cushicuy.
TAYTA DIOSTA ashejcunaga cushisha cay-llapa.
⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSNINCHĪMAN guellicuy.
Paywan tincunayquipaj ashiy.
⁵ Fiyupa almiraypaj milagrucunata rurashanta yarparay.
Mandamintuncunata yachachishantapis yarparay.
⁶ Sirbejnin Abrahampita mirar aywajcuna yarparay.
Tayta Dios acrashan Jacobpita mirar aywajcuna yarparay.

⁷ TAYTA DIOSMI noganchipa Tayta Diosninchëga.
Paypa maquinchömi caycan cay pachapis.
⁸ Payga aunishanta imaypis yarpashami.
Waranga miray aywajcamapis manami gongashachu.
⁹ Abrahamta aunishanta,^t
Isaacta aunishantapis yarpashami.^u
¹⁰ Jacobpäga camacächiran juc layno cananpaj;
Acrashan runacunapäna parlacushan conträtoga imaycamapis
cananpaj.
¹¹ Chaymi niran: «Canaán partitami goycushayquipaj gamcunapa
partisyunniqúi cananpaj.»^v

¹² Paycunaga caran wallcajllami.
Canaanchöga juc ishcaj jäpa runacunalla caran.
¹³ Paycunaga nasyunnin-nasyunnin puricachaj runacunami caran.
Juc rayman juc rayman chayajmi caran.
¹⁴ Chaypis Tayta Diosga manami munaranchu paycunata pi
ñacachinantapis.

- Raycunatapis Tayta Diosga willaran:
 15 «Ama yatapaychu acrashã runacunataga.
 Profêtäcunatapis ama ñacachiychu» nir.^w
- 16 Cay pachachöga fiyupa muchuyumi caran.
 Ima micuytapis manami wayuchiranchu.^x
- 17 Paycunapa ñaupanta Tayta Diosga Josëta cacharan.
 Josëtaga uyway cananpaj ranticuycuran.^y
- 18 Paytaga charararan chaquincunata cadinacunawan watashalla.
 Carsilcho wichgarächiran.
- 19 José rimashan cumlinancama carsilcho wichgarächiran.^z
 José willashan rasunpa cashanta chay junaj TAYTA DIOS musyachiran.
- 20 Aypalla runacunata mandaycaj raymi niran carsilcho caycaj Josëta
 cachaycunanpaj.^a
- 21 Chayrämi Josëta churaran wasincho mandaj cananpaj;
 ima-aycantapis ricananpaj.^b
- 22 Churaran musyaj-yachajcunata, mandajcunata, auquincunatapis yachaj
 cayta yachachinanpaj.
- 23 Chaypitarämi Egiptuman Jacobga chayaran.
 Cam nasyunchöga Jacobpita mirajcuna tiyaran jäpa runacunanöllami.^c
- 24 Chaychöga acrashan runacunata aypallaman Tayta Dios mirachiran.
 Paycunaga Egipto runacunapita mas callpayojmi caran.
- 25 Chaypis Tayta Diosga camacächiran acrashan runacunata Egipto
 runacuna chiquicarcärianpaj,
 achäquita ashipänanpaj.^d
- 26 Chaymi Diosga sirbejnin Moisea, Aaronta cachamuran.
 Paycunaga caran acrashan runacunami.^e
- 27 Paycunami chunyajcho milagruta ruraran Dios «ruray» nishancunata.
 Cam nasyunchöpis fiyupa almirappajcunata ruraran.
- 28 Tayta Dios camacächiran fiyupa chacacäcunanpaj.^f
 Chaypis Egipto runacunaga Dios nishanta mana wiyacuranchu.
- 29 Tayta Diosga mayu yacucunatapis yawarman tichachiran.
 Chaynöpami pescäducunapis wañuran.^g
- 30 Chay nasyunchöga intërchömi säputa yurichiran.
 Asta raypa wasinmanpis säpuga yaycuran.^h
- 31 Dios rimarcuptin intëru Egipto nasyuncho gashyaricuriran upucruywan
 gayish.ⁱ
- 32 Tamyapa ruquin runtu tamyata tamyachiran.
 Nina ratariran chay particho.
- 33 Chacracho caycaj übascunata iguscunata illgächiran.

w 105.14-15 Gén. 20.3-7 x 105.16 Gén. 41.53-57 y 105.17 Gén. 37.28; 45.5

z 105.18-19 Gén. 39.20-40.23 a 105.20 Gén. 41.14 b 105.21 Gén. 41.39-41

c 105.23 Gén. 46.6; 47.11 d 105.24-25 Éxo. 1.7-14 e 105.26 Éxo. 3.1-4.17

f 105.28 Éxo. 10.21-23 g 105.29 Éxo. 7.17-21 h 105.30 Éxo. 8.1-6 i 105.31 Éxo. 8.16-24

- Llapan yöracunatapis Egiptucho cajtaga illgächiran.^j
³⁴ Dios rimarcuptin chüpacacunapis aypalla yuricaramuran.
 Yupaytapis mana atipaypaj caran.
³⁵ Ushacurcuran intëru jircacho caj guewacunata,
 allpacho wiñamoj cajtaga llapanta.^k
³⁶ Egipto runacunapa guechpa wamrancunatapis Tayta Dios wañuchiran.^l
- ³⁷ Nircur acrashan runacunata Tayta Dios jorgamuran gorintawan
 guellaynintawan.
 Chay famillyacunachöga manami mayganpis gueshyaranchu.
³⁸ Egipto runacunaga Israelcunata manchacuran.
 Chaymi aywacojta ricarga cushicuran.^m
³⁹ Tayta Dios pucutayta mashtacächiran chapänapaj.
 Chacaypana achquiparan nina rataycajwan.ⁿ
⁴⁰ Micuyta mañacuptin codorniz äbicunata yurichiparan.
 Syëlupita mashtamushan tantawan sachsachiran.^o
⁴¹ Gagata shillirachiran.
 Chaypitana yacu llojshimuran chunyajpa mayuno aywananpaj.^p
⁴² Chayno ruraran sirbejnin Abrahamwan parlacushanta yarparmi.
⁴³ Chaynömi acrashan runacunata cushicachir gaparpaycajta jorgamuran.
⁴⁴ Nircur goycuran juc-lä nasyun runacunapa chacanta,^q
 juc-lä nasyun runacuna arushan micuyta.
⁴⁵ Chaynöga ruraran Tayta Diospa laynincunata,
 mandamintuncunata wiyacur cumlinanpämi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 106

Israelcuna achca cuti mana wiyacushan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.^r

² ¿Piraj TAYTA DIOS milagruta rurashancunata willacuyta
 camäpacunman?^s

¿Piraj alabanman Tayta Diosta alabanapaj cashanmannöga?

³ Rasun cajllata, alli cajllata ruraj cajcunaga cushishami cawanga.

⁴ Nogata yarpäramanqui TAYTA DIOS, acrashayqui runacunata
 yanapashayqui öra.

j 105.32-33 Éxo. 9.22-25 k 105.34-35 Éxo. 10.12-15 l 105.36 Éxo. 12.29
 m 105.37-38 Éxo. 12.33-36 n 105.39 Éxo. 13.21-22 o 105.40 Éxo. 14.2-15
 p 105.41 Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13 q 105.44 Jos. 11.16-23 r 106.1 1Crón. 16.34;
 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 107.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11
 s 106.1-48 Eze. 20.2-44

- Yarpaycamanqui ari salbanayquipaj shamushpayquipis.
⁵ Chaynöpami noga ricashaj acrashayqui runacuna alli goyajta.
 Chayta ricarmi noga cushicushaj acrashayqui runacunawan iwal.
- ⁶ Nogacunaga juchatami rurashcă.
 Mana allitami rurashcă.
 Fiyu runacunami cashcă unay caj taytäcunanöpis.
⁷ Unay caj awilöcuna Egiptucho cashpan
 manami tantiyacuranchu fiyupa almiraypajcunata rurashayquita.
 Fiyupa cuyacoj cashayquitami gongaycärriran.
 Nircur Puca Lamar cantunchömi gampa contrayqui ricacuran.^t
- ⁸ Chaypis Tayta Diosga salbaran munayniyoj cashanta musyananpaj,
 payta alabanapaj, jutinta rispitananpaj.^u
- ⁹ Tayta Diosga Puca Lamarta piñacuran. Chaura chaquiman ticaran.
 Lamar chaquishanpami päsachiran chunyaj chaqui jircapano.
- ¹⁰ Chaynömi salbaran contrancunapita, chiquejcunapa munayninpita.
¹¹ Chiquejcunataga yacu ñiticurcuran.
 Chaura ni jucnayllapis manami quëdaranchu cawaycäga.
- ¹² Chayrämi riguiran imano rurananpäpis Tayta Dios aunishanta.^v
 Chaura alabansacunawan alabaran.^w
- ¹³ Ichanga Tayta Dios imata rurashancunatapis runacunaga rätu
 gongaycärriran.
 Pay willapashancunata manami cäsuranchu.
- ¹⁴ Chay chunyaj chaqui jircachömi
 Tayta Diostaga munashanta rurachiyta munaran.
- ¹⁵ Chaymi Tayta Diosga ruraparan paycuna munashanta.
 Ichanga paycunacho yurichiran wañuchicoj gueshyata.^x
- ¹⁶ Chaynöpami chunyajcho tolduncunacho tiyarcaycashancho Moisespaj
 rabyaran,
 TAYTA DIOS acrashan Aaronpäpis.
- ¹⁷ Chaura allpa quichacäcur Datanta ultacurcuran.
 Chayno Abiramta gatarajcunatapis micurcurcuran.
- ¹⁸ Paycunachöga nina ratariran.
 Fiyucunataga llapanta nina ratarir ushacurcuran.^y
- ¹⁹ Horeb jircacho rurarcärriran juc besërata.
 Chayga caycaran goripita jundiypa rurashan idulu.
 Chayta adurar gongurpacuran.
- ²⁰ Fiyupa munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquin
 adurarcaycaran guewa micoj buyita-niraj rurashanta.^z
- ²¹ Paycunaga gongaycärriran salbajnín Tayta Dios
 Egiptucho munayninwan milagrucunata rurashanta.

t 106.7 Éxo. 14.10-12 u 106.8 Deut. 7.7-8; Eze. 20.9; 36.22-23 v 106.9-12 Éxo. 14.21-31
 w 106.12 Éxo. 15.1-21 x 106.14-15 Núm. 11.4-34 y 106.16-18 Núm. 16.1-35
 z 106.20 Jer. 2.11; Rom. 1.23

- ²² Paymi milagrucunata ruraran chay Cam nasyuncho.
Chayno Puca Lamarchöpis fiyupa almiraypajcunata ruraran.
- ²³ Tayta Diosga runacunata illgarachinanpämi caycaran.
Ichanga acrashan Moisesmi ruwacur allchacächiran
Tayta Dios rabyasha caycajta.
Chaynöpami mana illgächirannachu.^a
- ²⁴ Chaypita guepataga cuyayllapaj nasyunta manacajman churaran.
Tayta Dios aunishanta manami riguiranchu.
- ²⁵ Tiycashancunacho TAYTA DIOSPA washanta parlaran.
Pay nishantaga mana wiyacuranchu.
- ²⁶ Chaymi Tayta Diosga juraran chunyajcho llapan wañunanpaj.^b
- ²⁷ Juraran paycunapita mirajcunapis wañunanpaj,^c
juc-lä nasyuncunaman gargurinanpäpis.
- ²⁸ Paycunaga Baal-peorta sirbiran.
Mana cawaj dioscunapaj churashanta micuran.
- ²⁹ Mana allita rurashpan Tayta Diosta rabyachiran.
Chaypitami paycunacho gueshya yuricuriran.
- ³⁰ Chayno gueshya caycaptin Fineesga juchayojta wañuchiran.
Chayrämi gueshya jamaran.
- ³¹ Chayno rurashanpitami Tayta Diosga camacächiran
payta imaycamapis yarpänapaj.^d
- ³² Chaypitapis Meriba yacu ñaupanchu Tayta Diosta yapay rabyachiran.
Palcuna chayno rabyachishanmi Moisespäga mana alli caran.
- ³³ Moisetaga fiyupami rabyachiran.
Chaymi payga rabyashpan imatapis rimaran.^e
- ³⁴ Wañuchinanpaj TAYTA DIOS nishan runacunatapis paycunaga manami
wañuchiranchu.
- ³⁵ Chaypa ruquenga Tayta Diosta mana rispitaicunawan majachacaran.
Nircur chay runacunapa custumrinta yachacuran.
- ³⁶ Tayta Diosta mana rispitaicuna rurashan idulucunata aduraran.
Chayno rurashancunami achäqui caran palcuna mana alliman
chayanapaj.^f
- ³⁷ Paycunaga wamrancunata ollguta warmitapis rupachiran
dyablucunapaj.^g
- ³⁸ Paycunaga iticunapa yawarninta mashtaran.
Chayga caran ollgu warmi wamrancunapa yawarninmi.
Cananeo runacunapa diosnincunapämi wamrancunata rupachiran.
Chaynöpami cay pachacho yawar mashtaran.^h
- ³⁹ Palcuna mana allita rurarmi juchayojyan.

a 106.19-23 Éxo. 32.1-14 **b** 106.24-26 Núm. 14.1-35 **c** 106.27 Lev. 26.33

d 106.28-31 Núm. 25.1-13 **e** 106.32-33 Núm. 20.2-13 **f** 106.34-36 Jue. 2.1-3; 3.5-6

g 106.37 2Rey. 17.17 **h** 106.38 Núm. 35.33

Chaynöpami ganra melanaypaj ricacuran.

⁴⁰ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcuran.

Chay runacunataga fiyupa melanäcuran.

⁴¹ Payta mana rispitaicunapa munayninman cachaycuran.

Chiquinacushancununami paycunataga maquincho charararan.

⁴² Chiquinacushancunaga fiyupa ñacachiran.

Munaynincho chararashpanna pasaypa pengacachiran.

⁴³ Tayta Diosga achca cutimi salbaran.

Tayta Dios imachöpis yanapänanpaj caycashantapis quiquincunami pirdichiran.

Chaynöpami sġuir juchata rurashpan mana alliman chayaran.

⁴⁴ Chayno captinpis llaquicuycajta ricar, gaparpaycajta wiyar

⁴⁵ Tayta Diosga yarpäriran paycunawan conträtuta rural
parlacushanta.

Chaymi yapay yanaparan.

Chaynöga yanaparan fiyupa cuyacoj cashpanmi.

⁴⁶ Chaymi camacächiran paycunata maquincho chararaycajcunapis allina
ricananpaj.ⁱ

⁴⁷ ¡TAYTA DIOS salbaycamay ari!

¡Llapan nasyuncunacho carcaycajtapis shuntaycamay

llapanë gamta agradësicunäpaj,

cushisha alabanäcunapaj!

⁴⁸ ¡Israelcuna rispitaishan TAYTA DIOSGA imaycamapis alabasha
cachun!

¡Llapanpis «Amén» nichun!^j

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

LIBRO 5

(SALMOS 107–150)

Salmo 107

Ñacaypita Tayta Dios jorgushan

¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.

Pay cuyacoj caynenga imaycamapis chaynöllami.^k

² TAYTA DIOS salbashan cajcuna willacuy

chiquishojcunapita Tayta Dios salbashushayquita,

³ llapan nasyuncunapita allpapa juc cantunpita jucaj cantuncama
shuntashushayquita.

i 106.40-46 Jue. 2.14-18 j 106.47-48 1Crón. 16.35-36 k 107.1 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13;
7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 118.1; 136.1-26; Jer. 33.11

- ⁴ Waquenga paycuna chunyaj chaqui jirca agush-agush allpapa
pantacasha purircaycaran
tiyananpaj siudäman näni aywajta ashir.
- ⁵ Yargaypita, yacunaypita wañunanpäna carcaycaran.
- ⁶ Chayno llaquicurnami TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura Tayta Diosga ñacaycunapita jorguran.
- ⁷ Nircur alli nänita tarichiran
tiyananpaj caycaj siudäman chayanapaj.
- ⁸ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ⁹ Paymi yacunaycajtapis yacuta tarichin.
Muchuycho caycajtana achca micuyta tarichin.
- ¹⁰ Waquenga paycuna llaquisha carcaycaran.
Jucta sirbir goyarcaycaran.
Manami camäpacuranchu imata ruraytapis ni mayman aywaytapis.
- ¹¹ Paycunaga Tayta Dios willapashanta manami wiyacushachu caran.
Tayta Dios rurananpaj caycashanta manacajman churaran.
- ¹² Chaymi Tayta Diosga fiyupa ñacay aruycunaman churaran.
Mana alliman chayaptin mananami pipis yanapajnachu.
- ¹³ Chayno llaquicuycho car-rämi TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.
- ¹⁴ Paycunataga llaquisha caycajta jorguran.
Jucta sirbir ñacarcaycajta salbaran.
- ¹⁵ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ¹⁶ Paymi acapa-acapa rurariran runsi puncuncunatapis.
Fyërru rancancunatapis acapa-acapa paquiriran.
- ¹⁷ Paycuna waquenga juchanpita
gueshyarcaycaran, llaquicurcaycaran.
- ¹⁸ Llapan micuytanami melanaran.
Wañunanpänami carcaycaran.
- ¹⁹ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.
- ²⁰ Allchacächiyta munallarmi allchacächiran.
Sepultüraman chayanapaj caycajta allchacächiran.
- ²¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ²² Tayta Diosta agradësicushpayqui uywacunata pishtay.
Ima rurashancunatapis cushicushpayqui willacuy.
- ²³ Paycuna waquenga büquicunata rantiran.
Nircur chaycunawan juc-lä nasyuncunacho nigusyuta aruran.
- ²⁴ Lamar chaupichöna caycashpan ricaran
TAYTA DIOS fiyupa almiraypajcunata camashanta.
- ²⁵ Tayta Dios rimarcuptin fiyu wayra gallaycuran.

- Chaywanmi lamar yacu löcuyaran.
- ²⁶ Chaymi yacuga büquicunata syêlucama jitariran.
Cutirnami lamar yacu rurincama chayaran.
Mana alliman chayanapaj cashanta musyaptinmi
büquicho aywajcunapaga balurninpi mana carannachu.
- ²⁷ Chay runacuna machashano tapra-tapra carcaycaran.
Yachaj caynincunapis yangami caran.
- ²⁸ Chayno llaquicuycho carnami TAYTA DIOSTA mañacuran.
Chaura paynami ñacaycunapita salbaran.
- ²⁹ Löcu wayratapis wall-wallyaycajllaman Tayta Diosga ticrachiran.
Yacu löcuyaycapis chawacäcuran.
- ³⁰ Yacu mana cuyucuptinna paycunaga cushicuran.
Maymanpis chayayta munashanmanmi Tayta Dios chayachiran.
- ³¹ Chaymi TAYTA DIOSTAGA agradësicuy cuyapäcoj cashanpita,
runacunata cuyapar yanapashanpita.
- ³² Shuntacaycur llapaniqui alabay.
Mandajcuna shuntacashanchöpis alabay.
- ³³ Tayta Diosmi ticrarachin mayucunata,
pucyucunata chunyaj chaqui jircaman, chaqui pachaman.
- ³⁴ Alli chacracunatapis agushman ticrachin
chaycho tiyajcuna mana allita ruraptin.
- ³⁵ Ichanga chunyaj chaqui jircatana ticrachin gochaman,
chaqui pachacunatana pucyucunaman.^l
- ³⁶ Chayman tiyachin yargaycaycunata.
Chaura paycunanami chaycho jatarachin siudänincunata.
- ³⁷ Chacracho arur übasta lantan.
Wayuynintana aypallata shuntan.
- ³⁸ Tayta Dios bindisyunta gon runacuna aypallaman mirananpaj.
Uywancunapis mana ushacaypa miran.
- ³⁹ Ñacaptin, mana allicuna chayaptin, gueshyawan wañuptin,
wallcayaptin
- ⁴⁰ ñacachejcunata Tayta Diosga manacajman churar castigan.
Chunyaj näni mana cashanpa purichirmi ogradächin.^m
- ⁴¹ Pobricuna llaquicurcaycajtami ichanga Tayta Dios alliman churan.
Chay familyacunatana Tayta Diosga uyshatano aypallaman
mirachin.
- ⁴² Chayta ricar, alli runacunaga cushicun.
Fiyu runacuna ichanga imano yarpachacuytapis mana
camäpacunchu.
- ⁴³ ¿Piraj yarpaysapa yachajcuna?
Yarpaysapa yachajcunaga cay willapacunata tantiyajcunami,
TAYTA DIOS cuyacoj cashantapis tantiyajcunami.

Salmo 108

Allichu quëdashanpita alabashan

(Sal. 57.7-11; 60.5-12)

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, shongöga ashac-ashacllami caycan gamta innucunawan alabanäpaj.
- ² Arpa ricchay ari.
Arpa-mallwapis ricchay ari.
Intitapis ricchachishänami.
- ³ TAYTA DIOS, llapan runacunapa ñaupanchömi alabashayqui.
- ⁴ Tayta Dios cuyacoj cashayquega syëluca-mami aypan.
Alli cumlej cashayquega asulyaraycaj pachacamami chayan."
- ⁵ Tayta Dios, gamga janaj syëluchöpis llapanpämi munayniyoj caycanqui.
Cay pachapis intërumi munaynillayquicho caycan.°
- ⁶ ¡Cananga Tayta Dios munayniquiwan salbamay ari!
¡Cuyashayqui runacunata salbaycuy ari!
¡Wiyaycamay ari!
- ⁷ Tayta Dios Templuyquicho caycarmi aunimarayqui cayno nir:
«¡Ima cushisharaj raquipäshaj Shequemta!
¡Ima cushisharaj partipäshaj Sucot pampatapis!
- ⁸ Galaadwan Manasesga nogapami.
Efrainga acrashä runacunata chapänapaj caycan umäta chapämaj cascönömi.
Judäga caycan acrashä runacunata mandananpaj ray tiyananmi.
- ⁹ Moabga sirbimänapaj carmi mayllacunä labaturyuno.
Edomnami llanguëta purichej uywaynëno canga.
¡Filistea runacunata binsiycurnami cushicuy-pita gaparäshaj!» nir.
- ¹⁰ Ichanga ¿piraj pushamanman intërunpa curalasha caycaj siudäman?
¿Piraj pushar chayachimanman Edomcama?
- ¹¹ Tayta Dios gamga nogacunapita witicurishcanquinami.
¡Cananga mananami suldäröcunapa ñaupanta aywanquinachu!
- ¹² Yanapämay ari chiquimajcunata binsinäpaj.
Runaga yangallami yanapämanpis.
- ¹³ Tayta Dios yanapämashaga binsishunmi.
¡Chiquimajninchicunatapis paymi lluchcargärenga!

Salmo 109

Ayñita cutichinanpaj Tayta Diosta mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, mañacaycämuptëga

- ama upällalla cacuychu.
- ² Llullacunami, fiyucunami washäta parlarcaycan.
Nogapäga manami rasun cajtachu riman.
- ³ Fiyupami chiquipäman.
Chaymi imatapis mana rimapaycaptillä tucuyta niman.
- ⁴ Noga cuyar paycunapaj mañacuycaptëpis conträmi ricacusha.
- ⁵ Allita rurashäpitami mana alliwan cutichimasha.
Cuyashäpitami chiquircaycäman.
- ⁶ Chay runacunapäga jueznintapis churapay mana alli runata.
Quiquinpa abogädullan ticrapächun.
- ⁷ Demanduchöga quiquinta «juchayoj canqui» nichun.
Mañacushanpis cachun quiquinta mana alli chayanallanpaj.
- ⁸ Wallcallatana cawachun.
Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun.^p
- ⁹ Wamrancunapis waccha quëdachun.
Warminpis biyüda cachun.
- ¹⁰ Wamrancunapis guella car caridäta mañacullarna purichun.
Juchusha caycaj wasincunapitapis garguchun.
- ¹¹ Ristajcuna ima-aycantapis guechurcur apacuchun.
Jäpa runacunana guechur apacuchun ñacar arushancunatapis.
- ¹² Pipis ama cuyapächunchu payta ni quëdaj waccha wamrancunatapis.
- ¹³ Paycunapita mirajcunapis chayllachöna ushacächun.
Chay apilliduga illgächunna.
- ¹⁴ Taytan mana allita rurashanta TAYTA DIOS yarpaycuchun.
Maman juchata rurashanpis ama imaypis gongacächunchu.
- ¹⁵ Chayno mana allita rurashantaga TAYTA DIOS imaypis yarparaycächun.
Cay pachachöga jutintapis para-simri gongachun.
- ¹⁶ Chay runaga imaypis manami cuyapäcuyta yachashachu.
Pobricunata, umildicunata, llaquicuycajcunatapis
wañuchinancama gaticachaj.
- ¹⁷ Runa-masinpäga «maldisyun chayachun» nej.
Chaypita quiquinman maldisyonga chayachun.
Juccuna bindisyunta chasquinantapis manami munajchu.
Chaypita quiquinpis bindisyunta ama chasquichunchu.
- ¹⁸ Maldisyonga intërunta pitucurcuchun röpano.
Pachanmanpis yaycuchun yacuno.
Tullunmanpis asëtino chayachun.
- ¹⁹ Maldisyonga chapacurcuchun punchuno.
Wachcu apritajno nanächichun.
- ²⁰ TAYTA DIOS chayno castigachun conträcunatawan, washä rimajcunata.
- ²¹ Gam ichanga TAYTA DIOS pï-maypis rispitaishunayquipaj nogata alli
ricamay.

- Cuyapäcoj cashpayqui salbamay.
²² Pasaypa pobrimi, pishipacaychömi caycä.
 Shongöpis fiyupami llaquicuycan.
²³ Llantuy illgacäcojnömi ruracaycä.
 Chüpacatanömi wayrapis apaycäman.^q
²⁴ Mana micuptëmi gongurnëpis sicsicyaycan.
 Pasaypa chaquishanami caycäpis.
²⁵ Runacuna asipānanmi cä.
 Ricāramar asipāmashpan umantapis jajtachinraj.^r
- ²⁶ TAYTA DIOSLLÄ, yanapaycallamay.
 Cuyapäcojmi canqui. Salbaycamay ari.
²⁷ TAYTA DIOS llapan musyachun gam llapanta maquiquiwan
 rurashayquita.
²⁸ Nogataga manami imapis gocamanchu maldisyun chayamaptinpis.
 Tayta Dios gam ichanga bindisyunniquita goycamay.
 Noga sirbir cushicuptë paycunaga pengacuchun.
²⁹ Chiquimajcunaga llapan pengaycho cachun.
 Pengayga ushajpaj pitucurcuchun.
³⁰ Imaycamapis TAYTA DIOSTAGA agradësicuycäshämi.
 Aypalla runacunapa chaupinchömi alabashaj.
³¹ Payga pobricunapa faburninmi.
 Contrancuna jitarpunanpitami salban.

Salmo 110

Tayta Diosmi rayta munayniyojyächin

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSMI tayta raynëta nisha: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy
 llapan chiquishojcunata munayniquiman churanäcama» nir.^s
- ² Sionpitami TAYTA DIOSGA bastunta goshunqui munayniyoj mandaj
 canayquipaj.
 Chiquishojcunataga munayniquicho chararay ari.
³ Pillyashayqui junaj mandashayqui runacunaga gam cajmanmi
 shuntacāmonga.
 Chay runacuna gampäga canga pacha waraptin shullay caycajnömi.
- ⁴ TAYTA DIOSMI aunisha. Aunishantaga manami cutiricongachu.
 «Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» niran.^t
- ⁵ Tayta Diosga derëchu caj-läduyquichömi caycan yanapāshunayquipaj.

q 109.23 Job 8.9; 14.2; Sal. 39.5-6; 102.11 **r 109.25** Mat. 27.39; Mar. 15.29

s 110.1 Mat. 22.44; Mar. 12.36; Luc. 20.42-43; Hech. 2.34-35; 1Cor. 15.25; Efe. 1.20-22; Col. 3.1; Heb. 1.13; 8.1; 10.12-13 **t 110.4** Gén. 14.18-20; Heb. 5.6; 6.20; 7.17, 21

- Chaymi rabyashan junäga raycunatapis illgarachenga.
⁶ Runacunata paymi jusganga imano rurashanpitapis.
 Gotuyninpami wañuycachenga.
 Cay pachacho cajtaga achcajpatami umantapis paquirgärenga.
⁷ Rayga nänipa aywaycashanchömi mayu-mallwapita yacuta upongapaj.
 Chaycunami callpanta yurichenga.

Salmo 111

Ima-aycatapis rurashanpita Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Llapan shongöpami Tayta Diosta alabashaj

Bet

alli runacuna shuntacasha caycashancho,
 llapan runacunapa ñaupancho.

Guímel

² TAYTA DIOS rurashancunaga fiyupa almiraypämi.

Dálet

Rurashancunata ricaycur almirajcunaga fiyupami cushicun.

He

³ Pay rurashancunaga llapanpis cuyayllapämi.

Vav

Payga imaypis allillatami ruranga.

Zayin

⁴ Fiyupa almiraypajcunata rurashantaga manami pipis gongangachu.

Jet

TAYTA DIOSGA alli shongumi y cuyapäcojmi.

Tet

⁵ Payta rispitaicunataga micuyta tarichinmi.

Yod

Conträtuta rurar alli parlacushanta payga imaypis yarparaycanmi.

Caf

⁶ Acrashan runacunataga ricachiran quiquin Tayta Dios munayninwan
 rurashantami.

Lámed

Payta mana rispitaic runacunapa chacranta guechurcur acrashan
 runacunata goycuran.

Mem

⁷ Dios rurashanga llapanpis allimi, rasun cajmi.

Nun

Paypa mandamintuncunaga rasunpa yäracuypämi.

Sámej

⁸ Chaycunaga imaycamapis mana ushacajmi caycan.

Ayin

Chay mandamintuncunaga alli cajta ruranapämi rasun cajta cumlinapämi.

Pe

⁹ Acrashan runacunatami ñacaycajta jorgusha libri cananpaj.

Tsade

Alli parlacushanga para-simrimi canga.

Qof

Tayta Diosga juchaynajmi, fiyupa rispitaypämi.

Resh

¹⁰ Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitaypaj.^u

Shin

Tayta Diosta rispitajcunaga alli yarpayniyojmi.

Tav

¡Tayta Diosga imaypis alabashami canga!

Salmo 112

Alli runa imano cashanpis

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Álef

Cushishami cawanga Tayta Diosta rispitaj cäga,

Bet

mandamintuncunata cumlej cajpis.

Guímel

² Alli runapita mirajcunami cay pachachöga munayniyoj canga.

Dálet

Alli runacunapita mirajcunaga bindisyuntami chasquenga.

He

³ Wasincho ima-aycancunapis manami pishengachu.

Vav

Pi-maypäpis allimi canga.

Zayin

⁴ Alli runacunapäga chacajcho caycaptinmi achqui yurircusha.

Jet

Tayta Diosga alli shongumi, cuyapäcojmi, allillata rurajmi.

Tet

⁵ Alli runaga pitapis macyaycunmi.

«Ristamay» niptinpis ristaycunmi.

Yod

Nigusyutapis mana engañaypami arun.

*Caf*⁶ Chaynöpami mana alliman mana chayanchu.*Lámed*

Alli runataga imaypis yarparaycangami.

*Mem*⁷ Mana alli willapacunata wiyarpis manami manchacunchu.*Nun*

Alli runaga mana cachaypami TAYTA DIOSLLAMAN yäracuycan.

*Sámej*⁸ Manami imapitapis yarpachacunchu, ni manchacunpischu.*Ayin*

Payta chiquejcuna mana alliman chayajtapis ricangarämi.

*Pe*⁹ Pobricunata yanaparga achca achcami imatapis goycun.*Tsade*

Pi-maypäpis allimi canga.

Qof

Pi-maypitapis rispishami goyanga.

*Resh*¹⁰ Chayta ricar fiyu runaga fiyupa rabyarmi chiquicuncun.*Shin*

Rabyawan quiruncunatapis uchongarämi.

Tav

Fiyu runacuna yarpashanga manami camacangachu.

Salmo 113

Alli cashanpita Tayta Diosta alabashan¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

TAYTA DIOSTA sirbejcuna, payta alabay-llapa.

² ¡Cananpis imaypis TAYTA DIOSGA alabasha cachun!³ ¡TAYTA DIOSTA alabachun
cay pachachöga intërucho!⁴ TAYTA DIOSPA munayninchömi caycan llapan nasyuncunapis.
Syëlupis mas janajcho cajpis payllapami caycan.⁵ TAYTA DIOSGA janajpitami mandaycämun.
Paynöga manami pipis canchu.⁶ Chaypitami ricaycämun syëlutawan cay pachatapis.⁷ Pobritaga Tayta Dios allimanmi churan.
Pishëpacojta ima-aycatapis tarichinmi.⁸ Nircurmi jamachin rispitudacunawan iwal.
Jamachin marca-masinho mandajcunawan iwal.

⁹ Mana wawa tarej warmita cushicachin wawayoj cananpaj,
wasincho cushishana tiyananpaj.^v

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 114

Egiptupita llojshicamushanta yarpashan

¹ Jacobpita mirajcunaga Egiptupita llojshicamuran.

Paycunaga juc-lä nasyunpita aywacamuran.^w

² Chaypitana Judá partiga ricacuran Tayta Diosta rispitana parti.
Israel nasyunna pay mandashan ricacuran.

³ Lamarpis raquicaran.^x

Jordán mayupis aywaycashanpita ichicuycuran.^y

⁴ Puntacunapis jircacunapis pinticacharan mallwa uyshacunano.

⁵ Lamar ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga raquicäcushcanqui?

Jordán mayu ¿imataj casha? ¿Imanirtaj chaynöga ichicuycushcanqui?

⁶ Puntacuna, jircacuna ¿imataj casha?

¿Imanirtaj sicsicyashcanqui uyshacunano, uysha-mallwacunano?

⁷ Chaynöga casha Tayta Diosta manchacurmi.

Jacobpa Tayta Diosninpa ñaupanchöga chucchuy ari cay pacha.

⁸ Tayta Diosmi jatusaj gagacunatapis gochaman ticrarachiran.

Paymi tacsha gagacunatapis pucyuman ticrarachiran.^z

Salmo 115

Tayta Diosnillanchita alabananchi camacashan

¹ TAYTA DIOS, gamlla alabasha cay ari.

Ama nogacunataga alabamächunchu.

Gamtaga alabashunqui cuyapäcoj cashayquipita,
rasun cajta ruraj cashayquipitami.

² Juc-lä nasyun runacunaga asipämar «¿maytaj Diosniqui?» nir tapuman.

³ Tayta Diosnäga syëluchömi caycan.

Payga munashan cajta llapantami rurasha.

⁴ Tayta Diosta mana rispitaj runacunapa ñduluncunaga caycanmi
goripitapis, guellaypitapis.

Ñduluncunaga runa rurashallanmi.

⁵ Shimin captinpis manami rimanchu.

Ñawin captinpis manami ricanchu.

v 113.5-9 1Sam. 2.2-8; Luc. 1.48-53 w 114.1 Éxo. 12.51 x 114.3, 5 Éxo. 14.21; Sal. 66.6;
74.13 y 114.3 Jos. 3.16 z 114.8 Éxo. 17.1-7; Núm. 20.2-13

- ⁶ Rinrin captinpis manami wiyancho.
Sengan captinpis manami mayancho.
- ⁷ Maquin captinpis manami aptancho.
Chaquin captinpis manami purincho.
Chaycunapa shiminpitaga manami imatapis wiyanchichu.
- ⁸ Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.
Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yärajocunapis.^a
- ⁹ Israelcuna gamcunaga TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.
Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.
- ¹⁰ Aarón casta cüracuna TAYTA DIOSMAN yäracuy.
Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.
- ¹¹ TAYTA DIOSTA rispitaicuna payman yäracuy.
Paymi yanapämanchi, imapitapis chapämanchi.
- ¹² TAYTA DIOS noganchita yarparcamashcanchimi.
Bindisyuntami gomäshun.
Bindisyuntami gonga llapan Israelcunata.
Bindisyuntami gonga llapan Aarón casta cüracunata.
- ¹³ Bindisyuntami gonga payta rispitaicunataga.
Bindisyuntami gonga jatunta tacshatapis.^b
- ¹⁴ TAYTA DIOS yanapaycushunqui gamcunapis wamrayquicunapis
aypallaman miranayquipaj.
- ¹⁵ Syëluta, cay pachatapis camaj TAYTA DIOSGA
gamicunata bindisyunta goycushunqui.
- ¹⁶ Quiquin TAYTA DIOSPAMI syëluga.
Cay pachatanami runacunata goycusha.
- ¹⁷ Wañojcunaga usharäcunnam.
- Paycunaga cay pachacho mananami Tayta Diosta alabannachu.
- ¹⁸ Noganchimi ichanga alabaycäshun cananpis imaycamapis.
- ¡Aleluya! ¡Tayta Diosga alabasha cachun!

Salmo 116

Tayta Diosta agradësicushan

- ¹ TAYTA DIOSTAMI fiyupa cuyä ruwacushäcunata wiyanhanpita,
² mañacushäta wiyar yanapämashanpita.
Chaypitami cawashäcamaga payta mañacushaj.
- ³ Wañuyga pasaypanami tumapaycämaran.^c
Chaymi wañuytaga manchacurä.

a 115.4-8 Sal. 135.15-18; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc. 9.20 **b** 115.13 Apoc. 11.18; 19.5

c 116.3-4 Sal. 18.5-6

- Fiyupami llaquicurä.
⁴ Chaynöpami TAYTA DIOSTA mañacurä
 «TAYTA DIOS wañuypita salbaycamay» nir.
- ⁵ TAYTA DIOSGA allita rurajmi, cuyapäcojmi.
 Tayta Diosninchëga alli shongumi.
- ⁶ Pininpis mana cajcunata TAYTA DIOSGA yanapanmi.
 Nogatapis callpaynaj caycaptëmi salbamaran.
- ⁷ Cananmi ichanga, imatapis mana yarpachacuypana goyäcö.
 Nogataga TAYTA DIOSMI alli ricamasha.
- ⁸ Wañuypitami salbamasha.
 Wagar goyänäpita, mana alliman chayanäpitami salbamasha.
- ⁹ TAYTA DIOSTAMI wiyacushaj
 cay pachacho cawashäcamaga.
- ¹⁰ «Fiyupami llaquicucä» niycashpäpis
 Tayta Diosmanmi yäracuycarä.^d
- ¹¹ Imata ruraytapis mana camäpacurmi
 «runaga llapanpis llullallami» nirä.
- ¹² TAYTA DIOSTA çimanöparaj pägäman
 chay-jinanpa yanapämashanpita?
- ¹³ Tayta Diostaga agradësicuyllami agradësicushaj.^e
 Paytami mañacushaj.
- ¹⁴ TAYTA DIOSTA aunishätaga
 acrashan runacunapa ñaupanchömi cumlishaj.
- ¹⁵ TAYTA DIOSGA fiyupami llaquicun payta sirbej runa wañuptin.
- ¹⁶ TAYTA DIOS, nogaga cä sirbishojniquimi.
 Nogaga cä sirbishojniqui warmipa wawanmi.
 Gammi rachirgärishcanqui liyaraycämaj wascacunatapis.
- ¹⁷ Agradësicushpämi ofrendacunata garashayqui.
 Nircur cushicushpä gamllatanami alabashayqui.
- ¹⁸ TAYTA DIOSTA aunishätaga cumlishämi
 acrashan runacunapa ñaupanchöpis,
- ¹⁹ TAYTA DIOSPA Templun puncucho,
 quiquin Jerusalencho.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 117

Tayta Diosta alabashan

- ¹ Nasyuncunacho tiyajcuna marcacunacho tiyajcuna llapayqui,

TAYTA DIOSTA alabay.^f

- ² Payga noganchita fiyupami cuyamanchi.
Payga aunishanta imaypis cumlinmi.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 118

Tayta Dios cuyacoj cashan

- ¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa fiyupa alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.^g

- ² Israelcuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

- ³ Aarón casta cüracuna nichun:

«Tayta Dios cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

- ⁴ TAYTA DIOSTA rispitaicuna nichun:

«Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami» nir.

- ⁵ Llaquicuycashä örami Tayta Diosta mañacurä.

Paynami wiyamashpan ñacaycho caycajta jorgamaran.

- ⁶ TAYTA DIOSGA ricaycämanmi.

Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?^h

- ⁷ Nogaga TAYTA DIOSWANMI caycä. Chaymi pay yanapäman.

Chiquimajcunata binsishatami ricashaj.

- ⁸ Runaman yäracunanchipa ruquenga

TAYTA DIOSMAN yäracushun.

- ⁹ Munayniyoj runacunaman yäracunanchipa ruquenga

TAYTA DIOSNINCHĪMAN yäracushun.

- ¹⁰ Llapan nasyunpita shamojcunami tumaparycämaran.

Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

- ¹¹ Intërupa curalarmi tumaparycämaran.

Chaypis nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

- ¹² Abëja juntapajnömi juntapaycäramaran.

Chaypis chapsacho nina ratariycashancho upejnömi rabyasha
tumapaycämashanpita illgacäcuran.

Nogaga TAYTA DIOS yanapämaptinmi paycunata binsirä.

- ¹³ Paycunaga mana alliman chayanäpämi firsapita mana allita
rurachimayta munarcaycaran.

Chaypitapis quiquin TAYTA DIOSMI salbamaran.

- ¹⁴ Callpä cananpaj Tayta Diosmi yanapäman.

f 117.1 Rom. 15.11 **g** 118.1 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 136.1-26; Jer. 33.11 **h** 118.6 Sal. 56.4, 11; Heb. 13.6

Chaymi payta alabä.
¡Paymi salbamajñëpis!ⁱ

- ¹⁵ Tayta Diospa laynincunata cumlejcunapa wasincunachöga
binsishanpita cushicurmi cantarcaycan cayno nir:
«TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.
¹⁶ TAYTA DIOS munayniyoj cashanga fiyupa almiraypämi.
TAYTA DIOSMI munayninwan llapanta binsisha.»
¹⁷ Manami wañushärächu. Cawashärämi
Tayta Dios rurashancunata willacunäpaj.
¹⁸ Tayta Diosga fiyupami castigamasha;
ichanga manami wañunäcamachu.
- ¹⁹ Templupa puncunta quichapämay-llapa.
Tayta Diosta alabar agradësicunäpämi yaycuyta munä.
²⁰ Chay puncumi caycan TAYTA DIOS cajman yaycuna.
Chaypami yayconga payta wiyacojcunaga.^j
²¹ Tayta Dios, gamtami agradësicö
mañacushäta wiyamashayquipita, salbamashayquipita.
- ²² Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga puntu rumipaj
isquínaman churasharämi canga llapanta tucnananpaj.^k
²³ Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI camacächisha.
Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.^l
²⁴ Chay junajmi TAYTA DIOSGA allita ruraran.
¡Cananga cushicur allimi goyëshun!
- ²⁵ TAYTA DIOS, salbaycäramay ari.
TAYTA DIOS, nogacuna alliman chayanäpaj camacaycachiy ari.
²⁶ ¡TAYTA DIOSPA munaynincho shamoj rayga alabasha cachun!^m
Paytaga alabashun TAYTA DIOSPA Wasinpita-pachami.
²⁷ TAYTA DIOSLLAMI rasunpa Diosga.
Paymi achquipämanchi.
Rämacunata apamuy fistata gallaycunayquipaj.
Nircur altar caycashañ cajcama rämacunata apay.
- ²⁸ Tayta Dios, gammi Diosnë canqui.
Chaymi gamta alabashayqui.
Tayta Diosnë gamtami agradësicushayqui.
- ²⁹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa amatar alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

i 118.14 Éxo. 15.2; Isa. 12.2 j 118.20 Sal. 15; 24.3-6 k 118.22 Luc. 20.17; Hech. 4.11;
l Ped. 2.7 m 118.22-23 Mat. 21.42; Mar. 12.10-11 n 118.26 Mat. 21.9; 23.39; Mar. 11.9;
Luc. 13.35; 19.38; Jn. 12.13

Salmo 119

Tayta Diospa laynincunata alabashan

Álef

- ¹ Cushishami cawanga juchata mana rurajcunaga,
TAYTA DIOS yachachishancunata cumlejcunaga.
- ² Cushishami cawanga Tayta Diospa estatutuncunata wiyacojcunaga,
llapan shongunpa Tayta Diosman yäraojcunaga,
- ³ juchata mana rurajcunaga,
Tayta Diospa caminullanpa purejcunaga.ⁿ
- ⁴ Tayta Dios, gammi willapashcanqui llapan nishayquicunata mana
pantaypa cumlinanpaj.
- ⁵ ¡Ima alliraj canman layniqui nishanta cumliptë!
- ⁶ Mandamintuyqui nishanta cumlerga
manami imapitapis pengacushächu.
- ⁷ Alli jugaj cashayquita sumaj yachacurcorga
llapan shongöpami alabashayqui.
- ⁸ ¡Layniquitami cumliyta munä!
¡Ama cachaycamaychu ari!

Bet

- ⁹ ¿Imanöparaj mösuga juchata mana ruraypa cawanman?
Gampa palabrayquita wiyacushpanmi juchata mana rurangachu.
- ¹⁰ Nogaga llapan shongöpami gamman yäracamö.
Ama camacaycachiychu mandamintuyquicunapita pantacänätaga.
- ¹¹ Gam aunimashayquitaga llapan shongöpa yarparaycä
juchata mana ruränäpaj.
- ¹² ¡Alabasha cay TAYTA DIOS!
¡Layniquicunata yachaycachimay!
- ¹³ Nogaga willacushämi imano jusganayquipäpis nishayquitaga.
- ¹⁴ Estatutuyquicunata cumlerga
ima-aycatapis charar cushicushäpita masrämi cushicushaj.
- ¹⁵ Willapämashayquicunata cumlinäpämi yarpachacushaj.
Caminuyquipa puriyta manami gongashächu.
- ¹⁶ Layniquicunata cumlirmi cushicushaj.
Palabrayquitaga manami gongashächu.

Guímel

- ¹⁷ Nogaga gamtami sirbiycä. Cawachimay ari.
Palabrayquitaga wiyacushämi.
- ¹⁸ Alli yarpayta gomay
yachachimashayquicunata sumaj tantiyanäpaj.
- ¹⁹ Cay pachachöga gorpallami caycä.
Nogataga mandamintuyquicunata yachaycachimay ari.^o
- ²⁰ Imano y imapita jushgashayquitapis musyayta munarmi
imay örapis yarpachacuycä.
- ²¹ Gamga piñacunquimi mana wiyacojcunata, mana allita rurajcunatapis.

Paycunaga mandamintuyquita manami cumlinchu.

- ²² Paycuna achäquita ashipämānanpita, manacajman churamānanpita salbaycamay.

Nogaga estatutuyquicunatami cumlishcä.

- ²³ Munayniyoj runacuna mana allita ruramayta yarpaptinpis nogaga lainiquicunallatami yarparaycä.

- ²⁴ Estatutuyquicunata cumlir noga fiyupa cushicö.

Chaycunami nogataga tantiyachiman.

Dálet

- ²⁵ Wañuycānami.

Allchacaycachimay ari palabrayquicho aunimashayquino.

- ²⁶ Imano goyaycashätapis gamtami willashcä.

Gamnami wiyamar yanapāmashcanqui.

Lainiquicunata yachaycachimay ari.

- ²⁷ Willapāmashayquicunata cumlināpaj sumaj yarpayta goycamay.

Almiraypajcunata rurashayquitami tantiyayta munä.

- ²⁸ Fiyupa llaquicuywanmi wagaycä.

Palabrayquicho niycashanno alli goyaycachimay ari.

- ²⁹ Llullacunātaga ama munaycuychu.

Chaypa ruquenga yanapaycamay yachachimashayquinölla.

- ³⁰ Nogaga acrashcä alli cajta rurashay goyānāpami.

Chaymi alli jugashayquita yachacuyta munä.

- ³¹ TAYTA DIOS, estatutuyquicunatami cumliycä.

Pengaycho canāpāga ama cachaycamaychu.

- ³² Shongöta cushicachiptiquimi mandamintuyquicunataga cushisha cumlē.

He

- ³³ TAYTA DIOS, yachachimay lainiquicunata imano cumlināpāpis.

Wañunācamami cumliyta munä.

- ³⁴ Tantiyachimay yachachimashayquicunata mana gonganāpaj.

Llapan shongöpami wiyacuyta munä.

- ³⁵ Mandamintuyqui nishanno cumlināpaj yarpayta gomay.

Chaycunata cumlirmi cushishalla goyāshaj.

- ³⁶ Estatutuyqui nishallanta ruranāpaj yarpāchimay.

Ama camacächiychu suwacullar ricuyānāpāga.

- ³⁷ Ama cachamaychu manacajcunallaman ricarānātaga.

Cawachimay ari gam munashayquino caminullayquipa purināpaj.

- ³⁸ Sirbishojcunataga allilla goyāchinayquipāmi aunirayqui.

Nogatapis allilla goyāchimānayquipaj aunimay ari.

- ³⁹ Ama camacächiychu manchacushā pengayman chayanātaga.

Gam jugashayquicunaga llapanpis allimi.

- ⁴⁰ Nogaga mandamintuyquicunata sumaj yachacuytami munä.

Cawachimayraj ari. Gamga alli juezmi canqui.

Vav

- ⁴¹ TAYTA DIOS aunimashayquino musyachimay cuyacoj, salbacoj cashayquita.

- ⁴² Chaynöpami achäquita ashipāmajcunataga cutichishaj.

Gampa palabrayquimanmi yäracö.

⁴³ Ama gongaycachimaychu rasun cajta parlanäpaj caycajtaga.

Gam jusganayquipaj cajllamanmi nogaga yarparaycä.

⁴⁴ Imaycamapis yachachimashayquicunallatami cumliyta munaycä.

⁴⁵ Chayrämi goyashaj mana yarpachacuypa.

Nogaga willapämashayquicunatami cumlishcä.

⁴⁶ Estatutuyquicuna imano niycashantapis raycunapa ñaupanchömi willacushaj.

Mana pengacuypami willacushaj.

⁴⁷ Nogaga mandamintuyquicunata cushicurmi cumlë.

Chaycunata cumlirmi fiyupa cushicö.

⁴⁸ Nogaga cushishami mandamintuyquitapis chasquicö.

Layniquicunatapis manami gongächu.

Zayin

⁴⁹ Nogata nimashayquicunataga yarpaycuy.

Nogaga palabrayquimanmi yäracuycä.

⁵⁰ Llaquicuycho caycashä örapis

aunimashayquimi cushicachiman.

⁵¹ Mana rispitaocjuncunami mana jamaypa achäquita ashipaycäman.

Nogami ichanga yachachimashayquicunata mana gongächu.

⁵² Ñaupata jugashayquicunatami yarpaycä.

Chaycunami shacyächiman.

⁵³ Yachachicuyniquita cachaycoj fiyu runacunaga fiyupami rabyachiman.

⁵⁴ Cay pachachöga gorpallami tiyä.

Layniquicuna alli cashantami willacushaj.

⁵⁵ TAYTA DIOS, chacaycunapis gamtami yarpä.

Yachachishayquicunatami cumliyta munä.

⁵⁶ Willapämashayquicunataga wiyacuycämi.

Jet

⁵⁷ TAYTA DIOS, gamllamanmi yäracaycämö.

Palabrayqui imanöpis nishanta cumlinäpämi aunishcä.

⁵⁸ Llapan shongöpami gam munashayquino goyashcä.

Aunimashayquino alli ricamay ari.

⁵⁹ Imanöpis cawashätami yarpachacushcä.

Chaymi estatutuyqui nishancunatana wiyacushaj.

⁶⁰ Jucllami cumlishcä mandamintuyquicunataga.

⁶¹ Fiyucunaga tucuy-jinanpami achäquita ashipämasha.

Chaypis manami gongashcächu yachachicuyniquitaga.

⁶² Pullan pagas jatarcurmi gamtaga mañacö

alli jugacoj cashayquipita.

⁶³ Nogaga allimi ricanacö gamta rispitashojcunawan,

willapashayquita cumlejcunawan.

⁶⁴ TAYTA DIOS, cay pachachöga llapantami cuyanqui.^p

Layniquicunatapis masta yachaycachimay ari.

Tet

- ⁶⁵ TAYTA DIOS, palabrayquicho niycashannömi nogataga alli ricamashcanqui.
⁶⁶ Alli fisuyuj, yarpaysapa canäpaj yarpayta goycamay. Nogaga yäracö mandamintuyquicunamanmi.
⁶⁷ Manaraj mandamintuyquicunata wiyacushäcamaga achcatami llutancunata rurarä.
 Cananmi ichanga palabrayquicho nishannöna cumliycä.
⁶⁸ Gamga allimi canqui. Allitami ruranqui.
 Layniquicunata yachaycachimay.
⁶⁹ Mana rispitashojcunaga mana cajtami jitapäman.
 Chaypis nogaga llapan shongöpami willapämashayquicunata cumlä.
⁷⁰ Mana rispitashojcunaga llutallantami yarpanpis.
 Nogami ichanga cushicö yachachicuyniqui nishanta cumlir.
⁷¹ Nogapäga allimi casha pengayman churamashan.
 Chaynöparämi layniquicunata yachacushcä.
⁷² Nogapäga waranganpa guellaypitapis goripitapis mas allimi gam yachachimashayquega.

Yod

- ⁷³ Quiquiquimi ruramashpayqui formacächimarayqui.
 Yarpayta goycamay ari mandamintuyquicunata yachacunäpaj.
⁷⁴ Gamta rispitashojcunaga ricamashpan cushicongami.
 Nogaga palabrayqui niycashanmanmi yäracö.
⁷⁵ TAYTA DIOS, nogaga musyämi llapanpita alli jugaj cashayquita.
 Quiquë imatapis rurashäpitami ñacachimanquipis.
⁷⁶ Cuyacoj cayniqui nogataga cushicachimächun aunimashayquino.
⁷⁷ Cuyapäcoj cashayquita musyachimänayquipaj cawachimay.
 Nogaga yachachicuyniquita cumlirmi cushicö.
⁷⁸ Mana rispitaocunaga pengaycho cachun.
 Paycunaga jitapämallarmi ñacaycächiman.
 Nogami ichanga willapämashayquicunallata yarparäcushaj.
⁷⁹ Gamta rispitashojcunaga, estatutuyquita cumlejcunaga nogawan shuntacächun.
⁸⁰ Gampa layniqui niycashallanman shongöpis yarpächun.
 Chaynöpami imapitapis mana pengacushächu.

Caf

- ⁸¹ Salbamänayquitami pasaypa shuyaraycä.
 Palabrayquimanmi yäracuycä.
⁸² Gam aunimashayquita ricchacuycaptillämi ñawëpis chulluycan.
 Chaymi «¿imayraj shamunqui shacyächimänayquipaj?» në.
⁸³ Llapan gongashana auquinna cashpäpis,
 gampa layniquicunataga manami gongärächu.
⁸⁴ ¿Imaycamaraj awantashaj?
 ¿Imayraj jusganqui gaticachämajcunataga?
⁸⁵ Mana rispitashojcunami y yachachicuyniquitapis mana wiyacoj runacunami mana alliman chayanäta munaycan.

- ⁸⁶ Yanapaycamay ari.
 Imatapis mana rimapaycaptëmi gaticacharcaycäman.
 Gampa mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.
⁸⁷ Ichicllapami pishisha wañunäpis.
 Chayno caycarpis manami gongaycushcächu willapämashayquicunata
 cumliytaga.
⁸⁸ Cuyacoj cashayquimanno masta cawachimay ari.
 Chaura estatutuyquicunatapis cumlishämi.

Lámed

- ⁸⁹ TAYTA DIOS, palabrayquega mana gongacajmi.
 Syëluno mana ushacajmi caycan.^q
⁹⁰ Aunishayquitaga imaycamapis cumlinquimi.
 Gammi tacyachishcanqui cay pachata.
 Chaymi mana cuyucunchu.
⁹¹ Ima-aycapis gam nishayquinöllami caycan.
 Chaycunaga llapanpis gampa munaynillayquichömi caycan.
⁹² Yachachicuyniqui mana cushicachimaptenga
 llaquicucällarmi wañöman caran.
⁹³ Manami imaypis gongashäpächu willapämashayquicunataga.
 Chaycunami cawaycächiman.
⁹⁴ Salbaycamay ari. Nogaga gampami cä.
 Willapämashayquicunataga cumliycämi.
⁹⁵ Fiyucunaga shuyarpaycäman imay örapis wañuchimänallanpämi.
 Nogami ichanga estatutuyquicuna nishallanta cumliycä.
⁹⁶ Nogaga llapantapis ricashcä ushacajllatami.
 Mandamintuyquicunami ichanga imaypis mana ushacanchu.

Mem

- ⁹⁷ Nogapäga fiyupa allimi yachachicuyniquicuna.
 Imay örapis chaytaga yarparaycämi.
⁹⁸ Mandamintuyquicunataga imaypis yarparaycämi.
 Chaycunami nogataga chiquimajcunapitapis mas yachaj cayman
 churamasha.
⁹⁹ Yachachimajcunapitapis masmi tantiyä.
 Chaynöga tantiyä estatutuyquicunata yarpararmi.
¹⁰⁰ Yachajcunapitapis masmi tantiyä.
 Chaynöga caycä willapämashayquicunata yarpararmi.
¹⁰¹ Mana alli ruraycunataga manami ruränachu
 palabrayquita wiyacunäpaj.
¹⁰² Alli arriqlar jusgashayquicunataga manami gongashcächu.
 Chaynöga caycä gam yachachimaptiquimi.
¹⁰³ Shimëchöga mil-abëjapa mishquinpitapis masmi mishquëman
 palabrayquega.^r
¹⁰⁴ Willapämashayquicunata wiyacurmi yarpaysapayashcä.
 Chaymi fiyupa chiquë llutan ruraycunataga.

Nun

- ¹⁰⁵ Palabrayquega juc achquinömi.
 Purinäpaj caminupa achquipämajnömi caycan.^s
¹⁰⁶ Cumlinäpaj jurashätaga cumlishämi:
 Allita ruranäpaj nimashayquitaga simri cumlishämi.
¹⁰⁷ TAYTA DIOS, fiyupami llaquicucyä.
 Palabrayqui nishanno cawachimay ari.
¹⁰⁸ Gamta mañacamushäta aunimay TAYTA DIOS.
 Alli arriglar jugshayquita musyaycachimay ari.
¹⁰⁹ Wañuchimaytami munarcaycan.
 Chaypis yachachimashayquitaga manami gongächu.
¹¹⁰ Fiyucuna mana alliman chayachimayta munaptinpis
 willapämashayquitami nogaga wiyacö.
¹¹¹ Estatutuyquitami erensyatano chasquicushcä.
 Chaymi nogataga cushicachiman.
¹¹² Layniquicunata llapan shongöpa yachacuytami munä.
 Imaycamapis wiyacuytami munä.

Sámej

- ¹¹³ Ishcay cära runacunataga manami ricaytapis munallächu.
 Yachachicuyniquitami ichanga cuyä.
¹¹⁴ Gammi canqui washämaj, chapämaj.
 Gampa palabrayquimanmi yäracö.
¹¹⁵ ¡Mana allita rurajcuna ñaupäpita witicuy!
 Nogaga Diosnäpa mandamintuntami cumlishaj.
¹¹⁶ Aunimashayquino yanapämaj. Chauraga masta cawashämi.
 Gamman yäracaycämuptëga ama mana alliman chayachimaychu.
¹¹⁷ Salbaycamay ari. Chauraga cawashärämi.
 Layniquitapis cumlishämi.
¹¹⁸ Layniquita cachaycojtaga gam disprisyanquimi.
 Chaura chay runacunaga quiquillanmi llutanman chayan.
¹¹⁹ Cay pachacho caj fiyucunataga ganratanömi ricanqui.
 Chaymi nogaga estatutuyquicunata fiyupa cuyä.
¹²⁰ Gamta manchacur nogaga sicsicyaycä.
 Imanöpis jusganayquipaj cashayquipitami fiyupa llaquicö.

Ayín

- ¹²¹ Imapis allillatami rurashcä.
 Ñacachimajcunapa maquinmanga ama cachaycamaychu.
¹²² Noga allilla goyänäpaj yanapaycamay ari.
 Fiyucunaga ama ñacachimächunchu ari.
¹²³ Ñawëpis chulluycan salbamänayquipaj ricchacur shuyaraycaptillämi,
 aunimashayquita cumlimänayquipaj shuyaraycaptillämi.
¹²⁴ Yanapaycamay ari cuyacoj cashayquimanno.
 Layniquicunata yachachimay.
¹²⁵ Nogaga sirbishojniquimi cä. Tantiyaycachimay.
 Nogaga estatutuyquicunata yachacuytami munä.

- ¹²⁶ TAYTA DIOS jusganayquipaj caj diya chayamushanami.
 Mana wiyacojcnaga yachachicuyniquita manami cumlishachu.
¹²⁷ Nogami ichanga allinnin goripitapis masraj mandamintuyquicunata
 cuyä.
¹²⁸ Chaymi nogaga willapämashayquino goyä.
 Llutan ruraycunataga llapantami chiquë.

Pe

- ¹²⁹ Estatutuyquicunaga fiyupa allimi.
 Chaymi nogaga wiyacö.
¹³⁰ Palabrayquiwan tantiyachiptenga
 mana yachaj runapis allimi tantiyan.
¹³¹ Amatarmi munä mandamintuyquicunata masta yachacuyta.
¹³² Tayta Dios, rispishojcunataga allimi ricanqui.
 Chayno nogatapis cuyapämashpayqui alli ricaycamay ari.
¹³³ Aunimashayquino yanapämay ari.
 Ama camacächiychu noga mana allita ruranätaga.
¹³⁴ Runacuna ñacachimänapita salbaycamay.
 Nogaga willapämashayquicunata cumliytami munä.
¹³⁵ Nogataga alli ñawiquiwan ricaycamay ari.
 Layniquicunatapis yachachimay.
¹³⁶ Yachachishayquicunata mana cumliptinmi
 nogaga fiyupa wagä.

Tsade

- ¹³⁷ TAYTA DIOS, gamga juchaynajmi canqui.
 Rasun cajtami llapantapis jusganqui.
¹³⁸ Estatutuyquicunaga llapanpis
 allimi, rasun cajllami.
¹³⁹ Nogaga fiyupami rabyä.
 Chiquimajcuna palabrayqui nishanno mana cumliptinmi rabyä.
¹⁴⁰ Gam aunishayquega rasun cajmi.
 Chaymi aunishayquipita nogaga fiyupa cushicö.
¹⁴¹ Nogaga umildimi cä.
 Pi-maypis manacajman churaman.
 Chaypis manami gongächu willapämashayquicunataga.
¹⁴² Gamga llapantapis allimi jusganqui.
 Yachachishayquipis rasun cajmi.
¹⁴³ Fiyupa llaquicurmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.
 Mandamintuyquicunami ichanga cushicachimasha.
¹⁴⁴ Estatutuyquicunaga allimi.
 Sumaj tantiyaycachimay, allilla cawaycachimay ari.

Qof

- ¹⁴⁵ TAYTA DIOS, llapan shongöpami mañacamö. Wiyaycamay ari.
 Llapan layniquicunatami cumliyta munä.
¹⁴⁶ Gamtami mañacamö.
 Yanapämay ari estatutuyquita cumlinäpaj.
¹⁴⁷ Manaräpis pacha waraptin jatartur mañacamö yanapämänayquipaj.
 Nogaga palabrayquimanmi yäracö.

- 148 Waray-waraymi ricchä aunishayquicunata yachacur.
 149 TAYTA DIOS, gamga cuyapäcojmi canqui. Yanapaycamay ari.
 Alli cashayquimanno cawachimay.
 150 Fiyupa chiquimajcunaga gaticachämar taripaycämannami.
 Yachachicuyniquicunatami ichanga gongaycush.
 151 TAYTA DIOS, gamga ñaupallächömi caycanqui.
 Mandamintuyquega llapanpis rasun cajllami.
 152 Unaypita-pachanami musyâ estatutuyquicunataga.
 Chaytaga quiquiquimi camacächishcanqui imay-yajpis cananpaj.

Resh

- 153 Llaquicuycajtaga salbamay ari.
 Yachachicuyniquitaga manami gongashcächu.
 154 Faburnë jatarishpayqui jorgamay.
 Aunimashayquita cumlir shacyächimay ari.
 155 Layniquicunata mana wiyacuptin
 fiyucunataga manami salbanquichu.
 156 TAYTA DIOS, gamga fiyupami cuyapäcunqui.
 Alli arriglañ cashayquimanno cawachimay ari.
 157 Ñacachimajcuna chiquimajcunaga achcajmi caycan.
 Chaypis nogaga manami gongaycöchu estatutuyquicunataga.
 158 Juchasapacunata ricashpä pasaypami melanäcö.
 Chay runacunaga palabayquita manami wiyacunchu.
 159 TAYTA DIOS fiyupami cuyâ mandamintuyquicunataga.
 Cuyacoñ cashayquimanno cawachimay ari.
 160 Palabayquega llapanpis rasun cajllami.
 Alli arriglañ cashayquega imaypis manami rucangachu.

Shin

- 161 Mana rimapaycaptë munayniyoñ runacuna gaticachämajtaga manami
 manchacöchu.
 Gampa palabayquitami ichanga manchacö.
 162 Aunimashayquiman yäracurmi cushisha caycä.
 Pamparaycañ guellayta tariycoñnörämi cushisha caycä.
 163 Llullacuytaga fiyupami pengacö.
 Yachachicuyniquitaga amatarmi cuyä.
 164 Alli arriglañ captiquimi
 imay örapis gamta alabaycä.
 165 Yachachicuyniquita cumlejcunaga cushishami goyan.
 Paycunataga imapis manami juchaman tunichinchu.
 166 TAYTA DIOS, nogaga mandamintuyqui niycashanno llapantami
 cumlishcä.
 Salbamänayquitami munaycä.
 167 Nogaga estatutuyquita wiyacömi.
 Llapan shongöpami cuyä.
 168 Nogaga willapämashayquitami estatutuyquitami wiyacö.
 Gam musyanquimi imano goyashätapis.

Tav

- 169 TAYTA DIOS, ruwacur mañacamushätaga wiyaycamay.

- Palabrayquicho caycashanno tantiyacachimay.
¹⁷⁰ Mañacaycämushätaga wiyaycamuy ari.
 Aunimashayquino salbaycamay.
¹⁷¹ Alabansacunawanmi alabashayqui.
 Gammi yachachimashcanqui layniquicunata.
¹⁷² Aunimashayquipitami alabashayqui.
 Mandamintuyquicunaga llapanpis allillami.
¹⁷³ Gamga yanapämānayquipaj listulla caycay.
 Willapämashayquicunata nogaga llapantami cumliycä.
¹⁷⁴ TAYTA DIOS, salbaycamay ari.
 Nogaga yachachimashayquita wiyarmi cushicö.
¹⁷⁵ Alabanäpämi cawayta munä.
 Alli arriglañ cashpayqui yanapaycamay.
¹⁷⁶ Nogaga uyshanömi pantacäcushcä.^t
 Ashimaj shaycamuy ari.
 Nogaga manami gongashcächu mandamintuyquicunata.

Salmo 120

Mana alliman chayanapita mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, llaquicuycho car gamta mañacamö.
 Gamnami yanapämanqui.^u
² TAYTA DIOS, llulla runacunapita salbamay.
 Gayapäcoj runacunapitapis chapaycamay.
³ Llullacuna, gamcunataga fiyupa mana allimi chayashunquipaj.
 Tayta Diosmi castigashunquipaj.
⁴ Tayta Diosmi guërracho pillaycuna illapanacushanno llauchi puntayoj
 nina rataycañ lëchawan illaparishunquipaj.
⁵ ¡Cuyapaypämi caycä!
 Gorpanöllami tiyaycä Mesec particho.
 Cedar particho tiyajcunapa lädunmanmi toldöta ichichishcä.
⁶ Alläpanami goyashcä alli goyayta chiquejcunapa läduncho.
⁷ Noga alli goyaypaj willapaptë, paycunaga guërrallapämi
 parlan.

Salmo 121

Tayta Dios imapitapis chapäcoj cashan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

- ¹ Puntacunata ricarmi yarpachacö:

«¿Tagaypitachuraj shamonga yanapämänanpaj?» nir.

² Manami, TAYTA DIOSLLAMI yanapämangaga.

Paymi camasha syëlutapis, cay pachatapis.»

³ TAYTA DIOSGA manami camacächengachu mana alliman chayanayquita.

Täpaycäshöga manami imaypis puñucangachu.

⁴ Payga manami imaypis ñipiycunchu.

Israelta täpaycäga manami imaypis puñucanchu.

⁵ TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui.

TAYTA DIOSMI imapitapis chapaycäshunqui.

Payga ñaupayquichömi caycan yanapäshunayquipaj.

⁶ Junajpa intipis manami imanäshunquipächu.

Chacaypa quillapis manami imanäshunquipäpischu.

⁷ TAYTA DIOSMI mana alliman chayanayquipita chapäshunqui.

Paymi wañuytipapis salbashunqui.

⁸ Maypa aywaptiquipis TAYTA DIOSMI ricaycäshunqui cananpis imaypis.

Salmo 122

Jerusalencho alli goyay cananpaj mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

¹ ¡Fiyupami cushicö «TAYTA DIOSPA Wasinman aywashun» nimaptin!

² Jerusalén, sawan puncuyquichónami carcaycä.

³ Jerusalén siudä, gam cashcanqui alli arushami,
chaycho llapan IsraeLCuna shuntacänanpämi.

⁴ Chaymanmi shamun alabashunayquipaj acrashayqui tribucunaga.
Chayno alabashunayquipämi Israel runacunataga yachachirayqui.

⁵ Chaychömi carcaycan arriglananpaj mandajcunaga.
Chaychömi caycan Davidpita miraj famillya mandajcunaga.

⁶ Gamcuna llapan shonguyquipa niy:

«Jerusalenchöga alli goyay cachun.

Jerusalenta cuyajcunaga allilla goyächun.

⁷ Curral wajtancunacho alli goyay cachun.

Palasyuchöpis alli goyaylla cachun.»

⁸ Amigöcunapaj y wauguëcunapänami munä alli goyay cananta.

⁹ Jerusalenchöpis alli goyaylla canantami munä.

Jerusalenchöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan.

Salmo 123

Tayta Diosman yäracur mañacushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

- ¹ Tayta Dios, gamllamanmi ricaraycämö.
Gamga syëluchömi mandaycanqui.
- ² Patrunninman uyway ricarajnömi,
uyway warmi patrönanman ricarajnömi
TAYTA DIOS gamman ricarpaycämö cuyapämānayquipaj.
- ³ Nogacunata cuyapaycamay ari TAYTA DIOS.
Cuyapaycamay ari.
Manami awantānachu gayapāmashanta.
- ⁴ Asipāmāptin manami awantānachu.
Ollgoj runacunapis fiyupami ashlliman.
Alli-tucojcunami manacajman churaman.

Salmo 124

Tayta Dios Israelcunapa salbajnin cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

- ¹ TAYTA DIOS mana yanapāmāptinchëga çimanöraj cashwan caran?
Israelcuna mä rimarcäriy:
- ²⁻³ TAYTA DIOS mana yanapāmāptinchëga
chiquimajninchïcuna fiyupa rabyashpan
cawaycajllata micucarcamashwan caran.
- ⁴ Noganchitaga usharamashwan caran mayu chayar ima-aycatapis
apacojnömi.
- ⁵ Usharamashwan caran chayasha mayu cuchpayllapa aywar
apacojnömi.
- ⁶ TAYTA DIOSTA alabashun,
fiyu runacuna shamur quiruncunawan rachir-ushamānanchipaj
caycājpita chapāmashanchipita.
- ⁷ Runa charinanpita äbi gueshpejnömi curalaraycāmāptinchi
gueshpishcanchi.
- ⁸ Cay pachatapis janaj pachatapis ruraj TAYTA DIOSMI gueshpinanchipaj
yanapāmashcanchi.”

Salmo 125

Acrashan cajcunata Tayta Dios ricashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSMAN yäracojcunaga Siön lömanömi carcaycan.

- Sión lömataga manami pipis cuyuchinchu.
 Imay-yajpis chaynöllami caycan.
- ² Jerusalenta puntacuna tumaparaycashannömi
 TAYTA DIOSGA Israelcunata ricaycan
 cananpis y imay-yajpis.
- ³ Tayta Dios acrashan runacunata manami fiyu runacunaga mandangachu.
 Fiyu runacuna mandaptin alli runacunaga juchata rurarpis
 ruraycunmanchari.
- ⁴ TAYTA DIOS, allita ruray ari alli runacunapaj,
 rasun cajllata rimaj runacunapäpis.
- ⁵ Mana wiyacojcunata
 ichanga fiyu runacunatawan iwal castigay.
- ¡Israelchöga alli goyay caycullächun!^x

Salmo 126

Surtincunata tigrachinanpaj mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

- ¹ Präsu aywajcunata Sionman TAYTA DIOS cutiycachimuptin,
 suyñuycashanchitämi yarparanchi.
- ² Chaymi cushicushpanchi Tayta Diosta alabaranchi.
 Tayta Diosta mana rispitajcunami ichanga niran:
 «¡TAYTA DIOSGA almiraypämi paycunata yanapasha!»
- ³ TAYTA DIOSGA rasunpami fiyupa almiraypajcunata noganchipaj ruraran.
 Chaypitami sumaj cushicuranchi.
- ⁴ TAYTA DIOS, gam yapay surtëcunata tigraycachi,
 chunyaj chaqui jirca tamya wichan berdiman tigracurishannöna
 cananpaj.
- ⁵ Wagashpan murojcunaga cushicushpanmi cosëchata shuntanga.
- ⁶ Wagashpan muruta apashpanpis cosëchachöga cushishami cutimonga
 rïgu manöjun margasha.

Salmo 127

Llapanpis Tayta Diosllapita chayamushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa. Salomón isquirbishan.

- ¹ TAYTA DIOS wasita mana jatarachiptenga
 yangami wasi arojcuna arushanpis.
 Siudäta TAYTA DIOS mana täpaptenga
 yangami täpajcuna täpashanpis.

² Yangami pacha warashanpita pacha chacänancamapis micunallanpaj arun.

Tayta Diosmi ichanga payman yäracojta alli puñuyta tarichin.

³ Wamranchïcunaga yurin

TAYTA DIOSNINCHI alli bindisyunta gomaptinchimi.

⁴ Mösu caycashallaraj wamranchi yurejcunaga

caycan jinyu suldärupa lëchancunanömi.

⁵ Chayno achca wamrayoj runaga canga cushishami.

Chauraga chiquejcunapis manami pengacachengachu autoridäcunaman chayaptin.

Salmo 128

Tayta Diosta rispitajcuna cushicushan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA rispitajcunaga,
payta wiyacojcunaga.

² Arushayquitaga micunquipämi.

Cushisha allimi goyanquipäpis.

³ Warmiquipis wasiquichöga cangapaj fiyupa wayuraycaj übasnörämi.

Wamrayquicunanami läduyquicho carcaycangapaj olivo yöra
chillguiraycajnöraj.

⁴ Chaynömi TAYTA DIOS bindisyunta gonga rispitajcunataga.

⁵ Sión lömapita-pacha TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui.

Cawashayquiyäga ricay Jerusalén alli caycajllata.

⁶ Willcayquitapis ricanayquicamarämi cawanqui.

¡Israelchöga alli goyay caycüllächun!ʸ

Salmo 129

Tayta Dios salbacoj cashan

Jerusalenman aywar cantashan alabansa.

¹ Fiyupa ñacarmi goyashcă mösu cashäpita-pacha.
Israelcuna mä niy:

² Fiyupa ñacarmi goyashcă mösu cashäpita-pacha.

Ichanga chiquimajcuna manami binsimashachu.

³ Chiquimajcuna astimar wajtäta rachisha.

Camillunta chutashanörämi garäcunapis rawaychasha quëdasha.

⁴ TAYTA DIOSMI ichanga alli juez.

Chaymi payga fiyu runacunapa maquinpita salbamasha.

- ⁵ Jerusalenta chiquejcunaga binsisha cashpan pengay-tucusha
quiquincuna gueshpichun.
⁶ Wasi janan tējacunacho usyawan guewa wañuytajno ushacächun.
⁷ Chay runacunaga cachun runa riguta rutuptin
maquipis mana charishanno, manana cäsupashanno.
⁸ Chay runacunataga ama pipis nichunchu: «TAYTA DIOS
yanapaycushunqui.
TAYTA DIOS bindisyunta goycushunqui» nir.

Salmo 130

Tayta Diosman yäracushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, may-may ruripitami gayacaycämö.²
² Tayta Dios, mañacaycämushätaga wiyaycamay ari.
Ruwasaycämushätaga sumaj wiyaycamay.

³ Tayta Dios, juchäcunata llapanta yarparaptiquega
¿piräshi ñaupayquimanpis chayamunman?
⁴ Gam ichanga imapitapis perdunacojmi canqui.
Chaymi llapan rispishashunqui.

⁵ Llapan almäpami TAYTA DIOSMAN yäracö.
Paypa palabranmanmi yäracö.
⁶ Nogaga ricaj ricajllami Tayta Diosta shuyaraycä.
Täpapacojcuna pacha waränanta shuyarajpita masrämi shuyaraycä.
⁷ Israelcuna gamcunapis TAYTA DIOSTA shuyaray.
Payllami cuyamanchi, mana allicunapitapis jorgamanchi.
⁸ Israeltaga Tayta Diosmi llapan juchancunapita perdunar salbanga.⁴

Salmo 131

Sumaj yäracur mañacushan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa. David isquirbishan.

- ¹ TAYTA DIOS, nogaga manami alli-tucöchu.
Manami pitapis manacajman churächu.
Manami munächu ima-aycatapis aypallata
ni ima allicunatapis mana aypänäpaj cajtaga.
² Chaypa ruquenga mana rimacuyllapa upällallami cacö
unayllana wasguisha caycaj wamrano.
Wamra mamanpa mellgaynincho cushisha caycajnömi caycä.

³ Israel, TAYTA DIOSMAN yäracuy cananpis imaycamapis.

Salmo 132

Davidta Tayta Dios aunishan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

- ¹ David imano ñacashantapis yarpaycuy ari TAYTA DIOS.
² Jacobpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN yarpaycuy ari David aunishushayquitaga.
³ Pay niran: «Wasëchöpis manami tiyashächu. Puñuytapis manami tarishächu.
⁴ Manami ichicllatapis puñucushächu
⁵ TAYTA DIOSPAJ juc pachata manaraj tarishäyäga, Jacobpa munayniyoj Diosnin tiyananpaj manaraj tarishäyäga.»
- ⁶ Efrata particho conträtu babul caycashanpaj parlajtami wiyaranchi. Y Jaar partichönami tariranchi.^b
⁷ Tayta Diospa Wasinman aywashun-llapa. Paypa ñaupanman gongurpacushun-llapa.
⁸ TAYTA DIOS shamuyña. Tiyanayqui pachaman shamuy ari. Conträtu babulniquiwan shamuy ari.
⁹ Cüracunaga allillatana rurachun. Wiyacushojcunana cushicuypita gaparpächun.
¹⁰ Mandananpaj churashayqui raytaga sirbishojniqui David-raycu ama gongaycuychu ari.
¹¹ TAYTA DIOSMI Davidta auniran. Aunishantaga manami cutiricongachu.^c Aunir niran: «Gampita mirar aywajllami ruquiqui ray canga.
¹² Parlacushanchita wamrayquicuna cumliptenga yachachinäpaj caycaj laycunata cumliptenga paycunapa wamrancunapis rucar rucarmi imaycamapis ray caycanga.»
- ¹³ TAYTA DIOSMI acrasa Siön lömataga. Chaycho tiyananpämi acrasa.
¹⁴ Tayta Diosmi niran: «Cay jircachömi imaypis caycäshaj. Caychömi tiyashaj. Cay partimi noga tiyanäpäga alli casha.
¹⁵ Caycho carmi micuynincunamanpis bindisyunta churashaj. Pishipacoj pobricunatapis micuyta tarichishaj.
¹⁶ Cüracunaga munashäno cumlishpan allita ruranga. Wiyacamajcunana cushicuypita gaparpanga.
¹⁷ Chaychömi camacächishaj Davidpita mirar aywaj yapay ray cananpaj. Paypita mirajcunaga caychömi para-simri ray canga.^d
¹⁸ Chiquejnincunataga fiyupami pengacachishaj. Raytami ichanga alliman churashaj.»

Salmo 133

Pĩ-maywanpis alli cawananjaj cashan

Jerusalemman aywar cantashan alabansa. David isquirbisha.

- ¹ Ricay, cuyay-munaypämi caycan wauguinwan pañinwan cuyanacur goyashanga.
- ² Chayno alli goyarga caycan fiyupa alli asyaj asëti
cürapa umanjata liwar, shapranpa päsar röpancama chayajnörami.^e
- ³ Chaynöpis caycan Hermón puntajata Sionman shullay chayajnömi.
Chayno alli goyajcunatami TAYTA DIOSGA unajcama cawananjaj
bindisyunta gon.

Salmo 134

Tayta Diosta alabashun

Jerusalemman aywar cantashan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOSTA sirbejcunaga alabay.
Llapayqui TAYTA DIOSPA Wasincho chacaypa caycuncuna TAYTA DIOSTA
alabay.
- ² Maquiquita rispítadu wasin cajman jogarcu TAYTA DIOSTA alabay.
- ³ Syëlutapis cay pachatapis camaj TAYTA DIOS
Sionpita bindisyunta goycushunqui.

Salmo 135

Almiraypajcunata Tayta Dios rurashan

- ¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!
- TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
Payta sirbejcunaga llapayqui alabay,
- ² TAYTA DIOSPA Wasincho caycuncuna,
Tayta Diosninchäpa Wasin puncucho caycuncunapis.
- ³ TAYTA DIOSTA alabay-llapa pay alli cashanjata.
Alabansacunawan payta alabay cuyapäcoj cashanjata.
- ⁴ Paymi Jacobpita miraj Israelcunata acaran.
Quiquinpa shuyni cuyaynin cananjämi acaran.
- ⁵ Noga musyämi TAYTA DIOSNINCHËGA
waquin dioscunapita mas munayniyoj cashanta.
- ⁶ TAYTA DIOSGA munashantami ruraj
syëluhöpis cay pachahöpis, lamarchöpis lamar rurinchöpis.
- ⁷ Cay pachapa cunchunpita pucutayta jatarachimun.

Tamya tamyamunanpaj räyu räyumunanpäpis paymi camacächin.
Wayratapis jorgamun churaräcunanpita.^f

- ⁸ Tayta Diosmi wañuchiran, Egipto runacunapa guechpa wamrancunata, uywancunapa rimir caj wawancunatapis.
⁹ Jinan Egiptuchömi almiraypaj milagrucunata ruraran Faraonpa y mandäshejcunapa ñaupancho.^g
¹⁰ Achca nasyunchömi runacunata wañuchiran.
Munayniyoj raycunata wañuchiran:
¹¹ Amorreo runacunapa raynin Sihonta,
Basancunapa raynin Ogta,^h
Cananeo raycunatapis llapanta wañuchiran.
¹² Paycunapa chacrantami partisyunta goycuran acrashan Israel runacunata.

¹³ TAYTA DIOS, gamga imaycamapis cawaycanquimi.
TAYTA DIOS, gamtaga imaycamapis yarparäshunquipämi.
¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata jusingangami.ⁱ
TAYTA DIOSGA sirbejnincunata cuyapangami.
¹⁵ Tayta Diosta mana rispitaicunapa iduluncunaga goripita, guellaypitami.
Chaycunaga runacuna rurashallanmi.
¹⁶ Shimin captinpis manami rimanchu.
Ñawin captinpis manami ricanchu.
¹⁷ Rinrin captinpis manami wiyanchu.
Chaycunapaga manami jämayninpis canchu.
¹⁸ Chay idulucunanömi caycan chay idulucunata rurajcunapis.
Chay idulucunanömi caycan chay idulucunaman yärajocunapis.^j

¹⁹ Israelcuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
Cüracuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
²⁰ Leví famillyacuna, TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
TAYTA DIOSTA rispitaicuna payta alabay-llapa.
²¹ ¡Jerusalencho tiyaj TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 136

Tayta Dios cuyacoj cashan

- ¹ TAYTA DIOSTA agradësicuy-llapa alli cashanpita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.^k
² Llapan dioscunapita mas munayniyoj Diosta agradësicuy-llapa.

f 135.7 Jer. 10.13; 51.16 g 135.8-9 Éxo. 12.29-30 h 135.11 Núm. 21.21-35
i 135.14 Deut. 32.36 j 135.15-18 Sal. 115.4-8; Isa. 44.9-20; Jer. 10.1-16; Apoc. 9.20
k 136.1 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; Jer. 33.11

- Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
³ Japallan Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
⁴ Ima-aycatapis almiraypajcunata rurajta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
⁵ Tantiyaj cayninwan syëlutapis rurajta agradësicuy-llapa.^l
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
⁶ Cay pachata yacu janampa mashtajta agradësicuy-llapa.^m
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
⁷ Intita quillatapis rurajta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
⁸ Intitaga rurasha junajpa achicyänapaj.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
⁹ Quillatawan goyllartanami rurasha chacaypa achicyänapaj.ⁿ
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁰ Egipto runacunapa guechpa wamrancunata wañuchejta
 agradësicuy-llapa.^o
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹¹ Egiptupita Israelcunata jorgamojta agradësicuy-llapa.^p
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹² Israelcunataga Tayta Diosmi munayniyoj cayninwan macyarcu
 jorgamuran.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹³ Puca Lamartapis ishcayman raquirejta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁴ Paymi lamar chaupinpa Israelcunata päsachimuran.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁵ Paymi faraonta suldäruncunatawan Puca Lamarcho shengachiran.^q
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁶ Chunyaj chaqui jircapa acrashan runacunata pushaj Tayta Diosta
 agradësicuy-llapa.^r
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁷ Munayniyoj raycunata wañuchinanpaj binsichejta agradësicuy-llapa.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁸ Tayta Diosmi wañuchiran fiyupa mandaj munayniyoj raycunatapis.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
¹⁹ Paymi wañuchiran Amorreo runacunapa raynin Sihonta.^s
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²⁰ Paymi wañuchiran Basanpa raynin Ogta.^t
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
²¹ Tayta Diosmi chay wañuchishan raycunapa chacrantapis Israelcunata
 raquiparan.
 Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

l 136.5 Gén. 1.1 m 136.6 Gén. 1.2 n 136.7-9 Gén. 1.16 o 136.10 Éxo. 12.29
 p 136.11 Éxo. 12.51 q 136.13-15 Éxo. 14.21-29 r 136.16 Deut. 8.2, 15
 s 136.19 Núm. 21.21-30 t 136.20 Núm. 21.31-35

- ²² Nircurnami partisyunta goycuran sirbejnin Israelcunata.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- ²³ Tayta Diosga manami gongamashcanchichu.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- ²⁴ Paymi salbamanchi chiquimajninchicunapita.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- ²⁵ Paymi micuyta tarichin cawaj cajcunataga llapanta.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.
- ²⁶ Syëlucho caycaj Tayta Diosta agradësicuy-llapa.
Pay cuyacoj cashanga imaycamapis chaynöllami.

Salmo 137

Babilonia mayu lăduncho llaquicushan

- ¹ Babilonia mayucuna cantuncho jamarpar,
wagaj canchi Sionta yarpärir.^u
- ² Siudăcho caycaj wayau yöracunaman warcuycäriranchi
arpanchicunata.
- ³ Präsu apamajninchicunawan,
ima-aycanchitäpis guechumajninchicunana
nimaj canchi «mä cushicur cantay» nir,
«¡mä Sionpaj cantashayquicunata cantay!» nir.
- ⁴ Juc-lă nasyunchöga
¿imanöparăshi cantaycushwan TAYTA DIOSTA alabana
alabansacunataga?
- ⁵ Jerusalén, gamta gongaycuptëga
derëchu caj maquëpis chaquicăcuchun.
- ⁶ Jerusalén, gamta manana mas yarpaptëga,
gampaj manana mas cushicuptëga
gallöpis palagarnëman lagacăcuchun.
- ⁷ TAYTA DIOS Edom runacuna nishantaga ama gongaychu.
Jerusalén mana alliman chayaptin
paycunaga cushicuypita gayarparan:
«¡illgăchiy! ¡illgăchiy! ¡Llapan simintuntinta illgăchiy!»^v nir.
- ⁸ ¡Babilonia, gamtapis illgăchishunquipămi!
Tayta Dios bindisyunta gochun nogacunata ruramashayquipita ayñita
cutichishojtaga.^w
- ⁹ ¡Tayta Dios bindisyunta gochun wamrayquicunata charircur
rumicunaman apaycur pajshirejtaga!

Salmo 138

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Tayta Dios, llapan shongöpami agradësicushayqui.
Alabansacunawanmi dioscunapa ñaupancho alabashayqui.
- ² Rispitädu Templuyqui caj-läman ricärirmi gongurpacushaj
rasun cajta ruraj cashayquipita, cuyacoj cashayquipita agradësicunäpaj.
Ganga llapanpita mas munayniyoj cashayquitami musyachishcanqui.
Aunishayquitapis cumlishcanquimi.
- ³ Gamta mañacamuptë yanapämarayquimi.
Mañacamuptë callpäta yurichirayquimi.
- ⁴ Cay munducho caj raycunaga aunishayquicunata wiyarmi gamta
alabashunquipaj.
- ⁵ Chay raycunami TAYTA DIOSTAGA alabanga imano cananpäpis
camacächishanpita.
Chaynöga TAYTA DIOSTA alabanga fiyupa munayniyoj captinmi.
- ⁶ May janaj pachacho cashpanpis TAYTA DIOSGA yanapanmi umildi
runacunata.
Alli-tucojcunataga carullapitanami rejsin.
- ⁷ Ima mana allimanpis chayaptë
Tayta Dios gammi yanapämanqui.
Munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi
chiquimajcunapitaga salbamanqui.
- ⁸ TAYTA DIOS ganga cumlinquipämi nogapaj yarpashayquita.
TAYTA DIOS, cuyacoj cayniquega imay-yajpis chaynöllami.^x
Chaymi camashayqui caycaptëga ama cachaycamaychu ari.

Salmo 139

Tayta Dios llapanta musyaj cashan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, ganga imano cashallätapis ricamashcanquimi.
Imano cashallätapis musyanquimi.
- ² Ganga musyanquimi imano cawashallätapis.
Carucho caycashpayquipis musyaycanquimi
imallata yarpaycashätapis.
- ³ Maycho goyashäta maycho purishallätapis ricaycämanquimi.
Ima rurashallätapis musyaycanquimi.
- ⁴ Imata rimanäpaj mana tariptëpis
TAYTA DIOS ganga maynami musyaycanqui imata rimarcunätapis.
- ⁵ Gamga llapanpitami ricaycämanqui.

- Maquiquiwanmi chapaycāmanqui.
6 Chayno nogapaj musyashayquega fiyupa almiraypämi.
Chaycunataga manami tantiyaytapis atipächu.
- 7 ¿Mayllamanga aywacōmanchuraj espirituyquipita?
¿Mayllamanga gueshpēmanchuraj gampita?
8 Syëluman aywacuptëpis chaychömi gam caycanqui.
Cay pacha rurinman yaycuptëpis chaychöpis gamga caycanquimi.
9 Inti yagamunan caj-läpa pärir aywacuptëpis
jana lamar cantuncho tiyacucuptëpis
10 maquiquega aypāmunmanmi chaymanpis.
Derëchu caj maquiquega manami cachaycamanmanchu.
11 Gampita pacacuyta yarpaptë,
u achicyaycaj pacha chacayman tircacuriptinpis
12 chacayga gampita manami pacamanmanchu.
Chacaypis gampäga caycan junajno achicyajllami.
Gampäga chacaypis junajpis iwal-llami.^y
- 13 Tayta Dios gammi llapan cuerpötapis rurashcanqui.
Mamäpa pachanchöpis gammi formamashcanqui.
14 Fiyupa almiraypäta ruramashayquipitami gamta alabä.
Gam rurashayquicunaga almiraypämi.
Chayno almiraypaj cashantaga rasunpami riguë.
15 Noga ruracaycashätaga pipis manami ricaranchu.
Pipis manami musyaranchu imano ruracaycashätapis.
Pacha rurinchönöpis mana ricacayllami camacächimashcanqui.
16 Gamga ricaycāmarayquimi mamäpa pachancho aychallaraj
wiñaycashäta.
Chaycunaga llapanmi libruyquicho isquirbiraycan.
Manaräpis yuriptë
gamga mayna musyarayqui imay-yaj cawanäpaj cashätapis.
- 17 Tayta Dios, gam yarpashayquega almiraypämi.
Chay yarpashayquicuna aypalla cashanga mana atipaypämi.
18 Yarpashayquicunata yupayta munaptëga agushpitapis mas aypallami
caycan.
Manami imaypis yupayta atipāmanchu.
- 19 Tayta Dios, fiyucunataga wañurachiy.
Ñaupäpita garguy wañuchicojcunata.
20 Paycunaga gampa contrayquimi riman.
Manacajllapitami gampa contrayqui jatarin.
21 TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi gamta chiquishojcunata noga
chiquishäta.
¿Manachu manacajman churä manacajman churashojcunatapis?

- ²² Nogaga fiyupami paycunata chiquë.
Contrăcunatanömi ricăpis.
- ²³ Tayta Dios, imano cashătăpis ricamay.
Imano shongö cashallantăpis musyaycamay ari.
Imano yarpashallătăpis musyamay ari.^z
- ²⁴ Rurashăcuna mana alli captenga tantiyachimay ari.
Nircur yachachimay gam munashayquino cawanăpaj.

Salmo 140

Imapitapis chapănanpaj mañacushan

David isquirbisha alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, fiyucunapita salbaycamay.
Wañuchicojcuna wañuchimănanpita chapaycamay.
- ² Paycunaga mana allita rurayllatami yarpan.
Imay ôrapis runa-masintaga pillyachiylatami munaycan.
- ³ Paycunapa shimenga caycan culebrapa lansêtanno.
Rimashancuna caycan culebrapa benënunno.^a *Selah*
- ⁴ TAYTA DIOS, chapaycamay fiyucuna charimănanpita.
Chapaycamay wañuchicojcunapita.
Palcunaga mana alliman chayanallătami shuyaraycan.
- ⁵ Paycunaga alli-tucoj runacunami.
Tuninăpaj wascatano churapămasha.
Liyar pitucarcamănanpaj redata churapămasha.
Nănicunaman togllancunata churasha manyapacar tuninăpaj. *Selah*
- ⁶ TAYTA DIOS TAMI ruwacushcă: «Gammi canqui Diosnë.
Mañacamushăta wiyamay ari» nir.
- ⁷ TAYTA DIOS, gammi canqui munayniyoj Salbamaj.
Pillyachôpis gammi chapămanqui.
- ⁸ TAYTA DIOS, fiyu runacuna munashantaga ama camacăchiychu.
Yarpashancunataga ama camacăchiychu.
Chayrămi manana alli-tuogachu. *Selah*
- ⁹ Tumaparaycămajcuna
«Maldisyunădu cachun» nishanga quiquincunaman ticrachun.
- ¹⁰ Paycunaman shicwamuchun shansha.
Palcunataga uhcucunaman wiñarpărachun imaypis manana
llojshimunapaj.
- ¹¹ Washa-rimacunaga ama cachunchu cay pachachôga.
Mana allita rurashanga fiyu runata quiquinta gatirăchun
wañuchinancama.

- ¹² Noga musyämi pobritaga TAYTA DIOS alli arriglashanta.
Llaquicuycajgunatapis yanapanmi.
¹³ Alli runacunaga alabashunquipämi.
Munashayquino rurajcunaga ñaupayquichömi cawanga.

Salmo 141

Jucha rurayman mana chayananpaj mañacushan

David isquirbishañ alabansa.

- ¹ Gamtami gayacaycämö TAYTA DIOS.
Juclla shaycamuy yanapämānayquipaj ari.
Mañacamuptë wiyaycamay ari.
² Mañacamushäga gam cajman chayamuchun insinsuno.^b
Maquëta jogariraycāmushäna cachun tardipa apamushä ofrendano.
- ³ TAYTA DIOS, llutancunataga ni juc shimipis ama rimashächu.
Shimëman churaycuy täpacojta.
⁴ Llutancunata ruranäpaj yarpashätaga ama camacächiychu.
Mana allita rural cawanäta chapāmay.
Fiyu runacuna micur upur goturpashancho goturänätaga ama
munaycuycho.
- ⁵ Alli runa piñacamaptin, astimaptin chasquicushämi.
Chaycunaga canga jampinömi.
Chauraga chasquicushämi.
Fiyu runacuna magaycāmaptinpis gamllatami mañacuycāshayqui.
⁶ Fiyu runacunapa mandajnincuna gagapita rumi paquicajno mana
alliman chayar-rämi
musyanga noga willapashäcunaga rasunpa cashanta.
⁷ Yapyaptin curpacuna mashtarashannömi tulluncunapis mashtaranga
runacuna pamparashancho.
- ⁸ TAYTA DIOS, gamllamanmi yäracaycämö.
Gam chapämānayquipämi yäracamö.
Ama cachaycamaychu ari.
⁹ Fiyu runacuna mana alliman chayachimānanpaj
yarpapaycāmashanpita chapaycamay ari.
¹⁰ Fiyu runacunaga nogapaj yarpashanman quiquincuna chayachun.
Nogata ichanga salbaycamay.

Salmo 142

Gammi canqui pacacunä

David yachachishan alabansa. Machaycho caycashpanmi mañacuran.^c

- ¹ Sinchi gayacuypami TAYTA DIOSTA mañacushcă.
Callpaypa gayacurmi cuyapămănanpaj ruwacushcă.
- ² Paymanmi quijacucă.
Paytami musyaycăchě imapita llaquicuycashătapis.
- ³ Paytami willapă fiyupa llaquisha caycashătapis.
Tayta Dios, gamga musyanquimi imano goyaycashătapis.
Mana alliman chayanăpămi togllacunata churapămasha.
- ⁴ Derěchu caj-lădăpami ricachăcă.
Pitapis manami ricăchu yanapămaj shamojta.
Pipis manami canchu washămaj.
Nogapăga manami pipis yarpărinchu.
- ⁵ Gamtami mañacamă TAYTA DIOS.
Mañacamushpămi cayno nă: «Gammi canqui pacacună.
Gamllami cay bîdachăga cawachimanqui» nîr.
- ⁶ Wiyaycamay ari gaparaypa mañacamushăta.
Balurnă manami cannachu.
Gaticachămajcunapitaga pacaycamay ari.
Paycunaga nogapita mas callpayojmi.
- ⁷ Carsilcho caycajno caycashăpita jorgaycamay.
Cayno llaquicuycashăpita jorgaycamay gamta alabanăpaj.
Chaypitaga alli runacuna cushicushpanmi nogawan goturpanga.

Salmo 143

Tayta Diosman yăracur mañacushan

David isquirbishan alabansa.

- ¹ TAYTA DIOS, mañacaycămushăta wiyaycamay.
Ruwacaycămushăta wiyaycuy ari.
Yanapaycamay ari.
Gamga allimi canqui.
Aunishayquitaga cumlinquimi.
- ² Gampa űaupayquichăga manami pipis juchaynăga canchu.
Chayno captin nogataga ama jugsaycamaychu ari.^d
- ³ Chiquimajcunaga gaticachaycăman.
Pampaman lagacajpămi űitiramasha.
Waňojcuna pamparaycashanno chacaychănăna cawanătami munan.
- ⁴ Fiyupa llaquishami caycă.
Yarpachacuycaptillămi shongăpis aburrîru ricacusha.
- ⁵ Unaycunapaj yarpărămi.

Milagrucunata rurashayquipäpis yarpärë.

⁶ Gam cajmanmi macyaraycämö.

Gamtaga shuyaraycä chaqui allpa yacunaycajnömi.^e

Selah

⁷ TAYTA DIOS, juclla yanapaycamay ari.

Jämaynëpis ushacaycannachaj.

Ama cachaycamaychu.

Cachaycamaptiquega wañojcunanönachari cashaj.

⁸ Nogaga gammanmi yäracamö.

Chaymi musyachimay tutapaga cuyamashayquita.

Nogaga imata yarpashätapis gamtami willapä.

Chaymi tantiyaycachimay imano goyänäpäpis.

⁹ Nogaga chapämänayquipaj gammanmi yäracamö.

Chiquimajcunapita salbaycamay ari TAYTA DIOS.

¹⁰ Tantiyachimay gam munashayquino cawanäpaj.

Gammi Tayta Diosnä canqui.

Espirituyqui yanapämächun ari allillata ruranäpaj.

¹¹ TAYTA DIOS rispitaşa canayqui-raycu cawachimay ari.

Allita ruraj cashpayqui fiyupa llaquicuycajta jorgaycamay ari.

¹² Aunishayquita cumlej cashpayqui, llapan chiquimajcunata illgarachiy.

Noga sirbishojniqui caycaptëga llapan conträcunata ushacächiy ari.

Salmo 144

Tayta Diosta agradësicushan

David isquirbishan alabansa.

¹ Alabasha cachun imapitapis chapämaj TAYTA DIOSGA.

Paymi nogataga yachachiman camaricachiman guërracho
pillyanäpäpis.

² Paymi cuyaman, chapäman.

Paymi mas altunnin pacacunä, imapitapis jorgamaj.

Paymi chapacuna escüdö.

Paymi llapan runacunatapis munaynëman churamun.

³ TAYTA DIOS, ¿imaraj runaga paypaj yarpachacunayquipäga?

¿Imaraj runaga fiyupa cuyanayquipäga?^f

⁴ Runaga juc jämayta cachaycuynöllami.

Llantuy päsjnöllami aywacuycanpis.

⁵ TAYTA DIOS syëluta chaparaycajta auchirir urämuy.^g

Puntacunata yataycuy goshtay jatarinanpaj.

⁶ Achicyaypa achicyar räyuchimuy.

Chaywan chiquishojcunaga machiypa-machirmi gueshpenga.

- ⁷ Janajpita-pacha ayparcamuy ari.
 Jatun lamarpita maquiquiwan jorgaycamay ari.
 Mana rejsishä jäpa runacunapita salbaycamay.
- ⁸ Chay runacunaga llullacuyllatami rimanpis.
 Manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.
- ⁹ Tayta Dios, mushoj alabansawanmi alabashayqui.
 Gamta alabashpä cantashaj chunca cuerdayoj arpata tucapallapa.
- ¹⁰ Gammi camacächinqui raycuna junta binsinanpaj.
 Sirbishojniqui Davidtapis Gammi salbarayqui sabliwan wañunanpita.^h
- ¹¹ Mana rejsishä jäpa runacunapita salbaycamay ari.
 Chay runacunaga llullallatami parlanpis.
 Llullacur manacajpita jurashpan derëchu caj maquintapis jogarin.
- ¹² Wamräcuna wiñaycuchun wertacho caj lantacuna wiñajnöräjä.
 Warmi wamräcunapis caycuchun cuyayllapaj pilancu palasyuta
 camarächejno.
- ¹³ Micuy churacunäcunachöpis llapan casta micuy juntasha caycuchun.
 Uywäcunapis jircacho waranganpa waranganpa miraycuchun.
- ¹⁴ Uywäcunapis achca cargata apachun.
 Nogacunapäga ama cachunchu llaquicuy.
 Präsucurcurpis ama apamächunchu.
 Cällicunachöpis llaquicur ama gaparpächunchu.ⁱ
- ¹⁵ Chay nishäno goyaj runacunaga rasunpa cushishami cawanga.
 Cushishami cawanga TAYTA DIOSTA «Diosnä» nejcunaga.^j

Salmo 145

Llapan runapis Tayta Diosta alabachun

David isquirbishan alabansa.

Álef

- ¹ Gam fiyupa munayniyoj Rayné cashayquitami willacushaj Tayta Dios.
 Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Bet

- ² Waran waranmi alabashayqui.
 Imaycamapis alabaycäshayquimi.

Guímel

- ³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.
 Chaymi alabananchi camacan.
 Pay munayniyoj cashanga
 tantiyaytapis mana atipaypämi.

Dálet

⁴ Tayta Dios gam rurashayquicunapämi taytancunapis wamrancunata willapanga.

Munayniqiuwan rurashayquicunatapis willacongá.

He

⁵ Munayniyoj achicyaypa achicyaj cashayquita willacongá.

Nogapis willacushaj fiyupa almiraypajcunata rurashayquicunata.

Vav

⁶ Munayniyoj cashpayqui fiyupa manchariypajcunata rurashayquicunatami parlanga.

Noganami willacushaj munayniyoj cashayquita.

Zayin

⁷ Fiyupa alli cashayquitami parlanga.

Allita rurashayquipitanami cushicur cantanga.

Jet

⁸ TAYTA DIOSGA fiyupa alli, cuyapäcojmi.

Payga juclla manami rabyacunchu.

Payga fiyupa cuyacojmi.^k

Tet

⁹ TAYTA DIOSGA pï-maypäpis allimi.

Ima rurashancunatapis cuyarmi rican.

Yod

¹⁰ TAYTA DIOS, llapan rurashayquicuna alabaycushunqui.

Wiyacushojcuna aduraycushunqui ari.

Caf

¹¹ Paycunaga sumaj mandashayquipämi parlanga.

Munayniyoj cashpayqui rurashayquicunatapis willacongá.

Lámed

¹² Munayniyoj cashayquita,

fiyupa achicyaypa-achicyaycaj munayniqui cashantapis runacunata musyachenga.

Mem

¹³ Gam mandashayquega mana ushacajmi.

Mandashayquega imaycamapis maquillayquichömi canga.

Sámej

¹⁴ TAYTA DIOSGA tunejcunata charinmi.

Ñacaycajcunatanami alliman churan.^l

Ayin

¹⁵ Tayta Dios, llapanpis gamtami shuyarpaycäshunqui

yargashan öra micuyta tarichinayquipaj.

Pe

¹⁶ Chaura gamga alli cashpayquimi

sacsananyaj tarichinqui llapan cawajcunata.

Tsade

- ¹⁷ TAYTA DIOSGA llapan aunishantapis cumlinmi.
Llapan rurashancunatapis cuyapanmi.

Qof

- ¹⁸ TAYTA DIOSGA llapan shongunpa mañajocunata yanapanmi.

Resh

- ¹⁹ Payta rispitaicuna imatapis mañacushantaga llapantami camacächin.
Mañacuptin imapitapis salbanmi.

Shin

- ²⁰ TAYTA DIOS imapitapis chapanmi payta rispitaicunataga.
Fiyu runacunatami ichanga usharin.

Tav

- ²¹ Nogaga TAYTA DIOSLLATAMI alabashaj.
Juchaynaj TAYTA DIOSTA llapan adurachun cananpis imaycamapis.

Salmo 146**Tayta Dios rurashancunata alabashan**

- ¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Llapan shongöpami TAYTA DIOSTA alabashaj.

- ² Cawashäyaga imaypis TAYTA DIOSTA alabaycäshämi.
Cay pachacho cawashäcamaga alabansacunawan Tayta Diosta
alabaycäshämi.^m

- ³ Ama yäracuychu munayniyoj runacunamanga.
Paycunaga runallami. Manami salbashunquipächu.

- ⁴ Paycunaga wañushpan cashgan allpamanmi ticran.
Ima-aycata rurananj yarpashancunapis chay junajllami ushacanga.

- ⁵ Jacobpa Diosnin yanapashan runaga cushishami cawanga.
TAYTA DIOSLLAMAN yäraoj runaga cushishami cawanga.

- ⁶ Tayta Diosmi camasha syëluta, cay pachata, lamartapis,
chaycunacho caycajtapis.ⁿ
Payga aunishancunata cumlinmi.

- ⁷ Ñacayajcunataga yanapanmi.^o
Yargaypita caycajgunatanami micuyta tarichin.
Prësu caycajgunatapis TAYTA DIOSGA jorgunmi.

- ⁸ TAYTA DIOSGA gapracunatapis allchacächinmi.
TAYTA DIOSGA jatarachinmi tunisha caycajgunata.
TAYTA DIOSGA cuyanmi alli runacunata.

- ⁹ TAYTA DIOSGA ima-ayca mana allipitapis chapanmi juc-lä nasyun
runacunata.

Yanapanmi wacchacunata biyüdacunata.

Fiyu runacunapänami ichanga camacächin mana alliman chayananjaj.

¹⁰ Sión, imaycamapis TAYTA DIOSLLAMI mandanga.

Tayta Diosnillayquimi imaycamapis ray canga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 147

Tayta Diostaga alabaypämi

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Fiyupa allimi Tayta Diosninchita alabansacunawan alabayga.

Paytaga cushisha mishquilla alabaypaj.

² TAYTA DIOSGA Jerusalentapis allchaycächinmi.

Israelcuna mashtacasha caycaycunatapis shuntaycämunmi.

³ Paymi allchacächin llaquicuycaycunatapis.

Guerincunatapis räpuwan watapan.

⁴ Payga musyanmi ayca goyllarcuna cashantapis.

Cada goyllarcunapa jutintapis yachanmi.

⁵ Tayta Diosninchëga fiyupa munayniyojmi.

Paypa yarpaynenga mana atipaypämi.

⁶ TAYTA DIOSGA yanapanmi umildicunata.

Fiyu runacunatanami ichanga pengayman churan.

⁷ Agradësicushpayqui TAYTA DIOSTA alabansacunawan alabay.

Tayta Diosta alabay arpallanpawan.

⁸ Paymi syëlupapis pucutarächin.

Cay pachaman tamyamunanpäpis tamyata camarin.

Gewata wiñachin jircacunacho.

⁹ Animalcuna micuyta tarinanpäpis camacächin.

Äbicunapa wawan yargar wagaptinpis micuyta tarichin.

¹⁰ Tayta Diosga manami cushicunchu cawallu fiyupa firsayoj captinpis,
ni runa callpasapa captinpis.

¹¹ Chaypa ruquin TAYTA DIOSGA cushicun payta rispitaptinmi,
pay cuyacoj cashanman yäracuptinmi.

¹² Jerusalén, TAYTA DIOSTA alabay.

Sión, Diosniquita alabay.

¹³ Paymi puncuyquicunapa rancancunatapis sinchiyächisha.

Siudächo tiyaj runacunatapis bindisyunta gosha.

¹⁴ Paymi alli goyächin nasyunniquicho tiyajcunata.

Rigu alli wayunanpäpis bindisyunta churan.

¹⁵ Tayta Diosmi nin cay pachacho ima imano cananpäpis.

Chay nishanga jinan örami cumlin.

- ¹⁶ Tayta Diosmi cay pachaman rashtachimun utcuta-jina.
Gasapatapis mashtachimun yuraj cachita-jina.
- ¹⁷ Tayta Diosmi runtu tamyatapis gasapatano shicwachimun.
Pay gasächiptinmi yacupis tinticäcun.
- ¹⁸ Ichanga chullucäcunanpaj Tayta Dios niptin chullucäcun.
Wayrächimuptin yacupis cörrin.^p
- ¹⁹ Israel jutiyoj Jacobtapis Paymi musyachiran
yarpashancunata, laynincunata, mandamintuncunata.^q
- ²⁰ Waquin nasyuncunataga manami chayno rurashachu.
Waquin nasyun runacunaga Tayta Diospa laynincunata manami
imaypis musyashachu.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 148

Rurashancuna Tayta Diosta alabashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

- TAYTA DIOSTA alabay-llapa syëlucho cajcuna.
TAYTA DIOSTA alabay-llapa janajcho cajcuna.
- ² Alabay-llapa llapan anjilnincuna.
Alabay-llapa syëlucho caycaj suldäruncuna.
- ³ Alabay inti, quilla.
Alabay-llapa achicyaj goyllarcuna.
- ⁴ Alabay syëlu,
syëlu janampa asulyaraycaj yacupis.
- ⁵ Ruracänanpaj juc shimi niptinmi llapan ruracaran.
Chaypita TAYTA DIOSTA alabay-llapa.
- ⁶ Tayta Diosmi llapanta camacächisha imay-yajpis cananpaj.
Camacächishancuna mana imaypis rucacänanpämi niran.
- ⁷ TAYTA DIOSTA alabay-llapa cay pachacho cajcuna.
Lamarcho tiyaj waräcuycuna Tayta Diosta alabay-llapa.
Lamarpa rurincho caycajcunapis Tayta Diosta alabay.
- ⁸ Tayta Diosta alabay räyu, runtu tamyä.
Alabay rashta, pucutay.
Tayta Dios nishanta wiyacoj löcu wayra alabay.
- ⁹ Tayta Diosta alabay-llapa puntacuna, puytush lömacuna.
Alabay-llapa sedru guerucuna, frütata wayoj yöracuna.
- ¹⁰ Tayta Diosta alabay-llapa manshu animalcuna, chucaru
animalcuna,
äbicuna, culebracuna.
- ¹¹ Tayta Diosta alabay-llapa cay pachacho caj raycuna.

Llapan nasyuncunapa mandajnincuna Tayta Diosta alabay-llapa.

- ¹² Tayta Diosta alabay-llapa mösupis jipashpis, chachacunapis
wamracunapis.

- ¹³ TAYTA DIOSTA llapayqui alabay-llapa.

Payllami llapanpita mas rispishaga caycan.

Payllami cay pachacho cajcunapitapis syëlucho cajcunapitapis mas
munayniyoj caycan.

- ¹⁴ Paymi munayniyojyächisha acrashan runacunataga.

Tayta Diosta rispitaqcuna, llapan Israelcuna payllata alabay-llapa.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 149

Tayta Dios ima-aycatapis camaj, ray cashan

- ¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Mushoj alabansawan TAYTA DIOSTA alabay.

Payta sirbejcunawan iwal alabay-llapa.

- ² Israelcuna cushicur Tayta Diosta alabay.

Gamcunataga Paymi camashurayqui.

Siön runacuna cushicuy Tayta Dios rayniqui captin.

- ³ Tayta Diostaga dansashpayqui alabay-llapa.

Arpacunata panderëtacunata tucashpayqui inmucunata cantay-llapa.

- ⁴ TAYTA DIOSGA cushicunmi acrashan runacuna alabaptin.

Umildicunatami yanapan allichho llojshinanpaj.

- ⁵ Tayta Diosta sirbejcunaga allichho llojshir cushicuy.

Jamarpaycashayquichöpis cushicuypita cantay.

- ⁶ Llapan callpayquiwan Tayta Diosta alabay.

Nircur ishcan-läpa aflasha sablita aptay.

- ⁷ Chay sabliwanmi ayñita cutichinqui Tayta Diosta mana

rispitaqcunataga.

Juc nasyuncunatapis magar castiganqui.

- ⁸ Chaynöpami prësu chariycur

fiyupa lasaj fyërru cadinacunawan watanqui

raycunata, munayniyoj runacunata.

- ⁹ Chayno ruraptiquimi paycunacho cumlenga imano cananpäpis

isquirbiraycashan.

Chayno rurashayquega fiyupa allimi canga Tayta Diosta

sirbejcunapäga.

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Salmo 150

Tayta Diosta llapan alabananj cashan

¹ ¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Tayta Diosta alabay-llapa rispitàdu wasincho.

Alabay-llapa janaj pachacho caycaj Tayta Diosta.

² Alabay-llapa munayninwan rurashanpita.

Alabay-llapa fiyupa munayniyoj cashanpita.

³ Alabay-llapa trompètata tucashpayqui.

Alabay-llapa arpata, arpano salteriota tucashpayqui.

⁴ Alabay-llapa panderètata tucapallapa dansashpayqui.

Alabay-llapa cuerdayojcunata, pincullucunata tucashpayqui.

⁵ Alabay-llapa jatusaj latillucunata tacashpayqui.

Alabay-llapa tacsha latillucunata tacashpayqui.

⁶ ¡Llapan cawaj cäga TAYTA DIOSTA alabachun!

¡Aleluya! ¡TAYTA DIOSGA alabasha cachun!

Proverbios

¿Pitaj upa mana tantiyaj? ¿Pitaj yarpaysapa musyaj yachaj?

¿Imataj caycan cay librucho? Proverbios ninan caycan «tincuchiypa yachachicucuna» ninanmi. Israelchöga caranmi cüracuna y profëtacunapis. Achca musyaj yachajcunapis caranmi. Runacuna imanöpis cawashanta ricarmi, marcacunata imapis päshanta ricarmi chay musyaj yachajcunaga marca-masincunapaj achca yachachicucunata shuntaran. Chay yachachicucunataga shimillapami willapar yachachej. Y wasincunachöpis yachachej wamrancuna Tayta Dios munashanno cawanapaj. Chaycunatami cay Proverbios librumanga isquirbisha noganchöpis yachacunanchöpaj.

Proverbios libruchöga caycan musyaj yachajcuna shuntashan rimaycunami. Rimir caj parti caycan willapaycajno yachachicucunami. Chaychöga yachay caycan alli warmino, rispëtösa warmino. Mana tantiyaj upa caynami caycan pengacuyta mana yachaj warmino (1.8–9.18).

Quimsa partiman shuntashami caycan «Israelpa raynin Salomón yachaj car rimashan rimaycuna» (1.1; 10.1; 25.1). Payga musyaj yachaj cashpanmi intërucho rejsisha caran (ricay 1 Rey. 4.32-33; 10.23-24). Mas jucpis caycanmi waquin musyaj yachajcuna shuntashan yachachicucuna (22.17–24.22 y 24.23-34). Mas jucpis caycan «Agur yachaj car rimashancuna» nishan (30.1-33). Y jucna caycan «Lemuel yachaj car rimashancuna» nishan (31.1-9). Cay libro ushan rispëtuyoj alli warmita alabashanwanmi (31.10-31).

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

- 1** ¹Israelpa raynin Davidpa wamran ray Salomón^a rimashanmi cay rimaycunaga. ²Cay rimaycunataga isquirbisha:
Chayta yachacur runacuna yachaj cananpämi,
yarpaysapa cananpämi,
yachaj runacuna parlashanta tantiyacunanpämi,^b
³willapashancunata chasquicunanpämi,
quiquin tantiyacunanpaj,
allillata rurananpaj,
fural cananpaj;
⁴mana yarpachacoj mösucunata tantiyachinanpaj,
yarpaysapa cananpaj.
⁵Yachajcunapis,
yarpaysapacunapis cay rimaycunata wiyarga masmi yachacun.
⁶Chauraga tantiyanmi yarpaysapacuna parlashanta,
adibinansancunata, willapancunata.

a 1.1 1Rey. 4.32; Prov. 10.1; 25.1 **b** 1.2 Stg. 1.5; 3.13-17

- ⁷ Rasunpa yachaj canapäga rimëru TAYTA DIOSTAMI rispitar yäracuypaj.
Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga alli yachachicuycunatapis,
willapashancunatapis manacajman churan.^c

Mösucunata willapashan

- ⁸ İju, taytayqui willapëshushayquita sumaj wiyacuy.
Mamayqui tantiyachishushayquitaga ama gongaychu.
⁹ Chay willapëshushayqui, chay tantiyachishushayqui gampäga canga
cuyayllapaj adurnunömi.^d
¹⁰ İju, juchasapacuna juchata rurachiyta munashuptiqui
ama ruranguichu.^e
¹¹ Paycunaga capas nishunquiman:
«Aywashun. Runacuna näninpa aywajta pacacuycullar shuyarëshun.
Alli runa päsaçuycajta wañurachishun.
¹² Alli runacunataga illajpita illgarachishun,
gueshya charir imanömi illajpita wañurachin, chayno.
¹³ Chayno rurarmi ricuyëshun.
Chaynöpami wasinchichöpis imapis mana pishëmëshunpächu.
¹⁴ Juc pachallacho goturpëshun. Llapanta yarpashanchino rurashun.
Guechushanchëga lllapanchipämi canga» nir.
¹⁵ İju, paycunawanga ama goturaychu.
Palcuna yarpashan juchataga ama rurëshiychu.
¹⁶ Paycunaga imay örapis yarparaycan mana allita rurayllapämi.
Wañuchicuylatami yarparcaycan.^f
¹⁷ Pichiusacuna ricaycaptenga
yangallami trampatapis churanchi.
¹⁸ Chay runacunami ichanga quiquin mana alliman chayanallanpaj
llapantapis camariycan.
Quiquillanmi wañuytapis ashircaycan.
¹⁹ Chaynömi yargaj runacunapis:
Yargaj-cashallanwanmi wañuytapis tarin.

Yachaj cananpaj willapashan

- ²⁰ Yachayga willacoj warminöpis cällicunachömi,
läsacunachömi sinchipa gayacuycan.
²¹ May-chaychöpis achca runa cashanchömi willacuycan.
Siüdäman yaucuna puncucunachöpis willacuycanmi.^g
²² «Mana tantiyacojcuna,
¿imaycamaraj llutancunallapaj yarparaycanqui?
Pitapis mana cäsoj mösucuna,
¿imaycamaraj pi-maytapis asipar cushipanqui?
Yarpayniynaj mösucuna,
¿imaycamaraj yachaj caytapis manacajman churarcaycanqui?»
²³ Willapashäcunata sumaj wiyacuy-llapa.

c 1.7 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 9.10; 15.33 d 1.8-9 Prov. 6.20-21 e 1.10-16 Sal. 1.1
f 1.16 Isa. 59.7; Rom. 3.15 g 1.20-21 Prov. 8.1-3

- Chauraga nogami llapan yachashäta musyachishayqui.
Yarpaynëcho caycajtaga llapantami yachachishayqui.
- 24 Yaparir yaparirmi gamcunataga shamunayquipaj willashcä.
Chaypis manami cäsümashcanquichu.
- 25 Chaypa ruquenga willapashäcunatapis manami wiyacushcanquichu.
Piñacur tantiyachishäcunatapis manami chasquicushcanquichu.
- 26 Chaypitami mana allicunaman chayaptiqui nogapis cushipäshayqui.
Fiyupa manchariycashayqui örami asipäshayquipaj.
- 27 Manchacushayqui löcu tamyano, disigrasya illajpita löcu wayrano
chayashuptiqui,
ima ruraytapis mana camäpacur fiyupa llaquicuycaptiquimi
cushipäshayquipaj.
- 28 «Chay öraga gayacamaptiquipis manami wiyashayquinachu.
Ashimarpis manami tarimanquipänachu.
- 29 Gamcunaga yachayta manacajmanmi churaycanqui.
TAYTA DIOSTA rispitytapis manami munanquichu.
- 30 Tantiyachiptëpis manami tantiyacushcanquichu.
Piñacur willapashäcunatapis manacajmanmi churashcanqui.
- 31 Mana wiyacushayquipitami fiyupa ñacanquipaj.
Juchayqui-tupumi fiyupa ñacayman chayanquipaj.
- 32 Mana tantiyacojcunaga mana tantiyacushanpitami wañuymanpis
chayan.
Tantiyacuyta mana munajcunapis imapäpis mana yarpachacushpanmi
ushacan.
- 33 Willapashäta chasquicojcunami ichanga cushishalla goyanga.
Imapitapis mana manchacuypa goyanga.»

Tantiyacoj car alli cawananchipaj nishan

- 2 1 İju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashä mandamintucunatapis umayquiman sumaj churay.
- 2 Yachaj canayquipaj sumaj wiyacuy.
Tantiyachishäcunataga ushajpaj umayquiman churay.
- 3 Llapan shonguyquipa llapan callpayquiwan mañacuy
yachaj canayquipaj, yarpaysapa canayquipaj.
- 4 Chaytaga ashiy pamparaj guellayta, gorita ashejno.
- 5 Chayrämi tantianquipaj TAYTA DIOSTA imano rispítana cashantapis.
Chaynöpami Tayta Diostapis rejsinquipaj.
- 6 TAYTA DIOSLLAMI yachaytapis yachachimanchi.
Payllami tantiyachimanchipis, yarpaysapayächimanchipis.
- 7 Juchata mana rurajcunata
Payga yanapanmi, imapitapis chapanmi.
- 8 Allillata rurar cawajcunataga Tayta Diosmi cuydan.
Payman yäracojcunataga imapitapis chapanmi.
- 9 Chauraga musyanquipämi alli cajtapis, rasun cajtapis.
Tayta Dios munashanno goyaytapis musyanquipämi.
- 10 Fiyupami yachanquipaj.

- Yachaj carga cushishami goyanquipaj.
- ¹¹ Tantiyaj cashayquiwan yarpaysapa cashayquega manami ima mana allimanpis chayachishunquipächu.
- ¹² Chaypitami llutan mana alli ruraycunapitapis chapäshunquipaj.
Juchasapa runacunapitapis salbashunquipaj.
- ¹³ Salbashunquipaj alli rurayta cachaycur jucha rurayman cutej
runacunapa maquinpita.
- ¹⁴ Washäshunquipaj mana allita rurariycur cushicojcunapita;
llutancunata rurariycur cushicuypita fistata rurajcunapita.
- ¹⁵ Chay runacunaga allita ruraycashantami cachaycusha.
Llutancunata rurarmi pantacasha carcaycan.
- ¹⁶ Runanta raysunaj warmicunapitapis chapäshunquipämi.
Alli shimillanpa parlapäshuptiquipis gamga manami gaticurcunquipächu.^h
- ¹⁷ Chay warmiga jipash cashanpita-pacha caj majantapis cachaycunmi.
Tayta Diosta aunishantapis gongaycunmi.
- ¹⁸ Majanta raysunaj warmiwan cacuyga jucha aparicuymi.
Chay warmiwan cacorga juchasapacuna wañur aywashanmanmi
aywaycan.
- ¹⁹ Chay warmita gaticurcöga manami allimanga cutinnachu.
Manami alli caminupa purinnachu.
- ²⁰ İju, gam ichanga alli caminupa puriy.
Allillata ruraj runacunano goyay.
- ²¹ Dios munashanno goyajcunami, pipis mana rimasha goyajcunami
cay pachacho alli cawanga.
- ²² Fiyu runacuna, mana yäracuypaj runacuna ichanga jachata achurisha
illgajnömi cay pachapita illganga.ⁱ

Yachaj cayman imano chayanapäpis

- 3** ¹ İju, ama gonganquichu llapan yachachishäta.
Willapashäcunataga umayquiman sumaj churacuy.
- ² Chaynöpami unaycama alli cawanquipaj.
- ³ Ama imaypis gonganquichu cuyapäcoj cayta.
Chaycunataga shonguyquiman sumaj churacuy.
- ⁴ Chayno alli cawaptiquega Tayta Diospis allimi ricashunquipaj;
runacunapis rispishunquipämi.^j
- ⁵ Llapa shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yäracuy.
Quiquiqui yachashayquimanga ama yäracuychu.^k
- ⁶ Imata ruraycashayquichöpis Tayta Diosllaman yäracuy.
Chauraga paymi alli caminupa pusharäshunquipaj.
- ⁷ Ama yachaj-tucunquichu.
Chaypa ruquenga TAYTA DIOSTA manchacushpayqui jucha ruraypita
witicuy.

- ⁸ Chayno allita ruraptiquega cuerpuquipis sänumi cangapaj; sinchimi canquipaj.
- ⁹ Ima-aycayqui cashallanpitapis TAYTA DIOSTA rispitar garayniquita apay. Micuyniquita rimir-punta shuntar raquishayquitaga paypaj apay.
- ¹⁰ Chauraga Tayta Diosmi micuyniquicunatapis, micuy churacuna wasiquichöpis juntay-juntay cachenga.
Bínuyquipis wiñacunayquicunacho imaypis manami pishengachu.
- ¹¹ İju, TAYTA DIOSNINCHI piñacushuptiquega ama jagayanquichu.
Pay willapëshuptiqui ama manacajman churanquichu.^l
- ¹² TAYTA DIOSGA cuyashan wamrancunatami piñacun^m
imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.ⁿ
- ¹³ Cushishami goyanga yachaj runaga,
alli yarpayniyoj runaga.
- ¹⁴ Yachaj cayga guellaypitapis masmi bälín.
Gorita tarishanchipitapis masmi gänachimanchi.
- ¹⁵ Yachaj caymanga cuyayllapaj perlas rumipis manami tincunchu.
Mas fiyupa cuyay cajpis manami tincunchu.
- ¹⁶ Yachayga derëchu caj maquinwan mana ushacaj cawaytami tarichicun.
Ichoj cajwannami ima-aycatapis tarichin; pi-maypis rispitananpaj yanapan.
- ¹⁷ Chay yachay nishannölla rurarga alli cushishami goyanga.
Nishannölla goyarga cushisha goyaytami tarin.
- ¹⁸ Yachacojcunata yachayga allimi goyächin.
Pipis yachaj cäga cushishami cawanga.
- ¹⁹ TAYTA DIOSGA yachaj cayninwanmi cay pachatapis sumaj tacyachisha.
Yarpaysapa cayninwanmi janaj pachatapis sumaj camacächisha.
- ²⁰ Fiyupa yachaj munayniyoj cayninwanmi lamartapis raquisha;
tamyamunanpäpis camacächisha.
- ²¹ İju, mana yamacaypa allillata ruranqui.
Sumaj yarpachacurir imatapis allillata ruranqui.
- ²² Chaura gampäga cangapaj alli goyaymi.
Runacunapis gampäga alli cashayquitami parlanga.
- ²³ Chauraga mana manchacuypami maypapis purinquipaj.
Manami chayanquipächu ima mana allimanpis.
- ²⁴ Puñurpis manami manchacunquipänachu.
Mana yarpachacuyanami puñucunquipäpis.^o
- ²⁵ Illajpita ima chayashunayquitapis manami manchacunquipächu.
Fiyu runacunata mana alli chayaptinpis gamga manami manchacunquipächu.
- ²⁶ TAYTA DIOSMI cuydaycäshunquipaj.
Mana alliman chayanayquitapis manami dëjashunquipächu.

- ²⁷ Yanapānanpita ñacaycaptenga pitapis yanapanqui.
Timpuyqui caycaptenga ama fiyu canquichu.^p
- ²⁸ Ima-aycayquipis caycaptin mañacushuptiquega
ama «wararaj yawachishayqui» ninquichu.
- ²⁹ Pipis yāracushuptiquega
ama llutanta ruranquichu.
- ³⁰ Pipis achäquita mana ashipaycāshuptiquega
ama piwanpis rimanacunquichu.
- ³¹ Fiyu runa rurashantano ruraytaga ama munapanquichu.
Mana allita rurashancunatanöga ama ruranquichu.
- ³² Fiyu runacunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Alli runacunatami ichanga alli rican.
- ³³ Juchasapacunata TAYTA DIOSGA familyantintami manacajman churan.
Alli runacunatami ichanga familyantinta bindisyunta gon.
- ³⁴ Manacajman pitapis churajcunataga quiquintami Tayta Diospis
manacajman churan.
Umildicunatami ichanga alli ñawinpa rican.^q
- ³⁵ Yachajcunataga pī-maypis rispítangami.
Tantiyacuyta mana munajcunami ichanga pengaycho canga.

Alli cawaypaj willacusshan

- 4** ¹ Wamracuna, taytayqui willapāshushayquitaga sumaj wiyacunqui.
Umayquiman sumaj churacunqui alli tantiyaj canayquipaj.
- ² Nogaga allimi yachachishcä.
Chay yachachishäcunataga ama gongaychu.
- ³ Nogapis mama taytawanmi goyashcä.
Amatar cuyarmi paycunaga uywamaran.
- ⁴ Papänemi yachachimar willapāmar cayno nimaj:
«Llapan willapashäcunata umayquiman sumaj churacuy.
Willapashäcunano rurarga allimi goyanquipaj.
- ⁵ Yachaj canayquipaj willapashäcunataga sumaj wiyacuy.
Willapar yachachishäcunataga ama gongaychu.
- ⁶ Yachaytaga fiyupa cuyanqui. Ama cachaycunquichu.
Mana cachaycuptiqui yachayga fiyupa allimanmi churashunquipaj.
- ⁷ Imatapis cachaycur rimëruga yachaytaraj umayquiman sumaj churay
tantiyaj canayquipaj.
- ⁸ Yachayta cuyaptiqui yachayga allimanmi churashunquipaj.
Llapan shonguyquiwan fiyupa yachayta munaptiquega pipis allimi
rispítashunquipaj.
- ⁹ Nishäcunata wiyacorga sumaj adurnashanömi caycanquipaj.
Achic-achicyaycaj corönashanömi canquipaj.»
- ¹⁰ İju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashäta wiyamarga unaycamami cawanquipaj.
- ¹¹ Quiquëmi llapan yachachishäcunata sumaj tantiyachishayqui.

- Alli caminupami purichishayqui.
- ¹² Alli caminupa purenga manami mana alliman chayanquipächu.
Llutancunamanpis manami chayanquipächu.
- ¹³ Willapar yachachishushayquicunataga umayquiman sumaj churacuy.
Ama gongaychu.
Willapashushayquicunata wiyacorga allimi goyanquipaj.
- ¹⁴ Mana allita ruraj runacunamanga ama tallupaychu.
Mana allita rurashancunataga ama yachacunquichu.
- ¹⁵ Paycuna goturashanmanga ama yaycapanquichu.
Yaycunayquipa ruquenga tumarcur juc-läpa päsaacunqui.
- ¹⁶ Mana allita rurananpaj yarpashanta manaraj rurashancamaga
manami jamaytapis tarinchu.
Pitapis manaraj mana alliman chayachishancamaga
paycunapäga manami puñuypis puñuychu.
- ¹⁷ Paycunaga mishquilla micuycaj-nirajmi mana allita ruran.
Mishquilla upuycaj-nirajmi wañuchicun.
- ¹⁸ Alli runacuna alli goyashanga caycan pacha warämur achicyajnömi.
- ¹⁹ Juchasapacuna mana alli goyashanmi ichanga caycan fiyupa
manchacuypaj yanauyaycaj chacayno.
Chay runacunaga manami musyanchu imaman tacacushantapis.^r
- ²⁰ Ìju, willapashäcunataga sumaj wiyacuy.
Willapashäcunataga mana gongaypa yarparay.
- ²¹ Tantiyachishäcunata ruraytaga ama gongaychu.
Llapanta sumaj umayquiman churacuy.
- ²² Willapashäcunami wiyacojcunataga alli goyayta tarichin.
- ²³ Ima-aycayquitapis cuydashayquipita masta cuyday shonguyquicho
yarpashayquicunata.
Yarpashayqui imanöpis cashanpitami goyanqui allipsis u mana allipsis.
- ²⁴ Umayquipita jorgurcur manacajcunataga ama rimanquichu.
Ama llullacunquichu.
- ²⁵ Chayanayquipaj cajllaman yarparay.
Juc-lämanga ama yarpaychu.
- ²⁶ Mayman japaycashayquitapis sumaj ricay.
Alliman japarga manami tuninquipächu.
- ²⁷ Alli caminupa puriyacashayquipitaga janaman ni uramanpis ama
yaycunquichu.
Mana allicunataga ama ruraychu.

Mañösa warmicunawan mana cacunanpaj

- 5** ¹Ìju, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.
Yachaj caynëwan willapashätaga sumaj yarparay.
- ² Llapan willapashäcunata wiyacorga alli yachajmi canquipaj.
Chaynöpami maychöpis yachaj cayniquiwanga alli parlanquipaj.

- ³ Mañösa warmiga mishquillarämi parlanpis.
Asëtipitapis mas llampu cuyayllapämi rimashancunapis.
- ⁴ Chayno warmita chasquipaj cäga asgächicojnörämi llaquicongapaj.
Ishcan-lädupa afilasha cuchillunörämi rimayninpis.
- ⁵ Chay-niraj warmiwan purerga wañongapämi.
Sepultüramanmi chayanga.
- ⁶ Chayno warmiga alli goyaypaj manami yarpachacunchu.
Llutanta ruraycashancunatapis manami tantiyacunchu.
- ⁷ İju, chaymi llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashäcunataga ama gonganquichu.
- ⁸ Mañösa warmipitaga witicuy.
Ni wasi puncullanmanpis ama chayanquichu.
- ⁹ Mana witicuptiquega pengaymanmi chayanayquipaj.
Fiyu runami ima-aycayquitapis guechushunquipaj.
- ¹⁰ Ñacar arushayquitapis jäpa runacunami shuntanga.
- ¹¹ Chauraga ñacayman chayar, gueshya charishuptiqui llaquicur
waganquipaj.
- ¹² Chayrämi ninquipaj: «İmanir-raj willapämashancunata manacajman
churärä.
Piñacamaptin, imanir-raj mana wiyacurächu.
- ¹³ Yachajcuna yachachimaptinpis manami wiyacojchu cä.
Willapämajcuna allita willapämaptinpis manami wiyacojchu cä.
- ¹⁴ Cananga llapan runacunami musyan
pasaypa mana allimanna chayaycashäta» nir.
- ¹⁵⁻¹⁸ Mösu caycällar majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli
goyay.
Majayquega caycan pashtaj pucyunömi.
Chaymi yacunarga quiquiquipa pashtaj pucyullayquipita upucunqui.
¿Pucuyquipita pashtamoj yacuyquega cällicunapa läsacunapa aywar
pirdicunmanchuraj?
Pucuyquiwan chaycho pashtamoj yacuga gamllapami.
Quiquillayquipa caycaptenga ama dējaychu juccuna upunanta.
¿Alli rispishata cachun quiquiquipa pashtaj yacuyquega!
Chaymi majachacashayqui warmillawan cuyanacushpayqui alli
goyäcuy.
- ¹⁹ Mösullayquicho tarishayqui warmiga cuyayllapaj lluychunömi.
Payga mana cachaypami cuyashunqui.
Cuyacuynenga shonguyquitapis fiyupami cushicachichun.
- ²⁰ İju, quiquiquipa majayquiwan alli cushisha goyaycashpayquega
¿imanir-raj majayoj warmicunawanga cacunquiman?
¿imanirtaj chay-niraj warmicunata macallarcu cuyacunquiman?
- ²¹ İmanölla runa cawashantapis TAYTA DIOSGA ricaycanmi.
İmanölla runa purishallantapis ricaycanmi.
- ²² Juchasapacunataga quiquin mana allita rurashancunallami tunichenga.

Chaychica juchata aparicushanmi chariranga.

- ²³ Tantiyacuyta mana munashanpitami tucuy mana allimanpis chayanga.
 Mana wiyacoj cayninwanmi wañuymanpis chayanga.^s

Jucta mana garantiyananpaj

- 6** ¹ Ìju, bisinuyquita garantiyasha carga,
 jäpa runata garantiyasha carga
² quiquillayquimi mana alliman chayaycanqui.
 Shimillayquipitami achcaman tuninquipaj.
³ Ìju, garantiyashayquipita jucpa munayninman chayasha carga noga
 nishäta ruray.
 Pengayta juc-läman jitaycur yanasayquiwan alli arriglay.
⁴ Ama wiyaräcuychu.
 Ni jamaytapis ama tariychu arriglanayquicama.
⁵ Runa wañuchinanpita lluychu gueshpishanno ayguicuy.
 Runa charinanpita pichiusa gueshpishanno gueshpicyu.

Guellacunata piñacushan

- ⁶ Ticsacuna imano rurashallantapis ricacuy guella runacuna.
 Ticsacuna imano rurashallantapis ricaycur yachacuy.
⁷ Paycunapaga mandajninpis manami canchu.
 Imata rurananpäpis pipis manami mandanchu.
⁸ Niycarmi usya quillallacho micuynincunata shuntacun.
 Micuy cashan wichallan shuntar churacun.
⁹ Guellacunata, ¡ama puñuräcunachu!
 ¡Ama jitaräcunachu!
¹⁰ Puñucushayquicama, jaitaycashayquicama,
 maquiqui ogllasha cacushayquicama,
¹¹ muchuyga puricachaj runa-jina
 pillyacunan aptasha magashunayquipaj shamojnörämi
 chayapaycushunquipaj.^t

Mana allita ruraj runacuna imano cashanpis

- ¹² Mana alli ruraj runacunaga
 llullacushpan runapa washanta rimallarmi purin.
¹³ Ñawillanwan guepishtapan.
 Chaquincunawan dëduncunawan sëñapäcuytami yachan.
¹⁴ Mana allicunallatami yarpänpis.
 Mana allicunata yarpachacuraycällarmi purinpis.
 Pï-maytapis inrïduta rurallarmi purinpis.
¹⁵ Chaypitami illajpita ñacayman chayapayconga.
 Mana yarpashapitami tucuy-niraj mana allicunaman chayanga.
 Juc ñipiyllachömi ushacanga.

Tayta Dios melanäcushan cajcuna

- ¹⁶ Sojta castata, asta ganchis castatami TAYTA DIOSGA fiyupa melanäcun:
¹⁷ Alli-tucojcunata,
 llullacunata,
 alli goyäcoj runata wañuchejta,
¹⁸ jucha aparicuyllapaj yarparajta,
 juchata rurallar cörricachajcunata,
¹⁹ llullacur jucpa contran declarajcunata,
 castanwan pillyananpaj inriduta rurajcunata.

Mañösa warmiwan mana cacunanpaj piñacushan

- ²⁰ Ìju, taytayqui willapäshushayquicunata sumaj wiyacuy.
 Mamayqui taytayqui yachachishushayquicunata ama gongaychu.
²¹ Mana gonganayquipaj shonguyquicho sumaj yarparay.
 Perlas piñi wallgata wallgarajnöpis mana yamacaypa yarparay."
²² Maypa aywaptiquipis chay yachachishäcunaga allimanmi
 chayachishunquipaj.
 Ima mana allipitapis chapäshunquipämi.
 Riccharcuptiquinami alli yarpayta goshunquipaj.
²³ Mandamintucunaga achqui tübu rataycajnömi caycan.
 Yachachicuytis achquinömi.
 Corrijimashanchita piñacamashanchita sumaj wiyacorga alli
 cawaytami tarishun."
²⁴ Mañösa warmipita,
 alli shimillanpa jäpa warmi luwarta goshuptiquipis chapäshunquimi.
²⁵ Chay warmi cuyayllapaj car luwarta goshuptiquipis ama
 rimapanquichu.
 Ñipchipar ricapäshuptiquipis ama gaticurcunquichu.
²⁶ Guellayllapaj runata chasquej warmiwan cacorga micunanpaj cajtapis
 runa ushanmi.
 Majanta ganrachej warmiwan cacurmi ichanga pirdicanna.
²⁷ Pipis shanshata millgayninman wiñacorga
 röpantami rupaconga.
²⁸ Pipis shansha janampa purerga
 chaquintami rupaconga.
²⁹ Chaynömi runapa warminwan cacojpis
 juchata aparicushanpita castigücho canga.

Mañösa warmiwan cacuptin ima päshanpis

- ³⁰ Micunanpaj mana captin pachanpaj suwacojcunataga
 manami pipis jamurpanchu.
³¹ Mana jamurparpis suwacushanta tariparga suwacushanpita ganchis
 cutipa mastarämi pägachenga.
 Chayno, jananmanpis imata charashallantapis ushajpämi guechonga.

- ³² Runapa warminwan cacöga mana tantiyacoj upa runami.
Chayno carga quiquillanmi pirdican.
- ³³ Juchata rurashanpitami magar-ushashapis, ashllir ushashapis canga.
Chayno pengaycho cashanpitaga runacuna manami imaypis
gongangachu.
- ³⁴ Runan musyaycorga chay runapaj fiyupami rabyacurconga.
Chayno car manami perdunanganachu.
- ³⁵ «Mana allita rurashäpita pägashayqui» niptinpis manami munangachu.
Ni ima-aycata pägayta munaptinpis manami perdunanganachu.

Mañösa warmi imano cashanpis

- 7** Mañösa warmiga tucuy mäñatami yachan.
¹ Ìju, llapan willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Willapashä mandamintucunataga umayquiman sumaj churacuy.
- ² Mandamintuta willapashäcunata, yachachishäcunata sumaj wiyacuy.
Ñawi nñuyquita chapashayquinöraj yachachishäcunata yachacorga alli
cawaytami tarinquipaj.
- ³ Yachachishäcunataga imaypis mana gonganayquipaj umayquiman
sumaj churacuy.
Maquiquiman isquirbiy.
- ⁴ Yachaytaga «pañëmi canqui» niy.
Yarpaysapa caytapis «castämi canqui» niy.
- ⁵ Chaycunami salbashunquipaj runapa warminpita,
alli shimillanpa luwarta gocoj warmipitapis.^w
- ⁶ Juc junaj, ricchacuycarä
wasëpa bentäna rëjas uchcullanpa.
- ⁷ Ricapaycarä mana tantiyacoj mösucunata.
Chaycho ricapaycarä mas mana yarpachacoj mana tantiyacoj caj
mösuta.
- ⁸ Chay mösuga cälli isquïnaman chayar jucaj-lä cälliman chimpaniran
mañösa warmipa wasin caj-läman.
- ⁹ Intiga yagashana captin,
pachaga chacaycaranna.
- ¹⁰ Mañösa warmiga illajpita llojshiriran tincunanpaj jipash tucur,
milluycachaycar, guepishtaycachar.
- ¹¹ Chay warmiga wasinta cachaycur-cachaycur puricoj warmimi.
Näni quinraycho wapiycachayllatami yachan.
- ¹² Chay warmiga cällicunapa, läsacunapa puricun. Isquïnacunacho
ichiycachäcun.
Pi runatapis rimir-puntata yurircoj cajta luwarta gonanpaj
shuyaraycan.
- ¹³ Chay warmi yarpayniynaj mösuwan tincurcorga juella
macallacurcusha, muchayta gallaycusha.
Mana pengacuyta nisha:

- 14 «Alli goyaypita sacrificisyuta garanäpämi aunirä.
Chayno aunishätaga canan junajmi cumlishcä.
- 15 Chaymi gamwan tincoj llojshimushcä.
Gamwan tincuytaga fiyupami munarä.
Yarpashänöllami tincucunchi.
- 16 Cämämanpis mashtashcä
Egiptucho awashan linupita cuyayllapaj cullchatami.
- 17 Cämätaga pichushcä
mirra, áloe, canëla perfümiwan.
- 18 Wasëman juclla yacushun.
Warayllata cacushun.
Munashanchino waräcushun.
- 19 Runäga manami caychöchu.
Carupami aywacusha.
- 20 Chaychica guellayta apacurcurmi aywacusha.
Llëna quillachörämi cutimonga» nir.
- 21 Chayno cuyacoj shiminwan parlapaycällar,
yaparir-yaparir niycällar mösutaga aunichisha.
- 22 Aunircorga mösupis warmipa guepanta wasiman yacusha.
Pishtananpaj quiquillan töru aywacuycajno,
togllaman lluychu yacupaycoj-japuy yacusha.
- 23 Aywasha wañunanpaj cashanta mana musyashpan
trampaman pichiusa yacupaycojno.
Shongunpa tucsiyacuptinrämi mayanga.
- 24 İju, chaymi sumaj wiyacamay.
Willapashäcunataga llapanta sumaj tantiyacuy.
- 25 Chay-niraj warmitaga ama parlapanquipischu ni munapanquipischu.
Chay-niraj warmillapitaga ama llutancunaman chayanquichu.
- 26 Chayno warmicunaga achca runatami wañuyman chayachisha.
Wañuchishancunaga aypallami.
- 27 Chay-niraj warmicunaman aywaparga caycanqui
wañuyman aywapaycajnönami.

Yachay rimashan

- 8** ¹ Yachayga willacoj warminömi gayacuyparaj willacuycan.
Tantiyaypis llapan wiyanantami munan.*
- ² Puytush lömaman ichiycur,
näni raquejcunaman ichiycur willacuycan.
- ³ Marcaman yacuna puncucunacho gayacuycan:
- ⁴ «Runacuna, canan parlamushäga
caycan gamcuna wiyacunayquipämi.
- ⁵ Tantiyacuyta mana munaj mösucuna,
yarpayniyoj canayquipaj yachacuy.

- ⁶ Wiyamay-llapa.
Fiyupa allicunatami willapāshayqui.
Dios munashan cajcunatami yachachishayqui.
- ⁷ Rasun cajllatami yachachishayqui
Nogaga manami llullacöchu.
- ⁸ Rasun cajllatami rimä.
Ichicllatapis manami llullacöchu.
- ⁹ Yachachishäga fäsi yachacuymi yarpaysapacunapāwan
tantiyacojcunapäga.
Chaycunaga manami llutanchu.
- ¹⁰ Guellayta gorita ashinayquipa ruquenga
yachachishätaraj wiyacuy, yachacuy.
- ¹¹ Yachaymanga manami tincunchu cuyayllapaj perlas rumipis.
Mas fiyupa munay cajpis manami tincunchu.
- ¹² «Noga yachayga juc runanömi cä.
Nogami runataga yarpayniyojyächë.
- ¹³ TAYTA DIOSTA rispitañ runaga mana alli cajcunata llapantami chiquin.
Nogaga chiquëmi alli-tucojta,
jucha aparicojta, llapan llullacöjta.
- ¹⁴ Nogami yarpächë imapäpis; imata rurananpäpis camacächë.
Nogami camacächë yarpaysapa cananpäpis, callpayoj cananpäpis.
- ¹⁵ Nogapitami raycunapis munaynincho runacunata chararan.
Rasun cajllata rurarriglañcunapis runacunata alli arriglan.
- ¹⁶ Nogapitami llapan mayur mandajcunapis chaychica runata mandan.
Noga captëmi autoridäcunapis alli arriglan.
- ¹⁷ Cuyamajcunata nogaga cuyämi.
Ashimajcunapis yachacunmi.
- ¹⁸ Nogami camacächë rispitañ cananpaj, ima-aycayojpis cananpaj.
Ima-aycata chasquinanpäpis, allichö llojshinanpäpis camacächë.
- ¹⁹ Noga tarichishäga allinnin goripitapis mas allimi.
Munachishäga aypalla guellaypitapis mas allimi.
- ²⁰ Nogaga llapantapis alli cajllatami camacächë.
Alli cajta rurayllachömi goyä.
- ²¹ Cuyar yachacamajcunataga ima-aycatapis tarichëmi.
Tarichë wasincho ima-aycanpis mana pisheñ cananpaj.
- ²² «TAYTA DIOSGA gallaycunallanchönami nogata ruramaran.
Imatapis manaraj camallarnami ruramaran.»
- ²³ Imapis manaraj captin gallarinanchömi ruramaran.
Cay pachatapis manaraj camallarnami ruramaran.
- ²⁴ May-may lamarcunapis manaraj captillannami ruramaran.
Pucyucunapis manaraj pashtamuptin, mayucunapis manaraj
aywaptillannami ruramaran.
- ²⁵ Puntacunawan jircacunapis manaraj captinmi

- Tayta Dios mayna ruramashana caran.
²⁶ Chay öraga chaqui jircacunapis, ni allpapis manami caranrächu.
 Cay munducho ñuchu allpa caycäjpis manami caranrächu.
²⁷ Janaj pachaman yacuta raquiptin,
 allpaman yacuta raquiptin,
 paychömi caycarä.
²⁸ Syëلمان pucutayta camacächiptin,
 lamarcho yacu mana pishinanpäpis camacächiptin
 paywanmi caycarä.
²⁹ Allpa jananman mana llojshimunanj lamar yacuta camacächiptin,
 allpa mana cuyucunanpaj sumaj tacyachiptin²
³⁰ paychömi nogaga caycarä nishanta rurar.
 Nogami payta cushicachej cä.
 Mana cachariypami cushisha paycho caycarä.
³¹ Tayta Dios camashan pachacho fiyupa cushishami caycashcä.
 Runata ricar fiyupami cushicurä.^a
- ³² «Wamräcuna, canan willapashätaga sumaj wiyacuy.
 Yachachishäno cawarga cushishami goyanquipaj.
³³ Yachachishäcunata sumaj wiyacuy.
 Yachaynäta tantiyachishäta ama manacajman churaychu.
³⁴ Yachachishäta wiyacoj runaga fiyupa cushishami canga.
 Wiyamänanpaj wasë puncucho shuyämajcunaga cushishami goyanga.
³⁵ Nogata tarimaj cäga imaycamapis cushishami cawanga.
 TAYTA DIOSPIS allimi rican.
³⁶ Nogata mana yarpämajcunami ichanga quiquillan mana allita ruracuyan.
 Chiquimajcunaga quiquincunami wañuyta ashiycan.»

Yachaj caywan mana yachaj cay

- 9** ¹ Yachayga wasinta allimi rurasha.
 Ganchis pilancuwan camarajllata arusha.
² Nircurnami uywacunata pishtasha.
 Mas allinnin mishquej bñuta rurachisha.
 Mësatapis camarisha.
³ Nircur warmi uywaynincunata cachasha gayacunanpaj.
 Chaura altunninman wichaycur gayacusha shuntacämunanpaj
⁴ «Mana tantiyacoj mösucuna cayman shamuy» nir.
 Wallca yarpayniyojñunata gayacusha
⁵ «Camaricushä micuyta micunapaj shamuy.
 Rurashä bñuta upunapaj shamuy.
⁶ Ama ruraynachu mana allitaga.
 Chayrämi alli cawanquipaj.
 Yarpaysapa runano alli goyay» nir.

⁷ Fiyu runata piñacuptiquega ashllishunquipämi.

- Mana rispitacojta piñacuptiquega manacajmanmi churanga.
⁸ Mana rispitacojcnaga piñacuptiqui chiquipashunquipämi.
 Yachaj runacunami ichanga piñacuptiqui fiyupa cushicurmi
 chasquicongapaj cuyashunquipaj.
⁹ Yachaj runaga yachachiptiqui masmi yachaj ricacongä.
 Alli runacunata yachachiptiqui masmi yachacongapaj.
¹⁰ Rasunpa yachaj canapäga TAYTA DIOSTAMI rimëruga rispitaypaj.
 Santo Tayta Diosta rejsejcnaga fiyupa yarpayniyojmi.^b
¹¹ Fiyupa allimi musyaj yachaj cayman chayashayquega.
 Chaypitami unaycama cawanquipaj.
¹² Yachaj carga yachayniqiuwanmi allichö goyanquipaj.
 Mana rispitacoj fiyu runa carmi ichanga jinyuyquipita ñacanquipäpis.
¹³ Mana tantiyacoj cayga washa-rima warminömi.
¹⁴ Washa-rimacunaga wasinpa puncuncunachöga bancuta churacuycur
 jamaran.
 Marcachöpis altu pataman wichaycurmi jamaran.
¹⁵ Nircur näninpa
 aywacuycajcnata gayan:
¹⁶ «Mana tantiyacoj upa mösucuna caypa shamuy» nir.
 Mana tantiyaj yarpayniynajcnatana gayacachin:
¹⁷ «Suwacuy yacuga masmi mishquin.
 Pacayllapa tantata micushaga mishquin» nir.
¹⁸ Gayaptin aywajcuna ichanga manami musyanchu chaycho wañuy
 caycashanta.
 Manami musyanchu gayashan runacunaga llapanpis wañunanta.

Salomonpa rimaynincuna

10 ¹Salomón yachaj car rimashan rimaycuna:

Yachaj wamraga maman-taytanta cushicachinmi.
 Mana tantiyacoj wamrami ichanga llaquicachin.^c

- ² Mana allicunata ruraypa ricuyashanga manami dürangachu.
 Limyu mana yatapacoj cajcunami ichanga wañuytipapis salbacun.^d
³ Alli runacunataga TAYTA DIOS manami muchupacächinchu.
 Fiyucunatami ichanga micunanpaj ashiptinpis mana tarichinchu.^e
⁴ Mana arucojcnaga imaypis muchupacayllachömi.
 Alli arojcunapami ichanga ima-aycanpis mana pishinchu.
⁵ Alli tantiyacoj runacunaga usya wichanmi micuyninta shuntapacun.
 Cosëcha wichan puñucuyami ichanga fiyupa pengay.

b 9.10 Job 28.28; Sal. 111.10; Prov. 1.7 **c** 10.1 Prov. 15.20 **d** 10.2 Prov. 11.4
e 10.3 Sal. 34.10

- ⁶ Alli runapäga bindisyun manami pishinchu.
Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.
- ⁷ Alli runataga alli cashanpita fiyupami yarparan.
Fiyu runatami ichanga manapis aycällatana gongaycärin.
- ⁸ Yachaj runacunaga willapashancunata llapantami tantiyacun.
Mana tantiyar llutanta rimajcunami ichanga ushacaypa aywan.
- ⁹ Pipis mana rimasha limyu runaga cushishami goyacun.
Llutancunacho purejcuna mana allita rurajcunami ichanga mana alliman chayan.
- ¹⁰ Mana allita rurananpaj guepishtapayllapa sēñata rurajcunaga fiyupa llaquicuytami chayachimun.
Mana tantiyar manacajcunata rimajcunaga mana alliman chayar ushacangami.
- ¹¹ Alli runacuna willapämashanchëga chuya yacunömi limyu caycan.
Fiyu runacunatami ichanga quiquin rurashallan mana alliman chayachin.
- ¹² Chiquinacuyga pitapis pillyachinmi.
Cuyanacuywanga mana allita ruranacushanpitapis perdunanacunmi.^f
- ¹³ Yachajcuna parlashanchöga fiyupa yachaycunallatami wiyanchi.
Mana tantiyacojcumami ichanga mana wiyacushanpita wirucanga.
- ¹⁴ Yachaj runaga alli cajllatami parlan.
Mana tantiyajcunami ichanga rimashancunallawan mana alliman chayan.
- ¹⁵ Rïcu runataga ima-aycanpis cashanpitami rispitan.
Pobri runatami ichanga imanpis mana captin paypäga pipis mana rimarcunchu.
- ¹⁶ Alli runapaga allita rurashanpitami alli caway pägun.
Fiyu runapami ichanga juchayoj cashanpita wañuylla pägun.
- ¹⁷ Corrijishanta wiyacur chasquicojcumaga alli cawaytami tarin.
Mana wiyacojcumami ichanga mana alliman chayan.
- ¹⁸ Llulla carmi chiqui cashanta mana musyacächinchu.
Upa mana tantiyacöga washa-rima carmi cuentullata purichin.

- ¹⁹ Ahcata rimajcunaga llutantapis rimanmi.
Yachajcunami ichanga alli cajcunallata rimarcu upällacun.
- ²⁰ Yachaj runa parlashanga guellaynömi bälín.
Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga imapäpis mana bälínchu.
- ²¹ Alli runacuna willapashanga achcajtami alli goyayta tarichin.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa caynillanwan wañuytapis tarin.
- ²² TAYTA DIOSPA bindisyunninwanmi alli cawan.
Chay bindisyunwanga manami ima llaquicuypis canchu.
- ²³ Mana tantiyacoj upacunaga juchata rurur cushicunmi.
Yachaj runami ichanga yachaj cayninwan cushicun.
- ²⁴ Fiyucunataga manchacushan cajrämi chayanga.
Alli runacunami ichanga llapan yarpashanta tarenga.
- ²⁵ Löcu wayra imatapis apacushannömi fiyu runaga illgan.
Alli runami ichanga imaycamapis caycanga.
- ²⁶ Cachacojpäga guella runa caycan pochgoj yacu quiruta
shimpachishannömi.
Cachacojpäga guella runa caycan ñawita goshtay raurächishannömi.
- ²⁷ TAYTA DIOSTA rispitar manchacojcunaga unaycamami cawanga.
Fiyu runacunami ichanga pöcu timpulla cawanga.
- ²⁸ Alli runataga ima rurashanpis allimi llojshipanga.
Fiyu runami ichanga yanga shuyaranpis.
- ²⁹ Alli runacunataga imapitapis TAYTA DIOSMI chapán.
Llutanta rurajcunatami ichanga illgächin.
- ³⁰ Alli runataga manami imapis päsangachu.
Fiyu runacunami ichanga jamaytapis mana tarengachu.
- ³¹ Alli runapitaga alli yachachicuycunatami wiyacunchi.
Fiyu runacunatami ichanga alli-tucuycajta upällajpaj niycusha.^g
- ³² Alli runaga maysi wiyaparäcuyllami parlan.
Fiyucunami ichanga mana allicunallata riman.

11 ¹TAYTA DIOS melanäcunmi suwa pësacunataga.
Alli pësacunatami ichanga TAYTA DIOS alli rican.^h

- ² Alli-tucojcunaga illajpitami pengaycho ricaconga.
Umildicunami ichanga yachaj ricaconga.ⁱ
- ³ Alli runacunaga Dios munashanno rurashpanmi alli cawan.
Fiyu runacunami ichanga fiyu llulla cashanpita ñacayman chayan.
- ⁴ Fisyu chayamushan junäga ima riquësanpis manami chapangachu.
Juchaynaj limyumi ichanga wañuytipapis salbaconga.^j
- ⁵ Alli yarpayniyoj runaga allimi purin.
Fiyucunami ichanga juchanpita mana alliman chayan.
- ⁶ Alli runacunataga allita rurashanmi salban.
Yargajcunaga juchan-tupumi mana alliman chayachin.
- ⁷ Fiyu runa wañuptenga
imapaj yarpashanpis illgangami.
- ⁸ Tayta Dios alli runacunataga ñacaypita jorgunmi.
Fiyucunatanami ruquin churan ñacananpaj.
- ⁹ Fiyu runaga rimashanwanmi runa-masinta jagayächin.
Alli runacunami ichanga yachaj cashanwan piwanpis alli cawan.
- ¹⁰ Alli runacuna alliman chayaptenga marca intërumi cushicun.
Fiyu runacuna mana alliman chayaptinpis marca intërumi
cushicuywan pinticachan.
- ¹¹ Alli runacuna bindisyunta goptenga marca jatunyanmi.
Fiyu runacunapa shiminwanmi ichanga marca ushacan.
- ¹² Mana tantiyacojcunaga rejsinacushanpa washantami riman.
Tantiyaj runami ichanga upälla cacun.
- ¹³ Willapistacunaga imallatapis ushajpämi willacun.
Yäracuna runami ichanga imata willapaptinpis upällalla cacun.
- ¹⁴ Mandaj mana alli mandaptenga juc nasyun mana allimanmi chayan.
Achcaj tantiyachejcuna alli captinmi ichanga juc nasyun alliman
chayan.^k
- ¹⁵ Jäpa runacunata garantiyäga mana allimanmi chayan.
Pitapis mana garantiyajmi ichanga cushisha goyäcun.
- ¹⁶ Alli shongu warmiga rispishami canga.

- Fiyu runaga ricuyayllachömi cacun.
- ¹⁷ Cuyapäcoj runaga quiquinpämi allita ruran.
Mana allita ruraj runami ichanga quiquillanmi mana alliman chayan.
- ¹⁸ Fiyucuna mana allita rurar gänashanga manacajnöllami ushacäcun.
Alli runacunami ichanga imatapis mana ushacajta chasquenga.
- ¹⁹ Alli cajta rurar goyarga mana ushacaj cawaytami tarin.
Mana allita rurajcunami ichanga quiquillan wañuyta ashiycan.
- ²⁰ Jucha rurayllapaj yarparajtaga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita rurar goyajcunatami ichanga alli rican.
- ²¹ Mana allita rurajcunaga simrimi castigacanga.
Allita rurajcunami ichanga salbacong.
- ²² Yarpayniynaj cuyayllapaj warmiga
cuchipa sengancho gori surtija jatiraycajnömi caycan.
- ²³ Alli runacuna yarpashanga llapanpis allimi camacan.
Fiyu runacuna yarpashanmi ichanga pi-maytapis rabyachin.
- ²⁴ Pitapis macyaycöga imallatapis mas-mastami tarin.
Pitapis mana macyaycoj cajcunami ichanga muchupacayman chayan.
- ²⁵ Millgaycoj macyaycoj cajcunaga cushishami goyanga.
Pitapis goycorga quiquinpis allitami chasquin.
- ²⁶ Micuynincunata churacuycoj micha runacunataga marca-masincuna
maldisyuntami gon.
Mana churacuypa pitapis ranticoj runami ichanga bindisyunta
chasquenga.
- ²⁷ Allita ruraj cajcunapäga imapis allimi canga.
Mana allita rurajcunatami ichanga mana alli chayan.
- ²⁸ Charashanman yäraojcunaga yöra tunejnömi ushacanga.
Alli runacunami ichanga jacha berdiypa berdir wiñaycaino canga.¹
- ²⁹ Wasincho imallanpis cajcunata mana cuyapayta yachajcunapaga
wasinchöpis wayrami tumaycanga.
Chaymi paycunaga alli yachajcunapa uywaynillanna ricacong.
- ³⁰ Allita ruraj runacunaga alli wayoj yöranömi.

Yachaj runaga allita rurashpanmi runacunata mana ushacaj cawayta tarichin.

³¹ Cay pachacho alli runacunapis ñacaycaptenga
juchasapacunawan fiyu runacunaga imanöraj ñacanga.^m

12 ¹ Corrijiptin wiyacur alli tantiyacöga yachaj caytami munan.
Piñacuptin mana wiyacojmi ichanga mana tantiyacoj upa.

² Alli runataga TAYTA DIOS allimi yanapan.
Mana allita rurayta yarpajcunatami ichanga castigan.

³ Llutanta rurajcunaga manami tacyangachu.
Alli runacunami ichanga tacyanga.

⁴ Alli warmiga majanta sumaj rispitädu cayman churan.
Fiyu warmimi ichanga majanta pengayman churan.

⁵ Alli runacunaga alli cajcunallatami yarpan.
Fiyucuna yarpashanmi ichanga llapanpis manacajlla.

⁶ Fiyucuna rimashanga caycan imatapis wañuchinanpaj trampanömi.
Alli runacunatami ichanga shimin salban.

⁷ Fiyucunaga mana alliman chayashallanchömi ushacan.
Alli runacunapa wasinmi ichanga mana ushacanchu.

⁸ Yachaj runataga yachaj tantiyaj cashanpitami alli rispitan.
Mana tantiyaj upa runatami ichanga pï-maypis manacajman churan.

⁹ Pishipacojlla caycar mishti-tucojpitaga
mas alli caycan umildilla carpis uywayniyoj caymi.

¹⁰ Alli tantiyacoj runacunaga uywancunata cuyapayta yachanmi.
Fiyu guella runacunami ichanga mana musyanchu imano cuyapay
casantapis.

¹¹ Chacracho arojcunapaga micuyninpi manami pishinchu.
Mana yarpachacoj guellacunami ichanga manacajllapaj arun, ruran.

¹² Fiyucunaga fiyu-masincuna junta guechushantami munapan.
Allicunami ichanga alli wayoj yörano caycan.

¹³ Fiyucunaga quiquinpa shimillanpitami tucuyman chayan.
Alli runacunami ichanga imaman chayarpis allichö llojshin.

- ¹⁴ Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Imanöpis rurashan-tupumi pägataga chasquin.ⁿ
- ¹⁵ Mana tantiyajocunaga llapan rurashan alli cashantami yarpan.
Alli tantiyajcunami ichanga yachajcuna willapashanta chasquicun.
- ¹⁶ Mana tantiyajcunaga jucllami imallapitapis rabyacurcun.
Yarpaysapacunami ichanga ashllir-ushaptinpis mana rabyacunchu.
- ¹⁷ Rasun cajta rimaj runaga rasun cajllatami declaranpis.
Alman ranticojcunami ichanga manacajta declaran.
- ¹⁸ Waquin runapaga gayapashan nanayparämi chayaycun.
Yachaj runacuna rimashanmi ichanga jampino cushicachin.
- ¹⁹ Rasun cajta rimashancunaga manami imaypis gongacanchu.
Llullacuyllapa rimashancunatami ichanga manapis aycällata gongaycärin.
- ²⁰ Fiyucunaga imanöpapis engañayllatami yarparaycan.
Alli willapajcunami ichanga cushicachin.
- ²¹ Alli runaga imaypis manami ñacangachu.
Fiyucunami ichanga imaypis mana allillaman chayaycan.
- ²² Llullajocunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Allita y rasun cajta rurajcunatami ichanga TAYTA DIOSPIS alli rican.
- ²³ Yachajcunaga imano yachashantapis manami willacunchu.
Mana tantiyaj runami ichanga upa cayninta juclla musyachin.
- ²⁴ Aroj runacunaga munayniyojmi canga.
Guellacunami ichanga jucpa-jucpa munaynillancho canga.
- ²⁵ Fiyupa llaquicuptenga pachapis chacacäcojnömi ricacun.
Alli allillata parlaptinmi ichanga pachapis achicyarcun.
- ²⁶ Alli runaga runa-masinta alli yarpaytami gon.
Fiyucunami ichanga llutan mana alliman chayachin.
- ²⁷ Guella runaga jirca animalta charishanta micunallanpäpis manami camarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis aypallata taririn.
- ²⁸ Allillata rural goyayga alli cawaymanmi chayachicun.

Llutanta ruraymi ichanga wañuyman chayachin.^o

13 ¹Alli yachaj wamraga papänin willapashancunata wiyacunmi.
Mana rispitacojcunami ichanga piñacushantapis mana wiyacunchu.

² Alli runaga shimillanpitami imatapis allita tarin.
Parlashanta mana cumlejcunami ichanga wañuchiyllata yarpapan.^p

³ Shongun musyashallanwan upälla cacojcunaga allimi cawan.
Willapistacunami ichanga shimillanpita mana alliman chayanga.^q

⁴ Guellacunaga may-jina imata munaparpis manami tarinchu.
Bibu runami ichanga ima-aycatapis munashanta tarin.

⁵ Alli runaga llullacuyta manami munanchu.
Fiyu runacunami ichanga junta pengayman churayllata, manacajman
churayllata yarparaycan.

⁶ Alli runataga allita rurashancunami mana allipitapis chapän.
Jucha rurajcunatami ichanga mana allita rurashancuna illgächin.

⁷ Waquin runaga imanpis mana caycaptinmi rïcu-tucun.
Waquinnami ima-aycayojpis caycar pobri-tucun.

⁸ Rïcu runacunaga ima-aycatapis charashancunawanmi salbacun.
Pobritaga pipis manami imata ruraytapis yarpapanchu.

⁹ Alli runacunaga chacaycho achqui achicyaycajnömi cushisha goyäcun.
Fiyu runacunami ichanga achqui upiptin chacajcho caycajno
carcaycan.

¹⁰ Alli-tucojcunaga pitapis chiquinacuyllachömi cawachin.
Willapashanta wiyacojcunami ichanga yachaj runa.^r

¹¹ Imatapis mana ñacayllapa räta tarishanga fäsimi ushacäcun.
Wallca-wallcalla ñacar shuntashancunami ichanga fäsiga mana
ushacangachu.

¹² Runaga yarpashanta mana tariycur fiyupami llaquicun.
Llapän yarpashancunata tarirmi ichanga fiyupa cushicun.

¹³ Yachachishanta mana wiyacoj cäga fiyupami llaquiconga.
Mandamintuta wiyacojcunami ichanga alli cawayta tarenga.

¹⁴ Yachaj yachachishanga alli cawananpämi.

Wañunanpitami salban.^s

- ¹⁵ Alli yarpayniyöga pi-maypitapis alli ricashami canga.
Lullacunami ichanga mana alliman chayan.
- ¹⁶ Alli yarpayniyojcunaga sumaj tantiyaycurmi imatapis ruran.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa cayninta musyachin.
- ¹⁷ Fiyu cachaga inrïdumanmi chayachicun.
Alli cachami ichanga alli cushicachicun.
- ¹⁸ Willapashanta mana wiyacojcunaga cangapaj manacajman churasha y
ushapacajllami.
Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli rispitasha canga.
- ¹⁹ Yarpashanta tariycorga runacuna fiyupami cushicun.
Mana tantiyacojcunami ichanga mana alli rurayninta mana
cachaycunchu.
- ²⁰ Yachaj runacunawan goturarga yachaj caytami yachacunqui.
Mana tantiyaj upacunawan goturarmi ichanga pirdicar mana
allimanna chayanqui.
- ²¹ Juchasapacunataga imanöllapis disigrasya chayaycanmi.
Alli runacunami ichanga allita rurashanpita allillata chasquin.
- ²² Ima-aycayojpis car alli runaga willcancunatawanrämi raquipan.
Juchasapacunami ichanga ima-aycantapis churarächicun alli runacuna
rubichanallanpaj.
- ²³ Pobri runacunapa chacrachöga micuy allimi wayun.
Mana allita rurarmi ichanga micuynintapis ogran.
- ²⁴ Mana allita ruraptin wamranta mana astejcunaga manami wamranta
cuyanchu.
Wamranta cuyajmi ichanga imatapis mana allita ruraptin
yachacunapaj tacshanpita-pacha astin.
- ²⁵ Alli runacunaga sacsashancamami micun.
Fiyucunami ichanga pachanpis gaullulluycaptin goyan.

14 ¹Yachaj yarpaysapa warmiga wasincho cushisha goyächiytami
yachan.
Yarpayniynaj upa warmimi ichanga wasincho cajcunata quiquin
yamacächin.

- ² Allita rurar goyäga TAYTA DIOSTAMI sumaj rispitan.
Llutanta rurajcunami ichanga TAYTA DIOSTAPIS manacajman churan.
- ³ Mana tantiyacojcunaga alli-tucushpanmi parlan.
Yachaj runacunatami ichanga shimin imapitapis chapän.
- ⁴ Yunta mana captenga micuytapis wallcallatami murupacun.
Yuntapa callpanwanrämi micuytaga achca achcata murupacur alli shuntanpis.
- ⁵ Alli testigoga mana llullacuyllapami riman.
Alman ranticojcunami ichanga manacajtapis rasun-rasullantaraj rimaycun.
- ⁶ Mana rispitaçoj runaga yachaj cayta munarpis manami camäpacunchu.
Alli tantiyacoj runami ichanga juclla imatapis yachacurin.
- ⁷ Mana tantiyacoj runataga ama gotuparaychu.
Chayno runawan goturarga manami ima allitapis yachacunquipächu.
- ⁸ Yachaj runataga yachashanmi tantiyachin imano goyaycashantapis.
Mana tantiyacojcunatami ichanga upa caynin llutanman apan.
- ⁹ Mana tantiyacojcunaga llutanta rurarcupis manami pengacunchu.
Alli runacunami ichanga runa-masinwan cuyanacur alli goyan.
- ¹⁰ Runa llaquicucashantaga pipis manami musyanchu.
Cushisha caycashantapis manami pipis ricanchu.
Quiquinpa shongullanmi musyan.
- ¹¹ Fiyu runacunapaga ima-ayca charashallanpis ushacangami.
Alli runacunapami ichanga ima-aycanpis yapacanga.
- ¹² Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi aywaycan.^t
- ¹³ Asirpis waquenga llaquishallami caycan.
Chaymi cushicupis ushanantaga wagayman churacan.^u
- ¹⁴ Mana tantiyacojcunaga imanöpis rurashanpita pägunta chasquenga.
Alli runapis alli cajcunata rurashanpita pägunta chasquengami.
- ¹⁵ Mana tantiyacojcunaga imatapis wiyashanta llapantami riguicuncun.
Yarpaysapacunami ichanga imatapis manaraj rurar sumaj yarpachacunraj.

- ¹⁶ Yachaj tantiyaj runaga ima mana allimanpis chayayta manchacurmi witicun.
Mana tantiyacojcunatami ichanga imapis mana gocunchu.
- ¹⁷ Imallapitapis rabyaj runacunaga mana yarpachacuy pami imatapis ruran.
Fiyu runacunaga wacpita caypita chiquishami goyanga.
- ¹⁸ Mana tantiyacojcunaga imaypis upa cayllanchömi carcaycanga.
Tantiyacur wiyacojcunami ichanga canga sumaj yachaj.
- ¹⁹ Fiyucunaga alli runacunapa maquintapis muchangarämi.
Mana allita rurajcunaga ruwacur alli runacunapa puncunta tacangarämi.
- ²⁰ Ricucunapaga pï-maypis amïgullanmi.
Pobricunatami ichanga rejsinacushancunapis manana witipanchu.
- ²¹ Runa-masinta manacajman churarga juchayojmi ricacun.
Pobricunata cuyapajcunami ichanga fiyupa cushisha canga.”
- ²² Llutanta rurayta yarpajcunaga pantaycanmi.
Allillata yarpajcunami ichanga alli ricasha canga, rispitasha canga.
- ²³ Arucur ruracorga imallatapis tarinmi.
Arunanpa ruquin parlallar goyajcunami ichanga imatapis mana tarinchu.
- ²⁴ Yachajcunapaga yachashanmi corönanno caycan.
Mana tantiyajcunapami ichanga upa caynillan adurnunno caycan.
- ²⁵ Rasun cajta rimaj testigoga runa-masin wañunanpaj caycaptinpis salbanmi.
Alman ranticojcunami ichanga llullacuyllapa riman.
- ²⁶ TAYTA DIOSTA manchacöga Paymanmi yäracun.
Chaymi paytapis wamrancunatapis TAYTA DIOSGA yanapan.
- ²⁷ TAYTA DIOSTA rispitar manchacöga alli cawaytami tarin.
Chayno rispitäga wañuypitapis gueshpishanami.”
- ²⁸ Aypallata ray mandaptenga llapanpis allimi rican.
Wallcallata ray mandaptenga manacajman churashami canga.
- ²⁹ Jinan öra mana rabyaj runaga alli yarpayniyojmi.

Jinan öra rabyacurcojmi ichanga upa mana tantiyaj cayninta musyachicun.

³⁰ Shacya alli shongu runaga sänumi cawan.

Chiquipäcoj mana alli runami ichanga räta ushacanga.

³¹ Pobricunata ñacachejcunaga camaj Tayta Diostami rabyachin.

Pobricunata cuyapajcunami ichanga Tayta Diosta rispitan.

³² Fiyu runataga quiquin rurashallanmi mana alliman chayachin.

Alli runatami ichanga allita rurashanpita Tayta Dios chapanga.

³³ Sumaj alli yachayga caycan alli tantiyajpa umanchömi.

Mana tantiyacojcunami ichanga imatapis mana musyanchu.

³⁴ Nasyunta mandaj runa Tayta Diosta rispitar mandaptenga runacuna
cushishami cawan.

Jucha rurayllacho goyarmi ichanga nasyunninta pengayman churan.

³⁵ Yarpaysapa uywaytaga ray amatarmi cuyan.

Mana tantiyaj uywaytami ichanga fiyu ñawinpa rican.

15 ¹ Alli shimillanpa cuticherga rabyaycajtapis allchacächinmi.
Tuscu shiminpa cutichirmi ichanga masta rabyachin.

² Yachajcuna parlajta wiyarga allimi yachacun.

Mana tantiyajcuna parlarga manacajcunallatami riman.

³ TAYTA DIOSGA may-chaychöpis caycanmi.

Alli cajcunatapis fiyu cajcunatapis ricaycanmi.

⁴ Alli shimillanpa parlajcunaga alli allpacho caycaj yöranömi.

Nina shimi runami ichanga runa-masinta llaquicachin.

⁵ Mana tantiyacojcunaga papänin corrijishantapis manami cäsunchu.

Wiyacojcunami ichanga alli yarpayniyoj cashanta tantiyachicun.

⁶ Mana yatapacoj alli runapa wasinchöga ima-aycanpis puchu-puchumi.

Fiyu runapami ichanga imata tarishanpis manacajnölla ushacäcun.

⁷ Yachajcunaga allita yarpashantami willapäcun.

Mana tantiyajcunami ichanga llutallanta yarpan.

⁸ Fiyu runacunapataga imata goptinpis TAYTA DIOS manami chasquinchu.

Quiquin TAYTA DIOS munashanno cawajcuna mañacuptinmi ichanga
cushicun.^x

- ⁹ Fiyu runacuna llutanta rurar goyashantaga TAYTA DIOS fiyupa melanäcunmi.
TAYTA DIOS munashanno goyaj runacunatami ichanga cuyan.
- ¹⁰ Allita ruraycashanpita cachaycojcunataga fiyupa castigarmi piñacun.
Piñacushanta mana wiyacojcunami ichanga wañonga.
- ¹¹ TAYTA DIOSGA ricaycanmi wañojcuna maycho caycashantapis.
Chayno ricaycarga runa yarpashancunata ¿imanirtaj mana ricanmanchu?
- ¹² Mana rispitacojcunaga pī piñacuptinpi manami wiyacunchu.
Yachajcunawan goturpaytapis manami munanchu.
- ¹³ Shongun cushisha captenga cāranpi cushishami.
Shongun llaquisha captenga cāranpi juc-nirajyashami.
- ¹⁴ Alli yarpaysapacunaga imatapis yachacuytami munan.
Mana tantiyacojcunami ichanga upa cashallancho cawan.
- ¹⁵ Llaquisha goyajcunapäga imay junajpi mana allillami.
Cushisha goyajcunapämi ichanga imay junajpi fistachöno cushicuylla.
- ¹⁶ Pobrilla carpi TAYTA DIOSLLATA manchacur rispitaymi mas alliga,
aypalla ima-aycayojpi caycar llaquisha goyänanchipa ruquenga.^y
- ¹⁷ Cuyanacur goyashaga yacu calullapi mishquinmi.
Aychapi manami mishquinchu mishiwan allgu goyajno goyashaga.
- ¹⁸ Mana rabyaj runaga rimanacuytapi chawächinmi.
Imallapitapis rabyaj runami ichanga juclla piwanpi rimanacun.
- ¹⁹ Guellacunapäga caminunpi casha shata juntashami caycan.
Alli runapämi ichanga caminunpi limyu alli puricuy caycan.
- ²⁰ Yachaj wamraga maman-taytantapi cushicachinmi.
Mana tantiyaj wamrami ichanga maman-taytantapi manacajman churan.^z
- ²¹ Mana tantiyaj runaga upa cayninwan llutanta rurashanpitapi cushicunmi.
Alli yarpayniyoj runami ichanga mana pantaypa alli cawan.
- ²² Shuntacaycur mana parlacuptenga llapan yarpashancunapi manami camacanchu.

Achcaj tantiyachejcuna captinmi ichanga yarpashancunapis alli llojshin.

²³ Tapucushanta alli cuticherga cushicunmi.

Camacashan öra alli willapashanpis mas allimi.

²⁴ Alli cajta rurajcunaga janaj pachamanmi aywacongä.

Chaynöpami allpa rurinman mana yaycongachu.

²⁵ Alli-tucojcuna llapan charashantami TAYTA DIOSGA ushacächin.

Biyüdacunapatami ichanga chacrancunatapis chapän.

²⁶ Mana allita rurayta yarpajcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.

Allillata yarpar parlaj runacunami ichanga cushicachin.

²⁷ Imatapis yargaypa-yargar munajcunaga famillyanmanmi disigrasyata chayachimonga.

Saynita mana chasquejcunami ichanga alli cawanga.

²⁸ Alli runaga imano cutichinanpäpis sumajrämi yarpachacun.

Fiyu runami ichanga juclla shimin tarishanta tucuyta riman.^a

²⁹ Fiyu runacunataga TAYTA DIOS manami wiyanchu.

Alli runatami ichanga mañacushanta wiyän.

³⁰ Alli ñawiwän ricäriptenga jucninpa shongunpis cushicunmi.

Chaynöllami alli willapapis cushicachinmi.

³¹ Alli cawanänpaj willapashanta wiyacojcunaga

yachajcunanömi ricasha canga.

³² Corrijishancunata mana wiyacöga quiquillanmi mana alliman chayan.

Piñacushanta wiyacojcunami ichanga alli tantiyaj cayta yachacun.

³³ TAYTA DIOSTA manchapacur rispirtaga yachaj caymanmi chayanga.

Pipis rispirtamänapäga rimëru pï-maytapis rispitar umildimi caypaj.

16 ¹ Runaga imata ruraytapis yarpanmi.

Chaypis TAYTA DIOSRÄMI camacächin.^b

² Runataga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi.

Chaypis TAYTA DIOSRÄMI nin alli u mana alli yarpashancuna cashantapis.^c

³ Imata ruranayquipaj yarpashayquitapis TAYTA DIOSPA maquinman churay.

Paymi camacächenga yarpashayquicuna alli llojshinanpaj.^d

⁴ TAYTA DIOSGA yarpashanno cananpämi llapantapis camasha.
Fiyu runacunapämi castigutaga camasha.

⁵ Alli-tucojcunataga TAYTA DIOS melanäcunmi.
Chaycunataga simrimi castiganga.

⁶ Rasunpa cuyarga juchanpita perdunanmi.
TAYTA DIOSTA wiyacorga jucha ruraypita witicunmi.

⁷ TAYTA DIOS munashanno runa cawar alli goyaptenga
chiquipajcunawanpis allina goyānanpämi camacächin.

⁸ Ichicllatapis quiquin ñacar tarishanmi mas alliga
engañayllapa ima-aycatapis shuntashanpitaga.

⁹ Runaga imata rurananpäpis yarpachacun.
Chaypis TAYTA DIOSRÄMI camacächin imano cananpäpis.^e

¹⁰ Rayga Tayta Dios musyachishancunatami riman.
Manami llutancunatachu arriglanpis.

¹¹ Alli pësa cananpaj, alli tupu cananpäpis TAYTA DIOSMI camacächisha.
Chaymi TAYTA DIOS munan alli balansata, alli pësacunata.

¹² Raycunaga mana alli ruraycunata melanäcunmi.
Rayga alli mandan llapanpis allillata ruraptinrämi.

¹³ Runa mana chapaypa rasun cajta rimaptenga
raycuna cuyashpan alli ñawinpami chay runata rican.

¹⁴ Ray ollgucurcuptenga wañuchichinanpaj cashan musyacannami.
Yachajcunami ichanga rayta ollguycajtapis alliyächin.

¹⁵ Ray cushishalla captenga runacunapis allilla goyaytami yarpan.
Ray allilla carga timpuncho tamya tamyamushannömi cushicachin.

¹⁶ Gorita chararashanpita mas alliga yachaj caymi.
Guellaypitapis mas alliga tantiyaj caymi.

¹⁷ Alli runacunaga jucha ruraypita witicunmi.
Jucha ruraypita witicojcunaga alli cawaymanmi chayanga.

¹⁸ Alli-tucojcunaga ushapacangami.

Jucta manacajman churajcunaga mana allimanmi chayanga.

- ¹⁹ Alli-tucoj ricucunawan goturānanpitaga
mas alli caycan manacajman mana churaypa pobricunawan goturaymi.
- ²⁰ Tayta Dios nishanta wiyacorga allichömi canga.
TAYTA DIOSMAN yäracojcunaga cushishami canga.
- ²¹ Allita yarpachajcunataga «yarpaysapa» ninmi.
Cuyachicuypa parlarga masrämi pitapis aunichin.
- ²² Alli yarpayniyoj cashanga cawachicoj yacunömi.
Mana tantiyajcunata yachachiyga manacajllapämi.
- ²³ Yarpaysapacunaga sumaj yarpachacurcurmi imatapis riman.
Parlashancunaga allimi tantiyachicun.
- ²⁴ Alli shimillanpa parlashanga urunguypa mishquinnörämi.
Alli goyaypämi shacyächicun.
- ²⁵ Runataga purishancuna alli-niräpunmi.
Ichanga chay caminupa wañuymanmi aywaycan.^f
- ²⁶ Aroj runaga micunanpämi arun.
Micunan-raycumi arun.
- ²⁷ Fiyu runaga rataycaj jurnunömi.
Llapan rimashancunapis caycan ninapa wapchayninnörämi.^g
- ²⁸ Fiyu runacunaga imay örapis rimanacachiylatami ashiycan.
Washa-rimacunapis amiguncunatawan chiquinacachinmi.
- ²⁹ Fiyu runaga amiguntapis engañanmi.
Payga amigunta llutanmanmi gaycun.
- ³⁰ Mana allita rurayta yarpajcunaga ñipchipayllapami sēnata
rurashunqui.
Mana allita rurariycorga shimi wirpanta amucurcun.
- ³¹ Allillata rurajcunaga chachayānancamami cawan.
Sogu caynenga corōnanömi cushicachin.
- ³² Alli chölu-tucuypitaga mas alli pasinsacuymi.
Llapan marcapa mandajnin cananpitaga mas alli caycan quiquinraj alli
duminacuypa yachashanmi.

³³ Imata rurananpäpis runaga surtitami jitan.
Chaypis TAYTA DIOSRÄMI camacächin.

17 ¹ Shuntacaycur achca alli micuyta micurpis rimanacullar
goyänapitaga
mas allimi chucru tantata micullarpis cushisha goyaptenga.

² Patrunninpa wamran fiyu captenga alli yarpayniyoj uywayninmi
wamranmanno ticran.
Chaynöpami patrunninpa wamrancunano erensyata chasquin.

³ Goritawan guellaytaga rasunpa alli cashanta chulluchiyparämi rejsin.
Runacuna yarpaycashantapis TAYTA DIOSMI rejsin.^h

⁴ Fiyu runaga llullacuna imata nishantapis wiyaj-wiyajllami caycan.
Lulla runanami shimita juc goshancunata chasquin.

⁵ Pobricunata manacajman churarga Tayta Diostapis manacajmanmi
churaycan.
Pipis mana alliman chayaptin cushipäga castigashami canga.

⁶ Auquin chacwanga willcan captin cushishami goyan.
Wamrancunapis cushishami cawan maman-taytan cawaptenga.

⁷ Mana tantiyaj upa runa may-jina allita parlaptinpis manami camaranchu.
Juc autoridä llullacur parlaptinpis piyurmi mana camaranchu.

⁸ Saynita jatipäga imatapis tariytami yarpan.
Chaynöga yarpan munashancuna llapan alli llojshipaptinmi.

⁹ Imapitapis perdunaj runaga juc amigutapis tarinmi.
Mana perdunaj runami ichanga amigutapis ogran.

¹⁰ Alli tantiyacöga juc piñacuyllawanmi wiyacun.
Mana tantiyacojmi ichanga pachac cuti astiptinpis mana wiyacunchu.

¹¹ Mana wiyacöga imay örapis pilyallatami ashiycan.
Chayno cashanpitami mana cuyapaypa ñacachicoj runawan tinconga.

¹² Mana tantiyacoj upa runa imata rurananpäpis yarparaycajwan
tincunanchipa ruquenga
mas allimi canman wawanta suwapaycuptin fiyupa rabyasha caycaj
ösuwan tincushapis.

¹³ Alli yanapaycaptin mana alliwan cutichejpa

wasinchöga manami imaypis mana alli goyay pishengachu.

- ¹⁴ Rimanacuyman chayayga lloglla shamojpitapis mas piyurmi.
Rimanacuyman chayanayquipa ruquenga witicuy.
- ¹⁵ Juchan musyacaycaptin mana castigajtapis,
juchaynajta «juchayojmi» nejtapis
ishcantami TAYTA DIOSGA melanäcun.ⁱ
- ¹⁶ ¿Imanirtaj mana tantiyaj runacunaga yachayta rantinanpaj guellaynin
aptacurcur shamun?
Imatapis manami tantiyanchu.
- ¹⁷ Alli amiguga manami cachaycushunquichu.
Llaquicucunacho captiquipis payga wauguiquinömi.
- ¹⁸ Mana tantiyaj upacunaga pitapis garantianmi.
¿Imanirtaj jucpa jagancunata pägapacunquiman?
- ¹⁹ Rimanacoj yachacashaga imaypis pillyallatami ashiycan.
Alabacojzunaga quiquillanmi mana alliman chayan.
- ²⁰ Mana allita yarpäga manami imaypis allitaga tarengachu.
Shimisapaga shimillanpitami mana alliman chayanga.
- ²¹ Wamran mana tantiyacoj captin taytanga fiyupa llaquicuyllachömi
goyan.
Mana tantiyacoj upapa taytanga imaypis manami cushisha goyanchu.
- ²² Cushishalla goyajzunaga sänumi cawan.
Llaquishalla goyajzunapami ichanga gänasnin imapäpis mana canchu.
- ²³ Fiyu runaga pacayllapami saynishantapis chasquin
alli cajta mana alli arreglananpaj.^j
- ²⁴ Yarpaysapa runaga mas yachaj caytami munan.
Mana tantiyacojmi ichanga imata munashantapis mana musyanchu.
- ²⁵ Mana tantiyacoj upa wamraga
taytantapis rabyachinmi; mamantapis llaquicachinmi.
- ²⁶ Juchaynaj caycaptin jitapayga manami allichu.
Rispiädu runata manacajpita astiypis manami allichu.
- ²⁷ Musyaj yachaj alli tantiyajzunaga wallcallatami parlan.

i 17.15 Éxo. 23.7 j 17.23 Éxo. 23.8; Deut. 16.19

Alli tantiyajcunaga imapitapis pasinsacunmi.

²⁸ Mana tantiyaj upa runapis upälla cacorga yachajnömi.

18 ¹Quiquin munashanno cawajcunaga quiquillanpämi imatapis ashin.
Alli cajta willapashancunataga manami wiyacunchu.

² Mana tantiyacøj upacunaga imata yachacuytapis manami munanchu.
Chaypa ruquenga yachashallanwanmi alabacun.

³ Mana allita rurajcunaga pengaychömi ricacongä.
Alli-tucojcunapis manacajman churashami cangä.

⁴ Yachaj runa parlashanga achca yacuta pashtaj pucyunömi bindisyun
caycan.
Yachayninpis caycan mana pishiypa aywaj achca yacunömi.

⁵ Autoridäcuna juchayojcunapa faburnin captenga manami allichu.
Ima juchanpis mana caycaptin «juchayojmi» nir arriglaptenga manami
allichu.

⁶ Mana tantiyacøjcunaga shimillanpitami rimanacuymän chayän.
Quiquinpa shiminpitami asticanpis.

⁷ Mana tantiyacøj upacunataga shimillanmi mana alliman chayachin.
Quiquinpa shimillanpitami maticanpis.

⁸ Washa-rimacunaga rimanpis mishquillarämi.
Chasquipajpänamı caycan shonguncama alli chayajnöra.^k

⁹ Guella runacunawan fiyu runacunaga
chay wauguimannöllami tincun.

¹⁰ TAYTA DIOSGA caycan mana tunej alli arusha törrinömi.
Alli runacuna payman yäracojtaga imapitapis chapänmi.

¹¹ Rıcu runaga yarpan imapis mana chayänantami.
Yarpan ima-aycanpis siudäta intërunpa curalaraycajno chapänanpaj
cashantami.

¹² Alli-tucojcunaga ushapacaymanmi chayanga.
Umildicunami ichanga pï-maypitapis rispıtasha cangä.

¹³ Tapucunanpaj caycajta manaraj sumaj musyar willayga
mana tantiyaj caymi, fiyupa pengaypämi.

- ¹⁴ Cushisha carga gueshyaycashanpitapis allchacanmi.
Llaquisha, gänasnin mana cajtaga çpiraj allchacächenga?
- ¹⁵ Alli yachaj runawan alli tantiyaj runaga
yachacuyta munashanta llapantami yachacun.
- ¹⁶ Imallatapis buluntäninpa goycuptenga pï-maypis allimi jamachin.
Mayur runacunapis allimi rican.
- ¹⁷ Rasun cajtanöraj dimandacur «caynömi, wacnömi casha» niptin
chay dimandashan caj chayamur «manami chaynöchu» niptinrämi
pengay-tucusha wiyaycun.
- ¹⁸ Sasa arriglaytaga ushacächin surtita jitaypanami.
Chaynöparämi dimanduga alli ushacan.
- ¹⁹ Sumaj curalasha siudäpa pergancunata juchuchiypis fäsirämi canman
wauguin jagayächishan runata shogananpitaga.
Rimanacuyga caycan mana pipis yaycunanpaj rancasha caycaj puncunömi.
- ²⁰ Runaga parlashanwanmi imatapis chasquenga.
Shiminpitami imatapis tarenga.^l
- ²¹ Wañuytapis cawaytapis shiminpitami tarin.
Alläpa rimajcunaga shiminpitami imanöpis ñacanga.
- ²² Fumal warmiwan majachacayga fiyupa allimi.
Fumal warmitaga tarin TAYTA DIOS bindisyunta goptinmi.
- ²³ Pobriga alli shimillanpami imapitapis ruwacun.
Rïcumi ichanga imallapitapis fiyu shiminpa cutichin.
- ²⁴ Waquenga amigupis ichicllapämi caycan.
Waquinmi ichanga amigupis juc wauguipitapis mas wauguiraj.

19 ¹ Pobrillapis mana suwa caymi mas alliga
mana tantiyaj upa, tumpacoj cananpitaga.^m

- ² Mana yarpachacuyllapa imatapis juclla rurashaga manami allichu.
Mana yarpachacuyllapa imatapis rurarga pantanmi.
- ³ Mana tantiyaj runaga upa cayninwanmi llutanta rurán.
Nircorga TAYTA DIOSTANA jitapan.
- ⁴ Ima-aycanpis bastanti captinmi rïcupaga pï-maypis amigullan.

- Pobritami ichanga amīguncunapis gongaycärin.
- ⁵ Alman ranticojcunaga castīguchömi canga.
Llullacunapis castīguchömi canga.ⁿ
- ⁶ Achcajmi rīcupa maquintaga rispitar muchan.
Tarichicojtapis llapanmi ashin amīgūn cananpaj.
- ⁷ Pobritaga famillyancunapis manacajmanmi churan.
Chayno caycaptenga rasuntachari amīguncunapis mana witipannachu.
Amīgupayta ashiptinpis pacacaycärinmi.
- ⁸ Runaga alli cawayta munar allimi yachacun.
Yachacushanno rurarga alli cajllatami ruran.
- ⁹ Alman ranticojcunaga castīguchömi canga.
Llullacunatapis wañuyymi shuyaraycan.^o
- ¹⁰ Yarpayniynaj mana tantiyäga yangami mishti-tucunpis.
Uyway runacunapis manami mayur runacunapa mandajnin
canmanchu.
- ¹¹ Yarpaysapa runaga imapitapis pasinsacunmi.
Achäquita ashipajcunatapis perdunanmi.
- ¹² Ray ollgorga liyunno manchacuypämi.
Ray cushisha captenga guewaman shullay chayajnömi.
- ¹³ Mana tantiyacoj wamraga taytanta llaquicachinmi.
Shimisapa warmipis mana chawaypa jutoj wasinömi achäquita
ashipayta mana jamanchu.^p
- ¹⁴ Mamapita taytapitami wasita chacrata chasquin.
Alli yarpayniyoj warmitanami TAYTA DIOSPITA chasquin.
- ¹⁵ Guellaga guellanaywanmi puñuyllacho cacun.
Chaymi guella runaga imaypis yargayllacho canga.
- ¹⁶ Mandamintuta cumlejcunaga alli cawaytami tarenga.
Yachachishanta manacajman churajmi ichanga wañuyta tarenga.
- ¹⁷ Pobrita yanapäga TAYTA DIOSTAMI ristaycan.
Chayno yanapashanpitaga quiquin Tayta Diosmi cutichenga.
- ¹⁸ Wamrayquitaga tacsha cashancama piñacur astiy.

Ichanga cuydä castigaycällar wañuycachinquiman.

¹⁹ Juella rabyacäcöga castigashami canga.

Ñacaycajta salbarga chaynöllami yaparir-yaparir salbaycanga.

²⁰ Willapäshushayquita wiyacuy. Piñacushushayquitapis chasquicuy.

Chayno car-rämi yachaj canquipaj.

²¹ Runaga ima-aycata ruraytapis yarpanmi.

Chaypis TAYTA DIOS camacächishan cajllami camacan.^q

²² Runataga nishanta cumlej alli canantami pipis munan.

Trampösu cananpa ruquenga pobrilla cacuptinpis mas allimi.

²³ TAYTA DIOSTA rispitar manchacoj cäga

alli cawaytami tarin.

Chaynöpami alli goyan.

Manami imamanpis chayanchu.

²⁴ Guella runaga lätun churapacusha caycarpis

manami ni micunallanpapis chagarcunchu.^r

²⁵ Shimisapa runata castigaptinmi mana tantiyacöga yachacun.

Alli tantiyacoj yachaj runami ichanga juc willapayllacho yachacun.^s

²⁶ Taytanta magaj runaga fiyupa jamurpaypaj gueshyami.

Mamanta wasinpita gargoj runaga fiyupa melanaypämi.

²⁷ İju, llapan corrijishushayquita wiyacuy.

Mana wiyacorga llutan caminupami purinquipaj.

²⁸ Alman ranticojcunaga juezpitapis asicunmi.

Fiyu runacunaga shimin tarishantami riman.^t

²⁹ Shimisapacuna castigacānanpaj asticunaga caycanmi.

Mana tantiyacoj upa runapis wajtan rawaychaj-rawaychajmi asticanga.

20 ¹ Machacurcorga runacuna alli chölu-tucunmi.

Upyacarcärerga quiquin-purami rimanacun.

Machashaga manami pipis yarpayninchöchu.

² Ray ollgorga liyunno manchacuypämi.

Chayno caycajtaga wañuyta ashillarmi pipis achäquita ashipan.

³ Piwanpis mana rimanacoj runaga alli rispitaşhami.

- Mana tantiyacoj runami ichanga piwanpis juclla rimanacun.
- ⁴ Murupacuy wichanpis guella runaga manami yapyapacunchu, ni murupacunchu.
Chaymi cosëcha wichanpis ashipacushpan imatapis mana tarengachu.
- ⁵ Shongullancho runa yarpashanga jundu yacunömi.
Alli yachaj tantiyacoj runami ichanga musyan imano tariytapis.
- ⁶ Quiquillanpitaga pipis alli runa cashantami yarpan.
Chaypis ¿piraj tarinman rasunpa yäracuytaj caj runataga?
- ⁷ Allita ruraj runaga allita rurallarmi goyan.
Chayno alli runapaga wamrancunapis cushishami goyanga.
- ⁸ Arriglananpaj despächunman jamaycur rayga
rasunpa juchayojcunataga ricapärillarmi rejsirin.
- ⁹ Pipis ama ninmanchu: «Nogaga allita rurallarmi cawä.
Manami juchataga imaypis rurashcächu» nir.^u
- ¹⁰ Suwa pësatawan pishi tuputa
ishcantami TAYTA DIOS melanäcun.^v
- ¹¹ Alli mösu cashanta rejsinchi yanapäcoj y rispitosu captinmi.
- ¹² TAYTA DIOSGA ñawitami camaran imano ricananchipäpis.
Rinritanami camaran imata wiyanchipäpis.
- ¹³ Puñuyllataga ama aruychu.
Puñuyllacho cacorga pobriyanquipämi.
Arucuptiqui ruracuptiquega micuyniquipis manami pishengachu.
- ¹⁴ Rantinapäga «cayga manami allichu» ninmi.
Rantircurmi ichanga «allita rantishcä» nir cushicun.
- ¹⁵ Goripitawan aypalla guellaypitapis
mas alliga yachayninwan yachaj rimashanmi.
- ¹⁶ Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.
Nircorga rinda chararay jagata päganancama.^w
- ¹⁷ Runapäga capas fiyupa mishquin engañaypa tarishan micuy.
Chaypita unayllataga ricacun amuy aguta micushannöllami.

^u 20.9 Sal. 51.3-5; 1Jn. 1.8 ^v 20.10, 23 Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Prov. 11.1; Amós 8.5
^w 20.16 Prov. 6.1-5; 27.13

- ¹⁸ Imata rurananpäpis alliga camacan sumaj tapucuriptinrämi.
Imano pillyananpäpis sumaj yarpachacurir-rämi guërrata ruran.
- ¹⁹ Washa-rimaga imata willashantapis manami upällallaga cacunchu.
Chaymi washa-rimacunawanga ama gotucanquichu.
- ²⁰ Mamanta taytanta amatar ñacachëga maldisyunädumi canga.
Chayga fiyupa ñacar cuyapaypämi wañonga.^x
- ²¹ Mana ñacayllapa ricuyashanga fäsimi ushacanga.
Chauraga llaquishallanami goyanga.
- ²² Pipis mana allita rurashuptiqui ama yarpaychu ayñita cutichiytaga.
TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy. Chaura Paymi yanapashunquipaj.^y
- ²³ TAYTA DIOSGA chiquinmi suwa pësata.
Payga manami munanchu suwa balansatapis.
- ²⁴ TAYTA DIOSMI runa imano cawanapäpis camacächin.^z
Quiquin runaga manami musyanchu imanöpaj distinun cashantapis.^a
- ²⁵ Fiyupa mana allimi caycan
mana yarpachacuyllapa Tayta Diosta goycunanpaj aunircur
cutiricuptenga.
- ²⁶ Yachaj rayga rīguta wayrajnömi fiyucunata acran.
Nircur paycunataga rīgupa päjanta gollpojnömi illgarachenga.
- ²⁷ TAYTA DIOSMI espiritunga runaman churasha.
Chaynöpami runaga yarpashancuna alli mana alli cashantapis musyan.
- ²⁸ Rasun cajta ruraj captin, cuyapäcoj captin
raytaga pipis manami jitarinchu.
- ²⁹ Timpu callpallancho cashpan mösucunaga cushicunmi.
Ajchan soguna captinmi auquincunatapis rispitan.
- ³⁰ Mana allita rurajcunapäga yawar-yawar astiyrämi jampi.
Castiguwanrämi juchasapacunapis tantiyacun.

21 ¹ TAYTA DIOSPA ñaupancho rayga caycan sicyapa yacu aywajnömi.
TAYTA DIOSMI munashanpa pushan.

² Runapäga llapan rurashancunapis alli-niräpunmi.

x 20.20 Éxo. 21.17; Prov. 19.26 y 20.22 Rom. 12.19 z 20.24 Sal. 37.23; Prov. 16.9
a 20.24 Jer. 10.23

Chaypis TAYTA DIOSRÄMI nin alli u mana alli yarpashancuna
cashantapis.^b

³ Alli cajta rasun cajllata rurar goyay.
Chayno ruraptiquega sacrificisyucunata garashayquipitapis masmi TAYTA
DIOS cushicun.^c

⁴ Manacajman churaypis, yachaj-tucuytis,
mana allita yarpaytis juchami.

⁵ Sumaj yarpachacurcur rurashanga llapanpis allimi llojshin.
Mana yarpachacuypa räta rurarejcunapami ichanga mana alli llojshin.

⁶ Llullacuyllapa ima-aycatapis tariyga manami allichu.
Chayga caycan cushicachimänallapämi, wañuyta ashiyllami.

⁷ Fiyucunaga quiquin mana allita rurashallanwanmi wañonga.
Allita rurayta mana munashanpitami ushacanga.

⁸ Fiyu runaga juchallatami rurán.
Alli runa rurashanmi ichanga llapanpis alli.

⁹ Alli jatun wasicho rimanacuyllata pillyallata ashiycay warmiwan
goyänanpa ruquenga
chucllallachöpis japallan tiyacuptin mas allimi canman.^d

¹⁰ Fiyu runaga imaypis mana allita rurayllatami yarparaycan.
Runa-masinta cuyapaytaga manami yachanchu.

¹¹ Shimisapa runa castigasha cashanta ricacur-rämi mana tantiyacoj runa
yachacun mana cuntistacoj cananpaj.
Tantiyacoj runami ichanga tantiyarcachiptillan yachacun.^e

¹² Juchaynaj Tayta Diosga fiyu runa imano goyashantapis sumajmi
ricaycan.
Nircur fiyu runacunataga mana alliman chayachirmi illgächin.

¹³ Pobri runa ruwacur mañacuptin mana cäsöjtaga
quiquintapis ruwacur mañacuptin Tayta Diosga manami cäsongachu.

¹⁴ Fiyupa rabyasha caycajtapis
alli shongunpa goycushpanga rabyantapis päzacächinmi.

¹⁵ Alli cajta rurar alli arreglaptin alli runacunaga cushicunmi.

b 21.2 Prov. 16.2 **c** 21.3 1Sam. 15.22; Amós 5.22-24; Ose. 6.6; Mat. 9.13; 12.7

d 21.9, 19 Prov. 25.24 **e** 21.11 Prov. 19.25

Mana allita ruraj juchayojcunami ichanga mana alliman chayan.

16 Alli cajta ruraycashancho llutanta rurarnaga wañongami.

17 Gustullanta rurajcuna, upyallata arojcuna, perfümicunallapaj arucojcunaga pobriyangami.

18 Llullacuna, fiyu runacunaga
alli runacunapa ruquinmi ñacanga.

19 Fiyu y rabyaj warmiwan tiyananpa ruquenga
mas allimi canman japallan chunyajcho tiyacuptinpis.

20 Yachajcunapa wasinchöga ima-aycanpis juntami.
Manami imapis pishinchu.
Mana tantiyacojcunami ichanga ima tarishallantapis ushacurcun.

21 Alli cajta rurajcuna, cuyapäcoj cajcunaga
alli cawaytami tarenga, y pï-maypis rispítangami.

22 Yarpaysapa yachaj runaga binsinmi siudächo callpayojcuna tiyaycajtapis.
Nircur «chapämäshun» nir yäracushan curralnintapis juchurachinmi.

23 Llutalla imatapis mana parlacoj runaga
manami ima llaquicymanpis chayangachu.

24 Ollgojta, alli-tucojtaga «shimisapa» nirmi rejsin.
Chayno runaga yachaj-tucojmi.

25 Guella runaga imatapis munapayllami munapaycan.
Aruypaj guella cashpanmi imatapis mana tarinchu.

26 Imay örapis munapaycanllami.
Alli runami ichanga charircur-charircur pitapis goycun.

27 Tayta Diosga melanäcunmi fiyu runacuna garashan sacrificsyuta.
Mas piyur-rämi melanäcunpis yanapänan cashalla sacrificsyuta
apapaptenga.^f

28 Alman ranticoj runaga ñacaymanmi chayanga.
Alli wiyaj runami ichanga wiyashallanta rimanga.

29 Fiyu runaga runacuna ricanallanpämi alli-tucun.
Alli runami ichanga rasunpa allillata ruran.

30 TAYTA DIOSPA ñaupanchöga runa may-jina yachaj cashanpis yangami.

Allita yarpashanpis, ni alli yarpayniyoj cashanpis
manacajllami.

³¹ Runaga cawalluta sillacun guërraman yaucunanpaj.
Chaypis TAYTA DIOSRÄMI camacächin maygan gänananpäpis.^g

22 ¹ Aypalla gorita, guellayta charänanpa ruquin
mas alliga caycan pi-maywanpis rejsinacushanmi, alli parlasha
cashanmi.

² Ricutapis pobritapis TAYTA DIOSLLAMI rurasha.^h

³ Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayanapaj cashanta musyar
witicunmi.
Mana tantiyacoj runami ichanga mana cäsupaypa aywar fiyupa
ñacayman chayan.ⁱ

⁴ Umildi cashpan, TAYTA DIOSTA rispitaптаnga
Paymi camacächin chay runa ima-aycayojpis cananpaj, rispitahta
cananpaj, alli cawanapaj.

⁵ Fiyu runacunapa purinanchöga churaraycan trampacunawan
cashacunallami.
Alli cawayta munajcunaga chay caminupita witicunmi.

⁶ Tacsha cashancama wamrataga sumaj willapay.
Alli yachachiptiquega jatunyarpi manami gongangachu.

⁷ Pobricunataga ricumi munaynincho chararan.
Jaga-tucojcunapapis guellayta ristajmi mandajnin ricacun.

⁸ Fiyu runaga juchata rurashanpitami ñacanga.
Chay-niraj runataga Tayta Diosmi castigar ushacächenga.

⁹ Cuyapäcoj runaga bindisyuntami chasquenga
pobricunata tarichishanpita, millgashanpita.

¹⁰ Fiyu runata garguriptiquega chiquinacuypis, rimanacuypis,
achäquita ashipänacuypis jamangami.

¹¹ Rayga alli runata cuyanmi.
Rasun cajta parlajcunawanga amigutami ruran.

¹² TAYTA DIOSGA yachajcunata yanapänapämi ricapaycan.
Llullacunatami ichanga manacajman churan.

- 13 Guella runaga mana arunan-cashami nin:
«Jircachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.^j
- 14 Majanta ganrachir jananjay warmiga yanauyaycaj jatuncaray
uchcunömi.
Runapis TAYTA DIOSTA mana wiyacoj cäga chaymanmi yaganga.
- 15 Wamra-mösucunaga wichaypa uraypami yarpam.
Chaypis astiptenga wiyacur tantiyacunmi.
- 16 Ricuyäna casha pobrita ñacachöga,
ima-aycantapis ricucunata goycöga pasaypami pobriyanga.

Yachajcuna rimashan

- 17 Yachaj musyajcuna willapähushayquitaga sumaj wiyacuy.
Willapar yachachishäcunataga llapanta yarparay.
- 18 Chaycunataga allipämi umayquiman churacunqui.
Chay yachacushayquicunataga mana gongaypami yarparaycanquipaj.
- 19 Llapan yarpayniquiwan TAYTA DIOSLLAMAN
yäracunayquipämi canan willapar yachaycächë.
- 20 Nogaga quimsa chunca (30) yachachicuytami yachachishcä.
Chaynöga willapashcä yachaj canayquipaj, tantiyaj canayquipämi.
- 21 Chay yachachishäcunami tantiyachishunquipaj rasun cajllata
ruranayquipaj.
Pipis tapucushuptiquega allitami willanquipaj.

-1-

- 22 Pobri cashan-raycu, pobri runataga ama suwapanquichu.
P'inipis mana caj runatapis autoridäcunacho ama
ichiyacachächinquichu.
- 23 Paycunapa faburnin TAYTA DIOSMI canga.
Palcunata suwapajtaga TAYTA DIOSMI ima-aycantapis guechonga.

-2-

- 24 Fiyu runacunawanga rabyaj runacunawanga
ama goturanquichu; ni ama amigupis canquichu.
- 25 Chayno runacunawan goturaga mala-maña caytami yachacunquipaj.
Chayno carga quiquillayquimi cuncayquiman wascata churacuyanqui
maticunayquipaj.

-3-

- 26 Juc runa jaga-tucuptenga
ama garantiyanquichu.
- 27 Paganayquipaj imayquipis mana captenga

cämayquitapis guechushunquipämi.

-4-

²⁸ Unay castayquicuna jawishan
lindacunataga ama witichinquichu.^k

-5-

²⁹ Ima aruytapis yachaj bíbu runaga raypa palasyunchörämi aronga.
Manami manacaj runacunapa munayninchöchu canga.

-6-

23 ¹ Juc mandaj wasincho micunayquipaj gayachishuptiqui
tantiyacuriy pipa ñaupancho jamaraycashayquitapis.

² May-jina micuyta munaparpis
ama jucllaga aptarcunquichu.

³ Alli mishquej micuynincunata ama munapaychu.
Musyapëshunallayquipäpis gayashunquimanchari.

-7-

⁴ Ricuyayllataga ama ashiychu.
Rícu canayquipäga ama alläpa yarpachacuychu.

⁵ ¿Imayllaga riquësata ricashcanquichu?
Riquësacunaga illajpita pärir anca aywacojnöllami,
lümancuna juntarcuptin äbi aywacoj-yupayllami.

-8-

⁶ Micha yargaj runacunapa wasinman ama yaycunquichu.
Mishqui micuynincunatapis ama munapaychu.

⁷ Chay runaga micuy aycalla cuestashantapis cuentata jorguyanmi.
Janan shongullami «micushun, upushun» nishunqui.

⁸ Nircorga micushayquitapis gumitanquipämi.
Cuyachicur alli shimillayquipa parlashayquipis yangami canga.

-9-

⁹ Mana tantiyacojcunataga ama willapaychu.
Yachaj cayniquiwan allita willapaptiquipis asipëshunquipämi.

-10-

¹⁰ Unaypita-pacha jawiraj lindacunataga ama witichinquichu.
Wacchacunapa chacranmanpis guechunayquipaj ama yaycunquichu.

¹¹ Paycunata Washäga caycan fiyupa munayniyojmi.
Pí ñacachiptinpis Paymi faburnin jatarir castiganga ñacachejtaga.

-11-

¹² Yachachishushayquicunata llapan shonguyquipa yachacuy.

Yachaj canayquipaj willapāshushayquitaga yarparay.

-12-

- ¹³ Wamrataga piñacuypaj captenga simri piñacuy.
Ishcay quimsa maqui astishallayquega manami wañuchengachu.
¹⁴ Astishayquiwanga mana alliman chayar
pirdicānanpitami salbaycanqui.

-13-

- ¹⁵ Ìju, gam sumaj yachaj cayman chayaptiqui
nogaga fiyupami cushicushaj.
¹⁶ Rasunpa alli cajcunallata parlajta wiyaptë
shongöpis fiyupami cushiconga.

-14-

- ¹⁷ Juchasapacuna imatapis charajta ricar ama rabyapaychu.^l
Chaypa ruquenga imaypis TAYTA DIOSLLATA manchapacuy.
¹⁸ Chayno goyarga alli cawaymanmi chayanquipaj.
Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.^m

-15-

- ¹⁹ Ìju, llapan yachachishäta sumaj wiyacuy.
Llapantapis alli cajcunata rurallar goyay.
²⁰ Upyaj runacunawan ama goturanquichu.
Alläpa micojcunawanpis ama goturanquichu.
²¹ Upyajcunawan alläpa micojcunaga ushapacangami.
Guellacunapis sajpi röpallatami jaticonga.

-16-

- ²² Taytayquita wiyacunqui.
Mamayqui chacwanyaptin rispitanqui.
²³ Alli tantiyaj yachaj caytaga imanöpapis yachacuy.
Yachaj cayta, tantiyaj cayta imanöpapis ashiy.
Chay tarishayquitaga ama imawanpis rucachiychu.
²⁴ Alli yarpayniyoj, yachaj wamrapa taytanga
«wamrä alli yachan» nir fiyupami cushiconga.
²⁵ Ganga mamayquita taytayquita cushicachiy.
«Wamrä alli yachajmi» nir cushisha goyächun.

-17-

- ²⁶ Ìju, willapashäcunata sumaj wiyacuy.
Noga imanömi goyashcä; chayno gampis goyay.
²⁷ Cuerpunwan gānapacoj warmiga yanauyaycaj ruri uchcunömi.
Jäpa warmiga yanauyaycaj cañipu uchcunömi.
²⁸ Runacunataga suwano sumaj ricapan.

Nircur ollgu runacunataga jucta-juctapis pirdisyunman chayachin.

–18–

- ²⁹ ¿Pitaj ñacan? ¿Pitaj nanächicun?
 ¿Picunataj rimanacullar, wagallar goyan?
 ¿Piraj pitapis mana gallaripaycällar malubracun?
 ¿Picunaparaj ñawinpi yawartasha?
- ³⁰ Chaynöga carcaycan upyallacho goyajcunami,
 machächicojcunata rurarcu-rurarcu upyallar goyäcojcunami.
- ³¹ Machächicojcunataga ama munapanquichu.
 Maysi upucuylla munapaypaj achicyaypa achicyar-rämi bäsüchöpis ricacan.
 Upurcorga mishquillami ultarcärin.
- ³² Nircurnaga culebrapa benënnömi nanächishunqui, gueshyachishunqui.
- ³³ Machacurcorga mana yarpashayquitami ricapacunquipaj.
 Mana cumbënejcunatami rimachishunquipis; yarpächishunquipis.
- ³⁴ Lamar chaupincho umayqui tumariycajtänömi mayapacunquipaj.
 Can'wacho aywaptiqui umayqui tumariycajnömi ricacunquipaj.
- ³⁵ Ninquipaj: «Magamaptinpi manami nanämashachu.
 Astimashantapis manami mayashcächu.
 Paucarcorga yapaymi upyaj aywashaj» nir.

–19–

- 24** ¹ Fiyu runacuna ricuyaptin ama rabyapaychu.
 Ni paycunawan goturaytapis ama yarpaychu.
² Paycunaga wañuchicuyllapämi yarparcaycan.
 Mana allicunata rurayllapämi parlanpis.

–20–

- ³ Alli yachajpämi wasi ruraypis.
 Alli tantiyajpämi wasipa simintun pergaypis.
- ⁴ Yachaj cayninwanmi imatapis wasiman shuntan
 alli cajllata, mas chanin cuestaj cuyayllapaj cajcunallata.

–21–

- ⁵ Yachaj runaga masmi bälin callpasapa runapitaga.
 Yarpaysapa runapis sumaj munayniyojmi.
- ⁶ Guërra gallaycuptenga sumaj yarpachacuycurmi pillyayta gallaycun.
 Achcaj tantiyachejnincuna captinrämi guërrachöga binsin.ⁿ

–22–

- ⁷ Mana tantiyacoj upaga yachayta manami tarinchu.
 Chaymi autoridäpa ñaupancho ima rimaytapis mana camäpacunchu.

–23–

- ⁸ Pitapis mana alli rurayllata yarpajcunataga

pĩ-maypis rejsin «fiyu runa» nirmi.

- ⁹ Mana tantiyacoj upaga jucha rurayllatami yarpan.
Shimisapatapis llapanmi chiquipan.

-24-

- ¹⁰ Ñacaycunata mana awantäga manami runachu canqui.

-25-

- ¹¹ Mana juchan caycaptin wañuchinanpaj caycajtaga salbay.
Wañunanpaj caycajcunatapis salbay.
¹² «Manami musyashcächu» niptiquipis
pĩ imallata rurashanpitapis jusgaj Tayta Diosllami musyanga.
Imano caycashayquitapis ricashöga llapan rurashayquitami
ricaycäshunqui.
Runacunataga rurashanmannömi llapanta cutichenga.^o

-26-

- ¹³ İju, abějapa mishquinta jorgurcur micuy.
Masqui yawarcuy. Chayga fiyupa mishquejmi.
¹⁴ Yachaj caypis, musyaj caypis abějapa mishquinnömi cangapaj gampäga.
Alli yarpayniyoj sumaj yachaj carga allimi goyanquipaj.
Yarpashayquicunapis manami yangallapächu canga.^p

-27-

- ¹⁵ Alli runacunataga ima mana allitapis ama yarpapaychu.
Tiyaycashan wasintapis amiychu.
¹⁶ Mana alliman ganchis cuti chayarpis alli runaga allichömi llojshenga.
Fiyu runacunami ichanga mana alliman chayar chayllachöna ushacanga.

-28-

- ¹⁷ Chiquishojcuna mana alliman chayashpan ñacaycho caycaptenga
ama cushicuychu ni asipaypischu.
¹⁸ Chayno runa rurashanga TAYTA DIOSTA manami gustanchu.
Cushipaptiquega fiyu runata castigaycashanpita manami
castiganganachu.

-29-

- ¹⁹ Fiyu runacuna-jananga ama rabyacuychu.
Fiyu runacuna charashantapis ama munapaychu.^q
²⁰ Fiyucunaga mana alliman chayar-rämi mayanga.
Fiyucunaga achqui upejno illajpitami illaraycanga.

-30-

- ²¹ İju, TAYTA DIOSTA manchacuy.

o 24.12 Job 34.11; Sal. 62.11-12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6

p 24.14 Prov. 23.18 **q** 24.19 Sal. 37.1

Raytapis rispitay.

Fiyu runacunawanga ama goturpanquichu.

²² Fiyucunaga illajpitami usharaycangapaj.

Manami pipis musyanchu Tayta Diospis, ni raypis imano
castiganantapis.

Yachajcuna masta parlashan

²³ Caycunapis yachajcuna rimashanmi:

Pipis dimanducho captin

jucajllata ricapayga manami allichu.

²⁴ Juchayoj caycaptin «Manami juchayojchu canqui» niptenga
llapan runami rabyanga.

Chayno nejtaga juc-lä nasyun runacunapis manacajmanmi churan.

²⁵ Juchayojcunata castigaptinmi ichanga alliman churan.
Chayno alli arrigljacunapäga llapan runa allimi parlan.

²⁶ Imata tapuptinpis allita cutichëga
alli amigumi caycan.

²⁷ Rimëruga chacrayquitaraj camariy.
Chacra aruyniquicunataraj aruy.
Nircur-raj mushoj wasitaga jatarachiy.

²⁸ Manacajtaga runa-masiquipaj ama declaraychu.
Manacajpitaga ama rasuntano rimanquichu.

²⁹ Pi ima mana allita rurashuptiquipis
gamga ama yarpaychu ayñita cutichiyta.

³⁰ Guella runapa chacranpa aywashcä.
Mana yarpachacoj runapa übas chacranpapis purimushcä.

³¹ Chaychömi ricashcä chacran jacha juntashalla caycajta,
pergancunapis juchusha caycajta.

³² Chaycunata ricaycur umäman churacushcä.
Chaymi yarpachacur tantiyacushcä cayno cashanta:

³³ Puñucushayquicama, jajtashayquicama,
maquiqui ogllasha cacushayquicama

³⁴ ushapacayga suwa
pilyacunanwan shamojnömi chayapaycushunquipaj.^r

Salomonpa rimaynincuna

25 ¹ Caycunapis ray Salomón tantiyachir rimashancunami. Chay
rimashancunatami Judäpa raynin Ezequiasta yanapaj runacuna
cupyasha.

- ² Pipis mana musyashan cajtaga Tayta Diosllami musyan.
Chaypitami paytaga rispitan.
Rayga llapantami musyayta munan.
Chaypitami paypis rispishasha caycan.
- ³ Ima altucho syëlu cashantapis,
may ruri cay pacha cashantapis manami pipis ricanmanchu.
Raycuna yarpashantapis
manami pipis musyanmanchu.
- ⁴ Guellaypa ganrancunata jorgunayquipaj chulluchiyraj.
Chauraga cuyayllapaj cöpatami guellay tacäga ruranga.
- ⁵ Chayno, mana alli runatapis rayta yanapaycashanpita jitariy.
Chaura ray mandashanchöga llapanpis rasun cajta, alli cajllatami ruranga.
- ⁶ Raypa ñaupanchö cashpayqui ama alli-tucuychu.
Mayur rispitàdu runacuna jamaränanmanpis ama jamaychu.
- ⁷ Chaypa ruquenga mas alli canman quiquinraj «cayman jamacuy»
nishuptiquimi.
Mana gayaycäshuptiqui quiquillayquipita aywaptiquega pengaypami
gargushunquipaj.^s
- Imatapis ruraycajta ricashpayqui
- ⁸ jucllaga ama dimandaj aywanquichu.
Runa-masiqui «manami chaynöchu» nishuptiquega
gam pengaychömi quëdanquipaj.
- ⁹ Chaymi rimëruga runa-masiquiwanraj parlay.
Jucpa washantaga ama willacuychu.
- ¹⁰ Washan rimaycajta pipis wiyarga pengaymanmi churashunquipaj.
Pengayman churashuptiquega cutiricuyta mananami
camäpacunquipänachu.
- ¹¹ Camacashan öra rimashanga allimi.
Gori mansänano sumaj allimi caycan.
- ¹² Wiyacoj runapäga yachaj runa piñacushan caycan
gori surtijano gori wallganömi.
- ¹³ Alli cachaga cachajpaj caycan
usya quillacho allpa shanshaycaptin tamarcojnömi.
Mandajninta alli cushicachin.
- ¹⁴ Imatapis gonanpaj aunircur mana cumlëga caycan
chaqui pucutay lätaycachaycajta wayra gargurejnölli.
- ¹⁵ Pasinsacojcunaga fiyupa ollguycajtapis gasarpachinmi.

- Alli shimillanpa parlarga mandaj rabyaycajtapis allchacächinmi.
- ¹⁶ Abëjapa mishquinta tarerga ama yamacashayquicamaga micunquichu.
Alläpa micorga melanar gumitananquimanmi.
- ¹⁷ Amiguyquiman chayarga ama cutilla cutinquichu.
Alläpa chayaptiquega yamacäshunquipämi. Chiquipaytanami gallaycushunquiman.
- ¹⁸ Llullacur runa-masinpa contran rimäga mana alli runami.
Chay-niraj runaga mäsunömi, espädanömi, llauchi-punta lëchanömi malubracun.
- ¹⁹ Llaquicuy cashan öra mana cumlej runaman yäracöga chaquin paquicusha puriycajnömi,
uchcu quirun nanaycaptin chucru micuyta micuycajnömi.
- ²⁰ Llaquicuycaj runata birsuparga ruraycan gueriman limunta gapchipaycajnömi,
fiyupa gasaycho caycaptin röpanta lojticaycähejnömi.
- ²¹ Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.
Yacunaptinpis yacuta macyay.
- ²² Chayno ruraptiquega pengacuyllawanmi cäranpis pucayacäcongä.
Chayno rurashayquipita TAYTA DIOSNAMI pägashunquipaj.^t
- ²³ Norte caj-läpita wayra wayrämuptynmi tamya chayamun.
Runapa fiyu shiminpitami jagayächinacur chiquinacuytis chayamun.
- ²⁴ Alli jatun wasicho rimanacuyllata pillyallata ashiycaj warmiwan goyänanpa ruquenga
mas allimi canman japallan chucllallacho tiyacuptinmi.^u
- ²⁵ Carupita alli willapata chayachimushanga caycan yacunaywan wañuycaptin ilaj yacu shongunman chayarcojnörämi.
- ²⁶ Alli runa juchayoj runacunawan tallucashanga caycan chuya yacuwan putca yacu tallucashannömi.
- ²⁷ Alläpa achca mishquita micuyga manami allichu.
Chayno manami allichu alläpa rispitaşa cayta ashiypis.
- ²⁸ Rabyar mana pasinsacoj runaga caycan curaläni siudä pi yacunanpäpis alayri caycajnömi.

Mana tantiyacoj upapaj rimashan

- 26** ¹Usya wichan rashtarga manami allichu.
 Cosëcha wichan tamyapis manami allichu.
 Chaynömi mana tantiyaj upa runata alliman churananpis mana camacanchu.
- ² Ima maldäpis manami chayanchu juchan mana captenga.
 Maldä rurashanga gueshwaynaj pichiusano, wayanay äbinömi maymanpis mana chayaypa cacun.
- ³ Busalwanmi cawalluta amansanchi.
 Läsuwanmi bürruta manshuyächinchi.
 Garutinami caycan mana tantiyacoj upa runata corrijinapaj.
- ⁴ Mana tantiyacoj upa runa rimashantaga ama cäsupanquichu.
 Chayta cäsuparga mana tantiyacoj upa-nirajmi canquiman.
- ⁵ Mana tantiyacoj upataga sumaj cutichiy.
 Chaynöpami upa runaga mana yachaj-tucongachu.
- ⁶ Mana tantiyaj upa runawan willacachëga ricacun
 chaquin paquisha caycajnömi, ima inridumanpis jaticaycajnömi.
- ⁷ Runapa wegru chaquinnömi
 upacuna yachachir rimashanpis.
- ⁸ Rumita waracaman watarcojnömi
 mana tantiyacoj upa runata rispityga.
- ⁹ Machasha runa cashata charicussha caycajnömi
 upacuna yachachicur rimashanpis.
- ¹⁰ Aröshinanpaj mana tantiyaj upa runata mincacöga caycan
 lëchayoj runa pitapis ricashanta illapaycajnömi.
- ¹¹ Allgu gumitashanta yapay micushannömi
 mana tantiyacoj upapis yapay llutancunata ruran.^v
- ¹² ¿Yachaj-tucoj runata ricashcanquichu?
 Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.^w

Guellapaj rimashan

- ¹³ Guella runaga aruyta mana munaywanmi nin:
 «Jawachöga liyunmi caycan. Micumaytami munaycan» nir.^x

- ¹⁴ Jinallancho puncu tumarishannömi
guella runapis cämallancho ticraycachaycan.
- ¹⁵ Guella runaga lätun churapacusha caycarpis
manami cuchärallawanpis chagarcunchu micunanpaj.^y
- ¹⁶ Guella runaga fiyupa yachaj runa caycashantami yarpan.
Chaymi yarpan alli tantiyachicoj ganchis runacunapita mas yachaj
cashanta.

Mana alli rurajcunapaj rimashan

- ¹⁷ Juc rimanacushanman jaticäga
allguta rinripita charejnömi caycan.
- ¹⁸ Löcu runa wañojpaj illapaycojnömi caycan
- ¹⁹ amigunta llullapäga.
Llullapariycorga «rasyallami nishcă» nin.
- ²⁰ Yanta mana captenga nina upicäcunmi.
Washa-rima mana captenga rimanacuypis manami canchu.
- ²¹ Carbunwanrämi ninaga shanshan.
Yantawanrämi ninapis ratan.
Chaynömi washa-rimacunapis pitapis rimanacachiyta, pillyachiyta
gallarachin.
- ²² Mishquillarämi washa-rimacunaga riman.
Chasquipajpänamı caycan shonguncama alli chayajnöraj.^z
- ²³ Allpa mancata guellaywan chapyashanömi
mana allita yarpar janan shongulla rimajcunaga.
- ²⁴ Chiqui runaga parlashan öra manami musyacächinchu.
Shongullanchöga yarpapaycan mana allicunata ruraytami.
- ²⁵ Alli shimillanpa imata nishuptiquipis ama riguinquichu.
Shongunchöga yarpaycan llapan mana allicunallatami.
- ²⁶ Chiqui cashanta mana mayacächiyta munaptinpis
mana allita rurashanga llapanpa ñaupanchömi musyacangapaj.
- ²⁷ Uhcuta uchcorga quiquinmi uchcushanman yagan.
Gagata amijtapis quiquintami rumiga ñitirin.
- ²⁸ Llulla runaga chiquirmi llullapan.
Janan shongulla parlajcunaga pitapis mana allimanmi chayachin.

27 ¹ Ama alli-tucuychu «Caytami wactami wara junaj rurashaj» nir.
Manami musyanquirächu wara junaj imano cananpaj cashantapis.^a

² Quiquiqui alabacuptiquega manami allichu.
Juc runacuna gampaj alli parlar alabashuptiquimi ichanga alli.

³ Aguwan rumiga fiyupami lasan.
Chaycuna lasashanpis manami tincunchu mana tantiyaj upa
rabyashanmanga.

⁴ Rabyayga fiyumi; ollguypis manami allichu.
Inbidyösu runatami ichanga pipis mas piyur mana awantanchu.

⁵ Shongullancho cuyananpa ruquenga
mas alli caycan waran-waran piñacushanmi.

⁶ Piñacuptinpis cuyanacushan amigunman yäracuyi mas alli
janan shongulla alli shiminpa parlapajman yäracunanpitaga.

⁷ Sacsasha carga abëjapa mishquintapis melanäcunmi.
Yargaycäjpämi ichanga ashgaj micuypis mishquin.

⁸ Yurishan marcanta cachaycur puricachaj runaga caycan
pichiusa gueshwanta cachaycur maypapis puricojnömi.

⁹ Cuyayllapaj perfümiwan pichucuriptenga shongupis cushicurinmi.
Amigun allita willapaptenga shongunpis achicyärinmi.

¹⁰ Amiguyquitaga imaypis ama gongaychu.
Papäniquipa amiguntapis ama gongaychu.
Inrïducho cashayqui öraga wauguiquipa wasinman ama aywanquichu.
Carucho tiyacoj wauguipitaga bisinu amiguyquimi mas alli.

¹¹ İju, musyaj yachaj cay.
Chauraga fiyupami cushicushaj.
Chaynöpami manacajman churamajcunatapis cutichishaj.

¹² Alli tantiyacoj runaga mana alliman chayanapaj cajta musyar witicunmi.
Mana tantiyacoj runami ichanga imatapis mana cäsupaypa aywar
chayan fiyupa ñacayman.^b

¹³ Jäpa runata garantiyajtaga asta röpantapis guechuy.
Jäpa warmita garantiyajpatapis rindata chariy asta päganancama.^c

¹⁴ Chaca-chacalla amiguta sinchi gayaraypa saludaypis manami allichu.
Paypäga chayno saludashan caycan gayapashan-japuyi.

¹⁵ Shimisapa warmipis tamyaptin mana chawaypa jutoj wasinömi

achäquita ashipayta mana jamanchu.^d

¹⁶ Upällachiyta munarpis manami camäpacunchu.

Wayrata chapaycaj-japuy^{mi},
maqui-paltancho asëtita chariycaj-japuy^{mi} upällachiyta mana
camäpacunchu.

¹⁷ Fyërrutaga fyërru-masinwanmi afilan.

Chaynömi runapis jucwan parlar masta yachacun.

¹⁸ İgusta alli cuydäga poguptin wayuynintapis micongami.

Patrunninta alli atindejpis alli rispishami canga.

¹⁹ Imanömi cäran^{ta} pösü yacucho runa ricacun

chaynömi runa yarpashanta parlashpan imano cashantapis
musyacächin.

²⁰ Wañuypis, pantiyun uchcupis manami yamanchu chaychica runa
pampacuptin^{pis}.

Chaynömi runapis ima ricashancunatapis munapayta mana yamanchu.

²¹ Goritapis guellaytapis rasunpa alli cashanta chulluchiyparämi rejsin.

Runatapis alli cashanta musyan alli cashanta runacuna alabaptinrämi.^e

²² Agashaga rigupapis garan llojshinrämi.

Mana tantiyacoj upami ichanga ñuchushanyaj agaptin^{pis} upa cayninta
mana cachaycunchu.

²³ Uywayquicunata sumaj ricay.

Uyshayquicunapaj yarpachacuy.

²⁴ İma-aycayoj caypis, mandaj caypis mañayllami.

²⁵ Guewa chillguir intër^{upa} berdiypa berdircamuptin

jircacunachöpis alli guewa captenga

²⁶ uyshayquicunachöpis millwapis cangami röpayquipaj.

Cabratana ranticunqui chacrata rantinayquipaj.

²⁷ Cabrayquipa lëchin^{pis} achca llojshenga

llapan wamrayquicunawan upunayquipaj.

Llapan uywayniquicunapis upunanpaj aypangami.

28 ¹ Fiyu runaga pipis mana gaticachaycaptinmi gueshp^{ir} aywacun.
Juchaynaj alli runami ichanga liyunno mana manchacuy^{pa}
goyäcun.^f

² Juc nasyuncho mana alli goyayllana captenga

mandajcunapis achcami yurin.

Alli yachaj yarpaysapa mandajmi ichanga llapanta alli mandan.

Chauraga runacunapis allilla goyan.

³ Pobricunata ñacachej fiyu mandajmi ichanga caycan
chacracho micuy caycajta löcu tamyawan lloglla apacojno.

⁴ Lay nishanta mana wiyacojcnaga fiyucunatami alaban.
Lay nishanta cumlejcnami ichanga fiyucunapa contran caycan.

⁵ Fiyucunaga maygan alli cashantapis manami tantiyanchu.
TAYTA DIOSMAN yäracojcnami ichanga llapanta tantiyan.

⁶ Pobrilla carpis allillata rurar cawashanmi mas alli caycan
ricu caycar llutancunallata rurar cawanapitaga.^g

⁷ Laycunata cumläga alli tantiyaj wamrami.
Pachallanta ashejcnawan puricojcnami ichanga papänintapis
pengayman churan.

⁸ Guellayninpa wawanta ahcata cobraycälar ricuyäga
pobricunata yanapaj runacunallapämi shuntan.^h

⁹ Pipis Tayta Diospa layninta cumliyta mana munaj cajtaga
mañacuptinpis Tayta Diosga manami yanapangachu.

¹⁰ Alli runacunata juchata rurananpaj pushajcnaga
quiquinmi mana allita yarpaycashanman chayanga.
Juchata mana rurajcnami ichanga alli cawayman chayanga.

¹¹ Ricucunaga yarpan yachaj cashantami.
Pobri carpis alli tantiyajmi ichanga ricu imano cashantapis musyan.

¹² Alli runacuna alliman chayaptenga llapanmi cushicun.
Fiyu runa alliman chayaptinmi ichanga llapan mancharir
gueshpín.ⁱ

¹³ Juchancunata pacajcnaga manami alliman chayangachu.
Mana alli ruraycunata cachaycur juchancunapita perdunta
mañacojcnami ichanga perdunasha canga.

¹⁴ Tayta Diosta imaypis rispitaicunaga cushishami goyanga.
Tayta Diosta mana wiyacojcnami ichanga ñacayman chayanga.

¹⁵ Pobri runacuna tiyashancho fiyu runa mandaj carga caycan
yargaypita gaparaycaj liyunnömi, yargaycaj ösunömi.

^g 28.6 Prov. 19.1 ^h 28.8 Éxo. 22.25; Lev. 25.35-38; Deut. 15.7-11; 23.19-20

ⁱ 28.12 Prov. 28.28

- ¹⁶ Yarpayniynaj mandajcunaga llapan mandashan runatami fiyupa ñacachin.
Mana yargaj carmi ichanga unaycama alli cawanga.
- ¹⁷ Pitapis wañuchejcunaga gueshpi-gueshpillami wañunancamapis purenga.
Chayno runapaga ama pipis faburnin cachunchu.
- ¹⁸ Alli runaga llapanpitami salbaconga.
Fiyu runami ichanga disigrasyaman chayanga.
- ¹⁹ Aroj runapaga micuynincunapis puchu-puchumi.
Guellacunawan purejcunapaga wasinchöpis wayrallami tumaycan.
- ²⁰ Alli llapanta cumlej runacunaga sumaj rispitashami canga.
Ima-aycanöpapis riquësata shuntayta munajcunami ichanga castigasha canga.
- ²¹ Manami allichu waquillanpa faburnin jatariy.
Waquin runaga juc amuy tantallapäpis jucpa faburninmi jatarin.
- ²² Yargajcunaga fiyupami munan räta ricuyayta.
Manami musyanrächu ima-aycanpis ushacaptin jinaylla pobri ricacunantaga.
- ²³ Waquenga alabashunayquipa ruquin piñacushunquimi.
Chaypita jagayarpis nircur-rämi tantiyacunquipaj allipaj cashanta.
- ²⁴ Taytanta mamanta suwaparcur «chayga manami juchachu» nejcunaga wañuchicojcunapa suwa-masinnömi caycan.
- ²⁵ Fiyupa yargaj runaga pï-maywanpis rimanacongallami.
TAYTA DIOSMAN yäracoj runami ichanga alliman chayanga.
- ²⁶ Quiquin yarpashallanman yäracoj runaga mana tantiyacoj upa runami.
Sumaj tantiyaycur ruraj runami ichanga imapitapis allichö llojshenga.
- ²⁷ Pobricunata yanapajtaga manami imapis pishengachu.
Mana yanapajcunatami ichanga ñacajcuna maldisyunta gonga.
- ²⁸ Fiyu runacuna alliman chayaptenga llapan runami mancharir gueshpin.
Fiyucuna illgaptinmi ichanga alli runacuna alliman chayan.^j

29 ¹ Piñacuycaptinpis tantiyacuyta mana munajcunaga manapis aycällatanami ushacanga.

Jampipis manami canganachu.

² Alli runacuna autoridä cayman chayaptenga llapanmi cushicun.

Fiyu runa mandaj cayman chayaycuptenga llapan runami llaquicun.

³ Yachaj wamraga taytanta cushicachinmi.

Guellaypaj cuerpunta ranticoj warmicunawan cacorga guellaynintapis ushajpämi ushanga.

⁴ Ray llapantapis alli arriglaptenga mandashan runacuna allimi goyan.

Ray guellayllapaj yargaj captinmi ichanga nasyunnin pobriyanga.

⁵ Imaypis amigunta alabajcuna rasunpaga mana alliman

chayachinallanpämi alaban.

⁶ Fiyu runaga quiquinpa juchallanpitami imamanpis chayan.

Alli runami ichanga cushisha alli goyäcun.

⁷ Alli runaga tantiyanmi pobri runacuna imano goyaycashantapis.

Fiyu runatami ichanga imapis mana gocunchu imano goyashanpis.

⁸ Shimisapacunaga llapan runatami rimanacachin.

Yachajcunami ichanga imanöpais llapanta gasacächin.

⁹ Mana tantiyaj upa runawan yachaj runa rimanacorga imatapis manami jorgongachu.

Yachaj runataga manacajman churarmi asipanga.

¹⁰ Wañuchicojcunaga juchaynaj runacunata wañuchiyllatami yarpaycan.

Alli runacunami ichanga juchaynajcunapa amigun cayta munan.

¹¹ Mana tantiyaj upa runa rabyarga llapan yarpashantami riman.

Alli tantiyaj runami ichanga rabyarpis rabyan rätulla.

¹² Llullacojcunapa shiminta juc mandaj chasquiptenga

llapan yanapajnincunapis mana allita ruraj runacunallanami ricaconga.

¹³ Ñacaj runawan ñacachej runapis chay-nirajllami carcaycan:

Ishcantapis TAYTA DIOSGA iwalnintami ricaycächin.^k

¹⁴ Juc mandaj pobricunata alli mandaptenga

imaycamapis chaynöllami mandaycanga.

¹⁵ Runaga piñacur astiptinrämi yachacun.

Mana piñacuypa uywashan wamrami ichanga mamanta pengayman churan.

¹⁶ Achca fiyu runacuna captenga jucha ruraycunapis manami pishinchu. Ichanga alli runacuna ricapaycaptillanmi fiyu runacunaga mana alliman chayanga.

¹⁷ Umayquita mana nanächinanpaj wamrayquita piñacuy. Chaura wamrayquega fiyupami cushicachishunquipaj.

¹⁸ Tayta Diosta mana wiyacorga runacuna llutanta rurallarmi goyan. Tayta Diospa laynin niycashanno cumlejcunami ichanga cushisha goyanga.

¹⁹ Uywaynintaga manami shimillawanchu tantiyachin. Tantiyaycarpis shimillapa nishantaga manami ruranchu.

²⁰ ¿Mana yarpachacuypa parlaj runata wiyashcanquichu? Chayno runapitaga mana tantiyacoj upa runapis allirämi canman.^l

²¹ Tacsha cashanpita-pacha uywayniquita munashanno goyäcunanpaj cachaycusha captiquega jatunyarga umayquita nanächir fiyupami llaquicachishunquipaj.

²² Imallapitapis juclla rabyacäcoj runaga pï-maywanpis jucllami rimanacun. Chayno cashpanmi llutancunata ruran.

²³ Alli-tucojcunataga manacaj cayman churan. Umildi cajcunatami ichanga alliman churar rispitan.^m

²⁴ Suwacunawan goturpäga quiquillanmi llutanman chayan. Declarananpaj jurachisha caycaptinpis manami willacunchu.

²⁵ Runacunata manchacorga ima mana allimanpis chayanmi. TAYTA DIOSMAN yäraojcunatami ichanga imapis mana chayanchu.

²⁶ Runacunaga llapan-japuyumi mandajnin cuyapänanta munan. Chaypis TAYTA DIOSLLAMI llapantapis arriglanga.

²⁷ Alli runacunaga fiyu runacunata ricaytapis manami munanchu. Fiyu runacunapis alli runacunata ricayta manami munanchu.

Agur yachar rimashancuna

30 ¹ Caycunaga caycan Masa partipita Jaquëpa wamran Agur rimashancunami. Agur willaparan Itieltawan Ucalta.

- ² Nogaga cä llapan runapitapis mas mana tantiyacoj upami.
Manami runapa yarpayninnöchu nogapa yarpaynäga.
- ³ Imatapis manami yachacushcächu.
Tayta Dios imano cashantapis manami musyächu.
- ⁴ ¿Pitaj syëluman wichasha? ¿Syëlupita caymanpis pitaj urämusha?
¿Piraj llapan wayrata aptaranman?
¿Piraj lamar yacuta jacunwan guepinman?
¿Piraj camacächiran cay pachapa lindancunata?
Llapan chaycunataga pipis rurashami canga.
Quiquinta rejsir jutinta yachashpayquega mä willamay.
Wamranpa jutintapis mä willamay.
- ⁵ Tayta Diosga imapitapis chapanmi payman yäracojcunataga.^a
Payga aunishanta llapantapis cumlinmi.
- ⁶ Pay nishanmanga ama masta yapanquichu.
Yapptiquega piñacushunquimi.
Chauraga llullatanömi ricashunquipaj.
- ⁷ Tayta Dios, gamtaga ishcayllatami mañacushcä.
Chay mañacushätaga manaräpis wañucuptillä camacaycachiy ari.
- ⁸ Engañanäta, llullacunätaga ama munaycuychu ari.
Chayno ama ricuyächimaypischu ni pobriyächimaypischu.
Chaypa ruquenga cawanä-tupuylla tariycachimay ari.^o
- ⁹ Rïcu carga gamta gongaycur Tayta Dios
capaschari nëmanpis «Pitaj chay TAYTA DIOS» nir.
Mchupacarga capaschari suwacucömanpis.
Chayno rurarga jutiquitapis manacajmanmi churaycöman.
- ¹⁰ Patrunninta ama willanquichu uywayninpa contran.
Contran willaptiquega uyway maldisyuntami goshunquipaj.
Chauraga ñacanquipämi.
- ¹¹ Waquenga canmi taytanta ñacachej,
mamantapis mana rispita.
- ¹² Waquenga juchata mana rurashanöpis alli-tucun.
Rasunpaga jucha ruraycunata manami cacharinrächu.
- ¹³ Waquenga fiyupami munayniyoj-tucun.
Chaymi waquin runataga manacajman churan.
- ¹⁴ Waquenga yargaj cashpanmi pobricunapa imantapis guechun.
Chay runacunapa quironga espädanömi.
Waguncunapis cuchillunömi.
Chayno carmi pobricunapa imantapis ushapan.
- ¹⁵ Upucruypa wawancunaga ishcaymi:
Jucajpa jutenga «gomay».

Jucajpa jutinnami «masta gomay».

Chaynöpis quimsami, asta chuscumi can yargaj imaypis mana sacsaj.
Chaycunaga manami «chayllatana» ninchu.

- ¹⁶ Pantiyun uchcu ayata simrimi gayaycan.
Wawaynaj warmipis wawata simri munaycan.
Chaqi jircapis yacunayta manami yamanchu.
Cañapapis rupayta manami yamanchu.

- ¹⁷ Maman-taytanta mana alli ricajtaga
ñawincunatapis ancacuna jorgucurinman,
cundurcunapis micucurcunman.

- ¹⁸ Fiyupa yarpachacurpis manami tantiyayta atipächu.
Chaycunaga quimsami can; mas jucpis canrämi:

- ¹⁹ Janajcho ancapa näninta,
gagacho culebrapa näninta,
lamarcho büquipa näninta;
warmiwan ollgu imano majachacashantapis.

- ²⁰ Mañösa warmiga juc runawan cacurcurpis
«manami juchataga rurashcächu» nin.

- ²¹ Quimsami cay pachata sicsicyachin.
Chuscu cajnamı munduta yamacächin.

- ²² Uyway runa mandaj cayman chayan.
Mana tantiyaj upa runapa micuynin mana pishinchu.

- ²³ Llapan runa mana munashan warmi majata tarin.
Uyway warmi patrönanpa runanwan tiyacurcun.

- ²⁴ Cay munduchöga chuscu casta tacsha animalcunami
yachajcunapitapis mas yarpaysapa caycan:

- ²⁵ Callpaynaj ticsacunaga aypalla tacsha suldärünömi
usya wichan micuyninta shuntarcu churacun.

- ²⁶ Wishcashcuna callpaynajlla cashpanpis
ranracunachömi tiyan.

- ²⁷ Chüpacacunapis mandajnin mana caycaptinmi
mashtaypa aywarpis chay iwal-lla aywan.

- ²⁸ Shullashcunaga fäsi chariy caycarpis
raycunapa wasincamami yaycun.

- ²⁹ Cay pachachöga quimsami cuyayllapaj purin.
Chuscu cajnamı almiraypaj purin.

- ³⁰ Liyonga mas manchacuypaj animalmi.
Imapitapis ni pipitapis manami gueshpinchu.

- ³¹ Ollgoj gällu mana manchacuypa purin.
Yayan chibupis mana manchacuypa purin.

Raypis suldäruncunapa ñaupanta imatapis mana manchacuypa aywan.

³² Mana tantiyacoj upa-jina mana allita ruranayquipaj yarpasha caycarga sumajraj yarpachacuy.

³³ Musyashayquinöpis lëchita gaywerga mantiquillatami jorgunqui.
Callpaycur-callpaycur sinyaptenga senganpita yawarmi llojshimun.
Chaynömi runa-masinta achäquita ashipajpis pillyayman chayanga.

Lemuel yachaj car rimashancuna

31 ¹ Caycunaga caycan Masa partipita ray Lemuel yachaj cayninwan rimashancunami. Chay rimashancunataga llapanta mamanmi alli goyānanpaj willaparan.

² İju, mañacuptë Tayta Dios yanapämaptinmi gamga yurirayqui.
Canan mä sumaj willapāshayqui.

³ Warmicunallaman yarpacusha ama puriychu.
Achcajmi raycunapis warmi-rayculla pirdicasha.

⁴ Lemuel, manami allichu mandajcunapis ni raycunapis alläpa upyallaman chayaptenga.

⁵ Machacurcorga laycuna niycashantapis gongaycunmanmi.
Chayno gongaycorga ñacaycäcunata mananami alliga ricanganachu.

⁶ Machächicoj binuga caycan llaquicuycäcunapämi,
jagayasha wagaycäcunapämi.

⁷ Llaquicuycashanta, pobrilla cashantapis gongaycunapämi
chay runacunaga upyan.

⁸ Parlayta mana yachajcunapa faburnin cay.
Washānanpaj pīninpis mana captin washay.

⁹ Upällallaga ama cacuychu.
Llapantapis alli arriglay.
Pobricunatawan umildicunataga washay ari.

Alli warmita alabashan

¹⁰ Alli warmiga sasa tariymi.
Cuyayllapaj achic-achicyaycäj perlascunapa risyunpis manami aypanchu.

¹¹ Alli warmin captenga llapan shongunwanmi runan yäracun.
Chayno alli warmiwanga manami imaypis ushapacanchu.

¹² Chay warmiga cawashancama majanta allimi yanapan.

¹³ Millwatawan linuta ashiriycur,
cushisha ima awallatapis awan.

¹⁴ Imanömi jatuncaray büqui nigusyuta apan,
chaynömi carupa aywaycur wasincho micunanpaj imallatapis ashircur apamun.

¹⁵ Chaca chacalla jatarin.
Nircorga wamrancunatawan uywaynincunata garariycun.

¹⁶ Chacratapis sumaj ricaycur-raj rantin.
Arur gānashanwannami übasta lantachin.

- ¹⁷ Cheglata sumaj chanaj watacurcur aruyta gallaycun.
Sumaj yarpaypa mana guellanaypa arun.
- ¹⁸ Nigusyuncho alli gänananpämi sumaj arun.
Pacha chacarcuptinpis chacaycamarämi ima ruraynincunatapis ruran.
- ¹⁹ Quiquin puchcata puchcan.
Quiquinmi awata awan.
- ²⁰ Wacchacunatawan pishipacajcunataga
mana gongaypa imallatapis macyaycun.
- ²¹ Chay warmiga manami llaquicunchu rashtaptin ni gasapaptinpis.
Paypa famillyanga alli racta röpashami carcaycan.
- ²² Quiquinmi gatancunatapis awacun.
Alli röpacunallatami jaticunpis.
- ²³ Runantaga llapanmi marca-masincunapis rejsin.
Runanpis waquin runacunawan iwal rispitätumi caycan.
- ²⁴ Röpacunatapis ruran. Wachcucunata awan.
Nircur nigusyanticunata ranticun.
- ²⁵ Waracuna imamanpis chayanapitaga manami manchacunchu.
Ni imapitapis mana pengacunchu, ni llaquicunpischu.
- ²⁶ Sumaj yarpachacurcurmi alli tantiyaj cayninwan parlan.
Sumaj tantiyachir alli shimillanwanmi yachachin.
- ²⁷ Wasincho imallanpis pishiycashantaga ricaycan musyaycanmi.
Quiquin arucur ruracur tarishantami micun.
- ²⁸ Alli warmi captinmi mamanta wamrancuna cuyan.
Majannami alabashpan nin:
- ²⁹ «Alli warmicunaga achcajmi caycan.
Chaypis gammanga manami mayganpis tincunchu.»
- ³⁰ Buena-mösa cashanpis yanga manacajllapämi.
Cuyayllapaj cayninpis räta ushacajllami.
TAYTA DIOSNINCHĪTA rispitaĵ warmimi ichanga
alli rispitaſha canga.
- ³¹ Llapa runacunapa ñaupanchöpis paytaga alabay-llapa.
Allita rurashancunapita fiyupa rispitaſha caycullächun.

Eclesiastés

¿Imapätaj cay pachacho caycanchi? ¿Imanirtaj fiyu runacunataga imapis alli llogshipan?

¿Imataj caycan cay librucho? Eclesiastés libruta isquirbej runa caran musyaj yachaj yarpaysapa Israel runami. Payga Yachachicoj cashantami niycan (1.1,12). Payga estud-
yaran «cay pachacho runa cawar imanöpis goyashantami» (1.13). Yachachicöga lla-
pantami estudyaran. Tucuytami ruraran. Waquin runacuna cawashannöpis cawaran.
Chaypis ushanantaga pay nin «mas yacharga masmi ñacanchi» nir (1.18). Chaynöpis
pay nin «Runata Diosga rurasha allitami. Runaga quiquinnami llutanta rurashpan
mana alliman chayasha» nir (7.29).

Chuscu cösatami cay librucho yachachimanchi: 1) Runaga manami simrichu tan-
tiyan Tayta Dios imanöpis rurashanta (3.11; 8.17). 2) Tayta Diosllami llapantapis pay
munashanno camacächisha (3.12-14). 3) Runa rurashan waquinga manacajllami yan-
gallami caycan. 4) Llapanchipis wañushunmi. Wañuyga llapantapis apacunmi: ricucu-
nata, pobrita, musyaj yachajta, mana tantiyaj upacunatapis.

Yachachicoj niycan llapanpis cashgallan tumaycämushantami. Chaymi pay nin «Cay
pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga» (1.9). Pay nin «llapanpis
yangallami» nir (1.2-3). Nircur ichanga nin «cada cösa imay päsananpäpis caycan.
Llapanpis timpuyojllami» nir (3.1). Pay nin cay caway-bídaga wayranöpis räta päsa-
cojlla cashantami.

Llapanpis yangalla cashan

1 ¹ Cayga caycan yachachicoj isquirbishañmi. Payga caran Davidpa wam-
ranmi. Paymi Jerusalencho ray caran.

² Noga yachachichöga në:

¡Llapanpis yangallami! ¡Yangallami!

³ ¿Imataraj jorgun runaga cay pachacho may-jina ñacar arurpis?
Manami imatapis jorgunchu.

⁴ Runaga yuriycan, y wañuycan.
Cay pachami ichanga imaypis mana rucanchu.

⁵ Intipis yagarcamun, yagacurcun.
Yapay yagarcamun yapay yagacurcun.

⁶ Wayraga yaparir yaparirmi wayraycan.
Wayra sur caj lädupa wayran.
Nircorga norte caj lädupana tumamun.
Imaypis chaynöllami wayraga wayraycan.

⁷ Mayucunaga llapan aywar chayaycan lamarllaman.
Chaypis lamarga manami imaypis juntamunchu.
Mayucunaga cutin llojshimushanman
imaypis aywashanno yapay aywananpaj.

- ⁸ Llapanpis fiyupami uticächicun.
Runaga imanöpa tantiyachiytapis manami puydinmanchu.
Chaypis runaga mana yamacaypami ricaycan;
mana yamacaypami wiaycan.
- ⁹ Unay cashanga yapaymi canga.
Unay ruracashanga yapaymi ruracanga.
Cay pachachöga manami imapis canchu mushojraj yurimöga.
- ¹⁰ Waquenga nenga:
«¡Caymi ichanga imaypis mana cashan!» nir.
Chaypis maynami caran
manaraj noganchi cashanchi wichan.
- ¹¹ Unay cashancunataga gongaycärishami.
Chaynöllami canan caycajtapis shamoj watacunachöga gongayconga.
Guepata yurej cajtapis mas guepa runacuna gongaycongami.

Yachachicojta imapis pásashancuna

- ¹² Noga yachachicöga Jerusalenchömi Israelcunapa raynin carä. ¹³ Nogaga cay pachacho imano goyashallanchitapis sumaj musyanäpaj estudyarä. Alli tantiyanäpaj lllapan shongöpa estudyarä. Tayta Diosmi camacächisha chayno estudyanchipaj. Runacunapäga chay estudyu fiyupa sasami caycan.
- ¹⁴ Chaymi tantiyacushcä lllapanpis cay pachacho rurashanchëga manacajllapaj cashanta. Wayrata chariyta munajnöllami caycanchi.
- ¹⁵ Wicsushatapis manami allchayta camäpacunchinachu.
Mana captinnaga manami yupashwannapischu.
- ¹⁶ Shongullächo yarparä: «Canan nogaga sumaj yachajmi cä. Ñaupäta Jerusalemcho caj raycunapita masmi musyaj yachaj cä»^a nir. ¹⁷ Lllapan shongöpami yachaj canäpaj estudyashcä. Lllutan ruraycuna imano cashantapis estud-yashcä. Ichanga chaycunapis caycan wayrata chariyta munashanchinöllami.
- ¹⁸ Rasunpaga
mas yachaj carga masmi uma nanayta tarenga.
Mas yacharga masmi ñacanpis.

2 ¹ Chaynöpis shongullächo nirä: «Canan mä camashaj cushisha cawayta. Imatapis munashäta rurachushaj» nir. Asta chayno yarpashäpis yangallami casha. ² Ushanantaga tantiyacushcä asishanchipis yangalla cashanta, gustunchita rurashanchipis imapäpis mana bälej cashanta.

³ Chaypitaga upyaytana camarä. Tucuyta ruraytana munarä. Chaycunataga lllapanapis alli yarpaynëchömi rurarä musyanalläpaj. Pasaypaga manami pirdicarächu. Cay pachacho wallca wata cawashan wichan runa imanöpa alli cawashantapis musyayta munarä.

⁴ Ima-ayca obratapis rurachishcä. Quiquëpaj palasyucunata aruchishcä.^b Übas chacräcunapis casha. ⁵ Wertäcunata lantashcä. Waytacunata lantashcä. Chayman lantarä lllapan casta frütacunata. ⁶ Lantashäcunata pargunäpaj ishtanquicunata aruchirä. ⁷ Uywaynëpaj runacunata rantirä ollguta warmitapis. Maquëcho yurej uywaynëcunapis caranmi. Nogapaga aypallami casha wäcapis

uyshapis. Nogapita mas unay caj runacuna Jerusalenchöga manami pipis charashachu noganöga.^c ⁸ Gorita guellaytapis muntuy-muntuy shuntashcă waquin raycunapano cananpaj.^d Nogapaga cashami cantajnēcuna ollgupis warmipis. Gustöcunataga llapantami rurashcă. Chīnēcunapis aypallami casha.^e

⁹ Fiyupa rispitādumi cashcă.^f Jerusalencho mas unay caj raycunapita mas rejshishami cashcă. Musyay-yachaj caynētapis manami gongashcăchu. ¹⁰ Imatapis munashă ricashă cajtaga llapantami charashcă. Imatapis shongö munashan cajtaga llapantami rurashcă. Afanacur rurashăpita cushicushcă. Chayllami casha păgö.

¹¹ Nircur yarpachacură fiyupa ñacar aruchishăcunapaj. Chaymi sumaj yarpachacurir musyashcă llapanpis yangallapaj cashanta, wayrata chariyta munashanchīnölă cashanta. Cay bīdachö imata rurashanchīpis manami imapāpis bālinchu.

Manami imatapis apashunchu

¹² Nircorga yarpachacură yachaj caypaj, mana tantiyacoj upa caypaj. Yarpachacur nīră: «¿Imatanarăshi musyanman nogapa guepăta ray căga? Paypis noganöllanami musyanga.» ¹³ Chaymi tantiyacushcă chacaypita achicyaj mas alli cashannōpis mana tantiyacoj upa caypitaga yachaj cay mas alli cashanta.

¹⁴ Yachăga llapantami musyaycan.

Mana tantiyacoj upami ichanga chacaychönölă puriycan.

Chaypis yarpachacur tantiyacushcă llapanchīpis iwal ushacănanchīpaj cashanta. ¹⁵ Chaymi nīră: «Mana tantiyacoj upata pāsashannölă nogatapis pāsamanan caycaptenga yachaj cashāpis ¿imapătaj bālenga?» nīr. Chaymi tantiyacushcă chaypis yangalla cashanta. ¹⁶ Wañuptenga yachajtapis ni mana tantiyacoj upatapis pipis manami yarpanganachu. Achca wata pāsaptenga llapantanami gongaycan. Yachajcunapis mana tantiyacoj upacunapis iwalllami wañun.

¹⁷ Chaymi caway bīdapăga fiyupa rabyashcă. Cay pachacho ima rurashāpis casha melanăcushallāmi. Rasunpaga llapanpis yangallami. Wayrata chariyta munajnōllami caycanchi.

¹⁸ Cay pachacho rurachishăcunapăga llapanpāmi fiyupa rabyashcă. Nogaga llapan chaycunata cachapaycună caycan ruquē mandaj quēdajtana. ¹⁹ Payga yachajchush u mana yachajchush cacongapis. Ichanga paymi cay pachacho fiyupa ñacar arur yachaj car rurachishăcunata charicurconga. Chaypis yangallami.

²⁰ Cay pachacho llapan rurashăcunata ricaycur fiyupa ñacar arushăpita amatar llaquicură. ²¹ Waquinninchăga yachayninchīwan musyashanchīwan tantiyashanchīwan ñacar tucuyta arunchi. Nīrcur mana ñacajtanami cachapaycunchi. Chaypis yangalla y fiyupa mana allimi caycan.

²² Chaura runa cay pachacho fiyupa ñacar arushanpita ¿ima allitaraj quiuinpăga jorgun? ²³ Fiyupa yarpachacullarmi goyan.^g Rurashancuna fiyupa sasallami. Puñurpis yarpachacuytaga manami jamaycunchu. Chaycunaga llapanpis yangallami caycan.

c 2.7 1Rey. 4.23 d 2.8 1Rey. 9.28; 10.10-22 e 2.4-8 1Rey. 10.23-27; 2Crón. 9.22-27
f 2.9 1Crón. 29.25 g 2.23 Job 5.7; 14.1

²⁴⁻²⁵ Ichanga Tayta Dios munan cushisha cawananchitami. Paymi llapantapis camacächisha. Pay mana camacächiptenga çpiraj micunman, piraj cushisha cawanmanpis? Chaymi runaga micunman, upunman.^h Arur tarishancunatapis gustunta rural ushanman. Tantiyacuptë llapantapis Tayta Diosmi camacächisha. ²⁶ Paymi yachayta gomanchi, tantiyachimanchi,ⁱ cushicachimanchi alli ricashan cajtaga. Juchata rurajcunatami ichanga ñacar imaycatapis fiyupa cuestajcunata shuntananpaj cachaycun. Nircur chay runacunaga shuntashancunata cachapaycun Tayta Dios alli ñawinpa ricashan caj runacunapäna.^j Chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

Llapanpis timpuyojllami

3 ¹ Cay pachachöga cada cösa imay päsananpäpis caycan. Llapanpis timpuyojllami.

² Canmi yurinan timpu;
wañunan timpupis.

Canmi lantanana timpu;
achunan timpupis.

³ Canmi wañuchinan timpu;
jampina timpupis.
Canmi juchuchina timpu;
jatarachinan timpupis.

⁴ Canmi wagana timpu;
asina timpupis.
Canmi lütuna timpu;
fistata rurana timpupis.

⁵ Canmi rumicunata mashtana timpu;^k
rumita shuntana timpupis.
Canmi macallanacunan timpu;
mana macallanacunan timpupis.

⁶ Canmi tarina timpu;
ograna timpupis.
Canmi churana timpu;
jitarina timpupis.

⁷ Canmi rachir-ushana timpu;
jiranan timpupis.
Canmi upälla cacunan timpu;
parlanan timpupis.

⁸ Canmi cuyanacunan timpu;
chiquinacunan timpupis.
Canmi guërrata rurana timpu;
cushisha goyana timpupis.

⁹ May-jina ñacar arurpis runaga çima allitaraj jorgun? ¹⁰ Canan tantiya-cushcämi runacunapaj Tayta Dios sasa aruyta camacächishanta. Chaura chay aruyllachömi tincuyta-tincur goyan. ¹¹ Tayta Diosmi llapantapis

h 2.24 Ecl. 3.13; 5.18; 9.7; Isa. 56.12; Luc. 12.19; 1Cor. 15.32 **i** 2.26 Job 32.8; Prov. 2.6

j 2.26 Job 27.16-17; Prov. 13.22 **k** 3.5 2Rey. 3.19, 25

camacächiran timpuncho cananpaj. Runatapis camaran shamoj watacunacho ima päsanapaj cajtapis yarpachacunapaj. Chaypis runa manami tantiyayta atipanchu gallarinanpita ushanancama Tayta Dios camashancunata.¹

¹² Canan noga musyämi runa imata rurananpaj cashantapis. Runaga cay pachacho cawashancama cushicur goyanman, alli cajcunallata ruraman. ¹³ Chaynöpis nogaga musyämi chay-jina ñacar arur tarishanchicunata micunanchipaj upunanchipaj Tayta Dios tarichimashanchita. ¹⁴ Chaynöpis musyämi Tayta Dios rurashan cäga para-simri caycänanpaj cashanta.^m Rurashancunamanga manami yapanchichu ni raquinchipischu. Tayta Diosmi chayno camacächisha payta rispitananchipaj. ¹⁵ Canan caycashanga unaycunapis carannami. Shamoj watacunachöpis canan caycashallanmi canga. Tayta Diosmi camacächin unay cashanno yapay cananpaj.

Llapanpäpis jucnaylla distinun cashan

¹⁶ Cay pachachöga ricashcämi juez allita rurananpa ruquin mana allita rurajta; alli arriglananpa ruquin mana alli arrigljatapis. ¹⁷ Chaymi shongüllächo nirä: «Imapäpis timpu caycanmi. Tayta Diospis jugangami alli runacunata y fiyu runacunatapis» nir.

¹⁸ Chaynöpis runacunapaj shongüllächo yarparä: «Runacunataga Tayta Diosmi tantiyaycächin animalcunanölla cashanta musyananpaj.» ¹⁹ Rasunpaga runacunapapis animalcunapapis jucnayllami distinun. Animalcunapis runacunapis chaynöllami wañun.ⁿ Cawachicoj jämaypis llapanpaj chaynöllami caycan. Runacunaga manami animalcunapita maschu. Llapanpis yangallami caycan. ²⁰ Wañorga llapanpis iwal-llami ushacan. Llapanpis rurashacasha allpapitami, yapay allpamanmi ticranpis.^o ²¹ ¿Piraj musyan runapa alman janaj pachaman aywacushanta, animalpa almanna pacha rurinman yaucushanta?^p ²² Manami pipis willacuyta puydinchu shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi runapäga mas alli caycan arushancunawan imatapis allita rural cushisha goyäcuptin. Chayno goyänanpämi cawan.

Ñacachejcuna, ñacajcuna

4 ¹ Chaypita ricarä cay pachacho imano ñacaycähejtapis. Ricashcä ñacajcuna wagaycajta. Wagaptinpis manami pipis shoganchu. Ñacachejcunaga firsapita imatapis rurachin. Chaypis ñacajcunataga manami pipis shoganchu. ² Chaymi nirä: «Wañojcunaga cushishanami jamacun. Cawajcunami ichanga ñacaycan» nir. ³ Wañojcunapitapis cawajcunapitapis mas allimi carcaycan manaraj yurejcunaga. Paycunaga manami ricanrächu mana allicunata cay pachacho runa rurashantapis.

⁴ Juctapis ricashcämi. Jucta llalliyta munarmi runaga fiyupa arun; nigusyutapis alli arun. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami. ⁵ Runacunaga nin: «Mana tantiyacoj upa runaga maquin ogllashallami cacun. Chaynöpami wañuytapis tarin» nir. ⁶ Nogami ichanga në: «Mana jamaypa arushanchipitaga mas allimi ichicllatapis jamaycuyga» nir. Chaycunapis caycan yanga-yupayllami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

⁷Cay pachachöga mas juctapis ricashcämi. Chaypis caycan yangallami.
⁸Japallan runa arun mana jamaypa, amïgun, ni wamrancuna, ni wauguin-
 cunapis mana caycaptin. Chay runa ima-aycatapis masta mastami munaycan.
 Nircur chay runa yarpachacun «Chay-jina ¿pipäraj arö? ¿Imanirtaj gustashä-
 taga mana rurächu?» nir. Chay-jina ñacashanpis yanga-yupayllami.

⁹Jucnayllapitaga ishcaj caymi mas alli. Aruytapis masmi mirachin.
¹⁰Jucnin tuniptinpis jucnin jatarichengami. Quiquillan purejcuna tunip-
 tenga manami pipis canchu jatarachinanpaj. ¹¹Ishcaj juc cämallacho puñorga
 goñöchinacunmi. Jucnaylla cämacho puñorga ¿imanöparaj goñöchiconga?
¹²Jucnayllataga magarpis binsinmanmi. Ishcaj carmi ichanga ichipanmanraj.
 Jilupis quimsaman majachasha carga manami fäsi rachinchu.

Yachaj cayga manami edäninpitarächu

¹³Pobrilla carpis yachaj mösu cashanmi mas alliga auquin ray mana tan-
 tiyaj cashanpitaga. Auquin carnaga mananami tantiyachishancunatapis tan-
 tiyacunnachu. ¹⁴⁻¹⁵Mushoj ray pobri captinpis, carsilpita llojshisha captinpis,
 rimiryajllaga runacuna rispitar allimi rican. ¹⁶Aypalla runacuna rispitar alli
 ricasha captinpis mas guepatanaga «manami allichu mandasha» nenganami.
 Chaypis caycan yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

Aunishanchitaga cumliypaj

5 ¹Tayta Diospa Wasinman aywashpayqui sumaj yarpachacuy imata rura-
 nayquipäpis. Tayta Diospa Wasinmanga ayway masta yachacunayquipaj.
 Ama ruraychu mana tantiyaj upa runa Tayta Diospaj churashannöga. Paycu-
 naga manami tantiyanchu llutanta ruraycashanta.

²Juella imatapis Tayta Diosta ninayquipa ruquenga yarpachacuriyraj. Mus-
 yashayquinöpis Tayta Diosga syëluchömi caycan, gamga cay pachallachömi.
 Chaymi upällacunqui imatapis mana rimanayquipaj. ³Musyashanchinöpis
 fiyupa yarpachacojcunaga nuspapäcunmi. Alläpa parlashpanpis mana tan-
 tiyacoj upa runanönami riman.⁴

⁴Mana tantiyacoj upa runacunaga Tayta Diospa ricay ñawincho manami
 allichu. Chaymi gam Tayta Diosta aunisha carga mana shuyaraypa juella
 cumliy.⁵ ⁵Aunircur mana cumlinanchipitaga mana auniymi mas alliga.
⁶Chayno manacajpaj auniptiquega shimiquimi juchata ruraycächishunqui.
 Tayta Diospa cachanta ama ninquichu «mana musyaynëpami aunishcä» nir.
 Chayno nerga Tayta Diosta fiyupami rabyachinqui. Chauraga Pay castiga-
 shunquipämi. ⁷Mana tantiyacoj upa runapäga aunishan caycan suyñushan-
 nöllami, imatapis rimacachashannöllami. Gam ichanga aunishayquita cumliy
 Tayta Diosta manchapacushpayqui.

Riquësacuna yangalla cashan

⁸Juc nasyuncho pobri fiyupa ñacaycajta ricar, mana alli goyay cajta ricar
 ama manchariychu, ama almiraychu. Chaynöga caycan mandajcunata mas
 jatun mandaj chapaptinmi. Mas mandajcunatapis mas mandaj cajcunarämi
 chapaycan. ⁹Chayno captinpis cumun runacunapaj raynin captinmi mas alli.

¹⁰ Guellayta cuyäga mastami charayta munan.

Rïcucunapis manami «aypallata charä» ninchu.

Chaypis yangallami caycan.

¹¹ Mas achcata charaptenga mas achcajmi gastäshejuncunapis. ¿Imataraj chasquin aypallata charashanpitaga? Llan charashanta ricayllami ricapaycan.

¹² Arucoj ruracoj runaga wallcata achcata micurpis sacsanyajmi puñun. Rïcumi ichanga charashancunapaj yarpachacur puñuytapis mana tarinchu.

¹³ Cay pachachöga fiyupa llaquinaypaj cajtami ricashcä: Ima-ayca shuntashancunapis quiquillanpämi mana alli. ¹⁴ Mana sumaj aruchiptenga charashancuna ushajpämi ushacäcun. Wamran captenga chay wamranta cachapaycunanpäpis manami canganachu. ¹⁵ Imanömi cay pachaman shamusha chaynöllami aywacongapis. Yurishapis galalla, chaynöllami aywacongäpapis. Ima arushanta, ima tarishantapis manami apangachu.^s ¹⁶ Imanöllami cay pachaman shamuran, chaynöllami aywacongapis. Chayno cananpaj captenga ¿imapäräj yangalla ñacasha? Chayga llaquicuypämi. ¹⁷ Cawashanyäga chay runa mana alli goyar llaquishalla cashapis. Chayno carmi goyasha fiyupa rabyallar, nanächicullar, jagayashalla.

¹⁸ Noga tantiyaptëga Tayta Dios cay pachacho rätullami cawachimanchi. Chaymi micushun, upushun. Chay-jina ñacar tarishanchïcunata cushisha gastashun. Chayno cawanapämi noganchipäga camacächisha. ¹⁹ Ima-aycatapis aypallata charänanpaj yanapashan cajtaga Tayta Dios nin charashancunata alli gastananpämi. Chay-jina arurcur allita rurar cushicushanchipis caycan Tayta Dios camacächishanmi. ²⁰ Tayta Dios cushishata goyaycächimashaga ama alläpa yarpachacushunchu imaycamalla cawananchipaj cashantapis.

6 ¹ Cay pachacho juctapis mana allita ricashcämi. Chayga runacunapaj fiyupa sasami. ² Waquintami Tayta Dios yanapan aypalla ima-aycayojpis cananpaj, rispitaşa cananpaj. Ima munashancunapis imaypis mana pishinchu. Ichanga chaycunata quiquin ushanantaga Tayta Dios mana camacächinchu. Chaypa ruquin juccunarämi ushanga.^t Chayga caycan fiyupa llaquicuypämi. ¡Chaypis yangallami! ³ Juc runa capas wamran canman pachacpis u quiquinpis capaschari unaycama cawanman. Chayno achca wata cawaycarpis gustunta mana rurasha captin, wañuptinpis mana sumaj pampacusha captenga chay runapitaga shullu wamrallapis mas allimi. ⁴ Chay shulluga yanganami yurin. Sepultüraman aywacun. Jutintapis mana pipis musyangachu. ⁵ Achicyaj pachata mana ricasha carpis, imatapis mana musyasha carpis chay runapita mas allimi wañushpan jamacongä. ⁶ Chay runa ishca y waranga wata cawasha carpis ima charashantapis manami ushanmanchu caran. Imano captipis wañorga juc pachallamannami lllapanpis aywan.

⁷ Runaga waran-waran arun micunallanpämi. Chaypis manami imaypis yamanchu. ⁸ ¿Imachötaj mas alli, yachaj runa mana tantiyaj upa runapitaga? ¿Imataraj pobri runapis gänan alli cawashanpitaga? ⁹ Imatapis chararashallanchimi mas alli «cayta wacta charäman» nir yarpashanchipitaga. Ichanga chaypis yangallami, wayrata chariyta munashanchinöllami.

¹⁰ Canan caycajuncunata unaynami Dios camacächiran. Chaynöpis musyanchimi Diospa munayninman mana aypänanchipaj cashanta. Payga fiyupa

munayniyojmi. ¹¹ Maychöpis achcata parlashanchöga mana cumbënejcunallatami riman. Chayno parlarga mananami ni ima allitapis jorgunchichu. ¹² Rasunpaga, çpillaga musyanchuraj runapaj ima mas alli cashantapis? Runaga yangallami cawan. Llantuynöllami päsaçun." Chaura runata çpiraj willanman wañushanpitana ima cananpaj cashantapis?

Mas alli cajcunata ruraypaj

7 ¹ Juc runapaj pï-maypis «alli runami» nir parlashanga perfümipitapis mas allimi.'

Yurishan junajpitapis mas allimi wañushan junäga.

² Gachwa caycaj wasiman aywananpitaga täpapacoj aywaymi mas alli. Pï-may runapis simrimi wañun.

Chaymi cawaycajçunaga yarpaçman paycunapis wañunanpaj cashanta.

³ Cushicur asinanpitaga llaquicur wagashanmi mas alli.

Llaquicuptenga çaran juc-nirajyaptinpi shongunpäga allimi.

⁴ Yachaj runaga wañushaman täpapacojmi aywan.

Mana tantiyaj upacunami ichanga gachwallata ashin.

⁵ Mana tantiyaj upa runacuna «allimi canqui» nishanta wiyananpa ruquenga

mas allimi yachaj runa piñacushanta wiyaçtin.

⁶ Mana tantiyaj upa runa asishanga caycan

shiracuna ninacho rupaç pashtashannöllami.

Chaypis yangallami.

⁷ Yachaj runapis jucta ñacachiptenga mana tantiyaj upa runanömi ruraycan.

Saynita jatiparga pirdicächinmi.

⁸ Aruyta ushaymi mas alli, aruyta gallaycunanpitaga.

Imapitapis pasinsacuymi mas alli mana pasinsayoj cananpitaga.

⁹ Imapitapis juçllaga ama rabyacuychu."

Mana tantiyacoj upa runacunallami juçllaga rabyacun.

¹⁰ Ama yarpachacuychu «¿Imanir-raj ñaupatacunaga mas alli çaran?» nir. Chaynöga yarpachacuyanqui manami yachaj runanöchu.

¹¹ Cay biðachöga yachaj cay allimi. Yachaj cay y ricu caymi ichanga mas fiyupa alli. ¹² Yachaj cayga imapitapis çapacunmi. Guellaypis llapanpitami çapan. Chaypis yachaj çaj runaga mas alli cawaytami tarin.

¹³ Sumaj yarpachacuy Tayta Dios imano rurashanpäpis. Pay wicsuchishan-tagä çpiraj dirichanman? ¹⁴ Chaymi alli goyay cashan junajcunaga cushisha goyay. Mana alli goyay junajcuna çayamuptin sumaj yarpachacuy. Ishcantapis Tayta Diosmi camacächisha. Chaynöpami runaga tantiyacun shamoj watacunacho ima päsanapaj cashantapis mana musyaycar.

¹⁵Yangallapaj cawar cay bîdachöga caynötami ricashcä: Alli runacuna cuyapäcoj cashpanpis rätu wañun. Fiyu runacunanami fiyu caycashpanpis mas unaycama cawan.

¹⁶ Ama alläpaga alli-tucuychu, ni yachaj-tucuypischu.

Chayno carga quiquiqui goyashallayquiwanmi mana alliman chayanquiman.

¹⁷ Manami allichu alläpa fiyu caypis.

Manami allichu alläpa mana tantiyacoj upa caypis.

Chayno cawarga quiquillayquimi wañuyta tarinquipaj.

¹⁸ Chaymi mana tantiyaj upa canayquipa ruquenga rasunpa yachay cajta ashiy.

Tayta Diosta rispitaç cäga imachöpis allimi llojshenga.

¹⁹ Yachaj runataga yachayninmi yanapan

chuncaj mandajcuna juc siudäta mandashanpitapis masraj.

²⁰ Imano captinpis cay pachachöga manami pipis canchu allillata ruraj, juchata mana imaypis ruräga.^x

²¹ «Cayno wacno» nir willashushayquita ama cäsupanquichu. Chaynöpami uywayniqui washayqui rimashantapis mana riguinquipächu. ²² Gampis achca cutimi jucpa washan rimashcanqui. Chaytaga quiquiquipis musyanquimi.

Yachaj cayta ashiypaj

²³ Tucunöpami yachaj caytaga ashishcä. Nogaga «yachaj cashaj» nirämi. Ichanga yachacuyta manami atipashcächu. ²⁴ Yachaj cayta munayga fiyupa sasami. Pipis manami imano cashantapis tantiyayta atipanchu.

²⁵ Chaymi yapay estudyarä masta yachaj canäpaj. Imapaj imacuna cay-cashanpäpis yarpachacurä. Chaynöpami tantiyacurä fiyu cayga mana alli cashanta, mana tantiyacoj upa cayga mana alli cashanta.

²⁶ Mas juctapis ricashcämi. Wañuypitapis mas fiyupa mana alliga caycan mañösa warmimi. Chay warmipa shongonga togllanömi, maquinpis wascawan watacurcojnömi. Tayta Dios munashanno goyay cäga chayno warmicunapita witicunmi. Juchasapa cajcunami ichanga chay warmicunata gaticurcun.^y

²⁷ Noga Yachachicöga imacuna imano cashantapis estudyarämi. Chaymi tantiyacushcä cayno cashanta: ²⁸ Waranga runacunapita jucnayllatami tarishcä Tayta Dios munashanno goyajta. Warmicunatami ichanga llapan rejsishäpita ni jucnayllatapis mana tarishcächu. Chaypis ashiycashä cajtaga manami tarërächu. ²⁹ Caytami tarishcä: Runata Diosga rurasha allitami.^z Runaga quiquinnami llutanta rurashpan mana alliman chayasha.

8 ¹ ¿Piraj tincunman yachaj runaman? ¿Piraj musyan imacuna imano caycashantapis? Yachaj runapa cäranga cushishami caycan. Manami imaypis rabyanchu.

Rayta wiyacunanpaj parlashan

² Imata runanayquipäpis ray nishushayquitaraj cumliy. Chayno cumlinayquipämi Tayta Diospa jutinho jurashcanqui. ³ Raypa ñaupanpita rasyaylla

ama aywacuychu. Ichanga raywan ama iwal-iwal churacaychu. Musyashay-quinöpis rayga imatapis munashantami ruran. ⁴Waquin imapäpis nishanpita ray nishan cajmi mas bälín. Paytaga manami pipis ima rurashantapis tapunchu.

⁵Rayta wiyacoj cajtaga ima mana allipis manami pásangachu. Yachaj runaga musyanmi imay, imano cumliytapis. ⁶Cada cösapämi timpu caycan. Runapämi ichanga juc fiyupa sasa caycan. ⁷Runaga manami musyanchu ima pásananpaj cashantapis. Ni pipis manami willanchu ni ima imay pásananpaj cashantapis. ⁸Manami pipis duyñuchu bídánwanga. Chaynöpami masta mana cawanchu. Chayno manami pipis musyanchu imanöpa ni imay wañunanpaj cashantapis. Wañuytipaga manami pipis gueshpinchu. Fiyucunatapis mana allita rurashancunaga manami salbangachu.

⁹Chaypis runaga runa-masinta mana allita rurananpaj munayniyojmi caycan. Llapán chaycunata nogaga ricashcä cay pachacho imano cashantapis estudyashpämi.

Waquenga manacajlla cashan

¹⁰Chaynöpis cay bídacho ricashcämi fiyu runata pampaycajta. Fiyupa mana alli llutanta rurashan marcachöpis chay runa mana allita rurashanta gongaycur alabarcaycaran. Chaypis yangallanami. ¹¹Fiyu runata juchanpita mana castigaptenga runacuna síguirmi jucha rurayllapaj yarparcaycanga. ¹²⁻¹³Nogaga yarparä Tayta Diosta sirbir rispitañcunalla alli cawashantami. Yarparä Tayta Diosta mana manchacuptin fiyucunapäga imapis mana alli chayamunan cashanta; llantuy pásacojno rätulla cawashanta. Chaypis juchata ruraj cäga jinalla juchata ruraycarpis achca watami cawarcaycan. ¹⁴Cay pachachöga alli runacunami ñacan fiyu runacunanöpis. Fiyu runacunanami alli goyan alli runacunanöpis.^a Nogapäga chaycunapis yangallami.

¹⁵Chaymi në: «cushisha goyayllami mas alliga caycan» nir. Cay pachacho cawashancama runaga micunman, upunman, cushicur goyanman. Juc rätulla cawayta Tayta Dios goshanchöga llapanta arur ñacashanpita chayno goyána-llanpämi allëga caycan.

¹⁶Cay pachacho imano cashantapis masta musyanäpaj yachacushpämi ricashcä runa pagasta junajtapis jamayta mana tarishanta. ¹⁷Chaypita sumaj tantiyacushcä Dios imata rurashantapis runaga mana sumaj tantiyashanta, ni cay pachacho ima pásaycashantapis mana musyashanta. Musyananpaj imanöpa yarpachacurpis manami musyangapächu. Yachaj runa «musyämi» nirpis rasunpa cajtaga manami musyanchu.

Llapanpis iwal-lla ushacashan

9 ¹Imano caycashantapis llaпан shongöpami estudyashcä. Tantiyacushcä alli runacuna rurashanpis, yachajcuna rurashanpis Tayta Diospa maquillancho caycashanta.^b Runaga manami musyanchu Tayta Dios cuyar yanapaycashanta, u mana alli ricar mana yanapaycashantapis. ²Imano captinpis llapanapis jucnayllami shuyaraycan:

juchaynajta juchayojta,

alli cajta fiyu cajta,
 limyu cajta ganra cajta,
 Diospaj churajta mana churajta,
 alli cajta juchayoj cajta,
 juraj cajcunata mana juraj cajcunatapis.

³ Cay pachacho cajcunapäga llapanpäpis mana alliga caycan caymi: llapanpis iwäl-llami ushacan. Chaypis runaga yarpaycan mana allita rurayllapaj. Cawaycashanyäga manacajcunallapaj yarpaycan. Wañurnaga pantiyuncho ushacan.

⁴ Cawaycajcanapäga caycanrämi ima yarpashancunatapis rurananpaj. Chaymi rimaypis can «cawaycaj allgu mas allimi caycan wañusha caycaj liyunpitaga» nir. ⁵ Cawaycajcanaga musyanrämi wañunanpaj caycashallantapis. Wañushacunami ichanga imatapis mana musyanchu ni gänanpischu. Wañojcunataga llapanmi gongaycärinna. ⁶ Wañuycuptinmi ushacan cuyacocj cashan, chiqui cashanpis, ima munashanpis. Ushacarnaga cay pachacho manami imatapis rurannachu.

⁷ Chaymi cawashayquicamaga micuyniquitapis cushisha mishquilla micuy. Bñutapis cushisha upuy. Alli rurashayquicuna Tayta Diospäga allimi casha. ⁸ Alli röpayquicunata imaypis rucacuy. Perfümicunawan cupacuy. ⁹ Cuyana-cushayqui warmiwan cushisha goyay.^c Cay pachachöga päsaillami caycan Tayta Dios goshushayqui bñdayquega. Cay pachacho fiyupa ñacar arushayquipitaga cushisha alli goyashallayquimi päguyqui. ¹⁰ Imatapis ruranayquipaj caycashayquicunataga llapan shonguyquipa juclla ruray. Wañucurnaga mananami imatapis ruranquipänachu ni yarpachacunqueipänapischu. Manami imatapis musyanquipänachu. Ni yachaj cashayquipis manami canganachu.

Cay bñdacho mana alli cashancuna

¹¹ Chayno juctapis cay pachachöga ricashcämi.
 Llallinacuychöpis manami mas cörrej cajchu llallin.
 Pilyachöpis manami jinyu cajchu binsin.
 Micunanpaj micuytapis manami yachajcunallachu charan.
 Manami yarpaysapacunallachu ricupis.
 Manami yachajcunatapis alli jamachinchu.
 Pitapis öraga allimi llojshipan; öraga mana allimi llojshipan.

¹² Chaynömi runapis manami musyanchu imay öra wañunanpaj cashantapis. Pescäducuna redapa bolsanman camacänanta mana musyashannömi, äbicunapis trampaman wichgacänanta mana musyashannömi runapis disigrasyaman chayananta mana musyanchu.

¹³ Cay pachachöga juctapis ricashcämi. Chayga fiyupami yarpachacachimasha. ¹⁴ Juc partichömi caran tacsha siudä wallca runacunallawan. Chaymanmi fiyupa munayniyoj ray magananpaj chayaran. Nircur siudä ruriman yaycunanpäna sumaj camaricurän. ¹⁵ Ichanga chay siudächo tiyaran juc pobri runa sumaj musyaj-yachaj. Chay runami musyaj-yachaj cayninwan chay siudäta salbaran. Ichanga chay runata pipis mana yarparannachu. ¹⁶ Chaypis nogaga nē: musyaj-yachaj caymi mas alli jinyu runa cananchipitaga.^d Pobri

runa yachaj caycaptin mana pipis wiyasha captin, ni ima nishantapis mana cäsusha captinpis musyaj-yachaj caymi mas alli.

¹⁷ Mana tantiyacoj upa runacunapa raynin gaparaypa rimashanta wiyananchipitaga

mas alli caycan musyaj-yachaj willapar alli shimillanpa rimashancunata wiyacuymi.

¹⁸ Musyaj-yachaj cayga pillyapaj caj armacunapita mas allimi.

Achcaj allita rurasha captinpis juc runa mana allita rurarga llapantami pirdichin.

10 ¹ Wañusha chinrasllapis asyarerga alli perfümita pirdichinmi. Chaynömi mana tantiyajpis yachaj rurashanta pirdichin.

Risпиташа caycajtapis manacajman churan.

² Yachaj runaga allillatami yarpan.

Mana tantiyacoj upa runami ichanga mana allicunallapaj yarpan.

³ Mana tantiyacoj upaga llapan rurashanchöpis

tantiyachicun manacajpaj yarpashantami.

⁴ Gampaj mandaj rabyacurcuptinpis ruranayquipaj caycajtaga ama cachaycuychu.

Paşınacorga rabyasha caycajtapis gasacächinmi.

⁵ Cay pachachöga juctapis mana allita ricashcämi. Chaytaga quiquin mandajcunami rurana. ⁶ Mana tantiyajcunatami churan mas mandaj cananpaj. Mas mandajpaj alli cajcunatanami churan tacsha mandajlla cananpaj. ⁷ Ricashcämi uyway runacuna muntädulla purejta. Rispitädu runacunatapis ricashcämi uyway runacunano chaquillapa puriycajta.

⁸ Pipis uchcuta uchcoj cäga

chaymanmi yaganga.^e

Pipis curral pergata ojtej cajtaga culebrami cañenga.

⁹ Pipis rumita llagllajtaga

rumi paquirmi llawarenga.

Pipis yantata chejtaj cäga

quiquinpis riscumi mutucucunan.

¹⁰ Jächa laguyajta

yapay mana afilashpanga

callpaycur-rämi mutonga.

Chaynömi sumaj yarpachacurcur ruraptenga llapanpis allilla canga.

¹¹ Upayächiyta yachajpis manami allinachu

manaraj upayächiptin culebra cañiycuptenga.

¹² Yachajcuna rimashanga maysi wiyacuyllami.

Mana tantiyajcunami ichanga quiquinpa contrallanpaj rimanpis.^f

¹³ Paycunaga gallaycunanpita-pacha ushanancamapis

parlan mana camacajcunallata.

¹⁴ Chay runacunaga mana ushaypami parlan.

Shamoj watacunacho imapis päsananjaj cajta pipis mana
musyaycaptenga
¿piraj ninman imapis päsananjaj cajta?

¹⁵ Mana tantiyaj upa runaga fiyupa ñacarpis yangami arun.
Chaymi mana musyanchu siudäman maypa yaycuna cashallantapis.

¹⁶ Juc nasyunpa wamralla raynin captenga,
mandäshejnincunapis upullar micullar cacuptenga fiyupa llaquipaypämi.

¹⁷ Fiyupa allichömi canga juc nasyunpa
mandajnin alli captenga.
Chaychöga mandäshejnincunapis callpan cananpämi micunan öra
micun.
Manami upyallar cacunchu.

¹⁸ Guella runapaga wasinpa janapis ushacanmi.
Imatapis mana arojpa mana ruracojpaga wasinpis tuninmi.

¹⁹ Paycunaga alli micuyta rurachin cushicur micunanpaj.
Bínupis caycan cushisha upunanpaj.
Guellay captenga llapanpis canmi.

²⁰ Ni shongullayquichöpis raytaga ama jamurpaychu.
Ni japallayqui caycashpayquipis ricupa washanga ama rimaychu.
Musyashayquinöpis äbicuna buylanmi.
Chaycunaga aywar willaycunmanmi.

11 ¹ Yacuman jitariycajno carpis tantayquitaga pishipacojcunata aypuri.
Mas unayllataga gampis alli cashayquimannömi tarinquipaj.

² Nasyunman mana allicuna chayamunanpaj cashantaga manami
musyanquichu.
Chaymi charashayquitaga puydishayquipita runacunata goycuy.

³ Pucutay fiyupa yanamacarcamuptenga tamyamongami.
Yöraga wichaypa tunirpis, uraypa tunirpis
maymanpis tunishallanchömi jitaräconga.

⁴ Chaynöllami wayrata ricapäcorga mana murupacongachu.
Pucutay juntashalla cacojta ricapäcojpis manami cosëchanta
shuntangachu.

⁵ Wayra maypa aywashantapis manami musyanquichu.^g Manami mus-
yanquichu wamra mamanpa pachancho imano ruracashantapis.^h Chayno
manami musyanquichu ima-aycatapis camaj Tayta Dios imata rurashantapis.

⁶Tutapa muruta muruy. Tardipapis muruy. Manami musyacanchu maygan caj alli wayunanpaj cashanpis. ¿Mayganshi gueshpengapis, rimir murushanchichush, guepa cajta murushanchichush? ¿Ishcanchush alli cangapis?

⁷Fiyupa allimi achicyaj pachacho goyayga. Intita ricar allimi cushicunchi. ⁸Pipis achca wata cawaj cäga achicyaj pachacho cashanyaj llapan tarishanta cushicur micuchun upuchun. Ichanga yarparächun wañorga chacaycho aypalla wata cananpaj cajta, imapis shamoj watacho cajcunaga yangalla cananpaj cajta.

Jipash-mösucunata willapashan

⁹Jipash-mösucuna, cushicur caway timpuyquicho cashayquicama. Gustuyquita ruray callpayquicho cashayquicama. Shonguyqui munashanta, richashayquita ruray. Ichanga yarpay: llapanpitapis Tayta Diosga jugashunquipämi. ¹⁰Imapäpis ama yarpachacuychu. Ichanga llutancunata ama ruraychu. Rasunpaga jipash-mösu caypis yangallami.

12 ¹Jipash-mösu cashayquicama Tayta Diosta yarpay. Ima sasacunapis manaraj chayashushayquicama camashoj Tayta Diosta wiyacuy. Shamoj watacunachöga cayno ninquipaj: «Cawarpis manami imatapis jorgönachu» nir. ²Tayta Diosta yarpay canan, inti caycashancama, quillapis, goyllarcunapis achicyaycashancama, tamyariptinpis pucutay jinallaraj caycashancama. ³Edäna captiquega llapan cuerpuyquipis sicsicyangami. Chay wichanga sinchi caycaj chaquiquicunapis manami sinchinachu canga. Micunayquipäpis wallcallanami waguyquicuna canga. Nawiquicunapis chacanganami. ⁴Manami sumäga wianquipänachu. Cällichö may-jina büllata ruraptinpis manami wianquipänachu. Mulinu agashantapis manami wianquipänachu. Warmicuna cantajtapis manami wianquipänachu. Puñuyta mana puydirmi äbicuna cantashan öra ricchamunquipaj. ⁵Janajpa wichashpayqui fiyupami mancharinquipaj. Nänicunachöpis tuninayquipita manchacunquipämi. Almendro jacha waytajnömi ajchayquipis soguyanga. Buylaj chüpacacuna japayllapa purejnömi puriyta ñacanquipaj. Majayqui captinpis manami munapanquipänachu. Runaga para-simri mana cutimojmi aywacun. Wañuptenga cällicunachönami paypaj wagan.

⁶Camashoj Tayta Diosta yarpay canan, manaraj wañushayquicama, manaräpis guellay watuyqui rachishanyaj, gori mancayquipis manaraj paquishanyaj, yacu apacuna puyñuyquipis pösupa cantuncho manaraj paquishanyaj, yacuta jorgacamunayqui pösucho caycäpis manaraj ichic-ichiclla ruracashanyaj. ⁷Chaypitaga allapita rurasha cuerpuyquega yapay tigranga alpamanna imaypis cashanno cananpaj. Almallyayquinami cutenga Tayta Dios cajman. Paymi goshurayquipis.ⁱ

⁸Noga yachachicojmi yapay në: ¡Llapanpis yangallami! ¡Imapis yangallami!

Ushanan

⁹Chay yachachicoj mas musyaj-yachaj cashpanga imano yachashantapis runacunata sumaj yachachiran. Estudyaran rimaycuna ima ninan

caycashantapis. Nircur allcharan. ¹⁰Rimaycunata sumaj camacächiran. Camacarcachirna rimaycunataga sumaj alli isquirbiran.

¹¹Yachajcuna rimashanga caycan pica tucshejnömi. Paycuna rimashanta jucllhashaga caycan juc uyshëru istägata sinchi jawishannömi. ¹²Chaycunata estudyäga sumajmi tantiyan. Chaycunapita achca librucunata rurashpanga manami ushanmanchu ruraytapis. Achcata estudyarpis uticanmi.

¹³Chayllatanami rimashcä. Mananami mas yachachinäpaj cannachu. Tayta Diosta rispitar mandamintuncunata cumliy. Runacunaga chaypämi cay pachacho cawan. ¹⁴Tayta Diosga allita mana allita rurashanpitapis lla-panpitami runataga jusingapaj. Pacayllapa rurashanpitapis jusingapämi.

Cantares

¿Tayta Diospäga allichu caycan majachacar goyashanchi?

¿Bibliachöga rimanmanchu juc warmi runawan cuyanacushanpaj?

¿Imataj caycan cay librucho? Cay librupa jutinta hebreo rimaychöga «mas cuyayllapaj caj cantana» ninmi. Caychöga cuyanacuypämi cantan. Quimsajmi chasquipäna-cuyllapa cantaycan: Juc caycan warmin. Paypämi mas riman cay librucho. Mas juc caycan runan. Pay mas riman warmi cuyacoj cashanpaj. Warminta sumaj cuyashanpäpis rimaycan. Mas jucna caycan yanasancuna. Paycunaga caycan warmita compañajcunami. Paycunatami «Jerusalén jipashcuna» niycan.

Cay librucho. Riman rasunpa cuyanacuypämi. Chayno rimaycan juc warmiwan runa cuyanacushanpämi. Cuyanacushanpita y majallanwan goyashanpitami cushicuycan.

Waquin runacunaga niran «chaycunataga Bibliacho ama rimanmanchu» nir. Chaypis waquenga tantiyasha juc runa warminta cuyashanno Tayta Diospis Israelcunata cuyashantami. Chaypita guepatanaga runacuna tantiyasha runa warminta cuyashanno Jesucristupis payman yäraojcunata cuyashanta. Mayganno tantiyaptinpis allimi. Ichanga cay libruta liguishun Génesis 1.27-28 niycashanman yarpacushapis.

1 ¹Salomonpa cantanancunapita mas cuyayllapaj alli caj cantana.^a

Gallaycunan caj cantana

Warmin

- ² ¡Ay, mucharcamanquiman ichanga!
Cuyacuyniquega bñupitapis mas allimi.
- ³ Perfümüquipa asyaynin maysi musquicuyllami.
Quiquiquimi chay perfüminöga caycanqui.
¡Chaymi jipashcunapis cuyashunqui!
- ⁴ ¡Pushacamay ari!
¡Raynillä, wasiquiman pushacamay ari!

Yanasancuna

Gamwanga cushishami goyashunpaj.
Chaychönami yarpashun cuyacuyniqui bñupita mas alli cashanta.
¡Rasuntachari jipashcunaga cuyashunqui!

Warmin

- ⁵ Jerusalén jipashcuna
yanalla carpis cuyayllapämi cä.

a 1.1 1Rey. 4.32; Cant. 3.9-11

- Cedar runacunapa tolduncunano oguimi cä.
 Salomonpa cuartuncho chaparaj tēlacunano cuyayllapämi cä.
⁶ Ama ricapämaychu yanalla cashätaga,
 ni shanaywan yanayasha cashätapis.
 Turēcunami nogapaj rabyacarcäriran.
 Chaymi übas chacracunata täpachimaran.
 ¡Quiquēpa übas chacräta ichanga mana täpashcächu!
⁷ Cuyaynē willamay ari,
 ¿maypataj uyshayquicunata michinqui?
 Las-dösi inti fiyupa shanashan öraga ¿maymantaj llantucachej gatinqui?
 ¿Imanir-räshi puriycăman amīguyquicuna uywancunata
 michicushan guepanpa guella puricachaj warminöga?

Yanasancuna

- ⁸ Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
 mana musyashpayquega
 uyshacunapa yupillanpa ayway.
 Michicojcunapa chucllancuna caycashan lādullanpa cabrayquicunata
 michicuy.

Runan

- ⁹ Cuyaynē, gamga adurnuyquicunawan canqui
 faraonpa carrētanta garchaj cuyayllapaj fina yēwannömi.
¹⁰ Cärayquega arētiquicunawan cuyayllapaj achicyayparaj-achicyaycan.
 Cuncayquipis perlas wallgacunawan cuyayllapaj camaraycan.
¹¹ Gori adurnucunatami rurapāshayqui.
 Yuraj guellaycunatami churapāshayqui.

Warmin

- ¹² Ray jamarashanmanpis
 perfümiwan cupacushäpa asyaynenga mayacaycanmi.
¹³ Nogapäga cuyaynē caycan shuti-mallwawan mırra perfümita
 imaypis wallgarashänömi.
¹⁴ Cuyaynē nogapäga caycan cuyayllapaj alli asyaj wayta
 En-gadi particho caycajnömi.

Runan

- ¹⁵ Cuyaynē, fiyupa cuyayllapämi canqui.
 Rasunpa cuyayllapämi canqui.
 Ñawiquicunaga caycan ishcaj palumanömi.

Warmin

- ¹⁶ Cuyaynē, fiyupa cuyayllapämi canqui.
 Rasunpa cuyayllapaj camaraj runami canqui.

Runan

Cämanchëga caycan berdiraycaj tajta pampami.

- ¹⁷ Wasinchipa gueruncunanami sedru guerucuna.
Jananchipa chapämajninchinami caycan siprescuna.

Warmin

- 2** ¹ Nogaga cä Saroncho caj rösa waytami.
Ragra pampacunacho caj liryu waytami cä.

Runan

- ² Cashacuna chaupincho caycaj lirio waytanömi
cuyaynäga jipashcunapa chaupincho caycan.

Warmin

- ³ Munti chaupincho mansäna yöra wayuraycajnömi
cuyaynäga waquin runacunapa chaupincho caycan.
Llantuyninman jamaycorga fiyupami cushicö.
Wayuyninpis fiyupa mishquejmi.
⁴ Alli micuyta micurcaycashan fista wasimanmi pushamasha.
Chaychöga fiyupa cuyamashpanmi ogllamasha.
⁵ Payta cuyayllawanmi wañucuriytapis munaycäna.
Päsaspita pastilcunata garamay ari.
Mansänacunatapis garamay ari.
⁶ Jucaj maquina jawanapaycamanman ichanga.
Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.

Runan

- ⁷ Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu
aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynä puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.^b

Ishcay caj cantana

Warmin

- ⁸ Cuyaynäga aywaycämunnami.
İcunta wiyaycänami.
Jircapa pintircur pintircurmi aywaycämun.
Puytush lömacunapa patacunapapis pintircur pintircurmi aywaycämun.
⁹ Cuyaynäga lluychunömi:
Lluychu-mallwanömi.
İChaychönami caycan! İPuncu wajtanchönami!
Bentänapa rējasllanpami watgaycämun.

Runan

- ¹⁰ Cuyaynä, jatariy.

- Fiyupa cuyashä warmi, caypa shacamuy ari.
¹¹ Tamyä quillacunaga päshashanami.
 Tamyaga mananami cannachu.
¹² Intëru jircachömi waytacunapis pashtacaramusha.
 Cantananchi wichan chayamushanami.
 Tiyashanchipaga wiyacaycannami
 palumacuna cantashanpis.
¹³ Igus yöracunapis wayuraycannami.
 Übas chacracunapitapis cuyayllapaj asyaynin mayacaycämunnam.

- Cuyaynä jatariyna ari.
 Fiyupa cuyashä warmi caypa shacamuy ari.
¹⁴ Cuyashä paluma, gamga pacacuycanqui gagacunamanmi.
 Ama pacacuychu ari.
 Cärayquita ricaycushaj ari.
 Busniquita wiyarcushaj ari.
 Gam rimashayquega maysi wiyacuyllami.
 Gamga maysi ricapäcuyllami canqui.

Ishcan cantashan

- ¹⁵ Übasninchëga waytaraycanmi.
 Tacsha atojcunami übasninchita ushaycan.
 ¡Charipämay-llapa atojcunataga!

Warmin

- ¹⁶ Cuyaynäga nogallapami. Nogapis payllapami cä.
 Payga uywancunata michin liryu waytacuna caycashallanpami.^c
¹⁷ Manaräpis pacha waraptin,
 manaraj llantuy illgashancama
 jucla cuticallämuy ari.
 Lluychu-mallwa chunyaj puntacunaman cutishanno
 jucla cuticallämuy ari.

- 3** ¹ Cämächo chacaycuna
 ashirë cuyaynäta.
 May-jina ashirpis manami tarëchu.
² Chaymi jatarcu
 siudä intërupa
 aywä cuyaynäta ashej.
 Cällicunapapis läsacunapapis ashë.
 May-jina ashirpis manami tarëchu.
³ Siudäta täpaycaj
 runacunata tapucö
 «¿Manachu gamcuna ricashcanqui cuyaynäta?» nir.
⁴ Tapucushäpita aywaycashallächönami

cuyaynëtaga tarircö.
Nircorga maquipita janchacurcur mana cachaypa
pushä mamäpa wasinman.

Runan

- ⁵ Munti lluychucuna-raycu,
tarushcuna-raycu
aunimay ari Jerusalén jipashcuna
cuyaynë puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.^d

Quimsa caj cantana

Yanasancuna

- ⁶ ¿Imaraj goshtay ichiraycajno chunyajpita aywaycämöga?
¿Imataj aywaycämün mira perfümiwan insinsuwan cupacusha,
cuyayllapaj alli asyaj perfümicunawan cupacusha?
- ⁷ ¡Chayga Salomonpa andasninchaj!
Sojta chunca (60) suldärucunapa chaupillantami aywaycämün.
Chay suldärucuna Israelchöga caycan jinyunnin cajcunallami.
- ⁸ Jinachöpis pillyay yachajcunallami.
Llapanpis paycunaga sabliwan fiyupami pillyayta yachan.
Paycunaga sablinta chegllancho jatishalla purichin
chacaypa imapis captenga juclla pillyananpaj.
- ⁹ Ray Salomonga andasninta rurachicursusha
Libanucho caj allinnin guerucunapitami.
- ¹⁰ Ichirajninuncunaga guellaypitami caycan.
Jamaraptin wajtanta tucnananmi goripita caycan.
Quiquin jamananna murädu tälawan cuyayllapaj jirasha caycan.
Rurinnami caycan Jerusalén warmicuna
cuyar fiyupa cuyayllapäta burdasha.
- ¹¹ Sión warmicuna,
llojshimuy ray Salomonta ricanayquipaj.
Maman cuyayllapaj corönata majachacänanpaj rurapashantami
jatiraycan.
Chay corönataga ruraparan mas cushisha-canan junajpämi.

Runan

- 4** ¹ Cuyaynë, fiyupa cuyayllapämi canqui.
Rasunpami cuyayllapaj canqui.
Shucutacushayqui rurincho ñawiquicunaga caycan ishca palumanömi.
Ajchayquicunapis aypalla cabra-mallwacuna
Galaad jircacunapa pañar purejnörämi caycan.

- ² Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.
Chayga caycan bñashanpita
uyshacuna filayllanpa chayraj llojshirishano; rutunanpaj alli
caycajnöna.
Llapanpis mana pishiypa iwal-llami caycan.^e
- ³ Shimi wirpayquicunapis
puca jilunörämi caycan.
Parlacuyniquega maysi wiyacuyllami.
Shucutarashayqui rurincho cärayquicunaga caycan granadata pullanpa
partirishanömi.
- ⁴ Cuncayquega cuyayllapaj caycan David rurachishan cuyayllapaj
törrinörämi.
Chay törrichöga waranganpami jinyu suldärucunapa chapacuna
escüdun waguiraycan.
- ⁵ Ishcan chuchuyquicunaga caycan
millish lluychucuna^f
liryu waytacunapa chaupincho micuycajnörä.
- ⁶ Manaraj pacha warashanyaj,
manaraj intipis yagamushanyaj
aywashaj mirra perfümi cashan jircaman,
insinsu cashan pataman.
- ⁷ ¡Cuyaynä, gamga cuyayllapämi canqui!
¡Chaquipita umacama camaraj cuyayllapämi canqui!
- ⁸ Majallä, aywacushun.
Líbano puntapita uräcushun.
Puntacunapita uräshun.
Liyuncuna tiyanan machaycunapita aywacushun.
Tigricuna tiyanan puntacunapitapis uräcushun.
- ⁹ Cuyaynä, majallä,
shongötami pasaypa turwatächishcanqui.
Gam ricäramaptillayquimi,
wallgayquicho caycaj culur jilullawanmi
shongö pasaypa cuyacurcushurayqui.
- ¹⁰ Cuyaynä, majallä,
cuyamashayquega shongöcamarämi chayaycun.
Cuyamashayquega mishquej binupitapis mas allimi caycan.
Perfümiwan pichucushayquipis llapan perfümicunapita
mas cuyayllapämi asyan.
- ¹¹ Cuyaynä, shimi wirpayquega mishquinörämi.
Muchacuyniquipis lëchiwan mishqui caycajnörämi.
Röpayquipis Libanuco caycaj muntipa asyayninnörämi

cuyayllapaj asyan.

- ¹² Cuyayllä, majallä, gam caycanqui
intêrunpa guenchasha wertano,
ushajpaj chapasha yacu pösuno,
pashtaj yacuta lläbishano.

- ¹³ Frütayoj wertanömi ganga canqui. Chay wertachömi caycan:
mishquej granada,

- ¹⁴ nardo, azafrán,
cuyayllapaj asyaj läbo-olor, canëla;
tucuy casta insinsu yöracuna.

- ¹⁵ Werta chaupincho pashtaycaj pucyumi canqui.
Yacu pashtaycämushan pösumi canqui.
Libanupita uraycaj yacumi canqui.

Warmin

- ¹⁶ Wichaypa aywaj wayra, sumaj wayrämu.
Uraypa aywaj wayra, shamuy cayman.
Wertäman wayrämushpayqui cuyayllapaj asyayninta cuyaynë cajman
mashtacächiy.
Chayrämi cuyaynëga wertanman shamonga.
Chaycho frütacunapa mishquej wayuyninta miconga.

Runan

- 5** ¹ Cuyaynë, majallä, wertächönami caycä.
Maynami shuntashcäna mïrra perfümita, cuyayllapaj
asyajcunatapis.
Sërallanchöräy caycaj mishquitapis maynami yawashcäna.
Lëchitawan binutapis maynami upushcä.

Yanasancuna

Amigöcuna, micuy, upuy.
Gamcunaga, aycatapis gustashayquita upuy.

Chuscu caj cantana

Warmin

- ² Puñurpis mayaj mayajllami puñuycarä.
Chayno puñuycashächömi wiyarcurä puncupita cuyaynë
gayacaycämushanta:

Runan

¡Puncuta quichapaycallamay ari,
cuyaynillä, majallä,
cuyayllapaj paluma-mallwa!
¡Umäpis shullaypashami caycan!
¡Chacay shullay yacumi umäpitapis jutuycan!

Warmin

- ³ Maynami röpätapis lojticushcă.
 ¿Yapayrächari jaticushaj?
 Maynami chaquëcunatapis mayllacushcă.
 ¿Yapayrächi chaquëcunapis ganranga?
- ⁴ Cuyaynäga maquina jatircamuran puncupa uhcun caycajpa.
 Chaura shongöpis tic-ticyaranrämi.
- ⁵ Chaymi jinan öra jatarirä cuyaynäta quichapänäpaj.
 Maquëpitapis mïrra perfümi juturcuranraj.
 Dëdöcunapitapis mïrraga juturcuranraj.
 Puncuta rancarajmanpis juturcuranraj.
- ⁶ Cuyaynäta puncuta quichapariptë
 payga manami cashanachu.
 Aywacushana caran.
 Gayacamushanta yarpärir fiyupa llaquicurä.
 Ashirpis manami tariränachu.
 Gayacuptëpis manami mayacarannachu.
- ⁷ Chayno ashir puriycajtami tarimaran
 siudäta täpar tumaycaj runacunapis.
 Magamashpan rachiy-rachiylla ruramasha.
 Jacötapis firsapitami guechuramaran.
- ⁸ Jerusalén jipashcuna, gamcunatami ruwacö:
 cuyaynäta ricashpayquega
 willaycapamay ari
 «gampaj llaquicuyllawan gueshyaycan» nir.

Yanasancuna

- ⁹ Cuyayllapaj warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
 ¿ima cuyayllapätaj caycan cuyashayqui runaga
 chayno nimashayquita nogacuna willanäpäga?
 ¿Imanirajtaj chay cuyashayqui runaga?

Warmin

- ¹⁰ Cuyaynäga camarajlla puca cärami.
 Paytaga rejsinquimanmi chunca waranga runacuna
 goturaycashanchöpis.
- ¹¹ Uma ajchanga achicyaycachaycanmi.
 Yana cayninpis päbupanörämi achic-achicyaycan, jinachöpis goshpumi.
- ¹² Näwinpis ishcaj paluma lëchiwan bänacushanörämi.
 Ishtanqui läduncho ratarpaycajnömi achicyaycachaycan.
- ¹³ Cärancunaga shanshaypa-shanshaycan wertacunacho
 alli asyaj waytacuna caycajnömi.
 Shimi wirpancunapis caycan rösa wayta pashtaraycajnömi,
 chay janampa mïrra perfümi jutuycajnöräjä.

- ¹⁴ Maquincunapis caycan gori surtījapa ñawinman perlascunata
churapashanömi.
Cuerpumpis caycan camaraj llushway.
- ¹⁵ Chancancunapis achicyaypa achicyaycachaycaj rumipita rurasha
pilancucunanömi.
Goripita rurasha jamacunacho ichiraycajno caycan.
Paytaga ricärillarnami rejsinchi
Libanupita caj sedru guerucunatanöpis.
- ¹⁶ Rimacuyninpis maysi wiyacuyllami.
Payga maysi cuyacuyllami.

Jerusalén jipashcuna,
chaynömi cuyashä runaga,
chaynömi yanasäga.

Yanasancuna

- 6** ¹ Llapan warmicunapitapis mas cuyayllapaj warmi,
¿maypataj aywacusha cuyayniquega?
¿Maymantaj aywanman?
Ashej aywashun ari.

Warmin

- ² Cuyaynäga aywasha wertanmanmi.
Payga aywasha cuyayllapaj alli asyaycaj wayta wertanmanmi.
Chaymanmi aywasha uyshancunata michicoj,
rösa waytacunata pallaj.
- ³ Nogaga cuyaynöpami cä, paypis nogallapami.
Payga uywancunata michin liryu waytacuna cashanchömi.^g

Pichga caj cantana

Runan

- ⁴ Cuyaynä, gamga canqui Tirsa siudänöpis fiyupa cuyayllapämi,^h
Jerusalén siudänöpis maysi cuyacuyllami;
pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldarucunanömi.
- ⁵ Amana ricapämaynachu ari.
Ricapämashpayquega pengacachimanquimi.
- Ajchayquicunapis cabra-mallwacuna
Galaad jircacunapa pañar purejnörämi caycan.
- ⁶ Quiruyquicunapis llapan cuyayllapaj yurajllami carcaycan.
Chayga carcaycan bänashanpita
uyshacuna filayllanpa chayraj llojshirisha caycajno
millwanta rutunanpaj alli caycaynömi.ⁱ

⁷ Granadata pullanpa partirishanömi
shucutayqui rurincho cärayquega caycan.

⁸ Sojta chuncami (60) caycan raypa warmincunaga.
Pusaj chuncami (80) caycan chñancunaga.

Raypa donsëlla jipashnincunaga aycashi caranpis.

⁹ Chayno captinpis cuyashä palumäga jucnayllami.

Payllatami acrashcä.

Pay japallanmi caycan

maman gueshyacushpan mas cuyashan cäga.

Jipashcunapis ricashpan «alli goyay» nin.

Raypa warmincunapis, chñancunapis paypäga allitami parlan.

Yanasancuna

¹⁰ ¿Pitaj chay watgarcamun

tutapa inti yagarcamojnöpis?

Quillanöpis cuyayllapämi,

intino achicyaycachaycaj,

pipis mana ichipashan pillyaman aywaycaj suldärucunanömi.

Warmin

¹¹ Nuwal yöracunalla caycashan muntipa aywashcä.

Aywashcä yacu aywaj ragra cantun pampa berdiraycajta ricapaj.

Übas chichiycajta, granada waytaraycajta

ricayta munashpämi urashcä.

¹² Chaypitaga manami musyashcänachu imano cashätapis.

Raynäpa ñaupanchöna cawallu garchashan carrëtacho ricacushcä.

Yanasancuna

¹³ ¡Cuticamuy, Sulamita, cuticamuy ari!

¡Gamta ricaytami munä! ¡Cuticamuy ari!

Warmin

¿Imano caycajtataj Sulamitataga ricayta munarcaycanqui?

Yanasancuna

¡Tolducunacho gachwajno gachwaycajtami ricayta munä!

Runan

7 ¹ Raypa wamran, llanguiquichöga chaquiqui imano cuyayllapäshi
camaran.

Chegllayquipis imano cuyayllapaj camarajshi caycan.

Adurnucunata fiyupa rurayta yachajcuna rurashanörämi camaraj
caycan.

² Pupuyquega caycan cöpano ruyru,

imaypis chaycho alli bñinu mana pishishanno.

Pachayquinami caycan juc gotuy rñgu goturaycajta

intëru cantunpa liryu wayta tumaparaycajno.

³ Ishcan chuchuyquicunaga caycan
millish lluychucunanömi.^j

⁴ Cuncayquega llushwaypa llushwaycan cuyayllapaj arusha
törrinömi.

Ñawiquinami caycan ishca yacu ishtanqui

Hesbón siudächo caycajno,

Bat-Rabim puncupa ñaupanchö caycajno.

Sengayquinami caycan Damascuman ricaraycaj

törri Libanucho caycajno camaraj.

⁵ Umayquipis cuerpuyquichöga

caycan Carmelo puntano cuyayllapämi.

Ajchayquicunapis cuyayllapaj achic-achicyaycan.

¿Ajchayquiwanga rayta imanaycushcanquitaj pasaypa

cuyacurcushunayquipäga?

⁶ Cuyaynä, gamga canqui fiyupa cuyayllapämi.

Mana cachaypa cuyacupaj, fiyupa cuyayllapämi canqui.

⁷ Palma yöra ichiraycajno cuyayllapämi canqui.

Chuchuyquicunanimi chay yörapa wayuynin warcurpaycajno.

⁸ Nogaga palma yöramanmi wichayta yarpaycä,

wayuynin warcuraycajcunata duyñu-tucurcunäpaj.

Chaura chuchuyquicunaga cangapaj sartanpa-sartanpa übas

wayuraycajnömi.

Jämayniquinami mansänano asyanga.

⁹ Parlacuyniquega mishquej alli binunömi.

Chayga caycan mishquej binu

shimi-wirpanchipa, quirunchipa mishquilla chayar pä sarejnömi.

Warmin

¹⁰ Nogaga cuyaynäpami cä.

Paypis nogawan iwal caytami munan.

¹¹ Cuyaynä, juclla aywashun jircaman.

Cuyayllapaj asyaj waytacunapa chaupincho warämushun.

¹² Tutapanami tumapacoj aywashun übas chacracunapa.

Chaychömi ricashun; mä maynachush mulleucuyan wayunanpaj;

mä waytaraycannachush;

granadacunapis mä waytaycannachush.

Chaychömi musyachishayqui rasunpaypa cuyashäta.

¹³ Alayrimi mandragorapa alli asyayninpis mayacaycämun.

Ñaupanchichöga intërupami caycan tucuy casta frütacuna:

chaquisha frütacuna, chayraj pallarisha cajpis.

Chaytaga gampämi acrashcä.

- 8 ¹ Mamäpa chuchunwan gueshpej
 turë canquiman caran.
 Chayno captenga gamwan cällichö tincushpäpis mucharcömanmi.
 Chauraga pipis manami jamurpämanmanchu.
² Chayno custumri captenga pushämanmi mamäpa wasinman.
 Chayaycacherga wasin rurimanmi yaycuchëman.
 Chaychöga gamnami yachachimajnë canquiman.
 Chaura upunayquipaj macyäman mas allinnin caj bñuta,
 granadäpata gapchisha yacuntapis.
³ Jucaj maquinta jawanaparcamanman ichanga.
 Jucaj maquinwanna macallarcamanman ichanga.

Runan

- ⁴ Aunimay ari Jerusalén jipashcuna
 cuyaynë puñucuycajta mana ricchachinayquipaj.
 Puñucuchun puñuyta sacsashanyaj.^k

Sojta caj cantana

Yanasancuna

- ⁵ ¿Pitaj chunyajpita aywaycämöga?
 ¿Pitaj cuyayninta macallasha aywaycämun?

Runan

Gamtaga mansäna yörapa chaquincho puñucuycajtami ricchachirä.
 Chaychömi mamayquitapis nanay chariran.
 Chaychömi mamayquega gueshyacushurayqui.

Warmin

- ⁶ Nogataga mana gongaypa yarparämay.
 Ricrayquichöpis jutë chäpashano cachun mana gongamänayquipaj.
 Cuyanacuytaga wañuytano manami pipis chapanchu.
 Fiyupa munanacuytipapis sepultürapitano manami gueshpinchichu.
 Cuyanacushanchëga Tayta Diospa ninannömi mana upinchu.
⁷ Aypalla lamar yacupis
 manami gongachimashwanchu fiyupa cuyanacushanchitäga;
 ni mayucunapis manami chapämashwanchu.
 Chayno cuyanacuycajta
 juc runa ima-aycantapis «goycushayqui» niptenga
 chay runata manacajmanmi churanman.

Warmipa turincuna

- ⁸ Pañinchöpaga manarämi chuchunpis pushpunrächu.
 Payta ashej shamuptenga

imatataj rurashun?

- ⁹ Pay curral pergano sigüru captenga
alli cashanpita paypa jananchö guellaypitami juc palasyuta
rurachishwan.
Pay puncu quicharaycaino captin ichanga jananpa sedru tablacunawan
chaparcushwan.

Warmin

- ¹⁰ Nogaga curral perganömi caycä.
Chuchöcunapis ricchacuna töröcunanömi caycan.
Cuyaynäpa ñaupanchö cashpäga
alli goyaychönami caycä.
- ¹¹ Salomonpaga Baal-hamonchömi übas chacran caran.
Chayta täpananpämi runacunata churaran.
Chay runacunami cosëcha ushayga
cada-ünun waranga (1,000) guellayta pägaj.
- ¹² Waranga guellayga gampaj cacuchun Salomón.
Chacrata ricajcunapäpis ishca pachac (200) guellay cacuchun.
Nogami ichanga übas chacrata quiquillä ricacö.

Runan

- ¹³ Wertacunacho cuyayllapaj caycaj warmi,
rimashayquita wiyashaj ari.
Yanasanchicunami wiyayta munarcaycan.

Warmin

- ¹⁴ Cuyaynä, cörrimuy ari.
Lluychuno cörrimuy.
Lluychupa wawannöraj
alli asyaycaj jircacuna jananpapis cörrimuy ari.

Isaías

¿Cuyashan runacunata Tayta Dios castiganmanchuraj?

¿Tayta Diosga bindisyunta gon acrashan Israel runacunallatachuraj?

¿**Pitaj caran?** Isaías ninan caycan «Diosmi salbacoj» ninanmi. Pay caran Jerusalén siudäpitami. Juc profetisawan majachacaran (8.3). Wamrancuna caran ishca (7.3). Runacuna yarpan Isaías raypa familyan cashantami.

¿**Maychötaj willacuran?** Isaiasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Judá nasyunchömi. Judá runacuna fiyupa ñacaran munayniyoj Asiria runacuna magaj aywaptin.

¿**Imaytaj willacuran?** Isaías willacuran Uzías, Jotán, Acaz y Ezequías Judächo ray cashan wichanmi (740–686 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libroga quimsa partiman raquishami caycan: capítulo 1–39 mas rimaycan Jerusalenpämi. Chay caran Asiria runacuna magaj yaycuyta munaycashan-wichan. Judá runacunatami niycan Tayta Dioswan parlashanta mana cumlishanta. Chaypitami paycunataga jusgaran. Nircur Babiloniaman garguran. Capítulo 40–55 rimaycan Babiloniapita cutichinanpaj cashantana. Capítulo 56–66 rimaycan Babiloniapita cutiycur Jerusalén y Israel runacuna imano cananpäpis cashantami y mas shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

Isaías musyaycächimanchi chuscu cösatami: 1) TAYTA DIOSNINCHI, «Israelcunapa Santo Diosnin» cashanta (6.1-13). Paymi caycan llapanta ruraj. Y acrashan runacunatana yanapan. 2) Acrashan runacunaga canman «santo runacuna» (62.12). 3) Sión lömacho Jerusalenga «rispitädu siudä» caycan (11.9; 27.13). 4) Juc junäga acrashan santo runacunawan iwal llapan runacuna Tayta Diosllatanami sirbenga (2.2; 52.15).

RIMIR CAJ PARTI

(CAPÍTULOS 1–39)

Judá runacuna juchasapa cashan

1 ¹ Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran Judá nasyunwan capitálnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis. Chaycunataga ribilaran^a Judá nasyuncho Uzías,^b Jotam,^c Acaz,^d Ezequías^e ray cashan wichanmi.

² Janaj pacha, cay pacha

TAYTA DIOS cayno nishanta wiyay:

«Wamräcunatami rucuyänancama uywashcä.

Rucuyarcunaga chiquicarcamashana.

³ Yuntaga duyñunta rejsinmi.

Bürrupis rejsinmi duyñun mayman garanantapis.

Israelcunami ichanga acrashä caycarpis

a 1.1 Miq. 1.1 b 1.1 2Rey. 15.1-7; 2Crón. 26.1-23 c 1.1 2Rey. 15.32-38; 2Crón. 27.1-9
d 1.1 2Rey. 16.1-20; 2Crón. 28.1-27 e 1.1 2Rey. 18.1-20.21; 2Crón. 29.1-32.33

mana rejsimanchu ni tantiyacunpischu.»^f

⁴ Ay imanöraj canqui juchasapa runacuna,
mana allita rurar jucha aparicoj runacuna,
juchasapacunapita mirajcuna,
pirdicasha wamracuna.

Gamcunaga TAYTA DIOSPITAMI witicurishcanqui.
Israelcunapa Santo Diosnintami manacajman churashcanqui.
Paytaga gongaycärishcanquinami.

⁵ ¿Imapänataj mastaga castigasha caytapis munanqui?
¿Jinallarächu mana wiyacoj caycanqui?
Cuerpuyquipis manami jäcunnachu maynincho astinäpäpis.
Umayquipis intëru rachishallanami.
Imata ruranyquipäpis gänasniqui manami cannachu.

⁶ Chaqui-puntayquipita umayquicama manami sänuga canquinachu.
Intëruyquipis gueri-guerillanami, goyuy-goyuyllami, dänashallami
caycanqui.
Manami pipis jampipäshurayquichu ni watapäshurayquipischu.
Nanayniqui chawananjaj asëtiwan manami pipis
churapäshurayquichu.^g

⁷ Nasyunniquipis chunyajmi quëdasha.
Siudäniquicunachöpis wararaylla ninallanami rataycan.
Ricaparcaycaptiquimi murupacushayquitapis chiquishojcuna
micucarcärin.

Chiquejcuna illgächishannömi llapan chunyaj quëdasha.

⁸ Sionga japallannami quëdasha.
Übas chacra chaupincho chuclla tiyaraycajno,
calbäsa wayuraycaj chacra chaupincho jucnaylla ramäda caycajno,
japallan siudäta chiquejcuna intëru cantunpa tumaparaycashannömi
quëdasha.

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS noganchita juc ishcyllatapis cawaycajta mana
cachaycamashaga
canan öra caycashwan caran Sodomawan Gomorra quëdashannönami.^h

Tayta Diosta imano sirbina cashanpis

¹⁰ Sodomata mandajcuna cashanno caycajcuna, wiyay TAYTA DIOS
nishanta.

Gomorra runacuna cashanno caycajcuna sumaj wiyay Tayta Dios
yachachishunayquipaj caycashanta.ⁱ

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«¿Imapänataj chaychica uywacunata garamanqui?
Yamacashanami caycä sacrificsyu uyshacunata nogapaj
rupachishayquipita,
törucunapa wiranta rupachishayquipitapis.

- Fiyupami melanäcö törucunapa, uyshacunapa, chibucunapa yawarninta.
- 12 ¿Imapänataj nogapa ñaupäman shamunquipis?
¿Pitaj nisha-cashunqui wasi puncöman uywacunata apamunayquipaj?
- 13 Manacajcunataga amana garamaynachu.
Goshtaynin fiyupami melanächiman.
Gamcuna llullu quilla fistata, säbadu jamay junaj fistata rurashayquicunata manami awantächu.
Nogaga manami awantächu juchasapacuna fistata rurashuntacashanta.
- 14 Llullu quilla fistata rurashayquicunata, shuntacarcu fistacunata rurashayquitapis melanäcömi.
Chayno rurashayquitaga manami awantänachu.
Pasaypanami yamacashcä.^j
- 15 Gamcuna maquiquita jogaricurcur mañacamaptiquipis gamcunapitaga juc-läpami ticracurë.
Yaparir-yaparir mañacamuptiquipis Nogaga mananami wiyashänachu.
Gamcunapaga maquiquipis wañuchicushayqui yawarllami caycan.
- 16 Mayllacuyna-llapa.
Mana allicunataga amana ruraynachu.
Gongaycäriyna-llapa mana alli ruraycunataga.
- 17 Allillatana rurayta yachacuy ari.
Rasun cajllatana runanayquipaj sumaj yarpachacuy ari.
Ñacaycujcunata yanapay.
Alli cajta rurashpayqui wacchacunata alli arriglay.
Biyüdacunatapis yanapay.»^k
- 18 TAYTA DIOSMI nin:
«Shamuy-llapa. Cananmi sumaj parlar alli tantiyashun.
Puca fiyupa tiñicashano gamcuna juchayoj captiquipis,
Nogami limyuyächishayqui rashtanöna yuraj canayquipaj.
Muräduman tiñisha tëlano captiquicunapis,
Nogami limyuyächishayqui merinu millwano yuraj canayquipaj.
- 19 Llapan nishäta wiyacorga
chacrayquicho micuy wayojtapis allinnin cajtami micunquicunapaj.
- 20 Imaypis chaynöllo mana wiyacoj cashpayquimi ichanga imanöpa gueshpiyta munarpis guërracho wañunquipaj.»
Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Jerusalenta Tayta Dios limyuyächenga

- 21 Ñaupata alli goyaj Jerusalén runacuna, imanöshi pirdicashcanqui.
Ñaupataga llapaniquimi rasun cajllata rurarayqui.
Allillata rurarmi goyarayquipis.
Cananga llapaniquipis wañuchicojllamanmi ticrashcanquipis.^l

- ²² Gamcunaga carayqui guellay bälejnömi.
 Cananmi ichanga carcaycanqui mana sirbej ganrano.
 Gamcunaga carayqui alli binunömi.
 Cananmi ichanga carcaycanqui yacu yapasha binuno.
- ²³ Mandajniquicunapis Tayta Diosta manami wiyacunchu.
 Paycunaga suwacunapa amiställanmi.
 Paycunaga munarcaycan pacayllapa päguta chasquiytami.
 Munarcaycan imapitapis imallatapis päganantami.
 Wacchacunataga manami alli arriglancho.
 Biyüdacuna dimandacuptinpis manami cäsunchu.
- ²⁴ Chaypitami, Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN cayno nin:
 «Cananmi ichanga chiquimajcunataga jushashayqui imallata
 rurashayquipitapis.
 Gamcunataga ayñitami cutichishayqui.
- ²⁵ Yapaymi castigashayqui.
 Gamcunacho ganra caycajtapis liyawwan mayllajnömi
 limyuyächishayqui.
 Ganrayquitami jorgushaj.
- ²⁶ Unay alli juezniqui cashannömi yapay alli juezniquicuna canga.
 Tantiyachishojniquicunapis unay cashannömi yapay canga.
 Chayno noga camacächiptëga yapaymi nishunquipaj:
 «Jerusalenchöga alli runacunami tiyan» nir, «Diosninta wiyacoj
 runacunami» nir.»^m
- ²⁷ Sión runacunata salbanan junäga llapan rurashanpitami jushanga.
 Salbacoj cajcunaga allillata rurashpan Tayta Diosllamannami yapay
 yäraconga.
- ²⁸ Mana wiyacojcwunawan juchasapacunami ichanga wañuchicanga.
 TAYTA DIOSTA gongaycoj cajcunaga llapanmi wañonga.
- ²⁹ Fiyupa cuyashayqui yöracunata ricar pengacunquipämi.
 Cuyashayqui wertacunata ricaptiqui pengacuyllawanmi
 cärayquicunapis pucayacäcongaraj.
 Chay particunachömi gamcunaga idulucunata adurarcaycanqui.
- ³⁰ Gamcunaga canquipaj yörapa öjancuna garwashtar shicwajnömi,
 yacunpita werta chaquiycajnömi.
- ³¹ Callpayoj runaga ricacongapaj ogshanöllami.
 Imata arushancunapis canga lliptano yangallami.
 Chaynömi runaga arushanwan iwal rupanga.
 Chay ninata upichinanpäga manami pipis cangapächu.

Alli goyayna cananpaj cashan

(Miq. 4.1-3)

2 ¹Amospa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacuna-
 cho Judá nasyunwan capitalnin Jerusalén imano cananpaj cashantapis.
 Chayga caynömi caycan:

- ² Ushanan junajcunachöga TAYTA DIOSPA Templun caycashan punta waquin puntacunapitaga mas rispishami cangapaj.
Intëru nasyun runacunami chayman shamongapaj.
- ³ Aypalla runacunami shamunanpaj cayno parlaconga:
«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycashan jircaman wichänapaj.
Chaychönam willamäshun imano goyänanchipaj cashantapis.
Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashun» nishpan.
Jerusalenpitami TAYTA DIOSGA yachachimäshun.
Chay Sionpitanami parlapämonga.ⁿ
- ⁴ Tayta Diosmi arriglanga llapan nasyun runacunata.
Nircorga paynami chiquinacuycaj nasyun runacunata nenga imano goyänanpäpis.
Chaura chay runacunaga sablincunatapis tichachenga rëjancunamanmi.
Tucsicuna lansancunatapis tichachenga ösincunaman.
Juc nasyunpa contran mananami maygan nasyun runacunapis yapayga aywanganachu pillyacunancunawan.
Chayno captin mananami guërrapäpis yachachinacunganachu.^o
- ⁵ Jacobpita mirar aywajcuna,
TAYTA DIOS pushamashallanchipa purishun ari.

Alli-tucojcuna castigänapaj cashan

- ⁶ Tayta Dios, acrashayqui runacunachöga juc-läpita shamoj musyacojcunami juntasha caycan.
Filisteä runacunachönöpis brüjucunami juntasha caycan.
Israelcunaga juc-lä runacunawanmi parlacurcaycan.
Chayno captinmi gamga acrashayqui runacunata cachaycushcanqui.
- ⁷ Israelchöga aypallami caycan goripis, guellaypis.
Ima-ayca riquësacunapis aypallami caycan.
Cawallupis aypallami.
Yupaytapis mana atipaypämi caycan pillyapaj carrëtacunapis.
- ⁸ İdulucunapis intërucho juntashami caycan.
Runacunaga adurarcaycan quiquin rurarcu «diosnë» nishantami.
- ⁹ Chayno manacajcunata rurarmi juchayoj caycan.
Chayno cashanpitaga amana perdunaynachu.
- ¹⁰ Runacunaga pacacongaj gagapa shillincunamanmi.^p
Pampata uchcuriycärir allpa rurinman yayconga.
Chaynöga pacaconga manchacuycaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.
- ¹¹ Alli-tucojcunaga uysurpangami.
Ollgojcunapis manacajman churashami ricacongaj.
Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispishata canga.
- ¹² Chay junäga munayniyoj TAYTA DIOS manacajmanmi churanga alli-tucojcunata, llapan ollgojcunata, munayniyoj-tucojcunatapis.

- ¹³ Libanucho jatuncaray sedru guerucunata,
 Basancho caj encina yöracunatapis
 Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁴ Altunnin puntacunata,
 jatuncaray puytush lömacunatapis
 Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁵ Ricchacunanjaj altunnin pergashancunatapis
 mana tunej sinchi pergacunatapis
 Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁶ Tarsispita shamoj büquicunata,
 cuyayllapaj büquicunatapis
 Tayta Diosga illgächengami.
- ¹⁷ Alli-tucojcunawan ollgojcunaga
 pasaypa manacajman churashami cangapaj.
 Chay junäga TAYTA DIOSLLAMI fiyupa munayniyoj cashpan rispitasha
 canga.
- ¹⁸ Chay öraga idulucunatapis ushajpämi illgächenga.
- ¹⁹ TAYTA DIOS chayno shamuptin
 runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengapaj gagacho caycaj
 uchcucunaman,
 pacha rurinpa caycaj uchcucunamanpis.
 Chaynöga pacacongaga manchacuypaj munayniyoj TAYTA DIOSPITAMI.
- ²⁰ Chay junäga runacuna iduluncunata goripita, guellaypita adurananjaj
 rurashantapis
 cachaycärengapaj ucushcuna tiyanan, chicchicuna tiyanan
 uchcucunachömi.
- ²¹ Chay junaj runacunaga mancharishpanmi yagacaycärengapaj gagacho
 caycaj uchcucunaman,
 pachapa shimin uchcucunamanpis.
 Chaynöga pacacongaga TAYTA DIOSTA manchacushpanmi.
- ²² Runacunamanga amana yäracuynachu.
 Runaga manami aycäpis bälinchu.
 Runaga cawanpis jämayta cacharcuynöllami.

Judäwan Jerusalén runacuna castigacänanjaj cashan

3

¹ ¡Ricay-llapa!

Munayniyoj TAYTA DIOSMI

Judá nasyuntawan capitalnin Jerusalenta cachaycongaga.

Micuytawan yacutapis apacongami.

² Chaynöpis manami canganachu

jinyu runacuna, pillyay yachajcuna,

juezcuna, profëtacuna,

musyacojcuna, mayur runacuna,

³ mandaj capitancuna, mas rispitädu runacuna,

tantiyachejcuna, sumaj yachajcuna,

brüjucunapis.

- ⁴ Nircorga mana yachaj wamracunallatanami mandajnin cananpaj churapanga.
- ⁵ Chaura runacunaga rimanacullarnami goyangapaj.
Chaymi jucnin-jucnin amigu carpis jucwan-jucwan chiquinacong, pilyanga.
Mösucunapis auquincunata mana rispitar chiquicarcärenga.
Pobricunapis ricucunata chiquicarcärenga.
- ⁶ Chayno captinnami juc runaga papäninpa wasincho wauguinta nenga:
«Gampaga caycanrämi röpallayquipis jaticunayquipaj.
Nogacunapa mandajnë cay ari.
Mana alli goyarcaycajta jorgamay.»
- ⁷ Chaura wauguenga nengapaj:
«Fiyupa mana allichö caycajtaga ¿imanöpataj gamta jorgöman?
Nogapaga manami canchu micuynëpis ni röpäpis.
Ama churamaychu cay marcapa mandajnin canäpäga.»
- ⁸ Rasunpami Jerusalenga juchonga.
Judá nasyunnami pasaypa mana allichö ricacong.
Chaynöga canga munayniyoj TAYTA DIOS nishanta mana cäsushpan llutancunata rurashanpitami,
Tayta Diospa contran mana allicunata rimashanpitami.
- ⁹ Juchata rurashancunaga alayrimi musyacayan.
Juchata rurashancunataga manami pacanchu.
Sodoma runacunapaj mayacashannömi may-chaymanpis mayacaycächin.
¡Ay imanöraj canga paycunaga!
Quiquincunallami castigasha caytapis ashircayan.
- ¹⁰ Alli runacunatami ichanga ima rurashallanpis alli llojshipanga.
Allita rurashanpitami alli cawanga.
- ¹¹ ¡Ay imanöraj canga juchasapacuna!
Paycunataga imatapis rurashanman-tupumi Tayta Dios cutichenga.
- ¹² Marca-masëcuna, wamracunallami llutanta ruraycächishunqui.
Mandajniquicunapis warmicunallami caycan.
Mandajniquicunallami engañaycächishunqui.
Llutantami ruraycächishunqui.
- ¹³ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata dimandanpanami caycan.
Paycunata juchanpita jusganapanami caycan.
- ¹⁴ TAYTA DIOSMI arriglananpaj gayachishpan^q
dimanducho arrigljacunatawan mandajcunata nenga:
«Gamcunami übas wertäno caycajcunatapis illgächishcanqui.
Pobricunatapis suwapashcanqui.
Suwacushayquicunatanami wasiquicunaman juntaycächinqui.»
- ¹⁵ ¿Imanirtaj chaynöga acrashä runacunata ñacaycächinqui?
¿Imanirtaj pobricunata ñacachishcanqui?»
Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishunqui.

Jerusalén warmicuna castigacñanapaj cashan

¹⁶ Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Sión warmicunaga fiyupami alli-tucun.

Ñuquiycachaycar guepishtaycachar-raj purinpis.

Chaquinman watacushancunata suynachinanpämi jinallanman
jinallanmanraj japaycunpis.

¹⁷ Chaypita castigashpämi umantapis garachuwan galayächishaj.

Llapan runa ricaymi gala-umalla purenga.»

¹⁸ Chay junäga Tayta Diosmi ushajpaj illgächenga warmicuna camarñanapaj jaticunancunata: chaquincho camarächinanpaj caj shall-shallyajcunata, vinchancunata, coröna-niraj adurnuncunatapis, ¹⁹ wallgacunata, brasalëtan-cunata, uman shucutancunata, ²⁰ uma adurnuncunata, chaquinman churacunan brasalëtacunata, chegllanman watacunan sintillucunata, pömuwan perfümicunata, surtipaj charashancunata, ²¹ surtijacunata, camarñanapaj senganman jaticunancunata, ²² cuyayllapaj alli röpacunata, jacucunata, pañuylucunata, ²³ espëjucunata, finu tëlacunata, uman shucutacuna tëlacunata, mantillacunata.

²⁴ Chay junäga perfümipa ruquin canga melanaypaj asyayllami.

Cheglantapis watacongapaj wascawannami.

Cuyayllapaj ñajchasha cananpa ruquin ajchaynaj gala-umami
cangapaj.

Alli röpacunata jaticunanpa ruquin jaticongapaj gachga röpatami.

Cuyayllapaj gagllan cananpa ruquin cangapaj wayllasha fyërruwan
rupachishami.

²⁵ Jerusalemcho tiyay ollgu cajcunaga llapanmi guërracho wañonga.

Guërrachömi pillyay yachajcunapis ushacanga.

²⁶ Siudächo caycajcunaga wagar llaquicur lütu röpata jaticongapaj.

Mana pipis washapinmi llaquicur allpaman jamacongapaj.^s

4 ¹ Chay wichanga ollgu runacuna wallcajllanami quëdanga.

Chaymi ganchis warmicuna juc runallata guechunaconga.

Runatana nengapaj: «Nogacunaga quiquëpa micuyñëcunawanmi
cawacushaj.

Röpäcunatapis quiquëcunami ruracushaj.

Gam ichanga auniycamay ari «paypami cä» ninäcunapaj.

Chaynöpami nogacunataga mana jamurpämangachu.»

Shamoj watacunacho cushisha goyñanapaj aunishan

² Chay junajmi Israelcho cawaycar quëdajcunapäga TAYTA DIOS chillguichimushan canga cuyayllapaj camaraj, fiyupa cushicunapaj. Micuy pogojcunapis cangapaj paycuna fiyupa cushicunapaj, rispishasha cananpaj. ³ Chaura Sión lömacho quëdajcunata, mana wañur Jerusalemcho tiyay cajcunata «Paycunaga Dios acrashan runacuna» nengami. Paycunaga cawanapaj apunta-sha cajcunallami canga. ⁴ Tayta Dios arriglashan junaj y castiganan junäga Jerusalén runacunata mayllanga wañuchicushanpita yawarlla caycajtami.

Sión löma warmicunatapis ganra caycajta mayllangami. ⁵ Acrashan runacuna shuntacasha caycashan Sión löma janangepa TAYTA DIOSMI junajpa yurichengapaj yana pucutayta. Chacaypanami yurichenga fiyupa achicyar nina rataycajta. Tayta Dios munayniyoj cashannami juc toldunöpis llapanpa janampa mashtacäconga ⁶ imapitapis chapänapaj y washänapaj. Fiyupa shanaptinpis chaycunaga canga llantupänapaj, tamyaptinpis llantucunapaj, löcu wayrapitapis chapänapaj.^t

Übas chacraman Judäta tincuchishan

5 ¹ Amigöpa jutinchömi cantashaj. Chay cantanaga übaspämi riman. Amigöpami caran übas chacran

micuy alli wayunan alli chacracho.

² Chacrata ojtir allpata sumaj tacuchiran.

Rumincunatapis acrarcur-acrarcur jitariran.

Chaymanna lantaran alli ñawiyoj übas sapicunata.

Übas chacra chaupinchönami täpar ricchacuna törrita aruran.

Übasta bünupaj gapchinanpäpis juc pösuta camariran.

Amigöga yarparan übasnin mishquejta wayunantami.

Nishan chay übasga pochgojtami wayusha.^u

³ Chacrapa duyñunnamini:

«Jerusalén runacuna Judá runacuna canan mä nimay.

¿Mayganëtaj mana allita rurashcä?

¿Übasnëchu? ¿Nogachu?

⁴ ¿Imanötaj mas ruräman caran übas lantäta?

Mas ¿imallaraj pishishapis chayman wiñanapaj?

Nogaga yarparä mishquejta übas wayunantami.

Chaura ¿imanir-raj pochgojtaga wayusha?

⁵ Cananmi ichanga übas wertäta imano ruranapaj caycashantapis willashayqui:

Guenchashäcunatami ushajpaj jorgurishaj illgächinapaj.

Perga curalaraycajtami juchurgärachishaj pï-maypis lluchcacunapaj.

⁶ Chunyajtami cachaycushaj.

Manami pipis captupangachu, ni uryangapischu.

Shatallanami, cashallanami juntacurcongapaj.

Pucutaycunatapis nishaj

chay pachamanga manana aywananpaj, mana tamyananpaj.^v

⁷ Chacrapa duyñonga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Lantashan übasga caycan Israel nasyun runacunami, Judá runacunami.

TAYTA DIOSGA munaran layninta chay runacuna cumlinantami.

Nishanga wañuchinacuyllatami aruyan.

TAYTA DIOSGA niran allillata rurananpämi.

Nishanga ñacajcuna gaparpashallanmi wiyacaycan.^v

Fiyu runacunapaj nishan

- ⁸ Ay imanöraj canqui juc-lächo juc-lächo wasicunata rantiycajcuna, chacracunatapis masta-masta shuntaycajcuna. Chayno rurarmi juccunapäga imatapis mana cachaycunquinachu. Nircorga tiyacaycärinqui chay nasyuncho gamcunalla caycajnöpis.
- ⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:
«Aypalla wasicunami illgächisha canga.
May-jina jatuncaray ni cuyayllapaj captinpis manami pipis tiyangapänachu.
- ¹⁰ Quimsa ictarya übaspita
bïnu llojshengapaj juc tacsha urpullawanmi.
Chunca custal rïgu muruta mururpis
poguptin shuntangapaj juc custal-llatanami.»
- ¹¹ Ay imanöraj canqui upyallapaj yarparaycar warämojcuna, machashalla chacarpärejcuna.
- ¹² Gamcuna fistata rurashayquichöga arpa, guitërra, tamburcuna, pincullucuna wagashallanmi wiyacaycanpis.
Chay fista rurashayquichöga bïnupis aypallanpami ushacan.
Ichanga manami yarpachacunquicunachu TAYTA DIOS ruraycashanpäga.
Manami tantiyacunquipischu TAYTA DIOS camaricucashantaga.
- ¹³ Chayno cashanpitami Dios acrashan runacunaga prësu aywanga.
Llapanmi mandajnintin yargaypita, yacunaypita wañonga.
- ¹⁴ Fistacunallacho goyajcunata y llutancunata parlar cawacojcunataga micucoj animalnömi chay runacunata y mandajñincunatapis llapanta ultacurcunanpaj sepultüra shuyaraycan.
- ¹⁵ Chayrämi runacunaga fiyupa pengay-tucusha ricacongä.
Alli-tucojcunapis uysurpangami.
- ¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nishanta cumlishpan musyachenga munayniyoj cashanta.
Santo Tayta Dios alli arriglashpanmi musyachenga rispitàdu cashanta.
- ¹⁷ Llapan siudäcunami juchusha quëdanga.
Chay siudäcuna cashanchönami uyshacunata cabracunata michiconga.
- ¹⁸ Ay imanöraj canqui llullacuypa mana allita apaycämojcuna, jucha rurayta garchaycämojcuna.
- ¹⁹ Gamcunaga nircaycanqui:
«Ricananchipaj Diosga juella rurachun rurananpaj cajcunata.
Musyananchipaj Israelcunapa Santo Diosnenga juella rurachun rurananpaj yarpaycashancunata» nir.
- ²⁰ Ay imanöraj canqui mana alli cajta «alli» nejcuna,
alli cajtana «mana alli» nejcuna,
achicyajta «chacay» nejcuna,
chacaytana «achicyaj» nejcuna;
ashgaj cajta «mishquej» nejcuna,

mishquej cajtana «ashgaj» nejcuna.

- ²¹ Ay imanöraj canqui quiquillayquipäga tantiyaj yachaj carcaycajcuna, quiquillayquipäga fiyupa yarpaysapa carcaycajcuna.
- ²² Ay imanöraj canqui waran-waran upyallar cacojcuna, machächicojcunata rurayllapaj callpayojcuna.
- ²³ Gamcunaga guellay-raycumi juchayojtapis «juchaynaj» ninqui. Juchaynajtana alli arriglanayquipa ruquin «juchayojmi» ninqui.
- ²⁴ Chaypitami nina ogshata rupacurcushanno, chaqui öjacunatapisi ushacurcushanno gamcunapis ushacanquipaj. Sapinpita ismoj lantacunanömi, ismuptin waytancuna allpaman tigrashannömi tigranquipaj. Chaynöga canquipaj munayniyoj TAYTA DIOS yachachishushayquita mana wiyacushayquipitami, Santo Tayta Diospa layninta mana cäsushayquipitami.
- ²⁵ Chaypitami TAYTA DIOSGA acrashan runacunapaj fiyupa rabyacurcusha. Nircur castigasha. Puntacunapis chucchusharämi. Wañojcunanami cällicunacho jitaräcuran ganra jitarajno. Chayno castigarcurpis Tayta Diosga rabyashanpita manami allchacanrächu. Payga jinallarämi castigananpaj yarparaycan.»
- ²⁶ Tayta Diosga caru nasyuncunacho tiyajcunatami bandërawan sëñaypa gayanga. Allpapa juc cunchuncho tiyaycajtami wichyacushpan gayanga. Chay nasyun runacunaga jinan öra shamushpan rätumi chayaramonga.
- ²⁷ Chay runacunachöga manami canchu callpaynajpis ni uticashapis. Llapanpis caycan mana puñunajllami. Paycunapaga manami mayganpapis wachcun japshi wataranchu. Manami llangui watunpis rachishaga canchu.
- ²⁸ Lëchancunapis auja-puntami caycan. Lëchata jitacunanpis sumaj chutashami caycan. Cawalluncunapa shilluncunapis rumino chucrumi. Carrëtancunapa ruyrancunapis shucucuy wayra gachwarejnörämi tumarin.
- ²⁹ Shamoj runacuna gaparashanpis wiyacaycan liyuncuna gaparashanno, gaparar micunanpaj cäsata charejno, pipis guechuyta mana puydiptin micunanpaj apacojnömi.
- ³⁰ Chayamushpan chay runacunaga Israelcunaman yaycunanpaj gaparpangapaj lamar yacunörämi. Chay runacuna aywaycämushan caj-läpa ricärerga ricangapaj fiyupa chacashatarämi. Chacasha captinmi junaj cashanpis mana musyacangachu.

Isaiasta Tayta Dios gayashan

6 ¹Ray Uzías wañushan watachömi Tayta Diosta ricarä fiyupa cuyayllapaj jamacunacho syëlucho jamaraycajta. Templu rurichöga jacurashanpa cantuncuna junta mashtaraycasha.^x ²Paypa jananpanami caycaran nina ratataycaj serafín anjilcuna. Cada-ünun caycaran sojta älayoj. Ishcay älanga caran gagllanta chapacunanjaj. Mas ishcaj cajna caran cuerpunta chapacunanjaj. Yapay ishcaj cajna caycaran päriñanpaj. ³Paycunami gayaraypa ninacuycaran:

«Munayniyoj TAYTA DIOSGA

Santo, Santo, Santumi.

Paypa munayninmi intëru pachacho juntasha caycan.»^y

⁴Chayno nishan wiyacaptin Templupa puncuncunapis sicsicyaran. Templu rurichöpis goshtay juntacurcuran.^z ⁵Chaymi nogaga gapachacur nirä: «¡Ay, cananga wañushächari! Nogaga juchayoj runa caycashpämi, juchasapa runacunawan tiyaycashpämi caway-ñawëpa ricashcä munayniyoj TAYTA DIOSTA. Rayninchij Tayta Diostami ricashcä» nir.^a

⁶Chayno rimaycaptë juc serafín anjil päriypa shamuran noga cajman. Tinäsuwan apamuran altarpita jorgamushan shanshata. ⁷Chayta shimëman tanurcur nimaran:

«Cay shanshacunami shimi wirpayquiman töpasha.

Cananga mananami juchayojnachu canqui.

Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁸Chaypitaga Tayta Diostana wiyarä cayno niycajta: «¿Pitaraj cachashaj? ¿Piraj canga nogacunapa willacoj cachä?»

Chaura noga nirä: «Tayta, caycho noga caycä. Nogata cachamay ari.»

⁹Paynami nimaran: «Aywar chay runacunata cayno niy:

«May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu» nir.

¹⁰Isaías, chay runacunapa yarpayninta tigrachiy mana tantiyajman.

Rinrincunatapis llutarcuy mana wiyananpaj.

Ñawintapis chaparcuy mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»^b

¹¹Chayno nimaptin tapurä: «Tayta, ¿imaycamaraj chaynöga canga?» nir.

Paynami nimaran:

«Chaynöga canga siudäcuna ushajpaj illgänancamami,

chay siudächo runacuna jucnayllapis mana tiyanancamami,

wasicunapis chunyaj canancamami,

chacracunapis purunyänancamami,

¹²runacunata juc-läman präsu apachinäcamami,

nasyun chunyaj quëdanancamami.

¹³Nasyuncho cada chuncapita jucnaylla quëdasha captinpis

x 6.1 2Rey. 15.7; 2Crón. 26.23 y 6.3 Apoc. 4.8 z 6.4 Apoc. 15.8 a 6.5 Éxo. 33.20

b 6.9-10 Eze. 12.2; Mat. 13.14-15; Mar. 4.12; Luc. 8.10; Jn. 12.40; Hech. 28.26-27

ushajpämi illgächishaj.

Ichanga gueruta muturiptin runcun quëdashannömi quëdanga.

Chaypitami Tayta Dios acrashan chillguimonga.»

Acazta Isaias rimir-punta caj willapashan

7 ¹ Acaz caycaran Judäpa raynin. Payga caran Jotampa wamran, Uzias-pana willcan. Chay wichanmi Siriapa raynin Rezinwan Israelpa raynin Pekaga suldäruncunawan-cama Jerusalemman aywaran Acazwan pillij. Rezinwan Peka chayaycurmi Jerusalenta curalapaycärir charicarcäriyta munaran. Ichanga manami puydiranchu.^c Pekaga caran Remaliaspa wamranmi.

² Ray Acazpa palasyunman willapata chayachiran «Siria runacunaga Efraín runacunawanmi parlacusha» nir. Chaura rayga llapan runacunawan mancharir sicsicyaran yöracuna wayrawan cuyuycajnöräjä.

³ Chaymi TAYTA DIOSGA Isaiasta niran: «Wamrayqui Sear-jasubta^d pusha-curcur ayway ray Acazwan tincunayquipaj. Acazwan tincunquipaj norte caj-lächo caycaj ishtanquipita yacu llojshiykämoj sicyachömi. Chay ishtanquega caycan Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajchömi. ⁴ Rayta ninqui: «Ama llaquicuychu. Ichanga alcäbu cacunqui. Rezinwan Peka fiyupa rabyasha captinpi ama manchariychu ni jucayyapischu. Paycunaga tisun goshtaycajnöllami caycan. ⁵ Siria runacunapis Efraín runacunapis Remaliaspa wamran-pis mana allita rurashuytami yarpasha. Paycunaga cayno nisha: ⁶ «Judäman yaycapaycärishun. Yaycur chay runacunata mancharachishun. Chay nasyunta noganchipaj charicarcärishun. Nircorga chay nasyunpa raynin cananpaj churashun Tabeelpa wamrantana» nir.

⁷ «TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:

¡Chaynöga manami imaypis cangapächu!

⁸⁻⁹ Damascuga caycan Siriapa capitalninmi.

Rezinman Damascucho ray caycan.

Samariaga caycan Efraínpa capitalninmi.

Remaliaspa wamranman Samariacho ray caycan.

Cananpita sojta chunca pichgan watataga

Efraín mananami nasyunnachu cangapaj.

Rasunpa mana yäracushpayquega

gacmunapis chaynömi ushacanquipaj.»

Emanuel yurinanpaj cashanta willacushan

¹⁰ TAYTA DIOSGA mastapis Acazta niran: ¹¹ «Cumlinäpaj cashanta musyanay-quipaj noga Tayta Diosniquita mañacamay juc señalta ricachinäpaj. Mañacaptiquega señalta ricachishayquimi janaj pachachöpis, pacha rurinchöpis.»

¹² Chaura Acaz niran: «Nogaga manami TAYTA DIOSTA musyapäshächu. Manami imatapis ricanäpaj mañacushächu.»

¹³ Chaura Isaias niran: «Wiyamay-llapa Davidpita mirar aywajcuna. Runata rabyachishallayquiwanna ¿manachu cuntintacunqui? Cananga ¿Diosnëtapis

c 7.1 2Rey. 16,5; 2Crón. 28,5-6 d 7.3 Hebreo rimaycho Sear-jasub ninanga cawaycar quëdaj-cuna cutimonga ninanmi.

rabyachiytanachu munanqui? ¹⁴ Quiquin Tayta Diosmi juc señalta rica-chishunquipaj: Jipashmi gueshyaj ricacongá. Paymi gueshyacongá ollgu wamrata. Chay wamrapa jutintami churapanga «Emanuel» nir.^e ¹⁵ Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayashancamaga micongapaj quësutawan abějapa mishquillantami. ¹⁶ Chay wamra manaraj sumaj yarpayninman chayaptinmi ishcan raycuna manchaycächishojpa nasyunnincuna illganga.

¹⁷ «TAYTA DIOSGA nasyunniquiman magashunayquipaj cachamonga Asiriapa raynintami. Paymi gamtapis, mandashayqui runacunatapis, famillyay-quicunatapis fiyupa ñacachengapaj. Efraín runacuna Judäpita raquicashan junajpita-pacha manaraj cashanno fiyupa manchariypämi canga.»

¹⁸ Chay wichanga TAYTA DIOS camacächengapaj Egipto runacuna chuspinöraj shamunanpaj, Asiria runacunapis abëjanöraj shamunanpaj. ¹⁹ Paycuna llapan chayamushpan tiyacaycärengapaj chunyaj ragracunacho, jircacunacho caycay machaycunachöpis. Tiyacaycärengapaj shata casha caycashancunacho, uywacuna yacuta upunan particunachöpis. ²⁰ Chay wichanga Asiriapa rayninta Tayta Dios chararangapaj Éufrates mayupita mañacushan fiyupa afilasha cuchillutanörämi. Chay pägapaj mañacushan cuchilluwanmi Judäta castigangapaj. Shapraynajtanömi chacrantaga pasaypa galayashata cachaycongá.

²¹ Chay wichanga juc wäcata, ishca yuyshata uyway runapapis ²² aypalla lëchimi cangapaj. Chaymi jinan nasyuncho quëdaj cajcunaga chayllata miconga. Paycunaga miconga quësullata abějapa mishquillantami.

²³ Chay wichanga mas unay waranga (1,000) übas lantayoj chacra waranga (1,000) guellay cuestasha cajpis cangapaj shata cashacuna juntashallanami. ²⁴ Chaymanga runapis yaycongaj lëchanwanrämi jirca animalta charinanpaj. Chaynöga cangapaj intëru nasyun shatawan cashallana juntasha captinmi. ²⁵ Mas unaycuna asarun lampawan arushan alli chacracunamanpis mananami pipis aywangapänachu shata casha juntasha captin. Chaycunaga caycangapaj wäcacuna, uyshacuna guewata micunanpaj caj jircacunallanami.

Isaiaspá wamranpa jutín ima ninan cashanpis

8 ¹ TAYTA DIOS nimiran: «Jatun tablaman isquirbiy sumaj tantiyacajta «Maher-salal-hasbaz»^f nir. ² Chayta isquirbishpayqui testigupäna churanqui cüra Uriasta^g y Jeberequiaspa wamran Zacariasta.»

³ Chaypita unayllataga warmi profetisawan cacuptë gueshyaj ricacushpan ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSMI nimiran: «Chay wamrapa jutinta churapay «Maher-salal-hasbaz» nir. ⁴ Chay wamra manaraj «mama» ni «papä» nir rimayta pashtachiptinmi Damascupitawan Samariapitaga imaycuntapis apacongaj. Nircurnami llapan bälej cajcunataga Asiriapa rayninman apapanga.»

⁵ TAYTA DIOSGA yapay nimiran: ⁶ «Nogaga cä Siloé ishtanquiman cuyuyllapa aywaycay yacunömi. Chayno caycaptëmi cay Judä runacunaga dispris-yamasha. Rezinwan Remaliaspa wamran mana alliman chayashanpitami

^e 7.14 Hebreo rimaycho *Emanuel* ninanga *Dios noganchiwan caycan* ninanmi. Mat. 1.23.

^f 8.1 Hebreo rimaycho *Maher-salal-hasbaz* ninanga *Manapis aycállatanami guechonga; jucllami suwapanga* ninanmi. ^g 8.2 2Rey. 16.10-16

cushicussha.^h 7 Chaypitami nogaga Asiriapa rayninta cachashaj Judäpa contran. Paycunaga chayanga Eufates mayu bötiypa bötir aywaycajnömi, mayu jichar ima tarishantapis apacojnörämi. 8 Chaynöpami Judäcama chayashpan ushajpaj chapacurcongapaj. Cuncancamami ñitengapaj. Ay Emanuel, anca älanta quichacurcur aywashannömi intëru nasyunniquta chapacurcongapaj.»

⁹ May caru nasyuncunacho caycäcuna wiyamay-llapa:

Juc-lä nasyun runacuna mä shuntacay.

Mä mancharachimay.

Armayquicunata may-jina camaricussha carpis pirdinquipämi.

Rasunpami may-jina camaricurpis ushacanquipaj.

¹⁰ Imata rurayta yarpashayquipis manami camacangapächu.

Imata ruranyquipaj parlacushayquipis manami camacangapächu.

Chaynöga canga Tayta Dios nogacunacho captinmi.

Tayta Diosllata manchacuypaj

¹¹ Sumaj charircamar TAYTA DIOS willapämaman cay Judä runacuna rura-shannöga imatapis mana runanäpaj. Tayta Dios nimiran: ¹² «Runacuna «Raypa contran jatarircaycan» nir parlashanta ama riguinquichu. Paycuna manchacushantapis ama manchacunquichu.ⁱ ¹³ Noga munayniyoj Tayta Diosnillay-quita manchacamayga. Nogallata rasunpa rispitamayga. Nogallata «Santo Dios» nimayga. ¹⁴ Chayno rispitamaptiqui nogaga gamcunata chapäshayquipämi. Judä y Israel runacunapämi ichanga cashaj juc togllano, tacacänapaj rumino. Jerusalén runacunapäpis cashaj redano, wascano.^j ¹⁵ Paycunaga achcajmi tacacanga; tunenga; wañonga. Achcajmi togllaman watacashano quëdanga.»

Disipuluncunata Isaías willapashan

¹⁶ Chaura Isaiasga disipuluncunata niran:

Cay yachachicuytaga sumaj watarcuy.

Yachachishäcunataga sigüru churaycuy.

¹⁷ Jacobpita mirar aywaj runacunapita TAYTA DIOS pacacusha captinpis nogaga paymanmi imaypis yäracö.

Imano captinpis payllamanmi yäracuycä.^k

¹⁸ TAYTA DIOS tarichimashan wamräcunawan nogaga Israelcuna musyanan-paj señalmi caycäcuna. Chayno canäpäga camacächisha Sión lömacho goyaj munayniyoj TAYTA DIOSMI.^l

¹⁹ Ichanga runacuna nishunquipaj: «Almata tapucuy. Tapucuy shapshapyayllapa parlaj musyacojrunata» nir. ¿Imanirtaj runacunaga wañoj-cunapa almanta tapucun? Chaypa ruquin runaga ¿manachu Tayta Diosta tapucunman? ²⁰ Mä yachachicuyrunata ricay. Yachachishäcunata mä yarpachacuy. Yachachishäman mana tincuptenga musyacojcuna parlashanga manami rasun cajchu. Paycunaga chacayllachömi caycan.

²¹ Paycunaga fiyupa llaquicurmi, yargaypitami juc-läpita juc-läman purengapaj. Yargaycällarna fiyupa rabyacarcärengapaj. Raynintapis,

«maldisyunädu cachun» nengapaj. Janajpa ricärir Tayta Diospa contranpis rimanga. ²² Cay pachacho imata ashirpis manami imatapis tarengapächu ni ricangapächu. Cay pachachöga caycangapaj llaquicuyllami. Llaquicuyllawanmi pachapis chacacäcongä. Chay runacunataga chacajmanmi jitarponga.

Tayta Dios acrashan yurinanpaj cashan

9 ¹ Canan ñacaycäcunapämi ichanga manana ñacay canganachu. Ñaupataga Tayta Dios manacajmanmi churaran Zabulón runacunawan Neftalí runacuna tiyashanta. Shamoj watacunachömi ichanga Jordán mayupa chimpancho, lamar cuchuncho caycaj Galilea marca fiyupa rejsisha cananpaj camacächenga. Chay partiga caycan mana Israelcuna tiyashan partimi.^m

² Chacaycho puriyäcunami achicyajta ricärisha.

Yanauyaycächo tiyaycäcunapämi achicyacurcusha.ⁿ

³ Tayta Dios gammi achca runa cananpaj mirachishcanqui.

Fiyupa cushicuy cananpäpis camacächishcanqui.

Cosëcha wichan cushicushannöraj gampa ñaupayquicho llapan cushicun.

Riquësacunata raquipänacur cushicushannörämi cushicun.

⁴ Cushicuy caycan ñacaycäcunata Madián runacunapa munayninpita jorgushayquipitami.^o

Chaynömi acrashayqui runacunataga salbashcanqui mandaj ñacachiptin fiyupa ñacaycho caycajta, fiyupa llaquicuycho caycajta.

⁵ Cushicuy caycan suldärucuna jaticushan bötasnincunatapis manana nistaptin,

guërracho pillyananpaj caj yawar töpasha röpancunatapis rupachinanpaj captin.

Ninami ushajpaj rupanga.

⁶ Cushicuy caycan juc wamra noganchïcho yurishanpitami.

Juc wamratami Tayta Dios gomashcanchi.

Paytami munayninta gosha mandananpaj.

Paytami pï-maypis rejsenga:

«Almiraypaj tantiyachicoj» nir,

«Binsej Dios» nir,

«Para-simri cawaj Tayta» nir,

«Alli goyayta tarichicoj mandaj» nir.

⁷ Ray David jamashanmanmi jamaycongapaj.

Payga llapantami mandanga.

Alli goyayga manami ushacanganachu.

Imaycamapis payllanami mandanga.

Pay mandarga rasun cajta, alli cajllatami

imaycamapis ruranga.^p

Chaynöga ruranga munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa cuyamashpanchïmi.

Israel nasyunpaj Tayta Dios rabyar rimashan

⁸ Tayta Diosga juc willapatami willachisha

- Jacobpita mirar aywaj Israel runacunata.
- ⁹ Chaytaga Samariacho tiyaj Efraín runacuna llapanmi tantiyan.
Ichanga paycuna alli-tucushpan cayno nin:
- ¹⁰ «Adöbipita cajcuna juchucäcushami.
Cananga ladrilluwannami jatarachishun.
Shauya guerullawan tirantincuna casha captin, tunisha captin,
noganchëga rucachir churashun sedru guerucunatana» nir.
- ¹¹ Chayno cashanpitami cay nasyunmanga TAYTA DIOS cachamusha fiyupa chiquejcnata.
Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha magaj yaycamunanpäpis.
- ¹² Inti yagamunan caj-läpitaga chayasha Asiria runacuna.
Inti yaganan caj-läpitana chayasha Filistea runacuna.
Paycunami Israel runacunataga micuyta juc amuyta micucurcojnölla usharisha.
- Chaypis Tayta Dios rabyashanga manami päscanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.
- ¹³ Chayno castigaycaptinpis runacunaga manami wanacuranchu.
Ni munayniyoj TAYTA DIOSMANPIS manami yäracuranchu.
- ¹⁴ Chaypitami Tayta Diosga juc junajllacho Israelpa umantawan chupanta rojurenga.
Chucru palmatawan shauya utututapis muturenga.
- ¹⁵ Animalpa umanman tincuchishanga caycan rispitädu runacunawan mandajcunami.
Chupanman tincuchishanga caycan llulla profëtacunami.
- ¹⁶ Chay mandajcunaga engañajcunami.
Tantiyachinanta munajcunapis pantacashami carcaycan.
- ¹⁷ Chaypitami Tayta Diosga mösucunata mana cuyapashachu.
Wacchacunata ni biyüdacunatapis mana cuyapashachu.
Chayno mana cuyapashachu llapanpis mana yäracojlla, mana allita rurajcunalla cashanpita,
llapanpis manacajcunallata parlashanpitami.
- Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.
- ¹⁸ Mana allita munayga ninanömi.
Ninaga shatata cashatapis ushacurcunmi.
Munti guerucunatapis rupacurcunmi.
Chayno rupartin goshtayninpis janajpa tumarcu-tumarcu jatarin.
- ¹⁹ Munayniyoj TAYTA DIOS fiyupa rabyasha captinmi nasyuntaga nina rupaycan.
Ninaga rupa ushacurcun runacunata.
Runacunapis runa-masinta mana cuyapannachu.
- ²⁰ Quiquinpa wamrancunata cada-ünun micucarcärin.
Jucaj läduncho caycajta ultayllapa micucurcurpis yargaycanraj.

Yapay jucaj lādunchu caycajta micucurcurpis manami sacsanchu.

- ²¹ Manasés runacunaga Efraín runacunata magarcaycan.
Efraín runacunapis Manasés runacunata magarcaycan.
Nircur ishcan aywan Judá runacunata magananpaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.

Israelpa mandajnincunapaj willapashan

- 10** ¹ ¡Ay imanöraj canga mana allita rurananpaj layta rurajcuna,
pipis cumliyta mana puydinanpaj caj layta rurajcuna!
² Paycunaga pobricunata mana allimi rican.
Nacarçaycajtapis manami alliga arriglanchu.
Biyüdacunapa ima-aycantapis guechun.
Wacchacunata suwapan.
³ Chayno car gamcunaga çimataraj ruranquipaj jugshushayqui öra?
Carupita castigu chayashuptiqui çipitaraj mañacunqui?
Riquésayquicunatapis çimaymanraj churanqui?
⁴ Ima ruraytapis mana camäpacur prësunami aywanquipaj;
man'chäga wañojcunawan iwalmi wañunquipaj.

Chaypis, Tayta Dios rabyashanpitaga manami allchacanrächu.
Payga jinallarämi castigananpaj rimaycan.^q

Tayta Diospa magacunan Asiria cashan

- ⁵ «¡Ay imanöraj canga Asiriapa raynin! ¡Manami musyanrächu!»
Payga caycan rabyasha car pitapis castigacuna guerömi.
Payga caycan ollgur pitapis wirucuna guerömi.
⁶ Paytami cachä acrashä juchasapa runacunata magananpaj.
Rabyachimaj nasyun runacunamanmi cachä.
Chayman cachä ima-aycantapis suwapänapaj, guechunanpaj,
cällichu caycaj mituta-jina lluchcargärinanpämi.
⁷ Ichanga Asiriapa raynin manami chaynöchu yarpän.
Ni imanillarpis manami tantiyacunchu.
Payga achca nasyuncunata illgächiyllatami yarpaycan.
⁸ Chaymi payga nin: «Llapan raycunapis munaynillächömi caycan.
⁹ Nogaga charishcä Calno siudätapis Carquemis siudätanöllami;
Hamat siudätapis Arfad siudätanöllami,
Samaria siudäpis Damasco siudätanöllami.
¹⁰ Achca nasyuncunatami charishcä aypalla diosniyojta.
Jerusalencho Samariacho cashanpita mas aypalla iduluncuna captinpis
binsishcämi.
¹¹ Samariata, diosnintinta imanöpis rurasha caycarga
çimanachuraj chayno ruräman Jerusalentanawan iduluncunatapis?»
nir.»

¹² Sión lömatawan Jerusalenta Asiriapa rayninwan ushaycacherga pay-tapis Tayta Dios castigangami.^s Castiganga alli-tucushanpita, ollgoj car munayniyoj-tucushanpita. ¹³ Asiriapa raynenga nisha:

«Nogaga callpäwanmi llapantapis rurashcă.
Yarpaysapa carmi imano ruranäpäpis camacächishcă.
Nasyuncunapa lindancunatapis illgächishcă.
Llapan riquësancunatapis charicurcushcă.
Jinyu caynëwanmi raycunatapis binsishcă.

¹⁴ Juc-lä nasyun runacunapa riquësancunatapis charicurcushcă.
Llapan nasyuntami munaynëcho cananpaj charishcă,
äbi runtunta gueshwacho cacharishanta shuntajno.
Chayno ruraptë manami pipis michämashachu.
Manami pipis rimacushachu.»

¹⁵ Ichanga ¿mutuycaj runapita jächa mas munayniyoj-tucunmanchuraj?
¿Cuchuycajpita rusadörapis mas munayniyoj-tucunmanchuraj?
¿Tucrucuycaj runata tucruga manami munashanpa apanmanchu!
¿Shaupa guerupis mas lasajtaga manami awantanmanchu!

¹⁶ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA
fiyupa callpayojcunata gueshyawan gueshyachenga.
Rispitananpa ruquin ninawan rupachenga.

¹⁷ Israelcunapaj achquino caycaj Santo Tayta Diosmi
nina rataycajmanno ticracurengapaj.
Nircorga juc junajllachömi Asiria runacunata illgarachengapaj
cashata shatata nina rupacurcushanno.

¹⁸ Ushajpämi illgächenga cuyayllapaj muntincunata, wertancunatapis.
Gueshyawan gueshyaycaj runa callpaynaj caycajtanönami cachayconga.

¹⁹ Chauraga muntichöpis wallcallanami guerucuna quëdanga.
Quëdaj guerucunataga wamrallapis yupanganami.

Quëdajcuna cutimunanpaj cashan

²⁰ Chay wichanga wallcallapis quëdaj Israel runacuna
mananami Asiria runacunaman yäracongapanachu.
Chaypa ruquenga yäraconga Israelpa Santo Diosnillanmannami.

²¹ Chay quëdaj Jacob famillyacunaga
munayniyoj Tayta Diosllamannami yäraconga.

²² Israel runacuna lamar cantuncho agushnöräy aypalla cashpanpis
wallcajllanami cutimonga.

Paycunataga Tayta Diosmi juscanga.
Illgächinanpaj camacächishanami caycan.

²³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI mayna nisha illgächinanpaj.
Nishantaga llapantami nasyun intërucho cumlenga.^t

²⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«Sioncho tiyaycaj acrashä runacuna,
ama manchacuychu Asiria runacunataga

- guerucunawan magashuptiqui; bastunnincunawan wirushuptiqui
Egipto runacuna rurashushayquino rurashuptiquipis.
- 25 Ichanga cananpita manapis aycállatanami gamcunapaj rabyasha
caycashäpita allchacäshaj.
Nircorga Asiriacunatanami fiyupa rabyashpä illgächishaj.
- 26 Noga munayniyoj TAYTA DIOS Madián runacunata Oreb gagacho
binsishänömi castigashaj.^u
Munayniyoj cashätapis Asiria runacunata musyachishaj Egipto
runacunata musyachishänömi.
- 27 Chay junäga jorgushäpaj lasaj guepita aparipäshushayquitami.
Yügota matancayquiman churapäshushayquitapis paquirishäpaj.»

Asiria runacuna pillyananpaj chayaycashan

- 28 Asiria suldärucunaga Ajat partimannami chayaycämun.
Migrón partipami aywaycämun.
Micmas partimanmi guepincunata churaycan.
- 29 Mayuta päsaycämun.
Geba partichöna pachacun.
Ramá runacuna fiyupa manchariycan.
Saúl tiyashan Gabaacho tiyajcunaga gueshpir aywacuyan.
- 30 ¡Gaparay ari Bat-galim runacuna!
¡Chayta wiyay ari Laisa runacuna!
¡Ay imanöraj canga Anatot marca runacuna!
- 31 Madmena runacuna machiypa-machir gueshpir aywacun.
Gebim runacunana pacacaycärin.
- 32 Canan örami Asiriacunaga Nobcho jamaycärin.
Nircorga chaycho camariconga Jerusalem pa jircan Sionman magaj
imano yaucunanpäpis.
- 33 Ricay-llapa Asiria runacunata. Paycunaga jatun guerucunanömi.
TAYTA DIOSGA munayninwanmi chay guerucunata sajtagärin.
Jatusajnin caj guerucunatapis muturishanami.
Mas jatunnin cajcunapis pampachönami jitarpaycan.
- 34 Jächawan mutuypami sajtagärin jirasha caycaj muntitapis.
Libanucho mas cuyayllapaj caj guerucunapis ñitinacur-ñitinacur
paquicar aywacun.

Davidpita miraj mandananpaj cashan

- 11** ¹ Tumpupitaga chillguinmi.
Chaynöllami Davidpa papänin Isaipitapis^w juc ray yurenga.^w
- ² Paychöga TAYTA DIOSPA Espiritunmi caycangapaj.
Chaymi yachaj canga; yarpaysapa canga;
yarpachacuycur imatapis ruranga; callpasapa canga;
musyaj canga; TAYTA DIOSTA rispitaanga.
- ³ Payga TAYTA DIOSTA rispitaashpanmi fiyupa cushiconga.
Payga manami ricärillarchu juscanga.

- Castigacānanpāpis manami jucpa shimillanwanchu nenga.
- ⁴ Pipis mana yanapashancunata alli arriglanga.
Nasyuncho caj pobricunatapis rispitacachenga.
Paymi nenga ñacachicojcuna castigacānanpaj.
Paypa jāmaynenga espādanōmi fiyucunata wañurachenga.^x
- ⁵ Pay imaypis alli cajllata, rasun cajllata ruraj cashanmi canga cheglanta watacunanno.^y
- ⁶ Chauraga atojpis uyshawan tallushanami purengapaj.
Tinriwan cabra-mallwapis iwalmi puñongapaj.
Besērawan liyunpis iwalmi caycangapaj.
Chaycunataga juc wamrallanami michengapis.
- ⁷ Wācapis ōsupa lāduncho micur goyāconga.
Wawancunapis iwalmi goturpangapaj.
Liyunpis buyinōmi guewatana micongapaj.
- ⁸ Lātaycaj wamranami pucllanga fiyupa benēnuyoj culebrapa uchcuncho.
Chayraj wasguisha wamrapis maquinta jatenga culebrapa gueshtanman.
- ⁹ Jerusalenchōga mananami pipis mana allita ruranganachu.^z
Imanōmi lamarcho yacu juntan,
chaynōmi cay pachachōpis TAYTA DIOSTA rispitaj runacunallana juntasha canga.^a
- ¹⁰ Chay wichanga
tumpuno caycaj Isaïpita mirar aywaj yurejmi^b
llapan runacunata shuntanga.
Llapan nasyun runacunami payta ashej aywanga.
Pay caycashannami fiyupa rispitādu cangapaj.

Prēsu aywajcuna cutimunanpaj cashan

- ¹¹ Chay wichanga Tayta Dios yapaymi acrashan runacunata shuntanga.
Cutichimonga Asiriapita, Egiptupita,
Patrospita, Etiopiapita, Elampita,
Sinarpita, Hamatpita, lamar cantunpa caj nasyuncunapitapis.
- ¹² Señalwanmi nasyuncunata musyachenga.
Nircorga prēsu aywaj Israelcunata shuntamonga.
Judá runacunataga wacpa-caypa machicasha caycajta intērupita shuntamonga.
- ¹³ Efraín runacunaga mananami Judá runacunata chiquipanganachu.
Judá runacunapis mananami Efraín runacunata rabyapanganachu.
- ¹⁴ Ishcan nasyunnam aywanga inti yaganan caj-lācho caycaj Filistea nasyunman.
Paycunata magananpaj yagaparconga.
Inti yagamunan caj-lācho tiyajcunapatapis ishcanmi ima-aycantapis guechumonga.
Chaynöpami paycunapa maquinchōna canga

Edom runacunapis, Moab runacunapis, Amón runacunapis.

¹⁵ TAYTA DIOSMI nänita camaripanga Puca Lamar chaupinpa.

Éufrates mayu jananpanami maquina jorgarcongá.

Nircorga fiyupa manchariypaj wayrächimonga.

Chay wayranami yacutaga ganchis pachapa raquirengapaj.

Chaura runacunaga llanguintapis mana jorguyllapanami yacuta päsangapaj.^c

¹⁶ Israelcuna unay Egiptupita llojshicamur jatun näninpa shamushannömi Asiriacho quëdajcunaga jatun nänipa cutimongapaj.^d

Diesta agradësicur alabashan

12 ¹ Chay wichanga ninquipaj:

«Gamta agradësicömi TAYTA DIOS.

Nogapaj fiyupa rabyashami caycarayqui.

Cananga rabyashayquipita allchacashcanquinami.

Allinami goyaycächimanqui.

² TAYTA DIOSMI salbaman.

Payman yäracurmi imapitapis mana manchacöchu.

TAYTA DIOSMI callpata goman, imapitapis pacaman.

Paymi salbamajnë.»^e

³ Gamcunapis cushicushpayqui aywanquipaj

salbasyunta tarichicoj pashtaj yacuta upoj.

⁴ Chayrämi ninquipaj:

«TAYTA DIOSTA agradësicuy.

Paypaj willacuy.

Imata rurashantapis intëru marcacunaman willacuy.

Tantiyachiy Tayta Dioslla llapanpita mas munayniyoj cashanta.

⁵ TAYTA DIOSTA alabar cantay-llapa.

Payga fiyupa almiraypajcunatami rurasha.

Chaytaga cay pachacho caj runacuna intërucho musyanman.^f

⁶ Sioncho tiyajcuna, cushicuypita gaparpay, cantay.

Chayno rurankui Israelpa Santo Tayta Diosnin gamcunacho fiyupa munayninwan captinmi.»

Babilonia imano cananpäpis rimashan

13 ¹ Amozpa wamran Isaiastami Tayta Dios ribilaran shamoj watacuna-cho Babilonia nasyun imano cananpaj cashantapis.^g

² ¡Jachaynaj gala puntacho señalta jawiy pilliyayta gallaycärinanpaj!

¡Suldärucunata niy pilliyaj yaycunanpaj!

¡Yaycunan puncupa Babiloniapa mandajninuncuna yaycunanpaj maquiquiwan sënata ruray-llapa!

³ Nogata sirbimajcunata maynami gayashcä.

Acrashä pilliyay yachaj jinyu runacunata cachashcänami paycunawan castigachinapaj.

c 11.15 Apoc. 16.12 d 11.15-16 Éxo. 14.21-22 e 12.2 Éxo. 15.2; Sal. 118.14

f 12.4-5 Sal. 105.1-2 g 13.1-14.23 Isa. 47.1-15; Jer. 50.1-51.64

- ⁴ Masqui wiyay. Aypalla runacuna shuntacasha cashanmi puntacunapita wiyacaycämün.
 Masqui wiyay. Achca nasyun runacuna shuntacaycur gaparashanmi wiyacaycämün.
 Munayniyoj TAYTA DIOSMI shuntaycan
 pillyaman aywananpaj camaricussha caycaj suldäruncunata.
- ⁵ Caru nasyunpitami aywaracaycämün.
 Allpapa cuchun syëlupa chaquinpitami aywaycämün.
 Chay aywaycämöga TAYTA DIOS rabyar castigacunanmi.
 Runacunata ushajpaj illgarachinanpämi aywaycämün.
- ⁶ Llaquicur shanaypa shanar gaparpay-llapa.
 Munayniyoj TAYTA DIOS castigananpäga wallcanami pishiycan.^h
 Tayta Diosga llapantami usharenga.
- ⁷ Chay öraga llapan runapami ricrancunapis warcucäcongana.
 Llapanpami balurninpis mana canganachu.
- ⁸ Fiyupa mancharishami ricacongapaj.
 Fiyupa llaquicuymi charengapaj.
 Cuerpuncunapis fiyupami nanacuycongapaj.
 Chauraga warmi nanaycho caycajnörämi milluycachangapis.
 Jucninpis-jucninpis mancharishami ricapänacongapaj.
 Pengacuylawan cärancunapis pucayacäcongapaj.
- ⁹ TAYTA DIOS castiganan junäga chayaycämunnami.
 Chay junäga manchariypämi cangapaj.
 TAYTA DIOS fiyupa rabyasha cashpanmi cay pachataga ticrarachengapaj
 chunyaj chaqui jircaman.
 Cay pachacho caj juchasapacunataga ushajpämi illgächengapaj.
- ¹⁰ Intipis yagarcamullarnami chacacäcongä.
 Quillapis mananami achicyanganachu.
 Goyllarcunapis manami achicyanganachu.
 Janaj pachaga pasaypa yanauyaycajmi ricacongapaj.ⁱ
- ¹¹ Tayta Diosmi nin:
 «Allpacho tiyajcunataga ushajpämi illgächishaj.
 Mana allita rurashanpitami runata castigashaj.
 Mana rispitaocjuncunatawan alli-tucojcunatapis pengaymanmi
 churashaj.
 Alli-tucoj fiyu runacuna manami canganachu.
- ¹² Nogami camacächishaj runacunaga
 Ofircho alli caj gorinöpis juc ishcayllana quëdananpaj.
- ¹³ Chay öraga syëlupis chucchongami.
 Cay pachapis cuyurishpan caycashanpita witengami.
 Chaynöga cangapaj chay junaj fiyupa rabyaptëmi.

^h 13.6 Eze. 30.2-3; Joel 1.15; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2; Apoc. 6.17 ⁱ 13.10 Eze. 32.7; Mat. 24.29; Mar. 13.24-25; Luc. 21.25; Apoc. 6.12-13; 8.12

- ¹⁴ «Chay öra runaga Babiloniapita cada-ünunmi nasyunninman-cama gueshpír cuticonga.
Cada-ünunmi marcanman-cama cuticongapaj.
Chay runacuna ricacongá gaticachaptin lluychu gueshpiycajnörämi.
Uyshëruynaj juc röpa uysha mancharisha cörriyllapa gueshpiycajno canga.^j
- ¹⁵ Chay junäga pitapis pacaraycajtá tarerga tucsirengami.
Pitapis charir wañurachengami.
- ¹⁶ Taytan maman ricapaycaptinmi
tacsha wamrancunataga pampaman pagshirgärengapaj.
Wasincho caj ima-aycantapis apacongapaj.
Warmintapis yaycoj fiyu runacunami charipacongapaj.
- ¹⁷ Paycunaman pilliyaj shamunanpämi Media jutiyoj nasyun runacunata shacyächej-aywä.
Chay runacunaga manami guellaypäga yarpanchu.
Ni gori captinpis manami cäsupanchu.
- ¹⁸ Mösucunatapis lëchawanmi wañurgärachenga.
Manami cuyapangachu chayraj yurisha caycaj iticunatapis.
Manami llaquipangachu jatullan wamracunatapis.
- ¹⁹ Babiloniaga waquin nasyuncunapaj caycan perlasnörämi.
Caldea runacunapäga fiyupa bälej perlasnömi caycan.
Chayno carpis Babiloniaga illgächiptë quëdangapaj Sodoma Gomorra quëdashannömi.^k
- ²⁰ Chaychöga imaypis manami runa tiyanganachu.^l
Yapayga mananami pipis tiyanganachu.
Arabia runacunapis chaychöga manami pachaconganachu.
Uyshërucunapis chaychöga mananami uywancunata jamachenganachu.
- ²¹ Chaychöga oshgu mishicunallanami tiyanga.
Wasicunachöpis tucucunallanami tiyanga.
Avestruzunallanami tiyanga.
Jacha cabracunallanami pañangapis.^m
- ²² Palasyucunachöpis atojcunallami aullar tiyanga.
Alli palasyucunachöpis jirca animalcunallami tiyanga.
Babilonia nasyunpaga öran chayaycämunnam.
Manami aycäpis pishinnachu.»

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

14 ¹Israelcunata TAYTA DIOSGA cuyapangami. Paycunaga yapaymi canga acrashan runacunana. Chaynöpami yapay camacächenga Israelcuna nasyunninman tiyaj cutinanpaj. Juc-lä nasyun runacunapis paycuna caj-manmi aywanga. Nircur Israelcunawanga iwalnami tiyanga. ²Israelcunataga achca nasyun runacunami jamachenga. Nircorga nasyunnincama yan'ganga. TAYTA DIOS acrashan partichönami Israelcunaga uywayninman ticrachenga chay runacunata. Israelcunanami prësu apanga ñaupata paycunata prësu apajcunataga. Ñaupata ñacachejcunatapis paycunanami mandanga.

Babiloniapa rayninta manacajman churashan

³ Israelcuna, ñacaycashayquipita uywayno fiyupa sirbircaycashayquipita TAYTA DIOS jamachishunquipämi. ⁴ Chauraga Babiloniapa rayninta manacajman churashpayqui cayno rimanquipaj:

«¡Masqui ricay, ñaupata ñacachicöga imanöshi caycan!

¡Ricay, imanöshi caycan chay fiyu runaga!

⁵ TAYTA DIOSGA paquishami fiyu runacuna mandar charashan bäranta.

Fiyu mandajcunapa munaynintapis ushacächishami.

⁶ Paycunaga juc-lä nasyun runacunata fiyupami ñacachej.

Mana cachaypami wirur-ushaj.

Mana cuyapaypami gaticachaj.

⁷ Cananmi ichanga interucho cushisha mana yarpachacuypana goyarcaycan.

Chaymi cushicuypita cantarçaycan.

⁸ Mana alliman chayashayquipitaga Libanucho caycaj sedruwan pino guerucunapis cushicunmi.

Chaymi nin: «Babiloniapa raynin mana alliman chayashanpitaga mananami pipis mutumanchinachu» nir.

⁹ Wañojcununami pacha rurincho ricaj-ricajlla shuyarpaycäshunqui.

Wañojcuna jatarisha gamta taripäshunayquipaj.

Wañoj mandajcunapis aywaycämun taripashunayquipaj.

Sillunninpita jatarircaycämun gamta chasquicushunayquipaj.

¹⁰ Paycunaga jucnin-jucnin tapushunquipaj:

¿Gampapis callpayquega ushacashana au?

Cananga nogacunanöllanami caycanqui.

¹¹ Cananga pi-maypita rispitaşa cashayquipis ushacashanami.

Cushicunanpaj tacsha arpacunatapis manami tucannachu.

Caychöga cämayquipis canga ismushayquimi.

Jacuyquipis canga curucunallanami.»

¹² «Pacha waray yagamoj Waraj

imanöshi syëlupita shicwamushcanqui.»

Gamga achca nasyuncunatami binsirayqui.

Cananga quiquiquitanami pampaman sajtaşurayqui.

¹³ Gamga shongullayquicho nej canqui:

«Syëluçamami chayashaj.

Diospa estrëllancunapa jananchömi jamanäta rurashaj.

Fiyupa caru norte caj-lächo jamaycurmi mandashaj.

Dioscuna shuntacänan jircachömi jamaräshaj.

¹⁴ Mas altucho caycaj pucutaypa jananmanmi wichäshaj.

Nogaga janaj pachacho caycaj Diosnönami cashaj» nir.

¹⁵ ¡Chayno yarparpis chayashcanqui wañushacuna caycashanmanmi!

¡Pacha rurinchöpis mas rurimanrämi chayashcanqui!»

¹⁶ Ricashojcunaga chiyacashami ricapäshunqui.

Ricapāshushpayqui nin:

¿Caychi allpatapis chucchuchej runa?

¿Caychi llapan nasyuncunatapis illgächej runa?

¹⁷ ¿Cay runachi intëru pachata chunyajta cachaycoj,
siudäcunatapis illgächej,
prësucunatapis mana cacharej? nir.

¹⁸ Nasyuncunapa raynincunaga llapanpis pamparashan uhcucunachömi
cushisha pamparäcun.

¹⁹ Gamtami ichanga mana pampashurayquichu.
Pampacho jitaraycarmi ayayqui quëdasha.
Ganratanömi lluchacur ushashurayqui.
Nircorga guërracho wañusha quëdajcunatanömi ragraman
garpurishurayqui.

²⁰ Gamtaga manami waquin raycunatanöchu pampashunquipaj
nasyunniquita mana alliman churashayquipita,
marca-masiquicunata wañuchishayquipita.
Mana allita rurajcunapita mirajcunataga
manami pipis yarpanganachu.

²¹ Chay ray fiyu cashanpita wamrancunata wañuchiy.
Chaura chay wamrancunaga manami yarpanganachu nasyuncunapa
mandajnin cayta,
ni intërucho siudäcunata ruraytapis.»

²² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babiloniata ushajpämi illgächishaj.

Chaycho quëdajcunataga wamrancunatapis willcancunatapis ushajpämi
wañuchishaj.

²³ Chay partitaga ticrarachishaj mitu-mitu gochamannami,
chushyajcuna tiyanallanmannami.
Illgächicuna pichanawanmi illgächiy pichashaj.»
Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Asiria imano cananpäpis rimashan

²⁴ Munayniyoj TAYTA DIOSMI jurashpan nisha:

«Yarpashänöllami rasunpa canga.
Nishänöllami llapanpis canga.

²⁵ Acrashä nasyunchömi Asiria runacunataga ushajpaj illgächishaj.^p
Altu puntäcunachömi ñitirishaj.
Acrashä runacunata yügu ñacachishanno manami
ñacachenganachu.

Lasaj guepita apachishanno manami ñacachenganachu.

²⁶ Cay pachacho caj nasyuncunapäga chayno cananpämi nishcä.
Llapan nasyun runacunata castiganäpämi caycä.

²⁷ Manami pipis michämanganachu.
Pipis mananami jucno cananpaj yarpächimanganachu.
Noga Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nishcä.»

Filistea imano cananpāpis rimashan

²⁸ Ray Acaz^q wañushan watachömi Tayta Dios ribilashanta Isaías willacuran:

²⁹ Filistea nasyun runacuna ama cushicuychu^r
magaycāshushayqui Asiriapa raynin juc bastun paquejno wañushanpita.
Juc culebra llojshishan uchcupita mas benënujoj culebranami
llojshimonga.
Chaypa guepanmanga mas fiyupa benënujoj buylaj culebrapis
llojshimongami.

³⁰ Pobricunapāga cangapāmi uyshancunata michinanpaj guewapis.
Imanpis mana caj runapis cushishami goyangapaj.
Ichanga Tayta Dios camacāchenga gam tiyashayqui nasyun runacuna
yargaypita wañunanpaj.

Cawaycar quëdaj cajcunatapis ushajpāmi Tayta Dios wañuchenga.

³¹ ¡Filistea runacuna llapayqui llaquicuy!
¡Nanaywan gaparpay! ¡Mancharywan sicsicyay!
Norte caj-lāpitami suldārucuna aywaycāmūn pucutayno jirca ñitejraj.
Fīlanpa aywaycāmushanpitaga manami ni juc runapis llojshinchu.

³² Chay nasyun runacunapa cachancunataga çimatataj nishwan?
Paycunataga nishun: «Siñon lōmataga TAYTA DIOSMI sumaj camacāchisha.
Acrashan runacunacho ñacajcunapis chaymanmi pacaconga» nir.

Moab imano cananpāpis rimashan

15 ¹ Moab nasyun imano cananpāpis Tayta Dios ribilashanta Isaías willacuran:^s

Moab nasyuncho caycaj Ar siudātaga illgāchengami.

¡Juc chacayllachömi illgāchenga!

Moab nasyuncho caycaj Kir siudātaga illgāchengami.

¡Juc chacayllachömi illgāchenga!

² Nebo, Medeba siudācuna ushajpaj illgashanpitami

Moab runacunaga fiyupa llaquiconga.

Diboncho tiyaj runacuna wagaj aywanga

puytush lōmacho caycaj capillacunaman.

Llaquicur llapanpis ajchan rutucusha,

shapran jichcacusha carcaycanga.

³ Lāsacunachōpis llapan llaquicurcaycanga, wagarcaycanga.

Wasin janancunachōpis nanaywan gaparpaycanga.

Cāllinpapis runacunaga purenga gachga rōpasha.

⁴ Hesbonchōwan Elealecho tiyajcunami yanapānanpaj mañaconga.

Paycuna gaparpashanga Jahazacamami wiyacanga.

Chaymi Moab nasyunpa pillyay yachaj suldāruncunaga imata

ruraytapis mana camāpaconganachu.

q 14.28 2Rey. 16.20; 2Crón. 28.27 **r** 14.29-31 Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8;
Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 **s** 15.1-16.14 Isa. 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3;
Sof. 2.8-11

Fiyupami mancharircaycangapaj.

⁵ Shongömi fiyupa gayacun Moabta yanapănanpaj.

Chaycho tiyaj runacunami gueshpir aywaconga Zoarcama,
Eglat-selisiyacama.

Luhitman wichănapami wagashpan aywangapaj.

Llapan ushacashanpitami Horonaimman năni aywajpa aywashpan
nanăchicuypa gaparpaycanga.

⁶ Nimrimcho caj yacu pösucunapis chaquengami.

Gewacunapis wañuytacăcongami.

Manami ima jachapis canganachu.

Jachacuna berdiraycăga manami jucnayllapis cangachu.

⁷ Chaymi runacunaga ima-aycantapis guepiconga.

Nircurmi apanga Wayau ragrapa mas wash'ganman.

⁸ Shanariypa shanarir wagashanga wiyacanga intėru Moab nasyunpami
Eglaimcama, Beer-elimcama.

⁹ Dimoncho caj yacucunaga llapanpis yawarwan tacushallami caycangapaj.
Mas piyur fiyupa mana allicunawanrămi paycunataga Tayta Dios
castiganga.

Chay nasyuncho cawaycar quėdaj Moab runacunataga liyunmi micur
ushacurcongapaj.

Moab runacuna Judăman pacacunanpaj cashan

16

¹ Cay pachapa mandajninpăga

Sión lămaman apachiy manta uyshacunata
chunyaj jircacho caycaj Selapita-pacha.

² Arnón mayuta păsanachăga Moab warmicuna ricacong
gueshtancho caycaj Ăbita imapis mancharaycachiptin gueshpir
aywacojnămi.

³ Chay warmicunami Sionta nin:

«Yarpachacuy imanăpapis nogacunata pacaycamănayquipaj.

Nogacunata washămay ari.

Junaj caycaptin llantuyniquiwan chapacurcuy
chacayno ricacunanpaj.

Jitarisha caycaj cunataga pacaycamay ari.

Ama «caychămi pacaraycan» niycuychu.

⁴ Gueshpiycaj Moab runacunaga gamcunaman guellicamuchun ari.
Gaticachajcuna wañuchinanpita pacaycuy ari.»

Ñacachejcuna manana captin,

wañuchicojcunapis manana captin,

nasyunpita fiyu runacunapis aywacuptinnaga

⁵ Davidpita mirajnamı Jerusalencho ray cangapaj.

Payga canga cuyapăcojmi.

Payga canga mana suwacoj juezmi, alli arrıglajmi.

Payga alli cajllatami ruranga.

⁶ Musyanchănami Moab runacuna alli-tucushanta,

- waquinpita mas munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispitaj cashanta, baduläqui cashanta.
- ⁷ Chayno cashanpitami Moab runacunaga nasyunnin imano caycajtapis ricaycärir wagangapaj.
Fiyupa llaquicurmi wagangapaj,
chaquisha übaspita llapshalla mishquej tantata Kir-haresetcho micushanpaj yarpar.
- ⁸ Hesboncho, Sibmacho caj übasacunaga wañuytacäcushanami.
Chay übasacunapa rämanga Jazercamami chayaraj.
Chunyajcamami chayaraj.
Lamarpita mas washacamami chayaraj.
Chaytami juc-lä nasyunpa mandajnincuna pedäsu rurasha.
- ⁹ Chaypitami wagashaj Sibmacho caj übasacunapaj,
Jazercho caj übasacunapäpis.
Hesbonpäwan Elealepäpis amatarmi wagashaj.
Cosëcha timpu micuy goturaycashan jananchömi runacunaga pillyar gaparpanga.
- ¹⁰ Chacracunachöpis mananami cushicur gaparpanganachu.
Manami übas chacracunachöpis cantanganachu.
Übastapis manami gapchenganachu bñuta rurananpaj übas lluchcacunancho.
Mananami cushicur gaparpanganachu.
- ¹¹ Chaymi shongöpis fiyupa llaquicur ushaycan Moabpäwan Kir-haresetpäga.
Arpapa cuerdasninnöraj sicsicyaycan.
- ¹² Moab runacuna puytush lömacunaman aywashpan
uticänancama chaycho mañacushanpis,
capillancunaman mañacoj aywashanpis manacajllapämi canga.
- ¹³ Chaynömi TAYTA DIOSGA niran Moab nasyunpaj. Chaytaga niran unay-nami. ¹⁴ Cananga TAYTA DIOS nin: «Piyun quimsa wata conträtuta ushashan-nöllami cananpita quimsa watataga Moab nasyunpa munayniyoj caynin ushacanga. Aypalla runacuna cashpanpis cawaycar quëdajcunaga cangapaj wallcallanami, munayniynajllana.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

- 17** ¹ Damasco imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isafas cayno willacuran:^t
«Damascula mananami siudänachu canga.
Aypalla ragällami ricacongä.
² Aroer particho caycaj siudäcunataga para-simrinami cachaycärenga.
Chaura guewa juntashallanami canga.
Chaychöga uywacuna cushishami micongapaj.
³ Israelpa curalasha siudänincunapis manami cangapänachu.
Siriacho Damasco capital cashanpis ushacangami.
Chauraga Siriapis Israelno munayniynajllanami canga.»
Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israel castigasha cananpaj willacushan

⁴ «Siria ushacaptenga Israelpa capitalnin Samariapis munayniynajmi quédanga.

Ima-aycata charashancunapis manami canganachu.

⁵ Refaim pampacho ríguta cusichariptin chacra quédashannömi quédanga.

Ríguta ruturiptin päjallanna quédashannömi ricacongá.

⁶ Olivo yörata tapsircur-tapsircur wayuyninta pallariptin juc ishcaý quédashannöllanami quédanga.

Öjan rurincunacho quimsa chusculla quédashannöllanami quédanga.»

Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

⁷ Chay junaj Israelcunaga yarpärengapaj ima-aycatapis ruraj Tayta Diosta.

Israelpa Santo Tayta Diosninmannami yäracongá.

⁸ Manami yarpanganachu runa rurashan altarcunapaj, ni imatapis maquinwan rurashan cajpäpis.

Asera diosa-niraj idulumanpis mananami yäraconganachu.

Manami yarpanganachu «diosnë» nishancunapaj ni insinsuwan saumachishan altarcunapäpis.

⁹ Chay junaj Israelcho curalasha caycaý siudäcunatapis cachaycärengami. Unay Hev runacuna, Amorreo runacuna Israelcunata manchacushpan siudänincunata cachaycushannömi canga. Tiyashayquicunaga chunyajnamí quédangapaj.

¹⁰ Chaynöga canga ima-aycapitapis salbashoj Tayta Diosta gongaycushayquipitami.

Manami yarpashcanquichu Tayta Dioslla imapitapis chapäshoj cashanta.

Gamga micuyniquicunatapis muruycanqui juc-lä nasyun runacunapa diosninta rispítashpayquimi.

¹¹ Muruycushan junajlla wiñachimuptinpis, waranllan waytaptinpis,

llaquicuy cashan junäga, ima jampipis mana tincushan gueshya chayamushan junäga

murushayqui manami imanpis cangapächu.

¹² ¡Wiyay-llapa chiquishoj aypalla marca runacuna ollgurcaycashanta!

¡Paycuna ollgur gaparpashanga wiyacaycan chayasha mayu bunyaylla aywaycajnörämi!

¹³ Tayta Dios ollgöpariptenga

chay runacuna carumanmi gueshpir aywacongá,

ogshata wayra jircacunapa apacushanno,

löcu wayrapis ñuchu allpata apashanno.

¹⁴ Chay runacuna tardipaga fiyupa mancharishami carcaycanga.

Pacha wararcuptenga chiquimajninchícuna llapanmi mana canganachu.

Chaynömi illganga imanchitapis suwapämajninchïcuna, marcanchitapis mana allita rurajcunaga.

Etiopía imano cananpäpis rimashan

18 ¹Ay imanöraj canga Etiopía nasyuncho caycaj mayucunapita mas washacho caycjcuna!

Chay nasyunchöga aypalla chinrascunami inririycan.”

² Gamcunaga ututupita rurasha büquicunawanmi

Nilo mayunpa cachata cacharcaycanqui.

Cacha aywaycajcuna fiyupa cörrishpayqui ayway

jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj runacunaman,

may-chay nasyun runacunapis manchacushan runacunaman.

Chay runacunaga fiyupa callpasapami, jinyumi.

Nasyunninpis aypalla mayucunapa chaupillanchömi.

³ Llapayquimi, intëru munducho tiyajcunaga

ricanquipaj puntacho señalta churamushanta.

Llapayquimi wiyanquipaj trompëta wagamushantapis.

⁴ TAYTA DIOS caynömi nimaran:

«Shuyashpä syëlupitami ricapëshaj

usya captin alli shanashan wichan,

cosëcha captin shullay pucutay llanturashan wichanpis.»

⁵ Manaräpis übas cosëcha captin

waytan shicwarcuptin micuynin mullcuycaptinna

Tayta Dios rämancunata cuchilluwan rämanga.

Cuchurcur juc-läman witichenga.

⁶ Chay witichishancunaga jircachömi mashtaraycar quëdanga.

Usya wichanga aycha micoj äbicunami micuconga.

Tamya wichannami chucaru jirca animalcuna micuconga.

⁷ Chay wichanga jatuncaray llushwaypa-llushwaycaj, may-chay nasyun manchacushan runacunapis, fiyupa callpasapa munayniyoj runacunami y nasyunninpis aypalla mayucunapa chaupillancho caycaj runacunami munayniyoj TAYTA DIOSPAJ ofrendancunata apamonga. Siön lömamanmi garayninta apamonga. Chay jircachömi munayniyoj TAYTA DIOSTA aduranga.

Egipto imano cananpäpis rimashan

19 ¹ Egipto imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isafas cayno willacuran:”

Masqui ricay TAYTA DIOSTA.

Egiptuman aywaycämun fiyupa cörrej pucutay jananchömi.

Paypa ñaupanchöga sicsicyanmi Egiptucho caycaj ñdulucunapis.

Egipto runacunapis fiyupami mancharin.

² Tayta Diosmi nin:

«Nogami camacächej-aywä Egipto runacuna rimanacur raquicänapaj.

Chaynömi camacächishaj quiquin-pura pillyananpaj.

Amigu-purami pillyanga.

Marca-purami pillyanga.

Nasyuncunata mandaj-purami pillyanga.

³ Egiptucunapa yarpaynintami pirdichishaj.

Imata rurananpaj yarpashancunatapis manami camacächishächu.

Chauraga imata rurananpäpis tapucongapaj idulucunata, brüjucunata, wañojcunapa almanta, musyacojcunatami.

⁴ Nogami Egipto runacunataga churashäpaj fiyu mandajpa munayninman.

Paycunataga mandangapaj fiyu raymi.»

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁵ Nilo mayupis pishengami.

Chay mayuga ushajpämi chaquengapaj.

⁶ Egiptupa aywaycaj yacucunaga

wallca wallcalla yauyaycällarna ushajpaj chaquenga.

Chauraga shogushcunapis, ututucunapis chaquicäconganami.

Sicyacunachöpis yacu gocharashpan asyarengami.

⁷ Nilo mayupa cantuncho ima mururajcunapis llapanmi chaquicäconga.

Manami imapis canganachu.

⁸ Nilo mayucho pescädu charejcunapis

llaquicushpan nanächicuypanöraj wagayman churacanga.

Redawan pescäduta charejcunapis fiyupami llaquiconga.

⁹ Linuta awajcunapis ima ruraytapis manami camäpaconganachu.

Linuta ñajhajcunapis, awajcunapis llaquicur yur'gashami ricaconga.

¹⁰ Tëлата awajcuna fiyupa llaquicongapaj.

Arojcunapis llapanmi ima ruraytapis mana camäpaconganachu.

¹¹ ¡Zoán siudäpa mandajnincunaga yarpayniynaj upa runacunami!

¡Egiptupa mandajninta tantiyachej musyacojcunapis

yarpayniynaj upa tantiyachejcunami!

¿Imanirtaj faraonta cayno nin:

«Nogacunaga cä unay musyacojcunapita mirajmi,

unay raycunapita mirajmi» nishpan?

¹² Faraón, cananga ¿maytaj musyacojniquicuna?

Mä willashunqui, mä ricachishunqui ari munayniyoj TAYTA DIOS

Egiptuta imano rurananpäpis caycashanta.

¹³ Zoanpa mandajnincunaga upami.

Menfis siudäpa mandajnincunapis llullapashantami riguishu.

Probinsyancunapa mandajnincunami

Egipto runacunataga llutanta rurachisha.

¹⁴ Paycunamanga TAYTA DIOSMI cachasha pantachicoj espirituta.

Egipto runacunataga chay espiritucunami rasun cajtaga mana rurachishachu.

Chaymi chay runacunaga carcaycan machasha runa gumitashan janmanman tunir mana musyashanno.

¹⁵ Egiptutaga manami pipis salbanganachu.

Manami salbanganachu mandaj cajpis ni munayniynaj cajpis.

¹⁶Chay junaj Egiptucunaga cangapaj warminömi. Fiyupa mancharishpan ima ruraytapis manami camäpacongapächu TAYTA DIOS paycunata castiganpaj maquina jogariycajta ricashpan. ¹⁷Egipto runacunaga Judä runacunata fiyupami manchacongä. Jutinta wiyarcushpallannami mancharishpan ima ruraytapis mana camäpacongachü. Munayniyoj TAYTA DIOS Egiptuta imano castigananpäpis caycashanta musyashpanmi fiyupa mancharenga.

¹⁸Chay junäga Egipto nasyuncho pichga siudächömi rimangapaj hebreo rimayta. Paycunaga munayniyoj TAYTA DIOSLLATA sirbinanpämi juranga. Chay siudäcunapami jucpaga Herez jutin cangapaj.

¹⁹Chay junäga jinan Egiptuchömi pergangapaj juc altarta TAYTA DIOSTA rispishpan. Chay nasyunpa lindanpa ñaupanchönami TAYTA DIOSTA rispishpan juc wanca rumitapis ichichengapaj. ²⁰Chayga señäl cangapaj munayniyoj TAYTA DIOSTA Egiptuchöpis rispishan musyacänapämi. Paycunaga fiyupa ñacachiptinmi yanapananpaj TAYTA DIOSTA mañacongä. Chaura paymi cachamongapaj juc salbajta imapitapis chapänapaj, ñacaycajta jorgunapaj. ²¹TAYTA DIOSGA camacächenga Egiptucuna musyar payta rispitananpaj. Chaura Egipto runacunapis tantiyacongami TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta. TAYTA DIOSLLATANAMI aduranga. Sacrifisyu uywacunata pishtarcur paypaj rupachenga. Apapanga chaqui micuy ofrendacunatapis goycunapaj. TAYTA DIOSPAJ imatapis rurananpaj auninga, cumlenga. ²²TAYTA DIOSGA Egiptucunata castigarcushpan yanapanganami. Paycunapis TAYTA DIOS nishallantanami ruranga. Chaura TAYTA DIOSPIS paycunata cuyapashpan yanapanganami.

²³Chay wichanga jatun nänimi caycangapaj Egiptupita-pacha Asiriacama. Chaura Asiria runacuna chayanga Egiptucama. Egipto runacunapis chayanga Asiriacama. Egipto runacunawan Asiria runacunaga iwalmi Tayta Diosllatana adurangapaj. ²⁴Chay wichanmi Israelpis cangapaj Egiptuwan Asiriawan iwal. Israelcunata cuyaparmi Tayta Diosga intëru munducho tiyajcunatapis bindisyunta gongapaj. ²⁵Munayniyoj TAYTA DIOSGA bindisyunta goshpan nenga: «Nogaga bindisyuntami gö acrashä Egiptuta, rurashä Asiriata, qui-quëpa caj Israeltapis.»

Egiptutawan Etiopiata Asiria charicuncunapaj cashan

20 ¹Juc cuticho Asiriapa raynin Sargón cacharan mas mandaj suldärunta suldäruncunatawan Asdod siudäman. Chaura chay suldärucunaga Asdodman pillyaj yaucur binsiran. Nircur chay siudäta charicuncun. ²Chay wichanmi Amozpa wamran Isaiasta TAYTA DIOSGA niran: «Gachga röpa jatiraycashayquita lojticuy. Llanguiquitapis jorguy.»

Chaura Isaiasga Tayta Dios nishanno ruraran. Chaymi payga rurin caj röpallanwan, gala-chaquillana caycaran. ³Chaura TAYTA DIOS niran: «Sirbimajnä Isaiasga quimsa watanami rurin caj röpallanwan, gala-chaquilla goyasha Egipto runacunatawan Etiopía runacunata chayno päsananpaj cashanta musyachinanpaj. ⁴Isaías cashantanöllami Asiriapa rayninpis prësü apangapaj Egipto runacunatawan Etiopía runacunataga: auquincunatapis,

mösucunatapis. Paycunata apangapaj gala-chaquillata, ruri caj röpallantawan, gala-siquillata fiyupa pengacachishpan. ⁵Chayrämi Etiopiaman yäraçoj Filistea runacunaga fiyupa mancharenga. Pengacongä Etiopía runacuna imano caycashantapis ricar. Egipto runacunaman yäracur paycunaga allichölu-tucuran. ⁶Lamar cantuncho tiyaj runacuna chay wichanga nengapaj: «Masqui ricay-llapa imanöshi caycan yäracushanchi runacunaga. Paycunamanmi aywaj canchi yanapämänanchipaj, Asiriapa rayninpita salbamänanchipaj. Cananga çimanöparaj salbacushun?» nir.»

Babilonia ushacänanpaj rimashan

21 ¹Lamar lädunpa caycaj Babilonia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Neguevpa päsar löcu wayra aywashannömi
fiyupa manchacuypaj chaqui jirca nasyunpita illgächicoj suldärucuna
aywaycämün.

²Fiyupa manchacuypätami Tayta Diosga ribilamasha:
Engañacöga engañacün. Wañuchicöga wañuchicün.
¡Shamuy ari Elam! ¡Media jutiyoj nasyun runacunapis yaucupaycäriy!
Chauraga Babiloniacho ñacaycaj runacuna manami ñacanganachu.

³Babiloniata Tayta Dios imanöpis castigananpaj cashanta musyarmi
cuerpöcunapis manchariywan shiririn.
Gueshyacunanpaj warmi nanaycho caycajnörämi nanächicucäpis.
Wiyashäga fiyupami llaquicaycächiman.
Ricashäcunapis fiyupami manchariycächiman.

⁴Manami imano yarpachacuytapis camäpacönachu.
Manchariyllawanmi fiyupa llaquicucyä.
Pacha tardiyar chacänanta ñaupatacuna amatar munashäga
canan ticracurisha fiyupa manchariypajmanmi.

⁵Babiloniachöga mäsa maynami churaraycan.
Jananman mantiltapis maynami mashtasha.
Micurcaycan, upurcaycannami.
¡Jatariy mandajcuna!
¡Pilyar chapacuna escüduyquicunata llushwachay!

⁶Tayta Diosmi cayno nimasha:
«Aywaycur juc ricachacoj runata churamuy,
imatapis ricashantaga llapanta willacamunanpaj.
⁷Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha,
u bürruncuna muntasha, u camëlluncuna muntasha aywaycämojta
ricar
rejsinanpaj sumaj ricapächun.»

⁸Chaypitaga ricachacoj runana gayacuran:
«Tayta, ricachacunäpaj caycashällächömi goyay-goyay caycä.
Chacaycunapapis waray-waraymi ricachacucyä.

⁹Parninpa-cama cawallucuna carrëtan garachasha aywaycämojtami
ricaycä.
Aywaycämojcuna nisha:

«¡Canan Babiloniataga illgarachengami!»
 Iduluncunapis llapanmi agullasha pampacho mashtarpaycanga» nir.»

- ¹⁰ Rīguta ērar lluchcar-ushashanno caycaj marca-masēcuna,
 nogaga willaycä munayniyoj TAYTA DIOSNINCHI nimashantami.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹¹ Edom runacuna imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Seirpita-pachami juc gayacusha:
 «Ricachacoj, ¿imaynataj pacha waranga?
 Ricachacoj, ¿aycarätaj pishin cay ñacay päsananj?» nir.
¹² Chaura ricachacojna nin:
 «Pachaga waranganami.
 Ichanga chacaypis yapay chayamonganami.
 Masta musyayta munarga yapay cutimunqui.»

Arabia imano cananpäpis rimashan

¹³ Arabia imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran:

Dedán runacuna Arabiacho caycaj shatacunaman pacacuy.
¹⁴ Temá runacuna, gueshpír aywacurcaycajtä yacuta taripachiy.
 Micuytapis garay.
¹⁵ Paycunaga gueshpicurcaycan sabliwan wañuchinanpitami,
 lëchawan illapananpaj apuntaraycäpitami,
 manchariypaj guërrapitami.
¹⁶ Tayta Dios cayno nimiran: «Piyun juc wata conträtuta ushashannöllami
 cananpita juc watataga Cedar munayniyoj cashanpis ushacanga. ¹⁷Lëchawan
 illapaj jinyu Cedar runacunaga wallcallanami cawaycar quëdangapaj.»
 Israelpa TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

Jerusalén imano cananpäpis rimashan

22 ¹ Tayta Diosmi Isaiasta ricachiran ricapacuna guechwa Jerusalén
 imano cananpäpis cashanta. Chaytami Isaías cayno willacuran:

- ¿Imataj Jerusalenchöga caycan?
 ¿Imanirtaj runacunaga wasi janancunacho cushicurcaycan?
² Runacuna unay shanarir-raj gaparashan siudä,
 cushishalla runacuna tiyashan siudä,
 gamcho tiyajcunaga wañojmi-aywan.
 Ichanga manami sabliwan cuchuypachu wañonga.
 Manami guërrachöpischu wañonga.
³ Mandajniqicunaga llapanmi gueshpír aywacusha.
 Paycunataga mana ichipashpan gueshpiycajtami prësu charisha.
 Mas caruman gueshpejcunatapis prësumi charisha.
⁴ Chaymi nirä: «Ñaupäpita witicuy-llapa.

Fiyupa llaquicurmi wagaj-aywä.
 Marcä mana alliman chayashanpita wagaycä.
 Ama shogamaychu-llapa.»

⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI

nisha ricapacachinan guechwa Jerusalencho juc junaj fiyupa
 manchariy cananpaj,
 illgächinanpaj, imata ruraytapis mana camäpacunanpaj.
 Siudäta curalaraycaj pergancunatapis juchurgärachengami.
 Chaymi runacuna gaparpashanpis puntacunayajraj wiyacanga.

⁶ Elam runacunaga lëchancunata maynami camaricusha.
 Paycunaga maynami carrëtancunacho wichasha, cawallun muntasha
 carcaycan.

Kir runacunapis pillyar chapacuna escüduncunata aptashanami
 carcaycan.

⁷ Mas cuyayllapaj caj guechwa pampacunachöpis carrëtacuna
 juntashami caycan.
 Cawalluwan muntädu cajcunanami siudä puncucho carcaycan pillyaj
 yaycunanpaj.

⁸ Judäta chapänanpäga pipis manami cannachu.

Chay junaj gamcunaga yäracurayqui Líbano Munti jutiyoj wasicho pillya-
 cunayqui caycajmanmi.⁷ ⁹ Gamcunaga ricarayqui Davidpa siudäninpa perga
 curralnin parti-parti juchusha caycajta.² Ura caj ishtanquimanpis yacuta
 juntachishcanqui.⁸ ¹⁰ Jerusalencho caycaj wasicunata sumaj ricapacurayqui.
 Nircur waqin wasicunata juchuchirayqui curral perga juchusha caycajta
 allchachinayquipaj. ¹¹ Wac-läpa cay-läpa pergacuna caycajpa chaupinchö-
 nami yacu pösuta rurarayqui unay caj ishtanquipa ruquin. Ichanga gamcuna
 manami cuentata gocushcanquichu guërta cananpäga unaypita-pachana
 Tayta Dios camacächisha caran.

¹² Chay junaj munayniyoj TAYTA DIOS gamcunataga nishurayqui
 waganayquipaj,

llaquicur ajchayquicunatapis rutucunayquipämi.
 Chayno nishurayqui llaquicushayqui musyacänanpaj gachga
 röpacunatapis jaticunayquipämi.

¹³ Chaypis gamcunaga munashayquicunata rurar cushicullarmi
 carcaycanqui.

Wäcacunata, uyshacunata pishtar, aychata micur, bñuta upullarmi
 carcaycanqui.

Gamcunaga nircaycanqui:

«Cawashanchiyaj micucushun, upucushun;
 waranachari wañucushunpis» nir.^b

¹⁴ Chaypitami munayniyoj TAYTA DIOSGA yuriparcamashpan rinrillächo
 yachayllapa willapämaran: «Juchata rurashancunapitaga manami perdu-
 nashächu. Juchallanpitami wañonga.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno
 nisha.

Sebna wañunanpaj rimashan

¹⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran: «Ayway, raypa palasyuncho caycaj mandaj Sebnaman.^c Payta cayno ninqui:

¹⁶ «¿Imayquitaj gampaga caycho can?

¿Piniquitaj caychöga can pampacunayquipaj caycho
uchcuchinayquipäga?

¿Imanirtaj altunnin gagacho míchuta rurachicuycanqui?

¿Imanirtaj wañur jamacunayquipaj gagacho uchcuchicuycanqui?

¹⁷ TAYTA DIOSGA callpasapa runa imatapis jitarishannömi caruman
jitarishunquipaj.

Callpaycurmi charishunquipaj.

¹⁸ Pelötatanömi cuchpärishunquipaj.

Jatun nasyunmanmi jitarishunquipaj.

Chaychönami wañunquipaj.

Gam cushisha purishayqui carrëtayquicunapis chaychömi
ushacangapaj.

Chaura gamga rayniquipa ñaupanchö fiyupa pengaypämi canquipaj.»

¹⁹ Quiquin Tayta Diosnami Sebnata cayno nin: «Mas mandaj caycashayquipitami jorgushayquipaj. Aruyniquipitapis jitarishayquipämi. ²⁰ Chay junäga gayashäpaj Hilciaspa wamran sirbimajnë Eliaquimta. ²¹ Paytanami sotänayquita jatipäshaj. Sinturunniquiwanmi watapäshaj. Chaynöpami mandananpaj paytana ruquiqui churashaj. Jerusalén runacunapawan Judá runacunapäga paymi cangapaj juc taytano. ²² Paytanami entregashaj Davidpa wasinpa lläbinta. Paynami munayniyoj canga. Pay quichashantaga manami pipis wichgangachu. Ni wichgashantapis manami pipis quichangachu.^d ²³ Payga rispi-tädu jamacunanömi canga papäninpa famillyancunapäga. Paytaga nogami sumaj camacächishaj läbusta tacaptin yaycushallancho cacushanno cananpaj. ²⁴ Chay läbuscho bälej cösacuna warcurashannömi llapan famillyancuna payllaman yäracongä. Llapän famillyan payllamanmi ricaranga.

²⁵ «Juc junaj ichanga mana cuyucuypa juc pachacho jatiraycaj läbus shicwacongä. Paypis, payman yäracoj famillyancunapis llapanmi yagacongä.» Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Tiropāwan Sidonpaj rimashan

23 ¹ Tiro imano cananpäpis Tayta Dios ribilashanta Isaías cayno willacuran.^e

Büquita manijaj Tarsis runacunaga llaquishami carcaycan.

Chipripitami willapa chayasha

«Tiro siudätami juchuchisha» nir.

«Lamar cantunman büqui chayanantami illgächisha» nir.

² Tiro runacunawan Sidón nigusyanticunapis upällallami carcaycan.

Paycunaga büquicunawanmi nigusyuta aroj.

³ Achca nasyun runacunawanmi ranticanacoj.

^c 22.15, ²⁰ 2Rey. 18.18; Isa. 36.3 ^d 22.22 Apoc. 3.7 ^e 23.1-18 Eze. 26.1-28.19; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

Paycunaga fiyupami gänaj Egiptupita shuntashan micuyta ranticur.

⁴ Lamar cantuncho caycaj Sidón fiyupa pengacuy ari.

Tiro manana captinmi lamarga llaquicur nenga:

«Ollgu wamracunata mana uywashanömi caycä.

Warmi wamracunatapis mana uywashanömi caycä.

Nanayta mana musyaj, mana gueshyacushanönami caycä.»

⁵ Tiro imano ruracashantapis musyaycur

Egipto runacunaga fiyupami llaquiconga.

⁶ Lamar cantuncho tiyaj runacuna, Tarsisman aywacuy-llapa;
fiyupa wagay-llapa.

⁷ Mas unay marcami casha Tiro siudäga.

Chaychöga runacuna gustashallanta rurar cushishami goyäcoj.

Chay runacunaga caruman tiyaj aywacoj.

⁸ Nircur chaychöga raytana churaj.

Chay siudäpa nigusyantincunaga rispitädu runacunallami caran.

Chaymi llapanpis rispitashpan tiyachej.

¿Pitaj nisha Tiro chayno castigacänanpäga?

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno camacächisha

llapan alli-tucojcunata pengacachinanpaj,

cay pachacho caj munayniyojcunata manacajman churananpaj.

¹⁰ Tarsis runacuna cananga Nilo mayu chayar mashtacashanno juc-läman
juc-läman mashtacäcuy.

Lamar cantuncho büquicuna jamanan manami cannachu.

¹¹ TAYTA DIOSMI lamar janampa maquina jogarisha.

Intëru nasyuncunatami sicsicyachisha.

Canaán nasyunpa pacacuna siudänincunata illgächinanpämi nisha.

¹² Sidontanami niran:

«Fistayquicunapis manami cannachu.

Charipacusha jipashnönami caycanqui.

Chipriman gueshpipis manami chaychöpis jamayta tarinquipächu.»

¹³ ¡Masqui ricay Caldeacuna tiyashanta!

Chay nasyonga unay manami caranchu.

Asiria runacunami yanaparan chunyaj chaqui jircacho goyajcuna
tiyananpaj.

Cananga Caldeacunami escaluncunata rurasha

Tirocho caj palasyucunata juchuchinanpaj.

Paycunaga pasaypa usharcu ragällantami cachaycusha.

¹⁴ Lamar cantunman büqui chayanan illgasha captinmi

büquita manijaj Tarsis runacunaga llaquisha carcaycan.

¹⁵ Chay wichan Tiro nasyuntaga ganchis chunca (70) watacamami gongay-
cärenga. Ray cawashanno ganchis chunca (70) wata päsaripitin ichanga Tiro
siudäpaj cantanga guellaypaj cacoj warmipaj birsushanno:

¹⁶ «Gongacasha caycaj guellaypaj cacoj warmi,

arpayquita matancacurcu siudäpa purimuy.

Alli tonädacunata tucay. Yaparir-yaparir birsuy.

Mä pillaga yarpärishunquichush.»

¹⁷Ganchis chunca (70) watata usharcuptin ichanga Tiro siudäta TAYTA Dios yarpärena. Chaura chay siudächo tiyaj runacunaga yapaymi nigusyuta aruyta gallayconga. Yapaymi llapan nasyun runacunawan ranticana-cushpan rejsinaconga. ¹⁸Ichanga manami quiquincunapänachu shuntanga, ni churanga. Chaypa ruquenga gänashancuna canga TAYTA DIOSPÄNAMI. TAYTA DIOSTA sirbejcunatami goycärengapaj alli micusha, alli röpasha goyänanpaj.

Cay pachacho cajta Tayta Dios jusganapaj cashan

24 ¹Masqui ricay-llapa.
TAYTA DIOSGA llapantami cay pachata usharenga.

Cay pachata fiyupami cuyurachenga.

Runacunatanami wacpa-caypa mashtacächenga.

² Chay junäga iwalmi päsaंगा cüratapis, pampa runacunatapis, patruntapis, ollgu uywaytapis, patrönatapis, warmi uywaytapis, rantejtapis, ranticojtapis, ristajtapis, ristacojtapis, ricutapis, pobritapis.

³ Ima-aycata charashantapis ushajpämi guechurenga.

Cay pachataga pasaypa chunyajtami cachayconga.

Chayno cananpämi TAYTA DIOSGA nisha.

⁴ Cay pachaga llaquicuycho cashpanmi chaquir shushuycan.

Mundu cansädu cashpanmi pasaypa chaquir shushucäcun.

Munayniyoj runacunapis fiyupami llaquicun.

⁵ Cay pachataga runacunami ganrachisha.

Laycunata manami cumlishachu.

Tayta Diospa mandamintuncunata mana wiyacushachu.

Imaycamapis alli cananpaj parlashantapis manami cumlishachu.

⁶ Chaypitami castígu chayamur cay pachataga usharisha.

Chay castíguwanmi cay pachacho tiyajcunapis ñacaycan.

Chaypitami cay pachacho tiyajcuna ushacasha.

Wallcallanami runacunaga cawaycar quédasha.

⁷ Übas yöracunatapis gueshyami charisha.

Chaymi binupis mana cannachu.

Ñaupata cushisha goyajcunapis llaquishanami carcaycan.

⁸ Mananami tucannachu tamburcunata.

Ni arpacunatapis manami tucannachu.

Fistata rural, cushicur gaparpajcunapis manami mayacannachu.

⁹ Birsushpan manami binuta upyanganachu.

Upyajcunapäga machächicojcunapis ashgajmanmi ticracurenga.

¹⁰ Siudäga juchushami caycan.

Wasimanpis mananami pipis yaycunnachu.

¹¹ Bínu muchuy captin runacunaga cällicunachöpis wagarcaycan.

Mananami pipis cushicunnachu.

- Cushicuyga chay pachapita aywacusha.
- ¹² Siudäga pasaypa ragällami quédasha.
Puncunpis ichic-ichiclla ruracashami caycan.
- ¹³ Runaga wallcallanami cay pachacho quédanga.
Olivota pallar ushajpaj shicwananpaj wiruptin juc ishca
quédashannöllana,
cosëcha ushay quédaj übasta ashishannöllanami quédanga.
- ¹⁴ Cawaycar quédaj runacunaga TAYTA DIOS imanöpis rurashanta ricasha
carmi cushicuypita gaparpanga.
Tayta Diosta ricarmi maycho tiyaycashanchöpis cushisha cantanga.
- ¹⁵ May-chaychöpis Israelcunapa TAYTA DIOSNINTAGA rispitašpan
alabangami.
- ¹⁶ Cay pachapa cunchunpita-pacha cantamojtami wiyashcäcuna
«¡Juchaynäga alabasha cachun!» nir.
- Noganami nishcä: «Ay, ima ruraytapis manami camäpacöchu.
Pasaypa llaquishami caycä.
Fiyu runacunaga engañacunmi.
Paycunamanga manami yäracuypächu.»
- ¹⁷ Cay pachacho tiyaj runacunaga cangapaj casadurpita jirca animal
gueshpiycajnömi.
Man'chäga cangapaj uchcuman yagananpaj caycajno, u togllaman
chayanapaj caycajno.
- ¹⁸ Casadurpita gueshpej cäga yagangapaj uchcumanmi.
Uchcupita llojshirir gueshpej cajnamı togllacho watacashä quédanga.^f
Fiyupa löcu tamyami tamyamongapaj.
Cay pachata tucnarämojcunapis chuchhongarämi.
- ¹⁹ Cay pachaga fiyupa manchariypämi cuyurenga.
Cuyurishpan ichic-ichiclla ruracäcongapaj.
- ²⁰ Machasha runa tuniycachaycajnömi ricacongä.
Tuniyta munaycaj chucllanömi alayri cuyuycanga.
Cay pachacho tiyajcuna juchata rurashanga fiyupami lasaycan.
Chaymi cay pachaga tunishpan imaypis mana jatarenganachu.
- ²¹ Chay junäga TAYTA DIOS castigangapaj janaj pachacho caycaj
munayniyojcunata,
cay pachacho caj raycunatapis.
- ²² Llapanta juc pachaman shuntanga.
Nircur calapösuman wichganga.
Chaychönami prësu wichgarächenga.
Unaycama wichgararcachir-rämi castiganga.
- ²³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA Sioncho jamacunanman jamaycongä
acrashancunapa mandajnincuna ricapaycaptin.
Nircur Jerusalenchömi achicyacurcongä.
Chauraga intipis quillapis manami achicyanganachu.

Tayta Diosta alabar cantashan

25

¹ TAYTA DIOS, gammi canqui Diosnë.

Nogaga gamtami rispishaspä alabashayqui.

Almiraypajcunata rurashayquipitami adurashayqui.

Unaypita-pachami yarpashayquicunaga caycan rasun cajlla, alli cajlla.

² Siudätapis gotuy-gotuy juchusha cananpämi ticrarachishcanqui.

Pacacuna curalasha siudätapis ushajpämi juchurgärachishcanqui.

Jäpa runacunapa palasyuncunatapis juchuchirmi illgarachishcanqui.

Chay siudätaga manami imaypis allchachenganachu.

³ Chaypitami chay siudächo caj munayniyoj runacunapis rispishashunquipaj.

Fiyu runacunapis manchacushunquipaj.

⁴ Pobricunataga gammi imaypis washashcanqui.

Llaquicuyajcunatapis yanapar chapashcanquimi.

Löcu tamyä mana chayanapaj pacacunanmi cashcanqui.

Fiyupa shanay mana chayanapäpis llantunmi cashcanqui.

Fiyu runacunapa jämayninmi ichanga

caycan löcu tamyano,

⁵ chaqui jircaman shanay chayajno.

Fiyupa shanaycaptin pucutaywan llantuchishayquinömi

ollgoj runacuna gaparpaycashantapis gamga chawächinqui.

Gammi ninqui fiyu runacuna upällalla wiyarpänanpäpis.

⁶ Sión lömachömi munayniyoj TAYTA DIOS

aypalla micuyta camarenga llapan nasyun runacunapaj.

Chaychöga caycanga mishquej micuycuna, mas alli caj binupis.

⁷ Chay jircachöga mananami llaquicuy canganachu.

Tayta Diosmi jorgurenga llapan runacunata chaparaycashan bëluta.

⁸ Imaypis manana wañuy cananpämi TAYTA DIOSGA wañuyta ushacächenga.^gWagajcunatapis shogashpan weguinta pichapangami.^h

Acrashan runacuna cay pachacho pengaycho cashantapis pampachar gongacächenganami.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹ Chay junaj runacuna nengapaj:

«Chaynömi noganchipa Diosninchëga.

Paymanmi yäracuranchi.

TAYTA DIOSMI salbamashcanchi.

Pay salbamashanchipita cushicur gaparpäshun ari.»

¹⁰ Sión lömataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapanga.Moabtamiⁱ ichanga lluchcar-ushanga.

Ganrata lluchcashannömi lluchcarenga.

¹¹ Moab runacunaga mayucho bänacushannörämi maquintapis tapsenga.

Ichanga Tayta Diosmi alli-tucuycajta ñitirenga.

Manami imanöpapis gueshpengachu.

- ¹² Tayta Diosga juchurachengami sinchi pergasha siudäcunapa curralnincunatapis.

Nircorga pampacho mashtaraycajtami cachayconga.

Tayta Dios yanapashanpita cantashan

- 26** ¹ Chay junäga cay alabansatami Judá nasyun runacuna cantangapaj:
«Noganchipa siudäninchëga sumaj curalashami.

Tayta Diosga salbamänanchipaj

rurasha ishca ayway perгатami.

- ² Siudäpa puncunta quichay-llapa.

Chaypami yaycamonga Tayta Diosta wiyacoj runacuna, payman yäracoj runacuna.¹

- ³ Tayta Dios, gamllaman yarparajcunataga

gamllaman yäracamojcunataga allimi goyächinquipaj.

- ⁴ Imaypapis TAYTA DIOSLLAMAN yäracuy-llapa.

Payga mana ushacaj gaganömi.

- ⁵ Paymi mana alliman chayachin alli-tucojcunataga.

Munayniyoj caycaj siudätapis

allpawan llapan tacucänanpaj juchurachin.

Chay siudäpa pergancunapis juchucäcun.

- ⁶ Chauraga chay janampami purenga

pobricunapis, umildicunapis.»

- ⁷ Tayta Dios gammi camacächinqui wiyacushoj runa allilla purinanpaj.

- ⁸ TAYTA DIOS, mandamintuyquicunata cumlishpä nogacunapis cushishami goyarcaycä.

TAYTA DIOS, nogacunaga llapanë gamllamanmi yarparaycämö.

- ⁹ Chacaycunapapis gamllamanmi yarparaycä.

Llapan shongöpami gamta ashiycä.

Cay pachacho caj runacunata llapanta jugsaptiquirämi yachaconga allita rurayta.

- ¹⁰ Fiyu runacunata may-jina cuyapaptiquipis

paycunaga manami yachacongapächu alli cajta rurayta.

Paycunaga alli runacunapa ñaupancho tiyaycarpis mana allillatami ruran.

Paycunaga manami manchacushunquichu fiyupa munayniyoj TAYTA DIOS captiquipis.

- ¹¹ TAYTA DIOS castiganayquipäga maynami camarisha caycanqui.

Ichanga chay runacuna manami tantiyacunchu.

Acrashayqui runacunata fiyupa cuyashayquita ricashpanrämi

pengaycho ricacongapaj.

¡Chay runacunataga rabyasha caycashayqui ninano usharichun!^k

- ¹² TAYTA DIOS, gammi nogacunataga alli goyänäpaj yanapaycämanqui.

- Gammi camacaycächinqui llapan rurashäcunatapis.
- ¹³ TAYTA DIOS, juc mandajcunami nogacunata munaynincho charämasha.
Ichanga gamllami Tayta Diosnë canqui.
- ¹⁴ Chay mandajcunaga wañushanami.
Manami cawarimongapänachu.
Paycunaga llantuynöllami casha.
Mananami jatarimonganapischu.
Castigashpayqui maynami llapanta illgarachishcanqui.
Paycunata pipis mana yarpänapämi illgarachishcanqui.
- ¹⁵ TAYTA DIOS gammi runacunata achcayächir nasyunnëta jatunyächishcanqui.
Gam rispisha canayquipämi chayno camacächishcanqui.
Nasyunpa lindancunata mas carumanna witichishcanqui.
- ¹⁶ TAYTA DIOS paycunaga llaquicushpan gamtami ashishurayqui.
Castigaptiqui paycunaga mañacushurayqui.
- ¹⁷ TAYTA DIOS, gampa ñaupayquicho caycaräcuna,
imanömi gueshyaj warmi gueshyacunan öra millucachar nanaywan gaparan, chayno.
- ¹⁸ Rasunpa gueshyacojnömi cashcäcuna.
Au, rasunpami nogacunaga nanächicushcä gueshyacuycay warminöpis.
Ichanga wayrata gueshyacuycajnömi nogacunaga cashcä.
Manami cay pachacho pitapis salbananpächu yuripacushcä.
Cay pachacho tiyananpäga manami pitapis gueshyacushcächu.
- ¹⁹ Gamman yäracamoj runacunaga cawarimongami.
Allpacho pamparayajcunami cawarimonga.
Nircorga cushicuylawanmi gaparpangaraj.
Llapan guewacunata shullay wiñachir yagarichimushannömi llapan wañushacunatapis cawarachimunquipaj.¹
- ²⁰ Marca-masëcuna wasiquiman yaycur puncuyquita wichgacarcäramuy.
Tayta Dios rabyasha caycashanpita allchacänancama rätullapis pacacuycuy-llapa.
- ²¹ Tiyananpitami TAYTA DIOSGA shamoj-aywan cay pachacho tiyajcunata juchanpita castigananpaj.
Runa wañuchishan wañojcunata allpaga manami pacanganachu.
Chaypa ruquin llapanami allpa ricacächenga.

Israelcuna marcanman cutimunanpaj cashan

27 ¹Chay junajmi TAYTA DIOSGA manchariypaj, jatuncaray sablinwan castiganga Leviatán waräcuyta.^m Culebrano pillguypa-pillgur ayway-caj Leviatantami castiganga. Lamarcho caycaj waräcuytapis wañuchengami.

²Chay junaj Tayta Diosga nengapaj:

«Fiyupa mishquejta wayoj übas chacrata cantapay-llapa.

³ Noga TAYTA DIOSMI chay übas chacrataga ricaycä.

Mana cachaypami pargupaycäpis.

Pagasta junajtapis ricaycämi

imapis mana chayanapaj, mana yaycunanpaj.

⁴ Paytaga manami rabyapänachu.

Fiyucuna yaycuptenga cashata, mana alli guewacunata rupachejnömi illgarachishaj.

⁵ Noga chapänäta munashpan ichanga

Nogawan parlachun alli ricanäpaj.

¡Nogawan rasunpa alli parlacuchun!»

⁶ Shamoj watacunachöga Jacobpita miraj Israelcuna tacyangami.

Paycunaga guerunömi chillguenga y waytanga.

Wayuynenga intëru nasyunpämi aypanga.

⁷ Diosga Israelcunata manami castigashachu

paycunata ñacachejcunata castigashannöga.

Israelcunataga manami wañuchishachu

paycunata wañuchejta wañuchishannöga.

⁸ Castigaytaga castigashami. Ichanga yachayllapami castigasha.

Acrashan runacunataga nasyunnipita juc-läman prësu apachisha.

Imanömi chunyajpita wayra fiyupa wayrämun,

chaynömi pichaypa apacuran.

⁹ Chaynöpami Jacobpita mirar aywajcuna jucha rurashantaga perdunanga.

Chaymi iscu rumita cuwarcu jururachishanno

jucunapaj rupachinan altarcunata ichic-ichiclla rurarenga.

Asera diosa-niraj idulucuna jucnayllapis manami canganachu.

Juc dioscunapaj insinsu saumachicunan altarcunapis manami

canganachu.

¹⁰ Intërunpa curalasha caycaj siudäga chunyajmi ricacongä,

runa wasinta cachaycuptin quëdashanno, chunyaj chaqui jircacho runa mana tiyashanno.

Chay siudä cashanga canga uywacunata michicunallannami,

sacsacarcärir uywancuna puñurpänallannami.

¹¹ Chaychöga yöräpa rämancunapis chaquir shicwanga.

Chay shicwajta shuntarcunami warmicuna yaucongä.

Chaynöga canga chay runacuna yarpayniynaj captinmi.

Chaypitami paycunata Camaj Diosga mana cuyapangachu ni

llaquipangapischu.

¹² Chay junajmi TAYTA DIOSGA runa rīguta ërashanno ruranga Éufrates mayupita asta Egipto mayucama. Gam Israelcunataga juctapis mana cachaypami juc juclla shuntashunquipaj. ¹³ Chay junäga trompëtatami tucamongapaj.ⁿ Chaura Asiriacho ogracasha caycaycunawan Egiptuman prësu aywasha caycaycunapis Jerusalemman shamongapaj fiyupa rispitàdu lömacho TAYTA DIOSTA adurananpaj.

Samariapaj rimashan

- 28** ¹¡Ay imanöraj canga Samaria!
 Payga corönanömi micuyta alli wayuchej altu patacho caycan.
 Burrächu Efraín runacuna alli-tucushanmi caycan.
 Chaynöpis caycan adurnu wayta wañuytasha caycajnömi.
 Chaychöga binuta upyallarmi goyarcaycan.
- ² Chay siudäpaj Tayta Diosga maynami acrascha caycächin callpayoj,
 munayniyoj runata.
 Chay runaga runtutamyänöpis munayniyoj caycan;
 imatapis illgächej löcu wayranömi;
 löcu tamyaptin ima aycatapis lloglla apar illgächejnömi;
 aypalla yacu chayar ima-aycatapis ñiticurcojnömi.
 Chay runaga charircurmi pampaman sajtarenga.
- ³ Nircur latojpaj lluchcarenga
 upyallata aroj Efraín runacuna
 alli-tucushanta, corönanta.
- ⁴ Adurnu wayta wañuytasha caycäga,
 micuyta alli wayuchej pampa chacra juc patacho caycäga
 cangapaj igus pogunan wichan rimir-puntata wayojnömi.
 Pipis chay igusta ricärishpan
 pallarcorga jinan örami micucurcun.
- ⁵ Chay junaj quëdaj acrashan runacunapäga
 munayniyoj TAYTA DIOSMI cangapaj fiyupa alli corönan,
 fiyupa cuyayllapaj adurnun.
- ⁶ Dimanduta arriglaej juezcunatami alli arriglananpaj sumaj tantiyachenga.
 Siudäta täpaycaj suldärucunatapis masmi balurta gonga.
- ⁷ Cananga cüracunawan profëtacunapis machächicojcunata
 achcata upucurcushpanmi tuni-tuni purircaycan.
 Tayta Dios willapaycashan örapis tuniycacharcaycan.
 Dimandacojcunatapis machashami arriglaycan.
- ⁸ Mësancunachöpis gunitashan ganracunami caycan.
 Manami ni juc pachallapis canchu limyuga.
- ⁹ Nogata asipämarmi cayno rimarcaycan:
 «¿Pita yachaycächishantataj yarpaycan?
 ¿Pitataj willapaycan Dios musyachishanta?
 ¿Chayraj wasguisha caycaj wamracuna cashanchitachuraj yarpan?
 ¿Chayraj chuchuta cachaycusha wamracuna cashanchitachuraj yarpan?»
- ¹⁰ «Cayta, wacta ruray» niycämanchi.
 «Wacta, cayta wiyacuy» niycämanchi.
 «Cay-läman, wac-läman witiy» niycämanchi.
 «Wac-läman, cay-läman witiy» niycämanchi» nir.
- ¹¹ Chayno mana wiyacushayquipitami gamcunataga Tayta Dios
 willapashunquipaj mana yachashayqui rimaycho,

- juc-lä nasyun runacuna rimashan rimaycho.
- 12 Tayta Diosga unaynami gamcunata nishurayqui:
 «Cay partichömi caycan alli goyayga.
 Caychömi caycan jamanayquicunapäga.
 Uticasha cäga jamachun ari» nir.
 Ichanga gamcuna manami wiyacurayquichu.^o
- 13 Chaypitami TAYTA DIOSGA
 «Cayta, wacta ruray» nishunquipaj.
 «Wacta, cayta wiyacuy» nishunquipaj.
 «Cay-läman, wac-läman witiy» nishunquipaj.
 «Wac-läman, cay-läman witiy» nishunquipaj.
 Chaura purishpayqui ancallaypami tuninquipaj.
 Dñaacunquipämi. Togllamanmi watacanquipaj.
 Chaychönamı präsu ricacunquipaj.
- 14 TAYTA DIOS nishanta wiyacuy-llapa,
 cay Jerusalencho pitapis mana rispıtaj mandajcuna.
- 15 Gamcunaga nircaycanqui:
 «Wañuywanmi parlashcäcuna fiyupa mancharıypaj mana alli
 chayamuptin
 nogacuna mana wañunäpaj.
 Nogacunaga llullacuy pami pacacushäcuna.
 Engañaypami chapacushäcunapis.»
- 16 Chaypitami TAYTA DIOSGA nin:
 «Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.
 Chaymanga churashaj acrasha rumıtami.
 Chay rumıga cangapaj llapanpita mas allimi.
 Jinachöpis chay rumimi simintupa isquınancho puntu rumi cangapaj.
 Chayman yäracoj cäga allimi goyanga.^p
- 17 Chaychöga alli goyaymi plomädano canga.
 Rasun cajta ruraynami nibılno canga.
 Gamcuna llullacuypa pacacushayquitaga runtu tamyami
 illgarachengapaj.
 Chapäshunayquipaj yäracushayquitanami yacu apacongapaj.
- 18 Wañuywan parlashayquega anulacangami; manami bälangenachu.
 Fiyupa mancharıypaj mana alli disigrasyami chayamongapaj.
 Chaura chay mana allıga ushajpämi ñitirishunquipaj.
- 19 Cada chayamuyninmi garachasha apashunquipaj.
 Waran-waranmi, chacaypapis junajpapis chayamongapaj.»
- Chayamunanpaj caycashanta musyaycullarnami mancharıywan
 sicsıcyanquipäpis.
- 20 Chaura gamcunaga caycanquipaj mana tıncushayqui quichqui
 cawıtuman puñucuycojnömi,
 tacshalla gatacunawan gatacojnöllami.

- ²¹ TAYTA DIOSGA Perazim jircacho rurashannömi illajpita usharenga.^q
Gabaón guechwacho rurashannömi rabyawan usharenga.^r
Runa tantiyayta mana atipashantami ruranga.
- ²² Chaymi amana caynachu mana rispitacöga.
Mana rispitacöj captiqui wataraycäshushayqui cadina mastami
apritacäconga.
Nogaga wiyashcänami munayniyoj TAYTA DIOS
cay nasyunta ushajpaj illgächinanpaj mayna nishanta.
- ²³ Sumaj wiyay noga nishäta tantiyacunayquipaj.
Noga nishäcunataga juctapis mana cachaypa sumaj tantiyacuy.
- ²⁴ Juc runa imata murunanpäpis arorga
manami yaparir-yaparir yapyayllaga yapyacunchu.
Chayno manami cuspiyar guewancunata tapsillarpis cacunchu.
- ²⁵ Sumaj cuspiyariycorga ¿manachu murutana murun?
Machiypa riguta murun.
Sebädatapis murun mayninpapis murunanpaj cajllapami.
Abënatapis murun cantullanpami.
- ²⁶ Diosmi tantiyachin imano murunanpäpis.
Imano alli cashantapis musyachin.
- ²⁷ Musyashanchinöpis eneldotaga manami ëranchichu.
Cominustapis cawalluwanga manami ëracho lluchcachinchichu.
Eneldotaga gueruwan wiruyllapami shicwachinchi,
cominustapis llanu guercunawan wiruyllapami.
- ²⁸ Rigutami ichanga ëranchi.
Chaypis manami ñuchunanyäga lluchcachinchichu.
Cawalluwan may-öra lluchcarcacherga
rigu llojshej cajta raquinchi riguncuna manaraj ñuchuptin.
- ²⁹ Chaytapis ruran munayniyoj TAYTA DIOS yarpayta goptinmi.
Paypa yachachicuynenga almiraypämi.
Pay yachaj cashanga manami imamanpis tincunchu.

Jerusalenpaj rimashan

- 29** Tayta Dios niran:
¹ «¡Ay imanöraj canqui Davidpa siudänin Ariel!
¡Ay imanöraj canqui David pachacushan Jerusalén siudä!
Chay siudächo tiyajcunaga cada wata fistata rurar cushicushpanmi
goyarcaycan.
- ² Ichanga nogami Ariel siudämanga ñacaycunata chayachishaj.
Chayrämi canga llaquicuy, wagay.
Chay siudä nogapäga cangapaj rupachicuna altarnömi.
- ³ Intëruyquipa tumarej curalapaycushunayquipämi suldäröcunata
cachamushaj.
Intëruyquipa tumarejmi guenchawan chapajno chapashaj.
Nircur pilliyaj yaycamunäpaj escaluncunata jatarachishaj.

- ⁴ Pengaypämi jitarpaycar quëdanquipaj.
Rimashayquipis almapanöllami wiyacanga.
Parlashayquicunaga pajallami wiyacanga.
- ⁵⁻⁶ Ichanga mana yarpashapitami
Noga munayniyoj TAYTA DIOSGA chiquishojcunata castigashaj.
Paycunataga castigashaj räyuwan, timlurwan,
löcu wayrawan, löcu tamyawan.
Chay aypalla chiquishojcunaga quëdangapaj ñuchu allpamanno
tocrashami.
Aypalla gaticachäshojcunaga cangapaj chaqui pangata wayra
apashanömi.
- ⁷ Aypalla nasyun runacuna Arielcho tiyajcunawan pillyarcaycäga
illgangapaj suyñunöllami.
Llapan magaycaj runacunaga,
perga curralta juchuycähejcunaga illgangapaj chacaypa
ricapacushannöllami.
- ⁸ Chayga cangapaj yargaypita puñur runa suyñuynincho micushannömi.
Riccharamorga jinalla yargaycan.
Yacunaycaj runa suyñuynincho yacuta upushanno canga.
Riccharamorga jinalla callpaynaj, yacunaypita cuncanpis chaquisha
caycashanno canga.
Sión lömaman achca nasyun runacuna pillyaj shamojcunaga
manami imatapis rurangapächu.»
- ⁹ ¡Ariel runacuna, gamcunaga jinalla goyarcaycay mana tantiyacuypa!
¡Gaprano, imatapis mana ricajno goyarcaycay!
¡Machächicojta mana upusha caycashpayquicunapis machasha runano
tapraycachaycanqui!
- ¹⁰ TAYTA DIOSMI camacächisha gamcuna fiyupa wañuy puñuypa
puñucäcunayquipaj.
Profëtacunami caycan llapan runacunapa ñawinnöpis.
Ichanga Tayta Diosmi bendarcusha mana ricananpaj.^s
- ¹¹ Chaymi Tayta Dios ribilashanga gamcunapaj caycan mana pipis ligui-
nanpaj lagasha caycaj rölluno. Liguïy-yachaj runata pitapis chay rölluta ligui-
pānanpaj «Tayta cayta liguipāmay» niptin, chay runaga nengapaj: «Manami
liguēmanchu. Lagashami caycan» nir. ¹²Liguïyta mana-yachaj runata chay
rölluta liguipānanpaj «Tayta cayta liguipāmay» niptin chay runaga nenga:
«Manami liguïyta yachāchu» nir.
- ¹³ Tayta Dios nin:
«Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.
Janan shongullami alabaman.
Shongunchöga juctami yarparcaycan.^t
Nogata aduraycāmashanga caycan runacuna yarpaynillanpita
nishancunallami.
Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycāman.

- ¹⁴ Chaypitami cay runacunapäga tantiyayta mana camäpacunanpaj
camacächishaj.
Camacächishaj cay runacuna fiyupa almirananpaj.
Yachajcunapa yachaj cayninpis,
tantiyajcunapa tantiyaj cayninpis manami canganachu.»^u
- ¹⁵ ¡Ay imanöraj canqui mana allita rurananpaj yarpaycashanta pacashpan
TAYTA DIOSPITA pacacojcuna!
Paycunaga chacaypami mana allicunata ruran.
Nircur «Manami pipis ricamanchichu. Manami pipis musyanchu» nin.
- ¹⁶ ¡Chayno yarpay llutantami yarpaycan!
¿Manca rurajwan mancaga iwalchuraj?
¿Rurasha caycäga rurajta ninmanchuraj:
«Gamga manami ruramashcanquichu» nir?
¿Imanirajtapis rurashanpita mituga rurajta nengachuraj:
«Manami rurayta yachanchu» nir?»

Israelta salbananpaj aunishan

- ¹⁷ Cananpita manapis aycälatami Libanoga ticracurengapaj muruna
chacraman.
Muruna chacranami micuy alli wayuptin muntinöraj ricacongapaj.»
- ¹⁸ Chay junäga mana wiyaj upacunapis
liguipashanta wiyanganami.
Gapracunapis ricanganami.
Manami chacaychönönachu canga.
- ¹⁹ TAYTA DIOS yanapaptinmi
umildicunaga cushiconga.
Pobricunapis cushishami goyangapaj
Israelcuna sirbisha Santo Tayta Dios yanapaptin.
- ²⁰ Mana rispitaocunaga manami canganachu.
Fiyucunapis manami canganachu.
Llutan ruraycunallata yarpajcunapis illganganami.
- ²¹ Ushacanganami manacajpita jitapajcunapis,
dimanduta arriglaj juezcunata mana alliman chayachejcunapis.
Manami canganachu alli runata lebantashpan jitapajcunapis.
- ²² Chaypitami Abrahamta jorgamoj TAYTA DIOSGA Israelcuna nin:
«Cananpitaga Jacobpita miraj Israelcuna manami pengaycho canganachu.
Cäranpis manchacuywan manami jucayyacäconganachu.
- ²³ Paycunapita mirar-aywajcunaga nasyunnincho imano rurashätapis
ricashpan
Noga juchaynaj cashäta musyangapaj.
Israelcunapa Santo Tayta Diosnin captë
Nogallatana rispitamangapaj.
- ²⁴ Mana tantiyajcunapis yachaj caytami yachacongä.
Jamurpäocunapis yachachishanta wiyaconganami.»

Egiptuman yäraojcunapaj rimashan

30 ¹ TAYTA DIOSMI nin:

«¡Ay imanöraj canga mana wiyacoj wamräcuna!
 Mana tapucamayllapami jucwan-jucwan parlacusha.
 Chaynöpami jananman-jananman juchata rurarcaycan.

² Egiptumanmi rasyaylla aywarcaycan.

Nogataga manami tapucamanchu.

Faraonmanmi «yanapämay» nir aywarcaycan.

Paycunaga Egiptumanmi pacacurcaycan.^x

³ Ichanga faraonman yäracushanpita pengaypämi canga.

Egiptuman pacacushanpita fiyupami pengaonga.

⁴ Zoán siudäman, Hanes siudäman

cachata ruquin cachacusha captinpis

⁵ pengaychömi cangapaj mana bälej nasyunman yäracushanpita.

Chay nasyun runacunaga manami yanapangachu.

Chaypa ruquin paycunataga fiyupami llaquicachengapaj,
 pengacachengapaj.»

⁶ Egiptuman aywajcunaga chunyaj Neguevpami päsarçaycan bürruncunata
 y camëlluncunata cargasha.

Päsarçaycan micucoj liyuncuna tiyashanpami,

culebracuna, buylaj culebracuna tiyashanpami.

Ima-aycantapis, cuestaj cösancunatapis apacurcaycan mana bälej

Egipto nasyunman.

⁷ Chay nasyonga munayniynajmi. Yanapänanpäpis manami
 camäpacunchu.

Chaymi chay nasyuntaga jutichapashcä:

«Ima ruraytapis mana camäpacoj nunayllu» nir.

⁸ Nircorga Isaiasta Tayta Dios niran:

«Cananga chay ribilashäta isquirbiy acta libruman.

Nircorga sumaj churay shamoj watacunacho musyananpaj.

Chayga canga imaycamapis yarparänapämi.»

⁹ Cay nasyun runacunaga mana wiyacoj llullami.

TAYTA DIOS yachachishantapis manami wiyayta munanchu.

¹⁰ Profëtacunatami nircaycan «Amana ricapacuynachu» nir.

Profëtacunataga nircaycan: «Amana willapämaychu rasun cajta
 musyachishushayquita.

Cushicuypaj cajcunallata willapämayga.

Munashäcunallata willapämayga.

¹¹ Tayta Dios ruraycächishushayquitaga cachaycäriyna.

Rasun cajtaga amana ruraynachu.

Israelpa Santo Tayta Diosnin nishantaga ama yachachimaynachu» nir.

¹² Chaypitami Israelcunapa Santo Tayta Diosnenga nin:

- «Gamcunaga willaycächishäta manami wiyayta munanquichu.
Chaypa ruquenga yarparcaycanqui wañuchinacuyllapaj, mana allita rurayllapaj.
- ¹³ Chaypitami gamcunaga juchayoj canqui.
Juchayquega altu perga shillisha caycajnömi caycan.
Perga shillicar mana yarpashapita amicäcojnömi canga.
- ¹⁴ Tunerga puyñu shallojnömi ricacunquipaj.
Ushajpaj shallusha cashpan tullpapita shanshata jorgucunapäpis mana allino,
ni yacuta chagacunapäpis mana allinöna ricacunquipaj.»
- ¹⁵ Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNENGA nin:
«Nogaman cutimushpayqui jamaycäriyna ari.
Nogaman yäracamorga salbashanami canquipaj.
Chayno nishuptiquipis gamcunaga manami munashcanquichu.
- ¹⁶ Chaypa ruquenga nishcanqui: «Manami cutëchu. Cawalluta muntacarcärirmi gueshpir aywacushaj» nir.
Nishayquinöllami rasunpa gueshpinquipaj.
Mastapis gamcunaga nirayqui: «Fiyupa cörrej carrëtacunaman wicharcurmi gueshpishaj» nir.
Ichanga gaticachäshojcunapis mas fiyupa cörrejmi cangapaj.»
- ¹⁷ Juc runalla manchachishuptillayquimi gamcunaga waranga gueshpinquipaj.
Pichgaj runa manchachishuptiquega llapaniquimi gueshpinquipaj.
Chaura wallcayllanami quëdanquipaj jircacho juc ishcaylla gueru ichiraycaino,
man'chäga juc puytush lömacho señalpaj gueru jawishanöllana.»

Acrashan runacunata cuyapänanpaj aunishan

¹⁸ Chaypis, TAYTA DIOSGA shuyaraycäshunquimi gamcunata cuyapäshunayquipaj. Payga fiyupami munaycan cuyacoj cayninta gamcunata musyachishuyta. TAYTA DIOSGA rasunpa alli cajta ruraj Diosmi. Alli cawaytami tarenga payman yäraojcunaga.

¹⁹ Siön runacuna, Jerusalencho tiyajcuna: Manami waganquipänachu. Yanapäshunayquipaj gaparaypa mañacuptiqui Tayta Diosga wiyashushpayqui cuyapäshunquipämi. Payga wiyarcushan öra jucllami yanapäshunquipaj. ²⁰ Tayta Dios, fiyupa ñacayman llaquicuymän chayachishushpayquipis pushashojniqui caycarga manami yapayga pacaonganachu. Gamcunaga ñawiquiwanmi ricanquipaj. ²¹ Alli ruraycashayquipita wac-läman u cay-läman tunejnöpis llutanman chayajno captiqui, guepayquipitami gayacamushunquipaj. Chaymi nishunquipaj «Caypami näniga. Cay alli nänipa aywayga» nir. ²² Chauraga jitarinquipänami guellaypita rurashayquita, goriwan intërunpa chapyachiypa rurashayqui iduluyquicunatapis. Chaycunataga ganra räputanömi manana ricaytapis munanquipänachu.

²³ Murushayqui micuyniquicuna alli wiñamunanpämi Tayta Diosga tamyachimongapaj. Chaura chacrapis riguyquita allimi wayuchengapaj. Chay wichanga

uywayquicuna micunanpäpis achcami guewa canga. ²⁴Chacracho aroj buyiquicuna, carga ashtaj bürruyquicunapis alli limyu guewatami micongapaj. ²⁵Wañuchinacuy cashan wichan, pacacuna siudäcunapa perganta juchuchishan wichanga intëru puntacunapita, altunnin puytush lömacunapitapis yacu shamongapaj chayasha mayu-jinarämi. ²⁶TAYTA DIOSGA jampipashpan watapangapämi pay castigar dänashan runacunapa guerinta. Chauraga quillapis achicyangapaj intinörämi. Intipa achicyayninnami cangapaj ganchis intipa achicyayninnörä.

Asiria castigasha cananpaj cashanta rimashan

- ²⁷Masqui ricay-llapa. Quiquin TAYTA DIOSMI caruta aywaycämün.
Pay rabyashanga caycan nina ratarir yana goshtay jatarejnörämi.
Fiyupa rabyasha cashpan rimananpämi caycan.
Paypa shimenga imatapis rupar ushacurcoj ninanömi.
- ²⁸Jämayninpis caycan fiyupa chayasha mayu
runata cuncancama ñiticurcojnömi.
Payga aywaycämün juc-lä nasyun runacunata
mana alliman chayachinanpämi.
Llapan runacunapa shiminmanpis frënuta churapanga
chaywan juc-läpana pantacächinanpaj.
- ²⁹Gamcunapämi ichanga cangapaj cushicur cantay.
Fiyupa rispitädu fistata rurar cushicushayquino canga.
Gamcunaga fiyupa cushishami carcaycanquipaj,
pinculluta wiyapallapa TAYTA DIOS acrashan lömaman aywar.
Chaychöga Tayta Diosmi Israelcunata ima-aycapitapis chapanga.
- ³⁰Asiriata ushananpaj shamur
TAYTA DIOSGA fiyupa manchariypaj munayniyoj busnintami
wiyacächenga.
Rabyashpanmi fiyupa castigangapaj
räyuwan, löcu tamyawan, runtuwanpis
ima-aycatapis ushacurcoj ninawannörä.
- ³¹Asiria nasyun runacunaga TAYTA DIOSPA busninta wiyar fiyupami
mancharengapaj.
- ³²Asiriacunata Tayta Dios castigaynin-tupumi
gamcuna cushicur tamburcunata, arpacunata tucashayquipis wiyacangapaj.
Asiria runacunata TAYTA DIOSGA fiyupami castigangapaj.
- ³³Unaypita-pachanami Asiriacunapäwan rayninpäga Tofet particho
camarisha caycan fiyupa ñacananpaj.
Chaychöga altar caycan fiyupa jatuncaraymi.
Yantapis aypallami shancaraycan.
TAYTA DIOSGA juc pücayllawanmi sindirengapaj.
Paypa shiminpitaga ratataycaj asufrimi llojshimonga.

Egiptuman yäracojcunapaj rimashan

31 ¹¡Ay imanörä! canqui yanapänanpaj Egiptucunaman ruwacoj aywajcuna;²

Egipto runacunapa cawalluncunaman yäraojcuna;
 aypalla carrëtancuna cashanman yäraojcuna;
 cawalluta muntacurcur pilliyajcunaman yäraojcuna!
 Paycunaga yarpayllapis manami yarpärinchu Israelcunapa Santo TAYTA
 DIOSNINMAN.

Paymanga manami yäracunpischu.^a

² Tayta Diosga fiyupa yarpaysapami.

Chaymi musyan imanöpa disigrasyata chayachiytapis.

Imano rurananpäpis nishantaga simrimi cumplin.

Fiyu runacunataga castigangami.

Mana allita rurajcunata yanapajcunatapis castigangami.

³ Egipto runacunaga runallami, manami dioscunachu.

Cawalluncunapis aychallami, manami espiritchu.

TAYTA DIOSGA paycunata castigangami.

Chauraga yanapaj Egiptuwan, «yanapämay» nej cajpis mana allimanmi
 chayangapaj.

Llapan iwalmi wañongapaj.

⁴ TAYTA DIOS nimaran:

«Juc liyun uyshata wañuycachiptin,

llapan uyshërucuna shuntacaycur

manchachinanpaj gaparpaptinpis

liyonga manami manchacunnachu.

Chaynömi shamonga munayniyoj TAYTA DIOSGA

Sión lõmacho caycaj acrashan runacunata washānanpaj.

⁵ Imanömi äbi gueshwancho chipshan caycajta täpar janampa tumapan,

chaynömi Jerusalentaga munayniyoj TAYTA DIOS chapangapaj.

Imapitapis ricanga, salbanga, washanga,

libri cananpaj ima-aycapitapis jorgonga.»

⁶ Israelcuna, gamcunaga Tayta Diosta manami wiyacushcanquichu. Cananga
 paytana yapay wiyacuy ari. ⁷Chay junäga jucha ruraj maquiquiwan quiquiquicu-
 nami goripitawan guellaypita rurashayqui idulucunata llapaniqui jitarinquipaj.

⁸ «Asiria runacunaga llapanmi sabliwan wañongapaj.

Ichanga manami runacunapa espädanwanchu wañonga.

Sinöga quiquëpa espädäwanmi ushacanga.

Guërra captin chay runacunaga gueshpirmi aywacongapaj.

Pillyay-yachaj mösucunatanami uywayman tichachengapaj.

⁹ Paycunapa pacacunanpis manchariyllawanmi juchucäconga.

Capitannincunapis bandërancunata cachaycur gueshpir aywaconga.»

Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nisha.

Payga chiquejcunata castigananpaj camarishanami caycächin

Sioncho nina rataycajta, Jerusalenchöna rataycaj jurnillata.

Alli ray mandananpaj cashan

32 ¹ Juc raymi cangapaj rasun cajllata rurar mandananpaj.
 Payta mandäshejcunapis alli cajllatami rurangapaj.

- ² Raypis mandäshejcunapis cada-ünun cangapaj wayra chayananta chapajno,
löcu wayrapita pacacunano,
chaqui jircacunata pargunapaj sicyano,
chaqui jircacho jatuncaray gagapa llantuyninno.
- ³ Chauraga ricayajcunapa ñawincunapis sumajmi ricanga.
Wiyajcunapa rinrincunapis sumajmi wiyanga.
- ⁴ Mana tantiyajcunapis llapantami alli tantiyanga.
Gägucunapis mana ñacapacayllapa clärunami rimangapaj.
- ⁵ Fiyu runataga manami «alli runa» nenganachu.
Engañajcunatapis manami «rispitädu runa» nenganachu.
- ⁶ Fiyu runaga mana allillatami parlan.
Yarpayninchöpis yarpaycan mana allita ruranallanpämi.
TAYTA DIOS melanäcushancunatami ruran.
TAYTA DIOSPÄGA llutancunatami riman.
Pishipajcunatapis manami yawaycachinchu.
Yacunayajtapis manami yacuta chagapaycunchu.
- ⁷ Engañajcunaga yäracun engañayta yachashallanmanmi.
Melanayajcunata rurayllatami yarpaycan.
Pobricunatapis llullapaypami llaquicachin.
Alli arriglananta ashiyajcunatapis mana allimanmi churan.
- ⁸ Alli runami ichanga allillata ruran.
Chaymi paytaga pipis rispitan.

Mana yarpachacoj warmicunapaj nishan

- ⁹ Imapäpis mana yarpachacoj warmicuna
canan nishäta sumaj wiyacuy.
Imanöpis caycashallayquiman yarpajcuna
canan nishäta sumaj tantiyacuy.
- ¹⁰ Gamcuna cananga mana yarpachacuypa goyarcaycanqui.
Cananpita wata masllataga fiyupami llaquicunquipaj.
Chaynöga canquipaj cosëchata mana shuntar.
Yapayga manami übasta shuntanquipänachu.
- ¹¹ Imapäpis mana yarpachacuypa goyayajcuna, manchariywan sicsicyay.
Imanöpis caycashallayquiman yarpajcuna llaquicuy.
Jatiraycashayqui alli röpayquicunata lojticyu.
Nircorga llaquicur jaticunayqui röpayquicunatana jaticuy.
- ¹² Micuy alli wayunan chacracunapaj, übas alli wayunan chacracunapaj
llaquicushpayqui pëchuyquita cutacuy.
- ¹³ Acrashä runacunapa chacrancunachöga wiñamonga cashawan
jachacunallami shatayänanpaj.
Cushicur goyashan wasincunachöpis wiñamonga cashawan
jachacunallanami.
- ¹⁴ Palasyucho pipis manami tiyangachu.
Aypalla runacuna tiyashan siudäpis chunyajmi ricacongapaj.
Sumaj curalasha siudäcunatapis para-simrimi cachaycärengapaj.

Chaura chaychöga chucaru bürrucunami cushisha tiyangapaj.
Manshu uywacunatapis chaychömi michengapaj.

- ¹⁵ Chaynöga cangapaj janaj pachapita Espíritu noganchíman
chayamunancamami.
Chaura chunyaj chaqui jircapis tircangapaj muruna chacramannami.
Muruna chacracunachönamí micuy fiyupa wayongapaj.^b
- ¹⁶ Nasyun înteruchöpis
rasun cajtawan alli cajllatanami pî-maypis ruranga.
- ¹⁷ Chaura llapanpis alli goyayllana canga.
Allillanami imaycamapis goyanga.
- ¹⁸ Acrashä runacunaga allillami tiyangapaj.
Mana manchacuypa sigüru wasicunachömi tiyangapaj.
- ¹⁹ Munticunata runtu tamya ushariptinpis,
siudäcuna juchuchir-ushasha captinpis
- ²⁰ gamcunaga cushishami goyanquipaj.
Murushayquicunata pargunayquipaj achca yacu canga.
Guewapis mana pishiyipami canga bürrucunapaj y wäcacunapaj.

Tayta Dios salbamajninchi cashan

- 33** ¹ Ay imanöraj canqui jucta illgähej.
Gamtaga manarämi illgächishunquirächu.
Ay imanöraj canqui juccunata engañaj.
Manami engañasharächu caycanqui.
Illgächiyta ushaycorga quiquiquipis illganquipämi.
Juccunata engañayta ushaycuptiquega quiquiquitapis
engañashunquipämi.
- ² TAYTA DIOS, nogacunataga cuyapaycamay ari.
Nogacunaga gammanmi yäracaycämö.
Cada tuta yanapaycamay ari.
Ñacaycunacho caycashä örapis salbaycamay ari.
- ³ Busniqui junrurumushanta wiyaycur runacunaga gueshpirmi aywacun.
Rabyar jataricurcuptiquega llapan nasyun runacunami machiypa-
machir aywacun.
- ⁴ Gueshpir aywacushanpa cösancunatanami contrancuna charicarcärin.
Chüpacacunanömi llapanta ushacarcärin.
- ⁵ Munayniyoj TAYTA DIOSGA syëluchömi tiyan.
Paymi camacächisha Sioncho alli cajta, rasun cajta rurananpaj.
- ⁶ Paymi imapitapis imaypis chapanga.
Paymi salbanga, sumaj yachayta gonga, sumaj tantiyachenga.
TAYTA DIOSTA rispitar yäracushanga canga ima-aycatapis
charashannömi.

- ⁷ Masqui wiyay, jinyu runacunaga imanöshi llaquicurcaycan.

- Alli goyānanpaj parlay cacha aywajcunapis imanöshi wagarcaycan.
⁸ Nānicunapis chunyajmi ricacusha.
 Pipis manami purinnachu.
 Alli goyānanpaj parlacushantapis manami cumlinnachu.
 Manami mayganpis rispitanacunnachu.
⁹ Allpaga fiyupami chaquicācusha. Imatapis mana wayuchinnachu.
 Lfbano muntipis wañuytacācushami.
 Sarón guechwapis chunyaj chaqui jircanami ricacusha.
 Basán puntawan Carmelo puntapis garayashami caycan.
- ¹⁰ TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Cananmi castigayta gallaycushaj.
 Cananmi musyachishaj munayniyoj cashäta.
¹¹ Gamcuna rurayta yarpaycashayquiwan rurashayquipis caycan
 ogshanölla, rïgu päjanölla.
 Chayno captinmi pücarcuptillä jämaynëga nina rupacurcojnöpis
 usharengapaj.
¹² Juc-lä nasyun runacunaga rupar uchpayajnömi ushacangapaj.
 Cashata muturcur sindipaycusha nina ratarir ushacurcushannömi
 illgangapaj.»
- ¹³ Carucho tiyajcuna wiyay-llapa imano rurashätapis parlayta.
 Sercacho caycaycunaga tantiyacuy ari munayniyoj cashäta.
¹⁴ Juchayojcunaga Sioncho sicsicyanmi.
 Diosman mana yäracojcunami fiyupa mancharishpan cayno nircaycan:
 «¿Mayganchiraj awantashwan rupar ushacoj ninataga?
 ¿Mayganchiraj cawaycushwan imaycamapis mana upej ninachöga?»
 nir.
¹⁵ Alliga cawanga
 alli cajllata ruraj cajmi,
 rasun cajllata parlay cajmi,
 ricuyānanpaj firsapita pipa imantapis mana guechoj cajmi,
 faburnin cananpaj pacayllapa pägaptinpis mana chasquej cajmi,
 wañuchinanpaj shimita goptinpis mana chasquej cajmi,
 mana allita ruraycajta mana ricananpaj witicoj cajmi.^c
¹⁶ Chayno cawaj cajmi alli pachacho cawanga.
 Chay runaga goyanga gagacho rurasha caycaj pacacunachönömi.
 Chay runapaga micuyninpis yacupis manami pishengachu.
- ¹⁷ Rayta ricanquipaj munayniyoj cuyayllapaj caycajta.
 Nasyunpa lindancunapis mas carucamami canga.
¹⁸ Fiyupa manchacur goyashayquita yarpärir ninquipaj:
 «¿Cananga maytaj impuestuta pägashanta yupajcuna?
 ¿Maytaj ayca imano lasashantapis ricajcuna?
 ¿Maytaj ricachacuna törricunata yupaycajca?» nir.

- ¹⁹ Manami ricanquipánachu mana rispitaçoj runacunata,
mana tantiyashayquita parlajcunata,
mayganpis mana tantiyashanta talluyta tallur rimajcunata.
- ²⁰ Imaypis rispitaðu fistata ruracunanchi Sión siudäta masqui ricäriy.
Alli goyay cashan Jerusalén siudäman masqui ricäriy.
Chay siudäga cangapaj witichinalla tolduta ichichiþtin
istägancuna mana achucajno,
chutaraycaj wascancunapis mana rachicajno.
- ²¹ Chaychömi noganchitaga TAYTA DIOS musyachimäshun munayniyoj
cashanta.
Chaypaga pásangapaj achca mayucunami, jatuncaray sicyacunami.
Chaymanga chiquinacushanchicuna manami yaycongapächu
tacsha büquicunawan ni jatuncaray büquicunawanpis.
- ²²⁻²³ Chay büquicunapa wascancunapis
manami watarangapächu guerun ichirajcunaman.
Wayra tangananpaj bëlunpis manami mashtacangachu.
Chaynöga cangapaj TAYTA DIOS juezninchi captinmi.
Paymi caycan layninchita ruraj; Paymi rayninchipis.
Paymi salbamäshunpaj.
Chauraga chiquinacushanchipa ima-aycantapis aypallatami
guechushunpaj.
Guechurcur raquipänacushaga gapracunapis chasquengami.
Wegrucunapis yaycongapämi ima-aycantapis guechur apacunanpaj.
- ²⁴ Sioncho tiyajcunataga llapan juchanpitami Tayta Dios perdunanga.
Chaycho tiyäga manami pipis «Gueshyaycä» nengapächu.

Nasyuncunapa contran Tayta Dios rimashan

- 34** ¹ Lapaniqui shamuy wiyanyquipaj.
Tantiyanayquipaj sumaj wiyay marcacuna, nasyuncuna.
Wiyachun cay pachapis, cay pachacho cajcunapis.
Wiyachun mundu intërupis, munducho llapan cajcunapis.
- ² TAYTA DIOSGA nasyuncunapaj rabyashami caycan.
Rabyashami caycan nasyuncunapa suldäruncunapäpis.
Paymi llapanta illgächenga; ushajpaj wañuchenga.
- ³ Wañojcunatapis manami pipis shuntangachu.
Chaycunaga fiyupa melanaypämi asyarenga.
Intëru jircapapis yacunörämi yawarpis aywanga.
- ⁴ Syëlupis llapan chaycho caycajcunapis papil cauchucajnömi
pitucäconga.
Estrëllacunapis manana achicyar chaquisha öjanömi shicwacamonga.^d
- ⁵ Rasunpami Tayta Diospa sablenga syëlucho yurenga.
Chay sabliga Edom runacunamanmi yaganga.
Edom runacunataga Tayta Diosmi wañunanpaj distinasha.

- ⁶ Edomchömi fiyupa wañuchinacuy canga.
 TAYTA DIOSGA Bosra siudächömi rupachinanpaj pishtanga.
 Chaymi TAYTA DIOSPA sablenga yawarpita y wirapita ñitisha
 caycangapaj.
 Uyshacunapawan chibucunapa yawarnin wiran ñitisha caycajnömi
 caycanga.
- ⁷ Chay runacunawan iwalmi wañongapaj chucaru wäcapis,
 töru-mallwacunapis, buyicunapis.
 Chay nasyunchöga intërchömi yawar mashtaranga.
 Ñuchu allpapis wirawan tacushallami caycangapaj.
- ⁸ Chayno canga chay junaj TAYTA DIOS ayñita cutichtipinmi.
 Chay watami Sionga ñacachejcunata ayñita cutichenga.
- ⁹ Edom nasyuncho caj ragracunapaga breyana aywanga.
 Ñuchu allpacunana asufriman tigracurenga.
 Chaura chay Edom nasyun partiga breyanörämi ratanga.
- ¹⁰ Chacaypa ni junajpapis manami upengapänachu.
 Imaypis goshtayga jatariycangami.^e
 Imaycamapis chayno ushacasha ragällanna caconga.
 Chaypaga manami pipis purengapänachu.
- ¹¹ Chaychöga tiyangapaj pillyaj jutiyoj äbicunawan chushyajcunallami.
 Gueshwancunatapis rurangapaj quillicsawan tucumi.
 Chay nasyuntaga yarpashannömi Tayta Dios tigrachengapaj
 chunyajman.
 Imapis manami canganachu.
- ¹² Yapayga mananami raynin cangapänachu.
 Mandajnincuna ushajpämi illganga.
- ¹³ Palasyucunachöpis cashallanami wiñamonga.
 Pacacunanchönami ishancacunawan shirallana wiñanga.
 Chay partiga tigrangapaj jirca allgucunapa tiyananman,
 Avestruz äbicuna puñunallanmanna.
- ¹⁴ Oshgu mishicunawan jirca allgucunallanami tiyanga.
 Jacha cabracunallami wacpita-caypita wagapänaconga.
 Chaychöga chushyajcunallanami tiyanga.
- ¹⁵ Chaycho tucu gueshwanta ruranga.
 Chaycho wachar ogllar pashtarcachirnamis pushapata jorgonga.
 Chipshantaga shuntapayllapami gueshpichenga.
 Chay partimanga tucuy casta ancacunapis chinan orgunmi
 shuntacanga.
- ¹⁶ Masqui TAYTA DIOSPA librunta ricay. Masqui liguiy.
 Chay animalcunapaj niycashäga llapanmi caycanga.
 Manami mayganpapis chinancunaga pishengapächu.
 Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj camacächisha.
 Paypa espiritunnamis shuntarengapaj.

- ¹⁷ Cada-ünuntami maycho goyānanpäpis camaripasha.
 Quiquinmi ricachisha maycho tiyananpäpis.
 Ricachishanchömi imaycamapis tiyaconga.
 Imaycamapis chayllachömi tiyacongapaj.

Runacuna Sionman cutinapaj rimashan

35

¹ Chunyaj jircacunapis chaqui pachapis cushicuchun.
 Gala pampacuna cushicur berdiypa-berdir guewa wiñar waytachun.

² Chauraga waytapis aypallami canga.
 Cushicur cantaypis cangami.

Tayta Diosmi camacächej-aywan chaqui jircacuna Libanuno
 cuyayllapaj cananpaj.

Chaynöpis camacächenga Carmelo jircano, Sarón guechwano alli allpa
 cananpaj.

Chayrämi llapan ricangapaj TAYTA DIOS cuyayllapaj munayniyoj
 caycajta.

³ Callpaynajcunata shacyächiy.
 Uticasha caycäjcunatapis yanapay.^f

⁴ Manchacojcunata niy:

«¡Ama manchacuychu! ¡Balurchay!

¡Caychömi Tayta Diosga caycan salbashunayquipaj!

¡Chiquishojcunataga gamta rurashushayquimannömi castiganga!»

⁵ Chauraga gapracunapis ricanganami.
 Upacunapis allinami wiyanga.

⁶ Wegrucunapis capshinörämi pinticachangapaj.

Mana rimaj upacunapis shimin pashtaptin gayarayparämi rimanga.^g

Chunyaj jircachönami yacu pashtacaramonga pultutuyllana.

Chaqui jircapanami mayunöraj yacu aywanga.

⁷ Chunyaj chaqui jircapis yacu pashtacaramuptin gochami ricaconga.

Chaqui jircachönami pucyucuna pashtacaramonga.

Canan jirca allgucuna tiyaycashanchönami
 wiñamongapaj shogushcunawan geuwacuna.

⁸ Chunyaj chaqui jirca cashan chaupinpana näni caycangapaj.

Chay nänipa jutinmi canga «Rispitädu näni».

Juchanpita manaraj limyu cäga manami chaypa aywangapächu.

Mana tantiyaj upacunaga manami chaypa aywangachu.^h

⁹ Chaychöga manami tiyangachu liyuncuna.

Micucoj animalcunapis manami chaymanga yaycongachu.

Chay nänipaga salbacusha cajcunallami cutimonga.

¹⁰ TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.

Cantashpanmi Sionman yayconga.

Chaychöga imaypis cushishallami goyangapaj.

Paycunapäga cushicuywan alli goyayllanami cangapaj.
Llaquicuypis nanaypis manami canganachu.ⁱ

Judäman Senaquerib yaycushan

(2Rey. 18.13-37; 2Crón. 32.1-19)

36 ¹ Chunca chuscu (14) watana Ezequías ray caycaptin Asiriapa raynin Senaqueribga Judá nasyuncho intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman magaj aywaran. Nircur chariccurcuran. ² Laquispitami mas mandaj suldärunta aypalla suldäruntawan cacharan Jerusalemman ray Ezequiaswan parlay. Chay suldärucuna Jerusalemanga pachacuran jana caj ishtanquipita sicya aywaycaj läduncho, Tagshacuna Pampa nishanman näni aywajpa lädunman. ³ Chaura Hilciaspa wamran palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebnay Asafpa wamran Joa raypa secretaryun tariparan chay runacunawan parlananpaj. ⁴ Chaychömi Asiriapa mas mandaj suldärunga niran:

«Asiriapa munayniyoj rayninmi cachamasha. Payga Ezequiasta caynömi nin: ¿Imaman yäracushpayquitaj cushisha goyäcunqui? ⁵ Guërrachöga manami rimashallanchiwanchu binsinchi. Guërrachöga binsinchi aypalla suldäruwanrämi, magaj yaycunapaj sumaj yarpachacur-rämi. ¿Pimantaj yäracunqui conträ jatarinayquipaj? ⁶ Nogaga musyaycämi yanapäshunayquipaj Egipto runacunaman yäracuycashayquita. Egiptoga caycan challcu shogushnömi./ Pipis tucnacurcuptenga maqui paltantapis challcur päsarinni. Chaynömi Egiptupa faraonnenga payman yäracojta ticrapanga. ⁷ Capas nimanqui: «Nogacunaga TAYTA DIOSNĒMANMI yäracurcaycä» nir. ¿Manachu chay Diosta rispitanan puytush lömacunacho caj altarcunataga Ezequías ushajpaj illgächisha? Nircorga llapan Judá runacunata Jerusalemcho tiyajcunatapis nisha Jerusalemcho caycaj altarllacho Diostaga rispitar adurananpaj.»

⁸ «Cananga Asiriapa rayninwan alli parlacuy. Nogaga ishca waranga (2,000) cawallucunatapis gömanmi. ¿Chayta muntacunapaj runacunata tarinquimanchuraj? ⁹ Egipto nasyunpita cawallucunata muntacojcunata tarimuyta yarparpis ¿imanöparäshi binsinquiman munayniyoj raynäpa suldäruncunapa manacajnin mandajllantapis? ¹⁰ Jinachöpis gamga ¿yarpanquichu TAYTA DIOS mana niycämaptillan cay nasyunta illgächej shamushäta? ¿TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyunman yaycaycamur illgächinäcunapäpis!»

¹¹ Chaura Eliaquimga, Sebnaga, Joaga Asiriapita chayaj mandajcunata niran: «Arameo rimaycho parlamuy ari. Nogacunaga chay rimaytapis tantiyämi. Ama hebreo rimaychöga nimaychu. Cural perga janancha caycaj runacunami wiyarcaycämun.»

¹² Chaura Asiriapa mas mandaj suldärunga niran: «Asiriapa raynenga willaycächiman manami patrunkiquipächu, ni gamcunapäpischu. Chaypa ruquin caycan cural perga janancha caycaj runacunapämi. Canan gamcunapis paycunapis yargayllawanmi jatun ishpayniquicunata micunquipaj. Yacunarpis upunquipaj chiullayniquita.»

¹³ Chayno nircur Asiriapa mas mandaj suldärunga sumaj ichiycur hebreo rimaycho sinchipa niran: «Llapayqui sumaj wiyay Asiriapa munayniyoj

raynin gamcunapaj nishanta: ¹⁴«Ray Ezequiasga llullapaycāshunquimi. Payga manami nogapita salbashunquipāchu.» ¹⁵Ezequiasga capas nishunqui TAYTA DIOSMAN riguir mana cachaypa yāracunayquipaj. Capas nishunqui: «TAYTA DIOSGA rasunpami salbamāshun. Payga manami munangachu cay siudā Asiria raypa maquinman chayananta» nir.

¹⁶«Chayno nishantaga ama riguiychu. Nogataga Asiriapa rayninmi cachamasha paywan parlacunayquipaj. Pay nishantana ruray. Chayno carga cadañuyquimi ūbasniquipa wayuyninta, ĩgusniqui wayushanta micunquipaj. Yacutapis upunquipaj quiquiqui rurashayqui ishtanquiquipitami. ¹⁷Nircorga pushashunquipaj quiquiquipa nasyunniqui-niraj nasyun aypalla rigū cashanman, ūbas cashanman. Chaychōmi tantatapis būnutapis ruranquipaj.

¹⁸«Ezequías «TAYTA DIOSMI salbamāshun» nishuptiquega ama riguiychu. Manami maygan dioscunapis salbashachu nasyunnincunata Asiria raypa maquinpitaga. ¹⁹¿Maytaj Hamatpa, Arfadpa diosnincuna? ¿Maytaj Sefarvaimpa diosnincuna? Samaria siudātapis Asiriapa rayninpita manami salbashachu. ²⁰Asiria raypa maquinpitaga manami maygan nasyunpa diosnincunapis salbashachu. Chayno caycaptenga ĩmanirtaj yarpanqui Jerusalenta TAYTA DIOS salbananpaj cashanta?»

²¹Chayno niptin llapan runacuna upāllalla wiyarācuran. Manami mayganpis ni juc shimipis rimacuranchu. Runacunataga raymi mayna willapashana caran imatapis mana rimacunanpaj.

²²Chaura palasyucho mandaj Eliaquim, acta ruraj Sebna, raypa secretar-yun Joa fiyupa llaquicushpan rōpuncunatapis rachiriran. Nircur aywaran Ezequías cajman Asiriapa mandaj suldārun ima nishantapis willaj.

Senaquerbipita Judāta Tayta Dios salbashan

(2Rey. 19.1-37; 2Crón. 32.20-23)

37 ¹Willashanta wiyaycur ray Ezequiasga jatiraycashan rōpanta rachiriran. Nircur fiyupa llaquicushpan gachga rōpacunata jaticurcur TAYTA DIOSPA Templunman aywaran. ²Chaypita rayga Amozpa wamran profēta Isaíasman cacharan palasyucho mandaj Eliaquimta, acta ruraj Sebnata, mayur cūracunatapis llaquicur gachga rōpan jatishata. ³Aywajcunaga niran: «Ezequiasmi cayno nin: «Cananga fiyupa llaquicuychōmi caycācuna. Castiguchōmi, pengaychōmi caycācuna. Nanaycho caycaj warmi gueshyacunanpaj callpan manana cajñōnami caycācuna. ⁴TAYTA DIOSNIQUEGA wiyashami canga Asiriapa raynin cachamushan mandaj suldārun ashllishpan imata nishantapis. Cawaj Diostami ashllisha. Ashllishanpita TAYTA DIOSNIQUI castigaycunman. Mañacushpayqui ruwacuycuy ari quēdajcunallapāpis» nir.»

⁵Ray Ezequiasta mandāshejcuna chayno willaptin ⁶Isaíasga niran: «Patruniquita willay TAYTA DIOS cayno nishanta: «Imatapis Asiria raypa suldārun-cuna nogapa contrā parlashanpitaga ama manchacuychu. ⁷Nogami camacāchishaj willapa chayaptin cuticunanpaj. Chaura nasyunninman cuticongapaj. Chaychōnami camacāchishāpaj sabliwan wañuycachinanpaj» nir.»

⁸Chaypitaga Asiriapita shamoj mas mandaj suldāru mayaran Asiriapa raynin Laquis siudāpita aywacushanta. Chaura paycunapis Jerusalenpita jinan ōra aywacuran. Asiriapa raynintaga tariran Libna runacunata magay-cajtana. ⁹Chaychōna Asiriapa raynenga mayaran paypa contran Etiopía

nasyunpa raynin Tirhaca suldäruncunawan pillyaj aywaycashanta. Chaypitapis ray Senaqueribga Judäpa raynin Ezequiasman yapayraj cachata cacharan. Ezequiasta niran:

¹⁰ «Gam yäracushayqui Diosniquenga nishunqui Jerusalenga nogapa munay-nëcho imaypis mana cananta. Ichanga nishushayquita ama riguiychu.

¹¹ Gamga mayashcanquinami Asiriapa raynincuna nasyuncunata imano rurashantapis. ¿Chaychuraj gamga gueshpinquiman? ¹² Nogapa unay caj awilöcuna illgächishan marcacunata maygan diosninpis manami salbashachu. Manami salbaranchu Gozanta, Haranta, Resefta, Bet-edén runacuna Telasarcho tiyajtapis. ¹³ Masqui yarpachacuy. ¿Cananga maytaj Hamatpa, Arfadpa, Sefarvaimpa, Henapa Ivapa raynincuna?»

Tayta Diosta Ezequías mañacushan

¹⁴ Cacha aywajcuna cartata chayachishanta chasquircur ray Ezequías liguiran. Nircorga Templuman aywaycur cartata mashtayninpa churaycur ¹⁵ TAYTA DIOSTA cayno mañacuran: ¹⁶ «Israelpa munayniyoj TAYTA DIOSNIN, gamga mandashpayqui jamaraycanqui querubín anjilcunapa chaupinchömi. Japallayquimi cay munducho tiyajcunapa Tayta Diosnin canqui. Gammi camarayqui syëluta cay pachatapis. ¹⁷ TAYTA DIOS, mañacur ruwacushäta wiyaycamay ari. Senaquerib cachamushan mandaj suldärün imata nimashancunatapis ama gongaychu. TAYTA DIOS, gam cawaj Dios caycaptiquimi chayno rimar rabyachishurayqui. ¹⁸ TAYTA DIOS rasunpami Asiriapa raynenga nasyuncunata ushar illgächisha. ¹⁹ Runacuna «diosnë» nishancunatapis rupargärachisha. Chaycunaga manami rasunpa dioschu caran. Chaycunaga guerupita, rumipita runacuna rurashallanmi casha. Chaynöpami illgächishapis. ²⁰ TAYTA DIOSNË, cananga Asiriapa munaynincho canäpita salbaycamay ari. Chaynöpami cay pachacho caj runacunaga llapan musyanga gam japallayqui rasunpa TAYTA DIOS cashayquita.»

Senaquerib wañushan

(2Rey. 19.20-37; 2Crón. 32.20-21)

²¹ Chaypita Amozpa wamran Isaiasga ray Ezequiasta willachiran. Willachir niran: «Israelpa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Noga wiyashcämi Asiriapa raynin Senaqueribpaj mañacamashayquita.

²² « «Noga TAYTA DIOSGA Asiriapa rayninpaj caynömi në:

« «Senaquerib, gampäga Sión siudä juc jipashnömi asicun.

Gam aywacuptiqui Jerusalenga manacajman churashushpayquimi umanta awicun.

²³ ¿Pitataj ashllishcanquega?

¿Pitataj gayapashcanquega?

¿Pitataj gayarashcanqui alli-tucushpayquega?

¡Israelpa Santo Diosninpa contranmi rimashcanqui!

²⁴ Cachayquicunawan ashllichimarmi cayno nimashcanqui:

«Yupaytapis mana atipaypaj aypalla carrëtäcunawanmi

yaycushcä intëru puntancunapapis.

Mana pipis yaycunan Líbano jircacunamanpis yaycushcämi.

Mas cuyayllapaj pïno gueruncunatapis, jatunnin sedru gueruncunatapis sajtaskämi.

- Chayashcämi altunnin jircacunaman,
may-may muntincunamanpis.
- 25 Juc-lä nasyun chaqui jircacunacho
pösucunata rurarcu yacuta upushcä.
Suldäröcuna päsanapämi Egipto mayucunatapis chaquichishcä» nir.
- 26 Gamga ¿manachu musyarayqui noga Tayta Dios chaycunata
llapanta camacächishäta?
Unaypitanami chayno cananpaj camacächirä.
Chaymi cananga cumlishcä.
Chaynöpami gamga curalasha siudäcunatapis illgächir cachaycunqui
ragällanta, muntuy-muntuy goturaycajta.
- 27 Chay siudäcunacho tiyajcunanami quédasha fiyupa mancharir
pengay-tucusha.
Jircacho caj berdi guewacuna quédasha wasi jananchu llullu
guewacuna fiyupa usyawan chaquicäcojno.
- 28 Nogaga musyaycämi imanölla goyashayquitapis,
imanölla rurashayquitapis.
Musyaycämi nogapaj fiyupa rabyaycashayquitapis.
- 29 Nogapa conträ jatarir rabyar fiyupa ollguycashayquita wiyashcämi.
Chaypitami sengayquiman churashaj juc arguyllata.
Shimiquimannami frënuta churashaj.
Nircorga shamushallayquipami cutichishayqui.»
- 30 Ray Ezequiastana Isaías niran: «Rasunpa cananpaj cashanta musyanay-
quipaj caynömi canga:
«Cay watapis, watanpis gamcunaga micunquipaj
quiquillan wiñacamoj micuy wayushantami.
Watannin cajchönami ichanga mururcärirpis shuntanquipaj.
Übasta lantarcurpis wayuyninta micunquipaj.
31 Quédaj caj Judá runacunaga cangapaj lanta jachanömi.
Lanta sapichajnöpis mana llojshiypänami tiyanga.
Früta yörancho wayojnöpis mirangapämi.
32 Waquenga Jerusalenchömi quédanga.
Sión lömachömi cawaycaj quédanga.
Amatar cuyacoj cayninwanmi
TAYTA DIOS chayno cananpaj camacächenga.
33 «Asiria nasyunpa rayninpäga TAYTA DIOS caynömi nin:
«Jerusalenmanga manami yaycongapächu.
Manami jucnayllatapis lëchanta jitangapächu.
Manami pillyapaj escüduncuna aptasha yaycongapächu.
Manami yaycunanpaj curral wajtancunaman allpatapis
gotongapächu.
34 Shamushallanpami cuticongapaj.
Siudämanga manami yaycongapächu.
- Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä.
- 35 Nogami cay siudäta chapäshaj.
Imapitapis salbashaj sirbimajnë Davidta aunishäta yarpas,
quiquëpis rispitaacachicushpä» nir.»

³⁶Chay nishan chacayllami TAYTA DIOSPA anjilnin chayaycur wañuchiran Asiria suldärucuna pachacaraycajta pachac pusaj chunca pichgan waranga (185,000) runacunata. Warannin tuta waquin suldärucuna riccharcamorga tariran wañusha mashtarpaycajtana. ³⁷Chaura Asiriapa raynin Senaqueribga tolduncunata shuntacurcuticuran Nínive siudäman. ³⁸Juc junaj diosnin Nisrocpa templunman yaucuycur aduraycaran. Niycaptinmi wamrancuna Adramelecwan Sarezeyaucuycur sabliwan wañuycärachiran. Wañuyca-cheraga Ararat partiman gueshpir aywacuran. Chaypitaga papänpa ruquin ray caran wamran Esarhadón jutiyojna.

Gueshyaycashanpita ray Ezequías allchacashan

(2Rey. 20.1-11; 2Crón. 32.24-26)

38 ¹Chay wichan ray Ezequiasga pasaypa gueshyaycaran. Chaymi Amozpa wamran profëta Isaiasga watucoj aywaran. Chayaycur niran:

«TAYTA DIOSGA nin: «Gamga mananami allchacanguipänachu. Incargacuyna, tistamintutana rurachicu» nir.»

²Chaura Ezequiasga tapyaman tircacurcuticuran TAYTA DIOSTA mañacur niran:

³«Nogaga gamta amatarmi ruwacö TAYTA DIOS, llapan shongöwan gam munashayquino rurashäta yarpärinayquipaj.» Chayno nir llaquicushpan fiyupa waganan.

⁴Chaypita Isaiasta TAYTA DIOS niran: ⁵«Cutircur Ezequiasta willay. Unay awilun David sirbishan TAYTA DIOSMI mañacamashanta wiyashcä. Ricashcämi wagashantapis. Chaymi allchacächishaj. Chunca pichgan (15) watarämi cawanga. ⁶Jerusalén siudätawan paytaga salbashäpämi Asiriapa rayninpita. Nogami cay siudätaga chapashaj. ⁷Chaynöpis aunishäta cumlinäpaj cashanta musyananpaj juc milagrutami rurashaj. ⁸Intiwan Acaz örata musyacunancho intipa llantuynin chunca escaluncama guepapa cutinanpämi camacächishaj.» Chaura rasunpa intipa llantuynenga chunca escalunta guepaman cutiran.

⁹Judäpa raynin Ezequías gueshyashanpita allchacarcu cay alabansata isquirbiran:

¹⁰«Nogaga nirä: «Cananga mösu caycällarchari wañucushaj. Timpöchu caycällarchari wañojcuna caycashanman aywacushaj» nir.

¹¹Nogaga nirä: «Cay pachachöga mananachari imaypis Tayta Diosta ricashänachu.

Cay pachacho cawaycajcunataga mananachari pitapis ricärishänachu» nir.

¹²Puñunä wasitapis guechumashpan uyshërucunapa chucllantanömi ushajpaj pascarcaycan.

Noga cawashäga casha tilarcho awa pituraycajta awaj runa capturishannömi.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹³Tullöcunata liyun capchur-ushaptinnörämi waray-waray nanaywan gaparaycä.

Illajpitami usharamashcanqui.

¹⁴Äbicuna wagajnömi nanächicucä.

Palumanöllami nanaywanpis ataycä.

Ñawëpis uticannami syëluman ricarayllawan.

Tayta Dios fiyupami ñacaycä.

Nogapa faburnë jatarcuy ari.

¹⁵ «Ichanga çimataraj noga nëman?

Quiquiquimi willachimashcanqui.

Nircorga chayno rurashcanqui.

Fiyupa llaquicur goyashäpitami umildillana goyäcushaj.

¹⁶ Tayta Dios, gammi llapan runacunata alli cawachinqui.

Nogatapis gammi cawachimashcanqui.

Gammi allchacächimashcanqui.

Cawaycänäpäpis camacächishcanqui.

¹⁷ Rasunpaga quiquëpitami ñacaycunachöpis goyashcä.

Gamga wañur illganäpitami salbamashcanqui.

Gamga llapan juchäpitapis perdunamashcanquimi.

¹⁸ Pantiyuncho pamparaycäcunaga mananami pipis alabashunquinachu.

Pampacojcunaga manami ricannachu aunishayquita cumliptiquipis.^k

¹⁹ Cawajcunami ichanga alabashunqui canan noga alabaycashäno.

Papänincunanami wamrancunata willapan nishayquita cumlej cashayquita.

²⁰ Caychömi TAYTA DIOSGA caycan salbamänapaj.

TAYTA DIOSPA Wasinchöga waran-waran imaycamapis cawashanchiyäga arpanchicunata tucashpanchi cantar alabaycäshun.»

²¹ Isaiasga ñgusta agachiran chaywan raypa guerinta lajtapänapaj. Chaura rayga allchacaran.

²² Manaraj chayno captin Ezequiasga Isaiasta tapusha caran: «¿Imanöpataj musyashaj TAYTA DIOSPA Templunman aywanäpaj cashanta?» nir.

Babiloniapita cacha chayajcunata Ezequías jamachishan

(2Rey. 20.12-19; 2Crón. 32.27-31)

39 ¹Chay wichan Baladanpa wamran Merodac-baladán Babiloniapa raynin mayaran Ezequías fiyupa gueshyashanpita allchacashantana. Chaura cachancunawan cartata apachiran. Garaynintapis apachiran. ²Cacha chayajcunata Ezequiasga cushisha jamachiran. Ima-aycan cashantapis ricachiran. Ricachiran gorita, guellayta, perfümicunata, fiyupa cuestaj asëtita, churaraj armancunata. Churacunan wasicho ima-aycallanpis churarajcunata ricachiran. Ushajpämi palasyuncho cajtawan mandashancho cajcunataga ricachiran juctapis mana cachaypa. ³Chaymi profëta Isaías aywaran ray Ezequiasman. Chayaycur tapuran: «¿Maypitataj shamusha chay runacuna? Gamtaga çima nisha-cashunquitaj?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycunaga shamusha fiyupa carupitami. Shamusha Babilonia nasyunpita.»

⁴Isaías yapay tapuran: «¿Imatataj ricasha palasyuyquichöga?» nir.

Chaura Ezequías niran: «Paycuna ricasha llapantami cay palasyöcho caycajtaga. Churacuna wasëcho caycajtapis usha-ushajpämi ricachishcä juctapis mana cachaypa.»

⁵ Chaura Ezequiasta Isaías niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS nishanta wiyay:
⁶ Juc junajmi Babiloniaman apacongaj cay palasyuyquipita llapan cösacuna-
 nata, unay awiluyquicuna shuntashanpita canancama shuntaycashayquita.
 Chauraga caycho manami imapis quëdangapächu. ⁷ Asta gampita mirajcuna-
 tapis Babilonia nasyunman apangapämi. Chaychöna ollgu cajtaga capangapaj
 palasyucho raypa uywaynin cananpaj.»^l

⁸ Chaura ray Ezequiasga Isaiasta niran: «TAYTA DIOS nishanta willamashay-
 qui nogapäga allimi. Noga cawashäcamaga allillami goyähaj. Pipis imatapis
 manami rimapämangachu» nir.

ISHCAY CAJ PARTI (CAPÍTULOS 40–55)

Jerusalén runacunata Tayta Dios shogashan

40 ¹ Tayta Diosninchimi nin:
 «Acrashä Jerusalén runacunataga shogaycuy shogaycullay ari.

² Paycunataga alli shimillayquipa willapaycuy.
 Cananpitaga manana llaquisha goyänanpaj cashanta willaycuy.
 Paycunaga manami uywaynachu canga.
 Paycunataga juchancunapita castigashcänami.
 Paycunataga llapan juchanpita perdunashcänami.»

³ Juc runami gayacuypa willacuycan cayno nir:
 «TAYTA DIOSNINCHI shamunanpaj nänita allchay.
 Diosninchí shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.»^m

⁴ Llapan ragracunatapis pampayächiy.
 Puytush lömacunatapis parijay.
 Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

⁵ Chayrämi TAYTA DIOSGA munayniyoj cayninta ricacächenga.
 Chaytaga llapan runacunami ricangapaj.»ⁿ

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nisha.»

⁶ «Sinchipa gayacuy» nimashantami wiyashcä.
 Chaura nogaga tapushcä: «¿Ima nirtaj gayacushaj?» nir.
 Chaymi nimiran: «Gayacuy llapan runacuna llullu guewanölla
 caycashanta;

alli cawashanpis waytanölla caycashanta.

⁷ Jananpa TAYTA DIOSPA jämaynin päsariptenga
 guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.
 Runacunaga rasunpami guewanölla caycan.

⁸ Guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.
 Tayta Diosninchí rimashancunami ichanga imaypis mana
 ushacanchu.»^o

l 39.6-7 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.10; Dan. 1.1-7 m 40.3 Mat. 3.3; Mar. 1.3; Jn. 1.23

n 40.3-5 Luc. 3.4-6 o 40.6-8 Stg. 1.10-11; 1Ped. 1.24-25

- ⁹ Sionman alli willapata apaj, altunnin puntaman wichay.
 Chaypita intërupa willacushpayqui llapan callpayquipa gayaray.
 Jerusalemman alli willapata apaj, mana manchacuypa sinchi gayaray.
 Judá siudäcunacho tiyajcunata willapay
 «¡Diosninchëga jananchichönami!» nir.
- ¹⁰ TAYTA DIOSGA fiyupa munayninwanmi chayamoj-aywan.
 Munayniyoj carmi llapanta maquincho chararanga.
 Juccunapa munaynincho caycajtä shuntarcurmi
 acrashan runacunataga pushhaycämun.^p
- ¹¹ Payga pushhaycämun juc uyshëru^q uyshancunata michejnömi.
 Uyshëru^q uysha-mallwacunata margacurcurmi apan.
 Cuyashpanmi margasha apan.
 Chayraj wachashacunatapis allimi rican.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

- ¹² ¿Pitaj maqui paltanta ucrurcachillar lamar yacuta tupusha?
 ¿Pitaj imano jatun caynintapis syëluta cuartasha?
 Cay pachacho caycäj llapan ñuchu allpata ¿pillaga juc tupuman
 tupushachuraj?
 Puytush lömacuna, puntacuna ayca lasashantapis musyananpaj
 ¿pillaga pësashachuraj?»
- ¹³ TAYTA DIOSTAGA ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?
 U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?»^s
- ¹⁴ ¿Piraj willapasha, sumaj tantiyachisha?
 ¿Piraj yachachisha alli jusananpaj?
 ¿Piraj yachachisha llapanta musyaj tantiyaj cananpaj?
 ¿Piraj yachachisha sumaj yachaj cananpaj?
- ¹⁵ Tayta Diospäga nasyuncuna caycan jutuy yacunöllami.
 Paypäga nasyuncuna caycan ichicnaylla allpa balansacho
 caycajnöllami.
 Lamar chaupincho caycäj nasyuncunapis juc agushnöllami caycan.
- ¹⁶ Tayta Diospaj pishtarcur rupachinapäga intëru Libanucho caycäj
 uywacunapis manami aypanmanchu.
 Ni Líbano munticho aypalla caycäj guerucunapis waycunapäga manami
 aypanmanchu.
- ¹⁷ Paypa ñaupanchöga llapan nasyuncunapis manami imapischu.
 Paypäga llapanpis manacajllami caycan.
- ¹⁸ Gamcunaga ¿imamanraj Tayta Diosta tincuchinqui?
 ¿Imanirajtataj rurankui «diosnë» nishpayqui?
- ¹⁹ ¿Ídulutachuraj rurankui?
 Ídulutaga tacay yachaj runallami rurán.
 Guellay tacayta yachajmi goriwan chapyan.
 Chayno guellaypita cadina wallgatapis jundiypa rurapan.^t

- ²⁰ Pobriga ìduluta rurachinanpaj ashin puyu mana yachanan guerutami.
Nircorga ìduluta ruray yachaj runawan rurachin.
Chay runana ìduluta rurapan sumaj tacyajta.^u
Tayta Diosman ichanga ima ìdulupis mana tincunchu.
- ²¹ ¿Manachu gamcunaga musyarayqui?
¿Manachu parlajta wiyarayqui?
¿Manachu ñaupapita-pachana willapäshurayqui?
¿Manachu tantiyashcanqui cay pachata camashanpita-pachana?
- ²² Tayta Diospaga jamanan caycan syëlupa jananchömi.
Runacunataga chuspitanöllumi ricaycämanchi.
Paymi syëlutaga llantucunatanöpis mashtacächiran.
Toldu wasi lluylluraycajta runa ichichir mashtajnömi mashtaran.
- ²³ Munayniyoj runacunatapis Paymi manacajmanno tigrachin.
Cay pachacho caj mandajcunatapis pasaypa ushacächin.
- ²⁴ Paycunaga carcaycan lanta-mallwata chayraj lantaycushanömi,
chayraj allpaman sapichaycajnömi.
Paycunaman Dios pücarcamuptenga wañuytar chaquicäcunmi.
Ogshata löcu wayra apacushannöllumi ushacäcunpis.
- ²⁵ Santo Tayta Diosmi tapushunqui:
«Gamcunaga ¿imamanraj tincuchimanqui?
¿Piraj nogamanga tincunman?» nir.
- ²⁶ Syëلمان ñuquircushpayqui masqui ricchacuriy:
¿Pitaj llapan chaycunata rurasha?
Chaycunataga rurasha llapan estrëllacunata juc juclla camacächejmi,
llapanapis jutinpa-jutinpa rejsejmi.
Payga fiyupa munayniyojmi, fiyupa callpayojmi.
Rurashancunaga manami jucnayllapis pishinchu.
- ²⁷ Jacobpita miraj Israelcuna,
¿imanirtaj cayno ninqui:
«TAYTA DIOSGA manami musyanchu imano goyaycashätapis.
Dios taga manami imapis gocunchu imano caycashäpis» nir?
- ²⁸ Ichanga gamcuna ¿manachu musyanqui?
¿Manachu wiyashcanqui?
Imaycamapis cawaj TAYTA DIOS mundu intëruta camäga
manami yamacanchu, manami uticanpischu.
Pay yarpashanga mana atipaypämi.
- ²⁹ Paymi shacyächin yamacashana caycajcunata.
Callpaynaj caycajtapis callpayojyächin.
- ³⁰ Mösucunapis uticar bétanrämi.
Mas sinchi callpayojcunapis tacacar tuninrämi.
- ³¹ TAYTA DIOSMAN yäracojcunami^v ichanga
alli callpallancho caycangapaj.
Chaymi anca buylaycajno aywangapaj.^w

^u 40.18-20 Isa. 41.6-7; 44.9-20; Jer. 10.1-16 ^v 40.31 Sal. 25.3; 33.20-21; Isa. 49.23
^w 40.31 Sal. 103.5

Cörrirpis manami uticangapächu.
Caruta aywarpis manami bêtangapächu.

Israelcunata Tayta Dios washashan

- 41** ¹Tayta Diosmi cayno nin:
«Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna upällalla wiyamay.
Intëru nasyuncho caycaj runacunapis sumaj balurchay.
Parlananchipaj shamuy-llapa.
Tapunacunanchipaj shuntacämuy.
²Llapanta binsircur alli llojshej raytaga
¿pitaj inti yagamunan caj-läpita yurichimusha?
Chay rayga waquin nasyunpa raynincunatapis maquinchömi
chararaycan.
Paytaga maygan raycunapis manami ichipanchu.
Payga raycunata sablinwan ñuchu allpamannömi rurarin.
Lëchancunawanmi ogshatano wacpa-caypa machirin.
³¿Pitaj camacächisha chay ray mana manchacuypa gaticachänapaj;
imaypis mana purishan nänipa aywananpaj?
⁴¿Pitaj chaycunataga rurasha?
Gallarinanpita-pacha llapanpis chayno cananpäga ¿pitaj nisha?
Noga TAYTA DIOSLLAMI chayno camacächishcä.
Nogallami gallarinanpita-pacha imaycamapis caycä.»^x
- ⁵Lamarcho caycaj nasyuncunacho tiyaj runacuna chay raytaga
ricashami.
Ricaycorga fiyupami mancharisha.
Allpapis juc cantupita juc cantucamarämi cuyurisha.
Chayamunanpäga manami aycäpis pishinnachu.
⁶Chaymi fyërruta tacay yachajcunaga aroj-masinwan shacyächinacun.
⁷Íduluta ruräga guellay tacajta shacyächin.
Martilluwan tacajpis jirrëru yunquicho tacajta shacyächin.
Nircorga «¡Allimi camacächishcanqui!» nin.
Chayno rurariycur ídulutaga mana cuyunanpaj läbuswan sumaj
läbusyan.
- ⁸Tayta Diosga mastapis niran:
«Jacobpita miraj Israelcuna, gamcunaga sirbimajnëmi carcaycanqui.
Gamcunataga nogami acracushcä.
Gamcunaga amigö Abrahampita mirar-aywajmi carcaycanqui.»^y
- ⁹May carupitashi nogaga jorgamushcä.
May-chaychöpis caycajtami gamcunataga gayashcä.
Nircur «Gamcunaga sirbimajnëmi canqui» nirä.
Gamcunataga nogami acracushcä. Acrarcur manami jitarishcächu.
- ¹⁰Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycä.
Ama manchacuychu. Nogaga Diosniquimi cä.

Nogami yanapar gamcunataga callpata gö.
Maquëcho charararmi gamcunataga alli goyächishayqui.

- ¹¹ «Chiquishojcunaga llapanmi pengaypaj manacajman churasha cangapaj.
Gamcunawan pillayaj cajcunaga ushajpämi illganga.
- ¹² Contrayqui cajcunataga ashirpis manami tarinquipänachu.
Gamcunawan guërrata ruraj cäga mana cashan-japuyimi cangapaj.
- ¹³ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI gamcunataga maquipita chariraycä.
Chaymi gamcunataga nishcä: «Ama manchacuychu, nogami yanapaycä» nir.
- ¹⁴ Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, curunölla cashpayquipis ama manchacuychu.
Nogami yanapähayqui.
Nogami gamcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI caycä.
Nogami imapitapis jorgoj caycä.
- ¹⁵ Gamcunataga mushoj alli quiruyoq riguta ëracunamannömi tigrachishayqui.
Chayno alli quiruyoq carmi puntacunatapis yapyarinquipaj.
Contrayquicunatapis rigupa päjantano muntuy-muntuy goturaycajtami cachaycunquipaj.
- ¹⁶ Paycunaga wayra apacuptin illgashannömi ushacangapaj.
Löcu wayra shamur wacpa-caypa machirishannömi illgangapaj.
Chaynöpami TAYTA DIOS yanapähushayquipita fiyupa cushicunquipaj.
Santo Diosniquipäga fiyupa cushishami caycanquipaj.
- ¹⁷ «Imanpis mana caj pobricunaga yacuta ashirpis manami tarinchu.
Yacunayllawan gallunpis chaquisha caycan.
Noga TAYTA DIOSMI ichanga yanapähaj.
Israelcunapa Tayta Diosnenga manami cachaycushächu.
- ¹⁸ Yacu mana cashan jircacunachömi mayucunatapis yurichishaj.
Guechwa ragran quinranchöpis pucyucunatami pashtachimushaj.
Chunyaj chaqui jircacunatapis ishtanquimanmi tigrarachishaj.
Yacu mana cashan jircacunapami mayu-mallwacunata aywachishaj.»^z
- ¹⁹ Chunyaj chaqui jircachönami guerucunata wiñachimushaj:
sedruta, acaciata, rayanta, olivo yörata.
Chaqui jircacunachömi wiñachishaj pñucunata, siprescunata chaycunatawan iwal abeto yöracunatapis.
- ²⁰ Chaura intërucho tiyaj runacunami ricashpan tantiyacongä
Noga TAYTA DIOS munaynëwan chaycunata rurashäta,
gam Israelcunapa Santo Tayta Diosniqui chaycunata camashäta.»

Tayta Dioslla rasunpa Dios cashan

- ²¹ Jacobpita mirajcunapa raynin TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Mä idulucunata apamuy chapacur rimanapaj.

- Mä ima rurayta camäpacushantapis nimächun.
 22 Ñaupaj caj watacunacho imano ima cashantapis tantiyachimächun.
 Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis willamächun.
 Chaura nogacunaga musyashänami imano cananpaj cashantapis.
 23 Mä willamächun chaypitaga imana cananpaj cashantapis.
 Chauraga rasunpa dioscuna cashanta musyashämi.
 Imallatapis mä rurachun allita mana allitapis
 chay rurashancunata ricar almiranäpaj.
 24 Ichanga chay «diosnä» nishayquicuna manami ima ruraytapis
 camäpacunchu.^a
 Chaycunaga manacajllami caycan.
 Chay dioscunaman yäraojcunaga fiyupa melanaypämi.
- 25 «Inti yagamunan caj-lächömi juc runata yurichishcä.
 Paytaga jutinpami gayashcä.
 Payga norte caj-läpami chayamonga.
 Mandajcunatapis mituta-jinami lluchcarenga.
 Manca-ruraj mituta lluchcajnömi rurarenga.
 26 ¿Pitaj chayno cananpäga unayna musyachisha?
 ¿Pitaj unaypita-pacha nisha
 «Au, rasunpami» ninanchipaj?
 Manami pipis wiyashachu ni juc shimillapis parlajta.
 Manami ni mayganpis musyachishachu.
- 27 Nogami gallarinanpita-pachapis Sión runacunamanga willacachirä.
 Nogami Jerusalemmanpis alli willapata willacoj cazarä.
 28 Ricachacushpä, manami ricächu maygan dioscunapis yurimojta.
 Tantiyachej shamojpis manami pipis chayamunchu.
 Tapushäcunata cutichimänanpaj manami pipis canchu.
 29 ¡Chay dioscunaga mayganpis manami imapischu!
 Imata ruraytapis manami camäpacunchu.
 Chaycunaga caycan runa rurashallan y mana-bälejuncunallami.»

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

- 42** ¹ Tayta Diosmi cayno nin:
 «Caychömi caycan sirbimajnä. Paytaga nogami yanapaycä.
 Paytaga nogami acrashcä. Paypämi nogaga fiyupa cushicö.^b
 Paymanmi espiritöta churashcä.
 Chaymi llapan nasyuncunacho alli goyay cananpaj arriglanga.
 2 Payga manami gayacongachu, ni sinchipapis rimangachu.
 Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.
 3 Llachquisha caycaj shogushtapis manami paquirengapächu.
 Upinaycaj achquitapis manami upirachengachu.
 Payga llapantapis allimi arriglanga.
 4 Payga manami jamayta tarengachu cay pachacho alli goyay cananpaj
 manaraj arriglashancama.

Lamar lāduncho caj nasyun runacunapis pay yachachishanta
wiyananpämi shuyaraycan.»^c

- ⁵ Syëluta camarcur intërupa mashtacächejmi,
cay pachata camajmi,
cay pachacho ima ayca cajcunatapis camajmi,
runacunata cawachej, jämayta goj TAYTA DIOSMI^d sirbejninta cayno nin:
⁶ «Noga TAYTA DIOSMI gamta gayashcä munashäta ruranayquipaj.
Maquipita charircurmi yanapashpä purichishayqui.
Nogami churashayqui señalno canayquipaj,
nasyuncunapämi achquino canayquipaj.»^e
⁷ Churashayqui gapracunata allchacächinayquipaj,
prësucunatapis carsilpita jorgunayquipaj,
chacajchöno caycajcunatapis achquimanno jorgunayquipaj.
⁸ Nogaga cä TAYTA DIOSMI. Chaymi jutëpis caycan.
Chaymi camacächishaj nogallata aduramānanpaj.^f
Manami camacächishächu nogata alabamānanpa ruquin idulucunata
alabanantapis.
⁹ Masqui yarpachacuy. Ñaupata willacachishäcunaga llapanmi
cumlishana.
Cananga yapaymi juc willacuycunatana willacachishaj.
Gamicunataga musyaycächë manaraj imapis captinmi.»

Salbacoj cashanpita Tayta Diosta alabana

- ¹⁰ TAYTA DIOSTAGA mushoj alabansawan alabay.
Cay munducho cajcunaga may carucho cashpayquipis alabay-llapa,
lamar janampa büquiwan purejcunapis, lamarcho tiyaj animalcunapis,
lamar chaupin tishgucunacho caycaj nasyun runacunapis.^g
¹¹ Cushicuchun chunyaj chaqui jircacunapis siudänincunapis,
Cedarpita miraj runacuna witichinalla wasincunacho tiyajcunapis.
Selacho tiyaj runacuna cushicuyypita cantachun.
Altunnin puntacunacho cushicuywan gaparpächun.
¹² TAYTA DIOSTAGA alabay-llapa.
Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacunapis paytaga alabay-llapa.
¹³ TAYTA DIOSGA fiyupa callpasapa runanömi,
fiyupa jinyu runanömi pillyanga.
Guërracho pillyapaj gaparpashanno callpaycurmi gaparanga.
Contrancunataga llapanami binsenga.
¹⁴ Tayta Diosmi cayno nin:
«Achca watami mana rimacushcächu.
Shongullächo yarparashcä, upällalla cacushcä.
Cananmi ichanga gueshyacoj warmi nanaywan gaparashanno
gayarayparaj willacushaj.

- ¹⁵ Puncacunatapis puytush lömacunatapis ushacächishämi.
 Chaycho wiñaj jachacunatapis ushajpämi chaquirachishaj.
 Mayucunatapis chunyaj chaqui jircamanmi ticrarachishaj.
 Gochacunatapis chaqui allpamanmi ticrarachishaj.
- ¹⁶ Gapracuna aywashanpaga chacaytapis achicyajmanmi ticrarachishaj.
 Jatun ragracunatapis pampamanna ticrarachishaj.
 Paycunataga pushashäpaj mana rejsishan nänicunapami, quichqui
 nänicunapami.
 Chaycunataga rasunpami rurashaj.
- ¹⁷ Chaura idulucunaman yäraojcunaga,
 runa rurashancunata adurajcunaga
 fiyupa pengay-tucushami aywacongapaj.^h

Israelcuna mana tantiyacoj cashan

- ¹⁸ «Mana wiyacoj upa runacuna, wiyay.
 Gapracuna, sumaj ricay.
- ¹⁹ ¿Pillaga sirbimajnöno mana ricaj canchuraj?
 ¿Pillaga willacojnöno mana wiyaj canchuraj?
 ¿Pillaga cachäno ñawin wichgasha canchuraj?
- ²⁰ Paycunaga tucuytami ricasha.
 Ichanga manami cuentata gocushachu.
 Wiyaytaga wiyanmi.
 Ichanga imata niycashätapis manami tantiyanchu.»
- ²¹ TAYTA DIOSGA fiyupa alli salbacoj Diosmi.
 Chaymi munasha paypa yachachicuyninta llapan yachacunanta.
- ²² Ichanga Tayta Dios acrashan runacunata suwaparcaycan,
 guechurcaycanmi.
 Llapantami prësu charisha.
 Calapösumanmi wichgaycusha.
 Llapan ima-aycantapis guechurcaycan.
 Paycunata washänapäga manami pipis canchu.
 Ima-aycanta guechuptinpis manami pipis canchu «cutichiy» ninanpaj.
- ²³ Chayno caycaptinpis gamcunaga manami tantiyacunquichu.
 Imano cananpaj cashanta willashuptiquipis manami wiyacunquichu.
- ²⁴ ¿Pitaj camacächisha Jacobpita miraj Israelcuna tiyashanta
 juccuna charicarcärianpaj,
 quiquincunatapis prësu apananpaj?
 ¿Manachu chaytaga TAYTA DIOS camacächisha?
 Paycunaga juchatami ruraran.
 Tayta Dios nishancunataga manami rurayta munaranchu.
 Yachachishantapis manami wiyacuranchu.
- ²⁵ Chaypitami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.
 Nircorga guërracho fiyupa ñacachishpan castigasha.

Chay runacunataga rabyashpanmi Tayta Dios ninanöpis ushariran.
Chayno ruraycaptinpis paycunaga manami wiyacuranchu.

Tayta Dioslla salbacoj cashan

43

¹ Cananmi ichanga Jacobpita mirar aywaj Israelcuna,
camashoj TAYTA DIOSNIQUI cayno nishunqui:

«Ama manchacuychu. Nogami gamtaga salbashcă.

Jutiquipami gayashcă. Nogapanami canqui.

² Mayucunata chimpaptiquipis nogaga gamcunawanmi caycāshāpaj.

Mayu yacupis manami apashunquipāchu manami shenganquipāchu.

Nina chaupinpa pāsaptiquipis manami rupashunquipāchu.

Gamcunachōga ninapis manami ratangapāchu.

³ Nogami că gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI, salbashojniqui.

Gam Israelcunapa Santo Diosniquimi caycă.

Gamcunata jorgamunāpāga ruquiqui churashcă

Egiptutami, Etiopiatami, Sabātami.

⁴ Nogaga gamcunata charānāpaj y mana wañunayquipāmi

juc nasyuncunata ruquiqui churashcă.

Chayno rurashcă gamcunata cuyashpāmi.

Gamcunaga ima-aycapitapis masmi bālinqui.

⁵ Ama manchacuychu. Nogaga gamcunawanmi caycă.

Cay pachacho inti yagamunan caj-lāpitami gamcunapita mirajcunataga
cutichimushaj.

Cay pachacho inti yaganan caj-lāpitapis gamcunapita mirajcunataga
shuntamushāmi.

⁶ Norte caj-lā nasyun runacunatapis «Cutichimuy» nishāmi.

Sur caj-lā nasyun runacunatapis nishaj: «Wamrācunataga ama
charicurcuychu.»

Paycunataga ollguta warmitapis may carupita carpis cutichimushaj.

⁷ Nogata rispitamaj cajtaga

Noga rurashā cajtaga

Nogata aduramaj cajtaga llapanta cutichimushaj.

⁸ «Acrashā runacunataga apamuy ari.

Paycunaga ñawiyoj caycarpis gapranōmi carcaycan.

Rinriyoj caycarpis mana wiyajnōmi carcaycan.

⁹ Llapan nasyun runacuna shuntacay.

Llapan marca runacuna shuntacay.

Chaycho caycācuna ¿mayganraj rimir-puntata rimaran acrashā
runacunata yanapānāpaj cashanta?

Chayno cananpaj rimasha cashpanga mā testīgucunata pushamuchun.

Mā chay testīgucuna nichun paycuna willacushanta.

Wiyaj căga llapanpis «Au, rasunpa nishannōmi casha!» nengami.»

¹⁰ TAYTA DIOSGA caynōmi nin:

«Nogata sirbimaj runacuna gamcunami testīgō canqui.

- Gamcunataga acrashcă rejsimānayquipāmi, nogaman
 yāracamunayquipāmi,
 pī cashātapis tantiyacur musyanayquipāmi.
 Imaypitapis nogallami Diosga că.
 Nogapita mas juc diosga manami cangapischu.
¹¹ Nogallami TAYTA DIOSGA că.
 Nogallami salbacōga că.ⁱ
¹² Nogaga salbanāpaj cashantami willacachiră.
 Nircorga willacachishhānōllami salbashcă.
 Manami juc runacuna <diosnē> nishanchu salbashurayqui.
 Noga salbashātaga gamcuna musyarcaycanquimi.
¹³ Imaypitapis nogallami Diosga că.
 Noga maquēpitaga manami pipis gueshpinchu.
 Noga ruraptēga manami pipis chapata ruranmanchu.»

Israelcunata Tayta Dios alliman churananpaj cashan

- ¹⁴ Israelcunata salbaj Santo TAYTA DIOSMI nin:
 «Gamcunata salbanāpāga runacunatami Babiloniaman cachashaj.
 Paycunami llapan runacunata binsir gaticachanga.
 Caldea runacunatapis alli-tucur būquincunacho caycajta gaticachanga.
¹⁵ Nogami Santo TAYTA DIOSNIQUI că.
 Nogami Israel nasyunta camacāchishcă.
 Nogami rayniqui că.
¹⁶ Lamar chaupinpami nogaga juc nānita rurariră.
 Wac-lāman cay-lāman yacu cuyuycaj chaupinpami cāllitano rurariră.^j
¹⁷ Contrăcunaga aypalla munayniyoj suldărucunawanmi gatimaran.
 Llapanta usharinanpaj carrētancunawan, cawalluncunawanmi
 shamuran.
 Chay gaticachāmajcunataga llapantami tunichishcă. Chaypitaga
 mananami jatarishanachu.
 Achqui rataycashanpita upicācojtanōpis illajpitami illgāchishcă.
¹⁸ Cananga acrashă runacunata noga nē:
 Ńaupa cajcunallapāga ama yarparaychu.
 Ni unay cashancunallapāpis ama yarparaychu.
¹⁹ Cananga mushojtanami ruraj-aywă.
 Chayga yurimojnami-aywan. ¿Manachu cuentata gocunqui?
 Chunyay chaqui jircapami juc nānita rurashaj.
 Imapis mana wayushan chaqui jircachōmi mayuta yurichishaj.
²⁰ Chauraga jirca-allgucunapis, avestruz ābicunapis agradēsicamangami.
 Nogaga chaqui jircachōmi yacuta pashtachimō.
 Chaqui jircachōmi mayuta yurichimō.
 Chayno yurichimō acrashă runacuna upunanpāmi.^k
²¹ Chay runacunataga quiquēpāmi rurară.

i 43.10-13 Deut. 4.35 j 43.16-17 Éxo. 14.13-31 k 43.19-20 Éxo. 17.1-7; Isa. 35.6-8; 41.18; 44.3-4

Paycunataga alabamānanpāmi rurarā.¹

- ²² «Chaypis gamcunaga Jacobpita mirar aywaj Israelcuna manami alabamashcanquichu.
Chaypa ruquenga yamacāmashcanquimi.
²³ Nogapaj uyshacunata rupachinayquipaj manami apamushcanquichu.
Rispiritamashpayqui manami uywacunata garamashcanquichu.
Nogaga manami «chaqui micuy ofrendacunata garamay» nir yamacächishcächu.
Manami «insinsuta saumachiy» nir rabyachishcächu.
²⁴ Nogapaj ofrendata apapāmānayquipaj manami alli asyajcunata rantishcanquichu.
Pishtashayqui uywacunapa wirantapis cushicachimānayquipaj manami garamashcanquichu.
Chaypa ruquenga juchata rurashpayquimi yamacächimashcanqui.
Tucuy melanaypajcunata rurashpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui.
- ²⁵ «Chaypis nogaga Diosniqui cashpāmi contrā rurashayquicunata gongaycōna.
Jucha rurashayquicunatapis manami yarpāshānachu.
²⁶ ¿Imallaga canchuraj gamcuna allita rurashayqui?
Mä tapunacushun.
Mä juchaynajchush caycanqui.
²⁷ Unay rimir-punta caj awiluyquipis juchatami ruraran.
Yachashishojniquicunapis contrāmi ricacuran.
²⁸ Mandashishojniquicunapis Templōta ganrachisha.
Chaynöpami camacächishcä Jacobpita mirar-aywaj Israelcunata ushacächinanpaj, manacajman churananpaj.

Tayta Diosga jucnaylla cashan

- 44** ¹ «Canan ichanga Jacobpita miraj acrashä Israel runacuna, sirbimajcuna sumaj wiyamay.
² Nogami gamcunata ruraj TAYTA DIOSNIQUI caycä.
Mamayquipa pachancho yurinayquipāpis nogami camacächirä.
Nogami gamcunataga yanapaycä.
Jesurún,^m Jacobpita miraj sirbimajnēcuna, acrashä runacuna ama manchacuychu.
³ Nogami camacächej-aywä chunayj jircapa yacu aywananpaj, chaqui jircacunachöpis mayu aywananpaj.
Gamcunapita mirajcunamanga nogami Espiritōta cachamushaj.
Paycunatami bindisyunta goshaj.
⁴ Chaura paycunaga parguriptin guewa wiñajnörämi miracurenga.
Mayu cantuncunacho wayaucuna wiñashannörä canga.ⁿ
⁵ Paycuna waquenga nengapaj: «Nogaga TAYTA DIOSPAMI cä» nir.

Waquinname willacongapaj: «Jacobpita mirar aywajmi cä» nir.
 Mas waquin cajname ricrancho señalaconga: «Quiquin TAYTA DIOSPAMI
 cä» nir.
 «Israelmi cä» nir cuyay jutintapis churaconga.»

⁶ Israelcunata salbaj ray munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Nogaga gallarinanpita-pacha imaycamapis caycämi.^o
 Nogapita mas juc diosga manami canchu.

⁷ ¿Pitaj nogaman tincun?

Mä willapämächun ari.

Imano cananpaj cajtapis ¿pitaj gallarinanpita-pacha willacachisha?

Ima cananpaj caycajtapis ¿pitaj nin?

⁸ Ichanga balurchay, ama manchacuychu.

Nogami chayno nirä. Chaycunataga unayname willacachirä.

Gamcunami testigöpis carcaycanqui.

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Manami mas juc canchu chapäshunayquipäga.

Juctaga manami rejsëchu.»

İduluta adurayga yangalla cashan

⁹İduluta rurajcunaga^p manami imapäpis bälinchu. Paycuna mas cuyay-llapaj iduluta rurashanpis manami bälinchu. İdulucunata adurajcunapis gaprami, yarpayniynajmi. Chaypitami pengaycho canga. ¹⁰«Diosnë» nir adurashanpaj jundiypa ruraj runaga yanga manacajllapämi rurän. ¹¹Chay rurashan iduluta adurajcunaga llapanpis pengaychömi canga. Adurananpaj rurajcunaga manacaj runallami. Rurashan idulupa ñaupänman shuntacashpan paycunaga fiyupa pengaychömi, mancharishami ricaconga.

¹²Masqui yarpachacushun jirrëru imano tacashantapis: Ima fyërrutapis juyllicho sumaj wayllachin. Wayllashataga cumbawan sinsilwan tacaycällarmi imanirajmanpis rurän. Callpaycur-callpaycurmi tacan. Chay jirrëru sacsaj mana micuptenga callpanpis manami canchu. Yacuta mana upurpis rätumi uticacäcun.

¹³Masqui guerupita iduluta llagllaypa rurajpapis yarpachacushun: Gueru ima tamäñu cashantapis metruwanmi tupun. Imanirajta rurananpapis läpishwan cumpaswan dibujan. Nircorga iscupuluwanna uchcuypa llagllan. Chaynöpami idulutaga runa-nirajta rurän. Cuyayllapaj caynintapis runa-nirajman ticrachin. Usharcurnami idulu jamaränen altarman churan.

¹⁴Chaynöpis, waquin runa sedruta lantan. Chayname tamyawan wiñar jatunyan. Chaura chay runapaga sedru guerucuna sajtananjap cangami. Siprescunata, roblecunata munticho caycajta maygantapis acrashan cajtami uryapan rämapan sumaj racuyänanjap. ¹⁵Chay guerutanami yantapaj sajtan. Waquinwanmi ninata ratarcachir mashacun. Waquinwannami tantata rurän. Waquin pedäsutanami jorgun «diosnë» nir iduluta rurananpaj. Nircurnami adurashan ñaupänman gongurpacun.

¹⁶ Waquinwanga yanucun. Chaychönami aychata cancan. Nircur sacsanan-yaj micun. Chay yantawan mashacushpan nin: «Nina ñaupanchöga maysi jamaräcuyllami. Intëropanami goñurishcă» nir. ¹⁷ Puchoj guerupitanami iduluta ruran «diosnë» nir adurananpaj. Chay rurashanpa ñaupanmannami adurashpan gongurpacun. Nircorga mañacun «¡Gammi canqui diosnë. Salbaycamay ari!» nir.

¹⁸ Chay runacunaga manami musyanchu, ni tantiyanpischu. Ñawin chapashanömi carcaycan. Manami tantiyanchu. ¹⁹ Tantiyananpaj manami yarpaynin canchu. Manami yarpachacunchu: «Pullan caj guerutaga rupachishcă. Shanshanchönami tantata cuwashcă. Aychatapis cancarcur micushcă. ¿Puchoj cajpitanachi melanaypäta rurashaj? ¿Juc rösu guerullatachi adurashaj?» nir. ²⁰ Chayga uchpata micojnömi. Chayno ruräga quiquillanmi llutanta yarpar ruraycan. Chay runacunaga manami yarpachacongapischu: «Aptaraycashä iduluga ¿manachuraj manacajlla?» nir.

Tayta Diosga Israelcunata perdunar salbashan

²¹ «Jacobpita miraj Israelcuna,
gamcunaga nogata sirbimaj cashayquita ama gongaychu.
Gamcunaga nogatami sirbimanqui.
Gamcunataga nogami rurashcă.
Israelcuna ama gongaycamaychu.

²² Conträ rurashayquicunata, jucha rurashayquicunata nogami
ushacächishcă pucutayta illgächejnöpis.
Yapay nogamanna cutimuy ari. Nogami gamcunataga salbashcă.»

²³ ¡TAYTA DIOS imanöpis rurashanpitaga cushicuywan gaparay ari syëlu!
¡Pacha rurincho caycäcunapis bïbar gaparpay!
¡Jircacunapis llapan munticunapis fiyupa cushicushpayqui gaparpay!
¡Cushicur gaparpay Jacobpita mirar aywaj Israelcunata salbashpan
TAYTA DIOS fiyupa munayniyoj cashanta musyachishanpita!

²⁴ TAYTA DIOSMI gamcunataga manaräpis yuriptiqui rurashurayqui.
Paymi imapitapis ricashunqui. Paymi nin:
«Nogami ima-aycatapis camaj TAYTA DIOS caycă.
Syëlutapis allpatapis nogami mashtar sumaj camacächishcă.
Pipis manami yanapämashachu.

²⁵ Nogaga manami camacächëchu
llulla profëtacuna «caynömi, wacnömi canga» nishanno cananpäga.
Nogami camacächë musyacojcunapapis manana yarpaynin cananpaj.
Nogami camacächë yachajcuna jucnin nishan jucnin nishanwan mana
tincunanpäpis.

Yachashancunapis imapäpis mana bälejna cananpaj camacächë.^q

²⁶ Sirbimajnë rimashantami ichanga cumlichë.
Cachäcuna ima rurayta yarpashanpis llapan allillami llojshipanga.
Nogami në Jerusalencho yapay runacuna tiyananpaj cashanta,

- Judächo caj siudäcunapis llapan allchasha cananpaj cashanta.
 Nogami camacächishaj ragällan caycajcuna yapay wasiyänapaj.
²⁷ Noga niptëga lamar yacupis chaquicäcunmanmi.
 Mayu aywaycashancunapis yacuynaj chaquishami ricacunman.
²⁸ Nogami ray Cirotä nê: «Gammi canqui uysërö.
 Gamga llapantapis noga munashänömi ruranguipaj» nir.
 Paymi Jerusalenta nenga: «Gamtaga yapaymi allchashunquipaj» nir.
 Templutanami nenga: «Yapaymi simintuyquita pergayta gallaycongapaj»
 nir.»

Ray Ciropaj Tayta Dios willacachishan

- 45** ¹ Cirotaga TAYTA DIOSMI acrashta ray cananpaj.
 Maquipita charicurcurmi yanapasha llapan nasyuncunata
 mandananpaj,
 munayniyoj raycunatana ushananpaj.
 Tayta Diosmi camacächisha may siudä runacunatapis Ciro binsinanpaj.
 Cananga Tayta Diosmi payta nin:
² «Gampa ñaupayquita nogami aywashaj.
 Altu jircacunatanami pampachargärishaj.
 Runsi puncucunatapis paquirgärishämi.
 Fyërrupita caj rancancunatapis ichic-ichicllami rurargärishaj.
³ Nogami goycushayquipaj pacaraycaj fiyupa cuestajcunata.
 Pipis mana tarinan pachacho pacaraycaj riquësacunatami goycushayqui.
 Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta,
 Israelcuna rispitar adurashan Dios gamta jutiquipa gayashäta.
⁴ Sirbimaj Jacobpita miraj Israelcunata yarpärishpämi
 gamtaga jutiquipa gayashcä.
 Nircorga manapis rejsiycämaptiquimi
 canan rispitädu caycashayquino canayquipaj churashcä.
⁵ Nogami TAYTA DIOS cä.
 Nogapita mas juc diosga manami canchu.
 Manapis rejsiycämaptiquimi
 gamtaga yanapäshayqui.
⁶ Chaynöpami inti yagamunan caj-pita inti yaganan cajcama tiyajcuna
 musyanga
 Nogapita mas jucga dios mana cashanta.
 Nogallami cä TAYTA DIOS. Manami mas jucga canchu.
⁷ Nogami camacächë junaj cananpaj, chacay cananpäpis.
 Nogami camacächë alli goyay cananpaj, disigrasy chayanapäpis.
 Llapen chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

Tayta Dios fiyupa munayniyoj cashan

- ⁸ «Chauraga syëlu quichacäcuptin bindisyunta mashtamushaj.
 Chaycunaga cangapaj shullay shicwamojno, pucutaypita
 tamyamojnömi.

Chaycunata allpachöga cushishami chasquenga.
 Chaynöpami salbacoj cashäga imapis wayojno achcaman miranga.
 Chaynönam ali cajllata ruraypis waytajno canga.
 Chaycunataga noga TAYTA DIOSMI camacächë.

- ⁹ «Ay imanöraj canga rurajninwan churacäga.
 Allpa-mancaga waquin allpa mancanöllami caycan.
 Chayno caycarga ruraj runawan manami rimanacunchu.
 Manca rurajta mituga manami ninchu:
 «¿Imanirtaj cay-nirajta ruraycämanqui?» nir.^s
 U ¿ninmanchuraj «Mana allitami ruramashcanqui» nir?
¹⁰ Wamrapis maman-taytanta manami ninmanchu
 «¿imapätaj ruramarayqui?» nir.»
- ¹¹ Israelcunata ruraj Santo TAYTA DIOSMI cayno nin:
- «Wamräcunata imano rurashäpitapis gamcuna ¿tapumanquichuraj?
 Ruraynëcunata imano rurapäpapis ¿yachachimanquichuraj?
¹² Nogami camashcä allpata, chaycho tiyajcunatapis.
 Syëlutapis maquëwanmi mashtashcä.
 Syëluchö estrëllacuna yurinanpäpapis nogami nishcä.
¹³ Nogami ray Cirotapis llapanta binsinanpaj yurichishcä.
 Nircorga llapan rurashancunapis alli llojshinanpaj camacächishaj.
 Paymi siudänëta allchachenga.
 Sirbimajcuna prësü apashancunatapis cuticamunanpaj cachayconga.
 Chayno cachaycunanpäga päguta ni imatapis manami chasquengachu.»
 Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nisha.

- ¹⁴ Israelcunata TAYTA DIOSGA caynömi nin:
- «Egipto runacunapis, Etiopía runacunapis, jatusaj Sabá runacunapis
 maquiquichömi canga.
 Chay runacunapis, murushan micuynincunapis, nigusyuncunapis
 gamcunapanami canga.
 Paycunaga cadinawan watashami guepayquita shamongapaj.
 Gamcunapa ñaupayquiman gongurpacuycurmi ruwacushunquipaj.
 Chaynöga ruranga «Rasunpa gamcunachömi Diosga caycan.
 Paypita mas jucga manami dios canchu» nirmi.»

- ¹⁵ Israelcunata salbaj Tayta Dios gamga runa mana tantiyayta
 atipashancunatami,
 almiraypajcunatami ruranki.
¹⁶ Ìduluta rurajcunaga llapanmi
 ricacongapaj fiyupa pengaycho, manacajman churasha.^t
¹⁷ Israeltami ichanga TAYTA DIOS salbanga.

Para-simrinami salbanga.

Paycunaga manami imaypis pengaycho, ni manacajman churashapis cangapächu.

¹⁸ TAYTA DIOSMI syëluta camäga.

Paymi cay pachatapis camasha.

Paymi sumaj tacyachisha.

Payga camasha manami chunyaj cananpächu.

Chaypa ruquenga camasha chaycho cawajcuna tiyananpämi.

Llapan chaycunata camacächej Tayta Diosmi cayno nin:

«Nogallami TAYTA DIOSGA cä.

Manami mas juc dios canchu.

¹⁹ Noga manami pacayllapaga parlächu.

Ni chacaj pachacunachöpis manami parlächu.

Jacobpita mirajcunata nogaga manami nishcächu:

«Imapis mana cashancunacho ashimay» nir.

Noga TAYTA DIOSGA rasun cajllatami parlä.

Alli cajllatami musyachë.

²⁰ «Juc nasyun runacunaga mana tantiyashpanmi guerupita rurasha iduluncunata matancasha purichin.

Mana salbananpaj caycaptinpis «diosnä» nir mañacun.

Paycunatami në: Cawaycar quëdaj cajcunaga shuntacarcushpayqui shamuy-llapa.

²¹ Mä rimacuy. Imata yarpashayquitapis nimay.

Jucniqui-jucniquipis tapunacur parlacuy:

¿Pitaj gallarinallanchöna niran cayno cananpäga?

¿Pitaj unayna willacachiran?

¿Manachu noga TAYTA DIOS chaycunataga willarä?

Nogapita mas juc diosga manami canchu.

Nogapita mas jucga manami canchu allita ruraj, imapitapis salbäga.

²² «May caru allpapa cuchuncho cajpis

Nogaman shamuptiquega salbashayquimi.

Nogallami Diosga cä. Nogapita mas juc diosga manami canchu.

²³ Nogaga jutëchömi jurashcä.

Alli cajta rurapämi jurarä.

Chayno nishäga cumlicangami.

Nogata rispitamashpan llapanmi gongurpacamongapaj.

Pi-may runacunapis nogaga jutëchömi juranga.»

²⁴ Chaura chay runacunana nenga: «TAYTA DIOSMAN yäracuptillanchimi alli llojshipämanchi, munayniyojpis canchi» nir.

Llapanmi chiquimajcunaga fiyupa pengaycho ricacongä.

²⁵ Noga yanapaynëpami Israelcunaga alliman chayanga.

Chaymi yanapashäpita cushiconga.»

Babiloniapa manacaj diosnincunapaj rimashan

46

¹ Bel diosga uysucäcunmi.

Nebo diospis tunicunmi.

Chay dios-niraj idulucunataga uywacunaman cargacurcur-rämi apan.

Chaycunaga fiyupa lasarmi uywacunata uticächin.^v² Chay diosnincunaga uysucäcunmi, tunicäcunmi.

Chay dioscunataga juc-lä nasyunmanmi apacun.

Manami quiquincunapis salbacunchu.

³ Tayta Dios cayno nin: «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna cawarcaycäga wiyamay.

Gamcunataga manaräpis yurishayquipita-pachami purichishcä.

Nogami margasha purichishcä.

⁴ Auquinyaptiquicunapis nogaga chaynöllami caycäshäpaj.

Pasaypa soguna caycaptiquipis chaynöllami yanapaycäshayquipaj.

Gamcunataga nogami rurashcä.

Chaymi gamcunataga maquëcho charar ricaycäshayquipaj.

Nogami yanapashpä imapitapis salbashayquipaj.

⁵ «Gamcunaga imamanraj tincuchimanqui?

¿Piraj nogamanga tincunman?

⁶ Waquin runacunaga churacunanpita achca gorita jorgun.

Guellaytapis balansacho pësan.

Nircorga imanirajtapis iduluta rurayta yachajwan parlan «diosnëta rurapämay» nir.

Ruraparcuptenga chaypa ñaupmanman gongurpacun, aduran.

⁷ Rurapashantaga matancacarcärirmi apan.

Nircorga jamaränanman churaycun.

Chaychöga mana cuyucuypami cacun.

Yanapänapaj may-jina gayacuptinpis manami imachöpis yanapanchu.

Ñacananpaj caycar fiyupa llaquicuycaptinpis manami pitapis salbachu.^w⁸ «Chaycunapaj yarpachacuy-llapa.

Conträ caycajcuna sumaj yarpachacuy.

⁹ Unaypita-pacha imano päshantapis yarpay.

Nogallami Diosga cä. Manami mas juc Dios canchu.

Nogaman tincöga manami juc dios canchu.

¹⁰ Nogami gallarinanpita-pacha willacachë imano cananpaj cashantapis.

Shamoj watacunacho ima cananpaj cajtapis achca wata

pishiycaptillannami willacachë.

Ruranäpaj yarpaycashäcunaga rasunpa llapanmi cumlenga.

Rurayta munashä cajtaga llapanami rurashaj.

¹¹ Inti yagamunan caj-läpitami juc runata gayashcä.

- Aycha micoj äbinöpis carupitami shamonga.
 Ruranäpaj yarpaycashäcunata paymi rurangapaj.
 Imano ruranäpäpis yarpashcänami. Chaytaga cumlishämi.
¹² Wiyamay rumi shongu runacuna.
 Gamcunaga manami salbasharächu caycanqui.
¹³ Nogami camacächishaj salbanäpaj caycäga juclla chayamunanpaj.
 Salbanäpäga manami aycäpis pishinnachu.
 Sión runacunataga nogami salbashaj.
 Quiquëmi Israelchöpis caycäshaj.»

Babilonia ushacänanpaj cashan

47 ¹ Tayta Diosmi cayno nin:

«Caldeacho caycaj Babilonia jipash allichö jamaraycashayquipita llojshiy.*

Allpamanna jamacuy.

Japalla jipash sillunniquipita jatariy.

Pampamanna jamacuy.

Mananami pipis «pishi töpay cuyayllapaj jipash» nishunquipänachu.

² Maraycho tunaywanna machcata agay.

Shucutaraycashayqui bëluyquitapis jorguriyna.

Mayucunata päsanayquipaj falinniquita cheglayquicama jogariy.

Chaynöpa chancayquicunapis alayri ricacanga.

³ Galalla caycajtami pi-maypis ricashunquipaj.

Pengayniquitapis ricachun ari.

Chaynömi sumaj castigashayqui.

Chay castigupitaga manami pipis gueshpengachu.»

⁴ Israelcunapa munayniyoj Santo TAYTA DIOSNIN ima-aycapitapis salbacojmi cayno nin:

⁵ «Caldeacho caycaj Babilonia jipash upällalla jamacuy.

Mananami pipis «nasyuncunapa mandajnín rayna» nishunquipänachu.

Chacajmanna aywacuy.

⁶ Acrashä runacunapämi rabyacurcurä.

Chaymi cuyashä nasyun runacunataga pengayman churarä.

Chaynöpami gam Babiloniapa maquiquiman cachaycurä.

Chaura paycunataga manami cuyapashcanquichu.

Auquincunatapis fiyupa lasaj yüguta matancapajnömi ñacachishcanqui.

⁷ «Imaycamapis raynallami cashaj» nirayqui.

Ichanga noga ruranäpaj cashanta manami yarpashcanquichu.

Imano ushacänayquipaj cashantapis manami musyashcanquichu.

⁸ «Chaypita cananga wiyay Babilonia.

Fiyupa cuyayllapajcunallata cuyaj warmimi cashcanqui.

Mana yarpachacuypami mandanayqui sillunniquicho jamaraycanqui.

Shongullayquicho niycanqui:

- «Manami pipis noganöga canchu.
Nogaga manami biyüdapis quëdashächu.
Manami wawaynajpis quëdashächu» nir.
- ⁹ Ichanga illajpita juc junajllami disigrasyacuna chayashunquipaj:^y
Wawaynajmi, biyüdami quëdanquipaj.
Chay-jina brüju ruraj cashayquipis,
majiquëru cashayquipis manami salbashunquipächu.
- ¹⁰ Mana allicunata rurashpayquipis manami imatapis gocushcanquichu.
«Pipis manami ricamanchu» nirmi yarparayqui.
Quiquiqui musyaj-yachaj cayniquimi engañashurayqui.
Shongullayquicho yarpashpayqui nirayqui:
«Manami pipis noganöga canchu» nir.
- ¹¹ Gammanga fiyupa disigrasyami chayamoj-aywan.
Chay disigrasya imay cananpaj cashantapis manami musyanquipächu.
Fiyupa mana alli chayashunayquipaj cajpitaga manami imanöpapis
gueshpinqipächu.
Mana yarpashayqui fiyupa mana allicunami illajpita chayashunquipaj.
- ¹² «Brüju rurayta yachashayquita mä siguir ruracuycay ari.
Chaytaga yachacurayqui wamra-jipash cashayquipita-pachami.
Chaycuna mä imallapäga allichush canga.
Chaycunata ruraptiqui mä runacuna manchacushunquichush.
- ¹³ Willapäshojcunaga aypallami casha.
Asta yamacänayquicamami casha.
¡Cananga mä shamuchun ari goyllarta estudayjniquicuna,
cada quilla imano cananpaj cajtapis willashojcuna!
¡Nircur paycuna mä salbayta camashunqui ari!
- ¹⁴ Masqui ricay, chay musyaj yachajcunaga chaqui ogshanömi carcaycan.
Ninaga ushajpämi rupacurconga.
Chay ninapitaga manami imanöpapis salbacongachu.
Chay ninaga manami ñaupanman jamaycur mashacunapaj
shanshanöchu canga.
- ¹⁵ Chaynömi ushacanga brüjuyquicunaga.
Wamra cashayquipita-pachami paycunawanga parlamurayqui.
Cada-ünunmi quiquin munashanno llutancunata rurasha.
Salbashunayquipäga manami pipis cangapächu.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

- 48** ¹ Jacobpita miraj cashpayqui Israel jutita aparajcuna wiyay.
Judá tribu runacuna wiyay.
Gamcunaga juranquipis TAYTA DIOSPA jutinchömi.
Israelpa Diosnintami mañacunquipis.
Ichanga janan shongullami Tayta Diosta rispita-j-tucunqui.
- ² Gamcunaga «rispitädu siudäpitami cä» nircaycanqui.
Chayno nishpayquimi Israelpa Diosninman yäracunqui.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

- ³ Paymi cayno nin: «Unay imano cashantapis manaraj päsapitinmi willacachirä.

Quiquëmi musyachirä.

Illajpitami rurärä. Chauraga willacachishänöllami rasunpa llapanpis caran.

- ⁴ Nogaga musyarämi rumi shongu cashayquita, cuncayquipis fyëruno chucru cashanta, urcuyquipis runsino cashanta.

- ⁵ Chaymi manaraj imapis päsapitin unaypita-pachana willachirä. Chayno willachirä 'İdulömi chayta rurasha' nimänayquipitami, 'Tacaypa rurachishämi chaytaga camacächisha' nimänayquipitami.

- ⁶ Chaycunataga llapantami wiyashcanqui, ricashcanqui.

Chauraga ¿manachu willacunquiman «au rasunpami chayno casha» nir?

«Cananga willapäshayqui mushoj willapacunatanami, manaraj musyashayquicunatami.

- ⁷ Canan rurapäpaj caycäcunatami musyachishayqui, manami unay cashancunatachu.

Chaycunapäga canancama manami wiyashcanquirächu.

Chaynöpami mana ninquipächu: «Maynami chaytaga musyaräna» nir.

- ⁸ Chaycunapaj parläjta gamcunaga manami wiyarayquichu.

Cananyajpis manami musyashcanquipischu.

Rinriqui mana quichacajno mana wiyajmi cashcanqui.

Nogaga musyarämi mana wiyacoj cashpayqui juccunata adurashayquita.

Musyarämi yurishayquipita-pacha «mana wiyacoj» nishushayquitapis.

- ⁹ «Rispatasha canä-raycumi rabyashpäpis awantacurä.

Nogapaj allita parlanan-cashami pasinsacur gamcunataga mana illgächirächu.^z

- ¹⁰ Gamcunataga nogami jurnuchöno limyuyächirä.

Ichanga manami guellayta chulluchiypa limyuyächejnöchu rurärä.

Ñacayman churashpämi imano cashayquitapis musyaparä.

- ¹¹ Nogaga rispitamänayquipämi chayno rurashcä.

¿İmanöpataj munäman manacajman churamänayquitaga?

Nogata rispitamänayquipa ruquin jucta rispitanayquitaga manami camacächishächu.^a

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan

- ¹² «Jacobpita mirar-aywaj gayashä Israelcuna wiyamay:

Noga japallämi cä Diosga.

Nogallami gallarinanpita-pacha ushanancamapis caycä.^b

- ¹³ Maquëwanmi allpata sumaj camacächishcä.

Maquëwanmi syëluta mashtacächirä.

Jutinta rimarcuptëmi chaycunaga llapanpis ruracäcuran.

- ¹⁴ «Llapayqui shuntacaycushpayqui sumaj wiyamay:
¿Pitaj gamcunachöga willacuran cayno cananpaj cashanta?
Acrashä ray Ciromi Babiloniataga yarpashäno ruranga.
Paymi chay Caldeacho caycaj Babilonia runacunataga munaynincho
chararanga.

- ¹⁵ Nogami payta nishcä chayno rurananpaj. Nogami paytaga
gayashcä.

Nogami paytaga gayashcä aywamunanpaj.
Payga maypa aywashpanpis allichömi llojshenga.

- ¹⁶ Witimuy-llapa nishäta wiyanayquipaj.
Gallarinanpita-pachapis nogaga manami imaypis pacayllapaga
parlashcächu.

Ima captinpis nogaga chaychömi caycarä.»

Cananga Tayta Diosmi espiritunta nogaman churarcu cachamasha. ¹⁷Gam
Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUIMI, salbashojniquimi cayno nin:

«Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI.

Nogami yachachë gamcunapaj alli cajtä.

Nogami pushaycä munashä nänipa aywanayquipaj.

- ¹⁸ ¡Mandamintöcunata wiyacuptiqui allimi canman caran!
Chaura jauca goyashayquega mayu mana chaquiypa aywajnömi
canman caran.

Alli rurashayquipis canman caran lamarpa pullchajyaynin
gatinayllanpa aywajnömi.^c

- ¹⁹ Gampita mirajcunapis aypallami canman caran.^d
Lamar cantuncho agushno yupaytapis mana atipaypärämi canman
caran.

Nogaga manami imaypis gamcunata ushacächëmanchu caran.

Ñaupäpitapis manami gargömanchu caran.»

- ²⁰ Caldeacho caycaj Babilonipita llojshicuy-llapa.^e

Gueshpír aywacuy-llapa.

Llojshicunapaj caj willapataga fiyupa cushicur gayacuyparaj
willacuy.

Intërumän musyachiy.

Cayno willacuy «¡TAYTA DIOSGA salbashami
sirbejnín Jacobpita mirajcunata!

- ²¹ Chunjaj chaqui jircacunapa pushaptinpis
manami yacunaranchu.

Gagatapis paymi shillirachiran.

Nircorga chaypitana aypalla yacuta llojshichimuran» nir.^f

- ²² Ichanga TAYTA DIOS nin:

«Fiyucunapäga alli goyaypis manami canchu» nir.^g

c 48.18 Deut. 29.5; Sal. 23.3; 27.11 d 48.19 Gén. 22.17 e 48.20 Jer. 50.8; 51.6, 45;
Apoc. 18.4 f 48.21 Éxo. 17.1-7 g 48.22 Isa. 57.21

Tayta Diosta sirbej rimashan

49

¹ Lamar cantuncho caycaj nasyun runacuna wiyamay.

Caru nasyun runacuna nishäta sumaj tantiyacuy:

Manaräpis yuriptillänami TAYTA DIOSGA gayamaran.

Mamäpa pachallanchöraj caycaptillänami nogapa jutëta rimaran.^h² Rimashäcuna fiyupa aflasha sablino cananpämi camacächisha.ⁱ

Maquinwanmi ima-aycapitapis chapamasha.

Fiyupa llauchi lëchamannömi tigrachimasha.

Nircorga lëchata purichicunanmanmi wiñamasha.

³ Paymi nimaran: «Israel, gamga sirbimajnëmi canqui.

Gampitami nogaga alabasha cashaj.»

⁴ Ichanga noga yarparä: «Yangallapämi arushcäpis.

Manacajllachömi callpätapis ushashcä.

Chayno carpis TAYTA DIOSPA maquinchömi caycä.

Arushäpita imano cutichimänanpäpis Tayta Diospa munayninchömi caycan» nir.

⁵ TAYTA DIOSGA mamäpa pachancho caycaptillänami

pay munashanta willacoj canäpaj churamaran.

Jacobpita miraj Israel nasyun runacunata shuntamunäpämi,

cutichimunäpämi churamaran.

Chaypitami TAYTA DIOSNËGA alli ricamasha.

Paymi nogataga yanapaycäman.

⁶ Paymi nimasha: «Manami sirbimajnë cashallayquiwanchu usharanga.

Manami Jacobpita miraj cawaycar quëdaj IsraeLCunata

cutichishallayquiwanchu usharanga.

Chaypa ruquenga nogami camacächishaj nasyuncunapaj juc achquino

canayquipaj.^jChaynöpami camacächishaj mundu intërucho caycaj runacunaga gam-raycu salbasha cananpaj.»^k⁷ Israelcunapa Salbacoj Santo TAYTA DIOSNINMI sirbejninta nin:

«Gamga juc nasyun runacunapita chiquishami, manacajman

churashami cashcanqui.

Fiyu mandajcunapa uywayninmi cashcanqui.

Cananpitami ichanga raycunapis waquin mandajcunapis ñaupayquiman gongurpaconga.

Chaynöga canga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIQUI gamta acrasa captëmi,

aunishäta cumlej captëmi.»

Jerusalén imano cananpäpis willacushan

⁸ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

h 49.1 Jer. 1.5 **i** 49.2 Heb. 4.12; Apoc. 1.16 **j** 49.6 Isa. 42.6; 60.1-3; Luc. 2.32; Jn. 8.12; Hech. 26.23 **k** 49.6 Hech. 13.47

- «Ruwachamashayqui örami wiyashcă.
Yanapănäta nistashayqui örami yanaparä.^l
Nogami chapăshayqui.
Israelcunawan contrătu rurashă seňal canayquipămi churashayqui.
Chaynöpami nasyun yapay allina canga.
Pasaypa pirdichisha caycaj chacracunachöpis yapayna tiyanga.
- 9 Prësucunatapis «Llojshicuy» ninquipaj.
Chacaycho caycajcunatapis «Achicyajmanna llojshiy» ninquipaj.
Chaura chay runacunaga tiyangapaj may nănipa űaupanchöpis, may
chaqui jircachöpis uywa alli guewata micojnömi.
- 10 Chauraga yargaypis ni yacunaypis manami canganachu.
Intipis, ni acaypis manami űacachengapăchu.
Chaynöga canga paycunata noga cuyaptĕmi, pusharaptĕmi.
Chuya yacu pashtajcunamanmi pushashaj.^m
- 11 Jircacunapapis juc nănitami ruralishaj.
Nănicunapis parijashami canga.
- 12 űMasqui ricăriy! May carupitashi aywarcaycămun:
Waquenga norte caj-lăpita, waquenga inti yaganan cajpita.
Waquinnami aywarcaycămun Asuán partipita.»
- 13 űSyĕlu, cushicuypita gaparay!
TAYTA DIOSGA acrashan runacunata shogashami.
űAllpa, fiyupa cushicuy!
Acrashan runacuna llaquicuycaptin TAYTA DIOSGA cuyapashami.
űJircacuna, cushisha caycashayqui musyacănanpaj gaparpay!
- 14 Sión runacunaga nej:
«TAYTA DIOSGA cachaycamashcanchĕmi.
Diosnĕga manami yarpămannachu» nir.
- 15 Tayta Diosmi ichanga nin: «űJuc warmi gongaycunmanchuraj
wamranta,
quiquinpa wamran caycaptin mananachuraj cuyanman?
Wamranta juc warmi gongaycuptinpis
Nogaga manami gongashayquichu.
- 16 Nogaga maquĕchömi jutiquitapis isquirbiraycăchĕ.
Siudăniquipa pergancunatapis ricaycămi.
- 17 Siudăniquita allhajcunaga apurămi aywarcaycămun.
Ushashojcunawan ushajpaj waűuchishojcunami ichanga
aywacurcaycanna.
- 18 Masqui sumaj intĕrupa ricachacuy.
Ricay, imanöshi Israelcunaga shuntacarcaycan.
Nircorga gammanna cuticaycămun.
Noga TAYTA DIOSMI jurar cayno nĕ:
Paycunaga llapanpis cangapaj cuestaj alăjacunata churacushayquinömi,
casarananpaj jipash cuyayllapaj adurnucunata jaticushannömi.

- ¹⁹ «Aypalla runacuna cutimuptin nasyunniqui pasaypa quichquimi ricaonga.
Ragällan cajcunamanpis, pasaypa chunyaj cajcunamanpis runacuna juntangami.
Ushashojcunaga carupanami aywaonga.
- ²⁰ «Illgashanami» nishayqui wamrayquicunami rinrillayquicho nishunquipaj:
«Cay nasyonga nogacuna tiyanäpaj fiyupa quichquinami.
Juc partita ashipämay ari tiyanäcunapaj» nir.
- ²¹ Chaura gamga yarpaynillayquicho ninquipaj:
«Nogapaga wamräcuna manami cashachu.
Ni wawa tariytapis manami yachashcächu.
Chauraga ¿maypitataj cay wamräcuna yurimusha?
Nogaga jitarisha, shuyni quiquillämi tiyashcä.
¿Pitaj uywasha paycunataga?
Japallätami cachaycamaran.
Palcunaga ¿maypitataj shamusha?» nir.»ⁿ
- ²² TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Nasyuncunacho tiyajcunatami nishaj ollgu wamrayquicunata margacurcur apamunanpaj.
Marcacunatami señalan musyachishaj warmi wamrayquicunatapis aparisha apamunanpaj.
- ²³ Raycunami wamrachacushunquipaj.
Raypa jipash wamrancunanami uywashunquipaj.
Palcunaga rispishushpayquimi gongurpacongä.
Chaquiquiman ñuchu allpa lagacajtapis lajwangami.
Chaymi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.
Musyanquipaj nogaman yäracamoj cäga mana pengaycho ricacushanta.»
- ²⁴ Callpasapa runa guërracho imatapis quiquinpaj guechucushanta juc runa ¿guechunmanchuraj?
Guërracho binsiycur fiyu runa präsu apaycashantapis juc runa ¿guechunmanchuraj?
- ²⁵ TAYTA DIOSMI ichanga cayno nin:
«Callpayoj runata guechongami quiquinpaj imatapis apacuycashanta.
Binsej fiyu runatapis guechongami quiquinpaj charishanta.
Achäquita ashipäshojcunawanga nogami musyanacushaj.
Wamrayquicunataga quiquëmi salbashaj.»^o
- ²⁶ Ñacachishojcunataga quiquin-pura micunacunanpämi camacächishaj.
Machananpaj binuta upushannömi quiquincunapa yawarnintapis uponga.
Chaynöpami llapan runacuna musyangapaj
Noga TAYTA DIOS salbashojniqui cashäta,
Jacobpa munayniyoj Diosnin gamcunata chapaj cashäta.»

Mana wiyacojcunata Tayta Dios castigananpaj cashan

50 ¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«¡Gamcunaga capas yarpanqui juc runa warminwan raquicajno Israelta cachaycushäta!

Chauraga ¿maytaj raquicashä papil?

¡Capas yarpanqui pipapis jagan cashpä

gamcuna uyway canayquipaj ranticuycushäta!

Chauraga ¿maytaj jaga cashä papil?

Chaypa ruquin gamcunaga juchayquipitami ranticusha cashcanqui.

Gamcuna mana wiyacoj cashayquipitami mamayqui Israelga jitaricasha.

² ¿Imanirtaj noga shamushpäga pitapis mana tariränachu?

¿Imanirtaj, gayacuptëga pipis mana wiyamashachu?

¿Manachu riguiran jorgunäpaj cashanta?

¿Manachu riguiran salbanäpaj cashanta?

Noga juc shimi rimarcuptillämi lamar yacupis chaquicäcunman, mayucunapis chaqui jircaman tircacurinman.

Chauraga pescäducunapis yacunaypita wañunmanmi, yacu mana captin ismunmanmi.

³ Nogami syëlutapis yanauyaycajman ticrarachë.

Lütu caycajmanno yanayächë.»

Tayta Diosta sirbej yäracushan

⁴ TAYTA DIOSGA yachachimasha

uticasha caycajcunata shacyächir cushicachinäpämi.

Tayta Dios nimashanta masta-masta tantiyacunäpämi

cada tuta wiyaj wiyajlla caycächiman.

⁵ TAYTA DIOSMI wiyacunäpaj yanapäman.

Nimashancunatapis mana cachariypami cumlishcä.

⁶ Astimänanpäpis wajtäta camapashcämi.

Shapräta achur-ushaptinpis manami rimacushcächu.

Ashllircaycämaptin, togapaycämaptinpis

cäräta manami chapacushcächu.^p

⁷ Ichanga TAYTA DIOSMI yanapäman.

Chaymi ashllimashancunaga mana nanämanchu.

Musyaycämi pengaycho mana canätaga.

Chaymi mana cuyucoj gagano caycä.

⁸ ¿Piraj nogawan churacanman?

¡Pipis nogawan churacayta munaptenga juezman iwal aywashaj!

¿Pillaga caycanchuraj dimandamaj?

¡Cashpanga shamur mä nimächun ari!

Ñaupächömi caycan juchaynaj cashäta nimänanpaj.

⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI yanapäman.

Chauraga ¿piraj «juchayojmi canqui» nimanga?

Puyu ushaptin rôpa ushacashannömi

conträcunaga llapan ushacanga.⁴

¹⁰ ¿Pitaj TAYTA DIOSTA rispitan?

¿Pitaj TAYTA DIOSTA sirbejta wiyacun?

Chacaycho purirpis TAYTA DIOSMAN yäraojcunallami,

upinaycajlla achquin caycaptinpis

Diosman guellicojcunallami wiyacun y rispitan.

¹¹ Cuydädu, achquicunayquipaj quiquiucunalla ninata sindejcuna;

chay ninawan achquicusha purejcuna.

Chayno cawaptiquega Tayta Dios castigashunquipämi.

Fiyupa llaquicur ñacaychömi goyanquipaj.

Jerusalén runacunata shacyächishan

51

¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Allita rural cawayta munajcuna,

Noga nishäno rurayta munajcuna wiyamay.

Masqui tantiyacuy maynin gagapita jorgusha cashayquitapis,

maynincho caycaj rumicunapita llojshimushayquitapis.

² Masqui yarpäriy unay awiluyqui Abrahampaj.

Yarpäriy gamcunata gueshpichishoj Sarapaj.

Noga gayashä öra paycunaga wamraynajllami caran.

Nogami bindisyunta gorä. Paypita mirajcuna aypalla cananpaj
yanaparä.⁷

³ Ragällan caycaj Sión siudätaga nogami cuyapäshaj.

Chunyaj chaqui jircatami wertamanna ticrarachishaj.

Chaura cangapaj Edencho cashan wertanömi.

Chaychöga cangapaj cushicuyllana, jauca goyayllana,
alabansacunata cantayllana.⁵

⁴ «Acrashä runacuna sumaj wiyamay.

Acrashä nasyun runacuna sumaj tantiyay.

Yachachicuynëcunatami willacachishäpaj.

Chaycunaga llapan nasyun runacunapaj achquinömi canga noga
munashänöna cawanapaj.

⁵ Wallcanami pishin salbanäpaj.

Manapis aycällatanami munaynëwan llapan nasyun runacunata
mandashaj.

Lamar cantun nasyuncho tiyaj runacuna nogallamanmi yäracamonga.

Munayniyoj cashallämanmi yäracamonga.

⁶ Syëlutapis ricäriy.

Pachatapis ricäriy.

Syëluga goshtaynöllami illgacäcongapaj.

Allpapis röpa ushacajnöllami ushacangapaj.
 Runacunapis chuspicananöllami wañongapaj.
 Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynölla caycanga.
 Nogaga imaypis canan caycashännöllami caycäshapaj.^t

7 «Alli caj imano cashantapis musyajcuna,
 yachachishäcunata ruraj runacuna wiyamay.
 Runacuna tucuyta nishuptiquipis ama llaquicuychu.
 Ashllishuptiquipis ama jagayaychu.

8 Chay runacunaga ushacangapaj puyu röpata ushacurcushannömi,
 millwa garachata curu ushacurcushannömi.
 Salbacoj cashämi ichanga imaycamapis chaynölla caycanga.
 Nogaga imaypis canan caycashännöllami caycäshaj.»

9 ¡Ricchayna ari TAYTA DIOS!
 Fiyupa munayniyoj cashayquita musyacächiyne ari.
 Mas unay caj watacuna rurashayquino,
 unay caj runacuna cawashan wichan rurashayquino rurayna ari.
 Gammi illgächishcanqui lamarcho caycaj waräcuy Rahabtapis.^u

10 May-may ruri caycaj lamar yacutapis gammi chaquirachirayqui.
 Nircorga chay lamarta nänimanna ticrarachirayqui
 llapan salbashayquicuna chaypa päsanapaj.^v

11 TAYTA DIOS salbar jorgamushan cajcunaga cutimongami.
 Cantashpanmi Sionman chayanga.
 Chaychöga imaycamapis cushishallami goyangapaj.
 Paycunapäga cushicuywan alli goyayllanami cangapaj.
 Nanaypis llaquicuypis manami canganachu.^w

12 Tayta Diosmi cayno nisha:

«Noga quiquëmi gamcunataga shacyächë.
 ¿Pitataj manchacunqui? ¿Runa-masiquitachu?
 ¿Guewanölla wañoj runacunatachu manchacunqui?

13 Nogami syëlutapis mashtacächej y allpatapis sumaj tacyachëga caycä.
 Nogami camashoj TAYTA DIOSNIQUI caycä.
 Chaura fiyupa ollgusha contrayquicuna illgächiyta munaycäshojcunata
 ama manchacuychu.

¿Imanirtaj contrayquicunata manchacunquiman?

14 Näcaycajcunaga manapis aycällatanami salbasha cangapaj.
 Manami carsil-llachöga wañongachu.
 Ni micuyninpi manami pishengapächu.

15 Nogami cä TAYTA DIOSNIQUEGA.
 Nogapa jutëga munayniyoj TAYTA DIOSMI.
 Nogami lamar yacutapis cuyurachë.

Chauraga pullchajyashpan fiyupami gaparan.

¹⁶ Syëluta mashtacächirä.

Allpatapis sumaj camacächishcä.

Rimanäpaj cajtapis nogami shimiquiman churashcä.

Nogami ima chayashunayquitapis munaynëwan chapashcä.

Nogami Siontaga nirä: «Gamga acrashämi canqui» nir.»

Tayta Dios rabyar castigananpaj cashan

¹⁷ Jerusalén, apurä ricchay ari. Juclla jatariy.

Gamga TAYTA DIOS castigacunan cöpacho caycajtami upushcanqui.

Juc runa cöpata charir ushajpaj upucurcur^x

fiyupa machasha cashannömi ñacashcanqui.

¹⁸ Achca wamrayquicuna casha captinpis

ni jucnayllapis manami canchu pushashunayquipaj.

Llapan wamrayquicunata uywasha-captiquipis

ni jucnayllapis manami canchu maquipita janchacurcur

apashunayquipaj.

¹⁹ Ishcay castami disgrasya chayashurayqui:

Nasyunnuquita usharir chaycho ima-aycayqui cajtapis apacusha.

Nasyunnuquicho tiyaj runacunanami pillyachöpis y yargaypitapis
wañusha.

Gamtaga ¿pillaraj cuyapaycushunqui?

¿Pillaraj shogaycushunqui?

²⁰ Toglla chariptin animal ricacushannömi wamrayquicunaga ricacusha.

May cälli isquínachöpis jitarpaycan.

Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS rabyawan

castigashushayquicunapitami.

²¹ Chaymi llaquicur goyaycäga sumaj wiyay.

Gamga manami bñuta upucurcurchu machasha caycanqui.

²² Acrashan runacunata imapitapis chapaj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin:

«Castigacuna cöpa aptaraycashayquita guechurejnami-aywä.

Cananpitaga mananami imaypis upunquipänachu noga rabyar

upuchina cöpäpita.

²³ Chay cöpäpita noga upuchishäpaj fiyupa ñacachishojcunatana,

«pampaman jitacay janayquipa päsänäpaj» nishojcunatana.

Chaura gamcunaga pampaman jitararayqui

allpatano lluchcar-ushashunayquipaj.»

Jerusalenta salbananpaj willacachishan

52 ¹ Sión, ricchayna ari.

Sumaj callpachacuy.

Rispitädu Jerusalén siudä,^y

achicyaypa achicyaj caj röpayquitana jaticuy.

Jäpa runacunawan ganra runacunaga

pillyaj manami gamman yaycamongapänachu.

² Jatariy Jerusalén.

Janayquicho caycaj ganrata tapsicuyna.

Prësu caycaj Sión, cuncayquicho wataraycaj cadinacunata
cachachicuyna.

Mandajpa jamanan sillunmanna jamacuy.

³ TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Uywayno canayquipaj juc-lä nasyunman
gamcunata prësu apashuptiqui manami ima pägatapis chasquishcächu.

Chaymi canan gamcunata jorgamushpäpis mana ni imatapis pägashächu.

⁴ Unayga acrashä runacuna Egiptumanmi aywacuran. Chaychöna uyway
cashpan ñacar tiyaran. Guepataga imatapis mana rimapaycaptinmi Asiria

runacunana ñacachisha. ⁵ Cananga ¿imatanataj ricä? Imatapis mana rima-

paycaptillanmi acrashä runacunataga Babiloniaman apacusha. Munaynincho
chararajcunaga alli-tucushpanmi asipan. Nogatapis fiyupanami rabyaycä-

chiman.⁶ Chaymi juc junäga acrashä runacuna ricanga munayñewan imano
rurashätapis. Musyanga «caychömi caycä» nir paycunata willapashäta.»

⁷ Alli willacuyta apamushpan jircacunapa shamojta ricarga

fiyupami cushicunchi.

Fiyupa cushicuypämi alli goyayllana cananpaj willacuptenga,^a

salbashana cananpaj willacuycajta wiyashaga.

Payga Sionta nin «Tayta Diosniquimi ray» nir.

⁸ ¡Wiyay-llapa! Ricachacojniquicunaga sinchipami gaparpan.

Llapanmi juc shimilla cushicuyäpita gaparpan.

Chaynöga gaparpaycan TAYTA DIOS Sionman cutimojta

quiquincuna ñawinpa ricashpanmi.

⁹ ¡Jerusalenpa juchusha caycaj pergacuna cushicushpayqui llapayqui
gaparpay!

Acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyapashanami.

Jerusalentaga salbashanami.

¹⁰ Llapan nasyun runacunapa ricay ñawinchömi

TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachisha.

Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamashanchëga intëru cay pachacho
mayacanga.

¹¹ Chay Babiloniapita llojshicuyna-llapa.

Ama yataychu imatapis ganrayächicoj cajtaga.^b

Chaycho caycashayquipitaga llojshicuyna ari.

¡TAYTA DIOSPA rispitädu cösancunata cutichejcunaga

ganrayächicojcunata ama yataychu!

¹² Ichanga manami apuräduchu llojshicunquipaj.

Manami gueshpiypachu aywacunquipaj.

Chaynöga canga gam Israelcunapa TAYTA DIOSNIQUI imapitapis
chapäshuptiquimi.

Tayta Diosta sirbejpaj rimashan

¹³ Sirbejninpaj Tayta Diosga caynömi nisha:

«Sirbimajnéga allichömi llojshenga.

Fiyupa rispítashami y may-chaychöpis rejsishami canga.

¹⁴ Paypa cäran imano caycajtapis ricar achcajmi fiyupa manchacuran.

Cäran caycaran mana camaraj. Manami runa-nirajnachu caran.

¹⁵ Achca nasyun runacunami fiyupa almirasha ricacongapaj.

Raycunapis ima niytapis manami camäpacongapächu.

Chaynöga canga pipis mana willapashanta tantiyashpanmi,

imaypis mana wiyashanta wiyashpanmi.»^c

53 ¹ ¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitäga?^d
TAYTA DIOSGA ¿pitataj munayniyoj cashanta musyachisha?^e

² Tayta Diosga munasha mallwa lanta wiñar

chaqui allpaman sapichashanno sirbejnin wiñanantami.

Payga manami cuyayllapaj buyna-mösupischu caran.

Manami ricapänapänöpischu caran.

³ Runacunaga manacajman churaj; fiyupa jamurpaj.^f

Payga fiyupa nanaywanmi ñacasha.

Pipis manami ricäriyta munajchu.

Manacajmanmi churaranchi.

Paytaga manami cäsojchu canchi.

⁴ Chaypis payga ñacaycaran noganchi ñacananchipaj cajtami.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga nanächicuycaran.^g

Noganchëga yarparanchi Dios payta chayno ñacaycächishanta,
chayno castigaycashanta, pasaypa manacajman churaycashantami.

⁵ Ichanga noganchi Diosta mana wiyacushanchipitami juchayoj
runatanöpis tucsiran.

Noganchi mana allita rurashanchipitami fiyupa ñacachiran.

Pay ñacashanpitami noganchi alli goyayta tarishcanchi.

Payta dänar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi.^h

⁶ Llapanchimi uyshacunano ogradasha carcaycashcanchi.ⁱ

Cada-ünunchimi quiquinchi munashanchino goyácushcanchi.

Ichanga juchanchicunapita paylla ñacananpämi TAYTA DIOSGA
camacächisha.

⁷ Payga ñacachiptinpis upällallami cacusha.

Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.^j

Manami ni juc shimillapis rimacuranchu.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla wiyarácushannömi upällalla
cacuran.

Manami ni juc shimillapis rimacuranchu.

⁸ Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi jusganapaj präsu
apasha.

Paytaga manami pipis washaranchu.

Paypäga manami pipis yarpachacuranchu.

c 52.15 Rom. 15.21 d 53.1 Rom. 10.16 e 53.1 Jn. 12.38 f 53.3 Sal. 22.6-7; Isa. 49.7
g 53.4 Mat. 8.17 h 53.5 1Ped. 2.24 i 53.6 1Ped. 2.25 j 53.7 Apoc. 5.6

Paytaga juchanchícunapitami wañuchiran.^k

⁹ Fiyu runacuna pamparànanmanmi pampanan caran.

Chayno caycaptinpi ricu runa pampacunanmanmi pampaycärian.

Chaynöga ruraran pitapis mana allita mana rurasha captinmi
pitapis mana engañaypa willapasha captinmi.^l

¹⁰ TAYTA DIOSMI chayno manacajman churaypa ñacachiyta munaran.

Sirbejninnami llapan juchayojcunapa ruquin wañunan caran.

Chaypitami payga unaycama cawanga.

Paypita mirajcunatapis ricangarämi.

TAYTA DIOS munashancunataga llapanta paymi ruranga.

¹¹ Ñacashanpitaraj chaycunata ricar fiyupami cushicongapaj.

Tayta Diosta sirbëga achcajtami salbagapaj.

Payga achcaypa juchantami apanga.

¹² Chaypitami paytaga Tayta Dios mas alliman churanga.

Chaychöga munayniyocunawan iwalmi alli cajta chasquengapaj.

Chaynöga chasquengapaj wañushanpitami,

juchayojcunano ñacashanpitami.^m

Rasunpa payga aypalla runacunapa juchantami aparan.

Juchayojcunapäpis ruwacur mañacusha.

Diospa cuyacuynenga imaypis chaynölla cashan

54

¹ «Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuyпита cantay.

Runan cachaycusha wawata mana tarej warmimi

runayoj warmipita mas achca wawata tarenga.»ⁿ

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

² «Witichinalla tolduyquita jatunyächiy.

Tiyaycashayqui tolduyquitaga mashtar sumaj chutay.

Tolduyquita chariraj wascacunata jatunyächiy; istägacunatapis sumaj
jawi.

³ Gamcunaga achcayar wac-läman cay-lämanpis aypallamanmi
mashtacangunipaj.

Gampita mirajcunaga achca nasyuncunatami guechur
charicarcärengapaj.

Canan chunayaj caycaj siudäcunachöpis paycunaga juntami tiyangapaj.

⁴ Ama manchacuychu. Manami pengaychöga canquipächu.

Manami ashllishunquipäpischu. Ni manami imapitapis
pengacunquipächu.

Wawaynaj jipash car pengacushayquitapis gongaycunquipämi.

Manami yarpanquipänachu biyüda captiqui manacajman
churashushayquitapis.

⁵ Camashoj Tayta Diosmi majanpaj shuntashunquipaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Imapitapis chapäshöga caycan Israelcunapa Santo Tayta Diosninmi.

Payga mundu intèrupa Diosninmi.

⁶ Gamga cachaycusha jipashnōmi fiyupa llaquisha caycarayqui.

Chayno caycajtami TAYTA DIOSNIQUI yapay gayashurayqui.»^o

Tayta Diosniquimi chayno nin.

⁷ «Gamtaga rätullami cachaycurä.

Ichanga fiyupa cuyapäcoj cashpämi yapay shuntashayqui.»

⁸ Illajpita rabyacurcushpämi juc rätulla mana ricamānayquipaj
witicurirä.

Ichanga imaycamapis cuyapäcoj cashpämi gamta cuyapashcă.»

Jorgushoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nin.

⁹ «Noé cashan wichanmi jurarä

yapayga allpata imaypis yacuwan manana jundichināpaj.»^q

Chaynōmi gamtapis jurashpä nē gampäga imaypis manana rabyanāpaj.

Mananami castigutapis munachishayquinachu.

¹⁰ Puntacuna juc-lāman witicuriptinpis,

jircacuna gotucäcuptinpis,

gamta cuyaytaga manami cachaycushayquipächu.

Ni alli conträtuta rurashanchipitapis manami cutiricushächu.»^r

Cuyapāshoj TAYTA DIOSMI chayno nin.

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

¹¹ Tayta Diosga Jerusalén siudäta nin:

«¡Pasaypa llaquisha, ñacachisha caycaj, pipis shogashunayquipaj mana
caj ricay!

Nogami pergayquicunatapis camacächishaj cuyayllapaj «carbunclo»
rumicunapa jananman.

Chaura simintuyquipis «zafiro» rumipitami cuyayllapaj canga.»^s

¹² «Rubí» rumipitami ricachacuna törriquicunatapis rurashaj.

Puncuyquicunatapis rurashaj «berilo» achicyaj rumipitami.

Intèru cantun pergatapis cuyayllapaj rumicunawanmi pergashaj.

¹³ Nogami yachachishaj llapan wamrayquicunata.»^t

Paycunaga llapanpis allimi goyangapaj.

¹⁴ Noga munashäno goyarmi alli canquipaj.

Manami pipis ñacachishunquipänachu.

Manami imatapis manchacunquipächu.

Yapayga mananami fiyupa manchariypajcuna chayashunquipänachu.

¹⁵ Pipis magashunayquipaj shamōga manami noga camacächiptèchu
shamongapaj.

Chayno magashunayquipaj shamojcunataga llapantami binsinquipaj.

¹⁶ «Nogami camacächishcă jirrèru cananpaj.

Chay runami ninata shanshachin fyèrruta wayllachinanpaj.

Nircorga fyèrrupita ruran tucuy-niraj pillyanacunata.

Chay jirrërutanömi ima-aycatapis illgächej runacunatapis camashcă ima-aycatapis pasaypa ushaycunanpaj.

- ¹⁷ Ichanga gamta illgächishunayquipaj manami pipis pillyanacunata rurashachu.

Achäquita ashipäshojcunataga llapantami upällachinquipaj.

Chaynömi canga nogata sirbimajcunapäga.

Chaynöpami nogaga salbashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

Tayta Dios pi-maytapis cuyashan

55

¹ Tayta Dios cayno nin:

«Llapayqui yacunaycaycunaga yacuta upunayquipaj shamuy.»

Rīguta rantinayquipaj guellayta mana tarejcunaga dibaldi micunayquipaj shamuy.

Binutapis lëchitapis mana pägayllapa tarinayquipaj shamuy.

- ² ¿Imanirtaj guellayniquta ushanqui mana micunachöga?

¿Imanirtaj arur gänashayquitapis ushanqui manacajcunachöga?

Nogata wiyamay. Wiyacamashpayquega alli micuytami tarinquipaj.

Fiyupa alli mishquej micuytami micunquipaj.

- ³ Noga cajman shamuy. Nircorga willapashäta wiyacuy.

Nishäcunata wiyamay. Chauraga cawanquipämi.

Gamcunawanmi conträtuta rurashun imaycamapis alli goyänanchipaj.

Chaynöpami ray Davidta cuyar aunishäta cumlishaj.»

- ⁴ Paytaga noga churarä nasyuncuna ricacunanpämi,

marcacunapapis mandajnin, yachachejnin cananpämi.

- ⁵ Ganga mana rejsishayqui runacunatami gayanquipaj.

Mana rejsishayqui marca runacunanami gam cajman cörriypa shamongapaj.

Chaynöga cangapaj Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN

gamta fiyupa rispitädu cayman churasha-cashuptiquimi.»

- ⁶ Canan timpu cashancama TAYTA DIOSTA ashiy.

Manaraj carucho cashancama gayacuy.

- ⁷ Fiyu runacunaga mana allicunata ama rurachunnachu,

mana allita rurananpäga ama yarpächunnachu.

TAYTA DIOSMAN yapay cutichun. Chaura paypis cuyapangami.

Payga amatar alli cashpanmi perdunacun.»

- ⁸ TAYTA DIOS cayno nin:

«Noga yarpashäga manami gamcuna yarpashayquinöchu.

Noga rurashäga manami gamcuna rurashayquinöpischu.

- ⁹ Imanömi syëlupis caycan allpapita mas janajcho,

chaynömi yarpashäcunapis, ima rurashäcunapis

gamcunapäga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

- ¹⁰ «Tamyapis, rashtapis syëlupitami shicwamun.
Nircur manami janajman cutinnachu.
Chaypa ruquenga allpatami ömiyächin.
Chaynami muruta pashtachir wiñachimun.
Nircorga yapay murunanpaj muruchachin.
Micunapäpis micuyta wayuchin.»^x
- ¹¹ Chaynömi noga parlashäcunapis.
Manami jinallanchöga illgangachu.
Chaypa ruquenga noga munashätami ruranga.
Imano rurananpäpis nishätami cumlenga.
- ¹² Gamcunaga cushishami aywacunquipaj.
Allillami cuticunquipaj.
Gamcunata ricashushpayqui puntacunapis puytush lömacunapis
cushicuypitami cantangapaj.
Jircacunacho caj yöracunapis llapanmi macshongapaj.
- ¹³ Cashacuna cashanchömi pino yöracuna wiñamongapaj.
Ishancacuna cashanchömi rayan yöracuna wiñamongapaj.
Chayno captinmi nogaga intërucho rejsisha cashaj.
Chaytaga imaycamapis manami pipis gongangachu.»

QUIMSA CAJ PARTI

(CAPÍTULOS 56–66)

Pi-maytapis Tayta Dios salbananpaj cashan

- 56** ¹ TAYTA DIOS cayno nin:
«Rasun cajllata ruray-llapa.
Alli cajllata ruray-llapa.
Manapis aycällatanami salbashaj.
Chayno salbashpämi munayniyoj cashäta musyachishaj.
² Cushishami cawanga nishäta cumlej runaga.
Cushishami cawanga säbadu jamay junajta rispitañ runaga.
Cushishami cawanga mana alli ruraycunata mana ruräsheñ runaga.»^y
- ³ Jäpa runaga TAYTA DIOS munashanno rurar ama ninmanchu:
«Acrashan runacunapita shuynimi TAYTA DIOS charämanga» nir.
Capun runapis ama ninmanchu
«Nogaga juc chaquisha guerunömi cä» nir.
- ⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Capun runacuna caycäpjis säbadu jamay junajcunata rispitañtin;
Noga munashäcunata cumliptin;
conträtuta rurar parlashänölla ruraptenga
- ⁵ warmi ollgu wamrancunata charänanpita mas allitami goshaj.
Chaynömi camacächishaj wasëcho tiyananpaj, wasë ruriman
yaycunanpaj.
Chaynöpami jutin imaycamapis mana gongacangachu.

- ⁶ Jäpa runacuna sirbimānanpaj, cuyamānanpaj
 Nogapa munaynēman guellicamur
 sābadu jamay junajta rispitar,
 contrātuta rurar parlacushāno llapanta cumliptenga
⁷ Nogami pushamushaj rispitàdu jircāman.
 Nircurmi aduramānan wasēcho cushishata goyāchishaj.
 Paycuna altarnēcho garamashanta, uywacunata rupachishanta
 chasquishāmi.

Wasēpāga llapan runapis «Tayta Diosta mañacuna wasi» nengami.»^z

- ⁸ Mashtacasha caycay Israelcunata yapay shuntaj TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Shuntasha caycāchishāpa janamanpis mastarāmi shuntamushaj.»^a

Mana alli mandajcunapa contran rimashan

- ⁹ Jirca animalcuna, munti animalcuna shamuy
 uyshacunano caycay Israelcunata micucurcunayquipaj.
¹⁰ Paycunata mandaycāga gaprayashami carcaycan.
 Manami imatapis musyanchu.
 Llapanpis paycunaga carcaycan mana wagyacoj allgunōmi.
 Paycunaga goyay-goyaymi jitarācun.
 Puñullarmi cacun.
¹¹ Paycunaga mana sacsaytapis atipaj yargaj guella allgucunanōmi.
 Paycunaga imatapis mana tantiyaj uyshērucunami.^b
 Cada-ünunmi imanōpis yarpashanno goyācun.
 Imatapis quiquincuna munashallantami ashircaycan.
¹² Paycunaga nin: «Uryananchipaj bñuta, machāchicojcunata ashej aywashun.
 Canan rurashanchino warapis rurashun.
 Capas masllarāpis rurashun.»

İdulucunata adurajcunapa contran rimashan

57 ¹ Alli runacuna wañuptin paypāga pipis manami imapis gocunchu.
 Tayta Diosta sirbej runacunapis wañucur mananami mana alli
 ruraycunata ricannachu.

Tayta Dios chayno shuntacucashanta manami pipis tantiyanchu.

- ² Chay runacunaga alli goyaychōna cananpāmi aywacun.
 Rasunpa alli cajllatami paycunaga ruraran.
 Chaypitami paycunaga jamacun.

- ³ Tayta Diosmi cayno nin:
 «Witimuy brñjacunapa wawan.
 Shamuy mañōsa warmipa wawan.

- ⁴ Gamcunaga ¿pitataj asiparcaycanqui?
 ¿Pitataj pasaypa manacajman churar ricaparcaycanqui?
 ¿Pitataj galluyquita ajtuparcaycanqui?
 Gamcunaga canqui llulla runacunapa, juchata rurar cacushanpa
 wamrancunami.

- ⁵ Gamcunaga roble gueru chaquincunacho, rămasapa yöracunapa
chaquinchöpis dioscunata adurashpayqui
melanaypaj ganracunatami rurarcaycanqui.
Dioscunata adurashpayquipis wamracunata pishtarcur rupaycächinqui^c
ragra lăduncunacho, gagapa shillincunacho.
- ⁶ «Israel, gamga yacu aywaj ragra cantuncunacho caycaj ullush
rumicunatami adurayta munanqui.
Bïnu ofrendacunatapis chaycunamanmi wiñapashcanqui.
Chaqui micuy ofrendacunatapis «paypaj» nir apashcanqui.
¿Chayno rurasha caycaptiquichi nogaga upăllalla cacushaj?
- ⁷ Altunnin puntacunachömi cămayquitapis camacăchishcanqui.
Chaycamami wichashcanqui sacrificisyucunata garanayquipaj.
- ⁸ Wasiquipa puncu wajtancunamanmi
melanaypaj idulucunata churashcanqui.
Nogataga gongaycamashpayquimi rôpayquita lojticushcanqui.
Nircorga jatun cămayquicho jucwan cacushcanqui.
Puñucuyta munashayqui caj runacunawanga alli parlacurayqui.
Paycunawan cacushpayqui chay idulucunatami aduraj canqui.
- ⁹ «Asëtita apashpayqui cörriyllapa aywashcanqui diosniqui Moloc
cajman.
Aypalla perfümitapis apashcanqui.
Juc diosta sirbiyta munarmi fiyupa caruman ruquiquita cachashcanqui.
Chaynömi wañojcuna caycashancamapis cachayquita
chayachishcanqui.
- ¹⁰ Chay-jina purishpayquimi uticarayqui.
Ichanga manami nirayquichu «yangallapămi ashinchi» nir.
Sîguir ashinayquipăga imanöpapis balurcharayqui.
Chaynöpami mana yamacaypa ashirayqui.
- ¹¹ «¿Pita manchacushpayquitaj nogata engănamashcanqui?
¿Pita rispitashpayquitaj nogata gongaycamashcanqui?
¿Unaypita-pacha mana rimacuptëchu gamcunaga mana
rispitamanquichu?
- ¹² Imano cashayquitapis nogaga înterupami musyachishaj.
Chauraga llapan rurashayquicunapis yangallapămi canga.
- ¹³ Yanapăshunayquipaj gaparaypa gayacuptiquipis
iduluyquicunaga manami yanapăshunquipăchu, ni
salbashunquipăpischu.
Chaycunataga llapantami wayra apacongapaj.
Wayraga juc wayramuyllachömi illgarachengapaj.
Nogaman yăracamoj cajmi ichanga aunishă pachacho partisyunta
chasquenga.
Nircur rispitădu jircăcho tiyanga.»

Israelcunata castigarcur allchacächishan

- ¹⁴ Chayrämi cayno nishan wiyacangapaj:
«Nänita aruy-llapa.
Imapis chaparaycjcunataga jitariy acrashä runacuna päsananjaj.»
- ¹⁵ Janajcho tiyaj, imaycamapis cawaj, Santo Tayta Diosmi cayno nin:
«Nogaga tiyä rispitädu janaj pachachömi.
Ichanga umildicunawanpis llaquicuycjcunawanpis iwalmi caycä.
Paycunatanami yanapar shacyächë.
- ¹⁶ Nogaga manami para-simriga juchayoj canqui niycäshäpänachu.
Mananami para-simriga rabyashapis caycäshänachu.
Chayno rabyashalla captëga
camashä runacuna mananami yäracamanmanchu.
- ¹⁷ Israelcuna juchata rurashanpitami
juc timpu rabyasha caycarä.
Chaynöpami paycunataga castigarcur cachaycurä.
Chaura paycunaga quiquincuna munashannöna goyaran.
- ¹⁸ Mana wiyacamashantaga ricashcämi.
Chaypis mana wiyacamaj caycajta allchacächishämi.
Nircorga allimi jamachishaj.
Chaura mana yarpachacuypami goyangapis.
Llaquisha caycjcunatapis nogami cushicachishaj.
- ¹⁹ Nircorga caynömi willacachishaj:
«¡Carucho caycjcunapaj alli goyay cachun!
¡Sercacho goyaycjcunapäpis alli goyay cachun!» nir.^d
¡Acrashä runacunataga nogami allchacächishaj!
- ²⁰ Fiyu runacunami ichanga carcaycan lamar pullchajyar mana chawajno.
Wayra pullchajyächiptin mitutawan ganracunata lamar
jitarimushannömi caycan.
- ²¹ Chaynömi fiyu runacunapäga alli goyay mana canchu.»^e
Tayta Diosmi chayno nisha.

Rasunpa ayunay imano cashanpis

- 58** ¹ Tayta Dios nimaran:
«Mana manchacuypa llapan callpayquiwan gayacamay.
Trompëta wagajnöraj sinchipa gayacamay.
Jacobpita miraj acrashä runacunata juchanpita piñacuy.
- ² Paycunaga waran-waranmi nogaman mañacaycämun.
Munashäno rurananjaj cajta musyarmi paycunaga cushisha caycan,
allita ruraj runacunanjaj, laynëcunatapis mana cachaypa
cumlejnöraj.
«Alli cajta ruranäpäj laycunata musyachimay» nir mañacaman.
Chayno mañacamarmi paycunaga alli-tucurcaycan.
- ³ Chaypis nircaycäman:
«Mana ricaycämptiquega ¿imapätaj ayunashäcunapis?

- ¿Imapätaj cuerpöcunatapis ñacachishaj gam mana cuentata
apacuycaptiquega?»
Nishpayquipis gamcunaga ayunay junaj nigusyullatami arurcaycanqui.
Piyunnicunatapis amatar aruchishpayqui ñacaycächinqui.
- ⁴ Ayunay junaj gamcunaga goyanqui rimanacullar, pillyallar,
wañuchicojcunano cutanacushpallayquimi.
Ayunay junajcho chayno rurashayquipitaga
ruwacur mañacamashayquicunata noga manami wiyashächu.
- ⁵ ¿Gamcunaga yarpanqui llaquicur-raj ayunashayqui nogapaj alli
cashantachu,
shogush umpucajnöpis uysucusha purishayqui nogapaj alli
cashantachu,
uchpamanpis gachga röpayqui jatisha wegucunayquitaraj
munashätachu?
¿Chayno rurashayquitachi gamcunaga «TAYTA DIOS munashanno ayunay
junajmi» ninqui?
- ⁶ Noga munashä ayünuga manami chaynöchu.
Nogaga munä ayunay junajcho manacajpita prësu caycäcunata
cacharinayquitami;
ñacaycächishancunata libri cananpaj cacharinayquitami;
firsapitaga pitapis manana aruchinayquitami;
yüguta pascajno jamachinayquitami.
- ⁷ Noga munä yargaypita caycaj runata micuyniquita garanayquitami;
wasinaj pobri runata wasiquiman pachächinayquitami;
röpaynaj captin röpayquita goycunayquitami;
pitapis runa-masiquitaga cuyapänayquitami.
- ⁸ Chauraga gamcuna canquipaj pacha waraptin achicyajnömi.
Chayno captiquega allchacächishayquipänami.
Allita rurashayquimi ñaupayquita aywajno canga.
Nogapa munaynënamí guepayquita shamojno canga.
- ⁹ Chaymi mañacamaptiqui yanapäshayquipaj.
Yanapänäpaj gayacamuptiqui «caychömi caycä» nishayquipaj.
Pitapis manana ñacachiptiqui,
juccunata mana ashlliptiqui,
pitapis mana jitapaptiqui,
- ¹⁰ quiquiquipaj cajta yargaycaj runata goycuptiqui,
llaquicuycajta nistashanwan yanapaptiqui,
chacajchöno carpis achicyajnömi canquipaj.
Chacäpacushano cashayquipis pullan junajmannömi tigracurenga.
- ¹¹ Nogaga imay örapis pusharaycäshayquipämi.
Chunayaj chaqui jircachöpis aypalla micuytami tarichishayqui.
Callpayqui cananpäpis yanapäshayquimi.
Chauraga caycanquipaj cadalla pargusha werta caycäjnömi,
yacu llojshinan pösücho imaypis yacu mana chaquejnömi.
- ¹² Gamcunaga unay caj ragäcunata pergar yapaymi allchanquipaj.
Unayna simintuta pergashantapis sumaj sinchi cananpämi yapay
allchanquipaj.

Chaura gamcunataga <tunisha pergacunata allchaj>
<juchusha wasicunata allchaj> nishunquipämi.

Säbadu jamay junajpaj yachachishan

- ¹³ «Säbadu jamay junajtaga rispitay.^f
Chay junajchöga ama imatapis ranticunacuychu.
Chay junäga gamcunapaj cachun cushicuy junaj.
TAYTA DIOSNIQUI acrashan junaj captin rispitädu cachun.
Ima rurayniquitapis cachaycur chay junajtaga rispitanqui.
Quiquiqui allichö canallayquipäga ama imatapis ruraychu.
Manacajcunata ama rimaychu.
- ¹⁴ Chaycunata cumlarga cushisha allimi goyanquipaj.
Noganami alliman churashayquipaj altunnin jircacunapa llapanta
binsichir pushashpä.
Unay awiluyqui Jacobta goycunäpaj aunishächönami alli
goyächishayquipaj.»

Quiquin TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcunata juchanpita castigashan

- 59** ¹ TAYTA DIOS mana salbananpäga paypa munaynin manami
wallcayashachu.
Ni mana wiyananpäpis manami upayacäcushachu.
- ² Ichanga gamcunapa juchayquimi
Tayta Diospitaga pergano raquishurayqui.
Gamcuna juchata rurashayquipitami Tayta Diosga mana
ricärishunquinachu.
Mañacuptiquipis mana wiyashunquinachu.
- ³ Gamcunapaga maquiquipis yawarwan tiñicashami caycan.
Dëduyquicunapis runa wañuchejllami.
Llullacuyllatami parlanquipis.
Shimiquicunapis mana allicunallatami parlan.
- ⁴ Pipis manami rasun cajtaga dimandacunnachu.
Pipis manami cannachu rasun cajllawan dimandumana chayäga.
Chaypa ruquenga llullacunapaj cajllamanmi yarparaycan.
Llullacuyllata rimananpämi carcaycan.
Mana allitami gueshyaj carcaycan.
Chayno carmi wañuchinacuyllacho carcaycan.
- ⁵ Culebra runtuncunata ogllajnömi paycunaga mana alli rurayllata
yarparaycan.
Pipis chay runtuta micoj cäga wañongami.
Paquiritenga benënuj culebracunallami llojshicaramonga.
Paycunaga pachca llicanta awajnömi mana alli ruraycunallata
yarparaycan.
- ⁶ Chay llicapitaga manami röpata ruranchu.
Chay awashanwanga manami pipis jananta chapacunchu.

- Paycunaga wañuchicuyllatami arun.
⁷ Mana allita rurananpäga apuraypa apurarmi cörrin.
 Alli runata wañuchinanpaj rasyaylla aywan.
 Wañuchicuyllapämi yarparcaycan.
 Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi caycan.^g
⁸ Manami musyanchu alli goyay imano cashantapis.
 Paycuna rurashanga llapanpis mana allillami.
 Paycuna rurashanga llapanpis llutanllami.
 Paycuna goyashanno goyajcunaga alli goyayta manami tarinchu.^h
- ⁹ Juchanchïcunapitami salbacunanchipäga fiyupa sasa caycan.
 Chaynöpami Tayta Diospa achicyaynin mana chayamunchu.
 Achicyajta shuyarashanchipis chacajllami caycan.
 Achicyayta munaycarpis yanauyaycajllachörämi purircaycanchi.
¹⁰ Gapracunanöpis pergata yatayllapami puriycanchi.
 Ñawijnajnöpis tapra-taprami puriycanchi.
 Las-dösi inti caycaptinmi chacaypanöpis tacacanchi.
 Callpallanchichöraj caycarmi wañushanöna carcaycanchi.
¹¹ Llapanchipis ucumaryanömi gaparpaycanchi.
 Palumanömi ataycanchi.
 Salbasyunta shuyararpis manami salbacunchichu.
¹² Noganchëga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanchi.
 Juchanchïcunami chayno cashanchita musyachimanchi.
 Jucha rurashanchïcunataga yarparaycanchimi.
¹³ TAYTA DIOS nishantaga manami cumlishcanchichu ni
 wiyacushcanchipischu.
 Paytaga chiquicarcärishcanchimi.
 Noganchëga wañuchicuyllapämi, juc runata mana alli rurayllapämi
 parlashcanchi.
 Jucta-jucta engañanallanchipämi parlacushcanchipis.
¹⁴ Chaynöpami alli cajta ruraytaga gongaycärishana.
 Alli cajta ruraytaga pipis manami yarpannachu.
 Parlashantaga runacuna manami cumlinnachu.
 Suwapänacur suwapänacullarnami goyarcaycan.
¹⁵ Rasun cajtaga mananami pipis parlannachu.
 Mana allita rurayta cachaycoj cajtaga ima charashallantapis
 suwapaycärinmi.
- Pipis allita mana ruraptin TAYTA DIOSGA fiyupami rabyacurcusha.
¹⁶ Chayno caycajta pipis mana michajta ricarmi
 Tayta Diosga fiyupa almiraran.
 Chaura munayniyoj cashanta llapanta musyachinanpaj quiquinmi
 camaricuran.ⁱ
¹⁷ Pay allita rurashanmi pillyar chapacunan chalëcuno ricacusha.
 Salbacoj cayninnami cascunno ricacusha.^j

- Ayñita cutichicoj cayninna röpanno ricacusha.
 Fiyupa rabyasha cashanna jacucushanno ricacusha.
- ¹⁸ Chayno camaricurcurmi Tayta Diosga cada-ünunta imanöpis
 rurashanmanno cutichenga.
 Contrancunataga castigangami.
 Chiquej cajtaga imanöpis rurashanmannömi cutichenga.
 Chaynömi ruranga lamar cantun nasyuncunacho tiyaycajtapis.
- ¹⁹ TAYTA DIOSGA fiyupa chayasha mayu aywar
 jaytarejnörämi chayamongapaj.
 Llapan runami inti yagamunan caj-läpita-pacha inti yaganan
 caj-läcama
 Tayta Diosta rispitingapaj fiyupa munayniyoj caycajta ricashpan.
- ²⁰ TAYTA DIOS cayno nin:
 «Salbacojmi Sionman shamongapaj.
 Jacobpita mirar-aywajcuna juchancunapita arpinticuptenga llapantami
 salbanga» nir.^k
- ²¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Nogaga paycunawan parlacurmi conträtuta ruraycä.
 Chaymi në: «Espiritöga gamcunapita manami witengachu.
 Yachachishäcunapis gamcunapita manami gongacangachu.
 Imaypis manami gongacangachu gamcunapita ni gamcunapita
 mirajcunapitapis» nir.»

Mushoj Jerusalenpaj rimashan

- 60** ¹ TAYTA DIOS cayno nin:
 «Jatariy Jerusalén.
 Achquiga chayamushanami.
 Munaynëmi gamcho achicyaycan.
- ² Cay pachataga chacajmi chapacurcusha.
 Nasyuncunataga yanauyaycajmi ñiticurcusha.
 Gammanmi ichanga achquino noga chayamushäpaj.
 Munayniyoj cashäpis gamcunawanmi caycangapaj.
- ³ Llapan nasyun runacunami shamongapaj gamcho achqui caycajman.
 Raycunapis shamongapaj gamcho pacha warajno achicyaptinmi.^l
- ⁴ «Jerusalén, ichircur intërupa sumaj ricachacuy.
 Llapanmi shuntacaycur gam cajman aywaycämun.
 Wamrayquicunapis carupitami aywamongapaj.
 Warmi wamrayquicunatapis margacarcärirmi apamongapaj.
- ⁵ Gam paycunata ricaptiqui cärayquipis cushicuypita achicyaypa
 achicyangaraj.
 Cushicuypita shonguyquipis ashac-ashaclaraj ricacongapaj.
 Lamarcho cajcunatapis fiyupa cuestajcunatami apapämushunquipaj.

- Nasyunnincunacho ima-aycanpis mas alli cajtami goycushunquipaj.
⁶ Gam cajmanga röpa-röpami camëlluncunawan juntaycamongapaj.
 Chay runacunaga gorita, insinsuta apamur shamongapaj Madianpita,
 Efpita, Sabäpitapis.
 Nircur paycunaga almiraypajcunata rurashäcunatami willacongapaj.
⁷ Cedarcho caj uyshacunatapis gampämi llapanta gatimongapaj.
 Nebaiotcho caj carnicunanami gampa munayniquicho canga altarcho
 nogata garamänayquipaj.
 Chaynami canga nogapa gustöpaj.
 Chaura nogaga wasëtapis mas cuyayllapaj cananpämi camacächishaj.
- ⁸ «¿Picunataj tagay pucutayno aywarcaycämöga?
 ¿Picunataj tagay paluma puñunanman aywajno aywarcaycämöga?
⁹ Chaycunaga shuntacasha aywarcaycämoj büquicunami.
 Ñaupä puntantanami Tarsis büquicuna aywaycämün.
 Chay büquicunaga wamrayquicunatami gorintawan guellaynintawan-
 cama fiyupa carupita apaycämün.
 Paycunaga aywaycämün Jerusalencho fiyupa almiraypajcunata
 rurashäpita aduramänanpämi.
 Nogaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNINMI caycä.
- ¹⁰ «Nogaga rabyacurcurmi gamta castigarä.
 Cananmi ichanga gamta cuyashäta musyachishayqui.
 Chaymi pergayquicuna juchusha caycajtapis juc-lä nasyun runacuna
 allchanga.
 Raynincunapis sirbishunquipaj.^m
¹¹ Chacaypa junajpapis puncuyquicunaga quicharaycangami.
 Quicharaycanga intëru nasyuncho ima-ayca alli cajtapis
 apapämushunayquipämi.ⁿ
 Raycunapis garaynincunawanmi gam cajman yaycamongapaj.
¹² Gamcunata mana sirbishoj caj nasyun runacunaga illgächishami canga.
 Chayno caj nasyun runacunaga usharpämi wañuchisha canga.
- ¹³ «Libanucho riquësacuna caycajtaga gammanmi apamonga.
 Apamonga pñuta, abetota, sipresta.
 Chaycunaga canga Templöta mas camarächinanpämi.
 Chaynöpami chaquë lluchcarashan Temploga fiyupa rispishash canga.
¹⁴ Ñacachishojcunapa wamruncunaga
 rispishashpayquimi ñaupayquiman chayamonga.
 Manacajman churashojcunapis lapanmi
 ñaupayquiman gongurpacongaj.^o
 Paycunaga «Israelpa Santo TAYTA DIOSNINPA siudänin» nishunquipämi.
¹⁵ Unayga cacharishami quëdarayqui.
 Chiquishami carayqui.
 Japallayquimi quëdarayqui.

- Cananmi ichanga noga churashayquipaj imaycamapis allichocanayquipaj.
 Para-simri cushisha goyānayquipämi camacächishaj.
- 16 Llapan nasyuncunami allinnin micuynincunata apapāmushunquipaj.
 Raycunanami riquēsancunata apapāmushunquipaj.
 Chauraga tantiyacunquipämi noga TAYTA DIOSNIQUI salbashoj cashäta,
 Jacob rispitanhan Munayniyoj Dios gamta imapitapis jorgoj cashäta.
- 17 «Runsipa ruquinmi apapāmushayqui gorita;
 fyerrupa ruquinna guellayta;
 guerupa ruquinna runsita;
 rumipa ruquinna fyerruta.
 Jauca goyayllanami cangapaj.
 Alli cajta rurayllanami canga.
- 18 Marcayquichöga wañuchinacur gaparächinacushan manami wiyacanganachu.
 Nasyunniquichöga ushacächinacuytis manami cangapänachu.
 Chaypa ruquenga curral pergayquicunatami «Salbacoj» nir jutichapanquipaj.
 Sawan puncuyquicunatana «Alabansa» nir jutichapanquipaj.
- 19 «Manami nistanquipänachu junajpa inti achicyapāshunayquita,
 ni quilla chacaypa achicyapāshunayquitapis.
 Noga TAYTA DIOSNAMI cashaj imaycamapis achiquino.
 Noga Tayta Diosniquimi achicyapāshayqui.^p
- 20 Noga intino captēmi mana chacanganachu.
 Noga quillano captēmi mana chacanganachu.
 Noga TAYTA DIOSNIQUIMI cashaj imaycamapis achiqui.
 Llaquicuyga yapay manami canganachu.
- 21 «Marcayquichöga alli runacunallanami tiyanga.
 Chaychöga paycunallami imaycamapis tiyacongapaj.
 Paycunami caycan lantashä lantapita chillguimojcunaga.
 Paycunataga quiquēmi churashcä munayniyoj cashäta juccunata musyachināpaj.
- 22 Chay ichiclla caycajmi waranganpa mirangapaj.
 Wallcalla caycajmi munayniyoj nasyun canga.
 Nogami TAYTA DIOS cä.
 Nogami camacächishaj manapis aycällatana chayno cananpaj.
 Nishä diyapäga chaynönami canga.»

Israelcuna salbasha cananpaj willacusshan

61

¹ TAYTA DIOS acramasha captinmi

TAYTA DIOSPA Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;^q

- llaquisha caycajcunata cushicachinäpämi;
 prësu caycajcunata librina cananpäna willapänäpämi;
 carsilcho wichgaraycajcunatapis jorgunäpämi;
- ² TAYTA DIOS cachamasha allita rurananpaj chayamushana cashanta
 willacunäpämi;^r
 contranchicunata ayñita cutichinanpaj chayamushantana
 willacunäpämi.
 Chaynöpis Tayta Dios cachamasha llaquicuycajcunata shacyächinäpäj;^s
- ³ Sioncho llaquicuycajcunata shoganäpäj:
 pengacuycashanpa ruquin corönatana jatipänäpäj,
 llaquicuycashanpa ruquin cushicuyta tarichinäpäj;
 wagaycashanpa ruquin cushicur cantananpaj.
 Chaymi paycunataga nengapaj «Sinchi guerucuna» nir.
 Paycunaga caycangapaj TAYTA DIOS munayniyoj cashanta juccunata
 musyachinanpämi.
- ⁴ Unay juchuchishan ragäcunatapis yapaymi allchanga.
 Unayna juchuchishan jatusaj wasicunatapis yapaymi perganga.
 Juchusha caycaj ragällan siudäcunatapis jatarachengami.
- ⁵ Gamcunapataga juc-lä nasyun jäpa runacunami uywayquicunatapis
 michipäshunquipaj.
 Chacrayquicunatawan übas chacrayquicunatapis arupäshunquipaj.
- ⁶ Gamcunatanami «TAYTA DIOSPA cürancuna»,
 «Tayta Diosninchita sirbejcuna» nishunquipaj.
 Juc-lä nasyun runacunapa ima-aycanwanpis gamcunami quëdanquipaj.
 Fiyupa chanin cuestaj adurnuncunatami camaränayquipaj
 churacunquipaj.
- ⁷ Gamcunataga fiyupami ñacachishurayqui,
 ashllir-ushashurayqui, fiyupa manacajman churashurayqui.
 Chaypitami nasyunniquichönaga ishcaj cutipa mastaraj fiyupa allita
 chasquinquipaj.
 Nircurna imaycamapis cushishallana goyäcunquipaj.
- ⁸ Chayga canga TAYTA DIOS cayno nishanpitami:
 «Nogaga alli rurajcunatami cuyä.
 Suwacunata, wañuchicojcunataga chiquëmi.
 Aunishänömi gamcunaga päguyquita chasquinqui.
 Gamcunawan imaycamapis allilla cananchipaj conträtutami rurashun.
- ⁹ Gamcunapita mirar aywajcunaga may nasyunchöpis fiyupa rejsishami
 canga.
 Pï-may ricajpis paycunapäga nenga
 «TAYTA DIOS yanapashan runacunami» nir.»
- ¹⁰ TAYTA DIOSNËGA salbamashami.
 Llapanchöpis allichömi jorgamasha.
 Chayno yanapämashanpitami cushicö.

Almäpis fiyupa cushicun.

Cananga caycä casarananpaj mösu alli rucacusha caycajnömi,
u casarananpaj caycaj jipash camaränapaj bisticusha caycajnömi.^t

- ¹¹ Imanömi chacracho muru pashtamun,
wertachöpis imanömi lanta chillguir wiñan,
chaynömi TAYTA DIOSGA camacächenga rasun caj alli ruraytana yapay
gallaycunanpaj,
alabansacunatapis cantananpaj.
Chaytaga llapan nasyun runacunami ricanga, wiyanga.

Jerusalenpaj Tayta Diosta mañacushan

- 62** ¹ Sión, gamta cuyashpämi upällallaga mana cacushächu.
Jerusalén, gamta cuyashpämi jamaytapis mana tarishächu
intërupa manaraj alli goyay cashancamaga;
Tayta Dios manaraj salbashushayquicamaga.
- ² Intëru nasyun runacunami ricanga allilla goyaycashayquita.
Llapan raycunami ricashunquipaj munayniyoj caycajta.
Chauraga quiquin TAYTA DIOSMI juc jutitana churapëshunquipaj.^u
- ³ TAYTA DIOSPA maquinchöga canquipaj ray jaticunanpaj caycaj
corönanömi.
- ⁴ Runacuna mananami yapayga «Cacharisha» nishunquipänachu.
Chaypa ruquenga «TAYTA DIOS fiyupa cuyashan» nishunquipänami.
Tiyashayqui partitapis mananami «Illgächisha» nenganachu.
Chaypa ruquenga «Tayta Diospa majan» nenganami.^v
- ⁵ Imanömi juc mösu majachacan jipashwan,
chaynömi Diosga paypana canayquipaj shuntashunquipaj.
Tayta Diosga cushishami caycangapaj warminwan runan cushisha
goyashanno.
- ⁶ Jerusalén, curalaraj pergayquicunamanmi ricachacojcnata
churashcä.^w
Paycunaga chacaypa junajpapis mana chawaypami nircaycanga:
«TAYTA DIOSTA sirbejcunaga ama upällacaycäriychu.
- ⁷ Jerusalenta allchachiyta ushanancama;
intëru nasyun runacuna rispitanancama
Tayta Dios jamaycunanta ama dëjaychu.»
- ⁸ TAYTA DIOSGA munayniyoj cashpanmi juraran. Jurar niran:
«Mananami imaypis camacächishänachu
rīguyquita chiquishojcuna apacunantaga,
ni ñacar rurashayqui bñuyquita juc-lä runacuna upucurcunantapis.
- ⁹ Chaypa ruquenga quiquiquicunanami micuyniquita shuntar
micunquipaj.
Übasniquicunatapis pallar shuntanquipaj.

Bínuta rurashayquitapis quiquiucunami upunquipaj.
Chayno rurashpayqui nogata alabamanquipaj rispítadu Templöpa
sawan ruricho.»

- ¹⁰ ¡Siudäpa sawan puncucunapa llojshiy-llapa!
¡Runacuna purinanpaj nänita aruy!
Jatun nänita aruy-llapa.
Nänicho rumicuna caycajtapis jitariy-llapa.
Llapan nasyun runacuna musyananpaj señalta jawiy.
¹¹ Cay pachacho juc cuchupita juc cuchucamami
TAYTA DIOSGA Sión siudäta willachisha:
«Salbashojniquega chayamushanami.
Juccunapa munaynincho caycajta guechurcurmi
Tayta Diosga acrashancunata shuntaycämun» nir.^x
¹² Israelcunapa jutintaga «Santo runacuna»,
«TAYTA DIOS salbashan runacuna» nengami.
Jerusalentanami «Fiyupa cuyay siudä»,
«Mana cachaycushan siudä» nenga.

Contra cajcunata Tayta Dios castigashan

63 ¹ «Juc runami Edomcho caycaj Bosra siudäpita aywaycämun.^y
Röpanpis pucaman tiñisha aywaycämun.
Achicyaypa achicyaycaj röpan jatisha aywaycämun.
Payga fiyupa munayniyojmi aywaycämun.
¿Piraj chay aywaycämöga?»

«Noga llapantapis alli arriglañmi aywaycämö.
Salbanäpäpis munayniyoj caycajmi aywaycämö.»

² «¿Imanirtaj röpayquega übasta bñupaj lluchcajta pillchipashano puca
caycan?»

³ «Japallämi übasta lluchcajno conträcunata ushashcä.^z
Manami pipis yanapämashachu.
Fiyupa rabyashami conträcunataga lluchcar-ushashcä.
Fiyupa ollgushami llapirishcä.
Chaymi yawarnenga röpäman pillchipämasha.
Röpätapis yawar tiñisha.^a

⁴ Nogaga maynami yarpaycarä juc junaj llapanpita jusganäpaj.
Acrashä runacunata salbanäpaj caj chayamushanami.

⁵ Ricachacurishpä manami pitapis ricarächu yanapämānanpaj
shamojta.

Yanapämānanpaj pipis mana captin almirasha ricacurä.
Ichanga quiquēmi munayniyoj cashpä llapanchöpis alli llojshishcä.

x 62.11 Isa. 40.10 y 63.1-6 Isa. 34.5-17; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12;
Abd. 1-14; Mal. 1.2-5 z 63.3 Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20; 19.15 a 63.3 Apoc. 19.13

Rabyallawanmi llapanta usharishcă.^b

⁶ Fiyupa rabyasha cashpämi nasyuncunataga llapirishcă.

Fiyupa ollgusha carmi illgarachishcă.

Yawarninpis yacunörämi pampapa aywasha.»

Israelpaj Tayta Dios alli cashan

⁷ Nogaga TAYTA DIOS cuyapäcoj cashantami parlayta munä.

TAYTA DIOSGA noganchipaj ima-aycatapis rurashami.

Israel runacunata fiyupami cuyapasha.

Cuyacoj cashpan yanapämashanpitami payta alabayta munä.

⁸ Tayta Diosga niran: «Paycunaga acrashä runacunami.

Paycunaga manami gongaycamangachu.»

Chaymi Tayta Diosga salbaran.

⁹ Llapän ñacaycunapitami runacunataga salbaran.

Paycunata salbananpäga manami anjilnintachu cachamuran.

Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosmi cuyapäcoj cashpan paycunata salbaran.^c

Paymi jatarcachishpan margacurcur shuntasha.

Imaypis chaynömi yanapasha.

¹⁰ Chaypis paycunaga Tayta Diospa contranmi ricacuran.

Chaymi Santo Tayta Diosta rabyachiran.

Chaynöpami Tayta Diosga paycunapaj rabyacurcuran.

Nircur contran ricacur castigaran.^d

¹¹ Chayrämi paycunaga yarpäiran unay watacunacho imano cashantapis,

Moisés cashan wichan imano Tayta Dios salbashantapis.

Chaymi ninacuran:

«¿Maytaj uyshërunno caj Moiseswan acrashancunata lamarpita salbaj Dios?

¿Maychötaj caycan Moisesman Espíritu Santunta churäga?

¹² ¿Maychötaj caycan fiyupa munayninwan Moiesta yan'gaj?

¿Maychötaj caycan imaycamapis rejsisha cananpaj

lamar yacuta ishcayman raquirej Dios?^e

¹³ ¿Maytaj acrashancunata lamarpa pásachej?

¿Maytaj chunyaj jircapa cawalluta mana lluchcacayllapa pásachejno acrashancunata pushamoj?

¹⁴ Uywacuna guechwa pampaman chayaycur alli guewacho cushicushannömi TAYTA DIOSPA Espiritunpis jamayta tarichiran.

Chayno alli jamananpämi acrashayqui runacunataga pushamurayqui.

Chayno rurashayquipitami munayniyoj cashayquita may-chaychöpis parlasha.»^f

Yanapänanpaj Tayta Diosta mañacushan

¹⁵ Tayta Dios, fiyupa rispätädu particho tiyaycashayqui syëlupita-pacha ricäramuy ari.

b 63.5 Isa. 59.16 **c** 63.9 Deut. 32.11-12 **d** 63.10 Deut. 32.15-25 **e** 63.12 Éxo. 14.21

f 63.14 Sal. 77.20

- ¿Maytaj fiyupa cuyacoj cayniquiwan munayniyoj cayniquega?
 ¿Imanirtaj nogacunataga mana yarpämanquinachu?
 ¿Nogacunataga mananachu cuyapämanqui?
- ¹⁶ ¡Gammi canqui nogacunapa papänë!
 Abraham «manami wamrächu canqui» nimaptinpis,
 Jacob nogacunata mana yarpämaptinpis
 TAYTA DIOS, gamllami canqui nogacunapa papänëga.
 Imaypis nogacunata yanapämäga gamllami canqui.
- ¹⁷ TAYTA DIOS, ¿imanirtaj camacächishcanqui munashayquita
 ruraycashäpita gongaycärinäpäga?
 ¿Imanirtaj manana rispitanäpaj shongöcunatapis jucnöman
 ticrachishcanqui?
 Acrashayqui runacuna caycaptëga, sirbishojniqui runacuna caycaptëga
 cuyapämashpayqui yanapaycamay ari.
- ¹⁸ ¡Acrashayqui runacunaga goycushayqui nasyuncho wallca watallami
 tiyasha!
 Cananga conträcunami Templuyquita pasaypa ganraycächin.
- ¹⁹ Chaymi nogacunaga caycä imaypis mana mandashayqui nasyun
 runacunanöna,
 imaypis mana alabashoj runacunanöna.

- 64** ¹ Ojalä syëluta quicharir urämunquiman.
 Ricärishushpayqui puntacunapis chucchunmanmi.^g
- ² Contrayquicunataga ojalä urämushpayqui nina rupar cashacunata
 usharishanno rurarinquiman,
 yacutapis nina timpurachishanno rurarinquiman.
 Chauraga chay contrayquicuna musyanmanmi pi cashayquitapis.
 Juc-lä nasyun runacunapis ñaupayquichöga mancharir sicsicyanmanmi.
- ³ Urämushpayqui fiyupa manchariypäcunatami rurarayqui.
 Gam urämuptiqui puntacunapis sicsicyaranmi.
- ⁴ Unaypita-pachapis manami mayashcäcunachu gampita mas jucga dios
 cashanta.
 Chaytaga manami wiyashcäcunachu.
 Manami pipis ricashachu yäraojcunata dioscuna yanapashanta.^h
- ⁵ Gamga munanqui pipis cushisha alli cajllata ruranantami.
 Chaynöpis munanqui gam munashayquita rurananpaj
 yarpachacojcunallatami.
 Gamga rabyacurcushcanqui juchäcunapitami.
 Unaypita-pachanami gamta rabyachir jucha rurayllacho nogacuna
 cashcä.
 ¿Imanöparaj nogacunaga salbacöman?
- ⁶ Nogacunaga llapäpis caycä ganra runanömi.
 Allita rurashäcunapis ganra räpunömi caycan.
 Llapanëpis caycä garwashtar öja yagashanömi.
 Juchäcunami wayra apajnöpis mana alliman chayaycächiman.

- ⁷ Pipis manami canchu gamta adurashöga.
 Pipis manami yarpachacunchu gamman yäracamunanpäga.
 Chaypitami nogacunapitaga pacacucushcanqui.
 Jucha rurashäcunapitami cachaycamashcanquipis.
- ⁸ Imano casha captëpis TAYTA DIOS gammi canqui nogacunapa papänëga.
 Nogacunaga cä mitullapitami. Gamnami canqui manca ruraj.ⁱ
 ¡Llapanëpis cä gam ruramashallayquimi!
- ⁹ Tayta Dios, ama fiyupaga rabyacurcuychu ari.
 Juchäcunatapis ama para-simriga yarparaychu ari.
 ¡Nogacunaga acrashayqui runacunami cä!
- ¹⁰ Rispitädu siudäniquicunaga chunyajman tcrashami caycan.
 Jerusalenga pasaypa juchusha ragällanmi caycan.
- ¹¹ Unay awilöcuna adurashushayqui
 cuyayllapaj wasiquitapis
 nina ruparmi ushacurcusha.
 ¡Mas cuyayllapaj cajcunataga llapantami illgarachisha!
- ¹² Chayno rurasha caycaptinpis ¿manachu imatapis ruranqui Tayta Dios?
 ¿Chayno rurasha caycaptinpis upällachuraj cacunqui?
 ¿Chaynöllachu imaypis fiyupa llaquicachimanqui?

Contran cajcunata Dios castigananpaj cashan

- 65** ¹ Tayta Dios caynömi nin:
 «Nogapaj mana yarpachacoj cunatami yuripashcä.
 Mana ashimajcuna tarimänanpämi camacächishcä.^j
 Nogaman mana yäracamoj nasyun runacunatami
 «Shamuy! ¡Caychömi caycä!» nishcä.
- ² Conträ ricacoj runacunatami witimunanpaj
 goyay-goyay maquëta macyarashcä.
 Chay runacunaga quiquincuna munashannöllami
 llutan caminupa aywaracaycan.^k
- ³ Chay runacunaga imay örapis rabyaycächimanmi.
 Wertacunachömi dioscunapaj sacrificsyu uywacunata churan.
 Ladrillupita pergashan altarchömi insinsutapis rupachin.
- ⁴ Runacuna pamparaycashancunachömi paycunaga jamaran.
 Pacäpacunachömi chacaycunapis waran.
 Paycunaga cuchi aychatami micun.^l
 Ganrayächicoj animalcunapa aychantami caldu mancancunawanpis
 yanucun.
- ⁵ Paycunaga waquinta nin: «Ama witimuychu. Nogataga ama
 yatamaychu.
 Nogacunaga Dios acrashan juchaynajmi caycä» nir.
 Chay runacunaga mana upiypa nina rataptin
 sengaman goshtay chayar goshgöchishannömi rabyachiman.

i 64.8 Isa. 29.16; 45.9; Jer. 18.1-6 j 65.1 Rom. 10.20 k 65.2 Rom. 10.21 l 65.4 Lev. 11.7;
 Deut. 14.8

⁶ Chay runacuna imanöpis rurashanga llapanmi nogapa ñaupächo isquirbiraycan.

Chaymi castigänillataga mana cachashächu.

Paycunataga castigashaj

⁷ quiquincunapa juchanpita, taytancunapa juchanpitapis.

Paycunaga puntacunacho insinsutapis rupachin.

Puytush lömacunachöpis idulucunata adurar rabyachimaj.

Chaypitami imanöpis rurashanman-tupu castigashaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

⁸ TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc sartallatapis alli übasta tariycur runaga nin:

«Manarämi mutushächu. Wayuycanrämi» nir.

Chaynöllami nogapis rurashaj wallcaylla caycaj sirbimajnécuna-raycu.

Manami ushajpäga illgächishärächu.

⁹ Israelpita mirajcunatami, Judäpita mirajcunatami acrashaj achca puntayoj nasyuncho tiyananpaj.

Chay sirbimajcunanami chay nasyuncho tiyanga.

¹⁰ Nogata yäracamaj runacunapami

Sarón guechwa pampachömi uyshancuna michicunan canga.

Acor^m guechwa pampachönami wäcancuna tiyanga.

¹¹ Ichanga nogata gamcuna cachaycamashcanquimi.

Rispitädu jircätapis gongaycushcanquimi.

Gamcunaga «alli surtita tarichicoj diospaj» nirmi garaycanqui.

«Alli distinuta tarichicoj diospämi» nir binutapis jichapaycanqui.

¹² Chaypitami gamcunapa distinuyquega canga sabliwan cuchuyupa wañuchicänayquipaj.

Chaynöga päshahunquipaj noga gamcunata gayaptëpis mana

wiyacushayquipitami,

willapaptëpis mana tantiyacushayquipitami.

Gamcunaga mana munashä cajtami rurashcanqui.

Noga mana munashä cajtami acrashcanquipis.»ⁿ

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Sirbimajcunapäga micunanpaj cangami.

Gamcunami ichanga yargaycho canquipaj.

Sirbimajcunapaga upunanpäpis cangami.

Gamcunami ichanga yacunaypita ñacanquipaj.

Sirbimajcunaga cushicongapämi.

Gamcunami ichanga pengaycho canquipaj.

¹⁴ Sirbimajcunaga llapan shongunpa cushicurmi cantangapaj.

Gamcunami ichanga fiyupa llaquicur ñacar waganquipaj.

¹⁵ Sirbimajcunataga mushoj jutitami churapäshaj.

Gamcunapa jutiquitami ichanga rimangapaj pitapis maldisyunashpan.

- ¹⁶ Pipis cay nasyuncho bindisyunta goj cäga nogapa jutëchömi
bindisyunta gonga.
Pipis cay nasyuncho rasunpa cajta jurashpan nogapa jutëchömi
juranga.
Chayno canga unay ñacashancuna gongacasha captinmi.
Chaycunataga gongashcänami.
- ¹⁷ «Sumaj wiyamay.
Nogami camaj aywä syëluta y cay pachatapis mushojta.^o
Unay cajcunaga gongacashami canga.
Chaytaga manami pipis yarpangapänachu.
- ¹⁸ Ruranäpaj caycajpäga imaycamapis fiyupa cushicuy-llapa.
Mushoj Jerusalentami camashaj chaycho fiyupa cushicuy cananpaj.
- ¹⁹ Jerusalenpäga quiquëpis cushicushämi.
Acrashä runacunapäpis fiyupami shongöchöga cushicushaj.
Paycunaga manami waganganachu.
Ni llaquicuypis manami canganachu.^p
- ²⁰ Chaychöga wamracunapis yurircullarga manami wañonganachu.
Auquincunapis cawanga alli wañuyupa wañunanyajmi.
Pachac watayoj caycashancho wañorga wañonga mösullaraj
caycashpanmi.
Manaraj pachac watamanpis chayallar wañojtaga «maldisyunädumi
cash» nengami.
- ²¹ Runacunaga wasinta arurcachir chaychömi tiyanga.
Übasta lantar wayuynintapis micongami.^q
- ²² Wasitapis aronga quiquinpämi, manami juc runa tiyananpänachu.
Übastapis manami lantangachu wayuyninta juc runa micunallanpäga.
Guerucuna unaycama mana chaquishannömi acrashä runacunapis
unaycama cawanga.
Acrashä runacunaga arur tarishanwanmi cushisha goyangapaj.
- ²³ Paycuna manami yangallapäga arongachu.
Wamrancunapis manaraj auquinyarga manami wañongachu.
Chaynöga paycuna canga noga bindisyunta goshä runacunapita miraj
cashpanmi.
Paycunapita mirar aywajcunapis chaynömi cawangapaj.
- ²⁴ Paycuna manaräpis mañacamaptinmi
Nogaga mayna yanapaycäshaj.
Manaräpis rimayta ushaptin
Nogaga maynami wiyashana caycäshaj.
- ²⁵ Uyshawan atojpis juc pachallachömi goyanga.
Liyunpis wäcanömi giewata miconga.
Culebranami allpata miconga.^r
Rispitädu jircächöga alli goyayllanami canga.»^s
- TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Tayta Diosta mana rispitaicuna imano cashanpis

66

¹ TAYTA DIOS cayno nin:«Syëluga jamanämi.^t

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.»

Chayno caycaptëga ¿maychöraj wasita aruchipämanman?

¿Maychöraj jamaycunäpaj rurachipämanman?

² Llapantapis nogami rurashcä.Chaynöpami llapanpis caycan.»^v

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

«Chaypis nogaga cuyapar yanapä,

pobri cajtami, llaquisha caycajtami,

Noga nishäcunata manchapacur cumlejcunatami.

³ Waquin runacunami ichanga aduramashpan töruta rupachinanpaj
pishtan.

Runa-masintapis wañuchin.

Uyshata nogapaj pishtan.

Allgutapis cuncanta milluyapa wañuchin.

Chaqui micuy ofrendancunatapis nogapaj churan.

Nircorga cuchipa yawarnintapis churan.

Aduramashpan insinsutapis rupachin.

Nircorga idulucunatapis aduran.

Chayno melanaypajcunata rurananpaj acrajcunaga

chaycunata rurashpan fiyupa cushicun.

⁴ Chayno rurajcunapäga nogapis ñacananpämi acrashaj.

Chaymi paycunamanga fiyupa manchacushan cajtaraj

chayachishaj.

Chayno cananpäga camacächishaj

gayaptëpis mana wiyamashanpitami,

willapaptëpis mana tantiyacushanpitami.

Paycunaga mana gustashä cajtami rurasha.

Noga mana munashä cajtami acrashapis.»^w⁵ TAYTA DIOS nishanta manchacojcunaga

pay nishanta wiyay-llapa:

«Nogata rispita mashayquipita chiquishoj, gaticachäshoj

marca-masiquicunaga

asipäshushpayqui nircaycan:

«Mä TAYTA DIOS munayninta musyachimäshun.

Mä ñacashpayquipis cushisha goyay» nir.

Ichanga chayno nishojcuna fiyupa pengaychömi cangapaj.

⁶ Masqui wiyay-llapa siudächo gaparaypa rimaycämushanta.

Wiyay-llapa quiquin Templuchöpis gaparaypa rimaycämushanta.

^t 66.1 Sal. 11.4; Mat. 5.34; 23.22 ^u 66.1 Mat. 5.35 ^v 66.1-2 Hech. 7.49-50^w 66.4 Isa. 65.12; Jer. 7.13

Wiyay-llapa rurashanman-tupu contrácunata noga imano
castigaycashätapis.^x

Mushoj Jerusalén yurinanpaj cashan

- 7 «Gueshyacunanpaj manaräpis nanay chariptinmi ollgu wamrata
illajpita gueshyacurisha.^y
- 8 ¿Pillaga wiyashachuraj imayllapis chayno cashanta?
¿Pillaga ricashachuraj imayllapis chayno päsashanta?
¿Juc junajllacho miranmanchuraj juc nasyunpaj aypajpaj?
¿Juc yuriyllacho yuririnmanchuraj juc nasyunpaj aypaj?
Chaynömi Sionga nanay charircushan öra
wamrancunata gueshyacurisha.
- 9 Yurinanpaj noga camacächej caycarga ¿imanöpataj michäman caran
yurinanta?»

TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nisha.

- 10 «Jerusalenta cuyaj cajcunaga llapayqui paywan iwal cushicuy.
Paypaj wagasha cashpayquega llapayqui paywan iwal cushicuy.
- 11 Paynami mamayquinöpis
micuyta garajno jauca goyächir cushicachishunquipaj
gamcuna sacsashano canayquiyaj.»
- 12 Chayno cananpäga TAYTA DIOSMI nin:
«Nogami camacächishäpaj mayu aypalla chayajno
Jerusalencho alli goyay cananpaj.
Chaynömi Jerusalemanga juc-lä nasyuncunapa ima-aycanpis
mayu chayashpan yaycojnöraj aypallanpa chayangapaj.
Chauraga Jerusalemmi gamcunata garashunquipaj.
Paymi margaräshunquipaj.
Gongurninman jamarcachirmi cuyashunquipaj.
- 13 Imanömi wamranta maman shogan,
chaynömi gamcunata nogaga shogashayquipaj.
Jerusalenchömi alli goyaytapis tarinquipaj.»
- 14 Chayno caycajta ricashpayquega fiyupami cushicunquipaj.
Tamyä wichan jacha chillguejnörämi cuerpuyquicunapis
ricaconga.
TAYTA DIOSMI munayninta musyachenga payta sirbejcunataga.
Paypa contran cajcunatanami rabyaycashanta musyachenga.
- 15 TAYTA DIOSGA nina ratataycajchömi chayamongapaj.
Carrètancunapis caycan shucucuy wayra gachwaycajnömi.
Payga fiyupa rabyasha cashpanmi nina ratataycajwanraj runacunata
castigangapaj.
- 16 TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ninawan castiganga.
Espädanta aptacurcurmi llapanta juggangapaj.
Chaynöpami TAYTA DIOS castigaptin aypalla runa wañongapaj.

¹⁷TAYTA DIOS cayno nin: «Gatinayllanpa wertacunaman aywananpaj lim-yuyaycjcuna, cuchi aychata, ucush aychata micojcuna, u ima animalta-pis ganra cajta micojcunaga llapanmi illgächisha canga. ¹⁸Noga musyämi imano rurashantapis imano yarpaycashantapis. Chayamongapänami llapan nasyun runacunata, ima rimayta parlajcunatapis juc pachaman shuntanäpaj junaj. Paycunami shamushpan imano munayniyoj cashätapis ricamangapaj. ¹⁹Nogami señalta ricachishaj. Waquintaga juc-lä nasyuncunamanmi chaya-chishaj. Chayanga Tarsisman, Libiaman, Lidiaman, (chay nasyuncho tiyajcu-naga fiyupami yachan lëchawan illapayta), Tubalman, Greciaman. Waquin-tanami chayachishaj fiyupa caru lamar cantuncho caycaj nasyuncunamanpis. Chay nasyun runacunaga manami imaypis wiyashachu casha nogapaj par-lajta. Manami ricashachu casha munaynëwan rurashäcunatapis. Chayman chayajcunami munayniyoj cashäta chay nasyuncunacho willacongapaj. ²⁰Gamcuna casta cajtaga llapantami intëru nasyuncunapita pushamongapaj. Shamongapaj cawalluwan, carrëtacunawan, wintuyta apana andascunawan, mülacunawan, camëllucunawanpis. Rispitädu jircä Jerusalencho paycuna canga nogapaj ofrendanömi. Limyu wiñacunawan ofrendata Templöman Israelcuna apamushannömi canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

²¹«Paycunatami waquintaga acrashäpaj cüracuna cananpaj, cüracunata yanapaj Leví runacunano Templöcho arunanpaj. Noga TAYTA DIOSMICHAYNO në.»

²²Mastapis TAYTA DIOSGA nin:

«Mushoj syëlutawan mushoj pachata^z camanäpaj caycajcuna
imaycamapis mana ushacaj
cashannömi gamcunapita mirajcunapis canga.
Jutiquipis imaycamapis yarpasha canga.^a

²³Cada quillami, llullu quilla cashan junajcho,
cada semäna, säbadu jamay junajchöpis
llapan runacuna shamongapaj nogata rispitamashpan ñaupächo
gongurpacunapaj.»

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴«Chayno shamushpanmi ricangapaj
Nogapa conträ jatarejcunataga wañusha carcaycajta.
Chay runacunata micoj curucunaga mana wañojmi.
Rupaj ninapis mana imaypis upejmi.^b
¡Chayga llapan runacunapäpis fiyupa melanaypämi canga!»

Jeremías

¿Imataj päsän llapanpis mana allina llojshipämaptinchi?

¿Tayta Diosninchümanchu aywanchi o paypita gueshpicunchichu?

¿**Pitaj caran?** Jeremías ninan caycan «Tayta Dios alliman churan» ninanmi. Pay caran Jerusalenpa sercancho caycaj tacshalla Anatot marcapitami. Cüra familyami caran. Tayta Dios gayashan öraga wamra mösullami caycaran. Ichanga Tayta Dios nishanta llapantami willacuran chuscu chunca (40) watantin.

¿**Maychötaj willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalenchömi.

¿**Imaytaj willacuran?** Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Joacim y Sedequías Judäpa raynin cashan-wichanmi (626–585 a.C.). Chay wichan Judá nasyun runacunata Egipto y Babilonia nasyun runacuna charicurcuyta munaycaran.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Capítulo 1–25 caycan Jeremías willacushan y artita rurashancuna. Chayno artita rurashpanmi musyaycächiran manapis aycällatana Judá y Jerusalén runacuna castigasha cananpaj cashanta. Judá runacunaga manami Tayta Dios munashannöchu cawaycaran. Chaypa ruquin juc-lä nasyunpa diosnincunata aduraj. Pasaypa Tayta Diospa contranmi ricacuran. Tayta Diosllaman yäracunanpa ruquin juc-lä nasyun runacunawan parlacuran. Tayta Dioswan conträto rurashanta mana cumliycarpis Judá runacunaga yarpaj Jerusalenta y Templunta illgächinanta Tayta Dios mana camacächinanpaj cashanta.

Capítulo 26–45 rimaycan rimëru willacushancuna cumlicashanpaj. Chaychömi rimaycan yapay mushoj conträtutana rurananpaj cashanta (30–33). Capítulo 46–51 rimaycan nasyuncunata imanöpis päsananpaj cashantami. Capítulo 52 rimaycan Jerusalén imanöpis ushacashantami. Chaynöpami musyaycächimanchi Jeremías rasunpa profëta cashanta.

Gallaycunan

1 ¹Cay libruchoja willacuycan Hilciaspa wamran Jeremías willacushanpämi y rurashanpämi. Jeremiasga caran cüra castapita mirar aywajmi. Payga Benjamín tribu tiyashan Anatot marcachömi tiyaran. ^a ²Amonpa wamran Josías^b chunca quimsan (13) watana Judäpa raynin caycaptinmi Jeremiastaga willacunanpaj TAYTA DIOS willaparan. ³Josiaspa wamran Joacim^c Judäpa raynin cashan wichanpis Tayta Diosga Jeremiasta willapaycaranmi. Josiaspa jucaj wamran Sedequías^d chunca juc (11) wataman aywaj pichga quillana Judäpa raynin cashan wichancamapis willapaycaranmi. Chay wichanmi Sedequiasta, Jerusalencho tiyaj runacunata juc-läman prësu apacuran.

a 1.1 1Rey. 2.26-27 b 1.2 2Rey. 22.3-23.27; 2Crón. 34.8-35.19 c 1.3 2Rey. 23.36-24.7; 2Crón. 36.5-8 d 1.3 2Rey. 24.18-25.21; 2Crón. 36.11-21

Jeremiasta Tayta Dios gayashan

⁴TAYTA DIOS gayarcamar cayno nimiran:

⁵«Mamayquipa pachancho manaräpis yuriptiqui gamtaga maynami rejsishcă.

Manaräpis mamayqui gueshyacushuptiqui maynami acrarä.

Gamtaga maynami distinuyquita gorä nasyuncunapaj profëta canayquipaj.»^e

⁶Chayno nimaptin noga nirä: «TAYTA DIOS, nogaga wamra mösullarämi că. Manami imano parlaytapis camäpacörächu.»

⁷Chayno niptëpis TAYTA DIOSGA nimiran: «Ama «wamrallarämi că» niychu. Gamga maymanpis noga mandashämanmi aywanquipaj. Noga nishätami willacunquipäpis. ⁸Pitapis ama manchacuychu. Nogami imapitapis chapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

⁹Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA shimi wirpäta yataycamar nimiran:

«Nogami yarpayta goshayqui gam parlanayquipaj.

¹⁰Cananmi gamta churä nasyuncuna, mandajcuna munayniquicho cananpaj.

Chaymi gamga paycunata jorgunquipaj; waquintana sajtarinquipaj.

Waquintana illgächinquipaj; waquintana tunichinquipaj.

Waquintana alliman churanquipaj; waquintana sumaj jamachinquipaj.»

¹¹Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Ñawin wiñamoj almendro yörapa rämantami.»

¹²TAYTA DIOSNA nimiran: «Au, rasunpami. Chay yörapa ñawin wiñamushannömi nogapis manapis aycällatana cumlishaj gamta willacachishäta.»^f

¹³TAYTA DIOSGA yapay tapumaran: «¿Cananga imatanataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Manca timpuycajтами. Timpushpan nortipita puwamunapämi caycan.»

¹⁴Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Chaynömi cay nasyuncho tiyajcunamanga nortipita fiyupa manchariypaj ñacaycuna chayamongapaj. ¹⁵Norte caj-lä nasyuncunacho tiyajcunata llapantami gayamushaj. Noga TAYTA DIOSMI cayno nē.

«Chay runacunaga rayninwan-camami shamongapaj.

Jerusalemman yaycuna quiquin puncucunachömi mandananpaj sillunnincunata churacarcärengapaj.

Sillunnincunata mandananpaj churacarcärenga curalaraycaj perga wajtancunachömi,

Judä nasyuncho caycaj llapan siudäcunachömi.

¹⁶Chay siudäcunacho tiyaj runacunataga juchata rurashanpitami castigashaj.

Paycunaga nogatami gongaycamasha.

Juc-lä nasyun runacuna «diosnē» nishancunallapämi insinsutapis goshtachisha.

Quiquincuna diosnincunata rurarcurmi adurasha.

¹⁷ «Gam ichanga Jeremías, sumaj balurchay. Paycunaman ayway. Noga nishäta juctapis mana gongaypa willapanqui. Paycunataga imanillarpis ama manchacuychu. Paycunata manchacuptiquega nogapis paycunapa ñaupancho gamta mancharachimanmi. ¹⁸ Cananmi gamta noga churaycä sumaj curalasha caycaj siudäno, fyërru tushano, runsipita tapya caycajno jinyu canayquipaj.^g Chaynöpami intëru Judá nasyuncho tiyaj runacunawanga mana manchacuypa llapanwan parlanquipaj. Parlanquipaj Judá nasyunpa raynincunawan, mandajnincunawan, cürancunawan, llapan runacunawanpis. ¹⁹ Paycunaga gamwan pillyangapaj. Ichanga manami binsishunquipächu. Nogami chapäshayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcuna Tayta Diosta cachaycärishan

2 ¹ TAYTA DIOS nimiran ² Jerusalemman aywanäpaj, chaycho tiyajcunata noga willapänäpaj. Caynömi TAYTA DIOS nin:

«Nogaga yarpaycämi ñaupä wíchan

Nogallata wiyacamar cawashayquita.^h

Chayraj majachacasha jipashnömi cuyamarayqui.

Micuy mana wayunan chunyaj chaqui jircapapis gatirämarayquimi.ⁱ

³ Gamcunaga noga acracushämi carayqui.

Rimir punta shuntar raquishan micuynömi nogapaj raquisha carayqui.

Chaymi ñacachishojcunataga noga castigaj cä.

Castigarmi fiyupa ñacachej cä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁴ Jacobpita miraj Israel familyacuna wiyaycäriy TAYTA DIOS imano nishan-tapis. ⁵ TAYTA DIOSGA gamcunapaj caynömi nin:

«¿Ima mana allitataj rurashcä

gamcunapa unay awiluyquicuna cachaycamänanpäga?

Mana bälej dioscunata adurajmi aywacuran.

Chaymi quiquincunapis mana bälejna ricacuran.

⁶ Egiptupita jorgamusha caycaptë,

chunyaj jircapa pushamusha caycaptë,

fiyu chaqui jircapa, yacuynaj jircapa pushamusha caycaptë,

pí-maypis mana tiyashan jircapa, pipis mana purinan jircapa

pushamusha caycaptëpis

paycunaga manami yarpachacuranchu noga munashäno cawanapaj.^j

⁷ Nogami gamcunata pushamurä ima-aycapis wayunan partiman,

cay particho wayushan frütacunata micunayquipaj,

chaycho ima-ayca alli wayojcunatapis micunayquipaj.

Ichanga gamcuna chayaycamur alli chacräta ganrachishcanqui.

Gamcunaga tigrachishcanqui cay nasyun quiquëpa caycaptin fiyupa

melanäcunäpaj.

⁸ Cüracunapis noga munashänöga manami rurashachu.

Layta yachachejcunapis manami rejsimashachu.

Mandajcunapis nogapa conträ ricacuran.

g 1.18 Jer. 15.20 h 2.2 Ose. 2.15-16 i 2.2 Éxo. 13.17-18; Núm. 14.33-34; 32.13

j 2.6-7 Deut. 8.2-16

Profëtacunapis Baalpaj willacusha.

Chayno rurarmi imapäpis mana bälej idulucunallaman yäracusha.

- ⁹ Chaypitami cananga gamcunawanpis willcayquicunawanpis demandanacushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ¹⁰ «¿Caycho cashanno mayllachöga cashachuraj?

Mä ayway inti yagamunan caj-lächo caycaj lamar chaupin

tishgucunacho tiyaycajcunata sumaj ricamunayquipaj.

Cedarman pitapis cachacuy imano cashantapis musyananpaj.

- ¹¹ ¿Maygan nasyunllaga diosnincunata rucachishachuraj juc dioscunata adurananpaj?^k

«Diosnë nishancunaga manami rasunpa diospischu.

Acrashä runacunami ichanga mana sirbej idulucunata aduranan casha

Noga munayniyoj Diosnin caycaptëpis cachaycamasha.

- ¹² Chayno cashanpitaga syëlupis mancharinmi.

Mana allicunata ricashanpitaga sicsicyanmi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ¹³ Acrashä runacunaga ishcaj casta juchatami rurasha.

Mana chaquej yacu pashtajno caycaptëpis^l

Nogaman yäracaycämashanpita cachaycamasha.

Y quiquincunami idulucunata adurasha sagra pösuncunata rurajno.

Chay pösuncunaga yacuta manami juntachinchu.

- ¹⁴ «¿Israel runacunaga uyway runacunachu?

Paycunaga çuyway ñacaj cananpächu yurisha?

Chauraga çimanirtaj ima-aycantapis suwapaycan?

- ¹⁵ ¿Imanirtaj paycunamanga contrancuna sinchipa gaparpar liyunnöraj yaycun?

Paycunapa nasyunnintaga cachaycärisha ragällatami.

Llapan siudänincunatapis rupaycachishami.

Chaychöga manami pipis tiyannachu.

- ¹⁶ Menfis runacunawan Tafnes runacunapis pengaymanmi churashurayqui.

- ¹⁷ Chaynöga rurasha-cashunqui

Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptë,

caminunpapis pushaj caycaptë cachaycäramashayquipitami.

- ¹⁸ Cananga çima allitataj jorgunqui Egiptuman yäracur,

Nilo mayu yacuta upushpayqui?^m

¿Ima allitataj jorgunqui Asiriaman yäracur,

Éufrates mayu yacuta upushpayqui?

- ¹⁹ Quiquiquicunapa juchayquipitami castïgu chayashunqui.

Mana wiyacamashayquipitami mana allimanpis chayanqui.

Imata rurashayquitapis sumaj yarpachacushpayqui mä tincuchiy.

Chaymi tantiyacunquipaj TAYTA DIOSNIQUITA cachaycuyga fiyu mana alli cashanta.

Nogataga manami rispitamashcanquinachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁰ «Unaypita-pachami gamcunaga nogapa conträ ricacurayqui.

Manami wiyacamashcanquichu.

Gamcunaga «Manami sirbishayquinachu» nimarayqui.

Chayno nishpayquimi llapan puytush lömacunacho,

rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis

guellaypaj cacoj warmino juchata rurashcanqui.

²¹ Gamcunata nogaga shuyni tiyachirä

mas alli casta caj übasta lantajno,

mas alli casta caj übas murutanömi.ⁿ

Ichanga ¿imanöpataj fiyupa mana alliman tigrashcanqui?

²² Lijyawan may-jina mayllacuptiqui, maychica jabunwan mayllacur

bäñacuptiquipis

juchayquega jinallami caycan.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²³ «¿Imanöpataj ninquiman: «Manami ganracushcächu.

Manami aywashcächu Baalcunata adurajpis» nir?

Chauraga guechwa pampacho imata rurashayquitapis mä yarpäriy.

Rurashayquicunataga reconösiy ari.

Manta camello wichaypa uraypapis cörricachajnömi cashcanqui.

²⁴ China bürru ashicur orgu bürrupa asyayninta mayacachar

chunyajpa cörricachajnömi cashcanqui.

Chay china bürru ashicushantaga manami pipis chawächinchu.

Orgupis ashishpanga manami alläpa uticangachu.

China bürruta ashycashanta rätumi tarenga.^o

²⁵ Israelcuna, gamcunaga ama juc dioscunata adurayta ashiynachu.

Gala-chaquilla cörrerga chaquiquita tacacunquimanmi.

Alläpa cörricacharga yacunanquipämi.

Chayno niptëpis gamcunaga nirayqui: «Imanäshätaj ari.

Nogaga jäpa dioscunatami amatar cuyä.

Paycunawanmi aywacö» nir.

²⁶ «Suwa taripacar pengacushannömi Israelcunapis raynincunapis

mandajnincunapis cüracunapis profëtacunapis pengacongapaj.

²⁷ Israelcunaga juc yöratami «taytä canqui» nircaycan.

Jatun rumitana «mamä canqui» nircaycan.

Nogatami ichanga manana ni ricäramaytapis munannachu.

Juc-lällapana ticraräcunpis.

Chayno carpis ima ñacaymanpis chayashpanga

«¡Tayta salbaycamay ari!» niman.

²⁸ Judä, ¿maychötaj caycan rurashayqui diosniquicunaga?

Chaycuna mä shamuchun

- ñacaycho caycashayqui öra salbashunayquipaj.
 ¿Gamcunapaga diosniquicunapis manachu siudäniquicunano aypalla?^p
 29 ¿Imanirtaj nogapa conträ parlarcaycanqui?
 Gamcunaga llapayquipis conträmi jatarishcanqui.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
 30 Wamrayquicunatapis yangami castigashcă.
 Castigaptëpis manami wanacushachu.
 Profëta shamojcunatapis quiquiquicunami fiyu liyuncunanöpis
 wañuchishcanqui.^q
- 31 «Canan wichan caycaj runacunapis
 sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS willacaycăchishanta.
 Israelcuna, gamcunapăga ¿chunayaj jircachu cashcă?
 ¿Chacajno llantuy ñitishachu cashcă?
 ¿Imanirtaj nogapaj nircaycanqui
 «Nogacunaga manami pipa munayninchöpis căchu.
 Manami yapay gammanga yăracamushănachu» nir?
 32 ¿Jipash cashan wichan camarănanpaj
 ima-aycantapis churacushanta, jaticushanta warmi
 gongaycunmanchuraj?
 Acrashă runacunami ichanga ñaupatana gongaycamasha.
- 33 «Juccunata cuyanayquipaj ashiytaga sumajmi yachanqui.
 Chaymi guellaypaj cacoj warmicunapis gampita yachacusha.
 34 Pobricunapawan alli runacunapa
 yawarnin pillchishushallayquimi röpayquichöpis caycan.
 Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi chay runacunataga
 wañuchishcanqui.
- 35 Chayno ruraycarpis nircaycanqui: «Juchaynajmi că.
 Nogacunapăga Dios manami rabyashanachu caycan» nir.
 «Juchaynajmi că» nishayquipitami
 Nogaga llapan rurashayquita ashimuyta gallaycushaj.
 36 ¿Imanirtaj apură purinqui yanapăshoj nasyuncunata rucachinayquipaj?
 Asiria runacuna illajpita llullapăshushayquinömi Egipto runacunapis
 rurashunquipaj.
 37 Egiptupitapis cutimunquipaj fiyupa pengacushpayqui cărayqui
 chapashami.
 Yanapăshoj nasyun runacunaga manami shongöpănöchu.
 Paycunawan alli ricanacur manami imatapis jorgunquipăchu.»

3

¹ TAYTA DIOS cayno nin:

«Capas juc runa warminwan raquicăcun.

Capas chay warmi raquicashana cashpan juc runawanna camacan.

Chayno caycaptin ¿rimir caj runanga chay warmita yapay
 amistapanmanchuraj?

¡Manami! ¡Chayno ruraptenga nasyunpaj fiyupa pengaymi canman!^r
Ichanga gam Israelcuna jucwan-jucwan cacoj warminömi juc
dioscunata adurashcanqui.

Chayno carcurpis ¿Nogaman cutimuytachu munarcaycanqui?

² Galayasha jircacunata masqui ricay.

Chay jircacunachömi juchata rurashpayqui dioscunata adurashcanqui.^s
Chunyajcho jamarparaj Arabiacunanöpis caminu cantuncunacho juc
mösucunata shuyaraj warminömi cashcanqui.

Pi-maywanpis cacushpayqui, mana allita rurashpayquimi
nasyunniquitapis ganrachishcanqui.

³ Chayno cashayquipitami tamya quilla wichanpis,
ni jachacuna waytanan wichanpis manana tamyamushanachu.
Mañösa warmi pengacuyta mana yachashannömi carcaycanqui.
¡Pengacunquiman!

⁴ Guepatarämi nimarayqui:

«Gamga canqui Papänemi. Jipash captëpis yan'guëmi cashcanqui.

⁵ ¿Chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

¿Imaycamapis chaynöllachuraj rabyasha caycanquipaj?» nir.

Chayno niycämashayqui örapis

mana allicunataga rurarcaycarayquimi.»

Arpinticunanpaj Israeltawan Judäta Tayta Dios willapashan

⁶ Josías^r ray cashan wichan TAYTA DIOS nimiran: «¿Ricashcanquichu mana wiyacoj Israel nasyun imano rurashantapis? Llapan puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis mañösa warminömi juchata rurasha. ⁷Nogaga yarparä imano-aycano juchata rurasha cashpanpis yapay nogaman cutimunapaj cashantami. Nishäga manami cutimushanachu. Chaytaga ricashami mana wiyacoj ñañan Judä nasyunpis. ⁸Judäga musyanmi Israelwan raquicashpä gargushäta. Payta gargushcä nogawan caycashpan jucwan-jucwan cacushanpitami. Chayno rurasha caycaptëpis Israelpa mana wiyacoj ñañan Judäga manami manchacamashachu. Chaymi mañösa warmino rurayta gallaycusha. ⁹Mana pengacuytami rumicunata, jatusaj yöracunata rispitar adurasha. Chayno rurarmi nasyunnintaga pasaypa ganrachisha. ¹⁰Chayno cashanpitapis mana wiyacoj ñañan Judäga manami llapan shongunpachu nogaman cutimusha. Chaypa ruquenga janan shongullami.»^u
TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: «Mana wiyacoj Israel juchata rurashanpita mas piyurmi Judä juchata rurashanga. ¹²Chaymi gam aywashpayqui norte caj-läman ricacurcur willacunqui noga cayno nishäta:

«¡Mana wiyacoj Israel nogaman cuticamuy!

Cutimuptiqui manami rabyashaga chasquishayquichu.

Manami rabyashallaga cacushäpäpischu.

Nogaga cuyapäcojmi cä.

¹³ Rimariy ari juchayoj cashayquita.

r 3.1 Deut. 24.1-4 s 3.2, 6 Deut. 12.2-3 t 3.6 2Rey. 22.1-23.30; 2Crón. 34.1-35.27

u 3.6-13 Eze. 23; Ose. 2.2-20

Reconösiy mana wiyacoj cashayquita,
râmasapa yôracuna rurinman juc dioscunata aduraj aywashayquita,
Noga nishäcunata mana wiyacushayquitapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹⁴TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari. Gamcunaga nogapami canqui. Nogami shuntamushayquipaj cada siudäpita jucta-cama, cada famillyapitana ishçayta-cama. Nircur Sionman cutichimushayquipaj. ¹⁵Cutiycachimorga mandajniquicunata churapäshayqui shongöpaj cajtami. Paycunami yachaj tantiyaj cashpan alli mandashunquipaj. ¹⁶Shamoy watacunacho tiyashayqui nasyuncho aypallamanmi miranquipaj; wamrayquicunapis aypallanami cangapaj. Chauraga manami pipis parlangapänachu conträtuta rurashanchi babulpaj.» Chay babulpäga manami pipis yarpangapänachu, ni ruraytapis yarpangapänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷«Chaymi chay wichanga Jerusalenta nenga TAYTA DIOSPA jamanan» nir. Chaymanmi rispitamar aduramänapaj intëru nasyunpita runacuna shamongapaj. Mananami shongun yarpashancunata ruranganachu. ¹⁸Chay wichanga Israel runacunawan Judä runacuna juc pachallamanmi shuntacangapaj. Nircurnami norte caj nasyuncho tiyarcaycashanpita cutimonga unay caj awiluyquicunata partisyun goycushä chacraman.»

İdulucunata Israelcuna adurashan

¹⁹«Israel, gamcunataga wamräno canayquitami yarparä. Intëru munducho caj nasyunpita mas alli caj nasyunta, mas alli caj chacratapis goycuytami yarparä. Nogaga yarparä «Papä» nimänayquitami, imaypis mana gongamänayquitami.

²⁰Chaypis gamcunaga runan caycaptin jucwan cacoj warminömi ruramashcanqui.

Chayno ruramashpayquimi juc dioscunatana adurashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹«Chunyaj jircacunacho gaparashanmi wiyacaycan. Israelcunami wagashpan cuyapänanpaj mañacurcaycan. Paycunaga allipa aywarcaycashanpitami llutanpa aywacusha. Chaymi TAYTA DIOSNIN caycaptë nogataga gongaycäramasha.

²²Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari.

Nogami allchacächishayqui mana wiyacoj cashayquipita.»

Chayno niptin Israelcuna niran: «Nogacunaga cutimushcänami. Ñaupayquichönami caycä tayta. Nogacunapaga gammi Tayta Diosnë canqui. ²³Yangami puytush lömacunamanpis aywä. Yangami puntacunachöpis gaparpä. TAYTA DIOS gamllami Israelcunataga salbamanqui. ²⁴Mana sirbej İdulucunata pengaypaj adurashpämi nogacunaga ima-aycätapis ushashcä. Chaymi wamrallaraaj caycashäpita-pacha papänëcuna tarishan uyshancuna, wäcancuna, warmi ollgu wamrancunapis ushacasha. ²⁵Cananga pengacuypita uysurpashaj.

Nogacunaga tacsha cashäpita-pachami mana allillata rurashcă. Nogacunapis, unay caj awilöcunapis gam mana munashayquita ruraj juchatami rurashcă. TAYTA DIOS, gamtaga manami wiyacushcăcunachu.»

Arpinticunanpaj willapashan

- 4** ¹Chayno niptinna TAYTA DIOS niran:
«Israelcuna nogamanna cutimuyta munarga juchayquicunapita arpinticunquiman.
Mana sirbej iduluyquicunata jitariyquiptiqui,
Noga munashänöllana ruraptiqui,
²rasunpa juraptiqui
llapan nasyuncunapis bindisyunta chasquengami.
Chauraga runacuna cushicushpan nogatami alabamanga.»
³Jerusalén runacunatawan Judá runacunata TAYTA DIOS cayno nin:
«Jamaj chacrata quichajno shonguyquicunata camariy.^x
Amana siguir muruynachu mana alli costumriquicuna shatano caycajmanga.
⁴Jerusalén runacuna, Judá runacuna cuerpullayquichöga ama señalacuychu.
Chaypa ruquenga rumi shonguyquitapis camariy conträtuta ruraj parlashanchita cumlinayquipaj.^y
Chayno mana ruraptiquega illajpitami fiyupa rabyacurcushaj.
Rabyacurcuptëga manami pipis allchacächimangapächu.
Nina ratariptin pipis upichiyta mana camäpacushannömi ricacushaj.

Judáman juc nasyun runacuna yaucunapaj cashan

- ⁵«Jerusalencho, Judächo tiyajcunata willay-llapa.
Trompëtacunata tucashpayqui nasyun intërupa willacuy-llapa.
Callpaypa gayacuy: «¡Llapanchi shuntacäshun!
¡Curalasha siudäcunaman yaucucushun!» nir.
⁶Bandërayquicunawan sënata ruraj Sión caj-läman.
Ama wiyaraychu-llapa.
Mayman pacacunayquipäpis ashiy-llapa.
Nortipitami apamushaj wañuchicojcunata.
Chauraga fiyupa ñacaymi canga.
⁷Puñunancho caycashanpita cäsata ashej liyun aywajnömi nasyuncunata ushajpaj illgächej aypalla suldärucuna aywaycämün.
Nasyunniquicunata illgächinanpämi aywarcaycämün.
Paycunami siudäniquicunatapis ragällan chunyajta cachayconga.
⁸Chaymi gachga röpacunata jaticuy.
Fiyupa wagashpayqui nanächicuycajnöraj gaparpay.
Nogaga jinallami nina ratarejnöpis gamcunapaj fiyupa rabyaycă.»

⁹TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Chay junaj chayamuptenga
raypis, mandajcunapis manchariywan sicsicyangami.
Cüracunapis fiyupami mancharengapaj.
Profëtacunapis jupayllashanömi ricacongapaj.»

¹⁰ Chayno niptin noga Jeremías nirä: «¡Ay TAYTA DIOS, imanöshi Jerusaelén runacunata engañashcanqui! Gamga aunirayqui ¡maypis alli goyayllami canga» nirchaj. Chaypis runacunaga wañunanpaj cuncanman cuchillun churapacushanömi carcaycan.»

¹¹ Tayta Diosnami nimaran:

«Chay junäga Jerusaelén runacunata nengapaj:
«Chunyajpitami acaj wayra wayraycämün acrashä runacuna cajman-
nir.

Chay wayraga manami riguta wayrananpaj shamoj wayranöchu.

¹² Noga wayrächimushä wayraga cangapaj fiyu wayrami.
Cananmi yarpäshaj paycuna imano jugasha cananpäpis.

¹³ «Chaura Israelcuna nengapaj: «Masqui ricäriy. Contranchicunaga
pucutaynömi aywaraycämün.

Pillyapaj carrëtancunapis löcu wayranörämi.

Cawalluncunapis ancapita masrämi cörriycämün.

¡Cananchi cananllaga! ¡Manami imanöpa gueshpiytapis
camäpacunchinachu!» nir.

¹⁴ Chaura noganami nishäpaj: «Jerusaelén runacuna jucha
rurashayquicunapita arpinticuy.

Chaynöparämi salbacunquipaj.

¿Imaycamaraj jucha rurayllapaj yarparcaycanqui?» nir.

¹⁵ Dan tribu, Efraín tribu runacuna tiyashan puytush
lömacunapita-pachami

mana alli willapacuna chayaycämün.

¹⁶ Jerusalecho tiyajcunata, waquin nasyun runacunatapis willay
fiyupa caru nasyunpita contrancuna aywaycämushanta.

Paycunaga Judá nasyunman magaj yaycunanpämi büllata ruraraycar
aywaraycämün.

¹⁷ Tayta Diosnin caycaptë conträ ricacushanpitami

Judá runacunataga runa chacranta tumajno intëru cantunpa
contrancuna curalapaycärenga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁸ Quiquiqui mana allita rurashayquipitami chaynöga päshashurayqui.

Fiyupa llaquicuycunaga gamcunaman chayamusha mana allicunata
rurashayquipitami.

Chayno yarpachacur llaquicuptiqui shonguyquipis nananrämi.»

Marcapaj Jeremías llaquicushan

¹⁹ ¡Ay shongullau shongullau!

¡Llaquicuywanmi shongö tic-ticyaycan!

Pillyapaj trompëta wagamojta, pillyapaj büllata ruraycämojtami
wiyashcä.

Chaymi jamaytapis manana tarëchu. Manami upällapis cacömanchu.

²⁰ Yapay-yapaymi mana allicuna chayaycämün.

Nasyuncunapis llapanmi ushacashana.

Pachacunäpaj ichichishä toldöcunatapis illajpitami illgarachisha.

²¹ ¿Imaycamaraj wiyashaj pillyapaj trompëta wagamojta?

¿Imaycamaraj ricashaj conträcuna pillyapaj bandëran aptasha caycajtapis?

²² Chaura Tayta Dios niran:

«Acrashä runacunaga upa, mana tantiyacojmi.

Manami rejsimanachu.

Mana tantiyacoj yarpayniynaj wamräcunami.

Allita ruraytaga manami yachanchu.

Mana allita ruraytami ichanga fiyupa yachan.»

Ushacänapaj cashanta Jeremías ricashan

²³ Cay pachata ricäriptë chunyaj manami imapis cashachu.²

Syëluta ricäriptë manami cashachu ima achicyajpis.

²⁴ Puntacunata ricäriptë cuyuriycashami.

Puytush lömacunapis cuyuriycällarmi juchur ushacaycasha.

²⁵ Ricchacuriptë manami ima runapis cashanachu.

Äbicunapis ushajpänamı aywacusha casha.

²⁶ Ricäriptë micuy alli wayunan chacracunapis chunyajman tigrashami caycasha.

Llapan siudäcunapis illgashanami casha.

Chaynöga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyacurcur ruraycusha casha.

²⁷ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay pachacho cajtaga llapantami illgächishaj.

Ichanga manami ushajpäga illgächishärächu.

²⁸ Cay pachachöga fiyupa llaquicuymi canga.

Syëlupis chacacäcongarämi.

Imano cananpäpis nishätaga manami cutiricushächu.

Chayno cananpaj camacächishätaga rasunpami cumlishaj.

²⁹ Lëchata jitajcuna, muntäducuna gayarashpan shamojta wiyar llapanmi siudäpita gueshpir aywacun.

Shatacunaman munticunaman pacacaycärin.

Gaga chaupincunaman wichacarcärin.

Siudäcunaga llapanpis chunyajmi quëdacun.

Chaychöga manami pipis tiyannachu.

³⁰ Chayno captin ¿imatara j ruranqui Sión runacuna?

¿Imapätaj murädu röpatapis jaticunqui?

¿Imapätaj gori aläjacunatapis churacunqui?

¿Imapätaj näwiquitapis yanawan pintacunqui?

Cuyayllapaj cashayquipis yangami.

Cuyashayquicunapis llapanmi melanäcushunqui.
 Paycuna cananga wañunayquitami munarcaycan.
³¹ Guechpa wawanta warmi gueshyacunanpaj
 nanaycho car gaparajno gaparpaycajtami wiyä.
 Sioncho tiyajcunami maquillan chojpasha gaparpaycan
 «¡Cananllapänachari caräpis! ¡Wañuchicojcunami wañuycachimanga!»
 nir.»

Jerusalén runacuna juchata rurashan

- 5** ¹ Tayta Dios cayno nin:
 «Jerusalén cällicunapa puriy-llapa.
 Sumaj ricchacuy.
 Intërupa purishayqui läsacunachöpis sumaj ashiy.
 Chaycho mä tarinquichush jucnayllatapis alli runata, rasun cajta
 rurayta munajta.
 Jucnayllatapis tariptiquega Jerusalencho tiyaycajcunata
 perdunashämi.^a
² Chay runacunaga «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä» nirpis
 janan shongullami juran.»
- ³ TAYTA DIOS gamga munanqui alli runacunatami.
 Cay runacunaga castigaptiquipis manami wiyacushachu.
 Fiyupa mana alliman chayachiptiquipis manami yarpachacushachu.
 Paycunapaga shongunpis caycan ruminömi.
 Chaymi arpinticuytapis mana munashachu.
- ⁴ Nogaga yarpärä:
 «Imatapis mana yachajcunallami yarpayniynajnöga rurän.
 Paycunallami mana musyanchu TAYTA DIOS munashanta,
 ni imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis.
- ⁵ Chaymi aywashaj rispüdu runacunaman.
 Paycunata willapähaj.
 Paycunami ichanga musyanga TAYTA DIOS munashanta,
 imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis» nir.
 Ichanga llapanmi Tayta Diospa contran ricacuran.
 Dios nishanta wiyacuyta manami munashanachu.
- ⁶ Chay runacunaga alläpanami juchata rurasha.
 Tayta Diostapis achca cutinami mana wiyacushachu.
 Chaypitami contrancunaga liyuncuna muntipita llojshimojno
 wañuchenga.
 Chunjajcunapita micucoj jirca allgucuna shamur rachir-usharejnömi
 rurarenga.
 Siudänin ñaupancunacho tigricuna wañurgärachejnömi rurarenga.
 Siudäpita llojshej cajtapis rachir-usharenga.

⁷Tayta Dios cayno nin:

- «Israelcuna ĵimanöpataj perdunashayqui?
 Wamrayquicunami cachaycamasha.
 Mana dios caycajpa jutinchömi jurashapis.
 Aypalla micuyniqui cananpäpis nogami bindisyunta gorä.
 Chaypis manami wiyacamashachu.
 Chaymi shuntacarcur-shuntacarcur juc dioscunata adurasha.
⁸ Potru china cawalluta ashiycajnömi
 runa-masinpa warminta munaparcaycan.
⁹ Chayno carcaycaptenga ĵimanirtaj mana castigämachu?
 Chayno runacunataga yarpachacunanjaj ĵmanachu castigäman?
¹⁰ ĵChaymi contrancuna yaucuchun
 übas wertacunata muturinanpaj!
 Chillguicyajcunatapis rachirgärichun.
 Chaycunaga manami nogapanachu.^b
¹¹ Israelcunawan Judäcunaga conträmi ricacusha.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Castigananpaj nishan

- ¹² Israelcunawan Judäcunaga TAYTA DIOSTA mana wiyacur niran:
 «Diosga manami canchu.
 Ima mana allipis manami chayamäshunchu.
 Manami cangachu guërta ni muchuypis.
¹³ Profëtacunaga wayrano manacajllami.
 Paycunaga manami TAYTA DIOS nishantachu willacun» nir.
¹⁴ Chaymi ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nimasha:
 «Palcuna chayno rimashanpitami cayno canga:
 Nogami camacächishaj llapan nishäcunapis gampa shimiquichöga
 ninano cananpaj.
 Chay runacunanami yantano canga.
 Chaura shimiquipita yargoj ninanami ushacurconga.»
¹⁵ TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Israelcuna, gamcunata magashunayquipämi
 caru runacunata pushamushaj.
 Chay runacunaga fiyupa callpayoj, unay cajcunami canpis.
 Gamcunaga rimaynintapis manami yachanquichu.
 Chaymi imata nishantapis mana tantianquipächu.^c
¹⁶ Paycunaga llapanpis pillyay-yachaj jinyullami.
 Pillyacunanapis runa wañuchej yachacashami.
¹⁷ Chay runacunaga llapan micuyniquicunatami ushacurcongapaj.
 Wamrayquicunata warmita ollgutapis wañurgärachengami.
 Uyshayquicunata, wäcayquicunata,
 übasniquicunata, ĵgusniquicunatapis micucarcärengami.
 Pacacunayquipaj yäracushayqui siudäcunatapis
 pillyacunanwanmi illgächengapaj.»

¹⁸ TAYTA DIOS nimiran: «Chaypis chay wichan manami ushajpäga wañuchi-shäpächu. ¹⁹ ¿Imanirtaj nogacunata TAYTA DIOS cayno ruramasha? nir chay quëdaj runacuna tapushuptiqui gam ninqui: «Gamcunaga Tayta Diosta gongaycäirmi juc-lä nasyuncunapa diosnincunata nasyunniquicho adurarayqui. Chaypitami gamcunapis juc-lä nasyun runacunata juc-lä nasyuncho sirbin-quipaj» nir.

Israelcunata Tayta Dios jurapashan

- ²⁰ «Israel runacuna, Judá runacuna wiyamay.
²¹ Ñawiqui caycaptinpis mana ricaj,
 rinriqui caycaptinpis mana wiyaj,
 mana tantiyacoj upa runacuna wiyamay.^d
²² Noga TAYTA DIOSMI cayno në:
 ¿Gamcunaga manachu imanillarpis manchacamanqui?
 ¿Manachu ñaupächöga sicsicyanqui?
 Lamar cantucho agush caycajtapis nogami churashcä lindata.
 Chaymi chaypita mastaga lamar yacupis mana päsamunnachu.^e
 Wayrawan ruyrucarcu-ruyrucarcu gaparar shamurpis
 chay janangepa manami päsamunnachu.
²³ Gamcunaga carcaycanqui mana wiyacoj upaman ticrashami.
 Chaymi nogata cachaycamar aywacushcanqui.
²⁴ Manami yarpachacushcanquichu.
 Ni manami parlacushcanquipischu:
 «TAYTA DIOSNINCHÏTA rispitar manchacushun.
 Paymi micuyninchicuna alli gueshpinanpaj tamyachimun rimir
 tamyata guepa tamyatapis.
 Micuyninchicunata shuntananchipäpis
 usyachipämanchi alli shuntapacunapaj» nir.
²⁵ Ichanga quiquiquicunapa juchayquipitami chay bindisyuncunatapis
 mana chasquinquinachu.
 Ima-ayca allicuna tarinayquipaj cajtapis mananami tarinquinachu.
²⁶ Chaynöga caycan acrashä runacunacho fiyu runacuna captinmi.
 Chay fiyu runacunaga mishi pichiusata charinanpaj llupuyllapa
 aywajnömi runa-masinta watgapaycan.
 Trampata churarcaycan runa-masincunata charinanpaj.
²⁷ Imanömi jaulaman pichiusacunata juntachin,
 chaynömi ima-aycatapis suwacushallanta wasincunamanpis juntachisha.
 Chayno ruraycällarmi ricuyashpan munayniyojyasha.
²⁸ Cananga alli allita micucarcäirmi werayasha carcaycan.
 Mana allita ruraytaga manami jamanchu.
 P'ininpis mana caj wacchacunatapis manami alliga arriglanchu.
 Pobricunatapis manami yanapanchu.
²⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?
 Chayno runacunataga yarpachacunapaj ¿manachu castigäman?
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ «Fiyupa manchariypaj mana allicunami cay nasyunchöga caycan.

³¹ Profëtacuna willacushanpis llullallami.

Cüracunapis antöjunmanmi mandarcaycan.

¡Chayno captinpis acrashä runacunaga manami imapis gocunchu!

Ichanga jushasha canayqui junaj chayamuptin gamcuna ¿imataraj ruranqui?»

Contrancuna Jerusalenta curalapaycunanpaj cashan

6 ¹ Nortipita fiyupa manchariypaj y disigrasyami chayamunanpaj caycan.

¡Benjamín tribu runacuna

Jerusalenpita gueshpír aywacuy!

¡Pacacunayquipaj ashiy!

Tecoa marcacho wagrata tucay-llapa.

Bet-haquerem marcacho goshtachiy musyananpaj.

² Cuyayllapaj Jerusalén siudäta illgächinäpänamí caycä.

³ Chay siudä ñaupancunamanga contran suldärucunami pachaconga uyshërucuna pachacojno.

Nircorga guewata uyshacuna ushajnömi siudäta ushajpaj illgächenga.

⁴ Chay contrancunaga nin:

«¡Sumaj camaricuy Jerusalén runacunawan pillyanapaj!

¡Llapaniqui shamuy pullan junaj yaycapaycärinapaj!

Ichanga inti yagaycannami.

Llantuycunapis ñitiycämunnami.

⁵ ¡Chauraga chacaypana yaycapaycärishun!

Ricchacuna törrincunatapis juchurgärachishun.»

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSNAMI cayno nin:

«¡Guerucunata muturir

Jerusalenpa curralnin wajtancunaman ichichiy chaypa

yaycunayquipaj!

Chay siudächo caycay runacunaga castigasha cananpämi caycan.

Chaychöga llapanpis fiyu runacunallami carcaycan.

⁷ Pucupita yacu llojshimojnömi

Jerusalenpitaga mana allicuna intëruman mashtacaycan.

Chay siudäpitaga imaypis wiyacaycämün mana alli ruraycunallami, pillyallami.

Chaymi imaypis ricaycä nanaywan gaparpaycayllata, rachir-ushashallata.

⁸ Sumaj yarpachacuy Jerusalén runacuna.

Mana yarpachacuptiquega rabyashami aywacushaj.

Nircorga gamcuna tiyashayquita chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chaychöga manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.»

Imano castigasha cananpäpis willachishan

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Übaspä wayuyninta yaparir-yaparir ushajpaj ashejnömi

Israel quëdajcunatapis contrancuna manyapita ashenga.»

¹⁰ Chaura noga nirä:

«¿Pitaraj nishaj?

¿Pitaraj willapäshaj?

¿Piraj wiyamanga?

Paycunaga imatapis mana wiyananpaj rinrincuna chapashami caycan.

TAYTA DIOSPA palabranpaj paycunaga asicunmi.

Paycunaga manami wiyaytapis munanchu.

¹¹ Nogapis TAYTA DIOS rabyashanta willacunäpämi caycä.

Chaytaga manami amuräcömanchu.»

Chaymi Tayta Dios nimaran:

«Rabyasha caycashätaga willay

cällichö caycaj wamracunata,

röpanpa puriycaj mösucunata.

Runacunataga prësumi apacongapaj warmintawan-cama,

auquincunatapis mana cuyapaypa.

¹² Chacrancunapis, wasincunapis, warmincunapis jucpanami cangapaj.

Cay nasyuncho tiyaj runacunataga nogami castigashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Rucupis wamrapis yarparcaycan

mana allita ruraypa imatapis tariyllatami.

Profëtacunapis cüracunapis engañacojllami.^f

¹⁴ Paycunaga acrashä runacunapa dañäduñtapis janän janallanmi jampin.

Chayno rurarcorga «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.^g

¹⁵ ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurashanpita quiquincunaga

pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayangaga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcuna Tayta Diospa contran cashan

¹⁶ TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin:

«Tincoj nänicunacho ichiray.

Nircur tapucuy unay alli caj nänipa aywanayquipaj.

Chay alli caj nänipa ayway chaycho jamayta tarinayquipaj.^h

Ichanga paycuna nin: «Manami chaypa aywayllaga canchu» nir.

¹⁷ Ricchacojcunata churarcür nogaga runacunata willashcä:

«Ricchacojcuna trompëtata tucamushanta wiyaj-wiyajlla carcaycay» nir.

Ichanga runacuna nisha:

«Manami wiyayta munäcunachu» nir.

¹⁸ Chaypita cananga llapan nasyuncuna wiyay.

- Musyay acrashä runacuna imano cananpaj cajtapis.
¹⁹ Mundu intëru sumaj wiyay.
 Cay runacunamanga fiyupa mana allitami apamushaj.
 Chayga canga mana allita yarpashanpitami.
 Paycunaga willapashäcunata manami wiyacushachu.
 Laynëcunatapis manami cäsushachu.
²⁰ Juc-lä nasyuncho caj alli asyaj jachacunatapis,
 Sabäpita insinsutapis çimapätaj apapämanqui?
 Nogaga melanäcömi uywacunata pishtar rupachishayquitapis.
 Ofrendacunata apamushayquitapis manami munächu.
²¹ Chayno cashanpitami cay runacunapäga camacächishaj mana alliman
 chayanapaj.
 Chaynöpami wañur ushacanga taytanpis wamranpis bisinunpis
 rejsinacushanpis.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Nortipita fiyu runacuna chayanapaj cashan

- ²² TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Fiyupa caru norte cajpitami
 munayniyoj nasyun runacuna shamunanpaj camaricurcaycan.
²³ Chay runacunaga lëchanwan sablinwan camaricushallanami
 carcaycan.
 Chay runacunaga fiyumi.
 Manami pitapis cuyapanchu.
 Pillyapaj gayarparpis lamar yacu gaparajnörämi gaparpan.
 Llapanpis cawallun muntashallami aywarcaycämun.
 Jerusalén runacunawan pillyananpaj camaricushanami carcaycan.»ⁱ
 Judá runacunaga nircaycan:
²⁴ «Willapatami mayashcanchi.
 Chayta wiyaycurmi manchariyllawan callpaynajnöna ricacushcanchi.
 Cananmi ichanga nanaycho caycaj warminöraj llaquicunchi,
 nanächicunchi.
²⁵ Jircapaga ama llojshiynachu.
 Nänicunapapis ama puriychu.
 Contranchicunaga wañuchicunanwanmi caycan.
 Intërupami pasaypa manchariypaj caycan.»^j
²⁶ Marca-masëcuna, fiyupa llaquicushpayqui gachga röpacunata jaticuy.
 Uchpacho gochpay.
 Nircur jucnaylla wamrayqui wañusha caycajpäno fiyupa wagay.
 Ushamänanchipaj caycäga manapis aycällatanami chayamonga.»

Israel mana sirbej guellayno cashan

- ²⁷ Tayta Dios nimiran:
 «Gamtami churä acrashä runacunata ricanayquipaj.
 Imano goyarcaycashallantapis sumaj ricay.

- ²⁸ Paycunaga llapanpis mana wiyacoj runacunami;
willapista, washa rima runacunami.
Runsino fyërrunömi carcaycan.
- ²⁹ Jirrërucunapa juyllin sinchipa pücaptin
ninaga plömuta chullurachir ganranta raquirinmi.
Chay fiyu runacunatami ichanga yanga imanöpapis limyuyächiyta
camanchi.
Mana alli runacunaga manami imaypis illgangachu.
- ³⁰ Paycunataga jutichapäshun «Mana sirbej guellay» nirnachari.
Chay runacunataga noga jitarishcänami.»

Templucho Jeremías willapashan

7 ¹Jeremiasta gayarcur TAYTA DIOS niran: ²«Templu puncuman ayway. Nircur chaycho willapay noga nishäta: «TAYTA DIOSTA aduraj cay puncupa yaycoj Judá runacuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay. ³Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin: Allita rurashpayquina caway. Chauraga nogapis camacächishaj cay particho jinalla tiyarcaycänayquipämi. ⁴Gamcuna ama yäracuychu «¡Caychöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan. Chaymi cay partita mana illgächengachu. Cayga TAYTA DIOSPA Templunmi!» nishojcunaman. Chayno nishojcunaga llullapaycäshunquimi.

⁵«Chaypa ruquin gamcunaga allillana caway, allita ruray, jucniqui-jucniquipis ama chiquinacuychu. ⁶Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga ama wañuchiychu alli runacunata. Juc dioscunatapis ama aduraychu. Mana allilla goyarga quiqui-quicunami disigrasyaman chayanquipaj. ⁷Llapantapis allillata rurashpay-quimi ichanga unay awiluyquicunata imaycamapis tiyacunanpaj goycushä partillachöna tiyacunquipaj.

⁸«Gamcunaga yäracurcaycanqui llullapar nishushayquimanmi. Chay nishushayquega manami rasunpachu. ⁹Gamcunaga suwacurcaycanqui, wañuchicurcaycanqui runa-masiquipa warminwan cacurcaycanqui, llullacuyta jurarcaycanqui, insinsuwan Baal diosta saumaycächinqui. Gamcunaga juc-lä runacuna «diosnë» nir adurashantami adurarcaycanqui. ¹⁰Chayno rurarcä-rirpis mana musyaj-tucusha aywarcaycämunki tiyanäpaj caycaj Templuman. Gamcunaga «caycho imapis manami chayamäshunchu» nircaycanqui. Chaypis mana munashä cajtami süguir rurarcaycanqui. ¹¹«Gamcuna yarpanqui nogapaj rurashan Templu suwacunapa tiyanan machay cashantachu?»^k Nogaga llapantami imata rurashallayquitapis ricashcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹²«Silo marcacho rispitamar aduramänapaj rurashanta aywar ricamunki. Mas unayga chaytami tiyanäpaj acrarä. Canan masqui ricay imano ushacasha caycashantapis. Chaynöga acrashä Israelcunapa juchanpitami ushacächishcä. ¹³Gamcuna mana allicunata rurashayquipitaga achca cutimi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Gayaptëpis manami wiyashcanquichu.^l Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁴Silucho aduramänapaj cajta rurashänömi caycho aduramänapaj Templu caycajtapis rurarishaj. Chaytaga

unay caj awiluyquicunatami, gamcunatami goycurä. Gamcunaga chayllamanmi yäracurcaycanquipis.^m ¹⁵ Ichanga famillyayqui Efraín tribu runacunata ñaupata gargushänömi gamcunatapis ñaupäpita gargushayqui.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

¹⁶ «Jeremías, cay runacunapaj ama ruwacamaypischu. Yaparir-yaparir ruwacamaptiquipis mañacamashayquitaga manami aunishayquipächu. ¹⁷ Gamga ¿manachu ricanqui Judá siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho imata rurarcaycashantapis? ¹⁸ Wamrancunami yantata shuntarcu apapan. Papänincunami ninata ratachin. Warmicunana jarinata chapun llapsha tantacunata rurananpaj. Nircurna «Syëlupa Maman»ⁿ nishanpaj churan. Juc-lä runacuna «diosnë» nishanpäpis binuta tacshipan nogata fiyupa rabyachimänapaj. ¹⁹ Chay rurashancunawan ¿Nogatachuraj rabyachiman? ¡Manami! Chaypa ruquin quiquincunami mana alliman chayashpan pengaycho cangapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ²⁰ Chaymi fiyupa rabyasha caycashä päsanapaj caycho tiyarcaycaj runacunata castigaj-aywä. Castigu chayanga llapan uywancunaman, llapan yöracunaman, llapan micuynincunamanpis. Chaynöpami rabyashäga cangapaj nina ratarir mana upejno.»

²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Gamcuna munashpayquega siguir ofrendayquicunata churaycay. Nogapa jutëcho uywacunatapis siguir pishtay. Nircu chaycunapa aychantapis melanänayquicama micuy. ²² Ichanga unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur pushamushpäga manami imatapis nirächu uywacunata ni ima ofrendacunatapis nogapaj churanapaj.» ²³ Nogata wiyacamänapämi ichanga paycunata nirä. Nishäta wiyacuptenga noga Diosnin canäpaj, paycunana acrashä runacuna cananpaj nirä. Chaycho nirä wiyacamashpanga paycuna allilla goyänanpaj cashanta.^p ²⁴ Ichanga paycuna mana wiya-mashpan nishäta mana rurashachu. Chaypa ruquenga llutanta yarpashpanmi quiquincuna munashanno llutanta rurasha. Nogaman yäracamunanpa ruquenga jucmanna yäracurcaycan. ²⁵ Unay awiluyquicunata Egiptupita jorgamushäpita canancamami nogaga profëtäcunata juctapis-juctapis gamcunaman cachamushcä. ²⁶ Chaypis gamcunaga manami wiyacushcanquichu. Chaypa ruquin unay caj awiluyquicunapitaga mas piyur mana wiyacojraj ricacushcanqui.

²⁷ «Jeremías, nishäcunataga willay mana wiyacunan captinpis. Mana cäsushunayqui captinpis sinchipa gayacuy. ²⁸ Paycunata niy: «Cay nasyun runacunaga TAYTA DIOSNIN nishanta manami ni imanillarpis wiyacunchu. Piñacuptinpis manami wiyacunchu. Nishancunataga manami cumlinnachu. ²⁹ Jerusalén, gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan. Cachaycushurayquinami. Manami ricaytapis munashunquinachu. Chaymi ajchayquita raturir jitariy. Chunyaj jirca lömacunacho llaquicuypajcunata cantay.»

Wañuchinacuy cananpaj guechwa pampa

³⁰ TAYTA DIOSMI nin: «Judä runacunaga fiyupa mana allita rurashpanmi rabyachimasha. Nogata aduramänan Templumanmi churasha mana bälej iduluncunata. Chayno rurashpanmi Templöta ganrachisha. ³¹ Ben-hinom guechwa pampa Tofetchömi altarta ruracarcärisha,^q chay altarcho ollguta warmitapis

wamrancunata sacrificisyuta rurar rupachinanpaj.^r Chayno rurananpäga noga manami nirächu; ni yarpayllapis manami yarparächu.^s ³²Chaymi noga nê: Juc junäga Tofetpatawan Ben-Hinom guechwa pampapa jutinta manami rimangapänachu. Chaypa ruquenga «Wañuchinacushan guechwa pampa» nengamani.^t Wañushacunata pampananpaj pacha mana jäcuptin wañushacunataga Tofetmanpis pampangana. ³³Chay wañoj runacunataga aycha micoj äbicumawan jirca animalcunami miconga. Chaycuna micuptin manchachinanpaj manami pipis cangapächu. ³⁴Judá nasyuncho caj llapan siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho cushicuy fista cajpis manami cangapänachu. Manami pipis casaray fistacho birsonganachu.^u Nasyun intërumi chunyaj ricacongapaj.»

8 ¹Tayta Diosga caynömi nin: «Chay wichanga pamparashan uchcucunapita jorgonga wañoj raycunapa tulluncunata, Judäpa mandajnincunapata, cüracunapata, profëtacunapata, Jerusalén runacunapa tulluntapis. ²Nircur pampaman mashtarenga. Chaura manami pipis shuntangapächu pampananpaj. Chay tullucunaga uywacunapa iscannömi mashtaräconga. Chaura intipis, quillapis, goyllar achicyashanpis chayanga. Chay wañojcunaga chaycunatami aduraran, tapucuranpis.» ³Cawaycar quëdaj chay fiyu runacunataga may-chaymanpis gargushäpaj. Paycunaga cawaycänanpa ruquin wañucuytanimi munanga. Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nê.

Juchanpita Israelcunata castigananpaj cashan

⁴«Jeremías, cay runacunata niy:

«Tunerga musyashayquinöpis jatarinmi.
Nänita pantaycurpis alli cajmanmi cutin.

⁵Chayno caycaptenga Jerusalén runacuna
¿imanirtaj llutanpa purircaycanqui?
¿Imanirtaj nogapa conträ ricacushcanqui?
Gamcunaga mana wiyacojmi ricacushcanqui.
Nogaman cutimuytapis mana munanquinachu.

⁶Nogaga wiyaj wiyajllami caycashcä.
Ichanga manami wiyashcächu ni mayganiquipis juchayquicunapita
aripinticojta.

Manami mayganiquipis «¿imatataj ruraycö?» ninquichu.
Cada-ünuyquimi munashayquita rurarcaycanqui.
Frënuynaj cawallu guërraman yaycojnömi carcaycanqui.

⁷Äbicumapis musyanmi imay wichan yapay cutimunapaj cashanta,
imay wichan juc-läman witinan cashantapis.
Gamcunami ichanga laynëcuna imano niycashantapis mana
musyanquichu.»

⁸«Chayno caycashpayquega ¿imanöpataj «musyaj-yachajmi cä;
TAYTA DIOSPA laynintami nogacunaga charä» ninquiman?
¿Secretaryucunami llullacuyta

r 7.31 Lev. 18.21; Jer. 19.5 s 7.31 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 19.5 t 7.32 Jer. 19.6

u 7.34 Jer. 16.9; 25.10; Apoc. 18.23 v 8.1-2 Jer. 25.33 w 8.7 Isa. 1.3

- chay laycunataga jucnöman tigrachisha!
- ⁹ Chaypitami chay musyaj-yachajcunaga pengaycho cangapaj.
Trampaman yaycusha animalnöpis mancharenga.
Noga nishätaga manacajmanmi churasha.
Chauraga ¿imanöpataj yachaj canga?
- ¹⁰ Chaypitami warmincunapis juc runawanna tiyanga.
Chacrancunatapis juc runanami aronga.
Paycunaga jatunpis tacshapis yarpaycan
mana allicunata rurayllapa gänayta.
Profëtacunawan cüracunapis llullacushpanmi engañacuycan.
- ¹¹ Paycunaga acrashä runacuna nanächicushantapis yanga yangallami
jampin.
Chayno rurarmi «Alli goyay caycan, alli goyay caycan» nin.
Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.^x
- ¹² ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurarcu paycunaga pengacushachuraj?
Manami ni imanillarpis pengacushachu.
Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.
Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.
Chayrämi mana alliman chayanga.^y
- Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ¹³ Übas chacrapitaga übasta pallämanmi.
İgus chacrapitapis igusta pallämanmi.^z
Gamcunapitami ichanga imatapis mana chasquishcächu.
Chaquisha öjacunanöllami carcaycanqui.
Chaypitami llapan tarichishäcunatapis guechuchishayqui.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.›
- ¹⁴ «Runacunanami nenga:
«¿İmanirtaj cayllachöga carcaycanchi?
İllapanchi juclla aywacushun curalasha caycaj siudäcunaman
chaycho wañunanchipaj!
TAYTA DIOSNINCHİMI wañunanchipaj camacächisha.
Juchata rurashanchipitami wañunanchipaj bininasha yacuta
upuchimashcanchi.
- ¹⁵ Alli goyaytami munarcaycaranchi.
Ichanga manami yarpashanchinöchu casha.
Mana gueshyayllapa goyaytami yarparanchi.
Ichanga fiyupa manchachicuylami casha.
- ¹⁶ İContranchicuna aywarcaycämunnami!
İCawalluncunapa jämayninpis Danpita-pachami wiyacaycämun!
Cawalluncuna wagaptin llapan jircami sicsicyan.
Paycunaga aywarcaycämun nasyuncho cajta illgächinanpämi.
Siudätapis juchuchengami. Chaycho tiyajcunatapis wañuchengami.›
- ¹⁷ Gamcunaman cachamushaj wañuchicoj culebracunatami.
Chaycunataga manami pipis manshuyächengapächu.

Chay culebracunami cañishunquipaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Marcapaj Jeremías Ilaquicushan

- ¹⁸ Llaquicuynëpäga manami ima jampipis canchu.
Llaquicuyllawanmi shongöpis ushaycan.
- ¹⁹ Marca-masëcuna intërchömi llaquicur wagashpan nircaycan:
«Sionchöga ¿mananachu TAYTA DIOS can?
Rayninchëga ¿mananachu chaycho can?» nir.
Chayno niptinmi Tayta Dios nin: «¿Imapätaj gamcuna rabyachimanqui
mana sirbej idulucunata adurashpayqui,
juc-lä runacuna «diosnë» nishan mana bälejšta adurashpayqui?» nir.
- ²⁰ Runacunana nin: «Usya quillacunaga päsashanami.
Micuy shuntapacuyypis ushacashanami.
Ichanga noganchita manami salbamashcanchirächu» nir.
- ²¹ Marca-masëcuna ñacashannömi nogapis ñacaycă.
Llaquicuywan manchariymi nogataga mana cacharimanchu.
- ²² Galaadchöga ¿manachuraj ima jampillapis can?
Chaychöga ¿manachuraj pillapis jampicoj can?
¿Imanir-raj marca-masëcuna mana allchacanchu?

- 9** ¹ ¡Ojalä ñawëga pashtaj yacuno canman!
Chauraga wañoj marca-masëcunapaj
pagasta junajtapis wagaptë pashtaj yacunömi wegüë llojshinman.^a
- ² ¡Ojalä chunyajcho wasë canman chaycho tiyacunäpaj!
Chauraga marca-masëcunata cachaycur caruchömi tiyacöman.
Paycunaga llapanpis pasaypa juchasapallanami carcaycan.
Paycunaga llapanpis Diostami chiquicurcusha.
- ³ TAYTA DIOSGA nin:
«Chay runacunaga lëchawan illapananpaj camaricusha caycajnörämi
llullacunapäga listu carcaycan.
Cay nasyunchöga llapanpis llullallami;
manami rasun cajtaga parlanchu.
Paycunaga «rejsëmi» nirpis manami rejsimanchu.
Waranllanta waranllantami mas piyur ricacuycan.
- ⁴ Amigumanpis ama yäracuynachu.
Ni wauguiquimanpis ama yäracuynachu.
Amigunwanpis llullapänacur lebantanacunmi.
Chay wauguilla caycarpis engañanacunmi.
- ⁵ Jucnin-jucninpis engañanacunmi.
Mayganpis manami rasun cajtaga rimanchu.
Llullacuylapämi yachacasha carcaycan.
Jucha rurayllacho yachacasha carmi paycunaga mana wiyacunchu.
- ⁶ ¡Yapay-yapay mana allicunata rurayllachömi carcaycan!

Acrashä runacunaga manami rejsimayta munanchu.»

⁷Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin:

«Nogaga ñimatanataj ruräman acrashä runacunata?

Gorita chulluchejnörächari paycunataga limyuyächishaj.

⁸Paycunapaga rimashancunapis wañuchicoj lëchanörämi.

Engañacullarmi purircaycan.

Janan shongullami amëguncunatapis alli parlatan.

Shongullanchöga mana alliman jitarpunanpämi yarpapaycan.

⁹Chayno rurarcaycaptenga ñimanirtaj mana castigämanchu?

Ñimanirtaj mana castigämanchu yapaycho chayno mana rurananpaj?»

Chaynömi Tayta Dios nisha.

¹⁰Jircacunachöpis atayparämi wagashaj.

Pashpacunachöpis llaquicuywan wagashpä cantashaj.

Chaycunaga ushajpaj rupashami caycan.

Chaypaga manami pipis purinnachu.

Wäcacuna büyashallanpis manami wiyacannachu.

Äbicunapis jirca animalcunapis chaypitaga gueshpirmi aywacusha.

¹¹Tayta Dios nin:

«Jerusalentaga tigrachishaj ranramanmi.

Chaura jirca allgucunapa tiyanallannami canga.

Judächo caycaj siudäcunata tigrachishaj chunyajmanmi.

Chaura manami pï runapis tiyanganachu.»

¹²Ñimapatataj chay nasyun mana alli, chaquisha, chunyaj pipis mana purinan caycan? Ñipitataj TAYTA DIOS willapasha chayta willacunanpaj? Imanir chayno päshasantapis musyananpaj ñipitaj musyaj-yachaj caycan?

¹³TAYTA DIOSMI cayno nin: «Llapanpis chaynöga päshasha laynëta Israel-cuna mana cumlishanpitami, nishäcunata mana wiyacushanpitami. ¹⁴Paycunaga llapanpis goyasha shongun yarpashannöllami. Nircur taytancuna yachachishannömi mana dios caycaptin manacajcunata «diosnë» nir adurasha. ¹⁵Chaypitami micuynincunata tigrachishaj fiyupa ashgajman. Yacutapis bininashatami upuchishaj.^b ¹⁶Taytancuna ni quiquincunapis mana rejsishan nasyuncunamanmi gargushaj. Paycunata gaticachächishaj sabliyojcunawan. Chauraga ni jucnayllapis manami cawaycäga quëdanganachu.»

¹⁷Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«¡Wiyay-llapa! Wañupacuycho wagapacoj warmicunata gayachimuy.

Chayno wagay yachajcunataga ashimuy.»

¹⁸Rasunpa juclla shamuchun.

Noganchipaj llaquicuywan wagachun.

Paycuna wagaptin noganchipapis weguinchi ñawi junta yurichun.

Gueshanchicunapis ushmasha cachun.

¹⁹Sionpita-pacha wiyacämun nanaywan cayno gaparpashanpis:

«¡Fiyupa cuyapaypämi llapanchöpis mana alli quëdashcanchi!

¡Fiyupa pengaypämi carcaycanchi!
Cananga nasyunninchita cachaycärirchari aywacushun.
Wasinchicunapis juchushami caycan.»

- ²⁰ TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay warmicuna.
Pay imata willapëshushayquitapis sumaj yarpay.
Wamrayquicunata yachachiy wagayta.
Warmi-masiquicunatapis yachachiy cayno llaquicunanpaj:
²¹ «Wasinchicunaman wañuymi chayamusha.
Palasyunchicunamanpis chayasha.
Wamranchicunata cällicunacho wañuchin; mösucunatana läsacunacho.
²² Wañusha runacuna yänin mashtarpäcun uywacunapa iscanno.
Rīguta rutuptin shicwajcunata mana shuntashannömi jitarpäcun» nir.

- ²³ TAYTA DIOSMI nin:
«Musyaj-yachajpis musyaj yachaj cashanpita ama alli-tucuchunchu.
Munayniyojpis munayniyoj cashanpita ama alli-tucuchunchu.
Rīcupis rīcu cashanpita ama alli-tucuchunchu.
²⁴ Ichanga pipis cushicuchun nogata rejsimashanpita, nishäta
rurashanpita,
Noga Dios cashäta musyashanpita.^c
Cushicuchun cay pachacho pī-maytapis cuyashäta, allita rurashäta,
rasun cajta rurashäta musyashanpita.
Chayno caj runami ichanga nogata cushicachiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

²⁵ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junaj castigashämi cuerpullancho señalajojcunata. Castigashaj: ²⁶ Egipto, Judá, Edom, Amón, Moab nasyun runacunata. Castigashaj chunyajcho tiyajcunatapis, sentidunpa rutucojcunatapis. Llapan nasyun runacunami jan-an-shongulla cuerpun señalasha caycan. Israelcunapis conträta rurashäta mana cumlishpanmi jan-an-shongulla señalacusha carcaycan.»^d

İdulucuna mana bälej cashan, Dios munayniyoj cashan

- 10** ¹ TAYTA DIOS willapëshushayquita wiyacuy Israel runacuna. ² TAYTA DIOS caynömi nin:
«Juc-lä nasyun runacuna rurashanno gamcunaga ama ruraychu.
Chay nasyun runacunaga janaj syëlucho imapis yuriptin fiyupa mancharin.
Gamcuna ichanga ama manchariychu.
³ Chay runacuna riguishanga manacajllami.
Paycunaga munti guerutami mutun.
Nircur llagllayta yachaj runawan ima-nirajtapis llagllachin.
⁴ Llagllashan jananpana goriwan guellaywan chapyan.
Rurashan mana yagananpäga martilluwan tacaypa labityan.»^e

c 9.24 1Cor. 1.31; 2Cor. 10.17; Stg. 1.9 d 9.25-26 Hech. 7.51; Rom. 2.25-29
e 10.3-4 Sal. 115.4-8; 135.15-18; Isa. 40.19-20; 44.9-20

⁵ Chay idulucunaga caycan nunayllucunata ichichishannöllami.
 Chaycunaga manami rimanchu.
 Chaycunataga apariyparaj apan.
 Quiquillanga manami aywanchu.^f
 Chaytaga ama manchacuychu.
 Pitapis manami imatapis ruranchu allita ni mana allitapis.»^g

⁶ TAYTA DIOS, gamnöga manami pipis canchu.
 Gamga munayniyojmi canqui.

⁷ Gamga nasyuncunapa rayninmi canqui.
 Gamtaga llapanmi manchacushunqui.^h
 Gamtaga pĩ-maypis manchacushunayquimi camacan.
 Cay munducho caj raycunapis, ni yachajcunapis manami gamnöga canchu.

⁸ Paycunaga llapanpis yarpayniynajllami.
 Manami tantiyayta atipanchu.

Llagllasha gueruga paycunata manami imatapis yachachinchu.
⁹ Paycunaga iduluncunaga caycan Tarsispita apamushan guellaywan chapyashallami,
 Ufazpita apamushan goriwan chapyashallami.
 Chay idulucunataga llagllay yachajcunallami, ruray yachajcunallami rurasha.

Murädupitawan puca tēlapita jirasha röpacunata jatiraycan.
 Chay idulucunaga llapanpis caycan yachaj runa rurashallanmi.

¹⁰ TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga rasunpa Dios caycan.
 Paymi caycan cawaj Dios, imaycamapis mana rucaj Ray.
 Pay rabyacurcuptenga cay pacha sicsicyanmi.
 Pay rabyaptenga manami ima nasyunpis awantanchu.

¹¹ Idulucunata adurajcunata cayno niy: «Cay pachatapis syēlutapis mana ruraj dioscunaga llapanmi cay pachapita illganga. Ni jucnayllapis cay pachachöga manami cangapänachu.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 51.15-19)

¹² Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.
 Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.
 Yarpaysapa cayninwan syēlutapis camacächisha.

¹³ Râyuno busninwanmi syēlucho caycaj yacuta gaparächin.
 Pucutaytapis pampapita jatarachin.
 Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.
 Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.ⁱ

¹⁴ Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.
 Iduluncunaga ruraj runatapis pengacachinmi.
 Rurashan idulucunaga mana bälejmi, mana cawajmi.

- ¹⁵ Chay mana bālej idulucunaga manacajllami.
Chaycunataga Tayta Diosmi castígu junaj illgächenga.
¹⁶ TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga juc-niraj.
Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.
Israelcunataga paymi acrasha quiquinpa cananpaj.
Paypaga jutinpis Munayniyoj Tayta Diosmi.

Judá nasyunta illgächinanpaj cashan

- ¹⁷ Contrayquicuna tumaparaycāshuptiquega
ima-aycayquitapis camaricur guepicuyna ari.
¹⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Cay nasyuncho tiyarcaycaj runacunata cananga fiyupa carumanmi
gargushaj.
Chaychömi castigashaj fiyupa ñacananpaj» nir.

¹⁹ ¡Ananau, cay nanaytaga manami awantänachu!
Marca-masēcuna ñacashantami ñacaycä.
Nogapäga ñacay manami ushacanchu.
Noga yarparä «cay nanaytaga awantashämi» nir.
²⁰ Ti yana toldöcunapis ushajpämi tunisha.
Wascancunapis rachir-ushacashami.
Wamräcunapis ushajpämi aywacusha.
¡Manami cannachu!
Manami pinēpis cannachu yapay toldöcunata ichichinanpaj, ni
tolduwan gatananpäpis.
²¹ Chaynöga caycan cay runacunapa mandajñincuna yarpayniynaj
captinmi.
Chay mandajcunaga TAYTA DIOSTA manami wiyacushachu.
Chaypitami castígu chayasha.
Cananga mandashan runacunapis mashtacashami carcaycan.^j

²² ¡Sumaj wiyay-llapa!
¡Mana alli willapami chayaycämun!
Norte caj-lä nasyunpitami aypalla suldärucuna aywarcaycämun.
Chay suldärucuna chayamushpan Judächo caycaj siudäcunataga
illgarachengami.
Chaura jirca allgucunallanami chaychöga tiyanga.

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

- ²³ TAYTA DIOS, runaga distinun imano cashantapis manami musyanchu.
Runaga manami musyanchu imaycama ni imano cawanapanaj
cashantapis.^k
²⁴ TAYTA DIOS, castigarga castigamay cuyapayllapa.
Rabyashaga ama castigamaychu ari.
Rabyasha castigamarga illgarachimanquimanchari.^l

²⁵ Gamta mana yarpäshoj,
mana rejsishoj nasyun runacunata castigay rabyashayqui
pascacänapäga.
Chay runacunami Jacobpita mirar aywaj runacunata usharisha.
Nasyun interutami pasaypa ushacashata cachaycusha.^m

Parlacushan conträtuta mana cumlishan

11 ¹Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²«Conträtuta rural nishäta wiyay-llapa. Judächo tiyaj runacunatawan Jerusalencho tiyaj runacunata willapay. ³Conträtuta rural parlashäta mana cumlej runaga maldisyunädumi canga. ⁴Chay conträtoga caycan unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur parlashämi. Awiluyquicuna chay nasyunchöga caycan fyërru chulluchicuna jur-nuchönömi. Chay örami nirä: «Wiyacamay-llapa. Noga nishä cajtaga llapanta cumli. Chaura gamcunaga acrashä runacunami canquipaj. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj» nir. ⁵Chaynöga willaparä unay aunishäta cumlinäpämi. Chay aunishäga caran mishquipis lëchipis yacunöra aypalla cashan chacrata goycunäpaj cajmi. Chay chacrachömi canan gamcunapis tiyarcaycanqui.»

Chaura nogaga «Nishayquino cachun ari TAYTA DIOS» nirä.

⁶Chaura TAYTA DIOS nimaran Judä nasyuncho caj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis cayno willacunäpaj: «Conträtuta rural nishäcunata cumli-llapa. ⁷Unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur tantiyachirä willapashäta cumlinanpaj. Chay junapita canancama chaynöllami willapaycashä. ⁸Ichanga paycuna manami wiyacuranchu. Cumlinanpaj nishätapis manami cumliranchu. Chaypa ruquenga shonguncuna yarpashanno llutanta ruraran. Imano rurananpaj nishätapis manami ruranchu. Chaypitami imawan castigapäpis conträtuta rural parlacushächo willashäno castigashä.»

⁹TAYTA DIOS jinalla willapaycämaran: «Judä runacunawan Jerusalencho tiyajcunaga nogapa conträmi parlacusha. ¹⁰Ñaupä caj taytancuna mana cäsuumashpan juchata rurashannöllami canan wamrancunapis juchata rurarcaycan. Unay caj awiluncunaga mana wiyacushpanmi juc dioscunata aduraran. Judä runacunawan Israel runacunapis unay caj awiluncunawan conträtuta rural parlashäta manami cumlishachu. ¹¹Chaypitami paycunataga fiyupa ñacachishaj. Chay ñacaypitaga manami imanöppis gueshpengapächu. «Salbaycamay» nir mañacamaptinpi manami yanapähäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹²Chaura Judä runacuna Jerusalén runacunaga adurashan dioscunaman aywanga. Ichanga chay diosnincunapis manami salbangapächu. ¹³Judä runacuna, gamcunapaga siudäniquicuna cashanmanno achcami diosniquicunapis. Jerusalenpa cällicuna aypalla cashantanömi Baal diospaj saumachinanpaj altarcunatapis rurashcanqui. ¹⁴Chaymi Jeremías, gamga chay runacunata cuyapänäpaj ama mañacamaychu. Paycunapäga ama mañacamaychu ni ruwacamaypischu. Ñacaycashan öra ruwacur mañacamaptinpi paycunataga manami yanapähäpächu.

¹⁵«Cuyashä runacuna,
chaychica mana allicunata rurarcorga
çimatataj Templöchöga ashircaycanqui?

¿Pishtashayqui uywacunapa wiranta, aychanta rupachiptiquega
castigu mana chayashunayquitachu yarpanqui?

¹⁶ Ñaupä wichan gamcunataga nej cä
«aypalla wayuyniyoj cupösu olivo» nir.

Cananmi ichanga carcaycanqui
räyu chayaptin ratarir rämancunatapis ushacurcushano.

¹⁷ «Nogami gamcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Nogami gam Israel
runacunatawan Judá runacunataga churarä juc lantata lantajno. Cananmi
ichanga camacächishcä juchayquipita castigu chayashunayquipaj. Gamcu-
naga rabyachimashcanqui Baalta adurashpayquimi.»

Jeremiaspa contrancuna wañuchinanpaj parlacushan

¹⁸ TAYTA DIOS musyachimaran conträcuna nogapaj parlacuycashanta.

¹⁹ Uyshata pishtananpaj apaptin mana wagacushanno jaucami goyácuy-
carä. Nogaga manami musyarächu conträ parlacurcaycashanta. Paycu-
naga ninacurcaycaran: «Alli wayuraycaj yörata muturiycärishun. Cay
munducho manana cananpaj achurishun. Chaura paytaga manami pipis
yarpanganachu.»

²⁰ Munayniyoj TAYTA DIOS,
gammi ichanga rasunpa alli juez canqui.
Gamga musyanquimi runacuna imata yarpaycashantapis.
Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.
Imano castiganayquipaj cashantapis ricachimay ari.ⁿ

²¹ Anatot runacuna wañuchimayta munar «mana wañuyta munashpay-
quega Diospa jutincho amana willacuynachu» nimajcunapäga ²² munayniyoj
TAYTA DIOS caynömi nin: «Chaypitami Anatot runacunataga noga castigashaj.
Mösu cajcunaga guërrachömi wañonga. Wamrancunana warmipis ollgupis
yargaypita wañonga. ²³ Anatot runacunata jusganä junaj chayamongapä-
nami. Paycunaga ñacachiptë ushajpämi ushacangapaj. Manami ni jucnaylla-
pis quëdangachu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

12 ¹ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.
Rasun cajtami rimanqui.

Chayno captinpis tapucushayqui.

¿Imanirtaj fiyu runacunapäga yarpashanpis alli llojshipan?

¿Imanirtaj llullacuypa mana allita ruraj runacunaga alli goyan?^o

² Gammi paycunata cawachishcanqui. Paycuna ricuyasha, alli tiyasha,
mirasha.

Paycunaga shimillanwanmi gamta alabashunqui.

Shongunchömi ichanga ni imanillarpis mana yarpashunquichu.

³ TAYTA DIOS, gamga nogata rejsimanquimi.

Ricamashpayqui musyanquimi gamllaman yäracamushäta.

Chay runacunataga uyshata pishtananpaj apashanno shuntay ari.

Nircur churay imay junaj wañunanpäpis.

⁴ ¿Imaycamataj allpa chaqui caycanga?
 ¿Imaycamataj jachacunapis chaquenga?
 Uywacunapis äbicunapis wañurcaycan
 cay nasyuncho runacuna juchata ruraptin.
 Chay runacunaga yarpan imata rurashantapis mana ricashayquitami.

Jeremías mañacushanta Tayta Dios cutichishan

- ⁵ Chayno niptin Jeremiasta Tayta Dios niran:
 «Chaquipa cörrej runawan llallinacushpallayquipis fiyupana
 uticashpayquega
 ¿imanöpataj llallinacunqueiman cawallun muntasha cörrejwanga?
 Lliuyaj pampacunachöga allimi caycanqui.
 Ichanga ¿imanöraj canquiman Jordán muntichöga?»
- ⁶ Quiquiquipa wauguicunawan famillyayquicunami
 chiquicurchurayqui.
 Ollguyparämi washayquitapis rimarcaycan.
 Alli shiminpa parlapäshuptiquipis paycunamanga ama yäracuychu.
- ⁷ «Acrashä runacunatami cachaycushcä.
 Nogapa caycaptinmi gargushcä.
 Amatar cuyashä nasyun runacunatami
 contrancunapa munayninman cachapaycushcä.
- ⁸ Acrashä runacuna nogapäga canan caycan munticho liyunnömi.
 Nogata chiquimashpan liyunnöraj gaparpanpis.
 Chaypitami ricaytapis mana munänachu.
- ⁹ Acrashä runacunaga cuyayllapaj lümayoj äbinömi carcaycan.
 Chay äbillaman magananpaj wacpita caypitapis aycha micoj äbicuna
 juntapaycushannömi caycan.
 Contrancunaga shamuchun jirca animalcunano shuntacarcu.
 Shamuchun acrashäcunata usharinanpaj.
- ¹⁰ Übas chacrata michicojcuna uywanwan lluchcachishannömi,
 contran mandajcunaga acrashä runacunata usharisha.
 Chay chacrä jananpami purisha.
 Chayno purishpanmi mas cuyashä chacrata chunyajman ticrarachisha.
- ¹¹ Chaymi pasaypa garayashata cachaycärisa.
 Cuyapaypaj llaquicurcaycajtami nogaga ricaycä.
 Nasyun intërumi chunyaj caycan.
 Chaypis manami mayganpis yarpachacunchu.
- ¹² Chunyaj lömacunapa intërupami
 contran fiyu runacunaga yuricarcamusha.
 Paycunami acrashä nasyun runacunata usharinäpaj sabläno caycan.
 Chaymi mayganpäpis manana alli goyay cannachu.
- ¹³ Acrashä runacunaga rīguta muruycärir cashallatami shuntasha.
 Chay-jina ñacar arushanpis yangallami casha.
 Noga fiyupa rabyacurcushäpitami cosëchanga pirdisha.»

Israelpa bisinun nasyuncunapaj Tayta Dios nishan

¹⁴TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcunapa bisinun nasyun runacunaga acrashä runacunatami pirdichisha. Chaypitami paycunataga noga gargushaj. Judä runacunatapis paycunapita gargushämi. ¹⁵Israelpa bisinun nasyun runacunataga tiyaycashanpita gargurcur cuyapäshämi. Cuyapashpämi cutichimushaj quiquincunapa nasyunninman, tiyashan pachaman. ¹⁶Chay runacuna acrashä runacunata Baal diosta adurayta manana yachacherga acrashä runacunanönami cangapaj. Ichanga yachachicuyñecunata yachacunan, aduramaytapis yachacunan. ¹⁷Mana wiyacamaj runacunatami ichanga juctapis mana cachaycuypa gargur illgächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Ismusha wachcuta imaman tincuchishanpis

13 ¹TAYTA DIOS nimaran: «Aywar rantiy linupita awasha wachcuta. Nircur chay wachcuta wachcacunqui. Ichanga yacuman ama ush-machiniquichu.» ²Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanno wachcuta rantirä. Nircur chay wachcuwan wachcacrä.

³Chaypitana TAYTA DIOS yapay nimaran: ⁴«Rantircur wachcaraycashayqui wachcuta apacurcur ayway Perat mayuman.» ⁵Chaychöna gagapa shillinman pacaycamunqui.» ⁵Chaura TAYTA DIOS nimashannölla Perat mayuman ayway-cur pacaycamurä.

⁶Chaypita mas unayllataga TAYTA DIOS nimaran: «Ayway Perat mayuman. Nircur chay pacachishä wachcuta apamunqui.» ⁷Chaura nogaga aywarä Perat mayuman. Ojterga pacashä wachcuta tarirä. Jorguriptëga chay wachcu pasaypa ismushana caycasha. Manami imapäpis allinachu casha.

⁸Chaura TAYTA DIOSGA gayarcamar ⁹nimaran: «Judä nasyun runacuna, Jerusalén runacuna alli-tucushantaga cay wachcu ismushatanömi tigrachishaj. ¹⁰Cay fiyu mana wiyacoj runacunaga noga nishäta manami wiyacuyta munanchu. Paycunaga shonguncuna munashannöllami goyarcaycan. Chayno cashpanmi juc-lä runacuna «diosnë» nishanta sirbir adurarcaycan. Chayno carmi ismusha wachcu imapäpis mana sirbishanno caycan. ¹¹Imanömi runa chegllancho chanaj watarächin wachcuta, chaynömi nogaga Israel runacunatawan Judä runacunata charashcä. Chaynöga charashcä acrashä runacuna cananpaj, noga munashäta willacunanpaj, cuyacoj cashäta, alli cashäta willacunanpämi. Nishä paycunaga manami wiyacamashachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Paquisha urputa imaman tincuchishanpis

¹²«Jeremías cananga acrashä runacunata cayno ninqui: «Binitaga imaniraj urpumanpis wiñanchömi» nir. Chaura Israel runacunaga nishunquipaj: «¿Nogacunaga manachu musyä urpuga binita wiñanapaj cashanta?» nir. ¹³Chaura gamna ninqui: «TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyuncho tiyaj runacunataga llapanta machächinanpaj cashanta. Machächenga David jamarashancho jamaraj raycunata, cüracunata, profëtacunata, Jerusalencho tiyajcunatapis llapanta.

p 13.4 Chay caycan Anatotpa sercanchömi. Hebreo rimaychöga *Perat* nishan wiyacan *Éufrates mayu* nishannömi.

¹⁴ Nircurmi urputa paquejnöpis jucninta-jucninta tacanacachenga. Chaura paycuna illganga urpu paquir ushacashannömi. Chaynömi ruranga llapan runacunata papänincunatapis wamrancunatapis. Manami pitapis cuyapan-gachu. Pitapis mana cuyapashpanmi illgächenga» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcuna imano cananpäpis willashan

- ¹⁵ ¡Israel runacuna, quiquin TAYTA DIOSMI willapasha-cashunqui!
Ama alli-tucuychoga. Chaypa ruquenga sumaj tantiyacushpayqui wiyacuy.
- ¹⁶ Yanauyaycaj chacaj pachaman TAYTA DIOS manaraj
chayachishushayquicama payta rispitay.
Yanauyaycaj chacayta chayachimuptenga jircacunachöpis
tacacanquipämi.
Tayta Diosta rispitay shuyaraycashayqui achquita manaraj chacajman
ticrachiptin.
- ¹⁷ Gamcuna mana wiyacuptiquega alli-tucushayquipitami pacayllapa
noga wagashaj.
TAYTA DIOS acrashan runacunata prësu apacuptinmi llaquicuywan
fiyupa wagashaj.

Tayta Dios ray Joaquinman willacachishan

- ¹⁸ Raytawan maman raynata niy:
«Umayquipita corönayqui shicwasha captinmi munayniynajna
caycanqui.
Chaymi silluncho jamaraycashayquipita jatarcu pampaman jamacuy»
nir.
- ¹⁹ Néguv particho caycaj siudäcunataga contran suldärucunami
tumaparaycan.
Manami pipis yaycunnachu ni llojshinnapischu.
Judá runacunatapis llapantami prësu apacusha.
- ²⁰ Tayta Dios nin: «Jerusalencho tiyajcuna, sumaj ricchacuy pï
aywaycämushantapis.
Contrayquicunami norte caj-läpita aywarcaycämun.
Mandanayquipaj cachapäshushayqui runacunata maquiquicho
charararmi alli-tucurayqui.
Cananga ¿maytaj chay runacuna?
- ²¹ Jerusalén runacuna
¿ima ninquiraj amïguyqui cananpaj quiquiquicuna ashishayqui
runacuna mandashuptiqui?
- Chayrämi gueshyaj warmita nanay chariycaptinnöpis ñacanquipaj.
- ²² Gamcuna capas yarpachacunqui ¿Imanir-raj cayno caycä?» nir.
Quiquiquicunapa juchayquipitami gamcunataga garapachaycur
munashanta rurarcaycäshunqui.
- ²³ ¿Yana runa ticranmanchuraj yurajman?
¿Tinripis muru caycashanpita ticranmanchuraj juc culurllaman?

Chaynömi gamcunapis mana alli rurayllacho yachacasha car
allitaga mana ruranquinachu.

²⁴ Chayno cashayquipitami gamcunataga mashtarishayquipaj
löcu wayra ogshata mashtarishanno.^q

²⁵ Israel runacuna, gamcunapaga chayno canayquipämi distînuyki.
Chayno ruranätami gamcunaga munashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gamcunaga nogata gongaycamashpayquimi
mana sirbej idulucunaman yäracushcanqui.

²⁶ Chaypitami nogapis gamcunata garapachashpä justanniquita
umayquiman shucuparcushayqui.

Chayno ruraptërämi pengaycho canquipaj.

²⁷ Noga gamcunata ricashcämi mañösa warmi runacunata chasquejno
pengaypaj juc dioscunata adurashayquita.

Ricashcämi puytush lömacunacho chacracunacho melanaypajcunata
rurashayquitapis.

¡Ay imanöraj canqui Jerusalén runacuna!

¿Imaycamaraj chayno ganralla carcaycanqui?»

Fiyupa usya captin rimashan

14 ¹ Fiyupa usya captinmi Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

² «Judá runacunaga llaquicuywanmi wagarcaycan.

Siudäcunacho tiyajcunapis fiyupami llaquicurcaycan.

Runacunaga llaquicuywan pampachömi goturpaycan.

Jerusalencunaga nanaywanmi gaparpaycan.^r

³ Rîcucunapis uywaynincunata cachen yacu ashej.

Chaura gochacunaman yacu ashej chayarga yacuta manami tarimunchu.

Mana tarishpanga puyñuncunatapis yacuynajllata cutichicun.

Fiyupa llaquicur pengacushpan umancunatapis shucutacarcärin.

⁴ Mana tamyaptin fiyupa usyawan

allpapis rachicäcusha.

Chaymi runacunapis fiyupa llaquicur pengacushpan umancunata
chapacarcärin.

⁵ Usyawan guewa mana captinmi

lluychucunapis chayraj wacharishan wawanta

jircacho cachaycur aywacun.

⁶ Chucaru bürrucunapis chunyaj lömacunacho ichirpaycan

jirca allgucunano gasaj wayrata shuyarashpan.

Micunanpaj guewa mana captinmi

ñawincunapis mancacashana caycan.»

Israelcunapa ruquin Jeremías mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, juchäcuna atipasha cashätaga musyänami.

Ayca cutishi nishayquicunata mana cumlishcächu.

Fiyupa juchasapami caycäcuna.

Ichanga rispita sha canayqui-raycullapis yanapaycamay ari.

⁸ Gamllamanmi Israelcunaga yäracamö.

Fiyupa llaquicurcaycaptëpis gamllami imapitapis salbamanqui.

Cananga ¿imanirtaj cay nasyunchöga jäpano caycanqui?

¿Imanirtaj gorpa pachacojnölla caycanqui?

⁹ ¿Imanirtaj mancharisha runanölla caycanqui?

¿Imanirtaj guërracho pilliyay yachaj runa pitapis mana yanapajno caycanqui?

TAYTA DIOS gamga nogacunapa lädöchömi caycanqui.

Llapanmi musyan nogacunaga gampa cashäta.

¡Nogacunataga ama cachaycamaychu ari!

¹⁰ Israel runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Cay nasyun runacunaga yachacashami juc-läman juc-läman chayay puricachaj.

Chayno captinmi mana cuyapächu.

Cananga jucha rurashancunata llapanpitami jugashaj.»

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Cay runacunata yanapänäpäga ama ruwacamaychu. ¹² May-jina ayunashpan mañacamaptinpis manami yanapäshäpächu. Maychica uywacunata, chaqui micuy ofrendacunata nogapaj apamuptiquipis manami cuyapäshächu. Paycunataga ushacächishaj guërrawan, muchuywan, gueshyawanmi.»

¹³ Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, profëtacunaga runacunata willaparcaycan guërra mana cananpaj, muchuy mana cananpaj. Nircaycan llapanpita chapashpayqui cay pachachöga allilla goyächinayquipaj cashantami.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Nogapa jutëcho chayno nishpan chay profëtacunaga llullacurcaycanmi. Chay runacunataga manami cachashcächu. Manami imatapis nishcächu; manami willapashcäpischu. Yarpayninpita jorgurcullarmi «ricachimasha» nir willacuycan. Chayno llullacuyllapami chay profëtacunaga runacunata willaparcaycan. ¹⁵ Noga TAYTA DIOSMI në: Noga mana cachaycaptë jutëcho rimashpan «cay nasyunchöga manami guërrapis, muchuypis cangachu» nej profëtacunaga guërrachömi, muchuywanmi wañonga. ¹⁶ Chay profëtacuna llullapashan runacunapis guërrachömi, muchuywanmi wañonga. Wañonga warminwan ollgu warmi wamrancunawan iwal. Chauraga Jerusalem cällincunacho wañushami jitarpäconga. Pipis manami pampananpaj cangapächu. Juchanpitami chayno castigashaj.

¹⁷ «Jeremías, llaquicushpayqui runacunata cayno niy:

«Cuyashä runacunaman manchariypaj disigrasya chayashanpita weguëpis mana chawaypa aywachun.

Malubrashan nanaywan fiyupa gaparpaptinmi weguëpis mana chawaypa aywachun.

¹⁸ Jircacunapa aywar ricä guërrawan wañusha yänin jitarpaycajta.

Siudäman yaucushpäna tarë yargaypita wañurcaycajta.

Profëtacunapis cüracunapis imanir chayno päshantapis tantiyayta mana atiparmi puricacharcaycan.» »

Runacunapa ruquin Jeremías mañacushan

- ¹⁹ Tayta Dios, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui Judá runacunapäga?
 Sión siudätaga ¿mananachu ricaytapis munanquina?
 ¿Imanirtaj mana cuyapaypa mana alliman chayachimashcanqui?
 Nogacunaga allilla goyaytami yarpaycarä.
 Nishäga manami imapis alliga cashachu.
 Mana gueshyaypa cawaytami yarpäräcuna.
 Nishäga fiyupa manchacuyllami casha.
- ²⁰ TAYTA DIOS, quiquëcunapis musyämi contrayqui ricacushätaga.
 Unay caj awilöcuna fiyupa mana allita rurashantapis yarpaycämi.
 Gampa contrayqui juchata rurashätapis yarpaycämi.
- ²¹ Gamta manacajman mana churashunayquipaj nogacunataga ama
 cachaycamaychu.
 Tiyanaquipaj acrashayqui siudätapis mana bälej manga ama
 churaycuychu.
 Cumliycuy ari nogacunawan conträtuta rural aunishayquita.
- ²² Juc dioscunaga manami mayganpis tamyata tamyachimunchu.
 Syëlupitapis quiquillanga manami tamyamunchu.
 Chaypa ruquenga gammi TAYTA DIOS tamyachimunqui.
 Ima-aycatapis gamllami camashcanqui.
 ¡Chaymi Tayta Dios gamllaman yäracaycämöcuna!

Castigananpaj cashanta Dios willashan

15 ¹ TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Israelcuna aywacunanpaj willay.
 Amana nogapa ricanächöga tiyachunnachu. Paycunataga manami
 perdunänachu. Ni Moiseswan^s Samuel^t shamushpan ruwamaptinpis manami
 perdunashänachu. ² ¿Maymantaj aywashaj? nir tapushuptiquega noga
 nishäta cayno willanqui:

«Gueshyawan wañojpaj cajcunaga gueshyawanmi wañunqui.
 Guërracho wañojpaj cajcunaga guërrachömi wañunqui.
 Yargaywan wañojpaj cajcunaga yargaypitami wañunqui.
 Prësu aywajpaj cajcunaga prësumi aywanqui.»^u

³ «Noga TAYTA DIOSMI në: Chuscu casta castiguwanmi castigashaj. Guërra-
 chömi wañuchenga. Allgucunami garachash purichenga. Aycha micoj äbi-
 cunami miconga. Aycha micoj jirca animalcunami rachir-ushanga. ⁴ Chayno
 paycunata rurashäta mayar llapan nasyun runacunami fiyupa mancharenga.
 Chaytaga rurashaj Ezequiaspa wamran Judäpa raynin Manasés imanöpis
 Jerusalencho rurashanpitami.»^v

- ⁵ «Jerusalén runacuna, ¿piraj cuyapäshunqui?
 ¿Piraj llaquipäshunqui?
 ¿Piraj imano goyaycashayquipäpis yarpachacongä?»
⁶ Gamcunami cachaycamashcanqui.
 Gamcunami chiquicarcamashcanqui.

Chayno cashayquipita mana awantarnami castigar illgächishayqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ Rigu päjata jorquëtiwan jitajnömi

gamcunataga siudäniquicunapita jorgurcur jitarishayqui.

Gamcuna tiyashayquega chunyajmi quëdanga.

Mana allı ruraycunata mana cachashayquipitami illgächishayqui.

⁸ Biyüdacunapis aypallami canga lamar cantuncho caycaj agushpitapis masraj.

Las-dösi intimi mamantinman llapan mösucunamanga wañuyta cachamushaj.

Paycunamanga illajpitami manchariytawan llaquicuytapis chayachishaj.

⁹ Ganchis ollgu wamrayoj warmicunapis chiyacäconga.

Jämayninta cachaytapis manami camäpaconganachu.

Manaraj timpuncho wamrancuna wañushanpitami pengacur uysucarcäenga.

Maygallanpis cawaycar quëdaptenga

contrancunawan simrimi wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëta llaquicushan

¹⁰ Mamäpis nogataraj cawaycächimaran.

Nogaga cawashcäpis llapanwanpis rimanacur pillyallar goyänalläpämi.

Pitapis manami guellayta ristashcächu.

Chayno manami pipis ristamashachu.

Chaypis llapanmi maldisyunaycäman.

¹¹ TAYTA DIOS, nogaga gamta allimi sirbishcä.

Chiquimajcuna llaquicuycho, ñacaycho caycaptin

yanapänayquipaj nogaga gamta mañacamushcämi.

Mana mañacusha captëga

maldisyunamashancuna jina chayamächun ari.

Israelcunata castigananpaj Tayta Dios willashan

¹² Acrashan runacunata Tayta Dios niran:

«Norte caj-lächo caycaj fyërrutawan runsita

¿pillaga paquirinmanchuraj?

¹³ Israelcuna, jucha rurashayquipitami

contrayquicunapa maquinman riquësantinta cachaycushayquipaj.

Nasyunniquicho caycajtawan quiquiucuna charashayquitaga

imatapis mana pägashuyllapami llapanta contrayquicuna apacongapaj.

¹⁴ Quiquiucunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uwaynı canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.

Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁵ TAYTA DIOS, gama llapantami musyanqui.

- Nogata yarpäramay ari. Yanapämānayquipaj shaycamuy ari.
 ¡Gaticachāmajcunata ayñita cutichiy!
 Paycunataga ama cuyapaychu ari.
 Nogata wañuchimānantaga ama munaycuychu.
 Tayta Dios, gam-raycumi tucuyta gayapāmaptinpis awantacö.
- ¹⁶ Palabrayquita nogaga micucurcurämi.
 Chay palabrayqui nogapäga allimi caran; cushicachimajmi.
 Munayniyoj TAYTA DIOS, nogaga gamllapanami caycä.
- ¹⁷ Manami fistan-fistan purishcächu.
 Cushicuyllata yarpajcunapitapis witicushecämi.
 Gayamashayqui junajpita-pachami quiquillä goyäcushcä.
 Gamnömi jucha rurajcunapäpis fiyupa rabyä.
- ¹⁸ Chaura noga llaquicushäga ¿imanirtaj imaypis mana päsanachu?
 Shongu nanaynäga ¿imanirtaj mana chawanchu?
 Nogapäga gam ricacushcanqui pashtaj yacu illajpita chaquicäcojnömi.
- ¹⁹ Chaymi TAYTA DIOS nimaran:
 «Arpenticushpayqui nogaman yapay cutimuptiquega cuyapar
 chasquishayquimi.
 Chauraga nogatanami sirbimanquipaj.
 Manacajcunallata manana rimar, alli cajllatana rimarga noga
 nishätami willacunquipaj.
 Gam willapashayquitami runacunaga wiyaconga.
 Manami gamchu runacunataga cäsüpānayqui.
- ²⁰ Nogami camacächishaj chay runacunapäga runsipita tapyano
 canayquipaj.
 Manami imanöpäpis binsishunquipächu.
 Gamwan pillarpis manami binsishunquipächu.
 Gamwanga nogami caycä imapitapis salbar chapänäpaj.»
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ²¹ Fiyu runacunapa maquinpita jorgushayquimi.
 Wañuchicojcunapa maquinpitapis salbashayquimi.»

Mana majachacānanpaj Jeremiasta Tayta Dios nishan

16 ¹TAYTA DIOS nimaran: ²«Cay nasyunchöga ama majachacaychu. Ni wamrayquipis ama cachunchu. ³Cay nasyuncho yurej wamracunapis, maman-taytancunapis ⁴fiyu gueshyawanmi wañonga. Paycunapäga waganapäpis manami pipis cangachu. Pampananpäpis manami pipis cangachu. Uywacunapa iscannömi intëru pampacho wañusha mashtaräconga. Guër-rawan yargaywanmi paycunaga wañonga. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicuna, jirca animalcuna miconga.»

⁵TAYTA DIOSGA mastapis nimaran: «Ama aywaychu wañusha runa täpacuy-cashanman. Chay wañojpäga ama wagaychu ni llaquicuypischu. Cay runacunataga cachaycushcä mana allina goyānanpämi. Mananami cuyānachu; ni cuyapānapischu. ⁶Cay nasyunchöga ricupis pobripis llapanmi wañonga. Chay wañojcunata manami pipis pampangachu. Paycunapäga manami pipis

wagangachu. Manami llaquicuywan ajchantapis rutucongachu ni janantapis pishtaypa pishtar cuhucongachu. ⁷Wañuptin llaquicojcunata shogananpäpis manami pipis alli micuycunata rurangapänachu. Taytan maman wañuptinpis manami ima micuytapis rurangapänachu.

⁸«Chaynöpis gamga ama yaycunquichu fistacunacho alli micuycunata micurcaycashan wasiman paycunawan iwal micur upur jamacaycärinayquipaj. ⁹Nogami camacächishaj cay nasyunchöga cushicur fista ruray cantay manana cananpaj. Majachacaychöpis mananami pipis cantanganachu.* Cayno nishäga waracunallanami canga. Quiquiquicunami ricanquipis.

¹⁰«Chayno niycashäta willaptiqui runacunaga tapushunquipaj: ¿Imanirtaj TAYTA DIOS chayno fiyupa mancharipaj llaquicuywan castigamäshun? ¿Ima mana allitataj rurashcanchi? ¿Ima juchataj rurashcanchi TAYTA DIOS mana munashantaga?» nir. ¹¹Chaura gamna willanqui unay caj awiluncuna gongaycäramashpan mana yarpämashanta. Paycunaga juc dioscunata adurashpan sirbiran. Noga willapar yachachishätaga manami cumlirannachu. Nogata gongaycäramaran. ¹²Paycunaga unay caj awiluncunapita mas piyurna caycashanta ninqui. Chaymi quiquincunapa shonguncuna munashannöna rurarcaycan. Noga nishätaga mana wiyacamashanapischu. ¹³Chayno cashanpitami cay partipita gargushaj unay caj awiluncuna ni paycunapis mana rejsishan nasyunman. Chay nasyunchömi pagasta junajtapis juc dioscunatana sirben-gapaj. Paycunataga manami cuyapähäpänachu.

¹⁴«Juc junäga mananami juranganachu «Egiptupita Israelcunata jorgamoj imaycamapis cawaj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir. ¹⁵Chaypa ruquenga jurar nengapaj: «Israelcunata norte caj-lä nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho, intérü nasyunman mashtashanpita shuntar cutichimoj Diospa jutincho» nirna.† Unay awiluncunata goycushä nasyunman cutimunanpäga nogami camacächishaj.

¹⁶«Nogami cachamushaj achcaj contrancunata. Chaycunami Israel runacunataga pescäduta charej-jina charenga. Chaycunami casadurcuna charejnöpis Israelcunataga jorgamonga jircacunapita, puntacunapita, machaycunapita, gagapa shallincunapitapis.‡ ¹⁷Nogaga ricashcämi acrashäcuna imata rurashallantapis. Manami imapis canchu mana ricashäga. Ima jucha rurashancunapis manami nogapitaga pacaranchu. ¹⁸Paycunaga mana sirbej aypalla iduluncunata adurarmi partisyunta goycushä nasyunta ganrachisha. Chay partichöga intéruchömi mana munashäcunata rurasha. Chaymi paycunataga juchata rurashanpita fiyupa castigashaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ TAYTA DIOS gammi callpata gomanqui.

Mana allicuna chayamänantapis gammi chapämanqui.

Allpapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamapis

gammanmi llapan nasyun runacuna shamonga.

Paycuna nishunquipaj:

«Unay awilöcunaga cachapaycamasha

imapäpis mana bälej munayniynaj dioscunallatami.

²⁰ ¿Runaga quiquincunapa diosnincunata ruracunmanchuraj?

¡Ruraptinpis chaycunaga manami rasunpa dioschu!»

Chaura Tayta Dios nimiran:

²¹ «Chaypitami chay juc-lä nasyun runacunataga jucllana musyachishaj imano munayniyoj cashätapis.

Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Juchanpita Judá runacunata castigananpaj nishan

17

¹ Acrashan runacunata Tayta Dios cayno nin:

«Judá runacuna, rumi shonguyquichömi juchayquicunaga isquirbiraycan

fyërrupita rurasha sinsilwan, llauchi fyërru shucshuwan.

Jucha rurashayquicunaga altarniquicunapa wagrancunachöpis isquirbiraycanmi.

² Wamrayquicuna manami gonganchu

rämasapa yöracunapa rurincunacho altarcuna cashanta,

altunnin puytush lömacunacho Asera diosa-niraj idulucuna cashanta.

³ Altu puntacunachömi camacächishaj

juchayquipita ima-aycayquitapis, guellayniquitapis suwapäshunayquipaj.

Chaynöga camacächishaj nasyunniquicho fiyupa juchata rurashayquipitami.

⁴ Partisyun goycushä nasyuntapis cachaycärinquipämi.

Quiquiquicunapis mana rejsishayqui nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.

Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj usharishayquipaj.»

⁵ TAYTA DIOS nin:

«Maldisyunädumi canga runa-masillanman yäracojcunaga.

Maldisyunädumi canga callpallanman yäracojcunaga.

Maldisyunädumi canga nogaman mana yäracamoj runaga.

⁶ Chay runaga chunyajcho wiñamoj jachanömi canga.

Manami cuentata gocongachu alli goyay chayaptinpis.

Rumicuna chaupincho jacha quiquillan wiñacamojnömi canga.

Pipis mana tiyashan cachi cashan chaqui allpacho wiñacoj jachanömi canga.

⁷ «Nogallaman yäracamoj runami ichanga bindisyunta chasquenga.

⁸ Chay runaga cangapaj mayu cantunman yörata lantaycusha

mayu rurinpa sapincuna sapichajnömi.^a

Chay yörataga shanarpis manami chaquichinchu.

Imaypis berdillami caycan.

Wayuyninpis mana pishiypami caycan.

⁹ «Runapa shongonga fiyupa mana tantiyaypämi.

- ¿Piraj tantiyanman llullapar engañaycashanta?
 ¿Piraj musyanman mana allita rurayta yarpaycashanta?
- 10 Nogami ichanga llapanpa shongun
 imano yarpaycashatapis musyá.^b
 Nogaga cada-ünuntami imanöpis cashanpita,
 imanöpis rurashanpita pägunta gö.»^c
- 11 Engañayllapa ricuyaj runaga caycan chacwa jucpa runtunta ogllajnömi.
 Mana yarpashapitami llapan riquësancuna cachayconga.
 Chaura ushanantaga pasaypa pobrimi ricaconga.
- 12 TAYTA DIOS, tiyashayqui Temploga fiyupa rispitädumi.
 Gallarinanpita-pachapis casha fiyupa rispitashami.
- 13 Gamllami canqui Israelcuna yäracunanga.
 Gamta gongaycushoj cäga canga fiyupa pengaychömi.
 Gamta manana sirbishoj cäga canga ñuchu allpacho jutita isquirbishan
 illgacäcushannömi.
 Mana chaquej chuya yacuno caycaptiqui cachaycushushayquipitami
 chaynöga canga.
- 14 TAYTA DIOS, gamllatami rispitar alabä.
 Allchacächimay ari sänuna canäpaj.
 Salbaycamay ari salbashana canäpaj.
- 15 Runacunaga niman: «¿Imaytaj TAYTA DIOS willacachishancuna
 cumlenga?
 ¡Juclla cumlicächun ari!» nir.
- 16 Chayno niycämptinpis nogaga manami mañacamurächu
 castiganayquipaj.
 Paycuna fiyupa ñacananpäpis manami nirächu.
 Gamga musyanquimi imata nishallätapis.
 Wiyaycämptiquimi llapantapis nishcä.
- 17 Chaymi Tayta Dios ama camacächiychu noga manchacunätaga.
 Gamga canqui llaquicur ñacashä wichan imapitapis pacamajmi.
- 18 Nogata gaticachämajcunata ichanga pengayman churay.
 Nogataga ama pengayman churamaychu.
 Paycuna ricacuchun fiyupa mancharisha.
 Nogaga ama mancharishächu.
 Paycuna llaquicuychöpis cachun.
 Paycunataga fiyupa castigar ushary.

Jamay junajpaj nishan

19 TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, Judäpa raynincuna yaycushan llojshishan puncuman ayway. Nircur chaycho willacuy. Y chaycho willacushayquinölla Jerusalemman yaycuna waquin puncucunachöpis willacuy. 20 Cayno

^b 17.10 Sal. 7.9; Jer. 11.20; Apoc. 2.23 ^c 17.10 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6

willacunqui: «Judäpa raynincuna, Judä runacuna, Jerusalencho tiyay runacuna TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay-llapa. ²¹ TAYTA DIOSMI cayno nin: Säbadu jamay-junajchöga ama ima guepitapis apaychu. Ni imatapis ama yaycachiychu Jerusalén puncupaga. ^d ²² Säbadu jamay junajchöga wasiquicunapitapis ama ima guepitapis jorguychu. Chay junajchöga ima aruytapis ama aruychu. Säbadu jamay junajchöga unay awiluyquicunata nishäno nogata rispitamashpayqui jamay. ^e ²³ Awiluyquicunaga willapaycaptëpis manami wiyacuranchu. Noga nishäta ruraytaga upanömi mana munaranchu. Piñacushätapis manami wiyacuranchu.

²⁴ «Nishäta rasunpa wiyacuy. Säbadu jamay junajchöga siudäman maygan puncupapis ima guepitapis ama yaycachiychu. Chay junäga ama arunquichu. Cachun nogata aduramänayquipaj acrasa junaj. ²⁵ Chayno gamcuna rispitamaptiquega ray David jamarashancho jamaränapäpis ray caycangami. Chaura cay siudäpa puncuncunapa rayga yaucuycangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntasha, llapan autoridänincuna, Judä runacuna, Jerusalén runacunapis gatraptin. Jerusalenchöpis imaycamapis runacuna tiyaycangami. ²⁶ Chaymanmi shamongapaj Judä nasyuncho caycaj siudäcunapita, Jerusalenpa läduncunapita, Benjamín tribu tiyashanpita, aypalla puntayoj caycasha partipita, Néguev partipitapis. Paycunaga Templuman apamongapaj uywancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunatapis. Insinsuntapis apamonga. Agradësicamashpanpis ofrendacunata apamonga. ²⁷ Noga nishäta gamcuna mana wiyacushpayqui säbadu jamay junaj mana jamaptiqui, Jerusalenpa puncuncunapa ima guepitapis mana yaucuchinanpaj nishätapis mana wiyacuptiqui ichanga siudäpa puncuncunaman ninata sindipaycushaj. Chaymi Jerusalencho caycaj palasyucunata rupa ushacurcongapaj. Chaytaga manami pipis upichengapächu.» »

Manca rurajman tincuchishan

18 ¹ TAYTA DIOS nimiran: ² «Awyway manca rurajpa wasinman. Chaychömi willashayqui runacunata willanayquipaj.» ³ Chaura noga Jeremías aywar manca rurajtaga tarishcä manca ruracuncho mancata ruraycajta. ⁴ Ruraycasha mana alli llojshiptenga pirdiraycachir chay mitullapita yapay ruraran munashanno alli llojshinanpaj.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelcuna, manca ruraj runa mituta rurashanno ¿manachuraj nogapis gamcunata ruräman? Manca rurajpa maquincho mitu caycashannömi gamcunaga nogapa maquëcho caycanqui. ^f ⁷ Nogaga munashä örami illgarachë, jorgurë, sajtarë nasyuncunata-carpis, raycunata-carpis. ⁸ Chay nasyun runacuna mana alli rurayta cachaycärir allillatana ruraptenga paycunata castiganäpaj caycashächöpis mananami castigänachu. ⁹ Munashä örami nogaga juc nasyun jatunyänanpäpis yanapä, raycuna munayniyojyänanpäpis yanapä. ¹⁰ Chay runacuna noga nishäta mana wiyacur quiquincuna munashannölla ruraptin ichanga yanapänäpaj caycashächöpis manana yanapäshänachu.

¹¹ «Judä runacunawan Jerusalén runacuna, wiyamay. Gamcunaman mana allita chayachimunäpämi camariycä. Gamcunata castiganäpämi yarpaycä.

d 17.21 Neh. 13.15-22 **e** 17.22 Éxo. 20.8-10; Deut. 5.12-14; Isa. 58.13-14 **f** 18.1-6 Isa. 64.8; Rom. 9.20-21

Chaymi gamcunaga arpinticushpayqui allillata rurarna goyay. ¹² Chaura paycuna nengapaj: «Imapånataj allitapis rurashaj! Nogacunaga quiquë muna-shäno goyäcushaj. Shongö mana allita yarpashanno imatapis ruracushaj» nir.»

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:

«Mä nasyuncunacho tapucachay.

Mä pillaga wiyashachush cay runacuna rimashantano.

¡Israel runacunaga manchariypaj mana allitami rurasha!

¹⁴ ¿Puntacunapita ilaj chuya yacu urämoj chaquinmanchuraj?

¿Líbano altunnin puntacunacho caycaj rashta illganmanchuraj?

¹⁵ Acrashä runacunami ichanga gongaycamasha.

Mana rasun caj dioscunallapämi insinsutapis rupachin.

Unay purishan nänicunapita pantaycärimi juc-läpana purircaycan.

Mana rejsishan nänipanami aywarcaycan.

¹⁶ Chayno cashanpitami nasyunnintapis chunyajna cananpaj camacächisha.

Fiyupa manchariypaj ragällanna caycan.

Llapanpis chaypa päsaicunaga almirashami umanta awiconga.

¹⁷ Löcu wayra shamojnömi Nogaga Israelcunata mashtarishaj.

Chaymi contrancunapita machiypa-machir gueshpenga.

Castiganä junäga paycunapita noga ticracurcushämi.»

Jeremiaspa contran parlacushan

¹⁸ Runacunaga ninacuran: «Jeremiasta calumyananchipaj parlacushun. Pay manana captinpis cüracunaga manami pishengapächu yachachimänanchipaj, musyajcuna willapämänanchipaj, profëtacunapis Dios nishanta willamänanchipaj. Jeremiastaga tucuynöpa calumyashun. Pay imata willapämashapis ama wiyaj-tucushunchu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁹ ¡TAYTA DIOS, wiyaycamay ari!

¡Conträcuna imanir calumyaycämashantapis masqui wiyay!

²⁰ Paycunaga mana alliman tunichimänanpämi uchcuta rurasha.

¿Allita rurashanchipita mana alliwanchu cutichimanchi?

Paycunapaj fiyupa rabyasha caycashayquipita allchacänayquipaj

paycunapa faburnin gamta ruwacushäta yarpaycuy ari.

²¹ Canan ichanga gam castigaycuy wamrancuna yargaypitapis sabliwanpis wañunanpaj.

Warmincunapis biyüda wamraynajllana quëdachun.

Ollgu cajcunaga gueshyawan wañuchun.

Mösucunapis guërracho wañuchun.

²² Paycunaman illajpita suwacuna yagacuycuchun.

Paycuna fiyupa manchariyan gaparpashan wiyacächun.

Chayno päсахun mana alliman chayachimänanpaj uchcuta rurashanpita,

purishäcunaman togllata churashanpita.

²³ TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi paycuna wañuchimänanpaj parlacushanta.

Chayno fiyu cashanpita, juchata rurashancunapitaga ama perdunaychu ari.

Fiyupa rabyasha castigaycuy ari.

Chaynöpa paycunaga mana alliman chayachun.

Paquisha puyñuta tincuchishan

19 ¹TAYTA DIOS nimiran: «Puyñu rantej ayway. Nircur ishca y quimsa mayur runacunata, mayur cüracunatapis pushay ²Ben-hinom^s guechwaman. Chay guechwaga caycan inti yagamunan caj-lä puncu ñaupanpami. Chaychöna noga willashäcunata willanqui. ³Cayno ninqui: «Judá nasyunpa raynincuna, Jerusalén runacuna, wiway-llapa. Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay nasyunmanga fiyupa ñacaytami chayachimushaj. Chaymi wiway cajpaga rinripis nanangaraj. ⁴Israelcunaga nogata cachaycäramashami. Cay partitapis mana rejsishamannönami tichachisha. Cay jirrachömi insinsutapis juc dioscunapäna rupachisha. Chay dioscunataga manami rejsiranchu quiquincunapis, ni unay caj awiluncunapis, ni Judäpa raynincunapis. Wamracunata wañuchirmi yawarninta interucho mashtasha. ⁵Nircur altarcunatapis rurasha chaycho Baal diospaj^h rupachinanpaj. Chayno rurananpäga noga manami nirächu. Chayno cananpäga manami yarpayllapis yarpärächu. ⁶Chaypitami Tofetpawan Ben-hinom guechwa ragrapa jutinta juc junäga manana rimanganachu. Chaypa ruquenga «Wañojcuna mashtaräna ragra» nenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁷Chay partichömi Judá runacuna Jerusalén runacuna imapaj yarpashantapis mana camacächishächu. Contrancuna binsinanpämi, wañuchinanpämi camacächishaj. Chauraga wañusha mashtarpaycajtana aycha micoj äbicuna, jirca animalcunapis miconga. ⁸Cay siudätami chunyajman tichachishaj. Fiyupa manchariypämanmi tichachishaj. Pipis chaypa päsaicunaga ushajpaj ushacasha caycajta ricaycur manchariyan chiyacasha ricarpanga. ⁹Noga camacächishaj quiquin-pura micunacunapaj. Ollguta warmitapis wamrancunata miconga. Chaynöga canga wañuchicoj contrancuna interunpa curalar chapacaycäriptinmi.»ⁱ

¹⁰«Chayno willapayta usharcorga rantishayqui puyñuta paquir-usharinqui pushashayqui runacunapa ñaupancho. ¹¹Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI acrashä runacunata cayno në: «Judá runacunatawan Jerusalén runacunataga ushajpämi usharishaj puyñu shallucäcushanno. Chauraga shallusha puyñuta allchayta mana camäpacushannönami quédanga. Pampanancunacho pampananpaj manana jäcuptin wañojcunataga Tofetmanna pampanga. ¹²Chaynömi rurashaj cay siudätawan cay siudächo tiyarcaycjunatapis. Imanömi Tofet quédaran wañojcunallapaj, chaynömi cay siudäpis quédanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹³Judäpa raynincunapa palasyuncunawan Jerusalencho caycaj wasicuna, goyllarcunata adurashpan insinsucunata saumachishanpis, juc dioscunata adurar binuta jichapashan wasi janancunapis Tofetno ganrami quédanga.»

¹⁴TAYTA DIOSPA jutincho willacurerga Tofetpita Jeremías cuticamuran. Nircur Templu puncuman ichiycur llapan runacunata niran: ¹⁵«Gam

g 19.2-6 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-32; 32.34-35 h 19.5 Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 7.31

i 19.9 Deut. 28.53-57; Eze. 5.10

Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI nin: Gamcunaga imatapis mana musyay upanömi ricacushcanqui. Nogapa palabrätaga manami wiyacushcanquinachu. Chaypitami cay siudäta, bisinun marcacunatapis musyachishä castigucunawan castigashaj.»

Jeremiasta chiquej Pasur imano cananpäpis nishan

20 ¹Imerpa wamran Pasur cüraga Templuta täpajcunapa mandajnin caycaran. Paymi wiyaran shamoj watacunacho imano cananpäpis Jeremías willacuycajta. ²Chaymi magachiran. Nircorga prësu charircachir «Benjamín» jutiyoj puncupa läduncho tablapita sëpu caycajman jatiran. Chay puncupis caran Templuman yaycunami. ³Sëpucho juc junaj prësu chararcachir Pasurga Jeremiasta jorgachiran. Chaura Jeremías niran: «TAYTA DIOSMI jutiquita rucachisha. Cananga jutiqui manami Pasurnachu. Magormisabibnami jutiqui. ⁴TAYTA DIOSMI cayno nin: «Cananga quiquiquipaj y amiguyquicunapäpis fiyupa manchariypämi canquipaj. Ricapaycaptiquimi llapan amiguyquicunata contrayquicuna sabliwan wañuchenga. Llapantami Judächo tiyajcunataga Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chay raymi llapanta Babiloniaman prësu apachenga. Mana apashpanga cuhuypami wañuchenga. ⁵Cay siudächo riquësacuna cajtapis, llapan charashancunatapis, llapan bälej cajcunatapis, Judäpa raynincuna shuntashan llapan ima-aycantapis cachapaycushaj contrancunapa maquinmanmi. Paycunanami Babiloniaman apaconga. ⁶Gam Pasurtanami llapan castayquicunatawan Babiloniaman prësu apashunquipaj. Chauraga wañuptiqui chaychönami pampashunquipaj gamtapis llapan amiguyquicunatapis. Amiguyquicunataga llullapashpayquimi willapashcanqui» nir.»

Jeremías llaquicur Tayta Diosta mañacushan

- ⁷TAYTA DIOS, gamga llullapämashcanquimi.
Nogaga nimashayquitami riguishcä.
Gam nogapita mas callpa cashpayquimi binsimashcanqui.
Cananga imay örapis runacuna asipänanmi caycä.
Llapanmi manacajman churamar asipäman.
- ⁸Imaypis nogaga willapä,
«Fiyupa ñacaycunami canga. Llapanmi ushacanga» nillarmi.
Gam willamashayquita willapaptëmi
runacunaga tucuyta gayapäman, manacajman churaman.
- ⁹«Tayta Diosta amana yarpashänachu.
Paypa jutinchöpis mananami parlashänachu» nir yarpaptëga
willacunäpaj nimashayqui cuerpöcho nina imatapis rupaycajnörämi
ricacun,
tullöcamaraj chayarinpis.
Upälla cacuyta munarpis manami upälla cacuytaga camäpacöchu.»
- ¹⁰Runacunaga manacajman churamarmi shap-shapyayllapa rimar
«¡Intërupami fiyupa manchariypaj caycan!» nin.
Chaynöpis ninacun: «Llapanchi shuntacäshun calumyanapaj» nir.

Amigöcunapis munarcaycan imanöllapapis mana alliman chayanätami.
 Paycuna nin: «Imanöllaparaj riguichir rimaycachishwan.
 Chauraga binsishunmi, ayñita cutichishunmi» nir.^k

¹¹ Chaypis TAYTA DIOS, gamga pipis mana binsinan pillyay yachajnömi
 nogawan caycanqui.

Gaticachämajcunaga quiquinmi mana alliman chayanga.

Chaura imatapis manami ruramanganachu.

Quiquincunami mana alliman chayar fiyupa pengaycho quédanga.

Chayno pengaycho ricacushantaga

imaycamapis runacuna rimaycangami.

¹² Munayniyoj TAYTA DIOS,

gamga allita rurajcunata ricaycanquimi.

Gamga musyaycanquimi runa shonguncho imata yarpaycashantapis.

Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis churaycamushcä.

Cananga ricachimay ari chay runacunata imano castigashayquitapis.^l

¹³ ¡TAYTA DIOSNINCHITA alabay-llapa!

Payga llaquicuycajcnata fiyu runacunapa maquinpita salbanmi.

¹⁴ ¡Imapäraj yuriräpis!^m

¡Mamä gueshyacamashan junaj imapäraj caran!

¹⁵ ¡Maldisyunädu cachun papänëta cushicachir

«ollgumi wamrayqui yurisha» nir willäga!

¹⁶ ¡Chay willaj runaga cachun

mana cuyapaypa TAYTA DIOS illgächishan siudäcunano!

Tutapaga wiyachun nanaywan gaparpaycajta.

Pullan junäga wiyachun «guërta caycan» nir gaparpaycajta.

¹⁷ ¡Imanir-raj Tayta Diosga mamäpa pachallanchöna wañucunäpaj mana
 camacächiranchu!

Chaura pamparashä uchcuga mamämi canman caran.

Chayno captin manami imaypis yurimannachu caran.

¹⁸ Cay-jina nanaywan llaquicuyllawan goyänäpaj

¡imapäraj yuriräpis mamäpa pachanpita!

¡Imapäraj yuriräpis pasaypa pengayllacho canäpaj!

Jerusalén ushacänanpaj cashanta willacushan

21 ¹⁻² Ray Sedequiasga Malquiaspa wamran Pasurtawan Maasiaspa
 wamran cüra Sofoniasta cacharan Jeremías cajman payta cayno
 ninanpaj: «TAYTA DIOSTA tapucuycuy nogacunapaj. Babiloniapa raynin Nabu-
 codonosormi magamaj yaycaycämun.ⁿ Diosga capaschari ima milagrullatapis
 ruraycunman Nabucodonosor cuticunanpaj.»

³ Chaura Jeremiasnami ray Sedequiaspa cachancunata niran: «Gamcunaga
 Sedequiasta willay. ⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: «Babiloniapa
 suldäruncunawan pillyarcaycashanpitami suldäruyquicunaga gueshpimonga.

k 20.10-12 Sal. 6.9-10; 31.13-18; 109.30-31; Jer. 20.3; 46.5; 49.29; Lam. 2.22 **l** 20.12 Jer. 11.20
m 20.14-18 Job 3.1-19 **n** 21.1-2 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

Curral wajtanpa tumaraycaj suldärucunatami siudä chaupinman gaycaramushaj. ⁵ Quiquëmi gamcunapaj fiyupa rabyasha cashpä contrayqui pillyashaj. Munayniyoj cashpämi gamcunata magashayqui.^o ⁶ Cay siudächo carcaycajtaga llapantami wañuchishaj. Runapis, uywapis fiyu gueshyawanmi wañonga. ⁷ Judäpa raynin Sedequiasta, suldäruncunata, mas mandaj suldäruncunatapis cachaycushaj contran ray Nabucodonosorpa maquinmanmi. Contrancunapa maquinmanmi cachaycushaj fiyu gueshyawan, yargaywan, guërrawan mana wañur siudächo cawaycar quëdaj runacunatapis. Nogami camacächishaj chay rayga mana cuyapaypa sabliwan wañuchinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸ Jeremiastana TAYTA DIOS niran: «Chaynöpis chay runacunata niy noga Tayta Dios cayno nishäta: «Acray maygantapis, cawayta car wañuyta carpis. ⁹ Jinan siudällacho quëdacojcunaga wañonga guërrawan, man'chäga yargaywan, u fiyu gueshyawanmi. Cay siudäpita aywacur Babiloniacuna pillyaj aywaycämojpa maquinman chayarga cawayllapis cawangami.^p ¹⁰ Nogami camacächishcä cay siudäta alliman chayachinäpa ruquenga fiyupa castiganäpaj. Chaymi Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chaura paynami rupaycachenga.^q Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Judäpa raynincunapaj rimashan

¹¹⁻¹² «Davidpita mirar aywaj Judäpa raynincunata willanqui noga nishäta: «Waran-waran alli cajllata ruray. Ñacachejcuna ñacarcaycächishanta jorguy. Man'chäga mana allita rurashayquipitami nina ratarejnöraj fiyupa rabyacurcushaj. Chaura rabyashäpitaga ninata upichiya mana camäpacushanno pipis manami allchacächimangachu.

Jerusalenman castigu chayananpaj cashan

¹³ «Jerusalén runacuna, gamcunaga patacho cashpayquimi nircaycanqui: ¿Piraj noganchimanga yaycamunman magamänanchipaj? ¿Piraj chayamunman pacacunanchicho carcaycashanchicama? nir. Nogami gamcunapäga fiyupa rabyasha caycä. ¹⁴ Chaymi imatapis rurashayquimanno castigashayqui. Ima-aycayquitapis rupaycachishämi. Llapantami ninaga rupacurcongapaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Judäpa raynincunapa contran rimashan

22 ¹⁻² TAYTA DIOS nimiran: «Jeremías, ayway raypa palasyunman. Chaychöna David jamarashancho jamaraycaj Judäpa rayninta, llapan mandäshejnincunata, llapan runacunatapis noga cayno nishäta willacunqui: ³ Gamcunaga alli cajllata ruray. Ñacachejcunapa maquincho ñacaycajcunata jorguy. Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga alli runacunata ama wañuchiychu. ⁴ Canan niycashäta

wiyacamaptiquega imaypis ray caycangami David jamarashancho jamarānanpaj. Chauraga palasyu puncupapis yaycurcaycangami carrētancunawan, cawalluncuna muntashapis. Mandajcunapis llapan runacunapis gatirashpan yaycuycangami. ⁵Canan willapashäcunata mana wiyacuptiquimi ichanga palasyuyquipis juchuchir-ushasha canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁶Judá runacunapa raynin jamarashan palasyupaj TAYTA DIOSGA nin:

«Nogapäga cay palasyu caycan cuyayllapaj aypalla muntiyoj Galaad jircanömi,
aypalla sedruyoj Líbano puntanömi.
Chaypis chunyajmanmi ticrarachishaj.
Runapis manami tiyanganachu.

⁷Nogaga pasaypa ushananpämi runacunata cachamushaj.

Chay runacunami ushajpaj illgächengapaj.

Chay runacunami muturgärenga pilancuno jatusaj sedru ichirpaycäcunata.

Nircur ninaman rupaycärachenga.

⁸«Cay siudä ñaupanpaga achca nasyunpitami caminanticuna päsangapaj. Paycunami jucnin-jucninpis tapunaconga: «TAYTA DIOSGA ¿imanir-raj chayno castigaycuran cay jatun siudäta?» nir. ⁹Chaymi cayno nengapaj: «Chaynöga rurasha TAYTA DIOSNINWAN conträtuta rurar parlacushanta mana cumlishan-pitami. Mana cumlirmi juc dioscunatana aduraran» nir.»

Salum imano cananpäpis Jeremías willacushan

¹⁰⁻¹¹ Ama wagaychu ray Josiaspäga.

Ama wagaychu pay wañushanpitaga.

Chaypa ruquenga wagay-llapa wamran Salumpaj.⁷

Payga aywacun mana cutimöjmi.

Yurishan marcatapis manami ricanganachu.

Salummi papänin Josiaspa ruquin Judäpa raynin caran. Salumga caypita aywacushanami. Paypämi TAYTA DIOSGA cayno nin: «Manami imaypis cutimongapänachu. ¹²Payga wañongapaj prësu apar chayachishan nasyunllachö-nami. Cay nasyuntaga manami imaypis ricanganachu» nir.

Joacim imano cananpäpis willacushan

¹³ «¡Ay imanöraj canqui fiyu cayniquiwan mana allita rurashpayqui

janay-janay jatun wasicunata, palasyucunata aruchej Joacim!

¡Gamga runacunatapis aruchinqui dibaldillami!

¹⁴ Gamga ninqui: «Palasyöta jatuncaraytami aruchej-aywä.

Janaj altusninchöpis jatusaj cuartucunatami rurachishaj» nir.

Nircorga bentänancunata ruranqui.

Pergancunatana sedru tablacunawan intablanqui.

Nircur pucawan pintanqui.

¹⁵ ¿Ray carga sedru wasicunacho goyäna cashantachu yarpanqui?

Papäniquega allillami goyasha.

Llapantapis allitami rurasha.

Chaymi llapanpis paypäga allilla casha.

- ¹⁶ Wacchacunapapis, ñacajcunapapis faburninmi caran.

Chaymi llapanpis paypäga alli caran.

Chayno rurajtami ichanga «Nogata wiyacaman» në.

- ¹⁷ Gam ichanga yarpachacuycanqui mana allita ruraypa imatapis charayllata.

Juchaynaj runacunata wañuchinqui.

Marca-masiquicunatapis amatar ñacachinqui;

ima-aycantapis guechunqui.»

- ¹⁸ Chaypitami Josiaspa wamran Judäpa raynin Joacimpaj^s TAYTA DIOS cayno nin:

«Pay wañuptenga manami pipis wagangapächu.

Manami pipis ¡Wauguillau! ¡Pañillau!

¡Ay taytallau! ¡Ay mandajnillau!» nir wagangapächu.

- ¹⁹ Jerusalenpita garachacarcärir jorgurcurmi jitariycärengapaj. Bürruta pampajnömi pampaycärengapaj.»

Jerusalenpaj willacushan

- ²⁰ «Judá runacuna, yanapashunayquipaj nasyun runacunaga llapannami ushacasha.

Chaymi Líbano puntaman wicharcushpayqui wagay.

Basán jircacunachöpis atay.

Abarim parti puytush lömacunapitapis gaparpay.

- ²¹ Alli goyaycashayqui wichallannami nogaga willaparä. Ichanga manami wiyacurayquichu.

Wamra cashayquipita-pachapis mana wiyacojmi cashcanqui.

¡Noga willapashätaga manami wiyaytapis munashcanquichu!

- ²² Mandajniquicunataga wayranömi wacpa-caypa apacongä.

Yanapashunayquipaj parlacushayquicunapis prësumi aywanga.

Chayrämi llapantapis mana allita rurashayquipita

pengacushpayqui uysurpanquipaj.

- ²³ Canan gamga, sedrupita rurasha wasichömi tiyaycanqui.

Líbano Munti jutiyoj palasyuyquita rurarcachirmi gueshtachöno cushisha goyaycanqui.

¡Ichanga nanaycunawanrämi fiyupa ñacanquipaj!

¡Chayrämi canquipaj gueshyacunanpaj warmita nanay charishanno!»

Ray Jeconiaspaj Dios willachishan

- ²⁴ Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspaj^t TAYTA DIOS caynömi nin: «Gam ima papilmanpis sellunäpaj derëchu caj maquëcho jatiraycashä surtījāno captiquipis dëdöpita jorgurirmi gamtaga rasunpa jitarishayqui. ²⁵ Gamtaga fiyupa manchacuycashayqui wañuchicoj contrayquicunapa maquinmanmi cachaycushayqui. Gamtaga cachaycushayquipaj Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman y chay nasyun runacunapa

maquinmanmi. ²⁶ Gamtaga mamayquitawanmi jitarishayquipaj mana yurishayqui juc-lä nasyunman. Chayllachönami ishcaniquipis wañunquipaj. ²⁷ Chaura yurishayqui nasyunmanga manami cutimunquipänachu may-jina cutimuyta munarpis.»

Profëta gayacushan

- ²⁸ Jeconiasga ¿mana sirbej cañalla paquichu?
¿Pipis mana munashan manca paquichu?
¿Imanirtaj paytaga llapan wamrancunatawan jitarisha mana rejsishan pachaman?
- ²⁹ ¡Cay pachacho caycaj runacuna
wiyay TAYTA DIOS nishanta!
- ³⁰ TAYTA DIOS nin: «Cay runaga fiyupa mana allimanmi chayasha.
Paytaga actamanpis apuntay wamraynaj runatanöna.
Paypita mirar aywaj cäga Judächo yapay ray cananpaj manami mayganpis
David jamarashan silluncho jamarangapänachu.»

Prësu aywajcuna cutimunanjaj cashan

23 ¹ TAYTA DIOS nin: «¡Ay imanöraj canqui mana alli uyshëruno caj mandajcuna! Gamcunaga uyshäno caycaj acrashä runacunatami mash-tacächishcanqui, pantacächishcanqui.» ² Gamcunaga chay uyshäcunatami mashtarishcanqui. Mana sumaj ricaptiquimi gueshpir aywacusha. Mana allita rurashayquipitaga nogapis castigashayqui imanöpis rurashayquimannömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³ Ichanga may-chaypapis aywacunanpaj camacächishäpita quiquëmi yapay shuntamushaj. Llapanta shuntarcurni paycunataga tiyashancunaman cutichishaj. Chaychönami aypallaman miranga. ⁴ Nircur alli uyshërucunatanönami churashaj alli ricananpaj. Chaura runacunaga imapitapis mana manchaconganachu, jucnayllapis manami pishengana-chu.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁵ «Juc junäga Davidpita lijítimu mirar aywajnamis ray cangapaj.

Payga alli yachaj cayninwanmi mandangapaj.

Cay nasyunchöga alli cajllatanami rurangapäpis.

⁶ Pay ray cashan wichan

Judá runacunaga allillami goyangapaj.

Israel runacunapis allimi goyanga.

Chay mandajpa jutintaga churapangapaj

«Alliman churamajninchí TAYTA DIOS» nir.»^w

⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga manami juranganachu «Israelcunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir. ⁸ Chaypa ruquenga jurangapaj «Israelcunapita mirar aywajcunata norte caj-lä nasyunpita cutichimoj, waquin nasyuncunaman mashtarishanpita shuntamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nishpannamis. ^x Nircorga quiquincunapa nasyunninchönami tijacongapaj.»

Llulla profëtacunapaj rimashan

⁹ Noga Jeremiasga,^y Tayta Diospa ñaupancho caycashpä,
profëtacunapaj TAYTA DIOS parlashanta wiyashäpitami pasaypa
turwatashano caycä.

Intëru cuerpöpis sicsicyaycan.

Fiyupa machasha runano, mana yarpänancama upyasha runano caycä.

¹⁰ Cay nasyunchöga juchallatami rurarcaycan

majayoj-masincunawan cacushpan.

Mana allita rurananpäga bibumi.

Paycuna chayno cashanpitami cay nasyuntaga Tayta Dios

maldisyunaycusha.

Chauraga allpapis chaquicäcushami.

Chunyajcho wiñamoj guewacunapis rupacäcushami.

¹¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Asta profëtacunawan cüracunapis manami manchacamanchu.

Templöchöpis tarishcä mana allita rurarcaycajtami.

¹² Chayno cashanpitami caminuncunapis fiyupa llushca y chacaj

ricacongä.

Nogami camacächishaj tangariptin chaycho tuninanpaj.

Juchancunapita jugshashpä paycunaman disigrasyatami

chayachimushaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ «Nogaga ricashcämi Samariacho profëtacuna

mana munashäta rurarcaycajta.

Paycunaga Baal diospa jutinchömi willacusha.

Chayno rurashpanmi acrashä Israelcunatapis pantacächisha.

¹⁴ Noga ricashcämi Jerusalencho caj profëtacunapis

fiyupa melanaypäcunata rurarcaycajta.

Paycunaga majayojcunawanmi cacurcaycan; llullacurcaycan.

Chayno rurarmi juchasapacunatapis mana allita ruraycashanta mana

cachaycunanpaj shacyächin.

Chaymi paycunapis, siudächo tiyajcunapis

Nogapäga carcaycan Sodomawan Gomorra^z cashanno.»

¹⁵ Chayno cashanpitami noga munayniyoj TAYTA DIOSGA llapan profëtacuna-
napaj në:

«Jerusalencho caj profëtacunapitami

nasyun intërchöpis yachacusha.

Chaypitami paycunataga fiyupa ashgajta garaj-aywä.

Bininasha yacutami upuchej-aywä.»^a

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Israelcuna ama cäsupaychu chay profëtacuna willacushantaga.

Paycuna willacushanga llapanpis llullacuyllami.

- Chay willacurcaycashantaga quiquincunapa yarpaynillanpitami
jorgurcaycan.
Nogaga manami willapashcächu.
- ¹⁷ Noga willachishäta manacajman churajcunata chay profëtacunaga nin
«Lapanpis allimi llojshipäshunquipaj» nir.
Shongun munashannölla mana allita rurajcunatana
«Gamcunataga manami ima disigrasyapis chayashunquipächu» nin.
- ¹⁸ «Paycunaga ¿maygantaj pacayllapa parlacunäpaj shuntacashäman
shamusha?
Paycuna ¿maygantaj ricasha u wiyasha parlaycashäta?
Noga nishätaga ¿pitaj wiyacusha?»
- ¹⁹ Chaymi mana wiyacamajcunataga rabyashpä löcu tamvano,
löcu wayra ima-aycatapis apacojno usharishaj.
- ²⁰ Lapan yarpashäta manaraj rurayta ushashäcamaga rabyashä manami
päsangachu.
Juc junäga cayno niycashäcunata sumaj yarpachacur
tantiyacunquipämi.^b
- ²¹ «Chay profëtacunataga manami cachamushcächu.
Ni willayllapis manami willapashcächu.
Chaypis paycunaga cöriylla intërupa aywasha nogapa jutëcho
willacuraycar.
- ²² Noga pacayllapa parlacushäman shamusha cashpanga
Noga nishätami acrashä runacunata willapanman caran.
Chauraga llutanta ruraycashanpitapis allitami ruranman caran.
- ²³ «Carucho cajpäpis sercacho cajpäpis nogallami TAYTA DIOSGA cä.
- ²⁴ Noga ricanäpitaga ¿piraj pacacunman?
Syëluchöpis allpachöpis caycämi.
- Noga TAYTA DIOSMI chayno në.^c
- ²⁵ «Nogaga wiyashcämi chay llutan profëtacuna llullacuyä nogapa jutëcho
willacur «Suyñushcämi. Suyñuynëchömi willapämasha» nir willacuycajta.
- ²⁶ ¿Imaycamaraj chay profëtacunaga llullacuyllapa, quiquinpa yarpayllan-
pita willacurcaycanga? ²⁷ Paycunaga suyñushancunata jucninpis-jucninpis
willacushpanmi acrashä runacunawan gongaycachimayta munarcaycan.
Chaynöllapami unay caj awiluncunapis Baalta adurashpan gongaycäraman.
- ²⁸ Chay profëtacuna suyñushallanta willacuyta munarga willacuchun.
Noga willapashä cajcuna ichanga willapashänölla willacuchun. Päjäpita rïgu
mas bälishannömi willacuynëpis mas bälän. ²⁹ Noga willacachishäga caycan
ninanömi, gagata paquej cumbanömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ³⁰ ««Diosmi willamasha» nej llulla profëtacunapa contranmi caycä. ³¹ Qui-
quinpa yarpaynillanpita jorgurcur noga nishätano willacoj llulla profë-
tacunapa contranmi caycä. ³² «Suyñushcä» nir llullacuyä willacojcunapa
contranmi caycä. Manacajcunata willapashpanmi acrashä runacunata

pantacarcaycächin. Chay profëtacunataga noga manami cachashcächu. Manami «willacuy» nishcäpischu. Chaynöpami paycunaga acrashä runacunata alli yanapayta mana camäpacunchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Dios nishanta imano willacunapäpis

³³ «Jeremías, pï runapis, profëtacunapis u cüracunapis ¿ima llaquicuytä-taj TAYTA DIOS nishurayqui?» nishuptiqui gampis ninqui: «TAYTA DIOS nimasha: «Llaquicuytämi gamcunataga cachaycushayqui.» » ³⁴ Cüra carpis, profëta carpis u jinan marca runapis: «Llaquicuytämi TAYTA DIOS nimasha» nejtaga noga castigashaj quiquinta llapan famillyancunatawanmi. ³⁵ Chayno tapu-nanpa ruquenga rejsinacushanta u famillyantapis tapunman «Noganchipaj ¿ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir. ³⁶ Ichanga pipis ama tapuchunnachu «¿Ima llaquicuytätaj TAYTA DIOS nishurayqui?» nir. Pipis chayno niptenga chay rimajtami llaquicuyman chayachishaj. Paycunaga imaypis mana ushacaj munayniyoj TAYTA DIOS caycaptëmi alli willa-pashäcunata jucnöman tigrachisha. ³⁷ Profëtataga tapuy: «¿Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir. ³⁸ «¿Ima llaquicuytätaj TAYTA DIOS nishurayqui?» niptin ichanga gam ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: Gamcu-naga «amana rimanquichu» nishätapis jinallami rimarcaycanqui. ³⁹ Chayno llaquicachimaptiquimi gamcunataga cachaycushayqui. Unay awiluyquicu-nata goycushä siudäpitapis carumanmi jitarishayqui. ⁴⁰ Nircorga gamcunapaj camacächishaj imaycamapis manacajman churasha canayquipaj, pengaycho canayquipämi. Chaytaga manami imaypis gonganquipächu.» »

Ishcay canastawan ñus cashan

24 ¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judäpa raynin Joacimpa wamran Jeconiaista präsu apashpan aparan Judäpa mandajncunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërrupita imata rurajcunatapis. ^d Chay-pitaraj TAYTA DIOS ricachimaran Templu puncucho ishchay canastawan ñus caycajta. ² Jucaj canastachöga caycasha ñaupä pogoj caj ñus maysi micucuyllami. Jucajchöna caycasha mana alli caj ñus mana micuytä, melanaypaj.

³ TAYTA DIOS tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir. Chaura noga nirä: «Ñustami. Alli cäga caycan maysi micucuyllami. Mana alli cäga caycan mana alli, mana micuytämi» nir.

⁴ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA nimiran: ⁵ «Babiloniaman präsu apachishä Judä runacunataga alli ñustanömi ricashaj. Paycunataga allimi ricashaj. ⁶ Ima mana alli chayanantapis nogami chapëshaj. Cay nasyunmanmi cutichimushäpäpis. Cutiyachimurnami alli goyächishaj. Yapayga manami illgächishäpäpachu. Juc pachaman jamaycachir manami jitarishäpachu. ⁷ Noga TAYTA DIOS cashätami tantiyachishaj. Chaura paycuna canga noga acrashä runacuna. Nogana cashaj paycunapa Diosnin. Chaynöga canga llapan shongunpa nogaman yapay yäracamuptinnami.

⁸ «Judäpa raynin Sedequiasta, waquin caj mandajcunata, jinan nasyuncho, Jerusalemcho tiyarcaycajta, manchariywan Egiptuman gueshpir aywaycoj-cunatami ichanga ricashaj mana micuytä melanaypaj ñustano. ⁹ Paycunata

castigaptë cay pachacho caj llapan nasyun runacunami mancharenga. Gar-guptë canga willapapämi, pî-maypitapis asipashami. May-chaychöpis mal-disyunädumi goyanga. ¹⁰ Paycunamanga chayachishaj guërratami. Cama-cächishaj muchuycho cananpämi, fiyu gueshyawan wañunanpämi. Chayno ñacaycällarmi unay caj awiluncunatawan paycunata goycushä nasyunchöga ushajpaj ushacanga.»

Ganchis chunca wata ñacananpaj cashan

25 ¹ Judächo chuscu watana Josiaspa wamran Joacim^e ray caycaptin, Judächo tiyaj runacuna imano cananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaparan. Chayga caran Nabucodonosor chayraj juc wata Babiloniapa raynin caycaptinmi. ² Profëta Jeremiasga Judä runacunata, Jerusalencho tiyajcunatapis llapanta willapar cayno niran: ³ «Amonpa wamran Josías chunca quimsa (13) wata Judäpa raynin caycasha wicanpita canancamami TAYTA DIOS nimasha gamcunata willapänäpaj. Chaura ishca chunca quimsa (23) watanami gamcunata tantiyachir yaparir-yaparir willapaycä. Chaypis gamcunaga manami wiyacunquirächu.

⁴ «Yapay-yapay profëtancunata TAYTA DIOS cachaycämuptyinpis gamcunaga manami cäsushcanquichu, ni tantiyacushcanquipischu. ⁵ Profëtacunaga nishurayqui: «Ama ruraynachu mana allicunataga. Chay llutan ruraycunataga cachaycuyña ari. Chaura gamcunaga imaycamapis tiyanquipaj unay caj awiluyquicunatawan gamcunata TAYTA DIOS goycushushayqui partichömi. ⁶ Juc dioscunamanga ama yäracuychu. Chay dioscunataga ama aduraychu, ni mañacuypischu. Quiquiqui rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta ama rabyachiychu. Chaura Tayta Diosga gamcunaman manami ima castigutapis chayachimongapächu.

⁷ «Ichanga TAYTA DIOS willachishushayquicunata gamcuna manami wiyacushcanquichu. Quiquiquicuna rurashayqui dioscunata adurashpayquimi Tayta Diosta rabyachishcanqui. Chaypitami quiquiquicuna disigrasyaman chayanquipaj.»

⁸ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Willachishäcunata gamcuna mana wiyacushayquipitami ⁹ cananga norte caj-läpa caycaj nasyun runacunatawan Babiloniapa raynin Nabucodonosorta pushamushaj. Payga munashätami ruran. Pay suldäruncunawan shamurmi cay nasyuncho tiyaycajta, ñaupän nasyuncunacho tiyajcunatapis wañuchenga. Paycunawanmi llapanta illgächichishaj. Chaura imaycamapis ushacashallanami quëdanga. Chaymi fiyupa manchariy-paj, llaquicuy-paj canga. ¹⁰ Chaynöpami camacächishaj cushicur fistata ruraycunapis manana cananpaj. Majachacar fistata rurashanpis manami canganachu.^f Maraynincunacho agajpis manami canganachu. Ni achquincunapis manami ratanganachu. ¹¹ Cay nasyunpitaga ima-aycantapis ushajpämi apaconga. Siudäcunapis ragällanmi quëdanga. Cay nasyuncunacho tiyajcunaga ganchis chunca (70) watacamami^g Babiloniapa rayninpa maquincho canga.

¹² «Ganchis chunca (70) wata chayamuptinnami Babiloniapa rayninta y chay nasyuncho caj runacunata llapan juchanpita jushashaj. Chaura chay

e 25.1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2 f 25.10 Jer. 7.34; 16.9; Apoc. 18.22-23
g 25.11 2Crón. 36.21; Jer. 29.10; Dan. 9.2; Zac. 1.12

nasyunchöga manami imapis quëdanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.¹³ Chay nasyunmanga castiguta chayachishaj imanöpis castiganäpaj nishänömi. Profetä Jeremías willacushan cay librucho isquirbiraycjunataga llapantami cumlishaj. ¹⁴Chay nasyuncho tiyajcunapis cangapaj jatun nasyuncunapa munayninchömi, munayniyoj raycunapa maquinchömi. Chaynöpami paycunataga imanöpis rurashanmanno ayñita cutichishaj.»

Nasyuncunata castigananpaj nishan

¹⁵Israelcunapa Tayta Diosninmi nimaran: «Masqui ricay, noga rabyasha caycashäga caycan cay cöpacho junta binu caycajnömi.^h Cay binuyojo cöpata chasquimay. Nircur cachashä cajpa aywashpayqui chayashayqui nasyuncunachöga llapan runata upuchinqui. ¹⁶Upucarcärerga gumitangami, mancharengami, löcuyaytami gallaycärenga. Chaynöga canga paycunacho guerra cananpaj noga camacächiptëmi.»

¹⁷Chaura nogaga TAYTA DIOSPA maquinpita chasquirä binuyojo cöpata. Nircur TAYTA DIOS cachamashanpa aywar llapan nasyun runacunata upuchirä. ¹⁸Jerusalencho tiyajcunata, Judächo caycaj siudäcunachöpis llapan raynincunatawan mandajnincunatawan-cama upuchirä. Chaynöpami paycunapa wasincunapis ricacuran ragällan, manchariypaj llaquicuyaj, pi-maypis ricacunanpaj, asipänanpaj. Canancamapis chayno maldisyunädumi carcaycan. ¹⁹Chaynöllami upuchirä Egipto runacunata, faraonta, llapan mandäshejrunatapis. ²⁰Chay nasyuncho tiyaycajtaga tucuy casta runacunata llapantami upuchirä. Chayno upuchirä Uz nasyunpa raynincunatapis, Filistea particho caj Ascalonpa, Gazapa, Ecronpa, Asdodpa raynincunatapis. ²¹Upuchirä Edompa, Moabpa, Amonpa, ²²Tiropa, Sidonpa llapan raynincunata. Lamar Mediterráneo lädunpa caycaj nasyuncunapa raynincunatapis upuchirä. ²³Chayno upuchirä Dedán, Temá, Buz runacunatapis, sentidunpa ajchanta rutucoj runacunatapis, ²⁴Arabia nasyunpa raynincunata, chunyaj chaqui pachacho tiyaj achca casta runacunapa raynincunatapis; ²⁵Zimripa, Elampa, Mediapa raynincunatapis. ²⁶Norte caj-läpa tiyaj caj raycunatapis jucninta-jucninta upuchirä carucho tiyajtapis, sercacho tiyajtapis. Cay pachacho tiyaj cajtaga llapan raycunatami upuchirä. Ushanantanami Babiloniapa raynin uponga.

²⁷Upuchej aywanäpaj cachamashpan TAYTA DIOSGA nimaran: «Jeremías, chay runacunata niy machänancama, tuninancama, gumitanancama chay cöpapita upunanpaj. Chaynöga ruracanga paycunacho guerra cananpaj camacächiptëmi. ²⁸Chay cöpapita upuyta mana munaptenga ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: Mana munaycarpis upunayqui. ²⁹Nogaga acrashä runacunapita gallaycurmi castigäcämö. Gamcunaga ¿castigäni quëdaytachu yarpaycanqui? ¡Manami! Allpa janancho tiyaj cajmanga llapanmanmi chaya-monga guerra, wañuchinacuy. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

³⁰«Jeremías, gam willay Noga imano ruränäpaj caycashätapis. Cayno willacunqui:

«TAYTA DIOSMI syëlupita-pacha gayacamun.ⁱ

Janaj rispitàdu sillunnincho jamaraycashanpita-pachami räyuno busninwan gayacamun.

Acrashan runacunapa contranmi gayacamun.

Übasta lluchcaycuna-jinami gayarämün

cay pachacho tiyaj cajmanga llapan runacunaman.

- ³¹ Gayacamushanga wiyacan cay pachapa intëru cuchuncamami.
Intëru nasyuncho tiyaycaj runacunatami TAYTA DIOSGA jusganga.
Wañoj cajtaga llapantami imata rurashantapis jusganga.
Fiyu runacunataga llapantami wañuchichenga.

TAYTA DIOSMI chayno nisha.»

- ³² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Chay ñacayga juc nasyunman juc nasyunman

gatinayllanpami chayangapaj.

Fiyupa manchariypaj löcu wayranömi suldürucuna

allpapa juc cuchunpita yargaycämün.»

- ³³ TAYTA DIOS castigaptin wañojcunaga chay junaj intëru jircachömi
mashtaräconga. Wañojcunapäga manami pipis wagangachu. Pampananpä-
pis manami pipis shuntangachu. Uywacunapa iscannömi jinan pampacho
mashtarpäconga.^j

- ³⁴ ¡Uyshëruno caj mandajcuna gaparpay; nanaywan atay!

¡Yachachishpayqui pusharajcuna llaquicuywan pampacho gochpay!

Chaynöga ruray wañuchishunayquipaj öra chayamushana captinmi.

Gamcunataga werannin uyshata pishtajnömi wañuchishunquipaj.

- ³⁵ Uyshëruno caycaj mandajcunaga manami runacunata cachariycur
aywacuyta camäpacongachu.

Pusharajcunaga manami gueshpiyta camäpacongachu.

- ³⁶ Uyshëruno caycaj mandajcunaga gaparpan.

Pusharajcunana llaquicuywan gaparpan.

Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS llapanta illgächishanpitami.

Manami imapis micunanpaj cannachu.

- ³⁷ Fiyupa rabyacurcushpanmi TAYTA DIOSGA
cuyayllapaj caycaj jircacunata illgächisha.

- ³⁸ TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcur castigaptinmi

paycuna tiyashan partiga ricacusha liyun tiyashan machay garayasha
quëdashanno.

Chaynöga quëdasha fiyupa manchariypaj guërta captinmi.

Jeremiasta wañuchiyta munashan

- 26** ¹ Josiaspa wamran Joacim,^k Judächo ray cayta gallaycushan wican
Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Templu puncun sawanman ayway.
Judächo caycaj siudäcunapita Templuman aduramaj shamoj runacunata
juctapis mana cachaypa willay. Willanayquipaj nishä cajtaga juctapis ama
amuräcuychu. ³ Chay runacunaga capaschari wiyacunmanpis. Capaschari
mana allita rurarcaycashanpita yarpachacur mananapis ruranmannachu.
Chaura nogapis juchancunapita castiganäpaj caycashächo manami cas-
tigashänachu. ⁴ Gamga ninqui noga TAYTA DIOS cayno nishäta: «Willapa-
shäcunata mana wiyacuptiqui, laynë nishancunatapis mana cumliptiqui,

⁵willapëshunayquipaj yaparir-yaparir cachamushä profëtäcuna nishantapis mana wiyacuptiquega ⁶Noga camacächishaj Silo marcacho¹ pásashanno Templutapis päsanapämi. Chaura cay siudäga cangapaj llapan ricacunapämi. Chayrämi intëru nasyun runacuna musyanga noga castigashäta.»

⁷Templucho Jeremías chayno nishantaga llapan runacunapis, cüracunapis, profëtacunapis wiyaran. ⁸TAYTA DIOS nishanta willayta ushaycuptin cüracunapis, profëtacunapis, llapan runacunapis Jeremiasta prësu charicarcärir cayno niran: «¡Cananga wañunquimi! ⁹¿Imanirtaj gamga Diospa jutinchöräjä rimaycunquipis: «Silo marcacho ruracashannömi cay Templupis ruracanga. Cay siudäpis juchuchicanga. Manami ima runapis tiyangachunir?» Chayno nirmi llapan runacuna Templu cajcho Jeremías caycashañman juntapaycärian.

¹⁰Chayno caycashanta mayar Judäpa mandajnincuna raypa palasyuncho caycashañpita Templuman aywaran. Paycunaga Mushoj Puncu cajcho arreglananpaj jamacuran. ¹¹Chaura cüracunawan profëtacunaga chaycho caycaj runacunatawan mandajcunata niran: «Payga rimasha siudä illgächisha cananpämi. Quiquiquicunapis wiyashcanquimi. ¡Payga wañuchicächun!»

¹²Jeremiasnami llapan runacunatawan mandajcunata niran: «Nogataga quiquin TAYTA DIOSMI cachamasha cay Templuan cay siudä imano cananpaj cashantapis willacunäpaj. Paymi nimasha chayno willacunäpaj. ¹³Gamcuna amana ruraynachu mana allicunataga. TAYTA DIOSNINCHITANA wiyacuy. Payta wiyacuptiquega castigashunayquipaj nishancunawanpis mananami castigashunquipänachu. ¹⁴Nogami ichanga caycä gamcunapa maquiquicho. Muna-shayquino imatapis ruramay ari. ¹⁵Ichanga sumaj musyay-llapa: Nogata wañuchimashpayquega juchayojmi ricacunquipaj gamcunapis, cay siudächo tiyajcunapis TAYTA DIOS cachamashanta willacuptillä wañuchimashayquipita. Nogataga quiquin Tayta Diosmi cachamasha llapan wiyashayquita gamcunata willanäpaj.»

¹⁶Chaura mandajcunawan chaycho caycaj runacunaga cüracunatawan profëtacunata niran: «Cay runata wañuchinapäga manami ima juchanpis canchu. Payga quiquin TAYTA DIOS willashallantami willapämashcanchi.»

¹⁷Chaura waquin mayur runacuna jatarcärir chaycho shuntacasha caycaj runacunata niran: ¹⁸«Ezequías Judäpa raynin cashan wichanpis Moreset marca runa Miqueasmi Tayta Dios willacachiptin llapan Judä runacunata cayno willaparan:

«Sión lömaga ojtiypa ojtishami quëdanga.

Jerusalén siudäga quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycäjllami.

Templu caycashañ pachachönami mana alli jachacuna wiñacaramonga.»^m

¹⁹«Chayno nishanpita Judä runacunawan ray Ezequiasga Miqueasta ¿wañuchirancho? Manami. Chaypa ruquenga raypis amatarmi manchariran. Chaymi cuyapäñanpaj TAYTA DIOSTA mañacuran. Chaynöpami TAYTA DIOSPIS mana castigaranchu castigananpaj caycaj castigucunawan. Canan noganchi ¿imanöpataj fiyupa juchata ruraycushwan?»

²⁰ Juc profëtapis TAYTA DIOS willachishanta willacuranmi. Payga caran Quiriat-jearim marcacho tiyaj Semaiaspa wamran Uriasmi.

Paymi cay nasyunpawan Jerusalempan contran willacuran. ²¹ Imano nishan-tapis wiyaran ray Joacim, waquin mandajcuna, palasyucho arojcupapis. Chaymi rayga wañuchiya munaran. Chayta mayaycur Uriasga manchacur Egiptuman gueshpír aywacuran. ²² Chaura ray Joacimga Egiptuman cacharan Acborpa wamran Elnatanta juc runacunatawan. ²³ Chay aywajcunami Uriasta Egiptupita cutiyacachimur ray Joacimman apaparan. Chaura Joacimna wañuchichiran. Wañurcachir wacchacuna pampacunanjay caycaj uchcuman jitaycäiran.

²⁴ Ichanga Safanpa wamran Ahicam parlaran Jeremiaspa faburnin. Chay-nöpami Jeremiastaga runacuna mana wañuchirannachu.

Yüguman tincuchishan

27 ¹ Josiaspa wamran Sedequíasⁿ chuscu watana Judäpa raynin cay-captin Jeremiasta TAYTA DIOS ² niran: «Läsutawan yüguta ruracuy. Nircur matancayquiman watacuy. ³ Chayno watacurcurna ray Sedequiaswan parlananpaj Jerusalemman cacha shamoj runacunawan willachiy Edompa, Moabpa, Amonpa, Tiropa, Sidonpa raynincunaman. ⁴ Chay runacunata ninqui: «Mandajniquicunata willay. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: ⁵ Nogami fiyupa munaynëwan rurashcä munduta, runata, llapan ima-ayca animalcunatapis allpa jananchö tiyaycaycunataga. Chaymi nogaga munashä cajpa maquinman churä. ⁶ Cananga llapan chaycunata cachay-cushcä Babiloniapa raynin munashäta ruraj Nabucodonosorpa maquinmanmi. Llapan jirca animalcunatapis paypa munayninmanmi cachaycushcä. ⁷ Llapan nasyun runacunami Nabucodonosor ray cashancama, wamran ray cashancama, willcan ray cashancamaga paycunapa maquillancho caycanga. Chaypitanami ichanga paycunapa nasyunninpis cangapaj mas aypalla nasyuncunapa, munayniyoj raycunapa maquinchöna. ⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa yügunta apayta mana munaj nasyuncunataga nogami castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawan. Nabucodonosorpa maquincho llapan canancamami castigashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹ «Chaymi gamcunaga ama cäsuychu profëtacunata, musyacojcupata, suy-ñunwan musyajcupata. Brüjucunatapis ama cäsuychu. Paycunaga «imano cananpaj cashantapis musyä» ninmi. Chaymi willapaycäshunqui Babiloniapa rayninta mana cäsunayquipaj. ¹⁰ Chayno nishushpayqui paycunaga llullapay-cäshunquimi. Paycunata wiyacorga nasyunniquipita prësumi aywanquipaj. Itërupami mashtacächishayquipaj. Chaychönamí wañunquipäpis. ¹¹ Maygan nasyun runacunapis Babilonia raypa yügunta aparicoj cajmi ichanga jinan nasyunllancho tiyaconga. Paycunaga jinan chacrallanchömi arushpan goyä-conga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

¹² Noga Jeremiasga Judäpa raynin Sedequiaspapis willarä. Chaycunata willashpä caynöpis nirä: «Babiloniapa rayninpa yügunta matancacuy. Pay munashanno, mandashan runacuna munashannölla gamcuna ruray. Chau-raga cawanquipämi. ¹³ Paycunata mana wiyacorga gampis, runacunapis

guërrachömi, muchuywanmi, gueshyawanmi wañunquipaj. TAYTA DIOSGA nishanami Babiloniapa rayninpa maquincho cayta mana munaj nasyun runacunaga chayno wañunanpaj. ¹⁴Gamcunaga ama cäsuyaychu «Babiloniapa raynintaga manami sirbinquipächu» nishoj profëtacunata. Paycunaga llullapaycäshunquimi. ¹⁵Chaycunapäga TAYTA DIOS nin: «Manami nogaga cachamushcächu. Paycunaga mana rasun cajtami jutëcho rimarcaycan. Chay profëtacuna nishushayquita wiyacuptiquega caypita mashtaypa mashtarmi gargushayquipaj. Gargushäman chayashayquichönami wañunquipaj gamcunapis llutanta willashoj profëtacunapis» nir.»

¹⁶Chayno cüracunatapis llapan runacunatapis willarä: «Profëtacunaga niycäshunqui «Templupita Babiloniaman apashan cösacunata manapis aycällatanimi cutichimonga» nir. Chayno nishushayquega manami rasunpachu. Gamcunaga ama riguiychu. ¹⁷¡Palcuna nishantaga ama cäsuychu! Gamcunaga Babiloniapa rayninpa maquincho goyay. Chauraga cawanquipämi. ¿Imapätaj quiquillanchi achäquita ashishun cay siudäninchi illgächisha cananpäga? ¹⁸Palcunata TAYTA DIOS rasunpa willapasha captenga mä TAYTA DIOSTA mañacuchun «Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho, quëdasharaj caycaj cösacunata Babiloniaman ushajpaj apacunantaga ama dëjaychu munayniyoj TAYTA DIOS» nir.

¹⁹⁻²¹«Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiasa,^o Judächo, Jerusalencho caj llapan rispitädu runacunata prësu apashpan ray Nabucodonosorga manami apashachu Jerusalencho caycaj runsi pilancucunata, runsipita jatuncaray yacu churacuna paylata, chay paylapa jamanancunatapis. Chayno Templucho waquin caj cösacunatapis manami apashachu. Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho quëdajcunapaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: ²²«Chaycunataga llapantami Babiloniaman apacongä. Chayllachömi cacongä imaypis noga cayman cutichimunäcama. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Llulla profëta Hananías willacuschan

28 ¹Judäpa raynin Sedequías^p chuscu watana ray caycaran. Chay wataman aywaj pichga quillacho Azurpa wamran Gabaón runa profëta Hananiasga Templucho cüracunawan runacunawan Jeremías caycajta cayno niran: ²«Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Babiloniapa raynin churapäshushayqui yügutami paquirishaj. ³Cananpita ishcaj watataga Templupa cösancunata Babiloniapa raynin Nabucodonosor apashan llapanmi cayman cutichicämonga. ⁴Chayno Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspis caymanmi cutimonga. Judäpita Babiloniaman prësu apashan runacunapis llapanmi cutimonga. Rasunpami noga paquirishaj Babiloniapa rayninpa yügunta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

⁵Chayno Hananías niptin profëta Jeremiasga jinan Templucho llapan runacunapawan cüracunapa ñaupanchö niran: ⁶«¡Ima alliraj caycunman chayno captenga! ¡Ima alliraj caycunman gam nishayquinölla TAYTA DIOS llapanta camacaycachtenga! ¡Ima alliraj caycunman Templupa cösancunata rasunpa cutichimuptin; Babiloniaman prësu apashan runacunapis cutimuptenga!

⁷Ichanga gampis llapan runacunapis sumaj wiyamay: ⁸Manaraj gampis nogapis cashanchi wichan unay profëtacunaga willacuran jatun nasyuncunacho, munayniyoj raycuna caycashancho guërra, ñacaycuna, fiyu gueshya cananpaj cashantami. ⁹Alli goyay cananpaj juc profëta willacuptenga willacushanno shamoj watacunacho rasunpa cumliptinrämi musyanchi TAYTA DIOS cachamuptin chay profëta willacushanta.»⁹

¹⁰Chayno niptinmi Hananiasga jinan öra Jeremiasga matancancho caycaj yüguta guechurcur paquir-ushariran. ¹¹Paquiyقاشan öra llapan runacunapa ñaupancho cayno niran: «TAYTA DIOSGA nin: «Babiloniapa raynin Nabucodonosor yügunta llapan nasyuncunaman churashantaga cananpita ishcaj watata caynömi paquir-usharishaj.» » Chaypita Jeremiasga aywacuran.

¹²Jeremías matancancho watasha purishan yüguta Hananías paquishanpita mas unayllataga Jeremiasta TAYTA DIOS yapay niran: ¹³«Ayway Hananías cajman. Payta ninqui noga cayno nishäta: Gamga guerü yügutami paquishcanqui. Cananga fyërru yügunami caycan. ¹⁴Nogaga llapan nasyun runacunapa matancanman fyërru yügutami churaparcushcä llapanpis Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj. Llapän chucaru animalcunapis paypa munaynillanchönami canga.» Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

¹⁵Chayno willarmi Jeremiasga mastapis Hananiasta niran: «Hananías wiyamay. Gamtaga manami TAYTA DIOSCHU cachamusha-cashunqui. Gamga llullacuyllapami cay runacunata riguiycächinqui. ¹⁶Chayno cashayquipitami TAYTA DIOS nishunqui: «Llullacur willapashayquipitami cananga llapan runacuna conträ ricacusha. Chaypitami gamga cay pachapita illganquipaj. Cay watallanami wañunquipis» nir.»

¹⁷Nishannöllami chay wata aywaj ganchis quillacho profëta Hananiasga wañuran.»

Prësu aywajcunaman Jeremías cartata apachishan

29 ¹⁻²Ray Nabucodonosor Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachiran ray Jeconiasa, mamanta, mandaj suldäruncunata, Jerusalenpa Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, jirrërucunata, mas achca runacunatawan. Chaypitaraj profëta Jeremiasga Jerusalenpita cartata apachiran cawaycajraj mayur runacunaman, cüracunaman, profëtacunamanpis ray Nabucodonosor apashanmanga llapan runacunaman.^s ³Chay cartataga apachiran Safanpa wamran Elasan, Hilciaspa wamran Gemariaswan. Paycunataga Judäpa raynin Sedequías cacharan Babiloniapa raynin Nabucodonosor cajman. Chay apachishan cartachöga cayno niycaran:

⁴Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachishancunapäga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: ⁵«Wasiqicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay. ⁶Majachacay. Wamrayquicuna cachun warmipis ollgupis. Paycunapis jatunyar majachacächun. Paycunapapis wamrancuna cachun. Chayno goyashpayqui chaychöga aypallaman miray. Ama ushacaychu. ⁷Gamcuna aruy chayachishushayqui siudächö jauca goyay cananpaj.

Nogatapis mañacamay chay siudäpaj. Tiyashayqui siudächo alli goyay cap-tenga gamcunapis allimi goyanquipaj. ⁸Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nê: Gamcunaga ama riguiychu tiyashayquicho caycaj profëtacunawan musyacojcuna imatapis nishushayquita. Suyñuynincho imatapis ricashanta willapëshushayquita ama riguiychu. ⁹Nogapa jutëcho paycuna imatapis nishanga manami rasunpachu. Willacunanpäga manami paycunata nishcächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

¹⁰TAYTA DIOS nin: «Babiloniapaj nishä ganchis chunca (70) wata cumlircup-tin' gamcunatami yanapëshayquipaj. Chaymi cay partiman cutichimunä-paj aunishäno cutichimushayqui. ¹¹Nogaga maynami yarpaycä gamcuna imano canayquipäpis. Gamcuna alli goyanayquipämi yarpaycä, manami ushacächinäpächu. Chauraga mananami imaypis ninquipänachu imatana-taj shuyëshäpis» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê. ¹²Chauraga nogatami mañacamanquipaj. Nogapis yanapëshayquipämi. ¹³Gamcuna llapan shon-guyquipa nogaman yäracamuptiqui yanapëshayquipämi. ¹⁴Nogaga gamcu-nawannami caycëshaj. Chaymi gamcunataga may nasyunpitapis, mayman gargusha cashpäpis cashgan cutichimushayquipaj. Shuntamur camacächi-shäpaj cay nasyunniquiman cutimunayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

¹⁵Gamcuna capas nircaycanqui: «TAYTA DIOSMI Babiloniacho profëtacunata churapämashcanchi» nir. ¹⁶Ichanga David jamarashan silluncho jamaraj raypaj, cay siudächo tiyarcaycajcunapaj, marca-masiquicuna Babilonia-man mana prësu aywajcunapaj ¹⁷munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Palcunataga castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawanmi. Chaura mashtarpäconga ismusha igus mana micuyaj melanaypaj cashan-nömi. ¹⁸Palcunamanga maycho captinpis chayanga guërra, muchuy, fiyu gueshyami. Chayta ricashpan llapan nasyun runacunami mancharishpan llaquicongapaj. Chayrämi paycunaga imaycamapis pengaypaj maldisyu-nädu canga. Chaura gargushächöga may nasyunchöpis caycanga pengay-pämi, manchariypämi. ¹⁹Chaynöga paycunaman castigu chayanga sirbimaj profëtacunawan yaparir-yaparir willachiptëpis mana wiyacushanpitami. Gamcunaga chay-jina willachiptëpis manami wiyacurayquichu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

²⁰Ichanga Jerusalenpita Babiloniaman prësu aywanayquipaj camacächi-shä cajcuna noga nishäcunata wiyacuy. ²¹Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Colaiaspa wamran Acabpäwan Maasiapasa wamran Sedequias-paj cayno nin: «Palcunaga llutantami willaparcaycëshunqui »TAYTA DIOSMI willamasha» nir. Chayno cashanpitami Babiloniapa raynin Nabucodonosor-pa maquinman chayachishaj. Chaura Nabucodonosornami gamcunapa ñaupayquicho wañuchenga. ²²Chayno wañuchishanpitami rimaypis canga-paj. Chaymi Judäpita Babiloniaman apashan cajcuna pitapis chiquirnaga nenga: »TAYTA DIOS gamcunapäpis camacächichun Sedequiastawan Acabta Babiloniapa raynin rupachishanno canayquipaj.» ²³Palcunataga chayno päsa Israelcho fiypa mana allita rurashanpitami. Israelchöga runayoj warmicunawanpis cacuran. Nogapa jutëchöpis llullacuypa willacuran.

Paycuna willacunanpäga manami noga nirächu. Chayno rurashanta quiqué ricasha carmi niycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Semaïaspaj willacushan

²⁴ Nehelamcho tiyaj Semaïaspaj ²⁵ TAYTA DIOSGA cayno nin: «Gamga quiquipa jutiquiwanmi cartata apachishcanqui Jerusalencho tiyarcaycaj runacunaman, Maasiaspa wamran Sofonías cüraman, waquin cüracunanpis. Chay apachishayqui cartachöga cüra Sofoniasta cayno nishcanqui: ²⁶ «Gamtaga TAYTA DIOSMI churasha-cashunqui Joiadapa ruquin Templucho mas mandaj cüra canayquipaj. Pipis juc löcu profëta-tucushpan rimayta gallaycuptenga ¿manachu jinan öra prësu charircur tablapita sëpuman jati-chir cadinawan watachinquiman? ²⁷ Chauraga ¿imanirtaj Anatot runa Jeremiasta mana piñacushcanquichu ñaupayquicho profëtanö rimaycaptin? ²⁸ Payga nogacunamanpis Babiloniaman cartata apachimusha. Chay cartanchöga nin: «Prësu apashushayquichöga unaycamami goyanquipaj. Wasiqicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay» nir.» »

²⁹ Semaïas apachishan cartata cüra Sofoniasga Jeremiasta ligui paran. ³⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ³¹ «Prësu aywasha caycaycunaman willachiy. Noga TAYTA DIOSMI paycunata në: Nehelam runa Semaïasga noga mana cachaycämuptëmi jutëcho willacusha. Chay willacushanwan gamcunataga mana rasun cajtami riguichisha-cashunqui. ³² Chaypitami noga Diosga castigashaj Semaïasta, paypita mirar aywajcunatapis. Chaymi paypita mirar aywäga ni jucnayllapis Israelcunacho mana canganachu. Acrashä runacuna cushisha goyänanpaj tiyachishächöga chay casta manami canganachu. Payga llapan runacunatami conträ jatarachisha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Shamöj watacunacho Tayta Dios cutichinanpaj nishan

30 ¹ Jeremiastami TAYTA DIOS willaparan. Willaparmi niran: ² «Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI në llapan nishäcunata isquirbinayquipaj. ³ Juc junäga acrashä Israelcunapa, Judä runacunapa surtinta rucachishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. Unay caj awiluncunata goycushä nasyunmanmi cutichimushäpaj.»

⁴ Israelcunapajwan Judäcunapaj TAYTA DIOS rimaran. ⁵ Chay rimashanga caynömi caycan:

«¿Fiyupa llaquicuywan gaparpashanmi wiyacaycan!

¿Fiyupa manchariywan wagaraycashanmi wiyacaycan!

⁶ Mä tapucachay, ¿juc ollgu runa gueshyacunmanchuraj?

Chauraga ¿imanirtaj ollgu runacunata ricä chegllan charisha tumaycachaycajta,

gueshyacunanpaj nanay chariptin warmi milluycachaycajtano?

¿Imanirtaj paycunaga llapanpis pasaypa yur'gacäcusha?

⁷ Chaynöga canga fiyupa manchariypaj junaj chayamunanpaj captinmi.

Chay junajnöga manami imaypis canyasharächu.

Chay wichan Jacobpita mirajcunapäga fiyupa llaquicuymi cangapaj.

Ichanga paycunata noga salbashämi.

⁸ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

Acrashä runacuna ñacar yüguta matancaraycashantami paquirishaj.
 Watasha caycashan wascantapis rachirishaj.
 Chaypitanaga manami imaypis juc-lä nasyun runacunapa uywaynin
 canganachu.

- ⁹ Chaura paycunaga rispitar sirbimanga noga TAYTA DIOSLLANTANAMI.
 Churapashä raynintapis sirbenga.
 Chay rayga Davidnömi mandangapaj.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

(Jer. 46.27-28)

- ¹⁰ «Noga TAYTA DIOSMI në:
 «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, ama manchacuychu.
 Sirbimajcuna ama manchariychu.
 Caru nasyunman apashushayquipitami»
 gamcunata y llapan wamrayquicunata jorgamushayquipaj.
 Chaypitaga allinami goyäcunquipaj.
 Alli goyäcuptiqui pipis manami manchachishunquipänachu.
¹¹ Nogaga gamwanmi caycä imapitapis salbanäpaj.
 Maychöpis jitarishächo caycashayqui nasyun runacunataga llapantami
 wañuchishaj.
 Gamcunatami ichanga mana wañuchishayquipächu.
 Chaypa ruquenga rurashayquimanno castigayllami castigashayqui.
 Jina castigänillataga manami cachaycushayquipächu.
¹² «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:
 «Gueriquega manami imanöpapis allchacannachu.
 Nanächicucashayquipäga manami jampi canchu.
¹³ Manami pipis canchu gamta ricashunayquipäga.
 Manami pipis canchu gueriquita jampipäshunayquipäga.
 Manami jampipis canchu allchacänayquipäga.
¹⁴ Llapa yanapäshoj nasyun runacunami gongaycushurayqui.
 Paycunataga manami imapis gocunnachu.
 Yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,
 fiyupa mana allcunata rurashayquipitami mana cuyapaypa
 castigashcä.
 Gamtaga contrayquinöpis nogami gueshyaj-tucachishcä.
¹⁵ Nanaycäshushayquipaj manana jampi caycaptenga
 ¿imapänataj nanächicur gaparaycanqui?
 Gamtaga castigashcä yupaytapis mana atipaypaj juchata
 rurashayquipitami,
 fiyupa mana allcunata rurashayquipitami.»
¹⁶ «Ichanga gamcunata ñacachishoj cajpis llapanmi ushacanga.
 Contrayquicunapis llapanmi prësu aywanga.
 Gamcunata guechushojcunataga quiquincunatapis guechunanpämi
 camacächishaj.

Suwapäshoj cajcunataga paycunatapis suwapangami.

- ¹⁷ Gamtami ichanga gueriquicunata jampipäshayqui.
«Dios cachaycushan siudä» nir manacajman churashuptiquipis gamtaga
allchacächishayquipämi.^x

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

- ¹⁸ TAYTA DIOS nin:

«Jacobpita mirajcunata nogami cutichimushaj.
Palcuna tiyashan nasyunninta cuyapähämi.
Juchusha caycaj janancunachömi siudänincunatapis yapay ruranga.
Palasyuncunatapis maychöpis cashanchömi yapay jatarachenga.

- ¹⁹ Paycunami agradesicamar alabamanga.

Cushishami goyanga.
Palcunaga manami wallcayangachu.
Chaypa ruquenga nogami camacächishaj achcayänapaj.
Llapan rispitananpaj noga camacächiptëmi
manana pipis manacajmanga churanganachu.

- ²⁰ Israelcunaga unay cashannönami goyanga.
Juc marcanöllanami nogapa ñaupächo tiyanga.
Palcunata ñacachej cajtaga castigashämi.

- ²¹ Quiquincunapitami juc mandaj jatarena.
Llapanta mandananpaj quiquincunapitami yurenga.
Pay ñaupächo cananpämi camacächishaj.
Chayno mana camacächiptëga ¿piraj ñaupäman chayamunman?

- ²² Paycunaga noga acrashä runacunami canga.
Noganami Diosnin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

- ²³ TAYTA DIOS rabyashan fiyu runacunapäga caycan löcu tamyano,
löcu wayra ima-aycatapis apacojnömi.

- ²⁴ TAYTA DIOS rabyashanga manami päsangachu yarpashanta manaraj
rurayta ushashancamaga.
Llapan chaycunata gamcunaga juc junajrämi tantiyanquipaj.^y

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

31 ¹ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichanga nogami llapan Israelcunapa
Diosnin cashaj. Paycunanami acrashä runacuna canga.»

- ² TAYTA DIOSMI nin:

«Wañuyypita gueshpej Israelcunata
chunyajchöga amatar cuyashätami musyachirä.
Palcunaga ñacayypita jamaycäriytami munaycaran.»

- ³ Paycunataga unay yuriparcurmi nirä:

«Nogaga gamcunata fiyupami cuyä.
Chaymi cananpis cuyapayllapa ricaycä.

- ⁴ Cuyashä Israelcuna, yapaynami jatarachishayquipaj.
Chauraga yapaymi panderëtacunawan shamunquipaj

- cushisha dansaraycar aduramānayquipaj.
- ⁵ Samaria partipa jircancunachömi
 übascunata yapay lantanquipaj.
 Übasta lantajcunaga
 wayushanta cushishami pallanquipaj.^z
- ⁶ Juc junäga ricchacojcuna
 Efraín trību runacuna tiyashan jircacunapita gayacongapaj:
 «Llapayqui shamuy,
 TAYTA DIOSNINCHI Sioncho caycashañman aywanapaj» nir.»
- ⁷ TAYTA DIOS nin:
 «Jacobpita miraj Israelcunapaj cushisha cantay.
 Paycunapa nasyunninmi waquin nasyuncunapitaga mas rispitasha
 caycan.
 Cushisha alabar niy:
 «Cawaycar quëdaj Israel runacunataga
 acrashan runacuna captinmi TAYTA DIOS salban» nir.
- ⁸ Paycunataga norte caj-lächo caycaj nasyunpitami cutichimushaj.
 May-chaycho caycajtapis shuntamushämi.
 Paycunawanmi shamonga gapracuna, wegrucuna,
 itijoj warmicuna, gueshyaj warmicunapis.
 ¡Fiyupa aypallami cutimonga!
- ⁹ Arpinticusha carmi wagaraycar cutimonga.
 Noganami shogashpä chuya yacu aywaycajman pushashaj.
 Pampa nänillanpami pushamushaj imamanpis mana tacacānanpaj.
 Nogami cā Israelpa taytan.
 Israelga guechpa wamrämi.»
- ¹⁰ Nasyuncunata TAYTA DIOS nin:
 «Noga imata nishätapis wiyay.
 Nircur lamar cantunpa carucho tiyajcunata willapay.
 Willapar ninqui: «Israel runacunataga Diosmi intëruman
 mashtacächiran.
 Cananga shuntaycushpannami ricanga uyshëru uyshancunata
 ricashanno.»
- ¹¹ Chaynöga ricashaj Jacobpita mirajcunata shuntamusha cashpämi.
 Paycunataga fiyupa munayniyoj nasyunpitami jorgamushcä.^a
- ¹² Cutiyacamorga Sionman aywaycärir cushisha cantanga.
 Bindisyunnëwanmi cushisha goyanga.
 Achcami canga rigupis, binupis, asëtipis, uyshapis, wäcapis.
 Chaura paycunaga caycangapaj alli pargusha wertanömi.
 Manami yapayga imaypis ñacanganachu.^b
- ¹³ Cushishami dansanga jipashcunapis
 auquincunapis, mösucunapis.
 Nogami cushicachishäpaj.
 Llaquicur wagashanpitapis cushicur goyānanpämi camacächishaj.

z 31.5 Isa. 65.21; Amós 9.14 a 31.11 Isa. 49.25 b 31.12 Eze. 47.1-12; Jn. 4.14; 6.35; 7.37-39;
 Apoc. 22.1-2

Llaquicur ñacashanpitapis masrämi cushicachishaj.

- ¹⁴ Nogami camacächishaj cüracuna alli micuyllata micunanpaj.
Noga bindisyunta goshäwanmi acrashä runacunaga cushisha
goyanga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

- ¹⁵ TAYTA DIOSMI nin:

«Ramá marcachömi llaquicushan wiyacan.
Llaquicuyпита fiyupa gaparaypami wagaycan.
Raquelmi wamrancunata apacushanpita fiyupa wagaycan.^c
Wamrancuna manana captinmi
pi shogananapis mana munanchu.»^d

- ¹⁶ TAYTA DIOSMI nin:

«Raquel, ama wagaynachu.
Amana weguiquita ushaynachu.
Llaquicushayquimannömi päguyquita chasquinquipaj.
Wamrayquicunami cutimongapaj apashan nasyunpita.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ¹⁷ Shamoj watacunacho gampäga cushicuymi canga.

Wamrayquicunaga nasyunninmanmi cutimonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ¹⁸ Wiyashcämi acrashä runacuna llaquicur parlajta.

Paycunaga nisha:

«Nogacunaga goyäcurä manaraj aroj törünömi.
Chayno caycajtami gam castigamashpayqui manshuyächimashcanqui.
Yapay shuntacamay ari.
Gammi canqui nogacunapa TAYTA DIOSNĒGA.

- ¹⁹ Mana cäsushpämi gamta gongaycurä.

Cananga yarpachacur arpinticushcämi.
Juchayoj cashätapis tantiyacushcämi.
Chaymi cananga llaquicur pëchöta tacacucä.
Cananga pengay-tucushami uysuraycä, juchata rurashäpita» nir.

- ²⁰ Israelcuna, gamcunaga acrashä runacunami canqui.

Gamcunataga fiyupami cuyä.
Fiyupa piñacurpis simrimi gamcunataga llaquiraycä.
Shongöpis nanayparämi nanaycan.
Gamcunataga fiyupami cuyapä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ²¹ «¡Cuyashä Israelcuna cutimuyna ari!

¡Siudäniquicunamanna cutiy!
Aywashayqui nänicho señal caycajcunata ashiy
aywashallayquipa cutimunayquipaj.

- ²² ¿Imaycamataj puricunqui mana wiyacoj jipashno?

Cay munduchöga noga TAYTA DIOSMI almiraypajcunata camacächishaj:
Runanman warmi cutejnömi gamcunaga nogaman cutimunquipaj.»

Israelcuna allina goyānanpaj cashan

²³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: «Judá runacunataga cutichishaj ñaupata tiyashan partimanmi, siudänincunamanmi. Chaycho tiyajcunaga yapaynami parlangapaj: «¡Alli goyay caycashan rispitädu jircaman TAYTA DIOS bindisyunninta churaycuchun!» nir. ²⁴ Chay ñaupata tiyashan partichömi Judá runacunapis, siudäcunacho tiyajcunapis, chacracho arojcunapis, uyshayojcunapis yapay tiyanga. ²⁵ Fiyupa uticasha caycajtaga nogami jamachishaj. Ñacayajcunataga nogami jorgushaj.»

²⁶ Chayno niycāmptin riccharaycamurä. Chaynöta suyñuycur fiyupa cushicurä.

²⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Shamoj watacunachöga Israel runacunapis, Judá runacunapis, uywacunapis aypallaman mirananpämi camacächishaj. ²⁸ Nogaga guewatanömi achurirä, sajtagärirä, jitarirä, illgächirä, mana alliman chayachirä. Chayno rurashämannömi ricaycäshaj jatarachinäpaj, lantajnöpis yachacächinäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁹ «Chay wichanga manami parlanganachu:

«Taytancuna micusha pochgoj übasta.

Chaymi wamrancunapa quirun shimpasha caycan» nir.^e

³⁰ Pipis pochgoj übasta micuptenga chay micoj cajpami quirun shimpanga. Chaynöpis juchata ruraj cajmi juchanpitaga wañonga.»^f

Mushoj conträtuta rurananpaj cashan

³¹ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan Judá runacunawan.»^g ³² Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamur paycunawan conträtuta rurashänöga. Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³³ Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj: Laynēcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj.^h Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁴ Noga pī cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapanachu. Noga pī cashätapis mas jatunpita tacshacama llapannami musyanga. Llapan juchancunatami perdunashaj. Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.ⁱ Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcunata mana cachaycunanpaj cashan

³⁵ TAYTA DIOSMI churaran intita, junajpa achicyananpaj.

Quillatawan goyllarcunatana churaran chacaypa achicyananpaj.

Paymi camacächin lamarpis pullchajyar gaparānanpaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI. Paymi nin:

³⁶ «Imayllapis chaycuna manana captenga

Israelcunapis manami noga acrashä runacunanachu canman.»^j

e 31.29 Eze. 18.2 f 31.30 Deut. 24.16 g 31.31 Mat. 26.28; Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; 2Cor. 3.6 h 31.33 Heb. 10.16 i 31.31-34 Jer. 32.38-40; Eze. 36.27-28; Heb. 8.8-12; 10.16-17 j 31.35-36 Isa. 54.10; Mar. 13.31

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁷Imay junajllapis janaj syëlu tupusha captenga
cay pacha imacho jamaraycashantapis imayllapis ricaptenga
Israelcunataga mana allicunata rurashanpita gargömanmi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

³⁸TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga siudänë allchachicangapämi. Allchachicanga ricchacunapaj Hananeelcho caycaj törripita-pacha Isquina Puncucama. ³⁹Chaypa pergan aywaranga derëchu Gareb puytush lömacama. Chaypita tumarämonga Goa partimanna. ⁴⁰Wañushacunata pampanan, uchpata jitari-cunan guechwa pampa, Cedrón mayupa jan'gan chacracuna, Cawalluta Wich-gacunanpa Puncun chimpancama nogapaj acrasa rispitä dunami caycangapaj. Chaypa tumaraj pergacunataga manami imaypis yapay tunichenganachu ni illgächenganapischu.»

Jeremías chacrata rantishan

32 ¹Sedequías^k Judäpa raynin car chunca watana mandaycaptin Jere-miasta TAYTA DIOS willaparan. Chay öra Nabucodonosorga chunca pusaj (18) watana Babiloniapa raynin caycaran. ²⁻⁵Chay wichan Babiloniapa rayninpa suldäruncuna Jerusalemman yacunanpäna caycaran. Chay örami profëta Jeremiaspis cayno willacuycaran: «TAYTA DIOSMI nin: «Cay siudächo tiyarcaycajta llapanta Babiloniapa raynin prësu charir apananpämi cama-cächishaj. Ray Sedequiasga Babiloniapa rayninpita manami gueshpengapä-chu. Paytaga prësumi charenga. Nircurnami Sedequiasga Babiloniaman prësu apaconga. Chaychöga prësu caconga imaycamapis noga ninäcamami. Gamcuna Babilonia runacunata ichipar pillyashpayquipis manami binsinquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Chayno willacuptinmi ray Sedequiasga «¿imanirtaj chayno rimaycanqui?» nir palasyunpa sawannincho wichgachiran.

⁶Jeremiasga niran: «TAYTA DIOSMI nimiran: ⁷Tiyuyqui Salumpa wamran Hanameelmi shamoj-aywan cayno nishunayquipaj: «Anatotcho caycaj chac-räta ranticushayqui. Gamga canqui lijítimu familyämi. Chaymi chay chac-räta rantinayqui camacan» nir.»

⁸«TAYTA DIOS nimashannöllami rasunpa primö Hanameelga palasyu pun-cucho prësu caycashäman watucamaj chayamuran. Chaychömi nimiran: «Benjamín parti Anatotcho caycaj chacräta ranticuycushayqui. Gamga canqui lijítimu familyämi. Chaymi chay chacräta rantimänayqui camacan. Juella rantimay ari» nir.

«Chaynöpami nogaga tantiyacurä primö Hanameelga chacraanta rantinä-paj TAYTA DIOS camacächishanta. ⁹Chaymi ishca pachac (200) grämu gue-llycho rantinäpaj parlarä. ¹⁰Nircur rantiycashä chacrapaj papilta rurachirä. Chaymanna firmarcu sellurä. Testigucunatapis firmachirä. Nircorga aycata-pis paganäpaj parlashä guellayta pësaparä. ¹¹Chay imanötapis rantiycashäta rurachishä papiltaga cupyantinta charircu jucajtaga sërawan lagaypa wich-gashata, jucajtana quichayllata ¹²Neriaspa wamran Baructa entregaycurä. Payga Maasiaspa willcanmi caran. Chay papilta gorä primö Hanameelga

ñaupancho, firmaj testigucunapis ricaycaptin, sawan puncucho jamarpaycay Judá runacunapa ñaupancho.

¹³ «Paycunapa ñaupancho Baructa nirä: ¹⁴ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Chacrata rantir rurashan papiltaga ishcanta chasquiy. Nircur urpuman churaycuy achca watacama churaräcunanpaj. ¹⁵ Chayno ruray cay pachacho yapayna chacrata, wasita, übas chacratapis ranticanacunapaj captinna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nē.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

¹⁶ «Neriaspa wamran Baructa chay papilta entregarcur TAYTA DIOSTA cayno mañaurä:

¹⁷ «TAYTA DIOS gammi fiyupa munayniyiwana camashcanqui syëlutapis cay pachatapis. Gampäga manami imapis sasa canchu. ¹⁸ Waranganpa miraycamami gamga cuyacoj cashayquita musyachinqui. Castigashpayquinami ichanga llapan runacunata castiganqui taytancunapa juchancunapitapis. Tayta Dios gamga munayniyojmi canqui. Munayniyoj TAYTA DIOSMI jutiquipis. ¹⁹ Gam yarpashayquega mana atipaypämi. Llapan rurashayquicunapis fiyupa allimi. Gamga ricaycanquimi runacuna imata rurashantapis. Chaymi rurashanmanno cada-ünunta cutichinqui. ²⁰ Gamga Egiptupita Israelcunata jorgamurpis aypalla milagrucunatami rurarayqui. Cananpis chaynöllami ruraycanqui Israelcunacho, waquin caj runacunachöpis. Chaymi gampäga may-chaychöpis parlan. ²¹ Gamga fiyupa munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi acrashayqui Israelcunata Egiptupita jorgamurayqui. Imaypis mana ricashan milagrucunatami ricachirayqui. Llapantami mancharachirayqui. ²² Nircorga unay caj awilöcunata aunishayquinömi mishquipis lëchipis yacunöraj cashan cay nasyunta Israelcunata goycurayqui. ²³ Chayman yaycur tiyashpannaga manana wiyacushurayquinachu. Willapashayquitaga mananami cumlirannachu. Gam nishayquitaga manami rurashanachu. Chaypitami gamga cayno castigutapis paycunaman chayachishcanqui.¹ ²⁴ Canan Babilonia runacunaga cay siudäman yaycamunanpaj perga wajtancunapa wichäcunatana ruracarcärisha. Chauraga guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawanmi cay siudächo caycay runacunaga llapan ricacongaya yaycamojcunapa maquinchöna. Imano cananpäpis nishayquicuna cumliycannami. ²⁵ Babilonia runacunapa maquincho cay siudächo tiyaj runacuna ricacunapaj caycaptinpis TAYTA DIOS gamga nimashcanqui chacrata rantir testigucunapa ñaupancho duyñunta pëganäpämi.»

²⁶ Chayno Jeremías niptinmi TAYTA DIOSGA niran: ²⁷ «Nogaga llapan cawajcunapa TAYTA DIOSNINMI cä. Chaura çimallaga nogapaj sasa canchuraj?»^m

²⁸ Rasunpami nogaga camacächishaj cay siudä Babiloniapa raynin Nabucodonosorpawan chay nasyun runacunapa maquincho cananpaj.ⁿ ²⁹ Siudäman yaycaycämoj Babilonia runacunaga yaycushpan ninatami sindipaycärenga. Chaura wasin janancunacho Baalta adurashpan insinsu rupachicunancunatapis rupacurcongami. Fiyupa rabyachimar mana rejsishan dioscunapaj binuta jichapänan wasincunatapis rupacurcongami.

1 32.20-23 Éxo. 3.8; 7-14; Deut. 4.34-40 m 32.16, 27 Gén. 18.14; Luc. 1.37

n 32.28 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

³⁰ «Unaypita-pachapis Israelcunawan Judá runacunaga mana munashallâ-tami rurasha. Israelcunaga imaypis rabyachimasha quiquincuna iduluncunata rurarcu adurashpanmi. ³¹ Cay siudâcho tiyayta gallarishanpita-pachami canancama pasaypa rabyachimasha. Chaypitami caycho tiyajcunataga ushaj-paj usharishaj. ³² Chaynôga rurashaj llapan mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Rabyachimaran Israelcuna, Judâcuna, raynincuna, mandaj autoridânincuna, cûruncuna, profêtancuna, Judâcho tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcunapis. ³³ Paycunaga mana ricaj-tucamashpan ticracarcârishami. Mana cachaycuypa yachachisha caycaptêpis manami wiyacamashachu. Chay-jina piñacuptêpis manami yarpachacushachu. ³⁴ Nogata aduramânanpaj caycay Templutapis ganrachisha mana bâlej ganra iduluncunata rispitananpaj churashpanmi.° ³⁵ Baal diospâpis altarta ruracarcârisha Ben-hinom^p guechwa pampacho. Chay altarchônami wamruncunata ollguta warmitapis Moloc diospaj^q rupachisha. Chaycunata rurananpaj nogaga manami mandarâchu; ni yarpayllapis manami yarparâchu. Chayno rurashpan Judá runacunataga fiyupami juchayojyâchisha.

Shamoj watacunacho yanapânanpaj Dios nishan

³⁶ «Cay siudâpaj gamga willacuyanqui: «yargaywanmi, guêrrawanmi, fiyu gueshyawanmi Babiloniapa rayninpa maquinman chayanquipaj» nir. ³⁷ Chaypis fiyupa rabyar întêru nasyunman gargushâ Israelcunata llapantami shuntashaj. Cutichimushaj pipis imatapis mana rimapaptin allillana goyâcunanpâmi. ³⁸ Paycunaga noga acrashâ runacunanami cangapaj; noganami Diosnin cashaj. ³⁹ Paycunataga yarpayninchômi shacyâchishaj cawashancamaga nogallatana rispitanânanpaj, chaynôpana quiquincunapis, wamruncunapis alli cawanapaj. ⁴⁰ Paycunawanmi imaycamapis contrâtuta rurashaj. Paycunawanmi caycâshaj imachôpis yanapânâpaj. Shacyâchishaj imaycamapis mana cachaypa nogallatana sirbimânanpaj.^r ⁴¹ Alli goyânanpaj paycunata yanapashpâmi cushicushaj.^s Llapan shongöwan cuyashpâmi paycunata cay nasyunman tiyachishaj.

⁴² «Noga TAYTA DIOSMI nê: Cay runacunata fiyupa ñacachishâmännömi alli yanapânâpaj aunishâcunatapis cumlishaj. ⁴³ Cananga cay nasyunpaj nircaycanqui: «Chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu. Llapanpis Babilonia runacunapa maquinchônami caycan» nir. Aunishâta cumlir yanapaptêmi ichanga cay nasyuncho chacracunatapis ranticanacongana. ⁴⁴ Chaura papilta rurashpan sêlluchengana, testigucunawanpis firmachengana. Chaynôga cangapaj Benjamín runacuna tiyaycashancho, Jerusalencho, Judâpa llapan siudânincunacho, achca puntayoj jircacunachôpis, pampa chacracunachôpis, Noguevpa siudânincunachôpis. Nogami chayno cananpaj camacâchishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

Shamoj watacunacho alli cananpaj nishan

33 ¹ Raypa palasyunpa sawannincho Jeremías jinallaraj prêsu caycap-tin TAYTA DIOS yapay willaparan. ² Syêlutapis cay pachatapis camaj,

chaycuna imano cananpäpis sumaj camacächej TAYTA DIOSMI nin: ³ «Mañacamay ari. Chaura yanapāshayquimi. Yachachishayqui fiyupa almiraypajcunatami, gam mana yachashayquicunatami. ⁴⁻⁵ Babilonia runacunaga aywaycāmunnam. Paycunaga Jerusalemmanmi magaj yaycamonga. Jerusalemcho caycaj wasicunata, Judächo caycaj raycunapa wasincunata llapantami juchurachenga. Pillyar ichipānanpaj llojshej Israelcunaga llapanmi wañonga. Cällicunachöpis yānin mashtarpāconga. Fiyupa rabyasha cashpāmi chayno wañuchichishaj. Chay siudātaga mananami ricaytapis munānachu, chaycho tiyajcuna tucuy mana allita rurashanpita.

⁶ «Ichanga chayno rurarcupis yapaymi allchacächishāpaj. Nircurnami yanapāshaj pipis mana rimapaptin allina goyācunanpaj. ⁷ Juc-lāman gargushā Judācunatawan Israelcunataga cutichimushāmi. Paycunataga wasita jatarachej-jinami jatarachishaj yapay unayno allina goyānanpaj. ⁸ Nogapa contrā juchata rurashancunapita limyuyächishāmi. Mana wiyacamar juchata rurashanpitapis perdunashāmi. ⁹ Jerusalemta yanapashāta musyashpanmi llapan nasyun runacuna rispitamanga, alabamanga. Noganami cay siudāpaj fiyupa cushicushaj. Jauca goyānanpaj Jerusalemta alli yanapashāta mayay-corga intëru munducho tiyajcunami almiranga, mancharenga.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Gamcunaga nircaycanqui: «Cay partiga chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu» nir. Ichanga Judächo, siudānincunacho, Jerusalempa cällicunacho canan chunyaj captinpis chaychöga wiyanquipāmi ¹¹ cushisha fistata rurarcaycajta, majachacashpan fistata rurarcaycajtapis. Templumanpis agradësicamashpan ofrendacunata apamongapāmi. Chaynōpis wiyanquipāmi

«Munayniyoj TAYTA DIOSTA agradësicuy pay alli cashanpita, cuyacoj caynenga imaypis mana ushacaj cashanpita' nejta.

Rimashāno rasunpami nogaga cay nasyunpa surtinta rucachishaj unayno cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

¹² Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Canan cay nasyuncho, siudānincunacho runapis, uywapis mana cashancho yapaymi cangapaj guewayoj jircacuna uywayojcuna chayman uywancunata gatinanpaj. ¹³ Achca puntayoj siudācunacho, pampa siudācunachöpis, chayno intëru Neguevpa siudānincunacho, Benjamín runacuna tiyashancho, Jerusalempa ñaupancunacho, intëru Judā nasyuncho tiyajcunatapis yapaymi ricanquicunapaj uyshancunata yuparcaycajta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

¹⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junāga Israelcunatawan Judācunata bindisyunta gonāpaj aunishāta cumlishāmi. ¹⁵ Chay junajcuna chayamuptenga camacächishaj Davidpita lijitimu mirar aywaj ray cananpāmi. Payga mandangapaj rasun cajta, alli cajllata rurarmi. ¹⁶ Chay wichan Judā runacunaga allinami goyangapaj. Jerusalén runacunapis allillami goyanga. Chaymi jutintaga churapangapaj «TAYTA DIOSMI alliman churamajninchi» nir. ¹⁷ Noga TAYTA DIOSMI nē: Davidpita mirar-aywāga manami imaypis pishengapāchu Israelcunata mandananpaj. ¹⁸ Manami pishengapāchu Levipita mirar aywaj cūracunapis

t 33.11 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1

u 33.14-16 Jer. 23.5-6 v 33.17 2Sam. 7.12-16; 1Rey. 2.4; 1Crón. 17.11-14

nogapaj uywacunata pishtananpaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj. Simrimi caycangapaj nogata rispitar ruraycānanpaj.»”

¹⁹ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²⁰ «Noga TAYTA DIOSMI nē: Nogami nirā chacaypis junajpis cananpaj. Chayno nishāta manami «Chaynōga ama cachunchu» nēmanchu. Chay nishānōmi chacaypis junajpis imaycamapis caycanga. ²¹ Chaynōllami sirbimajnē Davidwan contrātu rurashāpis cumlenga. Chaymi paypita mirar aywajcuna mandanga. Levipita mirar aywaj cūracuna sirbimānanpaj contrātu rurashātapis cumlishāmi. ²² Sirbimajnē Davidpita mirajcunata, nishāta rurananpaj Levipita mirajcunataga camacāchishaj aypallaman mirananpāmi. Chaura paycunataga syēlucho goyllarcunano, lamar cantuncho agu caycajno captin manami pipis yupayta atipangapāchu.»

²³ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²⁴ «¿Gam manachu cuentata gocushcanqui acrashā Israelcunatawan Judā runacunata gongaycushātana yarpar runacuna rimarcaycashanta? Chayno yarparmi acrashā runacunataga manacajman churarcaycan. Manami nasyuntanōnachu ricaycan. ²⁵ Chaymi noga TAYTA DIOS nē: Chacaypis junajpis cananpāmi nishcā. Syēlucho allpacho imano cananpāpis nishcāmi. ²⁶ Chayno nisha caycarga Jacobpita mirajcunawan, Davidpita mirajcunawan contrātu rurashāta manami imaypis gongashāchu. Chayno Abrahampita, Isaacpita, Jacobpita mirar aywajcunata mandananpāga Davidpita mirajtami acrashaj. Acrashā runacunataga noga cuyapāshāmi. Chaymi prēsu aywashanpita cutichimushaj.»

Ray Sedequiaspaj willapashan

34 ¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldāruncunawan, munaynincho caj nasyuncunapita shamoj runacunawan chayaycur Jerusalenman^c yaycunanpaj magari pillarcaycaran. Waquin caj siudācunamanpis magari yaycurcaycaran. Chay ōrami Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcuna rispitar adurashan TAYTA DIOSMI nē Judāpa raynin Sedequiasta willanayquipaj. Payta nogapa jutēcho cayno willanqui: «Babiloniapa rayninpa maquincho cay siudā cananpāmi camacāchishaj. Paynami rupaycachenga. ³ Gamga manami gueshpinquipāchu. Prēsu charishushpayquimi rayman apashunquipaj. Chaypitanami Babilonia nasyunman apachishunquipaj. ⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSNIQUI nē: Gamga manami guērrachōchu wañunquipaj. ⁵ Auquinyar alli wañuyllapami wañucunquipaj. Wañuptiquega gamta pampashunquipaj unay caj raycunata pampashannōmi. Chayno pampashushpayquimi perfūmicunatapis rupachengapaj. Gampaj wagashpan «Ay, taytallau tayta» nengapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nē.»

⁶ Chaura profēta Jeremiasga Tayta Dios nishannōlla ray Sedequiasta Jerusalencho willaran. ⁷ Chay ōra Babiloniapa suldāruncunaga Jerusalenman yaycunanpaj pillarcaycaran. Chayno pillarcaycaran intērunpa curalasha caycaj Laquis siudāman, Azeca siudāman yaycunanpāpis. Judāpaga curalasha siudānincuna ishcallannami caycaran.

Hebreo uywaycunata cachaycunanpaj nishan

⁸⁻¹² Jerusalencho llapan runacunawan ray Sedequías parlacuran hebreomasin uywaycunata cachaycunanpaj. Runacunawan Sedequías parlacushanga

niycaran uywaynin hebreo-masin captenga warmita ni ollgutapis cachaycunanpaj, chaynöpana mayganpis hebreo-masin runacunataga uywayninpaj manana charänapaj. Chaura llapan runacunapis mandajcunapis cachaycunanpaj auniran. Chaymi uywaynincunata cachaycunan. Cachaycushanpita yarpachacureraga ollguta warmitapis uywaynin cashancunata yapay cutichiran. Nircur niran uywaynin car yapay sirbinanpaj.

Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ¹³ «Israelcuna rispitan Diosninmi cã. Nogami Egiptucho uywayno caycashanpita pushamur unay caj awiluyquicunawan conträtuta rurärã. Paycunata nirã ¹⁴ ollguta ni warmitapis hebreo-masinta rantisha carga sojta wata uywaytano chararcu cachaycunanpaj. Chayno nishätapis awiluyquicuna manami mayganpis cumlishachu.» ¹⁵ Gamcunaga yarpachacurir allitana rurarmi marca-masiqui caj uywayniquicunata cachaycärirayqui. Noga munashänöna rurarcaycarayqui. Chayno ruranayquicunapäga parlacurayqui nogapa ñaupächo, rispitudu Templu caycajcho. ¹⁶ Chayno parlacusha caycarpis gamcunaga yarpachacurishpayqui yapay cutichimushcanqui cachaycushayqui uywayniquicunata. Chayno rurari nogataga manacajmanmi churamashcanqui. ¹⁷ Chaypitami noga TAYTA DIOS nẽ: Gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. Chaymi mana cachaycushcanquichu hebreo-masiqui uywayniquicunatapis. Chaypitami cananga cachaycushayqui guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan ushacänayquipaj. Chayno ruraptẽ canquipaj may-chaycho caj raycunapis ricacunanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nẽ. ¹⁸⁻¹⁹ Jerusalemawan Judäpa mandajcunacuna palasyucho waquin arojcuna, cüracuna, llapan runacunawan iwalmi noga ricaycaptẽ conträtuta rurari parlacurayqui. Chayno parlacushpayqui törumallwata pishtarcur pullanpa raquirirayqui. Nircur chaupinpa päsarayqui. Chayno conträtuta rurarcäripis manami cumliyta munanquichu.» ²⁰ Chaypitami camacächishaj contrayquicuna wañuchishunayquipaj. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicunawan micucoj jirca animalcuna micushunquipaj.

²¹ «Judäpa raynin Sedequiaswan mandaj suldäruncunapis contran wañuchicojcunapa maquinchömi cangapaj. Chaura Babilonia suldärucunapa maquinchöna canga. Cananga yaycamunanpaj carcaycashancho cuticushami carcaycan. ²² Nogami camacächishaj cay siudäman cutimur magaj yaycamunanpaj. Cutiyamurmi runacunata wañuchenga. Nircur wasincunatapis rupaycachenga. Chayno ruraptin Judächo caj waquin siudäcunaga chunyajmi ricaconga. Manami juc runapis cangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nẽ.»

Recab runacuna wiyacoj cashan

35 ¹ Josiaspa wamran Joacim^a Judäpa raynin cashan wichan TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Recabpita miraj runacunaman aywaycur paycunawan parlay. Parlarcur pushay Templucho cuartucuna caycajman. Chaycho bñuta cunbiray.» ³ Chayno nimartin noga Jeremiasga aywarã Jaazaniasta ashej. (Payga caran jucay Jeremiaspa wamran, Habasiniaspana willcan.) Jaazaniasmanga aywarã wamrancunaman, wanguincunaman, Recabpita llapan mirajcunaman. ⁴ Paycunata pusharã Templuman. Templuchöna wichächirã

Igdaliaspa wamran Hananpa wamrancunapa cuartunman. Igdaliasga caran TAYTA DIOSTA sirbej runa. Chay cuartoga caran Templucho mandajcunapa cuartun lāduncho, Salumpa wamran Maasiaspa cuartun janancho. Maasiasga caran Templupa puncun täpaj. ⁵Chay cuartuman wicharcachishpä Recab runacunata bñuta churaparä cōpacunawan, tinäjacunawanpis juntata-cama. Nircur «Bñuta upupäriy» nirä.

⁶Chaura paycuna nimiran: «Nogacunaga manami bñuta upöchu. Recabpa^b wamran unay awilö Jonadabmi niran nogacuna ni wamräcunapita mirajcunapis bñuta imaycamapis mana upunäcunapaj. ⁷Nogacunapäga niran imaypis witichinalla wasicunacho tiyanäcunapämi, chaynöpana gorpanölla tiyarcaycashä nasyuncho unaycama tiyanäcunapaj. Chaynöpis niran wasita mana runanäcunapaj, chacrata mana arunäcunapaj, übastapis mana lantanäcunapaj. ⁸Nogacunaga wiyacurcaycä unay awilö Jonadab nimashancunatami. Chaymi bñutaga imaypis mana upöcunachu quiquēcunapis, warmēcunapis, ni wamräcunapis. ⁹Manami wasēcunatapis ruräcunachu; ni übastapis lantapacöcunachu; ni chacrachöpis manami murupacöcunachu. ¹⁰Toldu wasicunallachömi tiyarcaycä. Unay awilö Jonadab nishannöllami llapantapis ruraycäcuna. ¹¹Ichanga Babiloniapa raynin Nabucodonosor cay nasyunman yaycacaycamuptinmi suldäruncunapita gueshpir cay Jerusalén siudäman shacamushcäcuna. Fiyu Babilonia runacunapitawan Siria runacunapitami gueshpimushcäcuna. Chaynöpami cay Jerusalenchöga tiyarcaycä.»

¹²Chay runacuna chayno niptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ¹³«Judächo, Jerusalencho tiyarcaycay runacunata willapay: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nē: Ricacuy. Imano nishätapis wiyacuy. ¹⁴Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga canancamami yarparaycan awilun willapaj bñuta mana upunanpaj nishanta. Chaymi cananyaj bñuta mana upuncho unay caj awilun willapashanta wiyacushpan. Nogapis gamcunata yaparir-yaparirmi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. ¹⁵Nogaga sirbimajnē profētacunata juctapis-juctapis cachamushcä willapāshunayquipaj. Paycunami nishurayqui: «Amana ruraynachu mana allicunata. Juc dioscunatapis ama aduraynachu. Chauraga imaycamapis goyanquipaj unay awiluyquicunatawan gamcunata goycushä nasyunchömi» nir. Ichanga gamcuna manami wiyacushcanquichu ni manami rurashcanquipischu noga nishätaga. ¹⁶Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga unay awilun willapashanta wiyacushami. Gam Israelcunami ichanga ni imanillarpis mana wiyacunquichu. ¹⁷Gamcunataga maynami willapashcä. Chaypis manami wiyacushcanquichu. Gayaptēpis manami cāsumashcanquichu. Chaypitami intēru Judächo Jerusalencho tiyajcunapäga canga fiyupa ñacay cananpaj nishāno. Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.»

¹⁸Recabpita mirajcunatapis Jeremiasga niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Unay awiluyqui Jonadab nishanta gamcunaga yachacushcanquimi. Imata nishushayquitapis wiyacushcanquimi. Llapantami nishushayquitaga cumlishcanqui. ¹⁹Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nē: Jonadabpita mirajcunaga sirbimānanpaj imaycamapis caycangami» nir.»

Isqirbishan rölluta Templucho Baruc liguipashan

36 ¹Josiaspa wamran Joacim^c chuscu watana Judäpa raynin caycap-tin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²«Rölluman isqirbiy, Israel runacuna, Judá runacuna, waquin nasyun runacuna imano cananpäpis willapashäta. Isqirbiy Josías caycashan wichan willapayta gallaycushäpita-pacha canancama willapaycashäcunata. ³Tucuy-niraj ñacaycunawan ñacachinäpaj cashanta musyaycushpanga Judá runacuna capaschari mana alli ruraynin-cunata cachaycunmanpis. Chauraga mana allita rurashancunapita, juchan-cunapita perdunashämi.»

⁴Jeremiasga Neriaspa wamran Baructa gayarcur isqirbinanpaj niran. Imata TAYTA DIOS nishantapis Jeremiasga llapanta willaparan. Chaura Barucna rölluman isqirbiran. ⁵Jeremías willapashpan Baructa cayno niran: «Musyashayquinöpis nogaga prësumi caycä. TAYTA DIOSPA Templunman manami aywayta puydëchu. ⁶Chaymi ayunay junajchöga gamlla aywanquipaj. Chaychömi willapaptë isqirbishayquita liguipanqui. Chaura Judächo caj siudäcunapita shamojcuna llapanmi wiyangapaj TAYTA DIOS imano nishantapis. ⁷Chauraga capaschari arpinticushpan ruwacur TAYTA DIOSTA mañacongä. Mana allitaga manana ruranganachu. TAYTA DIOS fiyupa rabyawan castigananpaj nishanga fiyupa manchariypämi caycan.» ⁸Chaura Jeremías willapashanno Barucga llapanta ruraran. Templuman aywaran. Chaychöna TAYTA DIOS willapaptin isqirbishanta liguiparan.

⁹Josiaspa wamran Joacim pichga wata isgun quillanna Judäpa raynin caycaptin intëru Judächo tiyajcunaman Jerusalencho tiyajcunaman willachiran ayunanpaj. Chaymi llapan siudäpita Jerusalenllaman shuntacaran. ¹⁰Chay öra Baruc aywaran isqirbishanta apacurcur liguinanpaj Templuman yaycuna jawa caj «Mushoj Puncu» jutiyojpa lädunman. Acta ruraj Safanpa^d wamran Gemariaspa wasin puncucho shuntacasha caycaj runacunata liguiparan. Liguipashanga caran Jeremías willapashanta isqirbishanmi.

Mandajcunata Baruc liguipashan

¹¹TAYTA DIOS isqirbichishanta Baruc liguishantaga Gemariaspa wamran Micaías llapanta wiyaran. Micaiasga caran Safanpa willcanmi. ¹²Wiyaycur Micaiasga aywaran palasyucho acta rurajpa despächuncho mas mandajcuna shuntacasha carcaycashanman. Chaycho carcaycaran: acta ruraj Elisama, Semaíaspa wamran Delaía, Acborpa wamran Elnatán, Safanpa wamran Gemarías, Hananiaspa wamran Sedequías, mas waquin mandajcunapis. ¹³Llapan runacunapa ñaupancho imano Baruc liguishantapis Micaiasga ushajpaj willaparan. ¹⁴Willaycuptin chay mandajcunaga Jehudita cacharan Barucman. Jehudí caran Netaniaspa wamran. Netaniasna caran Selemiaspa willcan. Selemiasna caran Cusipa wamran. Jehudíga Baructa niran: «Llapan runacunapa ñaupancho liguishayquita apacurcur aywashun» nir. Chaura Barucga runacunata liguipashanta apacurcur aywaran mandajcuna cajman. ¹⁵Chayaptin mandajcunaga niran: «Jamaculläshun. Isqirbishayquita mä liguipaycallamay ari.»

Chaura Barucga liguiparan. ¹⁶Liguipashanta wiyaycärrerga jinan öra fiyupa mancharishpan jucnin-jucnin ninacuran: «Llapan wiyashanchitaga rayta willaypaj» nir.

¹⁷Baructana tapuran: «Willamay. ¿Imanöpataj chaycunata isquirbishcanqui? ¿Jeremiaschu dictashurayqui?» nir.

¹⁸Chaura Baruc niran: «Au, nogataga Jeremiasmi isquirbinäpaj dictamasha. Noganami llapanta isquirbishcä.»

¹⁹Chayno niptin Baructa paycuna niran: «Cananga Jeremías ishcaniqui maymanpis pacacuy. Gamcuna maycho caycashayquitapis ama pipis musyachunchu.»

Baruc isquirbishan rölluta ray Joacim rupachishan

²⁰Chay isquirbiraycaj röllutaga acta ruraj Elisamapa despächuncho cachaycärir mandajcuna palasyuman aywaran imano cashantapis rayta willaj. ²¹Willaycuptin rayga Jehudita cacharan Elisamapa despächunman cachaycushan röllu isquirbiraycajta apamunanpaj. Rölluta apacurcur cutir Jehudí liguiran chaycho caycaj mandajcunapawan raypa ñaupancho. ²²Tamya quilla captinmi isgun quillachöga gasaywan ray goñoj cuartuncho caycaran. Chaychöga nina rataycajcho mashacuycaran. ²³Jehudí cada partita liguiyllanta rayga cuchilluwan cuchur-cuchur mashacuycashan nina rataycajman rupachiran. Rayga chayno cuchurcur-cuchurcur ushajpaj rupachiran. ²⁴Liguipashanta wiyarga raypis ni waquin mandajcunapis manami arpinticuranchu, ni manchariranchu. ²⁵Chay isquirbishata mana rupachinanpaj rayta ruwaran Elnatán, Delaía, Gemarías. Paycuna ruwaptinpis rayga manami wiyaranchu. ²⁶Chaypa ruquenga wamran Jerameelta, Azrielpa wamran Seraiasta, Abdeelpa wamran Selemiasta niran paycuna profëta Jeremiasta secretaryun Baructawan prësu charinanpaj. Ichanga Jeremiastawan Baructa TAYTA DIOS pacaycuran.

Jeremías yapay juc röllutana isquirbichishan

²⁷Jeremías Barucwan isquirbichishan rölluta ray rupachishanpitanaga Jeremiasta yapay TAYTA DIOS niran: ²⁸«Judäpa raynin Joacim rupachishancho isquirbirashancunata yapay llapanta isquirbiy rölluman. ²⁹Chaymi Judäpa rayninpaj cayno isquirbinqui: «Gammi rölluta rupachishcanqui. Nircur ollgur cayno nishcanqui «¿imanirtaj isquirbisha Babiloniapa raynin cay nasyunman chayaycamur llapanta illgächinanpaj cashanta, uywapis ni runapis manana cananpaj cashanta?» nir. ³⁰Judäpa raynin Joacim, chaypitami gampita mirajcunaga mana jamarangapächu David mandaj car jamarashancho. Gamga wañushpayqui jircachömi jitaranquipaj, junajpa shanay yanusha, chacaypana gasapawan chucrusha. ³¹Gamtapis, wamrayquicunatapis, llapan mandäshishojcunatapis juchayquicunapitami castigashayqui. Tucuy-niraj fiyupa ñacaycuna gamcunaman chayamunanpaj nishäcunami chayamonga gamcunaman, Jerusalencho tiyajcunaman, intëru Judá nasyunmanpis. Chayno willachiptëpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu» nir.»^e

³²Chaura Jeremiasga juc röllutana Baructa goran yapay chayman isquirbinanpaj. Chaura Barucga chaymanna llapanta isquirbiran Jeremías dictashancunata.

Ñaupaj cajcho ray Joacim rupachishancho isquirbirashan cajtaga ushajpaj yapay isquirbiran. Chay isquirbisanmanga Jeremías mas achcataraj yapachiran.

Jeremiasta Sedequías ruwacushan

37 ¹Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimpa wamran Jeconiaspa ruquin Judäpa raynin cananpaj churaran Josiaspa wamran Sedequias-tana. ²Sedequiaspis, mandäshejcunapis ni Judá runacunapis profëtan Jeremias-wan TAYTA DIOS willacachishantaga manami ni imanillarpis wiyacuranchu.

³Ray Sedequiasga Selemiaspa wamran Jucaltawan Maasiaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan profëta Jeremías cajman. Jeremiasta niran: «TAYTA DIOSNINCHITA mañacuy ari nogacunata yanapämānanpaj» nir. ⁴Chay wichan Jeremiastaga manarāmi prësu charisharächu caran. Chaynöpami payga jucman-jucman chayar puriyaran. ⁵Chay wichan faraonpa suldäruncuna Egiptupita shamuran. Chayta mayaycärir Babilonia suldäruncuna Jerusa-lenta curalaraycashancho aywacuran.

⁶Chaymi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta niran: ⁷«Tapucamānanpaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui. Gamcunata yanapāshunayquipaj faraonpa suldäruncuna aywamöga Egiptumanmi cuticonga. ⁸Chaura Babi-loniacunaga cutimongami cay Jerusalén siudāman yaycunanpaj. Llapantami charicarcārenga. Wasicunatana rupaycārachenga. ⁹Noga TAYTA DIOSMI willä: Gamcuna ama yarpaychu Babilonia runacuna aywacushantana. Paycunaga manami aywacongachu. ¹⁰Gamcunaman suldärucuna yaycamojta ushajpaj wañuycārachiptiquipis, wallcajlla pachacarashancho gueshyaycar quëdajcu-nallapis aywaycamur siudätaga sindipaycärinmanmi.»

Jeremiasta carsilman wichgashan

¹¹Faraonpa suldäruncuna aywaycāmojta mayaycur Babilonia suldärucuna Jerusalenpita aywacuycaptin ¹²Jeremiasga Jerusalenpita llojshiyaran Ben-jamín tribu runacuna tiyarcaycashan cajman. Payga aywaycaran quiquin famillyacunawan erensyata raquipānacunanpāmi. ¹³«Benjamín Puncu» nishanpa llojshiycashancho tariran Irías jutiyoj runata. Payga caran Sele-miaspa wamran, Hananiaspana willcan. Chay runa caran puncuta täpajpa mandajnin. Paymi Jeremiasta prësu charishpan «¡Gamga Babiloniacunaman guellicoymi aywacuyanqui!» niran.

¹⁴Chaura Jeremías niran: «¡Manami. Nogaga manami Babiloniacunaman guellicoychu aywaycä!»

Chayno niptinpis Iriasga manami wiyaj-tucuranchu. Chaymi mandajcuna caycashan cajman prësu aparan. ¹⁵Chay mandajcunapis Jeremiaspaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi fiyupa magarcachir acta ruraj Jonatanpa wasincho caycaj carsilman wichgachiran. Chay Jonatanpa wasintami carsilman ticra-chicarcārisha caran. ¹⁶Chaura Jeremiasga wichgaraycaran wasipa rurincho uchcu caycajcho. Chaychöga achca junajcama wichgararan.

¹⁷Chaypitana ray Sedequiasga palasyunman Jeremiasta apapānanpaj niran. Chayachiptin rayga pacayllapa Jeremiasta tapuran: «¿Imallataga TAYTA DIOS willashurayquichu?» nir.

Chaura Jeremías niran: «Au. Tayta ray, gamga Babiloniacunapa rayninpa munayninchömi præsu canquipaj.»

¹⁸Chayno nishpan ray Sedequiasta Jeremiaspis tapuran: «Tayta ray ¿imata-taj gampa contrayqui mandajniquicunapa contran, Judá runacunapa contran rurashcä nogata carsilman wichgamänapäga? ¹⁹Cananga ¿maytaj «Babilo-niapa raynin suldäruncunawan manami yaycamongapächu gamcunaman ni nasyunniquimanpis» nishoj profëtacunaga? ²⁰Cananga ruwacushäta wiyayca-may ari tayta ray: Ama yapayga apachimaychu acta ruraj Jonatanpa wasin-man. Chayman apachimaptiquega wañushächari.»

²¹Chaura ray Sedequías niran Jeremiastaga palasyupa sawannillanchöna præsu charänapaj. Chaynöpis niran waran-waran Tanta Rurajcuna tiyanan-pita juc tantata apapänapaj. Chaura ray nishannölla ruraran chay siudächo tanta cashancamaga. Chaynöpami Jeremiasga præsu cacuran palasyuta sul-därucuna täpaycashan sawanllacho.

Pösu chaquisha caycajman Jeremiasta cacharpushan

38 ¹Matanpa wamran Sefatías, Pasurpa wamran Gedalías, Selemiaspa wamran Jucal, Malaquiaspa wamran Pasur, wiyaran llapan runacu-napa ñaupancho Jeremías cayno nishanta: ²«TAYTA DIOS nin: «Mana llojshiypa jinan siudällacho caycaycunaga wañonga guërracho, fiyu gueshyawan, yar-gaypitami. Siudäpita llojshir Babilonia runacunaman guellicurmi ichanga cawayllapis cawanga.» ³Cay siudäta Babiloniapa rayninmi suldäruncunawan charicarcärenga. Manami pipis michangapächu» nir.»

⁴Chayno nishanpitami mandajcunaga rayta niran: «Chay runataga wañu-rachishun. Chayno rimashpanga siudächo caycajraj suldärucunatapis, llapan runacunatapis manchariycächinmi. Cay runaga manami munanchu marcan-chi alli cananta. Chaypa ruquenga mana alli chayamänanchitami munan.»

⁵Niptin ray Sedequías niran: «Gamcunapa maquiquichömi caycan. Munashayquita ruray-llapa. Gamcuna rurayta munashayquitaga manami michächu.»

⁶Chayno niptin Jeremiasta aparcur raypa wamran Malquiaspa yacu pösun chaquisha caycajman wiñarpäriran. Chayga caycaran palasyupa sawannin-cho. Wascawan cacharcäriptin yacu chaquisha mitullana captin Jeremiasga jaticäcuran.

⁷Etiopía runa Ebed-melecga parlajta wiyaran Jeremiasta yacu pösuman cacharpushanta. Chay runaga palasyucho mandajmi caran. Chay öra «Benja-mín Puncu» nishan cajcho rayga sisuyunta ruraycaran. ⁸Chaura Ebed-melecga palasyupita aywaran rayta cayno willananpaj: ⁹«Tayta, Jeremiasta rura-shanga fiyupa mana allimi. Yacu pösu chaquisha caycajmanmi wiñarpäri-sha. Cananga chaycho yargaypitami wañuycan. Cay siudächo tanta manami cannachu.»

¹⁰Chayno niptin rayga jinan öra Ebed-melecta niran: «Quimsa chunca (30) runata pushacurcur ayway manaraj wañojta Jeremiasta jorgunayqui-paj.» ¹¹Chaura Ebed-melecga runacunata pushacurcur aywar yaycuran raypa palasyuncho röpacuna churaräcunanman. Chaypita aparän sajpi räpucunata.

Chaytana wascantinta jitaparan Jeremías caycasha uchcu ruriman. ¹²Ebed-melegca niran: «Chay rāpucunata churacuy llicllishcuyquiman wasca mana nanāchishunayquipaj» nir.

Chaura Jeremiasga nishanno churacuran. ¹³Sumaj watacurcuptin runacuna chutaypa jorguran. Jorguycuptin Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldārucuna caycashallanchōna prēsu cacuran.

Jeremiasta Sedequías gayachishan

¹⁴Ray Sedequías niran Templuman yalcuna quimsa caj puncuman profēta Jeremiasta pushapānanpaj. Chaychōna Jeremiasta ray niran: «Tapucushayqui. Rasun cajta willamay ari.»

¹⁵Chaura Jeremías niran: «Tayta ray, tapucamashayquita willaptēga wañuchichimanquipāmi. Alli cajta willapaptēpis manami wiyamanquipāchu.»

¹⁶Chayno niptin ray Sedequiasga pacayllapa jurashpan Jeremiasta niran: «Cawachimajninchi TAYTA DIOSPA jutinchōmi jurā. Manami wañuchishunayquipaj nishāchu. Wañuchiya munashojcunamanpis manami cachaycushayquichu.»

¹⁷Chaura Jeremiasga Sedequiasta niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: Babiloniapa rayninpa mandaj suldāruncunaman juclla guellicushpayquega llapan famillyayquiwanmi cawanquipaj. Chauraga cay siudātapis manami rupachengapāchu. ¹⁸Paycunaman mana guellicuptiquimi ichanga Babilonia runacuna cay siudāta charenga. Nircur ushajpaj rupaycachenga. Gampis manami gueshpinquipāchu.»

¹⁹Chaura Sedequías niran: «Babiloniacunaman guellicojo Judā runacunatami manchacō. Babiloniacunapa maquincho captē chay guellicojcunaga magar-ushamangami.»

²⁰Jeremías niran: «Tayta ray, paycunapa maquinmanga manami cachaycushunquipāchu. TAYTA DIOS gampaj nimashanta willashātaga wiyacuy ari tayta. Willashāno rurashpayquega manami wañunquipāchu. ²¹Gam paycunaman mana guellicuptiqui imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOS musyachimashami: ²²Judāpa rayninpa palasyuncho quēdaj warmicunata ushajpāmi jorgonga. Nircur chay warmicunataga Babiloniapa rayninpa mandaj suldāruncunatami goycongapaj. Chaura quiquin warmicunami cayno rimanga:

«Cuyanacushayqui amīguyquicunami

llullapaycusha-cashunqui; binsisha-cashunqui.

Amīguyquicunaga cachaycushurayquimi.

Chaymi cananga cuyuycaj mituman jaticaycanqui» nir.»

²³Jeremiasga mastapis rayta niran: «Tayta ray, llapan warmiquicunatawan wamrayquicunatapis Babilonia runacunami apaconga. Gampis manami gueshpinquipāchu. Apashunquipaj Babiloniapa rayninman. Siudātanami rupaycachengapaj.»

²⁴Chayno niptin Sedequiasga Jeremiasta niran: «Cawayta munashpayquega parlashanchīta ama pitapis willapanquichu. ²⁵Parlashanchīta musyaycur mandajcunaga tapushunquipāmi imata parlashanchītapis. «Mana wañuchināta munarga willamay» nishuptiquipis ama willanquichu. ²⁶Chaypa ruquin gamga ninqi: «Mana wañunāpaj Jonatanpa wasinman prēsu yapay mana cutichimānallanpāmi ruwacushcā» nir.»

²⁷Ray nishannöllami mandajcunaga aywaran Jeremiasta tapunanpaj. Tapuptin Jeremiasga ray yachachishannölla niran. Chauraga imatapis mana rimaparannachu. Raywan Jeremías parlashantaga pipis manami wiyashachu caran. ²⁸Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna prësu caran Jerusalemman Babiloniacuna yaycunan junajcama.^h

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20–25.21; 2Crón. 36.17-21; Jer. 52.3-30)

39 ¹Isgun wata chunca quillanna Sedequías Judäpa raynin caycap-tin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan aywaran Jerusalemman yaycunanpaj. Chayaycur siudäta curalacaycäri-²Chunca jucnin (11) wata chuscu quillan isgun junajna Sedequías ray caycap-tin contran suldärucunaga siudäpa perganta uchcuriycärir ruriman yaycuran. ³Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaga yaycuycärir chaupi puncu caycashañ cajcho jamaycäri-⁴Chay mandajcuna caran: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, corticho mandaj Sarsequim, jucaj Nergal-sarezer. Paypis mandaj caran.

⁴Chayta ricaycur suldäruncunawan ray Sedequiasga siudäpita chacaypa gueshpir aywacuran. Aywacuran quiquin raypa wertanman näni aywajpa, ishcan-läpa perga aywaraycashañ chaupinpa puncu caycaypa. Chaypa llojshir Jordán guechwaman näni aywajpa aywacuran. ⁵Ichanga Babilonia suldäru-cuna gatr aywashpan Jericó pampacho tariparan. Chaycho prësu chariycur ray Nabucodonosor cajman aparän. Nabucodonosorga caycaran Hamatcho caycaj Ribla marcacho. Chayachiptin Nabucodonosorna jusgaran. ⁶Quiquin Sedequías ricapaycaptin wamrancunata cuchuchiran. Judächo rispitädu caj mandajcunatapis chaynöllä rurachiran. ⁷Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur Babiloniaman prësu apananpaj cadinawan watachiran.

⁸Babilonia suldärucunaga raypa palasyunta rupaycärachiran, chay siudächo caycaj wasicunatapis. Jerusalén siudäpa cantun curalasha caycaj pergancunatapis juchurgärachiran. ⁹Chaypitanaga suldärucunapa mandajnin Nabuzaradán Babiloniaman prësu aparän siudächo quëdaj runacunata, Babiloniacunaman guellico-¹⁰Jinan Judá nasyunchöga Nabuzaradán cachaycuran juc ishcaj pobricunatawan wacchacunallatana. Quëdajcunataga chay junaj ricaycachiran übas chacracunata, muruna chacracunatapis.

Jeremiasta cachaycushan

¹¹Babiloniapa raynin Nabucodonosorga mandaj suldärün Nabuzaradanta Jeremiaspaj cayno niran: ¹²«Jeremiastaga gammi ricanqui. Ama ñacachin-quichu. Imatapis munashan cajtaga llapanta gonqui.» ¹³⁻¹⁴Chaura sawancho caycaj carsilpita Jeremiasta jorgachimuran Nabuzaradán, corti mandajcuna Nabusazbán, Nergal-sarezer, Babilonia raypa waquin caj mandaj suldäruncunatapis. Nircur Ahicampa wamran Gedaliasta niran wasinman pushaycur uywananpaj. Ahicamga caran Safanpa wamranmi. Chaynöpami Jeremiasga quëdaj Judä-masincunawan iwal tiyaran.

Ebed-melec paj Tayta Dios nishan

¹⁵Sawan puncucho suldärucuna caycashancho prësu caycaptillanraj Jere-miasta TAYTA DIOS cayno niran: ¹⁶«Chay Etiopía runa Ebed-melecta niy: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Cay siudächo tiyajcuna mana alliman chayanapaj nishätaga cumlishämi. Chaytaga gampis ricanquipämi. ¹⁷Ichanga gamta chapäshayquimi manchacuycashayqui runacuna prësu mana charishunayquipaj. ¹⁸Nogami camacächishaj mana wañuchishunayquipaj. Gamga nogaman yäracushayquipitami cawaycar quëdanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në» nir.»

Gedalías cajcho Jeremías quëdacushan

40 ¹Caychöga isquirbiraycan TAYTA DIOS Jeremiasta willapashancunami. Suldärucunapa mandajnin Nabuzaradanga Jeremiasta Ramá mar-cacho tariran cadinawan watasha prësu aywaycajta. Payga chaycho caycaran Babiloniaman apananpaj caycaj Jerusalén runacunawan Judá runacunawan iwalmi. Chaura Nabuzaradanga pascarir ²Jeremiasta juc-läman pusharcu cayno niran: «TAYTA DIOSNIQUIMI cay partipäga canan caycashanno castiga-nanpaj niran. ³Imanöpis castigananpaj nishantaga cumlishami. Gamcunataga castigasha-cashunqui TAYTA DIOS nishanta mana wiyacushayquipita, juchata rurashayquipitami. ⁴Canan örami gamtaga cadinawan wataraycajta pascarë. Nogawan Babiloniaman aywayta munaptiquega aywacushun. Chaychöga nogami ricashayqui. Aywayta mana munarga caycho quëdacuy. Cay nasyun-chöga maymanpis munashayquiman aywacuy. ⁵Quëdacuyta munarga cuticuy Safanpa willcan Ahicampa wamran Gedalías cajman. Babiloniapa raynenga Gedaliastami churasha cay Judächo caycaj runacunapa mandajnin canan-paj. Gedaliaspa wasincho tiyarga marca-masiquiwanpis iwalmi goyanquipaj. U quiquiqui munashayquiman maymanpis tiyaj aywacuy.» Chayno nircur mandäga Jeremiasta micuytapis, regälutapis goycuran. Nircorga «aywacuy» niran. ⁶Chaypita Jeremiasga Mizpacho Gedalías caycashanman aywacu-ran. Chaychöga Gedaliaspa maquincho tiyashpan quëdaj runacunawan iwal goyäcuran.

⁷Judá nasyun jircacunacho carcaycaj mandaj suldärucunapis, waquin suldä-rucunapis mayaran Babiloniapa raynenga mandaj cananpaj Ahicampa wamran Gedaliasta churashanta. Chayno mayaran Babiloniaman prësu mana apashan cäga Gedaliaspa maquincho ollgupis, warmipis, wamracunapis, wacchacuna-pis, pobricunapis caycashanta. ⁸Chayno mayaycärir chay mandajcunaga man-dashan runacunata pushacarcärir aywaran Gedalías Mizpacho caycashanman. Chay aywaj mandajcunaga caran: Netaniaspa wamran Ismael, Careapa wamran-cuna Johananwan Jonatán, Tanhumetpa wamran Seraías, Netofacho tiyaj Efaipa wamrancuna, Maacat runapa wamran Jezanías mandashan runacunawan. ⁹Chay runacunata Gedaliasga jurashpan niran: «Gamcuna ama manchacuychu Babilonia runacunapa maquincho caytaga. Jinan nasyunninchicho tiyar Babilo-niapa raynin nishanta rurarga allimi goyäshun. ¹⁰Gamcunaga maymanpis muna-shayqui siudäcunaman tiyaj aywacuy. Chaychöna shuntacuy binuta, frütacunata, asëticunatapis. Noganami cay Mizpacho tiyashaj Babilonia runacuna shamuptin gamcunapa ruquiqui parlanäpaj.» ¹¹Moabcho, Amoncho, Edomcho, mas juc-lä

nasyuncho caycaj Judá runacunapis mayaran Babiloniapa raynenga juc ishcaj Judá runacunata nasyunnincho cachaycushanta, chayno quëdajcunatana Gedaliaspa maquincho cachashantapis. ¹²Chaymi wacpa caypa mashtacasha cayca-shanpita Judäman cutimuran. Mizpacho Gedaliás tiyaycaptin pay cajman parlaj aywaran. Nircur paycunapis binuta, frütacunata aypallanpa shuntaran.

Gedaliaspa contran Ismael parlacushan

¹³Careapa wamran Johanán, suldärucunapa waquin mandajnincuna chac-racho quëdajcuna Mizpaman aywaran Gedaliaswan parlaj. ¹⁴Chayaycärir niran: «¿Manachu musyanqui Amonpa raynin Baalis Netaniaspa wamran Ismaelta wañuchishunayquipaj cachamushanta?»

Chayno niptin Gedaliasga manami riguiranchu. ¹⁵Chaymi Johananga pacayllapa Gedaliasta niran: «Noga pacayllapa aywar Ismaelta wañuycachimushaj. Manami pipis musyangachu pï rurashantapis. ¿Imanöpataj dëjashaj gamta wañuchishunayquitaga? Gamta wañuycachishuptiquega alli shuntacasha caycaj Judá runacunapis mashtaypa mashtarchari aywaconga. Chauraga quëdashu caycaj runacunapis cay Judächöga ushajpächari illganga.»

¹⁶Chaypis Gedaliás niran: «¡Ama wañuchiychu! Ismaelpaj nircaycashay-quega manami rasunpachu» nir.

Gedaliasta wañuchishan

(2Rey. 25.25-26)

41 ¹Wata ganchis caj quillacho Ismaelga aywaran Mizpaman Gedaliaswan tincunanpaj. Ismael caran Netaniaspa wamran, Elisamapana willcan. Payga caran Judá raypa castan. Ismael aywaran chuncaj runacunawan. Mizpachöga Gedaliaswan llapan micur upur jamarparan. ²Ichanga Ismael aywashan chuncaj runacunawan illajpita jatarcärir sablincunawan wañuycachiran Gedaliasta. Paytaga Judäpa mandajnin gobernador cananpaj Babiloniapa rayninmi churasha caran. ³Ismaelga wañuycärachiran Mizpacho Gedaliaswan caycaj Judá runacunata, Babilonia suldärucunatapis.

⁴Gedaliasta wañuchishan warannenga pipis manaraj musyaranrächu. ⁵Chay örami Shequempita, Silupita, Samariapita chayaycämuran pusaj chunca (80) runacuna. Paycuna aywaycämuran shaprancunata rutucusha, röpancuna rachisha, janancunatapis cuchucusha. Paycunaga aparcaycämuran chaqui micuy ofrendancunata, insinsuta TAYTA DIOSPAJ Templuman churananpaj. ⁶Chay runacuna manaräpis Mizpaman chayaptin Ismaelga wagashpan tariparan. Tincur-cushpan juella niran: «Ahicampa wamran Gedaliasta saluday-llapa.»

⁷Siudä chaupinman chay runacuna chayaycäriptin Ismaelga pushashan runacunawan wañuycärachiran. Nircur jatuncaray uchcu caycajman wiñar-pärriran. ⁸Ichanga waquinta wañuycächiptin chuncaj runacuna Ismaelta ruwacuran: «Ama wañuchimaychu. Nogacunaga jircachömi pacaraycächë riguta, sebädata, asëtita, mishquita» nir.

Chayno niptin Ismaelga waquin cajtawan iwal mana wañuchirannachu. ⁹Wañuchishan runacunata Ismael wiñashan uhcuga caran ray Asa, Israelpa raynin Baasapitaⁱ chapacur rurachishanmi. Chay uhcuga caran fiyupa jatun.

Fiyupa jatun caycaptinpis Ismael wañurcachir wiñashan ayacunaga juntaran. ¹⁰Chaypita Ismaelga prësu chariran Mizpacho quëdaj caj runacunata, raypa warmi wamrancunatapis. Chay runacunata mandaj suldäru Nabuzaradanga cacharan Gedaliaspa maquinchömi. Ismaelga chay runacunata apacurcur Amón nasyunman aywacuyaran.

¹¹Careapa wamran Johanán paywan caycaj mandaj suldärucuna mayaran Ismael fiyupa mana allita rurashanta. ¹²Chaymi llapan runacunata shuntacurcur aywaran Ismaelga magananpaj. Aywashpan tariran Gabaoncho ishtanqui caycajpa läduncho pachacaraycajta. ¹³Ismael prësu apaycashancunaga Johananta mandaj suldäruncunatawan ricärir fiyupa cushicur. ¹⁴Chaura prësu aywaycaycuna Johanman ushappaj guellicarcäriran. ¹⁵Ichanga Ismael pusaj yan'guincunawan Johanapita gueshpis aywacuran. Gueshpishpan Amón nasyunman aywacuran.

Quëdaj Judá runacuna Egiptuman aywacuyta yarpashan

¹⁶Gedaliasta Ismael wañuycachir Mizpapita prësu apaycashan mandajcunata, warmicunata, wamracunata guechurcur Johananna paywan aywaj mandaj suldäruncunawan pushacuran ¹⁷Belenpa läduncho caycaj Gerutquimamman. Chaychöna goyaran. Paycunaga yarparan Egiptucama aywacuytami. ¹⁸Aywacuyta yarparan Babilonia runacunapita gueshpinanpämi. Gedaliasta Ismael wañuchishanpita Babilonia runacunata fiyupa manchacuran. Gedaliastaga Babiloniapa rayninmi churasha caran Judá nasyunpa gobernadornin cananpaj.

Diosta mañacunanpaj Jeremiasta ruwacushan

42 ¹Careapa wamran Johanán, suldäruncunapa llapan mandajnincuna, Osaiaspam wamran Azarías, llapan runacuna tacshapis jatunpis juntapaycuran ²profëta Jeremiasta. Nircur niran: «Ruwacucullashayqui ari tayta. TAYTA DIOSNIQUITA mañacucuy nogacuna wallcayllapis quëdajpaj. Quiquiqui ricashayquinöpis ñaupataga aypallami caranchi. Cananga pasaypa wallcayllanami quëdashcanchi. ³TAYTA DIOSNIQUITA mañacucuy ari maygan nänipa aywanapäpis musyachimänapaj; chayno imata ruranapäpis tantiyachimänapaj.»

⁴Chayno niptin Jeremías niran: «Au, nimashayquinömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj. Nircur pay nimashantaga juctapis mana pacaypa llapan-tami willashayqui.»

⁵Chaura paycunapis Jeremiasta niran: «Shimiquipa TAYTA DIOS willachimashanta mana cumliptëcunaga TAYTA DIOS castigamächun. ⁶Willamashayqui alli captin mana alli captinpis nogacunaga willamashayquinömi TAYTA DIOSTA wiyacushaj. Nogacunami nishcäpis payta ruwacunayquipaj. TAYTA DIOS nima-shanta wiyacushpäcunaga allimi goyashäcunapis.»

Jeremías mañacushanta Tayta Dios willashan

⁷Mañacushanpita chunca junajtanaga Jeremiasta Tayta Dios willaran. ⁸Chaura Jeremiasna Careapa wamran Johananta, paywan caycaj

suldärucunapa mandajncunata, llapan runacunata tacshapita-pacha jatuncama shuntaycur willaparan. ⁹Willashpan niran: «Gamcunami nimashcanqui TAYTA DIOSTA ruwapänäpaj. Payga caynömi nin: ¹⁰«Gamcuna cay nasyunlla-cho tiyacuptiquega Nogami jatarachishayqui. Mananami tunichishayquipänachu. Lantatanömi noga tacyachishayqui; manami achurishayquipächu. Nogaga fiyupa ñacanayquipaj castigashäpita pasaypami pësacö. ¹¹Fiyupa manchacucashayqui Babiloniapa raynintaga amana manchacuyñachu. Nogaga gamcunawanmi caycä salbanäpaj, chay raypa maquinpita jorgunäpäpis. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹²Nogami gamcunata cuyapäshayqui. Chaynömi Babiloniapa raynin cuyapäshunayquipäpis camacächishaj. Chauraga gamcuna marcayquiman cuticunayquipäpis cachaycushunquipämi.»

¹³«Ichanga gamcuna TAYTA DIOSTA mana wiyacushpayqui cay nasyuncho tiyayta manana munar ¹⁴capas yarpanqui: «Egiptuman tiyaj aywacushun. Chaychöga manami ricashunchu wañuchinacuyta. Ni manami wiyashunchu guërrapaj trompëtacuna wagamojta. Yargaypitapis chaychöga manami wañushunchu» nir. ¹⁵Chayno aywacorga wiyay, wallcayllapis quëdasha caycay Judä runacuna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA nin: «Egiptuman tiyaj aywacuyta fiyupa munaptiqui, ¹⁶wañuchinacuyga yargayga gueshyaga Egiptucho caycaptillayquimi llapanpis chayashunquipaj. Chaura chayllachö-nami ushacauquipaj. ¹⁷Egiptuman tiyaj aywacuyta munarcaycäga llapanmi wañongapaj guërracho, yargaypita, fiyu gueshyawan. Cawaycarga manami pipis quëdangapächu. Chayno fiyupa ñacaycunawan castigaptë manami pipis gueshpengapächu.»

¹⁸«Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Egiptuman aywacuptiquega Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyacurcur illgächishänömi gamcunatapisp castigashayquipaj. Chaura gamcunataga maychöpis mana allimi ricashunquipaj. Manacajmanmi churashunquipaj. Fiyupa maldisyunädumi canquipaj. Mananami caymanpis cutimunquipänachu.» ¹⁹Quëdasheraj caycay Judä runacunataga TAYTA DIOS nishunqui Egiptuman mana aywanayquipämi. Canan nishäta sumaj yarpachacuy. ²⁰⁻²¹Gamcunaga TAYTA DIOSTA mañacapänäpaj ruwacamashpayquimi nimarayqui: «Nogacunapaj TAYTA DIOSNINCHÏTA mañacucuy. Nircorga imata nishantapis willamay nishanno runanäcunapaj arı» nir. Canan nogaga gamcunata willashcä imano willanäpäpis TAYTA DIOS nimashantami. Ichanga gamcuna manami wiyacuyta munanquichu. Chay nishayquita mana cumlir gamcunaga fiyupa juchatami aparicuycanqui. ²²Chaymi cananga sumaj musyay: Gamcunaga wañunquipaj tiyaj aywayta munaycashayqui nasunllachömi. Guërracho, yargaywan, fiyu gueshyawanmi wañunquipaj.»

Egiptuman aywacushan

43 ¹TAYTA DIOS willashanta Jeremiasga llapan runacunata willaparan. Chayno willayta usharcuptin ²Osaiaspa wamran Azarías, Careapa wamran Johanán, waquin ollgoj runacuna Jeremiasta niran: «¡Gamga llullacuycanquimi! TAYTA DIOSNINCHÏGA manami nishurayquichu Egiptuman tiyaj mana aywanäcunapäga. ³Neriaspa wamran Barucmi gamtaga yachachishurayqui nogacunata chayno llullacuypa nimänayquipaj. Chayno nishurayqui Babilonia runacunapa maquinman churamänapämi. Chauraga paycunamani wañuchimanga; man'chäga Babiloniaman präsu apamanga.»

⁴Chaynömi Judállacho tiyacunanpaj TAYTA DIOS nishantaga Johananpis, mandaj suldärucunapis, ni maygan runacunapis mana wiyacuranchu.

⁵Chaypa ruquenga Johananwan mandaj suldärucuna shuntaran wallcallapis quëdaj Judá runacunata. Chay runacunaga chayrämi cutimusha caran juc-lä nasyuncunacho machicasha caycashañpita. ⁶Mandajcunaga shuntaran ollguta, warmita, wamrata, raypa warmi wamrancunata, Gedaliaspa maquinman Nabuzaradán cachaycushan cajtaga llapanta. Jeremiastawan Baructapis shuntaran. ⁷Nircorga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacuypa ushajpaj Egiptuman^k pushacuran. Chayno aywacurmi Tafnes siudäcama chayaran.

⁸Tafneschöna Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ⁹«Judá runacuna ricaycaptin jatun rumicunata aparcamur pampay, faraonpa palasyun sawan puncucho ladrillusha caycajman. ¹⁰Nircur ricapaycäshoj runacunata ninqui: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Babiloniapa raynin sirbimaj Nabucodonosortami pushamushaj. Paynami cay pampachishä rumicuna janancho tiyacyconga mandananpaj. ¹¹Pay chayaycamorga cay Egiptucho tiyaycay runacunata llapantami illgächenga. Wañojpaj cäga wañongami. Präsu aywananpaj cajtaga prësumi apanga. Guërracho wañunanpaj cäga guërrachömi wañonga. ¹²Egipto runacunapa diosnincunapa templuncunatapis rupaycachengami. Paycuna rurashan diosnincunatapis rupaycachengami. Mana rupachishpanga apacongami. Uyshëru jacunpita uruta tapsirishpan uruy-najta cachaycushannömi Egipto nasyuntaga cachaycongapaj. Chayno ushaycur aywacuptin pipis manami imatapis rimapangapächu. ¹³Egiptucho caycaj Bet-semescho caycaj pilancunatapis illgächenga. Egiptucho cajtaga llapan dioscunapa templuncunatapis ushajpaj rupachenga» nir.»

Egiptuman aywacoj Judá runacunapaj Tayta Dios willachishan

44 ¹Egiptuman aywacoj Judá runacunaga tiyarcaycaran Migdol siudächo, Tafnes siudächo, Menfis siudächo, Patros partichöpis. Paycunata ima päsananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaran. ²Chaura Jeremiasnami Judá runacunata cayno niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: «Gamcunaga ricashcanquimi fiyupa castiguta Jerusalencho tiyaj runacunaman, chayno Judächo caycaj waquin siudäcunamanpis chayachishäta. Cananga chay siudäcuna caycan chunyaj, juchusha ragällanmi. ³Chay castiguga chayasha mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Paycunaga rabyachimaran juc dioscunata adurashpan,^m chay dioscunapaj insinsucunata rupachishpan. Chay dioscunataga paycunapis, gamcunapis, ni unay caj awiluyquicunapis manami rejsirancho. ⁴Nogaga sirbimaj profëtäcunata yaparir-yaparirmi cachamushcä melanashäcunata mana rurananpaj willachishpä. ⁵Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Mana allicunata gongaycunanpa ruquenga jinallami juc dioscunapaj insinsuta rupachiran. ⁶Chaynöpami nogaga fiyupa rabyacurcurä. Nina ratariycajnöraj usharirä Judächo caycaj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis. Chaymi canan-camapis juchusha ragällan caycan.»

⁷«Cananga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «¿Imanirtaj qui-quiquicunallapaj fiyupa mana allita rurarcaycanqui? ¿Imapätaj achäquita

ashiycanqui Judá runacuna ollgupis, warmipis, tacsha wamrapis, chayraj yurisha caycaycunapis wañur ushacānayquipaj? ⁸ ¿Imanirtaj llapan rurashayquicunawan fiyupa rabyachimanqui? ¿Imanirtaj Egiptuman tiyaj shamushayqui nasyunchöga juc dioscunapaj insinsucunatapis rupaycāchinqui? Chayno rurashpayqui quiquiquicunallami illgayta munarcaycanqui. Chaynöpami gamcunaga canquipaj intēru nasyun runacuna ricacunanpaj. Pasaypa maldisyunādumi canquipaj. ⁹ ¿Unay caj taytayquicuna juchata rurashanta gongaycārishcanquinachu? ¿Judá nasyunpa raynincuna, raycunapa warmincunapis rurashanta gongaycārishcanquinachu? Chayno ¿Judá nasyuncho, Jerusalem cāllincunacho quiquiquicuna, warmiquicuna rurashantapis gongaycārishcanquinachu? ¹⁰ Canancamapis gamcunaga manami arpinticushcanquirāchu. Manami manchacunquipischu. Manami cumlishcanquichu willapashācunata ni gamcunata y unay awiluyquicunata nishā laycunatapis.

¹¹ «Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA gamcunata nē: Gamcunaman fiyupa castigutami chayachimushaj. Chaynöpami Judá runacunataga ushajpaj illgāchishaj. ¹² Quēdajllan Judá runacuna Egiptuman aywacojcunapis Egiptucho llapan ushacānanpāmi camacāchishaj. Tacshapita asta jatuncama llapanmi wañonga guērrachöpis yargaywanpis. Pi-maypis gamcunataga manacajmanmi churashunquipaj. Pasaypa maldisyunādumi canquipaj. ¹³ Jerusalem tiyajcunata guērrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan castigashānōmi Egiptucho tiyaycaycunatapis castigashaj. ¹⁴ Judāpita aywacur Egiptucho wallcayllapis caycāga manami ni jucnayllapis cawaycar quēdangachu. Tiyananpaj Judāman may-jina cutiyta munarpis manami cutenganachu. Juc ishca y gueshpir aywacojcunallami cutirpis cutenga.»

¹⁵ Chayno niptinmi juc dioscunapaj insinsuta rupachejpa runancunawan chaycho caycay warmicuna y Patros particho tiyaj llapan Judá runacunapis Jeremiasta niran: ¹⁶ «TAYTA DIOSPA jutincho willamashayquita nogacunaga manami wiyacōchu. ¹⁷ Chaypa ruquenga imanōpis runanācunapaj yarpaycashācunānōmi ruracushaj. Mana cachaypami insinsuta rupaycāchishaj, būnu ofrendata churaycāshaj Syēlupa Mamanpaj.» Canancama rurarcaycashānōllami ruraycāshaj. Unay caj awilōcuna rurashanno, raynēcuna rurashanno, Judāpa siudānincunacho mandajcuna rurashanno, Jerusalem cāllincunacho rurashannōpis rurarcaycāshāmi. Chayno rurashācuna wichanga micuyñēcunapis puchu-puchumi caran. Llapans nōgacunapāga allimi caj. Manami ima disigrasyapis chayamajchu. ¹⁸ Syēlupa Mamanpaj insinsuta rupachiya, būnu ofrendata jichapayta cachaycārishā junajpita-pacha ichanga manana imāpis cashanachu. Runacunapis waquinnēga guērrawan yargaywan wañusha.»

¹⁹ Warmicunapis niran: «Nogacunaga tantata rurarpis Syēlupa Maman-nirajtami ruraj-cācuna. Insinsutapis rupachej-cācuna. Būnu ofrendatapis jichapaj-cācuna. Chaycunata rurashātaga runācunapis musyajmi. Chay rura-shācunānōmi rurarcaycāshāpis.»

²⁰ Chaura chayno nej runacunata y warmicunata Jeremiasga niran:

²¹ «¿Chaycunata rurashayquita TAYTA DIOS mana musyashantachu gamcunaga yarpanqui? Payga llapantami musyaran. Musyaranmi unay caj awiluyquicuna, rayniquicuna, mandajniquicuna, llapan runacuna juc dioscunata

rispitar intëru Judá siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis insinsuta rupachishayquicunata. ²²Ichanga mana alli rurashayquicunata TAYTA DIOSGA manami awantashanachu. Gamcunaga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanqui. Chaypitami cananga nasyunniquicho siudäcunaga juchusha ragällan caycan. Pipis mana tiyaptin manchariypaj y pï-maypis ricacunanpämi caycan. ²³Gamcunaga mana sirbej dioscunata adurar insinsuta rupachishpayquimi TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Laynincunata, mandamintuncunatapis manami cumlirayquichu. Chaypitami gamcunaga canan fiyupa castiguwan ñacarcaycanqui.»

²⁴Llapan runacunata willapar warmicunataga Jeremías niran: «Cay Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna wiyay TAYTA DIOS imano nishantapis. ²⁵Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: «Gamcunapis, warmiquicunapis, shimiqui nishannöllami rasunpa rurarcaycanqui. Gamcunaga nircaycanqui «Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachinäcunapaj, binu ofrendata jichapänäpaj nishätaga rasunpami cumlishaj» nir. ¡Chayno nishayquitaga mä cumliy ä! ²⁶Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna sumaj wiyay noga TAYTA DIOSNIQUI nishäta: Cay Egiptucho tiyaycaj Judá runacuna mayganpis mananami jutëta rimangapänachu «Cawaj TAYTA DIOSPA jutincho» nishpan. Chayno cananpaj cashantaga nogami fiyupa rispitàdu jutëcho jurä. ²⁷Nogaga paycunata ricaycäshaj castiganäpämi; manami yanapänäpänachu. Egiptucho tiyaycaj Judá runacunaga llapanmi guërrawan, yargaywan wañonga. ²⁸Egiptucho wañuyupita gueshpiycur Judá nasyunman cutejcunaga juc ishcayllami canga. Chaura Egiptuman tiyaj shacamojcunapaga mä imanöshi canga. Noga nishächush u paycuna nishanchush cumlenga. ²⁹Noga nishä rasunpa cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj y cay nasyuncho castiganäpaj cashanta musyanayquipäga caynömi camacächishaj: ³⁰Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Egiptupa mandajnin faraón Hofrata cachaycushaj wañuchicoj contrancunapa maquinman. Judäpa raynin Sedequiasta Babiloniapa rayninpa^o contran Nabucodonosorpa maquinman cachaycushänömi cachaycushaj» nir.»

Barucpaj Tayta Dios willachishan

45 ¹Josiaspa wamran Joacim^p chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Neriaspa wamran Barucga isquirbiycaran profëta Jeremías nishanta. Chayno isquirbiycaptin Jeremiasga Baructa niran: ²«Baruc, gampämi Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cayno nishurayqui: ³«Gamga niycanqui: «¡Cuyapaypämi cä! ¡TAYTA DIOSGA manami imatapis alli cajtaga tarichimanchu. Fiyupa laquicuycaptëpis mastaraj ñacaycächiman! Nogaga wagar ñacashpä yamacashanami caycä. Manami jamaytapis tarishcächu» nir. ⁴Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga rurashäcunatami illgächë. Lantashäcunatami achurë. Chaynömi rurashaj llapantapis cay pachacho cajtaga. ⁵¡Maypis mana charashayquitachu mañacamayta munanqui? Ama mañacamaychu ari. Nogaga fiyupa ñacaycunatami llapan runacunaman chayachimushaj. Gamtami ichanga maypa aywaptiquipis cawayllapis cawanayquipaj yanapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis

(Jer. 41.1–51.64)

46 ¹Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOSGA profëta Jeremiasta willaparan.

Egipto imano cananpäpis rimashan

²Josiaspa wamran Joacim chuscu watana Judäpa raynin caycaran. Y Éuf-rates mayu lädun Carquemischo Egiptupa^a mandajnin faraón Necaopa suldä-runcuna caycaptinmi paycunataga Babiloniapa raynin Nabucodonosor wañu-chir illgächiran. Chay wichanmi Egipto imano cananpaj cashantapis Tayta Diosga profëta Jeremiasta cayno willaparan:

³ «¡Egipto runacuna, chapacuna escüduyquicunata listucuy!

¡Nircorga pilliyaj ayway!

⁴ ¡Cawalluyquicunata sillacuy!

¡Muntacuyta yachajcuna muntacuy!

¡Cascuyquicunata chucucuy! ¡Nircur sumaj filacay!

¡Tuscicunayquicunata sumaj afilacuy!

¡Chapäshunayquipaj caj chalëcucunata jaticuy!

⁵ «Ichanga çimatataj ricä?

Egipto suldärucunaga fiyupa mancharishami gueshpír cuticurcaycan.

Binsiycuptinnami pilliyajcunaga mashtaypa-mashtar aywacurcaycan.

Mana ticraycuypami gueshpír aywacurcaycan.

¡Intërupami mancharipaj caycan!'

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁶ Fiyupa cörrejcunapis manami gueshpiyta puydinnachu.

Jinyunnincunapis gueshpiyta manami camäpacunchu.

Norte caj-lächo Éufrates mayu cantunchöga

tacacar llapanmi tunircaycan.

⁷ ¿Maygan nasyuntaj Nilo mayu chayajno achcayaycäga?

¿Maygan nasyuntaj mayu chayashpan bötiyta-bötir intërupa

mashtacaycajnöga caycan?

⁸ Nilo mayu chayashpan achcayaycajnöga Egiptumi.

Bötiyta-bötir intërupa yacu mashtacaycajnömi caycan.

Egipto runacunaga nin: «Aypallaman mirashpä intëromanmi juntashaj.

Siudäcunatapis llapan runacunatapis ushashami.»

⁹ «¡Cawalluwan muntäducuna pilliyaj yaycuy!

¡Carrëtawan cajcunapis ayway!

Pilliyajcuna yaycuy.

Ayway Etiopía nasyun suldärucuna, Fut parti suldärucuna chapacuna escüduyquicunata camaricarcärir.

Camaricuy lëchawan illapay yachaj Lud parti suldärucuna.

¹⁰ Chay junäga cangapaj noga munayniyoj TAYTA DIOS castiganä junajmi.

Chay junajmi llapan conträcunata ayñita cutichishaj.
 Sablëmi tucsenga yamacashancama.
 Chayno tucsenga pasaypa yawar ñitinancamami.
 Chay junäga noga munayniyoj TAYTA DIOSMI
 norte caj-lächo caycaj nasyuncho, Éufrates mayu läduncho aypalla
 runata wañuchishaj.

- 11 «¡Donsëlla jipashno caycaj Egipto runacuna,
 Galaadman ayway jampi ashej!
 Aypalla jampita shuntar jampicushayquipis yangami canga.
 Gamcunapäga mananami jampi cannachu.
- 12 Intëru nasyun runacunanami musyarcaycan manacajman churasha
 cashayquita.
 Intëru nasyunmanmi wiyacaycan gaparpashayqui.
 Pillyajniquicunaga quiquin-purami tacanacusha.
 Nircur ishcanmi cuchpasha.»

Egiptuman Nabucodonosor yaycunanpaj cashan

- 13 Babiloniapa raynin Nabucodonosor Egiptuman pillyaj yaycunanpaj
 aywaycaptin TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta cayno niran:^s
- 14 «Egiptucho, Migdolcho, Menfisco, Tafneschöpis cayno willacuy-llapa:
 «¡Ricaj-ricajlla camaricushallana carcaycay!
 ¡Intëru ñaupayquipanami sabliwan wañuycächin!»
- 15 Apis jutiyoj töru diosniquega ¿imanirtaj tunisha?
 Noga TAYTA DIOSMI sajtarishcä.
 Chay töru diosniquega ¿imanirtaj jinalla mana ichiraycanchu?
 Chaytaga noga TAYTA DIOSMI tunirachishcä.
- 16 Suldäruyquicunapis tacanacushpan tunin.
 Jucnin-jucninpis ninacun:
 «Caypitaga llapanchi cuticushun marcanchïman-cama.
 Yurishanchi marcanchïman cuticushun.
 Wañuchinacuyпита gueshpïr aywacushun» nir.
- 17 Chayno ninacur gaparpan: «Egiptupa mandajnin faraonga
 ricayllanmi.
 Manami imata ruraytapis camäpacunchu» nir.
- 18 «Nogaga munayniyoj Raymi cä.
 Jutëcho jurarmi në:
 Puntacunapa chaupincho Tabor punta ichiraycaino,
 lamarpita ichiraycaj Carmelo puntanömi
 Egipto runacunapa contran shamunanpaj caycäga caycan.
- 19 Egipto runacuna camaricuyna prësu aywanayquipaj.
 Menfiga chunayjmi ricacongaj.
 Juchusha ragällan captin pipis manami tiyangapänachu.
- 20 Egiptucunaga caycan cuyayllapaj ternëra-nirajmi.

- Chayno caycajta cañiycunanpämi norte caj-läpita upucruy aywaycämün.
- ²¹ Guellaypaj pillyaj mincaynincunapis wera törü-mallwacunanömi.
Ichanga paycunapis upucruypita gueshpirmi aywaconga.
Pillyananpäpis manami ichipangapänachu.
Paycuna disigrasyaman chayanan junäga chayaycämunnami.
Castigasha canan junäga chayaycämunnami.
- ²² Yöracunata mutur sajtajnöpis aypalla suldärucuna yaycapaycuptinmi
Egiptucho tiyajcunaga gueshpír
aywaconga culebra wichyashpan gueshpajnöräjä.
- ²³ ¡Chay contrancunaga jirasha caycaj muntincunatapis chagurengami!
Yaycoj runacunaga chüpacacunapitapis mas aypallami canga.
Yupaytapis manami pipis atipangachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

- ²⁴ Egiptucho tiyajcunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.
Paycunaga norte caj-lä nasyun runacunapa maquinchönami ricaconga.»
- ²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Tebaspa diosnin Amonta, Egiptupa diosnincunata, raynincunata, faraonta, faraonman yäraojcunatapis llapantami castigashaj. ²⁶ Nogami camacächishaj fiyupa chiquej Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj, pay mandashan runacunapa maquincho cananpaj. Chaypita mas unaytanami ichanga unay tiyashannöna yapay Egiptucho runacuna tiyacongapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan

(Jer. 30.10-11)

- ²⁷ «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna ama manchacuychu.
Sirbimajcuna ama juc-nirajyaypischu.
Maymanpis caru nasyunman apashushayquipitami
gamcunata, llapan wamrayquicunatapis jorgamushayquipaj.
Chaypitaga allillanami goyäcunquipaj.
Pipis manami manchachishunquipänachu.
- ²⁸ Jacobpita mirar aywaj sirbimajcuna ama manchacuychu.
Nogami gamcunawan caycä.
Gamcunata jitarishächo tiyaycashayqui nasyun runacunataga
llapantami illgächishaj.
Gamcunatami ichanga mana illgächishayquipächu.
Chaypa ruquenga juchayqui-tupullami castigashayqui.
Castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Filistea imano cananpäpis rimashan

- 47** ¹ Gaza siudäman faraón manaraj magaj yaycuptin TAYTA DIOSGA profetan Jeremiasta Filistea runacunapaj' cayno willaparan:
- ² «Noga TAYTA DIOSMI nē:
Mayu chayar intëru pampapa mashtacar yagacuycojnömi norte caj-läpita runacuna chayamoj-aywan.

Chay suldärucuna cay nasyunmanga intërumanmi yagacaycärenga,
siudäcunamanpis, chay siudäcunacho tiyaycajcunamanpis.

Chay nasyuncho tiyajcunaga llapanmi gaparpanga.

Intërchömi runacunaga nanächicur gaparpanga.

³ Cawallucuna cörriptin chaquincuna pagrarpantin,
carrëtacunapis tagrarpantin,
ruyrancuna aywashanpis wiyacaptin,
papänincunaga wamrancunata cachariycärin
llapanta gueshpichinanpaj callpan ni maquinpis mana aypaptin.

⁴ Filistea runacunata ushajpaj wañuchinanpaj caj junaj
chayamushanami.
Tiro runacunatawan Sidón runacunata yanapänanpäga manami
canganachu.

Paycunatapis usharishämi.

Rasunpami ushacächishaj

Lamar chaupin Creta tishgupita shamoj Filistea runacunataga.

⁵ Gazacho tiyaj runacunaga fiyupa llaquicushpanmi ajchancunatapis
rutucun.

Ascalón siudächo tiyaj runacunapis upayashanömi ricacun.

Waquin guechwa pampacunacho quëdajcuna^a

¿imaycamaraj llaquicuywan garayquicunata cuchucurcaycanqui?

⁶ Paycunaga llaquicur nircaycan:

«¡TAYTA DIOSPA sablin!

¿imayraj jamaycunqui?

Churaränayquiman cashgan cuticuy.

Jamacuyna. Amana cuyucuynachu» nir.

⁷ Ichanga ¿imanöpataj mana cuyucuypa cacunman
illgächinäpaj cachasha caycaptëga?

Nogami cachashcä Ascaloncho cajcunata, lamar cantuncho cajcunata
llapanta wañuchinanpaj.»

Moab imano cananpäpis rimashan

48 ¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Moab nasyun imano
cananpäpis cayno nin:”

«¡Ay imanöraj canqui Nebo siudä!

Pasaypa ushacashami canquipaj.

Quiiriataim siudächo tiyajcunataga llapantami prësu charenga.

Chaymi fiyupa pengaypaj canga.

Curalasha caycaj pacacunantapis ushajpämi juchurachenga.

² Alli cashanta Moabpäga mananami imaypis parlanganachu.

Contrancuna Hesbón siudächo llapanmi parlacurcaycan:

«Moab nasyunta ushajpaj illgächishun» nir.

Madmén marca, gampis illgächishami canquipaj.

Imaypis guërrallachömi canquipaj.

³ Horonaim siudäpita-pachami wiyacaycan

- «¡Ragállan, illgächishami siudäninchi caycan!» nir gaparpashan.
- ⁴ Moabga pasaypa ushacashami canga.
Nanächicur gaparashancunaga Zoarcamanami wiyacaycan.
- ⁵ Luhit cüestatapis
wagaraycarmi wicharcaycan.
Horonaimman urajcunanami urarcaycan
ushacächishanpita fiyupa llaquicushpan.
- ⁶ ¡Gueshpicuy-llapa! ¡Wañuyta mana munaj cäga imanöpapis gueshpicuy!
¡Chunyaj chaqui jircacho shira caycaino tiyacuy-llapa!
- ⁷ Moab, gamga munayniyoj cashayquimanmi,
imay-aycayquipis cashanmanmi yäracoj-canqui.
Ichanga gamcunatapis prësumi charishunquipaj.
Quemós diosniquita, cürayquicunata, mandaj runacunatapis prësumi
apanga.
- ⁸ Contrayquicunaga llapan siudäcunatami illgächenga.
Manami ni jucnayllapis sänuga quëdangapächu.
Ragra pampacho cajcunapis, altu jircacho cajcunapis illgächishami
canga.
- Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ⁹ Moab nasyuntaga ushajpämi illgächej-aywan.
Siudänincunapis juchusha ragállanmi quëdanga.
Manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.
Chaymi Moabta yarpänapaj juc señaleta churapay.
- ¹⁰ «¡Nishäcunata guellanayllapa rurajcunaga maldisyunädu cachun!
¡Wañuchinanpaj niycaptë mana wañuchej cajpis maldisyunädu cachun!
- ¹¹ «Moab runacunaga imaypis jaucallami goyasha.
Paycunataga manami imaypis nasyunninpita juc-läman prësu
apashachu.
Paycunaga caycan mana jächachiya wiñarasha binunömi.
Chaynöpami alli jömuyniyoj, sumaj mishquej binuno caycan.
- ¹² «Ichanga noga TAYTA DIOS në:
«Juc junäga runacunatami cachamushaj chay juc pachallacho
wiñaräcoj binuta jucman-jucman tacshir-ushananpaj.
Jinaylla caj wiñacunatana paquir usharenga.
- ¹³ Chayrämi Moab runacunaga Quemós diosninpita pengaconga.
Israel runacuna Betelcho caycaj altarman amatar yäracushanpita
pengacushannömi pengacongapaj.
- ¹⁴ «Moab runacuna ama nichunchu: «Jinyu runacunami cä.
Guërracho pillay yachaj munayniyoj runacunami cä» nir.
- ¹⁵ Chayamonganami Moabcho, siudänincunacho tiyajcuna illgänapaj,
allinnin caj mösucunapis ushajpaj wañunanpaj.
Chayno cananpäga Israelcunapa raynin noga TAYTA DIOSMI nishcä.
- ¹⁶ Moab runacuna mana alliman chayanapanpäga wallcanami pishin.

Paycuna ushacānanpäga manami aycāpis cannachu.

¹⁷ Moabpa lāduncho caycācuna,

imano munayniyoj cashantapis musyācuna paypaj wagay.

Paypaj cayno niy: «Wawallau, imanōshi quēdashā munayniyoj,
pipis mana binsishan, fiyupa allichō goyāj Moab nasyun!» nir.

¹⁸ «Dibón siudā runacuna alli-tucur rispitāducho

jamaraycashayquipita llojshircur chucru chaqui pampamanna jamacuy.

Illgāchicōga gamcuna cajchōnami caycan.

Sumaj curalashā pergayquicunatapis maynami illgāchisha.

¹⁹ Aroer siudācho tiyācunana

nāniman aywaycur ricchacuy.

Nircur wañuyypita gueshpiycācunata tapucuy «ġimataj casha?» nir.

²⁰ Moabtaga illgāchishanami.

ġllaquicur wagay chay nasyunpaj!

Moabta illgāchishantaga willacuy

Arnón mayu wichancho.

²¹ «Pata janancunacho caycāj siudācunata castiganāpaj nishā castigu
chayashanami. Chay castigashā siudācunaga caycan: Holón, Jahaza, Mefaat,

²² Dibón, Nebo, Bet-diblataim, ²³ Quiriataim, Bet-gamul, Bet-meón, ²⁴ Queriot,
Bosra, Moabcho caycāj llapan siudācuna carucho sercacho caycācunapis.

²⁵ «Moabga manami munayniyojnachu.

Callpayoj cashanpis ushacashanami.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁶ Moab runacunaga nogapa contrāmi ricacuran.

Chaypita paycunataga rabyashā caycashā cōpawan machāchiy.

Machacarcārerga gunitashan jananchōmi gochpanga.

Chaura llapanmi asipanga.

²⁷ Moab runacuna, gamcunaga Israelcunata asipajmi canqui.

Asipashpayquimi suwatanōpis manacajman churaj canqui.

²⁸ Moab runacuna, siudāta cachaycārir gueshpicuy.

Gaga chaupincunaman aywacuy

paluma gagapa wirpancunacho gueshtata ruraycur tiyājno
tiyacunayquipaj.

²⁹ Pi-maypis musyanmi Moab runacuna alli-tucushanta,

waquinpita mas olgoj munayniyoj-tucushanta, pitapis mana rispitaj
cashanta,

badulāqui cashanta.

³⁰ Nogaga musyāmi līsu cashanta,

badulāqui cashanta, shimillanwan pitapis manchachej cashanta.

³¹ Chaymi fiyupa llaquicushpä wagashaj

Moab nasyuncho tiyācunapaj,

Kir-hares siudācho tiyāj runacunāpapis.

³² Jazer siudāpaj wagashāpitaga masrāmi wagashaj Sibma marcacho caj
ūbas chacrapāga.

Rāmayquicunapis lamarpa washa chimpancamarāmi chayarasha.

Chayno pāsararmi chayasha Jazercama.

Cananga übas chacrayquita pasaypami ushaycusha.

³³ Cananga mananami wiyacannachu

Moab runacunapa chullpa chacrancunacho cushicuywan
gaparpashanpis.

Bīnupis manami cannachu churarācunancunacho.

Bīnupaj übasta lluchajcunapis manami cannachu.

Manami cushicuypitanachu gaparpaycanpis.

³⁴ Hesbón runacunaga nanaywanmi gaparpaycan.

Gaparpashanga wiyacaycan Eleale siudācama Jahaza siudācama,
Zoarpitana Horonaimcama, Eglat-selisiya marcacamapis.

Chaynōga gaparpaycan Nimrimpa aywaj yacucunapis chaquisha
captinmi.

³⁵ «Nogaga illgāchishāmi Moab runacuna puytush lömacunaman aywaycur
diosnincunapaj uywacunata rupachejta, insinsuta rupachejcunata. Noga TAYTA

DIOSMI nē chayno runanāpaj cashanta. ³⁶ Chaymi Moabcho tiyajcunapaj shon-
göpis icchun runata pampaptin quēnata tucashannōraj. Kir-harescho tiyajcuna-

pāpis shongö icchun ima-aycatapis shuntacushancuna ushacashana captinmi.

³⁷ Llapan runami llaquicuywan ajchancunatapis, shaprancunatapis rutucusha.

Maquincunatapis lllapanmi cuchucur-ushasha. Gachga röpacunatapis jaticusha.

³⁸ «Moab runacunapa wasin janancunacho intēru cāllicunacho wiyacaycan
llaquicur wagarcaycashallanmi. Chayno wagananpāga nogami illgarachishcā

imapāpis mana sirbej puyñutano. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ³⁹ ¡Moab
nasyunpaj llaquicuy-llapa! ¡Fiyupa manchariypāmi caycan! ¡Pengacurmi tic-

racurcusha! Moab runacunaga ñaupancho tiyajcunapaj caycan fiyupa mela-

naypāmi, pasaypa manacajmi.»

⁴⁰ TAYTA DIOS nin:

«Anca lluyllucarcu imatapis charinanpaj aywaycajnörämi

Moab runacunamanga contrancuna aywaycan.

⁴¹ Moab runacunapataga siudānincunata pacacunancunatapis

contrancunami charenga.

Chay junaj Moabpa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi

sicsicyangapis.

⁴² Moabga manami nasyunnachu canga.

Chayno canga noga TAYTA DIOS caycaptē apärimashanpitami.

⁴³ Chaypitami noga TAYTA DIOS nē:

Moab runacunaga canga casadurpita jirca animal gueshpejno,

man'chāga uchcuman yagananpaj caycajno, u togllaman watacānanpaj

caycajnōna.

⁴⁴ Casadurcunapita gueshpej cāga uchcumanmi yaganga.

Uchcupita llojshej cajnamī togllaman watacanga.»

Nogami camacāchishaj Moab nasyuncho tiyajcuna castigashana cananpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

⁴⁵ «Gueshpīr aywajcunaga callpaynajnōnami chayan Hesbón siudāman
pacacunanpaj.

Ray Sehonpa siudänin Hesbonchöga ninami ratariycan.
Chay nina ratarir mashtacashpan intëru Moab jircacunatami,
llapan fiyu runacuna tiyashantami ushacurcun.

- ⁴⁶ ¡Ay imanöraj canqui Moab runacuna!
¡Quemós diosta aduraj runacuna manami salbacunquipänachu!
¡Wamrayquicunata ollguta warmitapis prësumi apacuycan!
⁴⁷ Ichanga Moabpita prësu apashancunata mas unaytaga
cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Dios Moab runacunapaj nishanga chaynömi caycan.

Amón imano cananpäpis rimashan

49 ¹ Amón^x nasyun runacunapaj TAYTA DIOS caynömi niran:

«Amón runacunaga Gad tribupa siudänincunachömi tiyarcaycan.
Milcom diosta adurajcunapis Gad tribu runacuna tiyashantami
duyñu-tucurcusha.

¿Maytaj Israelpita mirajcunaga?

¿Manachu pininpis can imanwanpis quëdanapaj?

- ² Manapis aycällatanami Rabächo tiyaj Amón runacuna guërracho
gaparpashan wiyacangapaj.

Juchusha ragällanmi ricacongaj.

Llapan marcacunapis nina rupashallami quëdanga.

Chayrämi Israelcunaga siudänincunata yapay shuntanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ³ ¡Hai siudä ushacashanpita gaparpay Hesbón runacuna!
Milcom diostaga prësumi apaycan aduraj cürancunatawan
mandajnincunatawan.

¡Chaypita Rabächo tiyaj warmicuna llaquicushpayqui wagay!

¡Lütu röpata jaticushpayqui pëchuyquita cutacuy!

¡Garayquicunata cuchucushpayqui löcuyaycajnöraj cörricachay!

- ⁴ Amón runacuna, ¿imanirtaj munayniyoj cashayquipita
alli-tucunqui?

Llapan ima-aycatapis shuntashallayquimanmi yäracushcanqui.

Chaymi ninqui: «¿Pitaj nogacunamanga yaycamonga?» nir.

Ichanga munayniyoj cashayqui ushacaycannami.

- ⁵ Chaypitami gamcunamanga intërupita cachamushaj fiyupa
manchachicojcunata.

Chaura cada-ünuyquimi munashayquipa gueshpir
aywacunquipaj.

Chayno gueshpir aywacojcunata cutichimunapäga manami pipis
cangapächu.

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

- ⁶ Chaypita unayllataga Amón runacunata cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Edom imano cananpäpis rimashan

⁷Edom^y nasyun runacunapaj munayniyoj TAYTA DIOS caynömi niran:

«¿Temán siudächöga mananachu can yachajcuna?

¿Mananachu tantiyajcuna ima ruraytapis puydipacanna?

¿Yachajcunapis llapan yachay cayninta gongaycärishanachu?

⁸¡Dedán siudä runacuna, gueshpír aywacushpayqui pacacuy!

Esaüpita miraj runacuna tiyashan nasyuntaga illgächejmi-aywä.

Chay nasyun runacunata castiganäpaj caj junaj chayamushanami.

⁹Übasta pallajcunaga ¿manachu juc ishçay sartataga cachaycunraj?

Chacaypa suwa yaycurpis ¿manachu tarishallanta apacun?

¹⁰Nogami ichanga Esaü runacunata ima-aycantapis ushajpaj guechushaj.

Pacacunantapis ushajpämi alayri cachaycushaj.

Mananami mayman pacacunanpäpis canganachu.

Wamrancunapis, castancunapis, bisinuncunapis ushajpämi ushacanga.

Manami pipis canganachu

¹¹«Wacchacunataga noga uywanäpaj cachapaycamay.

Biyüdayqui quëdajcunatapis nogami yanapashaj» ninanpaj.»

¹²TAYTA DIOS nin: «Rabyasha caycashä cöpapitaga upuchishcämi castigacänanpaj mana cajcunatapis. Chayno caycaptenga manami castigänega quëdan-quipächu. Gamcunapis castigashami canquipaj. ¹³Noga TAYTA DIOSMI jutëcho jurä: Bosra siudäga quëdangapaj pengaypaj, chunyaj ragällan, willapapaj, fiyupa llaquipaypaj castigashami. Waquin caj siudänincunapis imaycamapis juchusha ragällanmi caconga.

¹⁴«Cachata cachashcänami

nasyuncunaman cayno willacunanpaj:

«¡Llapayqui shuntacarcu sumaj camaricuy!

¡Nircur Edom runacunaman magaj ayway!» nir.

¹⁵Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas tacsha canayquipaj.

Llapan runacunapita mas manacajman churashami canquipäpis.

¹⁶Pi-maytapis manchachej cashayquimi,

alli-tucushayquimi engañashurayqui.

Gagapa shillincunachömi tiyarcaycanqui.

Altunnin puntacunachömi pachacaraycanqui.

Ichanga ancacunano altunnincho caycajtapis urächimushayquimi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷«Edomta illgächiptenga fiyupa manchariypämi gangapaj. Chayno castigashäta ricaycur llapanpis chaypa päsjacunaga chiyacasharämi ricapanga.

¹⁸Sodomatawan Gomorrata y läduncho caj siudäcunatapis päshannömi päsaanga.^z Chaura chaychöga manami pipis tiyanganachu; ni pachacuyllapis pachaconganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁹Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Edom runacunaga manchacamashpan gueshpirmi aywaconga. Nircurna camacächishaj acrashä

y 49.7-22 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

z 49.18 Gén. 19.24-25

runa paycunapa mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pí michicojraj nogata ichipamanman? ²⁰ Edom runacunapaj noga munayniyoj Tayta Dios imano yarpashätapis wiyay-llapa. Temancho tiyajcunapaj imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intérutami pasaypa ushacashata cachayconga. ²¹ Edom chayno ushacaptenga intëru nasyuncunami manchariywan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis Puca Lamarcamami wiyacangapaj.^a ²² Contrancunaga Bosraman yayconga chip-sata charinanpaj anca lluyllucarcur cörrejnömi. Chay junaj Edompa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

²³ Damasco^b siudä imano cananpäpis Tayta Dios rimashanga caynömi:
«Ushacänanpaj mana alli willapami chayasha Hamat siudächo,
Arfad siudächo tiyajcunamanga.

Chaymi paycunaga mancharisha carcaycan.

Fiyupa manchacurmi löcutashano caycan. Manami ima ruraytapis camäpacunnachu.

²⁴ Damascucho tiyajcunapis callpaynajnöna ricacushpanmi gueshpir aywacunanpaj yarpachacurcaycan.

Fiyupami manchariycan; pasaypami llaquicuycan.

Gueshyacunanpaj caycaj warmitanöpis nanaymi charicuycan.

²⁵ Pí-maypis rejsishan siudä, fiyupa cushicuy cashan siudä pasaypa chunyajmi quëdanquipaj.

²⁶ Chay junäga mösucuna cällicunacho wañushami mashtarpäcongapaj. Suldäruncunapis ushajpämi wañonga.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁷ Damasco siudäpa pergancunamanmi ninata sindiycushaj.

Chaura chay nina ruparmi Ben-adadpa palasyuncunatapis ushacurconga.»

Cedarwan Hazor imano cananpäpis rimashan

²⁸ Chunjajpa purej Cedar runacunatawan Hazor runacunata Babiloniapa raynin Nabucodonosorga ushajpämi binsiran. Chay runacunapämi TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Cedar runacunata magaj yaycuy-llapa!

¡Inti yagamunan cajcho tiyajcunataga ushajpaj illgächiy-llapa!

²⁹ Tolduncunata, uywancunata,

ima-ayca charashantapis ushaypa apacuy.

Camëlluncunata guechuy.

Nircur manchachishpayqui gayaray «¡Intërupami fiyupa manchariypaj caycan!» nir.^c

³⁰ ¡Hazorcho tiyajcuna gueshpir aywacuy!

¡Llapaniqui pacacuy!

- Babiloniapa raynin Nabucodonosormi
parlacusha gamcunata wañuchej shamunanpaj.
³¹ Pay nisha:
 «Jauca goyäcuycaj runacunata magaj yaycushun.
 Paycunapaga manami canchu puncun, ni rancancunapis.
 Paycunata washänapäga manami pipis canchu.
³² ¡Llapan uywancunata camëlluncunata suwapäshun! nir.
 Sentidunpa rutucojcunataga
 Nogami intëruman mashtacächishäpaj.
 Intërupitami paycunamanga ñacay chayanga.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
³³ Hazorchöga imaypis manami pipis tiyangachu.
 Chunyajmi, jirca allgucuna tiyanallannami cangapaj.
 Chaychöga manami pipis tiyangapänachu.
 Ni caminanticunapis manami pachacongapanachu.»

Elam imano cananpäpis rimashan

- ³⁴ Sedequías Judäpa raynin cayta gallaycushan wichanmi TAYTA DIOSGA profëtan
Jeremiasta willaran Elam imano cananpaj cashantapis. Caynömi TAYTA DIOS niran:
³⁵ «Elam runacunapa lëchancunatami paquirishaj.
 Lëchancunallawanmi paycunaga pï-maytapis manchachin.
³⁶ Cay Elam runacunamanga chuscun lädupitami wayratanöpis
 suldärucunata chayachimushaj.
 Chaura paycunataga intërumanmi mashtarenga.
 Chaynöpami Elamcunaga may nasyunmanpis pacacur aywaconga.
 Chaymi paycunaga maychöpis mana pishengachu.
³⁷ Contrancunapa ñaupanchömi
 Elamcunaga manchariywan sicsicyarcaycanga.
 Paycunamanga mana allicunatami chayachishaj.
 Paycunapaj rabyasha caycashäpitapis chayrämi allchacäshaj.
 Ushajpaj illgächinäpämi guërrawan wañuchichishaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
³⁸ Elampa mandajnincunataga nogami ushacächishaj.
 Nircorga quiquënam Elampa raynin cashaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
³⁹ Chaypita shamoj watacunachönam ichanga Elam runacunata
 cutichimushäpaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Babilonia imano cananpäpis rimashan

- 50** ¹Babilonia^d nasyun imano cananpäpis TAYTA DIOSGA profëtan Jere-
miastami willacachiran:
² «Nasyuncunaman willacuy. Llapanta musyachiy.
 Señalpaj bandërata churay. Willapashätaga juctapis mana gongaypa
 willacuy.

Cayno niy: «Babiloniataga maynami charisha.

Bel diospis pengaychömi caycan.

Marduc diosga fiyupa mancharishami caycan.

İduluncunaga, manacaj diosnincunaga

pengaychömi, mancharishami carcaycan.»^e

³ Norte caj-lächo caycaj nasyuncunapitami Babiloniamanga juc nasyun runacuna aywaycämün.

Paycuna chayamorga chunyajtami cachaycongapaj.

Chaychöga runa ni animalcunapis manami tiyangapänachu.

Chaycho tiyajcunaga llapanmi gueshpir aywacongapaj.»

⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichan Israel runacunawan Judá runacuna noga TAYTA DIOSNINTA ashimashpanmi wagaraycar cutimongapaj.

⁵ Sionman aywaj nänipa aywarmi tapuconga. Nircur chaymanmi aywanga cayno nishpan: «Llapanchi shuntacaycur aywar TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashun imaycamapis allilla canapaj. Chay conträtutaga amana imaypis gongashunnachu.»

⁶ «Acrashä runacunaga pantacasha uyshacunanömi carcaycasha.^f Mandaj-nincunami llutanpa yarpächisha jircacunacho uysha pantacajnöpis panta-cäcunanpaj. Paycunaga purisha juc jircapita juc jircamanmi. Chayno purir gongaycärishanami maycho tiyanan cashantapis. ⁷Contrancuna tariycärir ñacachej. Nircur nej: «Noganchëga manami juchayojchu canchi. Quiquincunami juchayöga alli goyächej TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpita. Unay awiluncunapis Paymanmi yärajoj.»

⁸ «¡Acrashä runacuna, Babiloniapita^g gueshpicuy-llapa!

¡Uyshacunata chibu pushajno ñaupapuntata llojshiy-llapa!

⁹ Nogami camacächishaj

norte caj-läpita munayniyoj nasyuncuna

Babiloniaman chay öralla wacpita-caypita yaycapaycunanpaj.

Sumaj parlararcärir aywarmi binsenga.

Paycunaga fiyupami pillyayta yachan.

Lëchancunawanga jitayllan-tupumi chayachin.

¹⁰ Babilonia runacunataga ima-aycantapis guechongami.

Apaytapis mana puydinancamami guechonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹¹ «Acrashä runacunata ima-aycatapis guechoj Babilonia runacuna,

¡cushicuy-llapa fistata ruray-llapa!

¡Alli guewacho ternëra pañajnöraj pinticachay!

¡Cawallu wagajnöraj wichyacuy!

¹² Ichanga nasyunniqi fiyupa pengaychömi ricacongapaj.

Waquin nasyunpita mas piyurmi ricacongapaj.

Chaqi, chunyaj purunyashami ricacongapaj.

¹³ Rabyacurcushpämi chay nasyuntaga cachaycushaj juc runapis mana tiyajta.

Chunyajman ruracashatami cachaycushaj.
 Imano castigashätapis ricaycur
 chaypa päsj cäga llapanmi fiyupa almirashpan mancharenga.

- 14 «Babiloniacunataga intërunpa curalacaycäriy.
 Lëchayojcuna sumaj camacay.
 Nircur paycunataga lëchayquicunawan illapay.
 Paycunaga nogapa conträmi juchata rurasha.
- 15 Intëru cantunpa curalarayajcuna cayno gaparpay:
 ¡Babiloniaga binsishanami caycan!
 ¡Tunishanami ricchacuna törrincunapis! ¡Pergancunapis juchushanami!
 nir.
 Nogami imanöpis rurashanpita ayñita cutiycächë.
 Imanömi gamcunata rurashurayqui, chayno gamcunapis ruray.
- 16 Babiloniacho tiyaycaj juc-lä runacunaga manchariypaj guërrata
 ricashpanmi
 nasyunninman marcanman-cama gueshpir cuticonga.^h
 Chaura Babiloniachöga ni jucnayllapis manami quëdanganachu
 murupacoj, ni micuy shuntajpis.
- 17 «Israelcunaga caycaran jircacho ogracasha uysha caycajnömi. Chayno
 caycaptinmi rimëruga Asiriapa raynin micucoj liyunno shamuran. Chaypi-
 taga Babiloniapa raynin Nabucodonosorna usharinanpaj shamuran. 18 Chay-
 pitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN në: Babiloniapa raynin
 Nabucodonosorta, chaycho tiyajcunatapis castigashäpaj Asiriapa rayninta
 castigashänömi. 19 Chayno ruraptë Israelcunaga quiquinpa nasyunninmanmi
 cuticongapaj. Uyshapaj guewa caycajnöpis paycunapaga aypallami chacran-
 cuna caycanga: Carmelo puntapis, Basanpis, Efraín aypalla puntayoj jircapis,
 Galaadpis. 20 Chay wichan Israelcunawan Judá runacunaga carcaycangapaj
 juchancunapita, mana allita rurashanpitapis perdunashanami. Cawaycajcu-
 nataga perdunashämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- 21 «Babiloniapa contrancuna, Merataim partiman pilliyay yaycapaycuy.
 Pecod particho tiyaycajcunamanpis yaycapaycuy.
 ¡Chay particunacho tiyajcunataga gaticachashpayqui ushajpaj
 wañuchiy!
 ¡Nishätaga llapanta cumliy!
- Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- 22 «Intëru Babilonia nasyunchömi mayacaycan fiyupa guërra caycasha,
 llapanta illgarcaycächishan.
- 23 ¡Cumbanöpis! intëru nasyunta magaj Babilonia nasyun cananga
 paquicäcushami!
 ¡Babilonia chayno ruracäcuptin intëru nasyun runacunami fiyupa
 manchariycan!
- 24 Babilonia runacuna, gamcunataga nogami trampata churapashcä.
 Mana cuentata-gocuyupami chayman tunishcanqui.

Nogapa conträ ricacushayquipitami
chaycho watacasha caycajllata contrayquicuna charishurayqui.

- ²⁵ Nogaga quichaparishcä pillyananpaj pillyacunancuna
churarashantami.

Nircur jorgamushcä rabyasha pillyanä armäta.
Babilonia runacuna tiyashan nasyunchöga
yarpaycashäcunatami rurashaj.

- ²⁶ ¡Intërupita shamoj suldärucuna, magaj yaycapaycäriy!
¡Micuy churacunancunatapis quichariycäriy!

¡Llapanta shuntaycur usharyi!
¡Cawaycäga ni jucnayllapis ama quëdachunchu!

- ²⁷ Llapan nubillucunatapis wañuchiy.

Wañuchinanpaj caycaj partiman apachiy.

¡Wawallau!

¡Babilonia castigasha cananpaj junaj chayamushanami!

- ²⁸ «Babiloniapita waquin gueshpejcuna parlashanta wiyay-llapa.

Ayñita imano cutichishätapis parlajta wiyay-llapa:

«Templunta illgächishanpitami TAYTA DIOSGA Babilonia runacunata
ayñita cutichisha» nir.

- ²⁹ «¡Lëchawan illapay yachajcunata llapanta shuntay

Babiloniaman magaj yaycupaycärinanpaj!

¡Siudä cantunpa tiyacaycäriy

pipis mana gueshpinanpaj!

¡Rurashanmanno ayñita cutichiy!¡

¡Imanömi junta ruraran chayno paycunatapis ruray!

Paycunaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN caycaptëmi

mana rispitamashpan rabyachimasha.

- ³⁰ Chaypitami llapan mösuncuna cällicunacho wañusha mashtarpanga.

Chay junajmi llapan suldäruncunapis wañonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ³¹ «Alli-tucoj nasyun runacunaga, llapaniquipa contrayquimi caycä.

Gamcunata castiganäpaj caycaj junaj chayamushanami.

- ³² Alli-tucoj nasyun runacuna mana allimanmi chayanquipaj.

Cananga manami pipis faburniqui canchu.

Llapan siudäniquicunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chaura ninanami intëru siudäniquicunata rupar ushacurcongapaj.»

³³ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Israel runacunatawan Judä runacunataga
fiyupami ñacaracaycächin. Contrancuna prësu charicaycärir manami cacha-
riyta munanchu. ³⁴Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunataga imapitapis
jorgushaj. Nircur nasyunninchöga jaucami goyächishaj. Babilonia runacuna-
tami ichanga fiyupa castigashaj.

- ³⁵ «¡Babilonia runacunaga guërracho cachun!

¡Mandajnincunapis, fiyupa yachaj runacunapis llapan guërracho cachun!

³⁶ ¡Musyacojnincuna guërracho cachun chaynöpa löcuna ricacunapaj!

¡Suldäruncunapis guërracho cachun chaynöpa manchariywan sicsicyananpaj!

³⁷ ¡Guërracho cachun carrëtacunata garachasha apananpaj caycaj cawalluncunapis!
Juc-lä nasyunpita guellaypaj pillyaj suldäruncunapis warmino ricacuchun.

¡Paycunapa ima-aycantapis apacuchun!

³⁸ ¡Mayuncunapis chaquicäcuchun!

Chaynöga cachun melanaypaj iduluncuna Babiloniacho aypalla captin. Chay runacunaga mana bälej iduluncunawanmi pasaypa pirdicasha caycan.

³⁹ «Chaura Babiloniachöga tiyanga purun mishicunawan^k jirca allgucunallanami. «Avestruz» jutiyoj äbicunapis aypallanpami tiyanga. Runacunaga imaypis mananami tiyanganachu. ⁴⁰ Illgächiptë imanömi ricacuran Sodompis Gomorrapis y läduncho caycaj siudäcunapis chaynömi ricaonga.^l Chaymi Babilonia nasyuncho yapayga manana pipis tiyangapänachu; ni pachacuyllapis manami pachaconganachu.^m Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁴¹ «Caru norte caj-lächo caycaj partipitami juc nasyun runacuna shamunanpaj camaricurcaycan.
Paycunaga fiyupa munayniyojmi.

Paycunamanga aypalla raycunami guellicushapis caycan.

⁴² Paycunaga sablincunawan, lëchancunawanmi carcaycan.
Paycunaga fiyu runacunami. Manami pitapis cuyapanchu.
Pillyashpanpis gaparpan lamar yacu pullchajyar gaparajnörämi.
Cawallun muntashallami aywanpis.
Babiloniacunawan pillyananpäga camaricushallanami carcaycan.

⁴³ Cay willapata mayaycur Babiloniapa raynenga manchariyllawan chiyacashami ricacusha.

Yarpachacuyllawan llaquicuyllawan cuerpuncunapis nanaycan, gueshyaj warmita nanay charejnörämi.ⁿ

⁴⁴ «Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho animalcuna caycajman aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj. Chaura Babiloniacunaga manchacamashpan gueshpir aywaonga. Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa mandajnín cananpaj. ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman? ¿Pi michicojraj nogata ichipämanman? ⁴⁵ Babiloniacunapaj noga munayniyoj imano yarpashätapis wiyay-llapa. Babilonia nasyuncho tiyajcuna imano cananpaj yarpaycashätapis wiyay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apacongami. Nasyun intërutami pasaypa ushacashata cachayconga. ⁴⁶ Babilonia chayno ushacaptenga intëru

nasyun runacunami manchariywan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis intëru nasyuncunamanmi wiyacangapaj.»^o

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

51

¹ TAYTA DIOS nin:

«Ima-aycatapis illgächej löcu wayratami
wayrächimushaj Babilonia runacunaman.

² Disigrasya chayaptin,

chay nasyunmanga wacpita-caypitami pillyaj yayconga.
Camacächishaj Babiloniataga contran fiyu runacuna
rīguta wayrajnöpis rurarinanpaj.

Chaura chay nasyunchöga ni juc runapis manami tiyangapänachu.

³ Babilonia mösucunataga ama cuyapaychu.

Suldäruncunata ushajpaj illgächiy.

Chaynöpami lëchawan illapayta yachaj Babiloniacunapaga
camaricunapäpis timpu mana canganachu.

Chapänanpaj chalëcucunata jaticunapäpis timpun manana
canganachu.

⁴ Babilonia nasyunchöga

llapan siudäcunapa cällincunachömi wañusha runa mashtarpäconga.

⁵ Chaynöga canga Israelcunatawan Judá runacunata

Noga, munayniyoj TAYTA DIOS, mana gongaycusha captëmi.

Nasyunnincho pasaypa juchata rurasha captinpis

Noga, Santo TAYTA DIOSNENGA manami gongaycushcächu.

⁶ «¡Babiloniapitaga aywacuy!

¡Cawayta munaj cäga gueshpicuy!

¡Babilonia runacunapa juchanpitaga llapayqui ama wañuychu!

Paycunata ayñita cutichinä junaj chayamushanami.

Chaymi juchanman-tupu castigashaj.»^p

⁷ Babiloniaga maquëcho caran gori cöpata aptaraycashänömi.

Chay cöpawanmi llapan nasyuncho tiyajcunata upuchirá.

Nasyuncunacho tiyaj runacunaga chay cöpapita binuta upucurcurmi
löcutaran.»^q

⁸ Ichanga illajpitami Babilonia tunisha ushacajpaj.»^r

¡Paypaj llapaniqui wagay!

Jampicunawan jampiy.

Capaschari allchacanmanpis.

⁹ Chaura waquin nasyun runacunaga Babiloniata jampiyta camasha.

Ichanga manami allchacashanachu.

Chaymi nin: «¡Cachaycäriyna! Llapanchi aywacushun

nasyunninchïman-camana.

Paycunapa juchanga syëlucamami chayasha.»^s

- Chaymi paycunaga fiyupa castigasha canga» nir.
- ¹⁰ Israelcunana nin: «TAYTA DIOSGA alli goyänanchipänami camacächisha.
Sionmanna llapanchi aywashun TAYTA DIOSNINCHI
imano rurashantapis willacunanchipaj» nir.
- ¹¹ «Media jutiyoy nasyunpa raynincuna, lëchayquicunata afillay.
Chapacunayquipaj caj escüduyquicunatapis camaricuy.
Nogaga Babiloniata illgächiytami munä.
Palcunaga Templötami pasaypa illgächiran.
Chaypitami ayñita cutichishaj.
- ¹² ¡Babiloniapa curralninta juchuchej yaycunanpaj sēñata ruray!
¡Suldärucunatapis sumaj camacächiy!
¡Ricchacojcunata churay!
¡Wañuchinayquipaj pacacuy-llapa!
Noga imano rurapäpapis yarpashätaga
Babiloniacho tiyajcunapaj camacächishcänami.
- ¹³ Babilonia nasyun runacuna, gamcunaga carcaycashcanqui jatun
mayucunapa lädunchömi.^t
Llapanniquipis gampaga fiyupa aypallami casha.
¡Cananga chayamushanami ushacänayquipaj öra!
¡Manami canquipänachu!
- ¹⁴ ¡Nogami chiquishojcunataga gaycamushaj aypalla
chüpacacunata-jina.
Chauraga paycunanami gamcunata binsiycushushpayqui cushicuypita
gaparpanga!

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 10.12-16)

- ¹⁵ Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.
Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.
Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.
- ¹⁶ Râyuno busninwanmi syëluchö caycaj yacuta gaparächin.
Pucutaytapis pampapita jatarachin.
Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.
Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.^u
- ¹⁷ Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.
İduluncunaga ruraj runacunatapis pengacachinmi.
Rurashan idulucunaga mana rasun cajmi, mana cawajmi.
- ¹⁸ Chay mana bälej idulucunaga manacajllami.
Chaycunataga Tayta Diosmi castıgu junaj illgächenga.
- ¹⁹ TAYTA DIOSNINCHİMI ichanga rasunpa Dios.
Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.
Israelcunataga paymi acrusha quiquinpa cananpaj.
Paypaga jutinpis «Munayniyoj Tayta Diosmi».

Babilonia Tayta Diospa magacunan cashan

²⁰ Mastapis Tayta Dios niran:

«¡Babilonia, gamga canqui pī-maytapis tacacuna cumbämi,
guërracho pillyacuna armämi!

Gamwanmi nasyuncunata ushashcä.

Raycuna mandashantapis illgächishcä.

²¹ Gamwanmi ushacächë cawallucunatapis, muntasha purej
runacunatapis.

Gamwanmi ushacächë carrëtacunacho aywarcaycaj runacunatapis
carrëtantinta.

²² Gamwanmi wañuchichë llapan runacunata.

Wañuchichë ollguta, warmita, auquinta, mösuta, wamrata,
jipashcunatapis.

²³ Gamwanmi wañuchichë uyshayojcunata uyshantinta, arojcunata
yuntantinta.

Gamwanmi wañuchichë gobernadorcunatapis llapan yanapajnintinta.

Babiloniata castigananpaj rimashan

²⁴ «Chaypis Judá runacuna, gamcuna ricaycaptiquimi Babilonia runacu-
nataga ayñita cutichishaj imanöpis Sionta rurashanno. Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.

²⁵ «Babilonia, illgächicoj jircanömi caycanqui.

Chaynöga caycanqui llapan runacunata chacracunata
illgächishpayquimi.

Cananga gampa contrayquimi caycä.

Quiquiquitanami castigashayqui.

Castigashpämi cuchpärimushayqui.

Nircur ticrachishayqui pasaypa rupasha jircaman.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁶ Gamcho gotuy-gotuy caycaj rumicunataga

manami pipis apangapächu wasincunata pergananpaj.

Imaycamapis chunyajllami cacunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁷ «¡Nasyuncunacho bandëracunata awiy Babiloniaman pillyaj
yaycunanpaj!

¡Trompëtata tucashpayqui nasyuncunacho tiyajcunata ushajpaj
camaricachi!

¡Babiloniaman pillyaj aywananpaj shacyächiy

Araratcho, Minicho, Askenazcho caycaj raycunata!

¡Pillyacho mandananpaj juc capitanta churay!

Muntädu aywaycajcunata gaycuy aypalla chüpacacuna
aywaycajtanöraj.

- ²⁸ Nasyuncunata camaricachiy magaj yaycunanpaj.
Chayno Media jutiyoj nasyuncho caj raycunatapis camaricachiy
llapan mandäshejnincunatawan waquin pöcu mandajnintinta.
Chayno maquincho caycaj runacunatapis llapanta camaricachiy.»
- ²⁹ TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj nishanno llapanta camacächiptin
cay pachapis sicsicyashpan chucchuytami gallaycun.
Babiloniatanami fiyupa manchariypaj chunyajman ticrarachenga.
- ³⁰ Babilonia suldärucunaga mananami pillyayta munannachu.
Pacacunallanchönami pacarpaycan.
Callpanpis mananami cannachu.
Warminönami carcaycan.
Siudänincunamanpis contrancunami juntajpaj yagacaycärisha.
Nircur wasincunatapis rupaycärachisha.
- ³¹ Jucpis-jucpis gatinayllanpa willacojcuna Babiloniapa rayninman aywan
llapan siudänincunata juccunana charicarcärishanta willananpaj.
- ³² Runa päsanun mayu bäducunachöpis contrancunaga juntashami
carcaycan.
Pacacunanpaj caj shogush juntasha cajcunatapis cañapaycärishami.
Chaura suldärucunapis fiyupami mancharircaycan.
- ³³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin:
«Babiloniaga caycan riguta ërar cawallu lluchcanan ëranömi.
Paycunapäga cosëchan chayaycämunnam.»
- ³⁴ Jerusalenga nin:
«Babiloniapa raynin Nabucodonosorga rachir-usharcur
micucarcamasha.
Micuynijnaj lätutanömi cachaycamasha.
Ultacarcamasha lamarcho tiyaj manchariypaj jatuncaray waräcuynömi.
Nogacho cajta payga sacsasha munashan cajllatami, waquintana
jitarisha.
- ³⁵ ¡Cananga quiquin Babiloniapis quëdachun mana allita nogata
ruramashanno!
¡Nogacho tiyajcunata wañuchishanno quiquincunatapis wañuchichun!»
- ³⁶ Chaymi TAYTA DIOS nin:
«Nogami alli arriglashayqui.
Chaymi contrayquicunataga ayñita cutichishaj.
Babiloniacho caj mayucunatawan pashtaj yacuncunatapis ushajpämi
chaquirachishaj.
- ³⁷ Quëdangapaj pasaypa juchusha.
Chaychöga tiyanga jirca allgucunallana.
Pï runapis manami tiyanganachu.
Chaura juc-lä nasyun runacunaga almirashpanmi mancharenga.
- ³⁸ Babiloniacunaga liyuncuna gaparpajnömi gaparpanga.
Liyun-mallwacunanörämi aullarcaycanga.
- ³⁹ Fiyupa acaycho caycashan örami
Noga upuchishaj fiyupa machächicojta.
Chaura machacäcongapaj.

Machacäcurnaga manami musyangapänachu imano carcaycasantapis.
Chaymi paycunaga puñucäcongaj imaycamapis manana ricchamoj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ⁴⁰ Nircurnami uyshata, carnicunata, chibucunatapis camalman
apashanno
wañuchej apashaj.

Babiloniata binsinanpaj rimashan

- ⁴¹ «Llapan nasyunpita mas rejsisha munayniyoj Babiloniata imanöshi
contrancuna charisha.
Chayno caycajtä ricaycur juc-lä nasyun runacunaga fiyupa almirashpan
mancharin.
⁴² Contrancunaga Babiloniaman shamusha lamar yacu
llojshicaramojnömi.
Wayrawan ruyrucarcu-ruyruarcu shamoj yacu ushajpaj
chapacurcojnömi juntacaycärisha.
⁴³ Siudänincunapis ricacusha manchariypaj chunyajmi, chaqui jircami,
pipis mana tiyanan, pipis mana purinan.

- ⁴⁴ «Babiloniapa diosnin Belta castigashämi.
Llapan micushancunatapis gumitachimushämi.
Chaura maygan nasyunpis mananami masga payman aywangapänachu.
¡Ni Babiloniapa pergancunapis ichiraycäga manami quëdangachu!
⁴⁵ Acrashä runacuna chaypita llojshicu.

- Cawayta munaj cäga cada-ünuyqui gueshpicyu,
fiyupa rabyar nina ratarejno usharinäjaj caycajtä.^w
⁴⁶ Ama manchariychu ni llaquicuypischu intëru nasyunpa willapa captin.
Cada watami willapaga jucno-jucno canga.
Chay willapaga canga wañuchinacuyaj,
juc siudäpa mandajninwan juc siudäpa mandajnincuna pillyananpaj.
⁴⁷ Chaynömi chayamongapaj Babiloniacho caycäj idulucunata
ushajpaj illgächinäjaj caycäj junaj.
Chayrämi nasyun intëru pengaycho ricacongä.
Wañushacunapis llapan siudänincunachömi mashtarpanga.
⁴⁸ Babilonia nasyunta illgächinanpaj norte caj-läpita shamuptin
syëluwan allpapis, llapan ima-aycapis cushicongami.^x

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

- ⁴⁹ Israelcunata wañuchishanpita,
chayno waquin nasyun runacunatapis wañuchishanpitami
Babiloniacho tiyarcaycäcunaga ushacanga.^y

Babiloniacho tiyaycäj Judä runacunaman willacachishan

- ⁵⁰ «Wañuchinacuyäpita gueshpir aywacoj cajcunaga
mana ichiypa gueshpir aywacuy.
May carucho caycashpayquipis noga TAYTA DIOSNIQUITA yarpämay.

- Jerusalentapis ama gongaycuychu.
⁵¹ Gamcunaga niycanqui:
 «Gayapämaptinchimi fiyupa pengacunchi.
 TAYTA DIOSPA rispitàdu Templunman
 juc-lä runacuna yaucushanpitami
 pengacuywan cäranchïcunatapis chapacusha caycanchi.»
⁵² Juc junajmi ichanga Babiloniacho caycaj idulucunata illgächishaj.
 Chaura malubracusha caycäcunaga nasyun intërucho nanaywan
 gaparpangapaj.
⁵³ Babilonia runacuna syëlucama wichaptinpis
 chapacuna pergacunata altuta pergacurcuptinpis
 Nogaga contrancunata cachashämi yaucuycur ushajpaj illgächinanpaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

- ⁵⁴ «Babiloniaga ushacajmi-aywan.
 Chaymi Babiloniapita-pacha wiyacaycämün nanaywan gaparpashan.
⁵⁵ Babiloniacho tiyaj runacunataga
 Noga Tayta Diosmi ushajpaj illgaycächë.
 Llapän gaparpaycäjtapis ushajpämi illgaycächë.
 Gochapita wayrawan yacu shamoj gaparajnörämi
 contrancunaga fiyupa gaparpashpan paycunaman yagacaycärin.
⁵⁶ Babiloniata illgächej aywaycämunnami.
 Pilyaj suldäruncunatami prësu charenga.
 Pilyananpaj caycaj lëchancunatapis ushajpämi paquirgärenga.
 Noga TAYTA DIOSGA cada-ünuntami imanöpis rurashanman-tupu
 cutichishaj.
⁵⁷ Babiloniacunapa mandajñincunata,
 musyacojñincunata, siudäpa mandajñincunata,
 waquin mandajcunata, suldäruncunatapis rabyasha aptaraycashä
 cöpawanmi machächishaj.
 Chayno machashallami puñucäonga.
 Puñuycorga imaypis manami ricchanganachu.»
⁵⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
 «Babilonia siudäpa intëru cantunpa anchu pergan caycäjtapis
 ushajpämi juchurachenga.
 Jatun puncuncunatapis lllapanami ruparachenga.
 Lllapan nasyun runacuna arur ñacashanpis yangallami canga.
 Chay-jina uticar arushantapis ninami ushacurconga.»

Jeremías isquirbishanta Babiloniaman apashan

⁵⁹ Sedequías Judäpa raynin chuscu watana caycaptin profëta Jeremiasga apachicuran Neriäspa wamran Seraiästa. Seraías caran Maasiaspa willcan. Ray Sedequías Babiloniaman aywaptin Seraiäsga aywäshiran ray pachacuptin lllapanta camaripänanpaj. ⁶⁰ Babilonia nasyunta castigu imano chayanpaj cashantapis Jeremiasga juc rölluman isquirbiran. Chay isquirbishanga caycaran Babiloniapaj imanömi caycho isquirbiraycan, chayno. ⁶¹ Jeremiasga Seraiästa

niran: «Babiloniaman chayaycushpayqui cay apaycächishä rölluta liguiytaga ama gonganquichu. ⁶²Liguircur ninqui: «TAYTA DIOS gammi nishcanqui cay partita illgächinayquipaj. Chaura manana tiyanganachu runa ni animalpis. Cay pachaga imaycamapis chunyajnami canga» nir. ⁶³Nircur cay liguishayqui röllutaga rumiman watarcur Éufrates mayuman jitarpunqui. ⁶⁴Jitarpur ninqui: «Cay jitarpushä röllu tallpucajnömi Babiloniapis illganga. Nircur Tayta Dios castigananpaj caycshanpitaga manami yapay imaypis cashanmanno cutenganachu» nir.»^z

Chaycamallami caycan Jeremías rimashancunaga.

Sedequías ray cashan

(2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-16)

52 ¹Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcay chunca juc (21) watayoj caycan. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutín caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ²Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyacur mana allita ruraran. Llapan rura-shancuna caran Joacim rurashanno. ³Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabya-ran Jerusalenpäwan Judá runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-lämanna jitariran.

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20-25.7; Jer. 39.1-7)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran. ⁴Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalenman aywar chayaran.^a Jerusalenpa chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yacunanpaj. ⁵Siudäta curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama. ⁶Chay watacho chuscü quillaman isgun junaj gallarcojcho siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj imapis mana carannachu. ⁷Chaura runacuna siudäpa curralninta uchcuriyäriran.^b Babilonia suldärucuna täparcaycaptinpis raywan siudächo carcaycaj suldärucunaga chacaypa gueshpír aywacuran. Ishcay perga caycshan chaupinpa llojshiran. Raypa wertanman nani aywajpa gueshpír aywacuran Jordán guechwaman nani aywarajpa. ⁸Babilonia suldärucunaga Sedequiasta gati aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur mashtaypa-mashtar gueshpír aywacuran. ⁹Babilonia suldärucunaga rayta prësu charircur Babiloniapa rayninman aparan. Nabucodonosornami caycaran Hamat parti Ribla marcacho. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis niran. ¹⁰Quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata y Judächo caj rispitàdu runacunatapis cuhuypa wañuchichiran. ¹¹Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.^c Chaychönamí wañunancama prësu caran.

Templuta juchuchishan

(2Rey. 25.8-17; 2Crón. 36.17-21; Jer. 39.8-10)

¹²Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun (19) wata pichga quillanman aywajcho chunca junajninna ray caycaptin Jerusalenman chayaran

Nabuzaradán. Payga caran raypa mas mandaj suldärün, chayno palasyu-cho caj suldärucunapapis mandajnin. ¹³Chayaycur rupaycachiran Templuta, palasyuta,^d siudächo caycaj wasicunata, mas rispitädu runacunapa wasincunatapis. ¹⁴Yan'gaycaj Babilonia suldärucunaga Jerusalem pa curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran. ¹⁵Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalem qüedajcunata, Babiloniapa rayninman guellicojcunatapis, ima rurayta yachajcunatapis. ¹⁶Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata arucänanpaj, übasacunata uryaycänanpaj.^e

¹⁷Babilonia suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir usharan: pilancucunata, imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylata. Nircorga llapan runsita Babiloniaman apacuran. ¹⁸Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, ima-aycapis Templucho caycajcunataga ushajpaj. ¹⁹Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu rupachicunata, pucucunata, cöpacunata, mancacunata, candilërucunata, tasuncunata. ²⁰Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu churacuna paylata, runsipita chunca ishca (12) tuncaraj törucunata, imatapis Templucho jamachinanpaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu. ²¹Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru largu, racuy-ninna intërun tumarëga pichga metru medyanno. Chay pilancucunapa chaupenga uhcumi caran. Chay pilancupa ractaynin caran ganchis senti-metru. ²²Puntancho rinrinta-niraj rurasha cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita frütanirajcunata rurarcu churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla. ²³Rinrincho caycaj rijasnincunacho warcurpaycaran cada-ünunpacho pachac (100) granada-nirajcuna. Alayri ricacajna caycaran isgun chunca sojta (96) granada-nirajcuna.^f

Judá runacunata prësu apashan

(2Rey. 25.18-21)

²⁴Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman cüra Sofoniasta, Templu puncuta täpajcunatapis quimsajta. ²⁵Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajnin, raypa sirbejnin runacunata ganchista, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis sojta chuncata (60). ²⁶Nabuzaradanga chaycunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Ribla marcacho caycashanman. ²⁷Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunninpita juc-läman prësu aparan. ²⁸Nabucodonosor prësu apachishan runacunaga caran caynömi: Ganchis watana ray caycashancho Judá runacunata prësu aparan quimsa waranga ishca chunca quimsan (3,023) runacunata. ²⁹Chunca pusajnin (18) watana ray caycashancho Jerusalem pita prësu apachiran pusaj pachac quimsa chunca ishcaynin (832) runacunata. ³⁰Ishca chunca quimsan (23) watana ray

caycaptin Nabuzaradán prësu aparan ganchis pachac chuscu chunca pichgan (745) Judá runacunata. Chaura llapanga juc-läman prësu apashan caran chuscu waranga sojta pachacnin (4,600) runacuna.

Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan

(2Rey. 25.27-30)

³¹ Judäpa raynin Joaquín jutiyojta Babiloniaman prësu apashan quimsa chunca ganchis (37) watatana ushaycaptin chunca ishcay (12) quilla ishcay chunca ganchis (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evilmerodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran. ³² Joaquina taga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunapa mandajnin cananpaj churaran. ³³ Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran. ³⁴ Joaquina taga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

Lamentaciones

¿Ñacaycarpis siguir Tayta Diosman yäracuycashwanrächu?

¿Imatapis mana rimacuyllapachu ñacacushun? ¿Ñacaycashanchi öra maychötaj Dios caycan?

¿**Pitaj isquirbiran?** Runacuna yarpan Lamentaciones libruta Jeremías isquirbishan-tami. Lamentaciones ninan caycan «llaquicur atashan» ninanmi.

¿**Imataj caycan cay libruchö?** Lamentaciones libruchöga caycan pichga capitulum. Chayta isquirbiran wata 586 a.C. Jerusalén juchuchisha cashanpita y ushacashanpi-tami. Cay capitulucunacho fiyupami llaquicuycan Jerusalén juchushanpita, chaycho tiyay runacuna juc-lä nasyunman prësu aywashanpita. Chaynöpis yarpachacuycan chay castigu chayashan paycunata merësishanta u mana merësishantapis. Yarpacha-cuycan shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cashanta.

Cay librutaga pasaypa llaquishami isquirbiran. Chaypis cada fila gallarejcho hebreo rimaypa letrancunata sumaj camacächiypa churasha. Pichgan capituluchömi chayno camacächisha. Hebreo rimaychöga ishcaj chunca ishcaynin (22) letracunami caycan. Y cay libruchö cada capítulo caycan 22, 22, 66, 22, 22 bersiculucuna. Quimsa caj capi-tuloga ishcaj chunca ishcaynin (22) partimi caycan. Ichanga cada parti caycan quimsa bersiculuyo. Y chay quimsan bersiculunami juc casta letrallawan gallariycan. Chaymi quimsa caj capituloga caycan sojta chunca sojtanwan (66) bersiculu.

Cay libruta isquirbëga reconösiycanmi quiquincunapa juchanpita castigu chaya-shanta. Ichanga castiguman chayay fiyupa ñacasha. Contrancuna yaycur llapanta ushaycuran. Runacunatana ñacachiypa wañuchiran (2.20-22).

Rimir caj llaquicuy

1 *Álef*

¹ Ay Jerusalén, ñapataga aypalla runami chaycho tiyaran.

Cananga imano chunyajshi ricacusha.

Ñapataga sumaj rejsisha siudämi caran.

Cananga biyüda warminömi caycan.

Achca siudäcunapa raynannömi caran.

Cananga quiquinnami chay nasyuncunapa uywaynin caycan.

Bet

² Chacaycuna fiyupa llaquicushpan icchushanyajmi wagaycan.

Cärancunapapis yacunörämi weguin jutuycan.

«Cuyämi» nir gatirajcunaga manami maygallanpis canchu
shogananpaj.^a

Llapan yanasancuna ticraparmi chiquicarcärisha.^b

a 1.1-2 Sal. 69.20; Jer. 9.17-19; 13.17 **b** 1.2 Jer. 30.13, 14

Guímel

- ³ Judá runacunataga juc-lämanmi präsu apasha.
 Chaychönami sasa aruycunacho aruchir, fiyupa ñacarcaycächin.
 Ñaupata paycunaga llapanpa mandajninmi caran.
 Cananga mananami jamaytapis tarichinnachu.
 Gaticachajcunaga chariycurmi
 llaquicachir fiyupa ñacarcaycächin.

Dálet

- ⁴ Sión lömaman aywaj caminucunaga fiyupa llaquicuypaj chunyajmi
 ricacusha.
 Fistacunamanpis mananami pipis shamunnachu.
 Siudäman yaucuna puncupis pasaypa chunyajmi caycan.
 Siudächöga cüracunallami wagaycan.
 Jipashcunapis fiyupa llaquicurcaycan.
 Quiquin siudäpis fiyupami llaquicuycan.^c

He

- ⁵ Chiquejcunanami munaynincho chararaycan.
 Contrancunaga mas allimannami chayasha.
 Jerusalencunataga achca juchata rurashanpitami TAYTA DIOS
 ñacaycächin.
 Wamrancunatapis chiquejcunami präsu apasha.

Vav

- ⁶ Jerusalenpaga illgashami cuyayllapaj cayninpis.
 Mandajninuncunapis, lluychu guewata ashejnömi purircaycan.
 Balurninpis mana captinmi
 chaquintapis garchayllapa aywarcaycan gaticachajcunapa ñaupanta.

Zayin

- ⁷ Jerusalenga yarpäarin japallan, llaquisha quëdashanta.
 Yarpäarin ima-aycatapis fiyupa aypallata charashanta.
 Yarpäarin chiquejcunapa munayninman chayashanta,
 chay öra pipis mana yanapashanta.
 Chiquejcuna chayta ricashpan asiparan
 mana alliman chayashanpita.

Jet

- ⁸ Jerusalenga fiyupami juchata rurasha.
 Chaynöpami pï-maypis manacajman churasha.
 Ñaupata rispitaicuna, cananga manacajmanmi churarcaycan
 disigrasyaman chayashanta ricashpan.
 Chaypitami payga wagaycan.
 Pengacuyllawanmi tigracurcusha.^d

Tet

- ⁹ Juchata rurashpanmi röpantapis ganrachisha caycan.
 Manami yarpachacuranchu imaman chayanapaj cashantapis.
 Mana riguiypämi mana alliman chayasha.
 Papis manami canchu cuyapar shogananpaj.

TAYTA DIOS, ricäramay ari fiyupa llaquicuycashäta.
Chiquimajcunanami alliman chayasha.

Yod

¹⁰ Jerusalem pa ima-aycantapis chiquejccunami apacusha.^e
Siudächo tiyajcunaga ricashami
Diosta mana rispitaicuna callpaycur Templuman yaycojta.
Tayta Dios, gamga chay runacunapaj nirayqui Templuyquiman mana
yaycunanpämi.

Caf

¹¹ Jerusalemcho tiyaj runacunaga llapanmi wagarcaycan.
Micuyta ashirmi purircaycan.
Micur cawanapanämi micuywan rucaycärisha ima-aycantapis.
Paycunaga wagashpan TAYTA DIOSTA ruwacuycan:
«Mana alliman chayasha caycajtaga ricäramay.
Disigrasyaman chayasha caycajta cuyapaycamay ari.»

Lámed

¹² Jerusalén siudänami nin:
«Gamcuna, caminunpa purejcuna,
ichiykäriy sumaj yarpachacunayquipaj.
¿Pillaga ñacaycanchuraj noga fiyupa ñacaycashäno?
TAYTA DIOSMI rabyacurcushpan camacächisha cayno ñacanäpaj.

Mem

¹³ «Paymi janajpita-pacha ninata cachamusha tullöcama ruparamänapaj.
Purinäman chapata churapämasha.
Chaymi guepaman cutichimasha.
Japallätami cachaycamasha.
Cananga ñacayllachömi caycä.

Nun

¹⁴ «Juchäcunaga yügünömi lasaycäman.
Quiquin Tayta Diosmi watarcamasha.
Callpäpis ushacaycannami.
Tayta Diosga cachaycamasha
ichipayta mana puydishä runacunapa munayninmanmi.

Sámej

¹⁵ «Tayta Diosga yagarachisha washämaj jinyu runacunata.
Paymi cachamusha magamänapaj jäpa suldärucunatana,
paycuna nogapa jinyu suldäröcunata wañuchinapaj.
Tayta Diosga llapiramasha juc runa bñupaj übasta gapchirishannömi.^f

Ayin

¹⁶ «Chaypitami fiyupa wagaycä.
Ñawëchöpis weguillami juntasha caycan.
Nogata shogamäga manami pipis canchu.
Manami canchu yanapämänapäpis.
Wamräcunataga ushajpämi ilgächisha.
Chiquimajcunami binsiycamashpan wañuchisha.»

Pe

- ¹⁷ Sionga maquintapis chojpacur-rämi mañacuycan.
 Ichanga manami pipis canchu shogananpaj.
 TAYTA DIOSMI camacächisha chiquejcuna Jacobta curalapaycärinanpaj.
 Chiquejcunapäga Jerusalén caycan mana sirbejmi.

Tsade

- ¹⁸ Jerusalén nin: «TAYTA DIOSGA rasun cajtami rurasha
 pay nimashanta mana wiyacushäpita.
 Marcacuna wiyamay-llapa.
 Ricamay-llapa imano nanächicuycajtapis.
 Nogapitaga mösuncunata jipashcunatapis prësumi apacusha.

Qof

- ¹⁹ «Yanasä caj nasyuncunatami yanapämānanpaj ruwacurä.
 Nishä paycunaga ticrapamashami.
 Cüracuna, auquincuna jinan siudällacho wañusha
 cawananpaj micuyta ashir purircaycashancho.

Resh

- ²⁰ «TAYTA DIOS, fiyupa llaquicucashäta ricäramay ari.
 Shongöpis fiyupami tic-ticyaycan.
 Pasaypa mana wiyacoj cashäta yarpäriptëga
 shongöpis fiyupami nanacuycun.
 Jawachöga wamräcunatami sabliwan wañuycächin.
 Cay rurichöpis wañuyga caycanmi.^g

Shin

- ²¹ «Runacunaga wiyaycanmi llaquicur wagaycashäta.
 Ichanga shogamānanpaj manami pipis canchu.
 Llanan chiquimajcunami musaycan mana allichö caycashäta.
 Paycunami cushicurcaycan gam chayno castigamashayquipita.
 Tayta Dios, nogata castigaycāmashayquino paycunatapis castigayna
 ari.

Tav

- ²² «Palcuna mana allita rurashancunatapis
 llapanta ricaycuy ari.
 Juchata rurashancunapitaga castigaycuy
 nogata castigamashayquino.
 Alläpanami wagaycä.
 Shongöpis nanaycanmi.»

Ishcay caj llaquicuy

2 Álef

- ¹ Tayta Diosga fiyupami rabyacurcusha casha.
 Chaymi cuyayllapaj Siontapis yanamaypa chapacurcuran.
 Syëlupitami illgarachimusha Israelcho mas cuyayllapaj caj siudätaga.
 Rabyasha caycashan öraga manami yarpärishachu chaquin
 lluchcarānan Templutapis.

Bet

- ² Tayta Diosga manami ni jucnayllatapis cachaycushachu ichiraycajta Jacob famillyapa wasincunataga.
Rabyasha caycashaŋ öra illgarachiran Judäpa sumaj curalasha caycaj siudänincunatapis.
Mandajcunatapis manacajman churasha.
Waquin mandäshejcunatapis manacajman churasha.

Guŋmel

- ³ Fiyupa rabyacurcorga Israel munayniyoj caycajta juc maquillachömi illgarachisha.
Chiquimajninchiwan pillaycashaŋ payga mananami yanapämashcanchichu.
Israelchöga ninatami ratarcachisha.
Chay ninami tarishan cajta llapanta rupa ushaycan.

Dálet

- ⁴ Tayta Diosga chiquimajninchinöpis callpaycurmi lëchata chutasha jitananpaj.
Cuyayllapaj alli cajcunataga contranchinömi ushajpaj illgarachisha.
Rabyashanga casha ninanömi.
Chayno rabyarmi usharamashcanchi.

He

- ⁵ Tayta Diosga chiquimajninchinömi ruramashcanchi:
Israeltaŋ ushajpämi illgarachisha.
Palasyucunatapis ushajpämi juchurachisha.
Sumaj curalasha siudänincunatapis juchuchisha.
Judäpa cuyayllapaj siudäninmanga jananman-jananman llaquicuylatami chayaycächin.

Vav

- ⁶ Chucllata usharejnömi TAYTA DIOSGA Templunta usharisha.
Tayta Diosmi camacächisha
fistacunata, säbadu jamay junajcunatapis Sioncho gongaycärinanpäna.^h
Fiyupa rabyacurcushpanmi camacächisha raypis ni cürapis manana cananpaj.

Zayin

- ⁷ Tayta Diosga Templunta manami ricaytapis munannachu.
Altarnintapis manacajmannami churasha.ⁱ
Chiquejcunapa munayninmanmi cachaycusha siudäta curalaraj pergacunatapis.
Nircur TAYTA DIOSPA Templunchöga fistacho caycaj-jinaraj talluypa-tallur gaparpaycan.

Jet

- ⁸ Quiquin TAYTA DIOSMI camacächisha cuyayllapaj Siön siudäta curalaraycaj pergan juchuchisha cananpäpis.
Paymi camacächisha imano illgächinanpäpis.
Mana cuyapaypami ushajpaj illgächisha.

Pergancunata paymi juchuchisha.
Cananga muntuy-muntuyllanami goturpaycan.

Tet

⁹ Siudäpaga mananami cannachu puncuncuna, ni rancancunapis.
Paquir-ushashami intëru pampacho mashtaraycan.
Raytapis gobernadorcunatapis juc-lä nasyuncunamanmi apacusha.
TAYTA DIOSPA layninpis manami cannachu.
Profëtacunatapis Tayta Diosga mananami musyachinnachu.^j

Yod

¹⁰ Cuyayllapaj Siön siudächo caj rispitädu auquincunapis upällallami
pampacho jamarpaycan.
Llaquicurmi umancunaman allpata wiñacurcaycan, gachga röpacunata
jaticurcaycan.
Jerusalén jipashcunaga pengay-tucushpanmi uysurpaycan.

Caf

¹¹ Wagaycaptillämi ñawëpis chacaycanna.
Mayaptë pëchöpis rachicäcojnöraj caycan.
Marca-masëcuna tiyashan siudä illgashata ricashcä.
Chuchuycaj wamracunapis cällicunacho yargaypita wañuycajtami
ricashcä.
Chaymi balurnëpis manana cannachu.

Lámed

¹² Pishi wamracunami mamanta nircaycaran:
«Fiyupami yargaycä mama.»
Chayno nircur siudäpa cällicunacho wañoj.
Mamanpa mellgaynincunacho wañucäcoj.

Mem

¹³ Cuyayllapaj Jerusalén, ¿imamanraj o imawanraj gamta tincuchëman?
Cuyayllapaj Siön siudä, ¿gamta imaman tincuchiyparaj willapäman
shoganäpaj?
Gamtaga fiyupami mana allicuna chayashurayqui.
Cananga ¿piraj allchacächishunquiman?

Nun

¹⁴ Profëtayquicuna willashushayquega manami rasunpachu caran.
Juchayoj cashayquita paycunaga manami willashurayquichu.
Willashuptiquega canan manami prësu aywanquimanchu caran.
Llutanta willapëshushpayquimi gamcunataga riguichishurayqui.^k

Sámej

¹⁵ Näninpa päsaicunaga
cushipëshushpayqui maquintapis macshunraj.
Manacajman churashushpayqui umantapis awinraj.
Jerusalén, gampäga caynömi nin:
«¿Tagaychi caycan «intëru munducho caj siudäcunapita
mas cuyayllapaj» nishan siudä?» nir.

Pe

- ¹⁶ Llapan chiquishojcunami washayquita parlan.
 Wichyacachashpan, jamurpāshushpayqui cayno nin:
 «Ushajpāmi illgāchishcanchi.
 Chayno canantami munaranchipis.
 Cananga ¿manachu ricanchi?» nir.

Ayin

- ¹⁷ TAYTA DIOSGA yarpashancunata llapantami camacächisha.
 Imano canayquipāpis nishantaga cumlishami.
 Mana cuyapaypami illgāchishurayqui ñaupatana yarpashanno.^l
 Chiquishojcuna asipāshunayquipāmi camacächisha.
 Contrayquicuna fiyupa munayniyoj cananpāmi camacächisha.

Tsade

- ¹⁸ Cuyayllapaj Sión, Tayta Dios yanapāshunayquipaj mañacuy.
 Chacaypa junajpapis wegüiquega yacunōraj aywaypa aywachun.
 Mana chawaypa wagay.

Qof

- ¹⁹ Chacaycunapapis jatarcu waray-waray gaparay.
 Llapan llaquicucashayquipita Tayta Diosta willapay, wagapay.
 Mañacushpayqui maquiquitapis chojpacuy.
 Ruwacuy yargaypita wamrayquicuna mana wañunanpaj.
 Micunanpaj imapis mana captinmi wamrayquicunaga cällicunachöpis
 wañurcaycan.

Resh

- ²⁰ Jerusalennami nin: «TAYTA DIOS, masqui ricay
 nogacunata imano päsaycāmashantapis.
 Chuchuycashan wamrancunatami warmicuna micucarcärin.
 Cüracunatawan profētacunatapis Templuchömi wañuchin.
 ¿Pillataga chayno rurashcanquichuraj?»^m

Shin

- ²¹ «Wamracunapis, auquincunapis cällicunachömi wañusha
 mashtarpaycan.
 Mösucunapis, jipashcunapis cuhuypami wañusha.
 Rabyasha caycashayqui örami wañuchishcanqui.
 Mana cuyapaypami wañuchishcanqui.

Tav

- ²² «Gammi camacächishcanqui wacpita caypita mana allicuna
 chayamunanpaj.»
 Fistaman runa aywajñörämi tucuy-niraj mana allicuna chayamasha.
 TAYTA DIOS, rabyasha caycashayqui öraga manami pipis gueshpishachu.
 Noga uywashäta yachachishätaga chiquimajcunami
 wañuycachisha.»

Quimsa caj llaquicuy

3 *Álef*

¹ Nogaga fiyupami ñacashcä.

Tayta Dios rabyacurcur castigamaptinmi ñacashcä.

² Paymi yanauyaycajman pushamaran.

Achqui mana cashancho purichir ñacachimaran.^o

³ Yaparir-yaparirmi imay örapis nogataga castigaycäman.^p

Bet

⁴ Garätapis aychätapis pasaypanami auquisyächisha.

Tullöcunatapis pasaypami paquir-ushasha.^q

⁵ Intëropa curralta rurajnömi fiyupa ñacachimashpan
llaquicaycächiman.^r

⁶ Wañojcuna pamparaycashan chacaychöno cawanäpämi
cachaycamasha.^s

Guímel

⁷ Maypapis mana llojshinäpämi curralman wichgarcamasha.^t

Fiyupa lasaj cadinacunawanmi watarcamasha.

⁸ Yanapämānanpaj mañacur gaparaycaptëpis
ruwacushätaga manami wiyamashachu.^u

⁹ Puricunätaga rumicunawanmi pergacurcusha.

Caminötaga juc-läpana jitarisha.

Dálet

¹⁰ Nogapäga Tayta Dios casha pacaraycaj ucumaryanömi;^v
pintipaycamānanpaj caycaj liyunnömi.

¹¹ Allipa aywaycajtami pantacächimasha.

Tariparcur rachiramasha.

Fiyupa mancharishatami cachaycamasha.

¹² Lëchanta sumaj chutarcurmi nogataga lëchanwan chayachimānanpaj
apuntamasha.

He

¹³ Tayta Dios jitamushan lëchacunaga
cuerpöman fiyupa ruricamami jaticasha.^w

¹⁴ Llanpami marca-masëcunapis nogataga asipāman.

Imay örapis nogapaj parlar asircaycanmi.^x

¹⁵ Tayta Diosga fiyupa llaquicuyllamanmi churamasha.

Ashgaj berbēnatami upuchimashapis.^y

Vav

¹⁶ Guechga rumiwanmi quirötapis jorgusha.

Uchpachömi gochpachimasha.

¹⁷ Nogapäga manami cannachu alli goyayga.

Cushisha goyay cashantapis gongaycushcānami.

¹⁸ Chayno cashpämi nishcä:

o 3.2 Job 19.8 p 3.3 Job 7.16-19; Sal. 88.7, 15-16 q 3.4 Job 7.5; 30.30 r 3.5 Job 19.12

s 3.6 Sal. 88.5-6; 143.3 t 3.7, 9 Job 3.23; 19.8 u 3.8 Job 30.20 v 3.10-11 Job 10.16; 16.9

w 3.12-13 Job 16.12-13 x 3.14 Deut. 28.37; Job 30.9; Sal. 69.10-12; Jer. 20.7 y 3.15 Job 9.18

«Alli goyayta manami yarpänachu. TAYTA DIOSMANPIS imapänataj
yäracushaj» nir.^z

Zayin

¹⁹ Yarpämi llaquicushäta, ñacashäta, japallä goyashätapis.

²⁰ Chaycuna imano päsamashantapis yarpachacömi.

Chauraga alli shacyaycashäpitapis guellanacäcönami.

²¹ Ichanga imaypis shongöcho yarpaycäshämi.

Y chay yarpaycashämanga yäracuycäshämi:

Jet

²² TAYTA DIOS cuyacoj cashanga manami imaypis ushacanchu.

Cuyapäcoj cayninpis manami ushacanchu.

²³ Alli caynenga waran-waranmi mushojyaycan.

Aunishantaga imaypis cumlinmi.^a

²⁴ Shongüllächöga nê: «Nogapäga TAYTA DIOSLLAMI llapanpitapis mas alli.

Chaymi payllaman yäracö.»^b

Tet

²⁵ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi payman yäracojcunapäga

llapan shongunpa payman yäracuyta ashejcunapäga.^c

²⁶ TAYTA DIOS salbamänanchipäga upällalla shuyaraymi mas alli.

²⁷ Runapäga mas alli caycan mösu cashanpita-pacha ñacaycunata
awantaymi.

Yod

²⁸ Tayta Dios ñacachishan öra

runaga upällalla japallan cacunman.

²⁹ Wiyacushpan pampaman uysuräcunman.

Chayno ruraptenga capaschari allimanpis churanman.

³⁰ Pipis magaptenga cäraanta witichipanman.

Imata gayapaptinpis upällalla chasquicunman.^d

Caf

³¹ Tayta Diosga pitapis manami para-simriga gongaycunchu.

³² Ñacachishpanpis cuyapanmi.

Chaynöga ruran fiyupa cuyacoj cashpanmi.^e

³³ Rasunpaga pay manami munanchu

runacunata ñacachiyta, ni nanächiytapis.

Lámed

³⁴ Tayta Diosga manami munanchu prësu caycaj jäpacunata
ñacachinanta.

³⁵ Tayta Diosga manami munanchu pî runatapis manacajman
churananta.

³⁶ Tayta Diosga manami munanchu dimanducho juchayoj cajpa faburnin
pipis cananta.

Mem

³⁷ Tayta Dios mana camacächiptenga imapis manami cay pachacho
canmanchu.

z 3.16-18 Job 17.15-16; 19.9-10; 30.19 a 3.22-23 Éxo. 34.6-7; Sal. 136 b 3.24 Sal. 16.5;
119.57 c 3.25 Isa. 30.18 d 3.30 Mat. 5.39 e 3.31-33 Sal. 30.5; Isa. 54.7-8; 60.10

³⁸ Allipis mana allipis chayamun janajcho caycaj Tayta Dios «chayno cachun» niptinmi.^f

³⁹ Juchasapa cashanpita castigasha caycarga runa ¿imapitataj quijacunman?

Nun

⁴⁰ Imano goyaycashanchitapis sumaj yarpachacushun.

TAYTA DIOS munashannöna cawashun.

⁴¹ Syëluchö caycaj Tayta Diostaga

llapan shongunchiwan, maquinchita chojpacur mañacushun.

⁴² Nogacunaga gam nishayquita mana rurarmi juchata rurashcä.

Chaymi gamga mana perdunamashcanquichu.^g

Sámej

⁴³ Fiyupa rabyashpayquimi gaticachämashcanqui.

Intëröpa chapacaycamashcanqui.

Mana cuyapaypami nogapa castacunataga wañuchishcanqui.

⁴⁴ Nogacuna ruwacur mañacamushäta mana wiyamayquipämi pucutayman yagacuycurayqui.

⁴⁵ Llapan runacunapa ñaupanchömi nogacunataga ganratano ricamashcanqui.

Pe

⁴⁶ Llapan chiquimajcunapis nogacunapa contrallämi rimarcaycan.

⁴⁷ Nogacunaga goyashcäpis mancharishallami.

Mana allicunallami chayamashapis.

⁴⁸ Cuyashä siudäta illgaycächejta ricaptë weguëpis mayunörämi aywaycan.^h

Ayin

⁴⁹ Mana chawaypami wagaycä.

Cushicuyta manami tarishächu

⁵⁰ syëluchö caycaj TAYTA DIOS manaraj yanapämashancamaga.

⁵¹ Siudänëcho tiyaj jipashcuna ñacajta ricaptëmi shongöcamaraj nanäman.

Tsade

⁵² Achäquita mana ashipaycaptillämi

chiquimajcunaga äbita charejnöpis prësu charimasha.

⁵³ Cawaycajtami pösuman cacharpamasha.

Nircur uchcupa shimintana jatun läjawan chaparcamusha.

⁵⁴ Chaura yacuga ushajpämi ultacarcamaran.

Chaymi yarparä «wañushänachari» nir.ⁱ

Qof

⁵⁵ TAYTA DIOS, pösupa rurincho caycashpämi gamta mañacamurä.^j

⁵⁶ Mañacamushäta gamga wiyamashcanquimi.

⁵⁷ Gayacamushäta wiyamashpayquimi yanapämarayqui.

Nircur «ama manchacuychu» nimarayqui.

f 3.38 Job 2.10; Isa. 45.7 g 3.40-42 Isa. 55.7 h 3.48-51 Jer. 9.1; Lam. 2.11

i 3.54 Jon. 2.3-6 j 3.55-56 Sal. 130.1-2

Resh

- ⁵⁸ Tayta Dios, gammi ima mana allipitapis chapämashcanqui.
 Wañunäpitapis gammi salbamashcanqui.
⁵⁹ Gamga ricaycanquimi imano mana alli ruramashantapis.
 Gampaj alli cashanno arriglaycamay.
⁶⁰ Gamga ricaycanquimi imata rurayta munaycämashantapis,
 nogapa conträ imano rurananjay yarpaycashantapis.

Shin

- ⁶¹ TAYTA DIOS, masqui wiyaycuy conträ imano rimarcaycashantapis,
 imata ruramānanpaj yarpaycashantapis.
⁶² Chiquimajcunaga nogapa contrallämi imay örapis rimarcaycan.
⁶³ Masqui sumaj ricay.
 Ima rurashancunachöpis nogapäga shimincayllarämi riman.

Tav

- ⁶⁴ TAYTA DIOS, paycunataga rurashanmanno castigaycuy.
⁶⁵ Paycuna mana tantiyananjay camacaycachiy.
 Nircorga paycunata castigaycuy.
⁶⁶ TAYTA DIOS fiyupa rabyasha gaticachaycuy.
 Cay pachapita paycuna illgānanpaj camacaycachiy ari.

Chuscu caj llaquicuy**4** *Álef*

- ¹ Imanöshi Templucho caj aläjacuna intëru isquínacho
 mashtarpaycan.
 Goripis chegrayacäcushami.

Bet

- ² Sión runacuna unayga caran alli rispishami.
 Fiyupa cuestaj goripitapis mas alli ricashami caran.
 Cananga pī-maypis rican mana yachaj runa alpa mancata
 rurashantanöllana.

Guímel

- ³ Asta atojcunapis wawantaga chuchunmi.
 Täpayllapami uywanpis.
 Marcächo tiyaj warmicunami ichanga wamrancunapaj rabyacurcusha.
 Chunyajcho tiyaj avestruz äbi wawanpaj fiyu cashannömi ricacusha.^k

Dálet

- ⁴ Chuchuycaj wamracunaga fiyupami yacunaycan.
 Yacunaywan shimin chaquiycaptillannami gallunpis palacarninman
 lagacäcun.
 Wamracunaga micuyta mañacun.
 Ichanga manami pipis canchu paycunata imallatapis
 yawaycachinanpaj.

He

- ⁵ Ñaupata achca micuyniyoj cajcuna
 cananga yargaypita cällicunacho wañurcaycan.^l

Alli wasicho wiñajcuna
cananga ganracuna goturaycashanchömi tiyarcaycan.

Vav

⁶ Marca-masëcuna tiyarcaycashan Jerusalencho juchata
rurashanga caycan Sodomacuna juchata rurashanpita mas piyurmi.
Sodomaga illajpitami illgaran pipis mana juchuycächiptillan.^m

Zayin

⁷ Mandaj runacunaga caran rashtapita, lëchipitapis mas yurajrämi.
Cuerpuncunapis pucaypa-pucaycaran.
Cäranpis gueshpi ruminörämi caran.

Jet

⁸ Cananga mancapa siquinno pasaypa yanayashami caycan.
Cällichöpis manami pipis rejsinmannachu.
Yantano pasaypa chaquisha garan tullullannami caycan.

Tet

⁹ Pillyacho wañojcnaga allipämi wañucuran canan yargaywan
wañunanpitaga.
Yargaywanga micuy mana wayuptin cuyapaypaj ñacar-rämi wañusha.

Yod

¹⁰ Marca-masëcuna tiyashan siudäta illgächiptenga quiquinpa
wamrancunami micuyninpis casha.
Cuyapäcoj alli warmicunami wamrancunata yanucarcärisha.ⁿ

Caf

¹¹ TAYTA DIOSGA fiyupa rabyasha caycashantami pascacächisha.
Fiyupa rabyasha cashpanmi castigasha.
Siontaga ninata sindipaycuran.
Chauraga simintuntinta rugar ushacurcuran.

Lámed

¹² Cay pachacho caycaj raycuna,
ni pï runapis cay munduchöga manami imaypis riguinmanchu caran
chiquimajcuna Jerusalenta charicurcunantaga.

Mem

¹³ Chaynöga llapanpis casha profëtacuna juchata rurashanpitami,
cüracuna fiyupa mana allita rurashanpitami.
Paycunaga jinan siudächömi alli runacunata wañuchishpan yawarninta
mashtaran.

Nun

¹⁴ Chaypitami cällicunapapis puriycan gaprano, mayman chayaytapis
mana musyashpan.
Yawarpita mana cawaj captinmi pipis mana yatayllapis yataycuyta
munanchu.^o

Sámej

¹⁵ «¡Witicuy-llapa! ¡Chaycunaga ganra runacunami caycan!» nir
gayarpan.

«Guella puricachaj runacunami.

Amana caychöga tiyachunnachu» ninmi Diosta mana rispitaicunaga.

Pe

¹⁶ TAYTA DIOS rabyacurcushpanmi wacpa caypa mashtacächisha.

Nircur mananami imaypis ricärishanachu.

Chaymi runacunaga cüracunata mana rispitanashachu.

Auquincunatapis manami cuyapashanachu.

Ayin

¹⁷ Yanapämänanchipaj yarpashpanchimi shuyaraycanchi mana
salbamänanchipaj caj nasyunta.

Shuyarar ricchacuycashallanami ñawinchipis uticasha.^p

Tsade

¹⁸ Chiquimajcunaga ricaparcaycämanmi.

Manami cällicunaman llojshiyllatapis puydecunachu.

Ushacänanchipäpis wallcanami pishin.

Ushacänanchipaj caj öra chayaycämunnami.

Qof

¹⁹ Nogacunata gaticachämajcunaga

ancacunapitapis mas fiyupa aywajmi.

Jircacunapami gaticacharcaycäman.

Chunyaj chaqui jircachöpis shuyarpaycämanmi.

Resh

²⁰ TAYTA DIOS acrashan raytapis präsumi charisha.^q

Paymi noganchitaga cawaycächimaranchi.

Chay raypämi nogacuna nej cä:

«Paypa munayninchömi tiyashun nasyuncunapa chaupincho» nir.

Shin

²¹ Uz particho caj Edom nasyun runacuna mä cushicuy ari.

Gamcuna cajmanpis castigu chayamongapämi.

Chauraga macharcur garapächulla cashannömi pengaypaj
ricacunquipaj.

Tav

²² Siön, castiguyqui cumplishanami.^r

Tayta Diosga mananami imaypis jitarishunquipänachu.

Edom runacuna, gamcunatami ichanga mana allita rurashayquipita
castigashunquipaj.

Nircur juchayquicunata pï-maytapis musyachengami.^s

Pichga caj llaquicuy

5 ¹ TAYTA DIOS, yarpäriy ari imano päsamashancunatapis.

Masqui ricay imano disigrasya chayamashantapis.^t

² Erensyäcunapis juc-lä nasyun runacunapa munaynillanchönami caycan.

Wasëcunapis jäpa runacunapa munayninchönami.

³ Taytaynaj wacchanönami ricacushcäcuna.

- Mamäcunapis biyüdanönami ricacusha.
- ⁴ Cananga quiquëcunapa yacöcunatapis rantiyçämi.
Quiquëcunapa yantäcunapäpis pägarçayçämi.
- ⁵ Gaticacharcayçämanmi.
Guepäta guepäтами gatimar aywarçayçämun.
Uticasha caycaspäcunapis jamaytaga manami tarëchu.
- ⁶ Micunäcunapäpis maquëta chojpacur mañacöcuna
Egipto runacunata, Asiria runacunata.
- ⁷ Papänëcunami juchataga ruraran.
Paycunaga mananami cannachu.
Paycunapa juchanpitaga nogacunami castiguta chasquiyçä.
- ⁸ Cananga uywaycunapa maquinchömi cayçäcuna.
Paycunapa munayninpita jorgamänapaj manami pipis canchu.
- ⁹ Micuytapis tarëcuna wañuy caway ashir-rämi.
Micuytaga chayachimö chunyajcho caycaj asaltanticuna caycashañpa
päsamur-rämi.
- ¹⁰ Cuerpöpis jurnunörämi rupariycan.
Yargaywan cayçällarnami rupayçä.
- ¹¹ Sionchöpis, Judächo caj siudäcunachöpis,
warmicunata, wamra jipashcunatapis charipacusha.
- ¹² Mandajnëcunataga maquipitami warcurcusha.
Auquincunatapis manami rispitanashachu.
- ¹³ Mas callpayoj caj runacunatami churasha mulinucho agaj rumita
tanganapaj.
Mösucunatanami yantata ashtachisha apaytapis mana puydishancama.
- ¹⁴ Siudäman yaycuna puncucho auquincunapis manami cannachu.
Mösucuna jipashcuna manami cantannachu.
- ¹⁵ Manami cushicuytapis tarënachu.
Cushicur gachwanäpa ruquin llaquicuyllamanmi chayashcäcuna.
- ¹⁶ Corönäpis shicwacushami.
Imapäräj yuriräcunapis.
Nogacunaga juchatami rurashcä.
- ¹⁷ Chaypitami cananga shongu nanaywan gueshyayçäcuna.
Chaypitami ñawëcunapis chacacäcusha.
- ¹⁸ Siön lömapis cananga caycan gotuy-gotuy juchushallami.
Chaychöga atojcunallanami cutir ticrar puricunpis.
- ¹⁹ Gammi ichanga TAYTA DIOS imaycamapis mandaycanquipaj.
Syëlucho caycaj jamanayquipitami para-simri mandaycanquipaj.^u
- ²⁰ ¿Imanirtäshi para-simrïga gongaycamänañqui caran?
¿Imanirtäshi unaycamaga cachaycamänañqui caran?^v
- ²¹ TAYTA DIOS camacaycachiy yapay gamman cutimunäcunapaj.
Chauraga gammannami cutimur yäracamushaj.
Tayta Dios, camacaycachiy ari unay goyashäcunanöna yapay goyänäpaj.^w
- ²² Ichanga, gam Tayta nogacunata ricamaytapis manami munanquichu.
Nogacunapäga fiyupami rabyacurcushcanqui.

Ezequiel

Gamta disigrasya chayashuptiqui ¿imatataj rurayta yarpanqui?

¿Llaquicunquichu? ¿Wañucurinquichu? U ¿manachu cäsupanqui?

¿**Pitaj caran?** Ezequiel ninan caycan «Tayta Dios yanapan» ninanmi. Payga caran cürami. Wata 597 a.C. Babiloniapa raynin Nabucodonosorga achca mayur runacunata y mandajcunata Judá nasyunpita prësu apacuran. Chayno apacurmi Ezequieltapis apacuran.

¿**Maychötaj willacuran?** Ezequiel goyaran Babiloniachömi. Babiloniaman jitaricar chay nasyuncho goyaycajcunata Tayta Dios ribilashanta willapashan öra payga quimsa chunca (30) watayojmi caycaran.

¿**Imaytaj willacuran?** Runacuna yarpan wata 593–571 a.C. Ezequiel willacushanta.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Jerusalén siudäta y Templuta juchuchiptin Judá runacunapäga fiyupa llaquicuypämi caran. Chaymi waquenga Tayta Diosman yäracuyta cachaycuran. Waquenga llaquicuymän churacar ima ruraytapis mana camäpacuran-chu. Waquinname Tayta Diosta mañacuran chay ñacaycunata ushacächinanpaj. Ezequieltami ichanga Tayta Dios ricachiran llapantapis allchacächinanpaj cashanta.

Cay librucho caycan quimsa partimi. Capítulo 1–24 caycan Jerusalén juchuchisha (558 a.C.) cananpaj cashanta pichga watantin willacushanmi. Chaycho willacuycan Judá runacunata Tayta Dios castigananpaj cashantami. Mas jucaj partichöna rimaycan Judäpa bisinun nasyun runacuna imanöpis ushacänanpaj cashanta (25–32). Babilonia ushacänanpaj cashanta ichanga mana ninchu. Mas jucaj partina caycan ushanancho willacushan (33–48). Babiloniacho Ezequielga willacuran chacraynaj caycaj runacuna-pämi. Paycunaga manami librinachu caran. Ni Tayta Dios yanapänantapis manami shuyarannachu. Chay ushanan particho rimaycan shamoj watacho alli cawayna cananpaj cashanpitami. Chayta wiyar paycuna shuyaraycaran yapay Templuta allchacächinanpaj y yapayna Tayta Diosta adurananpaj.

Dios jamaränan sillunta ricashan

1 ¹⁻³ Nogaga cä Buzipa wamran cüra Ezequielmi. Nogaga ray Joaquina Babiloniaman apashan runacunawanmi Quebar mayu cantuncho caycarä. Chay öraga pichga watanami Babiloniacho caycaräcuna.^a

Chay wichan noga quimsa chunca (30) watayoj quimsa quillan pichga junajninyoj caycashächömi ricarä syëlu quichacäcojta.^b Chaychömi TAYTA DIOSTA ricarä.

Chaura TAYTA DIOSGA yataycamashpan ricachimaran ⁴ norte caj-läpita fiyu wayra wayraycämojta. Pucutay chaupinpitana illguy achicyashannöraj nina llojshiyäcämuran. Chay nina chaupinchöna fiyupa chillapyaypa chillapyaycämuran. ⁵ Chay chaupinchöna ricarä chuscoj runa-nirajcunata.^c ⁶ Ichanga

a 1.1-3 2Rey. 24.10-16; 2Crón. 36.9-10 b 1.1-3 Apoc. 19.11 c 1.5 Éxo. 25.18-22; 1Rey. 6.23-28; Apoc. 4.6

paycunapa cada-ünunpa caycaran chuscu cäran, chuscu älanpis. ⁷ Chaquincunaga caycaran derëchulla. Shilluncunana caycaran besërapa shillunno. Chaycunaga achicyaycachaycaran sumaj pichasha runsinöraj. ⁸ Paycunapaga älan rurincho caycaran runapa maquinno maquincuna. Chuscunpapis cärancuna y älancuna caycaran. ⁹ Cada-ünunpa älancunaga jucninpa jucaj älanwan tin-cunacuycaran. Aywashpanga manami guepapa cutejchu. Llapanpis ñaupallapami aywarcaycämuran. ¹⁰ Chay chuscu älayojcunapaga cärancuna caycaran caynömi: Ñaupaman ricaraj caj caycaran runapa cäranno. Derëchu caj-läman ricaraj cajna caycaran liyunpa cäranno. Ichaj caj-läman ricaraj cajna caycaran törupa cäranno. Guepa caj-läman ricaraj cajna caycaran ancapa cäranno. ^d ¹¹ Chaynömi caran cärancunaga. Älancunataga janajpa quichasha carcaycaran. Chay älancunaga jucajpa älancunawanna töpanacuycaran. Yapay ishchay caj älancunaga cuerpunta chaparaycaran. ¹² Chuscunpis paycunaga ñaupallapami aywarcaycämuran. Manami guepapaga cutejchu. Diospa munaynin maypapis apashallanpami aywarcaycaran. ¹³ Chay chuscu älayojcunaga caycaran nina shanshaycainömi. Chaqui guerupa puntanman sindircur achquita apashanchinömi, ^e wac-läman cay-läman achicyaycachaycaran. Chay nina rataycäga caran fiyupa achicyaj. Chaypitami illguycuna llojshiyaran. ¹⁴ Chay älayojcunaga illguyno rätumi aywajpis cutimojpis.

¹⁵ Chay cawaj älayojcunata ricapaycashächo ricarä cada älayojpa chaquin lädun pampachöga juc ruyra caycajta. ¹⁶ Chaura chuscu ruyrancunaga caycaran chay-nirajlla. Achicyaycaran achicyaj «topacio» rumino. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis chacaraycaran. ¹⁷ Chaycunaga tumarej maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis aywananpäga manami ticirajrächu. ¹⁸ Ricarä chuscun ruyrancunapa charirajninuncuna caycajta. Chay ruyran cantun tumarejna intërunpa caycaran achicyaypa achicyaycaj ñawicuna. ^f ¹⁹ Chay älayojcuna aywaptenga ruyracunapis iwal witiycaran. Janajpa jogaricaptinpis ruyracunaga iwalmi jogaricaj. ²⁰ Chay älayojcunaga maypapis aywaj Diospa munaynin apashanpami. Ruyrancunapis iwalmi aywaj. Chaynöga caycaran chay älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi. ²¹ Älayojcuna aywaptin ruyracunapis iwalmi aywaj. Älayojcuna ichicucuptin ruyrancunapis wiyacucoj. Chay älayojcuna pampapita janajpa jogaricaptin ruyracunapis iwalmi jogaricaj. Chaynöga caycaran älayojcunacho caycaj Diospa munaynin ruyracunachöpis captinmi. ^g

²² Chay älayojcunapa uman jananpana mashtaraycaran jacuno, fiyupa achicyaj espëjunöraj. ^h ²³ Chay jacuno rurinpana älayojcunaga älantä derëchu quichasha caycaran. Älanpa puntancunana jucajwan jucaj töpanacusha caycaran. Ishchay caj älanpa cuerpunta chaparaycaran. ²⁴ Älayojcuna aywaptin älancuna imano wagashantapis sumaj wiyarä. Chayga wiyacaran: fiyupa chayasha mayu wagashanno, ⁱ llapanpaj munayniyojpa busninno, aypalla suldärucuna gaparpajno. Älayojcuna ichicucuptenga älancunapis shuntacäcoj. ²⁵ Chay älayojcunapa uman janajninpa jacuno mashtaraycaj janantipitana runa rimajtano wiyarä. ²⁶ Chay jacuno jananchöna ricarä «zafiro» rumipitano rurasha sillun caycajta. Chay sillunchöna runa-niraj jamaraycajta ricarä. ^j

d 1.10 Eze. 10.14; Apoc. 4.7 e 1.13 Apoc. 4.5 f 1.18 Apoc. 4.8 g 1.15-21 Eze. 10.9-13

h 1.22 Apoc. 4.6 i 1.24 Apoc. 1.4-15; 19.6 j 1.26 Eze. 10.1; Apoc. 4.2-3

²⁷Chegllanno caycashañpita janaman ricarä achic-achicyaycachaycajta. Chay chegllanpita uramanna ricarä nina ratataycajtano.^k Intëru lădunpana fiyupa achicyaypa achicyaycaran. ²⁸Chay achicyäga caycaran gori-chirapa tamyaptin pucutaycho turmanya shanshaypa shanshar achicyacurcushannöraj. Chaynötami TAYTA DIOSPA munayninta nogaga ricarä. Chayta ricaycur, nogaga gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama.

Ezequielta Tayta Dios gayashan

2 ¹Chaypita wiyarä cayno nimajta: «Runa, sumaj ichicuy. Gamtami willapayta munä» nir. ²Chayno niycämaptillanna Tayta Diospa Espiritun nogaman yaycamuran. Chayno yaycamurmi sumaj ichichimaran. Ichircurna wiyarä rimamoj parlapaycämaña. ³Caynömi niycämaran: «Runa, gamtami Israelcunaman cachashayqui. Chay runacunaga mana wiyacoj carmi Nogapa conträ ricacusha. Unay caj awiluncunapis canan caycajcunapis nogapa conträmi ricacusha. ⁴Gamtaga cachaycä mana tantiyaj, yarpayniynaj runacunamanmi. Paycunataga «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui. ⁵Paycunaga pasaypa mana wiyacoj runacunami. Chaypis willapanqui wiyashunayqui captin mana wiyashunayqui captinpi. Chayno willapaptiquega musyanganami paycunachö profëta cashanta. ⁶Runa, gamga ama manchacuychu paycunata. Ni imata nishuptiquipis ama manchacunquichu. Cashacunapa chaupincho caycajno carpis, alacrancunawan iwal tiyaycajno carpis ama manchacunquichu. Mana wiyacoj cayllawan fiyu ñawinpa ricapäshuptiquipis, imata nishuptiquipis ama manchacunquichu. ⁷Gamga willapay noga nishäcunata. Wiyashpanga capaschari tantiyacunmanpis u manapis. Paycunaga carcaycan pasaypa mana wiyacoj runacunami. ⁸Runa, gamga noga niycashäta sumaj wiyamay. Ama caychu paycunano mana wiyacöga. Cananga äyay. Cay amupaycashäta micucurcuy» nir.

⁹Chauraga ricarä maqui nogaman macyaraycämojta. Chaychönami aptaraycaran isquirbisha caycaj rölluta. ¹⁰Chay maquiga ricapaycaptë rölluta pachgariran. Ishcan-läpami isquirbisha caycaran.^l Chay isquirbishaga caycaran: llaquicupaj, nanächicur wagaypaj nishancunami.

3 ¹Chaura nimaran: «Runa, cay isquirbisha caycaj rölluta micucurcuy. Nircur Israel nasyun runacunata willapaj ayway.»

²Chayno nimaptin äyarcuptëga micuchimaran chay isquirbisha caycaj rölluta. ³Nircur nimaran: «Runa, cay isquirbiraycajta entregashäta sacsana-yajicama micuy.»^m Chayno nimaptin nogaga micurä. Chaura shimëchöga abëjapa mishquinnöraj fiyupa mishquiran.

⁴Chaymi nimaran: «Runa, noga imata ninäpaj caycashätapis Israel runacunaman aywaycur gam willanqui. ⁵Gamtaga manami juc-nirajta rimaj runacunamancho cachaycä. Chaypa ruquenga cachaycä marca-masiqui Israel runacunamanmi. ⁶Gamtaga manami cachaycächu aypalla nasyun runacuna juc casta rimayta parlaptin sasataraj tantiyanata rimajman. Ichanga chayno nasyun runacunaman cachaptëpis chay runacunaga wiyacushunquimanmi. ⁷Israel runacunami ichanga willapashayquita wiyashpanpis mana wiyacuyta munangapächu. Paycunaga manami noga willapashäta wiyacuyta munanchu.

Llapan Israelcunami pasaypa chucru uma, rumi shongu. ⁸Chaymi nogapis gamta tigrachishayqui paycuna chucru uma cashanno sinchi canayquipaj, paycuna rumi shongu cashanno sumaj sinchi canayquipaj. ⁹Noga camacächishaj gagacunapitapis mas chucru caycaj asul rumino chucru canayquipämi. Paycunataga ama manchacuychu. May-jina mana wiyacur fiyupa rabyasha caycaptinpis ama manchacuychu.»

¹⁰Mastapis cayno nimiran: «Runa, noga nishätaga sumaj wiyacushpayqui umayquiman churacuy. ¹¹Nircur ayway marca-masiquicuna prësu shamusha caycajman. Willapashayquita wiyacunan captinpis, mana wiyacunan captinpis «Caynömi TAYTA DIOS nin» ninqui.»

¹²Chaypita TAYTA DIOSPA Espiritun jogaricarcamaran. Jogariycämaptin wiyarä fiyupa gaparayparaj cayno nimojta: «¡Tiyashan pachachöga munayniyoj Tayta Dios sumaj alabasha cachun!» ¹³Älayojcunapa älanacunapis tacanacushpan juchu aywaycajnöraj wiyacaran. Ruyrancunapis chaynömi wiyacayaran. Chaycunaga manchariypaj suynaran. ¹⁴TAYTA DIOSPA Espiritun jogarimar chaypita apacamaran. Noganami aywacurä fiyupa llaquisha, rabyasha. Ichanga Tayta Diosmi sumaj charisha apaycämaran. ¹⁵Nircur chayachimaran Tel Abib partiman, Quebar mayupa cantunman. Chaychömi tiyaycaran prësu shamoj Israelcuna. Chaypitaga ganchis junaj paycunawan goyarä. Imata niyta, ni imata ruraytapis manami musyarächu.

Marcapa ricachacojinno cananpaj Ezequielta churashan

(Eze. 33.1-9)

¹⁶Ganchis junajpitaraj TAYTA DIOS cayno nimiran: ¹⁷«Runa, gamtaga churashcä Israelcunapa ricachacojin canayquipämi.» Imatapis gamta willapap-tëga gamnami noga nishäta paycunata willapanquipaj. Chaynöpami paycunaga willapashana caycanga. ¹⁸Capaschari juchayoj runata noga nëman «mana allita rurashayquipita wañunquimi» nir. Ichanga chay jucha rurajta mana tantiyachiptiqui, juchanta cachaycushpan allina cawananpaj mana willaptiqui, chay runa wañonga juchanpita. Ichanga chay runa wañushanpita noga gamtami tapushayquipaj. ¹⁹Juchasapata willapaycaptiqui juchanta mana cachashpanga chay runa wañonga juchanpitami. Gamtami ichanga manana tapushayquipänachu. ²⁰Chaynöpis capas juc alli runa ñaupata cashanman cuticunman. Chayno cashanpita capas mana alliman chayanangepaj camacächiptë wañunman. Gam mana willapashayquipitami chay runaga juchanpita wañonga. Nogaga manami yarpashänachu chay runa allita rurashanta. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj. ²¹Ichanga chay runata gam willapashpayqui juchata mana rurananpaj niptiqui chay runa wiyacur manana juchata rurashpanga cawangami. Chauraga gamtapis manami tapushayquipächu chay runapaj.»

Ezequielpa shimin läbacäcushan

²²Chay jinallancho TAYTA DIOSGA maquinta janäman churarcu cayno nimiran: «Juclla guechwa pampaman ayway. Chaychömi willapashayqui.»

²³Chaura jinan öra aywarä guechwa pampaman. Chaychömi yapay ricarä

TAYTA DIOSPA munayninta. Quebar mayu cantuncho ricashäno ricarä. Chayta ricaycurmi gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. ²⁴Tayta Diospa Espiritunnami nogata ichircachimaran. Chaura Tayta Dios cayno nimiran: «Aywar, wasiquiman wichgacuycuy. ²⁵Runa, gamtaga wascacunawanmi liyar-ushashunquipaj. Chaynöpami mana llojshinquipänachu; ni Israel-masiquicunawanpis manana goturpanquipänachu. ²⁶Chayno, nogapis camacächishaj palagarniquiman galluyqui lagacäcunanpaj. Chaura manami rimanquipächu. Mana wiyacoy runacuna captinpis piñacunayquipaj manami rimayta pashtachinquipänachu. ²⁷Imatapis gamta niyta munashpä ichanga parlanayquipaj yapay camacächishaj. Chauraga yapay ninquipaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin» nir. Wiyacuyta munaj cäga wiyacongami. Wiyacuyta mana munaj cäga manami wiyacongachu. Chay runacunaga pasaypa mana wiyacoyjmi.

Jerusalenman magaj yaycunanpaj cashan

4 ¹«Runa, juc adöbita charircur ñaupayquiman churay. Nircur chay jananchö Jerusalén siudätano dibujay. ²Nircur curalapaycachiyl suldärucuna yaycuycajtano. Curral wajtanpana yaycunanpaj allpata gotunqui. Siudäman yaycunanpaj escalëracunatapis churay. Pergacunata tunichinanpaj mäquinacunatapis churay. ³Nircorga juc lätata ichichiy chaupiman gamtawan chay siudäta pergano raquishunayquipaj. Chaura gamga caycanquipaj siudäman pilliyaj yaycuycaj contranmi. Chay señaltaga rurankui Israelcunata musyachishpayquimi.

⁴«Gamnami weguräcunqui ichoj caj lädullayquipa Israelcuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. ⁵Chayno weguranqui quimsa pachac isgun chuncan (390) junajmi. Cada junaj wegurashayquega canga Israelcuna juc wata juchata rurashanpita-camami. ⁶Chay junajcunata cumlircorga wegucunqui derëchu caj läduyquipana Judä runacuna juchanpita imano ñacananpaj cashantapis musyachinayquipaj. Chayno weguräcunqui chuscu chunca (40) junajcama. Cada junaj wegurashayqui canga Judäcuna juc wata juchata rurashanpita-camami. ⁷Chaypitaga contrancuna curalaraycashan Jerusalén caj-lämana ticranqui. Ricrayquita janacama paticunqui chay siudäta ima päsananpaj cashantapis rimanayquipaj. ⁸Nogami liyarcushayquipaj maymanpis mana ticrapacunayquipaj ayca junajpis ñacananayquipaj caycaj junajcuna cumlinancama.

⁹«Gamga quimsa pachac isgun chuncan (390) junaj ichoj caj lädullapa wegurashayqui junajcuna micunqui rīguta, sebädata, abënata, mijota, äbasta, alberjata tacurcachir rurasha tantata. Chaycunataga cashallanpita juc mancaman tacuchinqui. ¹⁰Micuytaga rejsisha örallachömi micunqui. Cada junaj micunqui cuarto quilita. ¹¹Yacutapis upunquipaj rejsisha örallami. Cada junaj upunqui medyu litruta. ¹²Micuytiqui canga sebädapita rurasha tantanömi. Runapa jatun ishpaynin chucrusha shanshaycajwanmi cuwanqui. Chaytaga cuwanqui runacuna ricaycäshuptiquimi.»

¹³Mastapis TAYTA DIOS nimiran: «May nasyunmanpis jitarishächöga chayno mana micuna ganra micucunallatami Israelcuna micongapaj.»

¹⁴Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, imaypis manami micushcächu ganra cajtaga. Manami micushcächu quiquillan wañusha uywapa aychanta, ni

jirca animalcuna wañuchishantapis. Manami imaypis yawashcächu ganra aychataga.»

¹⁵Chaymi Tayta Dios nimiran: «Chauraga runapa jatun ishpaywan tantay-quita cuwanayquipa ruquin wäca carcawan cuwanqui.»

¹⁶Mastapis nimiran: «Runa, nogami camacächishaj Jerusalencho micuy ushacänanpaj. Chauraga tupuyllapanami miconga. Runacunaga fiyupa lla-quicushpanmi miconga. Yacupis tupushallanami canga. Chaura runacunaga upongapis mancha-manchallami. ¹⁷Chay runacunapäga micuypis yacupis ushacangapämi. Jucnin-jucninpis fiyupa llaquicushpanmi ricapänaconga. Juchanpitami chayno ñacaycällar wañur ushacanga.»

5 ¹Tayta Dios nimiran: «Runa, cananga shaprata afitacuna nabäjatano finu cuchilluta aptarcur shaprayquita, ajchayquita afitacuy. Nircur quimsa partiman raquircur balansawan pësanqui. ²Atacayta ushaycorga juc partiman raquishayqui caj ajchayquita siudäpa chaupincho rupachin-qui. Yapay juc partiman raquishayqui cajtana siudäpa wajtanpa acapa-acapa cuchuraycar tumachinqui. Yapay juc parti puchoj cajtana janajpa jitarir machirinqui. Chay siudächo tiyaj runacunataga nogami espädäta aptacurcur gaticachäshaj. ³Chay ajchacunapita waquinta shuntarcur jacurashayquipa juc cantunman watacunqui. ⁴Yapay chay shuntashayquipitapis waquinta ninaman rupachinqui. Chaypitami llapan Israel runacunaman nina chayangapaj.»

⁵Caynömi TAYTA DIOS nin: «Nogami camacächishcä Jerusalenga llapan marcacunapa, nasyuncunapa chaupincho cananpaj. ⁶Ichanga Jerusalén runa-cuna mana munashachu nishäcunata, laynëcunata cumliyta. Chaynöpami paycunaga läduncho caycaj marca runacunapita, lädun nasyun runacunapita mas piyur fiyu ricacusha. Laynëcunata manami wiyacunnachu. Nishäcunatapis manami cumlinnachu.

⁷«Chaypitami, Noga TAYTA DIOSGA në: Läduyquicho tiyaj nasyun runa-cunapita mas piyur mana wiyacojmi gamcunaga cashcanqui. Nishäcunata manami cumlishcanquichu. Ni tiyashayqui ñaupampa caycaj nasyun runacu-napa laynincunallatapis manami cumlishcanquichu. ⁸Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Nogapis ricacushaj gamcunapa contrayquimi. Llapan nasyuncuna ricacunapämi castigashayqui. ⁹Gamcuna fiyupa melanaypajcunata rura-shayquicunapitami castigashayqui imaypis mana castigashäno. Chaynöga yapaypis manami castigashayquipänachu. ¹⁰Chaymi taytancuna wamran-cunata micurcongapaj;° wamrancunapis taytancunata micurcongapaj. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. Waquinniqui cawaycar quëdaj caj-tanami intëruman mashtarishayqui.

¹¹«Noga TAYTA DIOSMI jurä: Rispitädu Templöta ganrachishpayqui fiyupa melanaypajcunata rurashayquimannömi nogapis mana cuyapaypa illgä-chishayqui. Manami perdunashayquichu. ¹²Gamcuna quimsaman raquisha caycajpita juc partimi jinan siudächo wañonga fiyu gueshyawan, yargay-wan. Yapay juc parti cajtanami contrancuna quiquin siudä ñaupancuna-cho wañuchenga. Yapay juc parti cajtanami machiypa-machir intëruman mashtarishaj. Paycunataga espädäta aptacurcurmi gaticachäshaj. ¹³Chayno

castigaycuptërämi fiyupa rabyasha caycashäta gasacächishaj. Chayrämi musyanga cachaycamashanpita fiyupa rabyawan noga TAYTA DIOS chayno castiganäpaj nishätaga cumlishäta.

¹⁴ «Jerusalén, nogami camacächishaj ragällan canayquipaj. Chaynöpami läduyquipa caj nasyun runacuna ricashuptiqui canquipaj llaquipaypaj. Caminanticunapis llapanmi ricashunquipaj imano caycashayquitapis. ¹⁵ Gamcunapaj rabyasha cashpä imanöpis castigaptë, llapanmi ashllir wiyachipäshunquipaj. Sercayquipa tiyaj runacunapäpis ricacunanpämi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

¹⁶ «Nogami camacächishaj wañuchicoj lëchacunanöraj gamcunacho fiyupa yargay cananpaj. Rasunpami camacächishaj gamcunaman yargay, wañuy chayamunanpaj, ima micuypis manana cananpaj. ¹⁷ Rasunpami camacächishaj gamcunachöga yargay, gueshya, wañuytis cananpaj. Micucoj animalcunapis wamrayquicunatami micucurcongapaj. Waquinniquinami guërracho wañunquipaj.^p Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

İdulucunata adurajcunapaj rimashan

6 ¹ TAYTA DIOSMI cayno nimiran: ² «Runa, gamga Israel jircacuna caj läduman ricärir cayno willacuy: ³ «TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna! Jircacunapaj, puytush lömacunapaj, guechwa pampacunapaj, mayucunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nisha: Gamcunapa janayquichömi fiyupa guërra canga. İdulucunata adurananpaj altunnin jircacunacho caycajcutapis illgächishämi. ⁴ Illgächishaj insinsu rupachinancunata, uywacunata pishtarcur rupachinan altarcunatapis. İdulucunapa ñaupanchömi runacuna wañusha mashtaranga. ⁵ Wañoj Israelcunatapis gotuycushaj iduluncunapa ñaupanchömi. Altarnincunapa ñaupanchömi tulluncunapis mashtaranga. ⁶ Gamcuna tiyashayqui siudäcunaga maychöpis illgashami canga. Nogata aduramänayquipa ruquin juccunata aduranayquipaj rurashayqui capillacunapis juchuchishami canga. Altarniquicunapis pasaypami illganga. İduluyquicunapis paquir-ushashami goturpanga. Insinsuta saumachinayquipaj rurashayqui altarniquicunapis juchuchishami canga. Gamcuna rurashayquega llapanmi illganga.^q ⁷ Chaychica runami wañonga. Chayrämi tantiyacunquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

⁸ «Chaypis nogami camacächishaj waquin Israelcunaga cawaycar quëdananpaj. Paycunaga juc-lä nasyuncunacho machicashami quëdanga. ⁹ Chay cawaycar quëdajcunaga prësu aywashan nasyuncunacho tiyashpan nogata yarpäramanga. Yarpärenga paycuna mana wiyacamaptin imano ñacashäta, nogata cachaycamar melanaypaj iduluncunata aduraj aywacushantapis. Paycunaga melanaypajcunata quiquincuna rurashanta yarpärir pasaypami pengaconga. ¹⁰ Chayrämi tantiyacongapaj Noga TAYTA DIOS cashäta. Tantiyacongapaj castiganäpaj nishäcunapis rasunpa cashanta.» »

¹¹ TAYTA DIOS nimiran: «Fiyupa rabyashpayqui macshucachay, jaytacachay. Melanaypaj mana allicunata Israelcuna rurashanpita almirashpayqui fiyupa gayaray. Juchanpitami paycunaga wañonga guërracho, yargaywan, gueshyawanpis. ¹² Carucho caycajcutunaga gueshyawanmi wañonga. Sercacho

caycajcunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunaga yargaypitami wañonga. Chayno ruraycuptërämi paycunapaj rabyasha caycashä päsaंगा. ¹³ Wañoj runacunaga idulucunapa ñaupancho, altarnincunapa ñaupancho mashtarpaycanga. Altu patacunacho, puytush lömacunacho, berdiraycaj yöracunapa chaquincunachöpis mashtarpanga. Encina yörapa chaquincunachö, iduluncunapaj insinsucunata rupachishan altarcuna cashanchöpis jitarpaycanga. Chayta ricar-rämi tantiyaconga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹⁴ Paycunataga castigashäpaj chunyaj chaqui jirca sur cajcho caycajpita norticho Ribla siudäcamami. Paycuna tiyaycashan nasyunta, tiyaycashan partícunatapis ushajpämi usharishaj. Manchacupaj chunyajmanmi ticrarachishaj. Chayrämi tantiyacongapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Ushacay junaj chayamunanpäna cashan

7 ¹ TAYTA DIOS nimiran: ² «Runa, noga TAYTA DIOSMI Israel nasyunta cayno në: «Ushacänayqui junaj chayaycämunnam. Intëru pacha ushacänanpäpis chayaycämunnam. ³ Ushacänayquipaj wallcanami pishin Israel. Llapan rabyäta pascacächinäpämi gamta castigashayqui. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allicunata rurashayquipitami castigashayqui. ⁴ Manami cuyapäshayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga lllapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynöpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

⁵ «Noga, TAYTA DIOSMI në: «Gamcunamanga gatinayllanpami disigrasya chayamoj aywan. ⁶ Wallcanami pishin ushacänayquipaj. Gamcuna ushacänayquipäga manami aycäpis pishinnachu. ⁷ Cay nasyuncho tiyajcuna, ushacänayquipaj caj junaj chayaycämunnam. Chay junäga janayquichönami. Llaquicuy junaj chayaycämunnam. Jircacunacho cushicur goyaypis manami canganachu. ⁸ Manapis aycällatanami rabyashpä gamcunata castigashayqui. Chaynöpami rabyä päsaंगा. Imano rurashayquicunapitapis tapushayquimi. Melanaypaj mana allicunata rurashayquipitami castigashayqui. ⁹ Manami cuyapäshayquipächu. Rurashayquimannömi castigashayqui. Melanaypajcunata rurashayquipitaga lllapanpitami rurashayquimanno castiguwan cutichishayqui. Chaynöpami gamcuna tantiyacunquipaj noga TAYTA DIOS castigaycashäta.»

¹⁰ «¡Ushacänayquipaj junaj janayquichönami! ¡Chay junaj chayamushanami! Mana allita rurayllanami, alli-tucuyllanami may-chaychöpis caycan. ¹¹ Pi-maypis mana allillatana ruraycan. Ichanga paycuna manami jucnayllapis quëdangachu. Ni ima-aycanpis manami quëdangachu. ¹² Örapis, junajpis chayamushanami. Ranticojpis ni rantejpis ama cushicuchunnachu. Fiyupa rabyashpämi castigashaj Israelcuna alli-tucushanpita. ¹³ Ranticojpis imanta ranticushantapis manami imaypis shuntanganachu. Lllapan runacunata castiganäpaj willachishäga lllapanmi cumlenga. Juchasapacunaga mayganpis manami cawangapänachu.

¹⁴ «Israelcuna alli-tucushanpitaga fiyupa rabyashpämi castigashaj. Chaymi guërraman aywananpaj trompëtata tucamuptinpis pipis manana aywanganachu. ¹⁵ Siudä rurichöga gueshyawan yargaywanmi runacuna wañonga. Wajtacho, chacracho caycajcunanami guërracho wañonga. ¹⁶ Waquenga

mancharisha palumanöpis jircacunaman, puntacunaman gueshpír pacaconga. Gueshpéjcupapis juchanpita llapanmi wañonga. ¹⁷Llapanmi callpaynajna ricaconga. Manchariywanmi gongurnincunapis sicsicyanga. ¹⁸Llapanmi llaquicushpan gachga röpacunata jaticonga. Ajchancunatapis galaypa rutuconga. Intëru cuerpunmi sicsicyanga. Pasaypa pengacuycarmi purengapis. ¹⁹Guellaynincunatapis cällicunamanmi mashtarenga. Goritapis mana bälej ganratanömi jitarenga. Rabyar castigashä öraga manami salbangachu guellayninpis, ni gorinpis. Chaycunataga manami micongapächu; ni sacsangapäpischu. Paycunaga gorita guellayta charayta munayllawanmi jucha ruraymanpis chayasha. ²⁰Cuyayllapaj gori adurnucunata chararmi alli-tucuran. Chaynöpis chay adurnucunapitami melanaypaj iduluncunata ruracarcärran. Chaypitami chay adurnuncunata nogaga melanaypajman ticrarachishaj. ²¹Chaymi noga camacächishaj juc-lä jäpa runacuna aywaycur suwapänapaj, fiyu runacuna aywaycushpan guechunanpaj. Chay runacunaga chay adurnucunata pasaypami ganrachenga. ²²Chayno canga cay nasyunta noga cachaycuptëmi. Chaymi nogapaj sumaj cuyayllapaj caycaj rispitädu Templöta ganrachinanpäpis camacächishaj. Suwacuna shaycamushpanmi chayta ganrachenga.

²³«Nasyun intërucho wañuchinacuyllanami caycan. Siudächo tiyajcunaga intërchömi mana allillatana rurarcaycan. Chaymi paycunapaj cadinata camariy. ²⁴Nogami camacächishaj fiyu runacuna chayaycamur siudächo tiyajcunapa wasincunata guechurgärinanpaj. Chaynöpami munayniyoj Israelcunapis manana alli-tuconganachu. Nogami camacächishaj rispitädu capillancunapis manacajman churasha cananpaj. ²⁵Paycunaga fiyupa mancharishami carcaycanga. Pi-maywanpis alli goyaytami munanga. Ichanga manami alli goyayta tarengapänachu. ²⁶Paycunapäga mana alli goyayllanami jananman jananmanpis chayangapaj. Mana alli willapallanami imaypis canga. Yanganami ashenga profëtatapis «Tayta Dios ¿ima nintaj?» nir tapucunanpaj. Tantiyachej cüracunapis manami canganachu. Alli willapänanpaj auquincunapis manami canganachu. ²⁷Raypis llaquicongami. Mandajcunapis llaquicuymanmi chayanga. Llapan runacunami manchariywan sicsicyanga. Rurashanmannömi paycunataga castigashaj. Imanömi paycuna jusgaran chaynömi paycunatapis jusgashaj. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Melanaypajcunata Jerusalemcho ruraycajta ricashan

8 ¹Sojta wata sojta quilla pichga junajninna caran Babiloniaman apamashacunaga. Chay junaj nogaga jamaraycarä wasëcho mayur Judä runacunawan. Illajpita mayarä TAYTA DIOSPA munaynin nogaman chayamojta. ²Chaymi ricärishächo ricarä runa-niraj ichiraycajta. Chegllanno caycashanpita uramanga caycaran nina ratataycajno. Janamanna ricarä llushwachasha fyërruno achic-achicyaycachaycajta. ³Chay runaga maquinwan ayparcamur ajchäpita charimaran. Chaura jinan öra Tayta Diospa espiritonga janajpa jogaricarcamaran. Nircur suyñuynëchöno ribilamashpan Jerusalemman chayachimaran. Chaycho cachaycamaran siudäman yalcuna ruri caj puntu

ñaupanman. Chayga caycaran siudäpa norte caj-länincho. Chaychömi caycaran Tayta Dios melanäcushan idulupis. ⁴Chay örallami ricarä Israelpa Tayta Diosninpa munayniyoj caynintapis. Guechwa pampacho ricapacushänömi caycaran. ⁵Chaycho Tayta Dios nimiran: «Runa, norte caj-läman ricäriy.»

Chaura norte caj-läman ricaraycarä. Chaycho ricarä jawa caj puntu ñaupanchu Tayta Dios fiyupa melanäcushan idulu caycajta. ⁶Nircurna tapumaran: «Runa, ¿ricaycanquichu Israelcuna chayno melanaypaj mana allicunata ruraycashanta? Chayno captinmi nogapis rispitädu Templöpita witicucyá. Canan ricashayquipitapis mas piyur mana allicunatarämi ricanquipaj.»

⁷Chaypita apamaran Templuman yalcuna sawan puncuman. Chaycho ricarä pergacho uchcu caycajta. ⁸Chaura nimiran: «Runa, chay uchcuta jatunyächiy.»

Uchcuta jatuncharga puncuta tarirä. ⁹Chaymi nimiran: «Yaycuy. Chaychömi ricanquipaj fiyupa melanaypaj mana allicunata rurarcaycajta.» ¹⁰Chaura yaycushpä ricarä intëru pergacho tucuy-niraj culebracuna, ganra animalcunapis dibujasha caycajta. Israelcunapa tucuy-niraj idulun-nirajcunatapis dibujashata ricarä. ¹¹Chay idulucunataga adurarcaycaran ganchis chunca (70) Israel auquincuna. Chay auquincunawan caycaran Safanpa wamran Jaazaniaspis. Cada-ünun charaycaran insinsu goshtachicunanta. Chay goshtachicunapita insinsupa goshtaynenga chacasharaj jatariycaran.

¹²Chaycho nimiran: «Runa, ¿ricanquichu, cada Israel auquincuna iduluncunata pacayllapa adurarcaycashanta? Paycunaga nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir.» ¹³Mastapis nimiran: «Canan ruraycashanpita mas piyur mana allicunata rurajtapis ricanquipärämi.»

¹⁴Nircur apamaran norte caj-läpita TAYTA DIOSPA Templunman yalcuna sawan puncuman. Chaychömi ricarä Tamuz diospaj warmicuna wagarcaycajta. ¹⁵Chaymi Tayta Dios nimiran: «¿Chayta ricanquichu? Chaypitapis mas piyurtarämi ricanquipaj.»

¹⁶Chaypita apamaran TAYTA DIOSPA Templun puncuman. Noga caycashäpita altar cajman ricärir chaupicho ricarä ishca chunca pichganno (25) runacuna intita adurarcaycajta. Paycunaga Templuta guepapaycaran. Chayno cashpanmi inti yagamunan caj-läman umpur urcuntapis pampaman töpachir intita adurarcaycaran.¹

¹⁷Chaura Tayta Dios nimiran: «Runa, ¿ricanquichu? Fiyupa melanaypaj mana allicunata ruraycashpanpis Judá runacunaga mana yamacaypa mastarämi rurarcaycan. Cay nasyunchöga intërchömi mana allita ruraycan, wañuchinacuyan. Yaparir-yaparirmi fiyupa rabyachiman. Melanaypajcunata rurashancunapa asyaynincunapis sengämanraj chayaycämun. ¹⁸Chayno rurashanpitami nogapis fiyupa rabyashpä castigashaj. Paycunataga manami cuyapähächu. May-jina gaparaypa mañacamptinpis manami wiayashächu.»

Jerusalenta castigananpaj caycajta ricashan

9 ¹Chaypitanaga rinrillächo wiyarä sinchipa cayno nejta: «¡Siudäta castiganayquipaj caycajcuna yaycuyna. Cada-ünuyqui yaycuy illgächinayquipaj pillyacunayqui aptasha!»

² Chay öra ricarä nortecaj-lä puncupa sojtaj runacuna pillyacunan aptasha yaycaycämojta. Chay runacunapa chaupintana aywaycämuran juc runa linu röpasha. Cheglanchöna chararaycaran isquirbicunata. Yaycaramur ichicaycäcärran runsipita altar caycajpa läduncho. ³ Chaura Israelcunapa Tayta Diosninpa achicyaynenga querubín anjilcunapa jananchocaycashanpita witicuran Templuman yaycuna puncuman. Chayno witicurir TAYTA DIOSGA cheglancho isquirbicunata chararaycaj linu röpashata gayaycur ⁴ cayno niran: «Jerusalén siudäta tumamuy. Chay siudächo melanaypaj mana allicunata ruraycajta ricashpan llaquicur pësacuycajcunataga urcuncho señalay.»^u

⁵⁻⁶ Chaypitaga wiyarä pillyacunan aptasha runacunata cayno mandaycajta: «Gamcunapis siudäta tumamunayquipaj ayway paypa guepanta. Templöpita gallaycushpayqui mana cuyapaypa wañuchiy auquincunata, mösucunata, jipashcunata, wamracunata, warmicunatapís. Señalasha cajcunata ichanga ama wañuchinquichu.» Chaura paycunaga Templupa puncuncho caycaj auquincunapita-pacha wañuchiya gallaycuran.

⁷ Nircur niran: «Templupa sawannin pampaman wañusha runacunata jitaycäriy. Chayno rurashpayqui Templuta ganrachiy-llapa.»

Chayno niptin aywar siudächo caj runacunata wañuchiya gallaycärran. ⁸ Chaycamaga noga japallä caycarä. Chaymi umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Nircur fiyupa llaquicur mañacushpä cayno nirä: «TAYTA DIOS, ¿Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyasha illgächishpayqui, ushajpächu illgächinqui wallcajllapis quédasha caycaj Israelcunata?»

⁹ TAYTA DIOSNAMI nimiran: «Israelcunawan Judäcunaga alläpanami juchata rurasha. Cay nasyunchöga mana allita rurajcunallami juntasha caycan. Cay siudächöpis manami allita rurannachu. Chay runacunaga caynömi nircaycan: «TAYTA DIOSGA manami ricamanchinachu. Payga caypita aywacushanami» nir. ¹⁰ Paycunata nogaga mananami cuyapänachu. Chaypa ruquenga imano imata rurashallanpitapis llapanpitami tapushaj.»

¹¹ Chaypita, chay linu röpasha cheglancho isquirbicunata chararaycäga cutiyamur niran: «Nimashayquitaga cumlishcänami» nir.

Templupita Tayta Dios aywacushan

10 ¹ Chaypita, querubín anjilcunapa uman janampa jacuno mashtaraycaj jananchöna ricarä sillunno yurircojta. Chayga caycaran «zafiro» rumipita rurashanömi.^v ² Chaychöga linu röpashata Tayta Dios niran: «Carretäpa ruyrancuna caycashan cajman yaycuycur, querubín anjilcunapa chaquinpita juc aptay shansha rataycajta jorgamuy. Jorgarcamorga siudäman machiriy.»^w

Chaura chay runaga ricapaycaptë yagacuycuran. ³ Chay öra chay querubín anjilcunaga caycaran Templupa sur caj-läduncho. Templu puncuchöna pucutay juntasha caycaran. ⁴ Chaura chay querubín anjilcunapa jananpita TAYTA DIOSPA achicyaynenga jogaricar aywar Templu puncuchöna wiyacuycuran. Pucutayna Templucho juntacurcuran. TAYTA DIOS chaycho captin Templupa puncun sawan pampaga fiyupa achicyacurcuran.^x ⁵ Chay querubín anjilcuna älanta

^u 9.4-6 Apoc. 7.2-3; 9.4; 14.1 ^v 10.1 Eze. 1.26; Apoc. 4.2 ^w 10.2 Apoc. 8.5
^x 10.3-4 Éxo. 16.10; 24.16; Núm. 10.34

cuyuchiptenga suynashan wiyacaycaran Templupa jawa caj puncun sawanca-maraj. Quiquin munayniyoj Tayta Dios parlaycajnöraj wiyacaran.

⁶Chaycho chay linu röpasha caycaj runata Tayta Dios niran: «Querubín anjilcunapa chaupinpita, carrëtapä ruyrancuna caycajpita ninata jorgamuy» nir. Chaura chay runa aywar ichicuycuran ruyrapa läduncho. ⁷⁻⁸Chay querubín anjilcunapa älan rurinchöga ricacaycaran runapa maquinno. Juc querubín anjilga ayparcu ninata jorgamuran. Nircu chay linu röpasha caycaj runata aptaparcu. Paynami chasquircu aywacuran.

⁹Chay querubín anjilcunapa lädunchöna ricarä chuscu ruyracunata. Cada-ünunpa läduncho caycaran juc ruyracama. Ruyracunaga achicyaycaran achicyaj topacio ruminöraj. ¹⁰Chuscun ruyracuna caycaran chay-tamäñulla. Chay ruyracunapa rurinpa mas juc ruyracunapis lagaraycaran. ¹¹Chaycunaga aywaj maypapis chuscun lädupami. Maygan lädumanpis ricarashanpa aywananpäga manami ticrajrächu. ¹²Cuerpuncunachöpis, wajtancunachöpis, maquinuncunachöpis, älancunachöpis intëruncho ñawincuna achicyaycaran. ¹³Chay ruyracunachöpis ñawincuna achicyaycaran. ¹⁴Chay querubín anjilcunapaga cada-ünunpa caran chuscu cärancuna. Rimir caj cäran caycaran querubín anjilpano. Chaypita caj cäran caycaran runapano. Chaypita caj cäran caycaran liyunpano. Ushanan caj cäran caycaran ancapano.^a

¹⁵Chay querubín anjilcunaga caran Quebar mayu cantuncho ricashäcunallami.^b Chay älayojcunaga janajpana jataricarcärian. ¹⁶Chaycuna aywaptenga ruyrancunapis iwal aywaj. Janajpa jatarinanpaj älancunata quichaptin ruyracunapis manami cachacajchu. ¹⁷Älayojcuna ichicaycäriptenga ruyrancunapis wiyacuycoj. Älayojcuna pampapita jatariptenga ruyrancunapis jogaricajmi. Chaynöga caycaran älayojcunacho ruyracunachöpis Tayta Diospa munaynin captinmi.

¹⁸Chaura TAYTA DIOSPA achicyaynenga puncucho caycashanpita jogaricacuran. Nircorga wiyacuycuran querubín anjilcuna caycashan jananmanna. ¹⁹Chay querubín anjilcunana älancunata quicharcu pampapita jatariran. Nogaga ricarä imano jatariycajtapis. Ruyrancunapis charinacushalla jatariycuran. Chaycunata ricarä TAYTA DIOSPA Templun puntu inti yagamunan caj-lächo caycajman ichicuycojtapis. Israelcuna sirbishan Tayta Diospa achicyaynenga caycaran chay älayojcunapa jananchönami.

²⁰Chay querubín anjilcunaga Israelcuna sirbishan Tayta Diospa chaquincho ricashällämi caran. Quebar mayu lädunchömi chayno ricarä. Chayrämi tantiyacurirä pi cashantapis. ²¹Paycunapaga cada-ünunpa caran chuscu cärancuna, chuscu älancunapis. Älancunapa rurincunachöna ricacaycaran runapa maquinno. ²²Cärancunaga caycaran Quebar mayu läduncho ricashä älayojcunapanölla. Chaycuna aywar ñaupallapa aywarcaycaran.

Jucha ruraj mandajcunata castigananpaj cashan

11 ¹Chaypita, TAYTA DIOSPA Espiritun jogarir apamaran Templupa puncun inti yagamunan caj läduman. Puncucho ricarä ishca chunca

y 10.12 Eze. 1.18; Apoc. 4.8 z 10.9-13 Eze. 1.15-21 a 10.14 Eze. 1.10; Apoc. 4.7
b 10.15, 20 Eze. 1.1-3

pichgan (25) runacuna caycajta. Chaycho caycajta rejsirä Azurpa wamran Jaazaniasta, Benaïaspa wamran Pelatiasta. Paycunaga chaycho tiyaj runacunapa mandajninmi caran. ²Tayta Dios nimiran: «Runa, chay runacunami mana allita rurayllata yarpacaycan. Siudächo tiyajcunatapis llutantami willapacaycan. ³Paycunami nin: «Wasicunata allchachishanchëga manami aycäpis canrächu. Caycho noganchitäga manami imapis päsamäshunchu. Mancacho aycha sumaj churaraycajtanöpis manami imapis päsamäshunchu.»^c ⁴Runa, paycuna chayno cashanpita noga nishäta willanqui.»

⁵Chaypitaga TAYTA DIOSPA Espiritunpa munaynincho ricacurä. Chaymi cayno rimachimaran: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelcuna, gamcunaga chaynömi parlaracaycanqui. Ichanga noga musaycämi imata yarpaycashayquita-pis. ⁶Gamcunaga cay siudächo aypallajtami wañuchishcanqui. Wañushacunaga cällicunachöpis yäninmi mashtarpäcusha.

⁷«Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA në: Jerusalenga mana bälejnömi canga. Ichanga chay mancacho wiñaraj aychanöga manami gamcunachu canquipaj. Chaypa ruquin mancacho sumaj churaraycaj aychanöga canga gamcuna wañuchishayquimi. Gamcunataga chay mancapi jitarishayquipämi. ⁸¿Guërracho caytaga manchacunquichu? Canan, gamcunachöga guërrami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. ⁹Caypita jitarirmi gamcunataga juc-lä nasyun runacunapa maquinman cachaycushayqui. Chaynömi gamcunataga castigashayqui. ¹⁰Sabliwan tucsiypami wañunquicunapaj. Gamcunataga noga castigashayquipaj Israelcho captiquipis. Chayrämi musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹¹Siudäga gamcunapaj manami mancanöchu canga. Ni gamcunapis manami chay mancacho caycaj aychanöchu canquipaj. Gamcunataga noga castigashayquimi Israelcho captiquipis. ¹²Chayrämi musyanquicunapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. Gamcunaga manami noga munashänöchu goyashcanqui. Ni laynëcuna nishantapis manami cumlishcanquichu. Chaypa ruquenga bisinuyqui nasyuncunacho tiyaj runacuna rurashannölli rurashcanqui» nir.»

¹³Tayta Dios chayno nishanta willapaycaptillämi Benaïaspa wamran Pelatiasga wañusha tuniran pampaman. Chaura noganami urcöpis pampaman töpanancama umpurä. Sinchipa mañacur nirä: «¡Ay, TAYTA DIOS! ¿Wallcallapis quëdasha caycaj Israelcunata ushajpächi illgächinqui?»

Yapay conträtuta rurananpaj cashan

¹⁴TAYTA DIOS nogata nimiran: ¹⁵«Runa, Jerusalencho tiyarcaycäcunaga famillyayquicunapaj, Israel-masiquicunapaj caynömi nin: «¡Paycunaga TAYTA DIOSPITA caruchömi caycan! Cay nasyuncho caycaj chacracunaga noganchïpanami» nir.

¹⁶«Chaymi Babiloniacho caycäcunata niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: «Gamcunataga nogami gargushcä. Mashtacächishcäpis juc-lä nasyuncunaman, mana rejsisha nasyuncunaman. Ichanga chay-quinrancho wallca watallami goyanquipaj. Gamcuna goyaycashayqui nasyuncunachöga qui-quëmi caycäshaj aduramänaquipaj» nir.» ¹⁷Mastapis cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: «Nogami shuntamushayquipaj maymanpis mashtacächishä

nasyuncunapita. Intërupita cutiycachimurmi Israel nasyuncho caycaj chacacunataga goycushayquipaj» nir.»

¹⁸ «Paycunaga nasyunninman cutimongami. Cutiycamorga melanaypaj iduluncunata jitarengami. Manami ruranganachu melanaypaj cajcunataga. ¹⁹ Nogami rucachishaj paycunapa rumi shongunta. Chaymi paycunamanga churashaj mushoj shonguta, mushoj espirituta. ^d ²⁰ Chaura paycunaga goyangapaj laynëcuna nishanta cumlishpanna, nishäno rurashpanna. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj paycunapa Diosnin. ^e ²¹ Mana munashäta y melanaypaj idulucunata aduraycajcutatami ichanga imanölla rurashanpitapis jushashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Jerusalenpita Tayta Diospa achicyaynin aywacushan

²² Chay querubín anjilcuna jatarcur aywacuran llapan ruyrancunawan. Chaura Israelcuna sirbisha Tayta Diospa achicyaynin, chay älayojcunapa janancha caycapis ²³ jogaricar siudäpita carupa aywacuran. Aywacur chayan siudäman inti yagamunan caj-lächo caycaj lömaman. ^f ²⁴ Chaypita Tayta Diospa Espiritun jogarimar Babiloniaman cashgan cutichimaran. Chaychömi caycaran waquin marca-masë prësu aywajcuna. Llapantapis suyñuynillä-chöno ricarä Tayta Diospa Espiritun ricachimaptinmi. Chaypitaga llapan ricaycashäcuna illgacäcuranna. ²⁵ Noganami TAYTA DIOS musyachimashanta willaparä prësu iwal aywashäcuna chaycho caycajcutata.

Imanöpis prësu aywananpaj cashan

12 ¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga tiyaycanqui mana wiyacoj runacuna tiyaycashanchömi. Chay runacunaga ricaycarpis mana ricajnömi, wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycan. ^g Chaynöga carcaycan mana wiyacoj runacuna cashpanmi.

³ «Chaymi runa, gamga artita ruray. Guepiquita camaricuy juc-läman prësu apashuptiqui aywacuycajno aywacunayquipaj. Junajpa, llapan ricaycäshuptiqui, wasiquipita llojshir juc-läman aywacuy. Chayno ricashushpayquega capaschari tantiyacunman mana wiyacoj runacuna cashpanpis. ⁴ Llapan ricaycäshuptiqui junajpa guepiquita wasiquipita jorgucuy prësu aywanayquipäno. Tardipapis, llapan ricaycäshuptiqui llojshicunqui prësu apashuptiqui aywacuycajno. ⁵ Nircur llapan ricaycäshuptiqui pergata uchcuy. Chay uchcupa guepikiwan llojshinqui. ⁶ Pacha chacarcuptinnaga guepiquita aparicurcur aywacuy llapan runa ricaycäshuptiqui. Cärayquitaga chapacuy ñaupayquicho caycajcutata mana ricanayquipaj. Chay artita rurashpayquimi imano päsanapaj cashantapis Israelcunata musyachinqui.»

⁷ Chaura Tayta Dios nimashannölla nogaga artita rurashpä llapanta camaricurä. Junajpami llapan runa ricay, prësu apaptin aywacuycajno llojshirä. Tardipana maquëwan pergata uchcurä. Pacha chacarcuptinna llapan ricaycämaptin guepëta aparicurcur llojshicurä.

⁸ Warannin tutana TAYTA DIOSGA nogata nimiran: ⁹ «Runa, mana wiyacoj Israelcunaga capas tapushurayqui <imatataj ruraycanqui?> nir. ¹⁰ Chaymi

d 11.19 Sal. 51.10 e 11.19-20 Eze. 36.26-28 f 11.22-23 Eze. 10.1-22; 43.2-5

g 12.2 Isa. 6.9-10; Jer. 5.21; Mar. 8.18

gamga noga nishäta willanqui. Willanqui canan artita rurashayquino Jeru-salenchö caycaj mandajta, llapan Israelcunatapis päsananpaj cashanta. ¹¹ Gamga willanqui paycuna tantiyacunapaj ruraycashayquita. Gam rura-shayquinölla paycunatapis päsananpaj cashanta willanqui. Paycunataga lla-pantami juc-läman prësu apangapaj.

¹² «Paycunapa mandajnin chaycho caycäga guepinta aparicurcurmi aywa-congapaj. Pacha chacarcuptinnami pergata uchcurcärir guepin aparisha llojshengapaj. Cäranta chapacurcur aywacongapaj ñaupanchö caycajcunata mana ricananpaj. ¹³ Noganami lasyaypa charishaj. Nircurmi Babilonia nas-yunman prësu apashaj. Ichanga chay nasyunta manami ricangapächu. ^h Chay nasyunllachönami wañongapis. ¹⁴ Payta washänapaj caycaj suldärucunatana wacpa-caypa mashtarishaj. Chaynömi rurashaj waquin aypalla suldäruncu-natapis. Nircurmi sablëta aptacurcur gaticachäshaj. ¹⁵ Juc-lä nasyuncunaman machiypa-machir prësu aywashpanrämi paycunaga musyanga noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta. ¹⁶ Chaypis camacächishämi juc ishçay runacuna guër-ra-cho mana wañunanpaj, gueshyawan yargaywan mana wañunanpaj. Chaynö-panami juc nasyuncunaman chayashpan willacongä «melanaypajcunatami rurärä» nir. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashätapis.»

Castigananpaj cashanta yapay willacachishan

¹⁷ TAYTA DIOSGA nogata yapay nimaran: ¹⁸ «Runa, gamga micushayqui öra mancharishpayqui sicsicyay, yacuta upushayqui örapis llaquicuy. ¹⁹ Nircur, prësu shamoj runacunata cayno willapay: «Jerusalén runacunapaj, llapan Israelcunapäpis TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcuna fiyupa mana allita rurashayquipitami juc junäga fiyupa llaquishalla micunquicunapaj, yacu-tapis fiyupa manchacashalla upunquicunapaj. Nasyunniuega quëdanga-paj pasaypa illgächisha, chunyajmi. ²⁰ Lllapan siudäniquicunami illgächisha canga. Chaura intërumi chaqui jircano ricacongapaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.»

²¹ TAYTA DIOSGA cayno nimaran: ²² «Runa, çimanirtaj chay Israelcunaga nir-caycan «profëtacuna willacushanga quillapis watapis päsashanami. Ichanga willacushan manami cumlicanchu» nir? ⁱ ²³ Cananga mana wiyacoj runacunata niy: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj Israelcho chay rimayta yapayga manana parlananpaj. Nircur willanqui profëtäcunawan suyñuy-ninchöno ricachishäcuna cumlinanpaj wallcallana pishiycashanta. ²⁴ Israel-cunachöga manami yapay cangapänachu llullacuypa «Diosmi willamasha» nejcuna, ni engañar willacojcunapis. ²⁵ Cananga quiquë TAYTA DIOSMI rimaj-aywä. Chay nishäcunaga manapis aycällatami cumlicanga. Mana wiyacoj runacuna, chaycuna cumlejtäga quiquiquicunami ricanquipäpis. Nogami rimashaj. Nircur rimashätaga cumlishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²⁶ TAYTA DIOS yapay nimaran: ²⁷ «Runa, Israelcunaga parlarçaycan «Imapis cananpaj cashanta pay ricashanga unaytarämi cumlicangapaj» nir. ²⁸ Chaymi cananga willay: «TAYTA DIOS caynömi nin: Nishäcunaga manapis aycällata-nami cumlicanga. Nishäcunaga nishänömi canga.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Llulla profëtacunata castigananpaj cashan

13 ¹TAYTA DIOS yapay nimiran: ²«Runa, noga nishäta rimay Israelcunacho caycaj profëtacunapaj.^j Chay profëtacuna quiquincunapa yarpaynillanpita willacurcaycajta cayno ninqui: «Wiyay-llapa TAYTA DIOS nishanta. ³Tayta Diosga caynömi nin: Ay imanöraj canqui yarpayniynaj profëtacuna. Imatapis mana musyaycächiptëmi paycunaga quiquincuna yarpashallanta willacurcaycan.

⁴« Israelcuna, profëtayquicunaga caycan ragällan caycaj siudäcunacho caycaj atojcunanöllami. ⁵Paycunaga manami imatapis rurashachu gamcunata chapäshunayquipaj. Pergatapis manami rurashachu castiganä junaj chaya-muptin chapänanpaj. ⁶«TAYTA DIOSMI ricachimasha» nishancunapis manami rasun cajchu. Ima cananpaj cashanta nirpis llullacuycanmi. Paycunaga nircaycan «TAYTA DIOSMI nimasha» nir. Paycunataga noga manami cachamushcächu. Chaypis ñishancunata cumlinätachu shuyarpaycan? ⁷Noga imatapis mana niycaptëmi paycunaga «TAYTA DIOSMI nimasha» nircaycan. Paycunaga mana ricashantami llullacuyllapa rimarcaycan.

⁸« Chaypitami llulla profëtacunata noga TAYTA DIOS në: Gamcuna manami rasun cajtachu willacushcanqui. Suyñuychöno ricashayquitapis manami nogachu ricashishcä. Chaypitami nogaga gamcunapa contrayqui caycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁹Chay mana rasun cajta ricapacojcunata, llullacuyllapa willacojcunataga castigashämi. Chaymi paycunaga mana goturpangachu acrashä Israelcuna shuntacashancho; Israelcunapa jutin apuntarashanchöpis manami apuntarangachu; Israelcuna tiyanan pachamanpis manami cutimongachu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰« Paycunataga chayno päsaanga acrashä runacunata «llapanpis allimi caycan» nir llullapashanpitami. Rasunpaga manami chaynöchu casha.^k Chay llulla profëtacunaga caycan tuninaycaj pergata janana iscuwan lajtashanöllami. ¹¹Chaymi chay lajtajcunata niy, perga tunicäcunapaj cashanta. Fiyupa löcu tamyami tamyanga. Runtu tamyami ruminöcuna shicwamonga. Löcu wayra wayrämurmi sajtarenga. ¹²Chayno perga tunicäcuptenga paycunata tapongapaj «¿Imanashataj cuyayllapaj lajtashayquega?» nir.

¹³« Chaymi noga TAYTA DIOS në: Rabyashpämi camacächishaj fiyu wayra wayrämunanpaj; fiyupa löcuwan llogllapis aywananpaj; rumino runtu tamy shicwamunanpaj. ¹⁴Pergata lajtashayquitapis ushajpämi tunirachishaj. Chauraga simintuncunapis alayrimi ricaraycanga. Perga juchuptin gamcunapis chaychömi wañunquipaj. Chayrämi musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta. ¹⁵Chay pergata juchuchiptë, lajtajcunata castigaptëga fiyupa rabyasha caycashä päsa-gana. Chaura nishayquipaj: Pergaga manami imallanpis quëdashachu. Chay lajtajcunapis wañushami. ¹⁶Cananga ¿maytaj Jerusalén runacunata llullacuyllapa willapaj Israel profëtacuna? ¿Maytaj «llapanpis allimi caycan» nir willapajcuna? Rasunpaga manami willacushannöchu casha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profetisacunapaj Tayta Dios rimashan

¹⁷«Runa, cananga nogapa jutëcho willacoj-tucoj warmicuna quiquinpa yarpaynillanpita willacojcunaman awayay. Nircorga paycunapa contran rimay.

¹⁸Chay llulla profetisacunata ninqui: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Ay imanöraj canqui runata engañar purejcuna. Gamcunami sintillucunata awarcaycanqui runacuna mäjicata rurar maquinman watacunanpaj. Jacucunatapis awarcaycanqui runacuna mäjicata rurar shucutacunanpaj. Chayno rurarcaycanqui acrashä runacunata engañashpayquimi. ¿Chayno acrashä runacunata engañayllapachu cawayta ashiycanqui? ¹⁹Gamcunaga acrashä runacunata llullap par engañashpayquimi juc ishca aptay sebädata, juc ishca amuy tantata chasquinayqui-cashalla manacajman churaycämanqui. Chaymi cawananjapaj caycaj runacunata engañar «wañunquipänami» niycanqui; wañunanpaj caycaj runacunanata «cawanquipämi» niycanqui. Chayno engañashayquitami paycunaga riguircaycan.

²⁰«Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno nē: Mäjicata rurananjapaj maquinman watacushan sintillu rurashayquipäga contranmi ricacö. Chaywanga runacunata shuntarcaycanqui äbicunata jaulawan charejnömi. Ichanga chay runacunata maquiquipita noga jorgushämi. Äbicunano libri puricunanpämi cachaycushaj. ²¹Gamcunapa maquiquipita, mäjicata rurananjapaj jacucunata shucupashayquipitapis acrashä runacunataga jorgushämi. Yapayga manami shuntanquipänachu. Chaynöpami gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ²²Gamcunaga noga mana munashätami rurashcanqui. Chaymi llullacur engañashpayqui alli runacunata llaquicuymän churashcanqui. Fiyu runacunanatami ichanga shacyächishcanqui mana allicunata ruraycänanjapaj, chaynöpana noga castiganäpaj caycäpita mana salbacunanpaj. ²³Chaypitami gamcunaga manana llullacuypa willacunquipänachu. Ni mäjicacunatapis manami ruranniquepänachu. Acrashä runacunanataga nogami maquiquipita jorgushaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

İdulucunata adurajcunata castigananjapaj nishan

14 ¹Juc ishca Israel auquincuna nogaman shamuran. Nircur paycunaga ñaupäman jamacuran. ²Chaura TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ³«Runa, cay runacunaga llapan shongunpami idulucunallata sirbisha, adurasha. Juchayojyächicojcunallapämi yarparcaycanpis. Chayno caycaptenga ¿imanöpataj willashaj paycuna tapucamashanta? ⁴Paycunawan parlar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcunaga idulucunata adurarcushpanpis, juchayojyächinanpaj cajllaman yarparaycashpanpis profetäta tapucoj aywaraycämün. Chaypitami nogapis melanaypaj aypalla idulucunata charashanman-tupu paycunataga ayñita cutichishaj. ⁵Chayno ruraptē Israelcunaga capaschari arpinticunmanpis idulucunata adurashanpita, nogata gongaycamashanpitapis» nir.

⁶«Chaymi Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Arpinticuyna-llapa. İdulucunata adurayta cachaycäriyna. Melanaypajcunata ruraytapis cachaycäriyna. ⁷Israelcho tiyaycaj Israel runapis u jäpa runapis nogata gongaycamar capas idulucunatanä llapan shongunwan aduran, capas jucha rurayllaman fiyupa yarparan. Chayno rurarcu tapucamänanjapaj profetäman aywaj runataga quiquēmi ayñita cutichishaj. ⁸Chay runawanga quiquēmi churacashaj. Nircu waquin runacuna ricacunanpaj castigashaj. Acrashä runacunanpitapis illgächishaj. Chayno rurashätaga llapan runami parlangapaj. Chaynöpami gamcunaga musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ «Juc profëta, mana rasun cajta willacuptenga noga TAYTA DIOS chayno camacächisha captëmi canga. Chauraga nogami chay profëtata castigar ill-gächishaj acrashä Israel runacunapita. ¹⁰Tapucoj runatapis juchanpitaga castigashaj chay profëtata castigashänömi. ¹¹Chaynöpami Israel runacuna yapayga manana gongaycamangachu. Ni jucha ruraycunapäpis manana yarparanganachu. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami cashaj Diosnin. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Jerusalenta castigananpaj cashan

¹²TAYTA DIOS nogata nimiran: ¹³«Runa, juc nasyuncho tiyajcuna juchata ruraptin, noga nishäcunata mana cumliptin paycunata castigashämi. Nircur micuynincunatapis guechushämi. Nogami camacächishaj chay nasyuncho muchuy cananpaj, runacunapis, uywacunapis wañunanpaj. ¹⁴Chay nasyuncho Noé, Daniel, Job tiyashpanpis paycuna quimsallanmi salbacunman alli runa cayninpa. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵«Micucoj animalcunata juc nasyunman yurichiptë, chaycho tiyajcunata ushacurcuptin, chay nasyun chunyajna ricacuptenga animalcunata manchacuyllawan ni pipis manami chaypa purinmannachu. ¹⁶Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman. Chay nasyunnami ricacunman chunyaj pipis mana tiyanan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷«Capas chay nasyuncho guërrata gallaycachir noga camacächëman runatapis, uywatapis wañuchinanpaj. ¹⁸Chay quimsaj runacuna chaycho tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁹«Capas noga fiyupa rabyashpä chay nasyunman gueshyata chayachir camacächëman runapis, uywapis wañunanpaj. ²⁰Chaycho Noé, Daniel, Job tiyaycarpis manami salbanmanchu warmi ni ollgu wamrancunatapis. Quiquincunallami salbacunman alli runacuna cashanpita. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹«Noga TAYTA DIOS në: Mas piyur-rämi canga Jerusalenta chuscu casta castiguwan castigaptëga. Chay castigucunaga caycan: guërra, yargay, gueshya, micucoj animalcuna.¹ Chaycunaga runata, uywatapis wañuchengami. ²²Chaypis juc ishcayllaga cawaycar quëdangami. Paycunallami chaypita llojshenga warmi ollgu wamrancunawan. Gamcuna cajman paycunata chayachimuptë ricanquipaj imano goyashanta, imano juchacunata rurashantapis. Chaura gamcuna ninquipaj «Rasuntachari Jerusalenta Tayta Dios castigasha» nir. ²³Paycuna imanöpis goyashanta y juchata rurashantapis ricarga cuentata gocunquipämi. Chayrämi gamcuna tantiyacunquepaj quiquincunapa juchanpita Jerusalenta castigashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelta manacajlla übasman tincuchishan

15 ¹TAYTA DIOS nimiran:

² «Runa, çübas yörapa tullun imallapäga allichuraj?

¿Waquin guerucunapita mas allichuraj caycan?

³ Tullonga manami imapäpis allichu.

¡Manami allichu waguicuna istägata ruranallapäpis!

⁴ Yantallapämi alli.

Garancunata nina rupar ushacurcuptin
shongonga carbunyashanami caycan.

Chaura imapäpis manami allinachu.

⁵ Manaraj rupachisha caycälar

imapäpis mana alli caycarga

piyurnachari rupasha carnaga

imapäpis mana bälejna canga.

⁶ «Chaypitami, noga TAYTA DIOS cayno në: Imanömi übas yörapa tulluntapis
ninaman rupachin, chaynömi Jerusalén runacunatapis ninaman gaycushaj.

⁷ Nogami paycunapa contran ricacushaj. Juc ninapita gueshpiptinpis juc nina-
nami rupacurconga. Paycunapa contran ricacuptërämi gamcunaga musyan-
quipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁸ Nogata mana sirbimashanpitami nasyun-
nintaga ticrarachishaj pasaypa chunyajman. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Mañösa warmiman Jerusalenta tincuchishan

16 ¹ TAYTA DIOS nogata nimaran: ² «Runa, Jerusalén runacunata willay
fiyupa melanaypajcunata rurashanta. ³ Chaymi tincuchishpayqui
ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Jerusalén, gamga canqui Canaancho
yurejmi. Papäniquega casha Amorreo nasyunpita, mamayquina Het nasyun-
pita. ⁴ Yurishayqui junaj pupu watuyquita manami cuchuranchu. Manami
mayllashurayquichu. Cachiwanpis manami cupashurayquichu. Manami ni
pintushurayquipischu. ⁵ Gamtaga pipis manami cuyapäshurayquichu. Chay-
cunata rurananpäga manami pipis imatapis gocushachu. Yurishayqui junaj
melanäcushushpayquimi pampacho jitaraycajta cachaycushurayqui.

⁶ «Gampa ñaupayquipa noga päsarä. Yawarllachörä jaytacachaycajta ricar
«ama wañuychu. ⁷ Jircacho jacha wiñajno wiñay» nirä. Chaura nishänömi
wiñar jatunyarayqui, niycällarna jipashyarayqui. Chuchuyquicuna wiñamu-
sha, shaprayquipis wiñasha. Ichanga röpaynaj galalla caycarayqui.

⁸ «Chaypitaga, ñaupayquipa yapay päsarä. Chaychöga jatuntana ricarä.
Chay öraga allina caycarayqui majayoj canayquipaj. Chauraga gamwan cama-
cashpanchi cäpäta mashtarcamur galalla caycaptiqui chaparcürä. Nircur alli
goyänapaj parlaranchi. Chay örapita-pachami nogapana cashcanqui.^m Noga
TAYTA DIOSMI chayno në. ⁹ Gamta bänärä. Yawarlla caycajta mayllarä. Perfü-
micunawan intëruyquita pichuparä. ¹⁰ Cuyayllapaj culur röpacunata jatiparä.
Mas alli caj garapita llanguitapis jatiparä. Cuyayllapaj awasha röpata jati-
parä. Linupita awasha wachcuwan wachcaparä. ¹¹ Camaränayquipaj cuyay-
llapaj adurnucunata jatiparä. Ricrayquimanpis camaränanpaj achca brasalë-
tacunata jatiparä; wallgatapis wallgaparä. ¹² Sengayquimanpis cuyayllapaj
adurnuta waguiparä. Rinriquimanpis arëtita jatiparä. Umayquiman cuyay-
llapaj corönata jatiparä. ¹³ Chaura gamga guellaypitawan goripita adurnasha
caycarayqui. Röpayquicunaga tucuy-niraj cuyayllapaj awasha linupita caran.

Micojpis canqui alli caj tantata, abějapa mishquinta, olivopa asětinta. Cuyayllapaj ricacurmi raynana carayqui. ¹⁴ Cuyayllapaj captiquimi intëru nasyun runacunapis rejsishurayqui. Chay jatipashāwanmi cuyayllapaj camaraj caycarayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁵ «Ichanga chayno cuyayllapaj cayniquiwan, pī-maypitapis rejsisha cayniquiwanmi mañōsaman tigrashcanqui. Chaymi chaypa pāsaj cajwanga pī-maywanpis cacushcanqui. ¹⁶ Röpayquicunawanmi tolducunata rurashcanqui puytush lömacunacho idulucunata aduranayquipaj. Nircorga chay tolducunachōnami pī-maywanpis cacushcanqui. Rurashayquinōga manami imaypis cashachu ni mananami cangapānāpischu. ¹⁷ Guellaypita, goripita cuyayllapaj alājacunata goycushāpitami rurashcanqui ollgu runatano. Nircorga chaycunawan juchata rurashcanqui. ¹⁸ Cuyayllapaj achca culur röpayquicunata jatipashcanqui chay rurashayqui idulucunatami. Nircorga saumachishcanqui nogapaj caj asētīwan insinsōwan. ¹⁹ Noga gamta goycushā allinnin jarinapita rurasha tantatami, asētitami, abějapa mishquintami chay rurashayqui idulupaj rupachishcanqui alli jömuynin chayanāpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

²⁰ «Warmi ollgu wamrayquicunatami wañuchishcanqui. Wamrācuna caycaptinmi idulucunata garashcanqui. Mañōsa cashayquega ¿pishishārachu nogata masta rabyachimānayquipaj? ²¹ Chaychari wamrācunata sacrificsyuta rurarcu chay idulucunapāpis rupachishcanqui. ²² Melanaypaj pī-maywanpis cacucällarmi mana yarpanquinachu wamra car imano cashayquitapis. Chay öraga caycarayqui galallami. Yawarllami jaytacachaycarayqui.

²³ «Noga TAYTA DIOSMI nē: ¡Ay imanōraj canqui Jerusalén! Chayno fiyupa mana allicunata rurasha caycashpayquipis ²⁴ lāsacunachōrāmi altarcunata rurashcanqui idulucunata aduranayquipaj, pī-maywanpis cacunayquipaj. ²⁵ Cälli isquīnacunachōmi capillacunata rurashcanqui pī-maywanpis cacunayquipaj. Pī-may pāsajtapis «cacushun» nishcanqui. Chaynöpami pī-maywanpis cacurayqui. ²⁶ Bisīnuyqui Egipto runacunawan amistāta rurashcanqui lapanwanmi cacushcanqui. Paycunaga sumaj jatusaj cuerpūsapa runacunami. Chayno pī-maywanpis cacushpayquimi fiyupa rabyachimashcanqui. ²⁷ Chayno cashayquipitami castiganāpaj maquēta jogarishcā. Chaymi nasyunniquitapis tashayāchishcā. Gamcunataga contrayqui Filistea runacunapa maquinmanmi cachaycurā. Pasaypa melanaypajcunata rurashayquipitami paycunaga pengacurcaycan. ²⁸ Chayno pengaypaj ruraycarpis manami yamashcanquichu. Chaypa ruquenga Asiria runacunawanpis amistāta rurashcanqui. Chaypis manami yamacarayquichu. ²⁹ Nigusyanti Babiloniacunawanna sīguir cacushcanqui. Chaypis manami yamashcanquichu.

³⁰ «¿Pasaypa pirdicashachari caycarayqui au pī-maywanpis cacoj warmino pengaypaj ruranayquipāga? ³¹ Cälli isquīnacunachōmi, lāsacunachōmi pī-maywanpis cacushcanqui. Ichanga gam manami pī-maywanpis guellaypaj cacoj warminōchu cashcanqui: Gamga manami pitapis «pāgamay» nishcanquichu. ³² Runanta jucwan jananpaj warmi juccunata chasquejnōmi cashcanqui. ³³ Guellaypaj piwanpis cacoj warmitaga chay warmiwan cacoj runa pāganmi. Gammi ichanga pāgashunayquipa ruquin pī-maytapis cacushayqui cajtaga quiquiqui pāgashcanqui. Gamwan juchata ruraj maypita shamunanpāpis pāgajmi-canqui. ³⁴ Pī-maywanpis cacushpayqui manami rurashcanquichu

guellaypaj cacoj warmicuna rurashannöga. Manami pipis ashishurayquichu gamwan juchata rurananpaj. Paycunaga manami gamta pägashurayquipis-chu. Chaypa ruquenga gammi paycunata pägashcanqui. Chayno rurashpay-quimi waquin guellaypaj cacoj warmicunapita mas jucno rurashcanqui.

Jerusalén castigasha cananpaj cashan

³⁵ «Chaymi pī-maywanpis cacoj Jerusalén, wiyamay: ³⁶ Noga TAYTA DIOSMI gamta nê: Gamga amistäta rurar parlapānacurmi mana pengacuypa galapachacushcanqui jucwan-jucwan cacunayquipaj. Melanaypaj iduluyquicunatapis mana cachaypa adurashcanqui. Chaycunapaj rupachinayquipāmi wamrayquicunapa yawarnintapis mashtashcanqui. ³⁷ Chaypitami, nogaga shuntamushaj llapanta pī-maywanpis cacushayqui cajtaga, amatar cuyashayqui cajtapis, llapan chiquishayquicunatapis. Paycunata shuntashaj gampa ñaupayquiman. Paycunapa ñaupanchönami rôpayquita lojtipāshayqui galallata llapan ricashunayquipaj. Chaynöpami pasaypa pengayman churashayqui.» ³⁸ Chaycho jugsarmi castigashayquipaj majayoj caycar majayojcunawan cacojtano, wañuchicojtano. Nircorga fiyupa rabyasha cashpāmi wañunayquipaj nishaj. ³⁹ Chay shamoj nasyun runacunapa maquinmanmi cachaycushayquipaj. Paycunami illgächenga pī-maywanpis cacunayquipaj rurashayquita, idulucunata aduranayquipaj rurashayquitapis. Paycunami guechushunquipaj rôpayquicunata, camarānayquipaj jatirashayqui adurnuyquicunatapis. Nircorga pasaypa galallatami cachaycushunquipaj. ⁴⁰ Paycunaga llapan runacunatami nenga sajmaypa wañuchishunayquipaj, sablincunawan cuchurushaypa wañuchishunayquipaj. ⁴¹ Wasiquicunata rupaycārachenga. Aypalla warmicunapa ñaupanchömi nenga imano canayquipāpis. Chaynöpami camacāchishaj pī-maywanpis manana canayquipaj. Chauraga piwanpis mananami yapay canquipānachu. Manami cacunayquipaj pitapis päganquipānachu. ⁴² Chayrämi gampaj rabyasha caycashä päsarconga. Chauraga manami rabyashanachu cashaj. Allinami cashaj. ⁴³ Gamga gongaycushcanquimi jipash car imano cashayquitapis. Chaymi fiyupa rabyachimashcanqui mana munashäcunata rurar, mana cachaypa melanaypajcunata rurashpayqui. Chaypitami, quiquiqui imanöpis rurashayquicunapita castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.

Mamanman llojshisha

⁴⁴ «Llapan runacunami gampäga rimayta parlanga: «¡Mamallanrämi wawanga!» nir. ⁴⁵ Gampa mamayquega casha Het nasyunpita, papāniquina Amorreo nasyunpita. Gampis runanta, wamrancunata chiquej warmipa wawanmi caycanqui. Chaynömi ñañayquicunapis runanta y wamrancunata chiquej. ⁴⁶ Norte caj-lächömi caycasha mayur ñañayqui Samaria siudä llapan caseryuncunawan. Sur caj-lächönami caycasha shullca ñañayqui Sodoma siudä llapan caseryuncunawan. ⁴⁷ Paycunata ricacurmi paycunano rurashcanqui. Paycunanömi melanaypajcunata rurashcanqui. Chayno ruraycarpis mana yamarmi paycuna rurashanpita mas piyur-raj mana allita rurashcanqui. ⁴⁸ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA nê: ñañayqui Sodoma ni caseryuncunapis

manami rurashachu caseryuyquicunawan gam rurashayquinöga. ⁴⁹Ñañayqui Sodomapa juchanga caynömi casha: Quiquinpis caseryuncunapis fiyupa alli-tucuran. Aypalla micuynin captinmi imapitapis mana yarpachacuyapa goyaran. Ichanga manami imaypis yanapashachu pobrita ni pishipacojcunatapis. ⁵⁰Paycunaga fiyupami alli-tucuran. Chayno cashpanmi ruraran noga pasaypa melanäcushäta. Chaymi imano cashantapis ricaycur illgarachirä. ⁵¹Ichanga Samaria manami juchata rurashachu ni pullallantapis gamcuna juchata rurashayquinöga. Gamcunaga mana cachaypami melanaypaj juchata rurashcanqui. Chaymi juchayquicunaman tincurachisha paycunaga anjilitunölla caycan. ⁵²Paycuna juchata rurashanpita mas melanaypajcunata rurasha cashpayquimi paycunataga limyutanöna caycächinqui. Chaypitami gamga pengayman churasha canquipaj. Chaymi manacajman churasha cashpayquimis upällalla cacunquipaj.

⁵³«Chaypitanaga nogami camacächishaj Sodoma, Samaria, caseryuncunapis ñaupata cashanno allina goyānanpaj. Gampis yapay allina goyānayquipāmi camacächishaj. ⁵⁴Chaynöpami mana allita rurashayquipita pengacunquipaj. Chayno pengaycho cashayquita ricashpanmi paycunaga cushicongapaj. ⁵⁵Samaria, Sodoma, caseryuncunapis unay cashanno allinami goyanga. Gampis caseryuyquicunapis alli goyaychönami cangapaj. ⁵⁶Alli-tucushayqui wichanga ñañayqui Samariata castigaptē asipajmi canqui. ⁵⁷Chay wichanga mana allicunata rurashayqui manarāmi mayacaranrāchu. Cananmi ichanga Edom, Filistea siudäcuna, llapan bisinuyquicunawan ashllir-ushashunqui. ¡Llapanmi manacajman churashunqui! ⁵⁸Cananga melanaypajcunata, mana allicunata rurashayquipita castigasha carpis chasquicunallayquimi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

⁵⁹«Noga TAYTA DIOSGA mastapis nē: Gamga parlashanchita manami cumlishcanquichu. Nogami ichanga chayno mana rurashächu. ⁶⁰Nogaga yarpärāshaj jipash cashayqui wichan conträtuta rurar parlacushanchitami. Nircur gamwanga imaycamapis allina cananchipāmi conträtuta rurashun. ⁶¹Mayur ñañayquita, shullca ñañayquita wamrayquicunano cananpaj gampa maquiquiman churamuptē yarpärinquipaj unay imano cashayquitapis. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Ñañayquicuna maquiquicho cananpäga conträtuta rurar parlacushanchichöpis manami ninchu. ⁶²Gamwanga yapaymi conträtuta rurashunpaj. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ⁶³Llapanpita perdunaptē gamga yarpärinquipāmi fiyupa mana allicunata rurashayquita. Chayrämi fiyupa pengacunquipaj. Chaypitanaga manami allitucunquipānachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Übasmanwan ancaman tincuchishan

17 ¹TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, gamga Israel runacunata tincuchiypa cayno willapay: ³TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Fiyupa jatuncaray ancami Libanuman chayasha.

Älancunata quicharcuptin caruyajmi aypasha.

Tucuy-niraj culur lümayojmi caycaran.

Sedru guerupa ñawin aywajtami charisha.

⁴Nircur chay ñawin aywajtaga paquirir apacusha.

Nigusyanticunapa nasyunninman chayaycachirnamí

aypalla nigusyanticuna tiyashan siudāman lantaycussha.

⁵ Nircorga nasyunniquipita muruta acrarurnami murusha.

Aypalla yacu chayanan

mayu cantuncho camarisha caycaj chacramanmi murusha.

⁶ Chay muru wiñamushpan

ticracuriran rāmasapa lantaman.

Mana ata carpis

rāmancunaga wiñar macyaraycaran anca caycashan cajman.

Sapincunapis mas ruriman sapichaycaran.

Chay lantaga chillguir fiyupami rāmasapayaran.

⁷ «Chayno juc jatuncaray ancapis caycaran.

Chaypis casha jatuncaray ālayoj y lūmasapa.

Chaymi chay lantapa sapenga

chay anca caycashan cajmanna yaycuycaran.

Rāmancunapis chay anca cajmanna macyaycaran

mas achca yacuta ashishpan.

⁸ Chay lantaga aypalla yacu chayananchō y

alli allpachōmi lantaraycaran.

Chaychōga alli caycaran fiyupa rāmasapayānanpaj, wayunanpaj,
cuyayllapaj lanta cananpaj.»

⁹ «Nogapa jutēcho ninqui: «Caynōmi TAYTA DIOS nin:

«¿Chay lantaga allichuraj wayonga?

¡Manami! Rimir caj ancami sapintapis rachirenga.

Chaura wayuyninpi marpuçäconga.

Mana callpacuyta, wallca runallawanmi sapinpita achurenga.

Chaura chillguicyaj rāmancunapis ushajpämi chaquicäconga.

¹⁰ ¿Juc-lāman witircachir lantaptin cawangachuraj?

¡Manami! Inti yagamunan caj-läpita wayrāmushanmi chaquirachenga.

Chillguinanpaj alli caycashanchōmi ushajpaj chaquicäconga.»

¹¹ Mastapis TAYTA DIOS nimaran: ¹² «Tincuchiypa willapashayqui imapaj cashantapis tantiyashanta mana tantiyashantapis mä tapuy chay mana wiyacoj runacunata. Chay runacunata ninqui: «Babiloniapa raynenga Jeru-salenman chayaycur Judäpa rayninta, yanapajnincunatapis prēsü charisha. Nircur Babiloniaman apacusha. ¹³ Nircorga Judäpa rayninpa famillyanpita jucta acaran. Paywan parlacurnami jurachiran Babiloniapa raynin mandashannōlla cumlinanpaj. Israelcho caj mas rispätü, mas yachaj runacunatapis llapanta apacuran. ¹⁴ Chaynöpami Judä nasyonga Babiloniapa munayninchōna ricacuran. Contran jatariyta munarpis manana camäpacurannachu. Chaura rayga parlacushannōlla cumlinanpaj caycaran. ¹⁵ Chayno parlacushanpis Judäpa raynenga Babiloniapa rayninpa^o contran ricacuran. Chaymi Egiptuman cachata cacharan, cawallucunata, suldärucunata mañacamunanpaj. ¿Gamcuna riguinquichu llullaparcu paycuna cawaycajlla gueshpinanpaj cashanta? ¿Conträtuta rurar parlacushanta mana cumlēga cawanmanchuraj? ¹⁶ ¡Manami! Babiloniapa rayninwan parlacushanta manacajman churar

mana cumlëga Babiloniachömi wañonga. Judächo ray cananpaj churaj rayta mana wiyacushanpitami chayno wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁷Babiloniapa raynin pillijay yaycuptin, siudäman yaycur aypalla runacunata wañuchiptin, Egiptupa faraonnenga washänapaj manami cachangachu sul-däruncunatapis, ni aypalla runatapis. ¹⁸Judäpa raynenga parlacushanta cumlinanpaj aunircurpis mana cumlirmi manacajman churasha. Chayno ruranpajman payga wañonga.

¹⁹«Noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Judäpa raynenga manacajmanmi churasha jurar nogata aunimashanta. Paycunawan conträtuta rurar parlacushatapis manami cumlishachu. Chaypitami paycunataga castigashaj. ²⁰Wascawan lasyaypami charishaj Babiloniaman apachinapaj. Chaychönaman imanir nogata mana wiyacamashantapis tapushaj.^p ²¹Mas jinyu caj suldaruncunaga guërrachömi wañonga. Cawaycar quëdajcunaniman machiypa-machir gueshipir aywacongä. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishäga rasunpa cumlishanta.

²²«Noga TAYTA DIOSMI në: Nogapis sedru guerupa ñawin wiñaycajta paquirishämi. Mas allinnin caj rämapa ñawintami paquirishaj. Nircur quiquëmi lantashaj mas altunnin puntaman. ²³Israelcho caycaj puntamanga mas altunninmanmi lantashaj. Chaycho alli wiñaptin rëmanpis jatunyar mashtacanga, sumaj wayonga. Alli sedru gueruna canga. Chay yöräpa chaquinchöga tucuy-casta animalcunam tiyanga. Rëmancunachöpis gueshtata ruranga tucuy-casta äbicunam. ²⁴Chauraga jircacho caj yöracuna llapanmi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga alli-tucoj caj yöratami sajtarë. Nircorga tacshanin manacaj cajtanam jatunyächë. Nogami chaquirachë berdiraycaj yöratapis. Chaquisha caycaj yöratana yapay chillguichë. Noga Tayta Diosmi chayno në. Nishätaga llapanam cumlëpis.»

Rurashanpitaga cada-ünunmi juscacanga

18 ¹TAYTA DIOS nimiran: ²«Imanirtaj Israelchöga imaypis cay rimayta rimarcaycan:

«Papänincuna pochgoj übasta micuptin
wamrancunapana quirun shimpan nir?^q

³«Ichanga noga TAYTA DIOS në: Israelchöga imaypis mananami yapayga chay rimayta rimanganachu. ⁴Pipis juchata ruraj cajllami wañongaga. Chaynöga canga llapan cawajcuna nogallapa captinmi. Papänincunapis wamrancunapis nogallapami.

⁵«Alli runaga alli cajllatami rurän.

⁶Manami puytush lömacunaman witipanchu idulucunata adurananpaj micuyta rurachishanmanpis.

Manami yäracunchu mana dios caycaptin Israelcuna «diosnë»
nishancunaman.

Manami jucpa warminwan cacunchu.

Manami quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacunchu.

⁷Manami pitapis ñacachinchu.

Manami charicurcunchu jagancuna rindata churashantapis.

Manami pitapis suwapanchu.

Manami «mana canchu» ninchu muchupacajcunatapis.

Manami «mana canchu» ninchu röpaynajcunatapis.⁷

⁸ Manami aypalla wawantawan cutichinanpächu guellaytapis ristan.

Manami pitapis mana allitaga ruranchu.

Manami pitapis chapanchu mana allita rurashanpitaga.

⁹ Chaypa ruquenga laynēcuna nishantami wiyacun.

Mandamintöcunacho niycashantapis llapantami cumlin.

«Chayno ruraj runami rasunpa alli runaga. Chayno rurashanpita chay runaga cawangami.⁵ Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁰ «Ichanga chay runapa wamran capas canman mana allita ruraj, wañu-chicoj, imatapis ¹¹ papänin mana rurashancunata ruraj:

«Capaschari puytush lömacunacho idulucunata adurananpaj micuyta rurachishancho micöshinman.

Capaschari runapa warminwan cacunman.

¹² Capaschari wacchacunatawan pobricunata ñacachinman.

Capaschari waquin cajcunata suwapanman.

Capaschari pipis jagan car rinda churashantapis duyñu-tucurcunman.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna «diosnē» nishanman yäracunman.

Capaschari noga fiyupa melanäcushäta rurannanman.

¹³ Capaschari aypalla wawantawan cutichinanpaj guellaytapis ristanman.

«¿Chayno caj runaga cawangachuraj? ¡Manami! Chayno melanaypajcunata rurashanpitaga wañongami. Chayno wañunanpäga quiquinmi juchayoj canga.

¹⁴ «Chayno mana alli runapa wamran capaschari canman. Papänin juchata rurashancunata capas musyanman. Chayno musyaycarpis capaschari papänin rurashannöga mana rurannanmanchu:

¹⁵ «Capaschari idulucunata rispitananpaj puytush lömacunacho micuyta rurachishanman mana witipanmanchu.

Capaschari mana dios caycaptin Israelcuna «diosnē» nishanman mana yäracunmanchu.

Capaschari juc runapa warminwan mana cacunmanchu.

¹⁶ Capaschari pitapis mana ñacachinmanchu.

Capaschari imata mañacuptinpis rindataga mana charinmanchu.

Capaschari pitapis mana suwapanmanchu.

Capaschari micuyniynajcunata garanman.

Capaschari röpaynaj caycajtana röpata goycunman.

¹⁷ Capaschari pobricunata yanapanman.

Capaschari guellayta ristaycurpis achcataga wawanta mana cobranmanchu.

Capaschari laynēcuna nishanta rurannanman.

Capaschari mandamintöcunacho niycashanta llapanta cumlinman.

«Chaura chay runaga manami wañongachu papäninpa juchanpita. Chay runaga cawangami. ¹⁸ Papäninmi ichanga pitapis ñacachej cashanpita,

suwacushanpita, marca-masincunacho mana allita rurashanpita, quiquinpa juchanpita wañonga.

¹⁹«Gamcuna capas ninquiman: ¿Imanirtaj wamranpis mana ñacanchu papänin juchata rurashanpitaga?» nir. Chay wamranga mana ñacangachu rasun cajta, alli cajta rurasha cashpanmi, laynë nishanno cumlishanpitami. Chaypitami rasunpa cawanga. ²⁰Pipis juchata ruraj cajllami wañonga. Ni wamranpis manami wañongachu papänin juchata rurashanpitaga. Ni papäninpis manami wañongachu wamran juchata rurashanpitaga.^t Allita ruraj cäga rurashanpita allitami chasquenga. Mana allita ruraj cajnami mana allita rurashanpita castigasha canga.

Llapan cawanantami Tayta Diosga munan

(Eze. 33.10-20)

²¹«Capas mana allita ruraj runa jucha ruraycunallacho caycashanta cachaycun. Nircur laynëтана cumlir, alli cajta rurashpanga cawangami. Manami wañongachu. ²²Chaura mana alli rurashancunataga manami yarpashänachu. Alli cajta rurashanpitami payga cawanga. ²³Nogaga manami munächu mana allita ruraj wañunantapis. Chaypa ruquenga munä allitana rurananta, chaynöpana cawananta.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁴«Alli runa, allita ruraycashanta cachaycur capaschari mana allitana ruranman. Mana alli runacuna rurashanno melanaypäтана ruraptenga ¿gamcuna yarpanquichu chay runa sïguir cawaycänanta? Nogaga manami yarpashäpänachu allita rurashanta. Chay runaga wañonga juchanpitami, aunishanta mana cumlishanpitami.

²⁵«Gamcunaga ninqui «Diosga mana allitami ruraycan» nir. Ichanga Israelcuna sumaj wiyamay. ¿Noga mana allita ruraycashätachu yarpanqui? Chaypa ruquenga ¿manachuraj gamcuna mana allitaga ruraycanqui? ²⁶Alli runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga quiquinpa juchanpitami wañonga. ²⁷Mana allita ruraj runa, mana allita ruraycashanta cachaycur allitana, rasun cajllatana rurarga salbacur cawangami. ²⁸Sumaj tantiyacurir mana allita rurashancunata cachaycushpan allitana rurashpanga cawangami. Manami wañongachu.

²⁹«Israelcunaga capas nenga «Tayta Diosga mana allitami ruraycan» nir. Nogaga ¿mana allitachuraj ruraycä? Chaypa ruquenga gam Israelcunami mana allitaga rurarcaycanqui. ³⁰Chaypitami gam Israelcunataga imano rurashayquipitapis cada-ünuyquita jugshayqui.» Noga TAYTA DIOSMI chayno në. Mana allita ruraycashayquipitaga juella arpinticuy mana alliman mana chayanayquipaj. ³¹Jucha ruraycunataga cachaycäriyna. Alli shonguwanna y mushoj yarpaywanna allita ruray.» Israelcuna ¿imanirtaj wañunquiman? ³²Nogaga manami munächu pipis wañunanta. Mana allita ruraycashayquipita arpinticuy cawanayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.^x

Israelpa raynincunapaj llaquicushan

19 ¹«Israelpa raynincunapaj gamga wañupacuycho cantanata cantay. Cayno cantay:

t 18.20 Deut. 24.16 u 18.23 2Ped. 3.9 v 18.30 Job 34.11; Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6 w 18.31 Eze. 36.26 x 18.23, 32 Eze. 33.11; 2Ped. 3.9

- 2 «Mamayquega liyuncunapa chaupinchömi tiyasha.^y
Chaychömi wawancunatapis uywasha.
- 3 Juc wawallantami mas alli gueshpichisha jatun canancama.
Cäsata chariyta yachacuycuran.
Chaypitanaga runata micuytana gallaycuran.
- 4 Chayno ruraycashantami juc-lä nasyuncuna mayaran.
Chaymi uhcuman garpuycur chariran.
Nircorga aushiwan Egipto nasyuncama apasha.^z
- 5 Chaura maman liyonga shuyarayta yamacarna,
yarpashanno mana captin
jucaj wawantana ruquin churasha.
- 6 Chay liyunpis jatunna carga waquin liyuncunawan
iwalna aywaj y cutimoj.
Chayno puriycashancho quiquillan cäsacuyta yachacuycuran.
Runata micuytapis yachacuycuran.
- 7 Palasyucunachöpis llapanta illgächiran.
Siudäcunachöpis tucuy mana allita ruraran.
Gaparashpanga pi-maytapis mancharachej.
- 8 Chaura bisinun marcacunacho tiyajcunaga paypa contranna jatariran.
Chaymi trampata churaparan.
Chaynöpami uhcuman garpuycur chariran.
- 9 Aushiwan aparcur jaulaman wichgaycusha.
Nircorga Babiloniapa rayninmanna apapasha.
Babiloniachönami carsilman wichgasha
Israel jircacunacho gaparar purejta pipis manana wiyananpaj.^a
- 10 «Mamayquega casha yacu aywaycajpa läduncho^b
übas lanta alli wayunanpaj, rämasapa caycajnömi.
Payga caycaran übaspa sapinta achca yacu ushmashannömi.
- 11 Rämancuna alli wiñar sinchi caran.
Chaymi waquin rämancunaga raypa bäränpäraj caranpis.
Fiyupa wiñaycällar pucutaycama chayaran.
Pi-maypis rejsiran jatun cayninpa,
cupösu rämayoj cayninpa.
- 12 Ichanga rabyawan achuriycärir pampaman jitariran.
Inti yagamunan caj lädupita wayra shamojna chaquirachiran.^c
Chauraga wayuyninpis shicwacuranna.
Sinchi rämancunapis chaquicäcuran.
Chaura ninamanna waycuycäriran.
- 13 Cananga chunyaj chaqui parti
yacu mana cashanchömi yacunaypita lantaraycan.
- 14 Rämancunapitana nina ratataycaj llojshiycan.
Chay ninanami rupaycan chillguipancunatawan, wayuynintaga.

y 19.2 Gén. 49:9; 1Rey. 10.18-20 z 19.3-4 2Rey. 23.30-34; Jer. 22.10-12

a 19.5-9 2Rey. 24.8-15; Jer. 22.24-30 b 19.10-14 Isa. 5.1-4; Jer. 2.21 c 19.11-14 Jer. 52.1-11; Eze. 17.7-13

Raypa bäranpäno sinchi rämanacunaga manami cannachu.

«Cayga caycan wañupacuycho cantanami. Chaymi llapan cumliptenga cay cantanata cantangapaj.»

Israelcunawan Tayta Dios imano cashanpis

20 ¹Ganchis wata, pichga quillan chunca junajninna caran Babiloniaman apamashancunaga. Chay junajmi juc ishca Israel mayurcuna shamuran TAYTA DIOSGA tapucuj. Paycuna ñaupaman jamacaycäiran. ²Chaymi TAYTA DIOS cayno nimaran: ³«Runa, gamga Israel mayurcunawan parlay. Paycunata ninqui: TAYTA DIOSGA nin: ¿Gamcunaga tapucamajchu shamushcanqui? Tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

⁴«¡Runa, gam jugsay ari! Jugshaypayqui niy unay taytancuna mana cachaypa fiyupa melanaypajcunata rurashanta.» ⁵Cayno ninqui: TAYTA DIOSGA caynōmi nin: Israelta acrashpä, paypita mirajcunata yanapänäpaj jurarmi alli parlacurä. Nircur paycunapa Diosnin cashäta Egiptucho musyachir jurashpä nirä: «Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI» nir. ⁶Chay junajmi aunirä Egiptupita imanöpapis jorgunäpaj, acrashä nasyunman pushanäpaj. Chay nasyonga caran lëchipis, mishquipis yacunöraj aypalla cashan partimi. ¡Waquin nasyuncunapita mas cuyayllapämi caran! ⁷Paycunataga llapantami nirä melanaypaj dioscunata ushajpaj illgächinanpaj. Chaynōpis willaparä noga TAYTA DIOSNIN caycaptëga Egiptucuna «diosnē» nishanta mana adurananpaj.^f

⁸«Chayno parlaycaptëpis paycunaga conträmi ricacuran. Chaymi nishätapis mana wiyamashachu. Manami illgächishachu melanaypaj diosnincunata. Egiptucho charashan diosnincunatapis adurayta manami cachaycushachu. Nogaga yarpärä paycunata castigaptë rabyasha caynē päsananami; llapan rabyashäpita jamaycunäcama jinan Egiptullacho castigayta. ⁹Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, ñaupanchu caycaj nasyun runacuna nogata mana jamurpämänanpämi mana castigarächu.^g Chay nasyuncunapa ricay-ñawinchōmi aunirä Israelcunata Egiptupita jorgunäpapis. ¹⁰Nircur nogami Egiptupita jorgurä. Chaypitanaga chunyaj chaqui jircapa pusharä. ¹¹Chaychōmi laynēcunata, mandamintōcunata willapar yachachirä. Willapashäcunata, mandamintōcunata cumlishpanga alli cawaytami tarin.^h ¹²Chaynōpis willaparä säbadu jamay junajcunacho jamananpaj.ⁱ Jamay junäga paycunapajwan nogapaj señalno cananpaj yachachirä. Chaynōpa noga TAYTA DIOSNIN cashäta yarpänanpämi yachachirä. ¹³Chaypis paycunaga nogapa conträmi chunyajcho ricacuran.^j Mana wiyacamashpanmi laynēcunata mana cumlishachu. Mandamintōcuna cawayta tarichicaj caycaptinpis manami cumlishachu. «Jamay-junajmi canga» nishätapis pasaypa manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä pascacänanpaj paycunataga chunyajllacho castigar usharyta yarpärä. ¹⁴Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänanpämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä.

d 20.2-44 Sal. 106 e 20.5-6 Éxo. 3.14-16; 6.2-8; 20.2 f 20.7 Jos. 24.14 g 20.9 Deut. 7.7-8; Sal. 106.8; Jer. 14.7; Eze. 36.22-23 h 20.11, 13 Lev. 18.5 i 20.12 Éxo. 20.8-11; 31.13-17 j 20.13 Éxo. 14.11; 15.24; 32; Núm. 11.1, 4

¹⁵ «Chunyajchöpis jurashpä nirä goycushä nasyunman mana yaucuchi-näpaj.^k Chay nasyonga caran waquin nasyuncunapita mas alli cuyayllapaj, lëchipsis, mishquipsis yacunöraj achca cashanmi. ¹⁶Paycunaga manacajman churashpanmi mandamintöcuna, laynëcuna nishantapis mana cumliranchu. «Säbadu jamay junajcho jamanqui» nishätapis manami rispitaranchu. Paycunaga idulucunata adurayllachömi cacuran. ¹⁷Chaypis, fiyupami cuyaparä. Chaynöpami chunyajcho mana usharirächu. ¹⁸Chaymi wamrancunata nirä: «Papäniquicunapa yupinpaga ama aywaychu. Idulucunata ama aduraychu. ¹⁹Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Laynë nishanta, mandamintöcunata mana cachaycuypa cumliy. ²⁰Säbadu jamay-junajtapis sumaj rispipay. Jamay junäga caycan juc señalmi gamcunata acrashäta musyanayquipaj. Chayrämi musyan-quipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta» nir.

²¹ «Chayno willapaycaptëpis wamrancunaga conträmi ricacuran. Mana wiyacamashpanmi laynëcunata mana cumlishachu. Mandamintöcuna cawayta tarichicoj caycaptinpis manami cumlishachu. Säbadu jamay-junajcunatapis manacajmanmi churasha. Chaymi rabyasha caycashä päsa-cänanpaj paycunataga chunyajllacho castigar usharyta yarparä. ²²Ichanga juc-lä nasyun runacuna manacajman mana churamänapämi, Egiptupita jorgamushäta ricajcuna jamurpämänanta mana munarmi pasinsacurä. ²³Chunyajcho jurashpä nirä intëru nasyuncunaman mashtacächinäpaj cashanta.^l ²⁴Chaynöga mashtacächinä caran mandamintöcunata, laynëcunata mana cumlishanpita, säbadu jamay junajcunata manacajman churashanpita, taytancunapa iduluncunata adurayllacho cacushanpita. ²⁵Chaypitami nogapis paycunapaj camacächirä mana alli laycunata, mana alli yachachicucunata chaynöpana cawayta mana tarinanpaj. ²⁶Camacächirä ofrendancunatano guechpa wamrancunata iduluncunapaj rupachinanpaj. Chaynöga camacächirä fiyupa mancharachinäpaj, chaynöpana noga TAYTA DIOSNIN cashäta musyananpaj.»

²⁷ «Chaymi runa, Israel-masiquicunata cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Taytayquicunapis mana munashäta rurarmi rabyachimaran. Rurananpaj nishäcunata manami cumliranchu. ²⁸Goycunäpaj aunishä partiman chayachirä. Chayman chayaycorga altunnin puytush lömacunata, cupösu yöracunata ricärrerga jinan öra apaj adurar garayninta goycunapaj. Chayman imatapis garaj nogata fiyupa rabyachimashpanmi. Insinsucunawan saumachej; bñutapis tacshipaj.^m ²⁹Paycunata tapurä: «¿Imataj gamcuna aduraj aywarcaycashayqui puytush lömaga?» nir. Chaymi aduraj aywashan puytush lömataga canancamapis «Bama» nin.»

³⁰ «Israelcunata niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: ¿Gamcunaga unay caj famillyayquicuna juchata rurashanmannöchu juchata rurayta munaycanqui? ¿Melanaypaj idulucunata aduraytachu munaycanqui? ³¹Ofrendayquicunata garashpayqui, wamrayquicunata rupachishpayqui gamcunaga siguirmi juchata ruraycanqui. ¿Chayno carcaycashpayquichi nogata tapucamaj shamunqui? Israelcuna, tapucamaptiquipis manami willashayquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³² « Gamcuna yarpashayquega manami camacangachu. Gamcunaga nishcanqui: «Cay pachacho nasyuncuna imanöpis cashanno cashun. Paycunano guerupita, rumipita rurasha idulucunata adurashun» nir. ³³ Ichanga noga TAYTA DIOSMI nê: Cananmi ichanga gamcuna mayanquipaj fiyupa munayniyoj cashäta. Sumaj castigarcumi gamcunapa rayniqui cashaj. ³⁴ Maychöpis nasyuncunacho, marcacunacho machicasha caycajtami jorgamushayqui. Fiyupa munayniyoj cashäta musyachir, rabyawan castigashpämi shuntamushayqui. ³⁵ Marcacunapa chunyajnin chaqui jircamanmi pushashayquipaj. Chaychömi quiquê jushashayquipaj. ³⁶ Imanömi Egipto chunyajcho taytayquicunata jusgarä, chaynömi jushashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê. ³⁷ Nogami gamcunataga sumaj acrashayquipaj uyshëru uyshancunata acrashanno. Nircorga conträtuta rurashanchita cumlinayquipämi camacächishaj. ³⁸ Gamcunapitaga raquishaj mana wiyacojuncunata, conträ ricacojuncunata. Nircurmi jorgamushaj juc-lä nasyuncho tiyarcaycashanpita. Ichanga Israel nasyunman manami yaycongapächu. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

³⁹ « Israel runacuna, nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Mana wiyacamayta munashpayquega ayway ari mana bälej idulucunata aduraj. Ichanga amana manacajman churamaynachu mana bälej iduluyquicunata ofrendayquicunawan adurashpayqui. ⁴⁰ Llapayqui Israelcunaga aduramanquipaj acrashä rispitädu lömachömi. Chayga acrashä nasyuncho caycan altu puntami. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê. Chaychömi paycunataga alli chasquishaj. Chaychömi nishaj ima ofrendata gomänanpäpis, rimir-punta shuntar raquishan micuyninta apapämänapäpis. Imata nogapaj acrashancunatapis chasquishaj. ⁴¹ Nasyuncunacho canan machicasha caycajta shuntaptê llapan runacunami musyanga noga alli car santo cashäta. Chayrämi insinsuta rupachishayquipa jömuyninpis shongöpäno canga.

⁴² « Unay familyayquicunata goycunäpaj aunishä Israel nasyunman gamcunata chayachiptërämi musyanquicunapaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta. ⁴³ Chaychörämi yarpärinquicunapaj juchata rurashayquita. Chayrämi quiquiquicunapis melananquipaj mana allita rurashayquicunapitaga. ⁴⁴ Israel runacuna, juchata rurashayquimanno mana ñacachiptê, fiyupa mana allicunata rurashayquipitapis mana castigaptê gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. Nogaga rispitasha canä-raycumi gamcunata yanapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.» »

Sur caj-lä parti imano cananpäpis nishan

⁴⁵ Tayta Dios nimiran: ⁴⁶ «Runa, ricäriy sur caj-läman. Nircur paycunapaj parlay. Nogapa jutêcho rimay sur caj-lächo caycay munticunapaj. ⁴⁷ Cayno niy: Tayta Diosga caynömi nin: Gammanmi ninata sindiycushaj. Chay ninami ratarir chaquitapis ogutapis rupar ushacurconga. Chay ninaga ratangapaj mana upiypami. Chaura chay particho tiyaycay runacunataga llapantami wapchanga norte caj-lächo tiyaycajpita sur caj-lächo tiyaycajcama.ⁿ ⁴⁸ Llapan runacunanami ricangapaj noga Tayta Dios chay ninata sindishäta. Chay ninaga manami upengapächu.» »

⁴⁹Chaura noga nirä: «Ay Tayta Dios. Runacunaga nircaycan «payga mana tantiyashanchi cajpämi parlan» nir.»

Tayta Diospa sablin chayashan

21 ¹Chaura TAYTA DIOS nimiran: ²«Runa, Jerusalemanna ricäriy. Nircur chaycho caj Templu imano cananpäpis rimay. Israel nasyun imano cananpäpis rimay. ³Cayno niy: «TAYTA DIOS caynömi nin: Gamcunapaga contrayquimi ricacö. Sablëta jorgurir llapantami wañuchishaj alli cajcunatapis juchasapacunatapis. ⁴Rasunpami sablëta jorgushaj alli cajtapis juchasapa cajtapis, norte caj-lächo tiyajpita sur caj-lächo tiyajcama llapanta wañuchinäpaj. ⁵Chaynöpami noga sablëta jorgushäta llapan runacuna musyangapaj. Chay jorgushätaga llapanta cumlinäcama manami cutichishächu.»

⁶«Runa, fiyupa llaquicushpayqui wagay. Llapan runacunapa ñaupancho wagay. ⁷«¿Imapitataj wagaycanqui?» nishuptiquega gam ninqui cay nasyunman mana alli chayamunanpaj cajta mayaycur wagaycashayquita. Ninqui, chay junäga llapan callpaynajno ricacunanpaj cashanta, pipapis manana balurnin cananpaj cashanta, manchariyllawan chaquincunapis sicsicyananpaj cashanta. Chayno cananpaj caj öraga chayaycämunnami. Manapis aycällatunami canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸TAYTA DIOS nimiran: ⁹«Runa, imano cananpaj cashantapis nogapa jutëcho willacuy. Chaymi ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin:

« «¿Sabli, sabli!

Fiyupa afilashanami, achicyänanpaj llushwachashanami caycan.

¹⁰Wañuchinanpämi afilasha caycan.

Achicyaycachänanpämi llushwachasha caycan.

Chayno caycaptenga ¿wamrä Judäpa bastunninman
yäracushwanchuraj?

Sabliga ima guerutapis manami cäsunchu.

¹¹Chay sablitaga afilasha, llushwachasha caycächin
wañuchicojta aptaparcunanpämi.

¹²Runa, gamga gaparaypa gayacuy.

Acrashä runacunataga chay sabliwan wañuchinanpämi caycan.

Israelpa mandajninacunatapis llapanta wañuchinanpämi caycan.

Paycunapis acrashä runacunawan iwal wañunanpämi caycan.

Chaymi gamga llaquicushpayqui pëchuyquita tacacuy.

¹³Ñacayga chayamonganami.

Ichanga ¿sablita bastun mana ichipaptenga imaraj canga?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴« «Runa, gamga imano cananpaj cajtapis willacuy.

Maquiquitapis jitayraj.

Chay sabliga ishca quimsa cutirämi chayamonga.

Aypalla runacunata wañuchinanpämi chayamonga.

Llapantami fiyupa manchaycächin.

¹⁵Chayno manchachiptinmi runacunapaga balurninpis mana
canganachu.

Chaymi aypallanpa wañuycachenga.

Llapanpa wasincunamanmi wañuchicoj sablita churashcă.
Chay sabliga achicyaycachănanpămi llushwachasha caycan.
Wañuchinanpămi sumaj afilasha caycan.

¹⁶ Sabli, ishcan-lăman cuchuy.

Jucaj-lăman ticrarpis jucaj-lăman ticrarpis cuchuy.

¹⁷ Nogapis maquëta jitashămi

rabyasha caycashă pascacănancama.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcă.» »

¹⁸ TAYTA DIOSGA yapay nimiran: ¹⁹ «Runa, ishca y nănita señalay Babiloniapa raynin sablinwan chaypa aywananpaj. Ishcan năni yarguranga juc nasyun-llapita. Nircur năni raquejchōga letrăruta churanqui maygan siudăman chay năni aywaycashantapis musyananpaj. ²⁰ Chay nănicunataga señalanqui Amón runacuna tiyashan Rabă siudăman chayanapaj, Judăcho caycaj intërunpa curalasha Jerusalén siudăman chayanapaj. ²¹ Babiloniapa raynenga ichi-cuycusha ishcan-lăman năni raquiycajchōmi. Chaychōmi surtita gatir lëchacunata chuncaycan; iduluncunata tapucuyan; uywacunapa ñatinnincunata ricaycan. ²² Surtita gatishanga llojshisha derëchu caj-lăman. Chay caj-lăchōga Jerusalenmi caycan. Chaura chay caj-lăpäga ray niran: «Pillyaj yaycuy, perga janampa yaycunata ruray, intërunpa curalapaycuy, wañuchiy, magaj yaycur gaparpay, puncuncunata amiriy» nir. ²³ Chayno cananpaj cashanta Jerusalén runacunaga manami riguinchu. Chaynōga paycuna mana riguinchu Babiloniapa rayninwan alli parlacusha cashpanmi. Ichanga mana allita rurashan-pitami paycunataga prësu apaconga. ²⁴ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcuna mana allita rurashayquicuna, wañuchicushayquicunaga mayacashanami. Juchata rurashayquicunaga ricacaycanmi. Chaypitami prësu aywanquipaj. ²⁵ Israelpa fiyu raynin, gammanga castigu chayaycămunnami. Llapan juchayquipitami castigu chayashunayquipăna caycan.» ²⁶ Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Umayquicho caj vinchata y corōnayquitapis illajpitami guechushunquipaj. Chauraga llapanpis mas jucnōnami cangapaj. Manacajman churasha cajcuna allichu canga. Allichu caycaycununami manacajman churasha canga. ²⁷ Llapanapis cachaycushăpaj pasaypa juchusha ragăllantami. Chaynōga canga noga cachamushă chayamur juscaptinmi. Chaypitaga paypa munayninchōnami canga.

Amón runacuna castigasha cananpaj nishan

²⁸ «Runa, gamga Israelcunata ashllej Amón runacunata^p cayno niy: «Tayta Dios nin:

« «Sablita churarănanpita jorgushanami caycan.

Wañuchiyta gallaycunanpaj listunami caycan.

Achicyappa achicyar ushajpaj illgăchinanpaj llushwachashami caycan.

²⁹ Gamcuna ricapacushayquega manami rasun cajchu.

Musyacojniquicunapis llullacuyllapami willaycăshunqui.

Gamcunaga wañuchicoj runacunami canqui.

Chaypitami ôrayqui chayamushana.

Sablita cuchongapaj gamcunapa cuncayquitami.

Babilonia runacuna castigasha cananpaj nishan

³⁰ « ¡Sabli, churarānayquimanna cutiy! Nogaga jushgashayquipaj maychö-pis gueshpichishächömi, yurishayqui nasyunchömi. ³¹ Rabyashä nina rata-riycajno caycajtaga gamchömi pásachishaj. Chaymi gamcunataga cachaycu-shayquipaj fiyu runacunapa, illgächicojcunapa maquinman. ³² Rupachisha, illgächishami canquipaj. Yawarniquipis nasyun intëruchömi mashtaranga. Chaura gamcunataga pipis manami yarpāshunquipānachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.» »

Jerusalencunapa juchan

22 ¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga wañuchicojcuna tiyanan siudä imano cananpäpis rimay. Mana cachaypa melanaypajcunata rurashanta niy. ³ Chaymi cayno ninqui: «Caynömi TAYTA DIOSGA nin: Cay siudächo tiyaj runacunata wañuchejcuna, ganrayānayquipaj idulucunata rurajcuna, ushacānayquipaj caj öra chayaycāmunnami. ⁴ Runacunata wañuchishipayquimi fiyupa juchata rurashcanqui. Melanaypaj idulucunata rurashayquiwanpis ganrayashcanquimi. Quiquiquimi camacächishcanqui ushacānayqui junaj juella chayamunanpaj. Chaynöpami nogapis camacächishaj juc-lä marca runacuna ashllishunayquipaj, llapan nasyuncuna manacajman churar asipāshunayquipaj. ⁵ Gamcuna idulucunata aduraj cashayquita, mana allita ruraj cashayquitaga llapanmi musyan. Chayno cashayquipitami bisinuyquicho caj, carucho caj nasyun runacunapis manacajman churar gamtaga asipāshunquipaj. ⁶ Israelcho mandaj caycajcunapis munashantami ruraycan. Chaymi pitapis wañuycächin. ⁷ Chaycho tiyajcunaga manami rispitanchu papäninta ni mamantapis. ⁸ Juc-lä runacunata fiyupami ñacachin. Biyüdacunatawan wacchacunataga imantapis guechun. ⁹ Rispitamānan pachatapis manami rispitanquichu. Ni säbadu jamay junajcunatapis manami cäsushcanquichu. ¹⁰ Waquin runacunaga llullacushpanmi waquin wañunanpaj juchayoj caycan. Puytush lömacunacho idulucunapaj micuyta ruraj fistata rurarcaycanqui. Fiyupa melanaypajcunatami ruranki: ¹¹ Waquenga märistanwan cacun. Waquinnami quilla gueshyanwan caycaj warmicunata charipacun. ¹² Waquinnami majayoj warmicunawan cacun. Waquenga pengaypaj juchata ruraycan llumchuyninwan cacushpan. Waquenga lijitimu pañin caycapatin charipacun. ¹³ Waquinnami päguta chasquin juc runacunata wañuchinanpaj. ¹⁴ Waquinnami guellayta ristan achca wawantawan cutichinanpaj. ¹⁵ Waquinnami suwapan. Waquinnami runa-masincunata ñacachin. Chayno ruraj nogataga gongaycāramashcanquinami. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹³ « Nogaga fiyupa rabyashami caycä engañaypa ricuyashayquipita, wañuchishayquipita. ¹⁴ Ama yarpaychu imano rurashayquipitapis castigaptē ichipāmānayquipaj cashantaga. Noga nishäga nishämi. Chaymi nishätaga cumlishaj. ¹⁵ Intëru nasyuncunamanmi mashtacächishayqui. May-chay nasyuncunamanpis gargushayqui. ¹⁶ Chayno mashtacächishpämi ushajpaj

q 22.7 Éxo. 20.12; Lev. 19.3; Deut. 5.16; 27.16 r 22.7 Éxo. 22.21-22; Deut. 24.17
s 22.8 Lev. 19.30; 26.2 t 22.10-11 Lev. 18.7-20 u 22.12 Éxo. 23.8; Deut. 16.19
v 22.12 Éxo. 22.25; Lev. 25.36-37; Deut. 23.19 w 22.15 Lev. 26.33

limyuyächishayqui ganra caycashayquipita. ¹⁶ Waquin nasyuncunapa ricayñawincho gamcunataga pasaypa manacajmanmi churashayquipaj. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOSNIQUI cashäta.» »

¹⁷ TAYTA DIOS yapay nimiran: ¹⁸ «Runa, Israelcunaga nogapaj caycan cubripa, estañopa, fyërrupa, plömupa ganran chulluchicunacho quëdajnömi. Guellaypa ganran quëdaj mana bälejnömi caycan. ¹⁹ Chaymi noga TAYTA DIOS nê: Gamcunaga lapaniqui tigrashcanqui chulluchishanpa ganran imapäpis mana bälejnöna. Chaypitami Jerusalén chaupinman shuntashayqui. ²⁰ Imanömi guellayta, cubrita, fyërruta, plömuta, estañota tallushata chulluchicunaman wiñanchi, nircur ninata waycunchi chulluchinanpaj, chaynömi nogapis fiyupa rabyashpä gamcunata shuntaycur juc pachacho chulluchishayqui. ²¹ Gamcunata siudäpa chaupinman shuntaycushpämi fiyupa rabyashpä chulluchishayqui. ²² Imanömi guellayta chulluchinchi jurnucho, chaynömi gamcunapis siudäpa chaupincho chullusha quëdanquipaj. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS rabyäta gamcunacho päсахishäta.»

²³ TAYTA DIOS yapay nimiran: ²⁴ «Runa, gamga Israelcunata cayno niy: «Gamcunaga castigashami caycanqui. Tamyä manami tamyamunchu. Yacupis manami canchu. ²⁵ Profëtayquicunaga rabyar gaparpan aychata rachipänacunanpaj liyuncuna gaparpajnöraj. Paycunaga runacunata wañurachin. Bälej cösancunata, ima-aycantapis guechun. Chaymi runacuna wañuptin biyüdacunapis achca quëdan. ²⁶ Cürayquicunaga laynëcunata manami cumlishachu. Rispitädu cösäcunatapis manacajmanmi churasha. Paycunapäga rispitädu cajpis, mana rispitädu cajpis iwal-llami. Chayno manami pitapis yachachinchu maygan limyu cashanta, ni maygan ganra cashantapis.» Säbadu jamay junajtapis manami cäsunchu. Nogatapis manami rispitamanchu. ²⁷ Mandaj-niquicunaga carcaycan micunanpaj atojcuna aychata rachipänacojnömi. Paycunaga runacunata wañurachirmi ima-aycantapis apacushanwan ricuyaycan. ²⁸ Profëtayquicunaga manami rasun cajtachu willacun. Chaypa ruquenga tapyata ribucajnöllami pacaycan. Paycunaga «Diosmi willacaycächiman» ninmi. Chayno nirpis manami rasun cajtaga willacunchu. Rasunpaga noga manami willapashcächu. ²⁹ Runacunaga suwacullar, imatapis mana allicunata rurallarmi cawan. Pobricunatawan muchupacajcunata ima-aycantapis guechun. Juc-lä runacunata tucuynöpa ñacachin.»

³⁰ «Chay runacunacho noga ashishcä juc runata paycunata mana illgächinäpaj faburnin nogawan parlananpaj. Ichanga pitapis manami tarishcächu. ³¹ Chaynöpami rabyasha caycashäta paycunacho päсахishcä. Nircorga usharishcä rabyashä ninanöraj caycajwan. Paycuna justa imanöpis rurashanpita quiquincunaman tigrachishcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

Samariawan Jerusalén juchasapa ñaña cashan

23 ¹ TAYTA DIOS yapay nimiran: ² «Runa, juc cutichömi ishcaj warmicuna caran^y chay mamapa wawallan. ³ Chay warmicunaga wamra jipash cashanpita-pachami Egiptucho jucwan-jucwan cacuran. Chaychömi chuchuncunata yatapaptinpis dëjacuran. Chaynöpami donsëlla caynintapis pirdichiran. ⁴ Mayur cajpa jutin caran Ahola. Shullcanpanami jutin casha

Aholiba. Aholaga caycan Samariami. Aholiba cajname caycan Jerusalén. Nogaga paycunawan majachacará. Paycunachömi casha wamräcuna ollgupis warmipis.

⁵ «Aholaga nogapa maquëcho caycar mana rispitamashpan waynancunata fiyupa cuyacurcusha. Waynancunaga casha guërracho pilliyayta yachaj Asiria runacuna, ⁶ murädu röpan jatisha, llapanpis paycunaga capitánlla, mandajcunalla, camaraj mösucuna, cawalluta muntasha purejcunalla. ⁷ Paycunaga casha Asiriacho mas mijurnin caj runacunami. Aholaga paycunawan cacusha. Chayno caycällarmi juc-lä runacuna adurashan iduluncunatapis cuyacurcusha. ⁸ Egíptucho caycällarnami pï-maywanpis cacuyta yachacuycuran. Chaytaga manami gongashanachu. Jipash cashanpita-pachami achcajwan cacusha. Chayno cashpanmi donsëlla cayninta pirdiyacachir mañösa cayman tigrasha. Pï-maywanpis cacoj warmina ricusha. ⁹ Chaymi waynan Asiria runacunapa munayninman cachapaycushcä. Payga chaycunatami fiyupa cuyacurcushacasha. ¹⁰ Nircorga Asiria runacunami jinayllatana cachaycusha. Wamrancunata warmita ollgutapis guechusha. Quiquintana wañuchisha sabliwan cuchuypa. Chaynöpami Samariapäga may-chaychöpis rimay caycaran.

¹¹ «Chayno castigashanta ñañan Aholiba ricaran. Chaypis ñañanpita mas piyur-raj jucwan-jucwan puricusha. ¹² Paypis ñañannömi fiyupa cuyacurcuran guërracho pilliyay yachaj Asiria runacunata.» Chay runacunaga caran capitancunalla, mandajcunalla, pilliyajcuna cuyayllapaj röpan jatishalla; cawalluta muntasha purejcunalla, camaraj mösucunalla. ¹³ Chaura tantiyacurirä paypis ganrayaycashanta, ñañan rurashannölla ruraycashanta. ¹⁴ Pay ichanga ñañanpitapis mas piyur-raj pï-maywanpis cacusha. Payga ricaran Babilonia runacunapa dibüjuncuna pergacunacho pucawan pintasha caycajta, ¹⁵ chegllancunapa cuyayllapaj wachcusha caycajta, turwanticunata umancunachöpis watasha caycajta. Llapanpis chaycunaga caran mandajcunata dibujashallan, Caldea runacunalla. ¹⁶ Babiloniacunata chayno dibujashata ricaycurmi paycunata fiyupa cuyacurcuran. Chaymi Babiloniaman cachata cacharan. ¹⁷ Chaura Babiloniacuna shaycamur paywan cacuran. Chaymi payga jucwanpis-jucwanpis cacur fiyupa ganrayaran. Chayno ganrayächipitin ushanantaga Babiloniacunata melanäcuranna. ¹⁸ Chaypitanaga pï-maypis ricaycaptinna jucwan-jucwan cacuran. Galapächulla cuerpunta pï-maytapis ricachiran. Chayno captin nogapis ñaupata ñañanta melanäcushänöna melanäcushcä. ¹⁹ Payga mas piyur mana pengacuypa pï-maywanpis cacuran. Jipash cashpan Egíptucho piwanpis cacushanta yarpärir piyurna ruracacuran. ²⁰ Chaychöga waynan Egípto runacunata fiyupa cuyacurcuran. Paycunaga cacushan öra bürrucunanöraj, cawallucunanöraj cacojpis. ²¹ Chayno rurashpanmi payga rurasha wamra jipash cashanno. Wamra jipash cashan wichanmi Egípto runacuna chuchuncunatapis llapchimar-ushaj.»

²² Aholiba, chaypitami TAYTA DIOSGA nishunqui: «Canan melanäcuycashayqui waynayquicuna contrayqui ricacunanpämi tigrachishaj. Interrupitami gamman shamonga. ²³ Shamonga Babiloniacuna, Caldeacuna, Pecodcuna, Soacuna, Coacuna, intëru Asiriapitapis. Paycunaga llapanpis caycan camaraj mösucunallami, capitancunallami, mandajcunallami, jinyu runacunallami,

pillyay yachajcunallami. Llapanpis caycan muntädu purejcunallami. ²⁴ Gampa contrayquimi shamonga aypalla carrëtacunawan, aypalla suldärucunawan. Intërupa curalapaycushunquipaj, armancunawan, fyërru cascusha, chapa-cuna escüduncunawan. Noganami paycunata munaynëta goshäpaj imanöpis jugshaycushunquipaj. Chaura paycunanami jugshaycushunquipaj laynincuna niyca-shanno. ²⁵ Chaynöpami fiyupa rabyasha caycashäta gamcho päscächishaj. Paycunanami fiyupa ñacachishunquipaj. Sengayquicunata, rinriquicunata rogurgärena. Cawaycar quëdajcunatanami cuchuypa wañuchishunquipaj. Wamrayquicunata ollguta warmitapis guechushunquipaj. Chayno caycap-tillayquimi cawaycar quëdaj cajcunataga nina rupar ushacurcushunquipaj. ²⁶ Röpayquicunata guechushunquipaj. Bälej aläjayquicunatana apacongaj. ²⁷ Chaynöparämi Egiptucho pï-maywan cacushayquitapis jamachishayqui. Chaypitaga mananami ricärinquipänachu ni yarpanquipänapischu Egipto runacunataga.»

²⁸ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Chiquishayqui melanäcushayqui nasyun runa-cunapa munayninmanmi cachaycushayquipaj. ²⁹ Paycunaga fiyupami chiquishunquipaj. Ñacar arur chasquishayquicunatapis guechushunquipämi. Galapächullatana cachaycushunquipaj. Chauraga pï-maywanpis cacushayqui pengayniqui alayrimi ricaranga. Pï-maywanpis mana pengacuypa cacushay-quipitami ³⁰ cananga castigu chayaycäshunqui. Gamga chay nasyuncho tiyaj-cunawanmi cacushcanqui. İdulucunata adurashantapis aduräshishcanqui. ³¹ Ñañayqui rurashannöllami gampis rurashcanqui. Chaypitami ñañayquita upuchishä castigu cöpulläpita gamtapis upuchishayqui.

³² «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

«Ñañayquita upuchishä cöpullapitami upunquipaj.»

Chay cöpaga caycan jatun, anchu, ucrumi.

Chauraga pï-maypis asipäshunquipämi, manacajmanmi churashunquipaj.

³³ Ushajpaj illgächisha ragällanmi canquipaj.

Chayta upurcorga ricacunquipaj machasha fiyupa nanapäcushami.

Chayga ñañayqui Samaria upushan cöpami.

³⁴ Gonchuntinta ushajpämi upucurcunquipaj.

Nircorga chay cöpata sajtarinquipämi.

Chuchuyquitana gashargärinquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj rimashcä. ³⁵ Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Nogata gongaycamashayquipitami, cacharisha pï-maywanpis puricushayquipitami castiguwan fiyupa ñacangunquipaj. Chaynöga ñacangunquipaj llapan juchayquicunapitami.»

³⁶ TAYTA DIOS yapay nimaran: «Runa, Aholawan, Aholiba juchanpita imano cananpaj cashantapis willay. Melanaypaj ganracunata rurashanta mana pacaypa niy. ³⁷ Paycunaga nogata cachaycamashpanmi idulucunata adurasha. Jinachöpis paycunaga wañuchicojmi caycan. Wamräcunatami idulucunapaj rupachisha. ³⁸ Mastapis caynöraj rurasha: Rispitädu Templöta ganrachisha. Säbadu jamay junajcunacho rispitamänan junajcunatapis manacajman churasha. ³⁹ İdulucunata adurashpan quiquinpa wamrancunata rupachishan

junajllami rispitädu Templömanpis shaycamur ganrachisha. ¡Quiquëpa wasë-chörämi chayno rurashapis!

⁴⁰ «Carupita runacuna shamunanpaj cachancunawan gayachiran. Willa-chiptin chay runacunaga shamuran. Chaura ishcan ñañaña chayajcunata jamachinanpaj bñacuran, ñawincunata pintacuran, camarächinanpaj bälej aläjacunata jaticuran. ⁴¹ Nircur fiyupa alli jamacunamanna jamacaycärian. Mësaga camarishana caycaran. Insinsutawan nogallapaj acrasa caycaj alli asyaj asëtitapis chayman churaran. ⁴² Chaypitana wiyacaran aypalla runacuna fistacho gaparpashan. Chayga chunyajpita shamoj runacunami caran. Paycunaga camaränanpaj warmicunata adurnaran. Ricrancunaman brasalëtacunata jatiparan. Umanmanpis corönata jatiparan. ⁴³ Chaura nogaga yarpaynillächo nirä: «Cananga chay jucwan-jucwan cacoj warmicunawanmi cacoj-aywan. Ichanga chay warmicuna pasaypa pirdicashanami caycan. Ni jucwan-jucwan cacunanpäpis manami bälinnachu» nir. ⁴⁴ Nishänöllami chay runacunaga jucwan-jucwan cacoj warmicunawanno cacusha. Chaynömi cacusha mana pengacoj warmicuna caycaj Aholawan y Aholibawan. ⁴⁵ Ichanga juc junaj alli runacunami juscanga majayojcunawan cacoj wañuchicoj warmicunataga. ^b Chay warmicunaga caycan majayojcunata guechupacojmi. Wañuchicushan yawarllami maquincunapis caycan.»

⁴⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Paycunapa contranmi aypalla runacunata cachashaj. Chay runacunaga mancharachengami, ima-aycantapis guechon-gami. ⁴⁷ Chay aywaj runacunaga sajmaycällar wañuchichun. Sablincunawanpis tucsirgärichun. Wamrancunata wañuchichun ollguta, warmitapis. Wasincunatapis rupaycärachichun. ⁴⁸ Nogami cay nasyunpita illgächishaj melanaypaj mana alli ruraycunata. Chaynöparämi llapan warmicuna ricaconga. Chauraga mananami chay warmicuna rurashannöga ruranganachu. ⁴⁹ Chay ishcaj warmicunaga castigashami canga pï-maywanpis cacushpan juchata rurashanpita, idulucunata adurar juchata rurashanpita. Chaynöpami musyanquicunapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Timpuycaj mancaman tincuchishan

24 ¹ Isgun wata chunca quilla chunca junajninna caran Babilonia-man apamashancunaga. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, canan junajta apuntay imay junaj caycashantapis. Canan junajmi Babiloniapa raynenga Jerusalemman yalcunapaj magayta gallaycusha. ³ Chaymi mana wiyacoj runacunataga yarparänanpaj tincuchiypa willapay cayno nir:

«Jatun mancata churcushun.

Nircur yacuta wiñashun.

⁴ Chaymanna wiñashun cuchusha caycaj aychacunata.

Wiñashun chancanpita, matancanpita aycha cuchushata, tulluncunatapis allinnin cajta.

⁵ Werannin uyshatapis pishtarcur chayman wiñashun.

Nircur junta waycupaycushun sumaj timpunanpaj, tulluncunapis sumaj chayanapaj.»

⁶TAYTA DIOS tantiyachishpan caynömi nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!
Oxidasha caycaj mancanömi caycanqui.
Oxidashanga imaypis mana llojshejnömi caycanqui.
Juc-juclla jorguy cuchusha caycaj aychacunata.
Mancachöga jucpis ama quédachunnachu.

⁷Oxidasha mancanöga caycanqui siudächo pasaypa wañuchinacuylla captinmi.

Wañuchicushan yawarpis manami allpachöchu mashtaraycan allpawan tacucäcunanpäga.

Chaypa ruquenga allpaynaj gaga jananchömi mashtaraycan.

⁸Allpaynaj gagallacho yawar cacunanpämi camacächishaj.

Chaytaga manami imawanpis chapangapächu.

Chay yawarta ricarmi fiyupa rabyacurcushaj.

Chaymi rurashanmanno Jerusalentaga castigashaj.»

⁹Caynömi TAYTA DIOS nin:

«¡Ay imanöraj canqui wañuchicoj Jerusalén siudä!

Noga quiquëmi ninata ratachishaj.

¹⁰Aypalla yantatami sumaj waycushaj.

Timpuchir aychata sumaj chayachishaj.

Yacun chaquinancama, tulluncunapis rupanancama yanushaj.

¹¹Nircur wiñayniynaj caycaj mancatana churcushaj nina rataycayman.

Chaura chay mancaga wayllaycällar ushajpaj pucayanga

llapan ganran wayllayllawan llojshinancama,

oxidashanpis illgänancama.

¹²Ichanga yangami chayno ninawanpis wayllachishcă.

Oxidashanga ninawanpis manami illgashachu.

¹³«Jerusalén, nogaga chaynömi mana pengacuypa pï-maywanpis cacur ganracushayquipita limyuyächiyta munashcă. Chayno ruraptëpis manami limyuyashcanquichu. Limyuyanquipäga rabyasha caycashäta gamcho pasca-cächiptërämi. ¹⁴Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcă. Nishäga chaynömi canga. Quiquëmi chayno cananpaj camacächishäpis. Chaytaga manami cutiricushächu. Simrimi cumlishaj. Manami cuyapähächu, ni pësacushäpischu. Imanöpis rurashayquipitami, imanöpis cashayquipitami castigashayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nê.»

Ezequielpa warmin wañushan

¹⁵TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ¹⁶«Runa, gamtaga fiyupa cuyashayqui warmiquita illajpitami shuntacushaj. Chayno shuntacuptë ama llaquicunquichu ni waganquipischu. ¹⁷Mana musyacaylla llaquicuy. Wañupacojcuna lütushannöga ama lütuychu. Ama puriychu gala umallaga, ni gala chaquillapis. Cärayquitapis ama chapacuychu. Wañupacushancho micunan micuycunatapis ama micuychu.»

¹⁸Tutapaga runacunawan parlaycarä. Tardinaga warmë wañucuran. Waranenga Tayta Dios nimashannölla rurarä. ¹⁹Chaura runacunaga tapumaran: «Chay ruraycashayquega nogacuna ¿imano canäpätaj? Mä willapämay.»

²⁰ Chaura nogana nirä: «TAYTA DIOSMI nogata nimasha ²¹ Israelcunata cayno ninäpaj: «Caynömi TAYTA DIOS nin: Gamcunaga Templöta amatarmi cuyanqui; amatarmi almiranquipis. Chay Templuwanmi gamcunaga allitucuycanqui, munayniyoj-tucuycanqui. Ichanga chay Templuta noga ganrachishämi. Jerusalencho quëdamoj wamrayquicuna warmipis ollgupis runa wañuchiypami wañonga. ²² Gamcunapis Ezequiel rurashannöllami runanayqui: Manami gagllayquitapis chapacunquipächu. Wañupacushancho micunan micuycunatapis manami micunquipächu. ²³ Gala umalla, ni gala chaquillapis manami purinquipächu. Manami llaquicunquicunapächu. Ni waganquicunapäpischu. Juchayquicunapitami callpaynajnöna ricacunquipaj. Chayrämi jucniqui-jucniquipis shongullayquicho llaquicunquipaj. ²⁴ Chaynömi gamcunapäga Ezequiel canga tantiyacunayquipaj. Pay rurashannöllami gamcunapis runanquipaj. Chayrämi gamcunaga musyanquipaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.»

²⁵ «Runa, Israelcuna yäracuycashan Templutami illgarachishaj. Templu cuyayllapaj captinmi paycunaga fiyupa cushicuycan. Templunta amatar cuyan, amatar almiranpis. Chaynöllami wamrancunatapis ollguta warmita wañuchishaj. ²⁶ Chayno päsashan junajmi juc runa gueshpiycamur willashunayquipaj chayamongapaj. ²⁷ Chay junajmi upa caycashayquipita shimiQui pashtangapaj. Chaura chay gueshpi-mojwan parlanquipaj. Chaynöpami gamga canquipaj llapan runacuna musyananpaj señal. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOSNIN cashäta.»

Amón imano cananpäpis rimashan

25 ¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga Amón nasyun runacuna^d caycasha cajmanna ricäriy. Nircur paycuna imano cananpäpis rimay. ³ Noga TAYTA DIOS paycunapaj cayno nishäta parlay: «Templöta ganrachiptin, Israel pasaypa ushacasha caycaptin, Judá runacuna prësu aywaptin gamcunaga fiyupa cushicuypita «benëchu» nirayqui. ⁴ Chayno cashayquipitami gamcunataga cachaycushayquipaj inti yagamunan caj-lächo tiyajcunapa maquinman, paycunapa munayninchöna chacrayquicunapis cananpaj, tolduncunata ichichicarcärir tiyacaycärinanpaj. Paycunami micuyniquicuna poguptinpis micucarcärenga; lëchiquicunatapis upucarcärenga. ⁵ Rabá siudätami tigrachishaj camëllucuna tiyanan jircaman, Amón nasyuntana uyshacuna tiyanan jircaman. Chayrämi gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁶ «Noga TAYTA DIOSMI në: Amón runacuna, Israelcuna mana alliman chayaptin, gamcunaga cushicuypitami pinticachar macshurayqui, manacajman churarayqui. ⁷ Chaypitami castigashpä juc nasyuncunapa maquinman cachaycushayquipaj. Chay nasyun runacunanami imaycayquitapis guechushunquipaj. Marcacunacho caycajtami sapipita jachata achurejno jitarishayqui. Nasyuncunapa chaupincho caycajtapis ushajpämi illgarachishayqui. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Moab imano cananpäpis rimashan

⁸«Noga TAYTA DIOSMI në: Moab nasyun runacunaga^e nin «Judäga waquin nasyuncunanöllami» nir. ⁹Chaypitami Moabpa cantunpa yaycunata rurashaj. Nircorga juc cantupita juc cantucamami siudäniynajta cachaycushaj. Fiyupa almirashan Bet-jesimot, Baal-meón, Quiriataim siudäcunata illgächinanpämi camacächishaj. ¹⁰Chaura inti yagamunan cajcho tiyaj runacunami charicar-cärenga Moab nasyuntaga. Chaura Amón runacunanömi Moab runacunaga paycunapa maquincho canga. Chaynöpami imaypis manana Moab runacuna-päga parlanganachu. ¹¹Chaynömi Moab nasyun runacunataga castigashaj. Chayrämi paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.

Edom imano cananpäpis rimashan

¹²«Noga TAYTA DIOSMI në: Judä runacunata Edom runacunaga^f fiyupa mana allita ruraypami ayñita cutichisha. Chaypitami fiyupa juchayoj ricacusha. ¹³Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Edom runacunata castigarmi illgächishaj chaycho tiyaj runacunata, uywantinta. Ushajpämi illgarachishaj. Chaymi Temán partipita-pacha Dedán particama runaga sabliwan wañonga. ¹⁴Edom runacuna imano rurashanpitapis acrashä Israel runacunawanmi ayñita cutichishaj. Edom runacunataga paycunami imatapis ruranga noga fiyupa rabyasha caycashämanno. Chaynöpami Edom runacunaga musyanga noga ayñita cutiyächishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Filistea imano cananpäpis rimashan

¹⁵«Noga TAYTA DIOSMI në: Unaypita-pachami Filistea runacunaga^g acrashä Judä runacunawan chiquinacusha. Chaymi Judä runacunata ayñita cutichir pasaypa ushaycusha. ¹⁶Chaypitami, noga TAYTA DIOS në: Filistea runacunata castigar ushajpämi illgächishaj Ceret particho tiyaj runacunata. Lamar cantunpa quédasha caycaycunatapis ushajpämi illgächishaj. ¹⁷Fiyupami paycunataga ayñita cutichishaj. Fiyupa rabyawanmi castigashaj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Tiro siudä imano cananpäpis rimashan

26 ¹Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ²«Runa, Tiro^h siudächo tiyaj runacunaga Jerusalenpa contran cayno rimasha:

« ¡Cananga mayancha!

¡May nasyunpitapis chayanan siudä

cananga juchushami caycan!

Paycunaga pasaypa mana allimannami chayasha.

¡Cananga nogamannami surti ticramusha!

e 25.8-11 Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Jer. 48; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11 f 25.12-14 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 35; Amós 1.11-12; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5 g 25.15-17 Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 h 26.1-28.19 Isa. 23; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

- Noganami ima-aycawanpis rïcuyaycä» nir.
- ³ «Chaypitami noga TAYTA DIOS në:
«Tiro, nogaga gampa contrayquimi ricacö.
Nogami camacächishaj juc-lä nasyun runacuna contrayqui
ricacunanpaj.
Paycuna shamonga lamar yacu wayrawan pullchajyar shamushannömi.
- ⁴ Curalaraj pergayquicunatapis juchurgärachenga.
Ricchacunayquipaj törri rurashayquicunatapis tunichenga.
Ñuchu allpatapis pichaypami pichashaj.
Allpaynaj gagatanömi cachaycushaj.
- ⁵ Redata chaquichicuna
lamar chaupincho caycajnömi ricacongä.
- Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- Tiro siudäpataga ima-aycantapis juc nasyun runacunami guechurir
apacongä.
- ⁶ Allinnin particho caycaj siudänincunacho tiyaycajcunatapis
sabliwan wañuchenga.
Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.
- ⁷ «Noga TAYTA DIOSMI në:
«Nogami camacächishaj norte caj-läpita
Babiloniapa raynin Nabucodonosor Tiroman shamunanpaj.
Paymi mas munayniyoj ray caycan.
Payga cawalluncunawan y carrëtancunawanmi shamonga.
Muntäducunapis aypallami shamonga.
Aypalla suldärucunapis shamonga.
- ⁸ Mas allinnin siudäcunacho tiyaycajcunatami
sabliwan wañurgärachenga.
Siudäpa intëru cantunpami yaycunanpaj pergata jatarachenga.
Pillyaj yaycunanpaj escalëracunata ichichenga.
Gamcunaman pillyaj yaycamoj suldärucunaga canga chapacuna
escüdunwan-camami.
- ⁹ Siudäniquita curalaraycaj pergatapis perga-tunichicunawanmi
tangargärachenga.
Suldäruyquicuna ricchacunan törriquitapis amiypami tunirachenga.
- ¹⁰ Siudäcunata charir ima-aycantapis guechunanpaj yaycojnömi
Babiloniapa raynenga puncuyquicunapa yaycamonga.
Chauraga aypalla cawallucunami canga.
Chaymi allpa goshtayno polbu jatarir chapacurcushunquipaj.
Cawallu garchashan carrëtacona wiyacaptin,
muntäducuna purishan wiyacaptin,
pergayquicunapis sicsicyangami.
- ¹¹ Intëru cällicunachöpis canga uchcoj-uchcoj lluchcargärishan
cawallucunapa yupillanrämi.
Chaycho tiyaj runacunataga sabliwanmi wañuchenga.
Sinchi caycaj arcuyquicunatapis sajtagä rengami.
- ¹² Ima-ayca charashayquitapis guechushunquipämi.
Ranticunayquipaj caycächishayquitapis suwapäshunquipämi.

Pergayquicunatanami juchurgärachenga.

Fiyupa cuyayllapaj palasyuyquicunatapis juchurgärachengami.

Lamarmanmi jitarenga rumicunata, guerucunata,

muntuy-muntuy goturaycar quëdajtapis.

¹³ Chaynöparämi cushicur birsur gaparpaycashayquitapis chawächishaj.

Chayrämi arpayquicuna wakashanpis mana wiyacanganachu.ⁱ

¹⁴ Allpaynaj gagamanmi ticrarachishayquipaj.

Redata mashtar chaquichicunallapänami ticrarachishayquipaj.

Yapayga imaypis mananami jatarachishunquipänachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁵ «Tirotaga noga TAYTA DIOS në: Ushacashayquita mayaycur, malubra-shacuna gaparashanta wiyaycur, gamcho tiyaj runacunata wañuchishanta mayaycur lamar cantun nasyuncunacho tiyaycäcunaga manchariywan sicsicyangarämi. ¹⁶ Lamar cantuncho caycay raycunaga jamaränancunapita jatarcur llaquicuyllawan jacurashancunata, cuyayllapaj burdasha röpancunatapis jorgonga. Nircur fiyupa mancharishpan sicsicyaycarmi pampaman jamacongä. Ricashushpayqui fiyupami mancharenga. ¹⁷ Chaymi wañushapaj cantanata cantapäshunquipaj. Caynömi nenga:

« ¡Achachau! Imanöparaj chaynöga ruracashcanqui.

Pi-maypitapis rejsisha caycay siudä, lamar cantunpita illgashcanquimi.

Gamga fiyupa munayniyojmi carayqui.

Bisünuyqui nasyuncunacho tiyajcunataga llapantami mancharachej-canqui.

¹⁸ Cananga ushacar mana alliman chayashayquita mayaycärir,

lamar cantun nasyuncunacho tiyaycäcunaga

manchariypita sicsicyarcaycanmi.

Canan illgashana captiquimi

lamar chaupin tishgucunacho tiyajcunapis manchariywan ima

ruraytapis mana camäpacunnachu» nir.^j

¹⁹ «Noga TAYTA DIOSMI në: Pipis manana tiyashan siudäcunatano ragällan-tami cachaycushayquipaj. Lamarpita aypalla yacu llojshimur ñitishunayqui-pämi camacächishaj. ²⁰ Chaymi unay wañojcuna caycashanman tallpucar chayanquipaj. Cay pachapitaga mas rurimanmi jitarishayqui. Chayga caycan imaypis ragälla caycashan nasyunmi. Chaychöga goyanquipaj wañojcunawan iwalmi. Gamchöga manami imaypis runacuna tiyangapänachu. Cay pachacho cawajcunaga tiyananpaj yapay manami jatarachishunquipänachu. ²¹ Illgä-chishpä fiyupa manchariypämanmi tigrachishayquipaj. Ashishushpayquipis mananami tarishunquipänachu.^k Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tiropaj llaquicushan

27 ¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ²⁻³ «Runa, Tiro siudäpaj cantay wañu-shapaj llaquicur cantanata. Chay siudämi caycan lamar cantuncho. Chay siudämanmi chayan may nasyunpita aywarpis, lamar cantuncho tiyaj-cunapis. Chaychömi ranticunacurcaycan ima nigusyuncunatapis. Noga TAYTA DIOS nishäta cayno ninqui:

- «Tiro, gamga yarpanqui
«Llapanpitapis mas cuyayllapaj büquimi cä» nir.
- ⁴ Gam mandashayquega lamarpa chaupincamami chayaraycan.
Arojcunami mas cuyayllapajta rurashurayqui.
- ⁵ Senir jircapita pino gueruta apaycamurmi cantuyquicunatapis
intablasha.
Tëla shucullpiquei warcuränapaj ichiraj guerupäna apamusha Líbano
jircacho caj sedrucunata.
- ⁶ Yacupa purichishunayquipaj bäticunayquitanami rurasha Basancho caj
encina guerucunapita.
Chipre lamar cantunpita sipresta apaycamurna intëru janayquita
chapar intablasha.
Chaymanga marfilcunawanpis cañichiypa adurnasha.
- ⁷ Wayra tangar apananpaj shucullpipis casha Egiptucho burdasha
linupitami.
Chay tëlanami bandërayquino caycaran.
Tolduyquicuna caran murädu tëlacunapita, puca tëlacunapitapis.
Chay tëlacunataga Elisa partipa lädun lamar cantunpitami apamuran.
- ⁸ Yacupa tangachishojcunaga caran Sidonpita, Arvadpitami.
Lamarpa manijashojcunaga caran gamcho tiyajcunami, fiyupa yachaj
runacunami.
- ⁹ Guebalpita caj rispitädu carpintërucunaga, yachaj runacunaga
jinan örami allcharej imapis pirdicäcuptenga.
Intërupita büquicunawan shamojcunaga
gamwanmi ranticunacoj ima-aycata apamushantapis.
- ¹⁰ Pilyapaj caycaj suldäruyquicunaga caycaran
Persia, Lidia, Libia runacunami.
Adurnashushpayqui waguirgärej chapacuna escüduncunata, fyërru
cascuncunata.
Chaycunawanmi camarächishoj-cashunqui.
- ¹¹ «Arvad runacunawan suldäruyquicunami curral pergayqui jananpaga
intëru tumarejcho carcaycaran. Ricchacuna törricunachöna caycaran Gamad
runacuna. Paycunapa chapacuna escüduncunana curral pergayquicuna-
cho intëru tumarej waguiraycaran. Chaycunawanmi sumaj camarächishoj-
cashunqui. ¹² Gampaga ima-aycayquipis fiyupa aypallami caran. Chaymi
Tarsispita shamojcunapis gampita rantej. Imatapis goshayquipitana paycuna
pägashoj-cashunqui guellayta, fyërruta, estañota, plömuta. ¹³ Chayno, Gre-
ciapita, Tubalpita, Mesecpita shamojcunapis gampitami rantej. Paycunaga
pägashoj-cashunqui rantisha runacunata, runsipita caj cösacunata. ¹⁴ Bet-
togarma runacunana pägashoj-cashunqui cargapaj muntapaj cawallucu-
nata, mülacunata. ¹⁵ Rodaspita shamoj runacunapis gampita rantej. Lamar
cantunpa tiyajcunataga achca nasyuncunatami ranticoj-canqui. Paycuna
pägashoj-cashunqui marfilta, ébano guerucunata. ¹⁶ Ima-aycayquipis ranticu-
nayquipaj aypalla captinmi Edom runacunapis gampita rantej. Gam goshay-
quipa ruquin apapämushoj-cashunqui achicyaj granate rumicunata, murädu-
man tiñisha tëlacunata, burdasha tëlacunata, linu tëlacunata, cuestaj coral
y rubí rumicunatapis. ¹⁷ Gamcunapitami rantej Judá, Israel runacunapis.

Paycuna pägashoj-cashunqui Minit particho wayoj rigucunata, pastilcunata, abějapa mishquincunata, asëtita y balsamuta. ¹⁸ Damasco runacunanimi rantishoj-cashunqui micuycunata, ima-aycata charashayquicunata-pis. Paycuna pägashoj-cashunqui Helbonpita apamushan bñuta, Saharpita apamushan yuraj millwacunata. ¹⁹ Uzalpita-pacha apapämushoj-cashunqui bñuta, arucunapaj listu tacasha fyërrucunata, canëlata, alli asyaj cña-cunata. Chaycunataga goshoj-cashunqui ranticushayquicunapita pägarmi. ²⁰ Dedanpita shamojcunaga gamman apamoj sillacunata. ²¹ Arabia runacunawan Quebarcho mandajcunapis gamcunawan ranticunacoj. Paycuna pägashoj-cashunqui manta uyshacunata, carnicunata, chibucunatapis. ²² Sabächo, Raamacho tiyaj nigusyanticunaga gampitami rantej. Paycuna pägashoj-cashunqui mas allinnin caj perfümicunata, cuestaj cuyayllapaj rumicunata, goritapis. ²³ Gamwanmi ranticunacoj Harán, Cane, Edén runacuna, chayno Sabächo, Asiriacho, Mediacho tiyaj llapan nigusyanticunapis. ²⁴ Ranticoj-cashunqui finu tëlacunata, murädu röpacunata, burdashacunata, tucuy culur alfombracunata, mana rachej rinsasha wascacunatapis. ²⁵ Tarsispitana büquicuna gatinayllanpa chayamoj llapan casta nigusyucunata apamushpan.

« Gamga ima-ayca riquësatapis cargacurcurmi lamar jananpa aywaj canqui.

²⁶ Lamarpa tangashojcunami apashurayqui jundunnin yacu jananpa. Jundu lamarcho caycaptiqui inti yagamunan caj-läpita shamoj fiyu wayranami ichic-ichiella rurarishurayqui.

²⁷ Chaura lamarman tallpucashayqui junäga riquësayquicuna, ranticunayquipaj cajcunapis, llapan casta micuyniquicunapis, lamarpa apashojcunapis, manijajniquicunapis, uchcu chapapäshoj carpintërucunapis, nigusyantiqicunapis, pillyay yachajcunapis, llapan gamcho caycajcunapis lamarmanmi yaganga.

²⁸ Manijajcuna gaparpaptin lamar cuchuncunapis chuchongarämi.

²⁹ Chaura juc büquicunata tangachejcunapis llojshicurenga. Manijajcunapis allpaman pinticarpärenga.

³⁰ Paycunaga fiyupa callpaypami gaparpanga. Rabyawan fiyupa llaquicushpanmi gampaj waganga. Umancunaman allpata wiñaconga. Uchpachöpis gochpanga.

³¹ Gampaj llaquicushpanmi ajchanta rutuconga. Lütu röpatapis jaticonga. Fiyupa llaquicushpanmi wagangapis.

³² Chaymi gampäga wañushacunapaj cantanata cantanga. Gampaj llaquicushpan nenga: «¿Lamarcho caycaj Tiro siudämanga maygan siudällaraj tincunman caran?» nir.

³³ Lamar cantun nasyuncunapita imatapis chayachimuptin

- achca nasyuncho tiyajcunapämi aypächej-canqui.
 Ima-aycayqui, micuyniquicunapis aypalla captinmi
 cay pachacho caj raycunataga ricuyächej-canqui.
- ³⁴ Cananga lamarmi illgächisha-cashunqui.
 Lamarman tallpucashami caycanqui.
 Llapan cösayquicuna y gamcho caj runacunapis
 gamwan iwalmi ruricama yagacarpusha.
- ³⁵ Imano päshashayquitapis ricar lamar cantun nasyuncunacho
 tiyajcunaga lllapanmi mancharisha carcaycan.
 Raynincunapis llaquishami carcaycan.
 Llaquicucashanga alayrimi rejsicaycan.
- ³⁶ Imano caycajtapis ricashushpayqui fiyupami mancharircaycan
 juc-lä nasyun nigusyanticunaga.
 Fiyupa manchariypajmanmi tcrashcanqui.
 Para-simrinami illgashcanqui.»¹

Tiropa raynin imano cananpäpis rimashan

- 28** ¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga Tiropa rayninta cayno
 niy: TAYTA DIOSMI cayno nin:
 « Gamga pasaypami alli-tucurayqui.
 Mana Dios caycar, runalla caycashpayqui nishcanqui: «Nogaga diosmi
 cä.
 Jamaraycäpis dioscuna jamaränanchömi; lamarpa chaupinchömi
 caycäpis» nir.
 «Juc dios yarpashannömi yarpäpis» nir yarpashcanqui.
- ³ ¿Gamga Danielpita mas musyaj yachajchuraj canqui?
 ¿Sasa tantiyana cajtapis llapantachuraj musyanqui?
- ⁴ Musyaj, yachaj cayniquiwanmi
 ricuyänayquiyaj ima-aycatapis aypallata tarishcanqui.
 Babulniquicunamanpis guellayta, gorita juntachishcanqui.
- ⁵ Nigusyanti canayquipaj sumaj yachaj cashpayquimi
 ricuyänayquicama ima-aycayquitapis mirachishcanqui.
 Ima-aycayquipis aypalla captinmi pasaypa alli-tucuycanqui.
- ⁶ « Chayno captiquimi TAYTA DIOSGA nin:
 « Gamga ninqui «juc diospa yarpayninno yarpayniyojmi cä» nir.
- ⁷ Chaypitami camacächishaj gampa contrayqui
 mas fiyu jäpa runacuna shamunanpaj.
 Chaycunami sablinta jorgonga cuyayllapaj sumaj yachaj caycajta
 wañuchishunayquipaj.
 Chauraga allichö caycajtapis pasaypa manacajmanmi churashunquipaj.
- ⁸ Ruri uchcumanmi gaycurishunquipaj.
 Lamarpa mas jundunninchömi räta wañurinqipaj.
- ⁹ Wañuchishunayquipaj caycajpa ñaupanchöpis gamga ¿jinallachuraj
 niycanquipaj «nogaga diosmi cä» nir?
 ¡Wañuchishojcunapa maquincho

gamga manacaj runallami caycanquipaj!

- ¹⁰ Mana aduramajcuna wañushannömi juc-lä jäpa runacunapa maquinwan wañunquipaj.
Noga TAYTA DIOSMI chayno rimashcă.
Nogami nishcă chayno cananpaj.» »

Tiropa rayninpaj llaquicur cantashan

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: ¹² «Runa, gamga Tiropa rayninpaj llaquicush-payqui, runa wañuycho cantanata cantashpayqui cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin:

« Gamga alli cuyayllapämi carayqui waquincuna ricacunanpaj.

Gamga fiyupa yachajmi, cuyayllapämi carayqui.

- ¹³ Edén wertachömi caycarayqui.

Röpayquipis caycaran tucuy-niraj achicyaj rumicunawan burdashami.

Chay achicyaj rumicunapa jutenga caynömi caran:

Rubí, crisólito, jade,

topacio, cornalina, jaspe,

zafiro, granate, esmeralda.

Aläjayquicuna, arètiquicuna gorillapita caran.

Chaycunaga gam yurishayquipita-pacha camarishanami caycaran.

- ¹⁴ Juc querubín anjiltami churarä gamta täpashunayquipaj.

Acrashä rispitädu jircachömi caycarayqui.

Achicyaycachaycaj rumicunapa chaupinchömi purej canqui.

- ¹⁵ Camasha cashayqui junajpita-pacha

ima rurashayquicunapis allillami caran.

Ichanga mana allita ruraytana gallaycurayqui.

- ¹⁶ Achca nigusyuta arurmi

mana alli ruraycunallaman, jucha rurayllamanna tigrashcanqui.

Chaypitami ñaupäpita gargushcă; «Diospa jircan» nishayquicunapitapis jitarishcă.

Querubín anjil täpaycăshojmi

achicyaycachaycaj rumicunapa ñaupancho puriycajta jorgushurayqui.

- ¹⁷ Cuyayllapaj carmi alli-tucurayqui.

Allichö carmi yachaj cayniquitapis mana alliman tigrachishcanqui.

Nogami gamta pampaman jitarishcă.

Llapan raycunapa ñaupanman churashcă

paycuna manacajman churar asipäshunayquipaj.

- ¹⁸ Fiyupa aypallami juchayqui.

Nigusyuta arur achcatami suwapashcanqui.

Chayno rurarmi templuyquicunatapis ganrachishcanqui.

Chaypitami, ninata ratarachishcă rugar ushacurcushunayquipaj.

Llapanmi ricashunquipaj

allpacho uchpayasha caycajta.

- ¹⁹ Llapan rejsishojcunaga

chaynöta ricashushpayqui fiyupami mancharisha caycan.

Fiyupa manchariypaj ruracashami caycanqui.

¡Manami imaypis cutimunquipänachu!» »

Sidón imano cananpāpis rimashan

- ²⁰ TAYTA DIOS cayno nimaran: ²¹ «Runa, gamga Sidón caj-lāman^m ricārir
²² cayno ninqui: «Caynōmi TAYTA DIOS nin:
 «Sidón, nogami gampa contrayqui ricacö.
 Imano canayquipāpis nishä öra,
 santo cashäta musyacächishä öra,
 rejsicanga noga TAYTA DIOS cashä.
 Chauraga gampa ñaupayquichömi alabasha cashaj.
²³ Gammanga tucuy-niraj gueshyatami chayachimushaj.
 Intëru cälliquicunachömi yawar mashtaranga.
 Wacpita caypita yaycur sabliwan cuchuypa wañuchiptinmi
 gamcho tiyaycajcunaga wañonga.
 Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.
²⁴ Israelga yapay mananami ñacanganachu.
 Bisünun nasyun runacunaga casha tucshejno, shira rachejnöpis
 mananami manacajman churanganachu.
 Chaura noga TAYTA DIOS cashä musyacangami.
²⁵ «Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Nasyuncunacho machicasha caycaj Israel-
 cunata shuntamushämi. Nircorga santo cashäta musyachishaj llapan nasyun
 runacuna ricaycaptin. Chaura sirbimaj Jacobta goycushä nasyunchömi
 paypita mirajcunaga tiyaycärenga. ²⁶ Chaychöga allillanami goyangapaj.
 Wasicunata jatarachenga. Übascunata lantapacongä. Nogami castigashäpaj
 Israelcunata manacajman churaj bisünun nasyun runacunataga. Chauraga
 Israelcunapa noga TAYTA DIOSNIN cashä musyacangami.» »

Egipto imano cananpāpis rimashan

- 29** ¹ Babiloniaman apamashancunaga isgun wata chunca quillan chunca
 ishca (12) junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS nogata
 cayno nimaran: ² «Runa, cananga Egipto caj-lāmanna ricāriy. Nircur Egiptu-
 tupa raynin faraonpaj, chayno llapan Egipto runacunapāpisⁿ ³ cayno ninqui:
 «Caynōmi TAYTA DIOS nin:
 «Egiptupa raynin faraón, cananga nogami contrayqui ricacö.
 Gamga canqui jatuncaray waräcuy mayu yacullacho tiyacojnömi.
 Chayno carmi ninqui: «Nilo mayuga nogapami. Nogami rurashcä» nir.
⁴ Jatun ansuylawanmi sengapita charichej-aywä.
 Nircurmi camacächishaj mayuyquicho caj
 pescäducunapis janayquiman lagacānanpaj.
 Mayuyquipita jorgushayquipaj
 janayquiman pescäducuna lagacasha caycajnintawanmi.
⁵ Mayuyquicho caycaj pescäducunatawan iwalmi
 jitarishayquipaj chunay chaqui jircaman.
 Jäcoj pampamanmi chayanquipaj.
 Chaypitaga pampashunayquipaj manami pipis shuntashunquipānachu.

Noga camacächishäpaj jirca animalcuna, aychata micoj äbicuna micushunayquipaj.

⁶ Llapan Egipto runacunami musyangapaj noga rasunpa TAYTA DIOS cashäta.

Israelcunaga gammanmi guellicamuran yanapänayquipaj.

Chaypis gama cashcanqui challcucoj shogushnömi:^o

⁷ Charicurcushuptiqui

paquicäcur challcurishcanqui.

Gamman tucnacamuyta munaptin

paquicäcushpayqui tunichishcanqui.

⁸ «Chaymi, noga TAYTA DIOS në: Egipto, gamta magashunayquipaj shamonga sablincunawan. Wañuchenga runacunata, uywancunatapis. ⁹ Chaura pipis mana tiyanan chunyajmanmi ticanquipaj. Runacunana musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Gama nishcanqui: «Nilo mayuga nogapami. Nogami rurashcă» nir. ¹⁰ Chaypitami nogaga gampa contrayqui, mayuyquipa contran ricacö. Cananga tigrachishayqui manchariypaj chunyajmanmi. Chayno chunyäga canquipaj Migdolpita-pacha asta Etiopiapa lindan Sevenecama. ¹¹ Gam cajpaga runacunapis ni animalcunapis manami purengapächu. Chuscu chunca (40) watayajmi chunyajlla cacunquipaj. ¹² Egipto, nogami pasaypa illgächishayquipaj. Chuscu chunca (40) watacama siudäniquicunapis ragällan caconga. Waquin siudäcuna ragällan caycashanpita mas piyurmi quëdanquipaj. Gamcho tiyaj runacunatanami juc-lä nasyuncunaman gargurishaj.

¹³ «Noga TAYTA DIOSMI në: Chuscu chunca (40) watapitaraj Egipto runacunata may nasyunman gargushäpitapis shuntamushaj. ¹⁴ Présu aywaj Egipto runacuna cutimunapaj camacächiptë Egipto nasyunchöga tiyacaycärenga Patros partichömi. Chaychömi yuriranpis. Chaycho yapay mirarmi nasyunyang. Ichanga manacaj nasyunllana canga. ¹⁵ Llapan nasyuncunapita mas wallca munayniyöjllanami canga. Imaypis mananami waquin nasyuncunapita mas munayniyöga cangapänachu. Munayniynaj cashpanmi maygan nasyuntapis manana mandanganachu. ¹⁶ Israel runacunapis yapayga mananami Egiptuman yäracongapanachu. Chaypa ruquenga paycuna tantiyaconga Egiptuman guellicushpan mana allita rurashantami. Chauraga paycuna musyangapämi noga TAYTA DIOS cashäta.» »

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga ishcay chunca ganchis (27) wataman gallarej quilla, rimir junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimaran:

¹⁸ «Runa, Babiloniapa raynin Nabucodonosormi suldäruncunata cachasha Tiro nasyun runacunata magananpaj. Chaycho chay-jina aruyllawanmi umancunapis galayasha, matancancunapis guerishana. Tiro nasyunman pillayj aywashpanga suldäruncunapis ni quiquin ray Nabucodonosorpis manami imatapis tarishachu quiquincunapaj apananpäga. ¹⁹ Chaymi, noga TAYTA DIOS në: Nogami camacächishaj Egiptuman Nabucodonosor yaycunanpaj. Nircur ima-aycantapis guechonga. Chay guechushanwannami suldäruncunata päganga. ²⁰ Chayno Egiptupita Nabucodonosor ima-aycatapis charicurcunanpämi camacächej-aywä. Chaywanmi päganga Tiroman pillayj aywaj suldäruncunata. Tiroman aywar payga nogapämi arusha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «Chay wichanmi Israel runacunataga munayniyojyächishaj. Chaura, gam Ezequiel llapanpa ñaupanchi rimanquipaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.»

Egipto castigasha cananpaj rimashan

30 ¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gama willapashpayqui cayno niy: TAYTA DIOS caynömi nin:

« ¡Gamcunamanga fiyupa castigu cananpaj junajmi chayaycämunna! Chaymi llaquicushpayqui wagay.

³ Chay castigu junäga rasunpami chayaycämunna. Wallcanami pishin TAYTA DIOS castigashunayquipaj caycaj junajpäga. Chay junäga pachapis chacacäcongarämi. Nasyuncunapäga fiyupa manchariypämi cangapaj.^p

⁴ Egiptuchöga guërrami canga. Chaycho aypallata wañuchiptin, ima-aycantapis apacuptin, Egiptupa pergancunatapis juchuchiptin Etiopiaga manchariywan sicsicyangami.

⁵ « Pilyachöga wañongami Etiopiapa, Libiapa, Lidiapa, llapan Arabiapa, Cubpa suldäruncunapis. Nogawan conträtuta rurasha caycaj yanapaj nasyun runacunapis wañongami.

⁶ « TAYTA DIOSGA caynömi nin:
« Egiptuta yanapajcunaga
Migdolpita-pacha Sevenecamami
guërracho wañonga.
Egipto munayniyoj cashpan alli chölu-tucushanpis
manacajman churashami quëdanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁷ « Illgächisha nasyuncuna caycajpitapis mas piyur illgächishami canga Egipto nasyonga. Siudänincunapis pasaypa juchur-ushashami canga. ⁸ Egiptucho nina rupanapaj camacächiptërämi, llapan yanapajcunatapis illgächiptërämi musyang noga TAYTA DIOS cashäta.

⁹ « Egipto nasyun castigasha cananpäga wallcanami pishin. Chay junaj chayamuptinmi büquiwan cachata cachashaj mana yarpachacuypa caycaj Etiopiacunata willananpaj. Chaura chaychöga runacuna fiyupami mancharenga.

¹⁰ « Noga TAYTA DIOS në: Egiptupa ima-aycantapis illgächinanpaj cachashaj Babiloniapa raynin Nabucodonosortami. ¹¹ Paymi suldäruncunawan aywanga chay nasyuncho caycajrunata illgächinanpaj. Chay suldäruncunaga caycan pasaypa fiyu runacunami. Egipto nasyunmanga yayconga sablinwan wañuchejmi. Chaymi chay nasyunchöga intërucho aypalla wañuyconga. ¹² Camacächishaj Nilo mayu chaquicäcunanpaj. Chay nasyuntanami cachaycushaj fiyu runacunapa maquinman. Chay nasyuntaga juc-lä runacunawanmi usharishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä.

¹³ « Noga TAYTA DIOSMI në:

«İdulucunata rurashantapis llapantami illgächishaj.
Menfis siudächo mana bälej diosnincunatapis ushajpämi illgächishaj.
Chay nasyunmanga fiyupa manchariycunatami chayachishaj.
Egiptucunata mandananpaj yapayga mananami cangapänachu.

¹⁴ Patros partitaga ushajpämi juchur-ushacächishaj.

Zoán siudätapis ninawanmi rupaycachishaj.

Tebas siudätapis sumajmi jushashaj.

¹⁵ «Egiptupa curalasha caycaj Sin siudächömi fiyupa rabyasha cayca-shäta päsachishaj. Tebas siudätaga ushajpämi illgächishaj. ¹⁶ Egiptumanga ninatami sindipaycachishaj. Sin runacunanami nanaywan gochpanga. Curalaraycaj Tebas siudäpatanami pergancunata juchurachenga. Menfis siudämanga junajpami pilliyaj yaycupaycärenga. ¹⁷ On siudächo, Bubastis siudächo tiyaj mösucunaga guërrachömi wañonga. Chaycho tiyaj warmicunatanami prësu apaconga. ¹⁸ Egipto munayniyoj caycashanta noga ushacächiptë, allitucurcaycashantapis ushacächiptë Tafnes siudächöga pachapis chacacäcongami. Chaycho tiyaj runacunatanami prësu apaconga. ¹⁹ Nogaga Egiptuta castigashaj imanöpis rurashanpitami. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.» »

Egiptupa faraonninta binsinanpaj cashan

²⁰ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman gallaycoj quilla ganchis junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimaran: ²¹ «Runa, nogami paquipashcä Egiptupa faraonninpa ricranta. Paquisha caycaj ricrantaga manami pipis jampipashachu, ni watapashapischu maquin callpacur yapay sablita aptarcunanpäpis. ²² Noga TAYTA DIOSMI në: Egiptupa faraonninpa contranmi ricacushcä. Ishcan ricrantami paquipäshaj, sänu caycajtapis, paquishana caycajtapis. Chaynömi rurashaj aptaraycashan sablintapis cachapacunapaj. ²³ Egipto runacunataga mashtarishaj llapan nasyuncunamanmi. Intëru nasyuncunamanmi mashtacanga. ²⁴ Babiloniapa raynintami callpayoj-yächishaj. Sablëtapis maquinmanmi aptapäshaj. Faraonpata ichanga ricrancunatapis paquipäshaj. Chaura payga contrancunapa ñaupancho nanaywan ataycanga. ²⁵ Babiloniapa rayninpa ricran callpayoj cananpämi yanapäshaj. Faraonpa ricrantanami callpaynajta rurashaj. Babiloniapa rayninta sablëta aptapaptë, nircur Egipto runacunata wañuchiptin musyacangapaj noga TAYTA DIOS cashä. ²⁶ Egipto runacunataga may marcacunaman, may nasyuncunamanpis mashtarishämi. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Faraonta sedru gueruman tincuchishan

31 ¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca juc (11) wataman aywaj quimsa quillaman gallarinan junajnamı caran. Chay junajmi TAYTA DIOSGA cayno nimaran: ² «Runa, Egiptupa faraonninta, nasyunnincho caycaj llapan runacunatapis niy:

«İmamanraj tincuchishwan munayniyoj cashayquitaga?

³ Mä yarpäshun Asiria nasyunta.

Chay nasyonga caran Libanucho caycaj sedrunömi.

Fiyupa rämayoj car llapan muntita llantuparan.

Fiyupa jatun cayllawanmi puntanga pucutaycamaraj chayaran.

- ⁴ Pacha rurinpa aywaycay yacumi yanapasha sumaj wiñananpaj.
Chay yöra wiñaraycasha lādunpana mayucuna ruracasha.
Chaypita aywarnami llapan yōracunata pargusha.
- ⁵ Achca yacu chayar parguptinmi chay yōraga wiñasha
waquin yōracunapita mas jatuncaray.
Fiyupa rāmajojyasha.
Rāmancuna jatunyarga may-maypa mashtacasha.
- ⁶ Llapan casta ābicunami rāmancunacho gueshtancunata ruraj.
Chay yōrapa chaquincho tucuy casta animalcuna wachaj.
Chay yōrapa llantuyninchōga achca nasyun runacunami tiyarcaycaran.
- ⁷ Chay yōraga caycaran cuyayllapaj, jatuncaray, aypalla rāmajoj.
Chaynōga caycaran aypalla yacu ōmiraptinmi.
- ⁸ Tayta Diospa wertancho caycay sedrucunaga^q
manami mayganpis chay sedruno jatun caranchu.
Chay sedrupa rāmannōga manami
ima pīnupa rāmanpis tincurancho.
Chaypanōga manami ima yōrapa ōjanpis caranchu.
Tayta Diospa wertancho caycay yōracuna
chay sedruno cuyayllapāga manami mayganpis caranchu.
- ⁹ Tayta Diosmi camacāchisha chayno cuyayllapaj, rāmasapa cananpaj.
Chayno captinmi Tayta Diospa Edén wertancho caj yōracunaga chay
sedruta chiquipaj.

¹⁰ «Chaypitami TAYTA DIOSGA Asiriapaj nisha: «Chay yōraga wiñasha fiyupa altuta puntancunapis pucutaycama chayananyaj. Llapanpita mas jatunta wiñasha cashpanmi alli-tucusha. ¹¹Chayno captinmi nogaga illgāchishcā. Jāpa mandajpa maquincho cananpāmi camacāchishcā. Chaura chay mandāga imanōpis juchata rurashanmannōmi ñacachisha. ¹²Mas fiyunnin jāpa runacunami mutur sajtarir jinancho cachaycusha. Tuniptin rāmancunaga paquirnamis mashtacasha intēru jircacunaman, guechwa ragracunaman, yacu aywaj ragracunaman. Achca nasyun runacuna chay yōrapa llantuncho tiyaycaycunana cachaycārir gueshpīr aywacusha. ¹³Cananga chay tunisha caycay yōracho tiyananpānami tucuy casta ābicuna shamun. Tucuy casta micucoj animalcuna rāmancunacho wegurpaycan. ¹⁴Cananpitaga mananami maygan yōrapis, ni yacu aywajpa ñaupancho cashpanpis fiyupaga jatunyanancho. Ni may-jina pargusha cashpanpis puntan mananami pucutaycamaga chayanagancho. Ni mananami wiñanganapischu chay tunej sedruno jatuncaray canancamaga. Llapanpis caycan ushacānallanpāmi, pacha rurinman chaynallanpāmi. Chaychōnami ñaupata wañojcunawan goturpanga.

¹⁵ « «Noga TAYTA DIOSMI nē: Wañushacuna chayanaman chay sedru yōra chayaptenga camacāchishcā llaquicuyllawan may ruricho caycay yacupis chaquicācunanpaj. Mayu aywajcunata, yacu urajcunatapis chaparcushcāmi. Tunej sedru-raycumi camacāchishcā Líbano munti llaquicunapaj, llapan jirca yōracuna llaquicuywan wañutacācunanpaj. ¹⁶Wañushacuna chayanman chayachiptē gaparashan wiyacaptenga waquin nasyuncunapis sicsicyashami. Wañushacuna caycasha pacha rurinchōna captin Edencho

ñaupata caj yöracunapis pacha rurincho cushisha jamaycuran. Chaycunaga caran Libanucho caj yöracunapita mas cuyayllapaj cajninmi, mas alli pargusha cajmi. ¹⁷Chay jatuncaray sedrunöllami paycunapis wañushacuna chayananman chayasha. Chaychönami tincusha pillyacho wañojcunawan, chay sedrupa llantuynincho tiyajcunawan.

¹⁸ «Chay jatun sedrupa cuyayllapaj cayninman, jatun cayninmanga Edencho caj yöracuna manami mayganpis tincuranchu. Chaypis Edencho caj waquin yöracuna wañur pacha rurinman chayashannöllami chayanga. Mana rispitamajcunawan pillyacho wañoj runacunawan iwal goturpänanpämi chayanga. Chayno caycaptenga Egipto ¿gam yarpanqui paycunapita mas munayniyoj cashayquitachu? ¡Manami! Chaynöllami Egiptupa faraonninpis mandashan runacunapis ushacanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Faraonta waräcuymän tincuchishan

32 ¹Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca ishca (12) quillaman gallarej junajnamı caran. Chay junaj TAYTA DIOS cayno nımaran: ²«Runa, Egiptupa raynin faraonta cantapay wañushapaj llaquicur cantanata. Cayno niy:

«Gamga nasyuncunapa liyunninnömi caycanqui.

Lamarcho caycaj waräcuynömi caycanqui.

Mayuyquicho yacutapis bätinqui.

Chaquiquicunawan yacuta cuyuycächinqui.

Yacu aywajtana putcaycächinqui.

³«TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Chaychica runapa chaupincho caycajtapis

redäta gamman jıtamorga charishayquimi.

⁴Chaqui pampaman garachasha apashayqui.

Chaychönami pampacho jıtaraycajta cachaycushayqui.

Camacächishaj llapan pärej äbicuna janayquiman ratamunanpaj,

micucoj jirca animalcunapis aychayquita micur yamacänanpaj.

⁵Aychayquitaga altu puntacunamanmi mashtarishaj.

Ismusha aychayquitani ragra guechwacunanapis juntachishaj.

⁶Pampachömi yawarniqui mashtaranga.

Yawarniquega jircacunamanpis pillchir chayanga.

Mayucunapis juntami ricacongä.

⁷Gamta illgächishpäga camacächishaj pacha chacacäcunanpaj,

goyllarcunapis upicäcunanpaj.

Pucutaywanmi intita chapashaj.

Quillapis manami achicyanganachu.»

⁸Gampitami upichishaj syëlucho caycaj llapan achicyajcunata.

Nasyunniquega chacajchömi ricacongä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹«Mana rejsishayqui nasyuncunamanmi ushacashayqui willapaga chayanga. Chauraga achca marcacunacho fiyupami mancharenga. ¹⁰Gampitami achca marca runacuna fiyupa chiyacasha ricacongä. Raycunapis

upatashami ricaconga paycunapa ñaupancho sablëta wacman cayman cuyuchiptë. Gam ushacaptiquimi paycunaga quiquincuna wañunanpita mancharenga.

¹¹ «Nogami në: Babiloniapa rayninpa sablinmi gamcunataga chayashun-quipaj. ¹² Nasyunniquicho aypalla runa caycajtaga chay fiyupa olgoj pillayaj runacuna sablinwan wañuchinanpämi camacächishaj. Alli chölu-tucuycaj Egiptutaga chaynömi ushacächenga. Egiptucho aypalla runa caycajtapis usharengami. ¹³ Uywayquicuna yacuta upojtapis llapantami illgächishaj. Chauraga mananami lluchcacushpan yacuta putcachenganachu. ¹⁴ Chaypitana camacächishaj yacucuna chuya cananpaj, asëtinöllana aywananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁵ Egipto nasyunta chunyajman tircachiptë-rämi, chay nasyuncho imapis manana captinrämi, ni runapis manana tiyap-tinrämi musyangapaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁶ «Cay cantanaga caycan runa wañuycho fiyupa llaquicuypaj cantanami. Chaynömi juc-lä nasyun warmicuna Egiptupaj cantanga chaycho aypalla wañoj runacunapaj wagashpan. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Wañojcuna caycashanman Egipto chayashan

¹⁷ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishçay (12) wata, chunca ishçay (12) quillaman aywaj chunca pichga (15) junajninna caran. Chay junajmi TAYTA DIOS cayno nimiran: ¹⁸ «Runa, Egiptucho aypalla caycaj runacunata, munayniyoj nasyuncunacho caycaj runacunata wañushacuna chayanaman garpuriy. Chay pacha rurinman chayajcunapäga llaquicuypaj cantanata cayno cantay:

¹⁹ «Egipto ¿gamga waquin nasyunpita mas allichuraj canqui?

Gampis pacha rurinman chayar chachacuy
mala-muertipa wañojcuna caycashan cajman.

²⁰ «Gamga guërracho wañojcunawanmi goturpanquipaj. Chaynömi llapan runacunawan ushacanquipaj. Chaypämi sabliga camarishana caycan.

²¹ Wañushacuna caycashanchöga mas munayniyoj mandajcunami Egipto runacunata, yanapajincunata chasquicushpan cayno nenga: «¡Gamcunapis urämushcanquina! ¡Mala-muertipa wañojcunawan iwalnami caycanqui!» nir.

²² «Chaychömi caycan Asiria. Y llapan suldäruncunapis intërunpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. ²³ Pacha rurinchöga mas rurichömi pamparpaycan. Suldäruncuna cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Chaypis guërrachömi wañusha. Canan Asiriacunaga pamparashan uchcutami tumaparaycan.

²⁴ «Chaychömi caycan Elampis llapan suldäruncunawan pamparashan uchcupa ñaupancho. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichan paycuna runacunata fiyupa mancharachej cashpanpis mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinmanmi chayasha. Cananmi ichanga pipis mana rispitahtin waquin wañojcunawan iwalna caycan. ²⁵ Elamga llapan wañojcunapa chaupinchömi jitaraycan. Wañojcuna pamparashan uchculami intërunpa tumaraycan. Chay runacunaga guërrachömi mala-muertipa wañuran. Paycunaga cawashan wichan runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga pipis mana rispitahtinna ñaupata wañojcuna caycashanchöna caycan.

²⁶ «Chaychömi caycan Mesecpis Tubalpis. Y llapan suldäruncunapis intë-runpa tumarej pamparaycan. Paycunaga llapanpis guërrachömi wañusha. Cawashan wichanga runacunata fiyupami mancharachiran. Cananmi ichanga mala-muertipa wañojcuna caycashan pacha rurinchöna carcaycan. ²⁷ Paycunaga manami unay jinyu pillyajcuna pamparashanchöchu pamparaycan. Jinyu pillyajcunaga armantinmi pampacuranpis. Jawananmanmi churaparan sablincunata. Chapacuna escüduncunatapis jananmanmi churaparan. Paycuna cawashan wichanga jinyu cashpanmi runacunata mancharachej.

²⁸ «Egipto, gamga manami chaynöchu pamparanquipaj. Gamga caycanquipaj mala-muertipa wañojcuna caycashanchömi. Guërracho wañojcunawan iwalmi cuchur-ushasha pamparanquipaj.

²⁹ «Chaychömi caycan Edompis raynincunawan, mandajnincunawan. Fiyupa munayniyoj casha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi caycan.

³⁰ «Chaychömi carcaycan norte caj-läpa llapan mandajcunapis, Sidoncho mandajcunapis. Paycuna fiyupa munayniyoj casha cashpanpis, runacunata fiyupa mancharachisha cashpanpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi carcaycan. Cananmi ichanga pipis mana rispaptin ñaupata wañojcuna caycashan cajchöna caycan.

³¹ «Chayta ricaycushpan faraonga suldäruncuna wañusha captinpis cushi-congami. Paypis, suldäruncunapis guërrachömi wañonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³² Runacunata faraón fiyupa mancharachinanpaj camacächisha captëpis guërracho mala-muertipa wañojcunawan iwalmi pamparanga. Aypalla suldäruncunapis chaynömi pamparanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëta marca ricachacojninnno cashan

(Eze. 3.16-21)

33 ¹ TAYTA DIOS cayno nimiran: ² «Runa, gamga marca-masiquicunata willapay. Noga cayno nishäta willay: «May nasyunchöpis guërra cananpaj camacächiptë chay nasyuncho tiyaj runacunaga juctami acran ricachacojpaj. ³ Contran suldärucuna nasyunninman yaucuycajta ricar chay ricachacöga trompëtata tucashpan runacunata musyarachin. ⁴ Trompëtata tucamushanta wiyaycar mana cäsupaptin, contrancuna chayaycur chay runata wañuchiptin wañoj runaga quiquinmi juchayoj canga. ⁵ Chay runaga trompëtata tucamojta wiyaycarpis mana cäsupashachu. Chaymi wañushanpitaga quiquin juchayoj caycan. Tucamushanta wiyaycarga gueshpicunman caran. Chauraga manami wañunmanchu caran.

⁶ « «Ichanga capas chay ricachacoj runa ricanman contran suldärucuna aywaycämojta. Chayno ricaycarpis runacunata musyachinanpaj trompëtata mana tucaptin contrancuna chayaycur pitapis wañuchiptenga chay ricachacoj runami juchanpita wañonga. Chay runacuna wañushanpitaga ricachacoj runatami nogaga tapushäpaj.»

⁷ «Runa, chaynömi gamta nogaga churashcä Israelcunapa ricachacojninnno canayquipaj. Nogami gamta willapähayqui. Imano ruranäpaj caycashantapis

gamnami runacunata willapanqui. ⁸ Capas mana allita ruraj runataga noga willachëman «wañunquimi» nir. Chayno niycaptë chay runa mana allita ruraycashanta cachaycunanpaj mana willaptiquega manami cachaycunmanchu mana allita ruraycashanta. Chay runaga juchanpitami wañonga. Ichanga chay runa wañushanpita gamtami tapushayquipaj. ⁹ Chay mana allita ruraj runa ruraycashanta cachaycunanpaj willapaycaptiqui mana cachaycuptenga chay runa quiquinpa juchanpitami wañonga. Chaura gamga manami wañunquipächu.

Rurashanpitaga cada-ünunmi imanöpis canga

(Eze. 18.21-32)

¹⁰ «Runa, gamga Israel runacunata niy: «Gamcunaga nircaycanqui: «Pasaypa mana allita rurajmi, juchata rurajmi caycanchi. Chaypitami cawaycällarna ismuycanchi. Chayno caycarga ¿imanöparaj cawashun?» nir.» ¹¹ Ichanga noga TAYTA DIOSMI jurashpä nê: Nogaga manami munächu jucha ruraj runa wañunanta. Chaypa ruquenga munä mana allita ruraycashanta cachaycur allina cawanantami. Israelcuna mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna. ¿Imanirtaj wañuyta ashircaycanqui?»

¹² «Runa, gamga marca-masiqicunata willapay: «Allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin, ñaupata allita rurashanpitaga manami salbacongachu. Mana allillata ruraj runa, mana alli ruraycashanta cachaycur allitana rurarga salbacongami. Ñaupata jucha rurashancunaga mananami chapachu canga. Chaymi allillata ruraj runa jucha rurayman chayaptin ñaupata allillata rurashanga castigupita mana chapangachu. ¹³ Allita ruraycaj runataga capas nëman: «cawanquipämi» nir. Chay runa allita ruraj cashanman yäracushpan mana manchacuypa mana allita ruraptenga manami yarpäshänachu allita rurashancunataga. Chaypa ruquenga mana allita rurashanpitami wañonga. ¹⁴ Mana allita ruraj runata capas nëman: «wañunquipämi» nir. Chaura chay runa capas jucha ruraycashanta cachaycur alli cajtana rurarcasun, rasun cajllatana ruranga. ¹⁵ Rindata charaycashancunata, suwacushancunata capas cutiycachinman. Nircur cumlinman alli cawayman chayachicoj laycuna imanöpis nishanta. Capas manana rurannachachu mana allitaga. Chauraga rasunpami cawanga. Manami wañongachu. ¹⁶ Cananpita rasun cajta, alli cajllata rurashanpita chay runaga cawan-gami. Ñaupata juchata rurashancunataga manami yarpäshänachu.»

¹⁷ «Marca-masiqicunaga nin «Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Rasunpaga quiquincunami pantasha carcaycan. ¹⁸ Allita ruraj runa, alli ruraycashanta cachaycur mana allitana rurashpanga juchanpitami wañonga. ¹⁹ Mana allita ruraj runana, jucha ruraycashanta cachaycur rasun cajta alli cajtana rurashpanga cawangami. ²⁰ Chaypis gamcunaga yaparir-yaparir nircaycanqui: «Tayta Diosga mana allimi arriglaycan» nir. Ichanga cada-ünuyquitami Israelcunataga tapushayquipaj imanöpis rurashayquipita.»^u

Jerusalenta contrancuna charicircushan

²¹ Babiloniaman apamashancunaga chunca ishca (12) wata, chunca quillaman gallarej pichga junajninna caran. Chay junajmi Jerusalencho pillya

t 33.11 Eze. 18.23, 32; 2Ped. 3.9 u 33.20 Job 34.11; Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; Mat. 16.27; Rom. 2.6

caycajpita gueshpimoy runa chayamur willamaran «Jerusalentaga contranchicununami charicurcusha» nir.^v ²² Chay runa chayamunan chacaymi TAYTA DIOSGA munayninta nogaman chayachimuran. Tutannin chay runa chaya-muptenga Tayta Dios camacächiran rimayta yapay pashtachinäpaj. Chaypitaga mananami shimë läbacarannachu.

Israelcunapa juchancuna

²³ TAYTA DIOS cayno nimaran: ²⁴ «Runa, Israelcho ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycaj runacunaga caynömi nircaycan: «Abrahamga caran japallanmi. Chayno caycashpanpis casha juc nasyunpa duyñunmi. Noganchi aypallaj cay-cashpanchëga masrächari cay nasyun intërupa duyñun cashun» nir. ²⁵ Chayno nishanpita niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Gamcunaga yawar yawarllatami aychata micunqui, idulucunata aduranqui, wañuchicurcaycanqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpaycanqui nasyunpa duyñun cayta? ²⁶ Gamcunaga sabliquicunamanmi yäracuycanqui. Noga mana munashä cajtami rurarcaycanqui. Llapayquipis majayoj-purami cacunqui. ¿Chayno ruraycarchu yarpanqui nasyunpa duyñun cayta?»

²⁷ «Mastapis niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Nogaga jutëpami jurä: Ragällan caycaj siudäcunacho tiyaycajcunapis guërrawanmi wañonga. Chacracunacho tiyaycaj cajtanami jirca animalcuna micucurconga. Gagacunacho, machaycunacho tiyaycajcunana gueshyawan wañonga. ²⁸ Chay Israel nasyuntaga pasaypa chunyajtami cachaycushaj. Israel jircacunaga chunyajmi ricaconga. Chaypaga manami pipis purenganachu. Runacuna allitucurcaycashantapis manacajmanmi churashaj. ²⁹ Paycuna melanaypaj juchata rurashanpitami noga camacächishcä chay nasyun chunyaj ragällan ricacunanapaj. Chayrämi paycuna musyanga Noga TAYTA DIOS cashäta.»

³⁰ «Gampäga perga wajtancunacho, wasi puncucunachöpis marca-masiquicuna parlarcaycan. Jucnin-jucninmi ninacurcaycan: «Mä TAYTA DIOS Ezequielwan willachimashanchita wiyaj aywashun-llapa» nir. ³¹ Chayno nina-curmi paycunaga aywarcaycämün. Nircur ñaupayquiman jamaycärin willapashayquita wiyananpaj. Ichanga wiyaycarpis manami wiyashantano ruranchu. Shimillanwanmi nogapaj allita riman. Shongunchöga yarparaycan mana allita ruraypa gänyallatami. ³² Paycunaga gamta ricashunqui juc jipashta u mösuta cuyar cantapashan birsuta cantaycajtanöllami, arpata llanupa tucar cantaycajtanöllami. Paycunaga nishayquicunata wiyaycarpis manami wiya-cunchu. ³³ Ichanga gam nishayquicuna llapanmi cumlenga. Chayno cumlip-tinrämi paycuna musyanga rasunpa juc profëta paycunacho cashanta.»^w

Israelta mandajcunapaj rimashan

34 ¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: ² «Runa, gamga Israel runacunata michej uyshëruno caycaj mandajcunapa contran^x rimay. Cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: ¡Ay imanöraj canqui Israel runacunata michej uyshërucuna! Gamcunaga quiquillayquimi imapitapis cuydacurcaycanqui. ¿Uyshërucunaga manachu uyshata michinman täpanman? ³ Gamcunaga

v 33.21 2Rey. 25.3-10; Jer. 39.2-8; 52.4-14 w 33.33 Deut. 18.21-22; Jer. 28.9

x 34.1-10 Jer. 10.21; 23.1-6

lëchinta upucarcärinqui. Millwancunapitanami röpayquita rurarcärinqui. Mas werannin cajtana pishtacarcärinqui. Uyshata ichanga mana ricanquichu. ⁴Gamcunaga manami ricanquichu agra caycaj uyshacunata. Manami jampin-quichu gueshyaycajcutapis. Manami watapanquicunachu maygan chaquin paquisha caycajtapis. Pantacajcunata manami shuntanquichu. Ogracaptinpis manami ashinquichu. Chaypa ruquenga magar-ushaycanqui, ñacaycächinquimi. ⁵Chaymi uyshäcunaga uyshëruynaj ricacur wacpa-caypa machicar aywacusha.^y Chaytanami jirca animalcuna micucurcusha. ⁶Intëru jircapa y altunnin puntacunapami mashtacäcusha. Cay pachachöga pantacashpan intërupami aywacusha. Manami mayganpis paycunapäga yarpachacunchu. Ni ashej aywananpäpis manami yarpanchu.

⁷« Chaymi uyshërucunano caycaj mandajcuna, chayno cashayquipita noga nishäta wiyamay. ⁸Noga TAYTA DIOSMI jurashpä në: Uyshäcunataga tucuy-niraj jirca animalcunami suwarcu-suwarcu micucurcusha uyshërun mana captin. Uyshërucunaga manami uysha ashej aywanchu. Chaypa ruquin uyshërucunaga quiquincunallami cuydacurcaycan. Manami uyshäcunataga ricanchu. ⁹Chayno cashayquipita uyshërucuna sumaj wiyay noga ¹⁰TAYTA DIOS gamcunapaj nishäta: Uyshërucuna, cananpitaga gamcunapa contrayquimi ricacö. Chaymi llapan uyshäpaj tapushayqui. Manana uyshëro canayquipänami gargushayqui. Chaynöpami quiquiquicunapis manana cuydacunquipänachu. Uyshäcunataga shuntacushämi gamcuna siguir manana micunayquipaj.

Alli uyshëru imano cashanpis

¹¹« Quiquin TAYTA DIOSMI cayno nisha: Uyshäcunataga quiquëmi ricashaj. ¹²Uyshëru^z imanömi yarpachacun uyshancuna mashtacasha captin, chaynömi nogapis yarpachacushaj uyshäcunapäga. Chacaypa löcu wayra captin mashtacar maypa aywasha captinpis nogaga shuntamushämi. ¹³Chaynömi juc-lä nasyuncunapa mashtacasha caycajta shuntamushaj. Nircorga quiquinpa nasyunninman cutichishaj. Israel alli jircacunaman, yacu cashancunamanmi gatishaj. Chay nasyuncho allinnin particunamanga intërumanmi gatishaj. ¹⁴Allinnin guewa cashanmanmi michej gatishaj. Israelcho caj altu jircacunchömi alli guewata miconga. Alli guewa cashanchömi puñurpanga. Israelpa jircancho allinnin guewa cajtami micongapis. ¹⁵Noga quiquëmi uyshäcunataga michishaj. Quiquëmi jamachejpis gatishaj.^a Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹⁶Ogracaj uyshäcunatami ashishaj.^b Pantacasha caycajcutatami shuntamushaj. Waquinpa chaquincuna paquisha caycajtaga watapäshaj. Uyu cajtana ricashaj. Sänu cajta, werayasha cajtapis rurashanman-tupumi arriglashaj.

¹⁷« Noga TAYTA DIOSMI në: Uyshäcuna wiyamay: Uyshäcunataga uyshamasintawanmi jusgashaj. Carnicunatana chibucunatawan jusgashaj.^c ¹⁸Alli guewata micushallayquiwan ¿manachu cuntintacunqui? ¿Imanirtaj guepacaj cajtaga lluchcacurcaycanquiraj? Chuya yacuta upurpis waquintaga chaquiquiwan putcachiparcaycanqui. ¹⁹¿Chayno lluchcacushayqui guewatachi waquin caj uyshäcunaga miconga? ¿Putcachishayqui yacutachi upongapis?

y 34.5 Núm. 27.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34

z 34.11-16 Isa. 40.11 a 34.13-15 Sal. 23 b 34.16 Luc. 15.4-7 c 34.17 Mat. 25.31-34

²⁰ Chaypitami noga TAYTA DIOSGA cayno në: Wera uyshatawan uyu uyshataga sumajmi arriglashaj. ²¹ Wera cajcunaga tangarcu-tangarcumi uyu cajcunata gargushcanqui. Tupaypami magashcanqui. Chaynöpanami gueshpichishcanqui. ²² Uyu uyshäcunataga noga salbashämi. Manami camacächishänachu suwa apananpäga. Uyshacunataga llapantami sumaj jugshaj. ²³ Nogami camacächishaj juc uyshëru paycunata ricananpaj. Chay uyshëruga canga sirbimajnä Davidmi. Paytami churashaj japallan uyshërö cananpaj. Chauraga paynami michejnin canga. ^d ²⁴ Noganami TAYTA DIOSNIN cashaj. Sirbimajnä Davidnami paycunapa mandajnin canga. ^e Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.

²⁵ « Uyu uyshano caycaj acrashä runacunawanmi alli parlacushaj allillana goyänanpaj. Israel nasyunpitaga micucoj animalcunata illgächishämi. Chaura paycunaga jäcoj intëru jircacunacho mana manchacuypana tiyacongapaj. Munticunachöpis puñucongapaj. ²⁶ Paycunataga rispätu jircäpa ñaupanmanmi pushashaj. Chaychönami bindisyunta goshaj. Nistashan örami tamyatapis tamyachimushaj. Chaynömi paycunataga bindisyunta goshaj. ²⁷ Frütacunapis alli wayonga. Chacracho micucunapis allimi wayonga. Chaura paycunaga mana yarpachacuypana quiquinpa chacrancho goyäconga. Acrashä runacunataga jäpa runacunapa maquincho caycajtami salbashaj. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashäta. ²⁸ Juc-lä nasyun runacuna paycunata mananami yapayga munaynincho chararanganachu. Ni micucoj animalcunapis micucurcongapänachu. Jaucanami goyäconga. Mananami pipis manchachenganachu. ²⁹ Paycunapäga fiyupami micucunatapis wayuchishaj. Chaura yapayga mananami muchuycho cangapänachu. Ni juc-lä nasyun runacunapis manami asipangapänachu. ³⁰ Chayrämi Israelcuna musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN yanapaycashäta, paycunaga acrashä runacuna cashantapis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³¹ Gamcunami alli guewächo goyaj uyshäcuna canqui. Acrashä runacunami canqui. Noganami Diosniqui cä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Edom imano cananpäpis rimashan

35 ¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: ² «Runa, Edomcho caycaj Seir^f jircaman ricäriy. Nircur chay jirca imanöpis cananpaj rimay. ³ Cayno ninqui:

«TAYTA DIOS caynömi nin:

«Seir jirca, nogami gampa contrayqui ricacö.

Gamtami castigaj-aywä.

Chauraga chunyajllana muntuy-muntuyllana quëdanquipaj.

⁴ Siudäniquicuna illgänapämi camacächishaj.

Quiquiquinami chunyaj jirca ricacunquipaj.

Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

⁵ «Gamga imaypis Israelcunapa contranmi cashcanqui. Juchancunapita castügucho caycaptinmi janmanraj paycunawan guërrata rurarayqui.

⁶ Chaypitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Wañunayquipämi camacächishaj. Chaura wañuyga gatiräshunquipaj. Gamga wañuchishayquipitami juchayoj

canqui. Chaymi wañuyga gatirāshunquipaj. ⁷Seir jirca, camacächishaj gam chunyaj canayquipämi. Nircur camacächishaj gam cajpaga pipis manana purinanpaj. ⁸Nogami camacächishaj gamchöga intëru jircacunacho, puytush lömacunacho, ragra guechvacunacho, mayu cantuncunacho, guërracho pill-yajcuna mashtaypa mashtar wañusha jitarpānanpaj. ⁹Para-simri chunyaj canayquipämi camacächishaj. Mananami pipis tiyanganachu siudāniquicunacho. Chaura gamcuna musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta.

¹⁰«Seir jirca, gam nishcanqui: «Israel nasyuncho TAYTA DIOS captinpis ishcan raycuna mandashanga nogapämi canga» nir. ¹¹Chayno nishayquipitami noga TAYTA DIOS jurashpä në: Israelcunata chiquishayquinömi, rabyapashayquinömi, ollgucurcur rurashayquinömi nogapis rurashayqui. Gamta noga castigaptëmi musyanquipaj pï cashätapis. ¹²Chayrämi gam musyanquipaj Israel jircacunata ashllishayquita noga TAYTA DIOS llapanta wiyashäta. Gam nirayqui: «Pasaypa chunyajllami caycan. Cananmi ichanga llapanta ushacarcārishun» nir. ¹³Gamga jatunta-jatunta rimarmi manacajman churamarayqui. Chayno parlashpayquega nogata chiquimar washämi parlarcaycarayqui. Chaytaga llapantami noga wiyashcä.

¹⁴«Noga TAYTA DIOSMI cayno në: Gamta illgächiptëga munducho cajcuna llapanmi cushiconga. ¹⁵Gamga cushicurayquimi Israelcuna partisyunta chasquishan nasyunta mana alliman churaptë. Chaynömi gamtapis rurashayqui. Edom nasyuncho caycaj intëru Seir jirca chunyajmanmi ticranquipaj. Chayrämi noga TAYTA DIOS cashäta musyanquipaj.»

Israel allichöna cananpaj cashan

36 ¹«Runa, gamga, Israelcho caycaj jircacuna imanöpis cananpaj cashanta rimay. Cayno niy: «TAYTA DIOS nishanta wiyay Israel jircacuna. ²TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelpa contran cajcunaga yarpaycan «para-simri cacoj puntacunaga noganchipana» nirmi. ³Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Gamcunataga wacpita-caypita shamur magashushpayquimi pasaypa ushashurayqui. Llapan juc-lä marca runacunami duyñutucurcushurayqui. Runacunanami asipāshushpayqui, manacajman churashurayqui. ⁴Chaypitami Israel jircacuna, wiyay noga TAYTA DIOS nishäta. Jircacuna, puytush lömacuna, mayucuna, guechwa ragracuna, pipis mana tiyashan ragäcuna, chunyaj siudäcuna, lāduncho tiyajcuna suwapashan siudäcuna, manacajman churar asipasha caycaj siudäcuna wiyay noga nishäta. ⁵Noga TAYTA DIOSGA caynömi në: Rabyasha rimashäcuna waquin runacunapaga caycan nina rataycajnömi. Chayno nishä masga caycan intëru Edom nasyunpämi. Paycunaga fiyupa cushicushpanmi acracushä nasyunta charicarcāriran. Chaycho tarishancunatapis manacajman churashpan apacuran.»

⁶«Chaymi nogapa jutëcho rimay Israel nasyunpaj. Puntacunata, patacunata, mayucunata, guechwa ragracunata willapar cayno niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Juc-lä nasyun runacuna manacajman churar ashllishushayquipitami nogaga fiyupa rabyasha caycä. ⁷Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA jurashpä në: Naupayqui nasyuncho tiyaj runacunapis manacajman churasha ashllishami canga.»

⁸«Gamcunami ichanga Israel jircacuna carcaycanquipaj jatusaj yöracuna juntasha. Jinachöpis wayuynincuna aypallami caycanga acrashä Israel runacuna

micunanpaj. Israelcunaga cutimunanpänami carcaycan. ⁹Gamcunataga nogami ricashayqui. Nircur camacächishaj yapay murusha, uryasha canayquipaj.

¹⁰Gamcho tiyaj Israel runacunaga fiyupa aypallamanmi mirangapaj. Runacuna siudäcunaman juntanga. Juchusha caycäcunatapis yapay allchar jatarachenga.

¹¹Camacächishaj gamcunachöga runacunapis uywacunapis mirananpaj. Chaycunaga aypallamanmi miranga. Runacunapis caycanga unay cashanno aypallami. Unay cashayquipitaga mas allimi goyanquipaj. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ¹²Israel jircacuna, nogami camacächishaj acrashä runacuna janayquicho purinanpaj. Paycunaga gamcunachömi tiyangapaj duyñuyqui cananpaj. Nogapis manami camacächishänachu wamrancunata micunayquita.

¹³«Juc-lä nasyun runacunaga ashllir manacajman churashushpayquimi nircaycan: «Israel jircacunaga runa micojmi. Marcatapis jaguiyuncun wamraynajtami» nir. ¹⁴Cananpita ichanga mananami runacunata micunquipänachu. Ni marcatapis wamraynaita cachaycunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹⁵Yapayga manami camacächishänachu juc-lä nasyun runacuna ashllishunayquita. Chay nasyun runacuna yapayga manami ashllir manacajman churashunquipänachu. Gamcunaga imaypis mananami wamracunata micunquipänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

¹⁶TAYTA DIOSGA cayno nimiran: ¹⁷«Runa, Israelcuna nasyunnincho tiyashpan chay nasyuntaga jucha rurashancunawanmi ganrachisha. Paycuna rurashan nogapäga caran fiyupa ganra, melanaypaj, warmita quilla gueshyan charishanno. ¹⁸Chaymi runacunata wañuchishanpita, idulucunata adurar chay nasyunta ganrachishanpita rabyawan paycunata castigarä. ¹⁹Jucha rurashanpita castigarmi juc-lä nasyuncunaman gargur mashtacächishcä. ²⁰Ichanga, may marcamanpis paycuna chayashanchöga nogata manacajmanmi churamaj. Chay particho tiyaj runacunana nej: «Paycunaga Dios acrashan runacunami. Acrashan caycarpis nasyunninpa jitaricämusha» nir. ²¹Israelcuna may nasyunmanpis chayashpan rispitädu jutëta manacajman churaptinmi shongöpis fiyupa nanämaran.

²²«Chaypita, Israel runacunata gam niy: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israelcuna, gamcunaga may nasyunmanpis chayashayquicho rispitädu jutëtami manacajman churarayqui. Chaypis jutë-raycumi chay nasyuncunapita jorgushayqui; manami gamcuna-raycuchu. ²³Chayno jorgushpämi nasyuncunata musyachishaj jutë rispitädu cashanta. Jutëta manacajman churasha captiquipis gamcunata jorguptëmi juc-lä nasyun runacunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ²⁴Chay nasyuncunapita nogami jorgamushayqui. Shuntarcurmi quiquiquicunapa nasyunniquiman cutichishayquipaj. ²⁵Chuya yacuwanni mayllashayquipaj. Ganra caycajtä limyuyächishayquipaj. Idulucunata adurashayquipita ganra caycajtapis limyuyächishayquimi. ²⁶Gamcunataga mushoj shongutami goshayqui. Mushoj espiritutapis goshayquimi. Gamcunapa rumi shonguyquitaga jorgushämi. Nircorga alli shongutanami churashaj.^g ²⁷Gamcunamanmi Espiritöta churamushaj. Chaynöpami camacächishaj laynēcunata, mandamintöcunata cumlinayquipaj.^h ²⁸Chaura unay taytayquicunata goycushä nasyunchömi tiyanquipaj. Gamcunami canquipaj acrashä runacuna.

Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj.ⁱ ²⁹ Ganracushayquipitami limyuyächishayqui. Bindisyunta goshayquipaj rïgu alli wayunanpaj. Chaura yapayga mananami muchuy ni yargaypis cangapänachu. ³⁰ Chayno camacächishaj frütacunapis alli wayunanpaj, chacracunachöpis micuy alli wayunanpaj. Chaura gamcunataga yargay manana captin juc-lä nasyun runacuna mananami pengayman churashunquipänachu. ³¹ Mana allita rurashayquipita, imanöpis goyashayquipita, juchasapa cashayquita yarpärishpayquega quiquiucunami fiyupa pengacunquipaj. ³² Noga TAYTA DIOSMI nê: Ruranäpaj caycajtaga manami gamcuna-raycuchu rurashaj. Israel runacuna, gamcuna ichanga juchayquipita pengacunquiman.

³³ «Noga TAYTA DIOSMI nê: Llapan juchayquicunapita limyuyächishä junäga camacächishaj siudänuicunacho yapay tiyanayquipänami, juchuchisha caycajcunatapis yapay jatarachinayquipänami. ³⁴ Chunyaj chaqui jircaman ticrasha caycajpis aruna chacranaami cangapaj. Chauraga chaypa purejcunapis ricangami. ³⁵ Chaymi ricajcunaga nenga: «Cay chacraga chunyaj chaqui jircami caran. Cananga Edénⁱ wertano cuyayllapänami caycan. Illgächisha, juchuchisha, pirasyasha cashan siudäcunapis cananga runa tiyanannami caycan. Sumaj curalashanami caycan» nir. ³⁶ Chaura bisinun nasyuncunacho cawaycajraj runacuna musyanga illgasha caycajta noga TAYTA DIOS allchachishäta, mana alliman ticrasha caycajcunatapis yapay murunaman ticrachishäta. Noga TAYTA DIOSMI chayno nishcä. Chayno nishätaga rasunpami cumlishaj.»

³⁷ «Noga TAYTA DIOS nê: Mas juctapis rurashärämi. Imata ruranäpäpis Israelcuna mañacamashanta camacächishämi. Chay particho tiyaj runacunataga uyshano mirananpämi camacächishaj. ³⁸ Juchusha caycaj siudäcunachöpis runacunaga juntangami. Chay runacunaga aypallami caycangapaj fistachorupachinanpaj Jerusalemnan ñaupata apashan uyshacunanöräj. Chayrämi paycuna musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Chaquisha tullucuna cawarishan

37 ¹ TAYTA DIOS yataycamashpan Espiritunwan apacamaran. Nircorga chayachimaran guechwa pampacho aypalla tullucuna mashtaraycajman. ² Chaychöga TAYTA DIOS intërupa purichimaran. Chay pampachöga tullu aypalla cashpan intërucho mashtaraycaran. Jinachöpis chaquir pasaypa yur'gasha caycaran. ³ Chaymi nimaran: «Runa, ¿cay tullucuna yapay cawarinmanchuraj?» Nogana nirä: «Tayta, gamllami musyanqui.»

⁴ Chaura TAYTA DIOSGA nimaran: «Chay tullucunata nogapa jutëcho willapay. Cayno niy: «Chaquisha tullucuna, Tayta Dios gamcunata willaycächimashanta wiyay-llapa. ⁵ TAYTA DIOSMI gamcunata cayno nishunqui: Gamcunamanmi yaucuchishaj caway-jämayta. Chaura gamcunaga yapaymi cawarinquipaj. ⁶ Ancuyquicunata yurichishaj. Aychatapis wiñachimushaj. Garayquicunata yurichishaj. Nircorga gamcunaman yaucuchishaj caway-jämayta. Gamcunanami yapay cawayta gallaycunquipaj. Chaura gamcunaga musyanquipämi noga TAYTA DIOS cashäta.» »

⁷ Chaymi nogaga Tayta Dios nimashanno tullucunata willaparä. Willapaycashächo wiyarä pagraraylla wiyacajta. Chayno wiyacaran tullucuna

jucnin-jucnin mayninchöpis cananpaj cajman lagacayta gallaycuptinmi.
⁸Nircur ricarä chay tullu jananpa ancuncuna, aychancuna yuriycajta, chay jananpana garanpis intërunta chapaycajta. Ichanga manaraj caranrächu cawanapaj jämaynin.

⁹Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Runa, cawachicoj jämayta nogapa jutëcho gayacuy. Gayacushpayqui cayno ninqui: «Tayta Diosga caynömi nin: Cawachicoj jämay chuscun-läpita shamuy. Nircur caycho wañusha jitarpaycajcunaman cawarinapaj yaycuy.» » ¹⁰Nogaga Tayta Diospa jutincho willaparä imanöpis pay nimashannölla. Chaura chay cawayga shamur yaycuran wañusha caycaycunaman. Chay wañusha jitarpaycajcunana cawarimur jataricarcäri-ran.^k Yupaytapis mana atipaypaj aypallami suldärucunano caycaran.

¹¹Yapay Tayta Dios nimaran: «Runa, cay tullucunami Israel runacunaga carcaycan. Paycunaga cayno nirmi purircaycan: «Tullunchicunapis chaquishanami caycan. ¿Imatanataj shuyäshunpis? Noganchi ushacänanchi öra chayamushanami» nir. ¹²Chaypitami cananga IsraeLCunata nogapa jutëcho willapanqui. Cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä runacuna, gamcuna pamparashayqui uchcu puncu chaparajta quicharejmi-aywä. Chaypita jorgurcurmi Israel nasyunman cutichishayqui. ¹³Acrashä runacuna, pamparashayqui uhcuta quicharir jorguptëmi musyanquipaj noga TAYTA DIOS cashäta. ¹⁴Nogami gamcunaman yaycachishaj cawachicoj jämaynëta. Chaynöpami gamcuna cawarinquipaj. Nircur tiyachishayquipaj quiquiucunapa nasyun-niquicho. Chayrämi musyanquipaj noga TAYTA DIOS nishä rasunpa cashanta. Noga TAYTA DIOSMI në rasunpa chayno cananpaj.» »

Judätawan Israelta jucllachananpaj cashan

¹⁵TAYTA DIOS yapay cayno nimaran: ¹⁶«Runa, juc bastunman isquirbiy «Judä waquin sur caj tribucunawan» nir. Chayno yapay juc bastunmanna isquirbiy «Efraín waquin norte caj tribucunawan» nir. ¹⁷Chayno isquirbircur ishcan bastunta chojpar jucllachanqui. Chaynöpami ishcan jucnayllanöna caycanga. ¹⁸Marca-masiquicuna «Chayta imapaj ruraycashayquitapis willamay» nishuptiqui ¹⁹gamna ninqui: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Efraín waquin Israel tribucunawan chararaycashan bastunta shuntashaj. Chaytana Judäpa bastunnintawan jucllachar juc bastunllamanna tigrachishaj.»

²⁰«Chay isquirbishayqui bastuncunataga chay marca-masiquicuna ricay-cäshuptiqui aptaranqui. ²¹Nircur ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: May nasyunman tiyay aywasha captinpis IsraeLCunataga jorgamushämi. Intërupitami juc pachaman shuntashaj. Nircur quiquincunapa nasyunninman pushashaj. ²²Cay pachachöga juc nasyunlla cananpämi paycunata jucllachashaj. Rayninpis jucnayllanami canga. Mananami ishca nasyunnachu canga. Ni ishca raycunapis manami mandanganachu. ²³Idulucunatapis manami aduranganachu ganrayänapaj. Chaynöpami juchataga mana ruranganachu. Nogami perdunashaj conträ rurashanpita. Paycunami canga acrashä runacuna. Noganami Diosnin cashaj. ²⁴Sirbimajnë Davidllami raynin canga. Payllanami lla-panpa michejnin canga.^l Nogallatanami paycunaga wiyamanga. Laynëcunata, mandamintöcunatapis cumlenga. ²⁵Unay awiluncuna tiyashanchömi

tiyanga. Chayga caycan sirbimaj Jacobta goycushä nasyunmi. Chaychömi tiyanga paycuna, wamrancuna, paycunapita mirar aywajcunapis. Sirbimajnë Davidllanami imaypis mandajnin caycanga. ²⁶ Paycunawan alli parlashaj allillana goyänanpaj. Alli parlashäga para-simrinami canga. Paycuna aypallaman mirananpämi camacächishaj. Imaycamapis paycunacho caycänanpänamis rispitädu Templötapis churashaj. ²⁷ Paycunachömi tiyashaj. Nogami Diosnin cashaj. Paycunanami acrashä runacuna canga. ²⁸ Templö paycunacho imaycamapis captinmi waquin nasyun runacuna musyanga Israelcunata noga acracushäta.»

Gogpa contran rimashan

38 ¹ TAYTA DIOS yapay cayno nimiran: ² «Runa, cananga Magog particho caycaj Gogman ricäriy. Payga Mesecpawan Tubalpa mas mandajninmi.» ³ Payta cayno ninqui: «TAYTA DIOS caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogaga gampa contrayquimi caycä. ⁴ Gamtaga charichicuna aushicunawan shimiquipita charichicurcurmi apashayqui. Gamtaga cawallun muntädu cuyayllapaj alli röpasha caycaj suldäruntintami apashayqui. Chay suldäruyquicunaga caycan sablincunawan tucuy casta chapacuna escüduncunawanmi. ⁵ Paycunaga aywanga Persia, Etiopía, Libia runacunawan tacucashami. Chayno aywashpan llapanpis carcaycanga fyërru cascunwan, chapacuna escüdunwan. ⁶ Gamcunawanmi aywanga Gomerpa, Betogarmapa llapan suldäruncuna. Paycunaga norte caj-lä fiyupa carupitami caycan. Gamcunawan alli parlacusha carcaycaycunaga llapanmi aywanga.

⁷ «Gamcunaga sumaj camaricuy. Gog, llapanmi gampa munaynillayquicho aywanga. Llapen suldärucunapis gamwan caycaycunaga camaricuchunna. ⁸ Cananpita achca watataga nishayquipaj guërracho ushacashan nasyunman pillyaj yaycunayquipaj. Chaypäga chay nasyun runacuna pillyashanpita gasacashanami caycangapaj. Paycunaga intërupami machicar aywacusha casha, imaycamapis illgächisha cananpaj. Chay örapämi ichanga mayna cutimur shuntacashana carcaycanga Israel jircacunacho. Chay öra paycunaga llapan nasyunpita cutimushana carcaycanga. Alli mana yarpachacuypana tiyarcaycangapis. ⁹ Yaycur chayanquipaj yana pucutaynöpis nasyun intëruta juntajpämi. Nasyunmanga intërumen juntaycäriquipaj löcu tamyano llapan suldäruyquicunawan, llapan nasyunpita yanapäshunayquipaj aywäshishoj runacunawan.

¹⁰ «Noga TAYTA DIOSMI në: Gog, chay wichanmi gam mana allicunata rurayta yarpanquipaj. ¹¹ Chaymi cayno ninquipaj: «Yaycushaj mana pipis yanapashan nasyunman, allilla goyaycaj runacunaman, curaläni, puncuy-naj, rancaynaj caycaj siudäcunaman. ¹² Achca nasyuncunapita cutircur juc pachallaman shuntacasha caycaj runacunata ima-aycantapis guechushaj. Juchusha cashanpita, yapayna runacuna tiyaycashan siudäcunaman magaj yaycupaycushaj. Paycunaga aypalla uywayoj, chacrayojmi carcaycan. Cay pachachöga pachapa pupunchömi tiyarcaycanpis» nir. ¹³ Sabá, Dedán runacuna, Tarsis nigusyanticuna, waquin nasyun nigusyanticunapis tapushunquipaj: «¿Gamcuna suwacojchu shamushcanqui? ¿Suldäruyquicunatapis

shuntashcanqui ima-aycantapis guechunayquipächu? ¿Guellayta, gorita, uywacunata, waquin ima-aycantapis aypallanpa apacunayquipächu shamushcanqui?» »

¹⁴ «Runa, chaymi cananga nogapa jutëcho Gogta willar cayno ninqui: «TAYTA DIOSMI cayno nin: Acrashä Israelcuna alli tiyacurcaycashan wihan paycunata maganayquipaj aywanquipaj ¿au? ¹⁵ Norte caj-lächo caycaj mas carunninpitami aywanquipaj aypalla suldärucunawan, callpayojcunawan, muntädu aywajcunawanpis. ¹⁶ Nircorga acrashä Israelcunata maganquipaj. Gam Gog, chay partipaga juntacuycunquipaj yana pucutaynörämi. Öra chayamuptinnaga camacächishaj acrashä partiman shamunayquipaj. Gamwan imanöpis rurachishäta ricar-raj waquin nasyun runacuna musyan-gapaj noga munayniyoj cashäta.

¹⁷ « «Noga TAYTA DIOSMI në: Gampämi noga nirä unay, Israelcho sirbimaj profëtacunawan willacachishpä. Chay wihan paycuna willacuran Israelcunata maganayquipaj noga aywachinapaj cashantami.»

Gog castigasha cananpaj cashan

¹⁸ «Noga TAYTA DIOSMI në: Israelman Gog yaycuptin fiyupami rabyacurcushäpaj. ¹⁹ Fiyupa rabyashpämi camacächishaj chay wihan Israelchöga fiyupa timlur cananpaj. ²⁰ Lamarcho caycaj pescäducuna, pärej äbicuna, micucoj animalcuna, culebracunapis ñaupächöga sicsicyangami. Chaynömi llapan runacunapis munducho cäga mancharenga. Jircacuna juchonga; gagacuna amicar cuchpanga. Llapanmi siudäta curalaraj pergacunapis juchucäonga. ²¹ Nogami Gogmanga chayachimushaj tucuy casta mana allicunata. Suldäruncunana quiquin-pura sabliwan wañuchinaconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno niycä. ²² Chay runacunataga achca gueshyawan castigashaj fiyupa ñacar jinan öra wañunanpaj. Chaynömi camacächishaj payman, suldäruncunaman, waquin marca runacuna yanapaycajmanpis fiyupa löcu tamyantin, runtutamyä, nina rataycaj asufri tamyananpaj. ²³ Chayno rurarmi waquin nasyun runacunataga musyachishaj munayniyoj, Santo Dios cashäta. Chaura achca nasyun runacunami rejsimanga. Chaynöpami paycunaga musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

Gog binsisha cananpaj cashan

39 ¹ «Runa, gamga nogapa jutëcho Gogpa contran rimay: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Mesecpawan Tubalpa mas mandajnin Gog, nogami gampa contrayqui ricacö. ² Gamtaga pushamojmi-aywä. Japay-japayllami pushamushayquipaj may caru norte caj-läpita. Israel jircacunanamanmi chayachimushayqui. ³ Nircurnami paquirishaj ichoj caj maquiquiwan aptaraycashayqui lëcha jitacunayquita. Derëchu caj maquiquicho chararaycashayqui lëchayquitapis cacharaycachishayquimi. ⁴ Gamga suldäruyquicunawan, juc nasyuncunapita yan'gaycäshoj runacunawan iwalmi Israel jircacunacho wañunquipaj. Chaychömi gamcunataga cachaycushayquipaj aycha micoj äbicuna, micucoj jirca animalcuna micushunayquipaj. ⁵ Lliuyaj pampachömi wañusha jitarpanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj nishcä.»

⁶ «Ninatami ratarachishaj Magog runacuna tiyaycashancho, lamar cantuncho sumaj chapasha tiyarcaycajnachöpis. Chayrämi paycuna musyangapaj

noga TAYTA DIOS cashäta. ⁷Nogami camacächishaj acrashä Israelcunachöga Santo jutë rejsisha cananpaj. Mananami mastaga camacächishänachu Santo jutë manacajman churasha cananpäga. Juc-lä nasyuncho tiyajcunapis musyangami nogalla Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN cashäta. ⁸Imay junajpis rimaycashä chayamongapämi. Chaycunaga cumlenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

⁹«Chaura Israel siudäcunacho tiyajcunaga siudäpita llojshiycärir Gogpa pillyacunanta, tucuy casta chapacuna escüdunta, lëcha jitacunanta, lëchacunata, tucuy tamäñu lansacunata yanucunanpaj shuntanga. Chaymi paycunapaga yantan cangapaj ganchis watapaj aypaj. ¹⁰Chauraga manami jircapa yantacoj, ni muntiman guerucuna mutojpis aywangapänachu. Chay pillyacunallanmi yantanpaj canga. Chaynöpanami paycuna suwapanga quiquincunata unay suwapajcunataga. Unay paycunata guechojcunatapis guechonga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Gogta pampananpaj cashan

¹¹«Chay wichan, Gogtaga Israelcho juc partita pampacunapaj goycushäpaj. Lamarpa chimpancho caycaj Caminanticuna päsanana guechwa pampatami goycushaj. Chaymanmi Gogta llapan suldäruncunatawan pampanga. Chaymi chay partipaga pipis mana purengapänachu. Nircur chay partipa jutintana churapanga «Gogpawan suldäruncunapa Guechwa pampan» nir. ¹²Chay nasyun limyu cananpaj Israelcunaga ganchis quillatarämi ushanga wañojcunata pampayta. ¹³Paycunaga llapanpis mana jamaypa wañushacunata pampayllachömi carcaycanga. Chay junajmi noga musyachishaj munayniyoj cashäta. Chay junajtaga paycuna manami gongangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁴«Chay ganchis quilla pampashanpitapis juc röpa runacunata churangaraj nasyunpa purimur ricapacamunanpaj, jitaraycajta tarishpanga pampananpaj, chay nasyuntaga limyutana cachaycunanpaj. ¹⁵Chay ricapacoj aywaj runacuna ricapacur puriycashancho runapa tullunta tarerga lädunman juc señalta churanga pampajcuna pampanancama. Chayta pampanga «Gogpa suldäruncunapa Guechwa pampan» niycashanman. ¹⁶Chaynöparämi nasyunta limyuyächenga. Chaynöpis chaychöga juc siudä cangapaj «Aypalla Suldärucuna jutiyoj.»

¹⁷TAYTA DIOS cayno nimiran: «Runa, llapan äbicunatawan micucoj jirca animalcunata niy shuntacänanpaj. Israel jircacunaman shamuchun. Chaychömi paycunapaj noga micuyta churashaj. Chaura paycunana aychata miconga; yawartapis uponga. ¹⁸Suldärucunapa aychanta miconga. Munducho mandajcunapa yawarnintana uponga, imanömi uyshapa, carnipa, chibupa Basancho caj werannin töru-mallwacunapa yawarninta upun, chaynöraj. ¹⁹Paycunapaj wañuchipänäpaj caycajpataga wiranta micongapaj dänäpücunancama. Yawartapis uponga machänancama. ²⁰Alli micuytami camaripäshaj cawallu aychacunawan, muntädu aywaj wañojpa aychacunawan, suldärucunapa aychanwan, waquin tucuy casta pillyajcunapa aychanwanpis. Chaycunatami sacsananyaj miconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.^o

Israelcuna allina goyānanpaj cashan

²¹ «Chaynöpami juc-lä nasyuncunata musyachishaj munayniyoj cashäta. Llapan nasyun runacunami ricanga imano rurashanpitapis jugshähäta, castigashähäta. ²²Chay junajpita-pacha Israelcunaga musyangami noga paycunapa TAYTA DIOSNIN cashähäta. ²³Chaymi juc-lä nasyun runacunaga musyanga Israelcuna juchata rurashanpita y nishähä mana cumlishanpita prësu aywashanta. Jucha rurashanpita noga cachaycushähäta, nircur contrancuna binsinanpaj, guërracho wañuchinanpaj camacächishähätapis musyanga. ²⁴Nogaga castigarä mana wiyacushanpitami, ganra ricacushanpitami. Chaypitami nogaga cachaycurä.

²⁵«Chaypitami, noga TAYTA DIOSGA në: Cananmi ichanga Babiloniaman apashanpita Jacobpita miraj Israelcunata cutichishähäna. Chayno paycunata cuyapashpämi camacächishaj pï-maypis rispitanānanpaj. ²⁶Paycunaga quinquipa nasyunnincho allillana goyangapaj. Pipis mananami manchachen-ganachu. Chauraga gonganganami ñaupata pengaypaj goyashanta, conträ rurashantapis. ²⁷Paycunataga contran nasyuncunapita, juc-lä nasyuncunapita shuntarcurmi jucllachashaj. Chaytaga achca nasyun runacunami ricangapis. Chaynöpami Santo Dios cashähäta musyachishaj. ²⁸Nogami nasyunninman yapay cutichishaj. Juc-lä nasyuncunaman prësu aywajcunataga manami jucnayllatapis chaycho cachaycushäpächu. Chayrämi musyangapaj noga TAYTA DIOSNIN cashähäta. ²⁹Israelcunacho Espiritö captinmi yapayga manana cachaycushänachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Shamoj watacunacho Templu imano cananpaj cashanpis

40 ¹Babiloniaman apamashancunataga ishcaj chunca pichgan (25) watata ushaycaräcunana. Chay örami TAYTA DIOS yataycamashpan illajpita ricapacachimay chayachimaran Israel nasyunman. Chayga caran wataman gallarej quilla chunca junajninchömi. Chaura chay wataga caycaran Jerusalenta jäpa runacuna charicarcärishanpita chunca chuscu (14) watanami. ²Ricapacachimashpan chay Israel nasyunchöna Tayta Diosga churamaran altunnin jircaman. Chaypita ricarä sur cajñëpa aypalla jatusaj wasicuna juc siudänöraj caycajta.³ ³Chayman Tayta Dios pushamaran. Chaychöna ricarä runsipita-niraj caycaj runata. Puncucho ichiraycaran. Aptaraycaran tuputa y linu curdilta.⁴ ⁴Chay runa nimaran: «Runa, sumaj ricay. Llapanta umayquiman churacuy mana gonganayquipaj. Ricachināpaj caycaj-cunataga sumaj ricanqui. Cayman Diosga apamushurayqui noga gamta ricachināpämi. Nircurna imatapis ricashayquita willanqui Israel runacunata.»

Inti yagamunan caj-lächo caj curral puntu

⁵Templupa' caru ñaupanpaga intërupa tumarej curalaraycaran. Chay runa chararaycashan tupuga caran quimsa metru largu. Chaywan pergata tupuran. Tupuptin pergapa anchuynin caran quimsa metru, altuyninpis quimsa metru. ⁶Nircorga aywaran inti yagamunan caj-läpa caycaj curral puncumanna. Puncu yajcunaman escalunpa wicharcur tupuran pergapa

ruri caj isquínancho caycaj puncucama. Tupuptin larguynin caran quimsa metru. ⁷⁻¹⁰Chay puntu yaycuna lāduncho cada lāducho caycaran quimsa cuartucuna. Llapanpis chay tamāñulla caycaran: quimsa metru largu, quimsa metru anchu. Juc cuartupita jucaj cuartumanna jācoj caycaran ishcaj metru medyan. Mas rurichöpis Templuman caj-lācho caycaran jatun cuarto alar. Chay cuartupa larguynin caran chuscu metru. Chay ruri caj cuartupa perganna caycaran juc metru anchu. Tacsha cuartucunapa ushanan perga isquínanpita jatun cuarto caycashancamaga caran quimsa metrumi.

¹¹Chaypitaga chay runa tupuran puncupa anchunta. Chay caran pichga metru anchu. Puncupa cuchunpita tupuptinna caran sojta metru medyan anchu. ¹²Cada tacsha cuartupa puncun caj-lāpa perga-mallwa caycaran. Chaycunata tupuptin caran pullan metrucama. Cada cuartucunanami caran quimsa metru anchu, quimsa metru largu. ¹³Chaypitana jācuraycaj pampataga tupuran ushajpaj ayca anchuynin cashantapis musyananpaj. Chaytaga tupuran jucaj-lācho caycaj cuartupa cuchunpita jucaj-lācho caycaj cuartupa cuchuncama. Chayno tupuptin yaycunapa anchuynin caran chunca ishcaj metru medyan (12.5). ¹⁴⁻¹⁵Nircur yaycurinapita ruri caj jatun cuarto alar sawan pampacho ushaycaj pergacama tupuran. Chayga caran ishcaj chunca pichga (25) metru. Jatun cuarto alarga sawan pampaman llojshicasha caycaran. ¹⁶Cada tacsha cuartucunapis bentānayoj caycaran. Ruripana rējasnin caycaran. Jatun cuarto alarpapis bentānacuna caycaran. Raquej pergacuna-chöna caycaran dibujasha palmēracuna.

Sawan pampa

¹⁷Chaypitaga chay runa pushamaran sawan pampamanna. Chaycho quimsa chunca (30) cuartucunapis sawan pampaman ricaraycan. Chay pampapa intēru cantun tumarejpa rumiwan lājasha caycaran. ¹⁸Chay lājasha caycāga intēru cantupa tumaraycaran puntu yaycuna perga ruricama pāsaraycajpa isquínallanpa. ¹⁹Chay isquínapita-pacha runaga sawan pampata tupuran ruri caj sawanman yaycunapaj caycaj puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Norte cajcho caj puntu

²⁰Norte caj-lāpita sawan pampaman yaycurinapāpis caran. Chay runaga chay puntu yaycunata tupuran larguyninta, anchuynintapis. ²¹Chaychöga caycaran inti yagamunan cajpita yaycuna cajcho cashan cajwan iwal-lla. Chay yaycurinacho cada lāducho caycaran tacsha cuartucuna quimsa-cama, raquej pergacunapis, jatun cuarto alarpis. Tacsha cuartucunaga lllapanpis chay tamāñulla caycaran. Chayga caycaran ishcaj chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcaj metru medyan (12.5) anchuynin. ²²Jatun cuarto alarpis, bentānacunapis, palma-nirajcunapis caycaran inti yagamunan caj puncucho caycashannölla. Chay caj-lāpapis yaycunapāga caran ganchis escalunta wichāna. Jatun cuarto alarga sawan caj-lāman caycaran. ²³Inti yagamunan caj-lāpa puntu caycashanno, norte caj-lāpita yaycamunachöpis ruri caj sawan pampaman yaycunapāpis juc puntu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur cajman caj puncu

²⁴Chaypitaga chay runa pushamaran sur caj-lämanna. Chaychöpis yaycuna caycaran. Chaycho tupuran cuartucunata raquej pergata, jatun cuarto alarta. Tupuptin chaycunaga caran waquin caj yaycunacho tupushanwan iwal-lla. ²⁵Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcay metru medyan (12.5) anchu. ²⁶Chay yaycunapa yaycunapäpis ganchis escalun wichäna caycaran. Chaypapis jatun cuarto alarnenga sawan caj-läman caycaran. Cuartuta raquej pergacunachöpis palmacunaga dibujasha caycaran. ²⁷Sur caj-lächo caycaj puncu yaycunapapis ruri caj sawanman yaycunapaj juc puncu caycaran. Runaga tupuran sawanman yaycuna puncupita ruri caj sawanman yaycuna puncucama. Chayno tupuptin caran pichga chunca (50) metru.

Sur caj-lä sawanpita ruri caj sawanman yaycuna

²⁸Chaypita pushamar yaycachimaran sur caj-lä sawanpita ruri caj sawan-cama. Nircur chay yaycunata tupuran. Tupuptenga caran waquin caj yaycunacunata tupushan tamäñullami. ²⁹⁻³⁰Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis llapan caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcay metru medyan (12.5) anchu. ³¹Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Inti yagamunan caj-lä sawanpita ruri cajman yaycuna

³²Chaypita pushamaran inti yagamunan caj-läpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran. ³³Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcay metru medyan (12.5) anchu. ³⁴Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj-lä sawanpita ruri cajman yaycuna

³⁵Chaypitaga pushamaran norte caj-läpita yaycuna ruri cajcho sawan caycajman. Chaycho yaycunata tupuran. Tupuptenga chaypis waquin cajwan iwal-lla caran. ³⁶Tacsha cuartuncuna, jatun cuarto alarpis, raquej pergacunapis caran waquin cajwan iwal-lla. Chaychöpis bentänancuna caycaran waquin cajpa cashannölla. Chay yaycunatapis tupuptin caran waquin cajwan iwal ishca chunca pichga (25) metrun largu, chunca ishcay metru medyan (12.5) anchuynin. ³⁷Raquej pergacunachöpis palmacuna dibujasha caycaran. Chaypa yaycunapäpis pusaj escalunta wichänami caycaran. Jatun cuarto alarga ur'gan sawan pampaman ricaraycaran.

Norte caj yaycunacho jatun wasicuna

³⁸ Jatun cuarto alarman yaycunachöpis juc cuarto caycaran. Chaychömi mayllaj rupachinanpaj caj pishtashan aychacunata. ³⁹ Jatun cuarto alarchöga caycaran chuscu mësa-cuna, cada läduncho ishca-cama. Chaychömi pishtaj rupachina sacrificisyupaj, juchapita sacrificisyupaj, cutichina sacrificisyupäpis. ⁴⁰ Chay jatun cuarto alarpita jawachöpis norte caj-lä puncu yaycunachöga caycaran ishca mësa-cama cada läduncho. ⁴¹ Chaura chay yaycunachöga caycaran chuscu mësa ruricho, chuscu mësa jawacho. Llapanga caycaran pusaj mësa. Chay jananchöna pishtashan uywacunata camarej. ⁴²⁻⁴³ Jatun cuarto alarcho aychata rupachinanpaj camarinan mësa-cunaga chuscunpis caycaran rumipita llagllashalla. Tupuptin chay mësa-pa larguynin caran ganchis chunca pichga (75) sentimetru largu, anchuyninpis ganchis chunca pichga (75) sentimetru. Altuyninna caran pullan metru. Chaymanmi churaj Diospaj apashan aychata. Chay cuarto rurichöga intërupa tumarej caycaran patac sojta sentimetru anchu. Chaymanmi churaj rupachinanpaj caj uywacunata pishtanan cösacunatapis.

Cüracunapaj caj cuartucuna

⁴⁴ Ruri caj sawan yaycunapa läduncho-pis ishca cuarturaj caycaran. Jucäga caycaran norte caj-lä puncupa läduncho. Chayga ricaraycaran sur caj-lä yaycuna cajman. Jucajna caycaran sur caj-lä yaycuna ñaupancho. Chayga ricaraycaran norte caj-lä yaycunaman. ⁴⁵ Chay runa nimaran: «Sur caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan Templucho ima ruraycunachöpis aroj cüracunapämi. ⁴⁶ Norte caj-läman ricaraycaj cuartoga caycan altarcho ima ruraychöpis aroj cüracunapämi. Chay caj cüracunaga Sadocpita mirar aywajmi. Paycunallami Leví tribupita cäga yaycun TAYTA DIOS caycashanman chaycho sirbinanpaj.»

Ruri caj sawan pampawan Templu

⁴⁷ Nircur chay runa tupuran ruri caj sawan pampatana. Chayga chuscunläpapis iwal-lla caran. Pichga chunca (50) metru cada lädunpa caran. Altarga caycaran Templu puncupa ñaupancho. ⁴⁸⁻⁴⁹ Chaypitaga chunca escalunta wicharcu chayarcuna Templucho jatun cuarto alar caycajman. Chay jatun cuarto alarman yaycuna caycajta tupuptin anchun caran ganchis metru. Pergancunapa anchunna wac-lädunpa cay-lädunpapis caycaran ishca metru medyan. Chay jatun cuarto alar caran chunca metru anchu, sojta metru largu. Yaycurina perga isquínapita wac-läman cay-lämanpis caycaran juc metru medyanwan-cama. Templuman yaycunapita wajtachöga wac-lä cay-lä ishca pilancucuna ichiraycaran.

41 ¹ Chaypita runaga jinan öra pushamaran Templupa quiquin rurinman. Chaycho raquej pergata tupuran. Tupuptin wac-läman cay-lämanpis caran quimsa metrucama. ² Quiquin yaycunapa anchuyninna caran pichga metru. Nircorga chay cuartutapis tupuran. Tupuptin larguynenga caran ishca chunca (20) metru, anchunna chunca metru. Yaycurina perga isquínapita wac-läman cay-lämanpis caycaran ishca metru medyanwan-cama. ³ Chaypita chay runaga tupunanpaj yaycuran ruri caj cuartumanna.

Raquej pergata tupuptin cada-lädunpa caran juc metrucama. Quiquin yaycuna jäcuraycaina caran quimsa metru anchu. Yaycurina perga isquïnapita wac-läman cay-lämanpis caycaran quimsa metru medyawan-cama. ⁴Nircorga ruri caj cuartutana tupuran. Tupuptin chayga caran cada-lädunpa chunca metrucama. Chaypäga nimiran: «Cay cuartoga caycan mas rispitä-dumi» nir.

Quiquin Templupa perganman guellichiypa jatarachishan cuartucuna

⁵Nircur chay runa tupuran Templupa perganta jawa cajta. Tupuptin rac-taynin caran quimsa metru. Chay Templupa perganman guellichiyllapa intërupa tumarej cuartucuna caycaran. Cuartoga puncupita cuchuman caran ishcaj metru. ⁶Chay cuartucunaga janay-janay caycaran quimsa jana. Cada janacho caycaran quimsa chunca cuartucuna. Templupa jawa caj pergantaga juc patacta jaguiypa pergaran cada jana jawa caj cuartupa tirantincunata churananj. Chaytaga ruraran tiranticunata churar Templupa mana uch-cunanpaj. ⁷Chaynöpami janancha-janancha caj cuartucunaga mas anchuna caycaran. Chay cuartucunaman yaycunanpäga juc escalëra caycaran. Chay-nöpami chaupi cajman wichaj. Chaypitana janaj cajmanpis wichaj. ⁸Noga ricarä, quimsa metru altuta simintuta pergashanpita janamanraj Templupa pergantaga jatarachisha caycajta. Chaypitana Templupa perganman guellichisha caycaj cuartucunapis jatarachisha caycaran. ⁹⁻¹¹Cuartucunapa jawa caj perganpa anchuynin caran ishcaj metru medyan. Templupa intëru wajtanpa tumariraycaj cuartucunapita jäcoj pampaman llojshinapäga caycaran norte caj-läpaj juc puncu, sur caj-läpäna juc puncu. Jäcoj pampana caran chunca metru anchu. Chay chimpanpana waquin cuartucunaman guellisha juc perga aywaraycaran. Chay pergaga ishcaj metru medyan anchu caran.

Templupa guepancho caj wasi

¹²Templupa guepanpa rispitädu pampaman ricaraycaj caj wasi caran quimsa chunca pichgan (35) metru largu, anchuyninna chuscu chunca pichga (45) metrun. Chay wasipa perganpa anchuyninpis caran ishcaj metru medyan.

Templupa intërunta tupushan

¹³Chay runa tupuran Templupa. Quiquin Templullata tupuptin caran pichga chunca (50) metru larguynin. Chaypitana Templupa guepancho caycaj rispitädu pampata, wasintinta, pergantinta tupuptin caran pichga chunca (50) metru largu. ¹⁴Templupa ñaupän caj anchuynin, puncun pampa anchuynin-tenga caran pichga chunca (50) metru. ¹⁵Nircorga tupuran Templupa guepancho caycaj wasita. Chayga caran rispitädu pampaman ricaraycaj. Tupuptin chay wasiga ishcan-lä pergantin caran pichga chunca (50) metru.

Templu imano cashanpis

Templu ruripis, yaycurinacho caycaj jatun cuarto alarpis ¹⁶caycaran tab-lacunawan sumaj lagasha. Bentänacuna caycashan läduncunapapis tablawan lagasha caycaran. Pergaga pampapita bentänacama tablacunawan lagasha caycaran. ¹⁷Mas rispitädu caj cuartupis jawaman caj cuartupis ¹⁸juc ayway

querubín anjilcunata dibujashan, juc ayway palmacunata dibujashan caycaran. Chay querubín anjilcunaga cada ünun caycaran ishca casta cārāyoj. ¹⁹Jucāj-lā cāran runapa-niraj cāga ricaraycaran palma cajman. Jucāj-lā cāran liyunpa-niraj cajna ricaraycaran jucāj-lā palmaman. Chayno dibujashallami caycaran Templu intērupa ²⁰querubín anjilcuna, palmacuna. Chayno caycaran pampapita-pacha puntu janancama.

Guerupita altar

²¹Chaupicho caj jatun cuartupa puncunpa marcuncunaga caycaran chuscu isquīnayoj. Mas rispitādu cuartuman yaycunapa lāduncho caycaran ²²guerupita altar-niraj. Chayta tupuṭtin anchunpis largunpis caran juc metrucama. Altuyninna caran juc metru medyan. Chayga caycaran chuscu isquīnancho wagrajoj. Cantuncunapapis guerupita adurnuncuna caycaran. Chay runana nimaran: «Cayga caycan TAYTA DIOSPA ñaupancho caycaj mēsami» nir.

Puncucuna

²³Jatun cuartuman yaycunapapis, mas rispitādu caj cuartuman yaycunapapis ishcaj puncumi caycaran. ²⁴Cada puntu caycaran ishcaj ōja wac-lāman cay-lāman quichana. ²⁵Jatun cuartuman yaycuna caj puncuncunachōga dibujasha caycaran querubín anjilcuna, palmacuna, imanōmi pergacunacho caycaran, chayno. Jatun cuarto alarpita jawaman cajchōna guerupita rējascuna caycaran. ²⁶Jatun cuarto alarpa bentānancunapis caycaran. Chay cuartuchōpis palmacuna dibujasha caycaran. Templuman guellisha caycaj cuartucunapis guerupita rējasniyōj caycaran.

Cūrācunapa cuartuncuna

42 ¹Chaypita, chay runa pushamaran norte caj-lācho caycaj jawa sawan pampamanna. Nircur yaycuchimaran chay norte caj-lācho cūrācunapaj cuartucuna caycajman. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitādu jācuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis. ²Chay cuartucunata tupuṭtin norte caj-lāga caran pichga chunca (50) metrun largu. Anchuyninna caran ishcaj chunca pichga (25) metrun. ³Juc isquīnanga ricaraycaran chunca metru jācuraycaj pampaman. Jucāj-lādupaga ricaraycaran rumiwan lājasha caycaj lāduman. Chay cuartucunaga casha quimsa fila. Cada fila mas janallapita mas janallapita gallariycaran. ⁴Chay cuartucunapa puncuncunaga norte caj-lāllaman caycaran. Chay lādunpana pāsaraycaran jācoj pampa pichga metru anchu. Larguyninna caran pichga chunca (50) metru. ⁵Mas jana caj filacho caycaj cuartucunaga mas tacsha caran. Chaupi caj filacho caycaj cuartucunana mas jatullan caran. Ushanan caj filacho caycaj cuartucunana mas jatun caran. Chaynōga caycaran cada filacho jaguiypa pergar gallarisha captinmi. ⁶Chay cuartucunaga quimsa filami caycaran. Ichanga chay cuartucunapa pilancuncuna manami caranchu sawancho caycaj cuartucunapanōga. Chaypa ruquin cada filacho janajpita tacshaypa-tacshaypana aywaran cuartucunaga.

⁷⁻⁸Guepa caj pergaman guelliraycaj cuartucuna llapanga caran ishcaj chunca pichgan (25) metru largu. Chaypita cuartucuna ushaycashan isquīnacama perga aywaraycaran. Chayga caran yapay ishcaj chunca pichgan

(25) metru. Chaura cuchupa aywaycaj pergapita cuartucuna ushaycasha isquĩnacamaga pichga chunca (50) metru jäcoj pampa caycaran. ⁹Cuartucunaman jawa caj pampapita yaycunapäga caycaran inti yagamunan lädupita. ¹⁰Chayga caycaran perga raquycasha ushajcho.

Sur caj-lächöpis cüracunapaj cuartucuna caycaran. Chayga ricaraycaran Templupa guepancho rispitädu jäcuraycaj pampaman y Templupa guepancho caycaj wasimanpis. ¹¹Chaycunapis caycaran norte caj-lächo caycaj cuartucunawan iwal-lla, tamäñunpis, imano raquisha caycashañpis. Chaypapis purinanjäcoj pampa caycaran yaycunanpaj llojshinanpäpis norte caj-lächo caycajnölla. ¹²Sur caj-lächo caycaj cuartucunaman yaycunanpaj caycaran juc puncu cuartucuna ushaycasha isquĩnacho. Chay puncuga inti yagamunan caj-lämanmi ricaraycaran.

¹³Chay runa nimiran: «Norte cajcho caycaj cuartucunapis, sur cajcho caycaj cuartucunapis cüracunapämi caycan. Chaycunaga fiyupa rispitädumi caycan. TAYTA DIOSTA sirbinanjäcoj yaycoj cüracunami chaychöga micun Diospaj goycushan mas rispitädu ofrendacunata. Chayman paycunaga churan rispitädu cananjäcoj goycushancunallatami. Chay cuartucunamanga churan: chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificiyuta, cutichina sacrificiyutapis. ¹⁴Ruri caj sawanman cüracuna yaycucurnaga ruricho sirbir jatiraycasha röpata manaraj rucacorga mananami llojshimunmannachu jawa sawan pampaman. Chay ruricho sirbir jatirashan röpaga caycan fiyupa rispitädumi. Chaymi chay röpataga rucacunanraj runacuna caycashañman llojshinanpaj.»

Templupa cantun tumarej ima tamäñu cashañpis

¹⁵Templucho ruri cajta tupuyta ushaycur chay runaga pushamaran inti yagamunan caj-lächo caycaj puncupita jawaman. Nircorga chay Templupa intëru wajtanpa cajtana tupuran. ¹⁶Tupucunanta aptaraycashañwan tupuyta gallaycuran inti yagamunan caj-läpa. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁷Chaypita tupuran norte cajpana. Chaypis tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁸Chaypita tupuran sur caj-läpana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ¹⁹Ushanantanaga tupuran inti yaganan caj-läpa caycaj guepan cajtana. Tupuptin cantupita juc cantucama caran yapay ishcaj pachac pichga chuncan (250) metru. ²⁰Chaynömi chuscun-lädunpa tupuran. Chaura Templupa intërunpa tumarej perga curalaraycaran. Cada-lädunpa caycaran ishcaj pachac pichga chuncan (250) metrucama. Chaynömi chay pergaga raquycaran rispitädu cajtawan waquin jawacho cajcunata.

Tayta Dios Templuman cutishan

43 ¹Chaypitaga chay runa pushamaran inti yagamunan caj-läpa caycaj puncuman. ²Chaypita ricarä Israelcunapa Tayta Diosninpa achicayaynin inti yagamunan caj-läpita aywaycämojta. ³Suynashanga fiyupa wiycaran chayasha mayu gaparajnöraj. Chaura cay pachaga fiyupa achicyacurcuran. ⁴Chay ricashäga caran Quebar mayu läduncho caycar ricashänömi,

Jerusalenta illgächinanpaj aywaycämojta ricashänömi. Chaura nogaga rispi-tar umpurä urcöpis pampaman töpananyaj. ⁴TAYTA DIOSPA achicyaynenga inti yagamunan caj-läpa caycaj puncupa yaycuran quiquin Templucama. ⁵Chay-pita TAYTA DIOSPA Espiritun janajpa jogacarcamaran. Nircorga apamaran ruri caj sawan pampaman. Chaycho ricarä Tayta Diospa achicyaynin Templu ruricho juntasha caycajta.”

⁶Chay runaga ñaupäman shamur ichicuycuran. Chaycho caycashpä wiyarä Templupita-pacha ⁷cayno niycämajta: «Runa, caymi caycan jamaränä, chaquë lluchcaränan. Caychömi imaycamapis tiyashaj Israelcunawan iwal.” Paycuna-pis ni raynincunapis mananami yapayga nishäcunata mana cumlir rispitädu jutëtapis manacajman mana churanganachu. Raynincuna wañuptinpi mananami wañoj ray-nirajta leträtunta ruranganachu. ⁸Manami ruranganachu palasyuncunapa puncunapis Templupa puncun caycashaan lädunpa canan-päga, ni guellichiyllapapis. Paycunaga rispitädu jutëta manacajman churasha melanashäcunata rurashpanmi. Chaypitami rabyashpä camacächishcä usha-cänanpaj. ⁹Amana mana allita rurachunnachu. Wañoj raynincunatanöpis amana rurachunnachu. Chauraga paycunawan iwalmi imaycamapis tiyashaj.

¹⁰«Runa, gamga Israelcunata willay Templuta ricashayquita. Willay imano cashanta, ima tamäñu cashantapis. Chauraga capaschari juchancunapita pengacunmanpis. ¹¹Llapan rurashanpita pengacur llaquicuptenga willapay Templu imano caycajta ricashayquitapis, chaycunacho ima caycashaanpäpis, yalcuna llojshina caycashaanpäpis, ushajpaj imanöpis caycashanta. Chayno willapanqui yalcunata imano cumlinanpaj cashantapis. Chay ricashayquitaga llapanta dibujapay imano caycashantapis tantiyacur arunanpaj. Llapan yalcu-natapis isquirbiy yalcuna liguir cumlinanpaj. ¹²Templupa laynenga caynömi caycan: Templu caycashaanpa ñaupan pampacuna intëru cantun tumarej fiyupa rispitädumi canga.»

Sacrifisyuta rupachina altar imano caycajtapis ricashan

¹³⁻¹⁷Tupucunawan tupuypin altarpa” tamäñonga caynömi caran: Altarpa intëru cantunpa tumarej caycaran medyu metru altu sanja, anchuyinpi medyu metru. Sanjapa cantonga patacniyoj caycaran. Chay patacninpa altuy-inna caran ishcaj chunca pichga sentimetru.

Altarga caycaran chuscu isquínayoj, quimsa jana, cada jana mas tacsha mas tacsha. Sanjapita gallaycunan cajpa altuyin caran juc metru. Ichanga sanja uchcuman jamasha cayninpa medyu metru altulla pásaraycämuran. Chaypa janaman churashan cajna chuscun isquínanpa iwal caran. Ichanga medyu metrupa yalcucasha caycaran. Cada lädunna caran ganchis metru largu, altuy-inna ishcaj metru. Chay jananchöna ofrendacunata rupachicunapaj caycaran chuscun lädupa iwal tamäñu. Ichanga medyu metrupa yalcucasha caycaran. Cada lädunpa caran sojta metru largu, altuyinna ishcaj metru. Janaj isquínanchöna chuscun läducho pásacasha caycaran wagra-nirajcuna. Altarman rupachej wichänanpaj escalunna inti yagamunan caj-lädupa caycaran.

¹⁸Nircur nimiran: «Runa, caynömi Tayta Dios nin: Uywata altarcho rupachinanpaj, uywapa yawarninwanpis altarta chajchunanpaj altarta

rurarcuptenga cayno ruranquipaj:^x ¹⁹Leví tribu runa Sadocpita mirar aywaj cüracunallami caycan nogata sirbimānanpäga. Paycunataga juc töru-mallwata gonqui juchapita perdunasha cananpaj rupachinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ²⁰Chay wācata pishtar wallcalla yawarninta charircur altarpa chuscun wagrancuna llauchiraycajta pichupanqui. Chuscun isquīnanta, patac caycajtapis llapanta pichupanqui. Chayno altarta ruraptiquega ofrendacunata rupachinayquipaj rispitādunami canga. ²¹Nircorga chay töru-mallwapa aychanta jorgunqui. Chaytaga rupachinqui Templupita mas juc-lächo, maychöpis rupachinayquipaj caycashancho.

²²«Warannin junajna juchapa ruquin rupachinqui sānu cabra-mallwata. Cüracunana rispitādu cananpaj altarta camacächenga imanöpis töru-mallwata pishtashanwan rurashanno. ²³Chayno rurayta ushaycorga juc sānu töru-mallwatawan juc sānu uyshata ²⁴nogapaj pishtanqui. Chaytana cüracuna cachiwan cachichariycur nogata rispitamashpan rupachenga. ²⁵Waran-waran ganchis junajcama^y juchapa ruquin rupachinquipaj juc cabra-mallwata. Chayno juc töru-mallwata, juc carnitapis pishtanqui. Chaycunaga sānu canga. ²⁶Cüracunaga waran-waranmi ganchis junajyay chay altar rispitādu cananpaj nishāno cumlenga. ²⁷Chaynömi ruranquicuna ganchis junajyay. Pusaj junaj cajchöna gallaycunqui nogapaj rupachina sacrificisyucunata y alli goyaypita sacrificsyu uywacunata rupachiya. Chayno ruraptiquicuna nogaga cushishami chasquishayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

Inti yagamunan caj puncu

44 ¹Chay runaga yapay pushamaran jawa caj sawan pampaman yalcuna puncuman. Chayga ricaraycan inti yagamunan caj-lāman. Chay öra puncuga wichgaraycan.

²Chaycho TAYTA DIOS nimiran: «Cay yalcunaga wichgarācongami. Manami pipis quichangachu. Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI chaypaga yalcushcā. Chaymi mana pipis chaypaga yaycongachu. ³Mandajmi ichanga jatun alar cuartullaman yayconga ñaupācho rispitādu micuyta micunanpaj. Payga sawanllapitami yayconga. Nircur chayllapami llojshengapis.»

Picuna Templuman yaycunanpaj cashanpis

⁴Chaypitana runaga nortipita yalcuna caycajpa pushamaran ruri caj sawan pampa Templupa chimpanman. Chaycho ricarā TAYTA DIOSPA achicyaynin Templucho juntasha caycajta. Chaura nogaga umpurā urcöpis pampaman töpanancama. ⁵Chaura TAYTA DIOS nimiran: «Runa, gamga sumaj wiyay Templucho imano lay cananpaj cajtapis willapashāta. Gamtami willashayqui Templuman picunalla yaycunanpaj llojshinanpaj cashantapis.

⁶«Mana wiyacoj Israel runacunata cayno niy: TAYTA DIOSGA caynömi nin: Israel runacuna, amana ruraynachu melanācushācunataga. ⁷Gamcunaga jāpa runacunata Templōman yaycushishpayquimi ganrachishcanqui. Chay runacunaga manami wiyacamanchu, manami señalacushachu.^z Gamcuna pish-tashayquipa yawarnincunata, wirancunata nogapaj churaptiqui chay jāpa

runacunaga ricapaycāshunqui. Chaymi gamcunawan contrātu rurashātaga manacajman churaycanqui. ⁸Manami cumlishcanquichu Templōcho ruranay-quipaj nishācunatapis. Chaypa ruquenga chay jāpa runacunatami Templōcho arunanpaj churashcanqui.»

⁹«Chaypitami noga TAYTA DIOS nē: Templōmanga manami yaycongachu Israelcunacho tiyaycaj mana wiyacamaj, mana señalacoj caj jāpa runacunaga. ¹⁰Israelcuna idulucunata adurananpaj nogata manana wiyacamaptin Leví tribu runacunapis nogata gongaycamaran. Chayno juchata rurashanpitami paycunaga pāgunta chasquenga. ¹¹Chaypitami paycunaga Templōcho aronga puntu tāpayllacho, imacunachōpis ichic-ichic ruraycunallachōna. Paycunami pishtanga rupachinanpaj runacuna apamushan uywata, runacuna garar goycunanpaj apamushan uywacunatapis. Nircorga imachōpis runacunata yanapānanpaj listu caycanga. ¹²Paycunami yanaparcaycaran Israel runacuna idulucunata aduraptin. Chayno rurarmi Israelcunataga juchaman chayachisha. Chaypitami paycunaga pāgunta chasquenga. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹³Paycunaga manami sirbi-mangachu cūra caycho. Rispitādu cōsācunatapis manami yatayllapis yataycongachu. Mas rispitādu cajmanga piyur manami yaycongapischu. Paycunaga fiyupa melanappajcunata rurashanpitami pengaycho canga. ¹⁴Paycunataga churashaj Templucho tāpanallanpaj, chaycho ima ruraycunapis cajta ruranallanpāmi.

Cūracunapaj nishan

¹⁵«Leví tribu runa Sadocpita^a mirajcunami ichanga cūra cashpan Templōcho sirbimanga. Paycunaga yaycamonga noga caycashā cajcama wirata, yawarta nogapaj churananpaj. Chayno sirbimanga Israelcuna nogata gongaycamaptinpis paycuna mana cachaycuypa sirbimashanpitami. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹⁶Templōmanpis paycunaga yaycongami. Altarnēmanpis sirbimānanpaj shamonga. Paycunaga llapan nishātami wiyamanga. ¹⁷Ruri caj sawanpa yaycorga jaticonga linupita rurasha sotānatami.^b Ruri caj sawancho u Templucho imatapis rurashpan ama jatirangachu millwapita awasha rōpataga. ¹⁸Umanman jaticonga linu jilupita awasha turwantita. Ajūruncuna canga linullapita. Sūdachicoj cajtaga imatapis ama wachcacongachu. ¹⁹Jawa caj sawancho runacuna caycashanman manaraj llojshishpan Templucho imatapis rurar jatirashan linu rōpataga rucaconga. Chay rucacushanta churaycongaga Templupa ñaupancho caycaj cūracunapa cuartullanman.^c Nircur juc rōpatana jaticonga. Rispitādu particunallacho chay rōpacunata jatisha sirbi-maptenga pampa runacunata manami imapis pāsangachu.

²⁰«Ajchancunata galay-galay ama rutucongachu.^d Ni ama allāpa wiñachengapischu. Chaypa ruquenga puntanpayllapa rutucongaga. ²¹Ni pī cūrapis bīnuta upucurcorga Templu caycashan ruri caj sawanman ama yaycongachu.^e ²²Cūraga runanpita raquicasha warmiwan ni biyūdanwanpis ama majachacangachu. Chaypa ruquin majachacanga runawan manaraj cacoj donsēlla Israel jipashwan, man'chāga wañoj cūrapa biyūdanwan.^f

²³«Cūracunaga acrashā runacunata yachachinan maygan rispitādu cashanta, maygan mana rispitādu cashantapis; ima limyu cashanta ima ganra

a 44.15 2Sam. 15.24-29; 1Rey. 1.5-8, 32-45; 2.27, 35 b 44.17-18 Éxo. 28.39-43; Lev. 16.4

c 44.19 Lev. 16.23 d 44.20 Lev. 21.5 e 44.21 Lev. 10.9 f 44.22 Lev. 21.7, 13-14

cashantapis.^g ²⁴Dimanduchöga paycunami arriglanga juc juezno. Dimanducho cajcunata cürami juscanga imanöpis laynë niycashanno. Laynëcuna nishanno llapanta cumlenga. Rispitamänan junaj fistacunacho imano rurananj yachachishäcunatapis cumlenga. Säbadu jamay junajnëcunachöpis rispitamashpan jamanga.

²⁵«Imaypis ama ayata yatangachu. Chauraga manami ganrayangachu.^h Ayataga yatanga quiquinpa papänin, maman, ollgu wamran, warmi wamran, wauguin, u japallaraj pañin wañusha captillanmi. ²⁶Ayacunata yataypa ganrayashpanga limyuyarcupis ganchis junajcamaraj shuyaranga. ²⁷Chaypitaga ima ruraytapis arunanpaj yapay Templucho ruri caj sawanman yaycorga juchanpa ruquin ofrenda uywataraj pishtanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁸«Cüracunaga ima partisuntapis manami chasquengachu. Gamcunaga manami ima chacratapis paycunata raquipanquipächu. Nogallami paycunataga cawachishaj.ⁱ ²⁹Israelcuna nogapaj apamushan chaqui micuy ofrendacunata, juchapita sacrificiypaj apamushan uywata, cutichina sacrificiypaj apamushantapis paycunami miconga. Imaypis Israelcuna nogapaj churashan cäga paycunapämi canga. ³⁰Cüracunami chasquenga Israelcunapa micuy-ninta rimir-punta shuntar raquishan mas allinnin cajta, chayno waquin ofrendatapis mas allinnin cajta. Gamcunaga tantapaj jarinata agashpayqui rimir-punta jarina llojshimoj cajta paycunata goycunqui. Chayno rurashay-quipitami gamcunamanga bindisyunnëta churamushaj.^j ³¹Cüracunaga ama micongachu ima animaltapis, ni buylaypa purej cajtapis quiquillan wañojta, u micucoj animal wañuchishantapis.^k

Tayta Diospaj raquishan parti

(Eze. 48.9-20)

45 ¹«Israel runacunata cada tributa chacrata raquipänayquipaj surtita jitarga juc partita acranqui. Chay canga chunca ishca y kilömetru medya (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilömetru. Chayga TAYTA DIOSPAJ acrashanmi gangapaj. Chaymi chay partiga rispitädu canga. ²Chay partichöna Templupaj raquinqui juc pachacho chuscun-läpa iwalta. Chay canga ishca y pachac pichga chuncan (250) metrucama cada-lädupa. Intëru cantun tuma-rejpana caycanga ishca y chunca pichgan (25) metru anchu tajta pampa. ³Tayta Diospaj nir acrashayquichöga tupunqui juc pachata chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) larguta, anchuynintana pichga kilömetruta. Chayga gangapaj rispitädu cajmi: Chaychömi Templu canga. ⁴Chay raquisha caj partiga caycanga Templucho TAYTA DIOSTA sirbej cüracunapämi. Chaychömi cüracunaga wasincunata ruranga. Chaychömi Templupis ruracanga. ⁵Chayno, yapay chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) largu, pichga kilömetru anchu caj partina caycanga Templucho sirbircaycaj Leví tribu runacunapaj. Chaynöpami paycunapis chay particho tiyananpaj siudänincunata ruraconga. ⁶Ushanantana yapay tupunqui siudä cananpaj chunca ishca y kilömetru medya (12.5) larguyninta, ishca y kilömetru medyan anchuta. Chaytaga tupunqui rispitädu pacha cananpaj acrashay-quipa ñaupancho. Chay caj partiga canga llapan Israel runacunapänami.

Mandajpaj juc partita acrashan

(Eze. 48.21-22)

⁷«Chayno mandajpäpis juc partimi acrasa canga. Chay parti juc partiga rispitädu partipita inti yagamunan caj-läninman caycanga. Juc partina caycanga rispitädu partipita inti yaganan caj-läpa. Chaura inti yagamunan caj-lächo caycaj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacamaga chacran canga juc tribu Israel runacunapäno. ⁸Chay partiga canga Israelcunapa mandajninpa chacranmi. Chaynöpami mandajcunaga acrashä runacunata manana ñacachengachu. Chaura Israelcunaga cada tribumi chacrancunata shuyni-cama charäcanga.

Mandaj imano rurananpäpis

⁹«Noga, TAYTA DIOSMI nē: ¡Israel mandajcuna, amana mana alli cajtaga ruraynachu ni pitapis ama ñacachiynachu! ¡Llapantapis ruray rasun cajta, alli cajllatana! ¡Acrashä runacunapa chacranta ama guechuychu! Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

¹⁰«Tupucunata, pēsacunatapis llapayqui charay rasunpa aycatapis lasaj cajta. ¹¹Llapan tuputapis «homer» tupuwanmi tincuchinqui. Homer canga ishca pachac ishca chunca (220) litruta yaycojmi. «Bato» tupuga yayconga ishca chunca ishca (22) litru yacutami. Chaqui micuyta tupuna caj «efa» canman ishca chunca ishca (22) litruta yaycoj. ¹²Ishca chunca (20) «gera» nishanga lasanga «siclo» nishanmi. Chayga lasanga chunca (11) juc grämumi. Pichga chunca (50) «siclo» lasanga «mina» nishan.

¹³«Caynömi ofrendata churanquicuna: Rīguta, sebädata cusicharcu raquinqui sojta chuncaman, llapantapis chay iwal-llata. Nircu chay raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui. ¹⁴Asētítapis pachacman (100) raquinqui. Pachacman (100) raquishayqui cajpitana juctaga ofrendata churanqui. ¹⁵Uyshacunatana ichanga Israelcho mas allinnin guewacho goyasha cajta ishca pachacpita (200) juctaga ofrendata churanqui. Chayga canga chaqui micuy ofrendacunatawan, rupachina sacrificiyucunatawan, alli goyaypita sacrificiyutawan rupachinanpämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹⁶Israel nasyunchöga llapanmi chayno ofrendata gonga Israelpa mandajninman. ¹⁷Chaura paynami musyaconga rupachina sacrificiyucunapaj, chaqui micuy ofrendacunata churanapaj, alli goyaypita sacrificiyucunapaj, bñutapis llullu quillacunacho, säbadu jamay junajcunacho Israelcuna fistata rurashancho churanapaj. Chauraga Israelcuna juchanpita per dunashami canga.

Templuta imano limyuyächinanpäpis

¹⁸«Noga TAYTA DIOS nē: Wata gallarej quilla, rimir junajcho gamcunaga pishtananpaj sänu juc töru-mallwata apamunqui Templuta limyuyächinanpaj. ¹⁹Chayno juchapita uywata pishtashanpa yawarninta cürana wallcallata charenga. Nircu chay yawarninwan pichonga Templuman yaycurina puncupa marcuncunata, altarpa chuscun isquinancho patacñinta, ruri caj sawanman yaycuna puncunatapis. ²⁰Chaynölla ruranqui chay quilla ganchis caj

junajchöpis mana yarpashapita, mana cuentata gocuypa jucha rurayman chayajcunapaj. Chayno ruraptiquimi Temploga limyuna canga.

Pascua fista

²¹ «Chay gallarinan quillallacho chunca chuscu (14) junajcho gallaycärinqui Pascua fista rurayta. Chaychöga ganchis junaj micunqui lebadüraynaj tantallata.^m ²² Chay junajcho mandäga ofrendata juc töru-mallwata rupachenga. Chayga canga quiquin mandaj juchata rurashanpita, chay nasyuncho llapan runacuna juchata rurashanpitapis. ²³ Ganchis junaj fista captin cada junaj ofrendata apamonga ganchis töru-mallwata, ganchis uyshata. Chaycuna llapan canga sänulla TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj. Mas jananmanpis cada junaj rupachenga juc chibuta. Chayga canga juchapitami. ²⁴ Cada töru-mallwata, cada uyshata rupachir jananman yapanga ishca chunca quïlu chaqui micuy ofrendata, quimsa litru medyan asëtitapis.

Ramäda fista

²⁵ «Chayno, Ramädacunataⁿ ruranan fistatapis ruranguicuna ganchis quillaman aywaycaj chunca pichga (15) junajnincho. Chay fistachöpis ganchis junaj mandäga rupachenga juchapita rupachishannölla. Uywacunatapis aycatami rupachiran, chaynöta rupachenga. Chaqui micuy ofrendatapis asëtitapis churashantano churanga.

Mandajpis, pampa runacunapis fistacunacho imano rurananpäpis

46 ¹ «Noga TAYTA DIOS në: Ruri caj sawancho inti yagamunan caj-läman caycaj puncuga aruy junajcuna sojta junajmi wichgaräconga. Chaytaga quichanga säbadu jamay junajcunallacho, llullu quillallacho. ² Mandäga yayconga jawa caj sawan pampapita ruri caj jatun cuarto alarman. Nircur ichicuyconga puncu ñaupallanman. Chay mandäga umponga urcunpis pampaman töpanancama. Chaycama cüracunaga rupachina sacrificsyupaj caycaj uywata rupachenga. Chayno alli goyaypita sacrificsyuta mandaj apashantapis nogata garamanga. Nircur-raj mandäga llojshenga. Quichashan punctaga pacha chacänancama ama wichgangachu. ³ Säbaducuna, llullu quilla cashan junajcuna pampa runacunapis aduramanga chay puncu ñaupancho. ⁴ Säbadu jamay junajcho nogapaj rupachinanpaj mandäga apamonga sojta carni-mallwata, juc mächu carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu. ⁵ Cada carnita apamur ishca chunca (20) quïlu chaqui micuyta churanga. Carni-mallwacunapäga churanga aycatapis munashallanpita. Cada ishca chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendapäga apanga quimsa litru medyan asëtitä. ⁶ Llullu quilla junäga rupachenga juc töru-mallwata, sojta cashnita, juc carnita. Chaycunaga llapanpis canga sänu. ⁷ Cada töru-mallwa apamushanpaj churanga ishca chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata; yapay chaynöta cada carnipaj; cashnicunapaj ichanga aycatapis munashallanta. Cada ishca chunca (20) quïlu chaqui micuyta churashanmanna quimsa litru medyan asëtitä churanga.

⁸ «Jatun cuarto alarman mandäga yaycongapis llojshengapis yaycushallanpami. ⁹ Fistacunacho runacuna nogata aduramaj yaycushpanga cayno ruranga:

Norte caj puncupa yaycoj cäga sur caj puncupana llojshenga. Sur caj puncupa yaycoj cajna norte caj puncupa llojshenga. Yaycushan puncullapaga ama cutengachu. Chaypa ruquin jucaj-läpana llojshenga. ¹⁰Mandäga runacunawan iwal yayconga. Nircur llojshengapis runacunawan iwal-lla. ¹¹Fistata rurashancunacho, rispëtuwan shuntacashancunachöga churanga ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuy ofrendata cada töru-mallwata pishtashanpaj; yapay chaynöta cada carnipäpis; cashnicunapaj ichanga munashallanpita. Cada ishca y chunca (20) quïlu chaqui micuymanna churanga quimsa litru medyan asëtita.

¹²«Shongun shacyaptillan mandaj nogapaj rupachina sacrificisyuta u alli goyaypita sacrificisyuta pishtananpaj apamuptenga inti yagamunan caj-lä puncuta quichapanga. Chaychöna ruranga säbadu jamay junajcho rura-shanno. Chaypita llojshicuptinnaga puncuta yapay wichgarconga.

Cada junaj ofrendata churananpaj

¹³«Waran-waranmi tutapaga pishtanqui juc watayoj sänu cashnita. Chaytaga nogapaj rupachinqui. ¹⁴Chaynölla, cada tuta nogapäga churanqui ganchis quïlu chaqui micuy ofrendata, juc litru asëtita. Chay asëtitaga jarinaman wiñanqui. Chaynölla imaycamapis ruranki. ¹⁵Rupachinayquipaj cashnita pishtayga, chaqui micuy ofrendata, asëtitapis churayga cada tuta waran-waranmi canga. Chaynöllami imaycamapis chaytaga rurankipaj.»

Chacracunata mandaj imano ricananpäpis

¹⁶«Noga TAYTA DIOS në: Mandaj, maygan wamrantapis quiquinpa chac-ranta rachipaycuptin chay chacraga canga wamranpita mirajcunapänami. ¹⁷Mandaj, uywayninta chacrata goycuptin ichanga chay chacra paypaj canga Cachaycunan wata chayamunancamallami.» Chay watapitaga yapay canga quiquin mandajpa chacranpa. Chaypitaga canga wamrancunapita miraj-päna. ¹⁸Mandajpäga manami lay canchu pitapis chacrata guechunanpaj. Wamrancunata erensyata goycuyta munashpanga quiquinpa cajtami goycunan. Chaura manami pipis chacraynaj quëdangachu. Acrashä runacunataga manami chacraynajtaga cachayconganachu.»

Templupa cusinancuna cashan

¹⁹Chaypitanaga chay runa llojshichimaran norte caj-läpa caycaj puncupa. Nircur pushamar yaycachimaran cüracunapaj caycaj cuartucunapa lädun yaycunapa. Chaypaga yaycuna caycaran norte caj-läman ricaraycaj cuartucunaman. Chay cuartucunaga cüracunallapämi caycaran. Chaychönamí inti yaganan caj-läman togrishpan juc pachata ricachimaran. ²⁰Ricachimashpan nimiran: «Caychömi cüracuna yanonga juchapita sacrificisyuta u cutichina sacrificisyuta pishtashan aychacunataga. Chaychömi chaqui micuy ofrendacunatapis yanonga. Chayno rurarmi chaycunataga mana jorgongachu jawa caj sawan pampaman. Ni pampa runacunapis manami yatangachu chay rispita cuartucunataga.»

²¹Chaypitaga llojshichimaran jawa sawan pampamanna. Chaychöga purichimaran chuscun isquinapa. Chayno purirmi cada isquinacho ricarä tacsha

jäcoj pampa caycajta. ²²Chaycunaga chay tamäñulla curalasha caycaran. Chay pampacunaga caran ishca chunca (20) metru larguynin, anchuyninna chunca pichga (15) metrun. ²³Chaycho pergacuna curalaraycaj chaquinpana tullpacuna caycaran. ²⁴Chaycho cayno nimiran: «Cay tullpacunami caycan pampa runacuna ofrendata apamushan uywacunapa aychanta Templucho arojcuna yanunanpaj.»

Templupita yacu pashtaycajta ricashan

47 ¹Chaypitaga chay runa cutichimaran Templu puncumanna. Chaycho ricarä quiquin puntu rurinpita yacu llojshiycämojta. ²Chay yacuga aywaycaran Templu ricaraycashan inti yagamunan caj-läman. Yacuga uraycaran Templupa derëchu caj-lädunpa, altarpa sur caj-lädunpa. ³Chaypita llojshichimaran norte caj-lä puncupa. Nircur Templu wajtanpa tumachimaran jawapita yaycamuna inti yagamunan caj-läpa caycaj puncucama. Chaychöga puntu yaycunapa derëchu caj-lädunpa yacu llojshiycämuran. ⁴Chaypita runaga curdilta aptacurcur aywaran inti yagamunan caj-läman. Pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircorga yacupa jucaj chimpanman chimpachimaran. Yacuga cachi-putöcama chayaran. ⁵Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur chay yacuta chimpachimaran. Chaura yacuga gongurnëcamana chayaran. Yapay pichga pachac (500) metruta tupuran. Nircur yapay chimpachimaran. Yacuga chegläcamana chayaran. ⁶Yapay pichga pachac metruta tupuran. Chaura yacuga caycaran jatun mayuna. Päsaytapis manana puydiränachu. Jatun mayumanna tigracurisha caycaran. Chaytaga bñayparaj chimpana caran. ⁷Chaycho runaga nimiran: «Llapan ricashayquita sumaj yarpayniquiman churacuy.»

Nircorga mayu cantullanpa cutichimaran. ⁸Chaycho ricarä mayupa ishcan-lä cantuncunapa aypalla yöracuna caycajta. ⁹Chaymi runaga nimiran: «Cay yacuga aywaycan inti yagamunan caj-lämanmi. Chay yacuga Arabäpa päshashpan Cachi Lamarmannmi chayaycan. Chayman chayaptin lamar yacuga mishquejman tigraycan. ¹⁰Maymanpis cay yacu chayashan cajchöga tucuy-niraj animalcunami cawanga. Chaynömi aypalla pescäducunapis canga. Cay mayu yacuga ashgaj yacucunata mishquej yacumanmi tigrarachenga. Chauraga llapanmi imapis yacuwan cawaj cäga cangana. ¹¹En-gadi partipita En-eglaim particamami pescäduta charejcunapis canga. Chay quinraychömi redancunatapis chaquichenga. Chaychöga Mediterráneo lamarcho cashannöräy aypalla tucuy casta pescäducunami canga. ¹²Mitu-mitucunacho, gochacunachöga yacu manami mishquejman tigrangachu. Chaychöga jinallami caycanga pochgoj yacu, chaypita cachita jorgunanpaj. ¹³Chay mayupa ishcan-lä cantuncho wiñamongapaj tucuy casta frütata wayoj yöracunami. Öjancunapis mana shicwajmi canga. Imaypis chaynöllami wayuycanga. Cada quillami wayuynin caycanga. Chaynöga canga Templupita llojshej yacu parguptinmi. Wayuynincunaga canga micunapaj; öjancunana canga jampipaj.»^r

Nasyunpa lindancuna

¹³TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chunca ishcaý tribu Israel runacuna partis-yunta chasquinanpaj caycaj chacracunaga caynömi caycan.⁵ Josëpita miraj-cunaga ishcaý tribunömi canga. ¹⁴Nogaga unay caj awiluyquicunawan parlar aunishpä nirä cay chacrata goycunäpämi. Llapaniquipis iwal raquipänacuy ari. Cay nasyunmi gamcunapa partisyunniqicuna canga.

¹⁵«Israelpa lindanga caynömi canga: Norte caj-läpa lindan canga Mediter-ráneo lamarpita gallaycushpan. Hetlón siudäpa päsaranga, chayno waquin siudäcunapapis Zedad siudäpa, ¹⁶Berota siudäpa, Sibraim siudäpa (Chay siu-däcunaga caycan Damascupita Hamatman aywajcho), nircur Hasar-haticón partipa (Chayga tincuycan Haurán partiwan). ¹⁷Chaynömi norte caj-läpa tincøj lindaga aywaranga Mediterráneo lamarpita-pacha asta Hasar-enán siudäcama. Chaura norte caj-läpa Damascuwan Hamatga mas caruchöna caycanga.

¹⁸«Inti yagamunan caj-läpa lindan canga Haurán y Damasco caycashanpita-pacha Cachi Lampa ñaupanchö caycaj Tamar siudäcama. Chay lindaga aywaranga Jordán mayullanpa. Chaura Galaadpawan Israelpaga chaypami lindan canga.

¹⁹«Sur caj-läpa lindan canga Tamar siudäpita gallaycushpan Meriba-cadescho caycaj yacuyaj. Chaypa päsarashpan chayanga mayu-mallwallanpa Mediterráneo lamarman chayanancama.

²⁰«Inti yaganan caj-läpa tincøjna canga Mediterráneo lamar. Chayga aywa-ranga Egiptuwan tincøjpita Hamatman yaycuna chimpancho caycaj lamar cantuncama.

²¹«Chay nasyuntami chunca ishcaý (12) Israel tribu runacuna raquipäna-cunqui. ²²Chaymi canga gamcunapa partisyunniqui, chayno gamcunacho caycaj jäpa runacunapäpis, gamcunacho caycaptin wamrancuna yurejpapis. Paycunataga llapanta ricanquipaj jinan Israelcho yurishatanöna. Israelcunata chacrata raquipashpayqui paycunatapis raquipanqui imanöpis aypashanpita. ²³Jäpacunaga partisyunta chasquenga maygan tribuchöpis tiyaycashan caj-chömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Nasyunta Israel tribucuna raquipänacushan

48 ¹«Norte caj-läpa lindan gallaycushpan Mediterráneo lamarpita aywaraycan Hetlonpa. Chaypa päsarashpan chayaraycan Hamatman yaycunapa Hasar-enanman (Chayga caycan Damascupawan Hamatpa sur caj lindan tincøjchömi). Norte caj-läpita gallaycushpan cay tribucuna raquipä-nacunanpaj caycan:

«Norte caj-lächo inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Dan tribupaj.

² «Dan tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Aser tribupaj.

³ «Aser tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Neftalí tribupaj.

- ⁴ «Neftalí tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Manasés tribupaj.
- ⁵ «Manasés tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Efraín tribupaj.
- ⁶ «Efraín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Rubén tribupaj.
- ⁷ «Rubén tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Judá tribupaj.
- ⁸ «Judäpa sur caj-läninman caycaj partitaga jaguycunqui. Chaypa lindanpis canga inti yagamuna caj-läpita inti yaganan caj-läcama. Anchuyin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5). Larguyninna canga waquin caj tributa raquipashayquiwan iwal tamäñu. Chay parti chaupinchönami Templu caycangapaj.

Tayta Diospaj raquishan pacha

(Eze. 45.1-6)

⁹ «Chay particho nogapaj jaguishan partiga canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) larguynin, anchuyninna chunca kilömetru. ¹⁰ Chay partichöna juc pachacho caycanga cüracunallapaj acrasa juc parti. Norte caj-läpa sur caj-läpa tupuypin canga chunca ishcaj kilömetru medyan (12.5) largu. Inti yagamunan caj-läpa, inti yaganan caj-läpana canga pichga kilömetru anchu. Chay raquishan chaupichönami caycanga nogapa Templö. ¹¹ Chay partiga canga nogata sirbimänapaj Sadocpita mirar aywaj acrasa caycaj cüracuna pämi. Paycunaga manami waquin caj Israelcunanöga gongaycamaranchu. Waquin Israelcunaga nishäcunata manami cumliranchu. Leví tribu runacunapis manami wiyacamaranchu. Sadocpita mirajcunami ichanga castan Leví tribu runacuna rurashannöga manami ruraranchu. ¹² Chaypitami nogapaj acrasa caycashan caj particho, Leví tribu runacuna tiyaycashan läduncho cüracunapa partisunnin canga. Chay caj partiga canga mas rispitädumi. ¹³ Cüracuna tiyashanman guellishana caycanga Leví tribu runacunapa partisunnin. Chayga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) largu, anchuyninna pichga kilömetru. Nogapaj acrashan parti ushajpäga canga chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) larguynin, chunca kilömetru anchu. ¹⁴ Chay nasyunchöga chay partimi canga mas allinnin caj. Chay partitaga manami pitapis ranticunanchu, ni rucangachu u juctapis goycongachu. Chayga caycan nogapaj acrashami.

¹⁵ «Puchoj caj chunca ishcaj kilömetru medya (12.5) larguynin y ishcaj kilömetru medya anchu caycäga pampa runacuna tiyananpänam. Chayga manami rispitädunachu. Chay partichöga uywacunapis tiyangami. Pullan chaupichönami siudä caycanga. ¹⁶ Chay siudä canga chuscun lädupa iwal-lla. Cada lädupa larguynin canga ishcaj waranga ishcaj pachac pichga chuncan (2,250) metru. ¹⁷ Siudäpa ñaupanpana intëru tumarej caycanga tajta. Chay tajta caycashanpa anchuynin canga pachac ishcaj chunca pichgan (125) metru. Chuscun-läpapis chayno iwal-lla caycanga. ¹⁸ Siudäpa ishcan-läninpa puchoj chacra caycanga nogapaj acrasa caycäpa ñaupancho. Chaypaga larguynin inti yagamunan caj-läpa canga pichga kilömetru. Inti yaganan

caj-lämanpis juc chayno canga. Chay chacrachöga runacuna muronga. Chaycho micuy wayöga canga siudächo arojcuna micunanpämi. ¹⁹Siudächo aroj Israel tribu runacunaga maygan tribu cashpanpis chay chacrata arongami. ²⁰Llapan chay raquisha caycaj parti, nogapaj raquishan rispitädu caycaj parti, siudäpaj raquishan parti llapanrämi canga chunca ishca y kilömetru medyan (12.5) cada lädunpa.

Mandajpaj chacra

(Eze. 45.7-8)

²¹⁻²² «Mandajpäga canga Judäpawan Benjamín tribupa chacran tincojcho puchusha caycajmi. Chayga canga nogapajwan siudäpaj raquishanpa ishcan-lä cantuncho puchojmi. Chaypa anchuyin canga chunca ishca y kilömetru medyan (12.5). Inti yagamunan caj-läman aywaranga chayaranga inti yagamunan caj-lächo lindan caycicama. Inti yaganan caj-läpana chayaranga lamarcoma. Nogapaj acrashanpis, Templupis, Leví tribucuna tiyananpaj cajpis, siudä cananpaj cajpis caycanga chaupichömi.

Waquin caj Israel tribu runacunapa chacran

²³ «Waquin caj tribupa chacrancunaga sur caj-läman caynömi aywaraycanga:

«Raquisha caycaj lindaman guelliraycanga inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Benjamín tribupaj.

²⁴ «Benjamín tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Simeón tribupaj.

²⁵ «Simeón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Isacar tribupaj.

²⁶ «Isacar tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Zabulón tribupaj.

²⁷ «Zabulón tribupa sur caj-länincho inti yagamunan caj lindapita gallaycur inti yaganan caj-lächo caycaj lindacama canga Gad tribupaj.

²⁸ «Gad tribupa sur caj-lädunpa lindanga aywaranga Tamarpita-pacha Meriba-cadescho yacu caycampa pásashpan. Egipto mayu-mallwapa pásaraycanga Mediterráneo lamarman chayanancama.

²⁹ «Israel tribu runacuna partisyunta chasquinanpaj caycäga chaynömi caycan. Gamcunaga chaynömi raquipänacuinquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Jerusalenpa puncuncuna

³⁰⁻³⁴ «Siudäga intëru cantunpa curalashami caycanga. Siudäga canga chuscu isquinami. Cada lädunpa larguynin canga ishca y waranga ishca pachac pichga chuncan (2,250) metru. Cada läduncho canga quimsa puncuncuna. Cada puntu canga cada tribu Israelcunapa jutinwan. Chayga caynömi canga: Norte caj puncucunapaga canga: Rubenpaj, Judäpaj, Levipaj. Inti

yagamunan caj-lädupana canga: Josëpaj, Benjaminpaj, Danpaj. Sur caj-lädupana canga: Simeonpaj, Isacarpaj, Zabulonpaj. Inti yaganan caj-lädupana canga: Gadpaj, Aserpaj, Neftalipaj. ³⁵Curalaraycaj perga intëru tumarejpa larguynin canga isgun waranga (9,000) metru. Chay junajpitaga chay siudäta «TAYTA DIOS tiyanan» nenganami.»^t

^t 48.35 Apoc. 21.12-13

Daniel

¿Imayraj llapan ushacanga?

¿Tayta Diosninchita aduraycanchichu waquin runacuna mana aduraptinpis?

¿Pitaj caran? Daniel ninan caycan «Tayta Diosmi jueznë» ninanmi. Payga rimëru prësu aywajcunawanmi Babiloniaman aywaran. Paytami ray acrarán mandashan Babilonia siudächu llapanta ricananpaj. Chaynöllami aruraran Persia runacuna mandashan-wichanpis.

¿Imaytaj willacuran? Danielpäga musyachimanchi wata 605–539 a.C. Babiloniacho imanöpis goyashantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Daniel libro raquiraycan ishca y partimanmi. Capítulo 1–6 rimaycan Babiloniapa rayninpa palasyuncho pásashan sojta willapacunapaj. Chaycho rimaycan Danielpaj y quimsaj amiguncunapaj. Paycunaga mandaj autoridäcuna carpis Tayta Diosta aduraytaga manami cachaycuranchu. Chaynöpis Danielta Tayta Dios yanaparan Babiloniapa raynin suyñushancuna ima ninan cashantapis musyananpaj. Chaytaga Babiloniacho caj musyacojcuna manami musyayta camäpacuranchu. Chayno yachaptinmi Danieltaga ray churaran waquin caj runacunapita mas mandaj cananpaj. Danieltaga Tayta Diosmi musyachiran shamøj watacunacho ima päsananpäpis cashanta.

Jucaj partichönami (7–12) rimaycan chuscu cuti Tayta Dios ribilashanta Daniel ricashancunata. Animalcunata, waräcuycunata y nümirucunata ricachishpanmi Danielta Tayta Dios musyachiran ima päsananpaj cashantapis.

Daniel quimsaj marca-masincunawan Babiloniacho cashan

1 ¹Joacim quimsa watana Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga suldäruncunawan Jerusalemman chayaran.^a Nircur suldäruncuna siudäpa intëru cantunpa curalapaycäbiran. ²Tayta Diosnami camacächiran Joacimta Nabucodonosor prësu charinanpaj, chayno Templucho caj cösacunatapis ushajpaj-japuy apacunapaj. Nabucodonosorga runacunatapis Babiloniaman prësu apacuran. Babiloniachöna Tayta Diospa Templunpita apashan cösacunatapis churaran diosnincunapa templuncho ima-aycanpis churaraycashañ cajman. ³Chaynöpis ray Nabucodonosorga palasyuncho mas mandaj Aspenaz jutiyojta niran prësu aywaj Israelcunacho raypa famillyan castapita, chayno mas rispitädu famillyapita mirajta palasyuman apäñanpaj. ⁴Apananpaj caj mösucunaga canan-caran cuyayllapaj camarajlla, sänu, imatapis yachaj, sumaj yarpaysapa, ima ruraypäpis alli tantiyajcuna.^b Chay mösucunaga palasyucho ima ruraychöpis arunan-caran. Paycunatami yachachinan-caran Caldea runacuna isquirbishanno isquirbiyta y rimashanno rimayta. ⁵Nabucodonosorga niran waran-waran quiquin rayta garashan

a 1.1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7 b 1.4 2Rey. 20.17-18; 24.10-16; 2Crón. 36.10; Isa. 39.7-8

micuycunallata, upushan casta binullata chay mösucinata garananjaj. Quimsa watacama yachachinanpaj niran. Chaypitaga raytana sirbinan-caran.

⁶Raypa palasyunman apashan mösucinaga caran Daniel, Ananías, Misael, Azarías. Paycunaga caran Judá tribupitami. ⁷Palasyucho mandäga paycunapa jutinta rucachiparan. Danielpa jutintami churaparan Beltsasar; Ananiaspata Sadrac; Misaelpata Mesac; Azariaspatana Abed-nego nir. ⁸Danielga raypa micuynincunata micuyta, binuncunata upuyta mana munaranchu. Danielpäga chaycunata micuy caran juchami. Chaymi palasyucho mandajta ruwaran chay micuycunata mana garananjaj. ⁹Palasyucho mandäga Dios shacyächiptinmi Danielta alli ricaran. ¹⁰Ichanga niran: «Raymi nimasha gamcuna sumaj micunayquipaj, upunayquipaj. Paytami manchacö. Waquin mösucinapita mas uyu caycajta ricashushpayquega wañuchichimangami. Chauraga gamcunami juchayoj canquipaj.»

¹¹Palasyucho mandäga juc runata churaran Danielta, Ananiasta, Misaelta, Azariasta ricananjaj. Paycunata ricaj runawan parlar Daniel niran: ¹²«Ruwasushayqui tayta. Nogacuna imano cashätapis chunca junajcama ricamay. Chunca junajcama garamächun berdüracunallata. Yacullata upushäpis. ¹³Chunca junaj usharcuptenga tincuchimanquicuna ray micunan micuycunata micoj upoj mösucinawan. Nircur ichanga yarpashayquinöna nogacunata imatapis ruramanqui.»

¹⁴Paycunata ricaj runaga ruwacushanno auniran. Chaymi chunca junajcama gararan Daniel ruwacushannölla. ¹⁵Chunca junaj usharcuptin tincuchiptenga ray micunan micuyta micoj y upoj mösucinapita paycuna car-caycaran mas sinchi, mas wera. ¹⁶Chaura paycunata ricaj runaga wasinman apacoj mösucuna micunanpaj upunanpaj caj micuycunata. Nircur paycunataga berdüracunallatana garaj.

¹⁷Chuscun mösucinataga Tayta Dios yanaparan musyaj tantiyaj cananjaj, llapan casta librucunata, chay librucuna imano cashantapis tantiyananjaj. Chaynöpis Danielga runa suyñushancunata imapaj cashantapis musyaran. Ribilashancuna imapaj cashantapis llapanta tantiyaj. ¹⁸Ray cajman mösucinata pushananpaj nishan wata cumlircuptin palasyucho mandaj Aspenazga ray cajman pusharan. ¹⁹Chaychöna rayga paycunawan parlaran. Parlar manami tariranchu ni jucnayllatapis Danielno, Ananiasno, Misaelno, Azariasno yachajtaga. Chaura paycunatana acaran rayta sirbinanjaj. ²⁰Yachajcunalla yachashanta y imatapis tantiyachinanpaj rayga tapuran. Chayno tapur paycunataga tariran nasyunnincho musyacojcuna, espiritistacuna yachashanpita chunca cutipano mas yachajtaraj. ²¹Chaynöpami Danielga Babiloniacho goyaran ray Ciro juc wata mandashancamaraj.

Ray Nabucodonosor suyñushan

2 ¹Ishcay watana mandaycashancho ray Nabucodonosorga suyñupäcunaran. Suyñupäcucällarmi fiyupa yarpachacuymän chayaran. Puñuytapis mana puydirannachu. ²Chayno suyñupäcurmi gayachiran, musyacojcunata, espiritistacunata, brüjucunata, yachaj Caldea runacunata suyñushancuna imapaj cashantapis musyapänanjaj. Chaura paycunaga aywaran ray cajman.

³Rayga niran: «Juc suyñutami suyñushcä. Chay suyñu imapaj cashantapis tantiyayta mana atiparmi fiyupa yarpachacucä.»

⁴Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga arameo rimaycho rayta niran: «¡Imaycamapis caway tayta! Imano suyñushayquitapis nogacunata willapamay ari. Nogacunanami willashayqui suyñushayqui imapaj cashantapis.»

⁵Chaura rayga niran: «Nogaga jucnömi yarpaycä: Imata suyñushätapis mana willamaptiqui, imapaj cashantapis mana willamashpayquega gamcuna cuchur-ushashami canquipaj, wasiquicunapis ushajpaj illgächishami canga.

⁶Imata suyñushätapis willamaptiqui, suyñushä imapaj cashantapis willamaptiquicunami ichanga achcata ima-aycatapis goycushayquipaj; imachöpis yanapashayquipaj. Pi-maypis rispishayquipämi. Chaymi cananga willamay imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis.»

⁷Chaura yachaj Caldea runacunaga yapay niran: «Tayta, nogacunata willamay ari imata suyñushayquitapis. Nogacunanami willashayqui imapaj suyñushayquitapis.»

⁸Chayno niptin rayga niran: «Imano rurapäpaj cashantapis musyaycäirmi gamcunaga imanöllapapis timputa päsachiytami munarcaycanqui. ⁹Suyñushäta mana willamashpayquega llapaniquimi wañunqui. Gamcunaga parlacusha carcaycanqui timputa päsachinayquipaj llullacuypa manacajcunallata willamänayquipämi. Gamcuna nimay imata suyñushätapis. Chauraga musyashämi suyñushä imapaj cashanta willamänayquitapis.»

¹⁰Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga niran: «Tayta ray, gam musyayta munaycashayquinöga manami pipis willashunquipächu. Ni maygan raypis may-jina munayniyoj cashpanpis chayno sasacunataga manami nishachu musyacojcnata, espiristacunata, yachaj Caldea runacunatapis.

¹¹Tayta ray, gamga fiyupa sasatami niycämanqui. Chayta willashunayquipäga manami pipis canchu cay pachachöga. Chaytaga dioscunallami musyan. Ichanga paycuna manami cay pachachöga tiyanchu.»

¹²Chayno nejta wiyaycur rayga fiyupa rabyacurcuran. Nircur intëru Babiloniacho tiyay musyaj-yachaj runacunata wañuchinanpaj niran. ¹³Musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj intëruman papilta apachiran. Danieltapis yanguincunatawan wañuchinanpaj ashiran.

Ray suyñushanta Daniel willashan

¹⁴Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj mandaj capitan Arioc aywaptin Danielga yachayllapa parlaparan. ¹⁵Cayno tapuran: «¿Imanir-taj rayga jinan öra nisha musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj?» nir.

Chaura Ariocna Danielta willaran imapita wañuchinanpaj cashantapis.

¹⁶Chaymi Danielga rayman aywaran. Nircur ruwaran imapaj suyñushan cashantapis willapänanpäga shuyaycunanpäraj. ¹⁷Nircur wasinman aywacuran. Chayaycur willaran amiguncunata Ananiasta, Misaelta, Azariasta.

¹⁸Paycunataga willaparan janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacunanpaj, chaynöpana paycunataga Babilonia musyacojcnatawan iwalta mana wañuchinanpaj. ¹⁹Mañacushan chacaylla Danieltaga Tayta Dios ribilaran raypa suyñun imapaj cashantapis. Chayno ribilashanpitami Danielga syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran ²⁰cayno nishpan:

«Tayta Diosga imaycamapis alabasha cachun.

Payllami musyaj-yachäga munayniyöga.

²¹Paymi camacächin timpu rucananpäpis.

Paymi ray cananpaj pitapis churan.

Ray caycajtapis jorgurin.

Yachajcunatapis yanapan masta yachananpaj.

Yarpaysapacunatapis yanapan mas yarpaysapa cananpaj.

²² Paymi maycho pacaraycajtapis musyachicun pipis mana musyashanta.

Chacaycho caycajtapis rican.

Paypäga llapanpis achicyajmi caycan.

²³ Unay awilöcunapa Tayta Diosnin,

gamtami agradësicö, alabä.

Gammi yanapämashcanqui musyaj-yachaj canäpaj; callpatapis gomashcanqui.

Mañacushätapis canan ribilamashcanqui.

Ray suyñushantapis musyachimashcanqui» nir.

²⁴ Chayno alabarcu Danielga aywaran Ariocwan parlay. Arioctami rayga mandasha caran Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata llapanta wañuchinanj. Daniel niran: «Ama wañuchiychu musyaj-yachaj runacunataga. Ray cajman nogata pushamay. Nogami willashaj imapaj suyñun cashantapis.»

²⁵ Chaura Danieltaga jinan öra Arioc pusharan ray Nabucodonosor cajman. Chayachir rayta niran: «Judá runacuna prësu shamojchömi juc runata tarishcä. Paysshi willashunqui gam ray suyñushayqui imapaj cashantapis» nir.

²⁶ Chaura rayga Beltsasar jutiyoj Danielta tapuran: «¿Gam rasunpachu willamanqui imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis?» nir.

²⁷ Chaura Daniel niran: «Manami canchu yachaj, ni espiritista, ni musyacoj, ni goyllar estudyajcunapis, musyayta munashayquita willashunayqui-päga. ²⁸ Janaj pachacho caycaj Diosmi ichanga ima cananpaj cashantapis musyachimanchi. Paymi musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho ima cananpaj cashantapis. Tayta, cananga willashayqui suyñur ricashayqui imano cashantapis. Chayno willashayqui imapaj cashantapis: ²⁹ Tayta ray, gamga cämayquicho puñunayquipäna caycarayqui. Chaychömi yarpachacurayqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi mana pipis musyashanta musyaj Dios suyñuyniquicho ricachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. ³⁰ Chaynömi nogatapis musyachimasha pipis mana musyashanta ricachishushayquita. Ichanga manami waquin runacunapita noga mas musyaj-yachaj captëchu musyachimasha. Chaypa ruquenga imapaj chay suyñuyqui cashantapis willanäpämi musyachimasha. Willaptërämi gamga sumaj tantiyanquipaj yarpachacushayquicuna imapaj cashantapis.

³¹ «Tayta ray, gamga suyñuyniquicho ricashcanqui runa-niraj jatunca-ray ñaupayquicho ichiraycajtami. Chayga caran achicyaypa achicyaycajmi. Fiyupa manchacuypämi caran. ³² Runa-niraj ichiraycajpa umanga caran goripita. Pëchunwan ricrancunana caran guellaypita. Pachanwan racu chancancunana caran runsipita. ³³ Gongurninpita uraman cajna caran fyërrupita. Chaquincunanami caran fyërruwan mitu tallusha. ³⁴ Chayno ricapaycaptillayquimi pipis mana tangariycaptin tuna jircapita rumi quiquillan cuchpăcamuran. Chay rumi cuchpămur runano ichiraycajpa chaquinman chayar intërunta agullariran. ³⁵ Chaura jinan öra tacucăcuran fyërru, mitu, runsi, guellay, gori. Chaymi llapan ticracuriran ñuchu allpamanna. Chauraga usya

wichay rīguta wayrasha päjancunata apacojnömi wayrana apacuran. Imanpis manami quëdaranchu. Illgajpaj goycoj rumi ichanga jatuncaray puntamanna tigracurisha. Nircur intëru cay pachata chapacurcusha.

³⁶ «Chaynömi casha gam suyñushayquega. Cananga chay suyñushayqui imapäpis cashantana willapashayqui. ³⁷ Gammi canqui llapan raycunapita mas fiyupa munayniyoj. Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi churasha-cashunqui mandanayquipaj, munayniyoj canayquipaj, sinchi canayquipaj, llapan rispishayquipaj. ³⁸ Gampa maquiquimanmi cachaycusha may chaycho caj runacunatawan jirca animalcunata, päriypa purejtapis. Chaymi gamga caycanqui chay goripita caj umanno. ³⁹ Gam mandashayquipita guepatanami yapay juc ray cangapaj. Chay rayga cangapaj gampita pöcu mandajna. Yapay guepanman ray cananpaj cajmi runsiman tincuycan. Chay cäga cay pachacho cajta ushajpämi mandangapaj. ⁴⁰ Chaypitapis yapay canga juc ray. Chaywanga chuscuna cangapaj. Chay rayga cangapaj fyërrunöpis sinchimi. Fyërru llapanta illgächishannömi chay rayga llapan raycunata binsengapaj.

⁴¹ «Tayta ray, gamga ricarayqui chaquinta dëduncunatapis fyërruwan mitu tacusha caycajtami. Chaytaga ricashcanqui mandashan raquicasha cananpämi. Tayta, fyërruwan mitu tacucasha caycajta ricashayquinömi aybësiga sinchi canga; aybësiga mana. ⁴² Chay ricashayquipa chaquin dëduncunaga caran fyërruwan mitu tacushami. Chayga caycan cayno cananpämi: chay mandashanmi öraga canga munayniyoj, öraga munayniynaj. ⁴³ Gamga ricashcanqui fyërruwan mitu tacushata. Chaynömi chay wichan caj raycunapis majachacashpan jucllachacangapaj. Ichanga manami jucnayllanöga cangapächu. Paycunaga fyërruwan mitu mana tacucashannömi canga. ⁴⁴ Chay raycuna mandaycashan wichanmi Tayta Diosga juc rayta yurichengapaj. Chay ray mandashantaga manami pipis binsengapänachu. Ni may nasyuncho caj raycunapis manami binsengapänachu. Pay japallannami llapan mandajcuna mandashanta mandanga. Pay mandashanga para-simrimi canga. ⁴⁵ Chayno cananpämi ricashcanqui mana pipis tangariycaptin quiquillan cuhpämoj rumitaga. Chay rumimi ñuchojpaj goycusha fyërruta, runsita, mituta, guellayta, goritapis. Munayniyoj Diosmi gamta musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chay suyñushayquega rasunpa cananpämi. Suyñushayqui ima ninan cashantapis rasuntami willashcä.»

⁴⁶ Willashanta wiyaycur ray Nabucodonosorga Danielpa ñaupman gongurpacur umpuran urcun pampaman töpanancama. Nircur uywaynincunata niran ofrendacunata churapänanpaj, insinsuta goshtachipänanpaj. ⁴⁷ Nircur Danielta niran: «Gamcunapa Diosniquimi ichanga llapan dioscunapitapis mas munayniyoj. Paymi raycunapa mandajnin, mana pipis musyashancunata musyachicoj. Chaymi gamtapis musyachishurayqui pipis mana musyashan suyñöta.»

⁴⁸ Chaypitana Danielta rayga churaran mas mandaj cayman. Chayno imaycatapis aypallata goycuran. Nircur churaran intëru Babilonia siudäpa gobernadornin cananpaj. Chayno churaran chay nasyuncho caj llapan musyaj-yachaj runacunapa mandajnin cananpäpis.

⁴⁹ Chaypita rayta Daniel ruwaran Sadracpaj, Mesacpaj, Abed-negopäpis. Chaura paycunatapis ray churaran Babilonia probinsyacho mandaj cananpaj. Quiquin Danielnami mandaj car raypa palasyuncho tiyacuran.

Goripita rurachishanta adurashan

3 ¹Ray Nabucodonosormi runa-nirajta goripita rurachiran runacuna aduranapaj. Chaypaga altuynin caran quimsa chunca (30) metru, anchuyninna quimsa metru. Nircur chayta ichichinanpaj niran Babilonia probinsyacho caycaj Dura pampaman. ²Chayman ichiycachir gayachiran llapan prefectucunata, suprefectucunata, gobernadorcunata, mandajcunata, tesurërucunata, juezcunata, rispitädu mayur runacunata, llapan probinsyacunapita autoridäcunata, waquin mandajcunatapis ushajpaj. Rayga chayno gayachiran rurachishanta rispitar inaurananpaj. ³Chaura chay nasyunpa jatun autoridänincunaga shuntacaran Nabucodonosor rurachishan ichiraycajta inaurananpaj. ⁴Fista gallaycunanpaj willacoj runa gayacuran: «Intëru marcacunapita, nasyuncunapita, may parti rimayta rimaj runacunapis sumaj wiyamay: ⁵Wagrata, quïnata, guitärrata, arpata, chirmiyata, tacsha arpa-niraj salteriota, waquin tucanacunatapis tucajta wiyar gamcunaga llapaniqui gongurpacunqui ray Nabucodonosor goripita rurachishanta aduranayquipaj. ⁶Pipis mana gongurpacoj cajta, mana aduraj cajtaga jinan örami fiyupa wayllasha jurnuman gaycurenga.»

⁷Gayacushannöllami tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyar intërupita shamur shuntacasha caycaj runacunaga gongurpacuran. Goripita ray rurachishanta llapan aduraran.

⁸Waquin yachaj Caldea runacunaga malisayaran Judä runacuna mana adurashanta. Chaymi ray Nabucodonosorta ⁹willaran Judä runacunapa contran. Cayno niran: «Gam rayga imaycamapis caway. Jutiquipis ama imaycamapis gongacächunchu. ¹⁰Gammi nishcanqui tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiya-shan öra goripita rurachishayquita llapan runacuna gongurpaycur adurananpaj. ¹¹Mana aduraj cajcunata, mana gongurpacoj cajcunataga wayllasha jurnuman gaycunanpämi nishcanqui. ¹²Mana adurajcunaga carcaycan Judä runacuna Sadrac, Mesac Abed-negomi. Paycunataga gam churashcanqui Babilonia probinsyacho mandaj autoridä cananpaj. Chay runacunaga gamta manami rispitashunquichu. Chaymi mana adurancho dioscunata, ni goripita rurachishayquitapis.»

¹³Chayno niptin Nabucodonosorga fiyupa rabyacurcuran. Nircur niran payman Sadracta, Mesacta, Abed-negota apapänanpaj. Ñaupanman chaya-chiptin ¹⁴rayga tapuran: «¿Rasunchu gamcuna mana aduranquichu nogapa diosnëcunata, ni goripita rurachishätapis? ¹⁵Cananga llapan casta tucanacunata tucamojta wiyashpayqui cumuycur-cumuycur aduray-llapa. Gamcuna mana aduraptiquega canan örami fiyupa wayllasha rataycaj jurnuman gaycushunqui. Wayllasha jurnupitaga ¿ima diosraj salbashunquiman?»

¹⁶Chayno niptin quimsan mösucuna niran: «Nogacuna imapänataj imatapis nishayqui. ¹⁷Nina rataycaj wayllasha jurnuman gaycamaptinpis nogacuna adurashä Diosnëga salbamanmanmi. Gam fiyupa mana allita ruramayta munaycashayquipitapis salbamanmanmi. ¹⁸Nogacunata mana salbamänan captinpis diosniquicunataga manami adurashächu. Goripita rurachishayquipa ñaupanmanpis manami gongurpacushächu.»

Quimsan mösucunata wayllasha jurnupita Tayta Dios salbashan

¹⁹Chayno nishanta wiyaycur Nabucodonosorga quimsan mösucunapaj fiyupa rabyacurcuran. Cäranpis rabyayllawan pucayacäcuranraj. Chaymi

jurnu wayllachejcunata niran imaypis wayllachinyashanpita ganchis cutipa mastaraj wayllachinanpaj. ²⁰Nircur suldäruncunacho waquinpita mas call-payoj cajta niran Sadracta, Mesacta, Abed-negota sumaj wancuyta manyananpaj; nircur wayllasha rataycaj jurnuman jitapaycunanpaj. ²¹Chay quimsan mösuncunataga camisan, turwantin, jacurashan, waquin röpancuna jatishallata wancurcur rataycaj wayllasha jurnuman jitapaycuran. ²²Chay öra jurnuga fiyupa wayllasha caycaran fiyupa wayllachinanpaj ray nisha captinmi. Chaymi quimsan mösuncunata jurnuman jitarpoj suldärucunataga jurnupa wapchaynin wañurachiran. ²³Chay mösuncunami ichanga jurnu rataycaj rurinman wancusha chayaran.

²⁴Chayta ricar Nabucodonosorga jamaraycashanpita mancharisha apurä jataricurcuran. Nircur tantiyachejnincunata niran: «¿Manachu jurnumanga quimsaj wancusha runacunata jitachishcanchi?»

Chayno niptin paycunapis «Au tayta» niran.

²⁵«¿Nogaga ricaycä nina chaupincho chuscoj runacuna cachaylla puriycä-mojtami. Ninapis manami rupanchu. Jucmi ichanga anjil-niraj caycämun!»

²⁶Chayno nishpan Nabucodonosorga jurnupa puncunman-niraj witiycur gayacuran: «¿Janaj pachacho caycaj Diospa sirbejnincuna Sadrac, Mesac Abed-nego canan öra llojshicamuy!»

Chayno gayacuptin Sadrac, Mesac Abed-negoga wayllasha jurnu rataycajpita llojshimuran. ²⁷Llojshircamuptinna chaycho caycaj autoridäcunaga ñaupanman aywaran. Chay mösuncunataga nina mana ni imallantapis rupashachu caran. Ricaptin manami juc ajchallantapis gashpashachu caran. Röpancunatapis manami imallantapis rupashachu caran. Manami rupasharupashapis asyaranchu.

²⁸Chaura Nabucodonosorga niran: «¿Sadracpa, Mesacpa, Abed-negopa Diosnenga alabasha cachun! Paymi anjilninta cachamuran sirbejnincunata salbananpaj. Paycunaga Diosnillanta adurayta munashpanmi mana rurashachu noga nishätaga. Diosninta cachaycur gongurpaycur juc diosta adurananpita wañuytami munaran. ²⁹Chaymi cananga noga në: Pï runapis cay mösuncunapa Diosninpaj mana allita rimaj cäga ichic-ichicllaman rurashami canga. Wasincunapis ragällanmi quëdanga. Pipis cacuchun, may marcapis may rimayta rimajpis cacuchun. Manami maychöpis canchu paycunapa Diosninno salbäga.»

³⁰Chaypitaga Sadracta, Mesacta, Abed-negota Babilonia probinsyacho ray Nabucodonosor churaran mas mandaj cananpäna.

Tunichisha yörano Ray Nabucodonosor cashan

4 ¹Chaypitana Nabucodonosor cayno isquirbichiran:

«Noga, ray Nabucodonosormi munä intëru marca runacuna, intëru nas-yuncho tiyajcuna, ima rimayta cay pachacho rimajcunapis alli goyänanta, imapis mana pishënanta.

²«Noga munä gamcuna musyanayquita, janaj pachacho caycaj Tayta Dios fiyupa almiraypajcunata ricaycaptë rurashanta.

³«Pay milagrucunata rurashanga fiyupa almiraypämi.

Munayninwan rurashancunaga tantiyaytapis mana atipaypämi.

Payga para-simrimi ray canga.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

⁴«Noga Nabucodonosorga palasyöcho allillami goyäcuycarä. Manami imapis pishëmaranchu. ⁵Chayno caycashächo juc chacay puñucashächo fiyuta suyñurä. Chaymi yarpachacuycällar fiyupa mancharirä. ⁶Chaura suyñushä imapaj cashantapis willamänapaj nogaga gayachirä Babiloniacho caj llapan musyaj-yachaj runacunata. ⁷Chaymi shamuran Babiloniacho cäga: llapan musyacoj, goyllar estudyajcuna, espiristacuna, yachaj Caldea runacuna. Paycunataga noga willaparä imata suyñushätapis. Ichanga imapaj chay suyñö cashantapis manami tantiyayta atiparanchu willamänapaj. ⁸Chaypitaga Danielpis chayamuran. Paypa jutinta rucachiparmi diosnëpa jutillanta churaparä «Beltsasar» nir. Paytaga rispitädu dioscunapa espiritunmi llapancho yanapaycaran. Chaymi suyñushäta payta cayno willaparä:

⁹«Musyaj-yachajcunapa mandajnin Beltsasar noga musyämi rispitädu dioscunapa espiritun yanapaycäshushayquita. Chaynöpami musyanqui pï mana musyashantapis. Suyñushäta willapähayqui. Nircur gamna willamanqui imapaj cashantapis. ¹⁰Cämächo weguraycashpä suyñushäga caynömi caran: Cay pacha chaupinchömi fiyupa jatuncaray yöra ichiraycasha. ¹¹Chay yöraga wiñashpan fiyupa racuyasha. Puntanga syëlumanna chayaycasha. Cay pachapitaga intërupitami ricacaycashapis. ¹²Chay yörapaga öjancunapis cuyayllapämi casha. Wayuynincunapis aypallami caycasha. Wayuycasha aypallata llapan micunapaj aypajpänömi. Llapan jirca animalcunami llantucuycasha. Pärej äbicunapis rämancunacho gueshwancunata ruraycasha. Cay pachacho cawaj cajtaga llapantami chay yöralla cawaycächisha.

¹³«Chayno suyñur ricapaycashallächömi illajpita ricashcä Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlpita uraycämojta. ¹⁴Chay anjilmi anjil-masincunata gayacuya niran: «Chay yörata sajтары. Rämancunatapis mutorgäriy. Öjancunatapis rachir-ushariy. Wayuynincunatapis mashtariy. Llantuynincho llantucurcaycaj animalcunapis gueshpир aywacuchun. Rämancunacho caycaj äbicunapis aywacuchun. ¹⁵Jinan allpachöga tumpullantana sapintinta cachaycuy. Nircur sumaj watay runsi, fyërru cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewacunapa chaupincho cacuchun. ¹⁶Payga yarpayniynajmanna ticrachun. Yarpayninpis uywacunapanöna cachun. Ganchis watacama chaynöllä cacuchun. ¹⁷Chayno rurananpämi nisha syëlucho caycaj Diospa täpacoj anjilnincuna. Chayrämi llapan runacuna musyanga janaj pachacho caycaj Diosga llapanpaj munayniyoj cashanta; llapan munayniyoj runacunapäpis munayniyoj cashanta. Paymi pitapis churayta munashan cajtaga mandaj cananpaj churan. Chayno mas umildi runatapis nasyunpa mandajnin cananpaj churan.»

¹⁸«Chaynömi noga ray Nabucodonosorga suyñushcä. Cananga gam Beltsasar willamay ari imapaj chay suyñushä cashantapis. Noga mandashä nasyuncho caycaj musyaj-yachajcunaga manami mayganpis musyanchu imapaj cashantapis. Gammi ichanga rispitädu dioscunapa espiritun gamcho captin musyanqui imapaj cashantapis.»

Raypa suyñun imapaj cashantapis Daniel willashan

¹⁹Chaura Beltsasar nir jutinta churapashan Danielga manchacasha may öra upällalla wiyaräcuran willapashancunapaj yarpachacushpan. Chaymi

rayga niran: «Beltsasar, ama yarpachacuychu ni llaquicuypischu, suyñushä imapaj cashantapis willamänayquipäga.» Chayno niptinmi Beltsasar niran: «Tayta ray, suyñushayquega chayachun contrayqui cajcunaman. ²⁰ Syëlu-cama wiñasha caycajta ricashayqui racu yöra, cay pachapita may carupita-pis ricacaycaj, ²¹ öjancunapis cuyayllapaj caycaj, wayuynincunapis aypalla llapanpaj aypaj caycaj, yörapa llantuynincho animalcuna llantucuycashan äbicunapis gueshwanta rurashan ²² yörata ricashayquega gammi caycanqui. Gamga chayashcanqui may-may jatuncarayta mandaj caymanmi. Fiyupa munayniyojmi ricacushcanqui. Gampa ima-aycayqui cajpis aypanman janaj syëlu-camami. Chayno cay pachachöga gamllami mandaycanquipis. ²³ Gamga ricashcanqui Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta. Pay cayno nishantapis wiyashcanquimi: «Yörata mutur sajтары. Jinan allpachöga tumpu-llantana cachaycuy. Nircur sumaj watay runsipita, fyërrupita cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupillancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewapa chaupincho cacuchun ganchis watayaj.»

²⁴ «Chay ricashayqui wiyashayquega caycan janaj pachacho caycaj Tayta Dios gampaj nishanmi. Chayga caynömi canga: ²⁵ Tayta ray, gamga runacuna-pita gargushami canquipaj. Animalcunawan iwalna tiyanquipaj. Wäcacuna-nömi guewata micunquipaj. Shullaypis ushmashunquipaj. Gamga chaynöl-la tiyanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runa-cunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinayquicamami chaynöl-la canquipaj. ²⁶ Suyñushayquicho «tumpu-ta sapintawan cachaycuy» nishanga cayno cananpämi: Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla llapanpäpis munayniyoj cashanta tantiyacuptiquega yapaymi ray cayman cutichishunquipaj. ²⁷ Chaymi tayta ray, gamga ruray noga nishänöl-la. Amana mastaga juchata ruraynachu. Amana mana allicu-nata ruraynachu. Chaypa ruquenga pobricunatana yanapay. Chayno allillata rurarga capaschari canan goyaycashayquinöl-la goyanquiman.»

²⁸ Ray Nabucodonosorta Daniel willashanga willashannöllami llapanpis cumlicaran. ²⁹ Chaypita juc watata rayga Babiloniacho caycaj palasyuncho puricachaycaran. Chaychömi ³⁰ niran: «¡Imano jatuncarayshi Babiloniaga! Mas munayniyoj cashpämi mandashä nasyuncunapa capitalnin cananpaj cayno rurachishcä. Cay siudäta ricarmi imaycamapis nogapaj parlanga.»

³¹ Chayno ray parlaycaptillan syëlupita rimamushan wiyacämuran:

«Wiyay ray Nabucodonosor: Cananpitaga manami gamnachu mandaj canqui. ³² Gamga manami runacunawan iwalnachu tiyanquipaj. Animalcu-nawan iwalnami goyanquipaj. Wäcacunanöpis guewata micullarmi cawan-quipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla pitapis ray cananpaj churashanta reconösinayquicamami chaynöl-la canquipaj.»

³³ Imano cananpäpis nishanga chay örami cumlicaran. Chay öra Nabucodo-nosorga runacunapita aywacuran. Nircur wäcacunano guewata micullarna goyaran. Shullaypis intërunta ushmaran. Ajchanpis wiñar ancapa lümannöna ruracaran. Shilluncunapis janajpa buylaj äbicunapanöna wiñaran.

Nabucodonosor allchacashan

³⁴ Chaypita Nabucodonosor niran: «Ganchis wata cumliruptin, noga Nabu-codonosor janaj syëلمان ricärirä. Chauraga löcuyasha caycashäpita jinan

öra allchacäcurä. Chaymi rispitar alabarä janaj pachacho caycaj Tayta Diosta. Cayno nir alabarä:

«Pay munayniyoj cashanga manami imaypis ushacangapächu.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

³⁵ Paypäga manami imapischu cay pachacho tiyaj runacunaga.

Payga munashannömi imatapis ruran, janaj pachacho cay pachachöpis.

Paytaga manami pipis ichipanchu.

Manami pipis tapunpischu «¿imanirtaj chayno rurashcanqui?» nir.

³⁶ «Chayno alabashä örami cashgan yarpaynëman cutirä. Yapay mandaj ray canäpäna cutichimaran. Noga ray cashächo mandäshimajcunapis ashimaj shamuran. Chaypita yapay cutirä nasyunnëpa mandajnin canäpaj. Yapay ray cashpäga ñaupata munayniyoj cashäpita mas munayniyojraj caräpis. ³⁷ Chaypitami noga Nabucodonosorga canan rispitar alabä janaj pachacho caycaj Rayninchita. Pay rurashanga llapanpis allillami caycan. Alli-tucojcutapis manacajmanmi churan.»

Pergacho isquirbisan

5 ¹ Belsasar Babiloniacho ray cashpan juc fistata rurachiran. Chay fistaman gayachiran nasyunnincho mandäshej waranga runacunata. Fistaman aywajcunaga llapanmi achca bñuta upyaran. ²⁻³ Belsasarpis machänancamana upyaran. Machäshana cashpanga fistaman apachimuran papänin Nabucodonosor Jerusalén Templupita apamushan gori, guellay tasuncunata, cöpacunata. Rayga chay apachimushan tasuncunawan, cöpacunawan upyaran. Upyaran warmincuna, chñancuna. Chay fistacho caycaj runacunaga llapan upyaran. ⁴ Llapan machasha cashpannaga goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, guerupita, rumipita rurasha diosnincunata alabarçaycan.

⁵ Chayno carcaycashan öra illajpita juc runapa maquin yurircuran achquicuna caycashan cajcho. Nircur dëdunwan isquirbiyta gallaycuran goturpaycashan jatun wasi ruri yur'garaycaj pergacho. Runapa maquin isquirbiycajta ricar ⁶ rayga fiyupa manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Manchariyllawan sicsicyaycan. ⁷ Nircur jinan öra gaparaypa gayachimuran espiriritistacunata, yachaj Caldea runacunata, goyllar estudyajcunata.

Paycunata niran: «Chaycho isquirbiraycajta liguircur imapaj cashantapis willamaj cajtaga nogapa guepäman mandaj cajpita gupellanman mandaj cananpämi churashaj. Chayno churashpämi murädu finu tëlöpita rurasha röpata jatipächishaj. Gori wallgatapis wallgapächishaj.»

⁸ Chaypita raypa munaynincho caycaj llapan musyaj-yachajcuna yaycuran ray caycashan cajman. Paycunaga mayganpis isquirbiraycaj ima ninan cashantapis rayta willananpaj manami tantiyaranchu. ⁹ Chaura ray Belsasarga fiyupa manchariran. Manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Mandäshejcunapis ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

¹⁰ Chaura ray gaparajta wiyar, fistaman gayachimushan mandajcunatapis gaparaycajta wiyar raypa mamanga yaycuriycuran goturpaycashan jatun cuartuman. Nircur niran: «¿Tayta gamga imaycamapis caway! Ama manchariychu. ¿Imanirtaj pasaypa yur'gacäcushcanqui? ¹¹ Cay mandaycashayqui nasyunchömi caycan rispita dioscunapa espiritun yanapashan runa.

Papāniqui ray cashan wichanpis chay runaga llapantami musyasha. Payga sumaj yarpaysapami; dioscunano yachajmi caycan. Chaynöpami papāniqui ray Nabucodonosorga churaran llapan musyaj-yachajcunapa, goyllar estud-yajcunapa, brüjucunapapis cay Caldea nasyuncho caycajcunapaga mandajnin cananpaj. ¹² Chay runapa Daniel jutin captinpis papāniquega jutinta rucachiparan Beltsasar nirmi. Payga almiraypāmi imatapis musyan. Payga llapantami tantiyan. Imapaj suyñu cashantapis tantiyan. Mana tantiyashanchicunatapis tantiyanmi. Chaymi isquirbiraycajtaga payta liguichishun. Payga imapaj cashantapis willamāshunmi» nir.

¹³ Chaymi Danielta ray cajman pusharan. Chayaptinna ray tapuran: «¿Papānē ray Nabucodonosor Judāpita prēsu apamushan runacunawan shamoj Daniel gamchu canqui? ¹⁴ Nogata willamasha rispīādu dioscunapa espirītun gamta yanapāshushayquitami. Gamga imatapis rasunpa cajtashi willanqui. Musyaj-yachajshi canqui. ¹⁵ Cay nasyuncho musyaj-yachaj caj runacunata cayman gayachimushcā. Tagaycho isquirbisha caycajta liguir-cur ima ninan cashantapis nimānanpaj paycuna caycho caycasha. Ichanga manami imapaj cashantapis tantiyashachu. ¹⁶ Gampāmi ichanga wiyashcā «Mana pipis musyashancunata musyan yachan» nejta; chayno «Mana pipis tantiyashanta tantiyan» nejta. Tagay isquirbiraycaj imapaj cashantapis willamapitiquēga nogapa guepāman mandaj cajpita guepallanman mandaj canayquipāmi churashayqui. Murādu finu tēlapita rurasha rōpatami jatipāchishayqui. Gori wallgatami wallgapāchishayqui.»

¹⁷ Chaura Danielga niran: «Tayta ray, garayniquicunaga quiquiquipaj cacuchun u jucta goycuy. Chaypis nogaga willashayquimi pergacho isquirbiraycaj ima niycashanta, imapaj cashantapis.

¹⁸ «Tayta ray, musyashayquinōpis papāniqui Nabucodonosorpa maquinchōmi chaychica marcacuna caran. Payga fiyupa munayniyojmi caran. Llapan runami manchacuran. Chayno cananpāga janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi camacāchiran. ¹⁹ Munayniyoj cayman churaptinmi llapan runa manchacoj. Juc-lā jāpa runacunapis manchacoj. Papāniquega munar, pitapis wañurachej. Waquintaga perdunaj. Waquin runataga mandaj cayman churaj. Waquintana manacajman churaj. ²⁰ Fiyupa munayniyojna cashpan shongun chucru ricacuptin ichanga mandaj caynintapis, mandashan marcacunatapis Dios guechuriran. Sumaj allichō goyaycajtapis manacajman churaran. ²¹ Runa-masincunawan goyaycajta garguriran. Alli yarpaynin caycashancho uywapa yarpaynin-nirajman ticracuriran. Chucaru būrrucunawanna goyaran. Wācacunanōmi giewata micuran. Intērunta shullay ushmaran. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconōsinancamami chaynōlla goyaran.

²² «Canan gam tayta Belsasarpis wamran caycashpayqui imano papāniqui ruracashanta musyaycarpis munayniyoj-tucushpayqui chucru shongu ricacushcanqui. ²³ Chaymi Tayta Diosta Templuncho garanān cōpacunata apaycachimur būnuta upyashcanqui mandāshishojcunawan, warmiquicunawan, chīnayquicunawan. Chaynōpis goripita, guellaypita, runsipita, fyērrupita, guerupita rurasha caycaj mana ricaj, mana wiyaj, mana yarpachacoj dioscunatami alabashcanqui. Janaj pachacho caycaj Tayta Diostami ichanga mana

alabashcanquichu paypa maquincho bīdayqui caycaptinpis, llapan rurashay-quicunata pay ricaycaptinpis. ²⁴Chaypitami Tayta Dios cachamusha cay per-gaman maqui isquirbīnanpaj. ²⁵Chay isquirbiraycāga niycan MENE, MENE, TEKEL, y PARSIN nir.

²⁶«Chaycunaga cayno cananpāmi niycan:

MENE ninanga caynōmi: Tayta Diosmi imaycamalla ray canayquipāpis yupasha. Chayllachōna ushacānanpāmi nisha.

²⁷TEKEL ninanga caynōmi: Tayta Diosmi llapan rurashayquicunata balansacho pēsasha y pishejllami caycan.

²⁸PARSIN ninanga caynōmi: Mandashayquitaga pullanpami raquirisha. Media jutiyoy nasyun runacunatawan Persia runacunatami raquipaycusha.»

²⁹Chayno willaycuptin ray Belsasarga niran Danielna raypa guepāman mandaj cajpa guepallanman mandaj churananpaj cashanta, murādu finu tēla-pita rurasha rōpata jatipānanpaj, gori wallgata wallgapānanpaj.

³⁰Chay chacayllami Caldeacunapa raynin Belsasartaga wañuycachiran.

³¹Belsasar mandashanta Media jutiyoy nasyun runa Dariona mandananpaj yaycuran. Chay ōra Darioga sojta chunca ishcaynin (62) watayojna caycaran.

Liyuncuna wichgaraycashan uhcuman Danielta gaycushan

6 ¹Darío ray car churaran pachac ishca y chunca (120) prefectucunata mandashan nasyuncho mandāshinanpaj. ²Chay mandajcuna imano arushantapis ricananpāna churaran quimsaj mandajcunata. Chayno ruraran llapan mandashancho ray alli cananpaj. Chay quimsapita juc mandāga caran Danielmi. ³Danielga waquin caj mandajcunapita mas yarpaysapa cashpanmi imachōpis alli llojshiran. Chaymi rayga yarparan nasyunpa mandajnincunapa mandajnin churayta. ⁴Chayno yarpaptin waquin mandajcunawan prefectucunaga imanōllapapis achāquita ashiran mana alliman churananpaj. Achāquita ashirpis Daniel alli runa captin imatapis mana tarirancho. ⁵Chaypis jinalla yarpachacurcaycaran Danielpa contran. Chaypitana parlacuran: «Achāquita ashirpis manami tarishunpāchu. Ichanga pay Diosninpa laynincunatami simri cumlin. Chaynōpami ichanga payta tunichishwan.»

⁶Chayno parlararcārirmi mandajcunawan prefectucunaga aywaran ray Dariowan parlay. Raypa ñaupānman chayaycārir niran: «¡Imaycamapis caway tayta ray! ⁷Cay nasyuncho mandaj autoridācunaga llapanēmi shuntacaycur parlacushcā juc layta intērumān apachināpaj paycuna musyananpaj. Chay laychōmi nenga quimsa chunca (30) junajcama gamllata adurashunayquipaj. Chay junajcunaga manami pipis diosnincunata ni runatapis adurangachu. Chay layta mana cāsucōj cāga liyuncuna wichgaraycashanmanmi garpucanga. ⁸Chaymi cay laytaga firmay pipis manana rucachinanpaj. Chauraga Mediapawan Persiapa laynincho niycashannōmi mana anulacanganachu.»

⁹Chaura ray Darioga firmaran chay papil rurasha caycayman. ¹⁰Mushoj layman ray firmashanta musyaycur Danielga wasinman aywacuran. Nircur puñunan cuartupa bentānacunata quicharan. Chay bentānacunaga caycaran Jerusalemman ricaraj. Nircur gongurpacuran Tayta Diosta mañacunanpaj, alabanpaj. Chaynōga cada junaj ruraj quimsa cutimi. ¹¹Chay ōra contran runacunaga Danielta tariran Diosninta alabaycajta, rispitar mañacuycajta.

¹²Chaymi jinan öra aywaran ray cajman layta cumlichinanpaj willaj. Chayaycur niran: «Gammi mashtachishcanqui juc layta. Chay laychömi niycasha quimsa chunca (30) junajcho pipis dioscunata, runatapis adurashpan gamta mana adurashuptiquega liyuncuna caycashan uchcuman garpusha cananpaj. ¿Manachu chayno casha?»

Chaura rayga niran: «Au chaynömi. Chay layga simrimi cumlinan. Media-pawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacangachu.»

¹³Chayno niptin Danielpa contrancuna yapay niran: «Judä nasyunpita apamushan runacunacho caycaj Danielga manami gamta rispishunquichu; chay firmashayqui laytapis manami cäsunchu. Chaypa ruquenga cada junaj quimsa cuti Diosninta mañacuycajtami ricashcäcuna.»

¹⁴Chayta wiyaycur rayga fiyupa llaquicuran. Chaymi Danielta imanöpa-pis salbayta munaran. Inti yaganancamami imanöpapis salbayta ashiycaran.

¹⁵Chay öraga Danielpa contrancuna yapay aywaran ray cajman. Nircur niran: «Layninchitaga llapanmi musyan tayta. Mediapawan Persiapa laynincunaga ray sellurcuptin manami anulacannachu.»

¹⁶Chayno niptin rayga Danielta apachimuran liyuncuna caycashan uchcu-man garpurinapaj. Ichanga manaraj garpuptin rayga Danielta niran: «¿Mana jamaypa sirbishayqui Diosniqui salbaycushunqui ari!» nir.

¹⁷Daniel uchcuchöna caycaptin apamuran jatun läja rumita. Chaywan uchcuta chaparcärian. Nircur rayga sellunwan selluran. Chayno rayta mandäshejcunapa sellunwanpis selluran Danielpäpis laycho niycashanno mana rucacänanpaj. ¹⁸Chaypita rayga palasyunman aywacuran. Nircur mana micuyllapa cuartunman yagacuycuran. Chay chacayga manami ima tucanacunatapis tucaparanchu. Warayllata mana puñunaranpischu. ¹⁹Pacha warar-cuptenga apurä aywaran liyuncuna caycashan caj uchcuman. ²⁰Liyuncuna caycashan uchcu puncunman chayaycashancho rayga llaquisha gayacuran: «Cawaj Diosta sirbej Daniel, ¿mana cachaypa sirbishayqui Diosniquega liyun-cunapita salbashurayquichu?» nir.

²¹Chaura uchcu ruripita Danielga nimuran: «¿Imaycamapis caway tayta ray! ²²Diosnämi cachamusha anjilninta. Chay anjilmi liyuncunapa shi-minta wichgarcusha mana imatapis ruramänanpaj. Diosmi musyan nogaga ima mana allitapis mana rurashäta. Gampa contrayquipis manami imatapis rurashcächu.»

²³Chaura rayga fiyupa cushicuran. Nircur jinan öra uchcupita Danielta jorgachiran. Jorgarcamur ricaptin intëru cuerpun sänulla caran. Diosman yärcuptinmi liyuncunaga imatapis mana ruranchu. ²⁴Chaypitaga Danielta wañuchiya munaj contrancunatana ray apachimuran. Liyuncuna caycashan-man wiñarpuran warmintinta wamrantinta. Paycunataga manaräpis pampa-man chayaptin liyuncuna pintir rachir-usharir micucarcärian.

²⁵Chaymi ray Darioga isquirbircur apachiran llapan nasyuncho tiyaj runa-cunaman, juc casta rimayta rimaj runacunamanpis cayno nishpan:

«Noga munä gamcuna cushisha, alli goyänayquitami.

²⁶«Cananga noga në: Cay mandashächöga llapaniquipis Danielpa Diosninta rispitar aduray-llapa.

«Paymi cawaj Diosga.

Payga imaycamapis caycanmi.

Pay mandashanga manami imaypis ushacangachu.

Munayniyoj cayninpis chaynöllami imaypis caycanga.

²⁷ Paymi salbacoj, imapitapis washäcöga.

Janaj pachachöpis cay pachachöpis

Paymi ruran fiyupa almiraypajcunata.

Paymi Danieltapis salbasha liyuncunapa shiminpita.»

²⁸ Chaynöpami Darío ray cashancama Danielga jinalla munayniyoj autoridä palasyucho caycaran. Ciro Persiapa raynin captinpis jinallami Danielga autoridä caycaran.

Chuscu waräcucunata suyñushan

7 ¹ Juc watana Babiloniapa raynin Belsasar mandaj caycasha wiche Danielga suyñuran. Riccharcorga suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta jinan öra cayno isquirbiran: ² «Suyñuynëcho ricaycashcä cay pachacho chuscun lädupita wayraycämojta. Chayno wayrashpanmi lamar yacutapis manchariypaj wac-läman cay-läman apar pullchajyaycächiran. ³ Chayno ricapaycaptëmi illajpita manchariypaj chuscu waräcucuna lamarpita llojshimuran. Chay waräcucunaga cada-ünun juc-niraj juc-niraj caran. ^c ⁴ Rimir caj waräcuyga liyun-niraj caran. Ichanga ancapa-niraj älanpis caran. Ricapaycaptillämi älancunapis rachicäcuran. Chauraga runa ichirajno guepa caj chaquillanwanna ichicurcuran. Yarpayninpis runapanöna ticracuriran.

⁵ «Jucaj waräcuyna caran ösuno. Chaypa jucaj-lä wajtan jogaricasha caycaran. Amuraycasha quimsa custillacunata. Chay ösuta cayno nejta wiyarä: ¡Ayway aychata micucarcamunqui sacsanaayquicama!»

⁶ «Jucaj waräcuyna caran tinri-niraj, ^d chuscu älayoj. Umanpis chuscu caran. Paytana churaran mandaj cananpaj.

⁷ «Suyñushächo ricashä juc waräcuyga caran manchacuyaj, fiyupa callpasapa. Quiruncunapis fyërrupita jatusaj casha. Chay waräcuyga micushpan llapanta rachir-ushasha. Puchöpacushantana lluchcar-ushasha. Chay waräcuyga casha quimsa cajta ricashäpita mas juc-nirajmi. Chaypaga waganpis umancho casha chunca. ^e ⁸ Wagrancunata ricapaycashächo ricarä chaupinpita tacsha wagra wiñaycämojta. Chauraga quimsa caj wagrancunata achuriran chayraj wiñaycämoj wagra alli wiñananpaj. Chayraj wiñaycaj wagräpaga ñawinpis shiminpis caycasha runapano. Chaymi mana manchacuyä mana allicunata parlaycaran.

Auquinta ricashan

⁹ «Chayno ricapaycaptillämi jamacuna silluncuna yurircuran.

Chayman juc auquin jamaycuran.

Paypa röpanna caran rashtano yuraj. ^f

Ajchanpis caycaran tagshasha yuraj millwanöraj.

Jamacuna sillunwan ruyranga caycasha nina ratataycajmi. ^g

¹⁰ «Paypa ñaupanpitaga nina rataycaj mayumi llojshiycaran.

c 7.3 Apoc. 13.1; 17.8 d 7.6 Apoc. 13.2 e 7.7 Apoc. 12.3; 13.1 f 7.9 Apoc. 1.14

g 7.9 Apoc. 20.4

Waranganpa-waranganpa runacuna aduraycaran.

Yupaytapis mana atipaypaj sirbircaycaran.^h

Chayno caycaptin auquenga jusganapäna jamaycuran.

Librucunatapis quicharan.ⁱ

¹¹ «Noga ricapaycarä chay tacsha wagra mana manchacuypa fiyupa manchariypajcunata rimajta. Chayno ricapaycaptillänami chay waräcuyta wañuycachiran. Wañurcachir tacsha-tacshalla rurariran. Nircur ninaman jitapaycuran chaycho rupanapaj. ¹² Waquin caj waräcucunataga munayninta guechuran. Ichanga manami wañuchiranchu. Chaycunapaga manami öran chayamuranrächu.

¹³ «Nogaga suyñur jinalla ricapaycarä.

Illajpita ricarä pucutaycho runa-niraj aywaycämojta.^j

Payga aywasha Auquin cajman.

Chayaptenga Auquinpa ñaupancama pushasha.

¹⁴ Chaura paytaga mandaj cananpaj churaran.

Paypa munayninmannami churaran

llapan runata, llapan marcacunata,

jäpa runacunata, juc-niraj rimajcunatapis.

Llapan payllatana aduraycaran.

Payga mandaj cayninpita imaypis manami llojshengapänachu.

Pay mandashanga imaypis manami ushacangapänachu.^k

Suyñur ricashancunata tantiyachishan

¹⁵ «Noga Daniel chaynöta ricaycushpä ima ruraytapis mana camäpacurächu. Chaynöcunata ricashäpitami fiyupa mancharisha caycarä. ¹⁶ Chaymi chaycho ichirpaycajmanga jucpa ñaupanman witrä. Paytana ruwarä ricashäcunata tantiyachimashpan willapämänapaj. Chaura payga willapämashpan cayno nimiran: ¹⁷ Chay chuscu waräcuyga gatinayllanpa chuscu raycuna cananpämi. Paycunami cay pachacho intëruta mandanga. ¹⁸ Chaypitanami Tayta Diosman yäraojcunapa munayninmanna cay pachata entreganga. Chaura paycunapa munayninchömi cay pacha imaycamapis canga.^l

¹⁹ «Nogaga sumaj musyayta munarä ushanan caj waräcuytita. Chayga caran waquin cajpita mas juc-niraj fiyupa manchacuypaj. Quiruncunapis caran fyërrupita, shilluncunana runsipita. Micushpan llapantami rachirushaycaran. Puchöpacushantana lluchcacuycaran. ²⁰ Chaynöpis nogaga musyayta munarä chunca wagrancunapaj, nircur guepata wiñamoy ñawiyoy shimiyoj wagraj. Chayga rimaycaran mana manchacuypa. Chayno waquin wagrapi taga mas jatunnöra j caycaranpis. Quimsa caj wagrata achuriran japallanta cachaycunapaj. ²¹ Nogaga chay wagrata ricarä Dios acrashancunawan pillyaycajta. Pillyashpan wagra binsiycaranna.^m ²² Chayno pillyaycaran Auquin chayamunancama. Auquin chayaycamurmi Dios acrashancunataga alli arriglaran.ⁿ Chay öraga Dios acrashan runacunapa maquinchöna cay pacha cananpaj chayamushanami caran.

h 7.10 Apoc. 5.11 i 7.10 Apoc. 20.12 j 7.13 Mat. 24.30; 26.64; Mar. 13.26; 14.62; Luc. 21.27; Apoc. 1.7, 13; 14.14 k 7.14 Apoc. 11.15 l 7.18 Apoc. 22.5 m 7.21 Apoc. 13.7
n 7.22 Apoc. 20.4

²³ «Chaura chay runa nimaran: «Chuscu caj waräcuypa guepanman caj waräcuypa caycan cay pachacho waquin cajpa guepanman mandaj cananpämi. Chayga cangapaj waquin mandajcunapita mas jucnömi. Munducho cajcunataga llapantami ushanga, lluchcacongä, ichic-ichiella ruranga. ²⁴ Chay waräcuypa chunca wagrancunaga caycan chay ray mandashancho chuncaj raycuna cananpämi.^o Paycuna mandaycaptin jucna mandaj yurenga. Chay mandäga waquin caj mandajpita mas jucnömi canga. Chay raymi quimsaj raycunata illgächenga. ²⁵ Chay rayga syëluchö caycaj Diospäpis mana allitami rimanga. Dios acrashancunatapis ñacachengami. Diospa laynincunatapis, jatun diya-wardacunatapis rucachiyta munanga. Chauraga Dios acrashan cajcunapis chay raypa munayninchöna caycangapaj juc timpu, ishcaj timpu, mas pullan timpucama.^p ²⁶ Chaypitanaga Mandaj autoridä jamaycur chay rayta juganga. Paymi llapan munayninta guechongapaj. Chayno guechushpan illgächenga. ²⁷ Cay pachacho mandajcuna mandashanta, munayniyoj cashanta, ima-aycancunatapis jaguipaycongapaj Tayta Dios acrashancunatana. Paycuna mandashanga imaycamapis mana ushacajnamis canga. Allpa janancho tiyaj cäga llapanmi payllatana wiyaconga, sirbenga.»

²⁸ «Chayllanami casha suyñushäga. Chaynöta ricaycur noga Danielga fiyupa yarpachacur pasaypa almaynaj ricacurä. Ichanga chayno ricashäta manami pitapis ni juc shimillapis willaparächu.»

Carnitawan chibuta suyñushan

8 ¹ Ray Belsasar quimsa watana mandaycaptinmi, ñaupata suyñushäno noga Danielga yapay suyñurä. ² Suyñuynëcho nogaga caycarä Elam probinsyacho caycaj capitalnin Susa siudächo, Ulai mayu cantuncho. ³ Chaypita ricchacurishächo caruman ricarä jatun carni mayu cantuncho caycämojta. Ishcan wagrancis jatuncaray caycämuran. Jucaj wagranga gupataraj wiñamusha carpis jucapita mas jatunta wiñasha caycaran. ⁴ Chay carni juracur wagranta munachipaycaran inti yaganan caj-läman, norte caj-läman sur caj-lämanpis. Chay carnitaga manami ni ima animalpis ichiparanchu. Tupashpanga llapantami wañurachisha. Manami ni ima animalpis gueshpishachu. Chay carniga llapantapis munashantami rurasha. Chayno ruraycällarmi fiyupa callpayoj ricacuran.

⁵ Chay ricashäpaj noga yarpachacucashächömi ricärirä juc chibutana inti yaganan caj-läpita, cörriyllapa pampamanpis mana lluchcayllapa aywaycämojta. Chay chibupa urcuncho juc jatun wagan caycaran. ⁶ Chay mayu cantuncho caycajta ricashä ishcaj wagrajoj carniman fiyupa rabyasha llapan callpanwan cörriaran. ⁷ Carni cajman chayaycorga llapan callpanwan tupaycuran. Chaura carnipa ishcan wagranta paquipariran. Carnipaga manana callpan carannachu pillyananpaj. Chaymi chibuga pampaman tunirachiran. Pampacho jitaraycajtana lluchcar-usharan. Chayno magaycajta washänanpaj manami pipis caranchu.

⁸ Chay chibuga mas callpayoj munayniyoj ricacucaran. Chayno fiyupa munayniyoj caycaptin jatuncaray wagan paquicäcuran. Chaypa ruquinna chuscu wagracuna wiñamuran. Chay wagrancuna cay pachachöga chuscun

läduman togriraycaran. ⁹Chayno wagrancuna caycaptin juc waganpitaga tacsha wagra wiñacaramuran. Chay wagrana sumaj jatunta wiñaran sur caj-läman, inti yagamunan caj-läman, Cuyayllapaj nasyun caj-lämanpis togrisha.

¹⁰Chay wagra wiñaycällarmi syëlucho caycaj estrëllacunatapis töparanna. ⁹Nircur waquin estrëllacunataga garpamuran. Yagamojtana lluchcar-usharan.

¹¹Estrëllacunapa mandajnin Tayta Diostapis apäriyta munaran. Diosta adurana wasitapis ganrachiran. Waran-waran Diospaj rupachicunatapis illgächiran. ¹²Chayno illgächirmi marca-masëcuna mana wiyacoj cashanpita paycunataga chay wagra maquichacurcuran. Chayno rurarmi Tayta Diospa laynincunataga manacajman churaran; munashanta ruraran. Llapan rura-shanpis munashanno llojshiparan.

¹³Chaypitaga wiyarä juc anjil jucaj anjilta cayno tapuycajta: «¿Imaycamaraj chaynöllä caycanga waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupachinan cajchöga? ¿Imaycamaraj Diospa wasintaga manacajman churaycanga? ¿Imaycamaraj Diosman yäracojcunatapis manacajman churaycanga?» ¹⁴Chayno tapuptin jucaj anjilmi niran: «Chaynöllä caycanga ishcaj waranga quimsa pachacnin (2,300) tardi y tuta sacrificiyuta rupachinancamami. Chaypitarämi Templu-taga limyuyächenga.»

¹⁵Chaycuna imapaj cashantapis musyayta munar noga Daniel ricapaycap-tëmi ñaupächo illajpita runano yurircuran. ¹⁶Chaura Ulai mayupita runa gayacuycajta wiyarä. Cayno niycämuran: «Gabriel chay runata tantiyachiy ricashan imapaj cashantapis.»^r

¹⁷Chaura payga ñaupäman witimuran. Noganami manchariywan ñaupan-man gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Chaymi pay nimiran: «Runa, suyñur ricashayquicunaga canga ushanan junajcunachömi.»

¹⁸Chayno niycämaptillanmi nogaga chiyacäcur pampaman tunirä. Chaura pay yataycamar yapay jatarcachimaran. ¹⁹Nircur nimiran: «Sumaj willapä-shayqui Dios rabyacurcur castiganan junajcunapaj. Ricashayquega caycan ushanan junajcunapämi. ²⁰Chay ishcaj wagrajoj carnita ricashayquega caycan Persiapawan Mediapa raynincuna imanöpis cananpämi. ²¹Chibunami tincuyan Grecia nasyunman. Chay urcuncho caycaj wagranga caycan Greciapa rimir caj raynin cananpämi. ²²Rimir caj wagan paquicäcuptin chuscu wagrancuna wiñamöga caycan chay nasyunta chuscoj raycuna mandananpämi. Ichanga chay guepa caj raycunaga manami rimir caj ray munay-nioj cashannönachu canga. ²³Chay raycuna mandashan ushacaptin, jucha rurashancunapis mana awantaypäna captin, juc fiyu raymi mandaj cayman chayangapaj. Chayga cangapaj sabidumi. ²⁴Fiyupa munayniyojmi cangapaj, ichanga manami quiquina munayninwanchu. Mana riguiypaj illajpitami imatapis illgächenga. Ima rurashancunapis paypaga llapanmi alli llojshi-panga. Munayniyoj runacunatapis illgächengami. Dios acrashan runacunata-pis aypallatami wañuchenga. ²⁵Sabidu cashpanmi llullapar pï-maytapis enga-ñanga. Chayno ruraycorga fiyupami munayniyoj-tucongä. Aypalla runatami payman yäracur goyaycjunata illajpita wañuchenga. Llapan raycunapita mas Munayniyojwanpis pillyaytami munangapaj. Chaymi ichanga wañuyta tarengapaj.

²⁶ «Ayca junajpis imano cananpäpis suyñur ricashayquega rasunpami canga. Ichanga gam ama pitapis willapaychu. Cananpita unayllataga chay ricashayquicuna llapanpis rasunpami canga.»

²⁷ Chaura, noga Danielga mayarä callpäpis mana cajtanöna. Chaynöpami gueshyarä achca junaj. Gueshyaycashäpita jatarcorga nasyuncho mandaj mandamashancunata ruraycarä. Chay suyñuynëcho ricashäpami ichanga fiyupa llaquicur yarpachacuycarä tantiyayta mana camäpacur.

Marcanpaj Daniel mañacushan

9 ¹ Media jutiyoj nasyun runa Asueropa wamran Darío Caldeacho ray mandaj caycaran. ² Pay juc watana ray car mandaycaptinmi noga Daniel liguiycarä Tayta Diospa profëtan Jeremías isquirbishanta. ³ Chaychöga caycaran ganchis chunca (70) watayaj Jerusalén juchushalla cacunanpaj profëtanta TAYTA DIOS musyachishanmi. ⁴ Chaura juchäcunapita ayunashpä, gachga röpacunata jaticushpä, uchpaman jamacushpä Tayta Diosta mañacurä. ⁵ Chaymi llapan juchäcunapita TAYTA DIOSPA ñaupancho cunfisacur cayno mañacurä:

Fiyupa munayniyoj, jatun Tayta Dios, imatapis aunishayquita gamga llapantami cumlinqui. Chaymi cuyacoj cashayquitapis musyachinqui mandamintuyqui nishanta cumlejcunata, cuyashojcunataga. ⁶ Nogacunaga juchatami rurashcä. Llutallantami rurashcäcuna. Gamta mana yarpashpämi goyashcäcuna. Mandamintuyquicunatapis, layniquicunatapis munashayquinöga manami rurashcäcunachu. ⁷ Sirbishoj profëtayquicunataga manami wiyacushcäcunachu. Paycunaga gampa jutiquichömi raynëcunata, unay caj awilöcunata, llapan Israelcunatapis willaparan.

⁸ Tayta Dios gamba llapantapis allimi jusanqui. Nogacunami ichanga fiyupa pengacusha carcaycä. Pengacushami carcaycä Judä runacuna, Jerusalencho tiyajcunapis, waquin caj Israelcunapis, carucho tiyaj sercacho tiyajpis, gam nishayquita mana wiyacushanpita juc-lä nasyuncunaman jitarishayqui cajcunapis. ⁹ TAYTA DIOS nogacunapis, chayno raynëcunapis, unay caj awilöcunapis fiyupa pengacushami carcaycä ricaycämaptiqui mana allita rurashäpita. ¹⁰ Tayta Dios, gammi canqui cuyapäcoj, perdunacoj. Ichanga nogacuna gampa contrayquimi ricacurä. ¹¹ Nogacunaga manami wiyacushcächu nimashayquita. Sirbishoj profëtayquicunawan willapächimashayquitapis manami wiyacushcäcunachu. ¹² Gam yachachimashayquita Israelcunaga llapanëmi mana wiyacushcächu. Nishayquicunatapis manami cumlishcäcunachu. Nogacunaga ricaycämaptiquimi fiyupa mana allita rurashcäcuna. Chaynöpami canan nogacunamanga maldisyun chayamasha sirbishojniqui Moisés isquirbishan laycho niycashanno. ¹³ Castigamä-nayquipaj nishayquinömi rasunpa castigamashcanqui nogacunata, mandajnëcunatapis. Manami imaypis cay pachamanga castigu chayamushachu canan Jerusalenta castigashayquinöga. ¹⁴ Cay ñacaycunaga llapanmi nogacunaman chayamusha Moisés isquirbishan laycho niycashanno. Chaypis nogacunaga manami gamman ricäramushcächu. Gam nishayquita rurapäga manami yarpachacushcächu. Llutan ruraycunallachömi goyashcä.

¹⁴Chaypitami TAYTA DIOS, gamga cachamushcanqui nogacunapaj camarisha caycaj castiguta. Gamga llapantapis rasun cajtami ruranqui. Nogacunami ichanga nishayquita mana wiyacushcächu.

¹⁵Tayta Diosnë, Egiptupita acrashayqui runacunata jorgamushpayquimi gamga musyachirayqui fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaynöpami chay junajpita-pacha canancama musyácuna fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaypis nogacunaga juchata ruray fiyupa mana allitami rurashcäcuna.

¹⁶Nogacunaga musyämi Tayta, llapantapis alli jusgashayquita. Jerusalenpaj ama rabyashallaga caynachu ari. Jinachöpis Jerusalenga caycan rispitädu lömache caycaj acrashayqui siudämi. Bisinun nasyuncunacho tiyay runacunaga fiyupa jamurparmi asipan Jerusalentan acrashayqui runacunatapis nogacunapa juchäpita, unay caj awilöcunapa juchanpita. ¹⁷Tayta Diosnë, ruwacur mañacamushäta wiyaycamay ari. Tempuyqui chayno juchuchisha caycajtapa rispitasha canayquipaj alli ñawiquiwan ricäriy ari. ¹⁸Tayta Diosnillä ruwacur mañacushäta wiyaycamay. Sumaj ricäriy ari gamta rispitar adurana siudä imano ushacasha caycajtapis. Nogacunaga manami allillata ruray cashpächu gamta mañacamö. Chaypa ruquenga mañacamö cuyapäcoj cashayquita musyarmi. ¹⁹¡Taytallau, Tayta! ¡Wiyaycamay ari! ¡Perdunaycamay ari! ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios! ¡Juclla aywaycamuy ari yanapämänayquipaj! Tayta Diosnë, jutiqui-raycu, acrashayqui siudä-raycu, acrashayqui runacuna gamta alabarcaycäshoj-raycu yanapaycamay ari. Ama wiyaräcuychu ari.

Ganchis chunca semänacunapaj tantiyachishan

²⁰Jinallami nogaga TAYTA DIOSTA mañacuycarä, juchäcunata, Israel-masëcuna juchata rurashanpitapis cunfisacushpä. Pay acrashan rispitädu lömache caycaj Jerusalenpäpis mañacuycarä. ²¹Chayno mañacuycaptëmi suyñuynëchu ricashä anjil Gabriel päriypa shamuran noga caycashä cajman. Chay öraga caran Tayta Diospaj tardipa ofrendata churay öranöna. ²²Chay anjil chayaycamur nimiran: «Daniel, noga shamushcä gamta sumaj tantiyachinäpämi. ²³Tayta Diosga gamta fiyupami cuyashunqui. Chaymi mañacuyta gallaycushayquipita-pacha llapan mañacushayquita wiyashurayqui. Cananga cachamasha gamta tantiyachir willapänäpämi. Canan ichanga ricashayqui imapaj cashantapis tantiyachishäta sumaj wiyamay:

²⁴«Ganchis chunca semänami camacächisha caycan nasyunniquipäwan rispitädu siudäniquipäga.
Chaypitanaga jucha ruray manami canganachu.
Mana alli ruraycunapis illganganami.
Jucha rurashancunapitapis perdunashanami canga.
Imaycamapis alli goyayllana canga.
Suyñur ricashayquinömi llapan nishancuna cumlenga.
Diospaj acrashanpis cangapaj fiyupa rispitäduna.

²⁵Cayta sumaj tantiyacunquiman:

Jerusalén siudäta allchananpaj nishanpita-pacha,
acrashan mandaj chayamunancamaga canga ganchis semänarämi.
Jerusalenpa intëru cantunpa pergancunatawan cällincunata
allchananpäga caycan sojta chunca ishcaj semänami.

Ichanga chay wichan cangapaj amatar llaquicuymi.

²⁶ Chay sojta chunca ishcaý semäna päsaruptenga
acrasha caycaj mandajta wañuycärachengapämi.

Manami pipis ruquin quëdangapächu.

Chauraga juc-lä ray shamuptin suldäruncunami Jerusalén siudätawan
Templuta illgächengapaj.

Yacu jundejnöpis illajpitami ushacayga chayamongapaj.

Chaynöllami guërrapis wañuchinacuybis caycanga
imaycamapis nishan junaj chayamunancama.

²⁷ Chay juc-lä rayga juc semänami conträtuta rurar alli parlaconga.

Pullan semänachönami ichanga nengapaj uywacunata ni ima
ofrendatapis Diospaj manana apananpaj.

Diospaj rupachicuna altartapis pasaypa manacajman churangapaj.^t

Chaynöga caycangapaj chay runaman Tayta Diospa castìgun
chayanancamami.»

Lïnu röpasha runata Daniel ricashan

10 ¹Ciro quimsa watana Persiapa raynin caycashan wichan Beltsasar
jutiyoj Danielga yapay juctapis suyñuran imanöpis cananpaj cajta.
Chay suyñushanga sasa tantiyay caran. Chaypis Danielga sumaj yarpacha-
curmi tantiyaran imapaj cashantapis.

²Daniel mastapis isquirbiran: «Chay wichan noga Danielga quimsa semä-
nami fiyupa llaquisha caycarä. ³Alli micuycunatapis manami micurächu.
Aychatawan bñutapis manami yawarächu. Ima perfümicunawanpis manami
pichucurächu. ⁴Wata gallarinan caj quilla ishcaý chunca chuscu (24) junaj-
nincho nogaga caycarä Tigris jatun mayu cantuncho. ⁵Illajpita riccha-
curishächo ricarä lïnu röpan jatisha y gori wachcuyo runata.» ⁶Quiquin
runapa cuerponga achicyaycachaycaran cuestaj topacio ruminöraj. Cäran-
pis illguynöraj achicyaypa achicyaycaran. Nawincunapis shansharaycaran
achqui rataycajno. Maquincunawan chaquincunanami runsi achicyajnöraj
achicyaycachaycaran. Rimashanpis aypalla runa jararaylla rimaycajnöraj
wiyacaycaran.

⁷«Noga Daniel quiquillämi chay runataga ricarä. Nogawan caycaj runacu-
naga manami ricarancho. Paycunaga fiyupa mancharishpanmi cörrir paca-
caycärran. ⁸Chaymi chay runata ricashä öraga noga quiquilläna ricacurä.
Chaymi nogaga fiyupa manchariyllawan almaynaj ricacurä. Chauraga balur-
nëpis mana carannachu. ⁹Nogaga chay runa parlashanta wiyar chiyacäcur
lätacaypa pampaman tunirä. ¹⁰Chaura jinan öra chay runa charircur chutar-
camaran. Chaura nogaga gongurpacur maquëwan tucnacurcurä. ¹¹Chaypita
nimaran: «Daniel, Diosmi gamtaga cuyashunqui. Canan ninäpaj caycajtaga
jatarcur sumaj wiyay. Gamwan parlananchipämi nogataga cachamasha.»

«Chayno nimaptin, nogaga sicsicyaycar ichircurä. ¹²Chaymi nimaran: «Ama
manchacuychu Daniel. Rimir-puntata fiyupa sasacunata tantiyayta muna-
shayqui junajpita-pachami, gongurpacur Tayta Diosta mañacushayquipita-
pachami payga llapan mañacushayquita wiyasha-cashunqui. Chaymi nogaga

tantiyachināpaj shamuschä. ¹³ Persia nasyunta maquincho chararaycaj espiritumi ishcay chunca juc (21) junajnin chaparämasha. Chaymi llapanpita mas munayniyoj anjil Miguel shamusha yanapämānanpaj. Chayrämi nogaga Persiata chararaycaj espiritucunapita päsamurä. ¹⁴ Gamman nogaga shamuschä nasyunniqui imano cananpaj cashantapis willanäpämi. Suyñushayquega caycan shamoj watacunacho imanöpis cananpämi.»

¹⁵ «Chay anjil chayno niycāmāptin nogaga umpucashalla caycarä imatapis mana rimacuyllapa. ¹⁶ Chayno caycaptēmi illajpita shimi wirpächo yataycamaran runano. Chayrämi nogaga nirä ñaupächo caycajta: «Tayta, cay ricashämi fiyupa llaquicachimar pasaypa callpaynajta cachaycamasha. ¹⁷ Chayno caycashpäga ħimanöpataj gamwanga parlaytapis camäpacushaj? Callpäpis manami canchu. Jämaynēpis chapacäcojnömi ricacusha» nir.

¹⁸ «Chaymi runano caycaj yapay yataycamaran. Chauraga callpä mastana yurircuran. ¹⁹ Callpä yurirauptin nimiran: «Ama manchacuychu, ni llaquicuypischu. Diosmi amatar cuyashunqui. ¡Balurchay ari!»

«Chayno parlapaycāmāptillan mas allina ricacurä. Chaura nirä: «Allchacarcachimashcanquinami. Willamay ari tayta.» ²⁰ Niptē nimiran: «ĤGam musyaycanquichu imapaj gamman shamushätapis? Canan nogaga cutinä caycan Persiata maquincho chariraycaj espirituan pillayjmi. Paywan pillayta usharcuptē nogaman shamonga Greciata maquincho chariraycaj espiritunami. ²¹ Cananga willashayqui rasunpa imanöpis cananpaj librucho isquirbiraycashanta. Chay espiritucunawan pilliyaptēga imaypis yanapāman gam Israelcunata chapāshoj anjil Miguel-llami.»

Norte caj raywan sur caj ray pillayshan

11 ¹ «Chay anjilga jinalla niycāmaran: «Media jutiyoj nasyunta Darío juc wata mandaycashan wichan nogapis anjil Migueltaga shacyächir yanaparämi.

² «Cananga rasun cajta musyanayquipaj willapāshayqui: Persiachöga quimsarämi raycuna rucanga. Chaypitapis yapay juc rayrämi cangapaj. Chay cäga quimsa caj raycuna cashanpita mas ricunami canga. Ima-aycanpis fiyupa aypalla captin munayniyoj cashpanmi Greciapa rayninpa contran jataricurcongapaj. ³ Chaypitanaga fiyupa pilliyay-yachaj juc raymi Greciacho mandanga. Chay ray mandashpanmi achca nasyuncunata maquincho chararanga. Imatapis munashantami ruranga. ⁴ Chayno mandaj caycaptin, llapanpis alli caycaptin illajpitami mandashanga pirdicāconga. Chauraga chay mandashan chuscumanna raquicācongapaj. Chayno ruracaptinmi chay raytaga wamrancuna manana rucanganachu. Mandashanpis manami ñaupata cashanno munayniyojnachu canga. Chaynöga cangapaj achcaman raquicasha captinami. Chay raypa ruquenga juc raycunanami mandangapis.

⁵ «Sur caj-lächo caycaj Egiptupa raynenga cangapaj fiyupa munayniyojmi. Chayno caycaptin juc mandaj suldärünmi paypita mas munayniyoj ricacongapaj. Chay mandajnamas jatunpana mandangapaj. ⁶ Chaypita achca wata-tagasur caj raywan norte caj ray alli parlaconga. Sur caj raymi norte cajcho tiyaj caj rayta warmi wamranwan majachanga mashan captin ishcan nasyun

alli cananpaj yarpar. Chayno yarpashanga yangami cangapis. Chayno alli caycashanchömi wañuchenga warmita, wamranta, runanta, llapan uyway-nincunatawan. ⁷Chayno caycashanchömi sur caj-lä raypa famillyan jatarir aypalla suldäruncunawan pillyangapaj norte caj-lächo caycaj raywan. Chayno pillyashpanmi norte caj raypa curalasha siudäninman yaycuycur tiyacuycongapaj. Chay tiyacuycoj raypa suldäruncunanami pillyashpan waquin siudäcunacho tiyajcunatapis binsenga. ⁸Chayno rurashpanmi diosnincunadirajta jundiypa rurashanta apacurcur Egipto nasyunman cuticonga. Goripita guellaypita ima-aycan caycäcunatapis apacongapaj. Chaypita unaycamami ishcan nasyuncuna mana rimapänacuyllapa cacongapaj. ⁹Unayllatanaga norte cajta mandaj ray sur caj ray mandashanta guechuyta munangapaj. Mana camäpacushpanna quiquinpa nasyunninman cuticongapaj.

¹⁰ « Chaypitaga norte cajcho tiyaj raypa wamrancuna pillyananpaj aypalla suldäruncunata camariconga. Chayno camaricurcur jucnami aypalla suldäruncunawan aywanga sur caj-läman. Chayno aywarmi ushajpaj illgächengapaj mayu chayar ima-aycatapis apacojnöraj. Chaypitapis yapay pillyaj yaycushpan chayangapaj sur caj raypa sumaj curalasha siudänincama. ¹¹Chaymi fiyupa rabyachengapaj sur cajcho tiyaj raytaga. Chaura aypalla suldärucuna chayawan pillyaj aywangapaj. Chayno pillyar sur cajcunaga ushajpaj illgächengapaj. ¹²Contrancunata binsiycur, aypallata wañuchishanta ricaycorga fiyupa cushicur alli chölu-tucongapaj. Ichanga chayno munayniyoj cashan manapis aycällatanami ushacanga. ¹³Norte cajcho tiyaj rayga yapaymi suldäruncunata camaricongapaj ñaupä cajcho camarishanpitaga mas aypallata. Chaypita ishca quimsa watataga yapaymi aypalla suldäruncunawan aywanga sur caj-läwan pillyananpaj.

¹⁴ « Chay wichan achcajmi sur caj raypa contran jataricurcongapaj. Contran jatarejcuna waquenga cangami fiyu Israel runacunapis. Chaynöpami suyñuynincho ricashan cumlenga. Ichanga manami yarpashannöchu canga. ¹⁵Norte caj-lächo tiyaj ray aywaycur intëru cantunpa curalasha caycaj siudäman yaycunanpaj wichäcunata rurachengapaj. Nircurmi chay siudächo tiyananpaj yaycucaycärenga. Chaura sur caj raypa fiyupa pillyay yachaj suldäruncunapis aypalla yaycojta manami ichipangapächu. ¹⁶Chay yaycoj suldäruncunaga binsishan cajcunata munashantami rurangapaj. Paycunataga pipis manami ichipangapächu. Chay runacunaga Cuyayllapaj nasyunniquichömi tiyacaycärengapaj llapan tarishanta illgächishpan. ¹⁷Nircur camaricongapaj sur caj ray mandashanta ushajpaj charicurcunanpaj. Chayno rurananpäga alli parlacongapaj sur caj raywanrämi. Alli parlacurmi jipash wamrantapis warminpaj goycongapaj, imanöpis pay mandashanta illgächinan-rayculla. Ichanga manami yarpashannöchu cangapaj. ¹⁸Chaypitaga lamar cantuncho caycaj siudäcunamanna magaj yaycongapaj. Chaura waquenga paycunapa maquincho ricacongapaj. Chayno alli chölu-tucuycajtami juc mandaj binsiycur pengayman churanga. ¹⁹Chaypitana norte caj rayga nasyunnincho curalasha caycaj siudäninman cuticongapaj. Cuticucashanchömi fiyupa mana alliman chayashpan wañuyta tarengapaj. Chaura chay rayga manami imaycamapis mayacangapänachu.

²⁰ « Norte caj raypamanga jamarashanmanpis juc raymi jamayconga. Mandaj cashpanna guellayta mas shuntananpaj impuesto cobraj cachanga.

Chayno caycaptin chay raytaga manapis aycällatana wañuycachengapaj. Ichanga manami guërrachöchu wañuchenga.

²¹ «Chay raypitaga juc runanami imapäpis mana sirbej caycashpan, mana merësiycar ray yaycongapaj. Mana yarpashapitami chayangapaj. Chayno cashpanpis engaňaypami mandaj cayman yaycongapaj. ²² Payga contran suldäruncunata llapantami binsenga. Conträtuta cumlichej mandajtapis wañuycachengami. ²³ Alli parlacushan runacunatapis engaňangami. Wallcalla suldäruncuna caycaptinpis fiyupa munayniyojmi canga. ²⁴ Illajpita, pipis mana yarpashan örami probinsyacho allinnin chacracunamanpis yagacuyconga. Ñaupa cajcuna mayganpis mana rurashantami ruranga. Pillyar binsishpan guechushancunatapis suldäruncunawan raquipänaconga. Nircur intërunpa curalasha siudäcunaman pillyaj yaucuytapis yarpanga. Ichanga chay yarpashancuna manami unaycamachu canga.

²⁵ «Munayniyoj cayninman yäracur, mana manchacushpan aywangapaj aypalla suldäruncunawan surcho tiyaj caj raywan pillyaj. Chaura surcho tiyaj caj raypis mana manchacuypa ichiparmi pillyanga fiyupa munayniyoj aypalla suldäruncunawan. Chayno pillyaycaptinmi sur caj raytaga waquin suldäruncuna ticrapangapaj. Chaynöpami contrancunataga mana ichipangapänachu. ²⁶ Iwal micunanpaj goturpashancunapis mana alliman chayachiytami ashenga. Chaura paypa caj suldäruncunataga aypallatami wañuchengapaj. ²⁷ Chaypita ishcan raycunami mana allita rurancuyta yarpashpan juc mäsa-llaman jamaycärengapaj iwal micunanpaj. Chaychömi ishcanpis llullapänacongapaj. Chayno llullapänacuptinpis manami mayganpapis yarpashannöga cangapächu. Chaynöga canga manaraj öra chayamuptinmi. ²⁸ Norte caj-lä rayga nasyunninman cuticongapaj pillyar ima-aycatapis guechushanta apacurcur. Cutiycashancho Santo Dioswan Conträtu rurashanta cumlejuncunapis contran ricacur ñacachengapaj. Llapan yarpashancunata ruraycorga nasyunninman cuticongapaj. ²⁹ Imaypis päsanapaj diya chayamuptinmi ichanga yapay suldäruncuna aywanga surcho cajwan pillyananpaj. Chay aywaychöga manami binsengapänachu rimir cajcho binsishannöga. ³⁰ Chay suldäruncunataga lamarpa inti yaganan caj-läpita büquicunawan shamoj suldäruncunami illajpita wañuchengapaj. Chaymi pillyaycashanpita manchariyllawan juclla aywacongapaj. Norticho tiyaj caj rayga fiyupa rabyashpan chiquicurcongapaj Tayta Dioswan Conträtuta ruraj runacunata. Diospa conträtuncho nishanno mana cumlej runacunatanami alli ricangapaj.

³¹ «Paypa suldäruncunami Diospa rispitädu Templuntapis, ñauparpa tumaraycaj pergatapis ganrachenga. Waran-waran Tayta Diospaj ofrendacunata churanapaj cajtapis mana dëjanganachu. Chaypa ruquenga fiyupa melanaypajtanami churanga.» ³² Rayga alli shimillanwanmi engaňanga Diospa conträtun nishanno mana cumlejuncunata. Diospa conträtun nishanta cumlej runacunami ichanga mana manchacuypa ichipanga. ³³ Chay marcacho musyay-yachaj runacunami yachachengapaj achca runacunata. Paycunatami waquintaga wañuycachenga; waquintaga rupachenga. Wasincunacho ima-aycan cajtapis apacongapaj. Waquintana juc-lä nasyunman apangapaj. Chaynöga manami unaycamachu canga. ³⁴ Ñacachir gaticachaptin

waquenga wallcallatapis yanapangami. Waquin yanapajcunami ichanga alli-tupashpallan paycunaman guelliconga. ³⁵ Chay yachachej musyaj-yachajcunata achcajtami wañuchengapaj. Chayta ricarmi waquenga ñacay-cuna captinpis awantanga. Chaynöpami jugasha canan junäga limyu cay-canga. Ichanga Dios camacächishan junaj chayamunanpäga unayrämi pishin.

³⁶ « «Norte caj-läpa raynenga imatapis munashantami rurangapaj. Chayno carmi fiyupa alli-tucongapaj. Llapan dioscunapitapis mas munayniyoj cashanta yarpangapaj.^x Chaymi rasunpa caj Tayta Diospäpis fiyupa man-chariypaj mana allicunata rimangapaj.^y Chay raypaga ima rurashancunapis lllapanmi yarpashanno alli llojshipanga Dios castiganan junajcama. Imay junajpäpis Dios nishanga rasunpami cumlengapaj. ³⁷ Chay rayga mananami unay caj awiluncuna adurashan dioscunata yarpangapänachu, warmicuna adurashan dioscunatapis, ni ima dioscunatapis. Payga yarpangapaj lllapan dioscunapita mas munayniyoj caycashantanami. ³⁸ Chayno caycarpis adurangapaj curalasha siudäcunapa diosnintami. Chay diostami aduranga unay caj awiluncuna mana adurasha caycaptinpis. Chay diosmanmi ichanga apapanga gorita, guellayta, cuestaj cuyayllapaj perlascunata, ima-aycapis chanin cuestajcunatawan. ³⁹ Juc-lä nasyun runacuna adurashan dios yanapaptinmi fiyupa curalasha siudäcunaman pillyaj yayconga. Payta rispitajcunatanami alli ñawinpa ricanga, mas mandaj cayman churanga, chacracunatapis raquipayconga.

⁴⁰ « «Ushanan junaj chayamuptin surcho tiyaj caj rayga aywangapaj norticho tiyaj caj raywan pillyaj. Mayarmi norticho tiyaj cajpis aywangapaj tincur pillyananpaj. Fiyupa wayranpawan löcu tamya aywajnömi yaycupaycongapaj surcho tiyaj cajtaga. Chayno aywar intêruman juntapaycärenga guërrapaj caj carrêtancunawan, cawalluwan caj muntädu suldärucunawan, büquicunawan caj suldärucunapis. ⁴¹ Chayno aywarmi yaycongapaj Cuyayllapaj nasyuncho Dios acrashan runacuna tiyaycajmanpis. Chaychömi aypalla runacunata wañuchengapaj. Chayno wañuycachiptin quëdangapaj Edomcho, Moabcho tiyajcunallana. Amón nasyuncho tiyajcunapis pullan masmi quëdangapaj. ⁴² Waquin nasyuncunachöga suldäruncunanami tiyaycärengapaj. Chauraga Egipto nasyunpis chay raypa maquinpita manami gueshpengapächu. ⁴³ Egip-tupita apacongapaj tarishantaga gorita, guellayta, ima-aycatapis alli cajtaga. Nircur Libia nasyunmanna Etiopía nasyunmanna yaycongapaj ima-aycantapis guechumunanpaj. ⁴⁴ Chayno puriyacashanchömi inti yagamunan caj-läpitawan norte caj-läpita mana alli willapata mayangapaj. Chaura fiyupa yarpachacuyman churacangapaj. Chaymi fiyupa rabyasha aywanga aypalla runacunata wañuchiyta yarpashpan. ⁴⁵ Chayno aywashpanmi chay rayga tolduncunata ichichengapaj lamarwan Cuyayllapaj rispitädu löma caycasha tincojcho. Chayllachönam wañongapaj. Paytaga manami pipis yanapangapänachu.

Ushanan junajcuna chayamunanpaj cashan

12 ¹ « «Chay wichanmi yurimongapaj waquin anjilcunapita mas munayniyoj anjil Miguel. Paymi gam Israelcunataga llapayquita imapitapis chapäshunqui.

«Chay junäga fiyupa llaquicuypämi canga.

Nasyuncuna gallarishanpita-pacha canancama manaraj cashannömi cangapaj.²

Chay junaj chayamuptenga llapanmi marca-masiquicuna salbaconga librucho jutincuna isquirbisha caycajcunaga.

² Chay junäga wañushacuna pamparaycajcunapis achcajmi cawarimonga,

waquinnami imaycamapis syëlucho goyänanpaj,

waquinnami imaycamapis pengaypaj y manchacuypaj cananpaj.^a

³ Musyaj-yachaj runacuna allita yachachishpan willapajcunaga syëlu achicyashannörämi achicyaypa-achicyar carcaycangapaj. Para-simrimi goyllarcunano achicyaypa-achicyaycangapaj.

⁴ «Daniel, gamga cay musyachishäcunata pitapis ama willapanquichu. Libro isquirbishayquitapis sumaj cauchurcur sëlurcuy ushanan junajcuna chayamunanyaj cacunanpaj.^b Achcay runacunami wacpa-caypa purenga imano cananpaj cashantapis musyananpaj ashishpan.»

⁵ «Chaypitapis noga Danielga ricarä mayu cantuncho wac chimpa cay chimpa ishca runa ichirpaycajtä. ⁶ Chaycho jucnin tapuran chay linu röpasha yacu jananchu ichiraycajtä: ¿Imaytaj canga chayno almiraypajcunaga?» nir.

⁷ Chayno niptin linu röpasha caycay runaga ishcan maquina janajpa jogarcur Cawaj Diospa jutinchu jurashpan niran: «Imaypis quimsa timpata usharcur pullannin shamojchörämi, Dios acrashan caj runacunata ñacachiyta ushar-cuptinrämi chayga canga. Chayrämi llapanpis ushacanga.»

⁸ «Nogaga rimaycashanta wiyarämi. Ichanga manami tantiyarächu imata niycashantapis. Chaymi tapurä: «Tayta ¿Imataj canga llapan chaycuna cashan-pitaga?» nir. ⁹ Chaura pay nimiran: «Daniel, gamga imanöpis goyaycashay-quinölla goyay. Llapanpis chaycunaga pacaräconga imaypis päsanapaj caj chayamunan junajcamami. ¹⁰ Dios willacachishan castiguwanga achcay runacunami ñacangapaj. Chaypitami ichanga limyu juchaynajna llojshica-mongapaj. Fiyu runacunami ichanga jinalla mana allillata rurarcaycangapaj ima cashantapis mana tantiyashpan.^d Musyaj-yachaj runacunami ichanga imano caycashantapis llapanta tantiyangapaj. ¹¹ Waran-waran Diospaj sac-rifisyuta rupaycächishancunata cachaycachishanpita asta Diosta rispitanä Templuta fiyupa ganrachinancamaga canga waranga ishca pachac isgun chuncan (1,290) junajninmi.^e ¹² Cushisha cachun waranga quimsa pachac quimsa chunca pichgan (1,335) junajninca mana yamacaypa Diosman alli yäracur shuyajcunaga! ¹³ Gam ichanga Daniel, canan caycashayquinölla wañunayquicama cay. Ushanan junajcho cawarimushpayquega premyuyqui-tami chasquinquipaj.» »

z 12.1 Mat. 24.21; Mar. 13.19; Apoc. 7.14; 12.7 a 12.2 Mat. 25.46; Jn. 5.29

b 12.4 Apoc. 22.10 c 12.7 Apoc. 10.5 d 12.10 Apoc. 22.11 e 12.11 Mat. 24.15; Mar. 13.14

Oseas

¿Tayta Diosnillanchichu japallan Dios?

¿Juccunata u runacuna «dios» nishancunata aduraptinchi allichuraj caycan?

¿**Pitaj caran?** Oseas ninan caycan «Tayta Diosmi salbacoj» ninanmi. Norte caj lä Israel-chömi payga profëta caran.

¿**Maychötaj willacuran?** Oseasga Israel-masincunatami willaparan. Chay norte caj-läpa capitalnin Samaria siudächo tiyaj runacunaga rïcu y alli-tucurmi goyaran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Oseas capítulo 1.1 niycan guepa caj Jeroboam Israelcho ray cashan-wichan willacushantami (783–743 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Oseastaga Tayta Dios niran mañösa warmiwan maja-chacänanpaj y chay warmicho wamrancuna cananpaj. Chay warmenga mañösa cashpanmi jucwan cacuran. Oseastaga cachaycuran (1–3). Chay willapawan Tayta Dios tantiyaycächimanchi payta mana wiyacuptinchi, mana cuyaptinchi juc dioscunata aduraptinchi pay imanöpis ricacushantami. Juc runa warminwan majachacar parlashanga caycan paycuna imanöpis cawananpämi. Chaynömi caycan TAYTA DIOSNINCHI Israelcunawan conträtu rurashanpis.

Cananeo runacunapa diosninta adurar Israelcunaga cachaycuran munayniyoj Tayta Diostami (2.5, 8, 12, 18, 21, 22; 9.11, 14). Paycunapäga cananeocunapa diosnincunami munayniyoj caycan. Chaymi Oseas niycan TAYTA DIOSNINCHÏTA Israelcuna mana rejsishanta (4.1, 6; 8.2, 3).

1 ¹Beeripa wamran Oseasta TAYTA DIOS willapashanga caynömi caycan. Chayta willaparan Judäpa raynincuna Uzías,^a Jotam,^b Acáz,^c Ezequías^d cashan wichan, Israelpa raynin Jeroboam^e cashan wichanmi. Jeroboamga caran ray Joaspa wamranmi.

Oseaspa warmin y wamrancuna

²Oseasta rimëru willapar TAYTA DIOS cayno niran:

«Israelcunaga nogata mana cäsumashpan juc dioscunamanmi aywasha mañösa warminöpis.

Cananga, gampis mañösa warmita ashicurcuy.

Chay warmicho wamrayquicuna cachun.»

³Chaura Oseasga Gomerta ashiran. Gomerga caran Diblaimpa wamran. Chay warmicho Oseaspa wamran yuriran ollgu. ⁴Chaura TAYTA DIOSGA Oseasta niran: «Wamrapa jutinta churapay «Jezreel» nir.^f Chaynöga jutinta churapanqui Jezreelcho ray Jehú runacunata wañuchishanpita castiganäpaj captinmi. Jehüpita mirar aywajcunata castiganäpaj wallcanami pishin. Israelcho ray manana cananpämi castigashaj.

a 1.1 2Rey. 15.1-7; 2Crón. 26.1-23 b 1.1 2Rey. 15.32-38; 2Crón. 27.1-8 c 1.1 2Rey. 16.1-20; 2Crón. 28.1-27 d 1.1 2Rey. 18.1–20.21; 2Crón. 29.1–32.33 e 1.1 2Rey. 14.23-29
f 1.4 2Rey. 10.11

⁵Chay junäga Jezreel guechwachömi illgächishaj Israelpa munayniyoj suldäruncunata.»

⁶Chaypitaga warmin Gomercho yapay wamran caran. Chay wamranga caran warmi. Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Chay wamrapa jutinta churapay «Lo-ruhama»^g nir. Jutin chaynöga canga Israelcunata manana cuyapä-näpaj captinmi. Manami perdunashänachu. ⁷Judá nasyun cajtami ichanga cuyapäshaj. Quiquëmi salbashaj. Nogaga salbashaj manami guërrawanchu, lëchawanchu, sabliwanchu, cawallucunawanchu, ni cawalluta muntacuy yachajcunawanpischu.»^h

⁸Lo-ruhamata wasguishanpitaga Gomer yapay gueshyaj ricacuran. Gueshyacuptin chay wamranga caran ollgu. ⁹Chaura Oseasta TAYTA DIOS niran: «Wamrapa jutinta churapay «Lo-amí»ⁱ nir. Chaynöga jutin canga gamcuna manana acrashä runacuna captiquimi. Ni Nogapis manami Diosniquinachu cä» nir.

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

¹⁰Juc junajmi ichanga Israelcuna cangapaj lamar cantuncho agush goturay-cajnöraj. Manami pipis yupayta atipangapächu.^j Ñaupata «Gamcuna manami acrashä runacunachu canqui» nishushayqui pachachömi Dios nishunquipaj: «Gamcuna canqui cawaj Diospa wamrancunami» nishpanna.^k ¹¹Chauraga Judá runacunawan Israel runacuna juellachacar iwalnami goyanga. Jucnay-llatanami mandajnin cananpäpis churanga. Chauraga may-chaypitapis Jeru-salenmanmi cutenga. ¡Chay junaj Jezreelchöga fiyupa cushicuymi cangapaj!

2 ¹Chaura gamcunaga ollgu cajcunata ninquipaj: «Diospa wamrancunami caycanqui» nir, warmi cajcunatana «Dios cuyapashancunami caycanqui» nir.

Dios nishanta Israelcuna mana cumlishan

Tayta Dios nin:

² «Israel nasyonga majänömi casha.

Chaymi wamräcuna mamayquita niy «Gammi juchayoj canqui.»

Cananpitaga pay manami nogapa warménachu.

Ni nogapis manami runannachu cä.

Amana mañösa car pintacushancunawanpis pintacuchunnachu.

Mañösa car wallgarashancunatapis cachaycuchunna.

³ Mana chayno ruraptenga quiquëmi pengaypaj garapachashaj.

Yurishantano galallatami cachaycushaj.^l

Chunyajmanmi ticrarachishaj.

Chayno rural yacunaypitami wañuchishaj.

⁴ Wamrancunatapis manami cuyapäshäpächu.

Chay wamrancunaga caycan jucwan-jucwan cacushanpitami.

⁵ Mamanga jucwan-jucwanmi cacusha.

Alli warmi cashantapis pirdichisha cayno nishpanmi:

g 1.6 Hebreo rimaycho *Lo-ruhama* jutiga *manami cuyänachu* ninanmi. h 1.7 Zac. 4.6
i 1.9 Hebreo rimaycho *Lo-amí* jutiga *manami marcänachu* ninanmi. j 1.10 Gén. 22.17
k 1.10 Rom. 9.25-26 l 2.3 Isa. 47.1-3; Eze. 16.37-39; Apoc. 17.16

«Aywashaj cuyashäcunata ashej.

Paycunaga goman micuyta, yacuta, millwata, linuta, perfümitapis,
upyanäpaj cajcunatapis» nir.^m

- ⁶ «Chayno cashanpitami purinan caminucunatapis chaparcushaj
cashacunawan.

Intërupami guencharcushaj caminuta ashirpis manana tarinanpaj.

- ⁷ Chaura cuyashancunapa guepanta aywarpis
mananami taripanganachu.

Ashirpis manami tarenganachu.

Chayrämi nenga: «Cutishaj rimir caj runäman.

Paywan goyashpäga canan caycashäpita mas allimi carä» nir.

- ⁸ «Ichanga pay manami cuentata gocuyta munashachu rïguta, bïnuta,
asëtitapis noga tarichishäta.

Nogami guellayta goritapis aypallata tarichirä.

Chaycunapitami Baal dios-niraj idulucunata rurarcärisha.

- ⁹ Chaypitami cananga cutichicamushaj rïgöta, bïnöta.
Cusichaycashan örami apacamushaj.

Röpancunata rurananpaj tarichishä millwäta, lïnutapis
shuntacurcushämi.

- ¹⁰ Cuyashancuna ricapaycaptinmi garapächullata cachaycushaj.
Maquëpitaga manami pipis salbangachu.

- ¹¹ Cushicur goyashancunapis ushacangami.

Manami canganachu fistancuna, llullu quillacho rurashan fistacuna,
säbadu jamay junajcuna, waquin fistacunapis.ⁿ

- ¹² Cuchurachishämi übas yörancunata, ïgus yörancunatapis.

Chaycunapämi payga nej:

«Cuyashäcuna pägamashpanmi caycunataga goycamasha» nir.

Chay chacrancunataga ushajpaj shatamanmi ticrachishaj.

Chay chacran wayuptenga jirca animalcunanami micurcongapaj.

- ¹³ Castigashaj ayca watapis Baal dios-niraj idulucunapaj
saumachishanpitami.

Nogata cachaycamashpanmi wallgacunata, surtïjacunata jaticurcur
cuyashancunapa guepanta aywacuran.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

- ¹⁴ «Chaypitarämi, nogaga yapay cuyacurcushaj.

Chunyajman pushaycurmi

alli shimëpa parlapäshaj yapay cuyacarcamänanpaj.

- ¹⁵ Chaycho gayaptë pay wiyamanga jipash cashpan wiyamashanno,
Egiptupita llojshimushan öra imanömi caran, chayno.

Chaypitaga yapaymi cutichishaj übas chacrancunata.

Disigrasya päsanhan Acor guechwatanami^o ticrachishaj

- bindisyunyoj cananpaj.»
- ¹⁶ TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Chay wichanga «Tayta Baal» ninanpa ruquin «Gammi majä canqui»
nimangami.
- ¹⁷ Baal dios-niraj idulucunapa jutinta Israel rimanantaga yarpayninpitapis
ushajpämi gongaycachishaj.
Chay juticunataga manami imaypis parlangapänachu.
- ¹⁸ Chay wichanga Israelcuna jauca goyänanpämi parlashaj
jirca animalcunawan, pärej äbicunawan, culebracunawan.
Cay nasyunpitaga lëchatapis, sablitapis illgächishämi.
Guërrapis manami canganachu.
Chayrämi acrashä runacunaga jauca goyäcongapaj.
- ¹⁹ Chaypitaga nogapanami imaycamapis canquipaj.
Maquëcho captiquimi imaypis gamcunata cuyashayqui.
Manami yapapacuyllä warmichu canquipaj, sinöga lijitimu caj
warmëmi.
- ²⁰ Nogaga mana cachaypanami chararäshayquipaj.
Chaymi nogapis gampana cashäpaj.
Nogatanami «TAYTA DIOSNË» nimanquipaj.
- ²¹ Chay wichanga nogami syëlupita allpaman tamyachimushaj.
- ²² Chaura allpanami alli wayuchenga riguta, binuta, asëtita.
Chaycunawanmi Jezreelga alli cawanga.
- ²³ Acrashä runacunaga quiquilläpänam canga.
Lo-ruhamatami cuyapäshäpaj.
Lo-amïtanami nishaj: «Gamga acrashämi canqui» nir.^p
Paynami nimanga «Gammi Diosnë canqui» nir.»

Mañösa warminta Oseas cuyashan

3 ¹ TAYTA DIOS yapay nimiran: «Cachaycushushpayqui juc runawanna
tiyaycaj warmiquiwan amistarcur cuyay. Noga TAYTA DIOSPIS chaynömi
cuyä Israelcunata. Paycuna juc dioscunata aduraptinpis, chay dioscunapaj
churashan mishquicunata micuptinpis cuyämi.»

² Chayno nimaptin nogaga warmëta shuntarä quimsa chunca (30) gue-
llaypa^q chaninwan. Chunca pichgata (15) guellayninpa pägarä. Pischejman-
na sebädata aypachirä. ³ Shuntarcurna warmëta nirä: «Cananpitaga unaycama
nogallapaj canquipaj. Ama jucwan-jucwanga cacunquichu. Ama jucta-jucta
gaticurcunquichu. Nogapis gamllapämi cashaj. Ichanga unaycama shuyni-
shuynimi puñushun» nir.

⁴ Chaynömi Israelcunapapis achca watacama mana cangapächu raynin, ni
mandajnincunapis. Manami Tayta Diospaj sacrificisyutapis rupachengachu.
Manami juc diosta adurar wancatapis ichichengachu. Cürapa efodninpis
manami cangachu. Wasi iduluncunapis manami cangachu. ⁵ Chayno cashan-
pitarämi Israelcunaga TAYTA DIOSMAN cutenga. Davidpita miraj rayninmanpis
cutenga. Ushanan watacunachöga fiyupa rispitar aywanga TAYTA DIOSPA ñau-
panman. Chaura TAYTA DIOSPIS bindisyunnintami churanga.

Israelpa contran Tayta Dios rimashan

- 4** ¹ Israel runacuna, wiyay-llapa TAYTA DIOS rimashanta.
 Paymi cay nasyuncho tiyajcunapa contran rimaj-aywan.^r
 Paymi cayno nin: «Rasun cajta rimaj runacuna caychöga manami canchu.
 Mananami cuyapänacunnapischu.
 Nogataga manami pipis «TAYTA DIOSNĒ» nimannachu.
² Chaypa ruquenga runacuna manacajpita jurarcaycan.
 Llullacuyta rimaycan.
 Wañuchinacurcaycan.
 Suwacurcaycan.
 Majayoj caycar jucpa majanwan cacurcaycan.
 Jananman-jananman wañuchinacuyllami caycan.
³ Chayno captinmi cay nasyonga chaquiyca.
 Cay nasyuncho tiyajcunana callpaynajno ricacurcaycan.
 Jirca animalcunapis, äbicunapis,
 lamarcho caj pescäducunapis wañurcayca.»

Cüracunapa contran Tayta Dios rimashan

- ⁴ Tayta Dios nin: «Cüracuna, nogaga gamcunapa contrayquimi rimashaj.
 Manami juccunatachu jitapaycä.
⁵ Gamcunaga quiquiquicunapa juchayquipitami pagaspa junajpapis mana alliman chayanquipaj.
 Profëtacunapis mana alliman tunengapaj.
 Mamayquitami illgarachishaj.
⁶ «Acrashä runacunaga manami mayganpis «gammi DiosnĒ canqui» nimashachu.
 Chaypitami paycunaga ushacaycan.
 Ni gamcunapis cüracuna manami «DiosnĒ» nimashcanquinachu.
 Chaypitami mana munänachu cürä canayquitapis.
 Gamcunaga yachachicuynëta gongaycärishcanquimi.
 Chaynöllami nogapis gongaycushaj gamcunapita mirar aywajcunata.
⁷ Mas achca cüracuna cashpanga masmi juchatapis ruraran.
 Chayno juchanpitami cananga alliman churanäpa ruquin pengaymanna churashaj.
⁸ Cüracunaga acrashä runacuna juchata rurashanwanmi mas alli goyan.
 Chaynöpami paycunaga munarcaycan mas juchata rurana.
⁹ Acrashä runacunatawan iwalmi cüracunatapis castigashaj chayno rurashanpita.
¹⁰ Nogata sirbiyta gongaycäramashanpitami micurpis mana sacsangachu.
 Pi-maywan cacuptinpis
 wamrancuna mana cangapänachu.

Īdulucunata adurajcunapaj rimashan

- ¹¹ «Pipis jucwan-jucwan cacushpan y
amatar upyarpis pasaypami pirdican.
¹² Acrashä runacuna imatapis musyayta munar
guerupita rurasha ĩdulucunatami tapucurcaycan.
Īdulucunata adurayta munayllawanmi pantacäcusha.
Chaymi mañösa warminöpis gongaycamar juccunatana adurarcaycan.
¹³ Altunnin puytush lömacunachömi insinsuta rupaycächin.
Uywacunatapis pishtarcaycan.
Chaynömi ruraycan «roble» yöracunapa,
«álamo» yöracunapa, «encina» yöracunapa chaquinchöpis.
Chaymi warmi wamrancunaga pi-maywanpis cacun.
Llumchuynincunapis runancunata jucwan janangepaycan.
¹⁴ Quiquiquicunapis mañösa warmicunawanmi cacuycanqui.
Chay warmicunawan ĩdulucunata aduraj aywaycanqui.
Chayno caycaptiquega noga mananami castigashänachu piwanpis
cacushanpita wamrayquicunata,
ni llumchuyniquicunatapis runancunata jucwan jananpashanpita.
Chaynöpami runacunaga Diosnin cashäta mana musyashpan mana
alliman chayan.^s
- ¹⁵ «Israelcuna, ĩdulucunata aduraptiquipis
Judäcunaga ama uchata rurachunnachu ari.
Gamcuna ama aywaychu Gilgalman ni Bet-avenmanpis.^t
Ama «TAYTA DIOSPA jutincho jurä» niypischu.»
¹⁶ Israelcuna chucaru wäcano mana wiyacojmi carcaycanqui.
¿Chayno caycaptiquichu gamcunataga ricashayqui
uysha-mallwacunata-jina?
¹⁷ Efraín runacunaga ĩdulucunata aduraymanmi chayasha.
¡Mä chayno goyäcuchun ari!
¹⁸ Paycunaga upyananpaj mana captinnami warmicunaman aywacun.
Mandajnincunapis pengaypaj goyayllatami munan.
¹⁹ Chayno ĩdulucunata adurashanpitami wayra shamushpan älancunacho
apacongapaj.
Chayrämi pengaycho quëdangapäga.

Mana wiyacushanpita Israelcuna castigasha cananpaj cashan

- 5** ¹ «Cüracuna, noga nishäta sumaj wiyacuy.
Israelpa mandajnincuna, wiyashpayqui sumaj tantiyacuy.
Raypa famillyan cajcunapis sumaj wiyacuy:
Gamcunatami jusgashayquipäga.
Gamcunaga Mizpacho cashcanqui tuninanpaj wascata churashanömi.

^s 4.12-14 Jer. 2.23-27; 3.1-2; Ose. 2.5 ^t 4.15 *Bet-aven* ninanga *jucha wasi* ninanmi. Bet-avenpaj parlarga Betel marcapämi parlaran. Betelpaj chayno parlaran Tayta Diosta chaycho adurananpa ruquin Baal diostapis chaycho aduraptinmi. ^u 4.15 Amós 4.4; 5.5

- Tabor puntachöpis cashcanqui redanömi.
² Sitim guechwachöpis cashcanqui chaquisha pösuno.
 Chayno cashayquipitami gamcunataga castigashayquipaj.
³ Noga rejsëmi Efraín runacunata.
 Israelcunatapis rejsëmi.
 Efraín runacunaga jucmannami aywacusha.
 Chaynöpami Israelcunaga ganrayasha.
⁴ Mana allita rurashpanmi
 nishäta rurayta mana munannachu.
 Jucman-jucman aduraj aywayta yachacasha cashpanmi
 mana «TAYTA DIOSNĒ» nimannachu.
⁵ Alli-tucushanga quiquin mana alliman chayanallanpämi.
 Efraín jutiyoj Israelcunaga quiquincuna mana allita rurashallanwanmi
 mana alliman chayanga.
 Paycunawan iwalmi Judäpis mana alliman chayanga.
⁶ Sacrifisyuta nogapaj rupachinanpaj uyshancunata, wäcancunata
 apacurcurmi
 Nogata ashimashpan purengapaj.
 Chayno ashimashpanpis manami tarimangapächu.
 Chaynöga canga noga cachaycushana captëmi.
⁷ Noga willapashäta manami wiyacushachu.
 Wamrancunapis caycan juc runapa churillannami.
 Chaypitami paycunaga juc quillallacho chacrancunawan iwal llapan
 ushacanga.

Israeltawan Judäta castigananpaj cashan

- ⁸ «Guërra gallaycunanpaj willacuna wagrata Gabaa siudächo tucay-llapa.
 Trompëtata tucay Ramá siudächo.
 Camaricunanpaj willacachiy Bet-avén siudächo.
 Benjamín runacunatapis manchachiy.
⁹ Castiganä junaj Efraín runacunaga ushajpämi ushacanga.
 Rimashätaga rasunpami Israelcho cumlishaj.
¹⁰ «Judä runacunapa mandajnincunaga carcaycan
 chacrancunapa lindanta masta yapacurcoj runacunanömi.»
 Rabyaycashätami paycunaman chayachishaj aypalla yacutano.
¹¹ Efraín runacunaga fiyupami ñacarcaycan.
 Chaynöga carcaycan mana bälej dioscunata adurayllapaj
 yarparashanpitami.
¹² Chayno cashanpitami, Efraín runacunapäga cashaj puyuno.
 Judä runacunapäna cashaj mana allchacaj guerino.
¹³ «Efraín runacunaga musyanmi gueshyarcaycashanta.
 Judä runacunapis musyanmi guerivan gueshyaycashanta.
 Chaymi Efraín runacunaga aywaran Asiria nasyunman,

- chay nasyunpa raynin yanapānanpaj ruwacushpan.^w
 Chay rayga manami allchacächiranchu.
 Ni guerincunatapis manami jampiparanchu.
¹⁴ Nogami ichanga Efraín runacunapāwan Judá runacunapāga cashaj
 yargaypita liyun micunanpaj charishanno.
 Paycunataga quiquēmi rachir-usharishaj.
 Nircur aywacushāmi.
 Llapan charishā cajcunatami apacushaj.
 Chay apashātaga manami pipis guechumangapāchu.
- ¹⁵ «Nircur cuticushaj tiyanāmanmi.
 Chaycho cacushaj paycuna juchayoj cashanta reconösinancama,
 ashimaj shamunancama.
 Fiyupa llaquicuycho caycashan örami ashimanga.»

Israelcuna Tayta Diosman cutiyta yarpashan

- 6** ¹ Llapanchi shuntacāshun.
 Nircur TAYTA DIOSNINCHĪMANNA cutishun.
 Paymi rachir-usharamaranchi.
 Chaymannömi allchacächimāshunpis.
 Yawar-yawar ruramashcanchi.
 Chaymannömi jampimāshunpis.*
- ² Ishcay junaj cajchöga cawananchipaj jāmaytami cutichimāshun.
 Quimsa junaj cajchönami jatarachimāshun ñaupanchöna
 goyānanchipaj.
- ³ TAYTA DIOSMAN cutishun ari.
 Cutiptinchēga Tayta Diosmi noganchīman shamongapaj.
 Inti waran-waran yagamushannöpis Payga rasunpami shamonga.
 Jachacuna chillguinan wichan,
 waytanan wichan imaypis tamyamyashanno rasunpami shamonga.
- ⁴ Tayta Dios nin: «¿Imataraj gamta ruraycömanpis Efraín?
 ¿Imataraj gamta ruraycömanpis Judá?
 Gamcuna cuyamashayquega caycan tutapa pucutaraycar warämojno,
 tutapa shullay warämur intiwan räta illgacäcojnömi.
- ⁵ Chayno captiquimi willacuynē achquino caycajwan nogaga gamcunata
 tantiyachishcă juchayoj caycashayquita.
 Chaymi profëtäcunawan willacarcachir gamcunata wañuchishcă.
- ⁶ Nogaga munä gamcuna rasunpa cuyamānayquitami.
 Manami munächu imatapis nogata garamānayquitaga.^y
 Nogaga munä «Diosnē» nimānayquitami.
 Manami munächu sacrificsyupaj uywacunata nogapaj apamunayquita.^z
- ⁷ «Acrashä runacunaga Adannömi

parlashäcunata mana cumlishachu.

Nogataga ticrapamashami.

⁸ Galaad siudäga caycan mana allita rurajcunapa tiyananmi.

Chaychöga llapanpis carcaycan wañuchicuptin yawar
pillchipashallami.

⁹ Cüracunaga carcaycan juc röpa suwacunanömi.

Paycunaga asaltanticuna pacarpaycajnömi carcaycan.

Shequemman näni aywajcunachömi mana allicunata rurarcaycan.

¹⁰ Israelcunachöga ricashcä fiyupa melanaypaj mana allicunatami:

Efrainga jucwan-jucwanmi aywacusha.

Israelcunapis fiyupa ganrayasha.

¹¹ Judá, gampäpis maynami nishcä

imay junaj castigasha canayquipaj cashantapis.

Acrashä runacunapa surtinta tigrachiptë,

7 ¹ acrashä runacunata jampiptë, Efrainpawan Samariapa
juchancunaga alayrimi ricacan.

Paycunaga llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.

Llapanpis suwallami. Wasicunamanpis suwacoj yagacaycärin.

Runacunata imantapis cällicunacho guechun.

² Paycunaga manami tantiyacunchu

llapan mana allita rurashancunata noga yarpaycashäta.

Quiquincunapa juchallanmi intërunpa tumaparaycan.

Imano juchan cashallantapis nogaga musyaycämi.

Mandajcuna mana allita rurashan

³ «Acrashä runacuna mana allita ruraptinmi rayga cushisha mandan.

Acrashä runacuna llullacuptinmi mandajcunapis cushisha mandan.

⁴ Paycunaga llapanpis pasaypa shanaripacushami carcaycan.

Wayllasha jurnu mana gasashannömi carcaycan.

Tanta ruraj runa wayllasha jurnuta junta waycupaycur

manana waycapashannömi carcaycan.

⁵ Ray fistata ruraptin mandajcunaga fiyupa machänancama upyan.

Chaura rappis asipajcunatana gayan upyäshinanpaj.

⁶ Mandajcunaga mana alliman chayachinan-cashallami rayman aywan.

Warayllatami yarpachacuycar wararcun warannin tuta raypa contran

imano rurananpäpis.

⁷ Paycunaga jurnu rataycaino cashpanmi

autoridänincunatapis wañuchisha.

Raynincunatapis rucachisha.

Ichanga ni jucnayllapis manami canchu nogata mañacamäga.

Tayta Diosta gongaycärej runacuna

⁸ «Efraín runacunaga jäpa runacunawanmi tallucasha.

Efraín runacunaga caycan gashpayllapa chayasha tantanömi.

⁹ Israeltaga jäpa runacuna masta-mastana ushaycan.

Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.

Ajchancunapis soguyacäcushana.

- Ichanga paycuna manami cuentata gocunchu.
¹⁰ Imano carpis paycunaga manami yäracamashachu,
 ni yarpämashapischu.
 Israelcuna alli-tucushanga quiquincuna mana alli canallanpämi caycan.
¹¹ Efraín runacunaga caycan upayasha caycaj palumanömi.
 Egipto runacunata ruwacun yanapänapaj.
 Nircorga Asiriamanna aywan.
¹² Aywaptinmi ichanga redäta jitashaj paycunapa janaman.
 Janajpita äbicuna shicwajnömi shicwanga.
 Mana allita rurashancunapitami castigashaj.
¹³ «Ay, nogata gongaycamajcunaga imanöräshi canga.
 Paycunaga illganga nogapa conträ ricacushanpitami.
 Paycunaga nogapa conträmi llullacurcaycan.
 Man'chäga noga salbämanmi.
¹⁴ Cämancho gaparpashpanpis,
 manami llapan shongunpa mañacamanchu.
 Rìgun, binun achca cananpaj mañacur janancunatami yawar-yawar
 ruracun.^a
 Chayno rurarmi nogapa conträ ricacusha.
¹⁵ Nogami yachachirä.
 Nogami callpayojyächirä.
 Chayno yanapaycaptëmi paycunaga nogapa conträ parlacusha.
¹⁶ Ìdulucunata adurayman churacasha.
 Paycunaga carcaycan wicsu lëchano,
 lëcha jitaj apuntashanman mana chayajnömi.
 Ollgur parlashanpitami
 mandajnincunaga cuchuypa wañuchicanga.
 Egiptuchöpis paycunataga manacajman churashpanmi asipanga.

Ìdulucunata adurashanpita Israel castigasha cananpaj cashan

- 8** ¹ «¡Ricachacoj, trompëtata tucay!
 Acrashä runacuna cajmanmi juc anca aywaycämun.
 Aywaycämun acrashä runacuna conträtuta rurar parlashäta mana
 cumlishanpitami,
 yachachishäcunata mana wiyacushanpitami.
² Chayno caycarpis gaparpashpan nogata mañacaycäman yanapänapaj,
 «¡Gamga canqui Tayta Diosnëmi!» nir.
³ Ichanga Israelcuna manami munashachu alli cajta.
 Chaypitami chiquinacushancunaga gaticachanga.
⁴ Paycunaga nogata mana tapucamayllapami raynincunata
 churacarcärisha.
 Noga mana auniycaptëmi mandajnincunatapis churacarcärisha.
 Guellaynincunatawan gorincunata shuntarcu ìduluncunata
 ruracarcärisha.

Chaynöpami paycunaga mana alliman chayanga.

⁵ ¡Samaria, gam adurashayqui törutaga fiyupami melanäcö!^b

Chaytaga fiyupami rabyapaycä.

Israelcuna ñimaycamaraj jucha rurayta mana cachanquichu?

⁶ ¡Samariacho caycaj töruga manami dioschu!

Chaytaga ruray yachajllami rurasha.

Chay törutaga acapa-acapami paquirengapaj.

⁷ «Palcunaga wayratami murusha, löcu wayratana shuntangapis.^c

Riguncuna manami wayonganachu.

Mana wayuptin jarinapis manami canganachu.

Ichiclla cajllantapis juc-lä jäpa runacunami micucarcärenga.

⁸ Israelga ushacaypanami aywaycan.

Juc-lä nasyun runacunaga manacajtanöllanami rican,

⁹ mana tantiyaj chucaru bürruno Asiriaman aywashanpita.

Efraín runacunaga aunisha Asiriacuna yanapaptin päganapanpämi.

¹⁰ Chayno pägar alli parlacusha caycaptinpis
castiganäpaj may-chaypitapis cutichimushämi.

Chaymi munayniyoj raypa maquincho ñacar goyanga.

¹¹ «Efraín runacunaga achca altarcunatami rurasha juchanta raquinanpaj.

Ichanga chay altarnincuna casha masta juchata ruranallanpämi.

¹² Palcunapaj laycunata isquirbisha captëpis
palcunaga manami käsushachu.

¹³ Palcunaga amatarmi munan uywacunata pishtapämaya.

Nircur pishtashan uywacunapa aychantaga micucarcärin.

Noga TAYTA DIOSGA manami cushicöchu chayno rurashanpita.

Mana allita rurashancunatami yarpäshaj.

Juchanpita castigashpämi

Egiptuman cutichishaj.

¹⁴ Israelcunaga gongaycärishami palcunata pi camashantapis.

Chaymi palcunaga capillacunallatana arurcaycan.

Judá runacunana achca siudäcunata arur jatariycächin.

Chay siudänincunamanmi nogaga ninata sindipaycoj-aywä.

Chauraga llapan arushantapis ruparmi ushacurcongapaj.»^d

Israelcuna castigasha cananpaj cashan

9

¹ Israel runacuna, mañösa warmi runanta cachaycojnömi
gamcunapis Tayta Diosta cachaycushcanqui.

Päguta chasquinanpaj warmi runawan puñushan pengaypaj
cashannömi

gamcunapis cosëchayqui alli cananta munar juc diosman
yäracushayqui pengaypaj caycan.

Chayno caycarga cosëchata shuntashayquipita ama cushicuychu.

Waquin nasyun runacunanöga cushicuyupita ama pinticachaychu.

- ² Chaypitami Israel runacuna, gamcunapäga mana cangapänachu rigupis ni binupis.
- ³ Gamcunaga TAYTA DIOS acrashan nasyunchöpis manami tiyanquipänachu.
Chaypa ruquin Efraín runacunaga yapay cutenga Egiptumannami. Asiriachönami miconga mana micunanpaj nishä micuycunata.
- ⁴ TAYTA DIOSTAGA binutapis manami garanquipänachu.
Uywacunatapis manami pishtapanquipänachu.
Micushayqui tantaga canga wañupacur micunan tantanöllanami.
Pipis chay tantata micoj cäga ganranami cangapaj.
Chay tantataga quiquiquicunallami micunquipaj.
Manami allichu canga TAYTA DIOSTA garanayquipäga.
- ⁵ ¿Imataraj rurankui gamcunaga TAYTA DIOSTA aduranayqui diyacho?
- ⁶ Illgächinanpita gueshpir aywacusha captiquipis
Egipto runacunami shuntashunquipaj.
Menfis partichönami pampashunquipaj.
Guellaypita caj bälej cösayquicunapa jananpapis ishancacunami wiñamonga.
Tiyashayqui particunapis shatayangami.
- ⁷ Chayamushanami juchayquiman-tupu castiganäpaj caj junajcuna.^e
Israelcuna, musyanquipänami castigu mayna chayamushanta.
Gamcunaga nircaycanqui: «Profëtaga upami, löcuyaycanmi» nir.
Chaynöga nircaycanqui fiyupa juchasapa cashpayquimi, fiyupa chiquicushpayquimi.
- ⁸ Diosga profëtanta churasha Efraín runacunata^f ricananpämi.
Chaypis gamcunaga chay willacoj mana alliman chayanpaj trampata churaparcaycanqui.
Intëru Israelchöpis chiquircaycanqui.
- ⁹ Gabaacho^g cashan wichannömi gamcunaga pasaypana pirdicasha carcaycanqui.
Tayta Dios ichanga mana alli rurashayquicunata llapanta yarparaycan.
Chaymi llapan juchayquicunapita castigashunquipaj.

Juchanpita Israelcuna ñacananpaj cashan

- ¹⁰ Tayta Dios nin: «Israelta tariycushpäga fiyupami cushicurä, chunyaj chaqui jircacho übasta tariycur cushicojnöraj.
Awiluncunaga noga ricaptë casha rimir-puntata pogoj iguscunanömi.
Baal-peorman^h chayaycärimi ichanga mana dios cajcunata «diosnë» nir aduraran.
Chaynöpami paycunaga pengayman churacaran.
Cuyashan iduluncunano melanaypaj ricacuran.
- ¹¹ Efraín runacuna alliman chayashanga ushacangapaj äbi pärir aywacojnömi.

Wamruncunapis manami masga canganachu.
 Mananami warmincunapis gueshyaj ricaconganachu.
 Manami masga wawata tarenganachu.

¹² Yurejllan wamruncunata uywaptinpis nogaga ushajpämi guechurishaj.
 ¡Wawallau caycho caycaj runacuna!

Noga witicuriptë mä imanöshi canga.

¹³ Efraín runacunaga wamruncunata ruraycan
 jirca animalta charejcuna rurashannömi.

Wasinpita jorgapaycan wañuchicojcunawan wañuchichinanpämi.»

¹⁴ Castigay TAYTA DIOS, ichanga ¿imawanraj castiganqui?
 Paycunapa warmincunaga amana wawatapis tarichunnachu.
 Warmincunapa chuchuncunapis chaquichunna.

Efraín runacunapaj Tayta Dios rabyacurcushan

¹⁵ Tayta Diosmi cayno nin: «Gilgalchömi gamcunaga rurarayqui fiyupa
 mana allita.ⁱ

Chaychömi gamcunata chiquiyta gallaycurä.

Mana allita rurashayquipitami tiyaycashayquipita jitarishayqui.

Chaypitami manana masga cuyaycäshayquipänachu.

Llapan mandajniquicunapis mana wiyacojllanami.

¹⁶ Efraín runacunaga caycan gueshyaj-tucushami.

Paycunaga caycan sapin chaquisha manana wayoj frütanömi.

Wamruncuna captinpis nogaga ushajpämi wañuchishaj.»

¹⁷ Cay marca runacunaga Tayta Diosnëta manami wiyacushachu.
 Chaypitami llapanta jitarenga.

Intëru nasyuncunachömi puricachallar tiyanga.^j

Mana bälej capillacunata illgächinanpaj cashan

10

¹ Israelga caycan übas achcata wayuraycajnömi.

Mas achca wayuynin captin mas achcatami capillancunatapis
 ruraran.

Mas cuyayllapaj micuynincuna wayuuptin mas cuyayllapätami
 ñduluncunatapis ruraran.

² Israelga ishca y shongumi.

Cananmi ichanga llapan juchanpita castigasha canga.

Tayta Diosmi capillancunata juchurgärahenga.

Rispitädu ñduluncunatapis sajtagärahenga.

³ Cananga cay runacuna cayno nenga:

«TAYTA DIOSTA mana rispitaashanchipitami rayninchipis mana cannachu.

Ichanga rayninchichi carpis ¿imachöraj yanapämashwan?» nir.

⁴ Chay raycunaga parlashpanpis llullacuyllatami parlan.

Jurashpanpis manacajllapämi juran.

Chaypitami amatar pillyallana, mana alli goyayllana caycan
chacracunacho wañuchicoj jacha wiñamojnöpis.

- ⁵ Samaria runacunaga chulluchiypa rurashan törutami
Bet-avén siudächo^k aduran.
Ichanga chay törupaj fiyupami llaquicongapaj runacunapis, cüracunapis.
Chaynöga llaquiconga chay törunta apacuptinmi.
- ⁶ Chay törutaga Asiriamanmi apanga munayniyoj rayta goycunanpaj.
Chaynöpami Efraín runacunaga pengaycho ricaonga.
Israelcunaga pengaonga iduluncunata adurashanpitami.
- ⁷ Samariataga illgächengami.
Raynintapis apaonga cashpita yacu apacojnömi.
- ⁸ Mana bälej iduluncunata adurashan capillancunapis ushacangami.
Chaychöga Israelcuna juchatami ruraran.
Capillancunachöga cashacunawan shiracunallami wiñamonga.
Chayrämi runacunapis puntacunata nenga: «¡Juchumur
chapacarcamay!» nir.
Jircacunatapis nenga: «¡Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay!»
nir.^l

Israel imano cananpäpis Tayta Dios nishan

- ⁹ Tayta Diosmi nin: «Israelcuna, gamcunaga Gabaa particho juchata
rurayta gallaycushayquipita-pacha^m
manami jucha rurayta cachaycunquichu.
Chaypitami gamcunaga Gabaacho guërrawan wañunquipaj.
- ¹⁰ Gamcunataga imaypis munashä örami castigashayqui.
Fiyupa mana allita rurashayquipita gamcunata castigaptëmi
gamicunawan pillyananpaj achca nasyun runacuna shamonga.
- ¹¹ «Efraín runacunaga manshu wäca rïgu ëraycho yachacasha cacojnömi
caran.
Chaymi yüguta churapaytaga mana yarparächu.
Cananmi ichanga cuyayllapaj matancanman yüguta churapähaj.
Judá runacunami yapyajnin canga.
Jacobpita mirajcunami cuspiyajnin canga.
- ¹² Noga unay nirä: «Murupacojnöpis alli cajllata ruray.
Chauraga cuyanacurmi goyanquipaj micuyta alli shuntajnöpis.
Chucru chacrata yapyajnöpis chucru shonguyquita pascacächiy.
Cananmi noga TAYTA DIOSMAN yäracamunayqui.
Chayrämi shamushpä gamcunaman bindisyunnëta churamushaj.»ⁿ
- ¹³ Ichanga alli cajta ruranayquipa ruquin mana alli rurayllachömi
cashcanqui.
Cuyanacur alli goyänayquipa ruquin wañuchinacuyllachömi
cashcanqui.

- Nogaman yäracamunayquipa ruquin llullacullar goyashcanqui.
 Chaynöga goyashcanqui pillyapaj caj carrëtayquicunaman
 yäracushpayquimi,
 pillyäshishoj piyunniqui aypalla caycajman yäracushpayquimi.
¹⁴ Chaypitami cananga nasyunniquicho guërrallana canga.
 Siudäniquicunapis llapanmi ushacanga.
 Bet-arbel particho pillya cashan öra ray Salmán illgächishanno,
 warmicunata wamracunata wañuchishanno llapanta wañuchenga.
¹⁵ Betel runacuna, mana allita rurashayquipita gamcunatapis chaynömi
 rurashunquipaj.
 Israelcunapa raynenga guërra gallaycushan öra rimir junajllanami
 wañongapaj.»

Acrashan runacuna mana wiyacoj captinpis Tayta Dios cuyashan

11

¹ Israelcunata Tayta Dios niran:

- «Israel runacuna wamrallaraj captin noga cuyaj cä.
 Pay wamrä captinmi Egiptupita shacamunanpaj gayarä.^o
² Chayno gayaycaptëpis nogapitaga masmi witicoj.
 Paycunaga mana dios caycaptin «diosnë» nishanpämi garayninta
 churapaj.
 İdulucunatami insinsuwanpis saumachej.
³ Imano captinpis, nogami Efraín runacunataga puriyta yachachirä.
 Chayno purichirmi imano goyānanpāpis yachachirä.
 Chaypis paycunaga manami tantiyacushachu noga paycunata
 imapitapis chapycashäta.
⁴ Paycunataga fiyupa cuyashpämi pushamurä.
 Paycunataga iti wamranta margarcur cāranman tōpachejnömi cachirä.
 Chayno rurarmi paycunataga micuytapis tarichirä.
⁵ Chaypis paycunaga manami nogaman yäracamuyta munashachu.
 Chaypis Egiptumanga mananami cutenganachu.
 Asiria nasyunpa munayninchömi goyanga.
⁶ Siudächo tiyajcunataga sabliwanmi wañuchenga.
 Llapan runacunatami illgächir ushanga.
 Yarpashancunatapis manami camacächenganachu.
⁷ Noga nishätaga acrashä runacuna manami wiyacunnachu.
 Juc dioscunamannami gayacuyan.
 Chay dioscuna nogapita mas munayniyoj cashanta yarpaptinpis
 manami yanapangapächu.
⁸ «¿Imanöpataj gamtaga gongaycöman Efraín?
 ¿Imanöpataj gamtaga jaguiriyöman Israel?
 ¿Imanöparäshi ruraycöman Adma siudäta illgächishänöga?
 ¿Imanöparäshi ruraycöman Seboim siudäta rurashänöga?^{2p}
 Gamta cuyapar fiyupa llaquicuptëmi shongöpis nananraj.

⁹ Manami fiyupa rabyasha caycashämannöchu rurashaj.
 Efraintaga yapay manami illgächishänachu.
 Nogaga Diosmi cä, manami runachu.
 Noga gamcunacho caycäga Santumi cä.
 Manami gamcunata illgächejchu shamushaj.

¹⁰ «Gamcunaga nogatami wiyacamanquipaj.
 Noganami liyun gaparajno parlamushaj.
 Liyun gaparajno parlaptëmi nogapa cajcunaga
 inti yaganan caj-läpita sicsicyaycar shamongapaj.

¹¹ Äbicunanömi Egiptupitapis cutimonga.
 Palumacunanömi Asiriapitapis cutimonga.
 Chaura camacächishäpaj wasincunacho yapay tiyananpaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelcunapa juchan

¹² Tayta Dios nin: «Efraín runacunaga tucuyñöpami llullapämasha.
 Israel runacunaga tucuyñöpami manacajcunata nimasha.
 Judá runacunaga noga Tayta Diosninta gongaycamashami.
 Cananga idulucunatana mana cachaypa adurarcaycan.

12 ¹ Efraín runacunaga masta-mastami llullacuycan.

Fiyupanami wañuchinacurcaycan.
 Paycunaga wayrallata goyarpoj gatarajnömi manacajcunallata
 rurarcaycan.

Wayrata upoj-japuyllami carcaycan.
 Asiria runacunawan parlacorga chaytami ruraycan.
 Egiptumanpis garayninta asëtitä apaycächin.»

² TAYTA DIOSGA Judá runacunata chiquicircushami.
 Imanöpis rurashanpitami Jacobpita mirajcunataga castiganga.
 Imanöpis rurashanmannömi paycunataga castiganga.

³ Jacobga yurillarnami wauguinpa chaqui talunninta charisha yuriran.^q
 Rucu runa cashpannaga Dioswan pillyaran.

⁴ Anjilwan pillyar binsiran.
 Nircur Jacobga wagashpan cuyapänanpaj ruwacuran.^r
 Tayta Dios Betelcho^s tarishpan chaycho parlaran.

⁵ Paymi llapanpäpis munayniyoj TAYTA DIOSGA:
 Paypaga jutinpis TAYTA DIOSMI.

⁶ Chayno caycaptenga Israelcuna, Diosniquita wiyacuy.
 Cuyanacuy; alli cajtana ruray.
 Nircorga mana cachaypa Tayta Diosman yäracuy.

⁷ Tayta Diosmi nin:
 «Efraín runacunaga Cananeo runacunano suwa pësaacunallatami
 chararcaycanqui.
 Gamcunataga juccunata engañaymi gustashunqui.

- ⁸ Gamcunaga ninqui: «Fiyupami rïcuyashcä.
Nogapaga alli surtimi casha.
Achcata chasquishäpitaga manami pipis dimandamangachu.
Juchätaga manami pipis tarengachu» nir.
- ⁹ Ichanga nogami Egiptucho cashayquipita-pacha Tayta Diosniqui cä.
Nogami yapay camacächishaj tolducunacho tiyanayquipaj.
Chauraga yapay canga chunyajcho unay tiyashayqui junajcunanömi.
- ¹⁰ Chayno cananpäga nogami willapaj cä profëtäcunata.
Suyñushancunachöpis tucuytami ricachishcä.
Profëtäcunawanga tincuchiypami willapächishcä.
- ¹¹ Galaadcho tiyajcunaga fiyu runacunami.
Paycunaga manacajllami.
Gilgalchömi törucunata pishtarcu rupachin.
Chaypitami altarnincunapis chacracho rumi gotushacuna goturaycajno quëdanga.»
- ¹² Jacobga Aram partiman guespir aywacuran. Chaychönami warminpita päganapaj aruran uysha michiyocho.^t ¹³ TAYTA DIOSGA profëtanwanmi Israel runacunata Egiptupita jorguran.^u Profëtanwanmi paycunata cuydachiran.
- ¹⁴ Chayno caycaptinpis Efraín runacunaga Tayta Diosta fiyupa rabyachisha.
Chaypitami Tayta Diosga camacächenga pasaypa mana allicunata rurashanpita quiquincunapis ñacananpaj.
Tayta Diosta manacajman churashanpitami castiganga.

Israel pasaypa mana alliman chayanapaj cashan

- 13** ¹ Efraín runacuna parlaptenga llapanmi manchacoj.
Chaymi waquin caj Israel runacunaga rispishpan upällacoj.
Chayno caycashanpita Efraín runacunaga Baalta adurashpanmi fiyupa juchayoj ricacuran.
Chaynöpami paycunaga ushacasha.
- ² Cananpis jinallami juchata rurarcaycan.
Guellaynincunata chullurcachir idulucunata rurachicuncun.
Chay idulucunataga guellay tacajmi yachashanman-tupu rurapan.
Nircorga nin: «Paypaj garayniquita churay-llapa» nir.
Chaura runacunaga jundiypa rurashan töruta rispishpan muchan.
- ³ Chaymi paycunaga canga pacha warayman pucutay juntarcojnölla, tutapa shullay warämushpan inti ratarcamuptin illgacäcojnölla, ogshata wayra apacushannölla, jurnupa uchcunpa goshtay llojshir aywacojnölla.^v
- ⁴ TAYTA DIOSMI acrashan runacunata nin:
«Nogami Egiptucho cashayquipita-pachapis Diosniqui cä.
Nogapita mas juctaga ama pitapis «Diosnë» niychu.
Nogallami cä gamcunata salbäga.^w
- ⁵ Gamcunataga nogallami yanapaycarä chunyaj jircacho captiqui.

- ⁶ Nogami micuyta tarichirä.
Micuyniqui puchu-puchu captinnaga
waquinpita mas alli-tucushpayqui nogata gongaycäramarayqui.^x
- ⁷ Chaypitami gamcunapäga liyunno cashaj,
juc tinri nänicho pacacuycur rachir-usharinanpaj
shuyaraycajno.
- ⁸ Ösu wawanta ograycur fiyupa rabyasha ashejnömi gamcunamanga
shamushaj.
Chaychömi pëchupita charir rachirgärishayqui.
Liyun micucurcojnömi jinancho usharishayqui.
Micucoj jirca animalnömi rachir-usharishayquipaj.
- ⁹ «Israelcuna, gamcunataga illgächejmi-aywä.
Chayno ruraptë pipis manami nogata michämangachu.
- ¹⁰ Cananga ¿maytaj chay llapan siudäniquicho salbashoj rayniqui?
¿Maychötaj caycan mandajniquicuna:
«rayta, mandajcunata churapämay» nishayquicuna?»^y
- ¹¹ Gamcuna fiyupa rabyachimaptiquimi rayta churaparä.^z
Nircur fiyupa rabyashpämi rayniquicunatapis illgarachishcä.^a
- ¹² «Efraín runacuna mana allita rurashanga apuntaraycannami.
Juchata rurashancunaga musyacashanami caycan.
- ¹³ Israelcuna, upami canqui.
Yuriy-aypa caycaj wamra ticshu caycajnömi caycanqui.
Yurinanjaj mana camacajnömi caycanqui.
- ¹⁴ Chayno caycarpis ¿wañunayquipita salbanätachuraj
munarcaycanqui?
¿Wañunayquipita salbashayquichuraj?
Wañuy ¿maytaj wañuchicoj gueshyayqui?
Sepultüra ¿maytaj ushacächicoj munayniqui?
Shamuyna ari.
Canan mananami cuyapähänachu cay runacunataga.»^b
- ¹⁵ Jacha waytaraycajno Israelcuna captinpis
TAYTA DIOSMI chunyaj chaqui jircapita fiyu wayrata wayrächimonga.
Chay wayrami chaquirachenga.
Wallcaycällarmi yacu aywajcuna, pucyuncunapis
chaquicäconga.
Chiquejcunanami ima-aycancunatapis guechur apaconga.
- ¹⁶ Tayta Diosninpa contran ricacushanpitami
Samaria runacunaga castigasha canga.
Sabliwan tucsiypami wañonga.
Wamrancunatapis pampaman pajshirgärenga.
Gueshyaj caycaj warmicunapa pachantapis gashargärengami.

x 13.5-6 Deut. 8.11-17 y 13.10 1Sam. 8.5-6 z 13.11 1Sam. 10.17-24 a 13.11 1Sam. 15.26

b 13.14 1Cor. 15.55

Tayta Diosman yapay cutinanpaj Israelcunata ruwashan

14 ¹Israelcuna, quiquiquipa juchayquipitami mana alliman chayashcanqui.

Cananga TAYTA DIOSNIQUIMANNA yapay yäracuy.

² TAYTA DIOSMANNA cutiy cayno mañacushpayqui:

«Llapan mana alli rurashäcunapita perdunaycamay ari tayta.

Gamta alabamuptë cushisha chasquiycamuy ari.^c

³ Asiria runacunaga manami salbamangapächu.

Cawallucunawanpis pillyamanga manami aywashäcunachu.

Quiquëcuna rurashätaga mananami imatapis «diosnë» nishänachu.

Tayta Dios gamllami wacchacunatapis cuyapanqui» nir.

Israelcuna allina goyānanpaj Tayta Dios aunishan

⁴ Tayta Diosmi nin:

«Päsacäcushanami rabyashäpis.

Mana wiyacoj cashanpita Israelcunataga allchacächishänami.

Mana cuyaypäno caycaptinpis cuyashänami.^d

⁵ Israelcunapäga cashaj tamyariptin shullay quëdashanömi.

Paycunanami caycanga liryucuna waytajno.

Paycunaga canga Líbano jircacho yöracuna

sumaj sapichasha caycajnömi.

⁶ Olivo yörapa rämancuna carucama mashtarashannömi

paycunaga aypallaman miranga.

Líbano munticho sedru alli asyashannörämi cangapis.

⁷ Israel runacunaga yapaymi nogapa maquëcho goyanga.

Chayrämi canga rigü shicshiraycajno.

Übas sumaj chillguiraycashannörämi canga.

Paycunapäga may-chaychöpis parlanga Líbano binupänörämi.

⁸ Acrashä runacunataga nogami ricä, chayno mañacamashantapis wiyä.

Nogaga pïno yöra berdiraycajnömi caycä.

Nogami achcaman mirananpäpis yanapä.

Chaymi Efraín runacunaga nengapaj: «¿Imapänataj munä cay

ïdulucunata?» nir.»

⁹ Yachaj cajcunaga, yarpaysapa cajcunaga cay willacuyta tantiyachun.

TAYTA DIOSPA caminunga derëchumi.

Alli runacunaga chaypami purin.

Juchasapacunami ichanga chay caminucho tacacan.^e

Joel

¿Imanirtaj disigrasya chayamanchi? ¿Tayta Diosninchi fiyu captinchu?

¿**Pitaj caran?** Joel ninan caycan «TAYTA DIOSNINCHI rasunpa Dios» ninanmi. Joel caran Petuelpa wamranmi.

¿**Maychötaj willacuran?** Joel mas willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalén siudächömi.

¿**Imaytaj caran?** Waquin yarpan Jeremías y Sofonías cawashan-wichan Joel cawashantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libruchoğa llapantapis chucluscuna ushacurcunanpaj cashantami willacuycan. Ichanga Joel niycan llapanpis Tayta Diospa maquillancho caycashantami.

Chaynöpis Israelcunata Joel willaycan «Tayta Dios jusganan junaj» chayamunanpaj cashanta. Israelcuna mana arpinticuptyn chay junäga canga castigu junajmi. Chaymi Israelcunata ruwaycan castigucho ñacayta mana munarga arpinticunanjaj. Joel niycan janallan mana rucacänapaj, man'chäga shongunpis rucacänapämi (2.13).

Chaynöpis willacuycan Tayta Diosta wiyacojcunaman bindisyunta churananjaj cashanta y llapan runacunaman Espíritu Santuta cachamunanpaj cashantapis.

1 ¹ Petuelpa wamran Joeltami TAYTA DIOS ribilaran. Chay ribilashancunaga caynömi caycan:

Chüpacacuna micuyta ushacurcunanpaj cashan

² ¡Mayur auquincuna sumaj wiyay-llapa!

Cay nasyuncho tiyaycajcunaga llapaniqui yarpachacuy.

¿Gamcuna imayllaga caynöta ricarayquichuraj?

¿Taytayquicuna, awiluyquicuna cashan wichanpis canan caycashannöga caranchuraj?

³ Cayno cashantaga wamrayquicunata willapanqui.

Wamrayquicunana wamrancunata willapanga.

Paycunana willapanga mas guepata yurejcunata.

⁴ Tucuy casta chüpacacunami juntaycusha llapanta micur ushacurcunanpaj.

Jatusaj chüpacacuna catushantaga acapa chucluscunami ushacurcusha.

Acapa chucluscunapita gueshejllantapis malunyacunami micucurcusha.

Chaypita puchojllantapis shiuricunami ushacurcusha.^a

⁵ Machasha puñuycajcuna ricchay.

Bínu upojcuna wagayna.

a 1.4 Deut. 28.38; Joel 2.2-11; Amós 4.9; 7.1

- Bínuga manami cangapänachu.
- ⁶ Chüpacacunaga munayniyoj aypalla suldärucunanömi nasyunnëman juntacaycamusha.
Chaycunapaga quiruncunapis agärancunapis liyuncunapanömi.^b
- ⁷ Übascunatapis ushajpämi ushacurcusha.
İgus yöracunatapis pasaypami ushasha.
Pasaypa tullullantami ruraycusha.
Rämancunatapis yur'gashatami cachaycusha.
- ⁸ Runacunaga wagarcaycan majachacänanpaj caycaj mösu wañucäcuptin jipash wagaycashannömi.
- ⁹ Cüracunapis wagarcaycan Templuman ofrendacuna manana chayaptinmi.
Chaqui micuy ni bínupis manana captinmi TAYTA DIOSPAJ ofrendacunapis mana cannachu.
- ¹⁰ Chacracunapis gallpallanami caycan.
Llapan chacrami llaquisha caycan.
Rīgupis shuntananpaj manami cashanachu.
Übas yöra chaquiptin bínupis manami cannachu.
Olivo yöracuna chaquiptin asëtipis manami cannachu.
- ¹¹ Gamcuna, chacracho arojcuna, übasta cusichajcuna, llaquicushpayqui wagay-llapa.
Cananga llapan murushayquicunapis yangallapämi casha.
Manami wayushachu rīgupis ni sebädapis.
- ¹² Übascunapis chaquicäcushami.
İguscunapis manami wayushachu.
Granadacunapis, palmacunapis, mansänacunapis, jircacho caj yöracunapis ushajpämi chaquisha.
Chaynöpami runacunapis mana cushicunnachu.^c
- ¹³ Tayta Diospaj ofrendata churanayquipaj chaqui micuypis ni bínupis manami cannachu.
Chaymi Tayta Diosta sirbir altarcho aroj cüracuna, llaquicushpayqui wagay, lütu car jaticunan röpacunata jaticuy.
- ¹⁴ Llapan runacunata gayachir willay ayunanapaj.
TAYTA DIOSPA Templunman shuntay mayurcunata, chay nasyuncho cajtaga llapan runacunatapis llapayqui TAYTA DIOSTA mañacunayquipaj.
- ¹⁵ ¡Ay imanöraj canga chay junaj!
TAYTA DIOS jusganan junäga chayaycämunnam.
Chay junäga canga fiyupa manchariypämi munayniyoj Tayta Dios castigaptin.^d
- ¹⁶ Ricapaycaptinchimi micuyninchitapis ushacurcusha.

- Diosninchipa Templuncho cushicuypis manami cannachu.
¹⁷ Llapan murushanchipis illgashami.
 Rīgupis ushajpämi illgasha.
 Cananga micuy churacunanchipis wanwaraycanmi.
¹⁸ Imanöshi wäcacunapis gaparpaycan.
 Wäcacuna guewata ashirpis manami tarinchu.
 Uyshacunapis yargaywanmi wañurcaycan.

- ¹⁹ TAYTA DIOS, gammanmi gayacamö.
 Ninami rupar ushacurcusha chunyajcho caj jachacunata,
 jircacho caj guerucunatapis.
²⁰ Ragraacunapa yacu aywajcuna chaquicäcuptin, guewata nina
 rupacurcuptin
 asta chucaru animalcunapis gammanmi gayacaycämün.^e

Chüpacacuna yurimunanj cashan

- 2** ¹ Sioncho trompëtata tucay-llapa.
 Tayta Dios acrashan rispitàdu jircacho willacachiy musyananpaj.
 Judächo tiyaycajcunaga llapayqui manchariywan sicsicyay.
 TAYTA DIOS juganan junäga chayaycämunnami.
² Chay junäga canga yanauyaycaj chacaymi,
 pucutay juntashami, gontaynöraj chacashami.
 Pacha wararcuptin inti ratamur mashtarcojnömi
 puntacunapapis chüpacacunaga aypalla munayniyoj suldärucunano
 juntacuyconga.
 Chaynöga manami unay caranchu.
 Chaynöga manami ni imaypis canganachu.
³ Chaycunaga caycan nina llapanta ushacurcojnömi.
 Chaycunaga caycan nina rataycashanpita upiptin shanshallanna
 cawaycajnömi.
 Chaycuna manaraj chayamuptenga cay pacha caran cuyayllapämi.
 Aywacuptinnaga quëdasha chunyaj chaqui jircanömi.
 Chaycunapitaga manami imapis gueshpinchu.
⁴ Chaycunaga caycan cawallucunanömi.
 Cörriycunpis muntädu aywajcunanörämi.
⁵ Puntapita juc puntaman pintishanpis wiyacan
 pillyapaj carrëtacuna aywaptin wiyacashannörämi.
 Wiyacaycanpis nina rupaptin chaqui öjacuna pashtashannörämi.
 Chaycunaga carcaycan munayniyoj aypalla suldärucuna pillyaman
 aywaycajnömi.^f
⁶ Chayta ricar runacunaga fiyupa mancharin.
 Cärancunapis pasaypami yur'gacäcun.
⁷ Guërracho pillyayta mana manchaj runacunanömi carcaycan.
 Fiyupami cörriycärinpis.
 Pergacunapa wichacarcärin.

Aywanpis dirichaypami wacman ni caymanpis mana yagaypa.

⁸ Jucnin-jucninpis manami lluchcanacunchu.

Aywanpis aywarcaycashallanpami.

Espädawan cuchuptinpis

aywarcaycashan filanpitaga manami llojshinchu.

⁹ Siudäman yaycucaycärin.

Perga janancunapapis cörricachän.

Wasicunamanpis wichacarcärin.

Bentänacunapapis suwacunanöraj yagacaycärin.

¹⁰ Chaycuna chayamuptin cay pachapis

janaj pachapis manchariywan sicsicyanmi.

Intiwan quillapis chacacäcunmi.

Goyllarcunapis achicyaycashanpita manami achicyannachu.^g

¹¹ Suldäruncunapa ñaupanchu TAYTA DIOSGA

räyuno busnintami wiyacächin.

Paypa suldäruncunaga fiyupa aypallami.

Pay nishanta rurajcunaga yupaytapis mana atipaypämi.

¡Fiyupa manchariypämi canga TAYTA DIOS jusganan junäga!

¿Piräshi chaytaga awantaycunman?^h

Tayta Dios cuyapäcoj cashan

¹² Cananga TAYTA DIOS caynömi nin:

«Llapan shonguyquipa nogamanna yäracamuy-llapa.

¡Ayunashpayqui, wagashpayqui, llaquicushpayqui nogamanna
cutimuy-llapa!»ⁱ

¹³ TAYTA DIOSTANA wiyacuy.

Röpayquicunata rachinayquipa ruquenga llapan shonguyquipa
arpinticuy.

TAYTA DIOSGA amatar allimi; fiyupa cuyapäcojmi;

pasinsacojmi; fiyupa cuyacojmi.^j

Arpinticuptenga castigananpaj caycashanchöpis manami
castigannachu.

¹⁴ Gamcunataga capaschari Tayta Dios perdunashunquimanpis.

Capaschari bindisyuntapis goycushunquiman.

Bindisyunta goshunquiman chaqui micuy ofrendata, bñutapis TAYTA
DIOSPAJ apanayquipaj.

Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

¹⁵ Sión lömacho trompëtata tucay-llapa.

Llapan runacunata willay ayunananpaj.

¹⁶ Runacunata shuntay-llapa.

Paycunata limyuyächiy-llapa.

Auquincunata shuntay-llapa.

g 2.10 Amós 8.9; Apoc. 8.12 h 2.11 Apoc. 6.17 i 2.12 Deut. 4.29; Jer. 29.13

j 2.13 Éxo. 34.6; Neh. 9.17; Sal. 86.15

Wamracunata, asta iti chuchuycajcunatapis shuntay-llapa.

Chayraj ashinacushapis wasipita aywar shuntacächun.

¹⁷ TAYTA DIOSTA sirbejcunapis llojshimuchun.

Paycunaga runsi altar ñaupanman ichichun.

Nircur wagashpan Tayta Diosta mañacuchun cayno nir:

«TAYTA DIOS, acrashayqui runacunataga perdunaycuy.

Gampa cajta pipis manacajman churanantaga ama munaycuychu.

Juc-lä nasyun runacuna munaynincho chararänantaga ama munaycuychu.

Ama camacaycachiychu paycuna acrashayqui runacunata

¿Maytaj chay Diosniqui? ninantaga.»^k

Tayta Dios yapay allchacächinanj cashan

¹⁸ Chayrämi acrashan runacunata TAYTA DIOSGA cuyaycashanta musyachenga. Paycunata cuyapashpan ¹⁹ nenga:

«Gamcunapaj rigupis, binupis, asëtipis yapay fiyupa aypalla cananpänam camacächishaj.

Chayrämi cushisha goyanquipaj.

Cananpita yapayga mananami camacächishäpänachu

mana yäracamajcuna gamcunata manacajman churashunayquita.

²⁰ Micuyta ushaj chüpacacuna jana caj-läpita

aywamojtapis gamcunapitaga gargushämi.

Chayno gargurmi jitarishäpäj chunyajman.

Ñaupanta aywajcunatami shengaypa wañurachishaj Cachi lamarcho.

Guepanta aywajcunatana shengachishaj Mediterráneo lamarcho.

Wañur ismurmi fiyupa asyaricurenga.

Chaynömi almiraypajcunata ruraj-aywä.

²¹ «Cay pacha, fiyupa cushicuy. Ama manchacuychu.

Nogaga fiyupa almiraypajcunatami ruraj-aywä.

²² Jirca animalcuna ama manchacuychu.

Cananpitaga guewacuna berdiypa berdengami.

Yöracunapis wayonganami.

İguspis übaspis aypallatami wayonga.

²³ Sioncho tiyajcuna, gamcunaga cushicuy-llapa.

Noga rurashäpita cushicuy.

Nogami tamyatapis tamyachipämushcă timpuncho.

Tamyachimushcă murupacuy wichanpis, micuy waytananan wichanpis.

Unay watacuna tamyachimushhänömi tamyachimushcă.

²⁴ Chaymi rigupis alli wayonga.

Asëtipis binupis aypallami canga.

²⁵ «Päsaj watacunachöga cachamushä chüpacacuna micuyta

ushashanpitami fiyupa ñacarayqui.

Gamcunapitaga ima-aycayquitapis chüpacacunami ushacurcuran.

Chaycunaga llapanta illgächej suldärucunanömi usharan.
 Chayno ushashanpitami canan gamcunataga cutichishayqui.

²⁶ Gamcunaga micusha upushami goyanquipaj.

Chaymi noga TAYTA DIOSNIQUITA alabamanquipaj.

Chaynöga ruranquipaj fiyupa almiraypajcunata gamcunapaj
 rurashäpitami.

Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.

²⁷ Israelcuna, gamcunami musyanquipaj

Noga Tayta Diosga gamcunawan caycashäta,

Noga japallä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI cashätapis.^l

Acrashä runacunaga mananami yapayga pengaycho cangapänachu.

Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan

²⁸ «Chaypitanaga lllapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.^m

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis ribilashäta willacongä.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

Mösucunapis ricapacongä shamoj watacunacho imanöpis cananpaj
 cajcunata.

²⁹ Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis

uywayniquicunaman

Espiritötami cachamushaj.

³⁰ Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay
 jatariycajtano pucutayta.

³¹ Intimi chacaj ricacongäpaj.

Quillanami yawarmanno tigracurengapaj.ⁿ

Llapan chaycunaga canga TAYTA DIOS jusganan junaj manaraj
 chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

³² Chayno captinpis nogaman yäracamushpan mañacamaj cäga
 salbashami canga.^o

Sión lömachö, Jerusalenchömi acrashä cajcunaga salbacongäpaj.»

Judäpa contrancunata castigananpaj cashan

3 ¹Tayta Diosmi nin:

«Chay junaj chayamuptinmi camacächishäpaj

Judäwan Jerusalén runacuna yapay allina goyānanpaj.

² Llapan nasyun runacunata shuntarcurnami apashaj Josafat guechwa
 pampaman.

Chaychönami chay runacunataga jushashaj acrashä Israelcunata
 imanöpis rurashanpita.

Chay runacunami intëru mundupa mashtacächiran Israelcunataga.

Nircur acrashä nasyuntaga raquipänacuran.

³ Acrashä runacunataga raquipänacusha surtita jitarcur jitarcurmi.

Wamracunata ollguta warmitapis ranticusha.

Ranticur chasquishan guellaytanami ushasha upyananpaj bñnuta rantir,
guellaypaj cacoj warmicunawan cacushpan.

⁴ «Tiro, Sidón,^p Filistea^q parti runacuna çimatataj gamcuna nogawan munan-
qui? ¿Ayñita cutichimaytachu munanqui? ¿Imatapis ruramaytachu yarpanqui?
Chayno captenga rurashayquimannömi castigashayqui. ⁵ Gamcunami suwash-
canqui guellaynëta, gorëta. Nogapa imäpis alli cajtaga templuyquicunamanmi
apacushcanqui. ⁶ Judä runacunata, Jerusalencho tiyajcunataga fiyupa caru-
manmi apashcanqui. Chayno aparcurunami uyway cananpaj ranticushcanqui
Griego runacunaman. ⁷ Ichanga nogami jorgamoj-aywä maymanpis ranticushay-
quipita. Nircurmi camacächishaj paycuna ñacashanno gamcunana ñacanayqui-
paj. ⁸ Judä runacunamanmi ranticushaj ollgu warmi wamrayquicunata. Paycu-
nanami ranticonga Sabä runacunaman. Chay runacunaga musyashayquinöpis
fiyupa caruchömi tiyarcaycan. Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.»

Nasyuncuna jushasha cananpaj cashan

Sercacho caycaj nasyuncunapaj Joel niran:

⁹ «¡Nasyuncuna, wiyay-llapa!

¡Guërapaj camaricuyna-llapa!

¡Jinyu suldärucunata shuntay-llapa!

¡Pillyajcunaga shuntacarcur aywachunna!

¹⁰ Rëjancunapita rurachun sablincunata.

Ösinpitana rurachun lansata.^r

Callpaynajcunapis ¡Callpayojmi cä! nichun.

¹¹ Sercacho caycaj nasyun runacuna, llapayqui juella shamuy waquin
cajwan shuntacänayquipaj.

TAYTA DIOS, paycunawan pillyananpaj callpayojcunata cachamuy ari.

¹² Llapan nasyuncho tiyaj runacuna llapayqui camaricuy.

Nircorga ayway Josafat guechwa pampaman.

Chaychömi Tayta Dios jushaj-aywan

Israelpa bisinun nasyun runacunata.

¹³ Paycuna fiyu runacuna cashanga pasaypanami pogupaycan.

Chaymi paycunataga Tayta Dios castiganga ösita aptacurcur riguta
runa rutushanno.^s

Tayta Diosmi usharenga übasta bñnupaj runa lluchcajno.^t

¹⁴ Chay Jushana Pampachöga aypallami shuntacasha carcaycan.

Chaynöga shuntacasha carcaycan TAYTA DIOS jushanan junaj
chayamunanpaj wallcana pishiptynmi.

¹⁵ Chay junäga intipis quillapis chacacäcongami.

Goyllarcunapis manami achicyanganachu.

¹⁶ Sión lömapita-pacha“ TAYTA DIOS gayacamonga.

p 3.4-8 Isa. 23.1-18; Eze. 26-28; Amós 1.9-10; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14

q 3.4-8 Isa. 14.29-31; Jer. 47; Eze. 25.15-17; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 r 3.10 Isa. 2.4;
Miq. 4.3 s 3.13 Apoc. 14.14-16 t 3.13 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Apoc. 14.19-20; 19.15

u 3.16 Jer. 25.30; Amós 1.2

Jerusalenpita-pachami räyuno busninta wiyacächimonga.
 Syëluwan cay pachapis sicsicyangami.
 Acrashan Israel runacunatami ichanga TAYTA DIOS ima-aycapitapis
 washashpan chapanga.»

Shamoj watacunacho Judá bindisyuntana chasquinanpaj cashan

- ¹⁷ Acrashan runacunata TAYTA DIOS niran:
 «Chay junaj chayamuptin gamcuna tantiyacunquipaj noga Tayta
 Diosniqui cashätami.
 Nogaga tiyashaj Templö caycashan Sión lömachömi.
 Chay Jerusalén siudäga cangapaj acracushä siudämi.
 Jäpa runacuna yapayga chay siudäta manami imaypis munaynincho
 chararanganachu.
- ¹⁸ Chay wichanga intëru jircacunacho, intëru lömacunachöpis
 binuwan lëchi canga yacu-jina aypallami.
 Judächo caj ragracunapapis aypalla yacumi aywanga.
 Templöpitanami yacu pashtaycangapaj.
 Chaynami parguycangapaj Sitim guechwa pampata.»
- ¹⁹ Egiptoga pasaypa ushacashami quëdangapaj.
 Edomnami chunyajman ticrangapaj.
 Chaynöga cangapaj Judá runacunata magashanpitami,
 mana juchan caycaptin nasyunnincho Judá runacunata
 wañuchishanpitami.»
- ²⁰ Judächöwan Jerusalenchömi ichanga imaypis runacuna
 tiyarcaycangapaj.
- ²¹ Nogaga llapantami ayñita cutichishaj.
 Juchata rurajcunataga manami perdunashächu.

«Noga TAYTA DIOSNAMI Sión lömacho tiyaycäshaj.»

Amós

¿Chacra runata Tayta Dios acranmanchuraj willacuyninta willacunanpaj?

¿**Pitaj caran?** Amós ninan caycan «carga» ninan u «aparej» ninanmi. Pay caran chacra runami Jerusalenpa sercan Tecoa marcapita.

¿**Maychötaj willacuran?** Amós Judá runa caycaptinpis Tayta Diosga gayaran norte nasyun Israelcho willacunanpämi.

¿**Imaytaj willacuran?** Pay willacuran Samariacho guepa caj Jeroboam ray caycashan-wichanmi (783–743 a.C.) y Jerusalencho Uzías ray caycashan-wichanmi (792–740 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Chacra runa captin manami fäsichu caran norte caj nasyunpa capitalnin Samariacho willacunanpaj. Pay willacuran ricucunapa faburnillan mandajcuna mana cananpaj, pobricunata mana ñacachinanpaj. Amós willacuran ima mana allita ricucuna ruraycashantapis. Chay runacunaga guellaywanmi jueztapis rantirej. Amosga piñacuran mana rasun dioscunata adurashanpita y chay dioscunata adurananpaj rurashan particunacho Tayta Diosta adurashanpitami. Chaymi Israelcho caj cüraga garguran. Wañuchiya munashpan ollgöparan marcanman cuticunanpaj (7.10-13).

Chaynöpis cay librucho caycan castigu chayamunanpaj cashanta pichga cuti ribilashan (7–9). Ushanantaga willacuycan Tayta Dios salbananpaj cashantami (9.11-15).

Gallaycunan

1 ¹ Tecoa marcachömi tiyaran Amós jutiyoj runa. Payga uyshayojmi caran. Tayta Diosga Amosta caycunatami willaparan Israelcunata willapänanpaj. Chaytaga Amós willacuran Uzías^a Judäpa raynin caycashan wichanmi. Israelpa rayninna caycaran Joaspa wamran Jeroboam.^b Chay willacushanga caran fiyupa timlur cananpaj ishca y wata pishiycaptillanmi. ² Cayno nirmi Amosga willacuran:

«TAYTA DIOSGA SÍON lömapita liyunnömi gaparämun.

Jerusalenpitami busninpis junrurumun.^c

Chauraga jircacho caycaj gewewacunapis wañuytacäcunmi.

Carmelo puntapis chaquicäcunmi.

Israelpa bisinun nasyuncuna jusgasha cananpaj cashan

Siriapa contran

³ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Damasco siudä runacunaga^d fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.

a 1.1 2Rey. 15.1-7; 2Crón. 26.1-23 **b** 1.1 2Rey. 14.23-29 **c** 1.2 Jer. 25.30; Joel 3.16
d 1.3-5 Isa. 17.1-3; Jer. 49.23-27; Zac. 9.1

Galaad runacunata^e alläpanami ñacachisha.

Imanömi riguta éran fyërru éracunawan, chaynömi rurasha.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

⁴ Ray Hazaelpa famillyancuna tiyaycashan wasimanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami ushacurcongapaj ray Ben-adad tiyaycashan palasyutapis.^f

⁵ Damasco siudäman yaucuna puncu rancaraycajtapis callpaycurmi amirishaj.

Avén guechwa pampacho mandaycajtapis illgächishämi.^g

Chaynömi rurashaj Bet-edén siudächo mandaycajtapis.

Siria runacunatanami nasyunninpita prësu apanga Kir partiman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Filisteapa contran

⁶ «TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Gaza siudä runacunaga fiyupa aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga juc nasyun intëru runacunatami prësu apacuran.

Nircorga Edom nasyunman ranticaycäriran uyway cananpaj.

Chayno rurashanpitami castigashaj.

⁷ Gaza siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rupa ushacurcongapaj palasyuncunatapis.

⁸ Asdod siudächo mandaycajtapis illgächishämi.

Chaynömi rurashaj Ascalón siudächo mandaycajtapis.

Llapan munaynëwanmi castigashaj Ecrón siudächo tiyajcunataga.

Chayno castigaptëmi jucnaylla gueshejllapis Filistea nasyun runaga wañonga.»^h

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Feniciapa contran

⁹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Tiroⁱ siudächo tiyaj runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga juchancunaga caycan juc marca intëru runacunata Edom runacunaman uyway cananpaj ranticushanmi.

Manami cumliranchu alli goyānanpaj parlashanta.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹⁰ Tiro siudäpa curral pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rupa ushacurconga palasyuncunata.»

Edompa contran

¹¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Edom^j nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga famillyan Israelcunatami mana cuyapaypa gaticacharan sablinta aptacarcärir.

Fiyupa chiquishpanmi chayno ruraran.

e 1.3 2Rey. 10.32-33 f 1.4 2Rey. 13.3 g 1.5 2Rey. 16.9 h 1.6-8 Isa. 14.29-31; Jer. 47; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7 i 1.9-10 Isa. 23; Eze. 26.1-28.19; Joel 3.4-8; Zac. 9.1-4; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 j 1.11-12 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Abd. 1-14; Mal. 1.2-5

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹² Temán siudämanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rupar ushacurconga Bosra siudächo caycaj palasyucunata.»

Amonpa contran

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Amón^k nasyuncho tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga nasyunninta jatunyächiyta munaywanmi

Galaad warmicunatapis gueshyaj caycajta pachancunata gashargärran.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

¹⁴ Rabá siudäpa pergancunamanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami palasyuncunata rupar ushacurconga.

Pillyar gaparpaycaptinmi ninaga ushanga.

Manchariypaj löcu wayra caycaptinmi ushanga.

¹⁵ Rayninnami mandäshejcunawan iwal präsu aywanga juc-lä nasyunman.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Moabpa contran

2 ¹ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Moab nasyuncho^l tiyajcunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga uchpayänanyajmi rupachiran Edompa rayninpa

tulluncunata.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

² Moab nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.

Chay ninami rupar ushacurconga Queriot siudächo caycaj palasyucunata.

Pillyacho gaparpaycaptin, trompëtacunata tucarcaycaptinmi

Moab runacunataga wañuchir ushacächenga.

³ Chay nasyunpa raynintapis mandäshejnincunatapis wañuchishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Judäpa contran

⁴ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Judá nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Paycunaga manami wiyacushachu yachachicuyñecunata.

Layñecunacho niycashancunatapis manami cäsushachu.

Chaypa ruquenga papänincuna adurashan idulucunallatami adurasha.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

⁵ Judá nasyunmanmi ninata sindipaycushaj.

Chaynami rupar illgarachenga Jerusalencho caycaj palasyucunata.»^m

Israelpa contran

⁶ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Israel nasyun runacunaga aypallatanami mana allita rurasha.

Chaypitami castigänillataga mana cachaycushächu.

Paycunaga juchaynaj alli runacunatami uyway cananpaj ranticun.

Pobricunatanami ishca y llanguillawan rucan.

⁷ Pengaypaj ñacachin.

Umildicunataga arriglarpis jananpanmi.

Taytanpis, wamranpis chay jipashllawan cacun.

Chayno rurashpanmi juchaynaj caycaptë pengayman churaman.

⁸ Israelcunaga rindata chararashan rôpacunata mashtaycäirmi

wegurpan idulucunapa ñaupancho rispitar micunanpaj.

Multata pägachishan guellaywanmi bñuta rantin.

Nircurmi chayta upyan «diosnë» nishancunapa templuncunacho.ⁿ

⁹ Ichanga chayno carcaycaptinpis nogami paycunata pásachimunäpaj

Amorreo runacunata ushajpaj illgächirä.^o

Ushajpämi wañuchirä sedru guerucunano jatun caycajta, roble

guerucunano sinchi caycajtapis.

¹⁰ Israelcuna, gamcunatami ichanga Egiptupita jorgamurä.

Amorreo runacuna tiyashan nasyunta gamcunata goycunäpaj

chuscu chunca (40) watatarämi chunyajpa pushamur chayachimurä.^p

¹¹ Gamcunachöga waquinta churashcä profëtä cananpaj.

Waquintanami acrarä nazareo^q cananpaj.

Israelcuna, ¿manachu chayno camacächirä?»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹² Mastapis Tayta Diosga nin:

«Chayno caycaptinpis gamcunaga nazareo runacunata firsapita bñuta upuchishcanqui.

Profëtacunatapis michashcanqui nogapa jutëcho mana willacunanpaj.

¹³ Chayno cashayquipitami aypallata cargasha aywaycaj carrëta pampata

ñitirishannöpis

gamicunataga ñitirishayqui.

¹⁴ May-jina cörrishpayquicunapis manami gueshpinquipächu.

Fiyupa callpayoj captiquipis manami callpayqui canganachu.

Ni jinyunnin cajpis manami salbacongapänachu.

¹⁵ Lëchawan illapayta yachajpis manami illapayta camäpacongapänachu.

Fiyupa cörriyta yachajpis manami gueshpengapänachu.

Ni cawallunwan muntädu gueshpejpis manami salbacongapänachu.

¹⁶ Chay junäga fiyupa pillyay yachaj jinyunninpis

galallami gueshpir aywaconga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Castigu chayanapaj wallcallana pishiyecashanta willacushan

3

¹ ¡Wiyay Israelcuna! Egiptupita jorgamusoj TAYTA DIOSMI cayno nishunqui:

² «Munducho aypalla runacuna caycajpitami gamcunallata acrashcä.^r

Acraша caycaptë mana allita rurashayquipita gamcunataga

castigashayquimi.»

- ³ ¿Manaraj alli parlacusha carga ishcaj runacuna purinmanchuraj?
⁴ ¿Manaraj cäsata charisha carga munticho liyun
 gaparämunmanchuraj?
 ¿Manaraj machaynincho cäsata charar manta liyunpis
 gaparämunmanchuraj?
⁵ ¿Mana ima micuytapis churapashaga pichiusa trampaman
 yaycunmanchuraj?
 ¿Mana imapis yaycuptenga chichla churashan juchunmanchuraj?
⁶ ¿Manaraj pipis wañuptin wañushapänöna marcacho campanata
 tucanmanchuraj?
 ¿TAYTA DIOS mana camacächiptenga ima disigrasyallapis siudäman
 chayamunmanchuraj?^s
⁷ TAYTA DIOSGA manami imaypis imatapis ruranchu sirbej profëtancunata
 manaraj musyacherga.^t
⁸ Liyun wagamuptenga
 ¿piraj manchariyllawan mana sicsicyanmanchu?
 Willacunanpaj pitapis TAYTA DIOS niptenga
 ¿piraj mana willacunmanchu?^u

Samaria illgänanpaj willacushan

- ⁹ Willacojcuna, gamcuna willacuy Asdod runacunapa palasyuncunacho,
 Egiptucho caycaj palasyuncunachöpis.
 Cayno niy: «Samaria jircacunaman shamuy-llapa,
 fiyupa mana allicunata Samariacho ruraycajta ricanayquipaj,
 alli runacunata ñacaycähejtapis ricanayquipaj.
¹⁰ «Paycunaga alli cajta rurayta manami yachanchu.
 Guechushancunallatami palasyuncunachöpis chararaycan.»
¹¹ Chayno cashanpitami TAYTA DIOSGA cayno nin:
 «Chiquishojcunami nasyunniquita curalapaycärengapaj.
 Pacacunayqui caycajcunatapis juchurgärachengapämi.
 Palasyuyquipitanami ima-aycatapis apaconga.»
¹² TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Uywayoj runa imanömi liyunpa shiminpita guechun
 uywanpa ishcaj macshullanta u rinrincunallatapis,
 chaynöllami Samariacho tiyaj Israelcunapis,
 Damascupita rantimushan alli jamacunacho wegurpajcunapis wallca
 cösallanwan gueshpenga.»
¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA willacojcunata caynömi nin:
 «Gamcuna wiway-llapa.
 Jacobpita mirar ayway Israel runacunapa contran willacuy.
¹⁴ Juchanpita Israelcunata jusanä junäga
 Betelcho caycaj altarcunata ushajpämi illgächej-aywä.^v

Altarpa isquínancho caj wagrancunapis paquicarmi pampaman shicwanga.

¹⁵ Jatusaj palasyucunatapis illgächishämi.

Achicyaypa achicyaycaj wasincunatapis illgarachishämi.

Llapan jatun wasincunatapis juchurgärachishämi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

4 ¹ Sumaj wiyay Samaria warmicuna.

Basán particho wäcacunano caycaj warmicuna wiyay cayno nishäta:

Gamcunaga pobricunatami ñacaycächinqui.

Pishëpacojcunatapis magar-ushaycanqui.

Runayquicunatana «Bînuta apamuy upyanäpaj» nircaycanqui.

² Rispitädu jutincho jurashpanmi TAYTA DIOS cayno nin:

«Juc junajmi liyacurcur gamcunata apacushunquipaj.

Wamrayquicunatami aushicunawan janchacurcongapaj.

³ Chauraga gatinayllanpami perga uchcucunapa llojshinquipaj.

Hermónmanmi gargurishunquipaj.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Tayta Dios rabyasha rimashan

⁴ «¡Betelcho caycaj capillaman mä ayway ä jucha ruraj!

¡Gilgalcho caycaj capillaman mä ayway ä masta jucha ruraj!»

Uywata pishtarcur tutacunapa apay ä.

Cada quimsa junaj diemuyquita apay ä.

⁵ Agradëscushpayqui lebadürayoj tantacunata rupachiy ä.

Nîrcur, chay goycushayquitaga pí-maytapis willapay ä.

Chayno ruraymi gamcunataga gustashunqui.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁶ «Nogami camacächirä gamcuna yargaycho canayquipaj.

Nogami camacächirä tiyashayquicunacho micuy pishëshunayquipaj.

¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁷ «Chaynöpis nogami camacächirä, micuycuna pogunanpaj

quimsa quilla pishiycaptillan usyacurcunanpaj.

Nogami camacächirä waquin siudächo tamyananpaj,

waquin siudächöna mana tamyananpaj.

Waquin chacramanga tamyaran.

Mana tamyashan caj partichönami micuycuna chaquiran.

⁸ Siudänin-siudänin runacunaga yacuta ashishpan puriran.

Chayno ashirpis manami tariranchu yacunaycashanta

chawächinanpäga.

¡Chaypis gamcuna manami nogaman yapayga yäracamushcanquichu!»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

⁹ «Nogami gamcunata castigarä acay wayrawan, micuyta ushaj
curucunawanpis.
Camacächirä wertayquicunacho lantayquicuna, übas yörayquicuna
garwashtacäcunanpäpis.
Chüpacacuna micur ushacurcuran igus yörayquicunata, olivocunatapis.
¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»^x
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁰ «Egiptuman yurichishäno castigutami gamcunamanpis chayachimurä.^y
Nogami camacächishcä gamcunacho caycaj mösucuna guërracho
wañunanpaj.
Camacächirä cawalluyquicunata chiquishojcuna guechurishushpayqui
apacunanpaj.
Nogami camacächirä pillyacho wañoj runacuna ismushan asyaytapis
tiyarcaycashayquicho mayanayquipaj.
¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹¹ «Nogami gamcunata castigarä
Sodomatawan Gomorrata^z castigashäno.
Chaymi gamcunaga caycarayqui ninapita jorgurisha tisunno.
¡Chaypis gamcunaga manami nogaman yapay yäracamushcanquichu!»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹² «Chaypitami cananga Israelcuna sumaj camaricuy tapuptë imata
willamänayquipäpis.
Gamcunataga mas piyur-rämi castigashayquipaj.»

¹³ Rasunpa chaynömi ruranga.
Tayta Diosga caycan puntacunatapis camajmi, wayratapis
yurichimojmi.
Paymi runacunata musyachin imata pay yarpaycashantapis.
Paymi achicyajtapis tigrachin chacayman.
Paymi purin cay pachachöga intërupa.
Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Arpinticunanpaj willapashan

- 5** ¹ Canan rimaycämushäta sumaj wiyacuy Israelcuna.
Gamcunapaj fiyupa llaquicur parlaycämushäta wiyaycäriy ari.
² Israelga runa yatänillaraj caycarmi mana alliman chayasha.
Chaypita alli cashanmanga mananami cutenganachu.
Quiquinpa marcallanchömi mashtarpaycar quëdasha.
Pipis manami canchu mashtarpaycajtä jatarachinanpäga.
³ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

x 4.9 Deut. 28.38; Joel 1.4-6; 2.4-9 y 4.10 Éxo. 9.1-6; 12.29; Deut. 28.27, 60
z 4.11 Gén. 19.24

«Juc siudäpita waranga (1,000) runacunata pillyaman cachaptin,
pachacllanami (100) cutimonga.
Juc siudäpita pachac (100) runacunata cachaptin
chuncallanami cutimonga.»

⁴ TAYTA DIOSGA Israelcunata caynömi nin:

«Nogaman shacamuy-llapa. Chauraga cawanquipämi.

⁵ Ama aywaychu Betelcho caycaj capillamanga.

Ama aywaychu Gilgalcho caycaj capillamanga.

Chayno, amana päsaynachu Beersebacho caycaj capillamanpis.

Gilgalcho tiyajcunataga simrimi präsu apanga.

Betelnami ushajpaj ragällan quëdangapaj.»

⁶ TAYTA DIOS munashanno rurarga cawanquimi-llapa.

Mana wiyacuptiquimi ichanga ushacächicojcunata

Pay cachamonga Israelcuna tiyarcaycashañman.

Chaura Betelchöga manami pipis cangachu mana allicunapita salbananpaj.

⁷ Ay wawallau, gamcunaga laycunata mana allimanmi tigrachinqui.

Nircurpis manacajmanmi churanqui.

⁸⁻⁹ TAYTA DIOSMI ichanga chacayta junajman tigrachin.

Junajtapis yanauyaycaj chacayman tigrachin.

Paymi ruraran «Pléyades» nishan, «Orión» nishan goyllarcunatapis.

Paymi gayan lamarcho caycaj yacucunata, nircorga allpa janannamanna
machirin.

Tayta Diosmi camacächin pacacuna siudä illgäñanpäpis.

Chaynöpami mana allita chayachimun curalasha caycaj siudäcunaman.

Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.

¹⁰ Israelcuna gamcunaga dimanduta alli arriglañ cajta chiquinquimi.

Rasun cajta rimaj testigutaga manami rimanantapis munanquichu.

¹¹ Gamcunaga pobricunata manacajmanmi churarcaycanqui.

Rígupitapis impuestuta pägashunayquipämi nircaycanqui.

Chayno cashayquipitami mana tiyanquipächu llagllasha rumicunapita
wasicunata rurashayquichöpis.

Chayno, manami upunquipächu bñutapis lantashayqui übas
wayushantaga.

¹² Noga musyaycämi maychicata mana allicunata rurashayquitapis.

Musyaycämi juchata rurashayquicunata.

Juchaynaj alli runacunata ñacarcaycächinqui.

Pägashushayqui saynitapis pacayllapa chasquicanqui.

Autoridäcunapa despächunchöpis pobricunapa dimanduntaga mana
bälichinquichu.

¹³ Chaymi yachaj runaga upälla cucun,

chay wichan fiyupa mana alli captin.

¹⁴ Alli cajta ruray, ama mana alli cajtaga.

Chauraga cawanquipämi.

Chayrämi rasunpa canga gamcuna cayno nishayquega:

«Munayniyoj TAYTA DIOSMI nogacunacho caycan» nir.

¹⁵ Mana alli cajtaga chiquiy.

Alli cajtaga cuyay.

Gamcunaga yarpay despächucunachöpis alli arriglayta.

Chaura munayniyoj TAYTA DIOSGA capaschari

cuyapaycushunquimanpis quëdasharaj caycaj Israelcunata.

¹⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Läsacunachömi wagay canga.

Cällicunachömi llaquicuypita gaparpanga.

Chacracho arojcunatapis gayanga wagäshinanpaj.

Pägapaj wagapacojcunatapis gayanga.

¹⁷ Übas chacracunachöpis intëruchömi waganga.

Chaynömi canga noga castigaj shamushä örapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

¹⁸ ¡Ay imanöraj canga, TAYTA DIOS shamunan junajta shuyarpaycajcuna!

¿Gamcunaga musyaycanquichu gamcunapaj imano chay junaj cananpaj cashantapis?

Achicyaj cananpa ruquin chay junäga cangapaj yanauyaycaj chacaymi.

¹⁹ Chay junäga canga, juc runa liyunpita gueshpiycashancho ösuwan tincupurajnömi.

Man'chäga gueshpir wasinman yaycurir pergaman guellicuycojta culebra cañiycushannömi.

²⁰ Au, rasunpami TAYTA DIOS shamunan junäga canga fiyupa chacay, mana achicyaj.

Chayga canga fiyupa yanauyaycaj chacaymi, mana imapis ricacajmi.

²¹ «Noga Tayta Diosga fiyupami melanäcö gamcuna rispitädu fistata rurashayquicunata.

Aduramänayquipaj shuntacashayquipis manami gustamanchu.

²² Manami munächu rupachina sacrificisyucunata nogapaj

pishtashayquitapis,

ni chaqui micuy ofrendacunata goycamashayquitapis.

Nogaga manami chasquishäpächu werannin törü-mallwacunata alli goyaypita sacrificisyupaj pishtaptiquipis.^a

²³ Noga wiyanäpitaga juc-lächo cantacuy chay alabansayquicunata.

Arpayquicuna wagashantapis manami wiyahta munächu.

²⁴ Ichanga noga munä allita ruranayquitami.

Alli arriglanayquitami munä.

Imaypis mana chaquej limyu yacunöraj alli cajta ruray ari.^b

²⁵ «Israelcuna, chuscu chunca (40) watantin chunay chaqui jircapa pusha-muptë çimaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui, u chaqui micuycunata gara-marayqui? ²⁶ Chaypa ruquenga «raynë» nishayqui Sicut-ta aparisha purichej

canqui. «Quiyún» goyllartapis aparisha purichej-canqui. Chaycunataga «diosnë» nir quiquicunami rurarcärirayqui. ²⁷Chaypitami gamcunata jitarishayquipaj Damascupita mas carucho caycaj chunyaj chaqui jircaman.»^c Chayno rurashunayquipäga niycan TAYTA DIOSMI. Paypaga jutinpis munayniyoj TAYTA DIOSMI.

Israel illgänapaj cashan

- 6** ¹¡Ay imanöraj canqui Sioncho goyaj autoridäcuna!
 ¡Ay imanöraj canqui Samariacho tiyaj mandajcuna!
 Gamcunaga charashayquiman yäracurmi munayniyoj-tucurcushcanqui.
 Gamcunamanmi Israelcunaga «yanapämay» nir aywarcaycämun.
- ² Calne siudäta aywar mä ricamunqui.
 Chaypitaga päsar chayanqui Hamat jatun siudäman.
 Chaypitana uranqui Filistecho caycaj Gat siudäman.
 ¿Chay nasyuncunacho tiyaj runacunapita mas bälejchuraj gamcunaga canqui?
 ¿Gamcunapa nasyunniquega chay nasyuncunapita mas allichuraj?
- ³ Gamcunaga fiyupa ñacay junaj chayamunanpaj caycajta manami yarpayllapis yarpanguichu.
 Chaypis mana allita rurar masmi gayaycanqui chay ñacay junajta.
- ⁴ Cuyayllapaj llagllaypa adurnasha jamanacho wegurpaycanqui.
 Fistata rurar cushicushpayqui goyaycanqui.
 Carni-mallwacunata, werannin töru-mallwacunata micur jamarpaycanqui.
- ⁵ Arpacunatapis wagay-wagayllataraj tucarmi birsucunatapis mushojcunallata jorguycanqui.
 Instrumentucunatapis Davidnörämi tucuy-nirajta ruraycanqui.^d
- ⁶ Jatusaj cöpacunawan bñuta upyarcaycanqui.
 Cuerpuyquicunamanpis allinnin perfümicunataraj pichucuycanqui.
 Nasyunniqui mana alliman chayaycashanpäga manami imapis gocushunquichu.
- ⁷ Chayno cashayquipitami gamcunataraj ñaupapuntataga juc-läman prësu apashunquipaj.
 Fistata rurar gaparpashayquicunapis manami musyacangapänachu.
- ⁸ TAYTA DIOSGA quiquinpa jutinchömi jurasha. Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
 «Jacobpita mirar-aywajcuna alli-tucushanga fiyupami rabyachiman.
 Palasyuncunatapis melanäcömi.
 Chaypitami paycunataga siudänintinta cachapaycushaj chiquejcunapa munayninman.»
- ⁹ Chay öraga juc wasicho chunca runacunalla cawaycar quëdasha cashpanpis llapanmi wañonga. ¹⁰ Chaura juc famillyan ayata pampananpaj wasiman chayanga. Wasi ruricho caycajtana taponga: «¿Pillaga gamwan chaycho caycanrächu?» nir. Chaura ruripita nimonga «Manami pipis cashachu» nir. Mas-tapis ruripitaga nimonga: «Upälla. TAYTA DIOSPA jutinta rimarpis rimaycunquimanchari. Chauraga castigarpis castigaycamashwanchari» nir.

¹¹ TAYTA DIOSMI camacächenga jatunpis tacshapis wasicuna juchunanpaj.
Chauraga llapanmi illgangapaj.

¹² ¿Cawallucuna purinmanchuraj gagapa?
¿Gagacho yapyashwanchuraj?
Chaura ¿imanirtaj gamcunaga layta benënumanno tigrachishcanqui?
¿Imanirtaj autoridäcuna alli arriglananpaj cajtapis tigrachishcanqui
fiyupa ashgajmanno?

¹³ Gamcunaga manacajcunallapitami alabacuycanqui.
Munayniyoj cashayquipitami alli-tucur puriycanqui.

¹⁴ Cananga sumaj tantiyacuy Israelcuna.
Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Nogami camacächishaj juc nasyun runacuna
shaycamur fiyupa ñacachishunayquipaj.
Chaycunaga llapaniquitami ñacachishunayquipaj
Hamatman yaycunapita-pacha gallaycur asta Arabá mayucama» nir.

Chüpacacunata ricachishan

7 ¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ray cosëchata rura-
shanpitaraj, micuy garwaraycashan wichan, ricarä Tayta Dios aypalla
chüpacacunata miraycähejta.^e ² Chay chüpacacuna llapan guewacunatana
micur ushaycaptin nogaga ruwacurä: «TAYTA DIOS, nogacunata perdunayca-
may ari. Mana perdunaptiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Pay-
cunaga caycan wallcajlla quëdaj runacunami.»

³ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöga manami cangapä-
chu,» nir.

Fiyupa shanayta ricachishan

⁴ TAYTA DIOS ribilamashpan caynömi ricachimaran: Ricarä runacunata cas-
tigashpan TAYTA DIOS fiyupa acaj shanayta shanaycächimojta. Chay shanayga
ushajpaj chaquirachiran pacha rurinpita pashtamoj yacutapis. Chayno cha-
quiycächiran chacracunacho caj jachacunatapis.^f

⁵ Chaura noga ruwacurä: «TAYTA DIOS amana chaynöga ruraynachu ari.
Chayno castigaptiquega ¿imanöraj canga Jacobpita mirajcuna? Paycunaga
caycan wallcajlla quëdaj runacunami.»

⁶ Chaura TAYTA DIOSGA cuyapashpan niran: «Chaynöpis manami cangapä-
chu» nir.

Plomädata ricachishan

⁷ Tayta Diosga ribilamashpan caynötapis ricachimaran: Payga caycaran
perga läduncho. Albañil charashan plomädata jancharaycaran. ⁸ Chaymi pay
tapumaran: «Amós, ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

Nogana nirä: «Albañilpa plomadantami Tayta» nir.

Chaura Pay nimiran: «Cananga albañilpa cay plomadawanmi mus-
yashaj Israelcuna imano caycashantapis. Juchanpitaga manami masga

perdunashänachu. ⁹İduluncunata adurananjurashan capillancunatapis illgächishämi. Sablëta aptacurcurmi aywashaj Jeroboampa famillyancunata illgarachinapaj.»

Cüra Amasías Amoswan rimanacushan

¹⁰ Betelcho caj cüra Amasiasga Israelpa raynin Jeroboamta cayno willachiran: «Amosga cay Israelcho puriycan gampa washayqui rimarmi. Noganchëga manami awantashwannachu chayno rimashanta. ¹¹ Payga puriycan cayno nirmi: «Jeroboamga sabliwanmi wañonga. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman prësu apanga» nir.»

¹² Chaypitaga Amosta Amasías niran: «¡Willacoj profëta, caypita aywacuy! Willacuypa gänayta munarga Judäman aywacuy. ¹³ Cay Betelchöga ama willacuynachu. Caychöga caycan raypa templunmi. Caymanga nasyun intëru runacunami shuntacämun.»

¹⁴ Chayno niptin Amós niran: «Nogaga manami profëtachu cä. Ni profëtapa disipulunpischu cä. Nogapaga cawanapaj uywäcuna canmi, igus chacräcunapis canmi. ¹⁵ Chayno uywäcunata ricar goyaycajtami TAYTA DIOSGA cayno nimasha: «Ayway. Acrashä Israel runacunata nogapa jutëcho willapay» nir. ¹⁶ Chaymi, canan gamga sumaj wiyamay willanapaj TAYTA DIOS nimashanta. Gamga caynömi niycanqui: «Ama willacuychu Israelpa contranga. Isaacpita mirar aywajcunapäga ama imatapis parlaychu» nir. ¹⁷ Chaypitami gamtaga TAYTA DIOS cayno nishunqui: «Jinan siudächömi warmiqui mañösaman ticrar jucwan-jucwan cacongapaj. Wamrayquicunana ollgupis warmipis sabliwan wañonga. Chacrayquicunatana surtita jitashpan raquipänacongä. Quiquiquinami wañunquipaj Diosta mana rispitaicuna tiyashan nasyuncho. Israelcunatanami nasyunninpita fiyupa caruman prësu apanga.» »

Canastacho pogusha caycaj frütacunata ricachishan

8 ¹ TAYTA DIOS ribilamashpan caynötami ricachimasha: Juc canastacho pogusha frütacuna caycaran. ² Pay tapumaran: «¿Imatataj ricaycanqui Amós?» nir.

Chaura noga nirä: «Juc canastacho frütacuna pogusha caycajtami» nir.

Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Israel runacunaga pogusha frütanönami caycan. Chaymi juchanpita mastaga manana perdunashänachu. ³ Chay castiganä junäga achcajmi wañonga. Wañojcunataga pacayllapami juc-läman jitariycärenga. Chaymi palasyucho cushicur cantananpa ruquenga llaquicuypitana wagayman churacangapaj.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

⁴ Imano cashayquitapis wiyay-llapa. Gamcunaga umildicunatami ñacaycächinqui. Nasyunniquicho pobri caycajcunatami engañaycanqui. ⁵ Gamcunaga cayno niycanqui: «¿Imayraj ushacanga cay llullu quilla fista rigunchita ranticunanchipaj? ¿Imayraj ushacanga jamay-junaj, chaqui micuyninchicunata chanincho ranticunanchipaj? Pishej tupullawan tupushun. Suwa pësallawan pësaypa ranticushun.» ⁶ Rigupa shojmapancunallatapis ranticushun. Pobricunataga rantishun. Pishipacocunatana juc par llanguipa ruquin charicurcushun» nir. ⁷ Chaymi TAYTA DIOSGA Jacobpita mirar-aywajcunapa jutinchö

cayno jurasha: «Imanöpis rurashantaga manami imaypis gongaycushächu» nir.

⁸ Israelcuna chayno llutanta rurashanpitaga ¿manachuraj cay pachapis wac-läman cay-läman cuyurenga?

Imanömi Nilo mayupis achcayan wallcayan,

chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucrucangaraj.

Chayno ruraycaptenga ¿manachuraj chay nasyuncho llapan tiyajcuna waganga?

⁹ TAYTA DIOS nin: «Chay nishä junajmi camacächishäpaj inti las-dösicho caycaptin pacha chacacäcunanpaj.

Pullan junaj alli achicyaraycaptinmi camacächishaj intëru mundupa chacay ricacunanpaj.^h

¹⁰ Fistata rurashancunatami tigrachishaj täpapacuyman.

Wañojcunapänami cantangapis.

Lütu röpatana jaticachishaj.

Llaquicushan musyacänapaj ajchanta rutucachishaj.

Japallan wamranta ograycushanörämi waganga.

Llapanpis canga pasaypa llaquicuyllami.»

¹¹ TAYTA DIOSMI nin: «Cay pachamanga chayamongapämi fiyupa muchuy cananpaj junajcuna.

Manami micuypita muchuychu canga; ni yacunaypischu canga.

Chaypa ruquin TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munarmi muchuycho caycajnöpis ashenga.

¹² TAYTA DIOSPA willacuyninta wiyayta munashpan runacunaga intërupami purengapaj.

Lamarpa juc cuchunpita juc cuchuncamami aywanga.

Wacpa caypapis ashir purenga.

Ni maypa aywashpanpis manami tarengapänachu.

¹³ Chay junäga yacunaypita chiyacäcongaparämi cuyayllapaj camaraj jipashcuna, jinyu mösucunapis.

¹⁴ Mana allimanmi chayangapaj Samariacho caj idulupa jutinho jurajcuna,

Danpa Diosninpa jutinho jurajcuna,

Beersebapa diosnincunapa jutinho jurajcuna.

Paycunaga imaypis manami alliman chayangapänachu.»

Tayta Dios jusgananpita pipis mana gueshpinanpaj cashan

9 ¹ Tayta Dios ribilamaptin payta ricarä altarpa ñaupanco ichiraycajta. Paymi cayno niycaran:

«Pilancuncunata tacay, chayman jamaraj numralcuna cuyurinanpaj.

Chaymi juchur runacunapa jananman shicwamonga.

Gueshpejcunatapis sabliwanmi wañuchishaj.

Imanöpa gueshpiyta munashpanpis manami ni jucnayllapis salbacongapächu.

- ² Allpa rurinman may ruriman pacacuptinpis, chaypitapis
jorgamushämi.
Syëlu may altucho caycajman wichaptinpis, chaypitapis
urächimushämi.ⁱ
- ³ Carmelo puntaman pacacuptinpis, chaymanpis ashej aywashämi.
Nogapita gueshpír lamar yacu rurinman pacacuptinpis,
cachashaj lamarcho tiyaj waräcuytami tarircur rachir
usharinanpaj.
- ⁴ Chiquejcuna prësu apaptinpis nogami camacächishaj sabliwan
wañumunanpaj.
Paycunataga ricapaycäshaj manami yanapänäpächu, chaypa ruquenga
castiganäpämi.»
- ⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS cay pachata yataycuptin
cay pachaga chullucäcunmi.
Imanömi Nilo mayupis achcayan y wallcayan,
chaynömi cay pachapis jogaricangaraj ucrucangaraj.
Chayno ruracaptin chaycho tiyajcunaga fiyupami waganga.
- ⁶ Tayta Diosga janaj syëluchömi camacächisha tiyananta.
Cay pacha janapanami asulyaraycajta camacächir tacyachisha.
Quiquin Tayta Diosmi gayan lamarcho caycaj yacucunata.
Nircorga chajchurin intëru allpa janaman.
Paypa jutenga TAYTA DIOSMI.
- ⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:
«Israelcuna, nogapäga llapaniquipis iwal-llami caycanqui gamcunapis
Etiopía runacunapis.
Imanömi gamcunata Egiptupita jorgamurä
chaynömi Filistea runacunatapis Creta partipita jorgamurä.
Aram runacunatapis Kir partipita jorgamurä.
- ⁸ Nogaga ricaycämi gamcunapis juchasapa caycashayquita.
Chaypitami nasyunninpa ushajpaj illgächishayqui.
Ichanga quëdaj cajcunata mananami illgächishäpänachu.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- ⁹ Nogami camacächishäpaj gamcunataga shuyshucunawan riguta
päjanpita shuyshojno tapsishunayquipaj.
Päjano cajcunaga manami ni jucnayllapis quëdangachu.
- ¹⁰ Acrashä runacunacho juchayoj cajcunaga llapanmi wañonga.
«Manami imapis chayamäshunchu» nejcunaga llapanmi wañonga.

Shamoj watacunacho Israel allina cananpaj cashan

¹¹ «Chay nishä junaj chayamuptenga Davidpita mirajcuna yapay Israelcho mandananpämi camacächishaj. Davidpa wasin tunisha caycajta yapay jata-rachishaj. Uhcuncunata chapashaj. Pergancuna juchusha caycajta pergashaj. Chauraga unay cashannömi yapay canga. ¹² Chauraga Edom runacuna chararaycashan parti, waquin nasyuncuna chararaycashan partipis yapay canga

Israel nasyunpa munayninchöna.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha. Nishantaga cumlengami./

¹³Tayta Diosmi nin: «Shamoj watacunachöga caynömi canga: murupacuy caycashan wichanpis jinallarämi rïgu cosëcha caycanga. Bïnupaj übas lluchcayta manaraj ushaptinpis rïgu murupacuyga maynami caycanga. Bïnu aypalla cashpanmi jircacunapa, patacunapa yacu aywajnöraj canga. ¹⁴Chayrämi prësu apashanpita cutichimushäpaj acrashä Israel runacunataga. Juchuchisha caycaj siudäcunatapis yapay allchanga. Nircur chay siudäcunacho tiyanga. Übastapis lantanga. Poguptinnami binuta rurarcu uponga. Werta-cunata ruranga. Wayuynincunatana miconga. ¹⁵Quiquincunapa chacranman cutiycachimur jamachishäpaj. Chay goycushä chacrapitaga manami imaypis jitarengapänachu.» Chayno cananpämi TAYTA DIOS nisha.

Abdías

Cay libro imano cashanpis

¿Imayllaga cumlingachuraj Tayta Dios aunishancuna?

¿Bisinunchi nasyuncuna ñacachimashanchipita Tayta Diosga castigangachuraj?

¿Pitaj caran? Abdías ninanga caycan «Tayta Diosta sirbej» ninanmi. Manami musyachimanchichu pï cashantapis.

¿Maychötaj willacuran? Abdíasga Judäpa capitalnin Jerusalencho y Jerusalenpa sercancunachömi Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

¿Imaytaj willacuran? Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Jerusalén siudä juchurcuptillannami (586 a.C.).

¿Imataj caycan cay librucho? Cay libro caycan Unay Testamentucho mas tacshannin cajmi. Ishcay cösatami Abdías parlaycan: Israelcunapa contran Edom nasyun ushacänapaj cashanta (1–15) y Israel nasyun yapay allina cananpaj cashanta (16–21).

Génesis librucho niycan Jacob wauguin Esäüwan apänacushanta (Gén. 24–36). Jacobpitami miraran Israel nasyunpaj. Esaüpitami miraran Edom nasyunpaj. Mamanpa pachanchöpis paycunaga pillyaycarannami. Y síguir pillyaycasha Abdías willacushan-wichancamapis.

Abdías willacuycan Edom runacuna alli-tucushanpita, Tayta Dios acrashan runacunapa contran juchata rurashanpita Tayta Dios castigananpaj cashantami. Paycunaga castiguta chasquenga Israelcunata rurashanmannömi.

¹ Caychöga isquirbiraycan Abdiasta TAYTA DIOS ribilashanmi.

Edom runacunapa contran rimashan

Edom runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Nogaga Israelcunapa TAYTA DIOSNINMI cä.

Juc cachatami nasyuncunaman cachashcä.

Chay cachami cayno niycan:

«¡Aywashun-llapa! ¡Aywashun Edom runacunawan pillyaj!»^a

² «Edom runacuna sumaj wiyamay.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita mas manacaj
canayquipaj.

Pasaypa pengaymanmi churashayquipaj.

³ Gamcunaga gaga shilli uchcucunacho tiyarmi alli-tucurcaycanqui.

Altunnin puntacunacho goyarmi yarparcaycanqui

pipis mana binsishunayquipaj cashanta.

Ichanga chayno alli-tucushpayqui quiquillayquimi engañacuyanqui.

a 1–14 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Mal. 1.2-5

- ⁴ Ancano may janajcama wichaptiquipis,
goyllarcuna caycashancho tiyanayquita ruraptiquipis chaypita
garpamushayquipämi.
- ⁵ «Suwacuna suwapäshunayquipaj chacaypa shamushpan
imayquitapis ushajpäga manami apacunmanchu.
Übasta pallajcuna gam cajman shamushpan
juc ishcaj sartataga cachaycunmanrämi.
Gamcunatami ichanga contrayquicuna ushajpaj illgächishunquipaj.
- ⁶ Gamcunataga ima-aycayquicunatapis ushajpämi guechushunquipaj.
Llapan aläjayquicunatami apacongajpaj.
- ⁷ Llapan yanapäshojcunami engañashunquipaj.
Nasyunniquipitami jitarishunquipaj.
Asta yanasayquicunapis chiquicurcushunquipämi.
Mas yäracushayqui caj amistäniquicunami
llullapashunquipaj mana alliman chayanayquipaj.
Edom runacuna, ¿maytaj musyaj yachaj cashayqui?
- ⁸ «Edom runacunata castigashä junäga llapan musyaj yachajcunatami
illgächishaj.
Altucho tiyaj runacuna yachaj cashantapis gongachishämi.
- ⁹ Manchariywanmi sicsicyanga Temancho caj pilliy yachajcunapis.
Gamcunacho tiyajcunaga ushajpämi wañonga.

Edompa ima juchan cashanpis

- ¹⁰ «Fiyupa pengaypämi ricacunquipaj.
Nircurpis para-simrimi illganquipaj.
Chaynöga canquipaj castayqui Israelcunata wañuchishayquipitami.^b
- ¹¹ Carupita shamoj contrancuna Israelpa ima-aycantapis siudäpita
apacuptin,
juc-lä nasyun suldärucuna Jerusalem pa puncuncunata paquir-ushaptin,
gamcunaga juc-läman witicurirayqui.
Guechushancunata raquipänacunanpaj surtita jitaptin, ima-aycantapis
apacuptin,
chay guechoj runacunanömi gamcunapis rurarayqui.
- ¹² Ama cushicunquimancho caran castayquicuna
mana alliman chayasha caycajta ricaycashpayquega.
Ama cushipanquimancho caran Judá ragällan quédashan öra.
Ama asipanquimanpischu caran paycuna llaquicucashan öra.^c
- ¹³ Acrashä runacuna fiyupa llaquicucashan öra
ama siudäninman yaycunquimancho caran.
Paycuna mana allichö caycashan öraga
ama cushipanquimancho caran.
Paycuna mana allichö caycashan öra
ama imancunatapis suwapanquimancho caran.

¹⁴ Tincoj nānicunachöpis ama shuyanquimanchu caran
gueshpicuyajcunata wañuchinayquipaj.
Fiyupa llaquicushpan gueshpicuyajcunata
contrancunaman ama entreganquimanchu caran.

¹⁵ Imanömi juccunata rurashcanqui,
chaynöllami gamcunatapis rurashunquipaj.

Llapan nasyun runacunata jusgananpaj cashan

«Shamur llapan nasyuncunata jusganä junajpäga wallcanami
pishiyca.

¹⁶ Imanömi gamcuna rispitädu puntächo cushicur machänayquicama
upurayqui,
chaynömi llapan nasyuncunapis castigaptë ashgaj cöpata upongapaj.
Paycunaga wicyayllami upongapaj.
Chaynöpami paycunaga ushajpaj illgangapaj.

¹⁷ «Sión lömache ichanga waquin acrashä runacuna cawaycar
quëdangapaj.
Chaypitaga Jacobpita mirar aywajcuna chacrancunata yapay
shuntangami.

¹⁸ Chay Israel runacunawan Judá runacunaga canga ninano,
nina wapchar imatapis ushacurcojno.
Esaüpita miraj Edom runacunami ichanga canga ogshano.
Chauraga chay ninano cajcunami ushajpaj usharengapaj.
¡Edom runacunaga manami jucnayllapis salbacongapächu!
Noga TAYTA DIOSMI nishcä chayno cananpaj.

¹⁹ Chay cawaycar quëdaj Israelcunaga Néguév partitami, Edom
jircacunatami shuntanga.

Paycuna waquenga shuntanga löma-löma guechwatapis Filistea
partitapis.

Paycuna waquenga shuntanga Efraín partita, Samariata, Benjamín
partita, Galaadtapis.

²⁰ Röpanpa juc-läman prësu aywaj Israelcunaga shuntanga Canaán partita
Sarepta siudäcama.

Jerusalenpita Sefaradman prësu aywajcunapis shuntanga Neguevcho
caycaj siudäcunata.

²¹ Llapanta binsiycurnami Sión lömaman aywanga.

Chaypitanami Edom runacunataga maquincho chararanga.
Ichanga llapanpis nogapa maquëchömi caycanga.»

Jonás

¿Tayta Diospita gueshpishwanchuraj? ¿Tayta Diosga juchasapacunata cuyapanchuraj?

¿**Pitaj caran?** Jonás ninan caycan «paluma» ninanmi. Pay caran Amitaipa wamranmi.

¿**Maychötaj willacuran?** Jonastami Tayta Dios niran Nínive siudächo tiyaj runacuna arpinticunanpaj willapaj aywananpaj. Ninivega caran jatun nasyun Asiriapa capitalninmi.

¿**Imaytaj willacuran?** Jonás willacuran Israelcho guepa caj Jeroboam (783–743 a.C.) ray caycashan-wichanmi (2Rey. 14.25).

¿**Imataj cay librucho caycan?** Jonastaga Tayta Dios niran Nínive siudäman willacoj aywananpaj. Chaura mana wiyacuypta büquiman wicharcur gueshpír aywacuran (1.1-16). Chaypita jatuncaray pescäduta Tayta Dios cacharan Jonasta ultacurcunanpaj. Pescädupa pachancho car-rämi Jonás arpinticuran (1.17–2.10). Nircur-raj auniran Tayta Diospa willacuyninta Niniveman willacoj aywananpaj (3.1-10). Tayta Diospa willacuyninta wiyacur Nínive runacunaga chasquicuran. Chaura Jonasga Tayta Diospaj rabyaran. Chaycho musyachimanchi Israel nasyunta, lamarta y Asiriatapis Tayta Dios maquincho chararaycashantami. Chaynöpis Tayta Diosga manami Israelcunallapächu yarpachacun. Payga intëru nasyun runacunapämi yarpachacun (4.1-11).

Tayta Diosta Jonás mana wiyacushan

1 ¹ Amitaipa wamran Jonasta^a TAYTA DIOS niran: ² «Ayway jatun Nínive siudäman. Chaycho willapanqui paycuna fiyupa mana allita ruraycashanpita chay siudäta illgächinäpaj caycashäta.»^b

³ Ichanga TAYTA DIOS mandashanta rurayta mana munar Jonasga gueshpír aywacuran lamar cantuncho caycaj Jope siudäman. Chaychöna juc büquita tariran Tarsis siudäman llojshinanpaj caycajta. Chaura chayman aywacunanpaj pasäjinta pägaran. Nircur Tarsismanna büquiwan aywacuran.

⁴ Lamar chaupintana büqui aywaycaptin TAYTA DIOSGA wayrata fiyupa wayrächimuran. Fiyupa wayra gallaycur yacuta pullchajyächir, büquipa gueruncunatapis paquinaycächiranna. ⁵ Chaura büquicho arojcuna fiyupa manchariran. Chaymi cada-ünun diosnincunata mañacuran. Mana chawaypa chaynölla wayraptin büqui mana tallpunanpaj lasaj guepicunatapis lamarman jitariran. Chay örapäga Jonás mayna yaycusha caycaran büquicho mas ruri cajman. Chaychöga fiyupa puñucasha caycaran.

⁶ Chayno caycaptin büquicho mandäga Jonás puñucashan cajman aywarcur niran: «Puñuy-siqui, ¿imanirtaj caycho puñuräcunqui? Gampis jatarcur Diosni-quita mañacuy. Capaschari yanapämashwanpis caycho mana ushacänanchipaj.»

⁷ Büquicho arojcunanami jucninpis-jucninpis ninacuran: «Surtita ricashun. Mä ¿mayganshi juchayoj caycan noganchi cayno ñacananchipäga?» nir.

Chayno ricaptin surtiga Jonaspaj yarguran. ⁸ Chaura Jonastana paycuna niran: «Canan mä willamay: ¿Imanirtaj cayno fiyupa mana alliga chayamasha nogacunata? ¿Ima nigusyutataj puriyächinqui? ¿Maypitataj shamushcanqui? ¿May runataj canqui?»

⁹ Chaura Jonás willaran: «Nogaga hebreo runami cä. Nogaga janaj pachacho caycaj TAYTA DIOSTAMI rispitar sirbë. Paymi cay lamartapis cay pachatapis camasha.»

¹⁰⁻¹¹ Chayno willashpan Jonasga büquicho arojcunata willaran TAYTA DIOSPITA gueshpiycashanta.

Chayno willaptin lamar yacu pullchajyar masta mastana büquita tallpu-chiyta munaptin büquicho arojcunaga fiyupa manchariran. Chauraga Jonasta tapuran: «¿Imanirtaj chayno gueshpicuycanqui? ¿Imatataj gamta ruräcunaman lamar gocha pullchajyaynin chawänapaj?» nir.

¹² Chaura Jonás niran: «Lamarman jitarpamay. Chaura lamar yacu pullchajyaynenga chawangami. Nogaga musyämi juchayoj cashäta. Chaymi Tayta Diosga wayratapis wayraycächimun.»

¹³ Büquicho aroj runacuna imanöpapis büquita lamar cantunman jorguyta camaran. Jorguyta camashpanpis mana puydiranchu. Lamarga wayrawan pullchajyashpan mas manchariypaj ricacuran. ¹⁴ Chaura paycunaga Jonaspa TAYTA DIOSNINTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, cay runapa juchanpita ama nogacunaga wañushächu. Quiquin munashannömi lamarman jitarpushaj. Pay juchaynaj-ima captenga ama jitapämanquichu. Gamga llapantapis rurankui munashayquinömi.»

¹⁵ Chayno mañacurishpan Jonastaga lamarman jitarpäriran. Chayrämi lamar yacuga pullchajyaycashanpita chawaran. ¹⁶ Wayra chawashanta ricar büquicho arojcunaga TAYTA DIOSTA fiyupa manchacur rispitaran. Sacrifisyu uywatapis TAYTA DIOSPAJ pishtar payta sirbinallanpäna auniran.

¹⁷ Jonasta ultacurcunanpänami TAYTA DIOSGA jatuncaray pescäduta mayna camarisha caycächiran. Chaura Jonasga pescädupa pachancho goyaran quimsa junaj quimsa pagas.^c

Diosta Jonás mañacushan

2 ¹ Chaymi Jonasga pescädupa pachancho caycashpan TAYTA DIOSTA mañacuran. ² Mañacur cayno niran:

«Fiyupa llaquisha caycashpämi gamman mañacamurä, TAYTA DIOS.

Gamnami yanapämarayqui.^d

Wañushanöna caycashpämi gamman mañacamurä.

Gamnami wiyamarayqui.^e

³ Lamarmanga mas jundunninmanmi garpumashcanqui.

Intëröpa yacullatami ricaycashcä.

Yacuga ruyrucarcu-ruyrucarcu janäpa päsasha.^f

⁴ Chayrämi yarpärishcä läduyquipita jitarishana caycashäta;^g rispitädu Templuyquitapis manana ricanäpaj cashanta.

⁵ Yacuwan tallucashami puriycashcä.

Aypalla yacumi intëru janäpa ñitircamaran.

Yacu rurincho caycaj jachacunapis pitucarcamaran.

⁶ Pacha rurincamami chayashcă.^h

Chaychöga caycashcă imaypis mana llojshimojpäno chapacashana.

Gammi ichanga TAYTA DIOSÑĖ, jatun uchcupita jorgamashpayqui salbamashcanqui cawaycajllata.ⁱ

⁷ Wañunäpaj caycashächönam

gampaj yarpärirä TAYTA DIOS.

Chayno mañacamushätami gamga wiyarayqui.

Chaynömi rispitädu Templuyquichöpis wiyamurayqui.

⁸ Mana bälej idulucunata adurajcunaga

gamta gongaycushurayquimi.

⁹ Nogami ichanga charashäcunata gampaj churashpä alli shimëpa alabashayqui.

Aunishätaga llapantami cumlishaj.^j

¡TAYTA DIOSLLAMI salbacöga!»

¹⁰ Chayno nir ruwacuptin TAYTA DIOSGA camacächiran Jonasta allpaman pescädu gumitaramunanpaj.

Nínive siudächo tiyajcuna arpinticushan

3 ¹ TAYTA DIOSGA yapay Jonasta cayno niran: ² «Ayway jatuncaray Nínive siudäman. Chaycho tiyaj runacunata willapanqui noga gamta willapashäta.»

³ Chaymi TAYTA DIOS nishanno Jonasga aywaran Nínive siudäman. (Nínivega caran jatuncaray siudämi. Siudätaga puriyta ushaj quimsa junajtarämi.) ⁴ Chayaycorga juc junaj intërumi sinchi gayacushpan puriyta gallaycuran «¡Cananpita chuscu chunca (40) junajtami Nínivega ushacanga!» nir.

⁵ Nínive siudächo tiyajcunaga Dios willacachishanta rasunpa riguiran. Chaymi parlacuran ayunanpanpaj. Llaquicushpan gachga röpacunatapis jaticuran wamracunapis rucu runacunapis.^k

⁶ Jonás willacushanga Nínive siudäpa raynin cajmanpis willapa chayan. Chaura rayga jamaraycashanpita jatarcu röpanta jorgurir gachga röpacunata jaticuran. Chayno rurashpan pampamanna jamacuran. ⁷ Papilta rurarcu mashtachiran intëru siudäpa. Chay papilcho cayno niycaran:

«Pipis ama ima micuytapis micuychu. Uywayquicunatapis ama garaychu. Ni yacutapis ama upuchiychu. ⁸ Chaypa ruquenga llaquicushpayqui llapaniqui jaticuy gachga röpacunata, asta uywayquicunatapis gachga jacuta jacupay. Nircorga llapan shonguyquipa Tayta Diosta mañacuy. Mana allita rurarcaycashayquitaga cachaycuyna. Amana pillaynachu ni wañuchinacuynachu. ⁹ Chayno llaquicushaga capaschari Tayta Diospa rabyan pascacanmanpis. Chauraga manami wañuchimäshunachu» nir.

¹⁰ Tayta Dios ricaran Nínivecho tiyajcuna arpinticushanta. Chaynöpami illgächinanpaj caycashancho manana illgächirannachu.

Jonás rabyashan

4 ¹Nínive siudächo tiyajcunata Dios mana castigaptin Jonasga fiyupa rabyaran. ²Chaymi TAYTA DIOSTA mañacushpan niran: «TAYTA DIOS, willacoy aywanäpaj wasëcho caycajta gayamaptiqui nogaga maynami musyarä cuyapäcoj cashayquita. Chaypitami Tarsisman aywacuyta munarä. Nogaga musyami gam fiyupa cuyapäcoj alli cashayquita, jucllaga rabyayta mana yachashayquita.» ³Chaypitami gamta fiyupa ruwacö juclla shuntacamänayquipaj. Juclla wañucuptëmi mas alli canga cawaycänäpa ruquenga.»

⁴Chayno niptin TAYTA DIOS niran: «Chayno rabyashayqui ¿quiquillayquipäga allichu caycan?» nir.

⁵Jonás Nínive siudäpita aywacur juc ramädata ruraran, siudäman inti yagamunan caj-lächo. Siudäta Tayta Dios castigashanta mana castigashantapis ricapänanpämi chaycho ruraran.

⁶Chay ramädata rurashancho TAYTA DIOS calabäsata wiñachiran Jonasta llantupänanpaj. Chayno wiñamushanpita Jonasga fiyupa cushisha caycaran.

⁷Alli caycashanpita warannin tuta warämojpäga Tayta Dios camacächiran chay calabäsata juc curu cañiycunanpaj. Chaura chay calabäsaga chaquicäcuran. ⁸Inti yagarcamuptinna Tayta Dios acaj wayrata wayrächimuran inti yagamunan caj lädupita. Chaura shanay Jonaspa umanman fiyupa chayaptin wañucäcojno ricacuran. Chaymi niran: «Wañucuptëmi alli canman cawaycänäpa ruquenga.»

⁹Chayno niptin Tayta Dios tapuran: «Calabäsa chaquicäcushallanpita rabyashpayqui ¿allitachu ruraycanqui?» nir.

Chayno niptin Jonás niran: «¡Au! ¡Rabyallawanmi wañucuriyapis munaycä!» nir.

¹⁰Chaura TAYTA DIOS yapay niran: «Gamga manami arushcanquichu, ni ñacashcanquipischu chay calabäsa wiñamunanpäga. Chay calabäsaga quiquillanmi juc chacay wiñacamusha. Warannin cajchöna chaquicäcusha. Chaypis chay calabäsapaj gamga fiyupa llaquicushcanqui. ¹¹Chay manacaj calabäsallapaj llaquicurpis Ninivecho tiyajcunataga manami llaquipashcanquichu. Chay siudächöga caycan pachac ishca chuncan waranga (120,000) runacunami. Paycunaga manami musyanchu alli mana alli cashantapis. Uywacunapis aypallami caycan. Chayno caycaptenga ¿manachu nogapis cuyapäman?» nir.

Miqueas

¿Acrashan runacunapita imatataj Dios munan?

¿Imanirtaj marca-masincunapaj Miqueas llaquicun?

¿**Pitaj caran?** Miqueas ninan caycan «¿Pitaj Tayta Diosno?» ninanmi. Pay caran chacra runami. Payga caran Jerusalenpa sercan Moreset jutiyoy marcapitami.

¿**Maychötaj willacuran?** Norte cajcho Miqueas willacuran Israelpa capitalnin Samaria ushacänanpaj cashantami. Jerusalenchöpis willacuran mana allita ruraj mandajcuna castigasha cananpaj cashanta.

¿**Imaytaj willacuran?** Profëta Amós, Oseas y Isafas cashan-wichanmi Miqueaspis profëta caran. Chay-wichanga Jotam, Acaz y Ezequiasmi Judächo ray caran (742–687 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Miqueasga Samariapa y Jerusalenpa mandajnincunata mana manchacuydami willacuran. Chay mandajcunataga suwacushanpita y pobricunapa chacrancunata guechushanpitami piñacuran (1–3). Chaynöpis willacuycan arpin-ticuptin Jerusalenta salbananpaj cashanta y allina goyänanpaj cashanta (4–5). Nircur willacuycan castïgu cananpaj cashanta y salbananpaj cashanta. Chaynöpis payga llaquicurän Israelcuna pasaypa mana alliman chayashanpita (6–7).

Miqueas sumaj tantiyachicuycan imata rurananchïta Tayta Dios munashantapis. Chaymi palabrancho niycan: «Payga munan: Alli cajllata ruranayquitami, pï-maytapis cuyanayquitami, imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami» (6.8).

Samaria runacunata Tayta Dios jusganapaj cashan

1 ¹ Miqueas tiyaran Moreset marcacho. Paytami TAYTA DIOS willaparan Samaria, Jerusalén siudäcuna imano cananpaj cashantapis. Chayga caran Jotam,^a Acaz,^b Ezequías^c Judächo ray cashan wichanmi.

² TAYTA DIOS rimachiptin Miqueas cayno niran:

«Llapaniqui runacuna wiyay.

Intëru nasyuncho tiyajcuna wiyashpayqui sumaj tantiyacuy-llapa.

Munayniyoy Tayta Diosmi rispitädu Templunpita-pacha nishunquipaj juchata rurashayquicunata.

³ TAYTA DIOSGA tiyaycashan cajpitami llojshimonga.

Nircorga puntallanpami shamonga.

⁴ Pay lluchcashan cäga

puntacunapis chullucäconga

ninaman sërata churaycuptin chullucäcojnömi.^d

Guechwa pampacunapis

aypalla yacu aywar ragrarishannömi ragracäconga.

a 1.1 2Rey. 15.32-38; 2Crón. 27.1-7 b 1.1 2Rey. 16.1-20; 2Crón. 28.1-27

c 1.1 2Rey. 18.1-20.21; 2Crón. 29.1-32.33 d 1.4 Sal. 97.5

- ⁵ Chayno canga Jacobpita miraj Israelcuna mana wiyacoj cashanpitami,
juchata rurashanpitami.
¿Maychötaj caycan Jacobpita miraj Israelcuna jucha rurashanga?
¡Jucha rurashanga Samariachömi caycan!
¿Maychötaj caycan Judäpita mirajcuna jucha rurashanga?
¡Jucha rurashanga Jerusalenchömi caycan!»
- ⁶ Chaypitami Tayta Diosga cayno nin:
«Samaria siudä ushajpaj juchunanpämi camacächishaj.
Übasta lantanapaj yapyasha caycaj chacranömi ricaconga.
Chay siudäpa perga rumincunatapis guechwa ragrapami mashtarishaj.
Chayno rurariptë simintuncuna cashanpis alayrimi quédanga.
- ⁷ Rispitar adurashan iduluncunatapis ruparachishaj, agullarishaj.
Chaycunataga ruraran
pi-maywanpis cacoj warmicunapita chasquishan guellaywanmi.
Chaypitami yapay ticrachishaj
pi-maywanpis cacoj warmicunata päganapaj.»

Miqueas llaquicushan

- ⁸ Chaypitami fiyupa llaquicushpä wagashaj.
Gara-chaquilla, röpaynajlla purishaj.
Atoj-mallwa aullajno wagashaj.
Avestruz äbipa wawanno gaparëshaj.
- ⁹ Samariapa guerenga caycan ima jampiwanpis mana allchacajmi.
Chay gueriga jogushami Judätapis.
Jerusalén siudämanpis chayashami.
- ¹⁰ Chaytaga ama willapaychu Gatcho tiyajcunata.
Ni ama wagaypischu-llapa.
Chaypa ruquenga fiyupa nanayllawan Bet-le-afracho gochpay-llapa.
- ¹¹ Safircho tiyajcuna nasyunquipita juc-lämanmi prësu aywanquipaj
galalla, fiyupa pengacur.
Zaanáncho tiyajcuna, yanapëshunayquipaj manami pipis
yargamongapächu.
Beteselcho tiyajcuna, wagaptiquipis manami pipis
cuyapëshunquipächu.
- ¹² Marotcho tiyajcunaga yanapänantami shuyarpaycaran.
Nishan TAYTA DIOSGA camacächisha asta quiquin Jerusalén
puncuncama mana alli chayanapämi.
- ¹³ Laquis siudächo tiyajcuna, gamcunapis Israelcunano mana wiyacojmi
cashcanqui.
Gamcunami caminuta gorayqui Sión runacuna juchata rurananpäga.
Chaypita cananga carrëtayquicunaman cawalluyquicunata watacuyna.
- ¹⁴ Imaypis mana cutinayquipaj Moreset-gat-taga «Aywallä» nicuy.
Israelpa raynincunapäga Aczib siudä canga charinanpaj toglla
shuyaraycajnömi.

- ¹⁵ Tayta Diosga cayno nin: «Maresa marcacho tiyajcuna, gamcunamanga

yapaymi cachamushaj nasyunniquita charicuncunapaj.
Israelcho mas mana manchacoj cajpis Adulamcho caycaj machaymanmi
pacacongapaj.

- ¹⁶ Jerusalén siudächo tiyajcuna,
fiyupa cuyashayqui wamrayquicunatami caru nasyunman apacongapaj.
Chaymi ajchayquita rutucuy llaquicushayqui musyacänanpaj.
Ajchayquita jichcaypa rutucuy wisculno gala-uma canayquicama.»

Ñacachicoj řicucuna castigasha cananpaj cashan

- 2** ¹ Ay cuyapaypämi ñacanga
asta suyñuyninchöpis mana allita rurayllata yarpaycajcuna!
Chay runacunaga imata rurananpäpis puydej munayniyoj cashpanmi
pacha waracuptinnaga chay yarpashanno rurán.
² Chacrata munaparga chay chacracunata guechucurin.
Wasicunata munaparga chay wasicunatapis guechucurin.
Runata warmintinta, wamrantinta ñacachin.
Taytan maman cachapaycushan chacracunatapis engañaypa
guechucurin.
³ Chaypitami chay runacunataga TAYTA DIOS cayno nin:
«Nogapis paycunata imano ruraytapis yarpaycänami.
Disigrasyami paycunamanga chayangapaj.
Chay ñacaypitaga manami gueshpengapächu.
Chauraga manami alli-tucushpan purengapänachu.
Chay wichanga cangapaj fiyupa llaquicuyllami.
⁴ Chayno ñacaycho goyashan junajcunami paycunataga asipanga.
Asiparmi cayno nengapaj: «Pasaypa ushacashami quédasha.
Ñaupataga Tayta Diospaj acrasa runacunami caran.
Cananga jucpa maquinchönami caycan.
Suldärunchicunami binsiycur charicarcärisha.
Chaymi chacrancunatapis raquipänacushcanchi» nir.»
⁵ Chaynöpami TAYTA DIOS acrashan runacuna chasquishanchöga
chay fiyu runacuna imatapis mana chasquengapächu.

Fiyu profëtacunapaj rimashan

- ⁶ Gam Israelcunaga nircaycanqui:
«Ama willapämaynachu imapis cananpaj cajcunata.
Mana alliga manami nogacunata chayamangachu.»
⁷ Jacobpita mirajcuna caycaptë TAYTA DIOSNINCHI manami nogacunawan
rabyashachu caycan.
Castigamänanpaj cashanta willacuptiquipis payga manami
castigamangachu.
Alli runacuna captëmi TAYTA DIOSGA imaypis yanapämanga.»
⁸ Ichanga Tayta Dios nin: «Gamcunaga ñaupata carayqui acrashä
runacunami.
Cananmi ichanga conträna ricacushcanqui.

Alli goyäcojcnata, alli puricojcnata punchuncunatapis
guechuycanqui.

- ⁹ Cushisha tiyashan alli wasincunapitami warmicunatapis
gargurcaycanqui.

Wamrancuna cushisha goyānanpaj cajtapis guechushcanqui.

- ¹⁰ Jatariyna-llapa; aywacuyna-llapa.

Cay pachaga manami jamaräcunayquipächu.

Pasaypa mana allillata rurashayquipitami ushajpaj illganquipaj.

- ¹¹ «Tayta Diosga yanapāshunquipaj binu cananpaj, machāchicojcuna
cananpaj» nir

willacojcnami gamcunapa profētayqui cananpäga alli caycan.

Acrashan runacunata Dios salbananpaj cashan

- ¹² «Israelcuna, gamcunataga llapaniquitami juc pachallaman
shuntaj-aywä.

Gamcunataga wallcalla quēdasha caycajllatapis shuntajmi-aywä.

Chayno rurarmi juellachashayqui uyshata canchanman gaycojno.

Gamcunaga caycanquipaj uyshacuna alli gnewacho caycainömi.

Chaychöga aypallanömi gaparpanquipaj.»

- ¹³ Tayta Diosmi nänita ricachishushpayqui ñaupayquita aywangapaj.

Gamcunanami guepanta aywanquipaj.

Chayno aywarmi siudä puncunpa llojshinquipaj.

Rayniqui TAYTA DIOSNAMI gamcunapa ñaupayquita aywangapaj.

Fiyu mandajcuna castigacānanpaj willacushan

3 ¹ Sumaj wiyay-llapa:

Israelcunapa autoridānincuna, mandajnincuna,
gmcunaga ¿manachu alli cajta ruranquiman?

- ² Chaypa ruquin gamcunaga alli cajta chiquiycanqui.

Mana alli cajtana cuyaycanqui.

Runacunataga pasaypanami garapachaycanqui.

Chayno garapacharmi tullullantana cachaycunqui.

- ³ Israelcunataga cawaycajtami ultacarcārinqui.

Garancunata rachir-ushashpayqui tulluncunatapis paquirgārinquimi.

Söpa mancaman wiñananpaj aychata rurashannömi gamcunaga
ruraycanqui.

- ⁴ Gamcunaga juc junaj TAYTA DIOSTA mañacunquipämi.

Ichanga pay manami wiyashunquipānachu.

Fiyupa mana allita rurashayquicunapitami

gmcunapitaga juc-läpa ticracurcongapaj.

Llulla profētacunapaj parlashan

- ⁵ Chayno caj profētacunata TAYTA DIOSGA nin:

«Israelcunaga manami alli cajta ruranchu.

Chaynöga caycan profētacuna llullapaptinmi.

Chay profëtacunaga pipis micuyta garaycoj cajta «allillami goyanquipaj» nin.

Micuyta mana garaj cajtanami ichanga «Mana allimi goyanquipaj» nin.

- ⁶ Chaypitami gamcunataga manana musyachishayquinachu imata ruranäpaj cajtapis.

Ima cananpaj cajcunatapis manami willapëshayquinachu.»

Chay profëtacunapäga intipis yagacongami.

Paycunapäga pachapis chacacäcongami.

- ⁷ Chay profëtacunaga, musyacojcunaga pasaypa pengaychömi ricacongami.
Ruwacushanta Tayta Dios mana willaptin paycunaga imata niytipis manami camäpacongapächu.

- ⁸ Nogatami ichanga TAYTA DIOSPA Espiritun yanapäman callpayoj canäpaj,
alli cajllata ruranäpaj,
balurchanäpaj.

Chaynöpami Israelcunataga mana wiyacoj cashanta, juchayoj cashanta niycä.

Jerusalén ushacänanpaj cashan

- ⁹ Rayta mandäshej Israelcuna,
Jacobpita mirajcunapa mandajnincunapis canan nishäta wiyamay.
Gamcunaga manami alli cajta rurayta munanquichu.
Lay nishancunatapis manami cumlinquichu.^f

- ¹⁰ Chaypitami Jerusalén siudächöga waran-waranpis caycan mana alli ruraycunalla wañuchinacuylla.^g

- ¹¹ Autoridäcunapis runacuna pacayllapa pägashan cajta alli arriglan.
Cüracunapis guellayllapämi yachaycächin.
Profëtacunapis guellayllapämi willacuycan.
Chayno ruraycarpis «TAYTA DIOSMI yanapaycäman» nir riguichin.
«TAYTA DIOSGA noganchiwanmi caycan.

Ima mana allipis manami chayamëshunchu» nin.

- ¹² Gamcunapa juchayquipitami
Sión lömaga quëdanga yapyashano.
Jerusalén siudä quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajlla.
Templu caycashan jircachöpis mana alli jachacunallana juntasha canga.^h

Tayta Dios alli mandananpaj cashan

(Isa. 2.2-4)

- 4** ¹ Shamoj watacunacho TAYTA DIOSPA Templun caycashan puntaga waquin puntacunapita mas rispishami cangapaj.
Chaymanmi shamongapaj achca nasyun runacuna.

- ² Aypalla runami shamunanpaj shacyächinacushpan cayno ninaconga:
«Aywashun-llapa, Jacobpa TAYTA DIOSNINPA Templun caycasha
jircaman wichänapaj.
Chaychönami yachachimäshun imano goyänanchipäpis.
Chaynöpana pay munashanno llapantapis rurashunpaj» nir.
Sionpitami TAYTA DIOSGA yachachenga.
Jerusalenpitanami parlamönga.
- ³ Tayta Diosmi jusinga llapan nasyun runacunata.
May carucho caycaj nasyuncunatapis imano cananpäpis nenga.
Chaura chay runacunaga sablincunatapis rëjamanmi ticrachenga.
Tucsicuna lansancunatapis ösimannami ticrachenga.ⁱ
Juc nasyunwan juc nasyun manami guërrata ruranganachu.
Guërrapäpis manami yachachinacunganachu.
- ⁴ Chauraga mana manchacuypanami runacuna goyangapaj.
Cada-ünunnam jamarpäcongaj übas yöranpa, igus yöranpa
llantuncunacho.^j
Munayniyoj TAYTA DIOSMI nisha chayno cananpaj.
- ⁵ Waquin nasyun runacunaga
diosnincunatami aduran.
Noganchimi ichanga imaypis TAYTA DIOSNINCHI nimashallanchita
wiyacushun.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan

- ⁶ TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Chay junäga wegru uyshacunata shuntashämi.
Ogracasha caycajta, ñacaycajta canchanman shuntashaj.
- ⁷ Chay wegrucunatami acrashaj.
Chay ñacaycäcunatami munayniyoj nasyun cananpaj camacächishaj.
Noga TAYTA DIOSMI acrashä runacunataga Sión lömapita-pacha
imaycamapis mandashäpaj.^k
- ⁸ Sión gammi caycanqui uyshacunata ricachacuna törri.
Gammi canqui chaycho tiyajcunapa pacacunan.
Yapaymi ñaupatano rispädu canquipaj.
Jerusalén yapaymi capital canquipaj.»
- ⁹ Cananga çimanirtaj nanay chariptin warmi gaparajno gaparanqui?
¿Manachu rayniqui can?
U ¿tantiyachishojniwichu wañusha?
- ¹⁰ Sión siudächo tiyajcuna, nanaywan guempucachay.
Nanaycho caycaj warminöpis gaparay ari.
Gamcunaga cay siudäpita aywacunquipämi.
Chunyaj jircacunachömi tiyanquipaj.
Babilonia nasyunmanmi prësu apashunquipaj.
Chaypitanami TAYTA DIOSGA salbashunquipaj contrayquipa
munayninpita.

¹¹ Cananga achca nasyun runacunami gampa contrayqui shuntacasha carcaycan.

Paycunami cayno parlan:

«¡Jerusalén ushacaycunman!

¡Chauraga fiyupa cushicurmi ricapashwan!» nir.

¹² Ichanga chay nasyun runacuna manami musyanchu

TAYTA DIOSPA yarpaynin imano cashanta, ni imata rurananpaj yarpaycashantapis.

Manami musyanchu riguta eramam shuntajno TAYTA DIOS shuntaycashanta.

¹³ TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sión runacuna, jatarcärir ërayna-llapa.

Nogami yanapëshayqui fyërrupita waguayoj, runsipita shilluyoj töruno fiyupa callpayoj canayquipaj.

Chaynöpami achca nasyun runacunata lluchcar-ushanquipaj.

Mana allita ruraypa tarishan cösancunatapis gamcunami guechunquipaj.

Nircorga llapanpaj munayniyoj noga TAYTA DIOSNIQUITAMI goycamanquipaj.»

Israelcunaman juc mandajta cachamunanpaj cashan

5 ¹ Chaymi cananga Jerusalén runacuna chapacunayquipaj camaricuy. Gamcunamanga jäpa runacunami yaycamongapaj.

Paycunami Israelcunapa mandajninntaga fiyupa magangapaj.

² Ichanga Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén Efrata marca, gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.¹

Payga yurenga mas unay famillya aywarajpitami.

³ Cananpitaga Tayta Dios cachaycushunquipämi.

Ichanga manami unaycamachu cachaycushunquipaj.

Chayga canga gueshyacunanpaj caycaj warmi gueshyacunanancamallami.

Chaypitaga chay yurejmi Israel-masincunawan shuntacanga.

Shuntacanga prësu aywashanpita cutimojcunawan.

⁴ Paynami marca-masincunataga TAYTA DIOSPA munayninwan mandanga. Uyshëru uyshata michejnöpis ricanga.

Chaura paycunaga allillanami goyangapaj.

Chaynöga cangapaj intëru munducho paytana pï-maypis rispitaotinmi.

⁵ Pay mandaptenga alli goyaymi cangapaj.

Asiria runacuna nasyunninchüman yaycamuptin,

palasyunchicunaman yaycuptin,

paycunaman cachashun ganchis mandajninchicunata,

pusaj mas rispitađu runacunatapis.

⁶ Chaura paycunami pushamäshun Asiria runacuna cajman,

Nimrodcho^m tiyajcunata binsiycur mandananchipaj.

Paycunami salbamäshunpaj Asiria runacuna nasyunninchiman
yaycamuptinpis.

- ⁷ Chaura Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi
caycangapaj.

Shullayta TAYTA DIOS guewaman cada tuta chayachimushannömi
caycanga.

Chaycunataga manami runachu chayachimun.

Chaypa ruquenga Diosllami chayachimun.

- ⁸ Chaynöpis Jacobpita miraj quëdajcunaga intëru nasyuncunachömi
aypacasha caycangapaj.

Animalcunacho manchacuypaj liyun caycajnömi caycangapaj.

Liyonga uyshacunata charishpan rachir-usharinmi.

Cawaycajtaga manami ni jucnayllatapis cachaycunchu.

- ⁹ Tayta Dios, gamga chaynömi illgächinquipaj contrayqui jatarejcunata.

Pillyapis ñdulucunata aduraypis illgänanpäna cashan

- ¹⁰ TAYTA DIOSGA Payllaman yäracunanpämi Israelcunataga cayno nin:
«Chay junäga cawalluyquicunatapis wañuchishämi.

Guërrapaj caj carrëtayquicunatapis illgächishämi.

- ¹¹ Siudäniquicunatapis illgächishaj.

Pacacunayquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

- ¹² Brüjucunatapis ushajpämi illgächishaj.

Chaura gamcunachöga manami cangapänachu musyacojcunapis.

- ¹³ Ñduluyquicunatapis, rispishayqui wancacunatapis ushajpämi
illgächishaj.

Chayno ruraptëga imaypis manami aduranquipänachu
quiquiquicuna «diosnë» nir rurashayquita.

- ¹⁴ Rispishayqui Asera diosa-niraj ñdulutapis ushajpämi jitarishaj.

Siudäniquicunatapis ushajpämi juchurgärachishaj.

- ¹⁵ Noga nishäta mana wiyacoj nasyun runacunatami ichanga fiyupa
rabyawan castigashaj.»

Israelcunata Tayta Dios jorgapashan

- 6** ¹ Israelcuna, TAYTA DIOS nishanta wiyay-llapa. Paymi nin:
«Lömacuna wiyaycäshuptiqui ichircur difindicuy ari.

Imata rimashayquitapis puntacuna wiyachun.

- ² Mundu mana cuyucunanpaj tucnaraycaj simintuncunapis
puncacunapis sumaj wiyay-llapa.

Acrashä runacunatami jugaj-aywä.

Israel runacunatami imata rurashallantapis jorgapaj-aywä."ⁿ

- ³ Israelcuna, mä canan nimay.

Gamcunataga ¿imatataj rurashcä?

¿Imachötaj rabyachishcä?

- ⁴ Gamcunataga uyway caycajta salbashpä

Nogami Egiptupita jorgamurä.^o

Nogami cachamurä Moiesta, Aaronta,^p Mariata^q
llojshicamuptiqui paycuna pushamushunayquipaj.

⁵ Acrashä runacuna, cananga yarpäriy

Moabpa raynin Balac gamcunapa contrayqui imano yarpashantapis.

Chaynöpis yarpäriy Beorpa^r wamran Balaam imano nishantapis.

Yarpäriy Sitimpita Gilgalcama^s imano aywashayquitapis.

Chaynöpami musyanqui noga TAYTA DIOSNIQUI gamcunapaj allicunata
rurashäta.»

Tayta Dios imata munashanpis

⁶ Capas pillapis ninman:

«¿Imallāwanraj aywashaj TAYTA DIOSPA ñaupanman?

¿Imallawanraj janaj pachacho caycajta adurashaj?

¿Paypa ñaupanmanga aywashaj rupachipänäpaj cajta apacurcurchuraj,
u watayoj besërata apacurcurchuraj?

⁷ ¿TAYTA DIOS cushicunmanchuraj waranga uyshacunata paypaj
pishtaptë?

¿Aypalla mayu aywaycajtanöraj asëtita goycuptë chasquinmanchuraj?

¿Paypa contran jatarishäpita, juchäcunapa ruquin,

guechpa wamräta sacrificisyupaj pishtapaptë chasquimanmanchuraj?»

⁸ Runa, TAYTA DIOSGA maynami nisha-cashunqui,

alli cajllata, pay munashan cajllata ruranayquipaj.

Payga munan: Alli cajllata ruranayquitami,

pi-maytapis cuyanayquitami,

imata Tayta Dios nishushayquitapis wiyacur cumlinayquitami.^t

Jerusalén runacunata castigananpaj nishan

⁹ TAYTA DIOSGA Jerusalén siudächömi gayaraycan. Payga cayno nin:

«Siudächo caycajcuna llapayqui wiyay.

Tantiyachejcunapis wiyay.

¹⁰ Fiyu runacunapa wasinchöga

ima-aycanpis caycan mana allita rurashuntashallanmi.

Chaynöpis chaychöga caycan chiquishä caj suwa tupullami.

¹¹ ¿Imanöpataj perdunashaj suwa balansayojta,

pishejlla pësacunayojtaga?»

¹² Cay siudächo caj ricucunaga

llapanpis ñacachicojcunallami.

Llapanpis llullacunallami caycan.

¹³ Chaypitami cananga gamcunata castigayta gallaycushayqui,

juchayquicunapitapis illgächiyta.

¹⁴ Micurpis manami sactsanquipächu.

Jinallami yargaycanquipaj.

p 6.4 Éxo. 4.10-16 q 6.4 Éxo. 15.20 r 6.5 Núm. 22-24 s 6.5 Jos. 3.1-4.19

t 6.6-8 1Sam. 15.22; Prov. 21.3; Ose. 2.19-20; 6.6; Amós 5.22-24; Zac. 7.9-10

u 6.10-11 Lev. 19.35-36; Deut. 25.13-16; Amós 8.5

- Ima-aycatapis shuntar churanquipaj.
 Chayno churarpis manami imatapis jorgunquipächu.
 Imallatapis quëdachisha captiquega
 Nogami camacächishaj guërrachöna ushacänanpaj.
¹⁵ Murupacurpis manami shuntapacunquipächu.
 Olivota agarpis asëtinwan manami imatapis ruranquipänachu.
 Übasta lluchcarpis manami binuta upunquipänachu.
¹⁶ Chaynöga cangapaj ray Omriwan, ray Acabpa^v famillyancuna
 nishancunata,
 rurashancunata, wiyacur rurashayquipitami.
 Chaypitami cananga noga camacächishaj Jerusalenta illgächinanpaj.
 Chaycho tiyaj runacunataga pasaypa manacajmanmi churanga.
 Llapan nasyun runacunami jamurpangapaj acrashä runacunataga.»

Israelcuna pirdicashan

- 7** ¹ ¡Cuyapaypämi caycä!
 Cosëchata ushaycur chacracho quëdajcunata ashejnöllanami caycä.
 Manami tarënachu micuyta munashä übasta ni igustapis.
² Chaynömi cay munduchöga manana cannachu allita rurajcuna, ni
 Tayta Dios nishanta rurajcunapis.^w
 Imay örapis wañuchinacuylatami ashircaycan.
 Jucnin-jucninpis llullapänacun mana alliman chayachinacunanpaj.
³ Mana alli ruraypäga fiyupa yachajmi carcaycan.
 Mandaj autoridäcunaga imapitapis pëgananta munarcaycan.
 Juezcunapis pacayllapa pägaptenga chasquinmi.
 Munayniyojcunaga imatapis munashantami ruran.
⁴ Paycunacho mas rispitasha caj runacunapis cashanömi caycan.
 Mas yäracuypaj runapis shiranömi caycan.
 Imano captinpis chayamongapänami lllapanpita jugasha cananpaj
 junaj.
 Chaytaga maynami willacojcuna willacuran.
 Chay öraga runacuna manami ima ruraytapis camäpacongapächu.
⁵ Ama riguiychu runa-masiqui imata nishushayquitapis.
 Ama yäracuycho ni maygan amiguyquitapis.
 Warmiquitapis llapantaga ama willapaychu.
⁶ Ollgu wamrancunaga papäninta pasaypa manacajmanmi churaycan.
 Warmi wamrancunapis mamanta chiquicarcärishami.
 Llumchuycunapis suyrancunata chiquircaycanmi.
 Chaymi, cada runapa contranga caycan quiquin famillyalla.^x
⁷ Nogami ichanga TAYTA DIOSLLATA shuyäcucäshaj.
 Salbamaj Tayta Diosnilläman yäracushaj.
 Payga wiyamangami.

Tayta Diosga Israelcunata salbangami

- ⁸ Israelcuna cayno nin:

- «Nogacunata chiquimaj nasyun runacuna,
mana allichö caycajtä ricamar ama cushipämaychu.
Mana alliman chayasha, tunisha caycarpis jatarishämi.
Intëropami yanauyaycaj chacay caycan.
Ichanga TAYTA DIOSMI achicyajman apamanga.
- ⁹ TAYTA DIOS mana munashanta rurarmi juchata rurashcä.
Chaymi awantashaj castigamaptinpis.
Payga imano cashätapis jugamangami.
Nircorga allimi arriglamanga.
Tayta Diosga achicyajmanmi jorgamanga.
Paymi salbamanga.
- ¹⁰ Chaytaga ricangami chiquimajcunapis.
Chaura paycunaga fiyupa pengay-tucushami ricacongä.
Palcunaga caynömi tapumaran: «¿Maychötaj caycan TAYTA DIOSNIQUI?»
nir.»
Palcunataga ricashaj nogapita mas piyur ruracasha caycajtami.
Palcunaga cangapäpis cällichö caycaj mituta lluchcar-ushashanömi.
- ¹¹ «Jerusalén siudä, chayaycämunnami
intëruyquipa curalaraj pergayquicuna allchachisha cananpaj caj junaj.
Lindayquicunapis mas carupana cangapaj.
- ¹² Jerusalén, intërupitami runacuna gamman shamongapaj.
Chay junäga chayaycämunnami.
Gammanga shamongapaj:
Asiriapita Egiptucamami,
Nilo mayupita Éufrates mayucama,
juc lamarpita juc lamarcoma,
juc puntapita juc puntacama.
- ¹³ Chay nasyun runacunapa nasyunnenga chunyajman tigrashami
quédanga.
Chaynöga canga chaycho tiyaj runacuna
juchancunapitami y mana allita rurashanpitami.
- Israelcuna allichöna cananpaj mañacushan**
- ¹⁴ «Tayta Dios, sirbishojcunataga ricaycuy ari.
Nogacunaga caycä gampa uyshayquinömi.
Quiquilläcuna shatachömi carcaycä.
Micuy fiyupa wayunan alpami intëropa tumaparaycäman.
Unay pushamushayquino, yapay pushamay ari.
Pushamay Basancho Galaadcho caycaj alli guewacunaman.
- ¹⁵ Nogacunatapis milagrucunata ricachimay.
Egiptupita jorgamushpayqui ricachishayquino ricachimay.
- ¹⁶ Chaytaga waquin nasyuncunapis ricangami.
Ricashpan fiyupa munayniyoj caycashpanpis pasaypa pengay-
tucushami quédanga.

Äyacashami ricacongä.

Imata ruraytapis manami camäpacongachu.

¹⁷ Culebracunano, waquin garachaypa purejcunanöpis allpatami miconga.

Pacarpaycashanpitapis sicsicyaycarmi llojshimonga TAYTA DIOSPA
ñaupanman.

Tayta Dios, gamtaga fiyupami manchacushunquipaj.

Runacunata Tayta Dios perdunashan

¹⁸ «Gamnöga manami juc Dios canchu.

Gamga perdunanquimi mana allita rurajtapis.

Chaynöpis gonganquimi nogacuna wallcalla quëdaj

acrashayqui runacuna juchata rurashäta.

Imaycamapis manami rabyashallaga cacunquichu.

Gamga nogacunata cuyamashayquita musyachimanquimi.

¹⁹ Nogacunata yapay cuyapaycamay ari.

Juchäcunatapis ama yarpaynachu.

Nogacunapa juchätaga jitarpuy

mas jundunnin lamarman.

²⁰ Tayta Dios, cumliycuy ari Jacobta aunishayquita,

Abrahamta cuyapänayquipaj aunishayquitapis.

Chaynömi unay awilöcunata aunirayqui.»^z

Nahúm

¿Munayniyoj nasyuncunachuraj cay munduta mandaycan?

¿Imataj päsan juc nasyun Tayta Diospita mas munayniyoj cashanta yarpaptin?

¿Pitaj caran? Nahúm ninan caycan «Tayta Dios shogashan» ninanmi. Payga Elcos marcapitami caran.

¿Maychötaj willacuran? Nahumga willacuran sur caj nasyun Judäpitami. Pay willacuran munayniyoj Asiria nasyunpa capitalnin Nínive castigasha cananpaj cashantami.

¿Imaytaj willacuran? Nahúm willacuran Nínive siudä manaraj ushacaptinmi. Pay willacushan wichanga Asiriami Judä nasyunta munaynincho chararaycaran (612 a.C.).

¿Imataj caycan cay librucho? Profëta Nahúm y profëta Abdiasllami willacuran juc-lä nasyuncunallapaj. Willacuran chay nasyun runacuna mana allita rurashancunata y castigasha cananpaj cashantami. Asiria runacuna fiyu captin y mana allita ruraptinmi Nahumga fiyupa rabyaran. Chay nasyun caran fiyupa munayniyoj, llapanta manacajman churaj. Achca runacunatami fiyupa ñacachiran. Chaymi Nahumga Asiria runacunapaj willacur niran: Santo Dios cashpan castigananpaj cashanta. Chaynöpis willacur niran runacuna runa-masinta ñacachinanta Tayta Dios mana munashanta.

Chay jäpa nasyun runacunapämi Nahúm rabyar willacuran. Chayno willacur quiquinpa nasyunnincho juchata ruraycashantaga mana rimarannachu. Nahúm yarpächimanchi imanöpis Tayta Diosninchi cashantami. Chaymi musyachimanchi payga rabyaj Dios, castigacoj Dios, chaynöpis cuyapácoj y salbacoj Dios cashanta.

1 ¹ Cay libroga caycan Nínive^a imano cananpaj cashantapis Nahumta Tayta Dios ribilashanmi. Nahúm tiyaran Elcos marcachömi.

Niniveta Tayta Dios castigananpaj nishan

² TAYTA DIOSGA payllata sirbinanchitami munan.

Mana allita rurashaga pay rabyar castigacunmi.^b

Pay nishanta mana rurajcunataga rurashanmannömi castiguta gon.

Paypa contran cajcunapäga fiyupami rabyan.

³ TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi.

Chaymi jucha ruraj cajtaga castigänita mana cachaycongachu.

Ichanga juclla manami rabyacunchu.

TAYTA DIOSGA aywan löcu tamya jananpami, gachwariycar aywaj wayra jananpami.

Pucutayga caycan chaquin polbuta jatarachishanmi.

⁴ Lamartapis ollgöparga chaquirachinmi.

Paymi camacächin llapan mayucuna chaquinanpäpis.

Chaymi Basán particho, Carmelo jircacunacho

jachacuna caycäpis wañuytacäcun.

- Libanucho caycaj waytacunapis wañuytacäcun.
- ⁵ Payta ricashpanga puntacunapis sicsicyan.
 Paypa ñaupanchöga puntacunapis jurucäcunmi.^c
 Payta ricashpanga intëru cay mundumi mancharin.
 Cay pachapis, cay pachacho tiyajcunapis llaquicun.
- ⁶ Pay fiyupa rabyasha caycashan öraga ¿piraj ichiraycanman?
 ¿Piraj awantanman rabyasha caycaptenga?
 Paypa rabyaynenga nina wapchacojnömi.
 Chaynöpis, paypa ñaupanchöga gagacunapis shillicäcunmi.
- ⁷ TAYTA DIOSGA fiyupa allimi.
 Payga ñacaycashanchi öra pacamajninchimi.
 Payman yäraoj cajcunataga imapitapis chapanmi.
- ⁸ Paypa contran cajcunatami ichanga
 mayu chayar ima-aycatapis apacushanno illgarachin.
 Paypa contran cajcunataga yanauyaycaj chacaychöpis gaticachangami.
- ⁹ Nínive runacuna ¿gamcunaga imanirtaj TAYTA DIOSPA contran
 yarpacaycanqui?
 ¡Payga ushajpämi illgarachishunquipaj!
 Paypa contran cajcunataga illajpitami ushajpaj illgarachenga.
- ¹⁰ Shiraca chaquir jiracasha caycajtanömi,
 chaquisha ogshata nina ushacurcojnömi usharenga.
- ¹¹ Nínive siudä, gampitami yurimusha
 TAYTA DIOSPA contran jatarëga.
 Chay runami juc runacunata shimita jatipaycan.
- ¹² Chaypitami TAYTA DIOSGA Judä runacunata nin:
 «Asiria runacunaga callpayoj aypalla cashpanpis illgangami.
 Nishänömi ushacangapaj.
 Gamcunataga ñacachishcänami.
 Cananpitaga manami ñacachishayquipänachu.
- ¹³ Ñacachishushpayqui yüguta churapäshushayquitapis
 ichic-ichiellami paquirishaj.
 Wataraycashayqui cadinatapis agullargärishämi.»
- ¹⁴ Nínive runacuna, gamcunapäga TAYTA DIOS caynömi nisha:
 «Gamcunapita mirar aywäga manami cangapänachu.
 Diosniquicunapa templuntapis juchuchishämi.
 Uywa-niraj iduluyquicunatapis illgächishämi.
 Gamcunatapis melanaypaj captiquimi ushajpaj usharishayquipaj.»
- ¹⁵ ¡Judä runacuna, masqui ricay!
 Willacaj maynami jircacunapa aywaycämün alli goyay cananpäna
 willapata apamushpan.^d
 Diosta adurana fistayquicunata rurayna.

Tayta Diosta aunishayquicunatapis cumliyna.
 Yapayga imaypis manami fiyu runacunapa munaynincho
 canquipänachu.
 Chay fiyu runacunaga ushajpänami ushacasha.

Nínive illgächisha cananpaj rimashan

- 2** ¹ Nínive, gammanga illgächicojmi aywaycämun.
 ¡Sumaj curalasha siudäniquicunapa pergan jananman camacay
 ricachacojuna!
 ¡Nänipa shamojta ricachacuy!
 ¡Espädayquita cheglayquiman sumaj watacuy!
 ¡Pillyanayquipaj sumaj camaricuy-llapa!
- ² Gamcunaga acrashä runacunatami magarayqui.
 Ima-aycantapis guechushpayqui cachaycurayqui übas yöra
 garapachacashatanömi.
 Tayta Diosmi ichanga Jacobpita miraj Israelcunata yapay allimannami
 churaj-aywan.
- ³ Masqui ricay, illgächejcunaga chayaycämunnami.
 Paycunapa pillyar chapacunanga pucami.
 Pillyanan röpanpis pucami.
 Paycunaga pillyananpaj camaricushallanami carcaycan.
 Carrëtancunaga caycan nina ratataycajnörämi.
 Cawalluncunapis manami jamaytapis tarinnachu.
- ⁴ Chay carrëtacunaga goshtatayllami aywaycärin.
 Cörriyuncunpis illguy achicyajnörami.
 Chay carrëtacunawanmi jawa caj cällicunapa cörrircaycan pergaman.
 Jawa caj läsapana chayaycämun.
- ⁵ Mandajcunami mandaj suldäruncunata aywananpaj cachaycan.
 Chaura paycunaga cörrin cumlinanpaj.
 Paycunaga pergaman cörrin siudä ruriman yaycunanpaj.
- ⁶ Siudäpa puncuncunatami amiriycärin.
 Mayunöraj aypalla suldärucuna yaycuptinmi palasyupis juchucäcun.
- ⁷ Nínive runacunatana präsu apacun.
 Chaymi uywaynin warmicunaga paluma wagajnöraj atarcaycan.
 Wagashpan pëchuncunata tacacurcaycan.
- ⁸ Ishtanqui juchucäcuptin yacu bunyaylla aywacushannömi Nínive
 siudächo tiyajcunaga gueshpiycan.
 «¡Ichiy-llapa! ¡Cutimuy!» nir gayacuptinpis manami pipis cutinnachu.
- ⁹ ¡Guellayta apacuy-llapa! ¡Gorita apacuy-llapa!
 ¡Nínivecunapa riquësancunaga yupaytapis mana atipaypämi caycan!
- ¹⁰ Nínive siudäga illgächishana, chunyaj jircaman tigrashana, pasaypa
 chaquishami caycan.
 Runacunapaga manchariyllawanmi shonguncunapis tic-ticyaycan.
 Gongurnincunapis sicsicyaycan.
 Llapanpapis mananami callpan cannachu.
 Cärancunapis yur'gasha utcunömi caycan.

- ¹¹ Cananga ¿maytaj liyuncunapa tiyanan machay?
 ¿Maytaj liyun-mallwacunapa tiyanan uchcu?
 ¿Maytaj liyuncunapis, liyun-mallwacunapis jauca goyānan parti?
 ¿Maytaj pipis mana manchachiptin goyashan caj parti?
- ¹² ¿Imataj pāsasha wawancunapaj, china liyuncunapaj cāsata pedāsu-
 pedāsu rachipaj liyuntaga?
 ¿Imataj pāsasha tiyanancunaman aychata shuntaj liyuntaga?
- ¹³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynōmi nin:
 «Nogaga gampa contrayquimi caycā.
 Guērrapaj caj carrētayquicunata ruparachishāmi.
 Ushajpāmi uchpaman tīcrarachishaj.
 Mallwa liyun-mallwacunatami wañurachishaj.
 Nasyunniquicho caj suwacunataga llapantami illgächishaj.
 Chayno ruraycuptē ni willacojcunapis manami canganachu
 willacunanpaj.»

Nínive ushajpaj illgächisha cananpaj rimashan

- 3** ¹ ¡Ay imanōraj canqui wañuchicur yawar mashtaraycajta cachaycoj
 Nínive runacuna!
 Gamcunaga llullacuylatami, wañuchinacuylatami arurcaycanqui.
 Mana jamaypami imaypis suwacurcaycanqui.
- ² Sumbadurnincunata pashtachishanpis wiyacanganami.
 Cawallucuna pagrarayllana cōrrishan,
 carrētacuna aywashanpis wiyacanganami.
 Ruyrancuna tumarishanpis wiyacanganami.
- ³ Ricacanganami muntāducuna shamushanpis.
 Espāda achicyaypa achicyashanta,
 lansancuna chip-chipyashantapis ricay.
 Waranganpa waranganpami malubrashacunapis canga.
 Gotuyninpa-gotuyninpami wañushacunapis canga.
 Intēruchōmi wañushacunaga mashtarāconga.
 Chayno captinmi mayman lluchcananpāpis mana jäcongachu.
- ⁴ Nínive, chaynōga pāsashurayqui guellaypaj cacoj warmino achca
 nasyuncunata engañashayquipitami.
 Cuyayllapaj captiquimi juc-lā nasyuncunapis cuyacurcushurayqui.
 Chaymi engañayta, brüju rurayta yachacusha.
- ⁵ Munayniyoj TAYTA DIOS caynōmi nin:
 «Nogaga gampa contrayquimi caycā.
 Juc-lā nasyuncuna galallata ricashunayquipāmi
 umayquiyaj justanniquitapis shucuparcushayqui.
 Chaymi fiyupa pengaycho ricacunquipaj.
- ⁶ Fiyupa pengaycho canayquipāmi camacächishaj.
 Pengacunayquipaj ganra berbäjítami jillpushayqui.
- ⁷ Llapanpis ricashojcunaga gueshpirmi aywaconga cayno nishpan:
 «Nínive siudāga illgächishami caycan!
 ¿Piraj cuyapayconga?

¿Maychöraj pillatapis tarishwan shogananpaj?»

- ⁸ «Nínive, ¿gamga Tebas siudäpita mas munayniyojchuraj canqui?
Chay siudäga caycan Nilo mayupa lädunchömi.
Jatun mayumi chaparaycan.
Intëru cantunpa yacumi curalaraycan.
- ⁹ Chay siudätaga Etiopiawan Egiptumi fiyupa munayniyoj cashpan
imaypis washaj.
Fut runacunawan Libia runacunanami imaypis yanapaj.
- ¹⁰ Chayno caycajtami Tebas runacunataga prësu aparan.
Wamrancunatapis cällipa isquïnancunaman apaycur pagshirgäriran.
Mayur runacunata apacunapaj surtita jitaran.
Mandajncunatanami cadinacunawan watacarcärir prësu apacuran.
- ¹¹ Gampis chaynömi machasha runano tapraycachaycanquipaj.
Imata ruraytapis mana camäpacushpayquimi contrayquicunapita
pacacunquipaj.
Pacacunayquipaj ashir purinquipaj.
- ¹² «Llapan curalasha siudäniquicunaga canga ñus yöra pogur
päsaycajnömi.
Chay yörata pipis tapsiptenga ñus shicwacun
cuyuchej micucurcunapaj maquillamanna.
- ¹³ Suldäruyquicunaga caycan warminöllami.
Rancayquicunata nina rupa ushashanpitami
siudäniquicunapa puncuncunapis quicharaycan.
Chaymi contrayquicuna yacamunanpaj libri caycan.
- ¹⁴ Gamcunaman contrayqui yacamuptin
yacunayta awantanayquipaj yacuta churacuy.
Curral pergayquicuna mas sinchi cananpaj yapay.
Mituta lluchay.
Nircorga gabërawan adöbita chutay.
- ¹⁵ Ichanga chaychömi nina ushashunquipaj.
Sabliwanmi wañunquipaj; ushajpämi illgächishunquipaj.
¡Chüpacano aypallaman miray ari!
¡Chüpacacunano aypallaman miray ari!
- ¹⁶ Gamcuna cajcho ñigusyanticuna goyllarnörämi mirasha.
Chayno captinpis chüpacacuna älan wiñarauptin pärir
aywacushannömi
aywacongapaj.
- ¹⁷ Guërrapaj runacunata charejcunaga caycan chüpacacunanömi.
Mandajcunaga caycan chuspi gashyariycajnömi.
Curucuna gasaywan pergacunaman lagacashannömi wiyacuycun.
Inti ratarcamuptenga aywacun.
Manami pipis musyannachu maypa aywashantapis.
- ¹⁸ «¡Asiriapa raynin, mandäshishojcunaga imanöshi puñucasha carcaycan!
Mandaj suldäruyquicuna jamaparcaycan.

Runacunanami wacpa caypa machicasha carcaycan.

Manami pipis canchu juc pachaman chaycunata shuntananpäga.

¹⁹ Manami jampi cannachu gueriquipaj.

Gueriquega caycan mana allchacajmi.

Mana alliman chayashayquita mayajcunaga llapanmi cushicuywan
macshongaraj.

¿Pï-mayraj mana ñacashachu fiyupa ñacachiptiqui?»

Habacuc

Imayllaga Tayta Diosta tapushcanquichu ¿imaycamataj chayno caycanga? nir.

¿Imanöpataj Tayta Diosga fiyu runacunawan castigachinman alli runacunata?

¿Pitaj caran? Waquin yarpan Habacuc juti «macallay» ninan cashantami. Cay librucho manami musyachimanchichu ima familya cashanta ni may marcapita cashantapis.

¿Maychötaj willacuran? Habacucga Judá nasyunchömi profëta caran.

¿Imaytaj willacuran? Habacuc willacuran Babilonia nasyunna munayniyoj nasyun ricacuycaptinmi. Ichanga cay willacushan caycan Babilonia runacuna manaräpis Jerusalenta charishan-wichanmi. (612–599 a.C.).

¿Imataj caycan cay librucho? Habacucga Tayta Dioswanmi chasquipänacuypa parlaycan. Imanir Tayta Dios ruraycashantapis tapuycan. Chayno quijacurpis Habacuc musyanmi Tayta Diosga jucha rurajcunata mana awantashanta, Judächo mana alli ruraycunalla caycashanta (1.2-4). Chaymi Tayta Dios niycan Judäcunata castigannapaj Babilonia runacunata aywaycächishanta (1.5-11). Chaypis profëta Habacucga manami tantiyayta atipanrächu (1.12-17). Chaura Tayta Dios yapay niycan profëtaga sïguir Tayta Diosman yäracur shuyacänanpaj (2.2-4), y ollgoj fiyu runacunapis llapan iwal ushacänanpaj cashanta (2.4-20). Chaynöpis profëta Habacuc mañacuycan acrashancunata Tayta Dios yapay jorgunanpaj. Ichanga imano captinpis Tayta Diosllaman yäracuycan.

1 ¹ Tayta Diosmi imano cananpaj cajtapis profëtan Habacucta ribilaran. Chayga caynömi caran:

Habacuc llaquicur mañacushan

² TAYTA DIOS, ¿imaycamaraj gayacaycämushaj yanapämänayquipaj?

Gayacamuptëpis gamga manami wiyamanquichu.

Fiyupa mana alli ruraycuna caycho captin

¿imaycamaraj mañacaycämushaj?

Chaypis gamga manami shamunquichu nogacunata
salbamänayquipaj.^a

³ ¿Imanirtaj ricachimanqui

fiyupa llaquicucunatawan mana alli ruraycunata?

Noga goyaycashächöga caycan mana alli rurayllami,
wañuchinacuyllami.

May-chaychöpis caycan rimanacuyllami, pillyallami.

⁴ Laytaga pipis manami cumlinnachu.

Pitapis manami alliga arriglannachu.

Fiyu cajmi alli runata gaticachan.

Chaynöpami mana allina arriglanpis.

a 1.2 Job 21; Sal. 13.1-2; 73.4-14; Jer. 12.1-4; 14.9; Apoc. 6.10

Mañacuptin Tayta Dios nishan

⁵Tayta Diosnami cutichir niran:

«Masqui ricay nasyuncunata.

Masqui ricay imano päsaycashantapis.

Fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanchu.^b

⁶Caldea runacunatami camaricachej-aywä guërraman aywananpaj.^c

Paycunaga fiyu runacunami.

Juc nasyuncunata charicarcärinanpaj may-chaypapis purin.

⁷Paycunaga fiyupa manchacuypämi.

Quiquincuna yarpashallantami imatapis ruran.

Paycunaga quiquincunapa laynillantami bälíchínpis.

⁸Tinricunapitapis masrämi cawalluncunapis cörricärin.

Fiyu cayninpis löbu animalcunapita masrämi.

Suldäruncunapis cawalluta muntarcärrerga wayranörämi aywaycärin.

Pillyamanga carupitami yagacaycärin anca carupita chipsaman

aywajnöraj.

⁹Aywar tincushan cajtaga pi-maytapis wañurachinmi.

Llapantami manchachin.

Prësu apashancunapis caycan

lamar cantuncho agushpita mas aypallarämi.

¹⁰Juc nasyunpa raynincunataga asipanmi.

Chaynömi ruran mas rispitädu runacunatapis.

Curalaraj siudäcunata ricarpis asicunmi.

Chaycunamanpis paycunaga patata ruraycurmi yaycun.

Nircorga chay siudäta charicarcärin.

¹¹Chay runacunaga löcu wayranömi purin.

Paycunaga callpallanmanmi yäracun.

Paycunapäga Dios manami cajnöchu.»

Habacuc llaquicur yapay mañacushan

¹²TAYTA DIOS gamga Santo Diosmi canqui.

Imaycamapis cawaj cashpayquimi nogacunata wañunäpita

salbaycämanqui.

Imapitapis chapämaj gagano caycaj TAYTA DIOSNË,

gammi Caldea runacunataga yanapashcanqui

munashayquino yarpaycashayquita rurananpaj.

¹³Gamga limyu juchaynaj cashpayquimi mana alli ruraycunataga mana

munanquichu.

Runa-masinta ñacaycächejtaga manami ricapaycanquimanchu.

Chayno caycarga çimanirtaj mana rimapayllapaga ricapaycanqui chay
wañuchicojcunata?

- ¿Imanirtaj upällalla cacunqui chay fiyu runacuna alli runacunata
illgaycächiptinpis?^d
- ¹⁴ Gamga lamarcho caycaj tucuy casta pescäducunatanöllami
ricaycämanqui.
Chaycunataga mandajniynajllatami rurashcanqui.
- ¹⁵ Caldeacunataga pescäduta charejtanömi churashcanqui.
Paycunaga ansuylawannöpis, redawannöpis nogacunata chariycäman.
Nircorga juc pachallaman shuntaycur fiyupa cushicun.
- ¹⁶ Chayno ruraptinmi paycunapaga can alli micuynin.
Chayno rurarmi redancunata ansuylancunata aduran.
Nircorga redanpa jutincho sacrificiyuta rupachin; insinsuwanpis
saumachin.
- ¹⁷ Runa pescäduta charishano ¿jinallachuraj Caldea runacunaga
charircaycämäshun?
¿Chaynöllachuraj mana cuyapaypa runacunata wañuycächenga?

Habacuc mañacushanta Tayta Dios yapay cutichishan

- 2** ¹ Ricachacunan cajcho imanömi ricachacoj caycan,
chaynömi mayaj mayajlla caycäshaj.
Tayta Dios imata nimänantapis shuyaraycäshaj.
Shuyaraycäshaj llaquicur mañacushäpita imata willamänanpäpis.^e
- ² Chaymi TAYTA DIOS cayno nimaran:
- «Ricachiptë ricashayquitaga cläru isquirbinqui mitupita rurasha caycaj
läjacunaman.
Chaura chayta liguej cäga mana pantaypa liguenga.
- ³ Cananga manami chayamunrächu öra
chay ricaycashayquicuna cumlinanpäga.
Ichanga imano carpis cumlengapämi.
Gamga ayca wata päsapinpis shuyaray.
Chaycunaga päsaanga imaypis päsanapaj caj junajchömi.^f
- ⁴ Alli-tucoj cajtaga manami yanapäshächu.
Alli runami ichanga yäracamashanpita cawanga.^g
- ⁵ Caldea runacunaga alli chölu-tucoj runacunami.
Paycunaga imatapis mana yarpachacuyupami ruran.
Mana jamaypami llutancunata ruran.
Munayniyoj cashpanmi paycunaga juc nasyunman juc nasyunman
aywan charicarcärianapaj.
Paycunaga wañuynöpis manami ushacanchu.
- ⁶ Juc junajchömi ichanga Caldea nasyun runacuna ushacangapaj.
Chaymi chay charishan nasyun runacunaga
cantapashpan asipashpan cayno nenga:
- «¡Ay imanöraj canqui jucpa cajllawan ricuyajcuna!

d 1.13 Sal. 5.4-6 e 2.1 Sal. 5.3; 130.5-6 f 2.3 Heb. 10.37; 2Ped. 3.8-10 g 2.4 Rom. 1.17;
Gál. 3.11; Heb. 10.38

- Gamcunaga shuntashcanqui mañacuytanöllami.
 7 Chaypitami mana yarpashayqui junaj ñacachishayqui runacunaga
 ayñita cutichishunquipaj.
 Chay öraga fiyupami mancharachishunquipaj.
 Llapan charashayquitami apacongapaj.
 8 Gamcunaga achca nasyun runacunatami ima-aycantapis
 guechushcanqui.
 Cananga ima-aycayquitapis paycunanami cutichicongapaj.
 Llapan mana allita rurashayquipitami wañuchishayquipitami ayñita
 cutichishunquipaj.
- 9 «¡Ay imanöraj canqui suwacuna!
 Gamcunaga wasiquimanpis juntachishcanqui
 ima-aycatapis suwacuyllapami.
 Chayno shuntashcanqui disigrasya chayamuptin salbacunayquipämi.
 10 Chayno rurashpayquimi wasiquicho caycajcunata jamurpaypämän
 tichachishcanqui.
 Achca nasyuncunata illgächishpayquipis
 quiquiquicuna illgänallayquipämi rurashcanqui.
 11 Wasipa pergancunacho caycay rumicunapis,
 tiranticunapis gamcunapa contrayquega parlangami.
- 12 «¡Ay imanöraj canqui wañuchicojcuna!
 Gamcunaga runacunata wañuchishpayquimi,
 mana allita rurashpayquimi siudäniquicunata arushcanqui.^h
 13 Chay-jina ñacar arushayquitapis munayniyoj TAYTA DIOSGA
 manacajllamanmi tichachengapaj.
 Llapan arushayquicunatapis nina ruparmi ushanga.
 14 Chauraga lamarcho yacu juntarashannömi mundu intëruchöpis TAYTA
 DIOSTA rispítaj runacunallana aypalla canga.ⁱ
- 15 «¡Ay imanöraj canqui juccunata machächejcuna!
 Gamcunaga bisinuyquicunata machächishcanqui
 upatächicojcunawan binuta tacurcachir upuchishpayquimi.
 Chayno rurashcanqui
 galallata ricar cushipänayquipämi.
 16 Chayno rurashayquipitami
 rispítadu canayquipa ruquenga pengaycho canquipaj.
 Upuchishayquipitami gamtapis chay machächicojtaga TAYTA DIOS
 cöpawan upuchishunquipaj.
 Chaura galapachacushpayqui pengayniquitapis ricachicunquipämi.^j
 17 Líbano jircacho yöracunata ushashayquipitami
 ayñi quiquillayquiman cutimongapaj.
 Chaycho tiyaj animalcunata wañuchishayquipitami fiyupa
 mancharinquipaj.

Llapan chaycunaga chayashunquipaj runacunata
wañuchishayquipitawan
siudäcunacho tiyajcunata fiyupa mana allita rurashayquipitami.

- 18-19 «¡Ay imanöraj canqui iduluta adurajcuna!
Gamcunaga guerpita rurasha idulucunatami «ricchay» nircaycanqui.
Imatapis mana rimacoj rumitami jatariy» nircaycanqui.
¿Chaycuna imallataga willapashunquichuraj?
¡Manami imatapis willapashunquichu!
Chaycunaga goriwan, guellaywan chapyasha carpis manami cawanchu.
¿Imapäräj bälınman runalla rurashan diosga?
¿Imapätäj alli canman imatapis mana yachachej jundisha iduluga?
Chay idulucunaga manami rimanchu.
Chayno caycaptin chay iduluta ruraj runaga
¿imanöparaj yäracunman chay idulucunamanga?
20 TAYTA DIOSMI ichanga caycan santo Templuncho.
¡Paypa ñaupanmanga rispëtuwan upällalla yaucuy!»^k

Tayta Diosta Habacuc mañacushan

3 ¹ Cayga caycan profëta Habacuc mañacushanmi.

- ² TAYTA DIOS, intërupa rejsisha cashayquitami musyashcä.
TAYTA DIOS, imata imano rurashayquitapis wiyarmi fiyupa almirä.
Unaycuna rurashayquino ruray ari
canan nogacuna caycashä wichanpis.
Chaynöpanami nogacunapis rurashayquita musyashaj.
Rabyashpayquipis cuyapäcoj cashayquita yarpaycuy ari.

- ³ Diosga Temán partipitami shamun.
Santo Diosga Parán jircapitami shamun. *Selah*
Munayniyoj captin achicyaynenga intëru syëluchömi achicyaraycan.
Intëru munduchönami payllatana alabarçaycan.

- ⁴ Achicyaypa achicyaycajpa rurinchömi aywaycämun.
Maquincunapitanami achicyaypa achicyar llojshiycan.
Chay achicyashanchömi pacaraycan fiyupa munayniyoj cashanga.

- ⁵ Paypa ñaupantami shamonga fiyupa manchariypaj gueshya.
Paypa guepantanami chayamonga fiyupa rupay gueshya.

- ⁶ Pay ichiycuptenga intëru cay pachami sicsicyan.
Pay ricapäriptenga nasyuncunapis fiyupami mancharin.
Imaycamapis caycaj jircacunapis juchucäcunmi.
Imaycamapis caycaj puntacunapis gotucäcunmi.
Tayta Diospa yachachicuynincunami ichanga imaypis mana
ushacanchu.

- ⁷ Nogaga ricashcämi Cusán runacuna fiyupa llaquicuycho carcaycajta,
Madián runacunapis manchariyllawan sicsicyarcaycajta.

- ⁸ TAYTA DIOS, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui mayucunapaj?
 ¿Nina ratarejnöchu rabyacurcushcanqui lamarcunapäpis?
 ¿Chaychu puriycanqui cawalluyqui muntashalla?
 ¿Chaychu carrëtayqui janancho cörriycanqui?
- ⁹ Lëcha jitacunayquitapis camarishallanami charaycanqui.
 Lëchayquitapis illapanayquipaj jitaj jitajllanami caycanqui. *Selah*
 Mayucunawanmi cay pachatapis ragrargärishcanqui.
- ¹⁰ Ricärishushpayquega puntacunapis sicsicyanmi.
 Janajpitapis löcu tamyami tamyamun.
 Chaymi may-may lamarpis gaparan.
 Wayra apashan pullchajyajnincunapis altuta ichirin.
- ¹¹ Fiyupa manchariypaj achicyaypa achicyaycaj lëchayquita ricashpan,
 achicyaypa achicyaycaj sabliquita ricashpan
 intiwan quillapis yagashanpita manami yagamunnachu.
- ¹² Fiyupa rabyashami cay munduchöga intërupa purinqui.
 Rabyasha caycashpayquimi nasyuncunatapis lluchcargärinqui.
- ¹³ Gamga shamushcanqui sirbishoj runacunata yanapänayquipämi.
 Shamushcanqui quiquiqui acrashayqui rayta yanapänayquipämi.
 Mana allita ruraj runacunapa mandajnintaga ushashcanquimi.
 Chay fiyu runa mandashan nasyuntapis pasaypami ushashcanqui. *Selah*
- ¹⁴ Mandajnincunaga löcu tamyanömi cawalluncunawan muntädu
 shamuran.
 Paycunaga fiyupa rabyashami shamuran nogacunata wacpa caypa
 machiramänapaj.
 Nogacunaga manami ima ruraytapis camäpacurächu.
 Gammi ichanga quiquinpa lëchancunawan wañurachishcanqui.
- ¹⁵ Aypalla yacuta pullchajyachishpayquimi
 lamar jananpa cawalluyquicunawan aywarayqui.
- ¹⁶ Llapan chaycunata wiyarmi mancharirä.
 Shimi wirpäcunapis sicsicyacäcuran.
 Chaquëcunapis mana awantashpan sicsicyacäcuran.
 Intëru cuerpömi gotucäcuran.
 Chayno caycaptinpis, mana yarpachacuypami shuyaräshaj
 conträ yaycamojcunata Tayta Dios castiganancama.
- ¹⁷ Ìgus yöra mana waytaptinpis,
 übascula mana wayuptinpis,
 olivopa wayuynin mana captinpis,
 chacracunacho ima micuy mana wayuptinpis,
 juc canchacho caycaj uyshacuna ushacäcuptinpis,
 curralnincho wäcacuna manana captinpis,
- ¹⁸ jinallami nogaga TAYTA DIOSTA alabaycäshaj.
 Imapitapis salbamashanpitami cushicushpä Diosnëtaga alabashaj.¹
- ¹⁹ Nogataga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäman.

Paymi camacächin chaquë lluychupa chaquinno cörrinanpaj.^m
Nircurpis altu jircacunaman pushaman.

Cay mañacushan caycan cuerdayoj instrumentucunata tucar cantananpämi.

Sofonías

Juchata ruraptinchëga ¿Tayta Dios cachaycamanchichu?

¿**Pitaj caran?** Sofonías ninan caycan «Tayta Diosmi acracusha» ninanmi. Pay niycan Judäpa raynin Ezequiaspita miraj cashantami.

¿**Maychötaj willacuran?** Sofonías willacusha Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichanga Asiria suldärucuna ushacächishanami caran Israel nasyunta y capitalnin Samariatapis.

¿**Imaytaj caran?** Sofonías willacuran Judäpa raynin Josías cashan-wichanmi (640–609 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Judächöga Josiasllami caran ultimu caj alli ray. Chay wichanmi Tayta Diosga Sofoniasta willaparan. Chaytami Sofoniasga willacuran «Tayta Dios jusganan junajpaj wallcana pishiycashanta» (1.7, 14, 18; 2.3). Judá runacunamanmi willacuycan paycunata Tayta Dios jusgananpaj cashanta. Judá runacunata jurganga juc dioscunata adurashanpita, mana allicunata rurashanpita, Tayta Diosta mana rispitashanpita (1.3b-18a; 3.1-5). Chaynöpis willacuycan runacuna arpinticunapämi (2.1-3). Judäpa lädun nasyun runacuna castigasha cananpäpis willacuycan (2.4-15) y Tayta Diosman mana cachaycuyä yäraojcuna allina goyānanpaj cashantapis (3.9-20). Sofonías fiyupa yarpachacuran Jerusalencho jaucalla y alli goyaylla cananpaj. «Tayta Dios imatapis mana ruranchu» nir yarpajcunatanami Sofonías sumaj piñacuycan (1.12; 2.3).

Tayta Dios rabyashan junaj imano cananpäpis

1 ¹Amonpa wamran Josías Judäpa raynin^a caycashan wichanmi TAYTA DIOSGA Sofoniasta ribilaran. Sofonías caran Cusipa wamran, payna Gedaliaspa wamran, payna Amariaspa wamran, payna Ezequiaspa wamran.

²TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Munducho cajtaga ushajpämi illgächej-aywä.

³«Illgächej-aywä runacunata, animalcunata.

Chaynöllami illgächishaj äbicunata, pescäducunatapis.

Fiyu runacuna mana alliman chayanapämi camacächishaj.

Chaynöpami alpa janantapis ushajpaj runacunata illgächishaj.»

TAYTA DIOSGA caynömi nin:

⁴«Judá runacunatami castigaj-aywä.

Jerusalencho tiyajcunatapis castigajmi-aywä.

Chay partipaga ushajpämi Baal dios-niraj idulucunata

llapan cürancunatapis illgächishaj.

a 1.1 2Rey. 22.1–23.30; 2Crón. 34.1–35.27

- ⁵ Wasin jananman wichaycur syëlucho caycaj goyllarcunata adurajtapis illgarachishämi.
Gongurpacushpan nogapa jutëcho jurarcur
«dios Milcompa jutincho» nir jurajcunatapis illgächishämi.^b
- ⁶ Illgächishämi nogata gongaycamajcunata,
Noga nishäta rurananpaj mana yarpachacojcunata,
mana tapucamajcunatapis.»
- ⁷ TAYTA DIOS caynömi nin:
«Upällalla cay-llapa.^c
Jusganäpaj caj junäga chayaycämunnami.
Chay junajpäga llapanpis camarishallanami caycan.
Gayachishäcunapis chayamushanami.
- ⁸ Chay jusganä junäga castigashaj
mandajcunata, raypa wamrancunata
y juc-lä nasyun runacunano röpata jaticojcunatapis.
- ⁹ Castigashäpaj juchasapa runacunapa custumrintano rurajcunata,
wañurcachir, llullacur suwapaypa
ima aycatapis mandajninpa wasinman shuntajcunata.»
- ¹⁰ TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Chay junäga yanapänanpaj gayacuschan wiyacanga
Pescädu jutiyoj puncupita-pachami.
Siudäpa cantun baryucho gaparashanpis wiyacangapämi.
Ñaupän lömacunacho gaparashanpis fiyupa manchariypämi
wiyacangapaj.
- ¹¹ Mactes baryucho tiyaycajcunaga llapaniqui gaparpay.
Chay junäga llapan nigusyanticunami wañongapaj.
Llapan guellayta rucajcunami illgangapaj.
- ¹² Chay wichanga lamparinwan achquicurcurmi
Jerusalencho tiyajcunataga acramushaj.
Nircur castigashaj pogusha binupa gonchun tiyacurcushanno
mana yarpachacuypa caycaj runacunata.
Chay runacunaga caynömi nircaycanpis:
«TAYTA DIOSGA manami imatapis rurangachu allita ni mana allitapis!»
nir.
- ¹³ Chaypitami ima-ayca charashancunatapis juc runacunana guechurcur
apaconga.
Wasincunatapis illgächenga.
Tiyananpaj wasicunata arushanchöga manami tiyangapänachu.
Übascunata lantashanpa binuntapis manami upongapänachu.»
- ¹⁴ TAYTA DIOS jusganan junaj chayamunanpäga wallcanami pishin.^d
Chay junäga rätumi chayaraycamoj-aywan.
Chay junäga canga fiyupa manchariypämi.
Chaura mana manchacojin cajpis gaparangami.

b 1.4-5 2Rey. 23.4-14 **c** 1.7 Hab. 2.20; Zac. 2.13 **d** 1.14-18 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; Amós 5.18, 20; 8.9-14; Mal. 3.2; Apoc. 6.17

- ¹⁵ Chay junäga Tayta Dios fiyupa rabyashami caycanga.
Chay junäga canga fiyupa llaquicuy junajmi, ima-aycapis ushacänan,
illgänan junajmi,
fiyupa yanauyaycaj chacaymi.
- ¹⁶ Chay junäga intërunpa curalasha caycaj siudäcunaman magaj
yaycunanpämi,
jatuncaray törricuna caycajmanpis yaycunanpämi trompëtata
tucashpan mandanga.
- ¹⁷ TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Llapan runacunami nogapa conträ juchata rurasha.
Chaypitami runacunataga ñacayman chayachishaj.
Chaynöpami gapra runacunano purenga.
Yawarninpis ñuchu allpanömi mashtaranga.
Aychannami uywapa iscanno mashtaranga.»
- ¹⁸ TAYTA DIOS jusganan junäga manami runata salbangapächu
guellaynin ni gori charashanpis.
Tayta Dios rabyasha caycashanga ninanörämi nasyun intëruta
usharengapaj.
Cay pachacho tiyajcunataga llapantami juc guepishtayllacho
usharengapaj.

- 2** ¹ Pengacuyta mana yachaj Judá runacuna,
gamcunaga shuntacay juc pachallaman.
- ² Shuntacay juc junaj illgänapaj caycaj päjatano^e manaräpis jitarishuptiqui,
TAYTA DIOS rabyashan gamcunaman ninano manaraj chayamuptin,
TAYTA DIOSPA fiyupa castigun manaraj chayamuptin.
- ³ Cay pachacho umildi cajcuna,
pay nishanta wiyacojcuna,
llapaniqui TAYTA DIOS munashanno ruray.
Rasun cajllata rurashpayqui umildilla goyay.
Chayno goyashpayquega capaschari salbacunquimanpis
TAYTA DIOS rabyar jusganan junäga.^f

Filistea runacunapa contran rimashan

- ⁴ ¡Ay imanöraj canqui Filistecho caycaj siudäcuna!
Gaza siudäga quëdangapaj chunyajmi.
Ascalón siudänami ushacasha quëdanga.
Asdod siudächo tiyajcunataga junajpami gargonga.
Ecroncho tiyajcunataga jachata sapipita achurejnömi jitarenga.
- ⁵ ¡Ay imanöraj canqui Creta lamar cantuncho tiyajcuna!
TAYTA DIOSGA gamcuna cayno canayquipämi nisha:
«Canaancho tiyaycaj Filistea runacunata^g illgächirmi chunyajta
cachaycushaj.»

- ⁶ Lamar cantuncho caycaj nasyonga ticranga uywa tiyanan jircamanmi.
Chaymanmi achcaj uyshêrucunapis shuntacanga.
Uywancunapaj curralcunatapis chaychömi ruracarcärengapaj.
- ⁷ Cawaycar quëdaj caj Judá runacunaga
Filisteamanmi tiyacaycärengapaj.
Chaymanmi uyshancunata gatengapaj michinanpaj.
Chacaypanami Ascalón siudächo caycaj wasicunacho puñonga.
Chaynöga cangapaj TAYTA DIOSNIN paycunata yapay alli goyänanpäna
yanapaptinmi.

Moabpawan Amonpa contran rimashan

- ⁸ Israelcunapa munayniyoj Tayta Diosnin caynömi nin:
«Wiyashcämi Moab runacuna^h imano ashllishushayquitapis,
Amón runacunaⁱ achäquita ashipäshushayquitapis.
Paycunaga ashllisha acrashä runacunatami.
Nircorga munayniyoj-tucushpanmi acrashä runacunapa nasyunnninman
mashtacasha.
- ⁹ Chaypitami nogaga quiquëpa jutëcho jurashpä në:
Moabtaga päsangapaj Sodomata päshashannömi.
Amontapis päsangapaj Gomorrata^j päshashannömi.
Chay siudäcunaga shata cashacunallami,
cachi rumicunaman ticrashami cangapaj.
Chay siudäcunaga ticrangapaj chunyajmanmi.
Chaura cawaycar quëdaj acrashä runacunami ima-aycantapis
shuntaconga.
Chay runacunapa chacrancunamanpis paycunanami
tiyacaycärengapaj.»
- ¹⁰ Moab runacunawan Amón runacunaga chaynömi päguta chasquengapaj
TAYTA DIOS acrashan runacunata ashllishanpita,
munayniyoj-tucushanpita.
- ¹¹ Llapa dioscunata illgächishpan
chay nasyun runacunataga TAYTA DIOS fiyupami mancharachengapaj.
Intëru munducho tiyajcunapis Tayta Diosllatanami adurangapaj.
Chaura may-chaychöpis payllanami adurasha cangapaj.

Etiopiapa contran rimashan

- ¹² ¡Etiopía runacuna,^k gamcunapäpis Tayta Dios camacächenga
espädanwan wañunayquipämi!

Asiriapa contran rimashan

- ¹³ Nircur Tayta Diosga Asiria runacunatanami^l castigar illgächengapaj.
Capitalnin Nínive siudächo tiyajcunatapis uywantinta ushajpämi
wañuchenga.

h 2.8-11 Isa. 15-16; 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 1.13-15 **i 2.8-11** Jer. 49.1-6;
Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15 **j 2.9** Gén. 19-24 **k 2.12** Isa. 18.1-7
l 2.13-15 Isa. 10.5-34; 14.24-27; Nah. 1-3

- Chaymi chunyaj chaqui jircaman tigrashano ricacongá.
- ¹⁴ Chaura chay partiga uywacuna tiyanallannami cangapaj.
Tucuy casta chucaru animalcunapa tiyanallannami cangapaj.
Garsami, tucumi siudä juchushan tushacunachöpis puñongapaj.
Tucucunapis waganga ragäpa bentänancunacho.
Cuervocunapis numralcunacho gaparpanga.
- ¹⁵ Chay siudä runacunami caycan fiyupa alli-tucoj.
Chaycho tiyajcunaga imapäpis mana yarpachacuytami goyarcaycan.
Chay runacunaga caynömi parlan:
«Cay siudäninchinöga manami juc siudä canchu» nir.
Ichanga chay siudäpis muntuy-muntuy juchushami quédanga.
Atojcunapa tiyananmanmi tigranga.
Pi-maypis chay siudä ñaupana pásashpanga
wichyapar maquinwan togrishpanraj manacajman churar asipanga.

Jerusalén runacunapaj rimashan

- 3** ¹ ¡Ay imanöraj canqui mana wiyacoj Jerusalén siudä!
Gamcunaga fiyupa juchasapami carcaycanqui.
Pi-maytapis ñacachiyllochömi aruyanqui.
- ² Gamcunaga manami pi willapäshushayquitapis wiyacushcanquichu.
TAYTA DIOSMANGA manami yäracushcanquipischu.
Tayta Dios yanapäshunayquitapis manami munashcanquichu.
- ³ Mandajniquicunaga caycan liyuncuna gaparpajnömi.
Juezniquicunapis caycan chacaypa cäsata ashiycay atojcunanömi.
Paycunaga cäsata charishpan waranninraj imantapis mana
cachaycojnömi carcaycan.
- ⁴ Profëtayquicunaga carcaycan mana rispitaqoj, engañacoj.
Cüracunapis Tayta Diosta aduranan Templuta ganraycächin.
Tayta Diospa laynincunatapis manami cumlinchu.
- ⁵ Imano captinpis TAYTA DIOSGA chay siudächömi caycan.
Payga alli cajllatami rurán.
Cada tutami nin chay junaj imano cananpäpis.
Mana allita rurajcunami ichanga pengacuytapis mana yachanchu.
- ⁶ Tayta Dios caynömi nin:
«Nasyuncunatami illgächishcä.
Ricchacuna törriuncunatapis juchurgärachishcämi.
Siudäcunapa cällincunatapis pasaypa chunyajtami cachaycushcä.
Chaypaga manami runapis pásannachu.
Cacharisha siudänincunachöga manami ni jucnayllapis tiyannachu.
- ⁷ Chayno rural noga yarparä:
«Chayno ruraycaptëga Jerusalén runacuna manchacamangami,
wiyacamangami.
Wiyacamaptinnaga noga manami castigashänachu.
Chaynöpa tiyashan wasincunapis sänulla quédanga» nir.
Ichanga paycuna masmi tucuy-niraj mana allicunata rurasha.
- ⁸ Chaymi gamcunaga ichicllata shuyaycäriy jusganä junajcama.
- Noga TAYTA DIOSMI në:

Achca nasyun runacunata, raycunata shuntanäpämi yarpachacushcă.
 Shuntarcurnami rabyasha caycashăta paycunacho gasarpachishaj.
 Rabyashăga caycan rataycaj ninanörămi.
 Nina ratariycajno rabyasha caycashăwan castigaptë
 munducho căga ushajpaj illgăchishami canga.

Tayta Dios salbananpaj aunishan

- ⁹ «Chay wichanga camacăchishaj
 llapan nasyun runacuna alli cajllatana parlananpaj.
 Chaynöpami llapan runacuna juc shongunölla nogallatana
 aduramashpan sirbimanga.
- ¹⁰ Chauraga aduramaj runacuna
 juc-lă nasyuncunacho canan mashtacasha goyaycăga
 Etiopía mayupita mas washachu caycajpita-pachami
 ofrendacunata nogapaj apamonga.
- ¹¹ Chay junăga gamcunapita illgăchishămi ollgojcunatawan
 alli-tucojcunatapis.
 Chauraga chay mana alli runacuna manami acrashă runacunata
 pengayman churanganachu.
 Chaynöpami rispitădu jircăchöga manana imaypis alli-tucojcuna
 canganachu.
- ¹² Gamcuna tiyashayquichöga cachaycushăpaj rispitacojcunatawan, alli
 runacunallatanami.
 Paycunaga nogallamannami yăracamongapăpis.
- ¹³ Cawaycar quëdaj Israel runacunaga
 allillatanami ruranga.
 Mananami llullacongapănachu.^m
 Manami pipa washantapis rimangapănachu.
 Cushishanami goyangapis.
 Mananami pipis manchachenganachu.»ⁿ

Cushisha cantananpaj willapashan

- ¹⁴ ¡Cantay Sión siudăcho tiyajcuna!
 ¡Cushicuypita cantay Israelcuna!
 ¡Llapan shonguyquipa cushicuy Jerusalén runacuna!
- ¹⁵ TAYTA DIOSGA manami yapay castigashunquipănachu.
 Contrayquicunatapis gamcunapitaga carumannami gargusha.
 Rayniquí TAYTA DIOSGA gamcunachönami caycan.^o
 Chaymi manana imapitapis manchacunquinachu.
- ¹⁶ Chay wichanga Jerusalenta nengapaj:
 «¡Sión, ama manchacuychu!
 ¡Balurchayna!
- ¹⁷ TAYTA DIOSNIQUEGA gamcunachömi caycan.
 ¡Payga munayniyoj cashpanmi salbashunquipaj!^p
 Gamcunapăga TAYTA DIOS cushishami caycangapaj.

Cuyacoj cashpanmi alli cawaytana goshunquipaj.

Cushisha cashpanmi

¹⁸ fistacho cantashannöraj cantanga.»

Prësu aywajcuna cutimunanpaj cashan

Tayta Dios caynömi nin:

«Chauraga mana alli chayashunayquipaj caycajta,

fiyupa pengaycho canayquipaj caycajtapis manami camacächishänachu.

¹⁹ Chay wichanga gamcunata ñacachishojcunatanami castigashaj.

Wegrucaycunatapis yanapähaj.

Pantacasha caycajtapis shuntamushämi.^q

Pasaypa manacajman churasha cashayquipitami nogaga tigrachishäpaj
mundu intërucho rispishaj, rejsisha canayquipaj.

²⁰ Chay wichanga gamcunata pushamushayquipaj.

Juc pachallamanmi shuntashayquipaj.

Nircorga camacächishaj yapay allina goyänayquipaj.

Nogami camacächishaj llapan nasyuncunacho

rispishaj rejsisha canayquicunapaj.^r

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Hageo

Tayta Diosta adurananchipaj juc wasi captin ¿allichu canman?

¿Israelcunaga imanötaj ricaj Templuta?

¿Pitaj caran? Hageo ninan caycan «fista» ninanmi. Israelcuna juc-lä nasyunman prësu aywashanpita Jerusalemman cutimushan-wichanmi payga profëta caran. Esdras 5.1; 6.14 rimaycan chay-wichan Hageo y Zacarías profëta cashantami.

¿Maychötaj willacuran? Hageo willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalén siudä-chömi. Tayta Dios acrashan runacuna chayrämi Babiloniapita cutimusha caran.

¿Imaytaj willacuran? Pay willacushanchöga tantiyaycächimanchi Tayta Diospa willacuyrinta chuscu quilla willacushantami. Willacuran Persia nasyuncho Darío ray caycaptinmi (520 a.C.).

¿Imataj caycan cay librucho? Wata 539 a.C. ray Ciromi niran Persiapita Israelcuna nasyunninman cuticunanpaj (Esd. 1.1-4). Chay cutimojcunami Templupa simintuncunata, altarta allchachiran (Esd. 3). Chaypitaga chunca isgunnin (19) watami aruyta cachaycäiran. Chaycamaga wasincunata y chacrancunacho arucuran. Chay wichanmi fiyupa usya caran. Chaura micuypis mana wayuranchu.

Hageo willacuyan imanir usya caycashanta, imanir micuy mana sumaj wayushan-tapis. Pay niycan juc-lä nasyunpita cutimojcuna Templuta aruyta mana ushashanpita ñacaycashantami. Chay runacunaga quiquincunapa wasinta rurashanami caran. Tayta Diosta aduranan Templutami ichanga rurayta mana usharanrächu. Chayno willacup-tin Israelcunaga wiyacuran (1.12-15).

Templuta yapay jatarachinanpaj piñacushan

1 ¹ Ray Darío mandar ishcaj wataman aywaycaptin sojta caj quilla rimir junajcho TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. Willaparan Judäpa gobernadorin Zorobabelpaj. Payga Salatielpa wamranmi caran. Chaynö-pis willaparan cüracunapa mandajnin Josuëpaj. Payga Josadacpa wamranmi caran.^a

²⁻³ Munayniyoj TAYTA DIOSGA profëtanwan willacachishpan caynömi niran: «Cay runacunaga nircaycan: TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinapäga pishinrächu» nir. ⁴ Nogapa Templö juchuchir-ushacasha caycaptin ¿gamcuna alli wasicunacho, cuyayllapaj wasicunacho tiyanayqui camacanchu? ⁵ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁶ Gamcunaga aypallatami murupacunqui;
ichanga wallcallatami shuntanqui.

Micushpayquipis jinallami yargaycanqui.

Upushpayquipis jinallami yacunarcaycanqui.

a 1.1 Esd. 4.24–5.2; 6.14

Sumaj pitucurpis manami goñurinquichu.

Arupacuptiqui pägashushayquipis manacajnöllami ushacäcun.

⁷«Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI nê:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

⁸ Puntacunaman ayway-llapa.

Chaypita guerucunata apaycamushpayqui Templuta yapay jatarachiy.

Templuta jatarachiptiqui nogaga cushicushämi.

Chaymi nogaga alabasha cashaj.

⁹ Gamcunaga achcata ashirpis

wallcallatami tarinqui.

Wasiquicunaman churacushayquitapis

Nogaga juc pücayllawanmi apacushaj.

Chaynöga ¿imanirtaj rurashaj?

Chaynöga rurashaj tiyanä Wasi pasaypa juchuchisha captinmi.

Chaynöta ricaycarpis gamcunaga yarpachacurcaycanqui quiquiquipa
cajcunallapämi.

¹⁰ Chaypitami gamcunamanga mana tamyamunchu.

Micuyniquicunapis mana wayunchu.^b

¹¹ Nogami camacächishcä fiyupa usya cananpaj,

jircacunacho cajpis shanaywan chaquinanpaj,

rïgu, übas, olivo chacrayquicuna chaquicäcunanpaj,

maycho caycaj micuypis chaquicäcunanpaj.

Runa, ni animalcuna imata arushanpis yangallanami caycan.»

Mandajcunawan llapan runacuna aruyta gallaycärishan

¹² TAYTA DIOS chayno Hageowan willacachishanta wiyaycärir Zorobabel, Josué, waquin runacunapis fiyupa manchariran. ¹³ Chaura TAYTA DIOSPA profëtan Hageoga cayno willaparan: «TAYTA DIOSGA nin: «Noga TAYTA DIOSMI nê: Nogaga gamcunawanmi caycä.» »

¹⁴⁻¹⁵ Chayno nishpanmi TAYTA DIOSGA shacyächiran Judäpa gobernadornin Zorobabelta, cüracunapa mandajnin Josuëta, waquin runacunatapis. Chaypitaga ray Darío ishca yata sojta quillanna mandaycaptin ishca chunca chuscu (24) junajnincho gallaycäriran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachiyta.^c

Mushoj Templu cuyayllapaj cashan

2 ¹ Chay wata ganchis quillaman aywaycaptin ishca chunca juc (21) junajnincho TAYTA DIOSGA profëta Hageota yapay cayno willaparan:

² «Cananga Zorobabelta, Josuëta, waquin runacunatapis niy: «Tayta Diosga nin:^d ³ Ñaupata Templö imano cuyayllapaj cashantapis ricajcuna ¿maygallanga cawaycanrächuraj?^e Cananga ¿imanötata ricaycanqui? ¿Manachu pasaypa manacajnöllä caycan? ⁴ ¿Imano captinpis balurchay Zorobabel! ¿Cüracunapa mandajnin Josué balurchay! Cay nasyuncho tiyaycajcunapis llapaniqui balurchay. Aruy-llapa. Gamcunawanmi noga caycä. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nê. ⁵ Unay castayquicuna Egiptupita^f llojshimuptin

b 1.10 Lev. 26.18-20 **c** 1.14-15 Esd. 5.2 **d** 2.1-2 Esd. 3.1-2 **e** 2.3 Esd. 3.12

f 2.5 Éxo. 29.45-46

conträtuta rurar aunishänömi espiritöga gamcunawan caycangapaj. Chayno caycaptenga ama manchacuychu. ⁶ Manapis aycällatanami cuyurachishaj syëluta, munduta,⁸ lamarta, chaqui pachatapis. ⁷ Llapan nasyuncunatapis cuyurachishaj. Chauraga ima-aycanpis caymannami chayamongapaj. Chay-nöpami Templöchöga ima-ayca bälejcupapis junta caycanga. Noga munay-niyoj TAYTA DIOSMI chayno në. ⁸ Nogallapami guellaypis, goripis. ⁹ Cay guepata rurashayqui Temploga cangapaj rimir caj Templupita mas cuyaylla-pänami. Nogami camacächishäpaj cay particho alli goyayna cananpaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Bindisyunta gonanpaj Tayta Dios aunishan

¹⁰ Chay ishca y watanman aywajcho isgun quillamanna aywaycar ishca chunca chuscu (24) junajnin ray Darío mandaj caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. ¹¹ Chaycho niran quiquin munayniyoj TAYTA DIOSPA jutinchö cüracunata tapunanpaj. Laycupämi tapunan-caran. Chaymi Hageoga cüracunata cayno niran: ¹² «Capas juc runa apanman Diospaj churanan-paj aycha ofrendata jacurashanwan pitushata. Capas jacurashanpa cantun töpanman tantata, u bñuta, u asëtita, u ima micuymanpis. Chayno töpa-shanpita chay micuyga ¿Diospaj churananpaj acrashanachuraj caycanga?» Chaura cüracunaga «manami» niran. ¹³ Chaura Hageoga yapay tapuran: «Juc runa capas wañusha runata yatashanpita ganrana ricacun.^h Nircorga aywar capas yataycun chay micucunata. Chauraga ¿manachu chay micucunapis ganrana ricacun?» Chaura cüracunaga «Au, ganranami ricacun» niran.

¹⁴ Chaura Hageo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Chay runacunapis chayno ganrami caycan. Llapan rurashancuna y nogapaj ofrenda apamushacunapis ganrami caycan. ¹⁵ Cananpitaga gamcuna sumaj yarpachacuy. Manaraj Templuta jatarachiya gallariptiucunaga ¹⁶ ¿imanötaj caran? Pipis ishca chunca (20) säcu micuyta shuntayta yarpaj. Cosëchachöga shuntaj chunca säcullatana. Pichga chunca (50) arröba bñuta jorguyta yarpaj. Bñuta rurashpanga jorgoj ishca chunca (20) arröballatana. ¹⁷ Ñacar murushayquicunatapis nogami illgächishcä micuyta ushaj curucunawan, runtu tamyawan. Chaypis gamcunaga manami nogaman yäracamushcanquichu. Chayno cashayquitaga noga TAYTA DIOSMI në. ¹⁸ Canan junaj isgun quillamanna aywaycaj ishca chunca chuscu (24) junajninchömi Templöpa simintuncunata rumiwan pergayta gallaycärishcanqui. ¹⁹ Gamcunapaga canan manarämi pogunrächu übas, ñgus, granada, ni olivopis. Cananpitaga micuy churacunacho manami pishengapänachu ima micuypis. Nogapa bindisyun-nëwanmi llapanpis alli cangapaj.» »

Zorobabelpaj Tayta Dios nishan

²⁰ Chay ishca chunca chuscu (24) junajnincho TAYTA DIOSGA Hageota yapay willaparan. ²¹ Niran Judäpa gobernadornin Zorobabelta cayno ninanpaj: «TAYTA DIOS nin: Syëluta, mundutapis nogami sicsicyachej-aywä. ²² Munducho caj mandajcupa munaynintaga ushajpämi illgächishaj. Jamaräcunantapis ichic-ichicllami rurarishaj. Pillyapaj caj carrëtancunatapis cuchpärishaj. Chay

carrëtacunacho aywajcunatapis sajtagärishämi. Wañongami cawallucuna, chayno muntädu aywaj runacunapis. Quiquin-purallami wañuchinacongaj. ²³ Sirbimaj Zorobabel, chay wichan gamtaga acrashä captiqui nogami charäshayquipaj papilcunaman sëllucuna surtijatanöraj. Chaymi imapitapis chapäshayquipaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Zacarías

¿Imanötaj canchi Tayta Dios yanapämaptinchëga?

¿Quiquinchipa callpallanchipitaga Tayta Dios munashanta rurashwanchuraj?

¿**Pitaj caran?** Zacarías ninan caycan «Tayta Dios yarpärisha» ninanmi. Pay caran Berequiaspa wamran y Idopa willcan (Esd. 5.1; 6.14). Paymi juc röpa cüra familyacu-nata Persiapita pushacurcur cutimuran (Neh. 12.16). Cay Zacariasga manami Bautisaj Juanpa papäninchu.

¿**Maychötaj willacuran?** Zacarías willacuran Judá nasyunpa capitalnin Jerusalen-chömi. Chay-wichan siudätaga allcharcaycaran. Chay siudätaga Babilonia runacunami ganchis chunca (70) wata päsjna pasaypa ushacächiran.

¿**Imaytaj willacuran?** Zacariasga willacuran Hageo willacushan-wichanmi. Chay wichan Persiapa raynin Darío ishca y watana mandaycaran (520 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Rimëruqa Zacarías willacuycan runacuna arpinti-cunanpämi (1.2-6). Chaypitaga willacuycan pusaj cuti Tayta Dios ricachishantami (1.7-6.15). Tayta Dios ricachishancunaga Israelcuna allichöna cananpaj caran. Israel-cunataga ganchis chunca (70) wata masmi juc-lä nasyuncho ñacachir-usharan, manacajman churaran. Tayta Dios ricachishanchömi Zacariasga Israelcunata shacyaycä-chin Tayta Dios acracushan runacuna captin, Tayta Dios yanapajnin captin. Chaymi Templuta allchachiyta, Jerusalén siudätapis allchachiyta ushanan caran.

Chaypita rimaycan shamoj watacunacho acrashan runacunata Tayta Dios yanapän-paj cashanta y contrancunata jusgar castigananpaj cashanta (9-14).

Tayta Diosmanna cutinanpaj willapashan

1 ¹Ray Darío Persiata ishca y watamanna mandaycaptin pusaj caj quilla-cho TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta^a willaparan. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequiaspa papäninna caran Ido.

Noga Zacariasta TAYTA DIOSGA Israel runacunapaj cayno nimaran: ²«Noga munayniyoj Tayta Diosmi unay caj Israel castayquicunapaj fiyupa rabya-curcurä. ³Cananga acrashä runacunata cayno willapay: «TAYTA DIOS nin: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapä-shayquinami.^b Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁴Ama caynachu unay caj famili-yayquicuna cashannöga. Paycunatami unay caj profëtacuna piñacuyparaj cayno willaparan: «TAYTA DIOS nin: Llutanchö goyaycashayquipita cutimuyna ari» nir. Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu, ni manami cachaycu-ranchu mana allita ruraycashancunatapis. Noga Tayta Diosmi chayno në. ⁵Cananga ¿maytaj chay unay castayquicuna? Profëtacunapis wañusha-nami. ⁶Ichanga imano cananpäpis sirbimaj profëtacunawan willacachishäga ¿manachu cumlicasha unay castayquicunacho? Chaymi paycunaga arpinticur

nogaman yapay cutimushpan niran: «Imano ruramänanchipäpis nishannömi rurashanchíman-tupu, imanöpis goyashanchíman-tupu castigamashcanchi» nishpan.» »

Muntädu aywajcunata ricashan

⁷Ray Darío juc wata chunca juc (11) quillanna (chay quillapa jutín caran Sebat) ray caycaptín TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Zacariaspa papänenga caran Berequías. Berequíaspa papäninna caran Ido. ⁸Tayta Dios ribilamashanga caynömi caran: Juc chacay ricarä Tayta Diospa anjilnin puca cawallun muntasha caycajta. Chay anjilga ichiraycasha achca yöracuna caycashan pampa guechwacho. Paypa guepancho caycasha achcaj muntäducuna. Cawalluncunaga caran: pucacuna, bäyucuna, yurajcuna.^c ⁹Nogawanga juc anjilmi parlaycaran. Chaura paytami tapurä: «Tayta, ¿imapätaj chay muntäducunaga?» nir. Chaura payga nimiran: «Cananmi willashayqui imapaj cashantapis» nir. ¹⁰Chaura chay yöracuna cajcho caycaj anjilga niran: «Paycunaga caycan intëru cay pachapa purimunapaj TAYTA DIOS cachashanmi» nir.

¹¹Yöracuna caycashan cajcho caycaj anjilta chay muntäducuna niran: «Nogacunaga intërupami purimushcä. Chayno purimur tarishcä mana yarpachacuypa allilla goyarcaycajtami» nir. ¹²Chaura TAYTA DIOSPA anjilninnami niran: «Munayniyoj TAYTA DIOS, ganchis chunca (70) watanami^d rabyasha caycanqui Jerusalenpaj, Judächo caycaj siudäcunacho tiyajcunapäpis. Yapay cuyapänayquipäga ¿ayca watarätaj pishin?»

¹³Chaura nogawan parlaycaj anjilta TAYTA DIOSGA cushicuy cananpaj cajtana alli shiminpa willaparan. ¹⁴Chay anjilnami nimiran noga cayno willacunäpaj: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Nogaga fiyupami cuyä Sión lömacho caycaj Jerusalenta. ¹⁵Ichanga fiyupami rabyaycä imapäpis mana yarpachacuypa goyarcaycaj nasyun runacunapaj. Noga yangalla rabyasha caycaptëpis paycunaga mastami rabyachimaran Israelcunata fiyupa ñacachishpan. ¹⁶Chaypitami noga TAYTA DIOSGA në: Cananga cuyapäshänami Jerusalenta. Templutapis siudätapis yapay jatarachinanpäpami camacächishaj» nir.»

¹⁷Mastapis chay parlapaycämaj anjilga nimiran: «Caynöpis willacuy: «Munayniyoj TAYTA DIOS nin: Nogami camacächishaj siudänëcho alli cajcuna yapay aypalla cananpaj. Sión lömacho caycaj runacunataga cuyapäshämi. Jerusalén siudäpis yapay canga noga acrashänami» nir.»

Chuscu wagracunata ricashan

¹⁸Chayno ricapaycashächo ricärirä chuscu wagracunatapis. ¹⁹Chaura nogawan parlaycaj anjilta cayno tapurä: «¿Imapätaj tagay wagracunaga?» nir. Chaura chay anjilnami nimiran: «Cay wagracunaga caycan Judä runacunata, Israel runacunata, Jerusalén runacunatapis mashtaypa mashtar gargoj munayniyoj nasyuncunami.»

²⁰Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran chuscoj jirrërucunata. ²¹Chaura noga tapurä: «¿Imamantaj shamusha cay jirrërucunaga?» nir. Chaura pay nimiran:

«Wagracunaga caycan Judá nasyun runacunata wacpa-caypa machicächej munayniyoj nasyun runacunami. Cay jirrërucunami shamusha chay munayniyoj nasyun runacunata fiyupa mancharachinanpaj, Judá nasyun runacunata wagraycällar wacpa-caypa machip-machishpan wagranta tacar tunirachinanpaj.»

Tupucuna curdilta ricashan

2 ¹Chaypita yapaypis ricarä juc mösu tupucuna cordilnin aptasha caycajta. ²Paytami noga tapurä: «¿Maymantaj aywaycanqui?» nir. Chaura pay nimiran: «Jerusalén siudäta tupojmi aywaycä larguynin anchuynin ayca cashantapis musyanäpaj.»^e

³Chaura ricarä nogawan parlay anjil aywacuycajta. Chay anjiltaga juc anjil tariparan. ⁴Taripaptin niran: «Cörriyllapa ayway tagay mösuta cayno ninayquipaj: «Jerusalenchöga aypalla runacunanami tiyanga. Uyvacunapis aypallami cangapaj. Chaymi manana canganachu siudäpa curralnin pergapis» nir. ⁵TAYTA DIOSMI nin: «Jerusalenpaga nogami cashaj intëru cantunpa nina ratataycaj curralninno. Paycunacho cashpänami musyachishaj munayniyoj cashäta» nir.»^f

Acrashancuna nasyunninman cutinanpaj willapashan

⁶TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin: «Nogami camacächirä gamcuna wacpa-caypa intëruman mashtacänayquipäpis. Cananmi ichanga në: ¡Juclla gueshpír aywacuy norte caj-lä nasyunpitaga! ⁷¡Ñaupata Sioncho tiyajcuna, Babiloniapita gueshpícamuyna prësu aywasha caycajcuna! Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁸Gamcunata ima-aycayquitapis guechushoj nasyuncunamanmi munayniyoj TAYTA DIOSGA cachamasha. Paymi nin: «Pipis acrashä runacunata ñacachej cäga ñawi ñiñötami togriycan. ⁹Chaypitami quiquë pillyashaj chay nasyun runacunawanga. Chaymi camacächishaj quiquinpa uywaynincunalla imaycantapis apacunanpaj.»

Chayno captinrämi chay nasyun runacunaga musyangapaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta.

¹⁰TAYTA DIOS nin: «¡Cushicuypita cantay-llapa Jerusalencho tiyajcuna. Nogaga aywaycämönami gamcuna cajcho tiyanäpaj! ¹¹Chayno captenga achca nasyun runacunami sirbimangapaj. Chaura nogaga paycuna cajchömi caycäshaj. Paycunaga acrashä runacunanami canga,» nir.

Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta. ¹²TAYTA DIOSGA yapaymi Judá runacunata partisuntano shuntangapaj. Jerusalén siudänami cangapaj llapan siudäcunapita acracushan siudä.

¹³TAYTA DIOSPA ñaupanchöga pï-may runacunapis upällalla cacuchun. Noganchíman payga shamun fiyupa rispítäducho tiyaycashan janaj pachapitami.^g

e 2.1-2 Eze. 40.3-4; Apoc. 11.1; 21.15-17 f 2.5 Isa. 4.5; Eze. 43.4-5; Apoc. 21.3, 23
g 2.13 Hab. 2.20; Sof. 1.7

Josuëta rucapajta ricashan

3 ¹Chaypita TAYTA DIOS ricachimaran cürapa mandajnin Josuëta.^h Payga ichiraycaran TAYTA DIOSPA anjilninpa ñaupancho. Josuëpa derëchu caj-lädunchöna Satanás caycaran acusananj. ²Chaura TAYTA DIOSPA anjilninna Satanasta cayno niran: «¡Gamtaga TAYTA DIOSMI piñacushunqui! ¡Jerusalenta acraoj Tayta Dios gamtaga upällachishunqui! Cay runaga ¿manachu caycan rataycaj ninapita jorgurisha shanshano?» ³Josuëga pasaypa ganra röpan jatisha jinalla ichiraycaran Tayta Diospa anjilninpa ñaupancho. ⁴Chaura chay anjilga yanapajncunata niran Josué jatiraycashan ganra röpacunata lojti-pänapaj. Nircorga Josuëta niran: «Ricashayquinöpis llapan juchayquitanami jorgushcä limyuna canayquipaj. Cananga mandashaj limyu röpatana jatipäshunayquipämi» nir.^k ⁵Nircorga yanapajncunata niran cüra jatiränan limyu turwantita Josuëta jatipänapaj. Chaura TAYTA DIOSPA anjilnin ricapaycaptillan paycunaga turwantita jatiparan. Limyu röpatapis jatiparan.

⁶Nircur TAYTA DIOSPA anjilnenga Josuëta niran: ⁷«Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin: «Noga munashänölla llapanta ruray. Ruranayquipaj nishäcunataga juctapis mana jaguiypa cumliy. Chauraga Templöcho arunayquipämi churashayquipaj. Chaycho carnami täpanquipaj Templutawan ñaupan sawan pampacunata. Nogaga churashayquipaj cay sirbimaj anjilnëcunano cutir ticrar arunayquipämi. ⁸Josuë, sumaj wiyamay. Gamga caycanqui mandaj cürami. Gamno caycaj cüra-masiquicunapis wiyacuchun ari. Gamcunaga acrashä runacunapaj caycanqui juc señalmi: Sirbimajtami yöra chillguimojtanöpis yurichimushaj. ⁹Nogaga Josuëpa ñaupanman churashcä ganchis ñawiyoy runitami. Quiquëmi chaymanga isquirbej-aywä. Chayno rurarcorga juc junajllachömi illgarachishaj cay nasyun runacunapa juchanta. ¹⁰Chay junaj chayamuptenga jucniqui-jucniquimi marca-masiquicunawan goturpanquipaj übas yörayqui chaquincho, igus yörayqui chaquinchöpis.^l Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.» »

Gori candilërutawan ishcaj olivo yörata ricashan

4 ¹Chaypitaga nogawan parlaycaj anjil cutircamur cuyuchimaran imanömi puñuycaj runata ricchachinchi, chayno. Nircur tapumaran: ²«¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Nogana nirä: «Ricaycä gori candilëruta asëti wiñacunayojta. Chay asëti wiñacunapa cantuncho caycaj ganchis lamparin-cunapa mëchanman asëtiga tübullapa aywaycan. ³Chay candilërupa lädunchönam caycan ishcaj yöra olivo.^m Chaycunaga jucay caycan derëchu caj-läducho, jucajna ichoj caj-läducho.»

⁴Nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta ¿imapätaj chayga?» nir. ⁵Chaura anjilna nimiran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» nir. Noganami nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

⁶Chaura payga cayno nimiran: «Zorobabelpajⁿ TAYTA DIOS nishan caynömi caycan: «Manami suldärucunatarächu, manami callpataräpischu nistan, chaypa ruquenga Espiritullätami. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno

h 3.1 Esd. 5.2 i 3.1 1Crón. 21.1; Job 1.6; Apoc. 12.10 j 3.2 Jud. 9 k 3.4 Apoc. 19.8
l 3.10 Miq. 4.4 m 4.3 Apoc. 11.4 n 4.6 Esd. 5.2

në.^o ⁷Jatuncaray jircano car munayniyoj captinpis Zorobabelpa ñaupanchöga pampanöllami caycan. Templuta aruyta ushacuptin runacunaga almirar «¡Imano cuyayllapäshi! ¡Imano cuyayllapäshi!» nengami nir.»

⁸Chaypitaga TAYTA DIOS cayno nimaran: ⁹«Zorobabelmi gallaycusha cay Templuta jatarachiyta. Quiquinmi ushajpaj aruchiypis ushachenga.» Chayno päsaptin gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS nogata cachamashanta. ¹⁰Jatarachiyta gallaycushan wichan ushachinanta mana riguejicunaga fiyupami cushicongapaj Zorobabel ushajpaj aruchiya ushachishanta ricaycur.

Chaypitapis mastaraj anjilga nimaran: «Candilërupa ganchis achquincunaga caycan TAYTA DIOSPA ñawincunami. Chay ñawincunami ricaycan mundu interüman.»^p

¹¹Nogaga tapurä: «¿Imapätaj caycan chay candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo yöracunaga?»^q nir. ¹²Chaynöpis tapurä: «¿Ima ninantaj candilërupa ishcan läduncho caycaj olivo rämacunaga? Y ¿Ima ninantaj ishcaj räma olivocunaga? ¿Imanirtaj chay rämacunaga caycan candilëruman tübü aywajpa läduncho?» nir. ¹³Chaura anjilga nimaran: «¿Manachu musyanqui imapaj cashantapis?» Chaura noga nirä: «Manami musyächu tayta» nir.

¹⁴Paynami nimaran: «Chay ishcaj rämacunaga caycan ishcaj acrascha caycaj runacunami. Paycunaga caycan munayniyoj Tayta Diosta sirbinanpämi» nir.

Isquirbisha röllu buylaycajta ricashan

5 ¹Yapay ricarpis ricarä isquirbisha röllu^r janajpa buylaycajta. ²Anjil tapu-
maran: «¿Imatataj ricaycanqui?» nir. Noganami nirä: «Isquirbisha röllu
janajpa buylaycajta^r ricaycä. Chaypa larguynenga caycan chunca metru;
anchuyninnami pichga metru.»

³Chauraga pay nimaran: «Chaychöga isquirbiraycan llapan nasyuncuna-
man maldisyun chayanapäpis caycajmi. Ishcan-läpa isquirbisha caycajcho
niycashannömi pipis suwacoj caj u llullacur manacajpita juraj cajcuna cas-
tigäniga manami quëdangapächu. ⁴Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Nogami
camacächishaj cay maldisyonga pï suwacojmanpis chayanapaj, chayno
jutëcho jurashpan llullacojcumamanpis chayanapaj. ⁵Chay maldisyonga
wasinpa tirantincunatapis, simintuncunatapis ushacächengami» nir.»

Jatun mancatawan warmita ricashan

⁵Chaypitaga nogawan parlaj anjil llojshimuran. Nircur nimaran: «¡Chay
yurircojta masqui ricay!» nir. ⁶Ricärir tapurä: «¿Imataj chayga?» nir. Paynami
nimaran: «Chayga caycan jatun tupu mancami. Chay mancawan tuptuptin
junta caycajnömi cay nasyuncho caj runacunapa juchanga caycan.»

⁷Chay mancaga plömupita rurasha chapanawan chapashami caycaran.
Chapananta quicharcuptin chay manca rurinchöga juc warmi jamaraycajtami
ricarä. ⁸Anjilga nimaran: «Cay warmiga tincun llapan runacunapa juchan-
manmi.» Chayno nircamarga tupu mancaman llimipärir plömupita caycaj
chapanawan yapay chaparcuran.

⁹Yapay ricäirärä. Chaychöga ricarä ishcaý warmicuna yurircojta. Chaycunaga älayoj cashpan janaj wayrallacho tacyaraycaran. Chay warmicunapa älanga caycaran cigüeña äbipa älanño. Mancataga chay warmicunami jan-chacarcärir janajllapa apaycaran.

¹⁰Chauraga nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «¿Maymantaj apaycan chay mancataga?» nir. ¹¹Paynami nimiran: «Babiloniamanmi apacurcaycan. Chaychömi juc templuta aruchej-aywan. Templuta aruchiya ushaycorga chay rurimanmi juc patacman churanga.»

Chuscu carrëtacunata ricashan

6 ¹Yapay ricärishächo ricäirärä chuscu carrëtacuna ishcaý punta chaupin gashapa yagarcamojta. Chay puntacunaga runsi caycaran. ²Rimir-punta caj carrëtataga garachaycaran puca cawallucuna. Guepan caj carrëtatana garachaycaran yana cawallucuna. ³Chaypa guepan caj carrëtataga garachaycaran yuraj cawallucuna. Ushanan caj carrëtatana garachaycaran bäyu cawallucuna.⁴

⁴Chaura nogawan parlaycaj anjilta tapurä: «Tayta, ¿imapätaj tagay carrëtacunaga?» nir. ⁵Anjilnami nimiran: «Tagaycunaga caycan munayniyoj Tayta Diospa ñaupanpita chuscun-läman aywaycajcanami.» ⁶Yana cawallucuna garachaycashan caj carrëtaga aywaycan norte caj-lä nasyunmanmi. Yuraj caj cawallucuna garachashan carrëtaga aywaycan norte caj-läpami. Bäyu cawallucuna garachashan caj carrëtana aywaycan sur caj-lä nasyunman.»

⁷Chay sinchi cawallucunaga tumaycachaycaran juella intërupa aywayta munashpan. Anjilna niran: «Tumamuy mundu intëruta» nir. Chaura paycunaga aywar tumamuran.

⁸Chaypitanaga anjil sinchipa nimiran: «¡Norte caj-lä partiman aywajcunaga chay nasyunpaj Tayta Dios fiyupa rabyaycashantami päsachej-aywan!»

Corönata Josuëta jatipänapaj nishan

⁹TAYTA DIOSGA mastapis cayno willapämaran: ¹⁰«Canan junajlla ayway Sofoniaspa wamran Josiaspa wasinman. Chaymanmi pachacusha caycan Babiloniapita cutimoy Heldai, Tobías, Jedafas. Paycunapita chasquiy ¹¹guellay, gori ofrendata. Chaypitana corönata rurachiy. Chay corönataga jatipanqui Josadacpa wamran cüracunapa mandajnin Josuëta. ¹²Nircur ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Chellguej» jutiyoj runaga quiquinpa sapinpita chillguircurmi TAYTA DIOSPA Templunta jatarachenga. ¹³Payga TAYTA DIOSPA Templuntami jatarachenga. Paytaga rayta rispitañömi llapan rispitanapaj. Jamananman jamaycurmi mandanga. Pay jamarashan ñaupanmannami cüra Josuëpis jamacongaj. Chaycho car ishcanpis allilla goyar allillami mandangapaj. ¹⁴Chay corönaga TAYTA DIOSPA Templullan-chönami cacongä. Chayga canga Heldaita, Tobiasta, Jedaiasta, Sofoniaspa wamran Josiastapis runacuna yarparänapämi.»

¹⁵Gamcuna TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega TAYTA DIOSPA Templunta aröshishunayquipaj carupita-pachami runacuna shamonga. Chayno captinrämi gamcunaga musyanquipaj munayniyoj TAYTA DIOS cachamashanta.

Ayünupita tapucushan

7 ¹Ray Darío chuscu wata isgun quillan chuscu junajninna ray caycap-tin TAYTA DIOSGA profëta Zacariasta ribilaran. Chay isgun caj quillapa jutin caran Quisleu. ²Chay wichan Betel runacunaga cachata cachacuran Sarezerta, Regem-melecta waquin runacunatawan. Cachacuran TAYTA DIOS paycunata yanapänanpaj mañacoj. ³Chaynöpis paycunataga cachacuran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho caycaj profëtacunatawan cüracunata cayno tapucunanpaj: «Pichga quilla cajchöga ¿jinallachu juc junaj llaquicush-päcuna, ayunashäcuna cada watalla?»

⁴Chayno tapucoj shamuptinmi munayniyoj TAYTA DIOS nogata cayno nimiran: ⁵«Chay nasyuncho caj llapan runacunata, cüracunata niy noga cayno nishäta: «Gamcuna ganchis chunca (70) watantin» pichga caj quillacho, ganchis caj quillacho juc junaj llaquicushpayqui ayunashpayqui ¿rasunpa nogata rispitamashpayquichu ayunashcanqui? ⁶Gamcunaga micur, upurpis quiquiucuna alli canallayquipämi rurarcaycanqui. ⁷Canan chayno niyca-shätaga ¿manachu unayna profëtacunawan willachirä? Chay wichan Jeru-salenchöga allimi goyarcaycaran. Runacunapis juntami caycaran. Läduncho caj siudäcunachöpis chaynömi caycaran. Chay wichanga Néguev partichöpis, may-may jatun guechwa pampachöpis runacuna juntami tiyarcaycaran.» »

Mana wiyacoj cayninpa prësu aywashan

⁸Profëta Zacariasta TAYTA DIOS cayno niran: ⁹«Nogaga caynömi në: Gamcu-naga allillata ruray. Pi-maypäpis alli cay. Jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. ¹⁰Ama ñacachiychu biyüdacunata, wacchacunata, juc-lä nasyun runacunata, ni pobricunatapis. Jucniqui-jucniqui mana allita rurancuytapis ama yar-paychu.»» ¹¹Chaypis paycunaga manami wiyacuranchu. Chaypa ruquenga rinrincunatapis chapacarcärir juc-läpa ticracarcäriran. ¹²Shonguncunatapis chucrucarcachiran asul rumi chucru cashanmannöraj. Chaynöga ruraran noga espiritöwan yachachishäcunata, laynëcunata willapashäta mana wiya-cunanpämi. Chaycunataga willacachirä unay caj profëtacunawanmi.

«Chayno cashanpitami nogaga rabyacurcurä. ¹³Chaymi në: Imanömi paycuna mana wiyacamashachu noga willapaycaptë, chaynöllami nogapis mana yanapähächu ruwacur mañacamaptinpis. ¹⁴Chaypitami shucucuy wayra machip-machir apajnöpis wacpa caypa mashtacächishcä mana rej-sishan nasyuncunaman. Paycuna aywacuptin nasyunga ricacuran pasaypa chunyajna. Chaychöga pipis manami tiyarannachu. ¡Cuyayllapaj nasyuntami paycunaga chunyajman ticrachiran!»

Jerusalén yapay allichöna cananpaj cashan

8 ¹Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nimiran: ²«Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Sioncho tiyajcunataga fiyupami cuyä. Chaynömi pay-cunata chiquejcunapäpis fiyupa rabyä.

³«Noga, TAYTA DIOSMI cayno në: Nogaga Siön lömacho caycaj Jerusalen-mannami cutimushaj chaycho tiyanäpaj. Chaura Jerusalentaga runacuna

nengapaj «Diosnin nishanta Cumlej» nir. Noga munayniyoj acrashä Sión lömäpänamı runacuna nengapaj «Rispiädu Löma» nir.^x

⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Auquincuna chacwancuna yapaymi jamarpangapaj Jerusalén siudäpa jamaräcunan läsacunacho. Chaycunaga pasaypa edäna cashpanmi tucuncunawan tucnacusha jamarpaycangapaj. ⁵Wamracunapis ollgu warmi läsaman shuntacashpan chaycho puc-llangapaj.

⁶ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Chay wichanga cawaycajraj runacunapaj canga mana riguiypämi. Nogapämi ichanga imapis sasa mana canchu.

⁷ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Nogami acrashä runacunata salbashaj inti yagamunan caj-lä nasyun runacunapa munayninpita, inti yaganan caj-lä nasyun runacunapa munayninpitapis. ⁸Nircur Jerusalemman pushamushäpaj chaycho tiyananpaj. Chauraga paycunami cangapaj acrashä runacuna, Noganami cashäpaj llapan aunishäta cumlej Diosnin, rasun cajta ruraj Diosnin.

⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Canan wichan profëta-cuna willacushanta wiyajcuna, Templöta yapay simintunta jatarachir gallaycushanpita-pacha wiyajcuna sumaj balurchay. ¹⁰Naupataga runa arushanpita manami pägata chasquishachu, ni animalcunatapis micuyta garashachu. Chiquinacuy captin caminanticunapis manami sigüruchu purisha. Chayno runacuna chiquinacunanpaj nogami camacächirä. ¹¹Canan ichanga cay marcacho quëdar tiyarcaycaj runacunapäga manami unaynönachu cashaj. Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹²Alli goyaynami paycunachöga cangapaj. Übascunapis wayonga. Allpachöpis micuycuna allimi wayonga. Tamyapis tam-yamongami. Acrashä runacuna cawaycar quëdajcunapäga nogami camacächishäpaj chayno paycunapaj alli cananpaj. ¹³Imanömi gam Judäwan Israel runacuna nasyuncunacho maldisyunädu carayqui, chaymannömi camacächishaj fiyupa bindisyunyojna canayquipaj. ¡Ama manchacuychu-llapa! ¡Balurchay!

¹⁴ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Unay caj castayquicuna rab-yachimaptin nogaga castiganäpämi nirä. Y nishänömi castigarä. ¹⁵Cananmi ichanga yarpashcä Jerusalemawan Judäta allina yanapayta. Chaymi gamcunaga ama manchacuynachu. ¹⁶Gamcunaga cayno goyay: Imaypis jucniqui-jucniqui rasun cajllata parlay, alli cajta ruray. Autoridäcunapa despächunchöpis amistay jucniqui-jucniquipis alli goyänayquipaj. ¹⁷Jucniqui-jucniquipis ama mana allita runacuynachu. Chayno manacajpitapis ama juraychu.^y Chaycunataga pasaypami melanäcö. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.»

¹⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSGA cayno nimiran:

¹⁹ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Wataman aywajcho chuscu caj quillacho, pichga cajcho, ganchis caj quillacho, chunca caj quillacho lla-quicur ayunashayquicunaga cushicuymänmi ticrangapaj. Judäpita mirajcunapäga cangapaj cushicuy fistami. ¡Ichanga gamcuna allilla caway; rasunpa cuyanacuy ari!

²⁰ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nē: Runacuna shamongapämi juc-lä nasyuncunapita, juc-lä siudäcunapitapis. ²¹Chauraga juc siudächo

tiyajcuna mas juc siudächo tiyajcunata nengapaj: «¡Aywashun munayniyoj TAYTA DIOS caycashanman. Payta mañacushun noganchitapis bindisyunta gomänanchipaj!» Niptin jucaj siudächo tiyajcunanami nenga: «¡Nogacunapis aywämi!» nir. ²² Chaymi Jerusalemanga shamongapaj achca nasyunpita chaychica runacuna munayniyoj TAYTA DIOSTA mañacur «bindisyunta gomay» ninanpaj.

²³ «Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno në: Chay wichanga chuncapaj juc-lä nasyun runacunami juc Judá runata röpanpita charircur ruwangapaj: «¡Gamwan aywaytami munä. Nogacunaga mayashcä Dios gamcunacho cay-cashantami!» nir.»

Israelpa bisinun nasyuncunapaj rimashan

9 ¹ Cay willacuyga caycan Hadrac nasyunpäwan Damasco² siudäpaj TAYTA DIOS willacachimashanmi. TAYTA DIOSGA llapan runacunatami ricaycan. Israel tribucunatapis llapantami ricaycan. ² Chaycunapa läduncho caycaj Hamat siudätapis payga ricaycanmi. Ricaycanmi Tiro, Sidón^a runacunatapis. Chay runacuna may-jina musyaj yachaj captinpis ricaycanmi. ³ Tiro runacunaga ima-aycantapis churacunapämi sumaj curalaypa rurachiran. Nircorga guellayta shuntasha aypalla allpatano, goritapis mituta shuntaj-nöraj. ⁴ Chayno caycajtami Tayta Diosga llapanninta guechurengepaj. Nir-curmi ima-aycantapis ushajpaj lamarman jitarponga. Siudätanami ushajpaj rupaycachenga.

⁵ Chayno caycajta ricashpan Ascalón siudächo tiyajcunaga fiyupa mancharishpan manami ima ruraytapis camäpacongapanachu. Gaza runacunapis fiyupa llaquicur sic-sicyangarämi. Ecrón runacunapis fiyupami llaquiconga. Llaquiconga Tiro runacuna manana yanapanpaj captinmi. Gaza siudäga rayniynajmi ricacongaj. Ascalón siudächöga manami runacuna cangapanachu. ⁶ Asdodcho tiyangapaj achca marcapita tacucasha runacunami.

Chay Filistea siudäcunacho chayno camacächishpanmi Tayta Dios nin: «Manacajmanmi churashaj Filistea runacuna alli-tucushantaga.^b ⁷ Yawar-lla caycaj aychata micurcaycashantapis shiminpitami guechurishaj. Mana micunanpaj nishä cajcunata micur cachurcaycashantapis quirunpitami guechurishaj. Ichanga chay runacunapis waquenga quëdangapaj nogapämi. Paycunaga cangapaj Judá runacunanonami. Ecrón runacunanami canga Jebús runacunano. ⁸ Noganami acrashäcunata washähaj. Pipis yaycupänanpitami washähaj. Ñacachejcuna yapayga mananami ñacachenganachu. Chaynöga canga quiquëwanna tiyaptinmi.

Shamoj ray imano cananpäpis cashan

⁹ «¡Fiyupa cushicuy Sión lömacho caycaj siudä!
¡Cushicuypita cantay Jerusalén siudä!
Gamcunamanga allillata ruraj, llapanta binsej,
umildi rayniquimi^c aywaycämun bürrullan muntasha.

z 9.1 Isa. 17.1-3; Jer. 49.23-27; Amós 1.3-5 a 9.1-4 Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Mat. 11.21-22; Luc. 10.13-14 b 9.5-7 Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7 c 9.9 Sof. 3.14-15

Cargacuna bürrupa wawan muntashami aywaycämun.^d

- ¹⁰ Nogami illgächishäpaj Efraín trībupa pillyapaj caj carrëtancunata, Jerusalemcho caj cawallucunata, pillyananpaj caycaj lëcha jitacunancunata.

Shamoj rayga willacongaj intëru nasyuncho alli goyay cananpämi.

Mandangapis jatun lamarpita Cachi lamarcamami.

Mandangapaj Éufrates mayupita mundupa jucay cuchuncama.^e

- ¹¹ Jerusalén runacuna, conträtuta ruraptinchi yawarta mashtashayquipitami yacuynaj jatun uchcucho prësu caycajtä jorgushcä.^f

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

- ¹² «¡Gamcuna, prësu caycäcuna nasyunniquiman cutiyta yarpaycäcunaga cuticuyna-llapa! Cananga ñacashayquimannömi bindisyunta goshayquipaj mas allina goyänayquipaj.

- ¹³ Pillyacho lëcha jitacunätami chutashana caycächë.

Chay lëcha jitacunanöga caycan Judämi.

Israeltanami lëchantano churashcä.

Siön, gamnami canquipaj juc sablino.

Gamcho tiyajcunataga tigrachishäpaj Grecia nasyuncho tiyajcunapa contranmi.»

- ¹⁴ TAYTA DIOSGA acrashan runacunapa janampami yurircamonga.

Lëhancunatami räyutanöraj jitanga.

Quiquin TAYTA DIOSMI tucanga trompëtata.

Nircorga sur caj-läpita löcu wayra aywashannömi shamonga.

- ¹⁵ Acrashan runacunataga munayniyoj TAYTA DIOS chapangami.

Chaura paycunami lluchcargärengapaj contrancuna waracashan rumicunatapis.

Binsiycur paycunaga bñuta upyajnömi cushiconga.

Altarman wiñananpaj tasunman yawarta juntachishannörämi cöpancunamanpis bñuta wiñanga.

- ¹⁶ Chay junäga TAYTA DIOSMI acrashan runacunata salbanga juc röpa uyshatano.

Chauraga quiquincunapa nasyunninchönami Tayta Diosta sirbejcunaga caycangapaj.

Corönacho cuyayllapaj rumicuna achicyaypa achicyar cashanno carcaycanga.

- ¹⁷ ¡Chaura ima alli, ima cuyayllapäräjä canga chay nasyonga!

Rīgupis, bñupis aypalla captinmi

ollgupis warmipis wamracuna cuyayllapaj alli wiñanga.^g

d 9.9 Mat. 21.5; Jn. 12.15 **e** 9.10 Sal. 72.8 **f** 9.11 Éxo. 24.8; Mat. 26.28; Mar. 14.24; Heb. 9.20 **g** 9.17 Jer. 31.12-13

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj aunishan

10 ¹ TAYTA DIOSTA mañacuy-llapa micuy wiñaycashan wichan tamyachimunanpaj.

Chaura illguyta illgöchej TAYTA DIOSMI
intëruman tamyachimonga.

Llapan runatami micuyta tarichenga.

Chacracunachöpis lantacuna canga.

² Wasi idulucuna ribilacushanmi ichanga mana rasunpachu.

Musyacojcuna «cayno wacno» nishanpis manami rasunpa cajchu.

Chay runacuna suyñucunata willacushanga manami rasunpachu.

Shacyächir willapashancunapis manami rasun cajchu.

Chaymi gamcunaga uysha mashtacajnöpis pantacasha carcaycanqui.

Uyshëruynaj uyshacuna-jinami fiyupa ñacarcaycanqui.^h

³ Chaymi TAYTA DIOSGA nin:

«Nogaga fiyupami rabyacurcushcä mandajncunapaj.

Acrashä runacunata pusharajcunataga castigashämi.ⁱ

Chay uyshäcunataga noga munayniyoj Tayta Diosmi ricashaj.

Paycunaga caycan Judäpita mirar-aywaj runacunami.

Paycunaga canga guërracho pillyananpaj caycaj sinchi
cawallucunanömi.

⁴ Paycunapitami yurengapaj llapan mandajcuna:

wasi isquinan simintucho tucnaj rumino,

tolduta ichichinanpaj caycaj istäcano,

guërracho pillyananpaj lëchata jitacunanno.

Chaynömi paycunapitaga yurengapaj munayniyoj mandajcuna.

⁵ Paycunaga pillyacho contrancunata binsir

cällicunacho caycaj mituchömi lluchcar-ushanga.

Paycunaga pillyanga noga yanapajnin captëmi.

Cawallun muntasha cajcunatami pengayman churangapaj.

⁶ «Nogami callpayojyächishaj Judäpita mirar aywaj runacunataga.

Josëpita mirar aywajcunatapis salbashaj.

Yapaymi cutichimur nasyunninman pushamushaj.

Chaynöga rurashaj paycunata cuyapashpämi.

Chaura paycunaga cangapaj noga imaypis mana cachaycushänömi.

Nogami caycä mañacamashanta wiyaj TAYTA DIOSNIN.

⁷ Israel runacunaga suldärunömi canga.

Fiyupa cushishami carcaycangapaj runa binuta upur caycashannöraj.

Ricashpan wamrancunapis fiyupami cushiconga.

¡Yanapashäpitami cushicur alabamanga!

⁸ «Israelcunataga wichyacur gayashpämi juc pachallaman shuntashaj.

Chaynöga shuntashaj noga salbasha cashpämi.

Chauraga unay wichan aypalla cashanno

yupaytapis mana atipaypami cangapaj.

⁹ Nogami machicächishcä juc-lä nasyuncunaman.

Ichanga may carucho cashpanpis paycuna nogata yarpämangami.

Nircorga wamrancunawannami cutimonga.

¹⁰ Cutichimushämi Egipto nasyunpita.

Shuntamushämi Asiria nasyunpitapis.

Nircorga pushashaj Galaadcamami, Libanucamami.

Paycunaga fiyupa aypallami cangapaj.

Chaymi chaychöpis tiyananpaj pishengaraj.

¹¹ Lamarta päsañnömi ñacaycunacho goyanga.

Chaypis lamarpa pullchajaynincunaga manami imatapis rurangachu.

Nilo mayutapis ushajpami chaquirachishaj.

Asiria runacuna alli chölu-tucoj cashantapis manacajmanmi churashaj.

Egipto runacuna munayniyoj caycashantapis illgächishämi.

¹² Acrashäcunataga nogami callpayojyächishaj.

Nircorga nogaman yäracamushpannami aywanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Mandajcuna castigacänanpaj cashan

11 ¹ ¡Líbano, puncuyquicunata quichay.

Sedru gueruyquicunatapis ninami rupacurconga!

² Wagay pino gueru.

Sedru gueruga maynami tunisha.

Chay cuyayllapaj guerucuna

ushacashanami caycan.

Basancho caj encina yöracuna, nanaywannöraj gaparpay.

Fiyupa juntasha caycaj muntitaga ushajpami sajtargärisha.¹

³ Uyshërucunaga gaparayparämi wagarcaycan,

cuyayllapaj guewancuna ushajpaj illgasha captin.

Jordancho fiyupa juntasha caycaj jachacuna ushajpaj illgasha captinmi

liyunpis wagaycan.

Alli uyshëru imano cashanpis

⁴ TAYTA DIOSNĒGA caynömi nin: «Pishtapaj caycaj uyshacunataga sumaj ricay. ⁵ Chay uyshacunata rantejcunaga mana cuyapaypami pishtan. Ranti-coj cajcunanami ichanga nin: «¡TAYTA DIOS, ima allishi gam rïcuyächimash-canquil!» nir. Uyshërucunapis manami ni imanillarpis cuyapanchu. ⁶ Nogapis yapayga manami cuyapähänachu cay nasyuncho tiyaj runacunata. Chaypa ruquenga raypa y runa-masincunapa maquinmanmi cachaycushäpaj. Chay runacunami nasyuntaga pasaypa ushacashata cachayconga. Paycunapa maquinpitaga manami pitapis salbashäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁷ Chaymi pishtananpaj caycaj uyshancunata michipänäpaj nigusyanticunawan parlarä. Nircorga ashirä ishçay tucruta: Jucajpa jutinta churaparä «Alli goyay» nir. Jucajtanami churaparä «Jucllasha» nir. Chaypitanaga uyshata

michirä. ⁸Chaypita juc quillallachömi jitarirä quimsaj uyshërucunata. Paycunaga fiyupana rabyachimaran; quiquincunapis chiquicarcäramaran.

⁹Uyshacunatanami nirä: «¡Manami imaypis gamcunapa michishojniqui cashänachu! ¡Mayganiquipis wañoj cäga, wañuy! ¡Pipis wañuchishushpay-quega wañurachishunqui! ¡Cawaycajcunaga quiquin-pura micunacuchun!»

¹⁰Chayno nircorga «Alli goyay» jutiyoj tucröta paquirirä. Nasyuncunawan conträtuta Tayta Dios rurashan ushacänanpäna cashanta musyachishpämi paquirirä. ¹¹Chay junaj ushacaran Tayta Dios conträtu rurashan. Chaura uyshata michichimaj ricapaycämäj nigusyanticunaga tantiyacuran noga ruraycashächo TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj cashanta musyaycächishanta. ¹²Chaura noga nirä: «Gamcuna munarga michipashäpita pägamay. Man'chäga cacuchun.» Chaymi paycunaga quimsa chunca (30) guellayta pägamaran.

¹³TAYTA DIOS nimaran: «Chay guellaytaga aparcur wiñay Templucho caycaj guellayta wiñacunaman» nir. Chaura nogaga arupashäpita pägamashan wall-calla quimsa chunca (30) guellayta aparcur wiñarcürä Templucho caycaj guellay wiñacunaman.^k ¹⁴Nircurnaga paquirirä «Jucllasha» nir jutichapashä tucrutana. Chay paquirishänöllami rasunpa ushacaran Judäwan Israel runacuna alli goyashanga.

¹⁵TAYTA DIOS nimaran: «Cananga mana alli uyshërunöna cay. ¹⁶Canan-pitaga cay nasyunman churaj aywä juc uyshërutanami. Chay uyshëru-ga manami yarpachaconganachu pantacaj uyshapaj. Ogracajtapis manami ashenganachu. Paquicushatapis manami jampipangachu. Uyucunatapis manami alli guewaman gatengachu. Chaypa ruquenga micurcongapaj werannin caj uyshacunatami. Chay uyshacunapataga shilluncunatapis rachir wicaparengami.^l

¹⁷«¡Ay imanöraj canga uyshata michiycashanpita cachaycoj uyshëru!»

¡Chay uyshërutaga sabli cuchurichun maquina;

derëchu caj ñawintapis gaprarichun!

¡Ricanpis chaquicäcuchun;

derëchu caj ñawinpis gaprayar amana ricachunnachu!»

Jerusalén salbasha cananpaj cashan

12 ¹Cay willacuyga caycan Israelcuna imano cananpäpis TAYTA DIOS willacachimashanmi. Syëluta camacächej, cay pachatapis sumaj tacyachej y runata cawayta goj TAYTA DIOSMI cayno nin: ²«Jerusalentaga nogami tigrachishaj castigacuna cöpämanno. Chaymi bisinun nasyun runacuna Jerusalemman, Judä siudäcunaman magaj yalcorga machashano ricacongapaj. Chauraga yarpashancuna yangami canga.

³«Chay junäga llapan nasyuncunapaj Jerusalenta tigrachishäpaj fiyupa lasaj rumimannömi. Pipis jogarcuyta munaj cajtaga wañojpämi ñitirenga. Llapan nasyun runacunami Jerusalén runacunata chiquishpan shuntacanga.

⁴«Chay junaj nogami mancharachishäpaj llapan cawalluncunata. Muntädu aywajcunatanami löcuyächishaj. Juc-lä nasyun runacunapa cawalluncunatapis gaprayarachishämi. Judäpita mirar aywajcunatami ichanga cuydaycäshaj.

⁵Chaymi Judäpa mandajnincunaga shongullancho nenga: «Munayniyoj TAYTA

DIOSMI Jerusalencho tiyajcunapa Diosnenga. Paymi yanapan mas callpayoj cananpäpis» nir.

⁶«Chay junäga camacächishäpaj Judäpa mandajnincuna yantacho rataycaj shanshacunano cananpaj, rïgu päjacunacho nina rataycajno cananpaj. Bisinun nasyuncunataga ichoj caj-lämanpis derëchu caj-lämanpis rupar ushacurconga. Jerusalén runacunami ichanga yapay siudänillancho tiyarcaycangapaj. ⁷Nogaga rimëru salbashäpaj waquin Judá runacunatami. Chaynöpami mana camacächishächu Davidpita mirajcuna mas alli-tucunanta. Chaura Jerusalén runacunapis manami alli chölu-tuconganachu Judäpa siudänincunacho tiyajcunapita masga.

⁸«Chay junäga noga TAYTA DIOSMI imapitapis chapäshaj Jerusalencho tiyajcunata. Chaycho tiyajcuna pishi callpa cajmi cangapaj ray David cashanno fiyupa sinchi. Davidpita mirar aywaj mandaycajcunanami canga Diosno, guërraman aywaycaj runacunapa ñaupanta aywaj anjilñëno.

⁹«Chay junäga illgächishämi maygan nasyun runacunatapis Jerusalenman magaj yaycoj cajtaga. ¹⁰Davidpita mirar aywajcunata, Jerusalén runacunataga shacyächishaj cuyapäcoj cananpaj, nogaman yäracamur mañacamunanpaj. Chaypitaga tucsimashanmanmiⁿ ricäramonga. Chaymi llaquicur waganga japallan wamran wañushapänöraj, guechpa wamran wañushapänöraj.

¹¹«Chay junäga Jerusalencho fiyupami llaquicongapaj. Llaquiconga Meguiducho caycaj Hadad-rimonpaj llaquicushannörämi. ¹²Judá runacunaga cada casta shuyni-cama fiyupami llaquiconga:

«Davidpita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

Natanpita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

¹³Levipita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

Simeipita mirar aywajcunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

¹⁴Chaynömi waquin caj castacunapis llaquiconga,
chayno warmincunapis.

13 ¹«Chay junajmi yacu pashtamur pucyupita llojshenga. Chaychönami Davidpita mirar aywajcunawan Jerusalén runacunaga juchancunata, ganrana cashancunata mayllaconga.^o

²«Chay junaj cay nasyunchöga intërchömi idulucunata illgächishaj. Chayrämi mastaga manana imaypis parlanganachu chay idulucunapaj. Chay nasyunpitaga illgarachishämi llulla profëtacunata. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³Chaura yapay imapis cananpaj pipis willacuyta munaptenga quiquincunapa taytancunami nengapaj: «¡Gamga wañunquipämi. Gamga llulla-cuypami quiquiquipa yarpayniquipita «TAYTA DIOSPA willacuyninmi» niyta munaycanqui!» nir. ¡Quiquinpa taytancunami tucsiycärengapaj juc profëtano willacuycaptin!

⁴«Chay junäga profëtacuna fiyupami pengacongapaj «Diosmi ricachimasha» nir willacuyta. Pipis manami llullacongapänachu profëtacuna jatirënan

garachacunata jacucurcur. ⁵Chaypa ruquenga quiquincunami nenga: «Nogaga manami profëtachu cä. Pampa runallami cä. Wamra cashäpita-pachami nogaga chacrallacho arur wiñashcä» nir. ⁶Capas pipis taponga: «Chauraga çimanöpataj ruracushcanqui janayquicho caycaj serataga?» Paynami nengapaj: «Chaytaga amigöcunapa wasinchömi ruramasha» nir.»

Uyshëruta wañuycachishan

⁷Munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Sabli, uyshëröpan yanapämajnäpa contran ricacuy.

Uyshëruta wañuycachiy.

Chaura uyshacunaga machiypa-machirmi aywaconga.^p

Noganami uysha-mallwäcunapa contran ricacushaj.

⁸Cay nasyuncho tiyaycäcunaga

cada quimsa runapita ishcaymi wañonga.

Cada quimsa runapitaga jucnayllanami cawaycar quëdanga.

⁹Chay cawaycar quëdaj cajtaga

ninaparämi päсахishaj.

Guëllay, gori oxidashanta limyuyächejnömi limyuyächishaj.^q

Chayno ruraptërämi paycunaga nogatana mañacamangapaj.

Noganami paycunata yanapähaj.

Paycunataga nishaj «Acrashä runacunami canqui» nir.^r

Paycunapis nenga: «TAYTA DIOSMI Diosninchëga» nir.

Noga TAYTA DIOSMI në chayno cananpaj.»

Tayta Dios shamushpan mandananpaj cashan

14 ¹Jerusalén, chayamongapänami TAYTA DIOS castigashunayquipaj caj junaj. Chay junäga imayquitapis guechushushayquita jinan siudä-niquichömi raquipänacongapaj. ²Chaypäga Tayta Diosmi shuntamongapaj llapan nasyuncunata Jerusalencho tiyajcunawan pillyananpaj. Nircorga contrancunami siudächöga tiyacaycärenga. Wasicunapita ima-aycantapis apaconga. Warmicunatana bigulanga. Nircur chaycho tiyajcunata pullantaga prësu juc-läman apanga. Jinanchöga waquillannami quëdangapaj. ³Chayno ruraptinrämi quiquin TAYTA DIOS pillyanga chay nasyun runacunawan. Unaycuna guërracho pillyashannörämi pillyangapaj.

⁴Chay junäga TAYTA DIOS ichiycongapaj Olivos lömamanmi. Chayga caycan Jerusalenpa chimpan, inti yagamunan caj läducho. Chaypita juc ragra guechwapa aywaraycanga inti yagamuna caj lädupita inti yaganan caj-läcama. Chaymi Olivos lömataga ishcayman raquirenga. Pullan cäga witicurengapaj norte caj läduman; pullan cajnamı witenga sur caj läduman. ⁵Chaura gamcunaga gueshpinquipaj ishcan-läman raquisha caycaj chaupin jircapami. Chaypa aywar chayanquicunapaj Azal partiman. Gamcunaga gueshpinquipaj ñaupata Uzías Judäpa raynin cashan wichan timlur captin unay caj castayquicuna gueshpishannömi. Chaypitarämi TAYTA DIOSNËGA shamongapaj anjilnincunawan iwäl.

⁶Chay junäga manami cangapächu achicyappis, gasaypis ni gasapapis.

⁷Chay junäga almiraypämi canga. TAYTA DIOSLLAMI musyan imano cananpaj

cashantapis. Chay öraga manami musyacangapächu chacay ni junaj cashanpis. Chay öraga chacay captinpis junajpanöllami achicyayangapaj.⁵

⁸ Chay junäga Jerusalenpita llojshiyangapaj imaypis mana chaquej yacu.⁴ Chay yacuga chaynöllami aywaycanga tamyä wichanpis usya wichanpis. Pullanga aywanga Cachi Lamarman, pullan cajna Mediterráneo lamarman. ⁹ Chay wichanga TAYTA DIOSLLANAMI mandangapaj intëru munducho. Pay japallanmi TAYTA DIOSNINCHI. ¹⁰ Nasyun intërumi quëdangapaj pasaypa pampaman tigrasha. Chaynöga cangapaj Gebapita-pacha Jerusalenpa sur caj-länincho caycaj Rimón particamami. Chaypis Jerusaleña patachömi caycanga. Chaychömi runacuna tiyanga Benjamín Puncupita-pacha Isquïna puncucama (Chaychöga unay caran «Unay Puncu» nishanmi). Hananeelpa ricchacun törripita-pacha raypaj übasta gapchicunan caycajcamapis tiyangami. ¹¹ Rasunpami Jerusaleñchöga runacuna junta tiyangapaj. Yapayga mananami illgächengapänachu. Chaycho tiyajcunaga allinami goyächongapaj. ¹² Jerusaleñ runacunawan pillyaj juc-lä nasyun runacunatami ichanga TAYTA DIOS gueshyawan fiyupa castigangapaj. Chay runacunapaga cawaycaptillanmi aychan ismongapaj; ñawincunapis cawaycaptillanmi chaquicäconga; galluncunapis shimin rurillanchömi ismonga.

¹³ Chay junäga TAYTA DIOS chay contrancunata fiyupami mancharachengapaj. Chaura cada runami maquipita charinacur quiquin-pura pillyanga. ¹⁴ Chauraga Judä runacunapis Jerusaleñcho caycaj juc-lä nasyun runacunawan pillyangapaj. Nircorga chay runacunata guechongapaj riquësancunata guellayta, gorita, röpatapis. ¹⁵ Runacunaman chayaj gueshyallami charenga cawalluncunata, mülacunata, camëllucunata, bürrucunata, llapan uywacunatapis contrancuna tiyaycashanchöga.

¹⁶ Chaypita Jerusaleñ runacunawan pillyashanpita cawaycar-raj quëdaj juc-lä nasyun runacunaga cada watallami aywangapaj munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA aduraj. Chaychönami Ramäda fistata ruranga.^u ¹⁷ Cay pachacho caycaj maygan nasyun runacunapis Jerusaleñman munayniyoj ray caycaj TAYTA DIOSTA adurananpaj mana aywaptenga chay nasyunman manami tamyapis tamyangachu. ¹⁸ Egipto runacuna mana aywaptinpis TAYTA DIOSGA castiganga waquin caj nasyun runacuna Ramäda fistata mana rurajcunatanömi. ¹⁹ Chaynömi castigasha canga Egipto runacunaga. Chaynömi castiganga maygan nasyun runacunatapis Ramäda fistata rurananpaj mana aywaj cajtaga.

²⁰ Chay junäga cawallucunapa cuncanman waguipashan campanillacunachöpis isquirbisha caycanga «TAYTA DIOSPA ACRACUYNIN» nirmi. Templucho caycaj mancacunapis cangapaj fiyupa rispitàdumi. Altarpa ñaupancho caycaj tasuncunano rispitàduna canga. ²¹ Llapän mancacunami Judächo, Jerusaleñchöpis munayniyoj TAYTA DIOSLLAPÄNA acrasha caycanga. Pipis Diospaj sacrisyuy uywata pishtar chay mancacunachömi yanonga. Chay wichanga munayniyoj TAYTA DIOSPA Templuncho manami cangapänachu nigusyanticunapis.

Malaquíás

¿Tayta Dios munashanno goyayta yamacanquichu?

¿Imanötaj manacajman churashcanchi Tayta Diosta?

¿**Pitaj caran?** Malaquíás ninan caycan «willacojnë» ninanmi. Cay librupita mas juc partichöga paypita manami alläpa musyanchichu.

¿**Maychötaj willacuran?** Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi willacuran. Pay willacuran Judächo caycaj runacunapämi. Chaynöpis pay willacuran Edom nasyuncho caj runacunapämi.

¿**Imaytaj willacuran?** Malaquíás willacuran Esdras y Nehemías (460 a.C.) cashan-wichanmi.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Malaquíasga Tayta Diospa willacuyninta willacuran tapuyta y quiquin rispundiypa acrashan runacunawan sojta cuti Tayta Dios parlaycajno. Conträtuta rurar Tayta Dios gosha laycunata Israelcunaga cumliyta yamacacuran. Tayta Diosmanpis manana yäcurannachu. Parlachiypa isquirbishancho Israelcunaga llaquicur niycasha: «Tayta Dios mana cuyamanchichu» nir, (1.2-5) «Cay pachacho mana alli ruraycuna captin Tayta Diosga manami imatapis rurashachu» nir (2.17; 3.5; 3.13-4.3).

Chaura Diosga Israelcunapa juchanta jorgaparan. Chaytaga Esdras y Nehemías libruhöpis rimaycanmi. Juchan caran: juc-lä warmicunawan majachacashan (Mal. 2.11-15; Esd. 9-10; Neh. 13.23-27), diesmucunata mana churashan (Mal. 3.8-10; Neh. 13.10-14), cüracuna pirdicashan (Mal. 1.6-2.9; Neh. 13.1-9), wacchacunata, biyüdacunata, juc-lä runacunata mana alli ricashan (Mal. 3.5; Neh. 5.1-13). Nircur cay libro ushanancho rimaycan Moisespaj y profëta Eliaspaj (4.4-6).

1 ¹ Cay willacuyga caycan Israel runacunapaj TAYTA DIOS willacachishanmi. Chaytaga willacachiran profëta Malaquíaswanmi.

Tayta Diospa cuyacuynin Israelcunapaj imano cashanpis

² TAYTA DIOSMI nin: «Nogaga gamcunata cuyämi». Gamcunanami ichanga ninqui: «¿Imanöpataj musyäcunaman cuyamashayquita?» nir. Chayno gamcuna niptiquimi TAYTA DIOS nin: «¿Manachu chay wauguilla caran Jacobwan Esaüga? Chaypis nogaga Jacobtami cuyarä. ³ Esaütami ichanga chayno mana cuyarächu.» Esaü castacunapa achca puntayoj nasyunnin caycajtapis chunyajmanmi ticrarachirä. Alli chacrancunatanami jirca animalcuna tiyallanpaj ticrarachirä.»

⁴ Esaü casta Edom runacunaga^b caynömi nin: «Cäsi ushappämi ushamashcanchi. Ichanga yapaymi juc nasyun cananchipaj mirashun» nir. Munayniyoj TAYTA DIOSMI ichanga nin: «Paycuna siudänincunata yapay allchaptinpis

a 1.2-3 Gén. 25.23-26; Rom. 9.13 b 1.2-5 Isa. 34.5-17; 63.1-6; Jer. 49.7-22; Eze. 25.12-14; 35.1-15; Amós 1.11-12; Abd. 1-14

nogaga yapaymi illgächishaj. Paycunapa nasyunninpa jutenga canga «Mana alli nasyun» nir, «TAYTA DIOS para-simri rabyapashan nasyun» nir. ⁵Israelcuna, gamcunaga ñawiquipami ricanquipaj Edomta imano pásashantapis. Chaymi ninquicunapaj: «TAYTA DIOSGA fiyupa munayniyojmi. Munayniyoj cashanga Israel nasyunpitapis mas carucamami chayan» nir.»

Cüracunata Tayta Dios piñacushan

⁶Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunapaj nin: «Wamracunaga papäninta rispitanmi. Uyway runacunapis mandajninta rispitanmi. Noga gamcunapa papäniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunapa mandajniqui caycaptëga ¿imanirtaj mana rispitanmanquichu? Gamcunaga manacajmanmi churaycämanqui. Chaypis ninquiraj: «¿Imanöpataj manacajman churaycä?» nir. ⁷Manacajman churaycämanqui mana alli caj ofrendacunata apamushpayquimi. Chayno ruraycarpis tapumanquiraj: «¿Imachötaj gamta manacajman churaycä?» nir. Gamcunaga manacajman churaycämanqui altarnëta manacajtanölla ricashpayquimi. ⁸Nogapaj uywacunata gaprata, wegruta, gueshyaycaja apamushpayqui ¿allitachuraj rurarcaycanqui?» Chaycunataga mä mandajniquicunaman apapay. Chaynöta goycuptiqui paycuna ¿cushishachuraj chasquishunqui? ¿Yanapähunquichuraj? ⁹Mä gamcuna mañacamay cuyapänäpaj. Ichanga ¿chayno ofrendacunata garaycämaptiqui cushishachuraj chasquishayqui? ¿Yanapähayquichuraj? ¹⁰Ima alliraj canman maygallayquipis Templupa puncunta wichgarcuptiqui. Chaura manami pipis manacajllapaga altarnëcho ninata ratachinmannachu. Nogaga manami cushicöchu gamcuna rurashayquipita. Ima ofrendata goycamashayquicunatapis manami chasquishayquichu. ¹¹Mundu intërucho may-chaychöpis nogataga rispitanmanmi. May-chaychöpis nogapa jutëcho insinsuta rupaycächinmi. Nogapaga alli ofrendallatami churanpis. ¹²Gamcunami ichanga jutëta manacajman churaycanqui «TAYTA DIOSPA altarnenga manami rispitädüchu. Chaymi ofrendata churashanchicunapis mana imananpischu» nishpayqui. ¹³Gamcunaga nircaycanqui: «¿Cay aruyga aburrürumi!» nir. Chayno nishpayqui manacajmanmi churarcaycämanqui. Gamcunaga suwacurcurmi uywata nogapaj apaycämunqui. Wegru wäcata, gueshyaycaj uywatami apaycämunqui. ¿Chay ofrendacunata nogaga chasquishächuraj? ¹⁴Maldisyunädumi canga allinnin caj uywanta nogata goycamänapaj aunircur gueshyaj uywallantana pishtapämäga. Nogaga cä munayniyoj Raymi. Llapan nasyun runacunapis manchacamanmi.»

Cüracuna castigasha cananpaj cashan

2 ¹Munayniyoj TAYTA DIOSGA cüracunata mastapis nin: «Cananga cüracuna gamcunapämi cay willacuy: ²Gamcuna noga nishäta mana ruraptiquega, llapan shonguyquipa mana rispitamaptiquega maldisyunädu canayquipämi camacächishaj. Gamcunaga manami llapan shonguyquipachu rispitarcaycämanqui. Chaypitami cüra cashpayqui bindisyunta chasquishayquitapis maldisyunman tigrachishaj.

³«Chaypitami gamcunapita mirajcunataga castigashaj. Nogapaj pish-tanayquipaj apamushayqui uywacunapa ashashnintami cärayquiman

machiparishayqui. ¡Chaynöpis chay ashashcunawan iwalmi jitarisha canquipaj! ⁴Chaynöpami tantiyacongachayno cananpaj noga camacächishäta. Chaynöga rurashaj Leví^e runacunawan conträtu rurashä mana illgänapämi. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno nē.

⁵«Leví^f runacunawan conträtu rurashäga caran paycuna allilla goyānanpaj, alli cawanānpämi. Chaynöga conträtuta rurará rispitar manchacamānanpämi. Chaura paycunaga rasunpami rispitar manchacamaran. ⁶Leví runacunaga yachachej rasun cajllatami. Paycunaga manami manacajta rimajchu. Paycunaga nogawan allillami goyaran. Chaynöpis achcajtami mana allipa aywaycajta cutichiran. ⁸⁷Cüracunapa aruynenga caycan runacuna noga pī cashätapis musyanānpaj yachachiymi. ^hCüracunamanga llapan runacunami aywanman yachachishanta wiyanānpaj. Paycunaga nogapa willacojnēmi caycan.

⁸«Ichanga gamcuna cüracunaga alli ruray cajta cachaycārishcanquimi. Mana allita yachachishayquiwanmi achcajta llutanpa aywacunanpaj cachaycushcanqui. Chayno rurashpayquimi gamcunaga manacajman churashcanqui Leví runacunawan conträtu rurashäta. ⁹Noga nishäcunata mana cumlishayquipitami, runacunata yachachishpayquipis jucta mas alli juctana mana alli ricashayquipitami noga camacächishaj llapan runacuna mana bälejtano ricashunayquipaj, manacajman churashunayquipaj.» Munayniyoj Tayta Diosmi chayno nin.

Rimir caj warminwan raquicashanpita piñacushan

¹⁰¿Manachu llapanchīpapis jucnaylla caycan taytanchēga? ¿Manachu llapanchītapis camamashcanchi juc Dioslla?ⁱ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj jucninchi-jucninchīpis llullapānacunchi? Chayno rurarga manami cumliycanchichu unay caj awilunchicunawan Tayta Dios conträtu rurashanta. ¹¹Judá runacunaga manami cumlinchu Tayta Dios nishanta. Jerusalenchöwan Israelchöga fiyupa melanaypajcunatami rurarcaycan. Judá runacunaga mana rasunpa caj diosta aduraj warmicunawan majachacashpanmi TAYTA DIOS cuyashan Templunta manacajman churasha. ¹²Chayno rurajcunataga pī captinpis, munayniyoj Diospaj ofrendata apamoj captinpis TAYTA DIOS illgaraycachinman cay nasyunninchīpita.

¹³Chaypis, gamcunaga mas piyur-raj rurarcaycanqui: TAYTA DIOSPA altar-ninta weguiquiwan ushmaycāchinqui. Ofrendata goycushayquicunata TAYTA DIOS manana chasquishuptiquimi fiyupa llaquicur wagarcaycanqui. ¹⁴Gamcunaga ninquiraj: «¿Imanir-raj mana chasquimanchichu?» nīr. Chaynöga caycan TAYTA DIOSPA ricay ñawincho mösu car gam warmiwan majachacashpayqui aunishayquita mana cumlishayquipitami. Pay warmiqui caycaptinpis, payllawan tiyanayquipaj aunisha caycarpis cachaycushcanquimi. ¹⁵¿Manachu Diosga ishcantapis jucnayllano cananpaj ruraran? ¿Imanirtaj jucnayllano cananpäga rurasha? Payga munan runacunapa wamrancunaga payllapāna acrasa canantami. Chayno caycaptenga ama cachaycuychu mösu caycāllar majachacar aunishayqui warmiquita. ¹⁶Israelcuna adurashan munayniyoj

TAYTA DIOSGA nin: «Nogaga melanäcömi majanpita raquicajta. Chayno rurarga juc runata magaycaj-japuyumi caycan.»^j

Chaymi imatapis shonguyquicuna munashallantaga ama ruraychu. Majay-quita ama jananyaychu.

Fisyu chayamunanpäna cashan

¹⁷TAYTA DIOSGA gamcunata wiyashuyta yamacashanami caycan. Chaypis nircaycanquiraj: «¿Imatataj nishcä wiyayta yamacänapäga?» nir. Gamcunaga nishcanqui: «TAYTA DIOSGA allimi rican mana allita rurajcunatapis. Chayno ruraptinpis payga allimi rican» nir.^k Chaynöpis asipashpayquimi gamcunaga nircaycanqui «¿Maytaj alli arriglay Tayta Dios?» nir.

3 ¹Chaymi munayniyoj Tayta Diosga nin: «Willacojnëtamí cachamoj-aywä nänita allchapämänapaj.^l Gamcuna shuyaycashayqui Cachaga illajpitami Templuman yaycoj-aywan. ¡Chayamojnami-aywan gamcuna ricayta munarcaycashayqui cacha conträtuta apamöga!»

²Pay chayamushan junäga ¿piraj awantanman? Chayno ¿piraj ichiraycanman paypa ñaupanchöga?^m Payga cangapaj lijyanömi chayacasha ganra caycajtano limyuyächimänanchipaj. Payga fyërruta chulluchir limyuyächejnömi ruranga.ⁿ ³Payga gorita, guellayta ninacho limyuyächejno Leví runacunata limyuyächinänpämi jamayconga. Chaypitarämi paycunaga Tayta Diospaj ofrendanta churangapaj imanöpis rurananpaj caycashanno. ⁴Chayrämi Tayta Diosga cushiconga Judá runacuna, Jerusalén runacuna ofrendanta goycuptin unaycuna cushicushanno.

⁵Munayniyoj Tayta Diosmi nin: «Nogaga shamushaj gamcunata jusganäpämi. Chaynöpis brüjyta rurajcuna, majayoj caycar cacojcuna, llullacuypa jurajcuna, arupacojcunata ñacachejcuna, biyüdacunatawan wachacunata ñacachejcuna, jäpa runacunata mana alli ricajcuna, nogata mana rispitamajcuna castigasha cananpämi camacächishäpaj.

Diesmuta churananpaj caj

⁶«Nogami cä Tayta Diosga. Manami ni imanillarpis rucacashcächu.^o Chaymi gamcuna Jacobpita mirajcunapis mana ushajpäga ushacashcanquichu. ⁷Gamcunaga unay caj castayquicunapita-pachapis yachachishäcunata manami cumlishcanquichu. Noga munayniyoj Tayta Diosmi në: Nogamanna cuticamuy-llapa. Chauraga nogapis gamcunata yapay yanapashayquinami.^p Ichanga gamcuna nircaycanqui: «¿Cutimushäcuna? ¿Imapitataj cutimushäcuna?» nir. ⁸¿Runaga Diosta suwapanmanchuraj? ¡Gamcunami ichanga suwapämashcanqui! Chaypis tapuycämanquiraj: «¿Imachötay suwapashcäcuna?» nir. ¡Diesmucunacho, ofrendacunachömi suwapämashcanqui! ⁹Rasunpami llapayqui chay nasyuncho cajcunaga suwaparcaycämanqui. Chaypitami maldisyunädu carcaycanqui. ¹⁰Charashayqui cajcunapa diesmunta ushajpaj apamuy Templöman.^q Chauraga wasëcho micuy cangami. Chayno rurashpayqui mä musyapämay. Chauraga

j 2.14-16 Gén. 2.24; Prov. 5.18; Mar. 10.2-9; Efe. 5.21-33 k 2.17 Job 21.7-16; Hab. 1.2-4, 13; Mal. 3.14-15 l 3.1 Mat. 11.10; Mar. 1.2; Luc. 1.76; 7.27 m 3.2 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Apoc. 6.17 n 3.2 Mat. 3.10-12 o 3.6 Núm. 23.19; Heb. 13.8; Stg. 1.17 p 3.7 Isa. 55.7; Zac. 1.3 q 3.8-10 Lev. 27.30; Núm. 18.21-24; Deut. 12.6; 14.22-29; Neh. 13.12

syëlupa bentänancunatapís quichapëshayquimi gamcunaman mas alli bindisyunta churamunäpaj. ¹¹ Manami camacähishänachu micuyta ushaj curucuna micuyniquita ni übasniquitapis ushacurcunanpäga. ¹² Chauraga llapan nasyun runacunami «Dios yanapashan» nishunquipaj. Gamcunapa nasyunniuega cangapaj pï-maypis munapänanmi. Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno nishcä.»

Fiyucunawan alli runacuna imano cashanpis

¹³ Tayta Diosga nin: «Gamcunaga nogapaj rimashcanqui fiyu shimiquirewanmi. Chaypis tapumanquiraj: «¿Imatataj nishcäcuna gampaj mana allitaga?» nir. ¹⁴ Gamcunaga caynömi nishcanqui: «Diosta sirbiyga yangami. ¿Imataraj jorgushun pay nimashanchita rurashpanchi, munayniyoj Tayta Diospa ñaupancho lütu röpata jatisha purishpanchi?» ¹⁵ Noganchëga ricashcanchimi alli chölu-tucojcuna cushisha goyajta, fiyu runacuna rurashanga imapis alli llojshipashanta. Paycunaga Tayta Diosta musyapaytami munan. Chaypis manami ima castigupis paycunaman chayanchu» nir.»^r

¹⁶ Chaura Tayta Diosta rasunpa rispitar wiyacojcnalla quiquin-pura parlaran. Tayta Diosnami llapan parlashancunata wiyaran. Chaura Tayta Dios ricapaycaptin libruman isquirbican payta rispitaicunapa jutincuna.

¹⁷ Munayniyoj Tayta Dios nin: «Juc junäga paycuna yapay acrashä runacunanami cangapaj. Juc tayta imanömi sirbej wamranta cuyapan, chaynömi nogapis paycunata cuyapëshaj.» ¹⁸ Chayrämi gamcunaga musyanquipaj alli cajcunata imano ricashäta, mana alli cajcunata imano ricashätapis; nogata sirbimajcunata imano ricashäta, nogata mana sirbimajcunata imano ricashätapis.»

Tayta Dios jusganan junaj chayamunanpaj cashan

4 ¹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Wallcanami pishin jurnucho nina rataycajno chayamunanpaj caj junaj. Chay junäga llapan alli-tucojcuna, fiyu runacuna rupangapaj ninacho ogsha rupaycajnörämi. Chay junaj chayamur rupaptin manami ni imallanpis quëdangapächu. ² Gamcuna, rasunpa rispitar wiyacamajcunapämi ichanga salbacoj caynë cangapaj mana gueshyaynayquicunapaj inti ratamushanno. Chaura gamcunamanami cushicuyypita pinticachanquipaj besëracuna wichgarashanpita llojshir pañashannörä. ³ Chay camariycashä junaj chayamuptin gamcunaga ñuchu allpatanörämi fiyu runacunata lluchcargärinquipaj.»

Ushananta willapashan

⁴ TAYTA DIOS nin: «Horeb' puntacho sirbimajnë Moiesta willapashä laycunata wiyacuy-llapa. Chaycunaga caran llapan Israelcuna wiyacunanpaj nishäcunami, mandamintöcunami.

⁵ «Masqui wiyamay: Shamunä junaj manaraj chayamuptin profëta Elias-tami^u cachamoj-aywä. Chay junäga cangapaj fiyupa manchariypaj y jatun diyami. ⁶ Eliasmi camacähengapaj papänincunapis wamrancunawan amistananpaj; wamrancunapis papänincunawan amistananpaj.» Chaynöpami noga shamushpä nasyunniquiman maldisyunta mana chayachimushänachu.»

r 3.14-15 Mal. 2.17 s 3.17 Sal. 103.13 t 4.4 Éxo. 19.16-20.20; 24.1-17; Deut. 5.1-3

u 4.5 1Rey. 17-21; 2Rey. 2.1-12; Mat. 11.14; 17.10-13; Mar. 9.11-13; Jn. 1.21 v 4.5-6 Luc. 1.17

Mushoj Testamento

(Nuevo Testamento)

Ichanga caycunata isquirbisha Jesusga
Tayta Dios cachamushan Cristo cashan-
ta, Diospa wamran cashanta riguinay-
quipämi. Chaymi payman yäracorga
mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

San Juan 20.31

San Mateo

Acrashan runacunata Tayta Dios salbayta munashanga ¿Jesuswanchu gallaycun?

¿Imanöpataj musyanchi Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta?

¿Pitaj isquirbiran? Mateo ninanga caycan «Tayta Dios goycushan» ninanmi. Paypis Jesuspa apóstolninmi caran. Manaraj Jesuspa gatrarnin car payga Romapämi impuestuta cobraj. Marcos y Lucas libruchöga paypa jutinta Leví niycanmi (Mar. 2.14; Luc. 5.27).

¿Picunapätaj isquirbiran? Mateo isquirbiran Jesusman yärajoj Israel runacunapämi. Waquin yarpan chay runacuna Siria nasyuncho caycaj Antioquía siudächo tiyashantami.

¿Imaytaj isquirbiran? Runacuna yarpan wata 70 d.C. ima isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Unay Testamentucho Tayta Dios auniran juc junäga ray Davidpita miraj runa Israelcho ray cananpaj cashanta. Chay runaga allina mandanan caran. Israelcunata llapan ñacaycunapita jorgunanan caran. Chay runa Tayta Dios Cachamushan Cristo cananpaj cashantami niran.

Mateoga niycan chay runa Nazaretpita caj Jesús cashantami (1–2). Rasunpami Jesusga Davidpita mirajcho yuriran. Runacunapaj payga casha carpintëru Josëpawan Mariapa wamranmi (13.53-56). Mateo achca cuti niycan Tayta Dios aunishancuna Jesuscho cumlicaycashantami (1.22-25; 2.5, 15, 17, 23; 4.14; 12.17; 21.4; 27.9).

Chaynöpis Jesusga alli yachachicojmi casha. Mateo willamanchi Jesuspa bídanta, rurashancunata y yachachishancunatapis. Yachachishan caycan: «lömacho yachachishan» (5–7), ganchista tincuchiypa willapashancuna (13), y ushananta yachachishancuna (23–25). Mateo mas tantiyaycächimanchi disípuluncunata Jesús tapuptin Pedro nishantami. Disípuluncunata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?» Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cristumi canqui» nir (16.15-16).

Jesuspa unay awiluncuna

(Luc. 3.23-38)

1 ¹ Jesucristoga Davidpa castan aywajpitami caran.^a Davidpis caran Abrahampa castan aywajpitami. Jesucristupa waquin awiluncunapa jutincuna caynömi caran:

² Abrahampa wamran caran Isaac.

Isaacpa wamran Jacob.

a 1.1 Davidpa Wamran niptin tantiyanchi Davidpita mirar-aywaj runa nishanchinömi.

Jacobpa wamrancuna caran Judāwan wauguincuna.

³ Tamar jutijoj warmicho Judāpa wamrancuna caran Fareswan Zera.
Farespa wamran caran Esrom.

Esrompa wamran caran Aram.

⁴ Arampa wamran caran Aminadab.
Aminadabpa wamran caran Naasón.

Naasonpa wamran caran Salmón.

⁵ Salmonpa warmin Rahabcho wamran caran Booz.
Boozpa warmin Rutcho wamran caran Obed.

Obedpa wamran caran Isaí.

⁶ Isaípa wamran caran ray David.

Ray Davidpana Uriaspa biyüdancho wamran caran Salomón.^b

⁷ Salomonpa wamran caran Roboam.
Roboampa wamran caran Abías.

Abiaspa wamran caran Asa.

⁸ Asapa wamran caran Josafat.
Josafatpa wamran caran Joram.

Jorampa wamran caran Uzías.

⁹ Uziaspa wamran caran Jotam.
Jotampa wamran caran Acáz.

Acázpa wamran caran Ezequías.

¹⁰ Ezequiaspa wamran caran Manasés.
Manasespa wamran caran Amón.

Amonpa wamran caran Josías.

¹¹ Josiaspa^c wamrancuna caran Jeconías wauguincunawan. Chay
wichanmi Babilonia runacuna yaycuycur Israel runacunataga
Babiloniaman prësu aparan.

¹² Chaypitarämi Jeconiaspa wamran Salatiel caran.
Salatielpa wamran caran Zorobabel.

¹³ Zorobabelpa wamran caran Abiud.
Abiudpa wamran caran Eliaquim.

Eliaquimpa wamran caran Azor.

¹⁴ Azorpa wamran caran Sadoc.
Sadocpa wamran caran Aquim.

Aquimpa wamran caran Eliud.

¹⁵ Eliudpa wamran caran Eleazar.
Eleazarpa wamran caran Matán.

Matanpa wamran caran Jacob.

¹⁶ Jacobpa wamranna caran José. Paymi caran Mariapa runan.
Mariapitanami Jesús yuriran. Jesusmi caran Tayta Dios cachamushan
Cristo.

¹⁷ Abrahampita ray Davidyaj mirar aywajcuna caran chunca chuscu (14)
taytancuna. Chaynöllami ray Davidpita Babiloniaman Israel runacunata

prësu apashanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna. Chaypita yapay Tayta Dios cachamushan Cristo yurishanyajpis caran chunca chuscu (14) mirar aywaj taytancuna.

Jesús yurishan

(Luc. 2.1-7)

¹⁸ Jesucristo yurishan caynömi caran: Mariaga Josëwan majachacánapaj parlashana caycaran.^d Manaraj iwal tiyaptin Mariaga gueshyaj ricacushana caycaran Espíritu Santupa munayninwan. ¹⁹ Josëga alli runa carmi mana munaranchu runacuna Mariata jamurpánanta. Chaymi mana quijacuyllapa pacayllapa cachaycuyta yarparan.

²⁰ Chayno cachaycunanpaj yarpaycaptinmi suyñuynincho Josëtaga Tayta Diospa anjilnin yuripaycur cayno niran: «Davidpita mirar aywaj José, Mariawan majachacayta ama pengacuychu. Payga Espíritu Santupa munayninwanmi gueshyaj caycan. ²¹ Wamranga ollgumi^e canga. Marca-masincunapa juchancunata perdunar salbananpaj captinmi jutinta churapanquipaj «Jesús» nir.»

²² Chaycunaga caran mas unayna Tayta Diosninchi profëtancunawan cayno willacachishan cumlinanpämi:

²³ «Donsëlla jipashmi gueshyaj ricacur ollgu wamrata gueshyacongapaj.

Jutintami churapangapaj «Emanuel» nir.»^f
(Emanuel ninanga «Dios noganchiwan caycan» ninanmi.)

²⁴ Chaura Josëga puñuycashanpita riccharcamur anjil nishannölla ruraran. Wasinman Mariata pushacuran iwalna goyänanpaj. ²⁵ Manaraj wamran yurishancamaga Mariata José manarämi yataparanrächu. Wamran yuriptinna jutinta churaparan «Jesús» nir.^g

Goyllar estudyajcuna Jesusta adurananpaj chayashan

2 ¹ Herodes ray caycaptinmi Jesús yuriran Judea probinsyapa Belén marcancho.

Inti yagamunan caj-lächo caycaj caru nasyunpitami goyllar estudyaj runacuna Jerusalemman chayamuran. Herodes cajman chayaycur tapucuran: ² «¿Maychötaj caycan Israel runacunapa raynin cananpaj yurej iti? Inti yagamunan caj-läpitami goyllarninta ricamushcä. Chaymi aduraj shamushcäcuna» nir.

³ Chayno nejta wiyaycur Herodes fiyupa mancharicäcuran. Jerusalén runacunapis wiyaycorga manchariran. ⁴ Chaura mandaj cüracunatawan lay yachachejcunata gayaycachimur Herodes tapuran «¿Maychötaj Dios cachamushan Cristo yurinan caran?» nir.

⁵ Tapuptin paycuna niran: «Judea probinsyapa Belén marcanchömi. Chaycho yurinanpämi Tayta Diosga profëtanwan cayno isquirbichiran:

⁶ « «Judächo caj marcacunapita mas tacsha Belén, gamchömi Israelcunapa raynin yurengapaj.^h
Paypa munayninchömi llapan Israel runacuna cangapaj.» »

⁷Chayta wiyaycur Herodesga goyllar estudyaj runacunata pacayllapa gaya-chiran. Chayaptin tapuran: «¿Imaypitanataj chay goyllarta ricashcanqui?» nir. ⁸Imaypitana goyllarta ricashantapis willaycuptin Belenman cacharan «Ayway wamra ashej. Tarerga cutimunqui willamānayquipaj nogapis aduraj aywanāpaj» nir.

⁹Chayno ray niptin aywaran. Aywaptin goyllarga ñaupanta aywaran. Iti wamra caycashan derēchunman chayar ichicuycuran. ¹⁰Goyllar ichicuy-cojta ricar goyllar estudyajcunaga fiyupa cushicuran. ¹¹Wasiman yaycurir wamrata tariran maman Mariatawan. Ñaupanman gongurpacuycur aduraran. Nircorga apashan gorita, insinsuta, mīrra perfūmitapis goycāriran. ¹²Chaypitaga suyñuynincho chay goyllar estudyajcunata Tayta Dios ribilaran Herodes cajpa manana cutināpaj. Chaymi juc nānipana marcancunaman cuticuran.

Jesusta Egipto nasyunman José gueshpichishan

¹³Goyllar estudyajcuna cuticushanpitanami Tayta Diospa anjilnenga suyñuynincho Josēta willaran: «Herodesmi wamrata wañuchinanpaj ashej-aywan. Canan ōra jatarcu Egipto nasyunman aywacuy wamrayquita mamantawan pushacurcur. Chaycho tiyacamunqui yapay willanācama.»

¹⁴Chaura jinan ōra jatarcu Josēga wamrata mamantawan pushacurcur chacaypa Egiptuman aywacuran. ¹⁵Chayllachōna tiyacamuran Herodes wañunancama. Chay caran Tayta Dios unay profētanwan «Wamrāta Egiptupitami gayamushcā» nir willacachishan cumlinānpāmi.ⁱ

Belencho wamracunata wañuchishan

¹⁶Chay goyllar estudyajcuna Herodes cajpa manana cutiptin fiyupa rab-yaran «engañamasha» nir. Chaymi yuparan goyllar imaypita yurishantapis willashanta. Nircu suldāruncunata cacharan Belencho cajta, altu jircancunachō cajtapis llapan ollgu wamracunata wañuchinanpaj. Ollgu cajtaga ushaj-pāmi wañuchiran itipita ishca wayayojcama. ¹⁷Chayno ruraptinmi profētan Jeremiaswan Dios willacachishan cumliran:

¹⁸«Ramā marcachōmi fiyupa gaparaypa wagashan wiyacan.

Raquelmi wamrancunata wañuchishanpita fiyupa wagaycan.

Wamrancuna manana captinmi

pī shogananapis mana munanchu.»^j

Egiptupita cutimushan

¹⁹Chaypita mas unayta Herodes wañushanpitarāmi Josētaga suyñuynincho Tayta Diospa anjilnin niran: ²⁰«Wamrata mamantinta pushacurcur Israel-manna cuticuy. Wamrata wañuchiyta munajcunaga wañushanami» nir.

²¹Chaura Josēga jinan ōra Israelman cuticuran wamrata mamantinta pushacurcur. ²²Cutiycashancho José mayaran Judeacho ray Herodespa ruquin wamran Arquelao mandaj caycashanta. Chayta mayarmi José Judea-man cutiyta fiyupa manchacuran. Chaymi suyñuynincho Josēta Dios willaran Galilea probinsyaman aywacunanpaj. ²³Chaynöpami Nazaret^k marcaman

aywacuran chaychöna tiyacunanpaj. Chaycho tiyananpaj cashanpitami Diosninchí profëtancunawan «Paypäga nengapaj «Nazaret runami» nir» willacachishan cumliran.

Bautisaj Juan willacushan

(Mar. 1.1-8; Luc. 3.1-9; 15-17; Jn. 1.19-28)

3 ¹Chaypita achca watatanaga Bautisaj Juan shamuran Judea probinsyacho caycaj chunyajman runacunata willapänanpaj. ²Chaychömi willacuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchi timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.¹

³Juanpämi Diosninchipa unay profëtan Isaías cayno willacuran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuyan:

Tayta Diosninchí shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchí shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay» nir.»^m

⁴Juanpa röpan caycaran camëllupa millwanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.ⁿ Chucluscunatawan chunyaj jircacho tarishan abëjapa mishquillan-tami micoj. ⁵Juan caycashan cajman runacuna aywaj Jerusalenpita, intëru Judea probinsyapita, Jordán mayu aywaj ñaupancunapitapis. ⁶Runacuna juchancunata reconösíptenga Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁷Juan bautisaycashan cajman achcaj fariseucunawan saduceocuna aywaran. Chaymi Juan niran: «¡Culebra casta runacuna!º ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta? ⁸Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacänanpaj allita rurallarna caway. ⁹Ama yarpaynachu-llapa Abrahampita miraj cashallayquipitaº Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampita mirajmanga ticrarachinmanmi. ¹⁰Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»^q

¹¹«Nogaga yacullawanmi bautisaycä juchayquicunata cachaycärir Tayta Dios munashannöna cawanayquipaj. Nogaga guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu llanguinta apapänalläpäpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹²Payga jorquë-tita aptaraycannami riguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rigunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mar. 1.9-11; Luc. 3.21-22)

¹³Galilea probinsyapitami Jesús aywaran Jordán mayuman Juan bautisananpaj. ¹⁴Juanmi ichanga mana munaranchu bautisayta: «¿Imanöpataj gamta noga bautisäman? Chaypa ruquenga nogatami gam bautisamanquiman» nir.

¹⁵Chayno niptin Jesús niran: «Cananga bautisamänayqui camacanmi. Chayno rurarmi Dios nishanta cumlishun.»

Chayno niptin Jesusta Juan bautisaran. ¹⁶Bautisacurir Jesús yacupita llojshiramuptin jinan öra syëlu quichacäcuran. Jesús ricaran Espíritu Santu

1 3.2 Mat. 4.17; Mar. 1.15 m 3.3 Isa. 40.3 n 3.4 2Rey. 1.8 o 3.7 Mat. 12.34; 23.33

p 3.9 Jn. 8.33 q 3.10 Mat. 7.19

syëlpita palumano payman uraycämojta. Nircur paypa jananman chayaran.
¹⁷Syëlpitanami Tayta Dios nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypämi fiyupa
 cushisha caycä» nir.^r

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mar. 1.12-13; Luc. 4.1-13)

4 ¹Chaypitaga Jesusta Espíritu Santu chunyaj jircaman pusharan. Chay-
 chömi Satanás juchata rurachiyta munaran.^s ²Chaycho Jesús ayunaran
 chuscu chunca junaj chuscu chunca pagas. Chaypitanaga fiyupa yargaran.

³Jesusman Satanás chayaycur niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpay-
 quega mä cay rumicunata tantaman tircachiy.»

⁴Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga nin:

«Manami micuyllawanchu runaga cawan.

Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi.»^t

⁵Chaypitana Satanasma Jesusta pusharan Jerusalemman. Chaychöna
 Templupa mujinëti puntanman wicharcachir ⁶niran: «Rasunpa Diospa Wamran
 cashpayquega mä caypita yagay. Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

Paycunami charishunqui

rumiman chaquiquita mana tacanayquipaj» nir.»^u

⁷Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin:

«Tayta Diosta musyapänayquipaj ama rurachiyta camaychu.»^v

⁸Chaypitana Satanás pusharan mas altunnin puntaman. Nircur ricachi-
 ran intëru munducho caycaj nasyuncunata, chaycho caycaj riquësacunata.

⁹Nircur niran: «Gongurpacuycur aduramaptiquega llapan chay ricashayqui-
 tami goycushayqui.»

¹⁰Chaura Jesús niran: «Washata ayway Satanás. Tayta Diospa palabran-
 chöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,

payllatami sirbinqui» nir.»^w

¹¹Chayno niptin Satanás aywacuran. Chaypitaga anjilcunana chayaran
 Jesusta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mar. 1.14-15; Luc. 4.14-15)

¹²Chaypita Juan carsilcho wichgaraycashanta Jesús mayaran.^x Chay-
 wichanmi payga Galilea probinsyaman cutiran. ¹³Chaychöna Nazaret mar-
 capita Capernaúm marcaman tiyaj aywacuran.^y Capernaumga caran Galilea
 gocha cantuncho, Zabulón triibu, Neftalí triibu tiyanan. ¹⁴Capernaumcho
 Jesús tiyaptin cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁵«Gocha läduncunacho,

Jordán mayupa wac chimpancho tiyaycaj Zabulón runacuna, Neftalí
 runacuna,

r 3.17 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 12.18; 17.5; Mar. 1.11; Luc. 9.35 s 4.1 Heb. 2.18; 4.15
 t 4.4 Deut. 8.3 u 4.6 Sal. 91.11-12 v 4.7 Deut. 6.16 w 4.10 Deut. 6.13 x 4.12 Mat. 14.3;
 Mar. 6.17; Luc. 3.19-20 y 4.13 Jn. 2.12

Galileacho mana Israel runacuna tiyaycaj llapayqui wiyamay.

¹⁶ Chacaycho tiyaycajcunami achicyajta ricärisha.

Yanauyaycajcho tiyaycajcunapämi achicyacurcusha.»^z

¹⁷ Chay willacushanno cananpämi Jesús willacuyta gallaycuran: «Tayta Diospa maquincho cawananchipaj caycaj timpu chayamushanami. Chaymi juchayquicunapita arpinticuyna-llapa» nir.^a

Disipulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan

(Mar. 1.16-20; Luc. 5.1-11)

¹⁸ Chaypita Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran ishcaj runacuna redancunata gochaman jitarcaycajta. Chay runacunaga ishcan chay wauguillami caran. Paycunaga waran-waran pescäduta charej. Jucpa jutin caran Andrés, jucapjana Simón. Simonpa jucaj jutin caran Pedro. ¹⁹ Paycunata Jesús niran: «Nogawan aywacushun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cawananchipaj runacunata shuntanayquipaj.»

²⁰ Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

²¹ Chaypita mas washata aywaycashancho tariran Santiaguta wauguin Juantawan. Paycunaga papänin Zebedeowan can'wancho redancunata all-charcaycänaj. Chay wauguicunatami Jesús gayaran. ²² Chaura jinan öra Jesuswan aywacuran can'wata papäninta jaguipaycur.

Achca runacunata Jesús allchacächishan

(Luc. 6.17-19)

²³ Chaypitaga intëru Galilea probinsyapa Jesús puriran sinagogacunacho Tayta Diospa willacuyinta yachachir. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran.^b ²⁴ Siria runacunapis parlaj «Jesusga allchacächinmi gueshyajcunata» nir. Chaymi payman apapämoj llapan gueshyaycajcunatapis, tucuy-niraj gueshyawan gueshyaycajcunatapis, dyablu ñacaycächishancunatapis, wañuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mana cuyucuyta gueshyar jitaraycajcunatapis. Chay gueshyajcunata llapanta Jesús allchacächëj. ²⁵ Aypalla runacunami intërupita shamur Jesusta gatiraran. Aywaj Galilea runacuna, Decápolis runacuna, Jerusalén runacuna, Judea runacuna. Chayno aywaj Jordán mayu wac chimpanpitapis.

Cushisha cawananchipaj Jesús yachachishan

(Luc. 6.20-23)

5 ¹ Aypalla runacuna shuntacasha caycajta ricarmi Jesusga lömaman aywaycur jamacuycuran chaypita yachachinanpaj. Disipuluncuna ñaupman shuntacaptin ² yachachiran cayno nir:

³ «Cushishami cawanga imaypis Tayta Diosllaman yäracuycajcunaga. Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

⁴ «Cushishami cawanga llaquicuycajcunaga.^c Paycunataga Tayta Diosmi shacyächenga.

⁵ «Cushishami cawanga umildicunaga.^d Paycunami chasquenga Tayta Dios Goycushayquipaj: nishan mushoj pachata.

⁶ «Cushishami cawanga fiyupa yargaycajno yacunaycajnöpis Tayta Dios munashanno alli rurayta munajcunaga.^e Paycunatami Tayta Dios yanapanga.

⁷ «Cushishami cawanga cuyapar pï-maytapis yanapajcunaga. Paycunatami Tayta Diosninchí cuyapar yanapangapaj.

⁸ «Cushishami cawanga shonguncho juchapaj mana yarpajcunaga.^f Paycunaga Tayta Diospa ñaupanmanmi chayangapaj.

⁹ «Cushishami cawanga runa-masinta amistachejcunaga.^g Paycunatami Tayta Diosga «wamrämi canqui» nenga.

¹⁰ «Cushishami cawanga Tayta Dios munashanno allita rurashanpita ñacachisha cajcunaga.^h Paycunaga Tayta Diospa maquinchönami cawanga.

¹¹ «Cushishami cawanquipaj noga munashäno cawashayquipita runacuna ashllishuptiqui, ñacachishuptiqui, llullacur ima-aycatapis jitapäshuptiqui.ⁱ

¹² Chayno ñacashayquipitaga Tayta Diosmi janaj pachacho alli cajta goshunquipaj. Gamcunatanömi Tayta Diospa profëtancunatapis unay ñacachiran. Chayno caycaptenga imano ñacarpis cushicuy.^j

Cachino, achquino canapaj yachachishan

(*Mar. 9.50; Luc. 14.34-35*)

¹³ «Gamcuna cay pachachöga cachinömi carcaycanqui. Cachi gamyacaptenga ¿imapänataj bälín? Manami imapäpis allinachu. Chaura jitariyauptin runacunanami lluchcar-ushan.

¹⁴ «Cay pachachöga achquinömi carcaycanqui.^k Lömacho marca cashanno gamcunapis runacuna ricacushunayquipaj alli goyay. ¹⁵ Lamparintapis sindircur manami pipis pacaycunchu. Chaypa ruquenga altumanmi churan achicyänanpaj. ¹⁶ Runacuna ricananpaj achqui sindiraycashanno gamcunapis runacuna ricashunayquipaj allillata rural goyay-llapa. Chayta ricacurmi runacuna alabanga syëlucho caycaj Diosninchita.^m

Lay nishanno Jesús cumlishan

¹⁷ «Ama nogapäga yarpaychu Moisés isquirbishan laycunata, profëtacuna isquirbishancunata manacajman churanäpaj shamushäta. Chaypa ruquenga shamushcä lay imano cashantapis rasunpa tantiyachinäpämi. ¹⁸ Syëlupis cay pachapis manaraj ushacaptinmi chay isquirbisha caycajcunaga cumlenga. Asta mas tacsha isquirbirashan cajllapis cumlengami. ¹⁹ Chay isquirbiraycajcunata jucnayllatapis mana ruralj cäga, mana wiyacunanpaj waquin runatapis shacyächej cäga Tayta Diospa ñaupancho mana alli ricashami canga. Llapan isquirbiraycashanta cumlir, waquin runacunatapis wiyacunanpaj alli shacyächejmi ichanga Tayta Diospa ñaupancho alli ricashami canga. ²⁰ Chauraga Tayta Diospa palabran nishanno caway-llapa. Fariseucunano, Moisés isquirbishan laycunata yachachej runacunano janan shongulla cumlej-tucorga gamcunapis Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj manami imaypis chayanquipächu.

e 5.6 Prov. 9.5; Isa. 55.1-2 f 5.8 Sal. 24.3-4 g 5.9 Prov. 12.20 h 5.10 1Ped. 3.14
i 5.11 1Ped. 4.14 j 5.12 2Crón. 36.16; Hech. 7.52 k 5.14 Jn. 8.12; 9.5 l 5.15 Mar. 4.21;
Luc. 8.16; 11.33 m 5.16 1Ped. 2.12 n 5.18 Luc. 16.17

Mana chiquinacunapaj yachachishan

(Luc. 12.57-59)

²¹ «Unayga runacunata Moisés niran:

« «Runa-masiquita ama wañuchiniquichu.»

Wañuchej cäga jushgashami canga.»

²² «Chaypis nogaga caynömi në: Pimi runa-masinta rabyapan, chay cäga jushgashami canga. Runa-masinta gayapajtaga jatun autoridächömi jushganga. Fiyupa rabyar runa-masinta «maldisyunädu» nejtaga Tayta Dios castigar infiernumanmi jitarponga.

²³ «Chaymi Tayta Diospaj Templucho altarman ofrendayquita churanay-quipaj caycashayquicho runa-masiquita ima mana allitapis rurashayquita yarpärishpayquega ²⁴ altarpa lädunman ofrendayquita churaycur jinan öra aywanqui chay rabyachinacushayquita ashej. Tariycorga amistanqui. Nircur-raj cutiycur ofrendayquita Tayta Diospaj altarman churanqui.

²⁵ «Pipis quijashuptiquega autoridäman manaraj chayachishuptiqui ayway-cashallayquicho arriglanqui. Man'chäga autoridämanmi chayachishunquipaj. Autoridänami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj. ²⁶ Manaraj lllapan jagata pägarga chaypita manami llojshinquipächu.

Jucpa warminwan mana cacunanpaj yachachishan

²⁷ «Unayga runacunata Moisés niran:

« «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu» nir.^p

²⁸ «Chaypis nogaga caynömi në: Juc warmita ricashpayqui munaparga maynami majayquita jananpashanöna caycanqui. ²⁹ Chaymi derëchu caj ñawiqui juchata rurachishuptiquega chay caj ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpurishunayquipitaga mas allimi canman jucaj ñawioy-llapis syëluman chayaptiqui.^q ³⁰ Derëchu caj maquiqui juchata rurachishuptiquega chay caj maquiquita rogurir jitariycuy. Sänuta infiernuman garpushunayquipitaga mas allimi canman jucaj maquioyollapis syëluman chayaptiqui.^r

Majawan mana raquicänapaj yachachishan

(Mat. 19.9; Mar. 10.11-12; Luc. 16.18)

³¹ «Unayga runacunata Moisés niran:

« «Runa warminpita raquicayta munarga

warminta papilta firmapächun raquicashan musyacänanpaj» nir.^s

³² «Chaypis nogaga caynömi në: Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacushallanpitami. Chaymi ima achäquipis mana caycaptin raquicaj runaga juchayoj caycan warmin jucwan camacänanpäpis. Runan jaguirishan warmiwan camacaj runapis juchayojmi ricacun.^t

Mana juranapaj yachachishan

³³ «Unayga runacunata Moisés niran:

o 5.21 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 p 5.27 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 q 5.29 Mat. 18.9; Mar. 9.47
r 5.30 Mat. 18.8; Mar. 9.43 s 5.31 Deut. 24.1-4; Mat. 19.7; Mar. 10.4 t 5.32 Mat. 19.9;
Mar. 10.11-12; Luc. 16.18; 1Cor. 7.10-11

«Manacajllapäga ama juranquichu.

Jurar aunishayquitaga Tayta Diosta cumlinqui» nir.^u

³⁴«Chaypis nogaga caynömi në: Ni imanillarpis ama juranquichu. Ama juranquichu «Syëlupa jutinchömi jurä» nir. Syëluga Tayta Diospa jamananmi. ³⁵Ama juranquichu «Cay pachapa jutinchömi jurä» nir. Cay pachaga Tayta Diospa chaquin lluchcaränanmi. ^v Ama juranquichu «Jerusalenpa jutinchö» nirpis. Jerusalenga mas munayniyoj ray Tayta Diospa siudäninmi. ^w ³⁶Ama juranquichu «Quiquëpa bidapa» nirpis. Rasunpaga manami munayniyojchu canqui ajchayquita yurajman ni yanaman tic-rachinallayquipäpis. ³⁷Juranayquipa ruquin aunirga auninqui, mana aunirga «mana» ninqui. Jurayparaj aunirga Satanás yarpashantanami rimaycanqui.

Mana alliwan mana cutichinapaj yachachishan

(Luc. 6.29-30)

³⁸«Unayga runacunata Moisés niran:

«Ñawinta jorgupaptenga quiquintapis ñawinta jorguparinqui.

Quiruta jorgupaptenga quirunta jorguparinqui» nir.^x

³⁹«Chaypis nogaga caynömi në: Mana allicunata rurashuptiquipis ama ayñita cutichiychu. Gagllayquicho lagyashuptiquega jucaj-lä gagllayquitapis camapay. ^y ⁴⁰Camisayquita guechushunayquipaj demandashuptiquega punchuyquitapis goycuy. ⁴¹«Guepëta juc kilömetruiyap apäshimay» nishuptiquega ishcaj kilömetruiyap apaparcuy. ⁴²Imatapis «Goycamay» nishuptiquega goycuy. «Mañaycamay» nishuptiquipis mañaycuy.

Chiquimajninchitapis cuyanapaj yachachishan

(Luc. 6.27-28, 32-36)

⁴³«Unayga runacunata Moisés niran:

«Runa-masiquitaga llapan shonguyquiwan cuyanqui» nir.^z

Waquenga nin:

«Chiquishojniquita chiquinqui» nir.

⁴⁴«Chaypis nogaga caynömi në: Chiquishojcunatapis cuyay. Chiquishojcuna alli cawanapäpis Tayta Diosta mañacapay. ⁴⁵Chayno rurarmi Tayta Diospa wamrancuna canqui. Tayta Diosmi intita shanächimun alli runacunapäpis fiyu runacunapäpis. Tamyachimun alli runacunapa chacranmanpis fiyu runacunapa chacranmanpis iwal. ⁴⁶Cuyanacushallayquita cuyaptiquega manami camacanchu cuyashayquipita ima allitapis chasquinayqui. Asta impuestuta cobrajcunapis cuyashallantaga cuyanmi. ⁴⁷Rejsinacushallayquita saludarga manami allita ruranquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunapis chaynöllaga ruranmi.

⁴⁸«Chaura gamcunaga syëlucho caycaj Tayta Diosninchi alli cashanno gamcunapis allillata rural caway-llapa.^a

u 5.33 Lev. 19.12; Núm. 30.2; Deut. 23.21 v 5.34-35 Isa. 66.1; Mat. 23.22; Stg. 5.12

w 5.35 Sal. 48.2 x 5.38 Éxo. 21.24; Lev. 24.20; Deut. 19.21 y 5.39 Lam. 3.30

z 5.43 Lev. 19.18 a 5.48 Lev. 11.44-45; 19.2; Deut. 18.13

Muchojcunata imano yanapānanpaj cashanpis

6 ¹«Runa-masiquita yanapar alli ricashunallayquipäga ama yanapanquichu.^b Chayno ruraptiquega syëlucho caycaj Tayta Dios manami ima premyutapis goshunquipächu.

²«Gamcuna muchupacajcunata yanapashayquitaga ama pipis musyachunchu. Janan shongu runacunaga asta trompêtawanpis willacachin sinagogacunacho cällicunachöpis wiyajcuna «Payga allitami ruraycan» ninanpaj. Ama chaynöga ruraychu. Chayno rurashanpitaga runacuna «pay alli» nishallanmi premyun canga. ³Muchojcunata gam yanapashpayqui ichanga ama pitapis willapanquichu. ⁴Yanapashayquitaga pipis ama musyachunchu. Pacayllapa yanapashayquita ricarmi Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Tayta Diosta mañacunapaj yachachishan

(Luc. 11.2-4)

⁵«Tayta Diosta mañacushpayqui gamga ama janän shongu runacunänöga ruranquichu. Paycunaga runacuna ricanallanpämi Tayta Diosta mañacun. Mañacun sinagogacunacho ichiycur, cälly isquïnacunachöpis ichiycur llapan runa ricananpaj.^c Paycunapäga runacuna «alli» nishallannami premyun canga. ⁶Gamcuna ichanga Tayta Diosta mañacunayquipaj wasiquiman yaycurir puncuyquita wichgarcunqui. Chaycho quiquillayqui mañacushayquita wiyarmi Tayta Dios premyuta goshunquipaj.

⁷«Tayta Diosta mañacorga juc rimashallayquita yaparir-yaparerga ama rimanquichu. Tayta Diosta mana rispitaicunallami yarpan «yaparir-yaparir mañacuptërämi Tayta Dios wiyaman» nir. ⁸Gamcuna ichanga ama paycunano ruraychu. Tayta Diosga imata mañacunanchipaj cashantapis maynami musyaycan. Manaraj rimaptiquipis musyaycannami. ⁹Gamcunaga Tayta Diosta cayno mañacunqui:

«Syëlucho caycaj Papänë,
gamtaga pï-maypis rispitaiculläshunqui.

¹⁰ Cay pachachöga llapan runacuna gam munashayquino
cawaycullächun.

Syëlucho munashayquita rurashanno
cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.

¹¹ Canan junajpäpis micuyta tariycachillämay ari.^d

¹² Chiquimajcunata nogacuna perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

¹³ Jucha rurayman Satanäs chayachimänanpitapis chapaycallämay ari.

Masbin nogacunata yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa
cawanäcunapaj.

[Gampa maquiquichömi ima-aycapis caycan. Chaymi imaycamapis
alabasha caycullay Tayta. Amén.]

¹⁴«Runa-masiquita gamcuna perdunaptiquega gamcunatapis Tayta Dios perdunashunquipämi. ¹⁵Runa-masiquita mana perdunaptiquega Tayta Dios manami gamcunatapis juchata rurashayquipita perdunashunquipächu.^e

Ayünupita yachachishan

¹⁶ «Gamcuna ayunashpayquega ama janan shongu runacunano canquichu. Paycunaga llaquisha ayunan runacuna llaquishata ricananpaj. Chayno ayunaycashanta ricar runacuna «alli» nishallannami paycunapa premyun canga. ¹⁷ Gamcuna ayunashpayqui ichanga pipis mana musyananpaj sumaj pagacunqui, ñajchacunqui, payñacunqui. ¹⁸ Chayno ruraptiqui runacuna manami musyangachu ayunarcaycashayquita. Tayta Diosllami musyanga ayunaycashayquita. Chaypitami Tayta Diosga premyuta goshunquipaj.

Rícuayllapaj mana yarpachacunapaj yachachishan

(Luc. 12.33-34)

¹⁹ «Cay pachachöga rícu canallayquipaj ama yarpachacuychu. Cay pachacho shuntashayquitaga puyupis ushangami; ismupis ushacanmi.^f Suwacunapis apacongami. ²⁰ Riquësacunata shuntayllapaj yarpachacunayquipa ruquenga ruray syëlucho Tayta Diospita allita chasquinayquipaj. Chaychömi ichanga puyupis mana canchu. Imapis mana ismunchu. Suwapis manami apacunchu. ²¹ Runaga ¿manachu ima aycanpis caycayllapaj yarparaycan?

²² «Alli runaga pï-maytapis macyar, mellgarmi achicyajno caycan. Chaymi ima rurashanpis allilla llojshipan. ²³ Mana alli runami ichanga micha car chacäpacushano caycan. Chayno captinmi ima rurashanpis alliga mana llojshipan. Chauraga chacaj pachachönömi goyan.

²⁴ «Chaymi, pipis mana ishca patrunta sirbinmanchu. Jucajta wiyarga jucninta manami cäsunnachu. Jucajta cuyar jucnintaga manami cuyanganachu. Chaynömi ima-aycanpäpis yarpararga Tayta Diosta sirbiyta mana camäpacunchu.

Wamrancunata Tayta Dios ricashan

(Luc. 12.22-31)

²⁵ «Chaymi noga në: Ama yarpachacunquicunachu: ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ¿Manachu röpapita, micuyrita mas bälín bídayquega? ²⁶ Masqui yarpachacuy äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Manami micuyta shuntancho churananpaj. Chaycunataga Tayta Diosmi micuyta tarichin. Tayta Diospäga chay äbicunapita masmi gamcuna bälínqui. ²⁷ Wañuy chayamuptinnaga ¿piraj may-jina llaquicurpis «masllataraj cawapärishaj» nir masta cawanman? ²⁸ Chauraga ¿imanirtaj röpapaj pasaypa yarpachacunquicuna? Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñan mana aruycar mana puchcaycashpan. ²⁹ Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.^g ³⁰ Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyninaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ³¹ Chaymi ama llaquicuychu ¿Imataraj micushun?, ¿imataraj upushun?, ¿imataraj jaticushun?» nir. ³² Tayta Diosman mana

yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacuycan. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis. ³³Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Pay munashanno cawaptiquega imata nistashayquitapis tarichishunquipämi. ³⁴Chaymi ama yarpachacuychu «wara warantin ¿imanöraj cawashaj?» nir. Waraga cangami yarpachacunayquipaj. Waran-waranmi caycan imapis päsanapäga.^h

Runa-masinta mana jamurpänanpaj yachachishan

(Luc. 6.37-38, 41-42)

7 ¹«Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jugashunayquipaj. ²Runa-masiquita jamurpar washanta rimashayquinöllumi gamcunatapis Tayta Dios jugashunquipaj. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllumi Tayta Diospis ricashunquipaj.» ³Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui? ⁴Ñawiquicunacho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninquiman «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapashayqui» nir? ⁵¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapänayquipaj.

⁶«Tayta Diospa willacuyinta willapaptiqui mana chasquishuptiquega ama willapaynachu mastaga. Mana munaycajta willapaptiquega cuestaj perlasta cuchi lluchcacunallanpaj jitapaycajnömi caycanqui. Siguir willapaptiquega cañicoj allgnöpis rabyar usharishunquimanmi.

Mana yamacaypa Tayta Diosta mañacunapaj cashan

(Luc. 11.9-13; 6.31)

⁷«Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapashunquimi. ⁸Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.» Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

⁹«Maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptapanquimanchuraj? ¹⁰Pescäduta mañacushuptiquipis ¿culebrata aptaparcunquimanchuraj? ¹¹May-jina fiyu caycarpis wamrayquicunataga alli cajllatami goycärinqui. Chaynöllumi Tayta Diosta mañacuptiquega alli cajcunata tarichishunquipaj.»^k

¹²«Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricay.»^l Alli ricanacur cawanapämi Moisés isquirbishan laychöpis, profëta cuna isquirbishanchöpis niycan.

Quichqui puncuwan tincuchishan

(Luc. 13.24)

¹³«Ishcay puncumi caycan. Anchu cajpa yaycojcunaga jatun caminupa aywaraycan infernumanmi. Aypallanpami chaypaga aywaraycan. ¹⁴Quichqui cajpa yaycojcunami ichanga quichqui nänipa aywaraycan

h 6.25-34 Sal. 55.22; 1Ped. 5.7 **i** 7.2 Mar. 4.24 **j** 7.7-8 Deut. 4.29; 2Crón. 15.2-15; Jer. 29.13
k 7.7-11 Jn. 14.13-14; 15.7, 16; 16.23-24; 1Jn. 3.21-22; 5.14-15 **l** 7.12 Luc. 6.31

imaycamapis cawananj. Wallcayllami chaypa aywarcaycan. Gamcunaga quichqui puncupa yaucuy ari.^m

Llutan yachachicojcuna pī cashanpis

(Luc. 6.43-44)

¹⁵ «Cuydacuy-llapa «Tayta Diospa willacojninmi cā» nir shamoj llutan yachachicojcunapita. Chay runacunaga atojno fiyu caycarpis manshu uyshanömi chayapāshunquipaj. ¹⁶ Llutan yachachicoj cashanta musyanquipaj imanöpis cawashanta ricarmi. Manami imaypis übasta pallanchichu shiracunapita. Ni cashayoj yöracunapitapis igusta manami pallanchichu. ¹⁷ Chaynömi früta yöraga mishquejta wayun. Jirca jachami ichanga ashgajta wayun. ¹⁸ Früta yöraga ashgajta manami wayunmanchu. Jirca jachapis mishquejta manami wayunmanchu. ¹⁹ Ashgajta wayoj yörataga muturir ninamanmi rupachinchi.ⁿ ²⁰ Chaymi yörata wayuyninpa rejsishayquino pantachicojcunataga imanöpis cawashanta ricar rejsinquipaj.^o

Tayta Diosta wiyacojcunalla paypa ñaupanman chayananj cashan

(Luc. 13.25-27)

²¹ « «Tayta, Tayta» nimajcunaga manami llapanchu Tayta Diospa maquincho cawananj chayanga. Chaypa ruquenga syēlucho caycaj Tayta Dios munashanno cawajcunallami chayanga. ²² Fisyu junäga achcajmi nimangapaj: «Tayta, gampa willacuyniquita willacurmi purirä. Gampa jutiquichömi dyab-lucunatapis gargurä. Gampa munayniquiwanmi milagrucunatapis rurarä» nir. ²³ Chayno nimaptin nogaga nishäpaj: «Gamcunataga manami rejsēchu. Ñaupäpita witicuy juchasapa runacuna» nir.^p

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mar. 1.22; Luc. 6.47-49)

²⁴ «Willapashäta wiyacamaj runacunaga caycan gaga janaman sumaj simintuta ruraycur wasita jatarachej runanömi. ²⁵ Wasita rurayta usharcuptin fiyupa tamyaptin aypalla yacu aywaptinpis, löcu wayrapis manami juchuchishachu gaga janacho sumaj simintunwan jatarachisha captin. ²⁶ Willapashäta mana wiyacamajcunami ichanga caycan agush janacho upa runa wasita jatarachishanno. ²⁷ Wasi rurayta usharcuptin fiyupa tamyawan yacu chayar, löcu wayrapis chayar chay wasita ushajpämi juchurachisha.»

²⁸ Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran. ²⁹ Jesusga manami Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunanöchu yachachiran. Munayniyoj car paycunapita mas allimi yachachiran.^q

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.40-45; Luc. 5.12-16)

8 ¹ Chay yachachishan lömapita Jesús urämuptin aypalla runacuna guepanta aywaran.

m 7.13-14 Sal. 1.6; Prov. 4.18-19 **n** 7.19 Mat. 3.10; Luc. 3.9 **o** 7.20 Mat. 12.33

p 7.23 Sal. 6.8 **q** 7.28-29 Mar. 1.22; Luc. 4.32

²Chaypita leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupman gongurpacuy-cur ruwacuran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashayquino allchacaycachimay ari» nir.

³Chayno niptin Jesusga runata yataycur niran «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyänpita allchacäcuran.

⁴Nircur Jesús niran: «Allchacächishäta ama pitapis willacunquichu. Chaypa ruquenga Moisés isquirbishancho niycashanno cüraman ayway allchacashana caycashayquita ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashan-ölla ofrendayquita apanqui allchacashayquita llapan musyananpaj.»^r

Romano capitänpa uywayninta Jesús allchacächishan

(Luc. 7.1-10)

⁵Chaypita Capernaüm marcaman Jesús chayaycaptin Roma capitän tari-paycur Jesusta ruwaran: ⁶«Tayta, wasächömi uywaynë gueshyar jitaraycan. Chaquinta maquina mana cuyuchiya puydinchu. Fiyupami ñacaycan.»

⁷Chaura Jesús niran «Allchacächinäpaj aywashun.»

⁸Chaura capitän niran: «Tayta, jäpa caycaptëga çimanöpataj wasëman yay-cunquiman? Chaymi uywaynë allchacänanpäga cayllapita niycuy. Nogaga rasunpami yäracö nishayqui llapanpis ruracänanpaj cashanta. ⁹Nogapis mandamajnäpa munayninchömi caycä. Nogapa munaynëcho suldärucunapis caycan. Maygantis çAyway! niptëga aywan. çShamuy! niptëga shamunmi. Uywaynëta çCayta wacta ruray! niptëpis ruranni.»

¹⁰Capitän chayno yäracuptin Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi paywan aywaj runacunata niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacuna-chöpis manami tarischächu. ¹¹May-chay nasyuncunapitapis shamoj runacuna achcajmi yaycongä Tayta Diospa maquincho cawanapaj. Nircurmi Abraham-wan Isaacwan Jacobwan iwal miconga. ¹²Rimëru gayachishancunami ichanga Tayta Diospa willacuyninta yacharpis mana yäracamashanpita chacaj pachaman jitarisha cangapaj. Chaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapaj.»^t

¹³Nircurnami capitanta Jesús niran: «Wasiquiman cuticuy. Yäracamashay-quipitami uywayniqui allchacashana.» Chay nishan örami capitänpa uyway-nin allchacaran.

Pedrupa suyranta Jesús allchacächishan

(Mar. 1.29-31; Luc. 4.38-39)

¹⁴Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Chaycho Pedrupa suyranga rupaywan gueshyar jitaraycan. ¹⁵Chaura gueshyajpa maquina Jesús yatay-cuptin jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurna jatarcu micuyta gararan Jesusta.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.32-34; Luc. 4.40-41)

¹⁶Pacha chacaycaptinnami Jesusman apamuran dyablucuna ñacachi-shan achca runacunata. Chaura Jesusga chay runacunapita dyablucunata

juc shimi rimayllawan garguran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächiran. ¹⁷Chayno ruraptin cumlicaran unay profëta Isaías cayno willacushan:

Payga noganchipa gueshyanchitami jorgusha.

Noganchi nanächicunanchipaj cajtami payga apasha.^u

Jesuswan puriyta munajcuna

(Luc. 9.57-62)

¹⁸Achcaj runacuna juntapaycuptinmi Jesusga disipuluncunata niran «Gochapa wac chimpanman pásashun» nir.

¹⁹Can'waman wichaycaptinna Moisés isquirbishan layta yachachej runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatirëshayquimi» nir.

²⁰Chayno niptin Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Ábicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman chachaycunallanpäpis» nir.

²¹Chaypitana juc disipulun Jesusta niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun» nir.

²²Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gamwanga aywashun.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mar. 4.35-41; Luc. 8.22-25)

²³Chayno nircur Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran.

²⁴Gochapa aywarcaycaptin Jesusga puñucäcuran. Chaycama fiyupa wayrawan yacu pullchajyar can'wata tallpuycächiranna. ²⁵Chaymi disipuluncunaga Jesusta riccharcachir niran: «Tayta, tallpucaycanchinami. Salbaycallämay.»

²⁶Chayno niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj mancharircaycanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» Chayno nircorga jatarcur wayratawan yacuta piñacuran chawananj. Chaura wayrapis yacupis chawacäcuran.

²⁷Chayta ricar disipuluncunaga fiyupa almirar ninacuran: «¿Wayrapis yacupis wiyananjaj payga ima jinanparaj munayniyoj!» nir.

Dyablucuna löcuyächishan runacunata Jesucristo allchacächishan

(Mar. 5.1-20; Luc. 8.26-39)

²⁸Gochata chimpar Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara^v marca cay-läninman. Chaychömi pantiyupita yargamuran dyablucuna löcuyächishan ishca runacuna. Paycuna manchacupaj captinmi chaypaga mana pipis purejchu. ²⁹Jesusta ricärga fiyupa gaparaypa niran: «Diospa Wamran Jesús, ¿imatataj nogacunawan munanqui? ¿Castigamänayquipaj öra manaräpis chayamusha caycaptinchu castigamanqui?»

³⁰Paycunapita mas washa-läninchömi aypalla cuchicunata michiycänaj.

³¹Chaymi Jesusta dyablucuna ruwacur niran: «Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycucaycärinäpaj aunimay ari.»

³²Niptin Jesusga «Ayway chayman» niran.

^u 8.17 Isa. 53.4 ^v 8.28 Gadara Waquin nin Gerasa; waquinna nin Gergesa.

Chauraga ishcan runacunapita llojshirir dyablucunaga cuchicunaman yay-cucaycärran. Chaura cuchicunaga löcuyashpan tunapa cörrir gochaman yagacarpuran. Chaychömi shengaypa wañuran.

³³Chayta ricar cuchi michejcnunaga marcaman mancharisha aywacuran imano päshantapis llapanta willacoj. Chayaycur willacuran löcuyasha runacunapita dyablucunata Jesús gargushanta, cuchicuna gochaman yagar shengaypa wañushantapis. ³⁴Chauraga llapan runacuna marcapita aywaran Jesús caycashañ cajman. Chayaycorga fiyupa mancharisha llapanpis Jesusta ruwaran chaypita aywacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mar. 2.1-12; Luc. 5.17-26)

9 ¹Chaura Jesusga can'waman wicharcur cuticuran. Chayaran tiyashan marcammanna. ²Chaychömi Jesús cajman quirmawan apaparan cuerpun mana cuyoj runata. Paycuna llapan shongunpa yäracushanta musyar Jesús niran: «¡Ama llaquicuychu, ¡ju! Llapan juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

³Chayno niptin lay yachachejcnunaga yarpachacuran «Chayno nerga Tayta Dios-tucuycanmi» nir.

⁴Chayno yarpacaycashanta musyar Jesús niran: «¿Imanirtaj llutanta yarpacaycanqui? ⁵¿Maygantaj mas sasa caycan? ¿Runata juchayquicunapita perdunashanami caycanqui niychu? o ¿Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna, niychu? ⁶Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunananpäpis munayniyoj cashanta.» Nircorga mana cuyucoj runatana niran: «¡Jatariy! ¡Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman cuticuy!»

⁷Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Jatarcu wasinpa aywacuran.

⁸Chayta ricar runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Tayta Diosta alabaran «Cananga runacunapis ruranmi ñaupata Tayta Dioslla ruran nishanchita» nir.

Disipulun cananpaj Mateota Jesús gayashan

(Mar. 2.13-17; Luc. 5.27-32)

⁹Chaypita aywacur Jesús ricaran Mateo impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi payta niran: «Disipulö canayquipaj gaträmäy.»

Chayno niptin Mateoga jinan öra Jesuswan aywacuran.

¹⁰Chaypitarämi Jesusta disipuluncunatawan Mateo gayachiran wasincho micunanpaj. Chaura paycunawan micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis.

¹¹Chayta ricarmi fariseo runacuna jamurpashpan Jesuspa disipuluncunata niran: «Jesusga ¿imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»^w

¹²Chayno nejta wiyar Jesús niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Säñucunaga manami nistanchu. ¹³Nogaga manami allita ruraycajcunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho

goyaycajcupnata gayajmi. Chaymi tantiyacunquiman Tayta Diospa palabrancho cayno niycashanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runamasiquita mas cuyapänayquitami munä.»^x

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mar. 2.18-22; Luc. 5.33-39)

¹⁴Chaypita Juanpa disipuluncuna Jesusta tapuran: «Nogacunapis fariseucunapis cadallami ayunäcuna. Gampa disipuluyquicunaga çimanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁵Chaymi Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan runacunaga çayunanmanchuraj casaray runa chaycho caycaptin? Casaray mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

¹⁶«Manami pipis mauca röpa rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpa. ¹⁷Chayraj rurasha binutapis manami wiñanchu mauca shuti garamanga. Mauca gara shutiman wiñaptenga pogushpan chay gara shutita rachirengami. Chaura binupis jichacäcun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis gara shutipis manami pirdinchu.»^y

Warmita allchacächishan y Jairopa wamranta cawarachishan

(Mar. 5.21-43; Luc. 8.40-56)

¹⁸Chayno Jesús parlaycaptinmi juc mandaj chayaran. Gongurpacuycurmi Jesusta niran: «Warmi wamrämi wañucäcusha tayta. Juella aywaycushun. Maquiquita jananman churaptiquega cawarimongami» nir.

¹⁹Niptin Jesús jinan öra disipuluncunawan aywaran.

²⁰Chayno aywarcaycaptinmi chunca ishcaynin (12) wata yawar apaywan gueshyaycaj warmi guepallanpa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycuran.

²¹Chayno yataycuran «röpanpa cantullantapis yataycorga allchacäshämi» nir yarpashpan.

²²Chayno yataycuptin Jesús ticraycur warmita ricaran. Chaymi niran: «¡Ama llaquicuychu ñja! Yäracushayquipitami allchacashcanqui.»

Chauraga chay warmi jinan öra allchacäcuran.

²³Chaypitaga Israelcunapa autoridänin Jairopa wasinman chayaran. Chayar tariran wañushata pampananpaj música tucajcupnapis listu caycajta, waquin runacunapis fiyupa wagarcajcajta. ²⁴Paycunata Jesús niran: «Jawapa llojshiy-llapa. Wamraga manami wañushachu caycan; puñuycanllami.»

Chayno niptinmi runacunaga asiparan. ²⁵Chaypis Jesús nishannöllami jawaman llojshicuran. Nircurnami Jesusga wamra chutaraycashañ cajman yaycurir maquinpita aptarcuran. Chaura jinan öra wamra cawarir jatariran.

²⁶Jesús chayno cawarachimushantaga chay marcacho, waquin marcacunachöpis mayaran.

x 9.13 Ose. 6.6; Mat. 12.7 y 9.17 Yachachicuynincunata Jesús tincuchiran mushoj räpuman y chayraj rurasha binuman. Unay yachachicuycunataga tincuchiran mauca röpaman y auquis shutiman. Chaynöpami tantiyachiran unay yachachicuycuna paypa yachachicuyninwan mana tincunanpaj cashanta.

Ishcay gapracunata Jesús allchacächishan

²⁷Chaypita Jesús aywacuptinmi ishchay gapracuna paypa guepanta aywaran «¡Ray Davidpita mirar aywaj Cristo, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

²⁸Wasiman Jesús yaycuptinpis chay gapracunaga guepanta yaycuran. Chaura paycunata Jesús tapuran: «¿Gamcuna riguinquichu allchacächinapaj cashanta?» nir.

Niptenga «Au, riguëmi tayta» niran.

²⁹Niptenga gapracunapa ñawinta yataycur Jesús niran: «Yäracamashayquipitami ricanquipäna» nir. ³⁰Chauraga jinan öra ñawincuna allina ricaran. Chaymi paycunata Jesús niran: «Allchacächishätaga pitapis ama willapanquichu.»

³¹Chayno niycaptinpis yargurillarnami pï-maytapis willaparan Jesús allchacächishanta.

Rimayta mana pashtachej runata Jesús allchacächishan

³²Chay allchacajcuna aywacurcaycaptinna Jesús cajman chayachiran mana rimaj upata. Chay runapataga dyablumi shiminta chaparächiran. ³³Chay runapita dyabluta Jesús garguriptinnami runaga rimayta gallaycuran. Chayta ricar runacunaga almirasha niran «Cay Israelcho manami imaypis ricashcanchichu cayno allchacächejtga» nir.

³⁴Fariseo runacunami ichanga niran: «Cay runaga dyablucunata gargun mas mandaj dyablupa munayninwanmi» nir.^z

Runacunata Jesús cuyapashan

³⁵Jesugsa intëru marcacunapa purej. Sinagogacunachöpis Tayta Diospa willacuyinta willacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächej.^a

³⁶Runacuna shuntacasha carcaycajta ricashpan Jesusga cuyapaj. Uyshëruynaj, ogracasha llaquisha uyshacunano caycajta ricarmi Jesús cuyaparan.^b ³⁷Chaymi disipuluncunata niran: «Cay runacunaga cosëcha poguraycaino aypallami caycan. Chaypis cosëcha shuntajcunaga wallcajllami caycan. ³⁸Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achajta willacojcunata cachamunanpaj.»^c

Chunca ishchay apostulcuna

(Mar. 3.13-19; Luc. 6.12-16)

10 ¹Chaypitaga Jesús chunca ishchay (12) apostulnincunata gayarcun munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis allchacächinanpaj. ²Chay chunca ishchay (12) apostulcuna caran: Simón (Simonpa jucaina jutin caran Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeopa wamrancuna Santiago y Juan, ³Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nasyunpaj impuesto cobraj runami caran), Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, ⁴«Celote» nishan Simón, y Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariote.

z 9.34 Mat. 10.25; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15 a 9.35 Mat. 4.23; Mar. 1.39; Luc. 4.44

b 9.36 Núm. 27.17; 1Rey. 22.17; 2Crón. 18.16; Jer. 50.6-7; Eze. 34.5; Zac. 10.2; Mar. 6.34

c 9.37-38 Luc. 10.2

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mar. 6.7-13; Luc. 9.1-6)

⁵Chay chunca ishca (12) apostulnincunata willacoj aywananpaj cachar Jesús cayno niran: «Ama aywanquichu mana Israel runacunapa marcan-cunamanga. Ni Samariacho caycaj marcacunanampis ama yaycunquichu. ⁶Chaypa ruquenga ayway Israel runacunallaman. Paycunaga ogracasha uyshanömi carcaycan. ⁷Aywar paycunata willapanqui «Tayta Diospa maquin-cho alli cawanapaj timpu chayamushanami» nir. ⁸Gueshyajcunata allcha-cächinqui. Wañushacunata cawarachinqui. Leprawan gueshyayajcunata allchacächinqui. Dyablucunatapis runacunapita gargunqui. Nogapa munay-nëta dibaldillami chasquishcanqui. Chaymi ama cobranquichu munaynëwan rurashayquipitaga.

⁹«Ama apanquichu guellayta ni goritapis. ¹⁰Guepinayquitapis ama apanqui-chu. Rucacunayquipaj röpatapis ama apanquichu. Jatirashayqui llanguillay-quiwan aywanqui. Tucapitapis ama apanquichu. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui camacan.»^d

¹¹«May marcaman chayarpis tapucunqui maygan alli runa cashantapis. Chay alli runapa wasillancho pachacaranqui juc marcaman päsanayquicama. ¹²Chay runapa wasinman chayar ninqui «Tayta Dios yanapaycullashunqui» nir. ¹³Alli jamachishuptiquega nishayquinömi paypaj alli caway canga. Mana jamachishuptiquega alli cawanapaj nishayquino manami cangachu. ¹⁴Chayashayqui wasicho mana jamachishuptiqui, ni willapashayquitapis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicunacho caycaj allpata tapsirir.»^e ¹⁵Chaycho tiyajcunata fisyu junajchöga Sodoma, Gomorra runacunata castigashanpita masmi castigangapaj.»^{f,g}

Chiquimänanchipaj cashanta willapashan

¹⁶«Gamcunataga cachaycä uyshacunata atojman gaycojnömi.^h Chauraga culebranöpis alcäbulla puricunqui. Uyway palumano umildilla cacunquipis. ¹⁷Pi runapitapis alcäbu cacunqui. Chiquishojcunaga prësu charircur autori-däcunamanmi apashunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. ¹⁸Noga-jananmi gobernadorcunanampis, raycunanampis apaycur castigashunqui-paj. Chaynöpami willacuynëta paycunata y chaycho caj waquin mana Israel runacunatapis willapanquipaj. ¹⁹Autoridäcunaman chayachishuptiqui ama yarpachacunquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. Parlanay-qui öraga Tayta Diosmi yachachishunquicunapaj imata parlanayquipäpis. ²⁰Chayno parlarga Tayta Diospa Espiritun yarpächishushayquitami parlan-quipaj, manami quiquiqui yarpashayquitachu.»ⁱ

²¹«Noga-janan chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañu-chinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquin-nami taytantapis apachengapaj wañuchinanpaj.»^j ²²Noga-jananmi pi-maypis chiquishunquipaj.^k Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman

d 10.10 1Cor. 9.14; 1Tim. 5.18 **e** 10.14 Hech. 13.51 **f** 10.7-15 Luc. 10.4-12

g 10.15 Gén. 19.24-28; Mat. 11.24 **h** 10.16 Luc. 10.3 **i** 10.17-20 Mar. 13.9-11; Luc. 12.11-12;

21.12-15 **j** 10.21 Mar. 13.12; Luc. 21.16 **k** 10.22 Mat. 24.9; Mar. 13.13; Luc. 21.17

yäracamaptiquega salbashami canquipaj.^l ²³ Juc marcacho fiyupa chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicunqui. Manaraj intëru Israel marcacunapa puriptiquimi noga Destinädu Runaga cutimushäpaj.

²⁴ «Yachacöga yachachejninpita mas manami yachanchu.^m Uywaypis manami mas munayniyojchu patrunkipitaga.ⁿ ²⁵ Yachacojcuna yachachejninta taripajnöna cashpanga au allimi. Uywaypis patrunkinnöna cashpanga au allimi. Nogata «Mas mandaj dyablu Beelzebú canqui» niycämashpanga^o gamcuna disipulö captiqui mas piyur-rächari nishunquipaj.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Luc. 12.2-7)

²⁶ «Chaymi cay pachacho runacuna chiquishuptiquipis ama manchacunquicunachu. Mana musyashan cajtapis Tayta Diosga musyacächengami. Pacaraycajtapis imayllaga ricacächengami.^p ²⁷ Chaymi chacaypa noga nishätaga junajpa willacuy. Yachayllapa gamcunata willapashätaga gayacuypa willacuy llapan wiyananpaj. ²⁸ Ama manchacunquichu pipis wañuchishunayquipaj jurapähuptiqui. Wañuchishushpayquipis almayquitaga manami wañuchengapächu. Tayta Diostami ichanga manchapacunqui. Paymi munayniyoj caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpaj.

²⁹ «Ishcay äbicunatapis ranticun juc guellayllachömi. Chaypis manami jucnayllapis wañunchu Tayta Dios mana camacächiptenga. ³⁰ Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis. ³¹ Äbicunapita mas bälej captiqui Tayta Dios cuydaycähuptiquega pitapis ama manchacuychu.

Jesupa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Luc. 12.8-9)

³² «Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupanchu «Payga nogapami» nishämi. ³³ Pimi runacunapa ñaupanchu nogata ñigamanga, paycunapäga nogapis syëlucho caycaj Taytäpa ñaupanchu «Manami rejsëchu» nishämi.^q

Jesuman yäracojcunata chiquinanpaj cashan

(Luc. 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ «Ama nogapaj yarpanquichu «Alli goyay cananpänam shamusha» nerga. Manami alli goyayna cananpächu shamushcä. Chaypa ruquenga noga jananmi runacuna contra cangapaj.

³⁵ «Cananpitaga wamranmi papäninpa contran canga;
warmi wamranmi mamanpa contran canga;
llumchuyninmi suyanpa contran canga.

³⁶ Runacunapa contranga canga
jinan wasicho goyajcunami.^r

l 10.22 Mat. 24.13; Mar. 13.13 m 10.24 Luc. 6.40 n 10.24 Jn. 13.16; 15.20 o 10.25 Waquin castellänu Bibliacunacho Satanaspaj *Beelzebú* ninmi. Chayno nin Satanaspa jucaj jutin *Beelzebú* captinmi. Mat. 9.34; 12.24; Mar. 3.22; Luc. 11.15. p 10.26 Mar. 4.22; Luc. 8.17 q 10.33 2Tim. 2.12 r 10.35-36 Miq. 7.6

³⁷ «Pimi papäninta mamanta nogapita mas cuyan, chayga manami allichu disipulö cananpaj. Pimi cuyamashanpita mas cuyan wamrancunata, chayga manami allichu nogapa cananpaj. ³⁸ Imano ñacarpis, cruscho wañuyman chayarpis ushanancama nogata mana gatirämaj cäga manami disipulö canmanchu.» ³⁹ Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.^t

Tayta Diospa ñaupanco premyuta chasquinanchipaj cashan

(Mar. 9.41)

⁴⁰ «Gamcunata pipis chasquishushpayquega nogatapis chasquiycañanmi.» Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquycanmi.^v ⁴¹ Profëtacunata chasquëga profëtanömi alli premyuta chasquenga. Tayta Dios munashanno cawaj runata chasquëga premyutami chasquenga. ⁴² Disipulöcunata noga-raycu yacullatapis macyaycuptenga Tayta Dios manami gongangapächu. Paypis premyunta chasquengami.»

11 ¹ Chunca ishca (12) apostulnincunata yachachiyta usharcu Jesuga puriran marcan-marcan Tayta Diospa willacuyninta willacur.

Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywashan

(Luc. 7.18-35)

² Carsilcho caycarmi Juan mayaran Jesucristo imata ruraycashantapis. Chaymi disipuluncunata Jesús cajman cacharan ³ cayno tapunanpaj: «¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshácuna?» nir.

⁴ Chayno tapuptin Jesús niran: «Juanman cutir willanqui wiyashayquita ricashayquitapis. ⁵ Gapracuna ricannami. Mana purejcuna purinnami. Lep-rawan gueshyajcuna allchacashanami. Upacuna wiyannami.» Wañushacuna cawarimushami. Pobricunapis Tayta Diospa willacuyninta wiyaycannami.^x ⁶ Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

⁷ Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesuga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ⁸ U ¿imamantaj aywarayqui? ¿Alli röpasha runata ricajchu aywarayqui? Alli röpan jatisha runacunaga ray tiyashan palasyucunachömi caycan. ⁹ Chaura ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Juc profëtata ricajchu aywarayqui? Au, juc profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis. ¹⁰ Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbirayan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricussha caycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj» nir.^y

¹¹ «Sumaj tantiyacuy-llapa. Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana

s 10.38 Mat. 16.24; Mar. 8.34; Luc. 9.23; Jn. 12.24 t 10.39 Mat. 16.25; Mar. 8.35; Luc. 9.24; 17.33; Jn. 12.25 u 10.40 Luc. 10.16; Jn. 13.20 v 10.40 Mar. 9.37; Luc. 9.48
w 11.5 Isa. 35.5-6 x 11.5 Isa. 61.1 y 11.10 Mal. 3.1

tincunchu. ¹² Juan willacuyta gallaycushanpita-pachami achca runacuna Tayta Diospa maquincho cawananpaj yaycurcaycan. Chaypis fiyu runacuna ricaytapis manami munanchu. Imanöppapis chapatami churapaycan. ¹³ Chayno cananpäga manaraj Juan willacuptillannami unay Moisespis, profëta runapis willacuran.^z ¹⁴ Gamcuna cayta riguinquiman: Tayta Dios profëta Eliasta cachamunanpaj willacacherga willacaycächiran Juanpämi.^a ¹⁵ Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

¹⁶ «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? Tincuchishaj läsacho puellar jamarpaycaj wamracunamanmi. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracuna nin:

¹⁷ « «Quënata tucaptëpis
manami gachwashcanquichu.
Llaquicuyllapaj cantaptëpis
manami wagashcanquichu» nir.

¹⁸ «Juanga manami binuta upuranchu. Imaypis ayunaj. Chayno ruraycaptin-pis runacunaga nin «Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan» nir. ¹⁹ Destinädu Runami ichanga pï-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, juchasapa runacunawan puricun» nir. Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashan musyacan runacuna allita ruraptin, pay munashanno cawaptinmi.»

Juchata rurajcuna jugasha cananpaj cashan

(Luc. 10.13-15)

²⁰ Achca marcacunacho milagrucunata Jesús rurashanta ricaycarpis runacuna manami jucha rurayta cachariranchu. Chaymi chay marca runacunata piñacur Jesús niran: ²¹ «¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho^b milagrucunata ruraptëga jucha ruraynincunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran. ²² Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj. ²³ Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chaynayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.^c Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodoma-cho^d ruraptëga runacuna juchancunata cachariptin canancamami chay siudä caycanman caran. ²⁴ Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Tayta Dios castigashunquipaj. Sodoma runacuna castiguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj.»^e

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Luc. 10.21-22)

²⁵ Chay öra Tayta Diosta alabar Jesús niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcunata

z 11.12-13 Luc. 16.16 a 11.14 Mal. 4.5; Mat. 17.10-13; Mar. 9.11-13 b 11.21 Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4 c 11.23 Isa. 14.13-15 d 11.23 Gén. 19.24-28 e 11.24 Mat. 10.15; Luc. 10.12

mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. ²⁶ Chayno canantami munashcanqui papä.»

²⁷ Chaycho caycaycunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.^f Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.^g

²⁸ «Lasaj yüguta apar ñacaycaycuna yüguyquita cachaycuyna. Nogamanna shamuy. Nogaman shamuptiquega jamaytami tarichishayqui. ²⁹ Nogapa yügöta matancacuy. Nogaga cuyapäcoj, umildimi cä. Nogami yachachishayqui. Chaynöpami alli jamayta tarichishayqui.^h ³⁰ Nogapa yügöga ancashllami. Manami sasa apaychu.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mar. 2.23-28; Luc. 6.1-5)

12 ¹ Chaypita säbadu jamay junajcho Jesús disipuluncunawan päsar-caycaran rigu chacrapa. Chaymi disipuluncunaga yarganar riguta pallarcu uchuran. ² Chayta ricarmi fariseucunaga Jesusta niran: «Disipuluy-quicunaga rurarcaycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajtami.»

³ Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? ⁴ Tayta Diosta rispitanä wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran. Chay tantata David ni yan'guincunapis micunanga manami camacaranchu. Chay tantataga cüracunallami micoj.^k ⁵ ¿Manachu Moisés isquirbishan laycunatapis liguishcanqui? Säbadu jamay junajcunachöpis cüracuna Templucho arun. Mana jamarpis manami juchatachu ruraycan. ⁶ Nogaga Tayta Diospa wasinpita mas munayniyojmi cä. ⁷ Gamcunaga manami tantianquichu Tayta Diospa palabrancho cayno nishanta: «Uywacunata altarcho rupachishayquipitapis runa-masiquita mas cuyapänayquitami munä.»^m

«Chayta tantiyashpayquicunaga manami disipulöcunata juchayojmi canqui ninquimanachu. ⁸ Sumaj musyay. Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata säbadu jamay-junajcho allchacächishan

(Mar. 3.1-6; Luc. 6.6-11)

⁹ Chaypita aywar Jesús yaycuran chay marcacho caycay sinagogaman.

¹⁰ Chaycho shuntacasha caycay runacunawanmi chaquisha maquiyoj runapis caycaran. Chaymi waquin chaycho caycaycuna Jesusta tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿gueshyajta allchacächishwanchu u manachu?» nir. Chayno tapuran allchacächiptin chay achäquilla Jesuspa contran jatarinanpämi.

¹¹ Chaura Jesús niran: «Maygayquipapis juc uyshayqui uchcuman yagaptin, ¿manachu jinan öra jorgunqui säbadu jamay junaj caycaptinpis?» ¹² Uyshapita mas bälejmi runaga caycan. Chaymi säbadu jamay junajpis caycan allita rurananchipaj.»

f 11.27 Jn. 3.35 g 11.27 Jn. 1.18; 10.15 h 11.28-30 Isa. 30.15; Jer. 6.16 i 12.1 Deut. 23.25
j 12.3-4 1Sam. 21.1-6 k 12.4 Lev. 24.9 l 12.5 Núm. 28.9-10 m 12.7 Ose. 6.6; Mat. 9.13
n 12.11 Luc. 14.5

¹³Nircur chaquisha maquiyoj runatana Jesús niran: «¡Maquiquita jogariy!» Jogarcuptenga maquin sänuna ricacuran.

¹⁴Chaura fariseucunaga chay sinagogapita llojshirir parlacuran Jesusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Tayta Diosta Jesús wiyacushan

¹⁵Chayno parlacuycashanta musyar Jesusga chaypita aywacuran. Chaura achcaj runacuna Jesuspa guepanta aywaran. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatana allchacächej. ¹⁶Allchacarcachir Jesús nej: «Pitapis ama willapanquichu noga allchacächishäta» nir. ¹⁷Chayno ruraptinmi cumliran profëta Isaías unay cayno willacushan:

¹⁸Paymi acrashä sirbimajnë.

Paytaga cuyämi.

Payga fiyupami cushicachiman.

Paymanmi Espiritöta churashaj.

Paynami llapan nasyuncunaman willacongä noga munashäno cawanapaj.

¹⁹Manami piwanpis rimanacongachu.

Manami gaparaypa gayarangachu.

Cällicunachöpis manami pipis wiyangachu.

²⁰Paquinaycaj llullu shogushtapis manami paquirengachu.

Lamparinpa mëchan yangalla goshtaycajtapis manami upirachengachu.

Chaypa ruquenga alli goyay cananpämi willacongä.

²¹Chaynöpami may-chay nasyun runacunapis payman yäracur salbacongapaj.^o

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mar. 3.20-30; Luc. 11.14-23; 12.10)

²²Chaypita dyablu gaprayächishan, shiminta watapacächishan runata Jesús cajman pusharan allchacächinapaj. Chay runata Jesús allchacächiran. Chaura allina ricaran, allina rimaranpis.

²³Allchacächejta ricar runacunaga almirashpan Jesuspaj nircaycaran: «Payga ¿rasunpachuraj Davidpita miraj Cristo?»

²⁴Chayta wiyar fariseucunaga ninacuran: «Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwanchu dyablucunata runacunapita gargun, chaypa ruquenga dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa» munayninwanmi.»

²⁵Chayno parlarcaycashanta musyar Jesús niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pillyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc marcacho tiyajcuna u juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa caypa aywacur illganman? ²⁶Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquinta gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? ²⁷Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gaträshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita. ²⁸Nogaga Diospa Espiritunpa

munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawananpaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana. ²⁹ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapanman? Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

³⁰ «Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycajnömi caycan.

³¹ «Chaymi cananga sumaj wiyamay. Runacuna juchata rurashanta y Tayta Diospa contran parlashantapis perdunta mañacuptenga Tayta Dios perdunangami. Espíritu Santupa munayninwan ruraycaptëpis mana aunej cajtami ichanga mana perdunangachu. ³² Destinädu Runapa contran rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espíritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu cay bídacho ni juc bídachöpis.»

Imano cashantapis runata rejsinanpaj yachachishan

(Luc. 6.43-45)

³³ «Alli yöraga mishquej frütatami wayun. Mana alli yöraga ashgajtami wayun. Wayuyninpami rejsinchi yöra alli cashanta mana alli cashantapis.»

³⁴ «¿Culebra casta runacuna!» Yarpayniqui mana alli caycaptenga ¿allita parlanquimanchuraj? Runaga shongun yarpashantami parlan.» ³⁵ Allita yarpaga allillatami parlan. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan. ³⁶ Chaymi fisyuchöga manacajcunata parlashanpita runacunata Tayta Dios juscangapaj. ³⁷ Allita parlajtaga manami castigangachu. Mana allita parlajmi ichanga castigasha cangapaj.»

Milagrutaraj Jesús rurananta runacuna munashan

(Mar. 8.12; Luc. 11.29-32)

³⁸ Chaypitana waquin fariseo runacunawan Moisés isquirbishan layta yachachejcunaga Jesusta niran: «Maestru, Tayta Dios rasunpa cachamushushayquita musyanäpaj milagruta ruray ari.»^u

³⁹ Chaura Jesús niran: «Juchasapa mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.» Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chaya-shantapis. ⁴⁰ Quimsa junaj quimsa pagasmi Jonás caycaran jatun pescädupa pachancho.» Chaynöllami Destinädu Runapis quimsa junaj quimsa pagas pamparanga. ⁴¹ Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticuranmi.» Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyu junajchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj. ⁴² Salomonpa yachachicuninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.» Paymi fisyu junajchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimanapaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyacamanchu.

q 12.32 Luc. 12.10 r 12.33 Mat. 7.20; Luc. 6.44 s 12.34 Mat. 3.7; 23.33; Luc. 3.7
t 12.34 Mat. 15.18; Luc. 6.45 u 12.38 Mat. 16.1; Mar. 8.11; Luc. 11.16 v 12.39 Mat. 16.4;
Mar. 8.12 w 12.40 Jon. 1.17 x 12.41 Jon. 3.5 y 12.42 1Rey. 10.1-10; 2Crón. 9.1-12

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan

(Luc. 11.24-26)

⁴³«Juc runapita yargur dyabluga chunyaj chaqui jircacunapa purin maychöpis tiyayta ashir. Ichanga maycho tiyananpäpis mana tarinchu. ⁴⁴Chaymi yarpachacun: «Unay tiyashäman cutishaj» nir. Cuterga runata tarin jäcoj wasitano, alli pichasha limyu wasitano. ⁴⁵Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycuycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran. Chaynömi päsanga canan wichan fiyu runacunatapis.»

Jesupä maman y wauguincuna aywashan

(Mar. 3.31-35; Luc. 8.19-21)

⁴⁶Jesús chayno yachaycächiptin mamanwan wauguincuna jawacho shuyarpaycaran Jesuswan parlayta munashpan. ⁴⁷Chaymi juc runa Jesusta willaran «Mamayquiwan wauguiquicuna jawacho shuyaycäshunqui» nir.

⁴⁸Chayno willaptin Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Picutataj wauguëcunaga?» ⁴⁹Chayno nircorga disipuluncunaman togriycur niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga. ⁵⁰Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi caycan wau-guëno, pañëno, mamänöga.»

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 4.1-9; Luc. 8.4-8)

13 ¹Chay junajllami Jesusga wasipita llojshirir Galilea gocha cantunman aywaran. Chaychöna yachachinanpaj jamaycuran. ²Chayman aypalla runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga can'waman wicharcuna jamaran.³ Runacunana gocha cantuncho ichirpaycaran. ³Nircur Jesusga tincuchiypa achca yachachicuyta willaparan. Willapar niran: «Juc runashi rigü muroj aywaran. ⁴Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁵Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Chaychöga rätau wiñamuran. ⁶Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcusha. ⁷Waquin caj murunashi chayasha cashacuna chaupinman. Cashacunaga rätau atayacäcuran. Chaura rigü chayraj wiñaycämojta llallir garwashtaycächillar chaquirachisha. ⁸Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispijajoy casha. Pogurshi waquin ispija wayusha pachac riguta, waquinna sojta chuncata, waquinna quimsa chuncata. ⁹Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mar. 4.10-12; Luc. 8.9-10)

¹⁰Chaymi disipuluncunaga Jesusman witiycur tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa runacunata willapanqui?» nir.

¹¹Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis, waquincunatami ichanga manaraj.

¹² Chaura pipis yachacuyta munajcunataga yachachishäcunata Dios tantiyachengami. Mana yachacuyta munajcunatami ichanga wiyashallantapis gongaycachenga.^a ¹³ Chaymi nogaga yachaycächë imamanpis tincuchiypa. Chaynöpami yachacuyta mana munajcunaga ricaycarpis mana tantiyan-chu, wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan. ¹⁴ Chayno cananpaj cashanpitami Tayta Diospa profëtan Isaiäs unay cayno willacushan cumlicaycan:

« May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

¹⁵ Cay runacunapa shonguncuna fiyupa chucruiyashami caycan.

Chaymi rinrincunapis chapacashano caycan.

Ñawincunapis mana ricajno caycan.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»^b

¹⁶ «Gamcunami ichanga cushicuy-llapa. Gamcunataga Tayta Diosmi yanapaycäshunqui ricashpayqui wiyashpayqui imata yachachishätapis tantiyacunayquipaj. ¹⁷ Unay profëtacunapis, Tayta Dios munashanno cawaj runacunapis canan gamcuna ricashayquita ricaytami munaran. Wiyarcaycashayquita wiyaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu ni wiyaranpischu.»^c

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan

(Mar. 4.13-20; Luc. 8.11-15)

¹⁸ «Cananga murupacoj runaman tincuchiypa willapashäta tantiyachishayqui: ¹⁹ Rïgu muruga Tayta Diospa maquinchöna cawananjap willacushämi caycan. Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiya-shallantapis Satanäs gongaycachin. ²⁰ Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun. ²¹ Cushisha chasquicurpis shallacho allpa alläpa mana captin rïgu yagarca-mur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracan. Chaymi Tayta Diosninchijanan runacuna chiquiptinnaga u ima ñacaychöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticun. ²² Waquin runacunaga casha rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun rïcu cayllapämi, imanöpis cawanallanpämi. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. ²³ Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita pachac (100) rïgu u sojta chunca (60) rïgu u quimsa chunca (30) rïgu wayushanno chay runaga Tayta Dios munashanno cawan.»

Rïguwan iwal ballicu guewa wiñamushanpita yachachishan

²⁴ Tincuchiypa Jesús yapay willaparan: «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapäshayqui. Juc runashi chacranman alli rïguta murusha. ²⁵ Mururcuptinnashi contran runaga chacaypa aywarcur rïguta murushan janampa ballicu guewata machiriycusha. Nircur aywacusha. ²⁶ Rïgu

a 13.12 Mat. 25.29; Mar. 4.25; Luc. 8.18; 19.26 **b** 13.14-15 Isa. 6.9-10

c 13.16-17 Luc. 10.23-24

wiñamur shicshiyta gallaycuptin ballicu guewapis rejsicasha. ²⁷Chaura rïgu tirapaj uywaynincunaga duyñuman aywar tapusha: 'Tayta, gamga ¿manachu acrascha murullata muruchishcanqui? ¿Maypitaraj ballicu guewaga wiñamu-sha?' nir.

²⁸«Tapuptinshi duyñu nisha: «Pipis conträcunachari chaytaga murupämasha.»

«Chayno niptinshi tirapaj uywaynincunaga tapusha: «¿Chay guewata achu-rinäta munanquichu?» nir.

²⁹«Chayno niptinshi duyñuga nisha: «Ama. Guewata achuptiquega rïguntin-chari achucanga. ³⁰Pogunancama rïguwan iwal wiñacuchun. Cosëcha cap-tinraj piyuncunata cachashaj rimëru mana alli caj guewata shuntamunanpaj, wancurcur rupachinanpaj. Nircur rïguta shuntachimushaj micuy churacunä-man churapämänanpaj» nir.»

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayanapaj cashan

(Mar. 4.30-32; Luc. 13.18-19)

³¹Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa muruwanmi tincun. Juc runashi nustäsapa murunta chacranman murusha. ³²Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami. Chaypis waquin jachapita mas jatuntami wiñan. Chaymi äbicu-napis rämanacunacho gueshtancunata rurana.»

³³Yapay tincuchiypa willapar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyayga lebadürawanmi tincun. Juc warmi, quimsa arröba jarinaman ichic-lla lebadürata wiñan. Chay lebadürallami llapanta sumaj poguchin.»

³⁴Chayno imamanpis tincuchiypami Jesusga runacunata willaparan. Ima-manpis mana tincuchiypaga manami willapajchu. ³⁵Chayno Jesús willacup-tinmi cumliran Tayta Diospa profëtan cayno willacushan:

«Imamanpis tincuchiypami runacunata willapëshaj.

Mundu ruracashanpita-pacha mana pipis tantiyashantami
willapëshaj.»^d

Ballicu guewaman tincuchiypa willapashanta tantiyachishan

³⁶Chaypitanami runacunata despacharir Jesús disipuluncunawan juc wasiman yaycuran. Chaychönami disipuluncunaga niran: «Tantiyaycachimay ari chacracho ballicu guewa wiñamojpaj willapashayquita» nir.

³⁷Chaymi Jesús niran: «Alli muruta muroj cäga noga Destinädu Runami caycä. ³⁸Chay chacraga intëru cay mundumi. Alli muruga caycan Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicoj runacunami. Ballicu guewaga caycan dyablu munashanno cawaj runacunami. ³⁹Ballicu guewata muroj cäga caycan quiquin Satanasmı. Cosëchaga canga fisyu junajmi. Cosëchata shuntajcu-naga anjilcunami. ⁴⁰Ballicu guewata shuntaycur ninaman gaycushannömi fisyu junajchöpıs canga. ⁴¹Noga Destinädu Runami anjilnëcunata cacha-mushaj juchata rurachejcunata, jucha ruraj runacunatapis juc pachaman shuntananpaj. ⁴²Nircurnami ratataycaj ninaman gaycurenga. Chaychönami fiyupa ñacar, wagar quiruncunatapis uchongapaj. ⁴³Tayta Dios munashanno

cawajcunami ichanga paypa ñaupancho car cushisha cawangapaj. Inti achic-yashannörämi canga.^e Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.

Pamparaj guellaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴ «Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyga tincun chacracho guellay pamparajmanmi. Juc runashi chacrapa purir tarisha aypalla guellay pamparaycajta. Chay guellayta tariycurshi jinallanman yapay pampaycuran. Nircurshi cushisha aywar llapan ima-aycantapis ranticuycuran. Chay ranticushan guellaywannashi ranticurcuran guellay pamparashan chacrata.

Fiyupa cuestaj perlasman tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyga fiyupa cuestaj perlasmanmi tincun. Juc nigusyantishi fiyupa cuestaj perlasta ashin. ⁴⁶ Cuestaj perlasta tariycorga chayta rantinanpaj llapan ima-aycantapis ranticuycun. Nircur chay cuestaj perlastana ranticurcun.

Redaman tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diospa maquincho goyānapäga redanömi caycan. Pescädu charejcunaga lamarmanmi redanta jitan. Chayno jitar tucuy casta pescädutami charin. ⁴⁸ Reda juntatami gocha cantumanga jorgamun. Alli caj pescädutami acrarcur canastaman wiñan. Mana alli cajtaga jitarinmi. ⁴⁹ Fisyu junajchöga chaynömi canga. Anjilcunami shamur alli runacunataga jucha rurajcunapita acrangapaj. ⁵⁰ Juchata rurallar goyajcunataga nina rataycajmanmi garponga. Chaychömi fiyupa wagar quiruncunatapis uchongapaj.»

⁵¹ Chayno willaparcur Jesusga disipuluncunata tapuran: «Cay willapashäta ¿llapantachu tantiyashcanqui?» nir.

Chaura disipuluncunaga «Au, tantiyaycämi tayta» niran.

⁵² Chaymi Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj yachachishäcunata tantiyarga waquin runacunata gamcunapis yachachinqui. Chayno yachacherga juc runa unay guepirächishan bälej cösacunata, chayraj churashan bälej cösacunata jorgamojnömi gamcunapis yachachinquipaj.»

Nazaretcho Jesús willacushan

(*Mar. 6.1-6; Luc. 4.16-30*)

⁵³ Chayno tincuchiypa willaparcur Jesús aywacuran. ⁵⁴ Marcanman chayaycurnami marca-masincunata sinagogacho yachachiran. Chaura almirashpan runacuna parlaran: «¿Imanöparaj payga yachacusha? ¿Ima munaywanraj chay milagrucunata ruray?» ⁵⁵ ¿Payga manachu carpintëru Josëpa wamran? Acäsu juctächu. Mamanpis ¿manachu María? Wauguincunapis ¿manachu Santiago, José, Simón y Judas?» ⁵⁶ Pañincunapis cay marcachömi llapan tiyan. ¿Maychötaj yachacamusha chay-jinanpa yachaycunapäga?»

⁵⁷ Chayno nirmi Jesús yachachishancunataga mana chasquicuranchu.

Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan familyancunami ichanga mana chasquicunchu.»^f

⁵⁸Chayno mana chasquicuptinmi marcanchöga juc ishca y milagrucunallata ruraran.

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan

(Mar. 6.14-29; Luc. 9.7-9)

14 ¹Chay wichanmi Galileapa mandajnin caycaran Herodes. Payga mayaran Jesús ima imata ruraycashantapis. ²Chaura yanapajnincunata niran: «Chay runaga Bautisaj Juanmi wañushanpita cawarimusha canga. Chaymi cananga munayniyoj caycan milagrucunata rurananpaj.»

³Mas unaynami Juantaga Herodes präsu charichiran. Nircur cadinawan watarcullar carsilcho wichgarächiran.

Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmipitami. Herodiasga Herodespa wauguin Felipea warminmi caran. ⁴Juanga mas unaynami mandaj Herodesta nisha caran «Layninchichöga manami allichu wauguiquipa warminwan tiyanayquipaj» nir.^{gh}

⁵Chayno niptin Herodesga wañuchiyta munaran. Wañuchiytami ichanga manchacuran Juan profëta cashanta achcaj runacuna yarpaptin.

⁶Chaypitanaga diyan chayamuran. Chaura fistancho Herodiaspa warmi wamran gachwasha casha llapan juntaynincunapa ñaupancho. Chay jipash gachwaptin Herodesga fiyupa cushicuran. ⁷Chaymi jipashtaga jurashpan niran: «Imatapis mañacamashayquitaga goshayquimi» nir.

⁸Niptenga maman yachachishannölla Herodesta nisha: «Bautisaj Juanpa umanta goycamay matiwan aparacachimur.»

⁹Chayta wiyaycur mandaj Herodes fiyupa llaquicuran. Gayachishancunapa ñaupancho imatapis gonanpaj jurashanpita mana pengaycho cayta munashachu. Chaymi uywaynincunata niran chay jipash nishanta goycunanpaj.

¹⁰Carsilman cacharan Juanpa umanta roguramunanpaj. ¹¹Chaura uywaynincunaga Juanpa umanta matiwan chayachir chay jipashta goycuran. Chay jipashna mamanman apararan.

¹²Chaypita Juanpa disipuluncunaga aywar cuerpunta pampaycäriran. Nircorga Jesusta willaparan imano päshantapis.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

¹³Juanta wañuchishanta mayaycur Jesusga japallan aywacuran can'wawan chunyajman. Jesús japallan aywacuptinpis runacunaga musyaran mayman aywashantapis. Chaymi runacunaga marcacunapita Jesusta tarinancama chaquillapa aywaran. ¹⁴Can'wapita urarcu Jesús ricaran achca runacuna shuntacasha carcaycajta. Chaymi cuyapashpan gueshyajcunata allchacächiran.

¹⁵Pacha tardiyaycaptinna disipuluncunaga Jesusman aywaycur niran: «Chunyajchömi caycanchi. Pachapis tardiyaycannami. Runacunataga «aywacuy» niy marcacunanaman aywar chaycho micuyta rantinanpaj.»

¹⁶Niptin Jesusga niran: «Paycunaga manami aywacunmanchu. Gamcuna garay ari.»

¹⁷Chaura disipuluncunaga niran: «Pichga tantallata ishca y pescadullanta-wanmi charaycä» nir.

¹⁸Niptin Jesús niran: «Chaura chayta apamuy.» ¹⁹Nircorga runacunatami niran tajta pampaman jamacunanjaj. Chaura pichga tantata ishca y pescadutawan aptarcurmi Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur tantata paquircur-paquircurmi disipuluncunata aypuran jamaraycajrunata aypunanpaj.

²⁰Chaura llapan runacuna sacsanyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipuluncunaga puchojcunata shuntaran chunca ishca y canasta juntataraj.

²¹Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran pichga waranganömi (5,000). Warmitawan wamrataga mana yuparanchu.

Yacu janampa Jesús aywashan

(Mar. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

²²Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'waman wicharcur wac chimpanman ñaupananpaj. Disipuluncunata despachariycurna chaycho caycaj runacunata niran wasincunaman cuticunanpaj. ²³Runacuna aywacuptin quiquillanna jircaman aywaran chaycho Tayta Diosta mañacunanpaj. Japallan mañacuycaptin pachapis chacarpuranna.

²⁴Chaycamaga disipulucuna aywaycashan can'wa caycaran gocha chau-pinchöna. Sinchi wayra wayrämüşpanmi can'wata yacu tangaycämuran. Chaymi aywayta ñacaycaran.

²⁵Pacha waraymannaga Jesús yacu janallanpa aywaycaran disipuluncuna caycashan cajman. ²⁶Chayno yacu janallanpa aywaycajta ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir gaparparan «Almachaj aywaycämün» nir.

²⁷Chaura Jesusga juella niran «¡Ama manchacamaychu! Nogami cä» nir.

²⁸Chaura Pedro niran: «Tayta, rasunpa gam cashpayquega <Shamuy> nimay nogapis yacu janallanpa gam cajman shamunäpaj.»

²⁹Chaura Jesusga «Shamuy» niran.

Can'wapita llojshirir Pedro yacu janallanpa aywaran Jesús caycashanman.

³⁰Fiyupa wayra wayrämuptyinna manchacäcuran. Chaura yacuman tallpucar gapararan «¡Salbaycallämay Tayta!» nir.

³¹Jinan örami maquinpita chutarcu Jesús niran: «Janan shongulla yäracoj runa. ¿Imanirtaj mana yäracamashcanquichu?»

³²Can'waman ishcan wicharcurtin wayrapis chawacäcuranna. ³³Can'wacho carcaycajrunami Jesusga ñaupanman gongurpacuran «Rasunpami Tayta Diospa Wamran canqui» nir.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan

(Mar. 6.53-56)

³⁴Chay gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna. ³⁵Chay runacunaga Jesusta rejsircu intërupa willacachiran. Chaymi runacunaga llapan gueshyajcunata apamuran. ³⁶Gueshyajcunaga «röpayquipa puntallantapis yataycushaj ari» nirmi ruwacoj. Pipis yataycoj cäga llapanmi allchacaran.

Jucha rurayga runapa shonguncho yurishan

(Mar. 7.1-23)

15 ¹Fariseucunawan lay nishanta yachachejcunaga Jerusalenpita chayarcu Jesusta tapuran: ²«¿Imanirtaj disipuluyquicunaga manaraj micur maquincunata mana mayllacunchu? Paycunaga unay awilunchicuna imanöpis mayllacunapaj nishan custumrita manami cumlinchu.»

³Niptin paycunatapis Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿imanirtaj Tayta Dios nishancunata cumlinayquipa ruquin custumriquicunallata mas cumlinqui?

⁴Tayta Diosga niran:

«Mamayquita taytayquita alli ricanqui.ⁱ

Pipis mamanta u taytanta ashllej cäga wañuchishami canga.»^j

⁵«Chayno Tayta Dios nisha captinpis gamcunami ichanga yachaycächinqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ⁶Chayno yachacherga mamanta taytanta mananami yanapächinquinachu. Unay custumriquicunallata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manami bälichinquinachu. ⁷Janan shongu runacuna! Rasuntachari Tayta Diosga profëtan Isaiaswan cayno willacachiran:

⁸«Cay runacunaga shimillanwanmi sirbiman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁹Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu.»^k

¹⁰Chayno nircorga llapan runacunata gayarcu Jesús niran: «¿Cay nishäcunata wiyar sumaj tantiyacuy-llapa! ¹¹Manami imatapis micushanpitachu pipis juchayoj ricacun. Chaypa ruquenga mana allita shonguncho yarpashanta rimarmi juchayoj ricacun.» ¹²Chaymi disipuluncunaga ñaupanman witiycur Jesusta niran: «¿Musyanquichu nishayquita wiyar fariseucuna fiyupa rabyashanta?»

¹³Chaura Jesús niran: «Chay fariseucunaga caycan Syëluchö caycaj papänë mana lantashan lantanömi. Chaymi quiquin mana lantashan cajtaga llapanta achurenga. ¹⁴¿Fariseucunata ama cäsipaychu! Paycunaga caycan juc gapra gapra-masinta pushaycajnömi. Chaymi pipis gapra-masinwan pushanacorga uchcuman ishcan yaganga.»^l

¹⁵Chaura Pedro niran: «Micuyypita tincuchiypa willapashayquita tantiyaycachimay tayta» nir.

¹⁶Niptin Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantianquiraj? ¹⁷Imata micushanchipis ¿manachu pachallanchïman yaycun? Nircorga päscunmi. ¹⁸Rimashanchicunami ichanga shongunchïcho yarpashanchipita yargamun.»^m Mana allita yarpashan cajmi runacunata juchayojyächin. ¹⁹Runacunaga shonguncho mana allicunata yarparmi runa-masinta wañuchin; majayoj caycarpis jucwan cacun; japalla caycarpis jucwan-jucwan puricun; suwacun; llullacun; jucpa washanta riman. ²⁰Chayno rurarmi runacunaga juchayojyan. Maquinchita mayllacönilla micuptinchimi ichanga mana juchayojyächimanchichu.»

i 15.4 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 j 15.4 Éxo. 21.17; Lev. 20.9 k 15.8-9 Isa. 29.13

l 15.14 Luc. 6.39 m 15.18 Mat. 12.34

Jäpa warmi Jesusman yäracushan

(Mar. 7.24-30)

²¹ Chaypita Jesús aywacuran Sidón y Tiro marcacuna cajman. ²² Chay particho tiyaycaran Cananea" warmi. Chay warmiga Jesusta ricärir sinchipa niran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay! Warmi wamrätami dyablu löcuyaycächin. Fiyupami ñacaycächin.»

²³ Chayno yaparir-yaparir niptinpi Jesusga mana cäsuparanchu. Chaymi disipuluncunaga Jesusta niran: «Tagay warmiga gaparaycarchaj aywaycämun. Upällalla aywacunanpaj niycuy ari.»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga cachamasha ogradasha uyshacunanöpis caycay Israel runacunallamanmi.»

²⁵ Chayno nejta wiyaycurmi warmiga Jesuspa ñaupanman aywarcu gongurpacuycuran «¡Tayta, yanapaycamay ari!» nir.

²⁶ Niptin Jesusga niran: «Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcu allgucunata garaycushaga.»

²⁷ Chaura warmipis niran: «Au Tayta. Ichanga allgucunapis micunmi wamracuna shicwapacushantaga.»

²⁸ Chaura Jesús niran: «Au mamita, gamga rasunpami yäracamanqui. Ruwacamashayquino cachun.»

Chay nishan örami warmipa wamranga allchacäcuran.

Ahcay gueshyajcunata Jesús allchacächishan

²⁹ Chaypita aywacurmi Jesusga Galilea gocha cantunpa päsan. Nircurnami jircaman aywaycu jamacuran. ³⁰ Chaymi pay caycasha cajman aypalla runacuna shuntacämuran. Chayachimuran wegrucunata, gapracunata, mana rimajcunata, mancuyashacunata, waquin gueshyawan gueshyajcunatapis. Jesuspa ñaupanman chayachiptinmi llapanta allchacächiran. ³¹ Chaycho aypalla runacuna carcaycäga almirashpan fiyupa cushicuran upacuna rimaycajta ricar, wegrucuna sänuna caycajta ricar, gapracuna ricaycajtana ricar, mancucunapis allina puriycajta ricar. Chaymi Israelcuna sirbishan Tayta Diosta cushisha llapan alabaran.

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mar. 8.1-10)

³² Jesusga disipuluncunata gayarcu niran: «Caycho caycay runacunata fiyupami cuyapä. Quimsa junajnamis noganchiwan iwal cayllacho carcaycan. Micönillata «wasiquicunamanna cuticuy» niptëga näninpa aywaycashallanchönamis bétanman.»

³³ Chaura disipuluncunaga niran: «Cay chunyajchöga ¿maychöraj micuyta tarishwan chaychica runa micunanpäga?»

³⁴ Chaura Jesús tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir.

«Ganchisllatami wallca pescädullantawan» niran.

³⁵ Chaura runacunataga pampaman jamacunanpaj Jesús niran. ³⁶ Jamacucuptinna ganchis tantata pescäduntinta aptarcu Jesusga Tayta Diosta

mañacur agradësicuran. Nircurmi paquircur-paquircur disipuluncunata raquiparan aypunanpaj.

Chaura disipuluncunanami runacunata aypuran. ³⁷Runacunaga llapanmi sacsananyaj micuran. Micuyta usharcuptin disipulucunaga puchojcunata shuntaran ganchis canasta juntataraj.

³⁸Chay micojcunaga rucu ollgucunallata yupaptin caran chuscu warang-nömi (4,000). Warmitawan wamrataga manami yuparanchu. ³⁹Sacsaj micu-curcuptin runacunata «Cananga aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga can'waman wicharcu Magadán partiman aywacuran.

Milagrutaraj ricayta runacuna munashan

(Mar. 8.11-13; Luc. 12.54-56)

16 ¹Juc cutimi fariseucunawan saduceocunaga Jesús cajman shamuran. Mana allita rurachiyta munar niran «Rasunpa Tayta Dios cachamu-shushayquita musyanäpaj mä milagruta ruray.»^o

²Chaymi Jesús niran: «Inti yagar pucutay garwanchuptin gamcuna ninqui «Waraga usyangami» nir. ³Tutapapis inti yagamur garwanchuywan intubla-rämuptyin gamcunaga ninqui «Cananga tamyangami» nir. Tamyananpaj mana tamyananpaj cashantapis sumajmi musyanqui. Chauraga ¿imanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraycashäta? ⁴Juchasapa, mana wiyacoj runacuna, gamcunaga milagruta ruranätaraj munaycanqui.^p Chaymi imatapis mana rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonás imaman chayashantapis.» Chayno nircur Jesusga chaypita aywacuran.

Fariseucunapa yachachicuyninta lebadüraman tincuchishan

(Mar. 8.14-21)

⁵Jesupa disipuluncunaga aywaran gocha wac chimpanman. Chayno aywarmi mircapanpaj tantata apayta gongaycärisha caran. ⁶Jesusna niran: «Fariseucunapa saduceocunapa lebadüranta ama chasquinqichu.»^q ⁷Nishanta mana tantiyarmi quiquin-pura tapunacuran «¿Imapäraj chayno nimanchi? Capas tantata mana mircapacamushanchipita» nir.

⁸Chayno ninacushanta musyarmi Jesusga niran: «¡Janan shongulla yärajoj runacuna! ¿Imanirtaj «Tantanchi mana canchu» ninacurcaycanqui? ⁹¿Manachu sumaj tantiyanquiraj? ¿Manachu yarpanqui pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta?»^r ¿Puchoj tantataga ayca canastatataj shuntarayqui? ¹⁰¿Manachu yarpanqui ganchis tantallapita chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäta?»^s ¿Puchoj tantata ayca canastatataj shuntarayqui? ¹¹¿Imanirtaj mana tantiyanquichu tantapaj mana parlapashäta? Nogaga parlapaycashcä fariseucunapa saduceocunapa lebadü-ranpita cuydädu canayquipämi.»

¹²Chayno niptinrämi paycunaga tantiyaran Jesús nishanta. Manami mäsaata poguchej lebadürapita cuydacunanpächu willapaycaran. Chaypa ruquenga willapaycaran fariseucuna saduceocuna yachachishanta mana chasquipänapämi.

Jesugsa Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mar. 8.27-30; Luc. 9.18-21)

¹³ Cesarea Filipo quinranman Jesús chayaycurmi disipuluncunata tapuran: «Runacunaga ¿imatataj yarpan noga Destinädu Runapaj?» nir.

¹⁴ Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «profëta Jeremías» ninmi. Waquenga «Pï carpis Tayta Diospa juc profëtanmi canga» ninmi.»^t

¹⁵ Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pï cashätataj yarpanqui?»

¹⁶ Chaymi Simón Pedroga niran: «Gamga cawaj Tayta Diospa Wamran Cris-tumi canqui» nir.^u

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¡Jonaspa wamran Simón, fiyupa cushishami cawan-quipaj! Chaytaga manami pï runapis willasha-cashunquichu. Chaypa ruquenga syëluchö caycaj Tayta Diosmi yarpächisha-cashunqui. ¹⁸ Chaymi cananga gamta Pedro në. Jutiquega rumi ninanmi caycan. Chaymi cay rumi janancho inlisyäta jatarichishaj. Satanaspis ni dyablucunapis manami bin-sengachu. ¹⁹ Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna lläbintami goshayqui. Chaymi cay pachacho lläbptiqui syëluchöpis lläbisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syëluchöpis quichashami canga.»^v ²⁰ Nircur disipu-luncunata niran Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta pitapis mana willananpaj.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mar. 8.31-9.1; Luc. 9.22-27)

²¹ Chaypita-pachanami disipuluncunata willaparan: «Jerusalenmanmi aywanä caycan. Chaychömi Israel mayur runacuna, mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis fiyupa ñacachimashan wañuchimanga. Wañuchimashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.»

²² Chaymi Pedroga juc-läman gayarcu piñacushpan niran: «¡Tayta, chaytaga Tayta Dios ama munaycuchunchu! ¡Ama chaynöga cachunchu ari!»

²³ Niptin Pedruman ticrarcur niran: «¡Washata ayway Satanás! Ama cha-pämaychu. Gamga manami munanquichu Tayta Dios munashanno ruranäta, chaypa ruquenga runacuna yarpashanta ruranallätami munanqui.»

²⁴ Nircorga disipuluncunata niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captinpis, wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga manami disipulö can-manchu.»^w ²⁵ Noga-raycu wañuyta manchacaj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.^x ²⁶ Chaura ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis ushacäna caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? U ¿Tayta Diospa ñaupnanman chayan-näpapis ricu caynin allichuraj canga? ²⁷ Noga Destinädu Runaga anjilnëcu-nawanmi shamushaj Taytäpa munayninwan.^y Chaychömi llapan runacuna

^t 16.14 Mat. 14.1-2; Mar. 6.14-15; Luc. 9.7-8 ^u 16.16 Jn. 6.68-69 ^v 16.19 Mat. 18.18; Jn. 20.23 ^w 16.24 Mat. 10.38; Luc. 14.27; Jn. 12.24 ^x 16.25 Mat. 10.39; Luc. 17.33; Jn. 12.25 ^y 16.27 Mat. 25.31

zurashanman-tupu premyunta chasquenga.^z ²⁸ Rasunpami waquin caycho caycaycunaga manaraj wañur ricamanga noga Destinädu Runa lllapanpaj munayniyoj caycajta.»

Achic-achicyaycajman Jesús ticrashan

(Mar. 9.2-13; Luc. 9.28-36)

17 ¹ Chaypita sojta junajtami Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús aywaran chunyaj puntaman. ² Chaychömi disipuluncuna ricapaycaptin Jesús juc-nirajman ticraran. Jesuspa cãranga intinöraj fiyupa achic-achicyaycaj ricacuran. Röpanpis achic-achicyaycaj yuraj ricacuran. ³ Chaychömi ricaran Moiseswan Elías yuriparcur Jesuswan parlaycajta.

⁴ Chaura Jesusta Pedro niran: «¡Allipäraj nogacuna cayman shamushcã tayta! Munaptiquega quimsa ramãdata ruraraycãramushaj, jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

⁵ Chayno Pedro niycaptillanmi fiyupa achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Chaura pucutay rurinpita Tayta Dios nimuran: «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycã.^a Pay nishushayquicunata wiyacyu.»^{bc}

⁶ Chayta wiyar disipuluncunaga fiyupa manchacushpan pampaman lãtacaycãriran.

⁷ Chayno lãtaraycajta yataycushpan Jesusga niran: «Ama manchacuychu. Jatariy.»

⁸ Chayno niptin disipuluncuna ñuquircunanpäga Jesús quiquillanna caycaran. Manana masga pipis carannachu. ⁹ Chay puntapita uraycãmushanchömi Jesús niran: «Jircacho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰ Chaura disipuluncuna tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga çimanirtaj nin: «Cay pachaman Cristo shamunanpäga rimëru profëta Eliasraj shamonga nir?»^d

¹¹ Niptin Jesús niran: «Au, rasunpami rimëru Elías shamun. Payga lllapan-tami camarenga. ¹² Ichanga Elías maynami shamusha.^e Runacunaga manami rejsishachu pï cashantapis. Man'chäga quiquincuna munashanta rurarmi wañuchisha. Chaynöllami Destinädu Runatapis ñacachimangapaj.»

¹³ Jesús chayno niptinrämi disipuluncuna tantiyaran Bautisaj Juanpaj parlaycashanta.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan

(Mar. 9.14-29; Luc. 9.37-43)

¹⁴ Jircapita cutimur chayaran runacuna shuntacasha carcaycajman. Chayap-tin juc runa Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: ¹⁵ «Tayta, wamrallãta cuyapacyuy ari. Wañuy gueshyami charisha. Imay örapis wañuy gueshya cha-riptenga fiyupami ñacan. Achca cutinami ninamanpis, yacumanpis tunisha.

z 16.27 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Jer. 17.10; Eze. 18.30; 33.20; Rom. 2.6 a 17.5 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 1.11; Luc. 3.22 b 17.5 Deut. 18.15
c 17.1-5 2Ped. 1.17-18 d 17.10 Mal. 4.5 e 17.12 Mat. 11.14

¹⁶ Disĭpuluyquicunamanmi pushamushcă. Ichanga paycuna manami allchacăchiyta camăpacushachu.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «ĭYăracuynijnaj juchasapa runacuna! ĭImaycamaraj gamcunawan caycăshaj? ĭImaycamaraj gamcunata awantaycăshayqui? Chay wamrata cayman pushamuy.» ¹⁸ Ŋaupanman apaycaptinmi chay wamrata ŋacaycăhej dyabluta Jesús piŋacuptin dyabluga wamrapita llojshir aywacuran. Chaura wamraga jinan ōra allchacăcuran.

¹⁹ Chaypitana Jesús quiquillan caycaptin disĭpuluncunaga tapuran «ĭImanirtaj nogacunaga mana puydishcăchu wamrapita dyabluta garguyta?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «Yangalla yăracurmi garguyta mana camăpacushcanquichu. Gamcunata nē: Ŋăpushpa murunno tacshallapis yăracuyniqui captenga manami imapis sasachu gamcunapaj canga. Tagay jircata «witicuy» niptiquipis witicunmanmi.^f ĭRasunpa yăracorga imatapis ruranquimanmi! ²¹ [Chay-niraj dyablutaga gargunqui ayunar y Tayta Diosta maŋacur-rămi.]»

Waŋunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mar. 9.30-32; Luc. 9.43-45)

²² Chaypita Galilea probinsya quinrancho disĭpuluncunawan puriycashpan Jesús niran: «Noga Destinădu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. ²³ Chay runacunanami waŋuchimanga. Ichanga waŋushăpita quimsa junajta cawarimushămi.»

Chayno niptin disĭpuluncunaga fiyupa llaquicuran.

Impuestuta Templupaj Pedro păgashan

²⁴ Chaypita Capernaúm marcamanna Jesusga disĭpuluncunawan chayan. Chaychōmi Templupaj impuestuta cobrajcuna^g Pedruta cayno tapuran: «Maestruyquega ĭTemplupaj impuestuta păganchu?»

²⁵ Chaura Pedro niran: «Au, păganmi.»

Chaypita Pedro wasiman yaycurir manaraj imatapis niptin Jesús tapuran: «Simŉn, ĭimatataj gam ninqui? Cay munducho autoridăcunaga ĭpitataj impuestuta păgachin: marca-masincunatachu o jăpacunatachu?»

²⁶ Chaura Pedro niran: «Jăpacunatami.»

Niptin Jesús niran: «Chayno captenga marca-masincuna manami păganachu. ²⁷ Chayno captinpis, cobrajcuna mana rabyapămănanpaj cayno ruray. Gochaman aywar ansuyлата jitanqui. Rimir charishayqui pescădupa shiminta quicharcurmi guellayta tarinquipaj. Chay guellayta aparcurmi ishcanchăpita impuestuta păganqui.»

Maygan mas mandaj cananpăpis disĭpuluncuna tapushan

(Mar. 9.33-37; Luc. 9.46-48)

18 ¹ Chaypitaga Jesusman aywaycur disĭpuluncuna tapuran: «Tayta Diospa maquincho carnaga ĭmayganătaj mas mandaj cashaj?»^h

² Niptin Jesusga juc wamrata gayaycur chaupinman ichichiran. ³ Nircur niran: «Tacsha wamrano mana carga manami ni imaypis Tayta Diospa

maquincho cawanayquipaj yaycunquipächu.ⁱ ⁴ Canan cay wamrano pipis umildi carga Tayta Diospa maquincho mandajmi cangapaj. ⁵ Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycămanmi.

⁶ «Ichanga pimi tacsha wamrano llapan shongunpa nogaman yăracay-cămojta juchaman tunichin; chay runapăga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcu lamarman garpuriptin chaycho shengaypa wañunanpaj. ⁷ Cay pachachöga imanöllapapis runacuna jucha rurayman chayangami. Juchanpitami ñacanga. Runa-masinta juchaman tunichejcu-nami ichanga cuyapaypaj ñacanga. ⁸ Chayno cananpaj caycaptenga maqui-qui u chaquiqui juchata rurachishuptiqui cuchurir jitariycuy. Imaypis mana upej ninaman ishcan chaquiyoy u ishcan maquiyoy garpurisha canayquipa ruquenga mas allimi canman juc chaquiyoyllapis u juc maquiyoyllapis Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptiqui.^j ⁹ Ñawiqui juchata rurachishuptiquega ñawiquita jorgurir jitariycuy. Sănu ñawiyojta infiernuman jitarisha canay-quipa ruquenga mas allimi canman jucaj ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.^k

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Luc. 15.3-7)

¹⁰ «Tacsha wamrano llapan shongunpa yăracojcunata cuydă manacaj-man churargunquiman. Chay runacunapa anjilnincunami syëlucho caycaj Papănëpa ñaupanco carcaycan chay runata imapis păsaptin willananpaj.^l ¹¹ [Chaynöpis noga Destinădu Runa cay pachaman shamushcă ogracasha car-caycaj runacunata shuntanăpămi.]

¹² «¿Gamcuna imatataj yarpanqui? Juc runapa pachac (100) uyshancuna captin juc uysha pantacar ogracăcuptenga ¿manachu waquinta juc pachaman shuntaycur aywan ogracasha cajta ashej? ¹³ Ograshan uyshanta tariy-corga fiyupami cushicun. Isgun chunca isgunwan (99) uyshan captinpis ogracasha cajta tariycorga fiyupami cushicun. ¹⁴ Chaynömi syëlucho caycaj Papăniquipis mana munanchu wamrano yăracuycajcuna ni jucnayllapis ogracănanta.

Perdunanacunapaj yachachishan

(Luc. 17.3)

¹⁵ «Yăracoj-masiqui contrayqui ruraptenga japallanwan parlanqui jucha rurashanta tantiyachinayquipaj. Tantiyachiptiqui wiyacuptenga perdunan-qui. Chauraga yăracoj-masiquiwan allinami goyanquipaj.^m ¹⁶ Mana wiya-cuptenga ishca u quimsa mayur yăracojcunata pushacurcutinqui parla-shayquicunata wiyananpaj. Chaynöpami gamcuna imata parlashayquipăpis ishca u quimsa runacuna testigu canga Tayta Diospa palabrancho niyca-shanno.ⁿ ¹⁷ Paycunatapis mana wiyacuptin ichanga llapan yăracoj-masiqui shuntacasha caycajtana willanqui. Paycuna nishantapis mana wiyacuptenga gamcuna ricanqui mana yăracoj runatanöna, Romapaj impuestuta cobraj runatanöna.

i 18.3 Mar. 10.15; Luc. 18.17 j 18.8 Mat. 5.30 k 18.9 Mat. 5.29 l 18.10 Eze. 34.16;
Luc. 19.10 m 18.15 Luc. 17.3 n 18.16 Deut. 19.15

¹⁸ «Gamcunataga nē: Tayta Diospa maquincho cawajcunaman yaycuna llābintami goshayquipaj. Chaymi cay pachacho llābiptiqui syēluchōpis llābisha canga. Cay pachacho quichaptiquega syēluchōpis quichashami canga.»

¹⁹ «Yapaypis gamcunata nē: Cay pachacho ishcaj parlarcur syēlucho caycaj Tayta Diosta mañacuptiqui, payga cumlengami munashanta runanay-quipaj. ²⁰ Juc ishcaylla carpis nogapa jutēcho shuntacaptiquega gamcunawanmi caycāshāpaj.»

Mana perdunajman tincuchiypa yachachishan

²¹ Pedro aywarcur Jesusta tapuran: «Tayta, yāracoj-masē contrā ruraptin jayca cutitaj perdunāman? ¿Ganchis cuticamachu?»

²² Chaura Jesús niran: «Manami ganchis cutillaga; chaypa ruquenga imaypis. Ganchis chunca (70) cuti ganchispis perdunanqui.»

²³ «Mā Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapāshayqui: Juc nasyunchōshi juc mandaj casha. Payshi mandāshejnincunata nisha «cuentata rindimay» nir.

²⁴ «Jagata pāganān junaj chayamuptin jaga caycaj runata pushaparan. Chay runaga fiyupa aypallashi jaga casha.» Imaypis cutichiya manana puydinmannachu casha. ²⁵ Jagata cutichiya manana atipanāpaj captinshi mandajnenga nisha: «Jagāta cutichimānanpaj cay uywaynēta ranticuy-cuy warmintinta wamrantinta llapan ima-aycantawanpis.» ²⁶ Chayno niptin uywaynenga mandajninpa ñaupānman gongurpacuycurshi ruwacuran: «Tayta, shuyaycallāmay ari. Jagayquitaga llapantami cutichillāshayqui-paj» nir. ²⁷ Chaymi mandāga cuyapashpan jaganta perdunar aywacunanpaj cachaycuran.

²⁸ «Cachaycuptenga, chaypita aywacuycashancho tincun juc uyway-masinwan. Paypaga wallcallashi jagan casha. Chaura cuncanpita aptacurcurshi nisha: «Canan ōra jagāta cutichimay» nir. ²⁹ Uyway-masenga ruwacur gongurpacuycurshi nisha «Shuyaycallāmay. Jagayquitaga cutichillāshayquimi» nir. ³⁰ Jucnin caj uyway ichanga mana shuyayta munar jinān ōra carsilman wichgachisha ristashanta cutichinancama wichgarānanpaj.

³¹ «Chayno rurashanta ricaycur waquin caj uywayga fiyupashi llaquicusha. Chayshi mandajninta willasha uyway-masinta imano rurashantapis. ³² Chaymi mandāga uywayninta gayaycachir cayno nisha: «¡Gamga fiyumi canqui! Aypalla jagā caycaptiquipis nogaga ruwacamaptiqui llapantami perdunashcā. ³³ Gampis uyway-masiquita cuyapanquiman caran gamta cuyapashāno.» ³⁴ Chayno nir mandajnenga fiyupa rabyar uywayninta carsilman wichgaycachisha. Chaychōna fiyupa castigasha llapan jagata pāganancama.»

³⁵ Chayno willaparcurmi Jesús niran: «Chaynōmi gamcunatapis syēlucho caycaj Taytā rurashunquipaj yāracoj-masiquicunata llapan shonguyquipa mana perdunaptiquega.»

Mana raquicänanpaj Jesús willapashan

(*Mar. 10.1-12; Luc. 16.18*)

19 ¹Chayno willapayta usharcur Galilea probinsyapita aywacuran Judea quinranman. Jordán mayupa wac chimpanman chayaran. ²Aypalla runacuna guepanta aywar chayman shuntacaran. Jesusga chaychöpis guesh-yajcunata allchacächiran.

³Chaymanmi fariseucuna chayamur Jesusta llutanta rimachiyta munar tapuran: «¿Runa imallapitapis warminwan raquicanmanchuraj?» nir.

⁴Chaura Jesús niran: «¿Manachu gamcuna liguishcanqui Tayta Diospa palabrantay? Gallarinancho Tayta Diosga ollguta warmitami ruraran.»

⁵Chayno rurar Tayta Dios niran: «Runaga maman-taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpämi. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.» ⁶Chaymi ishcanpis jucnayllanöna carcaycan. Mananami ishcaynachu. Chaura Tayta Dios chayno jucllachashantaga ama pipis raquichunchu.»

⁷Chayno niptin fariseucunaga tapuran: «Chayno captenga ¿imanirtaj Moisés isquirbishan laycho niycan raquicashan papilta goycuptenga warmin aywacunanpaj cashanta?»^t

⁸Chaura Jesús niran: «Moisesga raquicänayquipaj auniran gamcuna chucru shongu car, mana tantiyacoj captiquimi. Ichanga Tayta Dios runata rurashanpita-pacha manami chaynöchu caran. ⁹Runaga warminpita raquicanman warmi juc runawan cacuptillanmi. Chaura ima achäquipis mana caycaptillan warminpita raquicaj runa jucwan camacarga juchatami aparicun. [Runan cachaycusha warmiwan camacaj runapis juchatami aparicun.]»^u

¹⁰Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Runa warmiwan chayno cananpaj captenga mas alli canman japallan goyäcuptinmi.»

¹¹Chaura Jesús niran: «Chaypis manami llapanchu majaynaj goyan. Chaypa ruquenga Tayta Dios camacächiptillanmi majaynaj goyan. ¹²Waquin runacunaga yurishanpita-pachami japallan cacojpaj. Waquenga japallan cacun runa-masin capashanpitami. Waquenga mana majachacanchu Tayta Diosta sirbinan-cashami. Pipis mana majachacayllapa tiyacuyta munarga japalla tiyacuchun.»

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(*Mar. 10.13-16; Luc. 18.15-17*)

¹³Chaypita Jesusmanmi wamracunata pushamuran bindisyunta gonanpaj, maquina umancunaman churar Tayta Diosta mañacapänapaj. Chaymi disipuluncunaga wamrata pushamojcunata piñacuran.

¹⁴Ichanga Jesús niran: «¡Wamracunaga shacamuchun! Ama michaychu. Wamrano cajcunami Tayta Diospa maquinchöga cawanga.» ¹⁵Jesusga wamracunapa janaman maquina churashpan bindisyunta gorcur aywacuran.

Rïcu mösu Jesuswan parlashan

(Mar. 10.17-31; Luc. 18.18-30)

¹⁶ Juc mösumi Jesusman chayaycur tapuran: «Maestru, ¿ima allicunatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

¹⁷ Niptin Jesús niran: «¿Imanirtaj alli cajpaj tapumanqui? Tayta Diosllami alliga. Mana ushacaj cawayta tariyta munarga paypa mandamintuncunata wiyacuy.»

¹⁸ Chaura mösuga tapuran: «¿Maygan mandamintutataj cumlishaj?» nir.

Jesús niran: «Ama wañuchicunquichu.^v Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^w Ama suwacunquichu.^x Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^y ¹⁹ Mamayquita taytayquita alli ricanqui.^z Runa-masiquita cuyanqui qui-
quiqui alli cawayta munashayquino.»^a

²⁰ Niptin mösuga niran: «Chay mandamintucunataga maynami cumlishcä. Mas ¿imataj pishëman ruränäpaj?»

²¹ Chaura Jesús niran: «Llapan shonguyquipa Tayta Dios munashanno cawayta munarga llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay gue-
llaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gatirämänayquipaj.»

²² Chayno nishanta wiyaycur mösuga fiyupa llaquicuran rïcu cashpan. Nir-
corga llaquishanami aywacuran.

²³ Chaymi disipuluncunata Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawan-
paj rïcucuna yaycunanpäga fiyupa sasami.^b ²⁴ Asta camëllupis aujapa uchcunpa
päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawanapaj rïcu runa yaycunanpitaga.»

²⁵ Niptin disipuluncunaga manchacasha niran: «Chayno captenga ¿piraj sal-
bacunman?» nir.

²⁶ Tapuptin niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu.
Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁷ Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachay-
curmi gamta gatirpaycä. ¿Imataraj nogacunaga chasquishaj?»

²⁸ Chayno niptinmi Jesús niran: «Llapanta mushojman Tayta Dios tircachishan-
chöga noga Destinädu Runa munayniyoj cashpämi juc sillunman jamacushaj.^c
Chaychömi gamcunapis chunca ishca Israel tribu runacunata jusganayquipaj
chunca ishca silluncunaman jamacunquipaj.^d ²⁹ Pimi noga-raycu cachaycun
wasinta, wauguinta, pañinta, papäninta, mamanta, wamrancunata, chacran-
cunatapis; chay runaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis cawangapaj.
Chayno cachaycushanpitaga pachac (100) cuti mastami chasquenga. ³⁰ Ichanga
achcajmi canan ñaupachaycaycunaman chay wichanga guepachöna quë-
danga. Canan guepacho caycaycunaman ñaupachaycaycunaman cangapaj.^e

Piyunman tincuchiypa willapashan

20 ¹ «Tayta Diospa maquincho goyayga chacrayoj runamanmi
tincun. Juc runashi tutalla cälliman aywasha übas chacrancho

v 19.18 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 w 19.18 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 x 19.18 Éxo. 20.15; Deut. 5.19
y 19.18 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 z 19.19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 a 19.19 Lev. 19.18
b 19.23-24 Prov. 11.28 c 19.28 Mat. 25.31 d 19.28 Luc. 22.30 e 19.30 Mat. 20.16;
Luc. 13.30

arupānanpaj piyun ashej. ²Piyunta tariycorga juc jurnalta pāganapaj parlasha. Parlarcorga chacranman aroj cachasha. ³Chajcha-intishi chacrayōga cälliman aywar tarisha runacuna aruynijnaj purircaycajta. ⁴Chayshi chay runacunata nisha: «Gamcunapis chacraman ayway arupāmānayquipaj. Arushayquipitaga pāgashayquimi.» Chaura chay runacunapis chacranman aroj aywasha. ⁵Chaypita las-dōsinashi aywar yapay runacunata tarir chacranman cachasha. Mallway intinōpis yapayshi cachasha. ⁶Yapayshi inti punta jananman chayaycaptinna cälliman aywasha. Waquinta tarisha ichirpaycajta. Chaura caynōshi tapusha: «¿Imanirtaj mana imallatapis ruranquichu? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Imanirtaj goyarpoj ichirācunqui?» ⁷Chaura runacunaga ninshi: «Manami pipis mincacamashachu.» Chayshi chacrayōga nisha: «Gamcunapis chacraman aroj ayway. [Arushayquipitaga pāgashayquimi]» nir.

⁸«Chacaj-chacajna chacrayōga capuralninta nisha: «Arojcunata gayaycur jurnalnincunata pāgay.^f Guepa chayamojcunata rimēru pāganqui. Tutapita arojcunataga ushanantaraj pāganqui.» ⁹Chaura chacrayoj nishannōllashi guepata aroj yaycojcunata rimēru gayasha. Paycunaga juc jurnal cumlētupita pāgunta chasquisha. ¹⁰Tutapita arojcunaga waquinta pāgajta ricar parlacusha: «Noganchitaga mastachari pāgamāshun» nir. Nishanga paycunapis juc jurnal-llapitashi pāgunta chasquisha. ¹¹Waquin chasquishannōlla chasquirshi chay runacunaga chacrayojta ollgōpar cayno nisha: ¹²«Ushananta yaycamojcunaga juc örallanami arusha. Chaura ¿imanirtaj paycunataga nogacunatawan iwal pāganqui? Nogacunaga shanaycho fiyupa ñacar uticar goyarpoj arushcä.» ¹³Chayno niptin chacrayōga ninshi: «Amīgu, manami imatapis gampa contrayqui rurashcächu. Gamwanga parlashcanchi juc jurnalta pāganāpāmi. Chaymi parlashanchino pāgashcä. ¹⁴Cananga chasquishallayquiwan aywacuy. Guepata aroj yaycojcunatapis gamcunatanōmi pāgayta munä. ¹⁵Gamcunaga ¿ima cuentayojtaj canqui aycata pāgacuptēpis? Noga alli captēpis gamcunaga yargajmi canqui.»

¹⁶«Chaynōmi canan ushanancho caycajcunaga ñaupā-ñaupacho cangapaj. Canan ñaupā-ñaupacho caycajcunanami guepacho cangapaj. [Achcajta gayaptinpis wallcajllami Tayta Diospa ñaupanmanga chayanga.]»^g

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mar. 10.32-34; Luc. 18.31-34)

¹⁷Chaypita Jerusalemman aywaycashanchōmi Jesusga chunca ishca y disipuluncunata waquin runacunapita juc-lāman gayarcu cayno niran: ¹⁸«Musyanquimi Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychōmi noga Destinādu Runataga prēsū charircu apamanga mandaj cūracunaman lay yachachicojcunaman. Paycunaga «wañuchun» nengami. ¹⁹Chayno nirmi jāpa autoridācunaman apachimanga. Chay runacunanami asipāmanga. Fiyupa astichimanga. Crusificaypa wañuchimanga. Ichanga wañushāpita quimsa junajta cawarimushāmi.»

Santiagupawan Juanpa maman ruwacushan

(Mar. 10.35-45)

²⁰ Chaypita Zebedeopa warmenga wamrancunata pushasha Jesús cajman chayaran. Nircur Jesuspa ñaupman gongurpaycur «ruwacushayqui tayta» niran.

²¹ Chaura Jesusga niran: «¿Imallataraj munaycanqui?» nir.

Chaymi chay warmiga niran: «Gam mandaj cayman chayarnaga ishcan wamrācunata churaycunqui ari mandāshishunayquipaj. Jucninta jamachin-qui derēchu caj-lāduyquiman, jucnintana ichoj caj-lāniquiman.»

²² Chaura Jesusga niran: «Mañacaycāmashayquita manami musyanquichu.» Nircur Juantawan Santiaguta niran: «Nogata fiyupa ñacachimānapaj cayca-shanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanchuraj?»

Niptin paycunaga niran: «Au, awantashāmi.»

²³ Jesusna niran: «Rasunpami gamcunapis ñacanāpaj caycaino ñacanqui-paj. Chaypis manami camacanchu «Derēchu caj-lānēcho jamacuy» ninā, ni «Ichoj caj-lānēcho jamacuy» nināpis. Chaymanga churanga maygantapis Taytä munashan cajllatami.»

²⁴ Chayno ruwacushanta wiyar waquin caj chunca disipuluncunaga chay wauguipaj rabyaran.

²⁵ Chaymi Jesusga disipuluncunata gayaycur niran: «Gamcuna musyan-quimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwanmi nishan-nishanta runacunata rurachin. Pipis apārinanta manami munanchu.

²⁶ Gamcunachōga ama chayno cachunchu.^h Chaypa ruquenga mas munay-niyoj cayta munaj cāga waquinniquitaraj sirbiy. ²⁷ Mas alli ricasha cayta munaj cāga runa-masiquitaraj uywayno yanapay.ⁱ ²⁸ Gamcunaga canquiman noga Destinādu Runano. Nogaga manami waquinno sirbisha canāpāchu shamushcā. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcā.^j Wañuchimaptin bīdāwanmi pāgashaj aypallata salbanāpaj.»

Ishcay gaprata allchacāchishan

(Mar. 10.46-52; Luc. 18.35-43)

²⁹ Jericó marcapita disipuluncunawan Jesús aywacuptinmi achcay runacuna guepanta aywaycaran. ³⁰ Chay aywashan nāni cantunchōmi ishchay gapracuna jamarpaycānaj. Pāsajcayta wiyarga gaparaypa ruwacamuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallāmay!» nir.

³¹ Chayno niptinmi runacunaga piñacuran «¡Upalla!» nir. Niptinpis mas gaparayparaj ruwacuran «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallāmay!» nir.

³² Chaura Jesusga ichiycur gapracunata gayachiran. Chayaptin tapuran: «Gamcunapaj ¿imata ruranātataj munanqui?» nir.

³³ Niptin gapracuna niran: «Ñawē ricanantami munā tayta» nir.

³⁴ Chaymi cuyapar ñawincunata yataycuran. Chaura jinan ōrami ishcanpa ñawincuna quichacācuran. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywaran.

h 20.25-26 Luc. 22.25-26 **i** 20.26-27 Mat. 23.11; Mar. 9.35; Luc. 22.26 **j** 20.28 Luc. 22.27; Jn. 13.12-15

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

21 ¹Jesusga disipuluncunawan aywaycaran Jerusalenmanmi. Ser-
canchöna cashpan, Olivos lömapa aywar chayaran Betfagé marca-
man. Chaypita cacharan ishcaj disipuluncunata cayno nir: ²«Ayway tagay
chimpa marcaman. Chayarmi tarinquipaj bürru wataraycajta. Ñaupanchömi
wawanpis caycanga. Chay bürrucunata pascarcu apamuy. ³Pi imatapis
nishuptiquega ninqui: «Tayta Jesusmi nistaycan.» Chaura duyñonga «apay»
nishunquipämi.»

⁴Chayno ruraptinmi cumlicaran unay profëta cayno willacushan:

⁵«Sión lömacho tiyajcunata willay:

« Ricay. Umildi rayniquimi aywaycämun bürrullan muntasha.

Cargacuna bürrupa wawanta muntashami aywaycämun.»^k

⁶Disipuluncunaga aywar Jesús nishannöllami ruraran. ⁷Mamantinta
apaycur punchuncunata chay manta bürruta carunaran. Chaymannami Jesús
muntacuran.

⁸Chayno ruraptinmi achcaj runacuna janan röpancunata lojtiriycur
näniman mashtaran. Waquin cajnam yöracunapa rämancunata muturcur
mashtaran Jesús aywaycashan näniman. ⁹Jesuspa guepanta ñaupanta aywaj-
cunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycüllächun!»

Alabaycülläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchïta.»

¹⁰Jerusalenman chayaycuptin llapan chaycho cajcuna wichaypa uraypa
parlaran «¿Piraj cay runaga?» nishpan. ¹¹Chaymi waquin runacunaga
niran: «Payga caycan Galileacho caycaj Nazaretpita shamoj profëta
Jesusmi.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mar. 11.15-19; Luc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹²Chaypitaga Jesús yaycuran Templupa sawanninmanna. Yaycurir chaypita
garguran ima-aycatapis rantejcunatawan ranticojcunata. Guellay rucaj runa-
cunapa mësancunata, palumata ranticojcunapa jamacunantapis ticrargärian.

¹³Chayno rural niran: «Tayta Diospa palabbranchöga niycan: «Wasëga canga
mañacamänallanpämi» nir.^m ¡Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui suwacu-
napa machayninmannömi!»ⁿ

¹⁴Chay Templu cajcho caycaptinmi wegrucunapis gapracunapis Jesús
cajman chayaran. Paynami llapanta allchacächiran. ¹⁵Chayno allchacächëjta
ricarmi, wamracunapis «¡Ray Davidpita miraj Cristo, alabasha caycüllächun!»
nejta wiyarmi mandaj cüracuna, Moisés isquirbishanta yachachejcunapis
fiyupa rabyaran. ¹⁶Chaymi Jesusta tapuran: «¿Gam manachu wiyanqui cay
wamracuna niycashanta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, wiyaycämi. ¿Manachu gamcuna liguishcanqui
Tayta Diospa palabrancho nishanta? Tayta Diospa palabbranchöga niycan:

«Tassha wamracunatapis, chuchuycaj iticunatapis alabashunayquipämi rima-chishaj» nir.»^o

¹⁷Paycunata chayno nircorga Betania marcaman cuticuran. Betaniachömi pachacuran.

İğus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan

(Mar. 11.12-14, 20-26)

¹⁸Warannin tuta Jerusalenman cutiycashancho yarganäriran. ¹⁹Chaymi näni ñaupancho ĩğus yörata ricärir wayuyninta pallaj aywaran. Öjancuna captinpis wayuynenga manami jucnayllapis caranchu. Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami imaypis wayunquipänachu.»

Chayno nircuptin ĩjanan örami yöraga chaquicäcuran.

²⁰Chayta ricar dişipuluncunaga almirasha ninacuran «ĭımanöpataj chay ĩğus yöra ĩjanan öra chaquicäcusha?» nir.

²¹Chaymi Jesús niran: «Sumaj wiyamay-llapa. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay yörata chaquichishäpita mas almiraypaj milag-rucunatarämi ruranniquepaj. Tagay puntata «Caypita lamarman aywacuy» nip-tiquipis witicongami.» ²²Llapan shonguyquipa yäracur imatapis Tayta Diosta mañacorga chasquinquipämi.»

Jesusta cüracuna tapushan

(Mar. 11.27-33; Luc. 20.1-8)

²³Chaypitaga Templuman yaycurcurmi yachachiran. Chaycho yachay-cächiptinmi mas mandaj cüracunawan Israel mayur runacunaga tapuran: «ĭpitaj cachamusha-cashunqui? ĭPipa munayninwantaj imacunatapis ruray-canqui?» nir.

²⁴Chaura Jesús niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pı cachamashantapis. ²⁵Juantaga bautisananpaj ĭpitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu?»

Chayno niptin quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ĭİmanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi. ²⁶«Runacunallami cachamusha» nishaga cay aypalla shuntacasha caycaj runacuna wañuyca-chimashwanmi. Llapanmi yarpan Juanga profëta cashanta» nir. ²⁷Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Niptenga Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pı cachamashantapis.»

Ishcay wamrapaj tincuchishan

²⁸Chaymi masta Jesús niran: «Gamcuna ĭıma ninquitaj cay willapapita? Juc runapashi casha ishca y wamran. Jucaj wamrantashi nisha: «İju, ayway übas chacrachıman aroj.» ²⁹Niptenga wamranshi niran: «Manami aywächu». Chayno nircurpis mas rätunninmanga yarpachacurishi aroj aywasha. ³⁰Chauraga jucaj wamranman aywaycurshi aroj aywananpaj nisha. Chay caj wamranga aunirshi «Au, papä. Aywashämi» nisha. Ichanga chayno aunircur-pis manashi aywashachu.

³¹ «Canan, mä nimay. ¿Maygantaj papäninta wiyacusha?»

Chaura paycunaga «Rimir cajmi» niran.

Niptin Jesús niran: «Gamcunapa ñaupayquitami impuestuta cobrajcuna, guellaypaj runacunata chasquej warmicunapis Tayta Diospa maquincho cawananjay yaucuyan. ³² Juan shamurmi yachachisha-cashunqui imano allita rural cawanayquipäpis. Ichanga manami riguirayquichu. Impuesto cobracojcunawan guellaypaj runacunata chasquej warmicunami ichanga yachachishanta wiyacusha. ³³ Chay runacuna chayno wiyacushanta ricaycarpis gamcunaga mana wiyacushcanquichu. Jn. willacushantaga mana riguishcanquichu.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mar. 12.1-12; Luc. 20.9-19)

³³ Mastapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runashi chacrancho übasta lantachisha. ³⁴ Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchcata rurachisha. Chacranta täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacherga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

³⁴ «Chaypitaga cosëcha wichanshi uywaynincunata cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. ³⁵ Chayaycuptin chacrata arrindajcunaga chacrayojpa uywaynincunata chariycurshi waquinta magasha, waquinta wañuchisha, waquintana sajmar-ushasha. ³⁶ Chaypita chacrayöga yapayshi waquin caj uywaynincunata cachasha rimëru cachashancunapita mas achajtana. Chaura yapayshi chacra arrindajcunaga ñaupä cajcunata rurashannölla rurasha.

³⁷ «Chayno ruraptin quiquinpa cuyay wamrantanashi cachasha «Wamrätaga rispitangami» nir. ³⁸ Chacrayojpa wamranta ricäregga chacra arrindajcuna parlacushashi: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañucärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir. ³⁹ Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañucärachisha.

⁴⁰ «Canan gamcuna mä willamay. Chacrayoj runa shamur, ¿imatataj ruranga chacra arrindajcunata?»

⁴¹ Tapuptinmi runacuna niran: «Mana cuyapaypami wañuchenga chay mana alli runacunataga. Nircur alli runacunatana chacranta arrindayconga cosëchacho wayuyninta raquipänanpaj.»

⁴² Chauraga Jesús niran: «Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabranta liguishcanqui? Palabranga niycan:

«Waspaj simintu pergajcuna «cay rumi manami allichu» nir jitarishanpis chay rumiga puntu rumipaj isquinaman churashanami caycan.

Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»⁴³

⁴³ «Chaymi sumaj wiyamay-llapa. Mana wiyacuptiquega Tayta Dios manami yacachishunquipächu maquincho cawanayquipaj. Wiyacoj runacunallatami yacachenga. Paycunami Tayta Dios nishanta ruranga.

⁴⁴ «Manami allichu» nir jitarishan rumiman pipis tacacarga illgangami. Chay rumi juc runapa jananman shicwarpis pasaypami agullarenga.»

⁴⁵ Chayno willapashanta wiyar mas mandaj cūracunawan fariseucunaga tantiyacuran paycunata wiyächipaycashanta. ⁴⁶ Chaymi Jesusta prësu chariyta munaran. Ichanga achcaj runa goturaycajta manchacushpan chariyta mana puydiranchu. Runacunaga parlaj Jesús Tayta Diospa profëtan cashantami.

Casaray fistaman tincuchiypa willapashan

(Luc. 14.15-24)

22 ¹ Mastapis Jesús tincuchiypa willapar niran: ² «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis juc willapaman tincuchiypa willapashayqui: Juc mandajshi fistata rurasha ollgu wamran casaraptin. ³ Uywaynincunatashi cachasha gayachishan runacunata fistaman pushamunanpaj. Chay gayachishan runacunaga manashi aywayta munashachu. ⁴ Chauraga yapayshi waquin uywaynincunata cachasha. Uywaycunaga cayno nisha: «Casaray fistaman shamuyña-llapa. Micuy camarishanami caycan. Wäcacuna wera besëracunapis pishtashanami caycan. Llapanpis listunami.» ⁵ Gayachishancunaga aywayta mana munashpan imatapis mana gocushachu. Waquenga chacranpa aywacusha. Waquenga nigusyuta ranticoj aywacusha. ⁶ Waquin runacunashi mandajpa uywaynincunata magaycashallancho wañuchisha.

⁷ «Chaura mandäga fiyupa rabyarshi suldäruncunata cachasha. Paycunashi aywaycur wañuchisha. Nircur marcancunatapis rupachir-ushasha. ⁸ Nircur mandäga uywaynincunata caynöshi nisha: «Llapanpis listunami caycan wamrä casarananpaj. Gayachishäcunaga manacajman churamashanpitami mana shamunmanchu. ⁹ Cananga läsaman ayway. Pi tincushayquitapis cay fistaman pushamuy.» ¹⁰ Chaura uywaynincunaga läsapa aywarshi lllapan tincushancunata fistaman pushasha alli runacunatapis mana alli runacunatapis. Wasiman juntajpaj chayachiran.

¹¹ «Chaypitana mandäga fista caycashan cuartuman yaycusha. Chaychöshi juc runata ricasha. Manashi casaray fistacho jatiränan röpatachu jatiränaj. ¹² Chaura chay runata tapusha: «Gamga ¿imanöpataj cayman yaycamushcanqui röpayquipis casaray fistapäno mana caycaptenga?» nir. Chaura runaga manashi imanöpa niytapis camäpacuranchu. ¹³ Chaura uywaynincunata nisha: «Cay runapa chaquinta maquinta manyarcu jitariy jawa chacajman. Chaychömi wagashpan quiruntapis uchur ñacanga.»^t ¹⁴ Sumaj tantiyacuyllapa. Tayta Diospa maquincho achcaj cawanapanj gayachisha captinpis wallcäjllami acrasa canga.»

Impuestuta päganapanj cashanta tapucushan

(Mar. 12.13-17; Luc. 20.20-26)

¹⁵ Chaura fariseucunaga juc-läman aywaycur parlacuran Jesusta panta-chir llutanta parlachinanpaj. ¹⁶ Chaymi imata ninanpäpis sumaj yacharca-chir fariseo runacuna cacharan disipuluncunatawan ray Herodespa faburnin caj runacunata. Paycunami Jesusta cayno niran: «Maestru, nogacuna

^t 22.13 Mat. 8.12; 25.30; Luc. 13.28

musyāmi rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannōlla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ¹⁷Cananga mā nimay. ¿Impuestuta pāgashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj o manachu?» nir.

¹⁸Chay runacuna yachayllapa tapupashanta musyar Jesús niran: «Janan shongu runacuna, ¿imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? ¹⁹Impuesto pāgana guellayta ricachimay.»

Chaura chay guellayta apapāmuptin ²⁰ricaycur niran: «Cay guellaychōga ¿pī runapa letrātuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

²¹Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Tayta Diosta goycuy.»

²²Jesús chayno nishanta wiyar chay runacuna fiyupa almirasha ricacuran. Chaura upāllallana aywacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mar. 12.18-27; Luc. 20.27-40)

²³Chaypita chay junajlla saduceocuna shamuran Jesusta tapunanpaj. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta. Jesús cajman chayaycur niran: ²⁴«Maestru, Moisés isquirbishanchōga caynōmi niycan: «Juc runa wamraynajlla wañuptenga biyüdanwan wauguinna majachacanga, rimir caj wamran wañoj wauguinpa wamranño cananpaj.»

²⁵«Cananga mā tapucushayqui. Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cāga majachacasha. Payga manaraj wamran captin wañusha. Chaura biyüda-wanga shullcallan majachacasha. ²⁶Paypis wamran manaraj captin wañusha. Chaynōlla mayurpita gallaycārir shullcacama wañusha wamraynajlla chay warmillawan majachacaycarpis. ²⁷Llapan wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha.

²⁸«Canan mā nimay. Chay warmi llapanwan majachacasha caycashpanga cawaramushpan ¿mayganparaj warmin canga?»

²⁹Niptin Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunapaj munayniyoj cashantapis manami tantiyanquichu. ³⁰Wañushanpita cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syēlucho caycaj anjilcunanōllanami canga. ³¹Wañojcuna cawarimunapaj cashantaga Tayta Diospa palabrancho ¿manachu liguishcanqui? Palabrancho Moiesta Tayta Dios niran: ³²«Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispita-yca-shan Diosmi caycā» nir.» Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu.»

³³Jesús chayno yachachiptinmi runacuna fiyupa almirasha carcaycaran.

Maygan mandamintuta mas wiyacunapaj cashanpis

(Mar. 12.28-34; Luc. 10.25-28)

³⁴Chayno saduceocunata upāllachishanta musyar fariseucuna shuntacar parlacuran. ³⁵Chaymi Jesusta pantachiyta munar Moisés isquirbishanta

yachaj fariseo tapuran: ³⁶«Maestru, llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?» nir.

³⁷Chaura Jesusna niran: «¿Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguy-quiwan, llapan bidayquiwan, llapan yarpayniquiwan.»^x ³⁸Chay mandamintumi waquin caj mandamintupita mas cumlinapaj caycan. ³⁹Chaypita juc caj mandamintupis niycan: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.»^y ⁴⁰Cay ishca mandamintuta cumlerga Moisés isquirbisha llapan mandamintucunata, profetacuna willacushantapis cumliycanquimi.»^z

Ima castapita Cristo yurishanpis

(Mar. 12.35-37; Luc. 20.41-44)

⁴¹Chaypita fariseucuna shuntacashallaraq carcaycaptinmi Jesús tapuran:

⁴²«Gamcunapäga ¿pí castapitaraj Cristo yurenga?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Unay ray Davidpita mirar aywajpitami» nir.

⁴³Chaymi Jesús niran: «Unay Davidpita miraj captenga, ¿imanir-raj quiquin Davidpis Espíritu Santu tantiyachiptin paypita mirajpaj parlaran «Mandamajnë» nir? Chayta nirmi David isquirbiran:

⁴⁴«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöcho jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.»^a

⁴⁵Chayno David «Mandamajnë» nisha caycaptenga, ¿imanöpataj Davidpita miraj canga Cristoga?»

⁴⁶Jesús chayno tapuptin mana pipis imanöpa cutichiytapis camäpacuran-chu. Chay junajpita-pacha manami pipis Jesusta tapupayta almitirannachu.

Lay yachachejcunatawan fariseucunata piñacushan

(Mar. 12.38-40; Luc. 11.37-54; 20.45-47)

23 ¹Chaypitanaga shuntacasha caycaj runacunatawan disipuluncunata Jesús willapar niran: ²«Lay yachachejcunawan fariseucunaga Moisespa layninta yachachinanpaj munayniyojmi caycan. ³Chaymi paycunataga gamcuna wiyacunqui. Paycuna rurashancunatanö ichanga ama ruranchichu. Tayta Diospa palabrantä yachachirpis quiquincunaga manami cumlinchu. ⁴Yachachir paycunaga laypa jananman masta mastami yapaycan. Chaymi caycan fiyupa lasajta guepircur runa-masincunata aparipashanno. Quiquin-cuna ichanga manami ni juc dëdullanwanpis yanapanchu.

⁵«Imatapis rurarcaycan runacuna ricanallanpämi.»^b Chayno urcunmanpis ricranmanpis tacsha cajitata watacun. Chaycho purichin lay isquirbishanta.^c Sotänanpa isquñancunamanpis psychacunata warcun. Chayno rurän ricaj-cuna «Payga rasunpami Diosta rispitan» ninanpämi.^d ⁶Micunanpaj gayachiptinpis mësamän jamacuytaraj munan. Sinagogacunachöpis munan mayur-cuna jamananman jamacuytaraj. ⁷Läsapa puriptinpis runacuna «Maestru» nir rispitar saludanantami munan.

⁸«Gamcunataga ama «Yachaj runa» nishunquimanchu. Yachäga jucnayllami. Gamcunaga llapaniquipis yärajoj-purallami caycanqui. ⁹Cay pachachöga ama pitapis alabar taytachacunquichu. Chaypa ruquenga janaj pachacho

x 22.37 Deut. 6.5 y 22.39 Lev. 19.18 z 22.35-40 Luc. 10.25-28 a 22.44 Sal. 110.1

b 23.5 Mat. 6.1 c 23.5 Deut. 6.8 d 23.5 Núm. 15.38

caycaj Tayta Diosllata taytachacunqui. Payllami Taytayquega. ¹⁰ Ama ni pipis «Maestru» nishunquimanachu. Llapayquipa maestruyquega jucnayllami. Payga Tayta Dios cachamushan Cristullami. ¹¹ Gamcuna alli ricasha cayta munarga runa-masiquitaraj alli yanapanquiman.^e ¹² Pipis canan alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Canan manacajman churasha caycacunami ichanga alliman churasha cangapaj.^f

¹³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga yachachishayquiwanmi Tayta Diospa maquincho cawaj yaycuyta munajcunata puncuta wichgapajno carcaycanqui. Ichanga quiquiquicunapis manami yaycunquichu.

¹⁴ «[¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga biyüdacunapa wasincunata guechuycanqui. Nircorga runacuna «alli» nishunallayquipämi may öra Tayta Diosta mañacoj-tucunqui. Chaypitami Tayta Diosga mas fiyupa castigashunquipaj.]

¹⁵ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga may-chaychöpis ashiycanqui yachachishayquita juc runallapis chasquicunapämi. Nircur chay chasquicoj runaga ticran gamcunapita ishca cuti mas llutan rurajna. Chaypitami gamcunapita mas fiyupa castigasha canga infernucho.

¹⁶ «¡Ay imanöraj canqui gaprano caycar pitapis mana alliman pusharcaycaycuna! Llutanpami yachaycächinqui cayno nir: «Pipis «Templupa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyanchu. Pipis «Templucho caycaj goripa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.» ¹⁷ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Goriga Templupita maschuraj bälín? ¿Goriga manachu Templucho churarashallanpita rispitasha caycan? ¹⁸ Caynöpis runacunata yachaycächinqui: «Pipis «Altarpa jutinchömi rurashaj» nej cäga mana rurarpis manami juchayojyanchu. Pipis «Altarcho churaraycaj ofrendapa jutinchömi rurashaj» nej cajmi ichanga cumlinan.» ¹⁹ ¡Mana tantiyaj gapracuna! ¿Ofrendaga altarpita maschuraj bälín? ¿Ofrendaga manachu altarcho churarashallanpita rispitasha caycan? ²⁰ Pipis altarpa jutincho juraj cäga llapan churaraj-nintinpämi juraycan. ²¹ Pipis Templupa jutincho juraj cäga Templucho llapan churaraj-nintinpämi juraycan. Chayno Tayta Diospa jutinchöpis juraycan Templucho pay cashanpita. ²² Pipis syëlupa jutincho juraj^g cäga Tayta Diospa jutinchömi juraycan. Syëlu Tayta Diospa jamanan captinmi chaycho jamaraj Tayta Diospäwanna juraycan.

²³ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga irbabuynapita, anispita, cominuspita,^h diemuta raquiycanqui «Diospaj» nir. Chaypis manami cumlinquichu rasunpa cumlinayquipaj caj mandamintucunataga. Runa-masiquiwan alli arriglanquiman, runa-masiquita cuyapanquiman, Tayta Diosta wiyacunquiman. Cay mandamintucunataga imaypis cumlinquiman waquin caj mandamintucunatapis mana gongaypa. ²⁴ Gaprano caycar pushaycajcuna, tacsha chuspi-mallwata jorgunayquipaj ima yacutapis shuyshuycanquiraj. Ichanga mana ricapaypami jatuncaray camëlluta ultacarcäinqui.

e 23.11 Mat. 20.26-27; Mar. 9.35; 10.43-44; Luc. 22.26 f 23.12 Prov. 29.23; Luc. 14.11; 18.14
g 23.22 Isa. 66.1; Mat. 5.34 h 23.23 Lev. 27.30

²⁵ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunataga pusillucunapa lätucunapa janallanta mayllar rurin imano captinpis mana imapis gocushunquichu. Chayno runapa ricay-ñawincho limyu-tucuptiquipis yarpayniquicunaga ganrami caycan. Chaymi yargaj caycanqui. Suwacuyllapa ricuyayta munarcaycanqui. ²⁶ ¡Mana tantiyaj gapra fariseucuna! Rimëruga pusillupa lätupa rurintaraj mayllay. Chayno ruraptiquega ishcan-läpanami limyu canga.

²⁷ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga janampa pintasha mïchunömi caycanqui.ⁱ Mïchupa jananga cuyayllapämi ricacan. Rurincho ichanga wañojcunapa ismusha tullullan melanaypaj caycan. ²⁸ Chaynöllami gamcunapis runacuna ricashuptiqui alli rurajno carcaycanqui. Yarpayniquicho ichanga manami chaynöchu. Gamcunaga yachaj-tucurcaycanqui; llutanta rurarcaycanqui.

²⁹ «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunawan fariseucuna! ¡Janan shongullami carcaycanqui! Gamcunaga unay profëtacunapaj jatun mïchucunata ruraycächinqui. Wañoj alli runacunapa mïchuncunatapis adurnaycanqui. ³⁰ Chayno rurar niycanqui: «Unay familyanchïcuna cawashan wichan cawarga profëtacunata wañuchinanta michashwanmi caran.» ³¹ Chayno nirmi quiquiquicuna musyacaycächinqui profëtacunata wañuchejcunapa familyan cashayquita. ³² Cananga unay familyayquicuna gallarishanta mä ushay-llapa.

³³ «¡Culebra casta runacuna!/^j Infiernucho castigasha canayquipaj cajpita ¿imanöparaj salbacunqui? ³⁴ Chaymi nogaga cachamushaj profëtacunata, musyaj runacunata, yachachejcunata. Paycunatami waquintaga wañuchinquipaj. Waquintana crucificanquipaj. Waquintana sinagogacunacho fiyupa astinquipaj. Waquintana marcan-marcan gaticachar ñacachinquipaj. ³⁵ Chayno rurarmi unay familyayquicuna alli runacunata wañuchishanpitapis gamcuna juchata aparicunquipaj. Juchata aparicunquipaj Abelta^k wañuchishanpita-pacha Berequiaspa wamran Zacariasta wañuchishancama.^l Paytami wañuchisha Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho. ³⁶ Chay runacunata wañuchishanpitaga gamcunatami castigashunquipaj llapan wiñay-masiquicunatawan iwál.

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan

(Luc. 13.34-35)

³⁷ «¡Ay imanöraj canqui Jerusalén! Tayta Diosga profëtacunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.^m Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu. ³⁸ Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. ³⁹ Nogatapis manami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycüllächun!» ninayquicama».ⁿ

i 23.27 Hech. 23.3 j 23.33 Mat. 3.7; 12.34; Luc. 3.7 k 23.35 Gén. 4.8

l 23.35 2Crón. 24.20-21 m 23.37 1Rey. 19.10; Jer. 2.30 n 23.39 Sal. 118.26

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 13.1-2; Luc. 21.5-6)

24 ¹Chayno parlayta usharcur Templu cajpita Jesús llojshiyccaran. Disipuluncunaga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «¡Ricay! ¡Cay Temploga imano cuyayllapashi caycan!»

²Niptin Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mar. 13.3-23; Luc. 21.7-24; 17.22-24)

³Chaypita Jesús aywacuran Olivos lömaman. Chaycho jamaraycaptin disipuluncunaga shuynilla tapuran: «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? Y ¿imataj rimëru canga cay pachaman cutimunayquipaj cashanta, cay pacha ushacänapäna cashantapis musyanäcunapaj?» nir.

⁴Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. ⁵Achcajmi shamongapaj «Nogaga Cristumi cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁶May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruga chaycunallarämi canga. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. ⁷Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillanga. Muchuypis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. ⁸Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹«Chay wichanga nogapitami gamcunata autoridäcunaman apashunquipaj. Fiyupa ñacachishushpayquimi wañuchishunquipaj. May-chaychöpis runacuna chiquishunquipämi.» ¹⁰Chayno captin yäracaycämashanpitapis achcajmi guepaman cutengapaj. Nircorga guepaman mana cutejcunata chiquir autoridäcunaman apachenga castigasha cananpaj. Yäraoj-masincunawan jucnin-jucninmi chiquinacongä. ¹¹Achcajmi llulla profëtacona yurimongapaj. Achcajtami llullapaypa engañangapaj. ¹²Fiyu cajcuna intërupa miraptinmi runacunaga manana cuyanacongapanapischu. ¹³Chayno captinpis, pimi ushananyaj nogaman yäracaman, chay cäga salbashami canga.^p ¹⁴Manaraj cay pacha ushacaptin Tayta Diospa maquincho cawanandaj cajtaga may-chaychöpis llapan runatarämi willapanga. Chayrämi ushacangaga.

¹⁵«Profëta Daniel isquirbishannöllami Templuchöga pasaypa melanaypaj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui)^q ¹⁶Chayno captin Judeacho tiyaycajcuna jircacunaman gueshpir aywacuchun. ¹⁷Wasi janganchö caycajcunaga amana wasimanga yaucuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁸Chacrancho caycajpis amana wasimanga cutichunnachu ni röpan jorgojpis.^r ¹⁹Wawallau, chay junajcuna gueshyaj caycaj warmicuna, itita chuchuycaj warmicuna. ²⁰Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinyayqui junäga tamya quillacho ni säbadu jamay junajchöpis mana cananpaj. ²¹Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis

casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.^s Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu. ²² Acrashan runacunata cuyaparmi Tayta Diosga chay ñacay junajcunata wallcayächenga. Man'chäga manami pipis salbacunmanchu.

²³ «Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²⁴ Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtaçuna yurimonga. Runacunata riguchinan cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno rural Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashengami. ²⁵ Manaraj chayno captinmi gamcunataga musyanayquipaj willapashcä. ²⁶ Pipis «Tayta Dios cachamushan Cristo chunyajchömi caycan» nishuptiquipis ama ricaj aywaychu. «Wasi rurichömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²⁷ Noga Destinädu Runaga cutimushaj syëlucho illguy achicyamojnörämi. ²⁸ Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgaycuna shuntacanmi. Chaynömi Destinädu Runa cutimuptëpis llapan musyanga.»

Jesús cay pachaman cutimunanjaj cashan

(Mar. 13.24-37; Luc. 17.26-30, 34-36; 21.25-33)

²⁹ «Fiyupa ñacaycuna päsaripitillanmi intipis chacacäconga.» Quillapis mana achicyamonganachu. Goyllarcunapis shicwacamonga.^x Janaj pachapis fiyupami sicsicyanga.^y ³⁰ Chaypitanami noga Destinädu Runa cutimunäpaj señal yurenga. Chaura noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay jananchu achicyappa achicyar munayniyoj cutiyçämojta. Chayno cutiyçämojta ricamashpanmi may-chaychöpis runacuna mancharir wagangapaj.^z ³¹ Sinchipa trompëta wagamuptin anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananjaj. Paycunami llapan acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

³² «Ïgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna llulluyaptin, öjancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamya gallaycunanpaj cashanta. ³³ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Destinädu Runa shamunäpaj wallcana pishiyçashanta. ³⁴ Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³⁵ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁶ «Destinädu Runa cutimunä cajtaga Tayta Diosllami musyan imay junaj imay öra cananpaj cashantapis. Chaypita cäga manami pipis musyanchu, ni anjilnincunapis, ni Wamranpis.

³⁷ «Destinädu Runa cutimunä junäga caycanga unay Noé cawashan wichannömi.^a ³⁸ Yacuwan llapanta ushacächinanpaj wallcallana pishiyçashan wichanga micurcaycaran, upurcaycaran, majachacaycaran. Chayno cawaran Noé büquiman yaycushan junajyajmi. ³⁹ Manaraj yacu ñitiptenga ima päsananjaj cashantapis runacuna manami musyaranchu.^b Chayno mana

s 24.21 Dan. 12.1; Apoc. 7.14 t 24.26-27 Luc. 17.23-24 u 24.28 Luc. 17.37

v 24.29 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 w 24.29 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Apoc. 6.12

x 24.29 Isa. 34.4; Apoc. 6.13 y 24.29 Joel 2.10 z 24.30 Dan. 7.13; Apoc. 1.7

a 24.37 Gén. 6.5-8 b 24.39 Gén. 7.6-24

yarpashan örami noga Destinädu runapis illajpita shamushaj. ⁴⁰ Chay öra ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushacongaj; jucajta cachaycongaj. ⁴¹ Ishcaj warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushacongaj; jucajta cachaycongaj. ⁴² ¡Chaymi camaricushalla carcaycanqui! Manami musyanquichu imay öra Taytayqui cutimunanpaj cashantapis. ⁴³ Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasiyoj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. ⁴⁴ ¡Chaynöllaj gamcunapis camaricussha carcaycanqui! Destinädu Runaga cutimushaj mana yarpashachömi.^c

⁴⁵ «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin. ⁴⁶ Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannöllaj ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁷ Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachaycongaj. ⁴⁸ Mana alli uyway carmi ichanga yarpanga «patrunnega manarämi cutimongarächu» nir. ⁴⁹ Chayno yarparmi uyway-masincunata magangaj. Upyaj-masincunawan micur upyar carcaycangaj. ⁵⁰ Chayno caycaptinmi patrunnin illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. ⁵¹ Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castigangaj. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurengaj. Chaychörämi wagashpan quiruncunatapis uchur fiyupa ñacangaj.

Chuncaj jipashcunawan tincuchiypa yachachishan

25 ¹ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapashayqui: Juc mösushi casarananpaj caycasha. Chuncaj jipashcunashi lamparinwan achquicarcärir^d shuyaj aywasha casaraj mösu shamuptin paywan fistaman aywananpaj. ² Pichga caj jipashcunashi caran alli yarpayniyoj; pichga cajnashi yarpayniynaj. ³ Yarpayniynaj cajcunaga manashi asëtinta^e aparanchu lamparinninman yapananpaj. ⁴ Alli yarpayniyoj caj jipashcunashi ichanga lamparinninman yapananpaj asëtita shuynipis aparän. ⁵ Casaraj mösu manashi jucllaga chayashachu. Chaura jipashcunaga shuyarpaycashancho puñucäcusha.

⁶ «Pullan pagasräshi wiyasha «Majachacaj mösuga aywaycämunnami. Llojshipäcamuy-llapa tincoj» nir carupita gayacamojta. ⁷ Chaura llapan jipashcuna jatarcärir lamparinnincunata sumaj camarisha. ⁸ Yarpayniynajcunaga yarpaysapa cajcunata mañacusha «Achquë upiycannami. Asëtiquita mañacushayqui» nir. ⁹ Yarpaysapa cajcunaga nisha: «Raquipaptëga quiquëcunapäpis manami aypämanganachu. Gamcunaga ranticojcunaman aywaycur rantiramuy.» ¹⁰ Chaura rantej aywashanyajshi casaraj mösu chayamusha. Camaricussha shuyarpaycajta pushacurcur fista wasiman yaycusha. Nircur puncuta wichgacarcamuran.

¹¹ «Chaypitaraj asëti rantej aywaj jipashcunapis chayar «¡Tayta! ¡Tayta! ¡Qui-chapaycallamay!» nisha. ¹² Mösushi ruripita nimusha: «Gamcunataga manami rejsëchu. Picunashi cacunquipis.»^f

¹³ «¡Chayno gamcunapis mayaj-mayajlla carcaycānayqui! Manami musyan-quichu imay öra imay junaj cutimunāpaj cashantapis.

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Luc. 19.11-27)

¹⁴ «Tayta Diospa maquincho goyay imano cashantapis willapāshayqui: Juc rīcu runashi juc-lā nasyunpa aywacur uywaynincunata gayaycur guellay-ninta aruchinanpaj paytacusha. ¹⁵ Llapantapis cachapasha puydishanpita-camalla. Juctashi cachapasha pichga waranga (5,000) guellayta; juctana ishca y waranga (2,000) guellayta; juctana waranga (1,000) guellayllata. Chayno goycur carupa aywacusha.

¹⁶ «Pichga warangata chasquej cāga jinan öra shi nigusyu aruyta gallay-curan. Chayno arurshi yapay pichga waranga masta gānaran. ¹⁷ Ishca y warangata chasquej cajpis nigusyuta arur ishca y waranga masta gānaran. ¹⁸ Juc warangallata chasquej cajshi ichanga allpata uchcurcur pampaycuran.

¹⁹ «Aywacushanpita unaytarāshi patronga cutimusha. Nircurshi uywaynincunata gayachisha wawantinta guellayninta cutichinanpaj. ²⁰ Pichga warangata chasquej cajshi pichga waranga masta entregaran. Entregar chay uyway niran: «Tayta, pichga warangata cachapāmashay-quiwan pichga waranga mastami gānashcā» nir. ²¹ Chaura patrunnin niran: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpānapaj.» ²² Chaypita ishca y warangata chasquej cajpis chayaran «Tayta, ishca y warangata cachapāmashay-quiwan ishca y waranga mastami gānashcā» nir. ²³ Chaura patrunninshi niran: «Alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami cananga churashayqui achcata manijanayquipaj. Cananga wasiman yaycushun cushisha goturpānapaj.» ²⁴ Ushanantashi juc warangata chasquej cāga chayaycur niran: «Tayta, musyāmi gam mana cuyapā-coj cashayquita, mana murushayquipita shuntaj cashayquita, rīgutapis ëracho wayrasha caycajllata shuntashayquita. ²⁵ Chayno captiqui manchacushpāmi guellayniquitaga pampaycurā. Chaymi cananga guellay-niquita cashgallanta apamushcā.» ²⁶ Chaura patrunninshi nisha: «Gamga cashcanqui guellami, mana alli uywaymi. Mana muruyllapa imatapis shuntashāta musyaycarga, mana wayrallar shuntashātapis musyay-carga ²⁷ guellay mirachejcunaman guellaynëta churaycunquiman caran. Chauraga canan cutimur wawantawanmi shuntāman caran.» ²⁸ Chayno nircur waquin runacunata nisha: «Chay guellaynëta guechurcur goycuy chunca waranga guellay charajta. ²⁹ Achcata chararaj cāga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushaj-paj pirdenga.» ³⁰ Cananga cay guella mana aroj uywayta jawa yanau-yaycaj chacayman jitariy. Chaychömi wagashpan quiruncunata uchur ñacanga.»^{hi}

Fisyu finalcho imano cananpaj cashanpis

³¹ «Noga Destinädu Runaga shamushäpaj llapanpäpis munayniyoj, llapan anjilnecunata pushacurcurmi.^j Chayno shamur achic-achicyaycaj sillunnë-manmi jamaycushäpaj.^k ³² Chay junäga may-chay nasyunpitapis llapan runacunatami anjilnecunawan shuntachimushaj. Chayno shuntarcachimurnami raquishäpaj uyshëru uyshacunata cabracunapita raquishanno. ³³ Uyshano cajcunatami churashaj derëchu caj-lädöman; cabrano cajcunatanami ichoj caj-lädöman. ³⁴ Chayno raquircurnami derëchö cajcho caycajcunata nishaj: «Gamcunataga Papänë fiyupami cuyashunqui. Ñaupäman shamuy gamcunapaj camarisha caycajcunata chasquinayquipaj. Chaytaga gamcunapaj Papänë camarisha cay pachata manaraj camallarnami. ³⁵ Gamcunami yargaycho caycaptë garamarayqui.^l Yacunaycaptë yacuta goycamarayqui. Jäpa captë wasiquiman pachächimarayqui. ³⁶ Röpaynaj captëpis gamcunami jaticunäpaj röpata camaripämarayqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carsilcho captëpis gamcunami bisitamashcanqui.»^m

³⁷ «Chayno niptëmi chay alli runacunaga tapumangapaj: «Tayta, ¿imaytaj yargar puriycajta garashcä? ¿Imaytaj yacunar puriycajta upunayquipaj yacuta goshcä? ³⁸ ¿Imaytaj wasëman chayamushcanqui pachächinäpaj? ¿Imaytaj röpaynaj caycaptiqui jaticunayquipaj röpata camaripashcä? ³⁹ ¿Imaytaj gueshyaycaptiqui, u carsilcho caycaptiquipis watucoj shamushcä?»

⁴⁰ «Chayno niptinmi nishaj: «Sumaj wiyamay. Yäracamajcunata mayganpis yanapaj cajcunaga nogatami yanapämashcanqui.»

⁴¹ «Chay ichoj caj-lädöcho caycajcunatanami nishaj: «¿Gamcunataga Sata-naspaj y yanapajnincunapaj camarisha caycaj imaypis mana upej ninamanmi canan gaycurishayqui! ⁴² Gamcunaga yargaycho caycaptëpis manami garamarayquichu. Yacunaycaptëpis manami upunäpaj yacuta gomarayquichu. ⁴³ Wasiquiman chayamuptëpis manami pachächimarayquichu. Röpaynaj caycaptëpis manami jaticunäpaj röpata camaripämarayquichu. Gueshyaptëpis carsilcho wichgaraptëpis manami bisitamarayquichu.»

⁴⁴ «Chayno niptëmi ichoj caj-lädöcho caycajcunapis tapumanga: «¿Imaytaj gam yargaycajta, yacunaycajta, wasëman chayaycämojta, röpaynajta, gueshyaycajta, carsilcho wichgaraycajta ricaycar mana yanapashcächu tayta?» nir.

⁴⁵ «Chaymi paycunataga nishaj: «Sumaj tantiyacuy. Yäracamajcunata mana yanapashpayquega nogatami mana yanapämashcanquichu.»ⁿ ⁴⁶ Chay mana yanapäcoj runacunaga castiguchömi imaycamapis ñacangapaj. Tayta Dios munashanno yanapäcoj runacunami ichanga imaycamapis alli cawangapaj.»^o

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

26 ¹ Chayno yachachiya usharcu Jesusga disipuluncunata niran: ² «Musyashayquinöpis Pascua fistapäga^p ishcaj junajllanami pishiyca. Chaychömi prësurchimar noga Destinädu Runataga cruscho wañuchimanga.»

³Chay örami mas mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan shuntacuran mas mandaj cüra Caifaspä wasinman. ⁴Chaycho sumaj yarpachacur parlacuran Jesusta yachayllapa charircur wañuchinanpaj. ⁵Parlacur ninacuran: «Pascua fistachöga ama charishunchu. Chaycho charishaga chaychica runacuna shuntasha caycaj contranchi jatarir mana allitapis ruramashwanmi» nir.

Jesupa umanman perfümita warmi wiñapashan

(Mar. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

⁶Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprüsu» nishan Simonpa wasincho. ⁷Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümin aptasha. Mësacho Jesús caycaptin umanman warmi wiñaparan.^q ⁸Chayta ricarmi disipuluncunaga rabyar ninacuran «¿Imapäräj jichar pirdichisha? ⁹Chay perfumitaga ranticushwan caran chanincho chay guellayta pobricunata goycunapaj.» ¹⁰Chay nishanta wiyar Jesús niran: «¿Imanirtaj cay warmita rabyapanqui? Payga nogapaj allitami ruraycan. ¹¹Pobricunaga imaypisi gamcunacho carcaycangami.^r Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ¹²Pampasha canäpämi cay warmiga perfümita wiñapamar bñachimasha. ¹³Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mar. 14.10-11; Luc. 22.3-6)

¹⁴Chaypitana Judas Iscariotega Jesupa apostulnin caycarpis aywaran mandaj cüracunaman. ¹⁵Chayaycur paycunata tapuran «Jesusta prësu charichiptë ¿aycatataj pägamanquiman?» nir.

Niptenga quimsa chunca guellayta pägananpaj parlaran.

¹⁶Chay örapitaga Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mar. 14.12-25; Luc. 22.7-23; Jn. 13.21-30)

¹⁷Lebadüraynaj Tantata micunan fista gallaycunan junajmi disipuluncuna Jesusta tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹⁸Chaura Jesús niran: «Jerusalenman aywashpayqui parlashä runata ninqui: «Maestrumi cachamasha. Pay nin: «Nogapaj Tayta Dios camacächishan öra chayaycämunnami. Gampa wasiquicho Pascua micuyta disipulöcunawan micushaj» » nir.» ¹⁹Disipuluncunaga änir Jesús nishannölla siudäman chayar Pascua micuyta camarisha.

²⁰Chaypita pacha chacaptinnaga Jesús chunca ishcaj disipuluncunawan micunanpaj jamacuran. ²¹Micucashancho Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Gamcunacho caycajmi jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

²²Niptenga fiyupa llaquicushpan jucnin-jucnin tapuran «Tayta, ¿nogachuraj caycä?» nir.

²³Chaymi Jesús niran: «Lätucho nogawan iwal tantata ushmachej cajmi chiquimajcunapa maquinman entregamangapaj.^s ²⁴Tayta Dios

isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

²⁵Chayno niptin prësu charichinanpaj caycaj Judasga niran: «Maestru, ¿nogachuraj caycä?»

Niptin Jesusga niran: «Quiquiquimi willacuycanqui.»

Santa Sëna

(Mar. 14.22-26; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26)

²⁶Micurcaycashanchöga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur-paquircur disipuluncunata aypuran «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi» nir.

²⁷Chaypitaga binuyojo cöpata aptarcur yapay Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircur disipuluncunata macyar niran: «Llapayqui caypita upuy.

²⁸Cay binuga yawarnëmi.^t Yawarnëta mashtar wañuptëga^u Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga pi juchayojcunatapis perdunanapaj. ²⁹Cananpitaga binuta manami yapay upushänachu. Mushoj binuta upushunpaj Papänëpa maquincho iwal caycashpanchirämi.»

³⁰Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircur Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan

(Mar. 14.27-31; Luc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

³¹Chaychöna Jesús niran: «Canan pagasmi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar aywaconga.»^v ³²Chayno captinpi wañushäpita cawarircamorga gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»^w

³³Niptinmi Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁴Chaura Jesús niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³⁵Chaura Pedro yapay niran «¡Ishcanchita wañuchimänanachi captinpi manami ñigashayquipächu!» Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mar. 14.32-42; Luc. 22.39-46)

³⁶Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamaparcaycay.»

³⁷Nircur Pedruta y Zebedeopa wamrancuna Santiagutawan Juanta mas washa-läman pusharan. Chaychömi fiyupa llaquicushpan Jesús niran: ³⁸«Wañuy janächöna captinmi fiyupa llaquicuy chayamasha. Ricchäshimar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁹Nircur mas carullaman witircur urcunpis pampaman töpanancama gongurpacuycur Tayta Diosta mañacur niran: «Papä, gampaj alli cap-tenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

⁴⁰Chaypita cutimur disipulucunataga tariran puñucashana carcaycajta. Chaycho Pedruta niran: «¿Manachu ni juc örallapis ricchäshimashcanqui?»
⁴¹Ricchayna. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana tunichishu-nayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiqui quicunallaga manami camäpacunquichu.»

⁴²Chayno nircorga wac-läman witircur yapay cayno mañacuran: «Papä, ñacanäta munaptiquega munashayquino cachun ari.»

⁴³Chaypita cutimorga yapay tariran puñucasha carcaycajta. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. ⁴⁴Chaura yapay cutiycur Tayta Diosta mañacu-ran rimëru nishannölla.

⁴⁵Chaypitanaga yapay cutimur niran: «¿Imapänataj mastaga puñunqui-pis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna prësu charimänapaj öra. ⁴⁶Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entre-gamäga aywaycämunnami.»

Jesusta prësu apashan

(*Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53; Jn. 18.2-11*)

⁴⁷Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayamuran. Paywan chayamuran achcaj runacuna sablincunawan garutincunawan. Chay runa-cunataga mandaj cüracunawan mayur Israel runacunami cachamusha caran Jesusta prësu charinanpaj. ⁴⁸Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charinqui» nir. ⁴⁹Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan.

⁵⁰Muchaptin Jesús niran: «Amigu, ¿imamantaj shamushcanqui?» Chaura Judas pushamushancunaga jucllami Jesusta prësu charicarcärian.

⁵¹Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uyway-ninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran. ⁵²Ichanga Jesús niran: «Sabliqueta churay. Pipis sabliwan wañuchicoj cäga sabliwanmi wañongapis. ⁵³¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacuptëga washämänapaj chunca ishca batallun anjilcunata cachamunanpaj cashanta? ⁵⁴Chayno washämä-nanpaj mañacuptëga ¿imanöpataj cumlicanga runacuna wañuchimänapaj Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan?»

⁵⁵Chayno nircurna runacunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicuna-wan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? Waran-waran Templucho yachachir jamaraj cä.» Chayno caycaptëpis manami charimaray-quichu. ⁵⁶Ichanga cayno prësu chariycämanqui profëtacuna unay isquirbi-shan cumlinanpämi.»

Chayno Jesusta prësu charicurcuptin llapan disipuluncunaga cachaycur gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cūra Jesusta tapushan

(Mar. 14.53-65; Luc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵⁷ Jesusta prësü chariycorga aparan mas mandaj cūra Caifaspa wasinman. Chaychömi lay yachachejcuna waquin Israel mayur runacunapis shuntacasha carcaycaran.

⁵⁸ Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Yaycurir Templu täpajcunawan iwal jamarpaycaran imano pásashantapis ricananpaj.

⁵⁹ Chaycho mandaj cüracuna llapan mayur Israelcunawan ashircaycaran Jesuspa contran llullacuyya mayganpis parlananpaj, chay rimashanwanna Jesusta wañuchichinanpaj. ⁶⁰ Achcaj llullacurcur parlaptinpis manami wañuchinanpänöchu caran. Chaypita may öratana ishcaj llullacojcuna witiycur niran: ⁶¹ «Cay runaga caynömi nisha: Tayta Diospa Templunta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachëman» nir.»^y

⁶² Chaymi mas mandaj cüraga jatarcur Jesusta tapuran «Cay runacuna contrayqui rimaycaptinpis ¿manachu imatapis ninqui?» nir.

⁶³ Chaura Jesús mana imatapis rimacuranchu.

Mas mandaj cüraga niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios ricaycäma-shami gamta tapö: ¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶⁴ Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui. Chaynöpis llapayquita në: Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läduncho jamaraycajta, chayno pucutay jananchö syëlupita aywaycämojtapis.»^z

⁶⁵ Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyashpan sotänantapis rachir-ushar niran: «¿Cay runaga Tayta Diosninchitami manacajman churaycan! ¿Imapänataj mas testigucunatapis ashishun? Wiyashcanquicunami Dios-tucur parla-shanta. ⁶⁶ Cananga ¿imatataj gamcuna ninqui?»

Niptin llapan niran: «¿Wañunan merësinmi! ¿Wañuchicächun!»^a ⁶⁷ Nircur Jesusta gaglanman togaparan, puñityaran. Wacpita-caypita lajyar-usharan.^b

⁶⁸ Chayno rurarmi cayno niran: «Rasunpa Tayta Dios cachamushan Cristo carga mä willamay pi magashushayquitapis.»

Jesusta Pedro ñigashan

(Mar. 14.66-72; Luc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Chay örami Pedrupis sawan ruricho jamaraycaran. Chaymi juc uyway warmi aywarcur niran: «¿Gampis Galilea runa Jesuswan purejmi canqui, au?»

⁷⁰ Chaura Pedroga llapan wiyaycaptin ñigar niran: «Manami musyächu imapita parlaycashayquitapis.» ⁷¹ Chayno nircorga sawan puncumanna witicuran.

Chaychöpis yapay juc uyway warmi ricar chaycho caycäcunata niran: «Nazaret runa Jesuswanmi cay runapis puriran.»

⁷² Yapay ñigar jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu.»

⁷³ Mas rätunninman chaycho cajcunaga witiycur nisha: «Gamga rasunpami paywan purej canqui. Gampaga rimacuyniquipis Galileacunapa-nirajmi.»

⁷⁴ Chaura ollgur jurashpan niran: «¡Chay runataga manami rejsëchu!»

Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran. ⁷⁵ Chayraj yarpärikan Jesús cayno nishanta: «Gällu manaraj cantaptinmi quimsa cutina ñgamasha cay-canquipaj.» Chayta yarpäreraga jawaman llojshircur fiyupa llaquicur waganan.

Pilatuman Jesusta apashan

(Mar. 15.1; Luc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

27 ¹ Pacha wararcuptenga mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna parlacuran Jesusta wañuchinanpaj. ² Nircur sumaj liyashata apar gobernador Pilatuman entregaran.

Judas Iscariote maticurishan

³ Jesusta wañuchinanpaj cashanta musyaycur prësu charichej Judasga fiyupa llaquicuran. Chaymi mandaj cüracunawan Israel mayur runacuna shuntacasha caycashañman aywaycur quimsa chunca (30) guellay pägashanta cutiyacachiran. ⁴ Cutichir niran: «Tayta Dios ricaycämaptin fiyupa juchatami rurashcä. Juchata mana rurasha caycaptinpis Jesustaga wañuymänmi jitarpushcä.»

Chauraga cüracunawan Israel mayurcuna nisha: «Imata gocaman nogacunataga. Gam imanöpis cacuy.»

⁵ Chayno niptin Judasga guellayta Templu ruriman jitariycur aywacuran. Nircur quiquin maticuriran.

⁶ Chaura mandaj cüracuna chay guellayta shuntarcur niran: «Cay guellayga runapa yawarninpa chaninmi. Chaymi layninchicho ruybimanchi cay guellayta ofrendacuna churaraycashañman churananchita.»

⁷ Chauraga yarpachacur parlacarcärir chay guellaywan rantiran manca ruraj runapa chacranta. Chay chacrata rantiran jäpa runacuna wañuptin chayman pampananpämi. ⁸ Chaypitami cananyaj chay chacrapa jutin caycan «Yawar Pampa.» ⁹ Chayno cüracuna ruraptinmi profëtan Jeremiaswan Tayta Dios cayno willacachishan cumlicaran:

Paypa chanin ayca cananpäpis Israelcuna nishannöllami quimsa chunca guellayta chasquiran.

¹⁰ Chay guellaywanmi Tayta Dios nimashannöllalla allpa mancata rurajpa chacranta rantiran.^d

Jesusta gobernador Pilato tapushan

(Mar. 15.2-5; Luc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

¹¹ Gobernador Pilatuman Jesusta chayachiptin Pilato cayno tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?»

Niptin Jesús niran: «Quiquiquimi nishcanqui.»

¹² Chaycho mandaj cüracuna Israel mayur runacunawan paypa contran ima-aycata jitapaptinpis Jesús mana imatapis rimacuranchu.

¹³ Chaura Pilato tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui tucuyta contrayqui niycäshuptiquipis?»

¹⁴Chayno niptinpis Jesusga manami imatapis rimacuranchu. Chaymi Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima niytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(*Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16*)

¹⁵Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watami Pilato juc prësuta cacharej. ¹⁶Chay wichanga pi-maypitapis rejsisha fiyu runa Barrabás jutiyoj prësü wichgaraycaran. ¹⁷Chaycho runacuna shuntacasha caycaptin Pilatoga tapur niran: «¿Maygan cajtataj cachaycunäta munanqui? ¿Barrabastachu? o ¿Cristo nishan Jesustachu?» ¹⁸Pilatoga mayna musyaran mandaj cüracuna chiquiyllapita Jesusta apashanta.

¹⁹Arregluta ruranancho jamaraycaptin warmenga Pilatuta willachiran: «Chay runaga manami juchata aparicushachu. Paytaga ama imatapis ruraychu. Pay prësü captinmi canan chacayga fiyuta suyñupäcushcä.»

²⁰Ichanga chaycho caycaj mandaj cüracunawan Israel mayur runacunami runacunata shimita goran «Barrabasta cacharir Jesusta wañuchiy» ninanpaj.

²¹Chaymi gobernadora runacunata yapay tapuran: «Cay ishcan prësupita, ¿maygantataj cachaycushaj?» nir.

Niptin runacunana nipäcuran: «Barrabasta cachaycuy.»

²²Niptin yapay tapuran: «Chaura Cristo nishan Jesustaga ¿imatataj rura-shaj?» nir.

Chaura lllapanmi nipäcuran «¡Crusificachiy!»

²³Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?» nir. Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!» nir.

²⁴Chayno runacuna rabyacarcäriptinmi Pilatoga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. Chaymi yacuta aparacachimur runacuna ricaycaptin maquina mayllacuran^e cayno nishpan: «Cay runata wañuchiptiquicuna nogaga manami juchayojchu cashaj. ¡Gamcunanami imanöpis cacunqui!»

²⁵Chayno niptenga runacunana nipäcuran: «Au, cay runa wañushanpitaga nogacunanami, wamräcunanami juchata aparicushaj.»

²⁶Runacuna chayno niptin Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

²⁷Chaypita suldärucuna Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaychöna suldäru-masincunawan juntapaycuran. ²⁸Nircur lojtiparcu murädu jacuta jacuparan. ²⁹Cashapita awasha corönata umanman jatiparan. Derëchu caj maquinman shogushta aptaparan. Nircur ñaupanman gongurpaycärir asipar niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» ³⁰Nircur togaparan. Shogush aptaraycashanta guechurcu umancho wiruran. ³¹Asipayta ushaycärirna murädu jacuta jorguparcu quiquinpa röpanta jatiparan. Nircu crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(*Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43; Jn. 19.17-27*)

³²Jesusta crusificananpaj apaycashanchömi tincuran Cirene marca runa Simón jutiyojwan. Paytanami Jesús apaycashan crusta matancachiran.

³³ Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninanga caran «Calabëra» nishannömi.) ³⁴ Chaychömi ashgajwan tacusha bñuta Jesusta upuchiran. Yawarcur mastaga manami upurannachu.

³⁵ Jesusta crusicaycärir surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis. [Chayno ruraptinmi cumliran unay profëta cayno willacuschan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpaj surtita jitasha.»]^f ³⁶ Nircur jamaycärir wañunanyaj täpararan.

³⁷ Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablanan isquirbircur uman jan'gancho cruspa puntanman labityaran. Chay tablachöga isquirbiraycan: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNIN JESUSMI» nir.

³⁸ Jesús crusicaraycashan ñaupman ishcaj suwacunatapis crusicaran, jucajta derëchu caj-läduñman; jucnintana ichoj caj-läduñman.

³⁹ Näninpa päsañcunami Jesusta ricar asiparan. Umancunata awishpan ashllir^g niran: ⁴⁰ «Gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.^h Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Diospa Wamran carga cruspita urämuy.»

⁴¹ Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, [fariseucuna] Israel mayur runacunapis Jesusta asipar ninacuran: ⁴² «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. Israelpa raynin cashpanga mä cruspita urämuchun. Urämuñtenga riguishunmi. ⁴³ Payga Diosmanmi yäracusha «Diospa Wamranmi cä» nishpan. Rasunpa wamran captenga Dios cuyapashpan maynami cruspita jorgunman caran.»ⁱ ⁴⁴ Läduncho crusicaraycaj suwacunapis chaynöllami ashlliran.

Jesús wañushan

(Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

⁴⁵ Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran.

⁴⁶ Mallway intino caycaptinnaga llapan callpanwan Jesús gaparar niran: «*Elí, Elí, ¿lama sabactani?*» Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.^j

⁴⁷ Chayno nishanta wiyar chaycho caycaj runacuna waquenga niran: «Profëta Eliastami gayacuycan.»

⁴⁸ Jucmi ichanga apurä aywarcur esponjata ashgaj bñuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanpaj.^k ⁴⁹ Waquenga niran: «Ama yanapaychu. Ricapäshun. Mä Elías shamongachush salbananpaj.»

⁵⁰ Chaura Jesús yapay callpaycur gaparar wañucäcuran.

⁵¹ Jesús chayno wañushan örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis janapita uraypa rachicäcuran.^l Pacha fiyupa cuyuriptin gagacunapis shillicäcuran. ⁵² Chay örami runa pamparashan uhcucunapis quichacäcuran. Wañojñcunapis Diosman yäraoj cäga cawarimuran. ⁵³ Cawarircur pamparashan uhcuncunapita llojshimuran. Chay runacunaga Jesús cawarimushanpitaraj Jerusalemman aywaran. Chaychönamı achcaj runacuna ricaran.

f 27.35 Sal. 22.18 g 27.39 Sal. 22.7; 109.25 h 27.40 Mat. 26.61; Jn. 2.19 i 27.43 Sal. 22.8
j 27.46 Sal. 22.1 k 27.48 Sal. 69.21 l 27.51 Éxo. 26.31-33; 2Crón. 3.14

⁵⁴ Jesusta täpaycaj capitanpis suldäruncunapis pacha cuyuriycajta mayar, imano caycashantapis ricashpan fiyupa mancharir niran: «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!»

⁵⁵ Mas carullapitami achcaj warmicuna ricaparcaycaran. Chay warmicuna caran Galileapita Jesuswan aywaj, Jesusta imachöpis yanapajcuna. ⁵⁶ Chaychömi caycaran María Magdalena, Santiagupawan Josëpa maman María, Zebedeopa warminpis.^m

Jesusta pampashan

(Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁵⁷ Pacha chacänanpaj caycaptinna Pilato cajman aywaran Arimatea marca runa José jutiyoj. Payga caran rícu runa. Paypis caran Jesusman yäraojmi. ⁵⁸ Chayaycur Pilatuta ruwaran Jesuspa cuerpunta cruspita jorgucunanpaj. Chayno ruwaptin Pilatoga suldäruncunata niran goycunanpaj. ⁵⁹ Chasquircur Josëga limyu linu tälawan pituran. ⁶⁰ Nircur quiquin pampacunapaj gagata mushojraj uchcuchishanman jatiycuran. Uhcuman jatiycorga puncuntapis chapachiran jatuncaray läja rumiwan. Nircur aywacuran.

⁶¹ María Magdalenawan jucaj María ishcan jamarpaycaran Jesusta uchcuman jatishan ñaupancho llapanta ricar.

Jesusta jatishan uchcuta suldärucuna täpashan

⁶² Jesús wañushanpa warannin säbadu jamay junäga mandaj cüracunawan fariseucuna shuntacaycärir Pilatuman aywaran. ⁶³ Chayaycur Pilatuta niran: «Tayta gobernador, chay engañacöga cawaycällarmi niran: «Wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.ⁿ ⁶⁴ Chaymi jatiraycashan uchcutaga quimsa junajcama suldäruyquicunawan täpaycachi. Man'chäga disipuluncuna cuerpunta suwaypa apacunmanmi. Nircorga runacunata willapanman «Wañushanpita cawarimushami» nir. Chayno llullaparga chay runa llullapashanpita mas piyur-rächari runacunata riguichenga.»

⁶⁵ Niptin Pilatoga niran: «Suldärucunaga maquiquichömi caycan. Pushay ari. Paycunawan sumaj täpachiy nimashayquino mana cananpaj.»

⁶⁶ Niptin Jesús jatiraycashan uchcu cajman aywaycärir sumaj chaparan. Uhcuta chaparaycaj rumitapis mayninpa cashantapis sumaj señalaran pipis quichashanta musyananpaj. Suldärucunatana chayman churaran täparänanpaj.

Wañushanpita Jesús cawarimushan

(Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

28 ¹ Säbadu jamay junajpa warannin domingu tuta pacha waraycaptin María Magdalena jucnin Mariawan ishcan aywaran Jesusta jatishan cajman.

² Illajpita pachaga timlurwan fiyupa cuyuriran. Tayta Dios cachamushan anjilmi syëlupita urarcamur chaparaj rumita witirachiran. Nircur witirachishan rumi janman jamacuycuran. ³ Anjilga illguynöraj achicyaycaran.

Röpanna caycaran yuraj rashtano. ⁴Suldärucunaga anjilta manchacur sicsic-yaycällar wañushanöna ricacuran.

⁵Warmicunatana anjil niran: «Ama manchacuychu. Musyaycämi crusificashan Jesusta ashej shamushayquita. ⁶Mananami caychönachu. Nishannöllami cawarimusha. Masqui shamuy. ¡Ricay mayman churashantapis! ⁷Cananga apurä cutiy disipuluncunaman. Willay wañushanpita cawarimushanta, Galileamanna ñaupaycashanta, chaychöna tincunanpaj cashanta. Chaytami gamcunata willaycä.»

⁸Chaura warmicunaga manchacasha caycashanpita fiyupa cushicur apurä cörriyllapa aywaran Jesuspa disipuluncunata willaj. ⁹Chayno aywarcaycaptinna Jesusga yuriparcu saludaran. Chaura warmicunaga ñaupanman witi gongurpacuycushpan Jesuspa chaquinta macallacurcu alabaran. ¹⁰Chaymi Jesús niran: «Ama manchacamaychu. Canan ayway. Disipulöcunata willanqui Galilea marcaman aywananpaj. Chaychönami paycunawan tincushaj.»

Suldärucuna llullacunanpaj mandaj cüracuna pägashan

¹¹Warmicuna willacoj aywarcaycaptin täpaj suldärucunapis aywaran siudäman mandaj cüracuna cajman. Chayaycur willaran imanöpis pásashanta.

¹²Willaycuptenga mandaj cüracuna waquin Israel mayurcunawan shuntacaycur parlacuran imano rurananpäpis. Parlacarcärrerga suldärucuna llullacunanpaj achca guellayta pägaran. ¹³Nircu niran: «Gamcunaga cayno ninqui: «Chacaypa puñucasha caycaptëmi Jesuspa disipuluncuna cuerpunta suwapaycamasha» nir. ¹⁴Pilato mayaptenga nogacunami paywan parlashaj mana castigashunayquipaj.»

¹⁵Niptenga guellayta chasquicurcu aywacuran. Cüracuna yachachishannölla runacunata willaparan. Chayno willacushanga Israelcunapa yarpaynincho canancamapis jinallami caycan.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan

(Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁶Chunca juc apostulnincunaga Galileamanna aywaran^o may jircachöpis tincunanpaj Jesús nishanman. ¹⁷Chaycho Jesusta ricaycärir rispishanpaj alabaran. Waquenga ricaycarpis manami sumäga riguiranchu Jesús cashanta.

¹⁸Disipuluncuna caycashanman witiycurna Jesús niran: «Tayta Diosga maquëman llapantami churasha cay pachacho cajtapis syëlucho cajtapis. ¹⁹Chaymi gamcunaga caypita ayway may-chay nasyunchöpis disipulö cananpaj yachachishpayqui.^p Chasquicamajcunataga bautisanqui Tayta Diospa, Wamranpa, Espiritu Santupa jutincho. ²⁰Gamcunata willapashä cajtaga wiya-cunanpaj llapanta yachachinqui. Noganami gamcunata yan'gaycäshayquipaj cay pacha ushacänancamapis.»

San Marcos

Jesús ¿imanirtaj mana munaranchu pay Tayta Diospa wamran cashanta dyablucuna ni runacunapis rimananta?

¿Jesús ñacashanno ñacananchipaj listuchu caycanchi?

¿Pitaj isquirbiran? Marcustami Juan Marcos niranpis (Hech. 12.12). Juc timpullaga Pablutawan Bernabëta purëshiran (Hech. 13.5; Col. 4.10). Chay-pita guepatanaga Pedruwanna puriran (1Ped. 5.13).

¿Picunapätaj isquirbiran? Marcos isquirbiran mana Israel runacunapämi. Waquin yarpan Romacho caj ermänuacunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj isquirbiran? Waquin yarpan wata 65 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Cay libro gallaycunancho Marcos willaycämanchi alli willacuytami. Pay nin Jesusga «Tayta Diospa wamran» cashantami (1.1). Pay munan Jesús pï cashantapis runacuna musyananta y imaman shamushantapis musyanantami.

Marcusga mas musyachimanchi Jesús imatapis rurashancunatami. Jesús yachachishanpäga wallcallatami isquirbisha. Imatapis rurashancunachömi musyachimanchi Jesús pï cashantapis. Marcos mana willacunchu Jesús yurishanpaj. Payga juella willacuycan Jesús bautisacurir y Satanás juchata rurachiyta munashanpitanaga milagrucunata rurashancunapänami (1.9-13). Jesús imanöpis cawashanmi y wañushanmi musyachimanchi llapan runacunata salbananpaj shamushanta. Payga manami sirbisha cananpächu shamuran, chaypa ruquenga waquinta sirbejmi (10.45).

Marcos capítulo 1.1 niycan Jesús Tayta Diospa wamran cashantami. Chaypis runacuna-raycu Jesús ñacanapaj destinädu cashanta musyachiytami Marcos munaycan. Dyablucunatapis piñacusha mana rimacunapaj (1.25, 34; 3.11, 12). Runacunatapis nisha Jesús milagruta rurashancunata mana willacunanpaj (1.44; 5.43; 7.36; 8.26). Manami munashachu Jesús pï cashantapis disipuluncuna willacunata (8.30). Pipis manami riguinmanchu caran Tayta Dios Cachamushan Cristo crucificasha cananta. Wañuycaptin-naga Romapita caj suldärumi llapan wiyaycaptin niran: «Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha» nir (15.39).

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1-12; Luc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 ¹ Cay libruchoömi isquirbiraycan Tayta Diospa Wamran Jesucristupa alli willapan. ² Tayta Dios profëta Isaiaswan willacachishannömi päsan. Chay willacachishanchöga caynömi niycaran:

«Willacojnëdami gampa ñaupayquita cachaj-aywä.

Paymi nänita allchapäshunquipaj.^a

³ Chunyaichömi gayacuypa willacuycan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyaipaj nänita dirichay» nir.»^b

⁴ Chay nishannöllami chunyaipaj jircacho Bautisaj Juanga runacunata bautisayta gallaycuran. Llapanta willaparan «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha rurayniquicunata cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj» nir. ⁵ Aypalla runacunami aywaran Jerusalén siudäpita, Judea probinsyacho caycaj mas waquin marcacunapitapis Juan willapashanta wiyananpaj. Juchayoj cashanpita perdunta Tayta Diosta mañacuptin Juannami Jordán mayucho bautisaj.

⁶ Juanpa röpan caycaran camëllupa ajchanpita awasha. Wachcunpis caran garapita.^c Chucuscunatawan chunyaipaj jircacho tarishan abëjapa mishquillan-tami micoj. ⁷ Payga runacunata willapaj cayno nir: «Nogapita mas munay-niyoj chayamongapänami. Nogaga manami merësëchu llangui-watunta pascapänalläpapis. ⁸ Nogaga yacullawanmi gamcunata bautisaycä. Paymi ichanga Espiritu Santuwan bautisashunquipaj.»

Jesusta Juan bautisashan

(Mat. 3.13-17; Luc. 3.21-22)

⁹ Chay wichan Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcapita Juan bautisaycashan cajman. Chaura paytapis Juanga Jordán mayucho bautisaran. ¹⁰ Bautisacurir yacupita llojshiriyamur Jesús ricaran syëlu quichacäcup-tin Espiritu Santu palumano payman uraycämojta. ¹¹ Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gamga cuyay wamrämi canqui. Gampämi fiyupa cushisha caycä.»^d

Jesusta dyablu llutanta rurachiyta munashan

(Mat. 4.1-11; Luc. 4.1-13)

¹² Chaypita Jesustaga Espiritu Santu chunyaipaj jircaman aparan. ¹³ Chaychömi micucoj jirca animalcunawan iwal goyaran chuscu chunca (40) junaj. Chaychömi Satanasga juchata rurachiyta munaran. Chaypitanaga anjilcuna shamuran payta sirbinanpaj.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mat. 4.12-17; Luc. 4.14-15)

¹⁴ Juan carsilcho caycaptinna Jesús Galileaman aywaran Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanpaj. ¹⁵ Cayno nir willacoj: «Tayta Diospa maquinchocanapaj caj timpu chayamushanami. Chaymi jucha rurashayquicunapita arpinticuy. Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyna.»

Disipulun cananpaj pescädu charejcunata Jesús gayashan

(Mat. 4.18-22; Luc. 5.1-11)

¹⁶ Galilea gocha cantunpa aywaycashancho Jesús ricaran Simonta wauguin Andrestawan redanta gochaman jitaycajta. Paycunaga caran pescädu

a 1.2 Mal. 3.1 b 1.3 Isa. 40.3 c 1.6 2Rey. 1.8 d 1.11 Gén. 22.2; Sal. 2.7; Isa. 42.1; Mat. 3.17; 12.18; Mar. 9.7; Luc. 3.22

charejmi. ¹⁷Paycunatami Jesús niran: «Nogawan purishun. Pescäduta charishayquinömi yachachishayqui Tayta Diospa maquincho cananpaj runacunata shuntanayquipaj.»

¹⁸Niptin paycunaga redancunata cachaycur Jesuswan aywacuran.

¹⁹Chaypita mas washata aywaycashancho yapay tariran Santiagutawan Juantana redancunata can'wacho allcharcaycajta. Paycunaga caran Zebedeopa wamrancunami. ²⁰Paycunatapis Jesús chay öra gayaran. Chaura paywan aywacuran papänin Zebedeota piyunnincunatawan can'wacho cachaycur.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan

(*Luc. 4.31-37*)

²¹Chaypita aywar Capernaúm siudäman chayaran. Chaycho säbadu jamay junaj sinagogaman yaycur Jesús yachachiran. ²²Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almirar nej: «Quiquin munayniyoj cajnömi yachachin; manami lay yachachejcunanöchu.»^e

²³Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyaycächishan runa. Dyablu rimachiptin gaparaypa niran: ²⁴«Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho ashin-qui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsémi pi cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

²⁵Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita juella llojshiy!»

²⁶Chaura dyabluga runata tapsirir sinchipa gaparir aywacuran. ²⁷Chaynöta rican lapan runacuna almirashpan jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj rican-chi? ¿Imatataj wiyanchi? Munayninwan niptin dyablucunapis wiyacur llojshir aywacun. Pay yachachishannöga manami pipis yachachinchu.»

²⁸Chayno Jesús rurashan willapaga intëru Galileapa rätau mayacaran.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.14-15; Luc. 4.38-39*)

²⁹Chay sinagogapita aywacur Jesusga Santiagutawan Juanta pushacur cur aywaran Simonpawan Andrespa wasinman. ³⁰Chayaptin chaycho caycaj runacunaga willaran Simonpa suyrän rupaywan gueshyaycashanta. ³¹Chaura Jesusga gueshyaj jitaraycashanman yaycurir maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin rupay-gueshyaga jinan öra päsan. Allchacarcunaga paycunata juella gararan.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(*Mat. 8.16-17; Luc. 4.40-41*)

³²Inti yagacur pacha chacaycaptinnaga Jesús cajman aparan gueshyajcunata, dyablu löcuyaycächishancunata. ³³Chay marcacho tiyajcunaga wasi-puncuman lapan gotucaran. ³⁴Jesusga aypallajta allchacächiran tucuy gueshyawan gueshyajcunata. Waquin runacunapitaga dyablucunatapis garguran. Pi cashantapis rejsiptinmi dyablucunataga ollgöparan mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan*(Luc. 4.42-44)*

³⁵Warannenga chacallana siudäpita Jesús llojshiran chunyajninman Tayta Diosta mañacunanpaj. ³⁶Chaymi Simonga gataraj-masincunawan ashej aywaran. ³⁷Jesusta tariycärirna niran: «Tayta, llapanmi ashircaycäshunqui.»

³⁸Chaura Jesús niran: «Waquin marcacunapapis aywashun Tayta Diospa willacuyninta willapaj. Chaypämi shamushcä.»

³⁹Chaymi Jesusga interu Galileapa marcan-marcan puriran sinagogacuna-cho Tayta Diospa alli willacuyninta willacushpan, dyablucunatapis runacuna-pita gargur.^f

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan*(Mat. 8.1-4; Luc. 5.12-16)*

⁴⁰Chaypitana leprawan gueshyaycaj runa Jesuspa ñaupman gongurpa-cuycur ruwacur niran: «Tayta, cay gueshyäpita limyu canäpaj munashay-quino allchacaycachimay ari.»

⁴¹Chayno niptin Jesusga cuyapashpan runata yataycur niran: «Au, allcha-cayna. Limyuna cay.»

⁴²Niptin jinan öra chay runa lepra gueshyanpita allchacäcuran.

⁴³Allchacarcuptenga pitapis mana willapayllapa aywacunanpaj Jesús niran: ⁴⁴«Sumaj wiyamay. Allchacächishätaga ama pitapis willapanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircurna Moisés isquir-bishancho niycashannölla allchacashayquipita llapanta ruranqui.^g Allcha-cashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashana caycashayquita.»

⁴⁵Chayno nishanpis chay runaga imano allchacashantapis willacuraycar aywaran. Chaura interupana mayacaran. Chaynöpami Jesusga llapan runa ricay may marcamanpis manana yaycurannachu. Marcacunapita carullapana puricuran. Runacunami ichanga may-chaypitapis Jesusman shamuran.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan*(Mat. 9.1-8; Luc. 5.17-26)*

2 ¹Chaypita ishca-yuimsa junajtanaga Jesús yapay cutiran Capernaum-man. Chaycho caycashanta musyaycärir ²aypalla runacuna shuntacaran Jesús caycashan wasiman. Chaura pasaypa quichquina caran. Wasi puncun-unapispä mana jäcurannachu. Jesusga chaycho Tayta Diospa willacuyninta willapaycaran.

³Chaycho yachaycächiptinmi chuscoj runacunaga mana cuyucoj runata quirmawan wintusha chayachiran. ⁴Runacuna achca captinmi Jesús cay-cashan cajman yaycuchiyta mana puydiranchu. Chaymi wasipa jananman wicharcu uchcuriycäriran. Nircu Jesús caycashan cajman warcuyllapa quirmantinta urächiran.

⁵Chay runacuna payman yäracushanta musyar mana cuyucoj runataga Jesús niran «Ïju, llapan juchayquicunapita per dunashanami caycanqui.»

⁶Gueshyajta chayno niptin lay yachachej jamarpaycajcunaga shongullancho yarpachacuran: ⁷«Cay runaga ¿imanirtaj chayno riman? Chayno rimashpanga Dios-tucuycanmi. Diosllami juchataga perdunan.»

⁸Chayno yarpaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarpacaycanqui? ⁹¿Maygantaj mas sasa ninan: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami caycanqui. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur aywacuy» ninanchu? ¹⁰Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.»

Chayno nircur chay gueshyaycaj runata niran: ¹¹«Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

¹²Chayno niptin gueshyaycaj runaga allchacar jinan öra jataricurcuran. Nircur quirmanta apacurcur llapan runa ricay aywacuran. Chaynöpami llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabar niran: «Canan ricashanchitanöga manami imaypis ricashcanchichu.»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9-13; Luc. 5.27-32)

¹³Chaypita Jesús yapay aywaran Galilea gocha cantunman. Pay caycasha cajmanña aypalla runacuna shamuptinna paycunata yachachiran.

¹⁴Chaypita marcaman cutirname Jesús ricaran Alfeopa wamran Levi impuestuta cobrar jamaraycajta. Chaymi Jesús niran «Disipulö canayquipaj gaträmay.»

Chayno niptin Leviga jatarcur Jesuswan aywacuran.

¹⁵Chaypitanami Jesusta disipuluncunatawan Levi gayachiran wasincho micunanpaj. Chaychömi micurcaycaran impuesto cobraj runacunapis mana alli ricasha runacunapis. Paycunaga achcajmi Jesusta gatrirparan.

¹⁶Layta yachachej fariseucunaga Jesusta ricaran juchasapacunawan impuesto cobrajcunawan iwal micurcaycajta. Chaymi Jesuspa disipuluncunataga tapur niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

¹⁷Chayno nishanta wiyaycur Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita ruraycajcunata gayajchu shamushcä. Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyaycajcunata gayajmi.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14-17; Luc. 5.33-39)

¹⁸Juc cuticho ayunarcaycaran Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapis. Chaymi waquin runacunaga Jesusman aywaycur tapuran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunapis fariseucunapa disipuluncunapis cadallami ayunan. Gampa disipuluyquicunaga ¿imanirtaj mana ayunanchu?»

¹⁹Chaura Jesús niran: «Casaray fistaman gayachishan cajcuna ¿ayunanmanchuraj? Casaraj mösu paycunawan caycashancamaga manami ayunanmanchu. ²⁰Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.

²¹«Manami pipis mauca röpata rimindanchu mushoj räpuwanga. Mushoj räpuga guentishpan masmi rachirachenga mauca röpata. ²²Chayraj rurasha bñutapis manami pipis wiñanchu mauca garapita shutimanga. Mauca gara

shutiman wiñaptenga pogushpan chay garata rachirengami. Chaura binupis jichacacun; gara shutipis rachir pirdin. Chaymi mushoj gara shuticunallaman wiñan mushoj binutaga. Chaura binupis garapis manami pirdinchu.»

Säbadu jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1-8; Luc. 6.1-5)

²³Säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsarcaycaran rigu chacrapa. Chaymi disipuluncunaga riguta pallarcu-pallarcu päsan.^h

²⁴Chayta ricarmi fariseucunaga Jestusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga ruraycan säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj cajta?»

²⁵Chaura Jesús niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? ²⁶Cüracunapa mas mandajnin Abiatar caycashan wichan David yaycuran Tayta Diosta rispitan wasiman. Chaycho micuran Tayta Diospaj churashan tantata. Cüracunalla micunan caycaptinpis payga micuran.ⁱ Nircur yan'guincunatapis yawachiranraj.»^j

²⁷Chaynöpis Jesús niran: «Säbadu jamay junajtaga Tayta Dios churaran runa jamananpämi; manami runa ñacananpächu. ²⁸Chauraga Destinädu Runami munayniyoj caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay-junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9-14; Luc. 6.6-11)

3 ¹Juc cuticho Jesusga sinagogaman yapay chayaran. Chaychömi juc runa caycänaj jucaj maquin chaquisha mana cuyucoj. ²Chaymi Jesuspa contran cajcunaga ricaparcaycaran «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chayllapitami contran jatarishun» nir.

³Chaymi maquina mana cuyuchej runata Jesús niran: «Runacunapa ñaupman ichicuy.»

⁴Nircur runacunata tapuran: «Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

Chayno tapuptin runacunaga upällalla cacuran. ⁵Chaura Jesusga llapanta rabyasha ricapärian. Chay runacuna mana tantiyacoj captinmi llaquicuran. Maquina mana cuyuchej runatana niran: «Maquiquita jogariy.» Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ⁶Chaymi fariseucunaga llojshirishpan ray Herodespa faburnin caj runacunawan parlacuran Jestusta imanöpa wañuchinanpäpis.

Aypalla runacuna gocha cantuncho cashan

⁷Chaypitaga Jesús disipuluncunawan aywacuran gocha cantunman. Guepanta aypalla runacuna Galileapita aywaran. Judea probinsyapitapis aywaran. ⁸Ima-aycatapis rurashanta mayar Jesús caycashanman aypalla runacuna shamuran Judeapita, Jerusalén siudäpita, Idumea quinranpita,

Jordán mayu wac chimpan caj-läpita, Tiro siudäpita, Sidón siudäpitapis.

⁹ Achca runacuna chayaptinmi disípuluncunata Jesús niran: «Can'wata listulla caycächiy runacuna alläpa juntapämaptin chayman wichänäpaj.»

¹⁰ Aypalla gueshyajcunata allchacächisha captinmi gueshyajcunaga Jesusman imanöpapis yaycoj yatayllapis yataycunanpaj.^k

¹¹ Jesusta ricashpanga dyablu löcuyaycächishan runacunapis paypa ñaupman gongurpacoj. Dyablu rimachiptinmi gaparashpan «Gamga Diospa wamranmi canqui» nej.

¹² Chaymi Jesusga dyablucunata fiyupa piñacuran pï cashantapis mana willacunanpaj.

Chunca ishca apostulcunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Luc. 6.12-16)

¹³ Chaypita Jesusga aywaran jircaman. Chaychöna alli-niräpushan cajcunata jutinpa-jutinpa gayaran. Gayashancuna shuntacaptinna ¹⁴ chunca ishcayniyoj caran iwal purinanpaj, willacoj cachananpaj. ¹⁵ Nircur dyablucunata gargunanpäpis munayninta goran. ¹⁶ Chay acrashancunapa jutincuna caran: Simón (Paypa jutinta rucachiran «Pedro» nir.), ¹⁷ Zebedeopa wamrancuna Santiago, Juan, (Paycunatami Boanerges niran. «Boanerges» ninanga caran «Räyupa wamran» ninanmi), ¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, Tadeo, «Celote» nishan Simón, ¹⁹ y Jesusta wañuchinapaj entregaj Judas Iscariote.

Espíritu Santupa contran rimashan

(Mat. 12.22-32; Luc. 11.14-23; 12.10)

²⁰ Chaypita Jesusga wasiman cutiran. Chayman yapay aypalla runacuna shuntacaran. Chaymi Jesuspawan disípuluncunapaga manana luwarnin caran-nachu micunanpäpis. ²¹ Chayno caycashanta mayar familyancunaga aywaran Jesusta apacunanpaj: «Dyablumi maquichacurcusha» nir runacuna rimaptin.

²² Jerusalenpita chayaycur lay yachachicojcunapis nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebümi cay runawanga caycan. Chaymi Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun.»^l

²³ Chayno niptin Jesusga gayarcur tincuchiypa willaparan: «Quiquin Satanás caycarga ¿imanöpataj dyablucunata gargunman? ²⁴ Juc nasyuncho tiyaj runacuna quiquin-pura chiquinacorga ushacanmi. ²⁵ Juc wasicho tiyaj-pis chiquinacorga manami iwal goyanmanchu. ²⁶ Dyablucunapis quiquin-pura chiquinacorga manami canmannachu. Llapannami ushacanman. ²⁷ Masqui tantiyachishayqui: Callpayoj runa wasincho caycaptenga ¿piraj suwapänapaj yaycunman? Paypita mas callpayoj runa chayaycurmi ichanga manyaycur imancunatapis apaconga.

²⁸ «Sumaj wiyay. Runacunataga llapan juchanpita y mana allita rimashancunapitapis Tayta Dios perdunangami. ²⁹ Espíritu Santupa contran rimaj cajtami ichanga imaypis mana perdunangachu.»^m

³⁰ Jesusga chayno niran «Satanaspa munayninwan caycan» nir lay yachachejcuna parlaptinmi.

Jesupsa maman y wauguincuna aywashan

(Mat. 12.46-50; Luc. 8.19-21)

³¹Chayno yachaycächiptinmi Jesuspa wauguincunawan maman chayan. Wasi puncucho achca runacuna captin ruriman yaycuyta mana puydiranchu. Chaymi jawallapita gayachiran. ³²Chaura Jesuswan jamarpaycaycunaga willaran: «Mamayquimi, wauguquicunami jawacho shuyarcaycäshunqui.»

³³Niptin Jesús niran: «¿Pitaj nogapa mamä y wauguëcuna?» ³⁴Nircur chaycho jamarpaycaycunata ricärir niran: «Paycunami mamäno wauguëcunanöga. ³⁵Pipis Tayta Dios munashanno cawaj cajmi nogapa mamäno, wauguëcunano, pañëcunanöga caycan.»

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1-9; Luc. 8.4-8)

4 ¹Jesús yapay gocha cantuncho yachachiyta gallaycuran. Aypalla runa shuntacaptin Jesusga gocha cantuncho caycaj can'waman wicharcur jamacuran chaypita yachachimunanpaj. ²Chaura runacunaga gocha cantullanchöna carcaycaran. ³Chaypita imamanpis tincuchiylapa achcata yachachiran. Yachachir niran: ⁴«Sumaj wiyamay-llapa. Juc runashi rigü muroj aywaran. ⁵Chayshi muruta machiptin waquin muru näniman chayan. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁶Waquin caj murunashi chayasha shallaman, mana alläpa allpa cashanman. Janallancho car räta wiñamuran. ⁷Ichanga allpa sumaj mana captin shanaywan chaquicäcuran. ⁸Waquin caj murunashi chayasha cashacunaga chaupinman. Cashacunaga räta wiñacurcuran. Chaura cashacunaga chaupincho garwashtayllapa wiñamuptinshi wayuyninpi mana cashachu. ⁹Waquin caj murunashi alli allpaman chayasha. Chaura chaycunaga alli wiñamur alli ispījajoy casha. Pogurshi waquin ispīja wayusha quimsa chuncata; waquin sojta chuncata; waquinna pachacta.»

⁹Chayno willaparcu Jesús niran: «Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy-llapa.»

Jesús imanir tincuchiypa yachachishanpis

(Mat. 13.10-17; Luc. 8.9-10)

¹⁰Chaypita runacuna aywacuriptin Jesús quëdaran acrashan chunca ishcaj disipuluncunallawanna y paywan aywajcunawanpis. Chay runacuna tapuran chay yachachishan ima ninan cashantapis.

¹¹Chaura Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga yachachë imamanpis tincuchiylapa. ¹²Chaymi may-jina ricashpanpis mana cuentata gocunchu. May-jina wiyashpanpis mana tantiyacunchu. Tantiyashpanga arpinticunmanmi. Chauraga perdunashami canman.»^o

Murupacojman tincuchishanta tantiyachishan

(Mat. 13.18-23; Luc. 8.11-15)

¹³Chaymi Jesús niran: «Gamcunapis ¿manachu tantiyanqui tincuchiypa willapashäta? Mana tantiyaycarga ¿imanöpataj llapan willapashäcunata tantiyanquipaj?

¹⁴«Muruta machëga caycan Tayta Diospa willacuyninta willacojmi. ¹⁵Chucru näninömi waquin runacunapa shongun caycan. Chaymi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana tantiyacunchu. Chaynöpami wiya-shallantapis Satanás gongaycachin. ¹⁶Waquin runacunapa shongonga shallanömi caycan. Paycunaga Diospa willacuyninta cushishami chasquicun. ¹⁷Cushisha chasquicurpis shallacho allpa mana alläpa captin rïgu yagarca-mur mana sumaj sapichasha car chaquicäcushannömi paycunapis ruracä-cun. Chaymi Tayta Diosninchi-janan runacuna chiquiptenga u ima ñacay-chöpis carnaga ñaupata cawashanmannöna cuticurin. ¹⁸Waquin runacunaga casha rurincho allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyän. ¹⁹Ichanga mas yarpachacun rïcu cayllapaj, imanöpis cawanallanpaj. Chaycunallapaj yarpachacurmi Tayta Dios munashanno mana cawannachu. ²⁰Waquin runacunaga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho juc murullapita quimsa chunca (30) rïgu, sojta chunca (60) rïgu, pachac (100) rïgu juc ispijallacho wayushanno chay runa Tayta Dios munashanno cawan.»

Achquiman tincuchishan

(Luc. 8.16-18)

²¹Chaypitaga Jesús niran: «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga janaj-manmi churan intëruman achicyänapaj.^p ²²Chaynömi canan Tayta Diospa alli willacuyninpis pacaraycaino caycan. Chaypis imayllaga musyacangami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.^q ²³Chaymi nishäta wiyaj cajcunaga sumaj tantiyacuy-llapa.»

²⁴Mastapis Jesús niran: «Canan niycashäta sumaj tantiyacuy-llapa. Gamcuna imanömi yachacuyta ashinqui; chaynöllami Tayta Diospis tantiyachishunquipaj.^r Y mas mastarämi tantiyachishunquipäpis. ²⁵Nishäta yachacoj cäga masmi tantiyanga. Mana tantiyacoj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis guechongami.»^s

Muru wiñamojman tincuchishan

²⁶Chaynöpis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho imano goyay cashan-tapis tantiyacuy. Juc runashi muruta chacraman machin. ²⁷Murushan-pita pashtamurnaga wiñan. Junajpa chacaypapis ni puñur riccharpis chay muroj runaga manami pashtachimunchu ni wiñachimunpischu. Manami musyanchu imano pashtashanta, ni imano wiñamushantapis. ²⁸Allpallami

p 4.21 Mat. 5.15; Luc. 11.33 q 4.22 Mat. 10.26; Luc. 12.2 r 4.24 Mat. 7.2; Luc. 6.38
s 4.25 Mat. 13.12; 25.29; Luc. 19.26

pashtachimun. Yöran̄ta wiñachin. Shicshichin. Nircur poguchin. ²⁹Wayuynin pogushana captenga chay runa juclla cusichaj aywan.»^f

Nustäsa muruman tincuchishan

(Mat. 13.31-32; Luc. 13.18-19)

³⁰Mastapis Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho goyänapaj willacuytaga ñimawanraj tincuchishwan? ³¹Nustäsa muruwanmi tincun. Chay muruga waquin murucunapita mas tacshallami caycan. ³²Chaypis wiñamurnaga wiñan wertacho caj jachacunapita mas atatami. Cupösuyaptin rämancuna-chöpis äbicuna gueshwanta rurana.»

Imapaj tincuchiypa willapashanpis

(Mat. 13.34-35)

³³Chaynöpami Jesusga ima-aycawanpis tincuchiylapa yachachiran. Yachachiran runacuna tantiyananpaj-tupullami. ³⁴Mana tincuchiypaga manami yachachejchu. Disipuluncunatami ichanga tincuchiypa willapashancunata shuyniraj tantiyachej.

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23-27; Luc. 8.22-25)

³⁵Chay junajlla pacha chacaycaptinna Jesusga disipuluncunata niran: «Washa chimpaman chimpashun» nir. ³⁶Chayno nirmi llapan runacunata «Aywacuyna» nir despacharan. Nircur Jesusga disipuluncuna-ima caycashan can'wallawan aywacuran. Chayno waquin can'wacunawan waquin runacunapis guepanta aywaran. ³⁷Aywarcaycaptinna löcu-wayra gallacuycuran. Fiyupa wayrashpan lamar yacupis pullchajyashpan can'waman yaucuycaran. Chaura can'wataga yacu tallpucaycächiranna. ³⁸Chay öra Jesusga guepaman aywaycur jawanata jawanacurcur puñuycaran. Chaura disipuluncunaga ricchachir niran: «¿Tayta, tallpucaycanchinami! ¿Gamtaga manachu imapis gocushunqui?» ³⁹Chaura Jesusga jatarcur wayratawan lamar yacuta piñacur niran: «¿Chawayna! ¡Amana pullchajyaynachu!» Chaura wayrapis yacupis chawacuycuran. ⁴⁰Nircur disipuluncunatana niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharishcanqui? ¿Manachu Tayta Diosman yäracunqui?» nir.

⁴¹Chaura disipuluncunaga fiyupa manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj payga? Piñacuptenga yacupis wayrapis wiyan.»

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan

(Mat. 8.28-34; Luc. 8.26-39)

5 ¹Gochata chimparcur Jesusga disipuluncunawan chayaran Gadara^u partiman. ²Can'wapita Jesús urarcuptenga dyablu löcuyaycächishan runa pantiyunpita llojshimuran. ³Chay runaga pantiyunllacho tiyacuran. Pipis manana watayta puydejnachu ni cadinawanpis. ⁴Achca cutinami maquinpita chaquinpita cadinawan watarächiran. Wataptinpis cadinataga rachir-usharej. Chaymi pipis manana ima ruraytapis puydirannachu. ⁵Chay runaga chacaypa junajpapis, gagacunapa, pantiyuncunapa gaparaycar puricoj. Quiquinmi

rumicunawanpis tacacoj. ⁶ Carupita Jesusta ricärrerga cörriyllapa aywaycur ñaupanman gongurpacuycuran. ⁷ Llapan callpanpa gaparaypa niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús çimatataj nogacunawan munanqui? Diospa jutinchömi gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

⁸ Chaynöga niran, Jesús mayna «Dyablu, cay runapita yarguy» nisha captinmi. ⁹ Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcuga niran: «Achcaj captëmi jutë Legión.» ¹⁰ Chayno nircur dyablucunaga fiyupa ruwacuran chay partipita juc-läman mana gargunanpaj.

¹¹ Chay öra lädun jircacho aypalla cuchicuna micurcaycaran. ¹² Chaura dyablucunaga ruwacuran «Cuchicunaman yaucunäpaj aunimay ari» nir. ¹³ Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshirir cuchicunaman yaucucaycärriran. Cuchicunaman löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpärriran. Gochachöga shengaypana wañuran. Chay cuchicunaga caran ishca waranganömi (2000).

¹⁴ Chaura cuchi michejcunaga mancharisha cörrilla aywacuran marcacho tiyay runacunata, chay sercanpa tiyay runacunatapis willananpaj. Chaymi runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. ¹⁵ Jesús caycashan cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran sänu alli yarpayninchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran. ¹⁶ Imano päsashantapis ricajcunanami chayamoj runacunataga willaparan chay runa imano allchacashantapis, cuchicunata ima päsashantapis. ¹⁷ Chaymi runacunaga Jesusta ruwaran chay partipita aywacunanpaj.

¹⁸ Jesús can'waman yapay yaucuran aywacunanpaj. Allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. ¹⁹ Chaura Jesusga niran: «Wasiqiman cuticuy famillyayquicunaman. Chaychöna paycunata willapanqui Tayta Dios cuyapäshushayquita, allchacächishushayquita.»

²⁰ Chaura chay runa aywacurna Decápolis quinranpa willacur puriran Jesús allchacächishanta. Wiyajcunanami llapan almirasha ricacoj.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18-26; Luc. 8.40-56)

²¹ Chaypita Jesús can'wawan cutiran gocha washa chimpanman. Chayanapäga chaychica runacuna shuntacasha payta shuyarpaycaran. ²² Chaymanmi chayaran sinagogacho mandaj Jairo jutiyoy. Paymi Jesuspa ñaupanman gongurpacuycushpan ²³ ruwacuran: «Tayta, warmi wamrämi wañuycanna. Wasëman aywaycushun ari yataycuptiqui allchacänapaj» nir. ²⁴ Chaura Jesusga Jairowan aywaran.

Paywan aywaptinmi aypalla runacuna quichquiraj Jesusta gatiraycaran. ²⁵ Chay runacunachömi aywaycaran chunca ishca watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. ²⁶ Chay gueshyawan fiyupa ñacarmi ima-aycantapis ranticur-usharan mëdicucunata päganapaj. Imano jampicuptinpi manashi allchacaranchu. Chaypa ruquenga mas piyurpaycaranna. ²⁷ Jesuspaj parlajta wiyasha carmi chay warmiga guepallanpa runacunapa chaupinpa yaucurcur Jesuspa röpanta yataycuran. ²⁸ «Röpallantapis yataycur allchacäshämi» nirmi yarparan. ²⁹ Yataycuptin jinan örami yawar apaynin chawacäcuran. Quiquinpi cuerpunta mayaran allchacashantana. ³⁰ Jesusga jinan öra musyaran

munayninwan pitapis allchacächishanta. Chaymi runacunaman ticraycur niran: «¿Pitaj röpäta yataycamasha?»

³¹ Chaura disipuluncuna niran: «Aypalla runa quichquiycañshushayquitaga quiquipis musyaycanquimi. Chaura imanirtaj niycanqui ¿Pitaj yatamasha? nir?»

³² Chayno niptinpis Jesusga jinalla llapanta ricapaycaran pipis yataycushanta musyananpaj. ³³ Chauraga chay warmi mancharisha sicsicyaycar Jesusga ñaupman gongurpacuycuran. Nircur willaran paypa röpanta yataycur allchacashantapis. ³⁴ Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui. Cananga sänu allillana cuticuy. Gueshyayquipitapis allchacashcanquinami» nir.

³⁵ Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cache chayarcu Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestruta mastaga ruwanquipis?»

³⁶ Chaypis paycunata mana cäsupaypa Jesusga Jairota niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiy» nir. ³⁷ Chayno nircurmi Jairopa wasinman Jesús aywaran Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcullarna. ³⁸ Jairopa wasinman chayar Jesús tariran wamrapaj talluyta tallur runacuna wagaycajtä. ³⁹ Chaymi Jesús yaycurir niran: «¿Imanirtaj chay-jinanpa wagarcaycanqui? Wamraga manami wañushachu. Puñuyllami puñuycan.»

⁴⁰ Chayno niptin chaycho caycaj runacunaga asiparan.

Chaypita Jesusga llapan runacunata niran jawaman yargunanpaj. Nircur wañusha caycashañ cajman yaycachiran Jairota warmintinta, pushashan disipuluncunatapis. ⁴¹ Yaucurerga wamrata maquinpita charircu Arameo rimaycho niran «*Talitá cumi*» nir. («*Talitá cumi*» ninanga «Jatariy wamra» ninanmi caycan.)

⁴² Chayno niptin wamraga jinana öra cawarimur jatariran. Chaypita puriytana gallaycuran. (Chay wamraga caran chunca ishca (12) watayojna.)

Jipash-mallwa cawarimushanta ricaycur runacunaga fiyupa almiraran.

⁴³ Ichanga Jesús sumaj willaparan pitapis mana willacunapaj. Nircorga «Wamrata garay» niran.

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mat. 13.53-58; Luc. 4.16-30)

6 ¹ Chaypita disipuluncunawan aywacur Jesusga marcan Nazaretman cutiran. ² Säbadu jamay junajchöna sinagogacho yachachiyta gallaycuran. Chaycho yachachiptin wiyajcunaga almirasha ninacuran: «Cay runaga ¿maychöraj chay-jinanpa yachacuycusha? ¿Piraj chayno yachachisha? ¿Imanöparaj tucuy milagrucunata rurän? ³ Payga ¿manachu carpintëru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, José, Judas, Simón? Pañincunapis ¿manachu caycho tiyan?» Chayno nirmi Jesús yachachishancunata mana chasquicuranchu.

⁴ Chaymi Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi chasquin. Marca-masincunawan famillyancunami ichanga mana chasquicunchu» nir. ⁵ Chayno nirmi yataycushpan juc ishca gueshyajcunallata

quiquinpa marcanchöga allchacächiran. ⁶Marca-masincuna payman mana yaracuptinmi Jesús pasaypa llaquicurán.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5-15; Luc. 9.1-6)

Jesugsa marcacunapapis caseryucunapapis yachachishpan puriran. ⁷Nircorga chunca ishca apostulnincunata gayarcur Jesús niran may-chaypapis alli willacuyta willacoj ishca-cama aywananpaj. Paycunata cachar niran: «Runata ñacaycähej dyablucunata gargunqui. ⁸Tucapillayquiwan aywanqui. Ama apanquichu guepinayquita, mircapayquita, ni guellaytapis.» ⁹Jatirashayqui llanguillayquiwan aywanqui. Rucanayqui röpataga ama apanquichu. ¹⁰May marcaman chayarpis chayashayqui wasillacho pachacaräcunqui juc-läman aywanayquicama. ¹¹May marcachöpis mana chasquishuptiqui, wiyayta mana munashuptiquega chaypita aywacunqui llanguiquicho caycaj allpata tapsirishpayqui. Chayno rurankui Tayta Dios paycunata jusganapaj cashanta tantiyacunanpaj.»^x

¹²Chaura apostulnincunaga marcan-marcan aywar willacuran jucha rura-shancunapita arpinticur Tayta Dios munashannöna cawanapaj. ¹³Runacunapita dyablucunatapis garguran. Achcaj gueshyajcunatapis asëtita wiñapar allchacächiran.»^y

Bautisaj Juanta Herodes wañuchishan

(Mat. 14.1-12; Luc. 9.7-9)

¹⁴Jesuspäga may-chaychöpis runacuna parlaj. Ray Herodespis mayaran. Waquin runacunaga nircaycaran: «Bautisaj Juanmi cawarimusha. Chaymi cananga munayniyoj caycan ima milagrutapis rurananpaj» nir. ¹⁵Waquinna nircaycaran: «Profëta Eliasmi shamusha» nir. Waquinnami niycaran: «Unay caj profëtacunanöpis juc profëtimi canga»^z nir.

¹⁶Chaycunata mayar Herodes niran: «Chayga rasunpa Juanmi canga. Paytaga noga wañuchichirä cuncanta cuchuchiypami. Cananga cawarimushana.»

¹⁷Mas unaynami Juantaga Herodes prësu charichiran. Nircur cadinawan watashallata carsilcho wichgarächiran. Chaynöga ruraran Herodías jutiyoj warmi-jananmi. Herodiasga Herodespa wauguin Felipipa warminmi caran. Chayno wauguinpa warmin caycaptinmi Herodesga guechuran. ¹⁸Chayno guechushanpitami Juanga nisha caran: «Wauguiquipa warminta guechorga juchatami aparicuschanqui» nir.^a ¹⁹Chayno nishanpitami Herodiasga Juanta fiyupa chiquiran. Ichanga Herodías wañuchiya munarpis mana puydiranchu. ²⁰Herodes michaptinmi mana puydiranchu. Herodesga nej «Juanga Diosta sirbej runami. Wañuchir juchayojmi cashaj» nir. Chaymi Juan willapashan shongunman mana tincuptinpis willapaptenga cushisha wiyaparaj.

²¹Chaypitanaga Herodespa diyan chayamuran. Chaymi fistata rura-chir gayachiran mandajnincunata, guellay shuntajpa mandajnincunata, Galilea rispitàdu runacunatapis. Chaymi Herodías yarparan Juanta

w 6.8-11 Luc. 10.4-11 x 6.11 Hech. 13.51 y 6.13 Stg. 5.14 z 6.14-15 Mat. 16.14; Mar. 8.28; Luc. 9.19 a 6.17-18 Luc. 3.19-20

wañuchichinanpaj öra chayamushanta. ²² Llapan micur jamarpaycaptin Herodiaspa jipash wamran yaycurir gachwaran. Chayno gachwashanta ricarmi fiyupa cushicuran ray Herodes y llapan chaycho caycaycunapis. Chaymi gachwaj jipashta ray Herodes niran: «Imata munashayquitapis nimay. Nima-shayquitaga goycushayquimi» nir. ²³ Chaynömi jurashpan auniran: «Imata munashayquitapis goycushayquimi. Munayniquicho caycayta pullanta goycamay» nimaptiquipis goycushayquimi» nir. ²⁴ Chayno niptin jipashga mamanman aywaycur tapuran: «¿Imatataj mañacöman?» nir.

Chaymi mamanga niran: «Bautisaj Juanpa umanta goshunayquipaj niy.»

²⁵ Chaymi jinan öra ray cajman cutir yaycurir niran: «Noga munä canan öra Bautisaj Juanpa umanta lätuwan gomäyayquitami.»

²⁶ Chaura ray Herodesga fiyupa llaquicuran. Llapan wiyasha captinmi chaytaga «manami» niyta mana camäpacurannachu. ²⁷ Chaura jinan öra suldäruta cacharan Juanpa umanta apamunanpaj.

Carsilman aywaycur Juanpa umanta roguriran. ²⁸ Nircur chay umanta lätuwan aparcamur Herodiaspa wamrantana goycuran. Payga chasquircur mamanman aparcuran.

²⁹ Chayno rurashanta mayaycur Juanpa disipuluncunaga aywaycur ayanta shuntaycur pampaycärian.

Aypalla runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 14.13-21; Luc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

³⁰ Alli willacuyta willacushanpita cutiycaur apostulnincuna Jesuswan shuntacaran. Nircur paycunaga willaparan imata rurashanta, yachachishan-tapis. ³¹ Aypalla runacuna paycunaman shamuptin luwarnin mana cajnachu micunanpäpis. Chaymi apostulnincunata niran: «Shuyni nogallanchi chun-yajninman aywashun chaycho jamapärinapaj» nir. ³² Chayno nirmi quiquin-cunalla can'wawan aywacuran chunyajnin partiman.

³³ Chaypa aywaptinpis aywacojta ricajcunaga musyaran mayman aywayca-shantapis. Chaymi marcacunapita juella aywar Jesuspita mas primëru chaya-ran. ³⁴ Can'wapita Jesús llojshirir aypalla runacunata ricar cuyaparan. Chay runacunaga carcaycaran uyshëruynaj mashtacasha caycay uyshano.^b Chaymi may öra yachachiran.

³⁵ Pacha tardiyaptinna disipuluncunaga witiycur Jesusta niran: «Pachaga tardinami. Caychöga caycanchi chunyajchömi. ³⁶ Runacunataga niy aywacunanpäna sercacho tiyajcunapita micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷ Chayno niptin Jesusga niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «¿Nogacuna tanta rantimoj aywanätachu munan-qui? Caychicata garananchipäga ishca y pachac (200) jurnalpa chanin-imarächari aypanman.»

³⁸ Chayno niptin Jesús niran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä ricamuy.»

Ricarcamurna niran: «Caycan pichga tantawan ishca y pescädullami.»

³⁹ Chaura disipuluncunata niran tajta pampaman runacunata shuyni-shuyni jamachinanpaj. ⁴⁰ Runacunaga jamacuran pachac-cama (100), pichga

chunca-cama (50). ⁴¹Nircurnami pichga tantatawan ishca y pescaduta aptar-cur Jesús syélupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircur-paquircur disipuluncunata macyaran llapan runacunata aypunanpaj.

⁴²Chaura llapan runacuna sacsanancoma micuran. ⁴³Micuyta usharcuptinna Jesuspa disipuluncunaga chunca ishca canastapaj aypajta shuntaran puchoj pescaduta tantatapis. ⁴⁴Chay micoj runacunaga ollgu cajllami pichga waranga (5,000) caran.

Yacu janampa Jesús aywashan

(Mat. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

⁴⁵Chaypitana Jesusga disipuluncunata niran can'wawan Betsaida marcaman ñaupananpaj. Disipuluncuna aywacuptin Jesús japallanna quëdaran runacunata despachashpan. ⁴⁶Nircurnaga jircaman wicharan Tayta Diosta mañacoj.

⁴⁷Pacha chacarcuptinnaga disipuluncuna can'wawan gocha chaupintana aywaycaran. Chaycama Jesusga jircallachöraj caycaran. ⁴⁸Jesús ricaran wayra cutichimuptin disipuluncuna ñacar can'wata manijar aywaracaycajta.

Pacha-waraymannaga Jesús yacu janampa japaypa aywaycaran disipuluncuna cajman. Nircur päsacoj-tucuran.

⁴⁹Yacu janampa aywaycajta ricärir disipuluncunaga «almami» nir fiyupa mancharir gaparparan. ⁵⁰Chayno mancharir gaparpaptinmi Jesusga jinan öra niran: «Ama manchacamaychu. Nogami cä.» ⁵¹Chayar can'waman wicharcuptinnaga wayrapis chawacäcuran. Chaycunata ricarmi disipuluncunaga fiyupa mancharir yarpachacuran. ⁵²Aypalla runacunapaj tantata aypächisha captin-pis manami tantiyananrächu Jesús rasunpa munayniyoj cashanta.

Gueshyajcunata Genesaretcho allchacächishan

(Mat. 14.34-36)

⁵³Jesús disipuluncunawan gochata chimpar chayaran Genesaret partimanna. Chayaycärir gocha cantunman can'wanta wataran. ⁵⁴Can'wapita urarcuptenga runacuna jinan öra Jesusta rejsiran. ⁵⁵Rejsircur chay partipaga intërupa willacachiran. Chaura gueshyajcunatapis wintuyta apamuran Jesús caycashan cajman. ⁵⁶Maypapis Jesús aywananpaj cajmanga gueshyajcunata wasicunapitapis nänicunaman jorgoj, pay pästapin «Röpayquipa cantullantapis yatachimay ari» nir ruwacunanpaj. Chaynömi ruraj siudäpa, marcapa, istansacunapapis Jesús purishanpaga. Llapanpis Jesuspa röpanta yataycoj cäga allchacajmi.

Jucha ruray runapa shonguncho yurishan

(Mat. 15.1-20)

7 ¹Juc cuti Jerusalenpita shamuran Jesús cajman fariseucunawan lay yachachejcuna. ²Chayar ricaran Jesuspa disipuluncuna maquina mayllacönila micuracaycajta. Chaymi jamurparan. Paycunaga mayllacoj manami maquina ganra captinchu. Chaypa ruquin mayllaran «Tayta Dios alli ricamänanpaj» nirmi.

³(Fariseucuna, Israel runacuna unay caj awiluncunapa costumrintami ruraj. Maquina manaraj mayllacorga imatapis manami micojchu. ⁴Läsapa

aywashanpita cutimur mayllacónillaga manami micojchu. Mas juc costumricunatapis ruraj. Bäsuta, puyñuta, mancata, cämata mana «ganra» ninanpaj costumrin cashannöraj mayllaj.)

⁵Chaymi fariseucunawan lay yachachejcunaga Jesusta tapuran: «¿Imanirtaj disipuluyquicunaga mana ruranchu unay caj awilunchicunapa costumrinta? Chaypa ruquenga costumrinchita mana cäsür ganra maquinwan micurcaycan.»

⁶Chaura Jesús niran: «Janan shongulla runacuna. Rasuntachari Tayta Diospa profëtan Isaiasga gamcunapaj cayno niran:

«Cay runacunaga shimillanwanmi rispitaman.

Shongunchöga juctami yarparcaycan.

⁷Paycunaga runa yachachishannöllami aduraycäman.

Chaymi aduramashantaga mana chasquëchu» nir.^c

⁸Gamcunaga Dios nishanta gongaycurmi runacunapa costumrillanta rurarcaycanqui. [Chaymi bäsuta, puyñuta mayllanqui. Chayno mas juc costumricunatapis rurarcaycanquimi.]»

⁹Mastapis Jesús niran: «Quiquicunapa costumriqueta ruranayquipämi gamcunaga gongaycärishcanqui Diospa mandamintuncunata. ¹⁰Moisés isquirbishan mandamintuchöga caynömi niycan: «Mamayqui taytayquita alli ricanqui.^d Pipis maman-taytanta ashllej cäga wañuchun,» nir.^e ¹¹Chayno isquirbisha caycaptinpis jucnöpana nircaycanqui: «Pipis mamayqui taytayquita mana yanapänayquipaj cayno ninqui: «Cananga imatapis charaycä Tayta Diospaj ofrendata goycunalläpämi. Yanapänäpäga manami aypannachu» nishpayqui.» ¹²Chayno nirmi michaycanqui maman-taytanta yanapänanta. ¹³Customrivicunata rurarmi Tayta Diospa mandamintuncunata manacajmanna churaycanqui. Quiquicuna yarpashayqui costumricunataga mas juccunatapis rurarcaycanquimi.»

¹⁴Chayno nircur runacunata niran: «Llapaniqui wiyamay. Nishätaga sumaj tantiyacuy. ¹⁵Shiminpa yaycöga imapis manami juchayojyächicunchu. Shonguncho llutanta yarpashanmi ichanga jucha aparicuyman chayachin. [¹⁶Llapayqui wiyaj cäga sumaj tantiyacuy.]»

¹⁷Chayno runacunata yacharcachir Jesusga wasiman yaycuran. Chaychöna disipuluncunaga tapuran yachachishan ima ninan cashantapis tantiyachinanpaj.

¹⁸Chaura Jesús niran: «¿Gamcunapis manachu tantiyanquiraj? ¿Manachu tantiyanqui runa micushanga mana juchayojyächishanta? ¹⁹Micushanchëga manami llutanta yarpächimanchichu. Pachallanchimanmi yaycun. Nircur päscun.» Chayno willapar Jesusga tantiyachiran ni ima micuyypis mana juchayojyächicoj cashanta.

²⁰Masta niran: «Quiquin runa shonguncho yarpashanmi ichanga juchayojyächin. ²¹Shongunchömi yarpachacun juchata rurananpaj, jucwan-jucwan cacunanpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj, ²²majayoj caycar jucwan cacunanpaj, yargaj cananpaj, jucpa contran mana allita rurananpaj, engañanpaj, bisyucunallaman yarpäränapaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washa rima cananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacoj cananpaj. ²³Llapan

chay mana alli ruraycunaga shonguncho llutanta yarpashanmi caycan. Chaycunami runataga juchayojyächin.»

Mana Israel warmi Jesusman yäracushan

(Mat. 15.21-28)

²⁴Chaypita aywacur Jesús chayaran [Sidonwan] Tiro marcacuna cajman. Chayman chayashanta runacuna mana musyananpämi pipis mana ricaylla juc wasiman pachacuran. Ichanga imanöpa pacacuyta munarpis mana puydiranchu. ²⁵Chay marcachömi juc warmipa warmi wamranta dyablu guesh-yawan pasaypa ñacaycächiran. Chay warmimi chay marcacho Jesús caycasha mayar aywar ñaupman gongurpacuycuran. ²⁶Chay warmiga caran griego rimayta rimaj Sirofenicia particho yurejmi. Jesusta ruwacuran warmi-wamranpita dyabluta gargunanpaj. ²⁷Jesús niran: «Rimëruqa wamracunaraj micucurcuchun. Manami allichu canman wamracunapa tantanta guechurcur allgucunata garaycushaga» nir.

²⁸Chaura warmipis niran: «Au, Tayta. Ichanga wamracuna mësapita shicwapacushanta allgucunapis micunmi» nir.

²⁹Jesusna niran: «Allitami nishcanqui. Cuticuy ari. Dyabluga wamrayquipita llojshishanami.»

³⁰Chayno niptin wasiman cutiycur wamrantaga allina cämancho caycajta tariran. Dyabluga cachaycushana caran.

Upata Jesús allchacächishan

³¹Tiro partipita aywacur Jesusga päsan Sidón marcapa. Chaypa aywar Decápolis partita päsar Galilea gochaman chayaran. ³²Chaycho caycaptin chayachiran mana wiyaj ni mana rimaj upa runata. Chayaycachirna Jesusta ruwaran yatar allchacächinanpaj. ³³Runacunapita juc-läman pusharcur Jesusga upapa rinrinman dëdunta jatiran. Togayninta dëdunman töparcachir gallunta yataycuran. ³⁴Janajpa ricärirna llaquicur Arameo rimaycho «Efata» niran. («Efata» ninanga «Quichacay» nishanchinömi caran.)

³⁵Chayno niptin jinan öra rinrin wiyaranna. Gallunpis allchacächuranna. Chaymi allina rimaran.

³⁶Chayno allchacarcachirna Jesusga «Ama pitapis willanquichu» niran. Chayno niycaptinpis runacunaga masraj willacoj.

³⁷Runacunaga fiyupa almirashpan nircaycaran: «Fiyupa allitami ruran llapantapis. Upacunatapis wiyachin; rimachin» nir.

Chuscu waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 15.32-39)

8 ¹Chay junajcuna yapay aypalla runacuna shuntacaran. Micönilla carcaycaran. Chaymi Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: ²«Cuyapämi cay aypalla runacunata. Caycho quimsa junajnamo noganchiwan caycan. Imanpis manami canchu paycuna micunanpaj. ³Paycuna waquenga carupitami shamushapis. Micönillata «Wasiquiman cuticuy» niptëga aywaycasha caminuncunallachöna bëtanman.»

⁴Niptin disipuluncuna niran: «Pipis mana tiyashan chunyajchöga paycuna micunanpaj ¿maychöräshi tantata tarishwan?»

⁵Chaura Jesús tapuran: «Gamcuna, ¿ayca tantatataj charaycanqui?»
«Ganchis tantallatami» niran.

⁶Niptin llapan runacunata Jesús niran pampaman jamacunanjaj. Jamay-cäriptinna ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquircur disipuluncunata goran runacunata aypunanpaj. Paycunana aypuran. ⁷Ishcay quimsa acapa pescäducunatapis charaycaran. Chay pescä-dupäpis Tayta Diosta agradësicurcur aypuchiran. ⁸Llapan runami sacsanan-yaj micuran. Micuy puchojtana ganchis canastapaj aypajtanöraj shuntaran. ⁹Micojcunaga caran chuscu waranganömi (4,000). Chaypitaga runacunata «Aywacuyña-llapa» niran. ¹⁰Nircur Jesusga can'waman wicharcur disipuluncunawan aywacuran Dalmanuta partiman.

Milagrutaraj Jesús rurananta fariseucuna munashan

(Mat. 16.1-4; Luc. 12.54-56)

¹¹Fariseucuna chayaycur Jesusta achäquita ashiparan. Mana allita rura-chiyta munar «Rasunpa Tayta Dios cachamushushayquita musyanäpaj mä ima milagrullatapis ruray» niran.^f

¹²Chaura llaquicushpan niran: «¿Imanir-raj cay runacunaga milagruta ricar-raj riguini?»^g Riguimänanpäga manami ima milagrutapis rurashächu» nir. ¹³Nircurna chaycho caycäcunata cachaycur can'waman wicharcur disipuluncunawan cuticuran jucaj chimpaman.

Fariseucunapa yachachicuynta lebadüraman tincuchishan

(Mat. 16.5-12)

¹⁴Jesusa disipuluncunaga mircapanta apayta gongaycäricha caran. Can-'wachöga juc tantallata charaycaran. ¹⁵Aywarcaycashancho Jesús niran: «Fariseucunapa, Herodespa lebadürantaga^h ama chasquipanquichu.»

¹⁶Chaura disipuluncunaga ninacuran «Tantata mana apamushanchipita-chari chayno niycämanchi.»

¹⁷Chayno ninacuycashanta musyarmi Jesús niran: «¿Imanirtaj <Tanta manami canchu> ninacurcaycanqui? ¿Manachu sumaj tantiyacunqui? ¿Manarächu rasunpa riguini?» ¹⁸Ricaycarpis mana ricajnömi carcaycanqui. Wiyaycarpis mana wiyajnömi carcaycanqui.ⁱ ¿Imanirtaj mana yarpanquichu ¹⁹pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta? Chay öra ¿ayca canastanötataj shuntarayqui?»

«Chunca ishcaytami» niran.

²⁰«Ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita ¿ayca canasta juntatataj shuntarayqui?» niran.

Paycuna niran: «Ganchistami.»

²¹Jesusna niran: «Chayta ricaycarpis ¿manachu tantiyanquiraj?»

Betsaida marcacho gaprata allchacächishan

²²Chaypita chayaran Betsaida marcaman. Chaycho caycaptin gapra runata apamuran «Yataycushpayqui allchacaycachipamay» nir. ²³Chaura Jesusga

f 8.11 Mat. 12.38; Luc. 11.16 **g** 8.12 Mat. 12.39; Luc. 11.29 **h** 8.15 Luc. 12.1

i 8.18 Jer. 5.21; Eze. 12.2; Mar. 4.12

janchacurcur marcapa cantunman pusharan. Ñawincho togaparan. Yataycur tapuran «¿Imallataga ricanquichu?» nir.

²⁴Ricashpannaga «Runacunata ricä, ichanga yöracuna puriycajtanölla» niran.

²⁵Yapay yataycuptin sumaj ricchacurishancho ichanga allina ricaran. Ñawin allchacäcuranna. ²⁶Nircur wasinman aywacunanpaj niran. Ichanga «marcaman mana yaycuyllapa aywacuy» niran.

Jesugsa Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mat. 16.13-20; Luc. 9.18-21)

²⁷Chaypitana Jesusga disipuluncunawan aywaran Cesarea Filipupa caseryuncunaman. Aywarcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «Nogapaj runacunaga ¿pi cashätataj yarpan?»

²⁸Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pi carpis juc profëtamí canga ninmi.»^j

²⁹Chayno niptin quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pi cashätataj yarpanqui?»

Chaura Pedro niran: «Ganga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»^k

³⁰Niptin Jesusga pitapis mana willacunanpaj willaparan.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.21-28; Luc. 9.22-27)

³¹Chaypita-pachana Jesusga disipuluncunata willaparan imano cananpaj cashantapis. Jesús niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridäcuna, cürapa mandajninuncuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengapämi. Wañushäpita quimsa junajtanami cawarimushaj.» ³²Chaytaga mana pacaypami niran.

Chaura Pedroga shuyni pusharcur piñacuran. ³³Jesusna waquin caj disipuluncunaman ricärir Pedruta niran: «¡Ñaupäpita witicuy Satanás! ¡Ama chapamaychu! Ganga manami Dios yarpashannöchu yarpanqui. Runacuna yarpashannöllami yarpaycanqui.»

³⁴Nircorga disipuluncunata, runacunata gayarcur niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacarpis, wañunan captinpis noga munashäno cawachun.» ³⁵Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu y alli willacuyta willacushan janan wañoj cajmi ichanga salbaconga.^m ³⁶Chaura rïcuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? ³⁷U ¿runaga päganmanchuraj Tayta Diosta paywan imayajpis goyänanpaj? ³⁸Pimi cay juchasapa runacunapa ñaupancho nogapita y willacuyñepita pengaconga, chaypäga noga Destinädu Runapis syëlupita Papäñepa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi.»

9 ¹Mastapis Jesús niran: «Rasunpami waquin caycho caycajcu-naga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajta.»

Achic-achicyaycajman Jesús ticrashan

(Mat. 17.1-13; Luc. 9.28-36)

²Chaypita sojta junajtaga Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur Jesús wicharan puntaman. Chaychöna paycuna ricapaycaptin achic-achicyaycajman ticrashan. ³Röpanpis rashtano yurajman ticrar achicyaypa achicyacurcuran. May-jina tagsharpi manami pipis chaynöga yur'gächinchu. ⁴Chaychömi profëta Elías y Moisés yurircur Jesuswan parlaycajta ricaran. ⁵Chaura Pedroga Jesusta niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.» ⁶Pedroga chayno niran imata niytapis mana camäpacurmi. Disipuluncunaga fiyupa mancharishami carcaycaran. ⁷Chayno niycaptin paycunata pucutay chapacurcuran. Chay pucutaypitana wiyacämuran «Payga cuyay wamrämi.» Pay nishushayquita wiyacuy» nir. ⁸Chaypita ricchacurishanchöga pitapis mana ricarannachu. Japallantana Jesusta ricaran.

⁹Chay puntapita urarcaycämuptinmi disipuluncunata Jesús niran: «Jirca-cho ricashayquitaga amaraj pitapis willanquirächu. Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarimuptëraj chaytaga willacunqui.»

¹⁰Chayno Jesús niptinmi paycunaga pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlaj «¿Imanöparaj wañushanpita cawarimonga?» nir. ¹¹Chaymi Jesusta tapuran: «Tayta, lay yachachejcunaga ¿imanirtaj nin: «Cristo shamunanpaj rimëru profëta Eliasraj shamonga» nir?»^p

¹²Chaura Jesús niran: «Au, rasunpami Elías ñaupamunan llapanta cama-cächinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchipa palabrancho nin: «Destinädu Runa-taga runacuna ñacachengami. Manacajman churar manami chasquengachu.»

¹³Chaypis nogaga në: Elías maynami shamusha. Paytaga Tayta Diospa palabrancho niycashannömi ñacachisha.»

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan

(Mat. 17.14-21; Luc. 9.37-43)

¹⁴Chaura waquin disipuluncuna caycashañ cajman chayar tariran aypalla runacuna juntaparaycajta. Disipuluncunaga lay yachachejcunawan rimanacuy-cänaj. ¹⁵Jesusta ricärerga lllapan cushisha cörriran saludaj.

¹⁶Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj gamcuna rimanacuycanqui?»

¹⁷Juc runanami chaupipita nimuran: «Maestru, dyablu upayächishan wam-rätami gamman apamushcä. ¹⁸Maychöpis dyabluga charir tunirachinmi. Chaura poshgayllana shiminpita shacamun. Quiruntapis pasaypa uchun. Wañushano chutacäcun. Disipuluyquicunata ruwacushcä dyabluta gargunan-paj. Ichanga manami puydishachu.»

¹⁹Chaura Jesús niran: «Yäracuyninaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcuna-wan caycäshaj? Chay wamrata cayman pushamuy.»

²⁰Chaura chay wamrata apapämuran. Dyabluga Jesusta ricärir wamrata sajtariran. Chaura wamra tunir gochparan. Poshgayta ajturan. ²¹Wamrapa papäninta Jesús tapuran «¿Imaypitanataj cayno ruracan?»

Tapuptin niran: «Tacsha cashanpita-pachami. ²² Achca cutinami wañuchiya munashpan ninamanpis, yacumanpis tunichisha. Maestru, camäpacorga chayno mana ñacananpaj wamräta allchacaycachipamay ari.»

²³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj «camäpacorga» nimanqui? Chaypa ruquin rasunpa yäracamaptiquega allchacächipäshayquimi. Yäracamajcunapäga manami imapis sasa canchu.»

²⁴ Chaura wamrapa papänenga gaparayparaj niran: «Au yäracömi. Masta yäracunäpaj yanapaycamay ari.»

²⁵ Achca runacuna gotucaycajta ricarna dyabluta Jesús piñacuran: «Upayächej, mana rimachej dyablu, cay wamrapita yarguy. Cananpitaga imaypis amana cay wamraman cutiynachu.»

²⁶ Chauraga gaparir dyabluga yapay wamrata sajtaran. Yargurna wañushatano cachaycur aywacuran. Chayno jitaraycajta ricar waquin runacunaga «Wañücäcusha» niran. ²⁷ Ichanga Jesús maquipita chutarcuptin wamra ichircuran. ²⁸ Chaypitana Jesusga wasiman yaycuran. Chaycho disipuluncuna tapuran: «¿Imanirtaj nogacuna mana puydishcächu chay dyabluta garguya?» nir.

²⁹ Chaura Jesús niran: «Chay-niraj dyablutaga [ayunar] Diosta mañacur-rämi gargunchi.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 17.22-23; Luc. 9.43-45)

³⁰ Chaypita aywacur Jesusga disipuluncunawan Galilea wichanpa päasaran. Jesusga mana munaranchu maycho caycashantapis runacuna musyananta.

³¹ Disipuluncunallata yachachiytami munaran. Disipuluncunata niran: «Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga. Chay runacunanami wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajtami cawarimushaj» nir.

³² Chayno nishanta disipuluncunaga mana tantiyaranchu. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan

(Mat. 18.1-5; Luc. 9.46-48)

³³ Chaypita Capernaüm siudäman chayaran. Wasicho carcaycashancho Jesusga disipuluncunata tapuran: «¿Imata parlaraycartaj gamcunaga shamushcanqui?»

³⁴ Chaura llapan upällalla wiyaräcuran. Aywashanchöga tapunacusha caran «¿mayganchiraj mas mandaj cashun?» nir.^q

³⁵ Chaypita Jesusga jamaycur chunca ishca disipuluncunata niran: «Pipis mas mandaj cayta munarga llapanta sirbichun.»^r

³⁶ Nircur juc wamrata llapanpa chaupinman pushachimuran. Wamrata margacurcur disipuluncunata niran: ³⁷ «Pipis cay wamrano cajcunata alli chasquëga nogatapis chasquiycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi.»^s

Dyabluta garguptin mana michānanpaj yachachishan*(Mat. 10.42; Luc. 9.49-50)*

³⁸Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcă juti-quicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcăcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

³⁹Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Pipis jutêcho milagruta ruraj căga manami contră rimangachu. ⁴⁰Mana contranchi căga yanapaycăman-chimi.» ⁴¹Pipis «Cristupa disipuluncunami canqui» nir yacullatapis macyaycu-shushpayquega premyutami chasquenga.»^u

Juchaman pitapis mana tunichinanpaj yachachishan*(Mat. 18.6-9; Luc. 17.1-2)*

⁴²«Nogaman yăracojta cuydă pitapis juchaman chayachir. Juchaman chayachicojcuataga mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman wataparcu lamarman garpuriptinpis. ⁴³Maquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan maquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman ushulla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.» ^v [⁴⁴Infiernuchôga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycājpis manami upinchu.] ⁴⁵Chaquiqui juchata rurachishuptiquega roguriy. Ishcan chaquiquiwan imaypis mana upej infiernuman aywanayquipitaga mas allimi canman jucay chaquillayquiwan Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui. [⁴⁶Infiernuchôga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycājpis manami upinchu.] ⁴⁷Ñawiqui juchata rurachishuptiquega jorguriy. Ishcan ñawiquiwan imaypis mana upej nina infiernuman chayanayquipitaga mas allimi canman tojshilla Tayta Diospa ñaupanman chayaptiqui.» ^w ⁴⁸Infiernuchôga curucunapis manami wañunchu. Ni nina rataycājpis manami upinchu.»^x

⁴⁹«Llapan sacrificisyutaga ninaparămi păsachin. Chaynôpis sacrificisyuga cachichasharămi caycan. ⁵⁰Cachiga allimi. Pochguynin illgaptenga ħimanôparaj micuyta mishquêchenga?» Micuyta mishquêchir cachi alli cashanno gamcunapis runa-masiquiwan alli ricanacur goyay.»

Mana raquicānanpaj Jesús willapashan*(Mat. 19.1-12; Luc. 16.18)*

10 ¹Capernaumpita aywacorga Jordán mayuta chimparir Judea quinranman Jesús chayaran. Chaycho aypalla runacuna shuntacaran. Chaura imaypis yachachishanno yachachiya gallaycuran.

²Fariseucuna shamur llutanta rimachinan-casha tapuran: «Runa warminta gargurir ħallitachu rurau manachu?»

³Jesusna niran: «Moisesga ħimanirantaj?»

⁴Paycuna niran: «Moisés niran warminta gargur «Raquicashanami că» nir papilta ruraparcunapămi.»^z

⁵Niptin Jesús niran: «Moisesga chayno raquicānayquipaj auniran gamcuna chucru shongu captiquimi. ⁶Tayta Diosninchi ima-aycatapis cay pachacho camar

t 9.40 Mat. 12.30; Luc. 11.23 u 9.41 Mat. 10.42 v 9.43 Mat. 5.30 w 9.47 Mat. 5.29

x 9.48 Isa. 66.24 y 9.50 Mat. 5.13; Luc. 14.34-35 z 10.4 Deut. 24.1-4; Mat. 5.31

camaran ollgutawan warmitami.^a ⁷Chaymi runaga mamanpa taytanpa maquin-pita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna. ⁸Chaynöpami ishcan jucnayllanöna carcaycan; manami ishcaynachu.^b ⁹Chaura Tayta Dios jucllashashantaga ama pipis raquichunchu.»

¹⁰Chaypita wasichöna carcaycashancho disipuluncunaga raquicaypita tapuran. ¹¹Chaura tantiyachiran: «Warminta gargurir jucwan tiyarga gargu-shan majantami janapanpaycan. Juchatami aparicuycan. ¹²Warmipis runanta cachaycur jucwan tiyarga runantami janapanpaycan, Juchatami aparicuycan.»^c

Wamracunata Jesús bindisyunta goshan

(Mat. 19.13-15; Luc. 18.15-17)

¹³Chaypita Jesusman wamracunata aparan yataycunanpaj. Disipuluncu-nami ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁴Piñacuycajta ricar Jesusga rabyar niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁵Tayta Diosman wamrano yäraoj cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana yäraoj cäga manami Tayta Diospa ñaupnanman chayangachu.»

¹⁶Chaypita Jesusga wamracunata margarcu-margarcu janaman maquina churar bindisyunta goran.

Rïcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16-30; Luc. 18.18-30)

¹⁷Chaypita Jesús disipuluncunawan aywacuycaptinna runa cörriyllapa aywar ñaupnanman gongurpaycur tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinäpaj?»

¹⁸Jesús niran: «¿Imanirtaj «alli» nimanqui? Alliga Tayta Diosllami. ¹⁹Man-damintucunataga musyanquinami: Ama wañuchicunquichu.^d Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.^e Ama suwacunquichu.^f Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^g Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»^h

²⁰Niptin chay runaga niran: «Maestru, chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

²¹Niptin Jesusga cuyapar ricapärir niran: «Jucrämi pishiyäshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raqui-panqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churacuycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²²Chayno niptin rïcu cashpan fiyupa llaquicuran. Nircorga llaquisha aywacuran.

²³Chaura Jesusga chaycho caycajcunata ricapärir disipuluncunata niran: «Tayta Diospa maquincho cawananpaj rïcucuna yalcunapäga fiyupa sasami canga.»ⁱ

²⁴Niptin disipuluncunaga manchacashano ricacuran.

Chaura Jesús niran: «¿Tayta Diospa maquincho cawananpäga fiyupa sasami!

²⁵Asta camëllupis aujapa uchcunpa päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho cawananpaj rïcu runa yalcunanpitaga.»

a 10.6 Gén. 1.27; 5.2 b 10.7-8 Gén. 2.24 c 10.11-12 Mat. 5.32; 1Cor. 7.10-11

d 10.19 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 e 10.19 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 f 10.19 Éxo. 20.15; Deut. 5.19

g 10.19 Éxo. 20.16; Deut. 5.20 h 10.19 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 i 10.23-25 Prov. 11.28

²⁶ Chayno niptin disípuluncunaga piyur-raj manchacäcur niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?»

²⁷ Ricapärir Jesús niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu.»

²⁸ Chaura Pedroga niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatirpaycä.»

²⁹ Niptin Jesús niran: «Pimi noga-raycu, alli willacuyta willacunan-raycu cachaycun wasinta, wauguinta, pañinta, maman-taytanta, wamrancunata, chacrancunatapis; ³⁰ chay runaga chasquenga pachac cutipa mastami. Cay caway-bidachönami charanga: wasincunata, wauguincunata, pañincunata, mamancunata, wamrancunata, chacracunatapis. Ñacasha carpis Tayta Dios-ninchäpa ñaupancho para-simri cawanga. ³¹ Ichanga achcajmi canan ñaupachaycaycuna chay wichan guepachöna quëdanga. Canan guepachocaycaycunanami ñaupachocangapaj.»^j

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17-19; Luc. 18.31-34)

³² Chaypitaga Jerusalemman näni wichajpa Jesús ñaupapuntata aywaycaran. Disípuluncunaga almirasha aywarcaycaran. Paycunapa guepanta aywajcunapis mancharisha aywarcaycaran. Jesusga yapay chunca ishca disípuluncunata shuyni gayaran. Nircorga ima päsanapaj cashantapis willar niran:

³³ «Musyanquimi-llapa Jerusalemman aywaycashanchita. Chaychömi noga Destinädu Runataga präsu charircamar apamanga mandaj cüracunaman lay yachachicojcumanan. Paycunaga «wañuchun» nengami. Chayno nirmi jäpa runacunapa maquinman cachaycamanga. ³⁴ Chay runacunanami munashanta rurari asipar-ushamanga. Togapar-ushamanga. Magar-ushamanga. Wañuchimanga. Ichanga wañuchimashanpita quimsa junajtanami cawarimushaj.»

Santiagowan Juan ruwacushan

(Mat. 20.20-28)

³⁵ Chaura Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanga Jesuspa ñaupanman witiycur niran: «Tayta, ruwacushayqui ari.»

³⁶ Chaura Jesús tapuran: «Gamcunapaj ¿mata ruranätataj munaycanqui?» nir.

³⁷ Chaymi paycuna niran: «Tayta, gam mandashpayquinaga mandäshinapäj jucnëta jamachimanqui derëchu caj-läduyquiman, jucnëtana ichoj caj-läduyquiman.»

³⁸ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga mañacaycämashayquita manami musyanquichu. Nogata fiyupa ñacachimänapaj caycashanno ñacachishuptiqui ¿gamcunaga awantanquimanjuraj? Noga wañunapäj caycaino ¿wañunquimanjuraj?»^k

³⁹ Chaura paycuna niran: «Au, awantashämi.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasunpami ñacashäno ñacanquipaj; wañushäno wañunquipaj. ⁴⁰ Ichanga manami aunëmanchu ichoj caj lädöman, derëchu caj lädöman jamanayquipaj. Chaycunaga acrasa cajcunapaj camarishanami caycan.»

⁴¹ Ruwacushanta wiyar chunca caj disipuluncunaga Santiagupáwan Juanpaj rabyaran.

⁴² Chaura Jesusga llapanta gayaycur niran: «Gamcuna musyanquimi juc nasyuncho mandajcuna imano cashantapis. Mandaj cayninwan nishan nishanta runacunata rurachin. Pipis apärinanta manami munanchu. ⁴³ Gamcunaga ama chayno canquimancho. Chaypa ruquenga mas munayniyoj cayta munaj cäga waquinniquitaraj sirbiy.^l ⁴⁴ Mayganiquipis rispitädu cayta munaj cäga waquin cajtaraj sirbichun.^m ⁴⁵ Noga Destinädu Runaga manami sirbisha canäpächu shamushcä. Chaypa ruquenga waquinta sirbejmi shamushcä.» Wañuchimaptin bädawanmi pägashaj aypallajta salbanäpaj.»

Gapra Bartimeota allchacächishan

(Mat. 20.29-34; Luc. 18.35-43)

⁴⁶ Chaypita aywaycashancho Jericó siudäman chayaran. Siudäpitana Jesusga disipuluncunawan llojshiyaran. Guepanta aypalla runacunapis aywaycaran. Llojshircaycaptinna Timeopa wamran gapra Bartimeo jamaraycaran nänicho limusnata mañacur. ⁴⁷ Nazaret runa Jesús päsaycashanta wiyar payga gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁸ Chayno gayacojta wiyarmi waquenga piñacuran upälla cacunanpaj. Piñacuptinpis masraj gaparaypa gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

⁴⁹ Chaura Jesús ichiycur gayachimuran gaprata. Gayajcunaga Bartimeota niran: «Jatariy. Gayaycäshunquimi. Aywashun.»

⁵⁰ Chaura jacurashanta jitariycur Jesús cajman apurä aywaran. ⁵¹ Chayaptin Jesús tapuran: «Gampaj ¿imata rurantataj munanqui?»

Gaprana niran: «Maestru, ñawë ricanantami munä.»

⁵² Chaura Jesús niran: «Cananga aywacuyna. Rasunpa yäracamashayquipitami allchacashcanqui.»

Chayno niptin jinan öra ricaranna. Alli ricarnaga Jesuspa guepanta aywacuran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Luc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

11 ¹ Jerusalenman chayanapaj wallcana pishiyaran. Betfagé marcaman, Betania marcaman manaraj chayar Olivos lömapita ishcaj disipuluncunata cachar cayno niran: ² «Chimpa marca-mallwaman ayway. Chayar taringuipaj pipis manaraj muntacushan bürru wataraycajta. Chayta pascarcu apamunqui. ³ Pipis ¿Imapätaj pascaycanqui?» nir tapushuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan. Chicapaypami cutirachimushaj» ninqui.»

⁴ Chayno niptin disipuluncuna aywaran. Chayar tariran bürru wasi puncucho wataraycajta. Chaura pascaran. ⁵ Chaycho caycäcuna waquenga tapuran: «¿Imatataj ruraycanqui? ¿Imapätaj bürruta pascaycanqui?»

⁶ Chaura Jesús nishanno niran. Niptin mana micharanchu. ⁷ Bürrutaga Jesús caycashanman aparän. Chayaycachirna punchuncunata carunaran.

Chaypitaga Jesús muntacurcur aywaran. ⁸ Caminunpa aywaptin achcajmi janan rôpuncunata lojtiriycur mashtaran caminuman. Palmapa rämancunatapis muturcur-muturcur caminunpa churaran. ⁹ Jesuspa guepanta ñaupanta aywajcunapis cushicuywan gaparpar niran:

«¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!»

¹⁰ ¡Alabasha cachun ray David mandashanta jatarachinanpaj shamoj!

Alabayculläshun syëlucho caycaj Tayta Diosninchita.»

¹¹ Jesusga Jerusalemman chayar Templuman yaycuran. Nircur sumaj ricapacurirga pacha tardina captin chunca ishca disipuluncunawan Betaniaman aywacuran.

İğus yöra chaquicäcunanpaj Jesús nishan

(Mat. 21.18-19)

¹² Warannenga Betaniapita aywar Jesús yargaran. ¹³ Carucho öjasapa igusta ritar wayuyninta ashej aywaran. Chayarga wayuyninta mana tariranchu. Timpun manaraj captinmi öjancunalla caycaran. ¹⁴ Chaura igus yörata niran: «Cananpitaga imaypis mananami pipis wayuyniquita miconganachu.»

Chayno nishantaga disipuluncunapis wiyaran.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-17; Luc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵ Chaypitaga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuyajcunata garguyta gallaycuran. Guellay rucaj runacunapa mäsancunata, paluma ranticojcunapa jamanancunatapis ticiar-ushariran. ¹⁶ Chaynöpis runacunata micharan cargancunata Templupa sawanninpa mana päsachinanpaj. ¹⁷ Nircur yachachiyta gallaycuran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir. ¡Chaypis gamcunaga ticrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»^q

¹⁸ Chayno Jesús nishanta mayarmi cürapa mas mandajnincuna, lay yachachejcunapis imanöpa wañuchinanpäpis yarpachacuran. Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi paycunata manchacur prësu mana chariranchu. ¹⁹ Pacha chacaptinnaga Jesús disipuluncunawan chay siudäpita llojshicuran.

Mana wayoj igus chaquicäcushan

(Mat. 21.20-22)

²⁰ Warannin tuta päsar ricaran igus yöra sapipita chaquishana caycajta. ²¹ Chaura Pedroga Jesús nishanta yarpärir ricachiran: «Tayta, maldisyunta goshayqui igus yöraga chaquicäcushanami» nir.

²² Chaura Jesús niran: «Tayta Diosman sumaj yäracuy-llapa. ²³ Sumaj wiyamay-llapa: Pipis tagay puntapaj «Caypita lamarman aywacuchun» niptiquipis witicongami. Ichanga chayno päsanapaj cashanta llapan shongunpa yäracunan; ama janan shongullaga.» ²⁴ Chaymi noga në: Gamcuna imatapis Diosta mañacur chasquishanöna yäracunayqui. Chauraga rasunpami

chasquinquipaj. ²⁵Mañacucashayqui öra chiquishojcunata perdunay gamcunatapis Tayta Dios perdunashunayquipaj. ²⁶[²⁶Chiquishojcunata mana perdunaptiquimi ichanga gamcunatapis Tayta Dios mana perdunashunquipächu.]]

Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23-27; Luc. 20.1-8)

²⁷Chaypita Jerusalenman chayar Templucho Jesús puriycaran. Chaycho caycaptin mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur runacunapis ²⁸Jesusta tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata ruranayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Willamaptiquega nogapis willashayquimi pï cachamashantapis. ³⁰Juanta bautisanapaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runacunachu? Mä willamay.»

³¹Chaura quiquin-pura ninacuran: «³¹«Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi. ³²Runacunallami cachamusha niytapis manami camäpacunchichu.» Chayno niran runacunata manchacushpanmi. Bautisaj Juanpäga llapan runacunami yarpaj profëta cashanta.

³³Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu.»

Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willächu pï cachamashantapis.»

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33-46; Luc. 20.9-19)

12 ¹Chaura Jesús tincuchiypa yachachir niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. ²Nircurshi intëru cantunpa guenchachisha. Übasta gapchinanpaj jatun muchatapis rurachisha. Chacrata täpananpäna jatun törrita rurachisha. Chayno rurarcacheräga aroj runacunata arrindacuycurshi juc-lä marcaman aywacusha.

²«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. ³Cacha chayaptenga arrindaj runacuna sumaj magarcärir jinayllata gargurisha. ⁴Chaura duyñonga juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga sajmaycällar umanta rachiparisha. Tucuyta gayapasha. ⁵Chaura duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chay cajtaga wañuycärachisha. Chaypis duyñonga achcataraj cachasha. Paycunataga waquinta magasha. Waquintana wañuchisha.

⁶«Chaypita yapay juc caycasharäshi cachananpaj. Chayga casha japa-llan cuyay wamran. Paytaga cachasha ushanantana «Wamrätaga rispitan-gachari» nir. ⁷Chacra arrindajcunaga quiquin-pura parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamrannami ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan quëdacunanchipaj» nir. ⁸Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir wañuycachiran. Nircur chacrapita juc-läman jorgurcurshi jitariycärisha.»

⁹Willaparcu Jesús tapuran: «Yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? Quiquin aywarcurmi chay chacra arrindaraj fiyu runacunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga. ¹⁰Gamcunaga ¿manachu Tayta Diospa palabrantä liguishcanqui? Palabranga niycan:

«Wasipa simintunta pergajcuna «cay rumiga manami allichu» nir jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquínaman churashanami caycan.

¹¹ Quiquin Tayta Diosmi chayno camacächisha.

Chaypitami fiyupa almirasha carcaycanchi.»^u

¹² Chayno nishanta wiyaycur mandajcunaga tantiyacuriran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyachipaycashanta. Chaymi juella prësu chariyta munaran. Ichanga aypalla runacuna chaycho caycajta manchacurmi aywacuran.

Impuestuta pägananj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15-22; Luc. 20.20-26)

¹³ Chaypitaga ishca quimsa fariseucunatawan ray Herodespa faburnin cajcunatapis Jesús cajman cacharan achäquita ashipashpan llutanta rimachinanj. ¹⁴ Chayaycärir niran: «Maestru, nogacuna musyämi rasun cajllata rimashayquita. Gamga rasunpami yachachinqui Tayta Dios munashannölla. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. Cananga mä nimay. ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarapaj o manachu?»

¹⁵ Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: «¿Imanirtaj mana alliman gaycamayta munanqui? Ricanäpaj guellayta apamuy.»

¹⁶ Guellayta apapämuptin niran: «Cay guellaychöga ¿pä runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbisha caycan?»

Chaura chay runacunaga niran: «Mandaj Cesarpami.»

¹⁷ Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy.»

Chayno niptin ima niytapis mana camäpacuranchu.

Wañojcuna cawarimunanj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23-33; Luc. 20.27-40)

¹⁸ Chaypitaga saduceocunana Jesús cajman shamuran. Paycunaga manami riguejchu wañushacuna cawarimunanta.» Chaymi Jesusta niran: ¹⁹ «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quëdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi. Wamran yurëga wañoj wauquinpa wamranno cananpämi.»^w ²⁰ Cananga mä tapucushayqui: Juc cutishi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ²¹ Chaura biyüdaga shullcanwanashi tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. Yapay jucaj shullcanpis chay biyüdallawanashi majachacasha. ²² Chay warmiwan tiyaycälarshi ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. Llapa wañushanpita guepantanaga warmipis wañusha. ²³ Canan mä nimay. Wañushanpita cawarimorga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguwan tiyasha caycaptenga?»

²⁴ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga llutantami yarpaycanqui Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashanpaj. Wañushacunata cawarachimunanj

munayniyoj cashantapis manami tantiyanquichu. ²⁵ Cawarimorga manami warmipis ni ollgupis majachacanganachu. Syëlucho caycaj anjilcunanölla-nami cangapaj. ²⁶ Gamcuna wañojcunapaj tapucamashayquipäga ¿manachu liguishcanqui Moisés isquirbishanta? ¿Shiracho nina rataycajpita ima nishan-tapis manachu liguishcanqui? Tayta Diosga niran: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispityacashan Diosmi caycä» nir.^x ²⁷ Tayta Diosga cawajcunapa Tayta Diosninmi caycan; manami wañushacunapachu. Chaura gamcunaga fiyupami pantaycanqui.»

Maygan mandamintuta mas wiyacunanpaj cashanpis

(Mat. 22.34-40)

²⁸ Jesús alli cutichishanta wiyaycur lay yachachej runapis tapucuran «Llapan mandamintucunapita ¿maygantaj mas alli caj mandamintu?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Caymi mas alli cäga: «Wiyacuy Israelcuna. Tayta Diosninchëga jucnayllami. ³⁰ Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguy-quiwan, llapan bïdayquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan.»

³¹ Jucpis caycanrämi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino.» Chay ishcaj mandamintucunapita mas alliga manami canchu.»

³² Chaura lay yachachëga niran: «Allimi, Maestru. Rasun cajtami nish-canqui. Rasunpa jucnayllami Diosga. Paypita mas jucga manami canchu.»

³³ Llapan shongunchiwan, yarpayninchïwan, callpanchiwan Tayta Diosta cuyashun. Runa-masinchitapis cuyashun quiquinchi alli cawayta munashan-chïno. Chaycunaga uywacunata rupachishanchïpitapis, cuyachicuyninchita Diospaj goycushanchïpitapis mas allimi caycan.»^b

³⁴ Lay yachachej allita nishanta wiyar Jesús niran: «Gamga Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj yaycunayquipänami caycanqui.»

Chayno nishanpitaga pipis manana tapuyta munarannachu.^c

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41-46; Luc. 20.41-44)

³⁵ Jesús Templucho yachaycächishancho niran: «Lay yachachejcunaga nin: «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywaj» nir. ¿Chayga ima ninantaj? ³⁶ Espïritu Santu rimachiptin quiquin Davidpis niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.^d

³⁷ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Jesús chayno yachachishanta runacunaga cushisha wiyaj.

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mat. 23.1-36; Luc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesusga sïguir yachachishpan niycaran: «Cuydä lay yachachejcunano rural. Paycunaga Tayta Dios munashanno cawashanta runacuna yarpäna-llanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita

x 12.26 Éxo. 3.6 y 12.29-30 Deut. 6.4-5 z 12.31 Lev. 19.18 a 12.32 Deut. 4.35

b 12.33 Ose. 6.6 c 12.28-34 Luc. 10.25-28 d 12.36 Sal. 110.1

läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami mas munan. ³⁹ Sinagoga-cunachöpis ñaupa-puntacho mas allinninman jamayllatami ashin. Micuyta garanpanpaj pushashanchöpis ñaupa-puntaman jamaytami munan. ⁴⁰ Biyüda-cunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pam-pachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan

(Luc. 21.1-4)

⁴¹ Chaypitanaga Jesús jamaraycaran Templucho, Diospaj ofrendata wiñacunan ñaupanchö. Chaychömi ricapaycaran runacuna guellayninta wiñaycajta, achcaj ricucunapis aypalla guellayta wiñaycajta. ⁴² Chaypita juc pobri biyüda chayaycur ishcaylla acapa guellayninta wiñaran.

⁴³ Chaura Jesusga disipuluncunata gayarcur niran: «Sumaj wiyamay: Waquin runa ofrendanta churajcunapita mas achcatami biyüdaga churasha. ⁴⁴ Waquenga churasha puchöpacushallantami. Pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanpanpaj caycaptinpis ushajpaj churaycusha.»

Templu juchuchisha cananpaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 24.1-2; Luc. 21.5-6)

13 ¹ Templupita llojshircaycaptin juc disipulonga Jesusta niran: «Maestru, masqui ricay. Imano rumicunashi, imano jatuncarayshi wasicuna caycan.»

² Chaura Jesús niran: «¿Caycunaga cuyayllapaj caycan au? Ichanga willashayqui. Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis Jesús willashan

(Mat. 24.3-28; Luc. 17.22-24; 21.7-24)

³ Chaypitaga Olivos lömaman aywacuran. Chayga caycaran Templupa chimpancho. Chaycho Jesús jamaraycaptinmi Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran: ⁴ «Willamay tayta. ¿Imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?»

⁵ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunayquiwan. ⁶ Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi achca runacunata engañangapaj. ⁷ May-chay nasyuncunachöpis guërta captin, guërta cananpaj cajta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruga chaycunallarämi cangapaj. Chayno captinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu. ⁸ Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj. Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Chayno captinpis chaycunaga canga gueshyaj warmita nanay charejno gallarinallanrämi.

⁹ «Cananga quiquiquicunapaj yarpachacuy. Mandajcunamanmi prësu apachishunquipaj. Sinagogacunachöpis astishunquipaj. Noga-jananmi autoridäcunaman raycunamanpis prësu apashunquipaj. Chaura paycunapa ñaupanchöpis willacuynëdami willacunquipaj. ¹⁰ Y manaraj cay pacha ushacaptinmi alli willacuytaga may-chaymanpis chayachenga. ¹¹ Autoridäcunaman chaya-chishuptiqui ama yarpachacunquichu ¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?»

nir. Chay öraga Tayta Dios yarpächishushallayquitami ninquipaj. Espíritu Santu rimachishuptiqui rimanquipaj; manami yarpayniquipitachu.^e ¹² Nogapitami chiquir wauguintapis autoridäcunaman apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami wamranta apachenga wañuchinanpaj. Waquinnami taytanta-pis apachenga wañuchinanpaj. ¹³ Nogapitami pi-maypis chiquishunquipaj. Chayno chiquishuptiquipis ushanancama nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.^f

¹⁴ «[Profëta Daniel isquirbishannöllami] Templuchöga pasaypa melanay-paj cajta ricanquipaj. (Cayta liguej cäga sumaj tantiyanqui.)» Chayno captin Judeacho caycäcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. ¹⁵ Chay öra wasi jan'ganco caycäcuna amana wasimanga yacuchunnachu ni iman jorgojpis. ¹⁶ Chacracho caycäcunapis ama cutichunchu ni jacucunanta apanallanpäpis.^h ¹⁷ Wawallau, chay junäcuna gueshyaj caycäc warmicuna, iti wawayoj warmi-cuna. ¹⁸ Chaymi Tayta Diosta mañacunqui chay gueshpinauyqui junäga tamya quillacho mana cananpaj. ¹⁹ Chay wichanga runacuna fiyupami ñacanga. Chaynöga manami imaypis casharächu Tayta Dios cay pachata camashanpita-pacha.ⁱ Ni yapayga chayno mananami imaypis cangapänachu. ²⁰ Tayta Diosga acrashan runacunata cuyaparmi ñacay junäcunata wallcayächenga. Man'-chäga manami pipis salbacunmanchu. ²¹ Chaymi pipis gamcunata «Tayta Dios cachamushan Cristo caychömi caycan» nishuptiqui ama riguinquichu. Pipis «chaychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. ²² Chay wichanga Cristo-tucojcuna, llulla profëtacuna yurimonga. Runacunata riguchinan-cashami almiraypajcunata, milagrucunata ruranga. Chayno ruray Tayta Dios acrashan caj runacunatapis engañayta ashenga. ²³ Chaymi cuydacuy-llapa. Manaraj päseptinmi gamcunataga willapashcäna musyanayquipaj.

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29-35, 42-44; Luc. 21.25-36)

²⁴ «Chayno ñacaycuna päscriptillanmi intipis chacacäconga.^j Quillapis mana achicyanganachu.^k ²⁵ Goyllarcunapis shicwamonga.^l Janaj pachapis fiyupa sicsicyachishami canga.^m ²⁶ Chaypitanami noga Destinädu Runataga llapan ricamanga pucutay janancho achicyaypa achicyar munayniyoj cutiy-cämojta.ⁿ ²⁷ Nircur anjilnëcunata cachashaj intërupa aywananpaj. Paycunami acrashä cajcunata may-chaypitapis shuntamonga.

²⁸ «İgus yörata ricar yachacuy. Rämancuna chillguiyta gallaycuptin musyanquinami tamya gallaycunanpaj cashanta. ²⁹ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj shamunäpaj wallcana pishiyacashanta. ³⁰ Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycay runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga cumlicangapaj. ³¹ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlicanga.

³² «Chaycuna imay junaj, imay öra cananpaj cashantapis Tayta Dios-llami musyan. Chaypita cäga manami pipis musyanchu ni anjilcunapis

e 13.9-11 Mat. 10.17-20; Luc. 12.11-12 f 13.13 Mat. 10.22 g 13.14 Dan. 9.27; 11.31; 12.11
h 13.15-16 Luc. 17.31 i 13.19 Dan. 12.1; Apoc. 7.14 j 13.24 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15;
Apoc. 6.12 k 13.24 Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10; 3.15 l 13.25 Isa. 34.14; Apoc. 6.13
m 13.25 Joel 2.10 n 13.26 Dan. 7.13; Apoc. 1.7

ni Wamranpis.^o ³³Chaymi mayaj mayajlla carcaycay. [Tayta Diosta imay örapis mañacuy.] Manami musyanquichu imay öra cutimunäpaj cashantapis. ³⁴Sumaj tantiyanayquipaj willapëshayqui: Juc wasiyojshi aywacuyta yarpar uywaynincunata cada-ünunta imatapis rurananpaj cachapasha. Wasi täpajtana ricchacucänanpaj cachasha.^p ³⁵Chaymi gamcunaga ricchaycällar imaypis caycanquiman. Wasiyoj imay cutimunantapis manami musyanquichu. Chayaramunmanmi pacha chacarcuptillanpis, pullan pagaspis, wallpa wagaypis, pacha waraypis. ³⁶Mana yarpashapita chayamorga cuydä puñuycajta tariyushunquiman. ³⁷Manami gamcunallatachu chayno niycä, chaypa ruquenga llapan runacunatawanmi. Chayno willaycaptëga mayaj mayajlla caycay.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5; Luc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

14 ¹Chay wichanga Pascua fista gallaycunanpaj ishcajunajllana pishiycaran. Chay fistallatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» niranpis.^q Chay junajmi cüracunapa mandajninwan lay yachachejcunaga parlacuran imanöpapis Jesusta prësu charircur wañuchinanpaj. ²Waquenga niran: «Pascuachöga ama. Pascuacho ruraptinchëga runacuna rabyacurcur ticrapamashwanmi.»

Betaniacho Jesuspa umanman perfümita wiñapashan

(Mat. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³Betania marcachömi Jesús caycaran «Leprösu» nishan Simonpa wasincho. Chayman shamuran juc warmi alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. Mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir chay perfümita Jesuspa umanman wiñaparan.^r ⁴Chaura waquenga rabyar quiquin-puralla shap-shapyayllapa ninacuran: «¿Imapäraj fiyupa chanin cuestajta pirdiycachisha? ⁵Chay perfumitaga ranticushwan caran quimsa pachac (300) junaj arur gänashan risyucho chay guellayta pobricunata goycunapaj.» Chayno nishpan warmita jamurparan.

⁶Ichanga Jesús niran: «Ama jamurpaychu. ¿Imanirtaj rabyapanqui? Payga nogapaj allitami rurasha. ⁷Pobricunaga imaypis gamcunacho caycangami.^s Yanapayta munashayqui örami imaypis yanapanquipaj. Nogami ichanga gamcunawan mana cashänachu. ⁸Cay warmiga allitami rurasha. Cawaycap-tillänami pampamänanpaj listumasha. ⁹Sumaj musyay. Perfümita cay warmi wiñapämashantaga may-chaychöpis nogapaj willacushancho willacongami.»

Jesusta entregananpaj Judas Iscariote parlashan

(Mat. 26.14-16; Luc. 22.3-6)

¹⁰Chaypitana Judas Iscariote Jesuspa apostolnin caycarpis aywaran cüracunapa mandajninman Jesusta prësu entregananpaj parlaj. ¹¹Judas nishanta wiyaycur fiyupa cushicushpan guellayta päganapaj auniran. Chay örapijta Judas yarpachacuycaran Jesusta imay öra prësu charichinanpäpis.

o 13.32 Mat. 24.36 p 13.34 Luc. 12.36-38 q 14.1 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8
r 14.3 Luc. 7.37-38 s 14.7 Deut. 15.11

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mat. 26.17-29; Luc. 22.7-23; Jn. 13.21-30)

¹²Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj. Chay junajmi Jesusta disipuluncuna tapuran: «¿Maychötaj camarishäcuna Pascua micuyta micunapaj?»

¹³Tapuptin ishcaj disipuluncunata cachar niran: «Siudäman ñaupay. Chaycho runata tarinquipaj yacuta urpu-mallwawan apaycajta. Guepallanta aywanqui. ¹⁴Wasiman yaycuptin wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» » ¹⁵Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Ricachishushayquichöna noganchipaj camarinqui.»

¹⁶Chayno niptin aywar disipuluncunaga siudäman chayaran. Imanöpis Jesús nishanno tarir Pascua fistacho micunanpaj camariran.

¹⁷Chay wasiman Jesusga chunca ishcaj disipuluncunawan chacaj-chacajna chayaran. ¹⁸Chaypita micurcaycashanchöna niran: «Sumaj wiyamay. Gamcuna nogawan iwal micuycajcunami^t jucniquega chiquimajcunaman entregamanquipaj.»

¹⁹Chaura disipuluncuna llaquicushpan jucnin-jucnin tapur niran: «¿Nogachuraj?» «¿Nogachuraj?»

²⁰Chaura Jesús niran: «Gamcuna chunca ishcaj caycajpita jucmi; micushä lätullaman tantata chapurcur-chapurcur micoj cajmi entregamanga. ²¹Tayta Dios isquirbichishancho nishannöllami noga Destinädu Runaga wañushaj. Chay entregamaj runami ichanga fiyupa ñacanga. Paypäga mas alli canman caran mana yuriptinmi.»

Santa Sëna

(Mat. 26.26-30; Luc. 22.14-20; 1Cor. 11.23-26)

²²Micurcaycashancho, tantata aptarcu Tayta Diosta agradësicuran. Nircu paquircur-paquircur disipuluncunata aypur niran: «Cä. Micuy-llapa. Cayga cuerpömi.» ²³Chaypitaga bñuyo cöpata aptarcu yapay Tayta Diosta mañacu agradësicuran. Nircu disipuluncunata macyaran. Chaura llapan upuran. ²⁴Jesusna niran: «Cay bñuga yawarnëmi.» Yawarnëta mashtar wañuptëga Tayta Dios mushoj conträtutami ruranga^a achcaj salbacunanpaj. ²⁵Sumaj wiyay. Cananpitaga bñuta manami yapay upushänachu. Mushoj bñuta upushunpaj Tayta Diospa maquincho iwal caycashpanchirämi.» ²⁶Micuyta usharerga Tayta Diosta alabashpan llapan cantaran. Nircu Olivos lömaman aywacuran.

Pedro ñüganapaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Luc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

²⁷Chaychöna Jesús niran: «Canan chacaymi llapayqui cachaycamashpayqui aywacunquipaj. Chayno cananpämi Tayta Diospa palabrancho cayno niycan: «Uyshërutami wañuycachishaj. Chaura uyshancunami mashtaypa mashtar

aywacongä.»^w ²⁸Ichanga wañushäpita cawarircamur gamcunapita mas ñaupatami Galileaman aywashaj.»^x

²⁹Chaura Pedro niran: «Waquincuna cachaycushuptiquipis nogaga manami cachaycushayquipächu.»

³⁰Jesusnami niran: «Canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nisha caycanquipaj.»

³¹Chaypis Pedro niran: «¡Ishcanchita wañuchimänananchi captinpis manami ñigashayquichu!»

Waquin disipuluncunapis chaynöllami nircaycaran.

Getsemanicho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36-46; Luc. 22.39-46)

³²Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Getsemaní wertaman. Chaycho niran: «Mas washa-läman aywaycur Tayta Diosta mañacushäcama gamcunaga cayllacho jamarpaycay.»

³³Nircur Pedruta, Santiaguta, Juanta mas washa-läman pushar fiyupa llaquicurän. ³⁴Chaycho Jesús niran: «Fiyupami llaquicuy chayamasha. Wañuyga janächönami. Ricchar cayllacho shuyarpaycämay.»

³⁵Mas caruman aywarcur gongurpacuycuran urcunpis pampaman töpänancama. Tayta Diosta mañacuran «Camacaptenga ñacay shuyaraycämaj ama chayamächunchu» nir. ³⁶Chaynöpis niran: «Papä, gampäga manami imapis sasa canchu. Gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycashäta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

³⁷Chayno mañacurcu quimsa disipulun caycashan cajman cutir tariran puñuycajta. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñuycanquichu? ¿Manachu puydishcanqui ricchayta juc örallapis? ³⁸Ricchayna-llapa. Tayta Diosta mañacuy juchaman Satanás mana chayachishunayquipaj. Allita ruranayquipaj yarpayniqui captinpis quiquiucunallaga manami camäpacunquichu.»

³⁹Nircur yapay cuticuran mañacoj. Mañacushannölla Tayta Diosta yapay mañacuran. ⁴⁰Cutimorga yapay puñucashata tariran. Fiyupa puñuy binsiptinmi puñurcaycaran. Chayno tariptin disipuluncunaga mana musyaranchu ima niytapis. ⁴¹Quimsa cuti cajcho cutimurnaga niran: «¿Imapänatä mastaga puñunquipis uticashanöga? Chayamushanami noga Destinädu Runata juchasapacuna prësu charimänanpaj öra. ⁴²Jatariy. Aywashunna. Chiquimajcunaman entregamäga aywaycämunnami.»

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47-56; Luc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³Chayno Jesús parlaycaptillanmi disipulun Judas chayaran. Paywan chayaran achcaj runacuna sablincunawan, garutincunawan. Chaycunataga cachasha caran mas mandaj cüracuna, lay yachachejcuna, mayur Israelcunapis. ⁴⁴Judasga maynami imanöpa rejsichinanpäpis parlasha caran «Maygantapis muchar saludashä cajmi Jesús canga. Payta prësu charir apanqui» nir. ⁴⁵Chayaycur juclla Jesusta «Maestru» nir saludashpan mucharan. ⁴⁶Chaura

Jesustaga juclla prësu charicarcäriran. ⁴⁷Chaymi juc disipulonga sablinta jorguriycur mas mandaj cürapa uywayninta mutuycushancho rinrillanta roguriycuran.

⁴⁸Prësu charejcunata Jesús niran: «¿Suwachu cä, sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? ⁴⁹Waran-waranmi Templucho yachachej cä.» Chayno caycaptëpis manami prësu charimarayquichu. Cananga charimashcanqui Tayta Dios isquirbichishan cumlinanpämi.»

⁵⁰Chay örami llapan disipuluncuna Jesusta cachaycur gueshpir aywacuran. ⁵¹Prësu apacuptin juc mösu guepanta aywaycaran tucüyüwan pitushalla. Chaura mösutapis Jesusta apaycäjcunaga chariran. ⁵²Chaura pituraycashan tucüyunta cachariycur galalla gueshpir aywacuran.

Mas mandaj cüra Jesusta tapushan

(Mat. 26.57-68; Luc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵³Prësu apar chayachiran cüracunapa mas mandajninman. Chaymanna shuntacaran waquin mandaj cüracuna, mayur mandajcuna, lay yachachej-cunapis. ⁵⁴Pedroga Jesuspa caru guepallanta aywashpan sawan ruricama yaycuran. Rurichöga Templuta täpajcunawan iwal jamarpaycaran ninacho mashacushpan.

⁵⁵Chaura mandaj cüracunawan mayur IsraeLCunaga ashiycaran testigucunata Jesuspa contran rimaptin wañuchinanpaj. Chayno ashirpis mana tariranchu. ⁵⁶Achcaj contran rimarpis quiquin-pura apänacuran. Rimashan mana tincuranchu. ⁵⁷Waquenga contran llullacur niran: ⁵⁸«Nogacuna wiyaycaptëmi cayno nisha: «Runacuna rurashan Templuta nogaga juchura-chëmanmi. Nircur quimsa junajtaga pipis mana yanapaycämaptin jatara-chëmanmi» nir.» ⁵⁹Chayno jitapar niptinpis juc testigu rimashan juc testigu rimashanman manami tincuranchu.

⁶⁰Chaura llapan cüracunapa mas mandajnenga chaupipita jatarcur Jesusta tapuran: «¿Manachu imatapis ninqui contrayqui rimaycaptin? ¿Manachu chapacunqui?»

⁶¹Chayno niptinpis Jesusga upällalla cacuran.

Yapaypis mas mandaj cüraga tapur niran: «¿Gamchu Tayta Dios cachamushan Cristo canqui? ¿Tayta Diospa wamranchu canqui?»

⁶²Chaura Jesús niran: «Au, nogami cä. Cananpitaga noga Destinädu Runata ricamanquipaj Tayta Diospa derëchu caj-läducho jamaraycajta, chayno pucutay jananchu syëlupita aywaycämojtapis.»^a

⁶³Niptin mas mandaj cüraga fiyupa rabyar sotänantapis rachirishpan niran: «¿Imapänataj mas testigucunatapis munanchi? ⁶⁴Wiyash-canquimi Tayta Diospa contran parlashanta. Cananga gamcuna ¿ima ninquitaj?»

Niptenga juc shimilla llapanpis «Wañuchun» nipäcuran.^b

⁶⁵Waquenga togapar-usharan. Ñawinta bendarcur magaran «¡Mä willamay pi magashushayquitapis!» nir.

Templucho caj suldärucunapis lagyar-usharan.

Jesusta Pedro ñigashan*(Mat. 26.69-75; Luc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)*

⁶⁶Pedro sawancho caycaptin mas mandaj cürapa uywaynin jipash chayaran. ⁶⁷Ninacho mashacuycajta tarir sumaj ricapärir niran: «Gampis Nazaret runa Jesuswan purejmi canqui.»

⁶⁸Niptin Pedro ñigar niran: «Manami rejsëchu chay runataga. Y manami musyächu imata niycashayquitapis.» Chayno nircur sawan puncuman llojshicur. Chaycho caycaptin gällu cantarcuran.

⁶⁹Chaypita chay uyway warmiga Pedruta ricapärir chaycho caycaj runacunata yapay niran: «Cay runaga Jesuswan purejmi.»

⁷⁰Chayno niptin yapay ñigaran. Mas rätunninta chaycho caycajcunaga Pedruta yapay niran: «Gamga rasunpami canqui paywan purej. Gamga Galilea runami canquipis.»

⁷¹Chaura Pedro ollgur jurashpan niran: «Chay runataga manami rejsëchu, pipäshi parlacunquipis.» ⁷²Chayno niycaptillanmi gällu cantarcuran.

Chaura Pedro yarpäiran Jesús nishanta: «Gällu manaraj ishcayta cantaptin quimsa cutinami ñigamasha caycanquipaj.» Chayta yarpärir fiyupa wagayman churacaran.

Pilatuman Jesusta apashan*(Mat. 27.1-2, 11-14; Luc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)*

15 ¹Chaura pacha wararcuptinna mandaj cüracuna, Israel mayur runacuna, lay yachachejcuna, waquin autoridäcunapis parlacunanpaj shuntacaran. Parlacarcäreraga Jesusta liyarcur Pilatuman apachiran.

²Chayachiptin Pilatoga Jesusta tapur niran: «¿Gamga rasunpachu Judea runacunapa raynin canqui?»

Niptin Jesús niran: «Gam nishayquinömi rasunpa caycä.»

³Mandaj cüracuna Jesuspa contran tucuyta niptin ⁴Pilatoga Jesusta yapay tapuran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? ¡Masqui wiyay! Tucuytami contrayqui niycan.»

⁵Chaypis Jesusga upällalla cacuran. Imatapis mana rimacuranchu.

Chaura Pilatoga fiyupa yarpachacushpan ima ruraytapis mana camäpacuranchu.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan*(Mat. 27.15-31; Luc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)*

⁶Pascua fistachöga runacuna ruwacuptin cada watallami Pilato juc prësuta cacharej. ⁷Roma mandajpa contran jatarir wañuchicushanpitami wañuchicoj-masincunawan Barrabás carsilcho prësu caycaran. ⁸Aypalla runacuna Pilatuman aywar niran imaypis custumrin cashanno juc prësuta cacharinanpaj.

⁹Chaura Pilato tapuran: «¿Judea runacunapa raynintachu cacharishaj?»

¹⁰Chaynöga niran Jesusta chiquiyllapita mandaj cüracuna apashanta musyarmi.

¹¹Chaura mandaj cüracunaga aypalla runacunata shimita goran «Barra-basta cachariy» ninanpaj.

¹²Chaura runacunata Pilato tapuran: «¿Imatataj rurashaj «Judea runacunapa raynin» nishayquitaga?»

¹³ Chaura sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁴ Niptinmi Pilato tapuran «¿Imapitataj? ¿Imachötaj juchata rurasha?»

Chaypis runacunaga sinchipa niran: «¡Crusificachiy!»

¹⁵ Chaura paycunawan alli cayta munar Pilatoga Barrabasta cachaycuran. Jesustana fiyupa astircachir suldärucunaman entregaran crusificananpaj.

¹⁶ Chaypita suldärucunaga Jesusta aparan Pilatupa palasyunpa sawanninman. Chaymanna achca suldärucuna shuntacaran. ¹⁷ Chaychöga Jesusta jacuparan murädu jacuta. Nircur cashapita awasha corönata umanman jatiparan.

¹⁸ Asipashpan niran: «¡Cawachun Israelcunapa raynenga!» ¹⁹ Nircur shogushwan umacho wiruran. Togaparan. Nircur asipänan-cashalla gongurpacur aduraj-tucuran. ²⁰ Chayno tucuyta rurarcuna jatipashan murädu jacuta lojtiparan. Quiquinpa röpantana jatiparan. Nircur crusificananpäna aparan.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32-44; Luc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

²¹ Chay öra Cirene marca runa Simón chacrapita chayaycaran. (Payga Alejandrupa Rufopa taytan caran.)^c Payta ricar apachiran Jesús apaycashan crusta. ²² Chaypita Gólgota jutiyoj puytush lömaman chayachiran. («Gólgota» ninan caran «Calabëra» ninanmi.)

²³ Chaychömi mïrra nishan ashgaj jachawan bïnuta talluchiran Jesusta upuchinanpaj. Chayno upuchiya munaptinpis Jesusga manami upuranchu.

²⁴ Chaypitanaga crusificaran. Nircur surtita jitaran röpancunata maygan apacunanpäpis.^d

²⁵ Crusificashan öraga caran chajcha intipaj pishircojmi. ²⁶ Imapita chayno rurashanta runacuna musyananpämi tablanan isquirbircur crusan labitayr churaparan. Chay tablachöga isquirbiraycaran: «CAYGA ISRAELCUNAPA RAYNINMI» nir.

²⁷ Jesustawan iwal crusificaran ishcaj suwacunatapis, jucninta derëchu caj-läduñman, jucnintana ichoj cajman. [²⁸ Chaynöpami Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashan cumlicaran. Chay isquirbiraycashanga caynömi niycan: «Juchasapa runacunatanömi ricasha» nir.]^e

²⁹ Chaypa päsaicunapis umanta awishpanraj^f Jesusta ashllir niran: «¡Mana bälej, gamga Templuta juchurachir quimsa junajllatami yapay cashannöman jatarachinqui.» ³⁰ Chayno caycarga mä quiquiqui salbacuy. Cruspita urämuy!»

³¹ Chaynöllami mandaj cüracuna, lay yachachejcunapis Jesusta asipar quiquin-pura parlaran: «Juccunataga salbaranchaj. Quiquinmi ichanga salbacuyta mana puydinchu. ³² Israelpa raynin, Cristo carga mä ricaycaptinchi cruspita urämuchun. Chauraga rasunpa riguishunmi.»

Crusificaraycajcunapis chaynölla ashlliran.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45-56; Luc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

³³ Chaypitaga las-dösi caycaptin pacha chacacäcuran. Chaynölla chacaräcuran tardi mallway inticama. ³⁴ Jatun mallway caycaptinna Jesusga llapan

c 15.21 Rom. 16.13 d 15.24 Sal. 22.18 e 15.28 Isa. 53.12 f 15.29 Sal. 22.7; 109.25

g 15.29 Mar. 14.58; Jn. 2.19

callpanwan niran: «*Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?*» nir. Chay ninanga caran «Diosnillä, Diosnillä, ¿imanirtaj cachaycamashcanqui?» ninanmi.^h

³⁵Chayno nishanta wiyar waquenga niran: «Masqui wiyay. Profëta Elias-tami gayacuycan.»

³⁶Jucga apurä aywarcur esponjata pochgoj bñuman ushmarcachir shogushpa puntanman watasha. Chaytana Jesuspa shiminman aypächiran shogunanjaj.ⁱ Nircur niran: «Mä, Elías shamongachush cruspita jorgunanjaj.»

³⁷Chaypita Jesusga callpaycur gaparar wañucäcuran. ³⁸Chay örami Templu ruricho chaparaj racta tëlapis/ janapita uraypa rachicäcuran. ³⁹Jesuspa ñauppancho caycaj capitanpis Jesús wañushanta ricar niran «¡Cay runaga rasunpami Diospa Wamran casha!» nir.

⁴⁰Mas carullapitami achaj warmicuna ricaparcaycaran. Paycunawan caycaran Magdalena marcapita caj María, shullca caj Santiagupawan Josëpa maman María, Salomé. ⁴¹Chay warmicunaga Jesús Galileapa puriptin purëshir yanapaj.^k Chaynöpis chaychöga caycaran Jesuswan iwal Jerusalemman aywaj mas achaj warmicuna.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Luc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴²Jesusga wañuran säbadu jamay junajpa wispiranna. Pacha chacänapäna caycaran. ⁴³Chay öra Arimatea marca runa Josëga mana manchacuyca Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanjaj. (Josëga caran Israelcunapa mayur autoridäninmi. Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami.)

⁴⁴Chayno pampachicunanjaj ruwacuptin Pilatoga yarpachacuran «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi Jesusta täpaj capitanta gayachiran wañushanta musyananjaj. ⁴⁵«Wañushanami» niptin Pilatoga Josëta auniran Jesusta pampachicunanjaj.

⁴⁶Chaura Josëga lïnu tëlata rantiran. Nircur Jesuspa cuerpunta cruspita urarcachir pituran. Runata pampananjaj gagata uchcushanman churaycuran. Chay uchcu puncutana jatuncaray rumiwan chaparcuran.

⁴⁷Magdalena marcapita caj Mariawan Josëpa maman Mariaga ricapaycaran mayman Jesuspa cuerpunta churashantapis.

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-8; Luc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

16 ¹Säbadu jamay junaj päsariptin Magdalenapita caj María, Santiagupa maman María, y Salomëpis alli asyaj jampita rantiran Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. ²Semäna gallarej domingu tuta inti yagarcamuptillan aywaran Jesusta churashan cajman.

³Parlaraycar aywar ninacuran: «¿Piraj witichipämäshun chaparaycaj rumitaga?» ⁴Chayaptin rumiga witichishana caycaran. Chay rumiga caran jatuncaraymi. ⁵Jesusta churashanman watgaycur ricaran juc mösu derëchu caj-läducho yuraj röpasha jamaraycajta. Chayta ricärir paycunaga manchacäcuran.

⁶Mösuna niran: «Ama manchariychu. Musyaycämi crusificashan Jesusta ashej shamushayquita. Cawarishanami. Manami caychönachu. Ricay mayman churashantapis. ⁷Cananga cutiy. Disipuluncunata y Pedrutapis willay. Jesusga ñaupayquitami Galileaman aywaycan. Chaychönami quiquin nishushayquino tincunquipaj.»^l

⁸Chaura warmicunaga manchariywan gueshpír aywacuran. Mancharir sic-sicyarcaycaran. Manchariyllawanmi pitapis imatapis mana willaparanchu.

Magdalenapita caj Mariata Jesús yuripashan

(Jn. 20.11-18)

[⁹Semänaman gallarej domingu tuta Jesús cawarir rimëru yuriparan Magdalenapita caj Mariatami. (Paypitami ñaupata garguran ganchis dyablucunata.) ¹⁰Yuriparcuptinmi María aywar willaran Jesuspa disipuluncunata. Chayanapäga Jesús wañushanpita llaquisha wagarcaycaran. ¹¹«¡Cawarishanami! ¡Rasunpami ricashcä!» nir willaptinpis mana riguiranchu.

Ishcay disipuluncunata Jesús yuripashan

(Luc. 24.13-35)

¹²Chaypitanami siudäpita ishcaj disipuluncuna aywaycaptin Jesús yuriparan. Jesusga manami ñaupata cashannönachu caycaran. ¹³Chaypitaga paycunapis waquin disipulu-masincuna caycashanman aywaycur willaran «Jesús yuripämasha» nir. Willaptinpis mana riguiranchu.

Willacunanpaj disipuluncunata Jesús cachashan

(Mat. 28.16-20; Luc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁴Ushanantanaga chunca juc disipuluncuna micurcaycaptin Jesús yuriparan. Nircur niran: «Yäracuynijnaj runacuna, cawarimushäta willashuptiqui ¿imanirtaj mana riguishcanquichu? ¹⁵Cananpitaga intërupa ayway llapan runacunata alli willacuynëta willapänayquipaj.»^m ¹⁶Pipis chasquicamar bautisacorga salbacongami. Mana chasquicamajcunami ichanga castigasha canga. ¹⁷Nogaman yäracamajcunaga milagrucunatapis rurangami. Jutëcho dyablucunata gargonga y juc rimaycunatapis parlanga. ¹⁸Culebra cañiptinpis, benënuta garaptinpis manami wañongachu. Chaynöllami gueshyaycaycunapa jananman maquina churaptin allchacanga.»

Jesús syëluman aywacushan

(Luc. 24.50-53; Hech. 1.9-11)

¹⁹Disipuluncunata willapayta usharcuptinnami Jesucristuta Tayta Diosninchi syëluman pushacuran.ⁿ Chaychönami Tayta Diospa derëchu caj-läduñman jamaycuran.

²⁰Chaypita disipuluncunaga may-chaychöpis Jesucristupa alli willacuy-ninta willacuran. Quiquin Tayta Jesucristunami yanaparan milagrucunatapis rurananpaj. Chayta ricarmi runacuna tantiyacuran chay willacushanga Jesucristupa willacuynin rasunpa cashanta. Amén.]

San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan ricucunata?

¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

¿Pitaj isquirbiran? Lucas caran juc mēdicumi. Paypis apóstol Pablutami purēshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycay libruta.

¿Picunapätaj isquirbiran? Lucasga cay librucunata isquirbiran rispitashan amigun Teofilupämi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristuman yäraoj mana Israel runacunapaj.

¿Imaytaj isquirbiran? Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

¿Imataj caycan cay librucho? Lucas munaycan amigun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1-4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannölla Lucaspis Jesuspa bīdanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunataga pay mayacachar estudýaran. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanöpis yurishanta (1-2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpäpis. Chaynöpis Jesuspa unay familyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josëpa wamran cashanta (3.23).

Jesuspa waquin yachachicuynincunaga cay librullachömi caycan. Mas rej-sishanchi caycan cuyacoj taytapita yachachishan (15.11-32) y cuyapäoj juc-lä runapita yachachishanpis (10.25-37). Juc-lä marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lä runacuna agradësicushanta (17.11-18). Chaura «pobricunapäga mushoj alli willacuyumi» caran (1.51-53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» caycajcunapämi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1-9), «pobricuna», mancucuna, cöjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19-31), Samaria runacuna (10.25-37; 17.11-19) warmicunapis (7.36-50; 8.2, 3; 10.38-42).

Gallaycunan

1 ¹Musyashayquinöpis waquinpis isquirbishami Jesusta ima päsashantapis. ²Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesuspa disipuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima päsashantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami. ³Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapucachashcä. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimö sumaj camacächiypa, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis. ⁴Chaynöpami gamga ñaupata willapëshushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

⁵ Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cūra caycaran Zacarías jutiyoj. Zacariasga Abías cürapita miraj cashpanmi chay casta cüracunawan iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cürami caran. ⁶ Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapäga pipis washanta mana rimajchu. ⁷ Ishcanpis caran auquin chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

⁸ Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chaya-muran Tayta Diospa ñaupanchu cūra cayninta rurananpaj. ⁹ Chaura imaypis rurashannöraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insinsuta rupachej yaucunanpäpis. Chaycho töcaran Zacarías yaucunanpaj. Chaymi yaucuran Templu ruricho rispitädu caycasha cuartuman. ¹⁰ Ruriman yaucuycur insinsuta rupachishancamaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacurcaycaran. ¹¹ Zacarías rupaycächiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derëchu caj-läducho. ¹² Zacariasga ricärir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydiranchu. ¹³ Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj «Juan» nir. ¹⁴ Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitapis achcajmi cushicongapaj. ¹⁵ Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachengapaj. Binuta ni ima machächicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espíritu Santupa munayninwanna caycangapaj. ¹⁶ Chaymi Tayta Diospa willacuyninta willacuptin Israel runacuna juchancunata cacharir Tayta Dios munashanno goyanga. ¹⁷ Tayta Diospa munayninwan Elías willacushannömi paypis willacongapaj.^a Tayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papänapis wamrancunawan amistananpaj, mana wiyacojcupapis Tayta Dios munashannöna goyānanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunanpaj.»

¹⁸ Chaura anjilta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nimashayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquinnami cä. Warmëpis chacwannami.»

¹⁹ Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanäpaj. ²⁰ Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimiqui läbacäconga wamrayqui yurinancama.»

²¹ Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan. ²² Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachirannachu. Maquinwan señallapana tantiyachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

²³ Templucho ayca junajpis rurananpaj caj ruraynincunata ushaycur Zacariasga wasinmanna cuticuran. ²⁴ Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj

a 1.17 Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchí cachamunanpaj cashantami runacunaga shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5–6. Eliaspita masta musyanayquipaj liguin-qui 1 Rey. 17.1–19.21; 2 Rey. 2.1–18.

ricacushpan pichga quilla wasillancho goyăcuran. ²⁵ Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yanapămasha wawata tarinăpaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

²⁶ Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabrielta Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman. ²⁷ Chaychôga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyananpămi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi. ²⁸ María caycashan cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

²⁹ Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynôga imanir-raj nimasha?» nir.

³⁰ Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricay-ňawincho allimi canqui. ³¹ Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir. ³² Munayniyoj captinmi paypăga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga. ³³ Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchönami canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacanganachu.»

³⁴ Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptëga çimanöpataj wamrä canga?»

³⁵ Niptin anjil niran: «Espřitu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga. ³⁶ Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacawanna caycashpan sojta quillana gueshyaj caycan. Paypămi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir. ³⁷ Tayta Diospăga imapis sasaga manami canchu.»

³⁸ Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchömi caycă. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

Elisabet-ta María rajashan

³⁹ Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj marcaman. ⁴⁰ Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta salударan. ⁴¹ Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espřitu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran: ⁴² «¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan. ⁴³ Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipăga çpitaj nogaga că? ⁴⁴ Saludamashayquita wiyarcuptë jinan örami pachăcho caycaj wamrăpis cushicuypita cuyusha. ⁴⁵ Tayta Diosninchin nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

Tayta Diosta María alabashan

⁴⁶ Chayno niptin María niran:

«Llapan shongöwanmi Tayta Diosta alabă.

- ⁴⁷ Fiyupami cushicö salbamaj Tayta Dios acramashanpita.
⁴⁸ Umildi uywaynin caycashätaami ricamasha.
 Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindisashanmi»
 nir.
⁴⁹ Munayniyoj Tayta Diosmi yanapämashpan almiraypajcunata nogacho
 rurasha.
 Paypaga jutinpis Santumi.
⁵⁰ Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.
⁵¹ Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.
 Munayniyoj-tucojcuna yarpashancunatapis manami camacächishachu.
⁵² Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.
 Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.
⁵³ Yargaycho caycuncunatami garachisha.
 Ricucunatami ichanga jinayllata garguchisha.
⁵⁴ Munaynincho goyaptin sirbejin Israelcunata yanapasha.
 Payga imaypis cuyapaycanmi.
⁵⁵ Chayno cananpämi unay caj awilunchicunata «rurashäpaj» niran
 Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»
⁵⁶ Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana
 cuticuran.

Bautisaj Juan yurishan

- ⁵⁷ Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata guesh-
 yacuran. ⁵⁸ Chayta musyaycur, familyancuna rejsinacushancunapis shamuran
 «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan. ⁵⁹ Itin pusaj
 junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran customrin cashanno itita
 señalananpaj.^b Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zaca-
 riaspa jutillanta. ⁶⁰ Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»
⁶¹ Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munan-
 qui? Familyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»
⁶² Chaymi ima jutita churapänanpäpis sēñallapa Zacariasta tapuran.
⁶³ Tapuptin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinanpaj. Tabla-
 mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir. Chaura llapan almirasha rica-
 curan. ⁶⁴ Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycu-
 ran. Chaura Tayta Diosta alabaran. ⁶⁵ Chayno päsashan willapa mashtcaptin
 wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlaj intëru Judeacho, jircacuna-
 cho caycaj marcacunachöpis. ⁶⁶ Parlajta wiyajcuna yarpachacu nej: «Chay
 wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munay-
 niyojraj canga?»

Tayta Diosta Zacarías alabashan

- ⁶⁷ Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano
 cananpaj cashantapis cayno rimaran:

b 1.59 Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyojllatami señalaj Tayta Dioswan
 contrātu rurashan musyacānanpaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10-12;
 Lev. 12.3.

- ⁶⁸ «Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.
Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpämi.
- ⁶⁹ Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga
salbamänanchipaj.
- ⁷⁰ Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimaranchi acrashan
profëtancunawan.
- ⁷¹ Willachimaranchi ñacachimajninchipita salbamänanchipaj,
chiquimajninchipa munayninpita jorgamänanchipaj.
- ⁷² Chayno cashpanmi musyachimaranchi unay caj awilunchicunata
cuyapashanta,
conträtuta rural aunishancunata mana gongashantapis.
- ⁷³ Conträtuta rural aunishpanmi Abrahamta musyachiran
- ⁷⁴ chiquimajninchipacuna jorgamänanchipaj,
payllatana mana manchacuyta sirbinanchipaj,
- ⁷⁵ pay munashannöllana imaycamapis paypa ñaupanchi allita rural
goyänanchipaj.»
- ⁷⁶ Iti wamrantanami Zacarías niran:
«Ganga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin
chasquicunanpämi.
Chaymi gampäga nengapaj «Mas Munayniyoj Diospa profëtan» nishpan.
- ⁷⁷ Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj
caycashanta.
- ⁷⁸ Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlupita
cachamusha.
Chayga noganchipaj caycan tutapa inti yagamojnömi.
- ⁷⁹ Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga.
Payga salbangami wañuyman chayanapaj caycacunata.
Chaynöpami allina goyänanchipaj pushamäshunpaj.»
- ⁸⁰ Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios muna-
shanno goyashpan. Chunyaj jircacunallacho tiyacuran Israel-masincunaman
willapaj chayanancama.

Jesús yurishan

(Mat. 1.18-25)

2 ¹Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj
nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj. ²Chay rimir caj sin-
sucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador caycaptinmi. ³Chaymi
llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucunanpaj.

⁴Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret mar-
capita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay
awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David famillya cashpanmi Belen-
man sinsucoj aywaran. ⁵Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj
iwal aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran. ⁶Quillanchöna captinmi
Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran. ⁷Pachacunapaj wasi mana
jäcuptin pachacuran uywacuna puñunallanmanna. Chaycho guechpa wam-
ranta gueshyacuran. Inchanawan piturcur uywata garacunallaman puñuy-
cachiranpis.

Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

⁸Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran. ⁹Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achic-yar yurircuran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran. ¹⁰Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli willapata willapajmi shamuschá. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj. ¹¹Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios cachamushan Cristumi. ¹²Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj uywacuna garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

¹³Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

¹⁴«¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!

¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcunapaj alli goyay caycullächun!»

¹⁵Anjilcuna syëluman cuticuptinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «Juclla Belenman aywashun. Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.»

¹⁶Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta. ¹⁷Tariycärir chaycho caycajcunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis. ¹⁸Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycajcunaga almirashpan cushicuran. ¹⁹Mari-nami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran. ²⁰Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticuran Tayta Diosta alabaraycar.

Jesús pusaj junajyoj caycaptin Templuman apashan

²¹Iti pusaj junajyoj caycaptin custumrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

²²Moisespa laynincho nishanno gueshyacoj warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparan Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gampami cay wamra» ninanpaj.^c ²³«Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha caycashanno rurananpämi aywaran.^d ²⁴Laycho «Gueshyacoj warmi limyuna cananpaj ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata apamuy»^e nishanno rupachinanpaj aywaran.

²⁵Chay wichan juc runa Jerusalencho caycaran Simeón jutiyoj. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espiritu Santupa munayninchömi cawaj. ²⁶Paytaga Espiritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta. ²⁷Espíritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan. ²⁸Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Diosninchita alabar niran:

c 2.22-24 María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2-8. d 2.23 Guechpa ollgu wamracunata Diosninchipa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12-13; Núm. 3.11-13. e 2.24 Lev. 12.8

²⁹ «Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita.

Ricashächönaga allinami wañucömanpis.

³⁰ Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

³¹ Ricashcänami nogacunata salbamänayquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

³² Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

³³ Simeón nishanta wiyaycur Josëwan María almirasha ricacuran.

³⁴ Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapänanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waquinta alli cayman chayachenga. Waquintana castiguman chayachenga. Willapashanta achcajmi mana chasquengapächu. ³⁵ Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

³⁶ Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoj. Payga profetisami caran. Paypa papäninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan wañucuran. ³⁷ Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj. ³⁸ Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësicur aduraran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycaj runacunata.

³⁹ Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galileacho caycaj Nazaret marcaman. ⁴⁰ Chaycho tiyar Jesusga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis alli ricashpanmi yanapaycaran.

Templucho Jesús cashan

⁴¹ Jesuspa maman-taytan cada watalla Pascua fistapaj Jerusalemman aywaj. ⁴² Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpis costumrin cashanno Jerusalemman aywaran. ⁴³ Fista ushacaptin Jesuspa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quëdacuran. Chaytaga mana cuentata gocuranchu maman ni taytanpis. ⁴⁴ Paycunaga yarparan waquin aywajcunacho tallucasha Jesuspis aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpojna aywaran. Chaypitaraj famill-yancunacho rejsinacushancunachöpis ashiran. ⁴⁵ Mana tariycorga ashej cutiran Jerusalemman.

⁴⁶ Cutishan warannin junajrämi Jesusta tariran Templucho caycajta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran. ⁴⁷ Chaura llapan wiyaj-cuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin. ⁴⁸ Chaycho caycajta tariycur papäninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur maman niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quëdacurayqui? Papäniquiwan nogaga fiyupa llaquishami ashishcä.»

⁴⁹ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashiycämanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canäpaj cashantaga?» ⁵⁰ Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

⁵¹ Chaypitaga Jesusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga maman-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis

mamanga shongullancho yarparaj. ⁵² Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yar-paysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

Bautisaj Juan willacuschan

(Mat. 3.1-12; Mar. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

3 ¹ Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Filipina mandaj caycaran Itureawan Traconite parti-cho. Lisanasna mandaj caycaran Abilinia particho. ² Jerusalenchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyinta willacunanpaj.

³ Chaymi Juanga Jordán mayupa läduncho caycaj marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachay-cur bautisacuy arpinticushayqui musyacānanpaj.» ⁴ Chayno Juan willacunan-pämi profëta Isaías unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuypa willacuyan:

‘Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.

⁵ Llapen ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay.

Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

⁶ Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa ricanga.»^f

⁷ Aypalla runacuna bautisacoj shamuptin Juanga niran: «¿Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata willasha-cashunqui Tayta Diospa castigun-pita gueshpinaquipaj cashanta? ⁸ Rasunpa jucha rurashayquipita arpinti-cushayqui musyacānanpaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham famillya cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa famillyanmanga ticrara-chinmanmi. ⁹ Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

¹⁰ Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj ruräman?»

¹¹ Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuyniyoj carga raquipaycuy micuyniynaj cajta.»

¹² Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunanpaj shamur tapuran: «Tayta, nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

¹³ Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashanpita mastaga ama cobranquichu.»

¹⁴ Chaynöllami suldärucunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitapaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashu-shallayquiwan cuntintacuy.»

¹⁵ Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacunaga yarpachacushpan niran: «¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?» ¹⁶ Ichanga Juan niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Nogaga guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami merësëchu llanguinta chaquinpita jorgapänalläpäpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. ¹⁷ Payga jorquëta chararaycannami riguta wayrananpaj. Wayrarcurnami rigunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycurenga.» ¹⁸ Chayno willapar mas jucnöpapis Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta yachachiran.

¹⁹ Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Felipä warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allacunata rurashanpitapis. ²⁰ Chaypis Herodesga mas mana allita rurar-raj Juanta carsilman wichgachiran.

Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13-17; Mar. 1.9-11)

²¹ Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisaycashan wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syëlu quichacäcuran. ²² Espíritu Santuna syëlupita-pacha Jesusman urämuran palu-mano. Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitami fiyupa cushisha caycä.»

Jesuspä unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1-17)

²³ Quimsa chunca (30) watayojnöna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarparan Josëpa wamran cashantami.

Josënami Elipä wamran caran.

²⁴ Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipä wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

²⁵ Josëmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Amospa wamran.

Amosmi caran Nahumpa wamran.

Nahummi caran Eslipa wamran.

Eslimi caran Nagaipa wamran.

²⁶ Nagaimi caran Maatpa wamran.

Maatmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Semeipa wamran.

Semeimi caran Josecpa wamran.

Josecemi caran Judäpa wamran.

²⁷ Judämi caran Joanapa wamran.

- Joanami caran Resapa wamran.
 Resami caran Zorobabelpa wamran.
 Zorobabelmi caran Salatielpa wamran.
 Salatielmi caran Neripa wamran.
- ²⁸ Nerimi caran Melquipa wamran.
 Melquimi caran Adipa wamran.
 Adimi caran Cosampa wamran.
 Cosammi caran Elmodampa wamran.
 Elmodammi caran Erpa wamran.
- ²⁹ Ermi caran Josuëpa wamran.
 Josuëmi caran Eliezerpa wamran.
 Eliezermi caran Jorimpa wamran.
 Jorimmi caran Matatpa wamran.
- ³⁰ Matatmi caran Levîpa wamran.
 Levîmi caran Simeonpa wamran.
 Simeonmi caran Judäpa wamran.
 Judämi caran Josëpa wamran.
 Josëmi caran Jonanpa wamran.
 Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.
- ³¹ Eliaquimmi caran Meleapa wamran.
 Meleami caran Mainanpa wamran.
 Mainanmi caran Matatapa wamran.
 Matatami caran Natanpa wamran.
- ³² Natanmi caran Davidpa wamran.
 Davidmi caran Isaïpa wamran.
 Isaïmi caran Obedpa wamran.
 Obedmi caran Boozpa wamran.
 Boozmi caran Salmonpa wamran.
 Salmonmi caran Naasonpa wamran.
- ³³ Naasonmi caran Aminadabpa wamran.
 Aminadabmi caran Arampa wamran.
 Arammi caran Esrompa wamran.
 Esrommi caran Farespa wamran.
 Faresmi caran Judäpa wamran.
- ³⁴ Judämi caran Jacobpa wamran.
 Jacobmi caran Isaacpa wamran.
 Isaacmi caran Abrahampa wamran.
 Abrahammi caran Tarëpa wamran.
 Tarëmi caran Nacorpa wamran.
- ³⁵ Nacormi caran Serugpa wamran.
 Serugmi caran Ragaupa wamran.
 Ragaumi caran Pelegpa wamran.
 Pelegmi caran Heberpa wamran.
 Hebermi caran Salapa wamran.
- ³⁶ Salami caran Cainanpa wamran.
 Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.
 Arfaxadmi caran Sempa wamran.

Semmi caran Noëpa wamran.

Noëmi caran Lamecpa wamran.

³⁷ Lamecmi caran Matusalenpa wamran.

Matusalenmi caran Enocpa wamran.

Enocmi caran Jaredpa wamran.

Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.

Mahalaleelmi caran Cainanpa wamran.

³⁸ Cainanmi caran Enospa wamran.

Enosmi caran Setpa wamran.

Setmi caran Adanpa wamran.

Y payta Tayta Diosninchi ruraran.

Jesusta Satanás juchata rurachiyta munashan

(Mat. 4.1-11; Mar. 1.12-13)

4 ¹ Jordán mayupita Jesusga cutimuran Espíritu Santupa munaynin-chöna. Espíritu Santuga chunyaj jircaman pusharan. ² Chaycho Satanasga juchata rurachiyta camaran. Jesusga chuscu chunca (40) junaj micuyta mana yawayllapa goyashpan yargaran. ³ Chaymi Satanasga niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä cay rumita tantaman tigrachiy.»

⁴ Chayno niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi nin:

«Manami micuyllawanchu runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishancunata wiyacurpis cawanmi].»^g»

⁵ Chaypitana Satanasga Jesusta pusharan altunnin puntaman. Nircur illaj-pita cay pachacho caj intëru nasyuncunata ricarachiran. ⁶ Nircur niran: «Llapan ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-ayca cajcunatapis gamtami goycushayqui munayniquichöna cananpaj. Chaycunaga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta munashä cajta goycushaj. ⁷ Gongurpaycur aduramaptiquega gampanami canga chay ricashayquicuna.»

⁸ Chaura Jesús niran: «[Witicuy Satanás!] Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,

payllatami sirbinqui»^h

⁹ Chaypitanami illajpita Jesusta Satanás ricacachiran Jerusalén Templu janancho. Chaychönami payta niran: «Rasunpa Diospa Wamran cashpayquega mä caypita yagay. ¹⁰ Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios cachamonga.

¹¹ Paycunami charishunqui

rumicunaman chaquiquita mana tacanayquipaj,»ⁱ nir.»ⁱ

¹² Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa palabbranchöga caynömi niycan:

«Tayta Diosta musyapänayqui-cashaga ama rurachiyta munaychu.»^j

¹³ Jesusta imata rurachiytapis mana puydicuycurnami Satanasga aywacuran yapay cutimunancama.

Galileacho Jesús alli willacuyta willacur gallarishan

(Mat. 4.12-17; Mar. 1.14-15)

¹⁴Chaypita Jesusga Galilea probinsyaman cutiran Espiritu Santupa munay-ninwanna. Jesuspäga chay marcacunacho intërchöna parlaj. ¹⁵Sinagogacunacho yachachiptinmi runacunaga almirashpan parlaj: «Payga alli yachachicojmi» nir.

Nazaretcho Jesús willacushan

(Mat. 13.53-58; Mar. 6.1-6)

¹⁶Chaypitanami Jesusga aywaran ñaupata tiyashan Nazaret marcaman. Imaypis costumri cashanno säbadu jamay junajchöga sinagogaman yaycuran. Chaychönam runacunapa ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabranta liguimunapaj. ¹⁷Chaymi Jesusta goran profëta Isaías isquirbishan libruta. Liguinanpaj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajt:

¹⁸«Tayta Dios acramasha captinmi

Tayta Diospa Espiritonga nogacho caycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;

[llaquisha caycaycunata cushicachinäpämi;]

prësu caycaycunata libri cananpäna willapänäpämi;

gapracunatapis allchacächinäpämi;

jucpa munaynincho ñacaycaycunatapis jorgunäpaj.

¹⁹Chayno cachamasha Tayta Diosninchipa munayninchöna cananpaj caj timpu chayamushanta willacunäpäpis.»^k

²⁰Chayno liguircur Jesusga cutiycachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiycacherga jamacuycuran. Llapan runacuna chaycho carcaycäga payllata ricaparcaycaran. ²¹Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächo nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

²²Chaycho caycay runacunaga Jesuspaj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josëpa wamran?» nir.

²³Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno «Jam-picoj cashpayquega quiquiquiraj jampicuy» nir. Chaynöpis capas nimanqui «Capernaúm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchichöpis milagruta ruray» nir.»

²⁴Mastapis niran: «Tayta Diospa profëtancunataga marca-masincuna manami chasquicunchu. ²⁵Masqui musyanayquipaj nishayqui: Profëta Elías caycashan wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamyaranchu quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyunninchicho. ²⁶Chaypis Eliastaga manami Israelmanchu cacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycay biyüdata yanapänanpaj Sidonpa sercancho caycay Sarepta marcaman. ²⁷Profëta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcay runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächiranchu. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpita caj Naamanllatami.»

²⁸ Jesús chayno nishanta wiyaycärir sinagogacho caycäcunaga llapan rabya-carcäriran. ²⁹ Lllapan rabyasha jataricarcärir siudäpita tangaypa aparan gaga janänpita garpuricunanj. (Chay gaga jananchömi paycunapa marcan cay-caran.) ³⁰ Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.21-28)

³¹ Jesusga aywaran Galilea probinsyacho caycäc Capernaüm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran. ³² Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munay-niyojnömi yachachin» nir.

³³ Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyacächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran: ³⁴ «Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿Illgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pi cashayquita-pis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

³⁵ Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡Chay runapita llojshiy!»

Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tunirayca-chir löcuyasha caycäc runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran.

³⁶ Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almiraran. Jucnin-jucninna ninacu-ran: «¡Ima munayniyojraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

³⁷ Jesús rurashancunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlaj.

Simonpa suyranta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.14-15; Mar. 1.29-31)

³⁸ Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyrän rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycäcunaga payta ruwaran allchacächinanpaj. ³⁹ Chaura guesh-yajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranga jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

Ahcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mat. 8.16-17; Mar. 1.32-34)

⁴⁰ Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparan tucuy gueshyawan gueshyaj-cunata. Gueshyajcunapa janänman maquinta Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacaran. ⁴¹ Waquin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanpaj.

Jesús willacur purishan

(Mar. 1.35-39)

⁴² Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runa-cuna ashishpan pay caycashan cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajpita mana aywacunanpaj. ⁴³ Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waquin mar-cacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

⁴⁴Chaynömi Jesusga puriran intëru Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

Aypalla pescäduta charishan

(Mat. 4.18-22; Mar. 1.16-20)

5 ¹Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyninta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quich-quiycächiran. ²Jesús ricaran gocha cantuncho ishca y can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charejcunaga can'wapita llojshirir redanta mayllarcaycaran. ³Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washällaman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata yachachiran. ⁴Runacunata willapayta usharcu Simonta niran: «Can'wayquita apay chaupinninman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

⁵Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcä-cunachu tayta. Ichanga gam nimayniquipa mä redäta yapay jitashaj.»

⁶Chayno nirmi redanta jitarcäcäciran. Aypalla pescäduta chariycuptin redancunapis rachinaycaranna. ⁷Aypalla captin jucay can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wancunaga tallpucaytana munaycaran. ⁸Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpitaga aywacuy ari tayta!»

⁹Aypalla pescäduta chariycäcäcirmi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran. ¹⁰Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesusa Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga runacunatanami shuntamunqui pescäduta charir shuntashayquino.»

¹¹Nircorga can'wancunata gocha cunchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachaycur Jesuswan aywacuran.

Leprawan gueshyajta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.1-4; Mar. 1.40-45)

¹²Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyaycaj runa chayaran. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

¹³Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyanpita allchacäcuran. ¹⁴Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircorga Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta rurankui.¹ Allchacashana caycashayquita cüra nishuptiquega llapannami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

¹⁵ Chaypis Jesuspa willapanga may-chaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runacuna pay cajman shuntacaran yachachishancunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj. ¹⁶ Chaypis Jesusga imaypis chunyaj-ninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan

(Mat. 9.1-8; Mar. 2.1-12)

¹⁷ Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y Jerusalem pitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycaran. ¹⁸ Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyucuypa gueshyaj runata. Chayayca-chirmi imanöpapis Jesuspa ñaupanman yacachiya munaran. ¹⁹ Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yacachiya mana puydiranchu. Chaymi wasi jananman wicharcachir wasi gataraycashanta uchcuriran. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman. ²⁰ Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyaycaj runata Jesús niran: «Gamga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

²¹ Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimananpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

²² Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui? ²³ ¿Maygantaj mas fäsi: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninanchu? ²⁴ Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunanapäpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

²⁵ Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan. ²⁶ Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almirasha cashpan paycuna niran: «¡Cananga fiyupa almi-raypajcunatami ricashcanchi!»

Disipulun cananpaj Levita Jesús gayashan

(Mat. 9.9-13; Mar. 2.13-17)

²⁷ Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga ricaran Leví jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycajta. Ricärir payta Jesús niran: «Disipulö canay-quipaj gaträmay.»

²⁸ Chayno niptin Leviga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

²⁹ Chaypita Leviga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayay-ninta. Chaycho Jesuswan iwal micurcaycaran impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis. ³⁰ Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesuspa disipuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

³¹ Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita rurayajcunata gayajchu shamushcä. ³² Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyayajcunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

Ayünupita Jesusta tapushan

(Mat. 9.14-17; Mar. 2.18-22)

³³Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disipuluncunawan fariseucunapa disipuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disipuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

³⁴Chaymi Jesusga niran: «Casarananpaj fistaman gayachishan runacunaga çayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? ³⁵Casaraj mösuta apacuptinmi ichanga llaquicur ayunanapaj.»

³⁶Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpataga rimindanchu. Chayno rurashpanga mushoj röpatapis pirdichinmi. Mauca caj röpächöga manami camarannachu. ³⁷Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha binuta mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura binupis jichan. Gara shutipis pirdin. ³⁸Chaymi chayraj rurasha binutaga wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin. ³⁹Chaynömi pipis pogusha binuta yawarcorga chayraj rurasha binuta upuyta mana munannachu. Llapanmi nin «Pogusha binuga chayraj rurasha binupita mas allimi» nir.»

Jamay junajcho Jesuspa disipuluncuna riguta pallashan

(Mat. 12.1-8; Mar. 2.23-28)

6 ¹Juc säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaycaran rigu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disipuluncunaga riguta pallarcu cuparir-cuparir uchuraycaran. ²Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynöga gamcuna rurarcaycanqui, säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj caycaptenga?»

³Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? ⁴Tayta Diosta rispitan wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.^m Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guin-cunatapis yawachiran.»

⁵Nircur niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

Chaquisha maquiyoj runata jamay junajcho allchacächishan

(Mat. 12.9-14; Mar. 3.1-6)

⁶Chaypita yapay säbadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycu Jesús yachachiyta gallaycuran. Chaycho juc runa caycaran derëchu caj maquin mana cuyuco chaquisha. ⁷Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga Jesusta ricaparcaycaran cayno nir: «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

⁸Chayno yarpaarcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¡Jatarcur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran. ⁹Chaycho caycacunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

¹⁰Chayno nircur chaycho caycacunata ricapärir chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquinta jogariran. Chaura sänuna ricacuran. ¹¹Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquin-pura parlacuran Jesusta imano imata rurananpäpis.

Chunca ishca apostulnincunata acrashan

(Mat. 10.1-4; Mar. 3.13-19)

¹²Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunanpaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuycar wararan. ¹³Pacha wararuptin llapan disipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chunca ish-cayta acrarán apostulnin cananpaj. ¹⁴Acrashan cajpa jutincuna caran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj nanächicoj» ninanmi.) ¹⁶Santiagupa wauguin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

Achcaj gueshyajcunata Jesús allchacächishan

(Mat. 4.23-25)

¹⁷Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcaycajta tariran achcaj gatairajnincunata, aypalla runacuna intëru Judeapita, jinan Jerusalenpita, mas caru lamarpa cantunpa Tiro marcapita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcaycajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinänpämi. ¹⁸Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis. ¹⁹Munayninwan allchacächiptinmi pï-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacänanpaj.

Cushicuypaj llaquicuypaj Jesús willacushan

(Mat. 5.1-12)

²⁰Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobri-cunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

²¹«Cushishami cawanquipaj canan yargaycajcunaga. Gamcunaga saccashami canquipaj.

«Cushishami cawanquipaj canan wagaycajcunaga. Asirmi goyanquipaj.

²²«Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuynëta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapäshuptiqui. ²³Imatapis mana allita rurashushayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojcunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profëtacunata chiquej, magaj.»

²⁴Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui ricucuna. Gamcunaga maynami ima-aycayquipis captin cushisha goyashcanqui.

²⁵ «Ay imanöraj canqui sacsashana caycajcuna. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajcuna. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

²⁶ «Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajcuna. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojcunata alabaj.

Chiquimajninchitapis cuyananchipaj yachachishan

(Mat. 5.38-48; 7.12)

²⁷ «Llapayqui wiyaycämäjcunatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapäshojcunatapis alli ricanqui. ²⁸ «Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapäpis Tayta Diosta mañacuy. ²⁹ Pipis jucay-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucay-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptinpis ama rimapaychu. ³⁰ Pi imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu. ³¹ Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alli ricanqui.

³² «Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³³ Gamcunapaj alli cajcunallawan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. ³⁴ Ristacoj-masillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacuyta yarpar.

³⁵ «Gamcunaga chiquishojniquicunata cuyay. Paycunawanga alli cay. Ristarga ama yarpaychu cutichishunayquitaraj. Chayno alli goyashayquipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchipa wamran cashayquipis musyacangami. Payga llapan runatami cuyapan juchacho goyaptinpis, imata mana gocuptinpis. ³⁶ Tayta Diosninchi cuyapäshushayquino gamcunapis cuyapay pï-maytapis.

Runa-masinta mana jamurpānanpaj yachachishan

(Mat. 7.1-5)

³⁷ «Runa-masiquita ama jamurpaychu Tayta Diospis mana jugashunayquipaj. Jucpäga ama ninquichu «payga juchayojmi» nir, Diospis gampaj mana ninanpaj. Pï-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj. ³⁸ Pï-maytapis goycuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.»³⁹

³⁹ Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uchcuman yaganman? ⁴⁰ Chauraga yarpay pï yachachicojta gatiyarcashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacucurnaga yachachejinnönami canga.

⁴¹ «Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui? ⁴² Ñawiquicho

jatuncaray ganra caycaptenga çimanöparaj runa-masiquita ninquiman Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapāshayqui: nir? ¡Janan shongu runacuna! Rimëruga jorguy quiquiquipa ñawiquicho ganra caycajtaraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorgapānayquipäga.»

Wayuyninpami imatapis rejsinchi

(Mat. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³Alli yöra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yörapis manami wayunchu alli frütataga. ⁴⁴Imanötapis wayushanpitami rejsinchi yöracunataga. Chayno manami pallanchichu shirapita igusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis übasta. ⁴⁵Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpaycashallanta. Shonguncho mana allita yarparmi ichanga mana allita parlan.

Wasi rurajcunaman tincuchishan

(Mat. 7.24-27)

⁴⁶«Nishäta mana rurarcaycarga çimanirtaj gamcunaga «Tayta, Tayta» nir-caycāmanqui? ⁴⁷Noga nishäta wiyacamajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapāshayqui: ⁴⁸Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uchcuycur gaga janapita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytaptinpis manashi chay wasitaga juchuchishachu, gaga janapita sumaj camacächiypa pergasha captin. ⁴⁹Noga nishäta mana rurajcunaga caynömi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycällar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga ushajpäshi illgasha.»

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

(Mat. 8.5-13)

7 ¹Runacunata yachachiyta ushaycur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaúm marcaman. ²Chaychömi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna. ³Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispitädu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynëta allchacächej shamunanpaj» nir. ⁴Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacaycachi yari tayta. ⁵Payga marca-masinchicunapäpis alli runami. Sinagogatapis rurachipāmashami.»

⁶Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistänincunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jäpa runa captinshi wasinman ama yaycunquichu. ⁷Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi «Allchacächun» niycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga. ⁸Payga caycan juc mandajpa munaynillanchöshi. Chaynöshi paypa munayninchöpis caycan suldärucuna. Maygantapis «ayway» niptenga aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis ruran.»

⁹Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywarcaycaj runacunaman ticraycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

¹⁰Chay cachashancuna capitanpa wasinman cutiycorga pasaypa gueshyay-cashan uywayta tariran allchacashatana.

Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan

¹¹Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y aypalla runacunapis. ¹²Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricaran pampananpaj ayata aparcaycajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran. ¹³Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

¹⁴Chayno nircur aparcaycajpa ñaupanman aywarcur yataycuran ayata apaycashan quirmata. Chaura ayata wintuycajcunaga ichiycärran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

¹⁵Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcuna parlaran. Jesusna cawari-mojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

¹⁶Chaycho caycajcunaga llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtamı noganchıcho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchıman chayamusha yanapämänanchipaj» nir.

¹⁷Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywashan

(Mat. 11.2-19)

¹⁸Bautisaj Juanta quiquinpa disipuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disipuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj: ¹⁹«¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

²⁰Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

²¹Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunata-pis. ²²Tapuptin Jesús niran: «Cutiycur Juanta willay wiyashayquita ricashayqui-cunatapis. Gapracunapis ricannami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wiyarcaycannami. Wañusha-cunapis cawarinnami. Pobricunapis Tayta Diospa alli willacuyninta wiyacannami. ²³Cushishami cawanga mana yamacaypa nogaman yäracamaj cäga.»

²⁴Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyaj-cho Juan caycashanman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? ²⁵Chay-cunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna musyashayquinöpis alli röpan jatishata, pasaypa allichgo goyaj ricucunataga ricanqui ray tiyashan palas-yucunallachömi. ²⁶Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëtata ricajchu? Au, profëtata ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtacunapita masmi cashapis. ²⁷Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.
Chaynöpami camaricussha carcaycanga aywaptiqui
chasquicushunayquipaj.»²⁸

²⁸ «Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.»

²⁹ (Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wiyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis. ³⁰ Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bautisacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicuyta manami munaranchu.)

³¹ Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman canan wichan runacunataga? ¿Imamanraj tincun? ³² Paycunaga caycan läsacho pucllar jamarpaycaj wamracunanöllami. Upa wamracuna-jinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu.

Llaquicuyllapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

³³ «Juanga casha tantata mana micoj, ni bïnutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui «Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!» nir. ³⁴ Destinädu Runami ichanga pï-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, bïnuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir. ³⁵ Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jesusta pusharan wasinman chaycho micuyta garananjaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁷ Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. ³⁸ Chayar umpucuycur wagapaptin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

³⁹ Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

⁴⁰ Chayno yarpaycashanta musyashpan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»

Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucninna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno. ⁴² Imanöpa päganapäpis ishcanpa imanpis manashi caranchu. Chayno captin ishcantapis «Jagä cashay-quega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

⁴³ Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

⁴⁴ Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ruraycashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunäpaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha. ⁴⁵ Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha. ⁴⁶ Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha. ⁴⁷ Chayno rural cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashantami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita perdunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

⁴⁸ Nircur chay warmita niran: «Gamga juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

⁴⁹ Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycajcunaga quiquin-pura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunananpäga?»

⁵⁰ Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbasha-cashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

Jesusta yanapaj warmicuna

8 ¹ Chaypitana Jesusga chunca ishca apostulnincunawan marcan-marcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir. ² Paycunawan puriyaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriyaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús garguran ganchis dyablucunata. ³ Chayno puriyaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disipuluncunatami guellaywan yanapaj.

Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1-9; Mar. 4.1-9)

⁴ Intëru marcapita shamurmi achca runacuna shuntacaran Jesús caycasha cajman. Chaymi tincuchiypa willaparan: ⁵ «Juc runashi rïgu muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. ⁶ Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran. ⁷ Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwashtaycällar wiñamurshi chaquicäcuran. ⁸ Mas waquin caj murunashi alli alpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispijallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcu Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

Murupacojman tincuchiypa Jesús willapashan ima ninan cashanpis

(Mat. 13.10-23; Mar. 4.10-20)

⁹ Chaypita disipuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiypa willapashayquega?» nir.

¹⁰ Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyaycächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiyllapa

willapä, chaynöpami ricaycarpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.^p

¹¹ «Chay tincuchiypa willapashäga cayno ninanmi caycan: Rigu murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan. ¹²Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasquicunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanäs gongaycachin mana salbacunanpaj. ¹³Waquin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rigu yagarcamur chaquicäcushan-nömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpi o ima ñacaycho carpis ñaupata cawashanmanno cuticurin. ¹⁴Waquin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun warannincuna imanöpis cawanallanpaj, rïcu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj riguno. ¹⁵Waquin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicur Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli alpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

Achquiman tincuchiypa willapashan

(Mar. 4.21-25)

¹⁶ «Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitaga alayrinninmanmi churan llapanman achicyänapaj.^q ¹⁷Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycajnömi caycan. Chaypis pacaraycajta imayllaga ricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllaga mayacangami.^r ¹⁸Chaymi sumaj tantiyacuy-llapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyaconga. Mana wiyayta munaj cajtaga ichicllata tantiyashallantapis gongaycachengami.»^s

Jesusa maman y wauguincuna aywashan

(Mat. 12.46-50; Mar. 3.31-35)

¹⁹ Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Aypalla runacuna captin yaycuyta mana puydiranchu Jesuswan tincunanpaj. ²⁰Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwan wauguicunami jawacho shuyaycäshunqui.»

²¹ Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan

(Mat. 8.23-27; Mar. 4.35-41)

²² Juc junajcho Jesús disipuluncunawan can'waman yaycuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

Chayno nishpan can'wawan aywaran. ²³Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran.

p 8.10 Isa. 6.9-10 q 8.16 Mat. 5.15; Mar. 4.21 r 8.17 Mat. 10.26; Mar. 4.22

s 8.18 Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25

Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaycushpan tallpucächiy-tana munaycaran. ²⁴ Chaura Jesusman witiycur riccharchachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucaycanchinami!»

Riccharchushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran. ²⁵ Nircur disipuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupis wiyananpäga?» nir.

Dyablu löcuyächishan runata Jesucristo allchacächishan

(Mat. 8.28-34; Mar. 5.1-20)

²⁶ Chaypita gochata päshashpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gerasa^t partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchuncho. ²⁷ Can'wapita Jesús urarcuptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöpis mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöna tiyacoj. ²⁸ Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

²⁹ (Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinanpaj. Chayno wataptinpis cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

³⁰ Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla dyablucuna captinmi.) ³¹ Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nir. ³² Chay öraga lädun jircacho aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaycushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran. ³³ Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunanami löcuyar tunapa cörriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengaypana wañuran.

³⁴ Chayta ricaycur cuhi michejcnaga cörriyllapa aywacuran marcacho tiyaj runacunata, sercancho tiyaj runacunatapis willananpaj. ³⁵ Willaptin runacunaga ima päshasantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sänu alli fisyunchöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran. ³⁶ Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojcnata. ³⁷ Chaura chay partipa tiyaj runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcu cuticuran.

³⁸ Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cachar niran: ³⁹ «Wasiquiman cutiy. Chaychöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intërupa willacuran.

^t 8.26 Gerasa Waquin nin Gadara; waquinna nin Gergesa.

Jairopa wamranta cawarachishan y warmita allchacächishan

(Mat. 9.18-26; Mar. 5.21-43)

⁴⁰Chaypita Jesús cutiran gocha washa chimpanmanna. Cutiptin shuyarpaycajcunaga cushicurán. ⁴¹Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagogacho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupánman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächej wasinman aywananpaj. ⁴²Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuycaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywarcaycaran. ⁴³Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga médicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushasha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu. ⁴⁴Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaycuycur rôpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan ôra yawar apaynin chawacäcuran. ⁴⁵Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajcunaga niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yata-shushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha? niycanqui?]

⁴⁶Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munayñewanmi allchacächishcä.»

⁴⁷Chaura chay warmiga «Yatashäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupánman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan ôra allchacashantapis. ⁴⁸Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäracamashay-quipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

⁴⁹Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestrutaga siguir ruwanquipis?»

⁵⁰Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

⁵¹Wasiman chayaycur Jesusga ruriman yaycachiran wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yaycachiranchu. ⁵²Jipash-mallwapaj parlashpan llaquicur llapan wagaraycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

⁵³Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajcunaga asiparan.

⁵⁴Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

⁵⁵Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan ôra cawarimuran. Cawar-muptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

⁵⁶Wamrapa maman-taytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan

(Mat. 10.5-15; Mar. 6.7-13)

9 ¹Jesusga chunca ishca apostulnincunata ñaupánman gayay-cur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj,

gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj. ² Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawananpaj shuntaycannami» nir willacunanpaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj. ³ Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guedinayquita, guellayniquita, ni rucacunayquipaj röpayquitapis. ⁴ Mayman chayarpis chayllacho pacharäcunqui juc marcaman aywacunayquicama. ⁵ May marcachöpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicho allpa caycajta tapisirishpayqui. Chayno ruranki Tayta Dios paycunata jusganpanpaj cashanta musyanpanpaj.»

⁶ Chaymi apostulcunaga marcan-marcan aywar Tayta Diospa alli willacuyincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intërucho allchacächiran.

Jesusta Herodes rejsiyta munashan

(Mat. 14.1-12; Mar. 6.14-29)

⁷ Ray Herodesga Jesuspaj «Ima-aycatapis ruraycan» nir parlajta wiyaran. Chaymi imano yarpachacuytapis mana atiparanchu. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran. ⁸ Waquinna «profëta Eliasmi yapay yurimusha» nircaycaran. Waquinna «Unay caj profëtacunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran. ⁹ Herodesnami niycaran: «Juantaga quiquëmi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycöman.» Chaymi imanöpapis Jesuswan tincuyta munaran.

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

¹⁰ Apostulnincuna cutiycamorga Jesusta willaran imano rurashantapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marcaman. ¹¹ Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayaycuptinnami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyānanpaj. Gueshyaycajcunatapis achcajta allchacächiran.

¹² Pacha tardiyaptinna chunca ishca apostulcunaga Jesusta niran: «Runacunata niy aywacunanpäna sercacho tiyaycajcunaman pachacoj aywananpaj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychöga imapis manami canchu garananchipaj.»

¹³ Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycä pichga tantatawan ishca pescädullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rächari garāman caychica runataga.» ¹⁴ Runacunaga carcaycaran pichga waranganömi.

Jesusga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuyni-shuyni pichga chuncata-cama.»

¹⁵ Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran. ¹⁶ Chay pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesusga syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësuran. Nircurna paquircur-paquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj. ¹⁷ Chaura llapan runacuna saccanancama micuran. Puchöpacushantana shuntaran chunca ishca canasta juntatanöraj.

Jesugsa Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta Pedro nishan

(Mat. 16.13-19; Mar. 8.27-29)

¹⁸Chaypita juc junajcho disipuluncunallawan caycashpan Jesugsa Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcu paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pī cashātataj yarpān?»

¹⁹Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profēta Elías» ninmi. Waquenga «Pī carpis Tayta Diospa juc profētanmi cawarimusha canga» ninmi.»

²⁰Chaura quiquincunatana Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pī cashātataj yarpānqui?»

Chaymi Pedroga niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 16.20-28; Mar. 8.30-9.1)

²¹Chaymi disipuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunapaj. ²²Nircur niran: «Noga Destinādu Runaga fiyupami ñacashaj. Autoridācuna, cūrapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapāga «Wañuchun» nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachimanga.»

²³Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disipulō cayta munaj cāga, qui-quinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Nācanan captinpis, wañunan captinpis waran-waran nogata mana gatrāmaj cāga manami disipulō canmanchu.» ²⁴Noga-raycu wañuyta manchacoj cāga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga salbaconga.» ²⁵Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptinpis quiquin ushacānan caycaptenga ¿ricu cashan bālinchuraj? ²⁶Pipis runacunapa ñaupancho nogapaj y willacuyñepaj pengacuptenga noga Destinādu Runapis syēlupita Papānēpa munayninwan anjilcunawan cutimushpā «Manami nogapachu» nishāmi. ²⁷Rasunpami waquin caycho caycaycunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycātana.»

Achic-achicyaycajman Jesús tigrashan

(Mat. 17.1-8; Mar. 9.2-8)

²⁸Chaypita pusaj junajtanōnaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunapaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta. ²⁹Tayta Diosta mañacuycaptillan cāranpis achic-achicyaycajman tigracuriran. Rōpanpis yuraj chipyaj ricacuran. ³⁰Chaychōmi ishcaj runacuna yurircur Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmi. ³¹Paycunaga fiyupa achic-achicyaycajchōmi caycaran. Jesuswanga parlarcaycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinanpaj cashantami.

³²Chay öra Pedroga ishcaj disipulu-masincunawan fiyupa puñunaycarpis awantaycaran. Chaychōmi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlarcaycajta. ³³Jesuswan parlashanpita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuypa Pedroga niran: «Tayta, allipāmi caycho carcaycā. Quimsa ramādata rurariycārishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Elias-paj.»

³⁴Chayno niycaptin pucutay chapacurcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran. ³⁵Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

³⁶Chaypitaga Jesusta quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparanchu.

Wañuy gueshyayoj wamrata Jesús allchacächishan

(Mat. 17.14-21; Mar. 9.14-29)

³⁷Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran. ³⁸Chay runacunapita juc runana sinchipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari. ³⁹Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin. ⁴⁰Chaymi disipuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»

⁴¹Chaura Jesús niran: «Yäracuyninaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»

⁴²Jesupa ñaupanman chayaycächiptin dyabluga wamrata sicsicyachir pampaman sajтарыcuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran. Witicuptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacarcuptin papäninman entregaycuran. ⁴³Tayta Diospa munayninwan imanöpis rura-shanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycaran.

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 17.22-23; Mar. 9.30-32)

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disipuluncunata niran: ⁴⁴«Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runa-tagä fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

⁴⁵Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana camacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.

Maygan mas mandaj cananpäpis disipuluncuna tapushan

(Mat. 18.1-5; Mar. 9.33-37)

⁴⁶Chaypita Jesuspa disipuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita. ⁴⁷Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupanman ichiycachir ⁴⁸niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquycämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munay-niyoj caycan.»

Dyabluta garguptin mana michänanpaj yachachishan

(Mar. 9.38-40)

⁴⁹Chaypita Juan niran: «Maestru, nogacunaga juc runatami ricashcä juti-quicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcäcuna noganchiwan mana puriptinmi.»

⁵⁰Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapaycämanchimi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptin Jesusga Jerusalenman aywananpaj camaricurán. ⁵² Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marcaman, chaycho pachacunanpaj wasi ashej. ⁵³ Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga chasquicuyma mana munaranchu Jerusalenman aywaycashanta musyar. ⁵⁴ Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Elías mañacushanno] ¿syêlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

⁵⁵ Chayno niptin Jesús piñacuran: [«Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis. ⁵⁶ Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinäpächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi» nir]. Chaypitaga juc marcammanna aywacuran.

Jesuswan puriyta munajcuna

(Mat. 8.19-22)

⁵⁷ Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gaträshayquimi.»

⁵⁸ Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman weguyacunallanpäpis.»

⁵⁹ Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañuptin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

⁶⁰ Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriy.»

⁶¹ Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutiriyushaj llapan famillyäcunata dispidicamunäpaj.»

⁶² Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyän. Näupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

Ganchis chunca gaträjnincunata Jesús cachashan

10 ¹ Chaypita Tayta Jesús acaran ganchis chunca^w (70) runacunata cachan cananpaj. Nircur ishcaypa-cama cacharan quiquin Jesús chayanapaj caj marcacunaman.

² Cachashpan niran: «Cosëcha poguraycajnömi chaychica runacuna caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis shuntajcunaga wallcäjllami caycan. Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcaj willacojcunata cachamunanpaj. ³ Canan gamcunaga ayway. Gamcunataga cachaycä atojman uyshacunata gaycurejnömi. ⁴ Mayganiquipis ama apaychu guellayniquita, jacuyquita, ni llanguiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincur parlarga ama wiyaräcuychu.

⁵ «Pipa wasinmanpis chayar wasiyojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay caycullächun.» ⁶ Allilla cawayta munar chasquishuptiquega Tayta Diosninchipis yanapangami allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquimi ichanga mana.

⁷Chay chasquishojcunapa wasillancho pacharäcunqui. Ama wasin-wasenga pachacur purinquichu. Garashushayquitaga imatapis micunqui upunqui. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui.

⁸«May marcamanpis chayaptiqui jamachishuptiquega imallatapis garashushayquita micucunqui. ⁹Chaycho caj gueshyajcunata allchacächinqui. Nircur «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» ninqui. ¹⁰May marcamanpis chayar willacushayquita mana chasquicuptenga cälliman aywaycur ninqui: ¹¹«Marcayquicho caj allpa chaquëcunaman lagacaj-tapis tapsirë fiyu cashayqui musyacänanpämi. Imano cashpayquipis sumaj musyay: Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» nir. ¹²Castígu chayamunan junäga willacushayquita mana wiyacushanpitami chay marcacho tiyaj runacunataga Tayta Dios castiganga Sodomacho tiyajcunata castigashanpita mas piyur.^x

Mana wiyacoj marcacuna imano cananpäpis nishan

(Mat. 11.20-24)

¹³«¡Ay imanöraj canqui Corazín marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Bet-saida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho^y milagrucunata ruraptëga juchancunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran. ¹⁴Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castíguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj. ¹⁵Capernaüm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.^z Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomacho^a ruraptëga runacuna juchancunata cachaycuptenga canancamami chay siudä caycanman caran.

¹⁶«Gamcunata wiyashoj cäga nogatapis wiyaycämanmi. Gamcunata mana chasquishoj cäga nogatapis manami chasquiyta munamanchu. Nogata mana chasquiyta munamashpanga cachamaj Taytätapis manami chasquiyta munanchu.»

Cachashancuna cutimushan

¹⁷Ganchis chuncata (70) cachashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho garguptë dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

¹⁸Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta.^b ¹⁹Gamcunataga munaynëtam goshcä culebracuna, alacran-cuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu. ²⁰Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Garguptë dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëluchö isquirbiraycashanpita.»

x 10.12 Gén. 19.1-29 y 10.13 Isa. 23.1-18; Eze. 26.1-28.26; Joel 3.4-8; Amós 1.9-10; Zac. 9.2-4
z 10.15 Isa. 14.13-15 a 10.15 Gén. 19.24-28 b 10.18 «Satanás syëlupita räyunöraj yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuyan» ninanmi.

Tayta Diosta Jesús alabashan

(Mat. 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcunata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canantami munashcanqui papä.»

²² Chaycho caycajcunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha.^c Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.»^d

²³ Chaypitaga disípuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun. ²⁴ Chaytaga unay profëtacunapis, raycunapis ricaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu. Wiyarcaycashayquitapis wiyaytami munaran. Ichanga manami wiyaranchu.»^e

Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

²⁵ Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, çimatataj ruräman mana ushacaj cawayta tarinäpaj?»

²⁶ Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir çimano nishantataj tantiyashcanqui?»

²⁷ Chaura lay yachaj runaga niran: «¿Tayta Diosninchïta cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bëdayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runamasiquitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» niycanmi.»

²⁸ Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurarga para-simri cawaytami tarinquipaj.»

²⁹ Chayno niptinpis layta yachaj runaga allichö llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanäpaj caycaj runa-masëga?»

³⁰ Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalenpita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiyupa magariy apaycashanta ushajpaj guechusha. Quiquintana wañushatano röpaynajllata cachaycuran. ³¹ Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wañushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuyupashi päsa-cur. ³² Chaynöshi Leví tribu runapis/ chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi päsa-cur. ³³ Chay caminullapashi päsaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiyupashi cuyaparan. ³⁴ Naupanman witiycurshi jampiparan asëtiwan, binuwan. Nircur räpucunawan watapasha. Quiquin muntasha aywaycashan uywaman muntarcachirshi aparan caminanticuna pachacunan wasiman. Chaychöna sumaj jampiran. ³⁵ Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiyojta pägasha ishcaj junaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyaycaj runata jampiycullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj» nir.»

c 10.22 Jn. 3.35 d 10.22 Jn. 1.18; 10.15 e 10.23-24 Mat. 13.16-17 f 10.32 Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinquí Núm. 3.5-8.

³⁶Willapayta usharcun lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacuna-
napita ¿maygan caj runataj runa-masinta cuyapasha?»

³⁷Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

³⁸Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-
mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran.
³⁹Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta
munashpanmi ñaupanman jamacuycuran. ⁴⁰Martami ichanga wasicho ruray-
paj caycaj ruraynincunata tincuyta tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran:
«Tayta, ¿imanirtaj ñañäga chaycho jamaräcun noga ñacaycapté? Yanapämä-
nanpaj niycullay.»

⁴¹Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui ruray-
niquicunallapämi. ⁴²Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami
ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechon-
gapächu.»

Tayta Diosta mañacunapaj Jesús yachachishan

(Mat. 6.9-15; 7.7-11)

11 ¹Juc cuticho Jesusga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta ushar-
cuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan
yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunapaj.»

²Jesunami paycunata niran: «Gamcunaga Tayta Diosta mañacushpayqui
cayno ninqui:

«[Syëlucho caycaj] Papä,

gamtaga pi-maypis rispitauculläshunqui.

Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino
cawaycullächun.

[Syëlucho munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

³Waran-waran cawanäpaj micuyta tariycachimay.

⁴Mana alli ruramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunaycallämay.

Jucha rurayman Satanás chayachimänapitapis chapaycallämay ari.

[Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana
chayayllapa cawanäcunapaj].»

⁵Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amigunpa
wasinman: «Amigu, quimsallata tantayquita mañacushayqui. ⁶Juc amigömi
chayraj chayamusha. Nogapaga imalläpis manami canchu garaycunapaj.»

⁷Mañacuptinshi ruripita nimuran: «¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancasha-
nami caycan. Wamräcunapis puñucannami. Quiquécunapis puñucucänami.
Manami jatarimömannachu tantata goycunäpäpis.» nir.

⁸«Amigun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj.
Yaparir-yaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacu-
shantapis. ⁹Chaymi noga nē: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi.
Asherga tarinquimi. Gayacur puncuta tacaptiquega quichapäshunquimi.

¹⁰Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi.⁸ Gayacur puncuta tacaj cajtaga quichapanmi.

¹¹«Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcunquimanchuraj?] pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanchuraj? ¹²Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanchuraj? ¹³May-jina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajllatami goycunqui. Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papäninchi mañacojcunataga Espiritu Santutami gonga.»

Dyablupa munayninwan cashanta Jesucristupaj rimashan

(Mat. 12.22-30; Mar. 3.20-27)

¹⁴Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin upaga rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran.

¹⁵Waquinnami ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayninwanmi dyablucunataga garguyan» nir. ¹⁶Waquinnami musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanäpaj ruray» niran.

¹⁷Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpa-caypa aywacur illganman? ¹⁸Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquin gargucunmanchuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quëdanman? Chayta në ·Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun» nimaptiquimi. ¹⁹Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gati-räshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarparcaycashayquita. ²⁰Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

²¹«Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu. ²²Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir llapan ima-aycantapis apaonga. Nircur runacunata raquiparenga.

²³«Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycanmi.

Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan

(Mat. 12.43-45)

²⁴«Dyablu runapita aywacur, chunyaj chaqui jircapa purin maychöpis tiyanapaj ashir. Maycho tiyananpäpis mana tarir yarpan «Unay tiyashäman cutishaj» nir. ²⁵Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano. ²⁶Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

Tayta Dios nishanta rurajcuna cushisha cawananpaj cashan

²⁷ Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nimuran: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacushoj, chuchushoj mamayquega.»

²⁸ Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

Milagrutaraj Jesús rurananta runacuna munashan

(Mat. 12.38-42; Mar. 8.12)

²⁹ Jesús caycashan cajman runaga sīguir shuntacarcaycanan. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranataraj munaycanqui. Manami imatapis rurashächu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis pásashanta. ³⁰ Nínive runacuna ricacunanpaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis pásachenga canan wichan runacuna ricacunanpaj.

³¹ «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.^h Paymi fisyuchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananpaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu. ³² Jonás willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchancunapita arpinticurarmi.ⁱ Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyuchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananpaj.

Achquiman tincuchiypa willapashan

(Mat. 5.15; 6.22-23)

³³ «Pipis manami achquita sindircur churanchu pacäpaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycojcuna sumaj ricananpaj. ³⁴ Llapanta achquipänanpaj runacuna achquita sindishannöllami nogapis willacuycä llapan runacuna tantiyananpaj. Pipis tantiyacoj cäga willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchallancho caycan. ³⁵ ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanqui-llapa? Waquin «Achicayajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan. ³⁶ Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicayajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycajnömi caycanqui.»

Fariseucunatawan lay yachachejcunata gayapashan

(Mat. 23.1-36; Mar. 12.38-40; Luc. 20.45-47)

³⁷ Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garanapaj. Chayachiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. ³⁸ Jesusga manaraj micur maquinta mana mayllacurancho fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

³⁹ Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis jana-llanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarparcaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui. ⁴⁰ ¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta? ⁴¹ Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

⁴² «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuynata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diesmupaj raquiycanqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

⁴³ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunachöpis allinnin caj jamacunamanraj jamayta. Llapan ricananpaj rispitar saludashunayquitaraj munanqui.

⁴⁴ «¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycashan jananpa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparashan jananpa mana musyar pipis purishan-nömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

⁴⁵ Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nish-payquega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

⁴⁶ Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcu-naga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana puydinanca-mami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwapis mana yanapanquichu.

⁴⁷ «¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtacuna pam-parashan janancho capilla-mallwacunata rurarcaycächejcuna! ⁴⁸ Awi-luyqui wañuchishan profëtacunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui. ⁴⁹ Chaychari Tayta Diosga musyaj-yachaj cashpan unay niran: «profëtacunata cachamushämi. Paycuna-tami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan. ⁵⁰ Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtacunata wañuchishan-pita canan wichan runacunatami Tayta Diosga jusingapaj. ⁵¹ Jusinga Abelta^j wañuchishanpita-pacha Zacariasta^k wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapan chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata jusingashunquipaj.

⁵² «¡Ay imanöraj canqui lay yachajcuna! Wasiman mana pipis yaycunan-paj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunanpaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

⁵³ Parlayta usharcur Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fari-seucunaga fiyupa rabyacarcäriran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran. ⁵⁴ Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiyta munaran rimasha-llanwan acusananpaj.

Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26-27)

12 ¹Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydá chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-tucurcaycan. ²Ichanga pacayllapa rurashanpis llapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis llapanmi ricacanga. ³Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicaychönami wiyacanga. Puncuta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitami gayaconga.

Pitapis mana manchacunapaj yachachishan

(Mat. 10.28-31)

⁴«Cuyashäcuna, ama manchacunuquichu wañuchicojcuna jurapäshuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu. ⁵Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunquega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchapacunquiman.

⁶«Pichga äbicunatapis ranticun ishca y guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu. ⁷Gamcunaga aypalla äbicunapitapis masmi bälinqui. Chauraga ¿imapitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

Jesupa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis

(Mat. 10.19-20, 32-33; 12.32)

⁸«Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaconga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi. ⁹Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi. ¹⁰Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdunangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdunangachu.

¹¹«Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunuquichu «¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. ¹²Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

Yargaj mana cananchipaj yachachishan

¹³Runacunapa chaupinpita juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay partisyunnëta raquipämänapaj.»

¹⁴Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

¹⁵Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami ricurächu canayqui.»

¹⁶Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc rícu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran. ¹⁷Chayshi chay rícu yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir. ¹⁸Chayno yarpachacucashanchöshi

yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuraycachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymannami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapis churashaj. ¹⁹Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca watapaj. Cananga micushaj, upushaj, jama-shaj, munashäta rurar cushicur goyëshaj» nir. ²⁰Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «Yarpayniñaj upa runa! ¡Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayquega ¿pipäräj quëdanga?» nir.

²¹«Chay ricu runa manacajpaj micuyninta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

Wamrancunata Tayta Dios ricashan

(Mat. 6.25-34)

²²Chaypita disipuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. ²³¿Manachu röpapita, micuypita mas bälín bidayquega? ²⁴Masqui yarpachacuy cuervo äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Micuy churacunanpis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¡Gamcunaga chay äbicunapita masmi bälínqui Tayta Diospäga! ²⁵May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga? ²⁶Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana tarengachu röpata ni micuytapis.

²⁷«Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana aruycar mana puchcaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.^m ²⁸Jircacho caycay guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapäta wiñaycächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? ²⁹Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata upunayquipäpis. ³⁰Tayta Diosman mana yäracojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gamcunapäga Tayta Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis. ³¹Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis paynami tarichishunquipaj.

Pishipacojcunata yanapänanchipaj yachachishan

(Mat. 6.19-21)

³²«Cuyashäcuna wallcajlla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Diosninchi gamcunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj. ³³Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellaywan pishipacojcunata yanapay. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapëshunquipächu. Ni puyupis ushangapächu. ³⁴Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

¹ 12.25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamäñunpita masga?.

^m 12.27 1Rey. 10.4-7; 2Crón. 9.3-6

Jesús cutimunanpaj camaricussha caycänanchipaj yachachishan

³⁵«Gamcunaga caycay rucacusha, achquiqui sindishalla. ³⁶Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinan öra puncta quichapänanpaj shuyarpa-shanno camaricushalla caycay-llapa. ³⁷Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcunaga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga. ³⁸Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishancunaga cushicongami. ³⁹Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasioj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. ⁴⁰Chaynöllami gamcunapis camaricussha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»ⁿ

Uywaywan tincuchishan

(Mat. 24.45-51)

⁴¹Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunallapächu o llapan runacunapajwanchu?»

⁴²Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananpaj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin. ⁴³Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga. ⁴⁴Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan ima-aycantapis chay uywaypa maquinman cachayconga. ⁴⁵Chay uyway capas yarpanga «patrun-nëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpar munaynincho caycay runacunata maganga. Micur upyar goyäconga. ⁴⁶Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpurenga.

⁴⁷«Patrunnin nishanta musyaycar mana wiyacuyta llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga. ⁴⁸Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata gosha cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananpaj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

Jesúsman yäracojcunata chiquinanpaj cashanta willapashan

(Mat. 10.34-36)

⁴⁹«Noga-raycumi cay pachaga jushasha canga. Nina llapanman chaya-shannömi llapanraj jushasha canga. Ojalä maynapis chayno caycanman. ⁵⁰Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicuycä.

⁵¹«Gamcunaga nogapaj yarpinqui «Cay pachaman shamusha mana rima-nacuyta allina goyänapaj» nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga-janan quiquin-pura contra ricacunanpämi. ⁵²Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnami quimsaj

cajpa contran canga. ⁵³Wamranmi papäinwan contra canga; warmi wamranmi mamanwan contra canga; llumchuyninmi suyrampa contra canga.»

Jucha ruraycunata cacharinanchipaj yachachishan

(Mat. 16.2-3)

⁵⁴Llapan runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin «Tamyangana» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyän. ⁵⁵Uraypa wayra wayraptenga «usyangami» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa usyan. ⁵⁶¡Musyaj-tuqojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga çimanirtaj mana tantiyanquichu gamcunacho noga ruraycashäta?

Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan

(Mat. 5.25-26)

⁵⁷«Chayno caycaptenga çimanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana ruranayquipaj? ⁵⁸Pipis demandashuptiquega çmanachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Jueznami suldäruncunawan carsilman wichgachishunquipaj. ⁵⁹Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pägarga.»

Mana arpenticorga ñacayman chayanapaj cashan

13 ¹Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywacunata pishtarcaycaptinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

²Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna çyarpanquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta? ³¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpenticorga paycunanömi wañunquipaj. ⁴Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis çyarpaycanquichu Jerusalencho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta? ⁵¡Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpenticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

Mana wayoj iguspita willapashan

⁶Mana wiyacoj runata mana wayoj igusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha igus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu. ⁷Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishcächu. Muturiy. Mana wayojtaga çimapätaj chacrachöpis cachishun?» nir. ⁸Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojirtur mä chullpata wiñapäshaj. ⁹Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayup-tinmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

Säbadu jamay junajcho curcu warmita Jesús allchacächishan

¹⁰Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran. ¹¹Chaychömi caycaran dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan

ñacaycaran chunca pusaj (18) watana. ¹²Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.» ¹³Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacäcuran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

¹⁴Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyacurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay junajcunacho shamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

¹⁵Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga ¿manachu pascarcu gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis? ¹⁶Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycaptenga ¿manachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

¹⁷Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycaran almiraypajcunata Jesús ruraycashanta ricar.

Tayta Diospa willacuynin may-chaymanpis chayanapaj cashan

(Mat. 13.31-32; Mar. 4.30-32)

¹⁸Mastapis Jesús niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga? ¹⁹Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata ruran.»

Tayta Diospa maquincho goyajcuna imano achcayänanpaj cashanpis

(Mat. 13.33)

²⁰Yapaypis niran: «¿Imamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga? ²¹Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishca arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis llapan jarinata jacachin.»

Quichqui puncuwan tincuchishan

(Mat. 7.13-14, 21-23)

²²Jerusalenman aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar pä saran. ²³Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wall-cajlla salbaconga?» nir.

Chaura Jesús niran: ²⁴«Imanöpapis quichqui puncupa yaycuyga. Achcaymi yaycuyta munanga. Ichanga manami llapanchu yayconga. ²⁵Wasipa duyñun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir. ²⁶Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwal puriranchi? ¿Marcäcunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir. ²⁷Chayno niptin nimongapaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¡Aywacuy juchasapa runacuna!» nir. ²⁸Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj,

Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho cay-cajta. Gamcunanami gargusha caycanquipaj. ²⁹May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruquiqui micurcaycangapaj. ³⁰Chay öraga canan ñaupä-ñaupacho caycajcuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycacunanami ñaupä-ñaupacho cangapaj.»

Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wagashan

(Mat. 23.37-39)

³¹Chay junaj fariseucuna chayaycur Jesusta niran: «¡Caypita aywacuy! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

³²Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablucunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi llapanta ushanga. ³³Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalemnita juc-lächo wañunan manami camacanchu» nir.»

³⁴Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöraj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtancunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui.° Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu. ³⁵Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «¡Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama.»^p

Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

14 ¹Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis. ²Chay öra paypa ñaupanco caycaran jacapäcuycaj runa. ³Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta ¿allchacächishwanachu u manachu?» nir.

⁴Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapäcusha runata charircur allchacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

⁵Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis ¿manachu jinan öra jorgunqui?»

⁶Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

Mana alli-tucunanchöpaj Jesús yachachishan

⁷Chaychömi waquin gayachishan runacunaga alli rispitaşa cayta munar allinnin caj bancumanraj jamacuycaran. Chaymi Jesús willaparan: ⁸«Casaray fistaman pipis gayachishuptiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispitađu runa chayamuptin ⁹«Juc-läman witiy pay jamacunapaj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna. ¹⁰Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir

allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwal jamar-paycajcunapis rispishunquipämi» nir.

¹¹Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

¹²Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachiniquichu cuyanacushallayquita, wauguillayquita, castallayquita, ni ricu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj. ¹³Chaypa ruquenga gayachinqui pobricunata, weg-rucunata, gapracunatapis. ¹⁴Paycunaga manami imanöpapapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Diosnami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajnamy premyuta goshunquipaj.»

Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan

(Mat. 22.1-10)

¹⁵Chayno niptin micur jamaraycashanpita juc runa niran: «¡Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

¹⁶Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nircur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achcaj runacunata. ¹⁷Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashunnashi» ninanpaj. ¹⁸Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. ¹⁹Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj aruchej-aywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. ²⁰Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcä. Manami aywämanchu» nir.

²¹«Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nishantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiyupa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Cällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wachacunata, gapracunata, wegrucunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

²²«Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapantanami rurashcä. Chaypis bancucunaga jamananpaj puchuycanrämi» nir.

²³«Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapapis shacyächishipayqui pushamuy wasëman juntananyaj. ²⁴Ñaupata gayachishäcunaga mayganpis manami micongachu ni yawangapischu micuyta rurachishäta» nir.»

Disipulun cananpaj yachachishan

(Mat. 10.37-38)

²⁵Jerusalenman Jesús süguir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywar-caycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran: ²⁶«Pipis papäninta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj cäga manami allichu disipulö cananpaj. ²⁷Pipis wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga disipulö cananpäpis manami allichu.

²⁸«Pipis jatun wasita aruchiya gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänapaj cashanta u mana aypänapaj cashantapis. ²⁹Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycächishallancho

cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga. ³⁰Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiyta gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

³¹«Maygan nasyunpis jucaj nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga ray-nincuna ¿manachu sumajraj yarpachacun ishca chunca waranga (20,000) suldärucunata chunca waranga (10,000) suldärullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis? ³²Mana binsinanpaj captenga jucaj ray carucho caycaptillannami willacojcunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyëshun» nir.

³³«Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Ima-aycayquitapis cachariyta mana munashpayquega manami disipulö canquimanchu.

Cachimán tincuchiypa willapashan

(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

³⁴«Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga ¿imanöpanataj pochguyninta cutichinman? Gamyarga ³⁵manami allinachu chullpapaj ni all-papäpis. Chayno captenga jitariycunchinami. Chay nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuchun ari.»

Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Mat. 18.12-14)

15 ¹Impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wiyananpaj. ²Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jesusta jamurpar niran: «Cay runaga ¿imanirtaj mana alli ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan iwal micunpis» nishpan.

³Chayno niptin Jesusga willaparan: ⁴«Pipis pachac (100) uyshanpita junta ograycorga ¿manachu jinan öra aywan tarinancama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur? ⁵Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun. ⁶Wasinman chayaycachir bisinuncunata, rejsinacushancunatapis willan: ¿Ograshä uyshätami tarimushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchipaj!» nir.

⁷«Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchíwan anjilcunapis cushicun juc juchasapa runa arpinticur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. Isgun chunca isgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycajcunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

Ograshan guellayman tincuchiypa willapashan

⁸«Chayno pi warmipis chunca guellayta charaycashañpita junta ograycushpanga achqita sindiycur jinan öra wasinta pichapacun ograshan guellayninta ashinanpaj. ⁹Tariycorga bisinancunata, rejsinacushancunatapis shuntaycur cushisha willapan: «¿Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëdami tarishcä!» nir. ¹⁰Chaynömi Tayta Diospa anjilnincunapis cushicun juc runallapis arpinticur jucha ruraynincunata cacharir Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

Aywacoj mösuman tincuchiypa willapashan

¹¹Jesusa mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishca ollgu wamrancuna. ¹²Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänaquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

¹³«Chaypita manapis aycällatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

¹⁴«Guellayninta ushashallantanashi goyaycasha nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha. ¹⁵Yargarshi chay marcacho tiyaj runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacrancho cuchinta michichipänanpaj. ¹⁶Fiyupa yargarshi cuchi micunan jachapa muruntapis munaparan. Yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu. ¹⁷Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan. ¹⁸Cayno ñacaycänäpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Perdunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruray, Tayta Dios mana munashanta ruray. ¹⁹¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyunniquina cashaj.» ²⁰Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycasha nasyunman cuticuran.

«Papänenga caruta aywaycämojllatana ricärir cushicushpan cörriylla aywaran. Taripaycushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

²¹«Chaura wamrannashi niran: «¡Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita ruray, Tayta Dios mana munashanta ruray. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

²²«Chayno niptinshi papänenga uywaynincunata nisha: «Juella mas alli caj röpata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtijatawan llanguitapis jatipay. ²³Nircur mas werannin töru-mallwatapis pishtay fista rurannchöpaj. ²⁴Cay wamräga wañushanpita cawarimushanömi caycan. Illgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta gallaycärian.

²⁵«Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayaycashanchönashi wiyaran wasicho fista caycajta. ²⁶Chayshi juc uywayta gayarcur tapuran «¿imataj caycan?» nir.

²⁷«Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguiquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguiqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin töru-mallwata» nir.

²⁸«Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaycuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

²⁹«Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiy-pami llapan nimashayquita ruray gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amögöcunawan fistata ruray micunöpaj. ³⁰Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayniquita usharcushpan chayaycamuptin ichanga werannin töru-mallwataraj pishtay-cachinquipis» nir.

³¹«Niptin papänin niran: «¡Ju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan ima-aycäcunapis gamllapäna caycan. ³²Imano captinpis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata rurana camacashami. Payga wañushanpita cawarimushannömi caycan. Illgashanpitami yurimusha» nir.»

Sabïdu capuralman tincuchishan

16 ¹Mastapis tincuchiypa willapar disipuluncunata Jesús niran: «Juc rïcu runashi casha. Payshi juc uywayninta churaran capuralnin car ima-aycantapis ricananpaj. Chaypitashi chay patrunninta runacuna willaran ima-aycantapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta. ²Chayta musyaycurna patrunnenga gayachiran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacajcunacho ushaycashayquitami. Cananpitaga mananami capuralnë canquipänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquicunatapis» nir.

³«Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¿Imanöraj cashaj canan patrunnë gargamaptenga? Chacracho arunäpaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuytapis pengacömi. ⁴Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runamasëcuna allimi ricamanga» nir. ⁵Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juella gayaycachir rimir cajta tapuran: «Gam ñaycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

⁶«Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtillapitana päganayquipaj» nir.

⁷«Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Gamga ñaycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan caycä ishçay waranga (2,000) arröba rïgumi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapämay waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rïgullapitana päganayquipaj.»

⁸«Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichö cananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraojcunaga yachanmi quiquin alli cawanpanpaj runa-masinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraojcunapitaga masmi quiquinpaj imatapis ashiyta yachan. ⁹Gamcunaga cay pachacho llapan tarishayqui guellayta ushay amïgucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëlu-man aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

¹⁰«Wallcallata charashayquiwan runa-masiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcoj carga achcata chararpis manami yanapanquipächu. ¹¹Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanchuraj syëlucho fiyupa alli cajta? ¹²Jucpa imantapis maquiquicho caycajta ushacurcaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimanchuraj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj? ¹³Manami pipis ishçay patruña sirbinmanchu. Ishçay patrunkiyoj carga jucay nishanta wiyacur jucajtaga manami cäsupanganachu. Chaynömi rïcu cayllapaj yarpachacöjpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej cäga manami rïcuyaypaj yarpachacunmanchu.»

¹⁴Chayno yachachishancunata wiyar fariseucunaga rïcuyayllapaj yarpashpanmi Jesusta asiparan. ¹⁵Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacuna näupancho alli-tucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispita shuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

Tayta Diospa laynin mana rucacashan

¹⁶ «Moisés isquirbishan y profëtacuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamallanami. Chaypitanaga willacuycan Tayta Diospa maquincho goyānanpānami. Tayta Diospa maquincho goyānanpāga llapanmi imanōpapis yaycuyta munarcaycan. ¹⁷Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin llapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

Majawan mana raquicānanpaj yachachishan

(Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11-12)

¹⁸ «Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicasha warmiwan majachacajpis juchatami ruraycan.»

Lazarupita y rīcu runapita willapashan

¹⁹ Mastapis Jesús willaparan: «Juc rīcu runashi casha fiyupa cuestaj rōpa-cunallata jatico. Payga waran-waranshi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micucunallata micur goyaj. ²⁰Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyoj intērunta gueri ushaycaj. Chay pobrina rīcupa wasin puncu pampacho jamaraj. ²¹Payshi rīcupa mēsanpita micuy shicwajllatapis micurcuyta munapaj. Chaychōshi allgucunapis guerinta lajwapaycaj. ²²Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syēlucho Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga rīcu runapis wañuran. Paytaga castancuna pampanan. ²³Mana cuyapācoj rīcu runapa almannashi infiernuman aywaran. Chaycho fiyupa ñacaycashanchōshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupancho caycāmojta. ²⁴Chayshi gayacuran: «Tayta Abraham, cuyapaycallamay. Lazaruta cachaycamuy dēdunta yacuman ushmarcachir shimēta oguchipāmānanpaj. Fiyupami ñacaycā cay ninacho rupa» nishpan.

²⁵ «Chayno niptinshi Abraham niran: «Ĵju, gamga yarpay rīcu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui. ²⁶Jinachōpis jatuncaray ragami chaupipa raquiycāmānchi. Chaymi gam caycashayqui cajman mana pipis pāsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman pāsamuyta puydinchu.»

²⁷ «Niptin rīcu niran: «Tayta Abraham, chauraga papānēpa wasinman Lazaruta cachaycuy. ²⁸Chaychōga pichgarāmi wauguēcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashāman manana shamunanpaj.»

²⁹ «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishancho niycashanta, Tayta Dios profëtancunawan willacachishantapis» nir.

³⁰ «Chaura rīcu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcu aywar willapaptinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

³¹ «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profëtacuna isquirbishantapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcu willacoj aywap-tinpis manami wiyacongapāchu» nir.»

Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan

(Mat. 18.6-7, 21-22; Mar. 9.42)

17 ¹Chaypita disipuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayanangepäga. ¡Ay imanöraj canga jucha rurayman waquinta chayachejcuna! ²Cay gaträmajcunata juchata rurachinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman watarcur lamarman garpuriptin. ³¡Gamcunaga cuydacuy-llapa! Riguej-masiqui imatapis contrayqui ruraptin willapashpayqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticuptenga perdunanqui. ⁴Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishuptiquega perdunanqui.»

⁵Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchiman mas yäracunäpaj.»

⁶Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcu lamarman jawicämuy» niptiquipis jawicämongami.

Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunanchipaj cashan

⁷«Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucurcuyraj» nir? ⁸Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micucurcuptëraj gamga micunquipaj» nir? ⁹Llapan nishayquita ruraycap-tinpis uywayniquitaga ¿agradësicunquichu? ¹⁰Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushayquicunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranäpaj nimashallayquitami rurash-cäcuna» nir.»

Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allchacächishan

¹¹Jerusalemman aywashpan Jesusga päsan Samariawan Galilea probin-syapa. ¹²Chayno aywarcaycashancho chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yaycuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tari-paran. Manaraj ñaupmanman chaycar carullapita ¹³gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

¹⁴Chaura Jesusga ricärir niran: «Cüracunaman ayway ricashunayquipaj» nir.

Chayno niptin cüracunaman aywarcaycashallanchöna allchacaran. ¹⁵Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabaray-car cutiran Jesús cajman. ¹⁶Chayaycorga Jesuspa ñaupmanman gongurpa-cuycur umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

¹⁷Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga? ¹⁸Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

¹⁹Chay runatana niran: «Cananga jatarcu aywacuy. Rasunpa yäracushay-quipitami allchacashcanqui» nir.

Tayta Diospa maquincho goyānanpaj imano yaycunapaj cashanpis

(Mat. 24.23-28, 36-41)

²⁰Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis musyangapächu. ²¹Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawannami caycan» nir.

²²Nircur disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munan-quipaj noga Destinädu Runa cutiycañmojtä ricamayta. Ichanga manami ricamanquipächu. ²³Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu. ²⁴Syëlupa juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashannömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga. ²⁵Manaraj chayno captin rimëruga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

²⁶«Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycānan wichan cashannömi.» ²⁷Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majachacarcaycaran Noé büquiman yaycunan junaj-cama. Mana yaycojcunataga löcu tamyä tamyaptin yacu ñitir illgächiran. ²⁸Chaynöllami Lot^r caycānan wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran. ²⁹Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syëlupita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga lapan wañuran. ³⁰Chaycuna cashannömi noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycanga.

³¹«Chay junäga wasi jan'gancho caycajcuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni imanta jorgunanpäpis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunnachu. ³²Lotpa warminta ima päsashantapis yarpay-llapa. ³³Pipis bidanta salbayta munaj cäga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayninpa bidanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

³⁴«Caynömi noga nē: chay chacay juc cāmallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pushaconga; jucajtami cachayconga. ³⁵Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. [³⁶Ishcaj runa chac-racho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.]

³⁷Chayno niptin disipuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychötaj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga may-manpis allgaycuna shuntacanmi» nir.

Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpäpaj yachachishan

18 ¹Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpäpaj disipuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran: ²«Juc marcachöshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pī runatapis rispi-tajchu. ³Chay marcachöshi biyüdapis tiyasha. Chay biyüdaga dimandacojshi

juezman aywasha «Contrāwan juclla arriglaycamay tayta» nir. ⁴Yaparir-yaparir aywaptinpi unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurishi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur, ni runacunata mana rispitarpi ⁵chay biyüda waran-waran mana rabyachimānanpaj demandunta juclla arriglaycushaj. Mana arriglap-tëga imay örapis cutiyčämongami» nir.»

⁶Chayno willaparcu Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacu. ⁷Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospi yanapanga? U ¿yanapānanpaj shuyarāchengachuraj? ⁸Ruwacur mañacoj cajtaga mana shuyarāchiypami Tayta Dios yanapanga. Ichanga noga Destinādu Runa cay pachaman cutimushpä ¿Diosman yāracuycajta tarishārāchuraj?» nir.

Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan

⁹Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willapar ¹⁰cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunanpaj. Jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj. ¹¹Fariseo cāga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradēsico waquin runacunano mana cashāpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pī-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cāchu tagay impuesto cobrajnöpis. ¹²Semānacho ishca cutimi ayunāpis. Gānashāman-tupumi diesmötapis gampaj churā» nir. ¹³Impuesto cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiraycaran. Syēlumanpis mana ricāriyllapis ricārishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pēchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallāmay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cā» nir. ¹⁴Chaymi impuestuta cobrāga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cāga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajrunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

Wamracunapaj Tayta Diosta Jesús mañacushan

(Mat. 19.13-15; Mar. 10.13-16)

¹⁵Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran. ¹⁶Chayta ricarmi Jesusga disipuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchōga goyanga wamrano cajcunami. ¹⁷Tayta Diosman wamrano riguej cāga Tayta Diospa maquinchōmi goyanga. Wamrano mana riguej cāga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

Rīcu runa Jesuswan parlashan

(Mat. 19.16-30; Mar. 10.17-31)

¹⁸Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj rurāman imaycamapis cawayta tarināpaj?» nir.

¹⁹Jesús niran: «¿Imanirtaj «Alli» nimanqui? Alliga Tayta Diosllami.

²⁰Mandamintucunataga musyanquinami: Majayoj caycarga jucwan ama

cacunquichu.^s Ama wañuchicunquichu.^t Ama suwacunquichu.^u Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.^v Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»^w

²¹Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

²²Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquitapis ranticuycuy. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

²³Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicuran rïcu cashpan.

²⁴Llaquisha caycajta ricar Jesús niran: «Tayta Diospa maquincho cawanapaj ricucuna yaycunanpäga fiyupa sasami. ²⁵Aujapa uchcunpa camëlluta päsachishapis päsanmanrämi Tayta Diospa maquincho goyänanpaj rïcu runa yaycunanpitaga.»

²⁶Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

²⁷Niptin Jesusga niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu» nir.

²⁸Chaura Pedro niran: «Tayta, nogacunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatripaycä» nir.

²⁹Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, wauguinta, pañinta, warminta, wamrancunata; ³⁰chay runaga mas aypallatami cay caway-bïdacho chasquenga. Tayta Diosninchïpa ñaupanchönami para-simri cawayta tarenga.»

Wañunanpaj cashanta Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17-19; Mar. 10.32-34)

³¹Chunca ishçay apostulnincunata gayarcu Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalem aywaycashanchïta. Chaychömi ñaupata profëtaçuna noga Destinädu Runapaj isquirbïshan cumlicanga. ³²Jäpa autoridäcunamanmi entregamanga. Chay runacunanami asipämanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga. ³³Chayno rurarcu fiyupa astircärirmi wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

³⁴Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tantiyaranchu imapaj parlaycashantapis Tayta Dios mana camacächiptin.

Jericó marcacho gaprata Jesús allchacächishan

(Mat. 20.29-34; Mar. 10.46-52)

³⁵Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nänicho jamaraycaran limusnata mañacur. ³⁶Achcay runacuna aywaycajta mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir. ³⁷Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi päsaycan» nir.

³⁸Willaycuptin gapraga gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallamay!» nir.

³⁹Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycajcunaga chay gaprata ollgöparan upälla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

⁴⁰Chaura Jesusga ichiycur gaprata ñaupman pushachiran. Chayachiptin tapuran: ⁴¹«Gampaj çimata runanätataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawë ricanantami munä» nir.

⁴²Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacächun. Rasunpa yäracushayquiptami allchacashcanqui» nir.

⁴³Chayno niptin jinan öra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacächishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabarcaycaran.

Jesusta Zaqueo wasincho jamachishan

19 ¹Jesusga Jericó marcammanta chayaran. ²Chay marcachömi tiyaran rícu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran.

³Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta aywaycaran. Chaura Zaqueoga tamäñun tacshalla captinmi ricayta mana puydiranchu. ⁴Chaymi mas ñaupaman cörriyllapa aywaran. Nircur sicómoro yöräman wicharan chaypa Jesús pästapin ricashpan rejsinanpaj. ⁵Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänayquipaj» nir.

⁶Chayno niptin Zaqueoga juclla urarcu cushisha wasinman jinan öra pusharan. ⁷Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunapaj?» nir.

⁸Wasichöna caycar Zaqueoga ichircu Jesusta niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscu cutipa mastami cutichishaj.»

⁹Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta. ¹⁰Noga Destinädu Runaga shamushcä ogracasha caycajcunata ashejmi tariycu salbanäpaj.»

Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Mat. 25.14-30)

¹¹Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juclla ray churanapaj. Chayno yarpapinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan: ¹²«Juc runashicash rícu famillya. Payshi juc-lä nasyunman aywacusha chaycho ray cayta chasquircu cutimunanpaj. ¹³Manaraj aywarshi gayachisha chuncay uywaynincunata. Nircu jucninta-jucnintapis guellayta aypusha: «Cutimünäyay cay guellayta arucächinqui» nir.

¹⁴«Chayno nircu aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan cachata cachasha guepanta cayno ninanpaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynë cananpaj.» ¹⁵Marca-masincuna ray cananta mana munaycaptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin aycamanna mirashantapis musyananpaj. ¹⁶ Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

¹⁷ «Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marcapa mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

¹⁸ «Jucajpis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

¹⁹ «Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marcapa mandajnin canayquipämi churashayqui» nir.

²⁰ «Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä. ²¹ Gamga chasquinqui mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniquitaga churarächishcä» nir.

²² «Chayshi patrunnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimiqui rimashanpitami jugshayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruyar shuntashäta musyaycarga ²³ ¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir. ²⁴ Nircur chaycho caycaycunata nisha: «¡Charaycashanta guechuy! ¡Nircur goycuy chunca cutipa masta mirachej cajta!» nir. ²⁵ Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir. ²⁶ Niptinshi mandäga nisha: «Achcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga. ²⁷ Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wañuchiy.» »

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

²⁸ Chayno willaparcus Jesusga Jerusalenmanna ñaupä-puntata aywacuran.

²⁹ Olivos lömache caj Betania y Betfagé nishan marcacunaman chayaycashpanna ishca disipuluncunata rimëru cacharan. Paycunata niran: ³⁰ «Ayway chimpacho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis manaraj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarir apamunqui. ³¹ Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

³² Aywar disipuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla. ³³ Tariycur bürruta pascarcaycaptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

³⁴ Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

³⁵ Chaypitaga bürruta janchacurcur cutiran Jesús caycashan cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Nircur chariparan Jesús muntacunanpaj. ³⁶ Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriycur mashtaran. ³⁷ Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan aywaycaycuna cushicushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypajcunata rurashanta ricashanpita. ³⁸ Cayno nircaycaran: ¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycullächun!*

Syëluchöpis alli goyay caycullächun.

Syëlucho caycajcunaga Tayta Diosninchïta alabaycullächun.

³⁹ Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gaträshojcunata piñacuy upällalla cacunanpaj» nir.

⁴⁰ Chayno niptin Jesús niran: «Paycuna upällacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchïta alabangami» nir.

⁴¹ Jerusalenta ricänaman chayarcur Jesús wagaran ⁴² cayno nishpan: «Alli goyayta apamushäta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantiyanquichu gampaj pacaraycajno captin.

⁴³ Chaypitami gamcunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Contrayquicuna interupa tumarej chapacucushuptiqui manami maypapis gueshpinqipänachu. ⁴⁴ Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasi-quicunatapis ushajpämi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaray-carga quëdangapächu. Chaynöga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchï shamushanta mana wiyacushayquipitami.»

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-17; Mar. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

⁴⁵ Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawannin-man yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran. ⁴⁶ Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabanchöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.» ¡Chaypis gamcunaga tichachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»

⁴⁷ Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashanpita cürapa mandajnincuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridäcunapis yarpachacurcaycaran imanöpapis wañuchinanpaj. ⁴⁸ Ichanga Jesús yachachishanta runacuna cushisha chasquicuptinmi Jesusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

Jesusta cüracuna tapushan

(Mat. 21.23-27; Mar. 11.27-33)

20 ¹ Juc junaj Tayta Diospa alli willacuyninta Templucho Jesús yachay-cächiptin chayaran mandaj cüracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis. ² Chayaycärir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata rurayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³ Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Tapushäta ichanga willamay: ⁴ Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runallachu?»

⁵ Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu?» nimäshunmi. ⁶ «Runallami cachamusha» nishaga llapan runacunami sajmaycällar wañuchimäshun. Llapanmi yarpan Juanga profëta cashanta.» ⁷ Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu pi cachamushantapis» nir.

⁸Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pī cachamashantapis» nir.

Chacrayojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 21.33-46; Mar. 12.1-12)

⁹Chayno nircur Jesusga tincuchiypa willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi unaycama goyaj aywacusha juc-lä marcaman.

¹⁰«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj runacuna fiyupa magarcursi jinayllata gargurisha. ¹¹Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chaytapis ashllir usharcur magarcursi jinayllata gargurisha. ¹²Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chaytapis yawar-yawar magarcursi gargurisha.

¹³«Chaura übas chacrapa duyñonga yarpachacursi nisha: ¿Cananga imatataj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrätami cachashaj. Wamrätaga rispitan-gachari» nir. ¹⁴Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamranmi ima-aycanwanpis quëdanga. Wañuycärachishun chacranwan noganchi quëdacunanchipaj» nir. ¹⁵Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.»

Willaparcur Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? ¹⁶Quiquin aywarcumi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¿Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchu!» nir.

¹⁷Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ¿imapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?

«Wasipa simintunta pergajcuna <cay rumi manami allichu> nir jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquínaman churashanami caycan.

¹⁸«Pipis chay rumi jananman tunej cäga ichic-ichicllami ruracanga. Chay rumi pipa jananmanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurarenga.»

¹⁹Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincuchiypa Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra präsu charichiya munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichiranchu.

Impuestuta pägananj cashanta tapucushan

(Mat. 22.15-22; Mar. 12.13-17)

²⁰Chaymi Jesusta autoridäman präsu apachinan cashalla runacunata cacharan alli shimillanpa parlapar llutanta rimachinanpaj. ²¹Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannölli. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. ²²¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesaraj u manachu?»

²³Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: ²⁴«Mä, ricanäpaj guellayta apamuy. Cay guellaychöga ¿pi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran: «Mandaj Cesarpami» nir.

²⁵Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy» nir.

²⁶Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachiranchu. Runapa ñaupanchö pantachiyta manami camäpacuranchu. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycaran. Chaypitaga upällallana cacuran.

Wañojcuna cawarimunapaj cashanta tapucushan

(Mat. 22.23-33; Mar. 12.18-27)

²⁷Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguejchu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir: ²⁸«Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quëdaptenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauguinpa wamranno cananpämi.^a ²⁹Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. ³⁰Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanshi wañucusha. ³¹Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüdawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. ³²Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha. ³³Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguin tiyasha caycaptenga?» nir.

³⁴Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan. ³⁵Tayta Diosninchö acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu. ³⁶Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga. ³⁷Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchimi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir. ³⁸Diosga manami wañojcunapa Diosninchu. Payga cawaycaycunapa Diosninmi. Paypäga lla-nanpis cawaycanmi.»

³⁹Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

⁴⁰Chaypitaga manami pipis tapuyta almitirannachu.

Ima familyapita Cristo yurishanpis

(Mat. 22.41-46; Mar. 12.35-37)

⁴¹Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpan «Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami» nir? ⁴²Quiquin Davidpis isquirbishan Salmos librucho niran:

«Tayta Diosmi mandamajnäta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

⁴³ Llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.^b

⁴⁴ «Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan

(Mar. 12.38-40)

⁴⁵ Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disipuluncunata niran: ⁴⁶ «Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsacunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuyllatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan. ⁴⁷ Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

Pobri biyüda Tayta Diospaj goycushan

(Mar. 12.41-44)

21 ¹ Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta. ² Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishca acapa guellayninta wiñaycajta. ³ Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga lllapanpita mas achcatami wiñasha. ⁴ Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawanapaj caycaptinpis ushajtaj wiñarcusha.»

Templu juchuchisha cananpaj cashanta willashan

(Mat. 24.1-2; Mar. 13.1-2)

⁵ Waquin parlaraycaran Templucho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapäpis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran: ⁶ «Imayllaga lllapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

Ushanan wichan imano cananpäpis willashan

(Mat. 24.3-28; Mar. 13.3-23)

⁷ Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

⁸ Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanam» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu. ⁹ Guerra captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquicunachu. Rimëruga chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.»

¹⁰ Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillyanga. Muchuypis intëruhömi cangapaj. ¹¹ Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo

canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariypajcunami canga.

¹² «Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jugashunquipaj. Carsilcunamanpis wighashunquipaj. «Jesuspa gatarajninmi» nir apashunquipaj autoridäcunaman, nasyunpa mandajncunamanpis. ¹³ Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga pi cashätapis. ¹⁴ Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu. ¹⁵ Nogami tantiyachishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis camäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami tarengachu. ¹⁶ Gamcunapa contrayquimi ricacongama mayqui taytayqui, waugiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj. ¹⁷ Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesuspa gatarajninmi» nir. ¹⁸ Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu. ¹⁹ Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

²⁰ «Jerusalenta intëru cantunpa suldärucuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycajcunata ushajpaj illgächinapaj cashanta. ²¹ Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. Jerusalencho tiyajcunapis gueshpir aywacuchun. Chacracho caycajcunapis amana siudäman cutichunnachu. ²² Chay wichanga fiyupami castigu canga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga. ²³ Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga. ²⁴ Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman prësu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalentaga munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

Jesús cay pachaman cutimunanpaj cashan

(Mat. 24.29-35, 42-44; Mar. 13.24-37)

²⁵ «Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricacongaga. Cay pachachönamis llapan runacuna manchariyan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin. ²⁶ Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariyan rimaytapis mana puydir chiyacäcongaga. Chay örami goyllarcunapis wacman cayman cuyonga. ²⁷ Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay jananchö achicyaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta. ²⁸ Chay nishäno llapanpis cajta ricar gamcunaga cushicunqui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

²⁹ Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis. ³⁰ Chay yöracuna chillguimuptin gamcunaga musyanquinami tamya quilla chayaycämushanta. ³¹ Chaynöllami willashäcunata ricarga musyanquipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinapaj cutimunapaj wallcana pishiycashanta.

³² «Sumaj tantiyacuy. Canan cawaycaj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga canga. ³³ Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illgangapächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

³⁴ «Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinäwan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj

yarpachacuycajllata. ³⁵ Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycäcunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis. ³⁶ Chaymi gamcunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycay «Gueshpinäpaj yanapaycallämay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcaycanquipaj.»

³⁷ Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunanpaj. ³⁸ Runacunanami Jesús yachachishanta wiyananpaj Templuman tutalla aywaj.

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5, 14-16; Mar. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

22 ¹ Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis.^c ² Mandaj cüracunawan layta yachachejcunaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi prësu charichiyta mana puydiranchu.

³ Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanás llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulninmi caran. ⁴ Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman aywaycur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta prësu charichinanpäpis. ⁵ Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta päganapaj auniran. ⁶ Chayno parlarcur Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta prësu charichinanpaj.

Pascua micuyta Jesús disipuluncunawan micushan

(Mat. 26.17-25; Mar. 14.12-21; Jn. 13.21-30)

⁷ Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuacho micunanpaj caj cashnita pishtaj. ⁸ Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sënay camarej» nir.

⁹ Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Siudäman chayar runata tarinquipaj urpu-mallwawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yaycunancama. ¹¹ Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.» ¹² Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Chaura chay cuartocho llapanta camarinqui sënananchipaj.»

¹³ Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camariran Pascua micuyta micunanpaj.

Santa Sëna

(Mat. 26.26-30; Mar. 14.22-26; 1Cor. 11.23-25)

¹⁴ Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan apostulnincunawan micunanpaj mësanaman jamacuran. ¹⁵ Chaycho Jesús niran: «Amatarmi gamcunawan cayno micuyta munashcä. Cananga manaraj ñacashpämi cay Pascua micuyta micushun. ¹⁶ Yapayga mananami micushäpänachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupancho shuntacasha caycar-rämi yapay micushunpaj.»

¹⁷Chayno nircur Jesús binuyoŷ bäsuta charircur Tayta Diosta agradësicuran. Nircur apostulnincunata macyar niran: «Cay cöpapita llapayqui upuy. ¹⁸Cananpitaga mananami binuta upushänachu Tayta Diospa ñaupanchöna upunäcama» nir. ¹⁹Tantata aptarcurpis Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur apostulnincunata goycur niran: «Cayga cuerpömi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno runanqui gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpänayquipaj.» ²⁰Micuyta usharcurna bäsuta aptarcur yapay niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.^d Yawarnëwanmi chay conträtu cumlenga. Chay yawarnëga wañuchimaptin gamcuna-raycumi mashtashacanga. ²¹Ichanga prësu charichimänapaj caycaj runapis noganchiwan iwalmi cay mësacho caycan. ²²Noga Destinädu Runaga Tayta Dios munashannömi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimänapaj prësu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

²³Chayno niptin apostulnincuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchiraj prësu charichinanchipäga caycanchi?» nir.

Maygan mas mandaj cananpaj cashan

²⁴Apostulnincunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchitaraj mas mandaj cananchipaj churamäshun?» nir. ²⁵Chaymi Jesusga niran: «Juc-lä nasyuncunapa raynincunaga mandaj cayninman yäracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunataga «Allimi ruraycan» ninmi. ²⁶Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman. ²⁷Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mësacho jamajtachu u micuy garacojtachu? Mayur runa captin mësacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnö-lami cashcä. Chaymi gamcunapis uywaynölle canquiman.

²⁸«Imano ñacaptëpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui. ²⁹Chaypitami mandaj canäpaj Papänë churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui. ³⁰Chaura mandashä cajchöga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipäpis. Chaynöpis cada-ünuyquimi juc silluncho jamacunquipaj chunca ishcaŷ tribu Israelcunata jusganayquipaj.»

Pedro ñëganapaj cashanta Jesús willashan

(Mat. 26.31-35; Mar. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

³¹Pedruta Jesús niran: «Simón, Simón, Satanasmi Tayta Diosta ruwacusha gamcunataga rëguta shuyshojno yäracuyniqui imano cashantapis musyapäshunayquipaj. ³²Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcä yäracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yäracurnaga apostul-masiquicunata shacyächinqui paycunapis nogaman sumaj yäracamunanpaj.»

³³Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaycushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

³⁴Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nimasha caycanquipaj.»

Disipuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan

³⁵ Nircur disipuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguinajta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptë ñimallapis pishëshuray-quichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishëmaranchu» nir.

³⁶ Jesús yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyoj cäga guellayni-quitapis apay; mircapayquitapis apacuy. Sabliynaj cäga jacucunayquita ranticuycur sablita rantiy. ³⁷ Tayta Diospa palabrancho nogapäga isquirbiraycan: «Paytaga juchayojcunatanömi wañuchenga» nir. Chay niycashannöllami manapis aycällatana rasunpa cumlenga.»

³⁸ Chaura disipuluncuna niran: «Tayta, caycho ishca y sablitami chararcaycä» nir.

Chaura Jesús niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiya-manquichu» nir.

Olivos lömacho Jesús mañacushan

(Mat. 26.36-46; Mar. 14.32-42)

³⁹ Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnincunawan aywaran Olivos lömaman. ⁴⁰ Chayaycurna apostulnincunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipänayquipaj» nir.

⁴¹ Chayno nircur quiquenga mas washa-läman aywaran. Chaychöna gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran: ⁴² «Papä, gampaj alli captenga fiyupa ñacanäpaj caycajta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga muna-shäno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

[⁴³ Chayno mañacuycaptin syëlpita shamoj anjil yuriparcu balurta goran.

⁴⁴ Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta mañacuran. Südayninpis yawarnöra jampaman juturan.]

⁴⁵ Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcu cutiran disipuluncuna cajman. Chaycho disipuluncunataga tariran llaquicyllawan puñucasha caycajta.

⁴⁶ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipänayquipaj» nir.

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witiran muchar saludanapaj.

⁴⁸ Jesús niran: «Judas, ¿ganga juc muchayllawanchu Destinädu Runata prësu charichimanqui?» nir.

⁴⁹ Chaymi Jesusta prësu apananpaj cashanta tantiyacurishpan disipuluncunaga niran: «Tayta ¿sablivan tucsishächu?» nir. ⁵⁰ Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cürapa uywayninpa derëchu caj rinrinta sabliwan rogurycuran.

⁵¹ Chaura Jesús niran: «¡Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

⁵² Jesusta prësu apananpaj shamojcunaga caran mandaj cüracuna, Templu täpajpa mandaj suldäruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami

Jesús niran: «¿Suwachu cá sabliquicunawan garutiquicunawan prësu charimaj shamunayquicunapäga? ⁵³ Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashcă. ¿Imanirtaj chaychöga mana prësu charimarayquichu? Cananga Satanasmi munashanta rurachir shacyächisha-cashunqui prësu charimānayquipaj.»

Jesusta Pedro ñigashan

(Mat. 26.57-58, 69-75; Mar. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Jesusta prësu apar chayachiran mas mandaj cürapa wasinman. Pedroga caru guepallanta aywaran. ⁵⁵ Sawan ruricho ninata ratarcärachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

⁵⁶ Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

⁵⁷ Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsëchu» nir.

⁵⁸ Chaypa rätunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan purejchu că!»

⁵⁹ Chaypita juc öratano jucna niran: «Rasunpami cay runaga Jesuswan caycaran. Payga Galilea runami canpis» nir.

⁶⁰ Chayno niptin Pedro niran: «¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami musyächu imata niycāmashayquitapis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran. ⁶¹ Gällu cantarcuptin Jesús ticraycur ricäriran Pedro cajman. Chayrämi Pedroga yarpäriran Jesús cayno nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi quimsa cutina ñigamasha caycanquipaj».

⁶² Chaura Pedro jawaman llojshirir llaquicuywan fiyupa waganan.

Jesusta asipashan

(Mat. 26.67-68; Mar. 14.65)

⁶³ Jesús prësu captin täpaj runacunaga asipashpan magaran. ⁶⁴ Ñawinta bendarcur lagyanan. Nircur niran: «¡Mä willamay pī chayachishushayquitapis!» nir. ⁶⁵ Chayno nishpan tucuyta ashllir-usharan.

Mandajcuna shuntacasha caycashanman Jesusta apashan

(Mat. 26.59-66; Mar. 14.56-64; Jn. 18.19-24)

⁶⁶ Pacha wararcuptinnaga Israel mayur runacuna, cüracunapa mandajnincuna, lay yachachejcupis shuntacaran. Chay shuntacasha caycashanmanna Jesusta aparan. ⁶⁷ Chaychöna tapuran: «Canan rasunpa cajta willamay: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: ««Cristumi cá» niptëpis gamcunaga manami riguimanquipächu. ⁶⁸ Gamcunata tapuptëpis manami willamanquipächu. ⁶⁹ Cananpita Destinađu Runa carmi jamaraycäshaj Munayniyoj Tayta Diospa derëchu caj-läduncho.»

⁷⁰ Chaymi paycunaga tapuran: «Chaura ¿gamchi canqui Diospa wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayquinömi că.»

⁷¹ Chaura runacuna niran: «Quiquinpis «Diospa wamran că» niycāmaptinchëga ¿imapänataj testigutapis ashishun?»

Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

23 ¹Chayno niptin llapan rabyasha jataricarcäriran. Nircur Jesusta aparan Pilatupa despächunman. ²Chaychöna Jesusta jitapashpan paycuna niran: «Cay runatami tarishcä nasyunninchäpa contran jatarinanpaj runacunata shimita goycajta. Manami munanchu impuestuta runacuna Cesarapaj päganantapis. Quiquinpis mandaj-tucur niycan «Nogaga cä Tayta Dios cachamushan raymi» nir.»

³Chayno niptin Jesusta Pilato tapuran: «¿Rasunpachu canqui Israel runacunapa raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishayquinömi.»

⁴Chaura mandaj cüracunatawan chaycho shuntacasha caycaj runacunata Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

⁵Chaura paycunaga masraj niran: «Cay runaga rasunpami intëru Judea probinsyacho shimita goycan. Gallaycamusha Galilea probinsyapita-pachami. Caychöpis runacunata shimitami goycan» nir.

Herodesman Jesusta apashan

⁶Chayno nejta wiyar Pilato tapuran: «¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

⁷Chaura paycuna niran: «Au, Galilea runami» nir.

Galileapa Herodes gobernadornin captin «Herodes jusgachun» nir pay cajman Jesusta apachiran. (Chay junajcunaga Herodespis Jerusalencho caycaran.)

⁸Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicuran. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran. ⁹Chaycho justa-justa Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuranchu. ¹⁰Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuyñöpami Jesusta jitapashpan rimarcaycaran. ¹¹Herodesnami suldä-runcunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatiränan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran. ¹²Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistaranchi chiquinacushanpita.

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-26; Mar. 15.6-15; Jn. 18.39-19.16)

¹³Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajnincunata, autoridäcunata, pampa runacunatapis. ¹⁴Llapan shuntacaycuptinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui «Runacunata shimita goycan» nirmi. Naupayquicho tapuptë cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga. ¹⁵Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpäñöga. ¹⁶Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[¹⁷Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.] ¹⁸Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

¹⁹ (Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran jatarishanpitawan runata wañuchishanpitami.)

²⁰ Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan. ²¹ Willapar tantiyachiptinpis masraj gapararan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

²² Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami tarëchu wañuchisha cananpänöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

²³ Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin ²⁴ Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran. ²⁵ Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

²⁶ Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparaycaptin marcaman yaycuycaran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashan crusta Jesuspa guepanta apananpaj. ²⁷ Aypalla runacunami guepanta aywarcaycaran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycaran. ²⁸ Wagar aywaycaj warmicunata Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nogapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna quiquiquicuna ñacanayquipaj caycajpita wagay. ²⁹ Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicur runacuna nengapaj Ima alliraj waquenga wawata mana tarirancho. Mana gueshyacurancho. Wamran mana carancho chuchunanpaj» nishpan. ³⁰ Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chapacarcamay» nir. Jircacunatapis nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay» nir.^e ³¹ Noga ogu yantano caycaptë cayno ñacaycächimarga ¿imano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

³² Jesusta crusificananpaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificananpaj aparän. ³³ «Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycachir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crusificarcur ichichiran jucta Jesuspa derëchu caj-läduñman, jucnintana ichoj caj-läduñman. ³⁴ [Chayno crusificaraycashan öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycashantapis.»] Suldärucunanami surtita jitarcu-jitarcu Jesuspa röpancunata raquipänacuran.

³⁵ Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Juccunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.» ³⁶ Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj binuta shoguchir Jesusta niran: ³⁷ «Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir.

³⁸ Cruspa janaj puntanchönami labityaraycaran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycaran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

³⁹ Crusificaraycashancho jucay runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamänayquipaj.»

⁴⁰Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpay-quega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui? ⁴¹Noganchëga juchanchipi-tami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.» ⁴²Nircur Jesus-tana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yarpäramanqui ari.»

⁴³Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëlucho nogawan iwal caycanquipaj.»

Jesús wañushan

(Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

⁴⁴Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiay pacha chacacäcuran.

⁴⁵Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispitädu cajta chaparaj racta tëlapis/ pullanpa rachicäcuran. ⁴⁶Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papä, gampa maquiquimanmi almäta cachaycö!»

Chayno nircur wañucäcuran.

⁴⁷Chaycunata ricar suldärucunapa capitannenga «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj casha!» nir Tayta Diosninchita alabaran.

⁴⁸Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran. ⁴⁹Jesuswan rejsinacoj runacunami ichanga carulla-pita ricaparcaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

⁵⁰Juc runa caran José jutiyoj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita. Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israealcunapa autori-däninmi. ⁵¹Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho lapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parläshiranchu. ⁵²Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampa-chicushaj» ninanpaj. ⁵³Auniptinna Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyüwan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uhcushan uhcuman pampaj aparar.

⁵⁴Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.^g ⁵⁵Galileapita iwal shamoj warmicuna gatir ricaran mayninman pampashantapis, cuerpunta imano churashantapis. ⁵⁶Wasinman cutiycärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niyca-shannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

24 ¹Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashan cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur. ²Chayanapäga Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc-läman witi-chishana caycaran. ³Yaycorga Jesuspa cuerpunta mana tarirannachu. ⁴Chaymi

f 23.45 Éxo. 26.31-33; Heb. 9.1-10; 10.19-20 g 23.54 Jamay junäga caran byernis tardi pacha chacacushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.

manchacasha ima ruraytapis mana puydiranchu. Chayno carcaycaptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj röpasha ñaupanchu yurircuran. ⁵ Chaura fiyupa mancharishpan gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui? ⁶ Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita: ⁷ «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crusificamänapaj. Crusificamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

⁸ Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpärran. ⁹ Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis. ¹⁰ Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María, Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis. ¹¹ «Rigui-chimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguiranchu. ¹² Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jesusta pampashan cajman. Uchcu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

Emausman aywarcaycajta Jesús yuripashan

(Mar. 16.12-13)

¹³ Chay junajlla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marcaman. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho). ¹⁴ Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar. ¹⁵ Chayno parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcu paycunawan iwal aywaran. ¹⁶ Iwal aywaycaptinpis paycunaga mana rejsiranchu. ¹⁷ Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin laquisha aywaycashancho ichiyçärran. ¹⁸ Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima päsashantapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

¹⁹ Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchipa munayniyoj profëtan. Diosninchipa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchipa alli willacuyrinta. ²⁰ Paytami cüracunapa mandajninacunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crusicaypa wañuchinanpaj. ²¹ Nogacuna yarpärä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnamis Jesús wañushan. ²² Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha. ²³ Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiyçäramur nogacunata willamasha: «¿Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan. ²⁴ Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

²⁵ Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantianquichu? Profëtacuna willacushantapis ¿manachu riguinqui? ²⁶ ¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcur-raj Tayta Diospa ñaupanman cutinapaj cashanta?»

²⁷ Chayno nircu Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëtacuna isquirbishancama.

²⁸ Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita päsacoj-tucuran. ²⁹ Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Cayllachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunanpaj.

³⁰ Micunanpaj mäsacho jamarpaycashanchönaga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran.

³¹ Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra illgacäcuran.

³² Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabrantá willapämashaga shongunchipis fiyupa cushicurán!» nir.

³³ Chaymi jinan öra Jerusalemman cutiran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycay runacunatapis. ³⁴ Chayaptin chaycho caycaycunapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

³⁵ Chayno niptin paycunapis willaparan näninpa aywaraycaptin imano cashantapis, tantata paquircuptinraj Jesusta rejsishantapis.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(*Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Jn. 20.19-23*)

³⁶ Chayno nir parlarcaycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurirur «¡Gamcunacho alli goyay caycullächun!» niran.

³⁷ Illajpita yurircuptinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpär.

³⁸ Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinquichu? ³⁹ Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

⁴⁰ Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran. ⁴¹ Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa cashanta manaraj sumaj riguiptin niran: «¿Manachu imallapis can micunäpaj?» nir.

⁴² Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abëjapa mishquintapis]. ⁴³ Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho. ⁴⁴ Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profëtacuna isquirbishancho, Salmos libruchöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

⁴⁵ Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho imapaj niycashantapis. Jesús niran: ⁴⁶ «Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunanpaj cashanta. ⁴⁷ Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapänayqui «Jucha rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita perdunashunqui» nir. Jerusalemnita gallaycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui. ⁴⁸ Ricashayquicunataga llapanata gamcunami willapanqui. ⁴⁹ Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espíritu Santuta. Cay Jerusalemllacho goyarcaycay Espíritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapäshunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

Syëluman Jesús cuticushan*(Mar. 16.19-20)*

⁵⁰Chaypitana Jesús pusharan Jerusalenpita Betania läduman. Chaychöna maquinta jogarcu Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapänapaj.

⁵¹Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran. ⁵²Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalenmanna cuticuran.

⁵³Chaypitanami Tayta Diosta alabananpaj waran-waran Templuman shuntacaj. [Amén.]

San Juan

¿Tayta Diospa ñaupancho cawanapäga yapayrächu yurishun?

¿Tayta Diosninchi milagrucunata mana ruraptinpi sïguirchuraj yäracuycäshun?

¿**Pitaj isquirbiran?** Juan caran Jesuspa apostulninmi. Pay caran Zebedeopa wamran. Paymi cay libruta isquirbiran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Runacuna yarpan Juan sumaj rejsishan runacunapaj isquirbishantami. Chaymi waquenga niycan Éfeso siudächo caj ermä-nucunapaj isquirbishanta.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Imay isquirbishanpi fïjuga manami musyacachu. Waquin yarpan wata 90–95 d.C. isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Juan niycan Jesucristoga Tayta Dios cajpita shamushantami y pay imaypi caycashanta y llapanta Tayta Dios camashanpita-pacha imanöpi cashantami. Chaymi nin «Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga mayna caycaran» nir (1.1). Y mastapis cayno niycan: «Camacächej Palabraga runamanmi ticaran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran» (1.14). Nircur Juanga juclla willaycämanchi chay «palabra» Jesús cashanta. Pay casha «Tayta Diospa wamran y Israelcunapa raynin» (1.43-49).

Chaypita cäga cay libro ishcayman raquiraycan. Rimir caj particho 1.19–12.50 Juan willaycämanchi Jesús munayniyoj car ganchis milagrucunata rurashanta (2.1-12; 4.43-54; 5.1-18; 6.1-15; 6.16-21; 9.1-12; 11.1-44). Chaynöpi Jesús quiquin niycan pi cashantapis. Chaymi ganchis cuti «Nogami cä...» nin (6.35, 51; 8.12; 10.7, 9; 10.11, 14; 11.25; 14.6; 15.1, 5).

Jucaj partiman raquiraycäjhöna rimaycan disïpulucunapaj. Jesús aywacuptin paycunanami Tayta Diospa willacuyninta willacur purichenga (13–17). Chaypita willamanchi Tayta Jesusta crucificashanta (18–19). Crucificaraycashancho Tayta Diospa wamranga niran: «llapantanami cumlishcä» (19.30). Cay libro ushan Jesús cawarishan willapawan (20). Chaypita Jesusna disïpuluncunata cachan alli willacuyta willacunanpaj (20.19-23). Jesús cawarircur disïpuluncunata yuripashan öra disïpulan Tomasga manami caranchu. Chaymi Tomasga cawarishanta riguinanpaj ricaytaraj munaran. Disïpuluncunata yapay yuripar Jesusga Tomasta niran mana ricaycar riguejcuna imano cananpaj cashantapis (20.24-29).

Jesucristo runaman ticrashan

1 ¹Imapis manaraj captillanna Camacächej Palabraga^a mayna caycaran.

a 1.1 «Camacächej Palabra» niycan Taytanchi Jesucristupämi.

Chay Palabraga Dioswan caycaran.

Quiquinmi Dios caran.

² Imapis manaraj captillannami Payga caycaranna.

³ Diosga llapan ima-aycatapis Paywanmi camaran.

Paywan mana camaptenga imapis manami canmanchu caran.^b

⁴ Paymi Dios munashanno cawayta tarichicun.

Chay cawayga runacunapaj achquimi caycan.

⁵ Chay achquimi chacaycho caycaycunata achicyapar Diospaj tantiyachin.

Ichanga chacaycho caycaycuna chay achquita wañuchiya munarpis mana camäpacuranchu.

⁶ Tayta Diosga Juan^c jutiyoj runatami cachamuran. ⁷ Juanga shamuran chay achquipaj willamänanchipaj, chaynöpana Payman llapan yäracunanapaj. ⁸ Juanga manami chay achquichu caran. Chaypa ruquenga shamuran achqui pi cashantapis tantiyachinanpämi. ⁹ Chay achqui shamöga cay pachacho llapan runata Tayta Diospita tantiyachinanpämi shamuran.

¹⁰ Payga cay pachachönami caycaran. Paywanmi Tayta Diosga cay pachatapis camaran. Ichanga cay pachacho caycaycuna manami rejsiranchu. ¹¹ Quiquinpa nasyunninmanmi shamuran. Chaypis marca-masincunaga Payman manami riguiranchu. ¹² Payman riguir chasquicojcunami ichanga Tayta Diospa wamrancunana caycan. ¹³ Tayta Diospa wamran cananpäga manami mamanpitachu yurisha. Manami runa munaptinpischu yurisha. Chaypa ruquenga Tayta Dios munashpanmi wamrachacusha.

¹⁴ Camacächej Palabraga runamanmi ticaran. Nircur nogacunawanmi cay pachacho goyaran. Paywan purirmi ricarä Tayta Diospa japallan wamran cashpan munayniyoj caycayta. Chaynöpami ricarä payga cuyapäcoj cashanta; rasun cajllata rimaj cashanta.

¹⁵ Paypämi Juan willacuran: «Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir» nishpan.

¹⁶ Payga fiyupami cuyapämashcanchi. Chaymi llapanchitapis yaparir-yaparir yanapämashcanchi. ¹⁷ Musyashanchinöpis laynincunataga Moiseswanmi Tayta Dios willacachiran. Fiyupa cuyapäcoj cayninta alli caynintami ichanga Jesucristuwanna tantiyachimashcanchi. ¹⁸ Tayta Diostaga imaypis manami pipis ricashachu. Paytaga ricasha Japallan Wamran Jesucristullami. Chaymi pay cajpita shamusha car musyachimashcanchi Tayta Dios imano cashantapis.^d

Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.11-12; Mar. 1.7-8; Luc. 3.15-17)

¹⁹ Jordán mayucho runacunata Juan bautisaycaptinmi Jerusalenpita Israel mandajcuna Juanman cacharan cüracunata, Leví trību runacunata Juanta tapoj. ²⁰ Tapuptinmi Juanga mana chapacuypa niran: «Nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.»

b 1.1-3 Gén. 1.1-3; Sal. 33.6; Prov. 8.22-31; Col. 1.15-17; Heb. 1.2; 1Jn. 1.1; Apoc. 19.13

c 1.6 Mat. 3.1; Mar. 1.4; Luc. 3.1-2

d 1.14, 18 Mat. 11.27; Luc. 10.22; 1Jn. 1.2

²¹Chaymi yapay tapuran: «Chaura ¿pitaj rasunpaga canqui? ¿Chaura gamga caycanqui profëta Eliaschu?»^e

Chayno niptin Juan niran: «Nogaga manami Eliaschu cä.»

Chayno niptinpis yapay tapuran: «Chaura ¿gamga caycanqui shamunanpaj caycaj profëtachu?»^f

Niptinpis Juan niran: «Manami chay profëtapischu cä.»

²²Chaymi niran: «Chaura ¿pitaj canqui? Cachamaj Israel mandajcunata willanäpaj mä willamay pï cashayquitapis.»

²³Chaura Juanga profëta Isaías nishannömi niran: «Nogaga cä chunyajcho runacunata sinchipa cayno willapajmi: «Tayta Diosninchí shamunanpaj nänita allchay.» »^g

²⁴Chaura fariseucunapa cachancuna Juanta tapuran: ²⁵«¿Imanirtaj gam bautisanqui, mana Cristo caycar, mana Elías caycar, maygan profëtapis mana caycar?»

²⁶Juanna niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Gamcunachömi ichanga caycan mana rejsishayqui. ²⁷Paymi guepäta shamoj munayniyöga caycan. Paypa ñaupanchöga noga manami merësëchu ni llangui watunta allchapänalläpäpis.»

²⁸Chaycunaga caran Betaniachömi, Jordán mayu chimpancho. Chay wichanchömi Juanga runacunata bautisaycaran.

Jesucristuta Bautisaj Juan ricashan

²⁹Warannin junaj quiquin Bautisaj Juan cajman Jesús yaucuycaran. Chaymi Juanga niran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Tagaymi caycan Tayta Diospa Cashni uyshanno! Paytami Tayta Dios cachamusha lapan runacunapa juchanta apananpaj. ³⁰Paypämi nogaga nirä: «Guepäta shamöga nogapita mas munayniyojmi. Payga manaraj yuriptë maynami caycaran» nir. ³¹Quiquëpis manami musyarächu Tayta Dios cachamushan Cristo pay cashanta. Chaypis nogaga yacullawanmi bautisaycashcä Israelcuna musyar payta chasquicunanpaj.»

³²⁻³³Mastapis Juan niran: «Cristo pï cashantapis musyanäpämi Tayta Dios nimiran: «Bautisarcuptiqui maygan runapa jananmanpis Espíritu Santu palu-mano chayaptinmi musyanquipaj pay Espíritu Santuwanna caycashanta. Paymi munayniyoj caycan Espíritu Santuwan bautisananpaj.» ³⁴Chay nima-shannöllami nogaga ricashcä. Chaymi musyä Tayta Diospa Wamran pay cashanta.»

Jesusa rimir caj disípuluncuna

³⁵Chaypita warannin junajpis Juanga ishcaj disípuluncunawan jinallancho caycaran. ³⁶Jesús päsaycajta ricar Juan niran: «¡Masqui ricay-llapa! Tagaymi caycan Tayta Diospa uyshanno.»

³⁷Chayno niptin Juanpa ishcaj disípuluncunaga Jesusa guepanta aywaran.

³⁸Guepanta aywaycajcunaman ticraycur Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?»

Chaura paycuna niran: «Rabí ¿maychötaj pachacaraycanqui?» (Rabí ninanga Maestru ninanmi.)

³⁹Jesusnami niran: «Shamuy ari, rejsichishayqui.»

Chayno niptin aywar pachacarashanman chayaran. Tardi mallwayna captin chayllachöna tardiyaran. ⁴⁰ Juan nishanta wiyaycur Jesuspa guepanta ishcaj aywaj jucga caran Andrés. Andresga caran Simonpa wauguinmi.

⁴¹ Chaypita Andrés aywaran wauguin Simón cajman. Payta niran: «¡Tayta Dios cachamushan Cristuwanmi tincushcäcuna!» nir.

⁴² Nircur pusharan Jesús cajman. Chayaycuptin Simontaga Jesús niran: «Ganga canqui Jonaspa wamran Simonmi. Cananpitaga jutiqui canga Cefas. (Chay ninanga caran Pedro ninanmi. Ichanga Cefas ninanpis Pedro ninanpis caran rumi ninanmi.)»

Felipitawan Natanaelta Jesús gayashan

⁴³ Warannin junaj Jesusga Galilea probinsyaman aywaran. Chaypita Felipe-wan tincurna «Disípulo canayquipaj nogawan aywashun» niran.

⁴⁴ Felipega caran Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis chay marcallapitami caran. ⁴⁵ Felipega aywaran Natanaelta willaj: «Tincushcäcuna pipämi Moisés laycunacho isquirbisha, profëtacunapis isquirbisha chay runa-wanmi. Payga caycan Josëpa wamran Nazaret runa Jesusmi.»

⁴⁶ Niptinmi Natanael niran: «¿Ima allillapis Nazaretpita yuriycamun-manchuraj?»

Chaymi Felipe niran: «Ricanayquipaj mä aywashun ari.»

⁴⁷ Chaypitanaga Natanael chayaycajta ricar Jesús niran: «Paymi ichanga rasunpa Israel runa. Payga llullacuyta manami yachanchu.»

⁴⁸ Chayno niptinmi Natanael tapuran: «¿Imanöpataj imano cashätapis gama musyanqui?»

Chaura Jesús niran: «Nogaga gamta ricashcä manaräpis Felipe gayashupti-qui ñgus yöra chaquincho caycajtami.»

⁴⁹ Chayno niptinmi Natanael niran: «Maestru, ñganga rasunpa canqui Tayta Diospa Wamranmi.^h Israelcunapa rayninmi canqui!»

⁵⁰ Chaymi Jesús niran: «¿Ñgus yöra chaquincho caycajta ricashcä» nishalläpita-chu nogapaj chayno ninqui? Chaypita mas almiraypajcunatarämi ricanquipaj.»

⁵¹ Mastapis Jesús niran: «Rasunpami në: Gamcunaga ricanquipämi syëlu puncu quicharaycajtapis. Chaypami ricanquipaj Tayta Diospa anjilnincuna Destinädu Runaman uraycämojta, pay cajpita cutiycajtapis.»ⁱ

Yacuta bñuman Jesús ticrachishan

2 ¹ Chaypita quimsa junajtaga Galilea probinsyacho caycaj Caná marca-cho juc runa majachacar fistata ruraran. Jesuspa mamapis chay fista-cho caycaran. ² Chay fistaman Jesustapis disípuluncunatawan gayachiran. ³ Manaraj fista ushacaptinmi bñuga ushacäcuran. Chaymi Jesusta mamanga niran: «Bñun ushacäcushanami.»

⁴ Chaymi Jesús niran: «Mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Manarämi öra chayamunrächu.»

⁵ Jesuspa mamannami sirbicuycajcunata niran: «Imata ruranayquipäpis pay nishushayquita ruray.»

⁶Chaychömi caycaran rumipita rurashan yacuynaj sojta urpucuna. Chay urpucunachömi yacuta wiñarächej custumrinno mayllacunanpaj. Chay urpucunaman yaycoj pachac (100) litruno yacu. ⁷Sirbicuycajcunatanana Jesusga niran: «Chay urpucunaman yacuta juntachiy.»

Chaura paycunaga yacuta juntata wiñaran. ⁸Juntarcachiptin Jesús niran: «Wallcallata chagarcur apay mayur sirbintiman.»

Sirbicojcunaga Jesús nishanno apaparan. ⁹Mayur sirbintiga yawarcuran yacupita binuman tigrashatana. Payga mana musyaranchu maypita jorgamushantapis. (Waquin sirbicojcuna ichanga musyaycaran.) Chaymi casaraj mösuta gayaycur mayur sirbintenga niran: ¹⁰«Llapan runapis rimëruga alli binu cajtami upun. Achcatana upusha captinnaga jorgamun shegui caj binullatana. Gammi ichanga canancamapis mas alli caj binutami churarächishcanqui.»

¹¹Chay milagrutami rimir-puntata Jesusga ruraran Galileacho caycaj Caná marcacho. Chaychömi payga Tayta Diospa japallan wamran car munayniyoj cashanta musyachiran. Chaynöpami disípuluncunapis Jesusman riguiran.

¹²Chaypitaga Jesús aywacuran Capernaúm marcaman mamanwan, wauguincunawan disípuluncunawan.¹ Chaycho goyaran ishçay quimsaj junaj.

Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(Mat. 21.12-13; Mar. 11.15-18; Luc. 19.45-46)

¹³Israel runacunapa Pascua^k fistan yaycaycämuranna. Chaymi Jesusga aywaran Jerusalenman. ¹⁴Chayar tariran runacuna Templupa sawannincho ranticurcaycajta. Ranticuycaran törucunata, uyshacunata, palumacunatapis. Juc-lä guellayta rucajcunapis mäsän guepancho jamarpaycaran. ¹⁵Chaymi Jesusga sumbadurninta ruracurcur templupita garguran uyshacunatawan wäcacunata. Mäsancunatapis sajtar-usharan; guellaynincunatapis mashtariran. ¹⁶Paluma ranticojcunatapis niran: «¡Caycunata caypita jorguy! ¡Papänëpa wasinta ama tigrachiychu nigusyu wasimanga!» nir.

¹⁷Chaymi disípuluncunaga yarpäiran Tayta Diospa palabranchu «Rispiritädu wasiqui-jananga imamanpis chayämanmi» nir isquirbiraycashanta.¹

¹⁸Chaymi Israel mandajcunaga niran: «¿Ima munayniqiwantaj chayno rurankui? Mä juc milagruta ruray munayniyoj cashayquita musyanäpaj.»

¹⁹Chaura Jesús niran: «Mä gamcuna cay templuta juchurachiy. Nogami quimsa junajllacho cashanmanno jatarachishaj.»^m

²⁰Chayno niptin mandajcunaga niran: «Cay Templuta jatarachir aruyta ushasha chuscu chunca sojta (46) watatarämi. Gamga çimanöpataj quimsa junajllata yapay jatarirachinquiman?»

²¹Chayno Templupaj parlarpi Jesusga wañushanpita cawarimunanpämi parlaycaran. ²²Chayno nishantaga disípuluncunapis yarpäiran Jesús wañushanpita cawarimushanpitarämi. Chayrämi riguiran Tayta Diospa palabranchu y Jesús nishancunamanpis.

Jesugsa runacuna imano cashantapis musyan

²³ Pascua fistacho achca runacunami ricaran milagrucunata Jesús rura-shanta. Chaymi achcaj runacuna Jesusman riguiran. ²⁴ Ichanga Jesús musya-ran llapan runacuna imano caycashallantapis. Chaymi paycunamanga mana yäracuranchu. ²⁵ Manami nistajchu runacuna willanantaraj. Payga quiquinmi musyaycaran runacunapa shongun imano yarpaycashantapis.

Nicodemowan Jesús parlashan

3 ¹ Juc fariseo runami caran Nicodemo jutiyoj. Payga Israelcunacho man-dajmi caran. ² Chay runami juc chacay aywaran Jesús cajman. Chayay-cur niran: «Maestru, nogacunaga musyämi yachachimäna yquipaj Tayta Dios cachamushushayquita. Gam rurashayqui milagrucunataga manami pipis ruranmanchu. Chaycunataga ruranman quiquin Tayta Dios yanapaptillanmi.»

³ Chaura Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa maquincho cawanana-päga runa yapayrämi yurinan.»

⁴ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «¿Imanöpataj juc runa rucuna caycarga yapay yurinman? ¿Mamanpa pachanman cutinmanchuraj yapay yurinanj?»

⁵ Chaura Jesús niran «Rasunpami në: Juc runa yacupitawan Espiritu Santupa munayninwan yurir-rämi Tayta Diospa maquincho goyayta tarenga.

⁶ Runapita yurej cäga runallami. Espiritu Santupa munayninwan yurej cajmi ichanga espiritulla car Tayta Dios munashanno cawan. ⁷ ¿Imanirtaj yarpachacunqui «yapayrämi yurinan» niptë?» ⁸ Espiritu Santu Tayta Diospa maquincho runata imano purichishantapis pipis manami musyanchu. Imanömi wayra wayrämojta mayarpis runacuna mana musyanchu maypita wayra shamushanta ni maypa aywaycashantapis, chaynömi mana musyanchu.»^o

⁹ Chayno niptin Nicodemo tapuran: «Tayta, nimashayquega umäman manami yaycunchu.»

¹⁰ Chayno niptinmi Jesús niran: «Israelcunapa yachachejnin caycar ¿manachu chayta tantiyanqui? ¹¹ Rasunpami në: Gamtaga willapaycä mus-yashätami. Rasunpa cajta ricashätami niycä. Chaypis gamcunaga manami riguiquichu. ¹² Cay pachacho cajcunallapaj willapaycaptëpis mana riguiy-carga ¿imanöparäshi riguiquiman syëlucho cajcunapaj willapaptëga?

¹³ «Cay pachapitaga manami pipis syëلمان wichashachu. Destinädu Runami ichanga janaj pachapita cay pachaman urämusha. ¹⁴ Unayga chunyaj-cho Moisés runsipita culebrata^p rurariycur gueruman waguiran pipis ricärej cäga mana wañunanpaj. Chaynömi Destinädu Runatapis ruranga^q ¹⁵ pipis payman yäracoj cäga mana ushacaj cawayta tarinanpaj.

Runacunata Tayta Dios cuyashan

¹⁶ «Tayta Diosga runacunata fiyupa cuyarmi japallan cuyay wamranta cachamuran Payman pipis yäracoj cäga mana wañunanpaj chaypa ruquenga imaycamapis cawananj. ¹⁷ Diosninchëga cay pachaman wamranta cachamusha payman yäracojcunata salbananpämi, manami castigasha cananpächu.

¹⁸ «Chaymi Tayta Diospa wamranman yärajoj-cäga mana castigacangachu. Mana yärajoj cajmi ichanga Diospa japallan wamranman mana yäracushanpita castigacänapaj distinashana caycan. ¹⁹ Juchasapa cäga castigashami canga. Paycunaga achqui chayamusha caycaptinpis juchallancho cawayta munaywan chajllacho cacuyta munasha. ²⁰ Pipis juchata ruräga achquino shamojta chiquinmi chacajchöno juchayoj cashan mana musyacänapaj.» ²¹ Allita rurajcunami ichanga achquino shamojman yäracun Tayta Dios munashanno cawanapaj.»

Bautisaj Juan Jesuspita willacushan

²² Chaypita Jesusga disipuluncunawan aywaran Judea probinsyaman. Chaycho goyaran paycunawan runacunata bautisashpan. ²³ Bautisaj Juanpis bautisaycaran Enón marcacho. Chaychöga caran achca yacumi. Enonga caran Salim marcapa sercan. Chaycho bautisaycashanta mayarmi waquin runacunaga bautisacunanpaj chayman aywaran. ²⁴ Ichanga manaraj carsilman apaptinmi Juanga chaycho bautisaycaran.^s

²⁵ Chaychömi Juanpa disipuluncuna Israel-masincunawan tapunacur rimanacuran limyuyänapaj imano ruraypitapis. ²⁶ Chaypitaga Juanta disipuluncuna niran: «Maestru, ¿manachu gamwan juc cuti Jordán mayu chimpanchu juc runa caycaran? Paypämi gamga willacurayqui. Cananga paypis bautisaycannami. Chaymi llapan runacuna paymanna aywarcaycan.»

²⁷ Chayno niptinmi Juan niran: «Runaga imatapis ruran, imamanpis chayan Tayta Dios camacächiptinrämi. ²⁸ Gamcunata nishänöpis nogaga manami Dios cachamushan Cristuchu cä.» Chaypa ruquin nogaga cä Cristupaj willacunäpaj Tayta Dios cachamashallanmi. ²⁹ Jipashwan juc mösu majachacaptin mösuta yan'gaj amigun fiyupami cushicun. Chay cushicushannöllami nogapis fiyupa cushicö. ³⁰ Payga masmi munayniyoj ricacunan caycan. Nogami ichanga gongacaypana aywanä.»

Janaj pachapita shamojpaj rimashan

³¹ Janajpita shamoj cajmi llapanpäpis mas munayniyoj caycan. Cay pachacho cäga cay pachacho cajllapämi parlan. Janajpita shamoj cajmi ichanga munayniyoj caycan. ³² Chaymi willacuycan janaj pachacho ricashancunapäwan wiya-shancunapaj. Chayno willacuptinpis manami pipis chasquicuyta munanchu. ³³ Pay nishanta chasquicoj cäga Tayta Diospa palabrantapis chasquin: «Tayta Diosga palabrant cumlinmi» nir. ³⁴ Jesusga Tayta Dios cachamushan carmi Tayta Diospa willacuyllanta willacun. Paytaga Espiritu Santumi yanapaycan.

³⁵ Tayta Diosga wamranta cuyarmi paypa maquinman llapantapis cachapasha.» ³⁶ Chaymi Diospa wamranman yäracorga imaycamapis cawanga. Tayta Diospa wamranman mana yärajoj cajmi ichanga chay cawayta mana taren-gachu. Chaypa ruquin chay mana yärajoj cunataga Tayta Diosmi castiganga.

Samaria warmiwan Jesús parlashan

4 ¹ Fariseucuna mayaran Jesús bautisaycashanta, bautisaj Juanpitaga mas achcana disipuluncunapis caycashanta. ² (Rasunpaga quiquin Jesús

r 3.20 Job 24.13-17 s 3.24 Mat. 14.3; Mar. 6.17; Luc. 3.19-20 t 3.28 Jn. 1.20

u 3.35 Mat. 11.27; Luc. 10.22

manami bautisaranchu. Disipuluncunami bautisaycaranga.) ³ Chayta musyarmi Jesusga Galilea probinsyaman cutiyta yarpar Judeapita aywacuran.

⁴ Galileaman chayananpäga Samaria partiparämi päsa. ⁵ Chayno aywarmi Samariacho caycaj Sicar marca ñaupmanman chayaran. Chay partiga caycaran Jacobpa wamran Josëpa chacrachömi.^v ⁶ Chay chacrachömi caycaran unayna Jacob uchcuchishan yacu pösu. Uticashana carmi Jesusga chay pösu cajman chayaram jamacuycuran. Öraga caran las-dösinöna. ⁷⁻⁸ Chay öra disipuluncunaga marcapa aywacusha caran imallatapis micunanpaj rantej. Chaycama Samaria warmi chay pösuman yacucuj chayaran. Chay warmita Jesusga «Yacuta mañacushayqui» niran.

⁹ Israelcunawanga Samaria runacuna^w manami alli ricanacojchu. Chaymi warmiga Jestusa niran: «Israel runa caycashpayquega ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui Samaria warmi caycashäta musyaycar?»

¹⁰ Chaura Jesús niran: «Gamchush musyanquiman Tayta Dios allita tarichishunayquipaj cajta y pi yacuta mañacucäshushayquitapis; chauraga gampis yacuta mañacamanquimanmi. Mañacamaptiquega imaycamapis cawachicoj yacutami tarichëman.»^x

¹¹ Chayno niptin warmi niran: «Yacuga pösucho rurichörämi caycan. Gampaga manami imayquipis canchu jorgamunayquipaj. ¿Maypitataj chay cawachicoj yacuta jorgapamanquiman? ¹² Unay awilunchi Jacobmi cay pösuta uchcuchiran. Paymi nogacunataga cachapämasha. Quiquinpis wamrancunapis uywancunapis cay pösullapitami yacuta upuran. ¿Gamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³ Chayno niptinmi Jesús niran: «Cay pösupita yacuta upoj cäga imaypis yacunaycangami. ¹⁴ Noga tarichishä yacuta upoj cäga mananami imaypis yacunanganachu. Noga tarichishä yacuga quiquin runachömi pucyuno canga. Chaymi chay yacuga canga imaycamapis cawachicoj yacu.»

¹⁵ Chaura warmiga niran: «Imaypis mana yacunanäpaj ni cay pösumanpis yacucuj manana cutimunäpaj chay yacuyquita goycamay ari, tayta.»

¹⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Ayway runayquita pushamuy.»

¹⁷ Chaura warmi niran: «Nogapaga manami runä canchu, tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Rasun cajtami niycanqui. ¹⁸ Gamga canqui runa rucachej warmimi. Pichgajwannami goyashcanqui. Canan caycashayquiwanga puripänacuycanquillami. Chaymi «runä mana canchu» nerga rasun cajta rimashcanqui.»

¹⁹ Chaura warmi niran: «Tayta, gamga profëta-imachari canqui. ²⁰ Nogacunapa unay caj familyäcunaga tagay puntachörämi Tayta Diosta aduraj. Israel runacuna «Jerusalenllachömi Tayta Diosta aduranchi» nircaycanqui.»

²¹ Chaura Jesús niran: «Cananpitaga manami tagay puntachörächu, ni Jerusalenchöräpischu Diosta aduranquipaj. ²² Gamcunaga manami musyanquichu pita adurarcaycashayquitapis. Nogacunami ichanga musyaycäcuna pita aduraycashäcunatapis. Chaynöpis Tayta Dios cachamushan salbacöga Israelcunapitami yurimonga. ²³ Espíritu Santu munashanno llapan shongunwan Tayta Diosta aduranpaj caj öra chayamushanami. Chayno

adurananchitami Tayta Diosga munan. ²⁴Tayta Diosga Espiritullami caycan. Chaymi Paytaga Espíritu Santu munashanno llapan shongunchiwan adurashun.»

²⁵Chayno niptin warmi niran: «Noga musyämi Cristo shamunanpaj cashantaga. Pay shamurnami chaycunataga sumaj tantiyachimäshunpaj.»

²⁶Chaura Jesús niran: «Noga gamwan parlaycajmi caycä chay shamunanpaj caycäga.»

²⁷Chayno warmiwan parlaycaptin disipuluncunaga micuyta rantej aywashanpita chayaran. Samaria warmiwan Jesús parlaycajta tariycur fiyupa almiraran. Ichanga mayganpis manami tapuparanchu imata o imapaj parlashantapis.

²⁸Chaura warmiga yacu puyñunta cachariycur marcaman aywar runacunata willaran: ²⁹«Juc runami yacu pösu cajcho caycan. Paymi nimasha imano cashallatapis. Masqui aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj pay caycan Tayta Dios cachamushan Cristo?» nir.

³⁰Chaymi runacunaga aywaran Jesús caycashan cajman. ³¹Manaräpis runacuna chayaptin Jesusta disipuluncuna niran: «Maestru, micucucuy ari.»

³²Chaura Jesús niran: «Nogapaga jucmi micuynë caycan. Gamcunaga manami musyanquichu.»

³³Chaura disipuluncunaga quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir.

³⁴Chayno yarpashanta tantiyarmi Jesús niran: «Nogapa micuynëga caycan cachamaj munashanta ruraymi y cumliymi. ³⁵Rimaypis canmi «Murushanchipita chuscu quillatarämi cusichanchi» nir. Chayno captinpis masqui ricay. Tagay shaycämoj runacunaga cosëchapaj listunami caycan. ³⁶Runacunata shuntananpäga Tayta Dios maynami runacunata camarisha. Chaynöpami shuntashan runacunaga mana ushacaj cawayta tarenga. Chaura murojpis cosëchata shuntajpis iwal cushiconga.

³⁷«Rimay cashannöpis jucmi muröga, jucnami cosëchata shuntäga. ³⁸Nogaga mana murushayquita shuntajmi cachashcä. Juccunami murur ñacasha. Gamcunaga juccuna ñacar murushantami cusichar shuntanqui.»

³⁹Chaypitanami Samaria runacunaga warmi nishanta wiyar Jesusman achaj riguiran. Warmiga nisha-caran: «Imano cashallätapis llapantami nimasha» nir. ⁴⁰Chaynöpami Samaria runacuna Jesús caycashan cajman chayaycur ruwaran goyapänanpaj. Chaymi paycuna cajcho goyaran ishcaj junaj. ⁴¹Chaycho goyar quiquin willapaptin achcaj runacuna riguiran payman. ⁴²Chaymi warmitaga runacuna niran: «Cananga manami gam nimashallayquiwannachu rigüë, chaypa ruquenga quiquëcunami quiquinta wiyashcä. Chaymi musyä payga llapan runacunata salbaj Cristo cashanta.»

Autoridäpa wamranta Jesús allchacächishan

⁴³Samariacho ishcaj junaj goyarcu Jesusga Galileaman aywaran. ⁴⁴Jesús niran: «Diospa profëtancunataga may-chaychöpis allimi rican. Marca-masincunawan castancunami ichanga mana riguinchu» nir.^y ⁴⁵Galilea runacunapis Pascuapaj Jerusalemman aywar Jesús milagrucunata ruraycajta

ricaran. Chaymi Galileaman Jesús chayaptin chay runacuna fiyupa cushisha chasquiran.²

⁴⁶Chaypitaga Jesús aywaran Caná marcaman. Chaychömi ñaupata yacuta bñuman tichachiran.⁴ Capernaúm marcachönami caycaran rayta yanapaj autoridä. Chay runapa wamranmi fiyupa gueshyaycaran. ⁴⁷Judeapita Galileaman cutishanta mayaycur payga aywaran Jesusta ruwacoj. Chayar niran: «Tayta, wamräta allchacaycachipamay ari. Wasëman aywashun. Wamrä wañuycannami» nir. ⁴⁸Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj gamcunaga nogaman mana riguinquichu milagruta mana ricarga?»

⁴⁹Chayno niptinpis chay autoridäga niran: «Juclla aywaycushun tayta manaraj wamrä wañuptillan.»

⁵⁰Chaymi Jesusga niran: «Wasiquiman cuticuy. Wamrayquega allchacashanami.»

Jesús nishanta riguir chay runaga wasinman cuticuran. ⁵¹Capernaumman chayaycaptinna uywaynincuna taripar niran: «¡Wamrayquega allchacashanami tayta!»

⁵²Chayno niptin uywaynincunata tapuran imay öra allchacayta gallaycushantapis. Chaura uywaynincuna willaran: «Ganyan las-dösi tumarcuynami wamrayquega allchacasha» nir.

⁵³Chaura chay runa yarpäriptin caran Jesús «wamrayquega allchacashanami» nishan öra. Chaymi chay runapis wasincho cajcunapis llapan riguiran Jesusman.

⁵⁴Chaywanga Jesús ishca y cutinami milagruta ruraran Judeapita Galileaman chayaycushpan.

Puriyta mana puydej runata Jesús allchacächishan

5 ¹Chaypita unayllataga Israelcunapa fistan Jerusalencho caran. Chayman Jesuspis aywaran. ²Jerusalemman yaycunacho «Uysha llojshinan» jutiyoj puncumi caycan. Chay ñaupanchömi caycan jatun pösu. Hebreo rimaychöga chay pösupa jutin Betesda. Chay pösupa ñaupanchöga caycaran pichga alarcuna. ³Chay alarcunachömi caycaran achcaj gueshyajcuna, gapracuna, wegrucuna, mancuyashacunapis. ⁴[Chaychömi paycuna shuyarpaycaran syëlupita anjil urarcamur yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyurcachtin maygan gueshyajpis rimëru yacuman yaycoj-cajmi allchacaj].

⁵Chaychömi juc runa caycaran quimsa chunca pusajnin (38) watana gueshyar jitaräcoj. ⁶Chay runa nayypitana gueshyashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquichu?» nir.

⁷Chaymi chay gueshyaj runa niran: «Au tayta, allchacaytaga munämi. Ichanga manami pinëpis canchu pösu yacuta anjil cuyuchiptin yaycachimänanpaj. Imaypis yaycuyta munaptë simri jucmi llalliraman.»

⁸Chayno niptinmi Jesús niran: «¡Jatariy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.»

⁹Chayno niptin jinan öra allchacäcuran. Allchacashana car, quirmanta aparicurcur cushisha puriyta gallaycuran. Chay junäga caran säbadu jamay

junajmi. ¹⁰Chaura allchacaj runataga Israel mandajcuna niran: «Säbadu jamay junaj caycaptenga^b quirmayqui aparisha ama purinquimancho» nir.

¹¹Chayno niptin runa niran: «Allchacächimajmi nimasha quirmäta apari-curcur aywacunäpaj.»

¹²Chaura paycuna tapuran: «¿Pitaj chaynöga nisha-cashunqui?» nir.

¹³Jesuga allchacaraycachishpan goturaj runacunaman yaycur illgacäcunan. Chaymi allchacaj runaga mana musyaranchu pï allchacächishantapis.

¹⁴Chaypitara allchacächishan runawan Templupa sawannincho tincur-cur Jesús niran: «Allchacashana caycarga amana juchata ruraynachu. Yapay juchata rurarga gueshyashayquipitapis mas piyurmi ruracanquipaj.»

¹⁵Jesús allchacächishanta musyaycur aywar Israel mandajcunata willaran. ¹⁶Säbadu jamay junajcho allchacächishanpitami Israel mandajcunaga contran ricacur Jesusta ashiran.

¹⁷Chayta musyarimi Jesús niran: «Papänëga imaypis allillatami rurasha. Nogapis allita rurarmi chay runata allchacächishcä säbadu jamay-junaj captinpis.»

¹⁸Chayno niptinmi Israel mandajcunaga Jesusta wañuchiylata munaran. Chayno wañuchiytaga munaran manami säbadu jamay junajcho runata allchacächishallanpitachu, chaypa ruquenga «Diosmi papänë» nishanpitapis Dios-tucucashanta yarparmi.^c

Diospa wamran munayniyoj cashan

¹⁹Chaymi Jesús niran: «Rasunpami në: Tayta Diospa wamran cashpämi llapantapis rurä pay munashannölla. Manami imatapis rurächu pay mana munashantaga. Taytä rurashantaga nogapis paypa wamran car rurämi. ²⁰Taytä imata rurashantapis cuyamashpanmi nogataga ricachiman. Cuyamashpanmi mas almiraypajcunataraj rurachimangapis. Chayrämi gamcunaga fiyupa almirasha ricacunquipaj. ²¹Taytäga munayniyojmi wañushacunata cawarachinanpäpis. Chaynömi nogapis munayniyoj caycä pitapis cawayta gonäpaj. ²²Taytäga manami pitapis jusgangachu. Chaypa ruquin nogatami munayninta gomasha llapanta jusganäpaj. ²³Chaynömi munayninta gomasha quiquinta rispishannölla nogatapis llapan rispitanänapaj. Chaymi nogata mana rispitanmaj cäga cay pachaman cachamaj taytätapis mana rispitancho.

²⁴«Sumaj tantiyacuy. Nishäcunata wiyacojcuna, cachamajman yäraojcunaga alli cawaytami tarenga. Manami jusgashanachu canga. Chaypa ruquenga mana ushacaj cawaytanami tarisha. ²⁵Sumaj wiyacuy-llapa. Tayta Diosta mana wiyacojcunaga wañusha-japuyi carcaycan. Noga nishäta wiyacur chasquicamajcunatami ichanga imaycamapis cawachishaj Tayta Diospa wamran cashpä. Chayno cawachinä caj junäga chayamushanami. ²⁶Tayta Diosga munayniyojmi caycan pitapis cawayta gonanpaj. Chaynömi nogatapis wamran captë churamasha pitapis cawayta gonäpaj. ²⁷Chaynöllami Destinädu Runa captë llapan runacunata jusganäpaj Taytä munayninta gomasha.

²⁸«Ama manchariychu-llapa. Imay junajllaga chayamongami pamparay-cajcunapis rimashäta wiyanan junaj. ²⁹Chayno wiyashpanmi alli cajcunaga

imaycamapis Tayta Diospa ñaupancho cawanapaj cawarimonga. Juchallata rurasha cajcunami ichanga fisyuchöpis jugasha canallanpaj cawarimonga.^d

Tayta Dios cachamushanta Jesús parlashan

³⁰ «Nogaga manami imatapis rurächu quiquëpa munaynilläpitaga. Cachamaj Papänë munashannöllami pitapis jugä. Chaynöpami nogaga rasun cajllawan pitapis jugä. ³¹ Tayta Dios cachamashanta quiquilläpita niptëga «lullacuycan» nimanquimanmi. ³² Chaypa ruquin quiquin Tayta Diosmi nogapäga musyaycächin. Pay musyachishanga rasun cajmi caycan.

³³ «Pï cashätapis musyanayquipaj gamcunaga cachashcanqui bautisaj Juanman tapucojmi. Paypis nogapäga rasunpa cajtami willashurayqui.^e ³⁴ Nogaga rasunpami Tayta Diospa cachan caycä. Rasunpa cachan cashäta musyachinapäga manami testigutarächu ashë. Imano captinpi, Juan willacushantami yarpaycächë riguiptiqui Tayta Dios salbashunayquipaj. ³⁵ Bautisaj Juan yachachishanga achqui achicyacurcojnömi gamcunapaj caran. Chaymi shamunapaj cashanta wiyar ishca y quimsa junajllapis cushicurayqui. ³⁶ Ichanga Tayta Dios cachamashanta manami Juanllachu musyaycächin. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Dios yanapämaptin rurashäcunami musyacaycächin. ³⁷ Chaymi quiquin mana parlapähushpayquipis, mana yuripähushpayquipis Tayta Dios musyaycächishunqui nogata cachamashanta.^f ³⁸ Chayno musyaycächishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Dios-tapis manami chasquicuycanquichu. ³⁹ Gamcunaga imaycamapis cawanayquipaj Tayta Dios isquirbichishantami liguircaycanquipis. Chay liguishayquega nogapämi willacuycan.^g ⁴⁰ Willacushanta tantiyaycarpis chay cawayta tari-nayquipäga manami nogata chasquicamanquichu.

⁴¹ «Nogaga manami munächu runacuna alabamänanta. ⁴² Ichanga gamcunata sumajmi rejsë. Gamcunaga manami Tayta Diosta cuyanquichu. ⁴³ Noga Tayta Diospita shamusha captëpis gamcunaga manami chasquicamayta munanquichu. Quiquinpa yarpaynillanpita shamoj runacuna nishantami ichanga cushisha chasquicunquiman. ⁴⁴ Quiquiqui-purallami cuyanacuyta ashinqui. Tayta Dioswan alli goyaypämi ichanga imapis mana gocushunquichu. Chauraga çimanöpataj nogata chasquicamanquiman?

⁴⁵ «Ama yarpaychu Tayta Diospa ñaupancho noga cäranäta. Moisesmanmi yäracushcanqui. Paymi cärashunquipaj. ⁴⁶ Moisesga nogapita sumajmi rimaran. Chaymi payman yäracushpayquega Nogamanpis yäracamunquiman ⁴⁷ Moisés isquirbishan laytapis mana riguiycarga çimanöparäshi nogata chasquicamanquiman?»

Pichga waranga runacuna micunanpaj milagruta Jesús rurashan

(Mat. 14.13-21; Mar. 6.30-44; Luc. 9.10-17)

6 ¹ Chaypitaga Galilea gochata Jesús chimpan. (Chay gochallatami Tiberias gocha nirpis rejsin.) ² Paytaga aypalla runacunami gatiaran gueshyajcunata allchacächishanta ricar. ³ Chaymi Jesusga disipuluncunawan aywacuran jircaman. ⁴ Chay wichan Israel runacunapa Pascua fistan

d 5.29 Dan. 12.2 e 5.33 Jn. 1.19-27; 3.27-30 f 5.37 Mat. 3.17; Mar. 1.11; Luc. 3.22

g 5.39 Deut. 4.1; 8.1; 30.15-20

yaycaycämuranna. ⁵Paycuna caycashañ cajman aypalla runacuna chayaycämojta ricar Jesusga Felipita niran: «Aypalla runacunapäga ¿maypitataj micuyta rantimushun?» nir.

⁶Chayno niran «Mä imaninajshi Felipe» nir. Jesusga musyaranna imata rurananpaj cashantapis. ⁷Chaura Felipe niran: «Ishcay pachac jurnalpa chaninwan rantimuptinchipis manami aypanmanchu ichic-ichiclla micurcunallanpäpis.»

⁸Chaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés niran: ⁹«Caycho juc wamra charaycan pichga sebäda tantatawan ishca pescädu llatawami. Chayllaga llapan runapaj manami aypangachu.»

¹⁰Jesuna niran: «Llapan runacunata jamachiy.»

Chaura runacunaga tajta pampaman jamacuran. Yupaptenga ollgu cajlla caran pichga warangano (5,000). ¹¹Chaura Jesusga tantatapis ishca pescädu tapis aptarcu Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna llapan runacunata aypuchiran. Runacunaga micuran mana munashancama.

¹²Runacuna saccasurcuptin disipuluncunata Jesús niran: «Puchojcunata shuntay. Ama usuchishunchu.»

¹³Chaura pichgalla sebäda tanta puchojpita shuntaran chunca ishca canasta juntataraj.

¹⁴Chay milagruta ricar runacunaga niran: «Payga Tayta Dios cachamunanpaj caj profëtam.»

¹⁵Chayno nirmi runacunaga firsapita nasyunninpa raynin cananpaj churayta munaran. Chayta musyaycur Jesusga quiquillan yapay jircaman aywacuran.

Yacu jananpa Jesús aywashañ

(Mat. 14.22-27; Mar. 6.45-52)

¹⁶Pacha chacaycaptinna disipuluncunaga gochaman cutiran. ¹⁷Chacashana caycaptinpis manami Jesús chayamuranrächu. Disipuluncunami ichanga can'waman wicharcu Capernaüm marcaman aywacuran. ¹⁸Yacuga wayra tancaptinmi pullchajyaypa pullchajyaycaran. ¹⁹Chaypita pichga kilömetru mastanöna aywarcaycashancho Jesusta ricaran paycuna cajman japaypa yacu jananpa aywaycajta. Payta ricar llapan fiyupa manchariran. ²⁰Chaymi Jesús niran: «¡Nogami caycä! ¡Ama manchacamaychu!»

²¹Chaura jinan öra can'wata ichichiran Jesús wichänanpaj. Chaypitaga rädu llatawami gocha cantunman chayariran.

Jesús imaycamapis cawachicoj tantaman tincuchishan

²²Warannin junaj quëdaj runacunaga tantiyacuriran juc can'wallawan disipuluncuna aywacushanta. Jesustaga mana ricaranchu chay can'waman wichajta. ²³Chaycama Tiberias siudäpita ishca-quimsa büquicuna chayan. Ichiran aypalla runapaj Jesús tantata aypächishan cajman. ²⁴Chaycho Jesusta ni disipuluncunatapis mana tarir can'wacunanman wicharcärir Capernaüm marcamañ Jesusta ashej aywaran.

²⁵Capernaümcho Jesusta tariycurmi tapuran: «Maestru, ¿imay örataj cayman shamurayqui?» nishpan.

²⁶Jesunami niran: «Gamcunaga ashiycämanqui manami milagrucunata rurashäta tantiyacushayquipitachu, chaypa ruquenga tantata saccas

micushallayquipitami. ²⁷ Micunallayquipäga ama yarpachacuychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy imaycamapis cawanayquipaj caj micuyta tarinayquipaj. Chayno cawachicoj micuytaga noga Destinädu Runami tarichishayqui. Chaypämi nogataga Taytä cachamasha.»

²⁸ Chayno niptin runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj nogacuna ruräman Tayta Dios munashanno cawanäpaj?»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Tayta Diosga munan pay nogata cachamashanta riguinayquitami.»

³⁰ Chayno niptin paycuna niran: «Tayta Dios cachamushushayquita riguinä-päga ¿ima milagrutataj ruranqui? ³¹ Unay awilunchicunaga chunyaj chaqui jircacho^h manätami micuran. Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «syëlpita caj tantatami micuchisha» nir.»ⁱ

³² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Manami Moiseschu syëlpita caj tantataga aypusha, man'chäga quiquin Taytämi. Paymi rasunpa cawachicoj tantataga goshunqui. ³³ Tayta Diosga chay tantata maynami syëlpita cachamusha. Chaymi pipis chay tantata micoj cäga imaycamapis cawaytana tarenga.»

³⁴ Chaura paycuna niran: «Chay tantata imaypis gomay ari tayta.»

³⁵ Chaymi Jesús niran: «Nogami cä cawachicoj tantaga. Nogaman yäramoj cäga manami imaypis yargangachu; nogaman riguej cäga imaypis manami yacunangachu. ³⁶ Ichanga mayna nishänöpis gamcuna ricaycämarpis manami riguiamanquichu. ³⁷ Taytä acrashan cäga nogamanmi shamonga. Nogaman shamoj cajtaga manami gargushächu. ³⁸ Manami munashäta ruranäpachu syëlpita shamushcä; man'chäga cachamaj Taytä nishanta ruranäpämi. ³⁹ Taytäga manami munanchu nogapaj acrashan cajta ni jucnayllapis ogränäta. Man'chäga fisyu junajcho cawarachimunätami munan. ⁴⁰ Taytäga munan nogaman pipis riguir imaycamapis cawayta tarinantami. Paycunataga fisyuchömi cawarachishaj.»

⁴¹ «Nogami janajpita shamoj tanta caycä» niptin mandaj Israelcunaga manacajman churar niran: ⁴² «Cay runaga ¿manachu Josëpa wamran Jesus-lla? Noganchëga musyaycanchimi maman-taytan pï cashantapis. ¿Imanirtaj payga «Janaj pachapitami shamushcä» niycämanchi?»

⁴³ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj manacajman churamanqui? ⁴⁴ Cachamaj Taytä mana camacächiptenga pipis quiquillanpitaga manami nogaman shamunmanchu. Paycunataga noganami fisyu junaj cawarachimushaj. ⁴⁵ Juc profëta isquirbishanchöpis niycan: «Tayta Diosmi llapan runacunata tantiya-chenga» nir.» Chaymi Tayta Dios tantiyachishanta alli chasquicoj cajlla nogatapis chasquicaman.

⁴⁶ «Tayta Diostaga manami pipis ricashachu. Pay cajpita shamojllami ricasha. ⁴⁷ Chay shamojman pipis yäracöga mana ushacaj cawaytami tarenga. ⁴⁸ Nogami cawachicoj tantaga caycä. ⁴⁹ Unay awiluyquicunaga chunyajcho manäta micusha carpis wañushami. ⁵⁰ Janaj pachapita shamoj tantata micurmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga. ⁵¹ Nogami janaj pachapita shamoj cawaj tantaga caycä. Chay tantata micorga mana ushacaj cawaytami tarengapaj. Tarichishä tantaga quiquëpa cuerpömi. Chaytaga entregashaj runacunata salbanä-raycumi.»

⁵² Chaymi mandaj Israelcunaga jucnin-jucninpis ninacuran: «¿Imanöpataj paypa cuerpunta micushun?»

⁵³ Chaymi Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Noga Destinädu Runapa cuerpöta mana micorga yawarnëta mana uporga mana ushacaj cawayta manami tarinquipächu. ⁵⁴ Cuerpöta micoj cajtami yawarnëta upoj cajtami ichanga imaycamapis cawayta tarichishaj. Fisyu junajchöpis cawarachimushämi. ⁵⁵ Nogapa cuerpöga rasun caj micuymi, yawarnëpis rasun caj upunami. ⁵⁶ Cuerpöta micoj cajwanga yawarnëta upoj cajwanga jucnayllanömi imaypis caycäshaj.

⁵⁷ «Tayta Diosga cawachicojmi. Paypitami nogapis cawaycä. Cuerpöta micur chasquicamajcunataga nogapis cawachishämi. ⁵⁸ Janaj pachapita shamoj tantaga nogami caycä. Chay tantaga manami unay awiluyquicuna manäta micushannöchu. Manäta micurpis paycunaga wañuranmi. Cay tantata micoj cajmi ichanga imaycamapis cawanga.»

⁵⁹ Jesús chayno yachachiran Capernaumcho caycaj sinagogachömi.

Tayta Diospa palabran cawachicoj cashan

⁶⁰ Chayno yachachishanta wiyar achcajmi Jesusta gatiiraj runacunaga niran: «Pay yachachishancunataga tantiyayta manami atipanchichu. ¿Imatashi parlacushapis?»

⁶¹ Chayno jamurpashanta tantiyacurirmi Jesús niran: «Parlashä ¿nanäshunquichu? ⁶² Chaura ¿ima ninquimanraj noga Destinädu Runa janajman cuticuycajta ricamarga? ⁶³ Cuerpuga manami cawachimanchichu. Espiritullami cawachimanchëga. Gamcunata willapashäga caycan cawayta tarichicoj Espiritupitami. ⁶⁴ Chaypis waquinniquega manami chasquicamanquirächu.»

Jesuga mayna musyaran pï payta mana chasquicunanpaj cashanta, pï ranticunanpaj cashantapis. ⁶⁵ Chayno captinmi niran: «Chaymi nogaga nishcä: Taytä camacächiptinrämi pipis nogaman shamun.»

⁶⁶ Chayno nishanpitanaga achcajmi gatiirajnincuna aywacuran. Jesuswan mana purirannachu. ⁶⁷ Chayno aywacuptin chunca ishcaj disipuluncunata niran: «¿Gamcunapis aywacuytachu munarcaycanqui?»

⁶⁸ Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, nogacunaga ¿pimantaj aywashaj? Gam yachachimashayquipitami mana ushacaj cawayta tarishaj. ⁶⁹ Nogacunaga gammanmi riguë. Cawaj Tayta Diospa wamran Cristumi gamga canqui.»^k

⁷⁰ Chaura Jesús niran: «Disipulöcuna canayquipaj gamcunataga chunca ishcaytami acrashcä. Chaypis jucga dyablumi caycanqui.»

⁷¹ Jesusga chayno niran Judas Iscariotipämi. Payga caran Simonpa wamranmi. Chunca ishcaj disipuluncunacho caycarpis Judasmi Jesustaga ranticuran wañuchinanpaj.

Wauguincunapis Jesusman mana riguishan

7 ¹ Chay örapita-pacha Jesusga puriran Galilea partillapana. Judea probinsyamanga manana aywayta munaranchu, mandaj Israelcuna wañuchinanpaj ashiptin. ² Yaycaycämuranna Israelcuna Ramäda fistata rurananpaj.^l

³Chaymi wauguincunaga Jesusta niran: «Fistapäga Jerusalemman ayway. Chaychöpis milagrucunata ruray gatiräshojcuna ricananpaj. ⁴Pi-maypitapis rejsisha cayta munarga manami pacayllapachu imatapis ruranchi. Imatapis ruraycashpayquega llapanpa ñaupancho ruray.»

⁵Chaynöga Jesusta wauguincuna niran payman mana riguishpanmi.

⁶Chaura wauguincunata Jesús niran: «Noga aywanäpäga manami öra chayamunrächu. Gamcunami ichanga imay örapis aywanquiman. ⁷Gamcunataga runacuna manami chiquishunquichu. Nogatami ichanga chiquiman juchayoj cashanta niptë. ⁸Gamcunalla ayway chay fistamanga. Noga aywanäpäga manami örä chayamunrächu.»

⁹Chayno nirmi Jesusga Galileacho quëdacuran.

Ramäda fistaman Jesús aywashan

¹⁰Wauguincuna fistaman aywacushanpa guepantarämi Jesusga pacayllapa aywaran. ¹¹Mandaj Israelcunaga Jesusta fistacho ashiran. Mana ricar ninacuran: «¿Maychöraj chay runa caycan?» nir.

¹²Chaura Jerusalemchöga Jesuspaj wichaypa uraypa runacuna parlaran. Waquin runaga nircaycaran «Jesusga alli runami» nir. Waquinnami nircaycaran «runacunatami engañaycan» nir. ¹³Chayno yarpashantaga manami runa wiyayga parlajchu mandaj Israelcunata manchacushpan.

¹⁴Fista pullanchöna caycaptin Jesusga Templupa sawanninman yaycuran. Chaychöna yachachiya gallaycuran. ¹⁵Yachachishanta wiyaycur mandaj Israelcuna almirashpan niran: «Mana estudyasha caycar ¿imanöpataj tagay runaga fiyupa yachan?»

¹⁶Chaura Jesús niran: «Noga yachachishäga manami quiquë yarpashächu. Chaypa ruquenga cachamaj nimashallantami yachaycächë. ¹⁷Tayta Dios munashanta rurayta munaj cäga tantiyacongami yachaycächishä Tayta Dios-pita cashanta u quiquinpa yarpayllanpita cashantapis.

¹⁸«Quiquinpa yarpayllanpita parlaj cäga alli-tucuyllatami ashin. Cachamushan alabasha cananta munaj cajmi ichanga rasun cajllata riman. Manami llullacunchu. ¹⁹Gamcunaga Moisés isquirbishan laycunata chasquishcanqui çau? Chasquisha caycarga ¿imanirtaj mana cumlinquichu? ¿Imapitataj nogata wañuchimayta ashiycanqui?»

²⁰Chaura runacuna niran: «¿Pitaj gamtaga wañuchiyta munaycäshunqui? ¿Gamtaga dyablu-imachari löcuyaycächishunqui chayno ninayquipaj!»

²¹Chaymi Jesús niran: «Säbadu jamay-junajcho juc milagruta rurashalläpitami llapayquipis wichaypa uraypa yarparcaycanqui. ²²Tantiyacuy. Moisés yachachiran ollgu wamra yurishanpita pusaj junajtaga señalachinanpaj.» (Moisés yachachiptinpis chay custumriga caran mas unay awiluncunapitapachanami.) Moisés isquirbishanta cumlir ¿manachu säbadu jamay junaj caycaptinpis ollgu wamrata señalanqui? ²³Ollgu wamrayquicunata säbadu jamay junaj caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtaj nogataga chiquircaycämanqui säbadu jamay junajcho gueshyaycaj runata allchacächishäpita? ²⁴Imatapis sumaj mana tantiyarga ama llutanta parlanquimancho. Rimanayquipäga sumajraj tantiyacunquiman.»

Maypita cashantapis Jesús parlashan

²⁵ Waquenga Jerusalén runacuna ninacuran: «¿Manachu tagay runataga wañuchinanpaj ashircaycaran? ²⁶ Cananga llapanpa ñaupanchu yachachiptinpis manami pipis rimapanchu. ¿Tayta Dios cachamushan Cristo cashantachuraj mandaj Israelcunapis tantiyacusha? ²⁷ Noganchimi ichanga musyanchi may runa cashantapis. Tayta Dios cachamushan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapächu maypita cashantapis.»

²⁸ Jesusga Templupa sawannincho yachaycächishancho wiyaran chayno parlarcaycajta. Chaymi sinchipa niran: «Achyä, gamcunaga rejsimanquichari; maypita cashätapis musyanquichari. Ichanga noga manami quiquëpa munaylläpitachu shamushcä. Chaypa ruquenga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. Paytaga gamcuna manami rejsinquichu. ²⁹ Nogami ichanga rejsë Pay cajpita shamusha cashpä. Paymi nogataga cachamasha.»

³⁰ Chayno niptin waquin runacuna rabyashpan Jesusta prësu charichiya munaran. Ichanga prësu mana chariranchu charinanpaj öra manaraj chaya-muptin. ³¹ Waquin runacunami ichanga payman riguiran. Chaymi niran: «Tayta Dios cachamushan Cristo shamurpis cay runapita mastaga manami ima milagrutapis rurangapächu.»

Fariseucuna Jesusta prësu charichiya munashan

³² Jesuspaj chayno runacuna parlarcaycajta wiyarmi fariseucunawan mandaj cüracunaga Templuta täpaj suldärucunata cacharan Jesusta prësu charimunanpaj. ³³ Jesús niran: «Gamcunawanga manami unaycamachu goyëshaj. Nogaga cachamaj cajmannami cuticushäpaj. ³⁴ Ashimashpayquipis manami tariman-quipänachu. Noga aywashä cajman gamcunaga manami chayanquipächu.»

³⁵ Chaura Israel mandajcunaga jucnin-jucnin ninacuran: «Mana tari-nanchipäga ¿maymanraj aywaconga? ¿Juc-lä nasyuncho tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willa-pämonga? ³⁶ ¿Imanirtaj ashimashpayquipis manami tarimanquipänachu nimanchëga? ¿Imanirtaj Noga aywashä cajmanga gamcuna manami chayan-quipächu nimanchëga?»

Cawaj mayu

³⁷ Ramäda fista ushanan junajmi jatun diya caran.^p Chay junajmi llapan wiyananpaj sinchipa Jesús cayno niran: «Pipis yacunaycaj cäga nogaman shamuchun. Nircur upuchun.^q ³⁸ Tayta Diospa palabrancho nishannöpis nogaman yäracamojcunapitaga quiquincunapitami cawachicoj mayu llojshenga.»^r

³⁹ Chaynöpami Jesusga tantiyachiran payta chasquicoj runacunacho Espí-ritu Santu cananpaj cashanta. Wañushanpita Jesús cawarcamuptin payman yäracojcunamanga chay nishannömi Espíritu Santu chayamuran.

Runacuna apaycachänacushan

⁴⁰ Chayno Jesús nishanta wiyar waquin runacunaga niran: «Cay runaga shamunanpaj caj profëtami.» ⁴¹ Waquinna niran: «Payga Tayta Diosninchi

cachamushan Cristumi.» Waquinnami niran: «¿Imanöpataj Galileapitaga Cristo shamunman? ⁴² Tayta Diospa palabbranchöga niycan ray Davidpa famillyan mirajcunapita^s y David tiyashan Belencho Cristo yurinanpaj cashantami.»^t

⁴³ Chayno Jesuspaj yarparmi runacunaga apänacuran. ⁴⁴ Chaymi waquenga prësu chariyta munaran. Ichanga mayganpis manami chariranchu.

Israel mandajcuna Jesusman mana riguishan

⁴⁵ Chaypita Templuta täpaj suldärucunaga cutiran fariseucunawan mandaj cüracuna caycashan cajman. Chayaptin paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesusta prësu mana apamushcanquichu?» nir.

⁴⁶ Chaura suldärucuna niran: «¡Pay rimashantano rimajtaga manami imaypis wiyashcächu!»

⁴⁷ Chayno niptin fariseucuna niran: «¿Gamcunapis chay runa engañashup-tiqui rigucurcushcanquichu? ⁴⁸ Chay runa nishantaga manami maygan mandajcunapis ni fariseucunapis riguinchu. ⁴⁹ Moisés isquirbishan layta mana yachaj pampa runacunallami pay nishantaga riguin. ¡Chay runacunaga manami imatapis musyanchu!»

⁵⁰ Chaura chacaypa Jesusta watucoj aywaj fariseo runa Nicodemoga^u niran: ⁵¹ «Layninchicuna nishannöpis juc runata jusananchipäga rimëru ricashwan-raj wiyashwanraj.»

⁵² Chayno niptin Nicodemotapis niran: «¿Gampis paypa marca-masinchu canqui faburnin ichinayquipäga? Mä Tayta Diospa palabrantä sumaj liguiy. Chaynöpami musyanquipaj Galileapitaga profëta imaypis mana yurimushanta.»

[⁵³ Chaypitaga wasinman-camana llapan runacuna aywacuran.

8

¹ Jesusnami yachachiyta ushaycur Olivos lömaman aywacuran.

Majanta janapaj warmita Jesús perdunashan

² Chaypita warannin tuta Templupa sawanninman Jesús cutiptin pay cajman runacuna shuntacaran. Chaura Jesusga yachachiran.

³ Chaymi lay yachachejcunawan fariseucunaga Jesús cajman aparan juc warmita. Chay warmita tariran runanta janapaj juc runawan cacuycajta. Chayman chayachir llapan runapa chaupinman chay warmita ichiycachir Jesusta niran:

⁴ «Maestru, cay warmitami tarishcä runanta janapaj jucwan cacuycajta. ⁵ Moisés isquirbishanchöga niycan chayno ruraj warmicunataga sajmaycällar wañuchinanchipämi.» Gamga ¿imaninquitaj?»

⁶ Chayno Jesusta tapuran llutanta rimachiyta munar. Llutanta niptin chaywanga «mana allitami nisha» ninanpaj.^w Chayno tapuptinmi Jesusga

s 7.42 2Sam. 7.12-13; Sal. 89.3-4; 132.11-12 t 7.42 Miq. 5.2 u 7.50 Jn. 3.1-2

v 8.5 Lev. 20.10; Deut. 22.22-24 w 8.6 Sajmaycällar wañuchinanpaj Moisés isquirbishancho niptinpis chay wichan manami pipis sajmaranchu juchayojcunata. Chaynöpis Roma runacuna, Israel runacunapa mandajnin car, manami munaranchu Israel runacuna pitapis wañuchinanta. Chaymi «Au, Moisés nishanno sajmananchi» Jesús niptenga «¿Imanirtaj Roma autoridäcuna michämashanchita ruranchipaj niycämanchi?» ninman caran. «Ama sajmarshunchu» niptenga «¿Imanirtaj mana wiyacunquichu Moisés isquirbishancunata?» ninman caran.

pampaman umpurcur dëdunwan allpacho isquirbiran. ⁷Yaparir-yaparir tapuptin ichircur Jesús niran: «Maygayquipis juchaynaj carga mä cay warmita sajmayta gallaycuy ari.»

⁸Chayno nircur yapay umpucuycur dëdunwan pampacho yapay isquirbiycaran.

⁹Chauraga chayno nejta wiyaycur mas auquincunapita gallaycur llapan-pis juc-juclla aywacuran. Llapan aywacuptin chay warmillana Jesuspa ñaupancho ichiraycar quëdaran. ¹⁰Chaura Jesús ichircur chay warmita niran: «¿Maytaj juchasapami» nishojcunaga? ¿Manachu mayganpis sajmasa-cashunqui?» nir.

¹¹Niptin chay warmi niran: «Manami mayganpis sajmamashachu, tayta.»

Chaura Jesús niran: «Nogapis manami juchayquipita castigashayquichu. Canaga wasiquipa cuticuy. Amana masga juchata ruraynachu.»]

Pi-maypäpis Jesús achquino cashan

¹²Chaypitaga runacunata Jesús niran: «Nogami cay pachacho caycaj runacunapäga achqui caycä.» Chaymi nishäta wiyacojuncunaga cawachicoj achquichöna goyanga. Manami chacaychönachu canga.»

¹³Niptin fariseucuna niran: «Gamga quiquillayquipämi rimaycanqui allitucuyta munar. ¿Imanöpataj musyäcunaman rasun cajta rimaycashayquita?»^y

¹⁴Chaura Jesús niran: «Quiquilläpaj niptëpis noga nishäcunaga rasun cajmi. Nogaga musyämi maypita shamushäta, mayman aywanäpaj cashantapis. Gamcunami ichanga mana musyanquichu. ¹⁵Gamcunaga pampa runacunanöllami jusgaycämanqui. Nogami ichanga pitapis mana jusgächu. ¹⁶Cachamaj Taytä nogawan imaypis caycaptinmi jusgarga rasun cajpita jusgäman. ¹⁷Layniquicuna isquirbiraycashanchöpis niycan: «Ishcaj testigu captinrämi rasunpa cashanta riguinquiman» nir. ¹⁸Chay nishannöllami nogacunapis caycä. Taytämi juc testigu, noganami jucaj testigu caycä.»

¹⁹Chayno niptin paycuna tapuran: «¿Maychötaj caycan papäniqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gamcunaga manami musyanquichu Taytä pi cashantapis noga pi cashätapis. Noga pi cashätapis musyarga Taytä pi cashantapis musyanquimanmi.»

²⁰Jesusga chayno niran Templupa sawannincho ofrenda shuntacunan churaycashan cajchömi. Chayno yachachiptinpis manami pipis prësu chariran-chu prësu charinanpaj öra manaraj captin.

Pi cashantapis Jesús parlashan

²¹Jesús yapay niran: «Nogaga aywacömi. Gamcunaga ashimanquipämi. Gamcunaga juchallayquichömi wañunquipaj. Chaymi noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu.»

²²Chaura Israel mandajcuna niran: «¿Imanirtaj «Noga aywashämanga gamcuna mana chayanquipächu» nimanchi? ¿Wañucuriytachuraj yarpan u imatami?»

²³Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga cay pachallapitami canqui. Nogami ichanga janaj pachapita shamushcä. ²⁴Chaymi nishcä «Gamcunaga

juchallayquichömi wañunquipaj» nir. Noga pï cashämanpis mana riguerga juchallayquichömi wañunquipaj.»

²⁵Chayno niptin tapuran: «¿pitaj gam canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Ñaupapita-pachanami nogaga pï cashätapis willashcă.

²⁶Gamcuna juchayoj cashayquita jusganäpäga achcarämi caycan. Nogaga cachamaj Taytä nimashannöllumi gamcunata willapaycă. Pay nimashancunaga llapanpis rasun cajllami caycan.»

²⁷Chayno Jesús niptinpi paycunaga manami tantiyacuranchu Tayta Diospaj parlaycashanta. ²⁸Chaymi Jesús niran: «Noga Destinädu Runata janajman jogarimar-rämi musyanquipaj noga pï cashätapis. Chayrämi gamcunaga tantiyanquipaj quiquëpa munaylläpita imatapis mana rurashäta, chaypa ruquenga Tayta Dios nishannölla rimashäta. ²⁹Chay cachamäga nogawanmi caycan. Taytäga manami quiquillätaga cachaycamashachu. Nogaga imaypis pay munashallantami ruraycă.»

³⁰Jesús chayno parlashanta wiyaycärir achcajmi payman riguiran.

Jesusman riguejcunaga manana dyablupa munayninchönachu cashan

³¹Jesusa payman yäraoj Israel runacunata niran: «Yachachishäcunata wiyacorga rasunpa disipulöcunami canquipaj. ³²Chaymi Tayta Diospita rasunpa cajta musyanquipaj. Chay rasunpa căga jorgushunquipaj libri canayquipämi.»

³³Chayno niptinmi runacuna niran: «Nogacuna că Abrahampita mirar aywajmi. Manami pipa uywayninpi cashcăchu.» Chauraga ĩmanirtaj ĩlibri canayquipaj jorgushunquipaj» nimanqui?»

³⁴Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy. Pipis jucha rurayllacho goyăga chay juchapa uywayninnami caycan. ³⁵Uywayga manami wasiyojpa wamranchu. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llojshinchu. ³⁶Chaymi libri canayquipaj Diospa Wamran jorgushuptiquega manana uywaynachu canquipaj.»

³⁷«Musyămi gamcuna Abrahampita mirar aywaj cashayquitaga. Chaura ĩmanirtaj willapashäcunataga mana riguinquichu? ĩManirtaj wañuchimayta munarcaycanqui? ³⁸Nogaga Taytäpa wasincho goyar ricashätami rimaycă. Gamcunapis ruraycanqui taytayqui munashantami.»

³⁹Chaura paycuna niran: «ĩNogacunaga că Abrahampita mirajmi. Paymi nogacunapa taytäga!»

Jesusnami niran: «Rasunpa Abrahampa wamrancuna cashpayquega pay rurashannömi gamcunapis ruranquiman. ⁴⁰Rasun cajta Tayta Diospita wiya-shäta willaptëmi gamcunaga wañuchiyta munarcaycămanqui. Abrahamga manami imaypis chayno rurashachu. ⁴¹Chaura gamcunaga ĩmanirtaj Abrahamno allita mana ruraycanquichu? Gamcunaga taytayqui rurashannömi ruraycanqui.»

Chayno niptin paycuna niran: «Nogacunapa taytäga manami jucga canchu. Tayta Diosllami nogacunapa taytäga.»

⁴²Chaura Jesús niran: «Tayta Dios rasunpa taytayqui captin nogataga cuyamanquimanmi. Paymi janaj pachapita cachamasha gamcunawan goyänapaj.

Manami quiquëpa munaylläpitachu noga shamushcä. ⁴³Willapaycashätaga çimanirtaj gamcuna mana tantiyanquichu? Chaynöga carcaycanqui noga willapashäta mana wiyacuyta munarmi. ⁴⁴Gamcunapa taytayquega dyablumi. Taytayqui munashallantami imatapis rurarcaycanqui. Payga unaypita-pachapis wañuchicojmi. Rasun cajtaga fiyupami chiquisha. Rasuntaga manami rimanpischu. Shongunpis llullacuylapämi yarparaycan. Payga llullacunapa taytallanmi. ⁴⁵Chaymi gamcunaga rasun cajta niycaptëpis mana riguiquanquichu.

⁴⁶«Maygayquipis manami cäramanquimancho nogapa ima juchä cashan-tapis. Rasun cajta willacuycaptëga çimanirtaj mana riguinquichu? ⁴⁷Tayta Diospa wamran cajcunaga pay nishanta wiyacunmi. Gamcunami ichanga jucpa wamran cashpayqui Tayta Dios nishanta rurayta mana munanquichu.»

Abraham manaraj captin Jesús mayna cashan

⁴⁸Chaura Israel runacuna niran: «¡Gamga mana bälej Samaria runami canqui! ¡Gamtaga dyablumi löcuyaycächishunqui!»

⁴⁹Jesunami niran: «Nogaga manami löcuyaycächu. Chaypa ruquenga Taytätami alliman churaycä. Chaypis gamcunaga mana bälejman churarcaycämanqui. ⁵⁰Nogaga manami ashëchu alliman churamänanta. Tayta Diosmi ichanga munan noga rispishash canäta. Paymi llapantapis juggaj caycan. ⁵¹Ichanga sumaj tantiyacuy-llapa. Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañuyta tarengachu.»

⁵²Chayno niptin Israel runacuna niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä dyablu löcuyaycächishushayquita. Abrahampis, profëtacunapis llapanmi wañusha. Chaypis gamga «Noga nishäta wiyacoj cäga manami wañongachu» niycanqui. ⁵³¿Gamga Abrahampita mas munayniyojchu canqui? Paypis, profëtacunapis wañushami. Chaura gamga çpï cashayquitataj yarpanqui?»

⁵⁴Chaura Jesús niran: «Quiquë rispishash canalläpaj ashiptëga manacajllapämi canman. Gamcuna «Diosnë» nishayquimi nogataga alliman churaman. Paymi Taytä. ⁵⁵Gamcunaga payta manami rejsinquichu. Nogami ichanga rejsë. «Mana rejsëchu» nerga gamcunanöpis llullami cäman. Nogaga rasunpami rejsë. Chaymi pay nimashantaga llapanta wiyacö. ⁵⁶Unay caj awiluyqui Abrahamga cayman shamunäpaj captin fiyupami cushicuran. Shaycämojta ricamarpis fiyupami cushicusha.»

⁵⁷Niptin Israelcuna niran: «¡Gamga manarämi pichga chunca (50) watayojpis canquirächu! ¿Imanöpataj Abrahamta rejsinquiman caran?»

⁵⁸Jesuna niran: «Tantiyacuy-llapa. Abraham manaräpis yuriptin nogaga maynami caycarä.»^b

⁵⁹Chaura Israelcunaga rumita aptarcäcärran sajmananpaj. Jesusmi ichanga pacacuycuran. Nircur Templu cajpitaga mana musyayaylla aywacuran.

Gapra runata Jesús allchacächishan

9 ¹Chaypita aywacuycashancho Jesús tariran yuriyninpita-pacha gapra runata. ²Chaymi dišipuluncuna Jesusta tapuran: «Maestru, çimanirtaj cay runa gapra yurisha? ¿Mamanpa taytanpa juchanpitachu, u quiquinpa juchanpitachu?» nir.

³ Jesusnami niran: «Manami quiquinpa ni mamanpa taytanpa juchanpita-pischu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta runacuna tantiya-cunanpämi. ⁴Chaymi pacha achicyaycashancamaga cachamajñë nishanta ruraycänanchi. Pachaga chacanganami. Chacacäcuptenga mananami imatapis ruranchinachu. ⁵Cay pachacho cashäcamaga runacunapaj achquimi caycä.»^c

⁶Chayno nircur Jesusga pampaman togarcur mituta ruraran. Nircurna mituwan gaprapa ñawinta pichuparan. ⁷Pichuparcu niran: «Siloé pösuman aywaycur mayllacunqui. (Siloé ninanga «Cachamusha» ninanmi.)»

Chaymi Jesús nishanno aywar mayllacurirnaga ricaycarña cutiran.

⁸Chaura bisinuncunawan rejsejcunaga niran: «¿Manachu cay runaga limus-na mañacoj gapra?»

⁹Waquin niran: «Au, paymi.»

Waquinnami niran: «Manami paychu. Ichanga pasaypa pay-nirajmi.»

Chayno niptin quiquinna niran: «Nogami cashcä chay gapra.»

¹⁰Chaura payta tapuran: «¿Imanöpataj ñawiqui allchacasha?» nir.

¹¹Paynami niran: «Jesús jutiyoj runami mituta rurarcu ñawëta pichusha. Nircurmi cachamasha Siloé pösuman ñawëta mayllacoj. Chaycho mayllacu-shallämi ñawëga allchacasha.»

¹²Chayno niptin tapuran: «¿Maychötaj chay runaga caycan?» nir.

Tapuptin niran: «Manami musyächu.»

Allchacaj runata fariseucuna tapushan

¹³Chaura gapra cashanpita allchacaj runata fariseucunaman aparan.

¹⁴Mituta rurariycur gapra runata allchacächishan junäga caran säbadu jamay junajmi. ¹⁵Chaymi fariseucunapis allchacajta tapuran imanöpa ñawin allchacashantapis. Tapuptin niran: «Ñawëdami mituwan pichupämasha. Chayta mayllacurerga ricashcäna.»

¹⁶Chaymi waquin fariseucunaga niran: «Chay runaga manami säbadu jamay junajta rispitanachu. Manami Tayta Diospitachu shamusha canman.»

Waquinna niran: «Juchasapa runa carga ¿imanöpataj milagrucunata ruranman?»

Chayno ninacurmi quiquin-pura apänacuran. ¹⁷Chaura gapra cashanpita allchacajta yapay tapuran: «Gamga ¿pï cashantataj yarpanqui chay allchacächishoj runapaj?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Nogapäga profëdami.»

¹⁸Chayno niptin mandaj Israelcunaga manami riguiranchu gaprapita allchacashanta. Chaymi allchacaj runapa mamanta taytanta gayarcachir tapuran: ¹⁹«¿Cay runaga rasunpachu gampa wamrayqui? ¿Rasunpachu gapra yuriran? ¿Imanöpataj allchacasha?» nir.

²⁰Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpami yurishanpita-pacha gapra casha. ²¹Ichanga manami musyächu imanöpa allchacashantapis ni pï allchacächishantapis. Payga rucunami. Quiquinta tapuy ari.»

²²Maman-taytanga chayno niran mandaj Israelcunata manchacushpanmi. Mandaj Israelcunaga parlacushana carcaycaran mayganpis «Jesusga Tayta

Dios cachamushan Cristumi» nej cajtaga sinagogapita jitarinanpaj. ²³ Chaymi maman-taytan niran: «Payga rucunami quiquinta tapuy ari» nir.

²⁴ Niptin mandaj Israelcunaga yapay gayarcachir gapra cashanpita allchacaj runata tapuran: «Tayta Diospa jutinho juray. Cananga rasun cajta willamay. Nogacunaga musyāmi chay allchacächishoj runa juchasapa cashanta.»

²⁵ Chaura chay runa niran: «Nogaga manami musyāchu juchasapa cashanta. Ichanga musyā gapra cashāpita allina ricashallātami.»

²⁶ Chayno niptin yapay tapuran: «¿Imanötaj rurasha ñawiqui ricananpäga?» nir.

²⁷ Niptinmi niran: «Maynami gamcunataga willashcā. Willaptēpis gamcunaga manami riguimanquichu. ¿Imapānataj yapay ninātaga munarcaycanqui? U ¿gamicunapis payta gataraytanachu munarcaycanqui?»

²⁸ Chayno niptin ashllir niran: «Gamchari canqui chay runapa disīpulonga. Nogacunaga cā Moisespa disīpulunmi. ²⁹ Nogacunaga musyāmi Moiesta Tayta Dios imanōpis willapashanta. Chay allchacächishoj runapāga nogacuna manami musyāchu ni maypita shamushantapis.»

³⁰ Chaura gapra cashanpita allchacāga niran: «¿Imanötaj chāga? Chayga mana atinaypāmi. Gamcunaga mana musyanquichu maypita shamushantapis. Nogapatami ichanga ñawēta allchacächisha. ³¹ Llapanchimi musyanchi juchasapacunataga Tayta Dios mana yanapashanta. Payta rispitar sirbejcunatami ichanga yanapan. ³² Imaypis manami wiyashcāchu yuriyninpita-pacha gapra cajta allchacächishantaga. ³³ Chay runa Tayta Diospita mana shamusha carga manami imata ruraytapis camāpacunmanchu.»

³⁴ Chaura mandaj Israelcuna niran: «¿Gamga yurishcanquipis juchasapallami! ¿Chayno caycarchi nogacunataga yachachimaytaraj munanqui?»

Chayno nirmi sinagogapita garguran.

Diosman mana yāracojcuna gaprano cashan

³⁵ Chay allchacächishan runata mandaj Israelcuna gargushanta Jesús mayaran. Chaymi paywan tincur niran: «Gamga ¿Destinādu Runaman riguinquichu?» nir.

³⁶ Chaura runaga niran: «Tayta, ¿pitaj chay runa? Willamay ari payman yāracunāpaj» nir.

³⁷ Chaura Jesús niran: «Maynami ricashcanqui. Chayga nogami caycā.»

³⁸ Chayno niptinmi JesuSPA ñaupanman gongurpaycur aduraran «Gamman yāracōmi Tayta» nir.

³⁹ Jesús niran: «Nogaga cay pachaman shamushcā llapanta jusganāpāmi. Mana ricajcunami ricanga. Ricaycā nejcunami ichanga mana ricangachu.»

⁴⁰ Chayno nishanta wiyaycur chaycho caycaj fariseucuna niran: «¿Chaura nogacunaga gaprachi carcaycā?»

⁴¹ Chaymi Jesús niran: «Gamcuna gapra cashpayquega manami juchayojchu canquiman. Ichanga ricaycāmar mana riguishayquipitami juchayojna caycanqui.»

Uyshēruman tincuchishan

10 ¹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacuy-llapa. Cancha puncupa mana yaycoj cāga suwami. ² Uyshērumi ichanga puncunpa yaycun.

³ Canchata täpajnamei paytaga puncuta quichaparin yaycunanpaj. Chay uyshë-ruga uyshancunata jutinpa-cama gayan. Uyshacuna busninta rejsircuptin-nami uyshëruga canchapita pushan. ⁴ Canchapita llapan llogshircuptinnami gayapayllapa ñaupanta aywan. Uyshancunapis busninta rejsir guepallanpa aywan. ⁵ Jäpa runapa guepantami ichanga mana aywanchu. Busninta rejsir-curmi chay runapitaga gueshpír aywacun.»

⁶ Tincuchiypa Jesús yachachishanta paycunaga manami tantiyaranchu imapaj niycashantapis.

Jesús alli uyshëruman tincushan

⁷ Chaura yapay tincuchiypa Jesús cayno niran: «Sumaj wiyay-llapa. Nogami caycä uysha yaycunan cancha puncu. ⁸ Manaraj shamuptë shamojcunaga suwami caran. Chaymi uyshacunapis manchacusha. ⁹ Nogami ichanga cancha puncu caycä. Pï-maypis noga puncupa yaycoj-cäga salbacongami. Chaura paycunaga yayconga llojshenga alli guewata tarinanpämi. ¹⁰ Suwaga shamun suwacunanpaj, wañuchinanpaj, illgächinanpämi. Nogami ichanga shamushcä imaycamapis alli cawayta tarichinapaj.

¹¹ «Nogaga caycä alli uyshërumi. Alli uyshëruga uyshancuna-raycumi wañuytapis tarin. ¹² Pägullapaj michej cajmi ichanga liyun aywaycajta ricar gueshpír aywacun. Quiquinpa uywan mana captinmi cachariycur aywacun. Chaura liyonga uyshata apacun. Waquinnami gaticachaptin mancharir wacpa-caypa gueshpír aywacun. ¹³ Pägullapaj michipacojcunaga gueshpirmi aywacun. Uyshacunapäga manami yarpachacunchu.

¹⁴ «Nogami alli uyshëru cä.^e Uyshäcunataga rejsëmi. Uyshäcunapis rejsi-manmi. ¹⁵ Imanömi Papänë' rejsiman, chaynömi nogapis payta rejsë. Chaynö-pis uyshäcuna-raycumi nogaga wañuytapis tarishaj. ¹⁶ Manami cayllachöchu uyshäcuna caycan. Juc-lä canchacunachöpis caycanmi. Chaycunatapis shuntashämi. Paycunaga nishäcunatami wiyaconga. Chaymi llapanpis jucllachacashalla canga. Uyshërunpis jucnayllami canga.»

¹⁷ «Papänëga cuyaman wañunäpaj bídäta churaptëmi, wañurcurpis yapay cawarimunä captinmi. ¹⁸ Nogataga manami pipis wañuchimanchu. Chaypa ruquenga quiquë munarmi wañushaj. Quiquëpa munaynëchömi caycan wañuy. Chaynöllami cawarimushäpis. Chayno cananpämi Papänë nimasha.»

¹⁹ Chayno nejta wiyaycur mandaj Israelcuna yapay quiquin-pura apäna-curan. ²⁰ Chaymi achcaj niran: «¿Imapätaj paytaga wiyashunpis? Dyablupa munaynincho carmi löcuyasha caycan.»

²¹ Waquinnami niran: «¡Manami pipis dyablujoy cashpanga payno par-lanmanchu! Dyabluga ¿imanöpataj allchacächinman yuriyninpita-pacha gaprata?»

Mandaj Israelcuna Jesusta mana chasquicushan

²² Chay wichan Jerusalenchöga caycaran Tayta Diospa Templunpa diyanta cada watalla ruranyashan fista. Chayga caran tamya quillacho. ²³ Jesusna Templu cajcho puriyaran «Salomonpa alarnin» nishan cajcho. ²⁴ Chaychömi

e 10.1-16 Isa. 40.11; Eze. 34; Luc. 15.4-5; Heb. 13.20 f 10.15 Mat. 11.27; Luc. 10.22

g 10.16 Efe. 2.11-22

mandaj Israelcuna Jesusta tapuran: «¿Imaycamataj shuyäshayqui rasun cajta willamänayquipaj? Tayta Dios cachamushan Cristo carga juclla willacuy.»

²⁵Chaymi Jesús niran: «Maynami willashcä. Willaptëpis manami rigui-manquichu. Papänëpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami rigui-manquichu. ²⁶Gamcunaga mana rigui-manquichu mana uyshä cashpayquimi.

²⁷«Uyshäcunami ichanga wiyacamar gaticarcaman. Nogapis paycuna imano cashantapis musyämi. ²⁸Chaymi mana ushacaj cawayta tarichishaj. Paycunataga maquëpita manami pipis guechumangachu. ²⁹Chay cawayta tarichinäpäga papänëmi paycunata maquëman churamusha. Papänë llapan-päpis munayniyoj captinmi ni pipis maquëpita mana guechumangapächu. ³⁰Chaymi nogaga në Papänëwan noga jucnaylla cashäta.»

³¹Chayno niptin mandaj Israelcunaga Jesusta sajmananpaj rumita aptacar-cärian. ³²Chaymi Jesús niran: «Gamcuna ricashcanquimi Papänëpa munay-ninwan milagrucunata rurashäta. ¿Maygan milagruta rurashäpitataj gamcu-naga sajmayta munarcaycämanqui?»

³³Chaura mandaj Israelcuna niran: «Manami allita rurashayquipitachu saj-mayta munarcaycä; chaypa ruquenga runalla caycashpayqui Tayta Diosta ashlliycanqui;^h jananmanpis Dios-tucuycanquiraj.»

³⁴Chayno niptin Jesusga niran: «Tayta Diospa palabbranchöga «Gamcuna dioscunami caycanqui» niycanmi.ⁱ ³⁵Tayta Diosta wiyacojcunatami «dios-cuna canqui» nin. Chay palabranta manami manacajman churashwan-chu. ³⁶Papänëga nogatami acarcamar cay pachaman cachamasha. Chaymi nogaga «Diospa Wamran cä» niycä. Chauraga ¿imanirtaj nircaycämanqui «Diostami ashlliycan» nir?

³⁷«Rurashäcuna Papänë munashanno mana captenga ama rigui-maypischu. ³⁸Nogaman mana riguirpis milagrucunata rurashäman riguiy. Chaynöpami musyanquipaj Papänë nogacho caycashanta, nogapis paywan caycashäta.»

³⁹Chayno niptin yapay prësu chariyta munarcaycaptin Jesusga gueshipaycuran.

⁴⁰Chaypita Jesusga Jordán mayu chimpanman cuticuran ñaupata Bauti-saj Juan bautisaycashan cajman.^j Chaychöna goyaran. ⁴¹Chaymanga achcaj runacuna aywaran. Chay aywajcunami parlaran: «Ima milagruta bautisaj Juan mana rurasha captinpis Jesuspaj willacushanga llapanmi cumlicaycan» nir.

⁴²Chayno parlarmi achca runacuna Jesusman riguiran.

Lázaro wañushan

11 ¹Betania marcacho tiyaran Lázaro jutiyoy runa. Paymi pasaypa gueshyaycaran. Pañincunana caran Mariawan Marta.^k ²(Mariami Jesuspa chaquinman perfümita wiñaparcu ajchanwan chaquichiparan.)^l ³Lázaro pasaypa gueshyaycaptin pañincuna cachata Jesusman cacharan: «Cuyay amiguyqui Lazarumi fiyupa gueshyaycan, tayta» nir willananpaj.

⁴Willaptin Jesús niran: «Chay gueshyaga Lazaruta charisha manami wañushallancho usharänapächu. Chaypa ruquenga Tayta Dios munayniyoj cashanta, Diospa wamran munayniyoj cashantapis tantiyacunanpämi canga.»

⁵ Jesusga amatar allimi ricanacuran Lazaruwan Martawan, Mariawan. ⁶ Ichanga Lázaro «gueshyaycan» nir willaycaptinpis caycashan cajcho ishcajunaj masraj goyaran. ⁷ Chaypitaraj disipuluncunata niran: «Yapay Judeaman cutishun.»

⁸ Chaymi disipuluncuna niran: «Maestru, ganyancunarächaj chay parti-chöga runacuna sajmaypa wañuchiya munashurayqui. ¿Chayno ruraycä-shuptiquichi chayman cutiyta munaycanqui?»

⁹ Chaura Jesús niran: «¿Manachu juc junajchöga chunca ishca yöra? Junajpa purerga manami tuninchu cay pachacho achicyaj caycashanta ricar. ¹⁰ Chacaypa purejcunami ichanga tacacar tunin cay pachata achicyapaj paycunacho mana captin.»

¹¹ Chayno nircur masta niran: «Amigunchi Lazaroga puñucäcushami. Chaymanmi aywä ricchachinapaj.»

¹² Chayno niptin disipuluncuna niran: «Puñucusha carga allchacangami tayta.»

¹³ «Lázaro puñucäcusha» nerga Jesús niycaran «Wañucäcusha» ninantami. Disipuluncunami ichanga tantiyaran rasunpa puñucäcushallanta.

¹⁴ Chayno yarpaptinmi Jesusga rasun cajta willaran: «Lazaroga wañushami.

¹⁵ Chaycho mana cashäpita nogaga cushicömi. Chaynöpami gamcunaga ima päsanapaj caycajtapis ricashpayqui rasunpa riguinquipaj. Cananga mä ricaj aywashun.»

¹⁶ Chayno niptinmi «Millish» nishan disipulun Tomasga waquin cajta niran: «Noganchipis paywan aywashun wañuchimänananchi captinpis.»

Jesús cawachicoj cashan

¹⁷ Betaniaman chayar mayaran Lazaruta pampashan chuscu junajna cashanta. ¹⁸ Jerusalenpita Betaniaman pullan lëwanölla captinmi ¹⁹ achca Israel-masincuna aywasha caran Martatawan Mariata yan'gänapaj. ²⁰ Jesús yaucuycashanta musyar Marta tariparan. Mariami ichanga wasillancho cayar. ²¹ Tincur Martaga niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran. ²² Imano captinpis gammanmi yäracö. Noga musyämi imata mañacuptiquipis Tayta Dios wiyashushayquita.»

²³ Chaymi Jesús niran: «Turiquega cawarimongami.»

²⁴ Chayno niptin Marta niran: «Au tayta, musyämi fisyu junaj wañojcuna cawarimuptin turëpis cawarimunantaga.»^m

²⁵ Niptin Jesús niran: «Nogami cä cawachej, yapay cawarachimojpis.ⁿ Nogaman yäracojcunaga wañurpis cawarimongami. ²⁶ Cawaycaj-cunapis nogaman yäracorga mana ushacaj cawaytami tarenga. ¿Chayta riguinquichu?»

²⁷ Chayno niptin niran: «Au, Tayta, noga riguëmi. Gamga Tayta Diospa wamran Cristo cay pachaman shamunanpaj cajmi caycanqui.»

Lazarupaj Jesús wagashan

²⁸ Chayno nircur Marta aywaran ñañan Mariata pacayllapa willaj: «Jesusmi chayamusha. Gayaycäshunqui» nir.

²⁹ Willaycuptin Mariaga jinan öra aywaran Jesuswan tincunanpaj.
³⁰ Jesusga manarämi marcaman chayasharächu casha. Martawan tincushan cajllachöraj caycaran. ³¹ Wasipita María apurä aywajta ricar yan'gaycaj Israel-masincunaga guepanta aywaran «Turin pamparaycashan cajmanchari wagaj aywaycan» nir yarpashpan.

³² Jesús caycashan cajman chayaycur Mariaga ñaupman gongurpaycur niran: «Tayta, gam caycho captiquega turë manami wañunmanchu caran.»

³³ María y yan'gaycaj Israelcunapis wagarcaycajta ricar Jesuspis fiyupa llaquicuran. ³⁴ Chaymi paycunata tapuran: «¿Mayninmantaj pampashcanqui?» nir.

Chaura paycuna niran: «Ricanayquipaj aywashun tayta.»

³⁵ Jesuspis wagan. ³⁶ Chaura waquin Israelcuna parlaran: «Masqui ricay, fiyupachari cuyanacuran Lazaruwanga.»

³⁷ Waquinnami nircaycaran: «Gapra runatapis allchacaycächeraga ¿manachuraj Lazarutapis allchacächinman caran mana wañunanpaj?»

Lázaro cawarishan

³⁸ Jesusga chayno fiyupa llaquishami chayaran Lázaro pamparaycashan gaga uchcuman. Uchu puncuga jatun rumiwan chaparaycaran. ³⁹ Chaychömi Jesús niran: «Chaparaycaj rumita witichiy.»

Chaura Lazarupa pañin Martaga niran: «Tayta, chuscu junajnamis pamparaycan. Fiyupanachari asyaycan.»

⁴⁰ Chayno niptin Jesús niran: «¿Manachu nishcä nogaman yäracamushpayquega Tayta Dios munayniyoj cashanta ricanayquipaj?»

⁴¹ Chaura chaparaycaj rumita witrachiran. Jesusga janajpa ricärir niran: «Papä, mañacushäta imaypis wiyamashayquipitami gamta agradësicamö.

⁴² Nogaga musyämi imaypis wiyamashayquita. Cananga mañacamö gam cachamashayquita caycho caycaj runacuna tantiyacunanpämi.»

⁴³ Chayno nircur Jesusga gayacuypan niran: «¡Lázaro, llojshimuy!»

⁴⁴ Chayno niptin wañusha jitaraycashanpita Lazaroga uchcupita llojshimuran uman pitusha, maquin chaquin pitusha. Llojshiramuptinnami Jesús niran: «Purinanpaj pascay-llapa.»

Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5; Mar. 14.1-2; Luc. 22.1-2)

⁴⁵ Chayno rurashanta ricaycur Mariata yan'gar aywaj Israel-masincuna achcaj riguiran Jesusman. ⁴⁶ Waquin cajna fariseo runacunaman aywaycur willaparan Jesús imano rurashantapis. ⁴⁷ Chaura fariseucunawan mandaj cüracunaga shuntacaycur parlacuran cayno nir: «¿Imatataj rurashun? Chay runaga achcatanami milagrucunata ruraycan. ⁴⁸ Imatapis mana rurashaga llapanmi payllaman riguiarcärenga. Chauraga Romapa mandajnin fiyupa rabyar suldäruncunata cachamonga Templunchita juchuchinanpaj, llapanchitapis wañuchimänapaj.»

⁴⁹ Chayno niptin cüracunapa mas mandajnin Caifás niran: «¡Gamcunaga manami imatapis tantiyanquichu! ⁵⁰ Mas alli canman juc runalla llapanchipa ruquinchu wañuptinmi. Llapanchëga ama wañushwanchu.»

⁵¹ Chaynöga Caifás niran manami quiquinpa yarpaynillanpitachu. Man'chäga chay wata cüracunapa mas mandajnin captin Tayta Dios yarpächiptinmi

nasyun întëru runacunapa ruquin Jesús wañunanpaj rimaran. ⁵²Manami Israel nasyun runacunata salbanallanpächu wañunan caran. Chaypa ruquenga wañunan caran may-chaychöpis caycaj runacunata salbar shuntananpämi.

⁵³Chaura chay junajpita-pachanami parlacuran Jesusta wañuchinanpaj.

⁵⁴Chaynöpami Jesusga mana purirannachu llapan Israelcuna ricayga. Chaymi Judea probinsyapita Jesusga disipuluncunawan aywacuran Efraín marcaman goyaj. Chay marcapita chunyaj chaqui jircaga sercallana caycaran. ⁵⁵Chay wichan Pascua fista chayaycämuranna. Chaymi aypalla runacuna Jerusalemman aywarcaycaran manaraj Pascua captillan Tayta Dios nishanno camaricoj.

⁵⁶Runacunaga Jesusta ashircaycaran. Chaymi Templuchöpis tapunacurcaycaran: «Gam ¿imatataj yarpanqui? ¿Fistaman Jesús shamongachuraj, manachuraj?» nir.

⁵⁷Fariseo runacunawan mandaj cüracunaga maynami runacunata niran: «Maychöpis Jesusta ricashpayquega jinan öra willacamunqui prësu charichinapaj.»

Jesupa chaquinman perfümita María wiñapashan

12 ¹Pascua fistapaj sojta junajllana pishiycaptin Jesús aywaran Betania marcaman. Chaychömi Jesús cawarachimushan Lázaro tiyaran.

²Chayman Jesús chayaptinmi sēnayta camariran. Jesuspis Lazaruwan micunanpaj jamaycuptin pañin Marta gararan.

³Micurcaycaptin pañin Mariana botëllawan chayachimuran «nardo» jachapita rurasha perfümita. Chayga fiyupa chanin cuestajmi caran. Chay apamushanta Jesuspa chaquinman wiñaparcu ajchanwan chaquichiparan.^o Chaymi chay perfümiga wasi junta asyaran. ⁴Chaura Jesusta prësu charichinanpaj caj disipulun Judas Iscariote niran: ⁵«¿Imapätaj chay cuyayllapaj perfümita jichaycun? Chaypa ruquenga juc wata aruypa chanincho ranticushwan caran. Chay guellaywanna pobricunata yanapashwan caran.»

⁶Judasga manami pobricunata cuyaparchu niran; chaypa ruquenga suwa carmi. Paymi Jesuspa tesurërun caran. Ichanga wallca-wallcalla simri guellayta raquicurej. ⁷Chaura Jesús niran: «Ama michaychu. Chay perfümitaga churaraycächisha pampamānanpaj cawaycaptillāna camarimānanpämi.

⁸Pobricunaga imaypis gamcunacho carcaycangami.^p Nogami ichanga gamcunawan mana cashānachu.»

Lazaruta wañuchinanpaj parlacushan

⁹Betaniacho Jesús caycashanta mayarmi achca runacuna aywaran. Manami Jesusllamanchu aywaran, man'chäga Lazarutapis ricananpämi. Paytami Jesús cawarachimuran. ¹⁰Mandaj cüracunami ichanga parlacuran Lazarutapis wañuchinanpaj. ¹¹Payta cawarachimushanpitami mandajnin Israelcunata cachaycur Jesusmanna achca runacuna riguircaycaran.

Jerusalenman Jesús chayashan

(Mat. 21.1-11; Mar. 11.1-11; Luc. 19.28-40)

¹²Warannin tuta runacuna musyaran Jerusalemanna Jesús yaucuyca-shanta. ¹³Chaymi Pascua fistaman aywaj runacunaga palmërapa rāmancunata apacarcärir aywar Jesusta chasquicur niran:

«¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj runaga alabasha caycullächun!

¡Gammi Israelcunapa raynin canqui!»^q

¹⁴ Jesusga Tayta Diospa palabrancho niycashannöllumi manta bürrun muntasha Jerusalemman chayaran. Tayta Diospa palabranchoğa niycan:

¹⁵ «¡Sión lömacho caycaj siudä ama manchacuychu!

Rayniqui aywaycämunnam.

Manta bürrullan muntashami aywaycämun.»^r

¹⁶ Chayno caycashanta disipuluncuna rimiryäga manami tantiyaranchu. Wañushanpita cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj yarpäiriran Jesús rura-shancunaga llapanpis Tayta Diospa palabrancho niycashannölla caycashanta.

¹⁷ Lázaro uchcucho wañusha caycajta cawarachir gayashanta ricajcunaga intërupami willacuran. ¹⁸ Chayno milagruta rurashanta musyarmi runacunağa Jerusalemğa tariparan Jesusta chasquicunanj.

¹⁹ Fariseucunami ichanga jucnin-jucnin ninacuran: «¡Masqui ricay-llapa! ¡Llapan runacunami payllatana gatirpaycan! ¡Cananga imatataj rurashun!»

Mana Israel runacuna Jesusta ashishan

²⁰ Pascua fista captinmi may-chaypitapis mana Israel runacunapis Jerusalemman aywanyaj Tayta Diosta aduraj. ²¹ Chay runacuna waquenga Felipe-man aywaran Jesusta rejsichinanpaj ruwacoj. Felipeğa caran Galileacho caycaj Betsaida marcapita.

²² Chaura Felipeğa aywaran Andresta willaj. Nircorga ishcanna Jesusta willaj aywaran. ²³ Willaptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañushäpita cawarcamur janaj pachaman aywacunäpaj caj öra chayamushanami. ²⁴ Sumaj tantiyacuy. Musyashanchinöpis rügu muruta mana pampaptinchëga manami wiñamunchu. Pampaptinchimi ichanga wiñamur achcata wayun.» ²⁵ Quiquinpa shongun munashannölla cawar bidanta mana ograyta munäga wañongami. Cay pachacho shongun munashanta mana rurajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga. ²⁶ Chaymi noga nishäta ruraj cäga ima päsapinpis mana cachaycuypa wiyacamächun. Chayno ruraj cäga nogawanmi caycanga-paj. Chaura nogata gatirämaj cajtaga Papänëpis allimi ricanga.

Wañunanpaj cashanta Jesús willacushan

²⁷ «Cananga fiyupami llaquicucä. ¿Ima nishäraj? ¿Tayta, örä chayaycä-mushanpita salbaycamay» nishächuraj? Manami. ¡Chaypa ruquenga chaypämi cay pachaman shamuschä!» ²⁸ Chayno nishpan Tayta Diosta mañacuran: «Papa, munayniyoj cashayquita musyaycachi ari» nir.

Niptin janaj syëlupita nimuran: «Munayniyoj cashätaga maynami musyachishcä. Yapaypis musyachishämi.»

²⁹ Chayta wiyarmi chaycho caycaj waquin runacuna «¡Räyumi casha!» niran. Waquinami «¡Anjilmi rimamusha!» niran.

³⁰ Chaymi Jesús niran: «Rimamojta wiyashayquega manami nogapä-chu. Chaypa ruquenga gamcuna musyanayquipämi wiyacasha. ³¹ Öra

chayaycämunnami cay pachacho caj runacunata jusganapaj. Runacunata munaynincho chararaj Satanaspis cay pachapita gargushami canga. ³² Nogamami cay pachacho wañuchimashanpita cawarcamushpä llapan runacunata shuntashaj.»

³³ Chayno nirmi Jesús tantiyachiran wañunanpaj cashanta. ³⁴ Chaymi runacuna niran: «Tayta Diospa palabbranchöga niycan cachamushan Cristo imaycamapis cawanapaj cashantami.» Chaura çimanirtaj niycanqui Destinädu Runaga wañurcur cawarimunapaj cashanta? ¿Pitaj Destinädu Runaga?»

³⁵⁻³⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Nogami achqui caycä. Ishcay-quimsa junajllanami gamcunacho caycäshaj. Cay pachacho cashäcama nogaman yäracamuy. Nogaman yäracamorga manami chacäpacunquipächu. Chaypa ruquenga achicyajcho puriycajnömi canquipaj. Chacajcho purejcunaga maypa aywashantapis manami musyanchu.»

Chayno nircur Jesús aywacuran. Nircur runacunapitaga pacayllapana goyäcuran.

Runacuna Jesusman mana yäracushan

³⁷ Milagrucunata ruraycajta ricaycarpis runacunaga Jesusman mana riguiranchu. ³⁸ Manami riguiranchu profëta Isaías rimashan cumlinanpaj cajtapis. Chay rimashanga caynömi caran:

¿Piraj riguiran noganchi willacushanchitäga?

Tayta Diosga çpitataj munayniyoj cashanta musyachisha?»

³⁹ Chaymi Jesusman riguiyta mana camäpacuranchu. Chaynöpis Isaiasga niran:

⁴⁰ Chay runacunapa yarpayninta tigrachisha mana tantiyajman.

Rinrincunatapis chaparcusha mana wiyananpaj.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpaj.

Chaynöpami mana ricar, mana wiyar mana tantiyangachu.

Chaynöpami mana arpinticongachu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»

⁴¹ Isaías chayno niran Jesusta runacuna mana riguijanpaj cashanta musyarmi. Chaynöpis ricaran wañushanpita cawarircur Tayta Dioswan cananpaj cashantami.

⁴² Chayno captinpis achcajmi payman riguiran. Waquin mandaj Israelcunapis riguiran. Ichanga fariseucuna sinagogapita gargunanta manchacuywanmi llapan wiyayga mana rimacuranchu. ⁴³ Paycunaga Tayta Dios allichö goyächinap ruquin runacuna alli ricanallantami munaran.

Jesusman riguejcuna Tayta Diosmanpis riguishan

⁴⁴ Chaypitaga Jesús sinchipa niran: «Nogaman riguerga manami japa llämanchu riguin. Man'chäga cachamajnämanpis riguiycanmi. ⁴⁵ Nogata rejsimaj-cäga cachamajnä Taytätapis rejsiycanmi. ⁴⁶ Nogaga achquimi cä. Cay pachaman shamushcä nogaman riguejcuna chacaychöno mana cawanapämi. ⁴⁷ Nishäcunata wiyaycar mana wiyacojcunataga manami jusgashächu. Nogaga manami jusgajchu shamushcä; chaypa ruquenga salbjami.

⁴⁸Manacajman churamajcunata, rimashäta mana wiyacojcunataga jucmi jusgangapaj. Llapan rimashäcunami fisychöga juscanga. ⁴⁹Manami quiquëpa yarpaylläpitachu willacuycä. Chaypa ruquenga Taytä nimashancunallatami willacuycä. ⁵⁰Taytä nishancunaga mana ushacaj cawayta tarichicojmi. Chaymi nogaga Taytä nimashallanta willacuycä.»

Disipuluncunapa chaquinta Jesús mayllapashan

13 ¹Pascua fista manaräpis gallariptin Jesusga mayna musyaran cay pachapita Taytan cajman aywacunanpaj diya chayamushanta. Payga cay pachacho payman riguejcunata cuyaran. Chaynöllami ushanan-camapis fiyupa cuyaran. ²Pacha tardiyaptinnaga Jesús disipuluncunawan micunanpaj goturpaycaran. Chay öraga Simonpa wamran Judas Iscarioteta dyablu mayna yarpächisha caran Jesusta ranticunanpaj. ³Jesuga musyaran papänin llapan ima-aycatapis paypa munayninman cachaparishanta. Chayno musyaran pay cajpita shamushanta y pay cajman cutinanpaj cashantapis. ⁴Chaymi micurcaycashanpita jatarcu jacurashanta jorguriran. Nircu chegllanman towällata watacuran. ⁵Angaraman yacuta camarircu disipuluncunapa chaquinta mayllaparan. Nircu cheglancho wataraycashan towällawan chaquichiparan.

⁶Disipuluncunata mayllapaycashancho Simón Pedrumanna chayaran. Chaura payga niran: «Tayta, ¿imanöpataj gamga chaquëta mayllapämanqui?»

⁷Chaura Jesús niran: «Canan öra gamga manami tantiyanquichu imanir mayllapänäpaj caycashantapis. Chaypitarämi tantiyanquipaj.»

⁸Chaypis Pedroga niran: «Chaquëtaga manami imaypis mayllapäman-quipächu.»

Niptinmi Jesús niran: «Chaquiquita mana mayllapaptëga manami disipulö canquimanchu.»

⁹Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, chaura chaquillätaga ama mayllapämaychu. ¡Man'chäga mayllapämay maquëtapis umätapis!»

¹⁰Jesusna niran: «Chayraj băñacusha caycäga intërunmi limyu caycan. Chaymi chaquillantana mayllacurin. Gamcunaga juchayquipita limyunami caycanqui; ichanga manami llapaniquichu.»

¹¹Chayno niran chunca ishca disipuluncunapita jucga payta contrancunawan prësu charichinanpaj cashanta musyarmi.

¹²Chaquincunata mayllapariycur jacunta jacucurcur jamarashan cajman cutircu jamacuycuran. Nircurnami niran: «¿Tantiyanquichu imanir chaquiquicunata mayllapashätapis? ¹³Gamcunaga nogata «Maëstru», «Tayta» nircaycämanqui. Chayno nerga rasun cajtami nircaycämanqui. ¹⁴Nogaga Tayta caycarmi, Maëstru caycarmi gamcunapa chaquiquita mayllapashcä. Chaymi gamcunapis mayllapänacunquiman jucniqui-jucniquipis. ¹⁵Canan chaynöga rurashcä gamcuna ricacamänayquipämi. Chaymi gamcunapis uywaynöllä jucniqui-jucniquipis goyanquiman.» ¹⁶Musyashanchinöpis uywayga manami patrunninta apärinmanchu.» Chaynöllami pï cachapis cachajninta mana apärinmanchu. ¹⁷Cay nishäcunata alli tantiyacorga, llapantapis nishänöllä cumlerga cushishami cawanquipaj.

¹⁸ «Caynōga niycä manami llapayquipächu. Noga musyaycämi pī-pilla acrashä caycashantapis. Jucniquipäga Tayta Diospa palabran cumlinanpämi nin: «Iwal micur goyashämi conträ ricacusha?» nir. ¹⁹ Tayta Diospa palabran niycashanno manaraj captinmi willaycä chayno cananpaj cashanta. Chaymi nishänölla cumliptenga musyanquipaj pī cashätapis. ²⁰ Sumaj tantiyacuy. Noga cachashäta chasquej cäga nogatapis chasquiycămanmi. Nogata chasquimaj cäga cachamajtapis chasquinmi.»^a

Judas entregananpaj cashanta Jesús willacushan

(Mat. 26.20-25; Mar. 14.17-21; Luc. 22.21-23)

²¹ Chayno nircur Jesús fiyupa llaquicur niran: «Gamcunacho caycäjpita jucmi prësu charichimanga.»

²² Chayno Jesús niptin jucnin-jucnin ricapänacuran mayganin cashantapis mana musyar. ²³ Chay niycashan öra Jesuspa cuyay disipulonga läduncho caycaran. ²⁴ Chaymi paytaga Simón Pedro sēñata ruraran mayganpaj parlaycashantapis Jesusta tapunanpaj. ²⁵ Paynami tapuran: «Tayta, ¿pitaj chay entregashunayquipaj caycäga?» nir.

²⁶ Chayno tapuptin Jesús niran: «Chayga caycan tantata ushmarcachir apta-parcushä cajmi.»

Chayno nirmi tantata ushmarcachir macyaran Simonpa wamran Judas Iscarioteta. ²⁷ Chay tantata Judas chasquircushan örapita-pacha Satanasma maquinchöna ricacachiran. Chaymi Jesús niran: «Yarpashayquitaga juella ruray ari.»

²⁸ Chayno niptin manami mayganpis tantiyaranchu imanir niycashantapis. ²⁹ Tesurëru captinmi waquin yarparan fistapaj rantipacamoj cachaycashanta. Waquinnami yarparan pobricunata yanapānanpaj cachaycashanta.

³⁰ Tantata chasquircur Judasga jinan öra aywacuran. Chay öraga chacayllana caran.

Cuyanacunančipaj Jesús yachachishan

³¹ Judas aywacuriptin Jesús niran: «Noga Destinädu Runa wañurcur cawarimunäpaj caj öra chayamushanami. Nogapitami Tayta Diosga alabasha canga. ³² Chayno nogapita alabasha-canan caycaptenga Tayta Diospis llapantami musyachenga noga Destinädu Runaga fiyupa munayniyoj cashäta. Chayno cananpäga manapis aycällatanami camacächenga.

³³ «Cuyay wamräcuna, manapis aycällatanami mana ricamanquipänachu. Ashimarpis manami tarimanquipächu. Mandaj Israelcunata nishänöllami gamcunatapis nē: Noga aywashä cajmanga manami chayanquipächu.»^b

³⁴ «Chaymi gamcunataga mushoj mandamintutana willapāshayqui: Jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Noga gamcunata cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.»^c ³⁵ Chayrämi runacuna musyanga rasunpa disipulöcuna cashayquita.»

Pedro ñigananpaj cashanta Jesús nishan

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta ¿maymantaj aywacunqui?» nir.

Jesusna niran: «Noga aywashä cajman manarämi cananga aywanquipärä-chu. Chaypitarämi aywanquipaj.»

³⁷Chaynami Pedro niran: «Tayta, cananga ñimanirtaj gamwan mana aywä-manchu? Gam-raycu wañunäpäpis nogaga listumi caycä.»

³⁸Chaura Jesús niran: «¿Rasunpachuraj noga-raycu wañunquiman? Sumaj wiyamay. Manaraj gallu cantaptinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsë-chu» nisha caycanquipaj.»

Tayta Diosman chayanapaj Jesús caminu cashan

14 ¹Chaypitana disipuluncunata Jesús cayno niran: «Ama llaquicuychu-llapa. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracuy. Nogamanpis yära-camuy. ²Taytä caycashañ cajchöga tiyanapaj jäcunmi. Chaymanmi ñaupar aywashaj camariycänäpaj. Chaycho wasi mana jäcuptenga manami «camarej aywashaj» nëmanchu. ³Camarircurnami cutimushaj gamcunata pushanäpaj. Chaynöpami noga tiyashä cajcho gamcunapis tiyanquipaj. ⁴Gamcunaga musyanquimi mayman aywaycashätapis. Caminutapis rejsinquimi.»

⁵Chayno niptin Tomás niran: «Mayman aywanayquipaj caycashantapis mana musyaycarga ñimanöpataj caminutapis rejsishaj?»

⁶Chaura Jesús niran: «Nogami cä caminu. Nogami Diospita rasun cajta willacoj caycä. Nogami cawachicoj caycä. Chaymi nogaman mana yäracorga Taytäman mana chayangapächu. ⁷Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsiycanmi. Chaymi gamcunaga Taytäta mayna rejsinqui; mayna ricashcanqui.»

⁸Chaura Felipe niran: «Tayta, nogacunatapis Tayta Diosta rejsichimay ari. Chayllatami munaycäpis.»

⁹Jesusnami niran: «Felipe, ñaupapita-pacha gamcunawan caycaptë-pis ñmanachu rejsimanquiraj? Nogata rejsimaj-cäga Taytätapis rejsinnami. Nogata rejsiycämarga ñimanirtaj «Tayta Diosta rejsichimay» nimanqui?

¹⁰¿Manachu riguinqui Taytäwan noga chaylla caycashanta, nogapis paywan chaylla caycashäta? Imaypis Taytä nogawan captinmi nishäcunapis rurashäcunapis caycan Pay camacächishan. ¹¹Chaymi Tayta Dioswan noga chaylla caycashäta paypis nogawan chaylla caycashanta riguinquiman. Man'chäga milagru rurashäcunallapitapis riguiy.

¹²«Nogaman riguejcunaga noga milagrucunata rurashänömi ruranga. Taytä cajman noga aywaptëmi mas fiyupa almiraypajcunataraj rurangapis. ¹³Nogapa jutëcho Taytäta mañacushayquitaga nogami camacächishaj. Chaynöpami noga-raycu Tayta Dios rispitasha canga. ¹⁴Nogapa jutëcho mañacup-tiquega imatapis camacächishämi.»

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

¹⁵«Nogata rasunpa cuyamashpayquega llapan mandamintöcunata wiyacuy. ¹⁶Nogapis Tayta Diostami ruwacushaj juc Yanapäcojta cachamunanpaj, imaycamapis gamcunawan cananpaj. ¹⁷Paymi Espíritu Santu. Mana riguejcunaga mana rejsirmi chay Espíritu Santuta mana chasquengachu. Gamcunami ichanga ricasha cashpayqui rejsinquina. Chaymi gamcunawan imaypis caycangapaj.

¹⁸ «Gamcunataga wacchatano manami cachaycushayquipächu. Gamcunamanga cutimushämi. ¹⁹ Nogaman mana riguejcunaga manapis aycällatanimana ricamangapächu. Gamcunami ichanga ricamanquipäraj. Nogaga wañurpis cawarimushämi. Chaymi gamcunatapis wañuptiqui cawarachimushayquipaj. ²⁰ Cutimunä junaj gamcunami tantiyanquipaj Tayta Dioswan noga chaylla cashäta. Y gamcunawanpis chayllami cashunpaj.

²¹ «Mandamintöcunata cumlej cäga rasunpami nogata cuyaman. Cuyamaj cajtaga Taytäpis cuyanmi. Chay runataga nogapis cuyashämi. Nircur musyachishaj imano cashätapis.»

²² Chayno niptin mana Iscariote caj Judas tapuran: «¿Imanirtaj nogacunallataga musyachimanqui? ¿Imanirtaj waquintaga mana musyachiniquchu?»

²³ Chaura Jesús niran: «Cuyamaj cäga llapan willapashätami wiyacun. Paytaga Taytäpis cuyanmi. Chaymi Taytäwan nogaga imaycamapis chaylla cashaj; imano cashätapis musyachishaj. ²⁴ Mana cuyamajcunami ichanga willapashäcunata mana wiyacunchu. Chay willapashäcunaga manami quiquäpa yarpaylläpitachu caycan man'chäga cachamaj Taytäpitami.

²⁵ «Llapan caycunataga niycä gamcunawan canan caycashäcamallami. ²⁶ Aywacuptënamini nogapa ruquë yanapähunayquipaj gamcunaman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamongapaj. Paynami llapan nishäcunata yarpächishunquipaj, tantiyachishunquipäpis.

²⁷ «Alli goyaytami gamcunataga cachapaycö. Ichanga chay alli goyaymanami mana riguejcuna ashishannöchu. Chaymi aywacuptëpis ama llaquicunquichu ni manchacunquipischu. ²⁸ Maynami wiyamashcanqui «Aywacurpis gamcunaman cutimushaj» nishäta. Taytä cajman aywaptë ama llaquicunquichu. Rasunan cuyamashpayquega cushicunquiman. Payga nogapita mas munayniyojmi. ²⁹ Gamcunata chayno willapaycä manaraj aywacurmi. Aywacuptënamini musyanquipaj nishäcunaga llapanpis rasunpa cashanta.

³⁰ «Gamcunawan manami alläpa achcataga parlashänachu. Maynami aywaycämun cay pachacho mandaj Satanás. Payga imata ruramänapäpis manami munayniyojchu caycan. ³¹ Imano captinpi nogaga Taytätami wiyacö. Chaynöpami llapanpis musyanga Taytä nimashannölla rurashäta.»

Ushanapänaga Jesús niran: «Jatariy-llapa. Cananga caypita aywacushunna.»

Übas lantaman Jesús tincuchicushan

15 ¹ Chaypitaga Jesús niran: «Noga caycä alli übas lantami.» Taytänamini caycan übasta lantaj. ² Chaymi maygan rämäpis mana wayoj cajtaga Taytä muturin. Wayoj cajtami ichanga Taytä rämapanga mas wayunanpaj. ³ Gamcunaga willapashäta wiyacushayquipitami rämasha car limyuna carcaycanqui. ⁴ Llapaniquipis nogallaman yäracamuy. Nogapis gamcunawanmi caycäshaj. Juc räma yöranman mana tanararga manami quiquillanga wayunmanchu. Chaynöllami gamcunapis nogaman mana yäracamushpayquega Tayta Dios munashanno mana cawanquipächu.

⁵ «Noga caycä übas lantami. Gamcunami rämä carcaycanqui. Chaymi nogaman yäracamuptiquega yanapähayqui Tayta Dios munashanno

cawanayquipaj. Chaynöpami übas alli wayushanno gamcunapis allita rural goyanquipaj. Nogaman mana yäracamorga manami imanöpapis Tayta Dios munashanno cawanquipächu. ⁶Pipis nogaman mana yäracamoj cäga yöran-pita muturisha rämanömi canga. Mutusha carga chaquicäcun. Chaquicäcup-tenga rupananjap ninaman waycushami canga.

⁷«Mana cachaycuypa yäracamaptiqui, yachachishäcunata imaypis rurap-tiquega llapan mañacamashayquitami tarinquipaj. ⁸Noga munashäno cawashpayquimi rasunpa disipulöcuna carcaycanqui. Chayno alli cawapti-qui Taytäga fiyupami cushicun. Chayrämi gamcunaga canquipaj übas alli wayojnöpis. ⁹Taytä cuyamashannömi nogapis gamcunata cuyä. Cuyaycashä-nölla gamcunapis cuyanacur goyanqui. ¹⁰Nishäcunata wiyacur cumliptiquega nogapis cuyaycäshayquimi. Chaynömi nogapis Taytä llapan nimashancunata wiyacushcä. Chaymi payga imaypis cuyaycäman. ¹¹Gamcunata chayno niycä noga cushisha cashäno gamcunapis cushisha cawanayquipämi.

¹²«Caymi nogapa mandamintö: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. ^h ¹³Rasunpa cuyacoj carga amigunta washashpan wañuymanpis chayanmanmi. ¹⁴Llapan nishäcunata wiyacamar rurashpay-quega gamcunapis amigömi carcaycanqui. ¹⁵Gamcunataga manami «uyway» nishayquinachu. Uywayga manami musyanchu patrunnin imata yarpashan-tapis. Gamcunaga amigömi carcaycanqui. Chaymi gamcunataga Taytä nima-shancunata llapanta willapashcä.

¹⁶«Manami gamcunachu nogata acramashcanqui. Chaypa ruquenga nogami gamcunataga acrarä maypa aywarpis übas alli wayushanno allita rural cawanayquipaj. Chaymi jutëcho mañacuptiqui Taytäga yanapashun-quipaj. ¹⁷Chaymi në: Gamcunata noga cuyashänölla jucniqui-jucniquipis cuyanacunqui.

Jesustapis payman yäracojcunatapis chiquishan

¹⁸«Runacuna chiquishuptiquega ama llaquicuychu. Chaypa ruquenga yarpay nogatapis chiquimashanta. ¹⁹Gamcunapis paycunano llutanta rural goyaptiquega cuyashunquimanmi. Gamcunataga nogami acrarä. Chaymi gamcunaga mana paycunanönachu caycanqui. Chaypitami gamcunataga chiquishunqui.ⁱ

²⁰««Uywayga manami patrunninta apärimmanchu» nishänöllami gamcu-nata në: Nogatapis gaticachaycämarga gamcunata mas piyur-rämi gaticachä-shunquipaj. Willapashäcunata wiyacoj cäga gamcunatapis wiyacushunqui-pämi. ²¹Runacunaga chiquishunquipaj disipulö cashayquipitami, cachamaj Taytätapis mana wiyacushpanmi.

²²«Cay pachaman shamushpä imanöpis Tayta Dios munashallantami willapashcä. Willacushäcunata wasguirmi ichanga runacuna juchata apari-cun. Paycunaga manami ñiganmannachu «Tayta Diospa palabrantä manami imaypis wiyarächu» nishpan. ²³Pi-maypis nogata chiquimäga Taytätapis chi-quircaycanmi. ²⁴Pipis mana rurashan milagrucunatami nogaga rurashcä. Rurashäcunata ricaycarpis mana riguirmi ichanga Taytätapis nogatapis

^h 15.12 Jn. 13.34; 15.17; 1Jn. 3.23; 2Jn. 5 ⁱ 15.18-19 Jn. 17.14-18 ^j 15.20 Mat. 10.24; Luc. 6.40; Jn. 13.16

chiquiycăman. ²⁵Ichanga lllapanpis chayno caycan Tayta Diospa palabran cumlinanpămi. Paypa palabranchöga niycan: «Manacajpitami chiquimasha»^k nir.

²⁶«Taytä cajpita Yanapăcoj Espăritu Santuta cachamuptămi runacunata nogapita musyachengapaj. ²⁷Gamcunapis Nogapaj chaynöllă runacunata willapar tantiyachinquipaj. Chaypămi űaupapita-pacha nogawan purishcanqui.

16 ¹«Chaycunataga cananllapitanami willapaycă nogaman yăracuyta mana cachaycunayquipaj. ²Sinagogacunapitapis gargushunquipămi. Waquenga waűuchishushpayquipis yarpangapaj Tayta Diosta sirbiycashantami. ³Chayno ruranga Tayta Diostapis ni nogatapis mana rejsimashpanmi. ⁴Gamcunataga chayno niycă imăypis nishăno captin willashăta yarpănayquipămi. «űaupataga mana willaparăchu gamcunawan iwal purishpanchămi.

Espăritu Santu shamunanpaj cashan

⁵«Cananga cuticö cachamaj cajmanmi. Ichanga űmanachu mayganiquipis tapumanqui «űMaymantaj aywanqui?» nir? ⁶Tapumănayquipa ruquenga llaquishami carcaycanqui. ⁷Sumaj tantiyacunquiman. Gamcunapăga mas alli caycan noga aywacuptămi. Mana aywarga Yanapăcoj Espăritu Santuta manami cachamushăchu. Aywacurmi ichanga cachamushaj. ⁸Pay shamurămi runacunata tantiyachenga: ima jucha cashanta, pĭ juchaynaj cashantapis, pĭ jugasha cananpaj cashantapis. ⁹űImataj jucha? Juchaga caycan nogaman mana yăracamuymi. ¹⁰űPitaj juchaynaj? Juchaynăga nogallami caycă. Taytä cawarcachimar pay caycasha cajmanmi pushacamanga. Chaura gamcunaga manami ricamanquipănachu. ¹¹űPitaj jugasha canga? Cay pachacho mandaj Satanăs jugasha cananpăga Tayta Dios maynami camacăchisha.

¹²«Masrămi caycan gamcunata willapănăpaj. Willaptăpis cananga manami tantiyanchinquipăchu. ¹³Espăritu Santu shamurmi ichanga lllapanta sumaj tantiyachishunquipaj. Payga manami quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj, chaypa ruquenga Tayta Dios willashancunallatami. Chaynöllami tantiyachishunquipaj ima păsananjaj cashantapis. ¹⁴Payga noga nishăcunata tantiyachishushpayquimi rispitaűa canăpaj camacăchenga. ¹⁵Taytăpa maquincho cajcunaga maquăchămi caycan. Chaymi nishcă: «Payga noga nishăcunatami tantiyachishunquipaj» nir.

Llaquicushanpita cushicunanpaj cashan

¹⁶«Manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj.»

¹⁷Chayno niptin waquin disipuluncuna tapunacuran: «űImataraj niycămanchi: «Manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga yapaymi ricamanquipaj. Nogaga Taytä cajmanmi cutisha» nir? ¹⁸űIma ninantaj «Cananpita manapis aycăllatana» ninanga? Chayno nimashanchĭtaga manami tantiyanchĭchu.»

¹⁹Chayno yarpachacur tapucuyta munaycashanta musyarmi Jesusga niran: «űCananpitaga manapis aycăllatanami mana ricamanquipăchu. Chaypitaga

yapaymi ricamanquipaj» nishäpítachu tapunacurcaycanqui? ²⁰ Wiyamay. Gamcunaga llaquimar waganquipärämi. Tayta Diosta cay pachacho mana wiyacaj runacunami ichanga cushicongapaj. Ichanga manapis aycällatanami llaquicucashayquipita cushicunquipaj. ²¹ Musyanchimi nanay chariptin warmicuna llaquicushanta. Wamran yuriptinnami ichanga cushicur mana yarpannachu nanaywan gueshyacushantapis. ²² Chaynömi gamcunapis cananga llaquicuycanqui. Yapay tincuptinchimi ichanga fiyupa cushicunquipaj. Chay cushicuypitaga mananami pipis llaquicuymän churashunquipänachu. ²³ Chay örapitaga manami imatapis tapumanquipänachu.

«Sumaj tantiyacuy-llapa. Nogaman yäracur jutëcho mañacuptiquega llapan mañacushayquitami Taytä tarichishunquipaj. ²⁴ Canancama gamcunaga manami nogapa jutëcho mañacushcanquirächu. Cananpitaga mañacuy-llapa. Mañacorga chasquinquimi. Chaymi fiyupa cushicunquipaj.¹

Mana allicunata Jesús binsishan

²⁵ «Gamcunataga canancama tincuchiyllepami yachachishcä. Cananmi ichanga öra chayaycämunna mana tincuchiypaña yachachinäj. ²⁶ Chay öraga nogapa jutëchömi Tayta Diosta mañacunquipaj. Mananami nogataräga shuyarämanquipächu gamcunapaj ruwacunäj. ²⁷ Chaynöga canga gamcunata quiquin Tayta Dios cuyashuptiqui, Nogata gamcuna cuyamaptiquimi. Gamcunataga cuyaycäshunqui noga Tayta Diospita shamushäta rasunpa riguiptiquimi. ²⁸ Nogaga Taytä cajpitami cay pachaman shamushcä. Chaynöllami Taytä cajman cuticushaj.»

²⁹ Chayno niptin disipuluncunaga niran: «Cananmi ichanga niycämashayquicunata tantiyacucäna. Manami tincuchiypänachu willapaycämanqui. ³⁰ Chaynöpami musyaycäcuna gam llapanta musyashayquita. Chaymi pipis tapushunayquitaräga mana shuyanquichu. Chaymi nogacunapis rasunpa riguë Tayta Dios cajpita shamushayquita.»

³¹ Chaura Jesús niran: «¿Cananga riguinquichu? ³² Manapis aycällatanami japalläta cachariycamar wacpa-caypa mashtaypa-mashtar aywacunquipaj. Chaypis nogaga manami japallächu caycäshäj. Taytämi nogawanga caycangapaj.

³³ «Llapantanami willapashcä nogaman sumaj yäracamunayquipaj. Nogaman yäracamuptiquega ñacayman chayaptiquipis yanapäshayquimi allilla goyänayquipaj. Chaymi sumaj balurchay. Cay pachata maquincho chararaycaj munayniyocunatapis binsishcänami.»^m

Tayta Diosta Jesús quiquinpaj mañacushan

17 ¹ Chayno nircur janaj pachaman ricärir Jesús niran: «Papä, wañur-cur cawarimunäjaj caj öra chayamushanami. Chayno päsamap-tinmi nogaga alabasha cashaj; gampis alabasha canquipaj. ² Gammi nogataga churamashcanqui cay pachacho cajcunapaj munayniyocanäj, chaynöpa acrashayqui cajcunataga imaycamapis cawayta tarichinäj. ³ Imaycamapis cawayta tarinanpäga riguinan rasunpa japallayqui Dios cashayquitami, cay pachaman cachamushayqui Cristo noga cashätapis.

⁴«Runacuna alabashunayquipämi llapan nimashayquicunata cay pachacho cumlishcă. ⁵Cananga cay pacha manaraj captin ñaupayquicho munayniyoj cashäno yapay munayniyoj canäpaj pushacamayna ari Papä.

Disipuluncunapaj Jesús mañacushan

⁶«Gamman mana yäracamoj runacunapita acrarcur nogata gomashayqui disipulöcunatami musyachishcă pï cashayquitapis. Paycunaga gampami caran. Chaymi paycunaga gam nishayquita willapaptë llapanta chasquicusha. ⁷Cananga musyannami llapan yachachishăcuna gam munashayquinölla cashanta. ⁸Llapan willapashăcunata paycunaga chasquicushami. Rasunpami tantiyacusha gam cajpita cay pachaman shamushăta. Chaymi riguishă gam cachamashayquita.

⁹«Paycunapämi mañacamö. Manami mañacamöchu mana wiycacuncunapăga. Disipulöcunallapămi quiquiquipa captin mañacamö. ¹⁰Paycunaga noganchipami. Chay disipulöcuna tucuyta rurăr alli cawaptinmi nogaga alabasha cashaj.

¹¹«Nogaga gammanmi cuticamö. Mananami cay pachachöga cashănachu. Paycunami ichanga cay pachallacho carcaycangapaj. Chaymi Santo Tayta Dios, disipulöcunata yanapaycullay ari juc yarpaylla cawar goyănanpaj, imanömi gamwan noga jucnayllano canchi, chayno cananpaj. ¹²Cay pachacho paycunawan goyashpă allimi ricashcă. Chaymi mayganpis mana ogracashachu. Ogracănanpaj cajllami Satanăs munashanta rurăr ogracăcushă palabrayquicho niycashanno cumlinanpaj.»

¹³«Cananga cuticamö gam cajmannami. Ichanga cay pachacho caycăllarmi chayno mañacaycămö noga cushishă cashăno disipulöcunapis cushishă goyănanpaj.

¹⁴«Paycunataga alli willacuyniquita maynami willapashcă. Chaymi waquin runacunaga paycunata chiquicarcărishă, chay runacunano mana captin. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu că. ¹⁵Manami cay pachapita pushacunayquipăchu mañacamö. Chaypa ruquenga Satanaspita chapănayquipămi mañacamö. ¹⁶Paycunaga manami mana riguej runacunanöchu. Nogapis manami mana riguej runacunanöchu că.

¹⁷«Gam nishayquega rasun cajmi. Chaymi acrashayqui disipulöcunata sumaj tantiyacachiy munashayquinölla goyănanpaj. ¹⁸Imanömi cay pachaman willacunăpaj cachamarayqui, chaynöllami nogapis paycunata cachaycă willacunanpaj. ¹⁹Nogaga gam nishayquinöllami llapantapis wiycacur cumlishcă. Paycunapis chaynölla wiycacur cumlinantami mună.

Llapan riguejcunapaj Jesús mañacushan

²⁰«Manami disipulöcunallapăchu mañacamö. Man'chăga paycuna willacuptin waquin runacuna willacuyniquita chasquicojcunapăpis mañacaycămömi. ²¹Noganchi juc yarpaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpămi gamta mañacamö, papă. Chayno goyashanta ricarmi cachamashayquita tantiyar waquin runacunapis chasquicamangapaj. ²²Gamga nogata musyachimashcanqui imano cashayquitapis. Nogapis paycunata

tantiyachishcă gam imano cashayquitapis. Chaynöpami tantiyaconga gamwan noga jucnaylla cashanchino paycunapis juc yarpaylla cananpaj. ²³Nogaga paycunawanmi caycăshaj. Gamnami nogawan caycanquipaj. Chaura jucnayllanönami cashunpaj. Chayrämi cay pachacho caycaj runacuna tantiyaconga gam nogata cachamashayquita, nogata cuyamashayquinölla paycunatapis cuyashayquita.

²⁴«Papă, nogaga mună goycamashayqui cajcuna noga cajcho canantami. Chaycho carnami ricamanga fiyupa munayniyoj caycajta. Chayno munayniyojmi cashcă cay pacha manaraj cashan wichanpis.

²⁵«Allillata ruraj Papă, cay pachacho caycaj runacunaga manami rejsishunquichu. Nogami ichanga rejsë. Cay acrapämashayqui runacunapis musyanmi gam cachamashayquita. ²⁶Gam pï cashayquitapis tantiyananpämi paycunataga willapar yachachishcă. Chaynöllami ruraycăshaj nogata cuyamashayquino paycunatapis cuyanayquipaj. Nogapis paycunawanmi caycăshaj.»

Jesusta prësu charishan

(Mat. 26.47-56; Mar. 14.43-50; Luc. 22.47-53)

18 ¹Chayno Tayta Diosta mañacurir Jesusga disïpuluncunawan aywaran Cedrón ragra chimpanman. Chay ragra chimpanchöna juc wertaman yaycuran.

²Jesús chayman disïpuluncunawan imaypis aywanyaptin prësu charichej Judaspis rejsiran. ³Chaymi Judaspis Jesusta prësu charichinanpaj runacunata pushacurcur chayman aywaran. Chay aywaj runacunaga caran mandaj cüracunawan fariseucuna cachashan Templuta täpaj suldärucuna y Roma suldärucunapis. Paycunaga prësu charej aywaran achquincunata y sablincunata aptashami.

⁴Jesusga imano cananpaj cashantapis musyar prësu charej aywajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

⁵Chaura runacuna niran: «Nazaret runa Jesustami ashircaycă» nir.

Chaymi Jesús niran: «Nogami că.» (Jesusta prësu charichej Judaspis chaychömi caycaran.)

⁶Jesús «Nogami că» niptenga llapan runacuna ancallaypa tuniran. ⁷Chaypita Jesús yapay tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir.

Niptin yapay niran: «Nazaret runa Jesustami.»

⁸Chaura Jesús niran: «Maynami nishcă noga cashäta. Nogata ashimarga quiquilläta apamay. Cay runacunataga cachaycuy aywacunanpaj.»

⁹Jesusga chayno niran «Tayta Dios, gam goycamashayquitaga manami maygantapis ograshcăchu» nishan cumlinanpämi.

¹⁰Simón Pedroga sablinwan juc runapa derëchu caj rinrinta cuchupariycuran. Chay cuchuparishan runapa jutin caran Malco. Payga mandaj cürapa uywayninmi caran.

¹¹Chaymi Pedruta Jesús niran: «¡Sablquitaga cutichiy churaräcunanman! Ñacanăpaj papănë nisha caycaptenga çimanirtaj mana ñacămanchu?»°

Mas mandaj cüraman Jesusta apashan*(Mat. 26.57-58; Mar. 14.53-54; Luc. 22.54)*

¹² Chaura Roma suldärucunaga mandajnintin, Templu täpaj suldärucunapis Jesusta prësu charir liyacarcärran. ¹³ Nircur aparan Anaspa wasinman. Anasga caran Caifaspa suyrunmi. Caifasmi chay wataga mas mandaj cüra caycaran. ¹⁴ Chay Caifasmi runacunataga willaparan: «Mas alli canman juc runalla llapanchipa ruquinchi wañuptin?»^p nir.

Jesusta Pedro ñigashan*(Mat. 26.69-70; Mar. 14.66-68; Luc. 22.55-57)*

¹⁵ Simón Pedroga juc disipulu-masinwan Jesuspa caru guepallanta aywaran. Chay caj disipuluga mas mandaj cürawan rejsinacusha carmi Jesuspa guepanta sawan ruricama yaycuran. ¹⁶ Pedrumi ichanga punculla-cho quëdacuran. Chaymi mas mandaj cürawan rejsinacoj disipuluga puncuta quichaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycachinanpaj.

¹⁷ Chaymi puncuta quichaj warmiga Pedruta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

¹⁸ Chaypitanami fiyupa gasaptin ninata ratarcärachir mashacurcaycaran uywaycuna y templuta täpajcunapis. Chaychömi Pedrupis mashacuycaran.

Anás Jesusta tapushan*(Mat. 26.59-66; Mar. 14.55-64; Luc. 22.66-71)*

¹⁹ Chaypita mandaj cüraga Jesusta tapuycaran disipuluncuna pi cashan-tapis, imata yachachishantapis. ²⁰ Jesús niran: «Nogaga manami imatapis pacayllapa yachachishcächu. Sinagogacunacho, Templucho yachachiptë llapan runacunami wiyamasha. ²¹ ¿Imanirtaj nogataga tapumanqui? Yachachishä runacunata tapuy. Paycunami musyan imata yachachishätapis. Mä paycuna willashunqui imata nishätapis.»

²² Chayno niptin Templuta täpaj suldäruga Jesusta lagyan «¿imanirtaj mandaj cürata chayno ninqui?» nir.

²³ Niptinmi Jesús niran: «Mana allita nisha captëga nimay ima mana alli cashantapis. Llapan parlaycashä alli caycaptenga ¿imanirtaj lagyamanqui?»

²⁴ Chaura Anasga jina liyashallata Jesusta apachiran Caifás cajman. Caifasga caran cüracunapa mas mandajninmi.

Jesusta Pedro yapay ñigashan*(Mat. 26.71-75; Mar. 14.69-72; Luc. 22.58-62)*

²⁵ Chay öra Pedroga jinallaraj mashacuycaran. Chaycho mashacuycajta tapuran: «¿Gampis manachu chay runapa disipulun canqui?» nir.

Chaura Pedro niran: «Manami.»

²⁶ Chaypita mas räturnllantaga mandaj cürapa uywayninpis niran: «Gamtaga werta cajcho paywan caycajtami ricashcä.» (Chay tapoj runapa famillyanpa rinrintami Pedro cuchurisha-caran.)

²⁷ Chaura Pedro yapay ñägaran. Chayno niycaptinmi gällu cantarcuran.

Pilato cajman Jesusta apashan

(Mat. 27.1-2, 11-14; Mar. 15.1-5; Luc. 23.1-5)

²⁸ Manaräpis pacha waraptin Caifaspa wasinpita Jesusta aparan Pilatupa despächunman. Payga Roma gobernadormi caran. Mandaj Israelcunaga gobernadorpa despächunman mana yaycuranchu «Mana Israel runapa wasinman yaycorga ganrami ricacushunpaj. Pascua fista micuytapis manami micushunpäpachu» nir. ²⁹ Chaymi despächunpita llojshirir Pilato tapuran: «Cayman apamunayquipäga ¿ima mana allitataj cay runa rurasha?» nir.

³⁰ Chayno tapuptin niran: «Mana allita rurasha captinmi cayman apamushcä. Man'chäga manami apamömanchu caran.»

³¹ Chaura Pilato niran: «Layniqi nishanno jusganayquipaj apacuy.»

Chaura mandaj Israelcuna niran: «Musyashayquinöpis nogacunaga manami pita wañuchinäpapis munayniyojchu cä.»

³² Chayno niptinmi quiquin Jesús imano wañunanpapis willacushan cumliran.⁹

³³ Despächunman cutirir Pilato Jesusta gayarcu tapuran: «¿Rasunpachu Israelcunapa raynin canqui?» nir.

³⁴ Chaura Jesús niran: «¿Quiquiquipa yarpaynillayquipitachu chayno nimanqui, u juccho chayno nisha-cashunqui?» ³⁵ Pilato niran: «Nogaga manami Israel runachu cä. Gamtaga marca-masiqicunawan cüracunapa mandajnincunami präsu apachimushurayqui. ¿Imataj rurashcanqui?»

³⁶ Niptin Jesús niran: «Nogaga manami cay pachachöchu mandaj cä. Cay pachacho mandaj captëga yanapämajcuna Israelcunawan pillyanmanmi caran. Ichanga manami cay pachachöchu mandaj cä.»

³⁷ Chaura Pilato tapuran: «Chaura gamga çrasunpachu ray canqui?» nir.

Chaura Jesús niran: «Gam nishayquinömi cä. Rasun cajta willacunäpämi cay pachacho yurishcä. Pipis rasun cajta musyayta munajcunaga willacushäcunata llapantami wiyacun.»

³⁸ Niptin Pilato niran: «¿Imataj chay rasun cäga?»

Jesusta wañuchinanpaj Pilato nishan

(Mat. 27.15-31; Mar. 15.6-20; Luc. 23.13-25)

Chayno Jesusta nircu Pilatoga despächunpita yapay llojshirir Israelcunata niran: «Nogaga manami tarëchu cay runapa ima juchantapis. ³⁹ Gamcuna musyanquimi Pascua fistachöga cada wata juc präsa cacharinäpaj cashanta. ¿Munanquichu Israelcunapa rayninta cachaycunäta?»

⁴⁰ Chayno niptin sinchipa llapan niran: «¡Jesustaga ama cachariychu! ¡Barrabasta ichanga cachaycuy!»

Barrabasga caran asaltantimi.

19 ¹ Chaura Pilatoga Jesusta astichiran. ² Suldärucunana cashapita corönata awarcu Jesupa umanman jatiparan. Chaynöpis mandaj jacurashantano puca püru jacuta jacuparan. ³ Nircurna Jesusta lagyar asipar niran: «¡Israelcunapa Rayninta ricäcuy!» nir.

⁴ Despächunpita yapay llojshircur Pilato niran: «Nogaga manami tarëchu apamushayqui runapa ima juchantapis. Chaymi payta jorgamushaj imata rurachishätapis ricanayquipaj.»

⁵ Chayno nirmi Jesusta jorgamuran cashapita corönan jatishata, puca püru jacun jacushata. Chaura Pilato niran: «¡Caymi chay runa!»

⁶ Chaura Jesusta ricar mandaj Israelcunawan Templuta täpajcuna gaparparan: «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nir.

Chayno gayarpaptinmi Pilato niran: «Chaura gamcuna crusificay, ari. Nogaga manami ima juchantapis tarëchu wañuchicänanpänoä.»

⁷ Pilato chayno niptin mandaj Israelcuna niran: «Chay runaga Diospa wamran cä» nishanpita wañuchun. Chayno parljajcunaga wañuchisha cananpämi laynëcunacho niycan.»

⁸ Chayno nejta wiyaycur Pilatoga fiyupa manchariran. ⁹ Chaura despächunman cutiycur Jesusta yapay tapuran: «Gamga ¿maypitataj caycanqui?» nir.

Tapuptin Jesusga upällalla cacuran. ¹⁰ Chaura Pilato niran: «¿Manachu imatapis rimacunqui? Crusificachinäj, cacharinäpäpis noga munayniyoj cashäta ¿manachu musyanqui?»

¹¹ Jesús niran: «Llapantapis Tayta Diosmi camacächin. Pay mana camacächiptenga imata ruramänayquipäpis munayniqui manami canmanchu. Chayno captinpis gamman apachimajmi mas fiyupa juchayöga caycan.»

¹² Niptin Jesusta imanöllapapis cachaycuyta Pilato munaran. Mandaj Israelcunawan runacuna ichanga mas fiyuparaj gaparparan: «¡Mandaj-tucurmi Jesusga ray Cesarpa contran caycan! ¡Chaymi Jesusta cacharerga gampis Cesarpa contran ricacunquipaj!» nir.

¹³ Chayno niptin Pilatoga Jesusta jorgachimuran. Nircur Pilatoga jusganan caj «Gabata» nishan alarman aywaycur sillunman jamacuran. (Hebreo rimaychöga Gabata ninan «läja rumicunawan läjasha» ninanmi caran.) ¹⁴ Chayga caran Pascua fistapa wispiran junaj las-dösinöna. Pilatunami Israelcunata niran: «¡Ricay rayniquita!»

¹⁵ Chaura runacunaga sinchipa niran: «¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Crusificachiy!»

Chaymi Pilato niran: «¿Rayniquita crusificämanchuraj?»

Chaura mandaj cüracuna niran: «¡Nogacunapa raynëga Cesarllami! ¡Paypita mas jucga raynë manami canchu!»

¹⁶ Chayno niptinmi Pilatoga mandaj Israelcunapa maquinman cachapaycuran. Chaura suldärucunana Jesusta crusificanpäj apacuran.

Jesusta crusificashan

(Mat. 27.32-44; Mar. 15.21-32; Luc. 23.26-43)

¹⁷ Chaypita Jesustaga crusta matancaparcur aparan «Calabëra puytush löma» nishanman. (Calabëra nishanta hebreo rimaychöga Gólgota ninmi.)

¹⁸ Chayman chayaycachir Jesusta crusificaran. Paytawan iwalta ishcaj runacunatapis crusificaran jucninta jucaj-lädunman jucnintana jucaj-lädunman.

¹⁹ Chaypita Pilatoga cruspa puntanman juc letrëruta churachiran. Chay letrërucho cayno niycaran: «ISRAELCUNAPA RAYNIN NAZARET RUNA JESÚS» nir. ²⁰ Jerusalem pa sercallancho crusificasha captinmi Israelcunaga achcaj liguiran chay isquirbiraycaj letrëruta. Chay isquirbiraycäga caycaran hebreo,

latín, griego rimaycunachömi. ²¹Chaymi mandaj cüracunaga Pilatuta niran: «Israelcunapa raynin» nerga ama isquirbirächunchu. Chaypa ruquenga: «Israelcunapa raynin-tucoj» nir isquirbirächun.»

²²Chayno niptin Pilato niran: «Isquirbishätaga manami rucachînachu.»

²³Jesusta crucificarcärir suldärucunaga röpanta chuscu pedäsuman ruraran. Nircur chay suldärucunaga juc-cama raquipänacuran. Custüran mana captin sotänanpäga parlacuran: ²⁴«Caytaga ama rachishunchu. Chaypa ruquenga surtita jitashun mayganchipäpis cananpaj» nir.

Chaynöpami cumliran Tayta Dios palabrancho niycashan: «Röpäta raquipänacusha. Röpäta apacunanpaj surtita jitasha.»^r Chay nishannöllami suldärucuna ruraran.

²⁵Crucificaraycashañ cajchömi caycaran Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. ²⁶Chaymi cuyay disipulunta ricärir mamanta Jesús niran: «Mama, paymi canga wawayqui.»

²⁷Nircur disipuluntapis niran: «Paymi canga mamayqui.»

Chayno nishanpita-pacha chay disipuluga Mariata wasinman pushacuran ricananpaj.

Jesús wañushan

(Mat. 27.45-56; Mar. 15.33-41; Luc. 23.44-49)

²⁸Chaypita Jesusga musyaranna llapanpis cumlishana cashanta. Chaymi Tayta Diospa palabrancho niycashan cumlinanpaj^s Jesusga «Yacunaycä» niran.

²⁹Chaychömi juc puyñuwan caycaran pochgoj binu. Chaymi gueru puntanman yacu shogojta watarcur, pochgoj binuman ushmarcachir Jesusta shoguchiran. ³⁰Pochgoj bñuta shogurcur Jesús niran: «Llapantanami cumlishcä.»

Chayno nircur wañucäcuran.

Isquñanpa tucsishan

³¹Pascua fistapa wispiranna caran. Chaynöpami mandaj Israelcunaga mana munaranchu säbadu jamay junajpis jinan crusllachu chay wañusha runacuna warcuraycänanta. (Chay jamay junäga fiyupa rispitàdumi caran.) Chaymi Pilatuta ruwacuran crucificaraycäcuna apurä wañunanpaj chancancunata paquichinanpaj; chaynöpana cuerpuncunata cruspita jorgachinanpaj. ³²Chaymi suldärucuna aywaycur Jesuspa ñaupancho crucificaraycäc runacunapa chancancunata paquiran. ³³Jesupa ñaupanman witircushancho Jesustaga ricanan wañushatana. Chaynöpami paypa chancancunataga mana paquirannachu.

³⁴Chayno wañushana caycajtami juc suldäruga Jesuspa isquñanpa tucsiriran. Tucsiptin yawarwan yacu llojshimuran. ³⁵Chaytaga willacun quiquin ñawinwan ricajmi. Payga rasunpa ricasha carmi nin. Payga rasun cajtami willacun gamcunapis sumaj yäracunayquipaj. ³⁶Llapan chaycunaga caran «Manami ni juc tullullantapis paquengachu» nir Tayta Diospa palabrancho isquirbiraycashañ cumlinanpämi.^t ³⁷Tayta Diospa palabrancho «runacuna ricangami tucsishanta»^u nishanpis cumliran.

Jesusta pampashan

(Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56)

³⁸Chaypita Arimatea marca runa José jutiyoj Pilatuta ruwacuran Jesuspa cuerpunta pampachicunanpaj. Josëpis Jesuspa disipulunmi caran. Ichanga mandaj Israelcunata manchacushpanmi mana musyachicuranchu. Ruwacuptin Pilato auniran. Chaura Josëga Jesuspa cuerpunta apacuran pampananpaj. ³⁹Nicodemopis aywaran quimsa arröba alli asyaj mürratawan aloeta apacurcur. (Ñaupallatanami Nicodemoga chacaypa aywasha caran Jesuswan parlananpaj.)⁴⁰ Israel runacunapa custumrin cashannömi Josëwan Nicodemoga chay alli asyajta apashanta jatun tëlaman wiñapariycur Jesuspa cuerpunta pituran pampananpaj.

⁴¹Jesusta crucificashanpa ñaupanchömi caran juc werta. Chaychömi manaraj pitapis pampashan gagacho mushoj uchcu caycaran. ⁴²Säbadu jamay junaj gallarinanpäna captinmi chay uhcullamanna Jesusta jatiycärriran.

Jesús cawarishan

(Mat. 28.1-10; Mar. 16.1-8; Luc. 24.1-12)

20 ¹Semäna gallarej domingu tuta chaca-chacalla María Magdalena aywaran Jesús pamparaycashan cajman. Pamparaycashan cajman chayarir tariran uchcu puncuta chaparaj läja rumi witisha caycajta. ²Chayta ricaycur cörriylla cutiran Simón Pedruta y Jesuspa cuyay disipulunta willananpaj. Chayaycur niran: «¡Jesuspa cuerpuntami apacusha! ¡Manami musyanchichu mayman apacushantapis!»

³Niptin Pedruwan chay disipuluga aywaran Jesusta pampashan cajman. ⁴Ishcan cörriyllapa aywar jucäga Pedruta llalliriycur ñaupata chayariran. ⁵Uchcu puncullapita watgaycur ricaran tëlallana mashtaraycajta. ⁶Guepantana chayaran Simón Pedro. Paymi ichanga ruricama yaycuran. Paypis tariran pitushan tëlallatana. ⁷Umanta shucupashan tëlatapis shucupashannölla shuyni jitaraycajta tariran. ⁸Chaypitarämi rimëru chayaj caj disipulupis uchcu ruriman yaycuran. Chaycho imano caycashantapis ricar rasunpa Jesús cawarimushanta riguiran. ⁹Chaypis manami tantiyaranrächu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapaj isquirbiraycashantaga. ¹⁰Chaypita chay disipuluncunaga cuticuran.

María Magdalenata Jesús yuripashan

(Mar. 16.9-11)

¹¹Mariami ichanga chay uchcu puncullacho wagar quëdacuran. Chayno wagapallapa umpurcur uhcuta watgaycuran. ¹²Chaycho ricärriran ishcaj anjilcuna yuraj röpasha caycajta. Jucaj jamaraycaran Jesuspa uman cashan cajcho. Jucajna jamaraycaran chaquin cashan cajcho. ¹³Chay anjilcunami Mariata tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin niran: «Tayta Jesuspa cuerpuntami apacusha. Manami musyächu mayman apacushantapis.»

¹⁴Chayno nir ticarcushancho Jesusta ricaran. Ichanga pay cashanta manami musyaranchu. ¹⁵Jesús tapuran: «¿Imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir.

Chaura Mariaga wertacho aroj runa cashanta yarpar niran: «Tayta, maymanpis apasha carga willaycamay ari shuntachicamunäpaj.»

¹⁶ Chaura Jesús niran: «¡María!»

Chayno niptin Jesús cashanta rejsircur «¡Maestru!» niran. (Maestru ninan-tami hebreo rimaychöga «Raboni» nin.)

¹⁷ Chaura Jesús niran: «Ama charirämaychu. Manarämi Papänë cajman cutërächu. Cananga aywar willay disipulöcunata Papänëman cutiycashäta. Papänëga gamcunapapis papäniquimi, Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi.»

¹⁸ Chayno niptin Mariaga jinan öra aywaran Jesusta ricashanta, imata nishancunatapis willananpaj.

Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16-20; Mar. 16.14-18; Luc. 24.36-39)

¹⁹ Chay semäna gallarej domingu chacayga disipuluncuna shuntacaran juc wasiman. Mandaj Israeicunata manchacurmi punctaga wichgarcur sumaj rancaran. Chayno carcaycaptin illajpita Jesusga paycunapa ñaupanchö yurir-cur «¡Allilla goyaycäriy!» niran.

²⁰ Chayno nircorga maquina, isquínanta ricachiran. Chaura Jesusta ricay-cur disipuluncuna fiyupa cushicuran. ²¹ Chaypitana Jesús yapay niran: «¡Allilla goyaycäriy! Papänë cachamashannöllami gamcunatapis cachaycä.»

²² Chayno nirmi paycuna cajman pücashpan niran: «Espíritu Santuta chasquicuy-llapa. ²³ Pitapis juchanpita perdunasha cananpaj nishayqui cajtaga Tayta Diospis perdunangami. Mana perdunasha cananpaj nishayqui cajtami ichanga Tayta Diospis mana perdunangachu.»

Jesuswan Tomás tincushan

²⁴ Disipuluncunaman Jesús chayashan öraga Millish nishan Tomás manami caranchu. ²⁵ Waquin caj disipulucuna willaran: «¡Tayta Jesusmi yuripäma-sha!» nir.

Chayno niptin Tomás niran: «Rasunpa cawarimushanta riguinäpäga qui-quërämi maquinman läbus yaycushan uhcuta ricanä, chaymanraj dödöta jatinä, isquínantapis yatanä.»

²⁶ Chaypita pusaj junajta disipuluncuna yapay shuntacaran juc wasiman. Chay öra ichanga Tomaspi caycaranna. Puncta wichgarcur sumaj rancasha caycaptinpi Jesusga illajpita yaycurir chaupicho ricacur «¡Allilla goyaycä-riy!» niran.

²⁷ Nircur Tomasta niran: «Tomás, maquëman dëduyquita jatiy. Isquínäpa tucsimashantapis yatay. Ama mana riguej runaga caychu. ¡Riguiy!»

²⁸ Chayraj cushicushpan Tomás niran: «¡Ganga Diosnëmi canqui, Tayta!»

²⁹ Chaura Jesús niran: «Ricaycamar-rämi riguishcanqui. ¡Cushishami canga mana ricaycämarpi riguejcunaga!»

Cay libruta imapaj isquirbishanpis

³⁰ Jesusga aypallatami ima-ayca milagrutapis ruraran disipuluncuna ricaycaptin. Chaycunaga manami llaпанчу cay librucho isquirbiraycan.

³¹ Ichanga caycunata isquirbisha Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta, Diospa wamran cashanta riguinaquipämi. Chaymi payman yära-corga mana ushacaj cawayta tarinquipaj.

Ganchis disipuluncunata Jesús yuripashan

21 ¹ Chaypitapis Jesús yapay disipuluncunata yuriparan Tiberias gocha cantuncho. ² Chay gocha cajcho carcaycaran Simón Pedro, Millish nishan Tomás, Natanael. Natanaelga caran Galilea probinsyacho caycaj Caná marcapitami. Zebedeopa ishcan wamrancuna y mas ishcaj disipuluncunapis caycaran. ³ Chaymi Pedro niran: «Pescädu charej aywä.»

Chayno niptin waquinpis niran: «Nogacunawanpis aywashun.»

Chayno nirmi can'waman wicharcu lapan aywaran. Chay chacayga warayllata piscaycarpis manami ni juc pescädullatapis chariranchu.^x ⁴ Pacha yur'gaycaptinna Jesusga yurircuran gocha cantuncho. Disipuluncunaga manami rejsiranchu pay cashanta. ⁵ Jesús gayacur niran: «Amigucuna, ¿may-nachu charishcanqui micunapaj?»

Chaura paycuna niran: «Manami jucnayllatapis charëcunarächu.»

⁶ Chayno niptin Jesús niran: «Redayquita jitay can'wayquipa derëchu caj-lä dunman. Chaypitami pescäduta charimunquipaj.»

Nishanno redata jitaran. Chaychöga aypalla pescäduta chariran, chutayta-pis mana camäpacushancama.^y ⁷ Chaymi Jesuspa cuyay disipulonga Pedruta niran: «¡Tagayga Tayta Jesusmi!»

Wiyarcushpan jinan öra Pedroga röpanta jaticurcu juella gochaman pincurcuran. ⁸ Waquin cajllana gochapa cantunmanga chayaran redallancho aypalla pescädu garachasha. Gochapa cantunpita can'wa cajmanga caycaran pachac (100) metrunöllami. ⁹ Can'wapita pampaman llojshirir gocha cuchunchöga tariran shansha caycajta. Shansha jananchöna caycaran pescäduwan tanta.

¹⁰ Chaymi Jesús niran: «Charimushayqui pescäduta juc ishcayta apamuy.»

¹¹ Chayno niptin Simón Pedro can'waman wicharcu redata cantun agushman garachamuran aypalla jatusaj pescäduntinta. Chaychöga caran pachac pichga chunca quimsan (153) pescäducunami. Aypalla pescädu caycaptinpis redaga manami rachiranchu. ¹² Chaypita Jesusna niran: «Micunanchipaj shamuy.»

Jesús cashanta musyarmi mayganpis mana tapuranchu pï cashantapis.

¹³ Jesusga paycunapa ñaupanman witiycu tantatawan pescäduta aypuran.

¹⁴ Wañushanpita cawarircamur chaywanga quimsa cutina disipuluncunata Jesús yuriparan.

Simón Pedruwan Jesús parlashan

¹⁵ Micuyta usharcu Pedruta Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Pedro ¿waquin caj disipulöcuna cuyamashanpita maschu gam cuyamanqui?» nir.

Tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj ricay.»

¹⁶ Jesús yapay tapuran: «Jonaspa wamran Simón, ¿gam cuyamanquichu?» nir.

Chayno tapuptin Pedro niran: «Au tayta, gam musyanquimi cuyashäta.»

Jesusna niran: «Uyshäcunata sumaj michiy.»

¹⁷Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Jonaspa wamran Simón ¿gam rasunpachu cuyamanqui?» nir.

Quimsa cutipana tapuptin Pedroga fiyupa llaquicushpan niran: «Gamga llapantapis musyanquimi tayta. Cuyashäta musyanquimi.»

Niptinmi Jesús niran: «Uyshäcunata sumaj ricay. ¹⁸Mösullaraj carga qui-quillayquimi röpayquita rucacurayqui maypapis munashayquipa aywanayquipaj. Auquinna captiquinami ichanga ricayquita jogarcuptiqui jucna röpayquitapis jatipäshunquipaj. Maymanpis mana aywayta munashayquimanmi pushashunquipaj.»

¹⁹Chayno nir Jesús tantiyachiran Pedro imano wañunanpaj cashantapis. Chayno tantiyachiran chayno wañuptin runacuna masna riguishpan Tayta Diosta alabanapaj cashantami. Nircurmi Pedruta niran: «Guepalläpa shamuy.»

Libro ushanan

²⁰Aywaycashanpita ticraycur Pedroga ricärian Jesuspa cuyay disipulunpis guepanta aywaycajta. Paymi Pascua sënacho Jesuspa lädunman weguycur tapusha caran: «Tayta, ¿pitaj prësu charichishunquipaj?» nir.^z ²¹Payta ricärrimi Pedroga Jesusta tapuran: «Tayta paytaga ¿imataj päsa?» nir.

²²Jesús niran: «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui? Gamga guepalläpa shamuy.»

²³Chayno niptinmi waquin yäraoj-masincunaga yarparan payga imaypis mana wañunanpaj cashanta. Ichanga Jesús manami niranchu mana wañunanpaj cashanta. Payga niran «Noga munaptëga cutimunäcamapis cawaycangachari. ¿Gamtaga imata gocushunqui?» nir.

²⁴Jesuspa cuyay disipulunmi cay libruta isquirbisha. Musyanchimi pay willacushanga rasun caj cashanta. ²⁵Jesusga ima milagrucunatapis achcatami rurasha. Llapa-llapanta isquirbishaga cay pachacho caj papilcunapis pishinmanmi. [Amén.]

Hechos

Tayta Diospa alli willacuynenga ¿juc nasyunllapächu?

¿Espíritu Santo yanapāmanchichu Tayta Diospa alli willacuyninta willacunanchipaj?

¿Pitaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Picunapätaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imaytaj isquirbiran? San Lucas librupa gallaycunancho caycajta ricay.

¿Imataj caycan cay librucho? Cay libruchoğa Espíritu Santo yanapashantami mas riman. Capítulo gallaycunallancho Espíritu Santupaj rimaycan disipuluncunata Jesús aunishanta yarpächinanpämi. Jesús auniran Espíritu Santuta Tayta Dios cachamunanpaj cashanta y Espíritu Santuna yanapānanpaj cashanta (1.5-8). Cay libruchoğa sojta partimi caycan. Chaycho musyaycächimanchi Tayta Diospa alli willacuynin Jerusalenpita asta mas mandaj César tiyashan Romacama imanöpis chayashanta.

Rimir caj particho (1.1–6.7) Espíritu Santo yanaparan Jerusalencho caj ermānucuna Jesucristupa alli willacuyninta achca runacunata willapānanpaj. Chaymi chay wichay ermānucuna achcana caran. Ishcay caj partichōna (6.8–9.31) musyaycächimanchi alli willacuyta Jerusalenpita gallaycur Judea probinsyaman y Samaria probinsyaman chayachishanta. Jerusalenchōmi Estebanta sajmaypa wañuchiran Jesucristuman riguishanpita. Felipina Samariacho willacuran. Tarso runa Saulupis ermānucunata fiyupa ñacachiran. Chaypitaga quiquin ricaran Tayta Jesusta. Nircur paymanna riguiran. Quimsaman raquisha caj particho caycan (9.32–12.24) mana Israelcunaman alli willacuyta chayachishanmi. Pablo sumaj willacuran mana Israel runacuna Tayta Jesucristuta chasquicunanpaj. Chuscu caj particho rimaycan (12.25–16.5) Asia nishan partipita mas carucama alli willacuyta Pablo apashanpaj. Chayno carucama alli willacuyta chayachishanpitami Jerusalencho caycaj mayur ermānucuna parlacuran: «mushoj ermānucunaga ¿laycunata cumlengarächu?» nir. Pichga caj particho rimaycan (16.6–19.20) Asiapita Europa partipana alli willacuyta Pablo apashanpämi. Inlisyacunachōga Israel caj ermānucunapita mas achcana caran mana Israel caj ermānucunaga. Sojta caj particho rimaycan (19.21–28.31) Jerusalencho Pabluta carsilman wichgachishanpaj. Chaypitana jusgananpaj Romaman prēsü apachiran. Chaura cay Hechos libro ushan alli willacuyta Pablo Romacho willacuycashanwanmi.

Espíritu Santuta cachamunanpaj aunishan

1 ¹⁻² Tayta Teófilo,^a rimir isquirbimushächōga willarā gallaycunanpitapacha Jesús janaj pachaman cuticushancama imata rurashantapis,

^a 1.1 Luc. 1.1-4

imata yachachishantapis. Manaraj janaj pachaman cuticurmi Espíritu Santuwan tantiyachiran acrashan apostulnincuna imata rurananpäpis. ³ Wañushanpita cawarcamur apostulnincunata achca cuti yuriparan chuscu chunca (40) junajyaj. Rasunpa cawaycashanta riguinanpämi tucuynöpa tantiyachiran. Tayta Diospa maquincho imano goyānanpäpis sumaj willaparan.

⁴ Apostulnincunawan caycashpanmi Jesús niran: «Ñaupata willashänöpis Papānē aunishan Espíritu Santuta^b manaraj chasquishayquicamaga cay Jerusalem pita ama aywacunquirāchu. ⁵ Bautisaj Juanga runacunata yacullawanmi bautisaran. Gamcunami ichanga cananpita manapis aycāllatana Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»^c

Syëluman Jesús cuticushan

⁶ Chauraga shuntacasha caycaj apostulnincuna tapuran: «Tayta, ¿cananchu Israel nasyunninchita jorgunqui ñaupatanöna cananpaj?»

⁷ Jesusna niran: «Chaycunata musyanayquega manami camacanchu. Taytallämi imay junaj päsanapaj cashantapis musyan. ⁸ Gamcunaman Espíritu Santu chayamuptinmi ichanga munayninta chasquinqipaj. Chayrämi nogapita willacunquipaj Jerusalemcho, Judea probinsyacho, Samaria probinsyacho, may-chay nasyunchöpis.»^d

⁹ Parlayta usharcuptin Jesustaga Tayta Dios cutichicuran. Apostulnincuna ricapaycaptin pucutay rurinpa yaycur illgacācuran. Chaypitaga mana ricarannachu.^e ¹⁰ Imano Jesús aywacushantapis paycuna janajpa ricarpaycaptin illajpita ishcaj runacuna yuraj röpasha yuriparcuran. ¹¹ Yuriparcur niran: «Galilea runacuna, ¿imanirtaj syëlupa ricarpaycanqui? Syëluman aywacushanta ricashayquinöllami quiquin Jesús yapay cutimongapaj.»

Judaspa ruquin cananpaj Matiasta acrashan

¹² Chaura Olivos lömacho carcaycashanpita Jesuspa apostulnincuna Jerusalemman cuticuran. Chay lömapita Jerusalem manga caran juc kilömetrunöllami.^f ¹³ Jerusalemman chayaycärir wicharan pachacushan wasi altusman. Paycuna caran: Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas.^g ¹⁴ Chay wasimanmi Tayta Diosta mañacunanapaj shuntacanjaj. Shuntacaj Jesuspa wauguincuna, maman María y waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcunami Jesusman yäraojcuna pachac ishcaj chuncano (120) shuntacaran. Shuntacasha caycajcunatami Pedro niran: ¹⁶ «Ermānucuna, unaymi Davidta Espíritu Santu rimachiran Judas Iscariote Jesusta prësu charichinanpaj cashanta. Judasmi runacunataga pushasha Jesusta prësu charinanpaj. Chaymi cananga Tayta Diospa palabran cumlisha. ¹⁷ Noganchiwanmi Judaspis puriran. Rurashanchita rurajmi caran.

¹⁸ «(Judasga fiyupa mana allita rurashanpita pägashan guellaywan chacrata rantiran. Nircorga uray-senganpa yagacuran pachan pashtajpaj, llanu

b 1.4 Luc. 24.49 **c** 1.5 Mat. 3.11; Mar. 1.8; Luc. 3.16; Jn. 1.33 **d** 1.8 Mat. 28.19; Mar. 16.15; Luc. 24.47-48 **e** 1.9 Mar. 16.19; Luc. 24.50-51 **f** 1.12 Chayllatami Israel runacunaga säbadu jamay-junajcho purinyaj. **g** 1.13 Santiagupa wamran Judaspa jucaj jutinmi caran Tadeo. Ricay Mat. 10.3; Mar. 3.18.

pachancunapis llojshejpaj. ¹⁹Chayno cashanta musyaycur Jerusalén runacunaga chay chacrata quiquincunapa rimaynincho «Acéldama» nir jutichaparan. «Acéldama» ninanga «yawar pampa» ninanmi.)^h

²⁰ «Judaspämi Salmos libruchöpis isquirbiraycan:

«Tiyaycashanpis chunyaj ricacuchun.

Tiyashan tolduchöpis ama pipis tiyachunnachu.»ⁱ

Mas juc pachachöpis isquirbiraycan:

«Pay rurananpaj cajtapis jucna rurachun» nir.^j

²¹ «Chaymi juctana churashun paypa ruquin apóstol cananpaj. Chay runaga canga Jesuswan puriyta gallaycushanchipita-pacha purejmi. ²²Chaynöpis canga Juan bautisashanpita-pacha^k janaj pachaman Jesús cuticushancama^l purëshimajninchömi. Chay runatanami churashun Jesús cawarisha caycajta ricashanta willacunanpaj.»

²³Niptin ishcaj runacunata acrarán. Juc caran José Barsabás, (paypa juc jutín caran Justo). Jucáj caran Matías. ²⁴Nircur Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnillá, gam musyanquimi llapan runacuna imano cashantapis. Canan musyaycachimay ari maygantapis acrashayquita. ²⁵Chay acrashayqui runaga Judaspa ruquinmi canga. Judasga juchata rurarmi apóstol caycashanta cachaycusha. Chaypitami munashanta tarisha.»

²⁶Mañacuyta usharcuptin surti llojshiran Matiaspämi. Matiaswanga apostulcuna yapay chunca ishcayna caran.

Espíritu Santu chayamushan

2 ¹Pentecostés^m fista junajmi Jesusman yäraojcuna juc wasicho shuntacasha carcaycaran. ²Illajpita janaj pachapita wiyacämuran shucucuy wayrano. Chayga chayaran shuntacasha carcaycashanman. ³Shuntacasha carcaycaycunamanga cada-ünunman nina rachicarcu-rachicarcu chayaran. ⁴Chaura Espíritu Santupa munayninchöna ricacuran. Espíritu Santu parlachishanno tucuy casta rimayta gallaycärian.

⁵Chay wichan Tayta Dios munashannölla goyaj Israel runacuna intërupita sharcamur Jerusalencho goyarcaycaran. ⁶Chay wasicho shucucuy wayrano wiyacashanta wiyaycur runacunaga ima pásashantapis ricananpaj aywaran. Chayar llapanpis wiyaran may-chaypitapis shamoj runacunapa rimaynincho parlarcaycajta. Chayno parlarcaycashanta wiyarmi imano tantiaytapis mana atiparanchu. ⁷Fiyupa almirashpan ninacuran: «Parlaycaycunaga ¿manachu Galilea runacunalla? ⁸¿Imanirtaj cada-ünunchi rimashanchöna rimajta wiyaycanchi? ⁹Caychöga carcaycanchi: Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰Frigiapita, Panfiliapita, Egiputpita, Libiacho caj Cirenepa ñaupancunapita, Romapita. Waquenga Israel runacunami. Waquenga Israelcunapa costumrinta cumlej juc-lä runacunami. ¹¹Caycan Cretapita, Arabiapita. May nasyunpita carpis

h 1.18-19 Mat. 27.3-8 **i** 1.20 Sal. 69.25 **j** 1.20 Sal. 109.8 **k** 1.22 Mar. 16.19; Luc. 24.51
l 1.22 Mat. 3.16; Mar. 1.9; Luc. 3.21 **m** 2.1 Pascua fistapita Pentecostés fistamanga pichga chunca junajmi caran. Chay fistaga rígu cosëcha captinmi caran. Masta musyanayquipaj liguinquí Éxo. 23.16; 34.22; Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-12.

quiquinchipa rimayninchicho wiyaycanchi Tayta Diosninchi fiyupa allita ruraycashanta.»

¹²Chaymi fiyupa almirasha car quiquin-pura tapunacurcaycaran: «¿Imataj päsaycan?» nir.

¹³Waquinnami asipashpan niran: «machashami caycan» nir.

Pedro willacushan

¹⁴Chaura Pedroga chunca juc apostul-masincunawan ichiycur niran: «Israel-masëcuna, Jerusalencho tiyajcuna wiyaycallamay. ¹⁵Manami gamcuna yarpashayquinöchu machasha carcaycä. Manaraj las-nuybipis captenga ¿imanöpataj machasha carcaycäman? ¹⁶Chaypa ruquenga profëta Joelwan Tayta Dios willacachishanmi cumliycan. ¹⁷Paymi niran:

«Ushanan junajcuna chayamuptin llapan runacunamanmi Espiritöta cachamushäpaj.

Chaynöpami wamrayquicuna ollgupis warmipis willacuynëta willacongä.

Mösucunapis ricapacongä shamoj watacunacho imanöpis cananpaj cajcunata.

Auquincunapis suyñonga imapis cananpaj cajcunata.

¹⁸Chay junajcunaga ollgu cajmanpis warmi cajmanpis sirbimajcunamanga Espiritöta cachamushäpaj willacuynëta willacunanpaj.

¹⁹Syëluchömi ricacächishaj imaypis mana ricashancunata.

Cay pachachönami ricacächishaj yawarta, ninata, goshtay jatariycajtano pucutayta.

²⁰Intimi chacacäcongäpaj.

Quillami yawarmanno tircacurengapaj.

Llapan chaycunaga canga Tayta Dios jusganan junaj manaraj chayamuptinmi.

Chay jusganan junäga cangapaj fiyupa manchariypaj junajmi.

²¹Pipis Payman yäraoj cäga salbacongami.»ⁿ

²²«Israel-masëcuna, wiyaycäramay. Nazaret marca Jesusga caran Tayta Diosninchi acrashan runami. Chayno cashantaga Tayta Dios musyachimashcanchi milagrucunata ruraptinmi. ²³Chayno caycaptinpis Tayta Dios camacächisha captinmi^o Jesusta prësu charircur fiyu runacunapa maquinman entregashcanqui crucificaypa wañuchinanpaj.^p ²⁴Tayta Diospa wamran caycarga manami wañushallanchöga usharanmanchu caran. Chaymi wañuy chararänanpita Tayta Diosga Jesusta cawarachisha.^q ²⁵Ray Davidpis Jesuspaj isquirbiran:

«Imaypis Tayta Diostaga yarparaycämi.

Pay ñaupächo captenga imapis manami chayamangachu.

²⁶Chaymi, fiyupa cushisha caycä.

Tayta gam yanapämaptiqui allimi goyëshaj.

²⁷Wañojcuna pamparashanchöga ama cachaycamanquichu.

¡Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami dëjanquipächu!

²⁸ Mana ushacaj cawayta tarinäpämi ricachimanqui.

Gampa ñaupayquichöga amatar cushicuyllami caycan.»^r

²⁹ «Israel-masēcuna, ray Davidga wañushami. Maycho pamparaycashantapis musyanchimi. ³⁰ Payga profetami caran. Paytami Tayta Diosninchi musyachiran «Juc castayquimi Israelpa raynin cangapaj» nir.^s ³¹ Chaymi Davidga unayna isquirbiran Tayta Dios cachamushan Cristutaga pamparashancho mana cachaycunanpaj, sepultürachöpis mana cachaycunanpaj. ³² Tayta Diosga nishannöllami Jesusta cawarachisha. Pay cawarishantaga llapanëmi ricashcă. ³³ Nircurnami Jesusta derëchu caj-lädunman Tayta Dios jamachisha llapanpäpis munayniyoj cananpaj. Chaypitanami Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta nogacunaman cachamusha. Cananga chaytami wiyarcaycanqui, ricarcaycanqui. ³⁴ Musyashanchinöpis Davidga manami cuerpucho aywasha syëلمان. Chaypis quiquinmi isquirbiran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran:

«Cay derëchu caj lädöcho jamacuy ³⁵ llapan contrayquicunata munayniquiman churanäcama» nir.^t

³⁶ Israel-masēcuna sumaj tantiyacuy. Gamcunami Jesusta crusificaypa wañuchishcanqui. Tayta Diosmi ichanga churasha cachamushan Cristo cananpaj, munaynincho chararämānapaj.»

³⁷ Niptin runacuna fiyupa llaquicuran. Pedrutawan waquin apostulcunata tapuran: «Israel-masēcuna, cananga çimataraj rurāman?» nir.

³⁸ Pedruna niran: «Perdunasha canayquipaj jucha rurashayquicunapita arpinticur bautisacuy Jesucristupa jutincho. Chaynöpami gamcunapis Espiritu Santuta chasquiquipaj. ³⁹ Espiritu Santutaga cachamonga gamcunaman, wamrayquicunaman, juc-lä runacunamanpis. Acrashancunamanga pī-maymanpis cachamunanpämi Tayta Dios aunisha.»

⁴⁰ Pedroga tucuynöparaj tantiyachiran: «Waqin runacuna juchata rurallar goyaptinpis gamcunaga castigupita salbacuy» nir.

⁴¹ Chaura Pedro nishanta wiyacojrunaga llapanmi chay junaj bautisacuran. Bautisacojrunaga caran quimsa waranganömi (3,000). ⁴² Paycunaga juc yarpayllami cawaj. Imaypis shuntacaj apostulcuna yachachishancunata yachacunanpaj, tantata yawachinacunanpaj, * Tayta Diosta mañacunanpaj.

Yäracojcuna yanapänacur cawashan

⁴³ Diospa munayninwan milagrucunata apostulcuna ruraptinmi llapanpis manchapacur goyaj. ⁴⁴ Yäracojcunaga juc yarpayllami goyaj. Ima-aycantapis nistashan-tupu raquipänacoj.^u ⁴⁵ Chacrancunatapis, imaycancunatapis ranticoj. Chay guellaywannami pishipacushanman-tupu yanapänacoj. ⁴⁶ Waran-waranmi Templuman shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj. Wasincunachöpis shuntacar cushisha goyaj, micoj, Santa Sënata micoj y upoj. Mayganpis manami jamurpänacojchu. ⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosninchita alabar goyaj. Chaymi llapan runacuna paycunata alli ricaj. Chaynöpami Tayta Diosninchiman yäracojcunaga waran-waran yapacaycaj.

r 2.25-28 Sal. 16.8-11 s 2.30 2Sam. 7.12-13; Sal. 132.11 t 2.34-35 Sal. 110.1

* 2.42 Chayno shuntacaycur micushpanmi Santa Sënatapis ruraj u 2.44 Hech. 4.32-35

Puriyta mana puydej runata allchacächishan

3 ¹Juc junaj las-tresnöna caycaptin Pedruwan Juanga imaypisp aywanya-shanno aywaran Templuman Tayta Diosta mañacunanpaj. ²Chaychömi mancu runapis jamaraycaran. Chay runatami castancunaga waran-waran apaj Templupa sawannincho «Cuyayllapaj» nishan puncuman caridäta mañacunanpaj. ³Pedruwan Juan Templuman yaycuycajta ricarmi paycunatapis caridäta mañacuran. ⁴Mañacuptinmi mancu runata ricapärir Pedroga niran: «Ricäramuy». ⁵Niptin chay runaga ricaraycaran «¿imataraj goycamanga?» nir yarpar. ⁶Pedroga niran: «Goycunäpäga manami charächu guellayta ni goritapis. Ichanga charashätami goycushayqui. ¡Nazaret marca Jesucristupa munayninwan juella puriy!»

⁷Chayno nir Pedroga derëchu caj maquinpita charircur jatarecachiran. Jatarecachiptin llapan moguncunapis sänu ricacuran. ⁸Chaymi juella ichircur puriyta gallaycuran. Nircorga pintir-pintir Diosta alabar Templuman yaycuran. ⁹Llapan runacunami ricaran Tayta Diosta alabashpan puriycajta. ¹⁰Chaura almirar, tantiyayta mana atipar quiquin-pura ninacuran: «Tagay runaga «Cuyayllapaj» nishan puncucho caridäta mañacojchaj. Cananga ¿imanöparaj puriycanna?» nir.

Pedro willacushan

¹¹Puriyta mana puydishanpita allchacaj runaga Pedrutawan Juanta gaticusha puriycaran. Templupa lädun «Salomonpa alarnin» nishan cajcho paycuna caycaptin achcaj juntapaycuran. ¹²Chaymi runacunata Pedro niran: «Israel-masëcuna, ¿imanirtaj almirasha nogacunata ricapaycämanqui? Manami quiquëcunapa munaynëwanchu ni alli runa cashpäpischu cay runata allchacächishcä. ¹³Chaypa ruquenga Jesusman yäracuptinmi Tayta Dios allchacächisha. Jesustami unay awilunchicuna Abraham, Isaac, Jacob yäracushan Tayta Dios» alliman churasha. ¹⁴Gamcunaga Jesusta autoridäcunamanmi präsu entregarayqui. Pilato cachaycuyta munaptinpis manami munarayquichu. ¹⁵Juchaynaj cajta «cachariy» ninayquipa ruquin wañuchicoj cajtami cacharachishcanqui.* ¹⁶Chaynöpami wañuchishcanqui cawayta tarichimaj-ninchita. Wañuchisha captiquipis Tayta Diosninchimi cawarachimusha. Jesús cawarimushantaga nogacunami ricashcä. ¹⁷Puriyta mana puydej runatapis Jesusmi yäracuptin allchacächisha canan ricashayquinöpis.

¹⁸«Israel-masëcuna, pï cashantapis mana musyarmi gamcunapis autoridäcunapis Jesusta wañuchishcanqui. ¹⁹Chaynöpami unayna Tayta Dios profëtancunawan willacachishan cumlisha. Willacachishancho niycaran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashantami. ²⁰Cananga juchayquicunapita arpinticuy. Tayta Diosmanna yäracuy. Chayrämi llapan juchayquita Tayta Dios perdunashunquipaj, alli cawaytana tarichishunquipaj. ²¹Chaynöpis Tayta Diosga Jesucristuta yapay cachamonga. Jesuspämi Cristo cashanta Tayta Diosga unaypita-pachana willacachiran. ²²Pay cutimunanpaj öra manaraj chayamuptinmi syëlullachöraj caycanga Tayta Dios

llapantapis quiquin munashanmanno tigrachinancama. Chayno cananpaj cashantaga profëta cuna unaynami isquirbiran. ²² Moisespis unay awilunchi-cunata willaparan: «Tayta Diosmi quiquiucunapita juc runata churanga-paj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui. ²³ Chay profëtata mana wiyacoj cäga jushgashami canga» nir.»

²⁴ «Profëta Samuel cashanpita-pachami profëtacunaga canan wichan päsay-cashanpaj willacuran. ²⁵ Tayta Dios gamcunapaj aunishantaga profëtancunawanmi willacachiran. Gamcunapämi unay awilunchi Abrahamwanpis conträtuta ruray Tayta Diosga niran: «Gampita mirajcunapitami llapan runacunapis bindisyunta chasquengapaj» nir. ²⁶ Chay nishannölli Tayta Diosga wamran Jesusta rimëru gamcunaman cachamuran bindisyunta goshunayquipaj, chaynöpana jucha rurashayquipita arpinticur Dios munashannöna cawanayquipaj.»

Pedrutawan Juanta mandajcunaman apashan

4 ¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillanraj chayaran cüracuna, Templuta täpajcunapa mandajnin, saduceocuna. ² Paycunaga fiyupa rab-yasha chayaran Pedruwan Juan «Jesús rasunpa cawarimusha caycaptenga runacunapis cawarishun» nir yachachiptinmi. ³ Paycunata prësu charircä-rerga tardina captinmi carsilman wichgaran warannin jushganapaj. ⁴ Ichanga Pedruwan Juan willapashanta wiyajcuna achajmi riguiran. Riguejcuna llapanga caran pichga waranganönami (5,000).

⁵ Prësu wichgashan warannin tutanami Jerusalencho shuntacaran Israel mandajcuna, rispitàdu mayurcuna, lay yachachejcuna. ⁶ Paycunawanmi mas mandaj cüra Anaspis shuntacaran. Chayman shuntacaran Caifás, Juan, Alejandro, Anaspa waquin familyancunapis. ⁷ Pedrutawan Juanta carsilpita jorgarcachir tapuran: «¿Ima munayniqiwantaj, u pipa munayninwantaj cay runata allchacächishcanqui?» nir. ⁸ Chaura Pedroga Espíritu Santu rimachiptin niran: «Israel mandajcuna, mayurcuna wiyamay. ⁹ Allita rurarmi nogacunaga cay runata allchacächishcä. Chaypitami gamcunaga imanöpa allchacächishätapis tapurcaycämanqui. ¹⁰ Israel-masëcuna, llapan musyananpaj willashayqui. Jesupa munayninwanmi cay puriyta mana puydej runa allchacasha. Nazaret Jesusta crucificar wañuchishayquitami Tayta Dios cawarachimusha. ¹¹ Chay Jesustami gamcunaga wasi pergajcunanöpis «cay rumiga manami allichu» nir jitarishcanqui. Chaypis chay rumiga caycan wasi isquinan simintuman puntu rumipaj camacächishanörämi.» ¹² Tayta Diosninchëga salbamänanchipaj Jesustami cachamusha. Manami paypita mas jucga canchu salbamänanchipaj.»

¹³ Pedruwan Juan mana sumaj estudyasha caycarpis mana manchacuypa rimaptin autoridäcuna almiraran. Chaynöpami tantiyacuran Jesupa apostulnincuna cashanta. ¹⁴ Allchacaj runaga apostulcunapa ñaupancho ichiraycaran. Chaymi paycunapa contran rimayta mana camäpacuranchu. ¹⁵ Chaura Pedrutawan Juanta jawaman jorgarcachir quiquin-pura parlacuran: ¹⁶ «¿Imatataj rurashun paycunata? Jerusalenchöga llapanmi musyan puriyta mana puydej runata allchacächishanta. Noganchipis manami ñigashwanchu.

¹⁷Ichanga chay milagru jucman-jucman mana chayanapaj paycunata michäshun cananpitaga Jesuspita pitapis mana willapänanpaj» nir.

¹⁸Nircur apostulcunata jawapita gayarcachir ollgöparan Jesuspita mana willacunanpaj, mana yachachinanpaj. ¹⁹Ollgöpaptin Pedruwan Juan niran: «Mä gamcuna nimay taytacuna. ¿Allichu canman Tayta Diosta wiyacunäpa ruquin gamcunata wiyacupté? ²⁰Ricashätaga wiyashätaga pï-maytapis willapähämi. Manami upällacushächu.»

²¹Puriyta mana puydej runata allchacächishanpita llapan runacuna Tayta Diosta alabaptinmi mandajcunaga Pedrutawan Juanta mana castigaranchu. Chaypa ruquenga ollgöparillar garguriran. ²²Jesupa munayninwan allchacashan runaga chuscu chunca (40) watatapis ushashanami caran.

Yäraojcuna Tayta Diosta mañacushan

²³Prësu cashanpita cachaycuptin Pedruwan Juanga yäraoj-masincunaman cutiran. Chayaycur paycunata willaparan cüracuna, mayurcuna imata nishantapis. ²⁴Willaptin paycunaga juc yarpaylla Tayta Diosta mañacuran: «Tayta Diosnä, gammi syëluta, cay pachata, lamarta y ima-aycatapis camarayqui.^b ²⁵Espíritu Santu musyachiptinmi unay sirbishojniqui David niran:

«¿Imanirtaj Tayta Diosta mana rispitaicunaga contran jatarircaycan?

¿Imanirtaj manacajcunata yarpaycan?

²⁶Cay pachacho caj raycuna, mandajcuna fiyupa rabyacarcärin.

Nircur llapanna parlacun Tayta Diospa contran, y acrashanpa contran.^c

²⁷Ray David nishannöllami Herodeswan^d Poncio Pilato,^e marca-masëcunapis jäpa runacunawan shuntacaycur parlacusha acrashayqui^f Jesupa contran jatarinanpaj. ²⁸Chaynöpami unaypita yarpashayquita paycuna cumlisha. ²⁹Tayta, cananga ricaycaptiquimi manchaycächiman. Chaypis yanapaycama ari mana manchacuypa willacuyniquita willacunäpaj. ³⁰Gueshyajcunapis munayniquiwan allchacaycuchun, milagrucunapis wamrayqui Jesucristupa munayninwan rurasha cachun.»

³¹Diosta mañacuyta ushaycuptin shuntacasha caycasha wasi cuyuriran. Chaura Espiritu Santupa munayninchöna llapan ricacuran. Chaypitaga chijejcunata mana manchacuypa Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

Jesuman yäraojcuna juc yarpaylla cawashan

³²Yäraojcunaga achcaj carpis juc yarpayllami caran. Manami ni mayganpis ima-aycantapis «quiquilläpämi» niranchu. Chaypa ruquenga llapan imallatapis raquipänacoj.^g ³³Jesús cawaramushanta apostulcunaga mana manchacuypami willacuycaran. Tayta Diospis paycunata yanaparan. ³⁴Mayganpis manana pishipacaycho cananpämi chacrancunata wasincunata ranticuycur guellayta ³⁵apostulcunata entregaj. Paycunana pishipacojcunata aypo. ³⁶Chaynömi ruraran lamar chaupin Chipre tishgucho yurej José jutiyoj runapis. Payga caran Leví tribupitami. Josëtami apostulcunaga jutichaparan

b 4.24 Éxo. 20.11; Neh. 9.6; Sal. 146.6 **c** 4.25-26 Sal. 2.1-2 **d** 4.27 Luc. 23.7-11
e 4.27 Mat. 27.1-2; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Jn. 18.28-29 **f** 4.27 Isa. 52.13; Fil. 2.7
g 4.32 Hech. 2.44-45

«Bernabé» nir. Bernabé ninanga «shogacoj» ninanmi. ³⁷Bernabémi chacranta ranticuycur guellayta apostulcunaman entregaran.

Ananías warmin Safirawan llullacushan

5 ¹Chaycho caran juc runapis Ananías jutiyoj. Paymi warmin Safirawan chacranta ranticuycuran. ²Paycunaga yachachinacurcur chacran ranticushan guellayta raquicuriran. Waquillantana apostulcunaman aparan «cayllachömi chacräta ranticushcä» nir. ³Waquillantana apashanta musyar Pedro niran: «Ananías, ¿imanirtaj Satanás yarpayta goshushayquita chasquishcanqui? ¿Imanirtaj Espiritu Santuta llullapaycanqui? «Cayllachömi ranticushcä» nerga llullacuycanquimi. ⁴Chacrayquega quiquiquipami casha. Chasquishayqui guellaypis quiquiquipami casha. Quiquiquipa caycaptenga ama llullacunquimanachu. Manami nogatachu llullapämashcanqui, chaypa ruquenga Tayta Diostami.»

⁵Pedro chayno niptin Ananías jinan öra wañucäcuran. Wañushanta musyar runacunaga fiyupa manchacuran. ⁶Chaura mösucuna Ananiaspa cuerpunta pitucurcur apar pampaycärian.

⁷Chaypita quimsa öratano Ananiaspa warmin Safirapis chayaran. Payga manami musyaranchu runan wañushanta. ⁸Chayaptin Pedro tapuran: «¿Rasunpachu chacrayquita ranticushcanqui runayqui apamushan guellayllachu?»

Safirana niran: «Au, chayllachömi ranticushcäcuna.»

⁹Niptin Pedro niran: «Gamga ¿imanirtaj runayquiwan parlacushcanqui Tayta Diospa Espiritunta musyapänayquipaj? ¡Masqui ricay! Puncuchönami caycan runayquita pampaj mösucuna. Cananga gamtanami apashunqui.»

¹⁰Chayno niptin chay öra Safirapis Pedrupa ñaupanchu wañucäcuran. Mösucuna yaycur wañushatana tariran. Aparcur runanpa lädullanman pampaycuran. ¹¹Ananiaswan Safira wañushanta musyaycur llapan yäraojcuna,^h llapan wiyaj runacunapis fiyupa manchacuran.

Milagrucunata rurashan

¹²Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apostulcunaga achca milagrucunata ruraj. Juc yarpayllami llapan carcaycaran Salomón jutiyoj alarcho shuntacashpan. ¹³Waquin runacunaga Jesusman yäraojcunata alli ricarpis, tallupayta manchacuran. ¹⁴Chayno captinpis waran-waran warmi ollgumi Jesusman yäraojcunaga yapacaycaran. ¹⁵Chaymi runacunaga Pedro puriptin gueshyajcunata cämantinta wasinpita wajtaman jorgoj «Cay gueshyajcunapa jananman Pedrupa llantuynin chayaptillanpis allchacangami» nir. ¹⁶Sercancho caj marcacunapitapis aypalla runacuna shamuran Jerusalem, gueshyajcunata, dyablu ñacachishancunatapis apacurcur. Chaura chay apashan runacunaga allchacaran.

Apostulcunata ñacachishan

¹⁷Chauraga mas mandaj cürapis, saduceocunapis apostulcunata fiyupa chiquir rabyacarcärian. ¹⁸Chaymi prësu charircur carsilman wichgachiran.

h 5.11 Waquin Bibliacunachöga *inlisya* niycanmi. Chayno niycan Jerusalencho Jesusman llapan yäraojcuna shuntacajpämi.

¹⁹Wichgaraycashan chacaymi Diospa anjilnin chayaycur carsil puncuta quicharir paycunata jorguran. Jorgurcur niran: ²⁰«Cananga Templuman ayway. Chaychöna runacunata willapay alli cawaytaⁱ tarinanpäga imata rurananpäpis.»

²¹Warannin tutaga anjil nishannöllami apostulcuna Templuman aywaran. Chaychöna runacunata yachaycächiran.

Chaycama mas mandaj cüraga cüra-masincunawan llapan mayur runacunawan shuntacaran. Paycunawan parlacurcurmi Templu täpajcunata carsilman cacharan apostulcunata apamunanpaj. ²²Carsilman chayashpanga apostulcunata mana tarirannachu. Chaura cutircur willaran: ²³«Carsil puncuta sumaj wichgaraycajtami tarishcä. Puncuchöpis täparcaycashami. Puncuta quichar ruriman yaycurirmi ichanga pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴Chaura mandaj cüracunawan Templuta täpajcunapa mandajnenga «¿Imanöparaj gueshpisha? Cananga ¿imamanraj chayashun?» ninacuran. ²⁵Chayno nircaycaptin juc runa chayar niran: «Carsilman wichgachishayqui runacunaga Templu cajchönami yachaycächin.»

²⁶Willaptin mandäga täpajcunata pushacurcur Templuman aywaran. Chayaycorga runacuna sajmananta manchacushpanmi apostulcunata mana magayllapa pusharan. ²⁷Autoridäcuna shuntacasha caycashanman apostulcunata chayachiptin mas mandaj cüraga niran: ²⁸«¿Manachu gamcunataga sumaj willaparä Jesuspaj mana willacunayquipaj? Nircaycaptëga ¿imanirtaj intëru Jerusalencho yachaycächinqui? Nircurpis nogacunatami jitapaycämanqui «Paycunami Jesusta wañuchisha» nir.»^j

²⁹Niptin apostulcunawan Pedrog niran: «Runacunata wiyacunäpa ruquin nogacunaga Tayta Diostami wiyacushaj. ³⁰Gamcuna Jesusta crusicaypa wañuchisha captiquipis unay awilunchïcuna yäracushan Tayta Diosmi cawarachimusha. ³¹Nircurmi Diosga derëchu caj-läduñman jamachisha, munayniyoj mandaj cananpaj, salbamajninchi cananpaj. Chaymi Israelcuna juchancunapita arpinticur mañacuptenga perdunanga. ³²Chayno cashanta noga musyarmi willacurcaycä. Chaycunataga Espiritu Santupis musyachicuycanmi. Chay Espiritu Santuntami Tayta Diosga cachamusha payta wiyacojcumaman.»

³³Chayno nishanta wiyaycärir autoridäcunaga fiyupa rabyashpan apostulcunata wañurachiyta munaran. ³⁴Chaymi fariseo runa mandaj Gamaliel micharan. Payga caran laycunata fiyupa yachaj. Llapa Israelcunapis rispita. Paymi apostulcunata jawaman jorgachiran. ³⁵Nircur mandaj-masincunata niran: «Israel-masëcuna, cay runacunapa contran imatapis manaraj rurur sumaj yarpachacuy. ³⁶¿Yarpanquichu ñaupata juc runa Teudas jutiyoj «Mandajmi cä» nir yurimushanta? Paytami chuscupachac (400) runacuna gatirparan. Teudasta wañuycachiptenga llapan gatirpajcunami mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁷Chaypita guepatapis sinsucuy cashan wichan Judas Galileo yurimuptin achcaj runacuna gatirparan. Paytapis wañuycachiptenga gatirpajcuna mashtaypa mashtar aywacur illgaran. ³⁸Taytacuna, cananga tantiyacuy. Cay runacunataga ama imatapis rurashunchu. Quiquinpa yarpayllanpita willacusha captenga chayllachönami usharanga. ³⁹Tayta Diospita

rasunpa ruraptenga manami imanöpapis illgächinquipächu. Pajta Tayta Diospa contran ima jatariycanqui.»

⁴⁰ Gamaliel chayno tantiyachiptin mandaj Israalcunaga apostulcunata manana wañuchiranchu. Sumaj astircachillarna Jesuspaj mana willacunanpaj willaparcu cachaycuran.

⁴¹ Jesuspaj willacushanpita astiptin apostulcunaga cushicuran. Cushisha Israel mandajcunapa ñaupanpita aywacuran. ⁴² Michasha caycaptinpis apostulcunaga Templu puncuchöpis, wasincunachöpis waran-waran willacushpan yachachej «Jesuga Tayta Diosninchí cachamushan Cristumi» nir.

Ganchis runacunata acrashan

6 ¹ Chay wichan Jesucristuman yäracojcuna achcayaran griego rimayta rimajcuna, hebreo rimayta rimajcunapis. Griego rimaj yäracojcunaga quijacuran: «Hebreo biyüdacunaga achca micuytami chasquin. Noganchi caj biyüdacunaga wallca micuyllatami chasquinchi» nir. ² Chaymi llapan yäracojcunata shuntaycur chunca ishca apostulcunaga niran: «Manami allichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacuycashäta cachaycur imatapis aypullar goyäcuptëga. ³ Gamcuna ganchis runacunata acray Espiritu Santupa munayninwan caycaycunata, alli tantiyajcunata. Paycunatanami churashun imatapis aypunanpaj. ⁴ Nogacunanami mana yamacaypa Tayta Diosta mañacuycäshaj, alli willacuynintapis willacuycäshaj.»

⁵ Niptin llapan auniran. Chaura acaran llapan shongunwan yäracoj, Espiritu Santupa munaynincho cawaj Estebanta. Chaynöpis acaran Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquía runa Nicolasta. Nicolasma unaynami Israel runacunapa laynin nishanno cawaycaran. ⁶ Chay ganchis runacunata acrarcur apostulcunaga paycunapa umanman maquina churar Tayta Diosta mañacuran cargunta cumlinanpaj.

⁷ Chaymi Jesucristupa willacuyninta intëru Jerusalencho willacuran. Chaura yäracojcunapis mas achcana caran. Waquin Israel cüracunapis Jesuman yäracuranna.

Estebanta prësu charishan

⁸ Estebanga llapan shongunwan Tayta Diosman yäracurmi Espiritu Santupa munayninwan milagrucunata ruraran. ⁹ Chayno ruraptinmi «Librina» nishan sinagogapita shamoj runacuna Estebanwan rimanacuran. Chay runacuna unayga uywaymi caran Cirene, Alejandría, Cilicia, Asia probinsyacunacho. ¹⁰ Esteban Espiritu Santupa munayninwan captin, yachaj captinmi contrancunaga ima niytapis mana camäpacuranchu. ¹¹ Chaymi chay contrancunaga juc runacunata pägaran «Estebanga Moiesta, Tayta Diosta ashllisha» nir jitapënanpaj. ¹² Chaynöpami ollgöchiran Lay yachachicojcunata, mayur runacunata, waquin runacunatapis. Chaura prësu charicarcärir aparan mandajcuna shuntacasha caycashañman. ¹³ Chaymanmi pusharan testigucunata llullacunanpaj. Chay runacunaga Estebanpa contran niran: «Cay runaga templunchita manacajman churan. Layninchöpapis contran riman. ¹⁴ Estebanga nisha Tayta Diospa Templunta Nazaret runa Jesús juchuchinapaj cashantami. Yachaycächin Moisés yachachishan costumricunata rucachinanpämi.»

¹⁵ Chaura mandajcuna ricapäriptin Estebanpa gagllanga caycaran anjilpa gagllannöraj.

Mandajcunapa ñaupancho Esteban rimashan

7 ¹ Chaura mas mandaj cüraga Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu cay runacuna nishanno rimashcanqui?» nir. ² Estebanna niran: «Wiyamay taytacuna. Unay awilunchi Abraham manaraj Haranman aywacuptillanmi munayniyoj Tayta Diosga Mesopotamiacho yuriparan. ³ Yuriparcur niran: «Tiyaycashayqui marcata, llapan castayquicunata cachaycur aywacuy tiyanayquipaj ricachinäpaj caycajman.»^k ⁴ Chaura Abrahamga Mesopotamiapita Harán marcaman^l aywacuran. Papänin wañucuptinnami Abrahamtaga Tayta Dios pushamuran cay tiyaycashanchi partiman.^m ⁵ Cayman chayachimorga quiquinpa cananpaj chacrata manami ricachiran. Wamran manaraj captinpis Tayta Dios auniran chay partita payta goycunanpaj, chaypitaga wamrancunapäna cananpaj.ⁿ ⁶ Tayta Diosga Abrahamta musyachiran paypita mirajcuna juc-lä nasyuncho chuscu pachac (400) watayaj uyway car ñacananpaj cashanta. ⁷ Chaynöpis Tayta Dios niran: «Ñacachej nasyun runacunata castigashämi. Gampita miraj runacunatami ichanga jorgacamushaj cay particho sirbimänanpaj.»^o ⁸ Chayno Tayta Dios conträto rurashan mana gongacänanpaj Abrahamta señalacachiran.^p Abrahampis wamran Isaacta señalaran pusaj junajyoj caycaptin.^q Isaacpis wamran Jacobta señalaran.^r Jacobpis chunca ishcaj wamrancunata señalaran.^s Paycunami Israelcunapa unay caj awiluncuna caran.

⁹ «Jacobpa wamrancunaga chiquirmi wauguin Josëta^t Egiptuman apacunanpaj ranticaycäiran.^u Ichanga juc-lächöpis Josëtaga Tayta Dios yanapaycaranmi.^v ¹⁰ Paytaga ñacaycunapita jorguran. Yachaj cananpaj yanaparan. Yachaj captinmi Egiptupa faraonnenga Josëta churaran palasyuncho caj runacunapa mandajnin cananpaj, nasyuntapis mandäshinanpaj.^w

¹¹ «Chay wichanga fiyupa muchuy caran Egipto nasyuncho y Canaancho. Chaymi awilunchicuna micunanpaj micuy mana carancho.^x ¹² Egiptucho micuy cashanta mayar Jacobga wamrancunata cacharan micuy rantej. Chay wamrancunaga caran unay awilunchicunami. ¹³ Yapay micuy rantej cutiptinmi ichanga José willaran «wauguiquimi caycä» nir. Wauguincunawan^y tincushanta mayar faraonpis rejsiran Josëpa castancunata.^z ¹⁴ Chaypitana Josëga Egiptuman gayachiran papäninta, llapan castancunata.^a Chaura Egiptuman chayajcunaga caran ganchis chunca pichgan (75) runacunami.^b ¹⁵ Chaynöpami Jacobga Egiptumanna tiyaj aywacuran.^c Chaychöna Jacobpis wamrancunapis wañucuran.^d ¹⁶ Wañuptin paycunataga pampananpaj aparän Shequemman. Chaytaga achca guellaywanmi Abraham unayna rantiran Hamorpa wamrancunapita.^e

¹⁷ «Abrahampita mirajcunata jorgunanpaj Tayta Dios aunishan wallcana pishiptin Israelcunaga Egiptucho aypallamanna mirasha caran. ¹⁸ Chay

k 7.2-3 Gén. 12.1 l 7.4 Gén. 11.31 m 7.4 Gén. 12.4 n 7.5 Gén. 12.7; 13.15; 15.18; 17.8
o 7.6-7 Gén. 15.13-14; Éxo. 3.12 p 7.8 Gén. 17.10-14 q 7.8 Gén. 21.2-4 r 7.8 Gén. 25.26
s 7.8 Gén. 29.31-35.18 t 7.9 Gén. 37.11 u 7.9 Gén. 37.28 v 7.9 Gén. 39.2, 21
w 7.10 Gén. 41.39-41 x 7.11 Gén. 42.1-2 y 7.13 Gén. 45.1 z 7.13 Gén. 45.16
a 7.14 Gén. 45.9-10, 17-18 b 7.14 Gén. 46.27 c 7.15 Gén. 46.1-7 d 7.15 Gén. 49.33
e 7.16 Gén. 23.3-16; 33.19; 50.7-13; Jos. 24.32

wichan Egiptuchöga juc faraonna yaycuran. Payga manami musyarannachu pī José cashantapis.^f ¹⁹Chaymi unay castanchicunata llullapayllapa fiyupa ñacachiran.^g Israelcuna mirananta mana munaywanmi ollgu wamran yurej-cunataga wañucunanpaj cachaycachiran.^h ²⁰Chay wichan Moisés yuriran. Payga cuyayllapaj wamrami caran. Chaymi maman-taytanpis quimsa quilla pacayllapa uywacuran.ⁱ ²¹Chaypitaga wañucunanpaj cachaycuptinna faraonpa jipash wamran shuntarcu wamrachacuran.^j ²²Chaynöpami Moisesga Egipto runacuna estudyashanta yachacuran. Yarpaysapa carmi imatapis alli ruraj, alli rimaj.

²³«Chaypita chuscu chunca (40) watayoj caycar Moisés shacyäcuran Israel-masincunata watucoj aywananpaj. ²⁴Watucoj chayar tariran Egipto runa Israel-masinta magaycajta. Moisesga castanta washashancho Egipto runata wañuycachiran. ²⁵Moisesga yarparan: «Israel-masëcunaga tantiyacongachari ñacaycashanpita jorgunäpaj Tayta Dios cachamashanta» nir. Chaypis castancunaga mana tantiyacuranchu. ²⁶Egipto runata wañuchishan warannin yapay cutir Israel-masincuna quiquin-puralla pillyaycajtana tariran. Paycunata raquir niran: «Chay castalla caycarga ¿imanirtaj pillyanqui?» ²⁷Chaura magaj cäga Moiesta tangarir niran: «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» ²⁸¿Ganyan Egipto runata wañuchishayquinöchu wañuchimayta munaycanqui?» ²⁹Niptin Moisesga Madianman gueshpír aywacuran.^k Chaychöga gorpay-tucullar tiyacuran. Chaycho majachacaptin-nami ishca y wamrancuna caran.^l

³⁰«Chuscu chunca (40) watana goyaycashancho Moisés aywaran chunyaj Sinaí punta chaquinman. Chaychömi Diospa anjilnin yuriparan shira rataycajcho. ³¹Chaura Moisesga fiyupa almirasha car manchapayllapa witiran. Yaucuycaptin Tayta Dios nimuran: ³²«Nogaga caycä unay awiluyquicunapa Diosninmi. Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Diosninmi caycä.» Chayno niptin Moisés manchacur sicsicyashpan ricäriytapis mana munaranchu. ³³Chaynöpis Tayta Dios niran: «Cay partichöga nogami caycä. Rispitamashpayqui llanguiquita jorguy. ³⁴Nogaga ricashcämi acrashä Israel runacunata Egipto runacuna fiyupa ñacaycächishanta. Llaquicur mañacamashantapis wiyashcämi. Chaymi paycunata jorgamunäpaj urämushcä. Chaymi gamtana Egiptuman cachashayqui.»^m

³⁵«Moiesta «¿Pitaj gamtaga churasha-cashunqui mandajnë, jueznë canayquipaj?» nisha caycaptinpis Diosga cachasha salbajnin cananpaj, mandajnin cananpämi. Shiracho yuriparcu Diospa anjilnenga cacharan Israelcunata Egiptupita jorgamunanpämi. ³⁶Chaymi Moisesga Egiptuman aywacur unay castanchi Israelcunata jorgamuran. Jinan Egiptuchöpis, Puca Lamarchöpisⁿ milagrucunata ruraran. Chunyaj chaqui jircachöpis^o chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruraran.» ³⁷Moisesmi niran: «Tayta Diosmi quiquiquicunapita juc runata churangapaj nogano profëta cananpaj. Payta gamcuna wiyacunqui.»^q ³⁸Chunyaj jirca Sinaïcho^r Israelcuna goturpaycaptin Moisesmi anjilpa maquinpita Tayta

f 7.17-18 Éxo. 1.7-8 g 7.19 Éxo. 1.10-11 h 7.19 Éxo. 1.22 i 7.20 Éxo. 2.2 j 7.21 Éxo. 2.3-10
k 7.23-29 Éxo. 2.11-15 l 7.29 Éxo. 18.2 m 7.30-34 Éxo. 3.1-10 n 7.36 Éxo. 14.21
o 7.36 Núm. 14.33 p 7.36 Éxo. 7.3 q 7.37 Deut. 18.15, 18 r 7.38 Éxo. 19.1-20.17;
Deut. 5.1-33

Diospa mandamintuncunata chasquiran noganchïta willapämänanchïpaj. Chay mandamintucunaga caran Tayta Dios munashanno alli cawananchïpami.

³⁹ «Ichanga Moisés nishanta unay castanchïcuna manami wiyacuranchu. Chaymi Egipto nasyunman cuticuyta munaran. ⁴⁰ Aarontanami unay castanchïcunaga niran: «Egiptupita jorgamajninchi Moisesga manami yurimunchu. Manami musyanchïchu ima päsashantapis. Chaymi cananga gam rurapämay dioscunata ñaupanchïta aywar pushamänanchïpaj.»^s ⁴¹ Chaura goripita ruraparan töru-nirajta. Nircur chay idulunta adurarna uywacunata rupachiran. Fístatapis cushicuyllawan ruraran.^t ⁴² Chayno ruraptin Tayta Diosga witcuriran. Intita, quillata, goyllarcunata adurananpaj camacächiran. Chaymi profëtacuna isquirbishanchöpis cayno niycan:

«Israelcuna, chuscú chunca watantin chunyaj chaqui jircapa pushamuptë ñimaytaj nogapaj uywacunata pishtarayqui u chaqui micuyacunata gomarayqui?

⁴³ Chaypa ruquenga maypa aywarpis Moloc diospaj rurashayqui toldunta purichishcanqui.

Refán diospa goyllarninta ruraycurmi adurashcanqui.

Chaypitami jitarishayquipaj Babilonia nasyun päsaycama.»^u

⁴⁴ «Chunyaj chaqui jircacho unay castanchïcunaga Tayta Dioswan Tincunan Toldu rurashanta purichiran. Chay Toldutaga ruraran Moiesta Tayta Dios ricachishannölli.»^v ⁴⁵ Tolduta apacurcur unay castanchïcunataga Tayta Dios acrashan nasyunman Josuëmi pusharan.^w Chaynöpa cay marcanchïpita llapan jäpa runacunata garguran. Garguriptenga castanchïcunallapäna cay nasyun ricacuran. Paycunaga ray David cashan wichancamami toldullacho Tayta Diosta aduraran. ⁴⁶ Tayta Diosga Davidta amatarmi cuyaran. Chaymi Davidga niran «Jacobpita mirajcuna adurashunayquipaj wasita rurachipäshayqui» nir.^x ⁴⁷ Chaypis Davidpa wamran Salomonrämi Diospa Templuntaga rurachiran.^y ⁴⁸ Ichanga Tayta Dios manami tiyanchu runa rurashan wasicunacho. Chaymi profëtanwanpis willacachiran:

⁴⁹ « «Syëluga jamacunämi.

Mundu allpanami chaquë lluchcaränan.

Chayno caycaptenga ¿runa rurashan wasicho tiyämanchuraj?

⁵⁰ ¿Syëlupis pachapis manachu noga rurashallä caycan?»^z

⁵¹ «Gamcunaga mana wiyacoj rinriynajmi canqui. Llutan ruraycunallapaj yarpanqui. Unay castayquicunannölli Espiritu Santupa contran carcaycanqui.»^a ⁵² Unay castanchïcunapis Tayta Diospa profëtancunata chiquir magaran. «Tayta Dios acrashan Cristo shamongami» nir willacuptinpis wañuchiran. Tayta Dios acrashan Cristo chayamuptinnaga contran jatarir paytapis wañuchishcanqui. ⁵³ Laycunataga gamcuna manami chasquicushcanquichu anjilcunawan apachimusha caycaptinpis.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴ Esteban chayno niptenga fiyupa ollgucarcärir quiruntapis uchuranraj. Chaymi fiyupa rabyar ushariyta munaran. ⁵⁵ Estebannami Espiritu Santupa

s 7.40 Éxo. 32.1 t 7.41 Éxo. 32.2-6 u 7.42-43 Amós 5.25-27 v 7.44 Éxo. 25.9, 40

w 7.45 Jos. 3.14-17 x 7.46 2Sam. 7.1-16; 1Crón. 17.1-14 y 7.47 1Rey. 6.1-38; 2Crón. 3.1-17

z 7.49-50 Isa. 66.1-2 a 7.51 Isa. 63.10

munaynincho car janajpa ricarishancho ricaran Tayta Dios munayniyoj car achicyaypa achicyaycämojta, Jesuspis derëchu caj-läduncho caycämojta. ⁵⁶Chaymi Esteban niran: «¡Ricay! Syëlu quicharaycämün. Munayniyoj Jesuspis Tayta Diospa derëchu caj-läduncho caycämün.»

⁵⁷Niptin ollgur rinrincunata chapacurcuran. Jinan öra Estebanta llapan aptacarcäriran. ⁵⁸Nircur siudä cantunman apaycur wacpita-caypita sajmaran. Chay runacunaga jacurashancunata Saulo jutiyoj mösuta paytacuran. ⁵⁹Sajmarcaycaptin Estebanga mañacur niran: «Tayta Jesús, almäta shuntacullay.»^b

⁶⁰Gongurpacuycur sinchipa Esteban niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.»

Chayno nircur wañucäcuran.^c

8 ¹Estebanta wañuchishanta ricar Sauluga «allimi wañuchisha» niran.

Jesusman yäraojcunata gaticachashan

Chay wichan Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan. Chaura yäraojcunaga mashtaypa mashtar aywacuran Judea partipa, Samariapa. Apostulcunallana Jerusalenchöga quëdaran. ²Estebanta wañuycachiptenga Diosta manchapaojcuna cuerpunta pampaycäriran. Nircur paycunaga llaquicur wagaran. ³Saulumi ichanga Jesusman yäraojcunata chiquishpan wasincaylla ashiran. Charishan cajtana warmita ollgutapis carsilman apachiran.^d

Samariacho Felipe willacushan

⁴Jesusman yäraojcuna Jerusalenpita aywacur, maymanpis chayar alli willacuyta willacuran. ⁵Felipipis Samariamán chayar Jesucristupita willacuran. ⁶Felipe willacushanta wiyar, Jesucristupa munayninwan milagrucunata rurashantapis ricar llapan runacuna sumaj wiyaj. ⁷Allchacächiptinmi dyablucunapis gaparpaycar aywacoj. Tucuy gueshyawan gueshyajcunatapis, mancucunatapis, wegrucunatapis allchacächëj. ⁸Chaymi chay siudächöga runacuna fiyupa cushicuran.

⁹Chaychömi Simón jutiyoj brüju runapis caycaran. Payga «yachajmi cä» nishpan ñaupapitana Samaria runacunata riguichiran. ¹⁰Chaymi llapan runa tacshapita jatuncama riguiran «Cay runaga Diospa munayninwanmi fiyupa yachan» nir. ¹¹Llapanpis payta sumaj wiyaj brüju cayninwan unaypitapachana tucuyta rurashanta ricar.

¹²Jesucristo salbamajninchi cashanta Felipe willacuptinmi ichanga warmi ollgupis Jesucristuman yäracuran. Nircorga bautisacuran. ¹³Quiquin brüju Simonpis riguir bautisacuran. Chaypitanaga Felipeta purishiran. Tayta Diospa munayninwan Felipe milagrucunata ruraptin almirasha ricapaj.

¹⁴Jerusalencho caycaj apostulcuna mayaran Samaria runacunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicushanta. Chaymi Pedrutawan Juanta cacharan. ¹⁵Chayaycur Tayta Diosta mañacuran yäraojcuna Espiritu Santuta chasquinanpaj. ¹⁶Samariacho yäraojcunaga Espiritu Santuta manarämi chasquiranrächu. Jesupa jutincho bautisacushallarämi caycaran. ¹⁷Chay yäraojcunapa umanman maquina churaycur Pedruwan Juan Tayta Diosta mañacuptin Espiritu Santuta chasquiran.

¹⁸ Yāracojcunata apostulcuna yataycuptin Espiritu Santuta chasquishanta rícar brüju Simonga pägayta munaran. ¹⁹ Chaymi niran: «Munayniquita rancicaycamay nogapis runacunapa umanta yataycuptë Espiritu Santuta chasquinanpaj.» ²⁰ Pedruna niran: «¿Diospa munaynin rantina cashantachu yarpinqui? ¡Chayno yarpashayquipita llapan guellaynintiquimi ushacanqui!» ²¹ Ganga manami Dios munashannöchu cawaycanqui. Chaymi gampaga ni ima derëchuyquipis mana canchu nogacuna rurashäno ruranayquipaj. ²² Llutanta yarpänayquipa ruquenga Tayta Diosta mañacuy perdunashunayquipaj. Capaschari perdunashunquimanpis. ²³ Noga musyaycämi gam inbidyösu car llutan ruraycunatapis mana cacharishayquita.»

²⁴ Chaymi brüju Simonga ruwacur niran: «Nogapaj Diosta mañacuyculay ari perdunaycamänapaj.»

²⁵ Chaypitana Pedruwan Juanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacuriycur Samaria partipa marcan-marcan willacuraycar Jerusalemman cuticuran.

Etiopía runawan Felipe parlashan

²⁶ Chaypitaga Tayta Diospa anjilnin chayaycur Felipita niran: «Felipe, cananga Jerusalem-pita Gazaman uraj caminupa ayway.» (Chay caminuga chunyajmi.) ²⁷ Chaura Felipega jinan öra aywaran. Caminuchöna Etiopía runawan^e tincuran. Payga Etiopiacho rayna Candacepa tesurërunmi caran. Tayta Diosta adurajmi Jerusalemman aywasha caran. ²⁸ Cuticuycaran carrëtancho jamasha profëta Isafas isquirbishan libruta liguiraycar. ²⁹ Chaymi Espiritu Santuga Felipita niran: «Felipe, ayway tagay carrëtayoj runa cajman.» ³⁰ Chayarga liguiycajta wiyar tapuran: «Chay liguiycashayquita ¿tantiyan-quichu?» nir. ³¹ Chay Etiopía runaga niran: «Pipis mana tantiyachimaptenga ¿imanöpataj tantiyashaj? Tayta, carrëtäman wichämuy ari tantiyaycachimä-nayquipaj.» ³² Liguiycashan libruchöga caynömi isquirbiraycaran:

«Paytaga aparan uyshata pishtananpaj apaycajnömi.

Manami ni juc shimipis rimacurancho.

Payga millwanta rutuptin uysha upällalla cacushannömi upällalla cacuran.

Manami ni juc shimipis rimacurancho.

³³ Manacajman churaptin manami pipis faburnin jatarcushachu.

Paytaga cay pachapita illgänapämi wañucärachisha.

Chaura ¿wamrancuna mana captenga piraj rimarconga?» nir.^f

³⁴ Liguiyta usharir Etiopía runaga Felipita niran: «Cay liguishäta tantiyay-cachimay tayta. ¿Pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» ³⁵ Chaymi Felipega quiquin Etiopía runa liguishallanwan Jesuspa alli willacuyninta tantiyachiran. ³⁶ Chaypitana aywarcaycashancho yacuta tariran. Chaura Felipita niran: «Caycho yacu caycan. ¿Imataj bautisacunäpäga pishin?» ³⁷ [Niptin Felipe niran: «Llapan shonguyquiwan riguiptiquega bautisashayquimi.» Chaura Etiopía runa niran: «Au, nogaga rasunpami rigüë Jesucristo Diospa

e 8.27 Griego rimaychöga *capasha runa* ninmi. Chay wichanmi runacunata acraycur mandaj raycuna capachej warmicunata mana munapänanpaj. Nircurami chay capasha runacunata raycuna churaj warmincunata cuydananpaj u quiquinta mandäshinanpäpis.
f 8.32-33 Isa. 53.7-8

Wamran cashanta.»³⁸ Chaymi carrëta ichiycahir ishcan uraran yacuman. Chaycho Felipe bautisaran.³⁹ Yacupita llojshircuptin Espiritu Santuga Felipeta apacuran. Etiopía runaga imaypis mana ricanacurannachu. Chaypis Jesusman riguishanpita cushishana aywacuran.⁴⁰ Felipinami Azoto marcachöna illajpita ricacuran. Payga chay-wichaypa purir alli willapata marcan-marcen willacuran. Chayno willacuraycarmi Cesarea siudäcama chayaran.

Jesúsman Saulo yäracushan

(Hech. 22.6-16; 26.12-18)

9¹ Chay wichan Sauluga Jesúsman yäraojcunata fiyupa chiquir, wañu-chiyta yarpas mas mandaj cüraman aywaran.² Ordinta jorguran Damasco siudächo sinagogacunaman yaucuycur Jesúsman yäraojcunata warmita ollgutapis prësu charycur Jerusalemman apananpaj.

³ Ordinta chasquircur Sauluga Damascuman aywaycaran. Chayaycaptinna illajpita syëlpita fiyupa achicyamuran Sauluman.⁴ Chaura Sauluga pampaman tuniran. Nircur wiyaran syëlpita «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta.⁵ Wiyarmi tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesúsni caycä. [Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis.]»

⁶ Chaura manchariwan sicsicyaycar Saulo niran: «¿Imatataj rurashaj tayta?»

Tayta Jesúsna niran:] «Cananga jatarcu ayway Damascuman. Chaychö-nami imata runayquipäpis nishunquipaj.»

⁷ Saulupa yan'guincunaga rimamojta wiyarpis manami pitapis ricaranchu. Chaymi fiyupa manchariran.⁸ Sauluga gaprayashana pampapita jatarcuran. Chaymi yan'guincunaga janchayllapana Damascuman chayachiran.⁹ Chaychöga quimsa junajmi gaprayashalla cacuran. Micuytapis mana micuranchu. Yacutapis mana upuranchu.

¹⁰ Damascuchömi tiyaran Jesúsman yäraoj Ananías. Paytami Tayta Jesús yuriparcu «Ananías» nir gayaran.

Chaura Ananiasga «¿Imata Tayta?» niran.

¹¹ Tayta Jesúsna niran: «Ayway «Derëchu» nishan cälliman. Judaspa wasinman chayar tapucunqui Tarso marca runa Saulupaj. Payga Tayta Diostami mañacuyan.¹² Saulumi suyñuynincho ricasha Ananías jutijoj runa yaucu ñawin allchacänapaj maquina paypa umanman churaycojta.»

¹³ Niptin Ananiasga niran: «Tayta, chay runapäga achajmi riman gamman yäraojcunata Jerusalemcho ñacaycächishanta.¹⁴ Cananga mas mandaj cürapita ordinta jorgucurcurmi cayman shamusha gamman yäraojcunata prësu apananpaj.»

¹⁵ Chaura Tayta Jesús niran: «Ayway. Chay runataga willacojnë cananpämi acrashcä. Paymi willapanga juc-lä nasyun runacunata, raycunata, Israel-masincunata.¹⁶ Paytami noga musyachishaj noga-raycu fiyupa ñacananpaj cashanta.»

¹⁷ Chaymi Ananiasga wasiman chayaycur, Saulupa umanta yataycur niran: «Ermänu Saulo, aywaycämuqtiqui yuripäshoj Tayta Jesúsni cachamasha ñawiquita allchacächinapaj. Cananpitaga Espiritu Santupa munayninchö-nami goyanquipaj.»

¹⁸ Niriptenga jinan öra Saulupa ñawinpita pescädupa gachganno shicwacuran. Chaura ñawin allchacäcuranna. Nircorga bautisacuran. ¹⁹ Micuyta yawaruptinna balurnin yurircuran. Chaypitaga Jesusman yäraojcunawan Damascucho ishca y quimsa junaj goyaran.

Damasco siudächo Saulo willacushan

²⁰ Chaypitaga sinagogacunacho Saulo willacuran: «Jesusga Tayta Diospa Wamranmi» nir. ²¹ Chayno rimashanta wiyarmi almirashpan nircaycaran: «Cay runaga ¿manachu Jerusalencho Jesusman yäraojcunata chiquir gaticacharan? ¿Manachu cay Damascumanpis shamusha yäraojcunata mas mandaj cüracunaman präsu apananpaj?»

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa sumaj tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. Chayno yachachiptinmi Damascucho tiyaj Israel runacunaga imata niytapis mana camäpacuranchu.

Israelcunapita Saulo gueshpishan

²³ Chaypita unayllataga Sauluta wañuchinanpaj Israelcuna parlacuran. ²⁴ Wañuchiyta munarmi pagasta junajta siudäpita llojshinacunacho shuyararan. Wañuchinanpaj shuyarcaycashantaga quiquin Saulupis mayaranna. ²⁵ Chaymi yäraojcunaga canastaman wiñarcur juc chacay Sauluta pergapita warcuyllapa urächiran gueshpir aywacunanpaj.⁸

Jerusalencho Saulo willacushan

²⁶ Jerusalenman Saulo chayaycur Jesusman yäraojcunawan tincuyta munaran. Ichanga yäraojcuna manchacuran Saulupis yäraoj cashanta mana musyashpan. ²⁷ Chaymi Bernabëga apostulcunaman Sauluta pusharan. Willaparan Tayta Jesús caminucho Sauluta yuripashanta, parlashanta. Damascucho mana manchacuypa Saulo Jesuspaj willacushantapis willaparan. ²⁸ Chaynöpami Jerusalencho yäraojcunawan iwalna Saulupis puriran. Payga mana manchacuypa Jesuspita willacuran. ²⁹ Pï-maywanpis mana manchacuypa parlaran. Griego rimaj Israel runacunawanpis rimanacuran. Ichanga chay runacuna wañuchiyta munaran. ³⁰ Wañuchinanpaj yarpapaycashanta mayar ermänu-naga Cesarea siudäman Sauluta pusharcuran. Chaypitana Tarsoman cacharan.

³¹ Chay wichanga yäraojcuna allimi goyäcuran Judeacho, Galileacho, Samariacho. Chaymi shacyäcuran Tayta Dios munashannölla cawananpaj. Chayno Espiritu Santu yanapaptinmi yäraojcunapis mas achcayaranna.

Eneas allchacashan

³² Pedroga yäraoj-masincunata watucur puriycaran. Lida marcacho yäraojcunamanpis watucoj chayaran. ³³ Chaychömi tariran pullan cuerpun wañusha caycaj Eneas jutiyoj runata. Payga pusaj watanami jitaräcuran. ³⁴ Paytami Pedro niran: «Eneas, Dios acrashan Cristo Jesusmi allchacächishunqui. Jatariy. Cämayquita shuntay.»

Chaura Eneasga jinan öra jataricurcuran. ³⁵ Chayta ricarmi Lidacho, Saroncho tiyajcunapis Jesusmanna yäracuran.

Dorcas cawarishan

³⁶Chay wichanmi Jope marcacho Jesusman yäraoj warmi tiyaran. Paypa jutin caran Tabita, griego rimaychöna «Dorcas». Dorcasga amatar alli warmi cashpanmi pishipacojcunata yanapaj. ³⁷Chay warmiga gueshya chariptin wañucuran. Wañuptenga bñaraycachir altusman chutaycuran. ³⁸Chaura Pedro Lida marcacho caycashanta mayar ishcaj runacunata cacharan. Chay marcaga Jopepita sercallachömi caycaran. Chayaycur Pedruta ruwaran «Tayta, juclla Jopeman aywayculläshun» nir.

³⁹Chaura Pedroga paycunawan aywaran. Chayaycuptinnami pusharan aya chutaraycashan altusman. Chaychönami Dorcas yanapashan biyüdacuna wagar Pedruta ricachiran paycunapaj rurapashan röpacunata. ⁴⁰Pedroga llapan täpaycaycunata jawaman gargurir gongurpaycur Tayta Diosta mañacuran. Nircur aya chutaraycajta ricapärir niran: «Tabita jatariy.»

Niptin cawarcur ricachacuriran. Pedruta ricärirna jamarcuran. ⁴¹Chaura maquipita charircur Pedro jatarcachiran. Nircorga yäraojcunatawan biyüdacunata gayaran cawaycajtana ricananpaj. ⁴²Chaytaga Jope marcacho tiyajcuna llapanmi mayaran. Chaynöpami achcajna Tayta Jesusman yäracuran. ⁴³Pedroga suyla ruraj Simonpa wasincho achca junajmi goyaran.

Pedruta Cornelio gayachishan

10 ¹Cesarea siudächömi Cornelio jutiyoj runa tiyaran. Paymi «Italia» jutiyoj batallun suldärucunapa capitannin caran. ²Cornelioga qui-quinpis, wasincho goyajcunapis Tayta Dios munashanno cawaj. Israel runacunatapis achcanpa caridäta goycoj. Y Tayta Diosta imaypis mañacoj. ³Payga las-treshöna caycaptin ricaran Tayta Diospa anjilninta. Anjilga «Cornelio» nir gayaran.

⁴Chaura mancharisha ricapaycashancho niran: «¿Imata Tayta?»

Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Dios wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami. ⁵Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucaj jutinmi Pedro. ⁶Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla ruraj Simonpa wasinchömi.»

⁷Anjil aywacuptinna Cornelioga gayaran ishcaj uywaynincunatawan Tayta Dios munashanno goyaj suldärunta. Chay suldäruga Cornelio yäracushanmi caran. ⁸Llapanta willapariycur Jopeman cacharan.

⁹Warannin las-dösino caycaptin Pedroga Tayta Diosta mañacunanpaj wicharan wasi jananman. Chay öraga Cornelio cachashan runacuna Jopeman chayaycaranna. ¹⁰Pedro yarganarmi micuyta munaran. Micuyta camariyca-shancama Tayta Dios ribilaptin ¹¹ricaran syëlu quichacäcojta. Jatun jacuno chuscun puntanpita mashtaypa watasha uraycämojta ricaran. ¹²Chay jacuchöga caycaran llapan casta animalcuna, culebracuna, äbicunami. ¹³Ricapaycaptin nimuran: «Pedro jatarcur chay animalcunata pishtariycur micuy.»

¹⁴Pedruna niran: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.» ¹⁵Yapay nimuran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycap-tenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁶Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëluman cutichicuran.

¹⁷Pedroga ricashanta sumaj mana tantiyar yarpachacuycaran. Niycaptin Corneliopa cachancunaga tapucur-tapucur chayaran suyla ruraj Simonpa wasinman. ¹⁸Chayar tapucuran «¿Caychöchu Simón pachacaraycan? Paypa jucaj jutenga Pedrumi» nir.

¹⁹Ricashanpaj Pedro yarpachacuycaptillanraj Espíritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runami ashiycäshunqui. ²⁰Nogami cachamushcä. Juclla uray. Mana manchacuypa paycunawan ayway.» ²¹Niptenga Pedro urariycur Corneliopa cachancunata niran: «Ashiycashayqui runaga nogami caycä. ¿Imallapäräj ashiycämanqui?» ²²Paycunana niran: «Capitan Corneliomi cachamasha. Payga Tayta Dios munashannömi cawan. Alli runami. Chaymi llapan Israel runacunapis alli rican. Gamta gayachishunayquipäga Tayta Diospa anjilninmi nisha. Wasinmanshi aywashun willapashayquita wiyananpaj.»

²³Chaura pachacarashan wasillaman Pedroga paycunata pachächiran. Tutanninnami Pedro aywaran catcha chayajcunawan. Aywaptenga Jopecho caj ermänuacunapis aywäshiran.

²⁴Waranninraj Cesareaman chayaran. Corneliona shuyaraycaran rejsinacushancunata, famillyancunata shuntaycur. ²⁵Pedro chayaptin Cornelioga llojshiran jamachinanpaj. Nircur Pedrupa ñaupanman gongurpacuran adurananpaj. ²⁶Pedroga jatarecachir niran: «Jatariy. Nogapis gamno runallami cä.» ²⁷Chaypita Corneliowan parlar wasi ruriman yaycur tariran chaychicaj runacuna shuntacasha caycajta. ²⁸Pedro niran: «Gamcuna musyanquimi Israel runacuna jäpa runacunawan mana gotucänäpaj, mana guellipänäpaj laynecunacho nishanta. Chaypis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israelcunamanpis chayanäpaj. ²⁹Chaynöpami gayachimaptiqui mana goyapacaypa juclla shamushcä. Cananga willamay ari imapaj gayachimashayquitapis.»

³⁰Chaura Cornelio niran: «Chuscu junajnami cayno öra [ayunar] Tayta Diosta mañacuycaptë achicyaycachaycaj röpasha runa yuripämasha. ³¹Yuriparcamar nimasha: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosga wiyashami. Pobricunata caridäta goshayquitapis ricashami. ³²Cananga Jopeman cachata cachacuy Simonta pushamunanpaj. Paypa jucaj jutinmi Pedro. Payga pachacaraycan lamar cantuncho suyla aroj Simonpa wasinchömi» nir. ³³Chayno nimaptinmi pushamushunayquipaj juclla cachacamushcä. Ima allishi shaycamushcanqui. Tayta Dios nishushayquicunata wiyayta munarmi llapanë shuntacasha carcaycä.»

Corneliopa wasincho Pedro willacushan

³⁴Pedro willacuyta gallaycur niran: «Cananga rasunpami tantiyacö Tayta Dios pï-maytapis cuyashanta.^h ³⁵Payta wiyacojcunataga alli runacunataga Tayta Dios chasquinmi may nasyunpita captinpis. ³⁶Tayta Diosga Israel runacunaman willacuyninta chayachiran. Chay alli willacuyninta Jesucristuwanmi willacachiran runacuna paywan allina cananpaj. Jesucristoga llapanpa mandajninmi caycan. ³⁷Gamcuna musyashayquinöpis bautisacunanpaj Bautisaj Juan willacushantaga Galileapita-pacha intëru Israel nas-yunchömi musyan. ³⁸Nazaret marca Jesustami Tayta Diosga Espíritu Santunwan acrarán. Chaymi Jesusga marcan-marcan purir allita ruraran. Dyablu

gueshyachishancunatapis allchacächiran. ³⁹Intëru Judea probinsyachömi, Jerusalén siudächömi paywan purishcä. Chaymi Jesús rurashancunata llapanta willacö. Paytami fiyu runacuna crusicaypa wañuchiran. ⁴⁰Wañuchishanpis quimsa junajtaga payta Tayta Diosmi cawarachimusha. Cawarircamur nogacunata yuripämasha. ⁴¹Cawarimushantaga manami llapan runacunachu ricasha. Chaypa ruquenga ñaupapita-pacha Tayta Dios acrashan cajllami ricasha. Chaymi cawarcamuptin paywanga micur upur goyashcäcunaraj. ⁴²Paymi nogacunataga cachamasha alli willacuyta willacunäpaj. Chaynöpis cachamasha wañushacunatapis cawaycaycunatapis Jesusna jusganapaj Tayta Dios churashanta willacunäpämi. ⁴³Profëtacunapis Jesuspäga willacuran: «Payman yärajoj cajtaga pitapis perdunangami» nir.»

Mana Israel runacunapis Espíritu Santuta chasquicushan

⁴⁴Pedro willapaycaptillan llapan shuntacasha wiyaycaycunaman Espíritu Santu chayaran. ⁴⁵Pedruta aywäshej Israel ermänucunapis mana Israelcunaman Espíritu Santu chayaptin fiyupa almiraran. ⁴⁶Almiraran tucuy castata rimajta wiyar, Tayta Diosta alabajta wiyar. ⁴⁷Chaymi aywäshejcunataga Pedro niran: «Paycunapis noganchino Espíritu Santuta chasquicusha caycap-tenga juclla bautisashun.»

⁴⁸Chauraga Jesucristupa jutinho Pedro bautisaran. Chaypitanaga paycuna Pedruta ruwaran ishçay quimsa junajllapis goyapärinanpaj.

Imata rurashantapis Jerusalencho yärajojcunata Pedro willashan

11 ¹Judea probinsyacho caycaj apostulcunawan ermänucunaga mayaran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyñinta chasquicushanta. ²Chaymi Jerusalenman Pedro cutiptin Israel ermänucuna ollgusha niran: ³«¿Imanirtaj mana Israel runacunapa wasinman yaycushcanqui? ¿Imanirtaj paycunawan micushcanqui?»

⁴Niptinmi Pedroga imanöpis pásashanta willapar niran: ⁵«Jope marcacho caycaspä Tayta Diosta mañacuycashächo Tayta Dios ribilamaptin ricarä syë-lupita jatun jacuno chuscun puntanpita watasha uraycämojta. Noga cajman chayamuran. ⁶Sumaj ricapärishächo ricarä uywana animalcunata, jirca animalcunata, culebracunata, äbicunata. ⁷Y wiyarä cayno nimojta: «Pedro jatar-cur chay animalcunata pishtariycur micuy.» ⁸Nogana nirä: «Tayta, laycho «ganra» nishan animalcunataga manami imaypis micushcächu.» ⁹Niptëga syë-lupita yapay nimaran: «Micunayquipaj Tayta Dios niycaptenga ama «ganra» ninquinachu.»

¹⁰«Quimsa cutimi chayno nimuran. Nircurmi ichanga syëلمان apacuran. ¹¹Chay örami Cesarea siudäpita quimsaj runa ashimashpan pachacushä wasiman chayamuran. ¹²Espíritu Santumi mana yarpachacuypa aywanäpaj nimaran. Cay sojta ermänunchicunawan aywar juc runapa wasinman chayashcä. ¹³Wasiyoj runanami cayno willamaran: «Wasëcho anjil yuripar-camar nimasha: «Cananga Jopeman cachacuy Simonta pushamunanpaj. Simonpa jucay jutinmi Pedro. ¹⁴Paymi willashunquipaj gam y wasiquicho llapan tiyaycunawan imano salbacunayquipäpis» nir.» ¹⁵Chaypitaga willapaycaptilläna noganchiman chayamushanno paycunamanpis Espíritu Santu chayasha. ¹⁶Chayrämi yarpärirä Tayta Jesús nishancunata. Pay niran:

«Bautisaj Juanga yacullawanmi bautisasha. Gamcunami ichanga Espíritu Santuwan bautisasha canquipaj.»ⁱ ¹⁷ Jesusman yäracuptinchi noganchíman Espíritu Santuta cachamushannöllami paycunamanpis cachamusha. Tayta Diosninchi chayno camacaycächiptenga ¿pitaj noga cá Tayta Dios nimashanta mana wiyanäpäga?»

¹⁸ Chayno willaptenga Jerusalencho caj ermānucuna mana rimacuranachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosta alabaran «Mana Israel runacunata-pis juchancunapita arpinticuptenga Tayta Dios chasquinchaj mana ushacaj cawayta gonanpaj» nir.

Antioquiacho caj ermānucuna

¹⁹ Estebanta wañuycachiptenga Jesusman yäraojcuna mashtaypa-mashtar aywaojcuna, chayaran Fenicia marcaman, Chipre marcaman, Antioquía marcaman.^j Paycunaga Israel runacunallatami Jesuspita willaparan. ²⁰ Chipre marcapitawan Cirene marcapita Antioquiaman aywajcunami ichanga mana Israel runacunata-pis Jesucristupa alli willacuyninta willaparan. ²¹ Paycuna chayno willacunanpaj Tayta Diosmi alli yanaparan. Chaymi achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

²² Chayta mayar Jerusalencho caj ermānucunaga Bernabēta cacharan Antioquía marcaman. ²³ Chayar Tayta Dios cuyapäcoj cashanta ricar Bernabēga fiyupa cushicuran. Chaycho yäraojcunata-pis shacyächiran mana yamacaypa llapan shongunwan Jesusman yäracunanpaj. ²⁴ Bernabēga Tayta Diosmanmi yäraoj. Alli runami caran. Espíritu Santupa munaynincho caran. Chaymi Antioquiacho achcaj runacuna Jesusman yäracuran.

²⁵ Chaypitaga Sauluta ashej Tarso marcaman Bernabé aywaran. ²⁶ Tariycur Antioquiaman pushacuran. Chay marcachöna juc wata llapan yäraojcunawan goyaran achcaj runacunata yachachishpan. Antioquiachörämi Jesusman yäraojcunata «Cristiano» nir jutichapayta gallaycuran.

²⁷ Chay wichan Jerusalenpita Antioquiaman profētacuna aywaran. ²⁸ Chaychömi Espíritu Santu rimachiptin profēta Agabo^k willacuran «Fiyupami muchuy canga intēru marcacunacho» nir. Nishannöllami Claudio Romapa mandajnin caycashan wichan muchuy caran. ²⁹ Chaymi Antioquiacho yäraojcunaga parlacuran Judea probinsyacho yäraojcunaman imallantapis shuntarcur apachinanpaj. ³⁰ Shuntariycurna apachiran Judeacho mayur yäraojcunaman. Chaytaga Sauluwan Bernabēmi apararan.

Pedruta carsilman wighgashan

12 ¹ Chay wichan ray Herodes Agripaga juc ishcaj yäraojcunata prēsu charircur fiyupa ñacachiran. ² Chaychömi Juanpa wauguin Santiaguta cuhuypa wañuchiran. ³ Chayno rurashan Israel runacunapaj alli cashanta ricarmi Pedrutapis prēsu charichiran. Chay wichanga Lebadüraynaj Tantata micunan fistami caycaran. ⁴ Pedruta carsilman wighgachiran. Carsilchöga chuscu röpa suldärucunapa maquinman entregaran. Cada röpachömi chuscu suldärucuna caran. «Pascua fista ushay juggashun» nirmi wighgaycachiran.^l ⁵ Chaymi Pedrutaga carsilcho sumaj

täparcaycaran. Yäracojcunanami ichanga mana jamaypa Tayta Diosta mañacuycaran.

Pedruta anjil jorgushan

⁶Herodes jusganan warämoj Pedroga puñuycaran ishcaj suldärucunaman cadinasha. Waquin suldärucunana puncucho täparcaycaran. ⁷Chayno caycaptin carsil junta achicyar Diospa anjilnin Pedruman chayaran. Ricchachir Pedruta isquinancho yataycur niran: «Pedro, apurä jatariy.» Niptin Pedruta wataraycächishan cadina maquincunapita cachacäcuran. ⁸Anjilna yapay niran: «¡Juclla röpayquita jaticuy! ¡Llanguiquitapis jaticuy!» Jaticurcuptin anjil niran: «Cananga jacuyquita jacucurcur guepalläpa shamuy.»

⁹Chaura anjilpa guepallanpa Pedro aywaran. Ichanga manami musyaran-chu rasunpa llojshiyashanta u suyñuynillancho llojshiyashantapis. ¹⁰Rimir caj puncucho caycaj suldärucunata, chaypita caj puncucho caycaj suldärucunata päsarir chayaran cälliman llojshina caj fyërru puncuman. Chay puncu quiquillan quichacäcuptin cällimanna llojshiriran. Cällipa aywarcaycaptinna anjilga illgacäcuran. Chaura quiquillanna Pedro ricacuran. ¹¹Quiquillan ricacur cällichu caycashanta sumaj tantiyacurirna Pedro niran: «Cananmi ichanga rasunpa musyä salbamänapaj anjilninta Tayta Dios cachamushanta. Paymi salbamasha Herodespita, Israelcuna yarpashanta ruramänapitapis.»

¹²Carsilpita llojshishanta sumaj tantiyacurir Pedro aywacuran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucay jutinnami caran Marcos. Chay wasichömi achcaj yäracojcuna shuntacaycur Pedrupaj Tayta Diosta mañacurcaycaran. ¹³Chayaycur sawan puncupita Pedro gayacuptinna pī cashantapis ricananpaj llojshiran Rode jutiyoj jipash. ¹⁴Pedrupa busninta rejsircur puncuta mana quichayllapa Rode cushisha cuticuran puncucho Pedro caycashanta willacoj. ¹⁵Willaptin shuntacasha caycajcunaga niran: «¿Imanöpataj Pedro canga? Gamga llullacuycanquimi.»

Niptinpis jipashga niran: «Rasunpa Pedrumi.»

Chaura paycuna niran: «¿Imanöpataj pay canga? ¡Anjilnin-imatachari wiyapacushcanqui!»

¹⁶Chaycamaga yaparir-yaparir Pedro gayacuycaran. Puncuta quicharir Pedruta ricärerga llapan mancharicäcuran. ¹⁷Chaura Pedroga maquillanwan sēñata ruraran upälla cacunanpaj. Nircorga carsilpita Tayta Dios jorgamushanta willaparan. Chaypitana niran: «Carsilpita llojshimushätaga ermānucunata willay. Santiagutapis^m willay.» Chaypitaga llojshirir juc-läpa aywacuran.

¹⁸Carsilcho Pedro mana warāmuptin suldärucunaga ima ruraytapis mana camäpacuranachu. ¹⁹Herodesna wacpa-caypa Pedruta ashichiran. Mana tarip-tenga quiquin suldärucunata wañuchichiran. Nircur Herodesga Judeapita Cesareaman goyaj aywacuran.

Herodes wañushan

²⁰Herodesga Tirocho, Sidoncho tiyaj runacunapaj fiyupa rabyasha caycaran. Chaymi chay runacunaga parlacuran Herodesta ruwananpaj. Chaynōga

m 12.17 Chay Santiagutami *Jacobo* niranpis. Payga manami apōstol caj Santiagucho caran, man'chäga Jesuspa wauguinmi. Ricay Mat. 13.55; Juan 7.3-5; Hech. 1.14.

ruwaran Tiro y Sidón runacuna Herodes tiyashan partipita micuyta rantinyaj carmi. Cesareaman chayarga Herodespa guellay charajnin Blastowan amis-täta ruraran. Paynami Herodesta ruwaran alli ricanacunanpaj. ²¹ Chaura Herodes diyata jitaparan juc junajchöraj paycunawan parlananpaj. Chay parlanan junaj chayamuptin achicyaypa-achicyaycaj röpan jatisha despächun-man jamacuycuran. Chaypitana rimamuran. ²² Rimamushanta wiyar runacu-naga sinchipa niran: «Rimaycämöga diosmi. Manami runachu.» ²³ Herodesga «Tayta Dioslata alabay» ninanpa ruquin quiquin munayniyoj-tucuran. Chay-pitami jinan öra Tayta Diospa anjilnin gueshyawan castigaran. Chaynöpami curu ushaypa wañuran.

²⁴ Tayta Diospa willacuynintami ichanga may-chaychöpis willacuycaran.

²⁵ Bernabëwan Saulunami apachishancunata Jerusalemnan chayaycachir Marcos nishan Juanta pushacurcur Antioquiaman cuticuran.

Bernabëtawan Sauluta Espíritu Santu acrashan

13 ¹ Antioquiacho caj yäracojcunachöga caycaran profëta-cuna, yacha-chicojcuna. Caycaran: Bernabé, Simón, Lucio, Manaén, Saulo. Simon-taga «Yana runa» nirmi rejsej. Lucioga caran Cirene marcapitami. Manaen-tanami Galileapa raynin Herodestawan iwalta uywasha caran. ² Juc cuti Jesusman yäracojcuna shuntacaycur ayunar Diosta mañacuycaptin Espí-ritu Santu niran: «Bernabëtawan Saulutaga acrashcä willacuynëta willacur purinanpämi.»

³ Chaura Tayta Diosta mañacarcärir, ayunarcärir Bernabëpawan Saulupa umanman maquinacunata churarcur Tayta Diosta mañacuran willacur puri-nanpaj. Nircurnami paycunata despacharan.

Chipricho willacushan

⁴ Espíritu Santu cachaptin Bernabëwan Sauluga chayaran Seleucia mar-caman. Chaypitana büquiwan aywaran lamar chaupin Chipre tishguman.

⁵ Salamina marcaman chayar sinagogacunacho Tayta Diospa alli willacu-y-ninta willacuran. Marcos nishan Juanpis yanapar puriyaran.

⁶ Diospa willacuyninta willacur intëru Chipripa puriycashancho chayaran Pafos marcamanpis. Chaychömi tariran brüju Israel runata. Jutin caran Bar-jesús. Chay brüjumi profëta-tucur runacunata riguichiran.

⁷ Payga Chipripa mandajnin Sergio Paulowanpis alli caran. Chay mandäga yarpaysapa runami caran. Paymi Tayta Diosninchipa alli willacuyninta wiyayta munar Bernabëtawan Sauluta gayachiran. ⁸ Brüjumi ichanga tucuy-nöpa chapata ruraycaran mandaj Sergio Paulo mana wiyananpaj. Brüju-taga griego rimaycho «Elimas» nejmi. ⁹ Sauluga sumaj ricapärir ollgöparan. Saulupami jucaj jutin caran Pablo. Espíritu Santupa munayninwanmi chay brüjuta ¹⁰ niran: «¡Gamga dyablu munashantami ruraycanqui! ¡Chaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtaj Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicunanta michanqui? ¹¹ Chayno cashayquipitami Tayta Diospa cas-tigunwan gapra ricacunquipaj. Chaymi unaycama achicyaj pachata mana ricanquipächu.»

Chayno niptin jinan öra Elimas gapra ricacuran. Chaymi pipis janchanan-paj mana captin jinallancho yataycachaycaran. ¹² Gaprashanta ricaycur

Sergio Pauloga Tayta Jesucristuman riguir yäracuran. Payga fiyupa almira-sha caycaran Tayta Jesuspa yachachicuyninta Pablo yachachiptin.

Pisidiacho caj Antioquiacho willacushan

¹³ Pabloga yang'uincunawan Pafos marcapita büquiwan aywacuran Pan-filiacho caycaj Perge marcaman. Marcos nishan Juanmi ichanga paycunata cachaycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴ Perge marcapita aywar chayaran Pisidiacho caj Antioquía marcaman. Säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman yaycurcur jamacuran. ¹⁵ Laycunata, profëtacuna isquirbishanta liguiyta usharcuptin mayurcunaga jucwan willachiran: «Israel-masëcuna, imanöllapapis runacunata shacyächinayquipaj captenga juclla mä willapëramuy ari.»

¹⁶ Chaymi Pablo jatarcur llapan runacuna upällacunanpaj maquina jogari-ran. Nircur niran: «Israel-masëcunapis mana Israelcunapis Tayta Diosta ris-pitajcuna wiyaycamay. ¹⁷ Unay Israel-masëcunatami Tayta Diosga acrarán. Paycuna Egiptoⁿ nasyuncho gorpanölla goyaycaptinpis Tayta Dios camacächi-ran aypallaman mirananpaj. Nircorga munayniyoj cayninwanmi paycunata Egipto nasyunpita jorgamuran.^o ¹⁸ Chunyaj chaqui jircapa chuscu chunca (40) wata purir mana allita ruraptinpis Tayta Diosga pasinsacuranmi.^p ¹⁹ Canaán^q partiman chayaycachirnamí Tayta Diosga ganchis nasyun runacunata ill-gächiran. Illgaycachirna chay partitaga Israelcunata partisyunta raquipay-curan.^r ²⁰ Chaynöga caran chuscu pachac pichga chuncan (450) watacama.

«Chaypitaga mandananpaj juezcunata churaparan,^s profëta Samuel^t cashan wichancama. ²¹ Chay wichan Israelcunaga ruwacuran raynin cananpaj.^u Chaymi Tayta Diosga Cisca wamran Saula churaran ray cananpaj. Payga caran Benjamín tribu runami.^v Saulga chuscu chunca (40) watami Israelcunapa raynin caran. ²² Chaypitaga Saula jorgurir^w Davidtana ray cananpaj churaran. Davidpäga Tayta Dios niran: «Isaípa wamran Davidwanmi ichanga yachänacö. Paymi llapan munashäta rurangapaj.^x ²³ Davidpita mirar aywaj-pitami Tayta Diosga Israelcunata salbananpaj cachamunan caran. Chay salbamajninchéga Jesusmi casha. ²⁴ Manaraj Jesús chayamuptin bautisaj Juanga runacunata willaparan juchancunapita arpinticur bautisacunanpaj.^y ²⁵ Chaypitaga wañunanpaj wallcana pishiycaptin Juan willacuran: «Nogaga manami gamcuna shuyaycashayquichu caycä.^z Guepätarämi munayniyoj chayamonga. Paypa ñaupanchöga noga manami sirbëchu ni llangui watunta allchapänalläpäpis.»^a

²⁶ «Abrahampita miraj Israelcunapis Tayta Diosta sirbej mana Israelcuna-pis wiyaycallämay. Salbacunapaj alli willacuyga llapanchöpämi chayamusha. ²⁷ Jerusalemcho tiyajcunapis, Israel mandajcunapis manami musyaranchu Jesús salbacoj cashanta. Profëtacuna isquirbishancunata cada säbadu jamay junajcho liguiycarpis manami tantiyaranchu. Chaymi Diospa profëtancuna unay willacushan cumlinanpaj «Jesusta wañuchichun» niran. ²⁸ Wañuchisha

n 13.17 Éxo. 1.7 **o** 13.17 Éxo. 12.51 **p** 13.18 Núm. 14.34; Deut. 1.31 **q** 13.19 Deut. 7.1

r 13.19 Jos. 14.1 **s** 13.20 Jue. 2.16 **t** 13.20 1Sam. 3.20 **u** 13.21 1Sam. 8.5

v 13.21 1Sam. 10.21 **w** 13.22 1Sam. 13.14 **x** 13.22 1Sam. 16.12; Sal. 89.20

y 13.24 Mar. 1.4; Luc. 3.3 **z** 13.25 Jn. 1.20 **a** 13.25 Mat. 3.11; Mar. 1.7; Luc. 3.16; Jn. 1.27

cananpaj juchan mana caycaptinpis Pilatuta ruwaran «Wañuchi» nishpan.^b
²⁹Isquirbiraycashan cumlinanpämi cruspita jorgurcur pampaycärriran.^c
³⁰Ichanga Tayta Diosmi wañushacuna caycashanpita Jesusta cawarachimusha.³¹Cawarcamur Jesusga achca cutirämi yuriparan Galilea marcapita Jerusalemman^d aywäshejcunata. Cananga paycunami Jesús cawarishanta willacuyan.

³²«Nogacunapis unay Israelcunata Tayta Dios aunishan alli willapatami willacurcaycä.³³Noganchi Israel casta captinchämi aunishanno Jesusta cawarachiran. Ishcay caj salmuchöpis Jesuspäga niycan:

«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cä.»^e

³⁴«Tayta Diosga maynami isquirbichiran Jesuspa cuerpun mana ismunanpaj, cawarachinanpaj cashanta

«ray Davidta cuyar aunishätaga llapantami cumlishayqui» nir.^f

³⁵«Mas juc salmuchöpis isquirbiraycan

«Acrashayquipa cuerpun ismunantaga manami camacächinquipächu» nir.^g

³⁶«Änir Davidga Dios mandashannölla Israelcunapa raynin caran. Wañur ichanga ñaupä wañoj castancunawan tincoj aywacuran. Cuerpunpis ismur ushacaran.³⁷Tayta Dios cawarachimushan Jesuspami ichanga cuerpun mana ismushachu.³⁸Sumaj musyay taytacuna, Jesusman yäracushaga llapan juchanchipitami Tayta Dios perdunamanchi.³⁹Moisés yachachishan laycunata cumlirpis pipis manami salbacushachu. Jesusman yäracuptinmi ichanga juchancunata perdunanga.⁴⁰Taytacuna, cuydä chayargushunquiman profetacuna cayno nishan:

⁴¹«¿Masqui ricay mana rispitaocjuna!

Mancharir maypapis guespir aywacuy.

Chay junaj fiyupa manchariypajcunata ruranäpämi caycä.

Imano ruranäpaj caycajtapis willashuptiqui

gamcunaga manami riguinquimanchu.»^h

⁴²Sinagogapita Pablo yan'guincunawan llojshicuptin ruwaran shamoj caj säbadu jamay junajpis yapay willapänanpaj.⁴³Shuntacasha caycashanpita aywacuptin Israel runacunapis Tayta Diosta rispitaocj mana Israelcunapis Pabluwan Bernabewan iwal aywaran. Aywajcunatami shacyächiran cuyapäcoj Tayta Diosta mana gonganapaj.

⁴⁴Jucay säbadu jamay junäga chay marcacho tiyajcuna llapan-japuy sinagogaman shuntacaran Tayta Diospa willacuyninta wiyananpaj.⁴⁵Achca runacunata ricar Israelcunaga rabyacurcuran. Pablo rimashanta manacajman churar ashlliran.⁴⁶Chaymi Pabluwan Bernabëga mana manchacuypa niran: «Israel runacuna captiquimi Tayta Diospa willacuyninta gamcunata rimëruga willapashcä. Gamcunami ichanga mana chasquicushcanquichu. Mana ushacaj cawaytapis manami tarinquipächu. Chaymi nogacunaga mana Israel runacunatana willapashaj.⁴⁷Llapan runacunata willapänäpämi Tayta Dios nimiran:

b 13.28 Mat. 27.22-23; Mar. 15.13-14; Luc. 23.21-23; Jn. 19.15 **c** 13.29 Mat. 27.57-61; Mar. 15.42-47; Luc. 23.50-56; Jn. 19.38-42 **d** 13.31 Hech. 1.3 **e** 13.33 Sal. 2.7

f 13.34 Isa. 55.3 **g** 13.35 Sal. 16.10 **h** 13.41 Hab. 1.5

«Gamcunataga churashcă llapan nasyun runacunapaj achquino canayquipämi.

Chaynöpami mundu intërucho tiyajcuna salbasha cangapaj.»ⁱ

⁴⁸ Chayno parlashanta wiyar mana Israel runacunaga cushicur «Tayta Jesuspa willacuynenga allimi» nir chasquicuran. Chaynöpami mana ushacaj cawayta tarinanpaj Tayta Dios acrashancunaga chasquicuran.

⁴⁹ Chaynöpami Tayta Diospa willacuynenga marcan-marcen willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israelcuna shimita goran autoridäcunatawan rispitädu war-micunata Pablupawan Bernabëpa contran ricacunapaj. Chaynöpami Pablutawan Bernabëtaga garguran. ⁵¹ Chaymi Pabluwan Bernabëga «gamcunapitachari cananga imanöpis cacunqui» nejno chaquinpita polbuta tapsirir/Iconio marcaman aywacuran. ⁵² Jesusman yäraojcunanami Espíritu Santu yanapaptin cushisha carcaycaran.

Iconio marcacho willacushan

14 ¹Iconio marcachöpis Pabluwan Bernabé yaycuran sinagogaman. Chaycho willacuptin Israel runacunapis mana Israelcunapis Jesusman yäracuran. ² Jesusman mana yäraoj Israelcunami ichanga runacunata shimita goran Jesusman yäraojcunata chiquicarcärinanpaj. ³ Imano captin-pis Pabluwan Bernabëga achca junajmi Iconiucho goyaran. Chaychöga mana manchacuydami willaparan Tayta Dios cuyapäcoj cashanta. Willacushan rasunpa cashanta musyananpämi Pablutawan Bernabëta Tayta Dios yanaparan milagrucunata rurananpäpis. ⁴ Ichanga chay marcacho tiyaj runacuna quiquin-pura apänacuran. Waquenga chiquicoj Israelcunapa faburnin caycaran. Waquinna apostulcunapa faburnin caycaran. ⁵ Chaymi Israelcunapis, mana Israel runacunapis autoridänincunawan parlacuran apostulcunata magananpaj, sajmar ushananpaj. ⁶ Chayta mayaycur Pabluwan Bernabëga Licaonia particho caycaj Derbe marcaman, Listra marcaman gueshpír aywacuran. Chay wichanpaga marcan-marcen puriran ⁷alli willacuyta willacuraycar.

Listra marcacho Pabluta sajmar ushashan

⁸ Listra marcaman chayaptin puriyta mana puydej runa jamaraycaran. Yuriynin-pita-pacha mancu car imaypis mana puriranchu. ⁹ Payga Pablo rimashancunata wiyar jamaraycaran. Payta ricärirmi Pablo tantiyaran allchacänanpaj Tayta Diosninchiman yäracuycashanta. ¹⁰ Chaymi sinchipa niran: «¡Jatarcur puriy!» Chayno niptin juclla ichircur puriyta gallaycuran. ¹¹ Pablo allchacächishanta ricaycur Licaonia runacunaga quiquincunapa rimaynincho ninacuran: «¡Dioscunami runa-tucullar noganchiman urämusha!» nir.

¹² Chaymi Bernabëta «Zeus» niran. Pablutana willacoj captin «Hermes» niran.^k ¹³ Marca yaycunachömi Zeus diosta aduracunan capillan caran. Capi-llocho aroj cüraga waytan wallgasha törucunata apamuran. Nircur llapan

i 13.47 Isa. 49.6 j 13.51 Mat. 10.14; Mar. 6.11; Luc. 9.5; 10.11 k 14.12 Zeus y Hermes caran griego runacunapa diosnincunami. Roma runacunaga nej Júpiter y Mercurio, nishpanmi. Paycunaga Zeuspa yarapaj llapan dioscunapa mandajnin cashanta, y Hermespäna yarapaj dioscunapa willacojnin cashanta.

runacunami adurar törucunata pishtapayta munaran. ¹⁴Chayta tantiyacurir Bernabëwan Pabloga fiyupa llaquicur rôpancunata rachiriran. Nircur runacunapa chaupinpa yaycacaycäriran cayno nishpan: ¹⁵«Taytacuna, ama chayta ruraychu. Nogacunapis gamcunano runallami cä. Nogacunaga shamushcä cay manacaj custumricunata ruraycashayquita cachaycur Tayta Diosmanna yäracunayquipaj willapajmi. Paymi llapantapis camaran: syëlutapis, cay pachatapis, lamartapis, ima-aycatapis. ¹⁶Unayga Tayta Dios camacächiran quiquincuna yarpashannölla runacuna cawanapämi. ¹⁷Ichanga manami cachaycamashcanchichu. Payga imaypis cuyapaycämanchimi. Chaymi tam-yachimun micuyta alli shuntanapaj. Alli cawaytapis tarichimanchi cushisha cawanapaj.»

¹⁸Pabluwan Bernabëga tucuynöpa tantiyachirpis ñacaytarämi runacunata micharan uywacunata pishtapänanta.

¹⁹Warannincuna apostulcunata chiquej Israelcuna Antioquiapita, Iconiopita chayaran. Paycunami runacunata shimita goran. Chaymi Pabluta sajmaran. Wañushana cashanta yarpas marca wajtanman wicapariran. ²⁰Jitaraycashanman yäraojcuna shuntacasha caycaptin cawarcu marca ruriman cutiran. Waranninna Bernabëwan aywacuran Derbe marcaman.

²¹Derbe marcaman chayaycurnami alli willacuyta willacuran. Chaymi achca runacuna Jesusman yäracuran. Willacurirna aywashallanpa cutiran Listrapa, Iconiopa, Pisidiacho caycaj Antioquiapa. ²²Chay marcacunaman cutir Jesusman yäraojcunata shacyächiran mana yamacänapaj. Willaparan «Tayta Diospa ñaupänman chayanapäga fiyupa ñacaycunamanraj chayashun» nir.

²³Chay wichanpa cutir chayashan marcacunacho ermänuacunata ricananpaj mayurcunata churaran. Chaypitaga mañacurcur, ayunarcu yäracushan Tayta Diospa maquinman churaycuran.

Siriacho caj Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutishan

²⁴Chaypitaga Pisidia partipa päsar Panfilia partiman chayaran. ²⁵Chay partichöna Perge marcacho alli willacuyta willacuran. Chaypitaga Atalía marcammanna aywaran. ²⁶Chaypitana büquiman wicharcu llojshimushan Siriacho caj Antioquiaman cuticuran. Chaychömi ñaupata paycunataga Tayta Diospa maquinman churaran willacur purinanpaj. ²⁷Chayaycu yäraojcunata shuntaycu willaparan: «Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosga allimi yanapämasha. Mana Israel runacunapis Jesusman yäracushami. Paycunapis Tayta Diosmannami yäracurcaycan» nir. ²⁸Nircu chaychöga unayllami yäraoj-masincunawan goyaran.

Jerusalencho parlacushan

15 ¹Chay wichanmi Judea runacuna Antioquiaman aywaycu yäraojcunata cayno yachachiran: «Moisespa laynin niycashanno mana señalacusha carga manami salbacunquichu» nir.¹ ²Chaymi Pabluwan Bernabëga paycunawan rimanacuran. Chaura ermänuacunaga Pabluta, Bernabëta, waquin ermänuccunatapis Jerusalenman cacharan apostulcunata, mayurcunata tapucunanpaj.

³ Antioquiapita ermānucuna cachaptin paycunaga aywaran. Aywar, Feniciapa Samariapa pāsashpan ermānucunata watucur willaparan mana Israelcunapis Tayta Diosman yāracushanta. Willaptinmi yāraojcunaga fiyupa cushicuran.

⁴ Jerusalemman chayaptin apostulcuna, mayurcuna, ermānucuna cushisha jamachiran. Pabluwan Bernabēga imanōpis Tayta Dios yanapashanta willaparan. ⁵ Jesusman yāraoj fariseo runacunaga niran: «Mana Israel runacunaga señalacuchunraj. Moisés nishan laycunataraj cumlichun.»

⁶ Chaura apostulcunawan mayur yāraojcunaga parlacunanpaj shuntacaran. ⁷ May öra parlacur apānacuran. Pedrupis jatarcu niran: «Ermānucuna, unaynami nogata Tayta Dios acramaran mana Israel runacunata alli willacuyta willapānāpaj, paycunapis Jesucristuman yāracur salbacunanpaj.»^m

⁸ Chay runacuna rasunpa chasquicushanta musyashpanmi Tayta Diosga noganchīman cachamushannoⁿ paycunamanpis Espiritu Santuta cachamuran.^o ⁹ Chaynōpami musyanchi Jesucristuman yāraoj cajtaga Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis Tayta Dios perdunar salbashanta. ¹⁰ Chayno caycaptenga Tayta Diosta ama apārishunchu. Mana Israelcuna Jesusman yāraojcunataga ama «Moisespa laynincunataraj cumli» nir obligashunchu. Laycunataga unay castanchīcunapis, noganchīpis manami cumliyta camāpacushcanchīchu. ¹¹ Ichanga Jesucristuman yāracushallanchīpitami cuyapāmashpanchi salbamanchi noganchītapis mana Israelcunatapis.»

¹² Chaura runacunaga upāllalla wiyarpaycaran. Bernabēwan Pablunami willaparan mana Israelcunachōpis milagrucunata rurananpaj Tayta Dios yanapashanta. ¹³ Willayta usharcuptin Santiago jatarcu niran: «Ermānucuna, wiyaycāramay. ¹⁴ Simonga^p willamashcanchi ñaupata mana Israel runacunata cuyapar imano Tayta Diosninchī salbashantapis. ¹⁵ Chayno cananpāmi profētacunapis niran:

¹⁶ « «Chaypitarāmi cutimushaj.

Davidpa wasin tunisha caycajтами jatarachishaj.

Davidpita miraj yapay ray cananpāpis camacāchishaj.

¹⁷ Chayrāmi pī-may runapis nogaman yāracamongapaj.

Chaynōpami llapan acrashā cajcuna salbacongapaj.

¹⁸ Chayno cananpāga unaypita-pachanami noga Tayta Dios musyachirā.»^q

¹⁹ «Chayno caycaptenga noga nē: Mana Israelcunata ama michāshunchu Jesucristuman yāracunanta. ²⁰ Chaypa ruquenga cartata apachishun idulucunapaj^r churashanta mana micunanpaj, warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj,^s maticuyupa wañusha uywacunapa aychanta mana micunanpaj, yawarta mana micunanpaj.^t ²¹ Moisés nishancunataga unaypita-pachanami marcan-marcan sinagogacunacho yachaycāchin. Sābadu jamay junajcunapis liguiycanmi.»

Jerusalenpita cartata apachishan

²² Chaymi apostulcuna, mayurcuna, llapan ermānucuna numrran Antioquiaman Pablutawan Bernabēta aywāshinanpaj. Chay numrashan

m 15.7 Hech. 10.1-43 n 15.8 Hech. 2.4 o 15.8 Hech. 10.44 p 15.14 Simonpa jucaj jutinmi caran Pedro. q 15.16-18 Amós 9.11-12 r 15.20 Éxo. 34.15-17 s 15.20 Lev. 18.6-23 t 15.20 Lev. 17.10-16

runacunaga caran mayur ermānucuna Silaswan Judasmi. Judaspa jucay jutin caran Barsabás. ²³ Paycunawan carta apachishanchöga niycaran:

Antioquiacho, intēru Siria marcacunacho, Cilicia marcacunacho caycaj ermānucuna, ¿allillachu carcaycanqui?

Jesusman yāraoj mana Israelcunamanmi apostulcuna, mayurcuna cartacamö.

²⁴ Mana cachaycāmuptē caypitashi runacuna shamusha. Paycunashi «Moisespa laynintaraj cumliy, señalacuyraj» nir rabyachishurayqui. Chayshi gamcunaga ima ruraytapis mana camāpacunquichu. ²⁵ Chaynöpami nogacunaga sumaj parlacurcur ishcaj ermānucunata cachamö. Cuyay ermānunchi Bernabētawan Pablutawan iwalmi cachaycāmö. ²⁶ Bernabēwan Pabloga mana manchacuypami Tayta Jesuspa willacuyñinta willacurcaycan. ²⁷ Cachamushä ermānunchi Judaswan Silas cartata apaycāmushancho nishānöllami shimipapis willashunquipaj. ²⁸ Espíritu Santupis ni nogacunapis manami munāchu gamcuna llutanta ruranayquita. Ichanga ²⁹ ama micunquichu idulucunapaj churashan micuyta, maticusha uywacunata, yawarta. Warmipis ni ollgupis jucwan-jucwan ama cacunquichu. Cay nishācunata cumlerga allinami caycanqui. Chayllatami willapärē. Allilla goyaycārinqui-llapa.

³⁰ Cachaptin carta apajcunaga Antioquiaman aywacuran. Chayaycurna ermānucunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹ Cartacho shacyächishanta liguir llapan ermānucuna fiyupa cushicuran. ³² Judaswan Silaspis profēta cashpanmi tucuyñöpa willapar sumaj shacyächiran. ³³ Chaypita unayllataga carta apajcuna Jerusalemman cuticuran. Aywacuptin «allilla chayaycārinqui» nir despacharan. [³⁴ Silasmi ichanga «quēdashärāj» nir quēdacuran.] ³⁵ Pabluwan Bernabēpis jinan Antioquiallacho goyaran waquin ermānucunawan alli willacuyta willacur.

Ishcay cuti cajcho Pablo willacoj aywashan

³⁶ Chaypita unayllataga Bernabēta Pablo niran: «Alli willacuyta willacushanchi marcacunapa mushoj ermānucunata watucamushun. Paycuna mä imanöshi goyarcaycan.» ³⁷ Bernabēga Marcos nishan Juanta pushayta munaran. ³⁸ Pablo ichanga mana munaranchu ñaupatapis Panfiliapita^u cuticamur willacoj mana aywāshishanpita. ³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabēga rimacur raquicaran. Bernabēga Marcusta pushacurcur büquiwan Chipriman aywacuran. ⁴⁰ Pablumi ichanga purishinanpaj Silasta acuran. Ermānucuna Tayta Diosta mañacurcur cachaptin paycunapis aywacuran. ⁴¹ Chaura Pabluwan Silasga puriran Siria quinrancho, Cilicia quinrancho shuntacaj ermānucunata shacyächir.

Pablutawan Silasta Timoteo yan'gashan

16 ¹ Chaypita aywar Pabluwan Silasga Derbe y Listra marcacunaman chayaran. Listracho tincuran Jesusman yāraoj-masin Timoteowan.

Timoteopa mamanga Israel warmimi caran. Paypis Jesusman yäracuran. Timoteopa papäninmi ichanga griego runa caran. ²Timoteotaga Listracho y Iconiucho caj ermänućunapis allimi ricaj. ³Timoteopa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacunaga musyaran señaläni cashanta. Chaymi yan-
'gänapaj Pablo pushayta munar Israelcuna mana jamurpänapaj Timoteota señalacachiran. ⁴Chaypitaga marcan-marcan purishpan Jerusalencho apostulcuna, mayurcuna parlacushanta willaparan cumlinanpaj. ⁵Chaynöpami yäracojcunaga llapan shongunwan yäracunanpaj shacyäcuran. Chaymi waranllanta-waranllanta Jesusman yäracojcuna achcayaran.

Macedonia runa gayaycajta Pablo suyñushan

⁶Asia probinsyacho willacunanpaj aywayta munaptin Espiritu Santu mana camacächiranchu. Chaymi Frigia y Galacia partipana päśacuran. ⁷Misia partipa lindanman chayycärir Bitinia partiman aywayta yarparan. Ichanga chayman aywanantapis Jesuspa Espiritun mana camacächiranchu. ⁸Chaymi Misiataga derëchu päśacuran Troas marcaman. ⁹Juc chacayna Pablo suy-
ñuynincho ricaran Macedonia probinsyapita runa gayaycämojta «Macedoniaman shamuy yanapämānayquipaj» nir. ¹⁰Pablo suyñur ricashanta willamaptin nogacuna camaricurä Macedoniaman aywanäćunapaj. Nogacunaga tantiyacurä Tayta Diosninchi alli willacuyninta willacunäćunapaj cachaycāmashanta.

Filipos siudächo willacushan

¹¹Troaspita büquiwan aywacur lamar chaupin Samotracia tishguman chayaräcuna. Waranninna Neápolis marcaman chayaräcuna. ¹²Chaypitana Macedonia probinsyaman aywar chayaräcuna Filipos siudāmanpis. Chay siudäga caran Roma runacuna tiyashanmi. Chay siudä caran Macedonia probinsyapa rimir caj distrütunmi. Chay siudächo nogacunapis ishca y quimsa junaj goyapärirä.

¹³Säbadu jamay junäga mayu cantunman aywaräcuna. Nogacuna yarparä maynillanchöpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosta mañacurcaycashanta. Chayarga warmicuna shuntacasha caycajta tariräcuna. Chaura paycunatami jamacuycur Jesucristupa alli willacuyninta willaparäcuna. ¹⁴Chaychömi Tiatira warmi Lidia caycaran. Payga unaypitana Tayta Diosta sirbej. Murädu fñu tēlacunatami ranticoj. Chay warmiga Pablo willacushanta wiyaycaran. Tantiyacunanpaj Tayta Diosmi shongunta shacyächiran. ¹⁵Chaypitana Jesusman yäracur llapan famillyantin bautisacuran. Nircur nogacunata ruwamaran: «Tayta Jesusman rasunpa yäracushäta musyaycarnaga shamuy-llapa wasëcho pachacunayquipaj» nir. Chaynöpami nogacunaga paypa wasinman pachacoj aywarä.

Pablutawan Silasta carsilman wichgashan

¹⁶Juc cuti Tayta Diosta mañacunäpaj cajman aywarcaycashächo tincurä dyablupa munayninwan musyapacoj jipashwan. Musyapacur patrunninta sumaj gänachiran. ¹⁷Chay jipashga Pablutawan nogacunata gatirämaran: «Cay runacunaga Tayta Dios munashanno cawajmi. Paycunami gamcunata willapaycāshunqui imano salbacunayquipaj cashantapis» nir.

¹⁸ Waran-waran rimaptin Pabloga mana awantacur jipashta rimachej dyabluta niran: «Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita witicunayquipaj.»

Chayno niptin jinan öra dyabluga aywacuran.

¹⁹ Chaymi jipashpa patrunnincunaga guellayta manana gänananpaj cashanta tantiyacurir Pablutawan Silasta präsu chariran. Nircur läsacho autoridäcuna jusananpaj aparän. ²⁰ Chay autoridäcunaman chayaycachirna niran: «Cay runacunaga Israelcuna caycashpanmi marca-masinchicunata rabyaycächin. ²¹ Quiquincunapa custumrincunatami yachachin. Chaycunata noganchi Roma runacunaga manami rurashwanchu.» ²² Niptinmi llapan runacuna Pablupawan Silaspa contran ricacuran. Autoridäcuna niptinna Pablutawan Silastaga röpanta jorguparcur wiruran. ²³ Sumaj wirurcachir carsilman wichgachiran. Nircur carsil täpajtana «sumaj täpay» niran. ²⁴ Chaymi Pablutawan Silastaga ruri cajman wichgaran. Chaquincunatapis sêpuman amuchiran mana gueshpinanpaj.

²⁵ Pullan pagasmanna Pabluwan Silasga Tayta Diosta mañacurcaycaran, alabarcaycaran. Chaytaga waquin präsucunapis wiyaran. ²⁶ Chay örami illajpita fiyupa timlur caran. Pergacunapis cuyuriran. Llapan puncucuna quichacäcuran. Präsucuna watarashan cadinacunapis cachacäcuran. ²⁷ Carsil täpaj ricchariptenga puncucuna quicharaycaran. Chaymi präsucuna gueshpishanta yarpar sablinta chutarir tucsicurinanpäna caycaran. ²⁸ Chaura Pablo gayacuran «Ama tucsicuychu. Llapanëmi caycä» nir.

²⁹ Niptin carsil täpäga «achquita sindiy» niran. Nircorga cörriypa yaycurcur Pablupawan Silaspa ñaupanman sicsicyaycar gongurpacuycuran. ³⁰ Nircur juclla jawaman pusharcur niran: «Taytacuna, çimataraj ruräman salbacunäpaj?»

³¹ Chaura paycuna niran: «Tayta Jesusman yäracuy. Chauraga salbashami canquipaj gam y wasiquicho tiyajcunapis.»

³² Chaypitaga carsil täpajta llapan famillyantinta Tayta Jesuspa willacuyninta willaparan. ³³ Chay chacaylla carsil täpäga Pablupawan Silaspa garan rachishancunata mayllaparcur jampiparan. Nircur quiquinpis wasincho llapan tiyajcunapis bautisacuran. ³⁴ Wasinman pusharcur gararan. Tayta Diosman yäracuyninpami carsil täpajpis wasincho llapan tiyajcunapis cushisha carcaycaran.

³⁵ Tutanninnami autoridäcunaga suldärucunata cacharan carsil täpaj runaman «Pablutawan Silasta cachariycuy» nir. ³⁶ Chaura carsil täpäga Pabluta willaran «Autoridäcunami willachimasha gamcunata cachaycunäpaj. Cananga mana manchacuyllapana aywacuy ari» nir.

³⁷ Pabluna niran: «Roma runa caycaptêpis llapanpa ñaupanchö astichimasha. Nircorga manaraj sumaj tapucachashpan wichgachimasha. Cananga çpacayllapa cachaycachimaytachu munan? ¡Manami! Quiquincunaraj shamuchun jorgamänapaj.»

³⁸ Niptin suldärucunaga autoridäcunata willaran. Roma runa cashanta musyar autoridäcunaga fiyupa manchariran. ³⁹ Chaura carsilman aywaycur Pablutawan Silasta ruwaran perdunanapaj. Nircurna carsilpita jorgurir ruwaran chay siudäpita aywacunanpaj. ⁴⁰ Carsilpita llojshirirna Lidiapa wasinman aywacuran. Ermänuacunawan tincur sumaj shacyächiran. Nircurna chay siudäpita aywacuran.

Tesalonicacho Pablupawan Silaspa contran jatarishan

17 ¹Aywacur Anffópolis, Apolonia marcacunapa päsar chayaran Tesa-lónica siudäman. Chaycho Israelcunapa sinagogan caran. ²Pabloga yachacasha carmi sinagogaman aywaran. Quimsa säbadu jamay junaj aywarmi Jesuspaj Israelcunawan parlaran. ³Chaycho Tayta Dios isquirbichishanwan tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristoga wañunanpaj cashanta, cawarinanpaj cashanta. Chaymi niran: «Jesugsa Tayta Dios acra-shan Cristumi.» ⁴Willapaptin waquin Israelcunaga yäracuran. Pablutawan Silasta juntapararan. Tayta Diosta sirbej griego runacunapis, waquin mayur warmicunapis achcaj Jesusman yäracuran. ⁵Jesusman mana yäracoj Israelcu-nami ichanga chiquicushpan fiyupa rabyacarcäiran. Chaymi guella runacu-nata mincaturan: «Llapan runata shimita goy Pablupa, Silaspa contran jata-rinanpaj» nir. Chay runacunaga Jasonpa wasinmanpis yaycuran Pablutawan Silasta marca runacunaman entregananpaj ashir. ⁶Chay pachacarashancho mana tariycur Jasontawan waquin ermänu-cunallatana garchacurcur autori-däcunaman aparar «Pabluwan Silasmi may-chaypapis engañacur puriycan. Cananga caymannami chayamusha. ⁷Jasonmi paycunata pachächisha. Chay runacunaga mas mandaj Cesarpa laynincunatami manacajman churaycan. Paycunaga nircaycan Jesús jutiyoy ray cashantami» nir.

⁸Chayno niptin, autoridänintin llapan runacunaga ima ruraytapis mana camäpacuranchu. ⁹Chaypis Jasón y waquin ermänu-cunaga guellayta garan-tiya churaycur-raj llojshiran.

Pabluwan Silas Berea marcacho willacushan

¹⁰Chay chacayga Pablutawan Silasta Berea marcaman aywacunanpaj ermä-nucuna despacharan. Chay marcaman chayarga säbadu jamay junaj captin Israelcunapa sinagoganman aywaran. ¹¹Berea runacunaga Tesalónica runa-cunapita mas allimi caran. Chaymi Pablo willapashanta cushisha chasquicu-ran. Ichanga waran-waran Pablo yachachishancunata Tayta Dios isquirbichi-shanwanraj tincuchiran rasunpa cashanta musyananpaj. ¹²Chay marcachöga Israel runacunapis, mana Israel rispitädu warmicunapis ollgucunapis ach-cajmi Jesusman yäracuran. ¹³Bereacho Pablo willacuycashantaga Tesaloni-cacho tiyaj Israelcuna mayaran. Chaymi Bereaman aywarcärir runacunata shimita goran Pablupa contran jatarinanpaj. ¹⁴Chaura Pablutaga ermänu-cuna jinan öra pusharan lamarpa aywacunanpaj. Silaswan Timoteomi ichanga quëdacuran. ¹⁵Pabluta yan'gajcunaga Atenas siudäman pusharan. Pushariy-corga Bereaman cutiran Silastawan Timoteota Pablo cajman cachananpaj.

Atenas siudächo Pablo willacushan

¹⁶Atenascho Silastawan Timoteota shuyar Pabloga ricapacur puriran. Aypalla idulucunata ricar fiyupa llaquicuran. ¹⁷Chaymi sinagogacunachö-pis Israelcunawan y Tayta Diosta rispita mana Israelcunawanpis Jesuspita par-laj. Läsacho goturpaj runacunawanpis waran-waran Jesuspita par-laj. ¹⁸Chayno yarpaysapa «epicúreo» nishancunawan «estoico» nishancunawan-pis par-laj. Jesuspa alli willacuyninta Pablo willacuptin, wañojcuna cawa-rinan cashanta willacuptin waquenga niran: «Cay yachaj-tucoj runaga

¿imataraj rimacunpis?» Waquinna niran: «Cay runaga mana rejsisha dioscunatami munachicucyan» nir.

¹⁹Chay runacunaga Pabluta pusharan yachaj runacuna shuntacānan Areópago nishanman. Chaychöna tapuran: «¿Ima willapatataj willacucanqui?

²⁰Willacushayquitanöga manami imaypis nogacuna wiyashcāchu. Chaymi musyayta munācuna» nir. ²¹Atenaschöga jinan runacunapis, chaycho tiyaj jāpa runacunapis mushoj yachachicucunallatami ashej. Nircur waran-waran chay wiyashancunallata parlj.

²²Chaymi Pabloga Areópago shuntacasha caycaj chaupiman ichiycur niran: «Atenas runacuna, gamcunaga dioscunata sumaj rispitañmi canqui. ²³Siudāpa purishāchömi ricashcā dioscunapaj capillacunata rurashayquita. Juc capilla-chöpis tarishcā «CAYGA MANA REJSISHA DIOSPĀMI» nir isquirbiraycajta. Chay mana rejsiycar adurashayqui Diospämi nogaga willacucā.

²⁴«Paymi camasha cay pachata, llapan ima-aycatapis. Paypa maquinchömi caycan syēlupis cay pachapis. Payga manami tiyanchu runacuna rurashan capillacho. ²⁵Paymi cawananchipaj jāmaytapis gomanchi. Cawananchipaj nistashanchicunatapis camaripāmanchi. Manami noganchichu payta imatapis camaripānanchi. Chaypa ruquenga paymi llapantapis camaripāmanchi.»

²⁶«Juc runallata rurashanpitami achca nasyuncunaman mirashcanchi. Paymi distinamashcanchi may nasyuncho tiyananchipaj, imaycama juc nasyun cananpaj, nasyuncunapa lindancuna may-maypa cananpäpis.

²⁷Chayno camacāchisha Tayta Dios cashanta quiquinchu tantiyacur payman yāracunanchipāmi. Payga ricaycāmānchimi. ²⁸Tayta Diospa maquinchömi cawanchi, purinchi. Chaymi yachaj marca-masiquipis niran: «Llapanchöpis pay camashallanmi canchi» nir. ²⁹Chaura Tayta Dios camashan castalla caycarga ama yarpāshunchu Diosga goripita, guellaypita, rumipita cashanta. Chaycunataga runacunami quiquinpa yarpaynillanpita rurān. ³⁰Unay runacuna chayno mana musyayninpa rurashanpita Tayta Diosga manami castigaranchu. Cananmi ichanga munan may-chaychöpis llapan runa jucuncunapita arpinticunanta. ³¹Tayta Diosga maynami juc runata acrasha juc junaj llapan runacunata ima rurashanpitapis jusanānpaj.» Acrashanta musyananchipāmi chay runataga wañushanpita cawarachimusha.»

³²«Wañushanpita cawaramusha» nir Pablo willapaptenga runacuna asiparan. Waquinna niran: «Rimashayquitaga juc junajrāmi wiyashayqui.»

³³Chaura Pabloga aywacuran. ³⁴Waqin runacunaga Pablo willapashanta riguir paywan aywacuran. Chay yāracojcunacho caycaran Areopagucho mandaj Dionisio, Dámaris jutiyoj warmi, mas jucunapis.

Corinto siudācho Pablo willacushan

18 ¹Atenaspita aywacorga Corintuman Pablo chayaran. ²Chaychömi Israel-masin Aquila jutiyoj runawan tincuran. Warminpana jutin caran Priscila. Aquilaga Ponto probinsya runami caran. Paycunaga mushojrāmi Italiapita chayasha caran. Chayman aywacuran Israelcunata Romapita mandaj César Claudio garguchiptinmi. Pabloga Aquilata watucoj aywaran. ³Aquilaga toldu jirayta yacharan. Pablupis chayno toldu jirayta yacharmi

paycunawan iwal tiyaran. ⁴Pabloga cada säbadu jamay junajmi sinagogaman aywaran. Chaychömi Israel runacunawanpis mana Israel runacunawanpis Jesuspita parlaj.

⁵Macedonia probinsyapita Silaswan Timoteo chayaptinna Pabloga aruy-ninta cachaycur alli willacuyta willacullarna puriran. Israelcunata willaparan Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta. ⁶Ichanga Israelcuna mana wiyacuyta munar Pabluta ashllir-usharan. Chaymi Pabloga röpanta tapsicurir niran: «Gamcunaga quiquiquipitami ñacayman chayanquipaj. Nogaga willapashcänami. Cananpitaga mana Israel runacunatanami alli willacuyta willapähaj» nir.

⁷Sinagogapita llojshirir Pabloga Tayta Diosta rispitaj Ticio Justopa wasinman aywacuran. Ticiopa wasinga sinagogapa ñaupallanchömi caran. ⁸Sinagogacho mandäga caran Crispo jutiyoj runami. Paypis wasincho llapan tiyaj-cunawanmi Jesusman yäracuran. Corinto runacunapis yäracuran. Chaura yäracojcunata llapantami Pablo bautisaran. ⁹Juc chacayga suyñuynincho Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, noga nishätaga mana manchacuyta willacuy. Ama upällallaga cacuychu. ¹⁰Nogaga gamwanmi caycähaj. Pipis manami imatapis rurashunquipächu. Cay marcachöga achcajmi acrashä runacuna tiyan.» ¹¹Chaymi Pabloga wata sojta quillan alli willacuyta willacur Corintucho goyaran.

¹²Galiön jutiyoj runa Acaya probinsyapa mandajnin caycänan wichanmi ichanga Pablupa contran Israel runacuna jatariran. Pabluta charircur Galionpa despächunman aparan. ¹³Chayaycachir niran: «Cay runaga: «Tayta Diosta adurashun» nishpan yachachirpis laytami manacajman churaycan.» ¹⁴Pablo rimanapaj caycaptinna Galiön niran: «Israelcuna, cay runa llutanta rurasha captenga wañuchicusha captenga gamcunata atindëmanmi. ¹⁵Dios-niquipa laynincuna janan, ninshi-ninshillapita ichanga manami atindishayquichu. Quiquiquicuna imanöpis arriglacuy.» ¹⁶Chayno nir despächunpita llapanta garguran. ¹⁷Garguptinmi sinagogapa mandajnin Sostenesta despächu puncucho charicaycärir fiyupa magaran. Chayta ricarpis Galionga mana imapis gocranchu.

Antioquiaman Pablo cutishan

¹⁸Chaypita unayllarämi Corintucho Pablo goyaran. Nircur ichanga ermä-nucunapita dispidicurir Pabloga Priscilawan Aquilawan iwal aywacuran Siria partiman chayanapaj. Büqui chayanan Cencrea marcaman chayashpan Pabloga Tayta Diosta aunishanta cumlir ajchanta rutucuran.^x ¹⁹Efesusman chayarna Pabloga Priscilatawan Aquilata cachaycuran. Nircur sinagogaman aywaran Jesuspita Israelcunawan parlananpaj. ²⁰Chaymi Israelcunaga Pablo unaycama goyapänanta munaran. Pablumi ichanga mana munaranchu. ²¹Chaypa ruquenga dispidicur niran: «[Cananga Pascua fistapämi imanö-pis Jerusalemman chayanä caycan.] Tayta Dios munaptenga watucoj cutimushämi.» Nircorga Efesuman büquiwan aywacuran. ²²Cesarea siudäman chayaycurna Jerusalemman aywaran ermä-nucunata watucoj. Chaypitana Antioquiaman cuticuran.

Quimsa cuti cajcho Pablo willacur purishan

²³Chaypita unayllataga Galacia y Frigia probinsyacunapa yapay aywaran marcan-marcan ermānucunata shacyächiraycar.

Éfeso siudächo Apolos willacushan

²⁴Chay wichanmi Efesuman chayaran Apolos jutiyoj Israel runa. Payga caran Alejandría marca runa. Rimayta sumaj yacharan. Tayta Diospa palabrantapis sumaj yacharan. ²⁵Apolosga Tayta Jesuspaj sumajmi musyaran. Chaymi runacunataga cushisha sumaj willapaj Tayta Jesuspita. Bautisacuypitami ichanga Bautisaj Juan yachachishallantaraj yacharan. ²⁶Juc cuti sinagogaman aywar Apolosga mana manchacuypa willacuycaran. Chayta wiyar Priscilawan Aquilaga wasinman Apolosta pusharan. Nircur Jesuspita masta tantiyachiran. ²⁷Chaypita Acaya probinsyamanna Apolos aywayta munaptin, Efesuscho caj ermānucunaga cartata apachiran Acayacho caj ermānucuna alli chasquinanpaj. Chayarga Dios yanapaptin ermānucunata sumaj shacyächiran. ²⁸Israelcuna mana riguiptinpis Apolosga sumaj tantiyachiran Diospa palabrancho Jesuspaj rimaycashanta. Tantiyachiran Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta.

Éfeso siudächo Pablo willacushan

19 ¹Corintucho Apolos caycashancama Pabloga marcan-marcan chaquillapa aywar chayaran Efesuman. Chaycho ermānucunata tarir tapuran: ²«Yäracushpayqui ¿gamcunaga Espíritu Santuta chasquicushcanquichu?» nir. Paycunana niran: «Espíritu Santuta runacuna chasquishantaga manami musyashcācunachu.» ³Pabluna tapuran: «Chauraga ¿pipa yachachicuyuninta wiyacurtaj bautisacushcanqui?» Niptin paycunaga niran: «Bautisaj Juan yachachishantami willapāmasha bautisacunāpäga.» ⁴Pabluna niran: «Bautisaj Juanga runacunata bautisaran juchancunapita arpinticur Tayta Dios munashanno cawananpämi. Ichanga willaparan Jesucristo chayamuptin paymanna yäracunanpämi.» ⁵Niptin paycunaga Jesucristupa jutinho bautisacuran. ⁶Nircur Pabloga paycunapa umanman maquina churarcu Tayta Diosta mañacuran. Chay öra Espíritu Santu llapan yäracojcunaman chayaran. Chaymi tucuy casta rimayta gallaycäriran. Y Tayta Dios nishancunata willacuran. ⁷Chaychöga chunca ishcaynömi ermānucuna caycaran.

⁸Efesuscho goyar Pabloga quimsa quillantinnami sinagogacho mana manchacuypa parlaran Tayta Diospa maquincho goyaypaj. ⁹Jesusman yäracuyta mana munaj cajmi ichanga llapanpa ñaupancho Jesucristuman yäracojcunata manacajman churaj. Chaura Pabloga llapan yäracojcunawan shuyni aywacuran Tirano jutiyojpa escuela wasinman. Chaychöna waran-waran Jesucristupa willacuyninpita willapaj. ¹⁰Ishcay watana Efesuscho yachachiptin intëru Asia probinsyacho Israelcunapis mana Israelcunapis Jesuspaj yachachishanta wiyaranna.

¹¹Tayta Dios yanapaptinmi Pabloga milagrucunata ruraj. ¹²Chaymi Pablo töpashan pañuyucunata, mandilcunatapis gueshyajcunaman apaparan. Chaywanmi gueshyajcuna allchacaj, dyablucunapis runacunapita yargoj.

¹³ Chay wichan waquin Israelcunapis purircaycaran runacunapita dyablucunata gargur. Paycunapis Tayta Jesuspa jutincho dyablucunata garguyta munar niran: «Pablo willacushan Tayta Jesuspa jutinchömi gargö.»

¹⁴ Chaytaga ruranyaj mandaj cüra Escevapa ganchis wamrancunami.

¹⁵ Paycuna juc cuticho Jesuspa jutincho garguyta munaycaptin dyablu niran: «Nogaga rejsëmi Jesusta. Pablo pï cashantapis musyämi. Gamcunaga ¿pitaj canqui nogacunata gargamänyquipaj?» ¹⁶ Chayno nirmi dyablu ñacachishan runaga llapan callpanwan paycunata magar binsiran. Chaymi pasaypa yawarllana garapächulla chay wasipita gueshpir aywacuran. ¹⁷ Chayno cashantaga Efesucho tiyaj Israelcunapis mana Israelcunapis mayar fiyupa manchariran. Chaymi may-chaychöpis Tayta Jesusta alabaj.

¹⁸ Waquin yäraojcunapis jucha rurashancunata mana pacaranchu. ¹⁹ Brüju cajcunapis brüjucunan libruncunata aparcur llapanpa ñaupancho rupachiran. Chay librucunapa risyunta jorguptin caran pichga chunca waranga (50,000) jurnalpa chaninmi. ²⁰ Chaynöpami achcaj runacuna Jesusman yäracuran. Tantiyacuran Jesús munayniyoj cashanta.

²¹ Chaypitana Pablo yarparan Jerusalemman aywananpäga Macedonia probinsyacho, Acaya probinsyacho caj ermäncunata watucuytaraj. Jerusalem-pita Romamanna aywaytapis yarparan. ²² Chaymi Timoteotawan Erastota Macedoniaman ñaupachiran. Quiquin Pablumi ichanga Asia probinsyacho goyaranraj.

Efesucho Pablupa contran jatarishan

²³ Chay wichanmi Jesusman yäraojcunataga runacuna chiquicarcärran. ²⁴ Chayno chiquiyta gallaycachiran Demetrio jutiyoj runami. Chay runaga diosa Artemisapa² tacshalla capillancunatami guellaypita tacaj. Chay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla ruraj-masincunawan achca guellayta gänaj. ²⁵ Juc cutinami capilla ruraj-masincunatawan piyunnincunata gayaycachir niran: «Gamcuna musyanquimi tacapacullar gänashanchita. ²⁶ Musyashayquinöpis Pabloga intërchömi yachaycächin «runa rurashanga manami rasunpa dioschu» nir. Chayno nishanta manami cay Efesullachöchu riguisha. Asia probinsyachöpis riguichishami. ²⁷ Cananga manami noganchipa aruyllanchichu ushacanga. Munayniyoj mamanchi Artemisatapis templuntapis manacajmannami churanga. Mamanchi Artemisataga intëru Asiacho tiyajcuna, intëru munducho tiyajcunapis rispitaycashancho capaschari manapis rispitanmannachu.»

²⁸ Demetrio chayno niptin guellay tacaj-masincunawan piyunnincunaga fiyupa rabyar gaparparan: «¡Biba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir. ²⁹ Chayno niptin mas achcana chay siudächo tiyaj runacunapis gaparpaycaran. Fiyupa rabyarmi Gayotawan Aristarcotapis shuntacánan coliseumman präsu aparar. Gayowan Aristarcoga Macedonia probinsyapitami Pabluta yanapar shamuran. ³⁰ Apashanta musyaycurmi Pabloga aywayta munaran. Ichanga ermäncunana micharan. ³¹ Asia probinsyacho caj waquin autordäcunapis Pabluwan rejsinacushpanmi willachiran shuntacasha caycajman mana aywananpaj. ³² Shuntacasha caycaj runacunaga manami musyaranchu

imapaj shuntacashantapis. Wichaypa uraypa parlarcaycaran. ³³ Israelcunatapis jitapānanpaj cashanta yarpami Israel runacunaga Alejandro jutiyoj runata tangaypa yaycachiran paycunapa faburnin parlananpaj. Chaymi runacunapa ñaupānman Alejandro yaycuycur maquinwan sēñata ruraran upāllananpaj. ³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa cashanta musyar ishca yōrano juc rimashannōlla gaparparan «jBiba, Efesucunapa mamanchi Artemisa!» nir.

³⁵ Chaura autoridācunapa secretaryonga sēñaypa runacunata upāllaycachir niran: «Éfeso runacuna, ¿imanirtaj gamcuna gaparpaycanqui? Llapānmi musyan cay marcanchicho Artemisapa templunta tāpaycashanta, syēlupita urāmoj mamanchi Artemisatapis ricaycashanta. ³⁶ Pipis manami chaytaga ñīgāgapāchu. Ama gaparpaychu. Sumajraj yarpachacuy-llapa imata rurānayquipāpis. ³⁷ Apamushayqui runacunaga templuta manami manacajman churashachu. Mamanchi Artemisatapis manami ashllishachu. ³⁸ Demetrioga, aroj-masincunaga pitapis demandar juezman aywachun. Juezcuna caycanmi arriglananpaj. Quinquincuna rasun cajwan ichichun. ³⁹ Ichanga gamcuna jucta parlayta munaptiquega llapan autoridācunawan shuntacaycur sisyunta rurashun. ⁴⁰ Canan pāsashanwanga Roma nasyunpa contran jatarishanchita yarpār demandamashwanmi. Chaura noganchēga manami imano difindicuytapis camāpacushunpāchu.» ⁴¹ Chayno nirir llapan runacunata despachariran.

Macedonia y Acaya probinsyacunaman Pablo aywashan

20 ¹ Runacuna gaparpashan chawarcuptin llapan ermānucunata shuntaycur Pablo shacyāchiran. Chaypitaga dispidicurir Macedoniamanna aywacuran. ² Aywar chayashan marcanachōga ermānucunata shacyāchiran. Chaypitaga Acayamanna chayaran. ³ Chaychōga quimsa quilla goyaran. Chaypita Siriaman būquiwan aywananpaj caycashancho Pablo mayaran paypa contran Israel-masincuna juracucyashanta. Chaymi chaquillapana Macedonia probinsyapa pāsār aywacuran. ⁴ Cuticuptenga yan'garan: Sópater, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sopaterga Berea marcapita caran. Papāninpana jutin caran Pirro. Aristarcowan Segundoga Tesalónica marcapita caran. Gayona Derbe marcapita caran. Timoteo, Trófimo, Tíquico caran Asia probinsyapita. ⁵ Paycunaga Troasman ñauparcu nogacunata shuyarāmaran. ⁶ Lebadūraynaj tanta micuna fista pāsashanpitana Filipuspita būquiwan aywacurācuna. Chaypita pichga junajtaga yan'gāmajcunata Troaschōnami tarirā. Chaychōga juc semāna goyarācuna.

Troas marcacho ermānucunata Pablo willapashan

⁷ Troas marcachōmi ermānucunawan domingu junaj shuntacarācuna micunācunapaj y Santa Sēnata micunāpaj upunācunapaj. Warannin aywacunan captinmi pullan pagascama Pablo yachachiran. ⁸ Goturpashā wasiga casha ishca yana altusyojmi. Nogacunaga janan caj altuschōmi caycarā. Chaychōga achca lamparincunapis rataycaran. ⁹ Pablo parlaycaptin, juc mōsu Eutico jutiyoj janaj altus bentānacho jamaraycaran. Jamaraycashancho puñcācur pampaman yagacuran. Chaypitaga wañushatana jogarcāriran. ¹⁰ Chaura Pablo urarcu chay mōsuta juclla macallacurcuran. Yāracojcunatana niran: «Ama manchacaychu. Cay mōsuga cawaycanmi.» ¹¹ Altusman cutircurna Santa Sēnata micurcur llapan yāracojcunata aypuran micunanpaj. Nircorga pacha warashancama

willaparcuna aywacuran. ¹²Mösutapis cawaycajtana wasinman pushacuran. Mösu cawaramushanpitami ermänucunaga fiyupa cushicuran.

Troaspita Mileto marcaman aywashan

¹³Troaspita Asón marcacama Pabloga chaquillapami aywaran. Nogacunanami büquiwan aywacurä Asoncho Pabluta shuntanäcunapaj. ¹⁴Asoncho tincurcuncuna llapanë büquiwan aywacurä Mitilene marcaman. ¹⁵Aywacur warannin junajna lamar chaupin Quío nishan tishgu chimpanman chayaräcuna. Waranninna chayaräcuna büquicuna ichinan lamar chaupin Samos nishan tishguman. Chaypita [Troguiliocho jamarcur] warannin Mileto marcammanna chayaräcuna. ¹⁶Chaypita aywacuräna Asia probinsyacunacho Pablo goyayta mana munaptin. Éfeso siudäman mana yaucuyllapa aywacuräcuna. Pabloga Pentecostés fistallapaj Jerusalemman chayayta munarmi apurä aywaran.

Efesucho mayur ermänucunata Pablo gayachishan

¹⁷Miletollapitanami Pabloga Efesucho caj mayur ermänucunata gayachiran. ¹⁸Chayamuptin Pablo niran: «Gamcunaga musyanquimi cay Asia probinsyaman chayamushäpita-pacha imano goyashätapis. ¹⁹Mana alli-tucullarmi Tayta Jesucristuta sirbishcä. Ñacashpä wagarpis, Israelcuna chiquimaptinpis Pay munashallantami rurashcä. ²⁰Gamcunata yachachinäpaj cajtaga imatapis manami pacashcächu. Chaypa ruquenga llapan runa wiyaypis, wasicunachöpis willapashcämi, yachachishcämi. ²¹Israelcunatapis mana Israelcunatapis willapashcä juchancunapita arpinticur Tayta Jesucristuman yäracunapämi. ²²Cananga Espiritu Santu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chayman chayaptë ima päsamänapaj cajtapis manami musyächu. ²³Mayman aywaptëpis Espiritu Santu musyachiman carsilman chayanallätami, ñacayman chayanallätami. ²⁴Chaypis manami llaquicöchu. Nogaga wañuyman chayarpis Tayta Jesús nimashantami cumlinä.^a Chaymi cawashäcamaga Tayta Dios cuyapäcoj cashanta pï-maytapis willapänä caycan.

²⁵«Marcayquicunapa purir Tayta Diospa maquincho goyänayquipaj willaparä. Cananpitami ichanga mana tincushunpänachu. ²⁶⁻²⁷Marcayquicunachöga llapan runacunatami willapashcä Tayta Diosninchin yarpashancunata. Imatapis manami pacashcächu. Chaymi cananpitaga quiqui quicunapitanacanga. Nogaga manana juchayojnachu cashaj. ²⁸Gamcunaga jucha rurayman mana chayanayquipaj cuydacur llapan ermänucunata sumaj ricay. Gamcunataga Espiritu Santumi churasha-cashunqui runa uyshancunata sumaj ricashanno ermänucunata ricanayquipaj. Yäraojcunataga cruscho wañur yawarninpa chaninwanmi Tayta Jesús salbasha. ²⁹Noga musyaycänami aywacushäpitanaga llutan yachachicojcuna micucoj fiyu atojnöpis shamunanj cashanta. Paycunaga ermänucunata llutancunata yachachirmi pantacächenga. ³⁰Chayno llutanta yachachicojcunaga quiqui quicunapitami yurenga. Llutanta yachachiptin waquin ermänucunaga paycunatami gatirpanga. ³¹Chaymi cuydanacuy-llapa. Nogaga quimsa watantinmi pagasta junajtapis wagar-imar-raj llapaniquita willapar yachachishcä.

³² «Ermānucuna, cananga Tayta Diospa maquinman y willacuynincho cuyamashanchita nishanmanmi gamcunata cachaycö. Chay willacuynincho wiyacorga Tayta Diosninchi munashannömi cawanquipaj. Paymi munayniyoj caycan payman llapan yäracojcunata aunishanta gamcunatapis goshunayquipaj. ³³Nogaga pipa guellaynintapis gorintapis röpantapis manami munapashcächu. ³⁴Musyashayquicunanoj pachäpäga quiquëmi arushcä. Manami quiquilläpächu arushcä; yan'guicunapawanmi. ³⁵Chayno cawarmi yachachishcä nogano arunayquipaj; pishëpacojcunatapis yanapānayquipaj. Tayta Jesuspis yachachimashcanchi «Chasquir cushicunanchipitaga pitapis tarichiyimi mas cushicuypäga» nir.»

³⁶Parlayta usharcu llapan mayur ermānucunawan gongurpaycur Pabloga Tayta Diosta mañacuran. ³⁷⁻³⁸ «Manami tincushunpānachu» nishanpitami llaquisha carcaycaran. Chaymi Pabluta macallaycur-macallaycur wagaran. Chaypis būquicamaraj despachananpaj yan'garan.

Jerusalenman Pablo aywacushan

21 ¹Mayur ermānucunapita dispidicurir aywacurācuna lamar chaupin Cos tishguman. Warannenga lamar chaupin Rodas tishguman chayarācuna. Chaypita waranninna Pátara marcaman chayarācuna. ²Chaycho juc būqui Feniciaman llojshinanpaj caycajta tarirācuna. Chaura chay būquiman wicharcu aywacurācuna. ³Lamar chaupin Chipre tishgutaga ichoj cajlādöpami päsarācuna. Siria lāduman aywarācuna. Tiroman chayar būqui ichiran cargacunata bājachinanpaj. ⁴Chaycho ermānucunawan tincur juc semāna goyarācuna. Paycunami Espiritu Santu tantiyachiptin Pabluta micharan «Jerusalenman ama aywaychu» nir. ⁵Semānarcuptēnaga ermānucuna warminwan-cama wamrancunawan-cama lamar cuchunyaj yan'gāmaran. Gongurpaycārirna llapanē Tayta Diosta mañacurā. ⁶Dispidicurirna būquiman wicharcu aywacurācuna. Paycunapis wasinman cuticuran.

⁷Tiro marcapita aywacurna Tolemaida marcacama chayarā. Chaycho ermānucunawan tincurmi paycunawan juc junaj goyarācuna. ⁸Warannin yargurna Cesareaman chayarācuna. Chaychöga alli willacuyta willacoj Felipe^b cajman pachacurācuna. Paytami Jerusalencho micuyta aypunanpaj sojta ermānucunatawan ñaupata acrasa caran. ⁹Felipipaga chuscu jipash wamrancuna caran. Paycunaga caran Tayta Diospa profetisancunami.

¹⁰Chaycho achca junajna goyarcaycaptē Judea probinsyapita shamuran Agabo jutiyoj profēta.^c ¹¹Paymi sharcamur Pablupa wachcunta charircu quiquinpa maquina chaquina watacuran cayno nishpan: «Espiritu Santumi nin: «Watarashayquinömi cay wachupa duyñuntaga Jerusalencho Israel runacuna watanga. Nircur mana Israel runacunamanmi entregayconga» nir.»

¹²Chayta wiyar llapan ermānucunawan Pabluta ruwarā «Jerusalenman ama aywaychu» nir. ¹³Ichanga Pablo niran: «¿Imanirtaj waganqui llaquichimashpayqui? Nogaga Jerusalencho astimaptinpis chasquicushāmi. Tayta Jesús janan manami watarānalläpächu listu caycä. Sinöga Jerusalencho wañunāpāpis listumi caycä.» ¹⁴Chaura aunichiyta mana camāpacur «Tayta Dios munaptenga jina chaynöpis cangachari» nirācuna.

¹⁵ Chaypitana camaricarcärir Jerusalenman aywacuräcuna. ¹⁶ Cesareapita ermänucunapis aywäshimaran. Jerusalenman chayaptëcunaga pushamaran Chipre runa Mnasonpa wasincho pachäcunäcunapaj. Payga ñaupapita-pachana Jesusman yäracuran.

Santiago watucoj Pablo aywashan

¹⁷ Jerusalenman chayaycuptë ermänucunaga cushicuran. ¹⁸ Warannin junäga aywaräcuna Santiaguta watucoj. Chaycho tariräcuna mayur yärajoj-cuna shuntacasha caycajta. ¹⁹ Paycunata saludaycur Pabloga willaparan Tayta Diosninchí imano mana Israel runacunacho rurashantapis.

²⁰ Chaura wiyaycäcunaga Tayta Diosninchita alabaran. Nircur Pabluta niran: «Ermänu, musyashayquinöpis waranganpami Israel runacunaga Jesusman yäracusha. Jesusman yäracurpis paycunaga munaycan Moisespa laynincunataraj pi-maypis cumlinantami. ²¹ Paycunaga gampäpis caynömi mayasha: jäpa marcacho tiyay Israelcunatashi gamga michashcanqui Moisespa layninta cumlinanta. Manashi munanquichu wamrancunata señalananta, custumrincunata cumlinantapis. ²² Cananga gam chayamushayquita runacuna musyangami. Chauraga ¿imatataj ruranquiman? ²³ Chaymi llapan runapa ricay-ñawincho alli llojshinayquipaj sumaj yarpachacushun. Caychömi chuscoj runacuna Tayta Diosninchita aunishanta cumlircaycanna. Wallcanami pishin. ²⁴ Cananga chuscunta pushacurcur Tayta Diospa ricay ñawincho limyu canayquipaj mayllacamy. Ajchanta rutucachiy.^d Paycuna churananpaj caj ofrendatapis gam churay. Chayno ruraptiquimi Israel-masinchicuna musyanga Moisés nishanta cumlishayquita. Chayta musyarga runacuna llullapashantami yarpanga. ²⁵ Mana Israelcunamanpis ermänucunamanga maynami cartata apachishcä idulucunapaj churashan aychacunata, maticusha uywacunata, yawarcunata mana micunanpaj; ollgupis warmipis jucwan-jucwan manana puricunanpaj.»^e

Templucho Pabluta prësu charishan

²⁶ Chauraga chuscun runacunata pushacurcur Pablo aywaran. Warannin junäga paycunawan iwal mayllacuran. Nircur Templuman yaycuran imay junaj limyuyayta ushananpaj cashantapis willaj. Chay junajmi ofrendanta chuscun churanan caran.

²⁷ Ganchis junajta limyuyar cumliycaptinna Asiapita shamoj Israelcuna ricaran Pablo Templucho caycajta. Chaymi Pabluta charicarcärir gaparparan ²⁸ «Israelcuna, yanapämey. Cay runami întërupa purin marcanchipa contran rimar, layninchipa contran rimar. Templunchimanpis mana Israel runacunatami yaycachimusha. Chayno rurashpanmi Templunchita ganraycächin» nir.

²⁹ Chayno niran Efesuscho Trofimotawan Pabluta puriycajta ricasha carmi. Paycunaga yarparan Templumanpis chay runata yaycachishantami.^f

³⁰ Chaura llapan runacuna shamur fiyupa rabyashpan Pabluta charir gar-chacarcärir jawaman jorguran. Templupa sawannin puncucunatapis wichgar-cärran. ³¹ Nircurmi aypalla runacuna Pabluta wañuchiya munar magaran. Chayno magaycashantami Roma suldürucunapa comandantin wiýaran.

³² Chaura comandantiga capitancunata, suldärucunata pushacurcur cöriyllapa aywaran runacuna shuntacasha caycashan cajman. Suldärucuna chayajta ricar Pabluta mana magarannachu. ³³ Comandantiga Pabluta prësu charircur ishca cadinawan watachiran. Nircur runacunata tapuran «¿Pitaj cay runa? ¿Imatataj rurasha?» nir. ³⁴ Chaura runacunaga wichaypa uraypa rimarcaycaran. Chaynöpami comandantiga mana tantiyaranchu imata rimarcaycashantapis. Chaymi cuartilman Pabluta apachiran. ³⁵ Runacuna fiyupa rabyasha guepanpa gatiŕ magayta munaptin escalunman chayaycacherga suldärucuna wintucurcurna cuartilman wichächiran. ³⁶ Suldärucunata achca runacuna gatisa aywaran «¡Wañuchun!» nir gayarpashpan.

Runacunapa ñaupancho Pablo parlamushan

³⁷ Cuartilman yaycachinanpäna carcaycaptin comandantita Pablo niran: «Tayta, ¿parlarcushwanchu?» Chaura Comandantiga niran: «¿Gamga griego rimayta yachanquichu? ³⁸ Chauraga ¿manachu gam canqui Egipto runa? ¿Manachu gam Romapa contran ñaupata jatarirayqui? ¿Manachu gam purirayqui chunyajpa chuscu waranga (4,000) runacunata pushasha?»

³⁹ Pabluna niran: «Manami. Nogaga Cilicia probinsyapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Tayta ruwacushayqui. Cay runacunata mä tantiyaycachishaj.» ⁴⁰ Chaura comandantiga Pablo ruwacushanta auniran. Chaymi Pablo escaluncho sumaj ichiycur maquinwan runacunata upällachiran. Nircur hebreo rimaycho niran:

22 ¹ «Taytacuna, Israel-masëcuna chapacur nishäta wiyaycäramay ari.» ² Hebreo rimaycho Pablo rimashanta wiyar llapanpis upällaycäŕiran.

Pabluna niran: ³ «Ciliciapa capitalnin Tarsocho yurej Israel runami cä. Cay Jerusalenchömi wiñashcäpis. Gamalielmi^g laycunata yachachimaran unay awilunchicunano cawanäpaj. Nogapis gamcunanömi unay custom-rinchicunata, Dios mandashancunata llapan shongöwan cumlej cä. ⁴ Allita ruraycashäta yarpami Jesusman yäracojcunata wañuy-caway gaticachaj cä. Warmita ollgutapis Jesusman yäracojtaga carsilmanmi apachirä. ⁵ Chaytaga mas mandaj cürapis, llapan mayurcunapis musyanmi. Paycunapitami ordinta jorgurä Damasco marcacho Israel-masinchicunaman aywanäpaj, Jesusman yäracojcunata prësu cay Jerusalemman apaycamur castigachinäpaj.^h

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan

(Hech. 9.1-19; 26.12-18)

⁶ «Ichanga Damascuman yaycuycaptëna las-dösino inti caycaptin illajpita syëlupita fiyupa achqui achicyamuran. ⁷ Chaura pampaman tunirä. Jitaraycashächönami wiyarä «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquir gaticachaycämanqui?» nimojta. ⁸ Chaymi tapurä «Tayta ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Nazaretpita caj Jesusmi caycä.» ⁹ Aywäshimajcunaga achicyamojta ricar fiyupa manchariran. Parlapämajtami ichanga mana wiyaranchu. ¹⁰ Nogaga nirä: «¿Imatataj ruräman tayta?» Chaura Tayta Jesusna nimiran: «Cananga jatarcuŕ ayway Damascuman. Chaychönami

imata ruranayquipäpis willashunquipaj.» ¹¹ Achicyamoy gaprayarachimaptin aywäshimajcunaga janchayllapana Damascuman chayachimaran.

¹² «Chaychömi Moisés isquirbishan laycunatapis cumlej Israel runa Ananías jutiyoj tiyaran. Damascucho tiyaj Israelcunaga llapanmi rispitaj. ¹³ Paymi shaycamur nimaran: «Ermänu Saulo, gapra caycashayquipita cananga ñawiqui ricanganami.» Chaura jinan öra ñawë allchacäcuptin Ananiasta ricarä.

¹⁴ Paymi nimaran: «Unay castanchïcuna sirbishan Tayta Diosmi manaraj yuriptillayquina acrashurayqui pay munashanta musyanayquipaj, juchaynaj Tayta Jesusta ricanayquipaj, parlashancunatapis wiyanyquipaj. ¹⁵ Cananga gammi llapan ricashayquita y wiyashayquita intëru munducho willacunqui.

¹⁶ Chaymi juclla bautisacuy. Tayta Diosninchïta mañacuy juchayquicunapita perdonashunayquipaj.»

¹⁷ «Damascupita Jerusalemman cutiycamur Templuman yaycurä Tayta Diosta mañacunäpaj. Mañacuycashächo ricarä ¹⁸ Tayta Jesusta. Pay nimaran: «Apuray. Jerusalem pitaga juclla aywacuy. Caychöga manami wiyashunquipächu.» ¹⁹ Chaura noga nirä: «Tayta, paycunaga musyanmi gamman yäraojcunata sinagogacunapita präsu apashäta, castigashäta. ²⁰ Sirbishoj Estebanta wañuchinanpäpis nogami aunirä. Wañuchejcunapa röpanatapis charaparä.»

²¹ Chaura Tayta Jesús nimaran: «Caypita aywacuy. Gamtaga cachaycä mana Israel runacuna carucho tiyaycashanmanmi» nir.»

Comandantipa munaynincho Pablo cashan

²² Mana Israel runacunaman willacoy aywananpaj nishanta Pablo willap-tinmi runacuna fiyupa rabyashpan niran: «¿Chay runaga ama cawachun-chu! ¡Juclla wañuchun!» ²³ Chayno gaparpashpanmi röpancunatapis tapsirusharan. Allpatapis janajpa goshtataylla machiran. ²⁴ Chaymi comandantiga suldäruncunata niran: «Pabluta cuartilman wichgay. Sumaj astiy. Chayrämi willamäshun imanir runacuna paypa contran jatarishantapis.» ²⁵ Castigananpaj wataraycächiptinna capitanta Pablo tapuran: «¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis jugsaptin allichu canman gamcuna astiptiqui?» nir. ²⁶ Niptinmi capitanga comandantita willaran: «Chay runaga Roma runashi. Cananga çimatataj ruranqui?» nir.

²⁷ Chay comandantina Pablo cajman aywaycur tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui?» nir.

«Au» niran Pablo.

²⁸ Comandanti niran: «Nogaga achca guellaywanrämi Roma runa cayman chayashcä.»

Pabluna niran: «Nogaga yuriynëpita-pachami cä.»

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpaj caycäcuna paypita juclla witicuriran. Comandantipis Roma runa Pablo cashanta musyaycur watachishanpita fiyupa manchariran.

Mandajcuna shuntacashancho Pablo parlashan

³⁰ Waranninna imapita Israel runacuna Pablupa contran jatarishantapis musyayta munar comandantiga wichgaraycashanpita jorgachiran. Nircur

mandaj cüracunatana sisunman gayachiran. Chayaptinna llapanpa ñaupanman Pabluta apachimuran.

23 ¹ Pabloga llapan mandajcunata sumaj ricapärir niran: «Israel taytacuna, manami imatapis llutanta rurashcächu. Chaytaga Tayta Diospis musyanmi.»

² Chaura mas mandaj cüra Ananiasga mandu rurajnincunawan shimicho lagyachiran. ³ Pabluna niran: «¡Janan shongu,¹ quiquiquitami Tayta Diosga castigashunquipaj! Lay nishanno arriglamänayquipaj jamaraycarga ¿imanirtaj layta mana cäsür lagyachimanqui?»

⁴ Chaycho caycaj runacuna niran: «¿Imanirtaj Tayta Dios acrashan mas mandaj cürataga ashllinqui?»

⁵ Pabluna niran: «Taytacuna, manami musyashcächu Tayta Dios acrashan mas mandaj cüra cashantaga. Tayta Diospa palabbranchöpis «Marcayquita mandajtaga ama ashllinquichu»^k niycanmi.»

⁶ Pabloga musyaranmi chay mandajcuna waquin cäga saduceo cashanta, waquinna fariseo cashanta. Chaymi sinchipa niran: «Taytacuna, nogaga fariseumi cä.¹ Chachäcunapis fariseumi casha. Wañojcuna cawarinanpaj cashanta riguishäpitami juscargaycämanqui.»

⁷ Chayno niptin fariseocunaga Pablupa faburninna ricacuran. Saduceocunawan rimanacuyta gallaycuran. Runacuna ishcayman raquicäcuran. ⁸ Saduceocunaga yachachej «wañushacuna manami cawarimunnachu.»^m Anjilcuna mana canchu. Runapa almanpis mana canchu» nir. Fariseocunana yachachej «wañojcuna cawarimongami. Anjilpis almapis canmi» nir. ⁹ Jararaylla rimanacuptin lay yachachej fariseocuna niran: «Cay runapaga manami ima juchanpis canchu. Capaschari espiritupis anjilpis willapasha.»

¹⁰ Masta mastana rimanacuptin comandantiga manchariran «Pablutaga imatapis ruraycunmanchari» nir. Chaymi suldäruncunata gayachimuran Pabluta cuartilman cutichinanpaj.

¹¹ Chay chacayga Tayta Jesús yuriparcurmi niran: «Pablo, ama manchacuychu. Imanömi cay Jerusalencho willacuschanqui, chaynöllami Romachöpis willacunquipaj.»

Pabluta wañuchinanpaj juracushan

¹² Pacha wararuptinna waquin Israel runacuna juracuycuran. Nircur jurar niran «Pabluta manaraj wañucherga ama imatapis micushunchu, ni upushunpischu» nir.

¹³ Parlacojcunaga caran chuscu chuncapita (40) masmi. ¹⁴ Paycunami aywaran mas mandaj cüracunawan mayur runacuna shuntacasha caycashanman. Chayaycur niran: «Nogacunaga parlacur jurashcä Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunäpaj mana upunäpämi. ¹⁵ Cananga comandantita willachiy «Pabluta apachipämay sumaj tapunäpaj» nir. Gamcunaman manaraj chayachimuptinmi nogacunaga wañuycachishaj.»

¹⁶ Chayno parlacushantami Pablupa pañinpa ollgu wamran wiyaran. Chaura carsilman aywariycur Pabluta willaran. ¹⁷ Willaptin Pabluna juc

capitanta gayarcur niran: «Cay wamrata comandantiman pushay. Paytami willayta munaycan.»¹⁸ Wamrata comandantiman chayachir capitanga niran: «Prësu caycaj Pablumi ruwamasha cay wamrata gamman pushamunäpaj. Payshi imata wiyashantapis willashunqui.»

¹⁹ Comandantinami wamrata janchacurcur juc-läman aparcur tapuran «¿Imataj caycan willamänaquipaj?» nir. ²⁰ Wamrana willaran: «Waquin Israel runacunami parlacusha Pablo imano cashantapis musyayta munaj-tucullar mandajcuna shuntacashanman wara tuta apachinayquipaj. ²¹ Chayta ama riguinquichu. Chuscu chuncapita (41) masmi runacuna parlacusha Pabluta manaraj wañucherga imatapis mana micunanpaj, mana upunanpaj. Paycunaga apachinallayquitami shuyarpaycan.»

²² Willarauptin comandantiga wamrata niran: «Willamashayquitaga pitapis ama willapanquichu.» Chayno nircorga wamrata despachiriran.

Gobernador Felixman Pabluta apachishan

²³ Chaura comandantiga ishcaj capitancunata gayarcachir niran: «Ishcay pachac (200) suldäru chaquipa aywananpaj; ganchis chunca (70) suldäru muntädu aywananpaj; ishcaj pachac (200) suldäruna lansanwan aywananpaj camaricuchun. Paycunaga sinchi chacayna Cesarea siudäman aywanga. ²⁴ Pablo muntacunapäpis cawalluta camarichun. Sänullata Judea probinsyapa gobernadornin Felixman chayachichun.»

²⁵ Prësu apajwan cartatapis apachiran. Cartachöga cayno niycaran:

²⁶ Gobernador Félix, noga comandanti Claudio Lisiasmi gamta saludaycullä. ²⁷ Israelcunami cay runata magar wañuchinanpäna caycasha. Chaymi Roma runa cashanta musyashpä suldäröcunawan aywarcur washashcä. ²⁸ Nircurnami imapita contran jatarishantapis musyayta munar apashcä Israel runacunapa mandajnincuna shuntacashanman. ²⁹ Contrancunaga niran: «Cay runaga manami laynëcunata cumlinchu.» Niptinpis ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpaj, ni carsilcho cananpäpis. ³⁰ Israel runacuna Pabluta wañuchinanpaj caycashanta mayaycurmi gamman apaycächimö. Contrancunatapis willashcä gam cajchöraj arreglananpämi. Chayllatami isquirbimö tayta.

³¹ Comandanti mandashannöllami chacaypa apar Antípatris marcaman Pabluta chayachiran. ³² Warannin junäga chaquipa aywaj suldärucuna cuartilninman cuticuran. Muntädu aywajcunallana Cesareaman apacuran. ³³ Cesareaman chayaycurnami gobernador Felixta cartata goycuran. Pablutapis entregaycuran. ³⁴ Félix cartata liguirir Pabluta tapuran maycho yurej cashantapis. Cilicia marcapita cashanta musyaycur ³⁵ niran: «Contrayqui cajcuna chayamuptinrämi declarasyunniqita wiyashaj.»

Chayno nircorga Herodes aruchishan palasyullacho sumaj täpachiran.

Gobernador Felixpa ñaupanchu Pablo parlashan

24 ¹ Chaypita pichga junajtanami mas mandaj cüra Ananías juc ishcaj mayur runacunawan y abogädun pushasha Cesareaman chayaran. Abogädunpa jutin caran Tértulo. Paycunaga Felixpa despächunman chayaran Pablupa contran rimanapaj. ² Despächuman Pabluta chayachiptin Tértulo niran: «Tayta gobernador Félix, gampitami allilla goyarcaycä.

Cay marcacunachöpis alli cajcunatami rurachishcanqui. ³Tayta gobernador, may-chaychöpis rurachishayquicunata ricarmi cushicur agradësicö. ⁴Ichanga alläpa mana jamarächicunäpaj ruwacushayqui rätulla wiýarcamänayquipaj. ⁵Cay runaga jogucoj gueshyänömi. Payga Nazareno sectapa mandajninmi. May-chaychöpis Israel runacunatami chiquinacaycächin. ⁶Jerusalencho Templötapis manacajman churayta munasha. Chaymi nogacuna prësu chariycur [laynë nishanno arreglayta munashcä. ⁷Chaura comandanti Lisias shaycamur firsapita nogacunata guechumaran. ⁸Nircurmi nimasha gampa ñaupayquichöraj ima juchan cashantapis cäranäcunapaj.] Cananga quiquiqui sumaj tapuycullay. Chaymi llapan nishäcuna rasun caj cashanta musyanquipaj.» ⁹Tértulo nishannöllami chaycho caycaj Israel runacunapis niran.

¹⁰Chaypitaga Pablo rimamunanpäna Félix sëñata ruraran. Chaymi Pablo niran: «Gobernador Félix, gamga achca watanami alli juez cashcanqui. Chaymi conträ jatarishanpita willapëshayqui. ¹¹Diosta aduraj Jerusalenman chayashäga chayrämi chunca ishcajunaj. Chayno chayashäta musyanayquipaj pitapis tapuycunquiman. ¹²Tarimasha manami piwanpis rimanacuycajtachu, pitapis rabyaycächejtachu. Templuchöpis, ni sinagogacunachöpis, marcachöpis pitapis manami rabyaycächishcächu. ¹³Cay runacuna imapita jitapaycämashantapis mä jorgamächun. ¹⁴Ichanga willashayqui: Manami juc sectachu cä. Nogaga cawä Nazaretpita caj Jesús yachachishannömi. Unay awilöcuna sirbisha Diostami sirbiycä. Diospa laynincunaman, profëtacuna isquirbisha manpis riguëmi. ¹⁵Nogapis paycunanömi riguë wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta. Cawarachimongami alli rurajta, mana allita ruraj cajtapis. ¹⁶Chaymi nogaga imanöpis Tayta Dios ricaycämäptin y runacunapäis allita rurallar cawaycä.

¹⁷«Ishcay quimsa watatami nasyunnëman cutishcä, muchojcunapaj caridäta apar, Diospaj ofrendäcunata churanäpaj. ¹⁸Diospa ricay-ñawincho limyu canäpaj mayllacurir Templuman aywarä. Wallcajllami caycarä. Piwanpis manami rimanacuycarächu. Chaychömi Asia probinsyapita shamoj Israel runacuna tarimaran.» ¹⁹Chaycho tarimajcuna shamunmanga ima juchä cashantapis ñaupayquicho cäramänapaj. ²⁰Man'chäga caycho caycajcuna ñaupayquicho cäramächun ima juchä cashantapis Jerusalencho mandajcuna taripamashanta. ²¹Paycunapa ñaupanchöga sinchipa nirä «Wañojcuna cawarinanta riguishäpitami jusgaycämanqui»^o nir. Chay imachari juchä caycan.»

²²Chaura Jesús yachachishancunata musyashpannami gobernador Felixga diyata jitaparan: «Comandanti Lisias shamur willamäptinrämi sumaj musyaycur arriglashayqui» nir.

²³Nircur Pabluta ricaj capitanta Félix niran «Carsilman Pabluta cutichiy. Ichanga ama michanquichu rejsinacushan watucunanta, imatapis apapänanta.»

²⁴Chaypita warannincuna warmin Drusilawan Félix cutir Pabluta gayachiran. Drusilaga caran Israel warmimi. Jesucristupita Pablo willacuptin paycunaga wiyaran. ²⁵Pablo willaparan Dios munashanno cawanapaj, juchata mana rurananpaj, fisyu junajcho Tayta Dios jusanapaj cashantapis. Chayno niptin gobernador Félix mancharishpan niran: «Cananga aywacuyraj. Timpö cashan örami yapay gayachimushayqui masta willapämänayquipaj.»

²⁶ Gobernador Félix siguiñumi parlananpaj Pabluta gayachiran cachaycunanpaj pacayllapa pägananta munar.

²⁷ Chaynöllami ishca yata intëru Pabloga täpayllapa goyaran. Chaypita Felixpa ruquin gobernador cananpaj Porcio Festo jutiyojna yaycuran. Felixga Israel runacunawan alli quëdayta munar Pabluta jinalla prësu cachaycuran.

Festopa ñaupancho Pablo parlashan

25 ¹ Festoga Judea probinsyacho gobernador cananpaj Cesarea siudäman chayaran. Chaypita quimsa junajtaga Jerusalemman aywaran. ² Mandaj cüracunapis, rispitàdu Israel runacunapis Pabluta demandashanta Festota willaran. ³ Pabluta Jerusalemman apachinanpaj ruwacuran. Paycunaga mayna parlacusha caran Jerusalemman apaycaptillanna wañuchinanpaj. ⁴ Festona niran: «Pabloga Cesareachömi wichgaraycan. Waracunami aywashaj. ⁵ Chaymi mandajniqicunawan Cesareaman aywashaj ima juchan cashantapis cärananpaj.»

⁶ Jerusalemcho juc semänano goyarcur Festoga cuticuran Cesareaman. Waranninnami despächunman jamaycur Pabluta jorgachimuran. ⁷ Pabluta chayachiptin Jerusalemnita aywaj Israel runacuna tucuyta jitaparan. Chaypis manami rasun cajtachu niran. ⁸ Pablunami chapacur niran: «Nogaga manami ima juchatapis rurashcächu. Israel runacunapa laynintapis, Templutapis, Romapa laynintapis manami manacajman churashcächu.»

⁹ Festoga munaran Israel runacunawan alli ricanacuyta. Chaymi Pabluta tapuran: «¿Jerusalemman aywayta munanquichu chaycho jusganäpaj?» nir.

¹⁰ Pablunami niran: «Romacho mas mandamajninchi gamta churashurayqui pitapis jusganayquipaj. Chaymi cayllacho arreglamänayqui camacan. Gamga musyanquimi Israel runacunapa contran imatapis mana rurashäta. ¹¹ Wañunäpäno jatun juchata rurasha carga wañuchimaptinpis manami chapacushächu. Israelcunapa contran ima juchatapis mana rurasha caycaptëga pipis manami Israel runacunapa maquinman entregamanmanchu. Chaypa ruquenga Romacho mandajninchi César jusgamächun.»

¹² Chaura gobernador Festo tantiyachejnincunawan parlarcu Pabluta niran: «Romacho mandajninchi Cesarman aywaytami munashcanqui. Cananga paymanmi apachishayqui.»

Ray Agripapa ñaupancho Pablo parlashan

¹³ Manapis aycällatana ray Agripa Berenicewan Cesareaman aywaran Festota watucoj. ¹⁴ Chaycho goyaptin achca junajtanaga Festo willaparan Pablo wichgaraycashanta. Cayno niran: «Caycho juc runami prësu caycan gobernador Félix cachashan. ¹⁵ Jerusalemman aywaptë mas mandaj cüracuna, mayur runacunapis chay runa wañuchinanpaj nimiran. ¹⁶ Nogana nirä: «Roma autoridäcunaga manami runata llutallaga wañuchinchu, contrancunawan manaraj sumaj cäranacuptenga. Chapacunantarämi shuyan.» ¹⁷ Chaymi mayur runacuna Jerusalemnita chayamuptin warannin junaj despächöman jamaycur chay runata juclla jorgachimurä. ¹⁸ Contrancunaga manami yarpashänöchu cäranan. ¹⁹ Chaypa ruquenga custumrincuna-janan, wañoj Jesús-janan apaycachänacusha. Prësu caycaj Pabloga «Jesús cawaycan» ninmi. ²⁰ Chaymi ima ruraytapis mana camäpacur Pabluta tapurä ¿Jerusalemman

aywashwanchu ñaupächo cäranacunayquipaj?» nir. ²¹ Payga Jerusalemman aywayta mana munar ruwacamaran «Romacho mandajninchi Cesar-raj jusgamächun» nir. Chaymi jinalla präsu caycächë Romaman apachinäcama.»

²² Niptin Agripapis niran: «Nogapis chay runa parlashanta wiyaycöman.»

Festo niran: «Munaptiquega wara apachimushun parlashanta wiyayquipaj.»

²³ Chaypita warannin ray Agripa Berenicewan comandanticuna, llapan autoridäcuna shuntacänan jatun cuartuman yaycuran. Llapan shuntacarcup-tin Pabluta jorgachimuran. ²⁴ Chayaycachtin Festo niran: «Tayta Agripa, llapayqui caycho caycäcuna, cay runa wañunantami Jerusalemchöpis caychöpis Israel runacuna munan. ²⁵ Ichanga ima juchantapis manami tarishcächu wañunanpäno. Quiquinmi ruwacusha Romacho mandaj Cesarman apachinäpaj. Pay nimashannölla Romaman apachinäpämi caycä. ²⁶ Nogaga mayur mandaj Cesarman apachir, ima nir cartacunäpäpis manami sumäga musyächu. Ray Agripa, cananga gamcuna yanapamay sumaj tapurcur mandajninchiman imano cartata apachinäpäpis. ²⁷ ¿Imanöpataj juc präsuma Roma mandamajnin-chiman apachishwan imapita apaycächishanchitapis mana sumaj musyarga?»

26 ¹ Chaymi Agripaga Pabluta niran: «Imapita caycho caycashayquitapis mä nogacunata willapämay.»

Niptin maquina jogarcu Pablo niran: ² «Tayta ray Agripa, fiyupami cushicö Israel runacuna manacajta jitapämashanpita gampa ñaupayquicho chapacunäpaj captin. ³ Tayta, gamga musyanquimi Israelcunapa costumrin imano cashantapis, imapita apaycächänacushätapis. Chaymi canan ruwacö parlamushata mana yamacayllapa wiyaycamänayquipaj.

⁴ «Marcächöpis, Jerusalemchöpis Israel runacuna llapanmi musyan wamra cashäpita imano goyashätapis. ⁵ Chaynöpis musyanmi fariseo runa cashäta.^p Chaytaga quiquincunapis willashunquimanmi. Waquin cajpitaga fariseucunami mas cumlin Moisés isquirbishan laycunata. ⁶ Cananga Tayta Dios unay aunishanman yäracushäpitami cayman präsu apachimasha jusgamänanpaj. ⁷ Chunca ishca Israel tribucunapis musyanmi Dios aunishanta cumlinanta. Chaymi chacaypa junajpapis mana yamacaypa Diosta sirbëcuna. Tayta Agripa, chay «aunishan cumlishana» nishalläpitami Israel runacuna dimandaycäman. ⁸ Tayta Diosga aunishannölli wañushacunata cawarachenga. ¿Imanirtaj gamcunaga mana riguinquichu wañojcunata Tayta Dios cawarachimunanpaj cashanta?

⁹ «Ñaupataga nogapis Nazaret Jesusman yäraojcunata fiyupa chiquir gati-cacharämi. ¹⁰ Chaynömi Jerusalemchöpis rurarä. Mandaj cüracuna ordinta gomaptinmi achajta carsilman wichgachishcä. Wañuchiptinpis «Allimi wañuchishcanqui» nirä. ¹¹ Sinagogacunachöpis achajtami castigashcä Jesusman mana yäracunanpaj. Fiyupa chiquirmi caru marcacunayaj yäraojcunata ashej aywarä präsu charimunäpaj.^q

Jesucristuman imanöpa yäracushantapis Pablo willacushan

(Hech. 9.1-9; 22.6-16)

¹² «Chaynöpami mayur cüracunawan parlacurcu ordinta gomaptin Damasco siudäman aywarä. ¹³ Las-dösino aywarcaycaptë nogamanga

intipitapis mas achicyajraj chayamuran. ¹⁴ Chaura llapanë pampaman tunirä. Jitaraycashächo wiyarä hebreo rimaycho «Saulo, Saulo ¿imanirtaj chiquir gaticachämanqui? Quiquiquimi mana allita ruracuycanqui picata töru jaytar nanächicushannöpis» nimojta. ¹⁵ Chaura tapurä «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Nogaga gaticachämashayqui Jesusmi caycä. ¹⁶ Cananga juclla jatariy. Gamtaga yuripashcä sirbimajnë canayquipaj, canan ricamashayquicunata y yapay ricamämayquipaj cajcunatapis willacunayquipämi. ¹⁷ Cananga gamta cachashayqui Israel runacunaman, mana Israel runacunanampis. Maygan mana allita rurashunayquipitapis nogami chapäshayqui. ¹⁸ Nishäcunata willaptiquimi runacuna tantiyaconga. Chacaychöno cawanpa ruquenga achicyajchönöna cawanga. Satanaspä munaynincho cawashanpita Tayta Diospa maquinchöna cawanga. Nogaman yäracamashpanmi llapan juchanpita perdunasha canga. Chaynöpami Tayta Dios acrashancunawan iwal alli cawayta tarenga.»

¹⁹ «Chayno niycämaptenga ¿imanirtaj mana cumlëmanchu Tayta Agripa? ²⁰ Chaymi willacushcä Damascucho,^r Jerusalencho^s y Judeacho caj waquin marcacunachöpis. Mana Israel runacunatapis willapashcä arpinticur Dios munashannöna cawanapaj. ²¹ Chayta willacushäpitami waquin Israel runacunaga Templucho chariyäramar wañuchimayta munamasha. ²² Tayta Dios yanapämasha captinmi canancamapis willapaycä tacshatapis jatuntapis Moisés nishannölla, waquin profëtacuna willacushannölla. ²³ Paycuna niran Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacar wañunanpaj cashanta; wañushanpitapis rimir-puntata cawarimunapaj cashanta;^r cawarircamurna Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis alli willacuyta willapänapaj cashanta.»^u

Jesushman yäracunanpaj Agripata Pablo nishan

²⁴ Pablo chapacur parlaptin gobernador Festoga niran: «Pablo, gamga löcuyashami caycanqui. ¡Estudyayllawanmi löcuyacäcushcanqui!» ²⁵ Pabluna niran: «Tayta Festo, manami löcuyashachu caycä. Nogaga rasun cajllatami rimaycä. ²⁶ Chaytaga ray Agripapis musyanmi. Chaymi mana manchacuyta parlamö. Noga musyämi llapan parlaycashäta pay musyashanta. Cay willacuycashäga manami pacayllapachu päsa. ²⁷ Tayta Agripa ¿riguinquichu profëtacuna nishanman? Nogaga musyaycämi gam riguishayquita.»

²⁸ Agripa niran: «¿Nishallayquiwanchu Jesucristuman yäracachimayta yarpinqui?»

²⁹ Niptin Pablo niran: «Juclla yäracuptiqui, nircur-raj yäracuptiquipis gampitanachari. Nogaga Tayta Diosta mañacö gampis llapan wiyaycämajcunapis nogano yäracunantami. Cayno cadinawan watasha canayquitami ichanga mana munächu.»

³⁰ Chaypitaga Agripa, Berenice, Festo y llapan shuntacajcunapis aywacuran.

³¹ Juc-läman aywaycärirna quiquin-pura parlacuran: «Cay runaga manami imatapis rurashachu wañunanpaj ni carsilcho wichgaränapäpis.»

³² Agripa Festota niran: «Cay runata cachaycushwanmi caran Romacho mandajninchi Cesar-raj arreglanapaj mana ruwacusha captenga.»

Pabluta Romaman apachishan

27 ¹Italiaman apachimānanpaj parlacuriycur Pablutapis waquin prä-sucunatapis capitan Julioman entregaran. Chay capitanga caycaran «Augusto» nishan batallunpa mandajninmi. ²Chauraga Adramitiopita shamoj büquiman wicharäcuna. Chay büquiga Asia probinsyapa lamar cuchun ichinancunacho ichiycur-ichiycur päsanan caran. Nogacunawan aywaran Aristarcupis. Payga caran Macedonia probinsyacho caj Tesalónica siudäpitami. ³Waranninna Sidonman chayaräcuna. Capitan Julioga alli shongu car Pabluta ermānucunawan tincuchiran. Chaura ermānucunaga Pabluta sumaj atindiran. ⁴Sidonpita aywacuptēcuna nogacuna aywanāpaj caj-läpita fiyupa wayrämurān. Chaymi mana wayrashallanpa, lamar chaupin Chipre tishgu cuchullanpa aywarä. ⁵Chaypita Cilicia, Panfilia chimpanpa päsar chayaräcuna Liciacho caj Mira marcaman.

⁶Mira marcacho capitan Julio tariran Alejandriapita Italiaman ayway-caj büquita. Chaura chaymanna nogacunata wichächimaran. ⁷Achca junaj aywaycarpis aywayta mana atiparäcunachu. Ñacar-raj chayaräcuna Gnido marca ñaupānman. Aywanāpaj caycaj-läpita fiyupa wayra shamuptinmi aywaräcuna lamar chaupin Creta tishgu ñaupallanpa. Chaypa alläpa mana wayraptinmi päsuräcuna Salmón marca ñaupān. ⁸Lamar cuchullanpa aywar ñacar-raj tumaräcuna. Chaypitana «Buenos Puertos» nishanman chayaräcuna. Chayga caran Lasea marcapa sercancho.

⁹«Buenos Puertos» nishanman chayanäcunapäga achca junajrämi ñacaräcuna. Tamyä wichanna captinmi büquiwan puriypis sasana caran. Chaymi büquicho aywaycajcunata Pabloga willaparan: ¹⁰«Taytacuna, amana aywashunnachu. Aywarga mana allipämi aywashun. Büquipis, cargānpis ushacānmanmi. Quinquinchicunapis wañuycushwanmi.»

¹¹Chayno niptinpis capitan Julioga Pablo nishanta mana wiyaj-tucuran. Chaypa ruquenga manijajtawan büquipa duyñun nishanta wiyacuran. ¹²Tamyä wichan Buenos Puertuscho goyänäcunapäga manami allichu caran. Chaymi llapanē-japuy yarparä Cretacho caycaj Fenice marcaman aywacuyta, tamya wichan chaycho goyänäcunapaj. Chay marcami ichanga tamya quilla-cho goyänānpäpis alli caran.

Lamarcho fiyupa tamya wayra cashan

¹³Surpita wall-wallyayllapa alli wayra wayrämuṭtin aywanäcunapaj allino caran. Chaymi lamar chaupin Creta tishgu cuchullanpa aywaräcuna. ¹⁴Yargushäcunapita manāpis aycāllatana «Euroclidón» nishan fiyu wayra lamar chaupin Creta tishgu lädupita fiyupa wayrämurān. ¹⁵Chaymi büquita juc-läpana apayta gallaycuran. Chaura wayra shamushan caj-läpa aywayta mana puydir cachaycuräcuna wayra apashallanpana büqui aywacunānpaj. ¹⁶«Cauda» nishan lamar chaupin tishgu ñaupān pa päsar chayaräcuna alläpa mana wayrashan partiman. Chaycho fiyupa sasatarämi garachaypa apashan salbacuna can'wata büquiman wichächiräcuna. ¹⁷Nircur quiquin büquitapis mana paquinānpaj wascacunawan wataran. Lamar rurincho «Sirte» nishan chucru agushman tacacānanta manchacurmi wayrawan tangachicunan tēlacunatapis jorguriycuran. Chaynöllatana nogacunataga wayra apamaran.

¹⁸ Waranninpis chaynöllä fiyupa wayra captin büquipita cargacunata lamarman garpuriran. ¹⁹ Quimsa junajchönaga chaynöllä wayrämuptyin büquicho mana alläpa nistacashan cajcunataga garpuriran. ²⁰ Pucutay chaparaptinmi achca junajna intitapis ni goyllartapis mana ricaräcunachu. Fiyupa wayrämuptyinmi cawaytapis mana yarparäcunanachu.

²¹ Achca junajna imatapis mana micuptinmi llapanpa chaupinman ichiycur Pablo niran: «Taytacuna, nishäta wiyamanquiman caran. Cretapita mana lojshimorga manami ñacashwanchu caran. Imatapis manami lamarman garpushwanchu caran. ²² Imano carpis cananga ama llaquicushunnachu. Büqui ushacaptinpis manami mayganchipis wañushunpächu. ²³ Maquincho chararämaj Tayta Diosmi anjilninta chacay cachamusha. Anjilmi nimasha: ²⁴ «Pablo, ama manchacuychu. Gamga Romaman chayar mandaj Cesarpa ñaupanchömi declaracunqui. Büquicho caycaj runacunatapis gam-raycumi Dios salbanga» nir. ²⁵ Taytacuna, anjil chayno willaycämashaga ama manchacushunnachu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracö. Anjil nimashannöllami canga. ²⁶ Büqui ushacaptinpis lamar chaupin tishgu cantunmanmi lamar yacu jitarimäshun» nir.

²⁷ Chunca chuscu (14) junajna «Adriático» lamarcho wayra wacman cayman puriyächimaptin, büqui manijajcunaga pullan pagas mayaran allpaman chayaycashäcunata. ²⁸ Lamarpa jonduyininta tupuptyin caran quimsa chunca sojta (36) metru. Yapay tupuptyin ishcaj chunca ganchis (27) metrunöllana caycaran. ²⁹ Gagaman tacacänanta manchacur büqui ichichicun chuscu anclacunata lamarman cacharpur shuyarparan pacha waränancama. ³⁰ Ichanga büqui manijajcuna gueshpicuriyta yarparan. Chaymi büquipa puntanpapis anclata urächej-tumpalla salbacuna can'wata uraycächiran. ³¹ Pabluna capitantawan suldärucunata willaran: «Büqui manijajcuna gueshpiyta munaycan. Paycuna aywacuptenga manami salbacunquipächu» nir. ³² Chayno niptinmi suldärucunaga salbacuna can'wa wataraycajpa wascancunata cuchuriran lamarman yagacunanpaj.

³³ Pacha wararcuptinna runacunata Pablo shacyächiran: «Taytacuna, micushun ari. Chunca chuscu (14) junajnamana imatapis micushcanchichu. ³⁴ Nogaga gamcunata ruwä imallatapis micunayquipaj. Micunayqui salbacunayquipaj balurniqui cananpaj. Manami mayganchipis wañushunpächu» nir.

³⁵ Nircorga llapanpa ñaupanchö Tayta Diosta agradësicurir tantata paquircur micupacuran. ³⁶ Chauraga shacyarna waquin caj runacunapis micuran. ³⁷ Büquicho aywajcunaga carä ishcaj pachac ganchis chunca sojtan (276) runacunami. ³⁸ Llapa micuran sacsanyaj. Nircurna büqui ancashyänanpaj lamarman riguta garpuriran.

Büqui tacacar ushacashan

³⁹ Pacha wararcuptin büqui manijajcunaga mana musyaranchu mayman chayaycasantapis. Sumaj achicyarcuptinnami lamar chaupincho pampayoj tishguta ricaran. Chaura chayman büquita chayachiyta munaran. ⁴⁰ Chaymi büqui ichichicuna anclacuna watarashan wascancunata roguriran lamarcho anclacuna quëdacunanpaj. Büqui manijajcunaga timunnintapis pascariycäciran. Wayra tangacunan tëlatapis janajman chutarcäciran wayra apananpaj. Chaura büquiga lamar cantunman aywayta gallaycuran. ⁴¹ Aywaycashanchömi büquiga

chucru aguman chayar lajtacäcuran. Mana cuyucurannachu. Chaura wayrawan yacu jaytar cuyucächiptillan büquipa guepa caj puntantaga paquir-usharan.

⁴² Chaura prësucuna mana gueshpinanpaj suldärucunaga wañuchiya munaran. ⁴³ Chaymi Pabluta salbayta munar capitan Julio niran: «Ama pitapis wañuchiychu. Bñayta yachajcunaga cantuman llojshichun. ⁴⁴ Waquinna tab-lacunata, büqui paquishancunata charicurcur cantuman llojshichun.» Chay-nöpami llapanë mana wañuyta lamar cantunman llojshirä.

Malta tishgucho Pablo cashan

28 ¹ Chaura llapanë lamarpita llojshircärir musyaräcuna chay lamar chaupin tishgupa Malta jutin cashanta. ² Chaycho tiyaj runacunaga allimi caran. Tamyawan gasaptin ninata ratachiran. Nircur nogacunata gayamaran mashacunäpaj. ³ Pablupis chaqui rämacunata shuntarcu ninaman gaycuran. Chaura ninapita culebra gueshpir llojshiraycamur maquinpita amucurcuran. ⁴ Pablupa maquincho culebra warcuraycajta ricar chaycho tiyaj runacunaga parlaran: «Cay runaga wañuchicojmi canga. Chaychari lamarpita llojshisha caycaptinpis bingsata cutichej diosaga mana cacharinchu» nir. ⁵ Pablunami culebrata tapsiriran ninaman. Culebra cañishanga manami imanaranpischu. ⁶ Ricarpaycajcunaga yarparan Pablupa maquin jacacurcunanta, illajpita wañucäcunanta. May öra imapis mana päsaptega Pablupaj niran: «Cay runaga dios-imachari.»

⁷ Nogacuna caycashä ñaupallancho caycaran Publio jutiyoj runapa chacran. Publioga chay tishgucho mas rispitädu runami caran. Nogacunata quimsa junaj pachächimar cushisha atindimaran. ⁸ Chaychömi Publiopa taytan rupaywan disintiryawan cämacho jitaraycaran. Chaymi gueshyaycajman yaycuycur payta allchacächinanpaj Tayta Diosta Pablo mañacuran. Nircur paypa janaman maquina churaycuptin allchacäcuran. ⁹ Chay runa allchacashanta mayaycur tishgucho gueshyajcunaga Pabluman shamuran. Chaura llapanta allchacächiran. ¹⁰ Paycunaga alli ricamar nogacunata garamaran. Chaypita büquiwan aywacunäpaj caycaptëcuna pishëmashancunata goycallämaran.

Romaman Pablo chayashan

¹¹ Alejandriapita shamoj büquipis tamya quillacuna päsanancamami chay tishgucho caycaran. Nogacunapis quimsa quilla goyarcorga chay büquiman wiharä aywacunäpaj. Chay büquipa umanchöga caycaran Cástor y Pólux nishan diosnincunata llagllaypa dibujasha. ¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayaycur quimsa junaj goyaräcuna. ¹³ Siracusapitanami aywaräcuna lamar cantullanpa büquiwan Regio marcacama. Warannin surpita sumaj wayracarcamuran. Chaymi ishcaj junajllatana chayaräcuna Puteoli marcaman. ¹⁴ Chaychönami ermänuacunata tarirä. Paycuna ruwamaptinmi juc semäna goyaräcuna. Chaypitanami chaquillapa Romaman chayaräcuna. ¹⁵ Romacho caj ermänuacunaga aywarcaycashäta mayaranna. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Quimsa Tabernas» nishan marcacho shuyarämaran. Ermänuacunata ricärirmi Pabloga cushicur Tayta Diosninchita agradësicuran. ¹⁶ Romaman chayaptënami capitanga comandantiman prësucunata entregaycuran. Pablutami ichanga juc wasilla-cho goyächiran. Chaychöga juc suldärullawanna täpachiran.

Israel runacunata Romacho Pablo willapashan

¹⁷Chayashanpita quimsa junajtaga Romacho tiyaj mayur Israel runacunata Pablo gayachiran. Shuntacarcuptin niran: «Taytacuna, nogaga manami marca-masinchitapis, ni unay familyanchicunapa customrintapis manacajman churashcächu. Imata mana ruraycaptëpis Israelcunaga Jerusalemcho prësu chariycamarmi Roma autoridäcunaman entregamasha. ¹⁸Autoridäcuna jusgamar manami imatapis tariranchu wañuchimānanpānōga. Chaymi cachaycamayta munaran. ¹⁹Israel-masinchicunami ichanga mana munaranchu. Chaymi ruwacurä «Romacho mandaj Cesar-raj jusgamächun» nir.» Imano captinpis marca-masinchicunataga manami demandächu. ²⁰Gamcunataga gayachishcä tincunanchipaj, willapānāpāmi. Nogaga Tayta Dios unay auni-shanman yäracushäpitami canan cadinawan wataraycä.»

²¹Chaura mayur Israel runacuna niran: «Imano cashayquitapis musyanäpäga manami Judea probinsyapita ima cartatapis apachimushachu. Washapita shamoj Israel-masinchicunapis manami willapāmashachu gampäga. ²²Ichanga may-chaychöpis sectayquipa contranmi parlan. Cananga gam yachachishayquitami wiyayta munäcuna.»

²³Chayno niptinmi juc junaj yapay shuntacānanpaj parlacuran. Nishan junaj chayamuptin, pachacarashan wasinman aypalla shuntacaran. Chaymi goyarpoj yachachiran Diospa maquincho imano cananpaj cashantapis. Moisespa laynincunawan, profëtacuna isquirbishanwanpis Jesusga Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta tantiyachiran. ²⁴Chayno willapaptin waquin runacuna Jesusman riguiran. Waquinnami ichanga mana riguiranchu. ²⁵Juc yarpayllaman mana chayayta camäpacur aywacuyta gallaycuran. Chaymi Pabloga niran: «Rasuntachari profëta Isaiasta Espiritu Santu musyachiran unay castanchicunata cayno ninanpaj:

²⁶«Aywarcur chay runacunata niy:

May-jina wiyashpayquipis manami tantiyanquipächu.

May-jina ricashpayquipis manami cuentata gocunquipächu.

²⁷Chay runacunapaga shongun chucruyacäcusha mana tantiyananpämi.

Rinrincunatapis llutarcusha mana wiyananpämi.

Ñawintapis chaparcusha mana ricananpämi.

Chaynöpami mana ricar mana wiyar mana tantiyanchu.

Chaynöpami mana arpinticunchu.

Chayno captenga nogapis manami allchacächishächu.»

²⁸Isaiás nishannöllami gamcunapis caycanqui. Chaymi mana Israel runacunata salbacunanpaj willapāshaj. Paycunami ichanga juclla tantiyaconga.»

²⁹[Pablo chayno niptin Israel runacuna quiquin-pura fiyupa rimanacur aywacuran.]

³⁰Pabloga ishca y watami goyaran mañacuy wasillacho. Pipis watucojrunataga chay wasillachömi jamachej. ³¹Payga llapan runacunatami willapaj Diospa maquincho goyānanpaj. Llapan wiyay Tayta Jesucristupita runacunata yachachiptin pipis manami micharanchu.

Romanos

¿Layta cumlishpanchi salbashanachu caycanchi?

¿Moisés isquirbishan laycunata manacajmanchuraj churaycanchi?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran «Romacho caycaj ermänu-namanmi» (1.1).

¿Imaytaj isquirbiran? Corinto siudächo caycashpanmi isquirbiran wata 57 d.C. wichan (Rom. 15.25; 1Cor. 16.1-7).

¿Imataj caycan cay librucho? Pablo fiyupami munaran Romacho caycaj ermänu-cunata watucuyta. España partiman aywajnömi watucuyta munaran (15.22-29). Chaynöpis mayaranna Israel caj ermänu-cunawan mana Israel caj ermänu-cuna inlis-yacho tincupänacuycashanta. Chaymi cay cartata apachiran.

Israelcunaga mas yarpachacuycaran mana Israelcunapis layta cumlinanpaj u mana cumlinanpaj cashanpitami. Paycuna mas musyayta munaran quimsa cösapita: señalacunanpaj cajpita (2.25–3.1; 4.9-12), säbadu jamay junaj jama-nanpaj cajpita y mayganta micunanpaj u mana micunanpaj cajpita (14.1-23). Ichanga Pablo niycan ¿maygantaj mas alli caycan salbacunanchipaj: layta cumliyta munashanchichu o Tayta Jesucristuman yäracuptinchi Espíritu Santu yanapämashanchichu?

Tayta Diospa palabranwanmi Pablo musyaycächin mana Israelcunatapis Tayta Dios cuyashanta. Ichanga chayno cuyan Jesucristuman yäracuptinmi. Chaura Tayta Diospa ñaupnanman chayashun manami Moisés isquirbishan layta cumlishallanchipitachu (2.17–3.31). Tayta Diosman Abraham sumaj yäracushantami ricachimanchi. Nircur yachaycächimanchi Adán juchata rural llapanchipaj wañuyta apamushanta (5.12-14). Jesucristuman yäracu-shami ichanga yapay mushoj cawaytana tarichimanchi (5.15–6.14).

Jesucristuta chasquicur mushoj cawaytana chasquicushanta yacharca-cherga Pablo yachaycächin imanöna cawanapäpis cashantami (12.1–15.6).

Cay carta ushanancho jutinpami ermänu-cunata Pablo saludaycan. Nircur paycunapita dispidicuyan (16.1-27).

Carta gallaycunan

1 ¹ Romacho caycaj ermänu-cuna:

Noga Pablo, Jesucristupa sirbejinmi cay cartata apachimö. Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchí acramasha. Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpämi cachamasha.

² Chay alli willacuyninpäga unaynami Tayta Diosninchí profëtancunawan willacachiran. ³ Chay alli willacuynenga niycaran Tayta Diospa wamran

Jesucristo salbamajninchi cashantami. Payga cay pachacho caran ray David castapita yurejmi.^a ⁴ Paytami wañuptinpis Espíritu Santu cawarachimuran. Chaymi tantiyachimanchi Jesucristoga Tayta Diosninchipa munayniyoj wamran cashanta.

⁵ Jesucristu-raycumi Tayta Diosga apostulnin canäpaj churamar cachamasha may-chay nasyuncunachöpis alli willacuyninta willacunäpaj. Chaymi pï-maytapis willapä Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchichi munashanno cawananjapaj. ⁶ Chaynöpami gamcunatapis Tayta Diosninchichi acrashacashunqui Jesucristupa maquincho cawanayquipaj.

⁷ Romacho caycay ermänućuna, gamcunatapis Tayta Diosninchichi cuyashush-payquimi acrashurayqui wamran canayquipaj.

Tayta Diosninchichi, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Romaman Pablo aywayta munashan

⁸ Ermänućuna, rimëruga Tayta Diosninchitami noga agradësicö Jesucristuman sumaj yäracushayquita may-chaychöpis parlaptin. ⁹ Waran-waran llapaniquipaj mañacushäta quiquin Tayta Diospis musyanmi. Cachamashannölli Wamran Jesucristupa alli willacuyninta llapan shongöwan willacuycă.

¹⁰ Mañacuycă Tayta Dios camacächiptenga gamcuna cajman rajacoj shamunäpämi. ¹¹ Gamcuna cajmanga pasaypami shamuyta munaycă Espíritu Santu yanapämashanwan gamcunatapis yanapänäpaj. Chaynöpami Jesucristuman mas yäracur alli cawanquicunapaj. ¹² Chayamuptëmi jucninchichi-jucninchipis Jesucristuman yäracuyninchipa shacyächinacushunpaj Tayta Diosninchichi munashanno cawananchipaj.

¹³ Ermänućuna, achca cutimi gamcuna cajman rajacoj shamuyta munashcă. Shamuyta munarpis chapa captinmi mana puydishcăchu. Juc marcacunacho willacuptë runacuna Jesucristuman yäracushanno gamcuna cajchöpis Jesucristuman yäracunanpämi willacuyta munaycă.^b ¹⁴ Rejsisha mana rejsisha runacunatapis, yachaj runacunata mana yachaj runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willapänä caycan. ¹⁵ Chaymi imanöpapis Romaman shamuyta munaycă Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj.

Tayta Diospa alli willacuynenga munayniyojmi

¹⁶ Nogaga manami pengacöchu alli willacuyta willacur. Chay alli willacuyga Tayta Diospa munayninmi Jesucristuman llapan yäracojcuna salbacunanpaj. Chaymi rimëru willapä Israel-masëcunata, chaypitana juc-lä runacunata.^{cd} ¹⁷ Chay alli willacuychöga tantiyachimanchi Jesucristuman yäracullar salbasha cananchipämi. Chaymi palabbranchöpis isquirbiraycan: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga» nir.^e

Runacuna juchasapa cashan

¹⁸ Fiyu runacunaga mana allita rurashpanmi waquin runacuna Tayta Diosninchichi imano cashantapis musyananta chapata ruram. Chayno rurarga

a 1.3 Mat. 1.1; 12.23 b 1.13 Hech. 19.21 c 1.16 Mar. 8.38 d 1.16 1Cor. 1.18
e 1.17 Hab. 2.4

syêluchô caycaj Tayta Diosninchîtimi rabyachin. Chaypitami chay runacunataga castiganga. ¹⁹Chay runacunaga Tayta Dios imano cashantapis musyanmi. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi llapan camashancunawan musyachisha. ²⁰Llapan camashancunata ricarmi musyanchi Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta. Chaytaga unay caj runacunapis musyaranmi. Chaymi fisyu junaj chayamuptin pipis mana chapacongachu «Noga manami musyashcâchu Tayta Dios llapanpaj munayniyoj cashanta» nishpan.^f

²¹Tayta Diosninchi llapanpaj munayniyoj cashanta musyaycarpis paycunaga manami wiyacuranchu ni agradësicuranpischu. Chaypa ruquenga manacajcunallata yarpar mana allita rurashpanmi cawaran.^g ²²Paycunaga «yachajmi câ» nirpis imata rurashantapis manami musyanchu. ²³Chaymi imaycamapis cawaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpa ruquenga runanirajcunata ruraycullar aduran. Chaynôpis aduran pârejcutanano ruraycur, uywacunanano ruraycur y garachaypa purejcutanano ruraycur.

²⁴Chayno cawaptinmi Tayta Diosninchîpis cachaycusha shongun munashanno melanaypajcunata rurar cawacunapaj. Chaymi jucwan-jucwan cacun, marca pengay goyâcun. ²⁵Tayta Diosninchîta adurananpa ruquenga quiquincuna rurashallantami aduran. Llapanta camaj Tayta Diosninchîta adurananpa ruquenga pay camashallantami aduraycan. Quiquin Tayta Diosnillanchi adurashaga cachun.

²⁶Chaymi Tayta Diosninchî cachaycusha tucuy mana allicunata rurar cawacunapaj. Warmicunapis uman shanariptin warmi-pura cacun. Ollgutaga mana munannachu. ²⁷Ollgucunapis ollgu-pura cacun. Warmitaga mana munannachu. Chaymi juchata rurashanman-tupu Tayta Diosninchî castigaycan.

²⁸Tayta Dios munashanno cawayta mana munaptinmi payga cachaycusha llutan yarpaynincunacho cawacunapaj, marca pengay goyânanpaj. ²⁹Chayno cashpanmi tucuy mana allicunata rurar, quiquillanpaj imatapis munan, chiquinacun, inbidyösumi, wañuchicun, achâquita ashipan, engañacun, llullacur imatapis rasuntanôraj parlan, washa rima, ³⁰runa-masinpa contran riman, Tayta Diospapis contran, pi-maywanpis rimanacun, alli chölu-tucun, alabacun, mana allicunata rurallanpaj yarpachacun, mamentaytanta mana wiyacunchu, ³¹imata willapaptinpis mana chasquicunchu, aunishanta mana cumlinchu, mana cuyapâcunpischu, runa-masintapis perdunayta mana yachanchu. ³²Paycunaga musyaycanmi chayno cawajcuna infiernucho ñacananpaj cashanta. Chayta musyaycarpis mana manchacuy-pami chayno juchata rurar. Waquin runacunatapis shacyâchin chayno mana allicunata rurananpaj.

Llapan runata Tayta Dios jusganapaj cashan

2 ¹Runa, gamga juccunata ¿julgaycanquichu? Pita jusganayquipis manami camacanchu. Juccunata julgaycashpayqui quiquiquipis chayno juchata ruraycarga quiquillayquimi juchayoj cashayquita niycanqui.^h ²Musyanchîmi juchata rurasha caycar jucta julgajtaga chay runatapis Tayta Diosninchi jusganapaj cashanta. ³Runa, gamga juchata ruraycarpis juccunatami

«juchayoj» niycanqui. Chayno caycaptenga ¿gam yarpanquichu Tayta Dios mana jushgashunayquipaj cashanta? ⁴ ¿U Tayta Dios cuyapăcoj, pasinsacoj, alli captinchu yarpanqui mana castigashunayquipaj cashanta? Payga cuyapăshushpayquimi munan jucha rurashayquipita arpinticur pay munashannăna cawanayquita. ⁵ Gammi ichanga canqui rumi shongu. ¿Imanirtaj jucha rurayta mana cacharinquichu? Jucha rurayta mana cachariptiquega Tayta Diosninchi fiyupa rabyar llapan juchayquipitami jusgar castigashunquipaj.

⁶ Chay junăga juchata rurashanman-tupumi pitapis Tayta Diosninchi jushanga. ⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunaga Tayta Diospa űaupanchămi imaycamapis cawanga. ⁸ Tayta Diosninchĭta mana wiyacojcnata, mana allita rurajcunatami ichanga mana cuyapaypa castigangapaj. ⁹ Jucha rurajcunaga llapanmi castigasha car fiyupa űacanga. Rimĕru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis. ¹⁰ Tayta Diosninchi munashanno cawajcuna, allillata rurajcunami ichanga Tayta Diospa űaupanman chayar alli cawayta chasquengapaj. Rimĕru Israel runacuna, nircurna mana Israel runacunapis chasquengapaj. ¹¹ Tayta Diosninchĕga llapan runacunata iwalmi rican. Pitapis manami chapangachu.^j

¹² Mana Israel runacunaga Moisés isquirbisha layta manami musyanchu. Chay layta mana musyaycar juchata ruraptinpis Tayta Dios castigangami. Israelcunami ichanga layta musyan. Chay layta musyaycar juchata ruraptin chay laycho niycashannămi jushangapaj. ¹³ Chayno jusgar Tayta Diosninchĕga runata alli rican manami layta yachacushallanpitachu. Chaypa ruquenga chay layta cumlejcunallatami Tayta Diosninchi alli ricanga. ¹⁴ Mana Israel runacunapis Moisés isquirbisha layta mana musyaptinpis shongunmi musyachin allita u mana allita rurashantapis. Chaynăpami Moisés isquirbisha laycho niycashanta paycunapis ruraycan. Chaura alli u mana alli cashanta shongun musyachishancunami lay caycan. ¹⁵ Chay runacunaga rurashancunachămi musyachimanchi layta shonguncho musyashanta. Paycunataga shongunmi musyachenga allita rurashanta u mana allita rurashantapis. ¹⁶ Chaura noga alli willacuyta willacuycashăga tantiyachimanchi llapan runacunata Jesucristuwan Tayta Dios jushgachinanpaj cashantami. Chay junăga runacuna pacayllapa yarpashantapis Tayta Dios jushangami.

Mana wiyacoj Israelcuna castigasha cananpaj cashan

¹⁷ Gamga cushishami «Israel runa că» ninqui. Moisés isquirbisha laycunamanmi yăracunqui. «Tayta Dios acrashan runacunami că» ninqui. ¹⁸ Imano goyănayquipaj Tayta Dios munashantapis musyanquimi. Laycho niycashanta musyarmi tantiyanki maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. ¹⁹ Chaymi gamga gaprano caycuncunata pushajno, chacaycho puriycaj-cunata achquipajno caycanqui. ²⁰ Moisés isquirbishanta chararmi gamga mana yachajcunata, mana tantiyajcunata yachachinayquipaj cashanta yarpaycanqui.

²¹ Chayno waquin runacunatapis yachaycăcherga ¿imanirtaj quiquiqui mana yachacunquichu? Mana suwacunanpaj yachaycăcherga ¿imanirtaj suwacuycanqui? ²² Warmipis ollgupis majallawan cacunanpaj yachaycăcherga

¿imanirtaj quiquiquega jucwan-jucwan cacuycanqui? İdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtaj quiquiquega idulucunapa capillanman yaycunqui adurnuncunata suwacunayquipaj? ²³ Moisés isquirbishan laycunata yachaycarga ¿imanirtaj layta mana wiyacur Tayta Diosta mana cäsunquichu? ²⁴ Chaypitachari Tayta Diosninchipa palabbranchöpis niycan: «Gamcuna llutanta rurar cawaptiquimi Tayta Diospa willacuyñinta runacuna manacajman churan.»^k

²⁵ Moisés isquirbishan layta cumliptenga allimi Tayta Dios acrashan cananpaj señalacushanpis. Layta mana cumliptinmi ichanga señalacushanpis yangallana caycan. ²⁶ Mana señalacusha cajcunapis layta cumliptenga ¿manachuraj señalacushatanöna Tayta Dios chasquenga? ²⁷ Chayno captenga mana señalacusha caycarpis layta cumlejcunami fisyuchöga nishunquipaj: «Señalacusha caycarpis, Moisés isquirbishan layta alli yachaycarpis ¿imanirtaj Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu?» nir. ²⁸ Chayno caycaptenga ¿pitaj rasunpa Israel runa? Manami janan shongulla caj Israel runachu. ¿Maygantaj rasunpa señalacusha cayga? Manami cuerpullancho señalachicojchu. ²⁹ Chaypa ruquenga llapan shongunwan Tayta Diosninchin munashanno cawaj cajmi shonguncho señalashano caycan. Laytapis manami janan-shongullachu cumlin, chaypa ruquenga llapan shongunpami. Chayno cawajtaga Tayta Diosmi alabanga runacuna mana alabaptinpis.^l

3 ¹ Chauraga Israel runa cay y señalacusha runa cay ¿allichu u manachu? ² Au, allimi. Tayta Diosninchöga conträtuta rurar IsraeLCunatami palab-ranta rimëru musyachiran.^m

³ Chaura ¿waquin IsraeLCuna Tayta Diosta mana wiyacuptenga Tayta Diospis aunishancunata mananachuraj cumlenga? ⁴ Manami. Tayta Diosga llapan aunishancunatami cumlin runacuna llulla cashapis. Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis cayno niycan:

«Gamga rasun cajtami rimanqui.

Jusgashuptiquipis allichömi llojshinquipaj.»ⁿ

⁵ Capas gamcuna yarpanqui «noganchi juchasapa cashapis Tayta Diosga allimi ricamanchi» nir. Castigashuptiquina capas yarpanqui «Diosga fiyupa mana allitami ruraycan castigamashpanchi» nir. (Chayga runa yarpashallanmi.) ⁶ Ichanga manami chaynöchu. Mana castigarga ¿imanöraj mana allita ruraj runacunata juchanpita Tayta Dios jusganman? ⁷ Noga capas juchata ruräman. ¿Chayno cawaptë runacuna tantiyacunchu Tayta Dios alli cashanta? Manami. ⁸ Chayno captenga ¿mana allicunatachu rurashun Tayta Dios alli cashanta musyachimänapaj? Llukan ruraypis alli cashanta yarpar pasaypami pantarcaycan. Waquin runacunaga «Pablumi chayno yachachin» nir washä rimaycan. Wawallau chayno rimaj runacuna. Chay runacunataga mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.

Llapan runapis juchayoj cashan

⁹ Chayno captenga ¿IsraeLCuna mas allichu caycan waquinpitaga? Manami. Yachachishänöpis Israel runapis mana Israel runapis juchayojllami caycanchi.

¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan:

«Pipis allitaga manami rurannachu.

¹¹ Pipis manami tantiyacunchu.

Pipis manami Tayta Diosninchi munashanno cawayta ashinchu.

¹² Llapanpis llutanllatanami rurarcaycan.

¡Pipis mananami cannachu allita ruräga!

¡Allita ruräga ni jucnayllapis manami cannachu!^o

¹³ Shiminpis sepultüranömi quicharaycan.

Imaypis llullacuycanllami.^p

Parlashancunapis caycan culebrapa benënunno.^q

¹⁴ Paycunaga engañacojmi, ashllicojmi.^r

¹⁵ Mana allita rurananpäga apurädumi cörrin.

Wañuchicuylatami yarparcaycan.

¹⁶ Paycuna purishanpaga mana allita rurashallanmi quëdan.

¹⁷ Manami musyanchu imano alli goyay cashantapis.^s

¹⁸ Manami imaypis yarpanchu Tayta Diosta manchacuytaga.»^t

¹⁹ Tayta Diosninchiä palabrancho chayno niptinmi musyanchi Israelcunapis juchayoj cashanta. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchi juggaptin imano chapacuytapis mana puydengapächu. ²⁰ Ama yarpaychu Moisés isquirbisan layta wiyacuptillayqui Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta. Laycunaga manami salbasyunta tarinanchipächu, chaypa ruquenga juchayoj cashanchita tantiyacunallanchipämi.^u

Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios salbamashanchi

²¹ Cananga manami laycunata cumliptinchirächu Tayta Diosninchi salbamanchi. Chaytami Moisés isquirbisan laychöpis, profëtacuna isquirbishanchöpis musyachimanchi. ²² Pï captinpis Jesucristuman yäracuptenga^v Tayta Diosninchi perdunar salbanmi. ²³ Llapan runami juchayojlla caycan. Chaynöpami salbacoj Tayta Diosninchiä ñaupanpitapis carucho caycanchi. ²⁴ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapäcoj carmi ruquinchi Jesucristo wañushanpita perdunar salbamanchi. Manami imatapis rurashanchi-raycuchu salbamanchi. ²⁵ Tayta Diosninchiä camacächisha Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtayninpa perdunasha cananchipaj. Jesucristuman yäracuptillanchiä juchanchicunata perdunamanchi. Chaynöpami Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Manami nogallanchitachu perdunamanchi, chaypa ruquenga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdunaranchi. ²⁶ Chayno rurarmi canan wichanpis musyachimashcanchi pay cuyapäcoj cashanta. Chaymi Jesucristuman yäracoj cajtaga allina ricamanchi.

²⁷ Cananga ¿imapitataj alabacushun? Manami imapita alabacunanchipis camacanchu. ¿Imanir? ¿Layta cumlishanchipitachu? Manami, Jesucristuman riguir yäracushanchipitami. ²⁸ Chaymi cananga në: Manami Moisés isquirbisan laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchi salbamanchi, chaypa ruquenga payman yäracushanchipitami.

²⁹ ¿Tayta Diosga Israel runacunapa Diosnillanchu? ¿Manachu intëru nasyunchu caj llapan runacunapapis Diosnin? Au, payga mana Israel runacunapapis

Diosninmi. ³⁰Tayta Diosga jucnayllami. Payga Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäraojcunataga perdunar salbangami.^w ³¹Chaura Jesucristuman yäracur salbasha caycarga ¿Moisés isquirbishan laycunata manacaj-manchuraj churaycanchi? Manami. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracur yachachishancunata wiyacurmi chay laycunata cumliycanchi.

Abraham yäracushan

4 ¹Cananga yarpäshun Israelcunapa awilun Abrahampa willapanta. ²Abrahamtapis Tayta Diosninchi alli ricaran manami allícunata rurashanpitachu. Allícunata rurashanpita Tayta Dios alli ricaptenga alabacunmanmi caran. Ichanga manami chaynöchu casha. ³Tayta Diosninchiä palab-ranchöpis nin: «Yärauptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.»^x

⁴Musyashanchinöpis arupacur chasquishanchëga manami goycamashanchichu; chaypa ruquenga callpanchiä chaninmi. ⁵Tayta Diosninchiä ichanga alli ricamanchi mana imatapis arushanchipitachu, manami imatapis rural cawashanchipitachu. Chaypa ruquenga payllaman yärauptinchiä alli ricamanchi. ⁶Unaypis chaynömi caran. Yäracushallanpitami Tayta Diosninchiëga runacunata alli ricaran; manami imatapis rurashanpitachu. Tayta Dios munashanno goyarmi cushisha cawaran. Chaymi unay ray David niran:

⁷«Cushishami cawanga llapan juchanpita perdunasha caj runaga.

⁸Cushishami cawanga Tayta Dios mana jugashan runaga.»^y

⁹Chayno cushishaga ¿picunataj caycan: Señalacusha caj Israel runacunallachu u señalacöni caj mana Israel runacunapischu? Maynami willashcä yäracushallanpita Abrahamtapis Tayta Dios alli ricashanta. ¹⁰¿Imaypitataj Abrahamtaga alli ricaran? ¿Cuerpun manaraj señalasha captinchu u señalacushanpitarächu? Chaynöga alli ricaran manaraj señalacuptinmi. ¹¹Chay señalacushanga caran yäracushanpita Tayta Dios alli ricashan musyacänallanpämi. Chaypitami mana señalacusha carpis yäraoj cajcunapaga Abraham papäninno caycan. Cuerpun señaläni captinpi Tayta Diosninchi allina rican payman yäraojcunataga.^z ¹²Abrahamga señalacusha cajcunapapis papäninmi caycan. Papänenga caycan manami señalacusha cashanpitachu, chaypa ruquenga Abrahamno manaraj señalacur yäracushanpitami.

Yäraojcunapaj aunishanta cumlishan

¹³Chayno caycaptenga manami laycunata cumlishanpitachu Abrahamta, paypita mirar aywajcunatapis Tayta Diosninchi auniran cay pachata goycunapaj, chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracushanpitami.^a ¹⁴Laycunata cumlejuncunalla Tayta Dios aunishanta chasquinanpaj captenga yangallami canman caran Tayta Diosninchiäman yäracushanchipis. Tayta Diosninchi aunishanpis manami bälınmanchu caran.^b ¹⁵Laycunata cumliyllapa salbacuyta asherga Tayta Diosllatami rabyaycächinchi. Layga caycan ima jucha cashantapis musyachimänallanchipämi. Manami salbamanchichu.

¹⁶Chaymi yärauptillanchi Tayta Diosninchiëga aunishanta tarichimanchi. Noganchipis musyanchimi yäracushallanchipita y Tayta Diosninchi alli

w 3.30 Deut. 6.4; Gál. 3.20 x 4.3 Gén. 15.6; Gál. 3.6 y 4.7-8 Sal. 32.1-2 z 4.11 Gén. 17.10
a 4.13 Gén. 17.4-6; 22.17-18; Gál. 3.29 b 4.14 Gál. 3.18

cashallanpita aunimashanchita chasquinanchipaj cashanta. Tayta Dios auni-shanga manami laycunata cumlejcunallapächu, chaypa ruquenga Abrahamno yärajocunapämi. Chaymi Abrahamga llañanchipa papäninchino caycan.^c

¹⁷Tayta Diosga palabrancho Abrahamta niran: «Gampita mirajcuna achca nasyunpaj aypajpämi cangapaj.»^d Tayta Diosga chayno auniran Abraham payman yäracushanpitami. Abrahamga riguiran wañojcunata Tayta Dios cawarachinanpaj cashanta, manaraj cajcunatapis rurananpaj cashantami.

¹⁸Abrahamga tantiyayta mana atiparpis Tayta Diosninchi aunishanman yäracuran. Tayta Diosga niran: «Aypallami canga gampita mirajcunaga»^e nir.

¹⁹Tayta Dios aunishan wichanga Abraham caycaran pachac (100) watayoj-nami. Wamrayoj cananpäpis auquinnami caran. Warmin Sarapa quilla gueshyanpis chawashanami caran. Chaypis Abrahamga Tayta Diosninchi nishanman yäracuran. ²⁰Tayta Diosninchi aunishancunata payga llañan shongunwanmi riguiran. Tayta Diosninchi man yäracurmi alabaran ²¹«Tayta Diosninchi munayniyojmi llañan aunishanta cumlinanpaj» nir. ²²Chayno yäracushanpitami Tayta Diosninchi allina Abrahamta ricaran.

²³Palabrancho Abraham yäracushanpita Tayta Dios alli ricashanta rimar manami payllapächu rimaycan. ²⁴Noganchipäpis rimaycanmi. Noganchitapis allimi ricamashun taytanchi Jesucristuta cawarachimoj Tayta Diosman yä-racushaga. ²⁵Tayta Diosga Jesucristuta cachamuran cruscho wañunanpämi. Nircurna cawarimuran juchanchicunapita perdonasha cananchipaj.^f

Tayta Dios alli ricamanchi

5 ¹Chaymi Taytanchi Jesucristuman yäracuptinchëga Tayta Dios allina ricaycämanchi. ²Yäracuyinchipami Jesucristoga Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj camacächisha. Payga cuyapämashpanchimi yanapämanchi cushisha cawananchipaj. Chaymi yäracuyanchi Tayta Diosninchi ñaupan-man chayananchipaj cashanta. ³Chaynöpis runacuna ñacachimaptinchipis cushishami goyanchi. Noganchi musyanchimi ñacaycunaga mana yamacaypa ñacananchipaj yachachimashanchita. ⁴Ñacayta mana yamacarga llañanchi-pis allimi llojshishun. Allichö llojshirnammi alli cawayta shuyäcuyanchi. ⁵Alli cawayta shuyashpanchëga manami yangallapächu shuyaycanchi. Tayta Dios-ninchëga cuyamashanchita Espiritu Santuwanmi musyachimashcanchi. Chay Espiritu Santutaga Tayta Diosninchi noganchi man cachamuran.

⁶Tayta Diosninchi munashanno cawayta mana camäpacur juchayoj cashami pay camacächiran Jesucristo noganchi-raycu wañunanpaj. ⁷Juc runapa ruquin wañunanpäga fiyupa sasa tariymi. Alli runapa ruquinmi ichanga juc runa capas wañunman. ⁸Jesucristumi ichanga noganchi jucha rurayllacho cawaycaptinchipis wañuran. Chaynöpami musyanchi Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita. ⁹Cananga Jesucristo wañushanpitami Tayta Dios allina ricamanchi. ¿Chaychuraj castigunpita mana salbamashwanchu? ¹⁰Tayta Diosninchi contran caycaptinchimi quiquin amistañamashcanchi wamran Jesucristo wañuyninpa. Chayno caycashaga ¿imanir-räshi Jesucristo cawarimuyninpa mana salbamashunchu? ¹¹Chaypis manami chayllachu. Tayta Diosninchiwan alli cawananchipämi Tayta Jesucristo camacächisha.

Tayta Jesucristumi Tayta Dioswan amistachimashcanchi. Chaypitami payta alabaycanchi.

Adán juchata rurashanpita wañuy cashan

¹² Cay pachachöga Adanmi jucha rurayta gallaycuran. Chaypitami wañuy-pis shamuran. Chaymi llapan runapis Adanllapita mirasha cashpan juchata ruray wañun.⁸ ¹³ Moisés isquirbishan laycuna manaräpis captinmi jucha rurayga runacunacho caycaran. Ichanga laycuna mana captinmi jucha cashanta mana musyaranchu. ¹⁴ Chayno captinpis Adanpita Moisés layta isquirbishancama juchanpitami runacunaga wañusha. Tayta Dios nishanta Adán mana wiyacushan juchata mana rurasha carpis wañushami. Chaynömi Adán mana wiyacuypa juchata rurashanpita wañuyga shamusha.

Jesucristoga waquin rurashancunacho Adannömi caycan.^h ¹⁵ Ichanga jucha ruraj Adán manami tincunchu Tayta Dios goycamashanchi Jesucristuman. Adán juchata rurashallanpitami aypalla runa wañusha. Ichanga Tayta Dios goycamashanchi-raycunami, Jesucristu-raycunami mas aypalla runa salbaconga. ¹⁶ Juc runalla jucha rurashanga Tayta Diosninchi goycamashanchi-man manami tincunchu. Adán juchata rurashanpitami llapan runa castigasha cananpaj caycan. Cananmi ichanga juchasapa caycashapis Tayta Dios allina ricamanchi. ¹⁷ Adán juchata rurashanpita llapan runacuna wañuptinpis Jesucristuman yäraojcunaga alli cawayta tarenga. Tayta Diosninchëga cuyapäcoj carmi imatapis mana mañayllapa runata allina ricamanchi. ¹⁸ Adanpa juchan-pitami llapan runa castiguman chayanga. Jesucristo allita rurashanpitanami runacuna salbaconga. ¹⁹ Adanlla Tayta Diosta mana wiyacushanpitami llapan runa jucha rurayllacho goyan. Tayta Diosta Jesucristo wiyacushanpitanami achca runacunata Tayta Dios alli ricanga.

²⁰ Moisés isquirbishan layga masrämi musyachimashcanchi llapanchipis fiyupa juchasapa cashanchita. Chayno caycashapis Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj car mana yamacaypa perdunamashcanchi. ²¹ Juchata rurarga wañuymanmi chayashwan caran. Tayta Jesucristo salbamaptinchimi ichanga cuyapämarshpanchi Tayta Diosninchi allina ricamanchi. Chaymi syëlucho imaycamapis goyänanchipaj pushacamäshunpaj.

Juchata mana ruranchipaj yachachishan

6 ¹ Chayno caycaptenga ¿Tayta Diosninchi mas perdunamänanchipaj mas juchata rurarchu cawashun? ² ¿Manami chaynöchu! Noganchëga jucha ruraypita wañushanönam caycanchi. Chaura ¿imanöpanataj yapay yapayga juchata ruraycashwan? ³ ¿Manachu musyanqui Jesucristo cruscho wañushanno noganchipis bautisacur jucha ruraypita wañushanöna cayca-shanchita? ⁴ Bautisacushanchi örami Jesucristuwan pampacuycajno cashcan-chi. Chaypitanami munayniyoj cayninwan Tayta Jesucristuta cawarachimoj noganchitapis cawarachimashcanchi jucnöna goyänanchipaj.ⁱ ⁵ Jesucristo noganchiwan jucnayllano captinmi pay wañushannöna noganchipis caycan-chi. Chaynöllami Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachimushanno nogan-chitapis wañushanchipita cawarachimäshunpaj.

⁶Sumaj tantiyacushun. Jesucristuwan cruscho wañojnömi jucha ruraypäga wañushanöna caycanchi. Chaymi cananga manana jucha ruraypa maquinchöna-chu caycanchi. ⁷Wañorga pipis manami juchata rurannachu. Chaynömi noganchipis jucha rurayta cachaycushcanchina. ⁸Jesucristo wañushanno noganchipis jucha ruraypaj wañushanöna caycarga paywannami imaycamapis cawashunpaj. ⁹Jesucristoga cawarishana car manami imaypis wañonganachu. Payga wañuyta binsishanami. ¹⁰Jesucristoga juc cutillami llapan runapa juchanpita salbananpaj wañusha. Cananga Tayta Dios munashanta rurallanpänami caycan. ¹¹Chaynömi gamcunapis jucha ruraypäga wañushanöna caycanqui. Tayta Jesucristu-man yäracurnami Tayta Dios munashanta rurallar cawarcaycanqui.

¹²Chayno caycarga jucha ruraypa maquincho amana caynachu. Shonguyqui juchata rurachiyta munashuptiquipis ama ruraynachu. ¹³Amana imamanpis jucha ruraycunamanga jaticaychu. Chaypa ruquenga mushoj cawayta chasquisha caycarga Tayta Diosninchi munashannöna alli cajcunallata rurarcaway. ¹⁴Chayno cawarga mananami jucha ruraycunapa maquinchönachu caycanqui. Gamcunaga mananami Moisés isquirbishan laypa munayninchönachu caycanqui. Chaypa ruquenga cuyapäcoj Tayta Diosninchipa munayninchönami caycanqui.

Tayta Dios munashannöna cawanapaj cashan

¹⁵Chaura manana laypa munaynincho car, cuyapäcoj Tayta Diospa munayninchöna carga ¿mas juchata rurarnachu cawashun? ¡Manami! ¹⁶Gamcuna musyanquimi juc patrunka uywaynin yaycur chay patrunka llapan munashanta rurachishanta. Chaynömi mana alli ruraj runacunaga juchapa munaynincho caycan y castiguman aywaycan. Tayta Diospa munaynincho cawajcunatami ichanga ñaupanman pushashunquipaj. ¹⁷Unayga gamcunapis juchapa munaynincho cashpayquimi juchallata ruraj carayqui. Cananmi ichanga ima allishi Jesucristupa willacuyninta llapan shonguyquiwan chasquicushcanqui wiya-cunayquipaj. ¹⁸Juchapa munayninpitaga jorgushanami caycanqui. Cananga Tayta Diosninchi munashanta rurallarnami cawaycanqui. ¹⁹Mä cayta nishayqui sumaj tantiyanayquipaj: Ñaupataga juchapa munaynincho, bisyucunachömi cawashcanqui. Cananga Tayta Dios munashannöna caway ari allillatana ruraj, juchata manana ruraj.

²⁰Juchapa munaynincho goyashpayquega manami Tayta Diosninchi munashannöchu cawarayqui. ²¹Chayno mana allicunata ruraj ¿imatataj jorgushcanqui? Tantiyacuriptiquega chay rurashayquicuna llapanpis pengaypämi caycan. Chayno cawashayquipitami wañuyman chayanayquipaj caycarayqui. ²²Cananga jucha rurayta cachaycur Tayta Diosninchi munashallanta ruraj-nami yaycushcanqui. Chaypitami mana ushacaj cawaytana tarichishunquipaj. ²³Jucha rurayllacho cawajcunapa pägonga wañuyami. Tayta Dios gomashanchimi ichanga Tayta Jesucristuwan imaycamapis cawananchipaj caycan.^k

Majawan tincuchishan

7 ¹Ermäncuna, gamcuna ¿manachu musyanqui Moisés isquirbishan laycunapa munayninchöga cawashanchicamalla cashanchita? ²Masqui

tantiyacushun: Majayoj warmiga runan cawashancama lay nishannömi runanpa munaynincho caycan. Runan wañucuptinmi ichanga manana majanpa munayninchönachu caycan. ³Runan cawaycaptinraj juc runawan cacorga runanta janapaycajnömi caycan. Runan wañuuptin ichanga jucwanpis yapanmanna. Chauraga mananami runanta janapaycajnönachu canga.

⁴Cuyay ermänućuna, Jesucristo cruscho wañushanpita noganchipis laycunapäga wañushanönami caycanchi. Chayno captenga manami Moisés isquirbishan laycunapa munayninchönachu cawanchi, chaypa ruquenga Tayta Diosninchi munashanno cawananchipaj wañushanpita cawarimoj Jesucristupa munayninchönami caycanchi. ⁵Moisés isquirbishan laycunapa munaynincho carga mana munaycarpis juchatami rurashcanchi. Chay laycunacho mana runanapaj nishanta musyaycarpis masrämi juchata rurashcanchi. Chaypitaga ¿imatataj tarishcanchi? Wañur castigumanmi chayashcanchi. ⁶Cananga chay laycunapa munaynincho cawananchipa ruquin Espiritu Santupa maquinchönami cawaycanchi. Paymi mushoj cawayta gomashcanchi Tayta Diosninchi munashannöna cawananchipaj.

⁷Chaycunata niptë capas yarpanqui «laycunaga manami allichu» niycashäta. ¡Manami chaynöchu! Laycuna mana captenga nogapis manami musyämachu caran ima jucha cashantapis. Laycho «Ama munapaychu runamasiquipa ima-aycantapis»¹ mana niptenga manami musyämachu caran jucpa cajta munapay jucha cashanta. ⁸Chay layta musyaptëmi juchaga yarpächimasha chay layta mana wiyacunäpaj. Jucpa cajta munapaytaga manami gongayta puydishcächu. Chaypa ruquenga juchapa munaynincho car quiquëpa caycaptinpis mastaraj munashcä. Ichanga laycuna manaraj captin nogapäga jucha manami munayniyojchu caran.

⁹Chay laycunata manaraj musyarga llutanta ruraycashäta manami cuentata apacurächu. Chay laycunata musyarnami ichanga juchata ruraycashäta tantiyacurishcä. Chayno captin wañushanöna ricacurä. ¹⁰Laycuna nishanta wiyacuptëga lay nogata cawachimanmanmi caran. Ichanga mana wiyacuptë lay musyachimaran castiguman chayanäpaj. ¹¹Lay cayninpami juchaga engañamasha jucha rurayman chayanäpaj. Chaynöpami juchata rurar wañushamanno tigrashcä.^m ¹²Ichanga ama yarpäshunchu laycuna mana alli cashanta. Laycunaga Tayta Diosninchi nisha captinmi alli caycan.

¹³Chauraga ¿chayno caycarchu laycunaga wañuymän apaycämasha? ¡Manami chaynöchu! Juchami wañuymanga apamanchi. Layga allimi. Ichanga lay cayninpami jucha wañuymän apamasha. Chaynöpami tantiyacushcä jucha ruraycunaga fiyupa mana alli cashanta.

Mana munaycarpis Pablo juchata rurashan

¹⁴Musyanchimi chay laycunaga Tayta Diosninchipita car alli cashanta. Nogami ichanga mana allicunata rurayta munar juchapa munaynincho caycä. ¹⁵Chaymi quiquëpis mana tantiyächu imata ruraycashätapis. Allita ruraytami munä, ichanga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga rurayta mana munarpis mana munashä cajtami rurä.ⁿ ¹⁶Chayno mana munashä mana allicunata rurarmi nogaga allita rurayta mana camäpacöchu. Chaymi

laycunataga nistä alli cajta tantiyachimänapaj. Chaypämi layga alli caycan. ¹⁷Chauraga manami quiquénachu mana allicunata rurä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä. ¹⁸Musyämi jucha rurayllapaj yarparaycashäta. Alli cajcunata rurayta munarpis manami camäpacöchu. ¹⁹Allita rurayta munashäcunataga manami camäpacöchu. Chaypa ruquenga mana munaycarpis mana alli cajtami simri rurä. ²⁰Mana munashäta rurarpis manami quiquénachu juchata ruraycä. Chaypa ruquenga shongö munapashallanta ashirmi juchaman chayä.

²¹Chaymi allita rurayta munarpis tantiyacö mana alli ruraycunalla tuma-paycämashanta. ²²Shongullächöga Tayta Diospa laynincuna nishanta wiya-cuytami munä. ²³Ichanga tantiyacömi Tayta Diosta wiyacuyta munashä yarpaynäpa contran mana wiyacunäpaj shongöcho imallapis caycashanta. Chayga caycan nogacho jucha rurachicoj caycajmi. Chaymi prësutanöpis chararaycäman. ²⁴¡Nogapäga cawaypis manami cawaynachu! Quiquëchömi juchaga caycan. Chayga wañuymanmi apaycäman. ¿Pillaraj salbaycamanman? ²⁵Tayta Diosnillanchömi Jesucristuman yäracuptë salbamanga. Chaypitami agradësicö.

Nogaga tantiyämi Tayta Diosninchöpa layninta wiyacuyta munaycashäta. Ichanga juchata rurar shongö munashannölla cawarmi juchapa munaynincho caycä.

Espíritu Santu munashanno cawananchöpa cashan

8 ¹Chaura Jesucristuman yäraojcunaga manami castiguman chayanganachu. ²Cawachicoj Espíritu Santumi Jesucristuman yäracuptinchi jorgamashcanhi juchapa munayninpita y wañuytipapis. ³Moisés isquirbishan layga manami salbamaranchichu jucha ruraj car layta cumliyta mana camäpacuptinchi. Chaymi Tayta Diosninchëga wamran Jesucristuta cachamuran noganchöno runata juchanchöpa ruquin wañunanpaj. Chayno wañuptinmi perdunamashpanchi juchapa munayninpita jorgamashcanhi. ⁴Chaynöparämi Tayta Diosga lay nishancunata cumlichisha. Chaymi cananga mana shongunchi munashannönachu cawanchi, chaypa ruquenga Espíritu Santu munashannöna.

⁵Juchallata rurajcunaga shongun munashallantami ashin. Jesucristuman yäraojcunami ichanga Espíritu Santu munashanno cawanapaj yarpachacun. ⁶Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir wañuyman chayan. Paycunaga Tayta Diosninchöpa ñaupanman imaypis manami chayangachu. Espíritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupancho cushisha imaycamapis cawangapaj. ⁷Juchata rurajcunaga shongun munashallanta ashir Tayta Diosninchöpa contranmi carcaycan. Paycunaga laycuna nishanta wiyacuyta manami munanchu, ni camäpacunpischu. ⁸Chaymi juchata rurar shongun munashanno cawajcunaga Tayta Diosninchi munashanno cawayta mana camäpacunchu.

⁹Gamcunami ichanga manana shonguyqui munashannönachu juchata rurar cawaycanqui, chaypa ruquenga Espíritu Santupa munayninchönami. Espíritu Santupa munaynincho mana carga manami Jesucristupachu canqui. ¹⁰Ichanga gamcuna Jesucristuwan jucnayllanönami caycanqui. Juchayquipita cuerpuyqui wañuptinpis Tayta Diosmi perdunasha-cashunqui paypa

ñaupanman chayar imaycamapis cawanayquipaj. ¹¹ Tayta Jesucristuta wañushanpita cawarachimoj Espiritumi gamcunawan caycan. Chay Espirituwanmi wañoj cuerpuyquitapis quiquin Tayta Dios mushoj cawayta gonga.^o

¹² Ermānucuna, chayno caycaptenga manami shongunchi munashan juchata rurar cawananchinachu. ¹³ Jucha rurayllacho cawaptiquega infernumanmi Tayta Diosninchi gaycushunquipaj. Espiritu Santu munashanno cawar manana juchata ruraptiquimi ichanga Tayta Diosninchi ñaupanman pushashunquipaj. ¹⁴ Llapanpis Espiritu Santu munashanno cawajcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. ¹⁵ Tayta Diospa wamran caycarnaga manami payta manchacunchinachu. Chaypa ruquin Espiritu Santu shuntacushan cajcuna mana manchacuypana «Papā» nir Tayta Diosninchiña mañacunchi.^p ¹⁶ Chaypäga Espiritu Santumi tantiyacächimanchi Tayta Diosninchiña wamran cashanchita. ¹⁷ Tayta Diospa wamran carmi pay aunishan bindisyunta chasquishunpaj. Tayta Jesucristuwan iwalmi pay aunishan bindisyunta chasquishunpaj. Jesucristuwan iwal bindisyunta chasquinanchipaj caycaptenga paynömi ñacashunpis.^q

Cushisha cawananchipaj cashan

¹⁸ Nogaga musyāmi cay pachacho ñacashanchi cajcuna syēlucho Tayta Dios cushicuyta tarichimānanchipaj cajmanga ni imallanmanpis mana tincushanta. ¹⁹ Tayta Dios camashancuna llapanmi shuyaraycan wamrancunata ñaupanman shuntananpaj. ²⁰ Tayta Diosninchēga llapan camashancunatami maldisyunādu cananpaj niran, ichanga manami mana alli cashanpitachu. Maldisyunādu carpis ²¹ Tayta Dios jorgunantami shuyaraycan. Chaymi wamrancunata Tayta Dios shuntashan junāga llapan camashancunatapis mushojmanna tigrachenga. ²² Gueshyacuyta ñacar wamran juclla yurinanta warmi munashannömi Tayta Diosninchi camashancunapis mushojman juclla tigrachisha cayta munaycan. ²³ Manami camashancunallachu chayno ñacaycan. Noganchipis ñacaycanchimi cay pachapita Tayta Dios juclla shuntacamānanchita munar. Noganchēga mayna Espiritu Santuwan carmi musyanchi cuerpunchitapis mushojmanna tigrachinanpaj cashanta.^r ²⁴ Tayta Diosga salbamashcanchi chayta shuyānapāmi. Ichanga shuyarashanchita chasquisha carnaga manami rasunpa shuyaranchinachu. ¿Piraj shuyaranman chasquisha caycarnaga? ²⁵ Shuyarashanchita manaraj chasquirmi ichanga imano ñacarpis shuyaraycānanchi.

²⁶ Cay pachacho cawashanchicama Tayta Diosninchiñman yāracur payta mañacurpis manami camāpacunchichu pay munashanno mañacuyta. Sumaj mañacuyta mana camāpacuptinchimi Espiritu Santu llapan shongunwan Tayta Diosninchiña mañacun yanapāmānanchipaj. ²⁷ Noganchipaj Espiritu Santu mañacorga imaypis Tayta Dios munashannömi mañacun. Yarpashanchicunata Tayta Diosninchi musyarmi Espiritu Santu noganchipaj mañacushantapis musyan.

Tayta Dios cuyamashanchita pipis mana chapānanpaj cashan

²⁸ Musyanchimi cuyashancunapāga Tayta Diosninchi imatapis allita rurashanta. Ichanga pay chayno ruran acrashan caj runacunallapāmi.

²⁹ Paycunataga Tayta Diosninchi unaypita-pachami rejsiran. Paycunatami acaran wamran Jesucristuno cananpaj. Chaynöpami paytaga llapan yäraojcunapa mayur wauguin cananpaj camacächisha. ³⁰ Chayno acramashpanchimi Tayta Diosninchi tantiyachimashcanchi Jesucristuman yäracunanchipaj. Payman yäracuptinchimi jucha rurashanchicunata perdunamashcanchi. Perdunamashpanchimi pushamäshun imaycamapis ñaupanchocawananchipaj.^s

³¹ Chayno caycaptenga çimatanataj mas munashun? Tayta Diosninchi faburninchi caycaptenga çpinataj contranchi jatarenga? ³² Noganchiraycu cruscho wañunanpaj cuyay wamran Jesucristutapis cay pachaman cachaycämorga çmanachuraj wamrantawan iwal ima-aycatapis gomäshun? ³³ Tayta Dios acrashanna caycäjcunataga çpiraj «juchata rurashami» nenga? Tayta Diosninchëga llapan jucha rurashanchipitami perdunamashcanchi. ³⁴ Perdunashana caycaptinchëga çpiraj noganchipaj nenga «castigasha cachun» nir? Jesucristoga salbamänanchipämi wañusha. Nircorga cawarircamurnami Tayta Diospa derëchu caj ñaupanman aywasha. Chaychömi noganchipaj ruwacuycan. ³⁵ Chayno caycaptenga çpiraj Jesucristupita raquimäshun? Jesucristoga imaypis cuyamanchimi. Chaymi mana cachaycamanchichu ñacaptinchipis, llaquicuptinchipis, runacuna chiquimaptinchipis, yargaptinchipis, röpanchi ushacaptinpi, runacuna wañuchiya munamaptinchipis. ³⁶ Chay ñacaycunapitami Tayta Diospa palab-ranchöpis cayno nin:

«Gamman yäracamuptëmi

imay örapis wañuchiya munarcaycäman.

Pishtananpaj caycaj uyshatanömi nogacunataga ricaycäman.»^f

³⁷ Imano captinpi Taytanchi Jesucristo cuyaycämashaga llapanchöpis allimi llojshishun. ³⁸ Tayta Diosninchëga cuyamanchimi cawaycaptinchipis wañup-tinchipis, anjilcuna contranchi jatariptinpi, dyablucuna contranchi jatarip-tinpi, ³⁹ janaj pachacho cajcuna ni cay pachacho cajcunapis. Manami imapis Tayta Dios camashan cajcunaga paypita raquimäshunchu. Cuyamashanchi-taga musyachimashcanchi wamran Jesucristuta noganchiraycu wañunanpaj cachamurmi.

Israelcunapaj Pablo llaquicushan

9 ¹ Jesucristuman yäracurmi Israel-masëcunapaj rasunta willashayqui. Manami llullacöchu. Espiritu Santu tantiyachimaptinmi musyä rasun cajta niycashäta. ² Fiyupa llaquicuyllawanmi shongöpis nanaycan. ³ Israel-masë captinmi nogaga fiyupa munä Jesucristuman yäracur salbacunanta. Asta munämi paycuna salbacunan-raycu Jesucristuman mana yäraoj runano quiquë castigasha caytapis. ⁴ Paycunaga Israel castami. Paycunatami wamran cananpaj Tayta Diosninchi wamrachacuran. Munayniyoj cashantapis Tayta Diosninchi musyachiran. Paycunawan conträtucunata ruraran. Laynincunata entregaran. Imano adurananpäpis yachachiran. Tayta Diosninchi aunishan-tapis paycunami chasquiran. ⁵ Paycunaga Abrahampita, Isaacpita y Jacobpitami miraran. Paycuna castapitami Jesucristupis yuriran. ¡Payga llapanpaj

munayniyoj Diosninchimi caycan! ¡Payga imaycamapis alabasha caycullä-chun! Amén.^u

Acrashan cajcunallata Tayta Diosninchí salbashan

⁶Tayta Diosninchí aunishancuna manami yangallapächu caran. Manami llapanchu Israel castapita mirajcunaga Tayta Dios acrashan runacuna caycan. ⁷Chaynöpis manami llapanchu Abrahampita mirar aywajcuna rasunpa Abrahampa wamran caycan. Tayta Diosninchí niran: «Aunishätaga wamrayqui Isaacpita miraj cajchömi cumlishaj.»^v ⁸Chayno nir tantiyachimanchi pipis chay casta caynillanpa Tayta Diospa wamran mana cashanta. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchí aunishan wamrapita mirajcunallami Abrahampita rasunpa mirar aywajcunaga caycan. ⁹Chaynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninchí Abrahamta aunir cayno niran: «Watan cananno wichan yapay cutimuptë warmiqui Saraga wawayojnami caycangapaj.»^w

¹⁰Manami chayllachu. Isaacpapis warmin Rebecacho wamrancuna millish yuriran. ¹¹⁻¹²Manaraj paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosninchí niran: «Mayur cajmi canga shullcanpa munaynincho.»^x Chay nishannöllami manaraj yuriptin Jacobta Tayta Diosninchí acrarán. Chaymi allita o mana allita rurashanpita acrananpa ruquin quiquin Tayta Diosninchí acrarán munashan cajta. ¹³Chaypitami Tayta Diosninchípa palabbranchöpis cayno niycan: «Esäüta acranäpa ruquinmi Jacobta acrashcä.»^y

¹⁴Chayno rurarga ¿Tayta Diosninchí llutantachuraj ruraran? ¡Manami! ¹⁵Moisestapis Tayta Diosninchí cayno nirmi tantiyachiran: «Nogaga cuyapayta munashä cajtami cuyapä. Yanapayta munashä cajtapis yanapämi.»^z ¹⁶Chayno Tayta Dios acran manami quiquin runa munashanpitachu o rurashanpitachu, chaypa ruquenga Tayta Dios cuyapashan cajtami. ¹⁷Tayta Diosninchípa palabbranchöpis Egiptupa mandajnin faraonpaj cayno niycan: «Gamtaga mandaj canayquipaj churashcä noga munayniyoj cashäta gamcho musyachinapämi. Chaynöpana intërucho musyanga noga pï cashätapis.»^a ¹⁸Chaynömi Tayta Diosninchëga waquin runacunata cuyapan y waquin runacunapatanami shongunta chucruyächin payta mana wiyacunanpaj.

¹⁹Chayno niptë gamcuna capas nimanquipaj: «Chayno caycarga ¿imanirtaj runacuna juchayoj cashanta Tayta Dios niycan? ¿Piraj Tayta Dios camacächishantaga jucnöman ticrachinman?»^b ²⁰Gamga ¿pitaj canqui Tayta Diosninchí imata rurashantapis o mana rurashantapis ninayquipaj? Allpa mancapis rurajninta manami ninmanchu: «¿Imanirtaj chaynöga ruramarayqui?» nir.^b ²¹Allpa manca ruräga munashantami rurán mitupita. Chay mitullapitami juc mancata rurán cuyayllapäta imapis captin charircunanpaj y juctana waran-waran manijananpaj.^c ²²Tayta Diosninchípis chaynömi rurán. Tayta Diosga waquin runacunata distinaran castigashanta ricacunanpaj. Y waquin runacunatana distinaran munayniyoj cashanta ricachinanpaj. Ichanga Tayta Diosninchí pasinsacurmi awantasha mana allita rurär castiguman aywananpaj caycay runacunata. ²³Chaynöpis pay fiyupa alli cashantami musyachiya

u 9.5 Éxo. 4.22 v 9.7 Gén. 21.12 w 9.9 Gén. 18.10, 14 x 9.11, 12 Gén. 25.23
y 9.13 Mal. 1.2-3 z 9.15 Éxo. 33.19 a 9.17 Éxo. 9.16 b 9.20 Isa. 29.16; 45.9
c 9.21 Jer. 18.4-6

munaran. Chayno munarmi cuyapämashpanchi camarisha caran ñaupanchu goyänanchipaj. ²⁴Chay camarishan cajcunaga noganchimi caycanchi. Tayta Diosninchimi acramashcanchi waquinninchita Israel runacunapita y waquinninchitana mana Israel runacunapitapis. ²⁵Chaymi mana Israelcunapaj rimar profëta Oseas isquirbishanchöpis Tayta Diosninchichi cayno niycan:

«Mana marcä cajtami «acrashä marca» nishaj.

Mana cuyashä cajtami «cuyashä» nishaj.»^d

²⁶«Ñaupata «Gamcunaga manami acrashä runacunachu canqui» nishushayqui partichömi

Dios nishunquipaj: «Gamcuna canqui cawaj Tayta Diospa wamrancunami» nirna.»^e

²⁷Israel runacunapänami ichanga Isaías cayno niran:

«Lamar cantuncho agushnöraj Israel Diosninchichi allin captinpis wallcajllatami Tayta Dios salbanga.

²⁸Chayno carmi manapis aycällatana Tayta Diosninchëga llapan runacunata jushanga.»^f

²⁹Isaías mastapis caynömi niran:

«Munayniyoj Tayta Dios,
noganchita juc ishcayllatapis cawaycajta mana cachaycamashaga canan öra caycashwan caran
Sodomawan Gomorra quëdashannömi.»^g

Israelcuna Jesucristuman mana yäracushan

³⁰¿Imatanataj nishayquipis? Mana Israel runacunaga Tayta Dios alli ricananta manami ashiranchu. Chaypis Jesucristuman yäracuyninpami Tayta Diosninchëga salbasha. ³¹Israelcunami ichanga Tayta Diosninchichi alli ricananpaj laycunata cumliyta munarpis mana camäpacuranchu. ³²¿Imanir? Paycunaga manami Jesucristuman yäracurchu Tayta Dios alli ricananta munaran. Chaypa ruquenga layta cumlirmi alli ricasha cayta munaran. Chaynöpami tunichicoj rumino caycaj Jesucristuman mana yäracur tuniran. ³³Chaypämi Tayta Diosninchipa palabranchöpis cayno isquirbiraycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä.

Chaymanmi achcaj runacuna tacacongä, tunenga.

Payman yäracoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»^h

10 ¹Ermänucuna, Tayta Diosninchitami llapan shongöpa ruwacö Israel-masëcunapis salbacur Tayta Diospa ñaupanman chayanapaj. ²Paycunaga Tayta Dios munashannömi cawayta munan. Ichanga manami musyanchu. ³Paycunaga manami tantiyancho Tayta Diosninchichi alli ricananpaj camacächishanta. Paycunaga yarpan quiquincuna layta cumlishanwan alli ricasha caytami. Chaynöpami mana cäsushachu Tayta Dios alli ricananpaj cashantapis. ⁴Chayno yarpaptinpis Jesucristo chayamushancamallami chay laycunata cumlinanchipaj caran. Chayno caycaptenga manami chay laycunata cumlishanchipitachu Tayta Diosninchichi perdunamanchi, chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami.

d 9.25 Ose. 2.23 e 9.26 Ose. 1.10 f 9.27-28 Isa. 10.22-23 g 9.29 Isa. 1.9

h 9.33 Isa. 28.16

⁵Laycunata cumlir-raj salbacuyta munajcunapäga Moisespis caynömi isquirbiran: «Laycunata cumlejcunaga chay laycunata cumlishanpitami salbasha canga.»ⁱ ⁶Ichanga Jesucristuman yäracushallanpitami Tayta Dios allirican. Chaymi yäraojcunaga nin: «Ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi syëلمان wıchanman?» nir». (Chayno nerga Jesucristo cay pachaman yapay urämunanta munaj-japuymi caycan.) ⁷«Chaynöpis ama yarpachacuychu ¿piraj ruquinchi pacha rurinman yaucucunman?» nir». (Chayno nerga Jesucristuta yapay jatarachimoj-japuymi caycan.) ⁸Chaura ¿ima nintaj?

«Tayta Diosninchipa willacuynin gamcunachömi caycan.

Paypa willacuynenga shimiquicho, shonguyquichömi caycan.»^j

Chay willacuynintami nogacunapis willacucä Jesucristuman yäracunayquipaj. ⁹Chaura Jesucristo Taytayqui cashanta willacorga y wañushanpita Tayta Diosninchı cawarachımushanta rasunpa riguerga salbashami canquipaj. ¹⁰Jesucristuta cawarachımushanta riguiptinchëga Tayta Diosninchı allimi ricamäshun. Jesucristo Taytanchı cashanta niptinchëga salbashami cashunpaj. ¹¹Tayta Diosninchipa palabanchöpis niycan: «Pipis Payman yäraoj cäga manami manacajllapäga yäracongachu.»^k ¹²Chayno caycaptenga Israel runa cashapis mana Israel runa cashapis manami imanansichu. Llapanchipapis jucnayllami Diosninchı. Mañacoj cajta payga pi-maytapis yanapanmi. ¹³Tayta Diosninchipa palabrancho caynöpis niycanmi: «Pipis payta mañacorga salbashami cangapaj.»^l

¹⁴Chayno caycaptinpis ¿imanöparaj mañacongapa payman mana riguerga? ¿Imanöparaj riguerga paypa willacuyninta manaraj wiyarga? ¿Imanöparaj chay willacuyninta wiyanga pipis mana willapaptenga? ¹⁵¿Imanöparaj willacuyninta willacongapa willacunanpaj pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan: «Fiyupa cushicuypämi caycan alli willacuyta willacunanpaj chayamuptenga.»^m

¹⁶Ichanga willacojcuna willacuptinpis manami llapan runachu Jesucristupa alli willacuyninta chasquicusha. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi niran: «Tayta Dios, willacuyniquita willacuptëpis ¿piraj riguishash?»ⁿ ¹⁷Chaymi willacuyta wiyar-raj pipis yäracun. Chay willacuyga caycan Jesucristo willacushancunami.

¹⁸Ichanga noga në: ¿Jesucristupa alli willacuyninta manachu wiyasha? Au, wiyashami. Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan: «Busnenga cay pachaman interumanmi wiyacasha. Rimashancunaga may-chaymanpis chayashami.»^o ¹⁹Yapaypis në: Chayta musyaycarpis Israelcuna ¿manachu tantiyacusha? Au tantiyashami. Chaymi rimë ruga Tayta Dios nishanta Moisés niran:

«Nogapis paycunata rabyachishaj juc marca runacunawanmi.

Mana tantiyacoj runacunawanmi rabyachishaj.»^p

²⁰Chaypitapis Isaiasga Tayta Diosninchı nishanta mana manchacuypa niran: «Mana ashimajcuna tarimänanpämi camacächishcä.

Nogapaj mana yarpachacojcunatami yuripashcä.»^q

i 10.5 Lev. 18.5 j 10.6-8 Deut. 30.12-14 k 10.11 Isa. 28.16 l 10.13 Joel 2.32
m 10.15 Isa. 52.7 n 10.16 Isa. 53.1 o 10.18 Sal. 19.4 p 10.19 Deut. 32.21
q 10.20 Isa. 65.1

²¹ Ichanga Israel runacunapaj Tayta Diosninchi nishanta Isafas niran:

«Contrá ricacoj runacunatami witimunapaj
waran-waran maquëta macyarashcä.
Chay runacunaga quiquincuna munashannöllumi
llutan caminupa aywarcaycan.»^r

Waquin Israelcunata salbananpaj Tayta Diosninchi acrashan

11 ¹Chauraga ¿Israelcunata Tayta Diosninchi cachaycushachuraj? Manami. Noga quiquëpis Israel runami cä. Abrahampita mirajmi cä. Benjamín tribupitami cä.^s ²Tayta Diosga acrashan runacunata manami cachaycushachu. Paycunataga unaypita-pachanami acrarán. ¿Manachu musyanqui Tayta Diosta mañacur Eliaspis nishanta? Pay niran: ³«Tayta Dios, profëtayquicunata llapantami wañuchisha. Altarniquicunatapis juchurgärachishami. Noga japallänami cawaycar quëdashcä. Cananga nogatapis wañuchimänanpaj ashircaycämanmi.»^t ⁴Elías chayno niptin ¿ima niranpaj Tayta Diosga? Tayta Dios niran: «Ganchis waranga (7,000) runacunatami noga raquicushcä noga nishäta cumlejcunata, Baal diosman mana gongurpacojcunata.»^u ⁵Cananpis Elías cawashan wichannöllumi Tayta Diosninchëga Israelcunata cuyapashpan raquicusha. ⁶Cuyapar raquicusha manami imatapis allita rurashanpitachu. Imatapis allita rurashanpita raquicusha captenga cuyapar acrashan manami rasunpa cuyapar acrashannachu canman caran.

⁷Chauraga ¿imatataj nishun? Israelcunaga Tayta Dios alli ricananpaj ashiycashanta manami tariranchu. Tayta Diosninchi raquicushan cajcunami ichanga tarisha. Waquin cajcunaga pasaypa chucru shongumi caran. ⁸Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosmi camacächisha mana tantiyacoj cananpaj.

Ricaycarpis mana ricajno,
wiyaycarpis mana wiyajno carcaycan.

Canancamapis paycuna chaynömi caycan.»^v

⁹Ray Davidpis Tayta Diosninchita mañacur caynömi niran:
«Alli micuyta micunanpaj shuntacashan trampa cachun
chayman chayar castigasha cananpaj.

¹⁰Ñawincunapis chacacächun mana ricananpaj.

Wajtanpis curcucächun imaypis mana dirichacänanpaj.»^w

Mana Israel runacunapis salbacunanpaj cashan

¹¹Chayno captenga ¿Israelcuna mana wiyacushanpita para-simrichuraj Tayta Diosninchi jitariycusha? Manami. Chaypa ruquenga Israelcuna mana wiyacuyininpami mana Israelcunapis salbacunanpaj caycan. Chayno caycan paycuna salbacojta ricar Israel runacunapis salbacuyta ashinanpämi. ¹²Israel runacuna mana wiyacuyininpami interucho mana Israel runacunamanna alli willacuytaga willacuycan. Chauraga mas cushicuypämi canga salbacunanpaj caj llapan Israelcuna Jesucristuman yäracur salbacuptin.

¹³Mana Israelcuna, gamcunata willashayqui: Nogataga Tayta Diosninchi churamasha mana Israel runacunata alli willacuyninta willapänäpämi.

Chayno churamasha captinmi cushicö. ¹⁴Chaynöpa mana Israel runacuna salbacojta ricar waquin Israel-masëcunapis pajta salbacärinman. ¹⁵Tayta Diosninchi Israelcunata cachaycur intëru mundu runacunata chasquiycaptenga ¿imanöraj canga Israelcunata pay yapay chasquiptin? ¿Chayno captenga runacuna wañushanpita cawarimushanömi canga!

¹⁶Mäsapita rimir-punta tanta rurashanchita Tayta Diospaj churashaga waquin caj mäsapis Tayta Diosllapaj-japuyllanami caycan. Chaynöpis yörapa sapinta Tayta Diospaj acaptenga rämancunapis Tayta Diosllapänami caycan.^x ¹⁷Olivo yörapa rämancunano Israel runacuna caycaptin chay rämancunata cuchuriycur munti olivo rämata injertashannömi gamcuna mana Israel runacunaga caycanqui. Chaynöpami gampis chayashcanqui chay sapillapita yörapa rämanno canayquipaj. ¹⁸Ichanga ama alabacuychu quiquin yörapa rämän cushusha caycapi mas alli caj rämanno cashayquita. Alabacorga yarpay rämän sapinta mana cawachishanta chaypa ruquenga sapin rämanta cawachishanta.

¹⁹Capaschari gamcuna cayno nircaycanqui: «Imano captinpis Israel runacunaga mutusha rämancunanölli caycan. Paycunata salbananpa ruquenga nogacunatanami Tayta Diosninchi chasquiycañan.» ²⁰Au, nishayquinölli caycan. Paycunataga mana yäracushanpitami muturir wicaparisha. Gamcunapis yäracuyniquipami chay yöracho injertarayanqui. Chaymi ama alabacuychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita wiyacur caway. ²¹Quiquin yörapa rämanno Abrahampita mirajcuna captinpis Israel runacunata mana perdunaycarga mana wiyacuptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunashunquipächu.

²²Chauraga tantiyacuy Tayta Dios cuyapäcoj cashanta y castigacoj cashanta. Castigacöga caycan mana yärajoj runacunawanmi. Payman yäracuptiquimi ichanga cuyapäcoj caycan. Mana yäracuptiquega rämata cuchuriycushannömi gamcunapis Tayta Diospita raquisha canquipaj. ²³Israel runacuna Jesucristuman yäracuptenga Tayta Diosninchi yapaymi chay yöraman cutichengapaj. Payga munayniyojmi caycan cushusha rämata yöraman yapay cutichinanpäpis. ²⁴Mana Israel runa car gamcunaga munti olivo rämänömi carcaycanqui. Israel runacunami ichanga alli caj olivo rämamo carcaycan. Munti olivopa rämanno captiquipis alli caj yörapa rämanno canayquipaj churaycäshushpayquega ¿manachuraj Israel runacunatapis yapay cutichenga?

Israelcuna salbasha cananpaj cashan

²⁵Ermänucuna, gamcunaga achcatami mana musyanquirächu. Chaymi canan willashayqui Tayta Dioslla musyashancunata. Waquin Israelcuna Jesucristuman pasaypa mana yäracuyta munanchu mana Israel runacunapita Tayta Dios acrashan cajcuna Jesucristuman yäracunancamallami. ²⁶Chaynöpami llapan Israel runacunapis salbacongaj. Chayno cananpaj captinmi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno niycan:

«Sionpitami salbacoj shamonga.

Jacobpita mirar-aywajcunataga juchanpita perdunangami.»^y

^x 11.16 Yörapa sapinnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caran. Paycunapita mirasha carmi Israel runacunaga yörapa rämancunano caycan. ^y 11.26 Isa. 59.20

²⁷ Paycuna jucha rurashanta perdunarmi
paycunawan conträtuta rurashaj.»^z

²⁸ Canancunaga Israelcunapa contran-nirajmi Tayta Diosninchi caycan. Ichanga chayno caycan gamcuna Jesucristuman yäracunayquipämi. Israelcunataga jinallami Tayta Dios cuyaycan. Unay awiluncunatami auniran acra-shan runacuna cananpaj. ²⁹ Tayta Diosninchi imatapis aunirga imaypis cum-lengami. Chaynöllä pitapis yanapänanpaj acarga imaypis yanapangami.

³⁰ Unayga gamcuna manami Tayta Diosninchita wiyacurayquichu. Cananmi ichanga Israelcuna mana wiyacuyninpa gamcunatana cuyapaycäshunqui.

³¹ Imanömi gamcunata Tayta Dios cuyapäshurayqui, chaynöllami paycuna-tapis mana wiyacusha captinpis cuyapanga. ³² Tayta Diosga Israel runacu-natapis mana Israel runacunatapis mana wiyacojtanömi rican. Chaynöpami llapan runacunatana iwal cuyapan.

³³ Tayta Diosninchëga fiyupa cuyapäcojmi.

Payga fiyupa yachajmi y musyajmi.

Manami pay imata munashanta ni rurashantapis tantiyayta
atipanchichu.^a

³⁴ Paytaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?^b

³⁵ ¿Piraj payta imallatapis gosha cutichinanpaj?^c

³⁶ Llapantapis Tayta Diosninchimi camasha. Pay cayninpami imapis caycan y payllapami llapanpis.^d ¡Imaycamapis Tayta Diosninchi alabasha caycullä-chun! Amén.

Jesucristuman yäraojcuna juc cuerpunölla cashan

12 ¹ Chaura ermäncuna, Tayta Diosninchi cuyapaycäshuptiquega noga ruwä quiquiucuna cawaycaj ofrendanöpis payllapaj canayqui-pämi. Tayta Diosninchi munashannöna caway. Chaynömi Tayta Diosninchita sirbinqui. ² Waquin runacuna shongun munashanta rural cawashannöga amana cawaynachu. Chaypa ruquenga llutan yarpaycunata y jucha ruraycu-nata cachaycur yarpachacuy Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami tantiyanguipaj Tayta Diosninchi munashanno cawayga mas alli caway cashanta.

³ Tayta Diosninchi cuyapämar acramasha captinmi llapayquita cayno niycä: Maygayquipis ama yarpaychu waquinpita mas cashayquita. Chaypa ruquenga tantiyacuy payman yäracuptiqui llapayquitapis Tayta Diosninchi yanapay-cäshushayquita. ⁴ Cuerpunchicho ima-aycanchipis llapan caycanmi. Chaypis llapan manami juc rurayllachöchu caycan. ⁵ Chaynöllami achcaj carpis Jesucristuman yäracur juc cuerpunölla caycanchi. Llapanchipis juc cuerpunölla caycanchi juc cuerpupa llapan ima-aycanpis shuntacasha cashanno.^e

⁶ Tayta Diosninchëga imata yachananchipäpis yanapaycämanchi. Chaymi profëta canayquipaj Tayta Dios churasha-cashuptiquega llapan shonguyqui-wan willacuy. ⁷ Pitapis yanapänayquipaj churasha carga yanapay. Pitapis yachachinanpaj churasha carga yachachiy. ⁸ Shacyächinayquipaj churasha

z 11.27 Jer. 31.33-34 a 11.33 Isa. 55.8-9 b 11.34 Job 15.8; Isa. 40.13; Jer. 23.18; 1Cor. 2.16
c 11.35 Job 41.11 d 11.36 1Cor. 8.6; Efe. 4.6; Col. 1.16 e 12.4-5 1Cor. 12.12

carga pitapis shacyächiy. Pitapis imallatapis gorga alli shonguyquiwan goycuy. Mandanayquipaj churasha carga alli manday. Cuyapäcoj canayquipaj churasha carga cushisha pitapis yanapay.^f

Jesucristuman yäraojcuna imano cawanapaj cashanpis

⁹Janan shongulla cuyanacunayquipa ruquenga llapan shonguyquiwan jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Mana allicunata ruranayquipäga yarpayllapis ama yarpaychu. Chaypa ruquenga mana alli ruraycunata cachaycur allillata rurar caway-llapa. ¹⁰Juc famillya cuyanacushanno jucniqui-jucniquipis cuyanacuy. Chaynöpis jucniqui-jucniqui rispitanacuy. Alabacunayquipa ruquenga allita rurashanpita waquin cajcunata alabay. ¹¹Mana guellanayllapa aruy. Tayta Diosninchipäga llapan shonguyquipa cushisha ruray-llapa. ¹²Chaynöpis cushi-cushilla caway Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyaycarga. Imano ñacarpis Tayta Diosninchiman yäracuy. Imaypis chaynöllo payta mañacuy. ¹³Ermänucuna pishipacaycho caycaptenga cuyapar yanapay. Wasiquiman chayamuptenga cushishalla pachächiy.^g

¹⁴Chiquishojniquipa washanta ama rimaychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy paycunatapis alli cawayta gonanpaj.^h ¹⁵Cushicojcunawan cushicuy. Wagajcunawan wagay. ¹⁶Chiquipänacunayquipa ruquenga alli caway. Ama runa-tucuychu. Umildi runacunano cay. Ama yarpaychu yachaj cashayquitaga.ⁱ

¹⁷Pipis mana allita rurashuptiquega gamga ama paypaj mana allita ruraychu. Chaypa ruquenga pï-maypis ricacunapaj allita rurallar caway. ¹⁸Gamcunaga puydishayquiman-tupu llapanwan ima-aycanöpapis alli caway-llapa. ¹⁹Ermänucuna, chiquishojniquicunata ama bingansata cutichiychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinman churaycuy pay jusganapaj. Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan: «Rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jushashaj.»^j ²⁰Mastapis caynömi niycan:

«Chiquishojniqui yargaycaptenga garaycuy.

Yacunaptenga yacutapis macyaycuy.

Chayno ruraptiquega tantiyacur pengacongami.»^k

²¹Mana allicunaga cuydä binsishunquiman. Chaypa ruquenga mana allita rurashuptiqui alliwan cutichiy.

Autoridäcunata rispitanapaj yachachishan

13 ¹Llapan autoridäcunatapis Tayta Diosninchimi churasha. Chauraga llapan autoridäcunata wiyacuy-llapa. ²Autoridäcunata mana wiya-corga Tayta Diosninchitapis manami wiyacunquichu. Chaymi autoridäcunata mana cäsojcunataga Tayta Diosninchijusgangapaj. ³Autoridäcunaga mana alli rurajcunata manchachinanpämi caycan; manami alli rurajcunata manchachinanpächu. ¿Autoridäcunata mana manchacuypachu cawayta munanqui? Chauraga allita ruray. Allita ruraptiquega allimi paycunapis canga. ⁴Paycunataga Tayta Diosninchij churasha allita rurar uywashunayquipaj. Mana allita rurarmi ichanga manchacunayqui. Autoridäcunaga

f 12.6-8 1Cor. 12.4-11 g 12.13 Heb. 13.2; 1Ped. 4.9 h 12.14 Mat. 5.44; Luc. 6.28

i 12.16 Prov. 3.7 j 12.19 Deut. 32.35 k 12.20 Prov. 25.21-22

munayniyojmi caycan castigananpaj. Paycunataga Tayta Diosninchí churasha mana allita rurajcunata castigananpämi. ⁵Chaymi autoridäcunata wiyacunayqui; ichanga manami castigashunallayquipaj captinchu, chaypa ruquenga Tayta Diosninchí wiyacunayquita munaptinmi. ⁶Chayno captinmi impuestucunatapis päganqui. Autoridäcunaga Tayta Dios munashanta rurananpämi caycan. ⁷Chaymi impuestuta päganayquipaj captenga impuestuta pägay. Purätata shuntananpaj parlacuptenga chaytapis cumli. Pitapis rispita yapaj cajtaga rispita. Allí ricanayquipaj cajtaga allí ricay.¹

Runa-masinta cuyananpaj yachachishan

⁸Pipapis jagan carga pägapacuyta ushay. Runa-masinchíwan cuyanacushanchimi ichanga ama imaypis ushacanmanchu. Cuyanacorga Moisés isquirbishan layta cumlishanami caycanchi. ⁹Chay mandamintucunachöga niycan: «Majayoj caycar jucwanga ama cacunquichu.»^m «Ama wañuchicoj canquichu.»ⁿ «Ama suwacunquichu.»^o [Manacajtaga ama pitapis jitapanquichu.] «Ama munapaychu runa-masiquipa ima-aycatapis.»^p Chay mandamintucunata y waquin mandamintucunataga cumlinchi cay mandamintuta cumlirmi: «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui allí cawayta munashayquino.»^q ¹⁰Pipis cuyapäcoj cäga runa-masinta manami imatapis mana allita ruranchu. Chayno runa-masiquita cuyarmi Moisés isquirbishan laycunata llapanta cumliycanqui.

Jucha ruraycunata cacharinanpaj yachachishan

¹¹Chaynöga ruray canan timpu Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishipin. Y puñushayquipita riccharejnöpis mayaj-mayajllana cay. Jesucristuman yäracushanchipita cananga mas sercanami caycan salbacunanchipaj. ¹²Pacha chacashanpita waränanpäñonami caycan. Chaymi chacaychöno caycaj jucha ruraycunata cachaycushunna; achquicho caycajnöna cawashun. Suldäru armancunawan sumaj camaricussha caycajno cawashun. ¹³Jesucristuman yäracuycarga juchata amana rurashunnachu. Amana fistan-fistan puriynachu ni upyarpis goyaynachu. Ama majayquita janapaynachu, japalla caycarpis ama jucwan-jucwan cacuychu. Ama gayapäñacuynachu ni chiquinacuynachu. ¹⁴Chaypa ruquenga Jesucristupa maquincho caway-llapa. Amana yarpachacuynachu shonguyqui munashanta rurayquipäga.^r

Mana jamurpäñacunapaj yachachishan

14 ¹Pishillaraj yäracoj ermäñucunataga allí chasquiy. Ichanga gamcuna yarpashayquiman paycunapa yarpaynin mana tincuptinpis ama rimanacuychu. ²Waquenga yarpaycan ima-aycatapis micunanpaj cashanta. Waquinnami imata Tayta Dios munashantapis manaraj musyar berdüracunallata micun. ³Aychata micurpis mana micurpis Jesucristuman yäracoj cäga llapanpis Tayta Diosninchipa wamranmi caycan. Chayno caycaptenga aychata micoj caj ama jamurpäñunchu berdürallata micoj cajta. Berdürallata

1 13.6-7 Mat. 22.21; Mar. 12.17; Luc. 20.25 m 13.9 Éxo. 20.14; Deut. 5.18 n 13.9 Éxo. 20.13; Deut. 5.17 o 13.9 Éxo. 20.15; Deut. 5.19 p 13.9 Éxo. 20.17; Deut. 5.21 q 13.9 Lev. 19.18 r 13.14 Efe. 6.11-17

micoj cajpis ama jamurpächunchu aychata micoj cajta. ⁴ ¿Gamga pitaj canqui jucpa uywayninta jamurpänayquipaj? Allita rurashanta o mana alli rurashantapis patrunninmi nenga. Y uywaynenga allitami ruranga. Tayta Diosmi munayniyoj caycan allita rurachinanpaj.

⁵ Waquin runacunami yarpan Tayta Diosninchita alabananchipaj juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta. Waquinnami yarpan maygan junajpis alli cashanta. Cada ünun sumaj yarpachacuchun imay junaj Tayta Diosninchita alabanapaj cashantapis. Ishcanpis allimi caycan Tayta Diosninchita alabaptenga. ⁶ Juc junaj waquin junajpita mas alli cashanta yarparpis Tayta Diosta wiyacuyta munarmi chayno yarpaycan. Aychata micojcunapis Tayta Diosninchita agradësicushpanmi micun. Aychata mana micojcunapis Tayta Diosta agradësicushpanmi micuyninta micun.^s

⁷ Tayta Diosnillanchipitami cawanchi. Chaymi manana quiquillanchipitachu cawanchi. Manami usharäcunallanchipächu wañunchipis. ⁸ Cawarpis wañucurpis Tayta Jesucristuta adurananchipämi caycanchi. Cawarpis wañucurpis Jesucristupa maquinchömi caycanchi. ⁹ Jesucristoga cawajcunatapis wañushacunatapis maquincho chararänanpämi wañushanpita cawarimusha.

¹⁰ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj yäraoj-masiquita jamurpanqui? U ¿imanirtaj manacajman churaycanqui? Llapanchimi Tayta Diospa ñaupanman chayashun jugsamänanchipaj.^t ¹¹ Palabbranchöpis caynömi Tayta Diosninchin nican:

«Nogaga jutëchömi jurä.

Nogata rispitamashpan lllapanmi gongurpacamongapaj.

«Gamga lllapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nimangapaj.»^u

¹² Chayno caycaptenga lllapanchimi imata rurashallanchitapis Tayta Diosninchita cuentata goshunpaj.

Ermänucunata juchata mana rurachinanpaj yachachishan

¹³ Chayno caycaptenga ama jamurpänacushunchu. Chaypa ruquenga alli ricanacushun ermänucuna Jesucristuman yäracuycashanpita guepaman mana cutinanpaj. ¹⁴ Nogaga Jesucristuman yäraoj carmi musyä ima micuy-pis juchaman mana chayachicoj cashanta. Ichanga ima micuy-pis juchaman chayachicoj cashanta mayganpis yarpaptenga juchaman chayachicojmi paypaj canga. ¹⁵ Gamcunapis micushayquipita pipis yarpachacuymän churacänanpaj captenga manami paycunata cuyarchu ruraycanqui. Paycunata salbananpaj Jesucristo wañusha caycaptenga micuyllapita juchaman chayananta ama dejaychu. ¹⁶ Chauraga lllapanta micunayquipaj alli captin-pis micushayquijanan yäraoj-masiqui llutanta yarpänanpaj captenga ama micuynachu.

¹⁷ Tayta Diospa maquincho cawayga manami micunallanchipächu ni upunallanchipächu caycan, chaypa ruquenga allillata ruranchipaj, pï-maywanpis alli cawananchipaj y Espiritu Santu yanapämaptinchi cushisha cawananchipämi. ¹⁸ Chayno Jesucristuta sirberga Tayta Diosninchin munashantami ruraycanchi. Chayno cawashaga manami pipis jamurpämashunchu.

¹⁹ Chayno captenga sumaj yarpachacushun ermänucunawan alli cawananchipaj. Jucninchin-jucninchipis shacyächinacushun Tayta Diosninchin

munashanno cawananchipaj. ²⁰ Tayta Diosninchichi camashan micuyga llapanpis allimi caycan micunanchipaj. Chaypis imallatapis micuptiqui yäracoj-masiqui yäracushanpita guepaman cutinanpaj captenga chay micuyta ama micuynachu-llapa. ²¹ Yäracoj-masiqui guepaman cutinanpaj captenga aychatapis ama micuychu ni bñutapis ama upuychu. Chaynöllä imatapis ama ruraychu jucha cashanta yarpaptenga. ²² «Micushä u mana micushäga manami imanangepischu» nerga quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchëga llapanchitami rejsimanchi. Chaura cushishami canga «cayno goyar manami juchatachu ruraycä» nir shongun niptenga. ²³ Micunanjaj mana alli cashanta yarparga mejor ama micuchunchu. Mana alli cashanta yarpaycar micorga juchatami ruraycan. Chaynöllami mana alli cashanta yarpaycar imatapis rurarga noganchipis juchata ruraycanchi.

Ermanucunawan alli cawananjaj willapashan

15 ¹ Noganchi sumaj yäracojna caycarga pishillaray yäracuycajcanata ima-aycanöpapis tantiyachishun mas yäracunanjaj. Quiquillanchi munashanchitaga ama ashishwanchu. ² Chaypa ruquenga imatapis rurashun chay yäracoj-masinchi Tayta Diosninchiman mas yäracunanjaj. ³ Jesucristupis manami quiquin munashallantaga ashiranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa palabbranchöpis paypaj caynömi isquirbiraycan: «Runacuna gamta ashllishuptiquipis nogami chasquicushcä.» ⁴ Tayta Diosninchipa palabrancho llapan isquirbiraycajcanata tantiyacunanchipämi caycan. Palabranta tantiyarmi ñacarpis pasinsacushpanchi mana yamacaypa shuyaraycanchi ñaupanman pushacamänanchipaj. ⁵ Cuyapäcoj Tayta Diosninchëga imaypis yanapaycämanchimi munashanno cawananchipaj. Chaymi payta mañacö Jesucristo cuyamashanchino jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli cawanayquipaj. ⁶ Chayno cuyanacur cawarmi Jesucristupa taytan Diosninchita llapayqui juc yarpaylla alabanquipaj.

⁷ Chaymi jucniqui-jucniquipis sumaj chasquinacur jamachinacunqui Jesucristo chasquishushayquino. Chayno ruraptiquega runacuna Tayta Diosninchitami alabanga. ⁸ Gamcunata në: Jesucristoga shamuran Israel runacunata salbananpämi. Chaynöpami unay awilunchicunata Tayta Diosninchichi aunishanta cumliran. Chayno cumliptinmi musyachin aunishantaga Tayta Diosninchichi cumlej cashanta. ⁹ Chaynöpis Jesucristo shamusha Tayta Diosninchichi cuyapashanpita mana Israel runacunapis payta alabananjämi. Tayta Diosninchichi isquirbichishanchöpis caynömi niycan:

«Chaymi llapan nasyuncuna wiyaycaptin alabashayqui.

Cantaypapis alabashayquimi.»^w

¹⁰ Mas juc partichöpis cayno nirmi isquirbiraycan:

«May-chay nasyunchöpis tiyaj runacuna

Tayta Dios acrashan runacunawan iwal cushicuy-llapa.»^x

¹¹ Mas juc partichöpis isquirbiraycan:

«Nasyuncunacho tiyajcuna, marcacunacho tiyajcuna llapayqui

Tayta Diosta alabay.»^y

¹² Profëta Isaiaspis niran:

«Tumpuno caycaj Isaipita mirar aywajpitami yurenga.

Llapan nasyun runacunata mandananpämi jatarena.

Mana Israel runacunapis paymanmi yäracongapaj.»^z

¹³ Tayta Diosninchí yanapayculläshunqui payman yäracur jucniqui-jucniquipis alli cawanayquipaj, Espiritu Santupa maquincho cawanayquipaj y ñaupanman chayanayquipaj cashanta musyar waran-waran cushisha cawanayquipäpis.

Pablo may-chaypapis willacur purishan

¹⁴ Ermänucuna, nogaga sumajmi musyä gamcuna alli shongu cashayquita y Tayta Diospa yachachicuyninta sumaj musyashayquita, jucniqui-jucniquipis shacyächinacuyta yachashayquita. ¹⁵ Ichanga cay cartacho gamcunata yarpaycächimö musyashayquicunata mana gonganayquipämi. Chayno niycä willacur purinäpaj cuyapämar churamasha captinmi. ¹⁶ Mana Israelcunaraycumi Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj churamasha. Cüranömi Tayta Diospa willacuyninta willacuycä. Chaynömi Espiritu Santu paycunata acrasa captin alli ofrendanöpis Tayta Diospaj canga.

¹⁷ Chaymi Jesucristo yanapämaptin Tayta Diosninchipaj imatapis rurasha car cushisha caycä. ¹⁸ Jesucristo nogata yanapämashanpita juctaga manami imatapis rimayta puydëchu. Paypa willacuyninta willacuptë y runacuna ricacunapaj cawaptëmi mana Israel runacuna may-chaychöpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchita wiyacuycan. ¹⁹ Chaynöpis runacuna tantiyacunanpämi Espiritu Santu yanapaycäman milagrucunata rurapäpaj. Chaynöpami Jesucristupa willacuyninta sumaj willacushcä Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis Ilírico probinsyaman chayanäcama.

²⁰ Willacur purirpis manami jaticaycächu waquincuna Jesucristupa alli willacuyninta mayna willacushan caj marcacunamanga. Chaypa ruquenga pipis manaraj willacushan marcacunamanmi willacoj imaypis aywä. ²¹ Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan:

«Pipis mana willapashantami tantiyanga.

Imaypis mana wiyashantami wiyanga.»^a

Romaman Pablo aywayta yarpashan

²² May-chaypapis chayno willacur purirmi gamcuna cajman shamuyta manaraj puydërächu.^b ²³ Cay purishä caj marcacunacho Jesucristupa willacuyninta willacushcäna. Ñaupapita-pacha yarpashänöllumi gamcuna cajman shamushaj. ²⁴ Chayllapitanami España aywayta yarpaycä. Chayman aywänäpäga gamcuna yanapämänayquipaj cashantami yäracö.

²⁵ Cananga Jerusalenparämi aywaycä chaycho caj ermänucunapaj shuntashan ofrendata apar. ²⁶ Macedonia probinsyacho y Acaya probinsyacho ermänucunami chay ofrendata shuntasha Jerusalencho caycaj muchupacaj ermänucunata yanapänanpaj.^c ²⁷ Chayta shuntar paycunaga allitami rurasha. Paycunapis Jesucristupa willacuyninta Jerusalenpita gallaycur willapaptinmi chasquicusha. Chaymi paycunapis ayñinta cutichir muchojcunapaj ofrendata shuntasha noga apanäpaj.^d ²⁸ Cay ofrenda shuntashanta Jerusalencho ermänucunata entregaycurnami

z 15.12 Isa. 11.10 a 15.21 Isa. 52.15 b 15.22 Rom. 1.13 c 15.25-26 1Cor. 16.1-4

d 15.27 1Cor. 9.11

España pa aywajnölla gamcunamanpis chayaramushaj. ²⁹ Gamcuna cajman chayamuptë Jesucristo yanapämashun shacyächinacur cushicunanchipaj.

³⁰ Ermänucuna, Jesucristuman yäracusha captiqui y cuyanacunanchipaj Espiritu Santu yanapämaptinchimi gamcunata ruwacö Tayta Diosninchita nogapaj mañacunayquipaj. ³¹ Tayta Diosninchita mañacuycuy ari Judea probinsyaman chayaptë Jesucristuman mana yäraoj Israel runacuna mana wañuchimānanpaj. Chaynöpis Tayta Diosta mañacuycuy apashä ofrendata Jerusalencho caj ermänucuna cushisha chasquicunanjaj. ³² Jerusalencho lapanpis alli cananpaj Tayta Diosninchita yanapämaptenga gamcuna cajman chayamuptë cushishami goyāshunpaj. ³³ Allilla cawachicoj Tayta Diosninchita lpanchöpis gamcunata yanapaycullāshunqui. Amén.

Ermänucunapaj salüdunta Pablo apachishan

16 ¹ Ermänanchi Febemi gamcuna cajman watucoj shamongapaj. Payta chasquicur alli jamaycachinqui. Payga Cencrea inlisyacho diaconisami caycan. ² Marcanchöga ermänucunata sumajmi yanapasha. Nogatapis willacur puriptë yanapämashami. Jesucristuman yäraoj-masinchi caycap-tenga chayamuptin payta chasquicunqui-llapa. Imata nistashancunatapis llapanta camaripaycullanqui.

³ Salüdöta goycullanqui Priscilata y Aquilata. Paycunami Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriptë sumaj yanapämasha. ⁴ Yanapämashpanmi paycunaga wañuytapis mana mancharanchu. Chayno yanapämashanpitami paycunata agradësicö. Chaynöllami may-chaycho caycaj mana Israel ermäncunapis paycunata yarparaycan. ⁵ Chaynöpis paycunapa wasincho shuntacaj ermänucunata salüdöta goycullanqui.

Salüdöta goycullanqui cuyanacushä Epenetota. Paymi Asia probinsyachöga lapanpita mas rimëru Jesucristuman yäracusha.

⁶ Salüdöta goycullanqui Mariatapis. Paymi gamcunata alli yanapashacashunqui.

⁷ Salüdöta goycullanqui marca-masëcuna Andronicota y Junastapis. Paycunawanga iwalmi carsilchöpis wichgarashcä. Paycunaga nogapita mas rimërumi Jesucristumanpis yäracusha. Paycunapis apostulcunanömi marcanmarcan purisha Jesucristupa alli willacuyninta willacur. May-chaychöpis paycunataga ermänucuna allimi ricaycan.

⁸ Salüdöta goycullanqui cuyanacushä Ampliatuta.

⁹ Salüdöta goycullanqui willacoj-masë Urbanota y yachänacushä Estaquista.

¹⁰ Salüdöta goycullanqui Apelesta. Yäracunapaj captinmi payta lapan ermänucuna rispitan.

Salüdöta goycullanqui Aristobulota y famillyancunatapis.

¹¹ Salüdöta goycullanqui marca-masë Herodionta.

Salüdöta goycullanqui Narcisota y famillyancunatapis.

¹² Salüdöta goycullanqui Trifenata y Trifosata. Chay warmicunami Jesucristupa willacuyninta willacojcunata alli yanapaycan.

Salüdöta goycullanqui ermänanchi Persidata. Paypis Jesucristupa willacuyninta willacojcunata sumajmi yanapaycan.

¹³Salüdöta goycullanqui ermänu Rufota. Mamantapis salüdöta goycullanqui. Paypis mamänömi alli ricamasha.^f

¹⁴Salüdöta goycullanqui Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁵Salüdöta goycullanqui Filologota, Juliata, Nereota, Nereopa pañinta, Olimpasta y paycunawan shuntacaj ermänucunatapis.

¹⁶Llapayquipis shuntacar wamayänacur saludanacunqui. Purishäquinrancho caycaj ermänucunapis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi.

¹⁷Ermänucuna, pipis chiquinacunayquipaj o Jesucristupa willacuyninta mana cäsupänayquipaj shimita goshuptiqui ama chasquipanquichu. Shimita gocojcunaga llutantami yachaycächishunqui. Chaycunapitaga witicuy. ¹⁸Paycunaga manami Jesucristo alabasha cananta munarchu yachachin, chaypa ruquenga quiquincuna alabasha cayta munallarmi. Paycunaga alli shimillanpa parlaparmi may-chaychöpis sumaj mana tantiyaj ermänucunata engañayan. ¹⁹Chay llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquitaga may-chaychöpis yärajoj-masinchicuna musyanmi. Nogaga munä alli cajcunata ruranayquipaj sumaj tantiyajoj canayquitami y mana alli cajcunata mana ruranayquipämi. ²⁰Alli cawachicoj Tayta Diosninchëga manapis aycällatami Satanasta manacajman churanga. Taytanchi Jesucristo cuyapäshushpayqui lllapanchöpis yanapayculläshunqui.

²¹Yanapämaj ermänunchi Timoteopis gamcunapaj salüdunta apachicamunmi. Chaynöllami marca-masëcuna Lucio, Jasón y Sosipaterpis salüdunta gamcunapaj apachicamun.^g

²²Cay cartata isquirbipämoj noga Terciupis salüdöta gamcunapaj apachicamömi.

²³Chaynöllami Gayopis salüdunta gamcunapaj apachicamun. Paymi wasinta mañamasha pachacunäpaj y ermänucuna shuntacänapäpis. Chaynöllami cay marcapa tesurërun Erastopis y ermänunchi Cuartupis gamcunapaj salüdunta apachicamun.^{hi} ²⁴[Taytanchi Jesucristo cuyapäshushpayqui yanapayculläshunqui. Amén.]

Carta ushanan

²⁵¡Tayta Diosninchita alabayculläshun! Paymi Jesucristupa willacuyninta willacushänölla y Jesucristupita yachachishänölla sumaj yäracunayquipaj munayniyoj caycan. Chay willacuy caycan pipis mana musyashanmi. Chayga pacararan cay pacha manaräpis camasha cashanpita-pachami. ²⁶Cananga imaypis cawaj Tayta Dios nishannöllami musyachisha profëtacuna isquirbishancunawan. Cay pipis mana musyashantaga musyachisha llapan mana Israel runacunata paycuna riguinanpaj y wiyacunanpämi.

²⁷Salbamänanchipaj Jesucristuta cachamushanpita Tayta Diosninchita alabayculläshun. Payllami Tayta Diosninch. Payga fiyupa musyajmi y yachajmi. Amén.

1 Corintios

¿Jesucristuman riguej-masinchita jushgashwanchu?

¿Juc dioscunapaj churashan ofrendacunata micushwanchu?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapataj isquirbiran? Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisychōga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (12.2; 8.7).

¿Imaytaj isquirbiran? Éfeso siudāpitami isquirbiran (16.8). Wata 55 d.C. wichanmi isquirbiran.

¿Imataj caycan cay librucho? Corintucho caycaj ermānucuna cartacushanpita (7.1) y chay ermānucuna imanōpis caycashanta willashanpitami (1.11, 12; 5.1) cay cartata apóstol Pablo isquirbiran.

Ermānucuna tapucushanta llapantami Pablo rispundiycan. Chaycho willaycan apaycachānacuycaj ermānucunata imano arriglananpāpis (1.10-17). Chay Corinto marcachōshi juc runa mārīstawan tiyaycaran. Chaytapis arriglananpaj niycan (5.1-12). Waquenga jucwan-jucwan cacuycaran. Chayta imano arriglananpāpis niycan (6.12-20). Waquin ermānucunaga Tayta Diosta alabanapaj shuntacar y Santa Sēnata upunanpaj micunanpaj shuntacar mana allita ruraycaran (11.17-34).

Capítulo 7—cho Pablo rispundiycan ermānucuna cartacho tapucushanta. Rimēru rispundiycan majawan imano goyānanpāpis (7.1-40). Chaypita rispundiycan idulucunapaj churashan ofrenda micuyta micunanpaj u mana micunanpaj cashantapis (8.1–11.1). Tayta Dios yachaycunata goshanpitapis tapucuran. Chayta Pablo rispundiycan (12.1–14.40). Chaychōmi yachaycāchin wañojcuna quiquinpa cuerpunwan cawarimunapaj cashanta (15.1-58). Chaypita rispundiycan ermānucunapaj ofrendata churanapaj u mana churanapāpis cashanta (16.1-4). Chaypitana willapaycan imano rurananpāpis cajcunata. Y saludashpanna ushaycan (16.5-24).

Carta gallaycunan

1 ¹⁻² Corinto^a siudācho caycaj ermānucuna:

Jesucristupa apostulnin canāpaj Tayta Diosninchi acramashan noga Pablumi ermānunchi Sosteneswan ishcanē cay cartata apaycāchimō.

Gamcunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi acrasha-cashunqui wamrancuna canayquipaj. Chaynōllami may-chaychōpis payta chasquicur yāracojcunataga acraycan.

³Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapaycushunqui alli goyānayquipaj.

Corintucho caj ermānucunapaj Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

⁴Jesucristuta chasquicushayquipitami Tayta Diosninchēga ima ruraytapis yachanayquipaj yanapaycāshunqui. Chaymi gamcunapaj imaypis Tayta Diosta agradēsicuycă. ⁵Jesucristu-raycumi Tayta Diosga imachōpis yanapaycāshunqui. Yanapaycāshunqui sumaj tantiyaj canayquipaj, juccunatapis sumaj willapānayquipaj. ⁶Chayno caycan Tayta Jesucristupita nogacuna willacushāta llapan shonguyquiwan tantiyashayquipitami. ⁷Tayta Diosninchēga tucuy yachaycunata goshurayqui Jesucristo cutimunancama ima yachaypis mana pishēshunayquipāmi. ⁸Tayta Diosninchēga imaycamapis yanapāshunquipāmi Jesucristo cutimunancama juchata mana runanayquipaj. Chaynōpami pipis mana nishunquipāchu «caytami wactami rurashcanqui» nir. ⁹Tayta Diosninchēga nishancunata cumlengami. Paymi wamran Tayta Jesucristuwan iwal goyānanchipaj acrashurayqui.

Juc shongulla cawananpaj yachachishan

¹⁰Ermānucuna, Taytanchi Jesucristupa jutinho gamcunata ruwacō. Llaniquipis juc shongulla caway. Apānacur ama raquicaychu. Chaypa ruquenga cuyay munaypaj caway. Imapaj yarparpis tantiyachinacuy cushisha goyānayquipaj. ¹¹Ermānanchi Cloé cajpita shamurmi willamasha apānacur rimana-cur goyaycashayquita. ¹²Waquinniquishi nircaycanqui «Nogaga Pablupami că» nir. Waquinniquishi «nogaga Apolospami că»^b niycanqui. Waquinniquina «nogaga Cefaspami că» niycanqui. Waquinniquinashi «Nogaga Jesucristupami că» niycanqui.

¹³¿Imanōtaj chay? Jesucristoga jucnayllami. Manami achcaman raquicashachu caycan. Manami nogachu gamcuna-raycu cruscho wañushcă. Manami nogapa jutēchōchu bautisacushcanquipis.

¹⁴Tayta Diosninchita fiyupami agradēsicō mayganiquitapis mana bautisashāpita. Crispotawan^c Gayollatami^d bautisară. ¹⁵Chaymi pipis mana ninmanchu «Quiquin Pablumi bautisamasha. Chaymi paypa că» nir. ¹⁶Estefanastapis^e famillyantinta bautisashāta yarpārishcămi. Chaypita cajtaga manami pitapis bautisashcăchu. ¹⁷Manami runacunata bautisar purināpāchu Jesucristo cachamasha, chaypa ruquenga alli willacuyninta willacur purināpāmi. Chay alli willacuya willacorga manami yachaj cashāta runacuna yarpānanpāchu willacō. Yachaj-tucur willacorga Jesucristo cruscho wañushantami manacajman churāman.

Dios yachaj cashanman runacuna yachaj cashan mana tincushan

¹⁸Jesucristo cruscho wañushanta willacuptēmi infiernuman aywajpaj cajcunaga «manacajtami willacuyan» niman. Noganchi salbashana cajcunapānami ichanga cruscho Jesucristo wañushan Tayta Diospa munaynin caycan.^f

¹⁹Chaypāmi Tayta Diosninchipa palabanchōpis niycan.^g

«Yachajcunapa yarpaynincunatapis manacajmanmi churashaj.

Tantiyajcunapa tantiyaj caynintapis illgächishämi.»

²⁰ Chauraga yachajcunata çimataj päsasha? Moisés isquirbishan laycunata yachachejcunata çimataj päsasha?^h Canan wichan ima caycashanpita-pis rimay yachaj runacunata çimataj päsasha? Canan wichan Jesucristuman mana yäraçoj yachaj runacunapa yachaj cayninta Tayta Diosninchi manacajmanmi churasha.ⁱ ²¹ Tayta Diosga yachaj carmi musyaran Jesucristuman mana yäraçoj runacuna quiquincunapa yarpaynillancunapita payta mana rejsinanpaj cashanta. Ichanga Tayta Diosninchi cushicuran willacuyninta willacuptin chasquicojcunata salbarmi. Waquin runacunaga chay willacuy manacajlla cashantami yarparan.

²² Yangalla cashanta yarparmi Israel runacunaga milagrucunataraj ricayta munan. Yangalla cashanta yarparmi mana Israel runacunapis quiquin yarpashancunallaman yäracun. ²³ Chaypis nogacunaga willacuycä salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanpitami. Chayno willacushäpitami Israelcunaga fiyupa rabyan. Mana Israelcunanami yarpan manacajcunata yachaycächishäta. ²⁴ Tayta Diosninchi acrashan cajcunami ichanga Israel carpis mana Israel carpis tantiyan Jesucristo rurashanwan Tayta Diosninchi munayniyoj y yachaj cashanta musyachishanta. ²⁵ Chaymi yachachishä yangalla cashanta yarpaptinpis runacunapa yachayninpita mas alli caycan. Tayta Diosninchipa willacuynin mana bälej cashanta yarpaptinpis runacuna munayniyoj cashanpita masmi bälín.

²⁶ Ermänucuna, Tayta Diosninchi acrashushayqui wichan imano cashayquitapis yarpay. Runacuna yarpashannöpis gamcunaga rasunpami wallcäjlla yachaj, wallcäjlla munayniyoj, wallcäjlla rejsisha famillya carayqui. ²⁷ Chaypis yachajcunata pengacachinan-cashami runacuna «mana yachaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasha. Munayniyojcunata pengacachinan cashami runacuna «munayniynaj» nishanta Tayta Diosninchi acrasha. ²⁸ Tayta Diosga acrasha pobricunata y manacajman churashacunatami. Chayta niycan imapis mana cajcunapämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi imapis caj runacunata pengayman churaycan. ²⁹ Chayno captenga Tayta Diospa ñaupanchopipis manami alli-tuonganachu.

³⁰ Gamcunataga quiquin Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristutawan juc runatanöllana caycächishunqui. Cananga Jesucristo yanapämashami juchanchicunapita perdunasha caycanchi, Tayta Diosllapaj raquisha caycanchi, chaynöpis salbasha caycanchi. ³¹ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis cayno niycan: «Pipis cushicorga Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpitami cushicunman.»^j

Pablo imano willacushanpis

2 ¹ Chaymi ermänucuna, gamcuna cajcho car manami yachaj cashäta yarpar alabamänayquipächu ni sasa tantiyay palabracunawanchu Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcä. ² Nogaga gamcunata yachachishcä Jesucristo salbacoj cashanta y noganchi-raycu cruscho wañushallantami. ³ Gamcuna cajman chayamorga ima rimapacuytapis manami

sumaj camäpacurächu. Gamcunata manchacur sicsicyarämi.^{k 4} Alli willacuyta willapar manami yachajcuna willapashannöchu willaparä. Chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi willapashäcuna shonguyquiman alli chayasha.⁵ Chayno captenga manami yachashallanta runa willapashuptiquichu Tayta Diosman yäracushcanqui, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachishuptiquimi.

⁶Rasunpana Jesucristuman yäracusha cajcunatami ichanga Tayta Diosninchi yachashanta yachachë. Pay yachashanga manami cay pachacho runacunapa yachayninichu ni mandajcunapa yachayninpischu. Cay pachacho mandajcunaga ushacajllami caycan. ⁷Tayta Diosninchi yachashanmi ichanga imaypis mana gongacangachu. Chay yachashantaga manami pi runatapis musyachiranchu. Chayno camacächiran cay pachata manaraj camallarnami noganchita syëلمان pushacamänanchipaj. ⁸Cay pachacho mandajcunaga manami tantiyaranchu Tayta Diosninchi chayno yarpashanta. Chayta tantiyarga Jesucristuta manami crusificanmanchu caran.

⁹Tayta Diosninchipa palabbranchöpis caynömi niycan:

«Pipis mana ricashanta

ni mana wiyashanta

ni mana yarpashantami

payta cuyajcunapäga Tayta Diosninchi camarisha.»^l

¹⁰Noganchitami ichanga Tayta Diosninchi Espiritu Santunwan musyachimashcanchi. Espiritu Santuga llapantami musyan. Tayta Diosninchi imano cashallantapis llapantami musyan. ¹¹Runa imata yarpashantapis juc runaga manami musyanchu. Quiquinpa shongullanmi musyan. Chaynömi Tayta Dios imata yarpashantapis Espiritu Santullami musyan. ¹²Noganchëga manami cay pachacho caj yarpaycunatachu chasquishcanchi. Chaypa ruquenga chasquishcanchi Tayta Diosninchipita shamoj Espiritu Santutami. Chaynöpami musyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salbamashanchita.

¹³Gamcunata chayno willapaycä manami runacuna yarpashallantachu, chaypa ruquenga Espiritu Santu tantiyachimashallantami. Chaynöpami Tayta Diosninchipa willacuyninta willacuycä Espiritu Santu yachachimashannölla. ¹⁴Espiritu Santuta mana chasquicojcunaga Tayta Diosninchipa Espiritu Santun yachachishancunata manami chasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacajllami. Espiritu Santuwan cajlla tantianapaj captinmi paycuna mana tantiyayta atipanchu. ¹⁵Espiritu Santuta chasquisha cajcunami ichanga llapanta musyapan y sumaj tantian. Espiritu Santuta mana chasquejcunami ichanga paycunata musaypayta mana camäpacunchu. ¹⁶Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi niycan:

Tayta Diostaga ¿piraj «manami chaynöchu» nisha?

U ¿piraj «caynömi ruranchi» nir yachachisha?^m

Noganchimi ichanga Jesucristo yarpashanno yarpanchi.

Ermänućuna juc shongulla cawanapaj yachachishan

3 ¹Ermänućuna, manami Espiritu Santu munashanno cawajcunatanöchu gamcunataga willapashcä. Chaypa ruquenga shonguncuna

munashannölla cawajtanömi willapashcă. Y pishi wamra manaraj tantiyaj cashanno Jesucristupa willacuyninta mana tantiyaptiquimi gamcunata yaparir-yaparir willapashcă. ² Micuyta manaraj micuptin iti wamrata chuchullawan maman uywashannömi nogapis gamcunata gallaycunan caj yachachicucunallataraj yachachishcă. Canancamapis mana tantiyacoj carmi pishi wamranöllaraj carcaycanqui.ⁿ ³ ¿Imanirtaj chayno caycanqui? Noga mayashcă gamcuna apānacur-apānacur goyaycashayquitami. Chayno goyar gamcunaga Jesucristuta mana chasquicoj runacunanöllami goyarcaycanqui. ⁴ Waquinniquega «Nogaga Pablupami că»; waquinniquega «Nogaga Apolos-pami că» nir apānacurcaycanqui. Chayno carga Jesucristuman mana yāracoj runacunanöllarāmi goyarcaycanqui.^o

⁵ Chayno ninayquipāga ¿pitaj Pablo? Nogacunaga Tayta Dios munashanta ruraj runacunallami că. Nogacunapitami Jesucristuman yāracurayqui. Nogacunami Tayta Jesucristo imata runanāpaj churamashantapis rurashcăcuna. ⁶ Muruta muroj runa murushannömi gamcunata willapashcă Jesucristuta chasquicunayquipaj.^p Apolosnami juc runa murushanta pargoj-nöpis Jesucristupa willacuyninta mastana tantiyachishurayqui.^q Murushanchĭta wiñachimushannöpis Tayta Diosninchĭmi gamcunata sumaj tantiyachishurayqui Jesucristuman yāracunayquipaj. ⁷ Chauraga manami muroj cajchu ni pargoj cajpischu muruta wiñachimun. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchĭmi murushana caycajta wiñachimun. ⁸ Muroj cajpis pargoj cajpis iwalłami. Tayta Diosnami ichanga cada-ünunta pāganga imano rurashantapis ricaycur. ⁹ Nogapis Apolospis Tayta Diospa arojnincunallami caycă. Gamcununami Tayta Dios aruycăchishan chacrano caycanqui.

Chaynöpis gamcunaga Tayta Dios aruycăchishan wasinömi carcaycanqui. ¹⁰ Tayta Diosninchĭ cuyapāmar churamasha captinmi alli yachaj albañil simintuta alli pergashannöpis yachachishcă. Chay simintu jananchönami juc albañil wasita arushanno juc runacuna masta yachaycăchin. Ichanga cada-ünun imano aruycashantapis sumaj ricanman. ¹¹ Manami pipis simintu churashana caycajta jitariycur juc mushoj simintuta perganapaj yaycunchu. Jesucristunami wasipa simintunno caycan. ¹² Chay simintu jananman pipis goriwan, guellaywan, cuestaj achicyaycachaycaj rumiwan, tablawan, ogshawan, shogushwanpis rurashannömi caycan. ¹³ Ichanga fisyu junajnami llapan rurashanpita Tayta Diosninchĭ jusgangapaj. Cada-ünun rurashan alli cashan musyacānanpaj ninawanrāmi camanga. ¹⁴ Rurashan wasi alli captin nina mana rupashannömi alli yachachishancunaga quēdanga. Chayno captenga premyutami chasquenga. ¹⁵ Rupacăcoj cajcunallawan jatarachisha wasino rurashancuna captinmi ichanga nina rupa usharenga. Chayno captenga llapan rurashan manacajllapāmi canga. Chayno captinmi wasita nina rupap-tin runa gueshpīr salbacushanno ichicllapitana salbaconga.

¹⁶ Gamcunaga ¿manachu musyanqui Tayta Diospa templun caycashay-quita? ¿Manachu musyanqui gamcunacho Espĭritu Santupis caycashanta?^r ¹⁷ Pipis Tayta Diospa templunta juchuchej cajtaga Tayta Diospis castigangami. Temploga Tayta Diosllapami. Gamcunami caycanqui Tayta Diospa templun.

Ermānucuna mana yachaj-tucunanpaj cashan

¹⁸Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yachaj carpis ama yachaj-tucushunchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi yarpashanta tantiyacushun. Chayrämi yarpaysapa cashunpaj. ¹⁹Yachaj-tucoj runacunataga Tayta Diosninchi manacajmanmi churangapaj. Palabbranchöpis caynömi niycan: «Tayta Diosga yachajcunata quiquin yarpashallanwanmi pengayman churan.»^s ²⁰Mastapis cayno niycan: «Yachajcunataga quiquin yarpashallanta yachashanpitami Tayta Diosninchi manacajman churanga.»^t

²¹Chayno caycaptenga «paypami wacpami cä» nir ama alabacuychu-llapa. Rasunpaga llapanpis gamcunapami. ²²Pablupis, Apolospis, Cefaspis, cay pachapis, cawaypis, wañuypis, canan cajpis y shamoj cajpis llapan gamcunapami caycan. ²³Gamcunanami Taytanchi Jesucristupa caycanqui. Jesucristunami Tayta Diosninchipa caycan.

Ermānucunata yachachinanpaj apóstol Pablo munayniyoj cashan

4 ¹Ermānucuna, gamcuna musyanquiman nogacunaga Jesucristuta sirbejlla cashäta. Chaymi nogacunaga pipis mana musyashanta Tayta Diosninchi musyachimashancunata yachachināpaj caycä. ²Imatapis rurananpaj churaptin alli sirbēga yāracupaj cashantami musyachin. ³Nogaga musyaycānami ima rurashallätapis gamcuna tapucachaycashayquita. Ichanga noga manami manchacöchu gamcuna o juez jusgamānanpaj captinpis. Quiquēpis manami musyāchu allita u llutanta ruraycashätapis. ⁴Nogaga ima mana allitapis manami rurashcächu. Ichanga manami «juchaynaj cä» nēmanchu. Tayta Diosmi juchayoj o juchaynaj cashätapis jusgamanga.^u ⁵Chaymi manarāpis timpu chayamuptenga ama pitapis jusgaychu. Tayta Jesucristo shamurnami llapanta juganga. Paynami runa mana alli rurayta munashancunata y rurashancuna pacaraycajta y ima yarpashantapis jorgapanga. Chaychörāmi imanöpis rurashanpita Tayta Diosninchi cada runata premyuta gonga.

⁶Ermānucuna, gamcuna sumaj tantiyacunayquipāmi Apolospāwan nogapaj parlashcä. Chayno nē Tayta Diosninchipa palabrancho nishanno pipis allitucur waquinta manacajpa mana ricananpāmi. ⁷Gamtaga ¿pitaj waquinpita mas alli cashayquita nishurayqui? ¿Llapan yachashayquitapis manachu Tayta Diospita chasquishcanqui? Chayno chasquisha caycarga ¿imanirtaj yarpaycanqui yachaj cashayqui quiquillayquipita cashanta?

⁸Ricünöpis ima-aycayojnöpis yachajnamı carcaycanqui ¿au? Gamcuna yachaj car nogacuna mana caycaptēpis raycunanöna caycanqui ¿au? Ojalä rasunpa gamcuna raycunana caycanquiman nogacunapis mandāshināpaj. ⁹Ichanga niprēsi apostulcunata Tayta Diosninchi churamasha llapanpitapis mas ñacanāpaj. Mana allita ruraj runatanöpis nogacunataga wañuchi-mayllatami munaman. Chayno ñacashätaga llapan runacunapis anjilcunapis ricaycāmanmi. ¹⁰Jesucristupitami nogacunataga upatano ricaman. Gamcuna ichanga Jesucristupitami yachaj runacuna caycanqui. Nogacunataga manacajtanömi ricaman. Gamcuna ichanga imatapis puydejno caycanqui. Gamcunataga allimi ricashunqui. Nogacunata ichanga mana alli ricaman.

¹¹ Canancamapis nogacunaga ñacaycämi yargar, yacunar. Rucacunäpaj röpäpäs manami canchu. Magar-ushasha puriyacäcuna. Manami maycho tiyanäpäs canchu. ¹² Nistashäcunatapis uticashäcama arur-rämi tarë. Runacuna ashllimaptinpis nogacunaga Diostami mañacö bindisyunta gonanpaj. Chiquimaptinpis gaticachämaptinpis awantacömi.^v ¹³ Lebantamaptinpis nogacunaga alli shimilläpami cutichë. Pasaypa mana bälejtano y manacajtanömi ricaman. Canancamapis chaynöllami ricaycäman.

¹⁴ Cayno gamcunata niycä manami pengayman churanäpächu, chaypa ruquenga wamrätano piñacurmi. Gamcunaga cuyay wamränömi caycanqui. ¹⁵ Chunca waranga yachachishojniqui captinpis primëru jucnayllami willapëshurayqui Jesucristuta chasquicunayquipaj. Chay willapëshojniquiga nogami caycä. Chaymi gamcunapa taytayquino caycä. ¹⁶ Chaymi gamcunata shacyächë noga cawashäno gamcunapis cawanayquipaj.^w ¹⁷ Gamcuna cajcho imano goyashätapis yarpächishunayquipämi Timoteota cachamushaj. Payga cuyay wamränömi caycan. May-chaychöpäs yachachishäno gamcunatapis alli yachachishunquipaj.

¹⁸ Waquinniquiga mana cutimunäta yarpارش alli-tucur conträ jatarishcanqui. ¹⁹ Chayno caycaptiquipis Tayta Diosninchi munaptenga cutimushämi watucoj. Chaychönami mayamanga chay alli-tucojcuna. Paycunaga mä rasunpachush Tayta Diospa munayninwan rurarcaycan u quiquillanpita chush rimarcaycan. ²⁰ Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachaj-tucur rimaychu, chaypa ruquenga Espíritu Santupa munayninwan ruraymi. ²¹ Gamcunaga ¿imano chayamunätataj munanqui? ¿Ollgusha chayamunätachu u cushisha chayamunätachu?

Märistanwan tiyacoj runata gargunanpaj Pablo willapashan

5 ¹ Ermänucuna, noga mayashcämi gamcunacho juc runa märistanwan tiyaycashanta. Chayno tiyashanga fiyupa pengaypaj juchami. Jesucristuman mana yäraoj runacunapis chayno juchata ruraj runataga fiyupami jamurpan.^x ² Chayno caycaptenga ¿manachu pengacur llaquicunqui? Llaquicunayquipa ruquin gamcunaga alli-tucurcaycanquiraj. Chayno runataga ¿imanirtaj shuntacashayquipita mana gargurinquichu?

³ Gamcuna cajcho quiquë mana carpis gamcunawan iwal-japuymi caycä. Chaymi chayno ruraj runataga mayna Jesucristupa jutinho jushashcäna. ⁴ Gamcuna shuntacaptiqui gamcunawan iwal-japuymi caycäshaj. Taytanchi Jesucristupis gamcunawanmi caycan yanapëshunayquipaj. Chauraga Taytanchi Jesucristupa jutinho ⁵ chay runata Satanaspä munayninman cachaycuy chaycho ñacananpaj. Ñacashpanga capaschari wanaconga. Chayrämi Tayta Jesucristo cutimur shuntar salbanga.

⁶ Gamcuna alabacur mana allitami ruraycanqui. Chay runa allita ruraycashanta yarpas chasquiparga mana allitami ruraycanqui. ¿Manachu musyanqui «Wallca lebadürallami mäsaata achcaman jacachin» nishanta?^y ⁷ Chauraga gamcunapita jitariy ari chay lebadüra gamcunacho caycajta. Chaynöpami canqui mushoj mäsaapita rurasha tantano. Rasunpaga gamcuna caycanqui Pascua fistacho micuna lebadüraynaj tantanömi. Pascuacho cashni

wañushannömi noganchipäga Jesucristo caycan. Noganchipa juchanchicunapita payga maynami wañusha.^z ⁸ Chayno caycaptenga Pascua fistata rurashun lebadüraynaj tantawannöpis allicunallata yarpar y rasun cajllata parlar. Ama rurashunchu lebadürawan rurasha tantawannöga llutancunata y mana allicunata.^a

⁹ Ñaupa caj cartacamushächöga gamcunata nirä jucwan-jucwan cacojcu-nawan mana gotucänayquipämi. ¹⁰ Chay nishäwan manami nishcächu cay pachacho jucwan-jucwan puricojcunapita, charaycar mastaraj munajcunapita, suwacunapita, idulucunaman yäraojcunapita witicunayquipaj. Chay runacunawanga mana shuntacanquimanachu cay pachapita aywacur-imar-rächari. ¹¹ Chaypa ruquenga niycä «Jesucristuman yäracö» niycar ollgupis warmipis jucwan-jucwan puricojcunawan, imapäpis yargajcunawan, idulucunaman yäraojcunawan, washa-rimacunawan, burrächucunawan, suwacunawan mana gotucänayquipämi. Chayno runacunawanga micunallayquipäpis ama gotucaychu.

¹²⁻¹³ Noganchëga ¿pitaj canchi Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj? Paycunataga quiquin Tayta Diosninchinami jurganga. Yäraoj-masinchicunatami ichanga juchata ruraptin jusgananchipaj y piñacunan-chipäpis munayniyoj caycanchi. Chayno captenga juchata siguir ruraycaj ermänuta shuntacashayquipita gargunqui.^b

Ermänu-pura caycar autoridäcunaman mana quijanacunanpaj cashan

6 ¹ Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtaj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? Chaypa ruquenga ¿imanirtaj ermänu-puralla mana arriglanquichu? ² ¿Manachu gamcuna musyanqui Jesucristuman mana yäraojcunata jusgananchipaj Tayta Dios churamänanchipaj cashanta? Chayno caycaptenga ¿imanirtaj imapis captin quiquiqui-puralla mana arriglanquichu? ³ ¿Manachu musyanqui anjilcunatapis jusgananchipaj cashanta? Chayno cananchipaj caycaptenga ¿imanirtaj mana arriglashwanchu ermänucuna rimanacuptinpis? ⁴ Chayno caycaptenga ermänunchicunawan rimanacur ¿imanirtaj Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj aywarcaycanqui? ⁵ Gamcunaga pengacunquiman. ¿Manachu gamcunacho sumaj tantiyaj ermänu can ermänu-pura quijanacushanta arriglananpaj? ⁶ Chaypa ruquenga quiquin-pura quijanacuycan. Y Jesucristuman mana yäraoj autoridäcunamanraj quijacaj aywaycan.

⁷ Autoridäman quiquiqui-pura quijanacorga mana allitami rurashcanqui. Chaypa ruquenga rabyachishuptiquipis ¿imanirtaj mana awantacunquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtaj «¿Imanäshätaj? Jina apacuchunpis» ninquichu? ⁸ Chayno ninayquipa ruquenga quiquiqui-pura mana allita ruranacuycanqui. Ermänu-pura suwapänacurcaycanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyanqui juchata ruraj runacunaga Tayta Diospa ñaupanman mana chayanpanaj cashanta? Manami paypa ñaupanman chayangachu jucwan-jucwan cacojcuna, iduluta adurajcuna, majanta janapanajcuna, ollgu-masinwan cacojcuna, ¹⁰ suwacojcuna, charaycar mastaraj munajcuna, burrächucuna, washa rimacuna, runa-masinta

engañajcuna. Manami mayganpis chayno juchata rurajcunaga Diospa ñaupanman chayangachu. ¹¹ Gamcunapis unayga chayno jucha rurajmi carayqui. Cananmi ichanga juchayquicunapita mayllashanöna caycanqui. Tayta Diosninchimi Tayta Jesucristu-raycu, Espíritu Santu-raycu perdunashurayqui. Pay munashannöllana cawanayquipaj acracushurayqui. Allí ñawinwanna ricaycäshunqui.

Cuerpunchëga Tayta Diosllapäna cashan

¹² Gamcuna waquinniqui niycanqui «munashäta ruranäpaj librimi caycä» nir. Nishayquino captinpis manami llapanchu cumbënishunqui.^c Nogapis munashäta rurämanmi. Ichanga manami dejashächu chay munashäcuna maquichacamänanta. ¹³ Waquinniquega niycanqui: «Micuyga pachapämi, pachapis micuyllapämi.» Au chaynömi. Imayllaga Tayta Diosninchëga ishcan-tapis illgächengami. Chayno captinpis manami nishwanchu «cuerpunchipis caycan jucwan-jucwan puricunanchipämi» nir. Cuerpunchëga caycan Tayta Jesucristupämi y Tayta Jesucristupis noganchi-raycumi wañusha. ¹⁴ Payta Tayta Diosninchí munayninwan cawarachimushannöllami noganchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵ ¿Manachu musyanqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpunno cashanta? Chayno caycarnaga ¿imanöpanataj guellaypaj cacoj warmiwan cacöman? Chaytaga manami rurashächu. ¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa guellaypaj cacoj warmiwan cacorga juc runanöllana cashanta? Tayta Diosninchí palabbranchöpis caynömi niycan: «Ishcanpis jucnayllanönami caycan».^d ¹⁷ Chay nishannöllami Jesucristuman yäracorga Jesucristuwan juc cuerpunö-llana caycanchi.

¹⁸ Jucwan-jucwan cacuyman chayanayquipitaga witicuy. Runacuna ima juchatapis rural manami cuerpunpa contranchu ruraycan. Jucwan-jucwan cacurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan. ¹⁹ ¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchí goshushayqui Espíritu Santu tiyashan templuno cashayquita? Chayno captenga cuerpuyquicuna manami gamcunapachu, manchäga Tayta Diospami.^e ²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchími salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchata ruraypa Tayta Diosninchíta alabay.

Ermänucunacho majanwan imano goyänanpäpis cashan

7 ¹ Cananga cartacho tapucamashayquitana willashayqui. Chay cartacho gamcuna tapucamarayqui «¿warmiwan runa cacuptin allichu u manachu?» nir. ² Au allimi. Ichanga warmipis ollgupis jucwan-jucwan mana cacunanpaj majayoj canman. ³ Majachacasha carnaga warmi ollgupis cushisha goyanman. Iwal puñunman. Custumrinta cumlinacunman. ⁴ Majachacashanpitanaga warmipa cuerpun manami quiquinpanachu, man'chäga runanpanami y runanpa cuerpunpis manami quiquinpanachu, manchäga warminpanami. ⁵ Chaymi gamcunaga jucniqui-jucniquipis cuerpuyquita manana michänacunayquichu. Tayta Diosninchíta mañacunayqui junajcuna majayquiwan mana cacunayquipaj parlasha-imasha carga chay junajcunalla

ama cacunquichu. Chaypita ichanga imaypis cashayquinöna yapay majayquiwacacunquiman. Siguir michänacuptiquega mana awantaptiqui Satanás maygayquitapis juchaman tunichishunquimanmi.

⁶ Chaycunataga niycä manami mandarchu, manchäga chayno goyay alli cananpaj captinmi. ⁷ Nogallapitaga allimi canman llapayquipis noganölla captiqui. Ichanga Tayta Diosninchimi cada-ünunchita yanapämanchi waquintaga majayoj cananpaj, waquintana majaynaj cananpaj.

⁸ Biyüducunatawan biyüdacunataga nê: nogano majaynajlla cacuptin allimi canman. ⁹ Japallan goyayta mana puydir ichanga majachacächun. Majachacaptinmi mas alli canga majapaj yarpachacuycar goyänanpitaga.

¹⁰ Majayojcunata ichanga Tayta Jesucristo yachachishanta nê: Warmiga runanpita ama raquicächunchu. ¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynajllana goyächunchu. Majayoj cayta munarga runanwan amistachun. Runapis warminpita ama raquicächunchu./

Jesucristuta majan mana chasquicusha captin imano goyänanpäpis

¹² Jesucristuta warmiqui mana chasquicushanpita waquinniqui musyayta munaycanqui paypita raquicänayquipaj o mana raquicänayquipäpis. Chaypäga Tayta Jesucristo manami imatapis nishachu. Ichanga noga nê: Maygan ermänupapis warmin Jesucristuman mana yäraoj captin y paywan tiyayta munaptin chay ermänu ama warminpita raquicächunchu. ¹³ Chayno maygan ermänapapis runan Jesucristuman mana yäraoj captenga y paywan tiyayta munaptenga chay ermäna ama raquicächunchu. ¹⁴ Jesucristuman mana yäraoj runantaga Jesucristuman warmin yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Chayno Jesucristuman mana yäraoj warmintapis Jesucristuman runan yäracuyninpami Tayta Dios cuyapar yanapanga. Mana chayno captenga wamrancunata Tayta Dios manami yanapanmanchu. Ichanga wamrancunata cuyapar Tayta Dios yanapaycanmi. ¹⁵ Chayno caycaptinpis Jesucristuman mana yäraoj majayqui cachaycuyta munashorga aywacuchun. Chaynöpami ermänu cajpis o ermäna cajpis chay majanwan siguir goyayta mana ashiycanganachu. Tayta Diosninchimi ichanga munan majayojcuna allilla goyänanchita. ¹⁶ Chaynöpa iwal tiyashayquipita capaschari runayqui salbacunmanpis. Capaschari iwal tiyashayquipita warmiqui salbacunmanpis.

¹⁷ Chaypita cajtaga may-chaychöpis ermänucunata tantiyacächê: Tayta Dios munashannölla cawananpämi, majayoj car u majaynaj carpis pay yanapashannölla goyänanpämi. Imano goyänayquipäpis pay camacächishannölla goyay-llapa. ¹⁸ Chaura cuerpuyqui señalasha caycar Jesucristuman yäracorga ama pengacuychu cuerpuyqui señalasha cashanpita. Cuerpuyqui mana señalasha caycar Jesucristuman yäracusha carga ama yarpaychu cuerpuyquita señalacuytaraj. ¹⁹ Señalasha cajpis, señaläni cajpis iwal-llami Tayta Diosninchipäga. Ichanga pay munan munashanno goyänayquitami. ²⁰ Jesucristumanna yäracuycarnaga imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishannölla goyay-llapa. ²¹ ¿Jesucristuta chasquicushayqui öra uywaychu carayqui? Ama llaquicuychu. Chaypis llojshinayquipaj pillapis yanapäshuptiquega

uyway caypita llojshiy. ²² Uyway caycaptiqui Tayta Diosninchí acrasha-cashuptiqui librinami caycanqui Tayta Jesucristo munashanta runanayquipaj. Librí caycajta Tayta Diosninchí acrasha-cashuptiquega Tayta Jesucristupa maquinchönami caycanqui pay munashanta runanayquipaj. ²³ Gamcunataga Tayta Diosninchími salbashushpayqui rantishurayqui. Chaymi Tayta Diosninchípa maquinchöna caycanqui, manami runacunapa maquinchönachu. ²⁴ Chaymi ermänucuna, imano goyänayquipäpis Tayta Dios camacächishan-nölla goyay-llapa.

Japalla cajcuna imano cawananpäpis yachachishan

²⁵ Cananga japallacunatana willapëshayqui. Paycunapäga Tayta Jesucristo manami musyachimashachu. Chaypis apóstol canäpaj acramasha captinmi yäracuyapaj car quiquë yarpashäcunata willapëshayqui. ²⁶ Nogapitaga alli canman pipis japalla caycashannölla cacuptinmi. Chayno cacunman canan wichan fiyupa ñacaycashanchiño mas fiyupa mana ñacananpämi. ²⁷ Majayoj caycarña ichanga majayquipita raquicarcur jucta ama ashiychu. Japalla cay-carga warmita ama ashiychu. ²⁸ Ollgu majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Chayno jipashpis majachacarga manami juchatachu aparicuycanqui. Ichanga majachacajcuna ñacangami. Chayno cananta manami munächu.

²⁹ Ermänucuna caynömi willapayta munä: Wallcallanami cay pacha ushacänanpaj pishin. Chayno caycaptenga majayojcuna japallanöllana caway. ³⁰ Llaquisha caycuncunapis mana llaquisha caycaino cawanman. Cushisha caycuncuna mana cushisha caycaino cawanman. Ima-aycata rantiyajcunapis quiquinpatanöga imatapis ama charanmanchu. ³¹ Cay pachacho ima-aycayojpis cajcuna imanpis mana cajno cawanman. Cay ricaycashanchi pachaga ushacaycannami.

³² Noga manami munächu yarpachacullar goyänayquita. Majaynaj runacunaga mas yarpachacun Tayta Jesucristo munashallanta ruraypämi. ³³ Warmiyojcunaga mas yarpachacun warminwan alli goyänallanpämi, cawananpaj imatapis tariyllapämi. ³⁴ Chauraga Tayta Jesucristupäpis y warminpäpis yarpachacun. Majaynaj warmicunapis y japallaraj jipashcunapis llapan shongunpa Tayta Jesucristullapämi yarpachacun. Majayoj warmicunami ichanga yarpachacun ima-aycatapis tariyta y runanwan alli goyayllatami. ³⁵ Chaycunata në gamcuna alli goyänayquita munarmi, manami gamcunata michaypitachu. Chaycunata në alli goyänayquipaj y juc yarpaylla Tayta Jesucristo munashanno cawanayquita munarmi.

Majachacay manami juchachu

³⁶ Chayno captinpis pï jipashtapis warmin cananpaj parlaparcur ashiyta munarga warminpaj ashichun. Chayno majachacarga manami juchatachu ruraycan. ³⁷ Parlay-masinwan majachacayta mana munarga, pipis mana obligaptin, duminacunanpaj cashanta yarparga jipashta ama parlapächunchu. Chaynöga mas allitami runan. ³⁸ Parlay-masinta warminpaj ashirpis allitami ruraycan. Ichanga mas allimi canman japalla goyäcuptin.

³⁹ Runan cawashancamaga warmi runallanwanmi tiyanman. Runan wañup-tinmi ichanga librina caycan jucwan majachacänanpaj. Chaypis Jesucristuta

mana chasquicoj runawanga ama majachacächunchu. ⁴⁰Chayno captinpis nogapitaga mas allimi canman biyüda mana yapapacuptin. Chayno niycä Espíritu Santu tantiyachimaptinmi.

İdulucunapa jutincho pishtashan aychata mana micunapaj cashan

8 ¹Canan willapāshayqui idulucunapaj churashan aychacunapaj tapu-camashayquitana.^g Musyāmi «llapanēmi yachaj cā» nishayquitaga. Ichanga yachashanwanmi runa alli-tucun. Chaypis cuyapācoj cashanmi runamasinpaj mas alli caycan. ²Pipis «sumaj yachajmi cā» nir yarparga manarāmi rasunpa yachananpaj cajta yachacunrāchu. ³Rasunpa yachaj runaga Tayta Diostami rasunpa cuyan. Chayno runataga Tayta Diospis rejsir yanapanmi.

⁴Chauraga idulucunapaj churashan aychacunata micunapaj cashantana willapāshayqui. Musyashanchinōpis idulucunaga manami cawanchu. Manami ima munayninpis canchu. Jucnayllami Tayta Diosninchēga. ⁵Ichanga waquin runacuna yarpan janaj pachachōpis cay pachachōpis achca dioscuna caycashantami (Pycuna yarpaptenga achcami caycan dioscunapis, munayniyoj-cunapis). ⁶Noganchipāmi ichanga munayniyoj Tayta Diosninchi jucnaylla. Llapantapis payllami camasha. Noganchipis payta sirbinallanchipāmi cawanchi. Jucnayllami Taytanchi Jesucristupis. Paymi llapantapis camasha. Noganchitapis payllami ruramashcanchi.^h

⁷Manami lllapanchu musyan idulucuna munayniynaj cashanta. Waquin runacuna idulucunata aduranyasha carmi chay idulucunapaj churasha micuycunata micorga idulucunata adurashantanōraj yarpaycan. Chayno ruraj uchata ruraycashantami yarpan. ⁸Micuy manami Tayta Diosninchi chasquimānanchipāchu ni mana chasquimānanchipāpischu caycan. Micurpis manami juchayoj-yanquichu. Mana micushayquipis manami alliman churashunquichu. ⁹«Llapan micuypis micunallapāmi» nir micur ichanga manaraj sumaj tantiya ermānucunata cuydā jucha rurayman chayargachinquiman. ¹⁰Llapan micuypis micunallapaj cashanta musyar shuntacaycur idulucunapa altarnincho aychata micuy-cajta ricashushpayquega manaraj sumaj tantiya ermānucunapis ¿manachuraj chay aychacunata micuytana munanga jucha cashanta yarparpis? ¹¹Yachaj-tucur rurashayquipitami waquin manaraj sumaj tantiya ermānucunaga pantacanga. Micushayquipita pantacaptenga Taytanchi Jesucristo pycuna-raycu wañushanta manacajmanmi churarcaycanqui. ¹²Manaraj sumaj tantiya ermānucunata chayno juchaman tunicherga Taytanchi Jesucristupa contranmi rurarcaycanqui.ⁱ ¹³Chaura chay aychata micuptē ermānu-masē juchaman chayanan captenga imaypis chay aychata manami micōmanchu.

Apóstol cananpaj Pabluta Tayta Dios acrashan

9 ¹Nogaga imapāpis librimi caycā. Apostulmi cā. Nogaga Tayta Jesucristutapis ricarāmi.^j Gamcunami Tayta Jesucristupa alli willacuyninta

g 8.1 Chay wichanga uywacunata idulucunapaj pishtaj. Chay aychata idulucunata aduranan cajcho micur Jesucristuman mana yāraoj runacuna idulucunata aduraj. Waquinna Jesucristuman yāraojcuna yarparan chay aychata iduluta aduranan cajcho micorga juchata ruraycashanta. Waquinna yarparan juchata mana ruraycashanta. Chayno cashanpitami apóstol Pabluta tapucuran. **h 8.6** Mal. 2.10; Jn. 1.3; Rom. 11.36; Efe. 4.6; Col. 1.16 **i 8.12** Mat. 25.45 **j 9.1** Hech. 9.3-6; 1Cor. 15.8; Gál. 1.11-16

willapaptë chasquicushcanqui. ² Apóstol cashäta waquenga manami rigui-manchu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Rasunpa apóstol cashäta tantiya-curmi gamcunaga willapashäpita Jesucristuman yäracushcanqui.

³ Washä rimajcunata caynömi në: ⁴ ¿Manachu nogacunapis micusha upusha purinä camacan? ⁵ ¿Manachu warmëwan-cama purëman waquin apostul-cunano, Pedruno, Taytanchi Jesucristupa wauguincunano? ⁶ ¿Bernabëwan nogallachu arupacunä mantinichunäpaj? ⁷ Quiquinpata gastacur ¿piraj suldäru canman? ¿Pitaj lantashan übaspä wayuyninta mana micunchu? ¿Pitaj uywata michir gapircur lëchinta mana upunchu? ⁸ Chaytaga niycä manami quiquëpa yarpaynilläpitachu. Moisés isquirbishan laychöpis chaypäga rimaycanmi. ⁹ Laycho niycan: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchin-quichu.»^k ¿Tayta Diosninchëga chayno niran törucunapächu ¹⁰ o nogacunapächu? Chaynöga Tayta Diospa palabrancho niycan nogacunapämi. Yapyajpis rigü ërajpis arun cosëchapita chasquinan-raycumi. ¹¹ Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapashcä. Chaymi cusichajnöpis gamcunapita imallatapis chasquëman. ¹² Waquintapis yanapaycarga nogacunata masrächari yanapëmanquiman.

Ichanga yanapëmānayqui caycaptinpis manami gamcunata mañacushcä-chu. Chaypa ruquenga Jesucristupa willacuyninta mana chasquicunayquipitami ñacarpis mana rimacushcächu. ¹³ Gamcunaga musyanquimi templucho, altarcho ima ruraychöpis arojcunaga templuman apashan micuyta micushanta.^l ¹⁴ Chaynöllami Jesucristupa willacuyninta willacojcunapapis derëchun caycan willacushanpita chasquinanpaj. Chayno cananpämi Taytanchi Jesucristo niran.^m

¹⁵ Chayno chasquinäpaj derëchö caycaptinpis nogaga manami imaypis mañacushcächu. Cananpis cartata apaycächimö manami imatapis apachimānayqui-raycuchu. Willacushäpita mañacunäpa ruquenga wañucushäpis. Chayno cashäpitaga noga cushicömi. Chaypitaga manami pipis jamurpëmanmanchu. ¹⁶ Nogaga willacuycä manami alli-tucunapächu. Alli willacuyninta willacunäpaj Tayta Diosninchi acramasha captinmi willacuycä. Imaraj päsamanman alli willacuyta mana willacuptëga.ⁿ ¹⁷ Pipis mana niycämaptin quiquilläpita willacushpäga pägamānantami munāman. Ichanga Tayta Dios nimasha captinmi mandamashallanta ruraycä. ¹⁸ Chauraga ¿imataj pägö caycan? Nogapa pägöga caycan Alli Willacuyta willacushäpita cushicushallämi. Chaymi mañacunäpaj derëchö caycaptinpis mana mañacuyllapa willacuycä.

¹⁹ Libri caycarpis llapanpa maquinchönömi caycä. Chayno caycä Jesucristupa willacuyninta achcaj chasquicunan cashami. ²⁰ Chaymi Israel runacunawan shuntacarga paycuna cawashanno nogapis cawashcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Moisés isquirbishan laycunata paycuna cumlishannöllami nogapis cumlishcä Jesucristuta chasquicunan-raycu. Chay laycunaman mana yäracunä captinpis chayno rurashcä. ²¹ Layta mana cäsucoj runacunawan shuntacarpis paycuna goyashannömi nogapis goyashcä paycuna Jesucristuta chasquicunan-raycu. Rasunpaga Tayta Diospa layninta cumliyta

manami cachaycushcächu. Jesucristo nishantami cumlishcä. ²² Sumaj mana yäraojcunawan car nogapis paycunanömi cashcä Jesucristuta chasquicunaraycu. Llapanwanpis paycunano goyashcä maygallantapis paycunata salbanäpämi. ²³ Llapantapis chayno rurä Jesucristupa alli willacuyninta willacunaraycu, Jesucristuta chasquicuptin paycunano nogapis cushicunä-raycumi.

²⁴ Gamcuna musyanquimi achcaj cörrirpis alli cörrej cajlla premyuta chasquishanta. Gamcunapis premyuta chasquinayquipäno sumaj alli goyay Tayta Diosninchipa ñaupman chayanayquipaj. ²⁵ Cörrinapaj yachajcunaga sumaj camaricun. Chayno camaricun gänar ushacajlla premyuta chasquinallanpämi. Noganchimi ichanga camaricucanchi mana ushacaj premyuta chasquinanchipaj. ²⁶ Chaymi cörrej sumaj cörrishanno, pillyajcuna sumaj macyaycachashanno nogapis Tayta Dios munashanno goyaycä premyuta chasquinapaj. ²⁷ Chaynöpami físicata sumaj rurajnöpis cuerpöta duminañapaj sumaj yachacächë Tayta Dios munashanno cawanäpaj. Manchäga waquinta sumaj yacharcachirpis quiquëga Tayta Diospa ñaupman manami chayashächu.

İdulucunata mana aduranapaj yachachishan

10 ¹ Ermäncuna, gamcuna musyanquimi Israelcunata ima päsashantapis. Pucutay rurillanta aywaran.^o Puca Lamartapis päsaran.^p ² Pucutay rurincho aywasha carmi, lamarpa päsasha carmi bautisashanöna ricacuran. Chaynömi paycunaga Moiseswan päsaran. ³ Tayta Diosninchicamaripashan micuyllatami llapan micuran.^q ⁴ Yacutapis Tayta Diosninchicamaripashallantami upuran. Tayta Dios camarishan gagapitami yacuta upuran. Chay gagaga caran Jesucristumi. Payga Israelcuna aywashanpami aywaycaran.^r ⁵ Chayno captinpis Tayta Diosninchita achcajmi mana wiya-curanchu. Chaypitami paycunaga chunyaj jircacho wañusha mashtarpaycar quëdaran.^s

⁶ Chaycunaga llapanpis caran ricacunanchipämi, paycunano llutan ruraycunata mana ashinanchipämi.^t ⁷ Chaymi waquin adurashanno idulucunatapis ama aduraychu. Israelcuna mana allita rurashanpitami Tayta Diospa palabbranchöpis nin: «Jamacaycärir llapan micuran upuran. Cushicushpan jucnin-jucninpis munashanta ruraran.»^u ⁸ Waquin Israelcuna rurashanno warmipis ollgupis jucwan-jucwan ama cacushunchu. Chayno juchata rurashanpitami Israelcunaga juc junajllacho ishcaj chunca quimsa warangan (23,000) wañuran.^v ⁹ Waquin rurashannöga Tayta Jesucristuta musyapänayqui-casha imatapis ama ruraychu. Chayno rurashanpitami Israelcunaga culebra cañiypa wañuran.^w ¹⁰ Waquin Israelcuna Tayta Diosninchita jamurpar contran jatari-shanno ama caychu. Chaypitami jamurpar contran jatarejcunataga wañuchi-coj anjil wañuchiran.^x

¹¹ Unay Israelcunata chayno päsaran noganchi ricacunanchipämi. Tayta Diosninchipa palabbranchöpis isquirbiraycan cay ushanan junajcunacho cawajcuna tantiyacunanchipämi. ¹² Chaymi «allimi puriyä» nejcunaga

o 10.1 Éxo. 13.21-22 p 10.1 Éxo. 14.22-29 q 10.3 Éxo. 16.35 r 10.4 Éxo. 17.6; Núm. 20.11
s 10.5 Núm. 14.29-30 t 10.6 Núm. 11.4 u 10.7 Éxo. 32.6 v 10.8 Núm. 25.1-18
w 10.9 Núm. 21.5-6 x 10.10 Núm. 16.41-49

juchaman chayanpita cuydacuchun. ¹³ Llapanchipäpis simrimi imallapipis juchaman chayachiyta munamajninchi canga. Ichanga Tayta Diosman yäracusha pay musyanmi maycamalla awantananchipaj cajtapis. Chaymi ima jucha ruraycunapis tunichiyta munamaptinchi yanapämashun mana tuninanchipaj.^y

¹⁴ Chauraga cuyay ermäncuna, gamcunaga idulucunata aduraypita gueshpicy. ¹⁵ Musyaj tantiyaj runacunatami niycä. Quiquiucuna tantiyacuy willapaycashäcunata. ¹⁶ Santa Sënacho binuta upur imanachu yarpanchi Jesucristo noganchi-raycu yawarninta jichashanta? Chaynöpis Santa Sënacho tantata paquipänacur imanachu yarpanchi Tayta Dios salbamänanchipaj Jesucristo cruscho wañushanta?^z ¹⁷ Santa Sënacho juc tantallata llapanchi micur Tayta Diosta adurarmi maychica carpis jucnayllano caycanchi.

¹⁸ Israealcunapis Templucho Tayta Diospaj pishtashan aychata micur imanachu Tayta Dioswan jucnayllano caycan?^a ¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushwan. Idulucunapis manami cawanchu. Chay idulucunapaj churashan ofrenda aychacunapis cashgan aychallami. ²⁰ Chaura idulucunapaj aychata churajcunaga ipitataj garaycan? Itayta Diostachu? Manami; dyablucunapami churaycan. Chaywanmi dyablucunata aduraycan. Noga manami munächu gamcunaga dyablucunawan jucnayllano canayquita.^b ²¹ Gamcunaga Santa Sënata upurcur ama upunquimanchu dyablucunata adurar churashan binutapis. Chaynöpis Santa Sënacho tantata micuycarga ama micunquimanchu dyablucunata adurar churashan micuytapis.^c ²² Itayta Diosninchita rabyachiytachu muncaycanqui? Inoganchëga paypita mas munayniyojchu canchi?^d

Imatapipis rurashun Tayta Dios alabasha cananpaj

²³ Waquenga nircaycan «munashäta rurapäpaj librimi caycä» nir. Ichanga manami llapanchu cumbënishunqui. «Munashäta rurapäpaj librimi caycä» niptiquipis manami llapanchu ermäncuna alli cawanapaj yanapan.^e ²⁴ Quiquillanchi alli goyänanchipäga ama yarpashunchu. Chaypa ruquenga waquinpis alli goyänapaj yarpanquiman.

²⁵ Aychata ranterga mana tapupaypa rantiy jucha cashanta mana yarpänayquipaj. ²⁶ Cay pachacho cäga llapanpis Tayta Diosninchicamashallanmi caycan.^f ²⁷ Tayta Diosman mana yäraoj runa micunayquipaj gayarcu garashushayquita micunqui. Chay micuyaj ama yarpachacunquichu «jallichuraj u manachuraj?» nir. ²⁸ Pipis «chay aychataga idulupämi churasha» nishuptiqui ichanga ama micunquichu. Ama micunquichu chay willashoj runa-raycu. Manchëga chay runa llutantami yarpanga. ²⁹ Nogaga niycä chay willapashoj llutanta yarpänanpitami, manami quiquipächu.^g

Chayno niptë capas waquinniqui ninqui: «Runacuna llutanta yarpashallanpitaga imanirtaj mana micömanchu? ³⁰ Micuyta camaripämashanpita Tayta Diosta agradësicur micuycaptëga imanirtaj pipis jamurpämänman?» nir. ³¹ Noganchipäga mas alli caycan Tayta Dios alabasha cananta ashiymi. Chaymi gamcunaga micurpis, upurpis, imata rurarpis Tayta Diosninchic

y 10.13 Mat. 6.13 z 10.16 Mat. 26.26-28; Mar. 14.22-24; Luc. 22.19-20 a 10.18 Lev. 7.6
b 10.20 Deut. 32.17 c 10.21 2Cor. 6.15-16 d 10.22 Éxo. 20.5; Deut. 32.21
e 10.23 1Cor. 6.12 f 10.26 Sal. 24.1; 50.12; 89.11 g 10.28-29 1Cor. 8.7-12

alabasha canallanpaj ruranayqui. ³²Chauraga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracur shuntacajcunatapis ama juchaman tunichiychu. ³³Nogaga imanöpapis llapanpaj allitami ruraycä. Manami quiquillä alli canäpächu ashiycä. Chaypa ruquenga waquinpis alli cananpämi ashiycä. Chaycunataga ruraycä paycunapis salbacunanpämi.

11 ¹Jesucristo cawashanno cawashäta ricamashayquino gamcunapis caway-llapa.^h

Inlisyacho warmicuna umancunata shucutacunanjaj cashan

²Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushisha caycä. Cushicömi yachachishäcunata imaypis mana gongashayquipita.ⁱ ³Ichanga cay nishäta tantiyacuy-llapa: Jesucristumi ollgu cajpa umanno caycan. Ollgu cajnamı warmınpa umanno caycan. Tayta Diosnamı Jesucristupa umanno caycan. ⁴Ermäncuna shuntacashancho juc runa Tayta Diosta mañacur u pay tantiyachishanta rimar umanta manami imawanpis chapacunmanchu. Chapacorga Jesucristutami manacajman churaycan. ⁵Warmimi ichanga Tayta Diosninchita mañacunanpaj car u pay tantiyachishanta rimananjaj carpis shucutacunman. Mana shucutacorga runantami manacajman churan. Chayno rurarga ajchanta seplaypa rutuptin pengaypaj cashannömi caycan. ⁶Shucutacuyta mana munaj warmıga mejor ajchanta seplaypa rutucurichun. Seplaypa rutucuyta pengacorga umanta shucutacuchun.

⁷Runataga Tayta Diosninchı quiquin-nirajtami ruraran. Chaymi ollgu runaga Tayta Diosninchı alli rispıtaşa cananpaj umanta ama shucutacunmanchu. Warmimi ichanga umanta shucutacunman runan alli ricasha cananpaj.^j ⁸Musyashanchinöpıs manami warmıpitachu runata Tayta Diosninchı camasha, chaypa ruquenga ollgupıtami warmıta camasha. ⁹Manami warmı japallan captınchu ollguta camasha, chaypa ruquenga ollgu japallan captınmi warmıta camasha.^k ¹⁰Chaymi warmıcunaga runanta rispıtar, anjılcunatapis rispıtar umanta shucutacunman.

¹¹Chayno captınpis noganchı ermänucunaga sumaj tantiyacushun: Warmı mana captenga runa manami canmanchu. Runapis mana captenga warmıpis manami canmanchu. ¹²Musyanchımı rımır caj ollgupıta jorgurcur rımır caj warmıta rurashanta. Chaynöllami musyanchı ollgupıs warmıpıta yurıshanta. Chayno cananpämi Tayta Diosninchı camaran.

¹³Mä gamcuna yarpachacuy. ¿Allichuraj canman warmı shucutacönılla Tayta Diosta mañacuptın? ¹⁴Musyashanchinöpıs customrınchıchöga pengaypämi ollgucuna ajchanta atata wıñachıptın. ¹⁵Warmıcunami ichanga ata ajchayoj car cuyayllapaj caycan. Paycunapa ajchanga umanta chapacunanjajmi caycan. ¹⁶Capas waquınnıquega chaycunapıta masta parlayta munaycanquı. Ichanga nogacunachöga shuntacashancho ermänacuna imaypis umanta shucutacunmi. Chaypıta mas juc customrıtaga nogacuna manami musyächu.

Santa Sënata mana tantıyaypa upushan

¹⁷Canan nınäpaj cajchöga manami gamcunata alabarchu nımushayquı. Gamcuna shuntacashayquıcho allıta ruranayquıpa ruquenga mana allıtami

rurarcaycanqui. ¹⁸ Gamcunapaj willamasha shuntacashayquicho jagayächina-cuycashayquita. Capaschari rasunpapis chayno carcaycanqui. ¹⁹ Chayno carga gamcuna raquicanquipämi. Chaynöpami musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchi munashanno cawashayqui. ²⁰ Chayno jagayächinacusha caycar shuntacashayquicho micur uporga manami Santa Sēnatanachu upuyanqui. ²¹ Micunayquipaj upunayquipaj shuntacarshi waquinniquega alli micuyta apaycur micurcaycanqui. Waquinniquishi yargaycanqui. Waquinniquinashi machasha jitarpaycanqui. ²² Chayno rurarga pobri caj ermānunchicunata pengayman churaycanqui. ¿Imanirtaj wasillayquicho mana micucunquichu, upucunquichu? ¿Gamcunata imatataj nishayqui? ¿Gamcunata alabashayquichu? ¿Chayno cashayquipitaga manami alabashayquichu!

Santa Sēnata imano upunanpaj cashanpis

(Mat. 26.26-29; Mar. 14.22-25; Luc. 22.14-20)

²³ Santa Sēnata Tayta Jesucristo rurashanta yachachimashallantami nogapis gamcunata yachaycächē. Wañuchinanpaj entreganan chacaymi Tayta Jesucristo tantata aptarcuran. ²⁴ Nircur Tayta Diosta agradēsicurir tantata paquiran «Chariy. Micuy. Cay tantaga cuerpömi. Gamcuna-raycumi noga wañuchisha cashaj. Chayno ruray gamcuna-raycu wañuchimashanta yarpānayquipaj» nir. ²⁵ Micuyta usharcurnami binuyo cōpata aptarcur niran: «Cay binuwanmi mushoj contrātuta ruraycanchi.^l Yawarnēwanmi chay contrātu cumlicanga.^m Chaymi binuta uporga imaypis yarpanqui gamcuna-raycu wañushāta.» ²⁶ Chaypitami Santa Sēnata micur upur willacuycanchi Jesucristo cruscho wañuptin Tayta Dios salbamānanchipaj mushoj contrātuta rura-shanta. Chaynōlla ruraycāshun Jesucristo cutimunancama.

Santa Sēnata sumaj tantiyaycur upunanpaj cashan

²⁷ Chaura pipis jagayächinacusha caycar Santa Sēna tantata micur, binuta upur Tayta Jesucristo wañushantami y yawarninta jichashantami manacaj-man churaycan. Juchatami ruraycan. ²⁸ Chaymi rimēruga cada ünun tantata manarāpis micur y binuta manarāpis upur waquinwan imanōpis cayca-shanta yarpachacunman. Nircur-raj tantata micunman y binuta upunman. ²⁹ Tayta Jesucristupa cuerpun imapaj cashantapis mana yarpachacuyta Santa Sēnacho tantata micuptenga y bāsupita binuta upuptenga jugsasha canallanpāmi micuyan y upuyan. ³⁰ Chaypitami Tayta Dios castigashuptiqui waquinniqui gueshyaycanqui, waquinna wañusha. ³¹ Chaymi sumajraj yarpachacuy imano goyaycashayquitapis. Tayta Diosninchi munashanno goyap-tiquega manami castigashunquipāchu. ³² Ichanga castigarpis castigamanchi llutan rurashanchicunata cachaycunanchipāmi. Chauraga Tayta Dios manami castiguman gaycamāshunpāchu jucha rurajcunatawan iwal.ⁿ

³³ Ermānucuna, chayno captenga Santa Sēnacho micunayquipaj shuntacar shuyānacunqui. ³⁴ Yargar-imarga manaraj shuntacar wasiquicho imallatapis rimēru micucurcunqui. Chaynöpami Santa Sēnacho shuyānacur llapantapis alli ruraptiqui Tayta Diosninchi mana castigashunquipānachu.

Shamurnami waquin arriglaypaj cajtaga arriglashaj.

Espíritu Santu yachayta goshan

12 ¹Ermänucuna, cananga Espíritu Santu yachaycunata gomashanchipitani willapashayqui. ²Musyashayquinöpis Jesucristuta manaraj chasquicur gamcunaga mana tantiyacur waquin runacunanömi idulucunata adurar goyarcaycanqui. ³Chaymi sumaj tantiyacunayquita munä. Espíritu Santupa munaynincho caycarga pipis manami «Jesucristo maldisyunädu cachun» ninchu. «Jesucristo taytanchimi» nerga Espíritu Santupa munayninwanmi rimaycan.

⁴Runa ima ruraytapis yachananpäga tucuyi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachananpaj Espíritu Santullami churan. ⁵Tucuyñöpami Tayta Diosninchita sirbishwan. Ichanga imano sirbinanchipäpis Tayta Jesucristullami churan. ⁶Tucuytami rurayta yachanchi. Ichanga pï-maytapis yachayta göga caycan munayniyoj Tayta Diosnillanchimi. ⁷Cada ünunchitami Espíritu Santu juc yachayta-cama gomanchi yanapñacunanchipaj. ⁸Waquintami Espíritu Santu yachayta gon tantiyacajta parlananpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla yachayta gon yachacurcur waquintapis sumaj yachachinanpaj. ⁹Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin Tayta Diosman sumaj yäracunanpaj. Waquintana chay Espíritu Santulla churan gueshyaycaycunata allchacächinanpaj. ¹⁰Waquintana churan milagrucunata rurananpaj. Waquinna yachayta chasquin Tayta Dios tantiyachishancunata rimananpaj. Waquinpis Espíritu Santupita yachayta chasquin pipis llutanta u rasun cajta yachaycächishanta tantiyananpaj. Waquinna yachayta chasquin mana yachashan rimaycunacho willacunanpaj. Waquinna yachayta chasquin juc rimaycho willacushancunata rimaynincho tantiyachinanpaj. ¹¹Chay llapan yachaycunatapis juc Espíritu Santullami gomanchi. Quiquin Espíritu Santu munashanömi ima rurayta yachananpäpis cada-ünunman churan.^o

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachachishan

¹²Sumaj tantiyacushun. Runaga cuerpun achca parti captinpis jucnayllami caycan. Tayta Jesucristupa maquincho goyaj ermänucunapis achcaj carpis juc cuerpunöllami caycanchi.^p ¹³Bautisacojnömi Espíritu Santuta chasquishanchi juc cuerpunölla cananchipaj. Chaymi Jesucristupa cuerpun caycanchi Israel carpis o mana Israel carpis, uyway carpis o mana uyway carpis. Cada ünunchitapis Tayta Diosga chay Espíritu Santullatami gomashcanchi.

¹⁴Cuorpuga manami juc partillachu. Achca partirämi tananacusha caycan. ¹⁵Chaquipis «Mana maqui carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu. ¹⁶Rinripis «Mana ñawi carga manami cuerpupachu cä» nirpis manami cuerpupitaga llojshinchu. ¹⁷Cuerpunchi ñawilla captenga çimawanraj wiyashwan? Cuerpunchi rinrilla captenga çimawanraj asyaytapis mayashwan? ¹⁸Ichanga Tayta Diosninchimi cuerpunchicho cada particunata camacächisha paypaj mayninchöpis alli cashanman. ¹⁹Ushajpaj juc partilla captenga manami cuerpuchu canman. ²⁰Achca parti carpis rasunpaga juc cuerpullami caycan.

²¹Manami ñawinchipis maquinchita ninmanchu «Manami gamta nistächu.» Umanchipis chaquinchita manami ninmanchu «Manami gamta nistächu.»

²² Chaypa ruquenga cuerpunchicho mas pishi töpay caj partitami mas nistan-chi. ²³ Mana cäsüpashanchi cuerpunchïtaga ¿manachu mas alli röpawan chapanchi? Cuerpunchicho mana ricachicushanchi partitapis ¿manachu sumaj cuydanchi? ²⁴ Alayri ricacaj cuerpunchïta ichanga mana chaynöga chapanchïchu. Ichanga Tayta Diosninchi cuerpunchïta ruraj juc parti mana bälej-niraj captinpis alli ricanapämi churasha. ²⁵ Chayno Tayta Diosga churasha cuerpuchojucninpis-jucninpis yanapänacunanpämi; manami raquicänanpächu. ²⁶ Juc parti cuerpunchi nanaptenga intërunchimi mana alli ricacun. Cuerpunchicho maygan partitapis alli ricashaga chay partiwan llapan partimi cushicun.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnömi caycanqui. Cada ünuyquinami juc partino caycanqui. ²⁸ Tayta Diosninchi camacächisha yäracojcunacho rimëruga apostulcuna cananpaj, chaypita profëtacuna cananpaj, nircur yachachicojcuna cananpaj. Waquintana churasha milagrucunata rurananpaj, waquintana gueshyajcunata allchacächinanpaj, waquintana pobricunata yanapänanpaj, waquintana tantiyachicoj cananpaj, waquintana mana yachashan rimaycunata rimananpaj.^a ²⁹ Manami llapanchu apóstol. Manami llapanchu profëta. Manami llapanchu yachachicoj. Manami llapanchu milagrucunatapis ruraj. ³⁰ Manami llapanchu gueshyajcunatapis allchacächin. Manami llapanchu juc rimaycunata riman. Chay rimaycunata rimashantapis manami llapanchu tantiyan. ³¹ Chaypis gamcunaga mas alli caj yachaycunata Tayta Diosta mañacunquiman.

Cananga mas alli cajman chayanayquipämi willapäshayqui.

Cuyanacuy mas alli cashan

13 ¹ Cay pachacho llapan casta rimaycunata parlayta yacharpis, anjilcunapa rimayninta parlarpis cuyacuyta mana yacharga latilluta llutalla tucar chinchinyajnöllami llapan rimashäcunapis caycan. ² Tayta Dios tantiyachishancunata sumaj willacurpis o ima päsanapaj cajcunata musyarpis o pï-may runapita mas yacharpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu. Tayta Diosman llapan shongöpa yäracur jircacuna witicunapaj niptë witicuptinpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.^r ³ Ima-ayca charashäcunata pobricunata raquiparpis o runa-masëraycu wañuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga manami imapäpis bälëchu.

⁴ Cuyacoj carga imapitapis pasinsacunmi; pï-maypäpis allimi; manami inbidyösuchu; pitapis manami manacajman churancho; manami allitucunchu; ⁵ manami manacajcunata parlanchu; manami michachu; manami rabyanchu; pitapis manami nanaparanchu; ⁶ manami pitapis cushipanchu; chaypa ruquenga allicunata ruraptin cushicun. ⁷ Cuyacoj carga ñacarpis awantacunmi. Llapantami riguín. Imaypis shuyaranmi. Mana yamacaypami awantacun.

⁸ Cuyanacuyga manami imaypis ushacangachu. Tayta Dios tantiyachimashanchïta parlanapaj yachayta gomashanchëga ushacangami. Juc rimaycunacho rimanapaj yachashanpis ushacangami. Yachaj caypis ushacangami. ⁹ Cananga runa imatapis janajman allanmi musyan. Tayta Diosninchi

tantiyachishancunatapis janan-janallanmi yachan. ¹⁰ Jesucristo shamunan junaj chayamuptinmi ichanga manaraj musyashanchicunata llapantana musyachimäshun. ¹¹ Nogapis wamra carga wamranöllami parlarä, wamranöllami yarpachacurä. Auquisyarnami ichanga wamra cashäcunata gongaycushcäna. ¹² Cananga mauca espējuwan ricacojnöpis sumäga manarämi tantiyanchirächu. Jesucristo shamunanpaj junaj chayamuptinmi ichanga quiquin Tayta Dioswanna tincushunpaj. Cananga pay imano cashantapis yanga-yangallami musyä. Chay junajmi ichanga pay rejsimashanchinöna noganchipis rejsishunpaj.^s

¹³ Cay pachacho quimsami imaypis mana ushacangapächu: Tayta Diosninchiman yäracuyninchi, ñaupnanman pushamänanchipaj aunimashanchi y cuyanacushanchi. Chay quimsanpitapis mas alliga caycan cuyanacuymi.

Mana tantiyashan rimaycunacho Espíritu Santu rimachishan

14 ¹ Chauraga cuyanacur goyay-llapa. Ima rurayta yachanayquipäpis mañacuy. Ichanga mas alli caycan Tayta Dios tantiyachishanta willacunayquipaj ashiymi. ² Mana yachashan rimaycunallacho rimajcunaga manami runacunatachu parlapaycan. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami parlapaycan. Chaytaga runacuna manami tantiyanchu. Espíritu Santumi rimaycächin pipis mana musyashan rimaycunata. ³ Tayta Diosninchitantiyachishanta willacushanmi ichanga ermänucunata tantiyachin shacyächin, yanapan. ⁴ Mana tantiyashan rimayta rimashanga quiquillantami yanapan. Tayta Dios tantiyachishanta willacushanmi ichanga llapan ermänucunatapis yanapar tantiyachin Diosninchitami munashanno goyänanpaj. ⁵ Nogapäga allimi canman mana tantiyashayqui rimaycunacho llapayqui rimaptiquipis. Masga munäman Tayta Dios tantiyachishushayquita willacunayquitami. Tayta Diospa willacuyninmi mas alliga caycan mana tantiyashan rimaycunata rimanapitaga. Mana tantiyashan rimaycho willacuptenga juc ermänu u juc ermäna canman runacunata tantiyachinanpaj. Chayno captenga allimi canman juc rimaycho willacuptiquipis.

⁶ Ermänucuna, sumaj tantiyacuy. Mana tantiyashayqui rimaycho yachachiptëga çimanöparaj yachacunquiman? Tantiyashayqui rimaycho yachachiptëmi ichanga sumaj tantiyanquipaj. ⁷ Pincullutapis arpatapis mana tonädachiypa tucaptenga manami tantiyacanchu imata tucaycashantapis. ⁸ Guërraman aywarpis trompëtata mana tonädachiypa tucaptenga suldärucunapis manami camaricunmanchu pillyananpaj. ⁹ Chaynöllami mana tantiyashan rimaycho willacuptiquipis. Imata nishayquitapis mana tantiyar manami imatapis yachacongachu. Manacajllapämi willacushayquipis canga. ¹⁰ Musyashanchinöpis cay munduchöga achca castami rimaycuna caycan. Llapanpis tantiyanacun yachashan rimayllacho rimar-rämi. ¹¹ Rimashanta mana tantiyaptëga juc-lä nasyun runa cashätami yarpanga. Nogapis juc-lä nasyun runa cashantami yarpashaj. ¹² Chayno caycaptenga çimanirtaj munaycanqui runacuna mana tantiyashan rimaycho willacuyta? Chaypa ruquenga yarpachacuy Tayta Dios yachayta goshushayquiwan ermänucuna mas yäracunanpaj yanapayta.

¹³ Chaymi ermānucuna shuntacashancho mana tantiyashayqui rimayta rimarga Tayta Diosta mañacuy runacuna tantiyashan rimaycho yachachinayquipäpis. ¹⁴ Mana tantiyashä rimaycho Tayta Diosta mañacushäga allätami yanapaycan. Quiquēmi ichanga mana tantiyächu imata niycashätapis. ¹⁵ Chauraga ¿imataraj rurāman? Almäpäga mana tantiyashä rimaychöpis mañacushämi alabashämi. Waquinta yanapänäpāmi ichanga tantiyashä rimaycho mañacushaj y alabashaj. ¹⁶ Almallayquiwan Tayta Diosta alabaycashayquita juc runa wiyarga manami imata niycashayquitapis tantiyangachu. Gamcunawan iwal manami alabaytapis camäpacongachu. ¹⁷ Almallayquicho Tayta Diosta alabaptiqui quiquillayquipāmi alli canga; manami jucpäga.

¹⁸ Tayta Diostami agradēsicō mana tantiyashä rimaycunata gamcunapita mas yachashäpita. ¹⁹ Ermānucuna shuntacashanchömi ichanga pichga shimillapis rimarcōman llapan tantiyananpaj. Chayga mas allimi canga chunca waranga (10,000) shimi mana tantiyashäta rimashäpitapis.

²⁰ Ermānucuna chaycunapaj wamracunano pishi yarpayga ama caychu. Rucu runacunano yarpachacuy. Mana allicunata ruraypaj ichanga itino canquiman. ²¹ Tayta Diosninchä palabanchöpis caynömi niycan:

«Cay nasyun runacunataga willapächishaj mana tantiyashan rimaycunawanmi,

juc-lä nasyun runacunawanmi.

Chaypis paycunaga manami wiyacamangachu.

Noga Tayta Diosniquimi chayno nē.»^t

²² Chaura mana tantiyashan rimaycho parlashan manami sumäga yanapanchu ermānucunata. Tayta Diosninchä tantiyachishan rimaycho willacuymi ichanga ermānucunata alli yanapan. Jesucristuman mana riguejcunami ichanga mana tantiyashan rimaycho wiyar fiyupa almiran. ²³ Masqui yarpachacushun. Ermānucuna shuntacashancho llapayqui mana tantiyashayqui rimaycho parlaycajman pī runapis o Jesucristuman mana riguej runa yaycorga yarpanga llapayqui löcuyasha caycashayquitami. ²⁴ Ichanga Tayta Dios tantiyachishushayquita parlaycajta mana riguej runa wiyashushpayqui tantiyaconga jugasha cananpaj cashanta. ²⁵ Chayno imano cashantapis tantiyacurmi gongurpaycur llapan shongunwan Tayta Diosta aduranga. Ermānucunata Tayta Dios yanapashantapis tantiyaconga.

Shuntacashancho ermānucuna imanöpis cananpaj cashan

²⁶ Chayno captenga ermānucuna, shuntacashayquicho waquinniqui salmucunata cantanqui; waquinniquina Jesucristupita yachachinqui; waquinniquega Tayta Diosninchä tantiyachishushayquita willacunqui; waquinniquina mana tantiyashayqui rimaycho parlanqui; waquinniquina mana tantiyashan rimaycuna ima ninan cashantapis tantiyachinqui. Llapanpis cachun ermānucunata yanapar tantiyachinanpaj Tayta Diosninchä munashanno goyānanpaj. ²⁷ Mana tantiyashan rimaycunacho parlarga juc ishcaylla parlachun shuyānacuy. Nircur jucna chay nishancunata tantiyachichun. ²⁸ Pillapis tantiyachicoj mana captenga mana tantiyashan rimaycho ama rimachunchu shuntacasha caycashanchöga. Rimayta munarga quiquin Tayta Diosnillanchiwan rimachun.

²⁹Chaynöllä profëtacunapis juc ishçaylla parlachun. Waquinna tantiyacuchun llutanta u rasun çajta yachaycächishantapis. ³⁰Ichanga juc jamaraycaj ermänu willacunanpaj Tayta Dios tantiyachiptenga rimir çaj parlaycämoj profëta upällacuchun. ³¹Chaynöpami llapayquipis Tayta Diosninchï tantiyachishushayquita shuyänacuypa willacuyta puydinqui llapayqui yachacunaquipaj y shacyächinacunaquipaj. ³²Tayta Dios tantiyachishushayquita willacamunayquipäga ama llallinacuychu, chaypa ruquenga willacamunayquipaj shuyänacuy. ³³Tayta Diosninchëga manami munanchu talluyta-tallur cananta, chaypa ruquenga llapanpis allilla canantami munan. Noganchi ermänuacunapaga chaynömi custumrinchi.

³⁴Warmicunaga ermänuçuna shuntacashancho upällalla cacuchun. Ama rimacuchunchu. Paycunaga Laycho nishanno majanpa munaynincho cacuchun. ³⁵Imapitapis musyayta munarga wasinman cutiycur runanta tapucuchun. Manami allichu ermänuçuna shuntacashancho warmicuna rimanapäga.

³⁶Ermänuçuna, çimanirtaj yarpanqui gamcunallapita Tayta Diosninchïpa palabran yurishanta, gamcunallata willashushayquita? ³⁷Pipis: «Profëtamï cä. Espiritu Santu yachayta gomaptinmi llapanta tantiyâ» nerga cartacamushäta chasquinman. Tayta Diosninchï munashanta cartacaycämushäta tantiyacunman. ³⁸Chay niycashäta pipis chasquiyta mana munarga ama chasquichunchu. Chayno captenga paytapis Tayta Diosninchï manami chasquengachu.

³⁹Ermänuçuna, pipis Tayta Dios tantiyachishancunata rimaptinpis ama michanquimancho. Mana tantiyashan rimaycunacho willacuptinpis ama michanquichu. ⁴⁰Imatapis parlarga talluyta-tallur ama rimanquichu. Chaypa ruquenga alli parlarur goyanquiman.

Jesucristo cawarimushan

15 ¹Ermänuçuna, sumaj yarpay Jesucristupa willacuyninta yachashäta. Chay willacuyta willapashätami gamcuna chasquicushcanqui. Canancamapis chay willacuy nishannöllami goyarcaycanqui. ²Cay willacuyta willapashäta siguir riguerge salbashami canquipaj. Chayno mana captenga manacajllapämi canga Jesucristuta chasquicushayquipis.

³Gamcunata rimëruga yachachishcä nogata yachachimashallantami. Nogaga yachachishcä Tayta Diosninchï isquirbichishancho niycashannöllä Jesucristo juchanchïcuna-raycu wañushanta, ⁴wañurcuptin pampashanta, chaypita quimsa junajtaga Tayta Diosninchïpa palabrancho niycashannöllä cawarimushanta. ⁵Cawarircamurnami yuriparan Pedruta, ⁶nircurna chunca ishçay apostulnincunata. ⁷Chaypitana pichga pachacpita (500) masno shuntacasha caycaj ermänuçunata yuriparan. Chayta ricajcuna juc ishçayga wañushanami. Waquenga cawaycanrämi. ⁸Santiagutapis yuriparan, llapan apostulnincunatapis. ⁹Chaypitarämi nogatapis yuripämasha. Ushanantaraj ricasha carmi nogaga caycä pishi quillayojlla yurishano.

⁹Waqin apostulcunapitaga noga manacaj apostulnömi caycä. Tayta Diosman yäraçoçunapa contran car paycunata gaticacharmi prësu charej cä.

Chaymi nogata «apóstol» nimānayquipis mana camacanchu.^z ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchí cuyapāmayninpami imano carpis apóstol caycā. Tayta Diosninchí manami manacajpāchu cuyapāmasha. Nogami waquin apostulpitapis mas willacushcā. Chayno willacushcā manami quiquillāpitachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchími llapantapis camacāchisha. ¹¹ Imano captinpis waquin apostulcunapis nogapis Jesucristupa alli willacuyllantami willacuycā. Chay willacushācunata wiymari gamcunapis Jesucristuta chasquicushcanqui.

Wañojcuna cawarimunanjap cashan

¹² Jesucristo cawarimushanta willacurcaycaptēga ġimanirtaj waquinniqui rimarcaycanqui «wañushacuna mana cawarimunnachu» nir? ¹³ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu. ¹⁴ Mana cawarimusha captenga noga willacushāpis yangami caycan. Payta chasquicushayquipis manacajllapāmi canman caran. ¹⁵ Wañushacuna mana cawarimunanjap captenga «Jesucristuta Tayta Diosninchí cawarachimusha» nir willacurpis llullacurcaycāmanchari. ¹⁶ Wañojcuna mana cawarimunan captenga Jesucristupis manachari wañushanpita cawarimushachu. ¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captenga payman yāracushayquipis manacajllapāmi. Chauraga jinallarāmi juchayoj caycanqui. ¹⁸ Chayno captenga Jesucristuman yāracuyar wañojcunapis wañushallanchōmi usharanman caran. ¹⁹ Jesucristo cay bídallacho yanapāmānanchipaj yāracorga llapan runapita mas cuyapaypāmi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpami wañushanpita cawarimusha. Rimirpuntata pay cawarimusha captinmi musyanchi noganchipis cawarimunanchipaj cashanta. ²¹ Juc runalla juchata rurashanpitami llapanchipis wañunanchipaj cashcanchi. Cananpis juc runallapitami wañojcuna cawarishun. ²² Adanpita miraj carmi llapanpis wañojlla caycan. Jesucristuta chasquicojcunami ichanga llapan cawarimonga.^a ²³ Cawarimushonga Tayta Dios camacāchishannōmi. Rimēroga Jesucristutami Tayta Diosninchí cawarachimusha. Jesucristo cutimuptinrāmi payta chasquicojcunataga cawarachimonga. ²⁴ Chaypitarāmi fisyu canga. Jesucristoga llapan contrancuna, dyablucuna, munayniyojcuna maquincho chararashantami guechonga. Nircorga llapan-tami Tayta Diospa maquinman churanga. ²⁵ Chaycamaga Tayta Jesucristumi llapanta maquincho chararanga llapan contrancunata binsinancama. ²⁶ Llapanta binsiycurnami wañuytapis binsenga. ²⁷ Tayta Diospa palabran-chōpis Jesucristupaj caynōmi nycan: «Tayta Diosmi paypa maquinman llapanta churasha.» «Llapanta» nerga manami quiquin Diospāwanchu niycanchi. Chaypa ruquin Diosmi Jesucristupa maquinmanga llapanta churasha.^b ²⁸ Chaura Jesucristupa maquinman Tayta Dios llapantapis churasha captinmi Jesucristupis Tayta Diospa maquinman llapanta cachayconga. Chaynōpami Tayta Diosninchí ima-aycatapis maquincho chararanga.

²⁹ Ermānucuna, ġimanirtaj yarpanqui wañushacuna mana cawarimunanjap cashanta? Wañushacunata Tayta Diosninchí mana cawarachimunanjap captenga ġimapātaj wañojcunapa ruquin waquinniqui bautisacunquipis? ³⁰ Wañushacuna mana cawarimunanjap captenga ġimapātaj ñacarpis willacuycā?

³¹ Willacur puriptëmi waran-waran maypa aywaptëpis wañuchiya munaman. Chayga rasunpami Tayta Jesucristuta gamcuna chasquicushayquipita cushicushäno caycan. ³² Efesuchöpis fiyu animalnömi runacuna chiquimar wañuchimayta munaran. Wañushacuna mana cawarimunan captenga ñimapätaj chayjina chiquishapis purëman? Wañushacuna mana cawarimunanpaj captenga waquin runacuna nishannöpis: «Micushun upushun, warami wañushunpis.»

³³ Runacuna chayno nishantaga ama cäsupaychu. Rimay cashannöpis «Mana alli amīgucunaga alli runacunatapis pirdichinmi». ³⁴ Sumaj tantiyacushpayqui jucha ruraycunataga cachaycuyna. Waquinniquega manami Tayta Diosninchipita musyanquirächu. Chayno niycä pengacunayquipämi.

Wañojcuna cawarimuptin cuerpun imano cananpaj cashanpis

³⁵ Waquinniquega capas nircaycanqui: «¿Imanöraj wañushacuna cawarimonga? ¿Cawarimuptenga imanöraj cuerpun canga?» ³⁶ ¡Upacuna! Musyashanchinöpis murushanchi muruga rimëru wañunanrämi yöran wiñamunanpaj. ³⁷ Wiñamuptenga manami murushanchi murutachu ricanchi chaypa ruquenga jachatanami. Rigu carpis o maygan chaqui micuy carpis jachanami wiñamun. ³⁸ Murushanchi muru quiquin manana yagarimuptinpis cada murupita imaniraj cananpäpis Tayta Diosninchimi camacächin.

³⁹ Llapan aychayojcunapis manami chay-niraj cuerpuyojllachu. Runapa cuerpun, animalcunapa cuerpun, äbipa cuerpun, pescädupa cuerpun juc-niraj juc-nirajmi. ⁴⁰ Chaynömi cay pachachöga juc-niraj juc-niraj caycan. Syëlucho cajpis juc-niraj juc-nirajmi caycan. Syëlucho cajcunaga manami cay pachacho cajcunanöchu caycan. ⁴¹ Intipis, quillapis, goyllarcunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan. Estrëllacunapis juc-niraj juc-nirajmi achicyan.

⁴² Chaynömi canga runa wañushanpita cawarimuptinpis. Muruta murushannömi pampasha cäga ushacanga. Cawarimoj cäga manami ushacanganachu. ⁴³ Pampashanchi cäga ismojllami. Cawarimoj cajmi ichanga cuyayllapaj canga. Pampashan cäga munayniynajllami. Cawarimoj cajmi ichanga munayniyoj canga. ⁴⁴ Pampana cuerpuga cay pachacho cawanallanchipämi caycan. Cawarimoj caj cuerpuga juc-nirajnamo canga. Chay cuerpuga syëlucho imaycamapis cawananchipänami canga. Cay pachacho wañojlla cuerpunchi cashannömi syëluhöpis juc-nirajna cuerpunchi canga.

⁴⁵ Tayta Diosninchipa palabbranchöpis nin: «Rimir caj Adán jutiyoj runaga cawaj runallaman tigrasha.»^c Guepa caj Adanmi ichanga cawachicoj espiritu-man tigrasha. ⁴⁶ Chaura syëlucho cawanapaj cuerpumano manami rimir caj cuerpuchö caycan. Chay rimir caj cuerpuga cay pachacho cawanallapämi caycan. Chaypitärämi syëlucho cawanapaj cuerpuga canga. ⁴⁷ Rimir caj runaga allpapitami caran. Guepa caj runa Jesucristumi ichanga syëlpitami caran. ⁴⁸ Cay pachacho caj cuerpuga allpapita runa cashannöllami caycan. Syëlucho caj cuerpumi ichanga syëlpita shamoj Jesucristuno mana ushacaj cuerpuyojna canga. ⁴⁹ Cananga allpapita rimir caj runa-nirajllami caycanchi. Chaypitanimi ichanga syëlpita shamoj Jesucristunöna cashunpaj.

⁵⁰ Chaymi ermānucuna sumaj tantiyacuy. Aychantin tulluntenga pipis manami syëلمان chayangapächu. Ushacaj cuerpunchëga manami syëlucho

cawananchipächu, chaypa ruquenga cay pachallapämi. ⁵¹ Ichanga Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishanta musyanayquitami munä: Manami lllapanchirächu wañushunpaj. Ichanga lllapanchimi juc-niraj cuerpuyojman tigrashunpaj. ⁵² Chaynöga illajpitami tigrashunpaj ultimu caj trompëta tuca-ramuptin. Chay junajmi wañojcunaga mana ushacaj mushoj cuerpuyojna cawarimongapaj. Cawaycaycunapis chaynöllami mushoj cuerpuyoj ricacungapaj.^d ⁵³ Ushacajlla cashanchipita mana ushacajmanna tigrashunpaj. Wañoj cashanchipita mana wañojmanna tigrashunpaj.

⁵⁴ Cay ushacajlla cuerpunchi mana ushacajman tigraptin y wañoj cashanchipita mana wañuptinchina Tayta Diosninchipa palabran cayno nishan cumlenga:

«Wañuyga manami cannachu.

Wañuyga binsishanami caycan.»^e

⁵⁵ Wañuy, cananga ¿maytaj wañuchicunayqui?

Wañuy, cananga ¿imawannataj castigacunki?»^f

⁵⁶ Wañuyta wañuchicunanga runa juchata rurashanmi caycan. Y runaga juchata ruran laycunata mana wiyacurmi. ⁵⁷ Ichanga Tayta Diosninchi agradëcishun. Paymi Taytanchi Jesucristuta wañushanpita cawarachimur wañuyta binsichimashcanchi.

⁵⁸ Chayno caycaptenga, cuyashä ermäncuna, mana uticaypa Tayta Jesucristuman yäracuy y mana yamacaypa paypa alli willacuyñinta willacuy. Gamcuna musyashayquinöpis Tayta Jesucristuta sirbishanchëga manami manacajllapächu caycan.

Ermäncunapaj ofrendata shuntashan

16 ¹ Cananga ermäncunapaj ofrendata shuntanayquipäna nishayqui. Jerusalencho caj ermäncunapaj ofrendata shuntarga shuntay Galacia probinsyacho caycar ermäncunata yachachishänölla.^g ² Semäna arur gänashayquipita cada domingu ofrendata churanqui. Chaynöpami chaya-muptëraj mana shuntaycanquipächu. ³ Shuntashayqui ofrendata Jerusalenman apananpaj juc ishcaj ermäncunata acray. Chayamurnami paycunapaj cartata rurashaj Jerusalenman apaptin ermäncuna chasquinanpaj. ⁴ Nogapis aywanäpaj camacaptenga paycunawan aywashämi.

May-chaypapis aywananpaj Pablo yarpashan

⁵ Gamcuna cajman shamur Macedonia probinsyaparämi tumamushaj. Chaypitarämi gamcuna cajman chayamushaj.^h ⁶ Chayamorga capas tanya quilla päsanancama chaycho goyapärishäraj. Chaypitanami yanapämanqui waquin marcacunamanpis aywanäpaj. ⁷ Manami päsayllapaga gamcunata watucuyta munächu. Tayta Diosninchi munaptenga gamcuna cajcho goyapärishärami. ⁸ Efesuchömi ichanga Pentecostës fista chayamunancama goyashaj.ⁱ ⁹ Runacuna chiquicämaptinpis Tayta Diosninchi yanapaycämanmi cay marcacho alli willacuyñinta willacunäpaj. Chayno willacuptëmi achca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.^j

d 15.51-52 1Tes. 4.15-17 e 15.54 Isa. 25.8 f 15.55 Ose. 13.14 g 16.1 Rom. 15.25-26; 2Cor. 8-9 h 16.5 Hech. 19.21 i 16.8 Lev. 23.15-21; Deut. 16.9-11 j 16.8-9 Hech. 19.8-10

¹⁰Ermänunchi Timoteo gamcuna cajman chayamuptin llaquishataga ama goyächimunquichu. Paypis noganömi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.^k ¹¹Paytaga maygayquipis manacajman ama churaychu. Noga cajman allilla cutimunanpaj yanapaycäriy-llapa. Nogapis caycho caj ermänu-cunawan shuyaycäcunami.

¹²Cananga ermänunchi Apolospitana willashayqui. Paytaga achca cutimi ruwacushcä shamoj ermänucunawan paypis gamcunata watucoj shamunan-paj. Chaypis pay manami puydipacashachu. Yapaychönachari shamonga.

Carta ushanan

¹³Imapitapis alcäbu cacunqui-llapa. Mana yamacaypa Tayta Diosninchi munashanno goyay. Chaynölla imatapis mana manchacuypa Tayta Diosnin-chiman imaypis yäracuy. ¹⁴Pi-maywanpis cuyanacur caway-llapa.

¹⁵Ermänucuna, gamcunaga musyanquimi ermänunchi Estéfanas famill-yancunawan Acaya probinsyacho Jesucristuta rimëru chasquicushanta. Chaypita-pachami paycunaga Tayta Diosninchi munashanno goyarcaycan. Waquin ermänucunata imachöpis yanapaycan.^l ¹⁶Chaymi paycunano caj-cunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapajcunataga pitapis wiyacunqui.

¹⁷Estéfanas, Fortunato, Acaico gamcuna cajpita watucamaj chayaycamuptin fiyupami cushicushcä. Paycunaga gamcunanömi casha. ¹⁸Gamcunata shac-yächishushayquinöllami nogacunatapis paycuna shacyächimasha cushishalla Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj. Paycunano cajtaga alli ricaycunqui.

¹⁹Asia probinsyacho caycaj ermänucunapis saludashunquimi. Aquila, Pris-cila, wasincho shuntacaj ermänucunapis saludashunquimi.^m ²⁰Llapan ermä-nucunami saludashunqui. Quiquiqui-purapis wamayänacur jucniqui-jucniqui saludanacuy.

²¹Noga Pablo quiquëmi cay salüdötaga isquirbiycämö.

²²Pipis Jesucristuta mana cuyaj cajtaga Tayta Diosninchi castigangami. Tayta Jesucristo cutimuyna ari.

²³Taytanchi Jesucristo cuyapëshushpayqui yanapaycullashunqui alli cawa-nayquicunapaj. ²⁴Jesucristuman yäracoj carmi llapaniquita cuyä. Amén.

2 Corintios

¿Canchuraj engañacoj apostolcuna?

Inlisyacho mayur ermānucunaga ¿Pablunöchu canman?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Corintucho caycaj ermānucunamanmi. Chay inlisyachöga llapan-japuyumi mana Israel ermānucunalla caycaran (1Cor. 12.2; 8.7).

¿Imaytaj isquirbiran? Macedonia probinsyacho caycaj Filipos siudäpitami isquirbiran. Wata 56 d.C. wichanmi isquirbiran (2.13; 7.5).

¿Imataj caycan cay librucho? Corintucho caycaj ermānucunaman rimir caj cartanta aparcachir Corintuman Tituta Pablo cacharan. Chayno cachacuran cartata chasquir ermānucuna imano yarpashantapis musyananpämi. Cartacho yachaycächishanta Corintucho caj ermānucuna alli chasquicushanta Tito cutiycur willaptin Pabloga fiyupa cushicuran (7.5-7).

Pablo yarparan Corintucho caj ermānucunata watucoj aywaytami. Ichanga imapis päsasha. Chaura mana aywarannachu. Chaypitami ermānucunata ruwacuycan Pablupaj llutanta mana yarpānanpaj (1.12–2.13). Cay capítulo 2.14–7.4 Pablo niycan Tayta Dios mushoj conträtuta rurashanpita willacuycashantami. Capítulo 8–9-cho Pablo yarpaycächin Jerusalencho caj ermānucunapaj ofrendata shuntananpaj. Capítulo 10–13-cho contran caycaj engañacoj apostolcunapita chapacuycan. Chay engañacoj apostolcunaga niycaran «Pablo mana Apóstolchu» nir; «Payga guellayta chasquinancashallami willacuycan» nir (10.1–12.10). Chapacushpan Pabloga manami quiquin rurashancunatachu sumächin. Sinöga alli willacuyta willacunanpaj Tayta Dios yanapashanpitami willacuycan. Payga mas cushicuycan manacajlla runa cashanpitami. Chayno carmi Taya Dios yanapashanta musyaycächin.

Manaraj dispidicur (13.11-14) Pablo niycan yapay watucoj aywananpaj cashanta. Pay munan Corintucho caj ermānucuna Tayta Dios munashanno cawaycānantami (12.14–13.10).

Carta gallaycunan

1 ¹ Corinto siudächo y Acaya probinsyacho caycaj ermānucuna:^a
Tayta Dios acramashan y Jesucristupa apostulnin noga Pablumi cay cartata apachicamö. Ermānunchi Timoteopis salüdunta apachicamunmi.
² Tayta Diosninch, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari allilla cawanayquipaj.

Ima ñacaycho cashapis Tayta Dios yanapämashanchi

³Taytanchi Jesucristupa taytan y Tayta Diosninchí alabasha caycullächun. Paymi cuyapämanchi, imaypis shacyächimanchi. ⁴Paymi cuyapar shacyächimanchi ima ñacayman chayaptinchípis. Noganchípis ñacaycaycunata cuyapar yanapashun. ⁵Imanömi Jesucristupis ñacaran, chaynömi noganchípis ñacaycanchi. Chaynöpami juc ñacaycaycunatapis yanapanchi. ⁶Gamcuna-raycumi ñacaymanpis chayashcă. Tayta Diosninchími ichanga cuyapämashpan shacyächiman. Cananga gamcunatapis cuyaparmi shacyächê pasinsacur Tayta Diosninchíman sumaj yäracunayquipaj, salbashunayquipaj. Chaymi gamcunapis ñacayman chayar ama yamacanquichu. ⁷Nogacunaga musyaycämi fiyupa ñacarpis mana yamacaypa yäracuycashayquita. Nogacunano ñacaptiquipis Tayta Diosninchí shacyächishushpayquimi yanapashunquipaj.

⁸Ermänucuna, Asia probinsyacho nogacuna fiyupa ñacashäta yarpanguniman. Fiyupa ñacachimaptinmi cawaytapis mana yarpäränachu. ⁹Wañuchimänapaj caycashallantanami yarparcaycaräpis. Chayrämi tantiyacurä quiquëcunallaga imatapis mana camäpacushäta. Chaynöpami wañojcunatapis cawarachimoj Tayta Diosman yäracurä. ¹⁰Quiquin Tayta Diosmi nogacunataga wañuyupita salbamasha. Paymi salbamanga wañuchimänapitapis. Chaynöllami imaypis salbaycämanga ¹¹gamcuna Tayta Diosninchíta mañacashimaptiquega. Chaynöpami Tayta Dios yanapämashanpita achcaj runacuna Tayta Diosta agradësiconga.

Corintuman Pablo imanir mana aywashanpis

¹²Ermänucuna, gamcunawanpis allimi cashcă. Pitapis manami llullapashcăchu. Quiquëcunallapitachu manami cawä. Tayta Diosninchími cuyacoj cayninwan llapanchöpis yanapäman. Chaymi imapitapis mana pengacöchu. ¹³Apachimushä cartäcunachöpis manami mana tantiyacaycunatachu isquirbimushcă. Ojalä llapanta tantiyaycunquiman. ¹⁴Waquinniquimi ichanga imano cashätapis musyaycanquina. Chaymi nogacunaga gamcunapaj sumaj cushicö. Chaynömi gamcunapis Taytanchi Jesucristo cutimuptin nogacunapaj sumaj cushicunquipaj.

¹⁵Gamcuna sumaj tantiyamashayquita musyarmi Macedonia probinsya quinraypa shamur gamcuna cajman rimëru chayamuyta yarpärä. Chauraga ishcaj cutinami gamcuna cajman chayamöman caran. ¹⁶Rimëru Macedonia probinsyapa päsañnöllami chayamuyta munarä. Cutimurpis yapay chayamuyta yarpärä. Gamcuna cajman chayacamuptëga Judeamanna aywanäpaj yanapämänayquipämi yarpärä. ¹⁷Gamcunaman shamunäpaj yarpashäpis manami yarpashänöchu casha. Rimëru willachimushäno mana shamushäpita çimanirtaj waquinniqui niycanqui sumaj mana yarpachacuypa rimashäta? ¹⁸Tayta Diosninchí nishanta imaypis cumlishannömi nogacunapis nishäta cumlë. Gamcunataga manami yangalla aunipächu. «Au» nircurpis manami «mana» nëchu. ¹⁹Tayta Diospa wamran Jesucristupis cay pachacho car rasun cajllatami pï-maytapis niran. Chaymi Silvanupis, Timoteopis y nogapis paypa willacojnín car rasun cajllata pitapis willapaycă. ²⁰Jesucristuta cay

pachaman cachamurmi Tayta Dios imata aunimashanchitapis cumliran. Chaypitami cananga Tayta Diosta alabashpanchĭpis «Amén, ¡chayno cachun!» ninchi. ²¹Tayta Diosmi Jesucristullaman siguir yäracunanchĭpaj yanapaycämanchi. Paymi acramashcanchĭpis. ²²Espĭritu Santutapis noganchĭman cachamusha seřalashana cananchĭpaj. Espĭritu Santuta chasquishana carmi musyanchi Tayta Dios aunimashanchĭta cumlimänanchĭpaj cashantapis.^e

²³Ermänucuna, Tayta Diospa jutinchömi rasunpa nē: Shamunäpaj yarpa-shänöga Corintuman manarämi shamushcächu gamcunata mana jagayä-chinäpaj. ²⁴Gamcunaga Tayta Diosninchĭman llapan shonguyquipanami yäracuycanqui. Chaymi nogacunaga mana munächu «caynömi wacnömi yäracunayqui» niyta. Chaypa ruquin nogacunaga munä cushisha yäracunay-quipaj yanapayllatanami.

2 ¹Chaymi ñaupata gamcuna cajman shamur llaquicachishäno yapay lla- quicachiytaga mana munashcächu. ²Gamcunata llaquicachiptēga ħpiraj cushicachimanga? ³Chaymi shamunäpa ruquenga cartallata apachimurä. Nogaga manami munashcächu shamuptē llaquicachimänayquita. Chaypa ruquenga shamuptē llapanchĭpis cushicunanchĭtami munashcä. ⁴Fiyupa yarpachacur, llaquicur wagashpärami chay cartataga isquirbimurä. Ichanga manami llaquicunayquipächu cartacamurä, chaypa ruquenga gamcunata fiyupa cuyashäta musyanayquipämi.

Contran jatarej runata Pablo perdunashan

⁵Conträ jatarej runaga manami nogallatachu llaquicuyman churamasha; chaypa ruquenga gamcunatapis llaquicachishurayquimi. ⁶Chay runataga waquinnĭchi maynami castigashcanqui. Chaynöllana cacuchun. ⁷Cananga perdunaycärir shacyächiyina. Fiyupa llaquishalla carga imamanpis chayanmanmi. ⁸Chaymi chay runataga alli ñawiquipana ricay-llapa. Cuyapäcoj cashayquitana musyachiy ari. ⁹Ñaupata gamcunapaj maynami cartacamurä chay runata arriglanayquipaj. Chaymi musyayta munarä wiyacamänayqui-paj cashanta o mana wiyacamänayquipaj cashantapis. ¹⁰Conträ jatarej runa tantiyacuptinnaga perdunar chasquiyna. Gamcuna perdunaptiquega nogapis Jesucristo munashanno payta perdunashämi. ¹¹Chauraga Satanaspis manami juchata rurachimäshunchu. Noganchēga musyanchĭnami Satanäs mana allita rurachiyta munamashanchĭta.

¹²Jesucristupa alli willacuyñinta willacunäpaj Troasman chayaptē noga-cunapäga manami ima chapapis caranchu. ¹³Chaypis Tituta mana tarirmi llaquicushcä. Chaymi paycunapita dispidicurir Macedoniaman aywacurä.^f

Tayta Diosta Pablo agradēsicushan

¹⁴Tayta Diosta agradēsicö. Paymi imaypis yanapaycäman Jesucristuwan llapanchöpis alli llojshinäpaj. Nogacuna willacuptēmi may-chaychöpis mus-yarcaycan alli willacuyñinta. Chay willacuyga may-chaymanpis chayaycan insinsupa alli asyayñinnörämi. ¹⁵Nogacunaga Jesucristu-raycumi caycä insin-supa alli asyayñin may-chaymanpis chayajno. Chaymi willacuptē chayaycan salbacunanpaj cajcunamanpis mana salbacunanpaj cajcunamanpis. ¹⁶Mana

salbacojcunapäga willacushä caycan melanaypaj asyajnömi. Tayta Diospa willacuyninta chasquicojcunapämi ichanga willacushä caycan cuyayllapaj alli asyay chayajno.

Chaura ¿piraj Tayta Diospa willacuyninta willacuyta camäpacunman?¹⁷ Nogacunaga manami pägapächu Tayta Diospa alli willacuyninta willacö. Waquinmi ichanga pägapaj willacun. Tayta Diosninchi cachamaptinmi Jesucristupaj willacur puriyä. Rasunta rimashätaga quiquin Tayta Diosninchöpis musyaycanmi.

Mushoj caj conträtupita willacojcuna

3 ¹ ¿Nogacunaga yapaychu quiquécuna alabacushpä gamcunaman shaycämö? ¿Waquinnöchu inlisya cartata gomashancunawan chayaycämö u juc-läman aywanäpaj cartata gomänayquitachu munaycä? Manami chaynöchu. ² Gamcunami canqui nogacunapa cartäga. Gamcuna imanöpis goyashayquinami carta isquirbiraycajno caycan. Chayno cawashayquitaga llapan runacunami musyan. ³ Yachachishäno goyaptiquimi Jesucristo isquirbishan cartano caycanqui. Chaytanami nogacunaga runacunata musyaycächë. Chaytaga manami tintawanchu isquirbisha, chaypa ruquenga Cawaj Diospa Espiritu Santunwanmi. Manami läja rumicunachöpischu isquirbiraycan,⁸ chaypa ruquenga runacunapa shongunchönam.^h

⁴ Chaycuna llapan rasunpa cashanta Tayta Diosninchi musyachiman Jesucristuman yäracuptëcunami. ⁵ Ichanga chayta manami quiquécunallapitachu camacächishcä. Manami quiquécunallapitachu llojshimunpis. Chaypa ruquenga llapantapis ruräcuna Tayta Dios churamasha captinmi. ⁶ Paymi nogacunataga yachachimasha yapay mushoj conträtu rurashan alli willacuyta willacunäpaj. Chay conträtoga manami rumicho isquirbiraycasha laynöchu, chaypa ruquenga Espiritu Santu munashannömi. Isquirbiraycaj layga wañuymanmi apacun. Tayta Diospa Espiritu Santunmi ichanga cawayta tarichimanchi.ⁱ

⁷ Läja rumicho isquirbiraycaj mandamintucunata Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés chayachiran cäran achicyaypa achicyaycar.^j Chay achicyaypa achicyashan illgänapaj captinpis Moisespa cäranata runacuna manami ricäriyta puydiranchu. Cäran fiyupa achicyaypa achicyaycaptin Moisés apamusha captinpis chay laycunaga manami salbacunanchipächu caran. ⁸ Espiritu Santu yanapämashanchimi ichanga mas alli canga. Chayga salbamänanchipämi caycan. ⁹ Wañuyman apacaj layta cushicuywan chasquisha caycaptenga masraj cushicushwan alli ñawinpa Tayta Dios ricamänanchipaj musyaycächimashaga. ¹⁰ Unay caj achicyaypa achicyashanpis canan Jesucristupa willacuyninman tincurachishaga mana cashan-japuynami caycan. ¹¹ Layga sumaj alli carpis ushacajllami caran. Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta willacushanchimi ichanga mana ushacaj cawayta tarichimanchi.

¹² Chaymi chayno cananpaj cashanta musyar mana manchacuypa maychaychöpis willacuycäcuna. ¹³ Nogacunaga manami Moisesnöchu cäräta bëluwan chapacö. Moisesga cäranata chapacaj cäran achicyashan illgaycajta

Israelcuna ricananpitami. Chaynöpami mana tantiyaranchu lay ushacänanpaj cashanta.^k ¹⁴ Paycunaga manami tantiyayta munaranchu. Cananpis chaparaycaj-japuyi laycunata liguir mana tantiyanchu. Paycunata chaparaj bëluta manami pipis jorgushachu. Chay chaparaj bëluga illgan Jesucristuta chasquicusharämi. ¹⁵ Cananpis Moisés isquirbishan laycunata liguir manami tantiyanchu bëlu chaparaptin. ¹⁶ Pipis Tayta Jesucristuman riguir yäracuptinmi ichanga chaparaycaj bëlu shicwacunna. ¹⁷ Taytanchi Jesucristoga Espiritumi. Maychöpis Espiritu Santu captenga librinami caycanchi. ¹⁸ Chayno cawaptinchimi ricamashpanchi runacunaga nenga: «Rasunpami Tayta Diospa maquinchöna cawaycan» nir. Paypa maquincho cawarga manchapacurmi cawashunpaj. Chaymi waran-waran Espiritu Santu yanapaycämanchi pay munashanno cawananchipaj.^l

Willacuyninta willacunanjaj Pabluta Tayta Dios churashan

4 ¹ Tayta Dios cuyapämashpanmi nogacunataga churamasha alli willacuyninta willacunäpaj. Chaymi nogaga mana guellanächu. ² Pacayllapaga manami imatapis rurächu; ni pengacöpischu. Manami runacunatapis engañächu. Tayta Diospa alli willacuyninmanpis manami yarpashäcunata yapächu. Chaypa ruquenga llapantapis rasun cajllatami willacucäcuna. Chaytaga Tayta Diospis musyaycanmi. Chaymi nishäcunataga pï-maypis riguin. ³ Mana salbacunanpaj cajcunapämi ichanga alli willacucuyta willacucashäpis caycan bëlu chaparaycajno. ⁴ Paycunaga mana tantiyanchu Satanás chapata churaptinmi. Chaymi alli willacuy fiyupa achicyaj achiquino caycaptinpi mana ricajno carcaycan. Jesucristo munayniyoj cashanta musyaycächishantapis mana tantiyanchu. Tayta Diospita Jesucristo musyaycächishantapis mana tantiyanchu. ⁵ Nogacunaga manami quiquëcunapächu willacucä. Chaypa ruquenga willacucä «Jesucristo Taytanchi» nirmi. Nogacunaga gamcunata yanapänäpämi maquiquicho caycä Jesucristupa willacojnin cashpä. ⁶ Cay munduta camashpanpi quiquin Diosmi niran: «Chacaj caycashanpita achicyächun». Paymi achicyajno caycaj alli willacuyninta nogacunapa shongöman churasha. Chaynöpami nogacunaga Jesucristuta ricar achqui achicyajnöpis musyaycähë Diosninchï alli cashanta.^m

Ñacarpis siguir yäracushpan willacushan

⁷ Chay achiquino caycaj alli willacuynintaga allpa mancanölla caycaptëpis nogacunanami churasha. Chaymi runacuna musyanga alli willacuy willacushäga Tayta Diospita cashanta, mana nogacunallapita cashanta. ⁸ Chayno captinmi willacushäpita tucuynöpa ñacachimaptinpi mana yamacaypa willacurcaycä. Fiyupa yarpachacuyman chayarpis manami pasaypaga llaquicöchu. ⁹ Runacuna chiquimaptinpi Tayta Diosga manami gongamanchu. Fiyupa magamaptinpi manami ushacashachu caycä. ¹⁰ Maypa aywarpis Jesucristo ñacashannöllami ñacaycä. Chayrämi Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹¹ Jesucristu-jananmi nogacunataga imay örapis wañuchimänanpaj caycan. Chaynöpami Jesucristo nogacunacho caycashanta runacuna musyanga. ¹² Chayno wañuypis tumapaycämaptin willacuptëmi gamcuna mana ushacaj cawayta tarircaycanqui.

¹³ Juc pachachöpis caynömi niycan: «Yäracurmi willacushcă». Nogacunapis Tayta Diosmanmi yäracö. Chaymi paypa alli willacuyninta willacö. ¹⁴ Musyanchimi Taytanchi Jesucristuta cawarachimushanno Tayta Dios llapanchitapis cawarachimänanchita. Nircorga ñaupanmanmi llapanchita pushacamäshun. ¹⁵ Chaymi ñacarpis willacushcă gamcuna alli cawayta tarinayquipaj, Tayta Diospa cuyacuyninta achcaj chasquicunanjapaj. Chayno chaquicushpanmi Tayta Diostapis achca runacuna alabanga.

¹⁶ Chaymi mana yamacächu. Auquinyarpis mana yamacaypa imaypis willacuycă. Auquinyaptëpis Tayta Diosmi yanapäman waran-waran payman mas yäracunäpaj. ¹⁷ Cay pachacho ñacaycunaga päsaillami. Ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosman yäracuptinchimi janaj pachacho imatapis mas alli cajta tarichimäshun. Chaymanga manami imapis cay pachacho căga tincunchu. ¹⁸ Chayta musyarmi mana alläpaga llaquicunchichu cay pachacho runacuna pasaypa chiquimashapis. Cay pachacho ricashanchi cajcunaga ushacajllami. Mana ricashanchita shuyaraycashanchi cajmi ichanga imaypis mana ushacangachu.

Mushoj cuerputa chasquinanchipaj cashan

5 ¹ Musyanchimi cay pachacho ushacashapis mana ushacaj mushoj cuerputa Tayta Diosninchipita chasquinanchipaj cashanta. Cay pachachöga ushacaj chucllanöllami cuerpunchi caycan. Syëluchömi ichanga mushoj cuerpunchi alli rurasha wasinöna canga. Chay căga manami runa rurashanchu. ² Chaynöpami cay pachacho cawashanchicamaga fiyupa llaquicuycanchi janaj pachacho caycaj wasinchiman aywacuytana munashpanchi. ³ Chaycho mushoj cuerputa chasquicorga cashunpaj alli röpashanönami. Manami gallasllanönachu cashunpaj. ⁴ Cay ushacajlla cuerpunchiwan cawar pasaypami llaquicunchi. Chayno car manami wañucuytachu yarpaycanchi. Chaypa ruquenga munanchi wañojlla cuerpunchi mana ushacaj cuerpuman ticranantami. ⁵ Chayno cananchipäga Tayta Diosninchimi camarisha. Espiritu Santuntapis noganchiman cachamusha aunimashanchita cumlimänanchipaj cashanta musyananchipaj.

⁶ Chaymi llapan shongunchipa yäracunchi. Ichanga musyanchimi cay cuerpunchiwan caycashanchicamaga syëlucho Tayta Dios caycashanpita carulla-chöraj caycashanchita. ⁷ Cananga manami ricanchirächu. Ichanga ricaycaj-japuyi yäracunchi. ⁸ Manami llaquicunchichu. Chaypa ruquenga cay cuerputa cachariycurmi Tayta Dios cajman aywacushwan. ⁹ Chaymi canan caycashanchi cuerpunchiwanpis u Tayta Diospa ñaupancho cashpanchínapis pay munashanno cawayta munanchi. ¹⁰ Llapanchimi Jesucristupa ñaupanman chayashunpaj imano cawashanchipitapis pay jugamänanchipaj. Chaychömi premyuta chasquishunpaj cay pachacho imano cawashanchipitapis.ⁿ

Tayta Dioswan runacuna amistananjapaj willacushan

¹¹ Taytanchi Jesucristo jugamänanchipaj cashanta musyarmi payta manchacur willacuyninta runacunata imanöpapis nogacuna willapaycă. Chayno willacuycashätaga Tayta Dios musyanmi. Chaytaga gamcunapis

musyanquiman. ¹²Chayno niycä manami quiquëcuna alli cashäta allitucurchu, chaypa ruquenga Tayta Diospa willacojnin cashäta tantiyar cushicunayquipämi. Chayrämi alli-tucojcuna tapushuptiquipis cutichinquipaj. Paycunaga janan shongullami imatapis rurän. ¹³Waquenga capas «löcu» niman; ichanga Tayta Dios-raycumi «löcu» nishapis caycä. Waquinniquimi ichanga alli yarpayniyojta ricarcaycämanqui. Y chayno caycä gamcunata yanapänaraycumi. ¹⁴Tayta Jesucristo cuyamaptinchimi pay munashanno cawanchi. Jesucristumi llapanchijaj wañuran. Chaymi llapanchijis wañusha-japuyuna caycanchi. ¹⁵Rasunpami Jesucristoga llapanchijpa ruquinchij wañusha. Chaymi wañushanöna caycarga quiquinchij munashanchicunata ama rurashunnachu. Chaypa ruquenga pay munashannöllana cawashwan. Chaypämi Taytanchi Jesucristoga wañurcur cawarimusha.

¹⁶Pay munashanno cawarnami nogacunaga mana pipäpis llutanta yarpächu mana yäracoj runa yarpashannöga. Ñaupataga nogacunapis mana yäracoj runanöllami Jesucristupaj llutanta yarpärä. Cananga manami chaynönachu yarpä. ¹⁷Pipis Jesucristuman yäracorga mushoj runanami caycan. Manami ñaupata cawashannönachu cawan. Llapanpis mushojnami. ¹⁸Chayno cananpaj quiquin Tayta Diosmi camacächisha. Jesucristo wañuyninpami payga allina ricamanchi. Nircur churamashcanchi llapan runawan amistananpaj cashanta willacunapaj. ¹⁹Tayta Diosninchëga Jesucristo noganchi-raycu wañuyninpami llapan runacunawan amistarän. Chaymi mana yarpannachu jucha rurashanchicunatapis. Chaypita willacunäpänami nogacunataga churamasha. ²⁰Chaymi nogacunaga Jesucristupa cachan caycä. Cachan carmi quiquin Tayta Dios ruwacuycajno pï-maytapis ruwacö Tayta Dioswan amistananpaj. ²¹Jesucristoga manami ima juchatapis ruraranachu. Ichanga noganchijpa juchanchi-raycumi Tayta Diosninchij camacächiran wañunanpaj. Chaynöpami noganchitaga Jesucristu-raycu Tayta Diosninchij allina ricamanchi.

6 ¹Nogacunaga Tayta Diostami sirbiycä. Tayta Diosninchij cuyapäshushayquita ama wasguipaychu. ²Payga palabbranchöpis caynömi nin: «Ruwacamashayqui örami wiyashcä.

Salbanäta nistashayqui örami yanaparä.»^o

Chaymi gamcuna salbacuyta munaj cäga canan junaj Tayta Diosta mañacuy salbashunayquipaj.

Imano ñacarpis Pablo willacushan

³Manami pitapis imachösi mal ijimlutaga göchu. Chaynöpami pipis willacushäcunata manacajman mana churangachu. ⁴Chaypa ruquenga llapan rurashäcunachömi musyaycächë Tayta Diospa sirbejnin cashäta. Manami jagayächu ñacarpis, pishipacurpis, sasächicurpis, ⁵astimaptinpis, carsilcho wichgararpis, gayapar-ushasha carpis, ñacar purirpis, puñunarpis, yargar-pis. ⁶Tayta Diospa willacojnin cashäta musyachë juchata mana rural, willacuy-ninta sumaj tantiyar, chiquimajcunatapis mana cäsupar, pï-maytapis cuyapar, Espiritu Santupa munaynincho cawar, pipäpis alli shongu cashpä, ⁷Tayta Diospaj rasun cajta willacur, Diosninchijpa munayninwan rural. Allita rurashäwanmi, rasun cajta nishäwanmi pitapis ichipä, chapacö. ⁸Aybësigä

waquin runacuna rispitamanmi, waquinna manacajman churaman; aybë-siga nogacunapaj alli parlan, waquinna washäta riman. Rasun cajta willacur-caycaptëpis nogacunataga engañacojtanömi rejsiman. ⁹Rejsisha caycaptëpis jäpattanömi ricaman. Wañushano carpis cawarcaycämi. Fiyupa ñacachimarpis manami wañuchimashachoga. ¹⁰Llaquisha-niraj carpis cushishami carcaycä. Imäcuna mana cajno captinpis puchuy-puchuymi caycäpaman. Pobri-japuy carpis achcajtami yanapaycä Jesucristupa alli willacuyninta willapashpä.

¹¹Corinto ermäncuna, imatapis mana pacaypami llapanta willapashcä. Llapan shongöwan cuyarmi willapaycä. ¹²Gamcunataga llapan shongöwan jinallami cuyar yarparaycä. Gamcunami ichanga ricaytapis mana munaman-quinachu. ¹³Chaymi wamräcunatano nishayqui-llapa: Nogacuna cuyashäno gamcunapis llapan shonguyquipa cuyar yarpaycallämay ari.

Tayta Diospa Templun cashanchi

¹⁴Ermäncuna, musyashayquinöpis manami pipis yügunchu ishca casta uywataga. Chaynöllami gamcunapis Jesucristuta chasquicusha caycarga jucha rurajcuna juchata rurashanta ama ruräshiniquichu. ¿Imanöparaj tincun-man alli ruraywan mana alli rurayga? ¿Imanöparaj chacaypis achicyajwan tincunman?» ¹⁵¿Imanöparaj alli ricanacunman Satanaspis Jesucristuwanga? ¿Imanöparaj alli tincunman yäracojwan Tayta Diospa contran caycäga? ¹⁶¿Imanöpataj alli canman Tayta Diospa Templunman idulucunata jamachishash? Noganchëga caycanchi Tayta Diospa templunmi. Palabranchöpis quiquin Tayta Dios cayno nin:^a

«Paycunachömi tiyashaj.

Paycunawanmi purishaj.

Paycunapa Diosninmi cashaj.

Paycunanami acrashä runacuna canga.»^r

¹⁷Mastapis Tayta Diospa palabrancho nin:

«Jucha rurajcunapitaga witicuy.

Paycunapitaga llojshicuy.

Ganra cajcunataga ama yataychu.

Chayrämi chasquishayqui.»^s

¹⁸Chauraga gamcunapa taytayquimi cashaj.

Gamcunanami canquipaj wamräcuna.

Noga munayniyoj Tayta Diosmi chayno në.»^t

7 ¹Cuyay ermäncuna, Tayta Diosninchi chayno niycämashaga juchata ama rurashunnachu. Payta rispitar manchapacushpanchäna goyäshun. Almay-cuerpu juchata mana ruraypa payllapäna cawashun ari.

²Nogacunataga ama gongaycallämaychu. Pitapis manami engañashcächu. Manami llullapashcächu, ni imantapis guechushcächu. ³Chayno niycä manami gamcunata manacajman churarchu. Ñaupata nishänöpis gamcunata cuyämi. Chaymi imaypis mana gongaypa yarparaycäshayqui. ⁴Chaymi gamcunata yäracö. Gamcunapitaga sumajmi cushicö. Ñacayman chayarpis, llaquicuyman chayarpis, shacya-shacyallami caycä. Fiyupami cushicö.

Willapashanta Corintucuna chasquicushanpita Pablo cushicushan

⁵ Macedoniaman chayashäpita-pacha manami jamaytapis tarishcächu. Chaypa ruquenga fiyupami ñacashcä. Runacuna conträ jatariptinmi llaquicushcä. Shongöpawan gamcunapaj fiyupami yarpachacushcä.⁶ Tayta Diosmi ichanga cuyapäcoj cashpan Tituwan tincuchimar shacyächimasha. ⁷Manami Tito chayamushallanpitachu cushicushcä. Chaynöpis cushicushcä gamcuna cajpita Tito cushisha cutimuptin. Paymi willamasha gamcunaman watucoj shamunäta munaycashayquita y nogata shuyaycämashayquita, ima päsashanpitapis llaquisha caycashayquita. Chaura masrämi cushicushcäpis.

⁸Apachimushä cartata liguir llaquicushayquita musyarpis nogaga manami pësacöchu. Isquirbimushä örallaga pasaypami pësacurä cartacho niycashä llaquicachishunayquipaj cashanta musyar. ⁹Cananga fiyupami cushicö. Ichanga manami llaquicushayquipitachu cushicö. Chaypa ruquin cushicö chaycho llaquicur Tayta Diosman cutishayquipitami. Manami nogacunapitachu llaquicushcanqui. Gamcunaga llaquicushcanqui Tayta Dios munashannömi. ¹⁰Tayta Dios munashanno llaquicorga pipis arpinticunmi. Arpinticorga salbasyuntami tarin. Chayno salbasyunta tarishanchipitaga manami llaquicunanchi canchu. Mana riguejcunami ichanga llaquicur wañuyman chayan. ¹¹Ima allishi Tayta Diosninchi llaquicuyman churashurayqui. Chaymi cananga chapacunayquipaj yarpachacuycanqui, conträ jatarej runapaj rab-yarcaycanqui. Cananga manchapacushpayqui alli goyashäta mayarmi munaycanqui watucoj shamunäta. Conträ jatarej runapis castigacänantami munarcaycanqui. Chayno rurarmi gamcunaga musyachimashcanqui chay runata mana yanapashayquita. ¹²Carta apachimushächöga manami mana allita ruraj runapächu ni ufindisha caj runapächu isquirbimurä. Chaypa ruquin cartacamushcä Tayta Diospa ricay ñawincho nogacunapaj pasaypa yarpachacushayquita cuentata gocunayquita munarmi. ¹³Gamcuna mana gongamashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicushcä.

Chaypitapis masga cushicushcäcuna Tito gamcuna cajpita cutiyacamur allita willamashanpitami. Ima allishi gamcunaga payta shacyächishcanqui. ¹⁴Mas ñaupatanami gamcuna cajman Tito shamuptin shacyächirä «Paycunaga allimi chasquishunquipaj» nir. Chay nishänöllami llapanpis camacasha. ¹⁵Cananga paypis llapaniquita fiyupami cuyashunqui wiyacushayquipita, rispitar jamachishayquipita. ¹⁶Cananga nogapis fiyupami cushicö Tayta Dios munashanno goyar yäracuypäna cashayquipita.

Ofrendata shuntananpaj cashan

8 ¹Ermänucuna, gamcunata willapäshayqui Macedoniacho caj ermänunchicunata cuyapäcoj Tayta Dios imano yanapashantapis. ²Chay ermänucunaga fiyupa ñacaycunacho carpis, pasaypa pishipacaycho caycarpis cushishami ofrendancunata achcanpa churasha. ³Quiquëmi ricashcä ofrendata churananpaj cajpitapis mas ofrendata churashanta. Chayno churasha quiquinpa buluntäninpitami. ⁴Paycunaga quiquinmi ruwamasha «nogacunapis waquin ermänucunano ofrendata goshaj Jerusalencho Tayta Diosman

yäraojcunapaj» nir.^v ⁵Churananpaj yarpashäpitapis mas achcatami churaran. Rimëruga quiquincunami bïdanta Tayta Jesucristupa maquinman churasha. Nircurna nogacunatapis nimiran imata nishätapis Tayta Dios munashanno cumlinanpaj. ⁶Chaymi nogacunaga Tituta ruwacurä gamcuna cajpitapis ofrendata shuntamunanpaj. Paymi ñaupatana gamcuna cajcho ofrenda shuntayta gallaycuran. ⁷Gamcunaga llapanchömi llallinqui: sumajmi yäracunqui, sumajmi rimanqui, allimi yachanqui, sumaj yanapäcunqui, nogacuna yachachishänömi pï-maytapis cuyanqui. Chaynöllä waquinpita mas achcata ofrendatapis churaycärinquiman ari.

⁸Nogaga manami firsapitachu «churay» niycä. Waquin ermänunchïcuna imanöpis ofrenda churashanta musyanallayquipämi willaycä. Chayno ofrendata churaptiquimi gamcuna cuyacoj cashayquita may-chaychöpis musyanga. ⁹Taytanchi Jesucristupis cuyapäcoj carmi janaj pachacho rïcu cayninta cachaycuran. Nircurmi cay pachaman shamur pobrinöllä goyaran noganchïpis syëلمان chayar Tayta Diospa ñaupancho rïcu cananchipaj.

¹⁰Canan yarpächishayqui. Gamcunaga ganyan watanami llapan shonguyquipa waquinpita mas rimëru ofrendata shuntayta gallaycurayqui. ¹¹Ofrendata churayta gallarishayquinöllä tarishayquiman-tupu churanquiman. Ofrendata churanayquipaj llapan shonguyquiwan aunimashayquinöllä cushisha churanquiman. ¹²Pipis llapan shongunpa goycoj cajtaga Tayta Dios chasquinmi puydishanpita aycallatapis churaptin. Mana charaj cajtaga Tayta Diosninchï manami «churay» nimanchïchu.

¹³Manami pishipacaycho canayquita munarchu chayno niycä. Chaypa ruquenga iwal cushisha cawanayquitami munä. ¹⁴Canan nogaga munä gamcuna puchuy-puchuy charaycajcunaga pishipacaycajcunata yanapänayquitami. Wara gamcuna pishipacaptiquinami puchuy-puchuy charaj ermänucuna yanapäshunquipaj. Chauraga jucniqui-jucniquipis iwalmi tarichinacunquipaj. ¹⁵Tayta Diosninchïpa palabbranchöpis caynömi nin:

«Manami puchushachu achcata shuntajpapis.

Wallcata shuntajpapis manami pishishachu.»^w

Tito yan'guincunawan Corintuman aywananpaj cashan

¹⁶Tayta Diosninchïtami agradësicö Titupis nogano gamcunapaj yarpachacunapaj Tayta Dios camacächishanpita. ¹⁷Chaymi Titoga ruwacushäta aunimasha. Cananga quiquin shacyarmi watucushunayquipaj aywaycämun.

¹⁸Titutawanmi cachaycämö juc ermänutapis. Payga alli willacuytami willacun. Chaymi paypäga llapan inlisyacunacho alli parlan. ¹⁹Paytaga ermä-nucunami acrasa nogacunawan purinanpaj, ofrendata apäshimänanpaj. Ofrendataga shuntä Tayta Diosta rispitashtëpämi, runa-masinchïta yanapayta munashhtëpämi. ²⁰Nogacunaga manami munächu guellayta shuntarcaycashäpita runa rimamänanta. ²¹Llapantapis allillatami rurayta munä Tayta Dios ricaycämaptinpis llapan runacunapa ñaupanchöpis.*

²²Paycunatawanmi cachaycämö mas juc ermänunchïtapis. Payga llapan-tapis allitami ruran. Cananga gamcunata sumaj rejsishushpayquimi paypis cushisha aywaycämun yanapäshunayquipaj. ²³Titoga willacoj-masëmi.

Gamcunatapis sumajmi yanapashunqui. Paywan ishcaj shamoj ermānucunanami caycan inlisyapita cachamushan. Paycunaga Tayta Jesucristo munashannömi goyan. ²⁴Chaymi cay-quinrancho caj ermānucuna ricacunanpaj quimsan shamojcunata alli chasquicunqui. Chaynöpami alli cashayquita musyanga. Noga willashänölla cuyapäcoj cashayquitapis musyanga.

9 ¹Jerusalencho caj ermānunchicunapaj ofrendata shuntanayquipäga manami nistacannachu masta willapänä. ²Nogaga musyānami alli shongu cashayquita. Macedonia probinsyacho caycajcunatapis cushishami willapä «Acaya probinsyacho caj ermānucunaga ganyan watapitapachanami ofrendata shuntaycan» nir. Chayta wiyarmi Macedonia ermānucunapis cushicusha. ³Cananga alli shongu cashayquita musyananpaj ermānunchicunata cachaycämö. Manchäga: «Pablo llullacun» nimanmanmi. Chaymi camaricushalla shuyanqui. ⁴Macedoniapita ermānucunawan shamur cuydä chayraj shuntaycajta tarināwan. Manaraj shuntajta tariptëga nogapäpis gamcunapäpis pengaymi canga. ⁵Chaymi quimsan ermānucuna ñaupamonga shuntāshishunayquipaj. Chaynöpami shuntanayquipaj aunishayqui ofrendayquega listuna caycanga noga chayamur apanāpaj. Chayamuptëraj ofrendata shuntaptiquega runacuna yarpanga mana munaycar churaycashayquitami.

Yanapäcojcunata Tayta Dios yanapashan

⁶Musyashanchinöpis wallcata murorga wallcatami shuntan. Achcata murorga achcatami shuntan. ⁷Gamcunapis ofrendata gonqui shonguyqui munashannölla. Mana munaycarga ofrendata ama gonquichu. Tayta Diosninchëga cuyan cushisha alli shongunwan goycojtami. ⁸Tayta Diosga allimi bindisyunta goshunquipaj. Y manami imayquipis pishengachu. Chaypa ruquenga ima-aycayquipis puchu-puchumi canga pobricunata yanapānayquipaj. ⁹Tayta Diosninchipa palabanchöpis caynömi niycan:

«Pobricunata yanaparmi achca-achca pitapis tarichisha.

Chayno alli caynenga imay-yajpis chaynöllami canga.»^y

¹⁰Tayta Diosninchimi llapanchöpis yanapāmanchi. Paymi tarichimanchi murutapis, micuytapis. Paymi bindisyunta gomāshunpaj pishipacojcunatapis achca-achcata tarichinanchipaj.^z ¹¹Chaynöpami imapis mana pishëshunquipānachu waquincunata tarichinayquipaj. Nogacunawan ofrendayquita apachimashayquita chasquir ermānunchicunapis Tayta Diosninchita agradësicongami.

¹²Chaura ofrendata shuntashayquita chayachiptë Jerusalencho caj ermānunchicunaga manami pishëpacanganachu. Chaypitami cushicur Tayta Dios-tapis agradësicongana. ¹³Chayno yanapashayquipitami paycunaga tantiyaconga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacuycashayquita. Chaypitami Tayta Diosninchita alabanga. ¹⁴Chaynöpis gamcunata yanapāshushayquipitami paycunaga cushicur Tayta Diosta agradësiconga.

¹⁵¡Tayta Diosninchita agradësicushun-llapa tucuynöpa yanapāmashanchipita! ¡Manami imanöpa agradësicuytapis atipanchichu!

Contran parlajcunata mana chasquipänapaj willapashan

10 ¹Jesucristo cuyapäcoj cashanno noga Pablupis alli shimilläpa gamcunata ruwacö wiyamänayquipaj. Waquinniquega nircaycanqui: «Ñaupanchichöga Pablo manchacuycällarmi parlapämanchi. Juc-läpitami ichanga ollgömun.» ²Chayno nirmi paycunaga nin cay pachacho cawaj runacunano shongö munashannölla goyashäta. Chaypitami paycunataga sumaj piñacushaj. Gamcunatapis ruwacömi paycunatano mana piñacunäpaj achäquita mana ashipämänayquipaj. ³Rasunpami lllapanchipis cay pachacho cawaj runalla canchi. Ichanga manami quiquëpa callpäwanchu guërracho caycä. ⁴Charashä armacunapis manami runa ricashan armachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi munayninwan yanapäman Satanasta binsinäpapis. ⁵Chaynöpami conträ jatarir jitapämashancunatapis ushacächë. Llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta manacajman churä. Llutan yarpaycunata cachaycur runacuna tantiyacur Jesucristuta chasquicunänpapis willacuycä. ⁶Chaynöpis nishäcunata wiyacamaptiquega gamcuna cajman chayamurna conträ parlajcunata shuntacashayquicho piñacushaj.

⁷Gamcunaga sumaj tantiyacuy imano caycashayquitapis. Maygayquipis rasunpa Jesucristupa carga tantiyacunquimanmi nogacunapis Tayta Jesucristupa alli willacuyninta rasunpa willacøj cashäta. ⁸Nogacunapaj «mandaj-tucun» nimaptinpis manami pengacöchu. Chayno niycä Tayta Jesucristo munashanno goyänayquipämi, manami manacajman churanäpächu. ⁹Chauraga ama yarpaychu cartalläwan manchaycächishäta. ¹⁰Waquenga nogapaj niycan: «Payga cartallanwanmi manchachipaypa imatapis niycämanchi. Quiquin caycho carga manami sumaj yachachiytapis camäpacunchu.» ¹¹Chayno rimajcuna mayamanga cartäcunacho nishänölla gamcuna cajman chayaycamur ruraptërämi.

¹²Nogacunaga tincömanrächu chay quiquincunalla alli-tucur alabacojcunamanga. Ichanga paycuna quiquincunalla alli-tucurmi upano carcaycan. ¹³Chayno në manami paycunano alli-tucurchu. Nogacunataga Tayta Diosmi cachamasha willacuyninta gamcunata willapänäpaj. Paymi camacächisha may-chaychöpis willacunäpaj. ¹⁴Musyashayquinöpis Jesucristupa willacuyninta willacunäpaj gamcuna cajman chayamurä. Ichanga manami pipis willacushan jananman yaycushcächu. ¹⁵Nogacunaga manami juc arushallanwanchu alli-tucö. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchi camacächishannöllami willacuyninta willapaycä payman sumaj yäracunayquipaj. Willacuynin shonguyquiman sumaj chayaptenga arushäcunapis achajmanmi chayanman. ¹⁶Manami gamcuna cajllachöchu willacuyta yarparcaycä. Chaypa ruquenga waquin marcacunachöpis willacuytami yarparcaycä. Ichanga pipis manaraj willacushancunachömi willacushaj. Chaynöpami juccuna arushallanwanga mana alabacushächu. ¹⁷Chaynöpis pipis alabacuyta munarga Tayta Diosnillanchita alabachun. ¹⁸Runataga manami alabacushanpitachu alli ricanchi. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi alli ricashan cajtami alli ricanchi.

Llutan yachachicojcunata mana chasquipänapaj willapashan

11 ¹Wichaypa-uraypa rimacuptëpis awantaycäramay-llapa. Wiyaycäramay ari. ²Nogaga Tayta Diosnömi gamcunapaj fiyupa yarpachacö.

Nogaga munä imaypis Taytanchi Jesucristuta wiyacunayquitami. Runa yatäni jipash juc parlashallanpaj cashanno Jesucristullapaj canayquitami munä. Payllapaj canayquitami munä. ³Ichanga Evata Satanás engañashanno gamcunatapis engañashunayquipitami llaquicö.^b Nogaga manami munächu Jesucristuman yäracuycashayquipita cachaycunayquita. ⁴Gamcunataga engañashurayquinachaj. Gamcunataga maynami Jesucristupita willaparä. Ichanga Jesucristupaj llutanta yachachishushayquita chasquiycanqui. Gamcunaga Espíritu Santupa maquinchönami caycanqui. Ichanga juc espiritutana chasquiycanqui. Gamcunaga alli willacuytapis chasquirayquinami. Ichanga çimanirtaj llutanta yachachishushayquita awantaycanqui? ⁵Nogapis chay «mas allinnin caj apostulmi cä» nejcunapita manami mënuschu cä. ⁶Capaschari runacunapa ñaupancho sumaj parlaytapis mana yachächu. «Mana yachanchu» nimaptinpis rasunpaga paycunapita masmi yachä. Chaytaga imanöpis goyashäta ricasha carmi gamcunapis musyanqui.

⁷Imatapis mana cobrayllapami gamcunataga Tayta Diospa willacuyninta willapashcä. Gamcuna alli llojshinayquipämi mana alli-tucushcächu. Chayno rurur çmana allitachuraj rurashcä? ⁸Gamcunata yachachir sirbiptë waquin gastöcunapäga waquin ermänucunami apachimuran. ⁹Gastöcunapaj llaquicunayquita mana munarmi pishëmaptinpis nistashäcunapaj maygayquitapis mana mañacurächu. Macedoniapita caj ermänunchicunami gastöcunapaj apamuran. ¹⁰Tayta Dios musyanmi rasun çajllata niycashäta. Manami pipis michämanmanchu Diospa alli willacuyninta mana cobrayllapa Acaya quinrancho willacunapaj.^c ¹¹Gastöcunacho yanapämänayquita mana munaptë capaschari mana cuyashäta yarpanqui. ¡Tayta Diosninchëga musyanmi gamcunata cuyashäta!

¹²Jesucristupa willacuyninta willacunapaj canancama cashänöllumi gamcunapataga guellayniquitapis mana chasquishayquichu. Chayno mana chasquiptëmi chay llutanta yachachicojcunaga mana ninmanchu paycunano cashäta. ¹³Paycunaga manami Jesucristupa apostulninchu. Chaypa ruquenga apostul-tucur runacunata engañarmi purircaycan. ¹⁴Chayno rurashanga manami manchariypächu. Asta Satanaspis alli anjil-tucurmi purin. ¹⁵Satanás alli anjil-tucur purishannömi paycunapis Satanaspas munaynincho car allitucullar purircaycan. Chayno cashanpitami juc junäga castigasha canga.

Ima päshashancunapitapis Pablo rimashan

¹⁶Waquenga yarpan wichaypa uraypa parlaycashätami. Chayno yarparga mä wiyaycäramay löcunöpis alabacamunäta. ¹⁷Ichanga quiquilläpitami löcunöpis alabacushaj; manami Tayta Dios cachamaptinchu. ¹⁸Alabacojcunataga gamcuna sumajchaj wiyaparanqui. Chauraga nogatapis wiyamay ari parlamushäta. ¹⁹Gamcunaga sumaj yachajmi canqui çau? Chaypis llutan yachachicojcuna alabacur willapäshushayquita cushishami wiyar awantanqui. ²⁰Imata suwapäshuptiquipis, engañashuptiquipis, mana runatano ricashuptiquipis, lajyashuptiquipis awantacunquimi. ²¹Chay llutan yachachicojcunano ñacachiytaga manami awantämanchu.

Paycuna alabacur yachachishushayquita chasquiycarga çimanirtaj noga nishäcunata mana chasquinquichu? Ichanga paycunano löcu-tucushpä

alabacur pengacömi. ²² ¿Paycunaga hebreo castachu? Nogapis hebreo castami cä. ¿Israel castachu? Nogapis Israel castami cä. ¿Abrahampa castanchu? Nogapis Abrahampa castanmi cä. ²³ ¿Jesucristupa sirbejninchu? ¡Quibä! Nogaga masrämi Jesucristuta sirbë. May-chaychöpis masmi willacushcä. Willacushäpita carsilchöpis mas achca cutimi wichgarashcä. ^d Paycunapitaga masmi autoridäcuna astimasha. Achca cutimi wañuchimayta munamasha. ²⁴ Israel autoridäcuna pichga cutimi astimasha quimsa chunca isgunnin maqui. ^e ²⁵ Quimsa cutimi Roma suldärucunapis fiyupa wirumasha. ^f Juc cutinami runacuna sajmar cäsi wañuchimasha. ^g Quimsa biyäjimi aywaycashä büquipis tallpucaran. Juc chacay juc junajmi lamar yacucho wampurä. ²⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacurmi may-chaypapis purishcä. Achca cutimi mayupis cäsi apamasha. Suvacunapa maquinpitapis gueshpirämi. Israel runacunapis ^h mana Israelcunapis wañuchimaytami munamasha. ⁱ Marcachöpis, chunyajchöpis lamarchöpis cäsi-cäsimi wañushcä. Jesucristuman janan shongulla yäracojcunapis wañuchimaytami munamasha. ²⁷ Mayman chayarpis sasa aruycunachömi arushcä. Achca cutimi yarpachacur puñuytapis mana tarishcächu. Yargaypitapis yacunaypitapis ñacashcä. Röpä llapshalla captin gasaypitapis ñacashcämi. ²⁸ Jananmanpis waran-waranmi llapan ermänuacunapaj fiyupa yarpachacö. ²⁹ Juc ermänu ñacaptenga fiyupami llaquicö. Juchaman chayachejpäga fiyupami rabyä.

³⁰ Chaypapis alabacorga alabacushaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana puydishäpitami. ³¹ Taytanchi Jesucristupa taytan Diosmi musyan rasun cajllata niycashäta. Paylla imaypapis alabasha cachun. ³² Damascuchömi ray Aretaspa gobernadornin suldärucunata churaran marca puncupa llojshiptë prësu charimänapaj. ³³ Prësu charimänapaj caycaptinmi ermänuacunaga canastaman wiñarcu wajtaman warcuypa urächimaran. Chaynöpami Tayta Dios yanapämaran gueshpinäpaj. ^j

Pabluta ricachir musyachishancuna

12 ¹ Quiquillan alabacuptenga manami imapäpis bälinchu. Chaypisan canan willashayqui Tayta Jesucristo syëlucho ricachimashancunata, musyachimashancunatapis. ² Juc cutichömi quimsa caj syëlluman aparän. Chayga chunca chuscu (14) watanami. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almällä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ³⁻⁴ Ichanga Noga musyämi Tayta Diospa ñaupänman apamashanta. Chaychömi wiyarä pï runapis mana rimanapaj cajcunata. Chay wiyashäcunata willacunämi ichanga mana camacanchu. Ichanga manami musyächu cuerpuntin aywashäta o almällä aywashantapis. Chaytaga Tayta Diosllami musyan. ⁵ Chaypitami ichanga noga alabacöman. Quiquëmi ichanga mana alabacushächu. Nogaga rimashaj quiquilläpitaga imatapis rurayta mana camäpacushallätami. ⁶ Alabacorga allitami ruraycäman. Rasun cajllatami niycäman. Ichanga manami parlashächu chaycunata parlaptë runacuna santuna cashäta yarpänapita. Chaypa ruquenga imano goyashätapis runacuna ricacamänantami munä.

d 11.23 Hech. 16.23 e 11.24 Deut. 25.3 f 11.25 Hech. 16.22 g 11.25 Hech. 14.19
h 11.26 Hech. 9.23 i 11.26 Hech. 14.5 j 11.32-33 Hech. 9.23-25

⁷Ricachimar musyachimashanpita mana alli-tucunäpämi Tayta Diosga fiyupa ñacayta nogaman cachamusha. Chaynöpami cuerpöcho casha caycäj-nöpis fiyupa ñacaycächiman. Quiquin Satanás cachamushannörämi ñacaycächiman. ⁸Quimsa cutimi Tayta Jesucristuta mañacurä chay ñacaypita jorgamānanpaj. ⁹Ichanga pay nimiran: «Cuyashallāwan cuntintacuy. Munayniyoj cashätaga runacuna tantiyacongä quiquillanpitaga imatapis rurayta mana puydejcunata yanapaptēmi.» Chaymi quiquillāpitaga imata ruraytapis mana camäpacur cushicö. Chayno yanapämāptinmi musyacan Jesucristo munayniyoj cashan. ¹⁰Chaymi mana llaquicöchu gueshyarpis, runacuna ashllimāptinpis, ima pishēmāptinpis, willacushäpita runacuna chiquimāptinpis, Jesucristuman yäracushä-janan imano ñacarpis. Quiquillāpitaga imata ruraytapis mana camäpacurmi tantiyacö Jesucristo munayninwan yanapämashanta.

Corintucho caj ermānucunapaj Pablo llaquicushan

¹¹Alabacur wichaypa uraypa rimanäpäpis quiquiquicunami ashipāmashcanqui. Alabacunäpa ruquenga gamcunami nogataga alabamanquiman caran. Manacajlla cashäta apostul-tucojcuna yarpāptinpis manami paycunapita mas mēnuschu cä. ¹²Gamcunawan caycashpämi rasunpa apóstol cashäta tantiyachirä ñacarpis mana cachaypa arushpä. Almiraypaj milagrucunata ruranäpäpis Tayta Dios yanapāmaran. ¹³Ichanga waquin marcacunacho gastöpaj ermānucunata mañacushänöga gamcunata manami mañacurächu. Chayno cashäpitaga ¿imanirtaj yarpānqui «jagayashami» nir? Jagayächishaima captēga perdonaycallāmay ari.

¹⁴Camaricushanami caycä yapay gamcunata watucoj shamunäpaj. Cananwanga quimsa cutinami shamushaj, manami quiquēpaj imatapis ashirchu, man'chäga gamcunata cuyapar yanapānāpämi. Musyashanchinöpis papānenga wamrancunata manami mañacunchu; chaypa ruquenga yanapanmi. ¹⁵Chaymi gamcunata willapānā-raycu imätapis ushashaj. Ushapacaypitaga manami llaquicöchu. ¿Chayno llapan shongöwan cuyapar yanapaycaptēchu gamcunaga nogapaj juc-nirajyasha caycanqui?

¹⁶Manami maygayquipa umallayquitapis nanächishcächu imatapis mañacushpä. Chaypis waquinniquega nircaycanquishi artita rurayllapa engañashäta. ¹⁷Mä nimay ari. ¿Maygallānpis chay cachamushä runacuna nogapa jutēcho guellayta mañacushurayquichu? ¹⁸Nogaga Titutawan juc ermānunami ruwacurä gamcunata watucoj shamunanpaj. Chayno shamushpan Titoga gamcunata ¿engañashurayquichu? Paycunapis ni nogapis manami quiquēcunapāga imatapis ashishcächu.

¹⁹Cuyashä ermānucuna, cartata apachimushäta liguir capas yarpānqui chapacunallāpaj niycashäta. Manami chaynöchu. Nogacuna munä Tayta Dios munashanno cawanayquitami. Nogacunaga Tayta Jesucristupami caycä. Tayta Diospis musyanmi rasun cajta rimaycashäta. ²⁰Gamcuna cajman shamur llutanta rurarcaycajta tarināpaj cajpitami llaquicö. Llutanta ruraycajta tarerga gamcunapaj fiyupami llaquicushaj. Ojalä tarēman mana rimacuycajta, mana chiquinacuycajta, mana rabyachinacuycajta, imatapis quiquillānpaj mana ashiycajta, mana washa-rimata, mana jamurpānacuycajta, mana alli-tucuycajta, mana contra jatarir goyaycajta. ²¹Llutancunata ruraycajta tarir gamcunapita Tayta Diospa ñaupāncho pengacunāpitami llaquicö.

Chaynöpis jucha rurashayquicunata mana cacharir jucwan-jucwan cacuycajta, tucuy bisyucunata ruraycajta tarir waganäpitami llaquicö.

Pablo piñacunanpaj cashan

13 ¹Cananwanga quimsa cutinami watucoj shamushaj. Yarpay Tayta Diosninchipa palabrancho cayno isquirbiraycashanta:

«Ishcay u quimsa testigucuna cäraptinrämi runataga «Juchayoj» nenga» nir.^k

²Ishcay caj shamuynecho gamcunata maynami nirä jucha rurashayquita cachaycunayquipaj. Cananpis llapayquitami nē: Chaynöllä juchata ruralar goyarcaycajta tarerga mana cuyapaypami ollgöpashayqui. ³Chayrämi musyanqui Jesucristupa cachan car rimaycashäta. Jesucristoga manami pitapis juchanpita chapanchu, chaypa ruquenga munayniyojmi juchallicojcunata castigananpaj. ⁴Jesucristo mana imatapis rimacuyta crusco wañusha captinmi waquin runacunaga «munayniynaj» nisha. Chaypis Tayta Diosmi munayninwan cawarachimusha. Chaynöllami nogapäpis munayniynaj cashäta yarparcaycanqui. Ichanga Jesucristuman yäracushpämi gamcunataga Tayta Dios yanapämaptin jugashayqui.

⁵Mä quiquiucuna yarpachacuy Jesucristuman rasunpa yäracuycashayquita u mana yäracuycashayquitapis. Payta rasunpa chasquicushana caycarga ¿manachu tantiyanqui Jesucristo gamcunawan caycashanta? Cuydä payman janan shongulla yäracurcaycanquiman. ⁶Rasunpa payman yäracorga nogapäpis tantiyanquimanmi Jesucristupa cachan cashäta.

⁷Nogacunaga Tayta Diostami mañacö juchata mana ruranayquipaj. Chayno mañacucä manami apóstol cashäta aunimānayquipächu, chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno goyānayquipämi. Manami imanānpischu apóstol cashäta conträcuna mana rejsimāptinpis. ⁸¿Tayta Diosninchipa alli willacuy-nintaga chapata churapashwanchuraj? Manami. ⁹Chaymi Tayta Diosninchipa maquincho cawar alli goyaptiquega runacuna tumpamāptinpis mana imapis gocamanchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchitämi mañacucä masta masta Tayta Diosninchä munashannöna gamcuna cawanayquipaj. ¹⁰Cay isquirbimushäcunata wiyacuptiquega gamcuna cajman chayamur imatapis mananami nishayquipānachu. Manami llaquicachināpāchu Tayta Dios churamasha apóstol canāpaj, chaypa ruquenga shacyächir yanapānāpāmi.

Carta ushanan

¹¹Ermānucuna, imaypis cushishalla goyay-llapa. Jucniqui-jucniqui shacyächinacuy Tayta Dios munashanno goyānayquipaj. Chayno goyaptiquimi cuyapäcoj, alli cawayta gomajninchi Tayta Diosga imaypis yanapāshunqui. ¹²Jucniqui-jucniquipis wamayānacur saludanacuy. ¹³Caycho caycaj ermānun-chicunapis salüdunta apachicamunmi.

¹⁴Taytanchi Jesucristuwan tayta Diosninchä y Espíritu Santupis imaypis yanapaycullāshunqui. [Amén.]

Gálatas

¿Jesuspita mas juctapis nistanchirächu salbasha cananchipaj?

¿Jesusman yäracuycashanchipita mas imatataj rurananchi salbashana cananchipaj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Pablo isquirbiran Galacia probinsyacho Jesucristuman yäraoj ermäncunapämi. Galacia probinsyaga Roma nasyunpa munayninchömi caycaran. Chay probinsyacho jatun siudäcuna caran Iconio, Listra, Derbe, y Antioquía. Chay quinraycho caj ermäncunaga mas caran mana Israel runacunallami.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Maypita isquirbishantapis manami musyachimanchichu. Ichanga runacuna yarpan wata 55 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Apóstol Pablumi Galacia partichöga willacuran (Hech. 16.6). Achcaj Galacia runacunami mana Israel runa caycarpis Jesucristuta chasquicuran salbajnín cananpaj. Ichanga chaypita mas guepata chay partiman chayaran Jesucristuman yäraoj Israel runacuna. Paycunami Galaciacho caycaj ermäncunata willaparan Pablo mana apostul cashanta. Paycunaga yachachiran Jesucristuman yäracur Moisés isquirbishan laycunatapis cumlinanpäraj cashantami (1.6-9). Chaura Galaciacho caycaj ermäncunaga chay yachachicuyta chasquinanpäna caycaran. Chaymi Pablo sumaj piñacuyan (3.1-5).

Rimëru Pablo niycan «Noga willacushätaga manami runachu willamasha, sinöga Tayta Jesucristumi» nir. Ichanga niycan alli willacuyta willacunanpaj Jerusalenpita cachashantami (1.11–2.14). Chaypitanaga Pablo rimaycan Jesusman riguishanchipita u layta cumlishanchipita salbasha caycashanchitami. Pablo niycan ishcantaga manana cumlinanchipaj (2.15-21). Moisés isquirbishanta cumliyparaj salbacuyta asherga uywaynöshi caycanchi. Llapan laytaga manashi pipis cumliyta camäpacunchu. Jesucristuman riguir ichanga librina caycanchi. Layga caycan juchayoj cashanchita Tayta Dios musyachimänanchipämi. Jesucristumi ichanga wañusha juchapita salbamänanchipaj. Pablo niycan: «¿Imanirtaj yapay laycunapa maquillancho goyayta munanqui?» nir (3.1–4.31). Capítulo 5.1–6.10 niycan laycunata manana cumlinanchipaj libri cashantami. Manami jucha ruraypa munayninchönachu caycanchi. Chaypa ruquin Espíritu Santupa munayninchönami caycanchi.

Libro ushananchönami caycan saludashan y waquin yachachicucuna (6.11-18).

Carta gallaycunan

1 ¹⁻² Galacia probinsyacho caycaj ermānucuna:

Noga Pablo Jesucristupa apostulnin canāpāga manami runacunachu churamasha, chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo y payta cawarachimoj Tayta Diosninchimi.

Noga Pablumi cay cartata gamcunaman apachimö. Caycho caycaj ermānucunapis salüdunta apachicamunmi. ³ Tayta Diosninch y Taytanchi Jesucristo cuyapāshushpayqui allilla cawaycachishunqui. ⁴ Jesucristumi Tayta Diosninch munashanno cruscho wañusha juchanchicunata Tayta Dios perdunamānanchipaj, llutan ruraycunapita salbamānanchipaj.^a ⁵ Tayta Diosninch imaycamapis alabasha caycullāchun. Amén.

Llutan yachachicuyta mana chasquipānanpaj willapashan

⁶ Gamcunaga musyanquimi Taytanchi Jesucristo cruscho wañuyninpa Tayta Dios salbashushayquita. Chaymi imano tantiyacuytapis mana atipāchu juc yachachicuytana chasquir Tayta Diosta gongaycashayquita. ⁷ Rasunpaga juc yachachicuy manami canchu. Chaypa ruquenga yachachishāta cachaycunayquipāmi waquin runacuna engañaycāshunqui. Paycunaga Jesucristupa alli willacuynintami mana alliman ticraycāchin. ⁸ Ichanga nogacunapis u anjilpis ñaupata yachachishāpa jananman juc-nirajtana yachachiptenga Tayta Diosninch infiernuman jitarpuchun. ⁹ Ñaupata willapashānōllami cananpis nē: Pipis Jesucristupa willacuyninman mas juc yachachicuyta yapajcunataga Tayta Diosninch infiernuman jitarpuchun.

¹⁰ Chayno nishpāga ¿runacuna alabamānantachu ashiycā? ¿Runacunapita alli ricasha caytachu munaycā? Nogaga manami runacuna alabamānanpāchu yachachē, chaypa ruquenga Tayta Dios alli ricamānanpāmi.^b Runacuna alli ricamānan-rayculla yachacherga manami Jesucristupa sirbejninchu cāman.

Apóstol cananpaj Pabluta Jesucristo churashan

¹¹ Ermānucuna, sumaj tantiyacuy. Alli willacuyta willacushāga manami runacuna yarpayninpita jorgushallanchu. ¹² Noga willacushātaga manami runachu willamasha. Chaypa ruquenga quiquin Jesucristumi yuriparcamar musyachimasha.

¹³ Gamcunaga mayashcanquichari ñaupata Israelcunapa laynincunata wiyacur imano cashātapis. Nogaga Jesucristuman riguejcnatami gaticachaj cā llapanta wañuchināpaj.^c ¹⁴ Llapan wiñay-masēpitapis masmi nogaga Moisés isquirbishancunata cumlishcā. Waquin Israel-masēcunapitapis masmi custumrēcunata bālichishcā.^d ¹⁵ Chayno captēpis manaraj yuriptillānami Tayta Diosninch cuyapāmar acracamaran Jesucristupa alli willacuyninta willacur purināpaj. ¹⁶ Chaymi Jesucristuta nogapis chasquicunāpaj sumaj tantiyarchimar^e cachamasha alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willapānāpaj. Chayno nimaptin manami pimanpis tapucoj aywashcāchu. ¹⁷ Manami rimir caj apostulcunawan parlajpis Jerusalemman aywashcāchu. Chaypa ruquenga jinan örami Arabia partipa aywacurā. Chaypitanami Damascuman

a 1.4 Mat. 20.28; Mar. 10.45; 1Tim. 2.6; Tito 2.14 **b** 1.10 1Tes. 2.4 **c** 1.13 Hech. 8.3; 22.4-5; 26.9-11 **d** 1.14 Hech. 22.3 **e** 1.15-16 Hech. 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18

yapay cutirä. ¹⁸ Damascuman cutishäpita quimsa watatarämi Jerusalemman aywarä⁷ Pedruwan parlanäpaj. Paywanga chunca pichga (15) junajllami goyapärirä. ¹⁹ Chaychöga manami maygan apostulwanpis tincurächu. Taytanchi Jesucristupa wauguin Santiagullawanmi tincurä. ²⁰ Tayta Diosninchi musyanmi mana llullacuypa chayno niycashäta.

²¹ Chaypitanami aywarä Siria y Cilicia partipa. ²² Judea probinsyaman manaraj cutiptë Judeacho caycaj ermänucunaga manami rejsimaranrächu. Paycunawanga manami tincurärächu. ²³ Ichanga nogapaj mayaran «Jesucristuta chasquicojcunata ñacachej Pablushi cananga Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan» nejta. ²⁴ Chayno nejta mayarshi Tayta Diosta alabaran.

Jerusalencho caj apostulcuna Pabluta chasquishan

2 ¹ Chaypita chunca chusco (14) watatarämi Bernabëwan⁴ Jerusalemman cutirä. Chayman cutirmi Titutapis pusharä. ² Chaymanga cutirä aywanäpaj Tayta Diosninchi musyachimaptinmi. Mayur ermänucunata Jerusalemcho shuyni shuntaycurmi mana Israelcunata imata willapashätapis musyachirä. Chayno musyachirä llutanta yachaycächishäta paycuna mana yarpänapämi. Llutanta yachachishäta paycuna yarpaptenga chay-jina ñacashäpis yangallami canman caran. ³ Chaymi willacushäta tantiyachiptë paycuna nimiran alli willacushäta. Chaynöpami mana Israel runa cashanta musyarpis Tituta mana niranchu señalacunanpaj. ⁴ Tito señalacunanpaj u mana señalacunanpäpis parlacurä shuntacashäman juc ishcaj runacuna pacayllapa yaycamusha captinmi. Chay ermänu-tucojcunaga laycunata mana Israel ermänucunapis llapanta cumlinanpämi parlaran. ⁵ Chayno niptinpis nogacunaga manami chasquipashcächu. Manami munächu Jesucristupa alli willacuyninman llutan yarpaycunata tacurcachir yachachishunayquita.

⁶ Mana Israel runacunata imano yachachishäta willapaptëpis Jerusalemcho caj mayurcuna imatapis manami nimashachu. Ichanga paycuna mayur ermänu casha captin u mana captinpis manami imapis gocamanchu. Tayta Diosninchëga llapanchitäpis iwalmi ricamanchi.^h ⁷ Michämänanpa ruquenga paycuna tantiyacuran Israelcunata willapänapaj Pedruta Tayta Diosninchi acrashanno nogatapis mana Israelcunata willapänäpaj cachamashantami. ⁸ Tayta Diosninchimi Pedruta Israelcunapa apostulnin car willapänapaj acaran. Paymi nogatapis cachamasha mana Israelcunata willapänäpaj.

⁹ Chayno captinmi mayur ermänucuna Santiago, Pedro y Juanpis tantiyaran willacuyninta willacur purinäpaj Tayta Diosninchi acramashanta. Chaypitanami parlacurä paycuna Israel runacunaman alli willacuypa willacoj aywananpaj, y nogacunana mana Israel runacunaman aywanäpaj. Alli parlacushä musyacänapänami maquina gomaran. ¹⁰ Paycunaga nimiran Jerusalemcho caj pobri ermänucunata mana gonganalläpämi. Chaytaga mana gongaypami ruraycä.

Pedro pantaycashanta Pablo jorgapashan

¹¹ Unayllatanaga Siriacho caj Antioquía siudäman Pedro chayamuran. Chaychöga piñacur ollgöparä. Paytaga cäranchömi nirä mana allita

ruraycashanpita. ¹²Rimërullaga mana Israel ermānucunawan cushishami micoj.ⁱ Santiago cachashan ermānucuna chayamuptinnami ichanga jamurpānanta manchacur mana Israel ermānucunawan shuntacayta mana munarannachu. ¹³Pedruta ricacurmi waquin caj ermānucunapis ni Bernabēpis mana Israel ermānucunawan micunanpaj mana talluparannachu. ¹⁴Chayno rurashan mana alli caycashanta ricarmi ermānucunapa ñaupanchō Pedruta ollgōpar nirā: «Gamga Israel runa caycarpis mana Israel runacunanōnami cawaycanqui. Chaura cananga ħimanirtaj munanqui mana Israel ermānucunapis llapan laycunata cumlinantaraj?»

¹⁵Nogacunaga yuriñepita-pachami Israel runacuna cā. Manami laycunata mana cumlej juchayoj runacunanōchu cā. ¹⁶Chaypis musyāmi laycunata cumlir pipis mana salbacushanta,^j Jesucristuta chasquicup-tillā Tayta Dios salbamashanta. Chaymi nogacunaga Jesucristuta chasquicushcā Tayta Dios perdunamashpan juchaynajtana chasquimānanpaj.^k Chaura layta cumlishallanpitaga manami pitapis Tayta Dios juchancunapita perdunangachu.

¹⁷Tayta Dios perdunamānanchipāga Jesucristumanmi yāracunanchi. Manami layta cumlinanchinachu. Waquin ichanga nin «layta mana cumlirga juchayojmi cayanqui» nir. Chaura ¿Jesucristuman yāracuyga juchayojyāchimanchichu? ¡Manami! ¹⁸«Layta manami cumlinanchinachu» nircur laycuna nishanta yapay cumlirga juchayojmi caycā. ¹⁹Noga layta cumliyta munaptē layga tantiyachimasha juchayoj cashātami. Chaymi nogaga layta cumliyta cachaycushcāna. Laytaga cachaycushcā Tayta Dios munashanno cawanāpāmi. ²⁰Jesucristo cruscho wañushannōmi nogapis jucha ruraycunapāga wañushanōna caycā. Mananami quiquē munashānōnachu cawā, chaypa ruquenga Jesucristo munashannōnami.^l Chaymi Jesucristuman yāracur cawaycanchi. Paymi cuyamashpanchi noganchi-raycu cruscho wañusha.

²¹Nogaga manami Tayta Diosninchi salbamashanchiṭa manacajman churayta munāchu. Laycuna niycashanta cumlir-raj salbacunanchipaj cashanta yarpashaga yangallapāmi Jesucristo cruscho wañusha canman.

Laytachu wiyacushun u Jesucristumanchu yāracushun

3 ¹¡Mana tantiyacōj Galacia runacuna! Noganchi-raycu Jesucristo cruscho wañushanta gamcunaga sumajmi musyarayqui. Chayno caycaptenga ¿pitaj gamcunata brūjushurayqui? ²Canan mā willamay. Gamcunaga ¿laycunata cumlirchu u Jesucristuman yāracurchu Espiritu Santuta chasquicushcanqui? ³¿Pasaypa mana tantiyacōjchu canqui? Tayta Diosninchi munashannōga cawayta gallaycushcanqui Espiritu Santu yanapāshuptiquimi. Chauraga ħimapānataj canan yarparcaycanqui laycunata cumliytaraj? ⁴¿Tucuy allicunata chasquishayquipis manacajllapānachu canga? Manachi manacajllapāga canmannachu. ⁵Tayta Dios Espiritu Santunta goshushpayqui y milagrucunata rurashpan, ħimanirtaj ruran? Manami laycunata cumlishayquipitachu, chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuy-ninta chasquicushayquipitami.

Yäracuptin Abrahamta Tayta Dios alli ricashan

⁶Yäracuptinmi Abrahamtapis Tayta Diosninchi allina ricaran.^m ⁷Chaymi sumaj musyanquiman. Abrahampita rasunpa mirajcunaga caycan Tayta Diosman yäraoj cajmi.ⁿ ⁸Tayta Diospa palabbranchöga niycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracushanpita Tayta Dios alli ricananpaj cashantami. Chayno cananpaj captinmi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: «Gampitami intëru mundocho tiyaj runacunatapis bindisyunta goshaj.»^o ⁹Chaynömi Abrahamtaga yäracuptin Tayta Dios bindisyunta goran. Jesucristuman yäraojcunatapis Tayta Diosga bindisyuntami goycan.

¹⁰Tayta Diosninchiäpa palabbranchöga nin «Laycunata llapanta mana cumlerga maldisyunädu cachun.»^p Llan laycunata pipis mana cumliptinmi maldisyun chayanga. ¹¹Chayno captenga laycunata cumliyta munajcuna manami pipis salbacongachu. Tayta Diospa palabbranchöga nin: «Alli runaga Tayta Diosman yäracushanpitami salbasha canga.»^q ¹²Ichanga laycunata cumliyi manami Tayta Diosman yäracushanchiwan iwalchu. Tayta Diospa palabbranchöga «Laycunata cumlejcunaga chaycunata cumlishanpitami salbasha canga»^r niycanllami.

¹³Chayno niptinmi laycunata llapanta cumliyta mana camäpacur llapanchöpis maldisyunädu caycaranchi. Chaymi Tayta Diosninchi wamran Jesucristuta cachamuran ruquinchi maldisyunädu runano cruscho wañunanpaj. Tayta Diosninchiäpa palabbranchöpis niycan: «Guerucho warcuypa wañuchisha car maldisyunädumi caycan.»^s ¹⁴Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunishan bindisyonga caycan llapan mana Israel cajcunapäpis. Chaynöpami Jesucristuman yäracur llapanchi Tayta Dios aunishan Espiritu Santuta chasquicushcanchi.

Diosninchi aunishanwan lay alli tincushan

¹⁵Ermänucuna, cananga tincuchiypa tantiyachishayqui. Musyashayquinöpis imatapis aunir conträtuta rurar firmashaga manami pipis manacajman churanachu ni imatapis yapannachu. ¹⁶Tayta Dios auniran Abrahamtapis, paypita mirajtapis yanapänanpämi. Manami «mirajcunata» ninchu. Chaypa ruquenga «mirajta» nir jucnayllapämi niycan.^t Chayno nir Jesucristupämi rimaycaran. ¹⁷Chayno Abrahamta aunishanpita chuscupachac quimsa chunca (430) watapitarämi Tayta Diosninchiäpa laynincunata Moisés chasquiran.^u Guepataraj chasquisha caycaptenga chay laycuna manami manacajman churashachu Abrahamwan Tayta Diosninchi rurashan conträtuta. ¹⁸Layta cumliptinchiraj aunishanta gomänanchipaj captenga yangallami yäracushanchöpis canman caran.^v Ichanga Tayta Diosninchi Abrahamta auniran imatapis ruqinta mana mañayllapämi.

Lay imapaj cashanpis

¹⁹Chayno captenga çimapätaj laycuna caran? Abrahamta aunishanpita guepatarämi Tayta Diosga laycunata goran runacuna juchayoj cashanta

m 3.6 Gén. 15.6; Rom. 4.3 n 3.7 Rom. 4.16 o 3.8 Gén. 12.3 p 3.10 Deut. 27.26
q 3.11 Hab. 2.4 r 3.12 Lev. 18.5 s 3.13 Deut. 21.3 t 3.16 Gén. 12.7 u 3.17 Éxo. 12.40
v 3.18 Rom. 4.14

tantiyacunanpaj. Chay laycunaga Jesucristo chayamushancamallami cumlinanchipaj caran. Laycunataga anjilcunallawanmi Moisesman Tayta Diosninchi willachiran. Moisesnami Tayta Diospa ruquin runacunata willaparan. ²⁰Abrahamta Tayta Dios aunishpanmi ichanga ruquintaraj mana cacharanchu. Tayta Diosga japallan cashpanmi quiquin willaparan.

²¹Chayno captenga ¿Tayta Diosninchi aunishanta layga manacajmanchu churaycan? ¡Manami! Laycunaga manami salbamänanchipächu caycan. Salbamänanchipaj captenga chay laycunata cumlir salbacushwanmi caran. ²²Tayta Diospa palabrange tantiyachimanchi juchallanchicho cawar maldisyunädu cashanchitämi. Chaynöpami Tayta Diosninchi salbamänanchipäga Jesucristumanraj yäracunanchi.

²³Manaraj Jesucristuman yäracushanchicamaga laycunami chaparaycämaranchi. ²⁴Layga wamrata yachachir pusharajnömi Jesucristo chayamunancama ricamashcanchi chaynöpana Jesucristuman yäracuptinchi Tayta Dios chasquimänanchipaj. ²⁵Canan Jesucristuman yäracunanchipaj timpuna caycaptenga mananami yachachejpa maquinchönachu caycanchi.

²⁶Canan gamcunaga Jesucristumannami yäracuycanqui. Chaymi Tayta Diosninchipa wamrancunana carcaycanqui. ²⁷Gamcunaga bautisacurir Jesucristupa maquinchönami caycanqui. Chaymi paywanga jucnayllanöna caycanqui. ²⁸Israel runa carpis mana Israel carpis, uyway ni mana uyway carpis, ollgu ni warmi carpis Jesucristuta chasquicusha carga Tayta Diospa wamrallanna carcaycanchi. ²⁹Jesucristuta chasquicusha carga pipis caycan Abrahamta mirajnöllanami. Chaynöpami Abrahamta Tayta Dios aunishancunata gamcunapis chasquiycanqui.^w

4 ¹Willapashäta sumaj tantiyacunqui. Juc runapa wamran tacsharaj cashancamaga uywaynöllami caycan papäninpa ima-aycan paypaj cananpaj captinpis. ²Tacsha cashancamaga juc runallami uywan. Uyway runalla imancunatapis rican papänin nishan junajcama. Chaypitarämi llapan partisynninta goycun. ³Noganchipis Jesucristuman manaraj yäracorga wamra-japuy jucpa maquillanchömi caycaranchi. Cay pachacho caj espiritu-cunapa munayninchömi caycaranchi.^x

⁴Tayta Diosninchi nishan junaj chayamuptin ichanga Wamranta cachamusha. Payga warmipitami yuriran. Chaymi paypis Israel runacunano laycunapa munaynincho goyaran. ⁵Chaypis jucha rurashanchipita salbamänanchipämi cruscho wañuran Tayta Diospa wamrancunana cananchipaj. ⁶Wamran cashanchitä musyananchipämi Tayta Diosninchi noganchïman Espíritu Santuta cachamusha. Chaymi cananga Tayta Diosta mañacuptinchi Espíritu Santu «¡Papä!» nichimanchi. ⁷Manami jucpa munaynincho caycaj wamranö-nachu cananga caycanchi. Cananga Tayta Diosninchipa wamrancunanami caycanchi. Paypa wamran carmi aunimashanchitä chasquishunpaj.^y

Galacia ermänucunapaj Pablo llaquicushan

⁸Unayga mana rejsirmi Tayta Diosninchitä mana sirbishcanquichu. Mana rasun caj dioscunapa maquillanchömi goyarayqui. ⁹Cananmi ichanga Tayta Diosninchitä taytayquitano rejsinquina; astawan Tayta Diosmi wamrantano

rejsishunqui. Chayno caycaptenga ¿imanirtaj cay pachacho caj espiritu-cunapa munaynincho cayta munaycanqui? Chaycunapaga munayninpis manami canchu. ¹⁰ Chaura ¿imanirtaj rejsisha watacunata, rejsisha quillacunata, diya-wardacunata, rejsisha junajcunata mana gongaypa fistacunata ruraycanqui? ¿Imanirtaj yarpaycanqui chaycunata rispitar-raj Tayta Diosninchi munashanno cawarcaycashayquita? ¹¹ Chaymi llaquicucyá. ¿Manacajllapächuraj Jesucristupa willacuyninta gamcunata yachachishcá?

¹² Ermäncuna, nogano cay ari. Nogapis gamcuna cajcho carga gamcuna-nömi cawarä. Gamcunaga allimi ricamarayqui. ¹³ Musyashayquinöpis gueshyaycarmi gamcuna cajman chayamurä. Gueshyar goyashpämi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä.^z ¹⁴ Gueshyaptëpis cuyapämashpayqui manami yamacamarayquichu. Chaypa ruquenga anjiltanörämi, quiquin Taytanchi Jesucristutanörämi alli ricamarayqui. ¹⁵ Cananga ¿imanacäcushcanquitaj? Ñaupataga cuyapämar ñawë rucachina captenga ñawiquita jorgurirpis churapämanquimanmi caran. ¹⁶ Cananga ¿rasun cajta nishäpitachu nogapa conträ ricacushcanqui?

¹⁷ Laycunata cumlichiyta munashojcunaga alli ricanayquita munallarmi alli ricaycäshunqui. Shongunchöga juctami yarpaycan. Paycunaga conträ ricacunayquitami munaycan paycunatana alli ricanayquipaj. ¹⁸ Gamcunawan caycaptë mana caycaptëpis gamcunata pipis alli ricashuptiquega allimi; ichanga rasunpa canman gamcuna allichu cawanayquipaj.

¹⁹ Wamräcuna, warmi gueshyacur ñacashannömi nogapapis gamcunapaj shongö nanaycan Jesucristo munashanno cawanayqui junajcama.^a ²⁰ ¡Imanöllaparaj canan öra gamcuna cajcho caycäman quiquë shimëpa tantiya-chinäpaj! Cananga fiyupami llaquicucyá. Ichanga ima-ruraytapis manami camäpacöchu.

Agarman y Saraman tincuchishan

²¹ Laycuna nishanno cawayta munajcuna, mä nimay. ¿Laycunata sumajchu liguishcanqui? ²² Tayta Diosninchäpa palabanchöga musyachimanchi Abraham ishca y wamrayoj cashantami. Jucaj wamran casha uywaynincho,^b jucainami warmincho.^c ²³ Uywaynincho caj wamranga manami Tayta Diosninchä aunishanchu caran, warmincho cajmi ichanga Tayta Diosninchä aunishan.

²⁴ Chay ishca y warmicunapaj parlarga tincucyächë ishca conträtumanmi. Sinaí jircacho parlar conträtu rurashanga Agarwanmi tincun. Paypa wamranga uyway cananpämi yurisha. ²⁵ Agarga Arabiacho caycaj Sinaí jircamanmi tincun. Chaynöpis Jerusalén siudawanmi tincun. Chaycho tiyäga lla-panmi laycunata cumlir munaynincho carcaycan. ²⁶ Sarami ichanga tincun syëlucho caycaj Jerusalemman. Chaychöga manami laypa munayninchönachu caycan. Noganchëga chaypitanami canchi. ²⁷ Tayta Diosninchä palabranpis nin:

«Imaypis wawata mana tarej warmi fiyupa cushicuy.

Gam imaypis mana gueshyacoj warmi cushicuyпита cantay.

Chaynöga cushicuy runan cachaycusha warmi runayoj warmipita mas wawata tarishanpita.»^d

²⁸ Ermänucuna, gamcunaga Sarapa wawan Isaacnömi Tayta Dios aunishan wamrancunana caycanqui. ²⁹ Unay uyway warmipa wamran Espíritu Santupa munayninwan yurej wamrata chiquishannölli cananpis noganchicho päsaycan.^e ³⁰ Ichanga Tayta Diospa palabran ¿imanintaj? Tayta Diospa palabran nin: «Uyway warmitaga wamrantinta garguriy. Aunishanpita yurej wamraga chay wamrawan manami imatapis raquipänacongachu.»^f ³¹ Ermänucuna, manami uyway caj warmipa wawannöchu caycanchi. Chaypa ruquenga Tayta Dios aunishanpita yurej wamranömi caycanchi.

Laycunapa munaynincho manana cashan

5 ¹ Taytanchi Jesucristuman yäracuycarnaga manami laycunapa munayninchönachu caycanchi.^g Chayno caycaptenga chay laycunata cumlinayquipaj pipis obligashuptiqui ama cäsupaychu. ² Sumaj tantiyacuy-llapa. Canan nogaga nē: Señalacuptiquiraj Tayta Diosninchi salbashunayquipaj cashanta yarpaptiquega Jesucristuman yäracushayqui yangallami canga. ³ Yapaypis nē: pipis señalacoj cäga laycunata llapantarämi cumlinan caycan. ⁴ Waquin runacuna «laycunata cumlir juchaynajmi cashaj» nerga Jesucristuta, cuyacoj Tayta Diosninchitapis manacajmanmi churaycanqui. ⁵ Noganchimi ichanga Jesucristuman yäracur Espíritu Santupa munaynincho cawar salbacushunpaj. ⁶ Jesucristo cruscho wañuyninpami salbashana caycanchi. Manami imanannapishu señalasha cashanchi, señaläni cashanchipis. Chayno caycaptenga mas bälín Jesucristuman yäracur cuyanacur cawashanchimi.

⁷ Jesucristuman yäracur allichaj aywarcaycarayquega. ¿Pitaj chapata churashurayqui ichicaycärinayquipäga? ⁸ Tayta Diosninchëga manami camacächinmanchu caran. Payga acracamashcanchimi. ⁹ Lltan yachachëga caycan wallca lebadüralla mäsa jacachishannömi.^h ¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchita mañacucä chay lltan yachachicoj cunata manana chasquipänayquipaj. Chay runacunataga pī captinpis Tayta Diosninchimi jusingapaj.

¹¹ Ermänucuna, cuerpunta señalacunapaj cashanta nogapis rasunpa yachachiptëga ¿imanirtaj siguir gaticachaycäman? Jesucristo salbamänanchipaj cruscho wañushanta willacuptëmi gaticachaycäman. ¹² Señalacunayquipaj nishojcunaga allimi canman capacur ushajpaj roguriptinpis.

Espíritu Santu munashanno cawanapaj cashan

¹³ Ermänucuna, Tayta Diosninchi salbasha-cashunqui laycunapa munaynincho cashayquipita librina canayquipämi. Librina carpis ama yarpaychu juchata ruranayquipaj librina cashayquita. Juchata ruranayquipa ruquenga jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli caway.ⁱ ¹⁴ Lltan laycunapis jucllachacan «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» nishallanmanmi.^j ¹⁵ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj mishiwan allgu chiquinacojno goyaycanqui? Chayno cawarga jagayächinacur gargunacunquipämi.

d 4.27 Isa. 54.1 e 4.29 Gén. 21.9 f 4.30 Gén. 21.10 g 5.1 Jn. 8.32-36 h 5.9 1Cor. 5.6 i 5.13 Mat. 20.26 j 5.14 Lev. 19.18; Mat. 22.39; Mar. 12.31; Rom. 13.8-10; Stg. 2.8

¹⁶Chaymi në: Jucha rurayta yarpänayquipa ruquenga Espíritu Santu munashanno caway-llapa. ¹⁷Jucha rurayta yarpashayquicunaga Espíritu Santupa contranmi. Jucha ruraypaj yarpaycunapa contranmi Espíritu Santupis. Ishcanpis manami tincunchu. Chaymi jucha rurayta yarpashayquicunata mana camäpacunquichu.^k ¹⁸Espíritu Santu yanapäshuptiquega manami laycunapa munayninchönachu canqui.

¹⁹Jucha rurayllapaj yarpajcunaga caynömi cawan: majayoj caycar jucwanpis cacun, melanaypajcunata ruran, mana pengacuypa piwanpis cacun, ²⁰idulucunata aduran, brüjuta rurachin, chiquinacun, imallapitapis rabyacun, nanaparänacun, rimanacachin, jagayächinacun, ²¹inbidyösumi, [wañuchicun], upyallar goyan, fistacunacho melanaypajcunata ruran, tucuy mana allicunata ruran. Sumaj tantiyacuy-llapa: Chayno juchallancho cawajcunaga Tayta Diospa ñaupanman manami chayangachu.

²²Espíritu Santupa munaynincho cawarmi ichanga cuyanacun, cushicun, alli cawan, pasinasun, runa-masinta yanapan, allita ruran, aunishanta cumlin, ²³mana alli-tucunchu, allillata rurananpaj tantiyacun. Chayno cawarga manami ima laytapis manacajman churanchichu. ²⁴Jesucristuman yäracuycarga jucha ruraycunapaj wañushanönami caycan. Chaynöpami jucha ruraycunapaj yarpayninchiman chayamuptinpis manana ruranchinachu.^l ²⁵Espíritu Santupa munaynincho caycarga pay tantiyachimashanchinölla imaypis cawashun. ²⁶Chayno caycaptenga ama alli-tucushunchu. Ama chiquinacushunchu.

Yanapänacunanchipaj cashan

6 ¹Ermänucuna, juc ermänu jucha rurayman chayashanta musyar Espíritu Santu munashanno cawaycaycunaga mana alli-tucuyllapa willapanqui. Cuydä alli-tucuycashayquicho gamcunapis jucha rurayman chayaycunquiman. ²Jucniqui-jucniquipis shacyächinacur yanapänacuy. Chayno cawarga Taytanchi Jesucristo munashantami rurarcaycanqui. ³Chaura pipis mana imapis caycar alli-tucorga quiquillanmi manacajman churacuycan. ⁴Alli-tucunanpa ruquenga quiquinraj imano cawaycashantapis tantiyacuchun. Alli-tucur cushicunanza ruquenga Tayta Dios munashanno cawashanpita cushicuchun. ⁵Imanöpis goyashanchipitami alli cawaytapis ñacaytapis tarishunpaj.

⁶Jesucristupa alli willacuyninta yachacojcunaga yachachejninta imallawanpis yanapächun.

⁷Tayta Diosninchitaga manami pipis engañanmanchu. Payga musyaycanmi imano cawashayquitapis. Murupacushanpita shuntashannömi imanöpis cawashanpita Tayta Diosninchí jüsanga.^m ⁸Juchata rurajcunaga juchanpitami castiguta chasquenga. Espíritu Santu munashanno cawajcunami ichanga Tayta Diospa ñaupanman chayanga. ⁹Chaymi yanapänacuyta ama yamacashunchu.ⁿ Mana yamacashaga Tayta Diosninchipa ñaupancho alli cawaytami tarishunpaj. ¹⁰Chayno caycaptenga mana yamacaypa pĩ-maytapis yanapashun. Ermänucunataga mas masraj yanapashunpis.

k 5.17 Rom. 7.15-23 l 5.24 Rom. 6.3-14; Gál. 2.20; 6.14 m 6.7 Prov. 22.8; Ose. 8.7
n 6.9 2Tes. 3.13

Carta ushanan

¹¹Cananga quiquënamí sumaj ricanayquita munar jatusaj letracunawan isquirbimö. ¹²Señalacunayquita munajcunaga llapanwan alli ricanacuyta munallarmi purin. Nircurpis manami munanchu Jesucristo cruscho wañushanta willacushanpita gaticachar-ushananta. ¹³Chay señalacojcunapis laycunata manami llapantaga cumliyta atipanchu. Chayno caycarpis gamcuna señalacunayquitami munan «allipämi señalacachishcä» nir alli-tucunanpaj. ¹⁴Nogami ichanga rurashäcunapita mana alli-tucöchu. Chaypa ruquenga Taytanchi Jesucristo noganchi-raycu cruscho wañushanpitami willacur puriyä. Chaura Jesucristuman yäracushä-raycumi cay pachacho mana alli ruraycunapäga wañushanöna caycä. ¹⁵Chaymi señalacushanchipis mana señalacushanchipis imapäpis mana bälinchu. Jesucristuman yäracur yapay yurishano cashanchi cajmi rasunpaga bälin.^o ¹⁶Chay nishäno cawajcunataga Tayta Diosninchi alli ricaycullächun, cuyapaycullächun. Paycunaga Tayta Dios acrashan runacunanami caycan.^p

¹⁷Cananpitaga amana pipis umäta nanächichunnachu. Nogapa cuerpöga siray-sirayllanami caycan Jesucristu-raycu magamashancuna.

¹⁸Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cuyapayculläshunqui. Amén.

Efesios

¿Llapantapis maquincho chararaycaj Tayta Diospita mas juc munayniyoj canchuraj?

¿Imatataj ruraycanchi ermānucuna juc shongunōlla cawanapaj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablo.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caran Éfeso siudächo caycaj ermānucunapämi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 62 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿**Imataj cay librucho caycan?** Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Éfeso caran jatuncaray siudämi. Chay siudämanga Pablo chayaran ishcaj cutimi. Ishcaj cuti cajcho aywar chay siudächo Pablo goyaran ishcaj wata mas (Hech. 18.19-21; 19.1-20.1). Efesucho caycaj ermānucunaga sumajmi Tayta Diosman yäracuran. Paycunaga Tayta Diosman yäracur fiyupami ñacaran (Apocalipsis 2.1-3). Chaura Pablo shacyaycächin. Y willapaycan imano goyānanpäpis.

Cay carta gallariyca Tayta Jesucristuta cachamur achca bindisyunta Tayta Dios gomashanchipita alabashpanmi (1.3-14). Chaypitana síguir Tayta Diosta agradésicun y mañacun (1.15-23). Nircur rimaycan Jesús imatapis rurashan-cunapita. Pay cruscho wañuyninpami cananga lllapanchi salbacuycanchi. Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc shongullana Tayta Diosta sir-bircaycan (2.1-22). Pablo sumaj cushicun chayno Tayta Diosman yäracur juc shongunöllana cawaptinmi (3.1-13). Chayno cushisha carmi Tayta Diosta mañacur alabaycan (3.14-21).

Waquin caj yachachishanga caycan imanöpis rurananpaj cajmi. Chaura ermānucunaga juc shongunōlla alli ricanacur Tayta Diospa maquincho goyāshun. Chayno cawananchipaj Jesucristumi cruscho wañuran (4.1-5.20). Wasinchichöpis juc shongunōlla alli ricanacur cushisha cawashun (5.21-6.9).

Cay carta ushananchönaga shacyaycächin munayniyoj espiritucuna cay pachacho imata ruraptinpi síguir Tayta Jesucristuman yäracuycānanchipami (6.10-20). Ushanantaga Efesucho caj ermānucunapita dispidicun wamayashpan. Chaynöpis paycunapaj mañacuyca Tayta Diosta y Tayta Jesucristuta (6.21-24).

Carta gallaycunan

1 ¹Éfeso^a siudächo caycaj ermānucuna:
Noga Pablumi cay cartata apachicamö. Nogataga Jesucristupa

apostulnin canäpaj Tayta Diosninchimi acramasha. Gamcunapis Tayta Dios acrashan carmi Jesucristuman yäracur pay munashanno carcaycanqui. ²Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta Pablo agradësicushan

³¡Tayta Diosninchita alabashun! Paymi Taytanchi Jesucristupa taytan. Paymi Jesucristu-raycu syëlupita-pacha tucuy bindisyunta gomanchi. ⁴Pay-raycumi cay pachata manaraj camar Tayta Diosninchí acramashcanchi perdunasha car paypa ñaupancho juchaynaj cawananchipaj. ⁵Jesucristu-raycu cuyapämashpanchimi unaypita-pachana acramaranchi wamrachacamänanchipaj. Chaynöga camacächisha quiquin munashannömi. ⁶Chaynöga rurasha cuyapämashanchipita imaypis Tayta Diosninchita alabananchipämi. Cuyay wamran-raycumi Tayta Diosga chasquimashcanchi. ⁷Wamran Jesucristo cruscho wañur yawarninta jichashanpitami^b juchanchicunata Tayta Diosninchí perdunamashcanchi.^c ⁸Chaynöpis cuyapämashpanchimi alli yarpayta gomashcanchi sumaj tantiyacunanchipaj.

⁹Tayta Diosga quiquillan musyashanta musyachimashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchí unaypita-pacha yarpashanga Jesucristo chayamuyninpa cumlisha. ¹⁰Unaypita-pachami Tayta Diosga yarparan syëluchö caycaycunapis, cay pachacho caycaycunapis Jesucristupa munaynincho cananpaj. Chaycunataga nishan junajmi cumlenga.

¹¹Nogacunatapis Jesucristu-raycumi Tayta Diosga unaypita-pacha acramasha erensyata chasquinäpaj. Tayta Diosninchëga llapantapis yarpashanno ruraj carmi aunimashan partisyunta gomanga. ¹²Rimëruqa camacächisha nogacunaraj Jesucristupa alli willacuyninta chasquicunäpaj, pay munayniyoj cashanpita alabanäpaj. ¹³Gamcunapis alli willacuyninta wiyar Jesucristuta chasquicurmi salbasyunta tarishcanqui. Chaynöpami Tayta Diosninchí auni-shan Espiritu Santuta chasquicushcanqui señalashano paypäna canayquipaj.^d

¹⁴Chay Espiritu Santupa munaynincho cawarmi^e musyanchi syëluman chayar chasquinanchipaj cashanta. Chayno Tayta Diosninchí camacächisha imaycapis alabananchipämi.

Ermänucunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

¹⁵Taytanchi Jesucristuman alli yäracushayquita, ermänucunawan cuyanacushayquita musyä. ¹⁶Chaymi mana gongaypa Tayta Diosninchita mañacur gamcunapaj agradësicucyë. ¹⁷Chaynöpis Jesucristupa taytan Diostami mañacö Espiritunwan sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios imano cashantapis musyanquipaj. ¹⁸Payta mañacö imaypis alli yarpayta goshunayquipaj. Chayrämi musyanquipaj imapaj salbashushayquitapis; chasquinayquipaj caycay erensya fiyupa alli cashanta; ¹⁹Payman yäraojcunataga Tayta Diosninchí fiyupa munayninwan yanapashanta, chay munaynenga imamanpis mana tincushanta. Chay munayninwanmi Tayta Diosninchëga ²⁰Jesucristuta wañushanpita cawarircachimur syëluchö derëchu

b 1.7 Mar. 10.45; 14.24; Heb. 9.12-14 **c** 1.7 Col. 1.14 **d** 1.13 Luc. 24.49; Jn. 14.26; 16.13-15; Hech. 1.4; 2.33 **e** 1.14 2Cor. 1.22

caj-läduñman jamachisha.^f ²¹ Chaynöpami Jesucristuta Tayta Diosninchi churasha pī-may runapitapis, anjilcunapitapis, dyablucunapitapis cay bīdacho juc bīdachōpis mas munayniyoj cananpaj. ²² Chaynöpami Tayta Diosninchēga lla-pantapis Jesucristupa maquillanmanna churar^g inlisyapapis umanno canan-paj churasha. ²³ Chaura inlisyapāga Jesucristo caycan cuerpupa umannōmi. Chaymi paypa maquincho captinchi may-chaychōpis noganchīwan caycan. Pay munashanno cawananchipaj cumlētunami caycan.^h

Cuyapāmashpanchi Tayta Dios salbamashanchi

2 ¹ Unayga gamcuna juchata rurar wañushanōmi caycarayqui. ² Chaymi Tayta Diosta mana wiyacōj runacunapa yupillanpa gamcunapis purirayqui. Satanás munashanno juchata rurarmi goyarayqui. Cananpis Tayta Diosta mana wiyacōj cunataga Satanasmī munaynincho chararaycan.ⁱ ³ Unayga lla-panchīpis paycunanōmi munashanchino yarpashanchino cawacuranchi. Chayno cawashanchipitami waquin juchasapacunatanōpis Tayta Dios casti-gamānanchipaj caycaran.^j

⁴ Ichanga Tayta Diosninchi fiyupa cuyapācōj carmi cuyapāmashcanchi. ⁵ Chaymi Jesucristuta cawarachimuyninpa jucha rurayllanchīcho wañushano caycajta cawarishamannōna ticrachimashcanchi.^k (Tayta Diosninchēga cuyapācōj cayninpami salbashurayqui.) ⁶ Jesucristuta Tayta Diosninchi cawarachir noganchitapis cawarachimashcanchi. Nircurna syēlucho Jesucristuta ñaupan-man mandananpaj jamachishanno noganchitapis mandananchipaj ñaupan-man jamachimashcanchi. ⁷ Chayno jamachimashcanchi pay fiyupa cuyapācōj cashanta shamoj watacunacho pī-maypis tantiyacunanpaj.

⁸ Tayta Diosninchi cuyapācōj carmi Jesucristuman yāracuptiqui salbashurayqui. Manami imatapis rurashcanquichu salbasha canayquipaj. Chaypa ruquenga quiquin Tayta Diosninchi munarmi salbashurayqui. ⁹ Manami allicunata rura-shayquipitachu salbashurayqui. Chaymi pipis mana alli-tucongachu «caytami wactami rurashcā» nir. ¹⁰ Noganchitaga Tayta Diosninchimi mushoj cawayta gomashcanchi. Jesucristu-raycumi pay noganchita camamashcanchi allita rurar cawananchipaj. Chayno cawananchipāga unaypitanami distinamashcanchi.

Jesucristoga juc yarpaylla cawananchita munashan

¹¹ Gamcuna yarpay mana Israel runacuna cashayquita. Israelcunaga runacuna señalaptinmi «señalasha canchi» niran. Gamcunatami ichanga mana señalasha captiqui «señalacōni jāpa runacuna» nir jamurpāshurayqui. ¹² Yarpay manaraj Jesucristuman yāracushayquita, mana Israel casta cashay-quita y jāpa runa car Tayta Diosninchipa contrātuncho aunishancunatapis mana chasquishayquita. Cay pachacho gamcunaga cawarayqui Tayta Dios-pita mana musyaypami, Diospita imatapis mana shuyaraypami. ¹³ Cananmi ichanga ñaupata carucho casha carpis Jesucristo yawarninta jichashanpita Tayta Diospa ñaupanchōna caycanqui.

¹⁴ Quiquin Jesucristumi jauca goyayta gomashcanchi.^l Paymi Israel runa captinpis mana Israel captinpis juc castanöllana cananpaj shuntasha. Pay

f 1.20 Sal. 110.1 g 1.22 Sal. 8.6 h 1.22-23 Col. 1.18 i 2.2 Efe. 6.11-12; Col. 1.13
j 2.3 Col. 3.6 k 2.1-5 Col. 2.13 l 2.14 Jn. 14.27

wañushpanmi chaparaj tapyata juchurachejnöpis chiquinacur cawaycajtá amístachisha. ¹⁵ Jesucristoga laycunata manacajlla cananpämi tìrachisha.^m Chaynöpami Israel runacunatawan mana Israel runacunataga juc castanöllana allilla cawanapaj amístachimashcanchi. ¹⁶ Jesucristo cruscho wañurmi Israelcunatawan mana Israel runacunataga jucnayllanöna cananpaj amístachisha. Chaynöpami chiquinacuyta ushacächisha. Chayno rurashpanmi paycunataga Tayta Dioswan amístachisha.ⁿ ¹⁷ Jesucristo cay pachaman shamorga alli willacuyninta willacuran Tayta Diospita carucho caycaj mana Israel runacunapäpis, Tayta Diospa ñaupanchó caycaj Israelcunapäpis.^o ¹⁸ Cananga Jesucristu-raycumi Espíritu Santu yanapámashun Israel runapis mana Israel runapis Tayta Diosninchíman chayananchipaj.

¹⁹ Chaymi cananga manana caru marcapitanachu ni jăpanachu canqui, chaypa ruquenga salbashana cajcunanöllami Tayta Diosninchípa wamrancunana caycanqui. ²⁰ Chaynöpami gamcunaga Tayta Diosninchípa inlisyannöna carcaycanqui. Apostulcuna, profetacuna yachachishancunaga inlisyapa simintunnömi caycan. Jesucristunami inlisyapa isquínancho puntu rumi caycajño caycan.^p ²¹ Jesucristo simintu rumino caycajmanga yăracojcuna shuntacaycan sumaj wataypa pergar jatarachishano cananpämi. Chayno jatariy-cächimanchi payllapa inlisyanna cananchipämi. ²² Jesucristuman yăracurmi gamcunapis chay inlisyaman churasha carcaycanqui.^q Chaymi Tayta Diospa Espiritun gamcunawan cayninpa Tayta Diosga gamcunawan caycan.

Mana Israelcunata willapănanpaj Pabluta Tayta Dios churashan

3 ¹ Noga Pablo, Jesucristupita y mana Israel cajcunata alli willacuyta willapashă-jananmi prĕsu caycă. ² Tayta Dios gamcunata cuyapăshush-payquimi cachamasha.^r ³ Tayta Diosninchĕga tantiyachimasha pay japa-llan musyashancunatami.^s Chaytami gamcunata cay cartacho willaycămö. ⁴ Chaymi cay cartata liguir musyanquipaj pipis mana musyashanta Jesucristupita imata musyashătapis. ⁵ Chaytaga Tayta Dios manami pitapis unay musyachiranchu. Cananmi ichanga apostulcunata, profetacunatapis Espíritu Santuwan Tayta Dios musyachisha. ⁶ Tayta Dios ñaupata mana musyachishanga caynömi caycan: Jesucristupa alli willacuyninta chasquirmi mana Israel runacunapis salbasyunta tarenga. Israelcunawan iwalmi Tayta Diosninchí aunishantapis chasquengapaj. Chaynöpami juc castanöllana canga.^t ⁷ Chay alli willacuyninta willacunăpämi Tayta Diosninchí cuyapămar nogataga churamasha.

⁸ Tayta Diosman llapan yăracojcunapita mas mana bălej caycaptĕpis^u Tayta Diosninchími cuyapămar acramasha mana Israel runacunaman Jesucristupa almiraypaj alli willacuyninta chayachinăpaj. ⁹ Acramasha llapanta camaj Tayta Dios unaypita-pacha yarpashancunata willacunăpämi. ¹⁰ Chaynöpami cananga Jesucristuman yăracojcuna cayninpa dyablucunapis anjilcunapis tantiyaconga Tayta Diosninchí llapanpaj yarpaysapa cashanta. ¹¹ Chaytami Tayta Diosninchí unaypita-pacha yarparan. Chaymi cananga chay nishan

m 2.15 Col. 2.14 n 2.16 Col. 1.20 o 2.17 Isa. 57.19 p 2.20 Isa. 28.16; Mat. 21.42
q 2.22 1Cor. 3.16-17; 1Ped. 2.4-5 r 3.2 Col. 1.25 s 3.3 Gál. 1.12 t 3.4-6 Col. 1.26-27
u 3.8 1Cor. 15.9

cumlishana caycan Jesucristo noganchi-raycu wañushanpita. ¹² Noganchipis Jesucristuman yäracurmi mana manchacuypana Tayta Diosninchipa ñaupaman chayashun. ¹³ Cananga alli willacuyta willacushäpita carsilcho wichgaraptëpis gamcuna ama llaquicuychu ari. Chaypa ruquenga caycan gamcuna allichö canayquipämi.

Jesucristo cuyacoj cashan

¹⁴ Llapan chaycunapitami gongurpacuycur gamcunapaj Tayta Diosta mañacö. ¹⁵ Paymi camasha syëlucho cawajcunatapis, cay pachacho cawajcunatapis. Paypitami llapanpis cawajcunaga. ¹⁶ Llapanpäpis munayniyoj captin paytami mañacö Espiritu Santu imaypis shonguyquicunata shacyächinanpaj. ¹⁷ Chaynöpami yäracuptiqui Jesucristo gamcunawan caycangapaj. Chaynöpis mañacö gamcunapa cuyacuyniqui jacha sumaj sapichasha cashanno, wasipa simintun sumaj pergasha cashanno cananpaj. ¹⁸ Chayno carmi yäracojcunaga tantiyacunquepaj Jesucristo fiyupa cuyamashanchita. Pay cuyacoj cashanta tupuyta munashaga canman may anchumi, may carumi, may rurimi, may altumi. ¹⁹ Jesucristo cuyamashanchinöga manami pipis cuyamanchichu. Chaymi payta mañacö chay cuyacuyninta sumaj tantiyachishunayquipaj. Chaynöpami Tayta Dios munashanno waran-waran cushishalla cawashunpaj.

²⁰ ¡Cananga Tayta Diosninchita alabaycüllashun! ¡Payga fiyupa munayniyoj carmi mañacushanchipitapis, yarpashanchipitapis masta yanapämanchi!

²¹ ¡Tayta Diosninchita llapan ermänuçuna imaypis alabaycüllachun! ¡Jesucristoga imaypis alabasha caycüllachun! Amén.

Jucnayllano cawanapaj Espiritu Santu yanapämashanchi

4 ¹ Jesucristupita präsu caycarpis gamcunata ruwä Tayta Dios munashanno imaypis cawanayquipaj. Chayno cawanayquipämi Tayta Diosninchipis salbasha-cashunqui. ² Mana alli-tucuyta, mana jamurpänacuypa cuyanacur caway-llapa. Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy, awantacuy.» ³ Juc familylano alli ricanacur cawanayquipaj Espiritu Santu yanapaycäshuptiquega piwanpis mana chiquinacuyllapa caway-llapa.

⁴ Jesucristuman yäracojcunaga llapanchimi juc cuerpunölla caycanchi. Jucnayllami Espiritu Santupis. Llapanchipis shuyaraycanchi Tayta Dios auni-mashallanchitami. ⁵ Jucnayllami Taytanchi Jesucristoga. Jucnayllamanmi yäracuycanchi. Jucnayllami bautismupis. ⁶ Jucnayllami Tayta Diosninchëga. Paymi llapanchipa taytanchi. Payga llapanchitami maquincho chararaycämanchi. Payga llapanchitami munashanta ruraycächimanchi. Payga llapanchihanmi caycan.

⁷ Juc familylanölla captinchipis cada-ünunchitami ima rurayta yachanan-chipäpis Jesucristo gomashcanchi quiquin munashanno. ⁸ Chaymi Tayta Diosninchipa palabanchöpis cayno nin:

«Prësucunata apacurcurmi janajman aywacusha.

Chaypitanami runacunata yachachimusha.»^w

⁹ ¿Ima ninantaj «janajman aywacusha» ninanga? Chaynöga niycan Jesucristo rimëru cay pachaman urämusha captinmi. ¹⁰ Chay quiquin cay

pachaman urämojjlami janajmanpis cuticusha llapantapis maquincho chararänanpaj.

¹¹ Paymi yachayta goshpan waquintaga churasha apóstol cananpaj, waquintana profëta cananpaj, waquintana alli willacuyninta willacunanpaj, waquintana pastor car yachachicoj cananpaj. ¹² Paycunata chayno churasha Jesucristupa cuerpunno caycaj yäraojcunata yachachinanpaj. Chaynöpami yäraojcunaga pitapis yanapanga. Chaura Jesucristupa cuerpunno caycaj inlisyaga mas sinchinami canga. ¹³ Chayrämi llapanchi jucnayllano car Tayta Diosninchipa Wamranman yäracushunpaj y imano cashantapis sumaj musyashunpaj. Chauraga sinchina carmi Jesucristo cawashanno noganchipis Tayta Diosninchi munashanno cawashunpaj.

¹⁴ Chayno cawarga manami pishi wamranönachu cashunpaj pipis llutanta riguchimänanchipaj. Llutan yachachicojcuna alli-tucullar manami engañamäshunnachu. Manami cashunnachu chaquisha öjata wayra wac-läman cay-läman apashanno. ¹⁵ Chaypa ruquenga cuyanacur rasun cajta willacullar cawashunpaj. Chaynöpami Jesucristo cashanno noganchipis cawashunpaj. Chayno captenga Jesucristumi umano caycan, y yäraojcunanami paypa cuerpunno caycan. ¹⁶ Chaymi Jesucristuman yäraojcunaga caycan juc cuerpupa llapan moguncuna sumaj charinacusha car yanapänacushanno. Chayno carga wiñayllanta wamra tantiyacushanno noganchipis Tayta Dios munashanno cawananchipaj tantiyacushun.^x

Jesucristuman yäracur juc casta cawaytana tarishanchi

¹⁷ Cananga Tayta Jesucristupa jutincho gamcunata willapä: Tayta Diosman mana yäraoj runacunanöga amana goyaynachu. Paycunaga manacajcunata yarpallarmi cawan. ¹⁸ Yarpayninpis fiyupa pantacashanami. Shongunpis fiyupa chucruyashami. Chayno cashpanmi Tayta Diosninchi munashanno cawananchipis mana yarpachacunnachu. ¹⁹ Pengacuyninpis manami canchu. Shongun munashallanta ruran. Chaymi tucuy ganracunata rurallar cacun. Mana musyannachu imano cawashantapis.^y

²⁰ Gamcunami ichanga Jesucristupita yachacushcanqui alli cawanayquipaj, manami juchata ruranayquipächu. ²¹ Gamcunaga Jesucristupa alli willacuyninta wiyacushcanquimi. Chaynöpami pay munashanno alli cawayta yachacushcanqui. ²² Chaymi juchata ruralar ñaupata cawashayquinöga amana cawaynachu. Llutan yarpayniqui engañashushayquita cachaycuy.^z ²³ Llutan yarpashayquita cachaycur jucnöna yarpay. ²⁴ Mushoj runanöna cay-llapa.^a Tayta Diosninchëga ruramashcanchi Pay munashanno allita ruralar, juchata mana ruraypa, rasun cajllata ruralar cawananchipämi.

²⁵ Chayno caycaptenga amana llullapänacuynachu.^b Lllapaninchipis jucnayllanöna caycarga rasun cajllatana rimashun.^c

²⁶ Rabyarpis jucha ruraymanga ama chayaychu.^d Rabyar-imarga chay junajlla ushacächinquiman. ²⁷ Satanás juchata rurachishunayquipäga ama achäquita ashipaychu.

x 4.16 Col. 2.19 y 4.17-19 Rom. 1.21-25 z 4.22 Col. 3.9 a 4.24 Col. 3.10 b 4.25 Zac. 8.16 c 4.25 Rom. 12.5 d 4.26 Sal. 4.4; Stg. 1.19-20

²⁸ Suwacunyaj cäga ama suwacuchunnachu. Alli aruycunachöna aruchun. Chaynöpami imallanpis canga pobricunata yanapānanpaj.

²⁹ Ganracunataga ama rimanquichu. Chaypa ruquenga wiyajcunapis shac-yäcunanpaj alli cajllata rimanqui.

³⁰ Espíritu Santuta ama jagayächiychu. Espíritu Santuwanmi Tayta Diosnin-chëga señalashurayqui Paypa cashayqui musyacānanpaj. Chayno señalasha cajcunallami Jesucristo cutimushan junäga salbaconga.

³¹ Amana pitapis nanaparaychu, rabyapaychu, chiquinacuychu, gaya-paychu, ashlliychu. Llutancunatapis ama ruraynachu. ³² Chaypa ruquenga jucniqui-jucniquipis alli ricanacur caway. Tayta Diosninchi Jesucristu-raycu perdunashushayquinölla gamcunapis perdunanacuy.^e

Tayta Diospa wamran car imano cawananchipäpis cashan

5 ¹ Tayta Diosninchi cuyashan wamrancuna caycarga quiquinman llojshiy. ² Jesucristo noganchita cuyamashanchino gamcunapis runa-masiquita cuyapay. Cuyamashpanchimi Jesucristo noganchi-raycu wañuran jucha rurashanchipita salbasha cananchipaj. Chayno rurashanga Tayta Diospa shongunman tincoj alli ofrendami caran.^f

³ Gamcunaga Tayta Dios acrashanmi canqui. Chaymi ama jucwan-jucwan cacunquichu. Ima ganracunatapis ama ruranchu. Imapäpis yargaj ama canquichu. Chaycunapäga ama ni parlanquipischu. ⁴ Chaynöpis ganra rimaycunata ama rimaychu. Manacajcunatapis ama rimaychu. Llutanman chaya-chicoj rasyacunata ama parlaychu. Chaycunaga manami allichu. Chaypa ruquenga Tayta Diosllata agradësicuy. ⁵ Gamcuna musyanquimi jucwan-jucwan cacojcnaga, ima ganracunatapis rimajcunaga, imapäpis yargajcunaga idulucunata adurajon carcaycashanta. Paycunaga Tayta Diospa maquinman ni Jesucristupa maquinmanpis manami chayangachu.

⁶ Chayno caycaptenga juchata rurayquipaj pipis engañayta munashuptiqui ama cäsupaychu. Chayno mana allicunata rurashanpitami mana wiya-cojcunataga Tayta Diosninchi fiyupa castiganga. ⁷ Chaymi paycunanöga ama imatapis llutancunata ruraychu. ⁸ Gamcunapis unayga chacajcho caycajnömi juchata rurar goyarayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicur achicyajllacho caycajno cawaycanqui. Jesucristuta chasquicushana caycarga waran-waran pay munashannöna caway. ⁹ Jesucristo munashanno cawarga cuyapäcojmi canchi, allillatami ruranchi, rasun cajllatami rimanchipis. ¹⁰ Tayta Diosninchi munashan maygan cashantapis sumaj tantiyacur pay munashannöna caway. ¹¹ Tayta Diosta mana wiyacoj runacuna llutancunata ruraptin-pis gamcunaga ama paycunano ruraynachu. Chaypa ruquenga llutan ruray-cashanta tantiyachiy. ¹² Paycuna pacayllapa juchata rurashancunaga fiyupa pengacuypämi. ¹³ Ichanga achqui achicyaptin imapis cashan musyacanmi. Chaynömi Jesucristupa willacuynin achquino car chay ruraycashancuna jucha cashanta mayacächin. ¹⁴ Chaymi llutan rurajcuna tantiyacunanpaj rimaypis cayno nin:

«Puñuyajcuna ricchay.

Wañushacuna caycashanpita jatarimuy.

Jesucristunami achquipäshunquipaj.»

¹⁵Chaymi imano cawarcaycashayquipäpis sumaj yarpachacuy. Mana tantiyacoj runano cawanayquipa ruquenga sumaj yarpachacurir Tayta Diosninchi munashannöna caway. ¹⁶Canan wichanga fiyupa mana alli goyaymi caycan. Gamcuna ichanga timpu cashancama ima-aycanöpapis allita rurarcaway.^g ¹⁷Mana tantiyacoj runanöga ama cawaychu. Chaypa ruquenga Diosninchi munashanno cawanayquipaj sumaj tantiyacuy. ¹⁸Ama upyaychu. Machashacunaga pirdicashami goyan. Chaypa ruquenga Espíritu Santu munashanno cushisha caway. ¹⁹Chayno cushicur shuntacashayquichöpis salmucunawan, inmucunawan, cörucunawan shacyächinacuy. Llapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabar goyay. ²⁰Chaynöllä ima captinpis Jesucristuman yäracur Tayta Diosninchiä agradësicuy.^h

Majayojcuna imano cawanänpäpis cashan

²¹Jesucristuta manchapacur cawaycarnaga rispitanacur jucniqui-jucniquipis alli goyay.

²²Majayoj warmicuna, Jesucristuta wiyacushayquinöllä runayquitapis rispitar wiyacuy.ⁱ ²³Runanmi warmipa umanno caycan Jesucristo inlisypa uman cashanno. Jesucristo inlisyata salbasha captinmi inlisyaga paypa cuerpunno caycan. ²⁴Inlisya Jesucristuta wiyacushanno warmicunapis runanta wiyacuchun.

²⁵Warmiyoj runacuna, Jesucristo inlisyata cuyashanno warmiquita cuyanquiman.^j Jesucristoga inlisya-raycumi wañuymanpis chayasha. ²⁶Chayno wañushpanmi bautismuwan y alli willacuyninwan inlisypa juchancunata perdunasha payllapäna cananpaj. ²⁷Chaymi inlisyataga quiquinpa ñaupaman chayachenga achicyaypa achicyajta, juchaynajta, allita; mana shillpiyashatachu, ni ganratachu.^k ²⁸Chaynöllami runacunapis quiquinpa cuerpunta cuydacushanno warminta cuyanman. Runa warminwan jucnayllanöna cashpanmi pipis warminta cuyaj cäga quiquin cuydacushanno caycan. ²⁹Pipis manami quiquinpa cuerpunta apripösu malubracunmanchu. Chaypa ruquenga alli cawanänpaj micun, cuydacun. Chaynömi Jesucristupis inlisyataga ricaycan. ³⁰Inlisyaga Jesucristupa cuerpunnömi caycanchi. ³¹Tayta Diosninchiä palabranpis nin: «Chaypitami runaga mamanpa taytanpa maquinpita yargun warminwan mana raquicaypa tiyananpaj. Chayno tiyarmi ishcan ricacun jucnayllanöna.»^l ³²Chayga fiyupa almiraypaj tantiyaytapis mana atipaypami caycan. Ichanga Jesucristuman y payman yäraojcunamanmi tincuyächimanchi. ³³Chaymi runaga warminta cuyanman. Warmipis runanta rispitanman.

Wamracuna maman-taytanwan imano cananpäpis

6 ¹Wamracuna, Jesucristuman yäracuycarnaga mamayqui-taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno wiyacunayquega camacanmi.^m ²Runacuna alli cawanänpämi Tayta Diospa mandamintunchöpis niycan: «Mamayquita taytayquita alli ricanqui. ³Chaynöpami cay pachacho edäyanayquicama alli

g 5.16 Col. 4.5 h 5.19-20 Col. 3.16-17 i 5.22 Col. 3.18; 1Ped. 3.1 j 5.25 Col. 3.19; 1Ped. 3.7 k 5.25-27 2Cor. 11.2; Apoc. 21.2, 9 l 5.31 Gén. 2.24 m 6.1 Col. 3.20

cawanquipaj.»ⁿ Cay mandamintuga aunishanwan caj mandamintupita mas rimir caj mandamintumi caycan.

⁴ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächinquinmanchu.° Chaypa ruquenga alli shimillayquipa tantiyachinqui Jesucristo munashanno cawanapaj.

Uywaycuna patruncunawan imano cananpäpis

⁵ Uywaycunapis, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta ruranqui Jesucristuta wiyacuycajno. Rispitanqui y llapan shonguyquiwan manchapacunqui. ⁶ Patrunniquipa ñaupanchöraj ruranayquipa ruquenga mana ricaycäshuptiquipis nishushayquita sumaj ruranqui. Jesucristuman yäracuycarga mana guellanaypa llapan buluntäniquiwan aruy. ⁷ Patrunniqui mandashuptiquega wiyacunqui. Cushi-cushilla ruranqui Tayta Diosnin-chipa ñaupanchö alli llojshinayquipaj. Runacuna ricaycäshuptillayquega ama ruraj-tucunquichu. ⁸ Gamcuna musyanquinami uyway carpis mana uyway carpis allita rurashanchipita syëlucho Jesucristo premyuta gomänanchipaj caycashanta.^p

⁹ Patruncuna, gamcunapis uywayniquitaga alli ricay. Ollgöparcur ollgöparcorga ama aruchinquichu. Gamcuna tantiyacuy uyway carpis patruncarpis syëlucho caycaj patruncunachipa munaynincho caycashanchita.^q Payga llapanchitapis iwalmi ricamanchi.^r

Satanasta ichipänapaj

¹⁰ Ermänucuna, Jesucristo fiyupa munayniyoj car yanapäshushayquiwan sumaj callpachacuy ari. ¹¹ Tayta Diosninchi chapacunayquipaj camaripäshushayquita llapanta jaticuy.^s Chaynöpami Satanás engañayta munashuptiqui ichipanquipaj. ¹² Noganchëga manami runa-masinchiwanchu guërracho caycanchi, chaypa ruquenga llutanta rurachicoj Satanashwan, munayniyoj dyablucunawanmi. Chaycunami cay pachacho mandaj y munayniyoj caycan. Chacaycho cawajno jucha ruraj runacunami chay mandajcunapa munaynincho caycan. ¹³ Chaymi Satanás juchata rurachiyta munashuptiqui mana ruranayquipaj Tayta Diosninchi camaripäshushayquita jaticur ichipay. Sumaj camaricurcur ichipashaga dyablucuna manami juchata rurachimäshunchu ni engañamäshunpischu.

¹⁴ Chayno caycaptenga pï-maywanpis rasun cajllata parlashun.^t Chaynöpami cheglayquita sumaj wachcacushano caycanquipaj. Allillata ruraj cashayquina cachun chapacuna chalëcuyquino.^u ¹⁵ Gamcunaga listu caycay alli cawayta tarichicoj willacuyta willacoy aywanayquipaj. Chaynöpami juc suldäru bötasninta jaticurcur listu caycajno caycanquipaj.^v ¹⁶ Chaynöpis Tayta Diosman llapan shonguyquiwan imay örapis yäracuy. Chaynöpami yäracushanchëga escüdu-japuy chapämanchi dyablu mana allacunaman chayachimänanchita.^w ¹⁷ Salbasha cashayquina juc cascuno cachun.^x Tayta

n 6.2-3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16 o 6.4 Col. 3.21 p 6.5-8 Col. 3.22-25 q 6.9 Col. 4.1
r 6.9 Deut. 10.17; Col. 3.25 s 6.11-17 Rom. 13.12-14; 1Tes. 5.8 t 6.14 Isa. 11.5
u 6.14 Isa. 59.17 v 6.15 Isa. 52.7 w 6.16 Sal. 7.13 x 6.17 Isa. 59.17

Diosninchipa palabranta Espíritu Santu goshushayquina sablino cachun.^y Chaycunata churacuy Satanasta sumaj ichipānayquipaj.

¹⁸Chaynōpis simri Tayta Diosninchita mañacuy.^z Espíritu Santu shacyächishushayquinōlla ermānucunāpāpis mana gongaypa mañacuy. Imaypis mayaj-mayajlla caycay mana yamacaypa. ¹⁹Nogapāpis Tayta Diosta mañacuy willacuyninta willacur mana manchacuypa pitapis willapānāpaj. Nogaga pi-maytapis willapaycā Tayta Diosninchichi salbashantami. ²⁰Tayta Diosninchimi chay willacuyta willacunāpaj cachamasha. Chaypitami cananga prēsu caycā. Chaypis Tayta Diosninchita mañacuycuy ari mana manchacuypa pitapis willapānāpaj.

Carta ushanan

²¹Ermānunchi Tíquico^a chayamurmi willashunquipaj imano goyashāta, imata rurashātapis. Payga allimi yanapāmasha Jesucristupa willacuyninta willacuptē. ²²Chaymi cachaycāmō imano caycashātapis willashunayquipaj, shacyächishunayquipaj.^b ²³Tayta Diosninchichi y Taytanchi Jesucristo yanapaycullāshunqui allilla cawanayquipaj, cuyanacunayquipaj, sumaj yāracunayquipaj. ²⁴Taytanchi Jesucristuta llapan shongunwan cuyajcunata Tayta Diosninchichi cuyapar imaypis yanapaycullāchun. [Amén.]

Filipenses

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Filipuscho caycaj ermänucunapämi isquirbiran. Paycunaga llapan-japuyumi mana Israel runacunalla caran.

¿Imaytaj isquirbiran? Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 51 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿Imataj caycan cay librucho? Achca nasyuncunata Roma maquincho chararashan-wichanga Macedonia probinsyacho Filipos caran jatun siudämi. Apóstol Pabloga ishcaj caj cuti willacoj aywaychömi chay siudächo juc inlisya cananpaj camacächiran (Hech. 16.12-40). Cay cartata isquirbishañ öra Pabloga Romachömi prësu caycaran (1.7-18). Carsilcho Pablo caycashanmanmi Filipuscho caycaj ermänucunapita ofrendata shuntarcur Epafrodito aparan. Paymi willaran ermänucuna imano caycashantapis (2.30; 4.18). Fiyupa gueshyashanpita allchacarcu Epafrodituga Filipusman cuticunanpäna caycaran (2.36, 27). Ofrendancunawan yanapashanpita Pablo agradësicuyan Filipuscho caj ermänucunata (4.10-18).

Llaquipaypaj ñacarpis Pabloga manami cachaycuranchu Jesucristuman yära-cuyta. Ñacarpis cushishami caycaran. Chaymi cartanchöpis Filipuscho caycaj ermänucunata niycan «Taya Jesucristuman yäracur cushicuy-llapa» nir (4.4).

Cay cartachöga alli shiminpami willapaycan. Juc partichöga Filipuscho caj ermänucunata niycan fiyupa cuyashanta y llaquiycahanta (1.7, 8; 4.1), yapay tincuyta munaycahanta (1.26). Chaynöpis shacyaycächin mana cachaypa Tayta Jesucristuman yäracunanpaj, ermänucunawanpis alli ricanacur cuyanacur cawanapaj (2.3). Carta ushananchönaga llapan ermänucunata salu-daycan. Pabluwan caycaj ermänucunapis salu-daycan. Chay runacunapis Pabluwan iwalmi prësu caycaran (4.21-22).

Carta gallaycunan

1 ¹Filipos^a siudächo caycaj cuyay ermänucuna, mayur ermänucuna: Noga Pablo Jesucristupa sirbejinmi gamcunaman cay cartata apaycä-chimö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ²Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Filipuscho caj ermänucunapaj Tayta Diosta Pablo mañacushan

³Gamcunapaj yarpärishpä imaypis Tayta Diosta agradësicömi. ⁴Mañacushpäga cushishami mañacö yanapashunayquipaj. ⁵Manami

gongächu Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinäpaj imaypis yanapämashayquita. Gamcunaga yanapämashcanqui Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita-pachami. ⁶Noga musyämi Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha Tayta Diosninchí imaypis yanapaycäshushayquita. Chaynöllami yanapaycäshunquipaj Jesucristo cay pachaman cutimunancama. ⁷Nogaga rasun cajtami chayno niycä. Gamcunaga Jesucristupa willacuyninta willacur puriptë imaypis yanapämashcanquimi. Canan prësu caycaptëpis, autoridäcunapa ñaupancho chapacuptëpis yanapaycämanquimi. Chaymi cuyashpä gamcunapaj imaypis yarparaycä. ⁸Tayta Diosmi musyan gamcunata fiyupa cuyashäta. Jesucristo cuyamashanchinöllami nogapis gamcunata cuyä. ⁹Tayta Diosninchitami mañacuycä gamcunapis waran-waran mas cuyanacunayquipaj. Chaynömi mañacuycä sumaj tantiyanayquipaj, yachayta goshunayquipaj. ¹⁰Chayno mañacuycä alli u mana alli cashantapis sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpami Jesucristo cutimunancama pay munashanno cawanquipaj. ¹¹Jesucristo yanapaycushunqui imaypis allillata ruranayquipaj. Chaura waquin runacunapis Tayta Diosta agradësicur alabangapämi.

Jesucristupa alli willacuyninta willacuptin Pablo cushicushan

¹²Ermänucuna, carsilman apamashanpitami Tayta Diosninchipa willacuynenga masta mashtacaycan. ¹³Cay palasyucho caj llapan suldärucunawan waquin runacunapis musyanmi Jesucristupa willacuyninta willacushäpita prësu caycashäta. ¹⁴Chayta musyashpanmi waquin ermänucunapis sumaj yäracur shacyäcusha mana manchacuyä Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj.

¹⁵Waquenga willacuyan nogapita mas alli ricasha cayta munallarmi. Waquinmi ichanga alli shongu car willacuyan. ¹⁶Alli shongu cajcunaga llaquipämashpanmi willacurcaycan. Paycunaga musyanmi Jesucristupa alli willacuynin-janan wichgaraycashäta. ¹⁷Waquinmi ichanga Jesucristupa alli willacuyninta willacurcaycan quiquincuna allichu cayta munallar, carsilcho caycaptëpis llaquicuyman churamashpan. ¹⁸Imata ruracuptinpi manami llaquicöchu. Janan-shongulla willacurpis llapan shongunwan willacurpis Jesucristupa willacuynintami willacuyan. Chaypitami fiyupa cushicö.

Siguirmi sumaj cushicushaj ¹⁹gamcuna nogapaj Diosninchita mañacuptiqui, Jesucristupa Espiritun yanapämaptin. Chayno captinmi musyä prësu caycashäpita llojshinapäj cashanta. ²⁰Tayta Diosninchí imaypis yanapämashannömi autoridäpa ñaupancho captëpis yanapämanga mana manchacuyä paypa willacuyninta willacunapaj. Cawaycisto cachaycamänan captinpi wañuchimänan captinpi noga munä Jesucristo munashanta imaypis ruraytami. ²¹Nogaga cawarpis Jesucristullapämi cawashaj. Wañucuptëpis mas allimi nogapäga canga. ²²Mana wañuchimaptenga Jesucristo munashanta ruranalläpämi cawashaj. Chaynöpami Jesucristupa alli willacuyninta willacur purishaj mas achcaj runacuna payta chasquicunanpaj. Chaymi wañuypis cawaypis nogapäga alli caycan. ²³Chayno captin mayganta acraytapis manami camäpacöchu. Wañuchimaptenga nogapaj mas allimi canman.

Chaynöpami Jesucristupa ñaupanmanna aywacushaj. ²⁴Ichanga gamcunata yanapänäpämi síguir cawaycaptëraj alli canman. ²⁵Chaymi gamcuna-raycu Tayta Diosninchi chapämaptin autoridäcuna mana wañuchimangachu. Chaynöpami gamcunawan caycäshäraj Tayta Diosninchiman yäracur cushisha cawanayquipaj. ²⁶Chauraga carsilpita llojshir gamcuna cajman chayamuptë fiyupa cushicurmi Jesucristuta alabashunpaj.

Ñacachimaptinchipis mana mancharinanchipaj cashan

²⁷Imano captinpis Jesucristo munashannölla imaypis caway-llapa. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä ñacarpis llaquicurpis Jesucristo munashanno cawarcaycashayquita, imaypis cuyanacurcaycashayquita, runacuna chiquishuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta llapayqui willacurcaycashayquitami. ²⁸Chiquishojcunapitaga imanillarpis ama manchacuychu. Chaynöpärämi tantiyacanga chiquishojcuna ñacayman chayanapaj cashan y gamcunata Tayta Dios salbashushayquipis. ²⁹Ama yarpaychu Jesucristuman yäracur mana ñacanayquipaj cashantaga. Payta chasquicushaga ñacaycunapis chayamäshunrämi. ³⁰Ñaupata imano ñacashätapis, canan imano ñacaycashätapis gamcuna musyanquimi.^e Jesucristupa willacuyninta willacushanchipitami ñacaycanchi.

Ermänucunata manacajman mana churananchipaj cashan

2 ¹Jesucristuman yäracur cushisha cawarcaycanqui, ¿au? Jesucristo cuya-shuptiqui mana llaquicuypa cawarcaycanqui ¿au? Espíritu Santu yanapäshuptiqui alli cawarcaycanqui ¿au? Runa-masiquiwan cuyapänacur cawarcaycanqui ¿au? ²Chayno cawarga cushicachimay-llapa. Chaymi juc yarpaylla caway. Juc shongulla imaypis cuyanacur caway. ³Ama runa-masiquiwan chiquinacuychu. Ama yachaj-tucuychu. Chaypa ruquenga pitapis rispëtuwan ricay. ⁴Quiquillayquipäga alli cawayta ama ashiychu. Chaypa ruquenga yarpachacuy runa-masiquipis alli cawanapaj.

⁵Jesucristo cawashanno gamcunapis cawanquiman.

⁶Jesucristoga imaypis Tayta Dioswanmi caycaran.

Jinachöpis Tayta Diosmanmi tincuran.

Chaypis syëluta cachaycurmi shamuran.^f

⁷Llapanpaj munayniyoj caycarpis uywaynömi ricacuran.

Cay pachaman shamuran runano yurinanpämi.

⁸Tayta Dios munashanta rurarmi quiquin umildi ricacuran.

Asta wañuymanpis chayaran.

Cruscho wañuytapis manami pengacuranchu.^g

⁹Chaypitami Tayta Diosninchi paytaga churasha llapanpitapis mas munayniyoj cananpaj.

Paymanga manami pipis tincunchu.^h

¹⁰Chaymi syëlucho cajcuna, cay pachacho cajcuna y wañojcunapis cawarircamur

Jesucristupa ñaupanman gongurpaconga.

e 1.30 Hech. 16.19-40 f 2.6 Jn. 1.1-3; Col. 1.15 g 2.8 Mat. 26.39; Jn. 10.18; Heb. 5.8
h 2.8-9 Heb. 2.9; 12.2

¹¹ Nircurnami payta alabanga: «Gamga llapanpaj munayniyojmi canqui tayta» nir.ⁱ

Chaynöllami Tayta Diostapis alabanga wamran Jesucristuta cachamushanpita.

Diosninchi munashanno cawanapaj cashan

¹² Cuyashä ermänucuna, chayno caycaptenga gamcunawan caycar yachachishäcunata wiyacushayquinölla canan carucho caycaptëpis mas wiyacamay. Salbashana cashayqui musyacänanpäga llapan shonguyquiwan Tayta Diosta manchapur, rispitar caway-llapa. ¹³ Tayta Dios munashanno cawanayquipäga quiquinmi shacyächishunqui. Imata imano ruranayquipäpis quiquinmi yanapëshunqui.

¹⁴ Mana jamurpänacuyllapa, mana rimanacuyllapa imaypis alli caway. ¹⁵ Chayno cawaptiquega manami pipis rimashunquipächu. Gamcunaga Tayta Diospa wamranmi canqui. Chaymi fiyu runacunawan iwal tiyaptiquipis mana pipis rimashunquipächu. Gamcunaga chacaycho achqui achicyaycajnömi caycanqui. ¹⁶ Jesucristupa alli willacuyninta willacushpayqui. Chaynöpami Jesucristo cutimuptin cushicushäpaj. Chaymi musyashaj Jesucristupa willacuyninta gamcunacho allipaj willacushäta. ¹⁷ Autoridäcuna wañuchimänan captinpis nogaga manami llaquicöchu. Chayga canga Tayta Diospaj ofrendanömi. Gamcuna Tayta Diosman yäracur sirbishayquipis caycan paypaj ofrendanömi. Nogaga gamcunawan iwalmi cushicushaj. ¹⁸ Chaymi gamcunapis noga cushicushänölla cushicuy-llapa.

Timoteopaj parlashan

¹⁹ Taytanchi Jesucristo camacächiptenga shacyächishunayquipaj Timoteota^k cachamushämi. Gamcuna alli cawaycashayquita willamaptenga fiyupami cushicushaj. ²⁰ Manami mayganpis Timoteonöga gamcunata yanapëshunayquipaj yarpachacunchu. ²¹ Waquin runacunaga quiquillanpämi imatapis ashin. Jesucristo munashanta ruraypäga manami imapis gocunchu. ²² Timoteo alli cawashantami ichanga gamcunapis musyanqui. Payga wamränömi alli yanapaycäman Jesucristupa alli willacuyninta willacuycho. ²³ Chaymi autoridäcuna imata ruramänapaj cashantapis sumaj musyaycurna payta cachamushäpaj. ²⁴ Tayta Diosninchi camacächiptenga nogapis gamcunata watucoj shamushämi.

Epafruditupaj parlashan

²⁵ Ermänunchi Epafruditupis cutichimur cachamuptë allimi canman. Ima allishi payta cachamurayqui yanapämänapaj. Payga Tayta Diosninchiäpa suldärunno carmi imano ñacarpis Jesucristo munashanno yanapaycäman. ²⁶ Payga gamcunata llaquishunquimi. Gueshyashanta mayaycur llaquicushayquita musyarmi cananga llaquicuycan. ²⁷ Rasunpasi payga pasaypa wañuycarannami. Chayno caycajtanami Diosninchi cuyapar allchacächisha. Diosninchi nogatapis cuyapämasha jananman-jananman llaquicunäpita. ²⁸ Chaymi paywan tincur cushicunayquipaj juella cutiyächimö. Tincur cushicuptiquega

nogapis manami llaquicushänachu. ²⁹ Pay chayamuptenga alli jamachiy. Payno cajcunataga llapantapis alli ricay-llapa. ³⁰ Gamcunapa ruquiqui yanapämānānpaj cachamuptiquimi yanapaycāmashancho cäsi wañushapis. Payga llapantapis päsasha Jesucristuta sirbishpanmi.

Jesucristuman yäracuymi mas alliga

3 ¹ Ermānucuna, Tayta Diosninchi pa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa.

Nogaga manami yamacächu chayllata yaparir-yaparir isquirbimurpis. Simrimi yarpaycächishayqui gamcuna mana engañasha canayquipaj. ² Llukan yachachicojcunapa yachachicuyninta ama chasquipaychu. Paycunaga cañicoj allgunömi. Paycunaga nin: «Tayta Diosninchi salbashunayquipäga cuerpu-yuitaraj señalacuy» nir. ³ Chayno yachachiptinpi noganchëga manami yä-runcuchichu jananchi señalasha cashanman. Noganchëga Espiritu Santu yanapämāptinchimi Tayta Diosta aduranchi. Chaypitami Jesucristo noganchipaj rurashanpita cushicunchi. ⁴ Laycunata cumlishanchipitaraj salbacunanchi captenga nogarāchari maspis yäracōman. Noganōga manami pī runapis chay laycunata cumlishachu. ⁵ Yurishāpita pusaj junajniyoj caycaptēmi señalachimaran. Israel runami cā. Benjamín trībupitami cā. Hebreo runapa wamran hebreomi cā.^m Fariseo runa carmi laycunata imaypis cumlirā.ⁿ ⁶ Tayta Dios munashanta ruraycashata yarpami Jesusman yäraojcunatapis chiquir gaticacharā.^o Chaymi mana pipis jamurpāmaranchu «Laycunata mana cumlinchu» nir.

⁷ Nogaga yarparā laycunata cumlishā llapanpitapis mas bālej cashanta. Cananmi ichanga Jesucristo salbamānānpaj wañushanpita tantiyacō llapan chay cumlishācuna imāpapis mana bālishanta. ⁸ Chaypis manami chayllachu. Jesucristuman yäracur cawashāmanga manami imapis tincunchu. Payman yäracushpāmi llapantapis cachaycushcā. Jesucristo salbamashanta musyarmi chaycunataga manacajtanōna ricā. ⁹ Cananga Jesucristuwan jucnayllanōmi cawā. Manami laycunata cumlishāpitachu ni allicunata rurashāpitapischu Tayta Diosga alli ricaman. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracuptinchimi Tayta Dios alli ricamanchi.

¹⁰ Chaymi Jesucristuta Tayta Diosninchi munayninwan cawarachimushanno chay munayninwan yanapämānanta noga munaycā Jesucristo cawashanno nogapis cawanāpaj. Nogata ñacachimāptinpi wañuchimāptinpi Jesucristunōmi chasquicushaj.^p ¹¹ Chaymi cananga shuyaraycā Jesucristuta Tayta Dios cawarachimushanno nogatapis wañuptē cawarachimānanta.

Waran-waran Diosninchi munashanno cawananchipaj cashan

¹² Chaycunata nir nogaga manami llapan nishācunata cumlishātanachu, ni juchaynajna cashātachu niycā. Chaypa ruquenga Jesucristumanmi yäracuycā. Pay munashannōmi, pay cawashannōmi waran-waran cawaycā. Chayno cawanāpāmi Jesucristo acramasha. ¹³ Ermānucuna, quiquillāpitaga manami llapan nishāta cumlēmanchu. Ichanga canancamapis chayashāta manami

ricapächu. Chaypa ruquenga waran-waran yarpachacö Tayta Dios munashanno mas alli cawanäpämi. ¹⁴ Premyuta chasquinanpaj llallinacur cörrej-nömi nogapis Tayta Diospa ñaupanman chayanäpaj pay munashanta rurarcawaycä. Paypa ñaupanman chayananchipämi Jesucristo cruscho wañusha.

¹⁵ Chaura Jesucristuman yäracur pay munashanno cawajcunaga chay nishäcunata tantiyacuchun. Nishäcunata tantiyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosninchimi tantiyachishunquipaj. ¹⁶ Imano captinpis Jesucristo munashannölla cawashun ari.

¹⁷ Ermänucuna, noga imano cawashätapis ricacamay.^q Waquin wiyacoj ermänucunatapis ricacuy ari. ¹⁸ Waquin runacunaga Jesucristo cruscho wañushantapis manacajmanmi churaycan. Chaytaga achca cutinami willashcä. Cananpis weguëpawanraj willaycä. ¹⁹ Chay runacunaga Jesucristo munashanno cawanapa ruquin shongun yarpashannöllami cawacun. Llutancunata rurashanpita pengacunapa ruquenga cushicushpan alli-tucur willacunrämi canpis. Chayno cawar paycunaga aywarcaycan infiernumanmi.

²⁰ Noganchi cawananchipaj marcanchimi ichanga syëlu. Chaymi shuyaraycanchi salbamajninchi Jesucristo syëlpita cutimur pushacamänanchita. ²¹ Payga ismoj cuerpunchita rucachir mushoj cuerputa gomashun pay mana wañoj cashanno cananchipaj. Chayno ruranga llapanpäpis munayniyoj carmi.

Cushisha cawananpaj shacyächishan

4 ¹ Chaymi cuyay ermänucuna, chay yachachishännölla imaypis cawayllapa Yachachishäno cawaptiquega Tayta Diospa ñaupanchömi tincushunpaj. Chayta musyarmi nogaga fiyupa cushicö. Ima allishi allichö jorgaycämanqui. Gamcunataga imaypis watojyaycämi.

² Evodiawan Sintiquepis mana chiquinacuypana Jesucristo munashanno cawachun ari.

³ Willacoj-masë ermänu, paycunata amistaycachillay ari. Paycunaga Clemente y waquin ermänunchicunawanmi yanapämaran Jesucristupa alli willacuy ninta willacuptë. Paycunapa jutincunapis isquirbiraycan Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawananpaj caj libruchömi.

⁴ Jesucristupa maquincho cawaycarga cushicuy-llapa. Yapaypis nëmi «cushicuy-llapa».^r ⁵ Cuyapäcoj, yanapäcoj cashayquita pï-maypis musyachun ari. Taytanchi Jesucristoga cutimongapänami.^s

⁶ Imapitapis ama llaquicunquinachu. Chaypa ruquenga Tayta Diosnillanchita mañacuy yanapashunayquipaj. Chaynöpis llapanpita payta agradescuy.^t ⁷ Chayno cawaptiquega Tayta Diosmi alli cawayta goshunquipaj. Chaymi mana yarpachacuypana allillana cawanquipaj. Chayno cawajta ricar runacunaga manami tantiyangachu.

Allillata yarpay

⁸ Ermänucuna, waquenga alabasha canan merësinmi. Chayga caycan rasun caj, rispitädu caj, alli ricasha cajmi, limyu shongu cajmi, llapanpaj cuyay cajmi, almiraypaj cajcunami. Chaycunapaj yarpachacuy-llapa. ⁹ Yachachishännölla, tantiyachishännölla, wiyamashayquinölla, imano cawashätapis

ricamashayquinölla ruray-llapa. Chayno cawaptiquega Diosninchi imaypis yanapëshunayquipaj gamcunawanmi caycanga.

Ermänucuna apachishanta chasquir Pablo agradësicushan

¹⁰ Ermänucuna, Tayta Diostami agradësicö unayllatapis yapay nogapaj apachicamushayquipita. Gamcunaga manami gongaycamashcanquichu. Chaypa ruquenga yanapämänayquipaj imata ruraytapis manami camäpacushcanquichu. ¹¹ Manami pishëpacurchu chayno në. Yachacashanami caycä imäpis cashallanwan cushisha cawayta. ¹² Noga musyämi rïcu cay imano cashanta pobri cay imano cashantapis. Tayta Diosninchiimi tantiyachimasha imano carpis payman yäracur cushisha cawanäpaj. Chaymi cushisha cawä micusha carpis, yargaypita carpis, rïcu carpis, pobri carpis. ¹³ Jesucristo yanapämaptinmi llapanchöpis alli llogshë.

¹⁴ Imano captinpis ushapacasha caycashä öra apachicamushayquipita fiyupami cushicö. ¹⁵ Manami caycho captillächu yanapämashcanqui. Chaypa ruquenga Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj Macedonia probinsyapita aywacuptëpis yanapämashcanquimi. Waquincuna mana yanapämaptinpis gamcunaga yanapämashcanquimi. ¹⁶ Tesalónica" siudächo caycaptëpis yaparir yaparirmi nistashäcunata apachillämushcanqui." ¹⁷ Chayno niycä manami yapay apachimunayquita munarchu. Chaypa ruquenga gamcunata niycä Tayta Diosninchi mas yanapëshunayquipämi.

¹⁸ Epafrodituwan apachicamushayquita llapanantami chasquillashcä. Cananga imapis manami pishëmannachu. Apachimushayquega quiquin Tayta Diospa shongunpäno ofrenda-japuyimi casha."

¹⁹ Chaymi Jesucristuta chasquicur chayno yanapämaptiqui gamcunatapis Tayta Diosninchi llapan nistashayquita camaripëshunquipaj.

²⁰ Tayta Diosninchi imaypis alabasha caycullächun. Amén.

Carta ushanan

²¹ Gamcuna cajcho llapan ermänucunata salüdöta goycullay. Nogawan caycaj ermänucunapis salüdunta gamcunapaj apachicamushunquimi. ²² Cay marcacho waquin ermänucunapis salüdunta apachicamunmi. Mandaj Cesarpa wasincho aroj ermänucunapis salüdunta apachicamunmi.

²³ Taytanchi Jesucristo llapaniquita cuyapaycullëshunqui. [Amén.]

Colosenses

¿Jesucristoga Tayta Diospa wamranchu?

¿Cay pachacho y janaj pachachöpis Jesuschu mas munayniyoj caycan?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan ishcan cartacuran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata isquirbiran Colosas siudächo caycaj ermänucunapämi. Chay ermänucunaga llapan-japuymi mana Israel runacunalla caran. Colosas siudäga Éfeso siudäpita pachac pichga chuncan (150) kilömetruchönömi caycaran. Laodicea marcacho caj ermänucunawan ruca-nacuyta liguinanpämi cay cartata apachiran (4.16).

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata isquirbiran.

¿**Imataj cay cartacho caycan?** Epafra caran willacur Pabluta purishej. Pay caran Colosas siudäpitami. Paymi Colosaschöga inlisyata camacächiran. Epafrasga Pabluta watucur willaparan Colosas inlisyacho imanöpis cayca-shanta (1.7,8). Pablo quiquinga manami imaypis Colosasman aywaranchu (2.1).

Cay cartacho niycan yachacushanta mana gongaypa goyänanpämi (1.23; 2.6-16; 3.1). Pullancamaga ermänucunata willapaycan alli willacuyta chas-quicushan rasun caj cashantami (1.11-22; 2.2, 3, 6, 7, 9-15). Nircur willapay-can waquin yachachicojcuna imanöpis cawashanta. Waquin yachachicojcu-naga laycunata yapaj «Ama töpaychu», «ama micuychu», «ama yataychu» nir (2.21).

Capítulo 3 y 4—cho rimaycan Tayta Dios munashanno caway imano cashan-tapis. Manami «cayno-wacno ruray» nishanta cumlirchu cawananchi. Chaypa ruquin Tayta Jesucristo cawarircur munayninwan yanapämaptinchimi alli-llata rural cawananchi (3.1). Chaynömi cawananchi inlisyacho y wasinchichö-pis. Manami japallan shuyni cawacunanpächu niycan. Pablo niycan «cuya-pänacuy» «tantiyachinacuy» «perdunanacuy» «cuyanacuy» nirmi. (3.12–4.6).

Capítulo 4.7-18 Colosascho caj ermänucunata Pablo wamayaycan. Nircur dispidicuyan.

Carta gallaycunan

1 ¹⁻² Colosas siudächo caycaj ermänucuna:

Noga Pablumi gamcunaman cay cartata apachimö. Timoteopis salü-dunta apachicamunmi. Nogataga Jesucristupa apostulnin canäpaj Tayta Dios-ninchimi acramasha. Tayta Diosninchí, [y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycu-shunqui ari alli cawanayquipaj.

Ermānucunapaj Pablo Tayta Diosta mañacushan

³Jesucristupa papānin Tayta Diosta gamcunapaj cada mañacuyllāmi simri agradēsicuycā. ⁴Nogacunaga mayashcāmi Jesucristuman yāracurcaycashayquita, ermānucunatapis cuyarcaycashayquita. ⁵Chayno cawarcaycanqui Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj cashayquita musyarmi. Tayta Diospa ñaupancho cawanayquipaj cashayquitaga musyashcanqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicurmi. ⁶Jesucristupa alli willacuynin gamcunaman chayamushanga may-chaymanpis mayacaycanmi. Chay alli willacuyta chasquicurmi runacuna allina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa alli willacuyninta chasquicushayquipita-pachami musyashcanqui Tayta Dios cuyapācoj cashanta. ⁷Chay alli willacuytaga gamcunata willapar yachachishurayqui ermānunchi Epafrasmi.^a Paymi nogata willacāshimaran. Jesucristupa sirbejin carmi gamcunatapis willapāshurayqui alli cawayta tarinayquipaj. ⁸Epafras chayaycamurmi willamasha Espiritu Santu yanapāshuptiqui fiyupa cuyacoj caycashayquitapis.

⁹Chayta musyashā junajpita-pachami waran-waran gamcunapaj Tayta Diosta mañacuycā. Chaynōpis mañacuycā Espiritu Santu yachayta goycushunayquipaj, Tayta Diospa buluntāninta musyanayquipaj. ¹⁰Chaynami pay munashanno imaypis cawanquipaj. Gamcunaga cawanquipaj Tayta Diosta manchapacurmi, pay munashanta rurarmi. ¹¹Tayta Diosta mañacurcaycā munayninwan yanapāshunayquipaj, llapan rurashayquicunapis alli llojshipāshunayquipaj; ima pāsashuptiquipis pasinsacur mana yamacaypa yāracunayquipaj. ¹²Chaynōpami cushicushpayqui Tayta Diosninchita agradēsicunquipaj. Paymi salbasha-cashunqui acrashan cajcunawan iwāl achicyaycaj syēlucho cawanayquipaj. ¹³Paymi salbamashcanchi chacajpa munaynincho caycajta.^b Nircorga Cuyay Wamranpa maquinmanna churamashcanchi. ¹⁴Chay Cuyay Wamran Jesucristo yawarninta jichashanpitami Tayta Diosninchijuchanchicunata perdunar salbamashcanchi.^c

Jesucristo llapanpitapis mas munayniyoj cashan

- ¹⁵ Tayta Diosta imaypis mana ricasha captinchīpis, wamran Jesucristumi musyachimanchi pay imano cashantapis. Payga caycarannami Tayta Dios manaraj imata camaptinpis.
- ¹⁶ Paywanmi Tayta Diosga camaran llapan ima-aycatapis syēlucho cajcunata cay pachacho cajcunata, ricacajcunata mana ricacajcunata, munayniyoj anjilcunata, espiritucunatapis.^d Llapantapis camaran Jesucristuwanmi y paypa maquincho cananpāmi.
- ¹⁷ Imapis manaraj captinmi Jesucristoga mayna caycaran. Tayta Dios llapan camashancunapis Jesucristupa maquinchōmi caycan.^e
- ¹⁸ Jesucristumi inlisyapa mandajnin car juc cuerpupa umanno caycan. Inlisanami cuerpuno caycanchi. Paypitami inlisyaga cuerpuno cawaycan.^f

a 1.7 Col. 4.12; Film. 23 b 1.13 Efe. 6.12 c 1.14 Efe. 1.7 d 1.16 Efe. 6.12
e 1.15-17 Jn. 1.1-3, 18; Heb. 1.2-3 f 1.18 Efe. 1.22-23; 4.15

Chaypämi rimir-puntatapis cawarimusha.^g

Chaynöpami Paypa maquillancho llapanpis caycan.

¹⁹ Tayta Diosninchëga quiquinmi camacächiran payno Jesucristupis cananpaj.

²⁰ Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchëga llapan camashancunatapis alli ricaycan.

Jesucristo cruscho wañur yawarninta mashtashanpitami

cay pachacho cajcunatapis syëlucho cajcunatapis

Diosninchëga alli ricaycan.^h

²¹ Ñaupataga mana allicunata rurarmi, juchallayquicho cawar Tayta Diospita carucho y contran caycarayqui. ²² Cananmi ichanga Jesucristo wañuyninpa Diosninchï chasquishurayqui, paypa ñaupanchöna gamcuna juchaynaj canayquipaj. ²³ Ñaupancho imaycamapis cawananchipäga Jesucristuman imaypis yäracur alli willacuyninta wiyacur cawashun. Payman chaynöllä yäracushpayuega imaycamapis paypa ñaupanchömi cawanquipaj. Chay alli willacuytaga may-chaychöpis willacurcaycanmi. Nogapis chay willacuyta willacucyämi.

Ñacarpis Pablo Tayta Diospa alli willacuyninta willacushan

²⁴ Jesucristupa willacuyninta runacuna chasquicuptinmi willacushäpita runacuna ñacachimaptinpi mana llaquicöchu. Jesucristo gamcunapaj ñacashannömi nogapis gamcuna-raycu ñacar cushisha caycä. ²⁵ Gamcunata cuyaparmi Tayta Diosga churamasha gamcunata yanapänäpaj. Chaymi Pay musyachimashancunata musyaycächë.ⁱ ²⁶ Unayga chaycunata runacuna manami musyaranchu. Cananmi ichanga payman yäracojcunata Tayta Diosninchï musyachishana imano cashantapis. ²⁷ Chaymi musyanchi, mana Israel runacuna caycaptiquipis gamcunawan Jesucristo caycashanta. Chaynöpami musyanchi may-chaypita carpis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj cashanta.

²⁸ Nogacunaga Jesucristupita willacurmi llapan runacunata sumaj tantiyachir willapaycä. Sumaj yachaycächë Jesucristuta chasquicojcuna Tayta Dios munashanno cawanapaj. ²⁹ Chaypämi imano ñacarpis Jesucristo munayninan yanapämaptin willacur puriycä.

2 ¹ Ñacashäta gamcuna musyanquiman. Ñacaycä gamcunapaj, Laodicea^j marchio caycä ermänucunapaj, waquin mana rejsimaj ermänucunapäpis. ² Ñacarpis nogaga mañacucyä gamcuna balurchanayquipaj, jucniqui-jucniquipis cuyanacur alli canayquipaj, Tayta Diosman yäracunayquipaj, willacuyninta sumaj tantiyacunayquipaj. Chaynöpärämi musyanquipaj ñaupata Tayta Dioslla musyashancunata. Chayga caycan Jesucristo llapanpaj shamushanmi. ³ Jesucristunami tantiyachimanchi Tayta Dios yachaj cashanta, imapaj buluntänin cashantapis. ⁴ Chaynöga niycä alli shimillanpa parlar pipis mana engañashunayquipämi. ⁵ Nogaga gamcunawan mana carpis mana gongaypami gamcunapaj yarparaycä. Mana cachaycuypa Jesucristuman yäracushayquita musyarmi fiyupa cushicucyä.

Jesucristuta chasquicur alli cawaytana tarishanchi

⁶ Chaymi Jesucristupa alli willacuyninta chasquisha caycarnaga pay munashannöllana caway. ⁷ Juc yöra sumaj sapichasha caycajnöpis wasipa simintun

sumaj perga tacyasha caycajnöpis llapan shonguyquipa Jesucristullamanna yäracuy. Yachacushayquinölla llapayquipis alli caway. Diosninchïta imay örapis agradësicur caway.

⁸ Cuydä pipis llutanta riguergachishunquiman. Llutan yachachicojcunaga manami Jesucristupächu willacun. Chaypa ruquenga quiquincunapa yarpayllanpitami, yachachishäpita mas juc castatami yachachin.^k ⁹ Jesucristo cay pachacho cawashpanpis quiquinmi Diosninchi caran. ¹⁰ Gamcunapis Jesucristuman yäracur paypa maquinchömi caycanqui. Paypa maquincho carga manami masta nistanquinachu. Jesucristoga mas munayniyojmi caycan ricacaj mana ricacaj munayniyojcunapitapis. ¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita señalashanönami carcaycanqui. Señalasha canayquipäga manami runachu cuerpuyquicho señalashurayqui. Chaypa ruquenga Jesucristumi shonguyqui munashanta mana runayquipaj shuntashushpayqui señalashurayqui. ¹² Bautisacushpayquimi Jesucristo pampasha cashanno jucha ruraypaj wañushanöna carcaycanqui. Chaynöpis Jesucristo wañushanpita cawarimushannömi gamcunapis cawarimushanöna carcaycanqui. Chayno carcaycanqui munayniyoj Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis cawarachimusha.^l ¹³ Ñaupataga jucha rurayllacho cawarmi wañushano caycarayqui. Chaypis Jesucristu-raycumi Tayta Diosninchi perdunasha-cashunqui. Chaymi Jesucristuta cawarachimushanno gamcunatapis mushoj cawaytana gosha-cashunqui.^m ¹⁴ Tayta Diosga mandamintuncunata mana cumliptinchi castigamänanchipämi caran. Ichanga mana castigasha cananchipämi Jesucristo cruscho wañuran. Chaynöpami llapan jucha rurashanchicunapita Tayta Dios perdunamashcanchi.ⁿ ¹⁵ Chayno perdunamashpanchimi Tayta Diosga ricacaj mana ricacaj munayniyojcunata binsisha. Chay munayniyojcunataga Jesucristo cruscho wañuyninpami llapanichi ricaycaptinchi manacajman churasha.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj cashan

¹⁶ Chaymi ama cäsupaychu llutan yachachicojcuna micushayqui upushayqui-janan, fistacuna-janan, llullu quillacuna-janan, säbadu jamay junajcuna-janan imatapis nishuptiqui.^o ¹⁷ Chaycunaga shamunanpaj caycajpa llantuyninnöllami casha. Cananmi ichanga Jesucristo quiquinna shamusha. ¹⁸ Chayno caycaptenga ama cäsupaychu llutan yachachicojcuna jitapäshuptiqui. Paycunaga santu-tucushpan nin Tayta Diosninchïta adurananchipäga anjilcunataraj adurananchipämi. «Tayta Diosninchi suyñuynëcho ribilamasha» nirpis llullacuyanmi. Chayno nishpanga quiquincunapa yarpaynillanpitami yachachin. ¹⁹ Chay llutan yachachicojcunaga manami Jesucristuwan jucnayllanöchu caycan. Jesucristoga inlisyapaj caycan cuerpupa umannömi. Mogunchicunata ancunchicuna cuerpunchicho jucllachacasha cashannömi noganchipis Jesucristuwan jucllachacasha caycanchi paypa maquincho cananchipaj. Chaynöpami Diosninchi munashannöna cawaycanchi.^p

²⁰ Jesucristo cruscho wañuyninpami gamcunaga paywan jucnayllanöna caycanqui. Manami espiritucunapa munayninchönachu caycanqui. Chauraga çimanirtaj cay pachacho runacuna yarpaynillanpita yachachishantaräga

chasquircaycanqui? ¿Imanirtaj wiyacurcaycanqui?^q 21 «¡Chayta ama töpaychu! ¡Cayta wacta ama micuychu! ¡Tagayta ama ni yatayllapis yataychu!» nishanta? 22 Paycunaga chayno yacharcaycächin yarpaynincunallapitami. Chay yachachishancunaga päsa'llami. 23 Chay yachachicucyuna allitaga allichari. Ricachimanchi rispëtuwan adurashanta, alli-tucur umildi-tucushanta, cuerpunta ñacachishanta. Chaypis shongun munashanta cachaytami ichanga mana camäpacunchu.

Jesucristuta chasquicushana car imano cawananchipaj cashanpis

3 1 Cananga Jesucristo cawarimushannömi gamcunapis cawarimushannöna carcaycanqui.^r Chaymi syëlucho caycaj Tayta Dios munashannöna cawayllapa. Chaychöga Jesucristo llapanpäpis munayniyoj car Tayta Diospa derëchu caj-lädunchömi jamaraycan.^s 2 Imaycamapis Diosninchí munashanno cawanayquipaj yarpachacuy. Ama yarpaynachu cay pachacho runacuna juchata ruraycashanpäga. 3 Juchayquicunapita Jesucristo wañusha captinmi gamcuna jucha ruraypitaga wañushannöna carcaycanqui. Tayta Diosnami Jesucristupa maquincho puriycächimanchi. 4 Chaynami alli cawayta tarichishojniqui Jesucristo^t cutimur llapan ricaycaptin janaj pachaman pushacushunquipaj. Chaychönamí paypa ñaupanchó imaycamapis cawanquipaj.

5 Chaymi ima juchatapis ama ruraynachu. Majallayquiwan cacunquiman. Ama melanaypajcunata ruraychu. Shonguyqui mana allicunata munashanta ama ruraynachu. Rícu cayllapäga ama yarpachacuychu. Rícu cayllapaj yarpachacorga idulucunata adurajnömi carcaycanqui. 6 Chayno mana alli rurajcunataga Tayta Dios castigangami.^u 7 Gamcunapis Jesucristuman manaraj yärcorga chaynömi cawarayqui. 8 Cananmi ichanga amana chiquicuynachu, mana allita runanayquipäga ama yarpaynachu, jucta ama jitapaynachu, pipa washantapis ama parlaynachu, ganracunatapis ama rimaynachu. 9 Ama llullapänacuynachu. Canan gamcunaga chayno jucha ruraycunata cachaycushcanquinami.^v 10 Canan gamcunata mushoj cawaytanami Tayta Dios goshurayqui.^w Tayta Dios imano cashantapis waran-waran tantiyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashanno cawanayquipaj. Chayno cawarmi waranmasllana camamajninchi Tayta Dios munashanno carcaycanqui.^x 11 Chaymi Israel runa o mana Israel runa cashapis, cuerpunchi señalasha o señaläni cashapis, juc-lä nasyunpita o chunchu cashapis, uyway o libri cashapis mana imanannapischu. Llapanchitami Tayta Diosninchëga alli ricaycämanchí Jesucristuman yäracushallanchipita. Paypa maquinchömi llapanchëpis cawanchi.

12 Gamcunatapis cuyashushpayquimi Tayta Diosninchëga acrashacashunqui payllapäna canayquipaj. Chayno caycaptenga jucniqui-jucniquipis cuyapänacuy. Pí-maypäpis alli cay. Ama alli-tucunquichu. Alli shimillayquipa piwanpis parlanqui. Imapitapis pasinsacunqui.^y 13 Jucniqui-jucniquipis pasinsacuy. Jagayächinacur-imarga perdunanacuy. Jesucristo perdunashushayquino perdunanacuy ari.^z 14 Llapanpitapis masga cuyanacuy ari.

q 2.20 Rom. 6.6-11; Gál. 2.19-20 r 3.1-3 Rom. 6.4-11; Col. 2.12 s 3.1 Sal. 110.1; Heb. 1.3
t 3.4 Gál. 2.20; Fil. 1.21 u 3.6 Efe. 2.3 v 3.9 Efe. 4.22 w 3.10 Efe. 4.24 x 3.10 Gén. 1.26;
Efe. 2.10 y 3.12 Efe. 4.2 z 3.13 Efe. 4.32

Cuyanacorga jucniqui-jucniquipis juc shongullami cawanquipaj. ¹⁵ Jesucristo alli cawayta goshushayquinölla pî-maywanpis alli caway. Chaypämi Diosninchî acrasa-cashunqui juc shongunölla llapayqui cawanayquipaj. Chaynöpîs Tayta Diosninchîta simri agradësicuy. ¹⁶ Tayta Jesucristupa yachacuy-ninta imaypis ama gongaychu ari. Chaymi willapänacur, tantiyachinacur jucniqui-jucniquipis shacyächinacunqui Tayta Dios yachayta goshushayquino. Agradësicur Tayta Diosninchîta alabanqui salmucunawan, imnucunawan, cörucunawan.

¹⁷ Imata ruralar, imata parlarpis Tayta Jesucristo munashannölla caway. Jesucristo salbashushayquipita imaypis Tayta Diosninchîta agradësicuy-llapa.^a

Ermänucuna imano cawanapäpîs cashan

¹⁸ Majayoj warmicuna, runayquita rispitar wiyacuy.^b Chayno wiyacuy Jesucristuman yäracushayqui-raycu. ¹⁹ Warmiyoj runacuna, warmiquita cuyay.^c Ima mana allitapis ama ruraychu.

²⁰ Wamracuna, mamayquita taytayquita rispitar wiyacuy. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchî munan.^d ²¹ Mama-taytacunapis wamrayquicunata ama jagayächiniquichu.^e Jagayächiptiquega llaquishami goyanga.

²² Uywaycuna, cay pachacho caj patrunniqui nishushayquicunata llapanta wiyacunqui. Ricaycäshushayqui örallaga ama aroj-tucunquichu. Chaypa ruquin Tayta Diosninchî ricaycäshushayquita musyaycarga llapan buluntäniquiwan arunqui. ²³ Manduta rurarga cushishalla ruranki, Jesucristo mandaycäshuptiquino. ²⁴ Jesucristo rasunpa caj patrunniqui captinmi llapan buluntäniquiwan arushayquipita syëlucho premyuta chasquinqipaj. ²⁵ Mana allita rurajcunatami ichanga pî captinpis mana cuyapaypa juscanga.^f

4 ¹ Patruncuna, uywayniquicunata alli ricar imachöpîs yanapanqui. Gamcunapapis syëlucho Patrunniqui caycanmi.^g

² Ermänucuna, Diosninchîta imaypis mañacur^h mayaj mayajlla carcaycay. Mañacur payta agradësicuy. ³ Nogacunapäpîs Tayta Diosninchîta mañacuy chapata mana churapämänapaj Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpaj. Paypa willacuynenga pipis chasquicojcuna salbacunanpämi caycan. Chay alli willacuyta willacushäpitami carsilchöpîs wichgaraycä. ⁴ Chaynöpîs Tayta Diosninchîta mañacuycuy ari paypa alli willacuyninta sumaj tantiyachinäpaj.

⁵ Jesucristuman mana yäraojcunawan alli caway. Listu camaricushalla caycay paycunatapis Jesucristupa alli willacuyninta willapänayquipaj.ⁱ

⁶ Willaparga alli shimillayquipa parlampanqui. Chaynöpîs camaricushalla carcaycanqui pipis tapushuptiqui alli shimillayquipa tantiyachinayquipaj.

Carta ushanan

⁷ Ermänunchi Tíquico^j chayamurnami willashunquipaj imano caycashätapis. Payga allimi yanapämasha Jesucristupa willacuyninta willacuptë.

⁸ Chaymi payta cachaycämö imano caycashätapis willashunayquipaj. Paymi

a 3.16-17 Efe. 5.19-20 b 3.18 Efe. 5.22; 1Ped. 3.1 c 3.19 Efe. 5.25; 1Ped. 3.7
d 3.20 Efe. 6.1 e 3.21 Efe. 6.4 f 3.22-25 Deut. 10.17; Efe. 6.5-8 g 4.1 Efe. 6.9
h 4.2-4 Efe. 6.18-20; Fil. 4.6 i 4.5 Efe. 5.16 j 4.7 Hech. 20.4; 2Tim. 4.12

shacyächishunquipaj mana cachaycuypa Diosninchïman yäracunayquipaj.^k
⁹ Paytawan iwalmi cachaycämö marca-masiqui cuyashä ermänunchi Onésimutapis.^l Paycunami llapanta willashunquipaj imano caycho caycashantapis.

¹⁰ Carsilcho nogawan caycaj Aristarcopis^m gamcunapaj salüdunta apachicaycämushunquimi. Bernabëpa primun Marcuspisⁿ salüdunta apachicaycämushunquimi. Pay chayamuptenga alli jamachinqui. Paypäga gamcunata willashcänami. ¹¹ Chaynöllami Justo nishan Jesuspis salüdunta apachicaycämun. Chay quimsan Israelcunallami Jesucristupa willacuyninta willacuptë yanapämasha. Sumaj shacyächimasha.

¹² Marca-masiqui Epafraspis^o salüdunta apachicamushunquimi. Payga Tayta Jesucristuta allimi sirbin. Paymi gamcunapaj Diosninchïta imaypis mañacuyan Diosninchï munashanno cawanayquipaj. ¹³ Quiquëmi musyë Epafras gamcunapawan Laodicea marcacho, Hierápolis marcacho yäracojcunapaj mañacushanta.

¹⁴ Cuyanacushä mëdicu Lucaswan^p Demaspis^q salüdunta apachicamunmi.

¹⁵ Salüdöta goycullay Laodicea marcacho tiyaj ermänunchicunata. Chaynöpispis salüdöta goycullay Ninfata, wasinman shuntacaj ermänucunatapis. ¹⁶ Cay cartata liguircacherga apachinqui Laodiceacho^r caj ermänunchicunaman paycunapis liguichinanpaj. Chaynömi Laodiceaman apachishä cartata liguircur paycunapis apachimonga gamcuna liguichinayquipaj.

¹⁷ Arquipotana^s niy: «Taytanchi Jesucristupa willacuyninta willacunayquipaj churasha caycarga mana guellanaypashi willacunqui» nir.

¹⁸ Cay salüdötaga quiquënamis isquirbimö. Gamcunaga mana gongayllapa Tayta Diosninchïta mañacuy prësu caycashäpita llojshinapaj. Tayta Diosninchï llapayquita cuyapayculläshunqui. [Amén.]

k 4.7-8 Efe. 6.21-22 l 4.9 Film. 10-12 m 4.10 Hech. 19.29; 27.2; Film. 24

n 4.10 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39 o 4.12 Col. 1.7; Film. 23 p 4.14 2Tim. 4.11; Film. 24

q 4.14 2Tim. 4.10; Film. 24 r 4.16 Apoc. 3.14-22 s 4.17 Film. 2

1 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimongachuraj?

¿Imaytaj cutimonga?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan cartacuran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermänucunapämi isquirbiycan. Chay runacunaga cäsi llapan-japuymi caran mana Israel runacunalla (1.9-10).

¿**Imaytaj isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 50 d.C. wichan. Mushoj Testamentucho caycay librucunapita cay cartashi caycan mas unay caj.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Ishcay caj cuticho willacoy aywarmi apostul Pabloga chayaran Tesalónica siudäman. Chayman chayar juc inlisyata camacächiran (Hechos 17.1-8). Chay siudäga caran Macedonia probinsyapa capitalninmi. Chaypita mas unayllatanaga Pablo munaran chaycho tiyaj ermänucunata watucos aywayta. Pablo mayaran chay siudächo tiyaj ermänucuna alli cawashantami (1.2-4). Ichanga sasacunata päsaycashanta mayarmi Timoteota cacharan imanöpis caycashanta musyamunanpaj (3.1-5). Chaymi paycunaman cay cartata apaycächin.

Rimir caj partichöga (2.1–3.13) Tesalónica siudächo willacushanpita Pablo rimaycan. Alli willacuyta chasquicushanpita cushicuycan. Yapay watucos cutiyta munaycashanta musyaycächin. Timoteo alli willapata chayachishanpitami Tayta Diosta agradësicuycan. Jucay partichöna (4.1–5.24) Pablo willapaycan imano goyänanpäpis. Chaychömi willapaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita. Pay niycan Jesucristo imay cutimunanpäpis cashanta pipis mana musyashantami. Chaymi imaypis cawananchi Tayta Diosta wiyacullar (5.1-3).

Carta ushananchönaga dispidicushanmi caycan (5.25-28).

Carta gallaycunan

1 ¹Tayta Diosman y Jesucristuman yäracoj Tesalónica^a siudächo tiyaj ermänucuna:

Ermänunchi Silvanuwan^b y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö.

^a 1.1 Hech. 17.1 ^b 1.1 Latín rimaychömi *Silvano* niran. 2Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychö-nami *Silas* niran. Hech. 15.22, 40.

[Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo] cuyapaycushunqui ari alli goyānayquipaj.

Tesalónica siudächo Tayta Dios munashanno cawashan

²Nogacuna Tayta Diosta mañacur gamcunapäpis mañacuycămi. Alli goyashayquipitami paytaga imaypis agradësicö. ³Tayta Diosninchiä mañacur manami gongächu Jesucristuman yäracur imaypis allillata ruraycashayquita, pi-maywanpis cuyanacushayquita y imano ñacarpis Jesucristo cutimunanta shuyaraycashayquita.

⁴Ermānucuna, Tayta Diosninchi fiyupa cuyashushpayquimi maquincho cawanayquipaj quiquin acracushurayqui. ⁵Chayta musyăcuna Jesucristupa alli willacuyninta willapaptë shonguyquiman chayasha captinmi. Chaymi munayninwan Tayta Diosninchi tantiyachisha-cashunqui. Espiritu Santumi tantiyachishurayqui willacushăga rasun caj cashanta. Jananmanpis ricamashcanquimi gamcuna-raycu imano cawashătapis.

⁶Chaymi gamcunaga Tayta Jesucristupa willacuyninta chasquicur Jesucristumanpis, nogacunamanpis ricamashcanqui. Jesucristupa willacuyninta chasquicushayquipita runacuna ñacachishuptiquipis Espiritu Santumi yanapaycăshunqui cushishalla cawanayquipaj. ⁷Chayno cawashayquita musyarmi Macedoniacho y Acaya probinsyacunacho caycaj ermānucunapis tantiyacurcaycan gamcunano Tayta Diosninchiäman yäracur cushisha cawanapaj. ⁸Chaynömi gamcuna cajpitaga willacojcuna aywaycan may-chaychöpis Jesucristupa willacuyninta willacunanpaj. Chayno willacorga Diosninchiäman gamcuna sumaj yäracushayquitapis willacuyanmi. Chaymi mana willapaptëpis runacuna musyaycanna Tayta Diosninchiäman sumaj yäracuycashayquita. ⁹Chaynöllami may-chaychöpis musyaycan alli chasquicamashayquita y idulucunata aduranayquipa ruquin Tayta Diosninchiäta aduraycashayquita. ¹⁰Chaynöpis musyaycan Tayta Diospa wamran Jesucristo cutimunanpaj cashanta shuyarpaycashayquita. Paytami Tayta Dios cawarachimu-sha. Paymi salbamăshun fisyu junajcho chayamunanpaj caycaj castigupitaga.

Tesalónica siudächo Pablo willacushan

2 ¹Ermānucuna, nogacuna willacushăta chasquicuptiqui manami manacajllapăchu gamcunata yachachishcă. ²Musyashayquinöpis gamcuna cajman manaraj chayamuptë Filipos^c siudăcho runacuna fiyupami nogacunata ñacachimaran. Chaypis Tayta Diosninchiäman yäracurmi willacuyninta willapănă-raycu gamcunaman chayamushcă. Marca-masiquicuna chapata ruramaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintami willapashcă.^d

³Manami contră jatarejcuna yarpashannöchu llutan yarpaycunata willacushcă. Chaynöpis manami engăñayta munarchu willacushcă. ⁴Chaypa ruquenga Diosninchi munashannöllami willacuyninta willacuycă. Paymi cachamasha runacuna salbacunanpaj alli willacuyninta willacunăpaj. Chaynöpis manami runacuna alli ricamănallanpăchu willacur puriycă. Chaypa ruquenga jugamajninchi Tayta Dios munashannöllami willacurcaycă.^e ⁵Musyashayquinöpis gamcuna chasquicamănayqui casha manami imaypis manacajcunata nishcăchu. Manami imaypis yarpashcăchu pipa guellaynintapis

engañayllapa jorguyta. Chayno cashätaga Diosninchi musyanmi. ⁶Chaynöpis manami alli rispitasha cayta ashirchu gamcuna cajcho willacushcă.

⁷Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin cashpä gastöcunapaj gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga warmi cuyar wawanta cuydashannömi gamcunata cuyaparä. ⁸Chayno cuyaparmi Jesucristupa alli willacuyninta willaparä. Gamcuna-raycu asta wañurpis wañömanmi caran. Gamcunataga fiyupami cuyarä. ⁹Ermänucuna, musyashayquinöpis gamcuna cajcho Diosninchipa alli willacuyninta willacur quiquëcunami imaypis arurä.^f Manami munarächu nistashäcunapaj yarpachacunayquita.

¹⁰Gamcunapis y Diosninchöpis musyanmi gamcuna cajcho car allillata rural goyashäta. ¹¹Musyaycanquimi wamrancunata taytan cuyar ricashanno gamcunata ricashäta. ¹²Chaymi gamcunata shacyächir willaparä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Gamcunataga Tayta Diosninchömi acra-shurayqui paypa ñaupanchö imay-yajpis cushisha cawanayquipaj.

¹³Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapaptë manami yarpashcanquichu willapashäcuna runacunapa yarpaynillan cashanta, chaypa ruquenga Diosninchipa willacuynin cashantami. Chayno tantiyarmi llapan shonguyquiwan chay alli willacuyta chasquicushcanqui. Chaymi Diosninchi yanapaycäshunqui allina cawanayquicunapaj. Chaypitami imaypis Tayta Diosta agradësicö.

¹⁴Ermänucuna, gamcunata marca-masiquicuna chiquishurayqui Jesucristuman yäracojcunata Israel nasyuncho marca-masincuna chiquishannöllami. Paycunatapis quiquin marca-masin Israel nasyun runacunallami chiquiran.^g

¹⁵Chay Israel nasyun runacunallami Tayta Jesucristutapis chiquir wañuchiran. Tayta Diosninchipa profëtancunatapis unay Israel runacuna wañuchiran. Chaynömi nogacunatapis gargamasha.^h Tayta Dios munashanno ruranapaj cajta manami munanchu. Paycunaga pï-maywanpis tincuyupami tincuyan. ¹⁶Mana Israel runacuna salbacunanpaj Jesucristupa alli willacuyninta willapänäta paycunaga manami munanchu. Chayno car masmi juchata aparicuyan. Chayno cashanpitami fisyu junäga paycunata Tayta Diosninchi fiyupa castiganga.

Tesalonicaman Pablo cutiyta yarpashan

¹⁷Ermänucuna, gamcuna cajpita aywacushäpita-pacha canancama manami ricanacushcanchichu. Ichanga gamcunapaj imaypis yarpararämi. Chaymi munarcaycă yapay gamcuna cajman cutimuyta. ¹⁸Cutimuyta yarpar noga Pabloa achca cutimi cutimuyta munarä. Chaypis mana aywamunäpaj Sata-nasmi chapata churapämaran. ¹⁹Taytanchi Jesucristo cutimuptenga ñimapitajat nogacuna cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu cushicushaj? ¿Manachu gamcuna-raycu alabacunäpaj premyutapis chasquishaj? ²⁰Rasunpa gamcuna-raycumi Tayta Diosta alabashaj y cushicushaj.

3 ¹⁻² Gamcuna cajman shamuyta mana camäpacurmi fiyupa llaquicurä. Chaymi imano caycashayquitapis musyayta munar ermänunchi Timoteota cachamurä. Pay shamuptinnami Atenasⁱ marcacho nogacunallana

f 2.9 Hech. 18.3; 2Tes. 3.8 g 2.14 Hech. 17.5 h 2.15 Hech. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12 i 3.1 Hech. 17.15

quëdacrä. Musyashayquinöpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa alli willacuyñinta willacur. Paytaga cachamushcä Jesucristuman mas yäracunayquipaj shacyächishunayquipämi. ³Chaynöpami runacuna chiquishuptiquipis mana llaquicunquipächu. Musyanquinami chayno ñacananchipaj cashantaga. ⁴Chaynöllami gamcuna cajcho caycarpis willarä Jesucristuman yäracushanchipita runacuna ñacachimänanchipaj cashanta. Musyashayquinöpis chay nishänöllami llapanpis päsaycan. ⁵Chaymi noga gamcunapaj pasaypa yarparar Jesucristuman imano yäracuycashayquitapis musyanapaj Timoteota cachamurä. Fiyupami llaquicurä «Satanasga capaschari imatapis chapata churapaycan manana yäracunanpaj. Chayno captenga llapan willapashäcunapis manacajllapächari canga» nir.

Tesalonicacho ermänucuna yäracushanta Timoteo willashan

⁶Gamcuna cajpita cutimurnami Timoteo willamasha Tayta Diosninchi-man alli yäracurcaycashayquita y cuyanacurcaycashayquitapis. Chaynöpis willamasha nogacunapaj yarparaycashayquita, yapay chayman cutimünäta munaycashayquitapis. Nogapis gamcunanöllami gamcunapaj yarparar gamcuna cajman cutimuyta munaycä. ⁷Alli yäracurcaycashayquita willamaptinmi ñacaycho carpis cananga cushisha carcaycä. ⁸Tayta Jesucristuman mana yamacaypa yäracuycashayquita musyaptëmi nogacunapäga pacha warashano caycan. ⁹Diosninchi yanapäshushayquipitaga fiyupa cushicur çimanöraj payta agradësicömanpis? ¹⁰Chaymi imaypis payta mañacurcaycä gamcunaman yapay cutimunapaj. Chaycho tincurnami masta yachachishayqui masna Diosninchi munashanno cawanayquicunapaj.

¹¹Cananga Tayta Diosninchitawan Taytanchi Jesucristutami mañacuycä gamcunaman rajacoj cutimunapaj yanapaycamänanpaj. ¹²Chaynöpis mañacuycä gamcunapis mas cuyanacunayquipaj Taytanchi Jesucristo yanapaycushunayquipaj, nogacuna gamcunata cuyashäno pï-maywanpis alli cuyanacunayquipaj. ¹³Tayta Jesucristo yanapayculläshunqui llapan shonguyquiwan Tayta Diosninchi-man yäracunayquipaj, pay munashannölla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesucristo anjilnincunawan cutimur pay munashannölla cawaycajta tarishunquipaj. Amén.

Tayta Dios munashanno cawananchipaj cashan

4 ¹Ermänucuna, maynami gamcunata yachachishcä Tayta Diosninchi munashanno cawanayquipaj. Yachachishänöllami gamcunaga masna pay munashanno goyarcaycanqui. Tayta Jesucristupa jutinchömi cananpis gamcunata ruwä y shacyächë chay yachachishänölla sïguir Tayta Dios munashanno goyänayquipaj. ²Gamcunaga musyanquinami Tayta Jesucristupa jutincho nogacuna yachachishäta.

³Tayta Diosninchëga munan juchata mana ruraypa cawanayquitami. Manami munanchu pipis jucwan-jucwan cacunantaga. ⁴Chaypa ruquenga majayoj cajcuna majanwan rispitanacur alli goyänantami munaycan. ⁵Jucwan-jucwan cacuyllapaj umayqui shanarishaga ama caychu. Chaynöga goyan Jesucristuta mana chasquicojcunallami. ⁶Ollgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa

runanwanga ama cacuchunchu. Chaynöga ermänu-masiquita ama engañaychu. Gamcunata willashcänami chayno goyajcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiguman gaycunanpaj cashanta. ⁷Manami juchata rural puricunanchipächu Tayta Dios shuntamashcanchi, chaypa ruquenga pay munashanno cawananchipämi. ⁸Cay yachachishäcunata pipis mana chasquicorga manami runatachu manacajman churaycan, chaypa ruquenga Tayta Diosninchitami. Paymi Espiritu Santuta noganchiman cachamusha pay munashanno cawananchipaj.

⁹Ermänucuna, jucniqui-jucniqui alli ricanacur cuyanacunayquipäga Tayta Diosninchichi maynami tantiyachisha-cashunqui. Chaymi nogaga manana cartatapis apachimömannapischu chaycunapäga. ¹⁰Macedonia probinsyacho caj llapan ermänucunawanpis alli ricanacur cuyanacurcaycanquimi. Ichanga gamcunata ruwacö canan cashayquipita mas cuyacoj canayquipämi. ¹¹Piwanpis mana rimanacuyllapa caway-llapa. Runa imano cawacushantapis ricapar ama puriychu. Chaypa ruquenga yachachishänölla ima aruyllachöpis aruy. ¹²Chayno aruptiquega imayquipis manami pishëshunquipächu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäraojcunapis rispishunquipämi.

Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashan

¹³Ermänucuna, wañurpis cawarimunanchipaj cashanta musyanayquitami munä. Pipis wañuptin ima päsanapaj cashantapis mana musyarmi waquin runacunaga fiyupa llaquicun. Noganchëga paycunano ama llaquicushunchu. ¹⁴Musyanchimi wañushanpita Jesucristo cawarimushanta. Chaynöllami pipis payman yäracuyar wañoj cajcunataga Jesucristuta cawarachishanno Tayta Diosninchichi cawarachenga.

¹⁵Chaymi Tayta Jesucristo yachachimashanno gamcunata në. Mayganchipis Jesucristo cutimunanama cawaycaj cäga manami wañushacunapita rimërucho aywacushunpaj. ¹⁶Syëlupita Tayta Jesucristo cutimushpanmi sinchipa gayacamonga, mandaj anjilpis gayacamonga y Tayta Diospa trompë-tanta tucamushanpis wiyacämonga. Chay örami Jesucristuman yäracuyar wañojcuna rimëru cawarimonga. ¹⁷Nircurnami noganchi cawaycajcutanapis illajpita apacamäshun. Pucutay jananchönami Tayta Jesucristuwan llapanchi tincushunpaj. Chaypitaga paypa ñaupanchönami imaycamapis goyëshunpaj. ^k ¹⁸Chayno cananpaj caycaptenga cay yachachishäcunawan jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy.

5 ¹Ermänucuna, imay Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cashanpitaga manami cartacamömannachu. ²Gamcunaga musyanquinami suwa illajpita chacaypa shamushanno pay cutimunanpaj cashanta. ¹ ³Cutimunan junäga runacuna cawaracaycanga «Alli goyayllami caycan» nir. Niycaptinmi mana yarpashapita paycunamanga castigu chayapayconga. Llapanta usharenga. Mayganpis manami gueshpengachu. Gueshyaj warmita mana yarpashapita nanay charishannömi ñacay chayapayconga.^m

⁴Gamcunami ichanga mana chacajchönöchu carcaycanqui. Chaura Tayta Jesucristo suwano mana yarpashapita shamur camaricönita manami tarishunquipächu. ⁵Gamcunaga llapaniquimi achquichöno puriycanqui Tayta Jesucristupa

maquincho cawashpayqui. Llapan ricaymi allillata rurar cawarcaycanqui. Manami chacajchönachu llutanta rurar purircaycanqui. ⁶Chayno caycaptenga waquin runacuna puñucasha caycashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga ricaj-ricajllana Jesucristuta shuyacuycäshun. ⁷Chacajcho cajcunami puñuconga. Chacajcho cajcunami upyallar cacun. ⁸Noganchi achicyajcho caycarnaga camaricushallana caycäshun. Noganchëga chalëcun jatisha suldäru caycajno sumaj yäracushun, cuyanacushun. Salbashana cashayquega cascuno cachun.ⁿ

⁹Tayta Diosninchëga manami castīguman aywananchipächu acramashcanchi. Chaypa ruquenga Jesucristo noganchi-raycu wañuran payman yäracur salbacunanchipämi. ¹⁰Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha. Chaymi cutimur cawaycajta u wañushata tarimashapis pay caycashan cajman pushacamäshun. ¹¹Chayno cananpaj caycaptenga imaypis shacyächinacushayquinölla jucniquijucniquipis shacyächinacuy Jesucristuta cushishalla shuyänayquipaj.

Ermänucuna imanöpis cawananjap cashan

¹²Ermänucuna, Taytanchi Jesucristupa alli willacuyninta yachachishoj-niquicunata alli rispitay-llapa. Paycunaga allimi pusharäshunqui, shacyächishunqui Tayta Diosninchï munashannölla cawanayquipaj. ¹³Paycunataga llapayqui alli cuyay ari. Chaynöpis llapayqui jaucalla goyay.

¹⁴Chaynöpis ermänucuna, gamcunacho arucuyta mana munaj ermänucunata piñacuy arucunanpaj, llaquisha caycajcunata shacyächiy cushicunanpaj y imachöpis yanapaypaj captenga yanapaycuy. Chayno pï-maypäpis pasinsayqui cachun ari. ¹⁵Pipis imatapis mana allita rurashuptiqui gamcunapis cuydä mana alliwan cutichir. Chaypa ruquenga allillata rurar ermänucunawanpis y pï-maywanpis alli goyay.

¹⁶Imaypis cushishalla caway-llapa.^o ¹⁷Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchïta mañacuy-llapa. ¹⁸Imapitapis Tayta Diosninchïta agradësicuy. Jesucristupa maquincho caycaptiquega chayno cawanayquitami Tayta Diosninchï munan.^p

¹⁹Espiritu Santuta chapata ama runanquichu. ²⁰«Tayta Diosmi nimasha» nir willapäshuptiqui ama manacajman churaychu. ²¹Ichanga sumajraj musyapanquiman. Allita rimaptinmi ichanga chasquicunquiman. ²²Llutanta rimaptenga ama chasquipanquichu.

²³Alli cawayta gomajninchi Tayta Dios yanapayculläshunqui pay munashanno imaypis cawanayquipaj. Chaynöpis cuerpuquita, almayquita y espirituyquitapis alli ricaycullächun Jesucristo cutimur juchaynajta tarishunayquipaj. ²⁴Acrashoj Tayta Diosga lllapan nishancunata imaypis cumlinmi. Chaymi imaypis llapancho yanapämäshun.

Carta ushanan

²⁵Ermänucuna, nogacunapäpis Tayta Diosninchïta mañacunqui ari. ²⁶Ermänucuna wamayänacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy. ²⁷Taytanchi Jesucristupa willacojnin carmi gamcunata në lllapan ermänucunata cay cartata liguipänayquipaj.

²⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapar imaypis yanapayculläshunqui. [Amén.]

2 Tesalonicenses

¿Jesucristo cutimushanachu? ¿Imaraj canga Jesucristo manaraj cutimuptin? Mana arucoj guella runacunapäga ¿ima nintaj Pablo?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnincuna Timoteowan y Silvanuwan isquirbiran (1.1). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Tesalónica marcacho wallca timpullaraj Tayta Jesucristuman yäracuycaj ermānucunapāmi isquirbiycan. Chay runacunaga cāsi llapan-japuyimi caran mana Israel runacunalla.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Corintupitami isquirbiran wata 51 d.C. wichan. Cay cartata isquirbiran Tesalónica marcacho caycaj ermānucunaman rimir caj cartata isquirbishanpita manapis aycāllatanami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Tesalónica ermānucunaman cartata apachishanpitana Pablo mayaran Pablupa jutincho runacuna llutanta yachachishanta. Chay runacunaga willacuycaran «Jesús mayna cutimusha» nir. Nircur Pablo parlaycan guella runapitana.

Rimir caj particho Pablo rimaycan Jesucristo cutimunanpaj cajpita (2.1-12). Chay öra ermānucunaga yarpaycaran Jesucristo mayna cutimushanta. Chayno llutanta yachachishantami Pablo tantiyaycāchin. Pablo niycan Jesucristo manaraj cutimuptin juc señalcunaraj cananpaj cashantami: Tayta Diospa contranshi jatarenga, juc fiyu runashi yurimonga. Chay runashi aypalla runacunata engaṇanga. Chay runashi nenga «Dios caycä» nir. Ichanga ushananta chay runa illgāchishami canga (2.3-12).

Chaypita willapaycan imano ermānucuna cananpäpis (2.13-17). Paycunata ruwacuycan Pablupaj y yanapajnincunapāpis Tayta Diosta mañacunanpaj (3.1-5). Chaypita willaparan aruyta mana munajcunapāna. Chay guella runacunaga alli shongu ermānucunata engaṇaran. Alli shongu ermānucunaga charashanta chay guella runacunata macyaj. Chaura Pablo niycan mana mañacuycānanpaj pay imaypis arushanta. Chaymi niycan: «Mana aroj cāga ama micuchunpischu» nir (3.6-15).

Carta ushananchöna saludaycan y dispidicuycan (3.16-18).

Carta gallaycunan

1 ¹Tayta Diosman y Jesucristuman yäraoj Tesalónica^a siudächo tiyaj ermānucuna:

a 1.1 Hech. 17.1; 1Tes. 1.1

Ermänunchi Silvanuwan^b y Timoteowan noga Pablo cay cartata apachicamö. ²Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³Ermänucuna, Jesucristuman yäracuycashayquita y jucniqui-jucniquipis mas cuyanacucashayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradësicö. ⁴Chaymi juc-lä marcacunachöpis shuntacaj ermänunchicunawan tincur cushisha willapä: «Tsalónica ermänucunaga Tayta Diosninchita manami gongaycunchu runacuna fiyupa ñacachiptinpis, chiquiptinpis» nir.

Llapan juchayojcunata Tayta Dios jusganapaj cashan

⁵Runacuna contrayqui jatariptin ñacarpis mana yamacaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyácuna Tayta Diospa ñaupanman chayanayquipaj cashanta. ⁶Tayta Diosga alli arriglañ carmi chay contrayquicunata fisyu junajcho Tayta Dios jusingapaj. ⁷Cay pachacho ñacashapis Taytanchi Jesucristo syëlupita anjilnincunawan nina rataycajcho cutimurmi pushacamashun manana ñacananchipaj. ⁸Tayta Diosta mana cäsür Jesucristupa alli willacuyñinta mana chasquicojcunataga castigangami. ⁹Paycunaga munayniyoy Tayta Diospa ñaupanman manami chayangapächu. Chaypa ruquenga infiernuchömi imaycamapis ñacangapaj. ¹⁰Jesucristuman yäraojcunami ichanga cushicushpan Taytanchi Jesucristuta adurangapaj. Chaynömi gamcunapis paypa ñaupanman chayar cushisha aduranquipaj. Chayno canga Jesucristupa alli willacuyñinta willacushäta wiyacushayquipitami.

¹¹Chaymi nogacunaga Tayta Diosninchita mañacucä paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapashunqui quiquin munashanno cawanayquipämi. Shacyächishunqui runa-masiquiwan alli ricanacunayquipämi. ¹²Alli cawaptiquega llapan runami Taytanchi Jesucristuta alabanga. Chaymi Jesucristupis gamcunata alli ricashunquipaj. Chaynöga cawanquipaj cuyacoj Tayta Diosninchí, y Tayta Jesucristupis yanapashuptiquimi.

Jesucristo cutimunanpaj cashan

2 ¹Ermänucuna, Taytanchi Jesucristo cutimur shuntacamänanchipaj cashanta sumaj tantiyacunayquitami munä. ²Gamcunaga ama cäsüpaychu: «Jesucristo cutimunanpaj caj timpu chayamushanami» nir pipis llutanta yachachishuptiqui. Ama riguiychu: «Quiquin Diosninchimi tantiyachimasha cutimunanpäna caycashanta» nir yachachishuptiquipis. Ama riguiychu: «Pablo apachimushan cartachöpis chaynöllami niycan» nir yachachishuptiquipis. ³Imata nishuptiquipis ama chasquinquichu. Jesucristo cutimunanpäga rimëru achca runacunami Tayta Diosninchipa contran jatarenga. Chaypitärämi juc fiyu runa yurimonga. Chay runataga Tayta Diosninchí infiernuman gaycunanpämi caycan.

⁴Chay fiyu runa shamorga manami munangachu Diosninchita ni imatapis runacuna adurananta. Chaypa ruquenga quiquillantana aduranantami

b 1.1 Latín rimaychömi *Silvano* niran. 1Tes. 1.1; 2Cor. 1.19. Griego rimaychönamí *Silas* niran. Hech. 15.22, 40. **c** 1.8 Isa. 11.4 **d** 1.9 Mat. 24.24 **e** 2.1 1Tes. 4.15-17

munangapaj. Chaynöpis Dios-tucushpanmi Diospa Templunman yaycur jama-cuyconga llapanta mandananpaj.^f ⁵Chayno cananpaj cajtaga gamcunawan caycaspä ¿manachu willaparä?

⁶Canan gamcunaga musyanquinami chay fiyu runa manaraj shamunapaj ima chaparaycashantapis. ⁷Chay runa manaraj shamuptinpi Sata-nasga pacayllapa maynami Tayta Diosta runacuna mana wiyacunanpaj llutanta yarpaycächin. Chay chaparaycajta Tayta Diosninchi jorguriptin-nami chay fiyu runa yurimongapaj. ⁸Chay fiyu runatanami Taytanchi Jesucristo jämayllanwan wañurachenga. Achicyaypa achicyar cutimurmi usharenga.

⁹Jesucristo manaraj cutimuptinmi Satanaspa munayninwan fiyu runaga tucuy milagrucunata ruranga. ¹⁰⁻¹¹Milagrucunata rurarmi Jesucristupa willacuyninta mana chasquicojcunata riguichenga Tayta Diosta adurananpa ruquenga payllatana adurananpaj. Chaymi alli runa cashanta yarpay cushi-sha chasquicongapaj. ¹²Chaynöpami Tayta Diosta mana wiyacur jucha ruraj-cuna llapanpi infiernucho ñacangapaj.

Salbasha cananchipaj Tayta Diosninchi acramashanchi

¹³Ermäncuna, Tayta Diosnillanchipaj cawanayquipaj Espíritu Santu acra-shushayquipitami y Jesucristupa alli willacuyninman yäracushayquipitami Tayta Diosninchi salbashurayqui. Pay salbashunayquipäga unaynami gam-cunata acrashurayqui. Chaypitami imaypis gamcunapaj Tayta Diosninchita agradësicö. ¹⁴Chayno salbasha canayquipämi nogacuna Tayta Diosninchipa alli willacuyninta gamcunata willapashcä. Chaymi Tayta Jesucristo cutimur pushacushuptiqui gamcunapis paywanna cushisha goyanquipaj. ¹⁵Ermänu-cuna, chayno cananpaj caycaptenga Tayta Diosninchiman sumaj yäracur ama gongaychu gamcunata yachachishäta. Chaynöpis ama gongaychu apa-chimushä cartacho yachaycächishäcunata.^g ¹⁶⁻¹⁷Salbamajninchi Taytanchi Jesucristo y cuyamajninchi Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui mana llaquicunayquipaj, pi-maytapis alli shimillayquipa parlapänayquipaj y pay munashannölla goyanayquipäpis.

Pablupaj Tayta Diosta mañacunanpaj cashan

3 ¹Ermäncuna, nogacunapaj Tayta Diosta mañacuy ari alli willacuyninta may-chaymanpi chayachinapaj. Payta mañacuy gamcunata willapaptë cushisha chasquicushayquinölla waquin runacunapis chasquicunanpaj. ²Mus-yashayquinöpis manami llapan runacunachu Tayta Diosta wiyacur cawan, chaypa ruquenga waquillanmi. Chaymi Tayta Diosta mañacuy ari chay fiyu runacuna imatapis mana ruramänapaj. ³Tayta Diosninchëga imaypis yana-paycäshunqui pay munashanno cawanayquipämi. Ricaycäshunqui imatapis Satanás mana rurashunayquipämi. ⁴Chayno yanapäshuptiquimi nogacuna riguë gamcuna imaypis yachachishäta wiyacuycashayquita. ⁵Tayta Diosnin-chi yanapayculläshunqui pay cuyacoj cashanno gamcunapis cuyacoj canay-quipaj. Yanapayculläshunqui ima ñacaycho carpi Jesucristo cawashanno cawanayquipaj ari.

Arucunanpaj willapashan

⁶Ermānucuna, Tayta Jesucristupa jutinchömi gamcunata niycä: Guella ermānucunapita witicuy-llapa. Chay ermānucunaga manami yachachishänöchu cawaycan. ⁷Musyashayquinöpis gamcuna cajcho car nogacunaga arushcämi. Manami imaypis arunäpa ruquin jitaräcushcächu. ⁸Pitapis mañacunäpa ruquenga micunäpaj imaypis arushcämi.^h ⁹Jesucristupa apostulnin caycarga gamcunata mañacömanmi caran. Ichanga manami mañacurächu. Chaypa ruquenga arurä gamcuna ricacamar arucunayquipämi.

¹⁰Gamcuna cajcho caycar maynami willaparä: «pipis aruyta mana munajtaga ama garaychu» nir. ¹¹Chayno yachaycächiptëpis imanirtaj waquin ermānucuna arunanpa ruquenga runa imanöpis cawacushanta ricapallar purircaycan? ¹²Chayno caj ermānucunataga Taytanchi Jesucristupa jutinchömi nē: Wasin-wasin purinayquipa ruquenga micunayquipaj arucuy-llapa.

¹³Ermānucuna, imaypis mana yamacaypa alli cajcunallata rurar goyay ari.ⁱ ¹⁴⁻¹⁵Gamcuna cajcho mayganpis cay cartacho niycashäcunata mana wiya-cuptenga chay runawan ama shuntacaynachu. Ricay maygan cashantapis. Ichanga ama chiquiychu. Paypis Jesucristuman yäraoj ermānuyqui caycap-tenga piñacuy. Chaynöpami tantiyacur pengacongä.

Carta ushanan

¹⁶Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui alli goyānayquipaj. Llapayquita imaypis yanapaycushunqui pay munashanno goyānayquipaj.

¹⁷Cay cartata isquirbipämānanpaj nishänölla juc isquirbipāmasha captin-pis ushanantaga quiquēnami isquirbircamö. Llapan cartacushäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquēmi isquirbē. ¹⁸Taytanchi Jesucristo gamcunata cuyapāshushpayqui imaypis yanapaycullāshunqui. [Amén.]

1 Timoteo

¿Imanötaj inlisyacho mayurcuna?

¿Mösulla u jipashlla caycar Tayta Diosta sirbinmanchu?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Pablo isquirbiran Timoteoman. Timoteo caran willacur purishejnín mösumi. Chaynöpís cay cartata isquirbiran Éfeso siudächo caj ermänucunaman (1.3).

¿Imaytaj isquirbiran? Macedonia probinsyapítami isquirbiran wata 62 d.C. wichan.

¿Imataj caycan cay librucho? Pablumi niran Timoteo Éfeso siudällacho quëdacunanpaj (1.3). Chaycho quëdaran llutan yachachicucunata corrijinanpämi (1.6-7; 4.1-5). Cay cartata apachiran Timoteota shacyächinanpämi, ima mana allicuna caycashantapis arriglananpämi.

Cay cartacho mas rimaycan inlisyacho caycaj ermänucunapaj y Timoteopämi. Willapaycan llutan yachachicojcunata imata yachachishanta y imano cawashantapis (1.3-11; 4.1-5; 6.3-10). Mas juc partichönami Timoteota shacyächin (4.6-16; 6.11-16). Chaymi Pablo niycan: ermänucunaga shuntacanan yachacunanpaj y Tayta Diosta mañacunanpaj (2.1-15); inlisyacho mayur ermänucuna imano cananpäpis (3.1-13; 5.17-25); chacwan biyüdacunata imano ricananpäpis. Y jipash biyüdacunatana willapaycan casaracunanpaj (5.3-16); uywaycuna patrunninta imano ricananpäpis (6.1, 2).

Salüdun

1 ¹⁻² Cuyay wamräno Timoteo:^a

Noga Pablumi gamman cay cartata apachimö. Salbacoj Tayta Diosninchi, yäracucashanchi Taytanchi Jesucristumi acramasha apostulnin canäpaj.

Tayta Diosninchi y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli goyänayquipaj.

Llutan yachachicojcunapita willapashan

³ Ñaupata Macedoniaman aywacur Efesuchömi gamta cachaycamurä llutan yachachicojcunata michänayquipaj. ⁴ Paycunaga unay imanöpís cashallanta y pipa castancunapis cashallantami yachachin. Chayno yachachiptin michänayquipämi cachaycamurä. Chayno yachacherga rimanacachillarmi goyan. Chayno car manami Tayta Dios munashantachu ruraycan. Tayta Diosninchi munashanga musyacan Jesucristuman yäracuptinmi.^b

a 1.2 Hech. 16.1-3 b 1.4 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; 2Tim. 4.10

⁵Nogaga chayno willapaycä cuyanacunayquita munarmi. Chayno cuyanacoj canayquipäga Tayta Diosmanmi yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno cawanayqui. ⁶Waquenga manami Tayta Dios munashannönachu cawaycan. Paycunaga rimanacurmi pantacasha carcaycan. ⁷Tayta Diospa layninta yachaj-tucurpis manami tantiyanchu. Ni rimashantapis manami tantiyanchu.

⁸Musyanchimi Tayta Diospa laynin nishanno mayganta rurananpaj y mana rurananpaj cashanta pipis yachachiptenga alli cashanta. ⁹Laynincunata Tayta Diosninchi gomashcanchi manami allita rurajcunapächu, chaypa ruquenga jucha rurajcunapämi. Chaymi chay laycuna caycan mana wiyacojcupaj, fiyu runacunapaj, juchasapacunapaj, Diosta mana rispitaicunapaj, mamanta taytanta magajcunapaj, runa-masinta wañuchejcunapaj, ^c ¹⁰jucwan-jucwan cacojcunapaj, ollgu-pura cacojcunapaj, uyway cananpaj runa-masinta ranti-cojcunapaj, llullacunapaj, y manacajpita jurajcunapäpis. Chayno cawajcunaga Tayta Diosninchiäpa alli yachachicuyninta manami wiyacunchu. ¹¹Alli yachachicuyga alli willacuymi caycan. Chayta willacunäpämi Tayta Diosninchi cachamasha. Alabasha cachun ari Tayta Diosninchëga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashan

¹²Taytanchi Jesucristumi imaypis yanapämasha. Chaymi payta agradësicö alli runata-japuy acramashanpita, willacuyninta willacur purinäpaj churamashanpita. ¹³Naupataga Jesucristupa contranmi rimarä. Yäraojcunatapis ashiycur-ashiycur carsilman wichgachirä. Tayta Diosmi ichanga cuyapämasha mana musyaynäpa rurashäpita. Chay wichanga manarämi Jesucristuman yäracurärächu. ^d ¹⁴Chayno caycaptëpis Tayta Diosninchimi alli cashpan cuyapamar tantiyachimaran payman yäracunäpaj y Jesucristo cuyacoj cashanno cuyacoj canäpaj.

¹⁵Rasunpami Jesucristoga cay pachaman shamusha juchasapacunata salbananpaj. Ricay nogatapis Jesucristo perdunamasha llapan runacunapita mas juchayoj caycaptë. ¹⁶May-jina juchasapa captëpis waquin ricacunänpämi cuyapamar perdunamasha. Cananga waquin runacunapis tantiyacurcaycan paycunatapis perdunar salbananpaj cashantami. ¹⁷¡Chaymi Tayta Diosninchiä imaypis alabashun! ¡Paymi llapanpäpis munayniyoj, imaycamapis cawaj, mana ricacaj! ¡Amén!

Jesucristupa willacuyninta Timoteo imaypis willacunanpaj shacyächishan

¹⁸Cuyay wamräno Timoteo, cay nishäcunata ruranqui. Ruranayquipaj nishäcunaga caycan gam imano canayquipäpis ermänucuna nishannöllami. Chaura alli suldäru mana gueshpiypa pillyashanno gampis mana cachariypa Jesucristupa willacuyninta imaypis willacuy. ¹⁹Chayno willacuycarga Tayta Diosman sumaj yäracunayqui, alli shonguyquiwan Tayta Dios munashanno goyänayqui.

Waquin runacunaga alli shongunwan Tayta Dios munashanno goyänanpa ruquin Jesucristuman yäracuycashanta cachaycärishami. ²⁰Mana wiyacusshanpitami Alejandrutapis Himeneutapis Satanaspa maquinman

churashcă. Chayrämi tantiyaconga Tayta Diosninchïpa contran imatapis mana parlananpaj.

Tayta Diosta imano mañacunapăpis cashan

2 ¹Timoteo, Tayta Diosninchïta imaypis mañacuy, ruwacuy, agradësicuy-llapa llapan runacunapaj. ²Mañacuy nasyunta mandajcunapaj, autoridăcunapaj paycuna alli mandananpaj. Chaynöpami noganchïpis allilla goyar Tayta Diosninchï munashanno goyăshunpaj. ³Tayta Diosninchïta chayno mañacuy allimi. Salbamajninchi Tayta Diospis chayno rurananchïtami munan. ⁴Payga munan llapan runacuna alli willacuyñinta chasquicur salbacunantami.

⁵ Pï-maypăpis jucnayllami Tayta Diosninchëga.

Tayta Dioswan amistachimajninchipis jucnayllami.

Chayga Jesucristumi.

⁶ Paymi wañusha llapan runata Tayta Diosninchï perdunar salbananpaj.

Chayno salbacoj cashantaga Tayta Diosninchï may-chaychöpï musyaycăchimanchïmi.^e ⁷Chaypămi Tayta Diosninchï acramasha apostulnin car mana Israel runacunaman alli willacuyñinta willacur purinăpaj, paycunata Tayta Dios munashanno goyayta yachachinăpaj.^f Chayno nerga rasun cajtami niycă. Manami llullacöchü.

⁸ Shuntacashanchöga ollgu runacuna mana piwanpis rabyachinacusha car, mana nanaparănacorga maquina jogarcur alli shongunpa Tayta Diosta mañacuchun. ⁹Chaynöllă warmicunapis mayur warmicunano röpata jaticuchun. Tincushalla adurnacuchun. Ama allăpa ajchanta adurnacuchunchu. Goriwanpis ni perlasunawanpis ama allăpa adurnacuchunchu. Fiyupa chanin cuestaj röpacunatapis ama jaticuchunchu.^g ¹⁰Chaypa ruquenga Tayta Dios munashanno manchapacuy pa cawaj warmicunano allicunata rurarcawachun.

¹¹ Shuntacashanchöga Tayta Diospa willacuyñinta yachachiptin warmicuna rispëtuwan manchapacuy pa yachacuchun. ¹²Nogaga manami munăchu warmicuna ollgucunata yachachinanta, ni ollgucunatapis munashanno purichinanta. Paycunaga manami chayno cananpăchu caycan. ¹³Musyashanchinöpï Tayta Diosninchëga Adantami rimëru ruraran.^h Nircur-rămi Evata ruraran.ⁱ ¹⁴Chaynöpï manami Adantachu Satanăs engăñaran, chaypa ruquenga Evatami.^j Chaynöpami Evaga jucha rurayman chayaran. ¹⁵Chayno casha captinpis warmicunaga salbaconga wawata tarir alli uywarmi, Tayta Diosninchïman yăracur pay munashannöllă cawarmi, pï-maywanpis cuyanacurmi.

Mayur ermănu cananpăga ĵimanötaj canman?

3 ¹Rasunpa pipis inlisyacho mayur ermănu cayta munarga allitami yarpaycan. ²Mayur ermănuga canman pipitapis mana jamurpasha, juc warmillapa majan, alli tantiyacoj, sumaj yarpachacurir imatapis ruraj, rispëtuyoj, runa-masinta cuyapar pachăchej y yachachinanpaj listu caycaj. ³Upyallocho, pillyallapaj ama canmanchu. Chaypa ruquenga cuyapăcunman.

e 2.6 Mat. 20.28; Mar. 10.45; Gál. 1.4; Tito 2.14 f 2.7 2Tim. 1.11 g 2.9 1Ped. 3.3

h 2.13 Gén. 2.7 i 2.13 Gén. 2.21-22 j 2.14 Gén. 3.1-6

Allilla goyanman. Guellayllapäga ama imatapis ruranmanchu. ⁴Warminta wamrancunata alli uywanman. Wamrancunatapis yachachinman wiyacoj car pï-maytapis rispitananpaj. ⁵Famillyanta sumaj mana uywarga çimanö-paraj Tayta Diosman yäraojcunata alli ricanman? ⁶Mushoj ermänucunaga inlisyacho mayur ermänu cayta ama ashinmanchu. Mayur ermänu cananpaj churaptenga capaschari yachaj-tucunman. Yachaj-tucorga Satanás castigasha cashannömi paycunapis castigasha canga. ⁷Mayur ermänu cayta munajcunaga Tayta Diosman mana yäraojcunapitapis alli rispishasha canman. Chauraga pipis manami manacajman churangachu. Chaynöpami Satanaspis mana engañanganachu.^k

Diácono cananpäga çimanötaj canman?

⁸Chaynöpis diaconucunaga canman pipitapis alli ricasha, imapäpis parlashantaga cumlej, mana upyaj, guellayllapaj mana wañoj. ⁹Tayta Diosninchi nishancunata yachacushannölla juchata mana ruraypa cawanman. ¹⁰Chaynömi diácono cayman pitapis churananpäga jinyunta sumajraj musyapanman. Imano cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricar-raj diácono cananpaj churanman.

¹¹Warmicunapis^l cachun pï-maypitapis alli ricasha, pipa washantapis mana rimaj, mana upyaj, nishanta cumlej.

¹²Diaconucunaga juc warmillawan goyaj canman. Warminta, wamrancunatapis sumaj ricanman.^m ¹³Pipis inlisyacho diácono carga pï-maypitapis amatar alli ricashami canga. Tayta Jesucristumanpis sumajmi yäraconga.ⁿ

Pablo imapaj cay cartata apachishanpis

¹⁴Timoteo, shamuyta munaycarpis rimëroga cay cartatami apachicamö. ¹⁵Juclla mana shamuptë-imaga cay cartacho niycänami Tayta Diosman yäraojcuna imano alli cawanapaj cashantapis. Noganchëga cawaycaj Diospa wamranmi caycanchi. Chaynöpis noganchimi rasun cajta niycanchi. Llutancunata Tayta Diosninchipaj rimaptinpis rasun cajta tantiyachinanchipämi caycanchi.

¹⁶Llapanchimi musyanchi Jesucristupa willacuynin llapanpitapis mas alli cashanta.

Jesucristoga runami yuriran.

Wañuptinna Espñritu Santu cawarachimuran.

Anjilcunapis ricashpan aduraran.

Willacuynenga maychöpis willacusha caran.

May-chaychöpis paymanmi yäracuran.

Syëلمان cutirname Tayta Diospa ñaupanman chayaran.

Llutan yachachicojcuna yurimunapaj cashan

4 ¹Espñritu Santumi musyachimanchi ushanan junajcunachöga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachachicojcunata

k 3.2-7 Tito 1.6-9 **l** 3.11 Waquin yarpan diaconucunapa warminpaj rimaycashanta. Waquinna yarpan diaconisapaj rimaycashanta (ricay Rom. 16.1). **m** 3.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21-22; Col. 4.7-8; 2Tim. 4.12 **n** 3.13 Hech. 18.24; 1Cor. 16.12

chasquinanpaj cashanta. Chay llutan yachachicojcunaga Satanás munashantami yachachengapaj. ²Paycunaga llullacushpanmi ishca cāra canga. Chaymi llutancunata yachachirpis mana imapis gocongachu. ³Chay runacunaga michan majachacānantapis, waquin micuyta micunantapis. Chay micuycunataga Tayta Dios camaran agradēsicurcur micunanchipāmi. ⁴Tayta Diosninchī camashancunaga llapanpis allimi. ⁵Imatapis manami wasguipashwanchu. Llapantapis Tayta Diosninchīta agradēsicurcur micushwanmi. ⁶Llapan camashan alli cashantaga Tayta Diosninchīpa palabbranchōmi musyachimanchi. Payta mañacur agradēsicushanchipitami llapanpis allina caycan.

Jesucristo munashanno Timoteo yachachinanpaj cashan

⁶Chay nishācunata ermānucunata sumaj yachacherga Taytanchi Jesucristupa alli sirbejninmi canquipaj. Tayta Diosninchīpa alli willacuyninta yachacorga, y alli yachachicuycunata wiyacorga alli micuyta micushanōmi canquipaj.

⁷Ama chasquipaychu runacuna llutanta yachachishancunataga. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchī munashanno waran-waran goyay. ⁸Tayta Diosninchī munashanno goyayga mas allimi caycan físicata rurashanchipitapis. Física rurayga cay pachacho cawashanchīcamallami alli caycan. Tayta Diosninchī munashanno goyaymi ichanga cay pachacho y syēluchōpis alli cawananchipaj caycan. ⁹Chay nishācunaga rasunpami. Chaytaga llapan riguinan. ¹⁰Cawaj Tayta Diosninchīman yāracurmi imano ñacarpis pay munashanno imaypis cawaycanchi. May-chaychōpis willacuyninta willacuycanchi Jesucristuta pī-maypis chasquicunanpaj. Payman yāracuptenga pī-maytapis Tayta Diosninchī salbangami.

¹¹Chay nishācunataga sumaj willapay, yachachiy. ¹²«Manarāpis mayur runa caycar ¿imanōpataj Timoteo yachachimāshun?» nir runacuna niptinpis ama cāsupaychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa pī-maytapis parlapay, juchata mana ruraypa caway, runa-masiquita cuyapay, y Tayta Diosninchīman imaypis yāracuy. Chayno alli caway ari llapan ricacunanpaj. ¹³Chayamunācama Tayta Diosninchīpa palabrantā liguiyar yachachiy shacyāchiy. ¹⁴Chay llapan ruranayquipaj cajcunata ruranqui. Mayur ermānucuna umayquiman maquinta churaycur mañacuycaptinmi Tayta Dios niran munashanta ruranayquipaj cajcunata gamta musyachishunayquipaj.

¹⁵Chay nishācunata mana gongaypa ruray. Yachachishānōlla alli cawashayquita ricashushpayquimi runacuna tantiyanga Tayta Diosninchī munashanno cawaycashayquita. ¹⁶Gamga allita ruray cawanquiman. Cuydā llutanta yachachinquiman. Rasun cajllata yachachir Tayta Diosninchī munashannōlla caway. Chayno cawarga quiquiquipis y yachachishayquita chasquicojcunapis salbacongami.

Ermānucunawan alli ricanacunanpaj cashan

5 ¹Mayurcunataga ama ollgōpaychu. Chaypa ruquenga taytayquitano rispitar alli shimillayquipa tantiyachiy. Mōsucunatapis wauguquitano alli shimillayquipa tantiyachiy. ²Chacwancunatapis mamayquitano

rispítashpayqui alli shimillayquipa tantiyachiy. Jipashcunatapis pañiquitano rispëtuwan ricay.

Biyüdacunata alli ricananpaj cashan

³Famillyaynaj caj biyüdacunataga yanapay-llapa. ⁴Famillyayoj biyüdata ichanga wawancuna, willcancuna yanapächun. Ama gongachunchu cuyar imano uywashantapis. Mamanta, chachanta cuyar yanapaptinmi Tayta Diosninchi cushicun.

⁵Famillyaynaj biyüdacunaga pëninpis mana captinmi Tayta Diosman yäracun, pagasta junajtapis payta mañacun. ⁶Quiquin munashallanta ruraj biyüdacunami ichanga mana cawanchu Tayta Dios munashannöga. Tayta Diosman mana yarparmi wañusha-japuyña caycan. ⁷Biyüdapa famillyancunata sumaj yachachiy yanapänanpaj chaynöpa pipis paycunata mana jamurpänanpaj. ⁸Pipis chachanta, famillyanta mana yanaparga manami Tayta Diosninchi munashannöchu goyaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunapitapis mas piyurmi caycan.

⁹Yanapänanpaj caj biyüdacunapa jutintaga apuntanqui sojta chunca (60) watayojpita janaman cajllata. Chaynöpis canman juc runallawan goyasha cajcuna. ¹⁰Chaynöpis canman allita rurashanpita alli ricasha cajcuna: wamrancunata sumaj uywasha cajcuna, wasinman chayajcunata pachächisha cajcuna, ermänucunata yanapasha cajcuna, ñacajcunata yanapasha cajcuna, llapanchöpis allita rurasha cajcunalla.

¹¹Jipash biyüdacunataga yanapänayquipaj ama apuntanquichu. Paycunaga jipash carmi Jesucristuta sirbinanpa ruquin yapapacuyta munanman.

¹²Yapapacorga Jesucristuta aunishantapis mana cumlir juchayojmi ricacun.

¹³Nircurpis wasincho ruraynincunata cachaycur wasincaylla purin runapa washanta rimar, runapa bidanta ashir. ¹⁴Chaymi jipashllaraj caj biyüdacunaga majachacanman, wawayoj canman, wasi ruraynincunacho goyächun. Chayno captinmi contranchi cajcunaga mana jamurpämashunnachu. ¹⁵Chayno niycä waquin biyüdacuna Tayta Jesucristuman yäracuycashanta cachaycur Satanás munashannöna puriycashanpitami.

¹⁶Ermänucunaga quiquincunami yanapänan famillyan biyüda cajcunata. Chaynöpami ermänucuna shuntashanga aypanga famillyaynaj biyüdacunata yanapänanpaj.

Mayurcunata alli ricananpaj cashan

¹⁷Inlisyacho alli mandaj mayur ermänucuna cajtaga rispëtuwan ricanman y päganman. Pägasha y mas rispítasharaj canman chay mayur ermänucunacho Tayta Diospa alli willacuyninta willacoy y yachachej cäga. ¹⁸Tayta Diosninchäpa palabbranchöpis nin: «Pachanta mana garayllapaga töruta ëracho ama aruchinquichu.»^p Mastapis nin: «Arupacojcunaga arushanpita pägunta chasquinanmi»^q nir.

¹⁹Mandaj mayur ermänupaj juc runalla jitapaptenga ninqui ishcaj u quimsaj testigucunata pushamunanpäraj. Testigucunata mana apamuptenga ama cäsupanquichu.^r ²⁰Maygan mayur ermänupis jucha ruraycashanta mana

cachariptenga llapanpa ñaupanco piñacuy waquinpis manchacur juchata mana rurananpaj.

²¹ Tayta Diosninchi, wamran Jesucristo y anjilcunapis wiyaycaptinmi gamta nē: Pipapis faburnin mana jatariypa chay nishänölla llapantapis sumaj ruray.

²² Mayur ermänu cananpaj jucllaga ama pimanpis maquiquita churaychu. Sumajraj musyapay imano goyashantapis. Juchata ruraycajta churarga gampis juchayojmi ricacunquipaj. Quiquiquipis Tayta Diosninchi munashanölla caway ari.

²³ Pacha nanaywan jinalla gueshyarga yacullata upunayquipa ruquin jam-pillapaj bñutapis upuy.

²⁴ Waquin runacunapa juchanga manaräpis mayacachaptillannami mayacan. Waquinpa juchanmi ichanga unaytaraj mayacan. ²⁵ Alli rurashan-cunapis waquinpaga jucllami musyacan. Waquinpanami ichanga unaytaraj musyacan.

Patrunninta alli ricananpaj cashan

6 ¹ Uywayga patrunninta sumaj rispitchun. Chaynöpami Tayta Diosnin-chipaj y willacuyninpäpis llutanta pipis mana rimangachu. ² Patrunnin ermänu-masin captinpis sumaj rispitchun. «Payga ermänu-masēmi» nir ama manacajman churachunchu. Ermänu-masin caycaptenga cuyanacur masraj sirbichunpis. Chayno nishätaga yachachir sumaj willapay ari.

Charashallanwan cuntintacunanpaj cashan

³ Taytanchi Jesucristupa alli willacuynenga Pay munashanno cawanan-chipämi yachachimanchi. Llutan yachachicojuna yachachishanmi ichanga mana tincunchu. ⁴ Paycunaga imatapis manami musyanchu. Quiquillanpämi yachaj-tucun. Gueshyayasha-japuy rimanacuyllocho caycan. Chaypitami chiquinacun, ashllinacun, jucnin-jucninpis mana yäracunacunchu, mana allita yarpapänacun, ⁵ quiquin-pura rimanacun, pillyan. Paycunaga rasun cajta mana musyarmi jucha rurayllacho arun. Tayta Diospa jutintapis parlan rīcuyayta munallarmi. [Paycunawanga ama shuntacaypischu.] ⁶ Alli goyayga manami rīcu caychörächu caycan. Chaypa ruquenga rīcu carpis, pobri carpis Tayta Diosninchi munashanno goyaymi mas alliga. ⁷ Jinayllami yurishcanchi. Wañurpis jinayllami aywacushun. ⁸ Chayno caycaptenga nistashanchicunata Tayta Dios camaripämashanchiwan cushisha goyāshun.

⁹ Rīcu cayllata ashejcunaga llutan ruraymanmi chayan. Nircorga llutan ruraycunapita llojshiya manami camāpacunnachu. Chayno carnami pasaypa ñacayman chayanga. ¹⁰ Fiyupa guellayta cuyaywanmi llapan jucha ruray-cunapis shamun. ¹¹ Waquin ermānucunapis riquēsacunapaj yargaj caywanmi Tayta Diospita witicurisha. Chaynöpami fiyupa ñacayman chayasha.

Timoteota shacyächishan

¹¹ Timoteo, gama Tayta Diosta sirbejmi canqui. Llapan mana alli ruraycu-napita witicuy; Tayta Diosninchi munashallanta ruray; payllaman yäracuy; cuyapācuy; pasinsacuy; ama alli-tucuychu. ¹² Guërracho suldärucuna mana

gueshpiypa pillyashanno gampis mana yamacaypa Tayta Dios munashannömi goyänayqui. Paypa ñaupanchö imaycamapis cawanayquipämi Tayta Diosninchi acrashurayqui. Chay cawayta chasquishcanqui ermänucunapa ñaupanchö Jesucristo munashanno imaypis cawanayquipaj cashanta aunirmi. Chaytaga mana gongaypa yarparay ari. ¹³ Ama gongaychu Jesucristupis wañunancama Tayta Diosninchi munashanno cawashanta. Wañuchinanpaj cashanta musyaycarpis Poncio Pilatupa ñaupanchö mana manchacuyupami rasun cajta niran. Chaymi llapantapis cawachej Tayta Diosninchi y wamran Jesucristupis ricaycämaptinchi gamta në: ¹⁴ Tayta Diosninchi imapaj churashushayquitapis llapanta cumliy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawanquipaj Taytanchi Jesucristo cutimunancama. ¹⁵ Timpu chayamuptinnaga Taytanchi Jesucristuta illajpitami Tayta Diosninchi cay pachaman cachamongapaj. Payga raycunapa Rayninmi caycan, mandajcunapa mandajninmi caycan. ¹⁶ Payga imaycamapis cawajmi caycan. Payga ñawitapis fiyupa pengachej achquichömi caycan. Paytaga pipis manami ricashachu ni ricaytapis manami camäpacunchu. ¡May-chaychöpis llapan runacuna payta alabaycullächun! ¡Paypa maquincho llapan runacunapis caycullächun! ¡Amén!

¹⁷ Rícu cajcunata ninqui rícu carpis mana alli-tucunanpaj ni imaycanmanpis mana yäracunanpaj. Chay riquësanpis ni ima-aycanpis ushacajllami. Chaypa ruquenga yäracuchun Tayta Diosllaman. Paymi ima-aycatapis noganchipaj cananpaj gomanchi, chaynöpana cushisha cawananchipaj. ¹⁸ Chay ríucunata ninqui imaypis alli cajllata rurananpaj, ima-aycanpis cashanpita waquin runacunata yanapänanpaj. ¹⁹ Chayno Tayta Diosninchi man yäracur allicunata rurarmi mana ushacaj cawayta tarenga. Cay pachachöpis alli goyangapaj.

Carta ushanan

²⁰ Timoteo, imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Ama cäsupaychu llutan yachachicojcutataga. Chay runacunaga yachaj cashanta yarparpis yachaj-tucur manacajcunallatami yachachin. ²¹ Waquenga chayno llutanta yachachishanta chasquiparmi Tayta Diosninchi man yäracuycashanpita witicusha.

Gamta y gamwan caycajcunatapis Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. [Amén.]

2 Timoteo

¿Imano cawananchitataj Pablo munan? ¿Imanötaj cashun famillyanchipaj, amigunchicunapaj, ermänuacunapaj?

¿Imano yarpämänanchitataj munanchi?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapätaj isquirbiran? Cay cartaga caycan Pabluta yanapaj Timoteo mösupämi. Ichanga cay cartacho rimaycan Efesuscho caj ermänuacunapäpis (4.22).

¿Imaytaj isquirbiran? Romachöna carsilcho caycashanpitami cay cartata isquirbiran wata 64 d.C. wichan (4.17). Cay cartataga Pablo isquirbiran wañunanpaj wallcana pishiycaptinmi (4.6-8). Chaura waquin yarpan cay cartallatana ultimuta Pablo isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay cartacho? Pablo yapay prësuna caycaran. Roma siudämanna aparan. Cartancho Pablo ruwacuyan Timoteo watucoj aywananpaj (4.9, 21). Chayno aywar Pablupa cösancunata apananpaj y Marcustapis pushananpaj niycan (4.11, 13). Cay carta caycan Pablupa tistamintunnömi.

Cay cartachöga achca cutimi Timoteota y ermänuacunatapis shacyaycächin Tayta Jesucristuman yäracuyta mana cachaycunanpaj. Shacyaycächin Pablo yachachishan alli willacuyta willacur mana pengacunapaj (1.6–2.13). Chayno willapaycan llutan yachachicojcuna yachachishanta mana chasquipänapämi (2.16-18; 3.13); yäracuycashanta mana cachaycunanpämi (1.15).

Quimsa caj capítulucho yachaycächin ushanan junajcunacho imano cananpäpis cashanta (3.1-9). Timoteota shacyaycächin Pabluno allita ruralar goyananpaj, Tayta Diospa willacuynincho niycashantapis cumlinanpaj (3.10–4.8).

Cay carta ushananchöga Timoteota mas willapaycan y dispidicuyan (4.9-22).

Salüdun

1 ¹⁻² Cuyay wamräno Timoteo:^a

Noga Pablumi gampaj cay cartata apachimö. Taytanchi Jesucristupa apostulnin canäpämi Tayta Diosninchí acramasha. Chaymi may-chaychöpis willacuycă Jesucristupa willacuyninta. Chay willacuyta chasquicojcunaga imaycamapis cawangami.

Tayta Diosninchí y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

a 1.1-2 Hech. 16.1; 1Tim. 1.2

Tayta Diosta agradësicur mañacushan

³Timoteo, pagasta junajtapis Tayta Diosninchïta mañacur gampaj imaypis mana gongaypami payta agradësicuycă. Paytaga alli yarpaynëwan sirbiycă unay famillyăcuna sirbishannömi. ⁴Wagaycar quëdamushayquita yarparmi llaquicuycă. Chaymi tincucushwan cushicunăpaj. ⁵Noga musyămi Tayta Diosninchïman llapan shonguyquiwan yăracur pay munashanno goyaycashayquita. Chayno caycanqui chachayqui Loida, mamayqui Eunicepis^b Tayta Diosman yăracur goyashannömi.

Mana pengacuypa willacunanpaj cashan

⁶Chaymi gamga ruray Tayta Diosninchï runanayquipaj churashushayquita. Tayta Diosninchï chayno churashurayqui maquëta umayquiman churaycur payta mañacuptëmi. ⁷Manami pitapis manchacunančipăchu Tayta Diosninchëga Espiritu Santuta cachamuran, chaypa ruquenga munayninwan willacunančipaj, cuyanacunančipaj, sumaj yarpachacurir imatapis runananchipămi.

⁸Espiritu Santu yanapaycăshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Ama pengacuychu Jesucristu-janan nogata wichgaraycăchïmaptinpis. Chaypa ruquenga ñacachishuptiquipis alli willacuyta willacuy. Chayno willacunayquipămi Tayta Diosninchï yanapaycăshunqui. ⁹Payga juchanchïcunata perdunar salbamashcanchi munashannöna goyănančipămi. Salbamashcanchi manami allicunata rurashanchipitachu, chaypa ruquenga juchayoj caycashapis cuyapămashpanchïmi. Cay pachata manaraj camallarnami Jesucristo cayninpa cuyapămashcanchi. ¹⁰Chay cuyapămashanchïtami cananga Tayta Dios musyachimashcanchi noganchïman Jesucristuta cachamur. Jesucristumi salbamashcanchi. Paymi wañunapaj caycashapis salbamashcanchi. Willacuyninchöna musyachimashcanchi mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashanta.

¹¹Chay alli willacuyta willacur purinăpămi Tayta Diosninchï churamasha. Chaymi apostulnin car pï-maytapis alli willacuyta yachaycăchë.^c ¹²Chayno willacushăpitami canan ñacaycă. Chaypis manami pengacöchu. Noga musyămi piman yăracushătapis. Willacuptë paymi munayninwan yanapămanga shuntacamănan junajcama.

¹³Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachachishănöllă gampis yachachiy. Jesucristuman yăracur pï-maytapis cuyapanqui. ¹⁴Imapaj churashushayquitapis ama gongaychu. Jesucristupa alli willacuyninta yachachiptiquega Espiritu Santumi yanapăshunquipaj. Paymi imaypis noganchïwan caycan.

¹⁵Musyashayquinöpis Asia probinsyapita caj ermănucunaga gongaycamashami. Figelowan Hermogenespis gongaycamashami. ¹⁶Ichanga Onesiforopa wasincho tiyaycăcunata Tayta Jesucristo cuyapaycullăchun. Pay watucamartin imaypis cushicushcămi. Prësu caycashăpita manami pengacushachu. ¹⁷Chaypa ruquenga Romaman chayamurpis payga jucllami ashimaran tarimănancama. ¹⁸Chaynöllami Êfeso marcachöpis payga sumaj yanapămaranchi. Taytanchi Jesucristo payta cuyapaycuchun runacunata jusganan junaj.

Timoteo mana yamacaypa willacunanpaj cashan

2 ¹ Cuyashä Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega balurchay. ² Achca runacunapa ñaupanco yachachishäcunata yachachinqui paycuna waquintapis yachachinanpaj. Chay runacunaga canman yäracuypaj y juccunata yachachinanpaj camäpacoj.

³ Jesucristo nishushayquita ruraycarga ima-ayca ñacaytapis awantay juc alli suldäru imano ñacarpis awantashanno. ⁴ Manami pï suldärupis suldäru caycashanpita yamacar juc rurayman aywacunchu. Chaypa ruquenga mandajnin nishantami rurän. ⁵ Chaynöllami cörriypa llallinacuyta cörrejcunapis premyuta chasquinanpäga tucuytaraj päsanän. Chaycunata mana päsa manami imatapis chasquinchu. ⁶ Fiyupa ñacar chacra arojcunapis cosëchachöga arushanpita rimërumi chasquin. ⁷ Nishäcunata ama gongaychu. Tayta Jesucristunami llapanta tantiyachishunquipaj.

⁸ Timoteo, musyashayquinöpis Tayta Diosninchimi Jesucristuta cawarachimuran. Payga ray David castapita mirar aywajmi casha. Chaycunataga ama gongaychu. Nogapis chayno cashantami willacuytä. ⁹ Alli willacuyta willacushäpitami fiyupa ñacaytä. Wañuchicojnömi carsilcho wichgaraytä. Wichgaraptëpis Jesucristupa willacuynintaga imapis manami chapangachu. ¹⁰ Chaymi imano ñacarpis mana yamacaypa Jesucristupa willacuyninta willacuytä. Chaynöpami Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninchin acrashan cajcunata salbangapaj.

¹¹ Cay nishanga rasunpami:

Jesucristuwan wañusha carga
syëluchöpis paywanmi cawashun.

¹² Ñacayta awantarga paywanmi mandashun.^d

Ñigashaga paypis ñigamäshunmi.^e

¹³ Aunishanchita mana cumlishapis payga imaypis noganchiwanmi caycan.

Payga aunishanta manami cutiricunmanchu.

Tayta Diospa alli arojin cananpaj willapashan

¹⁴ Chay willashäcunataga ermänucunata willapay rimanacuyllocho mana goyänanpaj. Rimanacushanga manami pitapis allita ruranchu. Wiyajcunallatami jagayächin. ¹⁵ Tayta Diosninchin alli ricashunayquipaj ima-aycanöpapis rasun caj willacuyninta sumaj yachachiy. Chayno captin uyway sumaj arusha car mana pengacushanno gampis manami pengacunquipächu. ¹⁶ Tayta Diosninchipaj manacajta yanga parljacunapita witicuy. Chayno parljacunaga Tayta Diosninchin mana munashanta rurayllamanmi waran-waran chayanga. ¹⁷ Chaynöpis runapa cuerpunpa risipilu mashtacashannömi llutan yachachishancunaga may-chaymanpis chayaycan. Chayno yachachejcunaga caycan Himeneuwan Filetumi. ¹⁸ Paycunaga manami rasun cajtachu yachachin. Chaymi nin «Jesucristuta chasquicur maynami wañushanchipita cawarimushano caycanchi. Manami yapayga cawarimushunnachu» nir. Chayno nirmi waquin ermänucunatapis yarpachacachin Jesucristuman mana yäracunanpaj.

¹⁹Chaypis Tayta Diosninchipa alli willacuynenga wasipaj simintuta alli jata-rachishanömi caycan. Chaymi palabrancho cayno isquirbiraycan: «Yäraojcunata Tayta Dios rejsinmi»^f nir. Yapaypis nin: «Tayta Diosman yäraojcunaga ama juchata rurachunnachu» nir.

²⁰Ricu runapa wasinchöga manami gorillapitachu ni guellayllapitachu imaycapis caycan. Canmi guerupitapis mitupitapis. Goripita guellaypita cajcunaga caycan imapis captin charircunanpämi. Guerupita mitupita cajcunami ichanga caycan waran-waran manijananpaj. ²¹Mana allita rurananpaj nishäcunata pipis mana rurarga gori lätu cuyayllapaj cashannömi caycan. Chay runataga Tayta Diosmi acraraycächin pay munashanno rurananpaj.

²²Waquin mösucuna mana allita yarpar llutanta rurashannöga ama ruraychu. Chaypa ruquenga Jesucristo munashanno goyaj ermänuacunano allillata ruranqui. Tayta Diosninchiman yäracunqui. Pi-maywanpis cuyanacunqui. Pi-maywanpis alli ricanacunqui. ²³Manacajcunata runacuna parlaptin witicunqui. Musyanquinami chayno parlarga rimanacunanpäna cashanta. ²⁴Tayta Dios munashanta rurananpaj acrashan runaga piwanpis mana rimanacoj canman. Pipäpis alli canman. Pitapis sumaj yachachej y pasinsayoj canman. ²⁵Contran jatarejcunata alli shimillanpa tantiyachej canman. Tantiyachiptin capaschari tantiyacur Tayta Dios munashannönapis goyanman. ²⁶Chayno cawarga Satanaspa maquincho caycashanpita gueshpir Tayta Diosninchipa maquinchönami goyanga.

Ushanan junajcunacho runacuna imano cananpaj cashanpis

3 ¹Sumaj tantiyacuy: Jesucristo cutimunanpaj wallcana pishiptin fiyupa sasa goyaymi gangapaj. ²Chay wichan runacunaga gangapaj quiquillanpaj imatapis yarpaj, guellayllapaj wañoj, manacajcunapita alli-tucoj, Tayta Diospa contran rimaj, mamanta taytanta mana wiyacoj, mana agradëicoj, Tayta Diosninchipa palabrانتapis manacajman churaj, ³mana cuyacoj mana cuyapäcoj, pitapis alli-tupayta munaj, washa rima, fiyu, alli goyajcunapa contran, ⁴amëguncunata contranman entregaj, mana yarpachacuyipa imatapis ruraj, alli-tucoj, ollgoj, Tayta Dios munashanta rurananpa ruquenga shongun munashallanta ruraj. ⁵Runacuna ricanallanpämi Tayta Diosninchiman yäraoj-tuconga. Imanöpis cawashanmi ichanga mana Tayta Diosninchiman munashannöchu canga. Chayno runacunapitaga witicuy.

⁶Chay runacuna waquenga pipa wasinmanpis yaycun warmicunata llutanta yachachinanpaj. Chay warmicunaga juchan atipashami; shongun munashan-cunallatami imatapis ruran. ⁷Chay warmicunaga pi yachachishantapis wiyaj-wiyajllami shuyaraycan. Ichanga manami imaypis Jesucristupa alli willacuyninta tantiyacunchu.

⁸Brüju Janeswan Jambres Moisespa contran jatarishannömi^g chay llutan yachachicojcupapis Jesucristupa willacuyninta yachachej runacunapa contran caycan. Chay runacunaga llutancunallata yarparmi Tayta Diospa yachacuy-ninta rasunpaga mana riguinchu. ⁹Imano yachachiptinpis runacunaga tantiyacongami llutanta yachaycächishanta. Chaymi brüjucunata unay runacuna mana cäsushanno llutan yachachicojcupantapis mana cäsonganachu.

Pabluno cawanapaj Timoteota willapashan

¹⁰ Gammi ichanga llapantapis yachachishänölla rurashcanqui. Goya-shäno goyashcanqui; yarpashäno yarpashcanqui; riguishäno riguishcanqui; awantacushäno awantashcanqui; noga cuyashäno cuyashcanqui; yaparir-yaparir ñacachimaptinpis pasinsacushäno awantashcanqui. ¹¹ Antioquia-cho,^h Iconiucho,ⁱ Listracho^j runacuna chiquimar gaticachämashantapis musyanquimi. Imanöshi ñacarä. Tayta Diosninchimi ichanga llapanpitapis salbamasha.

¹² Jesucristo munashanno goyajcunaga chiquir-ushashami cangapaj. ¹³ Fiyu runacuna y engañajcunaga mas mana allimanmi chayanga. Waquinta engañanga y quiquincunatapis jucga engañangami.

¹⁴ Gam ichanga yachacushayquinölla goyay. Yachacushayqui rasunpa caj cashantaga quiquiquipis musyanquimi. Musyanquimi yachachishojcuna Tayta Dios munashanno goyashantapis. ¹⁵ Wamra cashayquipita-pachami yachacushcanqui Tayta Diosninchipa palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchis salbasha-cashunqui. ¹⁶ Tayta Diosninchëga palabranta quiquinmi isquir-bichiran. Chaymi alli caycan rasun cajta yachachinanchipaj, piñacunan-chipaj y Tayta Diosninchis munashanno goyänanchipäpis. ¹⁷ Chaynöpami Tayta Diosninchis munashantana rurananpaj acrasa caycaj runaga caycanga sumaj yachacushana y sumaj camaricushana imatapis allillatana rurananpaj.

Imaypis willacunanpaj cashan

4 ¹ Musyanquimi Jesucristo cutimur wañushacunata cawarachimur llapan runacunata jusganapaj cashanta. Chaymi Jesucristo y Tayta Diosninchis ricaycämaptinchi gamta në: ² Runacuna chasquicuptin o mana chasquicuptinpis Jesucristupa willacuyñinta imaypis willacuy. Willacorga sumaj tantiyachinqui, willapanqui y shacyächinqui Tayta Dios munashanno goyänanpaj. ³ Chayamongapämi Tayta Diosninchipa willacuyñinta runacuna mana wiyayta munanan timpu. Chaypa ruquenga paycuna achca yachachicojcunata ashenga quiquincuna munashan cajllata yachachinanpaj. ⁴ Chayno carmi rasun caj willacuyta wiyacunanpa ruquenga manacaj willapacunallata wiyayta munanga. ⁵ Gam ichanga sumaj yarpachacuy. Ñacaycunacho carpis ama yamacaychu. Imaypis Tayta Jesucristupa willacuyñinta willacuy. Tayta Dios acrasa caycä-shuptiquega llapanta cumliy.

⁶ Wañuyga janächönami. Nogaga Tayta Diospaj sacrificisyuta rurashan-nömi wañunäpaj caycä. ⁷ Suldärünömi llapanta cumlishcä. Lllalinacojnömi chayashcäna. Yäracushätaga manami cachaycushcächu. ⁸ Cananga shuyaraycä Tayta Diosninchipa ñaupanman chayanäpaj cajllatanami. Chaychömi Tayta Dios nimashanta cumlishäpita premyuta chasquishaj. Manami nogallachu chayno premyuta chasquishäpaj, chaypa ruquenga Jesucristo cutimunan-cama shuyarpaycaycunaga llapanmi chasquenga.

Carsilcho caycashanta willapashan

⁹Timoteo, tincunanchipaj juella shamuy. ¹⁰Ermänunchi Demasmi^k cay pachacho ima-aycapis cajcunata munar cachaycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescenteta cachashcä Galacia probinsyaman, Titutanami^l Dalmacia marcaman. ¹¹Lucasllanami^m nogawan caycan. Shamorga Marcustaⁿ pushacamuy. Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuptë yanapämangami. ¹²Tiquicutanami^o Efesuman cachaycämö. ¹³Troaschömi^p Carpopa wasincho säcöta cachaycamurä. Shamorga apacapamanqui säcöta, librucunata, röllu-cunata. Röllutaga gongargamunquiman.

¹⁴Jirrëru Alejandrumi^q fiyupa conträ ricacusha. Chayno cashanpita Tayta Diosninchimi juscanga.^r ¹⁵Gampis Alejandrupitaga alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacojcunapa contranmi caycan.

¹⁶Autoridäcunapa ñaupancho rimëru declarar chapacuptë manami pipis faburnë rimarcushachu. Llananmi japalläta cachaycamasha. Chayno ruramashanpita Tayta Diosninchin perdunaycullächun. ¹⁷Paycuna cachaycamaptin-pis Tayta Diosninchëga manami cachaycamashachu. Chaymi autoridäcunapa ñaupanchöpis runacuna salbacunanpaj alli willacuyta willacushcä. Wañuchi-mänapaj caycaptinpis Tayta Diosninchimi salbamasha liyunpa shiminpita-nöpis. ¹⁸Chaynöllami llanan mana allicunapitapis salbamanga. Nircurnami imaycamapis ñaupancho cawanäpaj pushacamanga. ¡Tayta Diosninchëga imaypis alabasha caycullächun!

Carta ushanan

¹⁹Salüdöta goycullanqui Priscilata, Aquilata.^s Onesiforopa famillyantapis salüdöta goycullanqui.^t ²⁰Corintuchömi Erasto^u quëdacamusha. Miletochömi Trofimotapis^v gueshyaycajta cachaycamurä. ²¹Tamya quilla manaraj chaya-muptin apurä shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin ermänun-chicunapis salüduantami gampaj apachicaycämun.

²²Taytanchi Jesucristo imachöpis yanapayculläshunqui gamta y llanan chaycho caycaj ermänucunatapis. [Amén.]

k 4.10 Col. 4.14; Film. 24 l 4.10 2Cor. 8.23; Gál. 2.3; Tito 1.4 m 4.11 Col. 4.14; Film. 24
n 4.11 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24 o 4.12 Hech. 20.4; Efe. 6.21-22;
Col. 4.7-8 p 4.13 Hech. 20.6 q 4.14 1Tim. 1.20 r 4.14 Sal. 62.12; Rom. 2.6
s 4.19 Hech. 18.2, 18 t 4.19 2Tim. 1.16-17 u 4.20 Hech. 19.22; Rom. 16.23
v 4.20 Hech. 20.4; 21.29

Tito

¿Imanirtaj mayur ermānucuna inlisyacho canman?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pablo.

¿Picunapātaj isquirbiran? Cay cartata Pablo isquirbiran willacur puri-shejnin Titupāmi y lamarcho caycaj Creta tishgucho caycaj ermānucunapāmi (3.15). (Titupita masta musyanayquipaj liguinqui 2Cor. 2.13; 7.6-16; 8.6, 16-24; 12.17, 18; Gál. 2.1-3; 2Tim. 4.10.)

¿Imaytaj isquirbiran? Cay cartata isquirbiran Macedonia probinsyapitami. Runacuna yarpan wata 62 o 63 d.C. isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Titutaga Cretacho Pablo cachaycuran ermānucunacho llapanta sumaj camacāchinanpāmi. Pabluwan Timoteonami Efesuman pāsacuran. Cretacho caj ermānucunapis y Efesucho caj ermānucunapis cāsi iwal-llami sasa goyaycho caycaran. Chaymi Tituman cartata apachishanwan 1 Timoteo cartaga cāsi chay-nirajlla caycan. Ichanga Efesucho caj inlisya caycaran chunca ishcaynin watana. Cretacho caj inlisyami ichanga caran wallca timpullaraj. Chaymi rimēruqa Pablo rimaycan mayur ermānucuna imano cananpāpis (1.5-9). Nircur willapaycan llutan yachachi-cojcunapitana (1.10-16).

Nircur willapaycan llapan runacunatana warmita ollguta, jipashcunata mōsucunata y uywaycunatapis. Paycunata willapaycan Tayta Dios muna-shanno cawananjaj. Chayno cawarmi paycuna musyachenga Tayta Jesucristuta chasquicushanta (2.1-15).

Chaypitanaga Cretacho caj ermānucunata yarpaycāchin ñaupata juchallancho imano goyashantapis. Tayta Jesucristuta chasquicushanpitana ichanga paycuna cawaycasha Tayta Dios munashannōna (3.1-11).

Carta ushanancho isquirbiycan Pabluwan caycaj ermānucunapa salūdunta y quiquinpis dispidicuyan. Titutana niycan Pablupa salūdunta llapan amīguncunata willananpaj (3.12-15).

Carta gallaycunan

1 ¹Cuyay ermānu Tito:

Noga Pablo Tayta Diospa sirbejninmi, Jesucristupa apostulnin caycā. Jesucristo acramasha captinmi may-chaypapis willacuyninta willacur puriycā. Tayta Dios acrashan cajcunatami yachaycāchē Diosninchi munashannōna goyānanpaj. ²Chayno goyaptinchimi imaycamapis alli cawayta tarichimāshun. Imaycamapis cawananchipāga Tayta Diosninchi cay pachata manaraj camar unaynami niran. Nishancunataga imaypis Tayta Dios cumlinmi. ³Cananga salbacoj Tayta Diosninchimi willacuyninta llapan runata musyaycāchin. Chaymi willacuyninta willacunāpaj acramasha captin willacur puriycā.

⁴Tito,^a gamga Jesucristuman yäracushayquipitami wamräno canqui. Tayta Diosninchipis, Jesucristupis cuyapäshushpayqui yanapayculläshunqui. Alli cawayta goyculläshunqui ari.

Mayur ermänućuna imano cananpäpis cashan

⁵Lamar chaupin Creta tishgupita shacamur gamtaga chaycho cachaycamurä marcan-marcan aywar ermänućuna shuntacashancho mayur ermänućunata churanayquipämi. Chayno runanayquipaj nishätaga ama gongaychu. ⁶Mayur ermänuća churanayquipäga pī-maypitapis alli ricasha canman. Juc warmiyojlla canman. Wamrancunapis Tayta Diosninchiman yäracur allillata ruraj canman. Mamanta taytanta wiyacoj canman. ⁷Chaynöpis mayur ermänućunaga canman pī-maypitapis mana jamurpasha. Ama canmanchu alli-tucoj, rabyaj, upyaj, pilliyata ashej, yargaj. ⁸Chaypa ruquenga canman pachächicoj, allillata ruraj, alli yarpayniyoj, Diosninchī munashanno goyaj, imata runananpäpis sumajraj yarpachacoj, ⁹Jesucristupa alli willacuyninta yachacushannölla alli yachachej. Chaymi waquinpis yachaconga Tayta Diosninchī munashanno goyayta. Llutān yachachicoj cunatapis tantiyachinman rasun caj yachachicuyta chasquicunanpaj.^b

Llutān yachachicoj cunata mana chasquipānanpaj cashān

¹⁰Musyashanchinöpis achcajmi llutanta yachachej runacuna puriycan ermänućunata engaṇar. Paycunaga shimin tarishanta rimar puriycan. Runacunata «señalacuy» niycan. ¹¹Waqin ermänućunata maynami llapan castancunatawan engaṇasha. Imatapis säcanan-cashallami llutanta yachaycāchin. Chaymi paycunataga ama dějaychu llutanta yachachinanta.

¹²Yachaj Creta runapis unayga isquirbiran: «Creta runacunaga llullami; micucoj animal-nirajmi; pachallanta ashejmi; guellami» nir. ¹³Chayno nishanga rasunpami. Chaymi runacunataga sumaj tantiyachinqui Tayta Dios munashanno goyānanpaj. ¹⁴Tantiyachinqui «Moisés isquirbishan laycunataraj, Israelcuna yarpashantaraj cumli» nejcunata mana chasquipānanpaj. Sumaj willapaptiquega engaṇaicojcuna nishanta mananami chasquenganachu.

¹⁵Chaynöpis shonguncho mana allita yarpashpanmi yarpan imapis mana alli cashanta. Jesucristuta chasquicoj cunami ichanga tantiyacun Diosninchī camashancunaga llapanpis alli cashanta. ¹⁶Llutān yachachicoj cuna «Tayta Dios munashannömi goyā» niptinpis llutancunata rurār goyashanta ricarmi runacuna tantiyacun Diosninchīta mana wiyacushanta. Paycunaga Diosninchīta mana wiyacurmi runa-masinta chiquir imatapis alli cajtaga mana ruranchu.

Sumaj yachachinanpaj tantiyachishan

2 ¹Tito, gam ichanga Tayta Jesucristo yachachishannölla imaypis yachachiy. ²Edā runacunaga Tayta Diosninchī nishanta wiyacunman. Sumaj tantiyaycur imatapis rimanman. Pitapis alli ricanman. Allita runanman. Tayta Diosninchīmanpis llapan shongunpa yäracunman. Cuyapācoj canman. Imapitapis pasinsacoj canman. ³Chacwancunapis Tayta Diosninchīta

wiyacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallarga ama canmanchu. Chaypa ruquenga pi-maypis ricacunanjay Tayta Diosninchita manchapur goyanman. ⁴Chayraj majachacashacunata yachachinman majanta rispitananjay; wamrancunata alli uywananjay. ⁵Yachachinman yarpaysapa cananjay, majanpita mas jucwanga mana cacunanjay, wasincho ruraynincunata sumaj ruranejaj, cuyapajoj cananjay, majanta wiyacunanjapaj. Chayno alli goyajta ricarmi Jesucristuman yaracojcunapa washanta pipis mana rimangachu.

⁶Chaynolla mosucunata jipashcunatapis shacyachiy sumaj yarpachacurir alli cajllata ruranejaj. ⁷Ricacushunayquipaj quiquiquipis alli goyay. Pitapis willaparga furmal yachachinqui. ⁸Rasun cajllata yachachiptiquega manami pipis manacajman churashunquipachu. Nishacunata wiyacuptiquega contranchi cajcuna manami washanchita imata rimaytapis puydengapachu. Chaypa ruquenga quiquillanmi pengaonga.

⁹Uywaycunatapis yachachinqui patrunninta wiyacunanjay, guellanaycar rurana pa ruquenga imatapis cushishalla ruranejaj. Shimisapa mana cananjapajis yachachinqui. ¹⁰Patrunninpa imantapis ama suwapachunchu. Suwapanapa ruquenga allillata rurachun patrunnin yaracunanjay. Jesucristuta chasquicoj uywaycuna chayno goyajta ricarmi Jesucristupa willacuynin alli cashanta runacuna tantiyaonga.

¹¹Tayta Diosga llapan runacunata cuyapashpanmi llapan runacunata salbananjay Jesucristuta cachamuran. ¹²Cuyapamashpanchimi waran-waran yanapaycamanchi juchata mana ruranchipaj. Chaymi cananga goyashun pay munashannona, allillata rurashun, cuyapajoj cashun. ¹³Chaynopami Taytanchi Jesucristo cutimunanpaj cushisha shuyaraycashun. Payga llapanpaj munayniyoj Diosninchicarmi shuntacamanchipaj achicyaypa achicaycar cutimonga.^c

¹⁴Jesucristoga llapan jucha ruraycunapita jorgamananchipami noganchiraycu wanuran.^d Chaynopis perdunamashpanchimi shuntamashcanchi cuyashan wamrancunana car pay munashanta rurar goyananchipaj.^{ef}

¹⁵Cay willapashacunataga pitapis mana manchacuypa sumaj yachachir shacyachinqui wiyacunanjay. Mana wiyacojcunataga tantiyachinqui jucha rurashanta cachaycunanjay. Pipis manacajman churashunayquipaga achäquita ama ashiychu.

Diosman yaracojcuna imano cawananjapajis cashan

3 ¹Llapan ermäncunata willapanqui mandajcunata, autoridacunata rispitananjay. Autoridä nishanta wiyacuchun. Imaypis allillata rurachun. ²Paycunaga pitapis ama manacajman churachunchu. Piwanpis alli goyachun. Pi-maytapis cuyapachun. Rispitösu cachun.

³Jesucristuta manaraj chasquicorga noganchipis waquin runanöllami mana tantiyacur Tayta Diosta mana wiyacuranchichu. Chaymi jucha ruraycunata cachariyta mana camäpacuranchichu. Chiquinacur rimanacur goyaranchi. ⁴Chaypis salbamajninchi Tayta Diosninchimi cuyapamashpanchi

musyachimashcanchi llapan runatapis cuyapashanta. ⁵ Payga manami allita rurashanchipitachu salbamashcanchi. Chaypa ruquenga cuyapämashpanchimi salbamashcanchi,^g mayllamashcanchi.^h Espíritu Santunami mushoj goyayta gomashcanchi yapay yurishano goyänanchipaj. ⁶ Salbamajninchi Jesucristu-raycumi noganchíman Espíritu Santuta cachamusha. ⁷ Juchasapa captinchimi salbasha cananchipis mana camacaranchu. Chaypis payga cuyapämashpanchimi perdunamashcanchi. Chaymi yäracuycanchi imaycamapis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawananchipaj.

⁸ Chay nishäcunaga llapanpis rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga mana guellanaypa ermänucunata yachachiy. Chauraga sumajmi yarpachacongá Diosninchí munashanno allillata rurananpaj. Cay yachachishäcunaga llapan wiyacunanpaj allimi. ⁹ Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacuna castancuna mayganpis cashallanpämi, Moisés isquirbishan laycunata cumlinanpaj cajcunallapitami. Paycuna rimanacushanwanga manami pipis salbacongachu. Paycunanöga gam ama piwanpis rimanacuychu.

¹⁰ Ermänucunata raquicächiyta munajtaga juc cuti ishca cutilla willapay. Mana wiyacuptenga ermänunchi captinpis gargurinqui. ¹¹ Mana wiyacoj runacunaga jucha rurayllacho goyar Diosninchita manami wiyacunchu. Juchanpitami paycunaga castiguman chayanga.

Carta ushanan

¹² Noga yarpaycä ermänunchi Artemasta u Tiqicutaⁱ carpis gam cajman cachamuytami. Mayganpis chayamuptenga juclla shamunqui Nicópolis marcaman chaycho tincunanchipaj. Tamyá quilla päsánancama chaycho goyaytami yarpaycä. ¹³ Abogädu Zenaswan Apolos^j chayamuptin yanapanqui ari. Tayta Diospa willacuyninta willacur puriptin imapis pishipacushancunata camaripaycunqui ari. ¹⁴ Imanöllapis yanaparmi ermänunchicuna yachacongá juccunatapis yanapayta. Allita chayno rurarga Tayta Diosninchí munashanömi goyaycanchi.

¹⁵ Caycho caycaj ermänucuna llapanmi gampaj salüdunta apachicamun. Chayno nogapa salüdötapis ermänucunata goycullanqui. Llapayquipis alli goyänayquipaj Tayta Diosninchí cuyapar yanapayculläshunqui. [Amén.]

Filemón

¿Contranchi ruraptin juc runata perdunanchichu?

¿Onesimuta Filemón perdunaranchuraj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pablumi yanapajnin Timoteo mösuwan cartacuran.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata Pablo isquirbiran Filemón jutiyoj runapämi. Payga mana Israel runami caran. Pay tiyaran Colosas siudächömi (Col. 4.9). Chaynöpis Pablo niycan cay cartata ermänu Arquipo, ermäna Apia y Colosascho caycaj ermänucunapis liguinanpämi. Chay ermänucunaga Filemonpa wasinchömi shuntacaj.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romachöna carsilcho caycashanpitami wata 61 d.C. wichan cay cartata Pablo isquirbiran.

¿**Imataj cay cartacho caycan?** Cay cartata Pablo isquirbiran uywaynin Onesimuta Filemón alli chasquicunapämi. Onesimoga patrunnin Filemonpitami gueshpír aywacuran. Nircur payga jatun Roma siudäman chayaran. Romachöna carsilcho Pabluta tariran. Jesucristupita Pablo yachachiptinna Onésimo riguiran (10). Chaypitaga Pabluta sumaj yanaparan (11).

Ichanga Jesucristuta chasquicushana car Onésimo cutinan caran unay patrunninman. Gueshpishanpita patrinninga fiyupa castiganan caran. Chay wichanga chaynömi custumri caran. Chaymi Pabloga Filemonta tantiyaycächin Onésimo manana uyway cashanta. Sinöga paypis Jesucristuta chasquicushanpita juc ermänuna caycaran (12–16). Chaura Filemonga Onesimuta cuyashpan allina ricaran.

Salüdun

¹Cuyay willacoj-masë ermänu Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa willacuyninta willacushäpita carsilcho caycarmi cay cartata apachicamö. Timoteopis salüdunta apachicamunmi. ²Salüdöta goycullanqui wasiquiman shuntacaycur Diosninchüta alabaj ermänucunata, ermänanchi Apiata, willacoj-masinchi Arquipotapis. ³Tayta Diosninchí, y Taytanchi Jesucristo cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Yärajoj-masincunawan Filemón alli cawashan

⁴Filemón, imaypis mañacushä örami gampaj Tayta Diosninchüta agra-dësicö. ⁵Taytanchi Jesucristo munashanno cawaycashayquitami, yärajoj-masinchicunawan cuyanacuycashayquitami willamasha. ⁶Chayno cuyapäcoj caycanqui Tayta Diosninchüman yäracurmi. Chaymi payta mañacucä

imaypis cuyapäcoj canayquipaj. Chaynöpami Jesucristo alli cawayta goshu-shayquita sumaj tantiyacunquipaj. ⁷Tayta Diosninchi munashanno cawanan-paj yäraçoj-masinchicunata shacyächishayquitami musyashcă. Chayta mus-yarmi nogapis fiyupa cushicö.

Onesimupaj Pablo ruwacushan

⁸⁻¹⁰ Filemón, noga Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacushäpitami carsilcho caycă. Musyanquimi auquinyashăcamapis paypa willacuyninta willacuycashăta. Prësu caycashă cajman uywayniqui Onésimo^b chayamup-tin willapaptëmi Jesucristuta chasquicusha. Chaymi cananga wamränöna caycan. Chayno captinmi gamta ruwacö Onesimuta cachamuptë alli chas-quiyacunayquipaj. Jesucristupa apostulnin carmi nogaga gamta obligar-pis obligăman. Chaypis manami munashăta rurachiyta munăchu, chaypa ruquenga cuyacoj captiquimi ruwacuycă Onesimuta alli jamachinayquipaj.

¹¹ Onesimoga ñaupata manami sumajchu yanapăshurayqui. Cananmi ichanga Jesucristuta chasquicusha car ishcanchitami yanapămăshun. ¹² Chaymi fiyupa llaquirpis Onesimuta gam cajman cutiycăchimö. ¹³ Jesucristupa willacuyninta willacushăpita prësu caycashăcama gampa ruquiqui yanapămănanpaj goyăchicuptëpis allimi canman caran. ¹⁴ Ichanga manami goyăchicömanchu noga munashăno, chaypa ruquenga quiquiquirămi uyway-niquitaga yanapămănanpaj u mana yanapămănanăpăpis ninquiman.

¹⁵ Capaschari Tayta Dios Onesimutaga juc rătullapis gampita raquisha. Canan cutimorga para-simrinami gamwan goyanga. ¹⁶ Amana ricanquina-chu uywaytanöga. Chaypa ruquenga cuyay ermănunchitănöna jamachinqui. Nogaga fiyupami cuyă. Gampis cuyay wauguiquitanöna ricanquiman.

¹⁷ Chaymi gampis yäraçoj-masë captiqui ruwacö nogata chasquycămajnö-lla paytapis chasquinayquipaj. ¹⁸ Uywayniqui Onésimo ima mana allitapis gampaj rurasha captin u jagayqui captenga nogata cobramay. ¹⁹ Noga Pablo quiquëmi isquirbiycămö: Llapantami păgashayqui. Ichanga ama gongaychu Jesucristupa alli willacuyninta willapashăpita gampis jagă caycashayquita. ²⁰ Filemón, yäraçoj-masë captiquimi gamta ruwacö nishăta cumlinayquipaj. Ruwacushăta cumliptiquega cushicushămi.

²¹ Chaymi cay cartata apachicaycămö imatapis nishătaga cumlinayquipaj cashanta musyar. Nogaga musyămi nishăpita masta ruranayquipaj cashanta-pis. ²² Mastapis ruwacushayqui. Pachăchimănayquipaj camaricuycay ari. Nogaga Tayta Diosninchita mañacushayquino carsilpita llojshimur watucoj shamushămi.

Carta ushanan

²³ Nogawan carsilcho caycay Epafraspi^c salüdunta apachicamunmi. Paypis Jesucristupa alli willacuyninta willacushanpitami prësu wichgaraycan. ²⁴ Ermănunchi Marcos,^d Aristarco,^e Demas,^f Lucaspi^g salüdunta apachica-munmi. Paycunami llaпанchöpis yanapaycăman.

²⁵ Taytanchi Jesucristo cuyapăshushpayqui gamcunata imaypis yanapaycu-lăshunqui. [Amén.]

b 10 Col. 4.9 **c** 23 Col. 1.7; 4.12 **d** 24 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10

e 24 Hech. 19.29; 27.2; Col. 4.10 **f** 24 Col. 4.14; 2Tim. 4.10 **g** 24 Col. 4.14; 2Tim. 4.11

Hebreos

Jesucristuman yäracushanchipita ñacarga ¿unay cawashanchimanchu cuticurinchi?

¿Siguirchuraj ofrendacunata sacrificiyucunata churaycäshun salbacunanchipaj?

¿**Pitaj isquirbiran?** Cay cartata isquirbëga manami jutinta rimanchu. Chaymi mana musyanchichu pi isquirbishantapis. Cay librutaga isquirbiran Jesucristuman yäraçoj Israel runami.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan Jesucristuman yäraçoj Israel runacunapämi. Cay libruta isquirbëga chay runacunawan sumajmi rejsinacuran. Paycunaga ñacashpanmi fiyupa llaquisha caycaran (10.35-39). Waquenga Tayta Jesucristuman yäracucashanpita cachaycuytana munaycaran.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Manami musyacanchu imay isquirbishanpis. Waquin yarpan manaraj wata 70 d.C. captin isquirbishantami. Chayno yarpan Templuta juchuchishanpaj mana rimacuptinmi. Jerusalencho caycaj Templutaga wata 70 d.C. juchuchiran.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay librucho niycan Tayta Dios munashanno cawanapaj ñaupata Tayta Dios imano musyachishantapis. Cananga niycan «Canan wichan ichanga Tayta Dios Wamran Jesucristutana cachamusha munashano cawanapaj tantiyachimänanchipaj» nir (1.2). Unay caj Testamentupaj rimashpan musyaycächimanchi Jesusga anjilcunapita mas munayniyoj cashantami (1.4–2.9). Payga Moisespitapis (3.3), Josuëpitapis (4.8), cüracunapa mandajnin Aaronpitapis mas munayniyojmi caycan (5.1-10; 7.20–8.6). Pay conträtuta rurashanga unay caj conträtupita mas allimi caycan (8.7-13). Chaynöpis Jesús rurashanga waquin sacrificiyucunapita mas allimi caycan. Chaymi niycan «Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbanapaj» (10.12).

Jesucristo mas munayniyoj cashanta willaparcurna ermäncuna imano cawanapäpis willapaycan. Tayta Diosman yäracunanpäpis shacyaycächin. Nircur willapaycan Tayta Diosman unay yäraçoj warmi ollgu runacuna imano cawashantapis. Chay runacunaga Tayta Dios aunishanta waquillanta ricarpis mana cachaycuytami yäracuran (11.1–12.13).

Cay carta ushaycan llapan ermäncunata saludashpanmi (13.24).

Gallarinan

1 ¹Unay caj awilunchicunata Tayta Diosga tucuynöpami achca cuti willapaj imano cawanapäpis. Chaynömi profëtacunawanpis tantiyachiran pay munashanno cawanapaj. ²Canan wichanmi ichanga Wamran Jesucristutana Tayta Dios cachamusha munashanno cawanapaj tantiyachimänanchipaj.

Wamranwanmi mundutapis ruraran. Nircur Wamrantami churasha llapan-tapis maquincho chararānanpaj. ³Wamranmi musyachimanchi Tayta Dios imano munayniyoj cashantapis. Wamranta rejserga quiquin Tayta Diostapis rejsinchimi. ^a Lllapan camashancunatapis munaynincho Wamran chararap-tinmi canancamapis caycanraj. Wamranga llapan juchanchicunata perduna-mānanchipāmi cruscho wañurcur syēluman cutiran. Chaychōnami cananga Tayta Diospa derēchu caj-lāduncho jamaraycan.

Diospa Wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj cashan

⁴Chaymi Diospa wamranga anjilcunapitapis mas munayniyoj caycan. Anjilcunataga maygantapis manami wamrachacurancho. ⁵Manami imaypis Diosga anjilcunata cayno nirancho:

«Gamga wamrāmi canqui.

Canan junajpitaga taytayquinami cā.»^b

Chayno manami maygan anjilpāpis nirancho:

«Nogami cashaj papānin.

Paynami wamrā canga»^c nir.

⁶Wamran Jesucristuta cay pachaman cachamushpan ichanga Tayta Dios niran:

«Llapan anjilnēcunapis rispitar payta adurachun.»^d

⁷Anjilcunapānami Tayta Dios cayno niran:

«Anjilnēcunatami camashcā wayrano munashāpa aywananpaj, munashāta rurār ninano cananpaj.»^e

⁸Wamranpāmi ichanga niran:

«Gam mandashayquega mana ushacajmi canga.

Gamga llapanapis allimi mandanqui.

⁹Alli cajta cuyanqui, mana alli cajta chiquinqui.

Chaymi gamtaga Tayta Diosniqui acrashurayqui.

Waquin yanasayquicunapitami acracushurayqui.

Sumaj cushicachishurayqui.»^f

¹⁰Chaynōpis niran:

«Tayta, gallarinanpita-pachami cay pachatapis gamga tacyachishcanqui. Quiquiquimi syēlutapis rurashcanqui.

¹¹Llapanmi chaycunapis illgangapaj.

Gammi ichanga jinalla caycanquipaj.

Llapan chaycunaga rōpanōmi ushacanga.

¹²Rōpata dublajnōmi rurarinquipaj.

Rucarachinquipāpis rōpanta rucacushannōllami.

Gammi ichanga imaypis cashayquinōlla caycanquipaj.

Gamga imaypis chaynōllami cawaycanquipaj.»^g

¹³Tayta Diosga manami maygan anjiltapis nishachu:

«Cay derēchu caj lādōman jamacuy

llapan chiquishojcunata munayniquiman churanācama» nir.^h

a 1.2-3 Jn. 1.1-3; Col. 1.15-17 **b** 1.5 Sal. 2.7 **c** 1.5 2Sam. 7.14; 1Crón. 17.13

d 1.6 Deut. 32.43; Sal. 97.7 **e** 1.7 Sal. 104.4 **f** 1.8-9 Sal. 45.6-7 **g** 1.10-12 Sal. 102.25-27

h 1.13 Sal. 110.1

¹⁴ ¿Manachu llapan anjilcunapis caycan Tayta Dios munashanta rurana-llanpaj?ⁱ Paycunata Tayta Dios cachamusha Jesusta chasquicojcunata yanapānanpāmi.

Salbamajninchi Jesucristuta wiyacunapaj shacyächishan

2 ¹Chayno caycaptenga wiyashanchicunata sumaj wiyacuypaj. Mana wiyacorga llutanmanpis chayashwanmi. ²Ñaupata Diosninchi anjilnincunawan willacachir yachachishanga caran runacuna cumlinanpaj laymi. Chaymi chay layta mana wiyacojcunawan jucha rurajcunaga castigasha caran. ³Chayno caycaptenga salbamajninchi Jesucristuta mana wiyacur ¿imanöparaj salbacushwan? Salbamānanchipaj cashantaga quiquin Tayta Jesusmi rimëru willacusha. Nircurnami payta wiyajcunapis llapanta musyachimashcanchi. ⁴Chaycuna rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi musyachimashcanchi milagrucunata rurachishpan, almiraypajcunata rurachishpan, acrashancunatapis yachayta gor Espíritu Santuta cachamushpan.

Salbamānanchipaj Jesús runaman tichashan

⁵Tayta Diosga manami anjilcunapa maquinmanchu churasha cay munduta mushojman tichachinanpaj cajtapis, man'chäga Jesuspa maquinmanmi.

⁶Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis juc runa cayno niran:

«¿Imataj runa, payta yarpānayquipäga?

¿Imataj ushacajlla runaga caycan llaquinayquipäga?

⁷Runataga anjilcunapita mas mēnus munayniyojllatami rurarayqui.

Chaypis camacächishcanqui munayniyoj cananpaj, rispita
cananpāmi.

⁸Cay pachacho cajtaga

llapantapis runapa munaynincho cananpāmi churashcanqui.»^j

Chayno nerga llapantapis cay pachacho camashancunata runapa munaynillanmanmi churasha. Chayno captinpi manami ricanchirächu runapa munaynincho llapan cashanta. ⁹Chayno captinpi Jesusmi ichanga llapantapis munayninchöna chararayan. Chayno cananpāmi Tayta Dios cuyamashpanchi Payta cay pachaman cachamusha noganchi-raycu ñacar wañunanpaj. Chaymi juc rätulla anjilcunapita wallca munayniyoj cananpaj churasha captinpi cananga llapanpitapis mas munayniyoj car Tayta Diospa ñaupanchöna jamarayan.^k

¹⁰Tayta Dios camashallanmi llapanpi caycan. Pay munapinmi imaycapis caycan. Chayno carmi wamruncunata ñaupanman chayachinan-raycu quiquin camacächisha Jesús fiyupa ñacar wañunanpäpis. Jesusmi llapanchita salbamānanchipaj ñaupanchita aywasha. ¹¹Jesuspi, payman yärajoj cajcunapis juc taytallapitami caycanchi. Chaymi Tayta Jesusga payman yärajoj-cunata mana pengacuypa «chay taytallapitami canchi» nin. ¹²Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Gampāmi wauguëcunata pañëcunata willapāshaj.

Shuntacaycurmi gamta alabashayqui.»^l

¹³Mastapis niycan:

«Nogaga payllamanmi yäracushaj.»^m

Chaynöpis nin:

«Tayta Dios tarichimashan wamräcunawan nogaga caychömi caycä.»ⁿ

¹⁴ Noganchöpis runalla carmi ñacanchi, wañunchöpis. Chaymi Jesuspis noganchöno runa yurir ñacaytapis, wañuytapis tarisha. Noganchöno yurircur wañurmi Jesusga wañuypaj munayniyoj caycaj dyabluta binsisha. ¹⁵ Chaynöpami imaypis wañuyta manchacuycar cawashanchöpita jorgamashcanchi wañuy chayamuptin manana manchacunanchöpaj. ¹⁶ Rasunpapis Jesusga cay pachaman manami anjilcunata yanapajchu shamusha. Payga shamusha Abrahampita mirar aywajcunata yanapänanpämi. ¹⁷ Chaymi payga runalla cay pachaman shamusha car cuyapäcoj mas mandaj cüranchi ricacusha. Cuyapäcoj mas mandaj cüranchi carmi cruscho wañusha Tayta Diosninchi llapan juchanchöpita perdunamänanchöpaj. ¹⁸ Jesustaga cay pachacho dyablu ñacachiranmi; juchatapis rurachiyta munaranmi. Chaymi noganchöta ñacachimaptinchöpis juchata rurachiyta munamaptinchöpis Jesusga cuyapämashpanchi yanapämanchi.

Moisespita mas munayniyoj Jesús cashan

3 ¹ Ermäncuna, gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrasha-cashunqui payllapäna canayquipaj. Chaymi Jesús pï cashantapis sumaj musyay. Payga caycan Tayta Dios cachamushan apostulninchömi, yanapäcoj mas mandaj cüranchömi. ² Jesusga Tayta Dios nishannöllami llapanta wiyacuran imanömi Moisespis wiyacuran, chayno. Payga marca-masincunata mandaran Tayta Diospa wasinta ricaj-japuymi.^o ³⁻⁴ Llapan wasicunatapis simri jucmi jatarachin. Chaynömi ima-aycata camajpis Tayta Dios caycan. Payga llapan camashanpitapis mas munayniyojmi caycan. Chaynömi Jesuspis Moisespita mas rispitädu caycan. Moisesga wasita ricajnöllami caran. Jesusmi ichanga wasi arucänanpaj camacächejno caran. ⁵ Moiesta Israel runacunaman wasicho capuralno cananpaj Tayta Dios cachaptin llapantami wiyacuran. Payga Israelcunata willaparan shamoj watacunacho Tayta Dios imata ninanpaj cashantapis. ⁶ Jesusmi ichanga mana capuralnachu. Payga quiquinpa wasinchöna caycan Tayta Diospa wamran cashpanmi. Noganchöpis Jesusman mana yamacaypa yäracur nishancunata imaypis cumlerga Tayta Diospa wamrannami caycanchi.

Tayta Diosman yäracojcuna payta wiyacur cawanapaj shacyächishan

⁷ Chaymi Espiritu Santu cayno nishanta sumaj tantiyacushun:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

⁸ Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu

Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanöga.

Paycunaga chunyajchömi Tayta Diosta musyapayta munaran.

⁹ Chuscu chunca watantin llapan rurashäta ricasha carcaycarpis unay awiluyquicunaga musyapämayta munaran.

¹⁰ Chaynöpami chay runacunapäga rabyacurcurä.

Rabyacurcurmi cayno nirä:

«Cay runacunaga shongun munashannömi puricuycan.

Noga willapar tantiyachishätaga manami rurayta munashachu.»

¹¹ Chaymi rabyashpä cayno nirä:

«Jamananpaj aunishämanga manami yaycuchishächu» nir.»^p

¹² Ermänucuna, gamcunapis sumaj tantiyacuy. Cuydä canquiman chucru shongu. Cuydä munayniyoj Tayta Dios nishancunata mana wiyacoj canquiman. ¹³ Chaypa ruquenga waran-waran jucniqui-jucniquipis shacyächinacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Chaynöpami canan junaj sumaj wiyacunqui shonguyquicuna mana chucruyänanpaj. ¹⁴ Imaycamapis Jesucristuman yäracur pay munashanno cawashpanchëga paypa yanapajninmi caycanchi. Chaymi mana cachaypa payman yäracorga noganchëpis payno cashunpaj.

¹⁵ Chaymi Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu

Tayta Diosta ñaupata mana wiyacojcunanöga.»^q

¹⁶ ¿Picunataj caran Tayta Dios willapashanta wiyacashpanpis contran ricacojcunaga? Chay contran ricacojcunaga caran Moisés Egipto nasyunpita jorgamushan runacunami. ¹⁷ ¿Picunapätaj Tayta Diosga chuscu chunca (40) watantin rabyasha cacuran? Mana riguishpan juchata rurajcunapämi. Chay juchayojcunaga chunaycho puriyçällarmi wañuran. ¹⁸ ¿Picunapätaj Tayta Diosga juraran jamayta tarinanpaj caycaj chacraman mana yacuncunapaj? Tayta Diosga chayno juraran willapashanta mana wiyacojcunapämi. ¹⁹ Tayta Dios nishannöllami mana wiyacoj Israelcunaga «Jamayta tarichishayquipaj» nishan chacraman mana yacuranchu.

Tayta Diosman yäracojcuna jamayta tarinanpaj cashan

4 ¹ Tayta Diosninchimi ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli jamaytami tarichishayqui» nir. Gamcunapis mana wiyacorga cuydä chay jamayta mana tarinquimanchu. ² Unay Israelcuna wiyashannömi noganchëpis alli goyayta tarichimänanchëpaj caj willacuyta wiyashcanchi. Ichanga alli willacuyta wiyashpanpis paycunaga manami wiyacuranchu. ³ Noganchi riguejcunami ichanga Tayta Dios alli jamayta tarichimänanchëpaj cajman chayashunpaj. Mana riguejcunataga Tayta Dios niran:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycuchishächu»^r nir.

Chayno niran manami alli jamayta mana camarisha carchu. Alli jamaytaga camariran cay pachata camallarnami. ⁴ Tayta Diosga palabrancho juc pachachöpis niycanmi ganchis junaj cajpäga:

«Llapanta camarcuna ganchis caj junajchöga Tayta Dios jamaran.»^t

⁵ Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis yapay niycanmi:

«Jamayta tarichinapaj aunishäman manami yaycuchishächu» nir.»^u

⁶ Chay nishannöllami unay Israel runacuna mana wiyacoj cashpan Tayta Dios aunishan jamayta mana tariranchu. Chaypis noganchëga Tayta Dios aunishan jamayta chasquishunpaj pay nishancunata wiyacur-rämi. ⁷ Chay

p 3.7-11 Deut. 12.9-10; Sal. 95.7-11 q 3.15 Sal. 95.7-8 r 3.16-18 Núm. 14.1-35

s 4.3 Sal. 95.11 t 4.4 Gén. 2.2 u 4.5 Sal. 95.11

jamayta chasquinanchipämi Tayta Diosga ray Davidta tantiyachiran cayno isquirbinanpaj:

«Gamcuna canan junaj sumaj wiyacunquiman Tayta Dios nishanta.

Alli wiyacushpayqui ama shonguyquitapis chucruchiychu.»^v

⁸ Israel runacunata Josué jamayta tarichisha captenga^w Tayta Dios canan junaj alli jamayta tarichinanpaj cajta manami ninmanchu caran. ⁹Chaymi Tayta Diosman yäraoj runacunapäga canan caycanraj alli jamayta tarinanpaj junaj. ¹⁰Imanömi Tayta Diosninchipis llapanta camaycur jamaran chaynömi Tayta Dios jamayta tarichishanman yaucorga llapan aruypitapis jamanga. ¹¹Chayno caycaptenga sumaj yarpachacushun Tayta Dios camarishan jamayta tarinanchipaj. Cuydä Israel runacuna mana wiyacoj cashanpita jamayta mana tarishanno noganchipis mana wiyacoj carga jamayta mana tarishwanchu.

¹²Tayta Diospa palabrange fiyupa munayniyojmi. Cawajmi. Ishcan-läpa afilasha sablipitapis mas finumi.^x Runapa shonguncamami chayan. Tulluncunatapis päsarir togshuncamami chayan. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripanmi. Llap-llapantami musyacächin. ¹³Chaymi Tayta Dios camashan cäga paypita mana pacacunchu. Paypäga llapanpis ricacajllami caycan. Chaymi imata rurashallanchitapis jugamäshunpaj.

Mas mandaj cüra Jesucristo cashan

¹⁴Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesusga caycan llapanpita mas mandaj cüranchimi. Canan payga caycan Tayta Diospa ñaupanchömi. Chaymi payllaman imaypis yäracuycäshun. Guepaman ama cutishunchu. ¹⁵Noganchita dyablu juchata rurachiyta munamashanchinöllami Tayta Jesustapis juchata rurachiyta munaran. Chaypis Tayta Jesusga manami juchaman tuniranchu. Taytanchi Jesusga noganchiño runa cayta päsaisha carmi rejsiycämanchi; cuyapämanchi. ¹⁶Chayno caycaptenga mana manchacuypa amatar cuyacoj Tayta Diosninchita mañacushun cuyapaycamänanchipaj. Chaymi mañacushanchi öra yanapämäshun.

5 ¹Mandaj cüra cananpäga Tayta Diosmi runacunapita acran. Chay cüraga caycan Tayta Diospaj ofrendata, uywacunata pishtarcur garanapämi. Chaycunataga ruran juchancunapita perdunasha cananpämi. ²Cüracunapis runalla cashpanmi imallachöpis pantan. Chaymi runacuna mana musyayninpa juchata ruraptin tantiyashpan cuyapan. ³Chayno imallachöpis pantaj cashpanmi quiquinpa y waquin runacunapa juchanpitapis uywata pishtan.^y ⁴Quiquillanpitaga manami mayganpis cüracunapa mandajnin canmanchu. Tayta Diosmi maygantapis churan mandaj cüra cananpaj. Aarontapis chaynömi churaran.^z

⁵Chayno Jesucristupis manami quiquinpa munaynillanpitachu mandaj cüra cayman chayasha. Man'chäga Tayta Dios churaptinrämi mandaj cüra cayman yaucusha. Paytami Tayta Dios niran:

«Gamga wamrämi canqui.

Canan junajpitaga taytayquimi cä.»^a

⁶Tayta Diospa palabrancho juc pachachöpis niycan:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»^b

⁷Jesucristoga cay munducho goyaycashpan wagayparaj, gayacuyparämi ruwacuran. Wañuypita salbacoj Tayta Diosta mañacuran «Yanapaycallämay munashayquino llapanpis camacaycunanpaj» nir. Tayta Dios nishanta ruraj captinmi mañacushanta wiyaran. ⁸Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis ñacashpanmi cruscho wañuran. Chaynömi Tayta Diospa buluntäninta wiyacuyta yachacuran.^c ⁹Chayno Tayta Diosta wiyacoj cashanpitami payta wiyacoj cajtaga salbananpaj munayniyoj caycan. ¹⁰Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra cananpaj.

Guepaman mana cutiypa cawananjaj willapashan

¹¹Jesucristo mandaj cüranchi cashanta willapänäpäga achcarämi caycan. Ichanga willapaptëpis gamcuna guellanarmi tantiyayta mana atipanquipächu. ¹²Cananyäga gamcuna maynami yachachicojpis canquimanna. Chaypis juc yachachiypärämi caycanqui. ¿Gamcunaga Tayta Diospa palabranta yapay-yapay willapänallätachu shuyarpaycanqui? Pishi wamra chucru micuyta manaraj micojnöpis lëchillata shuyarpaycanqui. ¹³Lëchillataraj munaycarga chuchuycaj wamranöllarämi carcaycanqui. Chaura ¿imanöparaj musyanquiman Tayta Dios munashanno cawayta?^d ¹⁴Chucru micuyi ichanga rucu runacunapäna caycan. Rucu runacunaga musyannami maygan alli cashanta maygan mana alli cashantapis. Chayno caj runaga tantiyannami Tayta Dios munashanno cawayta.

6 ¹Chaymi Jesucristupa willacuyninta ichic-ichicllata yachacushallan-chiwanga ama cacushunchu. Chaypa ruquenga mastana yachacushun. Manami yaparir-yaparir yachachëmannachu arpinticuyta, salbacunanpaj Tayta Diosman yäracunanchipaj cashanpita, ²bautisacunanchipaj cashanpita, Jesusman yäracojcuna Espiritu Santuta chasquishanpita, wañojcuna cawarimunanpaj cashanpita, cay pacha ushacaptinna Tayta Dios jusgananjaj cashantapis. ³Tayta Dios yanapämaptinchëga chaycunapitapis masta yachacushunmi.

⁴Juc runa Jesucristuman riguishana caycar, Tayta Diospa cuyacuyninta musyaycar, Espiritu Santuta chasquicusha caycar, ⁵Tayta Diospa alli willacuyninta wiyacushana caycar, shamoj junajcunacho ima päsananpaj cajtapis musyaycar ⁶Tayta Diosta ñigaptenga manami puydishwannachu Tayta Diosman yapay cutichiya. Chay runaga Tayta Diospa contran carmi Jesucristuta yapay crusificajnöna caycan. Chay runa-jananmi waquin runacunapis Jesucristuta manacajman churan. Sumaj yachacuycarpis Jesuspa contran jatari guepaman cuterga manana cutimuyta yarpannachu. ⁷Gamcunaga chacranömi caycanqui. Tamyä alli chayashan chacraga duyñunpaj allimi wayun. Chay chacraga Tayta Diospa bindisyunnintami chasquin. ⁸Cashayoj mana alli jachacunallata wayoj chacrami ichanga mana bälinchu. Chayno carmi chay chacraga maldisyunädu ricacun. Chaymi rupaycachinna. Cuydä gamcunapis Tayta Diospa contran ima caycanquiman.^e

⁹Cuyay ermänucuna, chayno nirpis manami yarpächu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipaj cashantaga. Chaypa

ruquenga yarpä Tayta Dios munashanno imaypis cawaracaycashayquitami. ¹⁰ Imano ñacarpis payman yäracushayquitaga Tayta Diosninchi manami gongangachu. Manami gongangachu ermäncunawan cuyanacur yanapänacushayquitapis. ¹¹ Jesucristuta chasquicushayquipita-pacha alli cawashayquinölla Tayta Dios munashanno imaypis caway. Chayno cawashayquipitami Tayta Dios shuyaraycächishushayquita chasquiquipaj. ¹² Chaymi guellacunajapuy janan shongullaga ama canquichu. Man'chäga unay runacuna yäracushanno mana yamacaypa sumaj yäracuy. Chayrämi shuyashayquitapis chasquiquipaj.

Tayta Diosga aunishancunata cumlej cashan

¹³ Tayta Diospita mas munayniyöga pipis manami canchu. Chaymi Abrahamta aunirga juc testiguta mana ashiranchu; manchäga quiquillanmi jurar auniran: ¹⁴ «Nogaga bindisyunta goshayquipaj. Gampita mirajcunapis aypallaman mirananpämi yanapäshayqui.»^f ¹⁵ Chaymi Abrahamga mana yamacaypa shuyarayninpa Tayta Dios aunishanta chasquiran.

¹⁶ Runa imatapis aunir Tayta Diospa jutinchömi juran. Chayrämi jucninpis aunishanta cumlinanpaj cashanta riguín. ¹⁷ Chaynöllami Tayta Diospis quiquillan jurar auniran. Chaymi awilunchicunaga yäracuran: «Quiquin aunishantaga Tayta Dios llapantami cumlenga. Aunishantapis manami cutiricongachu» nir. ¹⁸ Tayta Diosninchäga manami llullacunchu. Chaymi canan noganchipis musyanchi jurashanta, aunimashanchita cumlinanpaj cashanta. Chaymi payman yäraoj cajcunaga cushisha shuyäcunchi Tayta Dios aunimashanchita imay öra carpis cumlimänanchipaj cashanta. ¹⁹ Tayta Dios imatapis aunishanta cumlej captinmi noganchipis guepaman mana cutiypa cushisha payta shuyaraycäshun. Chaynöpami mas rispätadu cajta chaparaycaj tëlata^g päsar Tayta Diospa ñaupanman chayashunpaj. ²⁰ Chaymanga Jesucristumi yaycusha noganchipis Tayta Diospa ñaupanman chayananchipaj. Chaynöpami payga Melquisedecno imaycamapis mas mandaj cüra ricacusha.

Jesugsa Melquisedecno cüra cashan

7 ¹ Melquisedecga caran Salempa raynin. Payga syëlucho caycaj munayniyoj Tayta Diospa cüranmi caran. Chay wíchanmi Abraham raycunawan pillyar binsiycushpan cutiyämuran. Chayno cutiyämuptinmi Melquisedecga tariparan. Nircur chaychömi bindisyunta goran. ² Abrahamnami pillyar, binsiycur ima-aycatapis apamushanpita^h diesmuta Melquisedecta goycuran. Melquisedec ninanga caycan: «Alli ray» ninanmi; Salempa raynin ninanpis «Alli goyäcuy marcapa raynin» ninanmi. ³ Chay runapaga manami musyacanchu pi papänin, ni pi maman cashanpis. Chayno manami musyacanchu ima famillya cashanpis. Manami musyacanpischu maycho yurishan, ni maycho wañushanpis. Payga Tayta Diospa wamran cüra cashanno imaycamapis cürami caycan.

⁴ Sumaj tantiyacushun, Melquisedec munayniyoj cüra captinmi unay awilunchi Abrahampis pillyacho llapan gänamushan cajcunapita diesmuta payta raquipaycuran. ⁵ Moisés isquirbishan laychöga niycan Levipita mirajcuna

cüra cashpan paycunalla diesmuta chasquinanpämi. Paycunaga Abraham castalla caycarpis chasquin llapan Israelcuna apamushanta.ⁱ ⁶ Levipita mirar aywajpa wamran mana caycashpanpis Melquisedecga Abrahampita diesmuta chasquiran. Nircur Melquisedecga Abrahamta bindisyunta goran. Abrahamtaga Tayta Dios bindisyunta gonanpaj maynami auniran. ⁷ Musyashanchinöpis bindisyunta gojpitaga manami mas munayniyojchu bindisyunta chasquëga. ⁸ Cay pachachöga wañojlla caycarmi Levipita miraj cüracuna diesmuta chasquiycan. Melquisedecpämi ichanga Tayta Diospa palabrancho niycan pay mana wañushanta. ⁹ Diesmuta chasquiycay Levipita mirar aywaj cüracunapis pägaranmi Melquisedecta Abraham pägaptenga. ¹⁰ Abrahamta Melquisedec taripaj aywashan wichanga Leví manaraj yurirpis unay caj awilun Abrahamcho maynami caycaran.

Ishcay cüracuna

¹¹ Layta goshan örami Levipita miraj cüracunata Tayta Diosga churaran. Chay casta cüracunaga runacunapaj manami alli cawayta apamuranchu. Chaymi Tayta Diosga churasha Melquisedecno caj cürataraj. Payga manami Aarón castapitanachu casha. ¹² Chayno cüra cayta rucacherga laytapis ticrachinanmi caran. ¹³ Canan Melquisedecno caycaj cüraga manami Levipita mirar aywajchu. Chaypa ruquenga yurisha Israel tribupita carpis juc tribupitami. Manami cüra cananpaj acrascha caj tribupitachu yurisha. ¹⁴ Musyashanchinöpis Tayta Jesusga Judá tribupitami yurisha. Chay tribupita cüra cananpaj cajtaga Moisés nishan laycho manami ni imanillarpis rimacuranchu.

¹⁵ Cananmi ichanga sumaj tantiyacaycan Jesusga Melquisedecno juc casta cüra cashan. ¹⁶ Manami laycho nishannöchu Leví tribupita canan caj cürataga Tayta Dios churasha. Chaypa ruquenga mana wañojtanami cüranchi cananpaj churasha. ¹⁷ Chaymi paypäga Tayta Dios nisha:

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui.»^j

¹⁸ Chayno nerga musyachimanchi cüracunata churanapaj ñaupaj caj lay mana bälishtana. ¹⁹ Moisés isquirbishan layta yachacurpis runacuna manami Tayta Dios munashanno cawashachu. Cananmi ichanga noganchipaj caycan mas yäracunapaj. Paymi Tayta Diospa ñaupanman chayachimanchi.

²⁰ Waquin cüracunataga Tayta Dios manami imatapis jurashpan auniranchu. ²¹ Jesús cüra cananpaj churashpanmi ichanga jurashpan niran:

«Tayta Diosmi aunisha.

Aunishantaga manami cutiricongachu.

«Melquisedecnömi gamga imaycamapis cüra canqui» » niran.^k

²² Chayno aunishanpitami musyanchi Tayta Jesús chay mushoj conträtuta bälichinanpaj cashanta.

²³ Unayga gatinayllami achca cüracuna aruran. Juc wañucuptenga jucna yaycuran. ²⁴ Jesusmi ichanga mana wañushpan cüra caypitaga imaypis mana rucangachu. ²⁵ Chaymi payga pï-maytapis salbananpaj imaycamapis caycan. Pay nishanta wiyacushpan Tayta Diosman yäraojtaga salban-gami. Jesusga imaycamapis cawaj cashpanmi Tayta Diosta ruwacun payman yäraojcunapaj.

²⁶Chay-niraj mas mandaj cürami pishiyämaranchi. Jesusga Tayta Dios munashannömi cawan. Ima juchanpis manami canchu. Imaypis manami juchata rurashachu. Juchayoj runacunapa chaupinpita raquirmi Tayta Dios-ninchëga syëلمان shuntacuran ñaupanco cawanapaj. ²⁷Payga manami cay pachacho mandaj cüracunanochu. Chay cüracunaga waran-waranmi uywacunata pishtan, quiquinpa juchanpita, nircur llapan runacunapa juchan-pitapis.¹ Chaypa ruquin Jesusga juc cutillami cruscho wañusha pipis payman yäracorga salbacunanpaj. ²⁸Moisés isquirbishan laywanga ushacaj runacu-natami mandaj cüra cananpaj churasha. Chaymi runalla cashpan sasata-raj Tayta Dios munashanno ruran. Tayta Diospa wamran Jesusmi ichanga juchaynaj caycan. Chaymi Tayta Diosga jurashpan wamrantana churasha mandaj cüra cananpaj.

Mushoj conträtu jucno cashan

8 ¹Cay parlaycashanchita tantiyacur cushicunchi. Canan caj mandaj cüranchi Jesusga syëلمان cuticur Tayta Diospa derëchu caj-läduzman aywaycurmi jamaraycan.^m ²Chaychömi cananga quiquin Tayta Dios jatara-chishan adurana wasicho noganchipa cüranchi caycan. Chay wasiga manami runa rurashachu, man'chëga Tayta Dios rurashanmi.

³Cay pachacho mas mandaj cürataga Tayta Dios churasha paypaj ofren-data apar altarcho rupachinanpämi. Chaynöllami Tayta Jesuspis ofrendatano Tayta Diospaj apaycan. ⁴Cay pachallacho car Tayta Jesusga manami mandaj cüra canmanchu caran. Cay pachachöga Moisés isquirbishan laycunacho nishannömi mayna cüracuna caycan ofrendacunata apananpaj. ⁵Cay pachacho caj mandaj cüracunaga Tayta Diospaj ofrendata apaycur rupachin syëlucho caycay Templu-nirajta rurashallanchömi. ¿Imanöpataj syëlucho caj-niraj Templu cashanta musyanchi? Moisés Tincuna Tolduta rurananpaj caycaptin Tayta Dios niran: «Sumaj yarpay chunyaj jircacho imanöta ricachishätapis. Nircur ricashayquitanölla aruchinqui.»ⁿ ⁶Cananga Jesucristunami rimir caj cüracunapitapis mas alli caj mas mandaj cüranchi caycan. Payga chay rimir conträtu laycunapitapis mas alli caj conträtutami apamusha. Chay conträtoga Tayta Dios mas alli cajta aunishanchömi caycan.

⁷Unay caj conträtu rasunpa alli casha captenga mananami yapay nogan-chiwan conträtu canmannachu caran. ⁸Unay conträtuta runacuna cumliyta mana camäpauptinmi Tayta Dios niran:

«Tayta Diosmi nin:

Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan y Judä runacunawan.

⁹Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunawan rurashänöga.

Chay conträtutaga rurarä Egipto nasyuncho carcaycajta maquinpita janchacurcur jorgamushpämi.

Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu.

Chaymi nogaga paycunata mana cäsupashcänachu.

- ¹⁰ Israelcunawanga caynömi mushoj conträtuta rurashaj:
Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.
Yarpayninmanpis churashaj.
Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj.
¹¹ Noga pï cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis
yachachinacongapänachu.
Noga pï cashätapis mas jatunpita tacshacama llapannami musyangapaj.
¹² Llapan juchancunatami perdunashaj.
Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha
rurashancunatapis.»^o
¹³ Chayno Tayta Dios mushoj conträtuta rurananpaj parlarga tantiyaçächi-
manchi unay caj conträtu auquisyashana cashantami. Chayno auquisyasha
car mana allina carga manapis aycällatanami illganga.

Unay caj conträtu imano cashanpis

9 ¹ Unay caj conträtuchöga niycaran Tayta Diosta adurana wasicho ima-
nöpis adurananchipämi. Chayga cay pachacho adurananchipämi caran.
² Chayno conträtuta rurashpanmi Tayta Diosta rispitanä Toldupis^p cayno
caran: Rimir caj cuarto caran Rispitädu cuarto. Chaycho caycaran candi-
lëru,^q mësa Tayta Diospaj churashan tantawan.^r ³ Chay cuartupita ruriman caj
cuartuna caycaran Mas Rispitädu caj. Chayta chaparaycaran racta pipis mana
yaycunanpaj.^s ⁴ Chaycho caycaran goripita insinsu rupachicuna.^t Chayno
caycaran Tayta Dioswan conträtu rurashan babul.^u Chayga caran intërun
goriwan chapyasha. Chay babul rurincho churaraycaran goripita juc tasun.
Chay tasunchöna caycaran maná.^v Chaynöpis babulcho caycaran Aaronpa
bäran. Chay bäranga unay chillguiranshi.^w Chayno caycaran chunca man-
damintucuna isquirbiraycashan läja rumipis.^x ⁵ Chay babulpa chapanan-
chöna caycaran goripita rurasha ishca querubín anjilcuna chaycho Tayta Dios
caycashanta musyachir. Chay querubincunami babulpa chapanan jananchö
ñaupaman älan quichasha caycaran. Chaychömi runacunapa juchanta Tayta
Dios perdunaj.^y Maspis caycanrämi chaycunapita tantiyachinäpäga.

⁶ Unay cüracuna rurashantaga musyanquinami. Waran-waranmi Tincuna
Tolducho caycaj Rispitädu caj cuartullaman yaycoj laycuna nishanno lla-
panta rurananpaj.^z ⁷ Ruri caj Mas Rispitädu cuartuman ichanga mas mandaj
cüralla watacho juc cuti yaycoj. Uywapa yawarninta apacurcurmi yaycoj.
Chay yawartaga apaj quiquinpa juchanpita y runacunapis mana tantiyaipa
juchata rurashanpita perdunasha cananpämi.^a ⁸ Mas Rispitädu caj cuartu-
man mas mandaj cüralla yaycusha captinmi Espiritu Santu tantiyachiman-
chi unay caj conträtu nishannölla rurarga noganchipis Tayta Diospa ñau-
panman mana chayananchipaj cashanta. ⁹ Chaynömi canancamapis caycan.
Unay caj conträtu nishanno Tayta Diospaj ofrendata apar rupachishancunapis
manami runacunapa yarpayninta rucacächiranchu. ¹⁰ Unay caj conträtuchöga

o 8.8-12 Jer. 31.31-34 p 9.2 Éxo. 26.1-30 q 9.2 Éxo. 25.31-40 r 9.2 Éxo. 25.23-30
s 9.3 Éxo. 26.31-33 t 9.4 Éxo. 30.1-6 u 9.4 Éxo. 25.10-16 v 9.4 Éxo. 16.33
w 9.4 Núm. 17.8-10 x 9.4 Éxo. 25.16; Deut. 10.3-5 y 9.5 Éxo. 25.18-22 z 9.6 Núm. 18.2-6
a 9.7 Lev. 16.2-34

isquirbiraycan imata micunanchipaj imata mana micunanchipäpis, imata upunanchipaj imata mana upunanchipäpis, chaynölla yacuwan limyuyänanchipäpis. Chaycunataga runacuna cumlinan caran Tayta Dios llapanta mas allipaj rucacächinancamallami.

Mushoj conträtu imano cashanpis

¹¹ Mushoj conträtuchöga Jesucristunami mandaj cüranchi caycan. Paymi syëlucho caycaj adurana wasiman yaucusha. Chay wasiga manami cay pachacho runa rurashanchu caycan, man'chäga quiquin Tayta Dios rurashannami. ¹² Syëlucho Mas Rispitädu cuartuman yaucunanpäga manami cay pachacho cüracuna rurashanno chibupa törucunapa yawarninta aparcurchu yaucusha, man'chäga quiquinpa yawarninta jicharmi yaucusha. Cada wata yaucunanpa ruquenga juc cutillami syëlucho caycaj Mas Rispitädu cuartuman yaucusha chasquicojcuñata salbananpaj. ¹³ Unay caj conträtuchöga niycan törucunapa chibucunapa yawarninta y ternërata rupachishancunapa uchpancunatapis runacunapa janaman machipänapämi.^b Chay nishannölla machipaptinmi runacuna ricanallanpäga limyuna caran. Yarpaynin ichanga manami rucacaranchu. ¹⁴ Jesucristo quiquin buluntäninpa yawarninta cruscho jichaycap-tenga manami janallanpachu limyu caycanchi. Man'chäga jucha rurashanpita perdunasha car yarpayninpis rucacashanami caycan. Chayno cananchipämi Espíritu Santu Jesucristuta yanaparan Tayta Dios munashanno noganchiraycu cruscho wañunanpaj. Chayno perdunamashcanchi cushishalla Tayta Dios munashanno cawar sirbinanchipämi.

¹⁵ Jesucristo wañuyninpana yapay conträtuta rurasha Tayta Dios llapan acrashan cajcuna aunishanta chasquinanpaj. Jesucristo wañuyninpami unay caj conträtucho nishancunata mana cumlishanchipitapis perdunamashcanchi.

¹⁶ Cananga tistamintupitana parlashun. Maychöpis tistamintuga bälín tistamintucoj wañuptinrämi. ¹⁷ Tistamintucoj manaraj wañuptenga chay tistamintu manami bälínrächu. Imay junajmi wañun chayrämi bälín chay tistamintuga. ¹⁸ Chaymi unay caj conträtu bälínanpäpis uywataraj pishtachiran yawarninta jichananpaj. ¹⁹ Llapan runacuna shuntacasha caycaptin Moisesga imanöpis laycuna nishanta ushajpaj liguiparan. Liguipayta ushaycorga törumallwacunapa yawarninwan chibucunapa yawarnin yacuwan tacusha caycajman guerupa puntancho puca millwa watasha caycajta jatirpur liguishan laycunata chajchuran. Llapan runacuna caycashañ cajmanpis chajchuran. ²⁰ Chayno rurashpan Moisés niran: «Cay yawarga Tayta Dioswan gamcuna conträtu rurashan bälínanpämi.»^c ²¹ Chay yawarwanmi chajchuran Tayta Dios ta rispitan Tolduta, chay Toldu rurincho caycajcuñatapis ushajpaj. ²² Laychöga niycan imapis Tayta Diospa cananpäga yawarwan chajchusha cananpäpämi. Yawarta jichayparämi runacuna jucha rurashanpitapis Tayta Diosninchi perdunan.^d

Jesucristo wañuyninpa juchanchipita perdunamashanchi

²³ Syëlucho caycaj-nirajta rurasha captinpis Moisesga Tolduta y llapan imancunatapis uywapa yawarninwanrämi chajchuran Tayta Dios alli

ricananpaj. Syëlucho adurana wasita y llapan imancunata ichanga mas bäle jawarwanraj chajchunan caran. ²⁴Jesucristoga manami cay pachacho runa rurashallan Mas Rispitädu cuartumanchu yaucusha. Payga yaucusha quiquin syëlumanmi. Canan payga Tayta Diospa ñaupanchömi noganchipaj mañacuyan. ²⁵Chayman yaucunanpäga quiquinpa yawarninta juc cutillami jichasha. Cay pachacho mandaj cüracunami ichanga cada watalla uywacunapa yawarninta apacurcur Mas Rispitädu caj cuartuman yaucun. ²⁶Paycunanölla rurarga cay pachata camashanpita-pacha çayca cutiraj Jesucristo wañunman caran? Achca cuti wañunanpa ruquenga ushanan junajcunacho juc cutillami wañusha juchanchicunapita perdunamänanchipaj. ²⁷Chayno juc cutillami pï-maypis wañun. Chaypitaga cawarimonga imano goyashanpitapis jushasha canallanpänam. ²⁸Jesucristupis juc cutillami wañuran llapanta juchancunapita perdunanapaj. Cay pachaman yapay cutimushpanga mananami runacunata juchanpita perdunangapächu. Chaypa ruquenga cutimonga payman yäracur shuyaraycacunata pushacunanpänam.^e

Jesucristoga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj

10 ¹Moisés isquirbishan laycunaga mas alli caj chayamunanpaj cajpa llantuyinnöllami. Chaymi wata-wata uywacunata juchancunapita rupaycächiptinpis runataga mana rucachishachu. ²Uywacunata altarcho rupachishallanwan runacuna perdunasha carga manami juchayoj cashanta yarparaycanmannachu. Manami wata-wata uywacunata apaycanmanchu juchata rurashanpita rupaycächinanpaj. ³Chaypa ruquin wata-wata uywacunata rupachishanga juchayoj cashantami yarpaycächin. ⁴Chayno car törucunapawan chibucunapa yawarnenga manami yarpayninpita jucha rurashancunata pitapis gongachinchu.

⁵⁻⁶Chaymi Jesucristo cay pachaman shamur niran:

«Gamga manami cushicunquichu uywacunata
pishtapäshushallayquipita,
ni chaqui micuycunata garashushallayquipitapis.
Aychata rupachipäshushallayquipitaga manami perdunanquichu.
Chaycunapa ruquenga runaman ticrarcur yurinäpämi
camacächishcanqui.

⁷Chaymi nirä: «Caychömi caycä, gam munashayquita ruranäpaj,
imanömi nogapaj isquirbiraycan, chayno» nir.»^f

⁸Chayno rimëru nerga Jesucristo tantiyachimanchi lay nishanno ofrendacunata apapartinpis, animalcunata pishtarcur rupachiptinpis Tayta Diosga mana cushicushantami. ⁹Nircur Jesucristoga Tayta Diosta niran: «Cayman shamushcä gam munashayquita ruranäpämi» nir. Chaynöpami Tayta Diosga unay caj conträtuta mana bälíchishanachu. Mushoj conträtutana rurasha. ¹⁰Tayta Dios munashanta rural Jesucristoga noganchi-raycu wañuran juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi. Uywacunata wata-wata pishatanapa ruquin Payga juc cutillami yawarninta jichasha.

¹¹Llapanmi Israel cüracunaga waran-waran Tayta Diospaj customrinta ruraycan uywacunata pishtar rupachishpan. Chay rurashancunawanga

manami pï runatapis juchanpita perdunanchu.^g ¹² Jesucristumi ichanga juc cutilla wañusha runacunata juchanpita salbananpaj. Wañushanpita cawarircamur Tayta Diospa ñaupanmannami jamaycusha. ¹³ Cananga chaycho shuyaraycan contrancunata paypa munayninman Tayta Dios churanancamami.^h ¹⁴ Tayta Jesucristoga cruscho wañushallanwanmi pay munashanno cawaj runacunapa juchancunata perdunasha. ¹⁵ Chaycuna rasunpa cashanta willamashpanchimi Espíritu Santu cayno nin:

¹⁶ «Tayta Diosmi nin:

Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj:

Laynëcunatami paycunapa shongunman isquirbishaj.

Yarpayninmanpis churashaj imaypis mana gonganapaj.»ⁱ

¹⁷ Chayno mastapis nin:

«Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.»^j

¹⁸ Chayno llapan juchapita perdunasha caycaptinnaga ¿imapänataj juchacunapa ruquin yapayga ima ofrendatapis goycäshun?

Tayta Dios munashanno cawanapaj yachachishan

¹⁹ Ermäncuna, noganchi-raycu Jesús wañushanpitami Tayta Diospa ñaupanman chayayta mana manchacunchinachu. Cananga Mas Rispitädu caj cuartuman yaycoj-japuynami Tayta Diosninchiwan tincunchi. ²⁰ Jesucristumi wañushpan noganchitaga alli caminuta ricachejno, altarta chaparaycaj tëlata quichajnöpis Tayta Dioswan tincuchimashcanchi. Manami imapis chapämanchinachu. ²¹ Cananga Tayta Jesucristumi syëlucho adurana wasichöga mas mandaj cüranchi caycan. ²² Chaymi Tayta Diosninchīmanga llapan shongunchiwan guellicushun. Payman yäracunanchipämi chuya yacuwan mayllajnöpis Tayta Jesús llapan juchanchita perdunamashcanchi. Chaymi cananga bñacushanöna caycanchi Tayta Diospa ñaupanman yalcunanchipaj.^k ²³ Chaynöpis ñaupanman apamänanchipaj auniycämashaga payta chasquicushanchinölla guepaman mana cutiypa Tayta Dios munashanno cawashun. ²⁴ Jucninchi-jucninchi cuyapänacur imallawanpis yanapänacushun. ²⁵ Tayta Diosta aduranapaj waquin shuntacayta mana munashannöga ama cashunchu. Chaypa ruquenga sumaj shacyächinacuy Tayta Jesucristo cutimunpanpäna caycaptenga.

²⁶ Jesucristuman yäracuycashanpita apripösu juchata ruraptenga jampi manami cannachu. Ima ofrendata churaptinpis Tayta Dios manami perdunanganachu. ²⁷ Chay-niraj runacunataga fisyu finalcho infernullanami shuyaraycan. ²⁸ Moisés isquirbisha layta mana cumlr juchata ruraptin ishcaj u quimsaj runa cärapenga mana cuyapaypana wañuchin.^m ²⁹ Chayno caycaptenga Diospa Wamranta manacajman churar juchata rurashanpita ¿manachuraj fiyupa castigasha canga? Tayta Dioswan conträtuta rurarmi Jesucristoga juchanchicunapita yawarninwan perdunamashcanchi. Chaynöpis cuyacoj Tayta Diospa Espíritu Santunta manacajman churashanpita ¿manachuraj mas fiyupa castigasha canga?»ⁿ ³⁰ Juchata rurajcunapäga Tayta Dios nisha:

g 10.11 Éxo. 29.38 h 10.12-13 Sal. 110.1 i 10.16 Jer. 31.33 j 10.17 Jer. 31.34

k 10.22 Lev. 8.30; Eze. 36.25 l 10.27 Isa. 26.11 m 10.28 Deut. 17.6; 19.15

n 10.29 Éxo. 24.8; Heb. 13.20

«Llutanta rurashanman-tupu quiquëmi runacunataga jushashaj.»^o Caynöpis ninmi: «Acrashä runacunatapis jushashämi.»³¹ Chayno captin ¡fiyupa manchariypämi canga cawaj Tayta Dios charishuptiquega!

³²Chayno caycaptenga gamcuna Jesucristuman riguir pay munashanno cawashayqui wichan imano ñacashayquitapis yarpay. Chay-jina ñacarpis gamcunaga manami guepaman cutishcanquichu. ³³Waquinniquega llapan runa ricaymi ashllir-ushasha, magar-ushasha cashcanqui. Waquinniquitaga ñacajcunawan shuntacaptiquimi ñacachisha-cashunqui. ³⁴Gamcunaga Jesucristuman riguir pay nishanno rurashanpita carsilcho cajcunatapis cuyapashpayqui shacyächishcanquimi. Chaymi ima-aycayquita guechushuptiquipis mana llaquypa cachapaycushcanqui. Chayno cashcanqui syëlucho mana ushacajcunata chasquinayquipaj cashanta musyarmi. ³⁵Chayno captenga gamcuna mana yamacaypa imano ñacarpis Tayta Diosman yäracuy. Chayno carmi Tayta Diospa ñaupanmanpis chayanquipaj. ³⁶Cay pachacho ñacarpis gamcunaga Tayta Diosman yäracuy. Chaynöpami Tayta Dios munashanno cawar Pay aunishancunata chasquinquipaj. ³⁷Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Shamunanpaj cäga chayamongapänami.

Manapis aycállatanami chayamonga.

³⁸Alli runaga yäracamashanpitami cawayta tarengapaj.

Guepaman cutejcunami ichanga shongöman mana tincunchu.»^p

³⁹Noganchëga manami guepaman cutejcunano infernuman gaycusha cananchipächu caycanchi. Chaypa ruquenga Jesucristuman yäracushanchipitami salbashana caycanchi.

Unay runacuna Tayta Diosman yäracushan

11 ¹Tayta Diosman yäracurmi musyanchi pay aunimashanchicunata llapanta cumlinanpaj cashanta. Chaymi aunimashanchicunata manaraj ricarpis shuyaraycanchi chasquicunanchipaj. ²Tayta Dios munashanno cawaj unay runacunatapis payman yäracushanpitami alli ricaran.

³Tayta Diosman yäracurmi musyanchi ruracánapaj Tayta Diosninchi nip-tillan cay pachapis janaj pachapis ruracashanta. Chaynöpami canan llapan ricaycashanchitapis camasha imapis mana cashanpita.^q

⁴Abelpis Tayta Diosman yäracurmi allinnin caj uyshanta Tayta Diospaj aparan. Wauguin Cainmi ichanga mana allinllanta aparan. Chaynöpami Abel apashanta chasquir Tayta Dios musyachiran pay munashanno cawaj runa cashanta. Chaymi Abel unayna wañusha captinpis canancama pay rura-shanta yarpanchi.^r

⁵Enocpis Tayta Diosman yäracuptinmi manaraj wañuptin Tayta Dios payta syëluman apacuran. Tayta Diospa palabbranchöpis niycan Enocga Tayta Dios munashanno cawashantami.^s ⁶Tayta Diosman mana yäracorga manami imaypis Tayta Dios munashannöchu cawashun. Tayta Diosman yäracunanchipäga riguishun pay caycashanta, payman yäracojcunataga yanapashantapis.

⁷Noëpis Tayta Diosman yäracurmi tamyata manaraj rejsirpis chaqui all-pallacho büquita ruraran. Chayno ruraran cay pachacho dilubyu captin

wamrancuna y llumchuynincunapis mana ushacānanpaj. Chaynöpis Noé yäracuyninpami runacunata willaparan jucha rurashancunata mana cacharerga dilubyuwan shengaypa ushacānanpaj cashanta. Nishanno runacuna ushacaptinpis yäracuyninpami Noëga salbacuran.^t

⁸Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi marcanta cachaycur mayman aywananpaj cashantapis mana musyaycar aywacuran.^u ⁹Chaynöpis aunishanta riguirmi Tayta Dios ricachishan nasyunman chayaran. Chaychömi Abrahamga toldu wasillacho puricachaj runanölla tiyaran. Chaynöllami wamran Isaacpis y Isaacpa wamran Jacobpis Tayta Dios aunishan nasyuncho tiyaycarpis tolducunallacho tiyaran.^v ¹⁰Abrahamga chayno tiyaran quiquin Tayta Dios jatarachishan janaj pachacho mana ushacaj marcaman aywananpaj cashanta musyarmi.^w

¹¹Abraham Tayta Diosman yäracuptinmi auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashancama wawata mana tarej caycaptinpis yanaparan wamran yurinanpaj.^x ¹²Chaynöpami Abraham fiyupa auquinna caycaptin wamran yuriran. Chay wamranpita mirajcunami yupaytapis mana atipaypaj caycan goyllarcunanöraj u lamar cantuncho agunöraj.^y

¹³Chay runacunaga gorpay-tucullarmi cay pachacho goyaran. Chacraynaj-japuyi puriran. Tayta Dios aunishan partiman mana chayaranchu. Chaypa ruquenga carullapitami ricaran. Chaypis paycunaga cushicur sumaj yäracuran. Ichanga aunishanta manaraj chasquir wañucuran.^z ¹⁴Cay pachacho gorpanölla purishanta musyarmi tantiyachimanchi famillyancunapaj alli marcata ashishanta. ¹⁵Paycunaga manami yarparashachu llojshimushan marcanman cutiyta. Llojshimushan marcanpaj yarpararga chay marcanman cutinmanmi caran. ¹⁶Unay tiyashan marcanpitapis syëlucho caycay marca mas alli cashanta musyarmi chayno shuyaran. Chay marcaman chayanancunapaj cashanta musyarmi paycunaga Tayta Diosninchiman yäracuran. Chayno yäracushanpitami Tayta Diospis mana pengacunchu paycunapa Diosnin cayta. Chaymi chay marcata camarishana paycunata shuyaraycächin.

¹⁷Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi wamran Isaacta altarcho rupachinanpaj listu caycaran. Rupachinanpäga Tayta Diosmi niran Abraham wiyacoj cashanta musyananpaj.^a ¹⁸Chayno wañurcachir rupachinanpaj listu caycaran paypita aypallaman mirananpaj Tayta Dios aunisha caycaptinpis.^b ¹⁹Chaymi Abrahamga yäracuran: «Munarga wañushacunatapis Tayta Dios cawarachimongami» nir. Chaynöpami Abrahamga wamranta mana wañuchiranchu. «Wamrä cawarimushanönami» nir cutichicuran.^c

²⁰Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis musyar Jacobwan Esaú alli cawanapaj bindisyunta goran.^d

²¹Jacobpis Tayta Diosman yäracurmi pasaypa auquinna caycar tucrunman tucnacucullarna Josëpa wamrancuna alli goyānanpaj bindisyunta goran.^e

²²Josëpis Tayta Diosman yäracurmi wañunanpaj caycar niran Israel runacuna Egiptupita aywacunanpaj cashanta. Chaymi paycunata niran:

t 11.7 Gén. 6.13-22 u 11.8 Gén. 12.1-5 v 11.9 Gén. 35.27 w 11.10 Heb. 13.14

x 11.11 Gén. 17.19; 18.11-14; 21.2; Rom. 4.17-22 y 11.12 Gén. 15.5; 22.17; 32.12

z 11.13 Gén. 23.4; 1Crón. 29.15; Sal. 39.12 a 11.17 Gén. 22.1-14 b 11.18 Gén. 21.12

c 11.19 Gén. 22.13 d 11.20 Gén. 27.27-29, 39-40 e 11.21 Gén. 47.31-48.20

«Caypitaga Tayta Dios jorgushunquipämi. Jorgushuptiquega tullöcunatapis apacunqui» nir.^f

²³ Moisespa maman-taytanpis Tayta Diosman yäracurmi Egipto nasyuncho ray mandashanta mana wiyacuranchu. Chay rayga mandaran ollgu wamracunata yuriycullaptin llapanta wañuchinanpämi. Chayno mandasha caycaptinpis Moisés cuyayllapaj wamra cashanta ricaycur quimsa quillantintin pacarächicuran.^{g,h}

²⁴ Moisespis Tayta Diosman yäracurmi ray faraonpa shuntacushan willcan carpis faraón casta cayta mana munaranchu.ⁱ ²⁵ Faraonpa wasincho cawanpa ruquenga Israel-masincunawan ñacarmi cawaran. ²⁶ Egiptucho imaycayojpis cananpa ruquenga Jesucristo ñacananpaj cashannömi ñacayta munaran. Payga tantiyanan Diosninchi munashanno cawarga syëلمان chayar premyuta chasquinanpaj cashantami.

²⁷ Moisesga yäracurmi Tayta Diosta ricaycajnöpis ray faraonta mana manchaypa Egiptupita aywacuran.^j ²⁸ Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Pascua fistata rural yawarwan puncupa marcunta llushichiran. Israel runacuna chayno runananpaj niran wañuchicoj anjil yawarta ricaycur guechpa cajtaga pitapis mana wañuchinanpämi.^k

²⁹ Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Puca Lamarta chaqui allpapa päsan. Egipto runacunami ichanga Tayta Diosman mana yäracur guepanpa yaycur llapan shengaypa ushacaran.^l

³⁰ Israel runacunapis Tayta Diosman yäracurmi Jericó marcata usharan. Ganchis junaj tumaparcaycaptillan Jericöpa perga curralninpis juchur ushacaran.^m

³¹ Jucwan-jucwan cacoj Rahab warmipis Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata pacaran chay marcata ricapacoj chayaptin.ⁿ Chaynöpami chay marca runacuna ushacaptinpis payga mana wañuranchu. Jericó runacunaga chayno ushacaran Tayta Diosta wiyacuyta mana munashanpitami.^o

³² Tayta Diosman yäracoj runacuna warmicuna maspis carcaycanmi gamcunata willapänäpaj. Ichanga timpumi pishin Gedeonpita,^p Baracpita,^q Sansonpita,^r Jeftöpita,^s Davidpita,^t Samuelpita^u y profëtacunapita willapänäpaj.

³³ Waquenga Tayta Diosman yäracurmi nasyuncunatapis binsiran. Chaynöllami Tayta Diosninchi munashannölla runacunata alli arriglaran. Waquin cajnamis Tayta Dios aunishancunatapis chasquiran. Waquintaga liyuncunapis mana micuranchu.^v ³⁴ Waquintaga ninapis manami ruparanchu.^w Y sabliwan wañuchinanpaj caycaptinpis gueshpicurami. Chay runacunaga callpaynajna caycarpis sumaj balurcharan. Chaymi chiquejnin suldärucuna maychica captinpis binsiran. ³⁵ Chaynöllami Tayta Diosman yäracoj warmicunapis ricaran wañusha castancuna chutaraycashanpita cawarimojta.^x

Waquin runacunatanami Tayta Diosman yäracuptinpis runacuna ñacachiypa wañuchiran. Chayno ñacachiptinpis paycunaga llapan shongunwanmi

f 11.22 Gén. 50.24-25; Éxo. 13.19 g 11.23 Éxo. 2.2 h 11.23 Éxo. 1.22 i 11.24 Éxo. 2.10-12 j 11.27 Éxo. 2.15 k 11.28 Éxo. 12.21-30 l 11.29 Éxo. 14.21-31 m 11.30 Jos. 6.12-21 n 11.31 Jos. 2.1-21 o 11.31 Jos. 6.22-25 p 11.32 Jue. 6.11-8.32 q 11.32 Jue. 4.6-5.31 r 11.32 Jue. 13.2-16.31 s 11.32 Jue. 11.1-12.7 t 11.32 1Sam. 16.1-1Rey. 2.11 u 11.32 1Sam. 1.1-25.1 v 11.33 Dan. 6 w 11.34 Dan. 3 x 11.35 1Rey. 17.17-24; 2Rey. 4.25-37

Tayta Diosman yäracuran. Paycunaga Tayta Diosta ñigachinan-casha ñac-chiptinpi wañuran cawarcamur imaycamapis cawananpaj cashanta mus-yarmi. ³⁶Chaynöllami waquin yäraojcunataga ashllir-usharan, magar-usharan,^y cadinawan watarächiran, carsilman wichgaran.^z ³⁷Waquintaga sajmaypami wañuchiran.^a Waquintanami siruchuwan cuchuypa wañuchiran. Waquintanami sabliwan tucsiypa wañuchiran.^b Waquinnami fiyupa pobri cashpan uysha garachapita y cabra garachapita röpanta ruracurcur marcan-marcan chiquisha puriran. ³⁸Tayta Diosninchi munashanno cawashanpitami paycunata chiquiran. Chayno chiquiptinmi paycunaga puriran chaqui jircacunapa y chunypaj ragracunapa. Paycunaga machaycunallachömi puñuranpis. Tayta Dios munashanno cawaptinmi paycunataga runacuna chiquiran.

³⁹Llapan shongunwan yäracushanpitaga Tayta Diosninchi paycunata chasquiran wamrancunana cananpaj. Chayno yäracuycarpis Tayta Diosninchi aunishan cumlicashantaga mayganpis manami ricaranchu. ⁴⁰Tayta Diosga mas allitami shuyaraycächimanchi unay yäraojcunapäpis noganchipäpis. Chaymi Jesucristo shamur cruscho wañushanpita paycunapis noganchipis perdunashana caycanchi.

Imaypis Jesucristuman yäracunanchipaj cashan

12 ¹Chayno achca runacunami Tayta Diosninchíman yäracusha. Chaymi paycuna ricaycämashaga cörrinanpaj guepinta cachaycojno noganchipis llapan juchata rurashanchita cachaycushun. Nircorga Tayta Diosman yäracur pay munashannölla cawashun. ²Tayta Diosman chayno yäracur cawananchipäga Jesucristo imano cawashantapis ricacushun. Juchayoj runatano pengaypaj cruscho wañuchinanpaj cashanta musyarpis payga Tayta Dios munashannömi cawaran. Imano ñacarpis Tayta Dios munashanno cawaran syëlucho cushisha imaycamapis cawananpaj cashanta musyarmi. Cananga cawarircamur Tayta Diospa derëchu caj-lädunchönami mandananpaj jamaraycan.^c

³Ermänucuna, ñacarga tantiyacuy Jesucristupis ñacashanta. Allita rurap-tinpi juchasapacunaga fiyupami chiquiran. Chayta ricacushpanchi imano ñacarpis mana yamacaypa pay munashanno cawashun. ⁴Gamcuna may-jina ñacaptiquipis manami mayganiquitapis Tayta Diosman yäracushayquipita wañuchishunquirächu. ⁵Gamcunaga ¿Tayta Diosninchipa palabrancho niyca-shanta gongaycärishcanquinachu? Palabbranchöga caynömi nin:

Íju, Tayta Diosninchi piñacushuptiquega ama jagayanquichu.

Pay willapähuptiqui ama manacajman churanquichu.

⁶Tayta Diosga cuyashan wamrancunatami piñacun imanömi taytanpis cuyay wamranta piñacun, chayno.^d

⁷Pi runapis cuyashan wamrantaga piñacunmi. Tayta Diosninchipis wamran captinchími allipaj piñacamanchi. Chaymi ñacaycho caycarpis «Allipämi Tayta Diosnä piñacaycäman» nir chasquicunqui. ⁸Tayta Diosninchipis llapan wamrantami piñacun pay munashanno cawananpaj. Mana piñacushuptiquega manami paypa wamrannachu caycanqui.

y 11.36 Jer. 20.2; 37.15 z 11.36 1Rey. 22.26-27; 2Crón. 18.25-26; Jer. 20.2; 37.15; 38.6

a 11.37 2Crón. 24.21 b 11.37 Jer. 26.23 c 12.2 Fil. 2.6-11; Heb. 2.9 d 12.5-6 Job 5.17; Prov. 3.11-12

⁹Noganchitapis llutancunata rurashaga mamanchi taytanchi piñacurmi uywamashcanchi sumaj wiyacoj cananchipaj. Chayno piñacaycāmashapis jagayānanchipa ruquenga wiyacushcanchimi. Chayno caycaptenga ħimanirtaj mana wiyacushwanchu ñaupanman apamānanchipaj Tayta Diosninchipi piñacaycāmashaga? ¹⁰Mamanchi taytanchipis maquincho cashanchicamallami llutanta rurashanchipita piñacamaj canchi. Alli yachacunanchipaj piñacamashpanchipsis aybēsi juchaynaj caycashami llutalla piñacamashcanchi. Tayta Diosninchimi ichanga mana llutallaga piñacamanchichu. Chaypa ruquenga mana juchallicuyupa pay munashanno cawananchipāmi piñacamanchi. ¹¹Piñacamashanchi ōraga fiyupami llaquicunchi, nanāmanchimi. Wiyacurmi ichanga alli cawayta tarinchi. Tayta Dios munashanno cawayta yachacunchi.^e

¹²Ermānucuna, chayno caycaptenga ñacaycuna chayamuptinpis ama llaquicuychu. Callpayquicuna mana captinpis chaquiquicuna uticasha captinpis balurchay Tayta Diosninchipi munashanno cawanayquicunapaj.^f ¹³Maypa aywanayquipāpis wicsu caminucunataga allchay wegrucunapis mana tuninapaj. Chaymi Tayta Dios munashanno cawaptiquega witiycachajcunapis mana witiconganachu wegru runa tunishan-japuy. Juchaman manami tunenganachu. Man'chāga allillanami cawanga.^g

Tayta Diosta manacajman mana churananpaj shacyächishan

¹⁴Llapanwanpis allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchipi munashallanta ruranqui. Man'chāga pipis manami Tayta Diospa ñaupanman chayanga-chu. ¹⁵Chaymi ima-aycanōpapis Tayta Dios munashanno caway. Pitapis ama jagayächiychu. Pitapis jagayācherga benēnujoj ashgaj jachanōmi waquincunapāpis canquipaj. Chayno carga juccunatapis mana allimanmi chayachinquipaj.^h ¹⁶Esaūno jucha ruraycunacho ama cawanquichu. Esaūga Isaacpa guechpa wamran car chasquinan caran guechpa cay bindisyuntami. Chayno captinpis pachan-raycullami mayur cay derēchunta juc lātu micuyllawan rucaycuran.ⁱ ¹⁷Nircurnami chay bindisyunta taytanpita chasquiyta munar may-jina wagarpi mana chasquirannachu. Guechpa cayninta ranticushanta shuntayta mana puydirannachu.^j

¹⁸Gamcunaga manami Sinaí jircaman chayaj Israel runacunanōchu chayashcanqui. Paycunawan chay jircacho Tayta Diosninchipi rimir caj contrātuta ruraptenga ninapis, chacaypis y fiyupa wayrapis caranmi. ¹⁹⁻²⁰Chaynōpis trompēta fiyupa wagamuran y Tayta Dios manchariypaj parlamurmi niran: «Runapis uywapis jirca chaquillanmanpis wichaj cāga sajmaypa wañuchisha cachun.»^k Chayta wiyarmi chay runacuna fiyupa mancharir Moiesta ruwaran payllana Tayta Dios nishancunata wiyananpaj. Tayta Diosninchipi paycunata parlapāmunanpa ruquenga munaran Moisesllana paycunata parlapānanta.^l ²¹Chayno manchariypaj captinmi Moisespis niran: «Manchariyllawanmi fiyupa sicsicaycā.»^m

²²Canan gamcunami ichanga Sión lōmaman, syēlucho caycaj Jerusalenman chayashcanqui. Chay siudāga cawaj Tayta Diosninchipa marcanmi.

e 12.5-11 Deut. 8.5; 1Sam. 7.14; 1Cor. 11.31-32 f 12.12 Isa. 35.3 g 12.13 Prov. 4.26
h 12.15 Deut. 29.18 i 12.16 Gén. 25.29-34 j 12.17 Gén. 27.30-40 k 12.19-20 Éxo. 19.12-13
l 12.19-20 Éxo. 19.16-22; 20.18-21; Deut. 4.11-12; 5.22-27 m 12.21 Deut. 9.19

Chaychöga yupaytapis mana atipaypami anjilcuna Tayta Diosninchita cushisha alabarçayan. ²³Tayta Diosman unay yäracojcunapa jutincunapis syëlucho apuntaraycashanmanmi chayashcanqui. Pi-maytapis juscgaj Tayta Diosninchipa ñaupanmannami chayashcanqui. Pay munashanno cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanquimi. ²⁴Jesucristumanpis maynami chayashcanqui. Paymi wañuran noganchiwan Tayta Dios mushoj conträtuta rurur salbamänanchipaj. Yawarninta Abel jichashanga wañuchejnin maldisyunädu cananpämi caran.ⁿ Jesucristo wañur yawarninta jichashanmi ichanga juchanchicunapita perdunasha cananchipaj caycan.

²⁵Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyarga ama upa-tucushunchu. Unay awilunchicunaga cay pachachömi Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga llapanta wañuchiran. Pipis manami gueshpirancho.^o Cananga syëlupitana Tayta Diosninchipa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacorga ¿gueshpishwanchuraj? ²⁶Israel runacunata Tayta Diosninchipa Sinaí jircacho parlapaptin chay jircapis fiyupami sicsicyaran. Cananpis Tayta Diosninchëga palabrancho niycanmi: «Yapaymi munduta sicsicyachishaj. Cananga manami mundullatachu sicsicyachishaj, man'chäga syëlutawanmi.»^p ²⁷«Yapaymi» nerga musyachimanchi llapan camashancunata sicsicyachir illgarachinanpaj cashantami. Chayno rurap-tinmi syëlucho caycaj mana ushacajcunallana quëdanga.

²⁸Noganchipis Tayta Diosninchipa maquincho cawaycarnaga manami sicsicyar ushacäshunnachu. Chaymi payta agradësicur llapan shongunchiwan adurashun. Pay nishantaga imaypis wiyacushun. ²⁹Man'chäga usharamashwanmi. Payga fiyupa rataycaj ninanömi.^q

Tayta Dios munashanno cawananchipaj shacyächishan

13 ¹Ermänucuna famillya-purano imaypis cuyanacur caway. ²Chaynöllä pipis wasiquiman pachacoj chayamuptin cushishalla pachächinqui. Unaypis chayno pachächishanchömi mana musyaycar anjilcunatapis pachächiran.^r ³Carsilcho caycajcunatapis ama gonganquichu quiquiquicuna carsilcho caycaj-japuy. Ñacajcunatapis cuyapanquiman quiquiquicunapis ñacaycho caycaj-japuy.^s

⁴Llapayqui majayoj caycajcuna majayquiwan cuyanacur alli caway. Majayquita janapar jucwan ama cacuychu. Tayta Diosninchëga juscgangami majanta janapajcunata y majaynaj caycar jucwan-jucwan cacojcunatapis.

⁵Chaynöpis guellaypäga ama yargaj caychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosman yäracur cushisha caway.^t Ama gongaychu Tayta Diosninchipa palabrancho cayno nishanta: «Imaypis manami cachaycushayquichu. Gamcunataga imaypis yanapashayquimi.»^u ⁶Chayno niycämaptinchëga llapan shongunchiwan yäracur nishun:

«Tayta Diosga yanapaycämanmi.

Chaymi imatapis mana manchacöchu.

¿Imataräshi ruramanman runa-masëga?»^v

n 12.24 Gén. 4.10 o 12.25 Éxo. 20.22 p 12.26 Hag. 2.6 q 12.29 Deut. 4.24; 9.3; Mat. 3.12; 2Tes. 1.7-8 r 13.2 Gén. 18.1-8; 19.1-3; Rom. 12.13; 1Ped. 4.9 s 13.3 Mat. 25.35-46 t 13.5 1Tim. 6.6-10 u 13.5 Deut. 31.6, 8; Jos. 1.5; Fil. 4.11-13 v 13.6 Sal. 118.6

⁷Tayta Diospa palabrantä ñaupata willacojcunataga sumaj ricacunquiman. Paycunaga wañuy jananchö caycarpis Tayta Diosnillanchimanmi yäracuran. Chaymi paycuna alli cawashanno cawanquiman. Rimashantapis ama gonganquichu.

⁸Jesucristoga imaypis chaynöllami caycan. Manami rucacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, shamoj watacunapis cashannöllami caycan. ⁹Chaymi llutan yachachicojcuna yachachishantaga ama chasquipaychu. «Tayta Dios munashanno alli cawanayquipaj rejsishallata micuy» nirpis manacajcunallata yachachishunqui. Tayta Diosninchëga alli ricashunqui manami imatapis rejsishacunallata micuptiquirächu. Man'chëga pay cuyapäcoj carmi imachöpis yanapashunqui.

¹⁰⁻¹¹Unay caj conträtuchëga mas mandaj cüracunapis uywacunata pishtarcur yawarllantami mas rispüdu cuartuman yaycachej runacunapa juchan perdunasha cananpaj. Nircur chay uywacunapa aychantaga tiyashan marcapita jorgurirmi rupachej.^w Tolducho sirbej cüracunaga chay aychata manami micojchu. Noganchimi ichanga Jesucristo wañuyninpa mas juc casta ofrendatana Tayta Diospa altarninpita chasquinchi. ¹²Jesucristutapis marcapita jorgurcurmi wañuchisha juchanchicunapita perdunasha cananchipaj. ¹³Chayno marcapita jorgurcur wañuchisha caycaptenga noganchipis Jesucristuta gati-räshun. Pay ñacashanno ñacananchi captinpis o payta runacuna jamurpashanno jamurpämänanchi captinpis gati-räshun. ¹⁴Noganchëga cay pachacho gorpanölla car mana ushacaj marcatami shuyaraycanchi.

¹⁵Chaymi Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imay örapis llapan shongunchiwan alabashun. Payta alabashanchëga alli caj ofrendami caycan.^x ¹⁶Chaynöpis mana gongaypa alli cajcunata ruray. Jucniqui-jucniqui imallawanpis yanapänacuy. Chaycunami Tayta Diospaj alli ofrenda caycan.

¹⁷Ermänucuna, Tayta Diospa palabrantä willapashoj mayur ermänucunata wiyacuy. Tayta Diosta cuentata gonanpaj cashanta musyarmi paycunaga gamcunapaj waran-waran yarpachacuycan sumaj ricashunayquipaj. Chayno caycaptenga cushishalla yachachishunayquipaj imachöpis yanapay. Chapata ruraptiquega willapashushayquipis yangallapämi canga.

¹⁸Nogacunapäpis Tayta Diosninchita mañacuy. Nogacunapis pay munashannömi cawayta munä. Payga shongöcunatapis musyaraycanmi. ¹⁹Chaynöpis Tayta Diosta mañacuy gamcunaman yapay cutimunäpaj.

Ushanan

²⁰⁻²¹¡Alli cawayta gomajninchö Tayta Dios imaypis yanapaycushunqui pay munashanno cawanayquicunapaj! Tayta Diosga Jesucristutami wañushanpita cawarachimusha. Jesucristoga yawarninta jicharmi cruscho wañuran mushoj conträtuta rurananpaj.^y Chaymi cananga pay caycan alli michimajninchö.^z ¡Chaypita Tayta Dios noganchicho buluntäninta rurachun! ¡Chayno cashanpita Jesucristoga imaycamapis alabasha caycullächun! Amén.

²²Ermänucuna, sumaj chasquicuy shacyächishpä willapashäcunata.

²³Ermänunchi Timoteopis carsilpita llojshimushanami. Pay chayamuptenga ishcanëmi shamushaj.

²⁴Salüdöta goycuy lapan mayur ermänuçunata, waquin ermänuçunatapis. Cay Italiacho caycaj ermänuçunapis salüdunta gamcunapaj apaycächimunmi.

²⁵Tayta Dios cuyapar yanapayculläshunqui alli cawanayquipaj. Amén.

Santiago

¿Imanöpataj runacuna musyanga Jesucristuman yäracushanchita?

¿Maygantaj mas alli caycan: Tayta Dios munashanno caway imano cashantapis musyaychu u Tayta Dios munashanno cawaychu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Jesuspa wauguin Santiagumi isquirbiran (Gál. 1.19). Jerusalencho caycaj inlisyacho payga achca watami mayur ermänu caran (Hech. 15; Gál. 2.1-13).

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Santiago isquirbiran Jesucristuman riguej Israel runacuna Israelpita mas juc-läpa mashtacasha caycacunamanmi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Manami musyacanchu fijuga imay isquirbishanpis. Jesucristuman yäracushanpitami Santiagutaga wañuchiran wata 62 d.C. Chaymi waquin runacuna yarpan cay libruta wata 51 d.C. wichan isquirbishanta.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Santiago manami rimacunchu llutan yachachicojcunapita. Mas pay rimaycan ermänu runacuna imanöpis cawananpämi. Pay yachaycächin Tayta Dios munashanno imano cawananchipäpis.

Santiago musyanmi ermänu runacuna Jesucristuman yäracur ñacaracaycashanta. Chaymi niycan allipäpis u mana allipäpis chay ñacaycuna cashanta (1.2-18). Nircur niycan Diosman yäracushallanchicho mana usharänapaj. Chaypa ruquina ruranchi Tayta Dios munashantapis. Chaymi willaycämanchi Abraham Tayta Diosman yäracur imata rurashantapis (1.19-2.26).

Shiminchëga imamanpis chayachimashwanmi. Chaymi ermänu runacuna niycan shiminta duminanapaj (3.1-12). Chaynöpis niycan guërracunaga chiquicuyäpita gallarishanta. Chaymi niycan Tayta Diosllata cuyananpaj, umildilla cananpaj (4.1-10). Ricucunatana niycan riquësa runacuna mana shuntananpaj, piyunnin runacuna päganapaj caj guellaytapis mana quëdachicunapaj (5.1-6).

Chaypitana niycan mana jurananpaj (5.12) y gueshyajcunapaj Tayta Diosta mañacunanpaj (5.13-18). Ushananchöna niycan guepaman cutej ermänu runacuna cutichinanpaj (5.19-20).

Carta gallaycunan

1 ¹Chunca ishcaj Israel tribu runacunano may-chaychöpis mashtacasha caycaj ermänu runacuna:

Noga Santiago,^a Tayta Diosninchipa y Taytanchi Jesucristupa sirbejinmi gamcunata saludamö.^b

Tayta Diosman yäracur yachaj cananchipaj cashan

²Ermänu runacuna, ima ñacayman chayarpis ama llaquicuychu; chaypa ruquina cushisha goyay-llapa. ³Ñacay runacuna päsar-rämi yachacunchi llapan

a 1.1 Mat. 13.55; Mar. 6.3; Hech. 15.13; Gál. 1.19 b 1.1 1Ped. 1.1

shongunchiwan masta Tayta Diosman yäracuyta. ⁴ Ima päsamashapis mana yamacaypa yäracorga Tayta Dios munashannömi goyäshunpaj.

⁵ Tayta Diosninchí munashanno goyänayquipaj cashayquita mana tantiyarga mañacuy tantiyachishunayquipaj. Mañacuptiquega yanapashunquipämi. Mañacoj cajtaga mana pengacachiypami yanapan. ⁶ Ichanga llapan shonguyquipa mañacuy. Mañacushayqui öra ama yarpaychu «¿Mañacushäta chasquimangachuraj u manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaycar mañacorga caycanqui gochacho yacuta cuyuchir wac-läman cay-läman wayra pullchajyächishannömi. ⁷ Chay-niraj runaga Tayta Diospita imatapis chasquiya ama yarpärächunchu. ⁸ Ishcay yarpay runaga imata yarparpis imata munarpis juc junäga junta y warannenga juctana yarpaycan.

Pobricunapaj y ríucunapaj rimashan

⁹ Pobri caj ermánuga pobri cashanpita ama pengacuchunchu. Tayta Dios alli ricashushayquipita cushicuy. ¹⁰ Rícu caj ermánupis ushapacayman chayar ama pengacuchunchu. Rícu cayga wayta shicwacushanno päsaillami. ¹¹ Fiyupa shanaywan guewa chaquiptin waytanpis cuyayllapaj caycashanpita shicwacunmi. ¹² Chaynömi ríucunapis mas rícu cayta ashiycashallancho ushacanga.

Tayta Dios yanapämaptinchi alli llojshinanchipaj cashan

¹² Cushishami goyanga ima chayamuptinpis Tayta Diosman síguir yära-cojcunaga. Síguir yäracuptenga Tayta Diosninchími aunishannölla prem-yuta gonga. Llapan cuyajcunallatami chay mana ushacaj caway premyutaga gonga. ¹³ Jucha rurayta yarparga ama ninquichu «Tayta Diosmi yarpaycächiman.» Tayta Diosga manami jucha rurayta yarpanchu. Pitapis manami jucha rurayta yarpächinchu. ¹⁴ Chaypa ruquenga quiquinchipa shongunchichömi yarpanchi ima jucha ruraypäpis. ¹⁵ Shongunchi llutan yarpashancunata rurarga jucha ruraymanmi chayanchi. Chauraga mananami Tayta Diospa ñaupman chayashunpänachu. Chaypa ruquenga wañuyllatanami tarishunpaj.

¹⁶ Ermánucuna, llutantaga ama yarpaychu. ¹⁷ Tayta Diosninchëga llapan-tapis alli cajcunallatami gomanchi. Llapan nistashanchicunaga janaj pachapitami shamun. Paymi syëlucho caycaycunata llapanta camasha. Syëlucho caycaycuna rucacaptinpis payga manami rucacanchu. ¹⁸ Tayta Diosga quiquin munashpanmi wamrachacamashcanchi. Alli Willacuyñinta wiyacushanchipitami mushoj cawayta tarichimashcanchi. Chaymi rimir cosëchacho raquishan micuyno cuyay caycanchi. ^h

Jesucristupa willacuyñinta wiyacunanchipaj cashan

¹⁹ Cuyashä ermánucuna sumaj yarpachacuy: Yachaj-tucur alläpa parlayga manami allichu. Waquinpis parlananpaj upälla cacunqui. Mana yarpachacuyta llutancunata parlanayquipa ruquenga sumajraj yarpachacuy imata parlanayquipäpis. Llutallapis ama rabyacuychu. ²⁰ Rabyarga Dios munashanta

manami ruranchu. ²¹ Chaymi mana alli ruraycunataga cachaycuyna. Chaypa ruquenga Tayta Diospa alli willacuyninta sumaj wiyacuy. Chayno wiyacojcutataga Tayta Diosmi salbanga.

²² Tayta Diosninchipa willacuynincho nishantaga cumlishun. Willacuynin nishanta mana cumlerga wiyashallanchiwan cuntintacorga quiquillanchimi engañacuycanchi. ²³ Pipis Tayta Dios nishanta wiyaycar mana cumlej cäga espëjucho cäranta ricacojnöllami caycan. ²⁴ Imano cashantapis ricacurir aywacurnaga manami yarpannachu ima cäranchu caycashantapis. ²⁵ Jesucristupa willacuyninta wiyar jucha rurashanchicunata cacharirmi ichanga espëjucho ricacur cäranchicho ganrata mayllacorno caycanchi. Chayno goyashaga Tayta Diosninchi imachöpis yanapämashunmi.

²⁶ Pipis «Tayta Diosman yäracö» niycar mana upällacorga quiquillanmi engañacuyan. Chauraga yäracushanpis yangallami canga. ²⁷ Tayta Diosninchiman rasunpa yäracorga wacchacunata, biyüdacunatapis llaquicuycho caycashan-öra yanapächun. Jucha ruraj runacunanöga ama cachunchu.

Pi-maytapis alli ricananpaj yachachishan

2 ¹ Ermänucuna, munayniyoj Tayta Jesucristuman yäracorga pitapis manacajman ama churaychu. ² Capas shuntacasha caycashayquiman alli röpasha y gori surtïjasha rïcu runa chayamun. Guepantana capas pobri runa mauca röpashalla chayamun. ³ Capas alli röpasha rïcu runata alli ricar ninqui: «Gamga cayllaman shacamuy. Ñaupä ñaupallacho jamacuy tayta». Chaypita pobri runatana capas ninqui: «Gamga chayllacho ichicuy. Pampallaman jamacuy.» ⁴ Chayno jucninta alli ricar jucnintana mana alli ricarga ¿manachu manacajman churaycanqui? Chayno rurarga mana alli jueznömi carcaycanqui.

⁵ Ermänucuna sumaj yarpachacuy: Tayta Diosninchëga pobricunata acrascha llapan shongunpa payman yäracunanpämi, janaj pachacho alli cawayta tarichinanpämi. Chayno yäracur Tayta Diosta cuyajcunaga mana ushacaj alli cawaytami tarenga. ⁶ Chayno caycaptenga ¿imanirtaj pobricunata manacajman churar rïcu runacunata alli ricaycanqui? ¿Manachu rïcu runacunaga munashanta rurachir ñacachishunqui? ¿Manachu magari-cur-magari-cur autoridäcunamanpis apachishunqui? ⁷ ¿Manachu chay rïcu runacunaga salbamajninchi Jesucristutapis manacajman churan?

⁸ Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino»ⁱ nishanta cumlerga allitami ruraycanqui. ⁹ Rïcu runacunata alli ricar, pobricunata manacajman churaga juchatami ruraycanqui. Mandamintutaga manacajmanmi churaycanqui. ¹⁰ Tayta Diosninchipa llapan mandamintuncunata cumliycashancho jucnayllatapis mana cumlerga llapanta mana cumlejnömi caycanqui. ¹¹ Musyanchimi Tayta Diosninchipa mandamintuncho «Majayoj caycarga ama jucwan cacunquichu» nishanta,^j «Ama wañuchicunquichu» nishantapis.^k Chaymi majayoj caycar jucwan mana cacurpis runa-masiquita wañucherga Tayta Diospa mandamintunta manacajmanna churaycanqui. ¹² Chayno caycaptenga sumaj yarpachacunquiman pita imano ricanayquipäpis, imata ruranayquipäpis.

Willacuynincho nishannöllami Tayta Diosninchëga fisyu junajcho jusga-mäshunpaj. ¹³Runa-masinchïta mana cuyapaptinchëga Tayta Diosninchïpis mana cuyapaypami castigamäshunpaj. Runa-masinchïta cuyaparmi ichanga Tayta Dios jusganan junaj allichö llojshishun.

Diosman yäracur allita rurananchipaj tantiyachishan

¹⁴Ermänucuna, «Tayta Diosmanmi yäracuycä» nirpis Tayta Dios muna-shanno mana ruraptenga çimapätaj chay yäracushan alli canga? Chay yära-cushallanwanga manami salbacongachu. ¹⁵Mä yarpachacushun. Capas juc ermänu o juc ermäna chayamunman yargaypita u röpan pishiycaj. ¹⁶Chayno caycaptin capas ninqui «Tayta Diosninchï yanapaycushunqui sacsaj micu-nayquipaj. Tayta Diosninchï yanapaycushunqui röpata tarinayquipaj» nir. Chayno nirpis nistashanta mana tarichtiptiquega çimapätaj chay cushichi-pallar nishayquipis alli canga? ¹⁷«Tayta Diosman yäracö» niycarpis runa-masinchïta mana yanapashaga yäracushanchi imapäpis manami bälinchu.

¹⁸Ichanga waquinniqui capas ninqui: «Waquenga yäracunllami. Waquenga yanapäcullarmi goyan.» Ichanga noga në: Mana yanaparga çimanöpataj mus-yanqui yäracoj cashayquita? Nogami ichanga musyachishayqui yanapar yära-cushäta. ¹⁹Ganga çjucnaylla Tayta Dios cashanman yäracunquichu? Chau-raga allimi. Ichanga dyablucunapis musyanmi Tayta Diosninchï cashanta y castigananpaj cashanpitapis mancharinmi.

²⁰Ama upano caychu. Yäracorga allillata ruranquiman. Manchäga çima-pätaj bälin yäracushayquipis? ²¹Mä unay awilunchi Abrahampaj yarpäshun. Tayta Diosninchëga Abrahamta alli rican çyäracushallanpitachu u yäracushan wamran Isaacta altarmen apashanpitachu? ²²Abrahamga yäracushanta musyachimashcanchi Tayta Dios nishanta wiyacur wamranta altarmen apashpanmi. Chayno yäracur wiyacuptinmi Tayta Diosninchëga alli rican. ²³Chaynöpami cumliran Tayta Diosninchïpa palabrancho cayno niycashanpis: «Tayta Diosman yäracuptinmi Abrahamta juchaynajtana chasquiran.»^m Chay-nöpis Tayta Diosninchïwan Abraham amïgu cashantami niycan.ⁿ ²⁴Chayno caycaptenga manami yäracushallanpitachu juchaynajtana chasquin, chaypa ruquenga payman yäracur nishancunata wiyacur rurashanpitami.

²⁵Mä yarpäshun unay Rahab rurashantapis. Chay warmiga guellaypaj jucwan-jucwan cacuycarpis ricapacoj chayajcunata wasinman pacaycuran. Nircorga Jericó runacuna ashiptin juc-lällapana gueshpichiran. Chayno allita rurashanpitami juchasapa caycaptinpis Tayta Diosninchëga allina rican.^o

²⁶Runapa cuerpunpita alman yarguptin wañusha cashannömi alli cajcu-nata mana rurashaga yäracushanchïpis wañushano yangalla caycan.

Llutanta mana parlananchipaj cashan

3 ¹Ermänucuna, yachachicoj car llutanta yachachiptiquimi Tayta Dios-ninchï jugashunquipaj. Chayno caycaptenga shuntacashayquicho lla-payquega ama yachachicojlla caychu. ²Pipis shiminta chapacuyta puyderga jucha ruraycunatapis ichipanmanmi. Ichanga manami pipis canchu allillata parläga. Llapanchïmi imanöllapapis llutanta parlanchi.

³Musyashanchinöpis cawallupa shiminman frënuta amuparcorga muna-shanchipami apanchi. ⁴Jatuncaray büquitapis wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunllawan manijan munashanpa aywananpaj. ⁵Shiminchipis chaynömi.^p Tacshalla caycarpis jatunman chayachimanchi. Shanshapis tacsha caycarmi ratarerga jircata ushan. ⁶Shiminchipis shanshanömi caycan. Juchaman chayachimänanchipäpis munayniyojmi. Quiquinchitapis usharamashwanmi. Chay ninata noganchicho ratarachëga caycan dyablumi.^q

⁷Runacunaga ima animalcunatapis manshuyächiyta yachanmi: chucaru jirca animalcunata, pärejcnata, culebracunata, lamarcho cajcunatapis. ⁸Shiminta chapacuytami ichanga pipis mana puydinchu. Runapa shimenga pipis mana chariyta puydishan chucaru animalnömi y benënnömi. ⁹Chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchita alabanchi. Y chay shimillanchiwanmi Tayta Diosninchiniraj caycaptin runa-masinchitapis ashllinchi.^r ¹⁰Shimillanchiwanmi allita mana allitapis rimanchi. Ermänucuna, chaynöga ama cashunachu. ¹¹¿Juc pucyullapita yargamunmanchuraj pochgoj yacuwan mishquej yacu? ¹²¿İgus yörapis wayunmanchuraj asëtünasta? ¿Übaspis wayunmanchuraj İgusta? ¡Manami! Chaynömi juc pucyullapitaga mana yargamunchu mishquej yacuwan pochgoj yacupis.

Tayta Diospa willacuyninta yachacojcuna alli cawashan

¹³Maygayquipis yachaj y tantiyaj carga mana yachaj-tucuyllapa alli goyäcuy. Allicunallata ruraptiquirämi yachaj cashayqui musyacanga. ¹⁴Shongullayquicho runa-masiquita chiquipar, nanaparar ichanga ama yarpaychu yachaj cashayquita. Yachaj-tucorga manami rasunpa yachajchu canqui. ¹⁵Chayno yarpaytaga manami Tayta Dioschu yarpächin. Chaypa ruquenga caycan shongun yarpashallanmi, dyablu yarpayta goshallanmi. ¹⁶Chiquinacullar nanaparänacullar goyarga manami alli goyanchu. Chayno goyarga mana alli rurayllachönami goyan. ¹⁷Tayta Diosninchin yachayta goptinmi ichanga Tayta Dios munashanno goyan. Chauraga pï-maywanpis allimi goyan, cuyacunmi, alli shongumi, cuyapäcunmi. Manami ishca quimsataga yarpanchu, manami janan shongullachu. Allillatami rurän.^s

¹⁸Chayno pï-maywanpis alli goyarga Tayta Dios munashannömi cawan. Chaura waquin runacunapis paywan allimi goyanga.

Tayta Diosta mana wiyacojcuna imano cawashanpis

4 ¹¿Imanirtaj chiquinacunqui maganacunqui? Chayno carcaycanqui shonguyquicho mana alli yarpay captinmi. ²Munashayquita michäshuptiqui ¿imanirtaj wañuchinacunqui? Munashayquita mana tarirnaga ¿imanirtaj chiquicurcaycanqui pillyaycanqui? Imatapis gamcunaga mana tariniquchu Tayta Diosta mana mañacurmi. ³Mañacurpis mañacurcaycanqui shonguyqui yarpashanno manacajcunallacho ushanayquipämi. Chaymi imatapis mana tariniquchu. ⁴¿Diosta mana wiyacoj runacuna!^t Mana allicunata ruraycarga ¿imanirtaj yarpanqui Tayta Dios munashanno goyaycashayquita?^u Mana allicunata rurarga Tayta Diosninchitami chiquircaycanqui. ⁵U ¿manachu

riguinqui Tayta Diosninchipa palabrancho Tayta Dios fiyupa cuyamashanchita" niycashanta? Payllata mana aduraptinchëga fiyupami rabyan. ⁶Tayta Diosninchëga fiyupami cuyapämanchi. Chaymi palabranchöpis cayno niycan:

«Tayta Diosninchi manami yanapanchu alli-tucojcnataga.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»^w

⁷Chayno niycaptenga Tayta Diosninchi munashanno goyay-llapa. Dyablu juchata rurachiyta munashuptiquega ama cäsuychu. Chauraga aywacongami.

⁸Tayta Diosninchiman ayway-llapa. Chauraga paypis maquinchönami purichishunqui. Juchata rurasha carga arpinticuy. Tayta Diosninchimanga llapan shonguyquiwanna yäracuy, ama janan shongullaga.

⁹Tayta Diosninchipa maquincho mana puriycarga çimanirtaj cushisha goyarcaycanqui? Cushicunayquipa ruquenga juchayquicunapita llaquicur wagay. ¹⁰Ama alli-tucuychu. Chayrämi Tayta Diosninchi alliman churashush-payqui yanapëshunquipaj.^x

Mana jamurpäcunapaj cashan

¹¹Ermänucuna, jucniqui-jucniquipis ama jamurpänacuychu. Jamurpäna-corga Tayta Diosninchipa mandamintun cuyanacunanchipaj nishanta manacajman churarmi quiquiqui munashayquinölla ruraycanqui. Tayta Diosninchipa mandamintonga wiyacunanchipämi; manami jamurpäcunanchipächu.

¹²Tayta Diosnillanchimi nimëshun alli u mana alli cashanchitapis. Payga munayniyojmi salbamänanchipaj, castiguman gaycamänanchipäpis. Chayno caycaptenga çpitaj gam canqui runa-masiquita jamurpänayquipaj?

Ima päsanapaj cashantapis mana musyashanchi

¹³Waquinniquega capas nircaycanqui: «Waracuna juc-lä marcaman aywashun. Chaycho juc wata goyämushun. Nigusyuta arumushun. Nircur achca guellaywan cutimushun» nir. Chayno nejcuna wiyamay. ¹⁴Gamcuna manami musyanquichu waracuna imaman chayanayquitapis.^y Runaga ushacajllami. Goshtaynöllami yurircur manapis aycállatana illgacäcun. ¹⁵Chaymi ninquiman «Tayta Diosninchi munaptenga cawashunmi. Cayta wactapis arushunmi.» ¹⁶Chayno ninayquipa ruquenga gamcuna alli-tucurmi imatapis rimarcaycanqui. Chayno alli-tucushayquega manami allichu.

¹⁷Chaura ima alli cashantapis musyaycar mana rurarga juchatami ruraycan.

Rïcucunata piñacushan

5 ¹jRïcucuna, wiyacuy! Fisyucho ñacanayquipaj cäga chayaycämunnami. Chaypita llaquicur gaparaypa wagay-llapa. ²Ima-aycata shuntashayquipis ismurm ushacangapaj. Röpayquicunatapis puyumi ushangapaj. ³Gotucushayqui goriqipis guellayniqipis oxidangami. Fisyu junajchöga goturächishayquimi quiquillayquipaj shuntashayquita musyachengapaj. Chaycunami ninanöpis rupar ushashunquipaj.^z ⁴Piyunniquicunata manapis pägar engañar aruchishcanqui. Paycunami Tayta Diosninchita wagar mañacurcaycan.

v 4.5 Éxo. 20.5; Deut. 4.24 w 4.6 Prov. 3.34; 1Ped. 5.5 x 4.10 Mat. 23.12; 1Ped. 5.6
y 4.13-14 Prov. 27.1 z 5.2-3 Mat. 6.19

Mañacushantaga Tayta Diosninchi wiyashanami.^a ⁵ Cay pachachöga gustu-llayquitami, munashallayquitami rurashcanqui. Pishtananpaj werayächisha uywanömi caycanqui. Örayqui chayaycämunnam. ⁶ Alli runacunatami fiyupa ñacachishcanqui. Waquintaga chapacuyta mana yachaptin wañuchishcanqui.

Jesucristuta mana yamacaypa shuyänanchipaj tantiyachishan

⁷ Ermänucuna, gamcuna ichanga ñacarpis Jesucristo cutimunanta mana yamacaypa shuyaray. Chacra arojcunapis micuynin alli wayunanta munar tamyarcunantami shuyan murupacunanjapaj. Alli wayushan micuynincunata shuntananpäpis usyarcunanta shuyan. ⁸ Gamcunapis shuyaraytaga ama yamacaychu. Llapan shongunchiwan yäracushun. Tayta Jesucristo cutimunpäga wallcanami pishin.

⁹ Ermänucuna, Jesucristo cutimur runacunata jusgananjapaj caycaptenga ama jamurpänacuychu. Jamurpänacuptiquega pay jugashunquipämi. ¹⁰ Yarpay Tayta Diosninchipa profëtancuna imano goyashantapis. Paycunaga ima ñacaycho carpis mana yamacaypami Tayta Dios munashanno goyaran. Chaynöllä gamcunapis ima ñacaycho carpis mana yamacaypa Tayta Dios munashanno goyay-llapa. ¹¹ Noganchëga musyanchïmi Tayta Diosninchi munashanno mana yamacaypa goyajcuna cushisha cananpaj cashanta. Tantiyacuy Job fiyupa ñacarpis mana yamacaypa Tayta Diosninchi man yäracushanta.^b Chayno yäracuptinmi Tayta Diosninchi cuyapäcoj cashpan payta yanaparan. Tayta Diosninchëga noganchitapis mana gongaypami imaypis cuyapämanchi.^c

¹² Ermänucuna, imatapis aunir ama juranquichu syëlucho caycaypa jutinchö ni cay pachacho caycaypa jutinchöpis. Ni imapa jutinchöpis ama juranquichu. Chaypa turuenga imatapis sumaj tantiyacuycur parlanqui. Cumlinayquipaj captenga auninqui y mana cumlinayquipaj captenga ama aunipanquichu. Chayno captiquega Tayta Diospis manami jugashunquipächu.^d

Tayta Diosninchïta mañacunanchipaj yachachishan

¹³ Maygayquipis ñacayman chayarga Tayta Diosninchïta mañacuy. Maygayquipis cushisha caycarga gampis Tayta Diosninchïta agradësicur alabay. ¹⁴ Maygayquipis gueshyarga mayur ermänucunata gayachiy Tayta Diosninchïta mañacunanpaj.^e Paycunami Jesucristupa jutinchö asëtita umayquiman wiñaparcushushpayqui Tayta Diosninchïta mañaconga allchacänayquipaj. ¹⁵ Tayta Diosninchi man lllapan shongunpa yäracur mañacuptenga Tayta Diosninchi allchacächishunquipämi. Juchata rurasha captiquipis perdunashunquipämi. ¹⁶ Juchata rurasha carga mayganiquipis ama pacaychu. Jucniquijucniquipäpis Tayta Diosninchïta mañacuptiqui payga allchacächishunquimi. Tayta Dios munashanno goyaj runa mañacushantaga Tayta Dios wiyanni. ¹⁷ Unay profëta Eliasga noganchïno runallami caran. Mana tamyananpaj lllapan shongunpa Tayta Diosninchïta mañacuptin, quimsa wata medyanmi mana tamyaranchu.^f ¹⁸ Yapay tamyananpaj mañacuptin tamaranna.^g Tamyaptenga lllapan murupacushancunapis wayurannami.

a 5.4 Deut. 24.14-15 b 5.11 Job 1.21-22; 2.10 c 5.11 Sal. 103.8; 111.4 d 5.12 Mat. 5.34-37
e 5.14 Mar. 6.13; Luc. 10.34 f 5.17 1Rey. 17.1; 18.1; Luc. 4.25 g 5.18 1Rey. 18.42-45

¹⁹Ermānucuna, capas pipis juchaman tunenga. Chayno caycaptin capas jucna shacyächenga Tayta Diosninchiman cutinanj. ²⁰Pantacasha caycaycunata pipis cuticherga allitami ruraycan. Wañuyypitami salbaycan. Arpinticuptenga Tayta Diosninchipis llapan juchantami perdunangana.^h

1 Pedro

¿Mandajcunata y autoridäcunata wiyacushwanchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Pedrumi dictaran Silvano isquirbinanpaj (5.12). Silvanutami juc rimaychöga Silas nej.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Rimëru Jesucristuman riguejcunataga mana riguejcunami gaticachaj. Chaymi ermänuacunaga Romapa munaynincho caycaj nasyuncunapa machicasha caycaran. Apóstol Pedroga cay cartata apaycächin «Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunaman» (1.1-2).

¿**Imaytaj isquirbiran?** Romapitami cay cartata isquirbiran. Runacuna yarpan wata 64 o 65 d.C. isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Ñacarpis cushisha Tayta Diosta alabanänpämi willapaycan (1.3-9). Chaynöpis niycan mana allicunapita witicur Tayta Dios munashanno cawananpaj (1.15–2.12). Paycunaga chayno cawanan «Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, shunäcushan nasyun runacuna» carmi (2.9).

Romapa autoridänincunapis ermänuacunataga gaticachajmi. Ichanga Pedro niycan chay autoridäcunata wiyacunänpämi (2.13-15).

Chay wichan runacunaga yarparan cay pacha ushacänanpäna caycashantami (4.7). Chaymi Pedro niycan jucnin-jucnin alli ricanacur cuyanacunanpaj, wasincunamanpis juc ermänuacunata pachächinanpaj y Jesucristuman yäracur ñacashanpitapis cushicunanpaj (4.8-9, 12-16). Ushanantanaga yachaycächin mayur ermänuacunata sumaj yachachinanpaj, waquin ermänuacunata alli ricananpaj. Yachaycächin jipash mösucuna mayur ermänuacunata wiyacunanpaj, llapan ermänuacunata pitapis rispitaşpan umildi goyänanpaj. Yachaycächin Jesucristuman riguir tucuyupita cuydacunanpaj, dyablu binsinantapis mana dejacunanpaj (5.1-11).

Carta ushananchöga wamayaycan y dispidicuycan (5.12-13).

Salüdun

1 ¹ Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia probinsyacunacho mashtacasha caycaj ermänuacunata:

Noga Pedro, Jesucristupa apostulninmi cay cartata gamcunaman apaycächimö. Tayta Diosninchi acrashan carpis cay pachachöga mashtacashami carcaycanchi. ² Ermänuacunata gamcunataga manaraj yuriptiquimi Tayta Diosninchi mayna acrashurayqui. Espíritu Santutapis gamcunaman cachamusha Jesucristuta chasquicur pay munashanno cawanayquipämi. Chaymi perdunashana caycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wañur yawarninta jichashanpita.

Tayta Diosninchi cuyapaycushunqui ari alli cawanayquipaj.

Mana ushacaj erensyanchi

³¡Tayta Diosninchita alabashun! Taytanchi Jesucristupa papänin Tayta Diosmi cuyapämashpanchi mushoj cawayta gomashcanchi yapay yurishanöna cananchipaj. Cananga Jesucristo wañushanpita cawarimusha^a captinmi yäracunchi noganchipis wañushanchipita cawarimunanchipaj cashanta. ⁴Chayno cananpaj captinmi musyanchi mana ismoj, mana ushacaj, ima ganrawanpis mana tacuraj erensyata chasquinanchipaj cashanta. Chay erensytaga Tayta Diosninchimi gamcunapaj caycächin. ⁵Payman yäracushayquipitami Tayta Diosninchimi munayniyoj cashpan imapitapis chapaycäshunqui. Chaymi ushanan junajcunachöga erensyayquita chasquinquipaj.

⁶¡Chayno caycaptenga cushicuy-llapa! Cay pachacho cawashayquicama fiyupa ñacarpis ama llaquicuychu. ⁷Ichanga tucuy ñacaycunata päsar ichipaptinchirämi Tayta Diosninchiman yäracushanchi musyacan. Gori alli cashanta musyanapäga ninawanrämi chulluchinchi. Chaynömi gamcunapis ñacar-raj Tayta Diosman mas yäracunqui. Gamcuna yäracushayquega gori-pita masmi bälin. Chaymi imano ñacarpis llapan shonguyquipa yäracuptiquega Jesucristo cutimushpan alli cawayman churashunquipaj.

⁸Gamcunaga Jesucristuta mana ricasha caycarpis cuyaycanquimi. Canan mana ricarpis payllaman yäracurmi cawaycanqui.^b Chayno cushisha cawashayquega tantiyaytapis mana atipaypämi. ⁹Gamcunaga chayno cushisha yäracur cawarcaycanqui Tayta Dios salbasyunta tarichishushayquipitami.

¹⁰⁻¹¹Tayta Dios salbasyunta tarichishunayquipaj cashantaga paypa profë-tancunapis unaynami willacuran. Chayno willacunanpämi Espiritu Santu paycunata tantiyachiran Tayta Dios cachamushan Cristo cay pachaman shamur ñacananpaj cashanta. Chaynöpis tantiyachiran wañushanpita cawarircamur llapanpaj munayniyoj cananpaj cashanta. Chayno tantiyachiptinmi profëtacuna cushicur musyayta munaran Cristo imay shamunanpaj cashantapis. ¹²Musyayta munaptin Tayta Dios musyachiran willacuycashanga mana paycunapaj cashanta, sinöga gamcunapaj cashanta. Cananmi ichanga willacojcunata Espiritu Santu yanapaycan Jesucristupa willacuyninta willacur mana pipis musyashancunata tantiyachishunayquipaj. Chaycunataga anjilcunapis ricaytami munaran.

Juchata mana aparicunapaj

¹³Chaura sumaj tantiyacurir Tayta Diosninchimi munashanno mana yamacaypa caway. Ama gongaychu Jesucristo cutimur Tayta Diosninchipa ñaupanman pushashunayquipaj cashanta. ¹⁴Tayta Diospa wamran caycarga pay nishancunatana wiyacuy. Jesucristuta manaraj chasquicur shonguyqui munashannölla unay cawashayquinöga ama cawaynachu. ¹⁵Chaypa ruquenga acramajninchimi Tayta Dios juchaynaj cashanno gamcunapis juchata mana ruraypana caway-llapa. ¹⁶Tayta Diospa palabbranchöpis niycan: «Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santu cay-llapa.»^c

¹⁷Gamcuna «taytä» nishayqui Tayta Diosga llapantami iwal rican. Payga llapan runatami juscanga imanöpis cawashanman-tupu. Chayno caycaptenga

cay pachacho cawashayquicama Tayta Diosta rispitar caway. ¹⁸ Gamcunaga mamayqui taytayquipita-pachami jucha rurayllacho cawarayqui. Chayno cawaycaptiquimi Tayta Diosninchëga rantiypa-japuy jorgusha-cashunqui. Rantisha-cashunqui manami goripa chaninwanchu, ni guellaypa chaninwanpischu. ¹⁹ Chaypa ruquenga juchaynaj wamran Jesucristupa yawarninwanmi rantisha-cashunqui. Payga sãnu uyshata Tayta Diospaj pishtashan-nömi wañusha. ²⁰ Noganchi-raycu Jesucristo wañunanpäga Tayta Diosninchiniran cay pachata manaraj camallarnami. Ichanga guepatarãmi gamcunaraycu wañunanpaj shamusha. ²¹ Wañushanpitami Tayta Diosninchin Jesucristuta cawarircachimur janaj pachaman apacusha. Chaymi yãracuycanqui Tayta Dios llapan aunishanta cumlishunayquipaj cashanta. Chayta musyarmi Diosninchiman yãracurcaycanqui.

²² Alli willacuyninta chasquicusha carmi juchata mana ruranquinachu. Juchata mana rurarga llapan ermãnucunawan alli ricanacuytami yachacushcanqui. Chayno caycaptenga llapan shonguyquicunawan cuyanacur caway. ²³ Chaypämi mushoj cawayta chasquicur yapay yurishano carcaycanqui. Alli cawaytaga manami mama-taytapitachu tarishcanchi; chaypa ruquenga imaycamapis cawaj Tayta Diosninchipitami. Paymi mushoj cawayta gosha-cashunqui alli willacuyninta chasquicuptiqui. Chay alli willacuynenga mana ushacajmi.^d ²⁴ Alli willacuynin mana ushacaj cashantaga Tayta Diospa palab-ranchöpis niycan:

«Llapan runacunapis guewanöllami.

Cuyayllapaj cashanpis waytano ushacajllami.

Guewapis chaquicäcunmi, waytapis wañuytacäcunmi.

²⁵ Tayta Diospa palabranmi ichanga imaypis mana ushacanchu».^e

Chay alli willacuynintami willapãshurayqui salbasha canayquipaj.

2 ¹ Chaymi mana allicunataga ama ruraynachu. Ama engañaychu. Ama alli-tucuychu. Ama inbidyösu caychu. Ama washata rimaychu. ² Chaypa ruquenga iti wamra pasaypa chuchunashanno gamcunapis Tayta Diospa palabrantayachacur caway. Chaynöpami yachacushun Tayta Dios munashanno alli cawanapaj. ³ Gamcunaga maynami tantiyacushcanqui Tayta Diosninchin alli cashanta.^f

Jesús cawaj rumi-japuy cashan

⁴ Tayta Jesucristuman guellicushun ari. Payga cawaj rumimi. Paytami runacunaga manacajman churaran. Tayta Diosmi ichanga payta cuyar acrasa. ⁵ Gamcunapis cawaj rumi-japuyi carcaycanqui. Rumita-japuyi payga shuntaycãmanchi templunta jatarachinanpaj. Chaynöpis acrasa-cashunqui templuncho sirbej cüracunano canayquipämi. Jesucristu-raycumi Tayta Diosga acrasa-cashunqui pay munashan ofrendacunata garanayquipaj.

⁶ Tayta Diospa palabbranchöpis niycan:

«Sionmanmi juc rumita churaj-aywä

isquĩnancho puntu rumi cananpaj.

Chay rumiga cangapaj llapanpita mas allimi.

Payman yãracoj cãga manami manacajllapãga yãracongachu.»^g

⁷Yäracuycajcunapäga pay allimi. Mana yäraojcunapämi ichanga isquirbiraycan:

«Wasi pergajcuna «mana allichu» nishan rumiga
isquinancho puntu rumirämi caycan.»^h

⁸Mas juc partichöpis nin:

«Tacacänanpaj rumi, tunichicoj rumimi caycan.»ⁱ

Paycunaga tacacan Tayta Jesucristupa alli willacuyninta mana wiyacushpanmi. Paycunapäga ñaupatanami Tayta Dios distinanan chayno cananpaj.

⁹Gamcunami ichanga canqui Tayta Dios acracushan, sirbej cürancuna, payllapaj raquicushan nasyun runacuna,^j quiquin Tayta Diospa marcan runacuna.^k Paymi jucha ruraypitaga chacaypita-japuy achicyajmanno jorgamashcanchi.^l Chaymi Tayta Diosninchi almiraypajcunata rurashanta willacunayquipaj carcaycanqui. ¹⁰Ñaupataga manami Tayta Diosninchüpa marcanchu cashcanqui. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi acrashan marca runacunana caycanqui. Ñaupataga Dios manami cuyasha-cashunquichu. Cananmi ichanga fiyupa cuyashunqui.^m

¹¹Ermänucuna, cay pachachöga gorpanöllami carcaycanqui. Chaymi cuyay-munaypaj caway-llapa. Llutun yarpashayquicunataga ama ruraychu ari shonguyqui may-jina munaptinpi.ⁿ ¹²Tayta Diosman mana yäraojcunap chaupincho cawarpis cuyay-munaypaj caway. Canan wichan «llutantami ruraycan» nimashapis, lebantamashapis Taytanchi Jesucristo cutimushan junajrämi musyanga allita rurashanchita. Chayrämi Tayta Diosta alabanga.

Autoridäcunata wiyacunanachüpa cashan

¹³Taytanchi Jesucristuta pipis manacajman mana churananpaj mayur autoridäcunata, Romapa mandajninta wiyacuy. Paycunapa maquinchömi caycanchüpis. ¹⁴Romapa mandajnin churashan autoridäcunatapis wiyacuy. Paycunaga caycan mana alli rurajcunata castigananpaj, alli rurajcunata alliman churananpämi. ¹⁵Autoridäcunata rispitar alli cawaptiquega Tayta Diosta mana wiyacojcuna manami contrayqui rimanganachu. Chayno cawanayquitami Tayta Diosninchi munan.

¹⁶Chaymi gamcunaga unay cawayniquicunata cachaycur libri runacunonöna caway-llapa. Ichanga ama «librinami cä» nir llutancunata ruraychu. Chaypa ruquenga Diosninchüpa sirbejnincunano caway. ¹⁷Llapan runacunata rispitar. Ermänucunatapis cuyay. Tayta Diosninchita manchapacur caway. Nasyunta mandaj runatapis rispitar.

Uywaycuna imano cawanapäpis

¹⁸Uywaycuna, patrunki alli captinpi u fiyu captinpi rispitar wiyacuy. ¹⁹Diospa maquincho cawashayqui-raycu, mana juchayqui caycaptin ñacachishuptiquipis ama jagayaychu. Mana jagayaypa ñacaycunata päsa Diosa allimi caycanqui. ²⁰Llutanta rurashayquipita ñacachishuptiquimi ichanga quiquiquipa juchayquipita ñacarcaycanqui. Allita ruraycarpi ñacaycunata päsa ichanga Tayta Diosa alli caycanqui. ²¹Chayno ñacanapämi Tayta

^h 2.7 Sal. 118.22 ⁱ 2.8 Isa. 8.14-15 ^j 2.9 Éxo. 19.5-6 ^k 2.9 Isa. 43.20; Tito 2.14
^l 2.9 Isa. 9.2 ^m 2.10 Ose. 1.6, 9; 2.23 ⁿ 2.11 Sal. 119.19

Diosga acramashcanchi. Jesucristupis noganchi-raycumi ñacasha. Chaynöpami tantiyachimashcanchi ñacarpis mana jagayaypa cawanapaj. ²² Payga manami ima juchatapis rurarancho. Pitapis manami llullaparanchu. ²³ Runacuna ashlliptinpis payga manami ashlliranchu. Ñacachiptinpis manami jura-paranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchipa maquinmanmi cachaycuran pay jusganapaj. ²⁴ Juchaynaj caycarpis Jesucristo cruscho wañuran juchata rurashanchipita perdunashana cananchipämi, Tayta Diosninchipi munashannöna cawananchipämi. Payta dañar-ushashanpitami noganchëga allchacashana caycanchi. ²⁵ Ñaupataga ogracasha uyshanömi cashcanqui. ^r Cananmi ichanga cuyamajninchi Jesucristumanna cutishcanqui. Uyshancunata uysha michej alli ricashannömi payga imapitapis ricaycäshunqui.

Majayojcuna imano cawananpäpis

3 ¹ Warmicuna, gamcunapis majayquita wiyacuy. ^s Wiyacur alli cawap-tiquega runayquipis Jesuspa alli willacuyinta tantiyacongami. Alli cawashayquita ricarmi pipis mana willapaycaptillanna Tayta Jesucristuman yäracongä. ² Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita rispishayquita ricarmi quiquillan tantiyacongä.

³ Cuyayllapaj warmi canayquipäga manami ajchayquita allchacuyllichu, manami gorita churacuyllichu, alli röpata jaticuyllichu. Chaycunaga janallayquitami camarächin. ^t ⁴ Chaypa ruquenga yarpachacuy pï-maywanpis alli cawanayquipaj. Chayno cashayquimi Tayta Diospäga mas bälín may-jina adurnacushayquipitapis.

⁵ Tayta Dios munashanno cawaj unay warmicunapis adurnacunallanpäga manami yarpachacurancho. Man'chäga Tayta Diosman yäracushpan runanta wiyacur cawananpämi yarpachacoj. ⁶ Sarapis runan Abrahamta wiyacur sumaj rispitarimi ricaran. ^u Chaymi Sara wiyacur cawashanno gamcunapis allillata rurär mana manchacuypa caway. Chayno cawarga Saramanmi llojshinqui.

⁷ Ollgu cajcuna, gamcunapis warmiquiwan sumaj tantiyanacur goyanqui-man. Alli ricanquiman. ^v Warmicunaga manami gamcunano callpayojchu. Chaypis warmi-ollgutami Tayta Diosninchëga salbamashcanchi. Warmiquiwan mana alli goyaptiquega mañacushayquitapis Tayta Dios manami wiyashunquichu.

Llapanchi alli cawashun

⁸ Chayno caycaptenga llapaniquipis juc shongulla caway. Cuyapänacuy. Chay yawar caycäjnölla cuyanacuy. Yanapänacuy. Ama alli-tucuychu. ⁹ Runamasiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiychu. Ashllishuptiquipis ama ashlliychu. Chaypa ruquenga Tayta Diosninchita mañacuy chiquishojni-quitapis bindisyunta gonapaj. Gamcunapis bindisyunta chasquinayquipämi Tayta Diosga acrashe-cashunqui. ¹⁰ Tayta Diospa palabanchöpis niycan:

«Pipis alli cawayta munarga cushisha goyayta munarga
llutancunata ama rimachunchu.

Ama llullacuchunchu.

¹¹ Mana allicunataga ama rurachunchu. Allillata rurachun.
Piwanpis alli cawayta ashichun.

¹² Alli runacunataga Tayta Dios allimi rican.
Mañacushantapis wiyanmi.

Mana allita rurajcunatami ichanga ricaytapis mana munanchu.»^w

¹³ Allillata ruraptiquega ¿piraj ima mana allitapis rurashunquiman? ¹⁴ Allita ruraycarpis ñacar-imarga cushicuy.^x Pitapis ama manchacuychu. Ama llaquicuychu. ¹⁵ Chaypa ruquenga Tayta Jesucristuman yäracur pay munashanno caway.^y

Imaypis camaricushalla carcaycay «Jesucristuman, aunishancunaman ¿imanirtaj yäracunqui?» nir tapushuptiqui tantiyachinayquipaj. ¹⁶ Ichanga alli shimillayquipa, manacajman mana churayllapa tantiyachinqui. Chayno Tayta Jesucristuman yäracur alli cawaptiquega contrayquicunapis pengacongami «llutanta rimashcä» nishpan. ¹⁷ Tayta Dios munaptenga allimi canman allita rurashayquipita ñacaptiquipis. Llutanta rurashayquipita ñacarmi ichanga quiqui pengaypaj ñacanqui.

¹⁸ Jesucristupis juchanchi-raycumi juc cutilla wañusha Tayta Diospa ñaupanman chayachimänanchipaj. Payga juchaynaj caycarmi juchasapacunapa ruquinchi wañusha. Wañuptinpis Espiritu Santumi cawarachimuran. ¹⁹ Cawarircamurnami aywaran unaypitana prësu wichgaraycay almacunatapis willapaj. ²⁰ Chay almacunaga Noé cashan wichan Tayta Diosta manami wiya-curanchu. Chaypis arpinticunanjapaj Tayta Diosga shuyararan Noé büquita rurayta ushanancamami. Büqui rurayta usharcuptin büquiman pusaj runallami yaycuran. Paycunallami yacu jananchu wampuyta salbacuran dilub-yupita.^z ²¹ Chayno salbasha captinmi chay büquita wampuchej yacuga bautisacushayqui yacu-japuy caycan. Bautisacunqui manami bñacunayquipächu, man'chäga perdunashunayquipaj arpinticur Tayta Diosta mañacunayquipämi. Chaynöpami salbashana caycanqui Jesucristo wañushanpita cawarimusha captin. ²² Payga cawarircamur syëلمانmi cuticusha. Cananga Tayta Diosninchä derëchu caj-lädunchönami caycan. Chaychöga llapan anjilcunapis, munayniyojcunapis Jesucristupa munayninchönami caycan.

Tayta Dios munashannöna cawananpaj shacyächishan

4 ¹ Jesucristo cay pachacho ñacasha caycaptenga gamcunapis ñacayta ama manchacuychu. Payno ñacarmi yachacunqui jucha ruraycunata cachaycuyta. ² Chaynöpami juchallata ruraj runacunanöga mana cawanquipänachu. Man'chäga Tayta Dios munashannölanami cawanquipaj. ³ Unaymi ichanga gamcunapis jucha rurajcunawan iwal juchallata rurashcanqui. Chaymi shonguyqui munashancunallata rurarayqui, mana pengacuypa jucwan-jucwan juchata ruray puricurayqui, upyallar purirayqui, fistacunacho tucuyta rurarayqui, melanaypaj idulucunatapis adurarayqui. Unay chayno cawasha carpis cananga amana chayno cawaynachu. ⁴ Cananga mana tallupaptiquinami juchallata rurajcunaga imanir jucha ruraycunata cachaycushayquitapis mana tantiyanchu. Chaymi washayquita riman. ⁵ Chaypitami paycunaga cuentata gonga Tayta Diosninchä llapan

runacunata jusganan junaj. Payga manami cawaycajcunallatachu juscanga. Man'chäga wañushacunatapis juscangami. ⁶Chaymi alli willacuytaga canan wañushana caycajcunatapis willaparan. Chay willacuyta chasquicojcunaga wañurpis cawarircamushpan Tayta Diospa ñaupanchönami imaycamapis cawanga.

Yanapänacur cawanapaj shacyächishan

⁷Cay pacha ushacänanpaj caj öra chayaycämunnami. Chayno caycaptenga allillana cawanayquipaj yarpachacuy. Mana gongaypa Tayta Diosninchïta mañacuy. ⁸Jucniqui-jucniquipis cuyanacur caway. Rasunpa cuyanacorga imapitapis perdunanacuy. ^a⁹Pipis wasiquiman chayamojtaga cushisha jamachiy. Nircorga washanta ama rimaychu. ^b¹⁰Tayta Diosninchï imapäpis yachayta goshushayquiman-tupu jucniqui-jucniquipis yanapänacunqui. Payga tucuyta yachanayquipämi yarpayta gosha-cashunqui. ¹¹¿Alli willacuyta willacunayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios nishancunata willacuy. ¿Juccunata yanapänayquipächu yachayta goshurayqui? Chauraga Tayta Dios yanapëshushayquiman-tupu yanapay. Chaynöpami runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninchïta cushisha alabanga. Payga imaycamapis munayniyojmi caycan. Y imaycamapis alabasha caycüllächun. Amén.

Ñacarpis cushicunanpaj shacyächishan

¹²Ermänucuna, Jesucristuta chasquicushayquipita ñacarga ama llaquicuychu «¿Imanirtaj cayno ñacaycä?» nir. ¹³Chaypa ruquenga cushicuy Jesucristo ñacashanno ñacashpayqui. Ima ñacaycho carpis pay cay pachaman munayninwan cutimuptin paywan tincurnami fiyupa cushicunquipaj. ^c¹⁴Jesucristuman yäracushayquipita pipis ashllir-ushashuptiqui cushicuy. Gamcunawanga caycan munayniyoj Tayta Diospa Espiritu Santunmi. [Runacuna ashllishush-payquega Jesucristutami manacajman churaycan. Gamcunami ichanga ashllishuptiquipis payman yäracuycanqui.]

¹⁵Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwa cashayquipita, metichi cashayquipita, mana allita rurashayquipita ñacarga pengaypämi canquipaj. ¹⁶Jesucristuman yäracushayquipita ñacarga ama pengacuychu. Chaypa ruquenga salbashushayquipita Tayta Diosninchïta alabay.

¹⁷Tayta Dios jusgananpaj caj timpu chayamushanami. Tayta Diosga payman yäraoj cajcunatami juscayta gallaycusha. Diosman yäraojcunapis juscasha caycaptenga ¿imanöraj canga Tayta Diospa alli willacuyninta mana chasquicojcuna?

¹⁸Tayta Dios munashanno cawajcunapis sasataraj salbacuycaptenga

¿imanöraj ñacanga juchasapacunawan fiyu runacunaga?^d

¹⁹Chaymi Tayta Diosninchï camacächiyninpa ñacajcunaga ama llaquicuychu. Paypa maquinman bïdayquita churaycuy. Nircur siguir allillata rural cawashun. Payga aunishancunata cumlinmi.

Mayur ermänucuna imano cananpäpis shacyächishan

5 ¹Mayur ermänucuna, nogapis gamcunano mayur yäraojmi cä. Jesucristo ñacashancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo munayninwan

a 4.8 Prov. 10.12; 1Cor. 13.7 b 4.9 Rom. 12.13 c 4.13 Rom. 8.17; 1Ped. 4.1

d 4.18 Prov. 11.31

cutimuptin lllapanchimi paypa ñaupancho caycāshunpaj. Chaymi gamcunata willapā: ²Ermānucunata^e ricanayquipaj churashuptiquega sumaj ricay uysha michej uyshancunata ricashanno. Mana guellanaypa cushi-cushilla Dios munashanno ricay. Guellay-raycullaga ama ricaychu. ³Nishayqui-nishayquitaga ama rurachiychu. Chaypa ruquenga alli shimillayquipa shac-yāchiy. Paycuna ricacushunayquipaj Tayta Dios munashanno alli caway. ⁴Chauraga lllapanchita michimajninchi^f Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nimāshun. Chaynöpami paypa ñaupancho imaycamapis cushisha cawashunpaj.

⁵Jipash mösupis, mayur ermānucunata wiyacuy. Chaynöllo jucniqui-jucniquipis mana alli-tucuyta rispitanacuy.

«Alli-tucojcutanaga Tayta Diosninchi manami yanapanchu.

Umildicunatami ichanga cuyapar yanapan.»^g

⁶Chayno caycaptenga Tayta Diosninchita rispitar mana alli-tucuyllapa caway. Chayno cawaptiquimi Jesucristo cutimur «Allitami rurashcanqui» nishunquipaj.^h ⁷Tayta Diosninchi cuyaycāshuptiquega ima yarpachacuyni-quicunatapis paypa maquinman churaycuy.ⁱ

⁸¡Sumaj alcäbu caway-llapa! Contrayqui dyabluga yargasha liyunnömi puriycan tarishan cajtaga usharinanpaj. ⁹Chayno caycaptenga dyabluta ama cāsipaychu. Musyashanchinöpis cay pachachöga manami nogallanchichu ñacaracaycanchi. Waquin ermānunchicunapis ñacaracaycanmi. Chaymi Tayta Diosninchiman yāracur Pay munashanno imaypis caway.

¹⁰Noganchi-raycu Jesucristo wañusha captinmi Tayta Diosninchi cuyapāshushpayqui acrasa-cashunqui ñaupancho imaycamapis cawanayquipaj. Juc timpu ñacaycuna pāsarcuptinnami alliman churashunquipaj, sumaj balurta goshunquipaj, allillata cachishunquipaj. ¹¹¡Tayta Diosninchi lllapanpaj munayniyoj cashanpita imaypis alabasha caycullāchun! Amén.

Carta ushanan

¹²Ermānunchi Silvanumi^j cay carta isquirbiyta yanapāmasha. Payga sumajmi Taytanchi Jesucristuman yāracun. Cay cartata gamcunaman apaycāchimö ima ñacaycho captiquipis Tayta Diosninchi yanapaycāshushayquita tantiyacunayquipāmi. Payman yāracuytaga ama cachaycuychu.

¹³Babiloniacho^k caycaj ermānunchicunapis wamayāshunquimi. Wamrä-japuy caycaj cuyashä Marcuspis wamayāshunquimi.^l ¹⁴Ermānucuna wamayā-nacur jucniqui-jucniquipis saludanacuy.

Taytanchi Jesucristuman yāracojcuna, llapayquipāpis alli goyay caycullā-chun. [Amén.]

e 5.2 Jn. 21.15-17 f 5.4 Heb. 13.20 g 5.5 Prov. 3.34; Stg. 4.6 h 5.6 Mat. 23.12; Luc. 14.11; 18.14; Stg. 4.10 i 5.7 Sal. 55.22; Mat. 6.25-34 j 5.12 Hech. 15.22, 40 k 5.13 Chay wichean ermānucunaga Roma siudatami Babilonia niran. Masta musyanayquipaj liguinqui: Apoc. 14.8; 16.19; 17.5; 18.2, 10, 21. l 5.13 Hech. 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; Col. 4.10; Film. 24

2 Pedro

¿Imataj päsän Jesucristuman yäracuycaj guepaman cutir juchaman tuniptin?

¿Fijichu Jesucristoga cay pachaman cutimonga?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Pedrumi isquirbiran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Achca particho machicasha caycaj ermänu-
napämi isquirbiran. 2 Pedro 3.1 nin «cananwanga ishca cutinami cartata
gamcunaman apachimö» nir. Cay cartapaj runacuna niycan 1 Pedro 1.1 niy-
cashan pichgan siudäcunaman isquirbishanta. Chaura mä liguiy 1 Pedruman
gallaycunanta.

¿Imaytaj isquirbiran? Runacuna yarpan cay cartata wata 64–68 d.C.
wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Pedro musyarannami manapis aycällatana
wañunanjaj cashanta (1.14, 15). Chaymi ermänu-
cunaman cay cartata isquir-
biran Tayta Diospa palabrantana mana cachaycunanjaj, Tayta Diosta
wiyacur cawananjaj. Cay libro chuscu partiman raquishami caycan. Chaycho rimay-
can Jesucristo cutimunananta shuyar imano cawananjaj.

Rimir caj parti (1.3-11) niycan Tayta Diospita masta yachacur imanöpis
cawananchijaj. Chayno masta yachacur Tayta Diospa maquinchömi cashun.
Ishca caj parti (1.12-21) caycan auquin Pedro wañucunanjaj caycashancho
rimashancunami. Ichanga pay niycan Jesucristo fijun cutimunanpaj cashan-
tami. Chayno niycan Jesucristo achic-achicyaycajman tigrashanta ricashan-
pita (Mar. 9.2-9) y imano cananpaj cashantapis profetacuna rimashanpitami.

Quimsa caj partichöga llutan yachachicojcunapitami rimaycan (2.1-22).
Chay llutan yachachicojcunaga Jesucristuman yäracuycashanta cachaycu-
ran. Cananga jucha ruraycunachöna caycaran. Chuscu caj partichöga niycan
llutan yachachicojcuna imata rimashantapis (3.1-18). Chay llutan yachachi-
cojcunaga rimaycasha Jesucristo mana cutimunanpaj cashantami. Pedrumi
ichanga niycan runa mana yarpashan öra Jesucristo cutimunanpaj cashanta.
Chayno caycaptenga Tayta Dios munashanno imaypis cawashun.

Salüdun

1 ¹Ermänu-
cuna, noga, Simón Pedro, Jesucristupa sirbejnin y apostul-
ninmi gamcunaman cay cartata apachicamö. Ima allishi gamcunata-
pis Jesucristo cuyapähushpayqui nogacunatano salbasha-cashunqui. Payga
Tayta Diosninchimi y salbamajninchimi.^a

²Tayta Diosninchin y Taytanchi Jesucristo yanapaycullashunqui alli
cawanayquipaj.

Tayta Diosninchí munashanno cawananjapaj shacyächishan

³ Quiquin munayniyoj Tayta Diosninchími yanapämanchi pay munashanno cawananchipaj. Chaycunataga tantiyachimashcanchi Taytanchi Jesucristuta chasquicuptinchími. Nircurpis Taytanchi Jesucristu-raycumi acramashcanchi paypa maquinchöna cawananchipaj. ⁴ Imaypis yanapaycämänanchipämi palabranchöpis aunimashcanchi. Chaymi yanapämashcanchi juchasapa runacuna mana allita rural cawashanno manana cawananchipaj, quiquin Tayta Dios munashanno cawananchipaj. Chaynömi noganchipis Tayta Diosninchí juchaynaj cashanno cananchipaj yanapaycämanchi.

⁵ Chayno caycaptenga cayno cawanayquipaj sumaj callpachacunquiman: Tayta Diosman sumaj yäracunquiman. Yäracurnaga cuyay-munaypaj cawanquiman. Cuyay-munaypaj cawarnaga Tayta Dios pi cashantapis sumaj tantiyacunquiman. ⁶ Sumaj tantiyacurnaga munashallayquita ama ruranquiman. Munashallayquita mana rurarnaga mana yamacayllapana Tayta Diosninchíman yäracunquiman. Mana yamacayllapa yäracurnaga Tayta Dios munashallanta ruranquiman. ⁷ Pay munashallanta rurarpis ermänucunawan cuyanacur alli ricanacunquiman. Chayno ricanacurpis imatapís mana shuyaraypa piwanpis cuyanacunquiman.

⁸ Chaynölla waran-waran cawarga manami manacajllapächu canga Tayta Jesucristuman yäracushayquipis. Quiquiquicunapis allillami cawanquipaj. ⁹ Willapashäno mana cawarmi ichanga gapra runa-niraj caycan. Tayta Diosninchí lllapan juchancunata perdunashantapis manami yarpannachu.

¹⁰ Ermänucuna, chayno caycaptenga waran-waran sumaj yarpachacur Tayta Diosninchí munashanno cawashun. Chaynöpami tantiyacunqui salbasha car Tayta Diospa wamran cashayquita. Chayta tantiyacorga mana juchata ruraypami cawanquipaj. ¹¹ Chayno cawarga Taytanchi Jesucristupa maquincho cawanayquipäpis manami guellananquipächu. Man'chäga quiquin Tayta Diosninchími cushisha chayachishunquipaj Jesuspa maquincho imaycamanpis cawacunayquipaj.

¹² Chaymi lllapanta musyaycaptiquipis, rasun cajta riguir alli yäracuycaptiquipis simri yarpaycächishayqui yachachishäcunataga. ¹³ Cawaycashäcamaga piñacucäshayquimi alli cawanayquipaj. ¹⁴ Wallcanami wañunäpaj pishin. Tayta Jesucristo musyachimashanami wañunäpäna cashanta. ¹⁵ Chaymi gamcunataga yarpaycächë wañucuptëna nishäcunata imaypis yarpäränayquipaj.

Diosninchípa willacuyin rasun caj cashan

¹⁶ Jesucristo munayniyoj cutimunanjapaj cashanga manami ninshinshillachu. Chaypa ruquenga quiquëcunami ricashcä munayniyoj cashanta. ¹⁷ Achic-achicyaycajman ticraptinmi Tayta Diospis payta rispitar syëlupita nimuran «Payga cuyay wamrämi. Paypitami fiyupa cushisha caycä.» ¹⁸ Chayno nimushantaga nogacunami wiyashcä rispitàdu jircacho carcaycashpä.^b

¹⁹ Chaynöpis Diosninchípa unay profëtancuna isquirbishannöllami Tayta Jesucristo yapay cay pachaman cutimonga. Chay isquirbishantaga sumaj

wiyacuy-llapa. Wiyacuptiquega chacajcho achqui achquipäshojnömi canga. Chayno canga Tayta Jesucristo cutimunan junajcamami. Chauraga shonguyquipis achicyacäcongami. ²⁰Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Profëta-cuna isquirbishanta runacuna quiquillanpitaga manami tantiyanmanchu. ²¹Profëta-cunaga manami quiquinpa yarpayllanpitachu isquirbiran. Chaypa ruquenga Espëritu Santu rimachiptinmi Tayta Diospaj willacuran.

Llutan yachachicojcuna imano cawashanpis

2 ¹Israel nasyunchöpis «profëta-mi cä» nir engañacojcunaga caranmi. Gamcunachöpis llutan yachachicojcunaga manami pishengachu. Paycunaga mana musyacyallapami mana alliman gaycushunayquipaj llutanta yachachishunquipaj. Salbajnin Tayta Jesucristutapis ñëgangami. Chaypitami paycunataga Diosninchi mana cuyapaypa usharenga. ²Llutan yachachicojcuna engañaptin chasquiparmi pengaypaj juchata ruranga. Chayta ricarmi pï-maypis Jesucristuman rasunpa yära-cojcunataga manacajman churanga. ³Guellay-raycullami alli-tupayllapa engañangapaj. Ichanga paycunata Tayta Dios castigananpaj unaypita-pachanami distinasha caycan. Paycunataga ñacay shuyaraycannami.

⁴Mana wiyacoj anjilcunatapis Tayta Diosninchi manami perdunaranchu. Chaymi chay anjilcunataga infiernuman gaycur yanauyaycaj chacayman wichgaycuran fisyu junajcho jusganancama. ⁵Tayta Diosninchi manami perdunaranchu Noé cawanan wichan juchasapa runacunatapis. Diosninchi munashanno cawananpaj Noé willapaptinpis chay runacunaga manami wiya-curancho. Chaymi llapan runacunata Tayta Diosninchëga dilubyuwan ushacächiran. Noëtawan ganchisllatami salbaran.^c

⁶Sodoma, Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi castigar llapantami usharan. Chayno castigaran Tayta Dios castigacoj cashanta llapan runacuna tantiyacunanpämi. ⁷Lot-tami ichanga Tayta Diosninchi salbaran. Payga runacuna pasaypa juchata rurallar goyaptin llaquicur goyaran.^e ⁸Waran-waran mana alli rurashancunata ricar y wiyar fiyupa llaquicuran.

⁹Chaynöpami musyanchi yära-cojcunataga Tayta Diosninchi salbashanta. Juchasapacunatami ichanga ñacaycächin. Y fisyu junajpis ñacayman gaycurenga. ¹⁰Ñacaycächin llutan yarpashannölla cawajcunata, quiquin Tayta Diosninchita mana wiyacojcunata.

Chay llutan yachachicojcunaga shimin-atipashami rimaycan. Manami manchapacuyninpis canchu. Chaymi janaj pachacho caj munayniyojcunatapis ashllir-ushan. ¹¹Syëlucho caycaj anjilcunapis paycunapita mas munayniyoj mandaj caycarpis y Diospa ñaupanchu caycarpis manami chay dyablucunata ollgöparanchu.

¹²Llutan yachachicojcunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta rurán. Animalcunano pishtacänallanpämi yurisha. Paycunaga mana allita ruraycashallanchömi ushacangapis. ¹³Paycunaga chayno ushacanga juchanpitami. Paycunaga pï-may ricaypis waran-waran manacajcunata rurarmi cushicun. Ermänucunawan micunayquicunapaj shuntacashayquichöpis pengaypaj llutancunata rurar cushicun. ¹⁴Ricashan warmita

munapan. Manami yamacanchu jucha ruraytapis. Pishi yarpayniyojcnatami llutancunata yachachin. Runa-masinta imano säcaytapis sumajmi yachan. Chayno cashanpitami paycunaga castigasha canga. ¹⁵Diosninchi munashanno ñaupata cawasha carpis cananga ogradashanami purircaycan. Beorpa wamran Balaampa yupinpami aywarcaycan. Balaamga guellay-raycumi llutanta ruraran. ¹⁶Balaam llutanta rurananjay aywaycaptinmi china bürrun runano rimarir piñacuran. Upa yarpayninwan rurananjay caycaptinmi micharan.^f

¹⁷Llutan yachachicojcnunaga chaquisha pucyunömi, wacpa-caypa puricoj chaqui pucutaynömi. ¡Palcunapäga maynami camarisha caycan yanauyaycaj chacay, chayllacho imaycamapis wichgaränanpaj!

¹⁸Palcunaga alabacurmi yachaj-tucur imatapis parlan. Juchancunapita chayraj arpinticojcnatami shimita gon llutancunata rurananjay. ¹⁹Chayno llutanta yachachirmi nin «manami pipa munayninchöpis canchichu» nir. Chayno nirpis quiquincunaga dyablutami sirbiycan. Musyashanchinöpis runaga imatapis munashanpa sirbejinmi caycan.^g

²⁰Salbamajninchi Tayta Jesucristuta chasquicusha caycar yapay jucha rurayman cuterga ñaupata cawashanpitapis mas piyurmi mana manchacuypa juchata rurán.^h ²¹Diosninchipa mandamintuncunata yachaycar manacajman churanallanjay Jesucristuta ama chasquicunmanchu caran. ²²Jucha rurayman cutej runacunapäga rasuntachari nin: «Allgoga gumitashanta yapaymi cutipan. Limyu cananpaj bäñachiptinpis cuchiga yapaymi mitucho gochpan.»ⁱ

Taytanchi Jesucristupa cutimuynin imano cashanpis

3 ¹Ermäncuna, cananwanga ishca cutinami cartata gamcunaman apachimö. Ishcan cartächöpis willapaycä alli cawanayquita munarmi. ²Profetacuna unay isquirbishanta, salbamajninchi Tayta Jesucristo nishancunata apostulnincuna yachachishushayquitapis wiyacuy.

³Ushanan junajcnunaga Tayta Diosta mana wiyacoj asipäcojcnunami nenga:^j

⁴«¿Imanirtaj Jesucristoga «Cutimushämi» nircur manaraj cutimunrächu? Unay caj taytanchicunapis Cristuta shuyaraycällarmi wañusha. Cay pachapis gallarishanpita-pacha cashannöllumi caycan.»^k

⁵Chayno rimarpis paycunaga manami tantiyanchu Tayta Diosninchi cay pachata, syeluta camashanta. Tayta Diosninchi rimarcuptillanmi chaqui pachaga yacu rurinpita llojshimuran.^l ⁶Rimashpan yacupita cay pachata camashannöllumi chaypita guepataga yacuwan jundiypa cay pachata ushariran.^m ⁷Canan wichanpaj Tayta Diosninchi rimasha carmi cay pachatapis janaj pachatapis caycächinraj. Ushacay junaj chayamuptinmi ichanga ninawanna llapanta usharenga. Chay junajmi juchata rurar cawaj runacunatapis usharengapaj.

⁸Ichanga cuyay ermäncuna sumaj yarpay: Diosninchipäga juc junaj caycan waranga watanömi, waranga watapis juc junajnöllumi caycan.ⁿ

⁹Chayno caycaptenga ama yarpäshunchu: «Jesucristoga ¿imanirtaj mana

f 2.15-16 Núm. 22.4-35 g 2.19 Jn. 8.34; Rom. 6.6, 16 h 2.20 Mat. 12.45; Luc. 11.26

i 2.22 Prov. 26.11 j 3.3 2Tim. 3.1-5; Jud. 18 k 3.4 Eze. 12.22 l 3.5 Gén. 1.6-9; Sal. 24.2

m 3.6 Gén. 7.11 n 3.8 Sal. 90.4

cutimunchu?» nir. Tayta Jesucristoga shuyaraycan llapan runa arpinticunantami. Payga manami munanchu pipis juchallancho wañunanta.^o

¹⁰ Ichanga suwa illajpita shamushannömi Tayta Jesucristupis illajpita chayamonga. Pay cutimuptinmi intipis, quillapis, llapan goyllarcunapis cay pachapis, manchariypaj wararaylla nina rataycajwan ushacanga. Cay pachaga llapanninwanmi rupaycällar ushacanga.^o

¹¹ Llapanpis ushacänanpaj caycaptenga ¿imanötaj cawashun? Juchata mana rurayllapa Diosninchi munashannöna cawashun. ¹² Cutimunanta shuyashpanchi Tayta Dios munashanno cawanapaj willacuyninta willacuycäshun. Chaynöpami Jesucristo juella cutimonga. Cutimushan junajmi inti, quilla, goyllarcunapis ninawan ushacanga. Chaynömi llapanpis chullucyällar ushacanga. ¹³ Noganchitämi ichanga aunimashanchöna Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi mushoj syëluta, mushoj pachatapis. Chaychöga Tayta Diosninchi munashannöllanami llapanpis allilla cangapaj.^o

¹⁴ Ermänucuna, chayno cananpaj caycaptenga llapan juchapita witicushun Taytanchi Jesucristo cutimur allita ruray goyaycajta tarimänanchipaj. ¹⁵ Tantiyacuy Taytanchi Jesucristo imanir manaraj cutimushanta. Payga shuyaraycan runacuna arpinticunantami. Chayno cananpaj cashantaga ermänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin isquirbimushanami. ¹⁶ Pabloga llapan cartancunachömi chaycunapaj isquirbiran. Ichanga chay cartacunacho sasa tantiyaycuna captinmi mana tantiyajcunaga, Diosman janan shongulla yäraojcunaga llutanpa yachachin. Chayno llutanpami yachachin Tayta Dios waquin cajta isquirbichishantapis. Chaypitami ñacayman chayanga.

Carta ushanan

¹⁷ Cuyay ermänucuna, cay nishäcunata musyaycarnaga cuydä chasquipä-nayquiwan chay llutan yachachicojcunapa yachachicuyninta. Diosninchi munashanno alli cawaycashayquipitapis cuydä guepaman cuticunquiman.

¹⁸ Chaypa ruquenga cuyapäcoj Taytanchi Jesucristo munashanno cawanayquipaj sumaj yachacuy-llapa. ¡Payga imaycamapis alabasha cachun! Amén.

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchino tulluyo y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿**Pitaj isquirbiran?** Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermänućuna imaypis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿**Picunapataj isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermänućunapämi. Waquin yarpan Efesuscho caj ermänućunapaj isquirbishantami.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay libruchö?** Cay rimir caj San Juan cartachöga fäsi tantiyana rimaycunawanmi willapaycämanchi. Yachaycächishanta ishca y u quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypämi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa tulluyo y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermänućuna alli ricanacur cuyanacunanpäpis niycan. 3) Jucha ruraycuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantapis niycan.

Chay wichan llutan yachachicoj cunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi paycuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicoj cuna llutanta yarpaycashanta (1.1-4; 2.20-25; 4.1-6; 5.1-12).

Ermänućuna alli ricanacur cuyanacunanpaj achca cuti riman (2.7-11; 3.11-24; 4.7-21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchino runamanmi ticaran y noganchi-raycumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8-12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacoj cunami y Tayta Dios munashanno cawajcunami. Chaymi mas alli caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajcunami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5-2.2; 2.28-3.10; 5.13-21).

Gallarinan

1 ¹ Gamcunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami.^a Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran.^b Nogacunaga rimashantami wiyashcä. Quiquintami ñawëwan ricashcä. Maquëwanpis yatashcämi.^c ² Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha.

a 1.1 Cawachicoj Palabra niycan Taytanchi Jesucristupämi. **b** 1.1 Jn. 1.1; 1Jn. 2.13-14

c 1.1 Jn. 1.1, 4; 6.68

Nogacunaga payta ricashcämi.^d Chaymi gamcunata willapä mana ushacaj cawayta tarinayquipaj.³ Ricashäcunatami, wiyashäcunatami willapä gamcunapis nogacunawan juc yarpaylla caycänapaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis, wamran Jesucristuwanpis.⁴ Caycunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipämi.

Tayta Dios achquino cashan

⁵Cananga Jesucristo willapämashantami willapäshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapaycä.⁶ Chaymi chacaycho puriy-car «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga llullacuycanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi.⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriycanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸«Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi.⁹ Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi.¹⁰ «Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuynta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.^e

Jesucristo abogädunchi cashan

2¹Wamräcunano caycäcuna, caycunataga isquirbimö juchata mana ruramayquipämi.^f Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi.² Payga wañusha juchanchicunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;^g manami nogallanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.^h ⁴«Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuycanmi. Manami rasun cajtachu riman.⁵ Mandamintuncunata wiyacojcumami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi.⁶ Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷Cuyay ermänucuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami yarpaycächë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami.⁸ Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.ⁱ Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran. Paynömi gamcunapis cumliyanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuyimi caycanqui.

d 1.2 Jn. 1.14, 18 e 1.8-10 Prov. 20.9 f 2.1 Rom. 6.11-14 g 2.2 1Jn. 4.10
h 2.3 Jn. 14.15, 21, 23 i 2.8 Jn. 13.34; 15.12

⁹Pipis «achquichömi caycä»^j nishpan juc ermänuta chiquerga chacajlla-chörämi caycan. ¹⁰Yäraoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu. ¹¹Yäraoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹²Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö
noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchïcunata
perdunamashanchipitami.

¹³Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö
gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.
Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö
dyabluta ichipashayquipitami.

¹⁴Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö
Tayta Diosta rejsiptiquimi.
Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö
gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.
Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö
callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno cawaptiquimi, dyabluta
ichipasha captiquimi.

¹⁵Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata rurashancunatapis ama yachacuychu.^k Jucha rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu cuyan. ¹⁶Paycunaga cuerpun munashallantami ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquinpaj canantami munan. Llapanpitapis mas alli ricasha caytami ashin. Chayno cawananchitäga manami Tayta Diosninchihu camacächin. Man'chäga runacunallami camacächin shongun munapashallanta ashir. ¹⁷Cay pachaga ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami. Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸Wamräno cajcuna, ushanan junajcunachönami caycanchi. Anticristo shamunantaga wiyashcanquinami. Maynami shamusha anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi ushacay junajcunachöna caycashanchita. ¹⁹Chay runacunaga noganchi cajpitami llojshisha. Paycunaga janan shongullami noganchiwan shuntacaran. Rasunpa noganchino cashpanga manami witi-cunmanchu caran. Chaynöpami musyanchi noganchino mana yäracushanta.

²⁰Gamcunamanga Jesucristumi Espiritu Santuta cachamusha. Chaymi tantianquina llutanta yachachishuptiquipis mana chasquinayquipaj.^l ²¹Gamcunaga rasun cajta tantianquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj. ²²¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñigan. Chayno ñigajmi anticristuga. Payga ñiganmi Tayta Diostapis Wamran Jesustapis. ²³Wamran Jesustapis ñägäga Tayta Diostapis ñiganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun. ²⁴Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis

goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi. ²⁵ Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchipaj.

²⁶ Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojcnata mana chasquipänay-quipaj. ²⁷ Jesucristo cachamushan Espíritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espíritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapashun-quichu. Chaymi Espíritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

²⁸ Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynö-pami pay cutimuptin cushisha caycäshunpaj. Manami pengacushunpächu.

²⁹ Musyanchimi Jesucristo juchaynaj cashanta. Chaymi pipis juchata mana ruraptenga musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

3 ¹ Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchëga fiyupami cuyamanchi. «Wamräcunami canqui» nimanchi.^m Rasunpami wamrancuna canchi. Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Diosta mana rejsishpan mana tantiyanchu. ² Cuyay ermäncuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirächu imano cananchitapis. Ichanga musyanchimi Jesucristo cutimushan junäga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquintami ricashunpaj. ³ Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyäcuycarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴ Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu. Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan. ⁵ Gamcuna musyanquinami llapan juchanchita perdunamänapajⁿ Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi. ⁶ Tayta Dios nishanta wiyacojcunaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pi cashantapis mana tantiyanchu, mana rejsinpischu.

⁷ Cuyay ermäncuna, pipis cuydä engañargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi. ⁸ Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga gallarinanpita-pachapis juchatami ruran. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu camacächishanta illgächinanpaj.^o

⁹ Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyan-nachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannönamí cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu. ¹⁰ Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cäga, ermäncunata chiquej cäga manami Diospa wamranchu.

Pi-maywanpis cuyanacunanchipaj cashan

¹¹ Jucninchí-jucninchipis cuyanacunanchipaj cashantami Tayta Diosninchí unaypita-pacha willapämashcanchi.^p ¹² Ama cashunchu Cainnöga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta wañuycachiran.^q ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynöpami wauguinta chiquir wañuycachiran. ¹³ Chaymi cuyay ermäncuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata

ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushunchu. ¹⁴ Noganchëga cuyanacurmi musyanchi wañuytipa alli cawaymanna päsashanchïta.^r Juc ermänutä mana cuyaj cäga wañusha-japuyllami caycan. ¹⁵ Pïpis ermänuconata chiquej cäga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojcunaga mana ushacaj cawayta mana tarinanpaj cashanta. ¹⁶ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.^s Chaynöpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchïpis ermänuconata-raycuga wañuytipis ama manchacushunchu. ¹⁷ Juc ermänu muchupacaycho caycajta rïcu caycar mana yanapaptenga çimanöpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman? ¹⁸ Cuyay ermänuconata, janan shongullaga ama cuyanacoj-tucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapänacur caway.

¹⁹ Chaynöpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawanchi. Chayrämi shongunchïpis Tayta Dios ricaycämasha alli canga. ²⁰ Jucha rurashanchïpita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchëga perdunamäshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin. ²¹ Cuyay ermänuconata, jucha rurashanchïpita perdunashana cashaga shongunchïpis manami llaquishanachu caycan. Chauraga Tayta Diospa ñaupanchi allinami caycanchi. ²² Imata mañacushanchitapis paymi tarichimäshun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapämäshunmi. ²³ Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinchïpaj, jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchïpämi.^t ²⁴ Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchïwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espiritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

4 ¹ Cuyay ermänuconata, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis. ² «Jesucristoga runaman ticarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui. ³ «Jesucristoga manami runaman tigrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan.^u

⁴ Wamräno caycäcuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchïta yanapämajninchi Espiritu Santuga cay pachacho caj contranchïpita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunata mayna ichipashcanqui. ⁵ Paycunaga juchasapallami. Chaymi juchallata rimaptin juchasapamasincuna wiyan.^v ⁶ Noganchïmi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yärajoj cajcunaga willapashanchïta wiyacamanchïmi. Mana yärajojacunami ichanga mana wiyamanchïchu.^w Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan pï rimaycashanta y anticristupa munayninwan pï rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷Cuyay ermānucuna, Tayta Diosninchëga cuyacojmi. Chaymi jucninchijucninchipis cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa wamranmi. Quiquin Dios-tapis rejsinmi. ⁸Mana cuyacojcunami ichanga Diosta mana rejsinchu. Diosga cuyacojmi. ⁹Dios cuyamashanchita musyachimashpanchimi japallan Wamranta cay pachaman cachamusha. Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj cawayta tarichimashcanchi.^x ¹⁰Chaynöpami musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami noganchichu paytaga cuyashcanchi. Chaypa ruquenga paymi noganchita cuyamashcanchi. Chaymi wamranta cachamuran wañur juchanchicunata perdunamānanchipaj. Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹Cuyay ermānucuna, chayno Tayta Diosninchijucninchijucninchipis cuyanacushun. ¹²Tayta Diostaga manami pipis ricashachu.^y Chaypis jucninchijucninchijucninchipis cuyanacushaga noganchiwanmi caycan. Noganchiwan carmi yanapaycāmanchi pay cuyacoj cashanno noganchipis cuyacoj cananchipaj.

¹³Espíritu Santuta gomashanchipitami musyanchi Tayta Dios noganchiwan caycashanta y noganchipis pay munashanno cawaycashanchita.^z ¹⁴Nogacunaga quiquēcunami ricashcā Tayta Diosninchijucninchijucninchipis wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycā.^a ¹⁵Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yāraojcunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

¹⁶Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamap-tinchimi payman yāracuycanchi. Payno cuyacoj carga noganchipis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan. ¹⁷Noganchëga cay mundocho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyacaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpānachu. ¹⁸Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycunmi. Mana cuyacojcunami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

¹⁹Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipis cuyanacuycanchi. ²⁰Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermānuta mana cuyaj cāga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga çimanöparaj «Diostami cuyä» ninman runamasintapis mana cuyaycarga? ²¹Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermānuyquitapis cuyay»^b nirmi.

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

5 ¹Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cāga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunata-pis cuyanmi. ²Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga musyanchimi wamrancunata cuyaycashanchita. ³Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacun.^c Mandamintuncunacho niycashanta cumli-ga manami sasachu.^d ⁴Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiya

x 4.9 Jn. 3.16 y 4.12 Jn. 1.18 z 4.13 Rom. 8.9; 1Jn. 3.24 a 4.14 Jn. 3.17

b 4.21 Mat. 5.44-45; Mar. 12.29-31 c 5.3 Jn. 14.15; 2Jn. 6 d 5.3 Deut. 30.11; Mat. 11.30

munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana. ⁵ ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcunami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

⁶ Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espíritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan. ⁷ Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espíritu Santu. Quimsanmi juellachacasha caycan.] ⁸ Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espíritu Santu, bautisacushan yacu y crucificaptin yawarta jichashan. Quimsanpis jucnayllatami niycan. ⁹ Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami. ¹⁰ Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguin. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan. ¹¹ Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi caycan. ¹² Tayta Diospa Wamranman yäracojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäracoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.^f

Ushanan

¹³ Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.^g

¹⁴ Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi. ¹⁵ Payga llapan mañacushanchitami wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.^h

¹⁶ Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta Diosninchita mañacuchun perdunanapaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu. ¹⁷ Mana alli rurayga llapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

¹⁸ Musyashanchinöpis, Tayta Diospa wamrancunaga jucha rurayllacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapycämanchi. ¹⁹ Noganchëga musyanchimi Tayta Diospa wamran cashanchita. Cay pachacho juchallancho caycajcunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan. ²⁰ Musyanchimi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.ⁱ ²¹ Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

e 5.9 Jn. 5.32-37; 8.18 f 5.12 Jn. 3.36 g 5.13 Jn. 20.31 h 5.14-15 Mat. 7.7-11; Luc. 11.9-13; Jn. 15.7, 16; 16.23-24; 1Jn. 3.21-22 i 5.20 Jn. 17.3

2 Juan

¿Pi-maytapis wasinchïman pachächishunchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan «acrashan warmi y wamrancunapämi». Chayno niptinmi waquin runa tantiyasha cay carta ermänu-nata wasincho shuntaj warmipaj cashanta. Chaynöpis cay cartata tantiyasha llapan ermänu-nata juc warmimanno tincucächishanta. Chaymi runacuna yarpasha Éfeso siudächo caj ermänu-napaj y sercancho caycaj ermänu-napaj cay carta cashanta.

¿**Imaytaj isquirbisha?** 1 Juan cartata apachishanpita manapis aycällatanami cay cartatapis isquirbiran. Runacuna yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Wallcalla carpis cay cartachöga niycan 1 Juan cartacho nishallantami. Juan sumaj cushisha caycasha ermänu-nata Tayta Dios munashanno cawaptin. Chay ermänu-naga goyaycasha Jesús nishanno jucnin-jucninpis cuyanacurmi (5–6). Chaynöpis willapasha llutanta yachachir puriyajcunapa yachachicuyinta mana chasquipänapaj (7). Chay llutan yachachicoj-cunataga ni pachächiyllapis mana pachächinan-pämi niycan (10). Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (12–13).

Carta gallaycunan

¹Tayta Dios acrashan warmi y wamrancuna:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö. Gamcunataga llapan shongöpami cuyä. Manami nogallachu cuyä, man'chäga Tayta Diospa willacuyninta chasquicoj-cunapis cuyashunquimi. ²Paypa willacuynenga shongunchicunamanmi chayasha. Imaypis manami gongashunnachu. Chaypitami llapaniquita cuyä.

³Chayno captinmi Tayta Diosninchita y Wamran Jesucristutapis mañacucä cuyapäshunayquipaj, llapan juchayquicunata perdunashunayquipaj y alli cawayta goycushunayquipäpis.

Cuyanacur cawanapaj shacyächishan

⁴Ermänu-nata, gamcunawan shuntacaj ermänu-nawanmi tincushcä. Paycuna Tayta Dios munashanno cuyanacur cawaycashanta ricarmi fiyupa cushicushcä.^a ⁵Chaymi cananga ruwacushayqui jucninchi-jucninchipis siguir

cuyanacullar cawaycānanchipaj.^b Chayno niycashäga manami mushoj mandamintuchu. Chaypa ruquenga unaypita-pacha wiyashanchimi. ⁶ Rasunpa cuyacojcunaga Tayta Diospa mandamintuncunatami wiyacun. Musyashanchinöpis Tayta Diosninchäga gallarinanpita-pachanami nimashcanchi jucninchi-jucninchipis cuyanacunanchipaj.^c

⁷ Cay pachacho achcaj runacunami llutanta yachachir purircaycan «Jesucristoga manami runaman ticrarcurchu shamusha» nir. Chaynöga nin engañacojcunami, anticristucunami.^d ⁸ Gamcunaga sumaj cuydacuy ari mana engañashunayquipaj. Man'chäga yangami canga Jesucristupa willacuyninta willapashäcunapis. Llutan yachachicojcunata chasquir-imarga Tayta Dios aunimashanchita manami chasquinqüipächu. ⁹ Pi runapis llutan yachacuyta chasquerga manami rasunpachu Tayta Diosninchita chasquicusha. Llutan yachachicuyta mana chasquir Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga Jesucristuta y Tayta Diosninchitapis rasunpa chasquicusha.^e ¹⁰ Chaymi llutan yachachicojcuna chayamuptenga ama jamachinquichu. Ama wasiquimanpis «Jamalläshun» nir pachächinquichu. ¹¹ «Jamalläshun» nerga «allimi engañaycanqui» nej-japuyimi caycan.

Carta ushanan

¹² Willapänäpäga achcami caycan. Cartallachöga manami llapanta isquir-bimömanchu. Chaymi llapanta willapänäpaj watucoj shamuyta yarpaycä.^f Tincurnami cushisha goturpashunpaj.

¹³ Caycho caycaj ñañayquipa llapan wamrancunami wamayäshunqui. Paytapis Tayta Diosninchimi acrascha.

b 5 Jn. 13.34; 15.12, 17 **c** 6 Jn. 14.15, 23-24; 1Jn. 5.3 **d** 7 1Jn. 2.18; 4.1-3 **e** 9 1Jn. 2.22-23; 4.15 **f** 12 3Jn. 13-14

3 Juan

¿Llapan willacojuncunatachu pachächishun?

¿Alli willacuyta willacur purejuncunata yanapashwanchu?

¿**Pitaj isquirbiran?** Apóstol Juanmi isquirbiran. Jutinta mana isquirbirpis cay cartachöga quiquinmi «mayur ermänu» cashanta niycan.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran Gayo jutiyoy ermä-nupämi. Pay caran Juanpa amigunmi.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Cay cartatapis isquirbiran 1 Juan y 2 Juan cartata isquirbishan wichallanmi. Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Ishcay carta apachishancho niycashannömi cay cartachöpis niycan ermänu-pura alli ricanacur cuyanacunanpaj. Cay cartata Juan apaycächin Gayo jutiyoy amigunmanmi. Juc-läpita chayaj ermä-nucunata payga allimi pachächej (1–5). Diótrefes jutiyoy runapämi ichanga llaquicun. Juc-läpita chayaj ermänucunata payga manashi pachächejchu. Chayno juc ermänucuna pachächinantapis manashi dejajchu (9–11).

Ushanantanaga Juan niycan watucoj aywananpaj cashantami (13–15).

Carta gallaycunan

¹Fiyupa cuyanacushä Gayo:

Noga mayur ermänumi cartata apaycächimö.^a

²Ermänu, Tayta Diosta amatarmi ruwacö ima rurashayquichöpis alli cananpaj, mana gueshyanayquipaj.

Gayopaj alli rimashan

³Ermänunchicuna chayamurmi willamasha Jesucristo yachachishannölla goyaycashayquita. Chaymi fiyupa cushicushcä.^b ⁴Wamräcuna chayno Tayta Diosman rasunpa yäracuptenga noga fiyupami cushicö.

⁵Cuyay ermänu, Jesucristupa willacuyninta willacur purej ermänu-cunata yanapar allitami ruraycanqui. ⁶Paycunaga cayman chayamur shuntacashanchömi cuyapäcoj cashayquita willapasha. Paycunata yanapaycullay purir mana pishëpacunanpaj ari. Chayno ruraptiqui Tayta Diospis amatarmi cushiconga. ⁷Paycunaga Jesucristupa alli willacuy-ninta willacurmi purircaycan. Tayta Diosman mana yäracojcunaga manami yanapanchu. ⁸Chaymi noganchi yanapäshun Jesucristupa alli willacuyninta may-chaychöpis willacunanpaj. Chayno yanaparga willacäshiycanchimi.

a 1 Hech. 19.29; Rom. 16.23; 1Cor. 1.14 b 3 2Jn. 4

Diotrefespäwan Demetriupaj rimashan

⁹Nogaga willacojcunata yanapänapaj cashanta tantiyachirmi ermänunchi-cunaman cartata apachimö. Diotrefesmi ichanga mandaj cayta munaywan manacajman churamashpan mana chasquishachu. ¹⁰Chaypitami shamorga piñacushaj. Payga manacajman churamar nogacunapa washäta rimasha. Manami chayllawanchu usharäcun. Chaypa ruquenga ermänunchi chayaj-cunatapis manami pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis michan. Waquintaga inlisyapita gargun.

¹¹Cuyashä ermänu, ama paynöga canquichu. Chaypa ruquin allillata ruray. Allita ruraj cäga Diospami. Mana allita ruraj cajmi ichanga Diosta mana rejsinchi.^c ¹²Demetriupämi ichanga llapan runacunapis parlan Jesucristupa willacuynin nishanno cawaycashanta. Nogacunapis paytaga ricashcä Tayta Dios munashanno cawashantami. Gamga musyanquinami nogacuna rimashä rasunpa cashanta.

Carta ushanan

¹³Noga willapänäpäga achcami caycan. Ichanga cartallachöga manami llapanta isquirbimömanchu. ¹⁴Manapis aycällatanami watucoj shamushaj tincur parlanapaj.^d

¹⁵Alli goyaycullay ari. Caycho caycaj rejsinacushanchi ermänucunami wamayäshunqui. Gamna wamayäcuynëta waquin ermänucunata willaycullay ari.

Judas

Tayta Dios cuyapäcoj caycarga ¿juchanchicunapita castigamäshunchuraj?
¿Munashanchinöchuraj cawacushwan?

¿**Pitaj isquirbiran?** Cay cartacho Judas niycan «Santiagupa wauguin» cashantami (1). Paypis Jesuspa wauguinmi. Ichanga cay cartacho manami ninchu. Quiquina manami ninchu apóstol cashantapis (17). Payga manami Judas Iscariotichu casha.

¿**Picunapätaj isquirbiran?** Cay carta caycan «Jesucristo yanapānanpaj Tayta Dios acrashan ermānucunapämi» (1). Ichanga manami musyacanchu maycho chay ermānucuna goyashan ni maypita Judas isquirbishanpis.

¿**Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan wata 65–70 d.C. wichan isquirbishantami.

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay carta ishcaimanmi raquiraycan. Rimir caj particho Judas rimaycan llutan yachachicojcunapitami (3–16). Llutan yachachicojcunaga inlisyachömi caycaran. Paycunapis «ermānu cä» nircaycaran. Chay runacunaga yachachej «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamäshunchu» nirmi (4).

Jucay partichöna (17–23) Judas shacyaycächin Tayta Diosman yäracuyta mana yamacānanpaj. Judas niycan Espíritu Santo yanapaptin ermānucunaga Jesús cutimunancama ñacaycunata awantanānpämi (20–21). Chaynöpis niycan llutan yachachicucunata mana chasquipānanpaj, jucnin-jucninpis shacyächinacunanpaj (22–23).

Salüdun

¹Jesucristo yanapāshunayquipaj Tayta Dios acrashan ermānucuna:
Santiagupa wauguin noga Judas Jesucristupa sirbejninmi cay cartata gamcunapaj apaycächimö.^a

²Cuyacoj Tayta Diosninchí cuyapāshushpayqui sumaj yanapaycullāshunqui alli cawanayquipaj.

Llutan yachachicojcunata mana chasquinanpaj

³Cuyay ermānucuna, nogaga yarparä Jesucristo salbamashanchipita taniyachir cartacamuytami. Chaypis llutan yachachicojcuna may-chaypapis puriycashanta musyarmi cartacaycämö llutan yachachicojcunata mana chasquipānayquipaj. Paycunaga Jesucristupa willacuyñinta willacun quiquinpa yarpayñincunata yaparcur-yaparcurmi. Chayno caycaptenga gamcunapis Jesucristupita yachacushayquita ima-aycānöpapis pillaycaj-japuy

bälichiy-llapa. ⁴Mayashcä llutan yachachicojcuna alli-tucullar gamcunaman chayamushantami. Paycunaga «imata ruraptinchipis Diosga cuyapäcoj cashpan manami castigamäshunchu» nirshi runacunata riguiycächin. Chayno nirmi japallan munayniyoj Taytanchi Jesucristutapis manacajman churaycan. Tayta Diospa palabbranchömi ichanga chayno yachachej runacunapaj unaypitana isquirbiraycan ñacay pachaman gaycusha cananpaj cashanta.

⁵Gamcuna musyarpis sumaj yarpay. Israel runacunata Egipto nasyunpita Tayta Diosninchi jorgarcamurpis payta mana wiyacojgunataga ushariranmi.^{bc}

⁶Chaynöllami waquin anjilcunatapis castigaran Tayta Diosninchi mandashanta mana ruraptin. Chaymi chay anjilcunaga yanauyaycaj chacaycho wichgarpaycan fisyu chayamunancama. ⁷Chay anjilcunanömi Sodomacho, Gomorracho y sercancunacho tiyajcunapis fiyupa pengaypaj juchata ruraran. Chaymi Diosninchi ninawan rupachiypa castigaran. Chaynömi pitapis payta mana wiyacojgunataga Tayta Diosninchi castiganga mana upej ninacho.^d

⁸Chay llutan yachachicojgunapis chaynöllami juchata ruraycan. Chaymi mana pengacuypa jucwan-jucwan cacun. Munayniyoj-tucushpan Diostapis mana cäsunchu. Nircurnami nin chayno cawanapaj suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta. Paycunaga anjilcunapäpis shimin tarishantami imatapis parlan. ⁹Llapan anjilcunapita mas munayniyoj caycar ni anjil Miguelpis^e Moisespa cuerpunta^f dyabluwan guechunacur manami dyabluta ollgöparanchu. Chaypa ruquenga «Tayta Dios castigashunqui» niranllami.^g ¹⁰Chay llutan yachachicojcunaga imata rimashantapis mana tantiyar pitapis manacajman churan. Paycunaga animalcunano mana tantiyacoj carmi imatapis llutanta ruraran. Chaypitami paycunaga castigasha cangapaj.

¹¹¡Ay imanöraj canga paycunaga! Paycunaga Caín^h rurashannömi rurán. Guellayta chasquinan-casha Balaamⁱ rurashannömi rurán. Chaypitami chay llutan yachachicojcunaga Moisespa contran rimashanpita Coré^j ushacashanno ushacanga. ¹²Diosta alabar shuntacaycur micushayquicunachöpis paycunaga pitapis mana cäsuyupami micun. Quiquincunallapämi imatapis ashin. Paycunaga usa wichan chaqui pucutay wacpa caypa purejnöllami caycan. Wayunanpaj timpunchöna caycarpis mana wayoj yöranömi carcaycan. Sapipita achurisha chaquisha caycaj yöranömi carcaycan. ¹³Mayu cantunman tucuy-niraj ganrata yacu jitarimushannömi paycunapis manacajcunallata rurarpengayman chayan. Chaypitami goyllar shicwashanno paycunapis yanauyaycajman chayar chaycho imaycamapis ñacangapaj.

¹⁴Adanpita mirajcuna Enoccaman caran ganchis taytami. Enocga profëta carmi chay llutanta yachachejgunapaj niran: «Masqui ricay. Tayta Diosga waranganpa anjilnincunawanmi aywaycämun.^k ¹⁵Payga llapan runacunatami jusganga. Chaychömi juchasapacunata jusganga llapan jucha rurashanpita, paypa contran rimashanpitapis.»

¹⁶Llutan yachachicojcunaga jamurpácun. Imata chasquirpis manami cuntintanchu. Mana allita yarpashallantami rurán. Alli-tucur manacajcunata parlan. Yarpashancunata rurachinan-cashami alli shimillanpa runacunata engañan.

b 5 Éxo. 12.51 c 5 Núm. 14.29-30 d 7 Gén. 19.1-24 e 9 Dan. 10.13, 21; 12.1; Apoc. 12.7
f 9 Deut. 34.6 g 9 Zac. 3.2 h 11 Gén. 4.3-9; Heb. 11.4; 1Jn. 3.12 i 11 Núm. 22.1-35;
Apoc. 2.14 j 11 Núm. 16.1-35 k 14 Gén. 5.18, 21-24

Jesusman yäraojcunata shacyächishan

¹⁷Cuyay ermäncuna, yarpay Taytanchi Jesucristupa apostulnincuna nishanta. Paycuna niran: ¹⁸«Ushanan junajcunaga yurimongapaj asipäojcuna, Diosta ashlejcunami. Paycunaga Tayta Diosta wiyacunanpa ruquin quiquincuna munashannömi juchata rurallar cawanga.»¹⁹ Paycunami juchayoj caycan ermäncuna chiquinacur inlisyapita gargunacunapäpis. Espiritu Santuta mana chasquisha carmi shongun munashannölla mana allincunata rurar cawan.

²⁰Gamcuna ichanga cuyay ermäncuna, Jesucristupa willacuyninta yachacushayquinölla yäracur imaypis caway. Espiritu Santu shacyächishushayquinölla Tayta Diosninchita mañacuy. ²¹Tayta Diosninchi cuyacämashaga payta wiyacuy. Tayta Jesucristo cutimunanta musyaycarga camaricushalla shuyarpaycay. Cutimurmi cuyapämashpanchi pushacamäshun imaycamapis cawananchipaj.

²²Chayno caycaptenga mana sumaj yäracuyajcunata sumaj tantiyachiy Jesucristuman yäracunanpaj. ²³Waquintaga tantiyachiy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycusha cananpaj. Waquintana cuyapashpayqui yaparir-yaparir tantiyachiy Jesucristuta chasquicunanpaj. Ichanga paycunawan shuntacarpis cuydä mala-mañancunata yachacunquiman.

Tayta Diosta alabashan

²⁴Alabasha cachun Tayta Diosninchi. Paymi imaypis yanapaycämanchi juchaman mana tuninanchipaj. Chayno yanapaycämanchi juchaynajtana ñaupanman pushamänanchipämi. Chaychömi imaycamapis cushisha cawashunpaj. ²⁵Pay japallanmi salbamajninchi caycan. Tayta Diosninchi alabasha cachun llapanpaj munayniyoj cashanpita. Alabasha caycüllächun cananpis, imaycamapis. Amén.

Apocalipsis

Ushanan junajcunachöga ¿pitaj binsenga?

¿Imataj päsanga mana allita rurajcunata?

¿Pitaj isquirbiran? Apóstol Juanmi isquirbiran.

¿Picunapätaj isquirbiran? Asia jutiyoj probinsyacho ganchis inlisycuna caycajmanmi (1.17-20) isquirbiran.

¿Imaytaj isquirbiran? Juanga lamarcho caycaj Patmos tishguchömi prësu caycaran. Chay partipitami cay cartata Juan isquirbiran. Waquin yarpan wata 95 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj caycan cay librucho? Cay libruta isquirbiran Romapa mandajnin Domiciano cashan-wichanmi. Chay runami Jesucristuman riguejcunata fiyupa chiquir gaticacharan. Chayno ñacachiptinmi Juanga tincuchiypa isquirbiran. Manami pipa jutintapis rimanchu. Ichanga chayno tincuchiypa isquirbiran Romapa contranmi.

Cay libroga quimsa partimi caycan. Rimir caj partichöga rimaycan Asia probinsyacho caycaj ganchis inlisypämi. Jesucristo nishantami chay inlisycunaman niycan (1.1–3.22). Ishcay caj parti rimaycan Jesucristupämi (4.1–20.15). Paytaga Pascuapaj cashnitänömi wañuchiran. Chaypitami paytaga churaran llapanpaj munayniyoj cananpaj. Chaymi payta alabanan-chi camacan (5.12). Quimsa caj partinami rimaycan (21–22) mushoj syëlu y mushoj pacha cananpaj cashanta, mushoj Jerusalén cananpaj cashanta. Chay siudächöga quiquin Tayta Diosnami acrashan runacunawan iwal tiyanga (21.3).

Cay librucho mas musyachimanchi Jesucristo Tayta Diospa Palabran cashantami (19.13). Payga «unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj, shamunanpaj caycaj Taytami caycan» (1.8). Chaynöpis payga caycan «raycunapa raynin, mandajcunapa mandajninmi» (19.16). Chaymi may-jina ñacachiptin-pis ermänuacunata shacyaycächin Tayta Diosllaman yäracunanpaj. Ushanan-taga Tayta Jesucristumi llapanta binsenga. Payta sirbejcunapis llapancho allimi llogshenga.

Libro gallaycunan

1 ¹ Cayga caycan manapis aycällatana päsanapaj caycajcunata sirbejnincunata musyachinanpaj Jesucristuta Tayta Diosninch ribilashanmi. Jesucristunami sirbejnin Juanta musyachinanpaj anjilta cachamuran. ² Juanga llapan ricashancunatami isquirbisha. Isquirbiran Tayta Dios nishancunata, Jesucristo nishancunata y rurashancunatapis. ³ Cushishami canga cay isquirbisha caycajcunata llapan wiyay liguejcuna. Y cushishami canga liguipashanta wiyar wiyacojcunapis. Chay isquirbiraycajcunaga cumlinanpänam caycan.

⁴ Asia probinsyapa ganchis marcancunacho caycaj ermānucuna:

Noga Juanmi isquirbiycāmō. Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Dios^a cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj. Paypa ñaupanchō caycaj ganchis espiriucunapis^b cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^c ⁵ Jesucristupis cuyapaycushunqui alli cawanayquipaj.^d Paymi Tayta Dios ricachishancunata rasun cajta willacusha. Paymi wañojcunapitaga mas rimēru cawarimusha.^e Paymi cay pachacho llapan mandajcunapita mas munayniyoj caycan.^f

Jesucristumi cuyamashpanchi yawarninta mashtashpan juchanchicunata perdunamashcanchi. ⁶ Mandaj cashpanmi maquinman churamashcanchi pay munashanta rurarna cawananchipaj. Cūra cananchipaj churamashacashpanchimi imay ōra mañacushapis wiyamanchi.^g ¡Jesucristo imaypis alabasha caycullächun llapanpis paypa munaynincho cashanpita! Amén.

⁷ ¡Jesucristoga pucutay jananchōmi cutimonga!^h Chayno cutiycāmojtami llapan runacuna ricanga. Payta wañuchejcunapis ricangami.ⁱ Castiguta chasquinanpaj cashanta musyarmi may-chaychöpis runacuna mancharir waganga.^j Au chaynōmi canga. Amén.

⁸ Unaypita-pacha cawaj, cananpis caycaj y shamunanpaj caycaj Tayta Diosmi nin: «Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycā»^k nir.

Jesucristuta Juan ricashan

⁹ Noga Juan yärajoj-masiquimi cā. Ñacachishushayquinöllami nogatapis Jesusman yäracushäpita ñacachiman. Cay pachacho ñacarpis gamcunanöllami paypa ñaupanchō imaycamapis cashaj. Nogaga Tayta Diospa willacuyuninta willacushäpitami y Jesucristupita willacushäpitami lamar chaupin Patmos tishgucho prēsu caycarā. ¹⁰ Chaycho caycarmi domingu junaj Espiritu Santupa munaynincho cashpä wiyarā trompēta wagamojnōraj guepāpita cayno ¹¹ nimajta: «Ribilar ricachishäcunata llapanta isquirbircur apachiy ganchis marcacunacho caycaj ermānucunaman: Efesuman, Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman.»

¹² Guepācho chayno parlamojta wiyaycurmi ticraycurā pī cashantapis ricanāpaj. Ticiar ricarā goripita ganchis candilērucunata. ¹³ Candilērucuna rataycajpa chaupinchōmi ricarā runa-nirajta. Payga chaqui puntancama yuraj röpan jatisha caycaran.^l Pēchunchöpis wataraycaran goripita wachcuta.^m ¹⁴ Ajchanmi yuraj caran tagshasha yuraj millwano y rashtano.ⁿ Nawinami ninanōraj achicyaycaran. ¹⁵ Chaquincunapis achic-achicyaycaran achic-achicyaycaj wayllasha runsinōraj.^o Parlashanpis carumanmi wiyacāmuran achca yacu ragrapa aywar gaparajñōraj.^p ¹⁶ Derēchu caj maquinchōmi chararaycaran ganchis goyllarcunata. Shiminpitanami ishcan lādunpa aflasha sabli llojshimuran. Cārannami intino fiyupa achicyaycaran.

a 1.4 Éxo. 3.14 b 1.4 ñaupanchō caycaj ganchis espiriucunapis nir tantiychimanchi Tayta Diospa Espiritu Santun ganchis munayniyoj cashantami. c 1.4 Isa. 11.2; Zac. 4.2-10; Apoc. 4.5 d 1.5 Isa. 55.4 e 1.5 Hech. 26.23; Col. 1.18 f 1.5 Sal. 89.27 g 1.6 Éxo. 19.6; Apoc. 5.10; 20.6 h 1.7 Dan. 7.13; Mat. 24.30; Mar. 13.26; Luc. 21.27; 1Tes. 4.17 i 1.7 Zac. 12.10; Jn. 19.34, 37 j 1.7 Zac. 12.10; Mat. 24.30 k 1.8 Isa. 41.4; 44.6; Apoc. 1.17; 22.13 l 1.13 Dan. 7.13 m 1.13 Dan. 10.5 n 1.14 Dan. 7.9 o 1.14-15 Dan. 10.6 p 1.15 Eze. 1.24; 43.2

¹⁷Payta ricaycurmi paypa ñaupmanman wañushano tunirä. Chaymi derëchu caj maquinwan yataycamar nimiran: «Ama manchacamaychu. Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä.»^q ¹⁸Nogaga imaypis cawaycämi. Wañuchimashanpita cawarimushcä imaycamapis cawanäpämi. Nogami charaycä wañushacunapa almancuna caycashan lläbita. ¹⁹Llapan ricashayquita isquirbiy. Isquirbiy canan päsaycashanta y päsananjaj cajcunatapis ricachishäta. ²⁰Chay ganchis gori candilërupita y ganchis goyllarcunata ricashayquipita ¿musyayta munanquichu? Chayga caycan pipis mana musyashancunami. Ganchis candilërucunaga caycan chay ganchis marcacunacho caycaj ermä-nucunami. Derëchu caj maquëcho chararashä ganchis goyllarcunaga caycan chay ermä-nucunata ricaj anjilcunami.

Éfesucho caycaj ermä-nucunapaj cartata apachishan

2 ¹«Éfeso marcacho caycaj ermä-nucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami derëchu caj maquëcho ganchis goyllarcunata chararaj caycä. Nogami goripita rurasha ganchis candilërucunapa chaupincho purej caycä.

²«Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycämunquimi. Ricaycämi llutan yachachicojcunata mana chasquipashayquita. Apostul-tucojcuna llullacur llutanta yachachishantapis taripashcanquimi. ³Nogaman yäracamashayquipita runacuna ñacachishuptiquipis mana yamacaypa noga munashäno cawashayquitapis ricaycämi. ⁴Ichanga mana gustaman-chu ñaupata cuyacoj cashayquino cananga manana cuyacoj cashayquimi.

⁵«Rimëru imano cuyacoj cashayquitapis sumaj yarparcur cananpis chaynöllä cay ari. Man'chäga shamur candilëruyquita jorgurishämi. ⁶Chayno carpis Nicolás llutanta yachachishancunata' mana chasquipar allitami rurarcaycanqui. Pay yachachishancunataga manami wiyaytapis munächu.

⁷«Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga Tayta Diospa ñaupanchu imaycamapis cawachicoj yörapa wayuyninta micunanpämi goshaj.»^s

Esmirnacho caycaj ermä-nucunaman cartata apachishan

⁸«Esmirna marcacho caycaj ermä-nucunata ricaj anjilpaj cayno nishäcunata isquirbiy: Nogaga gallaycunanpita ushanancamami caycä. Y wañushäpitapis cawarimushcämi.

⁹«Nogaga ricaycämi ñacashayquicunata. Pobri cashayquitapis musyämi. Pobri carpis rasunpaga ricunömi caycanqui. Israel-tucojcuna washayquita rimashantapis ricaycämi. Paycunaga «Dios acrashan runacunami cä» niycarpis rasunpaga Satanäs munashantami ruraycan.

¹⁰«Gamcunaga ñacayta ama manchacuychu. Satanasma waquinniquitaga carsilman jatichishunquipaj mayapäshunayquipaj. Chunca junajmi ñacanquipaj. Wañuchishunayquipaj caycaptinpis Tayta Diosman yäracuyta mana cachaycuptiquega mana ushacaj cawaytami goshayquipaj.

q 1.17 Isa. 41.4; 44.6-8; 48.12; Apoc. 1.8; 2.8; 22.13 r 2.6 Nicolasa runacunata yachachiran idulucunapa capillancho pishashan aychata micunanpaj y ollgupis warmipis jucwan-jucwan cacunanpämi. s 2.7 Gén. 2.9; Apoc. 22.2

¹¹ «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga mananami yapay wañonganachu.»^t

Pérgamuchoj caycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹² «Pérgamo marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogami ishcan lādunpa aflasha sablita charaycā.

¹³ «Noga musyāmi marcayquicho Satanás caycashanta. Chaypis mana yamacaypami nogaman yäracaycāmunqui. Alli willacuynēta willacoj Antipasta chay marcacho wañuchiptinpis nogaman yäracamuyta manami cachaycushcanquichu. ¹⁴Ichanga gamcuna ruraycashayqui juc ishca manami gustamachu. Balaam yachachishanno waquinniqui ruraycanqui. Balaam shimita goptinmi Balacpis Israel runacunata^u fistancunaman gayachiran idulucunapaj churashan aychata garanapaj. Chaynōpis Israelcunataga yachachiran jucwan-jucwan cacunanpaj.» ¹⁵Nicolaspa yachachicuyninta mana munashātapis waquinniquega ruraycanquimi.

¹⁶ «Chaymi arpinticur Tayta Dios munashannōna caway-llapa. Man'chāga gamcuna cajman shamur llutanta yachachejcunata usharishaj shimēpita llojshimoj sabliwanmi.

¹⁷ «Wiyajcunaga Espíritu Santu yachachishanta sumaj tantiyacuchun. Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunataga syēlucho churaraycaj manātami^w garashaj. Yuraj rumicho mushoj jutin isquirbiraycajtami goshāpis.^x Chay jutitaga yuraj rumita chasquejcunallami musyanga.

Tiatirachoj caycaj ermānucunaman cartata apachishan

¹⁸ «Tiatira marcacho caycaj ermānucunata ricaj anjilpaj cay nishācunata isquirbiy: Nogaga Tayta Diospa wamranmi cā. Nawēpis ninanōrāmi achicachicyaycan. Chaquēcunapis wayllasha runsinōrāmi achicachicyaycan.

¹⁹ «Nogaga llapan rurashayquicunata ricaycāmi. Ricaycāmi cuyacoj cashayquita, nogaman yäracamashayquita, yanapācoj cashayquita, munashāno sīguir cawaycashayquita. Musyāmi unay rurashayquipita mastana canan ruraycashayquitapis. ²⁰Ichanga chay Jezabel^y warmi engañashanta mana michashayqui manami gustamachu. Chay warmiga «profetisami cā» nejtumpallami nogaman yäracamajcunata llutanta yachaycāchin ollgupis warmipis majayoj caycar jucwan-jucwan cacunanpaj, idulucunapaj pishtashan aychata micunanpaj. ²¹Maynami chay warmita nishcā juchancunapita arpinticunanpaj. Chaypis manami jucha ruraynincunata cachariyta munachu.

²² «Chaypitami fiyupa ñacachir gueshyachishaj. Chay warmiwan juchata rurajcunatapis mana arpinticuptenga fiyupa ñacachishaj. ²³Paycunapa wamrancunatana gueshyachishaj wañuyman chayanapaj. Chayrāmi yäracamajcunaga musyanga llapan runapa yarpayninta, shongunta noga musyashāta.^z Nogaga imanōpis rurashanpitami cada runata cutichishaj.^a ²⁴Tiatirachoj waquinniquega chay warmi engañashanta manami chasquipashcanquichu.

t 2.11 Apoc. 20.14; 21.8 u 2.14 Núm. 22.5, 7; 31.16; Deut. 23.4 v 2.14 Núm. 25.1-3
w 2.17 Éxo. 16.14-15, 33-34; Jn. 6.48-50 x 2.17 Isa. 62.2; 65.15 y 2.20 1Rey. 16.31;
2Rey. 9.22, 30 z 2.22-23 Sal. 7.9; Jer. 17.10 a 2.22-23 Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30;
33.20; Mat. 16.27

«Satanaspa yachachicuynintapis yachacushun» nishuptiquipis manami chasquishcanquichu. Chayno cajcunataga manami «wactaraj caytaraj ruray» nëmanchu. ²⁵Ichanga yachachishäcunata cutimunäcama ama gongaychu.

²⁶«Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunataga churashaj nasyuncunapa mandajnin cananpämi. ²⁷Munayniyoj canäpaj taytä churamashannömi paycunatapis mandananpaj churashaj. Munayniyoj carmi paycunaga mana wiyacojcunata fiyupa castiganga. ^b ²⁸Chay mandaj cayta chasquejcunataga premyuta goshaj Waraj goyllartami.

²⁹«Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachicushanta sumaj tantiyacuchun.

Sardischo caycaj ermänuconaman cartata apachishan

3 ¹«Sardis marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogami Tayta Diospa ganchis espirituconata chararaycä. Nogami maquëcho ganchis goyllarcunatapis chararaycä.

«Nogaga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Tayta Dios munashanno cawaycashayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wañushannömi caycanqui.

²«Ricchay-llapa! Shonguyqui manaraj chucruyashanyaj sumaj yarpachacuy Tayta Dios munashanno cawanayquipaj. Allita ruraycashayquita yarpaptiquipis Tayta Diospäga mana allimi caycan. ³Yarpay alli willacuyta yachacushayquita. Juchayquicunata cachaycur Tayta Dios munashannöna caway. Juchayquita mana cachaycuptiquega suwa shamojnömi illajpita shamushaj castiganäpaj. ^c ⁴Chaypis Sardischöga waquinniqui cawarcaycanqui Tayta Dios munashannömi. Manami ganracushcanquichu. Chaymi allita rurashayquipita nogawan cawanquipaj yuraj röpayqui jatisha.

⁵«Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunaga yuraj röpan jatishami caycangapaj. Paycunapa jutintaga libröpita ^d manami börrashächu. Taytäpa y anjilcunapa ñaupanchöpis musyachishaj nogaman yäracamaj cashantami. ^e

⁶«Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Filadelfiacho caycaj ermänuconaman cartata apachishan

⁷«Filadelfia marcacho caycaj ermänuconata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga juchaynajmi cä. Nishäcunata cumlëmi. Nogaga ray Davidpa lläbintami chararaycä. Nogami salbasha cajcunata syëlu puncta quichapä. Chay puncu wichgashanta pipis quichananta manami dëjachu.

⁸«Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Callpaynajno caycarpis mana gongaypami nishäcunata cumlishcanqui. Chasquicamashayquita manami pengacushcanquichu. Chaypitami syëlu puncta gamcunata quichaparishcä. Chay puncupa yaycuptiqui pipis manami michäshunquipächu.

⁹«Marcayquicho Israel-tucojcuna «Dios acrashanmi cä» niycarpis manami Dios munashannöchu cawaycan. Man'chäga Satanäs munashantami rurarcaycan. Paycunataga ñaupayquiman gongurpacamunanpämi ^f cachamushaj y

b 2.26-28 Sal. 2.8-9 **c** 3.3 Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 16.15 **d** 3.5 Éxo. 32.32-33; Sal. 69.28; Apoc. 20.12 **e** 3.5 Mat. 10.32; Luc. 12.8 **f** 3.9 Isa. 49.23; 60.14

noga gamcunata cuyashäta musyachishaj.⁸ ¹⁰ Imano ñacarpis mana yamacaypami noga nishänölla gamcunaga alli cawarcaycanqui. Chaymi llapan runacunata castigaptë fiyupa ñacaycuna captinpis gamcunataga yanapäshayqui mana ñacanayquipaj. ¹¹ Nogaga shamunäpänamı caycä. Chaymi yachachishäcunata mana gongaypa munashäno goyay premyuta chasquinayquipaj.

¹² «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunaga templupa simintuncho rumicuna mana cuyucoj cashannömi canga. Paycunaga Tayta Diospa ñaupanchömi imaycamapis canga. Paycunamanmi isquirbishaj Tayta Diospa jutinta, janaj pachapita shamoj^h mushoj Jerusalenpa jutinta, quiquëpa mushoj jutëtapis.ⁱ

¹³ «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.

Laodiceacho caycaj ermänucunaman cartata apachishan

¹⁴ «Laodicea marcacho caycaj ermänucunata ricaj anjilpaj cay nishäcunata isquirbiy: Nogaga Tayta Dios aunishancunata cumlëmi. Imaypis rasun cajllatami në. Nogaga Tayta Dios llapanta camashan örapis caycarämi.^j

¹⁵ «Noga ricaycämi llapan rurashayquicunata. Noga musyämi gasajno ni acajno mana cashayquita. Ichanga gamcuna manami munanquichu llapan shonguyquipa nogata wiyacamayta. ¹⁶ Chaymi gasajno y acajno mana car tibyunölla cashayquipita ajturejno ñaupäpita gargushayqui.

¹⁷ «Ricu cashayquiman yäracurmi gamcunaga imapis mana pishëmanchu niycanqui. Chaypis manami cuentata gocunquichu cuyapaypaj waccha, pobri, gapra, garapächulla caycashayquita. ¹⁸ Rasunpa ricuno cayta munarga gori püruta nogapita rantiy. Galalla cayta mana munarga yuraj röpata nogapita rantiy. Gaprano cayta mana munarga nogapita jampita rantiy. Chaynöpami ricuno canquipaj, alli röpashano canquipaj. Y gaprano cashayquipa ruquenga allina tantiyacunquipaj.

¹⁹ «Llutanta ruraptenga cuyashä cajta castigämi llutanta ruraycashanta cacharinanpaj.^k Chauraga arpinticur munashänöna goyay. ²⁰ Puncuyquipitami gayacaycämö. Mayganpis gayacushäta wiyar puncunta quichapämaptin yaycushaj y paywan micushaj y pay nogawan miconga.

²¹ «Imano ñacarpis imaycamapis noga nishäta wiyacojcunataga churashaj nogawan iwal mandananpämi. Tayta Dios munashanno cawashäpitami^l nogatapis churamasha imaycamapis mandaj canäpaj.

²² «Wiyajcunaga Espiritu Santu yachachishanta wiyacur sumaj tantiyacuchun.»

Tayta Diosta syëlucho alabashan

4 ¹ Chaypitanami ricarä syëlu puncu quicharaycajta. Chaychöpis rimir wiyashänölla yapay wiyarä trompëta wagamojtano. Cayno nimaran: «Cayman wichämuy. Cananmi ricachishayqui ima päsanapanaj cajtapis.»

² Jinan öra Espiritu Santu ricachimaran mandajpa jamacunun sillun syëlucho caycajta. Chay sillunchönami juc jamaraycaran. ³ Jamaraycäga

achic-achicyaycaran. Jaspe rumino, cornalina ruminörämi cuyayllapaj achic-yaycachaycaran. Sillun janapanana chutaraycaran esmeralda ruminörä achic-achicyaycaj turmanya.^m ⁴Chay mandajpa jamacunan silluntanami tumaparaycaran ishca chunca chuscu (24) silluncuna. Chay silluncunamannami yuraj röpasha mayur runacuna jamaycuran. Chay mayur runacunaga gori corönan jatishami caycaran. ⁵Chay mandaj jamacunan sillunpitami llojshimuran achicyaypa achicyar illguy. Räyupis junruruypa junrurur wiyacämuran.ⁿ Chay sillunpa ñaupanchömi ganchis candilërucuna rataycaran.^o Chaycunaga caran Tayta Diospa ganchis espirítuncunami.^p ⁶Sillun ñaupanpana intërupa lamar yacu-niraj bidryuno achicyaraycaran.

Chaynöpis chay sillunta tumaparaycaran chuscoj anjil-nirajcuna. Paycunapaga intëru cuerpunchö ñawincuna caran.^q ⁷Ichanga chuscun caran juc-niraj juc-niraj; jucmi caran liyun-niraj; jucmi caran töru-niraj; jucpa cäranmi runapa-niraj caran; jucmi caran päriycay anca-niraj.^r ⁸Chuscunpis sojta älayoj-camami caran. Intëru cuerpunchömi ñawincunapis caran.^s Chay anjil-nirajcunaga chacaypa junajpapis nircaycaran:

«Santo, Santo, Santumi
munayniyoj Tayta Diosga.^t
Payga unaypita-pacha cawaj,
cananpis caycaj y
shamunanpaj caycajmi.»

⁹Sillunnincho jamaraycaj imaycamapis cawaj Tayta Diosta chaynömi anjil-nirajcuna rispitar alabaycaran. ¹⁰Chay örami ishca chunca chuscu (24) mayur runacunapis gongurpaycur aduraycan imaycamapis cawaj Tayta Diosta. Chaymi corönancunata jorgurcur Tayta Diospa ñaupanman churaycur aduran:

¹¹«Tayta Dios, gamllami llapanpäpis munayniyoj canqui.
Llapan imatapis gammi camashcanqui.
Cawayta gam goshayquipitami llapanpis cawaycan.
Chaymi llapanpis rispitar gamta alabashunqui.»

Jesucristuta syëlucho alabashan

5 ¹Chaypitanami ricarä sillunnincho Tayta Dios jamaraycajta. Paymi jamaraycaran derëchu caj maquincho röllun aptasha. Chay rölluga janana y rurinami isquirbisha caycaran.^u Pipis mana quichananpämi ganchis cuti janay-janay sërawan lagaraycaran. ²Chaychömi juc munayniyoj anjil gayacuypan niran: «¿Piraj Tayta Dios aptaraycashan lagasha caycaj rölluta quichananpäno caycan?» ³Chayno gayacuptinpis manami pipis caranchu janaj pachacho, cay pachacho, pacha rurinchöpis lagasha caycaj rölluta quichananpaj ni ricaycunallanpäpis.

⁴Pipis rölluta quichananpaj mana captin nogaga fiyupa llaquicur wagarä. ⁵Chaymi chay ishca chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga nimiran: «Ama wagaychu. «Judá tribupita yurej Liyun» nishan Davidpita» mirajmi

m 4.2-3 Eze. 1.26-28; 10.1 n 4.5 Éxo. 19.16; Apoc. 8.5; 11.19; 16.18 o 4.5 Eze. 1.13

p 4.5 Zac. 4.2; Apoc. 1.4 q 4.6 Eze. 1.22 r 4.6-7 Eze. 1.5-10; 10.14 s 4.8 Eze. 1.18; 10.12

t 4.8 Isa. 6.2-3 u 5.1 Isa. 29.11; Eze. 2.9-10; Zac. 5.1 v 5.5 Gén. 49.9 w 5.5 Isa. 11.1, 10

llapanta binsisha.^x Paymi munayniyoj caycan ganchis jana lagasha sërata paquirir rôlluta pascananpaj.»

⁶Chaura ricarä juc Cashni uysha^y mandajpa jamacunan sillunpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa, ishcaj chunca chuscu (24) mayurcunapa ñaupancho ichiraycajta. Payga wañushanpitami cawarimusha caran.^z Ganchis wagrajoj ganchis ñawiyojmi caycaran.^a Chay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay pachaman cachamushan ganchis espiritudunami. ⁷Silluncho jamaraycajpa derëchu caj maquinpitami chay Cashni uyshaga rôlluta chasquiran. ⁸Chasquircuptinmi ñaupancho caj chuscu anjil-nirajcuna, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycuran. Paycunaga llapanmi arpanwan caycaran. Goripita rurasha bäsuncunachöpis insinsuta charaycaran. Chay insinsu caran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushanmi.^b ⁹Paycunami mushoj alabansata cantar Cashni uyshata alabaran cayno nir:^c

«Gammi runacuna-raycu wañushcanqui.

Chaymi gamlla rôlluta chasquircur pachganayquipaj caycanqui.

Wañur yawarniquita jichaptiquimi yäraoj cajtaga Tayta Dios salbasha

may tribu runacunatapis, ima rimayta rimaj runacunatapis,

may marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis.

¹⁰ Chay runacunatanami juc nasyunpaj rurashcanqui.

Paycunaga sirbishoj cüracuna cananpämi churashcanqui.^d

Paycunami cay pachacho mandaj canga.»

¹¹Chaypitanami ricarä yupaytapis mana atipaypaj anjilcuna sillun ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa ñaupancho, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapa ñaupanchöpis rimarcaycajta.^e ¹²Paycunaga Cashni uyshata alabar sinchipa nircaycaran:

«Chay Cashni uyshatami wañuchiran.^f Chaymi payllata may-chaychöpis alabananchi.

Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan.

Payllami llapanpapis duyñun caycan.

Pipis manami paynöga yachaj canchu.

Llapan cawajcuna payllata imaypis alabachun» nir.

¹³Chaynöpis wiyarä syëluchö caycajcuna, cay pachacho caycajcuna, lamar rurincho caycajcuna, llapanpis Tayta Dios camashan cajcunaga alabar cayno nircaycajta:

«¡Mandaj jamacunan silluncho jamaraycaj y Cashni uyshaga

imaycamapis alabasha caycullächun!» nir.

¹⁴Chaura chuscu anjil-nirajcunaga «Amén, chayno cachun» niran. Ishcaj chunca chuscu (24) mayur runacunapis ñaupanman gongurpaycur Tayta Diostawan Cashni uyshata aduraran.

x 5.5 Jn. 16.33; Apoc. 3.21 y 5.6 Apocalipsis libruchoğa: «Cashni uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupämi. Payga runacunata salbanan-cashami wañuyman chayasha. Uyshata pishtashan-japuyi caway bídanga Tayta Diosninchipaj sacrificiyoño casha. z 5.6 Isa. 53.7 a 5.6 ganchis wagrajoj ninanga fityupa munayniyoj ninanmi. Ganchis ñawiyoj ninanga llapanta ricaj, llapanta musyaj ninanmi. Zac. 4.10 b 5.8 Sal. 141.2; Apoc. 8.3 c 5.9 Sal. 33.3; 98.1; Isa. 42.10 d 5.10 Éxo. 19.6; Apoc. 1.6; 20.6 e 5.11 Dan. 7.10 f 5.12 Jn. 1.29; 1Cor. 5.7

Röllucho sërawan lagashanta jorgushan

6 ¹Chaypitana ricarä röllucho rimir caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgurejta. Jorguriptinmi ñaupanchó caj chuscu anjil-nirajcunapita jucga gayacuran räyunöraj busninwan: «¡Shamuy!» nir. ²Chaura ricarä juc yuraj cawalluta.^g Chay cawalluta muntaräga lëchata aptaraycaran. Paytami corönata goran. Chaura payga aywaran binsishanno yapay Tayta Diospa contran cajcunata llapanta binsinanpaj.

³Röllucho ishcaj caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupanchó caycaj chuscoj anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. ⁴Niptinmi llojshimuran puca cawallu.^h Chay cawalluta muntarajtana jatun sablita goran cay pachacho runacunata chiquinacachir fiyupa wañuchinacachinanpaj.

⁵Röllucho quimsa caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupanchó caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir. Niptin ricärishächo ricarä yana cawalluta.ⁱ Chay cawalluta muntarajna balan-san aptasha caycaran. ⁶Chaymi chay chuscoj anjil-nirajcunapa chaupinpita cayno nimuran: «¡Muchuymi canga! Chaura juc junaj arur gänashan aypanga juc quïlu rïguta, u quimsa quïlu sebädata rantinallanpaj. Ichanga asëtitawan binuta ama ushaychu.»

⁷Röllucho chuscu caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi ñaupanchó caycaj chuscu anjil-nirajcunapita jucna gayacuran: «¡Shamuy!» nir.

⁸Niptin ricärishächo ricarä bäyu cawalluta. Chay cawalluta muntarajpa jutinmi caran «Murti». Paypa guepantanami «Pantiyun» shamuran. Paycunami llojshiran runacunata guërrawan wañuchinacachinanpaj, muchuywan gueshyawan wañunanpaj. Y micucoj animalcuna wañuchinanpaj. Paycunaga munayniyoj caycaran pullanpita pullannin caj runacunata wañuchinanpämi.^j

⁹Röllucho pichga caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi altar chaquincho almacuna caycajta ricarä. Chaycunaga caran Tayta Diosman yäraojcunata wañuchishanpa almanmi. ¹⁰Paycunami sinchipa niran: «Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios, ¿imaytaj jusganqui wañuchimaj runacunata?» ¹¹Niptinmi Tayta Diosga yuraj röpata jatiparcur niran: «Shuyaycu yraj. Gamcuna wañushayquinöllami waquin yäracamajcunapis wañongaraj.»

¹²Röllucho sojta caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi cay pachacho fiyupa timlur caran.^k Chay örami ricarä inti chacacäcojta,^l quillapis yawar-niraj pucaman ticracurejta.^m ¹³Janaj pachapita goyllarcuna shicwacamuran. Sinchipa wayrämuftin manaräpis pogoj ñgus shicwamojnömi goyllarcunaga shicwacamuran. ¹⁴Syëlupis papil cauchucäcojnömi pitucäcuran.ⁿ Jircacuna, lamar chaupin tishgucunapis juc-läman witrin.^o ¹⁵Runacunanami gagacunaman, machaycunaman pacacuran.^p Cay pachacho caj raycuna, mandaj sul-därucuna, rïcucuna, uywaycuna, waquin runacunapis llapanmi pacacuran. ¹⁶Puntacunata, gagacunatapis niran: «¡Nogacunata ñiticarcallamay!»^q ¡Sillun-nincho jamaraycajpis Cashni uyshanpis fiyupa rabyashami caycan. Paycunapita

g 6.2 Zac. 1.8; 6.3, 6 h 6.4 Zac. 1.8; 6.2 i 6.5 Zac. 6.2, 6 j 6.8 Eze. 14.21

k 6.12 Apoc. 11.13; 16.18 l 6.12 Isa. 13.10; Joel 2.10, 31; 3.15; Mat. 24.29; Mar. 13.24-25;

Luc. 21.25 m 6.12 Joel 2.31 n 6.13-14 Isa. 34.4 o 6.14 Apoc. 16.20 p 6.15 Isa. 2.19, 21

q 6.16 Ose. 10.8; Luc. 23.30

pacaycallamay ari! ¹⁷¡Llapan runacunata jusganapaj caj timpu chayamusha-nami! ¡Tayta Diospa castiguntaga manami pipis awantangachu!»

Pachac chuscu chunca chuscuwan waranga (144,000) señalashacuna

7 ¹Chaypitaga ricarä chuscu anjilcuna cay pachapa chuscun cuchuncho ichirpaycajta.^s Wayratami chaparaycaran cay pachamanpis lamarman-pis, yöracunamanpis mana wayränanjaj. ²Juc anjiltapis ricarä inti yagamun-can cajpita munayniyoj Tayta Diospa sellun aptasha aywaycämojta. Payga cay pachapa cuchuncho caj chuscu anjilcuna lamartapis cay pachatapis cas-tigananjaj caycäcunata sinchipa niran: ³«¡Tayta Dios munashanno cawaj-cunapa urcuncho manaraj señalashäcamaga ama castiguta chayachiyrächu chacracho wayojcunaman, lamarcho cajcunaman, yöracunamanpis!»^t

⁴Chayno nirmi chay anjil señalaran pachac chuscu chunca chuscu waran-gan (144,000) runacunata. Paycunaga caran llapan Israel tribu runacunami:

⁵Judá tribu (12,000),

Rubén tribu (12,000),

Gad tribu (12,000),

⁶Aser tribu (12,000),

Neftalí tribu (12,000),

Manasés tribu (12,000),

⁷Simeón tribu (12,000),

Leví tribu (12,000),

Isacar tribu (12,000),

⁸Zabulón tribu (12,000),

José tribu (12,000),

Benjamín tribu (12,000).

Achca runacuna yuraj rôpan jatisha syêlucho cashan

⁹Chaypitana ricarä yupaytapis mana atipaypaj chaychica runacunata. Pay-cunaga caran may-chay nasyun runacunami, tucuy tribu runacunami, tucuy marca runacunami, tucuy casta rimayta rimaj runacunami. Cashni uyshapa y Tayta Diosninchipa ñaupanchömi caycaran yuraj rôpan jatisha, palmancuna aptasha. ¹⁰Paycunami sinchipa niran:

«¡Sillunniquicho jamaraycaj Tayta Dios,

gammi acrashayqui Cashni uyshawan nogacunata salbamashcanqui!»

¹¹Llapan anjilcunami tumaparaycaran Tayta Diosta, Tayta Diospa ñaupan-cho caycaj chuscu anjil-nirajcunata, ishcaj chunca chuscu (24) mayur runa-cunata. Llapan gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹²«¡Amén!

¡Tayta Diosninchí alabasha cachun!

¡Payllami llapantapis musyan!

¡Imaycamapis payta agradësicushun!

¡Payllami llapanpäpis munayniyoj caycan!

¡Imaycamapis payta alabashun!

r 6.17 Isa. 13.6; Eze. 30.2-3; Joel 1.15; 2.11; Amós 5.18-20; 8.9-14; Sof. 1.14-18; Mal. 3.2

s 7.1 Jer. 49.36; Dan. 7.2; Zac. 6.5 t 7.3 Eze. 9.4, 6

¡Amén!»

¹³Chaymi ishchay chunca chuscu (24) mayur runacunapita jucga tapumaran: «¿Picunataj yuraj röpan jatisha caycäga? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴Nimaptin: «Gamchari musyanqui tayta» nirä.

Niptë chay mayur runa nimaran: «Paycunaga fiyupa ñacaycunacho ñacajcunami.^u Cashni uysha yawarninta mashtar wañushanpitami perdunashana carcaycan. Chaymi röpancunapis yuraj caycan.^v ¹⁵Chaymi Tayta Diospa ñaupancho paycunaga carcaycan. Pagaspa junajpapis Templuncho alabaycan. Sillunnincho jamaraycaj Tayta Diosmi paycunataga imaypis cuydanga. ¹⁶Paycunaga manami imaypis yargangachu, yacunangachu. Intipis manami acangachu. Acaypis mananami yamacächengachu.^w ¹⁷Tayta Diospa ñaupancho munayniyoj Cashni uyshami paycunataga uyshacunatano ricanga.^x Imaypis mana yacunänapaj Paymi cawachicoj chuya yacuman pushanga.^y Tayta Diospa ñaupanchöga imaypis manami waganganachu.»^z

Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorgushan

8 ¹Röllucho ganchis caj lagaraycaj sërata Cashni uysha jorguriptinmi syëlucho media örano chunyacäcuran.

²Chaypita ricarä Tayta Diospa ñaupancho ganchis anjilcuna ichirpaycajta. Paycunaga cada-ünun trompëtata chasquiran.

³Chaypita juc anjilga altar cajman chayaran goripita rurasha insinsu rupachicunan aptasha. Chaychömi achca insinsuta chasquiran rupachinanpaj.^a Chaytami churaran Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarman. Rupachiptin goshtaywan tallushami caycaran Tayta Diosman yäraojcuna mañacushancunapis.^b ⁴Anjil goshtachiptin yäraojcuna mañacushanga insinsupa goshtayninwan Tayta Diosman chayaran.

⁵Insinsu rupachicunanman chay anjil wiñaran altarcho caycaj shanshata. Chay shanshata cay pachaman jitaramuptin^c achicyaypa achicyar illguran. Räyupis junruruypa junrururan. Timlurpis fiyupa caran.^d

Chuscu anjilcuna trompëtata tucamushan

⁶Trompëtata chasquej ganchis anjilcunami tucananpaj camaricuran.

⁷Rimir caj anjil trompëtata tucaptin yawarwan nina tallusha runtu tamyacay pachaman tamyamuran. Chaura cay pachacho cajtaga pullanpita mastami ruparan yöracunatawan guewatapis.

⁸Ishchay caj anjilna trompëtata tucamuptin lamarman jatuncaray jirca rataycar tunimuran. Chaymi lamarga pullanpita mas yawarman ticrarant.^f

⁹Chaura pullanpita masmi lamarcho cajcuna wañuran. Pullanpita masmi büquicunapis ushacaran.

¹⁰Quimsa caj anjil trompëtata tucamuptin jatuncaray ratataycaj goyllar shicwamuran.^g Mayucunamanga pullan masman chayaran. Yacu pashtajcunamanpis pullan masmanmi chayaran. ¹¹Goyllarpa jutenga caran Ashgaj.

u 7.14 Dan. 12.1; Mat. 24.21; Mar. 13.19 v 7.14 Jn. 1.29; 1Jn. 1.7 w 7.16 Sal. 121.6; Isa. 49.10 x 7.17 Sal. 23.1; Eze. 34.23; Jn. 10.1-16 y 7.17 Sal. 23.2; Isa. 49.10; Jn. 4.10; 7.37

z 7.17 Isa. 25.8; Apoc. 21.4 a 8.3 Éxo. 30.1, 3 b 8.3 Sal. 141.2; Apoc. 5.8 c 8.5 Lev. 16.12; Eze. 10.2 d 8.5 Éxo. 19.16; Apoc. 11.19; 16.18 e 8.7 Éxo. 9.23-25; Eze. 38.22

f 8.8 Éxo. 7.17-21 g 8.10 Isa. 14.12

Chaymi cay pachacho waquin yacu ashgaj ricacuran.^h Ashgaj yacuta upur achcaj runacunami wañuran.

¹² Chuscu caj anjil trompètata tucamuptin intipis quillapis gueshyaran. Waquin goyllarcunapis mana achicyarannachu. Chaymi intipis, quillapis goyllarcunapis pullanpita mas mana achicyarannachu.ⁱ Junajpa y chacaypapis manana sumaj achicyarannachu.

¹³ Chaypitanami ricarä juc anca altupa tumaycashancho cayno nimojta: «Ay, ay, ay cay pachacho cajcuna imanöraj canga guepa caj quimsan anjilcuna chararaycashan trompètata tucamuptin.»

Pichga caj anjil trompètata tucamushan

9 ¹ Chaypitanami pichga caj anjil trompètata tucamuptin ricarä cay pachaman goyllar shicwamojta. Chay goyllarmi chasquiran dyablucuna wichgarashan wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta. ² Wanwanyaycaj pachapa shiminta quichariptenga jurnupita goshtay llojshejnöraj^j yana goshtay llojschimuran. Chay goshtay intita chapacurcuptinmi pacha chacacäcuran.

³ Goshtaypitami chüpacacuna llojschimuran cay pachaman juntajpaj.^k Chay chüpacacunatami alacranno fiyupa benënuvoj cananpaj tigrachiran. ⁴ Paycunatami niran guewatapis ni yöratapis mana yatapänanpaj. Chaypa ruquenga Tayta Diospa sëllunwan urcuncho sëllöni cajcunallata ñacachinanpaj niran.^l ⁵ Runacunata nanaywan ñacachirpis mana wañuchinanpaj, pichga quilla nanaywan ñacachinallanpämi niran. Cañishanga nanaran alacran cañishannörämi. ⁶ Chay wichanga fiyupa ñacar wañuyta munarpis runacuna manami wañuyta tarengachu. Wañuy manami canganachu.^m

⁷ Chaychüpacacuna caran guërraman aywananpaj camarisha caycaj cawallunömi.ⁿ Umanchömi jatiraycaran gori corönatano. Cäranpis runapa cärannömi caran. ⁸ Ajchannami warmipa ajchanno, quirunnamiyunpa quirunno caran. ⁹ Intëru cuerpuncunaga caran lätawan chapashanömi. Päripitin äläncuna suynashan wiyacaran cawallucuna carrëtan garchasha guërraman aywaptin wiyacashannörämi.^o ¹⁰ Chupannami alacranpa chupanno auja punta caran. Chay chupanwan runacunata tucsherga pichga quilla ñacachinanpämi caycaran. ¹¹ Chüpacacunapa mandajnin caran wanwanyaycaj pachacho tiyajpa mandajninmi. Chay mandajpa jutinmi hebreo rimaycho Abadón, griego rimaychöna Apoliön.

¹² Rimir caj «Ay» nishan päsapinpis ishcaj «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Sojta caj anjil trompètata tucamushan

¹³ Sojta caj anjil trompètata tucamuptin wiyarä Tayta Diospa ñaupancho caycaj gori altarpa chuscu wagrañ chaupinpita^q rimamojta. ¹⁴ Trompètata tucamoj anjiltami niran: «Éufrates mayu cantuncho chuscu anjilcuna wataraycajta pascaramuy.» ¹⁵ Pascaraycamuptinmi mayucho caycaj chuscu anjilcuna aywaran cay pachacho pullan mas runata wañuchinanpaj. Chay

h 8.11 Jer. 9.15; 23.15 i 8.12 Éxo. 10.21-23; Isa. 13.10; Eze. 32.7; Joel 2.10, 31; 3.15

j 9.2 Gén. 19.28 k 9.3 Éxo. 10.12-15 l 9.4 Eze. 9.4 m 9.6 Job 3.21; Jer. 8.3 n 9.7 Joel 2.4

o 9.8 Joel 1.6 p 9.9 Joel 2.5 q 9.13 Éxo. 30.1-3

anjilcunaga numrasha caycaran runacunata chay öra, chay junaj, chay quilla, chay wata wañuchinanpämi. ¹⁶Nircurpis cayno nejtami wiyarä: «¡Anjilcunawanga ishca pachac millunninpa (200,000,000) suldärucunami muntädu aywaycan!»

¹⁷Suldärucunapa pëchun chapacunan caran ninano puca, asul chicnu, asufri-niraj garwash. Cawallucunapa umanmi caran liyunpa umanno. Shiminpitami llojshimuran ninawan tallusha asufriwan goshtay. ¹⁸Cawallupa shiminpita llojshimuj ninawan goshtaymi cay pachacho pullan mas runacunata wañuchiran. ¹⁹Cawallucunapa chupanpis culebra-niraj umayojmi caran. Chaycunami runacunata cañej.

²⁰Chay castigucunawan mana wañoj runacunaga mana alli ruraycashancunatapis manami cachariranchu. Chaypa ruquenga dyablucunata, idulucunata imaypis aduraran. Aduraran goripita, guellaypita, runsipita, rumipita guerupita rurasha caycashanta musaycarmi. Chay adurashancunaga manami ricayta, wiyayta ni puriytapis puydinchu. ²¹Chaynöpis manami cachaycuranchu wañuchicoj cayta, brüju cayta, majayoj caycar jucwan cacuyta, suwacuyta.^s

Isquirbiraycaj tacsha rölluta anjil chararashan

10 ¹Chaypitanami ricarä syëlupita munayniyoj anjil pucutay janancho uraycämojta. Umanchömi turmanya-niraj caycaran. Cäranmi intino achicaycachaycaran. Chancancunami caran nina ratataycaj-niraj. ²Quichasha tacsha röllun aptasha aywaycämuran. Derëchu caj chaquinmi lamarman lluchcaraycaran, ichoj cajnamı chaqui pachaman. ³Liyunnöraj fiyupa gapararan. Gaparaptin ganchis cuti räyur yachapämuran. ⁴Chay räyucuna junrumur nishancunata isquirbiyta munaptëmi janajpita nimiran: «Chay wiya-shayquitaga ama isquirbiychu. Ima nimushantapis ama pitapis willapaychu.»

⁵Chaura lamarman y chaqui pachaman lluchcaraj anjil janajman derëchu caj maquina jogariran. ⁶Nircur llapan imatapis camaj, imaycamapis cawaj Tayta Diospa jutinho jurar niran: «Tayta Dios mananami masga shuyan-ganachu. ⁷Profëtancunawanmi willacachiran ima päsananpaj cajcunatapis. Ganchis caj anjil trompëtata tucayta gallaycamuptenga llapanpis cumliytami gallayconga.»^t

⁸Chaypita yapay wiyarä syëlupita nimajta: «Lamarcho y chaqui pachacho lluchcaraycaj anjilman ayway chararaycashan rölluta chasquinayquipaj.»

⁹Nimaptinmi anjil cajman aywarä «gomay» nir. Chaura anjil nimiran: «Cay rölluta micuy. Micuptiqui shimiquichöga abëjapa mishquinnömi mishquenga. Pachayquichömi ichanga fiyupa ashganga.»

¹⁰Chaymi anjilpita chasquircur rölluta micucurcurä. Micuptëga fiyupa mishquiran. Pachächömi ichanga fiyupa ashgämuran. ¹¹Chaura yapay wiyarä syëlupita nimojta: «Tayta Dios nishushayquinölla yapay willacuy runacunata ima päsananpaj cajcunatapis. Chayno willacuy may-chay marca runacunatapis, may nasyun runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, raycunatapis».

Tayta Diospa ishcaj profëtancuna

11 ¹Chaychömi shogush-niraj tuputa anjil aptaparcamar nimiran: «Jerusalenman ayway chaycho Templuta,^v altarta tupumunayquipaj. Nircurna yupamunqui chaycho aduraycaj runacunatapis. ²Templupa wajtanchocaj sawantaga ama tupumunquichu. Chay sawantaga cachaycushcä mana wiyacamaj runacuna munashanta ruracunanpämi. Paycunami chuscu chunca ishcaj quillantín^w Jerusalencho tiyaj runacunata munaynincho chararanga. ³Chay wichanmi ishcaj profëtacunata nishaj willacuynëta waranga ishcaj pachac sojta chunca junajnin (1,260) willacunanpaj. Paycunaga gachga röpan jatishami willacongapaj.»

⁴Chay ishcaj profëtacunaga Tayta Diospa ñaupanchocaycaj ishcaj olivocuna y ishcaj candilërucunami caycan.^x ⁵Pipis wañuchiya munaptenga shiminpitami nina llojshimonga rupar usharinanpaj. Contrancunataga quincunatami wañuchenga. ⁶Chay profëtacunami munayniyoj canga willacushancama tamyatapis mana tamyachimunanpaj,^y yacutapis yawarman ticrachinanpaj,^z runacunata tucuyñöpa ñacachinanpäpis.^a

⁷Tayta Dios munashanno willacuyta usharcuptinnami ichanga wanwan-yaycajpita waräcuy^b llojshimonga. Nircur paycunawan pillyar binsishpan wañuchenga.^c ⁸Wañuchiptinmi siudäpa cällincho jitarpanga. Chaychömi Taytanchi Jesucristutapis wañuchiran. Chay siudätami Sodoma,^d Egipto nin. ⁹Quimsa junaj medyanmi may marca runacunapis, may tribu runacunapis, ima rimayta rimaj runacunapis, may nasyun runacunapis ricanga wañusha jitarpaycajta. Paycunaga pampanantapis manami munangachu. ¹⁰Chay profëtacuna wañushanpita cushicurmi runacuna regäluta jucnin-jucninpis aypunaconga. Chay profëtacunami paycunata pasaypa ñacachisha caran.

¹¹Ichanga wañusha jitaraycashanpita quimsa junaj medyantami chay ishcaj profëtacunata Tayta Dios cawarachiran.^e Ricajcunaga llapanmi fiyupa manchariran. ¹²Chaynami chay ishcaj profëtacunaga wiyaran «¡Cayman shamuy!» nir syëlupita gayacamojta. Chaymi contran runacuna ricapaycap-tin pucutaycho syëلمان aywacuran.^f ¹³Chay örami fiyupa timlur caran.^g Chaymi chay marcacho cada chunca wasipita juc wasi juchuran. Ganchis waranga (7,000) runacuna wañuran. Cawaj cajcunaga fiyupa mancharirmi syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran.

¹⁴Ishcaj caj «Ay» nishan päsapinpis juc «Ay» nishanrämi chayamunanpaj caycan.

Ganchis caj anjil trompëtata tucamushan

¹⁵Ganchis caj anjil trompëtata tucamuran. Chaura syëlucho sinchipa cayno nimushan wiyacämuran:

«Llapan nasyuncunapis Tayta Diospa y cachamushan Cristupa maquinchönami caycan.

v 11.1 Eze. 40.3; Zac. 2.1-2 w 11.2 Dan. 7.25; 12.7; Luc. 21.24 x 11.4 Zac. 4.3, 11-14
y 11.6 1Rey. 17.1 z 11.6 Éxo. 7.17-19 a 11.6 1Sam. 4.8 b 11.7 Dan. 7.7; Apoc. 13.5-7; 17.8
c 11.7 Dan. 7.21 d 11.8 Isa. 1.9-10 e 11.11 Eze. 37.5, 10 f 11.12 2Rey. 2.11
g 11.13 Apoc. 6.12; 16.18

Tayta Diosnami llapanpäpis munayniyoj car imaycamapis mandanga.»^h

¹⁶Chaymi Tayta Diospa ñaupanchu caycaj ishca chunca chuscu mayur runacuna sillunnincunacho jamaraycashanpita gongurpaycur Tayta Diosta adurar niran:

¹⁷«Munayniyoj Tayta Dios, gamtami agradësicö.

Gamga unaypita-pacha cawajmi canqui, cananpis caycaj, [shamunanpaj caycajmi] caycanqui.

Llapanta munayniquichömi chararaycanqui.

Cananga gamnami mandayta gallaycushcanqui.

¹⁸Chaymi contrayqui caycajcunaga fiyupa rabyaycan.

Ichanga paycuna castigasha cananpaj timpu chayamushanami.ⁱ

Cananmi wañushacunatapis jusganquipaj.

Cananmi profëtayquicunata premyuta gonquipaj.

Cananmi gamman yäracojcunata premyuta gonquipaj

jatuntapis tacshatapis.^j

Cay pachacho mana allita rurajcuna castigasha cananpaj caj timpu chayamushanami.»

¹⁹Chaymi syëlucho caycaj Templu quichacaptin ricarä chunca mandamintucuna churaraycashan babulta. Chay örami illguypis räyupis, runtu tamyapis fiyupa caran. Timlurpis fiyupa caran.^k

Warmipa wamranta dragón wañuchiya munashan

12 ¹Chaypitami syëlucho yurircuran intino achic-achicyaycaj warmi. Chay warmipa chaquinchömi quilla caycaran. Chunca ishca goyllarniyoj corönata umancho jatiraycaran. ²Chay warmimi gueshyacuyta ñacar nanaywan fiyupa gaparaycaran.

³Chaypitami syëlucho yurircuran ganchis umayoj, chunca wagrayoj^l jatuncaray puca dragón. Cada umancho corönata jatiraycaran. ⁴Chupanwanmi cäsi pullan goyllarcunata shuntarcur cay pachaman garparaycamuran.^m Nircurmi nanaywan gaparaycaj warmipa ñaupanman ichicuycuran yuriptin wamranta micurcunanpaj.

⁵Warmiga gueshyacuran ollgu wamrata.ⁿ Chay wamrami yuriran llapan nasyuncunata mana cuyapaypa mandananpaj.^o Chay wamrataga illajpitami Tayta Diospa ñaupanman apacuran. ⁶Mamanpis gueshipiran Tayta Dios camarishan chunayman. Chaychömi Tayta Dios paypaj micuyta camariparan waranga ishca pachac sojta chuncan (1,260) junajcama.

Janaj pachapita Satanasta gargamushan

⁷Janaj pachachöna guërra gallaycuran. Miguelga^p anjilnincunawan dragonta magaran. Dragonpis gatrarnincunawan Miguelwan pillyaran. ⁸Pillyarpis dragonga manami Miguelta binsiranchu. Chaymi syëluchoğa mana tiyachirannachu. ⁹Chay dragonga caran dyablu nishan Satanasma. Paymi llapan

h 11.15 Éxo. 15.18; Dan. 2.44; 7.14, 27 i 11.18 Sal. 2.5; 110.5 j 11.18 Sal. 115.13

k 11.19 Apoc. 8.5; 16.18-21 l 12.3 Dan. 7.7 m 12.4 Dan. 8.10 n 12.5 Isa. 66.7

o 12.5 Sal. 2.9 p 12.7 Dan. 10.13, 21; 12.1; Jud. 9

runacunata llutanta rurachej unay culebra caycan.^q Chaymi Satanasta llapan gatrirajincunatawan janaj pachapita gargamuran.^r

¹⁰ Chaura wiyarä janaj pachapita sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Satanás janaj pachapita gargushanami caycan.

Tayta Diosman yäraojcunata chacaypa junajpa calumyäga^s
binsishanami caycan.

Cananga yäraojcunata ñacaycunapita Tayta Dios salbaycannami.

Cananpitaga Jesucristunami llapantapis munaynincho chararanga.

¹¹ Jesusman yäraojcunapis Satanasta binsisha

Cashni uysha paycuna-raycu cruscho wañushanpita y

Tayta Diospa willacuynin nishanno cawashpanmi.

Paycunaga wañuyta manami manchacuranchu.

Chaypa ruquenga listumi caran Cashni uyshaman yäracushanpita
wañunanpäpis.

¹² ¡Syëlucho cajcuna cushicuy-llapa!

Wawallau, cay pachacho, lamarcho cajcuna.

Janaj pachapita gargamusha carmi Satanasga fiyupa rabyasha puriycan.

Payga musyaycanmi wallca timpullana engañar cananpaj cashanta.»

¹³ Cay pachaman gargaycamuptin dragonga ollgu wamrata gueshyacoj warmita gaticacharan. ¹⁴ Ichanga warmita Tayta Dios camariparan ancapa älantano gueshpír chunyaj jircaman aywacunanpaj. Chaychömi chay warmita Tayta Dios sumaj ricaran quimsa wata medyan.^t ¹⁵ Chaymi dragonga yacuta mayutanöraj shiminpa jitarimuran warmita yacuwan apachinanpaj. ¹⁶ Chaura pachapa shimin quichacäcuran dragón jitarimushan yacuta shogucurcunanpaj. Chaynöpami warmita yacu mana aparanchu. ¹⁷ Chaymi dragonga fiyupa rabyacurcunan. Nircur aywaran warmipa waquin caj wawancunatana ushananpaj. Warmipa wawancunaga Jesucristo willacushanta chasquicur Tayta Dios munashanno cawajcunami caycan. ¹⁸ Nircur dragonga lamar cuchuncho ichicuycuran.

Lamarpita manchacuypaj waräcuy yargamushan

13 ¹ Chaypitana ricarä lamarpita ganchis umayoj, chunca wagrayoj waräcuy llojshiyäcämojta.^u Cada wagranchömi corönata jatiraycaran. Cada umancunachönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.^v ² Cuerponga caran tigri-niraj, chaquincunami ösupa-niraj, shiminname liyunpaniraj.^w Chay waräcuytami dragón munayninta goran llapanta mandananpaj. ³ Waräcuyta juc uman fiyupa tacar-ushasha caycaptinpis wañunanpa ruquin allchacaranmi. Chayno allchacaptinmi runacuna manchacushpan waräcuy nishantana wiyacuran. ⁴ Dragontapis runacuna aduraran waräcuyta munayninta goshanpita. Waräcuytapis aduraran: «¡Waräcuynöga manami pï runapis munayniyoj canchu! ¡Manami pipis payta binsiyta puydinchu!» nishpan.

⁵ Camacächiran waräcuy alli-tucur Tayta Diospa contran rimanpaj. Chuscu chunca ishçay (42) quillan munashanta rurananpämi munayta goran.

⁶ Chaura chay waräcuyga Tayta Diospa contran, syëlupa contran, syëluchö

q 12.9 Gén. 3.1 r 12.9 Luc. 10.18 s 12.10 Job 1.6-12; Zac. 3.1 t 12.14 Dan. 7.25; 12.7

u 13.1 Dan. 7.3 v 13.1 Apoc. 17.3, 7-12 w 13.2 Dan. 7.4-6

cajcunapa contran ima-aycatapis rimaran.^x ⁷Waräcuyga munaynincho charararan may tribu runacunatapis, may marca runacunatapis, ima casta rimayta rimaj runacunatapis, may nasyun runacunatapis.^y Tayta Diosman yäraojcunawan binsinancama pillyananpäpis camacächiran. ⁸Munayniyoj cashanpitami llapan runacuna waräcuyta aduraran. Cay pachata manaraj camar jutincunata libruman isquirbishan runacunami ichanga mana aduraran. Chay libroga caycan noganchi-raycu cruscho wañoj Cashni uyshapa librunmi.^z ⁹Wiyajcunaga sumaj tantiyacuchun.

¹⁰ Carsilman aywananpaj captenga

carsilmanmi aywanga.^a

Sabliwan wañuchisha cananpaj captenga

sabliwanmi wañonga.

Chayno päsapinpis yäraojcunaga pasinsacuchun. Imano ñacarpis süguir yäracuchun.

Pacha rurinpita manchacuypaj waräcuy llojshimushan

¹¹Nircurnami ricarä yapay juc waräcuy pacha rurinpita llojshiycämojta. Uysha-mallwapa-niraj ishcaj wagran caran. Ichanga dragonnömi rimaran. ¹²Rimir caj waräcuynömi paypis munayniyoj caran. Paymi llapan runacunata niran rimir caj waräcuyta adurananpaj. Chay rimir caj waräcuyga malubra-sha cashanpitami allchacaran. ¹³Chaynöpis pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga milagrucunatami ruraran. Runacuna ricaycaptinmi syëlupita ninatapis tamyachimuran. ¹⁴Chayno milagrucunata rurarmi runacunata engañaran.^b Nircurnami runacuna adurananpaj rurachiran sabliwan malubrashanpita allchacaj waräcuy-niraj idulutapis. ¹⁵Pacha rurinpita llojshimoj caj waräcuyga munayniyoj caycaran iduluta rimachinanpäpis. Chay iduluga runanömi par-laran; y mana aduraj cajta wañuchinanpäpis munayniyoj caycaran. ¹⁶Pacha rurinpita llojshimoj waräcuyga yachaj runata, mana yachaj runatapis, rïcu runata, pobri runatapis, uywaycunata, mana uywaycunatapis, llapantami señalachiran derëchu caj maquinman u urcunman. ¹⁷Chay señalga caran waräcuypa jutinpa nümironmi. Señaläni caj runacunaga manami imata-pis rantiranchu ni ranticuranpischu. ¹⁸Sumaj tantiyacuy waräcuypa ima nümiron cashantapis. Chay nümironga caycan sojta pachac sojta chunca soj-tanmi (666). Runapa jutinmi chay nümiru caycan. Pipis yachaj cajcunaga tantiyacuchun pï runapa jutin chay nümiru cashantapis.

Salbasha cajcuna cantashan

14 ¹Chaypita yapay ricarä Sión lömacho Cashni uysha ichiraycajta. Paypa ñaupanchömi ricarä pachac chuscu chunca chuscun waranga (144,000) runacuna Jesucristupa jutinwan, Tayta Diospa jutinwan urcuncho señalasha caycajta.^c ²Chaypitana wiyarä chayasha mayuno, räyu bun-rurojno syëlupita wiyacämojta. Chay wiyacämöga caran aypalla runacuna arpacunata tucashannömi. ³Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunaga Tayta Diospa sillunninpa ñaupancho, chuscu anjil-nirajcunapa

x 13.5-6 Dan. 7.8, 25; 11.36 y 13.7 Dan. 7.21 z 13.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5

a 13.10 Jer. 15.2; 43.11 b 13.14 Mat. 24.24; 2Tes. 2.9-10 c 14.1 Eze. 9.4; Apoc. 7.3

ñaupancho, ishca y chunca chuscu mayur runacunapa ñaupancho cantarcaycaran mushoj alabansata. Chay alabansataga pipis manami yachacuyta puydiranchu. Pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) salbasha cajcunallami chay alabansataga cantayta yacharan. ⁴Paycunaga piwanpis mana cacojno limyumi caran. Imano ñacarpis Cashni uysha munashannöllumi cawaran. Paycunaga micuy rimir yurimuptin apashan ofrendanöpis juchayoj runacunapita salbasha caycaran Tayta Diospaj y Cashni uyshapämi. ^d ⁵Paycunaga llullacuytapis manami yacharanchu. ^e Tayta Diospa ricay-ñawincho juchata mana ruraypami cawaran.

Quimsa anjilcuna willacusban

⁶Chaypitana syëlucho ricarä juc anjil päriycajta. Paymi alli willacuyta apamuran intëru nasyun runacunapaj, may tribu runacunapäpis, ima casta rimayta rimaj runacunapäpis, may marca runacunapäpis. ⁷Chay anjilmi sinchipa nimuran: «¡Tayta Diosta alabay-llapa! Cananga llapan runacunata jusanapaj öra chayamushanami. Janaj pachata, cay pachata, lamarta, pucyucunatapis camaj Tayta Diosta alabay-llapa.»

⁸Chay anjilpa guepantana juc anjil shamur niran: «¡Tunishanami, tunishanami jatuncaray Babilonia/ siudä! Babiloniami llapan runacunata yachachirän juc dioscunata adurayta.»

⁹Chay anjilpa guepantanami mas juc anjilpis shamur niran: «Mayganpis waräcuyta, chay waräcuypa idulunta adurar señalninta maquinman u urcunman churacojcnataga ¹⁰mana cuyapaypami Tayta Dios castiganga.^g Jesucristo y anjilcunapis ricaycaptinmi chay runacunaga asufri rataycajcho^h rupar ñacangapaj. ¹¹Chacaypa junajpapis mana ushacaypa rupaptinmi mana chaywaypa chaypitaga goshtay jatarenga.ⁱ Waräcuyta adurajcuna, idulunta adurajcuna, jutinta señalachicojcunaga chacaypa junajpapis manami jamayta tarengapächu.» ¹²Chayno cananpaj caycaptenga Jesucristuman yäraojcuna Tayta Diosta wiyacur mana yamacaypa payman yäracuchun.

¹³Chaypitanami wiyarä syëlpita cayno nimojta: «Cayta isquirbiy: ¡Tayta Diospa ñaupancho imaycamapis cushisha cawanga runacuna chiquir wañuchiptinpis Jesucristuman yäraojcunaga!»

Chayno niptinmi Espiritu Santupis niran: «Au, paycunaga cay pachacho ñacashanno mananami ñacanganachu. Chaypa ruquenga jamaytanami tarenga. Tayta Diosninchëga manami gongangachu payman yäracur imata rurashancunatapis.»

Fisyu cananpaj cashan

¹⁴Chaypitana ricarä yuraj pucutay janancho juc runa-niraj jamaraycajta./ Paymi caycaran gori corönasha, afilasha ösin aptasha. ¹⁵Chaypita mayllantana syëlucho caycaj Templupita anjil llojshircamur pucutay janancho jamaraycaj runa-nirajta sinchipa niran: «¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösi-quita aptacurcur juella cusichanayquipaj ayway!»^k ¹⁶Chayno niptinmi chay

d 14.4 Éxo. 23.19; Stg. 1.18 e 14.5 Sof. 3.13 f 14.8 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 18.2
g 14.10 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 16.19 h 14.10 Gén. 19.24; Sal. 11.6; Eze. 38.22
i 14.11 Isa. 34.10 j 14.14 Dan. 7.13 k 14.15 Joel 3.13

runa-niräga ösinta aptacurcur aywaran. Nircurnami cay pachacho cosëcha poguraycajta rutur shuntaran.

¹⁷Chaypitanami mas juc anjil syëlucho caycaj Templupita llojshimuran sumaj afilasha ösin aptasha. ¹⁸Altarcho caycashañpitanami yapay mas juc anjilpis llojshimuran ninata munaynincho chararaj. Paypis ösin aptasha caycaj anjilta gayacuran: «¡Übasga llapannami poguraycan! ¡Ösiquiwan llapanta shuntamuy!» ¹⁹Niptin chay anjilga ösinta jatiran. Nircurna cay pachacho caycaj übascunata ruturan. Chaypitana jatuncaray pösuman wiñaran. Chay pösu caran übasta gapchinapaj. Chaytaga Tayta Diosninchi tincuchiran fiyupa rabyawan runata chayno rurananpaj cashantami. ²⁰Übasta siudäpita mas juc-lächömi lluchcaran.¹ Pösupitanami yawar llojshiran cawallupa shiminman aypänan altucama. Sojta chunca (60) lëwacamami mashtacaranpis.

Ganchis anjilcuna

15 ¹Chaypitana janaj pachacho ricarä munayniyoj ganchis anjilcunata. Chay anjilcunatami Tayta Dios churaran ganchis casta castigucunawan cay pachacho runacunata ñacachinanpaj. Chaynöpami Tayta Diospa castigun cumlenga.

²Chaynöpis ricarä ninawan tallusha lünano lamar syëlucho caycajta. Chay lamar ñaupanchömi Tayta Diosman yäracojcuna ichiraycaran. Paycunaga manami chasquicushachu caran waräcuyta ni iduluta. Ni waräcuyta señal-nintapis manami chasquishachu caran. Paycunaga Tayta Dios camaripashan arpacunata tucarmi cantaycaran. ³Cantaycaran Tayta Diospa sirbejinin Moisés^m cantashanta, Cashni uysha cantashanta:

«Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios,
Gam rurashayquicunaga fiyupa allimi.
Llapanpa mandajnin Tayta Dios,
Gamga imaypis alli cajllatami rurankui.

⁴¿Piraj mana manchacushunquimanchu Tayta?»

¿Piraj mana alabashunquimanchu?

Gamllami santo canqui.

Llapantapis allita rurashayquicunata ricarmi

llapan nasyun runacuna adurashunquipaj.»^o

⁵Chaypitaga ricarä syëlucho caycaj Templu rurincho juc cuarto quicharaycajta. ⁶Chaypitami llojshimuran castigucunata apamoj ganchis anjilcuna. Paycunaga linupita achicyaycachaycaj röpan jatishami caycaran. Goripita rurasha sinturunninpis pëchunpa wataraycaran. ⁷Chayman chuscü anjilnirajcunapita juc llojshimuran. Paymi ganchis anjilcunata cada ünunta aypuran goripita rurasha bäsuta. Chay bäsucunachömi Tayta Diospa castigun junta wiñaraycaran. ⁸Chay örami Tayta Diospa munayninwan goshtay juntaran^p syëlucho caycaj Templuman. Chaymanga manami pipis yaycuyta camäpacuranchu Tayta Diospa ganchis castiguncunata anjilcuna jichamuyta ushanancama.

1 14.20 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 19.15 m 15.3 Éxo. 15.1-18 n 15.4 Jer. 10.7
o 15.4 Sal. 86.9 p 15.8 Éxo. 40.34; 1Rey. 8.10-11; 2Crón. 5.13-14; Isa. 6.4

Ganchis bäsucunacho caycaj castigucunata tacshimushan

16 ¹Chaypitanami wiyarä syëlucho caycaj Templupita ganchis anjilcunaman cayno gayacuycajta: «Ayway chararashayqui bäsüpita Diospa castigunta runacuna tiyashan pachaman tacshiramuy.»

²Chaymi rimir caj anjil cay pachaman tacshiramuran chararashan bäsücho caycaj castiguta. Chaura waräcuy señalashan cajcunata, waräcuy-niraj iduluta adurajcunata gueri fiyupa usharan. Chay gueriwanmi paycuna fiyupa ñacaran.^q

³Ishcay caj anjilnami lamarman tacshiramuran charaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaymi lamarga yawarman ticrarán. Chaura lamarcho caycajcunaga llapan wañuran.

⁴Quimsa caj anjilnami llapan mayucunaman, pucyucunamanpis tacshiramuran charaycasha cöpacho caycaj castiguta. Chaymi mayupis pucyupis yawarman ticracuriran.^r ⁵Nircurnami wiyarä yacupaj munayniyoj caycaj anjil cayno nimojta:

«Tayta Dios, alli arrigljajmi canqui.

Runacuna jucha rurashanpitami jugaycanqui.

Unaypita-pacha imaycamapis cawaj Diosmi canqui.

⁶Chay runacunaga gamman yäraojcunata, profëtaacunatapis wañuchiranmi.

Yawarninta jichar wañuchishanpitami quiquincunapis cananga yawarllatana upuyan.

Cananga rurashanman-jinami paytapis chayaycan.»

⁷Chaynöpis wiyarä syëlucho caj altarpita cayno nimojta: «¡Llapanpaj munayniyoj Tayta Dios rasun cajpita allimi jugashcanqui!»

⁸Chusco caj anjilnami intiman tacshimuran chararaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaura intiga runacunata rupan. ⁹Rupaptinpis runacunaga jucha rurayta manami cachaycuranchu. Ni Tayta Diosmanpis manami yäracuranchu. Chaypa ruquenga Tayta Diospa contranmi ima-aycatapis rimaran. Chayno rimaran Tayta Dios castigananpaj caycashanta musyaycarmi.

¹⁰Pichga caj anjilnami waräcuy mandashan runacunaman tacshimuran chararaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaymi waräcuy mandashan partiga chacacäcuran.^s Runacunanami fiyupa nanaywan galluncunatapis cañiran.

¹¹Fiyupa nanächicucarpis gueriwan ñacaycarpis syëlucho caycaj Tayta Diospa contran rimaran. Jucha rurashancunapita mana arpenticuranchu.

¹²Sojta caj anjilnami Éufrates mayuman tacshimuran chararaycasha bäsücho caycaj castiguta. Chaymi mayu chaquicäcuran^t inti yagamunan caj-lä nasyunpita shamoj mandajcuna suldäruncunawan päsamunanpaj.

¹³Chaypitanami ricarä säpu-niraj dyablucuna dragonpa shiminpita, waräcuypa shiminpita, allpapita llojshimoj engañaoj waräcuypa shiminpita llojshimojta. Chay cajtami engañaoj profëta niran. ¹⁴Chay quimsan dyablucunaga milagrucunatapis ruraran. May-chaypapis aywar nasyun mandajcunata suldäruntinta shuntaran Tayta Dios cay pachata jusanan junaj pillyananpaj.

q 16.2 Éxo. 9.10; Deut. 28.35 r 16.4 Éxo. 7.17-21; Sal. 78.44 s 16.10 Éxo. 10.21

t 16.12 Isa. 11.15

¹⁵ Jesucristo niran: «Tantiyacuy. Mana yarpashayqui örami suwanöpis^u illaj-pita shamushaj. Cushishami canga allita ruraycar mayaj-mayajlla shuyarä-majcunaga. Camaricöni caycajta gamcunata tariptë runacunapa ñaupancho garapächulla car pengacushayquinömi Tayta Diospa ñaupancho jushashu-shayqui öra pasaypa pengacunquipaj.»

¹⁶ Chaypitanami suldäruncunatawan llapan mandajcunata chay quimsa dyablucuna shuntaran hebreo rimaycho Armagedón^v nishan partiman.

¹⁷ Ganchis caj anjilnami wayraman tacshimuran chararaycashan bäsücho caycaj castiguta. Chaymi syëlucho caycaj Templupita sinchipa cayno nimojta wiyarä: «¡Llapan castigucuna cumlishanami!» ¹⁸ Chaura achicyaypa achicyar illgömuran. Râyupis junrururan. Timlur captin pachapis fiyupa sicsicyaran.^w Runacunaga manami imaypis ricaranchu chayno timlur cajta. ¹⁹ Jatun Babilonia siudätaga runacuna llutanta rurashanpitami Tayta Dios rabyar fiyupa castigarán. Chaymi chay siudäga quimsaman raquicäcuran. Waquin siudänin-cunanami juchur ushacaran.^x ²⁰ Llapan lamar chaupin tishgucunapis, jircacunapis ushacaran.^y ²¹ Syëlupitanami chuscü arröbano runtu tamya^z runacuna janman tamyamuran. Chay runtu tamyawan ñacar runacunaga Tayta Diospa contran fiyupa rimaran.

Mañösa warmiman Babilonia siudäta tincuchishan

17 ¹ Bäsuta tacshimöj ganchis anjilpita juc aywaycamur nimiran: «Shamuy, mayu tincojcho jamaraycaj mañösa warmita Tayta Dios imano castigashantapis ricachishayqui.^a ² Chay warmiga mana pengacuypami mandajcunata chasquisha. Runacunapis paywan juchata rurar machashpanmi pirdicasha.»^b

³ Nircurnaga chay anjil pushamaran chunyajman. Chaychömi ricarä puca waräcuyta warmi muntasha caycajta. Waräcuyga caran ganchis umayoj, chunca wagrajoj. Chay waräcuypa jananchönami Tayta Diospa contran isquirbiraycaran.^c ⁴ Warmipa röpanmi caran ricucuna jaticushanno finü tëlapi-puca-püru. Payga goriwan, cuyayllapaj rumicunawan, perlasunawanpis adurnasha caycaran. Chararashan gori bäsuchönami^d caycaran melanaypaj llapan jucha rurashancuna. ⁵ Urcunchönami sasa tantiyay isquirbiraycaran cayno nir:

«NOGAGA JATUNCARAY BABILONIAMI CÄ.
NOGAMI MAÑÖSA WARMICUNAPA MAMAN CÄ.
TUCUY JUCHA RURAJCUNAPAPIS MAMAN CÄ.»

⁶ Chaypita ricärishächönami cuentata gocurirä Jesucristuman yäraojcunata wañurcachir yawarninta upushanwan chay warmi machasha caycajta.

Chayta ricaycur mancharirmi imata ruraytapis mana camäpacurächu.

⁷ Chaura anjil nimiran: «¿Imanirtaj manchacasha caycanqui? Cananmi

u 16.15 Mat. 24.43-44; Luc. 12.39-40; Apoc. 3.3 v 16.16 Jue. 5.19; 2Rey. 9.27; 23.29; 2Crón. 35.22; Zac. 12.11 w 16.18 Apoc. 8.5; 11.13, 19 x 16.19 Isa. 51.17; Jer. 25.15; Apoc. 14.10 y 16.20 Apoc. 6.14 z 16.21 Éxo. 9.23; Apoc. 11.19 a 17.1 Jer. 51.13 b 17.2 Isa. 23.17; Jer. 51.7 c 17.3 Apoc. 13.1 d 17.4 Jer. 51.7

tantiyachishayqui chay warmipaj y chay ganchis umayoj, chunca waguayoj waräcuy pi cashantapis. ⁸Chay ricashayqui puca waräcuyga ñaupata caway-casha carpis cananga manami cawannachu. Chaypis cawarircamurmi wanyaycajpita llojshimonga.^e Ichanga castiguman aywanallanpänamı llojshimongapis. Jutincuna Tayta Diospa libruncho^f mana apuntarajcunaga waräcuy shamojta ricar almirangami. Chay waräcuyga unaymi cawaran. Cananga manana cawannachu. Ichanga yapay yurimojta ricashpanmi almiranga.

⁹«Chayta tantiyananpäga sumaj yarpaysaparämi canan. Waräcuypa ganchis umancunaga caycan mañösa warmi jamarashan ganchis lömacunami y ganchis mandajcunami. ¹⁰Chay ganchis mandajcunapita pichga mandajcunaga maynami ushacasha. Jucga cananmi mandaycan. Ganchis caj yurimoj mandajmi ichanga wallca diyalla mandangapis. ¹¹Ñaupata caj cawaj waräcuy canan manana caycäga pusaj caj mandajmi caycan. Chayga ganchis caj mandajllami canga. Chaypitanami payga infernuman gaycusha canga imaycmapis ñacananpaj.

¹²«Chunca wagracunata ricashayquega chunca mandajcunami.^g Paycunaga manarämi mandayta gallaycunrächu. Juc timpullapämi mandaj cayta chasquenga waräcuywan iwal mandananpaj. ¹³Chay chunca mandajcunaga chay yarpayllami canga. Paycunaga parlacurcurmi munayninta gonga waräcuyta. ¹⁴Nircur waräcuywan chay mandajcuna Cashni uyshapa contran jatarena. Chaypis raycunapa Raynin carmi Cashni uysha binsenga. Payga binsenga Tayta Dios acrashan runacunawanmi. Chay runacunaga caycan Tayta Dios gayashanmi, payta wiyacojcanami.»^h

¹⁵Chaypitanami anjil nimiran: «Mañösa warmi jamaraycasha cajcho caycaj yacoga tincun may-chay marca runacunamanmi, may-chay nasyun runacunamanmi, tucuy rimayta rimaj runacunamanmi. ¹⁶Chay chunca mandajcunapis, waräcuypis fiypami chiquicurconga mañösa warmitaga. Chaymi warmitaga galallata cachayconga. Llapanninta apaconga. Wañurcachir ruparachenga. ¹⁷Waräcuywan chay chunca mandajcuna chay warmita ushacächenga Tayta Dios nishannölli. Chaypämi chay chunca mandajcunaga waräcuyta munayninta gonga. Chayno canga Tayta Dios nishancuna llañanpis cumlinanpämi. ¹⁸Puca waräcuyta muntaraycaj mañösa warmiga jatuncaray siudämanmi tincuycan. Chay siudäpa mandajnenga may-chaycho tiyaj mandajcunatapis munayninchömi charararan.»

Babilonia ushacänanpaj cashan

18 ¹Chaypitanami ricarä munayniyoj anjil fiypa achicyaycar janajpita uraycämojta. Chay achicyayninmi intëru pachata achicyaran. ²Chay anjilmi sinchipa nimiran:

«¡Ushacashanami Babilonia!

¡Ushacashanami jatuncaray siudä!ⁱ

Cananga dyablucunallanami chaycho tiyaycan.

Chaychöga ganra äbicunallanami, asyaj animalcunallanami tiyaycan.^j

e 17.8 Dan. 7.7; Apoc. 11.7 f 17.8 Sal. 69.28; Apoc. 3.5; 13.8 g 17.12 Dan. 7.24

h 17.14 Deut. 10.17; Apoc. 19.16 i 18.2 Isa. 21.9; Jer. 51.8; Apoc. 14.8 j 18.2 Isa. 13.21; Jer. 50.39

- ³ Mañösa car juchata rurashanwanmi llapan nasyuncuna machasha.^k
Tucuy nasyuncunapa raynincunapis paywan cacusha.
Cay pachacho caj nigusyanticunapis fiyupa ricuyasha
tucuy munashanta payta ranticushpan.»
- ⁴ Chaynöpis yapay wiyarä janaj pachapita cayno nimojta:
«Acrashä runacuna, chay siudäpita aywacuy^l
pay juchata rurashanno mana ruranyquipaj,
juchata rurashanpita castigu chayashan gamcunata mana
chayashunayquipaj.
- ⁵ Payga pasaypa juchasapami caycan.^m
Mana alli rurashancunataga Tayta Dios llapantami musyaycan.
- ⁶ Imanömi jucta ruraran chayno paytapis ruray.
Rurashanpita masta cutichiy.ⁿ
Juccunata machächir ñacachishan bäsünman quiquintaga mas
aypallata camaripay.
- ⁷ Payga ima-aycayojpis car fiyupa alli-tucushpanmi cawaran.
Chayno alli goyashanpita cananga payta ñacachiy, llaquicachiy.
Payga shonguncho caynömi nej:
«Nogaga raynanömi caycä.
Manami biyüdachu cä.
Manami imaypis ñacashächu» nir.
- ⁸ Chayno cashanpitami juc junajllacho fiyupa ñacaycuna payman
chayanga.^o
Wañuypis, ñacaypis, yargaypis illajpitami chayanga.
Nircurnami rupar fiyupa ushacanga.
Paytaga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosmi castigangapaj.»
- ⁹ Chay siudäpita goshtay jatariycajta ricarmi llapan nasyuncunapa man-
dajnincuna llaquicur waganga. Chay mandajcunaga paywan cacushpanmi
pasaypa juchata ruraran. Tayta Diospa contran imatapis mana manchacuypa
ruraran. ¹⁰ Fiyupa castigashanta ricarmi carullapita ricarpanga. Cayno nirmi
gapachaconga:
«¡Ay, ay Babilonia!
¡Munayniyojchaj carayquega!
¡Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcushcanqui!»^p
- ¹¹ Chaynömi llapan nigusyanticunapis waganga chay siudä ushacashanpita.
Manami canganachu pipis nigusyuncunata rantinanpaj.^q ¹² Chay nigusyanti-
cunaga ranticunanpaj apaj gorita, guellayta, cuyayllapaj rumicunatapis,
linupita tëlata, sëdapita tëlata, puca chicnu tëlata, cuestaj guerupita tucuy-
niraj tablacunata, cuyayllapaj marfilpita, runsipita, fyërrupita, marmolpita
rurasha cajcunata, ¹³ canëlata, insinsuta, mïrrata, tucuy alli asyay jachacu-
nata, bïnuta, asëtita, jarinata, riguta, cargacuna caj uywacunata, uyshata,
cawallucunata, carrëtacunatapis. Uywaycunatapis ranticoj aruchinanpaj.^r
- ¹⁴ Nigusyanticunami cantapanga cayno nir:

k 18.3 Isa. 23.17; Jer. 51.7 l 18.4 Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.6, 45 m 18.5 Gén. 18.20-21;
Jer. 51.9 n 18.6 Sal. 28.4; 137.8; Jer. 50.29 o 18.7-8 Isa. 47.7-9 p 18.9-10 Eze. 26.16-17
q 18.11 Eze. 27.31, 36 r 18.12-13 Eze. 27.12-13, 22

«Cananga alli sillu micuyta manami micunquipänachu.

Shonguyqui munashanta manami tarinquipänachu.

Alli goyayniquipis ushacashanami.

Guellayniquipis llapanmi ushacasha.»

¹⁵ Babiloniata ranticur ricuyaj nigusyanticunaga rupaycajtá ricaycur wagar carullapita manchacasha ricarpanga^s

¹⁶ «¡Ay jatuncaray siudä!

Cuyayllapaj car linupita rurasha puca chicnu alli röpashami caran.

Goriwan, perlascunawan, cuyayllapaj rumicunawan adurnashami caran.

¹⁷ ¡Llapan ima-aycayquipis illajpita ushajpämi ushacasha!» nir.

Büqui manijaj runacuna, büquicho llapan arupacojcupapis carullapita ricaraycar quëdaconga.^t ¹⁸ Chay marcapita goshtay jatarejta ricar fiyupa waganga «Chay siudäno ¿mayllachöga cashachuraj juc siudä?» nir.^u ¹⁹ Nircorga fiyupa wagar gapararmi allpatapis umanman wiñacur nenga:

«¡Ay jatuncaray siudä!

Chaychömi büquiyocuna nigusyunta ranticur llapanpis ricuyasha.

Cananga illajpitachaj juc rätulla ushacäcusha.»^v

²⁰ Syëlucho cajcuna, fiyupa cushicuy.^w

Tayta Diospa apostulnincuna, profëtancuna, llapan yäracojcupapis cushicuy.

Gamcunata ñacachishushayquipitami Tayta Dios chay siudäta ushacächisha.

²¹ Chaura munayniyoj anjil mulinu rumita-niraj jogarcu lamarman jitarir niran:

«Chaynömi päshunquipaj jatuncaray Babilonia siudätaga.^x

Mananami imaypis ricashunquipänachu.»

²² Mananami cantashancunapis wiyacangapänachu.

Mananami imaypis wiyacanganachu cälliquicunacho arpa, pincullu ni trompëta wagashanpis.^z

Gam cajchöga mananami ima aruyta yachajcupapis canganachu.

Mulinu agashanpis manami wiyacanganachu.

²³ Pipis mana tiyaptin achquipis mananami achicyanganachu.

Casaray fistapis mananami canganachu.^a

Munayniyoj nigusyanticunapis manami canganachu.

Brüju car may-chaychöpis tiyaj runacunata engañashayquipitami chayno ushacunquipaj.»

²⁴ Chay siudä runacunami juchayoj caycan Tayta Diospa profëtancunata, yäracojcunata may-chaychöpis wañuchishanpita. Chaypitami paycunaga castigasha canga.^b

19 ¹ Chaypitaga syëlucho aypalla sinchipa cantamojta wiyarä:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

s 18.15 Eze. 27.31, 36 t 18.17 Isa. 23.14; Eze. 27.26-30 u 18.18 Eze. 27.32

v 18.19 Eze. 27.30-34 w 18.20 Deut. 32.43; Jer. 51.48 x 18.21 Jer. 51.63-64

y 18.21 Eze. 26.21 z 18.22 Isa. 24.8; Eze. 26.13 a 18.22-23 Jer. 7.34; 25.10

b 18.24 Jer. 51.49

¡Paymi munayninwan runacunata salban!

¡Llapanpäpis munayniyojmi caycan!

² Payga rasun cajpita allimi jugasha.

Llapan runacunata juchata rurachej mañösatapis castigashanami.

Tayta Diosta sirbejcunata wañuchishanpitami castigasha.»^c

³ Nircurnami anjilcuna yapay niran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

Chay siudätaga rupacurcushami.

Rupaptin mana chawaypami goshtay jatariycanga.»^d

⁴ Chaypitanami Tayta Diospa ñaupancho caj ishca chunca chuscu (24) mayur runacuna, chuscu munayniyoj anjil-nirajcunapis gongurpacuran lla-panpaj munayniyoj Tayta Diosta adurananpaj. Paycunami niran: «¡Amén, Tayta Dios alabasha cachun!»

⁵ Tayta Dios jamaraycashan ñaupanpitanami wiyacämuran:

«¡Dios munashanno cawajcuna Tayta Diosta alabay!

¡Jatunpis tacshapis llapayqui Tayta Diosta alabay!» nir.^e

Syëlucho casaray fista cashan

⁶ Chaypitaga chayasha mayu aywar gaparashanno,^f räyu junrurushanno, achca runacuna rimashanno wiyacaran. Cayno niycaran:

«¡Tayta Diosninchi alabasha cachun!

¡Paymi munaynincho llapanta chararaycan!»^g

⁷ ¡Llapan shongunchiwan cushicushun!

Tayta Diosninchita alabashun-llapa.

Chayamushanami Cashni uysha casarananpaj caj fista.

Parlay-masin jipashpis listu camaricushanami caycan.^h

⁸ Chay jipashtami linupita achicyaycachaycaj finu röpata jaticunanpaj camaripasha.»ⁱ

(Chay finu linu röpaga Tayta Diosman yäraojcuna allicunata rurashancu-nami caycan.)

⁹ Chaymi nogawan caycaj anjil nimaran: «Cayta isquirbiy: Cushishami canga Cashni uyshapa casaray fistanman gayachisha caj runacunaga.»^j Nircur nimaran: «Cay nishäcunaga Tayta Dios nishanmi caycan.»

¹⁰ Nimaptin anjilta aduranäpaj gongurpacurä. Chaymi pay nimaran: «Nogataga ama aduramaychu. Nogapis gamno, yäraoj-masiquicunanöllami Tayta Diospa sirbejnin caycä. Tayta Diosllanchita adurayga. Jesucristupaj nishäcunaga llapanpis caycan profëtacunatano Tayta Diosninchi willachimashallanmi.»

Jesucristo cay pachaman cutimunanpaj cashan

¹¹ Chaypitanami ricarä janaj pachapa puncun quicharaycämojta.^k Yuraj cawallun muntasha caycajtapis ricarä. Muntaraycäga caran nishanta cumlejmi.^l Paymi pitapis mana chapaypa juchancunapita juganga.

c 19.2 Deut. 32.43; 2Rey. 9.7 d 19.3 Isa. 34.10 e 19.5 Sal. 115.13 f 19.6 Eze. 1.24

g 19.6 Sal. 93.1; 97.1; 99.1 h 19.7-8 Efe. 5.23-32 i 19.8 Apoc. 7.14 j 19.9 Mat. 22.2-3

k 19.11 Eze. 1.1 l 19.11 Sal. 96.13; Isa. 11.4

¹²Ñawincunami ninanöraj achicyaran.^m Umanchömi achca corönacunata jatiraycaran. Urcunchönamí jutín isquirbiraycaran. Chay isquirbiraycaj ima niycashantapis quiquillanmi musyaran. ¹³Röpanpitaga yawarmi jutuycaran. Paypa jutenga: Tayta Diospa Palabranmi.ⁿ

¹⁴Paytami aywäshimuran yuraj cawallun muntasha janaj pachapita caj suldärucuna. Paycunaga linupita finu yuraj röpan jatishami caycaran. ¹⁵Llapan nasyuncunata castigananpämi aflasha sabli shiminpita llojshimuran. Chaywanmi llutanta ruraj runacunata fiyupa rabyar mana cuyapaypa castiganga.^o Übasta gapchishannömi runacunata castiganga llapanpaj munayniyoj Tayta Diosta rabyachishanpita.^p ¹⁶Racu chancancho y jacurashanchömi isquirbiraycaran «RAYCUNAPA RAYNIN, MANDAJCUNAPA MANDAJNIN» nir.^q

¹⁷Chaypita ricarä inti jananchö juc anjil ichiraycämojta. Chay anjilmi aycha micöj äbicunata gayacur niran: «¡Llapayqui shamuy Tayta Dios camarishan micuyta micunayquipaj! ¹⁸Chaura gamcunaga tucuy casta runacunapa aychantami micunquipaj. Nasyun mandajcunapata, suldärucunapata, suldärucunapa mandajnincunapata, muntacushan cawalluncunapa aychantapis micunquipämi. Rïcu, pobri captinpis, yachaj, mana yachaj captinpis, llapanpa aychantami micunquipaj.»^r

¹⁹Chaychömi ricarä lamarpita llojshimoj waräcuyta y llapan nasyuncunapa mandajnincuna suldäruncunawan caycajta. Paycunami shuntacaran yuraj cawallun muntashata y suldäruncunatawan magananpaj. ²⁰Chaymi waräcuyta y engañacoj profëtatapis Jesucristo prësu chariran. Manaraj prësu chariptinmi chay engañacoj profëtaga milagrucunata ruraran runacunata engañananpaj. Engañashpanmi chay waräcuypa señalninwan señalachiran, ïdulunta adurachiran.^s Chaypitami waräcuyta, engañacoj profëtatapis cawaycajta Jesucristo gaycuran asufriyoj nina rataycaj gochaman. ²¹Waräcuypa suldäruncunatanami yuraj cawalluta muntaraycäga wañuchiran shiminpita llojshimoj sabliwan. Chay wañojcunapa aychantanami aycha micöj äbicuna sacsanancoma micuran.

Waranga wata cay pachacho Jesús mandananpaj cashan

20 ¹Chaypitanami ricarä syëlupita juc anjil uraycämojta. Chay anjilmi urämuran cadinata y wanwanyaycaj pachapa shiminpa lläbinta aptasha. ²Dragonta chariycurmi cadinawan anjil wataran. Chay dragonga dyablu nishan Satanasmí caran.^t Satanastaga waranga (1,000) watacama wataycuran. ³Wanwanyaycaj pachaman jitarpur wichgarcuran pitapis mana engañananpaj. Puncuta wichgarcur sellurcuran. Waranga watata cumlircup-tinnami ratüllana libri cachayconga puripärianpaj.

⁴Chaypitanami ricarä mandajcuna jamacunanjaj silluncunata. Chay silluncunamanmi jamaycuran jusgajcunaga.^u Chaychica almacunatapís ricarä. Chay almacunaga caran wañuchishan runacunapa almancunami. Jesucristuman yäracur Tayta Diospa alli willacuyñinta willacushanpitami paycunataga wañuchiran.^v Paycunaga manami aduraranchu waräcuyta. Urcunman ni maquinmanpis manami

m 19.12 Dan. 10.6 n 19.13 Jn. 1.1, 14 o 19.15 Sal. 2.9 p 19.15 Isa. 63.3; Lam. 1.15; Joel 3.13; Apoc. 14.20 q 19.16 Deut. 10.17; Apoc. 17.14 r 19.17-18 Eze. 39.17-20
s 19.20 Apoc. 13.1-18 t 20.2 Gén. 3.1 u 20.4 Dan. 7.9, 22, 27; Mat. 19.28; Luc. 22.30
v 20.4 Apoc. 6.9

señalachicuranchu waräcuypa señalninwanga.^w Waräcuypa iduluntapis manami aduraranchu. Chay wañuchishan runacunaga cawarircamur waranga (1,000) watami Jesucristuwan mandanga. ⁵Chay cajcunaga rimir caj cawarimojllarämi caycan. Waquin wañojcunaga manarämi cawarimongarächu waranga (1,000) wata cumlinancama. ⁶Rimir caj cawarimojcunaga cushishami cawanga.^x Paycunaga manami guepa caj wañuyman chayanganachu. Chaypa ruquenga paycuna canga Tayta Diospa y Jesucristupa cürancunallanami. Paywanmi waranga (1,000) wata mandanga.

Satanasta infiernuman gaycunanpaj cashan

⁷Waranga (1,000) wata päsaruptinnami prësu caycashanpita Satanasta cachayconga. ⁸Chaymi may-chaypapis purenga runacunata engañananpaj. Chayno engañaptinmi Gog, Magog^y nishan nasyuncunapa suldäruncunapis guërrapaj shuntacanga. Lamar cuchuncho agush aypalla cashannömi chay suldäruncunapis aypalla canga.

⁹Chay suldäruncunami jatun pampaman shuntacanga. Nircorga Tayta Diosman yärajoj runacunata y Jerusalentapis curalapayconga. Chayno curalaraycaptinmi Tayta Diosga syëlupita ninata cachamonga chay suldäruncunata usharinanpaj. ¹⁰Runacunata engañaj dyablutana Tayta Dios gayconga asufriyoj nina rataycaj gochaman. Waräcuytapis engañacoj profëtatapis maynami gaycusha. Paycunaga para-simrimi chacaypa junajpapis ñacanga.

Llapan runacunata Tayta Dios jusganapaj cashan

¹¹Chaypita ricarä jatuncaray yuraj achicyaycachaycaj sillunta. Chaychömi Tayta Dios jamaraycan. Chay örami syëlupis cay pachapis illgacäcuran. Mananami mas ricacarannachu. ¹²Sillun ñaupanchönami ricarä wañushanpita llapan runacuna cawarircamur ichirpaycajta. Chaymi librucunata Tayta Dios quicharan. Juc libruchömi apuntaraycan Tayta Diospa ñaupanchö imaycamapis cawanapaj^z cajcunapa jutincuna. Waquin librucunachönami apuntaraycan runacuna cawaycashan-wichan allita u mana allita rurashancunapis. Chaymi Tayta Diosga runacunata jusgaran imanöpis librucho isquirbiraycashanno.^a ¹³Lamarcho wañojcuna, pamparajcuna, may-chaycho wañojcunapis cawarimuran. Llapantami Tayta Dios jusgaran rurashanman-tupu.

¹⁴Chaypitanami wañojcuna caycashan wanwanyaycaj y murtipis nina gochaman gaycusha caran. Chayga guepa caj wañuyi caycan.^b ¹⁵Libro de bidacho jutincuna mana apuntaraj cajcunata nina rataycaj gochamanmi gaycuriran.

Cay pachapis, syëlupis mushoj cananpaj cashan

21 ¹Chaypitanami ricarä mushoj pachata,^c mushoj syëluta. Ñaupaj pachapis, ñaupaj caj syëlupis illgashana caran. Lamarpis mana carannachu. ²Ricarä mushoj Jerusalén siudätapis^d Tayta Diospa ñaupanpita

w 20.4 Apoc. 13.16-17; 14.9 x 20.6 Apoc. 1.6; 5.10 y 20.8 Eze. 38.2, 9, 15

z 20.12 Sal. 69.28; Apoc. 3.5 a 20.11-12 Dan. 7.9-10 b 20.14 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 21.8

c 21.1 Isa. 65.17; 66.22; 2Ped. 3.13 d 21.2 Isa. 52.1

bäjaycämojta.^e Casarananpaj mushoj röpan jatisha jipashno cuyayllapaj caycaran.^f ³Chaychömi wiyarä sillun cajpita sinchipa cayno nimojta:

«Cananga Tayta Diospa tiyanan runacunachönami caycan.

Paycunawannami goyanga.

Acrashan runacunami canga.^g

Quiquin Tayta Diosmi Diosninpis canga.

⁴Wagay manami canganachu.

Wañuy manami canganachu.^h

Nanächicuypis, llaquicuypis manami canganachu.ⁱ

Unay caj cawaycunaga llapannami ushacanga.»

⁵Quiquin silluncho jamaraycajnami nimuran: «Llapantapis nogaga mushojmanmi tichachë. Cay nishäcunaga rasun cajmi. Chaymi nishäcunataga isquirbiy.»

⁶Chaypita yapay nimuran: «Llapanpis cumlishanami. Nogaga gallaycunapita ushanancamami caycä. Yacunajcunataga dibaldillami cawachicoj yacuta upuchishaj.^j ⁷Imano ñacarpis imaycamapis yäracamajcunaga alli cawaytami tarenga. Nogami paycunapa Diosnin cashaj. Paycunapis wamrämi canga.^k

⁸Juchasapacunami ichanga nina gochaman aywanga. Chayga caycan guepa caj wañuymi. Chaymanmi aywanga mana wiyacamajcuna, mana yäracamajcuna, chiquicojcuna, wañuchicojcuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, brüjucuna, idulucunata adurajcuna, llullacojcunapis.»^l

Mushoj Jerusalén imano cananpaj cashanpis

⁹Nircurnami ganchis anjil caycashanpita juc anjil nogaman shamuran. Chay ganchis anjilcunaga cada-ünun bäsucunacho chararaycaran^m ganchis castigu chayamunanpaj cajta. Nogaman shamoj anjilmi nimaran: «Shamuy. Cashni uyshapa majan cananpaj cajta ricachishayqui.» ¹⁰Ribilamashpan anjil pushamaran jatun altu jircaman. Chaychömi ricachimaran Tayta Dios cajpita mushoj Jerusalénⁿ bäjaycämojta. ¹¹Chay siudäga Tayta Diospa achicyayninwanmi cuyayllapaj espëjuno achicyaycachaycaran. Gueshpi rumino achicyaycachaycaran. ¹²Chay siudäga altu pergawan curalasha caycaran. Chay curralga caran chunca ishcaj puncuyo. Cada puncunchömi juc anjil caycaran. Chunca ishcaj tribupa jutincunapis juc-cama cada puncucho isquirbiraycaran. ¹³Quimsa puncucuna caran inti yagamunan caj-läpa, quimsa cajna inti yaganan caj-läpa, quimsa cajnamo norte caj-läpa, quimsa cajna sur caj-läpa.^o ¹⁴Chay perga caycaran chunca ishcaj rumicuna janancho. Cada rumicunachömi juc-cama Jesucristupa chunca ishcaj apostulnincunapa^p jutin isquirbiraycaran.

¹⁵Nogawan caycaj anjilmi gori bärata aptacurcur aywaran chay siudäta, puncuncunata, pergantapis tupumunanpaj.^q ¹⁶Chay siudäpaga altunpis, anchunpis, largunpis iwal-llami caran. Anjil tupuptin chay siudä caran ishcaj waranga ishcaj pachacnin (2,200) kilömetru. ¹⁷Nircurna perganta tupuran.

e 21.2 Gál. 4.26; Apoc. 3.12 f 21.2 Isa. 61.10; Apoc. 19.7-8 g 21.3 Lev. 26.11-12; Eze. 37.27
h 21.4 Isa. 25.8; Apoc. 7.17 i 21.4 Isa. 35.10; 65.19 j 21.6 Isa. 55.1; Jn. 4.10, 14; 7.37
k 21.7 2Sam. 7.14; Sal. 89.26-27 l 21.8 Mat. 25.41; Apoc. 2.11; 20.14 m 21.9 Apoc. 16.1
n 21.10 Eze. 40.2 o 21.12-13 Eze. 48.30-35 p 21.14 Efe. 2.20 q 21.15 Eze. 40.3

Chay pergapa anchunmi caran sojta chunca pichga (65) metrun. Runa tupucunan bärawanmi tupuran.

¹⁸Chay pergapa jaspe rumicunapitami caran. Siudäga goripitami caran espëjuno achicyaycachaycaj. ¹⁹Chay pergapa simintonga chunca ishcaj cuyayllapaj rumicunawanmi caran. Rimir caj rumi caran jaspe; ishcaj caj rumi zafiro; quimsa caj rumi ágata, chuscu caj rumi esmeralda; ²⁰pichga caj rumi ónice; sojta caj rumi cornalina; ganchis caj rumi crisólito; pusaj caj rumi berilo; isgun caj rumi topacio; chunca caj rumi crisoprasa; chunca juc caj rumi jacinto; chunca ishcaj caj ruminami amatista. ²¹Chay pergapa puncuncunami cada ünun caran juc perlasпита rurasha.^r Chay siudäpa jatun caj cällinmi caran achic-achicyaycaj goripita.

²²Chay siudächöga Templuta manami ricaráchu. Templu cananpa ruquenga munayniyoj Tayta Dios y Cashni uyshami Templu caycaran. ²³Chay siudäta quiquin Tayta Dios^s y Cashni uysha^t achicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganachu. ²⁴Llapan nasyuncunapis Tayta Diosninchipa siudänin achicyashallanwanmi cawanga.^u Chay nasyuncunapa mandajnincunapis chay siudämanmi riquësancunata apanga. ²⁵Siudäpa puncuncunaga manami imaypis wichgarangachu. Chaychöga pacha manami chacangachu.^v ²⁶Llapan runacunami chay siudäman riquësancunata apanga. ²⁷Chaychöga caycanga Cashni uyshapa libro de bídancho jutincunata apuntasha cajcunallami. Chaychöga manami cangachu juchasapacuna,^w pengaypaj llutanta rurajcuna ni llullacojuncunapis.

22 ¹Chaypitanami anjil ricachimaran imaycamapis cawachicoj chuya mayuta.^x Chay yacuga llojshiyacämuran Tayta Dios y Cashni uysha jamaraycashan sillun rurinpitami. ²Siudäpa jatun cällin chaupinpami chay mayu aywaycaran. Cuchuncunachömi imaycamapis cawachicoj yöracuna caycaran.^y Chay yöracunami cada quilla wayoj. Yörapa wayuyninta micur runacuna manami wañurannachu. Öjancununami llapan nasyun runacunapaj jampi caran.

³Chay siudächöga manami maldisyunädu canganachu.^z Chaychöga Tayta Dioswan Cashni uyshami caycanga. Sirbejnincununami sirbir aduraycanga. ⁴Chaychöga Tayta Diosta llapanmi rejsengapaj.^a Llapan chaycho cajcunapa urcuncunachömi Tayta Diospa jutinpis señalaraycanga. ⁵Chaychöga pachapis manami chacanganachu. Tayta Dios achicyapaptin^b intitapis, ima achquitapis manami nistanganachu. Tayta Dioswan y Cashni uyshawanmi paycunaga imaycamapis mandanga.^c

Jesucristo cutimunanpaj cashan

⁶Chaypitana anjil nimiran: «Cay willashäcunaga rasun cajmi. Profëtancunata tantiyachej Tayta Diosmi cachamasha imapis cananpaj cajcunata acrashancunata willanäpaj. Willashäcunaga cumlinanpänamí caycan.»

⁷Chaynöpis Jesucristo nin: «Shamunäpänamí caycä. Cushishami cawanga cay librucho isquirbiraycashanta wiyojocunaga.»

r 21.18-21 Isa. 54.11-12 s 21.23 Isa. 60.19-20 t 21.23 Jn. 8.12 u 21.24 Isa. 60.3

v 21.25-26 Isa. 60.11 w 21.27 Isa. 52.1; Eze. 44.9 x 22.1 Eze. 47.1, 12; Zac. 14.8

y 22.2 Gén. 2.9 z 22.3 Gén. 3.17 a 22.4 Sal. 17.15; Mat. 5.8; 1Jn. 3.2 b 22.5 Isa. 60.19;

Apoc. 21.23 c 22.5 Dan. 7.18

⁸ Noga Juanmi chaycunata ricashcă y wiyashcă. Chaymi llapanta richimaj anjilpa ñaupanman gongurpaycură aduranăpaj. ⁹ Anjilna nimiran: «Nogataga ama aduramaychu. Profëta-masiquicunanölla, isquirbishayquicunata chasquicojcunănölli nógapis Tayta Diospa sirbejnín caycă. Quiquin Tayta Diosnillanchita adurayga.»

¹⁰ Mastapis nimiran: «Cay isquirbishayqui librutaga ama pacarăchicuychu. Willashăcunaga cumlinanpănami caycan. ¹¹ Chayno caycaptenga mana allita rurajcuna llutanta rurar cawacuycăhun. Fiyu cajcunaga fiyu cacuycăhun. Alli runacunaga allita rurar cawachun. Tayta Dios munashanno cawajcunaga Tayta Dios munashanno cawacuycăhun.»^d

¹² Jesucristupis nin: «Nogaga shamunăpănami caycă. Llapantami imatapis rurashanman-tupu premyunta goshaj.^e ¹³ Nogaga gallaycunanpita ushanan-camami caycă.»^f

¹⁴ Cushishami cawanga rôpanta tagshacojnôpis juchancunapita arpinticojcunaga. Chaymi imaycamapis cawachicoj yôrapa^g wayuyninta miconga. Mushoj Jerusalén siudămanpis yayconga. ¹⁵ Chay siudăchôga manami cangachu juchasapacuna: Diosman mana yăracojcuna, brüjucuna, majayoj caycar jucwan cacojcuna, runa-masinta wañuchejcuna, îdulucunata adurajcuna, runa-masinta engañajcunapis.

¹⁶ Jesucristumi nin: «Nogami anjilnëta cachamushcă ima păsananjaj cajcunatapis yăracamajcunata musyachinăpaj. Nogaga Davidpita^h mirajmi, Waraj estrëlli caycă.»

¹⁷ Espîritu Santupis Jesucristuta chasquicojcunapis «¡Juella cutimuyna tayta!» niycan. Cay librucho isquirbirayajcunata liguimushanta wiyajcunapis «Cutimuyna tayta» nichun. Yacunajcunaga shamuchun. Munajcunaga dîbaldilla upuchun imaycamapis cawachicoj yacuta.ⁱ

¹⁸ Cay librucho isquirbiraycashanta wiyajcuna sumaj tantiyacuy. Pipis cay isquirbirashancunaman yarpaynincunata yapaptenga Tayta Dios paycunata fiyupami castiganga. Cay librucho runacuna ñacananpaj cashanta isquirbiraycashannômi chay runacuna ñacanga. ¹⁹ Cay librucho isquirbirashancunapita juc yachachicuylatapis jorguptenga Tayta Diosmi jutinta libro de bîdapita bôrranga ñaupanman mana chayananjaj. Chaura mushoj Jerusalén siudămanpis mana yaycur imaycamapis cawachicoj yôrapa wayuyninta manami miconganachu.^j

²⁰ Cay libruta isquirbinăpaj nogata tantiyachimaj Jesucristo nin: «Au, nogaga shamunăpănami caycă.»

Chayno niptinmi «¡Amén. Nishayquino juellana shaycallămuy Tayta Jesús!» niycă.

²¹ Taytanchi Jesucristo llapayquita imaypis cuyapar yanapaycullăshunqui. [Amén.]

d 22.11 Dan. 12.10 e 22.12 Jer. 17.10 f 22.13 Isa. 44.6; 48.12; Apoc. 1.17; 2.8
g 22.14 Gén. 2.9; 3.22 h 22.16 Isa. 11.1, 10 i 22.17 Isa. 55.1; Jn. 4.10, 14; 7.37
j 22.18-19 Deut. 4.2; 12.32

Tantiyananchipaj caj rimaycuna

Agripa – Agripaga apóstol Santiaguta wañuchej caj Herodes Agripapa wamranmi caran. Agripaga Romacho mandaj Claudiupa maquincho caycarmi estudyunta usharan. Chunca ganchis (17) watayoj caycaptinmi taytan wañuran. Chaypitami mandaj Claudio churaran «Calcis» nishan juc tacshalla probinsyacho ray cananpaj. Chaypitanami mas waquin probinsyacunapapis raynin caran.

Altar – Altarga manami púlpito cashan patachu caran. Chaypa ruquenga altarcuna caran rumiwan pergashami, guerupita ruraycur janampa y rurinpa runsiwan lagashami y goripita rurashami. Altarcunachömi cüracunaga uywacunata pishtarcup rupachej Tayta Diosta agradësicunanj y runacuna juchanpita perdunasha cananpäpis. Chaynöllami Templu rurincho goripita rurashan tacsha altarpis caran. Chay jananchömi cüracuna insinsuta rupachej. Tayta Diosta mana wiyacoj runacunapis altarcunata rurajmi idulucunata adurananpaj. (Altarpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 30.1-10; Deut. 27.5, 6; 2Rey. 16.10-16; 2Crón. 4.1.)

Anjil – Anjil ninanga griego rimaycho «willacoj» ninanmi. Manami runacuna yarpashannöchu wamracuna wañushpan anjilman ticran. Chaypa ruquenga Tayta Diosmi cay pachata manaraj camar anjilcunata camaran pay munashanta rurananpaj. Anjilcunaga manami imaypis wañunchu. Tayta Diospa ñaupanchu carmi paycunaga imaypis payta alabaycan.

Unayga yarpashanta pitapis musyachiyta munar anjilcunatami Tayta Dios cachamuran. Chaynöpami virjin Mariamanpis juc anjilta cachamuran Jesusta gueshyaj ricacunanpaj cashanta willananpaj (Mat. 1.20-24; Luc. 1.26-38).

Anticristo – Chayga Jesucristupa contran caj runami. Chay runami Tayta Jesucristo cutimunan serca yurimonga. Nircur runacunata engañanga «Nogami Cristo cä» nir. Milagrucunatapis rurangami Jesucristuman riguejcunata engañananpaj (1Jn. 2.18; 4.3; 2Jn. 7).

Apóstol – Apóstol ninanga «willacunanpaj cachashan runa» ninanmi. Apostulcunataga Jesucristo acrarcurmi cacharan may chaymanpis aywar willacuyinta willacunanpaj. Chay acrashan apostulcunaga caran chunca ishcaymi (12). (Apostulcunapa jutincunata musyanayquipäga liguinqui Luc. 6.13-16.) Jesucristo wañushanpita cawarircamurmi Pablutapis yuriparcup churaran apóstol cananpaj (Mar. 3.14; 1Cor. 9.1, 2).

Artemisa – Artemisaga ĩdulupa jutinmi caran. Latĩn rimaychöga chaytami «Diana» niran. Unayga waquin runacuna yarparan Artemisa diosnin cashanta. Chaymi alabashpan aduraj. Éfeso marcachömi syëlupita shicwamushan rumi chayashancho Artemisapaj jatuncaray templuta jatarachiran. Chay templonga tucuy casta aläjawan adurnashami caran (Hech. 19.23-41).

Asera – Cananeo runacunapa diosanmi caran. Paycunaga yarpaj chay diosa imatapis mirachej cashantami. Chaymi chay diosata adurananpaj guerucunatapis ichichej. Aserapäga yarpaj Baal jutiyoj diospa warmin cashantami.

Asëti – Unay wichan asëtiga asëtünaspita rurashami caran. Chay asëtiga caj micunanpaj, achquicunanpaj, alli asyaj perfümita rurananpaj, jampicunanpaj, Tayta Diospaj «ganra» nishancunata limyuyächinanpaj, ofrendata churananpaj, mandaj raycunata churar umanman wiñapānanpäpis. Bibliachöga Espĩritu Santupis limyu asëtiman tincuchishami caycan.

Astoret – Chayga caran Cananeo runacunapa diosninmi. Astarot jutiga caycan «Astarotcuna» nishannömi. Waquin nin Astarté.

Baal – Chayga caran Cananeo runacunapa diosninmi. Chay runacuna yarpaj chay diosta aduraptin ima-aycanpis mirananpaj cashanta. Chay diosga diosa Aserapa runanshi caran. Chaynöpis cananeo runacunaga yarpaj micuynincuna wayunanpaj chay dios löcu tamyata y alli tamyatapis cachamushanta.

Bautisacuy – Chay caycan «yacuman jatiy» ninanmi. Ñaupataga Israel runacunami Tayta Diosman ticrajcunata yacuman jatir bautisaj. Guepatanami Tayta Jesucristuman riguir yäracojcunata bautisaj (Mat. 28.19; Mar. 16.16).

Bel – Marduc diosllatami Bel nejpis. Chayga caran Babilonia runacuna adurashan diosmi.

Beelzebú – Beelzebüga Ecrón siudä runacunapa diosninmi caran (2Rey. 1.2). Guepatanami ichanga dyablutana chayno jutichaparan (Mat. 10.25).

Büqui – Büquiga yacu janampa purinanpaj tablapita rurasha jatuncaray batyanömi caycan. Büquicunawanga runacuna purin lamarpa y jatusaj gochacunapapis. Chayno purin pescäducunata charinanpaj y juc-lä marcacunaman aywananpämi. Chay wichan gueruta crustano ruraycur büquicho ichichiran. Chay crusmanmi racta tēlata ishan isquĩnancunaman wataran. Uraj caj isquĩnantanami büquiman wataran wayraptin chayllawanna aywananpaj (Luc. 8.22-25; Hech. 27.17).

Cachaycunan wata – Cachaycunan wataga cada pichga chunca (50) watami caran. Chay watachöga ranticushan chacracunatapis rimir duyñuncunami shuntaj. Pobri cashpan quiquin uyway cananpaj ranticoj runapis chay wataga librinami quēdaj.

Cachi Lamar – Chay lamarga caycaran Judä nasyunman inti yagamunan caj lādupami. Chay lamarpa jucaj jutinnami caran Arabá lamar. Chay lamarman chayarcur Jordán mayu manami llogshinnachu.

Camëllo – Camëllloga jatuncaray uywami caycan. Camëllucunataga runacuna uywan maypapis aywar cargacunanpaj y muntacunanpämi.

Chaynöpis camëllupa millwanta puchcarcur awajmi. Camëllupa millwanpitami Bautisaj Juanpa rôpan caran (Mat. 3.4; Mar. 10.25).

Canaán – Canaán parti caycan inti yagamunan Mediterráneo lamar cantunchömi. Chay particho imata murushanpis sumaj wayun. Uywasunapis sumaj miran. Chaychömi Tayta Diosninchi Abrahamta tiyachiran. Guepatanaga aunishannölli Abrahampa willcancuna chay particho tiyaran.

Celote – Celote nishan runacunaga waquin Israel runacunami caran. Paycunami Roma autoridäcunata Israel nasyunpita garguya munashpan contran jatariran. Chaymi Celote runacuna Israel nasyuncho purej Roma autoridäcunata wañuchej. Jesucristupa apostulnin Simonpis apóstol cananpaj manaraj acaptin Celote runami caran (Luc. 6.15).

César – Mandaj Cesarga Roma nasyuncho fiyupa munayniyoj raymi caran. Cesarga Romapita-pachami achca nasyuncunata mandaran. Jesucristo yurishan wichan mandaj caycaran Augusto Cesarmi (Luc. 2.1). Paymi Herodesta churaran Israel nasyuncho ray cananpaj. Augusto Cesartami rucaran Tiberio César. Tiberio César mandaj caran Bautisaj Juan willacunan wichanmi (Luc. 3.1). Tiberio Cesartanami rucaran Calígula César. Paytanami rucaran Claudio César. Claudio César mandaj caycaptinmi apóstol Pablo willacur puriran (Hech. 11.28; 18.1). Claudio Cesartanami rucaran Nerón César. Nerón César mandaj caycaptinmi apóstol Pablo Romacho wañuran (Jn. 19.12).

Contrātu Babul – Chayga caran tablapita rurasha cajunmi. Jananpa rurinpa goriwan chapyashami caran. Chay cajunpa jananchönami goripita wac-lä cay-lä ishcaj anjilcuna caycaran. Chay cajunchönami churaraycan ishcaj läjaman Tayta Dios isquirbisha chunca mandamintucuna. Chaychömi churaraycaran Aaronpa bastunnin y Tayta Dios goshan maná micuypis. Chay contrātu babultami churaran Tayta Dioswan tincuna toldu ruriman.

Cūra – Israel cüracunaga Templucho Tayta Diosta sirbejcunami caran. Paycunaga caran Leví tribu castallapitami. Templupa puncun altarchömi uywasunata rupachej runacunapa juchancunata Tayta Dios perdunanapaj. Chaynöpis insinsuta Templu rurincho rupachir Tayta Diosta mañacoj. Cüracunarämi ricaran pipis lepra gueshyapita allchacashanta u mana allchacashantapis ninanpaj. Cüracunami diesmuta y ofrendacunatapis chasquej (Mar. 1.44; Luc. 1.8-10).

Dagón – Chayga caran Filistea runacunapa diosninmi. Micuynincunata cusichar alli shuntapacunanpämi chay diosta aduraj. Chay diospaga uman ricancuna asta cheglancama caran runapa-niraj. Cheglanpita uraman ichanga caran pescädupa chupan-niraj.

Davidpa siudänin – Chayga caran Jerusalén siudächo caycaj lömami. Chaychömi caycaran raypa palasyun y Templupis.

Destinädu Runa – Israel runacunaga chay runata shuyararan salbajnin ray cananpämi (Dan. 7.13, 14, 27). Jesucristumi chay Destinädu Runaga caran. Quiquin Taytanchi Jesucristumi niran: «Nogami Destinädu Runa caycä» nir (Mar. 10.45).

- Diesmu** – Diesmuga cada chuncapita jucta Tayta Diospaj raquishanmi caycan. Chaytaga raquin guellaypita u uywacunapitapis. Micuy wayojcunatami ichanga pësaypa raquin (Gén. 14.17-20; Deut. 14.22; Mat. 23.23).
- Disipulo** – Disipuluga yachaj runawan purir yachacoj runami caycan. Jesuswanpis disipuluncuna puriran pay yachachishancunata yachacunanpämi. Paypita yachacusha captinmi «Jesupa disipulun» niran. Chaynömi Bautisaj Juanpa y fariseucunapapis disipuluncuna caran (Mat. 4.19; 9.14).
- Dyablu** – Dyabluga Satanaspaj jucaj jutinmi caycan. Dyablupita musyanayquipaj liguinqui Satanaspita tantiyachicuyta.
- Dyablucuna** – Dyablucunaga Tayta Diosta mana cäsucuj anjilcunami caycan. Paycunami Satanaspaj mandanta rurir runacuna Tayta Diosta mana wiyacunanpaj shacyächin. Chaynöpis runata gueshyachin, löcuyächin, runacunata chiquinacachin y yarpayninta pantacächin Tayta Diospa alli willacuyninta mana tantiyananpaj (Mat. 12.43-45; Mar. 1.23-26; Luc. 8.2).
- Efod** – Chayga caran juc röpami. Chaytaga Israelcho mas mandaj cürami röpan jananman jaticoj (Éxo. 28.6-14). Chay efodchömi caycaran chunca ishca rumicuna. Cada rumichömi caycaran Israel trübupa jutincuna. Waquin runacunapis mas jucniraj efodta jaticojmi: Samuel (1Sam. 2.8), David (2Sam. 6.4), Nobpita caj cüracuna (1Sam. 22.18), Micaía (Jue. 17.5).
- Efraín** – Efraín caran Jacobpa willcanmi. Jacob bindisyunta goshanpitami Canaán particho partisyunta chasquiran. Chaypita mas guepatanaga Efraín runacunapaj parlar norte cajman raquicaj Israel nasyun runacunapämi parlaran. Chay norte caj nasyuntaga aybësi «Samaria» nej, aybësi «Efraín» nej, aybësi «Israel» nej.
- Epicúreo** – Chaycunaga caran Grecia nasyunpita yachaj Epicuro jutiyoj runapa disipulunmi. Chay runacunaga yarpaj cushisha goyay mas alli cashantami. (Masta musyanayquipaj liguivy Hech. 17.18.)
- Espíritu Santo** – Espiritu Santuga quiquin Tayta Diosninchimi. Unayga Tayta Dios munashanta camacächinanpaj acracushan runacunata munaynincho purichir yanaparan. Chayno Tayta Diospa munaynincho cashpanmi Israel-masincunata salbaran y yanaparan. Tayta Diospa willacuyninta willapar Tayta Dios munashanno cawanapaj shacyächiran. Guepatanami janaj pachaman cutir Espiritu Santuta Jesús cachamuran ermänucunata yan'gänapaj, munaynincho purichinanpaj. Payga Tayta Diosninchi yarpashantapis shongunchiman chayachin. (Espíritu Santupita musyanayquipaj liguinqui: Mat. 28.19-20; Jn. 16.12-15; Hech. 2.1-13; Rom. 8.26-27.)
- Estoico** – Chayga caran Atenas siudäpita caj Zenon jutiyoj yachaj runapa disipulunmi. Zenonmi yachachej runa quiquin duminacunapaj. Pay yachachej Dios mana yanapaptinpis alli cajta u mana alli cajtapis runa musyashantami.
- Faraón** – Faraonga manami runapa jutinchu caran, sinöga Egipto nasyunpa mandajninmi caran. Juc faraón wañuptin juc runana mandaj yaycuptin

faraón nej. Chaynöllami Romacho mandajcuna caran César y Perücho mandajcuna caran Inca. Egipto nasyuncho quimsa waranga (3,000) watami faraoncuna mandaran.

Hechos libruta liguirmi musyanchi José cawashan wichan y Moisés cawashan wichanpis Egipto nasyuncho faraoncuna cashanta. José cawashan wichan faraonga caran Apofis jutiyoj runami. Moisés yurishan wichannami faraón caran ishcaj caj Remeses jutiyoj runa. Israel runacuna Egiptucho uyway cashanpita yargamushan wichannami faraón caran rimir caj Menepta jutiyoj runa (Hech. 7.9-29; 9.17).

Fariseo – Jesucristo cay pachacho cawanan wichanmi waquin Israel runacuna caran fariseo runacuna. Fariseo cayta munajcunaga Moisés isquirbishan laycunata llapantarämi yachacuran. Israel runacunapa costumrincunata cumlej. Chay runacunatami «fariseo» nej. Chayno carpis alli-tucushpan runa-masinta manami cuyaranchu (Mat. 16.1, 6, 11, 12).

Félix – Felixga Roma nasyunpitami caran. Romacho mandaj Claudiumi payta Judea probinsyaman mandaj cananpaj churaran. Felixmi apóstol Pablo prësu captin juchaynaj cashanta tantiyarpis wichgarächiran pãganantaraj munar. Félix mana alli mandaj captinmi Romaman mandaj Nerón gayachiran jugasha cananpaj. Mandaj caypita payta jorgur Porcio Festutana ruquin churaran (Hech. 23.24; 24.2-27).

Ganra – Chayga caycan Tayta Diosta adurananpaj mana alli cajcunami. Unay Testamentuchöga Tayta Dios niran imanöpa ganra ricacunapaj cashantapis. (Musyanayquipaj liguinqui Lev. 11-15.)

Gog – Gog caran Magogpa rayninmi (Eze. 38.2). Apocalipsis libruchömi ichanga Gog caycan juc partina (Apoc. 20.8). Chay runacunami shamøj watacunachöga Tayta Dios acrashan runacunapa contran jatarenga. Ichanga janaj pachapita nina shamurmi rupar ushacurconga.

Griego – Chayga caran Grecia nasyunpita caj runami. Mushøj Testamentuchöga «griego» nin mana Israel caj runacunatami. Griego rimayta rimaptin u griego costumricunata ruraptinpis «griego» nejmi.

Griego rimay – Apóstol Pablo purinan wichanmi griego rimayta achca nasyuncho parlaj (Hech. 6.1). Chayno captinmi Mushøj Testamentuta isquirbiran griego rimaycho.

Hebreo – Chayno nej Abrahampita miraj runacunami.

Hebreo rimay – Hebreo rimayga unay Israel runacunapa rimayninmi caran. Chaymi chay rimaycho Unay Testamentuta isquirbiran. Jesucristo cawashan wichanga Israel nasyuncho manami hebreo rimayllatachu parlaj, sinöga parlaj arameo rimayta y griego rimaytapis. Cananpis Israel nasyuncho hebreo rimayta parlanmi (Hech. 6.1; 21.40).

Herodes – Jesucristo yurishan wichanmi Herodes ray caran Israel nasyuncho (Mat. 2). Ray cananpämi Romacho mandaj César payta churaran. Herodes wañuptinnami wamran Antipas mandaj caran Galilea y Perea probinsyacunacho. Herodes casta captinmi paytapis Herodes nej. Antipasmi Bautisaj Juanpa umanta roguchiran (Mat. 14.1-12). Chaynöpis Israel autoridäcuna Jesucristuta wañuchinanpaj charir paypa ñaupanmanmi aparan. Chaychömi

asipānan casha quiquinpa sotānanta jacuparan (Luc. 23.8-12). Nircurmi gobernador Pilatuman cutichiran.

Chaypitanami Herodespa willcan Agripa yaycuran ray cananpaj. Paytapis Herodes casta captinmi Herodes nej. Paymi Jesucristupa apostulnin Santiaguta wañuchiran (Hech. 12.1, 2). Apóstol Pedrutapis wañuchiya munarmi carsilman wichgachiran (Hech. 12.3). Herodes Agripami wañuran curu ushaya (Hech. 12.19-23).

Herodes Agripa wañuptinmi wamranna yaycuran mandaj cananpaj. Paypa jutinpis caran Agripami. Paypita masta musyanayquipaj liguinqu Agripapita tantiyachicuya.

Horeb – Horebga caycan punta aywaraycajmi. Chay punta aywaraycajpa mas altunnin cajmi caycan Sinaí punta. Horebtaga nej «Tayta Diospa puntan» nirmi. Sinaïchömi Tayta Diosga Moisesta yuriparan. Chaychömi mandamintuncunatapis Israelcunapaj Moisesta entregaran.

İdulu – İdulucunaga goripita, guellaypita, rumipita o guerupita rurashami caran. Waquin İdulu caran runano y waquinnami caran uywano. Tayta Diosninchita adurananpa ruquina waquin runacuna İdulucunatami aduraj. Chay aduraj runacunaga yarparan İdulupa jutincho uywata pishtaptin İdulu mas yanapānanpaj cashantami. Pishtarcurmi chay aychata micoj İdulupa jutincho fistata rurar (Hech. 7.41; 1Cor. 8.1).

Impuesto – Jucpa maquincho car yanapānanchimi camacan. Chaynömi Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquincho cawar murupacushanpa wawanta, uywancuna mirashantapis chuncapita jucta-cama Tayta Diosninchipaj churaj. Runacuna maycho goyarpis jucpa maquinchömi cawan. Chaymi autoridānin mañacuptin guellayta churan. Chaytami castellānucho «impuesto» nin.

Unay Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquillancho cawayta munar payllapaj churayta munaran. Roma autoridāpaj churayta mana munajchu: «Marcanchiman yaycamusha. Manami paypitachu cawan-chi» nir. Chaymi Roma marcapaj impuestuta shuntaj runacunata chiquej. Mateopis Jesusta manaraj purēshir Israel-masincunapita Romapa mandajninpaj guellayta shuntaran. (Impuestupita musyanayquipaj liguinqu Mat. 9.9-13; 22.15-22; Luc. 15.1.)

Impuesto cobraj – Impuesto cobrajcunaga marca-masincunata cobraj runacunami caran. Chay cobrashan guellaytami «impuesto» nej. Jesús cawashan wichan Israel runacuna Roma nasyunpa munayninchömi caran. Chaymi Roma autoridācunaga Israel runacunata cuntrataran marca-masinta impuestuta cobrananpaj. Impuestuta pägayta mana munaj cajcunataga Roma suldärucunawanmi firsapita cobraj. Chaymi impuesto cobrajcunataga Israel marca-masincuna fiyupa chiquir «juchasapacuna» nej. Disipulun cananpaj Jesucristo manaraj gayaptin Mateopis impuesto cobrajmi caran (Mat. 9.9; Luc. 15.1).

Lay yachaj – Chay runacunaga caran Tayta Diospa mandamintuncunata cupyaj runacunami. Unay Testamentuchöga laycunata sumaj yachashpanmi runacunata yachachej.

Lebadüraynaj tantata micuna fista – Chay fistataga ruraran pusaj junajmi. Lebadüraynaj tantata micur yarparan Egipto nasyunpita

unay Israel-masincunata Tayta Dios jorgamushantami. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui mas uracho caycaj **Pascua** nishanta.

Lepra – Lepra gueshyaga gueri fiyupa mirarmi cuerputa ushaj. Israel nasyuncho lepra gueshyawan gueshyajcunaga marcapita juc-lächömi tiyacoj pitapis mana jogunanpaj. Chaynöpis runacuna paycunata manami yatayllapis yataycojchu. (Lepra gueshyapita masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 13–14; Mar. 1.40-43.)

Levipita miraj runa – Leví caran Jacobpa wamranmi. Paypita mirajcunatami Levipita miraj runa niran. Paycunami Templucho cüracunata yanapaj. Levipita miraj castacunami cüracunapis caran. Castellänuchöga «levita» ninmi.

Limyu – Chayga caycan Tayta Diosta aduraptin chasquishan cajcunami. Unay Testamentuchöga achcatami Tayta Dios «ganra» niran. Chaura limyuyänanpäga ganra cashanpita laycho imata rurananpäpis niycashantaraj cumlej. Chayno cumliptenga Tayta Dios chasquejnami.

Lïnu – Linuga juc lantami. Jilonga utcu-niraj yurajmi llojshin. Ichanga chay jachapa tullunta sumaj tamshariycurmi awananpaj puchcaj.

Magog – Chaycunaga caycan Noëpa wamran Jafetpita mirajcunami (Gén. 10.2). Ezequiel libruchöga Magog particho tiyaj runacunami Israelcunata magaran (Eze. 38–39). Apocalipsis libruchöpis Magog caycan juc partimi (Apoc. 20.8). Shamoj watacunachöga chay runacunapita mirajcunami Tayta Dios acrashan runacunata maganga. Ichanga chay runacuna illgächishami canga.

Maná – Manäga runtutamy-niraj yuraj micuymi caran. Chay micuytami chunyaj chaqui jircacho Israel runacunata Tayta Dios camariparan Egiptupita yarguptin. Israel runacunaga chuscuchunca (40) watami chay micuyta micuran. Manätami agarcur ancaypapis y tantatanöpis micoj. (Maná micuytita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 16; Núm. 11.4-9; Jn. 6.31.)

Marfil – Chay ninanga caycan «elefantipa wagshun» ninanmi. Chaycunawanga ricucunami jamanancunata adurnaj, wasincunatapis adurnaj (1Rey. 10.18; 22.39).

Marmol – Chay caycan iscu rumi-niraj fäsi llushwachaymi. Chaytami lagaj wasicunaman, palasyucunaman, templucunaman sumaj camaränapaj (1Crón. 29.2; Est. 1.6).

Mas Rispitädu cuarto – Chayga Tincuna toldu ruricho mas ruri caj cuartumi caran. Templuchöpis mas ruri caj cuartumi caran. Chaychömi cürawan Tayta Dios tincoj. Chay cuartumanga watacho juc cutillami cüra yaycoj. Chay cuartuchömi caycaran querubín anjilcuna y Conträtu Babulpis.

Mediterráneo lamar – Chay lamarga caycan Israelpita inti yaganan caj-läpami. Chay lamarpa jucaj jutinmi caycan Jatun Lamar.

Melquisedec – Payga unay caran Jerusalenpa rayninmi. Chaynöpis pay caran juc cürami. Payga cawaran Abraham cawashan wichanmi (Gén. 14.17-24). Hebreos libruchönami Jesucristupaj niycan cüra Melquisedecno cashanta (Heb. 5.6-10; 6.20; 7.1-17).

Mirra – Chayga caran Arabia partipita caj terebinto yörapa weguinmi. Chaytami asëtiwan bätishpan apita ruraj. Runa wañuptinpis

chaywanmi pampananpaj pichoj. Bīnuman wiñarcushpannami nanayta pāsachinanpaj upoj (Mar. 15.23; Jn. 19.39).

Moisés isquirbishan lay – Moiséstami mandamintuncunata Tayta Diosninchi entregaran. Chaynöpis achca laycunatami payta tantiyachiran isquirbinanpaj. Chay mandamintucunata y laycunatami Israel runacunata Moisés tantiyachiran. Moisés isquirbishan librucuna caycan Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio. Chay librucunatami «Moisés isquirbishan lay» nin.

Moloc – Chay caran cananeo runacunapa diosninmi. Chay diosta adurashpan wamracunatami rupachej (2Rey. 23.10; Jer. 32.35). Chay diospa jucaj jutinmi caran Milcom (Jer. 49.1; Amós 1.15).

Nazareo – Nazareo runaga caycaran Tayta Diosllata sirbinanpaj acrascha caycaj runami. Waquenga Nazareo caj wallca timpulla, waquinna wañunancama. Nazareo carga manami ajchanta rutucojchu. Manami bīnuta ni ima machächicojtapis upojchu (Núm. 6.1-21). Chaura «Jesús Nazareno» nerga manami nazareo cashanpächu rimaycan sinöga «Nazaret marcapita caran» nirmi.

Olivo – Olivoga asētūnasta wayoj jachami. Chay jachapa wayuynin asētūnastami agarcur gapchej asētita jorgunanpaj. Chay asēti caran micunanpaj, achquicunanpaj, jampipaj, perfūmiwan tacuchinanpaj (Éxo. 27.20-21; 30.25).

Pascua – Chayga Israelcho jatun fistami caran. Pascuataga cada watami Jerusalencho ruraj Egipto nasyunpita unay Israel-masincunata Tayta Dios jorgamushanta yarpar. Jorgamurmi Egipto runacunapa guechpa caj ollgu wamrancunata wañuchiran. Israelcunapa guechpa wamrancunatami ichanga mana wañuchiran. Chaymi Pascua ninanga «päsacusha» ninan caycan. Mushoj Testamentuta isquirbishan wichan Pascua y Lebadūraynaj Tantata Micunan fistapis juc fistallaman jucllachacashami caran. Pusaj junajmi chay fistata ruraj. Waquin watacuna chay fistata ruraj marsu quilla ushanancho y waquin watacunanami ruraj abril quilla gallaycunancho. (Pascuapita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 12.1-28; Deut. 16.1-8; Mar. 14.12; 1Cor. 5.7.)

Pentecostés fista – Pentecostés ninan caycan «pichga chunca junaj» ninanmi. Chay fistata ruraj mayo quilla ushaymi Pascua fistapita pichga chunca (50) junajtami. Chay fistata ruraj trīgu cosēchan cashanpita Tayta Diosninchīta agradēsicushpanmi. Moisés isquirbishan librucunachōga (Lev. 23.15-16; Deut. 16.9-12) Pentecostés fistata «Semäna fista» niycanmi. Pentecostés fistachōmi Espīritu Santupis chayamuran (Hech. 2.1-4).

Pilancu – Chayga caran gueruno ruyru y largumi. Chaycuna caran mitupita, rumipita, runsipita. Chaycunataga ruraj wasita jatarachir pampapita tuncarānanpämi.

Poncio Pilato – Poncio Pilatoga Judea probinsyachōmi mandaj caran. Chaycho gobernador cananpämi Romacho mandaj César churaran. Chaycho mandarmi munayniyoj caran Romacho mandajpa contran pitapis jatarejcunata wañuchinanpaj. Chaymi Israel

autoridäcunaga Pilatumanraj Jesucristuta aparan Roma suldärucuna crusicaypa wañuchinanpaj. Chaura Jesucristo juchaynaj captinpis Israel autoridäcuna mañacushannölla suldärucuna crusicaran (Mat. 27.1; Mar. 15.1; Luc. 23.1; Jn. 18.28).

Porcio Festo – Porcio Festoga Judea probinsyacho mandajmi caran.

Paytami Romacho mandaj Claudio churaran Felixpa ruquin gobernador cananpaj. Festumi apóstol Pablo ruwashanno Romaman apachiran chaycho mandaj jusanpaj (Hech. 24.27; 25.12).

Profëta – Unayga Tayta Diosninchimi waquin runacunata y warmicunatapis acraj willacuyninta willacunanpaj. Chay willacoj runacunatami «Diospa profëtan» nej. Chay runacunami Tayta Dios musyachishanta willacoj ima päsananpaj cashantapis. Tayta Diospa profëtan caran Moisés, Isaías, Joel, Jeremías y mas waquinpis (Mar. 1.2; Jn. 4.37-38; Hech. 3.21).

Puca lamar – Hebreo rimaychöga «Totora Lamar» ninmi. Tayta Dios munayninwan raquiriptinmi Israelcunaga Egiptupita llojshicur chay lamarta chaquipa päsaran (Éxo. 13.18).

Purificay – Chayga hebreo rimaycho caycan juchata u ganra caycajta «chapan, mayllan, börran, witichin» ninanmi. Chayno ruraran Tayta Diospa ricay ñawincho limyuna cananpämi.

Querubín – Chaycunaga älayoj täpacoj anjilcunami caran. Conträto babulpa jananchöpis goripita ishcaj anjilcuna caycaran. Chaytapis «querubín anjilcuna» niranmi (Éxo. 25.10-22).

Rantishan uyway – ¿Imanötaj rantishan uyway cananpaj tigrachej? Waquintaga uywayninpaj tigrachej guërracho binsiycur prësu apamushancunata (Núm. 31.9; 2Rey. 5.2). Waquintaga juc-läpita rantircur apamushanta rantej (Gén. 17.27; 37.28, 36; Eze. 27.13; Joel 3.6, 8). Waquenga uyway caj patrunpa wasincho yurishanpita-pacha (Gén. 17.12). Waquenga suwacushanpita taripacar mana pägapacuyta puydir quiquinta ranticoj uyway cananpaj. Waquenga asta wamrancunatapis ranticoj uyway cananpaj (Éxo. 22.3; 2Rey. 4.1; Neh. 5.5, 8; Amós 2.6; Mat. 18.25). Waquin Israelcunapis pobriyashpanga quiquinta u wamrancunatapis ranticoj (Éxo. 21.2, 7; Lev. 25.39, 47). ¿Aycataj cuestaj juc uyway? Israelcunapa layninchöga nej jucpa uywayninta wañupacur quimsa chunca (30) guellayta pägananpämi (Éxo. 21.32). Israel caj uywaycunaga cachaycunan watacho librinami ricacoj. Chay watachöga librina ricacoj uyway cashan timpluta manaraj cumlejcunapis. (Lev. 25.40).

Rispitädu cuartu – Chayga Tincuna toldu ruricho jawa caj cuartumi caran. Templu captinnaga chay cuartuchömi waran-waran cüracuna Tayta Diosta sirbej. Chay cuartuchömi caycaran tanta churacuna mäsa y candilërupis.

Roma – Chayga caran Italiapa capitalninmi. Jesucristo cawanan wichan Romacho tiyaj mandaj César achca nasyuncunatami munaynincho charararan. Chaymi Israel nasyunmanpis suldäruncunata cachar munayninman churaran. Chayno captinmi Roma runacunata Israel runacuna chiquiran (Jn. 11.48; Hech. 22.25).

Säbadu jamay junaj – Israel runacunawan conträtuta rurashpanmi Tayta Dios niran semänacho juc junaj jamananj. Chayta niycaran chuscu caj mandamintuchömi. Chay junäga caran säbadumi. Chaymi Israel runacuna chay junaj ima aruytapis cachaycur Tayta Diosta alabaj. Chayno captinmi waquin Israel runacuna yarparan gueshyajcunatapis chay junajcho mana allchacächinanpaj cashanta. Chaymi säbadu jamay junajcho runacunata Jesucristo allchacächiptin paycuna rabyacuran. (Säbadu jamay junajpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 20.8-11; Luc. 6.1-11; Jn. 5.9, 10; Col. 2.16-17.)

Sacrifisyu – Chayno nin uywacunata Tayta Diospaj pishtashantami. Unay Testamentuchöga achca sacrificisyucunami caran (Lev. 1-7).

Saduceo – Jesucristo cay pachacho cawanan wichanmi waquin runacuna yarpaj Moisés isquirbishancunalla Tayta Diospa yachachicuyin cashanta. Chay runacunatami «saduceo» nej. Paycunaga mas rícu runacunami caj. Paycunaga manami riguiranchu runacuna wañushanpita cawarimunanpaj cashanta ni alman cashanta ni anjilcuna cashantapis. Chaymi fariseo runacunawanga rimanacoj (Luc. 20.27-40).

Samaria – Unay Testamentuchöga norte caj Israelpa capitalninmi caran. Chay caj nasyunchöga chunca tribu runacunami tiyaycaran. Norte caj nasyuntaga aybësi «Samaria» nej, aybësi «Efraín» nej.

Mushoj Testamentuchöga Samaria probinsya caran Israel nasyunpa chaupinchömi. Chaycho tiyajcunapa unay awiluncunami Asiriapita shamoj runacunawan tiyaran. Chaymi Judá runacunaga Samaria runacunata chiquej.

Samaria runa – Mushoj Testamentuchöga «Samaria runa» niran Samaria probinsyacho tiyaj runacunatami. Israel runacuna Jerusalencho Tayta Diosta adurananj niptinpis Samaria runacunaga niran Samariacho caycaj Gerizim puntachöraj Tayta Diosta adurananj cashantami. Chayno yarpami Israel runacunawan chiquinacoj (Jn. 4.9, 20).

Satanás – Satanasga supaycunapa mandajninmi caycan. Jucnayllami Satanasga. Payga Tayta Diospa contranmi caycan. Fisyu finalchönamí Satanasta Tayta Diosninchi infernuman gayconga imaycamapis chaycho rupar ñacananpaj. Satanaspa waquin jutincuna caycan dyablu y Beelzebümi (Mar. 1.13; Hech. 13.10; 2Cor. 4.4).

Sëllu – Sëllutaga achca castapitami ruraj. Chaywanmi cartacushanta raycunaga sëlloj. Waquin sëllutaga derëchu caj maquinpa dëdunchömi jatiraj (1Rey. 21.8; Neh. 9.38; Est. 8.8; Jer. 22.24; 32.10, 44). Waquenga cheglanchö watarächej, u wallgasha purichej (Gén. 38.18).

Señalacuy – Israel wamracunataga pusaj junajyojllatami ollgu cajcunapa pengayninpa punta garanta cuchoj. Chaytami señalacuy nin. Chayno ruraj Abrahamwan conträtuta ruraj Tayta Dios nishanpitami (Gén. 17).

Sinagoga – Griego rimaychöga «sinagoga» caycan «shuntacäna» ninanmi. Maychöpis Israel runacuna tiyashan cajchömi shuntacäna wasita jatarachej. Chaychömi shuntacaj Tayta Diosta mañacunanpaj y Diospa palabrantayachacunanpäpis. Chaychömi sisuyuncunatapis ruraj, imapitapis arreglaj y wamracunapis liguiyta yachacoj (Mat. 10.17; 23.34; Mar. 1.21; Jn. 9.34; Hech. 15.21).

Sión – Unayga chayno niran Jebús runacunapa sumaj curalasha siudänintami. Chay siudätami David guechuran (2Sam. 5.7). Chaypitami chay siudätaga «Davidpa Siudänin» nin. Chay siudä caycaran unay caj Jerusalemman inti yagamunan caj lädupami. Templu caycashan lömatapis Sión nirmi jutichaparan. Jerusalemna jucaj jutintapis Sión niranmi. Profëtacuna isquirbishanchöpis Sión niycan Tayta Dios acrashan runacuna tiyananpaj cajta (Isa. 4.3; 60.14; Zac. 8.3). Mushoj Testamentuchöpis Sión niycan mushoj Jerusalemna y salbashacuna tiyanan pachata (Heb. 12.22; Apoc. 14.1).

Templu – Temploga Jerusalén siudällachömi caran Tayta Diosta adurananpaj, sacrificisyucunata rupachinanpaj, ofrendacunata churananpaj. Jatun fistacunachöga Israelcuna chay Templumanmi aywaj.

Temploga jatuncaray sawan-niyojmi caran. Chay sawancunaga aypalla alarniyojmi caran. Chaymanga ollgu Israelcunallami yaycoj. Chay sawan rurichömi yapay curalasha sawan caycaran. Chaymanga sacrificisyuta rupachinanpaj cüracunallami yaycoj. Chay chaupinchönami aläjacunawan adurnasha ishcaj cuartuyoj jatuncaray wasi caran. Chay wasi ruricho jawa caj Rispitädu cuartumanga cüracunallami tutapa y tardipa yaycoj insinsuta rupachinanpaj. Ruri caj Mas Rispitädu cuartumanmi ichanga watacho juc cutilla mas mandaj cüra yaycoj. Chaycunata llapan-tami «Templu» nej.

Tincuna Toldu – Tincuna Toldu nishanga tolducunawan rurasha wasimi caran. Chaymanmi churaj Conträto Babulta. Toldupita rurasha captinmi Israel runacuna juc-läpa aywarga pascarcu apaj. Maymanpis chayarga chay Tincuna Tolduta ichichej Tayta Diosta chaycho mañacur alabanapaj. Tincuna Toldu imano cashantapis musyanayquipaj liguinqui (Éxo. 25–40; Hech. 7.44; Heb. 9.1-7).

Tishgu – Chay caycan lamar chaupincho pataraycaj chaqui allpami. Chayga waquin caycan may-may jatunmi. Chaymi runacunapis tiyan.

Tumim – Ricay Urimta. Urim y Tumimpaj imaypis ishcanpämi parlan.

Urim – Urim y Tumim caran Tayta Diospa buluntäninta musyananpämi.

Ichanga manami willamanchichu imapita rurasha cashantapis. Chaytaga churaj cürapa pectoralninmanmi. Urimta y Tumimtaga pectoralpita cüra jorgoj llapan Israelcunapaj Tayta Diosta tapucunanpämi. Präsu aywashanpita cutimoj cüracunapis Urimtawan Tumimta tapucuranmi (Esd. 2.63; Neh. 7.65).

Tantiyachimänanchipaj y shacyächimänanchipaj textucuna

Tayta Diospita masta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deut. 6.4-5; Neh. 9.6; Sal. 90.1-2; Mar. 12.29-30; Jn. 4.23-24;
Hech. 14.14-17; 17.22-31; Rom. 1.18-23; 11.33-36; 1Cor. 8.4-6;
2Cor. 1.3; 1Tim. 1.17; 6.15-16; Heb. 4.13; 10.30-31; Stg. 1.17;
1Ped. 1.14-17; 1Jn. 1.5; 4.7-12, 16; Jud. 24-25; Apoc. 4.8-11; 15.3-4

Jesucristupita masta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Isa. 7.14; 42.1-7; Mat. 16.13-17; Luc. 1.26-38; Jn. 1.1-18; 5.19-29;
6.35-40; 11.25-27; 14.5-11; 17.1-5; 20.26-31; Hech. 3.13-16; 4.10-12;
Rom. 1.3-4; 2Cor. 4.4-6; Gál. 4.4-5; Fil. 2.5-11; Col. 1.15-20; 2.9-10;
Heb. 1.1-14; 1Jn. 2.1-2; 5.20; Apoc. 19.11-16

Tayta Diosninchi cuyamashanchita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deut. 33.3; Sal. 146.8-9; Prov. 3.12; 8.17; Isa. 49.15; Jn. 3.16;
Rom. 5.8; 2Ped. 3.9; 1Jn. 4.9-10

Llapan runacunapis juchayoj cashanta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Job 9.2; Sal. 38.3-4; 51.4-5; Jer. 2.22; Jn. 3.18-20; Hech. 17.30-31;
Rom. 3.10-12, 23-24; 5.12; 6.23; Gál. 3.22; 6.7-8; Col. 3.5-10;
2Tes. 1.7-9; 1Ped. 4.3-5; 1Jn. 1.8-10; Apoc. 20.11-15

Tayta Diosninchi perdonacoj cashanta musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxo. 34.7; Neh. 9.17; Sal. 78.38; Miq. 7.18; Hech. 5.31; 10.43;
26.18; Efe. 1.7; Col. 1.13-14; 2.13-14; 1Tim. 1.15-16; Heb. 10.17-18;
1Jn. 1.8-10

Salbasyunpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2Sam. 22.3-4; 1Crón. 16.35; Isa. 60.16; Jn. 1.12; 3.15-18, 36; 14.6;
20.31; Hech. 4.12; 16.30-31; Rom. 3.21-22; 10.9-10; Gál. 2.15-16;
Efe. 2.8-9

Tayta Diospa ñaupanco imaycamapis cawananchipaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Sal. 16.9-11; Prov. 11.19; Isa. 65.13-15; Dan. 12.1-2; Jn. 3.1-16;
5.19-29; 11.25-26; 17.2-3; 20.31; Rom. 8.10-17; Tito 3.4-7;
1Jn. 5.11-13

Tayta Diosta mañacunanchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2Crón. 20.9; Sal. 50.15; Mat. 6.5-13; 7.7-11; 14.23; 18.19-20; Mar. 1.35; 11.24-25; Luc. 5.16; 6.12; 18.1-8; 21.36; Jn. 14.13-14; 15.7; 16.23-24; Rom. 8.26-27; 12.12; Efe. 6.18; Fil. 4.6-7; Col. 4.2; 1Tes. 5.17; 1Tim. 2.1-4, 8; 4.4-5; Heb. 4.16; 10.19-22; Stg. 1.5-8; 4.1-3; 5.13-18; 1Ped. 4.7; 1Jn. 3.21-22; 5.14-15

Tayta Diosta imata mañacunachĭpaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

2Crón. 7.14; Sal. 145.18; Jer. 29.12-13; Luc. 11.1-4; 22.32, 39-45; Jn. 17.1-26; Hech. 4.24-31; 16.25; Rom. 1.9-10; 10.1-2; 15.30-33; 2Cor. 12.7-10; Efe. 1.15-20; 3.14-21; 6.19-20; Fil. 1.3-5, 9-11; Col. 1.9-12; 4.3-4; 1Tes. 3.9-13; 2Tes. 1.11-12; 3.1-2; Heb. 5.7; 7.25

Llaquicur cay textucunata liguinqui:

Sal. 22.11; 38; Lam. 3; Rom. 8.18-25, 28-29, 35-37; 12.12; 2Cor. 1.3-5; 4.16-18; Stg. 1.2-4; 1Ped. 1.3-9; 2.19-23; 5.8-10

Gueshyar cay textucunata liguinqui:

Éxo. 23.25; 1Rey. 8.37-40; 2Rey. 20.5-6; Isa. 38.16; Mat. 4.23-25; 9.35; 11.2-5; Hech. 3.1-6; 8.4-8; 19.11-16; 28.8-9; 1Cor. 12.9, 29; 2Cor. 12.7-10; 1Tim. 5.23; 2Tim. 4.20; Stg. 5.14-15

Wañuyta manchacur cay textucunata liguinqui:

2Rey. 20.1-11; Sal. 23; 91.5-7; Isa. 26.19; Jon. 2.1-9; Jn. 6.38-40; 11.17-27; 14.1-4; Rom. 8.38-39; 14.7-9; 1Cor. 15.12-58; 2Cor. 5.1-10; Fil. 1.20-24; 1Tes. 4.13-18; Heb. 2.14-15; Apoc. 14.13; 21.1-4; 22.1-5

Jesucristuta chasquicusha caycar imano cawananchĭpaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Jn. 13.34-35; Rom. 12.9-13; Gál. 5.22-26; Efe. 4.25-32; Col. 3.12-17; 1Tes. 5.12-22; Tito 2.11-14; Stg. 3.13-18; 2Ped. 1.3-9

Jucha ima cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deut. 31.20; Jue. 10.10; Ecl. 7.20; Isa. 29.13; Rom. 1.18-32; 1Cor. 6.9-11; Gál. 5.19-21; Efe. 5.3-5; Col. 3.5-10; Stg. 4.17; 1Ped. 4.3; 1Jn. 2.15-17; 3.4-5

Tayta Dios munashanno cawayta mana camäpacushayquita yarpar cay textucunata liguinqui:

Éxo. 14.13; Sal. 8; Isa. 41.13; Jer. 20.7-18; Jn. 14.16-23; 1Cor. 10.13; Efe. 3.20-21; Fil. 1.6; 4.13; Col. 1.11-12; 1Tes. 5.23-24; Heb. 13.5-6; 1Jn. 5.2-5

Jesucristuta chasquicushayquipita runacuna chiquishuptiqui cay textucunata liguinqui

Sal. 109; 119.153-160; Isa. 51.7; Mat. 5.10-12; Mar. 13.9-13; Luc. 12.4-9; Jn. 15.18-21; 16.1-4; Hech. 5.41; Rom. 8.35-37; 12.12, 14, 17; 1Cor. 4.11-13; 2Cor. 4.8-12; 12.10; Fil. 1.28-29; 2Tes. 1.4-8; 2Tim. 3.10-13; Heb. 10.32-39; 12.3-4; 1Ped. 3.13-17; 4.12-19; Apoc. 2.10

Jesucristuta chasquicoj-masinchiwan shuntacänanchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Mat. 18.19-20; Hech. 2.41-47; Rom. 12.4-8; Efe. 1.22-23; 4.11-16; Col. 3.15-17; 1Tim. 4.13; Heb. 10.24-25

Pipis contrayqui jatariptin cay textucunata liguinqui:

Deut. 19.16-19; Sal. 109.2-5; Mat. 6.12-15; 18.21-35; Mar. 11.25;
Luc. 17.3-4; Rom. 12.17-21; Efe. 4.31-32; Col. 3.13

Majayoj car cay textucunata liguinqui:

Gén. 2.18-24; Cant. 8.6-7; Isa. 62.5; Mat. 5.31-32; 19.3-9; Luc. 16.18;
Rom. 7.1-3; 1Cor. 7.1-16; Efe. 5.21-33; Col. 3.18-19; Tito 2.3-5;
Heb. 13.4; 1Ped. 3.1-7

Majayquita janapanayquipaj yarpayniquiman chayamuptin cay textucunata liguinqui:

Éxo. 20.14; Lev. 20.10; Prov. 6.25-29; Mal. 3.5; Mat. 5.27-28;
Jn. 8.2-11; Rom. 13.8-10; 1Cor. 6.9-20; Gál. 5.19; Efe. 5.3; Col. 3.5-6;
1Tes. 4.1-8; Heb. 13.4; Jud. 7

Wamrata imano uywanapaj cashantapis musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deut. 6.7-9; Sal. 78.5-7; Prov. 22.6; Efe. 6.1-4; Col. 3.20-21; 1Tim. 3.4-5

Mamayquita y taytayquita alli ricanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxo. 20.12; 1Sam. 22.3-4; Prov. 6.20-21; Mat. 15.3-6; Efe. 6.1-3;
Col. 3.20; 1Tim. 5.4-8

Muchuycho cajcunata yanapänanchĭpaj cashanpita musyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxo. 23.11; Deut. 10.17-18; Prov. 14.21; Jer. 22.16; Mat. 7.12;
25.31-46; Luc. 3.10-11; 6.38; Hech. 11.27-30; 1Cor. 10.24;
2Cor. 8.1-15; 9.1-15; Gál. 6.9-10; Fil. 4.14-19; Heb. 10.24; 13.1-3, 16;
Stg. 1.27; 2.15-16; 1Jn. 3.16-18

Jucha ruray yarpayniquiman chayamuptin cay textucunata liguinqui:

Prov. 1.10; 16.29; Mat. 6.13; 26.41; 1Cor. 10.13; Heb. 2.17-18;
4.14-16; Stg. 1.12-15

Juchata rurasha-ima carga cay textucunata liguinqui:

Esd. 10.11; Sal. 51.4; Jer. 14.20; Luc. 15.11-24; Rom. 6.1-23;
Heb. 12.1-2; Stg. 4.7-10; 1Jn. 1.9-2.2; Apoc. 3.19-20

Pipitapis rabyasha car cay textucunata liguinqui:

Sal. 25; Prov. 15.1; 16.32; Ecl. 7.8-9; Gál. 5.22-23; Efe. 4.26;
Col. 3.8, 13; Stg. 1.19-20

Mana alabacunayquipaj cay textucunata liguinqui:

1Sam. 2.3; Prov. 21.4; Ose. 13.6; Mat. 5.5; Luc. 14.7-11; 18.9-14;
Rom. 12.16; 1Cor. 4.7; 2Cor. 10.17-18; Efe. 4.2; Col. 3.12-13;
Stg. 4.6, 13-16; 1Ped. 5.5-7

Ganra rimaycunata mana parlanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Éxo. 22.28; Sal. 89.50-51; Sof. 2.8-9; Efe. 4.29; 5.4; Fil. 4.8; Col. 3.8;
1Tim. 4.12; Stg. 1.26; 3.9-10

Mana llullacunayquipaj cay textucunata liguinqui:

Lev. 6.3; 19.11-12; Sal. 62.4; Prov. 19.5, 9; Jer. 9.8-9; Jn. 8.44;
Efe. 4.25; Col. 3.9; 1Ped. 3.10; Apoc. 21.8; 22.15

Mana upyanayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deut. 21.20-21; Prov. 21.17; 23.20-21, 31-35; Isa. 5.22-24;
Rom. 13.13; 1Cor. 5.9-11; 6.9-10; Gál. 5.19-21; Efe. 5.18; 1Tim. 3.1-3;
Tito 1.7; 1Ped. 4.3-5

Rĭcu cayllapaj yarpachacorga cay textucunata liguinqui:

Deut. 6.10-12; Sal. 62.10; Prov. 30.8-9; Miq. 6.12-14;
Mat. 6.19-21, 24-34; Luc. 12.13-21, 32-34; Hech. 20.35;
1Tim. 6.6-10, 17-19; Heb. 13.5-6

Īdulucunata mana aduranayquipaj cay textucunata liguinqui:

Deut. 12.29-31; 2Rey. 17.40-41; Jer. 25.6; Hab. 2.18-19; Mat. 4.10;
Hech. 17.22-30; 1Cor. 5.10, 11; 6.9-11; 8.1-13; 10.7; 2Cor. 6.14-18;
Gál. 5.19-21; 1Tes. 1.9-10; 1Jn. 5.21; Apoc. 21.8; 22.15

Autoridäcunata y pastorcunata rispitanayquipaj cay textucunata liguinqui:

1Sam. 26.9-11; Prov. 24.21; Ecl. 10.20; Mat. 22.15-22; Rom. 13.1-7;
1Tim. 2.1-4; Tito 3.1-2; Heb. 13.17; 1Ped. 2.13-17

Satanasta y dyablucunata manchacur cay textucunata liguinqui:

Gén. 3.14-15; Mat. 4.1-11; 6.13; Luc. 22.31-32; Jn. 17.14-19;
Rom. 16.19-20; 1Cor. 16.13; 2Cor. 12.7-10; Efe. 3.20-21; 6.10-18;

1Tes. 3.5-8; 2Tes. 3.3; Stg. 4.7-8; 1Ped. 5.8-11; 1Jn. 4.4; Apoc. 12.7-12

Biyüdacunata y auquincunata imano ricanayquipäpis cay textucunata liguinqui:

Gén. 47.1-12; Éxo. 22.22-23; Rut 1; Prov. 23.22; 1Tim. 5.3-8; Stg. 1.27

Leer la Biblia diariamente

Enero

<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Gén. 1-2; Mat. 1.1-2.12; Sal. 1; Prov. 1.1-6
2	Gén. 3-4; Mat. 2.13-3.6; Sal. 2; Prov. 1.7-9
3	Gén. 5-7; Mat. 3.7-4.11; Sal. 3; Prov. 1.10-19
4	Gén. 8-10; Mat. 4.12-25; Sal. 4; Prov. 1.20-23
5	Gén. 11.1-13.4; Mat. 5.1-26; Sal. 5; Prov. 1.24-28
6	Gén. 13.5-15.21; Mat. 5.27-48; Sal. 6; Prov. 1.29-33
7	Gén. 16.1-18.19; Mat. 6.1-24; Sal. 7; Prov. 2.1-5
8	Gén. 18.20-19.38; Mat. 6.25-7.14; Sal. 8; Prov. 2.6-15
9	Gén. 20-22; Mat. 7.15-29; Sal. 9.1-12; Prov. 2.16-22
10	Gén. 23.1-24.51; Mat. 8.1-17; Sal. 9.13-20; Prov. 3.1-6
11	Gén. 24.52-26.16; Mat. 8.18-34; Sal. 10.1-15; Prov. 3.7-8
12	Gén. 26.17-27.46; Mat. 9.1-17; Sal. 10.16-18; Prov. 3.9-10
13	Gén. 28-29; Mat. 9.18-38; Sal. 11; Prov. 3.11-12
14	Gén. 30.1-31.16; Mat. 10.1-25; Sal. 12; Prov. 3.13-15
15	Gén. 31.17-32.12; Mat. 10.26-11.6; Sal. 13; Prov. 3.16-18
16	Gén. 32.13-34.31; Mat. 11.7-30; Sal. 14; Prov. 3.19-20
17	Gén. 35-36; Mat. 12.1-21; Sal. 15; Prov. 3.21-26
18	Gén. 37-38; Mat. 12.22-45; Sal. 16; Prov. 3.27-32
19	Gén. 39.1-41.16; Mat. 12.46-13.23; Sal. 17; Prov. 3.33-35
20	Gén. 41.17-42.17; Mat. 13.24-46; Sal. 18.1-15; Prov. 4.1-6
21	Gén. 42.18-43.34; Mat. 13.47-14.12; Sal. 18.16-36; Prov. 4.7-10
22	Gén. 44-45; Mat. 14.13-36; Sal. 18.37-50; Prov. 4.11-13
23	Gén. 46-47; Mat. 15.1-28; Sal. 19; Prov. 4.14-19
24	Gén. 48-49; Mat. 15.29-16.12; Sal. 20; Prov. 4.20-27
25	Gén. 50; Éxo. 1.1-2.10; Mat. 16.13-17.9; Sal. 21; Prov. 5.1-6
26	Éxo. 2.11-3.22; Mat. 17.10-27; Sal. 22.1-18; Prov. 5.7-14
27	Éxo. 4.1-5.21; Mat. 18.1-22; Sal. 22.19-31; Prov. 5.15-21
28	Éxo. 5.22-7.24; Mat. 18.23-19.12; Sal. 23; Prov. 5.22-23
29	Éxo. 7.25-9.35; Mat. 19.13-30; Sal. 24; Prov. 6.1-5
30	Éxo. 10.1-12.13; Mat. 20.1-28; Sal. 25.1-15; Prov. 6.6-11
31	Éxo. 12.14-13.16; Mat. 20.29-21.22; Sal. 25.16-22; Prov. 6.12-15

Febrero

fecha selección

- 1 Éxo. 13.17–15.18; Mat. 21.23–46; Sal. 26; Prov. 6.16–19
- 2 Éxo. 15.19–17.7; Mat. 22.1–33; Sal. 27.1–6; Prov. 6.20–26
- 3 Éxo. 17.8–19.15; Mat. 22.34–23.12; Sal. 27.7–14; Prov. 6.27–35
- 4 Éxo. 19.16–21.21; Mat. 23.13–39; Sal. 28; Prov. 7.1–5
- 5 Éxo. 21.22–23.13; Mat. 24.1–28; Sal. 29; Prov. 7.6–23
- 6 Éxo. 23.14–25.40; Mat. 24.29–51; Sal. 30; Prov. 7.24–27
- 7 Éxo. 26–27; Mat. 25.1–30; Sal. 31.1–8; Prov. 8.1–11
- 8 Éxo. 28; Mat. 25.31–26.13; Sal. 31.9–18; Prov. 8.12–13
- 9 Éxo. 29.1–30.10; Mat. 26.14–46; Sal. 31.19–24; Prov. 8.14–26
- 10 Éxo. 30.11–31.18; Mat. 26.47–68; Sal. 32; Prov. 8.27–32
- 11 Éxo. 32–33; Mat. 26.69–27.14; Sal. 33.1–11; Prov. 8.33–36
- 12 Éxo. 34.1–35.9; Mat. 27.15–31; Sal. 33.12–22; Prov. 9.1–6
- 13 Éxo. 35.10–36.38; Mat. 27.32–66; Sal. 34.1–10; Prov. 9.7–8
- 14 Éxo. 37–38; Mat. 28; Sal. 34.11–22; Prov. 9.9–10
- 15 Éxo. 39–40; Mar. 1.1–28; Sal. 35.1–16; Prov. 9.11–12
- 16 Lev. 1–3; Mar. 1.29–2.12; Sal. 35.17–28; Prov. 9.13–18
- 17 Lev. 4–5; Mar. 2.13–3.6; Sal. 36; Prov. 10.1–2
- 18 Lev. 6.1–7.27; Mar. 3.7–30; Sal. 37.1–11; Prov. 10.3–4
- 19 Lev. 7.28–9.6; Mar. 3.31–4.25; Sal. 37.12–29; Prov. 10.5
- 20 Lev. 9.7–10.20; Mar. 4.26–5.20; Sal. 37.30–40; Prov. 10.6–7
- 21 Lev. 11–12; Mar. 5.21–43; Sal. 38; Prov. 10.8–9
- 22 Lev. 13; Mar. 6.1–29; Sal. 39; Prov. 10.10
- 23 Lev. 14; Mar. 6.30–56; Sal. 40.1–10; Prov. 10.11–12
- 24 Lev. 15.1–16.28; Mar. 7.1–23; Sal. 40.11–17; Prov. 10.13–14
- 25 Lev. 16.29–18.30; Mar. 7.24–8.10; Sal. 41; Prov. 10.15–16
- 26 Lev. 19.1–20.21; Mar. 8.11–38; Sal. 42; Prov. 10.17
- 27 Lev. 20.22–22.16; Mar. 9.1–29; Sal. 43; Prov. 10.18
- 28 Lev. 22.17–23.44; Mar. 9.30–10.12; Sal. 44.1–8; Prov. 10.19

Marzo

fecha selección

- 1 Lev. 24.1–25.46; Mar. 10.13–31; Sal. 44.9–26; Prov. 10.20–21
- 2 Lev. 25.47–27.13; Mar. 10.32–52; Sal. 45; Prov. 10.22
- 3 Lev. 27.14–34; Núm. 1; Mar. 11.1–25; Sal. 46; Prov. 10.23
- 4 Núm. 2–3; Mar. 11.27–12.17; Sal. 47; Prov. 10.24–25
- 5 Núm. 4–5; Mar. 12.18–37; Sal. 48; Prov. 10.26
- 6 Núm. 6–7; Mar. 12.38–13.13; Sal. 49; Prov. 10.27–28
- 7 Núm. 8–9; Mar. 13.14–37; Sal. 50; Prov. 10.29–30
- 8 Núm. 10.1–11.23; Mar. 14.1–21; Sal. 51; Prov. 10.31–32
- 9 Núm. 11.24–13.33; Mar. 14.22–52; Sal. 52; Prov. 11.1–3
- 10 Núm. 14.1–15.16; Mar. 14.53–72; Sal. 53; Prov. 11.4
- 11 Núm. 15.17–16.40; Mar. 15; Sal. 54; Prov. 11.5–6

fecha selección

- 12 Núm. 16.41–18.32; Mar. 16; Sal. 55; Prov. 11.7
- 13 Núm. 19–20; Luc. 1.1-25; Sal. 56; Prov. 11.8
- 14 Núm. 21.1–22.20; Luc. 1.26-56; Sal. 57; Prov. 11.9-11
- 15 Núm. 22.21–23.30; Luc. 1.57-80; Sal. 58; Prov. 11.12-13
- 16 Núm. 24–25; Luc. 2.1-35; Sal. 59; Prov. 11.14
- 17 Núm. 26.1-51; Luc. 2.36-52; Sal. 60; Prov. 11.15
- 18 Núm. 26.52–28.15; Luc. 3.1-22; Sal. 61; Prov. 11.16-17
- 19 Núm. 28.16–29.40; Luc. 3.23-38; Sal. 62; Prov. 11.18-19
- 20 Núm. 30–31; Luc. 4.1-30; Sal. 63; Prov. 11.20-21
- 21 Núm. 32.1–33.39; Luc. 4.31–5.11; Sal. 64; Prov. 11.22
- 22 Núm. 33.40–35.34; Luc. 5.12-28; Sal. 65; Prov. 11.23
- 23 Núm. 36; Deut. 1; Luc. 5.29–6.11; Sal. 66; Prov. 11.24-26
- 24 Deut. 2–3; Luc. 6.12-38; Sal. 67; Prov. 11.27
- 25 Deut. 4; Luc. 6.39–7.10; Sal. 68.1-18; Prov. 11.28
- 26 Deut. 5–6; Luc. 7.11-35; Sal. 68.19-35; Prov. 11.29-31
- 27 Deut. 7–8; Luc. 7.36–8.3; Sal. 69.1-18; Prov. 12.1
- 28 Deut. 9–10; Luc. 8.4-21; Sal. 69.19-36; Prov. 12.2-3
- 29 Deut. 11–12; Luc. 8.22-39; Sal. 70; Prov. 12.4
- 30 Deut. 13–15; Luc. 8.40–9.6; Sal. 71; Prov. 12.5-7
- 31 Deut. 16–17; Luc. 9.7-27; Sal. 72; Prov. 12.8-9

Abril*fecha selección*

- 1 Deut. 18–20; Luc. 9.28-50; Sal. 73; Prov. 12.10
- 2 Deut. 21–22; Luc. 9.51–10.12; Sal. 74; Prov. 12.11
- 3 Deut. 23–25; Luc. 10.13-37; Sal. 75; Prov. 12.12-14
- 4 Deut. 26–27; Luc. 10.38–11.13; Sal. 76; Prov. 12.15-17
- 5 Deut. 28; Luc. 11.14-36; Sal. 77; Prov. 12.18
- 6 Deut. 29–30; Luc. 11.37–12.7; Sal. 78.1-31; Prov. 12.19-20
- 7 Deut. 31.1–32.27; Luc. 12.8-34; Sal. 78.32-55; Prov. 12.21-23
- 8 Deut. 32.28-52; Luc. 12.35-59; Sal. 78.56-64; Prov. 12.24
- 9 Deut. 33; Luc. 13.1-21; Sal. 78.65-72; Prov. 12.25
- 10 Deut. 34; Jos. 1–2; Luc. 13.22–14.6; Sal. 79; Prov. 12.26
- 11 Jos. 3–4; Luc. 14.7-35; Sal. 80; Prov. 12.27-28
- 12 Jos. 5.1–7.15; Luc. 15; Sal. 81; Prov. 13.1
- 13 Jos. 7.16–9.2; Luc. 16.1-18; Sal. 82; Prov. 13.2-3
- 14 Jos. 9.3–10.43; Luc. 16.19–17.10; Sal. 83; Prov. 13.4
- 15 Jos. 11–12; Luc. 17.11-37; Sal. 84; Prov. 13.5-6
- 16 Jos. 13–14; Luc. 18.1-17; Sal. 85; Prov. 13.7-8
- 17 Jos. 15; Luc. 18.18-43; Sal. 86; Prov. 13.9-10
- 18 Jos. 16–18; Luc. 19.1-27; Sal. 87; Prov. 13.11
- 19 Jos. 19–20; Luc. 19.28-48; Sal. 88; Prov. 13.12-14
- 20 Jos. 21.1–22.20; Luc. 20.1-26; Sal. 89.1-13; Prov. 13.15-16
- 21 Jos. 22.21–23.16; Luc. 20.27-47; Sal. 89.14-37; Prov. 13.17-19
- 22 Jos. 24; Luc. 21.1-28; Sal. 89.38-52; Prov. 13.20-23

fecha selección

- 23 Jue. 1.1-2.9; Luc. 21.29-22.13; Sal. 90-91; Prov. 13.24-25
 24 Jue. 2.10-3.31; Luc. 22.14-34; Sal. 92-93; Prov. 14.1-2
 25 Jue. 4-5; Luc. 22.35-53; Sal. 94; Prov. 14.3-4
 26 Jue. 6; Luc. 22.54-23.12; Sal. 95-96; Prov. 14.5-6
 27 Jue. 7.1-8.17; Luc. 23.13-43; Sal. 97-98; Prov. 14.7-8
 28 Jue. 8.18-9.21; Luc. 23.44-24.12; Sal. 99; Prov. 14.9-10
 29 Jue. 9.22-10.18; Luc. 24.13-53; Sal. 100; Prov. 14.11-12
 30 Jue. 11-12; Jn. 1.1-28; Sal. 101; Prov. 14.13-14

Mayo*fecha selección*

- 1 Jue. 13-14; Jn. 1.29-51; Sal. 102; Prov. 14.15-16
 2 Jue. 15-16; Jn. 2; Sal. 103; Prov. 14.17-19
 3 Jue. 17-18; Jn. 3.1-21; Sal. 104.1-23; Prov. 14.20-21
 4 Jue. 19-20; Jn. 3.22-4.3; Sal. 104.24-35; Prov. 14.22-24
 5 Jue. 21; Rut 1; Jn. 4.4-42; Sal. 105.1-15; Prov. 14.25
 6 Rut 2-4; Jn. 4.43-54; Sal. 105.16-36; Prov. 14.26-27
 7 1Sam. 1.1-2.21; Jn. 5.1-23; Sal. 105.37-45; Prov. 14.28-29
 8 1Sam. 2.22-4.22; Jn. 5.24-47; Sal. 106.1-12; Prov. 14.30-31
 9 1Sam. 5-7; Jn. 6.1-21; Sal. 106.13-31; Prov. 14.32-33
 10 1Sam. 8-9; Jn. 6.22-42; Sal. 106.32-48; Prov. 14.34-35
 11 1Sam. 10-11; Jn. 6.43-71; Sal. 107; Prov. 15.1-3
 12 1Sam. 12.1-13.22; Jn. 7.1-29; Sal. 108; Prov. 15.4
 13 1Sam. 13.23-14.52; Jn. 7.30-52; Sal. 109; Prov. 15.5-7
 14 1Sam. 15-16; Jn. 7.53-8.20; Sal. 110; Prov. 15.8-10
 15 1Sam. 17.1-18.4; Jn. 8.21-30; Sal. 111; Prov. 15.11
 16 1Sam. 18.5-19.24; Jn. 8.31-59; Sal. 112; Prov. 15.12-14
 17 1Sam. 20-21; Jn. 9; Sal. 113-114; Prov. 15.15-17
 18 1Sam. 22-23; Jn. 10.1-21; Sal. 115; Prov. 15.18-19
 19 1Sam. 24-25; Jn. 10.22-42; Sal. 116; Prov. 15.20-21
 20 1Sam. 26-28; Jn. 11.1-53; Sal. 117; Prov. 15.22-23
 21 1Sam. 29-31; Jn. 11.54-12.19; Sal. 118.1-18; Prov. 15.24-26
 22 2Sam. 1.1-2.11; Jn. 12.20-50; Sal. 118.19-29; Prov. 15.27-28
 23 2Sam. 2.12-3.39; Jn. 13.1-30; Sal. 119.1-16; Prov. 15.29-30
 24 2Sam. 4-6; Jn. 13.31-14.14; Sal. 119.17-32; Prov. 15.32
 25 2Sam. 7-8; Jn. 14.15-31; Sal. 119.33-48; Prov. 15.33
 26 2Sam. 9-11; Jn. 15; Sal. 119.49-64; Prov. 16.1-3
 27 2Sam. 12; Jn. 16; Sal. 119.65-80; Prov. 16.4-5
 28 2Sam. 13; Jn. 17; Sal. 119.81-96; Prov. 16.6-7
 29 2Sam. 14.1-15.22; Jn. 18.1-24; Sal. 119.97-112; Prov. 16.8-9
 30 2Sam. 15.23-16.23; Jn. 18.25-19.22; Sal. 119.113-128; Prov. 16.10-11
 31 2Sam. 17; Jn. 19.23-42; Sal. 119.129-152; Prov. 16.12-13

Junio

<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	2Sam. 18.1–19.10; Jn. 20; Sal. 119.153-176; Prov. 16.14-15
2	2Sam. 19.11–20.13; Jn. 21; Sal. 120; Prov. 16.16-17
3	2Sam. 20.14–22.20; Hech. 1; Sal. 121; Prov. 16.18
4	2Sam. 22.21–23.23; Hech. 2; Sal. 122; Prov. 16.19-20
5	2Sam. 23.24–24.25; Hech. 3; Sal. 123; Prov. 16.21-23
6	1Rey. 1; Hech. 4; Sal. 124; Prov. 16.24
7	1Rey. 2.1–3.3; Hech. 5; Sal. 125; Prov. 16.25
8	1Rey. 3.4–4.34; Hech. 6; Sal. 126; Prov. 16.26-27
9	1Rey. 5–6; Hech. 7.1-29; Sal. 127; Prov. 16.28-30
10	1Rey. 7; Hech. 7.30-50; Sal. 128; Prov. 16.31-33
11	1Rey. 8; Hech. 7.51–8.13; Sal. 129; Prov. 17.1
12	1Rey. 9–10; Hech. 8.14-40; Sal. 130; Prov. 17.2-3
13	1Rey. 11.1–12.19; Hech. 9.1-25; Sal. 131; Prov. 17.4-5
14	1Rey. 12.20–13.34; Hech. 9.26-43; Sal. 132; Prov. 17.6
15	1Rey. 14.1–15.24; Hech. 10.1; Sal. 133; Prov. 17.7-8
16	1Rey. 15.25–17.24; Hech. 10.23-48; Sal. 134; Prov. 17.9-11
17	1Rey. 18; Hech. 11; Sal. 135; Prov. 17.12-13
18	1Rey. 19; Hech. 12.1-23; Sal. 136; Prov. 17.14-15
19	1Rey. 20–21; Hech. 12.24–13.15; Sal. 137; Prov. 17.16
20	1Rey. 22; Hech. 13.16-41; Sal. 138; Prov. 17.17-18
21	2Rey. 1–2; Hech. 13.42–14.7; Sal. 139; Prov. 17.19-21
22	2Rey. 3.1–4.17; Hech. 14.8-28; Sal. 140; Prov. 17.22
23	2Rey. 4.18–5.27; Hech. 15.1-35; Sal. 141; Prov. 17.23
24	2Rey. 6–7; Hech. 15.36–16.15; Sal. 142; Prov. 17.24-25
25	2Rey. 8.1–9.13; Hech. 16.16-40; Sal. 143; Prov. 17.26
26	2Rey. 9.14–10.31; Hech. 17; Sal. 144; Prov. 17.27-28
27	2Rey. 10.32–12.21; Hech. 18.1-22; Sal. 145; Prov. 18.1
28	2Rey. 13–14; Hech. 18.23–19.12; Sal. 146; Prov. 18.2-3
29	2Rey. 15–16; Hech. 19.13-41; Sal. 147; Prov. 18.4-5
30	2Rey. 17.1–18.12; Hech. 20; Sal. 148; Prov. 18.6-7

Julio

<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	2Rey. 18.13–19.37; Hech. 21.1-16; Sal. 149; Prov. 18.8
2	2Rey. 20.1–22.2; Hech. 21.17-36; Sal. 150; Prov. 18.9-10
3	2Rey. 22.3–23.30; Hech. 21.37–22.16; Sal. 1; Prov. 18.11-12
4	2Rey. 23.31–25.30; Hech. 22.17–23.10; Sal. 2; Prov. 18.13
5	1Crón. 1.1–2.17; Hech. 23.11-35; Sal. 3; Prov. 18.14-15
6	1Crón. 2.18–4.4; Hech. 24; Sal. 4; Prov. 18.16-18
7	1Crón. 4.5–5.17; Hech. 25; Sal. 5; Prov. 18.19
8	1Crón. 5.18–6.81; Hech. 26; Sal. 6; Prov. 18.20-21
9	1Crón. 7–8; Hech. 27.1-20; Sal. 7; Prov. 18.22

fecha selección

- 10 1Crón. 9-10; Hech. 27.21-44; Sal. 8; Prov. 18.23-24
- 11 1Crón. 11.1-12.18; Hech. 28; Sal. 9.1-12; Prov. 19.1-3
- 12 1Crón. 12.19-14.17; Rom. 1.1-17; Sal. 9.13-20; Prov. 19.4-5
- 13 1Crón. 15.1-16.36; Rom. 1.18-32; Sal. 10.1-15; Prov. 19.6-7
- 14 1Crón. 16.37-18.17; Rom. 2.1-24; Sal. 10.16-18; Prov. 19.8-9
- 15 1Crón. 19-21; Rom. 2.25-3.8; Sal. 11; Prov. 19.10-12
- 16 1Crón. 22-23; Rom. 3.9-31; Sal. 12; Prov. 19.13-14
- 17 1Crón. 24.1-26.11; Rom. 4.1-12; Sal. 13; Prov. 19.15-16
- 18 1Crón. 26.12-27.34; Rom. 4.13-5.5; Sal. 14; Prov. 19.17
- 19 1Crón. 28-29; Rom. 5.6-21; Sal. 15; Prov. 19.18-19
- 20 2Crón. 1-3; Rom. 6; Sal. 16; Prov. 19.20-21
- 21 2Crón. 4.1-6.11; Rom. 7.1-13; Sal. 17; Prov. 19.22-23
- 22 2Crón. 6.12-8.10; Rom. 7.14-8.8; Sal. 18.1-15; Prov. 19.24-25
- 23 2Crón. 8.11-10.19; Rom. 8.9-21; Sal. 18.16-36; Prov. 19.26
- 24 2Crón. 11-13; Rom. 8.22-39; Sal. 18.37-50; Prov. 19.27-29
- 25 2Crón. 14-16; Rom. 9.1-21; Sal. 19; Prov. 20.1
- 26 2Crón. 17-18; Rom. 9.22-10.13; Sal. 20; Prov. 20.2-3
- 27 2Crón. 19-20; Rom. 10.14-11.12; Sal. 21; Prov. 20.4-6
- 28 2Crón. 21-23; Rom. 11.13-36; Sal. 22.1-18; Prov. 20.7
- 29 2Crón. 24-25; Rom. 12; Sal. 22.19-31; Prov. 20.8-10
- 30 2Crón. 26-28; Rom. 13; Sal. 23; Prov. 20.11
- 31 2Crón. 29; Rom. 14; Sal. 24; Prov. 20.12

Agosto*fecha selección*

- 1 2Crón. 30-31; Rom. 15.1-22; Sal. 25.1-15; Prov. 20.13-15
- 2 2Crón. 32.1-33.13; Rom. 15.23-16.7; Sal. 25.16-22; Prov. 20.16-18
- 3 2Crón. 33.14-34.33; Rom. 16.8-27; Sal. 26; Prov. 20.19
- 4 2Crón. 35-36; 1Cor. 1.1-17; Sal. 27.1-6; Prov. 20.20-21
- 5 Esd. 1-2; 1Cor. 1.18-2.5; Sal. 27.7-14; Prov. 20.22-23
- 6 Esd. 3-4; 1Cor. 2.6-3.4; Sal. 28; Prov. 20.24-25
- 7 Esd. 5-6; 1Cor. 3.5-23; Sal. 29; Prov. 20.26-27
- 8 Esd. 7.1-8.20; 1Cor. 4; Sal. 30; Prov. 20.28-30
- 9 Esd. 8.21-9.15; 1Cor. 5; Sal. 31.1-8; Prov. 21.1-2
- 10 Esd. 10; 1Cor. 6; Sal. 31.9-18; Prov. 21.3
- 11 Neh. 1.1-3.14; 1Cor. 7.1-24; Sal. 31.19-24; Prov. 21.4
- 12 Neh. 3.15-5.13; 1Cor. 7.25-40; Sal. 32; Prov. 21.5-7
- 13 Neh. 5.14-7.60; 1Cor. 8; Sal. 33.1-11; Prov. 21.8-10
- 14 Neh. 7.61-9.21; 1Cor. 9.1-18; Sal. 33.12-22; Prov. 21.11-12
- 15 Neh. 9.22-10.39; 1Cor. 9.19-10.13; Sal. 34.1-10; Prov. 21.13
- 16 Neh. 11.1-12.26; 1Cor. 10.14-11.2; Sal. 34.11-22; Prov. 21.14-16
- 17 Neh. 12.27-13.31; 1Cor. 11.3-16; Sal. 35.1-16; Prov. 21.17-18
- 18 Est. 1-3; 1Cor. 11.17-34; Sal. 35.17-28; Prov. 21.19-20
- 19 Est. 4-7; 1Cor. 12.1-26; Sal. 36; Prov. 21.21-22
- 20 Est. 8-10; 1Cor. 12.27-13.13; Sal. 37.1-11; Prov. 21.23-24

fecha selección

- 21 Job 1-3; 1Cor. 14.1-17; Sal. 37.12-29; Prov. 21.25-26
- 22 Job 4-7; 1Cor. 14.18-40; Sal. 37.30-40; Prov. 21.27
- 23 Job 8-11; 1Cor. 15.1-28; Sal. 38; Prov. 21.28-29
- 24 Job 12-15; 1Cor. 15.29-58; Sal. 39; Prov. 21.30-31
- 25 Job 16-19; 1Cor. 16; Sal. 40.1-10; Prov. 22.1
- 26 Job 20-22; 2Cor. 1.1-11; Sal. 40.11-17; Prov. 22.2-4
- 27 Job 23-27; 2Cor. 1.12-2.11; Sal. 41; Prov. 22.5-6
- 28 Job 28-30; 2Cor. 2.12-17; Sal. 42; Prov. 22.7
- 29 Job 31-33; 2Cor. 3; Sal. 43; Prov. 22.8-9
- 30 Job 34-36; 2Cor. 4.1-12; Sal. 44.1-8; Prov. 22.10-12
- 31 Job 37-39; 2Cor. 4.13-5.10; Sal. 44.9-26; Prov. 22.13

Setiembre*fecha selección*

- 1 Job 40-42; 2Cor. 5.11-21; Sal. 45; Prov. 22.14
- 2 Ecl. 1-3; 2Cor. 6.1-13; Sal. 46; Prov. 22.15
- 3 Ecl. 4-6; 2Cor. 6.14-7.7; Sal. 47; Prov. 22.16
- 4 Ecl. 7-9; 2Cor. 7.8-16; Sal. 48; Prov. 22.17-19
- 5 Ecl. 10-12; 2Cor. 8.1-15; Sal. 49; Prov. 22.20-21
- 6 Cant. 1-4; 2Cor. 8.16-24; Sal. 50; Prov. 22.22-23
- 7 Cant. 5-8; 2Cor. 9; Sal. 51; Prov. 22.24-25
- 8 Isa. 1-2; 2Cor. 10; Sal. 52; Prov. 22.26-27
- 9 Isa. 3-5; 2Cor. 11.1-15; Sal. 53; Prov. 22.28-29
- 10 Isa. 6-7; 2Cor. 11.16-33; Sal. 54; Prov. 23.1-3
- 11 Isa. 8-9; 2Cor. 12.1-10; Sal. 55; Prov. 23.4-5
- 12 Isa. 10-11; 2Cor. 12.11-21; Sal. 56; Prov. 23.6-8
- 13 Isa. 12-14; 2Cor. 13; Sal. 57; Prov. 23.9-11
- 14 Isa. 15-18; Gál. 1; Sal. 58; Prov. 23.12
- 15 Isa. 19-21; Gál. 2.1-16; Sal. 59; Prov. 23.13-14
- 16 Isa. 22-24; Gál. 2.17-3.9; Sal. 60; Prov. 23.15-16
- 17 Isa. 25.1-28.13; Gál. 3.10-22; Sal. 61; Prov. 23.17-18
- 18 Isa. 28.14-30.11; Gál. 3.23-4.31; Sal. 62; Prov. 23.19-21
- 19 Isa. 30.12-33.12; Gál. 5.1-12; Sal. 63; Prov. 23.22
- 20 Isa. 33.13-36.22; Gál. 5.13-26; Sal. 64; Prov. 23.23
- 21 Isa. 37-38; Gál. 6; Sal. 65; Prov. 23.24
- 22 Isa. 39.1-41.16; Efe. 1; Sal. 66; Prov. 23.25-28
- 23 Isa. 41.17-43.13; Efe. 2; Sal. 67; Prov. 23.29-35
- 24 Isa. 43.14-45.10; Efe. 3; Sal. 68.1-18; Prov. 24.1-2
- 25 Isa. 45.11-48.11; Efe. 4.1-16; Sal. 68.19-35; Prov. 24.3-4
- 26 Isa. 48.12-50.11; Efe. 4.17-32; Sal. 69.1-18; Prov. 24.5-6
- 27 Isa. 51-53; Efe. 5; Sal. 69.19-36; Prov. 24.7
- 28 Isa. 54.1-57.13; Efe. 6; Sal. 70; Prov. 24.8
- 29 Isa. 57.14-59.21; Fil. 1.1-26; Sal. 71; Prov. 24.9-10
- 30 Isa. 60.1-62.5; Fil. 1.27-2.18; Sal. 72; Prov. 24.11-12

Octubre

fecha selección

- 1 Isa. 62.6–65.25; Fil. 2.19; Sal. 73; Prov. 24.13-14
- 2 Isa. 66; Fil. 3.4-21; Sal. 74; Prov. 24.15-16
- 3 Jer. 1.1–2.30; Fil. 4; Sal. 75; Prov. 24.17-20
- 4 Jer. 2.31–4.18; Col. 1.1-20; Sal. 76; Prov. 24.21-22
- 5 Jer. 4.19–6.14; Col. 1.21–2.7; Sal. 77; Prov. 24.23-25
- 6 Jer. 6.15–8.7; Col. 2.8-23; Sal. 78.1-31; Prov. 24.26
- 7 Jer. 8.8–9.26; Col. 3.1-17; Sal. 78.32-55; Prov. 24.27
- 8 Jer. 10–11; Col. 3.18–4.18; Sal. 78.56-72; Prov. 24.28-29
- 9 Jer. 12.1–14.10; 1Tes. 1.1–2.9; Sal. 79; Prov. 24.30-34
- 10 Jer. 14.11–16.15; 1Tes. 2.10–3.13; Sal. 80; Prov. 25.1-5
- 11 Jer. 16.16–18.23; 1Tes. 4.1–5.3; Sal. 81; Prov. 25.6
- 12 Jer. 19–21; 1Tes. 5.4-28; Sal. 82; Prov. 25.7-10
- 13 Jer. 22.1–23.20; 2Tes. 1; Sal. 83; Prov. 25.11-14
- 14 Jer. 23.21–25.38; 2Tes. 2; Sal. 84; Prov. 25.15
- 15 Jer. 26–27; 2Tes. 3; Sal. 85; Prov. 25.16
- 16 Jer. 28–29; 1Tim. 1; Sal. 86; Prov. 25.17
- 17 Jer. 30.1–31.26; 1Tim. 2; Sal. 87; Prov. 25.18-19
- 18 Jer. 31.27–32.44; 1Tim. 3; Sal. 88; Prov. 25.20-22
- 19 Jer. 33–34; 1Tim. 4; Sal. 89.1-13; Prov. 25.23-24
- 20 Jer. 35–36; 1Tim. 5; Sal. 89.14-37; Prov. 25.25-27
- 21 Jer. 37–38; 1Tim. 6; Sal. 89.38-52; Prov. 25.28
- 22 Jer. 39–41; 2Tim. 1; Sal. 90–91; Prov. 26.1-2
- 23 Jer. 42.1–44.23; 2Tim. 2.1-21; Sal. 92–93; Prov. 26.3-5
- 24 Jer. 44.24–47.7; 2Tim. 2.22–3.17; Sal. 94; Prov. 26.6-8
- 25 Jer. 48.1–49.22; 2Tim. 4; Sal. 95–96; Prov. 26.9-12
- 26 Jer. 49.23–50.46; Tito 1; Sal. 97–98; Prov. 26.13-16
- 27 Jer. 51.1-53; Tito 2; Sal. 99; Prov. 26.17
- 28 Jer. 51.54–52.34; Tito 3; Sal. 100; Prov. 26.18-19
- 29 Lam. 1.1–2.19; Film. 1; Sal. 101; Prov. 26.20
- 30 Lam. 2.20–3.66; Heb. 1; Sal. 102; Prov. 26.21-22
- 31 Lam. 4–5; Heb. 2; Sal. 103; Prov. 26.23

Noviembre

fecha selección

- 1 Eze. 1.1–3.15; Heb. 3; Sal. 104.1-23; Prov. 26.24-26
- 2 Eze. 3.16–6.14; Heb. 4; Sal. 104.24-35; Prov. 26.27
- 3 Eze. 7–9; Heb. 5; Sal. 105.1-15; Prov. 26.28
- 4 Eze. 10–11; Heb. 6; Sal. 105.16-36; Prov. 27.1-2
- 5 Eze. 12.1–14.11; Heb. 7.1-17; Sal. 105.37-45; Prov. 27.3
- 6 Eze. 14.12–16.42; Heb. 7.18-28; Sal. 106.1-12; Prov. 27.4-6
- 7 Eze. 16.43–17.24; Heb. 8; Sal. 106.13-31; Prov. 27.7-9
- 8 Eze. 18–19; Heb. 9.1-10; Sal. 106.32-48; Prov. 27.10

fecha selección

- 9 Eze. 20; Heb. 9.11-28; Sal. 107; Prov. 27.11
- 10 Eze. 21-22; Heb. 10.1-17; Sal. 108; Prov. 27.12
- 11 Eze. 23; Heb. 10.18-39; Sal. 109; Prov. 27.13
- 12 Eze. 24-26; Heb. 11.1-16; Sal. 110; Prov. 27.14
- 13 Eze. 27-28; Heb. 11.17-31; Sal. 111; Prov. 27.15-16
- 14 Eze. 29-30; Heb. 11.32-12.13; Sal. 112; Prov. 27.17
- 15 Eze. 31-32; Heb. 12.14-29; Sal. 113-114; Prov. 27.18-20
- 16 Eze. 33-34; Heb. 13; Sal. 115; Prov. 27.21-22
- 17 Eze. 35-36; Stg. 1.1-18; Sal. 116; Prov. 27.23-27
- 18 Eze. 37-38; Stg. 1.19-2.17; Sal. 117; Prov. 28.1
- 19 Eze. 39.1-40.27; Stg. 2.18-3.18; Sal. 118.1-18; Prov. 28.2
- 20 Eze. 40.28-41.26; Stg. 4; Sal. 118.19-29; Prov. 28.3-5
- 21 Eze. 42-43; Stg. 5; Sal. 119.1-16; Prov. 28.6-7
- 22 Eze. 44.1-45.12; 1Ped. 1.1-12; Sal. 119.17-32; Prov. 28.8-10
- 23 Eze. 45.13-46.24; 1Ped. 1.13-2.10; Sal. 119.33-48; Prov. 28.11
- 24 Eze. 47-48; 1Ped. 2.11-3.7; Sal. 119.49-64; Prov. 28.12-13
- 25 Dan. 1.1-2.23; 1Ped. 3.8-4.6; Sal. 119.65-80; Prov. 28.14
- 26 Dan. 2.24-3.30; 1Ped. 4.7-5.14; Sal. 119.81-96; Prov. 28.15-16
- 27 Dan. 4; 2Ped. 1; Sal. 119.97-112; Prov. 28.17-18
- 28 Dan. 5; 2Ped. 2; Sal. 119.113-128; Prov. 28.19-20
- 29 Dan. 6; 2Ped. 3; Sal. 119.129-152; Prov. 28.21-22
- 30 Dan. 7; 1Juan 1; Sal. 119.153-176; Prov. 28.23-24

Diciembre*fecha selección*

- 1 Dan. 8; 1Juan 2.1-17; Sal. 120; Prov. 28.25-26
- 2 Dan. 9.1-11.1; 1Juan 2.18-3.6; Sal. 121; Prov. 28.27-28
- 3 Dan. 11.2-35; 1Juan 3.7-24; Sal. 122; Prov. 29.1
- 4 Dan. 11.36-12.13; 1Juan 4; Sal. 123; Prov. 29.2-4
- 5 Ose. 1-3; 1Juan 5; Sal. 124; Prov. 29.5-8
- 6 Ose. 4-5; 2Juan 1; Sal. 125; Prov. 29.9-11
- 7 Ose. 6-9; 3Juan 1; Sal. 126; Prov. 29.12-14
- 8 Ose. 10-14; Jud. 1; Sal. 127; Prov. 29.15-17
- 9 Joel 1-3; Apoc. 1; Sal. 128; Prov. 29.18
- 10 Amós 1-3; Apoc. 2.1-17; Sal. 129; Prov. 29.19-20
- 11 Amós 4-6; Apoc. 2.18-3.6; Sal. 130; Prov. 29.21-22
- 12 Amós 7-9; Apoc. 3.7-22; Sal. 131; Prov. 29.23
- 13 Abd. 1; Apoc. 4; Sal. 132; Prov. 29.24-25
- 14 Jon. 1-4; Apoc. 5; Sal. 133; Prov. 29.26-27
- 15 Miq. 1-4; Apoc. 6; Sal. 134; Prov. 30.1-4
- 16 Miq. 5-7; Apoc. 7; Sal. 135; Prov. 30.5-6
- 17 Nah. 1-3; Apoc. 8; Sal. 136; Prov. 30.7-9
- 18 Hab. 1-3; Apoc. 9; Sal. 137; Prov. 30.10
- 19 Sof. 1-3; Apoc. 10; Sal. 138; Prov. 30.11-14
- 20 Hag. 1-2; Apoc. 11; Sal. 139; Prov. 30.15-16

fecha selección

21	Zac. 1; Apoc. 12; Sal. 140; Prov. 30.17
22	Zac. 2-3; Apoc. 13; Sal. 141; Prov. 30.18-20
23	Zac. 4-5; Apoc. 14; Sal. 142; Prov. 30.21-23
24	Zac. 6-7; Apoc. 15; Sal. 143; Prov. 30.24-28
25	Zac. 8; Apoc. 16; Sal. 144; Prov. 30.29-31
26	Zac. 9; Apoc. 17; Sal. 145; Prov. 30.32
27	Zac. 10-11; Apoc. 18; Sal. 146; Prov. 30.33
28	Zac. 12-13; Apoc. 19; Sal. 147; Prov. 31.1-7
29	Zac. 14; Apoc. 20; Sal. 148; Prov. 31.8-9
30	Mal. 1-2; Apoc. 21; Sal. 149; Prov. 31.10-24
31	Mal. 3-4; Apoc. 22; Sal. 150; Prov. 31.25-31